Genesis 1:1 ¶ In the beginning God created the heaven and the earth.
Genesis 1:1 태초에 하나님이 천지를 창조하시니라

Genesis 1:2 And the earth was without form, and void; and darkness *was* upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.
Genesis 1:2 땅이 혼돈하고 공허하며 흑암이 깊음 위에 있고 하나님의 신은 수면에 운행하시니라

Genesis 1:3 And God said, Let there be light: and there was light.
Genesis 1:3 하나님이 가라사대 빛이 있으라 하시매 빛이 있었고

Genesis 1:4 And God saw the light, that *it was* good: and God divided the light from the darkness.
Genesis 1:4 그 빛이 하나님의 보시기에 좋았더라 하나님이 빛과 어두움을 나누사

Genesis 1:5 And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day.
Genesis 1:5 빛을 낮이라 칭하시고 어두움을 밤이라 칭하시니라 저녁이 되며 아침이 되니 이는 첫째 날이니라

Genesis 1:6 And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.

Genesis 1:6 하나님이 가라사대 물 가운데 궁창이 있어 물과 물로 나뉘게 하리라 하시고

Genesis 1:7 And God made the firmament, and divided the waters which *were* under the firmament from the waters which *were* above the firmament: and it was so.
Genesis 1:7 하나님이 궁창을 만드사 궁창 아래의 물과 궁창 위의 물로 나뉘게 하시매 그대로 되니라

Genesis 1:8 And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day.
Genesis 1:8 하나님이 궁창을 하늘이라 칭하시니라 저녁이 되며 아침이 되니 이는 둘째 날이니라

Genesis 1:9 And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry *land* appear: and it was so.
Genesis 1:9 하나님이 가라사대 천하의 물이 한 곳으로 모이고 뭍이 드러나라 하시매 그대로 되니라

Genesis 1:10 And God called the dry *land* Earth; and the gathering together of the waters called he Seas: and God saw that *it was* good.
Genesis 1:10 하나님이 뭍을 땅이라 칭하시고 모인 물을 바다라 칭하시니라 하나님의 보시기에 좋았더라

Genesis 1:11 And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, *and* the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed *is* in itself, upon the earth: and it was so.

Genesis 1:11 하나님이 가라사대 땅은 풀과 씨 맺는 채소와 각기 종류대로 씨 가진 열매 맺는 과목을 내라 하시매 그대로 되어

Genesis 1:12 And the earth brought forth grass, *and* herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed *was* in itself, after his kind: and God saw that *it was* good.
Genesis 1:12 땅이 풀과 각기 종류대로 씨 맺는 채소와 각기 종류대로 씨 가진열매 맺는 나무를 내니 하나님의 보시기에 좋았더라

Genesis 1:13 And the evening and the morning were the third day.
Genesis 1:13 저녁이 되며 아침이 되니 이는 세째 날이니라

Genesis 1:14 And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years:
Genesis 1:14 하나님이 가라사대 하늘의 궁창에 광명이 있어 주야를 나뉘게 하라 또 그 광명으로 하여 징조와 사시와 일자와 연한이 이루라

Genesis 1:15 And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and it was so.
Genesis 1:15 또 그 광명이 하늘의 궁창에 있어 땅에 비취라 하시고(그대로 되니라)

Genesis 1:16 And God made two great lights; the greater

light to rule the day, and the lesser light to rule the night: *he made* the stars also.
Genesis 1:16 하나님이 두 큰 광명을 만드사 큰 광명으로 낮을 주관하게 하시고 작은 광명으로 밤을 주관하게 하시며 또 별들을 만드시고

Genesis 1:17 And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth,
Genesis 1:17 하나님이 그것들을 하늘의 궁창에 두어 땅에 비취게 하시며

Genesis 1:18 And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that *it was* good.
Genesis 1:18 주야를 주관하게 하시며 빛과 어두움을 나뉘게 하시니라 하나님의 보시기에 좋았더라

Genesis 1:19 And the evening and the morning were the fourth day.
Genesis 1:19 저녁이 되며 아침이 되니 이는 네째 날이니라

Genesis 1:20 And God said, Let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath life, and fowl *that* may fly above the earth in the open firmament of heaven.
Genesis 1:20 하나님이 가라사대 물들은 생물로 번성케 하라 땅위 하늘의 궁창에는 새가 날으라 하시고

Genesis 1:21 And God created great whales, and every living creature that moveth, which the waters brought

forth abundantly, after their kind, and every winged fowl after his kind: and God saw that *it was* good.
Genesis 1:21 "하나님이 큰 물고기와 물에서 번성하여 움직이는 모든 생물을 그 종류대로, 날개 있는 모든 새를 그 종류대로 창조하시니 하나님의 보시기에 좋았더라"

Genesis 1:22 And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multiply in the earth.
Genesis 1:22 하나님이 그들에게 복을 주어 가라사대 생육하고 번성하여 여러 바다 물에 충만하라 새들도 땅에 번성하라 하시니라

Genesis 1:23 And the evening and the morning were the fifth day.
Genesis 1:23 저녁이 되며 아침이 되니 이는 다섯째 날이니라

Genesis 1:24 And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind: and it was so.
Genesis 1:24 하나님이 가라사대 땅은 생물을 그 종류대로 내되 육축과 기는 것과 땅의 짐승을 종류대로 내라 하시고(그대로 되니라)

Genesis 1:25 And God made the beast of the earth after his kind, and cattle after their kind, and every thing that creepeth upon the earth after his kind: and God saw that *it was* good.
Genesis 1:25 하나님이 땅의 짐승을 그 종류대로 육축을 그

종류대로 땅에 기는 모든 것을 그 종류대로 만드시니
하나님의 보시기에 좋았더라

Genesis 1:26 And God said, Let us make man in our image, after our likeness: and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.
Genesis 1:26 하나님이 가라사대 우리의 형상을 따라 우리의 모양대로 우리가 사람을 만들고 그로 바다의 고기와 공중의 새와 육축과 온 땅과 땅에 기는 모든 것을 다스리게 하자 하시고

Genesis 1:27 So God created man in his *own* image, in the image of God created he him; male and female created he them.
Genesis 1:27 하나님이 자기 형상 곧 하나님의 형상대로 사람을 창조하시되 남자와 여자를 창조하시고

Genesis 1:28 And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.
Genesis 1:28 "하나님이 그들에게 복을 주시며 그들에게 이르시되 생육하고 번성하여 땅에 충만하라, 땅을 정복하라, 바다의 고기와 공중의 새와 땅에 움직이는 모든 생물을 다스리라 하시니라"

Genesis 1:29 And God said, Behold, I have given you

every herb bearing seed, which *is* upon the face of all the earth, and every tree, in the which *is* the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat.
Genesis 1:29 하나님이 가라사대 내가 온 지면의 씨 맺는 모든 채소와 씨 가진 열매 맺는 모든 나무를 너희에게 주노니 너희 식물이 되리라

Genesis 1:30 And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein *there is* life, *I have given* every green herb for meat: and it was so.
Genesis 1:30 또 땅의 모든 짐승과 공중의 모든 새와 생명이 있어 땅에 기는 모든 것에게는 내가 모든 푸른 풀을 식물로 주노라 하시니 그대로 되니라

Genesis 1:31 And God saw every thing that he had made, and, behold, *it was* very good. And the evening and the morning were the sixth day.
Genesis 1:31 하나님이 그 지으신 모든 것을 보시니 보시기에 심히 좋았더라 저녁이 되며 아침이 되니 이는 여섯째 날이니라

Genesis 2:1 Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.
Genesis 2:1 천지와 만물이 다 이루니라

Genesis 2:2 And on the seventh day God ended his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made.
Genesis 2:2 하나님의 지으시던 일이 일곱째 날이 이를 때에

마치니 그 지으시던 일이 다하므로 일곱째 날에 안식하시니라

Genesis 2:3 And God blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he had rested from all his work which God created and made.
Genesis 2:3 하나님이 일곱째 날을 복 주사 거룩하게 하셨으니 이는 하나님이 그 창조하시며 만드시던 모든 일을 마치시고 이 날에 안식하셨음이더라

Genesis 2:4 These *are* the generations of the heavens and of the earth when they were created, in the day that the LORD God made the earth and the heavens,
Genesis 2:4 여호와 하나님이 천지를 창조하신 때에 천지의 창조된 대략이 이러하니라

Genesis 2:5 And every plant of the field before it was in the earth, and every herb of the field before it grew: for the LORD God had not caused it to rain upon the earth, and *there was* not a man to till the ground.
Genesis 2:5 여호와 하나님이 땅에 비를 내리지 아니하셨고 경작할 사람도 없었으므로 들에는 초목이 아직 없었고 밭에는 채소가 나지 아니 하였으며

Genesis 2:6 But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.
Genesis 2:6 안개만 땅에서 올라와 온 지면을 적셨더라

Genesis 2:7 And the LORD God formed man *of* the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul.

Genesis 2:7 여호와 하나님이 흙으로 사람을 지으시고 생기를 그 코에 불어 넣으시니 사람이 생령이 된지라

Genesis 2:8 And the LORD God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed.
Genesis 2:8 여호와 하나님이 동방의 에덴에 동산을 창설하시고 그 지으신 사람을 거기 두시고

Genesis 2:9 And out of the ground made the LORD God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and evil.
Genesis 2:9 여호와 하나님이 그 땅에서 보기에 아름답고 먹기에 좋은 나무가 나게 하시니 동산 가운데에는 생명나무와 선악을 알게하는 나무도 있더라

Genesis 2:10 And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became into four heads.
Genesis 2:10 강이 에덴에서 발원하여 동산을 적시고 거기서부터 갈라져 네 근원이 되었으니

Genesis 2:11 The name of the first *is* Pison: that *is* it which compasseth the whole land of Havilah, where *there is* gold;
Genesis 2:11 첫째의 이름은 비손이라 금이 있는 하윌라 온 땅에 둘렸으며

Genesis 2:12 And the gold of that land *is* good: there *is*

bdellium and the onyx stone.
Genesis 2:12 그 땅의 금은 정금이요 그곳에는 베델리엄과 호마노도 있으며

Genesis 2:13 And the name of the second river *is* Gihon: the same *is* it that compasseth the whole land of Ethiopia.
Genesis 2:13 둘째 강의 이름은 기혼이라 구스 온 땅에 둘렸고

Genesis 2:14 And the name of the third river *is* Hiddekel: that *is* it which goeth toward the east of Assyria. And the fourth river *is* Euphrates.
Genesis 2:14 세째 강의 이름은 힛데겔이라 앗수르 동편으로 흐르며 네째 강은 유브라데더라

Genesis 2:15 And the LORD God took the man, and put him into the garden of Eden to dress it and to keep it.
Genesis 2:15 여호와 하나님이 그 사람을 이끌어 에덴 동산에 두사 그것을 다스리며 지키게 하시고

Genesis 2:16 And the LORD God commanded the man, saying, Of every tree of the garden thou mayest freely eat:
Genesis 2:16 여호와 하나님이 그 사람에게 명하여 가라사대 동산 각종 나무의 실과는 네가 임의로 먹되

Genesis 2:17 But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die.

Genesis 2:17 선악을 알게하는 나무의 실과는 먹지 말라 네가 먹는 날에는 정녕 죽으리라 하시니라

Genesis 2:18 And the LORD God said, *It is* not good that the man should be alone; I will make him an help meet for him.
Genesis 2:18 여호와 하나님이 가라사대 사람의 독처하는 것이 좋지 못하니 내가 그를 위하여 돕는 배필을 지으리라 하시니라

Genesis 2:19 And out of the ground the LORD God formed every beast of the field, and every fowl of the air; and brought *them* unto Adam to see what he would call them: and whatsoever Adam called every living creature, that *was* the name thereof.
Genesis 2:19 여호와 하나님이 흙으로 각종 들짐승과 공중의 각종 새를 지으시고 아담이 어떻게 이름을 짓나 보시려고 그것들을 그에게로 이끌어 이르시니 아담이 각 생물을 일컫는 바가 곧 그 이름이라

Genesis 2:20 And Adam gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field; but for Adam there was not found an help meet for him.
Genesis 2:20 아담이 모든 육축과 공중의 새와 들의 모든 짐승에게 이름을 주니라 아담이 돕는 배필이 없으므로

Genesis 2:21 And the LORD God caused a deep sleep to fall upon Adam, and he slept: and he took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof;
Genesis 2:21 여호와 하나님이 아담을 깊이 잠들게 하시니

잠들매 그가 그 갈빗대 하나를 취하고 살로 대신 채우시고

Genesis 2:22 And the rib, which the LORD God had taken from man, made he a woman, and brought her unto the man.
Genesis 2:22 여호와 하나님이 아담에게서 취하신 그 갈빗대로 여자를 만드시고 그를 아담에게로 이끌어 오시니

Genesis 2:23 And Adam said, This *is* now bone of my bones, and flesh of my flesh: she shall be called Woman, because she was taken out of Man.
Genesis 2:23 아담이 가로되 이는 내 뼈 중의 뼈요 살 중의 살이라 이것을 남자에게서 취하였은즉 여자라 칭하리라 하니라

Genesis 2:24 Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife: and they shall be one flesh.
Genesis 2:24 이러므로 남자가 부모를 떠나 그 아내와 연합하여 둘이 한 몸을 이룰지로다

Genesis 2:25 And they were both naked, the man and his wife, and were not ashamed.
Genesis 2:25 아담과 그 아내 두 사람이 벌거벗었으나 부끄러워 아니하니라

Genesis 3:1 Now the serpent was more subtil than any beast of the field which the LORD God had made. And he said unto the woman, Yea, hath God said, Ye shall not eat of every tree of the garden?

Genesis 3:1 여호와 하나님의 지으신 들짐승 중에 뱀이 가장 간교하더라 뱀이 여자에게 물어 가로되 하나님이 참으로 너희더러 동산 모든 나무의 실과를 먹지 말라 하시더냐

Genesis 3:2 And the woman said unto the serpent, We may eat of the fruit of the trees of the garden:
Genesis 3:2 여자가 뱀에게 말하되 동산 나무의 실과를 우리가 먹을 수 있으나

Genesis 3:3 But of the fruit of the tree which *is* in the midst of the garden, God hath said, Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die.
Genesis 3:3 동산 중앙에 있는 나무의 실과는 하나님의 말씀에 너희는 먹지도 말고 만지지도 말라 너희가 죽을까 하노라 하셨느니라

Genesis 3:4 And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die:
Genesis 3:4 뱀이 여자에게 이르되 너희가 결코 죽지 아니하리라

Genesis 3:5 For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil.
Genesis 3:5 너희가 그것을 먹는 날에는 너희 눈이 밝아 하나님과 같이 되어 선악을 알 줄을 하나님이 아심이니라

Genesis 3:6 And when the woman saw that the tree *was* good for food, and that it *was* pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make *one* wise, she took of the fruit

thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat.
Genesis 3:6 여자가 그 나무를 본즉 먹음직도 하고 보암직도 하고 지혜롭게 할 만큼 탐스럽기도 한 나무인지라 여자가 그 실과를 따먹고 자기와 함께한 남편에게도 주매 그도 먹은지라

Genesis 3:7 And the eyes of them both were opened, and they knew that they *were* naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons.
Genesis 3:7 이에 그들의 눈이 밝아 자기들의 몸이 벗은 줄을 알고 무화과 나무 잎을 엮어 치마를 하였더라

Genesis 3:8 And they heard the voice of the LORD God walking in the garden in the cool of the day: and Adam and his wife hid themselves from the presence of the LORD God amongst the trees of the garden.
Genesis 3:8 그들이 날이 서늘할 때에 동산에 거니시는 여호와 하나님의 음성을 듣고 아담과 그 아내가 여호와 하나님의 낯을 피하여 동산 나무 사이에 숨은지라

Genesis 3:9 And the LORD God called unto Adam, and said unto him, Where *art* thou?
Genesis 3:9 여호와 하나님이 아담을 부르시며 그에게 이르시되 네가 어디 있느냐

Genesis 3:10 And he said, I heard thy voice in the garden, and I was afraid, because I *was* naked; and I hid myself.
Genesis 3:10 가로되 내가 동산에서 하나님의 소리를 듣고 내가 벗었으므로 두려워하여 숨었나이다

Genesis 3:11 And he said, Who told thee that thou *wast* naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldest not eat?
Genesis 3:11 가라사대 누가 너의 벗었음을 네게 고하였느냐 내가 너더러 먹지말라 명한 그 나무 실과를 네가 먹었느냐

Genesis 3:12 And the man said, The woman whom thou gavest *to be* with me, she gave me of the tree, and I did eat.
Genesis 3:12 아담이 가로되 하나님이 주셔서 나와 함께하게 하신 여자 그가 그 나무 실과를 내게 주므로 내가 먹었나이다

Genesis 3:13 And the LORD God said unto the woman, What *is* this *that* thou hast done? And the woman said, The serpent beguiled me, and I did eat.
Genesis 3:13 여호와 하나님이 여자에게 이르시되 네가 어찌하여 이렇게 하였느냐 여자가 가로되 뱀이 나를 꾀므로 내가 먹었나이다

Genesis 3:14 And the LORD God said unto the serpent, Because thou hast done this, thou *art* cursed above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and dust shalt thou eat all the days of thy life:
Genesis 3:14 여호와 하나님이 뱀에게 이르시되 네가 이렇게 하였으니 네가 모든 육축과 들의 모든 짐승보다 더욱 저주를 받아 배로 다니고 종신토록 흙을 먹을지니라

Genesis 3:15 And I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; it shall

bruise thy head, and thou shalt bruise his heel.
Genesis 3:15 내가 너로 여자와 원수가 되게 하고 너의 후손도 여자의 후손과 원수가 되게 하리니 여자의 후손은 네 머리를 상하게 할것이요 너는 그의 발꿈치를 상하게 할 것이니라 하시고

Genesis 3:16 Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception; in sorrow thou shalt bring forth children; and thy desire *shall be* to thy husband, and he shall rule over thee.
Genesis 3:16 또 여자에게 이르시되 내가 네게 잉태하는 고통을 크게 더하리니 네가 수고하고 자식을 낳을 것이며 너는 남편을 사모하고 남편은 너를 다스릴 것이니라 하시고

Genesis 3:17 And unto Adam he said, Because thou hast hearkened unto the voice of thy wife, and hast eaten of the tree, of which I commanded thee, saying, Thou shalt not eat of it: cursed *is* the ground for thy sake; in sorrow shalt thou eat *of* it all the days of thy life;
Genesis 3:17 아담에게 이르시되 네가 네 아내의 말을 듣고 내가 너더러 먹지말라 한 나무 실과를 먹었은즉 땅은 너로 인하여 저주를 받고 너는 종신토록 수고하여야 그 소산을 먹으리라

Genesis 3:18 Thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and thou shalt eat the herb of the field;
Genesis 3:18 땅이 네게 가시덤불과 엉겅퀴를 낼 것이라 너의 먹을 것은 밭의 채소인즉

Genesis 3:19 In the sweat of thy face shalt thou eat

bread, till thou return unto the ground; for out of it wast thou taken: for dust thou *art*, and unto dust shalt thou return.
Genesis 3:19 네가 얼굴에 땀이 흘러야 식물을 먹고 필경은 흙으로 돌아 가리니 그 속에서 네가 취함을 입었음이라 너는 흙이니 흙으로 돌아갈 것이니라 하시니라

Genesis 3:20 And Adam called his wife's name Eve; because she was the mother of all living.
Genesis 3:20 아담이 그 아내를 하와라 이름하였으니 그는 모든 산 자의 어미가 됨이더라

Genesis 3:21 Unto Adam also and to his wife did the LORD God make coats of skins, and clothed them.
Genesis 3:21 여호와 하나님이 아담과 그 아내를 위하여 가죽옷을 지어 입히시니라

Genesis 3:22 And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:
Genesis 3:22 여호와 하나님이 가라사대 보라 이 사람이 선악을 아는 일에 우리 중 하나같이 되었으니 그가 그 손을 들어 생명나무 실과도 따 먹고 영생할까 하노라 하시고

Genesis 3:23 Therefore the LORD God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken.
Genesis 3:23 여호와 하나님이 에덴 동산에서 그 사람을 내어 보내어 그의 근본된 토지를 갈게 하시니라

Genesis 3:24 So he drove out the man; and he placed at the east of the garden of Eden Cherubims, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life.
Genesis 3:24 이같이 하나님이 그 사람을 쫓아 내시고 에덴 동산 동편에 그룹들과 두루 도는 화염검을 두어 생명나무의 길을 지키게 하시니라

Genesis 4:1 And Adam knew Eve his wife; and she conceived, and bare Cain, and said, I have gotten a man from the LORD.
Genesis 4:1 아담이 그 아내 하와와 동침하매 하와가 잉태하여 가인을 낳고 이르되 내가 여호와로 말미암아 득남하였다 하니라

Genesis 4:2 And she again bare his brother Abel. And Abel was a keeper of sheep, but Cain was a tiller of the ground.
Genesis 4:2 그가 또 가인의 아우 아벨을 낳았는데 아벨은 양 치는 자이었고 가인은 농사하는 자이었더라

Genesis 4:3 And in process of time it came to pass, that Cain brought of the fruit of the ground an offering unto the LORD.
Genesis 4:3 세월이 지난 후에 가인은 땅의 소산으로 제물을 삼아 여호와께 드렸고

Genesis 4:4 And Abel, he also brought of the firstlings of his flock and of the fat thereof. And the LORD had

respect unto Abel and to his offering:
Genesis 4:4 아벨은 자기도 양의 첫 새끼와 그 기름으로 드렸더니 여호와께서 아벨과 그 제물은 열납하셨으나

Genesis 4:5 But unto Cain and to his offering he had not respect. And Cain was very wroth, and his countenance fell.
Genesis 4:5 가인과 그 제물은 열납하지 아니하신지라 가인이 심히 분하여 안색이 변하니

Genesis 4:6 And the LORD said unto Cain, Why art thou wroth? and why is thy countenance fallen?
Genesis 4:6 여호와께서 가인에게 이르시되 네가 분하여 함은 어찜이며 안색이 변함은 어찜이뇨

Genesis 4:7 If thou doest well, shalt thou not be accepted? and if thou doest not well, sin lieth at the door. And unto thee *shall be* his desire, and thou shalt rule over him.
Genesis 4:7 네가 선을 행하면 어찌 낯을 들지 못하겠느냐 선을 행치 아니하면 죄가 문에 엎드리느니라 죄의 소원은 네게 있으나 너는 죄를 다스릴지니라

Genesis 4:8 And Cain talked with Abel his brother: and it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him.
Genesis 4:8 가인이 그 아우 아벨에게 고하니라 그후 그들이 들에 있을 때에 가인이 그 아우 아벨을 쳐죽이니라

Genesis 4:9 And the LORD said unto Cain, Where *is* Abel thy brother? And he said, I know not: *Am* I my brother's

keeper?
Genesis 4:9 여호와께서 가인에게 이르시되 네 아우 아벨이 어디 있느냐 그가 가로되 내가 알지 못하나이다 내가 내 아우를 지키는 자이니까

Genesis 4:10 And he said, What hast thou done? the voice of thy brother's blood crieth unto me from the ground.
Genesis 4:10 가라사대 네가 무엇을 하였느냐 네 아우의 핏소리가 땅에서부터 내게 호소하느니라

Genesis 4:11 And now *art* thou cursed from the earth, which hath opened her mouth to receive thy brother's blood from thy hand;
Genesis 4:11 땅이 그 입을 벌려 네 손에서부터 네 아우의 피를 받았은즉 네가 땅에서 저주를 받으리니

Genesis 4:12 When thou tillest the ground, it shall not henceforth yield unto thee her strength; a fugitive and a vagabond shalt thou be in the earth.
Genesis 4:12 네가 밭 갈아도 땅이 다시는 그 효력을 네게 주지 아니할 것이요 너는 땅에서 피하며 유리하는 자가 되리라

Genesis 4:13 And Cain said unto the LORD, My punishment *is* greater than I can bear.
Genesis 4:13 가인이 여호와께 고하되 내 죄벌이 너무 중하여 견딜 수 없나이다

Genesis 4:14 Behold, thou hast driven me out this day

from the face of the earth; and from thy face shall I be hid; and I shall be a fugitive and a vagabond in the earth; and it shall come to pass, *that* every one that findeth me shall slay me.
Genesis 4:14 주께서 오늘 이 지면에서 나를 쫓아 내시온즉 내가 주의 낯을 뵈옵지 못하리니 내가 땅에서 피하며 유리하는 자가 될지라 무릇 나를 만나는 자가 나를 죽이겠나이다

Genesis 4:15 And the LORD said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And the LORD set a mark upon Cain, lest any finding him should kill him.
Genesis 4:15 여호와께서 그에게 이르시되 그렇지 않다 가인을 죽이는 자는 벌을 칠배나 받으리라 하시고 가인에게 표를 주사 만나는 누구에게든지 죽임을 면케 하시니라

Genesis 4:16 And Cain went out from the presence of the LORD, and dwelt in the land of Nod, on the east of Eden.
Genesis 4:16 가인이 여호와의 앞을 떠나 나가 에덴 동편 놋 땅에 거하였더니

Genesis 4:17 And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch: and he builded a city, and called the name of the city, after the name of his son, Enoch.
Genesis 4:17 아내와 동침하니 그가 잉태하여 에녹을 낳은지라 가인이 성을 쌓고 그 아들의 이름으로 성을 이름하여 에녹이라 하였더라

Genesis 4:18 And unto Enoch was born Irad: and Irad

begat Mehujael: and Mehujael begat Methusael: and Methusael begat Lamech.
Genesis 4:18 에녹이 이랏을 낳았고 이랏은 므후야엘을 낳았고 므후야엘은 므드사엘을 낳았고 므드사엘은 라멕을 낳았더라

Genesis 4:19 And Lamech took unto him two wives: the name of the one *was* Adah, and the name of the other Zillah.
Genesis 4:19 라멕이 두 아내를 취하였으니 하나의 이름은 아다요 하나의 이름은 씰라며

Genesis 4:20 And Adah bare Jabal: he was the father of such as dwell in tents, and *of such as have* cattle.
Genesis 4:20 아다는 야발을 낳았으니 그는 장막에 거하여 육축 치는 자의 조상이 되었고

Genesis 4:21 And his brother's name *was* Jubal: he was the father of all such as handle the harp and organ.
Genesis 4:21 그 아우의 이름은 유발이니 그는 수금과 퉁소를 잡는 모든 자의 조상이 되었으며

Genesis 4:22 And Zillah, she also bare Tubalcain, an instructer of every artificer in brass and iron: and the sister of Tubalcain *was* Naamah.
Genesis 4:22 씰라는 두발가인을 낳았으니 그는 동철로 각양 날카로운 기계를 만드는 자요 두발가인의 누이는 나아마이었더라

Genesis 4:23 And Lamech said unto his wives, Adah and

Zillah, Hear my voice; ye wives of Lamech, hearken unto my speech: for I have slain a man to my wounding, and a young man to my hurt.
Genesis 4:23 라멕이 아내들에게 이르되 아다와 씰라여 내 소리를 들으라 라멕의 아내들이여 내 말을 들으라 나의 창상을 인하여 내가 사람을 죽였고 나의 상함을 인하여 소년을 죽였도다

Genesis 4:24 If Cain shall be avenged sevenfold, truly Lamech seventy and sevenfold.
Genesis 4:24 가인을 위하여는 벌이 칠배일진대 라멕을 위하여는 벌이 칠십 칠배이리로다 하였더라

Genesis 4:25 And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name Seth: For God, *said she*, hath appointed me another seed instead of Abel, whom Cain slew.
Genesis 4:25 아담이 다시 아내와 동침하매 그가 아들을 낳아 그 이름을 셋 이라 하였으니 이는 하나님이 내게 가인의 죽인 아벨 대신에 다른 씨를 주셨다 함이며

Genesis 4:26 And to Seth, to him also there was born a son; and he called his name Enos: then began men to call upon the name of the LORD.
Genesis 4:26 셋도 아들을 낳고 그 이름을 에노스라 하였으며 그 때에 사람들이 비로소 여호와의 이름을 불렀더라

Genesis 5:1 This *is* the book of the generations of Adam. In the day that God created man, in the likeness of God made he him;

Genesis 5:1 아담 자손의 계보가 이러하니라 하나님이 사람을 창조하실 때에 하나님의 형상대로 지으시되

Genesis 5:2 Male and female created he them; and blessed them, and called their name Adam, in the day when they were created.
Genesis 5:2 남자와 여자를 창조하셨고 그들이 창조되던 날에 하나님이 그들에게 복을 주시고 그들의 이름을 사람이라 일컬으셨더라

Genesis 5:3 And Adam lived an hundred and thirty years, and begat *a son* in his own likeness, after his image; and called his name Seth:
Genesis 5:3 아담이 일백 삼십세에 자기 모양 곧 자기 형상과 같은 아들을 낳아 이름을 셋이라 하였고

Genesis 5:4 And the days of Adam after he had begotten Seth were eight hundred years: and he begat sons and daughters:
Genesis 5:4 아담이 셋을 낳은 후 팔백년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 5:5 And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years: and he died.
Genesis 5:5 그가 구백 삼십세를 향수하고 죽었더라

Genesis 5:6 And Seth lived an hundred and five years, and begat Enos:
Genesis 5:6 셋은 일백 오세에 에노스를 낳았고

Genesis 5:7 And Seth lived after he begat Enos eight hundred and seven years, and begat sons and daughters:
Genesis 5:7 에노스를 낳은 후 팔백칠년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 5:8 And all the days of Seth were nine hundred and twelve years: and he died.
Genesis 5:8 그가 구백 십이세를 향수하고 죽었더라

Genesis 5:9 And Enos lived ninety years, and begat Cainan:
Genesis 5:9 에노스는 구십세에 게난을 낳았고

Genesis 5:10 And Enos lived after he begat Cainan eight hundred and fifteen years, and begat sons and daughters:
Genesis 5:10 게난을 낳은 후 팔백 십오년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 5:11 And all the days of Enos were nine hundred and five years: and he died.
Genesis 5:11 그가 구백 오세를 향수하고 죽었더라

Genesis 5:12 And Cainan lived seventy years, and begat Mahalaleel:
Genesis 5:12 게난은 칠십세에 마할랄렐을 낳았고

Genesis 5:13 And Cainan lived after he begat Mahalaleel eight hundred and forty years, and begat sons and daughters:

Genesis 5:13 마할랄렐을 낳은 후 팔백 사십년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 5:14 And all the days of Cainan were nine hundred and ten years: and he died.
Genesis 5:14 그가 구백 십세를 향수하고 죽었더라

Genesis 5:15 And Mahalaleel lived sixty and five years, and begat Jared:
Genesis 5:15 마할랄렐은 육십오세에 야렛을 낳았고

Genesis 5:16 And Mahalaleel lived after he begat Jared eight hundred and thirty years, and begat sons and daughters:
Genesis 5:16 야렛을 낳은 후 팔백 삼십년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 5:17 And all the days of Mahalaleel were eight hundred ninety and five years: and he died.
Genesis 5:17 그가 팔백 구십오세를 향수하고 죽었더라

Genesis 5:18 And Jared lived an hundred sixty and two years, and he begat Enoch:
Genesis 5:18 야렛은 일백 육십이세에 에녹을 낳았고

Genesis 5:19 And Jared lived after he begat Enoch eight hundred years, and begat sons and daughters:
Genesis 5:19 에녹을 낳은 후 팔백년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 5:20 And all the days of Jared were nine hundred sixty and two years: and he died.
Genesis 5:20 그가 구백 육십이세를 향수하고 죽었더라

Genesis 5:21 And Enoch lived sixty and five years, and begat Methuselah:
Genesis 5:21 에녹은 육십오세에 므두셀라를 낳았고

Genesis 5:22 And Enoch walked with God after he begat Methuselah three hundred years, and begat sons and daughters:
Genesis 5:22 므드셀라를 낳은 후 삼백년을 하나님과 동행하며 자녀를 낳았으며

Genesis 5:23 And all the days of Enoch were three hundred sixty and five years:
Genesis 5:23 그가 삼백 육십오세를 향수하였더라

Genesis 5:24 And Enoch walked with God: and he *was* not; for God took him.
Genesis 5:24 에녹이 하나님과 동행하더니 하나님이 그를 데려 가시므로 세상에 있지 아니하였더라

Genesis 5:25 And Methuselah lived an hundred eighty and seven years, and begat Lamech:
Genesis 5:25 므두셀라는 일백 팔십칠세에 라멕을 낳았고

Genesis 5:26 And Methuselah lived after he begat Lamech seven hundred eighty and two years, and begat sons and daughters:

Genesis 5:26 라멕을 낳은 후 칠백 팔십이년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 5:27 And all the days of Methuselah were nine hundred sixty and nine years: and he died.
Genesis 5:27 그는 구백 육십구세를 향수하고 죽었더라

Genesis 5:28 And Lamech lived an hundred eighty and two years, and begat a son:
Genesis 5:28 라멕은 일백 팔십이세에 아들을 낳고

Genesis 5:29 And he called his name Noah, saying, This *same* shall comfort us concerning our work and toil of our hands, because of the ground which the LORD hath cursed.
Genesis 5:29 이름을 노아라 하여 가로되 여호와께서 땅을 저주하시므로 수고로이 일하는 우리를 이 아들이 안위하리라 하였더라

Genesis 5:30 And Lamech lived after he begat Noah five hundred ninety and five years, and begat sons and daughters:
Genesis 5:30 라멕이 노아를 낳은 후 오백 구십오년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 5:31 And all the days of Lamech were seven hundred seventy and seven years: and he died.
Genesis 5:31 그는 칠백 칠십칠세를 향수하고 죽었더라

Genesis 5:32 And Noah was five hundred years old: and

Noah begat Shem, Ham, and Japheth.
Genesis 5:32 노아가 오백세 된 후에 셈과 함과 야벳을 낳았더라

Genesis 6:1 And it came to pass, when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were born unto them,
Genesis 6:1 사람이 땅 위에 번성하기 시작할 때에 그들에게서 딸들이 나니

Genesis 6:2 That the sons of God saw the daughters of men that they *were* fair; and they took them wives of all which they chose.
Genesis 6:2 하나님의 아들들이 사람의 딸들의 아름다움을 보고 자기들의 좋아하는 모든 자로 아내를 삼는지라

Genesis 6:3 And the LORD said, My spirit shall not always strive with man, for that he also *is* flesh: yet his days shall be an hundred and twenty years.
Genesis 6:3 여호와께서 가라사대 나의 신이 영원히 사람과 함께하지 아니하리니 이는 그들이 육체가 됨이라 그러나 그들의 날은 일백 이십년이 되리라 하시니라

Genesis 6:4 There were giants in the earth in those days; and also after that, when the sons of God came in unto the daughters of men, and they bare *children* to them, the same *became* mighty men which *were* of old, men of renown.
Genesis 6:4 당시에 땅에 네피림이 있었고 그 후에도 하나님의 아들들이 사람의 딸들을 취하여 자식을 낳았으니

그들이 용사라 고대에 유명한 사람이었더라

Genesis 6:5 And GOD saw that the wickedness of man *was* great in the earth, and *that* every imagination of the thoughts of his heart *was* only evil continually.
Genesis 6:5 여호와께서 사람의 죄악이 세상에 관영함과 그 마음의 생각의 모든 계획이 항상 악할 뿐임을 보시고

Genesis 6:6 And it repented the LORD that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart.
Genesis 6:6 땅위에 사람 지으셨음을 한탄하사 마음에 근심하시고

Genesis 6:7 And the LORD said, I will destroy man whom I have created from the face of the earth; both man, and beast, and the creeping thing, and the fowls of the air; for it repenteth me that I have made them.
Genesis 6:7 가라사대 나의 창조한 사람을 내가 지면에서 쓸어 버리되 사람으로부터 육축과 기는 것과 공중의 새까지 그리하리니 이는 내가 그것을 지었음을 한탄함이니라 하시니라

Genesis 6:8 But Noah found grace in the eyes of the LORD.
Genesis 6:8 그러나 노아는 여호와께 은혜를 입었더라

Genesis 6:9 These *are* the generations of Noah: Noah was a just man *and* perfect in his generations, *and* Noah walked with God.
Genesis 6:9 노아의 사적은 이러하니라 노아는 의인이요

당세에 완전한 자라 그가 하나님과 동행 하였으며

Genesis 6:10 And Noah begat three sons, Shem, Ham, and Japheth.
Genesis 6:10 그가 세 아들을 낳았으니 셈과 함과 야벳이라

Genesis 6:11 The earth also was corrupt before God, and the earth was filled with violence.
Genesis 6:11 때에 온 땅이 하나님 앞에 패괴하여 강포가 땅에 충만한지라

Genesis 6:12 And God looked upon the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted his way upon the earth.
Genesis 6:12 하나님이 보신즉 땅이 패괴하였으니 이는 땅에서 모든 혈육 있는자의 행위가 패괴함이었더라

Genesis 6:13 And God said unto Noah, The end of all flesh is come before me; for the earth is filled with violence through them; and, behold, I will destroy them with the earth.
Genesis 6:13 하나님이 노아에게 이르시되 모든 혈육 있는 자의 강포가 땅에 가득하므로 그 끝날이 내 앞에 이르렀으니 내가 그들을 땅과 함께 멸하리라

Genesis 6:14 Make thee an ark of gopher wood; rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch.
Genesis 6:14 너는 잣나무로 너를 위하여 방주를 짓되 그 안에 간들을 막고 역청으로 그 안팎에 칠하라

Genesis 6:15 And this *is the fashion* which thou shalt make it *of*: The length of the ark *shall be* three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits.
Genesis 6:15 "그 방주의 제도는 이러하니 장이 삼백 규빗, 광이 오십 규빗, 고가 삼십 규빗이며"

Genesis 6:16 A window shalt thou make to the ark, and in a cubit shalt thou finish it above; and the door of the ark shalt thou set in the side thereof; *with* lower, second, and third *stories* shalt thou make it.
Genesis 6:16 거기 창을 내되 위에서부터 한 내고 상 중 하 삼층으로 할지니라

Genesis 6:17 And, behold, I, even I, do bring a flood of waters upon the earth, to destroy all flesh, wherein *is* the breath of life, from under heaven; *and* every thing that *is* in the earth shall die.
Genesis 6:17 내가 홍수를 땅에 일으켜 무릇 생명의 기식 있는 육체를 천하에서 멸절하리니 땅에 있는 자가 다 죽으리라

Genesis 6:18 But with thee will I establish my covenant; and thou shalt come into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and thy sons' wives with thee.
Genesis 6:18 그러나 너와는 내가 내 언약을 세우리니 너는 네 아들들과 네 아내와 네 자부들과 함께 그 방주로 들어가고

Genesis 6:19 And of every living thing of all flesh, two of

every *sort* shalt thou bring into the ark, to keep *them* alive with thee; they shall be male and female.
Genesis 6:19 혈육 있는 모든 생물을 너는 각기 암 수 한쌍씩 방주로 이끌어 들여 너와 함께 생명을 보존케 하되

Genesis 6:20 Of fowls after their kind, and of cattle after their kind, of every creeping thing of the earth after his kind, two of every *sort* shall come unto thee, to keep *them* alive.
Genesis 6:20 "새가 그 종류대로, 육축이 그 종류대로, 땅에 기는 모든 것이 그 종류대로, 각기 둘씩 네게로 나아오리니 그 생명을 보존케하라"

Genesis 6:21 And take thou unto thee of all food that is eaten, and thou shalt gather *it* to thee; and it shall be for food for thee, and for them.
Genesis 6:21 너는 먹을 모든 식물을 네게로 가져다가 저축하라 이것이 너와 그들의 식물이 되리라

Genesis 6:22 Thus did Noah; according to all that God commanded him, so did he.
Genesis 6:22 노아가 그와 같이 하되 하나님이 자기에게 명하신 대로 다 준행 하였더라

Genesis 7:1 And the LORD said unto Noah, Come thou and all thy house into the ark; for thee have I seen righteous before me in this generation.
Genesis 7:1 여호와께서 노아에게 이르시되 너와 네 온 집은 방주로 들어가라 네가 이 세대에 내 앞에서 의로움을 내가 보았음이니라

Genesis 7:2 Of every clean beast thou shalt take to thee by sevens, the male and his female: and of beasts that *are* not clean by two, the male and his female.
Genesis 7:2 너는 모든 정결한 짐승은 암수 일곱씩 부정한 것은 암수 둘씩을 네게로 취하며

Genesis 7:3 Of fowls also of the air by sevens, the male and the female; to keep seed alive upon the face of all the earth.
Genesis 7:3 공중의 새도 암수 일곱씩을 취하여 그 씨를 온 지면에 유전케 하라

Genesis 7:4 For yet seven days, and I will cause it to rain upon the earth forty days and forty nights; and every living substance that I have made will I destroy from off the face of the earth.
Genesis 7:4 지금부터 칠일이면 내가 사십 주야를 땅에 비를 내려 나의 지은 모든 생물을 지면에서 쓸어 버리리라

Genesis 7:5 And Noah did according unto all that the LORD commanded him.
Genesis 7:5 노아가 여호와께서 자기에게 명하신대로 다 준행하였더라

Genesis 7:6 And Noah *was* six hundred years old when the flood of waters was upon the earth.
Genesis 7:6 홍수가 땅에 있을 때에 노아가 육백세라

Genesis 7:7 And Noah went in, and his sons, and his wife,

and his sons' wives with him, into the ark, because of the waters of the flood.
Genesis 7:7 노아가 아들들과 아내와 자부들과 함께 홍수를 피하여 방주에 들어갔고

Genesis 7:8 Of clean beasts, and of beasts that *are* not clean, and of fowls, and of every thing that creepeth upon the earth,
Genesis 7:8 정결한 짐승과 부정한 짐승과 새와 땅에 기는 모든 것이

Genesis 7:9 There went in two and two unto Noah into the ark, the male and the female, as God had commanded Noah.
Genesis 7:9 하나님이 노아에게 명하신 대로 암수 둘씩 노아에게 나아와 방주로 들어갔더니

Genesis 7:10 And it came to pass after seven days, that the waters of the flood were upon the earth.
Genesis 7:10 칠일 후에 홍수가 땅에 덮이니

Genesis 7:11 In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, the seventeenth day of the month, the same day were all the fountains of the great deep broken up, and the windows of heaven were opened.
Genesis 7:11 노아 육백세 되던 해 이월 곧 그 달 십칠일이라 그날에 큰 깊음의 샘들이 터지며 하늘의 창들이 열려

Genesis 7:12 And the rain was upon the earth forty days and forty nights.

Genesis 7:12 사십 주야를 비가 땅에 쏟아졌더라

Genesis 7:13 In the selfsame day entered Noah, and Shem, and Ham, and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into the ark;
Genesis 7:13 "곧 그 날에 노아와 그의 아들 셈, 함, 야벳과 노아의 처와 세 자부가 다 방주로 들어갔고"

Genesis 7:14 They, and every beast after his kind, and all the cattle after their kind, and every creeping thing that creepeth upon the earth after his kind, and every fowl after his kind, every bird of every sort.
Genesis 7:14 "그들과 모든 들짐승이 그 종류대로, 모든 육축이 그 종류대로, 땅에 기는 모든 것이 그 종류대로, 모든 새 곧 각양의 새가 그 종류대로"

Genesis 7:15 And they went in unto Noah into the ark, two and two of all flesh, wherein *is* the breath of life.
Genesis 7:15 무릇 기식이 있는 육체가 둘씩 노아에게 나아와 방주로 들어갔으니

Genesis 7:16 And they that went in, went in male and female of all flesh, as God had commanded him: and the LORD shut him in.
Genesis 7:16 들어간 것들은 모든 것의 암수라 하나님이 그에게 명하신대로 들어가매 여호와께서 그를 닫아 넣으시니라

Genesis 7:17 And the flood was forty days upon the

earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lift up above the earth.
Genesis 7:17 홍수가 땅에 사십일을 있었는지라 물이 많아져 방주가 땅에서 떠 올랐고

Genesis 7:18 And the waters prevailed, and were increased greatly upon the earth; and the ark went upon the face of the waters.
Genesis 7:18 물이 더 많아져 땅에 창일하매 방주가 물 위에 떠 다녔으며

Genesis 7:19 And the waters prevailed exceedingly upon the earth; and all the high hills, that *were* under the whole heaven, were covered.
Genesis 7:19 물이 땅에 더욱 창일하매 천하에 높은 산이 다 덮였더니

Genesis 7:20 Fifteen cubits upward did the waters prevail; and the mountains were covered.
Genesis 7:20 물이 불어서 십 오 규빗이 오르매 산들이 덮인지라

Genesis 7:21 And all flesh died that moved upon the earth, both of fowl, and of cattle, and of beast, and of every creeping thing that creepeth upon the earth, and every man:
Genesis 7:21 땅위에 움직이는 생물이 다 죽었으니 곧 새와 육축과 들짐승과 땅에 기는 모든 것과 모든 사람이라

Genesis 7:22 All in whose nostrils *was* the breath of life,

of all that *was* in the dry *land*, died.
Genesis 7:22 육지에 있어 코로 생물의 기식을 호흡하는 것은 다 죽었더라

Genesis 7:23 And every living substance was destroyed which was upon the face of the ground, both man, and cattle, and the creeping things, and the fowl of the heaven; and they were destroyed from the earth: and Noah only remained *alive*, and they that *were* with him in the ark.
Genesis 7:23 지면의 모든 생물을 쓸어버리시니 곧 사람과 짐승과 기는 것과 공중의 새까지라 이들은 땅에서 쓸어버림을 당하였으되 홀로 노아와 그와 함께 방주에 있던 자만 남았더라

Genesis 7:24 And the waters prevailed upon the earth an hundred and fifty days.
Genesis 7:24 물이 일백오십일을 땅에 창일하였더라

Genesis 8:1 And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that *was* with him in the ark: and God made a wind to pass over the earth, and the waters asswaged;
Genesis 8:1 하나님이 노아와 그와 함께 방주에 있는 모든 들짐승과 육축을 권념하사 바람으로 땅 위에 불게 하시매 물이 감하였고

Genesis 8:2 The fountains also of the deep and the windows of heaven were stopped, and the rain from heaven was restrained;

Genesis 8:2 깊음의 샘과 하늘의 창이 막히고 하늘에서 비가 그치매

Genesis 8:3 And the waters returned from off the earth continually: and after the end of the hundred and fifty days the waters were abated.
Genesis 8:3 물이 땅에서 물러가고 점점 물러가서 일백오십일 후에 감하고

Genesis 8:4 And the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, upon the mountains of Ararat.
Genesis 8:4 칠월 곧 그 달 십칠일에 방주가 아라랏 산에 머물렀으며

Genesis 8:5 And the waters decreased continually until the tenth month: in the tenth *month*, on the first *day* of the month, were the tops of the mountains seen.
Genesis 8:5 물이 점점 감하여 시월 곧 그달 일일에 산들의 봉우리가 보였더라

Genesis 8:6 And it came to pass at the end of forty days, that Noah opened the window of the ark which he had made:
Genesis 8:6 사십일을 지나서 노아가 그 방주에 지은 창을 열고

Genesis 8:7 And he sent forth a raven, which went forth to and fro, until the waters were dried up from off the earth.

Genesis 8:7 까마귀를 내어 놓으매 까마귀가 물이 땅에서 마르기까지 날아 왕래하였더라

Genesis 8:8 Also he sent forth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground;
Genesis 8:8 그가 또 비둘기를 내어 놓아 지면에 물이 감한 여부를 알고자 하매

Genesis 8:9 But the dove found no rest for the sole of her foot, and she returned unto him into the ark, for the waters *were* on the face of the whole earth: then he put forth his hand, and took her, and pulled her in unto him into the ark.
Genesis 8:9 온 지면에 물이 있으므로 비둘기가 접족할 곳을 찾지 못하고 방주로 돌아와 그에게로 오는지라 그가 손을 내밀어 방주 속 자기에게로 받아 들이고

Genesis 8:10 And he stayed yet other seven days; and again he sent forth the dove out of the ark;
Genesis 8:10 또 칠일을 기다려 다시 비둘기를 방주에서 내어 놓으매

Genesis 8:11 And the dove came in to him in the evening; and, lo, in her mouth *was* an olive leaf pluckt off: so Noah knew that the waters were abated from off the earth.
Genesis 8:11 저녁때에 비둘기가 그에게로 돌아왔는데 그 입에 감람 새 잎사귀가 있는지라 이에 노아가 땅에 물이 감한 줄 알았으며

Genesis 8:12 And he stayed yet other seven days; and

sent forth the dove; which returned not again unto him any more.
Genesis 8:12 또 칠일을 기다려 비둘기를 내어 놓으매 다시는 그에게로 돌아오지 아니하였더라

Genesis 8:13 And it came to pass in the six hundredth and first year, in the first *month*, the first *day* of the month, the waters were dried up from off the earth: and Noah removed the covering of the ark, and looked, and, behold, the face of the ground was dry.
Genesis 8:13 육백일년 정월 곧 그 달 일일에 지면에 물이 걷힌지라 노아가 방주 뚜껑을 제치고 본즉 지면에 물이 걷혔더니

Genesis 8:14 And in the second month, on the seven and twentieth day of the month, was the earth dried.
Genesis 8:14 이월 이십칠일에 땅이 말랐더라

Genesis 8:15 And God spake unto Noah, saying,
Genesis 8:15 하나님이 노아에게 말씀하여 가라사대

Genesis 8:16 Go forth of the ark, thou, and thy wife, and thy sons, and thy sons' wives with thee.
Genesis 8:16 너는 네 아내와 네 아들들과 네 자부들로 더불어 방주에서 나오고

Genesis 8:17 Bring forth with thee every living thing that *is* with thee, of all flesh, *both* of fowl, and of cattle, and of every creeping thing that creepeth upon the earth; that they may breed abundantly in the earth, and be fruitful,

and multiply upon the earth.
Genesis 8:17 너와 함께 한 모든 혈육 있는 생물 곧 새와 육축과 땅에 기는 모든 것을 다 이끌어 내라 이것들이 땅에서 생육하고 땅에서 번성 하리라 하시매

Genesis 8:18 And Noah went forth, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him:
Genesis 8:18 노아가 그 아들들과 그 아내와 그 자부들과 함께 나왔고

Genesis 8:19 Every beast, every creeping thing, and every fowl, *and* whatsoever creepeth upon the earth, after their kinds, went forth out of the ark.
Genesis 8:19 땅위의 동물 곧 모든 짐승과 모든 기는 것과 모든 새도 그 종류대로 방주에서 나왔더라

Genesis 8:20 And Noah builded an altar unto the LORD; and took of every clean beast, and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar.
Genesis 8:20 노아가 여호와를 위하여 단을 쌓고 모든 정결한 짐승 중에서와 모든 정결한 새 중에서 취하여 번제로 단에 드렸더니

Genesis 8:21 And the LORD smelled a sweet savour; and the LORD said in his heart, I will not again curse the ground any more for man's sake; for the imagination of man's heart *is* evil from his youth; neither will I again smite any more every thing living, as I have done.
Genesis 8:21 여호와께서 그 향기를 흠향하시고 그 중심에 이르시되 내가 다시는 사람으로 인하여 땅을 저주하지

아니하리니 이는 사람의 마음의 계획하는 바가 어려서부터 악함이라 내가 전에 행한 것 같이 모든 생물을 멸하지 아니하리니

Genesis 8:22 While the earth remaineth, seedtime and harvest, and cold and heat, and summer and winter, and day and night shall not cease.
Genesis 8:22 땅이 있을 동안에는 심음과 거둠과 추위와 더위와 여름과 겨울과 낮과 밤이 쉬지 아니하리라

Genesis 9:1 And God blessed Noah and his sons, and said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth.
Genesis 9:1 하나님이 노아와 그 아들들에게 복을 주시며 그들에게 이르시되 생육하고 번성하여 땅에 충만하라

Genesis 9:2 And the fear of you and the dread of you shall be upon every beast of the earth, and upon every fowl of the air, upon all that moveth *upon* the earth, and upon all the fishes of the sea; into your hand are they delivered.
Genesis 9:2 땅의 모든 짐승과 공중의 모든 새와 땅에 기는 모든것과 바다의 모든 고기가 너희를 두려워하며 너희를 무서워하리니 이들은 너희 손에 붙이웠음이라

Genesis 9:3 Every moving thing that liveth shall be meat for you; even as the green herb have I given you all things.
Genesis 9:3 무릇 산 동물은 너희의 식물이 될지라 채소같이 내가 이것을 다 너희에게 주노라

Genesis 9:4 But flesh with the life thereof, *which is* the blood thereof, shall ye not eat.
Genesis 9:4 그러나 고기를 그 생명 되는 피채 먹지 말것이니라

Genesis 9:5 And surely your blood of your lives will I require; at the hand of every beast will I require it, and at the hand of man; at the hand of every man's brother will I require the life of man.
Genesis 9:5 "내가 반드시 너희 피 곧 너희 생명의 피를 찾으리니 짐승이면 그 짐승에게서, 사람이나 사람의 형제면 그에게서 그의 생명을 찾으리라"

Genesis 9:6 Whoso sheddeth man's blood, by man shall his blood be shed: for in the image of God made he man.
Genesis 9:6 무릇 사람의 피를 흘리면 사람이 그 피를 흘릴 것이니 이는 하나님이 자기 형상대로 사람을 지었음이니라

Genesis 9:7 And you, be ye fruitful, and multiply; bring forth abundantly in the earth, and multiply therein.
Genesis 9:7 너희는 생육하고 번성하며 땅에 편만하여 그 중에서 번성하라 하셨더라

Genesis 9:8 And God spake unto Noah, and to his sons with him, saying,
Genesis 9:8 하나님이 노아와 그와 함께 한 아들들에게 일러 가라사대

Genesis 9:9 And I, behold, I establish my covenant with

you, and with your seed after you;
Genesis 9:9 내가 내 언약을 너희와 너희 후손과

Genesis 9:10 And with every living creature that *is* with you, of the fowl, of the cattle, and of every beast of the earth with you; from all that go out of the ark, to every beast of the earth.
Genesis 9:10 너희와 함께한 모든 생물 곧 너희와 함께한 새와 육축과 땅의 모든 생물에게 세우리니 방주에서 나온 모든 것 곧 땅의 모든 짐승에게니라

Genesis 9:11 And I will establish my covenant with you; neither shall all flesh be cut off any more by the waters of a flood; neither shall there any more be a flood to destroy the earth.
Genesis 9:11 내가 너희와 언약을 세우리니 다시는 모든 생물을 홍수로 멸하지 아니할 것이라 땅을 침몰할 홍수가 다시 있지 아니하리라

Genesis 9:12 And God said, This *is* the token of the covenant which I make between me and you and every living creature that *is* with you, for perpetual generations:
Genesis 9:12 하나님이 가라사대 내가 나와 너희와 및 너희와 함께 하는 모든 생물 사이에 영세까지 세우는 언약의 증거는 이것이라

Genesis 9:13 I do set my bow in the cloud, and it shall be for a token of a covenant between me and the earth.
Genesis 9:13 내가 내 무지개를 구름 속에 두었나니 이것이

나의 세상과의 언약의 증거니라

Genesis 9:14 And it shall come to pass, when I bring a cloud over the earth, that the bow shall be seen in the cloud:
Genesis 9:14 내가 구름으로 땅을 덮을 때에 무지개가 구름 속에 나타나면

Genesis 9:15 And I will remember my covenant, which *is* between me and you and every living creature of all flesh; and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh.
Genesis 9:15 내가 나와 너희와 및 혈기 있는 모든 생물사이의 내 언약을 기억하리니 다시는 물이 모든 혈기 있는 자를 멸하는 홍수가 되지 아니할지라

Genesis 9:16 And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that *is* upon the earth.
Genesis 9:16 무지개가 구름 사이에 있으리니 내가 보고 나 하나님과 땅의 무릇 혈기 있는 모든 생물 사이에 된 영원한 언약을 기억하리라

Genesis 9:17 And God said unto Noah, This *is* the token of the covenant, which I have established between me and all flesh that *is* upon the earth.
Genesis 9:17 하나님이 노아에게 또 이르시되 내가 나와 땅에 있는 모든 생물 사이에 세운 언약의 증거가 이것이라 하셨더라

Genesis 9:18 And the sons of Noah, that went forth of the ark, were Shem, and Ham, and Japheth: and Ham *is* the father of Canaan.
Genesis 9:18 방주에서 나온 노아의 아들들은 셈과 함과 야벳이며 함은 가나안의 아비라

Genesis 9:19 These *are* the three sons of Noah: and of them was the whole earth overspread.
Genesis 9:19 노아의 이 세 아들로 좇아 백성이 온 땅에 퍼지니라

Genesis 9:20 And Noah began *to be* an husbandman, and he planted a vineyard:
Genesis 9:20 노아가 농업을 시작하여 포도 나무를 심었더니

Genesis 9:21 And he drank of the wine, and was drunken; and he was uncovered within his tent.
Genesis 9:21 포도주를 마시고 취하여 그 장막 안에서 벌거벗은지라

Genesis 9:22 And Ham, the father of Canaan, saw the nakedness of his father, and told his two brethren without.
Genesis 9:22 가나안의 아비 함이 그 아비의 하체를 보고 밖으로 나가서 두 형제에게 고하매

Genesis 9:23 And Shem and Japheth took a garment, and laid *it* upon both their shoulders, and went backward, and covered the nakedness of their father; and their faces

were backward, and they saw not their father's nakedness.
Genesis 9:23 셈과 야벳이 옷을 취하여 자기들의 어깨에 메고 뒷걸음쳐 들어가서 아비의 하체에 덮었으며 그들이 얼굴을 돌이키고 그 아비의 하체를 보지 아니하였더라

Genesis 9:24 And Noah awoke from his wine, and knew what his younger son had done unto him.
Genesis 9:24 노아가 술이 깨어 그 작은 아들이 자기에게 행한 일을 알고

Genesis 9:25 And he said, Cursed *be* Canaan; a servant of servants shall he be unto his brethren.
Genesis 9:25 이에 가로되 가나안은 저주를 받아 그 형제의 종들의 종이 되기를 원하노라

Genesis 9:26 And he said, Blessed *be* the LORD God of Shem; and Canaan shall be his servant.
Genesis 9:26 또 가로되 셈의 하나님 여호와를 찬송하리로다 가나안은 셈의 종이 되고

Genesis 9:27 God shall enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem; and Canaan shall be his servant.
Genesis 9:27 하나님이 야벳을 창대케하사 셈의 장막에 거하게 하시고 가나안은 그의 종이 되게 하시기를 원하노라 하였더라

Genesis 9:28 And Noah lived after the flood three hundred and fifty years.

Genesis 9:28 홍수 후에 노아가 삼백오십년을 지내었고

Genesis 9:29 And all the days of Noah were nine hundred and fifty years: and he died.
Genesis 9:29 향년이 구백오십세에 죽었더라

Genesis 10:1 Now these *are* the generations of the sons of Noah, Shem, Ham, and Japheth: and unto them were sons born after the flood.
Genesis 10:1 노아의 아들 셈과 함과 야벳의 후예는 이러하니라 홍수 후에 그들이 아들들을 낳았으니

Genesis 10:2 The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.
Genesis 10:2 야벳의 아들은 고멜과 마곡과 마대와 야완과 두발과 메섹과 디라스요

Genesis 10:3 And the sons of Gomer; Ashkenaz, and Riphath, and Togarmah.
Genesis 10:3 고멜의 아들은 아스그나스와 리밧과 도갈마요

Genesis 10:4 And the sons of Javan; Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.
Genesis 10:4 야완의 아들은 엘리사와 달시스와 깃딤과 도다님이라

Genesis 10:5 By these were the isles of the Gentiles divided in their lands; every one after his tongue, after their families, in their nations.

Genesis 10:5 이들로부터 여러 나라 백성으로 나뉘어서 각기 방언과 종족과 나라대로 바닷가의 땅에 머물렀더라

Genesis 10:6 And the sons of Ham; Cush, and Mizraim, and Phut, and Canaan.
Genesis 10:6 함의 아들은 구스와 미스라임과 붓과 가나안이요

Genesis 10:7 And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabtah, and Raamah, and Sabtecha: and the sons of Raamah; Sheba, and Dedan.
Genesis 10:7 구스의 아들은 스바와 하윌라와 삽다와 라아마와 삽드가요 라아마의 아들은 스바와 드단이며

Genesis 10:8 And Cush begat Nimrod: he began to be a mighty one in the earth.
Genesis 10:8 구스가 또 니므롯을 낳았으니 그는 세상에 처음 영걸이라

Genesis 10:9 He was a mighty hunter before the LORD: wherefore it is said, Even as Nimrod the mighty hunter before the LORD.
Genesis 10:9 그가 여호와 앞에서 특이한 사냥군이 되었으므로 속담에 이르기를 아무는 여호와 앞에 니므롯 같은 특이한 사냥군이로다 하더라

Genesis 10:10 And the beginning of his kingdom was Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar.
Genesis 10:10 그의 나라는 시날땅의 바벨과 에렉과 악갓과

갈레에서 시작되었으며

Genesis 10:11 Out of that land went forth Asshur, and builded Nineveh, and the city Rehoboth, and Calah,
Genesis 10:11 그가 그 땅에서 앗수르로 나아가 니느웨와 르호보딜과 갈라아

Genesis 10:12 And Resen between Nineveh and Calah: the same *is* a great city.
Genesis 10:12 및 니느웨와 갈라 사이의 레센(이는 큰 성이라)을 건축하였으며

Genesis 10:13 And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,
Genesis 10:13 미스라임은 루딤과 아나밈과 르하빔과 납두힘과

Genesis 10:14 And Pathrusim, and Casluhim, (out of whom came Philistim,) and Caphtorim.
Genesis 10:14 바드루심과 가슬루힘과 갑도림을 낳았더라 (블레셋이 가슬루힘에게서 나왔더라)

Genesis 10:15 And Canaan begat Sidon his firstborn, and Heth,
Genesis 10:15 가나안은 장자 시돈과 헷을 낳고

Genesis 10:16 And the Jebusite, and the Amorite, and the Girgasite,
Genesis 10:16 또 여부스 족속과 아모리족속과 기르가스 족속과

Genesis 10:17 And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,
Genesis 10:17 히위족속과 알가 족속과 신 족속과

Genesis 10:18 And the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite: and afterward were the families of the Canaanites spread abroad.
Genesis 10:18 아르왓족속과 스말족속과 하맛 족속의 조상을 낳았더니 이 후로 가나안 자손의 족속이 흩어져 처하였더라

Genesis 10:19 And the border of the Canaanites was from Sidon, as thou comest to Gerar, unto Gaza; as thou goest, unto Sodom, and Gomorrah, and Admah, and Zeboim, even unto Lasha.
Genesis 10:19 가나안의 지경은 시돈에서부터 그랄을 지나 가사까지와 소돔과 고모라와 아드마와 스보임을 지나 라사까지였더라

Genesis 10:20 These *are* the sons of Ham, after their families, after their tongues, in their countries, *and* in their nations.
Genesis 10:20 이들은 함의 자손이라 각기 족속과 방언과 지방과 나라 대로이었더라

Genesis 10:21 Unto Shem also, the father of all the children of Eber, the brother of Japheth the elder, even to him were *children* born.
Genesis 10:21 셈은 에벨 온 자손의 조상이요 야벳의 형이라

그에게도 자녀가 출생하였으니

Genesis 10:22 The children of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram.
Genesis 10:22 셈의 아들은 엘람과 앗수르와 아르박삿과 룻과 아람이요

Genesis 10:23 And the children of Aram; Uz, and Hul, and Gether, and Mash.
Genesis 10:23 아람의 아들은 우스와 훌과 게델과 마스며

Genesis 10:24 And Arphaxad begat Salah; and Salah begat Eber.
Genesis 10:24 아르박삿은 셀라를 낳고 셀라는 에벨을 낳았으며

Genesis 10:25 And unto Eber were born two sons: the name of one *was* Peleg; for in his days was the earth divided; and his brother's name *was* Joktan.
Genesis 10:25 에벨은 두 아들을 낳고 하나의 이름을 벨렉이라 하였으니 그 때에 세상이 나뉘었음이요 벨렉의 아우의 이름은 욕단이며

Genesis 10:26 And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,
Genesis 10:26 욕단은 알모닷과 셀렙과 하살마웹과 예라와

Genesis 10:27 And Hadoram, and Uzal, and Diklah,
Genesis 10:27 하도람과 우살과 디글라와

Genesis 10:28 And Obal, and Abimael, and Sheba,
Genesis 10:28 오발과 아비마엘과 스바와

Genesis 10:29 And Ophir, and Havilah, and Jobab: all these *were* the sons of Joktan.
Genesis 10:29 오빌과 하윌라와 요밥을 낳았으니 이들은 다 욕단의 아들이며

Genesis 10:30 And their dwelling was from Mesha, as thou goest unto Sephar a mount of the east.
Genesis 10:30 그들의 거하는 곳은 메사에서부터 스발로 가는 길의 동편 산이었더라

Genesis 10:31 These *are* the sons of Shem, after their families, after their tongues, in their lands, after their nations.
Genesis 10:31 이들은 셈의 자손이라 그 족속과 방언과 지방과 나라대로였더라

Genesis 10:32 These *are* the families of the sons of Noah, after their generations, in their nations: and by these were the nations divided in the earth after the flood.
Genesis 10:32 이들은 노아 자손의 족속들이요 그 세계와 나라대로라 홍수 후에 이들에게서 땅의 열국백성이 나뉘었더라

Genesis 11:1 And the whole earth was of one language, and of one speech.
Genesis 11:1 온 땅의 구음이 하나이요 언어가 하나이었더라

Genesis 11:2 And it came to pass, as they journeyed from the east, that they found a plain in the land of Shinar; and they dwelt there.
Genesis 11:2 이에 그들이 동방으로 옮기다가 시날 평지를 만나 거기 거하고

Genesis 11:3 And they said one to another, Go to, let us make brick, and burn them throughly. And they had brick for stone, and slime had they for morter.
Genesis 11:3 "서로 말하되 자, 벽돌을 만들어 견고히 굽자 하고 이에 벽돌로 돌을 대신하며 역청으로 진흙을 대신하고"

Genesis 11:4 And they said, Go to, let us build us a city and a tower, whose top *may reach* unto heaven; and let us make us a name, lest we be scattered abroad upon the face of the whole earth.
Genesis 11:4 "또 말하되 자, 성과 대를 쌓아 대 꼭대기를 하늘에 닿게하여 우리 이름을 내고 온 지면에 흩어짐을 면하자 하였더니"

Genesis 11:5 And the LORD came down to see the city and the tower, which the children of men builded.
Genesis 11:5 여호와께서 인생들의 쌓는 성과 대를 보시려고 강림하셨더라

Genesis 11:6 And the LORD said, Behold, the people *is* one, and they have all one language; and this they begin to do: and now nothing will be restrained from them, which they have imagined to do.

Genesis 11:6 여호와께서 가라사대 이 무리가 한 족속이요 언어도 하나이므로 이같이 시작하였으니 이후로는 그 경영하는 일을 금지할 수 없으리로다

Genesis 11:7 Go to, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech.
Genesis 11:7 "자, 우리가 내려가서 거기서 그들의 언어를 혼잡케 하여 그들로 서로 알아듣지 못하게 하자 하시고"

Genesis 11:8 So the LORD scattered them abroad from thence upon the face of all the earth: and they left off to build the city.
Genesis 11:8 여호와께서 거기서 그들을 온 지면에 흩으신 고로 그들이 성 쌓기를 그쳤더라

Genesis 11:9 Therefore is the name of it called Babel; because the LORD did there confound the language of all the earth: and from thence did the LORD scatter them abroad upon the face of all the earth.
Genesis 11:9 그러므로 그 이름을 바벨이라 하니 이는 여호와께서 거기서 온 땅의 언어를 혼잡케 하셨음이라 여호와께서 거기서 그들을 온 지면에 흩으셨더라

Genesis 11:10 These *are* the generations of Shem: Shem *was* an hundred years old, and begat Arphaxad two years after the flood:
Genesis 11:10 셈의 후예는 이러하니라 셈은 일백세 곧 홍수 후 이년에 아르박삿을 낳았고

Genesis 11:11 And Shem lived after he begat Arphaxad five hundred years, and begat sons and daughters.
Genesis 11:11 아르박삿을 낳은 후에 오백년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 11:12 And Arphaxad lived five and thirty years, and begat Salah:
Genesis 11:12 아르박삿은 삼십오세에 셀라를 낳았고

Genesis 11:13 And Arphaxad lived after he begat Salah four hundred and three years, and begat sons and daughters.
Genesis 11:13 셀라를 낳은 후에 사백삼년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 11:14 And Salah lived thirty years, and begat Eber:
Genesis 11:14 셀라는 삼십세에 에벨을 낳았고

Genesis 11:15 And Salah lived after he begat Eber four hundred and three years, and begat sons and daughters.
Genesis 11:15 에벨을 낳은 후에 사백삼년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 11:16 And Eber lived four and thirty years, and begat Peleg:
Genesis 11:16 에벨은 삼십사세에 벨렉을 낳았고

Genesis 11:17 And Eber lived after he begat Peleg four hundred and thirty years, and begat sons and daughters.

Genesis 11:17 벨렉을 낳은 후에 사백삼십년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 11:18 And Peleg lived thirty years, and begat Reu:
Genesis 11:18 벨렉은 삼십세에 르우를 낳았고

Genesis 11:19 And Peleg lived after he begat Reu two hundred and nine years, and begat sons and daughters.
Genesis 11:19 르우를 낳은 후에 이백구년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 11:20 And Reu lived two and thirty years, and begat Serug:
Genesis 11:20 르우는 삼십이세에 스룩을 낳았고

Genesis 11:21 And Reu lived after he begat Serug two hundred and seven years, and begat sons and daughters.
Genesis 11:21 스룩을 낳은 후에 이백칠년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 11:22 And Serug lived thirty years, and begat Nahor:
Genesis 11:22 스룩은 삼십세에 나홀을 낳았고

Genesis 11:23 And Serug lived after he begat Nahor two hundred years, and begat sons and daughters.
Genesis 11:23 나홀을 낳은 후에 이백년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 11:24 And Nahor lived nine and twenty years, and begat Terah:
Genesis 11:24 나홀은 이십구세에 데라를 낳았고

Genesis 11:25 And Nahor lived after he begat Terah an hundred and nineteen years, and begat sons and daughters.
Genesis 11:25 데라를 낳은 후에 일백십구년을 지내며 자녀를 낳았으며

Genesis 11:26 And Terah lived seventy years, and begat Abram, Nahor, and Haran.
Genesis 11:26 데라는 칠십세에 아브람과 나홀과 하란을 낳았더라

Genesis 11:27 Now these *are* the generations of Terah: Terah begat Abram, Nahor, and Haran; and Haran begat Lot.
Genesis 11:27 데라의 후예는 이러하니라 데라는 아브람과 나홀과 하란을 낳았고 하란은 롯을 낳았으며

Genesis 11:28 And Haran died before his father Terah in the land of his nativity, in Ur of the Chaldees.
Genesis 11:28 하란은 그 아비 데라보다 먼저 본토 갈대아 우르에서 죽었더라

Genesis 11:29 And Abram and Nahor took them wives: the name of Abram's wife *was* Sarai; and the name of Nahor's wife, Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah, and the father of Iscah.

Genesis 11:29 아브람과 나홀이 장가 들었으니 아브람의 아내 이름은 사래며 나홀의 아내 이름은 밀가니 하란의 딸이요 하란은 밀가의 아비며 또 이스가의 아비더라

Genesis 11:30 But Sarai was barren; she *had* no child.
Genesis 11:30 사래는 잉태하지 못하므로 자식이 없었더라

Genesis 11:31 And Terah took Abram his son, and Lot the son of Haran his son's son, and Sarai his daughter in law, his son Abram's wife; and they went forth with them from Ur of the Chaldees, to go into the land of Canaan; and they came unto Haran, and dwelt there.
Genesis 11:31 데라가 그 아들 아브람과 하란의 아들 그 손자 롯과 그 자부 아브람의 아내 사래를 데리고 갈대아 우르에서 떠나 가나안 땅으로 가고자 하더니 하란에 이르러 거기 거하였으며

Genesis 11:32 And the days of Terah were two hundred and five years: and Terah died in Haran.
Genesis 11:32 데라는 이백 오세를 향수하고 하란에서 죽었더라

Genesis 12:1 Now the LORD had said unto Abram, Get thee out of thy country, and from thy kindred, and from thy father's house, unto a land that I will shew thee:
Genesis 12:1 여호와께서 아브람에게 이르시되 너는 너의 본토 친척 아비 집을 떠나 내가 네게 지시할 땅으로 가라

Genesis 12:2 And I will make of thee a great nation, and I will bless thee, and make thy name great; and thou

shalt be a blessing:
Genesis 12:2 내가 너로 큰 민족을 이루고 네게 복을 주어 네 이름을 창대케 하리니 너는 복의 근원이 될지라

Genesis 12:3 And I will bless them that bless thee, and curse him that curseth thee: and in thee shall all families of the earth be blessed.
Genesis 12:3 너를 축복하는 자에게는 내가 복을 내리고 너를 저주하는 자에게는 내가 저주하리니 땅의 모든 족속이 너를 인하여 복을 얻을 것이니라 하신지라

Genesis 12:4 So Abram departed, as the LORD had spoken unto him; and Lot went with him: and Abram *was* seventy and five years old when he departed out of Haran.
Genesis 12:4 이에 아브람이 여호와의 말씀을 좇아 갔고 롯도 그와 함께 갔으며 아브람이 하란을 떠날 때에 그 나이 칠십 오세였더라

Genesis 12:5 And Abram took Sarai his wife, and Lot his brother's son, and all their substance that they had gathered, and the souls that they had gotten in Haran; and they went forth to go into the land of Canaan; and into the land of Canaan they came.
Genesis 12:5 아브람이 그 아내 사래와 조카 롯과 하란에서 모은 모든 소유와 얻은 사람들을 이끌고 가나안 땅으로 가려고 떠나서 마침내 가나안 땅에 들어 갔더라

Genesis 12:6 And Abram passed through the land unto the place of Sichem, unto the plain of Moreh. And the

Canaanite *was* then in the land.
Genesis 12:6 아브람이 그 땅을 통과하여 세겜 땅 모레 상수리 나무에 이르니 그 때에 가나안 사람이 그 땅에 거하였더라

Genesis 12:7 And the LORD appeared unto Abram, and said, Unto thy seed will I give this land: and there builded he an altar unto the LORD, who appeared unto him.
Genesis 12:7 여호와께서 아브람에게 나타나 가라사대 내가 이 땅을 네 자손에게 주리라 하신지라 그가 자기에게 나타나신 여호와를 위하여 그 곳에 단을 쌓고

Genesis 12:8 And he removed from thence unto a mountain on the east of Bethel, and pitched his tent, *having* Bethel on the west, and Hai on the east: and there he builded an altar unto the LORD, and called upon the name of the LORD.
Genesis 12:8 거기서 벧엘 동편 산으로 옮겨 장막을 치니 서는 벧엘이요 동은 아이라 그가 그곳에서 여호와를 위하여 단을 쌓고 여호와의 이름을 부르더니

Genesis 12:9 And Abram journeyed, going on still toward the south.
Genesis 12:9 점점 남방으로 옮겨 갔더라

Genesis 12:10 And there was a famine in the land: and Abram went down into Egypt to sojourn there; for the famine *was* grievous in the land.
Genesis 12:10 그 땅에 기근이 있으므로 아브람이 애굽에 우거하려 하여 그리로 내려갔으니 이는 그 땅에 기근이

심하였음이라

Genesis 12:11 And it came to pass, when he was come near to enter into Egypt, that he said unto Sarai his wife, Behold now, I know that thou *art* a fair woman to look upon:
Genesis 12:11 그가 애굽에 가까이 이를 때에 그 아내 사래더러 말하되 나 알기에 그대는 아리따운 여인이라

Genesis 12:12 Therefore it shall come to pass, when the Egyptians shall see thee, that they shall say, This *is* his wife: and they will kill me, but they will save thee alive.
Genesis 12:12 애굽 사람이 그대를 볼 때에 이르기를 이는 그의 아내라 하고 나는 죽이고 그대는 살리리니

Genesis 12:13 Say, I pray thee, thou *art* my sister: that it may be well with me for thy sake; and my soul shall live because of thee.
Genesis 12:13 원컨대 그대는 나의 누이라 하라 그리하면 내가 그대로 인하여 안전하고 내 목숨이 그대로 인하여 보존하겠노라 하니라

Genesis 12:14 And it came to pass, that, when Abram was come into Egypt, the Egyptians beheld the woman that she *was* very fair.
Genesis 12:14 아브람이 애굽에 이르렀을 때에 애굽 사람들이 그 여인의 심히 아리따움을 보았고

Genesis 12:15 The princes also of Pharaoh saw her, and commended her before Pharaoh: and the woman was

taken into Pharaoh's house.
Genesis 12:15 바로의 대신들도 그를 보고 바로 앞에 칭찬하므로 그 여인을 바로의 궁으로 취하여 들인지라

Genesis 12:16 And he entreated Abram well for her sake: and he had sheep, and oxen, and he asses, and menservants, and maidservants, and she asses, and camels.
Genesis 12:16 이에 바로가 그를 인하여 아브람을 후대하므로 아브람이 양과 소와 노비와 암수 나귀와 약대를 얻었더라

Genesis 12:17 And the LORD plagued Pharaoh and his house with great plagues because of Sarai Abram's wife.
Genesis 12:17 여호와께서 아브람의 아내 사래의 연고로 바로와 그 집에 큰 재앙을 내리신지라

Genesis 12:18 And Pharaoh called Abram, and said, What *is* this *that* thou hast done unto me? why didst thou not tell me that she *was* thy wife?
Genesis 12:18 바로가 아브람을 불러서 이르되 네가 어찌하여 나를 이렇게 대접하였느냐 네가 어찌하여 그를 네 아내라고 내게 고하지 아니하였느냐

Genesis 12:19 Why saidst thou, She *is* my sister? so I might have taken her to me to wife: now therefore behold thy wife, take *her*, and go thy way.
Genesis 12:19 네가 어찌 그를 누이라 하여 나로 그를 취하여 아내를 삼게 하였느냐 네 아내가 여기 있으니 이제 데려가라 하고

Genesis 12:20 And Pharaoh commanded *his* men concerning him: and they sent him away, and his wife, and all that he had.
Genesis 12:20 바로가 사람들에게 그의 일을 명하매 그들이 그 아내와 그 모든 소유를 보내었더라

Genesis 13:1 And Abram went up out of Egypt, he, and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the south.
Genesis 13:1 아브람이 애굽에서 나올새 그와 그 아내와 모든 소유며 롯도 함께하여 남방으로 올라가니

Genesis 13:2 And Abram *was* very rich in cattle, in silver, and in gold.
Genesis 13:2 아브람에게 육축과 은금이 풍부하였더라

Genesis 13:3 And he went on his journeys from the south even to Bethel, unto the place where his tent had been at the beginning, between Bethel and Hai;
Genesis 13:3 그가 남방에서부터 발행하여 벧엘에 이르며 벧엘과 아이 사이 전에 장막 쳤던 곳에 이르니

Genesis 13:4 Unto the place of the altar, which he had made there at the first: and there Abram called on the name of the LORD.
Genesis 13:4 그가 처음으로 단을 쌓은 곳이라 그가 거기서 여호와의 이름을 불렀더라

Genesis 13:5 And Lot also, which went with Abram, had

flocks, and herds, and tents.
Genesis 13:5 아브람의 일행 롯도 양과 소와 장막이 있으므로

Genesis 13:6 And the land was not able to bear them, that they might dwell together: for their substance was great, so that they could not dwell together.
Genesis 13:6 그 땅이 그들의 동거함을 용납지 못하였으니 곧 그들의 소유가 많아서 동거할 수 없었음이라

Genesis 13:7 And there was a strife between the herdmen of Abram's cattle and the herdmen of Lot's cattle: and the Canaanite and the Perizzite dwelled then in the land.
Genesis 13:7 그러므로 아브람의 가축의 목자와 롯의 가축의 목자가 서로 다투고 또 가나안 사람과 브리스 사람도 그 땅에 거하였는지라

Genesis 13:8 And Abram said unto Lot, Let there be no strife, I pray thee, between me and thee, and between my herdmen and thy herdmen; for we *be* brethren.
Genesis 13:8 아브람이 롯에게 이르되 우리는 한 골육이라 나나 너나 내 목자나 네 목자나 서로 다투게 말자

Genesis 13:9 *Is* not the whole land before thee? separate thyself, I pray thee, from me: if *thou wilt take* the left hand, then I will go to the right; or if *thou depart* to the right hand, then I will go to the left.
Genesis 13:9 네 앞에 온 땅이 있지 아니하냐 나를 떠나라 네가 좌하면 나는 우하고 네가 우하면 나는 좌하리라

Genesis 13:10 And Lot lifted up his eyes, and beheld all the plain of Jordan, that it *was* well watered every where, before the LORD destroyed Sodom and Gomorrah, *even* as the garden of the LORD, like the land of Egypt, as thou comest unto Zoar.
Genesis 13:10 이에 롯이 눈을 들어 요단들을 바라본즉 소알까지 온 땅에 물이 넉넉하니 여호와께서 소돔과 고모라를 멸하시기 전이었는고로 여호와의 동산 같고 애굽땅과 같았더라

Genesis 13:11 Then Lot chose him all the plain of Jordan; and Lot journeyed east: and they separated themselves the one from the other.
Genesis 13:11 그러므로 롯이 요단 온 들을 택하고 동으로 옮기니 그들이 서로 떠난지라

Genesis 13:12 Abram dwelled in the land of Canaan, and Lot dwelled in the cities of the plain, and pitched *his* tent toward Sodom.
Genesis 13:12 아브람은 가나안 땅에 거하였고 롯은 평지 성읍들에 머무르며 그 장막을 옮겨 소돔까지 이르렀더라

Genesis 13:13 But the men of Sodom *were* wicked and sinners before the LORD exceedingly.
Genesis 13:13 소돔사람은 악하여 여호와 앞에 큰 죄인이었더라

Genesis 13:14 And the LORD said unto Abram, after that Lot was separated from him, Lift up now thine eyes, and

look from the place where thou art northward, and southward, and eastward, and westward:
Genesis 13:14 롯이 아브람을 떠난 후에 여호와께서 아브람에게 이르시되 너는 눈을 들어 너 있는 곳에서 동서남북을 바라보라

Genesis 13:15 For all the land which thou seest, to thee will I give it, and to thy seed for ever.
Genesis 13:15 보이는 땅을 내가 너와 네 자손에게 주리니 영원히 이르리라

Genesis 13:16 And I will make thy seed as the dust of the earth: so that if a man can number the dust of the earth, *then* shall thy seed also be numbered.
Genesis 13:16 내가 네 자손으로 땅의 티끌 같게 하리니 사람이 땅의 티끌을 능히 셀 수 있을진대 네 자손도 세리라

Genesis 13:17 Arise, walk through the land in the length of it and in the breadth of it; for I will give it unto thee.
Genesis 13:17 너는 일어나 그 땅을 종과 횡으로 행하여 보라 내가 그것을 네게주리라

Genesis 13:18 Then Abram removed *his* tent, and came and dwelt in the plain of Mamre, which *is* in Hebron, and built there an altar unto the LORD.
Genesis 13:18 이에 아브람이 장막을 옮겨 헤브론에 있는 마므레 상수리 수풀에 이르러 거하며 거기서 여호와를 위하여 단을 쌓았더라

Genesis 14:1 And it came to pass in the days of

Amraphel king of Shinar, Arioch king of Ellasar, Chedorlaomer king of Elam, and Tidal king of nations;
Genesis 14:1 당시에 시날 왕 아므라벨과 엘라살 왕 아리옥과 엘람 왕 그돌라 오멜과 고임왕 디달이

Genesis 14:2 *That these* made war with Bera king of Sodom, and with Birsha king of Gomorrah, Shinab king of Admah, and Shemeber king of Zeboiim, and the king of Bela, which is Zoar.
Genesis 14:2 소돔 왕 베라와 고모라 왕 비르사와 아드마 왕 시납과 스보임 왕 세메벨과 벨라 곧 소알 왕과 싸우니라

Genesis 14:3 All these were joined together in the vale of Siddim, which is the salt sea.
Genesis 14:3 이들이 다 싯딤 골짜기 곧 지금 염해에 모였더라

Genesis 14:4 Twelve years they served Chedorlaomer, and in the thirteenth year they rebelled.
Genesis 14:4 이들이 십이년 동안 그돌라 오멜을 섬기다가 제 십삼년에 배반한지라

Genesis 14:5 And in the fourteenth year came Chedorlaomer, and the kings that *were* with him, and smote the Rephaims in Ashteroth Karnaim, and the Zuzims in Ham, and the Emims in Shaveh Kiriathaim,
Genesis 14:5 "제 십사년에 그돌라오멜과 그와 동맹한 왕들이 나와서 아스드롯 가르나임에서 르바 족속을, 함에서 수스족속을, 사웨기랴다임에서 엠족속을 치고"

Genesis 14:6 And the Horites in their mount Seir, unto Elparan, which *is* by the wilderness.
Genesis 14:6 호리 족속을 그 산 세일에서 쳐서 광야 근방 엘바란까지 이르렀으며

Genesis 14:7 And they returned, and came to Enmishpat, which *is* Kadesh, and smote all the country of the Amalekites, and also the Amorites, that dwelt in Hazezontamar.
Genesis 14:7 그들이 돌이켜 엔미스밧 곧 가데스에 이르러 아말렉 족속의 온땅과 하사손다말에 사는 아모리 족속을 친지라

Genesis 14:8 And there went out the king of Sodom, and the king of Gomorrah, and the king of Admah, and the king of Zeboiim, and the king of Bela (the same *is* Zoar;) and they joined battle with them in the vale of Siddim;
Genesis 14:8 소돔 왕과 고모라 왕과 아드마 왕과 스보임 왕과 벨라 곧 소알 왕이 나와서 싯딤 골짜기에서 그들과 접전하였으니

Genesis 14:9 With Chedorlaomer the king of Elam, and with Tidal king of nations, and Amraphel king of Shinar, and Arioch king of Ellasar; four kings with five.
Genesis 14:9 곧 그 다섯 왕이 엘람 왕 그돌라오멜과 고임 왕 디달과 시날 왕 아므라벨과 엘라살왕 아리옥 네 왕과 교전하였더라

Genesis 14:10 And the vale of Siddim *was full of* slimepits; and the kings of Sodom and Gomorrah fled,

and fell there; and they that remained fled to the mountain.
Genesis 14:10 싯딤 골짜기에는 역청 구덩이가 많은지라 소돔 왕과 고모라 왕이 달아날 때에 군사가 거기 빠지고 그 나머지는 산으로 도망하매

Genesis 14:11 And they took all the goods of Sodom and Gomorrah, and all their victuals, and went their way.
Genesis 14:11 네 왕이 소돔과 고모라의 모든 재물과 양식을 빼앗아 가고

Genesis 14:12 And they took Lot, Abram's brother's son, who dwelt in Sodom, and his goods, and departed.
Genesis 14:12 소돔에 거하는 아브람의 조카 롯도 사로잡고 그 재물까지 노략하여 갔더라

Genesis 14:13 And there came one that had escaped, and told Abram the Hebrew; for he dwelt in the plain of Mamre the Amorite, brother of Eshcol, and brother of Aner: and these *were* confederate with Abram.
Genesis 14:13 도망한 자가 와서 히브리 사람 아브람에게 고하니 때에 아브람이 아모리 족속 마므레의 상수리 수풀 근처에 거하였더라 마므레는 에스골의 형제요 또 아넬의 형제라 이들은 아브람과 동맹한 자더라

Genesis 14:14 And when Abram heard that his brother was taken captive, he armed his trained *servants*, born in his own house, three hundred and eighteen, and pursued *them* unto Dan.
Genesis 14:14 아브람이 그 조카의 사로 잡혔음을 듣고

집에서 길리고 연습한 자 삼백십팔인을 거느리고 단까지 쫓아가서

Genesis 14:15 And he divided himself against them, he and his servants, by night, and smote them, and pursued them unto Hobah, which *is* on the left hand of Damascus.
Genesis 14:15 그 가신을 나누어 밤을 타서 그들을 쳐서 파하고 다메섹 좌편 호바까지 쫓아가서

Genesis 14:16 And he brought back all the goods, and also brought again his brother Lot, and his goods, and the women also, and the people.
Genesis 14:16 모든 빼앗겼던 재물과 자기 조카 롯과 그 재물과 또 부녀와 인민을 다 찾아 왔더라

Genesis 14:17 And the king of Sodom went out to meet him after his return from the slaughter of Chedorlaomer, and of the kings that *were* with him, at the valley of Shaveh, which *is* the king's dale.
Genesis 14:17 아브람이 그돌라오멜과 그와 함께 한 왕들을 파하고 돌아올때에 소돔 왕이 사웨 골짜기 곧 왕곡에 나와 그를 영접하였고

Genesis 14:18 And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine: and he *was* the priest of the most high God.
Genesis 14:18 살렘 왕 멜기세덱이 떡과 포도주를 가지고 나왔으니 그는 지극히 높으신 하나님의 제사장이었더라

Genesis 14:19 And he blessed him, and said, Blessed *be*

Abram of the most high God, possessor of heaven and earth:
Genesis 14:19 그가 아브람에게 축복하여 가로되 천지의 주재시요 지극히 높으신 하나님이여 아브람에게 복을 주옵소서

Genesis 14:20 And blessed be the most high God, which hath delivered thine enemies into thy hand. And he gave him tithes of all.
Genesis 14:20 너희 대적을 네 손에 붙이신 지극히 높으신 하나님을 찬송할지로다 하매 아브람이 그 얻은 것에서 십분 일을 멜기세덱에게 주었더라

Genesis 14:21 And the king of Sodom said unto Abram, Give me the persons, and take the goods to thyself.
Genesis 14:21 소돔 왕이 아브람에게 이르되 사람은 내게 보내고 물품은 네가 취하라

Genesis 14:22 And Abram said to the king of Sodom, I have lift up mine hand unto the LORD, the most high God, the possessor of heaven and earth,
Genesis 14:22 아브람이 소돔 왕에게 이르되 천지의 주재시요 지극히 높으신 하나님 여호와께 내가 손을 들어 맹세하노니

Genesis 14:23 That I will not *take* from a thread even to a shoelatchet, and that I will not take any thing that *is* thine, lest thou shouldest say, I have made Abram rich:
Genesis 14:23 네 말이 내가 아브람으로 치부케 하였다 할까 하여 네게 속한 것은 무론 한 실이나 신들메라도 내가 취하지

아니하리라

Genesis 14:24 Save only that which the young men have eaten, and the portion of the men which went with me, Aner, Eshcol, and Mamre; let them take their portion.
Genesis 14:24 오직 소년들의 먹은 것과 나와 동행한 아넬과 에스골과 마므레의 분깃을 제할지니 그들이 그 분깃을 취할 것이니라

Genesis 15:1 After these things the word of the LORD came unto Abram in a vision, saying, Fear not, Abram: I *am* thy shield, *and* thy exceeding great reward.
Genesis 15:1 이 후에 여호와의 말씀이 이상 중에 아브람에게 임하여 가라사대 아브람아 두려워 말라 나는 너의 방패요 너의 지극히 큰 상급이니라

Genesis 15:2 And Abram said, Lord GOD, what wilt thou give me, seeing I go childless, and the steward of my house *is* this Eliezer of Damascus?
Genesis 15:2 아브람이 가로되 주 여호와여 무엇을 내게 주시려나이까 나는 무자하오니 나의 상속자는 이 다메섹 엘리에셀이니이다

Genesis 15:3 And Abram said, Behold, to me thou hast given no seed: and, lo, one born in my house is mine heir.
Genesis 15:3 아브람이 또 가로되 주께서 내게 씨를 아니주셨으니 내 집에서 길리운 자가 나의 후사가 될 것이니이다

Genesis 15:4 And, behold, the word of the LORD *came*

unto him, saying, This shall not be thine heir; but he that shall come forth out of thine own bowels shall be thine heir.
Genesis 15:4 여호와의 말씀이 그에게 임하여 가라사대 그 사람은 너의 후사가아니라 네 몸에서 날 자가 네 후사가 되리라 하시고

Genesis 15:5 And he brought him forth abroad, and said, Look now toward heaven, and tell the stars, if thou be able to number them: and he said unto him, So shall thy seed be.
Genesis 15:5 그를 이끌고 밖으로 나가 가라사대 하늘을 우러러 뭇별을 셀 수 있나 보라 또 그에게 이르시되 네 자손이 이와 같으리라

Genesis 15:6 And he believed in the LORD; and he counted it to him for righteousness.
Genesis 15:6 아브람이 여호와를 믿으니 여호와께서 이를 그의 의로 여기시고

Genesis 15:7 And he said unto him, I *am* the LORD that brought thee out of Ur of the Chaldees, to give thee this land to inherit it.
Genesis 15:7 또 그에게 이르시되 나는 이땅을 네게 주어 업을 삼게 하려고 너를 갈대아 우르에서 이끌어 낸 여호와로라

Genesis 15:8 And he said, Lord GOD, whereby shall I know that I shall inherit it?
Genesis 15:8 그가 가로되 주 여호와여 내가 이 땅으로 업을

삼을 줄을 무엇으로 알리이까

Genesis 15:9 And he said unto him, Take me an heifer of three years old, and a she goat of three years old, and a ram of three years old, and a turtledove, and a young pigeon.
Genesis 15:9 여호와께서 그에게 이르시되 나를 위하여 삼년된 암염소와 삼년된 수양과 산비둘기와 집비둘기 새끼를 취할지니라

Genesis 15:10 And he took unto him all these, and divided them in the midst, and laid each piece one against another: but the birds divided he not.
Genesis 15:10 아브람이 그 모든 것을 취하여 그 중간을 쪼개고 그 쪼갠 것을 마주 대하여 놓고 그 새는 쪼개지 아니하였으며

Genesis 15:11 And when the fowls came down upon the carcases, Abram drove them away.
Genesis 15:11 솔개가 그 사체 위에 내릴 때에는 아브람이 쫓았더라

Genesis 15:12 And when the sun was going down, a deep sleep fell upon Abram; and, lo, an horror of great darkness fell upon him.
Genesis 15:12 해질 때에 아브람이 깊이 잠든 중에 캄캄함이 임하므로 심히 두려워하더니

Genesis 15:13 And he said unto Abram, Know of a surety that thy seed shall be a stranger in a land *that is* not

theirs, and shall serve them; and they shall afflict them four hundred years;
Genesis 15:13 여호와께서 아브람에게 이르시되 너는 정녕히 알라 네 자손이 이방에서 객이 되어 그들을 섬기겠고 그들은 사백 년 동안 네 자손을 괴롭게 하리니

Genesis 15:14 And also that nation, whom they shall serve, will I judge: and afterward shall they come out with great substance.
Genesis 15:14 그 섬기는 나라를 내가 징치할지며 그 후에 네 자손이 큰 재물을 이끌고 나오리라

Genesis 15:15 And thou shalt go to thy fathers in peace; thou shalt be buried in a good old age.
Genesis 15:15 너는 장수하다가 평안히 조상에게로 돌아가 장사될 것이요

Genesis 15:16 But in the fourth generation they shall come hither again: for the iniquity of the Amorites *is* not yet full.
Genesis 15:16 네 자손은 사 대만에 이 땅으로 돌아 오리니 이는 아모리 족속의 죄악이 아직 관영치 아니함이니라 하시더니

Genesis 15:17 And it came to pass, that, when the sun went down, and it was dark, behold a smoking furnace, and a burning lamp that passed between those pieces.
Genesis 15:17 해가 져서 어둘 때에 연기 나는 풀무가 보이며 타는 횃불이 쪼갠고기 사이로 지나더라

Genesis 15:18 In the same day the LORD made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates:
Genesis 15:18 그 날에 여호와께서 아브람으로 더불어 언약을 세워 가라사대 내가 이땅을 애굽강에서부터 그 큰 강 유브라데까지 네 자손에게 주노니

Genesis 15:19 The Kenites, and the Kenizzites, and the Kadmonites,
Genesis 15:19 곧 겐 족속과 그니스 족속과 갓몬 족속과

Genesis 15:20 And the Hittites, and the Perizzites, and the Rephaims,
Genesis 15:20 헷 족속과 브리스 족속과 르바 족속과

Genesis 15:21 And the Amorites, and the Canaanites, and the Girgashites, and the Jebusites.
Genesis 15:21 아모리 족속과 가나안 족속과 기르가스 족속과 여부스 족속의 땅이니라 하셨더라

Genesis 16:1 Now Sarai Abram's wife bare him no children: and she had an handmaid, an Egyptian, whose name *was* Hagar.
Genesis 16:1 아브람의 아내 사래는 생산치 못하였고 그에게 한 여종이 있으니 애굽 사람이요 이름은 하갈이라

Genesis 16:2 And Sarai said unto Abram, Behold now, the LORD hath restrained me from bearing: I pray thee, go in unto my maid; it may be that I may obtain children

by her. And Abram hearkened to the voice of Sarai.
Genesis 16:2 사래가 아브람에게 이르되 여호와께서 나의 생산을 허락지 아니 하셨으니 원컨대 나의 여종과 동침하라 내가 혹 그로 말미암아 자녀를 얻을까 하노라 하매 아브람이 사래의 말을 들으니라

Genesis 16:3 And Sarai Abram's wife took Hagar her maid the Egyptian, after Abram had dwelt ten years in the land of Canaan, and gave her to her husband Abram to be his wife.
Genesis 16:3 아브람의 아내 사래가 그 여종 애굽 사람 하갈을 가져 그 남편 아브람에게 첩으로 준 때는 아브람이 가나안 땅에 거한지 십년 후이었더라

Genesis 16:4 And he went in unto Hagar, and she conceived: and when she saw that she had conceived, her mistress was despised in her eyes.
Genesis 16:4 아브람이 하갈과 동침하였더니 하갈이 잉태하매 그가 자기의 잉태함을 깨닫고 그 여주인을 멸시한지라

Genesis 16:5 And Sarai said unto Abram, My wrong *be* upon thee: I have given my maid into thy bosom; and when she saw that she had conceived, I was despised in her eyes: the LORD judge between me and thee.
Genesis 16:5 사래가 아브람에게 이르되 나의 받는 욕은 당신이 받아야 옳도다 내가 나의 여종을 당신의 품에 두었거늘 그가 자기의 잉태함을 깨닫고 나를 멸시하니 당신과 나 사이에 여호와께서 판단하시기를 원하노라

Genesis 16:6 But Abram said unto Sarai, Behold, thy maid *is* in thy hand; do to her as it pleaseth thee. And when Sarai dealt hardly with her, she fled from her face.
Genesis 16:6 아브람이 사래에게 이르되 그대의 여종은 그대의 수중에 있으니 그대의 눈에 좋은대로 그에게 행하라 하매 사래가 하갈을 학대하였더니 하갈이 사래의 앞에서 도망하였더라

Genesis 16:7 And the angel of the LORD found her by a fountain of water in the wilderness, by the fountain in the way to Shur.
Genesis 16:7 여호와의 사자가 광야의 샘곁 곧 술 길 샘물 곁에서 그를 만나

Genesis 16:8 And he said, Hagar, Sarai's maid, whence camest thou? and whither wilt thou go? And she said, I flee from the face of my mistress Sarai.
Genesis 16:8 가로되 사래의 여종 하갈아 네가 어디서 왔으며 어디로 가느냐 그가 가로되 나는 나의 여주인 사래를 피하여 도망하나이다

Genesis 16:9 And the angel of the LORD said unto her, Return to thy mistress, and submit thyself under her hands.
Genesis 16:9 여호와의 사자가 그에게 이르되 네 여주인에게로 돌아가서 그 수하에 복종하라

Genesis 16:10 And the angel of the LORD said unto her, I will multiply thy seed exceedingly, that it shall not be numbered for multitude.

Genesis 16:10 여호와의 사자가 또 그에게 이르되 내가 네 자손으로 크게 번성하여 그 수가 많아 셀 수 없게 하리라

Genesis 16:11 And the angel of the LORD said unto her, Behold, thou *art* with child, and shalt bear a son, and shalt call his name Ishmael; because the LORD hath heard thy affliction.
Genesis 16:11 여호와의 사자가 또 그에게 이르되 네가 잉태하였은즉 아들을 낳으리니 그 이름을 이스마엘이라 하라 이는 여호와께서 네 고통을 들으셨음이니라

Genesis 16:12 And he will be a wild man; his hand *will be* against every man, and every man's hand against him; and he shall dwell in the presence of all his brethren.
Genesis 16:12 그가 사람 중에 들나귀 같이 되리니 그 손이 모든 사람을 치겠고 모든 사람의 손이 그를 칠지며 그가 모든 형제의 동방에서 살리라 하니라

Genesis 16:13 And she called the name of the LORD that spake unto her, Thou God seest me: for she said, Have I also here looked after him that seeth me?
Genesis 16:13 하갈이 자기에게 이르신 여호와의 이름을 감찰하시는 하나님이라 하였으니 이는 내가 어떻게 여기서 나를 감찰하시는 하나님을 뵈었는고 함이라

Genesis 16:14 Wherefore the well was called Beerlahairoi; behold, *it is* between Kadesh and Bered.
Genesis 16:14 이러므로 그 샘을 브엘라해로이라 불렀으며 그것이 가데스와 베렛 사이에 있더라

Genesis 16:15 And Hagar bare Abram a son: and Abram called his son's name, which Hagar bare, Ishmael.
Genesis 16:15 하갈이 아브람의 아들을 낳으매 아브람이 하갈의 낳은 그 아들을 이름하여 이스마엘이라 하였더라

Genesis 16:16 And Abram *was* fourscore and six years old, when Hagar bare Ishmael to Abram.
Genesis 16:16 하갈이 아브람에게 이스마엘을 낳을 때에 아브람이 팔십 륙세이었더라

Genesis 17:1 And when Abram was ninety years old and nine, the LORD appeared to Abram, and said unto him, I *am* the Almighty God; walk before me, and be thou perfect.
Genesis 17:1 아브람의 구십구세 때에 여호와께서 아브람에게 나타나서 그에게 이르시되 나는 전능한 하나님이라 너는 내 앞에서 행하여 완전하라

Genesis 17:2 And I will make my covenant between me and thee, and will multiply thee exceedingly.
Genesis 17:2 내가 내 언약을 나와 너 사이에 세워 너로 심히 번성케 하리라 하시니

Genesis 17:3 And Abram fell on his face: and God talked with him, saying,
Genesis 17:3 아브람이 엎드린대 하나님이 또 그에게 일러 가라사대

Genesis 17:4 As for me, behold, my covenant *is* with thee, and thou shalt be a father of many nations.

Genesis 17:4 내가 너와 내 언약을 세우니 너는 열국의 아비가 될지라

Genesis 17:5 Neither shall thy name any more be called Abram, but thy name shall be Abraham; for a father of many nations have I made thee.
Genesis 17:5 이제 후로는 네 이름을 아브람이라 하지 아니하고 아브라함이라 하리니 이는 내가 너로 열국의 아비가 되게 함이니라

Genesis 17:6 And I will make thee exceeding fruitful, and I will make nations of thee, and kings shall come out of thee.
Genesis 17:6 내가 너로 심히 번성케 하리니 나라들이 네게로 좇아 일어나며 열왕이 네게로 좇아 나리라

Genesis 17:7 And I will establish my covenant between me and thee and thy seed after thee in their generations for an everlasting covenant, to be a God unto thee, and to thy seed after thee.
Genesis 17:7 내가 내 언약을 나와 너와 네 대대 후손의 사이에 세워서 영원한 언약을 삼고 너와 네 후손의 하나님이 되리라

Genesis 17:8 And I will give unto thee, and to thy seed after thee, the land wherein thou art a stranger, all the land of Canaan, for an everlasting possession; and I will be their God.
Genesis 17:8 내가 너와 네 후손에게 너의 우거하는 이 땅 곧 가나안 일경으로 주어 영원한 기업이 되게 하고 나는 그들의

하나님이 되리라

Genesis 17:9 And God said unto Abraham, Thou shalt keep my covenant therefore, thou, and thy seed after thee in their generations.
Genesis 17:9 하나님이 또 아브라함에게 이르시되 그런즉 너는 내 언약을 지키고 네 후손도 대대로 지키라

Genesis 17:10 This *is* my covenant, which ye shall keep, between me and you and thy seed after thee; Every man child among you shall be circumcised.
Genesis 17:10 너희 중 남자는 다 할례를 받으라 이것이 나와 너희와 너희 후손사이에 지킬 내 언약이니라

Genesis 17:11 And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of the covenant betwixt me and you.
Genesis 17:11 너희는 양피를 베어라 이것이 나와 너희 사이의 언약의 표징이니라

Genesis 17:12 And he that is eight days old shall be circumcised among you, every man child in your generations, he that is born in the house, or bought with money of any stranger, which *is* not of thy seed.
Genesis 17:12 대대로 남자는 집에서 난 자나 혹 너희 자손이 아니요 이방 사람에게서 돈으로 산 자를 무론하고 난지 팔 일 만에 할례를 받을 것이라

Genesis 17:13 He that is born in thy house, and he that is bought with thy money, must needs be circumcised: and

my covenant shall be in your flesh for an everlasting covenant.
Genesis 17:13 너희 집에서 난 자든지 너희 돈으로 산 자든지 할례를 받아야 하리니 이에 내 언약이 너희 살에 있어 영원한 언약이 되려니와

Genesis 17:14 And the uncircumcised man child whose flesh of his foreskin is not circumcised, that soul shall be cut off from his people; he hath broken my covenant.
Genesis 17:14 할례를 받지 아니한 남자 곧 그 양피를 베지 아니한 자는 백성 중에서 끊어지리니 그가 내 언약을 배반하였음이니라

Genesis 17:15 And God said unto Abraham, As for Sarai thy wife, thou shalt not call her name Sarai, but Sarah *shall* her name *be*.
Genesis 17:15 하나님이 또 아브라함에게 이르시되 네 아내 사래는 이름을 사래라 하지 말고 그 이름을 사라라 하라

Genesis 17:16 And I will bless her, and give thee a son also of her: yea, I will bless her, and she shall be *a mother* of nations; kings of people shall be of her.
Genesis 17:16 내가 그에게 복을 주어 그로 네게 아들을 낳아 주게 하며 내가 그에게 복을 주어 그로 열국의 어미가 되게 하리니 민족의 열왕이 그에게서 나리라

Genesis 17:17 Then Abraham fell upon his face, and laughed, and said in his heart, Shall *a child* be born unto him that is an hundred years old? and shall Sarah, that is ninety years old, bear?

Genesis 17:17 아브라함이 엎드리어 웃으며 심중에 이르되 백세된 사람이 어찌 자식을 낳을까 사라는 구십세니 어찌 생산하리요 하고

Genesis 17:18 And Abraham said unto God, O that Ishmael might live before thee!
Genesis 17:18 아브라함이 이에 하나님께 고하되 이스마엘이나 하나님 앞에 살기를 원하나이다

Genesis 17:19 And God said, Sarah thy wife shall bear thee a son indeed; and thou shalt call his name Isaac: and I will establish my covenant with him for an everlasting covenant, *and* with his seed after him.
Genesis 17:19 하나님이 가라사대 아니라 네 아내 사라가 정녕 네게 아들을 낳으리니 너는 그 이름을 이삭이라 하라 내가 그와 내 언약을 세우리니 그의 후손에게 영원한 언약이 되리라

Genesis 17:20 And as for Ishmael, I have heard thee: Behold, I have blessed him, and will make him fruitful, and will multiply him exceedingly; twelve princes shall he beget, and I will make him a great nation.
Genesis 17:20 이스마엘에게 이르러는 내가 네 말을 들었나니 내가 그에게 복을주어 생육이 중다하여 그로 크게 번성케 할지라 그가 열 두 방백을 낳으리니 내가 그로 큰 나라가 되게 하려니와

Genesis 17:21 But my covenant will I establish with Isaac, which Sarah shall bear unto thee at this set time in the next year.

Genesis 17:21 내 언약은 내가 명년 이 기한에 사라가 네게 낳을 이삭과 세우리라

Genesis 17:22 And he left off talking with him, and God went up from Abraham.
Genesis 17:22 하나님이 아브라함과 말씀을 마치시고 그를 떠나 올라가셨더라

Genesis 17:23 And Abraham took Ishmael his son, and all that were born in his house, and all that were bought with his money, every male among the men of Abraham's house; and circumcised the flesh of their foreskin in the selfsame day, as God had said unto him.
Genesis 17:23 이에 아브라함이 하나님이 자기에게 말씀하신 대로 이 날에 그 아들 이스마엘과 집에서 생장한 모든 자와 돈으로 산 모든 자 곧 아브라함의 집 사람 중 모든 남자를 데려다가 그 양피를 베었으니

Genesis 17:24 And Abraham *was* ninety years old and nine, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.
Genesis 17:24 아브라함이 그 양피를 벤때는 구십구세이었고

Genesis 17:25 And Ishmael his son *was* thirteen years old, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.
Genesis 17:25 그 아들 이스마엘이 그 양피를 벤 때는 십삼세이었더라

Genesis 17:26 In the selfsame day was Abraham

circumcised, and Ishmael his son.
Genesis 17:26 당일에 아브라함과 그 아들 이스마엘이 할례를 받았고

Genesis 17:27 And all the men of his house, born in the house, and bought with money of the stranger, were circumcised with him.
Genesis 17:27 그 집의 모든 남자 곧 집에서 생장한 자와 돈으로 이방 사람에게서 사온 자가 다 그와 함께 할례를 받았더라

Genesis 18:1 And the LORD appeared unto him in the plains of Mamre: and he sat in the tent door in the heat of the day;
Genesis 18:1 여호와께서 마므레 상수리 수풀 근처에서 아브라함에게 나타나시니라 오정 즈음에 그가 장막 문에 앉았다가

Genesis 18:2 And he lift up his eyes and looked, and, lo, three men stood by him: and when he saw *them*, he ran to meet them from the tent door, and bowed himself toward the ground,
Genesis 18:2 눈을 들어 본즉 사람 셋이 맞은편에 섰는지라 그가 그들을 보자 곧 장막 문에서 달려나가 영접하며 몸을 땅에 굽혀

Genesis 18:3 And said, My Lord, if now I have found favour in thy sight, pass not away, I pray thee, from thy servant:
Genesis 18:3 가로되 내 주여 내가 주께 은혜를 입었사오면

원컨대 종을 떠나 지나가지 마옵시고

Genesis 18:4 Let a little water, I pray you, be fetched, and wash your feet, and rest yourselves under the tree:
Genesis 18:4 물을 조금 가져오게 하사 당신들의 발을 씻으시고 나무 아래서 쉬소서

Genesis 18:5 And I will fetch a morsel of bread, and comfort ye your hearts; after that ye shall pass on: for therefore are ye come to your servant. And they said, So do, as thou hast said.
Genesis 18:5 내가 떡을 조금 가져오리니 당신들의 마음을 쾌활케 하신 후에 지나가소서 당신들이 종에게 오셨음이니이다 그들이 가로되 네 말대로 그리하라

Genesis 18:6 And Abraham hastened into the tent unto Sarah, and said, Make ready quickly three measures of fine meal, knead *it*, and make cakes upon the hearth.
Genesis 18:6 아브라함이 급히 장막에 들어가 사라에게 이르러 이르되 속히 고운 가루 세 스아를 가져다가 반죽하여 떡을 만들라 하고

Genesis 18:7 And Abraham ran unto the herd, and fetcht a calf tender and good, and gave *it* unto a young man; and he hasted to dress it.
Genesis 18:7 아브라함이 또 짐승 떼에 달려가서 기름지고 좋은 송아지를 취하여 하인에게 주니 그가 급히 요리한지라

Genesis 18:8 And he took butter, and milk, and the calf which he had dressed, and set *it* before them; and he

stood by them under the tree, and they did eat.
Genesis 18:8 아브라함이 뻐터와 우유와 하인이 요리한 송아지를 가져다가 그 들의 앞에 진설하고 나무아래 모셔 서매 그들이 먹으니라

Genesis 18:9 And they said unto him, Where *is* Sarah thy wife? And he said, Behold, in the tent.
Genesis 18:9 그들이 아브라함에게 이르되 네 아내 사라가 어디 있느냐 대답하되 장막에 있나이다

Genesis 18:10 And he said, I will certainly return unto thee according to the time of life; and, lo, Sarah thy wife shall have a son. And Sarah heard *it* in the tent door, which *was* behind him.
Genesis 18:10 그가 가라사대 기한이 이를 때에 내가 정녕 네게로 돌아오리니 네 아내 사라에게 아들이 있으리라 하시니 사라가 그 뒤 장막 문에서 들었더라

Genesis 18:11 Now Abraham and Sarah *were* old *and* well stricken in age; *and* it ceased to be with Sarah after the manner of women.
Genesis 18:11 아브라함과 사라가 나이 많아 늙었고 사라의 경수는 끊어졌는지라

Genesis 18:12 Therefore Sarah laughed within herself, saying, After I am waxed old shall I have pleasure, my lord being old also?
Genesis 18:12 사라가 속으로 웃고 이르되 내가 노쇠하였고 내 주인도 늙었으니 내게 어찌 낙이 있으리요

Genesis 18:13 And the LORD said unto Abraham, Wherefore did Sarah laugh, saying, Shall I of a surety bear a child, which am old?
Genesis 18:13 여호와께서 아브라함에게 이르시되 사라가 왜 웃으며 이르기를 내가 늙었거늘 어떻게 아들을 낳으리요 하느냐

Genesis 18:14 Is any thing too hard for the LORD? At the time appointed I will return unto thee, according to the time of life, and Sarah shall have a son.
Genesis 18:14 여호와께 능치 못한 일이 있겠느냐 기한이 이를 때에 내가 네게로 돌아오리니 사라에게 아들이 있으리라

Genesis 18:15 Then Sarah denied, saying, I laughed not; for she was afraid. And he said, Nay; but thou didst laugh.
Genesis 18:15 사라가 두려워서 승인치 아니하여 가로되 내가 웃지 아니하였나이다 가라사대 아니라 네가 웃었느니라

Genesis 18:16 And the men rose up from thence, and looked toward Sodom: and Abraham went with them to bring them on the way.
Genesis 18:16 그 사람들이 거기서 일어나서 소돔으로 향하고 아브라함은 그들을 전송하러 함께 나가니라

Genesis 18:17 And the LORD said, Shall I hide from Abraham that thing which I do;
Genesis 18:17 여호와께서 가라사대 나의 하려는 것을 아브라함에게 숨기겠느냐

Genesis 18:18 Seeing that Abraham shall surely become a great and mighty nation, and all the nations of the earth shall be blessed in him?
Genesis 18:18 아브라함은 강대한 나라가 되고 천하 만민은 그를 인하여 복을 받게 될 것이 아니냐

Genesis 18:19 For I know him, that he will command his children and his household after him, and they shall keep the way of the LORD, to do justice and judgment; that the LORD may bring upon Abraham that which he hath spoken of him.
Genesis 18:19 내가 그로 그 자식과 권속에게 명하여 여호와의 도를 지켜 의와 공도를 행하게 하려고 그를 택하였나니 이는 나 여호와가 아브라함에게 대하여 말한 일을 이루려 함이니라

Genesis 18:20 And the LORD said, Because the cry of Sodom and Gomorrah is great, and because their sin is very grievous;
Genesis 18:20 여호와께서 또 가라사대 소돔과 고모라에 대한 부르짖음이 크고 그 죄악이 심히 중하니

Genesis 18:21 I will go down now, and see whether they have done altogether according to the cry of it, which is come unto me; and if not, I will know.
Genesis 18:21 내가 이제 내려가서 그 모든 행한 것이 과연 내게 들린 부르짖음과 같은지 그렇지 않은지 내가 보고 알려하노라

Genesis 18:22 And the men turned their faces from

thence, and went toward Sodom: but Abraham stood yet before the LORD.
Genesis 18:22 그 사람들이 거기서 떠나 소돔으로 향하여 가고 아브라함은 여호와 앞에 그대로 섰더니

Genesis 18:23 And Abraham drew near, and said, Wilt thou also destroy the righteous with the wicked?
Genesis 18:23 가까이 나아가 가로되 주께서 의인을 악인과 함께 멸하시려나이까

Genesis 18:24 Peradventure there be fifty righteous within the city: wilt thou also destroy and not spare the place for the fifty righteous that *are* therein?
Genesis 18:24 그 성중에 의인 오십이 있을지라도 주께서 그 곳을 멸하시고 그 오십 의인을 위하여 용서치 아니하시리이까

Genesis 18:25 That be far from thee to do after this manner, to slay the righteous with the wicked: and that the righteous should be as the wicked, that be far from thee: Shall not the Judge of all the earth do right?
Genesis 18:25 주께서 이같이 하사 의인을 악인과 함께 죽이심은 불가하오며 의인과 악인을 균등히 하심도 불가하니이다 세상을 심판하시는 이가 공의를 행하실 것이 아니니이까

Genesis 18:26 And the LORD said, If I find in Sodom fifty righteous within the city, then I will spare all the place for their sakes.
Genesis 18:26 여호와께서 가라사대 내가 만일 소돔 성중에서 의인 오십을 찾으면 그들을 위하여 온 지경을

용서하리라

Genesis 18:27 And Abraham answered and said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord, which *am but* dust and ashes:
Genesis 18:27 아브라함이 말씀하여 가로되 티끌과 같은 나라도 감히 주께 고하나이다

Genesis 18:28 Peradventure there shall lack five of the fifty righteous: wilt thou destroy all the city for *lack of* five? And he said, If I find there forty and five, I will not destroy *it*.
Genesis 18:28 오십 의인 중에 오인이 부족할 것이면 그 오인 부족함을 인하여 온 성을 멸하시리이까 가라사대 내가 거기서 사십 오인을 찾으면 멸하지 아니하리라

Genesis 18:29 And he spake unto him yet again, and said, Peradventure there shall be forty found there. And he said, I will not do *it* for forty's sake.
Genesis 18:29 아브라함이 또 고하여 가로되 거기서 사십인을 찾으시면 어찌 하시려나이까 가라사대 사십인을 인하여 멸하지 아니하리라

Genesis 18:30 And he said *unto him*, Oh let not the Lord be angry, and I will speak: Peradventure there shall thirty be found there. And he said, I will not do *it*, if I find thirty there.
Genesis 18:30 아브라함이 가로되 내 주여 노하지 마옵시고 말씀하게 하옵소서 거기서 삼십인을 찾으시면 어찌 하시려나이까 가라사대 내가 거기서 삼십인을 찾으면 멸하지

아니하리라

Genesis 18:31 And he said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord: Peradventure there shall be twenty found there. And he said, I will not destroy *it* for twenty's sake.
Genesis 18:31 아브라함이 또 가로되 내가 감히 내 주께 고하나이다 거기서 이십인을 찾으시면 어찌 하시려나이까 가라사대 내가 이십인을 인하여 멸하지 아니하리라

Genesis 18:32 And he said, Oh let not the Lord be angry, and I will speak yet but this once: Peradventure ten shall be found there. And he said, I will not destroy *it* for ten's sake.
Genesis 18:32 아브라함이 또 가로되 주는 노하지 마옵소서 내가 이번만 더 말씀하리이다 거기서 십인을 찾으시면 어찌 하시려나이까 가라사대 내가 십인을 인하여도 멸하지 아니하리라

Genesis 18:33 And the LORD went his way, as soon as he had left communing with Abraham: and Abraham returned unto his place.
Genesis 18:33 여호와께서 아브라함과 말씀을 마치시고 즉시 가시니 아브라함도 자기 곳으로 돌아갔더라

Genesis 19:1 And there came two angels to Sodom at even; and Lot sat in the gate of Sodom: and Lot seeing *them* rose up to meet them; and he bowed himself with his face toward the ground;
Genesis 19:1 날이 저물 때에 그 두 천사가 소돔에 이르니

마침 롯이 소돔 성문에 앉았다가 그들을 보고 일어나 영접하고 땅에 엎드리어 절하여

Genesis 19:2 And he said, Behold now, my lords, turn in, I pray you, into your servant's house, and tarry all night, and wash your feet, and ye shall rise up early, and go on your ways. And they said, Nay; but we will abide in the street all night.
Genesis 19:2 가로되 내 주여 돌이켜 종의 집으로 들어와 발을 씻고 주무시고 일찌기 일어나 갈 길을 가소서 그들이 가로되 아니라 우리가 거리에서 경야하리라

Genesis 19:3 And he pressed upon them greatly; and they turned in unto him, and entered into his house; and he made them a feast, and did bake unleavened bread, and they did eat.
Genesis 19:3 롯이 간청하매 그제야 돌이켜서 그 집으로 들어 오는지라 롯이 그들을 위하여 식탁을 베풀고 무교병을 구우니 그들이 먹으니라

Genesis 19:4 But before they lay down, the men of the city, *even* the men of Sodom, compassed the house round, both old and young, all the people from every quarter:
Genesis 19:4 그들의 눕기 전에 그 성 사람 곧 소돔 백성들이 무론 노소하고 사방에서 다 모여 그 집을 에워싸고

Genesis 19:5 And they called unto Lot, and said unto him, Where *are* the men which came in to thee this night? bring them out unto us, that we may know them.

Genesis 19:5 롯을 부르고 그에게 이르되 이 저녁에 네게 온 사람이 어디 있느냐 이끌어 내라 우리가 그들을 상관하리라

Genesis 19:6 And Lot went out at the door unto them, and shut the door after him,
Genesis 19:6 롯이 문 밖의 무리에게로 나가서 뒤로 문을 닫고

Genesis 19:7 And said, I pray you, brethren, do not so wickedly.
Genesis 19:7 이르되 청하노니 내 형제들아 이런 악을 행치 말라

Genesis 19:8 Behold now, I have two daughters which have not known man; let me, I pray you, bring them out unto you, and do ye to them as *is* good in your eyes: only unto these men do nothing; for therefore came they under the shadow of my roof.
Genesis 19:8 내게 남자를 가까이 아니한 두 딸이 있노라 청컨대 내가 그들을 너희에게로 이끌어내리니 너희 눈에 좋은대로 그들에게 행하고 이 사람들은 내 집에 들어왔은즉 이 사람들에게는 아무 짓도 하지말라

Genesis 19:9 And they said, Stand back. And they said *again*, This one *fellow* came in to sojourn, and he will needs be a judge: now will we deal worse with thee, than with them. And they pressed sore upon the man, *even* Lot, and came near to break the door.
Genesis 19:9 그들이 가로되 너는 물러나라 또 가로되 이놈이 들어와서 우거하면서 우리의 법관이 되려 하는도다

이제 우리가 그들보다 너를 더 해하리라 하고 롯을 밀치며 가까이 나아와서 그 문을 깨치려 하는지라

Genesis 19:10 But the men put forth their hand, and pulled Lot into the house to them, and shut to the door.
Genesis 19:10 그 사람들이 손을 내밀어 롯을 집으로 끌어들이고 문을 닫으며

Genesis 19:11 And they smote the men that *were* at the door of the house with blindness, both small and great: so that they wearied themselves to find the door.
Genesis 19:11 문밖의 무리로 무론 대소하고 그 눈을 어둡게 하니 그들이 문을 찾느라고 곤비하였더라

Genesis 19:12 And the men said unto Lot, Hast thou here any besides? son in law, and thy sons, and thy daughters, and whatsoever thou hast in the city, bring *them* out of this place:
Genesis 19:12 그 사람들이 롯에게 이르되 이 외에 네게 속한 자가 또 있느냐 네 사위나 자녀나 성중에 네게 속한 자들을 다 성 밖으로 이끌어내라

Genesis 19:13 For we will destroy this place, because the cry of them is waxen great before the face of the LORD; and the LORD hath sent us to destroy it.
Genesis 19:13 그들에 대하여 부르짖음이 여호와 앞에 크므로 여호와께서 우리로 이곳을 멸하러 보내셨나니 우리가 멸하리라

Genesis 19:14 And Lot went out, and spake unto his sons

in law, which married his daughters, and said, Up, get you out of this place; for the LORD will destroy this city. But he seemed as one that mocked unto his sons in law.
Genesis 19:14 롯이 나가서 그 딸과 정혼한 사위들에게 고하여 이르되 여호와께서 이 성을 멸하실터이니 너희는 일어나 이 곳에서 떠나라 하되 그 사위들이 농담으로 여겼더라

Genesis 19:15 And when the morning arose, then the angels hastened Lot, saying, Arise, take thy wife, and thy two daughters, which are here; lest thou be consumed in the iniquity of the city.
Genesis 19:15 동틀 때에 천사가 롯을 재촉하여 가로되 일어나 여기 있는 네 아내와 두 딸을 이끌라 이 성의 죄악중에 함께 멸망할까 하노라

Genesis 19:16 And while he lingered, the men laid hold upon his hand, and upon the hand of his wife, and upon the hand of his two daughters; the LORD being merciful unto him: and they brought him forth, and set him without the city.
Genesis 19:16 그러나 롯이 지체하매 그 사람들이 롯의 손과 그 아내의 손과 두 딸의 손을 잡아 인도하여 성밖에 두니 여호와께서 그에게 인자를 더하심이었더라

Genesis 19:17 And it came to pass, when they had brought them forth abroad, that he said, Escape for thy life; look not behind thee, neither stay thou in all the plain; escape to the mountain, lest thou be consumed.
Genesis 19:17 그 사람들이 그들을 밖으로 이끌어 낸 후에

이르되 도망하여 생명을 보존하라 돌아보거나 들에 머무르거나 하지 말고 산으로 도망하여 멸망함을 면하라

Genesis 19:18 And Lot said unto them, Oh, not so, my Lord:
Genesis 19:18 롯이 그들에게 이르되 내 주여 그리 마옵소서

Genesis 19:19 Behold now, thy servant hath found grace in thy sight, and thou hast magnified thy mercy, which thou hast shewed unto me in saving my life; and I cannot escape to the mountain, lest some evil take me, and I die:
Genesis 19:19 종이 주께 은혜를 얻었고 주께서 큰 인자를 내게 베푸사 내 생명을 구원하시오나 내가 도망하여 산까지 갈 수 없나이다 두렵건대 재앙을 만나 죽을까 하나이다

Genesis 19:20 Behold now, this city *is* near to flee unto, and it *is* a little one: Oh, let me escape thither, (*is* it not a little one?) and my soul shall live.
Genesis 19:20 보소서 저 성은 도망하기 가깝고 작기도 하오니 나로 그곳에 도망하게 하소서 이는 작은 성이 아니니이까 내 생명이 보존되리이다

Genesis 19:21 And he said unto him, See, I have accepted thee concerning this thing also, that I will not overthrow this city, for the which thou hast spoken.
Genesis 19:21 그가 그에게 이르되 내가 이 일에도 네 소원을 들었은즉 너의 말하는 성을 멸하지 아니하리니

Genesis 19:22 Haste thee, escape thither; for I cannot do any thing till thou be come thither. Therefore the name

of the city was called Zoar.
Genesis 19:22 그리로 속히 도망하라 네가 거기 이르기까지는 내가 아무 일도 행할 수 없노라 하였더라 그러므로 그 성 이름을 소알이라 불렀더라

Genesis 19:23 The sun was risen upon the earth when Lot entered into Zoar.
Genesis 19:23 롯이 소알에 들어갈 때에 해가 돋았더라

Genesis 19:24 Then the LORD rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the LORD out of heaven;
Genesis 19:24 여호와께서 하늘 곧 여호와에게로서 유황과 불을 비 같이 소돔과 고모라에 내리사

Genesis 19:25 And he overthrew those cities, and all the plain, and all the inhabitants of the cities, and that which grew upon the ground.
Genesis 19:25 그 성들과 온 들과 성에 거하는 모든 백성과 땅에 난것을 다 엎어 멸하셨더라

Genesis 19:26 But his wife looked back from behind him, and she became a pillar of salt.
Genesis 19:26 롯의 아내는 뒤를 돌아본고로 소금 기둥이 되었더라

Genesis 19:27 And Abraham gat up early in the morning to the place where he stood before the LORD:
Genesis 19:27 아브라함이 그 아침에 일찌기 일어나 여호와의 앞에 섰던 곳에 이르러

Genesis 19:28 And he looked toward Sodom and Gomorrah, and toward all the land of the plain, and beheld, and, lo, the smoke of the country went up as the smoke of a furnace.
Genesis 19:28 소돔과 고모라와 그 온 들을 향하여 눈을 들어 연기가 옹기점 연기같이 치밀음을 보았더라

Genesis 19:29 And it came to pass, when God destroyed the cities of the plain, that God remembered Abraham, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when he overthrew the cities in the which Lot dwelt.
Genesis 19:29 하나님이 들의 성들을 멸하실 때 곧 롯의 거하는 성을 엎으실 때에 아브라함을 생각하사 롯을 그 엎으시는 중에서 내어 보내셨더라

Genesis 19:30 And Lot went up out of Zoar, and dwelt in the mountain, and his two daughters with him; for he feared to dwell in Zoar: and he dwelt in a cave, he and his two daughters.
Genesis 19:30 롯이 소알에 거하기를 두려워하여 두 딸과 함께 소알에서 나와 산에 올라 거하되 그 두 딸과 함께 굴에 거하였더니

Genesis 19:31 And the firstborn said unto the younger, Our father *is* old, and *there is* not a man in the earth to come in unto us after the manner of all the earth:
Genesis 19:31 큰 딸이 작은 딸에게 이르되 우리 아버지는 늙으셨고 이 땅에는 세상의 도리를 좇아 우리의 배필 될 사람이 없으니

Genesis 19:32 Come, let us make our father drink wine, and we will lie with him, that we may preserve seed of our father.
Genesis 19:32 우리가 우리 아버지에게 술을 마시우고 동침하여 우리 아버지로 말미암아 인종을 전하자 하고

Genesis 19:33 And they made their father drink wine that night: and the firstborn went in, and lay with her father; and he perceived not when she lay down, nor when she arose.
Genesis 19:33 그 밤에 그들이 아비에게 술을 마시우고 큰 딸이 들어가서 그 아비와 동침하니라 그러자 그 아비는 그 딸의 눕고 일어나는 것을 깨닫지 못하였더라

Genesis 19:34 And it came to pass on the morrow, that the firstborn said unto the younger, Behold, I lay yesternight with my father: let us make him drink wine this night also; and go thou in, *and* lie with him, that we may preserve seed of our father.
Genesis 19:34 이튿날에 큰 딸이 작은 딸에게 이르되 어제 밤에는 내가 우리 아버지와 동침하였으니 오늘 밤에도 우리가 아버지에게 술을 마시우고 네가 들어가 동침하고 우리가 아버지로 말미암아 인종을 전하자 하고

Genesis 19:35 And they made their father drink wine that night also: and the younger arose, and lay with him; and he perceived not when she lay down, nor when she arose.
Genesis 19:35 이 밤에도 그들이 아비에게 술을 마시우고

작은 딸이 일어나 아비와 동침하니라 그러나 아비는 그 딸의 눕고 일어나는 것을 깨닫지 못하였더라

Genesis 19:36 Thus were both the daughters of Lot with child by their father.
Genesis 19:36 롯의 두 딸이 아비로 말미암아 잉태하고

Genesis 19:37 And the firstborn bare a son, and called his name Moab: the same *is* the father of the Moabites unto this day.
Genesis 19:37 큰 딸은 아들을 낳아 이름을 모압이라 하였으니 오늘날 모압 족속의 조상이요

Genesis 19:38 And the younger, she also bare a son, and called his name Benammi: the same *is* the father of the children of Ammon unto this day.
Genesis 19:38 작은 딸도 아들을 낳아 이름을 벤암미라 하였으니 오늘날 암몬 족속의 조상이었더라

Genesis 20:1 And Abraham journeyed from thence toward the south country, and dwelled between Kadesh and Shur, and sojourned in Gerar.
Genesis 20:1 아브라함이 거기서 남방으로 이사하여 가데스와 술 사이 그랄에 우거하며

Genesis 20:2 And Abraham said of Sarah his wife, She *is* my sister: and Abimelech king of Gerar sent, and took Sarah.
Genesis 20:2 그 아내 사라를 자기 누이라 하였으므로 그랄 왕 아비멜렉이 보내어 사라를 취하였더니

Genesis 20:3 But God came to Abimelech in a dream by night, and said to him, Behold, thou *art but* a dead man, for the woman which thou hast taken; for she *is* a man's wife.
Genesis 20:3 그 밤에 하나님이 아비멜렉에게 현몽하시고 그에게 이르시되 네가 취한 이 여인을 인하여 네가 죽으리니 그가 남의 아내임이니라

Genesis 20:4 But Abimelech had not come near her: and he said, Lord, wilt thou slay also a righteous nation?
Genesis 20:4 아비멜렉이 그 여인을 가까이 아니한 고로 그가 대답하되 주여 주께서 의로운 백성도 멸하시나이까

Genesis 20:5 Said he not unto me, She *is* my sister? and she, even she herself said, He *is* my brother: in the integrity of my heart and innocency of my hands have I done this.
Genesis 20:5 그가 나더러 이는 내 누이라고 하지 아니하였나이까 그 여인도 그는 내 오라비라 하였사오니 나는 온전한 마음과 깨끗한 손으로 이렇게 하였나이다

Genesis 20:6 And God said unto him in a dream, Yea, I know that thou didst this in the integrity of thy heart; for I also withheld thee from sinning against me: therefore suffered I thee not to touch her.
Genesis 20:6 하나님이 꿈에 또 그에게 이르시되 네가 온전한 마음으로 이렇게 한 줄을 나도 알았으므로 너를 막아 내게 범죄하지 않게 하였나니 여인에게 가까이 못하게 함이 이 까닭이니라

Genesis 20:7 Now therefore restore the man *his* wife; for he *is* a prophet, and he shall pray for thee, and thou shalt live: and if thou restore *her* not, know thou that thou shalt surely die, thou, and all that *are* thine.
Genesis 20:7 이제 그 사람의 아내를 돌려 보내라 그는 선지자라 그가 너를 위하여 기도하리니 네가 살려니와 네가 돌려 보내지 않으면 너와 네게 속한 자가 다 정녕 죽을 줄 알지니라

Genesis 20:8 Therefore Abimelech rose early in the morning, and called all his servants, and told all these things in their ears: and the men were sore afraid.
Genesis 20:8 아비멜렉이 그 아침에 일찌기 일어나 모든 신복을 불러 그 일을 다 말하여 들리매 그 사람들이 심히 두려워하였더라

Genesis 20:9 Then Abimelech called Abraham, and said unto him, What hast thou done unto us? and what have I offended thee, that thou hast brought on me and on my kingdom a great sin? thou hast done deeds unto me that ought not to be done.
Genesis 20:9 아비멜렉이 아브라함을 불러서 그에게 이르되 네가 어찌하여 우리에게 이리 하느냐 내가 무슨 죄를 네게 범하였관대 네가 나와 내 나라로 큰 죄에 빠질 뻔하게 하였느냐 네가 합당치 않은 일을 내게 행하였도다 하고

Genesis 20:10 And Abimelech said unto Abraham, What sawest thou, that thou hast done this thing?
Genesis 20:10 아비멜렉이 또 아브라함에게 이르되 네가

무슨 의견으로 이렇게 하였느냐

Genesis 20:11 And Abraham said, Because I thought, Surely the fear of God *is* not in this place; and they will slay me for my wife's sake.
Genesis 20:11 아브라함이 가로되 이곳에서는 하나님을 두려워함이 없으니 내 아내를 인하여 사람이 나를 죽일까 생각하였음이요

Genesis 20:12 And yet indeed *she is* my sister; she *is* the daughter of my father, but not the daughter of my mother; and she became my wife.
Genesis 20:12 또 그는 실로 나의 이복 누이로서 내 처가 되었음이니라

Genesis 20:13 And it came to pass, when God caused me to wander from my father's house, that I said unto her, This *is* thy kindness which thou shalt shew unto me; at every place whither we shall come, say of me, He *is* my brother.
Genesis 20:13 하나님이 나로 내 아비 집을 떠나 두루 다니게 하실 때에 내가 아내에게 말하기를 이후로 우리의 가는 곳마다 그대는 나를 그대의 오라비라 하라 이것이 그대가 내게 베풀 은혜라 하였었노라

Genesis 20:14 And Abimelech took sheep, and oxen, and menservants, and womenservants, and gave *them* unto Abraham, and restored him Sarah his wife.
Genesis 20:14 아비멜렉이 양과 소와 노비를 취하여 아브라함에게 주고 그 아내 사라도 그에게 돌려보내고

Genesis 20:15 And Abimelech said, Behold, my land *is* before thee: dwell where it pleaseth thee.
Genesis 20:15 아브라함에게 이르되 내 땅이 네 앞에 있으니 너 보기에 좋은 대로 거하라 하고

Genesis 20:16 And unto Sarah he said, Behold, I have given thy brother a thousand *pieces* of silver: behold, he *is* to thee a covering of the eyes, unto all that *are* with thee, and with all *other*: thus she was reproved.
Genesis 20:16 사라에게 이르되 내가 은 천개를 네 오라비에게 주어서 그것으로너와 함께 한 여러사람 앞에서 네 수치를 풀게 하였노니 네 일이 다 선히 해결 되었느니라

Genesis 20:17 So Abraham prayed unto God: and God healed Abimelech, and his wife, and his maidservants; and they bare *children*.
Genesis 20:17 아브라함이 하나님께 기도하매 하나님이 아비멜렉과 그 아내와 여종을 치료하사 생산케 하셨으니

Genesis 20:18 For the LORD had fast closed up all the wombs of the house of Abimelech, because of Sarah Abraham's wife.
Genesis 20:18 여호와께서 이왕에 아브라함의 아내 사라의 연고로 아비멜렉의 집 모든 태를 닫히셨음이더라

Genesis 21:1 And the LORD visited Sarah as he had said, and the LORD did unto Sarah as he had spoken.
Genesis 21:1 여호와께서 그 말씀대로 사라를 권고하셨고 여호와께서 그 말씀대로 사라에게 행하셨으므로

Genesis 21:2 For Sarah conceived, and bare Abraham a son in his old age, at the set time of which God had spoken to him.
Genesis 21:2 사라가 잉태하고 하나님의 말씀하신 기한에 미쳐 늙은 아브라함에게 아들을 낳으니

Genesis 21:3 And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bare to him, Isaac.
Genesis 21:3 아브라함이 그 낳은 아들 곧 사라가 자기에게 낳은 아들을 이름하여 이삭이라 하였고

Genesis 21:4 And Abraham circumcised his son Isaac being eight days old, as God had commanded him.
Genesis 21:4 그 아들 이삭이 난지 팔일만에 그가 하나님의 명대로 할례를 행하였더라

Genesis 21:5 And Abraham was an hundred years old, when his son Isaac was born unto him.
Genesis 21:5 아브라함이 그 아들 이삭을 낳을 때에 백세라

Genesis 21:6 And Sarah said, God hath made me to laugh, *so that* all that hear will laugh with me.
Genesis 21:6 사라가 가로되 하나님이 나로 웃게 하시니 듣는 자가 다 나와 함께 웃으리로다

Genesis 21:7 And she said, Who would have said unto Abraham, that Sarah should have given children suck? for I have born *him* a son in his old age.
Genesis 21:7 또 가로되 사라가 자식들을 젖 먹이겠다고

누가 아브라함에게 말하였으리요 마는 아브라함 노경에 내가 아들을 낳았도다 하니라

Genesis 21:8 And the child grew, and was weaned: and Abraham made a great feast the *same* day that Isaac was weaned.
Genesis 21:8 아이가 자라매 젖을 떼고 이삭의 젖을 떼는 날에 아브라함이 대연을 배설하였더라

Genesis 21:9 And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, which she had born unto Abraham, mocking.
Genesis 21:9 사라가 본즉 아브라함의 아들 애굽 여인 하갈의 소생이 이삭을 희롱하는지라

Genesis 21:10 Wherefore she said unto Abraham, Cast out this bondwoman and her son: for the son of this bondwoman shall not be heir with my son, *even* with Isaac.
Genesis 21:10 그가 아브라함에게 이르되 이 여종과 그 아들을 내어 쫓으라 이 종의 아들은 내 아들 이삭과 함께 기업을 얻지 못하리라 하매

Genesis 21:11 And the thing was very grievous in Abraham's sight because of his son.
Genesis 21:11 아브라함이 그 아들을 위하여 그 일이 깊이 근심이 되었더니

Genesis 21:12 And God said unto Abraham, Let it not be grievous in thy sight because of the lad, and because of thy bondwoman; in all that Sarah hath said unto thee,

hearken unto her voice; for in Isaac shall thy seed be called.
Genesis 21:12 하나님이 아브라함에게 이르시되 네 아이나 네 여종을 위하여 근심치 말고 사라가 네게 이른 말을 다 들으라 이삭에게서 나는 자라야 네 씨라 칭할 것임이니라

Genesis 21:13 And also of the son of the bondwoman will I make a nation, because he *is* thy seed.
Genesis 21:13 그러나 여종의 아들도 네 씨니 내가 그로 한 민족을 이루게 하리라 하신지라

Genesis 21:14 And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave *it* unto Hagar, putting *it* on her shoulder, and the child, and sent her away: and she departed, and wandered in the wilderness of Beersheba.
Genesis 21:14 아브라함이 아침에 일찌기 일어나 떡과 물 한 가죽부대를 취하여 하갈의 어깨에 메워 주고 그 자식을 이끌고 가게 하매 하갈이 나가서 브엘세바 들에서 방황하더니

Genesis 21:15 And the water was spent in the bottle, and she cast the child under one of the shrubs.
Genesis 21:15 가죽부대의 물이 다한지라 그 자식을 떨기나무 아래 두며

Genesis 21:16 And she went, and sat her down over against *him* a good way off, as it were a bowshot: for she said, Let me not see the death of the child. And she sat over against *him*, and lift up her voice, and wept.
Genesis 21:16 가로되 자식의 죽는 것을 참아 보지 못하겠다

하고 살 한 바탕쯤가서 마주 앉아 바라보며 방성대곡하니

Genesis 21:17 And God heard the voice of the lad; and the angel of God called to Hagar out of heaven, and said unto her, What aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he *is*.
Genesis 21:17 하나님이 그 아이의 소리를 들으시므로 하나님의 사자가 하늘에서부터 하갈을 불러 가라사대 하갈아 무슨 일이냐 두려워 말라 하나님이 거기 있는 아이의 소리를 들으셨나니

Genesis 21:18 Arise, lift up the lad, and hold him in thine hand; for I will make him a great nation.
Genesis 21:18 일어나 아이를 일으켜 네 손으로 붙들라 그로 큰 민족을 이루게 하리라 하시니라

Genesis 21:19 And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went, and filled the bottle with water, and gave the lad drink.
Genesis 21:19 하나님이 하갈의 눈을 밝히시매 샘물을 보고 가서 가죽부대에 물을 채워다가 그 아이에게 마시웠더라

Genesis 21:20 And God was with the lad; and he grew, and dwelt in the wilderness, and became an archer.
Genesis 21:20 하나님이 그 아이와 함께 계시매 그가 장성하여 광야에 거하며 활 쏘는 자가 되었더니

Genesis 21:21 And he dwelt in the wilderness of Paran: and his mother took him a wife out of the land of Egypt.
Genesis 21:21 그가 바란 광야에 거할 때에 그 어미가 그를

위하여 애굽땅 여인을 취하여 아내를 삼게 하였더라

Genesis 21:22 And it came to pass at that time, that Abimelech and Phichol the chief captain of his host spake unto Abraham, saying, God *is* with thee in all that thou doest:
Genesis 21:22 때에 아비멜렉과 그 군대 장관 비골이 아브라함에게 말하여 가로되 네가 무슨 일을 하든지 하나님이 너와 함께 계시도다

Genesis 21:23 Now therefore swear unto me here by God that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son: *but* according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned.
Genesis 21:23 그런즉 너는 나와 내 아들과 내 손자에게 거짓되이 행치 않기를 이제 여기서 하나님을 가리켜 내게 맹세하라 내가 네게 후대한대로 너도 나와 너의 머무는 이 땅에 행할 것이니라

Genesis 21:24 And Abraham said, I will swear.
Genesis 21:24 아브라함이 가로되 내가 맹세하리라 하고

Genesis 21:25 And Abraham reproved Abimelech because of a well of water, which Abimelech's servants had violently taken away.
Genesis 21:25 아비멜렉의 종들이 아브라함의 우물을 늑탈한 일에 대하여 아브라함이 아비멜렉을 책망하매

Genesis 21:26 And Abimelech said, I wot not who hath

done this thing: neither didst thou tell me, neither yet heard I *of it*, but to day.
Genesis 21:26 아비멜렉이 가로되 누가 그리하였는지 내가 알지 못하노라 너도 내게 고하지 아니하였고 나도 듣지 못하였더니 오늘이야 들었노라

Genesis 21:27 And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech; and both of them made a covenant.
Genesis 21:27 아브라함이 양과 소를 취하여 아비멜렉에게 주고 두 사람이 서로 언약을 세우니라

Genesis 21:28 And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves.
Genesis 21:28 아브라함이 일곱 암양 새끼를 따로 놓으니

Genesis 21:29 And Abimelech said unto Abraham, What *mean* these seven ewe lambs which thou hast set by themselves?
Genesis 21:29 아비멜렉이 아브라함에게 이르되 이 일곱 암양 새끼를 따로 놓음은 어찜이뇨

Genesis 21:30 And he said, For *these* seven ewe lambs shalt thou take of my hand, that they may be a witness unto me, that I have digged this well.
Genesis 21:30 아브라함이 가로되 너는 내 손에서 이 암양 새끼 일곱을 받아 내가 이 우물 판 증거를 삼으라 하고

Genesis 21:31 Wherefore he called that place Beersheba; because there they sware both of them.

Genesis 21:31 두 사람이 거기서 서로 맹세하였으므로 그곳을 브엘세바라 이름 하였더라

Genesis 21:32 Thus they made a covenant at Beersheba: then Abimelech rose up, and Phichol the chief captain of his host, and they returned into the land of the Philistines.
Genesis 21:32 그들이 브엘세바에서 언약을 세우매 아비멜렉과 그 군대 장관 비골은 떠나 블레셋 족속의 땅으로 돌아갔고

Genesis 21:33 And *Abraham* planted a grove in Beersheba, and called there on the name of the LORD, the everlasting God.
Genesis 21:33 아브라함은 브엘세바에 에셀나무를 심고 거기서 영생하시는 하나님 여호와의 이름을 불렀으며

Genesis 21:34 And Abraham sojourned in the Philistines' land many days.
Genesis 21:34 그가 블레셋 족속의 땅에서 여러날을 지내었더라

Genesis 22:1 And it came to pass after these things, that God did tempt Abraham, and said unto him, Abraham: and he said, Behold, *here* I *am*.
Genesis 22:1 그 일 후에 하나님이 아브라함을 시험하시려고 그를 부르시되 아브라함아 하시니 그가 가로되 내가 여기 있나이다

Genesis 22:2 And he said, Take now thy son, thine only

son Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah; and offer him there for a burnt offering upon one of the mountains which I will tell thee of.
Genesis 22:2 여호와께서 가라사대 네 아들 네 사랑하는 독자 이삭을 데리고 모리아 땅으로 가서 내가 네게 지시하는 한 산 거기서 그를 번제로 드리라

Genesis 22:3 And Abraham rose up early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son, and clave the wood for the burnt offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him.
Genesis 22:3 아브라함이 아침에 일찌기 일어나 나귀에 안장을 지우고 두 사환과 그 아들 이삭을 데리고 번제에 쓸 나무를 쪼개어 가지고 떠나 하나님의 자기에게 지시하시는 곳으로 가더니

Genesis 22:4 Then on the third day Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off.
Genesis 22:4 제 삼일에 아브라함이 눈을 들어 그곳을 멀리 바라본지라

Genesis 22:5 And Abraham said unto his young men, Abide ye here with the ass; and I and the lad will go yonder and worship, and come again to you.
Genesis 22:5 이에 아브라함이 사환에게 이르되 너희는 나귀와 함께 여기서 기다리라 내가 아이와 함께 저기 가서 경배하고 너희에게로 돌아오리라하고

Genesis 22:6 And Abraham took the wood of the burnt

offering, and laid *it* upon Isaac his son; and he took the fire in his hand, and a knife; and they went both of them together.
Genesis 22:6 아브라함이 이에 번제 나무를 취하여 그 아들 이삭에게 지우고 자기는 불과 칼을 손에 들고 두 사람이 동행하더니

Genesis 22:7 And Isaac spake unto Abraham his father, and said, My father: and he said, Here *am* I, my son. And he said, Behold the fire and the wood: but where *is* the lamb for a burnt offering?
Genesis 22:7 이삭이 그 아비 아브라함에게 말하여 가로되 내 아버지여 하니 그가 가로되 내 아들아 내가 여기 있노라 이삭이 가로되 불과 나무는 있거니와 번제할 어린 양은 어디 있나이까

Genesis 22:8 And Abraham said, My son, God will provide himself a lamb for a burnt offering: so they went both of them together.
Genesis 22:8 아브라함이 가로되 아들아 번제할 어린 양은 하나님이 자기를 위하여 친히 준비하시리라 하고 두 사람이 함께 나아가서

Genesis 22:9 And they came to the place which God had told him of; and Abraham built an altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and laid him on the altar upon the wood.
Genesis 22:9 하나님이 그에게 지시하신 곳에 이른지라 이에 아브라함이 그곳에 단을 쌓고 나무를 벌여놓고 그 아들 이삭을 결박하여 단 나무위에 놓고

Genesis 22:10 And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son.
Genesis 22:10 손을 내밀어 칼을 잡고 그 아들을 잡으려 하더니

Genesis 22:11 And the angel of the LORD called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham: and he said, Here *am* I.
Genesis 22:11 여호와의 사자가 하늘에서부터 그를 불러 가라사대 아브라함아 아브라함아 하시는지라 아브라함이 가로되 내가 여기 있나이다하매

Genesis 22:12 And he said, Lay not thine hand upon the lad, neither do thou any thing unto him: for now I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy son, thine only *son* from me.
Genesis 22:12 사자가 가라사대 그 아이에게 네 손을 대지 말라 아무 일도 그에게 하지 말라 네가 네 아들 네 독자라도 내게 아끼지 아니하였으니 내가 이제야 네가 하나님을 경외하는 줄을 아노라

Genesis 22:13 And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold behind *him* a ram caught in a thicket by his horns: and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt offering in the stead of his son.
Genesis 22:13 아브라함이 눈을 들어 살펴본즉 한 수양이 뒤에 있는데 뿔이 수풀에 걸렸는지라 아브라함이 가서 그 수양을 가져다가 아들을 대신하여 번제로 드렸더라

Genesis 22:14 And Abraham called the name of that place Jehovahjireh: as it is said *to* this day, In the mount of the LORD it shall be seen.
Genesis 22:14 아브라함이 그 땅 이름을 여호와이레라 하였으므로 오늘까지 사람들이 이르기를 여호와의 산에서 준비되리라 하더라

Genesis 22:15 And the angel of the LORD called unto Abraham out of heaven the second time,
Genesis 22:15 여호와의 사자가 하늘에서부터 두번째 아브라함을 불러

Genesis 22:16 And said, By myself have I sworn, saith the LORD, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only *son*:
Genesis 22:16 가라사대 여호와께서 이르시기를 내가 나를 가리켜 맹세하노니 네가 이같이 행하여 네 아들 네 독자를 아끼지 아니하였은즉

Genesis 22:17 That in blessing I will bless thee, and in multiplying I will multiply thy seed as the stars of the heaven, and as the sand which *is* upon the sea shore; and thy seed shall possess the gate of his enemies;
Genesis 22:17 내가 네게 큰 복을 주고 네 씨로 그게 성하여 하늘의 별과 같고 바닷가의 모래와 같게 하리니 네 씨가 그 대적의 문을 얻으리라

Genesis 22:18 And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice.
Genesis 22:18 또 네 씨로 말미암아 천하 만민이 복을

얻으리니 이는 네가 나의 말을 준행하였음이니라 하셨다 하니라

Genesis 22:19 So Abraham returned unto his young men, and they rose up and went together to Beersheba; and Abraham dwelt at Beersheba.
Genesis 22:19 이에 아브라함이 그 사환에게로 돌아와서 함께 떠나 브엘세바에 이르러 거기 거하였더라

Genesis 22:20 And it came to pass after these things, that it was told Abraham, saying, Behold, Milcah, she hath also born children unto thy brother Nahor;
Genesis 22:20 이일 후에 혹이 아브라함에게 고하여 이르기를 밀가가 그대의 동생 나홀에게 자녀를 낳았다 하였더라

Genesis 22:21 Huz his firstborn, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram,
Genesis 22:21 그 맏아들은 우스요 우스의 동생은 부스와 아람의 아비 그므엘과

Genesis 22:22 And Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel.
Genesis 22:22 게셋과 하소와 빌다스와 이들랍과 브두엘이라

Genesis 22:23 And Bethuel begat Rebekah: these eight Milcah did bear to Nahor, Abraham's brother.
Genesis 22:23 이 여덟 사람은 아브라함의 동생 나홀의 처 밀가의 소생이며 브두엘은 리브가를 낳았고

Genesis 22:24 And his concubine, whose name *was* Reumah, she bare also Tebah, and Gaham, and Thahash, and Maachah.
Genesis 22:24 나홀의 첩 르우마라 하는 자도 데바와 가함과 다하스와 마아가를낳았더라

Genesis 23:1 And Sarah was an hundred and seven and twenty years old: *these were* the years of the life of Sarah.
Genesis 23:1 사라가 일백 이십칠세를 살았으니 이것이 곧 사라의 향년이라

Genesis 23:2 And Sarah died in Kirjatharba; the same *is* Hebron in the land of Canaan: and Abraham came to mourn for Sarah, and to weep for her.
Genesis 23:2 사라가 가나안 땅 헤브론 곧 기럇아르바에서 죽으매 아브라함이 들어가서 사라를 위하여 슬퍼하며 애통하다가

Genesis 23:3 And Abraham stood up from before his dead, and spake unto the sons of Heth, saying,
Genesis 23:3 그 시체 앞에서 일어나 나가서 헷족속에게 말하여 가로되

Genesis 23:4 I *am* a stranger and a sojourner with you: give me a possession of a buryingplace with you, that I may bury my dead out of my sight.
Genesis 23:4 나는 당신들 중에 나그네요 우거한 자니 청컨대 당신들 중에서 내게 매장지를 주어 소유를 삼아 나로

내 죽은 자를 내어 장사하게 하시오

Genesis 23:5 And the children of Heth answered Abraham, saying unto him,
Genesis 23:5 헷족속이 아브라함에게 대답하여 가로되

Genesis 23:6 Hear us, my lord: thou *art* a mighty prince among us: in the choice of our sepulchres bury thy dead; none of us shall withhold from thee his sepulchre, but that thou mayest bury thy dead.
Genesis 23:6 내 주여 들으소서 당신은 우리 중 하나님의 방백이시니 우리 묘실 중에서 좋은 것을 택하여 당신의 죽은 자를 장사하소서 우리 중에서 자기 묘실에 당신의 죽은 자 장사함을 금할 자가 없으리이다

Genesis 23:7 And Abraham stood up, and bowed himself to the people of the land, *even* to the children of Heth.
Genesis 23:7 아브라함이 일어나 그 땅 거민 헷 족속을 향하여 몸을 굽히고

Genesis 23:8 And he communed with them, saying, If it be your mind that I should bury my dead out of my sight; hear me, and intreat for me to Ephron the son of Zohar,
Genesis 23:8 그들에게 말하여 가로되 나로 나의 죽은 자를 내어 장사하게 하는 일이 당신들의 뜻일진대 내 말을 듣고 나를 위하여 소할의 아들 에브론에게 구하여

Genesis 23:9 That he may give me the cave of Machpelah, which he hath, which *is* in the end of his field; for as much money as it is worth he shall give it me for a

possession of a buryingplace amongst you.
Genesis 23:9 그로 그 밭머리에 있는 막벨라 굴을 내게 주게 하되 준가를 받고 그 굴을 내게 주어서 당신들 중에 내 소유 매장지가 되게하기를 원하노라

Genesis 23:10 And Ephron dwelt among the children of Heth: and Ephron the Hittite answered Abraham in the audience of the children of Heth, *even* of all that went in at the gate of his city, saying,
Genesis 23:10 때에 에브론이 헷족속 중에 앉았더니 그가 헷족속 곧 성문에 들어온 모든 자의 듣는데 아브라함에게 대답하여 가로되

Genesis 23:11 Nay, my lord, hear me: the field give I thee, and the cave that *is* therein, I give it thee; in the presence of the sons of my people give I it thee: bury thy dead.
Genesis 23:11 내 주여 그리 마시고 내 말을 들으소서 내가 그 밭을 당신께 드리고 그속의 굴도 내가 당신께 드리되 내가 내 동족 앞에서 당신께 드리오니 당신의 죽은자를 장사 하소서

Genesis 23:12 And Abraham bowed down himself before the people of the land.
Genesis 23:12 아브라함이 이에 그 땅 백성을 대하여 몸을 굽히고

Genesis 23:13 And he spake unto Ephron in the audience of the people of the land, saying, But if thou *wilt give it*, I pray thee, hear me: I will give thee money for the field;

take *it* of me, and I will bury my dead there.
Genesis 23:13 그 땅 백성의 듣는데 에브론에게 말하여 가로되 당신이 합당히 여기면 청컨대 내 말을 들으시오 내가 그 밭값을 당신에게 주리니 당신은 내게서 받으시오 내가 나의 죽은 자를 거기 장사하겠노라

Genesis 23:14 And Ephron answered Abraham, saying unto him,
Genesis 23:14 에브론이 아브라함에게 대답하여 가로되

Genesis 23:15 My lord, hearken unto me: the land *is worth* four hundred shekels of silver; what *is* that betwixt me and thee? bury therefore thy dead.
Genesis 23:15 내 주여 내게 들으소서 땅값은 은 사백 세겔이나 나와 당신 사이에 어찌 교계하리이까 당신의 죽은 자를 장사하소서

Genesis 23:16 And Abraham hearkened unto Ephron; and Abraham weighed to Ephron the silver, which he had named in the audience of the sons of Heth, four hundred shekels of silver, current *money* with the merchant.
Genesis 23:16 아브라함이 에브론의 말을 좇아 에브론이 헷 족속의 듣는데서 말한 대로 상고의 통용하는 은 사백 세겔을 달아 에브론에게 주었더니

Genesis 23:17 And the field of Ephron, which *was* in Machpelah, which *was* before Mamre, the field, and the cave which *was* therein, and all the trees that *were* in the field, that *were* in all the borders round about, were made sure

Genesis 23:17 마므레 앞 막벨라에 있는 에브론의 밭을 바꾸어 그 속의 굴과 그 사방에 둘린 수목을 다

Genesis 23:18 Unto Abraham for a possession in the presence of the children of Heth, before all that went in at the gate of his city.
Genesis 23:18 성문에 들어온 헷 족속 앞에서 아브라함의 소유로 정한지라

Genesis 23:19 And after this, Abraham buried Sarah his wife in the cave of the field of Machpelah before Mamre: the same *is* Hebron in the land of Canaan.
Genesis 23:19 그 후에 아브라함이 그 아내 사라를 가나안 땅 마므레 앞 막벨라 밭 굴에 장사하였더라(마므레는 곧 헤브론이라)

Genesis 23:20 And the field, and the cave that *is* therein, were made sure unto Abraham for a possession of a buryingplace by the sons of Heth.
Genesis 23:20 이와 같이 그 밭과 그 속의 굴을 헷족속이 아브라함 소유 매장지로 정하였더라

Genesis 24:1 And Abraham was old, *and* well stricken in age: and the LORD had blessed Abraham in all things.
Genesis 24:1 아브라함이 나이 많아 늙었고 여호와께서 그의 범사에 복을 주셨더라

Genesis 24:2 And Abraham said unto his eldest servant of his house, that ruled over all that he had, Put, I pray thee, thy hand under my thigh:

Genesis 24:2 아브라함이 자기 집 모든 소유를 맡은 늙은 종에게 이르되 청컨대 네 손을 내 환도뼈 밑에 넣으라

Genesis 24:3 And I will make thee swear by the LORD, the God of heaven, and the God of the earth, that thou shalt not take a wife unto my son of the daughters of the Canaanites, among whom I dwell:
Genesis 24:3 "내가 너로 하늘의 하나님, 땅의 하나님이신 여호와를 가리켜 맹세하게 하노니 너는 나의 거하는 이 지방 가나안 족속의 딸 중에서 내 아들을 위하여 아내를 택하지 말고"

Genesis 24:4 But thou shalt go unto my country, and to my kindred, and take a wife unto my son Isaac.
Genesis 24:4 내 고향 내 족속에게로 가서 내 아들 이삭을 위하여 아내를 택하라

Genesis 24:5 And the servant said unto him, Peradventure the woman will not be willing to follow me unto this land: must I needs bring thy son again unto the land from whence thou camest?
Genesis 24:5 종이 가로되 여자가 나를 좇아 이 땅으로 오고자 아니하거든 내가 주인의 아들을 주인의 나오신 땅으로 인도하여 돌아가리이까

Genesis 24:6 And Abraham said unto him, Beware thou that thou bring not my son thither again.
Genesis 24:6 아브라함이 그에게 이르되 삼가 내 아들을 그리로 데리고 돌아가지 말라

Genesis 24:7 The LORD God of heaven, which took me from my father's house, and from the land of my kindred, and which spake unto me, and that sware unto me, saying, Unto thy seed will I give this land; he shall send his angel before thee, and thou shalt take a wife unto my son from thence.
Genesis 24:7 하늘의 하나님 여호와께서 나를 내 아버지의 집과 내 본토에서 떠나게 하시고 내게 말씀하시며 내게 맹세하여 이르시기를 이 땅을 네 씨에게 주리라 하셨으니 그가 그 사자를 네 앞서 보내실지라 네가 거기서 내 아들을 위하여 아내를 택할지니라

Genesis 24:8 And if the woman will not be willing to follow thee, then thou shalt be clear from this my oath: only bring not my son thither again.
Genesis 24:8 만일 여자가 너를 좇아 오고자 아니하면 나의 이 맹세가 너와 상관이 없나니 오직 내 아들을 데리고 그리로 가지 말지니라

Genesis 24:9 And the servant put his hand under the thigh of Abraham his master, and sware to him concerning that matter.
Genesis 24:9 종이 이에 주인 아브라함의 환도뼈 아래 손을 넣고 이 일에 대하여 그에게 맹세하였더라

Genesis 24:10 And the servant took ten camels of the camels of his master, and departed; for all the goods of his master *were* in his hand: and he arose, and went to Mesopotamia, unto the city of Nahor.
Genesis 24:10 이에 종이 그 주인의 약대 중 열 필을 취하고

떠났는데 곧 그 주인의 모든 좋은 것을 가지고 떠나 메소보다미아로 가서 나홀의 성에 이르러

Genesis 24:11 And he made his camels to kneel down without the city by a well of water at the time of the evening, *even* the time that women go out to draw *water*.
Genesis 24:11 그 약대를 성 밖 우물 곁에 꿇렸으니 저녁때라 여인들이 물을 길러 나올 때이었더라

Genesis 24:12 And he said, O LORD God of my master Abraham, I pray thee, send me good speed this day, and shew kindness unto my master Abraham.
Genesis 24:12 그가 가로되 우리 주인 아브라함의 하나님 여호와여 원컨대 오늘날 나로 순적히 만나게 하사 나의 주인 아브라함에게 은혜를 베푸시옵소서

Genesis 24:13 Behold, I stand *here* by the well of water; and the daughters of the men of the city come out to draw water:
Genesis 24:13 성 중 사람의 딸들이 물 길러 나오겠사오니 내가 우물 곁에 섰다가

Genesis 24:14 And let it come to pass, that the damsel to whom I shall say, Let down thy pitcher, I pray thee, that I may drink; and she shall say, Drink, and I will give thy camels drink also: *let the same be* she *that* thou hast appointed for thy servant Isaac; and thereby shall I know that thou hast shewed kindness unto my master.
Genesis 24:14 한 소녀에게 이르기를 청컨대 너는 물 항아리를 기울여 나로 마시게 하라 하리니 그의 대답이

마시라 내가 당신의 약대에게도 마시우리라 하면 그는 주께서 주의 종 이삭을 위하여 정하신 자라 이로 인하여 주께서 나의 주인에게 은혜 베푸심을 내가 알겠나이다

Genesis 24:15 And it came to pass, before he had done speaking, that, behold, Rebekah came out, who was born to Bethuel, son of Milcah, the wife of Nahor, Abraham's brother, with her pitcher upon her shoulder.
Genesis 24:15 말을 마치지 못하여서 리브가가 물 항아리를 어깨에 메고 나오니 그는 아브라함의 동생 나홀의 아내 밀가의 아들 브두엘의 소생이라

Genesis 24:16 And the damsel *was* very fair to look upon, a virgin, neither had any man known her: and she went down to the well, and filled her pitcher, and came up.
Genesis 24:16 그 소녀는 보기에 심히 아리땁고 지금까지 남자가 가까이 하지아니한 처녀더라 그가 우물에 내려가서 물을 그 물 항아리에 채워 가지고 올라오는지라

Genesis 24:17 And the servant ran to meet her, and said, Let me, I pray thee, drink a little water of thy pitcher.
Genesis 24:17 종이 마주 달려가서 가로되 청컨대 네 물 항아리의 물을 내게 조금 마시우라

Genesis 24:18 And she said, Drink, my lord: and she hasted, and let down her pitcher upon her hand, and gave him drink.
Genesis 24:18 그가 가로되 주여 마시소서 하며 급히 그 물 항아리를 손에 내려마시게 하고

Genesis 24:19 And when she had done giving him drink, she said, I will draw *water* for thy camels also, until they have done drinking.
Genesis 24:19 마시우기를 다하고 가로되 당신의 약대도 위하여 물을 길어 그것들로 배불리 마시게 하리이다 하고

Genesis 24:20 And she hasted, and emptied her pitcher into the trough, and ran again unto the well to draw *water*, and drew for all his camels.
Genesis 24:20 급히 물 항아리의 물을 구유에 붓고 다시 길으려고 우물로 달려가서 모든 약대를 위하여 긷는지라

Genesis 24:21 And the man wondering at her held his peace, to wit whether the LORD had made his journey prosperous or not.
Genesis 24:21 그 사람이 그를 묵묵히 주목하며 여호와께서 과연 평탄한 길을 주신 여부를 알고자 하더니

Genesis 24:22 And it came to pass, as the camels had done drinking, that the man took a golden earring of half a shekel weight, and two bracelets for her hands of ten *shekels* weight of gold;
Genesis 24:22 약대가 마시기를 다하매 그가 반 세겔중 금고리 한개와 열 세겔 중 금 손목고리 한 쌍을 그에게 주며

Genesis 24:23 And said, Whose daughter *art* thou? tell me, I pray thee: is there room *in* thy father's house for us to lodge in?
Genesis 24:23 가로되 네가 뉘 딸이냐 청컨대 내게 고하라 네 부친의 집에 우리 유숙할 곳이 있느냐

Genesis 24:24 And she said unto him, I *am* the daughter of Bethuel the son of Milcah, which she bare unto Nahor.
Genesis 24:24 그 여자가 그에게 이르되 나는 밀가가 나홀에게 낳은 아들 브두엘의 딸이니이다

Genesis 24:25 She said moreover unto him, We have both straw and provender enough, and room to lodge in.
Genesis 24:25 또 가로되 우리에게 짚과 보리가 족하며 유숙할 곳도 있나이다

Genesis 24:26 And the man bowed down his head, and worshipped the LORD.
Genesis 24:26 이에 그 사람이 머리를 숙여 여호와께 경배하고

Genesis 24:27 And he said, Blessed *be* the LORD God of my master Abraham, who hath not left destitute my master of his mercy and his truth: I *being* in the way, the LORD led me to the house of my master's brethren.
Genesis 24:27 가로되 나의 주인 아브라함의 하나님 여호와를 찬송하나이다 나의 주인에게 주의 인자와 성실을 끊이지 아니하셨사오며 여호와께서 길에서 나를 인도하사 내 주인의 동생집에 이르게 하셨나이다 하니라

Genesis 24:28 And the damsel ran, and told *them of* her mother's house these things.
Genesis 24:28 소녀가 달려가서 이 일을 어미 집에 고하였더니

Genesis 24:29 And Rebekah had a brother, and his name *was* Laban: and Laban ran out unto the man, unto the well.
Genesis 24:29 리브가에게 오라비가 있어 이름은 라반이라 그가 우물로 달려가 그 사람에게 이르니

Genesis 24:30 And it came to pass, when he saw the earring and bracelets upon his sister's hands, and when he heard the words of Rebekah his sister, saying, Thus spake the man unto me; that he came unto the man; and, behold, he stood by the camels at the well.
Genesis 24:30 그가 그 누이의 고리와 그 손의 손목고리를 보고 또 그 누이 리브가가 그 사람이 자기에게 이같이 말하더라 함을 듣고 그 사람에게로 나아감이라 때에 그가 우물가 약대 곁에 섰더라

Genesis 24:31 And he said, Come in, thou blessed of the LORD; wherefore standest thou without? for I have prepared the house, and room for the camels.
Genesis 24:31 라반이 가로되 여호와께 복을 받은 자여 들어오소서 어찌 밖에 섰나이까 내가 방과 약대의 처소를 예비하였나이다

Genesis 24:32 And the man came into the house: and he ungirded his camels, and gave straw and provender for the camels, and water to wash his feet, and the men's feet that *were* with him.
Genesis 24:32 그 사람이 집으로 들어가매 라반이 약대의 짐을 부리고 짚과 보리를 약대에게 주고 그 사람의 발과 그 종자의 발 씻을 물을 주고

Genesis 24:33 And there was set *meat* before him to eat: but he said, I will not eat, until I have told mine errand. And he said, Speak on.
Genesis 24:33 그 앞에 식물을 베푸니 그 사람이 가로되 내가 내 일을 진술하기전에는 먹지 아니하겠나이다 라반이 가로되 말하소서

Genesis 24:34 And he said, I *am* Abraham's servant.
Genesis 24:34 그가 가로되 나는 아브라함의 종이니이다

Genesis 24:35 And the LORD hath blessed my master greatly; and he is become great: and he hath given him flocks, and herds, and silver, and gold, and menservants, and maidservants, and camels, and asses.
Genesis 24:35 여호와께서 나의 주인에게 크게 복을 주어 창성케 하시되 우양과 은금과 노비와 약대와 나귀를 그에게 주셨고

Genesis 24:36 And Sarah my master's wife bare a son to my master when she was old: and unto him hath he given all that he hath.
Genesis 24:36 나의 주인의 부인 사라가 노년에 나의 주인에게 아들을 낳으매 주인이 그 모든 소유를 그 아들에게 주었나이다

Genesis 24:37 And my master made me swear, saying, Thou shalt not take a wife to my son of the daughters of the Canaanites, in whose land I dwell:
Genesis 24:37 나의 주인이 나로 맹세하게 하여 가로되 너는

내 아들을 위하여 나사는 땅 가나안 족속의 딸 중에서 아내를 택하지 말고

Genesis 24:38 But thou shalt go unto my father's house, and to my kindred, and take a wife unto my son.
Genesis 24:38 내 아비 집 내 족속에게로 가서 내 아들을 위하여 아내를 택하라 하시기로

Genesis 24:39 And I said unto my master, Peradventure the woman will not follow me.
Genesis 24:39 내가 내 주인에게 말씀하되 혹 여자가 나를 좇지 아니하면 어찌 하리이까 한즉

Genesis 24:40 And he said unto me, The LORD, before whom I walk, will send his angel with thee, and prosper thy way; and thou shalt take a wife for my son of my kindred, and of my father's house:
Genesis 24:40 주인이 내게 이르되 나의 섬기는 여호와께서 그 사자를 너와 함께 보내어 네게 평탄한 길을 주시리니 너는 내 족속 중 내 아비 집에서 내 아들을 위하여 아내를 택할 것이니라

Genesis 24:41 Then shalt thou be clear from *this* my oath, when thou comest to my kindred; and if they give not thee *one*, thou shalt be clear from my oath.
Genesis 24:41 네가 내 족속에게 이를 때에는 네가 내 맹세와 상관이 없으리라 설혹 그들이 네게 주지 아니할찌지도 네가 내 맹세와 상관이 없으리라 하시기로

Genesis 24:42 And I came this day unto the well, and

said, O LORD God of my master Abraham, if now thou do prosper my way which I go:
Genesis 24:42 내가 오늘 우물에 이르러 말씀하기를 나의 주인 아브라함의 하나님 여호와여 만일 나의 행하는 길에 형통함을 주실진대

Genesis 24:43 Behold, I stand by the well of water; and it shall come to pass, that when the virgin cometh forth to draw *water*, and I say to her, Give me, I pray thee, a little water of thy pitcher to drink;
Genesis 24:43 내가 이 우물 곁에 섰다가 청년 여자가 물을 길러 오거든 내가 그에게 청하기를 너는 물 항아리의 물을 내게 조금 마시우라 하여

Genesis 24:44 And she say to me, Both drink thou, and I will also draw for thy camels: *let* the same *be* the woman whom the LORD hath appointed out for my master's son.
Genesis 24:44 그의 대답이 당신은 마시라 내가 또 당신의 약대를 위하여도 길으리라 하면 그 여자는 여호와께서 나의 주인의 아들을 위하여 정하여 주신 자가 되리이다 하며

Genesis 24:45 And before I had done speaking in mine heart, behold, Rebekah came forth with her pitcher on her shoulder; and she went down unto the well, and drew *water*: and I said unto her, Let me drink, I pray thee.
Genesis 24:45 내가 묵도하기를 마치지 못하여 리브가가 물 항아리를 어깨에 메고 나와서 우물로 내려와 긷기로 내가 그에게 이르기를 청컨대 내게 마시우라 한즉

Genesis 24:46 And she made haste, and let down her

pitcher from her *shoulder*, and said, Drink, and I will give thy camels drink also: so I drank, and she made the camels drink also.
Genesis 24:46 그가 급히 물 항아리를 어깨에서 내리며 가로되 마시라 내가 당신의 약대에게도 마시우리라 하기로 내가 마시매 그가 또 약대에게도 마시운지라

Genesis 24:47 And I asked her, and said, Whose daughter *art* thou? And she said, The daughter of Bethuel, Nahor's son, whom Milcah bare unto him: and I put the earring upon her face, and the bracelets upon her hands.
Genesis 24:47 내가 그에게 묻기를 네가 뉘 딸이뇨 한즉 가로되 밀가가 나홀에게 낳은 브두엘의 딸이라 하기로 내가 고리를 그 코에 꿰고 손목고리를 그 손에 끼우고

Genesis 24:48 And I bowed down my head, and worshipped the LORD, and blessed the LORD God of my master Abraham, which had led me in the right way to take my master's brother's daughter unto his son.
Genesis 24:48 나의 주인 아브라함의 하나님 여호와께서 나를 바른 길로 인도하사 나의 주인의 동생의 딸을 그 아들을 위하여 택하게 하셨으므로 내가 머리를 숙여 그에게 경배하고 찬송하였나이다

Genesis 24:49 And now if ye will deal kindly and truly with my master, tell me: and if not, tell me; that I may turn to the right hand, or to the left.
Genesis 24:49 이제 당신들이 인자와 진실로 나의 주인을 대접하려거든 내게 고하시고 그렇지 않을지라도 내게 고하여

나로 좌우간 행하게 하소서

Genesis 24:50 Then Laban and Bethuel answered and said, The thing proceedeth from the LORD: we cannot speak unto thee bad or good.
Genesis 24:50 라반과 브두엘이 대답하여 가로되 이 일이 여호와께로 말미암았으니 우리는 가부를 말할 수 없노라

Genesis 24:51 Behold, Rebekah *is* before thee, take *her*, and go, and let her be thy master's son's wife, as the LORD hath spoken.
Genesis 24:51 리브가가 그대 앞에 있으니 데리고 가서 여호와의 명대로 그로 그대의 주인의 아들의 아내가 되게 하라

Genesis 24:52 And it came to pass, that, when Abraham's servant heard their words, he worshipped the LORD, *bowing himself* to the earth.
Genesis 24:52 아브라함의 종이 그들의 말을 듣고 땅에 엎드리어 여호와께 절하고

Genesis 24:53 And the servant brought forth jewels of silver, and jewels of gold, and raiment, and gave *them* to Rebekah: he gave also to her brother and to her mother precious things.
Genesis 24:53 은금 패물과 의복을 꺼내어 리브가에게 주고 그 오라비와 어미에게도 보물을 주니라

Genesis 24:54 And they did eat and drink, he and the men that *were* with him, and tarried all night; and they

rose up in the morning, and he said, Send me away unto my master.
Genesis 24:54 이에 그들 곧 종과 종자들이 먹고 마시고 유숙하고 아침에 일어나서 그가 가로되 나를 보내어 내 주인에게로 돌아가게 하소서

Genesis 24:55 And her brother and her mother said, Let the damsel abide with us *a few* days, at the least ten; after that she shall go.
Genesis 24:55 리브가의 오라비와 그 어미가 가로되 소녀로 며칠을 적어도 열흘을 우리와 함께 있게 하라 그 후에 그가 갈 것이니라

Genesis 24:56 And he said unto them, Hinder me not, seeing the LORD hath prospered my way; send me away that I may go to my master.
Genesis 24:56 그 사람이 그들에게 이르되 나를 만류치 마소서 여호와께서 내게 형통한 길을 주셨으니 나를 보내어 내 주인에게로 돌아가게 하소서

Genesis 24:57 And they said, We will call the damsel, and enquire at her mouth.
Genesis 24:57 그들이 가로되 우리가 소녀를 불러 그에게 물으리라 하고

Genesis 24:58 And they called Rebekah, and said unto her, Wilt thou go with this man? And she said, I will go.
Genesis 24:58 리브가를 불러 그에게 이르되 네가 이 사람과 함께 가려느냐 그가 대답하되 가겠나이다

Genesis 24:59 And they sent away Rebekah their sister, and her nurse, and Abraham's servant, and his men.
Genesis 24:59 그들이 그 누이 리브가와 그의 유모와 아브라함의 종과 종자들을 보내며

Genesis 24:60 And they blessed Rebekah, and said unto her, Thou *art* our sister, be thou *the mother* of thousands of millions, and let thy seed possess the gate of those which hate them.
Genesis 24:60 리브가에게 축복하여 가로되 우리 누이여 너는 천만인의 어미가 될지어다 네 씨로 그 원수의 성문을 얻게 할지어다

Genesis 24:61 And Rebekah arose, and her damsels, and they rode upon the camels, and followed the man: and the servant took Rebekah, and went his way.
Genesis 24:61 리브가가 일어나 비자와 함께 약대를 타고 그 사람을 따라가니 종이 리브가를 데리고 가니라

Genesis 24:62 And Isaac came from the way of the well Lahairoi; for he dwelt in the south country.
Genesis 24:62 때에 이삭이 브엘 라해로이에서 왔으니 그가 남방에 거하였었음이라

Genesis 24:63 And Isaac went out to meditate in the field at the eventide: and he lifted up his eyes, and saw, and, behold, the camels *were* coming.
Genesis 24:63 이삭이 저물 때에 들에 나가 묵상하다가 눈을 들어 보매 약대들이 오더라

Genesis 24:64 And Rebekah lifted up her eyes, and when she saw Isaac, she lighted off the camel.
Genesis 24:64 리브가가 눈을 들어 이삭을 바라보고 약대에서 내려

Genesis 24:65 For she *had* said unto the servant, What man *is* this that walketh in the field to meet us? And the servant *had* said, It *is* my master: therefore she took a vail, and covered herself.
Genesis 24:65 종에게 말하되 들에서 배회하다가 우리에게로 마주 오는 자가 누구뇨 종이 가로되 이는 내 주인이니이다 리브가가 면박을 취하여 스스로 가리우더라

Genesis 24:66 And the servant told Isaac all things that he had done.
Genesis 24:66 종이 그 행한 일을 다 이삭에게 고하매

Genesis 24:67 And Isaac brought her into his mother Sarah's tent, and took Rebekah, and she became his wife; and he loved her: and Isaac was comforted after his mother's *death*.
Genesis 24:67 이삭이 리브가를 인도하여 모친 사라의 장막으로 들이고 그를 취하여 아내를 삼고 사랑하였으니 이삭이 모친 상사 후에 위로를 얻었더라

Genesis 25:1 Then again Abraham took a wife, and her name *was* Keturah.
Genesis 25:1 아브라함이 후처를 취하였으니 그 이름은 그두라라

Genesis 25:2 And she bare him Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah.
Genesis 25:2 그가 시므란과 욕산과 므단과 미디안과 이스박과 수아를 낳았고

Genesis 25:3 And Jokshan begat Sheba, and Dedan. And the sons of Dedan were Asshurim, and Letushim, and Leummim.
Genesis 25:3 욕산과 스바와 드단을 낳았으며 드단의 자손은 앗수르 족속과 르두시 족속과 르움미 족속이며

Genesis 25:4 And the sons of Midian; Ephah, and Epher, and Hanoch, and Abida, and Eldaah. All these *were* the children of Keturah.
Genesis 25:4 미디안의 아들은 에바와 에벨과 하녹과 아비다와 엘다아니 다 그두라의 자손이었더라

Genesis 25:5 And Abraham gave all that he had unto Isaac.
Genesis 25:5 아브라함이 이삭에게 자기 모든 소유를 주었고

Genesis 25:6 But unto the sons of the concubines, which Abraham had, Abraham gave gifts, and sent them away from Isaac his son, while he yet lived, eastward, unto the east country.
Genesis 25:6 자기 서자들에게도 재물을 주어 자기 생전에 그들로 자기 아들 이삭을 떠나 동방 곧 동국으로 가게 하였더라

Genesis 25:7 And these *are* the days of the years of

Abraham's life which he lived, an hundred threescore and fifteen years.
Genesis 25:7 아브라함의 향년이 일백 칠십 오세라

Genesis 25:8 Then Abraham gave up the ghost, and died in a good old age, an old man, and full *of years*; and was gathered to his people.
Genesis 25:8 그가 수가 높고 나이 많아 기운이 진하여 죽어 자기 열조에게로 돌아가매

Genesis 25:9 And his sons Isaac and Ishmael buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron the son of Zohar the Hittite, which *is* before Mamre;
Genesis 25:9 그 아들 이삭과 이스마엘이 그를 마므레 앞 헷족속 소할의 아들 에브론의 밭에 있는 막벨라 굴에 장사하였으니

Genesis 25:10 The field which Abraham purchased of the sons of Heth: there was Abraham buried, and Sarah his wife.
Genesis 25:10 이것은 아브라함이 헷 족속에게서 산 밭이라 아브라함과 그 아내 사라가 거기 장사되니라

Genesis 25:11 And it came to pass after the death of Abraham, that God blessed his son Isaac; and Isaac dwelt by the well Lahairoi.
Genesis 25:11 아브라함이 죽은 후에 하나님이 그 아들 이삭에게 복을 주셨고 이삭은 브엘라해로이 근처에 거하였더라

Genesis 25:12 Now these *are* the generations of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's handmaid, bare unto Abraham:
Genesis 25:12 사라의 여종 애굽인 하갈이 아브라함에게 낳은 아들 이스마엘의 후예는 이러하고

Genesis 25:13 And these *are* the names of the sons of Ishmael, by their names, according to their generations: the firstborn of Ishmael, Nebajoth; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam,
Genesis 25:13 이스마엘의 아들들의 이름은 그 이름과 그 세대 대로 이와 같으니라 이스마엘의 장자는 느바욧이요 그다음은 게달과 앗브엘과 밉삼과

Genesis 25:14 And Mishma, and Dumah, and Massa,
Genesis 25:14 미스마와 두마와 맛사와

Genesis 25:15 Hadar, and Tema, Jetur, Naphish, and Kedemah:
Genesis 25:15 하닷과 데마와 여둘과 나비스와 게드마니

Genesis 25:16 These *are* the sons of Ishmael, and these *are* their names, by their towns, and by their castles; twelve princes according to their nations.
Genesis 25:16 이들은 이스마엘의 아들들이요 그 촌과 부락대로 된 이름이며 그 족속대로는 십 이 방백이었더라

Genesis 25:17 And these *are* the years of the life of Ishmael, an hundred and thirty and seven years: and he gave up the ghost and died; and was gathered unto his

people.
Genesis 25:17 이스마엘은 향년이 일백 삼십 칠세에 기운이 진하여 죽어 자기 열조에게로 돌아갔고

Genesis 25:18 And they dwelt from Havilah unto Shur, that *is* before Egypt, as thou goest toward Assyria: *and* he died in the presence of all his brethren.
Genesis 25:18 그 자손들은 하윌라에서부터 앗수르로 통하는 애굽 앞 술까지 이르러 그 모든 형제의 맞은편에 거하였더라

Genesis 25:19 And these *are* the generations of Isaac, Abraham's son: Abraham begat Isaac:
Genesis 25:19 아브라함의 아들 이삭의 후예는 이러하니라 아브라함이 이삭을 낳았고

Genesis 25:20 And Isaac was forty years old when he took Rebekah to wife, the daughter of Bethuel the Syrian of Padanaram, the sister to Laban the Syrian.
Genesis 25:20 이삭은 사십세에 리브가를 취하여 아내를 삼았으니 리브가는 밧단 아람의 아람 족속 중 브두엘의 딸이요 아람 족속중 라반의 누이였더라

Genesis 25:21 And Isaac intreated the LORD for his wife, because she *was* barren: and the LORD was intreated of him, and Rebekah his wife conceived.
Genesis 25:21 이삭이 그 아내가 잉태하지 못하므로 그를 위하여 여호와께 간구하매 여호와께서 그 간구를 들으셨으므로 그 아내 리브가가 잉태하였더니

Genesis 25:22 And the children struggled together within her; and she said, If *it be* so, why *am* I thus? And she went to enquire of the LORD.
Genesis 25:22 아이들이 그의 태 속에서 서로 싸우는지라 그가 가로되 이같으면 내가 어찌할꼬 하고 가서 여호와께 묻자온대

Genesis 25:23 And the LORD said unto her, Two nations *are* in thy womb, and two manner of people shall be separated from thy bowels; and *the one* people shall be stronger than *the other* people; and the elder shall serve the younger.
Genesis 25:23 여호와께서 그에게 이르시되 두 국민이 네 태중에 있구나 두 민족이 네 복중에서부터 나누이리라 이 족속이 저 족속보다 강하겠고 큰 자는 어린 자를 섬기리라 하셨더라

Genesis 25:24 And when her days to be delivered were fulfilled, behold, *there were* twins in her womb.
Genesis 25:24 그 해산 기한이 찬즉 태에 쌍동이가 있었는데

Genesis 25:25 And the first came out red, all over like an hairy garment; and they called his name Esau.
Genesis 25:25 먼저 나온 자는 붉고 전신이 갖옷 같아서 이름을 에서라 하였고

Genesis 25:26 And after that came his brother out, and his hand took hold on Esau's heel; and his name was called Jacob: and Isaac *was* threescore years old when she bare them.

Genesis 25:26 후에 나온 아우는 손으로 에서의 발꿈치를 잡았으므로 그 이름을 야곱이라 하였으며 리브가가 그들을 낳을 때에 이삭이 육십 세이었더라

Genesis 25:27 And the boys grew: and Esau was a cunning hunter, a man of the field; and Jacob *was* a plain man, dwelling in tents.
Genesis 25:27 그 아이들이 장성하매 에서는 익숙한 사냥군인고로 들사람이 되고 야곱은 종용한 사람인고로 장막에 거하니

Genesis 25:28 And Isaac loved Esau, because he did eat of *his* venison: but Rebekah loved Jacob.
Genesis 25:28 이삭은 에서의 사냥한 고기를 좋아하므로 그를 사랑하고 리브가는 야곱을 사랑하였더라

Genesis 25:29 And Jacob sod pottage: and Esau came from the field, and he *was* faint:
Genesis 25:29 야곱이 죽을 쑤었더니 에서가 들에서부터 돌아와서 심히 곤비하여

Genesis 25:30 And Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with that same red *pottage*; for I *am* faint: therefore was his name called Edom.
Genesis 25:30 야곱에게 이르되 내가 곤비하니 그 붉은 것을 나로 먹게 하라 한지라 그러므로 에서의 별명은 에돔이더라

Genesis 25:31 And Jacob said, Sell me this day thy birthright.
Genesis 25:31 야곱이 가로되 형의 장자의 명분을 오늘날

내게 팔라

Genesis 25:32 And Esau said, Behold, I *am* at the point to die: and what profit shall this birthright do to me?
Genesis 25:32 에서가 가로되 내가 죽게 되었으니 이 장자의 명분이 내게 무엇이 유익하리요

Genesis 25:33 And Jacob said, Swear to me this day; and he sware unto him: and he sold his birthright unto Jacob.
Genesis 25:33 야곱이 가로되 오늘 내게 맹세하라 에서가 맹세하고 장자의 명분을 야곱에게 판지라

Genesis 25:34 Then Jacob gave Esau bread and pottage of lentiles; and he did eat and drink, and rose up, and went his way: thus Esau despised *his* birthright.
Genesis 25:34 야곱이 떡과 팥죽을 에서에게 주매 에서가 먹으며 마시고 일어나서 갔으니 에서가 장자의 명분을 경홀히 여김이었더라

Genesis 26:1 And there was a famine in the land, beside the first famine that was in the days of Abraham. And Isaac went unto Abimelech king of the Philistines unto Gerar.
Genesis 26:1 아브라함 때에 첫 흉년이 들었더니 그 땅에 또 흉년이 들매 이삭이 그랄로 가서 블레셋 왕 아비멜렉에게 이르렀더니

Genesis 26:2 And the LORD appeared unto him, and said, Go not down into Egypt; dwell in the land which I shall tell thee of:

Genesis 26:2 여호와께서 이삭에게 나타나 가라사대 애굽으로 내려가지 말고 내가 네게 지시하는 땅에 거하라

Genesis 26:3 Sojourn in this land, and I will be with thee, and will bless thee; for unto thee, and unto thy seed, I will give all these countries, and I will perform the oath which I sware unto Abraham thy father;
Genesis 26:3 이 땅에 유하면 내가 너와 함께 있어 네게 복을 주고 내가 이 모든 땅을 너와 네 자손에게 주리라 내가 네 아비 아브라함 에게 맹세한 것을 이루어

Genesis 26:4 And I will make thy seed to multiply as the stars of heaven, and will give unto thy seed all these countries; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed;
Genesis 26:4 네 자손을 하늘의 별과 같이 번성케 하며 이 모든 땅을 네 자손에게 주리니 네 자손을 인하여 천하 만민이 복을 받으리라

Genesis 26:5 Because that Abraham obeyed my voice, and kept my charge, my commandments, my statutes, and my laws.
Genesis 26:5 이는 아브라함이 내 말을 순종하고 내 명령과 내 계명과 내 율례와 내 법도를 지켰음이니라 하시니라

Genesis 26:6 And Isaac dwelt in Gerar:
Genesis 26:6 이삭이 그랄에 거하였더니

Genesis 26:7 And the men of the place asked *him* of his wife; and he said, She *is* my sister: for he feared to say,

She is my wife; lest, *said he*, the men of the place should kill me for Rebekah; because she *was* fair to look upon.
Genesis 26:7 그곳 사람들이 그 아내를 물으매 그가 말하기를 그는 나의 누이라 하였으니 리브가는 보기에 아리따우므로 그곳 백성이 리브가로 인하여 자기를 죽일까 하여 그는 나의 아내라 하기를 두려워함이었더라

Genesis 26:8 And it came to pass, when he had been there a long time, that Abimelech king of the Philistines looked out at a window, and saw, and, behold, Isaac *was* sporting with Rebekah his wife.
Genesis 26:8 이삭이 거기 오래 거하였더니 이삭이 그 아내 리브가를 껴안은 것을 블레셋 왕 아비멜렉이 창으로 내다본지라

Genesis 26:9 And Abimelech called Isaac, and said, Behold, of a surety she *is* thy wife: and how saidst thou, She *is* my sister? And Isaac said unto him, Because I said, Lest I die for her.
Genesis 26:9 이에 아비멜렉이 이삭을 불러 이르되 그가 정녕 네 아내여늘 어찌 네 누이라 하였느냐 이삭이 그에게 대답하되 내 생각에 그를 인하여 내가 죽게 될까 두려워하였음이로라

Genesis 26:10 And Abimelech said, What *is* this thou hast done unto us? one of the people might lightly have lien with thy wife, and thou shouldest have brought guiltiness upon us.
Genesis 26:10 아비멜렉이 가로되 네가 어찌 우리에게 이렇게 행하였느냐 백성중 하나가 네 아내와 동침하기

쉬웠을뻔 하였은즉 네가 죄를 우리에게 입혔으리라

Genesis 26:11 And Abimelech charged all *his* people, saying, He that toucheth this man or his wife shall surely be put to death.
Genesis 26:11 아비멜렉이 이에 모든 백성에게 명하여 가로되 이 사람이나 그 아내에게 범하는 자는 죽이리라 하였더라

Genesis 26:12 Then Isaac sowed in that land, and received in the same year an hundredfold: and the LORD blessed him.
Genesis 26:12 이삭이 그 땅에서 농사하여 그 해에 백배나 얻었고 여호와께서 복을 주시므로

Genesis 26:13 And the man waxed great, and went forward, and grew until he became very great:
Genesis 26:13 그 사람이 창대하고 왕성하여 마침내 거부가 되어

Genesis 26:14 For he had possession of flocks, and possession of herds, and great store of servants: and the Philistines envied him.
Genesis 26:14 양과 소가 떼를 이루고 노복이 심히 많으므로 블레셋 사람이 그를 시기하여

Genesis 26:15 For all the wells which his father's servants had digged in the days of Abraham his father, the Philistines had stopped them, and filled them with earth.

Genesis 26:15 그 아비 아브라함 때에 그 아비의 종들이 판 모든 우물을 막고 흙으로 메웠더라

Genesis 26:16 And Abimelech said unto Isaac, Go from us; for thou art much mightier than we.
Genesis 26:16 아비멜렉이 이삭에게 이르되 네가 우리보다 크게 강성한즉 우리를 떠나가라

Genesis 26:17 And Isaac departed thence, and pitched his tent in the valley of Gerar, and dwelt there.
Genesis 26:17 이삭이 그곳을 떠나 그랄 골짜기에 장막을 치고 거기 우거하며

Genesis 26:18 And Isaac digged again the wells of water, which they had digged in the days of Abraham his father; for the Philistines had stopped them after the death of Abraham: and he called their names after the names by which his father had called them.
Genesis 26:18 그 아비 아브라함 때에 팠던 우물들을 다시 팠으니 이는 아브라함 죽은 후에 블레셋 사람이 그 우물들을 메웠음이라 이삭이 그 우물들의 이름을 그 아비의 부르던 이름으로 불렀더라

Genesis 26:19 And Isaac's servants digged in the valley, and found there a well of springing water.
Genesis 26:19 이삭의 종들이 골짜기에 파서 샘 근원을 얻었더니

Genesis 26:20 And the herdmen of Gerar did strive with Isaac's herdmen, saying, The water *is* ours: and he

called the name of the well Esek; because they strove with him.
Genesis 26:20 그랄 목자들이 이삭의 목자와 다투어 가로되 이 물은 우리의 것이라 하매 이삭이 그 다툼을 인하여 그 우물 이름을 에섹이라 하였으며

Genesis 26:21 And they digged another well, and strove for that also: and he called the name of it Sitnah.
Genesis 26:21 또 다른 우물을 팠더니 그들이 또 다투는고로 그 이름을 싯나라 하였으며

Genesis 26:22 And he removed from thence, and digged another well; and for that they strove not: and he called the name of it Rehoboth; and he said, For now the LORD hath made room for us, and we shall be fruitful in the land.
Genesis 26:22 이삭이 거기서 옮겨 다른 우물을 팠더니 그들이 다투지 아니하였으므로 그 이름을 르호봇이라 하여 가로되 이제는 여호와께서 우리의 장소를 넓게 하셨으니 이 땅에서 우리가 번성하리로다 하였더라

Genesis 26:23 And he went up from thence to Beersheba.
Genesis 26:23 이삭이 거기서부터 브엘세바로 올라갔더니

Genesis 26:24 And the LORD appeared unto him the same night, and said, I *am* the God of Abraham thy father: fear not, for I *am* with thee, and will bless thee, and multiply thy seed for my servant Abraham's sake.
Genesis 26:24 그 밤에 여호와께서 그에게 나타나 가라사대

나는 네 아비 아브라함의 하나님이니 두려워 말라 내 종 아브라함을 위하여 내가 너와 함께 있어 네게 복을 주어 네 자손으로 번성케 하리라 하신지라

Genesis 26:25 And he builded an altar there, and called upon the name of the LORD, and pitched his tent there: and there Isaac's servants digged a well.
Genesis 26:25 이삭이 그곳에 단을 쌓아 여호와의 이름을 부르고 거기 장막을 쳤더니 그 종들이 거기서도 우물을 팠더라

Genesis 26:26 Then Abimelech went to him from Gerar, and Ahuzzath one of his friends, and Phichol the chief captain of his army.
Genesis 26:26 아비멜렉이 그 친구 아훗삿과 군대장관 비골로 더불어 그랄에서 부터 이삭에게로 온지라

Genesis 26:27 And Isaac said unto them, Wherefore come ye to me, seeing ye hate me, and have sent me away from you?
Genesis 26:27 이삭이 그들에게 이르되 너희가 나를 미워하여 나로 너희를 떠나가게 하였거늘 어찌하여 내게 왔느냐

Genesis 26:28 And they said, We saw certainly that the LORD was with thee: and we said, Let there be now an oath betwixt us, *even* betwixt us and thee, and let us make a covenant with thee;
Genesis 26:28 그들이 가로되 여호와께서 너와 함께 계심을 우리가 분명히 보았으므로 우리의 사이 곧 우리와 너의

사이에 맹세를 세워 너와 계약을 맺으리라 말하였노라

Genesis 26:29 That thou wilt do us no hurt, as we have not touched thee, and as we have done unto thee nothing but good, and have sent thee away in peace: thou *art* now the blessed of the LORD.
Genesis 26:29 너는 우리를 해하지 말라 이는 우리가 너를 범하지 아니하고 선한 일만 네게 행하며 너로 평안히 가게 하였음이니라 이제 너는 여호와께 복을 받은 자니라

Genesis 26:30 And he made them a feast, and they did eat and drink.
Genesis 26:30 이삭이 그들을 위하여 잔치를 베풀매 그들이 먹고 마시고

Genesis 26:31 And they rose up betimes in the morning, and sware one to another: and Isaac sent them away, and they departed from him in peace.
Genesis 26:31 아침에 일찌기 일어나 서로 맹세한 후에 이삭이 그들을 보내매 그들이 평안히 갔더라

Genesis 26:32 And it came to pass the same day, that Isaac's servants came, and told him concerning the well which they had digged, and said unto him, We have found water.
Genesis 26:32 그 날에 이삭의 종들이 자기들의 판 우물에 대하여 이삭에게 와서 고하여 가로되 우리가 물을 얻었나이다 하매

Genesis 26:33 And he called it Shebah: therefore the

name of the city *is* Beersheba unto this day.
Genesis 26:33 그가 그 이름을 세바라 한지라 그러므로 그 성읍 이름이 오늘까지 브엘세바더라

Genesis 26:34 And Esau was forty years old when he took to wife Judith the daughter of Beeri the Hittite, and Bashemath the daughter of Elon the Hittite:
Genesis 26:34 에서가 사십세에 헷 족속 브에리의 딸 유딧과 헷 족속 엘론의 딸 바스맛을 아내로 취하였더니

Genesis 26:35 Which were a grief of mind unto Isaac and to Rebekah.
Genesis 26:35 그들이 이삭과 리브가의 마음의 근심이 되었더라

Genesis 27:1 And it came to pass, that when Isaac was old, and his eyes were dim, so that he could not see, he called Esau his eldest son, and said unto him, My son: and he said unto him, Behold, *here am* I.
Genesis 27:1 이삭이 나이 많아 눈이 어두워 잘 보지 못하더니 맏아들 에서를 불러 가로되 내 아들아 하매 그가 가로되 내가 여기 있나이다 하니

Genesis 27:2 And he said, Behold now, I am old, I know not the day of my death:
Genesis 27:2 이삭이 가로되 내가 이제 늙어 어느날 죽을는지 알지 못하노니

Genesis 27:3 Now therefore take, I pray thee, thy weapons, thy quiver and thy bow, and go out to the field,

and take me *some* venison;
Genesis 27:3 그런즉 네 기구 곧 전통과 활을 가지고 들에 가서 나를 위하여 사냥하여

Genesis 27:4 And make me savoury meat, such as I love, and bring *it* to me, that I may eat; that my soul may bless thee before I die.
Genesis 27:4 나의 즐기는 별미를 만들어 내게로 가져다가 먹게 하여 나로 죽기 전에 내 마음껏 네게 축복하게 하라

Genesis 27:5 And Rebekah heard when Isaac spake to Esau his son. And Esau went to the field to hunt *for* venison, *and* to bring *it*.
Genesis 27:5 이삭이 그 아들 에서에게 말할때에 리브가가 들었더니 에서가 사냥하여 오려고 들로 나가매

Genesis 27:6 And Rebekah spake unto Jacob her son, saying, Behold, I heard thy father speak unto Esau thy brother, saying,
Genesis 27:6 리브가가 그 아들 야곱에게 일러 가로되 네 부친이 네 형 에서에게 말씀하시는 것을 내가 들으니 이르시기를

Genesis 27:7 Bring me venison, and make me savoury meat, that I may eat, and bless thee before the LORD before my death.
Genesis 27:7 나를 위하여 사냥하여 가져다가 별미를 만들어 나로 먹게 하여 죽기 전에 여호와 앞에서 네게 축복하게 하라 하셨으니

Genesis 27:8 Now therefore, my son, obey my voice according to that which I command thee.
Genesis 27:8 그런즉 내 아들아 내 말을 좇아 내가 네게 명하는대로

Genesis 27:9 Go now to the flock, and fetch me from thence two good kids of the goats; and I will make them savoury meat for thy father, such as he loveth:
Genesis 27:9 염소떼에 가서 거기서 염소의 좋은 새끼를 내게로 가져오면 내가 그것으로 네 부친을 위하여 그 즐기시는 별미를 만들리니

Genesis 27:10 And thou shalt bring *it* to thy father, that he may eat, and that he may bless thee before his death.
Genesis 27:10 네가 그것을 가져 네 부친께 드려서 그로 죽으시기 전에 네게 축복하기 위하여 잡수시게 하라

Genesis 27:11 And Jacob said to Rebekah his mother, Behold, Esau my brother *is* a hairy man, and I *am* a smooth man:
Genesis 27:11 야곱이 그 모친 리브가에게 이르되 내 형 에서는 털사람이요 나는 매끈매끈한 사람인즉

Genesis 27:12 My father peradventure will feel me, and I shall seem to him as a deceiver; and I shall bring a curse upon me, and not a blessing.
Genesis 27:12 아버지께서 나를 만지실진대 내가 아버지께 속이는 자로 뵈일지라 복은 고사하고 저주를 받을까 하나이다

Genesis 27:13 And his mother said unto him, Upon me *be*

thy curse, my son: only obey my voice, and go fetch me *them*.
Genesis 27:13 어미가 그에게 이르되 내 아들아 너의 저주는 내게로 돌리리니 내 말만 좇고 가서 가져오라

Genesis 27:14 And he went, and fetched, and brought *them* to his mother: and his mother made savoury meat, such as his father loved.
Genesis 27:14 그가 가서 취하여 어미에게로 가져왔더니 그 어미가 그 아비의 즐기는 별미를 만들었더라

Genesis 27:15 And Rebekah took goodly raiment of her eldest son Esau, which *were* with her in the house, and put them upon Jacob her younger son:
Genesis 27:15 리브가가 집 안 자기 처소에 있는 맏아들 에서의 좋은 의복을 취하여 작은 아들 야곱에게 입히고

Genesis 27:16 And she put the skins of the kids of the goats upon his hands, and upon the smooth of his neck:
Genesis 27:16 또 염소 새끼의 가죽으로 그 손과 목의 매끈매끈한 곳에 꾸미고

Genesis 27:17 And she gave the savoury meat and the bread, which she had prepared, into the hand of her son Jacob.
Genesis 27:17 그 만든 별미와 떡을 자기 아들 야곱의 손에 주매

Genesis 27:18 And he came unto his father, and said, My father: and he said, Here *am* I; who *art* thou, my son?

Genesis 27:18 야곱이 아버지에게 나아가서 내 아버지여 하고 부른대 가로되 내가 여기 있노라 내 아들아 네가 누구냐

Genesis 27:19 And Jacob said unto his father, I *am* Esau thy firstborn; I have done according as thou badest me: arise, I pray thee, sit and eat of my venison, that thy soul may bless me.
Genesis 27:19 야곱이 아비에게 대답하되 나는 아버지의 맏아들 에서로소이다 아버지께서 내게 명하신대로 내가 하였사오니 청컨대 일어나 앉아서 내 사냥한 고기를 잡수시고 아버지의 마음껏 내게 축복하소서

Genesis 27:20 And Isaac said unto his son, How *is it* that thou hast found *it* so quickly, my son? And he said, Because the LORD thy God brought *it* to me.
Genesis 27:20 이삭이 그 아들에게 이르되 내 아들아 네가 어떻게 이같이 속히 잡았느냐 그가 가로되 아버지의 하나님 여호와께서 나로 순적히 만나게 하셨음이니이다

Genesis 27:21 And Isaac said unto Jacob, Come near, I pray thee, that I may feel thee, my son, whether thou *be* my very son Esau or not.
Genesis 27:21 이삭이 야곱에게 이르되 내 아들아 가까이 오라 네가 과연 내 아들 에서인지 아닌지 내가 너를 만지려 하노라

Genesis 27:22 And Jacob went near unto Isaac his father; and he felt him, and said, The voice *is* Jacob's voice, but the hands *are* the hands of Esau.
Genesis 27:22 야곱이 그 아비 이삭에게 가까이 가니 이삭이

만지며 가로되 음성은 야곱의 음성이나 손은 에서의 손이로다 하며

Genesis 27:23 And he discerned him not, because his hands were hairy, as his brother Esau's hands: so he blessed him.
Genesis 27:23 그 손이 형 에서의 손과 같이 털이 있으므로 능히 분별치 못하고 축복하였더라

Genesis 27:24 And he said, *Art* thou my very son Esau? And he said, I *am*.
Genesis 27:24 이삭이 가로되 네가 참 내 아들 에서냐 그가 대답하되 그러하니이다

Genesis 27:25 And he said, Bring *it* near to me, and I will eat of my son's venison, that my soul may bless thee. And he brought *it* near to him, and he did eat: and he brought him wine, and he drank.
Genesis 27:25 이삭이 가로되 내게로 가져오라 내 아들의 사냥한 고기를 먹고 내 마음껏 네게 축복하리라 야곱이 그에게로 가져가매 그가 먹고 또 포도주를 가져가매 그가 마시고

Genesis 27:26 And his father Isaac said unto him, Come near now, and kiss me, my son.
Genesis 27:26 그 아비 이삭이 그에게 이르되 내 아들아 가까이 와서 내게 입맞추라

Genesis 27:27 And he came near, and kissed him: and he smelled the smell of his raiment, and blessed him, and

said, See, the smell of my son *is* as the smell of a field which the LORD hath blessed:
Genesis 27:27 그가 가까이 가서 그에게 입맞추니 아비가 그 옷의 향취를 맡고 그에게 축복하여 가로되 내 아들의 향취는 여호와의 복 주신 밭의 향취로다

Genesis 27:28 Therefore God give thee of the dew of heaven, and the fatness of the earth, and plenty of corn and wine:
Genesis 27:28 하나님은 하늘의 이슬과 땅의 기름짐이며 풍성한 곡식과 포도주로 네게 주시기를 원하노라

Genesis 27:29 Let people serve thee, and nations bow down to thee: be lord over thy brethren, and let thy mother's sons bow down to thee: cursed *be* every one that curseth thee, and blessed *be* he that blesseth thee.
Genesis 27:29 만민이 너를 섬기고 열국이 네게 굴복하리니 네가 형제들의 주가 되고 네 어미의 아들들이 네게 굴복하며 네게 저주하는 자는 저주를 받고 네게 축복하는 자는 복을 받기를 원하노라

Genesis 27:30 And it came to pass, as soon as Isaac had made an end of blessing Jacob, and Jacob was yet scarce gone out from the presence of Isaac his father, that Esau his brother came in from his hunting.
Genesis 27:30 이삭이 야곱에게 축복하기를 마치매 야곱이 그 아비 이삭 앞에서 나가자 곧 그 형 에서가 사냥하여 돌아온지라

Genesis 27:31 And he also had made savoury meat, and

brought it unto his father, and said unto his father, Let my father arise, and eat of his son's venison, that thy soul may bless me.
Genesis 27:31 그가 별미를 만들어 아비에게로 가지고 가서 가로되 아버지여 일어나서 아들의 사냥한 고기를 잡수시고 마음껏 내게 축복하소서

Genesis 27:32 And Isaac his father said unto him, Who *art* thou? And he said, I *am* thy son, thy firstborn Esau.
Genesis 27:32 그 아비 이삭이 그에게 이르되 너는 누구냐 그가 대답하되 나는 아버지의 아들 곧 아버지의 맏아들 에서로소이다

Genesis 27:33 And Isaac trembled very exceedingly, and said, Who? where *is* he that hath taken venison, and brought *it* me, and I have eaten of all before thou camest, and have blessed him? yea, *and* he shall be blessed.
Genesis 27:33 이삭이 심히 크게 떨며 가로되 그런즉 사냥한 고기를 내게 가져온 자가 누구냐 너 오기 전에 내가 다 먹고 그를 위하여 축복하였은즉 그가 정녕 복을 받을 것이니라

Genesis 27:34 And when Esau heard the words of his father, he cried with a great and exceeding bitter cry, and said unto his father, Bless me, *even* me also, O my father.
Genesis 27:34 에서가 그 아비의 말을 듣고 방성 대곡하며 아비에게 이르되 내 아버지여 내게 축복하소서 내게도 그리 하소서

Genesis 27:35 And he said, Thy brother came with

subtilty, and hath taken away thy blessing.
Genesis 27:35 이삭이 가로되 네 아우가 간교하게 와서 네 복을 빼앗았도다

Genesis 27:36 And he said, Is not he rightly named Jacob? for he hath supplanted me these two times: he took away my birthright; and, behold, now he hath taken away my blessing. And he said, Hast thou not reserved a blessing for me?
Genesis 27:36 에서가 가로되 그의 이름을 야곱이라 함이 합당치 아니하니이까 그가 나를 속임이 이것이 두번째니이다 전에는 나의 장자의 명분을 빼앗고 이제는 내 복을 빼앗았나이다 또 가로되 아버지께서 나를 위하여 빌 복을 남기지 아니하셨나이까

Genesis 27:37 And Isaac answered and said unto Esau, Behold, I have made him thy lord, and all his brethren have I given to him for servants; and with corn and wine have I sustained him: and what shall I do now unto thee, my son?
Genesis 27:37 이삭이 에서에게 대답하여 가로되 내가 그를 너의 주로 세우고 그 모든 형제를 내가 그에게 종으로 주었으며 곡식과 포도주를 그에게 공급하였으니 내 아들아 내가 네게 무엇을 할 수 있으랴

Genesis 27:38 And Esau said unto his father, Hast thou but one blessing, my father? bless me, *even* me also, O my father. And Esau lifted up his voice, and wept.
Genesis 27:38 에서가 아비에게 이르되 내 아버지여 아버지의 빌 복이 이 하나 뿐이리이까 내 아버지여 내게

축복하소서 내게도 그리 하소서 하고 소리를 높여우니

Genesis 27:39 And Isaac his father answered and said unto him, Behold, thy dwelling shall be the fatness of the earth, and of the dew of heaven from above;
Genesis 27:39 그 아비 이삭이 그에게 대답하여 가로되 너의 주소는 땅의 기름 짐에서 뜨고 내리는 하늘 이슬에서 뜰 것이며

Genesis 27:40 And by thy sword shalt thou live, and shalt serve thy brother; and it shall come to pass when thou shalt have the dominion, that thou shalt break his yoke from off thy neck.
Genesis 27:40 너는 칼을 믿고 생활하겠고 네 아우를 섬길 것이며 네가 매임을 벗을 때에는 그 멍에를 네 목에서 떨쳐버리리라 하였더라

Genesis 27:41 And Esau hated Jacob because of the blessing wherewith his father blessed him: and Esau said in his heart, The days of mourning for my father are at hand; then will I slay my brother Jacob.
Genesis 27:41 그 아비가 야곱에게 축복한 그 축복을 인하여 에서가 야곱을 미워하여 심중에 이르기를 아버지를 곡할 때가 가까왔은즉 내가 내 아우 야곱을 죽이리라 하였더니

Genesis 27:42 And these words of Esau her elder son were told to Rebekah: and she sent and called Jacob her younger son, and said unto him, Behold, thy brother Esau, as touching thee, doth comfort himself, *purposing* to kill thee.

Genesis 27:42 맏아들 에서의 이 말이 리브가에게 들리매 이에 보내어 작은 아들 야곱을 불러 그에게 이르되 네 형 에서가 너를 죽여 그 한을 풀려하나니

Genesis 27:43 Now therefore, my son, obey my voice; and arise, flee thou to Laban my brother to Haran;
Genesis 27:43 내 아들아 내 말을 좇아 일어나 하란으로 가서 내 오라버니 라반에게 피하여

Genesis 27:44 And tarry with him a few days, until thy brother's fury turn away;
Genesis 27:44 네 형의 노가 풀리기 까지 몇날 동안 그와 함께 거하라

Genesis 27:45 Until thy brother's anger turn away from thee, and he forget *that* which thou hast done to him: then I will send, and fetch thee from thence: why should I be deprived also of you both in one day?
Genesis 27:45 네 형의 분노가 풀려 네가 자기에게 행한 것을 잊어버리거든 내가 곧 보내어 너를 거기서 불러오리라 어찌 하루에 너희 둘을 잃으랴

Genesis 27:46 And Rebekah said to Isaac, I am weary of my life because of the daughters of Heth: if Jacob take a wife of the daughters of Heth, such as these *which are* of the daughters of the land, what good shall my life do me?
Genesis 27:46 리브가가 이삭에게 이르되 내가 헷 사람의 딸들을 인하여 나의 생명을 싫어하거늘 야곱이 만일 이 땅의 딸들 곧 그들과 같은 헷사람의 딸들 중에서 아내를 취하면 나의 생명이 내게 무슨 재미가 있으리이까

Genesis 28:1 And Isaac called Jacob, and blessed him, and charged him, and said unto him, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan.
Genesis 28:1 이삭이 야곱을 불러 그에게 축복하고 또 부탁하여 가로되 너는 가나안 사람의 딸들 중에서 아내를 취하지 말고

Genesis 28:2 Arise, go to Padanaram, to the house of Bethuel thy mother's father; and take thee a wife from thence of the daughters of Laban thy mother's brother.
Genesis 28:2 일어나 밧단아람으로 가서 너의 외조부 브두엘 집에 이르러 거기서 너의 외삼촌 라반의 딸 중에서 아내를 취하라

Genesis 28:3 And God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be a multitude of people;
Genesis 28:3 전능하신 하나님이 네게 복을 주어 너로 생육하고 번성케하사 너로 여러 족속을 이루게 하시고

Genesis 28:4 And give thee the blessing of Abraham, to thee, and to thy seed with thee; that thou mayest inherit the land wherein thou art a stranger, which God gave unto Abraham.
Genesis 28:4 아브라함에게 허락하신 복을 네게 주시되 너와 너와 함께 네 자손에게 주사 너로 하나님이 아브라함에게 주신 땅 곧 너의 우거하는 땅을 유업으로 받게 하시기를 원하노라

Genesis 28:5 And Isaac sent away Jacob: and he went to Padanaram unto Laban, son of Bethuel the Syrian, the brother of Rebekah, Jacob's and Esau's mother.
Genesis 28:5 이에 이삭이 야곱을 보내었더니 밧단아람으로 가서 라반에게 이르렀으니 라반은 아람 사람 브두엘의 아들이요 야곱과 에서의 어미 리브가의 오라비더라

Genesis 28:6 When Esau saw that Isaac had blessed Jacob, and sent him away to Padanaram, to take him a wife from thence; and that as he blessed him he gave him a charge, saying, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan;
Genesis 28:6 에서가 본즉 이삭이 야곱에게 축복하고 그를 밧단아람으로 보내어 거기서 아내를 취하게 하였고 또 그에게 축복하고 명하기를 너는 가나안 사람의 딸들 중에서 아내를 취하지 말라 하였고

Genesis 28:7 And that Jacob obeyed his father and his mother, and was gone to Padanaram;
Genesis 28:7 또 야곱이 부모의 명을 좇아 밧단아람으로 갔으며

Genesis 28:8 And Esau seeing that the daughters of Canaan pleased not Isaac his father;
Genesis 28:8 에서가 또 본즉 가나안 사람의 딸들이 그 아비 이삭을 기쁘게 못하는지라

Genesis 28:9 Then went Esau unto Ishmael, and took unto the wives which he had Mahalath the daughter of Ishmael Abraham's son, the sister of Nebajoth, to be his

wife.
Genesis 28:9 이에 에서가 이스마엘에게 가서 그 본처들 외에 아브라함의 아들 이스마엘의 딸이요 느바욧의 누이인 마할랏을 아내로 취하였더라

Genesis 28:10 And Jacob went out from Beersheba, and went toward Haran.
Genesis 28:10 야곱이 브엘세바에서 떠나 하란으로 향하여 가더니

Genesis 28:11 And he lighted upon a certain place, and tarried there all night, because the sun was set; and he took of the stones of that place, and put *them for* his pillows, and lay down in that place to sleep.
Genesis 28:11 한곳에 이르러는 해가 진지라 거기서 유숙하려고 그곳의 한 돌을 취하여 베개하고 거기 누워 자더니

Genesis 28:12 And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven: and behold the angels of God ascending and descending on it.
Genesis 28:12 꿈에 본즉 사닥다리가 땅 위에 섰는데 그 꼭대기가 하늘에 닿았고 또 본즉 하나님의 사자가 그 위에서 오르락 내리락하고

Genesis 28:13 And, behold, the LORD stood above it, and said, I *am* the LORD God of Abraham thy father, and the God of Isaac: the land whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy seed;

Genesis 28:13 또 본즉 여호와께서 그 위에 서서 가라사대 나는 여호와니 너의 조부 아브라함의 하나님이요 이삭의 하나님이라 너 누운 땅을 내가 너와 네 자손에게 주리니

Genesis 28:14 And thy seed shall be as the dust of the earth, and thou shalt spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south: and in thee and in thy seed shall all the families of the earth be blessed.
Genesis 28:14 네 자손이 땅의 티끌같이 되어서 동서남북에 편만할지며 땅의 모든 족속이 너와 네 자손을 인하여 복을 얻으리라

Genesis 28:15 And, behold, I *am* with thee, and will keep thee in all *places* whither thou goest, and will bring thee again into this land; for I will not leave thee, until I have done *that* which I have spoken to thee of.
Genesis 28:15 내가 너와 함께 있어 네가 어디로 가든지 너를 지키며 너를 이끌어 이 땅으로 돌아오게 할지라 내가 네게 허락한 것을 다이루기까지 너를 떠나지 아니하리라 하신지라

Genesis 28:16 And Jacob awaked out of his sleep, and he said, Surely the LORD is in this place; and I knew *it* not.
Genesis 28:16 야곱이 잠이 깨어 가로되 여호와께서 과연 여기 계시거늘 내가 알지 못하였도다

Genesis 28:17 And he was afraid, and said, How dreadful *is* this place! this *is* none other but the house of God, and this *is* the gate of heaven.
Genesis 28:17 이에 두려워하여 가로되 두렵도다 이 곳이여

다른 것이 아니라 이는 하나님의 전이요 이는 하늘의 문이로다 하고

Genesis 28:18 And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put *for* his pillows, and set it up *for* a pillar, and poured oil upon the top of it.
Genesis 28:18 야곱이 아침에 일찌기 일어나 베개하였던 돌을 가져 기둥으로 세우고 그 위에 기름을 붓고

Genesis 28:19 And he called the name of that place Bethel: but the name of that city *was called* Luz at the first.
Genesis 28:19 그곳 이름을 벧엘이라 하였더라 이 성의 본 이름은 루스더라

Genesis 28:20 And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and raiment to put on,
Genesis 28:20 야곱이 서원하여 가로되 하나님이 나와 함께 계시사 내가 가는 이 길에서 나를 지키시고 먹을 양식과 입을 옷을 주사

Genesis 28:21 So that I come again to my father's house in peace; then shall the LORD be my God:
Genesis 28:21 나로 평안히 아비 집으로 돌아가게 하시오면 여호와께서 나의 하나님이 되실 것이요

Genesis 28:22 And this stone, which I have set *for* a pillar, shall be God's house: and of all that thou shalt give me I will surely give the tenth unto thee.

Genesis 28:22 내가 기둥으로 세운 이 돌이 하나님의 전이 될 것이요 하나님께서 내게 주신 모든 것에서 십분 일을 내가 반드시 하나님께 드리겠나이다 하였더라

Genesis 29:1 Then Jacob went on his journey, and came into the land of the people of the east.
Genesis 29:1 야곱이 발행하여 동방 사람의 땅에 이르러

Genesis 29:2 And he looked, and behold a well in the field, and, lo, there *were* three flocks of sheep lying by it; for out of that well they watered the flocks: and a great stone *was* upon the well's mouth.
Genesis 29:2 본즉 들에 우물이 있고 그 곁에 양 세 떼가 누웠으니 이는 목자들이 그 우물에서 물을 양떼에게 먹임이라 큰 돌로 우물 아구를 덮었다가

Genesis 29:3 And thither were all the flocks gathered: and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in his place.
Genesis 29:3 모든 떼가 모이면 그들이 우물 아구에서 돌을 옮기고 양에게 물을 먹이고는 여전히 우물 아구 그 자리에 돌을 덮더라

Genesis 29:4 And Jacob said unto them, My brethren, whence *be* ye? And they said, Of Haran *are* we.
Genesis 29:4 야곱이 그들에게 이르되 나의 형제여 어디로서뇨 그들이 가로되 하란에서로라

Genesis 29:5 And he said unto them, Know ye Laban the

son of Nahor? And they said, We know *him*.
Genesis 29:5 야곱이 그들에게 이르되 너희가 나홀의 손자 라반을 아느냐 그들이 가로되 아노라

Genesis 29:6 And he said unto them, *Is* he well? And they said, *He is* well: and, behold, Rachel his daughter cometh with the sheep.
Genesis 29:6 야곱이 그들에게 이르되 그가 평안하냐 가로되 평안하니라 그 딸 라헬이 지금 양을 몰고 오느니라

Genesis 29:7 And he said, Lo, *it is* yet high day, neither *is it* time that the cattle should be gathered together: water ye the sheep, and go *and* feed *them*.
Genesis 29:7 야곱이 가로되 해가 아직 높은즉 짐승 모일 때가 아니니 양에게 물을 먹이고 가서 뜯기라

Genesis 29:8 And they said, We cannot, until all the flocks be gathered together, and *till* they roll the stone from the well's mouth; then we water the sheep.
Genesis 29:8 그들이 가로되 우리가 그리하지 못하겠노라 떼가 다 모이고 목자들이 우물 아구에서 돌을 옮겨야 우리가 양에게 물을 먹이느리라

Genesis 29:9 And while he yet spake with them, Rachel came with her father's sheep: for she kept them.
Genesis 29:9 야곱이 그들과 말하는 중에 라헬이 그 아비의 양과 함께 오니 그가 그의 양들을 침이었더라

Genesis 29:10 And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and

the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother.
Genesis 29:10 야곱이 그 외삼촌 라반의 딸 라헬과 그 외삼촌의 양을 보고 나아가서 우물 아구에서 돌을 옮기고 외삼촌 라반의 양떼에게 물을 먹이고

Genesis 29:11 And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept.
Genesis 29:11 그가 라헬에게 입맞추고 소리내어 울며

Genesis 29:12 And Jacob told Rachel that he *was* her father's brother, and that he *was* Rebekah's son: and she ran and told her father.
Genesis 29:12 그에게 자기가 그의 아비의 생질이요 리브가의 아들됨을 고하였더니 라헬이 달려가서 그 아비에게 고하매

Genesis 29:13 And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things.
Genesis 29:13 라반이 그 생질 야곱의 소식을 듣고 달려와서 그를 영접하여 안고 입맞추고 자기 집으로 인도하여 들이니 야곱이 자기의 모든 일을 라반에게 고하매

Genesis 29:14 And Laban said to him, Surely thou *art* my bone and my flesh. And he abode with him the space of a month.
Genesis 29:14 라반이 가로되 너는 참으로 나의 골육이로다

하였더라 야곱이 한달을 그와 함께 거하더니

Genesis 29:15 And Laban said unto Jacob, Because thou *art* my brother, shouldest thou therefore serve me for nought? tell me, what *shall* thy wages *be*?
Genesis 29:15 라반이 야곱에게 이르되 네가 비록 나의 생질이나 어찌 공으로 내 일만 하겠느냐 무엇이 네 보수겠느냐 내게 고하라

Genesis 29:16 And Laban had two daughters: the name of the elder *was* Leah, and the name of the younger *was* Rachel.
Genesis 29:16 라반이 두 딸이 있으니 형의 이름은 레아요 아우의 이름은 라헬이라

Genesis 29:17 Leah *was* tender eyed; but Rachel was beautiful and well favoured.
Genesis 29:17 레아는 안력이 부족하고 라헬은 곱고 아리따우니

Genesis 29:18 And Jacob loved Rachel; and said, I will serve thee seven years for Rachel thy younger daughter.
Genesis 29:18 야곱이 라헬을 연애하므로 대답하되 내가 외삼춘의 작은 딸 라헬을 위하여 외삼촌에게 칠년을 봉사하리이다

Genesis 29:19 And Laban said, *It is* better that I give her to thee, than that I should give her to another man: abide with me.
Genesis 29:19 라반이 가로되 그를 네게 주는 것이 타인에게

주는 것보다 나으니 나와 함께 있으라

Genesis 29:20 And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed unto him *but* a few days, for the love he had to her.
Genesis 29:20 야곱이 라헬을 위하여 칠년 동안 라반을 봉사하였으나 그를 연애하는 까닭에 칠년을 수일 같이 여겼더라

Genesis 29:21 And Jacob said unto Laban, Give *me* my wife, for my days are fulfilled, that I may go in unto her.
Genesis 29:21 야곱이 라반에게 이르되 내 기한이 찼으니 내 아내를 내게 주소서 내가 그에게 들어가겠나이다

Genesis 29:22 And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast.
Genesis 29:22 라반이 그곳 사람을 다 모아 잔치하고

Genesis 29:23 And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in unto her.
Genesis 29:23 저녁에 그 딸 레아를 야곱에게로 데려가매 야곱이 그에게로 들어가니라

Genesis 29:24 And Laban gave unto his daughter Leah Zilpah his maid *for* an handmaid.
Genesis 29:24 라반이 또 그 여종 실바를 그 딸 레아에게 시녀로 주었더라

Genesis 29:25 And it came to pass, that in the morning,

behold, it *was* Leah: and he said to Laban, What *is* this thou hast done unto me? did not I serve with thee for Rachel? wherefore then hast thou beguiled me?
Genesis 29:25 야곱이 아침에 보니 레아라 라반에게 이르되 외삼촌이 어찌하여 내게 이같이 행하셨나이까 내가 라헬을 위하여 외삼촌께 봉사하지 아니하였나이까 외삼촌이 나를 속이심은 어찜이니이까

Genesis 29:26 And Laban said, It must not be so done in our country, to give the younger before the firstborn.
Genesis 29:26 라반이 가로되 형보다 아우를 먼저 주는 것은 우리 지방에서 하지 아니하는 바이라

Genesis 29:27 Fulfil her week, and we will give thee this also for the service which thou shalt serve with me yet seven other years.
Genesis 29:27 이를 위하여 칠일을 채우라 우리가 그도 네게 주리니 네가 그를 위하여 또 칠년을 내게 봉사할지니라

Genesis 29:28 And Jacob did so, and fulfilled her week: and he gave him Rachel his daughter to wife also.
Genesis 29:28 야곱이 그대로 하여 그 칠일을 채우매 라반이 딸 라헬도 그에게 아내로 주고

Genesis 29:29 And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his handmaid to be her maid.
Genesis 29:29 라반이 또 그 여종 빌하를 그 딸 라헬에게 주어 시녀가 되게하매

Genesis 29:30 And he went in also unto Rachel, and he

loved also Rachel more than Leah, and served with him yet seven other years.
Genesis 29:30 야곱이 또한 라헬에게로 들어갔고 그가 레아보다 라헬을 더 사랑하고 다시 칠년을 라반에게 봉사하였더라

Genesis 29:31 And when the LORD saw that Leah *was* hated, he opened her womb: but Rachel *was* barren.
Genesis 29:31 여호와께서 레아에게 총이 없음을 보시고 그의 태를 여셨으나 라헬은 무자하였더라

Genesis 29:32 And Leah conceived, and bare a son, and she called his name Reuben: for she said, Surely the LORD hath looked upon my affliction; now therefore my husband will love me.
Genesis 29:32 레아가 잉태하여 아들을 낳고 그 이름을 르우벤이라 하여 가로되 여호와께서 나의 괴로움을 권고하셨으니 이제는 내 남편이 나를 사랑하리로다 하였더라

Genesis 29:33 And she conceived again, and bare a son; and said, Because the LORD hath heard that I *was* hated, he hath therefore given me this *son* also: and she called his name Simeon.
Genesis 29:33 그가 다시 잉태하여 아들을 낳고 가로되 여호와께서 나의 총이 없음을 들으셨으므로 내게 이도 주셨도다 하고 그 이름을 시므온이라 하였으며

Genesis 29:34 And she conceived again, and bare a son; and said, Now this time will my husband be joined unto me, because I have born him three sons: therefore was

his name called Levi.
Genesis 29:34 그가 또 잉태하여 아들을 낳고 가로되 내가 그에게 세 아들을 낳았으니 내 남편이 지금부터 나와 연합하리로다 하고 그 이름을 레위라 하였으며

Genesis 29:35 And she conceived again, and bare a son: and she said, Now will I praise the LORD: therefore she called his name Judah; and left bearing.
Genesis 29:35 그가 또 잉태하여 아들을 낳고 가로되 내가 이제는 여호와를 찬송하리로다 하고 이로 인하여 그가 그 이름을 유다라 하였고 그의 생산이 멈추었더라

Genesis 30:1 And when Rachel saw that she bare Jacob no children, Rachel envied her sister; and said unto Jacob, Give me children, or else I die.
Genesis 30:1 라헬이 자기가 야곱에게 아들을 낳지 못함을 보고 그 형을 투기하여 야곱에게 이르되 나로 자식을 낳게 하라 그렇지 아니하면 내가 죽겠노라

Genesis 30:2 And Jacob's anger was kindled against Rachel: and he said, *Am* I in God's stead, who hath withheld from thee the fruit of the womb?
Genesis 30:2 야곱이 라헬에게 노를 발하여 가로되 그대로 성태치 못하게 하시는 이는 하나님이시니 내가 하나님을 대신하겠느냐

Genesis 30:3 And she said, Behold my maid Bilhah, go in unto her; and she shall bear upon my knees, that I may also have children by her.
Genesis 30:3 라헬이 가로되 나의 여종 빌하에게로 들어가라

그가 아들을 낳아 내 무릎에 두리니 그러면 나도 그를 인하여 자식을 얻겠노라 하고

Genesis 30:4 And she gave him Bilhah her handmaid to wife: and Jacob went in unto her.
Genesis 30:4 그 시녀 빌하를 남편에게 첩으로 주매 야곱이 그에게로 들어갔더니

Genesis 30:5 And Bilhah conceived, and bare Jacob a son.
Genesis 30:5 빌하가 잉태하여 야곱에게 아들을 낳은지라

Genesis 30:6 And Rachel said, God hath judged me, and hath also heard my voice, and hath given me a son: therefore called she his name Dan.
Genesis 30:6 라헬이 가로되 하나님이 내 억울함을 푸시려고 내 소리를 들으사 내게 아들을 주셨다 하고 이로 인하여 그 이름을 단이라 하였으며

Genesis 30:7 And Bilhah Rachel's maid conceived again, and bare Jacob a second son.
Genesis 30:7 라헬의 시녀 빌하가 다시 잉태하여 둘째 아들을 야곱에게 낳으매

Genesis 30:8 And Rachel said, With great wrestlings have I wrestled with my sister, and I have prevailed: and she called his name Naphtali.
Genesis 30:8 라헬이 가로되 내가 형과 크게 경쟁하여 이기었다 하고 그 이름을 납달리라 하였더라

Genesis 30:9 When Leah saw that she had left bearing, she took Zilpah her maid, and gave her Jacob to wife.
Genesis 30:9 레아가 자기의 생산이 멈춤을 보고 그 시녀 실바를 취하여 야곱에게 주어 첩을 삼게 하였더니

Genesis 30:10 And Zilpah Leah's maid bare Jacob a son.
Genesis 30:10 레아의 시녀 실바가 야곱에게 아들을 낳으매

Genesis 30:11 And Leah said, A troop cometh: and she called his name Gad.
Genesis 30:11 레아가 가로되 복되도다 하고 그 이름을 갓이라 하였으며

Genesis 30:12 And Zilpah Leah's maid bare Jacob a second son.
Genesis 30:12 레아의 시녀 실바가 둘째 아들을 야곱에게 낳으매

Genesis 30:13 And Leah said, Happy am I, for the daughters will call me blessed: and she called his name Asher.
Genesis 30:13 레아가 가로되 기쁘도다 모든 딸들이 나를 기쁜 자라 하리로다 하고 그 이름을 아셀이라 하였더라

Genesis 30:14 And Reuben went in the days of wheat harvest, and found mandrakes in the field, and brought them unto his mother Leah. Then Rachel said to Leah, Give me, I pray thee, of thy son's mandrakes.
Genesis 30:14 맥추 때에 르우벤이 나가서 들에서 합환채를 얻어 어미 레아에게 드렸더니 라헬이 레아에게 이르되 형의

아들의 합환채를 청구하노라

Genesis 30:15 And she said unto her, *Is it* a small matter that thou hast taken my husband? and wouldest thou take away my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with thee to night for thy son's mandrakes.
Genesis 30:15 레아가 그에게 이르되 네가 내 남편을 빼앗은 것이 작은 일이냐 그런데 네가 내 아들의 합환채도 빼앗고자 하느냐 라헬이 가로되 그러면 형의 아들의 합환채 대신에 오늘 밤에 내 남편이 형과 동침하리라 하니라

Genesis 30:16 And Jacob came out of the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, Thou must come in unto me; for surely I have hired thee with my son's mandrakes. And he lay with her that night.
Genesis 30:16 저물 때에 야곱이 들에서 돌아오매 레아가 나와서 그를 영접하며 이르되 내게로 들어오라 내가 내 아들의 합환채로 당신을 샀노라 그 밤에 야곱이 그와 동침하였더라

Genesis 30:17 And God hearkened unto Leah, and she conceived, and bare Jacob the fifth son.
Genesis 30:17 하나님이 레아를 들으셨으므로 그가 잉태하여 다섯째 아들을 야곱에게 낳은지라

Genesis 30:18 And Leah said, God hath given me my hire, because I have given my maiden to my husband: and she called his name Issachar.
Genesis 30:18 레아가 가로되 내가 내 시녀를 남편에게

주었으므로 하나님이 내게 그 값을 주셨다 하고 그 이름을 잇사갈이라 하였으며

Genesis 30:19 And Leah conceived again, and bare Jacob the sixth son.
Genesis 30:19 레아가 다시 잉태하여 여섯째 아들을 야곱에게 낳은지라

Genesis 30:20 And Leah said, God hath endued me *with* a good dowry; now will my husband dwell with me, because I have born him six sons: and she called his name Zebulun.
Genesis 30:20 레아가 가로되 하나님이 내게 후한 선물을 주시도다 내가 남편에게 여섯 아들을 낳았으니 이제는 그가 나와 함께 거하리라 하고 그 이름을 스불론이라 하였으며

Genesis 30:21 And afterwards she bare a daughter, and called her name Dinah.
Genesis 30:21 그 후에 그가 딸을 낳고 그 이름을 디나라 하였더라

Genesis 30:22 And God remembered Rachel, and God hearkened to her, and opened her womb.
Genesis 30:22 하나님이 라헬을 생각하신지라 하나님이 그를 들으시고 그 태를 여신 고로

Genesis 30:23 And she conceived, and bare a son; and said, God hath taken away my reproach:
Genesis 30:23 그가 잉태하여 아들을 낳고 가로되 하나님이 나의 부끄러움을 씻으셨다 하고

Genesis 30:24 And she called his name Joseph; and said, The LORD shall add to me another son.
Genesis 30:24 그 이름을 요셉이라 하니 여호와는 다시 다른 아들을 내게 더하시기를 원하노라 함이었더라

Genesis 30:25 And it came to pass, when Rachel had born Joseph, that Jacob said unto Laban, Send me away, that I may go unto mine own place, and to my country.
Genesis 30:25 라헬이 요셉을 낳은 때에 야곱이 라반에게 이르되 나를 보내어 내 고향 내 본토로 가게 하시되

Genesis 30:26 Give *me* my wives and my children, for whom I have served thee, and let me go: for thou knowest my service which I have done thee.
Genesis 30:26 내가 외삼촌에게서 일하고 얻은 처자를 내게 주어 나로 가게 하소서 내가 외삼촌께 한 일은 외삼촌이 아시나이다

Genesis 30:27 And Laban said unto him, I pray thee, if I have found favour in thine eyes, *tarry: for* I have learned by experience that the LORD hath blessed me for thy sake.
Genesis 30:27 라반이 그에게 이르되 여호와께서 너로 인하여 내게 복 주신줄을 내가 깨달았노니 네가 나를 사랑스럽게 여기거든 유하라

Genesis 30:28 And he said, Appoint me thy wages, and I will give *it*.
Genesis 30:28 또 가로되 네 품삯을 정하라 내가 그것을

주리라

Genesis 30:29 And he said unto him, Thou knowest how I have served thee, and how thy cattle was with me.
Genesis 30:29 야곱이 그에게 이르되 내가 어떻게 외삼촌을 섬겼는지 어떻게 외삼촌의 짐승을 쳤는지 외삼촌이 아시나이다

Genesis 30:30 For *it was* little which thou hadst before I *came*, and it is *now* increased unto a multitude; and the LORD hath blessed thee since my coming: and now when shall I provide for mine own house also?
Genesis 30:30 내가 오기 전에는 외삼촌의 소유가 적더니 번성하여 떼를 이루었나이다 나의 공력을 따라 여호와께서 외삼촌에게 복을 주셨나이다 그러나 나는 어느 때에나 내 집을 세우리이까

Genesis 30:31 And he said, What shall I give thee? And Jacob said, Thou shalt not give me any thing: if thou wilt do this thing for me, I will again feed *and* keep thy flock:
Genesis 30:31 라반이 가로되 내가 무엇으로 네게 주랴 야곱이 가로되 외삼촌께서 아무 것도 내게 주실 것이 아니라 나를 위하여 이 일을 행하시면 내가 다시 외삼촌의 양떼를 먹이고 지키리이다

Genesis 30:32 I will pass through all thy flock to day, removing from thence all the speckled and spotted cattle, and all the brown cattle among the sheep, and the spotted and speckled among the goats: and *of such* shall be my hire.

Genesis 30:32 오늘 내가 외삼촌의 양떼로 두루 다니며 그 양 중에 아롱진 자와 점있는 자와 검은 자를 가리어 내며 염소중에 점 있는 자와 아롱진 자를 가리어 내리니 이같은 것이 나면 나의 삯이 되리이다

Genesis 30:33 So shall my righteousness answer for me in time to come, when it shall come for my hire before thy face: every one that *is* not speckled and spotted among the goats, and brown among the sheep, that shall be counted stolen with me.
Genesis 30:33 후일에 외삼촌께서 오셔서 내 품삯을 조사하실 때에 나의 의가 나의 표징이 되리이다 내게 혹시 염소 중 아롱지지 아니한 자나 점이 없는 자나 양 중 검지 아니한 자가 있거든 다 도적질한 것으로 인정하소서

Genesis 30:34 And Laban said, Behold, I would it might be according to thy word.
Genesis 30:34 라반이 가로되 내가 네 말대로 하리라 하고

Genesis 30:35 And he removed that day the he goats that were ringstraked and spotted, and all the she goats that were speckled and spotted, *and* every one that had *some* white in it, and all the brown among the sheep, and gave *them* into the hand of his sons.
Genesis 30:35 그 날에 그가 수염소 중 얼룩무늬 있는 자와 점 있는 자를 가리고 암염소중 흰 바탕에 아롱진 자와 점 있는 자를 가리고 양 중의 검은 자들을 가려 자기 아들들의 손에 붙이고

Genesis 30:36 And he set three days' journey betwixt

himself and Jacob: and Jacob fed the rest of Laban's flocks.
Genesis 30:36 자기와 야곱의 사이를 사흘 길이 뜨게 하였고 야곱은 라반의 남은 양떼를 치니라

Genesis 30:37 And Jacob took him rods of green poplar, and of the hazel and chesnut tree; and pilled white strakes in them, and made the white appear which *was* in the rods.
Genesis 30:37 야곱이 버드나무와 살구나무와 신풍나무의 푸른 가지를 취하여 그것들의 껍질을 벗겨 흰 무늬를 내고

Genesis 30:38 And he set the rods which he had pilled before the flocks in the gutters in the watering troughs when the flocks came to drink, that they should conceive when they came to drink.
Genesis 30:38 그 껍질 벗긴 가지를 양떼가 와서 먹는 개천의 물구유에 세워 양떼에 향하게 하매 그 떼가 물을 먹으러 올 때에 새끼를 배니

Genesis 30:39 And the flocks conceived before the rods, and brought forth cattle ringstraked, speckled, and spotted.
Genesis 30:39 가지 앞에서 새끼를 배므로 얼룩얼룩한 것과 점이 있고 아롱진 것을 낳은지라

Genesis 30:40 And Jacob did separate the lambs, and set the faces of the flocks toward the ringstraked, and all the brown in the flock of Laban; and he put his own flocks by themselves, and put them not unto Laban's

cattle.
Genesis 30:40 야곱이 새끼 양을 구분하고 그 얼룩무늬와 검은 빛 있는 것으로 라반의 양과 서로 대하게하며 자기 양을 따로 두어 라반의 양과 섞이지 않게 하며

Genesis 30:41 And it came to pass, whensoever the stronger cattle did conceive, that Jacob laid the rods before the eyes of the cattle in the gutters, that they might conceive among the rods.
Genesis 30:41 실한 양이 새끼 밸 때에는 야곱이 개천에다가 양떼의 눈앞에 그 가지를 두어 양으로 그 가지 곁에서 새끼를 배게하고

Genesis 30:42 But when the cattle were feeble, he put *them* not in: so the feebler were Laban's, and the stronger Jacob's.
Genesis 30:42 약한 양이면 그 가지를 두지 아니하니 이러므로 약한 자는 라반의 것이 되고 실한 자는 야곱의 것이 된지라

Genesis 30:43 And the man increased exceedingly, and had much cattle, and maidservants, and menservants, and camels, and asses.
Genesis 30:43 이에 그 사람이 심히 풍부하여 양떼와 노비와 약대와 나귀가 많았더라

Genesis 31:1 And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob hath taken away all that *was* our father's; and of *that* which *was* our father's hath he gotten all this glory.

Genesis 31:1 야곱이 들은즉 라반의 아들들의 말이 야곱이 우리 아버지의 소유를 다 빼앗고 우리 아버지의 소유로 인하여 이같이 거부가 되었다 하는지라

Genesis 31:2 And Jacob beheld the countenance of Laban, and, behold, it *was* not toward him as before.
Genesis 31:2 야곱이 라반의 안색을 본즉 자기에게 대하여 전과 같지 아니하더라

Genesis 31:3 And the LORD said unto Jacob, Return unto the land of thy fathers, and to thy kindred; and I will be with thee.
Genesis 31:3 "여호와께서 야곱에게 이르시되 네 조상의 땅, 네 족속에게로 돌아가라 내가 너와 함께 있으리라 하신지라"

Genesis 31:4 And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field unto his flock,
Genesis 31:4 야곱이 보내어 라헬과 레아를 자기 양떼 있는 들로 불러다가

Genesis 31:5 And said unto them, I see your father's countenance, that it *is* not toward me as before; but the God of my father hath been with me.
Genesis 31:5 그들에게 이르되 내가 그대들의 아버지의 안색을 본즉 내게 대하여 전과 같지 아니하도다 그러할지라도 내 아버지의 하나님은 나와 함께 계셨느니라

Genesis 31:6 And ye know that with all my power I have served your father.
Genesis 31:6 그대들도 알거니와 내가 힘을 다하여 그대들의

아버지를 섬겼거늘

Genesis 31:7 And your father hath deceived me, and changed my wages ten times; but God suffered him not to hurt me.
Genesis 31:7 그대들의 아버지가 나를 속여 품삯을 열번이나 변역하였느니라 그러나 하나님이 그를 금하사 나를 해치 못하게 하셨으며

Genesis 31:8 If he said thus, The speckled shall be thy wages; then all the cattle bare speckled: and if he said thus, The ringstraked shall be thy hire; then bare all the cattle ringstraked.
Genesis 31:8 그가 이르기를 점 있는 것이 네 삯이 되리라 하면 온 양떼의 낳은 것이 점 있는 것이요 또 얼룩무늬 있는 것이 네 삯이 되리라 하면 온 양떼의 낳은 것이 얼룩무늬 있는 것이니

Genesis 31:9 Thus God hath taken away the cattle of your father, and given *them* to me.
Genesis 31:9 하나님이 이같이 그대들의 아버지의 짐승을 빼앗아 내게 주셨으니라

Genesis 31:10 And it came to pass at the time that the cattle conceived, that I lifted up mine eyes, and saw in a dream, and, behold, the rams which leaped upon the cattle *were* ringstraked, speckled, and grisled.
Genesis 31:10 "그 양떼가 새끼 밸 때에 내가 꿈에 눈을 들어 보니 양떼를 탄 수양은 다 얼룩무늬 있는것, 점 있는 것, 아롱진 것이었더라"

Genesis 31:11 And the angel of God spake unto me in a dream, *saying*, Jacob: And I said, Here *am* I.
Genesis 31:11 꿈에 하나님의 사자가 내게 말씀하시기를 야곱아 하기로 내가 대답하기를 여기 있나이다 하매

Genesis 31:12 And he said, Lift up now thine eyes, and see, all the rams which leap upon the cattle *are* ringstraked, speckled, and grisled: for I have seen all that Laban doeth unto thee.
Genesis 31:12 가라사대 네 눈을 들어 보라 양떼를 탄 수양은 다 얼룩무늬 있는것 점 있는것 아롱진 것이니라 라반이 네게 행한 모든 것을 내가 보았노라

Genesis 31:13 I *am* the God of Bethel, where thou anointedst the pillar, *and* where thou vowedst a vow unto me: now arise, get thee out from this land, and return unto the land of thy kindred.
Genesis 31:13 나는 벧엘 하나님이라 네가 거기서 기둥에 기름을 붓고 거기서 내게 서원하였으니 지금 일어나 이곳을 떠나서 네 출생지로 돌아가라 하셨느니라

Genesis 31:14 And Rachel and Leah answered and said unto him, *Is there* yet any portion or inheritance for us in our father's house?
Genesis 31:14 라헬과 레아가 그에게 대답하여 가로되 우리가 우리 아버지 집에서 무슨 분깃이나 유업이나 있으리요

Genesis 31:15 Are we not counted of him strangers? for he hath sold us, and hath quite devoured also our money.

Genesis 31:15 아버지가 우리를 팔고 우리의 돈을 다 먹었으니 아버지가 우리를 외인으로 여기는 것이 아닌가

Genesis 31:16 For all the riches which God hath taken from our father, that *is* ours, and our children's: now then, whatsoever God hath said unto thee, do.
Genesis 31:16 하나님이 우리 아버지에게서 취하신 재물은 우리와 우리 자식의 것이니 이제 하나님이 당신에게 이르신 일을 다 준행하라

Genesis 31:17 Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon camels;
Genesis 31:17 야곱이 일어나 자식들과 아내들을 약대들에게 태우고

Genesis 31:18 And he carried away all his cattle, and all his goods which he had gotten, the cattle of his getting, which he had gotten in Padanaram, for to go to Isaac his father in the land of Canaan.
Genesis 31:18 그 얻은 바 모든 짐승과 모든 소유물 곧 그가 밧단아람에서 얻은 짐승을 이끌고 가나안 땅에 있는 그 아비 이삭에게로 가려할새

Genesis 31:19 And Laban went to shear his sheep: and Rachel had stolen the images that *were* her father's.
Genesis 31:19 때에 라반이 양털을 깎으러 갔으므로 라헬은 그 아비의 드라빔을 도적질하고

Genesis 31:20 And Jacob stole away unawares to Laban the Syrian, in that he told him not that he fled.

Genesis 31:20 야곱은 그 거취를 아람 사람 라반에게 고하지 않고 가만히 떠났더라

Genesis 31:21 So he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the river, and set his face *toward* the mount Gilead.
Genesis 31:21 그가 그 모든 소유를 이끌고 강을 건너 길르앗산을 향하여 도망한지

Genesis 31:22 And it was told Laban on the third day that Jacob was fled.
Genesis 31:22 삼일만에 야곱의 도망한 것이 라반에게 들린지라

Genesis 31:23 And he took his brethren with him, and pursued after him seven days' journey; and they overtook him in the mount Gilead.
Genesis 31:23 라반이 그 형제를 거느리고 칠일 길을 쫓아가 길르앗산에서 그에게 미쳤더니

Genesis 31:24 And God came to Laban the Syrian in a dream by night, and said unto him, Take heed that thou speak not to Jacob either good or bad.
Genesis 31:24 밤에 하나님이 아람 사람 라반에게 현몽하여 가라사대 너는 삼가 야곱에게 선악간 말하지 말라 하셨더라

Genesis 31:25 Then Laban overtook Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mount: and Laban with his brethren pitched in the mount of Gilead.
Genesis 31:25 라반이 야곱을 쫓아 미치니 야곱이 산에

장막을 쳤는지라 라반이 그 형제로 더불어 길르앗산에 장막을 치고

Genesis 31:26 And Laban said to Jacob, What hast thou done, that thou hast stolen away unawares to me, and carried away my daughters, as captives *taken* with the sword?
Genesis 31:26 라반이 야곱에게 이르되 네가 내게 알리지 아니하고 가만히 내 딸들을 칼로 잡은자 같이 끌고 갔으니 어찌 이같이 하였느냐

Genesis 31:27 Wherefore didst thou flee away secretly, and steal away from me; and didst not tell me, that I might have sent thee away with mirth, and with songs, with tabret, and with harp?
Genesis 31:27 내가 즐거움과 노래와 북과 수금으로 너를 보내겠거늘 어찌하여 네가 나를 속이고 가만히 도망하고 내게 고하지 아니하였으며

Genesis 31:28 And hast not suffered me to kiss my sons and my daughters? thou hast now done foolishly in *so* doing.
Genesis 31:28 나로 내 손자들과 딸들에게 입맞추지 못하게 하였느냐 네 소위가 실로 어리석도다

Genesis 31:29 It is in the power of my hand to do you hurt: but the God of your father spake unto me yesternight, saying, Take thou heed that thou speak not to Jacob either good or bad.
Genesis 31:29 너를 해할만한 능력이 내 손에 있으나 너희

아버지의 하나님이 어제밤에 내게 말씀하시기를 너는 삼가 야곱에게 선악간 말하지 말라 하셨느니라

Genesis 31:30 And now, *though* thou wouldest needs be gone, because thou sore longedst after thy father's house, *yet* wherefore hast thou stolen my gods?
Genesis 31:30 이제 네가 네 아비 집을 사모하여 돌아가려는 것은 가하거니와 어찌 내 신을 도적질하였느냐

Genesis 31:31 And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid: for I said, Peradventure thou wouldest take by force thy daughters from me.
Genesis 31:31 야곱이 라반에게 대답하여 가로되 내가 말하기를 외삼촌이 외삼촌의 딸들을 내게서 억지로 빼앗으리라 하여 두려워 하였음이니이다

Genesis 31:32 With whomsoever thou findest thy gods, let him not live: before our brethren discern thou what *is* thine with me, and take *it* to thee. For Jacob knew not that Rachel had stolen them.
Genesis 31:32 외삼촌의 신은 뉘게서 찾든지 그는 살지 못할 것이요 우리 형제 들 앞에서 무엇이든지 외삼촌의 것이 발견되거든 외삼촌에게로 취하소서 하니 야곱은 라헬이 그것을 도적질한 줄을 알지 못함이었더라

Genesis 31:33 And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the two maidservants' tents; but he found *them* not. Then went he out of Leah's tent, and entered into Rachel's tent.
Genesis 31:33 라반이 야곱의 장막에 들어가고 레아의

장막에 들어가고 두 여종의 장막에 들어갔으나 찾지 못하고 레아의 장막에서 나와 라헬의 장막에 들어가매

Genesis 31:34 Now Rachel had taken the images, and put them in the camel's furniture, and sat upon them. And Laban searched all the tent, but found *them* not.
Genesis 31:34 라헬이 그 드라빔을 가져 약대 안장 아래 넣고 그 위에 앉은지라 라반이 그 장막에서 찾다가 얻지 못하매

Genesis 31:35 And she said to her father, Let it not displease my lord that I cannot rise up before thee; for the custom of women *is* upon me. And he searched, but found not the images.
Genesis 31:35 라헬이 그 아비에게 이르되 마침 경수가 나므로 일어나서 영접할수 없사오니 내 주는 노하지 마소서 하니라 라반이 그 드라빔을 두루 찾다가 얻지 못한지라

Genesis 31:36 And Jacob was wroth, and chode with Laban: and Jacob answered and said to Laban, What *is* my trespass? what *is* my sin, that thou hast so hotly pursued after me?
Genesis 31:36 야곱이 노하여 라반을 책망할새 야곱이 라반에게 대척하여 가로되 나의 허물이 무엇이니이까 무슨 죄가 있기에 외삼촌께서 나를 불같이 급히 쫓나이까

Genesis 31:37 Whereas thou hast searched all my stuff, what hast thou found of all thy household stuff? set *it* here before my brethren and thy brethren, that they may judge betwixt us both.
Genesis 31:37 외삼촌께서 내 물건을 다 뒤져 보셨으니

외삼촌의 가장집물 중에무엇을 찾았나이까 여기 나의 형제와 외삼촌의 형제 앞에 그것을 두고 우리 두 사이에 판단하게 하소서

Genesis 31:38 This twenty years *have* I *been* with thee; thy ewes and thy she goats have not cast their young, and the rams of thy flock have I not eaten.
Genesis 31:38 내가 이 이십년에 외삼촌과 함께 하였거니와 외삼촌의 암양들이 나 암염소들이 낙태하지 아니하였고 또 외삼촌의 양떼의 수양을 내가 먹지 아니하였으며

Genesis 31:39 That which was torn *of beasts* I brought not unto thee; I bare the loss of it; of my hand didst thou require it, *whether* stolen by day, or stolen by night.
Genesis 31:39 물려 찢긴 것은 내가 외삼촌에게로 가져가지 아니하고 스스로 그것을 보충하였으며 낮에 도적을 맞았든지 밤에 도적을 맞았든지 내가 외삼촌에게 물어 내었으며

Genesis 31:40 *Thus* I was; in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep departed from mine eyes.
Genesis 31:40 내가 이와 같이 낮에는 더위를 무릅쓰고 밤에는 추위를 당하며 눈붙일 겨를도 없이 지내었나이다

Genesis 31:41 Thus have I been twenty years in thy house; I served thee fourteen years for thy two daughters, and six years for thy cattle: and thou hast changed my wages ten times.
Genesis 31:41 "내가 외삼촌의 집에 거한 이 이십년에 외삼촌의 두 딸을 위하여 십 사년, 외삼촌의 양떼를 위하여

육년을 외삼촌을 봉사하였거니와 외삼촌께서 내 품값을 열번이나 변역하셨으니"

Genesis 31:42 Except the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, had been with me, surely thou hadst sent me away now empty. God hath seen mine affliction and the labour of my hands, and rebuked *thee* yesternight.
Genesis 31:42 "우리 아버지의 하나님, 아브라함의 하나님, 곧 이삭의 경외하는 이가 나와 함께 계시지 아니하셨더면 외삼촌께서 이제 나를 공수로 돌려 보내셨으리이다마는 하나님이 나의 고난과 내 손의 수고를 감찰하시고 어제밤에 외삼촌을 책망하셨나이다"

Genesis 31:43 And Laban answered and said unto Jacob, *These* daughters *are* my daughters, and *these* children *are* my children, and *these* cattle *are* my cattle, and all that thou seest *is* mine: and what can I do this day unto these my daughters, or unto their children which they have born?
Genesis 31:43 라반이 야곱에게 대답하여 가로되 딸들은 내 딸이요 자식들은 내 자식이요 양떼는 나의 양떼요 네가 보는 것은 다 내 것이라 내가 오늘날 내 딸들과 그 낳은 자식들에게 어찌할수 있으랴

Genesis 31:44 Now therefore come thou, let us make a covenant, I and thou; and let it be for a witness between me and thee.
Genesis 31:44 이제 오라 너와 내가 언약을 세워 그것으로 너와 나 사이에 증거를 삼을 것이니라

Genesis 31:45 And Jacob took a stone, and set it up *for* a pillar.
Genesis 31:45 이에 야곱이 돌을 가져 기둥으로 세우고

Genesis 31:46 And Jacob said unto his brethren, Gather stones; and they took stones, and made an heap: and they did eat there upon the heap.
Genesis 31:46 또 그 형제들에게 돌을 모으라 하니 그들이 돌을 취하여 무더기를 이루매 무리가 거기 무더기 곁에서 먹고

Genesis 31:47 And Laban called it Jegarsahadutha: but Jacob called it Galeed.
Genesis 31:47 라반은 그것을 여갈사하두다라 칭하였고 야곱은 그것을 갈르엣이라 칭하였으니

Genesis 31:48 And Laban said, This heap *is* a witness between me and thee this day. Therefore was the name of it called Galeed;
Genesis 31:48 라반의 말에 오늘날 이 무더기가 너와 나 사이에 증거가 된다 하였으므로 그 이름을 갈르엣이라 칭하였으며

Genesis 31:49 And Mizpah; for he said, The LORD watch between me and thee, when we are absent one from another.
Genesis 31:49 또 미스바라 하였으니 이는 그의 말에 우리 피차 떠나 있을 때에 여호와께서 너와 나 사이에 감찰하옵소서 함이라

Genesis 31:50 If thou shalt afflict my daughters, or if thou shalt take *other* wives beside my daughters, no man *is* with us; see, God *is* witness betwixt me and thee.
Genesis 31:50 네가 내 딸을 박대하거나 내 딸들 외에 다른 아내들을 취하면 사람은 우리와 함께 할 자가 없어도 보라 하나님이 너와 나 사이에 증거하시느니라 하였더라

Genesis 31:51 And Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold *this* pillar, which I have cast betwixt me and thee;
Genesis 31:51 라반이 또 야곱에게 이르되 내가 너와 나 사이에 둔 이 무더기를보라 또 이 기둥을 보라

Genesis 31:52 This heap *be* witness, and *this* pillar *be* witness, that I will not pass over this heap to thee, and that thou shalt not pass over this heap and this pillar unto me, for harm.
Genesis 31:52 "이 무더기가 증거가 되고 이 기둥이 증거가 되나니 내가 이 무더기를 넘어 네게로 가서 해하지 않을 것이요 네가 이 무더기, 이 기둥을 넘어 내게로 와서 해하지 않을 것이라"

Genesis 31:53 The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge betwixt us. And Jacob sware by the fear of his father Isaac.
Genesis 31:53 "아브라함의 하나님, 나홀의 하나님, 그들의 조상의 하나님은 우리 사이에 판단하옵소서 하매 야곱이 그 아비 이삭의 경외하는 이를 가리켜 맹세하고"

Genesis 31:54 Then Jacob offered sacrifice upon the mount, and called his brethren to eat bread: and they did eat bread, and tarried all night in the mount.
Genesis 31:54 야곱이 또 산에서 제사를 드리고 형제들을 불러 떡을 먹이니 그 들이 떡을 먹고 산에서 경야하고

Genesis 31:55 And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them: and Laban departed, and returned unto his place.
Genesis 31:55 라반이 아침에 일찌기 일어나 손자들과 딸들에게 입맞추며 그들에게 축복하고 떠나 고향으로 돌아갔더라

Genesis 32:1 And Jacob went on his way, and the angels of God met him.
Genesis 32:1 야곱이 그 길을 진행하더니 하나님의 사자들이 그를 만난지라

Genesis 32:2 And when Jacob saw them, he said, This *is* God's host: and he called the name of that place Mahanaim.
Genesis 32:2 야곱이 그들을 볼 때에 이르기를 이는 하나님의 군대라 하고 그 땅 이름을 마하나임이라 하였더라

Genesis 32:3 And Jacob sent messengers before him to Esau his brother unto the land of Seir, the country of Edom.
Genesis 32:3 야곱이 세일 땅 에돔 들에 있는 형 에서에게로 사자들을 자기보 다 앞서 보내며

Genesis 32:4 And he commanded them, saying, Thus shall ye speak unto my lord Esau; Thy servant Jacob saith thus, I have sojourned with Laban, and stayed there until now:
Genesis 32:4 그들에게 부탁하여 가로되 너희는 이같이 내 주 에서에게 고하라 주의 종 야곱이 말하기를 내가 라반에게 붙여서 지금까지 있었사오며

Genesis 32:5 And I have oxen, and asses, flocks, and menservants, and womenservants: and I have sent to tell my lord, that I may find grace in thy sight.
Genesis 32:5 내게 소와 나귀와 양떼와 노비가 있사오므로 사람을 보내어 내 주께 고하고 내 주께 은혜 받기를 원하나이다 하더라 하라 하였더니

Genesis 32:6 And the messengers returned to Jacob, saying, We came to thy brother Esau, and also he cometh to meet thee, and four hundred men with him.
Genesis 32:6 사자들이 야곱에게 돌아와 가로되 우리가 주인의 형 에서에게 이른즉 그가 사백인을 거느리고 주인을 만나려고 오더이다

Genesis 32:7 Then Jacob was greatly afraid and distressed: and he divided the people that *was* with him, and the flocks, and herds, and the camels, into two bands;
Genesis 32:7 야곱이 심히 두렵고 답답하여 자기와 함께 한 종자와 양과 소와 약대를 두 떼로 나누고

Genesis 32:8 And said, If Esau come to the one company,

and smite it, then the other company which is left shall escape.
Genesis 32:8 가로되 에서가 와서 한 떼를 치면 남은 한 떼는 피하리라 하고

Genesis 32:9 And Jacob said, O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, the LORD which saidst unto me, Return unto thy country, and to thy kindred, and I will deal well with thee:
Genesis 32:9 "야곱이 또 가로되 나의 조부 아브라함의 하나님, 나의 아버지 이삭의 하나님, 여호와여 주께서 전에 내게 명하시기를 네 고향 네 족속에게로 돌아가라 내가 네게 은혜를 베풀리라 하셨나이다"

Genesis 32:10 I am not worthy of the least of all the mercies, and of all the truth, which thou hast shewed unto thy servant; for with my staff I passed over this Jordan; and now I am become two bands.
Genesis 32:10 나는 주께서 주의 종에게 베푸신 모든 은총과 모든 진리를 조금 이라도 감당할 수 없사오나 내가 내 지팡이만 가지고 이 요단을 건넜더니 지금은 두 떼나 이루었나이다

Genesis 32:11 Deliver me, I pray thee, from the hand of my brother, from the hand of Esau: for I fear him, lest he will come and smite me, *and* the mother with the children.
Genesis 32:11 내가 주께 간구하오니 내 형의 손에서 에서의 손에서 나를 건져 내시옵소서 내가 그를 두려워하옴은 그가 와서 나와 내 처자들을 칠까 겁냄이니이다

Genesis 32:12 And thou saidst, I will surely do thee good, and make thy seed as the sand of the sea, which cannot be numbered for multitude.
Genesis 32:12 주께서 말씀하시기를 내가 정녕 네게 은혜를 베풀어 네 씨로 바다의 셀 수 없는 모래와 같이 많게 하리라 하셨나이다

Genesis 32:13 And he lodged there that same night; and took of that which came to his hand a present for Esau his brother;
Genesis 32:13 야곱이 거기서 경야하고 그 소유 중에서 형 에서를 위하여 예물을 택하니

Genesis 32:14 Two hundred she goats, and twenty he goats, two hundred ewes, and twenty rams,
Genesis 32:14 암염소가 이백이요 수염소가 이십이요 암양이 이백이요 수양이 이십이요

Genesis 32:15 Thirty milch camels with their colts, forty kine, and ten bulls, twenty she asses, and ten foals.
Genesis 32:15 젖나는 약대 삼십과 그 새끼요 암소가 사십이요 황소가 열이요 암나귀가 이십이요 그 새끼나귀가 열이라

Genesis 32:16 And he delivered *them* into the hand of his servants, every drove by themselves; and said unto his servants, Pass over before me, and put a space betwixt drove and drove.
Genesis 32:16 그것을 각각 떼로 나눠 종들의 손에 맡기고 그

종들에게 이르되 나보다 앞서 건너가서 각 떼로 상거가 뜨게 하라 하고

Genesis 32:17 And he commanded the foremost, saying, When Esau my brother meeteth thee, and asketh thee, saying, Whose *art* thou? and whither goest thou? and whose *are* these before thee?
Genesis 32:17 그가 또 앞선 자에게 부탁하여 가로되 내 형 에서가 너를 만나 묻기를 네가 뉘 사람이며 어디로 가느냐 네 앞엣 것은 뉘 것이냐 하거든

Genesis 32:18 Then thou shalt say, *They be* thy servant Jacob's; it *is* a present sent unto my lord Esau: and, behold, also he *is* behind us.
Genesis 32:18 대답하기를 주의 종 야곱의 것이요 자기 주 에서에게로 보내는 예물이오며 야곱도 우리 뒤에 있나이다 하라 하고

Genesis 32:19 And so commanded he the second, and the third, and all that followed the droves, saying, On this manner shall ye speak unto Esau, when ye find him.
Genesis 32:19 그 둘째와 세째와 각 떼를 따라가는 자에게 부탁하여 가로되 너희도 에서를 만나거든 곧 이같이 그에게 고하고

Genesis 32:20 And say ye moreover, Behold, thy servant Jacob *is* behind us. For he said, I will appease him with the present that goeth before me, and afterward I will see his face; peradventure he will accept of me.
Genesis 32:20 또 너희는 말하기를 주의 종 야곱이 우리 뒤에

있다 하라 하니 이는 야곱의 생각에 내가 내 앞에 보내는 예물로 형의 감정을 푼후에 대면하면 형이 혹시 나를 받으리라 함이었더라

Genesis 32:21 So went the present over before him: and himself lodged that night in the company.
Genesis 32:21 그 예물은 그의 앞서 행하고 그는 무리 가운데서 경야하다가

Genesis 32:22 And he rose up that night, and took his two wives, and his two womenservants, and his eleven sons, and passed over the ford Jabbok.
Genesis 32:22 밤에 일어나 두 아내와 두 여종과 열 한 아들을 인도하여 얍복 나루를 건널새

Genesis 32:23 And he took them, and sent them over the brook, and sent over that he had.
Genesis 32:23 그들을 인도하여 시내를 건네며 그 소유도 건네고

Genesis 32:24 And Jacob was left alone; and there wrestled a man with him until the breaking of the day.
Genesis 32:24 야곱은 홀로 남았더니 어떤 사람이 날이 새도록 야곱과 씨름하다가

Genesis 32:25 And when he saw that he prevailed not against him, he touched the hollow of his thigh; and the hollow of Jacob's thigh was out of joint, as he wrestled with him.
Genesis 32:25 그 사람이 자기가 야곱을 이기지 못함을 보고

야곱의 환도뼈를 치매 야곱의 환도뼈가 그 사람과 씨름할 때에 위골되었더라

Genesis 32:26 And he said, Let me go, for the day breaketh. And he said, I will not let thee go, except thou bless me.
Genesis 32:26 그 사람이 가로되 날이 새려 하니 나로 가게 하라 야곱이 가로되 당신이 내게 축복하지 아니하면 가게 하지 아니하겠나이다

Genesis 32:27 And he said unto him, What *is* thy name? And he said, Jacob.
Genesis 32:27 그 사람이 그에게 이르되 네 이름이 무엇이냐 그가 가로되 야곱이니이다

Genesis 32:28 And he said, Thy name shall be called no more Jacob, but Israel: for as a prince hast thou power with God and with men, and hast prevailed.
Genesis 32:28 그 사람이 가로되 네 이름을 다시는 야곱이라 부를 것이 아니요 이스라엘이라 부를 것이니 이는 네가 하나님과 사람으로 더불어 겨루어 이기었음이니라

Genesis 32:29 And Jacob asked *him*, and said, Tell *me*, I pray thee, thy name. And he said, Wherefore *is* it *that* thou dost ask after my name? And he blessed him there.
Genesis 32:29 야곱이 청하여 가로되 당신의 이름을 고하소서 그 사람이 가로되 어찌 내 이름을 묻느냐 하고 거기서 야곱에게 축복한지라

Genesis 32:30 And Jacob called the name of the place

Peniel: for I have seen God face to face, and my life is preserved.
Genesis 32:30 그러므로 야곱이 그곳 이름을 브니엘이라 하였으니 그가 이르기를 내가 하나님과 대면하여 보았으나 내 생명이 보전되었다 함이더라

Genesis 32:31 And as he passed over Penuel the sun rose upon him, and he halted upon his thigh.
Genesis 32:31 그가 브니엘을 지날 때에 해가 돋았고 그 환도뼈로 인하여 절었더라

Genesis 32:32 Therefore the children of Israel eat not *of* the sinew which shrank, which *is* upon the hollow of the thigh, unto this day: because he touched the hollow of Jacob's thigh in the sinew that shrank.
Genesis 32:32 그 사람이 야곱의 환도뼈 큰 힘줄을 친고로 이스라엘 사람들이 지금까지 환도뼈 큰 힘줄을 먹지 아니하더라

Genesis 33:1 And Jacob lifted up his eyes, and looked, and, behold, Esau came, and with him four hundred men. And he divided the children unto Leah, and unto Rachel, and unto the two handmaids.
Genesis 33:1 야곱이 눈을 들어 보니 에서가 사백인을 거느리고 오는지라 그 자식들을 나누어 레아와 라헬과 두 여종에게 맡기고

Genesis 33:2 And he put the handmaids and their children foremost, and Leah and her children after, and Rachel and Joseph hindermost.

Genesis 33:2 여종과 그 자식들은 앞에 두고 레아와 그 자식들은 다음에 두고 라헬과 요셉은 뒤에 두고

Genesis 33:3 And he passed over before them, and bowed himself to the ground seven times, until he came near to his brother.
Genesis 33:3 자기는 그들 앞에서 나아가되 몸을 일곱번 땅에 굽히며 그 형 에서에게 가까이 하니

Genesis 33:4 And Esau ran to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him: and they wept.
Genesis 33:4 에서가 달려와서 그를 맞아서 안고 목을 어긋맞기고 그와 입맞추고 피차 우니라

Genesis 33:5 And he lifted up his eyes, and saw the women and the children; and said, Who *are* those with thee? And he said, The children which God hath graciously given thy servant.
Genesis 33:5 에서가 눈을 들어 여인과 자식들을 보고 묻되 너와 함께한 이들은 누구냐 야곱이 가로되 하나님이 주의 종에게 은혜로 주신 자식이니이다

Genesis 33:6 Then the handmaidens came near, they and their children, and they bowed themselves.
Genesis 33:6 때에 여종들이 그 자식으로 더불어 나아와 절하고

Genesis 33:7 And Leah also with her children came near, and bowed themselves: and after came Joseph near and Rachel, and they bowed themselves.

Genesis 33:7 레아도 그 자식으로 더불어 나아와 절하고 그 후에 요셉이 라헬로 더불어 나아와 절하니

Genesis 33:8 And he said, What *meanest* thou by all this drove which I met? And he said, *These are* to find grace in the sight of my lord.
Genesis 33:8 에서가 또 가로되 나의 만난 바 이 모든 떼는 무슨 까닭이냐 야곱이 가로되 내 주께 은혜를 입으려 함이니이다

Genesis 33:9 And Esau said, I have enough, my brother; keep that thou hast unto thyself.
Genesis 33:9 에서가 가로되 내 동생아 내게 있는 것이 족하니 네 소유는 네게두라

Genesis 33:10 And Jacob said, Nay, I pray thee, if now I have found grace in thy sight, then receive my present at my hand: for therefore I have seen thy face, as though I had seen the face of God, and thou wast pleased with me.
Genesis 33:10 야곱이 가로되 그렇지 아니하니이다 형님께 은혜를 얻었사오면 청컨대 내 손에서 이 예물을 받으소서 내가 형님의 얼굴을 뵈온 즉 하나님의 얼굴을 본 것 같사오며 형님도 나를 기뻐하심이니이다

Genesis 33:11 Take, I pray thee, my blessing that is brought to thee; because God hath dealt graciously with me, and because I have enough. And he urged him, and he took *it*.
Genesis 33:11 하나님이 내게 은혜를 베푸셨고 나의 소유도 족하오니 청컨대 내가 형님께 드리는 예물을 받으소서 하고

그에게 강권하매 받으니라

Genesis 33:12 And he said, Let us take our journey, and let us go, and I will go before thee.
Genesis 33:12 에서가 가로되 우리가 떠나가자 내가 너의 앞잡이가 되리라

Genesis 33:13 And he said unto him, My lord knoweth that the children *are* tender, and the flocks and herds with young *are* with me: and if men should overdrive them one day, all the flock will die.
Genesis 33:13 야곱이 그에게 이르되 내 주도 아시거니와 자식들은 유약하고 내게 있는 양떼와 소가 새끼를 데렸은즉 하루만 과히 몰면 모든 떼가 죽으리니

Genesis 33:14 Let my lord, I pray thee, pass over before his servant: and I will lead on softly, according as the cattle that goeth before me and the children be able to endure, until I come unto my lord unto Seir.
Genesis 33:14 청컨대 내 주는 종보다 앞서 가소서 나는 앞에 가는 짐승과 자식의 행보대로 천천히 인도하여 세일로 가서 내 주께 나아가리이다

Genesis 33:15 And Esau said, Let me now leave with thee *some* of the folk that *are* with me. And he said, What needeth it? let me find grace in the sight of my lord.
Genesis 33:15 에서가 가로되 내가 내 종자 수인을 네게 머물리라 야곱이 가로되 어찌하여 그리하리이까 나로 내 주께 은혜를 얻게 하소서 하매

Genesis 33:16 So Esau returned that day on his way unto Seir.
Genesis 33:16 이 날에 에서는 세일로 회정하고

Genesis 33:17 And Jacob journeyed to Succoth, and built him an house, and made booths for his cattle: therefore the name of the place is called Succoth.
Genesis 33:17 야곱은 숙곳에 이르러 자기를 위하여 집을 짓고 짐승을 위하여 우릿간을 지은 고로 그 땅 이름을 숙곳이라 부르더라

Genesis 33:18 And Jacob came to Shalem, a city of Shechem, which *is* in the land of Canaan, when he came from Padanaram; and pitched his tent before the city.
Genesis 33:18 야곱이 밧단아람에서부터 평안히 가나안 땅 세겜 성에 이르러 성앞에 그 장막을 치고

Genesis 33:19 And he bought a parcel of a field, where he had spread his tent, at the hand of the children of Hamor, Shechem's father, for an hundred pieces of money.
Genesis 33:19 그 장막 친 밭을 세겜의 아비 하몰의 아들들의 손에서 은 일백개로 사고

Genesis 33:20 And he erected there an altar, and called it Elelohe-Israel.
Genesis 33:20 거기 단을 쌓고 그 이름을 엘엘로헤이스라엘이라 하였더라

Genesis 34:1 And Dinah the daughter of Leah, which she

bare unto Jacob, went out to see the daughters of the land.
Genesis 34:1 레아가 야곱에게 낳은 딸 디나가 그 땅 여자를 보러 나갔더니

Genesis 34:2 And when Shechem the son of Hamor the Hivite, prince of the country, saw her, he took her, and lay with her, and defiled her.
Genesis 34:2 히위 족속 중 하몰의 아들 그 땅 추장 세겜이 그를 보고 끌어들여 강간하여 욕되게 하고

Genesis 34:3 And his soul clave unto Dinah the daughter of Jacob, and he loved the damsel, and spake kindly unto the damsel.
Genesis 34:3 그 마음이 깊이 야곱의 딸 디나에게 연련하며 그 소녀를 사랑하여 그의 마음을 말로 위로하고

Genesis 34:4 And Shechem spake unto his father Hamor, saying, Get me this damsel to wife.
Genesis 34:4 그 아비 하몰에게 청하여 가로되 이 소녀를 내 아내로 얻게 하여주소서 하였더라

Genesis 34:5 And Jacob heard that he had defiled Dinah his daughter: now his sons were with his cattle in the field: and Jacob held his peace until they were come.
Genesis 34:5 야곱이 그 딸 디나를 그가 더럽혔다 함을 들었으나 자기 아들들이 들에서 목축하므로 그들의 돌아오기까지 잠잠하였고

Genesis 34:6 And Hamor the father of Shechem went out

unto Jacob to commune with him.
Genesis 34:6 세겜의 아비 하몰은 야곱에게 말하러 왔으며

Genesis 34:7 And the sons of Jacob came out of the field when they heard *it*: and the men were grieved, and they were very wroth, because he had wrought folly in Israel in lying with Jacob's daughter; which thing ought not to be done.
Genesis 34:7 야곱의 아들들은 들에서 이를 듣고 돌아와서 사람 사람이 근심하고 심히 노하였으니 이는 세겜이 야곱의 딸을 강간하여 이스라엘에게 부끄러운 일 곧 행치 못할 일을 행하였음이더라

Genesis 34:8 And Hamor communed with them, saying, The soul of my son Shechem longeth for your daughter: I pray you give her him to wife.
Genesis 34:8 하몰이 그들에게 이르되 내 아들 세겜이 마음으로 너희 딸을 연련하여 하니 원컨대 그를 세겜에게 주어 아내를 삼게 하라

Genesis 34:9 And make ye marriages with us, *and* give your daughters unto us, and take our daughters unto you.
Genesis 34:9 너희가 우리와 통혼하여 너희 딸을 우리에게 주며 우리 딸을 너희가 취하고

Genesis 34:10 And ye shall dwell with us: and the land shall be before you; dwell and trade ye therein, and get you possessions therein.
Genesis 34:10 너희가 우리와 함께 거하되 땅이 너희 앞에

있으니 여기 머물러 매매하며 여기서 기업을 얻으라 하고

Genesis 34:11 And Shechem said unto her father and unto her brethren, Let me find grace in your eyes, and what ye shall say unto me I will give.
Genesis 34:11 세겜도 디나의 아비와 남형들에게 이르되 나로 너희에게 은혜를 입게 하라 너희가 내게 청구하는 것은 내가 수응하리니

Genesis 34:12 Ask me never so much dowry and gift, and I will give according as ye shall say unto me: but give me the damsel to wife.
Genesis 34:12 이 소녀만 내게 주어 아내가 되게 하라 아무리 큰 빙물과 예물을 청구할지라도 너희가 내게 말한대로 수응하리라

Genesis 34:13 And the sons of Jacob answered Shechem and Hamor his father deceitfully, and said, because he had defiled Dinah their sister:
Genesis 34:13 야곱의 아들들이 세겜과 그 아비 하몰에게 속여 대답하였으니 이는 세겜이 그 누이 디나를 더럽혔음이라

Genesis 34:14 And they said unto them, We cannot do this thing, to give our sister to one that is uncircumcised; for that *were* a reproach unto us:
Genesis 34:14 야곱의 아들들이 그들에게 말하되 우리는 그리하지 못하겠노라 할례 받지 아니한 사람에게 우리 누이를 줄 수 없노니 이는 우리의 수욕이 됨이니라

Genesis 34:15 But in this will we consent unto you: If ye

will be as we *be*, that every male of you be circumcised;
Genesis 34:15 그런즉 이같이 하면 너희에게 허락하리라 만일 너희 중 남자가 다 할례를 받고 우리 같이 되면

Genesis 34:16 Then will we give our daughters unto you, and we will take your daughters to us, and we will dwell with you, and we will become one people.
Genesis 34:16 우리 딸을 너희에게 주며 너희 딸을 우리가 취하며 너희가 함께 거하여 한 민족이 되려니와

Genesis 34:17 But if ye will not hearken unto us, to be circumcised; then will we take our daughter, and we will be gone.
Genesis 34:17 너희가 만일 우리를 듣지 아니하고 할례를 받지 아니하면 우리는 곧 우리 딸을 데리고 가리라

Genesis 34:18 And their words pleased Hamor, and Shechem Hamor's son.
Genesis 34:18 그들의 말을 하몰과 그 아들 세겜이 좋게 여기므로

Genesis 34:19 And the young man deferred not to do the thing, because he had delight in Jacob's daughter: and he *was* more honourable than all the house of his father.
Genesis 34:19 이 소년이 그 일 행하기를 지체치 아니하였으니 그가 야곱의 딸을 사랑함이며 그는 그 아비 집에 가장 존귀함일러라

Genesis 34:20 And Hamor and Shechem his son came unto the gate of their city, and communed with the men

of their city, saying,
Genesis 34:20 하몰과 그 아들 세겜이 성문에 이르러 그 고을 사람에게 말하여 가로되

Genesis 34:21 These men *are* peaceable with us; therefore let them dwell in the land, and trade therein; for the land, behold, *it is* large enough for them; let us take their daughters to us for wives, and let us give them our daughters.
Genesis 34:21 이 사람들은 우리와 친목하고 이 땅은 넓어 그들을 용납할만하니 그들로 여기서 거주하며 매매하게 하고 우리가 그들의 딸들을 아내로 취하고 우리 딸들도 그들에게 주자

Genesis 34:22 Only herein will the men consent unto us for to dwell with us, to be one people, if every male among us be circumcised, as they *are* circumcised.
Genesis 34:22 그러나 우리중에 모든 남자가 그들의 할례를 받음같이 할례를 받아야 그 사람들이 우리와 함께 거하여 한 민족 되기를 허락할 것이라

Genesis 34:23 *Shall* not their cattle and their substance and every beast of theirs *be* ours? only let us consent unto them, and they will dwell with us.
Genesis 34:23 그리하면 그들의 생축과 재산과 그 모든 짐승이 우리의 소유가 되지 않겠느냐 다만 그 말대로 하자 그리하면 그들이 우리와 함께 거하리라

Genesis 34:24 And unto Hamor and unto Shechem his son hearkened all that went out of the gate of his city;

and every male was circumcised, all that went out of the gate of his city.
Genesis 34:24 성문으로 출입하는 모든 자가 하몰과 그 아들 세겜의 말을 듣고 성문으로 출입하는 그 모든 남자가 할례를 받으니라

Genesis 34:25 And it came to pass on the third day, when they were sore, that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brethren, took each man his sword, and came upon the city boldly, and slew all the males.
Genesis 34:25 제 삼일에 미쳐 그들이 고통할 때에 야곱의 두 아들 디나의 오라비 시므온과 레위가 각기 칼을 가지고 가서 부지중에 성을 엄습하여 그 모든 남자를 죽이고

Genesis 34:26 And they slew Hamor and Shechem his son with the edge of the sword, and took Dinah out of Shechem's house, and went out.
Genesis 34:26 칼로 하몰과 그 아들 세겜을 죽이고 디나를 세겜의 집에서 데려 오고

Genesis 34:27 The sons of Jacob came upon the slain, and spoiled the city, because they had defiled their sister.
Genesis 34:27 야곱의 여러 아들이 그 시체있는 성으로 가서 노략하였으니 이는 그들이 그 누이를 더럽힌 연고라

Genesis 34:28 They took their sheep, and their oxen, and their asses, and that which *was* in the city, and that which *was* in the field,

Genesis 34:28 그들이 양과 소와 나귀와 그 성에 있는 것과 들에 있는 것과

Genesis 34:29 And all their wealth, and all their little ones, and their wives took they captive, and spoiled even all that *was* in the house.
Genesis 34:29 그 모든 재물을 빼앗으며 그 자녀와 아내들을 사로잡고 집 속의 물건을 다 노략한지라

Genesis 34:30 And Jacob said to Simeon and Levi, Ye have troubled me to make me to stink among the inhabitants of the land, among the Canaanites and the Perizzites: and I *being* few in number, they shall gather themselves together against me, and slay me; and I shall be destroyed, I and my house.
Genesis 34:30 야곱이 시므온과 레위에게 이르되 너희가 내게 화를 끼쳐 나로 이 땅 사람 곧 가나안 족속과 브리스 족속에게 냄새를 내게 하였도다 나는 수가 적은즉 그들이 모여 나를 치고 나를 죽이리니 그리하면 나와 내 집이 멸망하리라

Genesis 34:31 And they said, Should he deal with our sister as with an harlot?
Genesis 34:31 그들이 가로되 그가 우리 누이를 창녀같이 대우함이 가하니이까

Genesis 35:1 And God said unto Jacob, Arise, go up to Bethel, and dwell there: and make there an altar unto God, that appeared unto thee when thou fleddest from the face of Esau thy brother.

Genesis 35:1 하나님이 야곱에게 이르시되 일어나 벧엘로 올라가서 거기 거하며 네가 네 형 에서의 낯을 피하여 도망하던 때에 네게 나타났던 하나님께 거기서 단을 쌓으라 하신지라

Genesis 35:2 Then Jacob said unto his household, and to all that *were* with him, Put away the strange gods that *are* among you, and be clean, and change your garments:
Genesis 35:2 야곱이 이에 자기 집 사람과 자기와 함께 한 모든 자에게 이르되 너희 중의 이방 신상을 버리고 자신을 정결케 하고 의복을 바꾸라

Genesis 35:3 And let us arise, and go up to Bethel; and I will make there an altar unto God, who answered me in the day of my distress, and was with me in the way which I went.
Genesis 35:3 우리가 일어나 벧엘로 올라가자 나의 환난날에 내게 응답하시며 나의 가는 길에서 나와 함께 하신 하나님께 내가 거기서 단을 쌓으려 하노라하매

Genesis 35:4 And they gave unto Jacob all the strange gods which *were* in their hand, and *all their* earrings which *were* in their ears; and Jacob hid them under the oak which *was* by Shechem.
Genesis 35:4 그들이 자기 손에 있는 모든 이방 신상과 자기 귀에 있는 고리를 야곱에게 주는지라 야곱이 그것들을 세겜 근처 상수리나무 아래 묻고

Genesis 35:5 And they journeyed: and the terror of God was upon the cities that *were* round about them, and they

did not pursue after the sons of Jacob.
Genesis 35:5 그들이 발행하였으나 하나님이 그 사면 고을들로 크게 두려워하게 하신고로 야곱의 아들들을 추격하는 자가 없었더라

Genesis 35:6 So Jacob came to Luz, which *is* in the land of Canaan, that *is*, Bethel, he and all the people that *were* with him.
Genesis 35:6 야곱과 그와 함께한 모든 사람이 가나안 땅 루스 곧 벧엘에 이르고

Genesis 35:7 And he built there an altar, and called the place Elbethel: because there God appeared unto him, when he fled from the face of his brother.
Genesis 35:7 그가 거기서 단을 쌓고 그곳을 엘벧엘이라 불렀으니 이는 그 형의 낯을 피할 때에 하나님이 그에게 거기서 나타나셨음이더라

Genesis 35:8 But Deborah Rebekah's nurse died, and she was buried beneath Bethel under an oak: and the name of it was called Allonbachuth.
Genesis 35:8 리브가의 유모 드보라가 죽으매 그를 벧엘 아래 상수리나무 밑에 장사하고 그 나무 이름을 알론바굿이라 불렀더라

Genesis 35:9 And God appeared unto Jacob again, when he came out of Padanaram, and blessed him.
Genesis 35:9 야곱이 밧단아람에서 돌아오매 하나님이 다시 야곱에게 나타나사 그에게 복을 주시고

Genesis 35:10 And God said unto him, Thy name *is* Jacob: thy name shall not be called any more Jacob, but Israel shall be thy name: and he called his name Israel.
Genesis 35:10 그에게 이르시되 네 이름이 야곱이다마는 네 이름을 다시는 야곱이라 부르지 않겠고 이스라엘이 네 이름이 되리라 하시고 그가 그의 이름을 이스라엘이라 부르시고

Genesis 35:11 And God said unto him, I *am* God Almighty: be fruitful and multiply; a nation and a company of nations shall be of thee, and kings shall come out of thy loins;
Genesis 35:11 그에게 이르시되 나는 전능한 하나님이니라 생육하며 번성하라 국민과 많은 국민이 네게서 나고 왕들이 네 허리에서 나오리라

Genesis 35:12 And the land which I gave Abraham and Isaac, to thee I will give it, and to thy seed after thee will I give the land.
Genesis 35:12 내가 아브라함과 이삭에게 준 땅을 네게 주고 내가 네 후손에게도 그 땅을 주리라 하시고

Genesis 35:13 And God went up from him in the place where he talked with him.
Genesis 35:13 하나님이 그와 말씀하시던 곳에서 그를 떠나 올라 가시는지라

Genesis 35:14 And Jacob set up a pillar in the place where he talked with him, *even* a pillar of stone: and he poured a drink offering thereon, and he poured oil thereon.

Genesis 35:14 야곱이 하나님의 자기와 말씀하시던 곳에 기둥 곧 돌 기둥을 세우고 그 위에 전제물을 붓고 또 그 위에 기름을 붓고

Genesis 35:15 And Jacob called the name of the place where God spake with him, Bethel.
Genesis 35:15 하나님이 자기와 말씀하시던 곳의 이름을 벧엘이라 불렀더라

Genesis 35:16 And they journeyed from Bethel; and there was but a little way to come to Ephrath: and Rachel travailed, and she had hard labour.
Genesis 35:16 그들이 벧엘에서 발행하여 에브랏에 이르기까지 얼마 길을 격한 곳에서 라헬이 임신하여 심히 신고하더니

Genesis 35:17 And it came to pass, when she was in hard labour, that the midwife said unto her, Fear not; thou shalt have this son also.
Genesis 35:17 그가 난산할 즈음에 산파가 그에게 이르되 두려워말라 지금 그대가 또 득남하느니라 하매

Genesis 35:18 And it came to pass, as her soul was in departing, (for she died) that she called his name Benoni: but his father called him Benjamin.
Genesis 35:18 그가 죽기에 임하여 그 혼이 떠나려할 때에 아들의 이름은 베노니라 불렀으나 그 아비가 그를 베냐민이라 불렀더라

Genesis 35:19 And Rachel died, and was buried in the

way to Ephrath, which *is* Bethlehem.
Genesis 35:19 라헬이 죽으매 에브랏 곧 베들레헴 길에 장사되었고

Genesis 35:20 And Jacob set a pillar upon her grave: that *is* the pillar of Rachel's grave unto this day.
Genesis 35:20 야곱이 라헬의 묘에 비를 세웠더니 지금까지 라헬의 묘비라 일컫더라

Genesis 35:21 And Israel journeyed, and spread his tent beyond the tower of Edar.
Genesis 35:21 이스라엘이 다시 발행하여 에델 망대를 지나 장막을 쳤더라

Genesis 35:22 And it came to pass, when Israel dwelt in that land, that Reuben went and lay with Bilhah his father's concubine: and Israel heard *it*. Now the sons of Jacob were twelve:
Genesis 35:22 이스라엘이 그 땅에 유할 때에 르우벤이 가서 그 서모 빌하와 통간하매 이스라엘이 이를 들었더라 야곱의 아들은 열둘이라

Genesis 35:23 The sons of Leah; Reuben, Jacob's firstborn, and Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Zebulun:
Genesis 35:23 레아의 소생은 야곱의 장자 르우벤과 그 다음 시므온과 레위와 유다와 잇사갈과 스불론이요

Genesis 35:24 The sons of Rachel; Joseph, and Benjamin:

Genesis 35:24 라헬의 소생은 요셉과 베냐민이며

Genesis 35:25 And the sons of Bilhah, Rachel's handmaid; Dan, and Naphtali:
Genesis 35:25 라헬의 여종 빌하의 소생은 단과 납달리요

Genesis 35:26 And the sons of Zilpah, Leah's handmaid; Gad, and Asher: these *are* the sons of Jacob, which were born to him in Padanaram.
Genesis 35:26 레아의 여종 실바의 소생은 갓과 아셀이니 이들은 야곱의 아들들이요 밧단아람에서 그에게 낳은 자더라

Genesis 35:27 And Jacob came unto Isaac his father unto Mamre, unto the city of Arbah, which *is* Hebron, where Abraham and Isaac sojourned.
Genesis 35:27 야곱이 기럇아르바의 마므레로 가서 그 아비 이삭에게 이르렀으니 기럇아르바는 곧 아브라함과 이삭의 우거하던 헤브론이더라

Genesis 35:28 And the days of Isaac were an hundred and fourscore years.
Genesis 35:28 이삭의 나이 일백 팔십세라

Genesis 35:29 And Isaac gave up the ghost, and died, and was gathered unto his people, *being* old and full of days: and his sons Esau and Jacob buried him.
Genesis 35:29 이삭이 나이 많고 늙어 기운이 진하매 죽어 자기 열조에게로 돌 아가니 그 아들 에서와 야곱이 그를 장사하였더라

Genesis 36:1 Now these *are* the generations of Esau, who *is* Edom.
Genesis 36:1 에서 곧 에돔의 대략이 이러하니라

Genesis 36:2 Esau took his wives of the daughters of Canaan; Adah the daughter of Elon the Hittite, and Aholibamah the daughter of Anah the daughter of Zibeon the Hivite;
Genesis 36:2 에서가 가나안 여인 중 헷 족속 중 엘론의 딸 아다와 히위 족속 중 시브온의 딸 아나의 소생 오홀리바마를 자기 아내로 취하고

Genesis 36:3 And Bashemath Ishmael's daughter, sister of Nebajoth.
Genesis 36:3 또 이스마엘의 딸 느바욧의 누이 바스맛을 취하였더니

Genesis 36:4 And Adah bare to Esau Eliphaz; and Bashemath bare Reuel;
Genesis 36:4 아다는 엘리바스를 에서에게 낳았고 바스맛은 르우엘을 낳았고

Genesis 36:5 And Aholibamah bare Jeush, and Jaalam, and Korah: these *are* the sons of Esau, which were born unto him in the land of Canaan.
Genesis 36:5 오홀리바마는 여우스와 얄람과 고라를 낳았으니 이들은 에서의 아들이요 가나안 땅에서 그에게 낳은 자더라

Genesis 36:6 And Esau took his wives, and his sons, and

his daughters, and all the persons of his house, and his cattle, and all his beasts, and all his substance, which he had got in the land of Canaan; and went into the country from the face of his brother Jacob.
Genesis 36:6 에서가 자기 아내들과 자기 자녀들과 자기 집의 모든 사람과 자기의 가축과 자기 모든 짐승과 자기가 가나안 땅에서 얻은 모든 재물을 이끌고 그 동생 야곱을 떠나 타처로 갔으니

Genesis 36:7 For their riches were more than that they might dwell together; and the land wherein they were strangers could not bear them because of their cattle.
Genesis 36:7 두 사람의 소유가 풍부하여 함께 거할 수 없음이러라 그들의 우거한 땅이 그들의 가축으로 인하여 그들을 용납할 수 없었더라

Genesis 36:8 Thus dwelt Esau in mount Seir: Esau *is* Edom.
Genesis 36:8 이에 에서 곧 에돔이 세일산에 거하니라

Genesis 36:9 And these *are* the generations of Esau the father of the Edomites in mount Seir:
Genesis 36:9 세일산에 거한 에돔 족속의 조상 에서의 대략이 이러하고

Genesis 36:10 These *are* the names of Esau's sons; Eliphaz the son of Adah the wife of Esau, Reuel the son of Bashemath the wife of Esau.
Genesis 36:10 그 자손의 이름은 이러하니라 에서의 아내 아다의 아들은 엘리바스요 에서의 아내 바스맛의 아들은

르우엘이며

Genesis 36:11 And the sons of Eliphaz were Teman, Omar, Zepho, and Gatam, and Kenaz.
Genesis 36:11 엘리바스의 아들들은 데만과 오말과 스보와 가담과 그나스요

Genesis 36:12 And Timna was concubine to Eliphaz Esau's son; and she bare to Eliphaz Amalek: these *were* the sons of Adah Esau's wife.
Genesis 36:12 에서의 아들 엘리바스의 첩 딤나는 아말렉을 엘리바스에게 낳았으니 이들은 에서의 아내 아다의 자손이며

Genesis 36:13 And these *are* the sons of Reuel; Nahath, and Zerah, Shammah, and Mizzah: these were the sons of Bashemath Esau's wife.
Genesis 36:13 르우엘의 아들들은 나핫과 세라와 삼마와 미사니 이들은 에서의 아내 바스맛의 자손이며

Genesis 36:14 And these were the sons of Aholibamah, the daughter of Anah the daughter of Zibeon, Esau's wife: and she bare to Esau Jeush, and Jaalam, and Korah.
Genesis 36:14 시브온의 손녀 아나의 딸 에서의 아내 오홀리바마의 아들들은 이러하니 그가 여우스와 얄람과 고라를 에서에게 낳았더라

Genesis 36:15 These *were* dukes of the sons of Esau: the sons of Eliphaz the firstborn *son* of Esau; duke Teman, duke Omar, duke Zepho, duke Kenaz,
Genesis 36:15 "에서 자손 중 족장은 이러하니라 에서의

장자 엘리바스의 자손에는 데만족장, 오말 족장, 스보족장, 그나스 족장과"

Genesis 36:16 Duke Korah, duke Gatam, *and* duke Amalek: these *are* the dukes *that came* of Eliphaz in the land of Edom; these *were* the sons of Adah.
Genesis 36:16 "고라 족장, 가담 족장, 아말렉 족장이니 이들은 에돔 땅에 있는 엘리바스로 말미암아 나온 족장들이요 이들은 아다의 자손이며"

Genesis 36:17 And these *are* the sons of Reuel Esau's son; duke Nahath, duke Zerah, duke Shammah, duke Mizzah: these *are* the dukes *that came* of Reuel in the land of Edom; these *are* the sons of Bashemath Esau's wife.
Genesis 36:17 "에서의 아들 르우엘의 자손에는 나핫 족장, 세라 족장, 삼마 족장, 미사족장이니 이들은 에돔 땅에 있는 르우엘로 말미암아 나온 족장들이요 이들은 에서의 아내 바스맛의 자손이며"

Genesis 36:18 And these *are* the sons of Aholibamah Esau's wife; duke Jeush, duke Jaalam, duke Korah: these *were* the dukes *that came* of Aholibamah the daughter of Anah, Esau's wife.
Genesis 36:18 에서의 아내 오홀리바마의 아들들은 여우스 족장 얄람 족장 고라족장이니 이들은 아나의 딸이요 에서의 아내인 오홀리바마로 말미암아 나온 족장들이라

Genesis 36:19 These *are* the sons of Esau, who *is* Edom, and these *are* their dukes.

Genesis 36:19 에서 곧 에돔의 자손으로서 족장 된 자들이 이러하였더라

Genesis 36:20 These *are* the sons of Seir the Horite, who inhabited the land; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah,
Genesis 36:20 그 땅의 원거인 호리 족속 세일의 자손은 로단과 소발과 시브온과 아나와

Genesis 36:21 And Dishon, and Ezer, and Dishan: these *are* the dukes of the Horites, the children of Seir in the land of Edom.
Genesis 36:21 디손과 에셀과 디산이니 이들은 에돔 땅에 있는 세일의 자손중 호리 족속으로 말미암아 나온 족장들이요

Genesis 36:22 And the children of Lotan were Hori and Hemam; and Lotan's sister *was* Timna.
Genesis 36:22 로단의 자녀는 호리와 헤맘과 로단의 누이 딤나요

Genesis 36:23 And the children of Shobal *were* these; Alvan, and Manahath, and Ebal, Shepho, and Onam.
Genesis 36:23 소발의 자녀는 알완과 마나핫과 에발과 스보와 오남이요

Genesis 36:24 And these *are* the children of Zibeon; both Ajah, and Anah: this *was that* Anah that found the mules in the wilderness, as he fed the asses of Zibeon his father.
Genesis 36:24 시브온의 자녀는 아야와 아나며 이 아나는 그

아비 시브온의 나귀를 칠 때에 광야에서 온천을 발견하였고

Genesis 36:25 And the children of Anah *were* these; Dishon, and Aholibamah the daughter of Anah.
Genesis 36:25 아나의 자녀는 디손과 오홀리바마니 오홀리바마는 아나의 딸이며

Genesis 36:26 And these *are* the children of Dishon; Hemdan, and Eshban, and Ithran, and Cheran.
Genesis 36:26 디손의 자녀는 헴단과 에스반과 이드란과 그란이요

Genesis 36:27 The children of Ezer *are* these; Bilhan, and Zaavan, and Akan.
Genesis 36:27 에셀의 자녀는 빌한과 사아완과 아간이요

Genesis 36:28 The children of Dishan *are* these; Uz, and Aran.
Genesis 36:28 디산의 자녀는 우스와 아란이니

Genesis 36:29 These *are* the dukes *that came* of the Horites; duke Lotan, duke Shobal, duke Zibeon, duke Anah,
Genesis 36:29 "호리 족속의 족장들은 곧 로단 족장, 소발족장, 시브온 족장, 아나 족장"

Genesis 36:30 Duke Dishon, duke Ezer, duke Dishan: these *are* the dukes *that came* of Hori, among their dukes in the land of Seir.
Genesis 36:30 "디손 족장, 에셀 족장, 디산 족장이라 이들은

그 구역을 따라 세일땅에 있는 호리 족속으로 말미암아 나온 족장들이었더라"

Genesis 36:31 And these *are* the kings that reigned in the land of Edom, before there reigned any king over the children of Israel.
Genesis 36:31 이스라엘 자손을 다스리는 왕이 있기 전에 에돔 땅을 다스리는 왕이 이러하니라

Genesis 36:32 And Bela the son of Beor reigned in Edom: and the name of his city *was* Dinhabah.
Genesis 36:32 브올의 아들 벨라가 에돔의 왕이 되었으니 그 도성의 이름은 딘 하바며

Genesis 36:33 And Bela died, and Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.
Genesis 36:33 벨라가 죽고 보스라 사람 세라의 아들 요밥이 그를 대신하여 왕 이 되고

Genesis 36:34 And Jobab died, and Husham of the land of Temani reigned in his stead.
Genesis 36:34 요밥이 죽고 데만 족속의 땅의 후삼이 그를 대신하여 왕이 되고

Genesis 36:35 And Husham died, and Hadad the son of Bedad, who smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead: and the name of his city *was* Avith.
Genesis 36:35 후삼이 죽고 브닷의 아들 곧 모압 들에서 미디안 족속을 친 하닷이 그를 대신하여 왕이 되니 그 도성 이름은 아윗이며

Genesis 36:36 And Hadad died, and Samlah of Masrekah reigned in his stead.
Genesis 36:36 하닷이 죽고 마스레가의 삼라가 그를 대신하여 왕이 되고

Genesis 36:37 And Samlah died, and Saul of Rehoboth *by* the river reigned in his stead.
Genesis 36:37 삼라가 죽고 유브라데 하숫가 르호봇의 사울이 그를 대신하여 왕이 되고

Genesis 36:38 And Saul died, and Baalhanan the son of Achbor reigned in his stead.
Genesis 36:38 사울이 죽고 악볼의 아들 바알하난이 그를 대신하여 왕이 되고

Genesis 36:39 And Baalhanan the son of Achbor died, and Hadar reigned in his stead: and the name of his city *was* Pau; and his wife's name *was* Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.
Genesis 36:39 악볼의 아들 바알하난이 죽고 하달이 그를 대신하여 왕이 되니 그 도성 이름은 바우며 그 처의 이름은 므헤다벨이니 마드렛의 딸이요 메사합의 손녀더라

Genesis 36:40 And these *are* the names of the dukes *that came* of Esau, according to their families, after their places, by their names; duke Timnah, duke Alvah, duke Jetheth,
Genesis 36:40 "에서에게서 나온 족장들의 이름은 그 종족과 거처와 이름대로 이러하니 딤나족장, 알와 족장, 여뎃 족장"

Genesis 36:41 Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,
Genesis 36:41 "오홀리바마 족장, 엘라 족장, 비논 족장"

Genesis 36:42 Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,
Genesis 36:42 "그나스 족장, 데만 족장, 밉살 족장"

Genesis 36:43 Duke Magdiel, duke Iram: these *be* the dukes of Edom, according to their habitations in the land of their possession: he *is* Esau the father of the Edomites.
Genesis 36:43 "막디엘 족장, 이람 족장이라 이들은 그 구역과 거처를 따른 에돔 족장들이며 에돔 족속의 조상은 에서더라"

Genesis 37:1 And Jacob dwelt in the land wherein his father was a stranger, in the land of Canaan.
Genesis 37:1 야곱이 가나안 땅 곧 그 아비의 우거하던 땅에 거하였으니

Genesis 37:2 These *are* the generations of Jacob. Joseph, *being* seventeen years old, was feeding the flock with his brethren; and the lad *was* with the sons of Bilhah, and with the sons of Zilpah, his father's wives: and Joseph brought unto his father their evil report.
Genesis 37:2 야곱의 약전이 이러하니라 요셉이 십 칠세의 소년으로서 그 형제와 함께 양을 칠 때에 그 아비의 첩 빌하와 실바의 아들들로 더불어 함께 하였더니 그가 그들의 과실을 아비에게 고하더라

Genesis 37:3 Now Israel loved Joseph more than all his children, because he *was* the son of his old age: and he made him a coat of *many* colours.
Genesis 37:3 요셉은 노년에 얻은 아들이므로 이스라엘이 여러 아들보다 그를 깊이 사랑하여 위하여 채색옷을 지었더니

Genesis 37:4 And when his brethren saw that their father loved him more than all his brethren, they hated him, and could not speak peaceably unto him.
Genesis 37:4 그 형들이 아비가 형제들보다 그를 사랑함을 보고 그를 미워하여 그에게 언사가 불평하였더라

Genesis 37:5 And Joseph dreamed a dream, and he told *it* his brethren: and they hated him yet the more.
Genesis 37:5 요셉이 꿈을 꾸고 자기 형들에게 고하매 그들이 그를 더욱 미워 하였더라

Genesis 37:6 And he said unto them, Hear, I pray you, this dream which I have dreamed:
Genesis 37:6 요셉이 그들에게 이르되 청컨대 나의 꾼 꿈을 들으시오

Genesis 37:7 For, behold, we *were* binding sheaves in the field, and, lo, my sheaf arose, and also stood upright; and, behold, your sheaves stood round about, and made obeisance to my sheaf.
Genesis 37:7 우리가 밭에서 곡식을 묶더니 내 단은 일어서고 당신들의 단은 내 단을 둘러서서 절하더이다

Genesis 37:8 And his brethren said to him, Shalt thou

indeed reign over us? or shalt thou indeed have dominion over us? And they hated him yet the more for his dreams, and for his words.
Genesis 37:8 그 형들이 그에게 이르되 네가 참으로 우리의 왕이 되겠느냐 참으로 우리를 다스리게 되겠느냐 하고 그 꿈과 그 말을 인하여 그를 더욱 미워하더니

Genesis 37:9 And he dreamed yet another dream, and told it his brethren, and said, Behold, I have dreamed a dream more; and, behold, the sun and the moon and the eleven stars made obeisance to me.
Genesis 37:9 요셉이 다시 꿈을 꾸고 그 형들에게 고하여 가로되 내가 또 꿈을 꾼즉 해와 달과 열한 별이 내게 절하더이다 하니라

Genesis 37:10 And he told *it* to his father, and to his brethren: and his father rebuked him, and said unto him, What *is* this dream that thou hast dreamed? Shall I and thy mother and thy brethren indeed come to bow down ourselves to thee to the earth?
Genesis 37:10 그가 그 꿈으로 부형에게 고하매 아비가 그를 꾸짖고 그에게 이르되 너의 꾼 꿈이 무엇이냐 나와 네 모와 네 형제들이 참으로 가서 땅에 엎드려 네게 절하겠느냐

Genesis 37:11 And his brethren envied him; but his father observed the saying.
Genesis 37:11 그 형들은 시기하되 그 아비는 그 말을 마음에 두었더라

Genesis 37:12 And his brethren went to feed their

father's flock in Shechem.
Genesis 37:12 그 형들이 세겜에 가서 아비의 양떼를 칠 때에

Genesis 37:13 And Israel said unto Joseph, Do not thy brethren feed *the flock* in Shechem? come, and I will send thee unto them. And he said to him, Here *am I*.
Genesis 37:13 이스라엘이 요셉에게 이르되 네 형들이 세겜에서 양을 치지 아니하느냐 너를 그들에게로 보내리라 요셉이 아비에게 대답하되 내가 그리하겠나이다

Genesis 37:14 And he said to him, Go, I pray thee, see whether it be well with thy brethren, and well with the flocks; and bring me word again. So he sent him out of the vale of Hebron, and he came to Shechem.
Genesis 37:14 이스라엘이 그에게 이르되 가서 네 형들과 양떼가 다 잘 있는 여부를 보고 돌아와 내게 고하라 하고 그를 헤브론 골짜기에서 보 내매 이에 세겜으로 가니라

Genesis 37:15 And a certain man found him, and, behold, *he was* wandering in the field: and the man asked him, saying, What seekest thou?
Genesis 37:15 어떤 사람이 그를 만난즉 그가 들에서 방황하는지라 그 사람이 그에게 물어 가로되 네가 무엇을 찾느냐

Genesis 37:16 And he said, I seek my brethren: tell me, I pray thee, where they feed *their flocks*.
Genesis 37:16 그가 가로되 내가 나의 형들을 찾으오니 청컨대 그들의 양치는 곳을 내게 가르치소서

Genesis 37:17 And the man said, They are departed hence; for I heard them say, Let us go to Dothan. And Joseph went after his brethren, and found them in Dothan.
Genesis 37:17 그 사람이 가로되 그들이 여기서 떠났느니라 내가 그들의 말을 들으니 도단으로 가자 하더라 요셉이 그 형들의 뒤를 따라 가서 도단에서 그들을 만나니라

Genesis 37:18 And when they saw him afar off, even before he came near unto them, they conspired against him to slay him.
Genesis 37:18 요셉이 그들에게 가까이 오기 전에 그들이 요셉을 멀리서 보고 죽이기를 꾀하여

Genesis 37:19 And they said one to another, Behold, this dreamer cometh.
Genesis 37:19 서로 이르되 꿈 꾸는 자가 오는도다

Genesis 37:20 Come now therefore, and let us slay him, and cast him into some pit, and we will say, Some evil beast hath devoured him: and we shall see what will become of his dreams.
Genesis 37:20 "자, 그를 죽여 한 구덩이에 던지고 우리가 말하기를 악한 짐승이 그를 잡아먹었다 하자 그 꿈이 어떻게 되는 것을 우리가 볼 것이니라 하는지라"

Genesis 37:21 And Reuben heard *it*, and he delivered him out of their hands; and said, Let us not kill him.
Genesis 37:21 르우벤이 듣고 요셉을 그들의 손에서 구원하려하여 가로되 우리가 그 생명은 상하지 말자

Genesis 37:22 And Reuben said unto them, Shed no blood, *but* cast him into this pit that *is* in the wilderness, and lay no hand upon him; that he might rid him out of their hands, to deliver him to his father again.
Genesis 37:22 르우벤이 또 그들에게 이르되 피를 흘리지 말라 그를 광야 그 구덩이에 던지고 손을 그에게 대지 말라 하니 이는 그가 요셉을 그들의 손에서 구원하여 그 아비에게로 돌리려 함이었더라

Genesis 37:23 And it came to pass, when Joseph was come unto his brethren, that they stript Joseph out of his coat, *his* coat of *many* colours that *was* on him;
Genesis 37:23 요셉이 형들에게 이르매 그 형들이 요셉의 옷 곧 그 입은 채색 옷을 벗기고

Genesis 37:24 And they took him, and cast him into a pit: and the pit *was* empty, *there was* no water in it.
Genesis 37:24 그를 잡아 구덩이에 던지니 그 구덩이는 빈 것이라 그 속에 물이 없었더라

Genesis 37:25 And they sat down to eat bread: and they lifted up their eyes and looked, and, behold, a company of Ishmeelites came from Gilead with their camels bearing spicery and balm and myrrh, going to carry *it* down to Egypt.
Genesis 37:25 그들이 앉아 음식을 먹다가 눈을 들어 본즉 한때 이스마엘 족속이 길르앗에서 오는데 그 약대들에 향품과 유향과 몰약을 싣고 애굽으로 내려가는지라

Genesis 37:26 And Judah said unto his brethren, What profit *is it* if we slay our brother, and conceal his blood?
Genesis 37:26 유다가 자기 형제에게 이르되 우리가 우리 동생을 죽이고 그의 피를 은익한들 무엇이 유익할까

Genesis 37:27 Come, and let us sell him to the Ishmeelites, and let not our hand be upon him; for he *is* our brother *and* our flesh. And his brethren were content.
Genesis 37:27 "자, 그를 이스마엘 사람에게 팔고 우리 손을 그에게 대지 말자 그는 우리의 동생이요 우리의 골육이니라 하매 형제들이 청종하였더라"

Genesis 37:28 Then there passed by Midianites merchantmen; and they drew and lifted up Joseph out of the pit, and sold Joseph to the Ishmeelites for twenty *pieces* of silver: and they brought Joseph into Egypt.
Genesis 37:28 때에 미디안 사람 상고들이 지나는지라 그들이 요셉을 구덩이에서 끌어 올리고 은 이십개에 그를 이스마엘 사람들에게 팔매 그 상고들이 요셉을 데리고 애굽으로 갔더라

Genesis 37:29 And Reuben returned unto the pit; and, behold, Joseph *was* not in the pit; and he rent his clothes.
Genesis 37:29 르우벤이 돌아와서 구덩이에 이르러 본즉 거기 요셉이 없는지라 옷을 찢고

Genesis 37:30 And he returned unto his brethren, and said, The child *is* not; and I, whither shall I go?
Genesis 37:30 아우들에게로 와서 가로되 아이가 없도다

나는 나는 어디로 갈까

Genesis 37:31 And they took Joseph's coat, and killed a kid of the goats, and dipped the coat in the blood;
Genesis 37:31 그들이 요셉의 옷을 취하고 수염소를 죽여 그 옷을 피에 적시고

Genesis 37:32 And they sent the coat of *many* colours, and they brought *it* to their father; and said, This have we found: know now whether it *be* thy son's coat or no.
Genesis 37:32 그 채색 옷을 보내어 그 아비에게로 가져다가 이르기를 우리가 이것을 얻었으니 아버지의 아들의 옷인가 아닌가 보소서 하매

Genesis 37:33 And he knew it, and said, *It is* my son's coat; an evil beast hath devoured him; Joseph is without doubt rent in pieces.
Genesis 37:33 아비가 그것을 알아보고 가로되 내 아들의 옷이라 악한 짐승이 그를 먹었도다 요셉이 정녕 찢겼도다 하고

Genesis 37:34 And Jacob rent his clothes, and put sackcloth upon his loins, and mourned for his son many days.
Genesis 37:34 자기 옷을 찢고 굵은 베로 허리를 묶고 오래도록 그 아들을 위하여 애통하니

Genesis 37:35 And all his sons and all his daughters rose up to comfort him; but he refused to be comforted; and he said, For I will go down into the grave unto my son

mourning. Thus his father wept for him.
Genesis 37:35 그 모든 자녀가 위로하되 그가 그 위로를 받지 아니하여 가로되 내가 슬퍼하며 음부에 내려 아들에게로 가리라 하고 그 아비가 그를 위하여 울었더라

Genesis 37:36 And the Midianites sold him into Egypt unto Potiphar, an officer of Pharaoh's, *and* captain of the guard.
Genesis 37:36 미디안 사람이 애굽에서 바로의 신하 시위대장 보디발에게 요셉을 팔았더라

Genesis 38:1 And it came to pass at that time, that Judah went down from his brethren, and turned in to a certain Adullamite, whose name *was* Hirah.
Genesis 38:1 그 후에 유다가 자기 형제에게서 내려가서 아둘람 사람 히라에게로 나아가니라

Genesis 38:2 And Judah saw there a daughter of a certain Canaanite, whose name *was* Shuah; and he took her, and went in unto her.
Genesis 38:2 유다가 거기서 가나안 사람 수아라 하는 자의 딸을 보고 그를 취하여 동침하니

Genesis 38:3 And she conceived, and bare a son; and he called his name Er.
Genesis 38:3 그가 잉태하여 아들을 낳으매 유다가 그 이름을 엘이라 하니라

Genesis 38:4 And she conceived again, and bare a son; and she called his name Onan.

Genesis 38:4 그가 다시 잉태하여 아들을 낳고 그 이름을 오난이라 하고

Genesis 38:5 And she yet again conceived, and bare a son; and called his name Shelah: and he was at Chezib, when she bare him.
Genesis 38:5 그가 또 다시 아들을 낳고 그 이름을 셀라라 하니라 그가 셀라를 낳을 때에 유다는 거십에 있었더라

Genesis 38:6 And Judah took a wife for Er his firstborn, whose name *was* Tamar.
Genesis 38:6 유다가 장자 엘을 위하여 아내를 취하니 그 이름은 다말이더라

Genesis 38:7 And Er, Judah's firstborn, was wicked in the sight of the LORD; and the LORD slew him.
Genesis 38:7 유다의 장자 엘이 여호와 목전에 악하므로 여호와께서 그를 죽이신지라

Genesis 38:8 And Judah said unto Onan, Go in unto thy brother's wife, and marry her, and raise up seed to thy brother.
Genesis 38:8 유다가 오난에게 이르되 네 형수에게로 들어가서 남편의 아우의 본분을 행하여 네 형을 위하여 씨가 있게 하라

Genesis 38:9 And Onan knew that the seed should not be his; and it came to pass, when he went in unto his brother's wife, that he spilled *it* on the ground, lest that he should give seed to his brother.

Genesis 38:9 오난이 그 씨가 자기 것이 되지 않을 줄 알므로 형수에게 들어갔을 때에 형에게 아들을 얻게 아니하려고 땅에 설정하매

Genesis 38:10 And the thing which he did displeased the LORD: wherefore he slew him also.
Genesis 38:10 그 일이 여호와 목전에 악하므로 여호와께서 그도 죽이시니

Genesis 38:11 Then said Judah to Tamar his daughter in law, Remain a widow at thy father's house, till Shelah my son be grown: for he said, Lest peradventure he die also, as his brethren *did*. And Tamar went and dwelt in her father's house.
Genesis 38:11 유다가 그 며느리 다말에게 이르되 수절하고 네 아비 집에 있어서 내 아들 셀라가 장성하기를 기다리라 하니 셀라도 그 형들 같이 죽을까 염려함이라 다말이 가서 그 아비 집에 있으니라

Genesis 38:12 And in process of time the daughter of Shuah Judah's wife died; and Judah was comforted, and went up unto his sheepshearers to Timnath, he and his friend Hirah the Adullamite.
Genesis 38:12 얼마 후에 유다의 아내 수아의 딸이 죽은지라 유다가 위로를 받은 후에 그 친구 아둘람 사람 히라와 함께 딤나로 올라가서 자기 양털 깍는 자에게 이르렀더니

Genesis 38:13 And it was told Tamar, saying, Behold thy father in law goeth up to Timnath to shear his sheep.
Genesis 38:13 혹이 다말에게 고하되 네 시부가 자기 양털을

깎으려고 딤나에 올라왔다 한지라

Genesis 38:14 And she put her widow's garments off from her, and covered her with a vail, and wrapped herself, and sat in an open place, which *is* by the way to Timnath; for she saw that Shelah was grown, and she was not given unto him to wife.
Genesis 38:14 그가 그 과부의 의복을 벗고 면박으로 얼굴을 가리고 몸을 휩싸고 딤나 길 곁 에나임 문에 앉으니 이는 셀라가 장성함을 보았어도 자기를 그의 아내로 주지 않음을 인함이라

Genesis 38:15 When Judah saw her, he thought her *to be* an harlot; because she had covered her face.
Genesis 38:15 그가 얼굴을 가리웠으므로 유다가 그를 보고 창녀로 여겨

Genesis 38:16 And he turned unto her by the way, and said, Go to, I pray thee, let me come in unto thee; (for he knew not that she *was* his daughter in law.) And she said, What wilt thou give me, that thou mayest come in unto me?
Genesis 38:16 길곁으로 그에게 나아가 가로되 청컨대 나로 네게 들어가게 하라하니 그 자부인줄 알지 못하였음이라 그가 가로되 당신이 무엇을 주고 내게 들어 오려느냐

Genesis 38:17 And he said, I will send *thee* a kid from the flock. And she said, Wilt thou give *me* a pledge, till thou send *it*?
Genesis 38:17 유다가 가로되 내가 내 떼에서 염소 새끼를

주리라 그가 가로되 당신이 그것을 줄 때까지 약조물을 주겠느냐

Genesis 38:18 And he said, What pledge shall I give thee? And she said, Thy signet, and thy bracelets, and thy staff that *is* in thine hand. And he gave *it* her, and came in unto her, and she conceived by him.
Genesis 38:18 유다가 가로되 무슨 약조물을 네게 주랴 그가 가로되 당신의 도장과 그 끈과 당신의 손에 있는 지팡이로 하라 유다가 그것들을 그에게 주고 그에게로 들어갔더니 그가 유다로 말미암아 잉태하였더라

Genesis 38:19 And she arose, and went away, and laid by her vail from her, and put on the garments of her widowhood.
Genesis 38:19 그가 일어나 떠나가서 그 면박을 벗고 과부의 의복을 도로 입으니라

Genesis 38:20 And Judah sent the kid by the hand of his friend the Adullamite, to receive *his* pledge from the woman's hand: but he found her not.
Genesis 38:20 유다가 그 친구 아둘람 사람의 손에 부탁하여 염소 새끼를 보내고 그 여인의 손에서 약조물을 찾으려 하였으나 그가 그 여인을 찾지 못한지라

Genesis 38:21 Then he asked the men of that place, saying, Where *is* the harlot, that *was* openly by the way side? And they said, There was no harlot in this *place*.
Genesis 38:21 그가 그곳 사람에게 물어 가로되 길 곁 에나임에 있던 창녀가 어디 있느냐 그들이 가로되 여기는

창녀가 없느니라

Genesis 38:22 And he returned to Judah, and said, I cannot find her; and also the men of the place said, *that* there was no harlot in this *place*.
Genesis 38:22 그가 유다에게로 돌아와 가로되 내가 그를 찾지 못하고 그곳 사람도 이르기를 여기는 창녀가 없다 하더라

Genesis 38:23 And Judah said, Let her take *it* to her, lest we be shamed: behold, I sent this kid, and thou hast not found her.
Genesis 38:23 유다가 가로되 그로 그것을 가지게 두라 우리가 부끄러움을 당할까 하노라 내가 이 염소 새끼를 보내었으나 그대가 그를 찾지 못하였느니라

Genesis 38:24 And it came to pass about three months after, that it was told Judah, saying, Tamar thy daughter in law hath played the harlot; and also, behold, she *is* with child by whoredom. And Judah said, Bring her forth, and let her be burnt.
Genesis 38:24 석달쯤 후에 혹이 유다에게 고하여 가로되 네 며느리 다말이 행음하였고 그 행음함을 인하여 잉태하였느니라 유다가 가로되 그를 끌어 내어 불사르라

Genesis 38:25 When she *was* brought forth, she sent to her father in law, saying, By the man, whose these *are,* *am* I with child: and she said, Discern, I pray thee, whose *are* these, the signet, and bracelets, and staff.
Genesis 38:25 여인이 끌려 나갈 때에 보내어 시부에게

이르되 이 물건 임자로 말미암아 잉태하였나이다 청컨대 보소서 이 도장과 그 끈과 지팡이가 뉘 것이니이까 한지라

Genesis 38:26 And Judah acknowledged *them*, and said, She hath been more righteous than I; because that I gave her not to Shelah my son. And he knew her again no more.
Genesis 38:26 유다가 그것들을 알아보고 가로되 그는 나보다 옳도다 내가 그를 내 아들 셀라에게 주지 아니하였음이로다 하고 다시는 그를 가까이 하지 아니하였더라

Genesis 38:27 And it came to pass in the time of her travail, that, behold, twins *were* in her womb.
Genesis 38:27 임산하여 보니 쌍태라

Genesis 38:28 And it came to pass, when she travailed, that *the one* put out *his* hand: and the midwife took and bound upon his hand a scarlet thread, saying, This came out first.
Genesis 38:28 해산할 때에 손이 나오는지라 산파가 가로되 이는 먼저 나온 자라 하고 홍사를 가져 그 손에 매었더니

Genesis 38:29 And it came to pass, as he drew back his hand, that, behold, his brother came out: and she said, How hast thou broken forth? *this* breach *be* upon thee: therefore his name was called Pharez.
Genesis 38:29 그 손을 도로 들이며 그 형제가 나오는지라 산파가 가로되 네가 어찌하여 터치고 나오느냐 한고로 그 이름을 베레스라 불렀고

Genesis 38:30 And afterward came out his brother, that had the scarlet thread upon his hand: and his name was called Zarah.
Genesis 38:30 그 형제 곧 손에 홍사 있는 자가 뒤에 나오니 그 이름을 세라라 불렀더라

Genesis 39:1 And Joseph was brought down to Egypt; and Potiphar, an officer of Pharaoh, captain of the guard, an Egyptian, bought him of the hands of the Ishmeelites, which had brought him down thither.
Genesis 39:1 요셉이 이끌려 애굽에 내려가매 바로의 신하 시위대장 애굽사람 보디발이 그를 그리로 데려간 이스마엘 사람의 손에서 그를 사니라

Genesis 39:2 And the LORD was with Joseph, and he was a prosperous man; and he was in the house of his master the Egyptian.
Genesis 39:2 여호와께서 요셉과 함께 하시므로 그가 형통한 자가 되어 그 주인 애굽 사람의 집에 있으니

Genesis 39:3 And his master saw that the LORD *was* with him, and that the LORD made all that he did to prosper in his hand.
Genesis 39:3 그 주인이 여호와께서 그와 함께하심을 보며 또 여호와께서 그의 범사에 형통케 하심을 보았더라

Genesis 39:4 And Joseph found grace in his sight, and he served him: and he made him overseer over his house, and all *that* he had he put into his hand.

Genesis 39:4 요셉이 그 주인에게 은혜를 입어 섬기매 그가 요셉으로 가정 총무를 삼고 자기 소유를 다 그 손에 위임하니

Genesis 39:5 And it came to pass from the time *that* he had made him overseer in his house, and over all that he had, that the LORD blessed the Egyptian's house for Joseph's sake; and the blessing of the LORD was upon all that he had in the house, and in the field.
Genesis 39:5 그가 요셉에게 자기 집과 그 모든 소유물을 주관하게 한 때부터 여호와께서 요셉을 위하여 그 애굽 사람의 집에 복을 내리시므로 여호와의 복이 그의 집과 밭에 있는 모든 소유에 미친지라

Genesis 39:6 And he left all that he had in Joseph's hand; and he knew not ought he had, save the bread which he did eat. And Joseph was *a* goodly *person*, and well favoured.
Genesis 39:6 주인이 그 소유를 다 요셉의 손에 위임하고 자기 식료 외에는 간섭하지 아니하였더라 요셉은 용모가 준수하고 아담하였더라

Genesis 39:7 And it came to pass after these things, that his master's wife cast her eyes upon Joseph; and she said, Lie with me.
Genesis 39:7 그 후에 그 주인의 처가 요셉에게 눈짓하다가 동침하기를 청하니

Genesis 39:8 But he refused, and said unto his master's wife, Behold, my master wotteth not what *is* with me in the house, and he hath committed all that he hath to my

hand;
Genesis 39:8 요셉이 거절하며 자기 주인의 처에게 이르되 나의 주인이 가중 제반 소유를 간섭지 아니하고 다 내 손에 위임하였으니

Genesis 39:9 *There is* none greater in this house than I; neither hath he kept back any thing from me but thee, because thou *art* his wife: how then can I do this great wickedness, and sin against God?
Genesis 39:9 이 집에는 나보다 큰 이가 없으며 주인이 아무것도 내게 금하지 아니하였어도 금한 것은 당신뿐이니 당신은 자기 아내임이라 그런즉 내가 어찌 이 큰 악을 행하여 하나님께 득죄하리이까

Genesis 39:10 And it came to pass, as she spake to Joseph day by day, that he hearkened not unto her, to lie by her, *or* to be with her.
Genesis 39:10 여인이 날마다 요셉에게 청하였으나 요셉이 듣지 아니하여 동침하지 아니할 뿐더러 함께 있지도 아니하니라

Genesis 39:11 And it came to pass about this time, that *Joseph* went into the house to do his business; and *there was* none of the men of the house there within.
Genesis 39:11 그러할 때에 요셉이 시무하러 그 집에 들어갔더니 그 집 사람은 하나도 거기 없었더라

Genesis 39:12 And she caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out.

Genesis 39:12 그 여인이 그 옷을 잡고 가로되 나와 동침하자 요셉이 자기 옷을 그 손에 버리고 도망하여 나가매

Genesis 39:13 And it came to pass, when she saw that he had left his garment in her hand, and was fled forth,
Genesis 39:13 그가 요셉이 그 옷을 자기 손에 버려두고 도망하여 나감을 보고

Genesis 39:14 That she called unto the men of her house, and spake unto them, saying, See, he hath brought in an Hebrew unto us to mock us; he came in unto me to lie with me, and I cried with a loud voice:
Genesis 39:14 집 사람들을 불러서 그들에게 이르되 보라 주인이 히브리 사람을 우리에게 데려다가 우리를 희롱하게 하도다 그가 나를 겁간코자 내게로 들어오기로 내가 크게 소리 질렀더니

Genesis 39:15 And it came to pass, when he heard that I lifted up my voice and cried, that he left his garment with me, and fled, and got him out.
Genesis 39:15 그가 나의 소리질러 부름을 듣고 그 옷을 내게 버려두고 도망하여 나갔느니라 하고

Genesis 39:16 And she laid up his garment by her, until his lord came home.
Genesis 39:16 그 옷을 곁에 두고 자기 주인이 집으로 돌아 오기를 기다려

Genesis 39:17 And she spake unto him according to these words, saying, The Hebrew servant, which thou

hast brought unto us, came in unto me to mock me:
Genesis 39:17 이 말로 그에게 고하여 가로되 당신이 우리에게 데려온 히브리 종이 나를 희롱코자 내게로 들어 왔기로

Genesis 39:18 And it came to pass, as I lifted up my voice and cried, that he left his garment with me, and fled out.
Genesis 39:18 내가 소리질러 불렀더니 그가 그 옷을 내게 버려두고 도망하여 나갔나이다

Genesis 39:19 And it came to pass, when his master heard the words of his wife, which she spake unto him, saying, After this manner did thy servant to me; that his wrath was kindled.
Genesis 39:19 주인이 그 아내가 자기에게 고하기를 당신의 종이 내게 이같이 행하였다 하는 말을 듣고 심히 노한지라

Genesis 39:20 And Joseph's master took him, and put him into the prison, a place where the king's prisoners *were* bound: and he was there in the prison.
Genesis 39:20 이에 요셉의 주인이 그를 잡아 옥에 넣으니 그 옥은 왕의 죄수를 가두는 곳이었더라 요셉이 옥에 갇혔으나

Genesis 39:21 But the LORD was with Joseph, and shewed him mercy, and gave him favour in the sight of the keeper of the prison.
Genesis 39:21 여호와께서 요셉과 함께 하시고 그에게 인자를 더하사 전옥에게 은혜를 받게 하시매

Genesis 39:22 And the keeper of the prison committed to Joseph's hand all the prisoners that *were* in the prison; and whatsoever they did there, he was the doer *of it*.
Genesis 39:22 전옥이 옥중 죄수를 다 요셉의 손에 맡기므로 그 제반 사무를 요셉이 처리하고

Genesis 39:23 The keeper of the prison looked not to any thing *that was* under his hand; because the LORD was with him, and *that* which he did, the LORD made *it* to prosper.
Genesis 39:23 전옥은 그의 손에 맡긴 것을 무엇이든지 돌아보지 아니하였으니 이는 여호와께서 요셉과 함께 하심이라 여호와께서 그의 범사에 형통케 하셨더라

Genesis 40:1 And it came to pass after these things, *that* the butler of the king of Egypt and *his* baker had offended their lord the king of Egypt.
Genesis 40:1 그 후에 애굽 왕의 술 맡은 자와 떡굽는 자가 그 주 애굽왕에게 범죄한지라

Genesis 40:2 And Pharaoh was wroth against two *of* his officers, against the chief of the butlers, and against the chief of the bakers.
Genesis 40:2 바로가 그 두 관원장 곧 술 맡은 관원장과 떡 굽는 관원장에게 노하여

Genesis 40:3 And he put them in ward in the house of the captain of the guard, into the prison, the place where Joseph *was* bound.
Genesis 40:3 그들을 시위대장의 집 안에 있는 옥에 가두니

곧 요셉의 간힌 곳이라

Genesis 40:4 And the captain of the guard charged Joseph with them, and he served them: and they continued a season in ward.
Genesis 40:4 시위대장이 요셉으로 그들에게 수종하게 하매 요셉이 그들을 섬 겼더라 그들이 갇힌 지 수일이라

Genesis 40:5 And they dreamed a dream both of them, each man his dream in one night, each man according to the interpretation of his dream, the butler and the baker of the king of Egypt, which *were* bound in the prison.
Genesis 40:5 옥에 갇힌 애굽 왕의 술 맡은 자와 떡 굽는 자 두 사람이 하룻밤에 꿈을 꾸니 각기 몽조가 다르더라

Genesis 40:6 And Joseph came in unto them in the morning, and looked upon them, and, behold, they *were* sad.
Genesis 40:6 아침에 요셉이 들어가 보니 그들에게 근심 빛이 있는지라

Genesis 40:7 And he asked Pharaoh's officers that *were* with him in the ward of his lord's house, saying, Wherefore look ye *so* sadly to day?
Genesis 40:7 요셉이 그 주인의 집에 자기와 함께 갇힌 바로의 관원장에게 묻 되 당신들이 오늘 어찌하여 근심 빛이 있나이까

Genesis 40:8 And they said unto him, We have dreamed a dream, and *there is* no interpreter of it. And Joseph said

unto them, *Do* not interpretations *belong* to God? tell me *them*, I pray you.
Genesis 40:8 그들이 그에게 이르되 우리가 꿈을 꾸었으나 이를 해석할 자가 없도다 요셉이 그들에게 이르되 해석은 하나님께 있지 아니하니 이까 청컨대 내게 고하소서

Genesis 40:9 And the chief butler told his dream to Joseph, and said to him, In my dream, behold, a vine *was* before me;
Genesis 40:9 술 맡은 관원장이 그 꿈을 요셉에게 말하여 가로되 내가 꿈에 보니 내 앞에 포도나무가 있는데

Genesis 40:10 And in the vine *were* three branches: and it *was* as though it budded, *and* her blossoms shot forth; and the clusters thereof brought forth ripe grapes:
Genesis 40:10 그 나무에 세 가지가 있고 싹이 나서 꽃이 피고 포도송이가 익었고

Genesis 40:11 And Pharaoh's cup *was* in my hand: and I took the grapes, and pressed them into Pharaoh's cup, and I gave the cup into Pharaoh's hand.
Genesis 40:11 내 손에 바로의 잔이 있기로 내가 포도를 따서 그 즙을 바로의 잔에 짜서 그 잔을 바로의 손에 드렸노라

Genesis 40:12 And Joseph said unto him, This *is* the interpretation of it: The three branches *are* three days:
Genesis 40:12 요셉이 그에게 이르되 그 해석이 이러하니 세 가지는 사흘이라

Genesis 40:13 Yet within three days shall Pharaoh lift up

thine head, and restore thee unto thy place: and thou shalt deliver Pharaoh's cup into his hand, after the former manner when thou wast his butler.
Genesis 40:13 지금부터 사흘 안에 바로가 당신의 머리를 들고 당신의 전직을 회복하리니 당신이 이왕에 술 맡은 자가 되었을 때에 하던것 같이 바로의 잔을 그 손에 받들게 되리이다

Genesis 40:14 But think on me when it shall be well with thee, and shew kindness, I pray thee, unto me, and make mention of me unto Pharaoh, and bring me out of this house:
Genesis 40:14 당신이 득의하거든 나를 생각하고 내게 은혜를 베풀어서 내 사정을 바로에게 고하여 이 집에서 나를 건져내소서

Genesis 40:15 For indeed I was stolen away out of the land of the Hebrews: and here also have I done nothing that they should put me into the dungeon.
Genesis 40:15 나는 히브리 땅에서 끌려온 자요 여기서도 옥에 갇힐 일은 행치 아니하였나이다

Genesis 40:16 When the chief baker saw that the interpretation was good, he said unto Joseph, I also *was* in my dream, and, behold, *I had* three white baskets on my head:
Genesis 40:16 떡 굽는 관원장이 그 해석이 길함을 보고 요셉에게 이르되 나도 꿈에 보니 흰 떡 세 광주리가 내 머리에 있고

Genesis 40:17 And in the uppermost basket *there was* of all manner of bakemeats for Pharaoh; and the birds did eat them out of the basket upon my head.
Genesis 40:17 그 윗광주리에 바로를 위하여 만든 각종 구운 식물이 있는데 새 들이 내 머리의 광주리에서 그것을 먹더라

Genesis 40:18 And Joseph answered and said, This *is* the interpretation thereof: The three baskets *are* three days:
Genesis 40:18 요셉이 대답하여 가로되 그 해석은 이러하니 세 광주리는 사흘이라

Genesis 40:19 Yet within three days shall Pharaoh lift up thy head from off thee, and shall hang thee on a tree; and the birds shall eat thy flesh from off thee.
Genesis 40:19 지금부터 사흘 안에 바로가 당신의 머리를 끊고 당신을 나무에 달리니 새들이 당신의 고기를 뜯어 먹으리이다 하더니

Genesis 40:20 And it came to pass the third day, *which was* Pharaoh's birthday, that he made a feast unto all his servants: and he lifted up the head of the chief butler and of the chief baker among his servants.
Genesis 40:20 제 삼일은 바로의 탄일이라 바로가 모든 신하를 위하여 잔치할때에 술 맡은 관원장과 떡 굽는 관원장으로 머리를 그 신하 중에 들게 하니라

Genesis 40:21 And he restored the chief butler unto his butlership again; and he gave the cup into Pharaoh's hand:

Genesis 40:21 바로의 술 맡은 관원장은 전직을 회복하매 그가 잔을 바로의 손 에 받들어 드렸고

Genesis 40:22 But he hanged the chief baker: as Joseph had interpreted to them.
Genesis 40:22 떡 굽는 관원장은 매여 달리니 요셉이 그들에게 해석함과 같이 되었으나

Genesis 40:23 Yet did not the chief butler remember Joseph, but forgat him.
Genesis 40:23 술 맡은 관원장이 요셉을 기억지 않고 잊었더라

Genesis 41:1 And it came to pass at the end of two full years, that Pharaoh dreamed: and, behold, he stood by the river.
Genesis 41:1 만 이년 후에 바로가 꿈을 꾼즉 자기가 하숫가에 섰는데

Genesis 41:2 And, behold, there came up out of the river seven well favoured kine and fatfleshed; and they fed in a meadow.
Genesis 41:2 보니 아름답고 살진 일곱 암소가 하수에서 올라와 갈밭에서 뜯어먹고

Genesis 41:3 And, behold, seven other kine came up after them out of the river, ill favoured and leanfleshed; and stood by the *other* kine upon the brink of the river.
Genesis 41:3 그 뒤에 또 흉악하고 파리한 다른 일곱 암소가 하수에서 올라와 그 소와 함께 하숫가에 섰더니

Genesis 41:4 And the ill favoured and leanfleshed kine did eat up the seven well favoured and fat kine. So Pharaoh awoke.
Genesis 41:4 그 흉악하고 파리한 소가 그 아름답고 살진 일곱 소를 먹은지라 바로가 곧 깨었다가

Genesis 41:5 And he slept and dreamed the second time: and, behold, seven ears of corn came up upon one stalk, rank and good.
Genesis 41:5 다시 잠이 들어 꿈을 꾸니 한 줄기에 무성하고 충실한 일곱 이삭이 나오고

Genesis 41:6 And, behold, seven thin ears and blasted with the east wind sprung up after them.
Genesis 41:6 그 후에 또 세약하고 동풍에 마른 일곱 이삭이 나오더니

Genesis 41:7 And the seven thin ears devoured the seven rank and full ears. And Pharaoh awoke, and, behold, *it was* a dream.
Genesis 41:7 그 세약한 일곱 이삭이 무성하고 충실한 일곱 이삭을 삼킨지라 바로가 깬즉 꿈이라

Genesis 41:8 And it came to pass in the morning that his spirit was troubled; and he sent and called for all the magicians of Egypt, and all the wise men thereof: and Pharaoh told them his dream; but *there was* none that could interpret them unto Pharaoh.
Genesis 41:8 아침에 그 마음이 번민하여 보내어 애굽의

술객과 박사를 모두 불러 그들에게 그 꿈을 고하였으나 그것을 바로에게 해석하는 자가 없었더라

Genesis 41:9 Then spake the chief butler unto Pharaoh, saying, I do remember my faults this day:
Genesis 41:9 술 맡은 관원장이 바로에게 고하여 가로되 내가 오늘날 나의 허물을 추억하나이다

Genesis 41:10 Pharaoh was wroth with his servants, and put me in ward in the captain of the guard's house, *both* me and the chief baker:
Genesis 41:10 바로께서 종들에게 노하사 나와 떡 굽는 관원장을 시위대장의 집에 가두셨을 때에

Genesis 41:11 And we dreamed a dream in one night, I and he; we dreamed each man according to the interpretation of his dream.
Genesis 41:11 나와 그가 하룻밤에 꿈을 꾼즉 각기 징조가 있는 꿈이라

Genesis 41:12 And *there was* there with us a young man, an Hebrew, servant to the captain of the guard; and we told him, and he interpreted to us our dreams; to each man according to his dream he did interpret.
Genesis 41:12 그곳에 시위대장의 종된 히브리 소년이 우리와 함께 있기로 우리가 그에게 고하매 그가 우리의 꿈을 풀되 그 꿈대로 각인에게 해석하더니

Genesis 41:13 And it came to pass, as he interpreted to us, so it was; me he restored unto mine office, and him

he hanged.
Genesis 41:13 그 해석 한대로 되어 나는 복직하고 그는 매여 달렸나이다

Genesis 41:14 Then Pharaoh sent and called Joseph, and they brought him hastily out of the dungeon: and he shaved *himself*, and changed his raiment, and came in unto Pharaoh.
Genesis 41:14 이에 바로가 보내어 요셉을 부르매 그들이 급히 그를 옥에서 낸 지라 요셉이 곧 수염을 깎고 그 옷을 갈아 입고 바로에게 들어오니

Genesis 41:15 And Pharaoh said unto Joseph, I have dreamed a dream, and *there is* none that can interpret it: and I have heard say of thee, *that* thou canst understand a dream to interpret it.
Genesis 41:15 바로가 요셉에게 이르되 내가 한 꿈을 꾸었으나 그것을 해석하는자가 없더니 들은즉 너는 꿈을 들으면 능히 푼다더라

Genesis 41:16 And Joseph answered Pharaoh, saying, *It is* not in me: God shall give Pharaoh an answer of peace.
Genesis 41:16 요셉이 바로에게 대답하여 가로되 이는 내게 있는 것이 아니라 하나님이 바로에게 평안한 대답을 하시리이다

Genesis 41:17 And Pharaoh said unto Joseph, In my dream, behold, I stood upon the bank of the river:
Genesis 41:17 바로가 요셉에게 이르되 내가 꿈에 하숫가에 서서

Genesis 41:18 And, behold, there came up out of the river seven kine, fatfleshed and well favoured; and they fed in a meadow:
Genesis 41:18 보니 살지고 아름다운 일곱 암소가 하숫가에 올라와 갈밭에서 뜯어 먹고

Genesis 41:19 And, behold, seven other kine came up after them, poor and very ill favoured and leanfleshed, such as I never saw in all the land of Egypt for badness:
Genesis 41:19 그 뒤에 또 약하고 심히 흉악하고 파리한 일곱 암소가 올라오니 그같이 흉악한 것들은 애굽 땅에서 내가 아직 보지 못한 것이라

Genesis 41:20 And the lean and the ill favoured kine did eat up the first seven fat kine:
Genesis 41:20 그 파리하고 흉악한 소가 처음의 일곱 살진 소를 먹었으며

Genesis 41:21 And when they had eaten them up, it could not be known that they had eaten them; but they *were* still ill favoured, as at the beginning. So I awoke.
Genesis 41:21 먹었으나 먹은듯하지 아니하여 여전히 흉악하더라 내가 곧 깨었다가

Genesis 41:22 And I saw in my dream, and, behold, seven ears came up in one stalk, full and good:
Genesis 41:22 다시 꿈에 보니 한 줄기에 무성하고 충실한 일곱 이삭이 나오고

Genesis 41:23 And, behold, seven ears, withered, thin, *and* blasted with the east wind, sprung up after them:
Genesis 41:23 그 후에 또 세약하고 동풍에 마른 일곱 이삭이 나더니

Genesis 41:24 And the thin ears devoured the seven good ears: and I told *this* unto the magicians; but *there was* none that could declare *it* to me.
Genesis 41:24 그 세약한 이삭이 좋은 일곱 이삭을 삼키더라 내가 그 꿈을 술객에게 말하였으나 그것을 내게 보이는 자가 없느니라

Genesis 41:25 And Joseph said unto Pharaoh, The dream of Pharaoh *is* one: God hath shewed Pharaoh what he *is* about to do.
Genesis 41:25 요셉이 바로에게 고하되 바로의 꿈은 하나이라 하나님이 그 하실일을 바로에게 보이심이니이다

Genesis 41:26 The seven good kine *are* seven years; and the seven good ears *are* seven years: the dream *is* one.
Genesis 41:26 일곱 좋은 암소는 일곱해요 일곱 좋은 이삭도 일곱해니 그 꿈은 하나이라

Genesis 41:27 And the seven thin and ill favoured kine that came up after them *are* seven years; and the seven empty ears blasted with the east wind shall be seven years of famine.
Genesis 41:27 그 후에 올라온 파리하고 흉악한 일곱 소는 칠년이요 동풍에 말라 속이 빈 일곱 이삭도 일곱해 흉년이니

Genesis 41:28 This *is* the thing which I have spoken unto Pharaoh: What God *is* about to do he sheweth unto Pharaoh.
Genesis 41:28 내가 바로에게 고하기를 하나님이 그 하실 일로 바로에게 보이신다 함이 이것이라

Genesis 41:29 Behold, there come seven years of great plenty throughout all the land of Egypt:
Genesis 41:29 온 애굽 땅에 일곱해 큰 풍년이 있겠고

Genesis 41:30 And there shall arise after them seven years of famine; and all the plenty shall be forgotten in the land of Egypt; and the famine shall consume the land;
Genesis 41:30 후에 일곱해 흉년이 들므로 애굽 땅에 있던 풍년을 다 잊어버리게 되고 이 땅이 기근으로 멸망되리니

Genesis 41:31 And the plenty shall not be known in the land by reason of that famine following; for it *shall be* very grievous.
Genesis 41:31 후에 든 그 흉년이 너무 심하므로 이전 풍년을 이 땅에서 기억하지 못하게 되리이다

Genesis 41:32 And for that the dream was doubled unto Pharaoh twice; *it is* because the thing *is* established by God, and God will shortly bring it to pass.
Genesis 41:32 바로께서 꿈을 두번 겹쳐 꾸신 것은 하나님이 이 일을 정하셨음 이라 속히 행하시리니

Genesis 41:33 Now therefore let Pharaoh look out a man discreet and wise, and set him over the land of Egypt.

Genesis 41:33 이제 바로께서는 명철하고 지혜있는 사람을 택하여 애굽 땅을 치리하게 하시고

Genesis 41:34 Let Pharaoh do *this*, and let him appoint officers over the land, and take up the fifth part of the land of Egypt in the seven plenteous years.
Genesis 41:34 바로께서는 또 이같이 행하사 국중에 여러 관리를 두어 그 일곱해 풍년에 애굽 땅의 오분의 일을 거두되

Genesis 41:35 And let them gather all the food of those good years that come, and lay up corn under the hand of Pharaoh, and let them keep food in the cities.
Genesis 41:35 그 관리로 장차 올 풍년의 모든 곡물을 거두고 그 곡물을 바로의 손에 돌려 양식을 위하여 각 성에 적치하게 하소서

Genesis 41:36 And that food shall be for store to the land against the seven years of famine, which shall be in the land of Egypt; that the land perish not through the famine.
Genesis 41:36 이와 같이 그 곡물을 이 땅에 저장하여 애굽 땅에 임할 일곱해 흉년을 예비하시면 땅이 이 흉년을 인하여 멸망치 아니하리이다

Genesis 41:37 And the thing was good in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of all his servants.
Genesis 41:37 바로와 그 모든 신하가 이 일을 좋게 여긴지라

Genesis 41:38 And Pharaoh said unto his servants, Can we find *such a one* as this *is*, a man in whom the Spirit of

God *is*?
Genesis 41:38 바로가 그 신하들에게 이르되 이와 같이 하나님의 신에 감동한 사람을 우리가 어찌 얻을 수 있으리요 하고

Genesis 41:39 And Pharaoh said unto Joseph, Forasmuch as God hath shewed thee all this, *there is* none so discreet and wise as thou *art*:
Genesis 41:39 요셉에게 이르되 하나님이 이 모든 것을 네게 보이셨으니 너와 같이 명철하고 지혜있는 자가 없도다

Genesis 41:40 Thou shalt be over my house, and according unto thy word shall all my people be ruled: only in the throne will I be greater than thou.
Genesis 41:40 너는 내 집을 치리하라 내 백성이 다 네 명을 복종하리니 나는 너보다 높음이 보좌 뿐이니라

Genesis 41:41 And Pharaoh said unto Joseph, See, I have set thee over all the land of Egypt.
Genesis 41:41 바로가 또 요셉에게 이르되 내가 너로 애굽 온 땅을 총리하게 하노라 하고

Genesis 41:42 And Pharaoh took off his ring from his hand, and put it upon Joseph's hand, and arrayed him in vestures of fine linen, and put a gold chain about his neck;
Genesis 41:42 자기의 인장 반지를 빼어 요셉의 손에 끼우고 그에게 세마포 옷을 입히고 금사슬을 목에 걸고

Genesis 41:43 And he made him to ride in the second

chariot which he had; and they cried before him, Bow the knee: and he made him *ruler* over all the land of Egypt.
Genesis 41:43 자기에게 있는 버금 수레에 그를 태우매 무리가 그 앞에서 소리 지르기를 엎드리라 하더라 바로가 그로 애굽 전국을 총리하게 하였더라

Genesis 41:44 And Pharaoh said unto Joseph, I *am* Pharaoh, and without thee shall no man lift up his hand or foot in all the land of Egypt.
Genesis 41:44 바로가 요셉에게 이르되 나는 바로라 애굽 온 땅에서 네 허락 없이는 수족을 놀릴 자가 없으리라 하고

Genesis 41:45 And Pharaoh called Joseph's name Zaphnathpaaneah; and he gave him to wife Asenath the daughter of Potipherah priest of On. And Joseph went out over *all* the land of Egypt.
Genesis 41:45 그가 요셉의 이름을 사브낫바네아라 하고 또 온 제사장 보디베라의 딸 아스낫을 그에게 주어 아내를 삼게 하니라 요셉이 나가 애굽 온 땅을 순찰하니라

Genesis 41:46 And Joseph *was* thirty years old when he stood before Pharaoh king of Egypt. And Joseph went out from the presence of Pharaoh, and went throughout all the land of Egypt.
Genesis 41:46 요셉이 애굽왕 바로 앞에 설 때에 삼십세라 그가 바로 앞을 떠나애굽 온 땅을 순찰하니

Genesis 41:47 And in the seven plenteous years the earth brought forth by handfuls.
Genesis 41:47 일곱해 풍년에 토지 소출이 심히 많은지라

Genesis 41:48 And he gathered up all the food of the seven years, which were in the land of Egypt, and laid up the food in the cities: the food of the field, which *was* round about every city, laid he up in the same.
Genesis 41:48 요셉이 애굽 땅에 있는 그 칠년 곡물을 거두어 각성에 저축하되 각성 주위의 밭의 곡물을 그 성중에 저장하매

Genesis 41:49 And Joseph gathered corn as the sand of the sea, very much, until he left numbering; for *it was* without number.
Genesis 41:49 저장한 곡식이 바다 모래같이 심히 많아 세기를 그쳤으니 그 수가 한이 없음이었더라

Genesis 41:50 And unto Joseph were born two sons before the years of famine came, which Asenath the daughter of Potipherah priest of On bare unto him.
Genesis 41:50 흉년이 들기 전에 요셉에게 두 아들을 낳되 곧 온 제사장 보디베라의 딸 아스낫이 그에게 낳은지라

Genesis 41:51 And Joseph called the name of the firstborn Manasseh: For God, *said he*, hath made me forget all my toil, and all my father's house.
Genesis 41:51 요셉이 그 장자의 이름을 므낫세라 하였으니 하나님이 나로 나의 모든 고난과 나의 아비의 온 집 일을 잊어버리게 하셨다 함이요

Genesis 41:52 And the name of the second called he Ephraim: For God hath caused me to be fruitful in the

land of my affliction.
Genesis 41:52 차자의 이름을 에브라임이라 하였으니 하나님이 나로 나의 수고 한 땅에서 창성하게 하셨다 함이었더라

Genesis 41:53 And the seven years of plenteousness, that was in the land of Egypt, were ended.
Genesis 41:53 애굽 땅에 일곱해 풍년이 그치고

Genesis 41:54 And the seven years of dearth began to come, according as Joseph had said: and the dearth was in all lands; but in all the land of Egypt there was bread.
Genesis 41:54 요셉의 말과 같이 일곱해 흉년이 들기 시작하매 각국에는 기근이 있으나 애굽 온 땅에는 식물이 있더니

Genesis 41:55 And when all the land of Egypt was famished, the people cried to Pharaoh for bread: and Pharaoh said unto all the Egyptians, Go unto Joseph; what he saith to you, do.
Genesis 41:55 애굽 온 땅이 주리매 백성이 바로에게 부르짖어 양식을 구하는지라 바로가 애굽 모든 백성에게 이르되 요셉에게 가서 그가 너희에게 이르는 대로 하라 하니라

Genesis 41:56 And the famine was over all the face of the earth: And Joseph opened all the storehouses, and sold unto the Egyptians; and the famine waxed sore in the land of Egypt.
Genesis 41:56 온 지면에 기근이 있으매 요셉이 모든 창고를

열고 애굽 백성에게 팔새 애굽 땅에 기근이 심하며

Genesis 41:57 And all countries came into Egypt to Joseph for to buy *corn*; because that the famine was *so* sore in all lands.
Genesis 41:57 각국 백성도 양식을 사려고 애굽으로 들어와 요셉에게 이르렀으니 기근이 온 세상에 심함이었더라

Genesis 42:1 Now when Jacob saw that there was corn in Egypt, Jacob said unto his sons, Why do ye look one upon another?
Genesis 42:1 때에 야곱이 애굽에 곡식이 있음을 보고 아들들에게 이르되 너희는 어찌하여 서로 관망 만하느냐

Genesis 42:2 And he said, Behold, I have heard that there is corn in Egypt: get you down thither, and buy for us from thence; that we may live, and not die.
Genesis 42:2 야곱이 또 이르되 내가 들은즉 저 애굽에 곡식이 있다 하니 너희는 그리로 가서 거기서 우리를 위하여 사오라 그리하면 우리가 살고 죽지 아니하리라 하매

Genesis 42:3 And Joseph's ten brethren went down to buy corn in Egypt.
Genesis 42:3 요셉의 형 십인이 애굽에서 곡식을 사려고 내려 갔으나

Genesis 42:4 But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brethren; for he said, Lest peradventure mischief befall him.
Genesis 42:4 야곱이 요셉의 아우 베냐민을 그 형들과 함께

보내지 아니하였으니 이는 그의 말이 재난이 그에게 미칠까 두렵다 함이었더라

Genesis 42:5 And the sons of Israel came to buy *corn* among those that came: for the famine was in the land of Canaan.
Genesis 42:5 이스라엘의 아들들이 양식 사러간 자 중에 있으니 가나안 땅에 기근이 있음이라

Genesis 42:6 And Joseph *was* the governor over the land, *and* he *it was* that sold to all the people of the land: and Joseph's brethren came, and bowed down themselves before him *with* their faces to the earth.
Genesis 42:6 때에 요셉이 나라의 총리로서 그 땅 모든 백성에게 팔더니 요셉의 형들이 와서 그 앞에서 땅에 엎드려 절하매

Genesis 42:7 And Joseph saw his brethren, and he knew them, but made himself strange unto them, and spake roughly unto them; and he said unto them, Whence come ye? And they said, From the land of Canaan to buy food.
Genesis 42:7 요셉이 보고 형들인줄 아나 모르는체 하고 엄한 소리로 그들에게 말하여 가로되 너희가 어디서 왔느냐 그들이 가로되 곡물을 사려고 가나안에서 왔나이다

Genesis 42:8 And Joseph knew his brethren, but they knew not him.
Genesis 42:8 요셉은 그 형들을 아나 그들은 요셉을 알지 못하더라

Genesis 42:9 And Joseph remembered the dreams which he dreamed of them, and said unto them, Ye *are* spies; to see the nakedness of the land ye are come.
Genesis 42:9 요셉이 그들에게 대하여 꾼 꿈을 생각하고 그들에게 이르되 너희는 정탐들이라 이 나라의 틈을 엿보려고 왔느니라

Genesis 42:10 And they said unto him, Nay, my lord, but to buy food are thy servants come.
Genesis 42:10 그들이 그에게 이르되 내 주여 아니니이다 종들은 곡물을 사러 왔나이다

Genesis 42:11 We *are* all one man's sons; we *are* true *men*, thy servants are no spies.
Genesis 42:11 우리는 다 한 사람의 아들로서 독실한 자니 종들은 정탐이 아니니이다

Genesis 42:12 And he said unto them, Nay, but to see the nakedness of the land ye are come.
Genesis 42:12 요셉이 그들에게 이르되 아니라 너희가 이 나라의 틈을 엿보러 왔느니라

Genesis 42:13 And they said, Thy servants *are* twelve brethren, the sons of one man in the land of Canaan; and, behold, the youngest *is* this day with our father, and one *is* not.
Genesis 42:13 그들이 가로되 주의 종 우리들은 십 이 형제로서 가나안 땅 한 사람의 아들들이라 말째 아들은 오늘 아버지와 함께 있고 또 하나는 없어졌나이다

Genesis 42:14 And Joseph said unto them, That *is it* that I spake unto you, saying, Ye *are* spies:
Genesis 42:14 요셉이 그들에게 이르되 내가 너희에게 이르기를 너희는 정탐들이라 한 말이 이것이니라

Genesis 42:15 Hereby ye shall be proved: By the life of Pharaoh ye shall not go forth hence, except your youngest brother come hither.
Genesis 42:15 너희는 이같이 하여 너희 진실함을 증명할 것이라 바로의 생명으로 맹세하노니 너희 말째 아우가 여기 오지 아니하면 너희가 여기서 나가지 못하리라

Genesis 42:16 Send one of you, and let him fetch your brother, and ye shall be kept in prison, that your words may be proved, whether *there be any* truth in you: or else by the life of Pharaoh surely ye *are* spies.
Genesis 42:16 너희 중 하나를 보내어 너희 아우를 데려오게 하고 너희는 갇히어 있으라 내가 너희의 말을 시험하여 너희 중에 진실이 있는지 보리라 바로의 생명으로 맹세하노니 그리하지 아니하면 너희는 과연 정탐이니라 하고

Genesis 42:17 And he put them all together into ward three days.
Genesis 42:17 그들을 다 함께 삼일을 가두었더라

Genesis 42:18 And Joseph said unto them the third day, This do, and live; *for* I fear God:
Genesis 42:18 삼일만에 요셉이 그들에게 이르되 나는 하나님을 경외하노니 너희는 이같이 하여 생명을 보전하라

Genesis 42:19 If ye *be* true *men*, let one of your brethren be bound in the house of your prison: go ye, carry corn for the famine of your houses:
Genesis 42:19 너희가 독실한 자이면 너희 형제 중 한 사람만 그 옥에 갇히게 하고 너희는 곡식을 가지고 가서 너희 집들의 주림을 구하고

Genesis 42:20 But bring your youngest brother unto me; so shall your words be verified, and ye shall not die. And they did so.
Genesis 42:20 너희 말째 아우를 내게로 데리고 오라 그리하면 너희 말이 진실함이 되고 너희가 죽지 아니하리라 그들이 그대로 하니라

Genesis 42:21 And they said one to another, We *are* verily guilty concerning our brother, in that we saw the anguish of his soul, when he besought us, and we would not hear; therefore is this distress come upon us.
Genesis 42:21 그들이 서로 말하되 우리가 아우의 일로 인하여 범죄하였도다 그가 우리에게 애걸할때에 그 마음의 괴로움을 보고도 듣지 아니하였으므로 이 괴로움이 우리에게 임하도다

Genesis 42:22 And Reuben answered them, saying, Spake I not unto you, saying, Do not sin against the child; and ye would not hear? therefore, behold, also his blood is required.
Genesis 42:22 르우벤이 그들에게 대답하여 가로되 내가 너희더러 그 아이에게 득죄하지 말라고 하지 아니하였느냐 그래도 너희가 듣지 아니하였느니라 그러므로 그의 피 값을

내게 되었도다 하니

Genesis 42:23 And they knew not that Joseph understood *them*; for he spake unto them by an interpreter.
Genesis 42:23 피차간에 통변을 세웠으므로 그들은 요셉이 그 말을 알아 들은줄을 알지 못하였더라

Genesis 42:24 And he turned himself about from them, and wept; and returned to them again, and communed with them, and took from them Simeon, and bound him before their eyes.
Genesis 42:24 요셉이 그들을 떠나 가서 울고 다시 돌아와서 그들과 말하다가 그들 중에서 시므온을 취하여 그들의 목전에서 결박하고

Genesis 42:25 Then Joseph commanded to fill their sacks with corn, and to restore every man's money into his sack, and to give them provision for the way: and thus did he unto them.
Genesis 42:25 명하여 곡물을 그 그릇에 채우게 하고 각인의 돈은 그 자루에 도로 넣게 하고 또 길 양식을 그들에게 주게 하니 그대로 행하였더라

Genesis 42:26 And they laded their asses with the corn, and departed thence.
Genesis 42:26 그들이 곡식을 나귀에 싣고 그 곳을 떠났더니

Genesis 42:27 And as one of them opened his sack to give his ass provender in the inn, he espied his money;

for, behold, it *was* in his sack's mouth.
Genesis 42:27 한 사람이 객점에서 나귀에게 먹이를 주려고 자루를 풀고 본즉 그 돈이 자루 아구에 있는지라

Genesis 42:28 And he said unto his brethren, My money is restored; and, lo, *it is* even in my sack: and their heart failed *them*, and they were afraid, saying one to another, What *is* this *that* God hath done unto us?
Genesis 42:28 그가 그 형제에게 고하되 내 돈을 도로 넣었도다 보라 자루 속에 있도다 이에 그들이 혼이 나서 떨며 서로 돌아보며 말하되 하나님이 어찌하여 우리에게 이 일을 행하셨는고 하고

Genesis 42:29 And they came unto Jacob their father unto the land of Canaan, and told him all that befell unto them; saying,
Genesis 42:29 그들이 가나안 땅에 돌아와 그 아비 야곱에게 이르러 그 만난 일을 자세히 고하여 가로되

Genesis 42:30 The man, *who is* the lord of the land, spake roughly to us, and took us for spies of the country.
Genesis 42:30 그 땅의 주 그 사람이 엄히 우리에게 말씀하고 우리를 그 나라 정탐자로 여기기로

Genesis 42:31 And we said unto him, We *are* true *men*; we are no spies:
Genesis 42:31 우리가 그에게 이르되 우리는 독실한 자요 정탐이 아니니이다

Genesis 42:32 We *be* twelve brethren, sons of our father;

one *is* not, and the youngest *is* this day with our father in the land of Canaan.
Genesis 42:32 우리는 한 아비의 아들 십 이 형제로서 하나는 없어지고 말째는 오늘 우리 아버지와 함께 가나안 땅에 있나이다 하였더니

Genesis 42:33 And the man, the lord of the country, said unto us, Hereby shall I know that ye *are* true *men*; leave one of your brethren *here* with me, and take *food for* the famine of your households, and be gone:
Genesis 42:33 그 땅의 주 그 사람이 우리에게 이르되 내가 이같이 하여 너희가 독실한 자임을 알리니 너희 형제 중 하나를 내게 두고 양식을 가지고 가서 너희 집들의 주림을 구하고

Genesis 42:34 And bring your youngest brother unto me: then shall I know that ye *are* no spies, but *that* ye *are* true *men: so* will I deliver you your brother, and ye shall traffick in the land.
Genesis 42:34 너희 말째 아우를 내게로 데려오라 그리하면 너희가 정탐이 아니요 독실한 자임을 내가 알고 너희 형제를 너희에게 돌리리니 너희가 이 나라에서 무역하리라 하더이다 하고

Genesis 42:35 And it came to pass as they emptied their sacks, that, behold, every man's bundle of money *was* in his sack: and when *both* they and their father saw the bundles of money, they were afraid.
Genesis 42:35 각기 자루를 쏟고 본즉 각인의 돈뭉치가 그 자루 속에 있는지라 그들과 그 아비가 돈 뭉치를 보고 다

두려워하더니

Genesis 42:36 And Jacob their father said unto them, Me have ye bereaved *of my children*: Joseph *is* not, and Simeon *is* not, and ye will take Benjamin *away*: all these things are against me.
Genesis 42:36 그 아비 야곱이 그들에게 이르되 너희가 나로 나의 자식들을 잃게 하도다 요셉도 없어졌고 시므온도 없어졌거늘 베냐민을 또 빼앗아 가고자 하니 이는 다 나를 해롭게 함이로다

Genesis 42:37 And Reuben spake unto his father, saying, Slay my two sons, if I bring him not to thee: deliver him into my hand, and I will bring him to thee again.
Genesis 42:37 르우벤이 아비에게 고하여 가로되 내가 그를 아버지께로 데리고 오지 아니하거든 나의 두 아들을 죽이소서 그를 내손에 맡기소서 내가 그를 아버지께로 데리고 돌아오리이다

Genesis 42:38 And he said, My son shall not go down with you; for his brother is dead, and he is left alone: if mischief befall him by the way in the which ye go, then shall ye bring down my gray hairs with sorrow to the grave.
Genesis 42:38 야곱이 가로되 내 아들은 너희와 함께 내려가지 못하리니 그의 형은 죽고 그만 남았음이라 만일 너희 행하는 길에서 재난이 그 몸에 미치면 너희가 나의 흰 머리로 슬피 음부로 내려가게 함이 되리라

Genesis 43:1 And the famine *was* sore in the land.

Genesis 43:1 그 땅에 기근이 심하고

Genesis 43:2 And it came to pass, when they had eaten up the corn which they had brought out of Egypt, their father said unto them, Go again, buy us a little food.
Genesis 43:2 그들이 애굽에서 가져온 곡식을 다 먹으매 그 아비가 그들에게 이르되 다시 가서 우리를 위하여 양식을 조금 사라

Genesis 43:3 And Judah spake unto him, saying, The man did solemnly protest unto us, saying, Ye shall not see my face, except your brother *be* with you.
Genesis 43:3 유다가 아비에게 말하여 가로되 그 사람이 엄히 우리에게 경계하여 가로되 너희 아우가 너희와 함께 하지 아니하면 너희가 내 얼굴을 보지 못하리라 하였으니

Genesis 43:4 If thou wilt send our brother with us, we will go down and buy thee food:
Genesis 43:4 아버지께서 우리 아우를 우리와 함께 보내시면 우리가 내려가서 아버지를 위하여 양식을 사려니와

Genesis 43:5 But if thou wilt not send *him*, we will not go down: for the man said unto us, Ye shall not see my face, except your brother *be* with you.
Genesis 43:5 아버지께서 만일 그를 보내지 않으시면 우리는 내려가지 아니하리니 그 사람이 우리에게 말하기를 너희 아우가 너희와 함께하지아니하면 너희가 내 얼굴을 보지 못하리라 하였음이니이다

Genesis 43:6 And Israel said, Wherefore dealt ye *so* ill

with me, *as* to tell the man whether ye had yet a brother?
Genesis 43:6 이스라엘이 가로되 너희가 어찌하여 너희에게 오히려 아우가 있다고 그 사람에게 고하여 나를 해롭게 하였느냐

Genesis 43:7 And they said, The man asked us straitly of our state, and of our kindred, saying, *Is* your father yet alive? have ye *another* brother? and we told him according to the tenor of these words: could we certainly know that he would say, Bring your brother down?
Genesis 43:7 그들이 가로되 그 사람이 우리와 우리의 친족에 대하여 자세히 힐문하여 이르기를 너희 아버지가 그저 살았느냐 너희에게 아우가 있느냐 하기로 그 말을 조조이 그에게 대답한 것이라 그가 너희 아우를 데리고 내려오라 할 줄을 우리가 어찌 알았으리이까

Genesis 43:8 And Judah said unto Israel his father, Send the lad with me, and we will arise and go; that we may live, and not die, both we, and thou, *and* also our little ones.
Genesis 43:8 유다가 아비 이스라엘에게 이르되 저 아이를 나와 함께 보내시면 우리가 곧 가리니 그러면 우리와 아버지와 우리 어린 것들이 다 살고 죽지 아니하리이다

Genesis 43:9 I will be surety for him; of my hand shalt thou require him: if I bring him not unto thee, and set him before thee, then let me bear the blame for ever:
Genesis 43:9 내가 그의 몸을 담보하오리니 아버지께서 내 손에 그를 물으소서 내가 만일 그를 아버지께 데려다가

아버지앞에 두지 아니하면 내가 영원히 죄를 지리이다

Genesis 43:10 For except we had lingered, surely now we had returned this second time.
Genesis 43:10 우리가 지체하지 아니하였더면 벌써 두번 갔다 왔으리이다.

Genesis 43:11 And their father Israel said unto them, If *it must be* so now, do this; take of the best fruits in the land in your vessels, and carry down the man a present, a little balm, and a little honey, spices, and myrrh, nuts, and almonds:
Genesis 43:11 그들의 아비 이스라엘이 그들에게 이르되 그러할진대 이렇게 하라 너희는 이 땅의 아름다운 소산을 그릇에 담아가지고 내려가서그 사람에게 예물을 삼을지니 곧 유향 조금과 꿀 조금과 향품과 몰약과 비자와 파단행이니라

Genesis 43:12 And take double money in your hand; and the money that was brought again in the mouth of your sacks, carry *it* again in your hand; peradventure it *was* an oversight:
Genesis 43:12 너희 손에 돈을 배나 가지고 너희 자루 아구에 도로 넣여 온 그 돈을 다시 가지고 가라 혹 차착이 있었을까 두렵도다

Genesis 43:13 Take also your brother, and arise, go again unto the man:
Genesis 43:13 네 아우도 데리고 떠나 다시 그 사람에게로 가라

Genesis 43:14 And God Almighty give you mercy before the man, that he may send away your other brother, and Benjamin. If I be bereaved *of my children*, I am bereaved.
Genesis 43:14 전능하신 하나님께서 그 사람 앞에서 너희에게 은혜를 베푸사 그사람으로 너희 다른 형제와 베냐민을 돌려보내게 하시기를 원하노라 내가 자식을 잃게 되면 잃으리로다

Genesis 43:15 And the men took that present, and they took double money in their hand, and Benjamin; and rose up, and went down to Egypt, and stood before Joseph.
Genesis 43:15 그 사람들이 그 예물을 취하고 갑절 돈을 자기들의 손에 가지고 베냐민을 데리고 애굽에 내려가서 요셉의 앞에 서니라

Genesis 43:16 And when Joseph saw Benjamin with them, he said to the ruler of his house, Bring *these* men home, and slay, and make ready; for *these* men shall dine with me at noon.
Genesis 43:16 요셉이 베냐민이 그들과 함께 있음을 보고 청지기에게 이르되 이사람들을 집으로 인도해 들이고 짐승을 잡고 준비하라 이 사람들이 오정에 나와 함께 먹을 것이니라

Genesis 43:17 And the man did as Joseph bade; and the man brought the men into Joseph's house.
Genesis 43:17 그 사람이 요셉의 명대로 하여 그 사람들을 요셉의 집으로 인도 하니

Genesis 43:18 And the men were afraid, because they were brought into Joseph's house; and they said,

Because of the money that was returned in our sacks at the first time are we brought in; that he may seek occasion against us, and fall upon us, and take us for bondmen, and our asses.
Genesis 43:18 그 사람들이 요셉의 집으로 인도되매 두려워하여 이르되 전일 우리 자루에 넣여 있던 돈의 일로 우리가 끌려드도다 이는 우리를 억류하고 달려들어 우리를 잡아 노예를 삼고 우리의 나귀를 빼앗으려 함이로다 하고

Genesis 43:19 And they came near to the steward of Joseph's house, and they communed with him at the door of the house,
Genesis 43:19 그들이 요셉의 청지기에게 가까이 나아가 그 집 문앞에서 그에게 고하여

Genesis 43:20 And said, O sir, we came indeed down at the first time to buy food:
Genesis 43:20 가로되 내 주여 우리가 전일에 내려와서 양식을 사가지고

Genesis 43:21 And it came to pass, when we came to the inn, that we opened our sacks, and, behold, *every* man's money *was* in the mouth of his sack, our money in full weight: and we have brought it again in our hand.
Genesis 43:21 객점에 이르러 자루를 풀어본즉 각인의 돈이 본수대로 자루 아구에 있기로 우리가 도로 가져 왔고

Genesis 43:22 And other money have we brought down in our hands to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

Genesis 43:22 양식 살 다른 돈도 우리가 가지고 내려왔나이다 우리의 돈을 우리 자루에 넣은 자는 누구인지 우리가 알지 못하나이다

Genesis 43:23 And he said, Peace *be* to you, fear not: your God, and the God of your father, hath given you treasure in your sacks: I had your money. And he brought Simeon out unto them.
Genesis 43:23 그가 이르되 너희는 안심하라 두려워 말라 너희 하나님 너희 아버지의 하나님이 재물을 너희 자루에 넣어 너희에게 주신 것이니라 너희 돈은 내가 이미 받았느니라 하고 시므온을 그들에게로 이끌어 내고

Genesis 43:24 And the man brought the men into Joseph's house, and gave *them* water, and they washed their feet; and he gave their asses provender.
Genesis 43:24 그들을 요셉의 집으로 인도하고 물을 주어 발을 씻게 하며 그 나귀에게 먹이를 주더라

Genesis 43:25 And they made ready the present against Joseph came at noon: for they heard that they should eat bread there.
Genesis 43:25 그들이 여기서 먹겠다 함을 들으므로 예물을 정돈하고 요셉이 오정에 오기를 기다리더니

Genesis 43:26 And when Joseph came home, they brought him the present which *was* in their hand into the house, and bowed themselves to him to the earth.
Genesis 43:26 요셉이 집으로 오매 그들이 그 집으로 들어가서 그 예물을 그에게 드리고 땅에 엎드리어 절하니

Genesis 43:27 And he asked them of *their* welfare, and said, *Is* your father well, the old man of whom ye spake? *Is* he yet alive?
Genesis 43:27 요셉이 그들의 안부를 물으며 가로되 너희 아버지 너희가 말하던 그 노인이 안녕하시냐 지금까지 생존하셨느냐

Genesis 43:28 And they answered, Thy servant our father *is* in good health, he *is* yet alive. And they bowed down their heads, and made obeisance.
Genesis 43:28 그들이 대답하되 주의 종 우리 아비가 평안하고 지금까지 생존하였나이다 하고 머리 숙여 절하더라

Genesis 43:29 And he lifted up his eyes, and saw his brother Benjamin, his mother's son, and said, *Is* this your younger brother, of whom ye spake unto me? And he said, God be gracious unto thee, my son.
Genesis 43:29 요셉이 눈을 들어 자기 어머니의 아들 자기 동생 베냐민을 보고 가로되 너희가 내게 말하던 너희 작은 동생이 이냐 그가 또 가로되 소자여 하나님이 네게 은혜 베푸시기를 원하노라

Genesis 43:30 And Joseph made haste; for his bowels did yearn upon his brother: and he sought *where* to weep; and he entered into *his* chamber, and wept there.
Genesis 43:30 요셉이 아우를 인하여 마음이 타는듯 하므로 급히 울곳을 찾아 안방으로 들어가서 울고

Genesis 43:31 And he washed his face, and went out, and

refrained himself, and said, Set on bread.
Genesis 43:31 얼굴을 씻고 나와서 그 정을 억제하고 음식을 차리라 하매

Genesis 43:32 And they set on for him by himself, and for them by themselves, and for the Egyptians, which did eat with him, by themselves: because the Egyptians might not eat bread with the Hebrews; for that *is* an abomination unto the Egyptians.
Genesis 43:32 그들이 요셉에게 따로 하고 그 형제들에게 따로 하고 배식하는 애굽 사람에게도 따로 하니 애굽 사람은 히브리 사람과 같이 먹으면 부정을 입음이었더라

Genesis 43:33 And they sat before him, the firstborn according to his birthright, and the youngest according to his youth: and the men marvelled one at another.
Genesis 43:33 그들이 요셉의 앞에 앉되 그 장유의 차서대로 앉히운바 되니 그들이 서로 이상히 여겼더라

Genesis 43:34 And he took *and sent* messes unto them from before him: but Benjamin's mess was five times so much as any of theirs. And they drank, and were merry with him.
Genesis 43:34 요셉이 자기 식물로 그들에게 주되 베냐민에게는 다른 사람보다 오배나 주매 그들이 마시며 요셉과 함께 즐거워하였더라

Genesis 44:1 And he commanded the steward of his house, saying, Fill the men's sacks *with* food, as much as they can carry, and put every man's money in his sack's

mouth.
Genesis 44:1 요셉이 그 청지기에 명하여 가로되 양식을
각인의 자루에 실을 수 있을 만큼 채우고 각인의 돈을 그
자루에 넣고

Genesis 44:2 And put my cup, the silver cup, in the sack's mouth of the youngest, and his corn money. And he did according to the word that Joseph had spoken.
Genesis 44:2 또 잔 내 곧 은잔을 그 소년의 자루 아구에 넣고
그 양식값 돈도 함께 넣으라 하매 그가 요셉의 명령대로 하고

Genesis 44:3 As soon as the morning was light, the men were sent away, they and their asses.
Genesis 44:3 개동시에 사람들과 그 나귀를 보내니라

Genesis 44:4 *And* when they were gone out of the city, *and* not *yet* far off, Joseph said unto his steward, Up, follow after the men; and when thou dost overtake them, say unto them, Wherefore have ye rewarded evil for good?
Genesis 44:4 그들이 성에서 나가 멀리 가기 전에 요셉이
청지기에게 이르되 일어나 그 사람들의 뒤를 따라 미칠 때에
그들에게 이르기를 너 희가 어찌하여 악으로 선을 갚느냐

Genesis 44:5 *Is* not this *it* in which my lord drinketh, and whereby indeed he divineth? ye have done evil in so doing.
Genesis 44:5 이것은 내 주인이 가지고 마시며 늘 점치는데
쓰는것이 아니냐 너희가 이같이 하니 악하도다 하라

Genesis 44:6 And he overtook them, and he spake unto them these same words.
Genesis 44:6 청지기가 그들에게 따라 미쳐 그대로 말하니

Genesis 44:7 And they said unto him, Wherefore saith my lord these words? God forbid that thy servants should do according to this thing:
Genesis 44:7 그들이 그에게 대답하되 우리 주여 어찌 이렇게 말씀하시나이까 이런 일은 종들이 결단코 아니하나이다

Genesis 44:8 Behold, the money, which we found in our sacks' mouths, we brought again unto thee out of the land of Canaan: how then should we steal out of thy lord's house silver or gold?
Genesis 44:8 우리 자루에 있던 돈도 우리가 가나안 땅에서부터 당신에게로 가져왔거늘 우리가 어찌 당신 주인의 집에서 은금을 도적질 하리이까

Genesis 44:9 With whomsoever of thy servants it be found, both let him die, and we also will be my lord's bondmen.
Genesis 44:9 종들 중 뉘게서 발견되든지 그는 죽을 것이요 우리는 우리 주의 종이 되리이다

Genesis 44:10 And he said, Now also *let* it *be* according unto your words: he with whom it is found shall be my servant; and ye shall be blameless.
Genesis 44:10 그가 가로되 그러면 너희 말과 같이 하리라 그것이 뉘게서든지 발견되면 그는 우리 종이 될 것이요

너희에게는 책망이 없으리라

Genesis 44:11 Then they speedily took down every man his sack to the ground, and opened every man his sack.
Genesis 44:11 그들이 각각 급히 자루를 땅에 내려 놓고 각기 푸니

Genesis 44:12 And he searched, *and* began at the eldest, and left at the youngest: and the cup was found in Benjamin's sack.
Genesis 44:12 그가 나이 많은 자에게서부터 시작하여 나이 적은 자에게까지 수탐하매 잔이 베냐민의 자루에서 발견된지라

Genesis 44:13 Then they rent their clothes, and laded every man his ass, and returned to the city.
Genesis 44:13 그들이 옷을 찢고 각기 짐을 나귀에 싣고 성으로 돌아오니라

Genesis 44:14 And Judah and his brethren came to Joseph's house; for he *was* yet there: and they fell before him on the ground.
Genesis 44:14 유다와 그 형제들이 요셉의 집에 이르니 요셉이 오히려 그곳에 있는지라 그 앞 땅에 엎드리니

Genesis 44:15 And Joseph said unto them, What deed *is* this that ye have done? wot ye not that such a man as I can certainly divine?
Genesis 44:15 요셉이 그들에게 이르되 너희가 어찌하여 이런 일을 행하였느냐 나 같은 사람이 점 잘 칠 줄을 너희가

알지 못하느냐

Genesis 44:16 And Judah said, What shall we say unto my lord? what shall we speak? or how shall we clear ourselves? God hath found out the iniquity of thy servants: behold, we *are* my lord's servants, both we, and *he* also with whom the cup is found.
Genesis 44:16 유다가 가로되 우리가 내 주께 무슨 말을 하오리이까 무슨 설명을 하오리이까 어떻게 우리의 정직을 나타 내리이까 하나님이 종들의 죄악을 적발하셨으니 우리와 이 잔이 발견된 자가 다 내 주의 종이 되겠나이다

Genesis 44:17 And he said, God forbid that I should do so: *but* the man in whose hand the cup is found, he shall be my servant; and as for you, get you up in peace unto your father.
Genesis 44:17 요셉이 가로되 내가 결코 그리하지 아니하리라 잔이 그 손에서 발견된 자만 나의 종이 되고 너희는 평안히 너희 아버지께로 도로 올라갈 것이니라

Genesis 44:18 Then Judah came near unto him, and said, Oh my lord, let thy servant, I pray thee, speak a word in my lord's ears, and let not thine anger burn against thy servant: for thou *art* even as Pharaoh.
Genesis 44:18 유다가 그에게 가까이 가서 가로되 내 주여 청컨대 종으로 내 주의 귀에 한 말씀을 고하게 하소서 주의 종에게 노하지 마옵소서 주는 바로와 같으심이니이다

Genesis 44:19 My lord asked his servants, saying, Have ye a father, or a brother?

Genesis 44:19 이전에 내 주께서 종들에게 물으시되 너희는 아비가 있느냐 아우가 있느냐 하시기에

Genesis 44:20 And we said unto my lord, We have a father, an old man, and a child of his old age, a little one; and his brother is dead, and he alone is left of his mother, and his father loveth him.
Genesis 44:20 우리가 내 주께 고하되 우리에게 아비가 있으니 노인이요 또 그 노년에 얻은 아들 소년이 있으니 그의 형은 죽고 그 어미의 끼친것은 그 뿐이므로 그 아비가 그를 사랑하나이다 하였더니

Genesis 44:21 And thou saidst unto thy servants, Bring him down unto me, that I may set mine eyes upon him.
Genesis 44:21 주께서 또 종들에게 이르시되 그를 내게로 데리고 내려와서 나로 그를 목도하게 하라 하시기로

Genesis 44:22 And we said unto my lord, The lad cannot leave his father: for *if* he should leave his father, *his father* would die.
Genesis 44:22 우리가 내 주께 말씀하기를 그 아이는 아비를 떠나지 못할지니 떠나면 아비가 죽겠나이다

Genesis 44:23 And thou saidst unto thy servants, Except your youngest brother come down with you, ye shall see my face no more.
Genesis 44:23 주께서 또 주의 종들에게 말씀하시되 너희 말째 아우가 너희와 함께 내려오지 아니하면 너희가 다시 내 얼굴을 보지 못하리라 하시기로

Genesis 44:24 And it came to pass when we came up unto thy servant my father, we told him the words of my lord.
Genesis 44:24 우리가 주의 종 우리 아비에게로 도로 올라가서 내 주의 말씀을 그에게 고하였나이다

Genesis 44:25 And our father said, Go again, *and* buy us a little food.
Genesis 44:25 그 후에 우리 아비가 다시 가서 곡물을 조금 사오라 하시기로

Genesis 44:26 And we said, We cannot go down: if our youngest brother be with us, then will we go down: for we may not see the man's face, except our youngest brother *be* with us.
Genesis 44:26 우리가 이르되 우리가 내려갈 수 없나이다 우리 말째 아우가 함께 하면 내려 가려니와 말째 아우가 우리와 함께함이 아니면 사람의 얼굴을 볼 수 없음이니이다

Genesis 44:27 And thy servant my father said unto us, Ye know that my wife bare me two *sons*:
Genesis 44:27 주의 종 우리 아비가 우리에게 이르되 너희도 알거니와 내 아내가 내게 두 아들을 낳았으나

Genesis 44:28 And the one went out from me, and I said, Surely he is torn in pieces; and I saw him not since:
Genesis 44:28 하나는 내게서 나간 고로 내가 말하기를 정녕 찢겨 죽었다하고 내가 지금까지 그를 보지 못하거늘

Genesis 44:29 And if ye take this also from me, and

mischief befall him, ye shall bring down my gray hairs with sorrow to the grave.
Genesis 44:29 너희가 이도 내게서 취하여 가려한즉 만일 재해가 그 몸에 미치면 나의 흰머리로 슬피 음부로 내려가게 하리라 하니

Genesis 44:30 Now therefore when I come to thy servant my father, and the lad *be* not with us; seeing that his life is bound up in the lad's life;
Genesis 44:30 아비의 생명과 아이의 생명이 서로 결탁되었거늘 이제 내가 주의종 우리 아비에게 돌아갈 때에 아이가 우리와 함께 하지 아니하면

Genesis 44:31 It shall come to pass, when he seeth that the lad *is* not *with us*, that he will die: and thy servants shall bring down the gray hairs of thy servant our father with sorrow to the grave.
Genesis 44:31 아비가 아이의 없음을 보고 죽으리니 이같이 되면 종들이 주의 종 우리 아비의 흰 머리로 슬피 음부로 내려가게 함이니이다

Genesis 44:32 For thy servant became surety for the lad unto my father, saying, If I bring him not unto thee, then I shall bear the blame to my father for ever.
Genesis 44:32 주의 종이 내 아비에게 아이를 담보하기를 내가 이를 아버지께로 데리고 돌아오지 아니하면 영영히 아버지께 죄를 지리이다 하였사오니

Genesis 44:33 Now therefore, I pray thee, let thy servant abide instead of the lad a bondman to my lord; and let the

lad go up with his brethren.
Genesis 44:33 청컨대 주의 종으로 아이를 대신하여 있어서 주의 종이 되게 하시고 아이는 형제와 함께 도로 올려 보내소서

Genesis 44:34 For how shall I go up to my father, and the lad *be* not with me? lest peradventure I see the evil that shall come on my father.
Genesis 44:34 내가 어찌 아이와 함께 하지 아니하고 내 아비에게로 올라 갈 수 있으리이까 두렵건대 재해가 내 아비에게 미침을 보리이다

Genesis 45:1 Then Joseph could not refrain himself before all them that stood by him; and he cried, Cause every man to go out from me. And there stood no man with him, while Joseph made himself known unto his brethren.
Genesis 45:1 요셉이 시종하는 자들 앞에서 그 정을 억제하지 못하여 소리질러 모든 사람을 자기에게서 물러가라 하고 그 형제에게 자기를 알리니 때에 그와 함께 한 자가 없었더라

Genesis 45:2 And he wept aloud: and the Egyptians and the house of Pharaoh heard.
Genesis 45:2 요셉이 방성대곡하니 애굽 사람에게 들리며 바로의 궁중에 들리더라

Genesis 45:3 And Joseph said unto his brethren, I *am* Joseph; doth my father yet live? And his brethren could not answer him; for they were troubled at his presence.

Genesis 45:3 요셉이 그 형들에게 이르되 나는 요셉이라 내 아버지께서 아직 살아 계시니이까 형들이 그 앞에서 놀라서 능히 대답하지 못하는지라

Genesis 45:4 And Joseph said unto his brethren, Come near to me, I pray you. And they came near. And he said, I *am* Joseph your brother, whom ye sold into Egypt.
Genesis 45:4 요셉이 형들에게 이르되 내게로 가까이 오소서 그들이 가까이 가니 가로되 나는 당신들의 아우 요셉이니 당신들이 애굽에 판 자라

Genesis 45:5 Now therefore be not grieved, nor angry with yourselves, that ye sold me hither: for God did send me before you to preserve life.
Genesis 45:5 당신들이 나를 이곳에 팔았으므로 근심하지 마소서 한탄하지 마소서 하나님이 생명을 구원하시려고 나를 당신들 앞서 보내셨나이다

Genesis 45:6 For these two years *hath* the famine *been* in the land: and yet *there are* five years, in the which *there shall* neither *be* earing nor harvest.
Genesis 45:6 이 땅에 이년 동안 흉년이 들었으나 아직 오년은 기경도 못하고 추수도 못할지라

Genesis 45:7 And God sent me before you to preserve you a posterity in the earth, and to save your lives by a great deliverance.
Genesis 45:7 하나님이 큰 구원으로 당신들의 생명을 보존하고 당신들의 후손을 세상에 두시려고 나를 당신들 앞서 보내셨나니

Genesis 45:8 So now *it was* not you *that* sent me hither, but God: and he hath made me a father to Pharaoh, and lord of all his house, and a ruler throughout all the land of Egypt.
Genesis 45:8 그런즉 나를 이리로 보낸 자는 당신들이 아니요 하나님이시라 하나님이 나로 바로의 아비를 삼으시며 그 온 집의 주를 삼으시며 애굽 온 땅의 치리자를 삼으셨나이다

Genesis 45:9 Haste ye, and go up to my father, and say unto him, Thus saith thy son Joseph, God hath made me lord of all Egypt: come down unto me, tarry not:
Genesis 45:9 당신들은 속히 아버지께로 올라가서 고하기를 아버지의 아들 요셉의 말에 하나님이 나를 애굽 전국의 주로 세우셨으니 내게로 지체말고 내려오사

Genesis 45:10 And thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be near unto me, thou, and thy children, and thy children's children, and thy flocks, and thy herds, and all that thou hast:
Genesis 45:10 아버지의 아들들과 아버지의 손자들과 아버지의 양과 소와 모든 소유가 고센 땅에 있어서 나와 가깝게 하소서

Genesis 45:11 And there will I nourish thee; for yet *there are* five years of famine; lest thou, and thy household, and all that thou hast, come to poverty.
Genesis 45:11 흉년이 아직 다섯해가 있으니 내가 거기서 아버지를 봉양하리이다 아버지와 아버지의 가속과 아버지의

모든 소속이 결핍할까 하나이다 하더라 하소서

Genesis 45:12 And, behold, your eyes see, and the eyes of my brother Benjamin, that *it is* my mouth that speaketh unto you.
Genesis 45:12 당신들은 눈과 내 아우 베냐민의 눈이 보는바 당신들에게 이 말을 하는 것은 내 입이라

Genesis 45:13 And ye shall tell my father of all my glory in Egypt, and of all that ye have seen; and ye shall haste and bring down my father hither.
Genesis 45:13 당신들은 나의 애굽에서의 영화와 당신들의 본 모든 것을 다 내 아버지께 고하고 속히 모시고 내려오소서 하며

Genesis 45:14 And he fell upon his brother Benjamin's neck, and wept; and Benjamin wept upon his neck.
Genesis 45:14 자기 아우 베냐민의 목을 안고 우니 베냐민도 요셉의 목을 안고 우니라

Genesis 45:15 Moreover he kissed all his brethren, and wept upon them: and after that his brethren talked with him.
Genesis 45:15 요셉이 또 형들과 입맞추며 안고 우니 형들이 그제야 요셉과 말 하니라

Genesis 45:16 And the fame thereof was heard in Pharaoh's house, saying, Joseph's brethren are come: and it pleased Pharaoh well, and his servants.
Genesis 45:16 요셉의 형들이 왔다는 소문이 바로의 궁에

들리매 바로와 그 신복이 기뻐하고

Genesis 45:17 And Pharaoh said unto Joseph, Say unto thy brethren, This do ye; lade your beasts, and go, get you unto the land of Canaan;
Genesis 45:17 바로는 요셉에게 이르되 네 형들에게 명하기를 너희는 이렇게 하여 너희 양식을 싣고 가서 가나안 땅에 이르거든

Genesis 45:18 And take your father and your households, and come unto me: and I will give you the good of the land of Egypt, and ye shall eat the fat of the land.
Genesis 45:18 너희 아비와 너희 가속을 이끌고 내게로 오라 내가 너희에게 애굽땅 아름다운 것을 주리니 너희가 나라의 기름진 것을 먹으리라

Genesis 45:19 Now thou art commanded, this do ye; take you wagons out of the land of Egypt for your little ones, and for your wives, and bring your father, and come.
Genesis 45:19 이제 명을 받았으니 이렇게 하라 너희는 애굽 땅에서 수레를 가져다가 너희 자녀와 아내를 태우고 너희 아비를 데려오라

Genesis 45:20 Also regard not your stuff; for the good of all the land of Egypt *is* yours.
Genesis 45:20 또 너희의 기구를 아끼지 말라 온 애굽 땅의 좋은 것이 너희 것임이니라 하라

Genesis 45:21 And the children of Israel did so: and Joseph gave them wagons, according to the

commandment of Pharaoh, and gave them provision for the way.
Genesis 45:21 이스라엘의 아들들이 그대로 할새 요셉이 바로의 명대로 그들에게로 수레를 주고 길 양식을 주며

Genesis 45:22 To all of them he gave each man changes of raiment; but to Benjamin he gave three hundred *pieces* of silver, and five changes of raiment.
Genesis 45:22 또 그들에게 다 각기 옷 한벌씩 주되 베냐민에게는 은 삼백과 옷다섯벌을 주고

Genesis 45:23 And to his father he sent after this *manner*; ten asses laden with the good things of Egypt, and ten she asses laden with corn and bread and meat for his father by the way.
Genesis 45:23 그가 또 이와 같이 그 아비에게 보내되 수나귀 열 필에 애굽의 아름다운 물품을 실리고 암나귀 열필에는 아비에게 길에서 공궤 할 곡식과 떡과 양식을 실리고

Genesis 45:24 So he sent his brethren away, and they departed: and he said unto them, See that ye fall not out by the way.
Genesis 45:24 이에 형들을 돌려 보내며 그들에게 이르되 당신들은 노중에서 다투지 말라 하였더라

Genesis 45:25 And they went up out of Egypt, and came into the land of Canaan unto Jacob their father,
Genesis 45:25 그들이 애굽에서 올라와 가나안 땅으로 들어가서 아비 야곱에게 이르러

Genesis 45:26 And told him, saying, Joseph *is* yet alive, and he *is* governor over all the land of Egypt. And Jacob's heart fainted, for he believed them not.
Genesis 45:26 고하여 가로되 요셉이 지금까지 살아 있어 애굽 땅 총리가 되었더이다 야곱이 그들을 믿지 아니하므로 기색하더니

Genesis 45:27 And they told him all the words of Joseph, which he had said unto them: and when he saw the wagons which Joseph had sent to carry him, the spirit of Jacob their father revived:
Genesis 45:27 그들이 또 요셉이 자기들에게 부탁한 모든 말로 그 아비에게 고하매 그 아비 야곱이 요셉의 자기를 태우려고 보낸 수레를 보고야 기운이 소생한지라

Genesis 45:28 And Israel said, *It is* enough; Joseph my son *is* yet alive: I will go and see him before I die.
Genesis 45:28 이스라엘이 가로되 족하도다 내 아들 요셉이 지금까지 살았으니 내가 죽기 전에 가서 그를 보리라

Genesis 46:1 And Israel took his journey with all that he had, and came to Beersheba, and offered sacrifices unto the God of his father Isaac.
Genesis 46:1 이스라엘이 모든 소유를 이끌고 발행하여 브엘세바에 이르러 그 아비 이삭의 하나님께 희생을 드리니

Genesis 46:2 And God spake unto Israel in the visions of the night, and said, Jacob, Jacob. And he said, Here *am* I.
Genesis 46:2 밤에 하나님이 이상중에 이스라엘에게 나타나시고 불러 가라사대 야곱아 야곱아 하시는지라 야곱이

가로되 내가 여기 있나이다 하매

Genesis 46:3 And he said, I *am* God, the God of thy father: fear not to go down into Egypt; for I will there make of thee a great nation:
Genesis 46:3 하나님이 가라사대 나는 하나님이라 네 아비의 하나님이니 애굽으로 내려가기를 두려워 말라 내가 거기서 너로 큰 민족을 이루게 하리라

Genesis 46:4 I will go down with thee into Egypt; and I will also surely bring thee up *again*: and Joseph shall put his hand upon thine eyes.
Genesis 46:4 내가 너와 함께 애굽으로 내려가겠고 정녕 너를 인도하여 다시 올라올 것이며 요셉이 그 손으로 네 눈을 감기리라 하셨더라

Genesis 46:5 And Jacob rose up from Beersheba: and the sons of Israel carried Jacob their father, and their little ones, and their wives, in the wagons which Pharaoh had sent to carry him.
Genesis 46:5 야곱이 브엘세바에서 발행할새 이스라엘의 아들들이 바로의 태우려고 보낸 수레에 자기들의 아비 야곱과 자기들의 처자들을 태웠고

Genesis 46:6 And they took their cattle, and their goods, which they had gotten in the land of Canaan, and came into Egypt, Jacob, and all his seed with him:
Genesis 46:6 그 생축과 가나안 땅에서 얻은 재물을 이끌었으며 야곱과 그 자손들이 다 함께 애굽으로 갔더라

Genesis 46:7 His sons, and his sons' sons with him, his daughters, and his sons' daughters, and all his seed brought he with him into Egypt.
Genesis 46:7 이와 같이 야곱이 그 아들들과 손자들과 딸들과 손녀들 곧 그 모든 자손을 데리고 애굽으로 갔더라

Genesis 46:8 And these *are* the names of the children of Israel, which came into Egypt, Jacob and his sons: Reuben, Jacob's firstborn.
Genesis 46:8 애굽으로 내려간 이스라엘 가족의 이름이 이러하니 야곱과 그 아들들 곧 야곱의 맏아들 르우벤과

Genesis 46:9 And the sons of Reuben; Hanoch, and Phallu, and Hezron, and Carmi.
Genesis 46:9 르우벤의 아들 하녹과 발루와 헤스론과 갈미요

Genesis 46:10 And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of a Canaanitish woman.
Genesis 46:10 시므온의 아들 곧 여무엘과 야민과 오핫과 야긴과 스할과 가나안 여인의 소생 사울이요

Genesis 46:11 And the sons of Levi; Gershon, Kohath, and Merari.
Genesis 46:11 레위의 아들 곧 게르손과 그핫과 므라리요

Genesis 46:12 And the sons of Judah; Er, and Onan, and Shelah, and Pharez, and Zerah: but Er and Onan died in the land of Canaan. And the sons of Pharez were Hezron and Hamul.

Genesis 46:12 유다의 아들 곧 엘과 오난과 셀라와 베레스와 세라니 엘과 오난은 가나안 땅에서 죽었고 또 베레스의 아들 곧 헤스론과 하물이요

Genesis 46:13 And the sons of Issachar; Tola, and Phuvah, and Job, and Shimron.
Genesis 46:13 잇사갈의 아들 곧 돌라와 부와와 욥과 시므론이요

Genesis 46:14 And the sons of Zebulun; Sered, and Elon, and Jahleel.
Genesis 46:14 스불론의 아들 곧 세렛과 엘론과 얄르엘이니

Genesis 46:15 These *be* the sons of Leah, which she bare unto Jacob in Padanaram, with his daughter Dinah: all the souls of his sons and his daughters *were* thirty and three.
Genesis 46:15 이들은 레아가 밧단아람에서 야곱에게 낳은 자손들이라 그 딸 디나를 합하여 남자와 여자가 삼십삼명이며

Genesis 46:16 And the sons of Gad; Ziphion, and Haggi, Shuni, and Ezbon, Eri, and Arodi, and Areli.
Genesis 46:16 갓의 아들 곧 시본과 학기와 수니와 에스본과 에리와 아로디와 아렐리요

Genesis 46:17 And the sons of Asher; Jimnah, and Ishuah, and Isui, and Beriah, and Serah their sister: and the sons of Beriah; Heber, and Malchiel.
Genesis 46:17 아셀의 아들 곧 임나와 이스와와 이스위와 브리아와 그들의 누이 세라며 또 브리아의 아들 곧 헤벨과

말기엘이니

Genesis 46:18 These *are* the sons of Zilpah, whom Laban gave to Leah his daughter, and these she bare unto Jacob, *even* sixteen souls.
Genesis 46:18 이들은 라반이 그 딸 레아에게 준 실바가 야곱에게 낳은 자손들이라 합 십륙명이요

Genesis 46:19 The sons of Rachel Jacob's wife; Joseph, and Benjamin.
Genesis 46:19 야곱의 아내 라헬의 아들 곧 요셉과 베냐민이요

Genesis 46:20 And unto Joseph in the land of Egypt were born Manasseh and Ephraim, which Asenath the daughter of Potipherah priest of On bare unto him.
Genesis 46:20 애굽 땅에서 온 제사장 보디베라의 딸 아스낫이 요셉에게 낳은 므낫세와 에브라임이요

Genesis 46:21 And the sons of Benjamin *were* Belah, and Becher, and Ashbel, Gera, and Naaman, Ehi, and Rosh, Muppim, and Huppim, and Ard.
Genesis 46:21 베냐민의 아들 곧 벨라와 베겔과 아스벨과 게라와 나아만과 에히와 로스와 뭅빔과 훔빔과 아릇이니

Genesis 46:22 These *are* the sons of Rachel, which were born to Jacob: all the souls *were* fourteen.
Genesis 46:22 이들은 라헬이 야곱에게 낳은 자손이라 합 십사명이요

Genesis 46:23 And the sons of Dan; Hushim.
Genesis 46:23 단의 아들 후심이요

Genesis 46:24 And the sons of Naphtali; Jahzeel, and Guni, and Jezer, and Shillem.
Genesis 46:24 납달리의 아들 곧 야스엘과 구니와 예셀과 실렘이라

Genesis 46:25 These *are* the sons of Bilhah, which Laban gave unto Rachel his daughter, and she bare these unto Jacob: all the souls *were* seven.
Genesis 46:25 이들은 라반이 그 딸 라헬에게 준 빌하가 야곱에게 낳은 자손이니 합이 칠명이라

Genesis 46:26 All the souls that came with Jacob into Egypt, which came out of his loins, besides Jacob's sons' wives, all the souls *were* threescore and six;
Genesis 46:26 야곱과 함께 애굽에 이른 자는 야곱의 자부 외에 육십 륙명이니 이는 다 야곱의 몸에서 나온 자며

Genesis 46:27 And the sons of Joseph, which were born him in Egypt, *were* two souls: all the souls of the house of Jacob, which came into Egypt, *were* threescore and ten.
Genesis 46:27 애굽에서 요셉에게 낳은 아들이 두명이니 야곱의 집 사람으로 애굽에 이른 자의 도합이 칠십명이었더라

Genesis 46:28 And he sent Judah before him unto Joseph, to direct his face unto Goshen; and they came into the land of Goshen.

Genesis 46:28 야곱이 유다를 요셉에게 미리 보내어 자기를 고센으로 인도하게 하고 다 고센 땅에 이르니

Genesis 46:29 And Joseph made ready his chariot, and went up to meet Israel his father, to Goshen, and presented himself unto him; and he fell on his neck, and wept on his neck a good while.
Genesis 46:29 요셉이 수레를 갖추고 고센으로 올라가서 아비 이스라엘을 맞으며 그에게 보이고 그 목을 어긋맞겨 안고 얼마동안 울매

Genesis 46:30 And Israel said unto Joseph, Now let me die, since I have seen thy face, because thou *art* yet alive.
Genesis 46:30 이스라엘이 요셉에게 이르되 네가 지금까지 살아 있고 내가 네 얼굴을 보았으니 지금 죽어도 가하도다

Genesis 46:31 And Joseph said unto his brethren, and unto his father's house, I will go up, and shew Pharaoh, and say unto him, My brethren, and my father's house, which *were* in the land of Canaan, are come unto me;
Genesis 46:31 요셉이 그 형들과 아비의 권속에게 이르되 내가 올라가서 바로에게 고하여 이르기를 가나안 땅에 있던 내 형들과 내 아비의 권속이 내게로 왔는데

Genesis 46:32 And the men *are* shepherds, for their trade hath been to feed cattle; and they have brought their flocks, and their herds, and all that they have.
Genesis 46:32 그들은 목자라 목축으로 업을 삼으므로 그 양과 소와 모든 소유를 이끌고 왔나이다 하리니

Genesis 46:33 And it shall come to pass, when Pharaoh shall call you, and shall say, What *is* your occupation?
Genesis 46:33 바로가 당신들을 불러서 너희의 업이 무엇이냐 묻거든

Genesis 46:34 That ye shall say, Thy servants' trade hath been about cattle from our youth even until now, both we, *and* also our fathers: that ye may dwell in the land of Goshen; for every shepherd *is* an abomination unto the Egyptians.
Genesis 46:34 당신들은 고하기를 주의 종들은 어렸을 때부터 지금까지 목축하는 자이온데 우리와 우리 선조가 다 그러하니이다 하소서 애굽 사람은 다 목축을 가증히 여기나니 당신들이 고센땅에 거하게 되리이다

Genesis 47:1 Then Joseph came and told Pharaoh, and said, My father and my brethren, and their flocks, and their herds, and all that they have, are come out of the land of Canaan; and, behold, they *are* in the land of Goshen.
Genesis 47:1 요셉이 바로에게 가서 고하여 가로되 나의 아비와 형들과 그들의 양과 소와 모든 소유가 가나안 땅에서 와서 고센 땅에 있나이다 하고

Genesis 47:2 And he took some of his brethren, *even* five men, and presented them unto Pharaoh.
Genesis 47:2 형들 중 오인을 택하여 바로에게 보이니

Genesis 47:3 And Pharaoh said unto his brethren, What

is your occupation? And they said unto Pharaoh, Thy servants *are* shepherds, both we, *and* also our fathers.
Genesis 47:3 바로가 요셉의 형들에게 묻되 너희 생업이 무엇이냐 그들이 바로에게 대답하되 종들은 목자이온데 우리와 선조가 다 그러하니이다 하고

Genesis 47:4 They said moreover unto Pharaoh, For to sojourn in the land are we come; for thy servants have no pasture for their flocks; for the famine *is* sore in the land of Canaan: now therefore, we pray thee, let thy servants dwell in the land of Goshen.
Genesis 47:4 그들이 또 바로에게 고하되 가나안 땅에 기근이 심하여 종들의 떼를 칠 곳이 없기로 종들이 이곳에 우거하러 왔사오니 청컨대 종들로 고센 땅에 거하게 하소서

Genesis 47:5 And Pharaoh spake unto Joseph, saying, Thy father and thy brethren are come unto thee:
Genesis 47:5 바로가 요셉에게 일러 가로되 네 아비와 형들이 네게 왔은즉

Genesis 47:6 The land of Egypt *is* before thee; in the best of the land make thy father and brethren to dwell; in the land of Goshen let them dwell: and if thou knowest *any* men of activity among them, then make them rulers over my cattle.
Genesis 47:6 애굽 땅이 네 앞에 있으니 땅의 좋은 곳에 네 아비와 형들로 거하게 하되 고센 땅에 그들로 거하게 하고 그들 중에 능한 자가 있는줄 알거든 그들로 나의 짐승을 주관하게 하라

Genesis 47:7 And Joseph brought in Jacob his father, and set him before Pharaoh: and Jacob blessed Pharaoh.
Genesis 47:7 요셉이 자기 아비 야곱을 인도하여 바로 앞에 서게 하니 야곱이 바로에게 축복하매

Genesis 47:8 And Pharaoh said unto Jacob, How old *art* thou?
Genesis 47:8 바로가 야곱에게 묻되 네 연세가 얼마뇨

Genesis 47:9 And Jacob said unto Pharaoh, The days of the years of my pilgrimage *are* an hundred and thirty years: few and evil have the days of the years of my life been, and have not attained unto the days of the years of the life of my fathers in the days of their pilgrimage.
Genesis 47:9 야곱이 바로에게 고하되 내 나그네 길의 세월이 일백 삼십년이니이다 나의 연세가 얼마 못되니 우리 조상의 나그네 길의 세월에 미치지 못하나 험악한 세월을 보내었나이다 하고

Genesis 47:10 And Jacob blessed Pharaoh, and went out from before Pharaoh.
Genesis 47:10 야곱이 바로에게 축복하고 그 앞에서 나오니라

Genesis 47:11 And Joseph placed his father and his brethren, and gave them a possession in the land of Egypt, in the best of the land, in the land of Rameses, as Pharaoh had commanded.
Genesis 47:11 요셉이 바로의 명대로 그 아비와 형들에게 거할 곳을 주되 애굽의 좋은 땅 라암세스를 그들에게 주어

기업을 삼게 하고

Genesis 47:12 And Joseph nourished his father, and his brethren, and all his father's household, with bread, according to *their* families.
Genesis 47:12 또 그 아비와 형들과 아비의 온 집에 그 식구를 따라 식물을 주어 공궤하였더라

Genesis 47:13 And *there was* no bread in all the land; for the famine *was* very sore, so that the land of Egypt and *all* the land of Canaan fainted by reason of the famine.
Genesis 47:13 기근이 더욱 심하여 사방에 식물이 없고 애굽 땅과 가나안 땅이 기근으로 쇠약하니

Genesis 47:14 And Joseph gathered up all the money that was found in the land of Egypt, and in the land of Canaan, for the corn which they bought: and Joseph brought the money into Pharaoh's house.
Genesis 47:14 요셉이 곡식을 팔아 애굽 땅과 가나안 땅에 있는 돈을 몰수이 거두고 그 돈을 바로의 궁으로 가져오니

Genesis 47:15 And when money failed in the land of Egypt, and in the land of Canaan, all the Egyptians came unto Joseph, and said, Give us bread: for why should we die in thy presence? for the money faileth.
Genesis 47:15 애굽 땅과 가나안 땅에 돈이 진한지라 애굽 백성이 다 요셉에게 와서 가로되 돈이 진하였사오니 우리에게 식물을 주소서 어찌 주 앞에서 죽으리이까

Genesis 47:16 And Joseph said, Give your cattle; and I

will give you for your cattle, if money fail.
Genesis 47:16 요셉이 가로되 너희의 짐승을 내라 돈이 진하였은즉 내가 너희의 짐승과 바꾸어 주리라

Genesis 47:17 And they brought their cattle unto Joseph: and Joseph gave them bread *in exchange* for horses, and for the flocks, and for the cattle of the herds, and for the asses: and he fed them with bread for all their cattle for that year.
Genesis 47:17 그들이 그 짐승을 요셉에게 끌어 오는지라 요셉이 그 말과 양떼와 소떼와 나귀를 받고 그들에게 식물을 주되 곧 그 모든 짐승과 바꾸어서 그 해 동안에 식물로 그들을 기르니라

Genesis 47:18 When that year was ended, they came unto him the second year, and said unto him, We will not hide *it* from my lord, how that our money is spent; my lord also hath our herds of cattle; there is not ought left in the sight of my lord, but our bodies, and our lands:
Genesis 47:18 그 해가 다하고 새 해가 되매 무리가 요셉에게 와서 그에게 고하되 우리가 주께 숨기지 아니하나이다 우리의 돈이 다하였고 우리의 짐승떼가 주께로 돌아갔사오니 주께 낼 것이 아무 것도 남지 아니하고 우리의 몸과 전지뿐이라

Genesis 47:19 Wherefore shall we die before thine eyes, both we and our land? buy us and our land for bread, and we and our land will be servants unto Pharaoh: and give *us* seed, that we may live, and not die, that the land be not desolate.
Genesis 47:19 우리가 어찌 우리의 전지와 함께 주의 목전에

죽으리이까 우리 몸과 우리 토지를 식물로 사소서 우리가 토지와 함께 바로의 종이 되리니 우리에게 종자를 주시면 우리가 살고 죽지 아니하고 전지도 황폐치 아니하리이다

Genesis 47:20 And Joseph bought all the land of Egypt for Pharaoh; for the Egyptians sold every man his field, because the famine prevailed over them: so the land became Pharaoh's.
Genesis 47:20 그러므로 요셉이 애굽 전지를 다사서 바로에게 드리니 애굽 사람이 기근에 몰려서 각기 전지를 팖이라 땅이 바로의 소유가 되니라

Genesis 47:21 And as for the people, he removed them to cities from *one* end of the borders of Egypt even to the *other* end thereof.
Genesis 47:21 요셉이 애굽 이 끝에서 저 끝까지의 백성을 성읍들에 옮겼으나

Genesis 47:22 Only the land of the priests bought he not; for the priests had a portion *assigned them* of Pharaoh, and did eat their portion which Pharaoh gave them: wherefore they sold not their lands.
Genesis 47:22 제사장의 전지는 사지 아니하였으니 제사장은 바로에게서 녹을 받음이라 바로의 주는 녹을 먹으므로 그 전지를 팔지 않음이었더라

Genesis 47:23 Then Joseph said unto the people, Behold, I have bought you this day and your land for Pharaoh: lo, *here is* seed for you, and ye shall sow the land.
Genesis 47:23 요셉이 백성에게 이르되 오늘날 내가 바로를

위하여 너희 몸과 너희 전지를 샀노라 여기 종자가 있으니 너희는 그 땅에 뿌리라

Genesis 47:24 And it shall come to pass in the increase, that ye shall give the fifth *part* unto Pharaoh, and four parts shall be your own, for seed of the field, and for your food, and for them of your households, and for food for your little ones.
Genesis 47:24 추수의 오분 일을 바로에게 상납하고 사분은 너희가 취하여 전지의 종자도 삼고 너희의 양식도 삼고 너희 집 사람과 어린아이의 양식도 삼으라

Genesis 47:25 And they said, Thou hast saved our lives: let us find grace in the sight of my lord, and we will be Pharaoh's servants.
Genesis 47:25 그들이 가로되 주께서 우리를 살리셨사오니 우리가 주께 은혜를 입고 바로의 종이 되겠나이다

Genesis 47:26 And Joseph made it a law over the land of Egypt unto this day, *that* Pharaoh should have the fifth *part*; except the land of the priests only, *which* became not Pharaoh's.
Genesis 47:26 요셉이 애굽 토지법을 세우매 그 오분 일이 바로에게 상납되나 제사장의 토지는 바로의 소유가 되지 아니하여 오늘까지 이르니라

Genesis 47:27 And Israel dwelt in the land of Egypt, in the country of Goshen; and they had possessions therein, and grew, and multiplied exceedingly.
Genesis 47:27 이스라엘 족속이 애굽 고센 땅에 거하며

거기서 산업을 얻고 생육하며 번성하였더라

Genesis 47:28 And Jacob lived in the land of Egypt seventeen years: so the whole age of Jacob was an hundred forty and seven years.
Genesis 47:28 야곱이 애굽 땅에 십 칠년을 거하였으니 그의 수가 일백사십 칠세라

Genesis 47:29 And the time drew nigh that Israel must die: and he called his son Joseph, and said unto him, If now I have found grace in thy sight, put, I pray thee, thy hand under my thigh, and deal kindly and truly with me; bury me not, I pray thee, in Egypt:
Genesis 47:29 이스라엘의 죽을 기한이 가까우매 그가 그 아들 요셉을 불러 그에게 이르되 이제 내가 네게 은혜를 입었거든 청하노니 네 손을 내 환도뼈 아래 넣어서 나를 인애와 성심으로 대접하여 애굽에 장사하지 않기를 맹세하고

Genesis 47:30 But I will lie with my fathers, and thou shalt carry me out of Egypt, and bury me in their buryingplace. And he said, I will do as thou hast said.
Genesis 47:30 내가 조상들과 함께 눕거든 너는 나를 애굽에서 메어다가 선영에 장사하라 요셉이 가로되 내가 아버지의 말씀대로 행하리이다

Genesis 47:31 And he said, Swear unto me. And he sware unto him. And Israel bowed himself upon the bed's head.
Genesis 47:31 야곱이 또 가로되 내게 맹세하라 맹세하니 이스라엘이 침상 머리에서 경배하니라

Genesis 48:1 And it came to pass after these things, that *one* told Joseph, Behold, thy father *is* sick: and he took with him his two sons, Manasseh and Ephraim.
Genesis 48:1 이 일 후에 혹이 요셉에게 고하기를 네 부친이 병들었다 하므로 그가 곧 두아들 므낫세와 에브라임과 함께 이르니

Genesis 48:2 And *one* told Jacob, and said, Behold, thy son Joseph cometh unto thee: and Israel strengthened himself, and sat upon the bed.
Genesis 48:2 혹이 야곱에게 고하되 네 아들 요셉이 네게 왔다 하매 이스라엘이 힘을 내어 침상에 앉아

Genesis 48:3 And Jacob said unto Joseph, God Almighty appeared unto me at Luz in the land of Canaan, and blessed me,
Genesis 48:3 요셉에게 이르되 이전에 가나안 땅 루스에서 전능한 하나님이 내게 나타나 복을 허락하여

Genesis 48:4 And said unto me, Behold, I will make thee fruitful, and multiply thee, and I will make of thee a multitude of people; and will give this land to thy seed after thee *for* an everlasting possession.
Genesis 48:4 내게 이르시되 내가 너로 생육하게 하며 번성하게 하여 네게서 많은 백성이 나게 하고 내가 이 땅을 네 후손에게 주어 영원한 기업이 되게 하리라 하셨느니라

Genesis 48:5 And now thy two sons, Ephraim and Manasseh, which were born unto thee in the land of

Egypt before I came unto thee into Egypt, *are* mine; as Reuben and Simeon, they shall be mine.
Genesis 48:5 내가 애굽으로 와서 네게 이르기 전에 애굽에서 네게 낳은 두 아들 에브라임과 므낫세는 내 것이라 르우벤과 시므온처럼 내것이 될 것이요

Genesis 48:6 And thy issue, which thou begettest after them, shall be thine, *and* shall be called after the name of their brethren in their inheritance.
Genesis 48:6 이들 후의 네 소생이 네 것이 될 것이며 그 산업은 그 형의 명의하에서 함께 하리라

Genesis 48:7 And as for me, when I came from Padan, Rachel died by me in the land of Canaan in the way, when yet *there was* but a little way to come unto Ephrath: and I buried her there in the way of Ephrath; the same *is* Bethlehem.
Genesis 48:7 내게 관하여는 내가 이전에 내가 밧단에서 올 때에 라헬이 나를 따르는 노중 가나안 땅에서 죽었는데 그곳은 에브랏까지 길이 오히려 격한 곳이라 내가 거기서 그를 에브랏 길에 장사 하였느니라(에브랏은 곧 베들레헴이라)

Genesis 48:8 And Israel beheld Joseph's sons, and said, Who *are* these?
Genesis 48:8 이스라엘이 요셉의 아들들을 보고 가로되 이들은 누구냐

Genesis 48:9 And Joseph said unto his father, They *are* my sons, whom God hath given me in this *place*. And he

said, Bring them, I pray thee, unto me, and I will bless them.
Genesis 48:9 요셉이 그 아비에게 고하되 이는 하나님이 여기서 내게 주신 아들들이니이다 아비가 가로되 그들을 이끌어 내 앞으로 나아오라 내가 그들에게 축복하리라

Genesis 48:10 Now the eyes of Israel were dim for age, *so that* he could not see. And he brought them near unto him; and he kissed them, and embraced them.
Genesis 48:10 이스라엘의 눈이 나이로 인하여 어두워서 보지 못하더라 요셉이 두 아들을 이끌어 아비 앞으로 나아가니 이스라엘이 그들에게 입맞추고 그들을 안고

Genesis 48:11 And Israel said unto Joseph, I had not thought to see thy face: and, lo, God hath shewed me also thy seed.
Genesis 48:11 요셉에게 이르되 내가 네 얼굴을 보리라고는 뜻하지 못하였더니 하나님이 내게 네 소생까지 보이셨도다

Genesis 48:12 And Joseph brought them out from between his knees, and he bowed himself with his face to the earth.
Genesis 48:12 요셉이 아비 무릎 사이에서 두 아들을 물리고 땅에 엎드려 절하고

Genesis 48:13 And Joseph took them both, Ephraim in his right hand toward Israel's left hand, and Manasseh in his left hand toward Israel's right hand, and brought *them* near unto him.
Genesis 48:13 우수로는 에브라임을 이스라엘의 좌수를

향하게 하고 좌수로는 므낫세를 이스라엘의 우수를 향하게 하고 이끌어 그에게 가까이 나아가매

Genesis 48:14 And Israel stretched out his right hand, and laid *it* upon Ephraim's head, who *was* the younger, and his left hand upon Manasseh's head, guiding his hands wittingly; for Manasseh *was* the firstborn.
Genesis 48:14 이스라엘이 우수를 펴서 차자 에브라임의 머리에 얹고 좌수를 펴서 므낫세의 머리에 얹으니 므낫세는 장자라도 팔을 어긋맞겨 얹었더라

Genesis 48:15 And he blessed Joseph, and said, God, before whom my fathers Abraham and Isaac did walk, the God which fed me all my life long unto this day,
Genesis 48:15 "그가 요셉을 위하여 축복하여 가로되 내 조부 아브라함과 아버지 이삭의 섬기던 하나님, 나의 남으로부터 지금까지 나를 기르신 하나님, "

Genesis 48:16 The Angel which redeemed me from all evil, bless the lads; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac; and let them grow into a multitude in the midst of the earth.
Genesis 48:16 나를 모든 환난에서 건지신 사자께서 이 아이에게 복을 주시오며 이들로 내 이름과 내 조부 아브라함과 아버지 이삭의 이름으로 칭하게 하시오며 이들로 세상에서 번식되게 하시기를 원하나이다

Genesis 48:17 And when Joseph saw that his father laid his right hand upon the head of Ephraim, it displeased him: and he held up his father's hand, to remove it from

Ephraim's head unto Manasseh's head.
Genesis 48:17 요셉이 그 아비가 우수를 에브라임의 머리에 얹은 것을 보고 기뻐 아니하여 아비의 손을 들어 에브라임의 머리에서 므낫세의 머리로 옮기고자 하여

Genesis 48:18 And Joseph said unto his father, Not so, my father: for this *is* the firstborn; put thy right hand upon his head.
Genesis 48:18 그 아비에게 이르되 아버지여 그리 마옵소서 이는 장자니 우수를 그 머리에 얹으소서

Genesis 48:19 And his father refused, and said, I know *it*, my son, I know *it*: he also shall become a people, and he also shall be great: but truly his younger brother shall be greater than he, and his seed shall become a multitude of nations.
Genesis 48:19 아비가 허락지 아니하여 가로되 나도 안다 내 아들아 나도 안다 그도 한 족속이 되며 그도 크게 되려니와 그 아우가 그보다 큰 자가 되고 그 자손이 여러 민족을 이루리라 하고

Genesis 48:20 And he blessed them that day, saying, In thee shall Israel bless, saying, God make thee as Ephraim and as Manasseh: and he set Ephraim before Manasseh.
Genesis 48:20 그 날에 그들에게 축복하여 가로되 이스라엘 족속이 너로 축복하기를 하나님이 너로 에브라임 같고 므낫세같게 하시리라 하리라 하여 에브라임을 므낫세보다 앞세웠더라

Genesis 48:21 And Israel said unto Joseph, Behold, I die: but God shall be with you, and bring you again unto the land of your fathers.
Genesis 48:21 이스라엘이 요셉에게 또 이르되 나는 죽으나 하나님이 너희와 함께 계시사 너희를 인도하여 너희 조상의 땅으로 돌아가게 하시려니와

Genesis 48:22 Moreover I have given to thee one portion above thy brethren, which I took out of the hand of the Amorite with my sword and with my bow.
Genesis 48:22 내가 네게 네 형제보다 일부분을 더 주었나니 이는 내가 내 칼과 활로 아모리 족속의 손에서 빼앗은 것이니라

Genesis 49:1 And Jacob called unto his sons, and said, Gather yourselves together, that I may tell you *that* which shall befall you in the last days.
Genesis 49:1 야곱이 그 아들들을 불러 이르되 너희는 모이라 너희의 후일에 당할 일을 내가 너희에게 이르리라

Genesis 49:2 Gather yourselves together, and hear, ye sons of Jacob; and hearken unto Israel your father.
Genesis 49:2 너희는 모여 들으라 야곱의 아들들아 너희 아비 이스라엘에게 들을지어다

Genesis 49:3 Reuben, thou *art* my firstborn, my might, and the beginning of my strength, the excellency of dignity, and the excellency of power:
Genesis 49:3 르우벤아 너는 내 장자요 나의 능력이요 나의 기력의 시작이라 위광이 초등하고 권능이 탁월하도다마는

Genesis 49:4 Unstable as water, thou shalt not excel; because thou wentest up to thy father's bed; then defiledst thou *it*: he went up to my couch.
Genesis 49:4 물의 끓음 같았은즉 너는 탁월치 못하리니 네가 아비의 침상에 올라 더럽혔음이로다 그가 내 침상에 올랐었도다

Genesis 49:5 Simeon and Levi *are* brethren; instruments of cruelty *are in* their habitations.
Genesis 49:5 시므온과 레위는 형제요 그들의 칼은 잔해하는 기계로다

Genesis 49:6 O my soul, come not thou into their secret; unto their assembly, mine honour, be not thou united: for in their anger they slew a man, and in their selfwill they digged down a wall.
Genesis 49:6 내 혼아 그들의 모의에 상관하지 말지어다 내 영광아 그들의 집회에 참여하지 말지어다 그들이 그 분노대로 사람을 죽이고 그 혈기대로 소의 발목 힘줄을 끊었음이로다

Genesis 49:7 Cursed *be* their anger, for *it was* fierce; and their wrath, for it was cruel: I will divide them in Jacob, and scatter them in Israel.
Genesis 49:7 그 노염이 혹독하니 저주를 받을 것이요 분기가 맹렬하니 저주를 받을 것이라 내가 그들을 야곱중에서 나누며 이스라엘 중에서 흩으리로다

Genesis 49:8 Judah, thou *art he* whom thy brethren shall praise: thy hand *shall be* in the neck of thine enemies;

thy father's children shall bow down before thee.
Genesis 49:8 유다야 너는 네 형제의 찬송이 될지라 네 손이 네 원수의 목을 잡을 것이요 네 아비의 아들들이 네 앞에 절하리로다

Genesis 49:9 Judah *is* a lion's whelp: from the prey, my son, thou art gone up: he stooped down, he couched as a lion, and as an old lion; who shall rouse him up?
Genesis 49:9 유다는 사자 새끼로다 내 아들아 너는 움킨 것을 찢고 올라 갔도다 그의 엎드리고 웅크림이 수사자 같고 암사자 같으니 누가 그를 범할 수 있으랴

Genesis 49:10 The sceptre shall not depart from Judah, nor a lawgiver from between his feet, until Shiloh come; and unto him *shall* the gathering of the people *be*.
Genesis 49:10 홀이 유다를 떠나지 아니하며 치리자의 지팡이가 그 발 사이에서 떠나지 아니하시기를 실로가 오시기까지 미치리니 그에게 모든 백성이 복종하리로다

Genesis 49:11 Binding his foal unto the vine, and his ass's colt unto the choice vine; he washed his garments in wine, and his clothes in the blood of grapes:
Genesis 49:11 그의 나귀를 포도나무에 매며 그 암나귀 새끼를 아름다운 포도나무에 맬 것이며 또 그 옷을 포도주에 빨며 그 복장을 포도즙에 빨리로다

Genesis 49:12 His eyes *shall be* red with wine, and his teeth white with milk.
Genesis 49:12 그 눈은 포도주로 인하여 붉겠고 그 이는 우유로 인하여 희리로다

Genesis 49:13 Zebulun shall dwell at the haven of the sea; and he *shall be* for an haven of ships; and his border *shall be* unto Zidon.
Genesis 49:13 스불론은 해변에 거하리니 그곳은 배 매는 해변이라 그 지경이 시돈까지리로다

Genesis 49:14 Issachar *is* a strong ass couching down between two burdens:
Genesis 49:14 잇사갈은 양의 우리 사이에 꿇어 앉은 건장한 나귀로다

Genesis 49:15 And he saw that rest *was* good, and the land that *it was* pleasant; and bowed his shoulder to bear, and became a servant unto tribute.
Genesis 49:15 그는 쉴 곳을 보고 좋게 여기며 토지를 보고 아름답게 여기고 어깨를 내려 짐을 메고 압제 아래서 섬기리로다

Genesis 49:16 Dan shall judge his people, as one of the tribes of Israel.
Genesis 49:16 단은 이스라엘의 한 지파같이 그 백성을 심판하리로다

Genesis 49:17 Dan shall be a serpent by the way, an adder in the path, that biteth the horse heels, so that his rider shall fall backward.
Genesis 49:17 단은 길의 뱀이요 첩경의 독사리로다 말굽을 물어서 그 탄 자로 뒤로 떨어지게 하리로다

Genesis 49:18 I have waited for thy salvation, O LORD.
Genesis 49:18 여호와여 나는 주의 구원을 기다리나이다

Genesis 49:19 Gad, a troop shall overcome him: but he shall overcome at the last.
Genesis 49:19 갓은 군대의 박격을 받으나 도리어 그 뒤를 추격하리로다

Genesis 49:20 Out of Asher his bread *shall be* fat, and he shall yield royal dainties.
Genesis 49:20 아셀에게서 나는 식물은 기름진 것이라 그가 왕의 진수를 공궤하리로다

Genesis 49:21 Naphtali *is* a hind let loose: he giveth goodly words.
Genesis 49:21 납달리는 놓인 암사슴이라 아름다운 소리를 발하는도다

Genesis 49:22 Joseph *is* a fruitful bough, *even* a fruitful bough by a well; *whose* branches run over the wall:
Genesis 49:22 요셉은 무성한 가지 곧 샘 곁의 무성한 가지라 그 가지가 담을 넘었도다

Genesis 49:23 The archers have sorely grieved him, and shot *at him*, and hated him:
Genesis 49:23 활쏘는 자가 그를 학대하며 그를 쏘며 그를 군박하였으나

Genesis 49:24 But his bow abode in strength, and the arms of his hands were made strong by the hands of the

mighty *God* of Jacob; (from thence *is* the shepherd, the stone of Israel:)
Genesis 49:24 요셉의 활이 도리어 견강하며 그의 팔이 힘이 있으니 야곱의 전능자의 손을 힘입음이라 그로부터 이스라엘의 반석인 목자가 나도다

Genesis 49:25 *Even* by the God of thy father, who shall help thee; and by the Almighty, who shall bless thee with blessings of heaven above, blessings of the deep that lieth under, blessings of the breasts, and of the womb:
Genesis 49:25 네 아비의 하나님께로 말미암나니 그가 너를 도우실 것이요 전능자로 말미암나니 그가 네게 복을 주실 것이라 위로 하늘의 복과 아래로 원천의 복과 젖먹이는 복과 태의 복이리로다

Genesis 49:26 The blessings of thy father have prevailed above the blessings of my progenitors unto the utmost bound of the everlasting hills: they shall be on the head of Joseph, and on the crown of the head of him that was separate from his brethren.
Genesis 49:26 네 아비의 축복이 내 부여조의 축복보다 나아서 영원한 산이 한 없음같이 이 축복이 요셉의 머리로 돌아오며 그 형제중 뛰어난자의 정수리로 돌아오리로다

Genesis 49:27 Benjamin shall ravin *as* a wolf: in the morning he shall devour the prey, and at night he shall divide the spoil.
Genesis 49:27 베냐민은 물어 뜯는 이리라 아침에는 빼앗은 것을 먹고 저녁에는 움킨 것을 나누리로다

Genesis 49:28 All these *are* the twelve tribes of Israel: and this *is it* that their father spake unto them, and blessed them; every one according to his blessing he blessed them.
Genesis 49:28 이들은 이스라엘의 십 이 지파라 이와 같이 그 아비가 그들에게 말하고 그들에게 축복하였으되 곧 그들 각인의 분량대로 축복하였더라

Genesis 49:29 And he charged them, and said unto them, I am to be gathered unto my people: bury me with my fathers in the cave that *is* in the field of Ephron the Hittite,
Genesis 49:29 그가 그들에게 명하여 가로되 내가 내 열조에게로 돌아가리니 나를 헷사람 에브론의 밭에 있는 굴에 우리 부여조와 함께 장사하라

Genesis 49:30 In the cave that *is* in the field of Machpelah, which *is* before Mamre, in the land of Canaan, which Abraham bought with the field of Ephron the Hittite for a possession of a buryingplace.
Genesis 49:30 이 굴은 가나안 땅 마므레 앞 막벨라 밭에 있는 것이라 아브라함이 헷 사람 에브론에게서 밭과 함께 사서 그 소유 매장지를 삼았으므로

Genesis 49:31 There they buried Abraham and Sarah his wife; there they buried Isaac and Rebekah his wife; and there I buried Leah.
Genesis 49:31 아브라함과 그 아내 사라가 거기 장사되었고 이삭과 그 아내 리브가도 거기 장사되었으며 나도 레아를 그곳에 장사하였노라

Genesis 49:32 The purchase of the field and of the cave that *is* therein *was* from the children of Heth.
Genesis 49:32 이 밭과 거기 있는 굴은 헷 사람에게서 산 것이니라

Genesis 49:33 And when Jacob had made an end of commanding his sons, he gathered up his feet into the bed, and yielded up the ghost, and was gathered unto his people.
Genesis 49:33 야곱이 아들에게 명하기를 마치고 그 발을 침상에 거두고 기운이 진하여 그 열조에게로 돌아갔더라

Genesis 50:1 And Joseph fell upon his father's face, and wept upon him, and kissed him.
Genesis 50:1 요셉이 아비 얼굴에 구푸려 울며 입맞추고

Genesis 50:2 And Joseph commanded his servants the physicians to embalm his father: and the physicians embalmed Israel.
Genesis 50:2 그 수종 의사에게 명하여 향 재료로 아비의 몸에 넣게 하매 의사가 이스라엘에게 그대로 하되

Genesis 50:3 And forty days were fulfilled for him; for so are fulfilled the days of those which are embalmed: and the Egyptians mourned for him threescore and ten days.
Genesis 50:3 사십일이 걸렸으니 향 재료를 넣는 데는 이 날수가 걸림이며 애굽 사람들은 칠십일 동안 그를 위하여 곡하였더라

Genesis 50:4 And when the days of his mourning were past, Joseph spake unto the house of Pharaoh, saying, If now I have found grace in your eyes, speak, I pray you, in the ears of Pharaoh, saying,
Genesis 50:4 곡하는 기한이 지나매 요셉이 바로의 궁에 말하여 가로되 내가 너희에게 은혜를 입었으면 청컨대 바로의 귀에 고하기를

Genesis 50:5 My father made me swear, saying, Lo, I die: in my grave which I have digged for me in the land of Canaan, there shalt thou bury me. Now therefore let me go up, I pray thee, and bury my father, and I will come again.
Genesis 50:5 우리 아버지가 나로 맹세하게 하여 이르되 내가 죽거든 가나안 땅에 내가 파서 둔 묘실에 나를 장사하라 하였나니 나로 올라가서 아버지를 장사하게 하소서 내가 다시 오리이다 하라 하였더니

Genesis 50:6 And Pharaoh said, Go up, and bury thy father, according as he made thee swear.
Genesis 50:6 바로가 가로되 그가 네게 시킨 맹세대로 올라가서 네 아비를 장사하라

Genesis 50:7 And Joseph went up to bury his father: and with him went up all the servants of Pharaoh, the elders of his house, and all the elders of the land of Egypt,
Genesis 50:7 요셉이 자기 아비를 장사하러 올라가니 바로의 모든 신하와 바로궁의 장로들과 애굽 땅의 모든 장로와

Genesis 50:8 And all the house of Joseph, and his

brethren, and his father's house: only their little ones, and their flocks, and their herds, they left in the land of Goshen.
Genesis 50:8 요셉의 온 집과 그 형제들과 그 아비의 집이 그와 함께 올라가고 그들의 어린 아이들과 양떼와 소떼만 고센 땅에 남겼으며

Genesis 50:9 And there went up with him both chariots and horsemen: and it was a very great company.
Genesis 50:9 병거와 기병이 요셉을 따라 올라가니 그 떼가 심히 컸더라

Genesis 50:10 And they came to the threshingfloor of Atad, which *is* beyond Jordan, and there they mourned with a great and very sore lamentation: and he made a mourning for his father seven days.
Genesis 50:10 그들이 요단강 건너편 아닷 타작마당에 이르러 거기서 크게 호곡하고 애통하며 요셉이 아비를 위하여 칠일 동안 애곡하였더니

Genesis 50:11 And when the inhabitants of the land, the Canaanites, saw the mourning in the floor of Atad, they said, This *is* a grievous mourning to the Egyptians: wherefore the name of it was called Abelmizraim, which *is* beyond Jordan.
Genesis 50:11 그 땅 거민 가나안 백성들이 아닷 마당의 애통을 보고 가로되 이는 애굽 사람의 큰 애통이라 하였으므로 그 땅 이름을 아벨미스라임이라 하였으니 곧 요단강 건너편이더라

Genesis 50:12 And his sons did unto him according as he commanded them:
Genesis 50:12 야곱의 아들들이 부명을 좇아 행하여

Genesis 50:13 For his sons carried him into the land of Canaan, and buried him in the cave of the field of Machpelah, which Abraham bought with the field for a possession of a buryingplace of Ephron the Hittite, before Mamre.
Genesis 50:13 그를 가나안 땅으로 메어다가 마므레 앞 막벨라 밭 굴에 장사하였으니 이는 아브라함이 헷 족속 에브론에게 밭과 함께 사서 소유 매장지를 삼은 곳이더라

Genesis 50:14 And Joseph returned into Egypt, he, and his brethren, and all that went up with him to bury his father, after he had buried his father.
Genesis 50:14 요셉이 아비를 장사한 후에 자기 형제와 호상군과 함께 애굽으로 돌아왔더라

Genesis 50:15 And when Joseph's brethren saw that their father was dead, they said, Joseph will peradventure hate us, and will certainly requite us all the evil which we did unto him.
Genesis 50:15 요셉의 형제들이 그 아비가 죽었음을 보고 말하되 요셉이 혹시 우리를 미워하여 우리가 그에게 행한 모든 악을 다 갚지나 아니할까 하고

Genesis 50:16 And they sent a messenger unto Joseph, saying, Thy father did command before he died, saying,
Genesis 50:16 요셉에게 말을 전하여 가로되 당신의

아버지가 돌아가시기 전에 명하여 이르시기를

Genesis 50:17 So shall ye say unto Joseph, Forgive, I pray thee now, the trespass of thy brethren, and their sin; for they did unto thee evil: and now, we pray thee, forgive the trespass of the servants of the God of thy father. And Joseph wept when they spake unto him.
Genesis 50:17 너희는 이같이 요셉에게 이르라 네 형들이 네게 악을 행하였을지라도 이제 바라건대 그 허물과 죄를 용서하라 하셨다 하라 하셨나니 당신의 아버지의 하나님의 종들의 죄를 이제 용서하소서 하매 요셉이 그 말을 들을 때에 울었더라

Genesis 50:18 And his brethren also went and fell down before his face; and they said, Behold, we *be* thy servants.
Genesis 50:18 그 형들이 또 친히 와서 요셉의 앞에 엎드려 가로되 우리는 당신의 종이니이다

Genesis 50:19 And Joseph said unto them, Fear not: for *am* I in the place of God?
Genesis 50:19 요셉이 그들에게 이르되 두려워 마소서 내가 하나님을 대신하리이까

Genesis 50:20 But as for you, ye thought evil against me; *but* God meant it unto good, to bring to pass, as *it is* this day, to save much people alive.
Genesis 50:20 당신들은 나를 해하려 하였으나 하나님은 그것을 선으로 바꾸사 오늘과 같이 만민의 생명을 구원하게 하시려 하셨나니

Genesis 50:21 Now therefore fear ye not: I will nourish you, and your little ones. And he comforted them, and spake kindly unto them.
Genesis 50:21 당신들은 두려워 마소서 내가 당신들과 당신들의 자녀를 기르리이다 하고 그들을 간곡한 말로 위로하였더라

Genesis 50:22 And Joseph dwelt in Egypt, he, and his father's house: and Joseph lived an hundred and ten years.
Genesis 50:22 요셉이 그 아비의 가족과 함께 애굽에 거하여 일백 십세를 살며

Genesis 50:23 And Joseph saw Ephraim's children of the third *generation*: the children also of Machir the son of Manasseh were brought up upon Joseph's knees.
Genesis 50:23 에브라임의 자손 삼대를 보았으며 므낫세의 아들 마길의 아들들도 요셉의 슬하에서 양육되었더라

Genesis 50:24 And Joseph said unto his brethren, I die: and God will surely visit you, and bring you out of this land unto the land which he sware to Abraham, to Isaac, and to Jacob.
Genesis 50:24 요셉이 그 형제에게 이르되 나는 죽으나 하나님이 너희를 권고하시고 너희를 이 땅에서 인도하여 내사 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하신 땅에 이르게 하시리라 하고

Genesis 50:25 And Joseph took an oath of the children of

Israel, saying, God will surely visit you, and ye shall carry up my bones from hence.
Genesis 50:25 요셉이 또 이스라엘 자손에게 맹세시켜 이르기를 하나님이 정녕 너희를 권고하시리니 너희는 여기서 내 해골을 메고 올라가겠다 하라 하였더라

Genesis 50:26 So Joseph died, *being* an hundred and ten years old: and they embalmed him, and he was put in a coffin in Egypt.
Genesis 50:26 요셉이 일백십세에 죽으매 그들이 그의 몸에 향 재료를 넣고 애굽에서 입관하였더라

Exodus 1:1 ¶ Now these *are* the names of the children of Israel, which came into Egypt; every man and his household came with Jacob.
Exodus 1:1 야곱과 함께 각기 권속을 데리고 애굽에 이른 이스라엘 아들들의 이름은 이러하니

Exodus 1:2 Reuben, Simeon, Levi, and Judah,
Exodus 1:2 르우벤과 시므온과 레위와 유다와

Exodus 1:3 Issachar, Zebulun, and Benjamin,
Exodus 1:3 잇사갈과 스불론과 베냐민과

Exodus 1:4 Dan, and Naphtali, Gad, and Asher.
Exodus 1:4 단과 납달리와 갓과 아셀이요

Exodus 1:5 And all the souls that came out of the loins of Jacob were seventy souls: for Joseph was in Egypt

already.
Exodus 1:5 이미 애굽에 있는 요셉까지 야곱의 혈속이 모두 칠십인이었더라

Exodus 1:6 And Joseph died, and all his brethren, and all that generation.
Exodus 1:6 요셉과 그의 모든 형제와 그 시대 사람은 다 죽었고

Exodus 1:7 And the children of Israel were fruitful, and increased abundantly, and multiplied, and waxed exceeding mighty; and the land was filled with them.
Exodus 1:7 이스라엘 자손은 생육이 중다하고 번식하고 창성하고 심히 강대하여 온 땅에 가득하게 되었더라

Exodus 1:8 Now there arose up a new king over Egypt, which knew not Joseph.
Exodus 1:8 요셉을 알지 못하는 새 왕이 일어나서 애굽을 다스리더니

Exodus 1:9 And he said unto his people, Behold, the people of the children of Israel *are* more and mightier than we:
Exodus 1:9 그가 그 신민에게 이르되 이 백성 이스라엘 자손이 우리보다 많고 강하도다

Exodus 1:10 Come on, let us deal wisely with them; lest they multiply, and it come to pass, that, when there falleth out any war, they join also unto our enemies, and fight against us, and *so* get them up out of the land.

Exodus 1:10 자 우리가 그들에게 대하여 지혜롭게 하자 두렵건대 그들이 더 많게 되면 전쟁이 일어날 때에 우리 대적과 합하여 우리와 싸우고 이 땅에서 갈까 하노라 하고

Exodus 1:11 Therefore they did set over them taskmasters to afflict them with their burdens. And they built for Pharaoh treasure cities, Pithom and Raamses.
Exodus 1:11 감독들을 그들 위에 세우고 그들에게 무거운 짐을 지워 괴롭게 하여 그들로 바로를 위하여 국고성 비돔과 라암셋을 건축하게 하니라

Exodus 1:12 But the more they afflicted them, the more they multiplied and grew. And they were grieved because of the children of Israel.
Exodus 1:12 그러나 학대를 받을수록 더욱 번식하고 창성하니 애굽 사람이 이스라엘 자손을 인하여 근심하여

Exodus 1:13 And the Egyptians made the children of Israel to serve with rigour:
Exodus 1:13 이스라엘 자손의 역사를 엄하게 하여

Exodus 1:14 And they made their lives bitter with hard bondage, in morter, and in brick, and in all manner of service in the field: all their service, wherein they made them serve, *was* with rigour.
Exodus 1:14 고역으로 그들의 생활을 괴롭게 하니 곧 흙 이기기와 벽돌 굽기와 농사의 여러가지 일이라 그 시키는 역사가 다 엄하였더라

Exodus 1:15 And the king of Egypt spake to the Hebrew

midwives, of which the name of the one *was* Shiphrah, and the name of the other Puah:
Exodus 1:15 애굽왕이 히브리 산파 십브라라 하는 자와 부아라 하는 자에게 일러

Exodus 1:16 And he said, When ye do the office of a midwife to the Hebrew women, and see *them* upon the stools; if it *be* a son, then ye shall kill him: but if it *be* a daughter, then she shall live.
Exodus 1:16 가로되 너희는 히브리 여인을 위하여 조산할 때에 살펴서 남자여든 죽이고 여자여든 그는 살게 두라

Exodus 1:17 But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt commanded them, but saved the men children alive.
Exodus 1:17 그러나 산파들이 하나님을 두려워하여 애굽왕의 명을 어기고 남자를 살린지라

Exodus 1:18 And the king of Egypt called for the midwives, and said unto them, Why have ye done this thing, and have saved the men children alive?
Exodus 1:18 애굽왕이 산파를 불러서 그들에게 이르되 너희가 어찌 이같이 하여 남자를 살렸느냐

Exodus 1:19 And the midwives said unto Pharaoh, Because the Hebrew women *are* not as the Egyptian women; for they *are* lively, and are delivered ere the midwives come in unto them.
Exodus 1:19 산파가 바로에게 대답하되 히브리 여인은 애굽 여인과 같지 아니하고 건장하여 산파가 그들에게 이르기 전에

해산하였더이다 하매

Exodus 1:20 Therefore God dealt well with the midwives: and the people multiplied, and waxed very mighty.
Exodus 1:20 하나님이 그 산파들에게 은혜를 베푸시니라 백성은 생육이 번성하고 심히 강대하며

Exodus 1:21 And it came to pass, because the midwives feared God, that he made them houses.
Exodus 1:21 산파는 하나님을 경외하였으므로 하나님이 그들의 집을 왕성케 하신지라

Exodus 1:22 And Pharaoh charged all his people, saying, Every son that is born ye shall cast into the river, and every daughter ye shall save alive.
Exodus 1:22 그러므로 바로가 그 모든 신민에게 명하여 가로되 남자가 나거든 너희는 그를 하수에 던지고 여자여든 살리라 하였더라

Exodus 2:1 And there went a man of the house of Levi, and took *to wife* a daughter of Levi.
Exodus 2:1 레위 족속중 한 사람이 가서 레위 여자에게 장가 들었더니

Exodus 2:2 And the woman conceived, and bare a son: and when she saw him that he *was a* goodly *child*, she hid him three months.
Exodus 2:2 그 여자가 잉태하여 아들을 낳아 그 준수함을 보고 그를 석달을 숨겼더니

Exodus 2:3 And when she could not longer hide him, she took for him an ark of bulrushes, and daubed it with slime and with pitch, and put the child therein; and she laid *it* in the flags by the river's brink.
Exodus 2:3 더 숨길 수 없이 되매 그를 위하여 갈 상자를 가져다가 역청과 나무 진을 칠하고 아이를 거기 담아 하숫가 갈대 사이에 두고

Exodus 2:4 And his sister stood afar off, to wit what would be done to him.
Exodus 2:4 그 누이가 어떻게 되는 것을 알려고 멀리 섰더니

Exodus 2:5 And the daughter of Pharaoh came down to wash *herself* at the river; and her maidens walked along by the river's side; and when she saw the ark among the flags, she sent her maid to fetch it.
Exodus 2:5 바로의 딸이 목욕하러 하수로 내려오고 시녀들은 하숫가에 거닐 때에 그가 갈대 사이의 상자를 보고 시녀를 보내어 가져다가

Exodus 2:6 And when she had opened *it*, she saw the child: and, behold, the babe wept. And she had compassion on him, and said, This *is one* of the Hebrews' children.
Exodus 2:6 열고 그 아이를 보니 아이가 우는지라 그가 불쌍히 여겨 가로되 이는 히브리 사람의 아이로다

Exodus 2:7 Then said his sister to Pharaoh's daughter, Shall I go and call to thee a nurse of the Hebrew women, that she may nurse the child for thee?

Exodus 2:7 그 누이가 바로의 딸에게 이르되 내가 가서 히브리 여인 중에서 유모를 불러다가 당신을 위하여 이 아이를 젖 먹이게 하리이까

Exodus 2:8 And Pharaoh's daughter said to her, Go. And the maid went and called the child's mother.
Exodus 2:8 바로의 딸이 그에게 이르되 가라 그 소녀가 가서 아이의 어미를 불러오니

Exodus 2:9 And Pharaoh's daughter said unto her, Take this child away, and nurse it for me, and I will give *thee* thy wages. And the woman took the child, and nursed it.
Exodus 2:9 바로의 딸이 그에게 이르되 이 아이를 데려다가 나를 위하여 젖을 먹이라 내가 그 삯을 주리라 여인이 아이를 데려다가 젖을 먹이더니

Exodus 2:10 And the child grew, and she brought him unto Pharaoh's daughter, and he became her son. And she called his name Moses: and she said, Because I drew him out of the water.
Exodus 2:10 그 아이가 자라매 바로의 딸에게로 데려가니 그의 아들이 되니라 그가 그 이름을 모세라 하여 가로되 이는 내가 그를 물에서 건져내었음이라 하였더라

Exodus 2:11 And it came to pass in those days, when Moses was grown, that he went out unto his brethren, and looked on their burdens: and he spied an Egyptian smiting an Hebrew, one of his brethren.
Exodus 2:11 모세가 장성한 후에 한번은 자기 형제들에게 나가서 그 고역함을 보더니 어떤 애굽 사람이 어떤 히브리

사람 곧 자기 형제를 치는것을 본지라

Exodus 2:12 And he looked this way and that way, and when he saw that *there was* no man, he slew the Egyptian, and hid him in the sand.
Exodus 2:12 좌우로 살펴 사람이 없음을 보고 그 애굽 사람을 쳐죽여 모래에 감추니라

Exodus 2:13 And when he went out the second day, behold, two men of the Hebrews strove together: and he said to him that did the wrong, Wherefore smitest thou thy fellow?
Exodus 2:13 이튿날 다시 나가니 두 히브리 사람이 서로 싸우는지라 그 그른 자에게 이르되 네가 어찌하여 동포를 치느냐 하매

Exodus 2:14 And he said, Who made thee a prince and a judge over us? intendest thou to kill me, as thou killedst the Egyptian? And Moses feared, and said, Surely this thing is known.
Exodus 2:14 그가 가로되 누가 너로 우리의 주재와 법관을 삼았느냐 네가 애굽 사람을 죽임같이 나도 죽이려느냐 모세가 두려워하여 가로되 일이 탄로되었도다

Exodus 2:15 Now when Pharaoh heard this thing, he sought to slay Moses. But Moses fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian: and he sat down by a well.
Exodus 2:15 바로가 이 일을 듣고 모세를 죽이고자 하여 찾은지라 모세가 바로의 낯을 피하여 미디안 땅에 머물며

하루는 우물 곁에 앉았더라

Exodus 2:16 Now the priest of Midian had seven daughters: and they came and drew *water*, and filled the troughs to water their father's flock.
Exodus 2:16 미디안 제사장에게 일곱 딸이 있더니 그들이 와서 물을 길어 구유에 채우고 그 아비의 양무리에게 먹이려 하는데

Exodus 2:17 And the shepherds came and drove them away: but Moses stood up and helped them, and watered their flock.
Exodus 2:17 목자들이 와서 그들을 쫓는지라 모세가 일어나 그들을 도와 그 양무리에게 먹이니라

Exodus 2:18 And when they came to Reuel their father, he said, How *is it that* ye are come so soon to day?
Exodus 2:18 그들이 그 아비 르우엘에게 이를 때에 아비가 가로되 너희가 오늘은 어찌하여 이같이 속히 돌아오느냐

Exodus 2:19 And they said, An Egyptian delivered us out of the hand of the shepherds, and also drew *water* enough for us, and watered the flock.
Exodus 2:19 그들이 가로되 한 애굽 사람이 우리를 목자들의 손에서 건져내고 우리를 위하여 물을 길어 양무리에게 먹였나이다

Exodus 2:20 And he said unto his daughters, And where *is* he? why *is* it *that* ye have left the man? call him, that he may eat bread.

Exodus 2:20 아비가 딸들에게 이르되 그 사람이 어디 있느냐 너희가 어찌하여 그 사람을 버리고 왔느냐 그를 청하여 음식으로 대접하라 하였더라

Exodus 2:21 And Moses was content to dwell with the man: and he gave Moses Zipporah his daughter.
Exodus 2:21 모세가 그와 동거하기를 기뻐하매 그가 그 딸 십보라를 모세에게 주었더니

Exodus 2:22 And she bare *him* a son, and he called his name Gershom: for he said, I have been a stranger in a strange land.
Exodus 2:22 그가 아들을 낳으매 모세가 그 이름을 게르솜이라 하여 가로되 내가 타국에서 객이 되었음이라 하였더라

Exodus 2:23 And it came to pass in process of time, that the king of Egypt died: and the children of Israel sighed by reason of the bondage, and they cried, and their cry came up unto God by reason of the bondage.
Exodus 2:23 여러 해 후에 애굽왕은 죽었고 이스라엘 자손은 고역으로 인하여 탄식하며 부르짖으니 그 고역으로 인하여 부르짖는 소리가 하나님께 상달한지라

Exodus 2:24 And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob.
Exodus 2:24 하나님이 그 고통 소리를 들으시고 아브라함과 이삭과 야곱에게 세운 그 언약을 기억하사

Exodus 2:25 And God looked upon the children of Israel, and God had respect unto *them*.
Exodus 2:25 이스라엘 자손을 권념하셨더라

Exodus 3:1 Now Moses kept the flock of Jethro his father in law, the priest of Midian: and he led the flock to the backside of the desert, and came to the mountain of God, *even* to Horeb.
Exodus 3:1 모세가 그 장인 미디안 제사장 이드로의 양무리를 치더니 그 무리를 광야 서편으로 인도하여 하나님의 산 호렙에 이르매

Exodus 3:2 And the angel of the LORD appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush: and he looked, and, behold, the bush burned with fire, and the bush *was* not consumed.
Exodus 3:2 여호와의 사자가 떨기나무 불꽃 가운데서 그에게 나타나시니라 그가 보니 떨기나무에 불이 붙었으나 사라지지 아니하는지라

Exodus 3:3 And Moses said, I will now turn aside, and see this great sight, why the bush is not burnt.
Exodus 3:3 이에 가로되 내가 돌이켜 가서 이 큰 광경을 보리라 떨기나무가 어찌하여 타지 아니하는고 하는 동시에

Exodus 3:4 And when the LORD saw that he turned aside to see, God called unto him out of the midst of the bush, and said, Moses, Moses. And he said, Here *am* I.
Exodus 3:4 여호와께서 그가 보려고 돌이켜 오는 것을 보신지라 하나님이 떨기나무 가운데서 그를 불러 가라사대

모세야 모세야 하시매 그가 가로되 내가 여기 있나이다

Exodus 3:5 And he said, Draw not nigh hither: put off thy shoes from off thy feet, for the place whereon thou standest *is* holy ground.
Exodus 3:5 하나님이 가라사대 이리로 가까이 하지 말라 너의 선 곳은 거룩한 땅이니 네 발에서 신을 벗으라

Exodus 3:6 Moreover he said, I *am* the God of thy father, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob. And Moses hid his face; for he was afraid to look upon God.
Exodus 3:6 또 이르시되 나는 네 조상의 하나님이니 아브라함의 하나님 이삭의 하나님 야곱의 하나님이니라 모세가 하나님 뵈옵기를 두려워하여 얼굴을 가리우매

Exodus 3:7 And the LORD said, I have surely seen the affliction of my people which *are* in Egypt, and have heard their cry by reason of their taskmasters; for I know their sorrows;
Exodus 3:7 여호와께서 가라사대 내가 애굽에 있는 내 백성의 고통을 정녕히 보고 그들이 그 간역자로 인하여 부르짖음을 듣고 그 우고를 알고

Exodus 3:8 And I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them up out of that land unto a good land and a large, unto a land flowing with milk and honey; unto the place of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites.

Exodus 3:8 "내가 내려와서 그들을 애굽인의 손에서 건져내고 그들을 그 땅에서 인도하여 아름답고 광대한 땅 젖과 꿀이 흐르는 땅 곧 가나안족속, 헷 족속, 아모리 족속, 브리스 족속, 히위 족속, 여부스 족속의 지방에 이르려 하노라"

Exodus 3:9 Now therefore, behold, the cry of the children of Israel is come unto me: and I have also seen the oppression wherewith the Egyptians oppress them.
Exodus 3:9 이제 이스라엘 자손의 부르짖음이 내게 달하고 애굽 사람이 그들을 괴롭게 하는 학대도 내가 보았으니

Exodus 3:10 Come now therefore, and I will send thee unto Pharaoh, that thou mayest bring forth my people the children of Israel out of Egypt.
Exodus 3:10 이제 내가 너를 바로에게 보내어 너로 내 백성 이스라엘 자손을 애굽에서 인도하여 내게 하리라

Exodus 3:11 And Moses said unto God, Who *am* I, that I should go unto Pharaoh, and that I should bring forth the children of Israel out of Egypt?
Exodus 3:11 모세가 하나님께 고하되 내가 누구관대 바로에게 가며 이스라엘 자손을 애굽에서 인도하여 내리이까

Exodus 3:12 And he said, Certainly I will be with thee; and this *shall be* a token unto thee, that I have sent thee: When thou hast brought forth the people out of Egypt, ye shall serve God upon this mountain.
Exodus 3:12 하나님이 가라사대 내가 정녕 너와 함께 있으리라 네가 백성을 애굽에서 인도하여 낸 후에 너희가

이산에서 하나님을 섬기리니 이것이 내가 너를 보낸 증거니라

Exodus 3:13 And Moses said unto God, Behold, *when* I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say to me, What *is* his name? what shall I say unto them?
Exodus 3:13 모세가 하나님께 고하되 내가 이스라엘 자손에게 가서 이르기를 너희 조상의 하나님이 나를 너희에게 보내셨다 하면 그들이 내게 묻기를 그의 이름이 무엇이냐 하리니 내가 무엇이라고 그들에게 말하리이까

Exodus 3:14 And God said unto Moses, I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel, I AM hath sent me unto you.
Exodus 3:14 하나님이 모세에게 이르시되 나는 스스로 있는 자니라 또 이르시되 너는 이스라엘 자손에게 이같이 이르기를 스스로 있는 자가 나를 너희에게 보내셨다 하라

Exodus 3:15 And God said moreover unto Moses, Thus shalt thou say unto the children of Israel, The LORD God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath sent me unto you: this *is* my name for ever, and this *is* my memorial unto all generations.
Exodus 3:15 "하나님이 또 모세에게 이르시되 너는 이스라엘 자손에게 이같이 이르기를 나를 너희에게 보내신 이는 너희 조상의 하나님 곧 아브라함의 하나님, 이삭의 하나님, 야곱의 하나님 여호와라 하라 이는 나의 영원한 이름이요 대대로 기억할 나의 표호니라"

Exodus 3:16 Go, and gather the elders of Israel together, and say unto them, The LORD God of your fathers, the God of Abraham, of Isaac, and of Jacob, appeared unto me, saying, I have surely visited you, and *seen* that which is done to you in Egypt:
Exodus 3:16 너는 가서 이스라엘 장로들을 모으고 그들에게 이르기를 여호와 너희 조상의 하나님 곧 아브라함과 이삭과 야곱의 하나님이 내게 나타나 이르시되 내가 실로 너희를 권고하여 너희가 애굽에서 당한 일을 보았노라

Exodus 3:17 And I have said, I will bring you up out of the affliction of Egypt unto the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, unto a land flowing with milk and honey.
Exodus 3:17 내가 말하였거니와 내가 너희를 애굽의 고난 중에서 인도하여 내어 젖과 꿀이 흐르는 땅 곧 가나안족속 헷족속 아모리족속 브리스족속 히위족속 여부스족속의 땅으로 올라가게 하리라 하셨다 하면

Exodus 3:18 And they shall hearken to thy voice: and thou shalt come, thou and the elders of Israel, unto the king of Egypt, and ye shall say unto him, The LORD God of the Hebrews hath met with us: and now let us go, we beseech thee, three days' journey into the wilderness, that we may sacrifice to the LORD our God.
Exodus 3:18 그들이 네 말을 들으리니 너는 그들의 장로들과 함께 애굽 왕에게 이르기를 히브리 사람의 하나님 여호와께서 우리에게 임하셨은즉 우리가 우리 하나님 여호와께 희생을

드리려 하오니 사흘길쯤 광야로 가기를 허락하소서 하라

Exodus 3:19 And I am sure that the king of Egypt will not let you go, no, not by a mighty hand.
Exodus 3:19 내가 아노니 강한 손으로 치기 전에는 애굽왕이 너희의 가기를 허락지 아니하다가

Exodus 3:20 And I will stretch out my hand, and smite Egypt with all my wonders which I will do in the midst thereof: and after that he will let you go.
Exodus 3:20 내가 내 손을 들어 애굽 중에 여러가지 이적으로 그 나라를 친 후에야 그가 너희를 보내리라

Exodus 3:21 And I will give this people favour in the sight of the Egyptians: and it shall come to pass, that, when ye go, ye shall not go empty:
Exodus 3:21 내가 애굽 사람으로 이 백성에게 은혜를 입히게 할지라 너희가 갈 때에 빈 손으로 가지 아니하리니

Exodus 3:22 But every woman shall borrow of her neighbour, and of her that sojourneth in her house, jewels of silver, and jewels of gold, and raiment: and ye shall put *them* upon your sons, and upon your daughters; and ye shall spoil the Egyptians.
Exodus 3:22 여인마다 그 이웃 사람과 및 자기 집에 우거하는 자에게 은 패물과 금 패물과 의복을 구하여 너희 자녀를 꾸미라 너희가 애굽 사람의 물품을 취하리라

Exodus 4:1 And Moses answered and said, But, behold, they will not believe me, nor hearken unto my voice: for

they will say, The LORD hath not appeared unto thee.
Exodus 4:1 모세가 대답하여 가로되 그러나 그들이 나를 믿지 아니하며 내 말을 듣지 아니하고 이르기를 여호와께서 네게 나타나지 아니하셨다 하리이다

Exodus 4:2 And the LORD said unto him, What *is* that in thine hand? And he said, A rod.
Exodus 4:2 여호와께서 그에게 이르시되 네 손에 있는 것이 무엇이냐 그가 가로되 지팡이니이다

Exodus 4:3 And he said, Cast it on the ground. And he cast it on the ground, and it became a serpent; and Moses fled from before it.
Exodus 4:3 여호와께서 가라사대 그것을 땅에 던지라 곧 땅에 던지니 그것이 뱀이 된지라 모세가 뱀 앞에서 피하매

Exodus 4:4 And the LORD said unto Moses, Put forth thine hand, and take it by the tail. And he put forth his hand, and caught it, and it became a rod in his hand:
Exodus 4:4 여호와께서 모세에게 이르시되 네 손을 내밀어 그 꼬리를 잡으라 그가 손을 내밀어 잡으니 그 손에서 지팡이가 된지라

Exodus 4:5 That they may believe that the LORD God of their fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath appeared unto thee.
Exodus 4:5 "또 가라사대 이는 그들로 그 조상의 하나님 곧 아브라함의 하나님, 이삭의 하나님, 야곱의 하나님 여호와가 네게 나타난 줄을 믿게 함이니라 하시고"

Exodus 4:6 And the LORD said furthermore unto him, Put now thine hand into thy bosom. And he put his hand into his bosom: and when he took it out, behold, his hand *was* leprous as snow.
Exodus 4:6 여호와께서 또 가라사대 네 손을 품에 넣으라 하시매 손을 품에 넣었다가 내어보니 그 손에 문둥병이 발하여 눈같이 흰지라

Exodus 4:7 And he said, Put thine hand into thy bosom again. And he put his hand into his bosom again; and plucked it out of his bosom, and, behold, it was turned again as his *other* flesh.
Exodus 4:7 가라사대 네 손을 다시 품에 넣으라 하시매 그가 다시 손을 품에 넣었다가 내어보니 손이 여상하더라

Exodus 4:8 And it shall come to pass, if they will not believe thee, neither hearken to the voice of the first sign, that they will believe the voice of the latter sign.
Exodus 4:8 여호와께서 가라사대 그들이 너를 믿지 아니하며 그 처음 이적의 표징을 받지 아니하여도 둘째 이적의 표징은 믿으리라

Exodus 4:9 And it shall come to pass, if they will not believe also these two signs, neither hearken unto thy voice, that thou shalt take of the water of the river, and pour *it* upon the dry *land*: and the water which thou takest out of the river shall become blood upon the dry *land*.
Exodus 4:9 그들이 이 두 이적을 믿지 아니하며 네 말을 듣지 아니하거든 너는 하수를 조금 취하여다가 육지에 부으라 네가

취한 하수가 육지에서 피가 되리라

Exodus 4:10 And Moses said unto the LORD, O my Lord, I *am* not eloquent, neither heretofore, nor since thou hast spoken unto thy servant: but I *am* slow of speech, and of a slow tongue.
Exodus 4:10 모세가 여호와께 고하되 주여 나는 본래 말에 능치 못한 자라 주께서 주의 종에게 명하신 후에도 그러하니 나는 입이 뻣뻣하고 혀가 둔한 자니이다

Exodus 4:11 And the LORD said unto him, Who hath made man's mouth? or who maketh the dumb, or deaf, or the seeing, or the blind? have not I the LORD?
Exodus 4:11 여호와께서 그에게 이르시되 누가 사람의 입을 지었느뇨 누가 벙어리나 귀머거리나 눈 밝은 자나 소경이 되게 하였느뇨 나 여호와가 아니뇨

Exodus 4:12 Now therefore go, and I will be with thy mouth, and teach thee what thou shalt say.
Exodus 4:12 이제 가라 내가 네 입과 함께 있어서 할 말을 가르치리라

Exodus 4:13 And he said, O my Lord, send, I pray thee, by the hand *of him whom* thou wilt send.
Exodus 4:13 모세가 가로되 주여 보낼만한 자를 보내소서

Exodus 4:14 And the anger of the LORD was kindled against Moses, and he said, *Is* not Aaron the Levite thy brother? I know that he can speak well. And also, behold, he cometh forth to meet thee: and when he seeth thee,

he will be glad in his heart.
Exodus 4:14 여호와께서 모세를 향하여 노를 발하시고 가라사대 레위 사람 네형 아론이 있지 아니하뇨 그의 말 잘함을 내가 아노라 그가 너 를 만나러 나오나니 그가 너를 볼 때에 마음에 기뻐할 것이라

Exodus 4:15 And thou shalt speak unto him, and put words in his mouth: and I will be with thy mouth, and with his mouth, and will teach you what ye shall do.
Exodus 4:15 너는 그에게 말하고 그 입에 말을 주라 내가 네 입과 그의 입에 함께 있어서 너의 행할 일을 가르치리라

Exodus 4:16 And he shall be thy spokesman unto the people: and he shall be, *even* he shall be to thee instead of a mouth, and thou shalt be to him instead of God.
Exodus 4:16 그가 너를 대신하여 백성에게 말할 것이니 그는 네 입을 대신할 것이요 너는 그에게 하나님 같이 되리라

Exodus 4:17 And thou shalt take this rod in thine hand, wherewith thou shalt do signs.
Exodus 4:17 너는 이 지팡이를 손에 잡고 이것으로 이적을 행할지니라

Exodus 4:18 And Moses went and returned to Jethro his father in law, and said unto him, Let me go, I pray thee, and return unto my brethren which *are* in Egypt, and see whether they be yet alive. And Jethro said to Moses, Go in peace.
Exodus 4:18 모세가 장인 이드로에게로 돌아가서 그에게 이르되 내가 애굽에 있는 내 형제들에게로 돌아가서 그들이

생존하였는지 보려하오니 나로 가게 하소서 이드로가 그에게 평안히 가라 하니라

Exodus 4:19 And the LORD said unto Moses in Midian, Go, return into Egypt: for all the men are dead which sought thy life.
Exodus 4:19 여호와께서 미디안에서 모세에게 이르시되 애굽으로 돌아가라 네 생명을 찾던 자가 다 죽었느니라

Exodus 4:20 And Moses took his wife and his sons, and set them upon an ass, and he returned to the land of Egypt: and Moses took the rod of God in his hand.
Exodus 4:20 모세가 그 아내와 아들들을 나귀에 태우고 애굽으로 돌아가는데 하나님의 지팡이를 손에 잡았더라

Exodus 4:21 And the LORD said unto Moses, When thou goest to return into Egypt, see that thou do all those wonders before Pharaoh, which I have put in thine hand: but I will harden his heart, that he shall not let the people go.
Exodus 4:21 여호와께서 모세에게 이르시되 네가 애굽으로 돌아가거든 내가 네 손에 준 이적을 바로 앞에서 다 행하라 그러나 내가 그의 마음을 강퍅케 한즉 그가 백성을 놓지 아니하리니

Exodus 4:22 And thou shalt say unto Pharaoh, Thus saith the LORD, Israel *is* my son, *even* my firstborn:
Exodus 4:22 너는 바로에게 이르기를 여호와의 말씀에 이스라엘은 내 아들 내장자라

Exodus 4:23 And I say unto thee, Let my son go, that he may serve me: and if thou refuse to let him go, behold, I will slay thy son, *even* thy firstborn.
Exodus 4:23 내가 네게 이르기를 내 아들을 놓아서 나를 섬기게 하라 하여도 네가 놓기를 거절하니 내가 네 아들 네 장자를 죽이리라 하셨다 하라 하시니라

Exodus 4:24 And it came to pass by the way in the inn, that the LORD met him, and sought to kill him.
Exodus 4:24 여호와께서 길의 숙소에서 모세를 만나사 그를 죽이려 하시는지라

Exodus 4:25 Then Zipporah took a sharp stone, and cut off the foreskin of her son, and cast *it* at his feet, and said, Surely a bloody husband *art* thou to me.
Exodus 4:25 십보라가 차돌을 취하여 그 아들의 양피를 베어 모세의 발 앞에 던지며 가로되 당신은 참으로 내게 피 남편이로다 하니

Exodus 4:26 So he let him go: then she said, A bloody husband *thou art*, because of the circumcision.
Exodus 4:26 여호와께서 모세를 놓으시니라 그 때에 십보라가 피 남편이라 함은 할례를 인함이었더라

Exodus 4:27 And the LORD said to Aaron, Go into the wilderness to meet Moses. And he went, and met him in the mount of God, and kissed him.
Exodus 4:27 여호와께서 아론에게 이르시되 광야에 가서 모세를 맞으라 하시매 그가 가서 하나님의 산에서 모세를 만나 그에게 입맞추니

Exodus 4:28 And Moses told Aaron all the words of the LORD who had sent him, and all the signs which he had commanded him.
Exodus 4:28 모세가 여호와께서 자기에게 부탁하여 보내신 모든 말씀과 여호와께서 자기에게 명하신 모든 이적을 아론에게 고하니라

Exodus 4:29 And Moses and Aaron went and gathered together all the elders of the children of Israel:
Exodus 4:29 모세와 아론이 가서 이스라엘 자손의 모든 장로를 모으고

Exodus 4:30 And Aaron spake all the words which the LORD had spoken unto Moses, and did the signs in the sight of the people.
Exodus 4:30 아론이 여호와께서 모세에게 명하신 모든 말씀을 전하고 백성 앞에서 이적을 행하니

Exodus 4:31 And the people believed: and when they heard that the LORD had visited the children of Israel, and that he had looked upon their affliction, then they bowed their heads and worshipped.
Exodus 4:31 백성이 믿으며 여호와께서 이스라엘 자손을 돌아보시고 그 고난을 감찰하셨다 함을 듣고 머리 숙여 경배하였더라

Exodus 5:1 And afterward Moses and Aaron went in, and told Pharaoh, Thus saith the LORD God of Israel, Let my people go, that they may hold a feast unto me in the

wilderness.
Exodus 5:1 그 후에 모세와 아론이 가서 바로에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀에 내 백성을 보내라 그들이 광야에서 내 앞에 절기를 지킬 것이니라 하셨나이다

Exodus 5:2 And Pharaoh said, Who *is* the LORD, that I should obey his voice to let Israel go? I know not the LORD, neither will I let Israel go.
Exodus 5:2 바로가 가로되 여호와가 누구관대 내가 그 말을 듣고 이스라엘을 보내겠느냐 나는 여호와를 알지 못하니 이스라엘도 보내지 아니 하리라

Exodus 5:3 And they said, The God of the Hebrews hath met with us: let us go, we pray thee, three days' journey into the desert, and sacrifice unto the LORD our God; lest he fall upon us with pestilence, or with the sword.
Exodus 5:3 그들이 가로되 히브리인의 하나님이 우리에게 나타나셨은즉 우리가 사흘길쯤 광야에 가서 우리 하나님 여호와께 희생을 드리려하오니 가기를 허락하소서 여호와께서 온역이나 칼로 우리를 치실까 두려워하나이다

Exodus 5:4 And the king of Egypt said unto them, Wherefore do ye, Moses and Aaron, let the people from their works? get you unto your burdens.
Exodus 5:4 애굽왕이 그들에게 이르되 모세와 아론아 너희가 어찌하여 백성으로 역사를 쉬게 하느냐 가서 너희의 역사나 하라

Exodus 5:5 And Pharaoh said, Behold, the people of the land now *are* many, and ye make them rest from their

burdens.
Exodus 5:5 또 가로되 이제 나라에 이 백성이 많거늘 너희가 그들로 역사를 쉬게 하는도다 하고

Exodus 5:6 And Pharaoh commanded the same day the taskmasters of the people, and their officers, saying,
Exodus 5:6 바로가 당일에 백성의 간역자들과 패장들에게 명하여 가로되

Exodus 5:7 Ye shall no more give the people straw to make brick, as heretofore: let them go and gather straw for themselves.
Exodus 5:7 너희는 백성에게 다시는 벽돌 소용의 짚을 전과 같이 주지 말고 그들로 가서 스스로 줍게 하라

Exodus 5:8 And the tale of the bricks, which they did make heretofore, ye shall lay upon them; ye shall not diminish *ought* thereof: for they *be* idle; therefore they cry, saying, Let us go *and* sacrifice to our God.
Exodus 5:8 또 그들의 전에 만든 벽돌 수효대로 그들로 만들게 하고 감하지 말라 그들이 게으르므로 소리질러 이르기를 우리가 가서 우리 하나님께 희생을 드리자 하나니

Exodus 5:9 Let there more work be laid upon the men, that they may labour therein; and let them not regard vain words.
Exodus 5:9 그 사람들의 고역을 무겁게 함으로 수고롭게 하여 그들로 거짓말을 듣지 않게 하라

Exodus 5:10 And the taskmasters of the people went out,

and their officers, and they spake to the people, saying, Thus saith Pharaoh, I will not give you straw.
Exodus 5:10 간역자들과 패장들이 나아가 백성에게 일러 가로되 바로의 말씀에 내가 너희에게 짚을 주지 아니하리니

Exodus 5:11 Go ye, get you straw where ye can find it: yet not ought of your work shall be diminished.
Exodus 5:11 너희는 짚을 얻을 곳으로 가서 주우라 너희 일은 조금도 감하지 아니하리라 하셨느니라

Exodus 5:12 So the people were scattered abroad throughout all the land of Egypt to gather stubble instead of straw.
Exodus 5:12 백성이 애굽 온 땅에 흩어져 곡초 그루터기를 거두어다가 짚을 대신하니

Exodus 5:13 And the taskmasters hasted *them*, saying, Fulfil your works, *your* daily tasks, as when there was straw.
Exodus 5:13 간역자들이 그들을 독촉하여 가로되 너희는 짚이 있을 때와 같이 당일 일을 당일에 마치라 하며

Exodus 5:14 And the officers of the children of Israel, which Pharaoh's taskmasters had set over them, were beaten, *and* demanded, Wherefore have ye not fulfilled your task in making brick both yesterday and to day, as heretofore?
Exodus 5:14 바로의 간역자들이 자기들의 세운바 이스라엘 자손의 패장들을 때리며 가로되 너희가 어찌하여 어제와 오늘에 만드는 벽돌의 수효를 전과 같이 채우지 아니하였느냐

하니라

Exodus 5:15 Then the officers of the children of Israel came and cried unto Pharaoh, saying, Wherefore dealest thou thus with thy servants?
Exodus 5:15 이스라엘 자손의 패장들이 가서 바로에게 호소하여 가로되 왕은 어찌하여 종들에게 이같이 하시나이까

Exodus 5:16 There is no straw given unto thy servants, and they say to us, Make brick: and, behold, thy servants *are* beaten; but the fault *is* in thine own people.
Exodus 5:16 종들에게 짚을 주지 아니하고 그들이 우리더러 벽돌을 만들라 하나이다 종들이 매를 맞으오니 이는 왕의 백성의 허물이니이다

Exodus 5:17 But he said, Ye *are* idle, *ye are* idle: therefore ye say, Let us go *and* do sacrifice to the LORD.
Exodus 5:17 바로가 가로되 너희가 게으르다 게으르다 그러므로 너희가 이르기를 우리가 가서 여호와께 희생을 드리자 하는도다

Exodus 5:18 Go therefore now, *and* work; for there shall no straw be given you, yet shall ye deliver the tale of bricks.
Exodus 5:18 이제 가서 일하라 짚은 너희에게 주지 않을지라도 너희가 벽돌은 여수히 바칠지니라

Exodus 5:19 And the officers of the children of Israel did see *that* they *were* in evil *case*, after it was said, Ye shall not minish *ought* from your bricks of your daily task.

Exodus 5:19 이스라엘 자손의 패장들이 너희의 매일 만드는 벽돌을 조금도 감하지 못하리라 함을 듣고 화가 몸에 미친 줄 알고

Exodus 5:20 And they met Moses and Aaron, who stood in the way, as they came forth from Pharaoh:
Exodus 5:20 그들이 바로를 떠나 나올 때에 모세와 아론이 길에 선 것을 만나

Exodus 5:21 And they said unto them, The LORD look upon you, and judge; because ye have made our savour to be abhorred in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his servants, to put a sword in their hand to slay us.
Exodus 5:21 그들에게 이르되 너희가 우리로 바로의 눈과 그 신하의 눈에 미 운 물건이 되게 하고 그들의 손에 칼을 주어 우리를 죽이게 하는도다 여호와는 너희를 감찰하시고 판단하시기를 원하노라

Exodus 5:22 And Moses returned unto the LORD, and said, Lord, wherefore hast thou *so* evil entreated this people? why *is* it *that* thou hast sent me?
Exodus 5:22 모세가 여호와께 돌아와서 고하되 주여 어찌하여 이 백성으로 학대를 당케 하셨나이까 어찌하여 나를 보내셨나이까

Exodus 5:23 For since I came to Pharaoh to speak in thy name, he hath done evil to this people; neither hast thou delivered thy people at all.
Exodus 5:23 내가 바로에게 와서 주의 이름으로 말함으로부터 그가 이 백성을 더 학대하며 주께서도 주의

백성을 구원치 아니하시나이다

Exodus 6:1 Then the LORD said unto Moses, Now shalt thou see what I will do to Pharaoh: for with a strong hand shall he let them go, and with a strong hand shall he drive them out of his land.
Exodus 6:1 여호와께서 모세에게 이르시되 이제 내가 바로에게 하는 일을 네가 보리라 강한 손을 더하므로 바로가 그들을 보내리라 강한 손 을 더하므로 바로가 그들을 그 땅에서 쫓아 내리라

Exodus 6:2 And God spake unto Moses, and said unto him, I *am* the LORD:
Exodus 6:2 하나님이 모세에게 말씀하여 가라사대 나는 여호와로라

Exodus 6:3 And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by *the name of* God Almighty, but by my name JEHOVAH was I not known to them.
Exodus 6:3 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 전능의 하나님으로 나타났으나 나의 이름을 여호와로는 그들에게 알리지 아니하였고

Exodus 6:4 And I have also established my covenant with them, to give them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, wherein they were strangers.
Exodus 6:4 가나안 땅 곧 그들의 우거하는 땅을 주기로 그들과 언약하였더니

Exodus 6:5 And I have also heard the groaning of the

children of Israel, whom the Egyptians keep in bondage; and I have remembered my covenant.
Exodus 6:5 이제 애굽 사람이 종을 삼은 이스라엘 자손의 신음을 듣고 나의 언약을 기억하노라

Exodus 6:6 Wherefore say unto the children of Israel, I *am* the LORD, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians, and I will rid you out of their bondage, and I will redeem you with a stretched out arm, and with great judgments:
Exodus 6:6 그러므로 이스라엘 자손에게 말하기를 나는 여호와라 내가 애굽 사람의 무거운 짐 밑에서 너희를 빼어 내며 그 고역에서 너희를 건지며 편 팔과 큰 재앙으로 너희를 구속하여

Exodus 6:7 And I will take you to me for a people, and I will be to you a God: and ye shall know that I *am* the LORD your God, which bringeth you out from under the burdens of the Egyptians.
Exodus 6:7 너희로 내 백성을 삼고 나는 너희 하나님이 되리니 나는 애굽 사람의 무거운 짐 밑에서 너희를 빼어낸 너희 하나님 여호와인줄 너희가 알지라

Exodus 6:8 And I will bring you in unto the land, concerning the which I did swear to give it to Abraham, to Isaac, and to Jacob; and I will give it you for an heritage: I *am* the LORD.
Exodus 6:8 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 주기로 맹세한 땅으로 너희를 인도하고 그 땅을 너희에게 주어 기업을 삼게 하리라 나는 여호와로라 하셨다 하라

Exodus 6:9 And Moses spake so unto the children of Israel: but they hearkened not unto Moses for anguish of spirit, and for cruel bondage.
Exodus 6:9 모세가 이와 같이 이스라엘 자손에게 전하나 그들이 마음의 상함과 역사의 혹독함을 인하여 모세를 듣지 아니하였더라

Exodus 6:10 And the LORD spake unto Moses, saying,
Exodus 6:10 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Exodus 6:11 Go in, speak unto Pharaoh king of Egypt, that he let the children of Israel go out of his land.
Exodus 6:11 들어가서 애굽왕 바로에게 말하여 이스라엘 자손을 그 땅에서 내어 보내게 하라

Exodus 6:12 And Moses spake before the LORD, saying, Behold, the children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me, who *am* of uncircumcised lips?
Exodus 6:12 모세가 여호와 앞에 고하여 가로되 이스라엘 자손도 나를 듣지 아니하였거든 바로가 어찌 들으리이까 나는 입이 둔한 자니이다

Exodus 6:13 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, and gave them a charge unto the children of Israel, and unto Pharaoh king of Egypt, to bring the children of Israel out of the land of Egypt.
Exodus 6:13 여호와께서 모세와 아론에게 말씀하사 그들로 이스라엘 자손과 애굽왕 바로에게 명을 전하고 이스라엘

자손을 애굽 땅에서 인도하여 내게 하시니라

Exodus 6:14 These *be* the heads of their fathers' houses: The sons of Reuben the firstborn of Israel; Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi: these *be* the families of Reuben.
Exodus 6:14 그 조상을 따라 집의 어른은 이러하니라 이스라엘의 장자 르우벤의 아들 하녹과 발루와 헤스론과 갈미니 이들은 르우벤의 족장이요

Exodus 6:15 And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of a Canaanitish woman: these *are* the families of Simeon.
Exodus 6:15 시므온의 아들 여무엘과 야민과 오핫과 야긴과 소할과 가나안 여인의 소생 사울이니 이들은 시므온의 족장이요

Exodus 6:16 And these *are* the names of the sons of Levi according to their generations; Gershon, and Kohath, and Merari: and the years of the life of Levi *were* an hundred thirty and seven years.
Exodus 6:16 레위의 아들들의 이름은 그 연치대로 이러하니 게르손과 고핫과 므라리요 레위의 수는 일백 삼십 칠세이었으며

Exodus 6:17 The sons of Gershon; Libni, and Shimi, according to their families.
Exodus 6:17 게르손의 아들들은 그 가족대로 립니와 시므이요

Exodus 6:18 And the sons of Kohath; Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel: and the years of the life of Kohath *were* an hundred thirty and three years.
Exodus 6:18 고핫의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요 고핫의 수는 일백 삼십 삼세이었으며

Exodus 6:19 And the sons of Merari; Mahali and Mushi: these *are* the families of Levi according to their generations.
Exodus 6:19 므라리의 아들은 마흘리와 무시니 이들은 그 연치대로 레위의 족장이요

Exodus 6:20 And Amram took him Jochebed his father's sister to wife; and she bare him Aaron and Moses: and the years of the life of Amram *were* an hundred and thirty and seven years.
Exodus 6:20 아므람이 그 아비의 누이 요게벳을 아내로 취하였고 그가 아론과 모세를 낳았으며 아므람의 수는 일백삼십칠세이었으며

Exodus 6:21 And the sons of Izhar; Korah, and Nepheg, and Zichri.
Exodus 6:21 이스할의 아들은 고라와 네벡과 시그리요

Exodus 6:22 And the sons of Uzziel; Mishael, and Elzaphan, and Zithri.
Exodus 6:22 웃시엘의 아들은 미사엘과 엘사반과 시드리요

Exodus 6:23 And Aaron took him Elisheba, daughter of Amminadab, sister of Naashon, to wife; and she bare him

Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.
Exodus 6:23 아론이 암미나답의 딸 나손의 누이 엘리세바를 아내로 취하였고 그가 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말을 낳았으며

Exodus 6:24 And the sons of Korah; Assir, and Elkanah, and Abiasaph: these *are* the families of the Korhites.
Exodus 6:24 고라의 아들은 앗실과 엘가나와 아비아삽이니 이들은 고라 사람의 족장이요

Exodus 6:25 And Eleazar Aaron's son took him *one* of the daughters of Putiel to wife; and she bare him Phinehas: these *are* the heads of the fathers of the Levites according to their families.
Exodus 6:25 아론의 아들 엘르아살이 부디엘의 딸 중에서 아내를 취하였고 그가 비느하스를 낳았으니 이들은 레위 사람의 조상을 따라 가족의 어른들이라

Exodus 6:26 These *are* that Aaron and Moses, to whom the LORD said, Bring out the children of Israel from the land of Egypt according to their armies.
Exodus 6:26 이스라엘 자손을 그 군대대로 애굽 땅에서 인도하라 하신 여호와의 명을 받은 자는 이 아론과 모세요

Exodus 6:27 These *are* they which spake to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Israel from Egypt: these *are* that Moses and Aaron.
Exodus 6:27 애굽 왕 바로에게 이스라엘 자손을 애굽에서 내어 보내라 말한 자도 이 모세와 아론이었더라

Exodus 6:28 And it came to pass on the day *when* the LORD spake unto Moses in the land of Egypt,
Exodus 6:28 여호와께서 애굽 땅에서 모세에게 말씀하시던 날에

Exodus 6:29 That the LORD spake unto Moses, saying, I *am* the LORD: speak thou unto Pharaoh king of Egypt all that I say unto thee.
Exodus 6:29 여호와께서 모세에게 일러 가라사대 나는 여호와라 내가 네게 이르는 바를 너는 애굽왕 바로에게 다 고하라

Exodus 6:30 And Moses said before the LORD, Behold, I *am* of uncircumcised lips, and how shall Pharaoh hearken unto me?
Exodus 6:30 모세가 여호와 앞에서 고하되 나는 입이 둔한 자이오니 바로가 어찌 나를 들으리이까

Exodus 7:1 And the LORD said unto Moses, See, I have made thee a god to Pharaoh: and Aaron thy brother shall be thy prophet.
Exodus 7:1 여호와께서 모세에게 이르시되 볼지어다 내가 너로 바로에게 신 이 되게 하였은즉 네 형 아론은 네 대언자가 되리니

Exodus 7:2 Thou shalt speak all that I command thee: and Aaron thy brother shall speak unto Pharaoh, that he send the children of Israel out of his land.
Exodus 7:2 내가 네게 명한 바를 너는 네 형 아론에게 말하고 그는 바로에게 말하여 그로 이스라엘 자손을 그 땅에서

보내게 할지니라

Exodus 7:3 And I will harden Pharaoh's heart, and multiply my signs and my wonders in the land of Egypt.
Exodus 7:3 내가 바로의 마음을 강퍅케 하고 나의 표징과 나의 이적을 애굽 땅에 많이 행하리라마는

Exodus 7:4 But Pharaoh shall not hearken unto you, that I may lay my hand upon Egypt, and bring forth mine armies, *and* my people the children of Israel, out of the land of Egypt by great judgments.
Exodus 7:4 바로가 너희를 듣지 아니할터인즉 내가 내 손을 애굽에 더하여 여러 큰 재앙을 내리고 내 군대 내 백성 이스라엘 자손을 그 땅에서 인도하여 낼지라

Exodus 7:5 And the Egyptians shall know that I *am* the LORD, when I stretch forth mine hand upon Egypt, and bring out the children of Israel from among them.
Exodus 7:5 내가 내 손을 애굽 위에 펴서 이스라엘 자손을 그 땅에서 인도하여 낼 때에야 애굽 사람이 나를 여호와인 줄 알리라 하시매

Exodus 7:6 And Moses and Aaron did as the LORD commanded them, so did they.
Exodus 7:6 모세와 아론이 여호와께서 자기들에게 명하신대로 곧 그대로 행 하였더라

Exodus 7:7 And Moses *was* fourscore years old, and Aaron fourscore and three years old, when they spake unto Pharaoh.

Exodus 7:7 그들이 바로에게 말할 때에 모세는 팔십세이었고 아론은 팔십 삼세이었더라

Exodus 7:8 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,
Exodus 7:8 여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

Exodus 7:9 When Pharaoh shall speak unto you, saying, Shew a miracle for you: then thou shalt say unto Aaron, Take thy rod, and cast *it* before Pharaoh, *and* it shall become a serpent.
Exodus 7:9 바로가 너희에게 이르기를 너희는 이적을 보이라 하거든 너는 아론에게 명하기를 너의 지팡이를 가져 바로 앞에 던지라 하라 그것이 뱀이 되리라

Exodus 7:10 And Moses and Aaron went in unto Pharaoh, and they did so as the LORD had commanded: and Aaron cast down his rod before Pharaoh, and before his servants, and it became a serpent.
Exodus 7:10 모세와 아론이 바로에게 가서 여호와의 명하신대로 행하여 아론이 바로와 그 신하 앞에 지팡이를 던졌더니 뱀이 된지라

Exodus 7:11 Then Pharaoh also called the wise men and the sorcerers: now the magicians of Egypt, they also did in like manner with their enchantments.
Exodus 7:11 바로도 박사와 박수를 부르매 그 애굽 술객들도 그 술법으로 그와 같이 행하되

Exodus 7:12 For they cast down every man his rod, and

they became serpents: but Aaron's rod swallowed up their rods.
Exodus 7:12 각 사람이 지팡이를 던지매 뱀이 되었으나 아론의 지팡이가 그들의 지팡이를 삼키니라

Exodus 7:13 And he hardened Pharaoh's heart, that he hearkened not unto them; as the LORD had said.
Exodus 7:13 그러나 바로의 마음이 강퍅하여 그들을 듣지 아니하니 여호와의 말씀과 같더라

Exodus 7:14 And the LORD said unto Moses, Pharaoh's heart *is* hardened, he refuseth to let the people go.
Exodus 7:14 여호와께서 모세에게 이르시되 바로의 마음이 완강하여 백성 보내기를 거절하는도다

Exodus 7:15 Get thee unto Pharaoh in the morning; lo, he goeth out unto the water; and thou shalt stand by the river's brink against he come; and the rod which was turned to a serpent shalt thou take in thine hand.
Exodus 7:15 아침에 너는 바로에게로 가라 그가 물로 나오리니 너는 하숫가에 서서 그를 맞으며 그 뱀 되었던 지팡이를 손에 잡고

Exodus 7:16 And thou shalt say unto him, The LORD God of the Hebrews hath sent me unto thee, saying, Let my people go, that they may serve me in the wilderness: and, behold, hitherto thou wouldest not hear.
Exodus 7:16 그에게 이르기를 히브리 사람의 하나님 여호와께서 나를 왕에게 보내어 이르시되 내 백성을 보내라 그들이 광야에서 나를 섬길 것이니라 하였으나 이제까지 네가

듣지 아니하도다

Exodus 7:17 Thus saith the LORD, In this thou shalt know that I *am* the LORD: behold, I will smite with the rod that *is* in mine hand upon the waters which *are* in the river, and they shall be turned to blood.
Exodus 7:17 여호와가 이같이 이르노니 네가 이로 인하여 나를 여호와인줄 알리라 하셨느니라 볼지어다 내가 내 손의 지팡이로 하수를 치면 그것이 피로 변하고

Exodus 7:18 And the fish that *is* in the river shall die, and the river shall stink; and the Egyptians shall lothe to drink of the water of the river.
Exodus 7:18 하수의 고기가 죽고 그 물에서는 악취가 나리니 애굽 사람들이 그 물 마시기를 싫어하리라 하라

Exodus 7:19 And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Take thy rod, and stretch out thine hand upon the waters of Egypt, upon their streams, upon their rivers, and upon their ponds, and upon all their pools of water, that they may become blood; and *that* there may be blood throughout all the land of Egypt, both in *vessels of* wood, and in *vessels of* stone.
Exodus 7:19 여호와께서 또 모세에게 이르시되 아론에게 명하기를 네 지팡이를 잡고 네 팔을 애굽의 물들과 하수들과 운하와 못과 모든 호수위에 펴라 하라 그것들이 피가 되리니 애굽 온 땅에와 나무 그릇에와 돌 그릇에 모두 피가 있으리라

Exodus 7:20 And Moses and Aaron did so, as the LORD commanded; and he lifted up the rod, and smote the

waters that *were* in the river, in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants; and all the waters that *were* in the river were turned to blood.
Exodus 7:20 모세와 아론이 여호와의 명하신대로 행하여 바로와 그 신하의 목전에서 지팡이를 들어 하수를 치니 그 물이 다 피로 변하고

Exodus 7:21 And the fish that *was* in the river died; and the river stank, and the Egyptians could not drink of the water of the river; and there was blood throughout all the land of Egypt.
Exodus 7:21 하수의 고기가 죽고 그 물에서는 악취가 나니 애굽 사람들이 하수물을 마시지 못하며 애굽 온 땅에는 피가 있으나

Exodus 7:22 And the magicians of Egypt did so with their enchantments: and Pharaoh's heart was hardened, neither did he hearken unto them; as the LORD had said.
Exodus 7:22 애굽 술객들도 자기 술법으로 그와 같이 행하므로 바로의 마음이 강퍅하여 그들을 듣지 아니하니 여호와의 말씀과 같더라

Exodus 7:23 And Pharaoh turned and went into his house, neither did he set his heart to this also.
Exodus 7:23 바로가 돌이켜 궁으로 들어가고 그 일에도 관념하지 아니하였고

Exodus 7:24 And all the Egyptians digged round about the river for water to drink; for they could not drink of the water of the river.

Exodus 7:24 애굽 사람들은 하수 물을 마실 수 없으므로 하숫가를 두루 파서 마실 물을 구하였더라

Exodus 7:25 And seven days were fulfilled, after that the LORD had smitten the river.
Exodus 7:25 여호와께서 하수를 치신 후 칠일이 지나니라

Exodus 8:1 And the LORD spake unto Moses, Go unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.
Exodus 8:1 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 바로에게 가서 그에게 이르기를 여호와의 말씀에 내 백성을 보내라 그들이 나를 섬길 것이니라

Exodus 8:2 And if thou refuse to let *them* go, behold, I will smite all thy borders with frogs:
Exodus 8:2 네가 만일 보내기를 거절하면 내가 개구리로 너의 온 지경을 칠 지라

Exodus 8:3 And the river shall bring forth frogs abundantly, which shall go up and come into thine house, and into thy bedchamber, and upon thy bed, and into the house of thy servants, and upon thy people, and into thine ovens, and into thy kneadingtroughs:
Exodus 8:3 개구리가 하수에서 무수히 생기고 올라와서 네 궁에와 네 침실에와 네 침상 위에와 네 신하의 집에와 네 백성에게와 네 화덕에와 네 떡반죽 그릇에 들어갈지며

Exodus 8:4 And the frogs shall come up both on thee, and upon thy people, and upon all thy servants.

Exodus 8:4 개구리가 네게와 네 백성에게와 네 모든 신하에게 오르리라 하셨다 하라

Exodus 8:5 And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Stretch forth thine hand with thy rod over the streams, over the rivers, and over the ponds, and cause frogs to come up upon the land of Egypt.
Exodus 8:5 여호와께서 모세에게 이르시되 아론에게 명하기를 네 지팡이를 잡고 네 팔을 강들과 운하들과 못 위에 펴서 개구리로 애굽 땅에 올라오게 하라 할지니라

Exodus 8:6 And Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt; and the frogs came up, and covered the land of Egypt.
Exodus 8:6 아론이 팔을 애굽 물들 위에 펴매 개구리가 올라와서 애굽 땅에 덮이니

Exodus 8:7 And the magicians did so with their enchantments, and brought up frogs upon the land of Egypt.
Exodus 8:7 술객들도 자기 술법대로 이와 같이 하여 개구리로 애굽 땅에 올라오게 하였더라

Exodus 8:8 Then Pharaoh called for Moses and Aaron, and said, Intreat the LORD, that he may take away the frogs from me, and from my people; and I will let the people go, that they may do sacrifice unto the LORD.
Exodus 8:8 바로가 모세와 아론을 불러 이르되 여호와께 구하여 개구리를 나와 내 백성에게서 떠나게 하라 내가 이 백성을 보내리니 그들이 여호와께 희생을 드릴 것이니라

Exodus 8:9 And Moses said unto Pharaoh, Glory over me: when shall I intreat for thee, and for thy servants, and for thy people, to destroy the frogs from thee and thy houses, *that* they may remain in the river only?
Exodus 8:9 모세가 바로에게 이르되 내가 왕과 왕의 신하와 왕의 백성을 위하여 어느 때에 구하여 이 개구리를 왕과 왕궁에서 끊어서 하수에만 있게 하오리이까 내게 보이소서

Exodus 8:10 And he said, To morrow. And he said, *Be it* according to thy word: that thou mayest know that *there is* none like unto the LORD our God.
Exodus 8:10 그가 가로되 내일이니라 모세가 가로되 왕의 말씀대로 하여 왕으로 우리 하나님 여호와와 같은 이가 없는 줄을 알게 하리니

Exodus 8:11 And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy servants, and from thy people; they shall remain in the river only.
Exodus 8:11 개구리가 왕과 왕궁과 왕의 신하와 왕의 백성을 떠나서 하수에만 있으리이다 하고

Exodus 8:12 And Moses and Aaron went out from Pharaoh: and Moses cried unto the LORD because of the frogs which he had brought against Pharaoh.
Exodus 8:12 모세와 아론이 바로를 떠나 나가서 바로에게 내리신 개구리에 대하여 모세가 여호와께 간구하매

Exodus 8:13 And the LORD did according to the word of Moses; and the frogs died out of the houses, out of the

villages, and out of the fields.
Exodus 8:13 "여호와께서 모세의 말대로 하시니 개구리가 집에서, 마당에서, 밭 에서 나와서 죽은지라"

Exodus 8:14 And they gathered them together upon heaps: and the land stank.
Exodus 8:14 사람들이 모아 무더기로 쌓으니 땅에서 악취가 나더라

Exodus 8:15 But when Pharaoh saw that there was respite, he hardened his heart, and hearkened not unto them; as the LORD had said.
Exodus 8:15 그러나 바로가 숨을 통할 수 있음을 볼 때에 그 마음을 완강케 하여 그들을 듣지 아니하였으니 여호와의 말씀과 같더라

Exodus 8:16 And the LORD said unto Moses, Say unto Aaron, Stretch out thy rod, and smite the dust of the land, that it may become lice throughout all the land of Egypt.
Exodus 8:16 여호와께서 모세에게 이르시되 아론에게 명하기를 네 지팡이를 들어 땅의 티끌을 치라 하라 그것이 애굽 온 땅에서 이가 되리라

Exodus 8:17 And they did so; for Aaron stretched out his hand with his rod, and smote the dust of the earth, and it became lice in man, and in beast; all the dust of the land became lice throughout all the land of Egypt.
Exodus 8:17 그들이 그대로 행할새 아론이 지팡이를 잡고 손을 들어 땅의 티끌을 치매 애굽 온 땅의 티끌이 다 이가 되어 사람과 생축에게 오르니

Exodus 8:18 And the magicians did so with their enchantments to bring forth lice, but they could not: so there were lice upon man, and upon beast.
Exodus 8:18 술객들이 자기 술법으로 이같이 행하여 이를 내려 하였으나 못하였고 이는 사람과 생축에게 있은지라

Exodus 8:19 Then the magicians said unto Pharaoh, This *is* the finger of God: and Pharaoh's heart was hardened, and he hearkened not unto them; as the LORD had said.
Exodus 8:19 술객이 바로에게 고하되 이는 하나님의 권능이니이다 하나 바로의 마음이 강퍅케 되어 그들을 듣지 아니하였으니 여호와의 말씀과 같더라

Exodus 8:20 And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he cometh forth to the water; and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.
Exodus 8:20 여호와께서 모세에게 이르시되 아침에 일찌기 일어나 바로 앞에 서라 그가 물로 나오리니 그에게 이르기를 여호와의 말씀에 내 백성을 보내라 그들이 나를 섬길 것이니라

Exodus 8:21 Else, if thou wilt not let my people go, behold, I will send swarms *of flies* upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and into thy houses: and the houses of the Egyptians shall be full of swarms *of flies*, and also the ground whereon they *are*.
Exodus 8:21 네가 만일 내 백성을 보내지 아니하면 내가 너와 네 신하와 네 백성과 네 집들에 파리떼를 보내리니 애굽

사람의 집집에 파리 떼가 가득할것이며 그들의 거하는 땅에도 그러하리라

Exodus 8:22 And I will sever in that day the land of Goshen, in which my people dwell, that no swarms *of flies* shall be there; to the end thou mayest know that I *am* the LORD in the midst of the earth.
Exodus 8:22 그 날에 내가 내 백성의 거하는 고센 땅을 구별하여 그곳에는 파리떼가 없게 하리니 이로 말미암아 나는 세상 중의 여호와인 줄을 네가 알게 될 것이라

Exodus 8:23 And I will put a division between my people and thy people: to morrow shall this sign be.
Exodus 8:23 내가 내 백성과 네 백성 사이에 구별을 두리니 내일 이 표징이 있으리라 하셨다 하라 하시고

Exodus 8:24 And the LORD did so; and there came a grievous swarm *of flies* into the house of Pharaoh, and *into* his servants' houses, and into all the land of Egypt: the land was corrupted by reason of the swarm *of flies*.
Exodus 8:24 여호와께서 그와 같이 하시니 무수한 파리떼가 바로의 궁에와 그 신하의 집에와 애굽 전국에 이르니 파리떼로 인하여 땅이 해를 받더라

Exodus 8:25 And Pharaoh called for Moses and for Aaron, and said, Go ye, sacrifice to your God in the land.
Exodus 8:25 바로가 모세와 아론을 불러 이르되 너희는 가서 이 땅에서 너희 하나님께 희생을 드리라

Exodus 8:26 And Moses said, It is not meet so to do; for

we shall sacrifice the abomination of the Egyptians to the LORD our God: lo, shall we sacrifice the abomination of the Egyptians before their eyes, and will they not stone us?
Exodus 8:26 모세가 가로되 그리함은 불가하니이다 우리가 우리 하나님 여호와께 희생을 드리는 것은 애굽 사람의 미워하는 바이온즉 우리가 만일 애굽 사람의 목전에서 희생을 드리면 그들이 그것을 미워하여 우리를 돌로 치지 아니하리이까

Exodus 8:27 We will go three days' journey into the wilderness, and sacrifice to the LORD our God, as he shall command us.
Exodus 8:27 우리가 사흘길쯤 광야로 들어가서 우리 하나님 여호와께 희생을 드리되 우리에게 명하시는대로 하려하나이다

Exodus 8:28 And Pharaoh said, I will let you go, that ye may sacrifice to the LORD your God in the wilderness; only ye shall not go very far away: intreat for me.
Exodus 8:28 바로가 가로되 내가 너희를 보내리니 너희가 너희 하나님 여호와께 광야에서 희생을 드릴 것이나 너무 멀리는 가지 말라 그런즉 너희는 나를 위하여 기도하라

Exodus 8:29 And Moses said, Behold, I go out from thee, and I will intreat the LORD that the swarms *of flies* may depart from Pharaoh, from his servants, and from his people, to morrow: but let not Pharaoh deal deceitfully any more in not letting the people go to sacrifice to the LORD.

Exodus 8:29 모세가 가로되 내가 왕을 떠나 가서 여호와께 기도하리니 내일이면 파리떼가 바로와 바로의 신하와 바로의 백성을 떠나려니와 바로는 이 백성을 보내어 여호와께 희생을 드리는 일에 다시 거짓을 행치 마소서 하고

Exodus 8:30 And Moses went out from Pharaoh, and intreated the LORD.
Exodus 8:30 모세가 바로를 떠나 나와서 여호와께 기도하니

Exodus 8:31 And the LORD did according to the word of Moses; and he removed the swarms *of flies* from Pharaoh, from his servants, and from his people; there remained not one.
Exodus 8:31 여호와께서 모세의 말대로 하사 파리를 바로와 그 신하와 그 백성에게 몰수히 떠나게 하시니라

Exodus 8:32 And Pharaoh hardened his heart at this time also, neither would he let the people go.
Exodus 8:32 그러나 바로가 이 때에도 마음을 완강케 하여 백성을 보내지 아니하였더라

Exodus 9:1 Then the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh, and tell him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me.
Exodus 9:1 여호와께서 모세에게 이르시되 바로에게 들어가서 그에게 이르라 히브리 사람의 하나님 여호와께서 말씀하시기를 내 백성을 보내라 그들이 나를 섬길 것이니라

Exodus 9:2 For if thou refuse to let *them* go, and wilt hold them still,

Exodus 9:2 네가 만일 그들 보내기를 거절하고 억지로 잡아 두면

Exodus 9:3 Behold, the hand of the LORD is upon thy cattle which *is* in the field, upon the horses, upon the asses, upon the camels, upon the oxen, and upon the sheep: *there shall be* a very grievous murrain.
Exodus 9:3 여호와의 손이 들에 있는 네 생축 곧 말과 나귀와 약대와 우양에게 더하리니 심한 악질이 있을 것이며

Exodus 9:4 And the LORD shall sever between the cattle of Israel and the cattle of Egypt: and there shall nothing die of all *that is* the children's of Israel.
Exodus 9:4 여호와가 이스라엘의 생축과 애굽의 생축을 구별하리니 이스라엘자손에 속한 것은 하나도 죽지 아니하리라 하셨다 하라 하시고

Exodus 9:5 And the LORD appointed a set time, saying, To morrow the LORD shall do this thing in the land.
Exodus 9:5 여호와께서 기한을 정하여 가라사대 여호와가 내일 이 땅에서 이일을 행하리라 하시더니

Exodus 9:6 And the LORD did that thing on the morrow, and all the cattle of Egypt died: but of the cattle of the children of Israel died not one.
Exodus 9:6 이튿날에 여호와께서 이 일을 행하시니 애굽의 모든 생축은 죽었으나 이스라엘 자손의 생축은 하나도 죽지 아니한지라

Exodus 9:7 And Pharaoh sent, and, behold, there was not

one of the cattle of the Israelites dead. And the heart of Pharaoh was hardened, and he did not let the people go.
Exodus 9:7 바로가 보내어 본즉 이스라엘의 생축은 하나도 죽지 아니하였더라 그러나 바로의 마음이 완강하여 백성을 보내지 아니하니라

Exodus 9:8 And the LORD said unto Moses and unto Aaron, Take to you handfuls of ashes of the furnace, and let Moses sprinkle it toward the heaven in the sight of Pharaoh.
Exodus 9:8 여호와께서 모세와 아론에게 이르시되 너희는 풀무의 재 두 움큼을 가지고 모세가 바로의 목전에서 하늘을 향하여 날리라

Exodus 9:9 And it shall become small dust in all the land of Egypt, and shall be a boil breaking forth *with* blains upon man, and upon beast, throughout all the land of Egypt.
Exodus 9:9 그 재가 애굽 온 땅의 티끌이 되어 애굽 온 땅의 사람과 짐승에게 붙어서 독종이 발하리라

Exodus 9:10 And they took ashes of the furnace, and stood before Pharaoh; and Moses sprinkled it up toward heaven; and it became a boil breaking forth *with* blains upon man, and upon beast.
Exodus 9:10 그들이 풀무의 재를 가지고 바로 앞에 서서 모세가 하늘을 향하여 날리니 사람과 짐승에게 붙어 독종이 발하고

Exodus 9:11 And the magicians could not stand before

Moses because of the boils; for the boil was upon the magicians, and upon all the Egyptians.
Exodus 9:11 술객도 독종으로 인하여 모세 앞에 서지 못하니 독종이 술객들로부터 애굽 모든 사람에게 발하였음이라

Exodus 9:12 And the LORD hardened the heart of Pharaoh, and he hearkened not unto them; as the LORD had spoken unto Moses.
Exodus 9:12 그러나 여호와께서 바로의 마음을 강퍅케 하셨으므로 그들을 듣지 아니하였으니 여호와께서 모세에게 말씀하심과 같더라

Exodus 9:13 And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me.
Exodus 9:13 여호와께서 모세에게 이르시되 아침에 일찌기 일어나 바로 앞에 서서 그에게 이르기를 히브리 사람의 하나님 여호와의 말씀에 내백성을 보내라 그들이 나를 섬길 것이니라

Exodus 9:14 For I will at this time send all my plagues upon thine heart, and upon thy servants, and upon thy people; that thou mayest know that *there is* none like me in all the earth.
Exodus 9:14 내가 이번에는 모든 재앙을 네 마음과 네 신하와 네 백성에게 내려 너로 온 천하에 나와 같은 자가 없음을 알게 하리라

Exodus 9:15 For now I will stretch out my hand, that I

may smite thee and thy people with pestilence; and thou shalt be cut off from the earth.
Exodus 9:15 내가 손을 펴서 온역으로 너와 네 백성을 쳤더면 네가 세상에서 끊어졌을 것이나

Exodus 9:16 And in very deed for this *cause* have I raised thee up, for to shew *in* thee my power; and that my name may be declared throughout all the earth.
Exodus 9:16 네가 너를 세웠음은 나의 능력을 네게 보이고 내 이름이 온 천하에 전파되게 하려하였음이니라

Exodus 9:17 As yet exaltest thou thyself against my people, that thou wilt not let them go?
Exodus 9:17 네가 여전히 내 백성 앞에 자고하고 그들을 보내지 아니하느냐

Exodus 9:18 Behold, to morrow about this time I will cause it to rain a very grievous hail, such as hath not been in Egypt since the foundation thereof even until now.
Exodus 9:18 내일 이맘때면 내가 중한 우박을 내리리니 애굽 개국 이래로 그 같은 것이 있지 않던 것이리라

Exodus 9:19 Send therefore now, *and* gather thy cattle, and all that thou hast in the field; *for upon* every man and beast which shall be found in the field, and shall not be brought home, the hail shall come down upon them, and they shall die.
Exodus 9:19 이제 보내어 네 생축과 네 들에 있는 것을 다 모으라 사람이나 짐승이나 무릇 들에 있어서 집에 돌아오지

않은 자에게는 우박이 그 위에 내리리니 그것들이 죽으리라 하셨다 하라 하시니라

Exodus 9:20 He that feared the word of the LORD among the servants of Pharaoh made his servants and his cattle flee into the houses:
Exodus 9:20 바로의 신하 중에 여호와의 말씀을 두려워하는 자들은 그 종들과 생축을 집으로 피하여 들였으나

Exodus 9:21 And he that regarded not the word of the LORD left his servants and his cattle in the field.
Exodus 9:21 여호와의 말씀을 마음에 두지 아니하는 자는 그 종들과 생축을 들에 그대로 두었더라

Exodus 9:22 And the LORD said unto Moses, Stretch forth thine hand toward heaven, that there may be hail in all the land of Egypt, upon man, and upon beast, and upon every herb of the field, throughout the land of Egypt.
Exodus 9:22 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 하늘을 향하여 손을 들어 애굽 전국에 우박이 애굽땅의 사람과 짐승과 밭의 모든 채소에 내리게 하라

Exodus 9:23 And Moses stretched forth his rod toward heaven: and the LORD sent thunder and hail, and the fire ran along upon the ground; and the LORD rained hail upon the land of Egypt.
Exodus 9:23 모세가 하늘을 향하여 지팡이를 들매 여호와께서 뇌성과 우박을 보내시고 불을 내려 땅에 달리게 하시니라 여호와께서 우박을 애굽 땅에 내리시매

Exodus 9:24 So there was hail, and fire mingled with the hail, very grievous, such as there was none like it in all the land of Egypt since it became a nation.
Exodus 9:24 우박의 내림과 불덩이가 우박에 섞여 내림이 심히 맹렬하니 애굽 전국에 그 개국 이래로 그같은 것이 없던 것이라

Exodus 9:25 And the hail smote throughout all the land of Egypt all that *was* in the field, both man and beast; and the hail smote every herb of the field, and brake every tree of the field.
Exodus 9:25 우박이 애굽 온 땅에서 사람과 짐승을 무론하고 무릇 밭에 있는 것을 쳤으며 우박이 또 밭의 모든 채소를 치고 들의 모든 나무를꺽었으되

Exodus 9:26 Only in the land of Goshen, where the children of Israel *were*, was there no hail.
Exodus 9:26 이스라엘 자손의 거한 고센 땅에는 우박이 없었더라

Exodus 9:27 And Pharaoh sent, and called for Moses and Aaron, and said unto them, I have sinned this time: the LORD *is* righteous, and I and my people *are* wicked.
Exodus 9:27 바로가 사람을 보내어 모세와 아론을 불러 그들에게 이르되 이번은 내가 범죄하였노라 여호와는 의로우시고 나와 나의 백성은 악하도다

Exodus 9:28 Intreat the LORD (for *it is* enough) that there be no *more* mighty thunderings and hail; and I will let you go, and ye shall stay no longer.

Exodus 9:28 여호와께 구하여 이 뇌성과 우박을 그만 그치게 하라 내가 너희를 보내리니 너희가 다시는 머물지 아니하리라

Exodus 9:29 And Moses said unto him, As soon as I am gone out of the city, I will spread abroad my hands unto the LORD; *and* the thunder shall cease, neither shall there be any more hail; that thou mayest know how that the earth *is* the LORD'S.
Exodus 9:29 모세가 그에게 이르되 내가 성에서 나가자 곧 내 손을 여호와를 향하여 펴리니 그리하면 뇌성이 그치고 우박이 다시 있지 않을지라 세상이 여호와께 속한 줄을 왕이 알리이다

Exodus 9:30 But as for thee and thy servants, I know that ye will not yet fear the LORD God.
Exodus 9:30 그러나 왕과 왕의 신하들이 여호와 하나님을 아직도 두려워 아니할 줄을 내가 아나이다

Exodus 9:31 And the flax and the barley was smitten: for the barley *was* in the ear, and the flax *was* bolled.
Exodus 9:31 때에 보리는 이삭이 나왔고 삼은 꽃이 피었으므로 삼과 보리가 상하였으나

Exodus 9:32 But the wheat and the rie were not smitten: for they *were* not grown up.
Exodus 9:32 그러나 밀과 나맥은 자라지 아니한고로 상하지 아니하였더라

Exodus 9:33 And Moses went out of the city from Pharaoh, and spread abroad his hands unto the LORD:

and the thunders and hail ceased, and the rain was not poured upon the earth.
Exodus 9:33 모세가 바로를 떠나 성에서 나가서 여호와를 향하여 손을 펴매 뇌성과 우박이 그치고 비가 땅에 내리지 아니하니라

Exodus 9:34 And when Pharaoh saw that the rain and the hail and the thunders were ceased, he sinned yet more, and hardened his heart, he and his servants.
Exodus 9:34 바로가 비와 우박과 뇌성의 그친 것을 볼 때에 다시 범죄하여 마음을 완강케 하니 그와 그 신하가 일반이라

Exodus 9:35 And the heart of Pharaoh was hardened, neither would he let the children of Israel go; as the LORD had spoken by Moses.
Exodus 9:35 바로의 마음이 강퍅하여 이스라엘 자손을 보내지 아니하였으니 여호와께서 모세에게 말씀하심과 같더라

Exodus 10:1 And the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh: for I have hardened his heart, and the heart of his servants, that I might shew these my signs before him:
Exodus 10:1 여호와께서 모세에게 이르시되 바로에게로 들어가라 내가 그의 마음과 그 신하들의 마음을 완강케 함은 나의 표징을 그들 중에 보이기 위함이며

Exodus 10:2 And that thou mayest tell in the ears of thy son, and of thy son's son, what things I have wrought in Egypt, and my signs which I have done among them; that

ye may know how that I *am* the LORD.
Exodus 10:2 너로 내가 애굽에서 행한 일들 곧 내가 그 가운데서 행한 표징을 네 아들과 네 자손의 귀에 전하게 하려 함이라 너희가 나를 여호와인줄 알리라

Exodus 10:3 And Moses and Aaron came in unto Pharaoh, and said unto him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, How long wilt thou refuse to humble thyself before me? let my people go, that they may serve me.
Exodus 10:3 모세와 아론이 바로에게 들어가서 그에게 이르되 히브리 사람의 하나님 여호와께서 말씀하시기를 네가 어느 때까지 내 앞에 겸비치 아니하겠느냐 내 백성을 보내라 그들이 나를 섬길 것이라

Exodus 10:4 Else, if thou refuse to let my people go, behold, to morrow will I bring the locusts into thy coast:
Exodus 10:4 네가 만일 내 백성 보내기를 거절하면 내일 내가 메뚜기로 네 경내에 들어가게 하리니

Exodus 10:5 And they shall cover the face of the earth, that one cannot be able to see the earth: and they shall eat the residue of that which is escaped, which remaineth unto you from the hail, and shall eat every tree which groweth for you out of the field:
Exodus 10:5 메뚜기가 지면을 덮어서 사람이 땅을 볼 수 없을 것이라 메뚜기가 네게 남은 그것 곧 우박을 면하고 남은 것을 먹으며 들에 너희를 위하여 자라는 모든 나무를 먹을 것이며

Exodus 10:6 And they shall fill thy houses, and the houses of all thy servants, and the houses of all the Egyptians; which neither thy fathers, nor thy fathers' fathers have seen, since the day that they were upon the earth unto this day. And he turned himself, and went out from Pharaoh.
Exodus 10:6 또 네 집들과 네 모든 신하의 집들과 모든 애굽 사람의 집들에 가득하리니 이는 네 아비와 네 조상이 세상에 있어 옴으로 오늘 까지 보지 못하였던 것이리라 하셨다 하고 돌이켜 바로에게서 나오니

Exodus 10:7 And Pharaoh's servants said unto him, How long shall this man be a snare unto us? let the men go, that they may serve the LORD their God: knowest thou not yet that Egypt is destroyed?
Exodus 10:7 바로의 신하들이 그에게 고하되 어느 때까지 이 사람이 우리의 함정이 되리이까 그 사람들을 보내어 그 하나님 여호와를 섬기게하소서 왕은 아직도 애굽이 망한 줄을 알지 못하시나이까 하고

Exodus 10:8 And Moses and Aaron were brought again unto Pharaoh: and he said unto them, Go, serve the LORD your God: *but* who *are* they that shall go?
Exodus 10:8 모세와 아론을 바로에게로 다시 데려오니 바로가 그들에게 이르 되 가서 너희 하나님 여호와를 섬기라 갈 자는 누구 누구뇨

Exodus 10:9 And Moses said, We will go with our young and with our old, with our sons and with our daughters, with our flocks and with our herds will we go; for we

must hold a feast unto the LORD.
Exodus 10:9 모세가 가로되 우리가 여호와 앞에 절기를 지킬 것인즉 우리가 남녀 노소와 우양을 데리고 가겠나이다

Exodus 10:10 And he said unto them, Let the LORD be so with you, as I will let you go, and your little ones: look *to it*; for evil *is* before you.
Exodus 10:10 바로가 그들에게 이르되 내가 너희와 너희 어린 것들을 보내면 여호와를 너희와 함께하게 함과 일반이니라 삼갈지어다 너희 경영이 악하니라

Exodus 10:11 Not so: go now ye *that are* men, and serve the LORD; for that ye did desire. And they were driven out from Pharaoh's presence.
Exodus 10:11 그는 불가하니 너희 남정만 가서 여호와를 섬기라 이것이 너희의 구하는 바니라 이에 그들이 바로 앞에서 쫓겨나니라

Exodus 10:12 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the land of Egypt for the locusts, that they may come up upon the land of Egypt, and eat every herb of the land, *even* all that the hail hath left.
Exodus 10:12 여호와께서 모세에게 이르시되 네 손을 애굽 땅 위에 들어 메뚜기로 애굽 땅에 올라와서 우박에 상하지 아니한 밭의 모든 채소를 먹게 하라

Exodus 10:13 And Moses stretched forth his rod over the land of Egypt, and the LORD brought an east wind upon the land all that day, and all *that* night; *and* when it was morning, the east wind brought the locusts.

Exodus 10:13 모세가 애굽 땅 위에 그 지팡이를 들매 여호와께서 동풍을 일으 켜 온 낮과 온 밤에 불게 하시니 아침에 미쳐 동풍이 메뚜기를 불어 들인지라

Exodus 10:14 And the locusts went up over all the land of Egypt, and rested in all the coasts of Egypt: very grievous *were they*; before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such.
Exodus 10:14 메뚜기가 애굽 온 땅에 이르러 그 사방에 내리매 그 해가 심하니 이런 메뚜기는 전에도 없었고 후에도 없을러라

Exodus 10:15 For they covered the face of the whole earth, so that the land was darkened; and they did eat every herb of the land, and all the fruit of the trees which the hail had left: and there remained not any green thing in the trees, or in the herbs of the field, through all the land of Egypt.
Exodus 10:15 메뚜기가 온 지면에 덮여 날으매 땅이 어둡게 되었고 메뚜기가 우박에 상하지 아니한 밭의 채소와 나무 열매를 다 먹었으므로 애굽 전경에 나무나 밭의 채소나 푸른 것은 남지 아니하였더라

Exodus 10:16 Then Pharaoh called for Moses and Aaron in haste; and he said, I have sinned against the LORD your God, and against you.
Exodus 10:16 바로가 모세와 아론을 급히 불러서 이르되 내가 너희 하나님 여호와와 너희에게 득죄하였으니

Exodus 10:17 Now therefore forgive, I pray thee, my sin

only this once, and intreat the LORD your God, that he may take away from me this death only.
Exodus 10:17 청컨대 나의 죄를 이번만 용서하고 너희 하나님 여호와께 구하여이 죽음만을 내게서 떠나게 하라

Exodus 10:18 And he went out from Pharaoh, and intreated the LORD.
Exodus 10:18 그가 바로에게서 나가서 여호와께 구하매

Exodus 10:19 And the LORD turned a mighty strong west wind, which took away the locusts, and cast them into the Red sea; there remained not one locust in all the coasts of Egypt.
Exodus 10:19 여호와께서 돌이켜 강렬한 서풍이 불게 하사 메뚜기를 홍해에 몰아 넣으시니 애굽 온 지경에 메뚜기가 하나도 남지 아니하니라

Exodus 10:20 But the LORD hardened Pharaoh's heart, so that he would not let the children of Israel go.
Exodus 10:20 그러나 여호와께서 바로의 마음을 강퍅케 하셨으므로 이스라엘 자손을 보내지 아니하였더라

Exodus 10:21 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand toward heaven, that there may be darkness over the land of Egypt, even darkness *which* may be felt.
Exodus 10:21 여호와께서 모세에게 이르시되 하늘을 향하여 네 손을 들어서 애굽 땅위에 흑암이 있게 하라 곧 더듬을 만한 흑암이리라

Exodus 10:22 And Moses stretched forth his hand toward heaven; and there was a thick darkness in all the land of Egypt three days:
Exodus 10:22 모세가 하늘을 향하여 손을 들매 캄캄한 흑암이 삼일 동안 애굽 온 땅에 있어서

Exodus 10:23 They saw not one another, neither rose any from his place for three days: but all the children of Israel had light in their dwellings.
Exodus 10:23 그 동안은 사람 사람이 서로 볼 수 없으며 자기 처소에서 일어나는 자가 없으되 이스라엘 자손의 거하는 곳에는 광명이 있었더라

Exodus 10:24 And Pharaoh called unto Moses, and said, Go ye, serve the LORD; only let your flocks and your herds be stayed: let your little ones also go with you.
Exodus 10:24 바로가 모세를 불러서 이르되 너희는 가서 여호와를 섬기되 너희양과 소는 머물러두고 너희 어린 것은 너희와 함께 갈지니라

Exodus 10:25 And Moses said, Thou must give us also sacrifices and burnt offerings, that we may sacrifice unto the LORD our God.
Exodus 10:25 모세가 가로되 왕이라도 우리 하나님 여호와께 드릴 희생과 번제물을 우리에게 주어야 하겠고

Exodus 10:26 Our cattle also shall go with us; there shall not an hoof be left behind; for thereof must we take to serve the LORD our God; and we know not with what we must serve the LORD, until we come thither.

Exodus 10:26 우리의 생축도 우리와 함께 가고 한 마리도 남길 수 없으니 이는우리가 그 중에서 취하여 우리 하나님 여호와를 섬길 것임이며 또 우리가 거기 이르기까지는 어떤 것으로 여호와를 섬길는지 알지 못함이니이다 하나

Exodus 10:27 But the LORD hardened Pharaoh's heart, and he would not let them go.
Exodus 10:27 여호와께서 바로의 마음을 강퍅케 하셨으므로 그들을 보내기를 즐겨 아니하고

Exodus 10:28 And Pharaoh said unto him, Get thee from me, take heed to thyself, see my face no more; for in *that* day thou seest my face thou shalt die.
Exodus 10:28 모세에게 이르되 너는 나를 떠나가고 스스로 삼가 다시 내 얼굴을 보지 말라 내 얼굴을 보는 날에는 죽으리라

Exodus 10:29 And Moses said, Thou hast spoken well, I will see thy face again no more.
Exodus 10:29 모세가 가로되 왕의 말씀이 옳으니이다 내가 다시는 왕의 얼굴을 보지 아니하리이다

Exodus 11:1 And the LORD said unto Moses, Yet will I bring one plague *more* upon Pharaoh, and upon Egypt; afterwards he will let you go hence: when he shall let *you* go, he shall surely thrust you out hence altogether.
Exodus 11:1 여호와께서 모세에게 이르시기를 내가 이제 한 가지 재앙을 바로와 애굽에 내린 후에야 그가 너희를 여기서 보낼지라 그가 너희를 보낼 때에는 여기서 정녕 다 쫓아 내리니

Exodus 11:2 Speak now in the ears of the people, and let every man borrow of his neighbour, and every woman of her neighbour, jewels of silver, and jewels of gold.
Exodus 11:2 백성에게 말하여 남녀로 각기 이웃들에게 은금 패물을 구하게 하라 하시더니

Exodus 11:3 And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians. Moreover the man Moses *was* very great in the land of Egypt, in the sight of Pharaoh's servants, and in the sight of the people.
Exodus 11:3 여호와께서 그 백성으로 애굽 사람의 은혜를 받게 하셨고 또 그 사람 모세는 애굽국에서 바로의 신하와 백성에게 심히 크게 뵈었더라

Exodus 11:4 And Moses said, Thus saith the LORD, About midnight will I go out into the midst of Egypt:
Exodus 11:4 모세가 바로에게 이르되 여호와께서 이같이 말씀하시기를 밤중에 내가 애굽 가운데로 들어가리니

Exodus 11:5 And all the firstborn in the land of Egypt shall die, from the firstborn of Pharaoh that sitteth upon his throne, even unto the firstborn of the maidservant that *is* behind the mill; and all the firstborn of beasts.
Exodus 11:5 애굽 가운데 처음 난 것은 위에 앉은 바로의 장자로부터 맷돌 뒤에 있는 여종의 장자까지와 모든 생축의 처음 난 것이 죽을지라

Exodus 11:6 And there shall be a great cry throughout all the land of Egypt, such as there was none like it, nor

shall be like it any more.
Exodus 11:6 애굽 전국에 전무후무한 큰 곡성이 있으리라

Exodus 11:7 But against any of the children of Israel shall not a dog move his tongue, against man or beast: that ye may know how that the LORD doth put a difference between the Egyptians and Israel.
Exodus 11:7 그러나 이스라엘 자손에게는 사람에게나 짐승에게나 개도 그 혀를 움직이지 않으리니 여호와가 애굽 사람과 이스라엘 사이에 구별하는 줄을 너희가 알리라 하셨나니

Exodus 11:8 And all these thy servants shall come down unto me, and bow down themselves unto me, saying, Get thee out, and all the people that follow thee: and after that I will go out. And he went out from Pharaoh in a great anger.
Exodus 11:8 왕의 이 모든 신하가 내게 내려와서 내게 절하며 이르기를 너와 너를 좇는 온 백성은 나가라 한 후에야 내가 나가리라 하고 심히 노하여 바로에게서 나오니라

Exodus 11:9 And the LORD said unto Moses, Pharaoh shall not hearken unto you; that my wonders may be multiplied in the land of Egypt.
Exodus 11:9 여호와께서 모세에게 이르시기를 바로가 너희를 듣지 아니할지라 그러므로 내가 애굽 땅에서 나의 기사를 더하리라 하셨고

Exodus 11:10 And Moses and Aaron did all these wonders before Pharaoh: and the LORD hardened

Pharaoh's heart, so that he would not let the children of Israel go out of his land.
Exodus 11:10 모세와 아론이 이 모든 기사를 바로 앞에서 행하였으나 여호와께서 바로의 마음을 강퍅케 하셨으므로 그가 이스라엘 자손을 그 나라에서 보내지 아니하였더라

Exodus 12:1 And the LORD spake unto Moses and Aaron in the land of Egypt, saying,
Exodus 12:1 여호와께서 애굽 땅에서 모세와 아론에게 일러 가라사대

Exodus 12:2 This month *shall be* unto you the beginning of months: it *shall be* the first month of the year to you.
Exodus 12:2 이 달로 너희에게 달의 시작 곧 해의 첫 달이 되게 하고

Exodus 12:3 Speak ye unto all the congregation of Israel, saying, In the tenth *day* of this month they shall take to them every man a lamb, according to the house of *their* fathers, a lamb for an house:
Exodus 12:3 너희는 이스라엘 회중에게 고하여 이르라 이 달 열흘에 너희 매인이 어린 양을 취할지니 각 가족대로 그 식구를 위하여 어린 양을 취하되

Exodus 12:4 And if the household be too little for the lamb, let him and his neighbour next unto his house take *it* according to the number of the souls; every man according to his eating shall make your count for the lamb.
Exodus 12:4 그 어린 양에 대하여 식구가 너무 적으면 그

집의 이웃과 함께 인수를 따라서 하나를 취하면 각 사람의 식량을 따라서 너희 어린 양을 계산할 것이며

Exodus 12:5 Your lamb shall be without blemish, a male of the first year: ye shall take *it* out from the sheep, or from the goats:
Exodus 12:5 너희 어린 양은 흠 없고 일년 된 수컷으로 하되 양이나 염소 중에서 취하고

Exodus 12:6 And ye shall keep it up until the fourteenth day of the same month: and the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it in the evening.
Exodus 12:6 이달 십사일까지 간직하였다가 해질 때에 이스라엘 회중이 그 양을 잡고

Exodus 12:7 And they shall take of the blood, and strike *it* on the two side posts and on the upper door post of the houses, wherein they shall eat it.
Exodus 12:7 그 피로 양을 먹을 집 문 좌우 설주와 인방에 바르고

Exodus 12:8 And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, and unleavened bread; *and* with bitter *herbs* they shall eat it.
Exodus 12:8 그 밤에 그 고기를 불에 구워 무교병과 쓴 나물과 아울러 먹되

Exodus 12:9 Eat not of it raw, nor sodden at all with water, but roast *with* fire; his head with his legs, and with the purtenance thereof.

Exodus 12:9 날로나 물에 삶아서나 먹지 말고 그 머리와 정강이와 내장을 다 불에 구워 먹고

Exodus 12:10 And ye shall let nothing of it remain until the morning; and that which remaineth of it until the morning ye shall burn with fire.
Exodus 12:10 아침까지 남겨 두지 말며 아침까지 남은 것은 곧 소화하라

Exodus 12:11 And thus shall ye eat it; *with* your loins girded, your shoes on your feet, and your staff in your hand; and ye shall eat it in haste: it *is* the LORD'S passover.
Exodus 12:11 너희는 그것을 이렇게 먹을지니 허리에 띠를 띠고 발에 신을 신고 손에 지팡이를 잡고 급히 먹으라 이것이 여호와의 유월절이니라

Exodus 12:12 For I will pass through the land of Egypt this night, and will smite all the firstborn in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgment: I *am* the LORD.
Exodus 12:12 내가 그 밤에 애굽 땅에 두루 다니며 사람과 짐승을 무론하고 애굽 나라 가운데 처음 난 것을 다 치고 애굽의 모든 신에게 벌을 내리리라 나는 여호와로라

Exodus 12:13 And the blood shall be to you for a token upon the houses where ye *are*: and when I see the blood, I will pass over you, and the plague shall not be upon you to destroy *you*, when I smite the land of Egypt.
Exodus 12:13 내가 애굽 땅을 칠 때에 그 피가 너희의 거하는

집에 있어서 너희를 위하여 표적이 될지라 내가 피를 볼때에 너희를 넘어가리니 재앙이 너희에게 내려 멸하지 아니하리라

Exodus 12:14 And this day shall be unto you for a memorial; and ye shall keep it a feast to the LORD throughout your generations; ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.
Exodus 12:14 너희는 이 날을 기념하여 여호와의 절기를 삼아 영원한 규례로 대대에 지킬지니라

Exodus 12:15 Seven days shall ye eat unleavened bread; even the first day ye shall put away leaven out of your houses: for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel.
Exodus 12:15 너희는 칠일동안 무교병을 먹을지니 그 첫날에 누룩을 너희 집에서 제하라 무릇 첫날부터 칠일까지 유교병을 먹는 자는 이스라엘에서 끊쳐지리라

Exodus 12:16 And in the first day *there shall be* an holy convocation, and in the seventh day there shall be an holy convocation to you; no manner of work shall be done in them, save *that* which every man must eat, that only may be done of you.
Exodus 12:16 너희에게 첫날에도 성회요 제 칠일에도 성회가 되리니 이 두 날 에는 아무 일도 하지 말고 각인의 식물만 너희가 갖출 것이니라

Exodus 12:17 And ye shall observe *the feast of* unleavened bread; for in this selfsame day have I

brought your armies out of the land of Egypt: therefore shall ye observe this day in your generations by an ordinance for ever.
Exodus 12:17 너희는 무교절을 지키라 이 날에 내가 너희 군대를 애굽 땅에서 인도하여 내었음이니라 그러므로 너희가 영원한 규례를 삼아 이 날을 대대로 지킬지니라

Exodus 12:18 In the first *month*, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even.
Exodus 12:18 정월에 그 달 십사일 저녁부터 이십일일 저녁까지 너희는 무교병을 먹을 것이요

Exodus 12:19 Seven days shall there be no leaven found in your houses: for whosoever eateth that which is leavened, even that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a stranger, or born in the land.
Exodus 12:19 칠일 동안은 누룩을 너희 집에 있지 않게 하라 무릇 유교물을 먹는 자는 타국인이든지 본국에서 난 자든지 무론하고 이스라엘 회중에서 끊쳐지리니

Exodus 12:20 Ye shall eat nothing leavened; in all your habitations shall ye eat unleavened bread.
Exodus 12:20 너희는 아무 유교물이든지 먹지 말고 너희 모든 유하는 곳에서 무교병을 먹을지니라

Exodus 12:21 Then Moses called for all the elders of Israel, and said unto them, Draw out and take you a lamb according to your families, and kill the passover.

Exodus 12:21 모세가 이스라엘 모든 장로를 불러서 그들에게 이르되 너희는 나가서 너희 가족대로 어린 양을 택하여 유월절 양으로 잡고

Exodus 12:22 And ye shall take a bunch of hyssop, and dip *it* in the blood that *is* in the bason, and strike the lintel and the two side posts with the blood that *is* in the bason; and none of you shall go out at the door of his house until the morning.
Exodus 12:22 너희는 우슬초 묶음을 취하여 그릇에 담은 피에 적시어서 그 피를 문 인방과 좌우 설주에 뿌리고 아침까지 한 사람도 자기 집 문밖에 나가지 말라

Exodus 12:23 For the LORD will pass through to smite the Egyptians; and when he seeth the blood upon the lintel, and on the two side posts, the LORD will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite *you*.
Exodus 12:23 여호와께서 애굽 사람을 치러 두루 다니실 때에 문 인방과 좌우 설주의 피를 보시면 그 문을 넘으시고 멸하는 자로 너희 집에 들어가서 너희를 치지 못하게 하실 것임이니라

Exodus 12:24 And ye shall observe this thing for an ordinance to thee and to thy sons for ever.
Exodus 12:24 너희는 이 일을 규례로 삼아 너희와 너희 자손이 영원히 지킬 것이니

Exodus 12:25 And it shall come to pass, when ye be come to the land which the LORD will give you,

according as he hath promised, that ye shall keep this service.
Exodus 12:25 너희는 여호와께서 허락하신대로 너희에게 주시는 땅에 이를 때에 이 예식을 지킬 것이라

Exodus 12:26 And it shall come to pass, when your children shall say unto you, What mean ye by this service?
Exodus 12:26 이 후에 너희 자녀가 묻기를 이 예식이 무슨 뜻이냐 하거든

Exodus 12:27 That ye shall say, It *is* the sacrifice of the LORD'S passover, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses. And the people bowed the head and worshipped.
Exodus 12:27 너희는 이르기를 이는 여호와의 유월절 제사라 여호와께서 애굽 사람을 치실 때에 애굽에 있는 이스라엘 자손의 집을 넘으사 우리의 집을 구원하셨느니라 하라 하매 백성이 머리 숙여 경배하니라

Exodus 12:28 And the children of Israel went away, and did as the LORD had commanded Moses and Aaron, so did they.
Exodus 12:28 이스라엘 자손이 물러가서 그대로 행하되 여호와께서 모세와 아론에게 명하신 대로 행하니라

Exodus 12:29 And it came to pass, that at midnight the LORD smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on his throne unto the

firstborn of the captive that *was* in the dungeon; and all the firstborn of cattle.
Exodus 12:29 밤중에 여호와께서 애굽 땅에서 모든 처음 난 것 곧 위에 앉은 바로의 장자로부터 옥에 갇힌 사람의 장자까지와 생축의 처음 난것을 다 치시매

Exodus 12:30 And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for *there was* not a house where *there was* not one dead.
Exodus 12:30 그 밤에 바로와 그 모든 신하와 모든 애굽 사람이 일어나고 애굽에 큰 호곡이 있었으니 이는 그 나라에 사망치 아니한 집이 하나도 없었음이었더라

Exodus 12:31 And he called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, *and* get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the LORD, as ye have said.
Exodus 12:31 밤에 바로가 모세와 아론을 불러서 이르되 너희와 이스라엘 자손은 일어나 내 백성 가운데서 떠나서 너희의 말대로 가서 여호와를 섬기며

Exodus 12:32 Also take your flocks and your herds, as ye have said, and be gone; and bless me also.
Exodus 12:32 너희의 말대로 너희의 양도 소도 몰아가고 나를 위하여 축복하라하며

Exodus 12:33 And the Egyptians were urgent upon the people, that they might send them out of the land in haste; for they said, We *be* all dead *men*.

Exodus 12:33 애굽 사람들은 말하기를 우리가 다 죽은 자가 되도다 하고 백성을 재촉하여 그 지경에서 속히 보내려 하므로

Exodus 12:34 And the people took their dough before it was leavened, their kneadingtroughs being bound up in their clothes upon their shoulders.
Exodus 12:34 백성이 발교되지 못한 반죽 담은 그릇을 옷에 싸서 어깨에 메니라

Exodus 12:35 And the children of Israel did according to the word of Moses; and they borrowed of the Egyptians jewels of silver, and jewels of gold, and raiment:
Exodus 12:35 이스라엘 자손이 모세의 말대로 하여 애굽 사람에게 은금 패물과 의복을 구하매

Exodus 12:36 And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians, so that they lent unto them *such things as they required*. And they spoiled the Egyptians.
Exodus 12:36 여호와께서 애굽 사람으로 백성에게 은혜를 입히게 하사 그들의 구하는대로 주게 하시므로 그들이 애굽 사람의 물품을 취하였더라

Exodus 12:37 And the children of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot *that were* men, beside children.
Exodus 12:37 이스라엘 자손이 라암셋에서 발행하여 숙곳에 이르니 유아 외에 보행하는 장정이 육십만 가량이요

Exodus 12:38 And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herds, *even* very much cattle.
Exodus 12:38 중다한 잡족과 양과 소와 심히 많은 생축이 그들과 함께하였으며

Exodus 12:39 And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any victual.
Exodus 12:39 그들이 가지고 나온 발교되지 못한 반죽으로 무교병을 구웠으니 이는 그들이 애굽에서 쫓겨 남으로 지체할 수 없었음이며 아무 양식도 준비하지 못하였음이었더라

Exodus 12:40 Now the sojourning of the children of Israel, who dwelt in Egypt, *was* four hundred and thirty years.
Exodus 12:40 이스라엘 자손이 애굽에 거주한지 사백 삼십년이라

Exodus 12:41 And it came to pass at the end of the four hundred and thirty years, even the selfsame day it came to pass, that all the hosts of the LORD went out from the land of Egypt.
Exodus 12:41 사백 삼십년이 마치는 그 날에 여호와의 군대가 다 애굽 땅에서 나왔은즉

Exodus 12:42 It *is* a night to be much observed unto the LORD for bringing them out from the land of Egypt: this *is* that night of the LORD to be observed of all the

children of Israel in their generations.
Exodus 12:42 이 밤은 그들을 애굽 땅에서 인도하여 내심을 인하여 여호와 앞에 지킬 것이니 이는 여호와의 밤이라 이스라엘 자손이 다 대대로 지킬 것이니라

Exodus 12:43 And the LORD said unto Moses and Aaron, This *is* the ordinance of the passover: There shall no stranger eat thereof:
Exodus 12:43 여호와께서 모세와 아론에게 이르시되 유월절 규례가 이러하니라 이방 사람은 먹지 못할 것이나

Exodus 12:44 But every man's servant that is bought for money, when thou hast circumcised him, then shall he eat thereof.
Exodus 12:44 각 사람이 돈으로 산 종은 할례를 받은 후에 먹을 것이며

Exodus 12:45 A foreigner and an hired servant shall not eat thereof.
Exodus 12:45 거류인과 타국 품군은 먹지 못하리라

Exodus 12:46 In one house shall it be eaten; thou shalt not carry forth ought of the flesh abroad out of the house; neither shall ye break a bone thereof.
Exodus 12:46 한 집에서 먹되 그 고기를 조금도 집 밖으로 내지 말고 뼈도 꺾지 말지며

Exodus 12:47 All the congregation of Israel shall keep it.
Exodus 12:47 이스라엘 회중이 다 이것을 지킬지니라

Exodus 12:48 And when a stranger shall sojourn with thee, and will keep the passover to the LORD, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall be as one that is born in the land: for no uncircumcised person shall eat thereof.
Exodus 12:48 너희와 함께 거하는 타국인이 여호와의 유월절을 지키고자 하거든 그 모든 남자는 할례를 받은 후에야 가까이하여 지킬지니 곧 그는 본토인과 같이 될 것이나 할례 받지 못한 자는 먹지 못할 것 이니라

Exodus 12:49 One law shall be to him that is homeborn, and unto the stranger that sojourneth among you.
Exodus 12:49 본토인에게나 너희 중에 우거한 이방인에게나 이 법이 동일하니라 하셨으므로

Exodus 12:50 Thus did all the children of Israel; as the LORD commanded Moses and Aaron, so did they.
Exodus 12:50 온 이스라엘 자손이 이와 같이 행하되 여호와께서 모세와 아론에게 명하신대로 행하였으며

Exodus 12:51 And it came to pass the selfsame day, *that* the LORD did bring the children of Israel out of the land of Egypt by their armies.
Exodus 12:51 그 같은 날에 여호와께서 이스라엘 자손을 그 군대대로 애굽 땅에서 인도하여 내셨더라

Exodus 13:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Exodus 13:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Exodus 13:2 Sanctify unto me all the firstborn,

whatsoever openeth the womb among the children of Israel, *both* of man and of beast: it *is* mine.
Exodus 13:2 이스라엘 자손 중에 사람이나 짐승이나 무론하고 초태생은 다 거룩히 구별하여 내게 돌리라 이는 내 것이니라 하시니라

Exodus 13:3 And Moses said unto the people, Remember this day, in which ye came out from Egypt, out of the house of bondage; for by strength of hand the LORD brought you out from this *place*: there shall no leavened bread be eaten.
Exodus 13:3 모세가 백성에게 이르되 너희는 애굽에서 곧 종 되었던 집에서 나온 그 날을 기념하여 유교병을 먹지 말라 여호와께서 그 손의 권능으로 너희를 그곳에서 인도하여 내셨음이니라

Exodus 13:4 This day came ye out in the month Abib.
Exodus 13:4 아빕월 이 날에 너희가 나왔으니

Exodus 13:5 And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Hivites, and the Jebusites, which he sware unto thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt keep this service in this month.
Exodus 13:5 여호와께서 너를 인도하여 가나안 사람과 헷 사람과 아모리 사람과 히위 사람과 여부스 사람의 땅 곧 네게 주시려고 네 조상들에게 맹세하신바 젖과 꿀이 흐르는 땅에 이르게 하시거든 너는 이 달에 이 예식을 지켜

Exodus 13:6 Seven days thou shalt eat unleavened bread, and in the seventh day *shall be* a feast to the LORD.
Exodus 13:6 칠일 동안 무교병을 먹고 제 칠일에는 여호와께 절기를 지키라

Exodus 13:7 Unleavened bread shall be eaten seven days; and there shall no leavened bread be seen with thee, neither shall there be leaven seen with thee in all thy quarters.
Exodus 13:7 칠일 동안에는 무교병을 먹고 유교병을 너희 곳에 있게 하지 말며 네 지경 안에서 누룩을 네게 보이지도 말게 하며

Exodus 13:8 And thou shalt shew thy son in that day, saying, *This is done* because of that *which* the LORD did unto me when I came forth out of Egypt.
Exodus 13:8 너는 그 날에 네 아들에게 뵈어 이르기를 이 예식은 내가 애굽에서 나올 때에 여호와께서 나를 위하여 행하신 일을 인함이라 하고

Exodus 13:9 And it shall be for a sign unto thee upon thine hand, and for a memorial between thine eyes, that the LORD'S law may be in thy mouth: for with a strong hand hath the LORD brought thee out of Egypt.
Exodus 13:9 이것으로 네 손의 기호와 네 미간의 표를 삼고 여호와의 율법으로 네 입에 있게 하라 이는 여호와께서 능하신 손으로 너를 애굽에서 인도하여 내셨음이니

Exodus 13:10 Thou shalt therefore keep this ordinance in his season from year to year.

Exodus 13:10 연년이 기한에 이르러 이 규례를 지킬지니라

Exodus 13:11 And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, as he sware unto thee and to thy fathers, and shall give it thee,
Exodus 13:11 여호와께서 너와 네 조상에게 맹세하신대로 너를 가나안 사람의 땅에 인도하시고 그 땅을 네게 주시거든

Exodus 13:12 That thou shalt set apart unto the LORD all that openeth the matrix, and every firstling that cometh of a beast which thou hast; the males *shall be* the LORD'S.
Exodus 13:12 너는 무릇 초태생과 네게 있는 생축의 초태생을 다 구별하여 여호와께 돌리라 수컷은 여호와의 것이니라

Exodus 13:13 And every firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb; and if thou wilt not redeem it, then thou shalt break his neck: and all the firstborn of man among thy children shalt thou redeem.
Exodus 13:13 나귀의 첫새끼는 다 어린 양으로 대속할 것이요 그렇게 아니하려면 그 목을 꺾을 것이며 너의 아들중 모든 장자 된 자는 다 대속할지니라

Exodus 13:14 And it shall be when thy son asketh thee in time to come, saying, What *is* this? that thou shalt say unto him, By strength of hand the LORD brought us out from Egypt, from the house of bondage:
Exodus 13:14 장래에 네 아들이 네게 묻기를 이것이 어찜이냐 하거든 너는 그 에게 이르기를 여호와께서 그 손의

권능으로 우리를 애굽에서 곧종이 되었던 집에서 인도하여 내실새

Exodus 13:15 And it came to pass, when Pharaoh would hardly let us go, that the LORD slew all the firstborn in the land of Egypt, both the firstborn of man, and the firstborn of beast: therefore I sacrifice to the LORD all that openeth the matrix, being males; but all the firstborn of my children I redeem.
Exodus 13:15 그 때에 바로가 강퍅하여 우리를 보내지 아니하매 여호와께서 애굽 나라 가운데 처음 낳은 것을 사람의 장자로부터 생축의 처음 낳은 것까지 다 죽이신 고로 초태생의 수컷은 다 여호와께 희생으로 드리고 우리 장자는 다 대속하나니

Exodus 13:16 And it shall be for a token upon thine hand, and for frontlets between thine eyes: for by strength of hand the LORD brought us forth out of Egypt.
Exodus 13:16 이것으로 네 손의 기호와 네 미간의 표를 삼으라 여호와께서 그 손의 권능으로 우리를 애굽에서 인도하여 내셨음이니라 할지니라

Exodus 13:17 And it came to pass, when Pharaoh had let the people go, that God led them not *through* the way of the land of the Philistines, although that *was* near; for God said, Lest peradventure the people repent when they see war, and they return to Egypt:
Exodus 13:17 바로가 백성을 보낸 후에 블레셋 사람의 땅의 길은 가까울지라도 하나님이 그들을 그 길로 인도하지 아니하셨으니 이는 하나님이 말씀하시기를 이 백성이 전쟁을

보면 뉘우쳐 애굽으로 돌아갈까 하셨음이라

Exodus 13:18 But God led the people about, *through* the way of the wilderness of the Red sea: and the children of Israel went up harnessed out of the land of Egypt.
Exodus 13:18 그러므로 하나님이 홍해의 광야 길로 돌려 백성을 인도하시매 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 항오를 지어 나올 때에

Exodus 13:19 And Moses took the bones of Joseph with him: for he had straitly sworn the children of Israel, saying, God will surely visit you; and ye shall carry up my bones away hence with you.
Exodus 13:19 모세가 요셉의 해골을 취하였으니 이는 요셉이 이스라엘 자손으 로 단단히 맹세케 하여 이르기를 하나님이 필연 너희를 권고하시리니 너희는 나의 해골을 여기서 가지고 나가라 하였음이었더라

Exodus 13:20 And they took their journey from Succoth, and encamped in Etham, in the edge of the wilderness.
Exodus 13:20 그들이 숙곳에서 발행하여 광야 끝에 담에 장막을 치니

Exodus 13:21 And the LORD went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night:
Exodus 13:21 여호와께서 그들 앞에 행하사 낮에는 구름 기둥으로 그들의 길을 인도하시고 밤에는 불기둥으로 그들에게 비춰사 주야로 진행하게하시니

Exodus 13:22 He took not away the pillar of the cloud by day, nor the pillar of fire by night, *from* before the people.
Exodus 13:22 "낮에는 구름 기둥, 밤에는 불기둥이 백성 앞에서 떠나지 아니하니라"

Exodus 14:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Exodus 14:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Exodus 14:2 Speak unto the children of Israel, that they turn and encamp before Pihahiroth, between Migdol and the sea, over against Baalzephon: before it shall ye encamp by the sea.
Exodus 14:2 이스라엘 자손을 명하여 돌쳐서 바다와 믹돌 사이의 비하히롯 앞 곧 바알스본 맞은편 바닷가에 장막을 치게 하라

Exodus 14:3 For Pharaoh will say of the children of Israel, They *are* entangled in the land, the wilderness hath shut them in.
Exodus 14:3 바로가 이스라엘 자손에 대하여 말하기를 그들이 그 땅에서 아득하여 광야에 갇힌바 되었다 할지라

Exodus 14:4 And I will harden Pharaoh's heart, that he shall follow after them; and I will be honoured upon Pharaoh, and upon all his host; that the Egyptians may know that I *am* the LORD. And they did so.
Exodus 14:4 내가 바로의 마음을 강퍅케 한즉 바로가 그들의 뒤를 따르리니 내가 그와 그 온 군대를 인하여 영광을 얻어 애굽 사람으로 나를 여호와인줄 알게 하리라 하시매 무리가

그대로 행하니라

Exodus 14:5 And it was told the king of Egypt that the people fled: and the heart of Pharaoh and of his servants was turned against the people, and they said, Why have we done this, that we have let Israel go from serving us?
Exodus 14:5 혹이 백성의 도망한 것을 애굽 왕에게 고하매 바로와 그 신하들이 백성에 대하여 마음이 변하여 가로되 우리가 어찌 이같이 하여 이스라엘을 우리를 섬김에서 놓아 보내었는고 하고

Exodus 14:6 And he made ready his chariot, and took his people with him:
Exodus 14:6 바로가 곧 그 병거를 갖추고 그 백성을 데리고 갈새

Exodus 14:7 And he took six hundred chosen chariots, and all the chariots of Egypt, and captains over every one of them.
Exodus 14:7 특별 병거 육백승과 애굽의 모든 병거를 발하니 장관들이 다 거느렸더라

Exodus 14:8 And the LORD hardened the heart of Pharaoh king of Egypt, and he pursued after the children of Israel: and the children of Israel went out with an high hand.
Exodus 14:8 여호와께서 애굽왕 바로의 마음을 강퍅케 하셨으므로 그가 이스라엘 자손의 뒤를 따르니 이스라엘 자손이 담대히 나갔음이라

Exodus 14:9 But the Egyptians pursued after them, all the horses *and* chariots of Pharaoh, and his horsemen, and his army, and overtook them encamping by the sea, beside Pihahiroth, before Baalzephon.
Exodus 14:9 애굽 사람들과 바로의 말들 병거들과 그 마병과 그 군대가 그들의 뒤를 따라 바알스본 맞은편 비하히롯 곁 해변 그 장막 친 데 미치니라

Exodus 14:10 And when Pharaoh drew nigh, the children of Israel lifted up their eyes, and, behold, the Egyptians marched after them; and they were sore afraid: and the children of Israel cried out unto the LORD.
Exodus 14:10 바로가 가까와 올 때에 이스라엘 자손이 눈을 들어 본즉 애굽 사람들이 자기 뒤에 미친지라 이스라엘 자손이 심히 두려워하여 여호와께 부르짖고

Exodus 14:11 And they said unto Moses, Because *there were* no graves in Egypt, hast thou taken us away to die in the wilderness? wherefore hast thou dealt thus with us, to carry us forth out of Egypt?
Exodus 14:11 그들이 또 모세에게 이르되 애굽에 매장지가 없으므로 당신이 우리를 이끌어 내어 이 광야에서 죽게 하느뇨 어찌하여 당신이 우리를 애굽에서 이끌어 내어 이같이 우리에게 하느뇨

Exodus 14:12 *Is* not this the word that we did tell thee in Egypt, saying, Let us alone, that we may serve the Egyptians? For *it had been* better for us to serve the Egyptians, than that we should die in the wilderness.
Exodus 14:12 우리가 애굽에서 당신에게 고한 말이 이것이

아니뇨 이르기를 우리를 버려두라 우리가 애굽 사람을 섬길 것이라 하지 아니하더뇨 애굽 사람을 섬기는 것이 광야에서 죽는 것보다 낫겠노라

Exodus 14:13 And Moses said unto the people, Fear ye not, stand still, and see the salvation of the LORD, which he will shew to you to day: for the Egyptians whom ye have seen to day, ye shall see them again no more for ever.
Exodus 14:13 모세가 백성에게 이르되 너희는 두려워 말고 가만히 서서 여호와께서 오늘날 너희를 위하여 행하시는 구원을 보라 너희가 오늘 본 애굽 사람을 또 다시는 영원히 보지 못하리라

Exodus 14:14 The LORD shall fight for you, and ye shall hold your peace.
Exodus 14:14 여호와께서 너희를 위하여 싸우시리니 너희는 가만히 있을지니라

Exodus 14:15 And the LORD said unto Moses, Wherefore criest thou unto me? speak unto the children of Israel, that they go forward:
Exodus 14:15 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 어찌하여 내게 부르짖느뇨 이스라엘 자손을 명하여 앞으로 나가게 하고

Exodus 14:16 But lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it: and the children of Israel shall go on dry *ground* through the midst of the sea.
Exodus 14:16 지팡이를 들고 손을 바다 위로 내밀어

그것으로 갈라지게 하라 이스라엘 자손이 바다 가운데 육지로 행하리라

Exodus 14:17 And I, behold, I will harden the hearts of the Egyptians, and they shall follow them: and I will get me honour upon Pharaoh, and upon all his host, upon his chariots, and upon his horsemen.
Exodus 14:17 내가 애굽 사람들의 마음을 강퍅케 할 것인즉 그들이 그 뒤를 따라 들어갈 것이라 내가 바로와 그 모든 군대와 그 병거와 마병을 인하여 영광을 얻으리니

Exodus 14:18 And the Egyptians shall know that I *am* the LORD, when I have gotten me honour upon Pharaoh, upon his chariots, and upon his horsemen.
Exodus 14:18 내가 바로와 그 병거와 마병으로 인하여 영광을 얻을 때에야 애굽 사람들이 나를 여호와인 줄 알리라 하시더니

Exodus 14:19 And the angel of God, which went before the camp of Israel, removed and went behind them; and the pillar of the cloud went from before their face, and stood behind them:
Exodus 14:19 이스라엘 진 앞에 행하던 하나님의 사자가 옮겨 그 뒤로 행하매 구름 기둥도 앞에서 그 뒤로 옮겨

Exodus 14:20 And it came between the camp of the Egyptians and the camp of Israel; and it was a cloud and darkness *to them*, but it gave light by night *to these*: so that the one came not near the other all the night.
Exodus 14:20 애굽 진과 이스라엘 진 사이에 이르러 서니 저

편은 구름과 흑암이 있고 이 편은 밤이 광명하므로 밤새도록 저 편이 이 편에 가까이 못하였더라

Exodus 14:21 And Moses stretched out his hand over the sea; and the LORD caused the sea to go *back* by a strong east wind all that night, and made the sea dry *land*, and the waters were divided.
Exodus 14:21 모세가 바다 위로 손을 내어민대 여호와께서 큰 동풍으로 밤새도록 바닷물을 물러가게 하시니 물이 갈라져 바다가 마른 땅이 된 지라

Exodus 14:22 And the children of Israel went into the midst of the sea upon the dry *ground*: and the waters *were* a wall unto them on their right hand, and on their left.
Exodus 14:22 이스라엘 자손이 바다 가운데 육지로 행하고 물은 그들의 좌우에 벽이 되니

Exodus 14:23 And the Egyptians pursued, and went in after them to the midst of the sea, *even* all Pharaoh's horses, his chariots, and his horsemen.
Exodus 14:23 "애굽 사람들과 바로의 말들, 병거들과 그 마병들이 다 그 뒤를 쫓아 바다 가운데로 들어 오는지라"

Exodus 14:24 And it came to pass, that in the morning watch the LORD looked unto the host of the Egyptians through the pillar of fire and of the cloud, and troubled the host of the Egyptians,
Exodus 14:24 새벽에 여호와께서 불 구름기둥 가운데서 애굽 군대를 보시고 그 군대를 어지럽게 하시며

Exodus 14:25 And took off their chariot wheels, that they drave them heavily: so that the Egyptians said, Let us flee from the face of Israel; for the LORD fighteth for them against the Egyptians.
Exodus 14:25 그 병거 바퀴를 벗겨서 달리기에 극난하게 하시니 애굽 사람들이 가로되 이스라엘 앞에서 우리가 도망하자 여호와가 그들을 위하여 싸워 애굽 사람들을 치는도다

Exodus 14:26 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the sea, that the waters may come again upon the Egyptians, upon their chariots, and upon their horsemen.
Exodus 14:26 여호와께서 모세에게 이르시되 네 손을 바다 위로 내어밀어 물이 애굽 사람들과 그 병거들과 마병들 위에 다시 흐르게 하라 하시니

Exodus 14:27 And Moses stretched forth his hand over the sea, and the sea returned to his strength when the morning appeared; and the Egyptians fled against it; and the LORD overthrew the Egyptians in the midst of the sea.
Exodus 14:27 모세가 곧 손을 바다 위로 내어밀매 새벽에 미쳐 바다의 그 세력이 회복된지라 애굽 사람들이 물을 거스려 도망하나 여호와께서 애굽 사람들을 바다 가운데 엎으시니

Exodus 14:28 And the waters returned, and covered the chariots, and the horsemen, *and* all the host of Pharaoh

that came into the sea after them; there remained not so much as one of them.
Exodus 14:28 물이 다시 흘러 병거들과 기병들을 덮되 그들의 뒤를 좇아 바다에 들어간 바로의 군대를 다 덮고 하나도 남기지 아니하였더라

Exodus 14:29 But the children of Israel walked upon dry *land* in the midst of the sea; and the waters *were* a wall unto them on their right hand, and on their left.
Exodus 14:29 그러나 이스라엘 자손은 바다 가운데 육지로 행하였고 물이 좌우에 벽이 되었었더라

Exodus 14:30 Thus the LORD saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore.
Exodus 14:30 그 날에 여호와께서 이같이 이스라엘을 애굽 사람의 손에서 구원하시매 이스라엘이 바닷가의 애굽 사람의 시체를 보았더라

Exodus 14:31 And Israel saw that great work which the LORD did upon the Egyptians: and the people feared the LORD, and believed the LORD, and his servant Moses.
Exodus 14:31 이스라엘이 여호와께서 애굽 사람들에게 베푸신 큰 일을 보았으므로 백성이 여호와를 경외하며 여호와와 그 종 모세를 믿었더라

Exodus 15:1 Then sang Moses and the children of Israel this song unto the LORD, and spake, saying, I will sing unto the LORD, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea.

Exodus 15:1 이 때에 모세와 이스라엘 자손이 이 노래로 여호와께 노래하니 일렀으되 내가 여호와를 찬송하리니 그는 높고 영화로우심이요 말과 그 탄자를 바다에 던지셨음이로다

Exodus 15:2 The LORD *is* my strength and song, and he is become my salvation: he *is* my God, and I will prepare him an habitation; my father's God, and I will exalt him.
Exodus 15:2 여호와는 나의 힘이요 노래시며 나의 구원이시로다 그는 나의 하나님이시니 내가 그를 찬송할 것이요 내 아비의 하나님이시니 내가 그를 높이리로다

Exodus 15:3 The LORD *is* a man of war: the LORD *is* his name.
Exodus 15:3 여호와는 용사시니 여호와는 그의 이름이시로다

Exodus 15:4 Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red sea.
Exodus 15:4 그가 바로의 병거와 그 군대를 바다에 던지시니 그 택한 장관이 홍해에 잠겼고

Exodus 15:5 The depths have covered them: they sank into the bottom as a stone.
Exodus 15:5 큰 물이 그들을 덮으니 그들이 돌처럼 깊음에 내렸도다

Exodus 15:6 Thy right hand, O LORD, is become glorious in power: thy right hand, O LORD, hath dashed in pieces the enemy.

Exodus 15:6 여호와여 주의 오른손이 권능으로 영광을 나타내시니이다 여호와여 주의 오른손이 원수를 부수시니이다

Exodus 15:7 And in the greatness of thine excellency thou hast overthrown them that rose up against thee: thou sentest forth thy wrath, *which* consumed them as stubble.
Exodus 15:7 주께서 주의 큰 위엄으로 주를 거스리는 자를 엎으시나이다 주께서 진노를 발하시니 그 진노가 그들을 초개같이 사르니이다

Exodus 15:8 And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, *and* the depths were congealed in the heart of the sea.
Exodus 15:8 주의 콧김에 물이 쌓이되 파도가 언덕 같이 일어서고 큰 물이 바다 가운데 엉기니이다

Exodus 15:9 The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them.
Exodus 15:9 대적의 말이 내가 쫓아 미쳐 탈취물을 나누리라 내가 그들로 인하여 내 마음을 채우리라 내가 내 칼을 빼리니 내 손이 그들을 멸하리라 하였으나

Exodus 15:10 Thou didst blow with thy wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters.
Exodus 15:10 주께서 주의 바람을 일으키시매 바다가

그들을 덮으니 그들이 흉용한 물에 납 같이 잠겼나이다

Exodus 15:11 Who *is* like unto thee, O LORD, among the gods? who *is* like thee, glorious in holiness, fearful *in* praises, doing wonders?
Exodus 15:11 여호와여 신 중에 주와 같은 자 누구니이까 주와 같이 거룩함에 영광스러우며 찬송할만한 위엄이 있으며 기이한 일을 행하는 자 누구니이까

Exodus 15:12 Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them.
Exodus 15:12 주께서 오른손을 드신즉 땅이 그들을 삼켰나이다

Exodus 15:13 Thou in thy mercy hast led forth the people *which* thou hast redeemed: thou hast guided *them* in thy strength unto thy holy habitation.
Exodus 15:13 주께서 그 구속하신 백성을 은혜로 인도하시되 주의 힘으로 그들을 주의 성결한 처소에 들어가게 하시나이다

Exodus 15:14 The people shall hear, *and* be afraid: sorrow shall take hold on the inhabitants of Palestina.
Exodus 15:14 열방이 듣고 떨며 블레셋 거민이 두려움에 잡히며

Exodus 15:15 Then the dukes of Edom shall be amazed; the mighty men of Moab, trembling shall take hold upon them; all the inhabitants of Canaan shall melt away.
Exodus 15:15 에돔 방백이 놀라고 모압 영웅이 떨림에

잡히며 가나안 거민이 다 낙담하나이다

Exodus 15:16 Fear and dread shall fall upon them; by the greatness of thine arm they shall be *as* still as a stone; till thy people pass over, O LORD, till the people pass over, *which* thou hast purchased.
Exodus 15:16 놀람과 두려움이 그들에게 미치매 주의 팔이 큼을 인하여 그들이 돌같이 고요하였사오되 여호와여 주의 백성이 통과하기까지 곧 주의 사신 백성이 통과하기까지였나이다

Exodus 15:17 Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, *in* the place, O LORD, *which* thou hast made for thee to dwell in, *in* the Sanctuary, O Lord, *which* thy hands have established.
Exodus 15:17 주께서 백성을 인도하사 그들을 주의 기업의 산에 심으시리이다 여호와여 이는 주의 처소를 삼으시려고 예비하신 것이라 주여 이것이 주의 손으로 세우신 성소로소이다

Exodus 15:18 The LORD shall reign for ever and ever.
Exodus 15:18 여호와의 다스리심이 영원무궁하시도다 하였더라

Exodus 15:19 For the horse of Pharaoh went in with his chariots and with his horsemen into the sea, and the LORD brought again the waters of the sea upon them; but the children of Israel went on dry *land* in the midst of the sea.
Exodus 15:19 바로의 말과 병거와 마병이 함께 바다에

들어가매 여호와께서 바닷물로 그들 위에 돌이켜 흐르게 하셨으나 이스라엘 자손은 바다가운데서 육지로 행한지라

Exodus 15:20 And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took a timbrel in her hand; and all the women went out after her with timbrels and with dances.
Exodus 15:20 아론의 누이 선지자 미리암이 손에 소고를 잡으매 모든 여인도 그를 따라 나오며 소고를 잡고 춤추니

Exodus 15:21 And Miriam answered them, Sing ye to the LORD, for he hath triumphed gloriously; the horse and his rider hath he thrown into the sea.
Exodus 15:21 미리암이 그들에게 화답하여 가로되 너희는 여호와를 찬송하라 그는 높고 영화로우심이요 말과 그 탄 자를 바다에 던지셨음이로다 하였더라

Exodus 15:22 So Moses brought Israel from the Red sea, and they went out into the wilderness of Shur; and they went three days in the wilderness, and found no water.
Exodus 15:22 모세가 홍해에서 이스라엘을 인도하매 그들이 나와서 수르 광야 로 들어가서 거기서 사흘길을 행하였으나 물을 얻지 못하고

Exodus 15:23 And when they came to Marah, they could not drink of the waters of Marah, for they *were* bitter: therefore the name of it was called Marah.
Exodus 15:23 마라에 이르렀더니 그 곳 물이 써서 마시지 못하겠으므로 그 이름을 마라라 하였더라

Exodus 15:24 And the people murmured against Moses,

saying, What shall we drink?
Exodus 15:24 백성이 모세를 대하여 원망하여 가로되 우리가 무엇을 마실까 하매

Exodus 15:25 And he cried unto the LORD; and the LORD shewed him a tree, *which* when he had cast into the waters, the waters were made sweet: there he made for them a statute and an ordinance, and there he proved them,
Exodus 15:25 모세가 여호와께 부르짖었더니 여호와께서 그에게 한 나무를 지시하시니 그가 물에 던지매 물이 달아졌더라 거기서 여호와께서 그들을 위하여 법도와 율례를 정하시고 그들을 시험하실새

Exodus 15:26 And said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the LORD thy God, and wilt do that which is right in his sight, and wilt give ear to his commandments, and keep all his statutes, I will put none of these diseases upon thee, which I have brought upon the Egyptians: for I *am* the LORD that healeth thee.
Exodus 15:26 가라사대 너희가 너희 하나님 나 여호와의 말을 청종하고 나의 보기에 의를 행하며 내 계명에 귀를 기울이며 내 모든 규례를 지키면 내가 애굽 사람에게 내린 모든 질병의 하나도 너희에게 내 리지 아니하리니 나는 너희를 치료하는 여호와임이니라

Exodus 15:27 And they came to Elim, where *were* twelve wells of water, and threescore and ten palm trees: and they encamped there by the waters.
Exodus 15:27 그들이 엘림에 이르니 거기 물샘 열 둘과 종려

칠십주가 있는지라 거기서 그들이 그 물 곁에 장막을 치니라

Exodus 16:1 And they took their journey from Elim, and all the congregation of the children of Israel came unto the wilderness of Sin, which *is* between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their departing out of the land of Egypt.
Exodus 16:1 이스라엘 자손의 온 회중이 엘림에서 떠나 엘림과 시내산 사이 신 광야에 이르니 애굽에서 나온 후 제 이월 십오일이라

Exodus 16:2 And the whole congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron in the wilderness:
Exodus 16:2 이스라엘 온 회중이 그 광야에서 모세와 아론을 원망하여

Exodus 16:3 And the children of Israel said unto them, Would to God we had died by the hand of the LORD in the land of Egypt, when we sat by the flesh pots, *and* when we did eat bread to the full; for ye have brought us forth into this wilderness, to kill this whole assembly with hunger.
Exodus 16:3 그들에게 이르되 우리가 애굽 땅에서 고기 가마 곁에 앉았던 때와 떡을 배불리 먹던 때에 여호와의 손에 죽었더면 좋았을 것을 너희가 이 광야로 우리를 인도하여 내어 이 온 회중으로 주려 죽게 하는도다

Exodus 16:4 Then said the LORD unto Moses, Behold, I will rain bread from heaven for you; and the people shall

go out and gather a certain rate every day, that I may prove them, whether they will walk in my law, or no.
Exodus 16:4 때에 여호와께서 모세에게 이르시되 보라 내가 너희를 위하여 하늘에서 양식을 비 같이 내리리니 백성이 나가서 일용할 것을 날 마다 거둘 것이라 이같이 하여 그들이 나의 율법을 준행하나 아니하나 내가 시험하리라

Exodus 16:5 And it shall come to pass, that on the sixth day they shall prepare *that* which they bring in; and it shall be twice as much as they gather daily.
Exodus 16:5 제 육일에는 그들이 그 거둔 것을 예비할지니 날마다 거두던 것의 갑절이 되리라

Exodus 16:6 And Moses and Aaron said unto all the children of Israel, At even, then ye shall know that the LORD hath brought you out from the land of Egypt:
Exodus 16:6 모세와 아론이 온 이스라엘 자손에게 이르되 저녁이 되면 너희가 여호와께서 너희를 애굽 땅에서 인도하여 내셨음을 알 것이요

Exodus 16:7 And in the morning, then ye shall see the glory of the LORD; for that he heareth your murmurings against the LORD: and what *are* we, that ye murmur against us?
Exodus 16:7 아침에는 너희가 여호와의 영광을 보리니 이는 여호와께서 너희가 자기를 향하여 원망함을 들으셨음이라 우리가 누구관대 너희가 우리를 대하여 원망하느냐

Exodus 16:8 And Moses said, *This shall be*, when the LORD shall give you in the evening flesh to eat, and in

the morning bread to the full; for that the LORD heareth your murmurings which ye murmur against him: and what *are* we? your murmurings *are* not against us, but against the LORD.
Exodus 16:8 모세가 또 가로되 여호와께서 저녁에는 너희에게 고기를 주어 먹이시고 아침에는 떡으로 배불리시리니 이는 여호와께서 자기를 향하여 너희의 원망하는 그 말을 들으셨음이니라 우리가 누구냐 너희의 원망은 우리를 향하여 함이 아니요 여호와를 향하여 함이로다

Exodus 16:9 And Moses spake unto Aaron, Say unto all the congregation of the children of Israel, Come near before the LORD: for he hath heard your murmurings.
Exodus 16:9 모세가 또 아론에게 이르되 이스라엘 자손의 온 회중에게 명하기를 여호와께 가까이 나아오라 여호와께서 너희의 원망함을 들으 셨느니라 하라

Exodus 16:10 And it came to pass, as Aaron spake unto the whole congregation of the children of Israel, that they looked toward the wilderness, and, behold, the glory of the LORD appeared in the cloud.
Exodus 16:10 아론이 이스라엘 자손의 온 회중에게 말하매 그들이 광야를 바라보니 여호와의 영광이 구름 속에 나타나더라

Exodus 16:11 And the LORD spake unto Moses, saying,
Exodus 16:11 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Exodus 16:12 I have heard the murmurings of the children of Israel: speak unto them, saying, At even ye

shall eat flesh, and in the morning ye shall be filled with bread; and ye shall know that I *am* the LORD your God.
Exodus 16:12 내가 이스라엘 자손의 원망함을 들었노라 그들에게 고하여 이르기를 너희가 해 질 때에는 고기를 먹고 아침에는 떡으로 배부르리니 나는 여호와 너희의 하나님인 줄 알리라 하라 하시니라

Exodus 16:13 And it came to pass, that at even the quails came up, and covered the camp: and in the morning the dew lay round about the host.
Exodus 16:13 저녁에는 메추라기가 와서 진에 덮이고 아침에는 이슬이 진 사면에 있더니

Exodus 16:14 And when the dew that lay was gone up, behold, upon the face of the wilderness *there lay* a small round thing, *as* small as the hoar frost on the ground.
Exodus 16:14 그 이슬이 마른 후에 광야 지면에 작고 둥글며 서리 같이 세미한것이 있는지라

Exodus 16:15 And when the children of Israel saw *it*, they said one to another, It *is* manna: for they wist not what it *was*. And Moses said unto them, This *is* the bread which the LORD hath given you to eat.
Exodus 16:15 이스라엘 자손이 보고 그것이 무엇인지 알지 못하여 서로 이르되 이것이 무엇이냐 하니 모세가 그들에게 이르되 이는 여호와께서 너희에게 주어 먹게 하신 양식이라

Exodus 16:16 This *is* the thing which the LORD hath commanded, Gather of it every man according to his eating, an omer for every man, *according to* the number

of your persons; take ye every man for *them* which *are* in his tents.
Exodus 16:16 여호와께서 이같이 명하시기를 너희 각 사람의 식량대로 이것을 거둘지니 곧 너희 인수대로 매명에 한 오멜씩 취하되 각 사람이 그 장막에 있는 자들을 위하여 취할지니라 하셨느니라

Exodus 16:17 And the children of Israel did so, and gathered, some more, some less.
Exodus 16:17 이스라엘 자손이 그 같이 하였더니 그 거둔 것이 많기도 하고 적기도 하나

Exodus 16:18 And when they did mete *it* with an omer, he that gathered much had nothing over, and he that gathered little had no lack; they gathered every man according to his eating.
Exodus 16:18 오멜로 되어 본즉 많이 거둔 자도 남음이 없고 적게 거둔 자도 부족함이 없이 각기 식량대로 거두었더라

Exodus 16:19 And Moses said, Let no man leave of it till the morning.
Exodus 16:19 모세가 그들에게 이르기를 아무든지 아침까지 그것을 남겨 두지 말라 하였으나

Exodus 16:20 Notwithstanding they hearkened not unto Moses; but some of them left of it until the morning, and it bred worms, and stank: and Moses was wroth with them.
Exodus 16:20 그들이 모세의 말을 청종치 아니하고 더러는 아침까지 두었더니 벌레가 생기고 냄새가 난지라 모세가

그들에게 노하니라

Exodus 16:21 And they gathered it every morning, every man according to his eating: and when the sun waxed hot, it melted.
Exodus 16:21 무리가 아침마다 각기 식량대로 거두었고 해가 뜨겁게 쪼이면 그것이 스러졌더라

Exodus 16:22 And it came to pass, *that* on the sixth day they gathered twice as much bread, two omers for one *man*: and all the rulers of the congregation came and told Moses.
Exodus 16:22 제육일에는 각 사람이 갑절의 식물 곧 하나에 두 오멜씩 거둔지라 회중의 모든 두목이 와서 모세에게 고하매

Exodus 16:23 And he said unto them, This *is that* which the LORD hath said, To morrow *is* the rest of the holy sabbath unto the LORD: bake *that* which ye will bake *to day*, and seethe that ye will seethe; and that which remaineth over lay up for you to be kept until the morning.
Exodus 16:23 모세가 그들에게 이르되 여호와께서 이같이 말씀하셨느니라 내일은 휴식이니 여호와께 거룩한 안식일이라 너희가 구울 것은 굽고 삶을 것은 삶고 그 나머지는 다 너희를 위하여 아침까지 간수하라

Exodus 16:24 And they laid it up till the morning, as Moses bade: and it did not stink, neither was there any worm therein.

Exodus 16:24 그들이 모세의 명대로 아침까지 간수하였으나 냄새도 나지 아니 하고 벌레도 생기지 아니한지라

Exodus 16:25 And Moses said, Eat that to day; for to day *is* a sabbath unto the LORD: to day ye shall not find it in the field.
Exodus 16:25 모세가 가로되 오늘은 그것을 먹으라 오늘은 여호와께 안식일인 즉 오늘은 너희가 그것을 들에서 얻지 못하리라

Exodus 16:26 Six days ye shall gather it; but on the seventh day, *which is* the sabbath, in it there shall be none.
Exodus 16:26 육일 동안은 너희가 그것을 거두되 제 칠일은 안식일인즉 그날에는 없으리라 하였으나

Exodus 16:27 And it came to pass, *that* there went out *some* of the people on the seventh day for to gather, and they found none.
Exodus 16:27 제 칠일에 백성 중 더러가 거두러 나갔다가 얻지 못하니라

Exodus 16:28 And the LORD said unto Moses, How long refuse ye to keep my commandments and my laws?
Exodus 16:28 여호와께서 모세에게 이르시되 어느 때까지 너희가 내 계명과 내 율법을 지키지 아니하려느냐

Exodus 16:29 See, for that the LORD hath given you the sabbath, therefore he giveth you on the sixth day the bread of two days; abide ye every man in his place, let

no man go out of his place on the seventh day.
Exodus 16:29 볼지어다 여호와가 너희에게 안식일을 줌으로 제 육일에는 이들 양식을 너희에게 주는 것이니 너희는 각기 처소에 있고 제 칠일 에는 아무도 그 처소에서 나오지 말지니라

Exodus 16:30 So the people rested on the seventh day.
Exodus 16:30 그러므로 백성이 제 칠일에 안식하니라

Exodus 16:31 And the house of Israel called the name thereof Manna: and it *was* like coriander seed, white; and the taste of it *was* like wafers *made* with honey.
Exodus 16:31 이스라엘 족속이 그 이름을 만나라 하였으며 깟씨 같고도 희고 맛은 꿀 섞은 과자 같았더라

Exodus 16:32 And Moses said, This *is* the thing which the LORD commandeth, Fill an omer of it to be kept for your generations; that they may see the bread wherewith I have fed you in the wilderness, when I brought you forth from the land of Egypt.
Exodus 16:32 모세가 가로되 여호와께서 이같이 명하시기를 이것을 오멜에 채워서 너의 대대 후손을 위하여 간수하라 이는 내가 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낼 때에 광야에서 너희에게 먹인 양식을 그들에게 보이기 위함이니라 하셨다 하고

Exodus 16:33 And Moses said unto Aaron, Take a pot, and put an omer full of manna therein, and lay it up before the LORD, to be kept for your generations.
Exodus 16:33 또 아론에게 이르되 항아리를 가져다가 그

속에 만나 한 오멜을 담아 여호와 앞에 두어 너희 대대로 간수하라

Exodus 16:34 As the LORD commanded Moses, so Aaron laid it up before the Testimony, to be kept.
Exodus 16:34 아론이 여호와께서 모세에게 명하신대로 그것을 증거판 앞에 두어 간수하게 하였고

Exodus 16:35 And the children of Israel did eat manna forty years, until they came to a land inhabited; they did eat manna, until they came unto the borders of the land of Canaan.
Exodus 16:35 이스라엘 자손이 사람 사는 땅에 이르기까지 사십년 동안 만나를 먹되 곧 가나안 지경에 이르기까지 그들이 만나를 먹었더라

Exodus 16:36 Now an omer *is* the tenth *part* of an ephah.
Exodus 16:36 오멜은 에바 십분의 일이더라

Exodus 17:1 And all the congregation of the children of Israel journeyed from the wilderness of Sin, after their journeys, according to the commandment of the LORD, and pitched in Rephidim: and *there was* no water for the people to drink.
Exodus 17:1 이스라엘 자손의 온 회중이 여호와의 명령대로 신 광야에서 떠나 그 노정대로 행하여 르비딤에 장막을 쳤으나 백성이 마실 물이 없는지라

Exodus 17:2 Wherefore the people did chide with Moses, and said, Give us water that we may drink. And Moses

said unto them, Why chide ye with me? wherefore do ye tempt the LORD?
Exodus 17:2 백성이 모세와 다투어 가로되 우리에게 물을 주어 마시게 하라 모세가 그들에게 이르되 너희가 어찌하여 나와 다투느냐 너희가 어찌하여 여호와를 시험하느냐

Exodus 17:3 And the people thirsted there for water; and the people murmured against Moses, and said, Wherefore *is* this *that* thou hast brought us up out of Egypt, to kill us and our children and our cattle with thirst?
Exodus 17:3 거기서 백성이 물에 갈하매 그들이 모세를 대하여 원망하여 가로되 당신이 어찌하여 우리를 애굽에서 인도하여 내어서 우리와 우리 자녀와 우리 생축으로 목말라 죽게 하느냐

Exodus 17:4 And Moses cried unto the LORD, saying, What shall I do unto this people? they be almost ready to stone me.
Exodus 17:4 모세가 여호와께 부르짖어 가로되 내가 이 백성에게 어떻게 하리이까 그들이 얼마 아니면 내게 돌질하겠나이다

Exodus 17:5 And the LORD said unto Moses, Go on before the people, and take with thee of the elders of Israel; and thy rod, wherewith thou smotest the river, take in thine hand, and go.
Exodus 17:5 여호와께서 모세에게 이르시되 백성 앞을 지나가서 이스라엘 장로들을 데리고 하수를 치던 네 지팡이를 손에 잡고 가라

Exodus 17:6 Behold, I will stand before thee there upon the rock in Horeb; and thou shalt smite the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink. And Moses did so in the sight of the elders of Israel.
Exodus 17:6 내가 거기서 호렙산 반석 위에 너를 대하여 서리니 너는 반석을 치라 그것에서 물이 나리니 백성이 마시리라 모세가 이스라엘 장로들의 목전에서 그대로 행하니라

Exodus 17:7 And he called the name of the place Massah, and Meribah, because of the chiding of the children of Israel, and because they tempted the LORD, saying, Is the LORD among us, or not?
Exodus 17:7 그가 그곳 이름을 맛사라 또는 므리바라 불렀으니 이는 이스라엘자손이 다투었음이요 또는 그들이 여호와를 시험하여 이르기를 여호와께서 우리 중에 계신가 아닌가 하였음이더라

Exodus 17:8 Then came Amalek, and fought with Israel in Rephidim.
Exodus 17:8 때에 아말렉이 이르러 이스라엘과 르비딤에서 싸우니라

Exodus 17:9 And Moses said unto Joshua, Choose us out men, and go out, fight with Amalek: to morrow I will stand on the top of the hill with the rod of God in mine hand.
Exodus 17:9 모세가 여호수아에게 이르되 우리를 위하여

사람들을 택하여 나가서 아말렉과 싸우라 내일 내가 하나님의 지팡이를 손에 잡고 산꼭대기에 서리라

Exodus 17:10 So Joshua did as Moses had said to him, and fought with Amalek: and Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill.
Exodus 17:10 여호수아가 모세의 말대로 행하여 아말렉과 싸우고 모세와 아론과 훌은 산꼭대기에 올라가서

Exodus 17:11 And it came to pass, when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed.
Exodus 17:11 모세가 손을 들면 이스라엘이 이기고 손을 내리면 아말렉이 이기더니

Exodus 17:12 But Moses' hands *were* heavy; and they took a stone, and put *it* under him, and he sat thereon; and Aaron and Hur stayed up his hands, the one on the one side, and the other on the other side; and his hands were steady until the going down of the sun.
Exodus 17:12 모세의 팔이 피곤하매 그들이 돌을 가져다가 모세의 아래에 놓아 그로 그 위에 앉게 하고 아론과 훌이 하나는 이편에서 하나는 저편에서 모세의 손을 붙들어 올렸더니 그 손이 해가 지도록 내려 오지 아니한지라

Exodus 17:13 And Joshua discomfited Amalek and his people with the edge of the sword.
Exodus 17:13 여호수아가 칼날로 아말렉과 그 백성을 쳐서 파하니라

Exodus 17:14 And the LORD said unto Moses, Write this *for* a memorial in a book, and rehearse *it* in the ears of Joshua: for I will utterly put out the remembrance of Amalek from under heaven.
Exodus 17:14 여호와께서 모세에게 이르시되 이것을 책에 기록하여 기념하게 하고 여호수아의 귀에 외워 들리라 내가 아말렉을 도말하여 천하에서 기억함이 없게 하리라

Exodus 17:15 And Moses built an altar, and called the name of it Jehovahnissi:
Exodus 17:15 모세가 단을 쌓고 그 이름을 여호와 닛시라 하고

Exodus 17:16 For he said, Because the LORD hath sworn *that* the LORD *will have* war with Amalek from generation to generation.
Exodus 17:16 가로되 여호와께서 맹세하시기를 여호와가 아말렉으로 더불어 대대로 싸우리라 하셨다 하였더라

Exodus 18:1 When Jethro, the priest of Midian, Moses' father in law, heard of all that God had done for Moses, and for Israel his people, *and* that the LORD had brought Israel out of Egypt;
Exodus 18:1 모세의 장인 미디안 제사장 이드로가 하나님이 모세에게와 자기 백성 이스라엘에게 하신 일 곧 여호와께서 이스라엘을 애굽에서 인도하여 내신 모든 일을 들으니라

Exodus 18:2 Then Jethro, Moses' father in law, took Zipporah, Moses' wife, after he had sent her back,
Exodus 18:2 모세의 장인 이드로가 모세가 돌려 보내었던

그의 아내 십보라와

Exodus 18:3 And her two sons; of which the name of the one *was* Gershom; for he said, I have been an alien in a strange land:
Exodus 18:3 그 두 아들을 데렸으니 그 하나의 이름은 게르솜이라 이는 모세가 이르기를 내가 이방에서 객이 되었다 함이요

Exodus 18:4 And the name of the other *was* Eliezer; for the God of my father, *said he, was* mine help, and delivered me from the sword of Pharaoh:
Exodus 18:4 하나의 이름은 엘리에셀이라 이는 내 아버지의 하나님이 나를 도우사 바로의 칼에서 구원하셨다 함이더라

Exodus 18:5 And Jethro, Moses' father in law, came with his sons and his wife unto Moses into the wilderness, where he encamped at the mount of God:
Exodus 18:5 모세의 장인 이드로가 모세의 아들들과 그 아내로 더불어 광야에 들어와 모세에게 이르니 곧 모세가 하나님의 산에 진 친곳이라

Exodus 18:6 And he said unto Moses, I thy father in law Jethro am come unto thee, and thy wife, and her two sons with her.
Exodus 18:6 그가 모세에게 전언하되 그대의 장인 나 이드로가 그대의 아내와 그와 함께한 그 두 아들로 더불어 그대에게 왔노라

Exodus 18:7 And Moses went out to meet his father in

law, and did obeisance, and kissed him; and they asked each other of *their* welfare; and they came into the tent.
Exodus 18:7 모세가 나가서 그 장인을 맞아 절하고 그에게 입맞추고 그들이 서로 문안하고 함께 장막에 들어가서

Exodus 18:8 And Moses told his father in law all that the LORD had done unto Pharaoh and to the Egyptians for Israel's sake, *and* all the travail that had come upon them by the way, and *how* the LORD delivered them.
Exodus 18:8 모세가 여호와께서 이스라엘을 위하여 바로와 애굽 사람에게 행하신 모든 일과 길에서 그들의 당한 모든 고난과 여호와께서 그들을 구원하신 일을 다 그 장인에게 고하매

Exodus 18:9 And Jethro rejoiced for all the goodness which the LORD had done to Israel, whom he had delivered out of the hand of the Egyptians.
Exodus 18:9 이드로가 여호와께서 이스라엘에게 모든 은혜를 베푸사 애굽 사람의 손에서 구원하심을 기뻐하여

Exodus 18:10 And Jethro said, Blessed *be* the LORD, who hath delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh, who hath delivered the people from under the hand of the Egyptians.
Exodus 18:10 가로되 여호와를 찬송하리로다 너희를 애굽 사람의 손에서와 바 로의 손에서 건져내시고 백성을 애굽 사람의 손 밑에서 건지셨도다

Exodus 18:11 Now I know that the LORD *is* greater than all gods: for in the thing wherein they dealt proudly *he*

was above them.
Exodus 18:11 이제 내가 알았도다 여호와는 모든 신보다 크시므로 이스라엘에게 교만히 행하는 그들을 이기셨도다 하고

Exodus 18:12 And Jethro, Moses' father in law, took a burnt offering and sacrifices for God: and Aaron came, and all the elders of Israel, to eat bread with Moses' father in law before God.
Exodus 18:12 모세의 장인 이드로가 번제물과 희생을 하나님께 가져오매 아론 과 이스라엘 모든 장로가 와서 모세의 장인과 함께 하나님 앞에 서 떡을 먹으니라

Exodus 18:13 And it came to pass on the morrow, that Moses sat to judge the people: and the people stood by Moses from the morning unto the evening.
Exodus 18:13 이튿날에 모세가 백성을 재판하느라고 앉았고 백성은 아침부터 저녁까지 모세의 곁에 섰는지라

Exodus 18:14 And when Moses' father in law saw all that he did to the people, he said, What *is* this thing that thou doest to the people? why sittest thou thyself alone, and all the people stand by thee from morning unto even?
Exodus 18:14 모세의 장인이 모세가 백성에게 행하는 모든 일을 보고 가로되 그대가 이 백성에게 행하는 이 일이 어찜이뇨 어찌하여 그대는 홀로 앉았고 백성은 아침부터 저녁까지 그대의 곁에 섰느뇨

Exodus 18:15 And Moses said unto his father in law, Because the people come unto me to enquire of God:

Exodus 18:15 모세가 그 장인에게 대답하되 백성이 하나님께 물으려고 내게로 옴이라

Exodus 18:16 When they have a matter, they come unto me; and I judge between one and another, and I do make *them* know the statutes of God, and his laws.
Exodus 18:16 그들이 일이 있으면 내게로 오나니 내가 그 양편을 판단하여 하나님의 율례와 법도를 알게 하나이다

Exodus 18:17 And Moses' father in law said unto him, The thing that thou doest *is* not good.
Exodus 18:17 모세의 장인이 그에게 이르되 그대의 하는 것이 선하지 못하도다

Exodus 18:18 Thou wilt surely wear away, both thou, and this people that *is* with thee: for this thing *is* too heavy for thee; thou art not able to perform it thyself alone.
Exodus 18:18 그대와 그대와 함께한 이 백성이 필연 기력이 쇠하리니 이 일이 그대에게 너무 중함이라 그대가 혼자 할 수 없으리라

Exodus 18:19 Hearken now unto my voice, I will give thee counsel, and God shall be with thee: Be thou for the people to God-ward, that thou mayest bring the causes unto God:
Exodus 18:19 이제 내 말을 들으라 내가 그대에게 방침을 가르치리니 하나님이그대와 함께 계실지로다 그대는 백성을 위하여 하나님 앞에 있어서 소송을 하나님께 베풀며

Exodus 18:20 And thou shalt teach them ordinances and laws, and shalt shew them the way wherein they must walk, and the work that they must do.
Exodus 18:20 그들에게 율례와 법도를 가르쳐서 마땅히 갈 길과 할 일을 그들에게 보이고

Exodus 18:21 Moreover thou shalt provide out of all the people able men, such as fear God, men of truth, hating covetousness; and place *such* over them, *to be* rulers of thousands, *and* rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens:
Exodus 18:21 그대는 또 온 백성 가운데서 재덕이 겸전한 자 곧 하나님을 두려워하며 진실무망하며 불의한 이를 미워하는 자를 빼서 백성 위에 세워 천부장과 백부장과 오십부장과 십부장을 삼아

Exodus 18:22 And let them judge the people at all seasons: and it shall be, *that* every great matter they shall bring unto thee, but every small matter they shall judge: so shall it be easier for thyself, and they shall bear *the burden* with thee.
Exodus 18:22 그들로 때를 따라 백성을 재판하게 하라 무릇 큰 일이면 그대에게 베풀 것이고 무릇 작은 일이면 그들이 스스로 재판할 것이니 그리하면 그들이 그대와 함께 담당할 것인즉 일이 그대에게 쉬우리라

Exodus 18:23 If thou shalt do this thing, and God command thee *so*, then thou shalt be able to endure, and all this people shall also go to their place in peace.
Exodus 18:23 그대가 만일 이 일을 하고 하나님께서도

그대에게 인가하시면 그대가 이 일을 감당하고 이 모든 백성도 자기 곳으로 평안히 가리라

Exodus 18:24 So Moses hearkened to the voice of his father in law, and did all that he had said.
Exodus 18:24 이에 모세가 자기 장인의 말을 듣고 그 모든 말대로 하여

Exodus 18:25 And Moses chose able men out of all Israel, and made them heads over the people, rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens.
Exodus 18:25 이스라엘 무리 중에서 재덕이 겸전한 자를 빼서 그들로 백성의 두목 곧 천부장과 백부장과 오십부장과 십부장을 삼으매

Exodus 18:26 And they judged the people at all seasons: the hard causes they brought unto Moses, but every small matter they judged themselves.
Exodus 18:26 그들이 때를 따라 백성을 재판하되 어려운 일은 모세에게 베풀고 쉬운 일은 자단하더라

Exodus 18:27 And Moses let his father in law depart; and he went his way into his own land.
Exodus 18:27 모세가 그 장인을 보내니 그가 자기 고향으로 돌아가니라

Exodus 19:1 In the third month, when the children of Israel were gone forth out of the land of Egypt, the same day came they *into* the wilderness of Sinai.

Exodus 19:1 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나올 때부터 제 삼월 곧 그때에 그들이 시내 광야에 이르니라

Exodus 19:2 For they were departed from Rephidim, and were come *to* the desert of Sinai, and had pitched in the wilderness; and there Israel camped before the mount.
Exodus 19:2 그들이 르비딤을 떠나 시내 광야에 이르러 그 광야에 장막을 치되 산 앞에 장막을 치니라

Exodus 19:3 And Moses went up unto God, and the LORD called unto him out of the mountain, saying, Thus shalt thou say to the house of Jacob, and tell the children of Israel;
Exodus 19:3 모세가 하나님 앞에 올라가니 여호와께서 산에서 그를 불러 가라사대 너는 이같이 야곱 족속에게 이르고 이스라엘 자손에게 고하라

Exodus 19:4 Ye have seen what I did unto the Egyptians, and *how* I bare you on eagles' wings, and brought you unto myself.
Exodus 19:4 나의 애굽 사람에게 어떻게 행하였음과 내가 어떻게 독수리 날개로 너희를 업어 내게로 인도하였음을 너희가 보았느니라

Exodus 19:5 Now therefore, if ye will obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye shall be a peculiar treasure unto me above all people: for all the earth *is* mine:
Exodus 19:5 세계가 다 내게 속하였나니 너희가 내 말을 잘 듣고 내 언약을 지키면 너희는 열국 중에서 내 소유가 되겠고

Exodus 19:6 And ye shall be unto me a kingdom of priests, and an holy nation. These *are* the words which thou shalt speak unto the children of Israel.
Exodus 19:6 너희가 내게 대하여 제사장 나라가 되며 거룩한 백성이 되리라 너는 이 말을 이스라엘 자손에게 고할지니라

Exodus 19:7 And Moses came and called for the elders of the people, and laid before their faces all these words which the LORD commanded him.
Exodus 19:7 모세가 와서 백성의 장로들을 불러 여호와께서 자기에게 명하신 그 모든 말씀을 그 앞에 진술하니

Exodus 19:8 And all the people answered together, and said, All that the LORD hath spoken we will do. And Moses returned the words of the people unto the LORD.
Exodus 19:8 백성이 일제히 응답하여 가로되 여호와의 명하신대로 우리가 다 행하리이다 모세가 백성의 말로 여호와께 회보하매

Exodus 19:9 And the LORD said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee, and believe thee for ever. And Moses told the words of the people unto the LORD.
Exodus 19:9 여호와께서 모세에게 이르시되 내가 빽빽한 구름 가운데서 네게 임함은 내가 너와 말하는 것을 백성으로 듣게하며 또한 너를 영원히 믿게 하려함이니라 모세가 백성의 말로 여호와께 고하였으므로

Exodus 19:10 And the LORD said unto Moses, Go unto

the people, and sanctify them to day and to morrow, and let them wash their clothes,
Exodus 19:10 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 백성에게로 가서 오늘과 내일 그들을 성결케 하며 그들로 옷을 빨고

Exodus 19:11 And be ready against the third day: for the third day the LORD will come down in the sight of all the people upon mount Sinai.
Exodus 19:11 예비하여 제 삼일을 기다리게 하라 이는 제 삼일에 나 여호와가 온 백성의 목전에 시내산에 강림할 것임이니

Exodus 19:12 And thou shalt set bounds unto the people round about, saying, Take heed to yourselves, *that ye* go *not* up into the mount, or touch the border of it: whosoever toucheth the mount shall be surely put to death:
Exodus 19:12 너는 백성을 위하여 사면으로 지경을 정하고 이르기를 너희는 삼가 산에 오르거나 그 지경을 범하지 말지니 산을 범하는 자는 정녕 죽임을 당할 것이라

Exodus 19:13 There shall not an hand touch it, but he shall surely be stoned, or shot through; whether *it be* beast or man, it shall not live: when the trumpet soundeth long, they shall come up to the mount.
Exodus 19:13 손을 그에게 댐이 없이 그런 자는 돌에 맞아 죽임을 당하거나 살에 쐬어 죽임을 당하리니 짐승이나 사람을 무론하고 살지 못하리라 나팔을 길게 불거든 산 앞에 이를 것이니라 하라

Exodus 19:14 And Moses went down from the mount unto the people, and sanctified the people; and they washed their clothes.
Exodus 19:14 모세가 산에서 내려 백성에게 이르러 백성으로 성결케 하니 그들이 자기 옷을 빨더라

Exodus 19:15 And he said unto the people, Be ready against the third day: come not at *your* wives.
Exodus 19:15 모세가 백성에게 이르되 예비하여 제 삼일을 기다리고 여인을 가까이 말라 하니라

Exodus 19:16 And it came to pass on the third day in the morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the voice of the trumpet exceeding loud; so that all the people that *was* in the camp trembled.
Exodus 19:16 제 삼일 아침에 우뢰와 번개와 빽빽한 구름이 산 위에 있고 나팔소리가 심히 크니 진중 모든 백성이 다 떨더라

Exodus 19:17 And Moses brought forth the people out of the camp to meet with God; and they stood at the nether part of the mount.
Exodus 19:17 모세가 하나님을 맞으려고 백성을 거느리고 진에서 나오매 그들이 산 기슭에 섰더니

Exodus 19:18 And mount Sinai was altogether on a smoke, because the LORD descended upon it in fire: and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace,

and the whole mount quaked greatly.
Exodus 19:18 시내산에 연기가 자욱하니 여호와께서 불 가운데서 거기 강림하심이라 그 연기가 옹기점 연기 같이 떠오르고 온 산이 크게 진동하며

Exodus 19:19 And when the voice of the trumpet sounded long, and waxed louder and louder, Moses spake, and God answered him by a voice.
Exodus 19:19 나팔 소리가 점점 커질 때에 모세가 말한즉 하나님이 음성으로 대답하시더라

Exodus 19:20 And the LORD came down upon mount Sinai, on the top of the mount: and the LORD called Moses *up* to the top of the mount; and Moses went up.
Exodus 19:20 여호와께서 시내산 곧 그 산꼭대기에 강림하시고 그리로 모세를 부르시니 모세가 올라 가매

Exodus 19:21 And the LORD said unto Moses, Go down, charge the people, lest they break through unto the LORD to gaze, and many of them perish.
Exodus 19:21 여호와께서 모세에게 이르시되 내려가서 백성을 신칙하라 백성이돌파하고 나 여호와께로 와서 보려고 하다가 많이 죽을까 하노라

Exodus 19:22 And let the priests also, which come near to the LORD, sanctify themselves, lest the LORD break forth upon them.
Exodus 19:22 또 여호와께 가까이 하는 제사장들로 그 몸을 성결히 하게 하라 나 여호와가 그들을 돌격할까 하노라

Exodus 19:23 And Moses said unto the LORD, The people cannot come up to mount Sinai: for thou chargedst us, saying, Set bounds about the mount, and sanctify it.
Exodus 19:23 모세가 여호와께 고하되 주께서 우리에게 명하여 이르시기를 산 사면에 지경을 세워 산을 거룩하게 하라 하셨사온즉 백성이 시내산에 오르지 못하리이다

Exodus 19:24 And the LORD said unto him, Away, get thee down, and thou shalt come up, thou, and Aaron with thee: but let not the priests and the people break through to come up unto the LORD, lest he break forth upon them.
Exodus 19:24 여호와께서 그에게 이르시되 가라 너는 내려가서 아론과 함께 올라오고 제사장들과 백성에게는 돌파하고 나 여호와에게로 올라오지 못하게 하라 내가 그들을 돌격할까 하노라

Exodus 19:25 So Moses went down unto the people, and spake unto them.
Exodus 19:25 모세가 백성에게 내려가서 그들에게 고하니라

Exodus 20:1 And God spake all these words, saying,
Exodus 20:1 하나님이 이 모든 말씀으로 일러 가라사대

Exodus 20:2 I *am* the LORD thy God, which have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.
Exodus 20:2 나는 너를 애굽 땅 종 되었던 집에서 인도하여 낸 너의 하나님 여호와로라

Exodus 20:3 Thou shalt have no other gods before me.
Exodus 20:3 너는 나 외에는 다른 신들을 네게 있게 말지니라

Exodus 20:4 Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness *of any thing* that *is* in heaven above, or that *is* in the earth beneath, or that *is* in the water under the earth:
Exodus 20:4 너를 위하여 새긴 우상을 만들지 말고 또 위로 하늘에 있는 것이나 아래로 땅에 있는 것이나 땅 아래 물 속에 있는 것의 아무 형상이든지 만들지 말며

Exodus 20:5 Thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them: for I the LORD thy God *am* a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth *generation* of them that hate me;
Exodus 20:5 그것들에게 절하지 말며 그것들을 섬기지 말라 나 여호와 너의 하나님은 질투하는 하나님인즉 나를 미워하는 자의 죄를 갚되 아비로부터 아들에게로 삼 사대까지 이르게 하거니와

Exodus 20:6 And shewing mercy unto thousands of them that love me, and keep my commandments.
Exodus 20:6 나를 사랑하고 내 계명을 지키는 자에게는 천대까지 은혜를 베푸느니라

Exodus 20:7 Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain; for the LORD will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

Exodus 20:7 너는 너의 하나님 여호와의 이름을 망령되이 일컫지 말라 나 여호와는 나의 이름을 망령되이 일컫는 자를 죄 없다 하지 아니하리라

Exodus 20:8 Remember the sabbath day, to keep it holy.
Exodus 20:8 안식일을 기억하여 거룩히 지키라

Exodus 20:9 Six days shalt thou labour, and do all thy work:
Exodus 20:9 엿새 동안은 힘써 네 모든 일을 행할 것이나

Exodus 20:10 But the seventh day *is* the sabbath of the LORD thy God: *in it* thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy manservant, nor thy maidservant, nor thy cattle, nor thy stranger that *is* within thy gates:
Exodus 20:10 제 칠일은 너의 하나님 여호와의 안식일인즉 너나 네 아들이나 네 딸이나 네 남종이나 네 여종이나 네 육축이나 네 문안에 유하는 객이라도 아무 일도 하지 말라

Exodus 20:11 For *in* six days the LORD made heaven and earth, the sea, and all that in them *is*, and rested the seventh day: wherefore the LORD blessed the sabbath day, and hallowed it.
Exodus 20:11 이는 엿새 동안에 나 여호와가 하늘과 땅과 바다와 그 가운데 모든 것을 만들고 제 칠일에 쉬었음이라 그러므로 나 여호와가 안식일을 복되게 하여 그 날을 거룩하게 하였느니라

Exodus 20:12 Honour thy father and thy mother: that

thy days may be long upon the land which the LORD thy God giveth thee.
Exodus 20:12 네 부모를 공경하라 그리하면 너의 하나님 나 여호와가 네게 준 땅에서 네 생명이 길리라

Exodus 20:13 Thou shalt not kill.
Exodus 20:13 살인하지 말지니라

Exodus 20:14 Thou shalt not commit adultery.
Exodus 20:14 간음하지 말지니라

Exodus 20:15 Thou shalt not steal.
Exodus 20:15 도적질하지 말지니라

Exodus 20:16 Thou shalt not bear false witness against thy neighbour.
Exodus 20:16 네 이웃에 대하여 거짓 증거하지 말지니라

Exodus 20:17 Thou shalt not covet thy neighbour's house, thou shalt not covet thy neighbour's wife, nor his manservant, nor his maidservant, nor his ox, nor his ass, nor any thing that *is* thy neighbour's.
Exodus 20:17 네 이웃의 집을 탐내지 말지니라 네 이웃의 아내나 그의 남종이나 그의 여종이나 그의 소나 그의 나귀나 무릇 네 이웃의 소유를 탐내지 말지니라

Exodus 20:18 And all the people saw the thunderings, and the lightnings, and the noise of the trumpet, and the mountain smoking: and when the people saw *it*, they removed, and stood afar off.

Exodus 20:18 뭇 백성이 우뢰와 번개와 나팔소리와 산의 연기를 본지라 그들이 볼 때에 떨며 멀리 서서

Exodus 20:19 And they said unto Moses, Speak thou with us, and we will hear: but let not God speak with us, lest we die.
Exodus 20:19 모세에게 이르되 당신이 우리에게 말씀하소서 우리가 들으리이다 하나님이 우리에게 말씀하시지 말게 하소서 우리가 죽을까 하나이다

Exodus 20:20 And Moses said unto the people, Fear not: for God is come to prove you, and that his fear may be before your faces, that ye sin not.
Exodus 20:20 모세가 백성에게 이르되 두려워 말라 하나님이 강림하심은 너희를 시험하고 너희로 경외하여 범죄치 않게 하려 하심이니라

Exodus 20:21 And the people stood afar off, and Moses drew near unto the thick darkness where God *was*.
Exodus 20:21 백성은 멀리 섰고 모세는 하나님의 계신 암흑으로 가까이 가니라

Exodus 20:22 And the LORD said unto Moses, Thus thou shalt say unto the children of Israel, Ye have seen that I have talked with you from heaven.
Exodus 20:22 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 이스라엘 자손에게 이같이 이르라 내가 하늘에서부터 너희에게 말하는 것을 너희가 친히 보았으니

Exodus 20:23 Ye shall not make with me gods of silver,

neither shall ye make unto you gods of gold.
Exodus 20:23 너희는 나를 비겨서 은으로 신상이나 금으로 신상을 너희를 위하여 만들지 말고

Exodus 20:24 An altar of earth thou shalt make unto me, and shalt sacrifice thereon thy burnt offerings, and thy peace offerings, thy sheep, and thine oxen: in all places where I record my name I will come unto thee, and I will bless thee.
Exodus 20:24 내게 토단을 쌓고 그 위에 너의 양과 소로 너의 번제와 화목제를 드리라 내가 무릇 내 이름을 기념하게 하는 곳에서 네게 강림하여 복을 주리라

Exodus 20:25 And if thou wilt make me an altar of stone, thou shalt not build it of hewn stone: for if thou lift up thy tool upon it, thou hast polluted it.
Exodus 20:25 네가 내게 돌로 단을 쌓거든 다듬은 돌로 쌓지 말라 네가 정으로 그것을 쪼면 부정하게 함이니라

Exodus 20:26 Neither shalt thou go up by steps unto mine altar, that thy nakedness be not discovered thereon.
Exodus 20:26 너는 층계로 내 단에 오르지 말라 네 하체가 그 위에서 드러날까 함이니라

Exodus 21:1 Now these *are* the judgments which thou shalt set before them.
Exodus 21:1 네가 백성 앞에 세울 율례는 이러하니라

Exodus 21:2 If thou buy an Hebrew servant, six years he

shall serve: and in the seventh he shall go out free for nothing.
Exodus 21:2 네가 히브리 종을 사면 그가 육년 동안 섬길 것이요 제 칠년에는 값 없이 나가 자유할 것이며

Exodus 21:3 If he came in by himself, he shall go out by himself: if he were married, then his wife shall go out with him.
Exodus 21:3 그가 단신으로 왔으면 단신으로 나갈 것이요 장가 들었으면 그 아내도 그와 함께 나가려니와

Exodus 21:4 If his master have given him a wife, and she have born him sons or daughters; the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself.
Exodus 21:4 상전이 그에게 아내를 줌으로 그 아내가 자녀간 낳았으면 그 아내와 그 자식들은 상전에게 속할 것이요 그는 단신으로 나갈것이로되

Exodus 21:5 And if the servant shall plainly say, I love my master, my wife, and my children; I will not go out free:
Exodus 21:5 종이 진정으로 말하기를 내가 상전과 내 처자를 사랑하니 나가서 자유하지 않겠노라 하면

Exodus 21:6 Then his master shall bring him unto the judges; he shall also bring him to the door, or unto the door post; and his master shall bore his ear through with an aul; and he shall serve him for ever.
Exodus 21:6 상전이 그를 데리고 재판장에게로 갈 것이요 또

그를 문이나 문 설주 앞으로 데리고 가서 그것에다가 송곳으로 그 귀를 뚫을 것이라 그가 영영히 그 상전을 섬기리라

Exodus 21:7 And if a man sell his daughter to be a maidservant, she shall not go out as the menservants do.
Exodus 21:7 사람이 그 딸을 여종으로 팔았으면 그는 남종 같이 나오지 못할 지며

Exodus 21:8 If she please not her master, who hath betrothed her to himself, then shall he let her be redeemed: to sell her unto a strange nation he shall have no power, seeing he hath dealt deceitfully with her.
Exodus 21:8 만일 상전이 그를 기뻐 아니하여 상관치 아니하면 그를 속신케 할것이나 그 여자를 속임이 되었으니 타국인에게 팔지 못할 것이요

Exodus 21:9 And if he have betrothed her unto his son, he shall deal with her after the manner of daughters.
Exodus 21:9 만일 그를 자기 아들에게 주기로 하였으면 그를 딸 같이 대접 할것이요

Exodus 21:10 If he take him another *wife*; her food, her raiment, and her duty of marriage, shall he not diminish.
Exodus 21:10 만일 상전이 달리 장가를 들지라도 그의 의복과 음식과 동침하는 것은 끊지 못할 것이요

Exodus 21:11 And if he do not these three unto her, then shall she go out free without money.
Exodus 21:11 이 세가지를 시행하지 아니하면 그는 속전을

내지 않고 거저 나가게 할 것이니라

Exodus 21:12 He that smiteth a man, so that he die, shall be surely put to death.
Exodus 21:12 사람을 쳐 죽인 자는 반드시 죽일 것이나

Exodus 21:13 And if a man lie not in wait, but God deliver *him* into his hand; then I will appoint thee a place whither he shall flee.
Exodus 21:13 만일 사람이 계획함이 아니라 나 하나님이 사람을 그 손에 붙임이면 내가 위하여 한 곳을 정하리니 그 사람이 그리로 도망할 것이며

Exodus 21:14 But if a man come presumptuously upon his neighbour, to slay him with guile; thou shalt take him from mine altar, that he may die.
Exodus 21:14 사람이 그 이웃을 짐짓 모살하였으면 너는 그를 내 단에서라도 잡아내려 죽일지니라

Exodus 21:15 And he that smiteth his father, or his mother, shall be surely put to death.
Exodus 21:15 자기 아비나 어미를 치는 자는 반드시 죽일지니라

Exodus 21:16 And he that stealeth a man, and selleth him, or if he be found in his hand, he shall surely be put to death.
Exodus 21:16 사람을 후린 자가 그 사람을 팔았든지 자기 수하에 두었든지 그를 반드시 죽일 지니라

Exodus 21:17 And he that curseth his father, or his mother, shall surely be put to death.
Exodus 21:17 그 아비나 어미를 저주하는 자는 반드시 죽일 지니라

Exodus 21:18 And if men strive together, and one smite another with a stone, or with *his* fist, and he die not, but keepeth *his* bed:
Exodus 21:18 사람이 서로 싸우다가 하나가 돌이나 주먹으로 그 적수를 쳤으나 그가 죽지 않고 자리에 누웠다가

Exodus 21:19 If he rise again, and walk abroad upon his staff, then shall he that smote *him* be quit: only he shall pay *for* the loss of his time, and shall cause *him* to be thoroughly healed.
Exodus 21:19 지팡이를 짚고 기동하면 그를 친자가 형벌은 면하되 기간 손해를 배상하고 그로 전치되게 할지니라

Exodus 21:20 And if a man smite his servant, or his maid, with a rod, and he die under his hand; he shall be surely punished.
Exodus 21:20 사람이 매로 그 남종이나 여종을 쳐서 당장에 죽으면 반드시 형 벌을 받으려니와

Exodus 21:21 Notwithstanding, if he continue a day or two, he shall not be punished: for he *is* his money.
Exodus 21:21 그가 일일이나 이일을 연명하면 형벌을 면하리니 그는 상전의 금전임이니라

Exodus 21:22 If men strive, and hurt a woman with child,

so that her fruit depart *from her*, and yet no mischief follow: he shall be surely punished, according as the woman's husband will lay upon him; and he shall pay as the judges *determine*.
Exodus 21:22 사람이 서로 싸우다가 아이 밴 여인을 다쳐 낙태케 하였으나 다른 해가 없으면 그 남편의 청구대로 반드시 벌금을 내되 재판장의 판결을 좇아 낼 것이니라

Exodus 21:23 And if *any* mischief follow, then thou shalt give life for life,
Exodus 21:23 그러나 다른 해가 있으면 갚되 생명은 생명으로

Exodus 21:24 Eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,
Exodus 21:24 "눈은 눈으로, 이는 이로, 손은 손으로, 발은 발로"

Exodus 21:25 Burning for burning, wound for wound, stripe for stripe.
Exodus 21:25 "데운 것은 데움으로, 상하게 한것은 상함으로, 때린 것은 때림으로 갚을지니라"

Exodus 21:26 And if a man smite the eye of his servant, or the eye of his maid, that it perish; he shall let him go free for his eye's sake.
Exodus 21:26 사람이 그 남종의 한 눈이나 여종의 한 눈을 쳐서 상하게 하면 그 눈 대신에 그를 놓을 것이며

Exodus 21:27 And if he smite out his manservant's tooth,

or his maidservant's tooth; he shall let him go free for his tooth's sake.
Exodus 21:27 그 남종의 한 이나 여종의 한 이를 쳐서 빠뜨리면 그 이 대신에 그를 놓을지니라

Exodus 21:28 If an ox gore a man or a woman, that they die: then the ox shall be surely stoned, and his flesh shall not be eaten; but the owner of the ox *shall be* quit.
Exodus 21:28 소가 남자나 여자를 받아서 죽이면 그 소는 반드시 돌에 맞아 죽을 것이요 그 고기는 먹지 말 것이며 임자는 형벌을 면하려니와

Exodus 21:29 But if the ox were wont to push with his horn in time past, and it hath been testified to his owner, and he hath not kept him in, but that he hath killed a man or a woman; the ox shall be stoned, and his owner also shall be put to death.
Exodus 21:29 소는 본래 받는 버릇이 있고 그 임자는 그로 인하여 경고를 받았으되 단속하지 아니하므로 남녀 간에 받아 죽이면 그 소는 돌로 쳐 죽일 것이고 임자도 죽일 것이며

Exodus 21:30 If there be laid on him a sum of money, then he shall give for the ransom of his life whatsoever is laid upon him.
Exodus 21:30 만일 그에게 속죄금을 명하면 무릇 그 명한 것을 생명의 속으로 낼 것이요

Exodus 21:31 Whether he have gored a son, or have gored a daughter, according to this judgment shall it be done unto him.

Exodus 21:31 아들을 받든지 딸을 받든지 이 율례대로 그 임자에게 행할 것이며

Exodus 21:32 If the ox shall push a manservant or a maidservant; he shall give unto their master thirty shekels of silver, and the ox shall be stoned.
Exodus 21:32 소가 만일 남종이나 여종을 받으면 소 임자가 은 삼십 세겔을 그상전에게 줄 것이요 소는 돌에 맞아 죽을지니라

Exodus 21:33 And if a man shall open a pit, or if a man shall dig a pit, and not cover it, and an ox or an ass fall therein;
Exodus 21:33 사람이 구덩이를 열어 두거나 구덩이를 파고 덮지 아니함으로 소나 나귀가 거기에 빠지면

Exodus 21:34 The owner of the pit shall make *it* good, *and* give money unto the owner of them; and the dead *beast* shall be his.
Exodus 21:34 그 구덩이 주인이 잘 조처하여 짐승의 임자에게 돈을 줄 것이요 죽은 것은 그의 차지가 될지니라

Exodus 21:35 And if one man's ox hurt another's, that he die; then they shall sell the live ox, and divide the money of it; and the dead *ox* also they shall divide.
Exodus 21:35 이 사람의 소가 저 사람의 소를 받아 죽이면 산 소를 팔아 그 값을 반분하고 죽은 것도 반분하려니와

Exodus 21:36 Or if it be known that the ox hath used to push in time past, and his owner hath not kept him in; he

shall surely pay ox for ox; and the dead shall be his own.
Exodus 21:36 그 소가 본래 받는 버릇이 있는 줄을 알고도 그 임자가 단속하지 아니하였으면 그는 소로 소를 갚을 것이요 죽은 것은 그의 차지가 될지니라

Exodus 22:1 If a man shall steal an ox, or a sheep, and kill it, or sell it; he shall restore five oxen for an ox, and four sheep for a sheep.
Exodus 22:1 사람이 소나 양을 도적질하여 잡거나 팔면 그는 소 하나에 소 다섯으로 갚고 양 하나에 양 넷으로 갚을지니라

Exodus 22:2 If a thief be found breaking up, and be smitten that he die, *there shall* no blood *be shed* for him.
Exodus 22:2 도적이 뚫고 들어옴을 보고 그를 쳐 죽이면 피 흘린 죄가 없으나

Exodus 22:3 If the sun be risen upon him, *there shall be* blood *shed* for him; *for* he should make full restitution; if he have nothing, then he shall be sold for his theft.
Exodus 22:3 해 돋은 후이면 피 흘린 죄가 있으리라 도적은 반드시 배상할 것이나 배상할 것이 없으면 그 몸을 팔아 그 도적질한 것을 배상할것이요

Exodus 22:4 If the theft be certainly found in his hand alive, whether it be ox, or ass, or sheep; he shall restore double.
Exodus 22:4 도적질한 것이 살아 그 손에 있으면 소나 나귀나 양을 무론하고 갑절을 배상할지니라

Exodus 22:5 If a man shall cause a field or vineyard to

be eaten, and shall put in his beast, and shall feed in another man's field; of the best of his own field, and of the best of his own vineyard, shall he make restitution.
Exodus 22:5 사람이 밭에서나 포도원에서 먹이다가 그 짐승을 놓아서 남의 밭에서 먹게 하면 자기 밭의 제일 좋은 것과 자기 포도원의 제일 좋은 것으로 배상할지니라

Exodus 22:6 If fire break out, and catch in thorns, so that the stacks of corn, or the standing corn, or the field, be consumed *therewith*; he that kindled the fire shall surely make restitution.
Exodus 22:6 불이 나서 가시나무에 미쳐 낟가리나 거두지 못한 곡식이나 전원을 태우면 불 놓은 자가 반드시 배상할지니라

Exodus 22:7 If a man shall deliver unto his neighbour money or stuff to keep, and it be stolen out of the man's house; if the thief be found, let him pay double.
Exodus 22:7 사람이 돈이나 물품을 이웃에게 맡겨 지키게 하였다가 그 이웃의 집에서 봉적하였는데 그 도적이 잡히면 갑절을 배상할 것이요

Exodus 22:8 If the thief be not found, then the master of the house shall be brought unto the judges, *to see* whether he have put his hand unto his neighbour's goods.
Exodus 22:8 도적이 잡히지 아니하면 그 집 주인이 재판장 앞에 가서 자기가 그 이웃의 물품에 손 댄 여부의 조사를 받을 것이며

Exodus 22:9 For all manner of trespass, *whether it be* for ox, for ass, for sheep, for raiment, *or* for any manner of lost thing, which *another* challengeth to be his, the cause of both parties shall come before the judges; *and* whom the judges shall condemn, he shall pay double unto his neighbour.
Exodus 22:9 어떠한 과실에든지 소에든지 나귀에든지 양에든지 의복에든지 또는 아무 잃은 물건에든지 그것에 대하여 혹이 이르기를 이것이 그것이라 하면 두 편이 재판장 앞에 나아갈 것이요 재판장이 죄 있다고 하는 자가 그 상대편에게 갑절을 배상할지니라

Exodus 22:10 If a man deliver unto his neighbour an ass, or an ox, or a sheep, or any beast, to keep; and it die, or be hurt, or driven away, no man seeing *it*:
Exodus 22:10 사람이 나귀나 소나 양이나 다른 짐승을 이웃에게 맡겨 지키게 하였다가 죽거나 상하거나 몰려가도 본 사람이 없으면

Exodus 22:11 *Then* shall an oath of the LORD be between them both, that he hath not put his hand unto his neighbour's goods; and the owner of it shall accept *thereof*, and he shall not make *it* good.
Exodus 22:11 두 사람 사이에 맡은 자가 이웃의 것에 손을 대지 아니하였다고 여호와로 맹세할 것이요 그 임자는 그대로 믿을 것이며 그 사람은 배상하지 아니하려니와

Exodus 22:12 And if it be stolen from him, he shall make restitution unto the owner thereof.
Exodus 22:12 만일 자기에게서 봉적하였으면 그 임자에게

배상할 것이며

Exodus 22:13 If it be torn in pieces, *then* let him bring it *for* witness, *and* he shall not make good that which was torn.
Exodus 22:13 만일 찢겼으면 그것을 가져다가 증거할 것이요 그 찢긴 것에 대하여 배상하지 않을지니라

Exodus 22:14 And if a man borrow *ought* of his neighbour, and it be hurt, or die, the owner thereof *being* not with it, he shall surely make *it* good.
Exodus 22:14 만일 이웃에게 빌어온 것이 그 임자가 함께 있지 아니할 때에 상하거나 죽으면 반드시 배상하려니와

Exodus 22:15 *But* if the owner thereof *be* with it, he shall not make *it* good: if it *be* an hired *thing*, it came for his hire.
Exodus 22:15 그 임자가 그것과 함께 하였으면 배상하지 않을지며 세 낸것도 세를 위하여 왔은즉 배상하지 않을지니라

Exodus 22:16 And if a man entice a maid that is not betrothed, and lie with her, he shall surely endow her to be his wife.
Exodus 22:16 사람이 정혼하지 아니한 처녀를 꾀어 동침하였으면 빙폐를 드려 아내로 삼을 것이요

Exodus 22:17 If her father utterly refuse to give her unto him, he shall pay money according to the dowry of virgins.
Exodus 22:17 만일 그 아비가 그로 그에게 주기를 거절하면

그는 처녀에게 빙폐하는 일례로 돈을 낼지니라

Exodus 22:18 Thou shalt not suffer a witch to live.
Exodus 22:18 너는 무당을 살려 두지 말지니라

Exodus 22:19 Whosoever lieth with a beast shall surely be put to death.
Exodus 22:19 짐승과 행음하는 자는 반드시 죽일지니라

Exodus 22:20 He that sacrificeth unto *any* god, save unto the LORD only, he shall be utterly destroyed.
Exodus 22:20 여호와 외에 다른 신에게 희생을 드리는 자는 멸할지니라

Exodus 22:21 Thou shalt neither vex a stranger, nor oppress him: for ye were strangers in the land of Egypt.
Exodus 22:21 너는 이방 나그네를 압제하지 말며 그들을 학대하지 말라 너희도 애굽 땅에서 나그네이었었음이니라

Exodus 22:22 Ye shall not afflict any widow, or fatherless child.
Exodus 22:22 너는 과부나 고아를 해롭게 하지 말라

Exodus 22:23 If thou afflict them in any wise, and they cry at all unto me, I will surely hear their cry;
Exodus 22:23 네가 만일 그들을 해롭게 하므로 그들이 내게 부르짖으면 내가 반드시 그 부르짖음을 들을지라

Exodus 22:24 And my wrath shall wax hot, and I will kill you with the sword; and your wives shall be widows, and

your children fatherless.
Exodus 22:24 나의 노가 맹렬하므로 내가 칼로 너희를 죽이리니 너희 아내는 과부가 되고 너희 자녀는 고아가 되리라

Exodus 22:25 If thou lend money to *any of* my people *that is* poor by thee, thou shalt not be to him as an usurer, neither shalt thou lay upon him usury.
Exodus 22:25 네가 만일 너와 함께한 나의 백성 중 가난한 자에게 돈을 꾸이거든 너는 그에게 채주같이 하지 말며 변리를 받지 말 것이며

Exodus 22:26 If thou at all take thy neighbour's raiment to pledge, thou shalt deliver it unto him by that the sun goeth down:
Exodus 22:26 네가 만일 이웃의 옷을 전당잡거든 해가 지기 전에 그에게 돌려 보내라

Exodus 22:27 For that *is* his covering only, it *is* his raiment for his skin: wherein shall he sleep? and it shall come to pass, when he crieth unto me, that I will hear; for I *am* gracious.
Exodus 22:27 그 몸을 가릴 것이 이뿐이라 이는 그 살의 옷인즉 그가 무엇을 입고 자겠느냐 그가 내게 부르짖으면 내가 들으리니 나는 자비한 자임이니라

Exodus 22:28 Thou shalt not revile the gods, nor curse the ruler of thy people.
Exodus 22:28 너는 재판장을 욕하지 말며 백성의 유사를 저주하지 말지니라

Exodus 22:29 Thou shalt not delay *to offer* the first of thy ripe fruits, and of thy liquors: the firstborn of thy sons shalt thou give unto me.
Exodus 22:29 너는 너의 추수한 것과 너의 짜낸 즙을 드리기에 더디게 말지며 너의 처음 난 아들들을 내게 줄지며

Exodus 22:30 Likewise shalt thou do with thine oxen, *and* with thy sheep: seven days it shall be with his dam; on the eighth day thou shalt give it me.
Exodus 22:30 너의 소와 양도 그 일례로 하되 칠일 동안 어미와 함께 있게 하다가 팔일만에 내게 줄지니라

Exodus 22:31 And ye shall be holy men unto me: neither shall ye eat *any* flesh *that is* torn of beasts in the field; ye shall cast it to the dogs.
Exodus 22:31 너희는 내게 거룩한 사람이 될지니 들에서 짐승에게 찢긴 것의 고기를 먹지 말고 개에게 던질지니라

Exodus 23:1 Thou shalt not raise a false report: put not thine hand with the wicked to be an unrighteous witness.
Exodus 23:1 너는 허망한 풍설을 전파하지 말며 악인과 연합하여 무함하는 증인이 되지 말며

Exodus 23:2 Thou shalt not follow a multitude to *do* evil; neither shalt thou speak in a cause to decline after many to wrest *judgment*:
Exodus 23:2 다수를 따라 악을 행하지 말며 송사에 다수를 따라 부정당한 증거를 하지 말며

Exodus 23:3 Neither shalt thou countenance a poor man in his cause.
Exodus 23:3 가난한 자의 송사라고 편벽되이 두호하지 말지니라

Exodus 23:4 If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt surely bring it back to him again.
Exodus 23:4 네가 만일 네 원수의 길 잃은 소나 나귀를 만나거든 반드시 그 사람에게로 돌릴지며

Exodus 23:5 If thou see the ass of him that hateth thee lying under his burden, and wouldest forbear to help him, thou shalt surely help with him.
Exodus 23:5 네가 만일 너를 미워하는 자의 나귀가 짐을 싣고 엎드러짐을 보거든 삼가 버려두지 말고 그를 도와 그 짐을 부리울지니라

Exodus 23:6 Thou shalt not wrest the judgment of thy poor in his cause.
Exodus 23:6 너는 가난한 자의 송사라고 공평치 않게 하지 말며

Exodus 23:7 Keep thee far from a false matter; and the innocent and righteous slay thou not: for I will not justify the wicked.
Exodus 23:7 거짓 일을 멀리하며 무죄한 자와 의로운 자를 죽이지 말라 나는 악인을 의롭다 하지 아니하겠노라

Exodus 23:8 And thou shalt take no gift: for the gift blindeth the wise, and perverteth the words of the

righteous.
Exodus 23:8 너는 뇌물을 받지 말라 뇌물은 밝은 자의 눈을 어둡게 하고 의로운 자의 말을 굽게 하느니라

Exodus 23:9 Also thou shalt not oppress a stranger: for ye know the heart of a stranger, seeing ye were strangers in the land of Egypt.
Exodus 23:9 너는 이방 나그네를 압제하지 말라 너희가 애굽 땅에서 나그네 되었었은즉 나그네의 정경을 아느니라

Exodus 23:10 And six years thou shalt sow thy land, and shalt gather in the fruits thereof:
Exodus 23:10 너는 육년 동안은 너의 땅에 파종하여 그 소산을 거두고

Exodus 23:11 But the seventh *year* thou shalt let it rest and lie still; that the poor of thy people may eat: and what they leave the beasts of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard, *and* with thy oliveyard.
Exodus 23:11 제 칠년에는 갈지말고 묵여 두어서 네 백성의 가난한 자로 먹게 하라 그 남은 것은 들짐승이 먹으리라 너의 포도원과 감람원도 그리할지니라

Exodus 23:12 Six days thou shalt do thy work, and on the seventh day thou shalt rest: that thine ox and thine ass may rest, and the son of thy handmaid, and the stranger, may be refreshed.
Exodus 23:12 너는 육일 동안에 네 일을 하고 제 칠일에는 쉬라 네 소와 나귀가 쉴 것이며 네 계집 종의 자식과 나그네가

숨을 돌리리라

Exodus 23:13 And in all *things* that I have said unto you be circumspect: and make no mention of the name of other gods, neither let it be heard out of thy mouth.
Exodus 23:13 내가 네게 이른 모든 일을 삼가 지키고 다른 신들의 이름은 부르지도 말며 네 입에서 들리게도 말지니라

Exodus 23:14 Three times thou shalt keep a feast unto me in the year.
Exodus 23:14 너는 매년 삼차 내게 절기를 지킬지니라

Exodus 23:15 Thou shalt keep the feast of unleavened bread: (thou shalt eat unleavened bread seven days, as I commanded thee, in the time appointed of the month Abib; for in it thou camest out from Egypt: and none shall appear before me empty:)
Exodus 23:15 너는 무교병의 절기를 지키라 내가 네게 명한대로 아빕월의 정한때에 칠일동안 무교병을 먹을지니 이는 그 달에 네가 애굽에서 나왔음이라 빈 손으로 내게 보이지 말지니라

Exodus 23:16 And the feast of harvest, the firstfruits of thy labours, which thou hast sown in the field: and the feast of ingathering, *which is* in the end of the year, when thou hast gathered in thy labours out of the field.
Exodus 23:16 맥추절을 지키라 이는 네가 수고하여 밭에 뿌린 것의 첫 열매를 거둠이니라 수장절을 지키라 이는 네가 수고하여 이룬 것을 연종에 밭에서부터 거두어 저장함이니라

Exodus 23:17 Three times in the year all thy males shall appear before the Lord GOD.
Exodus 23:17 너의 모든 남자는 매년 세번씩 주 여호와께 보일지니라

Exodus 23:18 Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my sacrifice remain until the morning.
Exodus 23:18 너는 내 희생의 피를 유교병과 함께 드리지 말며 내 절기 희생의 기름을 아침까지 남겨 두지 말지니라

Exodus 23:19 The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring into the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.
Exodus 23:19 너의 토지에서 처음 익은 열매의 첫것을 가져다가 너의 하나님 여호와의 전에 드릴지니라 너는 염소 새끼를 그 어미의 젖으로 삶지 말지니라

Exodus 23:20 Behold, I send an Angel before thee, to keep thee in the way, and to bring thee into the place which I have prepared.
Exodus 23:20 내가 사자를 네 앞서 보내어 길에서 너를 보호하여 너로 내가 예비한 곳에 이르게 하리니

Exodus 23:21 Beware of him, and obey his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgressions: for my name *is* in him.
Exodus 23:21 너희는 삼가 그 목소리를 청종하고 그를 노엽게 하지 말라 그가 너희 허물을 사하지 아니할 것은 내 이름이 그에게 있음이니라

Exodus 23:22 But if thou shalt indeed obey his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and an adversary unto thine adversaries.
Exodus 23:22 네가 그 목소리를 잘 청종하고 나의 모든 말대로 행하면 내가 네 원수에게 원수가 되고 네 대적에게 대적이 될지라

Exodus 23:23 For mine Angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorites, and the Hittites, and the Perizzites, and the Canaanites, the Hivites, and the Jebusites: and I will cut them off.
Exodus 23:23 나의 사자가 네 앞서가서 너를 아모리 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 가나안 사람과 히위 사람과 여부스 사람에게로 인도하고 나는 그들을 끊으리니

Exodus 23:24 Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their works: but thou shalt utterly overthrow them, and quite break down their images.
Exodus 23:24 너는 그들의 신을 숭배하지 말며 섬기지 말며 그들의 소위를 본 받지 말며 그것들을 다 훼파하며 그 주상을 타파하고

Exodus 23:25 And ye shall serve the LORD your God, and he shall bless thy bread, and thy water; and I will take sickness away from the midst of thee.
Exodus 23:25 너의 하나님 여호와를 섬기라 그리하면 여호와가 너희의 양식과 물에 복을 내리고 너희 중에 병을 제하리니

Exodus 23:26 There shall nothing cast their young, nor be barren, in thy land: the number of thy days I will fulfil.
Exodus 23:26 네 나라에 낙태하는 자가 없고 잉태치 못하는 자가 없을 것이라 내가 너의 날 수를 채우리라

Exodus 23:27 I will send my fear before thee, and will destroy all the people to whom thou shalt come, and I will make all thine enemies turn their backs unto thee.
Exodus 23:27 내가 내 위엄을 네 앞서 보내어 너의 이를 곳의 모든 백성을 파하고 너의 모든 원수로 너를 등지게 할 것이며

Exodus 23:28 And I will send hornets before thee, which shall drive out the Hivite, the Canaanite, and the Hittite, from before thee.
Exodus 23:28 내가 왕벌을 네 앞에 보내리니 그 벌이 히위 족속과 가나안 족속과 헷 족속을 네 앞에서 쫓아내리라

Exodus 23:29 I will not drive them out from before thee in one year; lest the land become desolate, and the beast of the field multiply against thee.
Exodus 23:29 그러나 그 땅이 황무하게 되어 들짐승이 번성하여 너희를 해할까 하여 일년 안에는 그들을 네 앞에서 쫓아내지 아니하고

Exodus 23:30 By little and little I will drive them out from before thee, until thou be increased, and inherit the land.
Exodus 23:30 네가 번성하여 그 땅을 기업으로 얻을 때까지 내가 그들을 네 앞에서 조금씩 쫓아내리라

Exodus 23:31 And I will set thy bounds from the Red sea even unto the sea of the Philistines, and from the desert unto the river: for I will deliver the inhabitants of the land into your hand; and thou shalt drive them out before thee.
Exodus 23:31 너의 지경을 홍해에서부터 블레셋 바다까지 광야에서부터 하수까지 정하고 그 땅의 거민을 네 앞에서 쫓아낼지라

Exodus 23:32 Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods.
Exodus 23:32 너는 그들과 그들의 신과 언약하지 말라

Exodus 23:33 They shall not dwell in thy land, lest they make thee sin against me: for if thou serve their gods, it will surely be a snare unto thee.
Exodus 23:33 그들이 네 땅에 머무르지 못할것은 그들이 너로 내게 범죄케 할까 두려움이라 네가 그 신을 섬기면 그것이 너의 올무가 되리라

Exodus 24:1 And he said unto Moses, Come up unto the LORD, thou, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel; and worship ye afar off.
Exodus 24:1 또 모세에게 이르시되 너는 아론과 나답과 아비후와 이스라엘 장로 칠십인과 함께 여호와에게로 올라와 멀리서 경배하고

Exodus 24:2 And Moses alone shall come near the LORD: but they shall not come nigh; neither shall the people go up with him.

Exodus 24:2 너 모세만 여호와에게 가까이 나아오고 그들은 가까이 나아오지 말며 백성은 너와 함께 올라오지 말지니라

Exodus 24:3 And Moses came and told the people all the words of the LORD, and all the judgments: and all the people answered with one voice, and said, All the words which the LORD hath said will we do.
Exodus 24:3 모세가 와서 여호와의 모든 말씀과 그 모든 율례를 백성에게 고하매 그들이 한 소리로 응답하여 가로되 여호와의 명하신 모든 말씀을 우리가 준행하리이다

Exodus 24:4 And Moses wrote all the words of the LORD, and rose up early in the morning, and builded an altar under the hill, and twelve pillars, according to the twelve tribes of Israel.
Exodus 24:4 모세가 여호와의 모든 말씀을 기록하고 이른 아침에 일어나 산 아래 단을 쌓고 이스라엘 십이 지파대로 열두 기둥을 세우고

Exodus 24:5 And he sent young men of the children of Israel, which offered burnt offerings, and sacrificed peace offerings of oxen unto the LORD.
Exodus 24:5 이스라엘 자손의 청년들을 보내어 번제와 소로 화목제를 여호와께 드리게 하고

Exodus 24:6 And Moses took half of the blood, and put *it* in basons; and half of the blood he sprinkled on the altar.
Exodus 24:6 모세가 피를 취하여 반은 여러 양푼에 담고 반은 단에 뿌리고

Exodus 24:7 And he took the book of the covenant, and read in the audience of the people: and they said, All that the LORD hath said will we do, and be obedient.
Exodus 24:7 언약서를 가져 백성에게 낭독하여 들리매 그들이 가로되 여호와의 모든 말씀을 우리가 준행하리이다

Exodus 24:8 And Moses took the blood, and sprinkled *it* on the people, and said, Behold the blood of the covenant, which the LORD hath made with you concerning all these words.
Exodus 24:8 모세가 그 피를 취하여 백성에게 뿌려 가로되 이는 여호와께서 이 모든 말씀에 대하여 너희와 세우신 언약의 피니라

Exodus 24:9 Then went up Moses, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel:
Exodus 24:9 모세와 아론과 나답과 아비후와 이스라엘 장로 칠십인이 올라가서

Exodus 24:10 And they saw the God of Israel: and *there was* under his feet as it were a paved work of a sapphire stone, and as it were the body of heaven in *his* clearness.
Exodus 24:10 이스라엘 하나님을 보니 그 발 아래에는 청옥을 편듯하고 하늘 같이 청명하더라

Exodus 24:11 And upon the nobles of the children of Israel he laid not his hand: also they saw God, and did eat and drink.
Exodus 24:11 하나님이 이스라엘의 존귀한 자들에게 손을 대지 아니하셨고 그들은 하나님을 보고 먹고 마셨더라

Exodus 24:12 And the LORD said unto Moses, Come up to me into the mount, and be there: and I will give thee tables of stone, and a law, and commandments which I have written; that thou mayest teach them.
Exodus 24:12 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 산에 올라 내게로 와서 거기있으라 너로 그들을 가르치려고 내가 율법과 계명을 친히 기록한 돌판을 네게 주리라

Exodus 24:13 And Moses rose up, and his minister Joshua: and Moses went up into the mount of God.
Exodus 24:13 모세가 그 종자 여호수아와 함께 일어나 하나님의 산으로 올라가며

Exodus 24:14 And he said unto the elders, Tarry ye here for us, until we come again unto you: and, behold, Aaron and Hur *are* with you: if any man have any matters to do, let him come unto them.
Exodus 24:14 장로들에게 이르되 너희는 여기서 우리가 너희에게로 돌아오기까지 기다리라 아론과 훌이 너희와 함께하리니 무릇 일이 있는 자는 그들에게로 나아갈지니라 하고

Exodus 24:15 And Moses went up into the mount, and a cloud covered the mount.
Exodus 24:15 모세가 산에 오르매 구름이 산을 가리며

Exodus 24:16 And the glory of the LORD abode upon mount Sinai, and the cloud covered it six days: and the seventh day he called unto Moses out of the midst of the

cloud.
Exodus 24:16 여호와의 영광이 시내산 위에 머무르고 구름이 육일 동안 산을 가리더니 제 칠일에 여호와께서 구름 가운데 모세를 부르시니라

Exodus 24:17 And the sight of the glory of the LORD *was* like devouring fire on the top of the mount in the eyes of the children of Israel.
Exodus 24:17 산 위의 여호와의 영광이 이스라엘 자손의 눈에 맹렬한 불 같이 보였고

Exodus 24:18 And Moses went into the midst of the cloud, and gat him up into the mount: and Moses was in the mount forty days and forty nights.
Exodus 24:18 모세는 구름 속으로 들어가서 산 위에 올랐으며 사십일 사십야를 산에 있으니라

Exodus 25:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Exodus 25:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Exodus 25:2 Speak unto the children of Israel, that they bring me an offering: of every man that giveth it willingly with his heart ye shall take my offering.
Exodus 25:2 이스라엘 자손에게 명하여 내게 예물을 가져오라 하고 무릇 즐거운 마음으로 내는 자에게서 내게 드리는 것을 너희는 받을지니라

Exodus 25:3 And this *is* the offering which ye shall take of them; gold, and silver, and brass,
Exodus 25:3 너희가 그들에게서 받을 예물은 이러하니 금과

은과 놋과

Exodus 25:4 And blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' *hair*,
Exodus 25:4 청색 자색 홍색실과 가는 베실과 염소털과

Exodus 25:5 And rams' skins dyed red, and badgers' skins, and shittim wood,
Exodus 25:5 붉은 물 들인 수양의 가죽과 해달의 가죽과 조각목과

Exodus 25:6 Oil for the light, spices for anointing oil, and for sweet incense,
Exodus 25:6 등유와 관유에 드는 향품과 분향할 향을 만들 향품과

Exodus 25:7 Onyx stones, and stones to be set in the ephod, and in the breastplate.
Exodus 25:7 호마노며 에봇과 흉패에 물릴 보석이니라

Exodus 25:8 And let them make me a sanctuary; that I may dwell among them.
Exodus 25:8 내가 그들 중에 거할 성소를 그들을 시켜 나를 위하여 짓되

Exodus 25:9 According to all that I shew thee, *after* the pattern of the tabernacle, and the pattern of all the instruments thereof, even so shall ye make *it*.
Exodus 25:9 무릇 내가 네게 보이는대로 장막의 식양과 그 기구의 식양을 따라 지을지니라

Exodus 25:10 And they shall make an ark *of* shittim wood: two cubits and a half *shall be* the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.
Exodus 25:10 "그들은 조각목으로 궤를 짓되 장이 이 규빗 반, 광이 일 규빗 반, 고가 일 규빗 반이 되게 하고"

Exodus 25:11 And thou shalt overlay it with pure gold, within and without shalt thou overlay it, and shalt make upon it a crown of gold round about.
Exodus 25:11 너는 정금으로 그것을 싸되 그 안팎을 싸고 윗가로 돌아가며 금 테를 두르고

Exodus 25:12 And thou shalt cast four rings of gold for it, and put *them* in the four corners thereof; and two rings *shall be* in the one side of it, and two rings in the other side of it.
Exodus 25:12 금고리 넷을 부어 만들어 그 네 발에 달되 이편에 두 고리요 저 편에 두 고리며

Exodus 25:13 And thou shalt make staves *of* shittim wood, and overlay them with gold.
Exodus 25:13 조각목으로 채를 만들고 금으로 싸고

Exodus 25:14 And thou shalt put the staves into the rings by the sides of the ark, that the ark may be borne with them.
Exodus 25:14 그 채를 궤 양편 고리에 꿰어서 궤를 메게 하며

Exodus 25:15 The staves shall be in the rings of the ark: they shall not be taken from it.
Exodus 25:15 채를 궤의 고리에 꿴대로 두고 빼어내지 말지며

Exodus 25:16 And thou shalt put into the ark the testimony which I shall give thee.
Exodus 25:16 내가 네게 줄 증거판을 궤 속에 둘지며

Exodus 25:17 And thou shalt make a mercy seat *of* pure gold: two cubits and a half *shall be* the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof.
Exodus 25:17 "정금으로 속죄소를 만들되 장이 이 규빗 반, 광이 일 규빗 반이 되게 하고"

Exodus 25:18 And thou shalt make two cherubims *of* gold, *of* beaten work shalt thou make them, in the two ends of the mercy seat.
Exodus 25:18 금으로 그룹 둘을 속죄소 두 끝에 쳐서 만들되

Exodus 25:19 And make one cherub on the one end, and the other cherub on the other end: *even* of the mercy seat shall ye make the cherubims on the two ends thereof.
Exodus 25:19 "한 그룹은 이 끝에, 한 그룹은 저 끝에 곧 속죄소 두 끝에 속죄소와 한 덩이로 연하게 할지며"

Exodus 25:20 And the cherubims shall stretch forth *their* wings on high, covering the mercy seat with their wings, and their faces *shall look* one to another; toward the

mercy seat shall the faces of the cherubims be.
Exodus 25:20 그룹들은 그 날개를 높이 펴서 그 날개로 속죄소를 덮으며 그 얼굴을 서로 대하여 속죄소를 향하게 하고

Exodus 25:21 And thou shalt put the mercy seat above upon the ark; and in the ark thou shalt put the testimony that I shall give thee.
Exodus 25:21 속죄소를 궤 위에 얹고 내가 네게 줄 증거판을 궤 속에 넣으라

Exodus 25:22 And there I will meet with thee, and I will commune with thee from above the mercy seat, from between the two cherubims which *are* upon the ark of the testimony, of all *things* which I will give thee in commandment unto the children of Israel.
Exodus 25:22 거기서 내가 너와 만나고 속죄소 위 곧 증거궤 위에 있는 두 그 룹 사이에서 내가 이스라엘 자손을 위하여 네게 명할 모든 일을 네게 이르리라

Exodus 25:23 Thou shalt also make a table *of* shittim wood: two cubits *shall be* the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.
Exodus 25:23 "너는 조각목으로 상을 만들되 장이 이 규빗, 광이 일 규빗, 고가 일 규빗 반이 되게 하고"

Exodus 25:24 And thou shalt overlay it with pure gold, and make thereto a crown of gold round about.
Exodus 25:24 정금으로 싸고 주위에 금테를 두르고

Exodus 25:25 And thou shalt make unto it a border of an hand breadth round about, and thou shalt make a golden crown to the border thereof round about.
Exodus 25:25 그 사면에 손바닥 넓이만한 턱을 만들고 그 턱 주위에 금으로 테를 만들고

Exodus 25:26 And thou shalt make for it four rings of gold, and put the rings in the four corners that *are* on the four feet thereof.
Exodus 25:26 그것을 위하여 금고리 넷을 만들어 네 발위 네 모퉁이에 달되

Exodus 25:27 Over against the border shall the rings be for places of the staves to bear the table.
Exodus 25:27 턱 곁에 달라 이는 상 멜 채를 꿸 곳이며

Exodus 25:28 And thou shalt make the staves *of* shittim wood, and overlay them with gold, that the table may be borne with them.
Exodus 25:28 또 조각목으로 그 채를 만들고 금으로 싸라 상을 이것으로 멜 것이니라

Exodus 25:29 And thou shalt make the dishes thereof, and spoons thereof, and covers thereof, and bowls thereof, to cover withal: *of* pure gold shalt thou make them.
Exodus 25:29 너는 대접과 숟가락과 병과 붓는 잔을 만들되 정금으로 만들지며

Exodus 25:30 And thou shalt set upon the table shewbread before me alway.
Exodus 25:30 상 위에 진설병을 두어 항상 내 앞에 있게 할지니라

Exodus 25:31 And thou shalt make a candlestick *of* pure gold: *of* beaten work shall the candlestick be made: his shaft, and his branches, his bowls, his knops, and his flowers, shall be of the same.
Exodus 25:31 너는 정금으로 등대를 쳐서 만들되 그 밑판과 줄기와 잔과 꽃받침과 꽃을 한 덩이로 연하게 하고

Exodus 25:32 And six branches shall come out of the sides of it; three branches of the candlestick out of the one side, and three branches of the candlestick out of the other side:
Exodus 25:32 가지 여섯을 등대 곁에서 나오게 하되 그 세 가지는 이편으로 나오고 그 세 가지는 저편으로 나오게 하며

Exodus 25:33 Three bowls made like unto almonds, *with* a knop and a flower in one branch; and three bowls made like almonds in the other branch, *with* a knop and a flower: so in the six branches that come out of the candlestick.
Exodus 25:33 이편 가지에 살구 꽃 형상의 잔 셋과 꽃받침과 꽃이 있게 하고 저편 가지에도 살구꽃 형상의 잔 셋과 꽃받침과 꽃이 있게 하여 등대에서 나온 여섯가지를 같게 할지며

Exodus 25:34 And in the candlestick *shall be* four bowls

made like unto almonds, *with* their knops and their flowers.
Exodus 25:34 등대 줄기에는 살구꽃 형상의 잔 넷과 꽃받침과 꽃이 있게 하고

Exodus 25:35 And *there shall be* a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, according to the six branches that proceed out of the candlestick.
Exodus 25:35 등대에서 나온 여섯 가지를 위하여 꽃받침이 있게 하되 두 가지 아래 한 꽃받침이 있어 줄기와 연하게 하며 또 두 가지 아래 한 꽃받침이 있어 줄기와 연하게 하며 또 가지아래 한 꽃 받침이 있어 줄기와 연하게 하고

Exodus 25:36 Their knops and their branches shall be of the same: all it *shall be* one beaten work *of* pure gold.
Exodus 25:36 그 꽃받침과 가지를 줄기와 연하게 하여 전부를 정금으로 쳐 만들고

Exodus 25:37 And thou shalt make the seven lamps thereof: and they shall light the lamps thereof, that they may give light over against it.
Exodus 25:37 등잔 일곱을 만들어 그 위에 두어 앞을 비추게 하며

Exodus 25:38 And the tongs thereof, and the snuffdishes thereof, *shall be of* pure gold.
Exodus 25:38 그 불집게와 불똥 그릇도 정금으로 만들지니

Exodus 25:39 *Of* a talent of pure gold shall he make it, with all these vessels.
Exodus 25:39 등대와 이 모든 기구를 정금 한 달란트로 만들되

Exodus 25:40 And look that thou make *them* after their pattern, which was shewed thee in the mount.
Exodus 25:40 너는 삼가 이 산에서 네게 보인 식양대로 할지니라

Exodus 26:1 Moreover thou shalt make the tabernacle *with* ten curtains *of* fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: *with* cherubims of cunning work shalt thou make them.
Exodus 26:1 너는 성막을 만들되 앙장 열 폭을 가늘게 꼰 베실과 청색 자색 홍색실로 그룹을 공교히 수 놓아 만들지니

Exodus 26:2 The length of one curtain *shall be* eight and twenty cubits, and the breadth of one curtain four cubits: and every one of the curtains shall have one measure.
Exodus 26:2 "매 폭의 장은 이십 팔 규빗, 광은 사 규빗으로 각 폭의 장단을 같게하고"

Exodus 26:3 The five curtains shall be coupled together one to another; and *other* five curtains *shall be* coupled one to another.
Exodus 26:3 그 앙장 다섯 폭을 서로 연하며 다른 다섯 폭도 서로 연하고

Exodus 26:4 And thou shalt make loops of blue upon the

edge of the one curtain from the selvedge in the coupling; and likewise shalt thou make in the uttermost edge of *another* curtain, in the coupling of the second.
Exodus 26:4 그 앙장의 연락할 말폭 가에 청색 고를 만들며 다른 연락할 말폭가에도 그와 같이 하고

Exodus 26:5 Fifty loops shalt thou make in the one curtain, and fifty loops shalt thou make in the edge of the curtain that *is* in the coupling of the second; that the loops may take hold one of another.
Exodus 26:5 앙장 말폭 가에 고 오십을 달며 다른 앙장 말폭 가에도 고 오십을 달고 그 고들을 서로 대하게 하고

Exodus 26:6 And thou shalt make fifty taches of gold, and couple the curtains together with the taches: and it shall be one tabernacle.
Exodus 26:6 금 갈고리 오십을 만들고 그 갈고리로 앙장을 연합하여 한 성막을 이룰지며

Exodus 26:7 And thou shalt make curtains *of* goats' *hair* to be a covering upon the tabernacle: eleven curtains shalt thou make.
Exodus 26:7 그 성막을 덮는 막 곧 앙장을 염소털로 만들되 열 한폭을 만들지며

Exodus 26:8 The length of one curtain *shall be* thirty cubits, and the breadth of one curtain four cubits: and the eleven curtains *shall be all* of one measure.
Exodus 26:8 "각 폭의 장은 삼십 규빗, 광은 사 규빗으로 열 한폭의 장단을 같게 하고"

Exodus 26:9 And thou shalt couple five curtains by themselves, and six curtains by themselves, and shalt double the sixth curtain in the forefront of the tabernacle.
Exodus 26:9 그 앙장 다섯 폭을 서로 연하며 또 여섯 폭을 서로 연하고 그 여섯째 폭 절반은 성막 전면에 접어 드리우고

Exodus 26:10 And thou shalt make fifty loops on the edge of the one curtain *that is* outmost in the coupling, and fifty loops in the edge of the curtain which coupleth the second.
Exodus 26:10 앙장을 연락할 말폭 가에 고 오십을 달며 다른 연락할 말폭 가에도 고 오십을 달고

Exodus 26:11 And thou shalt make fifty taches of brass, and put the taches into the loops, and couple the tent together, that it may be one.
Exodus 26:11 놋 갈고리 오십을 만들고 그 갈고리로 그 고를 꿰어 연합하여 한막이 되게 하고

Exodus 26:12 And the remnant that remaineth of the curtains of the tent, the half curtain that remaineth, shall hang over the backside of the tabernacle.
Exodus 26:12 그 막 곧 앙장의 나머지 그 반폭은 성막 뒤에 드리우고

Exodus 26:13 And a cubit on the one side, and a cubit on the other side of that which remaineth in the length of the curtains of the tent, it shall hang over the sides of the

tabernacle on this side and on that side, to cover it.
Exodus 26:13 "막 곧 앙장의 길이의 남은 것은 이편에 한 규빗, 저편에 한 규빗 씩 성막 좌우 양편에 덮어 드리우고"

Exodus 26:14 And thou shalt make a covering for the tent *of* rams' skins dyed red, and a covering above *of* badgers' skins.
Exodus 26:14 붉은 물 들인 수양의 가죽으로 막의 덮개를 만들고 해달의 가죽으로 그 웃덮개를 만들지니라

Exodus 26:15 And thou shalt make boards for the tabernacle *of* shittim wood standing up.
Exodus 26:15 너는 조각목으로 성막을 위하여 널판을 만들어 세우되

Exodus 26:16 Ten cubits *shall be* the length of a board, and a cubit and a half *shall be* the breadth of one board.
Exodus 26:16 "각 판의 장은 십 규빗, 광은 일 규빗 반으로 하고"

Exodus 26:17 Two tenons *shall there be* in one board, set in order one against another: thus shalt thou make for all the boards of the tabernacle.
Exodus 26:17 각 판에 두 촉씩 내어 서로 연하게 하되 너는 성막 널판을 다 그와 같이 하라

Exodus 26:18 And thou shalt make the boards for the tabernacle, twenty boards on the south side southward.
Exodus 26:18 너는 성막을 위하여 널판을 만들되 남편을 위하여 널판 스물을 만들고

Exodus 26:19 And thou shalt make forty sockets of silver under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.
Exodus 26:19 스무 널판 아래 은받침 마흔을 만들지니 이 널판 아래에도 그 두촉을 위하여 두 받침을 만들고 저 널판 아래에도 그 두 촉을 위하여 두 받침을 만들지며

Exodus 26:20 And for the second side of the tabernacle on the north side *there shall be* twenty boards:
Exodus 26:20 성막 다른 편 곧 그 북편을 위하여도 널판 스물로 하고

Exodus 26:21 And their forty sockets *of* silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.
Exodus 26:21 "은받침 마흔을 이 널판 아래에도 두 받침, 저 널판 아래에도 두 받침으로 하며"

Exodus 26:22 And for the sides of the tabernacle westward thou shalt make six boards.
Exodus 26:22 성막 뒤 곧 그 서편을 위하여는 널판 여섯을 만들고

Exodus 26:23 And two boards shalt thou make for the corners of the tabernacle in the two sides.
Exodus 26:23 성막 뒤 두 모퉁이 편을 위하여는 널판 둘을 만들되

Exodus 26:24 And they shall be coupled together beneath, and they shall be coupled together above the head of it unto one ring: thus shall it be for them both; they shall be for the two corners.
Exodus 26:24 아래에서부터 위까지 각기 두겹 두께로 하여 윗고리에 이르게 하고 두 모퉁이 편을 다 그리하며

Exodus 26:25 And they shall be eight boards, and their sockets *of* silver, sixteen sockets; two sockets under one board, and two sockets under another board.
Exodus 26:25 그 여덟 널판에는 은받침이 열 여섯이니 이 판 아래에도 두 받침이요 저 판 아래에도 두 받침이니라

Exodus 26:26 And thou shalt make bars *of* shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,
Exodus 26:26 너는 조각목으로 띠를 만들지니 성막 이편 널판을 위하여 다섯이요

Exodus 26:27 And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the side of the tabernacle, for the two sides westward.
Exodus 26:27 성막 저편 널판을 위하여 다섯이요 성막 뒤 곧 서편 널판을 위하여 다섯이며

Exodus 26:28 And the middle bar in the midst of the boards shall reach from end to end.
Exodus 26:28 널판 가운데 있는 중간 띠는 이 끝에서 저 끝에 미치게 하고

Exodus 26:29 And thou shalt overlay the boards with

gold, and make their rings *of* gold *for* places for the bars: and thou shalt overlay the bars with gold.
Exodus 26:29 그 널판들을 금으로 싸고 그 널판들의 띠를 꿸 금고리를 만들고 그 띠를 금으로 싸라

Exodus 26:30 And thou shalt rear up the tabernacle according to the fashion thereof which was shewed thee in the mount.
Exodus 26:30 너는 산에서 보인 식양대로 성막을 세울지니라

Exodus 26:31 And thou shalt make a vail *of* blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen of cunning work: with cherubims shall it be made:
Exodus 26:31 너는 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 짜서 장을 만들고 그위에 그룹들을 공교히 수 놓아서

Exodus 26:32 And thou shalt hang it upon four pillars of shittim *wood* overlaid with gold: their hooks *shall be of* gold, upon the four sockets of silver.
Exodus 26:32 금 갈고리로 네 기둥 위에 드리우되 그 네 기둥을 조각목으로 만들고 금으로 싸서 네 은받침 위에 둘지며

Exodus 26:33 And thou shalt hang up the vail under the taches, that thou mayest bring in thither within the vail the ark of the testimony: and the vail shall divide unto you between the holy *place* and the most holy.
Exodus 26:33 그 장을 갈고리 아래 드리운 후에 증거궤를 그 장안에 들여 놓으라 그장이 너희를 위하여 성소와 지성소를

구별하리라

Exodus 26:34 And thou shalt put the mercy seat upon the ark of the testimony in the most holy *place*.
Exodus 26:34 너는 지성소에 있는 증거궤 위에 속죄소를 두고

Exodus 26:35 And thou shalt set the table without the vail, and the candlestick over against the table on the side of the tabernacle toward the south: and thou shalt put the table on the north side.
Exodus 26:35 그 장 바깥 북편에 상을 놓고 남편에 등대를 놓아 상과 대하게 할지며

Exodus 26:36 And thou shalt make an hanging for the door of the tent, *of* blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, wrought with needlework.
Exodus 26:36 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 수 놓아 짜서 성막 문을 위하여 장을 만들고

Exodus 26:37 And thou shalt make for the hanging five pillars *of* shittim *wood*, and overlay them with gold, *and* their hooks *shall be of* gold: and thou shalt cast five sockets of brass for them.
Exodus 26:37 그 문장을 위하여 기둥 다섯을 조각목으로 만들어 금으로 싸고 그 갈고리도 금으로 만들지며 또 그 기둥을 위하여 받침 다섯을 놋으로 부어 만들지니라

Exodus 27:1 And thou shalt make an altar *of* shittim wood, five cubits long, and five cubits broad; the altar

shall be foursquare: and the height thereof *shall be* three cubits.
Exodus 27:1 너는 조각목으로 장이 오 규빗 광이 오 규빗의 단을 만들되 네모 반듯하게 하며 고는 삼 규빗으로 하고

Exodus 27:2 And thou shalt make the horns of it upon the four corners thereof: his horns shall be of the same: and thou shalt overlay it with brass.
Exodus 27:2 그 네 모퉁이 위에 뿔을 만들되 그 뿔이 그것에 연하게 하고 그 단을 놋으로 쌀지며

Exodus 27:3 And thou shalt make his pans to receive his ashes, and his shovels, and his basons, and his fleshhooks, and his firepans: all the vessels thereof thou shalt make *of* brass.
Exodus 27:3 재를 담는 통과 부삽과 대야와 고기 갈고리와 불 옮기는 그릇을 만들되 단의 그릇을 다 놋으로 만들지며

Exodus 27:4 And thou shalt make for it a grate of network *of* brass; and upon the net shalt thou make four brasen rings in the four corners thereof.
Exodus 27:4 단을 위하여 놋으로 그물을 만들고 그 위 네 모퉁이에 놋고리 넷을 만들고

Exodus 27:5 And thou shalt put it under the compass of the altar beneath, that the net may be even to the midst of the altar.
Exodus 27:5 그물은 단 사면 가장자리 아래 곧 단 절반에 오르게 할지며

Exodus 27:6 And thou shalt make staves for the altar, staves *of* shittim wood, and overlay them with brass.
Exodus 27:6 또 그 단을 위하여 채를 만들되 조각목으로 만들고 놋으로 쌀지며

Exodus 27:7 And the staves shall be put into the rings, and the staves shall be upon the two sides of the altar, to bear it.
Exodus 27:7 단 양편 고리에 그 채를 꿰어 단을 메게 할지며

Exodus 27:8 Hollow with boards shalt thou make it: as it was shewed thee in the mount, so shall they make *it*.
Exodus 27:8 단은 널판으로 비게 만들되 산에서 네게 보인대로 그들이 만들지니라

Exodus 27:9 And thou shalt make the court of the tabernacle: for the south side southward *there shall be* hangings for the court *of* fine twined linen of an hundred cubits long for one side:
Exodus 27:9 너는 성막의 뜰을 만들지니 남을 향하여 뜰 남편에 광이 백 규빗의 세마포장을 쳐서 그 한 편을 당하게 할지니

Exodus 27:10 And the twenty pillars thereof and their twenty sockets *shall be of* brass; the hooks of the pillars and their fillets *shall be of* silver.
Exodus 27:10 그 기둥이 스물이며 그 받침 스물은 놋으로 하고 그 기둥의 갈고리와 가름대는 은으로 할지며

Exodus 27:11 And likewise for the north side in length

there shall be hangings of an hundred *cubits* long, and his twenty pillars and their twenty sockets *of* brass; the hooks of the pillars and their fillets *of* silver.
Exodus 27:11 그 북편에도 광이 백 규빗의 포장을 치되 그 기둥이 스물이며 그기둥의 받침 스물은 놋으로 하고 그 기둥의 갈고리와 가름대는 은으로 할지며

Exodus 27:12 And *for* the breadth of the court on the west side *shall be* hangings of fifty cubits: their pillars ten, and their sockets ten.
Exodus 27:12 뜰의 옆 곧 서편에 광 오십 규빗의 포장을 치되 그 기둥이 열이요 받침이 열이며

Exodus 27:13 And the breadth of the court on the east side eastward *shall be* fifty cubits.
Exodus 27:13 동을 향하여 뜰 동편의 광도 오십 규빗이 될지며

Exodus 27:14 The hangings of one side *of the gate shall be* fifteen cubits: their pillars three, and their sockets three.
Exodus 27:14 문 이편을 위하여 포장이 십 오 규빗이며 그 기둥이 셋이요 받침이 셋이요

Exodus 27:15 And on the other side *shall be* hangings fifteen *cubits*: their pillars three, and their sockets three.
Exodus 27:15 문 저편을 위하여도 포장이 십오 규빗이며 그 기둥이 셋이요 받 침이 셋이며

Exodus 27:16 And for the gate of the court *shall be* an

hanging of twenty cubits, *of* blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, wrought with needlework: *and* their pillars *shall be* four, and their sockets four.
Exodus 27:16 뜰 문을 위하여는 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 수 놓아 짠 이십 규빗의 장이 있게 할지니 그 기둥이 넷이요 받침이 넷 이며

Exodus 27:17 All the pillars round about the court *shall be* filleted with silver; their hooks *shall be of* silver, and their sockets *of* brass.
Exodus 27:17 뜰 사면 모든 기둥의 가름대와 갈고리는 은이요 그 받침은 놋이며

Exodus 27:18 The length of the court *shall be* an hundred cubits, and the breadth fifty every where, and the height five cubits *of* fine twined linen, and their sockets *of* brass.
Exodus 27:18 뜰의 장은 백 규빗이요 광은 오십 규빗이요 세마포장의 고는 오 규빗이요 그 받침은 놋이며

Exodus 27:19 All the vessels of the tabernacle in all the service thereof, and all the pins thereof, and all the pins of the court, *shall be of* brass.
Exodus 27:19 성막에서 쓰는 모든 기구와 그 말뚝과 뜰의 포장 말뚝을 다 놋으로 할지니라

Exodus 27:20 And thou shalt command the children of Israel, that they bring thee pure oil olive beaten for the light, to cause the lamp to burn always.
Exodus 27:20 너는 또 이스라엘 자손에게 명하여 감람으로

찧어낸 순결한 기름을 등불을 위하여 네게로 가져오게 하고 끊이지 말고 등불을 켜 되

Exodus 27:21 In the tabernacle of the congregation without the vail, which *is* before the testimony, Aaron and his sons shall order it from evening to morning before the LORD: *it shall be* a statute for ever unto their generations on the behalf of the children of Israel.
Exodus 27:21 아론과 그 아들들로 회막한 증거궤 앞 휘장 밖에서 저녁부터 아침까지 항상 여호와 앞에 그 등불을 간검하게 하라 이는 이스라 엘 자손의 대대로 영원한 규례니라

Exodus 28:1 And take thou unto thee Aaron thy brother, and his sons with him, from among the children of Israel, that he may minister unto me in the priest's office, *even* Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, Aaron's sons.
Exodus 28:1 너는 이스라엘 자손 중 네 형 아론과 그 아들들 곧 나답과 아비 후와 엘르아살과 이다말을 그와 함께 네게로 나아오게 하여 나를 섬기는 제사장 직분을 행하게 하되

Exodus 28:2 And thou shalt make holy garments for Aaron thy brother for glory and for beauty.
Exodus 28:2 네 형 아론을 위하여 거룩한 옷을 지어서 영화롭고 아름답게 할 지니

Exodus 28:3 And thou shalt speak unto all *that are* wise hearted, whom I have filled with the spirit of wisdom, that they may make Aaron's garments to consecrate him,

that he may minister unto me in the priest's office.
Exodus 28:3 너는 무릇 마음에 지혜 있는자 곧 내가 지혜로운 영으로 채운 자들에게 말하여 아론의 옷을 지어 그를 거룩하게하여 내게 제사장직분을 행하게 하라

Exodus 28:4 And these *are* the garments which they shall make; a breastplate, and an ephod, and a robe, and a broidered coat, a mitre, and a girdle: and they shall make holy garments for Aaron thy brother, and his sons, that he may minister unto me in the priest's office.
Exodus 28:4 그들의 지을옷은 이러하니 곧 흉패와 에봇과 겉옷과 반포 속옷과 관과 띠라 그들이 네 형 아론과 그 아들들을 위하여 거룩한 옷을지어 아론으로 내게 제사장 직분을 행하게 할지며

Exodus 28:5 And they shall take gold, and blue, and purple, and scarlet, and fine linen.
Exodus 28:5 그들의 쓸것은 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실이니라

Exodus 28:6 And they shall make the ephod *of* gold, *of* blue, and *of* purple, *of* scarlet, and fine twined linen, with cunning work.
Exodus 28:6 그들이 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 공교히 짜서 에봇을 짓되

Exodus 28:7 It shall have the two shoulderpieces thereof joined at the two edges thereof; and *so* it shall be joined together.
Exodus 28:7 그것에 견대 둘을 달아 그 두 끝을 연하게 하고

Exodus 28:8 And the curious girdle of the ephod, which *is* upon it, shall be of the same, according to the work thereof; *even of* gold, *of* blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.
Exodus 28:8 에봇 위에 매는 띠는 에봇 짜는 법으로 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 에봇에 공교히 붙여 짤지며

Exodus 28:9 And thou shalt take two onyx stones, and grave on them the names of the children of Israel:
Exodus 28:9 호마노 두개를 취하여 그 위에 이스라엘 아들들의 이름을 새기되

Exodus 28:10 Six of their names on one stone, and *the other* six names of the rest on the other stone, according to their birth.
Exodus 28:10 그들의 연치대로 여섯 이름을 한 보석에 나머지 여섯 이름은 다른 보석에

Exodus 28:11 With the work of an engraver in stone, *like* the engravings of a signet, shalt thou engrave the two stones with the names of the children of Israel: thou shalt make them to be set in ouches of gold.
Exodus 28:11 보석을 새기는 자가 인에 새김 같이 너는 이스라엘 아들들의 이름을 그 두 보석에 새겨 금테에 물리고

Exodus 28:12 And thou shalt put the two stones upon the shoulders of the ephod *for* stones of memorial unto the children of Israel: and Aaron shall bear their names

before the LORD upon his two shoulders for a memorial.
Exodus 28:12 그 두 보석을 에봇 두 견대에 붙여 이스라엘 아들들의 기념 보석을 삼되 아론이 여호와 앞에서 그들의 이름을 그 두 어깨에 메어서 기념이 되게 할지며

Exodus 28:13 And thou shalt make ouches *of* gold;
Exodus 28:13 너는 금으로 테를 만들고

Exodus 28:14 And two chains *of* pure gold at the ends; *of* wreathen work shalt thou make them, and fasten the wreathen chains to the ouches.
Exodus 28:14 정금으로 노끈처럼 두 사슬을 땋고 그 땋은 사슬을 그 테에 달지니라

Exodus 28:15 And thou shalt make the breastplate of judgment with cunning work; after the work of the ephod thou shalt make it; *of* gold, *of* blue, and *of* purple, and *of* scarlet, and *of* fine twined linen, shalt thou make it.
Exodus 28:15 너는 판결 흉패를 에봇 짜는 법으로 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 공교히 짜서 만들되

Exodus 28:16 Foursquare it shall be *being* doubled; a span *shall be* the length thereof, and a span *shall be* the breadth thereof.
Exodus 28:16 장광이 한뼘씩 두 겹으로 네모 반듯하게 하고

Exodus 28:17 And thou shalt set in it settings of stones, *even* four rows of stones: *the first* row *shall be* a sardius, a topaz, and a carbuncle: *this shall be* the first row.
Exodus 28:17 그것에 네 줄로 보석을 물리되 첫 줄은 홍보석

황옥 녹주옥이요

Exodus 28:18 And the second row *shall be* an emerald, a sapphire, and a diamond.
Exodus 28:18 둘째 줄은 석류석 남보석 홍마노요

Exodus 28:19 And the third row a ligure, an agate, and an amethyst.
Exodus 28:19 세째 줄은 호박 백마노 자수정이요

Exodus 28:20 And the fourth row a beryl, and an onyx, and a jasper: they shall be set in gold in their inclosings.
Exodus 28:20 네째줄은 녹보석 호마노 벽옥으로 다 금테에 물릴지니

Exodus 28:21 And the stones shall be with the names of the children of Israel, twelve, according to their names, *like* the engravings of a signet; every one with his name shall they be according to the twelve tribes.
Exodus 28:21 이 보석들은 이스라엘 아들들의 이름대로 열둘이라 매 보석에 열두 지파의 한 이름씩 인을 새기는 법으로 새기고

Exodus 28:22 And thou shalt make upon the breastplate chains at the ends *of* wreathen work *of* pure gold.
Exodus 28:22 정금으로 노끈처럼 땋은 사슬을 흉패 위에 붙이고

Exodus 28:23 And thou shalt make upon the breastplate two rings of gold, and shalt put the two rings on the two

ends of the breastplate.
Exodus 28:23 또 금고리 둘을 만들어 흉패 위 곧 흉패 두 끝에 그 두 고리를 달고

Exodus 28:24 And thou shalt put the two wreathen *chains* of gold in the two rings *which are* on the ends of the breastplate.
Exodus 28:24 땋은 두 금사슬로 흉패 두 끝 두 고리에 꿰어 매고

Exodus 28:25 And *the other* two ends of the two wreathen *chains* thou shalt fasten in the two ouches, and put *them* on the shoulderpieces of the ephod before it.
Exodus 28:25 두 땋은 사슬의 다른 두 끝을 에봇 앞 두 견대의 금테에 매고

Exodus 28:26 And thou shalt make two rings of gold, and thou shalt put them upon the two ends of the breastplate in the border thereof, which *is* in the side of the ephod inward.
Exodus 28:26 또 금고리 둘을 만들어 흉패 아래 양편 가 안쪽 곧 에봇에 닿은 곳에 달고

Exodus 28:27 And two *other* rings of gold thou shalt make, and shalt put them on the two sides of the ephod underneath, toward the forepart thereof, over against the *other* coupling thereof, above the curious girdle of the ephod.
Exodus 28:27 또 금고리 둘을 만들어 에봇 앞 두 견대 아래 매는 자리 가까운 편 곧 공교히 짠 띠 윗편에 달고

Exodus 28:28 And they shall bind the breastplate by the rings thereof unto the rings of the ephod with a lace of blue, that *it* may be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate be not loosed from the ephod.
Exodus 28:28 청색 끈으로 흉패 고리와 에봇 고리에 꿰어 흉패로 공교히 짠 에봇 띠 위에 붙여 떠나지 않게 하라

Exodus 28:29 And Aaron shall bear the names of the children of Israel in the breastplate of judgment upon his heart, when he goeth in unto the holy *place*, for a memorial before the LORD continually.
Exodus 28:29 아론이 성소에 들어갈 때에는 이스라엘 아들들의 이름을 기록한 이 판결흉패를 가슴에 붙여 여호와 앞에 영원한 기념을 삼을 것 이니라

Exodus 28:30 And thou shalt put in the breastplate of judgment the Urim and the Thummim; and they shall be upon Aaron's heart, when he goeth in before the LORD: and Aaron shall bear the judgment of the children of Israel upon his heart before the LORD continually.
Exodus 28:30 너는 우림과 둠밈을 판결 흉패 안에 넣어 아론으로 여호와 앞에 들어 갈 때에 그 가슴 위에 있게 하라 아론이 여호와 앞에서 이스라엘 자손의 판결을 항상 그 가슴 위에 둘지니라

Exodus 28:31 And thou shalt make the robe of the ephod all *of* blue.
Exodus 28:31 너는 에봇 받침 겉옷을 전부 청색으로 하되

Exodus 28:32 And there shall be an hole in the top of it, in the midst thereof: it shall have a binding of woven work round about the hole of it, as it were the hole of an habergeon, that it be not rent.
Exodus 28:32 두 어깨 사이에 머리 들어갈 구멍을 내고 그 주위에 갑옷 깃 같이 깃을 짜서 찢어지지 않게하고

Exodus 28:33 And *beneath* upon the hem of it thou shalt make pomegranates *of* blue, and *of* purple, and *of* scarlet, round about the hem thereof; and bells of gold between them round about:
Exodus 28:33 그 옷 가장자리로 돌아가며 청색 자색 홍색실로 석류를 수놓고 금방울을 간격하여 달되

Exodus 28:34 A golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, upon the hem of the robe round about.
Exodus 28:34 그 옷 가장자리로 돌아가며 한 금방울 한 석류 한 금방울 한 석류가 있게 하라

Exodus 28:35 And it shall be upon Aaron to minister: and his sound shall be heard when he goeth in unto the holy *place* before the LORD, and when he cometh out, that he die not.
Exodus 28:35 아론이 입고 여호와를 섬기러 성소에 들어갈 때와 성소에서 나갈때에 그 소리가 들릴 것이라 그리하면 그가 죽지 아니하리라

Exodus 28:36 And thou shalt make a plate *of* pure gold, and grave upon it, *like* the engravings of a signet,

HOLINESS TO THE LORD.
Exodus 28:36 너는 또 정금으로 패를 만들어 인을 새기는 법으로 그 위에 새기되 (여호와께 성결)이라 하고

Exodus 28:37 And thou shalt put it on a blue lace, that it may be upon the mitre; upon the forefront of the mitre it shall be.
Exodus 28:37 그 패를 청색 끈으로 관 위에 매되 곧 전면에 있게 하라

Exodus 28:38 And it shall be upon Aaron's forehead, that Aaron may bear the iniquity of the holy things, which the children of Israel shall hallow in all their holy gifts; and it shall be always upon his forehead, that they may be accepted before the LORD.
Exodus 28:38 이 패가 아론의 이마에 있어서 그로 이스라엘 자손의 거룩하게 드리는 성물의 죄건을 담당하게 하라 그 패가 아론의 이마에 늘 있으므로 그 성물을 여호와께서 받으시게 되리라

Exodus 28:39 And thou shalt embroider the coat of fine linen, and thou shalt make the mitre *of* fine linen, and thou shalt make the girdle *of* needlework.
Exodus 28:39 너는 가는 베실로 반포 속옷을 짜고 가는 베실로 관을 만드고 띠를 수 놓아 만들지니라

Exodus 28:40 And for Aaron's sons thou shalt make coats, and thou shalt make for them girdles, and bonnets shalt thou make for them, for glory and for beauty.
Exodus 28:40 너는 아론의 아들들을 위하여 속옷을 만들며

그들을 위하여 띠를 만들며 그들을 위하여 관을 만들어서 영화롭고 아름답게 하되

Exodus 28:41 And thou shalt put them upon Aaron thy brother, and his sons with him; and shalt anoint them, and consecrate them, and sanctify them, that they may minister unto me in the priest's office.
Exodus 28:41 너는 그것들로 네 형 아론과 그와 함께한 그 아들들에게 입히고 그들에게 기름을 부어 위임하고 거룩하게 하여 그들로 제사장 직분을 내게 행하게 할지며

Exodus 28:42 And thou shalt make them linen breeches to cover their nakedness; from the loins even unto the thighs they shall reach:
Exodus 28:42 또 그들을 위하여 베로 고의를 만들어 허리에서부터 넓적다리까 지 이르게 하여 하체를 가리게 하라

Exodus 28:43 And they shall be upon Aaron, and upon his sons, when they come in unto the tabernacle of the congregation, or when they come near unto the altar to minister in the holy *place*; that they bear not iniquity, and die: *it shall be* a statute for ever unto him and his seed after him.
Exodus 28:43 아론과 그 아들들이 회막에 들어갈 때에나 제단에 가까이 하여 거룩한 곳에서 섬길 때에 그것들을 입어야 죄를 지어서 죽지 아 니하리니 그와 그의 후손의 영원히 지킬 규례니라

Exodus 29:1 And this *is* the thing that thou shalt do unto them to hallow them, to minister unto me in the priest's

office: Take one young bullock, and two rams without blemish,
Exodus 29:1 너는 그들에게 나를 섬길 제사장 직분을 위임하여 그들로 거룩하게 할 일이 이러하니 곧 젊은 수소 하나와 흠 없는 수양 둘을 취하고

Exodus 29:2 And unleavened bread, and cakes unleavened tempered with oil, and wafers unleavened anointed with oil: *of* wheaten flour shalt thou make them.
Exodus 29:2 무교병과 기름 섞인 무교 과자와 기름 바른 무교 전병을 모두 고운 밀가루로 만들고

Exodus 29:3 And thou shalt put them into one basket, and bring them in the basket, with the bullock and the two rams.
Exodus 29:3 그것들을 한 광주리에 담고 그것을 광주리에 담은채 그 송아지와 두 양과 함께 가져 오고

Exodus 29:4 And Aaron and his sons thou shalt bring unto the door of the tabernacle of the congregation, and shalt wash them with water.
Exodus 29:4 너는 아론과 그 아들들을 회막 문으로 데려다가 물로 씻기고

Exodus 29:5 And thou shalt take the garments, and put upon Aaron the coat, and the robe of the ephod, and the ephod, and the breastplate, and gird him with the curious girdle of the ephod:
Exodus 29:5 의복을 가져다가 아론에게 속옷과 에봇 받침 겉옷과 에봇을 입히고 흉패를 달고 에봇에 공교히 짠 띠를

띠우고

Exodus 29:6 And thou shalt put the mitre upon his head, and put the holy crown upon the mitre.
Exodus 29:6 그 머리에 관을 씌우고 그 위에 성패를 더하고

Exodus 29:7 Then shalt thou take the anointing oil, and pour *it* upon his head, and anoint him.
Exodus 29:7 관유를 가져다가 그 머리에 부어 바르고

Exodus 29:8 And thou shalt bring his sons, and put coats upon them.
Exodus 29:8 그 아들들을 데려다가 그들에게 속옷을 입히고

Exodus 29:9 And thou shalt gird them with girdles, Aaron and his sons, and put the bonnets on them: and the priest's office shall be theirs for a perpetual statute: and thou shalt consecrate Aaron and his sons.
Exodus 29:9 아론과 그 아들들에게 띠를 띠우며 관을 씌워서 제사장의 직분을 그들에게 맡겨 영원한 규례가 되게 하라 너는 이같이 아론과 그 아들들에게 위임하여 거룩하게 할지니라

Exodus 29:10 And thou shalt cause a bullock to be brought before the tabernacle of the congregation: and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the bullock.
Exodus 29:10 너는 수송아지를 회막 앞으로 끌어 오고 아론과 그 아들들은 그 송아지 머리에 안수할지며

Exodus 29:11 And thou shalt kill the bullock before the LORD, *by* the door of the tabernacle of the congregation.
Exodus 29:11 너는 회막문 여호와 앞에서 그 송아지를 잡고

Exodus 29:12 And thou shalt take of the blood of the bullock, and put *it* upon the horns of the altar with thy finger, and pour all the blood beside the bottom of the altar.
Exodus 29:12 그 피를 네 손가락으로 단 뿔들에 바르고 그 피 전부를 단 밑에 쏟을지며

Exodus 29:13 And thou shalt take all the fat that covereth the inwards, and the caul *that is* above the liver, and the two kidneys, and the fat that *is* upon them, and burn *them* upon the altar.
Exodus 29:13 내장에 덮인 모든 기름과 간 위에 있는 꺼풀과 두 콩팥과 그 위의 기름을 취하여 단 위에 불사르고

Exodus 29:14 But the flesh of the bullock, and his skin, and his dung, shalt thou burn with fire without the camp: it *is* a sin offering.
Exodus 29:14 그 수소의 고기와 가죽과 똥은 진 밖에서 불사르라 이는 속죄제니라

Exodus 29:15 Thou shalt also take one ram; and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the ram.
Exodus 29:15 너는 또 수양 하나를 취하고 아론과 그 아들들은 그 수양의 머리위에 안수할지며

Exodus 29:16 And thou shalt slay the ram, and thou shalt take his blood, and sprinkle *it* round about upon the altar.
Exodus 29:16 너는 그 수양을 잡고 그 피를 취하여 단 위의 주위에 뿌리고

Exodus 29:17 And thou shalt cut the ram in pieces, and wash the inwards of him, and his legs, and put *them* unto his pieces, and unto his head.
Exodus 29:17 그 수양의 각을 뜨고 그 장부와 다리는 씻어 각 뜬 고기와 그 머리와 함께 두고

Exodus 29:18 And thou shalt burn the whole ram upon the altar: it *is* a burnt offering unto the LORD: it *is* a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.
Exodus 29:18 그 수양의 전부를 단 위에 불사르라 이는 여호와께 드리는 번제요 이는 향기로운 냄새니 여호와께 드리는 화제니라

Exodus 29:19 And thou shalt take the other ram; and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the ram.
Exodus 29:19 너는 다른 수양을 취하고 아론과 그 아들들은 그 수양의 머리 위에 안수할지며

Exodus 29:20 Then shalt thou kill the ram, and take of his blood, and put *it* upon the tip of the right ear of Aaron, and upon the tip of the right ear of his sons, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot, and sprinkle the blood upon the altar round about.

Exodus 29:20 너는 그 수양을 잡고 그 피를 취하여 아론의 오른 귓부리와 그 아들들의 오른 귓부리에 바르고 그 오른손 엄지와 오른발 엄지에 바르고 그 피를 단 주위에 뿌리고

Exodus 29:21 And thou shalt take of the blood that *is* upon the altar, and of the anointing oil, and sprinkle *it* upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and upon the garments of his sons with him: and he shall be hallowed, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.
Exodus 29:21 단 위의 피와 관유를 취하여 아론과 그 옷과 그 아들들과 그 아들들의 옷에 뿌리라 그와 그 옷과 그 아들들과 그 아들들의 옷이 거룩하리라

Exodus 29:22 Also thou shalt take of the ram the fat and the rump, and the fat that covereth the inwards, and the caul *above* the liver, and the two kidneys, and the fat that *is* upon them, and the right shoulder; for it *is* a ram of consecration:
Exodus 29:22 또 너는 그 수양의 기름과 기름진 꼬리와 그 내장에 덮인 기름과 간 위의 꺼풀과 두 콩팥과 그것들 위의 기름과 우편 넓적다리를 취하라 이는 위임식의 수양이며

Exodus 29:23 And one loaf of bread, and one cake of oiled bread, and one wafer out of the basket of the unleavened bread that *is* before the LORD:
Exodus 29:23 또 여호와 앞에 있는 무교병 광주리에서 떡 한 덩이와 기름 바른과자 하나와 전병 하나를 취하고

Exodus 29:24 And thou shalt put all in the hands of Aaron,

and in the hands of his sons; and shalt wave them *for* a wave offering before the LORD.
Exodus 29:24 그 전부를 아론의 손과 그 아들들의 손에 주고 그것을 흔들어 여호와 앞에 요제를 삼을지며

Exodus 29:25 And thou shalt receive them of their hands, and burn *them* upon the altar for a burnt offering, for a sweet savour before the LORD: it *is* an offering made by fire unto the LORD.
Exodus 29:25 너는 그것을 그들의 손에서 취하여 단 위에서 번제물을 더하여 불사르라 이는 여호와 앞에 향기로운 냄새니 곧 여호와께 드리는 화제니라

Exodus 29:26 And thou shalt take the breast of the ram of Aaron's consecration, and wave it *for* a wave offering before the LORD: and it shall be thy part.
Exodus 29:26 너는 위임식 수양의 가슴을 취하여 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼으라 이는 너의 분깃이니라

Exodus 29:27 And thou shalt sanctify the breast of the wave offering, and the shoulder of the heave offering, which is waved, and which is heaved up, of the ram of the consecration, *even* of *that* which *is* for Aaron, and of *that* which is for his sons:
Exodus 29:27 너는 그 흔든 요제물 곧 아론과 그 아들들의 위임식 수양의 가슴과 넓적다리를 거룩하게 하라

Exodus 29:28 And it shall be Aaron's and his sons' by a statute for ever from the children of Israel: for it *is* an heave offering: and it shall be an heave offering from the

children of Israel of the sacrifice of their peace offerings, *even* their heave offering unto the LORD.
Exodus 29:28 이는 이스라엘 자손이 아론과 그 자손에게 돌릴 영원한 분깃이요 거제물이니 곧 이스라엘 자손이 화목제의 희생 중에서 취한 거제물로서 여호와께 드리는 거제물이니라

Exodus 29:29 And the holy garments of Aaron shall be his sons' after him, to be anointed therein, and to be consecrated in them.
Exodus 29:29 아론의 성의는 아론의 후에 그 아들들에게 돌릴지니 그들이 그것을 입고 기름 부음으로 위임을 받을 것이며

Exodus 29:30 *And* that son that is priest in his stead shall put them on seven days, when he cometh into the tabernacle of the congregation to minister in the holy *place*.
Exodus 29:30 그를 이어 제사장이 되는 아들이 회막에 들어가서 성소에서 섬길때에는 칠일 동안 그것을 입을지니라

Exodus 29:31 And thou shalt take the ram of the consecration, and seethe his flesh in the holy place.
Exodus 29:31 너는 위임식 수양을 취하여 거룩한 곳에서 그 고기를 삶고

Exodus 29:32 And Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the bread that *is* in the basket, *by* the door of the tabernacle of the congregation.
Exodus 29:32 아론과 그 아들들이 회막문에서 그 수양의

고기와 광주리에 있는떡을 먹을지라

Exodus 29:33 And they shall eat those things wherewith the atonement was made, to consecrate *and* to sanctify them: but a stranger shall not eat *thereof*, because they *are* holy.
Exodus 29:33 속죄물 곧 그들을 위임하며 그들은 거룩하게 하는데 쓰는것은 그들은 먹되 타인은 먹지 못할지니 이는 성물이 됨이며

Exodus 29:34 And if ought of the flesh of the consecrations, or of the bread, remain unto the morning, then thou shalt burn the remainder with fire: it shall not be eaten, because it *is* holy.
Exodus 29:34 위임식 고기나 떡이 아침까지 남았으면 그것을 불에 사를지니 이는 거룩한즉 먹지 못할지니라

Exodus 29:35 And thus shalt thou do unto Aaron, and to his sons, according to all *things* which I have commanded thee: seven days shalt thou consecrate them.
Exodus 29:35 너는 내가 무릇 네게 명한대로 아론과 그 아들들에게 그같이 하 여 칠일동안 위임식을 행하되

Exodus 29:36 And thou shalt offer every day a bullock *for* a sin offering for atonement: and thou shalt cleanse the altar, when thou hast made an atonement for it, and thou shalt anoint it, to sanctify it.
Exodus 29:36 매일 수송아지 하나로 속죄하기 위하여 속죄제를 드리며 또 단을 위하여 속죄하여 깨끗케 하고

그것에 기름을 부어 거룩하게 하라

Exodus 29:37 Seven days thou shalt make an atonement for the altar, and sanctify it; and it shall be an altar most holy: whatsoever toucheth the altar shall be holy.
Exodus 29:37 네가 칠일 동안 단을 위하여 속죄하여 거룩하게 하라 그리하면 지극히 거룩한 단이 되리니 무릇 단에 접촉하는 것이 거룩하리라

Exodus 29:38 Now this *is that* which thou shalt offer upon the altar; two lambs of the first year day by day continually.
Exodus 29:38 네가 단 위에 드릴 것은 이러하니라 매일 일년 된 어린 양 두 마리니

Exodus 29:39 The one lamb thou shalt offer in the morning; and the other lamb thou shalt offer at even:
Exodus 29:39 한 어린 양은 아침에 드리고 한 어린 양은 저녁 때에 드릴지며

Exodus 29:40 And with the one lamb a tenth deal of flour mingled with the fourth part of an hin of beaten oil; and the fourth part of an hin of wine *for* a drink offering.
Exodus 29:40 한 어린 양에 고운 밀가루 에바 십분 일과 찧은 기름 힌의 사분 일을 더하고 또 전제로 포도주 힌의 사분 일을 더할지며

Exodus 29:41 And the other lamb thou shalt offer at even, and shalt do thereto according to the meat offering of the morning, and according to the drink offering thereof, for

a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.
Exodus 29:41 한 어린 양은 저녁 때에 드리되 아침과 일반으로 소제와 전제를 그것과 함께 드려 향기로운 냄새가 되게 하여 여호와께 화제를 삼을지니

Exodus 29:42 *This shall be* a continual burnt offering throughout your generations *at* the door of the tabernacle of the congregation before the LORD: where I will meet you, to speak there unto thee.
Exodus 29:42 이는 너희가 대대로 여호와 앞 회막문에서 늘 드릴 번제라 내가 거기서 너희와 만나고 네게 말하리라

Exodus 29:43 And there I will meet with the children of Israel, and *the tabernacle* shall be sanctified by my glory.
Exodus 29:43 내가 거기서 이스라엘 자손을 만나리니 내 영광을 인하여 회막이 거룩하게 될지라

Exodus 29:44 And I will sanctify the tabernacle of the congregation, and the altar: I will sanctify also both Aaron and his sons, to minister to me in the priest's office.
Exodus 29:44 내가 그 회막과 단을 거룩하게 하며 아론과 그 아들들도 거룩하게 하여 내게 제사장 직분을 행하게 하며

Exodus 29:45 And I will dwell among the children of Israel, and will be their God.
Exodus 29:45 내가 이스라엘 자손 중에 거하여 그들의 하나님이 되리니

Exodus 29:46 And they shall know that I *am* the LORD their God, that brought them forth out of the land of Egypt, that I may dwell among them: I *am* the LORD their God.
Exodus 29:46 그들은 내가 그들의 하나님 여호와로서 그들 중에 거하려고 그들을 애굽 땅에서 인도하여 낸 줄을 알리라 나는 그들의 하나님 여호와니라

Exodus 30:1 And thou shalt make an altar to burn incense upon: *of* shittim wood shalt thou make it.
Exodus 30:1 너는 분향할 단을 만들지니 곧 조각목으로 만들되

Exodus 30:2 A cubit *shall be* the length thereof, and a cubit the breadth thereof; foursquare shall it be: and two cubits *shall be* the height thereof: the horns thereof *shall be* of the same.
Exodus 30:2 "장이 일 규빗, 광이 일 규빗으로 네모 반듯하게 하고 고는 이 규 빗으로 하며 그 뿔을 그것과 연하게 하고"

Exodus 30:3 And thou shalt overlay it with pure gold, the top thereof, and the sides thereof round about, and the horns thereof; and thou shalt make unto it a crown of gold round about.
Exodus 30:3 단 상면과 전후 좌우면과 뿔을 정금으로 싸고 주위에 금테를 두를지며

Exodus 30:4 And two golden rings shalt thou make to it under the crown of it, by the two corners thereof, upon the two sides of it shalt thou make *it*; and they shall be

for places for the staves to bear it withal.
Exodus 30:4 금테 아래 양편에 금고리 둘을 만들되 곧 그 양편에 만들지니 이는 단을 메는 채를 꿸 곳이며

Exodus 30:5 And thou shalt make the staves *of* shittim wood, and overlay them with gold.
Exodus 30:5 그 채를 조각목으로 만들고 금으로 싸고

Exodus 30:6 And thou shalt put it before the vail that *is* by the ark of the testimony, before the mercy seat that *is* over the testimony, where I will meet with thee.
Exodus 30:6 그 단을 증거궤 위 속죄소 맞은편 곧 증거궤 앞에 있는 장 밖에 두라 그 속죄소는 내가 너와 만날 곳이며

Exodus 30:7 And Aaron shall burn thereon sweet incense every morning: when he dresseth the lamps, he shall burn incense upon it.
Exodus 30:7 아론이 아침마다 그 위에 향기로운 향을 사르되 등불을 정리할 때에 사를지며

Exodus 30:8 And when Aaron lighteth the lamps at even, he shall burn incense upon it, a perpetual incense before the LORD throughout your generations.
Exodus 30:8 또 저녁때 등불을 켤때에 사를지니 이향은 너희가 대대로 여호와 앞에 끊지 못할지며

Exodus 30:9 Ye shall offer no strange incense thereon, nor burnt sacrifice, nor meat offering; neither shall ye pour drink offering thereon.
Exodus 30:9 너희는 그 위에 다른 향을 사르지 말며 번제나

소제를 드리지 말며 전제의 술을 붓지 말며

Exodus 30:10 And Aaron shall make an atonement upon the horns of it once in a year with the blood of the sin offering of atonements: once in the year shall he make atonement upon it throughout your generations: it *is* most holy unto the LORD.
Exodus 30:10 아론이 일년 일차씩 이 향단 뿔을 위하여 속죄하되 속죄제의 피로 일년 일차씩 대대로 속죄할지니라 이 단은 여호와께 지극히 거룩하니라

Exodus 30:11 And the LORD spake unto Moses, saying,
Exodus 30:11 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Exodus 30:12 When thou takest the sum of the children of Israel after their number, then shall they give every man a ransom for his soul unto the LORD, when thou numberest them; that there be no plague among them, when *thou* numberest them.
Exodus 30:12 네가 이스라엘 자손의 수효를 따라 조사할 때에 조사 받은 각 사람은 그 생명의 속전을 여호와께 드릴지니 이는 그 계수할 때에 그들 중에 온역이 없게 하려 함이라

Exodus 30:13 This they shall give, every one that passeth among them that are numbered, half a shekel after the shekel of the sanctuary: (a shekel *is* twenty gerahs:) an half shekel *shall be* the offering of the LORD.
Exodus 30:13 무릇 계수 중에 드는 자마다 성소에 세겔대로 반 세겔을 낼지니 한 세겔은 이십 게라라 그 반세겔을

여호와께 드릴지며

Exodus 30:14 Every one that passeth among them that are numbered, from twenty years old and above, shall give an offering unto the LORD.
Exodus 30:14 무릇 계수 중에 드는 자 곧 이십세 이상 된 자가 여호와께 드리되

Exodus 30:15 The rich shall not give more, and the poor shall not give less than half a shekel, when *they* give an offering unto the LORD, to make an atonement for your souls.
Exodus 30:15 너희의 생명을 속하기 위하여 여호와께 드릴 때에 부자라고 반 세겔에서 더 내지 말고 가난한 자라고 덜 내지 말지며

Exodus 30:16 And thou shalt take the atonement money of the children of Israel, and shalt appoint it for the service of the tabernacle of the congregation; that it may be a memorial unto the children of Israel before the LORD, to make an atonement for your souls.
Exodus 30:16 너는 이스라엘 자손에게서 속전을 취하여 회막의 봉사에 쓰라 이것이 여호와 앞에서 이스라엘 자손의 기념이 되어서 너희의 생명을 속하리라

Exodus 30:17 And the LORD spake unto Moses, saying,
Exodus 30:17 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Exodus 30:18 Thou shalt also make a laver *of* brass, and his foot *also of* brass, to wash *withal*: and thou shalt put

it between the tabernacle of the congregation and the altar, and thou shalt put water therein.
Exodus 30:18 너는 물두멍을 놋으로 만들고 그 받침도 놋으로 만들어 씻게 하되 그것을 회막과 단 사이에 두고 그 속에 물을 담으라

Exodus 30:19 For Aaron and his sons shall wash their hands and their feet thereat:
Exodus 30:19 아론과 그 아들들이 그 두멍에서 수족을 씻되

Exodus 30:20 When they go into the tabernacle of the congregation, they shall wash with water, that they die not; or when they come near to the altar to minister, to burn offering made by fire unto the LORD:
Exodus 30:20 그들이 회막에 들어갈 때에 물로 씻어 죽기를 면할 것이요 단에 가까이 가서 그 직분을 행하여 화제를 여호와 앞에 사를 때에도 그리할지니라

Exodus 30:21 So they shall wash their hands and their feet, that they die not: and it shall be a statute for ever to them, *even* to him and to his seed throughout their generations.
Exodus 30:21 이와 같이 그들이 그 수족을 씻어 죽기를 면할지니 이는 그와 그 자손이 대대로 영원히 지킬 규례니라

Exodus 30:22 Moreover the LORD spake unto Moses, saying,
Exodus 30:22 여호와께서 모세에게 또 일러 가라사대

Exodus 30:23 Take thou also unto thee principal spices,

of pure myrrh five hundred *shekels*, and of sweet cinnamon half so much, *even* two hundred and fifty *shekels*, and of sweet calamus two hundred and fifty *shekels*,
Exodus 30:23 너는 상등 향품을 취하되 액체 몰약 오백 세겔과 그 반수의 향기로운 육계 이백 오십세겔과 향기로운 창포 이백 오십세겔과

Exodus 30:24 And of cassia five hundred *shekels*, after the shekel of the sanctuary, and of oil olive an hin:
Exodus 30:24 계피 오백 세겔을 성소의 세겔대로 하고 감람 기름 한 힌을 취하여

Exodus 30:25 And thou shalt make it an oil of holy ointment, an ointment compound after the art of the apothecary: it shall be an holy anointing oil.
Exodus 30:25 그것으로 거룩한 관유를 만들되 향을 제조하는 법대로 향기름을 만들지니 그것이 거룩한 관유가 될지라

Exodus 30:26 And thou shalt anoint the tabernacle of the congregation therewith, and the ark of the testimony,
Exodus 30:26 너는 그것으로 회막과 증거궤에 바르고

Exodus 30:27 And the table and all his vessels, and the candlestick and his vessels, and the altar of incense,
Exodus 30:27 상과 그 모든 기구며 등대와 그 기구며 분향단과

Exodus 30:28 And the altar of burnt offering with all his

vessels, and the laver and his foot.
Exodus 30:28 및 번제단과 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침에 발라

Exodus 30:29 And thou shalt sanctify them, that they may be most holy: whatsoever toucheth them shall be holy.
Exodus 30:29 그것들을 지성물로 구별하라 무릇 이것에 접촉하는 것이 거룩하리라

Exodus 30:30 And thou shalt anoint Aaron and his sons, and consecrate them, that *they* may minister unto me in the priest's office.
Exodus 30:30 너는 아론과 그 아들들에게 기름을 발라 그들을 거룩하게 하고 그들로 내게 제사장 직분을 행하게 하고

Exodus 30:31 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, This shall be an holy anointing oil unto me throughout your generations.
Exodus 30:31 이스라엘 자손에게 고하여 이르기를 이것은 너희 대대로 내게 거룩한 관유니

Exodus 30:32 Upon man's flesh shall it not be poured, neither shall ye make *any other* like it, after the composition of it: it *is* holy, *and* it shall be holy unto you.
Exodus 30:32 사람의 몸에 붓지 말며 이 방법대로 이와 같은 것을 만들지 말라 이는 거룩하니 너희는 거룩히 여기라

Exodus 30:33 Whosoever compoundeth *any* like it, or

whosoever putteth *any* of it upon a stranger, shall even be cut off from his people.
Exodus 30:33 무릇 이와 같은 것을 만드는 자나 무릇 이것을 타인에게 붓는 자는 그 백성중에서 끊쳐지리라 하라

Exodus 30:34 And the LORD said unto Moses, Take unto thee sweet spices, stacte, and onycha, and galbanum; *these* sweet spices with pure frankincense: of each shall there be a like *weight*:
Exodus 30:34 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 소합향과 나감향과 풍자향의 향품을 취하고 그 향품을 유향에 섞되 각기 동일한 중수로 하고

Exodus 30:35 And thou shalt make it a perfume, a confection after the art of the apothecary, tempered together, pure *and* holy:
Exodus 30:35 그것으로 향을 만들되 향 만드는 법대로 만들고 그것에 소금을 쳐서 성결하게 하고

Exodus 30:36 And thou shalt beat *some* of it very small, and put of it before the testimony in the tabernacle of the congregation, where I will meet with thee: it shall be unto you most holy.
Exodus 30:36 그 향 얼마를 곱게 찧어 내가 너와 만날 회막 안 증거궤 앞에 두라 이 향은 너희에게 지극히 거룩하니라

Exodus 30:37 And *as for* the perfume which thou shalt make, ye shall not make to yourselves according to the composition thereof: it shall be unto thee holy for the LORD.

Exodus 30:37 네가 만들 향은 여호와를 위하여 거룩한 것이니 그 방법대로 너희를 위하여 만들지 말라

Exodus 30:38 Whosoever shall make like unto that, to smell thereto, shall even be cut off from his people.
Exodus 30:38 무릇 맡으려고 이같은 것을 만드는 자는 그 백성 중에서 끊쳐지리라

Exodus 31:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Exodus 31:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Exodus 31:2 See, I have called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah:
Exodus 31:2 내가 유다 지파 훌의 손자요 우리의 아들인 브사렐을 지명하여 부르고

Exodus 31:3 And I have filled him with the spirit of God, in wisdom, and in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship,
Exodus 31:3 하나님의 신을 그에게 충만하게 하여 지혜와 총명과 지식과 여러가지 재주로

Exodus 31:4 To devise cunning works, to work in gold, and in silver, and in brass,
Exodus 31:4 공교한 일을 연구하여 금과 은과 놋으로 만들게 하며

Exodus 31:5 And in cutting of stones, to set *them*, and in carving of timber, to work in all manner of workmanship.
Exodus 31:5 보석을 깎아 물리며 나무를 새겨서 여러가지

일을 하게 하고

Exodus 31:6 And I, behold, I have given with him Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan: and in the hearts of all that are wise hearted I have put wisdom, that they may make all that I have commanded thee;
Exodus 31:6 내가 또 단 지파 아히사막의 아들 오홀리압을 세워 그와 함께 하게 하며 무릇 지혜로운 마음이 있는 자에게 내가 지혜를 주어 그들로 내가 네게 명한 것을 다 만들게 할지니

Exodus 31:7 The tabernacle of the congregation, and the ark of the testimony, and the mercy seat that *is* thereupon, and all the furniture of the tabernacle,
Exodus 31:7 곧 회막과 증거궤와 그 위의 속죄소와 회막의 모든 기구와

Exodus 31:8 And the table and his furniture, and the pure candlestick with all his furniture, and the altar of incense,
Exodus 31:8 상과 그 기구와 정금 등대와 그 모든 기구와 분향단과

Exodus 31:9 And the altar of burnt offering with all his furniture, and the laver and his foot,
Exodus 31:9 번제단과 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침과

Exodus 31:10 And the cloths of service, and the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office,

Exodus 31:10 제사직을 행할 때에 입는 공교히 짠 의복 곧 제사장 아론의 성의와 그 아들들의 옷과

Exodus 31:11 And the anointing oil, and sweet incense for the holy *place*: according to all that I have commanded thee shall they do.
Exodus 31:11 관유와 성소의 향기로운 향이라 무릇 내가 네게 명한대로 그들이 만들지니라

Exodus 31:12 And the LORD spake unto Moses, saying,
Exodus 31:12 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Exodus 31:13 Speak thou also unto the children of Israel, saying, Verily my sabbaths ye shall keep: for it *is* a sign between me and you throughout your generations; that *ye* may know that I *am* the LORD that doth sanctify you.
Exodus 31:13 너는 이스라엘 자손에게 고하여 이르기를 너희는 나의 안식일을 지키라 이는 나와 너희 사이에 너희 대대의 표징이니 나는 너희를 거룩하게 하는 여호와인 줄 너희로 알게 함이라

Exodus 31:14 Ye shall keep the sabbath therefore; for it *is* holy unto you: every one that defileth it shall surely be put to death: for whosoever doeth *any* work therein, that soul shall be cut off from among his people.
Exodus 31:14 너희는 안식일을 지킬지니 이는 너희에게 성일이 됨이라 무릇 그날을 더럽히는 자는 죽일지며 무릇 그날에 일하는 자는 그 백성 중에서 그 생명이 끊쳐지리라

Exodus 31:15 Six days may work be done; but in the

seventh *is* the sabbath of rest, holy to the LORD: whosoever doeth *any* work in the sabbath day, he shall surely be put to death.
Exodus 31:15 엿새 동안은 일할 것이나 제 칠일은 큰 안식일이니 여호와께 거룩한 것이라 무릇 안식일에 일하는 자를 반드시 죽일지니라

Exodus 31:16 Wherefore the children of Israel shall keep the sabbath, to observe the sabbath throughout their generations, *for* a perpetual covenant.
Exodus 31:16 이같이 이스라엘 자손이 안식일을 지켜서 그것으로 대대로 영원한 언약을 삼을 것이니

Exodus 31:17 It *is* a sign between me and the children of Israel for ever: for *in* six days the LORD made heaven and earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed.
Exodus 31:17 이는 나와 이스라엘 자손 사이에 영원한 표징이며 나 여호와가 엿새 동안에 천지를 창조하고 제 칠일에 쉬어 평안하였음이니라 하라

Exodus 31:18 And he gave unto Moses, when he had made an end of communing with him upon mount Sinai, two tables of testimony, tables of stone, written with the finger of God.
Exodus 31:18 여호와께서 시내산 위에서 모세에게 이르시기를 마치신 때에 증거판 둘을 모세에게 주시니 이는 돌판이요 하나님이 친히 쓰신 것이더라

Exodus 32:1 And when the people saw that Moses

delayed to come down out of the mount, the people gathered themselves together unto Aaron, and said unto him, Up, make us gods, which shall go before us; for *as for* this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.
Exodus 32:1 백성이 모세가 산에서 내려옴이 더딤을 보고 모여 아론에게 이르러 가로되 일어나라 우리를 인도할 신을 우리를 위하여 만들라 이 모세 곧 우리를 애굽 땅에서 인도하여 낸 사람은 어찌 되었는지 알지 못함이니라

Exodus 32:2 And Aaron said unto them, Break off the golden earrings, which *are* in the ears of your wives, of your sons, and of your daughters, and bring *them* unto me.
Exodus 32:2 아론이 그들에게 이르되 너희 아내와 자녀의 귀의 금고리를 빼어내게로 가져 오라

Exodus 32:3 And all the people brake off the golden earrings which *were* in their ears, and brought *them* unto Aaron.
Exodus 32:3 모든 백성이 그 귀에서 금고리를 빼어 아론에게로 가져 오매

Exodus 32:4 And he received *them* at their hand, and fashioned it with a graving tool, after he had made it a molten calf: and they said, These *be* thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.
Exodus 32:4 아론이 그들의 손에서 그 고리를 받아 부어서 각도로 새겨 송아지 형상을 만드니 그들이 말하되 이스라엘아 이는 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낸 너희 신이로다

하는지라

Exodus 32:5 And when Aaron saw *it*, he built an altar before it; and Aaron made proclamation, and said, To morrow *is* a feast to the LORD.
Exodus 32:5 아론이 보고 그 앞에 단을 쌓고 이에 공포하여 가로되 내일은 여호와의 절일이니라 하니

Exodus 32:6 And they rose up early on the morrow, and offered burnt offerings, and brought peace offerings; and the people sat down to eat and to drink, and rose up to play.
Exodus 32:6 이튿날에 그들이 일찌기 일어나 번제를 드리며 화목제를 드리고 앉아서 먹고 마시며 일어나서 뛰놀더라

Exodus 32:7 And the LORD said unto Moses, Go, get thee down; for thy people, which thou broughtest out of the land of Egypt, have corrupted *themselves*:
Exodus 32:7 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 내려가라 네가 애굽 땅에서 인도하여 낸 네 백성이 부패하였도다

Exodus 32:8 They have turned aside quickly out of the way which I commanded them: they have made them a molten calf, and have worshipped it, and have sacrificed thereunto, and said, These *be* thy gods, O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt.
Exodus 32:8 그들이 내가 그들에게 명한 길을 속히 떠나 자기를 위하여 송아지를 부어 만들고 그것을 숭배하며 그것에게 희생을 드리며 말하기를 이스라엘아 이는 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낸 너희 신이라 하였도다

Exodus 32:9 And the LORD said unto Moses, I have seen this people, and, behold, it *is* a stiffnecked people:
Exodus 32:9 여호와께서 또 모세에게 이르시되 내가 이 백성을 보니 목이 곧은 백성이로다

Exodus 32:10 Now therefore let me alone, that my wrath may wax hot against them, and that I may consume them: and I will make of thee a great nation.
Exodus 32:10 그런즉 나대로 하게 하라 내가 그들에게 진노하여 그들을 진멸하고 너로 큰 나라가 되게 하리라

Exodus 32:11 And Moses besought the LORD his God, and said, LORD, why doth thy wrath wax hot against thy people, which thou hast brought forth out of the land of Egypt with great power, and with a mighty hand?
Exodus 32:11 모세가 그 하나님 여호와께 구하여 가로되 여호와여 어찌하여 그 큰 권능과 강한 손으로 애굽 땅에서 인도하여 내신 주의 백성에게 진노하시나이까

Exodus 32:12 Wherefore should the Egyptians speak, and say, For mischief did he bring them out, to slay them in the mountains, and to consume them from the face of the earth? Turn from thy fierce wrath, and repent of this evil against thy people.
Exodus 32:12 어찌하여 애굽 사람으로 이르기를 여호와가 화를 내려 그 백성을 산에서 죽이고 지면에서 진멸하려고 인도하여 내었다 하게 하려 하시나이까 주의 맹렬한 노를 그치시고 뜻을 돌이키사 주의 백성에게 이 화를 내리지 마옵소서

Exodus 32:13 Remember Abraham, Isaac, and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self, and saidst unto them, I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed, and they shall inherit *it* for ever.
Exodus 32:13 주의 종 아브라함과 이삭과 이스라엘을 기억하소서 주께서 주를 가리켜 그들에게 맹세하여 이르시기를 내가 너희 자손을 하늘의 별처럼 많게 하고 나의 허락한 이 온 땅을 너희의 자손에게 주어 영원한 기업이 되게 하리라 하셨나이다

Exodus 32:14 And the LORD repented of the evil which he thought to do unto his people.
Exodus 32:14 여호와께서 뜻을 돌이키사 말씀하신 화를 그 백성에게 내리지 아니하시니라

Exodus 32:15 And Moses turned, and went down from the mount, and the two tables of the testimony *were* in his hand: the tables *were* written on both their sides; on the one side and on the other *were* they written.
Exodus 32:15 모세가 돌이켜 산에서 내려 오는데 증거의 두 판이 그 손에 있고 그 판의 양면 이편 저편에 글자가 있으니

Exodus 32:16 And the tables *were* the work of God, and the writing *was* the writing of God, graven upon the tables.
Exodus 32:16 그 판은 하나님이 만드신 것이요 글자는 하나님이 쓰셔서 판에 새기신 것이더라

Exodus 32:17 And when Joshua heard the noise of the people as they shouted, he said unto Moses, *There is* a noise of war in the camp.
Exodus 32:17 여호수아가 백성의 떠듦을 듣고 모세에게 말하되 진중에서 싸우는 소리가 나나이다

Exodus 32:18 And he said, *It is* not the voice of *them that* shout for mastery, neither *is it* the voice of *them that* cry for being overcome: *but* the noise of *them that* sing do I hear.
Exodus 32:18 모세가 가로되 이는 승전가도 아니요 패하여 부르짖는 소리도 아니라 나의 듣기에는 노래하는 소리로다 하고

Exodus 32:19 And it came to pass, as soon as he came nigh unto the camp, that he saw the calf, and the dancing: and Moses' anger waxed hot, and he cast the tables out of his hands, and brake them beneath the mount.
Exodus 32:19 진에 가까이 이르러 송아지와 그 춤추는 것을 보고 대노하여 손에서 그 판들을 산 아래로 던져 깨뜨리니라

Exodus 32:20 And he took the calf which they had made, and burnt *it* in the fire, and ground *it* to powder, and strawed *it* upon the water, and made the children of Israel drink *of it*.
Exodus 32:20 모세가 그들의 만든 송아지를 가져 불살라 부수어 가루를 만들어 물에 뿌려 이스라엘 자손에게 마시우니라

Exodus 32:21 And Moses said unto Aaron, What did this

people unto thee, that thou hast brought so great a sin upon them?
Exodus 32:21 모세가 아론에게 이르되 이 백성이 네게 어떻게 하였기에 네가 그들로 중죄에 빠지게 하였느뇨

Exodus 32:22 And Aaron said, Let not the anger of my lord wax hot: thou knowest the people, that they *are set* on mischief.
Exodus 32:22 아론이 가로되 내 주여 노하지 마소서 이 백성의 악함을 당신이 아나이다

Exodus 32:23 For they said unto me, Make us gods, which shall go before us: for *as for* this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.
Exodus 32:23 그들이 내게 말하기를 우리를 위하여 우리를 인도할 신을 만들라 이 모세 곧 우리를 애굽 땅에서 인도하여 낸 사람은 어찌 되었는지 알 수 없노라 하기에

Exodus 32:24 And I said unto them, Whosoever hath any gold, let them break *it* off. So they gave *it* me: then I cast it into the fire, and there came out this calf.
Exodus 32:24 내가 그들에게 이르기를 금이 있는 자는 빼어내라 한즉 그들이 그것을 내게로 가져왔기로 내가 불에 던졌더니 이 송아지가 나왔나이다

Exodus 32:25 And when Moses saw that the people *were* naked; (for Aaron had made them naked unto *their* shame among their enemies:)
Exodus 32:25 모세가 본즉 백성이 방자하니 이는 아론이

그들로 방자하게 하여 원수에게 조롱거리가 되게 하였음이라

Exodus 32:26 Then Moses stood in the gate of the camp, and said, Who *is* on the LORD'S side? *let him come* unto me. And all the sons of Levi gathered themselves together unto him.
Exodus 32:26 이에 모세가 진문에 서서 가로되 누구든지 여호와의 편에 있는 자는 내게로 나아오라 하매 레위 자손이 다 모여 그에게로 오는지라

Exodus 32:27 And he said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, Put every man his sword by his side, *and* go in and out from gate to gate throughout the camp, and slay every man his brother, and every man his companion, and every man his neighbour.
Exodus 32:27 "모세가 그들에게 이르되 이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시기를 너희는 각각 허리에 칼을 차고 진 이 문에서 저 문까지 왕래하며 각 사람이 그 형제를, 각 사람이 그 친구를, 각 사람이 그 이웃을 도륙하라 하셨느니라"

Exodus 32:28 And the children of Levi did according to the word of Moses: and there fell of the people that day about three thousand men.
Exodus 32:28 레위 자손이 모세의 말대로 행하매 이 날에 백성 중에 삼천명 가량이 죽인 바 된지라

Exodus 32:29 For Moses had said, Consecrate yourselves to day to the LORD, even every man upon his son, and upon his brother; that he may bestow upon you

a blessing this day.
Exodus 32:29 모세가 이르되 각 사람이 그 아들과 그 형제를 쳤으니 오늘날 여호와께 헌신하게 되었느니라 그가 오늘날 너희에게 복을 내리시리라

Exodus 32:30 And it came to pass on the morrow, that Moses said unto the people, Ye have sinned a great sin: and now I will go up unto the LORD; peradventure I shall make an atonement for your sin.
Exodus 32:30 이튿날 모세가 백성에게 이르되 너희가 큰 죄를 범하였도다 내가 이제 여호와께로 올라가노니 혹 너희의 죄를 속할까 하노라 하고

Exodus 32:31 And Moses returned unto the LORD, and said, Oh, this people have sinned a great sin, and have made them gods of gold.
Exodus 32:31 여호와께로 다시 나아가 여짜오되 슬프도소이다 이 백성이 자기들을 위하여 금신을 만들었사오니 큰 죄를 범하였나이다

Exodus 32:32 Yet now, if thou wilt forgive their sin--; and if not, blot me, I pray thee, out of thy book which thou hast written.
Exodus 32:32 그러나 합의하시면 이제 그들의 죄를 사하시옵소서 그렇지 않사오면 원컨대 주의 기록하신 책에서 내 이름을 지워 버려주옵소서

Exodus 32:33 And the LORD said unto Moses, Whosoever hath sinned against me, him will I blot out of my book.

Exodus 32:33 여호와께서 모세에게 이르시되 누구든지 내게 범죄하면 그는 내가 내 책에서 지워버리리라

Exodus 32:34 Therefore now go, lead the people unto *the place* of which I have spoken unto thee: behold, mine Angel shall go before thee: nevertheless in the day when I visit I will visit their sin upon them.
Exodus 32:34 이제 가서 내가 네게 말한 곳으로 백성을 인도하라 내 사자가 네앞서 가리라 그러나 내가 보응할 날에는 그들의 죄를 보응하리라

Exodus 32:35 And the LORD plagued the people, because they made the calf, which Aaron made.
Exodus 32:35 여호와께서 백성을 치시니 이는 그들이 아론의 만든바 그 송아지를 만들었음이더라

Exodus 33:1 And the LORD said unto Moses, Depart, *and* go up hence, thou and the people which thou hast brought up out of the land of Egypt, unto the land which I sware unto Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, Unto thy seed will I give it:
Exodus 33:1 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 네가 애굽 땅에서 인도하여낸 백성과 함께 여기서 떠나서 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하기를 네 자손에게 주마 한 그 땅으로 올라가라

Exodus 33:2 And I will send an angel before thee; and I will drive out the Canaanite, the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite:
Exodus 33:2 내가 사자를 네 앞서 보내어 가나안 사람과

아모리 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람을 쫓아내고

Exodus 33:3 Unto a land flowing with milk and honey: for I will not go up in the midst of thee; for thou *art* a stiffnecked people: lest I consume thee in the way.
Exodus 33:3 너희로 젖과 꿀이 흐르는 땅에 이르게 하려니와 나는 너희와 함께 올라가지 아니하리니 너희는 목이 곧은 백성인즉 내가 중로에서 너희를 진멸할까 염려함이니라 하시니

Exodus 33:4 And when the people heard these evil tidings, they mourned: and no man did put on him his ornaments.
Exodus 33:4 백성이 이 황송한 말씀을 듣고 슬퍼하여 한 사람도 그 몸을 단장하지 아니하니

Exodus 33:5 For the LORD had said unto Moses, Say unto the children of Israel, Ye *are* a stiffnecked people: I will come up into the midst of thee in a moment, and consume thee: therefore now put off thy ornaments from thee, that I may know what to do unto thee.
Exodus 33:5 여호와께서 모세에게 이르시기를 이스라엘 자손에게 이르라 너희는 목이 곧은 백성인즉 내가 순식간이라도 너희 중에 행하면 너희를 진멸하리니 너희는 단장품을 제하라 그리하면 내가 너희에게 어떻게 할 일을 알겠노라 하셨음이라

Exodus 33:6 And the children of Israel stripped themselves of their ornaments by the mount Horeb.

Exodus 33:6 이스라엘 자손이 호렙산에서부터 그 단장품을 제하니라

Exodus 33:7 And Moses took the tabernacle, and pitched it without the camp, afar off from the camp, and called it the Tabernacle of the congregation. And it came to pass, *that* every one which sought the LORD went out unto the tabernacle of the congregation, which *was* without the camp.
Exodus 33:7 모세가 항상 장막을 취하여 진 밖에 쳐서 진과 멀리 떠나게 하고 회막이라 이름하니 여호와를 앙모하는 자는 다 진 바깥 회막으로 나아가며

Exodus 33:8 And it came to pass, when Moses went out unto the tabernacle, *that* all the people rose up, and stood every man *at* his tent door, and looked after Moses, until he was gone into the tabernacle.
Exodus 33:8 모세가 회막으로 나아갈 때에는 백성이 다 일어나 자기 장막문에 서서 모세가 회막에 들어가기까지 바라보며

Exodus 33:9 And it came to pass, as Moses entered into the tabernacle, the cloudy pillar descended, and stood *at* the door of the tabernacle, and *the LORD* talked with Moses.
Exodus 33:9 모세가 회막에 들어갈 때에 구름 기둥이 내려 회막문에 서며 여호와께서 모세와 말씀하시니

Exodus 33:10 And all the people saw the cloudy pillar stand *at* the tabernacle door: and all the people rose up

and worshipped, every man *in* his tent door.
Exodus 33:10 모든 백성이 회막문에 구름 기둥이 섰음을 보고 다 일어나 각기 장막문에 서서 경배하며

Exodus 33:11 And the LORD spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend. And he turned again into the camp: but his servant Joshua, the son of Nun, a young man, departed not out of the tabernacle.
Exodus 33:11 사람이 그 친구와 이야기함 같이 여호와께서는 모세와 대면하여 말씀하시며 모세는 진으로 돌아오나 그 수종자 눈의 아들 청년 여호수아는 회막을 떠나지 아니하니라

Exodus 33:12 And Moses said unto the LORD, See, thou sayest unto me, Bring up this people: and thou hast not let me know whom thou wilt send with me. Yet thou hast said, I know thee by name, and thou hast also found grace in my sight.
Exodus 33:12 모세가 여호와께 고하되 보시옵소서 주께서 나더러 이 백성을 인도하여 올라가라 하시면서 나와 함께 보낼 자를 내게 지시하지 아니하시나이다 주께서 전에 말씀하시기를 나는 이름으로도 너를 알고 너도 내 앞에 은총을 입었다 하셨사온즉

Exodus 33:13 Now therefore, I pray thee, if I have found grace in thy sight, shew me now thy way, that I may know thee, that I may find grace in thy sight: and consider that this nation *is* thy people.
Exodus 33:13 내가 참으로 주의 목전에 은혜를 입었사오면 원컨데 주의 길을 내게 보이사 내게 주를 알리시고 나로 주의

목전에 은총을 입게 하시며 이 족속을 주의 백성으로 여기소서

Exodus 33:14 And he said, My presence shall go *with thee*, and I will give thee rest.
Exodus 33:14 여호와께서 가라사대 내가 친히 가리라 내가 너로 편케 하리라

Exodus 33:15 And he said unto him, If thy presence go not *with me*, carry us not up hence.
Exodus 33:15 모세가 여호와께 고하되 주께서 친히 가지 아니하시려거든 우리를 이곳에서 올려 보내지 마옵소서

Exodus 33:16 For wherein shall it be known here that I and thy people have found grace in thy sight? *is it* not in that thou goest with us? so shall we be separated, I and thy people, from all the people that *are* upon the face of the earth.
Exodus 33:16 나와 주의 백성이 주의 목전에 은총 입은 줄을 무엇으로 알리이까 주께서 우리와 함께 행하심으로 나와 주의 백성을 천하 만민 중에 구별하심이 아니니이까

Exodus 33:17 And the LORD said unto Moses, I will do this thing also that thou hast spoken: for thou hast found grace in my sight, and I know thee by name.
Exodus 33:17 여호와께서 모세에게 이르시되 너의 말하는 이 일도 내가 하리니 너는 내 목전에 은총을 입었고 내가 이름으로도 너를 앎이니라

Exodus 33:18 And he said, I beseech thee, shew me thy

glory.
Exodus 33:18 모세가 가로되 원컨대 주의 영광을 내게 보이소서

Exodus 33:19 And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the name of the LORD before thee; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.
Exodus 33:19 여호와께서 가라사대 내가 나의 모든 선한 형상을 네 앞으로 지나게 하고 여호와의 이름을 네 앞에 반포하리라 나는 은혜 줄 자에게 은혜를 주고 긍휼히 여길 자에게 긍휼을 베푸느니라

Exodus 33:20 And he said, Thou canst not see my face: for there shall no man see me, and live.
Exodus 33:20 또 가라사대 네가 내 얼굴을 보지 못하리니 나를 보고 살 자가 없음이니라

Exodus 33:21 And the LORD said, Behold, *there is* a place by me, and thou shalt stand upon a rock:
Exodus 33:21 여호와께서 가라사대 보라 내 곁에 한 곳이 있으니 너는 그 반석위에 섰으라

Exodus 33:22 And it shall come to pass, while my glory passeth by, that I will put thee in a clift of the rock, and will cover thee with my hand while I pass by:
Exodus 33:22 내 영광이 지날 때에 내가 너를 반석 틈에 두고 내가 지나도록 내 손으로 너를 덮었다가

Exodus 33:23 And I will take away mine hand, and thou shalt see my back parts: but my face shall not be seen.
Exodus 33:23 손을 거두리니 네가 내 등을 볼 것이요 얼굴은 보지 못하리라

Exodus 34:1 And the LORD said unto Moses, Hew thee two tables of stone like unto the first: and I will write upon *these* tables the words that were in the first tables, which thou brakest.
Exodus 34:1 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 돌판 둘을 처음 것과 같이 깍아 만들라 네가 깨뜨린바 처음 판에 있던 말을 내가 그 판에 쓰리니

Exodus 34:2 And be ready in the morning, and come up in the morning unto mount Sinai, and present thyself there to me in the top of the mount.
Exodus 34:2 아침 전에 예비하고 아침에 시내산에 올라와 산꼭대기에서 내게 보이되

Exodus 34:3 And no man shall come up with thee, neither let any man be seen throughout all the mount; neither let the flocks nor herds feed before that mount.
Exodus 34:3 아무도 너와 함께 오르지 말며 온 산에 인적을 금하고 양과 소도산 앞에서 먹지 못하게 하라

Exodus 34:4 And he hewed two tables of stone like unto the first; and Moses rose up early in the morning, and went up unto mount Sinai, as the LORD had commanded him, and took in his hand the two tables of stone.
Exodus 34:4 모세가 돌판 둘을 처음 것과 같이 깎아 만들고

아침에 일찌기 일어나 그 두 돌판을 손에 들고 여호와의 명대로 시내산에 올라가니

Exodus 34:5 And the LORD descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the LORD.
Exodus 34:5 여호와께서 구름 가운데 강림하사 그와 함께 거기 서서 여호와의 이름을 반포하실새

Exodus 34:6 And the LORD passed by before him, and proclaimed, The LORD, The LORD God, merciful and gracious, longsuffering, and abundant in goodness and truth,
Exodus 34:6 여호와께서 그의 앞으로 지나시며 반포하시되 여호와로라 여호와로라 자비롭고 은혜롭고 노하기를 더디하고 인자와 진실이 많은 하나님이로라

Exodus 34:7 Keeping mercy for thousands, forgiving iniquity and transgression and sin, and that will by no means clear *the guilty*; visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, unto the third and to the fourth *generation*.
Exodus 34:7 인자를 천대까지 베풀며 악과 과실과 죄를 용서하나 형벌 받을 자는 결단코 면죄하지 않고 아비의 악을 자여손 삼사대까지 보응하리라

Exodus 34:8 And Moses made haste, and bowed his head toward the earth, and worshipped.
Exodus 34:8 모세가 급히 땅에 엎드리어 경배하며

Exodus 34:9 And he said, If now I have found grace in thy sight, O Lord, let my Lord, I pray thee, go among us; for it *is* a stiffnecked people; and pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.
Exodus 34:9 가로되 주여 내가 주께 은총을 입었거든 원컨대 주는 우리 중에 서 행하옵소서 이는 목이 곧은 백성이니이다 우리의 악과 죄를 사하시고 우리로 주의 기업을 삼으소서

Exodus 34:10 And he said, Behold, I make a covenant: before all thy people I will do marvels, such as have not been done in all the earth, nor in any nation: and all the people among which thou *art* shall see the work of the LORD: for it *is* a terrible thing that I will do with thee.
Exodus 34:10 여호와께서 가라사대 보라 내가 언약을 세우나니 곧 내가 아직 온 땅 아무 국민에게도 행치 아니한 이적을 너희 전체 백성 앞에 행할 것이라 너의 머무는 나라 백성이 다 여호와의 소위를 보리니 내가 너를 위하여 행할 일이 두려운 것임이니라

Exodus 34:11 Observe thou that which I command thee this day: behold, I drive out before thee the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite.
Exodus 34:11 너는 내가 오늘 네게 명하는 것을 삼가 지키라 보라 내가 네 앞에서 아모리 사람과 가나안 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람을 쫓아내리니

Exodus 34:12 Take heed to thyself, lest thou make a covenant with the inhabitants of the land whither thou goest, lest it be for a snare in the midst of thee:

Exodus 34:12 너는 스스로 삼가 네가 들어가는 땅의 거민과 언약을 세우지 말라 그들이 너희 중에 올무가 될까 하노라

Exodus 34:13 But ye shall destroy their altars, break their images, and cut down their groves:
Exodus 34:13 너희는 도리어 그들의 단들을 헐고 그들의 주상을 깨뜨리고 그들의 아세라 상을 찍을지어다

Exodus 34:14 For thou shalt worship no other god: for the LORD, whose name *is* Jealous, *is* a jealous God:
Exodus 34:14 너는 다른 신에게 절하지 말라 여호와는 질투라 이름하는 질투의 하나님임이니라

Exodus 34:15 Lest thou make a covenant with the inhabitants of the land, and they go a whoring after their gods, and do sacrifice unto their gods, and *one* call thee, and thou eat of his sacrifice;
Exodus 34:15 너는 삼가 그 땅의 거민과 언약을 세우지 말지니 이는 그들이 모든 신을 음란히 섬기며 그 신들에게 희생을 드리고 너를 청하면 네가 그 희생을 먹을까 함이며

Exodus 34:16 And thou take of their daughters unto thy sons, and their daughters go a whoring after their gods, and make thy sons go a whoring after their gods.
Exodus 34:16 또 네가 그들의 딸들로 네 아들들의 아내를 삼음으로 그들의 딸들이 그 신들을 음란히 섬기며 네 아들로 그들의 신들을 음란히 섬기게 할까 함이니라

Exodus 34:17 Thou shalt make thee no molten gods.
Exodus 34:17 너는 신상들을 부어 만들지 말지니라

Exodus 34:18 The feast of unleavened bread shalt thou keep. Seven days thou shalt eat unleavened bread, as I commanded thee, in the time of the month Abib: for in the month Abib thou camest out from Egypt.
Exodus 34:18 너는 무교절을 지키되 내가 네게 명한대로 아빕월 그 기한에 칠 일 동안 무교병을 먹으라 이는 네가 아빕월에 애굽에서 나왔음이니라

Exodus 34:19 All that openeth the matrix *is* mine; and every firstling among thy cattle, *whether* ox or sheep, *that is male*.
Exodus 34:19 무릇 초태생은 다 내 것이며 무릇 네 가축의 수컷 처음 난 우양도 다 그러하며

Exodus 34:20 But the firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb: and if thou redeem *him* not, then shalt thou break his neck. All the firstborn of thy sons thou shalt redeem. And none shall appear before me empty.
Exodus 34:20 나귀의 첫새끼는 어린 양으로 대속할 것이요 그렇게 아니하려면 그 목을 꺾을 것이며 네 아들 중 장자는 다 대속할지며 빈손으로 내 얼굴을 보지 말지니라

Exodus 34:21 Six days thou shalt work, but on the seventh day thou shalt rest: in earing time and in harvest thou shalt rest.
Exodus 34:21 너는 엿새동안 일하고 제 칠일에는 쉴지니 밭 갈 때에나 거둘 때에도 쉴지며

Exodus 34:22 And thou shalt observe the feast of weeks, of the firstfruits of wheat harvest, and the feast of ingathering at the year's end.
Exodus 34:22 칠칠절 곧 맥추의 초실절을 지키고 가을에는 수장절을 지키라

Exodus 34:23 Thrice in the year shall all your men children appear before the Lord GOD, the God of Israel.
Exodus 34:23 너희 모든 남자는 매년 세번씩 주 여호와 이스라엘의 하나님 앞에 보일지라

Exodus 34:24 For I will cast out the nations before thee, and enlarge thy borders: neither shall any man desire thy land, when thou shalt go up to appear before the LORD thy God thrice in the year.
Exodus 34:24 내가 열방을 네 앞에서 쫓아내고 네 지경을 넓히리니 네가 매년 세번씩 여호와 너희 하나님께 보이러 올 때에 아무 사람도 네 땅을 탐내어 엿보지 못하리라

Exodus 34:25 Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leaven; neither shall the sacrifice of the feast of the passover be left unto the morning.
Exodus 34:25 너는 내 희생의 피를 유교병과 함께 드리지 말며 유월절 희생을 아침까지 두지 말지며

Exodus 34:26 The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring unto the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.
Exodus 34:26 너의 토지 소산의 처음 익은 것을 가져다가 너의 하나님 여호와의 전에 드릴지며 너는 염소 새끼를 그

어미의 젖으로 삶지 말지니 라

Exodus 34:27 And the LORD said unto Moses, Write thou these words: for after the tenor of these words I have made a covenant with thee and with Israel.
Exodus 34:27 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 이 말들을 기록하라 내가 이말들의 뜻대로 너와 이스라엘과 언약을 세웠음이니라 하시니라

Exodus 34:28 And he was there with the LORD forty days and forty nights; he did neither eat bread, nor drink water. And he wrote upon the tables the words of the covenant, the ten commandments.
Exodus 34:28 모세가 여호와와함께 사십일 사십야를 거기 있으면서 떡도 먹지 아니하였고 물도 마시지 아니하였으며 여호와께서는 언약의 말씀 곧 십계를 그 판들에 기록하셨더라

Exodus 34:29 And it came to pass, when Moses came down from mount Sinai with the two tables of testimony in Moses' hand, when he came down from the mount, that Moses wist not that the skin of his face shone while he talked with him.
Exodus 34:29 모세가 그 증거의 두 판을 자기 손에 들고 시내산에서 내려오니 그 산에서 내려올 때에 모세는 자기가 여호와와 말씀하였음을 인하여 얼굴 꺼풀에 광채가 나나 깨닫지 못하였더라

Exodus 34:30 And when Aaron and all the children of Israel saw Moses, behold, the skin of his face shone; and they were afraid to come nigh him.

Exodus 34:30 아론과 온 이스라엘 자손이 모세를 볼 때에 모세의 얼굴 꺼풀에 광채 남을 보고 그에게 가까이 하기를 두려워하더니

Exodus 34:31 And Moses called unto them; and Aaron and all the rulers of the congregation returned unto him: and Moses talked with them.
Exodus 34:31 모세가 그들을 부르니 아론과 회중의 모든 어른이 모세에게로 오고 모세가 그들과 말하니

Exodus 34:32 And afterward all the children of Israel came nigh: and he gave them in commandment all that the LORD had spoken with him in mount Sinai.
Exodus 34:32 그 후에야 온 이스라엘 자손이 가까이 오는지라 모세가 여호와께서 시내산에서 자기에게 이르신 말씀을 다 그들에게 명하고

Exodus 34:33 And *till* Moses had done speaking with them, he put a vail on his face.
Exodus 34:33 그들에게 말하기를 마치고 수건으로 자기 얼굴을 가리웠더라

Exodus 34:34 But when Moses went in before the LORD to speak with him, he took the vail off, until he came out. And he came out, and spake unto the children of Israel *that* which he was commanded.
Exodus 34:34 그러나 모세가 여호와 앞에 들어가서 함께 말씀할 때에는 나오기까지 수건을 벗고 있다가 나와서는 그 명하신 일을 이스라엘 자손에게 고하며

Exodus 34:35 And the children of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face shone: and Moses put the vail upon his face again, until he went in to speak with him.
Exodus 34:35 이스라엘 자손이 모세의 얼굴의 광채를 보는 고로 모세가 여호와께 말씀하러 들어가기까지 다시 수건으로 자기 얼굴을 가리웠더라

Exodus 35:1 And Moses gathered all the congregation of the children of Israel together, and said unto them, These *are* the words which the LORD hath commanded, that *ye* should do them.
Exodus 35:1 모세가 이스라엘의 온 회중을 모으고 그들에게 이르되 여호와께서 너희에게 명하사 행하게 하신 말씀이 이러하니라

Exodus 35:2 Six days shall work be done, but on the seventh day there shall be to you an holy day, a sabbath of rest to the LORD: whosoever doeth work therein shall be put to death.
Exodus 35:2 엿새 동안은 일하고 제 칠일은 너희에게 성일이니 여호와께 특별한 안식일이라 무릇 이날에 일하는 자를 죽일지니

Exodus 35:3 Ye shall kindle no fire throughout your habitations upon the sabbath day.
Exodus 35:3 안식일에는 너희의 모든 처소에서 불도 피우지 말지니라

Exodus 35:4 And Moses spake unto all the congregation

of the children of Israel, saying, This *is* the thing which the LORD commanded, saying,
Exodus 35:4 모세가 이스라엘 자손의 온 회중에게 고하여 가로되 여호와의 명하신 일이 이러하니라 이르시기를

Exodus 35:5 Take ye from among you an offering unto the LORD: whosoever *is* of a willing heart, let him bring it, an offering of the LORD; gold, and silver, and brass,
Exodus 35:5 너희의 소유 중에서 너희는 여호와께 드릴 것을 취하되 무릇 마음에 원하는 자는 그것을 가져다가 여호와께 드릴지니 곧 금과 은과 놋과

Exodus 35:6 And blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' *hair*,
Exodus 35:6 청색 자색 홍색실과 가는 베실과 염소털과

Exodus 35:7 And rams' skins dyed red, and badgers' skins, and shittim wood,
Exodus 35:7 붉은 물 들인 수양의 가죽과 해달의 가죽과 조각목과

Exodus 35:8 And oil for the light, and spices for anointing oil, and for the sweet incense,
Exodus 35:8 등유와 및 관유에 드는 향품과 분향할 향을 만드는 향품과

Exodus 35:9 And onyx stones, and stones to be set for the ephod, and for the breastplate.
Exodus 35:9 호마노며 에봇과 흉패에 물릴 보석이니라

Exodus 35:10 And every wise hearted among you shall come, and make all that the LORD hath commanded;
Exodus 35:10 무릇 너희 중 마음이 지혜로운 자는 와서 여호와의 명하신 것을 다 만들지니

Exodus 35:11 The tabernacle, his tent, and his covering, his taches, and his boards, his bars, his pillars, and his sockets,
Exodus 35:11 곧 성막과 그 막과 그 덮개와 그 갈고리와 그 널판과 그 띠와 그 기둥과 그 받침과

Exodus 35:12 The ark, and the staves thereof, *with* the mercy seat, and the vail of the covering,
Exodus 35:12 증거궤와 그 채와 속죄소와 그 가리는 장과

Exodus 35:13 The table, and his staves, and all his vessels, and the shewbread,
Exodus 35:13 상과 그 채와 그 모든 기구와 진설병과

Exodus 35:14 The candlestick also for the light, and his furniture, and his lamps, with the oil for the light,
Exodus 35:14 불 켜는 등대와 그 기구와 그 등잔과 등유와

Exodus 35:15 And the incense altar, and his staves, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the door at the entering in of the tabernacle,
Exodus 35:15 분향단과 그 채와 관유와 분향할 향품과 성막문의 장과

Exodus 35:16 The altar of burnt offering, with his brasen

grate, his staves, and all his vessels, the laver and his foot,
Exodus 35:16 번제단과 그 놋 그물과 그 채와 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침과

Exodus 35:17 The hangings of the court, his pillars, and their sockets, and the hanging for the door of the court,
Exodus 35:17 뜰의 포장과 그 기둥과 그 받침과 뜰문의 장과

Exodus 35:18 The pins of the tabernacle, and the pins of the court, and their cords,
Exodus 35:18 장막 말뚝과 뜰의 포장 말뚝과 그 줄과

Exodus 35:19 The cloths of service, to do service in the holy *place*, the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office.
Exodus 35:19 성소에서 섬기기 위하여 공교히 만든 옷 곧 제사 직분을 행할 때에 입는 제사장 아론의 거룩한 옷과 그 아들들의 옷이니라

Exodus 35:20 And all the congregation of the children of Israel departed from the presence of Moses.
Exodus 35:20 이스라엘 자손의 온 회중이 모세 앞에서 물러갔더니

Exodus 35:21 And they came, every one whose heart stirred him up, and every one whom his spirit made willing, *and* they brought the LORD'S offering to the work of the tabernacle of the congregation, and for all

his service, and for the holy garments.
Exodus 35:21 "무릇 마음이 감동된 자와 무릇 자원하는 자가 와서 성막을 짓기 위하여 그 속에서 쓸 모든 것을 위하여, 거룩한 옷을 위하여 예물을 가져 여호와께 드렸으니"

Exodus 35:22 And they came, both men and women, as many as were willing hearted, *and* brought bracelets, and earrings, and rings, and tablets, all jewels of gold: and every man that offered *offered* an offering of gold unto the LORD.
Exodus 35:22 곧 마음에 원하는 남녀가 와서 가슴 핀과 귀고리와 가락지와 목거리와 여러가지 금품을 가져 왔으되 사람마다 여호와께 금 예물을 드렸으며

Exodus 35:23 And every man, with whom was found blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' *hair*, and red skins of rams, and badgers' skins, brought *them*.
Exodus 35:23 무릇 청색 자색 홍색실과 가는 베실과 염소털과 붉은 물 들인 수양의 가죽과 해달의 가죽이 있는 자도 가져 왔으며

Exodus 35:24 Every one that did offer an offering of silver and brass brought the LORD'S offering: and every man, with whom was found shittim wood for any work of the service, brought *it*.
Exodus 35:24 무릇 은과 놋으로 예물을 삼는 자는 가져다가 여호와께 드렸으며 무릇 섬기는 일에 소용되는 조각목이 있는 자는 가져 왔으며

Exodus 35:25 And all the women that were wise hearted

did spin with their hands, and brought that which they had spun, *both* of blue, and of purple, *and* of scarlet, and of fine linen.
Exodus 35:25 마음이 슬기로운 모든 여인은 손수 실을 낳고 그 낳은 청색 자색 홍색실과 가는 베실을 가져 왔으며

Exodus 35:26 And all the women whose heart stirred them up in wisdom spun goats' *hair*.
Exodus 35:26 마음에 감동을 받아 슬기로운 모든 여인은 염소털로 실을 낳았으며

Exodus 35:27 And the rulers brought onyx stones, and stones to be set, for the ephod, and for the breastplate;
Exodus 35:27 모든 족장은 호마노와 및 에봇과 흉패에 물릴 보석을 가져 왔으며

Exodus 35:28 And spice, and oil for the light, and for the anointing oil, and for the sweet incense.
Exodus 35:28 등불과 관유와 분향할 향에 소용되는 기름과 향품을 가져 왔으니

Exodus 35:29 The children of Israel brought a willing offering unto the LORD, every man and woman, whose heart made them willing to bring for all manner of work, which the LORD had commanded to be made by the hand of Moses.
Exodus 35:29 마음에 원하는 이스라엘 자손의 남녀마다 여호와께서 모세의 손을 빙자하여 명하신 모든 것을 만들기 위하여 물품을 가져다가 여호와께 즐거이 드림이 이러하였더라

Exodus 35:30 And Moses said unto the children of Israel, See, the LORD hath called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah;
Exodus 35:30 모세가 이스라엘 자손에게 이르되 볼지어다 여호와께서 유다 지 파 훌의 손자요 우리의 아들인 브사렐을 지명하여 부르시고

Exodus 35:31 And he hath filled him with the spirit of God, in wisdom, in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship;
Exodus 35:31 하나님의 신을 그에게 충만케 하여 지혜와 총명과 지식으로 여러가지 일을 하게 하시되

Exodus 35:32 And to devise curious works, to work in gold, and in silver, and in brass,
Exodus 35:32 공교한 일을 연구하여 금과 은과 놋으로 일하게 하시며

Exodus 35:33 And in the cutting of stones, to set *them*, and in carving of wood, to make any manner of cunning work.
Exodus 35:33 보석을 깎아 물리며 나무를 새기는 여러가지 공교한 일을 하게 하셨고

Exodus 35:34 And he hath put in his heart that he may teach, *both* he, and Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan.
Exodus 35:34 또 그와 단 지파 아히사막의 아들 오홀리압을 감동시키사 가르치게 하시며

Exodus 35:35 Them hath he filled with wisdom of heart, to work all manner of work, of the engraver, and of the cunning workman, and of the embroiderer, in blue, and in purple, in scarlet, and in fine linen, and of the weaver, *even* of them that do any work, and of those that devise cunning work.
Exodus 35:35 지혜로운 마음을 그들에게 충만하게 하사 여러가지 일을 하게 하시되 조각하는 일과 공교로운 일과 청색 자색 홍색실과 가는 베실로 수 놓은 일과 짜는 일과 그 외에 여러가지 일을 하게 하시고 공교로운 일을 연구하게 하셨나니

Exodus 36:1 Then wrought Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whom the LORD put wisdom and understanding to know how to work all manner of work for the service of the sanctuary, according to all that the LORD had commanded.
Exodus 36:1 브사렐과 오홀리압과 및 마음이 지혜로운 사람 곧 여호와께서 지혜와 총명을 부으사 성소에 쓸 모든 일을 할 줄 알게 하심을 입은자들은 여호와의 무릇 명하신 대로 할 것이니라

Exodus 36:2 And Moses called Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whose heart the LORD had put wisdom, *even* every one whose heart stirred him up to come unto the work to do it:
Exodus 36:2 모세가 브살렐과 오홀리압과 및 마음이 지혜로운 사람 곧 그 마음에 여호와께로 지혜를 얻고 와서 그 일을 하려고 마음에 원하는 모든 자를 부르매

Exodus 36:3 And they received of Moses all the offering, which the children of Israel had brought for the work of the service of the sanctuary, to make it *withal*. And they brought yet unto him free offerings every morning.
Exodus 36:3 그들이 이스라엘 자손의 성소의 모든 것을 만들기 위하여 가져 온 예물을 모세에게서 받으니라 그러나 백성이 아침마다 자원하는 예물을 연하여 가져 오는 고로

Exodus 36:4 And all the wise men, that wrought all the work of the sanctuary, came every man from his work which they made;
Exodus 36:4 성소의 모든 일을 하는 지혜로운 자들이 각기 하는 일을 정지하고 와서

Exodus 36:5 And they spake unto Moses, saying, The people bring much more than enough for the service of the work, which the LORD commanded to make.
Exodus 36:5 모세에게 고하여 가로되 백성이 너무 많이 가져 오므로 여호와의 명하신 일에 쓰기에 남음이 있나이다

Exodus 36:6 And Moses gave commandment, and they caused it to be proclaimed throughout the camp, saying, Let neither man nor woman make any more work for the offering of the sanctuary. So the people were restrained from bringing.
Exodus 36:6 모세가 명을 내리매 그들이 진중에 공포하여 가로되 무론 남녀하고 성소에 드릴 예물을 다시 만들지 말라 하매 백성이 가져오기를 정지하니

Exodus 36:7 For the stuff they had was sufficient for all the work to make it, and too much.
Exodus 36:7 있는 재료가 모든 일을 하기에 넉넉하여 남음이 있었더라

Exodus 36:8 And every wise hearted man among them that wrought the work of the tabernacle made ten curtains *of* fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: *with* cherubims of cunning work made he them.
Exodus 36:8 일하는 사람 중에 마음이 지혜로운 모든 사람이 열 폭 앙장으로 성막을 지었으니 곧 가늘게 꼰 베실과 청색 자색 홍색실로 그룹 들을 무늬 놓아 짜서 지은 것이라

Exodus 36:9 The length of one curtain *was* twenty and eight cubits, and the breadth of one curtain four cubits: the curtains *were* all of one size.
Exodus 36:9 "매폭의 장은 이십 팔 규빗, 광은 사 규빗으로 각 폭의 장단을 같게 하여"

Exodus 36:10 And he coupled the five curtains one unto another: and *the other* five curtains he coupled one unto another.
Exodus 36:10 그 다섯 폭을 서로 연하며 또 그 다섯 폭을 서로 연하고

Exodus 36:11 And he made loops of blue on the edge of one curtain from the selvedge in the coupling: likewise he made in the uttermost side of *another* curtain, in the coupling of the second.
Exodus 36:11 연락할 말폭 가에 청색 고를 만들며 다른

연락할 말폭 가에도 고를 만들되

Exodus 36:12 Fifty loops made he in one curtain, and fifty loops made he in the edge of the curtain which *was* in the coupling of the second: the loops held one *curtain* to another.
Exodus 36:12 그 연락할 한 폭에 고 오십을 달고 다른 연락할 한 폭의 가에도 고 오십을 달아 그 고들이 서로 대하게 하고

Exodus 36:13 And he made fifty taches of gold, and coupled the curtains one unto another with the taches: so it became one tabernacle.
Exodus 36:13 금 갈고리 오십을 만들어 그 갈고리로 두 앙장을 연하여 한 막을 이루었더라

Exodus 36:14 And he made curtains *of* goats' *hair* for the tent over the tabernacle: eleven curtains he made them.
Exodus 36:14 그 성막을 덮는 막 곧 앙장을 염소털로 만들되 십 일폭을 만들었으니

Exodus 36:15 The length of one curtain *was* thirty cubits, and four cubits *was* the breadth of one curtain: the eleven curtains *were* of one size.
Exodus 36:15 "각 폭의 장은 삼십 규빗, 광은 사 규빗으로 십 일폭의 장단을 같게 하여"

Exodus 36:16 And he coupled five curtains by themselves, and six curtains by themselves.
Exodus 36:16 그 앙장 다섯 폭을 서로 연하며 또 여섯 폭을

서로 연하고

Exodus 36:17 And he made fifty loops upon the uttermost edge of the curtain in the coupling, and fifty loops made he upon the edge of the curtain which coupleth the second.
Exodus 36:17 앙장을 연락할 말폭 가에 고 오십을 달며 다른 연락할 말폭 가에도 고 오십을 달고

Exodus 36:18 And he made fifty taches *of* brass to couple the tent together, that it might be one.
Exodus 36:18 놋 갈고리 오십을 만들어 그 앙장을 연합하여 한 막이 되게 하고

Exodus 36:19 And he made a covering for the tent *of* rams' skins dyed red, and a covering *of* badgers' skins above *that*.
Exodus 36:19 붉은 물 들인 수양의 가죽으로 막의 덮개를 만들고 해달의 가죽으로 그 웃덮개를 만들었더라

Exodus 36:20 And he made boards for the tabernacle *of* shittim wood, standing up.
Exodus 36:20 그가 또 조각목으로 성막에 세울 널판들을 만들었으니

Exodus 36:21 The length of a board *was* ten cubits, and the breadth of a board one cubit and a half.
Exodus 36:21 "각 판의 장은 십 규빗, 광은 일 규빗 반이며"

Exodus 36:22 One board had two tenons, equally distant

one from another: thus did he make for all the boards of the tabernacle.
Exodus 36:22 각 판에 두 촉이 있어 서로 연하게 하였으니 성막의 모든 판이 그러하며

Exodus 36:23 And he made boards for the tabernacle; twenty boards for the south side southward:
Exodus 36:23 성막을 위하여 널판을 만들었으되 남으로는 남편에 널판이 이십 이라

Exodus 36:24 And forty sockets of silver he made under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.
Exodus 36:24 그 이십 널판 밑에 은받침 사십을 만들었으되 곧 이 널판 밑에도 두 받침이 그 두 촉을 받게 하였고 저 널판 밑에도 두 받침이 그 두 촉을 받게 하였으며

Exodus 36:25 And for the other side of the tabernacle, *which is* toward the north corner, he made twenty boards,
Exodus 36:25 성막 다른 편 곧 북편을 위하여도 널판 이십을 만들고

Exodus 36:26 And their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.
Exodus 36:26 또 은받침 사십을 만들었으니 곧 이 판 밑에도 두 받침이요 저 판 밑에도 두 받침이며

Exodus 36:27 And for the sides of the tabernacle westward he made six boards.
Exodus 36:27 장막 뒤 곧 서편을 위하여는 널판 여섯을 만들었고

Exodus 36:28 And two boards made he for the corners of the tabernacle in the two sides.
Exodus 36:28 장막 뒤 두 모퉁이 편을 위하여는 널판 둘을 만들되

Exodus 36:29 And they were coupled beneath, and coupled together at the head thereof, to one ring: thus he did to both of them in both the corners.
Exodus 36:29 아래서부터 위까지 각기 두 겹 두께로 하여 윗고리에 이르게 하고 두 모퉁이 편을 다 그리하며

Exodus 36:30 And there were eight boards; and their sockets *were* sixteen sockets of silver, under every board two sockets.
Exodus 36:30 그 널판은 여덟이요 그 받침은 은받침 열 여섯이라 각 널판 밑에 둘씩이었더라

Exodus 36:31 And he made bars of shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,
Exodus 36:31 그가 또 조각목으로 띠를 만들었으니 곧 성막 이편 널판을 위하여 다섯이요

Exodus 36:32 And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the tabernacle for the sides westward.

Exodus 36:32 성막 저편 널판을 위하여 다섯이요 성막 뒤 곧 서편 널판을 위하여 다섯이며

Exodus 36:33 And he made the middle bar to shoot through the boards from the one end to the other.
Exodus 36:33 그 중간 띠를 만들되 널판 중간 이 끝에서 저 끝에 미치게 하였으며

Exodus 36:34 And he overlaid the boards with gold, and made their rings *of* gold *to be* places for the bars, and overlaid the bars with gold.
Exodus 36:34 그 널판들을 금으로 싸고 그 널판에 띠를 꿸 금고리를 만들고 그띠도 금으로 쌌더라

Exodus 36:35 And he made a vail *of* blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen: *with* cherubims made he it of cunning work.
Exodus 36:35 그가 또 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 장을 짜고 그 위에 그룹들을 공교히 수 놓고

Exodus 36:36 And he made thereunto four pillars *of* shittim *wood*, and overlaid them with gold: their hooks *were of* gold; and he cast for them four sockets of silver.
Exodus 36:36 조각목으로 네 기둥을 만들어 금으로 쌌으며 그 갈고리는 금이며 기둥의 네 받침은 은으로 부어 만들었으며

Exodus 36:37 And he made an hanging for the tabernacle door *of* blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, of needlework;

Exodus 36:37 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 수 놓아 장막 문을 위하여 장을 만들고

Exodus 36:38 And the five pillars of it with their hooks: and he overlaid their chapiters and their fillets with gold: but their five sockets *were of* brass.
Exodus 36:38 문장의 기둥 다섯과 그 갈고리를 만들고 기둥머리와 그 가름대를 금으로 쌌으며 그 다섯 받침은 놋이었더라

Exodus 37:1 And Bezaleel made the ark *of* shittim wood: two cubits and a half *was* the length of it, and a cubit and a half the breadth of it, and a cubit and a half the height of it:
Exodus 37:1 "브사렐이 조각목으로 궤를 만들었으니 장이 이 규빗 반, 광이 일 규빗 반, 고가 일 규빗 반이며"

Exodus 37:2 And he overlaid it with pure gold within and without, and made a crown of gold to it round about.
Exodus 37:2 정금으로 안팎을 싸고 윗가로 돌아가며 금테를 만들었으며

Exodus 37:3 And he cast for it four rings of gold, *to be set* by the four corners of it; even two rings upon the one side of it, and two rings upon the other side of it.
Exodus 37:3 금고리 넷을 부어 만들어 네 발에 달았으니 곧 이편에 두 고리요 저편에 두 고리며

Exodus 37:4 And he made staves *of* shittim wood, and overlaid them with gold.

Exodus 37:4 조각목으로 채를 만들어 금으로 싸고

Exodus 37:5 And he put the staves into the rings by the sides of the ark, to bear the ark.
Exodus 37:5 그 채를 궤 양편 고리에 꿰어 궤를 메게 하였으며

Exodus 37:6 And he made the mercy seat *of* pure gold: two cubits and a half *was* the length thereof, and one cubit and a half the breadth thereof.
Exodus 37:6 "정금으로 속죄소를 만들었으니 장이 이 규빗 반, 광이 일 규빗 반이며"

Exodus 37:7 And he made two cherubims *of* gold, beaten out of one piece made he them, on the two ends of the mercy seat;
Exodus 37:7 금으로 그룹 둘을 속죄소 양편에 쳐서 만들었으되

Exodus 37:8 One cherub on the end on this side, and another cherub on the *other* end on that side: out of the mercy seat made he the cherubims on the two ends thereof.
Exodus 37:8 한 그룹은 이편 끝에 한 그룹은 저편 끝에 곧 속죄소와 한 덩이로 그 양편에 만들었으니

Exodus 37:9 And the cherubims spread out *their* wings on high, *and* covered with their wings over the mercy seat, with their faces one to another; *even* to the mercy seatward were the faces of the cherubims.

Exodus 37:9 그룹들이 그 날개를 높이 펴서 그 날개로 속죄소를 덮으며 그 얼굴을 서로 대하여 속죄소를 향하였더라

Exodus 37:10 And he made the table *of* shittim wood: two cubits *was* the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof:
Exodus 37:10 그가 또 조각목으로 상을 만들었으니 장이 이 규빗 광이 일 규빗고가 일 규빗 반이며

Exodus 37:11 And he overlaid it with pure gold, and made thereunto a crown of gold round about.
Exodus 37:11 정금으로 싸고 윗가로 돌아가며 금테를 둘렀으며

Exodus 37:12 Also he made thereunto a border of an handbreadth round about; and made a crown of gold for the border thereof round about.
Exodus 37:12 그 사면에 손바닥 넓이만한 턱을 만들고 그 턱 주위에 금으로 테를 만들었고

Exodus 37:13 And he cast for it four rings of gold, and put the rings upon the four corners that *were* in the four feet thereof.
Exodus 37:13 상을 위하여 금고리 넷을 부어 만들어 네 발 위 네 모퉁이에 달았으니

Exodus 37:14 Over against the border were the rings, the places for the staves to bear the table.
Exodus 37:14 그 고리가 턱 곁에 있어서 상을 메는 채를 꿰게 하였으며

Exodus 37:15 And he made the staves *of* shittim wood, and overlaid them with gold, to bear the table.
Exodus 37:15 또 조각목으로 상 멜 채를 만들어 금으로 쌌으며

Exodus 37:16 And he made the vessels which *were* upon the table, his dishes, and his spoons, and his bowls, and his covers to cover withal, *of* pure gold.
Exodus 37:16 상 위의 기구 곧 대접과 숟가락과 잔과 붓는 병을 정금으로 만들었더라

Exodus 37:17 And he made the candlestick *of* pure gold: *of* beaten work made he the candlestick; his shaft, and his branch, his bowls, his knops, and his flowers, were of the same:
Exodus 37:17 그가 또 정금으로 등대를 만들되 그것을 쳐서 만들었으니 그 밑 판과 줄기와 잔과 꽃받침과 꽃이 그것과 한 덩이로 되었고

Exodus 37:18 And six branches going out of the sides thereof; three branches of the candlestick out of the one side thereof, and three branches of the candlestick out of the other side thereof:
Exodus 37:18 여섯 가지가 그 곁에서 나왔으니 곧 등대의 세 가지는 저편으로 나왔고 등대의 세 가지는 이 편으로 나왔으며

Exodus 37:19 Three bowls made after the fashion of almonds in one branch, a knop and a flower; and three

bowls made like almonds in another branch, a knop and a flower: so throughout the six branches going out of the candlestick.
Exodus 37:19 이 편 가지에 살구꽃 형상의 잔 셋과 꽃받침과 꽃이 있고 저편 가지에 살구꽃 형상의 잔 셋과 꽃받침과 꽃이 있어 등대에서 나온 여섯 가지가 그러하며

Exodus 37:20 And in the candlestick *were* four bowls made like almonds, his knops, and his flowers:
Exodus 37:20 등대 줄기에는 살구꽃 형상의 잔 넷과 꽃받침과 꽃이 있고

Exodus 37:21 And a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, according to the six branches going out of it.
Exodus 37:21 등대에서 나온 여섯 가지를 위하여는 꽃받침이 있게 하였으되 두가지 아래 한 꽃받침이 있어 줄기와 연하였고 또 두 가지 아래 한 꽃받침이 있어 줄기와 연하였고 또 두가지 아래 한 꽃 받침이 있어 줄기와 연하게 하였으니

Exodus 37:22 Their knops and their branches were of the same: all of it *was* one beaten work *of* pure gold.
Exodus 37:22 이 꽃받침과 가지들을 줄기와 연하여 전부를 정금으로 쳐서 만들었으며

Exodus 37:23 And he made his seven lamps, and his snuffers, and his snuffdishes, *of* pure gold.
Exodus 37:23 등잔 일곱과 그 불집게와 불똥 그릇을

정금으로 만들었으니

Exodus 37:24 *Of* a talent of pure gold made he it, and all the vessels thereof.
Exodus 37:24 등대와 그 모든 기구는 정금 한 달란트로 만들었더라

Exodus 37:25 And he made the incense altar *of* shittim wood: the length of it *was* a cubit, and the breadth of it a cubit; *it was* foursquare; and two cubits *was* the height of it; the horns thereof were of the same.
Exodus 37:25 그가 또 조각목으로 분향할 단을 만들었으니 장이 일 규빗이요 광이 일 규빗이라 네모 반듯하고 고는 이 규빗이며 그 뿔들이 단과 연하였으며

Exodus 37:26 And he overlaid it with pure gold, *both* the top of it, and the sides thereof round about, and the horns of it: also he made unto it a crown of gold round about.
Exodus 37:26 단 상면과 전후 좌우면과 그 뿔을 정금으로 싸고 주위에 금테를 둘렀고

Exodus 37:27 And he made two rings of gold for it under the crown thereof, by the two corners of it, upon the two sides thereof, to be places for the staves to bear it withal.
Exodus 37:27 그 테 아래 양편에 금고리 둘을 만들었으되 곧 그 양편에 만들어 단을 메는 채를 꿰게 하였으며

Exodus 37:28 And he made the staves *of* shittim wood,

and overlaid them with gold.
Exodus 37:28 조각목으로 그 채를 만들어 금으로 쌌으며

Exodus 37:29 And he made the holy anointing oil, and the pure incense of sweet spices, according to the work of the apothecary.
Exodus 37:29 거룩한 관유와 향품으로 정결한 향을 만들었으되 향을 만드는 법대로 하였더라

Exodus 38:1 And he made the altar of burnt offering *of* shittim wood: five cubits *was* the length thereof, and five cubits the breadth thereof; *it was* foursquare; and three cubits the height thereof.
Exodus 38:1 그가 또 조각목으로 번제단을 만들었으니 장이 오 규빗이요 광이 오 규빗이라 네모 반듯하고 고는 삼 규빗이며

Exodus 38:2 And he made the horns thereof on the four corners of it; the horns thereof were of the same: and he overlaid it with brass.
Exodus 38:2 그 네 모퉁이 위에 그 뿔을 만들되 그 뿔을 단과 연하게 하고 단을 놋으로 쌌으며

Exodus 38:3 And he made all the vessels of the altar, the pots, and the shovels, and the basons, *and* the fleshhooks, and the firepans: all the vessels thereof made he *of* brass.
Exodus 38:3 단의 모든 기구 곧 통과 부삽과 대야와 고기 갈고리와 불 옮기는그릇을 다 놋으로 만들고

Exodus 38:4 And he made for the altar a brasen grate of network under the compass thereof beneath unto the midst of it.
Exodus 38:4 단을 위하여 놋 그물을 만들어 단 사면 가장자리 아래 두되 단 절반에 오르게 하고

Exodus 38:5 And he cast four rings for the four ends of the grate of brass, *to be* places for the staves.
Exodus 38:5 그 놋 그물 네 모퉁이에 채를 꿸 고리 넷을 부어 만들었으며

Exodus 38:6 And he made the staves *of* shittim wood, and overlaid them with brass.
Exodus 38:6 채를 조각목으로 만들어 놋으로 싸고

Exodus 38:7 And he put the staves into the rings on the sides of the altar, to bear it withal; he made the altar hollow with boards.
Exodus 38:7 단 양편 고리에 그 채를 꿰어 메게 하였으며 단은 널판으로 비게 만들었더라

Exodus 38:8 And he made the laver *of* brass, and the foot of it *of* brass, of the lookingglasses of *the women* assembling, which assembled *at* the door of the tabernacle of the congregation.
Exodus 38:8 그가 놋으로 물두멍을 만들고 그 받침도 놋으로 하였으니 곧 회막문에서 수종드는 여인들의 거울로 만들었더라

Exodus 38:9 And he made the court: on the south side

southward the hangings of the court *were of* fine twined linen, an hundred cubits:
Exodus 38:9 그가 또 뜰을 만들었으니 남으로 뜰의 남편에는 세마포 포장이 백 규빗이라

Exodus 38:10 Their pillars *were* twenty, and their brasen sockets twenty; the hooks of the pillars and their fillets *were of* silver.
Exodus 38:10 그 기둥이 스물이며 그 받침이 스물이니 놋이요 기둥의 갈고리와 가름대는 은이며

Exodus 38:11 And for the north side *the hangings were* an hundred cubits, their pillars *were* twenty, and their sockets of brass twenty; the hooks of the pillars and their fillets *of* silver.
Exodus 38:11 그 북편에도 백 규빗이라 그 기둥이 스물이며 그 받침이 스물이니 놋이요 기둥의 갈고리와 가름대는 은이며

Exodus 38:12 And for the west side *were* hangings of fifty cubits, their pillars ten, and their sockets ten; the hooks of the pillars and their fillets *of* silver.
Exodus 38:12 서편에 포장은 오십 규빗이라 그 기둥이 열이요 받침이 열이며 기둥의 갈고리와 가름대는 은이며

Exodus 38:13 And for the east side eastward fifty cubits.
Exodus 38:13 동으로 동편에도 오십 규빗이라

Exodus 38:14 The hangings of the one side *of the gate were* fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.

Exodus 38:14 문 이편의 포장이 십 오 규빗이요 그 기둥이 셋이요 받침이 셋이며

Exodus 38:15 And for the other side of the court gate, on this hand and that hand, *were* hangings of fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.
Exodus 38:15 "문 저편도 그와 같으니 뜰문 이편, 저편의 포장이 십오 규빗씩이요 그 기둥이 셋씩, 받침이 셋씩이라"

Exodus 38:16 All the hangings of the court round about *were* of fine twined linen.
Exodus 38:16 뜰 사면의 포장은 세마포요

Exodus 38:17 And the sockets for the pillars *were of* brass; the hooks of the pillars and their fillets *of* silver; and the overlaying of their chapiters *of* silver; and all the pillars of the court *were* filleted with silver.
Exodus 38:17 기둥 받침은 놋이요 기둥의 갈고리와 가름대는 은이요 기둥머리 싸개는 은이며 뜰의 모든 기둥에 은 가름대를 꿰었으며

Exodus 38:18 And the hanging for the gate of the court *was* needlework, *of* blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen: and twenty cubits *was* the length, and the height in the breadth *was* five cubits, answerable to the hangings of the court.
Exodus 38:18 뜰의 문장을 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 수 놓아 짰으니 장은 이십 규빗이요 광 곧 고는 뜰의 포장과 같이 오 규빗이며

Exodus 38:19 And their pillars *were* four, and their sockets *of* brass four; their hooks *of* silver, and the overlaying of their chapiters and their fillets *of* silver.
Exodus 38:19 그 기둥은 넷인데 그 받침 넷은 놋이요 그 갈고리는 은이요 그 머리 싸개와 가름대도 은이며

Exodus 38:20 And all the pins of the tabernacle, and of the court round about, *were of* brass.
Exodus 38:20 성막 말뚝과 뜰의 사면 포장 말뚝은 다 놋이더라

Exodus 38:21 This is the sum of the tabernacle, *even* of the tabernacle of testimony, as it was counted, according to the commandment of Moses, *for* the service of the Levites, by the hand of Ithamar, son to Aaron the priest.
Exodus 38:21 성막 곧 증거막을 위하여 레위 사람의 쓴 재료의 물목은 제사장 아론의 아들 이다말이 모세의 명대로 계산하였으며

Exodus 38:22 And Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah, made all that the LORD commanded Moses.
Exodus 38:22 유다 지파 훌의 손자요 우리의 아들인 브사렐은 여호와께서 모세에게 명하신 모든 것을 만들었고

Exodus 38:23 And with him *was* Aholiab, son of Ahisamach, of the tribe of Dan, an engraver, and a cunning workman, and an embroiderer in blue, and in purple, and in scarlet, and fine linen.
Exodus 38:23 단 지파 아히사막의 아들 오홀리압은 그와

함께 하였으니 오홀리압은 재능이 있어서 조각하며 또 청색 자색 홍색실과 가는 베실로 수 놓은 자더라

Exodus 38:24 All the gold that was occupied for the work in all the work of the holy *place*, even the gold of the offering, was twenty and nine talents, and seven hundred and thirty shekels, after the shekel of the sanctuary.
Exodus 38:24 성소 건축 비용으로 드린 금은 성소의 세겔대로 이십 구 달란트 와 칠백 삼십 세겔이며

Exodus 38:25 And the silver of them that were numbered of the congregation *was* an hundred talents, and a thousand seven hundred and threescore and fifteen shekels, after the shekel of the sanctuary:
Exodus 38:25 조사를 받은 회중의 드린 은은 성소의 세겔대로 일백 달란트와 일천 칠백 칠십 오 세겔이니

Exodus 38:26 A bekah for every man, *that is*, half a shekel, after the shekel of the sanctuary, for every one that went to be numbered, from twenty years old and upward, for six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty *men*.
Exodus 38:26 조사를 받은 자가 이십세 이상으로 육십만 삼천 오백 오십명인즉 성소의 세겔대로 매인에게 은 한 베가 곧 반 세겔씩이라

Exodus 38:27 And of the hundred talents of silver were cast the sockets of the sanctuary, and the sockets of the vail; an hundred sockets of the hundred talents, a talent

for a socket.
Exodus 38:27 은 일백 달란트로 성소의 판장 받침과 문장 기둥 받침 합 일백을 부어 만들었으니 매 받침에 한 달란트씩 합 일백 달란트요

Exodus 38:28 And of the thousand seven hundred seventy and five shekels he made hooks for the pillars, and overlaid their chapiters, and filleted them.
Exodus 38:28 일천 칠백 칠십오 세겔로 기둥 갈고리를 만들고 기둥머리를 싸고 기둥 가름대를 만들었으며

Exodus 38:29 And the brass of the offering *was* seventy talents, and two thousand and four hundred shekels.
Exodus 38:29 드린 놋은 칠십 달란트와 이천 사백 세겔이라

Exodus 38:30 And therewith he made the sockets to the door of the tabernacle of the congregation, and the brasen altar, and the brasen grate for it, and all the vessels of the altar,
Exodus 38:30 이것으로 회막 문기둥 받침과 놋 단과 놋그물과 단의 모든 기구 를 만들었으며

Exodus 38:31 And the sockets of the court round about, and the sockets of the court gate, and all the pins of the tabernacle, and all the pins of the court round about.
Exodus 38:31 뜰 사면의 기둥 받침과 그 문장 기둥 받침이며 성막의 모든 말뚝과 뜰 사면의 모든 말뚝을 만들었더라

Exodus 39:1 And of the blue, and purple, and scarlet, they made cloths of service, to do service in the holy

place, and made the holy garments for Aaron; as the LORD commanded Moses.
Exodus 39:1 그들이 여호와께서 모세에게 명하신대로 청색 자색 홍색실로 성소에서 섬기기 위한 정교한 옷을 만들고 또 아론을 위한 거룩한 옷을 만들었더라

Exodus 39:2 And he made the ephod *of* gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.
Exodus 39:2 그가 또 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 에봇을 만들었으되

Exodus 39:3 And they did beat the gold into thin plates, and cut *it into* wires, to work *it* in the blue, and in the purple, and in the scarlet, and in the fine linen, *with* cunning work.
Exodus 39:3 금실을 얇게 쳐서 오려서 실을 만들어 청색 자색 홍색실과 가는 베실에 섞어 공교히 짜고

Exodus 39:4 They made shoulderpieces for it, to couple *it* together: by the two edges was it coupled together.
Exodus 39:4 에봇을 위하여 견대를 만들어 그 두 끝에 달아 서로 연하게 하고

Exodus 39:5 And the curious girdle of his ephod, that *was* upon it, *was* of the same, according to the work thereof; *of* gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen; as the LORD commanded Moses.
Exodus 39:5 에봇 위에 에봇을 매는 띠를 에봇과 같은 모양으로 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 에봇에 붙여 짰으니 여호와께서 모세에게 명하신대로

하였더라

Exodus 39:6 And they wrought onyx stones inclosed in ouches of gold, graven, as signets are graven, with the names of the children of Israel.
Exodus 39:6 그들이 또 호마노를 깎아 금테에 물려 인을 새김 같이 이스라엘의 아들들의 이름을 그것에 새겨

Exodus 39:7 And he put them on the shoulders of the ephod, *that they should be* stones for a memorial to the children of Israel; as the LORD commanded Moses.
Exodus 39:7 에봇 견대에 달아 이스라엘 자손의 기념 보석을 삼았으니 여호와께서 모세에게 명하신대로 하였더라

Exodus 39:8 And he made the breastplate *of* cunning work, like the work of the ephod; *of* gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.
Exodus 39:8 그가 또 흉패를 공교히 짜되 에봇과 같은 모양으로 금실과 청색 자색 홍색실과 가늘게 꼰 베실로 하였으니

Exodus 39:9 It was foursquare; they made the breastplate double: a span *was* the length thereof, and a span the breadth thereof, *being* doubled.
Exodus 39:9 "그것의 장이 한 뼘, 광이 한 뼘으로 네모 반듯하고 두 겹이며"

Exodus 39:10 And they set in it four rows of stones: *the first* row *was* a sardius, a topaz, and a carbuncle: this *was* the first row.

Exodus 39:10 그것에 네 줄 보석을 물렸으니 곧 홍보석 황옥 녹주옥이 첫 줄이요

Exodus 39:11 And the second row, an emerald, a sapphire, and a diamond.
Exodus 39:11 둘째 줄은 석류석 남보석 홍마노요

Exodus 39:12 And the third row, a ligure, an agate, and an amethyst.
Exodus 39:12 세째 줄은 호박 백마노 자수정이요

Exodus 39:13 And the fourth row, a beryl, an onyx, and a jasper: *they were* inclosed in ouches of gold in their inclosings.
Exodus 39:13 네째 줄은 녹보석 호마노 벽옥이라 다 금테에 물렸으니

Exodus 39:14 And the stones *were* according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names, *like* the engravings of a signet, every one with his name, according to the twelve tribes.
Exodus 39:14 이 보석들은 이스라엘 아들들의 이름 곧 그들의 이름대로 열 둘 이라 인을 새김 같이 그 열 두 지파의 각 이름을 새겼으며

Exodus 39:15 And they made upon the breastplate chains at the ends, *of* wreathen work *of* pure gold.
Exodus 39:15 그들이 또 정금으로 사슬을 노끈처럼 땋아 흉패에 붙이고

Exodus 39:16 And they made two ouches *of* gold, and two gold rings; and put the two rings in the two ends of the breastplate.
Exodus 39:16 또 금테 둘과 금고리 둘을 만들어 그 두 고리를 흉패 두 끝에 달고

Exodus 39:17 And they put the two wreathen chains of gold in the two rings on the ends of the breastplate.
Exodus 39:17 그 두 땋은 금사슬을 흉패 끝 두 고리에 꿰어 매었으며

Exodus 39:18 And the two ends of the two wreathen chains they fastened in the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod, before it.
Exodus 39:18 그 땋은 두 사슬의 다른 두 끝을 에봇 앞 두 견대의 금테에 매고

Exodus 39:19 And they made two rings of gold, and put *them* on the two ends of the breastplate, upon the border of it, which *was* on the side of the ephod inward.
Exodus 39:19 또 금고리 둘을 만들어 흉패 두 끝에 달았으니 곧 그 에봇에 대한 안쪽 가에 달았으며

Exodus 39:20 And they made two *other* golden rings, and put them on the two sides of the ephod underneath, toward the forepart of it, over against the *other* coupling thereof, above the curious girdle of the ephod.
Exodus 39:20 또 금고리 둘을 만들어 에봇 앞 두 견대 아래 매는 자리 가까운 편 곧 공교히 짠 에봇 띠 윗편에 달고

Exodus 39:21 And they did bind the breastplate by his rings unto the rings of the ephod with a lace of blue, that it might be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate might not be loosed from the ephod; as the LORD commanded Moses.
Exodus 39:21 청색 끈으로 흉패 고리와 에봇 고리에 꿰어 흉패로 공교히 짠 에봇 띠 위에 붙여서 에봇을 떠나지 않게 하였으니 여호와께서 모세에게 명하신대로 하였더라

Exodus 39:22 And he made the robe of the ephod *of* woven work, all *of* blue.
Exodus 39:22 그가 에봇 받침 긴 옷을 전부 청색으로 짜서 만들되

Exodus 39:23 And *there was* an hole in the midst of the robe, as the hole of an habergeon, *with* a band round about the hole, that it should not rend.
Exodus 39:23 그 옷의 두 어깨 사이에 구멍을 내고 갑옷 깃 같이 그 구멍 주위에 깃을 짜서 찢어지지 않게 하고

Exodus 39:24 And they made upon the hems of the robe pomegranates *of* blue, and purple, and scarlet, *and* twined *linen*.
Exodus 39:24 청색 자색 홍색실과 가는 베실로 그 옷 가장자리에 석류를 수 놓고

Exodus 39:25 And they made bells *of* pure gold, and put the bells between the pomegranates upon the hem of the robe, round about between the pomegranates;
Exodus 39:25 정금으로 방울을 만들어 그 옷 가장자리로

돌아가며 석류 사이 사이에 달되

Exodus 39:26 A bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, round about the hem of the robe to minister *in*; as the LORD commanded Moses.
Exodus 39:26 방울과 석류를 서로 간격하여 공직하는 그 옷 가장자리로 돌아가며 달았으니 여호와께서 모세에게 명하신대로 하였더라

Exodus 39:27 And they made coats *of* fine linen *of* woven work for Aaron, and for his sons,
Exodus 39:27 그들이 또 직조한 가는 베로 아론과 그 아들들을 위하여 속옷을 짓고

Exodus 39:28 And a mitre *of* fine linen, and goodly bonnets *of* fine linen, and linen breeches *of* fine twined linen,
Exodus 39:28 세마포로 두건을 짓고 세마포로 빛난 관을 만들고 가는 베실로 짜서 세마포 고의들을 만들고

Exodus 39:29 And a girdle *of* fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet, *of* needlework; as the LORD commanded Moses.
Exodus 39:29 가는 베실과 청색 자색 홍색실로 수 놓아 띠를 만들었으니 여호와께서 모세에게 명하신대로 하였더라

Exodus 39:30 And they made the plate of the holy crown *of* pure gold, and wrote upon it a writing, *like to* the engravings of a signet, HOLINESS TO THE LORD.
Exodus 39:30 그들이 또 정금으로 거룩한 패를 만들고 인을

새김같이 그 위에 (여호와께 성결)이라 새기고

Exodus 39:31 And they tied unto it a lace of blue, to fasten *it* on high upon the mitre; as the LORD commanded Moses.
Exodus 39:31 그 패를 청색 끈으로 관 전면에 달았으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하였더라

Exodus 39:32 Thus was all the work of the tabernacle of the tent of the congregation finished: and the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.
Exodus 39:32 이스라엘 자손이 이와 같이 성막 곧 회막의 모든 역사를 준공하여 여호와께서 모세에게 명하신대로 다 행하고

Exodus 39:33 And they brought the tabernacle unto Moses, the tent, and all his furniture, his taches, his boards, his bars, and his pillars, and his sockets,
Exodus 39:33 그들이 성막을 모세에게로 가져왔으니 곧 막과 그 모든 기구와 그 갈고리들과 그 널판들과 그 띠들과 그 기둥들과 그 받침들과

Exodus 39:34 And the covering of rams' skins dyed red, and the covering of badgers' skins, and the vail of the covering,
Exodus 39:34 붉은 물 들인 수양의 가죽 덮개와 해달의 가죽 덮개와 가리우는 장과

Exodus 39:35 The ark of the testimony, and the staves

thereof, and the mercy seat,
Exodus 39:35 증거궤와 그 채들과 속죄소와

Exodus 39:36 The table, *and* all the vessels thereof, and the shewbread,
Exodus 39:36 상과 그 모든 기구와 진설병과

Exodus 39:37 The pure candlestick, *with* the lamps thereof, *even with* the lamps to be set in order, and all the vessels thereof, and the oil for light,
Exodus 39:37 정금 등대와 그 잔 곧 벌여놓은 등잔과 그 모든 기구와 등유와

Exodus 39:38 And the golden altar, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the tabernacle door,
Exodus 39:38 금단과 관유와 향기로운 향과 장막 문장과

Exodus 39:39 The brasen altar, and his grate of brass, his staves, and all his vessels, the laver and his foot,
Exodus 39:39 놋단과 그 놋 그물과 그 채들과 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침과

Exodus 39:40 The hangings of the court, his pillars, and his sockets, and the hanging for the court gate, his cords, and his pins, and all the vessels of the service of the tabernacle, for the tent of the congregation,
Exodus 39:40 뜰의 포장들과 그 기둥들과 그 받침들과 뜰문의 장과 그 줄들과 그 말뚝들과 회막의 소용 곧 성막의 모든 기구와

Exodus 39:41 The cloths of service to do service in the holy *place*, and the holy garments for Aaron the priest, and his sons' garments, to minister in the priest's office.
Exodus 39:41 성소에서 섬기기 위한 정교한 옷 곧 제사 직분을 행할 때에 입는 제사장 아론의 거룩한 옷과 그 아들들의 옷이라

Exodus 39:42 According to all that the LORD commanded Moses, so the children of Israel made all the work.
Exodus 39:42 여호와께서 모세에게 명하신대로 이스라엘 자손이 모든 역사를 필하매

Exodus 39:43 And Moses did look upon all the work, and, behold, they had done it as the LORD had commanded, even so had they done it: and Moses blessed them.
Exodus 39:43 모세가 그 필한 모든 것을 본즉 여호와께서 명하신대로 되었으므로 그들에게 축복하였더라

Exodus 40:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Exodus 40:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Exodus 40:2 On the first day of the first month shalt thou set up the tabernacle of the tent of the congregation.
Exodus 40:2 너는 정월 초일일에 성막 곧 회막을 세우고

Exodus 40:3 And thou shalt put therein the ark of the testimony, and cover the ark with the vail.
Exodus 40:3 또 증거궤를 들여 놓고 또 장으로 그 궤를

가리우고

Exodus 40:4 And thou shalt bring in the table, and set in order the things that are to be set in order upon it; and thou shalt bring in the candlestick, and light the lamps thereof.
Exodus 40:4 또 상을 들여 놓고 그 위에 물품을 진설하고 등대를 들여 놓고 불을 켜고

Exodus 40:5 And thou shalt set the altar of gold for the incense before the ark of the testimony, and put the hanging of the door to the tabernacle.
Exodus 40:5 또 금 향단을 증거궤 앞에 두고 성막 문에 장을 달고

Exodus 40:6 And thou shalt set the altar of the burnt offering before the door of the tabernacle of the tent of the congregation.
Exodus 40:6 또 번제단을 회막의 성막 문 앞에 놓고

Exodus 40:7 And thou shalt set the laver between the tent of the congregation and the altar, and shalt put water therein.
Exodus 40:7 또 물두멍을 회막과 단 사이에 놓고 그 속에 물을 담고

Exodus 40:8 And thou shalt set up the court round about, and hang up the hanging at the court gate.
Exodus 40:8 또 뜰 주위에 포장을 치고 뜰 문에 장을 달고

Exodus 40:9 And thou shalt take the anointing oil, and anoint the tabernacle, and all that *is* therein, and shalt hallow it, and all the vessels thereof: and it shall be holy.
Exodus 40:9 또 관유를 취하여 성막과 그 안에 있는 모든 것에 발라 그것과 그 모든 기구를 거룩하게 하라 그것이 거룩하리라

Exodus 40:10 And thou shalt anoint the altar of the burnt offering, and all his vessels, and sanctify the altar: and it shall be an altar most holy.
Exodus 40:10 너는 또 번제단과 그 모든 기구에 발라 그 안을 거룩하게 하라 그 단이 지극히 거룩하리라

Exodus 40:11 And thou shalt anoint the laver and his foot, and sanctify it.
Exodus 40:11 너는 또 물두멍과 그 받침에 발라 거룩하게 하고

Exodus 40:12 And thou shalt bring Aaron and his sons unto the door of the tabernacle of the congregation, and wash them with water.
Exodus 40:12 너는 또 아론과 그 아들들을 회막문으로 데려다가 물로 씻기고

Exodus 40:13 And thou shalt put upon Aaron the holy garments, and anoint him, and sanctify him; that he may minister unto me in the priest's office.
Exodus 40:13 아론에게 거룩한 옷을 입히고 그에게 기름을 부어 거룩하게 하여 그로 내게 제사장의 직분을 행하게 하라

Exodus 40:14 And thou shalt bring his sons, and clothe them with coats:
Exodus 40:14 너는 또 그 아들들을 데려다가 그들에게 겉옷을 입히고

Exodus 40:15 And thou shalt anoint them, as thou didst anoint their father, that they may minister unto me in the priest's office: for their anointing shall surely be an everlasting priesthood throughout their generations.
Exodus 40:15 그 아비에게 기름을 부음 같이 그들에게도 부어서 그들로 내게 제사장 직분을 행하게 하라 그들이 기름 부음을 받았은즉 대대로 영영히 제사장이 되리라 하시매

Exodus 40:16 Thus did Moses: according to all that the LORD commanded him, so did he.
Exodus 40:16 모세가 그같이 행하되 곧 여호와께서 자기에게 명하신대로 다 행하였더라

Exodus 40:17 And it came to pass in the first month in the second year, on the first *day* of the month, *that* the tabernacle was reared up.
Exodus 40:17 제 이년 정월 곧 그 달 초일일에 성막을 세우니라

Exodus 40:18 And Moses reared up the tabernacle, and fastened his sockets, and set up the boards thereof, and put in the bars thereof, and reared up his pillars.
Exodus 40:18 모세가 성막을 세우되 그 받침들을 놓고 그 널판들을 세우고 그 띠를 띠우고 그 기둥들을 세우고

Exodus 40:19 And he spread abroad the tent over the tabernacle, and put the covering of the tent above upon it; as the LORD commanded Moses.
Exodus 40:19 또 성막 위에 막을 펴고 그 위에 덮개를 덮으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

Exodus 40:20 And he took and put the testimony into the ark, and set the staves on the ark, and put the mercy seat above upon the ark:
Exodus 40:20 그가 또 증거판을 궤 속에 넣고 채를 궤에 꿰고 속죄소를 궤 위 에 두고

Exodus 40:21 And he brought the ark into the tabernacle, and set up the vail of the covering, and covered the ark of the testimony; as the LORD commanded Moses.
Exodus 40:21 또 그 궤를 성막에 들여 놓고 장을 드리워서 그 증거궤를 가리우니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

Exodus 40:22 And he put the table in the tent of the congregation, upon the side of the tabernacle northward, without the vail.
Exodus 40:22 그가 또 회막 안 곧 성막 북편으로 장 밖에 상을 놓고

Exodus 40:23 And he set the bread in order upon it before the LORD; as the LORD had commanded Moses.
Exodus 40:23 또 여호와 앞 그 상 위에 떡을 진설하니 여호와께서 모세에게 명하신대로 되니라

Exodus 40:24 And he put the candlestick in the tent of

the congregation, over against the table, on the side of the tabernacle southward.
Exodus 40:24 그가 또 회막 안 곧 성막 남편에 등대를 놓아 상과 대하게 하고

Exodus 40:25 And he lighted the lamps before the LORD; as the LORD commanded Moses.
Exodus 40:25 또 여호와 앞에 등잔에 불을 켜니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

Exodus 40:26 And he put the golden altar in the tent of the congregation before the vail:
Exodus 40:26 그가 또 금 향단을 회막 안 장 앞에 두고

Exodus 40:27 And he burnt sweet incense thereon; as the LORD commanded Moses.
Exodus 40:27 그 위에 향기로운 향을 사르니 여호와께서 모세에게 명하신 대로되니라

Exodus 40:28 And he set up the hanging *at* the door of the tabernacle.
Exodus 40:28 그가 또 성막문에 장을 달고

Exodus 40:29 And he put the altar of burnt offering *by* the door of the tabernacle of the tent of the congregation, and offered upon it the burnt offering and the meat offering; as the LORD commanded Moses.
Exodus 40:29 또 회막의 성막 문 앞에 번제단을 두고 번제와 소제를 그 위에 드리니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

Exodus 40:30 And he set the laver between the tent of the congregation and the altar, and put water there, to wash *withal*.
Exodus 40:30 그가 또 물두멍을 회막과 단 사이에 두고 거기 씻을 물을 담고

Exodus 40:31 And Moses and Aaron and his sons washed their hands and their feet thereat:
Exodus 40:31 자기와 아론과 그 아들들이 거기서 수족을 씻되

Exodus 40:32 When they went into the tent of the congregation, and when they came near unto the altar, they washed; as the LORD commanded Moses.
Exodus 40:32 그들이 회막에 들어갈 때와 단에 가까이 갈 때에 씻었으니 여호와께서 모세에게 명하신 대로 되니라

Exodus 40:33 And he reared up the court round about the tabernacle and the altar, and set up the hanging of the court gate. So Moses finished the work.
Exodus 40:33 그가 또 성막과 단 사면 뜰에 포장을 치고 뜰문의 장을 다니라 모세가 이같이 역사를 필하였더라

Exodus 40:34 Then a cloud covered the tent of the congregation, and the glory of the LORD filled the tabernacle.
Exodus 40:34 그 후에 구름이 회막에 덮이고 여호와의 영광이 성막에 충만하매

Exodus 40:35 And Moses was not able to enter into the tent of the congregation, because the cloud abode thereon, and the glory of the LORD filled the tabernacle.
Exodus 40:35 모세가 회막에 들어갈 수 없었으니 이는 구름이 회막 위에 덮이고 여호와의 영광이 성막에 충만함이었으며

Exodus 40:36 And when the cloud was taken up from over the tabernacle, the children of Israel went onward in all their journeys:
Exodus 40:36 구름이 성막 위에서 떠오를 때에는 이스라엘 자손이 그 모든 행하는 길에 앞으로 발행하였고

Exodus 40:37 But if the cloud were not taken up, then they journeyed not till the day that it was taken up.
Exodus 40:37 구름이 떠오르지 않을 때에는 떠오르는 날까지 발행하지 아니하였으며

Exodus 40:38 For the cloud of the LORD *was* upon the tabernacle by day, and fire was on it by night, in the sight of all the house of Israel, throughout all their journeys.
Exodus 40:38 낮에는 여호와의 구름이 성막 위에 있고 밤에는 불이 그 구름 가운데 있음을 이스라엘의 온 족속이 그 모든 행하는 길에서 친히 보았더라

Leviticus 1:1 ¶ And the LORD called unto Moses, and spake unto him out of the tabernacle of the congregation, saying,
Leviticus 1:1 여호와께서 회막에서 모세를 부르시고 그에게

일러 가라사대

Leviticus 1:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man of you bring an offering unto the LORD, ye shall bring your offering of the cattle, *even* of the herd, and of the flock.
Leviticus 1:2 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희 중에 누구든지 여호와께 예물을 드리려거든 생축 중에서 소나 양으로 예물을 드릴지니라

Leviticus 1:3 If his offering *be* a burnt sacrifice of the herd, let him offer a male without blemish: he shall offer it of his own voluntary will at the door of the tabernacle of the congregation before the LORD.
Leviticus 1:3 그 예물이 소의 번제이면 흠 없는 수컷으로 회막 문에서 여호와 앞에 열납하시도록 드릴지니라

Leviticus 1:4 And he shall put his hand upon the head of the burnt offering; and it shall be accepted for him to make atonement for him.
Leviticus 1:4 그가 번제물의 머리에 안수할지니 그리하면 열납되어 그를 위하여 속죄가 될 것이라

Leviticus 1:5 And he shall kill the bullock before the LORD: and the priests, Aaron's sons, shall bring the blood, and sprinkle the blood round about upon the altar that *is by* the door of the tabernacle of the congregation.
Leviticus 1:5 그는 여호와 앞에서 그 수송아지를 잡을 것이요 아론의 자손 제사장들은 그 피를 가져다가 회막 문 앞 단 사면에 뿌릴 것이며

Leviticus 1:6 And he shall flay the burnt offering, and cut it into his pieces.
Leviticus 1:6 그는 또 그 번제 희생의 가죽을 벗기고 각을 뜰 것이요

Leviticus 1:7 And the sons of Aaron the priest shall put fire upon the altar, and lay the wood in order upon the fire:
Leviticus 1:7 제사장 아론의 자손들은 단 위에 불을 두고 불 위에 나무를 벌여놓고

Leviticus 1:8 And the priests, Aaron's sons, shall lay the parts, the head, and the fat, in order upon the wood that *is* on the fire which *is* upon the altar:
Leviticus 1:8 아론의 자손 제사장들은 그 뜬 각과 머리와 기름을 단 윗불 위에있는 나무에 벌여 놓을 것이며

Leviticus 1:9 But his inwards and his legs shall he wash in water: and the priest shall burn all on the altar, *to be* a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.
Leviticus 1:9 그 내장과 정갱이를 물로 씻을 것이요 제사장은 그 전부를 단 위에 불살라 번제를 삼을지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

Leviticus 1:10 And if his offering *be* of the flocks, *namely*, of the sheep, or of the goats, for a burnt sacrifice; he shall bring it a male without blemish.
Leviticus 1:10 만일 그 예물이 떼의 양이나 염소의 번제이면

흠 없는 수컷으로 드릴지니

Leviticus 1:11 And he shall kill it on the side of the altar northward before the LORD: and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle his blood round about upon the altar.
Leviticus 1:11 그가 단 북편에서 여호와 앞에서 잡을 것이요 아론의 자손 제사장들은 그 피를 단 사면에 뿌릴 것이며

Leviticus 1:12 And he shall cut it into his pieces, with his head and his fat: and the priest shall lay them in order on the wood that *is* on the fire which *is* upon the altar:
Leviticus 1:12 그는 그것의 각을 뜨고 그 머리와 그 기름을 베어 낼 것이요 제사장은 그것을 다 단 윗불 위에 있는 나무에 벌여 놓을 것이며

Leviticus 1:13 But he shall wash the inwards and the legs with water: and the priest shall bring *it* all, and burn *it* upon the altar: it *is* a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.
Leviticus 1:13 그 내장과 정갱이를 물로 씻을 것이요 제사장은 그 전부를 가져다가 단 위에 불살라 번제를 삼을지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

Leviticus 1:14 And if the burnt sacrifice for his offering to the LORD *be* of fowls, then he shall bring his offering of turtledoves, or of young pigeons.
Leviticus 1:14 만일 여호와께 드리는 예물이 새의 번제이면 산비둘기나 집비둘기 새끼로 예물을 삼을 것이요

Leviticus 1:15 And the priest shall bring it unto the altar,

and wring off his head, and burn *it* on the altar; and the blood thereof shall be wrung out at the side of the altar:
Leviticus 1:15 제사장은 그것을 단으로 가져다가 그 머리를 비틀어 끊고 단 위에 불사르고 피는 단 곁에 흘릴 것이며

Leviticus 1:16 And he shall pluck away his crop with his feathers, and cast it beside the altar on the east part, by the place of the ashes:
Leviticus 1:16 멱통과 그 더러운 것은 제하여 단 동편 재 버리는 곳에 던지고

Leviticus 1:17 And he shall cleave it with the wings thereof, *but* shall not divide *it* asunder: and the priest shall burn it upon the altar, upon the wood that *is* upon the fire: it *is* a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.
Leviticus 1:17 또 그 날개 자리에서 그 몸을 찢되 아주 찢지 말고 제사장이 그것을 단 윗불 위의 나무 위에 살라 번제를 삼을지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

Leviticus 2:1 And when any will offer a meat offering unto the LORD, his offering shall be *of* fine flour; and he shall pour oil upon it, and put frankincense thereon:
Leviticus 2:1 누구든지 소제의 예물을 여호와께 드리려거든 고운 가루로 예물 을 삼아 그 위에 기름을 붓고 또 그 위에 유향을 놓아

Leviticus 2:2 And he shall bring it to Aaron's sons the priests: and he shall take thereout his handful of the flour thereof, and of the oil thereof, with all the

frankincense thereof; and the priest shall burn the memorial of it upon the altar, *to be* an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD:
Leviticus 2:2 아론의 자손 제사장들에게로 가져 올 것이요 제사장은 그 고운 기름 가루 한 줌과 그 모든 유향을 취하여 기념물로 단 위에 불사를지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

Leviticus 2:3 And the remnant of the meat offering *shall be* Aaron's and his sons': *it is* a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.
Leviticus 2:3 그 소제물의 남은 것은 아론과 그 자손에게 돌릴지니 이는 여호와의 화제 중에 지극히 거룩한 것이니라

Leviticus 2:4 And if thou bring an oblation of a meat offering baken in the oven, *it shall be* unleavened cakes of fine flour mingled with oil, or unleavened wafers anointed with oil.
Leviticus 2:4 네가 화덕에 구운 것으로 소제의 예물을 드리려거든 고운가루에 기름을 섞어 만든 무교병이나 기름을 바른 무교전병을 드릴것이요

Leviticus 2:5 And if thy oblation *be* a meat offering *baken* in a pan, it shall be *of* fine flour unleavened, mingled with oil.
Leviticus 2:5 번철에 부친 것으로 소제의 예물을 드리려거든 고운 가루에 누룩을 넣지 말고 기름을 섞어

Leviticus 2:6 Thou shalt part it in pieces, and pour oil thereon: it *is* a meat offering.

Leviticus 2:6 조각으로 나누고 그 위에 기름을 부을지니 이는 소제니라

Leviticus 2:7 And if thy oblation *be* a meat offering *baken* in the fryingpan, it shall be made *of* fine flour with oil.
Leviticus 2:7 네가 솥에 삶은 것으로 소제를 드리려거든 고운 가루와 기름을 섞어 만들지니라

Leviticus 2:8 And thou shalt bring the meat offering that is made of these things unto the LORD: and when it is presented unto the priest, he shall bring it unto the altar.
Leviticus 2:8 너는 이것들로 만든 소제물을 여호와께로 가져다가 제사장에게 줄 것이요 제사장은 그것을 단으로 가져다가

Leviticus 2:9 And the priest shall take from the meat offering a memorial thereof, and shall burn *it* upon the altar: *it is* an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.
Leviticus 2:9 그 소제물 중에서 기념할 것을 취하여 단 위에 불사를지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

Leviticus 2:10 And that which is left of the meat offering *shall be* Aaron's and his sons': *it is* a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.
Leviticus 2:10 소제물의 남은 것은 아론과 그 자손에게 돌릴지니 이는 여호와의 화제 중에 지극히 거룩한 것이니라

Leviticus 2:11 No meat offering, which ye shall bring unto the LORD, shall be made with leaven: for ye shall

burn no leaven, nor any honey, in any offering of the LORD made by fire.
Leviticus 2:11 무릇 너희가 여호와께 드리는 소제물에는 모두 누룩을 넣지 말지니 너희가 누룩이나 꿀을 여호와께 화제로 드려 사르지 못할지니라

Leviticus 2:12 As for the oblation of the firstfruits, ye shall offer them unto the LORD: but they shall not be burnt on the altar for a sweet savour.
Leviticus 2:12 처음 익은 것으로는 그것을 여호와께 드릴지나 향기로운 냄새를 위하여는 단에 올리지 말지며

Leviticus 2:13 And every oblation of thy meat offering shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking from thy meat offering: with all thine offerings thou shalt offer salt.
Leviticus 2:13 네 모든 소제물에 소금을 치라 네 하나님의 언약의 소금을 네 소제에 빼지 못할지니 네 모든 예물에 소금을 드릴지니라

Leviticus 2:14 And if thou offer a meat offering of thy firstfruits unto the LORD, thou shalt offer for the meat offering of thy firstfruits green ears of corn dried by the fire, *even* corn beaten out of full ears.
Leviticus 2:14 너는 첫 이삭의 소제를 여호와께 드리거든 첫 이삭을 볶아 찧은 것으로 너의 소제를 삼되

Leviticus 2:15 And thou shalt put oil upon it, and lay frankincense thereon: it *is* a meat offering.

Leviticus 2:15 그 위에 기름을 붓고 그 위에 유향을 더할지니 이는 소제니라

Leviticus 2:16 And the priest shall burn the memorial of it, *part* of the beaten corn thereof, and *part* of the oil thereof, with all the frankincense thereof: *it is* an offering made by fire unto the LORD.
Leviticus 2:16 제사장은 찧은 곡식 얼마와 기름의 얼마와 모든 유향을 기념물로 불사를지니 이는 여호와께 드리는 화제니라

Leviticus 3:1 And if his oblation *be* a sacrifice of peace offering, if he offer *it* of the herd; whether *it be* a male or female, he shall offer it without blemish before the LORD.
Leviticus 3:1 사람이 만일 화목제의 희생을 예물로 드리되 소로 드리려거든 수컷이나 암컷이나 흠 없는 것으로 여호와 앞에 드릴지니

Leviticus 3:2 And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it *at* the door of the tabernacle of the congregation: and Aaron's sons the priests shall sprinkle the blood upon the altar round about.
Leviticus 3:2 그 예물의 머리에 안수하고 회막 문에서 잡을 것이요 아론의 자손 제사장들은 그 피를 제단 사면에 뿌릴 것이며

Leviticus 3:3 And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that *is*

upon the inwards,
Leviticus 3:3 그는 또 그 화목제의 희생중에서 여호와께 화제를 드릴지니 곧 내장에 덮인 기름과 내장에 붙은 모든 기름과

Leviticus 3:4 And the two kidneys, and the fat that *is* on them, which *is* by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.
Leviticus 3:4 두 콩팥과 그 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간에 덮인 꺼풀을 콩팥과 함께 취할 것이요

Leviticus 3:5 And Aaron's sons shall burn it on the altar upon the burnt sacrifice, which *is* upon the wood that *is* on the fire: *it is* an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.
Leviticus 3:5 아론의 자손은 그것을 단 윗불 위에 있는 나무 위 번제물 위에 사를지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새니라

Leviticus 3:6 And if his offering for a sacrifice of peace offering unto the LORD *be* of the flock; male or female, he shall offer it without blemish.
Leviticus 3:6 만일 여호와께 예물로 드리는 화목제의 희생이 양이면 수컷이나 암컷이나 흠 없는 것으로 드릴지며

Leviticus 3:7 If he offer a lamb for his offering, then shall he offer it before the LORD.
Leviticus 3:7 만일 예물로 드리는 것이 어린 양이면 그것을 여호와 앞으로 끌어다가

Leviticus 3:8 And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it before the tabernacle of the congregation: and Aaron's sons shall sprinkle the blood thereof round about upon the altar.
Leviticus 3:8 그 예물의 머리에 안수하고 회막 앞에서 잡을 것이요 아론의 자손은 그 피를 단 사면에 뿌릴 것이며

Leviticus 3:9 And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the LORD; the fat thereof, *and* the whole rump, it shall he take off hard by the backbone; and the fat that covereth the inwards, and all the fat that *is* upon the inwards,
Leviticus 3:9 그는 그 화목제의 희생 중에서 여호와께 화제를 드릴지니 그 기름 곧 미려골에서 벤바 기름진 꼬리와 내장에 덮인 기름과 내장에 붙은 모든 기름과

Leviticus 3:10 And the two kidneys, and the fat that *is* upon them, which *is* by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.
Leviticus 3:10 두 콩팥과 그 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간에 덮인 꺼풀을 콩팥과 함께 취할 것이요

Leviticus 3:11 And the priest shall burn it upon the altar: *it is* the food of the offering made by fire unto the LORD.
Leviticus 3:11 제사장은 그것을 단 위에 불사를지니 이는 화제로 여호와께 드리는 식물이니라

Leviticus 3:12 And if his offering *be* a goat, then he shall offer it before the LORD.
Leviticus 3:12 만일 예물이 염소면 그것을 여호와 앞으로

끌어다가

Leviticus 3:13 And he shall lay his hand upon the head of it, and kill it before the tabernacle of the congregation: and the sons of Aaron shall sprinkle the blood thereof upon the altar round about.
Leviticus 3:13 그 머리에 안수하고 회막 앞에서 잡을 것이요 아론의 자손은 그 피를 단 사면에 뿌릴 것이며

Leviticus 3:14 And he shall offer thereof his offering, *even* an offering made by fire unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that *is* upon the inwards,
Leviticus 3:14 그는 그 중에서 예물을 취하여 여호와께 화제를 드릴지니 곧 내 장에 덮인 기름과 내장에 붙은 모든 기름과

Leviticus 3:15 And the two kidneys, and the fat that *is* upon them, which *is* by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.
Leviticus 3:15 두 콩팥과 그 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간에 덮인 꺼풀을 콩팥과 함께 취할 것이요

Leviticus 3:16 And the priest shall burn them upon the altar: *it is* the food of the offering made by fire for a sweet savour: all the fat *is* the LORD'S.
Leviticus 3:16 제사장은 그것을 단 위에 불사를지니 이는 화제로 드리는 식물이요 향기로운 냄새라 모든 기름은 여호와의 것이니라

Leviticus 3:17 *It shall be* a perpetual statute for your generations throughout all your dwellings, that ye eat neither fat nor blood.
Leviticus 3:17 너희는 기름과 피를 먹지 말라 이는 너희 모든 처소에서 대대로 영원한 규례니라

Leviticus 4:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 4:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 4:2 Speak unto the children of Israel, saying, If a soul shall sin through ignorance against any of the commandments of the LORD *concerning things* which ought not to be done, and shall do against any of them:
Leviticus 4:2 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 누구든지 여호와의 금령 중 하나라도 그릇 범하였으되

Leviticus 4:3 If the priest that is anointed do sin according to the sin of the people; then let him bring for his sin, which he hath sinned, a young bullock without blemish unto the LORD for a sin offering.
Leviticus 4:3 만일 기름 부음을 받은 제사장이 범죄하여 백성으로 죄얼을 입게 하였으면 그 범한 죄를 인하여 흠 없는 수송아지로 속죄 제물을 삼아 여호와께 드릴지니

Leviticus 4:4 And he shall bring the bullock unto the door of the tabernacle of the congregation before the LORD; and shall lay his hand upon the bullock's head, and kill the bullock before the LORD.
Leviticus 4:4 곧 그 수송아지를 회막문 여호와 앞으로 끌어다가 그 수송아지 머리에 안수하고 그것을 여호와 앞에서

잡을 것이요

Leviticus 4:5 And the priest that is anointed shall take of the bullock's blood, and bring it to the tabernacle of the congregation:
Leviticus 4:5 기름 부음을 받은 제사장은 그 수송아지의 피를 가지고 회막에 들어가서

Leviticus 4:6 And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seven times before the LORD, before the vail of the sanctuary.
Leviticus 4:6 그 제사장이 손가락에 그 피를 찍어 여호와 앞 곧 성소 장 앞에 일곱번 뿌릴 것이며

Leviticus 4:7 And the priest shall put *some* of the blood upon the horns of the altar of sweet incense before the LORD, which *is* in the tabernacle of the congregation; and shall pour all the blood of the bullock at the bottom of the altar of the burnt offering, which *is at* the door of the tabernacle of the congregation.
Leviticus 4:7 제사장은 또 그 피를 여호와 앞 곧 회막 안 향단 뿔에 바르고 그 송아지의 피 전부를 회막문 앞 번제단 밑에 쏟을 것이며

Leviticus 4:8 And he shall take off from it all the fat of the bullock for the sin offering; the fat that covereth the inwards, and all the fat that *is* upon the inwards,
Leviticus 4:8 또 그 속죄 제물 된 수송아지의 모든 기름을 취할지니 곧 내장에 덮인 기름과 내장에 붙은 모든 기름과

Leviticus 4:9 And the two kidneys, and the fat that *is* upon them, which *is* by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away,
Leviticus 4:9 두 콩팥과 그 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간에 덮인 꺼풀을 콩팥과 함께 취하되

Leviticus 4:10 As it was taken off from the bullock of the sacrifice of peace offerings: and the priest shall burn them upon the altar of the burnt offering.
Leviticus 4:10 화목제 희생의 소에게서 취함 같이 할 것이요 제사장은 그것을 번제단 위에 불사를 것이며

Leviticus 4:11 And the skin of the bullock, and all his flesh, with his head, and with his legs, and his inwards, and his dung,
Leviticus 4:11 그 수송아지의 가죽과 그 모든 고기와 그 머리와 다리와 내장과

Leviticus 4:12 Even the whole bullock shall he carry forth without the camp unto a clean place, where the ashes are poured out, and burn him on the wood with fire: where the ashes are poured out shall he be burnt.
Leviticus 4:12 똥 곧 그 송아지의 전체를 진 바깥 재 버리는 곳인 정결한 곳으로 가져다가 불로 나무 위에 사르되 곧 재 버리는 곳에서 사를지니라

Leviticus 4:13 And if the whole congregation of Israel sin through ignorance, and the thing be hid from the eyes of the assembly, and they have done *somewhat against* any of the commandments of the LORD *concerning*

things which should not be done, and are guilty;
Leviticus 4:13 만일 이스라엘 온 회중이 여호와의 금령 중 하나라도 그릇 범하여 허물이 있으나 스스로 깨닫지 못하다가

Leviticus 4:14 When the sin, which they have sinned against it, is known, then the congregation shall offer a young bullock for the sin, and bring him before the tabernacle of the congregation.
Leviticus 4:14 그 범한 죄를 깨달으면 회중은 수송아지를 속죄제로 드릴지니 그것을 회막 앞으로 끌어다가

Leviticus 4:15 And the elders of the congregation shall lay their hands upon the head of the bullock before the LORD: and the bullock shall be killed before the LORD.
Leviticus 4:15 회중의 장로들이 여호와 앞에서 그 수송아지 머리에 안수하고 그것을 여호와 앞에서 잡을 것이요

Leviticus 4:16 And the priest that is anointed shall bring of the bullock's blood to the tabernacle of the congregation:
Leviticus 4:16 기름 부음을 받은 제사장은 그 수송아지의 피를 가지고 회막에 들어가서

Leviticus 4:17 And the priest shall dip his finger *in some* of the blood, and sprinkle *it* seven times before the LORD, *even* before the vail.
Leviticus 4:17 그 제사장이 손가락으로 그 피를 찍어 여호와 앞 장 앞에 일곱번 뿌릴 것이며

Leviticus 4:18 And he shall put *some* of the blood upon

the horns of the altar which *is* before the LORD, that *is* in the tabernacle of the congregation, and shall pour out all the blood at the bottom of the altar of the burnt offering, which *is at* the door of the tabernacle of the congregation.
Leviticus 4:18 또 그 피로 회막 안 여호와 앞에 있는 단 뿔에 바르고 그 피 전 부는 회막문 앞 번제단 밑에 쏟을 것이며

Leviticus 4:19 And he shall take all his fat from him, and burn *it* upon the altar.
Leviticus 4:19 그 기름은 다 취하여 단 위에 불사르되

Leviticus 4:20 And he shall do with the bullock as he did with the bullock for a sin offering, so shall he do with this: and the priest shall make an atonement for them, and it shall be forgiven them.
Leviticus 4:20 그 송아지를 속제죄의 수송아지에게 한 것 같이 할지며 제사장이 그것으로 회중을 위하여 속죄한즉 그들이 사함을 얻으리라

Leviticus 4:21 And he shall carry forth the bullock without the camp, and burn him as he burned the first bullock: it *is* a sin offering for the congregation.
Leviticus 4:21 그는 그 수송아지를 진 밖으로 가져다가 첫번 수송아지를 사름같이 사를지니 이는 회중의 속죄제니라

Leviticus 4:22 When a ruler hath sinned, and done *somewhat* through ignorance *against* any of the commandments of the LORD his God *concerning things* which should not be done, and is guilty;

Leviticus 4:22 만일 족장이 그 하나님 여호와의 금령 중 하나라도 부지중에 범하여 허물이 있었다가

Leviticus 4:23 Or if his sin, wherein he hath sinned, come to his knowledge; he shall bring his offering, a kid of the goats, a male without blemish:
Leviticus 4:23 그 범한 죄에 깨우침을 받거든 그는 흠 없는 수염소를 예물로 가져다가

Leviticus 4:24 And he shall lay his hand upon the head of the goat, and kill it in the place where they kill the burnt offering before the LORD: it *is* a sin offering.
Leviticus 4:24 그 수염소의 머리에 안수하고 여호와 앞 번제 희생을 잡는 곳에서 잡을지니 이는 속죄제라

Leviticus 4:25 And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put *it* upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out his blood at the bottom of the altar of burnt offering.
Leviticus 4:25 제사장은 그 속죄 희생의 피를 손가락에 찍어 번제단 뿔에 바르고 그 피는 번제단 밑에 쏟고

Leviticus 4:26 And he shall burn all his fat upon the altar, as the fat of the sacrifice of peace offerings: and the priest shall make an atonement for him as concerning his sin, and it shall be forgiven him.
Leviticus 4:26 그 모든 기름은 화목제 희생의 기름 같이 단 위에 불사를지니 이같이 제사장이 그 범한죄에 대하여 그를 위하여 속죄한즉 그가 사함을 얻으리라

Leviticus 4:27 And if any one of the common people sin through ignorance, while he doeth *somewhat against* any of the commandments of the LORD *concerning things* which ought not to be done, and be guilty;
Leviticus 4:27 만일 평민의 하나가 여호와의 금령 중 하나라도 부지중에 범하여 허물이 있었다가

Leviticus 4:28 Or if his sin, which he hath sinned, come to his knowledge: then he shall bring his offering, a kid of the goats, a female without blemish, for his sin which he hath sinned.
Leviticus 4:28 그 범한 죄에 깨우침을 받거든 그는 흠 없는 암염소를 끌고와서 그 범한 죄를 인하여 그것을 예물로 삼아

Leviticus 4:29 And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay the sin offering in the place of the burnt offering.
Leviticus 4:29 그 속죄제 희생의 머리에 안수하고 그 희생을 번제소에서 잡을 것이요

Leviticus 4:30 And the priest shall take of the blood thereof with his finger, and put *it* upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar.
Leviticus 4:30 제사장은 손가락으로 그 피를 찍어 번제단 뿔에 바르고 그 피 전부를 단 밑에 쏟고

Leviticus 4:31 And he shall take away all the fat thereof, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace offerings; and the priest shall burn *it* upon the altar for a

sweet savour unto the LORD; and the priest shall make an atonement for him, and it shall be forgiven him.
Leviticus 4:31 그 모든 기름을 화목제 희생의 기름을 취한 것 같이 취하여 단 위에 불 살라 여호와께 향기롭게 할지니 제사장이 그를 위하여 속죄한즉 그가 사함을 얻으리라

Leviticus 4:32 And if he bring a lamb for a sin offering, he shall bring it a female without blemish.
Leviticus 4:32 그가 만일 어린 양을 속죄 제물로 가져 오려거든 흠 없는 암컷을 끌어다가

Leviticus 4:33 And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay it for a sin offering in the place where they kill the burnt offering.
Leviticus 4:33 그 속죄제 희생의 머리에 안수하고 번제 희생을 잡는 곳에서 잡 아 속죄제를 삼을 것이요

Leviticus 4:34 And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put *it* upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar:
Leviticus 4:34 제사장은 그 속죄제 희생의 피를 손가락으로 찍어 번제단 뿔에 바르고 그 피는 전부를 단 밑에 쏟고

Leviticus 4:35 And he shall take away all the fat thereof, as the fat of the lamb is taken away from the sacrifice of the peace offerings; and the priest shall burn them upon the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD: and the priest shall make an atonement for his sin that he hath committed, and it shall be forgiven him.

Leviticus 4:35 그 모든 기름을 화목제 어린 양의 기름을 취한 것 같이 취하여 단위 여호와의 화제물 위에 불사를지니 이같이 제사장이 그의 범한죄에 대하여 그를 위하여 속죄한즉 그가 사함을 얻으리라

Leviticus 5:1 And if a soul sin, and hear the voice of swearing, and *is* a witness, whether he hath seen or known *of it*; if he do not utter *it*, then he shall bear his iniquity.
Leviticus 5:1 누구든지 증인이 되어 맹세시키는 소리를 듣고도 그 본 일이나 아는 일을 진술치 아니하면 죄가 있나니 그 허물이 그에게로 돌아갈 것이요

Leviticus 5:2 Or if a soul touch any unclean thing, whether *it be* a carcase of an unclean beast, or a carcase of unclean cattle, or the carcase of unclean creeping things, and *if* it be hidden from him; he also shall be unclean, and guilty.
Leviticus 5:2 누구든지 부정한 들짐승의 사체나 부정한 가축의 사체나 부정한 곤충의 사체들 무릇 부정한 것을 만졌으면 부지중에라 할지라도 그 몸이 더러워져서 허물이 있을 것이요

Leviticus 5:3 Or if he touch the uncleanness of man, whatsoever uncleanness *it be* that a man shall be defiled withal, and it be hid from him; when he knoweth *of it*, then he shall be guilty.
Leviticus 5:3 혹시 부지중에 사람의 부정에 다닥쳤는데 그 사람의 부정이 어떠한 부정이든지 그것을 깨달을 때에는 허물이 있을 것이요

Leviticus 5:4 Or if a soul swear, pronouncing with *his* lips to do evil, or to do good, whatsoever *it be* that a man shall pronounce with an oath, and it be hid from him; when he knoweth *of it*, then he shall be guilty in one of these.
Leviticus 5:4 혹 누구든지 무심중에 입으로 맹세를 발하여 악을 하리라 하든지 선을 하리라 하면 그 사람의 무심중에 맹세를 발하여 말한 것이 어떠한 일이든지 깨닫지 못하다가 그것을 깨달을 때에는 그 중 하나에 허물이 있을 것이니

Leviticus 5:5 And it shall be, when he shall be guilty in one of these *things*, that he shall confess that he hath sinned in that *thing*:
Leviticus 5:5 이 중 하나에 허물이 있을 때에는 아무 일에 범과하였노라 자복하고

Leviticus 5:6 And he shall bring his trespass offering unto the LORD for his sin which he hath sinned, a female from the flock, a lamb or a kid of the goats, for a sin offering; and the priest shall make an atonement for him concerning his sin.
Leviticus 5:6 그 범과를 인하여 여호와께 속건제를 드리되 양떼의 암컷 어린 양이나 염소를 끌어다가 속죄제를 드릴 것이요 제사장은 그의 허물을 위하여 속죄할지니라

Leviticus 5:7 And if he be not able to bring a lamb, then he shall bring for his trespass, which he hath committed, two turtledoves, or two young pigeons, unto the LORD; one for a sin offering, and the other for a burnt offering.

Leviticus 5:7 만일 힘이 어린 양에 미치지 못하거든 그 범과를 속하기 위하여 산비둘기 둘이나 집비둘기 새끼 둘을 여호와께로 가져 가되 하나는 속죄 제물을 삼고 하나는 번제물을 삼아

Leviticus 5:8 And he shall bring them unto the priest, who shall offer *that* which *is* for the sin offering first, and wring off his head from his neck, but shall not divide *it* asunder:
Leviticus 5:8 제사장에게로 가져 갈 것이요 제사장은 그 속죄 제물을 먼저 드리되 그 머리를 목에서 비틀어 끊고 몸은 아주 쪼개지 말며

Leviticus 5:9 And he shall sprinkle of the blood of the sin offering upon the side of the altar; and the rest of the blood shall be wrung out at the bottom of the altar: it *is* a sin offering.
Leviticus 5:9 그 속죄 제물의 피를 단 곁에 뿌리고 그 남은 피는 단 밑에 흘릴지니 이는 속죄제요

Leviticus 5:10 And he shall offer the second *for* a burnt offering, according to the manner: and the priest shall make an atonement for him for his sin which he hath sinned, and it shall be forgiven him.
Leviticus 5:10 그 다음 것은 규례대로 번제를 드릴지니 제사장이 그의 범과를 위하여 속한즉 그가 사함을 얻으리라

Leviticus 5:11 But if he be not able to bring two turtledoves, or two young pigeons, then he that sinned shall bring for his offering the tenth part of an ephah of

fine flour for a sin offering; he shall put no oil upon it, neither shall he put *any* frankincense thereon: for it *is* a sin offering.
Leviticus 5:11 만일 힘이 산비둘기 둘이나 집비둘기 둘에도 미치지 못하거든 그 범과를 인하여 고운 가루 에바 십분 일을 예물로 가져다가 속죄 제물로 드리되 이는 속죄제인즉 그 위에 기름을 붓지 말며 유향을 놓지 말고

Leviticus 5:12 Then shall he bring it to the priest, and the priest shall take his handful of it, *even* a memorial thereof, and burn *it* on the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD: it *is* a sin offering.
Leviticus 5:12 그것을 제사장에게로 가져갈 것이요 제사장은 그것을 기념물로 한 움큼을 취하여 단 위 여호와의 화제물 위에 불사를지니 이는 속죄제라

Leviticus 5:13 And the priest shall make an atonement for him as touching his sin that he hath sinned in one of these, and it shall be forgiven him: and *the remnant* shall be the priest's, as a meat offering.
Leviticus 5:13 제사장이 그가 이 중에 하나를 범하여 얻은 허물을 위하여 속한즉 그가 사함을 얻으리라 그 나머지는 소제물같이 제사장에게 돌릴지니라

Leviticus 5:14 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 5:14 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 5:15 If a soul commit a trespass, and sin through ignorance, in the holy things of the LORD; then he shall bring for his trespass unto the LORD a ram

without blemish out of the flocks, with thy estimation by shekels of silver, after the shekel of the sanctuary, for a trespass offering:
Leviticus 5:15 누구든지 여호와의 성물에 대하여 그릇 범과하였거든 여호와께 속건제를 드리되 너의 지정한 가치를 따라 성소의 세겔로 몇 세겔 은에 상당한 흠 없는 수양을 떼 중에서 끌어다가 속건제로 드려서

Leviticus 5:16 And he shall make amends for the harm that he hath done in the holy thing, and shall add the fifth part thereto, and give it unto the priest: and the priest shall make an atonement for him with the ram of the trespass offering, and it shall be forgiven him.
Leviticus 5:16 성물에 대한 범과를 갚되 그것에 오분 일을 더하여 제사장에게 줄 것이요 제사장은 그 속건제의 수양으로 그를 위하여 속한즉 그가 사함을 얻으리라

Leviticus 5:17 And if a soul sin, and commit any of these things which are forbidden to be done by the commandments of the LORD; though he wist *it* not, yet is he guilty, and shall bear his iniquity.
Leviticus 5:17 만일 누구든지 여호와의 금령 중 하나를 부지중에 범하여도 허물이라 벌을 당할 것이니

Leviticus 5:18 And he shall bring a ram without blemish out of the flock, with thy estimation, for a trespass offering, unto the priest: and the priest shall make an atonement for him concerning his ignorance wherein he erred and wist *it* not, and it shall be forgiven him.
Leviticus 5:18 그는 너의 지정한 가치대로 떼 중 흠 없는

수양을 속건 제물로 제사장에게로 가져올 것이요 제사장은 그의 부지중에 그릇 범한 허물을 위하여 속한즉 그가 사함을 얻으리라

Leviticus 5:19 It *is* a trespass offering: he hath certainly trespassed against the LORD.
Leviticus 5:19 이는 속건제니 그가 실로 여호와 앞에 범과함이니라

Leviticus 6:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 6:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 6:2 If a soul sin, and commit a trespass against the LORD, and lie unto his neighbour in that which was delivered him to keep, or in fellowship, or in a thing taken away by violence, or hath deceived his neighbour;
Leviticus 6:2 누구든지 여호와께 신실치 못하여 범죄하되 곧 남의 물건을 맡거나 전당 잡거나 강도질하거나 늑봉하고도 사실을 부인하거나

Leviticus 6:3 Or have found that which was lost, and lieth concerning it, and sweareth falsely; in any of all these that a man doeth, sinning therein:
Leviticus 6:3 남의 잃은 물건을 얻고도 사실을 부인하여 거짓 맹세하는 등 사 람이 이 모든 일 중에 하나라도 행하여 범죄하면

Leviticus 6:4 Then it shall be, because he hath sinned, and is guilty, that he shall restore that which he took violently away, or the thing which he hath deceitfully

gotten, or that which was delivered him to keep, or the lost thing which he found,
Leviticus 6:4 이는 죄를 범하였고 죄가 있는 자니 그 빼앗은 것이나 늑봉한 것이나 맡은 것이나 얻은 유실물이나

Leviticus 6:5 Or all that about which he hath sworn falsely; he shall even restore it in the principal, and shall add the fifth part more thereto, *and* give it unto him to whom it appertaineth, in the day of his trespass offering.
Leviticus 6:5 무릇 그 거짓 맹세한 물건을 돌려 보내되 곧 그 본물에 오분 일 을 더하여 돌려 보낼 것이니 그 죄가 드러나는 날에 그 임자에게 줄 것이요

Leviticus 6:6 And he shall bring his trespass offering unto the LORD, a ram without blemish out of the flock, with thy estimation, for a trespass offering, unto the priest:
Leviticus 6:6 그는 또 그 속건제를 여호와께 가져 올지니 곧 너의 지정한 가치대로 떼 중 흠 없는 수양을 속건 제물을 위하여 제사장에게로 끌어 올 것이요

Leviticus 6:7 And the priest shall make an atonement for him before the LORD: and it shall be forgiven him for any thing of all that he hath done in trespassing therein.
Leviticus 6:7 제사장은 여호와 앞에서 그를 위하여 속죄한즉 그는 무슨 허물이든지 사함을 얻으리라

Leviticus 6:8 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 6:8 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 6:9 Command Aaron and his sons, saying, This *is* the law of the burnt offering: It *is* the burnt offering, because of the burning upon the altar all night unto the morning, and the fire of the altar shall be burning in it.
Leviticus 6:9 아론과 그 자손에게 명하여 이르라 번제의 규례는 이러하니라 번제물은 단 윗 석쇠 위에 아침까지 두고 단의 불로 그 위에서 꺼지지 않게 할 것이요

Leviticus 6:10 And the priest shall put on his linen garment, and his linen breeches shall he put upon his flesh, and take up the ashes which the fire hath consumed with the burnt offering on the altar, and he shall put them beside the altar.
Leviticus 6:10 제사장은 세마포 긴 옷을 입고 세마포 고의로 하체를 가리우고 단 위에서 탄 번제의 재를 가져다가 단 곁에 두고

Leviticus 6:11 And he shall put off his garments, and put on other garments, and carry forth the ashes without the camp unto a clean place.
Leviticus 6:11 그 옷을 벗고 다른 옷을 입고 그 재를 진 바깥 정결한 곳으로 가져 갈 것이요

Leviticus 6:12 And the fire upon the altar shall be burning in it; it shall not be put out: and the priest shall burn wood on it every morning, and lay the burnt offering in order upon it; and he shall burn thereon the fat of the peace offerings.
Leviticus 6:12 단 위에 불은 항상 피워 꺼지지 않게 할지니 제사장은 아침마다 나무를 그 위에 태우고 번제물을 그 위에

벌여놓고 화목제의 기름을 그 위에 사를지며

Leviticus 6:13 The fire shall ever be burning upon the altar; it shall never go out.
Leviticus 6:13 불은 끊이지 않고 단 위에 피워 꺼지지 않게 할지니라

Leviticus 6:14 And this *is* the law of the meat offering: the sons of Aaron shall offer it before the LORD, before the altar.
Leviticus 6:14 소제의 규례는 이러하니라 아론의 자손은 그것을 단 앞 여호와 앞에 드리되

Leviticus 6:15 And he shall take of it his handful, of the flour of the meat offering, and of the oil thereof, and all the frankincense which *is* upon the meat offering, and shall burn *it* upon the altar *for* a sweet savour, *even* the memorial of it, unto the LORD.
Leviticus 6:15 그 소제의 고운 기름 가루 한 움큼과 소제물 위의 유향을 다 취하여 기념물로 단 위에 불살라 여호와 앞에 향기로운 냄새가 되게하고

Leviticus 6:16 And the remainder thereof shall Aaron and his sons eat: with unleavened bread shall it be eaten in the holy place; in the court of the tabernacle of the congregation they shall eat it.
Leviticus 6:16 그 나머지는 아론과 그 자손이 먹되 누룩을 넣지 말고 거룩한 곳 회막 뜰에서 먹을지니라

Leviticus 6:17 It shall not be baken with leaven. I have

given it *unto them for* their portion of my offerings made by fire; it *is* most holy, as *is* the sin offering, and as the trespass offering.
Leviticus 6:17 그것에 누룩을 넣어 굽지 말라 이는 나의 화제 중에서 내가 그들에게 주어 그 소득이 되게 하는 것이라 속죄제와 속건제같이 지극히 거룩한즉

Leviticus 6:18 All the males among the children of Aaron shall eat of it. *It shall be* a statute for ever in your generations concerning the offerings of the LORD made by fire: every one that toucheth them shall be holy.
Leviticus 6:18 무릇 아론 자손의 남자는 이를 먹을지니 이는 여호와의 화제 중에서 그들의 대대로 영원한 소득이 됨이라 이를 만지는 자마다 거룩하니라

Leviticus 6:19 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 6:19 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 6:20 This *is* the offering of Aaron and of his sons, which they shall offer unto the LORD in the day when he is anointed; the tenth part of an ephah of fine flour for a meat offering perpetual, half of it in the morning, and half thereof at night.
Leviticus 6:20 "아론과 그 자손이 기름 부음을 받는 날에 여호와께 드릴 예물은 이러하니라 고운 가루 에바 십분 일을 항상 드리는 소제물로 삼아 그 절반은 아침에, 절반은 저녁에 드리되"

Leviticus 6:21 In a pan it shall be made with oil; *and when it is* baken, thou shalt bring it in: *and* the baken

pieces of the meat offering shalt thou offer *for* a sweet savour unto the LORD.
Leviticus 6:21 그것을 기름으로 반죽하여 번철에 굽고 기름에 적시어다가 썰어서 소제로 여호와께 드려 향기로운 냄새가 되게 하라

Leviticus 6:22 And the priest of his sons that is anointed in his stead shall offer it: *it is* a statute for ever unto the LORD; it shall be wholly burnt.
Leviticus 6:22 이 소제는 아론의 자손 중 기름 부음을 받고 그를 이어 제사장 된 자가 드릴 것이요 영원한 규례로 여호와께 온전히 불사를 것 이니

Leviticus 6:23 For every meat offering for the priest shall be wholly burnt: it shall not be eaten.
Leviticus 6:23 무릇 제사장의 소제물은 온전히 불사르고 먹지 말지니라

Leviticus 6:24 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 6:24 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 6:25 Speak unto Aaron and to his sons, saying, This *is* the law of the sin offering: In the place where the burnt offering is killed shall the sin offering be killed before the LORD: it *is* most holy.
Leviticus 6:25 아론과 그 아들들에게 고하여 이르라 속죄제의 규례는 이러하니라 속죄제 희생은 지극히 거룩하니 여호와 앞 번제 희생을 잡는 곳에서 그 속죄제 희생을 잡을 것이요

Leviticus 6:26 The priest that offereth it for sin shall eat it: in the holy place shall it be eaten, in the court of the tabernacle of the congregation.
Leviticus 6:26 죄를 위하여 제사드리는 제사장이 그것을 먹되 곧 회막 뜰 거룩 한 곳에서 먹을 것이며

Leviticus 6:27 Whatsoever shall touch the flesh thereof shall be holy: and when there is sprinkled of the blood thereof upon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled in the holy place.
Leviticus 6:27 무릇 그 고기에 접촉하는 자는 거룩할 것이며 그 피가 어떤 옷에든지 묻었으면 묻은 그것을 거룩한 곳에서 빨 것이요

Leviticus 6:28 But the earthen vessel wherein it is sodden shall be broken: and if it be sodden in a brasen pot, it shall be both scoured, and rinsed in water.
Leviticus 6:28 그 고기를 토기에 삶았으면 그 그릇을 깨뜨릴 것이요 유기에 삶았으면 그 그릇을 닦고 물에 씻을 것이며

Leviticus 6:29 All the males among the priests shall eat thereof: it *is* most holy.
Leviticus 6:29 그 고기는 지극히 거룩하니 제사장의 남자마다 먹을 것이니라

Leviticus 6:30 And no sin offering, whereof *any* of the blood is brought into the tabernacle of the congregation to reconcile *withal* in the holy *place*, shall be eaten: it shall be burnt in the fire.
Leviticus 6:30 그러나 피를 가지고 회막에 들어가 성소에서

속하게 한 속죄제 희생의 고기는 먹지 못할지니 불사를지니라

Leviticus 7:1 Likewise this *is* the law of the trespass offering: it *is* most holy.
Leviticus 7:1 속건제의 규례는 이러하니라 이는 지극히 거룩하니

Leviticus 7:2 In the place where they kill the burnt offering shall they kill the trespass offering: and the blood thereof shall he sprinkle round about upon the altar.
Leviticus 7:2 번제 희생을 잡는 곳에서 속건제의 희생을 잡을 것이요 제사장은그 피를 단 사면에 뿌릴 것이며

Leviticus 7:3 And he shall offer of it all the fat thereof; the rump, and the fat that covereth the inwards,
Leviticus 7:3 그 모든 기름을 드리되 곧 그 기름진 꼬리와 내장에 덮인 기름과

Leviticus 7:4 And the two kidneys, and the fat that *is* on them, which *is* by the flanks, and the caul *that is* above the liver, with the kidneys, it shall he take away:
Leviticus 7:4 두 콩팥과 그 위의 기름 곧 허리 근방에 있는 것과 간에 덮인 꺼풀을 콩팥과 함께 취하고

Leviticus 7:5 And the priest shall burn them upon the altar *for* an offering made by fire unto the LORD: it *is* a trespass offering.
Leviticus 7:5 제사장은 그것을 다 단 위에 불살라 여호와께 화제로 드릴 것이니라 이는 속건제요

Leviticus 7:6 Every male among the priests shall eat thereof: it shall be eaten in the holy place: it *is* most holy.
Leviticus 7:6 지극히 거룩하니 이것을 제사장의 남자마다 먹되 거룩한 곳에서 먹을지며

Leviticus 7:7 As the sin offering *is*, so *is* the trespass offering: *there is* one law for them: the priest that maketh atonement therewith shall have *it*.
Leviticus 7:7 속건제나 속죄제는 일례니 그 제육은 속하는 제사장에게로 돌아갈 것이요

Leviticus 7:8 And the priest that offereth any man's burnt offering, *even* the priest shall have to himself the skin of the burnt offering which he hath offered.
Leviticus 7:8 사람의 번제를 드리는 제사장 곧 그 제사장은 그 드린 번제물의 가죽을 자기가 얻을 것이며

Leviticus 7:9 And all the meat offering that is baken in the oven, and all that is dressed in the fryingpan, and in the pan, shall be the priest's that offereth it.
Leviticus 7:9 무릇 화덕에 구운 소제물과 솥에나 번철에 만든 소제물은 그 드린 제사장에게로 돌아갈 것이니

Leviticus 7:10 And every meat offering, mingled with oil, and dry, shall all the sons of Aaron have, one *as much* as another.
Leviticus 7:10 무릇 소제물은 기름 섞은 것이나 마른 것이나 아론의 모든 자손이 평균히 분배할 것이니라

Leviticus 7:11 And this *is* the law of the sacrifice of peace offerings, which he shall offer unto the LORD.
Leviticus 7:11 여호와께 드릴 화목제 희생의 규례는 이러하니라

Leviticus 7:12 If he offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and cakes mingled with oil, of fine flour, fried.
Leviticus 7:12 만일 그것을 감사하므로 드리거든 기름 섞은 무교병과 기름 바른 무교전병과 고운 가루에 기름 섞어 구운 과자를 그 감사 희생과 함께 드리고

Leviticus 7:13 Besides the cakes, he shall offer *for* his offering leavened bread with the sacrifice of thanksgiving of his peace offerings.
Leviticus 7:13 또 유교병을 화목제의 감사 희생과 함께 그 예물에 드리되

Leviticus 7:14 And of it he shall offer one out of the whole oblation *for* an heave offering unto the LORD, *and* it shall be the priest's that sprinkleth the blood of the peace offerings.
Leviticus 7:14 그 전체의 예물 중에서 하나씩 여호와께 거제로 드리고 그것을 화목제의 피를 뿌린 제사장들에게로 돌릴지니라

Leviticus 7:15 And the flesh of the sacrifice of his peace offerings for thanksgiving shall be eaten the same day

that it is offered; he shall not leave any of it until the morning.
Leviticus 7:15 감사함으로 드리는 화목제 희생의 고기는 드리는 그 날에 먹을 것이요 조금이라도 이튿날 아침까지 두지 말 것이니라

Leviticus 7:16 But if the sacrifice of his offering *be* a vow, or a voluntary offering, it shall be eaten the same day that he offereth his sacrifice: and on the morrow also the remainder of it shall be eaten:
Leviticus 7:16 그러나 그 희생의 예물이 서원이나 자원의 예물이면 그 희생을 드린 날에 먹을 것이요 그 남은 것은 이튿날에도 먹되

Leviticus 7:17 But the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burnt with fire.
Leviticus 7:17 그 희생의 고기가 제 삼일까지 남았으면 불사를지니

Leviticus 7:18 And if *any* of the flesh of the sacrifice of his peace offerings be eaten at all on the third day, it shall not be accepted, neither shall it be imputed unto him that offereth it: it shall be an abomination, and the soul that eateth of it shall bear his iniquity.
Leviticus 7:18 만일 그 화목제 희생의 고기를 제 삼일에 조금이라도 먹으면 그 제사는 열납되지 않을 것이라 드린 자에게도 예물답게 못되고 도리어 가증한 것이 될 것이며 그것을 먹는 자는 죄를 당하리라

Leviticus 7:19 And the flesh that toucheth any unclean

thing shall not be eaten; it shall be burnt with fire: and as for the flesh, all that be clean shall eat thereof.
Leviticus 7:19 그 고기가 부정한 물건에 접촉되었으면 먹지 말고 불사를 것이라 그 고기는 깨끗한 자만 먹을 것이니

Leviticus 7:20 But the soul that eateth *of* the flesh of the sacrifice of peace offerings, that *pertain* unto the LORD, having his uncleanness upon him, even that soul shall be cut off from his people.
Leviticus 7:20 만일 몸이 부정한 자가 여호와께 속한 화목제 희생의 고기를 먹으면 그 사람은 자기 백성 중에서 끊쳐질 것이요

Leviticus 7:21 Moreover the soul that shall touch any unclean *thing, as* the uncleanness of man, or *any* unclean beast, or any abominable unclean *thing*, and eat of the flesh of the sacrifice of peace offerings, which *pertain* unto the LORD, even that soul shall be cut off from his people.
Leviticus 7:21 만일 누구든지 부정한 것 곧 사람의 부정이나 부정한 짐승이나 부정하고 가증한 아무 물건이든지 만지고 여호와께 속한 화목제 희생의 고기를 먹으면 그 사람도 자기 백성 중에서 끊쳐지리라

Leviticus 7:22 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 7:22 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 7:23 Speak unto the children of Israel, saying, Ye shall eat no manner of fat, of ox, or of sheep, or of goat.

Leviticus 7:23 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희는 소나 양이나 염소의 기름을 먹지 말 것이요

Leviticus 7:24 And the fat of the beast that dieth of itself, and the fat of that which is torn with beasts, may be used in any other use: but ye shall in no wise eat of it.
Leviticus 7:24 스스로 죽은 것의 기름이나 짐승에게 찢긴 것의 기름은 달리는 쓰려니와 결단코 먹지 말지니라

Leviticus 7:25 For whosoever eateth the fat of the beast, of which men offer an offering made by fire unto the LORD, even the soul that eateth *it* shall be cut off from his people.
Leviticus 7:25 사람이 여호와께 화제로 드리는 희생의 기름을 먹으면 그 먹는 자는 자기 백성 중에서 끊쳐지리라

Leviticus 7:26 Moreover ye shall eat no manner of blood, *whether it be* of fowl or of beast, in any of your dwellings.
Leviticus 7:26 너희의 사는 모든 곳에서 무슨 피든지 새나 짐승의 피를 먹지 말라

Leviticus 7:27 Whatsoever soul *it be* that eateth any manner of blood, even that soul shall be cut off from his people.
Leviticus 7:27 무슨 피든지 먹는 사람이 있으면 그 사람은 다 자기 백성 중에서 끊쳐지리라

Leviticus 7:28 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 7:28 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 7:29 Speak unto the children of Israel, saying, He that offereth the sacrifice of his peace offerings unto the LORD shall bring his oblation unto the LORD of the sacrifice of his peace offerings.
Leviticus 7:29 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 화목제의 희생을 여호와께 드리려는 자는 그 화목제 희생 중에서 그 예물을 취하여 여호와께 가져오되

Leviticus 7:30 His own hands shall bring the offerings of the LORD made by fire, the fat with the breast, it shall he bring, that the breast may be waved *for* a wave offering before the LORD.
Leviticus 7:30 여호와의 화제는 그 사람이 자기 손으로 가져올지니 곧 그 제물의 기름과 가슴을 가져올 것이요 제사장은 그 가슴을 여호와 앞 에 흔들어 요제를 삼고

Leviticus 7:31 And the priest shall burn the fat upon the altar: but the breast shall be Aaron's and his sons'.
Leviticus 7:31 그 기름은 단 위에 불사를 것이며 가슴은 아론과 그 자손들에게 돌릴 것이며

Leviticus 7:32 And the right shoulder shall ye give unto the priest *for* an heave offering of the sacrifices of your peace offerings.
Leviticus 7:32 또 너희는 그 화목제 희생의 우편 뒷다리를 제사장에게 주어 거제를 삼을지니

Leviticus 7:33 He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace offerings, and the fat, shall have

the right shoulder for *his* part.
Leviticus 7:33 아론의 자손 중 화목제 희생의 피와 기름을 드리는 자가 그 우편 뒷다리를 자기의 소득으로 삼을 것이라

Leviticus 7:34 For the wave breast and the heave shoulder have I taken of the children of Israel from off the sacrifices of their peace offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons by a statute for ever from among the children of Israel.
Leviticus 7:34 내가 이스라엘 자손의 화목제 중에서 그 흔든 가슴과 든 뒷다리를 취하여 제사장 아론과 그 자손에게 주었나니 이는 이스라엘 자손에게 받을 영원한 소득이니라

Leviticus 7:35 This *is the portion* of the anointing of Aaron, and of the anointing of his sons, out of the offerings of the LORD made by fire, in the day *when* he presented them to minister unto the LORD in the priest's office;
Leviticus 7:35 이는 여호와의 화제 중에서 아론에게 돌릴 것과 그 자손에게 돌릴 것이니 그들을 세워 여호와의 제사장의 직분을 행하게 한 날

Leviticus 7:36 Which the LORD commanded to be given them of the children of Israel, in the day that he anointed them, *by* a statute for ever throughout their generations.
Leviticus 7:36 곧 그들에게 기름 부은 날에 여호와께서 명하사 이스라엘 자손 중에서 그들에게 돌리게 하신 것이라 대대로 영원히 받을 소득 이니라

Leviticus 7:37 This *is* the law of the burnt offering, of

the meat offering, and of the sin offering, and of the trespass offering, and of the consecrations, and of the sacrifice of the peace offerings;
Leviticus 7:37 이는 번제와 소제와 속죄제와 속건제와 위임제와 화목제의 규례라

Leviticus 7:38 Which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to offer their oblations unto the LORD, in the wilderness of Sinai.
Leviticus 7:38 여호와께서 시내 광야에서 이스라엘 자손에게 그 예물을 여호와 께 드리라 명하신 날에 시내산에서 이같이 모세에게 명하셨더라

Leviticus 8:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 8:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 8:2 Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and a bullock for the sin offering, and two rams, and a basket of unleavened bread;
Leviticus 8:2 너는 아론과 그 아들들과 그 의복과 관유와 속죄제의 수송아지와 수양 둘과 무교병 한 광주리를 이끌고

Leviticus 8:3 And gather thou all the congregation together unto the door of the tabernacle of the congregation.
Leviticus 8:3 온 회중을 회막 문에 모으라

Leviticus 8:4 And Moses did as the LORD commanded

him; and the assembly was gathered together unto the door of the tabernacle of the congregation.
Leviticus 8:4 모세가 여호와께서 자기에게 명하신 대로 하매 회중이 회막 문에 모인지라

Leviticus 8:5 And Moses said unto the congregation, This *is* the thing which the LORD commanded to be done.
Leviticus 8:5 모세가 회중에게 이르되 여호와께서 행하라고 명하신 것이 이러하니라 하고

Leviticus 8:6 And Moses brought Aaron and his sons, and washed them with water.
Leviticus 8:6 아론과 그 아들들을 데려다가 물로 그들을 씻기고

Leviticus 8:7 And he put upon him the coat, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and put the ephod upon him, and he girded him with the curious girdle of the ephod, and bound *it* unto him therewith.
Leviticus 8:7 아론에게 속옷을 입히며 띠를 띠우고 겉옷을 입히며 에봇을 더하고 에봇의 기묘하게 짠 띠를 띠워서 에봇을 몸에 매고

Leviticus 8:8 And he put the breastplate upon him: also he put in the breastplate the Urim and the Thummim.
Leviticus 8:8 흉패를 붙이고 흉패에 우림과 둠밈을 넣고

Leviticus 8:9 And he put the mitre upon his head; also upon the mitre, *even* upon his forefront, did he put the

golden plate, the holy crown; as the LORD commanded Moses.
Leviticus 8:9 그 머리에 관을 씌우고 그 관 위 전면에 금패를 붙이니 곧 거룩한 관이라 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

Leviticus 8:10 And Moses took the anointing oil, and anointed the tabernacle and all that *was* therein, and sanctified them.
Leviticus 8:10 모세가 관유를 취하여 장막과 그 안에 있는 모든 것에 발라 거룩하게 하고

Leviticus 8:11 And he sprinkled thereof upon the altar seven times, and anointed the altar and all his vessels, both the laver and his foot, to sanctify them.
Leviticus 8:11 또 단에 일곱 번 뿌리고 또 그 단과 그 모든 기구와 물두멍과 그 받침에 발라 거룩하게 하고

Leviticus 8:12 And he poured of the anointing oil upon Aaron's head, and anointed him, to sanctify him.
Leviticus 8:12 또 관유로 아론의 머리에 부어 발라 거룩하게 하고

Leviticus 8:13 And Moses brought Aaron's sons, and put coats upon them, and girded them with girdles, and put bonnets upon them; as the LORD commanded Moses.
Leviticus 8:13 모세가 또 아론의 아들들을 데려다가 그들에게 속옷을 입히고 띠를 띠우며 관을 씌웠으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

Leviticus 8:14 And he brought the bullock for the sin offering: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the bullock for the sin offering.
Leviticus 8:14 모세가 또 속죄제의 수송아지를 끌어오니 아론과 그 아들들이 그속죄제 수송아지 머리에 안수하매

Leviticus 8:15 And he slew *it*; and Moses took the blood, and put *it* upon the horns of the altar round about with his finger, and purified the altar, and poured the blood at the bottom of the altar, and sanctified it, to make reconciliation upon it.
Leviticus 8:15 모세가 잡고 그 피를 취하여 손가락으로 그 피를 단의 네 귀퉁이 뿔에 발라 단을 깨끗하게 하고 그 피는 단 밑에 쏟아 단을 속하여 거룩하게 하고

Leviticus 8:16 And he took all the fat that *was* upon the inwards, and the caul *above* the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses burned *it* upon the altar.
Leviticus 8:16 또 내장에 덮인 모든 기름과 간 꺼풀과 두 콩팥과 그 기름을 취하여 단 위에 불사르고

Leviticus 8:17 But the bullock, and his hide, his flesh, and his dung, he burnt with fire without the camp; as the LORD commanded Moses.
Leviticus 8:17 그 수송아지 곧 그 가죽과 고기와 똥은 진 밖에 불살랐으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

Leviticus 8:18 And he brought the ram for the burnt offering: and Aaron and his sons laid their hands upon

the head of the ram.
Leviticus 8:18 또 번제의 수양을 드릴새 아론과 그 아들들이 그 수양의 머리에 안수하매

Leviticus 8:19 And he killed *it*; and Moses sprinkled the blood upon the altar round about.
Leviticus 8:19 모세가 잡아 그 피를 단 주위에 뿌리고

Leviticus 8:20 And he cut the ram into pieces; and Moses burnt the head, and the pieces, and the fat.
Leviticus 8:20 그 수양의 각을 뜨고 그 머리와 각뜬 것과 기름을 불사르고

Leviticus 8:21 And he washed the inwards and the legs in water; and Moses burnt the whole ram upon the altar: it *was* a burnt sacrifice for a sweet savour, *and* an offering made by fire unto the LORD; as the LORD commanded Moses.
Leviticus 8:21 물로 내장과 정갱이들을 씻고 그 수양의 전부를 단 위에 불사르니 이는 향기로운 냄새를 위하여 드리는 번제로 여호와께 드리는 화제라 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

Leviticus 8:22 And he brought the other ram, the ram of consecration: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.
Leviticus 8:22 또 다른 수양 곧 위임식의 수양을 드릴새 아론과 그 아들들이 그 수양의 머리에 안수하매

Leviticus 8:23 And he slew *it*; and Moses took of the

blood of it, and put *it* upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.
Leviticus 8:23 모세가 잡고 그 피를 취하여 아론의 오른 귓부리와 오른손 엄지가락과 오른발 엄지가락에 바르고

Leviticus 8:24 And he brought Aaron's sons, and Moses put of the blood upon the tip of their right ear, and upon the thumbs of their right hands, and upon the great toes of their right feet: and Moses sprinkled the blood upon the altar round about.
Leviticus 8:24 아론의 아들들을 데려다가 그 오른 귓부리와 오른손 엄지가락과 오른발 엄지가락에 그 피를 바르고 또 그 피를 단 주위에 뿌리고

Leviticus 8:25 And he took the fat, and the rump, and all the fat that *was* upon the inwards, and the caul *above* the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right shoulder:
Leviticus 8:25 그가 또 그 기름과 기름진 꼬리와 내장에 덮인 모든 기름과 간 꺼풀과 두 콩팥과 그 기름과 우편 뒷다리를 취하고

Leviticus 8:26 And out of the basket of unleavened bread, that *was* before the LORD, he took one unleavened cake, and a cake of oiled bread, and one wafer, and put *them* on the fat, and upon the right shoulder:
Leviticus 8:26 여호와 앞 무교병 광주리에서 무교병 한 개와 기름 섞은 떡 한 개 와 전병 한 개를 취하여 그 기름 위에와 우편 뒷다리 위에 놓아

Leviticus 8:27 And he put all upon Aaron's hands, and upon his sons' hands, and waved them *for* a wave offering before the LORD.
Leviticus 8:27 그 전부를 아론의 손과 그 아들들의 손에 두어 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼게 하고

Leviticus 8:28 And Moses took them from off their hands, and burnt *them* on the altar upon the burnt offering: they *were* consecrations for a sweet savour: it *is* an offering made by fire unto the LORD.
Leviticus 8:28 모세가 그것을 그들의 손에서 취하여 단 윗 번제물 위에 불사르니 이는 향기로운 냄새를 위하여 드리는 위임식 제사로 여호와께 드리는 화제라

Leviticus 8:29 And Moses took the breast, and waved it *for* a wave offering before the LORD: *for* of the ram of consecration it was Moses' part; as the LORD commanded Moses.
Leviticus 8:29 이에 모세가 그 가슴을 취하여 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼았으니 이는 위임식 수양의 모세의 응식이라 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

Leviticus 8:30 And Moses took of the anointing oil, and of the blood which *was* upon the altar, and sprinkled *it* upon Aaron, *and* upon his garments, and upon his sons, and upon his sons' garments with him; and sanctified Aaron, *and* his garments, and his sons, and his sons' garments with him.
Leviticus 8:30 모세가 관유와 단 위의 피를 취하여 아론과 그

옷과 그 아들들과 그 아들들의 옷에 뿌려서 아론과 그 옷과 그 아들들과 그 아들들의 옷을 거룩하게 하고

Leviticus 8:31 And Moses said unto Aaron and to his sons, Boil the flesh *at* the door of the tabernacle of the congregation: and there eat it with the bread that *is* in the basket of consecrations, as I commanded, saying, Aaron and his sons shall eat it.
Leviticus 8:31 아론과 그 아들들에게 이르되 내게 이미 명하시기를 아론과 그 아들들은 먹으라 하셨은즉 너희는 회막 문에서 그 고기를 삶아 위임식 광주리 안의 떡과 아울러 그 곳에서 먹고

Leviticus 8:32 And that which remaineth of the flesh and of the bread shall ye burn with fire.
Leviticus 8:32 고기와 떡의 나머지는 불사를지며

Leviticus 8:33 And ye shall not go out of the door of the tabernacle of the congregation *in* seven days, until the days of your consecration be at an end: for seven days shall he consecrate you.
Leviticus 8:33 위임식은 칠 일 동안 행하나니 위임식이 마치는 날까지 칠 일 동안은 회막 문에 나가지 말라

Leviticus 8:34 As he hath done this day, *so* the LORD hath commanded to do, to make an atonement for you.
Leviticus 8:34 오늘날 행한 것은 여호와께서 너희를 위하여 속하게 하시려고 명하신 것이니

Leviticus 8:35 Therefore shall ye abide *at* the door of the

tabernacle of the congregation day and night seven days, and keep the charge of the LORD, that ye die not: for so I am commanded.
Leviticus 8:35 너희는 칠 주야를 회막 문에 거하여 여호와의 부탁을 지키라 그리하면 사망을 면하리라 내가 이같이 명령을 받았느니라

Leviticus 8:36 So Aaron and his sons did all things which the LORD commanded by the hand of Moses.
Leviticus 8:36 아론과 그 아들들이 여호와께서 모세로 명하신 모든 일을 준행하니라

Leviticus 9:1 And it came to pass on the eighth day, *that* Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel;
Leviticus 9:1 제 팔 일에 모세가 아론과 그 아들들과 이스라엘 장로들을 불러다가

Leviticus 9:2 And he said unto Aaron, Take thee a young calf for a sin offering, and a ram for a burnt offering, without blemish, and offer *them* before the LORD.
Leviticus 9:2 아론에게 이르되 흠 없는 송아지를 속죄제를 위하여 취하고 흠 없는 수양을 번제를 위하여 취하여 여호와 앞에 드리고

Leviticus 9:3 And unto the children of Israel thou shalt speak, saying, Take ye a kid of the goats for a sin offering; and a calf and a lamb, *both* of the first year, without blemish, for a burnt offering;
Leviticus 9:3 이스라엘 자손에게 고하여 이르기를 너희는

수염소를 속죄제를 위하여 취하고 또 송아지와 어린 양의 일년 되고 흠 없는 것을 번제를 위하여 취하고

Leviticus 9:4 Also a bullock and a ram for peace offerings, to sacrifice before the LORD; and a meat offering mingled with oil: for to day the LORD will appear unto you.
Leviticus 9:4 또 화목제를 위하여 여호와 앞에 드릴 수소와 수양을 취하고 또 기름 섞은 소제물을 가져오라 하라 오늘 여호와께서 너희에게 나타나실 것임이니라 하매

Leviticus 9:5 And they brought *that* which Moses commanded before the tabernacle of the congregation: and all the congregation drew near and stood before the LORD.
Leviticus 9:5 그들이 모세의 명한 모든 것을 회막 앞으로 가져 오고 온 회중이 나아와 여호와 앞에 선지라

Leviticus 9:6 And Moses said, This *is* the thing which the LORD commanded that ye should do: and the glory of the LORD shall appear unto you.
Leviticus 9:6 모세가 가로되 이는 여호와께서 너희에게 하라고 명하신 것이니 여호와의 영광이 너희에게 나타나리라

Leviticus 9:7 And Moses said unto Aaron, Go unto the altar, and offer thy sin offering, and thy burnt offering, and make an atonement for thyself, and for the people: and offer the offering of the people, and make an atonement for them; as the LORD commanded.
Leviticus 9:7 "그가 또 아론에게 이르되 너는 단에 나아가 네

속죄제와 네 번제를 드려서 너를 위하여, 백성을 위하여 속하고 또 백성의 예물을 드려서 그들을 위하여 속하되 무릇 여호와의 명대로 하라"

Leviticus 9:8 Aaron therefore went unto the altar, and slew the calf of the sin offering, which *was* for himself.
Leviticus 9:8 이에 아론이 단에 나아가 자기를 위한 속죄제 송아지를 잡으매

Leviticus 9:9 And the sons of Aaron brought the blood unto him: and he dipped his finger in the blood, and put *it* upon the horns of the altar, and poured out the blood at the bottom of the altar:
Leviticus 9:9 아론의 아들들이 그 피를 아론에게 받들어 주니 아론이 손가락으로 그 피를 찍어 단 뿔들에 바르고 그 피는 단 밑에 쏟고

Leviticus 9:10 But the fat, and the kidneys, and the caul above the liver of the sin offering, he burnt upon the altar; as the LORD commanded Moses.
Leviticus 9:10 그 속죄제 희생의 기름과 콩팥과 간 꺼풀을 단 위에 불사르니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았고

Leviticus 9:11 And the flesh and the hide he burnt with fire without the camp.
Leviticus 9:11 그 고기와 가죽은 진 밖에서 불사르니라

Leviticus 9:12 And he slew the burnt offering; and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled round about upon the altar.

Leviticus 9:12 아론이 또 번제 희생을 잡으매 아론의 아들들이 그 피를 그에게로 가져 오니 그가 그 피를 단 주위에 뿌리고

Leviticus 9:13 And they presented the burnt offering unto him, with the pieces thereof, and the head: and he burnt *them* upon the altar.
Leviticus 9:13 그들이 또 번제의 희생 곧 그 각과 머리를 그에게로 가져 오매 그가 단 위에 불사르고

Leviticus 9:14 And he did wash the inwards and the legs, and burnt *them* upon the burnt offering on the altar.
Leviticus 9:14 또 내장과 정갱이는 씻어서 단 윗 번제물 위에 불사르니라

Leviticus 9:15 And he brought the people's offering, and took the goat, which *was* the sin offering for the people, and slew it, and offered it for sin, as the first.
Leviticus 9:15 그가 또 백성의 예물을 드리되 곧 백성을 위한 속죄제의 염소를 취하여 잡아 전과 같이 죄를 위하여 드리고

Leviticus 9:16 And he brought the burnt offering, and offered it according to the manner.
Leviticus 9:16 또 번제 희생을 드리되 규례대로 드리고

Leviticus 9:17 And he brought the meat offering, and took an handful thereof, and burnt *it* upon the altar, beside the burnt sacrifice of the morning.
Leviticus 9:17 또 소제를 드리되 그 중에서 한 움큼을 취하여 아침 번제물에 더하여 단 위에 불사르고

Leviticus 9:18 He slew also the bullock and the ram *for* a sacrifice of peace offerings, which *was* for the people: and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled upon the altar round about,
Leviticus 9:18 또 백성을 위하는 화목제 희생의 수소와 수양을 잡으매 아론의 아들들이 그 피를 그에게로 가져 오니 그가 단 주위에 뿌리고

Leviticus 9:19 And the fat of the bullock and of the ram, the rump, and that which covereth *the inwards*, and the kidneys, and the caul *above* the liver:
Leviticus 9:19 그들이 또 수소와 수양의 기름과 기름진 꼬리와 내장에 덮인 것과 콩팥과 간 꺼풀을 아론에게로 가져다가

Leviticus 9:20 And they put the fat upon the breasts, and he burnt the fat upon the altar:
Leviticus 9:20 그 기름을 가슴들 위에 놓으매 아론이 그 기름을 단위에 불사르고

Leviticus 9:21 And the breasts and the right shoulder Aaron waved *for* a wave offering before the LORD; as Moses commanded.
Leviticus 9:21 가슴들과 우편 뒷다리를 그가 여호와 앞에 요제로 흔드니 모세의 명한 것과 같았더라

Leviticus 9:22 And Aaron lifted up his hand toward the people, and blessed them, and came down from offering of the sin offering, and the burnt offering, and peace

offerings.
Leviticus 9:22 아론이 백성을 향하여 손을 들어 축복함으로 속죄제와 번제와 화목제를 필하고 내려오니라

Leviticus 9:23 And Moses and Aaron went into the tabernacle of the congregation, and came out, and blessed the people: and the glory of the LORD appeared unto all the people.
Leviticus 9:23 모세와 아론이 회막에 들어갔다가 나와서 백성에게 축복하매 여호와의 영광이 온 백성에게 나타나며

Leviticus 9:24 And there came a fire out from before the LORD, and consumed upon the altar the burnt offering and the fat: *which* when all the people saw, they shouted, and fell on their faces.
Leviticus 9:24 불이 여호와 앞에서 나와 단 위의 번제물과 기름을 사른지라 온 백성이 이를 보고 소리지르며 엎드렸더라

Leviticus 10:1 And Nadab and Abihu, the sons of Aaron, took either of them his censer, and put fire therein, and put incense thereon, and offered strange fire before the LORD, which he commanded them not.
Leviticus 10:1 아론의 아들 나답과 아비후가 각기 향로를 가져다가 여호와의 명하시지 않은 다른 불을 담아 여호와 앞에 분향하였더니

Leviticus 10:2 And there went out fire from the LORD, and devoured them, and they died before the LORD.
Leviticus 10:2 불이 여호와 앞에서 나와 그들을 삼키매 그들이 여호와 앞에서 죽은지라

Leviticus 10:3 Then Moses said unto Aaron, This *is it* that the LORD spake, saying, I will be sanctified in them that come nigh me, and before all the people I will be glorified. And Aaron held his peace.
Leviticus 10:3 모세가 아론에게 이르되 이는 여호와의 말씀이라 이르시기를 나는 나를 가까이 하는 자 중에 내가 거룩하다 함을 얻겠고 온 백성 앞에 내가 영광을 얻으리라 하셨느니라 아론이 잠잠하니

Leviticus 10:4 And Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said unto them, Come near, carry your brethren from before the sanctuary out of the camp.
Leviticus 10:4 모세가 아론의 아자비 웃시엘의 아들 미사엘과 엘사반을 불러 그들에게 이르되 나아와 너희 형제들을 성소 앞에서 진 밖으로 메어 가라 하매

Leviticus 10:5 So they went near, and carried them in their coats out of the camp; as Moses had said.
Leviticus 10:5 그들이 나아와 모세의 명대로 그들을 옷 입은 채 진 밖으로 메어 내니

Leviticus 10:6 And Moses said unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons, Uncover not your heads, neither rend your clothes; lest ye die, and lest wrath come upon all the people: but let your brethren, the whole house of Israel, bewail the burning which the LORD hath kindled.
Leviticus 10:6 모세가 아론과 그 아들 엘르아살과

이다말에게 이르되 너희는 머리를 풀거나 옷을 찢지 말아서 너희 죽음을 면하고 여호와의 진노가 온 회중에게 미침을 면케 하라 오직 너희 형제 이스라엘 온 족속이 여호와의 치신 불로 인하여 슬퍼할 것이니라

Leviticus 10:7 And ye shall not go out from the door of the tabernacle of the congregation, lest ye die: for the anointing oil of the LORD *is* upon you. And they did according to the word of Moses.
Leviticus 10:7 여호와의 관유가 너희에게 있은즉 너희는 회막 문에 나가지 말아서 죽음을 면할지니라 그들이 모세의 명대로 하니라

Leviticus 10:8 And the LORD spake unto Aaron, saying,
Leviticus 10:8 여호와께서 아론에게 일러 가라사대

Leviticus 10:9 Do not drink wine nor strong drink, thou, nor thy sons with thee, when ye go into the tabernacle of the congregation, lest ye die: *it shall be* a statute for ever throughout your generations:
Leviticus 10:9 너나 네 자손들이 회막에 들어갈 때에는 포도주나 독주를 마시지 말아서 너희 사망을 면하라 이는 너희 대대로 영영한 규례라

Leviticus 10:10 And that ye may put difference between holy and unholy, and between unclean and clean;
Leviticus 10:10 그리하여야 너희가 거룩하고 속된 것을 분별하며 부정하고 정한 것을 분별하고

Leviticus 10:11 And that ye may teach the children of

Israel all the statutes which the LORD hath spoken unto them by the hand of Moses.
Leviticus 10:11 또 여호와가 모세로 명한 모든 규례를 이스라엘 자손에게 가르치리라

Leviticus 10:12 And Moses spake unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left, Take the meat offering that remaineth of the offerings of the LORD made by fire, and eat it without leaven beside the altar: for it *is* most holy:
Leviticus 10:12 모세가 아론과 그 남은 아들 엘르아살에게와 이다말에게 이르되 여호와께 드린 화제 중 소제의 남은 것은 지극히 거룩하니 너희는그것을 취하여 누룩을 넣지 말고 단 곁에서 먹되

Leviticus 10:13 And ye shall eat it in the holy place, because it *is* thy due, and thy sons' due, of the sacrifices of the LORD made by fire: for so I am commanded.
Leviticus 10:13 이는 여호와의 화제 중 네 응식과 네 아들의 응식인즉 너희는 그것을 거룩한 곳에서 먹으라 내가 명령을 받았느니라

Leviticus 10:14 And the wave breast and heave shoulder shall ye eat in a clean place; thou, and thy sons, and thy daughters with thee: for *they be* thy due, and thy sons' due, *which* are given out of the sacrifices of peace offerings of the children of Israel.
Leviticus 10:14 흔든 가슴과 든 뒷다리는 너와 네 자녀가 너와 함께 정결한 곳에서 먹을지니 이는 이스라엘 자손의 화목제 희생 중에서 네 응식과 네 자손의 응식으로 주신

것임이니라

Leviticus 10:15 The heave shoulder and the wave breast shall they bring with the offerings made by fire of the fat, to wave *it for* a wave offering before the LORD; and it shall be thine, and thy sons' with thee, by a statute for ever; as the LORD hath commanded.
Leviticus 10:15 그 든 뒷다리와 흔든 가슴을 화제의 기름과 함께 가져다가 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼을지니 이는 여호와의 명령대로 너와 네 자손의 영원한 응식이니라

Leviticus 10:16 And Moses diligently sought the goat of the sin offering, and, behold, it was burnt: and he was angry with Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron *which were* left *alive*, saying,
Leviticus 10:16 모세가 속죄제 드린 염소를 찾은즉 이미 불살랐는지라 그가 아론의 남은 아들 엘르아살과 이다말에게 노하여 가로되

Leviticus 10:17 Wherefore have ye not eaten the sin offering in the holy place, seeing it *is* most holy, and *God* hath given it you to bear the iniquity of the congregation, to make atonement for them before the LORD?
Leviticus 10:17 이 속죄제 희생은 지극히 거룩하거늘 너희가 어찌하여 거룩한 곳에서 먹지 아니하였느뇨 이는 너희로 회중의 죄를 담당하여 그들을 위하여 여호와 앞에 속하게 하려고 너희에게 주신 것이니라

Leviticus 10:18 Behold, the blood of it was not brought in within the holy *place*: ye should indeed have eaten it in

the holy *place*, as I commanded.
Leviticus 10:18 그 피를 성소에 들여오지 아니하였으니 그 제육은 너희가 나의 명한 대로 거룩한 곳에서 먹었어야 할 것이니라

Leviticus 10:19 And Aaron said unto Moses, Behold, this day have they offered their sin offering and their burnt offering before the LORD; and such things have befallen me: and *if* I had eaten the sin offering to day, should it have been accepted in the sight of the LORD?
Leviticus 10:19 아론이 모세에게 이르되 오늘 그들이 그 속죄제와 번제를 여호와께 드렸어도 이런 일이 내게 임하였거늘 오늘 내가 속죄 제육을 먹었더면 여호와께서 어찌 선히 여기셨으리요

Leviticus 10:20 And when Moses heard *that*, he was content.
Leviticus 10:20 모세가 그 말을 듣고 좋게 여겼더라

Leviticus 11:1 And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying unto them,
Leviticus 11:1 여호와께서 모세와 아론에게 고하여 그들에게 이르시되

Leviticus 11:2 Speak unto the children of Israel, saying, These *are* the beasts which ye shall eat among all the beasts that *are* on the earth.
Leviticus 11:2 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 육지 모든 짐승 중 너희의 먹을만한 생물은 이러하니

Leviticus 11:3 Whatsoever parteth the hoof, and is clovenfooted, *and* cheweth the cud, among the beasts, that shall ye eat.
Leviticus 11:3 짐승 중 무릇 굽이 갈라져 쪽발이 되고 새김질하는 것은 너희가 먹되

Leviticus 11:4 Nevertheless these shall ye not eat of them that chew the cud, or of them that divide the hoof: *as* the camel, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he *is* unclean unto you.
Leviticus 11:4 새김질하는 것이나 굽이 갈라진 짐승 중에도 너희가 먹지 못할 것은 이러하니 약대는 새김질은 하되 굽이 갈라지지 아니하였으므로 너희에게 부정하고

Leviticus 11:5 And the coney, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he *is* unclean unto you.
Leviticus 11:5 사반도 새김질은 하되 굽이 갈라지지 아니하였으므로 너희에게 부정하고

Leviticus 11:6 And the hare, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he *is* unclean unto you.
Leviticus 11:6 토끼도 새김질은 하되 굽이 갈라지지 아니하였으므로 너희에게 부정하고

Leviticus 11:7 And the swine, though he divide the hoof, and be clovenfooted, yet he cheweth not the cud; he *is* unclean to you.
Leviticus 11:7 돼지는 굽이 갈라져 쪽발이로되 새김질을 못하므로 너희에게 부정하니

Leviticus 11:8 Of their flesh shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch; they *are* unclean to you.
Leviticus 11:8 너희는 이 고기를 먹지 말고 그 주검도 만지지 말라 이것들은 너희에게 부정하니라

Leviticus 11:9 These shall ye eat of all that *are* in the waters: whatsoever hath fins and scales in the waters, in the seas, and in the rivers, them shall ye eat.
Leviticus 11:9 물에 있는 모든 것 중 너희의 먹을 만한 것은 이것이니 무릇 강과 바다와 다른 물에 있는 것 중에 지느러미와 비늘 있는 것은 너희가 먹되

Leviticus 11:10 And all that have not fins and scales in the seas, and in the rivers, of all that move in the waters, and of any living thing which *is* in the waters, they *shall be* an abomination unto you:
Leviticus 11:10 무릇 물에서 동하는 것과 무릇 물에서 사는 것 곧 무릇 강과 바다에 있는 것으로서 지느러미와 비늘 없는 것은 너희에게 가증한 것이라

Leviticus 11:11 They shall be even an abomination unto you; ye shall not eat of their flesh, but ye shall have their carcases in abomination.
Leviticus 11:11 이들은 너희에게 가증한 것이니 너희는 그 고기를 먹지 말고 그 주검을 가증히 여기라

Leviticus 11:12 Whatsoever hath no fins nor scales in the waters, that *shall be* an abomination unto you.
Leviticus 11:12 수중 생물에 지느러미와 비늘 없는 것은 너희에게 가증하니라

Leviticus 11:13 And these *are they which* ye shall have in abomination among the fowls; they shall not be eaten, they *are* an abomination: the eagle, and the ossifrage, and the ospray,
Leviticus 11:13 새 중에 너희가 가증히 여길 것은 이것이라 이것들이 가증한즉 먹지 말지니 곧 독수리와 솔개와 어응과

Leviticus 11:14 And the vulture, and the kite after his kind;
Leviticus 11:14 매와 매 종류와

Leviticus 11:15 Every raven after his kind;
Leviticus 11:15 까마귀 종류와

Leviticus 11:16 And the owl, and the night hawk, and the cuckow, and the hawk after his kind,
Leviticus 11:16 타조와 다호마스와 갈매기와 새매 종류와

Leviticus 11:17 And the little owl, and the cormorant, and the great owl,
Leviticus 11:17 올빼미와 노자와 부엉이와

Leviticus 11:18 And the swan, and the pelican, and the gier eagle,
Leviticus 11:18 따오기와 당아와 올응과

Leviticus 11:19 And the stork, the heron after her kind, and the lapwing, and the bat.
Leviticus 11:19 학과 황새 종류와 대승과 박쥐니라

Leviticus 11:20 All fowls that creep, going upon *all* four, *shall be* an abomination unto you.
Leviticus 11:20 날개가 있고 네 발로 기어 다니는 곤충은 너희에게 가증하되

Leviticus 11:21 Yet these may ye eat of every flying creeping thing that goeth upon *all* four, which have legs above their feet, to leap withal upon the earth;
Leviticus 11:21 오직 날개가 있고 네 발로 기어다니는 모든 곤충 중에 그 발에 뛰는 다리가 있어서 땅에서 뛰는 것은 너희가 먹을지니

Leviticus 11:22 *Even* these of them ye may eat; the locust after his kind, and the bald locust after his kind, and the beetle after his kind, and the grasshopper after his kind.
Leviticus 11:22 곧 그 중에 메뚜기 종류와 베짱이 종류와 귀뚜라미 종류와 팟종이 종류는 너희가 먹으려니와

Leviticus 11:23 But all *other* flying creeping things, which have four feet, *shall be* an abomination unto you.
Leviticus 11:23 오직 날개가 있고 기어다니는 곤충은 다 너희에게 가증하니라

Leviticus 11:24 And for these ye shall be unclean: whosoever toucheth the carcase of them shall be unclean until the even.
Leviticus 11:24 이런 유는 너희를 부정케 하나니 누구든지 이것들의 주검을 만지면 저녁까지 부정할 것이며

Leviticus 11:25 And whosoever beareth *ought* of the carcase of them shall wash his clothes, and be unclean until the even.
Leviticus 11:25 무릇 그 주검을 옮기는 자는 그 옷을 빨지니 저녁까지 부정하리라

Leviticus 11:26 *The carcases* of every beast which divideth the hoof, and *is* not clovenfooted, nor cheweth the cud, *are* unclean unto you: every one that toucheth them shall be unclean.
Leviticus 11:26 무릇 굽이 갈라진 짐승 중에 쪽발이 아닌 것이나 새김질 아니하는 것의 주검은 다 네게 부정하니 만지는 자는 부정할 것이요

Leviticus 11:27 And whatsoever goeth upon his paws, among all manner of beasts that go on *all* four, those *are* unclean unto you: whoso toucheth their carcase shall be unclean until the even.
Leviticus 11:27 네 발로 다니는 모든 짐승 중 발바닥으로 다니는 것은 다 네게 부정하니 그 주검을 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이며

Leviticus 11:28 And he that beareth the carcase of them shall wash his clothes, and be unclean until the even: they *are* unclean unto you.
Leviticus 11:28 그 주검을 옮기는 자는 그 옷을 빨지니 저녁까지 부정하리라 그것들이 네게 부정하니라

Leviticus 11:29 These also *shall be* unclean unto you

among the creeping things that creep upon the earth; the weasel, and the mouse, and the tortoise after his kind,
Leviticus 11:29 땅에 기는 바 기는 것 중에 네게 부정한 것은 이러하니 곧 쪽제비와 쥐와 도마뱀 종류와

Leviticus 11:30 And the ferret, and the chameleon, and the lizard, and the snail, and the mole.
Leviticus 11:30 합개와 육지 악어와 수궁과 사막 도마뱀과 칠면석척이라

Leviticus 11:31 These *are* unclean to you among all that creep: whosoever doth touch them, when they be dead, shall be unclean until the even.
Leviticus 11:31 모든 기는 것 중 이것들은 네게 부정하니 무릇 그 주검을 만지는자는 저녁까지 부정할 것이며

Leviticus 11:32 And upon whatsoever *any* of them, when they are dead, doth fall, it shall be unclean; whether *it be* any vessel of wood, or raiment, or skin, or sack, whatsoever vessel *it be*, wherein *any* work is done, it must be put into water, and it shall be unclean until the even; so it shall be cleansed.
Leviticus 11:32 이런 것 중 어떤 것의 주검이 목기에든지 의복에든지 가죽에든지 부대에든지 무론 무엇에 쓰는 그릇에든지 떨어지면 부정하여지리니 물에 담그라 저녁까지 부정하다가 정할 것이며

Leviticus 11:33 And every earthen vessel, whereinto *any* of them falleth, whatsoever *is* in it shall be unclean; and ye shall break it.

Leviticus 11:33 그것 중 어떤 것이 어느 질그릇에 떨어지면 그 속에 있는 것이 다 부정하여지나니 너는 그 그릇을 깨뜨리라

Leviticus 11:34 Of all meat which may be eaten, *that* on which *such* water cometh shall be unclean: and all drink that may be drunk in every *such* vessel shall be unclean.
Leviticus 11:34 먹을 만한 축축한 식물이 거기 담겼으면 부정하여질 것이요 그 같은 그릇의 마실 만한 마실 것도 부정할 것이며

Leviticus 11:35 And every *thing* whereupon *any part* of their carcase falleth shall be unclean; *whether it be* oven, or ranges for pots, they shall be broken down: *for* they *are* unclean, and shall be unclean unto you.
Leviticus 11:35 이런 것의 주검이 물건 위에 떨어지면 그것이 모두 부정하여지리니 화덕이든지 질탕관이든지 깨뜨려 버리라 이것이 부정하여져서 너희에게 부정한 것이 되리라

Leviticus 11:36 Nevertheless a fountain or pit, *wherein there is* plenty of water, shall be clean: but that which toucheth their carcase shall be unclean.
Leviticus 11:36 샘물이나 방축물 웅덩이는 부정하여지지 아니하되 그 주검에 다닥치는 것만 부정하여질 것이요

Leviticus 11:37 And if *any part* of their carcase fall upon any sowing seed which is to be sown, it *shall be* clean.
Leviticus 11:37 이것들의 주검이 심을 종자에 떨어질지라도 그것이 정하거니와

Leviticus 11:38 But if *any* water be put upon the seed, and *any part* of their carcase fall thereon, it *shall be* unclean unto you.
Leviticus 11:38 종자에 물을 더할 때에 그것이 그 위에 떨어지면 너희에게 부정하리라

Leviticus 11:39 And if any beast, of which ye may eat, die; he that toucheth the carcase thereof shall be unclean until the even.
Leviticus 11:39 너희의 먹을 만한 짐승이 죽은 때에 그 사체를 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이며

Leviticus 11:40 And he that eateth of the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even: he also that beareth the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even.
Leviticus 11:40 그것을 먹는 자는 그 옷을 빨 것이요 저녁까지 부정할 것이며 그 주검을 옮기는 자도 그 옷을 빨것이요 저녁까지 부정하리라

Leviticus 11:41 And every creeping thing that creepeth upon the earth *shall be* an abomination; it shall not be eaten.
Leviticus 11:41 땅에 기어 다니는 모든 기는 것은 가증한즉 먹지 못할지니

Leviticus 11:42 Whatsoever goeth upon the belly, and whatsoever goeth upon *all* four, or whatsoever hath more feet among all creeping things that creep upon the

earth, them ye shall not eat; for they *are* an abomination.
Leviticus 11:42 곧 땅에 기어 다니는 모든 기는 것 중에 배로 밀어 다니는 것이나 네 발로 걷는 것이나 여러 발을 가진 것이라 너희가 먹지 말지니 이는 가증함이니라

Leviticus 11:43 Ye shall not make yourselves abominable with any creeping thing that creepeth, neither shall ye make yourselves unclean with them, that ye should be defiled thereby.
Leviticus 11:43 너희는 기는 바 기어 다니는 것을 인하여 자기로 가증하게 되게 말며 또한 그것을 인하여 스스로 더럽혀 부정하게 되게 말라

Leviticus 11:44 For I *am* the LORD your God: ye shall therefore sanctify yourselves, and ye shall be holy; for I *am* holy: neither shall ye defile yourselves with any manner of creeping thing that creepeth upon the earth.
Leviticus 11:44 나는 여호와 너희 하나님이라 내가 거룩하니 너희도 몸을 구별하여 거룩하게 하고 땅에 기는 바 기어 다니는 것으로 인하여 스스로 더럽히지 말라

Leviticus 11:45 For I *am* the LORD that bringeth you up out of the land of Egypt, to be your God: ye shall therefore be holy, for I *am* holy.
Leviticus 11:45 나는 너희의 하나님이 되려고 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낸 여호와라 내가 거룩하니 너희도 거룩할지어다

Leviticus 11:46 This *is* the law of the beasts, and of the fowl, and of every living creature that moveth in the

waters, and of every creature that creepeth upon the earth:
Leviticus 11:46 이는 짐승과 새와 물에서 움직이는 모든 생물과 땅에 기는 모든 기어 다니는 것에 대한 규례니

Leviticus 11:47 To make a difference between the unclean and the clean, and between the beast that may be eaten and the beast that may not be eaten.
Leviticus 11:47 부정하고 정한 것과 먹을 생물과 먹지 못할 생물을 분별한 것이니라

Leviticus 12:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 12:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 12:2 Speak unto the children of Israel, saying, If a woman have conceived seed, and born a man child: then she shall be unclean seven days; according to the days of the separation for her infirmity shall she be unclean.
Leviticus 12:2 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 여인이 잉태하여 남자를 낳으면 그는 칠 일 동안 부정하리니 곧 경도할 때와 같이 부정할 것이며

Leviticus 12:3 And in the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised.
Leviticus 12:3 제 팔 일에는 그 아이의 양피를 벨 것이요

Leviticus 12:4 And she shall then continue in the blood of her purifying three and thirty days; she shall touch no hallowed thing, nor come into the sanctuary, until the

days of her purifying be fulfilled.
Leviticus 12:4 그 여인은 오히려 삼십 삼 일을 지나야 산혈이 깨끗하리니 정결케 되는 기한이 차기 전에는 성물을 만지지도 말며 성소에 들어가지도 말 것이며

Leviticus 12:5 But if she bear a maid child, then she shall be unclean two weeks, as in her separation: and she shall continue in the blood of her purifying threescore and six days.
Leviticus 12:5 여자를 낳으면 그는 이 칠 일 동안 부정하리니 경도할 때와 같을 것이며 산혈이 깨끗하게 됨은 육십 륙 일을 지나야 하리라

Leviticus 12:6 And when the days of her purifying are fulfilled, for a son, or for a daughter, she shall bring a lamb of the first year for a burnt offering, and a young pigeon, or a turtledove, for a sin offering, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest:
Leviticus 12:6 자녀간 정결케 되는 기한이 차거든 그 여인은 번제를 위하여 일 년된 어린 양을 취하고 속죄제를 위하여 집비둘기 새끼나 산비둘기를 취하여 회막 문 제사장에게로 가져 갈 것이요

Leviticus 12:7 Who shall offer it before the LORD, and make an atonement for her; and she shall be cleansed from the issue of her blood. This *is* the law for her that hath born a male or a female.
Leviticus 12:7 제사장은 그것을 여호와 앞에 드려서 여인을 위하여 속죄할지니 그리하면 산혈이 깨끗하리라 이는 자녀간 생산한 여인에게 대한 규례니라

Leviticus 12:8 And if she be not able to bring a lamb, then she shall bring two turtles, or two young pigeons; the one for the burnt offering, and the other for a sin offering: and the priest shall make an atonement for her, and she shall be clean.
Leviticus 12:8 "그 여인의 힘이 어린 양에 미치지 못하거든 산비둘기 둘이나 집비둘기 새끼 둘을 가져다가 하나는 번제물로, 하나는 속죄 제물로 삼을 것이요 제사장은 그를 위하여 속할지니 그가 정결하리라"

Leviticus 13:1 And the LORD spake unto Moses and Aaron, saying,
Leviticus 13:1 여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

Leviticus 13:2 When a man shall have in the skin of his flesh a rising, a scab, or bright spot, and it be in the skin of his flesh *like* the plague of leprosy; then he shall be brought unto Aaron the priest, or unto one of his sons the priests:
Leviticus 13:2 사람의 피부에 무엇이 돋거나 딱지가 앉거나 색점이 생겨서 그 피부에 문둥병같이 되거든 곧 제사장 아론에게나 그 자손 중 한 제사장에게로 데리고 갈 것이요

Leviticus 13:3 And the priest shall look on the plague in the skin of the flesh: and *when* the hair in the plague is turned white, and the plague in sight *be* deeper than the skin of his flesh, it *is* a plague of leprosy: and the priest shall look on him, and pronounce him unclean.
Leviticus 13:3 제사장은 그 피부의 병을 진찰할지니 환처의

털이 희어졌고 환처가 피부보다 우묵하여졌으면 이는 문둥병의 환처라 제사장이 진단하여 그를 부정하다 할 것이요

Leviticus 13:4 If the bright spot *be* white in the skin of his flesh, and in sight *be* not deeper than the skin, and the hair thereof be not turned white; then the priest shall shut up *him that hath* the plague seven days:
Leviticus 13:4 피부에 색점이 희나 우묵하지 아니하고 그 털이 희지 아니하면 제사장은 그 환자를 칠 일 동안 금고할 것이며

Leviticus 13:5 And the priest shall look on him the seventh day: and, behold, *if* the plague in his sight be at a stay, *and* the plague spread not in the skin; then the priest shall shut him up seven days more:
Leviticus 13:5 칠 일 만에 제사장이 그를 진찰할지니 그의 보기에 그 환처가 변하지 아니하고 병색이 피부에 퍼지지 아니하였으면 제사장이 그를 또 칠 일 동안을 금고할 것이며

Leviticus 13:6 And the priest shall look on him again the seventh day: and, behold, *if* the plague *be* somewhat dark, *and* the plague spread not in the skin, the priest shall pronounce him clean: it *is but* a scab: and he shall wash his clothes, and be clean.
Leviticus 13:6 칠 일 만에 제사장이 또 진찰할지니 그 환처가 엷어졌고 병색이 피부에 퍼지지 아니하였으면 피부병이라 제사장이 그를 정하다 할 것이요 그는 옷을 빨 것이라 그리하면 정하리라

Leviticus 13:7 But if the scab spread much abroad in the

skin, after that he hath been seen of the priest for his cleansing, he shall be seen of the priest again:
Leviticus 13:7 그러나 정결한 여부를 위하여 제사장에게 보인 후에 병이 피부에 퍼지면 제사장에게 다시 보일 것이요

Leviticus 13:8 And *if* the priest see that, behold, the scab spreadeth in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it *is* a leprosy.
Leviticus 13:8 제사장은 진찰할지니 그 병이 피부에 퍼졌으면 그를 부정하다 진단할 것이라 이는 문둥병임이니라

Leviticus 13:9 When the plague of leprosy is in a man, then he shall be brought unto the priest;
Leviticus 13:9 사람에게 문둥병이 들었거든 그를 제사장에게로 데려갈 것이요

Leviticus 13:10 And the priest shall see *him*: and, behold, *if* the rising *be* white in the skin, and it have turned the hair white, and *there be* quick raw flesh in the rising;
Leviticus 13:10 제사장은 진찰할지니 피부에 흰 점이 돋고 털이 희어지고 거기 난육이 생겼으면

Leviticus 13:11 It *is* an old leprosy in the skin of his flesh, and the priest shall pronounce him unclean, and shall not shut him up: for he *is* unclean.
Leviticus 13:11 이는 그의 피부의 오랜 문둥병이라 제사장이 부정하다 진단할 것이요 그가 이미 부정하였은즉 금고하지는 않을 것이며

Leviticus 13:12 And if a leprosy break out abroad in the

skin, and the leprosy cover all the skin of *him that hath* the plague from his head even to his foot, wheresoever the priest looketh;
Leviticus 13:12 제사장의 보기에 문둥병이 그 피부에 크게 발하였으되 그 환자의 머리부터 발까지 퍼졌거든

Leviticus 13:13 Then the priest shall consider: and, behold, *if* the leprosy have covered all his flesh, he shall pronounce *him* clean *that hath* the plague: it is all turned white: he *is* clean.
Leviticus 13:13 그가 진찰할 것이요 문둥병이 과연 그 전신에 퍼졌으면 그 환자를 정하다 할지니 다 희어진 자인즉 정하거니와

Leviticus 13:14 But when raw flesh appeareth in him, he shall be unclean.
Leviticus 13:14 아무 때든지 그에게 난육이 발생하면 그는 부정한즉

Leviticus 13:15 And the priest shall see the raw flesh, and pronounce him to be unclean: *for* the raw flesh *is* unclean: it *is* a leprosy.
Leviticus 13:15 제사장이 난육을 보고 그를 부정하다 진단할지니 그 난육은 부정한 것인즉 이는 문둥병이며

Leviticus 13:16 Or if the raw flesh turn again, and be changed unto white, he shall come unto the priest;
Leviticus 13:16 그 난육이 변하여 다시 희어지면 제사장에게로 갈 것이요

Leviticus 13:17 And the priest shall see him: and, behold, *if* the plague be turned into white; then the priest shall pronounce *him* clean *that hath* the plague: he *is* clean.
Leviticus 13:17 제사장은 그를 진찰하여서 그 환처가 희어졌으면 환자를 정하다 할지니 그는 정하니라

Leviticus 13:18 The flesh also, in which, *even* in the skin thereof, was a boil, and is healed,
Leviticus 13:18 피부에 종기가 생겼다가 나았고

Leviticus 13:19 And in the place of the boil there be a white rising, or a bright spot, white, and somewhat reddish, and it be shewed to the priest;
Leviticus 13:19 그 종처에 흰 점이 돋거나 희고 불그스름한 색점이 생겼으면 제사장에게 보일 것이요

Leviticus 13:20 And if, when the priest seeth it, behold, it *be* in sight lower than the skin, and the hair thereof be turned white; the priest shall pronounce him unclean: it *is* a plague of leprosy broken out of the boil.
Leviticus 13:20 그는 진찰하여 피부보다 얕고 그 털이 희면 그를 부정하다 진단할지니 이는 종기로 된 문둥병의 환처임이니라

Leviticus 13:21 But if the priest look on it, and, behold, *there be* no white hairs therein, and *if* it *be* not lower than the skin, but *be* somewhat dark; then the priest shall shut him up seven days:
Leviticus 13:21 그러나 제사장의 보기에 거기 흰 털이 없고 피부보다 얕지 아니하고 빛이 엷으면 제사장은 그를 칠 일

동안 금고할 것이며

Leviticus 13:22 And if it spread much abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it *is* a plague.
Leviticus 13:22 그 병이 크게 피부에 퍼졌으면 제사장은 그를 부정하다 진단할지니 이는 그 환처임이니라

Leviticus 13:23 But if the bright spot stay in his place, *and* spread not, it *is* a burning boil; and the priest shall pronounce him clean.
Leviticus 13:23 그러나 그 색점이 여전하고 퍼지지 아니하였으면 이는 종기 흔적이니 제사장은 그를 정하다 진단할지니라

Leviticus 13:24 Or if there be *any* flesh, in the skin whereof *there is* a hot burning, and the quick *flesh* that burneth have a white bright spot, somewhat reddish, or white;
Leviticus 13:24 피부를 불에 데었는데 그 덴 곳에 불그스름하고 희거나 순전히 흰 색점이 생기면

Leviticus 13:25 Then the priest shall look upon it: and, behold, *if* the hair in the bright spot be turned white, and it *be in* sight deeper than the skin; it *is* a leprosy broken out of the burning: wherefore the priest shall pronounce him unclean: it *is* the plague of leprosy.
Leviticus 13:25 제사장은 진찰할지니 그 색점의 털이 희고 그 자리가 피부보다 우묵하면 이는 화상에서 발한 문둥병인즉 제사장은 그를 부정하다 할 것은 문둥병의 환처가 됨이니라

Leviticus 13:26 But if the priest look on it, and, behold, *there be* no white hair in the bright spot, and it *be* no lower than the *other* skin, but *be* somewhat dark; then the priest shall shut him up seven days:
Leviticus 13:26 그러나 제사장의 보기에 그 색점에 흰 털이 없으며 그 자리가 피부보다 얕지 아니하고 빛이 엷으면 그는 그를 칠 일 동안 금고할 것이며

Leviticus 13:27 And the priest shall look upon him the seventh day: *and* if it be spread much abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it *is* the plague of leprosy.
Leviticus 13:27 칠 일 만에 제사장이 그를 진찰할지니 만일 병이 크게 피부에 퍼졌으면 그는 그를 부정하다 진단할 것은 문둥병의 환처임이니라

Leviticus 13:28 And if the bright spot stay in his place, *and* spread not in the skin, but it *be* somewhat dark; it *is* a rising of the burning, and the priest shall pronounce him clean: for it *is* an inflammation of the burning.
Leviticus 13:28 만일 색점이 여전하여 피부에 퍼지지 아니하고 빛이 엷으면 화상으로 부은 것이니 제사장은 그를 정하다 할 것은 이는 화상의 흔적임이니라

Leviticus 13:29 If a man or woman have a plague upon the head or the beard;
Leviticus 13:29 남자나 여자의 머리에나 수염에 환처가 있으면

Leviticus 13:30 Then the priest shall see the plague: and, behold, if it *be* in sight deeper than the skin; *and there be* in it a yellow thin hair; then the priest shall pronounce him unclean: it *is* a dry scall, *even* a leprosy upon the head or beard.
Leviticus 13:30 제사장은 진찰할지니 환처가 피부보다 우묵하고 그 자리에 누르고 가는 털이 있으면 그는 그를 부정하다 할 것은 이는 옴이라 머리에나 수염에 발한 문둥병임이니라

Leviticus 13:31 And if the priest look on the plague of the scall, and, behold, it *be* not in sight deeper than the skin, and *that there is* no black hair in it; then the priest shall shut up *him that hath* the plague of the scall seven days:
Leviticus 13:31 만일 제사장의 보기에 그 옴의 환처가 피부보다 우묵하지 아니하고 그 자리에 검은 털이 없으면 제사장은 그 옴 환자를 칠 일 동안 금고할 것이며

Leviticus 13:32 And in the seventh day the priest shall look on the plague: and, behold, *if* the scall spread not, and there be in it no yellow hair, and the scall *be* not in sight deeper than the skin;
Leviticus 13:32 칠 일 만에 제사장은 그 환처를 진찰할지니 그 옴이 퍼지지 아니하고 그 자리에 누른 털이 없고 피부보다 우묵하지 아니하거든

Leviticus 13:33 He shall be shaven, but the scall shall he not shave; and the priest shall shut up *him that hath* the scall seven days more:

Leviticus 13:33 그는 모발을 밀되 환처는 밀지 말 것이요 제사장은 옴 환자를 또 칠 일 동안 금고할 것이며

Leviticus 13:34 And in the seventh day the priest shall look on the scall: and, behold, *if* the scall be not spread in the skin, nor *be* in sight deeper than the skin; then the priest shall pronounce him clean: and he shall wash his clothes, and be clean.
Leviticus 13:34 칠 일 만에 제사장은 그 옴을 또 진찰할지니 그 옴이 피부에 퍼지지 아니하고 피부보다 우묵하지 아니하면 그는 그를 정하다 진단할 것이요 그는 그 옷을 빨지니 정하려니와

Leviticus 13:35 But if the scall spread much in the skin after his cleansing;
Leviticus 13:35 깨끗한 후에라도 옴이 크게 피부에 퍼지면

Leviticus 13:36 Then the priest shall look on him: and, behold, if the scall be spread in the skin, the priest shall not seek for yellow hair; he *is* unclean.
Leviticus 13:36 제사장은 그를 진찰할지니 과연 옴이 피부에 퍼졌으면 누른 털을 찾을 것 없이 그는 부정하니라

Leviticus 13:37 But if the scall be in his sight at a stay, and *that* there is black hair grown up therein; the scall is healed, he *is* clean: and the priest shall pronounce him clean.
Leviticus 13:37 그러나 제사장의 보기에 옴이 여전하고 그 자리에 검은 털이 났으면 그 옴은 나았고 그 사람은 정하니 제사장은 그를 정하다 진단할지니라

Leviticus 13:38 If a man also or a woman have in the skin of their flesh bright spots, *even* white bright spots;
Leviticus 13:38 남자나 여자의 피부에 색점 곧 흰 색점이 있으면

Leviticus 13:39 Then the priest shall look: and, behold, *if* the bright spots in the skin of their flesh *be* darkish white; it *is* a freckled spot *that* groweth in the skin; he *is* clean.
Leviticus 13:39 제사장은 진찰할지니 그 피부의 색점이 부유스름하면 이는 피부에 발한 어루러기라 그는 정하니라

Leviticus 13:40 And the man whose hair is fallen off his head, he *is* bald; *yet is* he clean.
Leviticus 13:40 누구든지 그 머리털이 빠지면 그는 대머리니 정하고

Leviticus 13:41 And he that hath his hair fallen off from the part of his head toward his face, he *is* forehead bald: *yet is* he clean.
Leviticus 13:41 앞머리가 빠져도 그는 이마 대머리니 정하니라

Leviticus 13:42 And if there be in the bald head, or bald forehead, a white reddish sore; it *is* a leprosy sprung up in his bald head, or his bald forehead.
Leviticus 13:42 그러나 대머리나 이마 대머리에 희고 불그스름한 색점이 있으면 이는 문둥병이 대머리에나 이마 대머리에 발함이라

Leviticus 13:43 Then the priest shall look upon it: and, behold, *if* the rising of the sore *be* white reddish in his bald head, or in his bald forehead, as the leprosy appeareth in the skin of the flesh;
Leviticus 13:43 제사장은 그를 진찰할지니 그 대머리에나 이마 대머리에 돋은 색점이 희고 불그스름하여 피부에 발한 문둥병과 같으면

Leviticus 13:44 He is a leprous man, he *is* unclean: the priest shall pronounce him utterly unclean; his plague *is* in his head.
Leviticus 13:44 이는 문둥 환자라 부정하니 제사장은 그를 부정하다 확실히 진단할 것은 그 환처가 그 머리에 있음이니라

Leviticus 13:45 And the leper in whom the plague *is*, his clothes shall be rent, and his head bare, and he shall put a covering upon his upper lip, and shall cry, Unclean, unclean.
Leviticus 13:45 문둥 환자는 옷을 찢고 머리를 풀며 윗 입술을 가리우고 외치기를 부정하다 부정하다 할 것이요

Leviticus 13:46 All the days wherein the plague *shall be* in him he shall be defiled; he *is* unclean: he shall dwell alone; without the camp *shall* his habitation *be*.
Leviticus 13:46 병 있는 날 동안은 늘 부정할 것이라 그가 부정한즉 혼자 살되 진 밖에 살지니라

Leviticus 13:47 The garment also that the plague of leprosy is in, *whether it be* a woollen garment, or a linen

garment;
Leviticus 13:47 만일 의복에 문둥병 색점이 발하여 털옷에나 베옷에나

Leviticus 13:48 Whether *it be* in the warp, or woof; of linen, or of woollen; whether in a skin, or in any thing made of skin;
Leviticus 13:48 베나 털의 날에나 씨에나 혹 가죽에나 무릇 가죽으로 만든 것에 있되

Leviticus 13:49 And if the plague be greenish or reddish in the garment, or in the skin, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it *is* a plague of leprosy, and shall be shewed unto the priest:
Leviticus 13:49 그 의복에나 가죽에나 그 날에나 씨에나 무릇 가죽으로 만든 것에 병색이 푸르거나 붉으면 이는 문둥병의 색점이라 제사장에게 보일 것이요

Leviticus 13:50 And the priest shall look upon the plague, and shut up *it that hath* the plague seven days:
Leviticus 13:50 제사장은 그 색점을 살피고 그것을 칠 일 동안 간직하였다가

Leviticus 13:51 And he shall look on the plague on the seventh day: if the plague be spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in a skin, *or* in any work that is made of skin; the plague *is* a fretting leprosy; it *is* unclean.
Leviticus 13:51 칠 일 만에 그 색점을 살필지니 그 색점이 그 의복의 날에나 씨에나 가죽에나 가죽으로 만든 것에 퍼졌으면

이는 악성 문둥병이라 그것이 부정하니

Leviticus 13:52 He shall therefore burn that garment, whether warp or woof, in woollen or in linen, or any thing of skin, wherein the plague is: for it *is* a fretting leprosy; it shall be burnt in the fire.
Leviticus 13:52 그는 그 색점 있는 의복이나 털이나 베의 날이나 씨나 무릇 가죽으로 만든 것을 불사를지니 이는 악성 문둥병인즉 그것을 불사를지니라

Leviticus 13:53 And if the priest shall look, and, behold, the plague be not spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin;
Leviticus 13:53 그러나 제사장의 보기에 그 색점이 그 의복의 날에나 씨에나 무릇 가죽으로 만든 것에 퍼지지 아니하였으면

Leviticus 13:54 Then the priest shall command that they wash *the thing* wherein the plague *is*, and he shall shut it up seven days more:
Leviticus 13:54 제사장은 명하여 그 색점 있는 것을 빨게하고 또 칠 일 동안 간직하였다가

Leviticus 13:55 And the priest shall look on the plague, after that it is washed: and, behold, *if* the plague have not changed his colour, and the plague be not spread; it *is* unclean; thou shalt burn it in the fire; it *is* fret inward, *whether* it *be* bare within or without.
Leviticus 13:55 그 빤 곳을 볼지니 그 색점의 빛이 변치 아니하고 그 색점이 퍼지지 아니하였으면 부정하니 너는

그것을 불사르라 이는 거죽에 있든지 속에 있든지 악성 문둥병이니라

Leviticus 13:56 And if the priest look, and, behold, the plague *be* somewhat dark after the washing of it; then he shall rend it out of the garment, or out of the skin, or out of the warp, or out of the woof:
Leviticus 13:56 빤 후에 제사장의 보기에 그 색점이 엷으면 그 의복에서나 가죽에서나 그 날에서나 씨에서나 그 색점을 찢어 버릴 것이요

Leviticus 13:57 And if it appear still in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it *is* a spreading *plague*: thou shalt burn that wherein the plague *is* with fire.
Leviticus 13:57 그 의복의 날에나 씨에나 무릇 가죽으로 만든 것에 색점이 여전히 보이면 복발하는 것이니 너는 그 색점 있는 것을 불사를지니라

Leviticus 13:58 And the garment, either warp, or woof, or whatsoever thing of skin *it be*, which thou shalt wash, if the plague be departed from them, then it shall be washed the second time, and shall be clean.
Leviticus 13:58 네가 빤 의복의 날에나 씨에나 무릇 가죽으로 만든 것에 그 색점이 벗어졌으면 그것을 다시 빨아야 정하리라

Leviticus 13:59 This *is* the law of the plague of leprosy in a garment of woollen or linen, either in the warp, or woof, or any thing of skins, to pronounce it clean, or to

pronounce it unclean.
Leviticus 13:59 이는 털옷에나 베옷에나 그 날에나 씨에나 무릇 가죽으로 만든 것에 발한 문둥병 색점의 정하고 부정한 것을 단정하는 규례니라

Leviticus 14:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 14:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 14:2 This shall be the law of the leper in the day of his cleansing: He shall be brought unto the priest:
Leviticus 14:2 문둥 환자의 정결케 되는 날의 규례는 이러하니 곧 그 사람을 제사장에게로 데려 갈 것이요

Leviticus 14:3 And the priest shall go forth out of the camp; and the priest shall look, and, behold, *if* the plague of leprosy be healed in the leper;
Leviticus 14:3 제사장은 진에서 나가서 진찰할지니 그 환자에게 있던 문둥병 환처가 나았으면

Leviticus 14:4 Then shall the priest command to take for him that is to be cleansed two birds alive *and* clean, and cedar wood, and scarlet, and hyssop:
Leviticus 14:4 제사장은 그를 위하여 명하여 정한 산 새 두마리와 백향목과 홍색실과 우슬초를 가져오게 하고

Leviticus 14:5 And the priest shall command that one of the birds be killed in an earthen vessel over running water:
Leviticus 14:5 제사장은 또 명하여 그 새 하나는 흐르는 물 위 질그릇 안에서 잡게 하고

Leviticus 14:6 As for the living bird, he shall take it, and the cedar wood, and the scarlet, and the hyssop, and shall dip them and the living bird in the blood of the bird *that was* killed over the running water:
Leviticus 14:6 다른 새는 산대로 취하여 백향목과 홍색실과 우슬초와 함께 가져다가 흐르는 물 위에서 잡은 새 피를 찍어

Leviticus 14:7 And he shall sprinkle upon him that is to be cleansed from the leprosy seven times, and shall pronounce him clean, and shall let the living bird loose into the open field.
Leviticus 14:7 문둥병에서 정결함을 받을 자에게 일곱 번 뿌려 정하다 하고 그 산 새는 들에 놓을지며

Leviticus 14:8 And he that is to be cleansed shall wash his clothes, and shave off all his hair, and wash himself in water, that he may be clean: and after that he shall come into the camp, and shall tarry abroad out of his tent seven days.
Leviticus 14:8 정결함을 받는 자는 그 옷을 빨고 모든 털을 밀고 물로 몸을 씻을 것이라 그리하면 정하리니 그 후에 진에 들어올것이나 자기 장막 밖에 칠 일을 거할 것이요

Leviticus 14:9 But it shall be on the seventh day, that he shall shave all his hair off his head and his beard and his eyebrows, even all his hair he shall shave off: and he shall wash his clothes, also he shall wash his flesh in water, and he shall be clean.
Leviticus 14:9 칠 일 만에 그 모든 털을 밀되 머리털과

수염과 눈썹을 다 밀고 그 옷을 빨고 몸을 물에 씻을 것이라 그리하면 정하리라

Leviticus 14:10 And on the eighth day he shall take two he lambs without blemish, and one ewe lamb of the first year without blemish, and three tenth deals of fine flour *for* a meat offering, mingled with oil, and one log of oil.
Leviticus 14:10 제 팔 일에 그는 흠 없는 어린 수양 둘과 일 년 된 흠 없는 어린 암양 하나와 또 고운 가루 에바 십분 삼에 기름 섞은 소제물과 기름 한 록을 취할 것이요

Leviticus 14:11 And the priest that maketh *him* clean shall present the man that is to be made clean, and those things, before the LORD, *at* the door of the tabernacle of the congregation:
Leviticus 14:11 정결케 하는 제사장은 정결함을 받을 자와 그 물건들을 회막 문 여호와 앞에 두고

Leviticus 14:12 And the priest shall take one he lamb, and offer him for a trespass offering, and the log of oil, and wave them *for* a wave offering before the LORD:
Leviticus 14:12 어린 수양 하나를 취하여 기름 한 록과 아울러 속건제로 드리되 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼고

Leviticus 14:13 And he shall slay the lamb in the place where he shall kill the sin offering and the burnt offering, in the holy place: for as the sin offering *is* the priest's, *so is* the trespass offering: it *is* most holy:
Leviticus 14:13 그 어린 수양은 거룩한 장소 곧 속죄제와 번제 희생 잡는 곳에서 잡을 것이며 속건 제물은 속죄 제물과

일례로 제사장에게 돌릴지니 이는 지극히 거룩한 것이니라

Leviticus 14:14 And the priest shall take *some* of the blood of the trespass offering, and the priest shall put *it* upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot:
Leviticus 14:14 제사장은 그 속건제 희생의 피를 취하여 정결함을 받을 자의 우편 귓부리와 우편 손 엄지가락과 우편 발 엄지가락에 바를 것이요

Leviticus 14:15 And the priest shall take *some* of the log of oil, and pour *it* into the palm of his own left hand:
Leviticus 14:15 제사장은 또 그 한 록의 기름을 취하여 자기 좌편 손바닥에 따르고

Leviticus 14:16 And the priest shall dip his right finger in the oil that *is* in his left hand, and shall sprinkle of the oil with his finger seven times before the LORD:
Leviticus 14:16 우편 손가락으로 좌편 손의 기름을 찍어 그 손가락으로 그것을 여호와 앞에 일곱 번 뿌릴 것이요

Leviticus 14:17 And of the rest of the oil that *is* in his hand shall the priest put upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the blood of the trespass offering:
Leviticus 14:17 손에 남은 기름은 제사장이 정결함을 받는 자의 우편 귓부리와 우편 손 엄지가락과 우편 발 엄지가락 곧 속건제 희생의 피 위에 바를 것이며

Leviticus 14:18 And the remnant of the oil that *is* in the priest's hand he shall pour upon the head of him that is to be cleansed: and the priest shall make an atonement for him before the LORD.
Leviticus 14:18 오히려 그 손에 남은 기름은 제사장이 그 정결함을 받는 자의 머리에 바르고 여호와 앞에서 제사장은 그를 위하여 속죄하고

Leviticus 14:19 And the priest shall offer the sin offering, and make an atonement for him that is to be cleansed from his uncleanness; and afterward he shall kill the burnt offering:
Leviticus 14:19 또 제사장은 속죄제를 드려 그 부정함을 인하여 정결함을 받으려는 자를 위하여 속죄하고 그 후에 번제 희생을 잡을 것이요

Leviticus 14:20 And the priest shall offer the burnt offering and the meat offering upon the altar: and the priest shall make an atonement for him, and he shall be clean.
Leviticus 14:20 제사장은 그 번제와 소제를 단에 드려 그를 위하여 속죄할 것이라 그리하면 그가 정결하리라

Leviticus 14:21 And if he *be* poor, and cannot get so much; then he shall take one lamb *for* a trespass offering to be waved, to make an atonement for him, and one tenth deal of fine flour mingled with oil for a meat offering, and a log of oil;
Leviticus 14:21 그가 가난하여 이에 힘이 미치지 못하면

그는 흔들어 자기를 속할 속건제를 위하여 어린 수양 하나와 소제를 위하여 고운 가루 에바 십분 일에 기름 섞은 것과 기름 한 록을 취하고

Leviticus 14:22 And two turtledoves, or two young pigeons, such as he is able to get; and the one shall be a sin offering, and the other a burnt offering.
Leviticus 14:22 "그 힘이 미치는 대로 산비둘기 둘이나 집비둘기 새끼 둘을 취하되 하나는 속죄 제물로, 하나는 번제물로 삼아"

Leviticus 14:23 And he shall bring them on the eighth day for his cleansing unto the priest, unto the door of the tabernacle of the congregation, before the LORD.
Leviticus 14:23 제 팔 일에 그 결례를 위하여 그것들을 회막 문 여호와 앞 제사장에게로 가져 갈 것이요

Leviticus 14:24 And the priest shall take the lamb of the trespass offering, and the log of oil, and the priest shall wave them *for* a wave offering before the LORD:
Leviticus 14:24 제사장은 속건제 어린 양과 기름 한 록을 취하여 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼고

Leviticus 14:25 And he shall kill the lamb of the trespass offering, and the priest shall take *some* of the blood of the trespass offering, and put *it* upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot:
Leviticus 14:25 속건제의 어린 양을 잡아서 제사장은 그 속건제 희생의 피를 취하여 정결함을 받을 자의 우편

귓부리와 우편 손 엄지가락과 우편 발 엄지가락에 바를 것이요

Leviticus 14:26 And the priest shall pour of the oil into the palm of his own left hand:
Leviticus 14:26 제사장은 그 기름을 자기 좌편 손바닥에 따르고

Leviticus 14:27 And the priest shall sprinkle with his right finger *some* of the oil that *is* in his left hand seven times before the LORD:
Leviticus 14:27 우편 손가락으로 좌편 손의 기름을 조금 찍어 여호와 앞에 일곱 번 뿌릴 것이요

Leviticus 14:28 And the priest shall put of the oil that *is* in his hand upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the place of the blood of the trespass offering:
Leviticus 14:28 그 손의 기름은 제사장이 정결함을 받을 자의 우편 귓부리와 우 편 손 엄지가락과 우편 발 엄지가락 곧 속건제 희생의 피를 바른곳에 바를 것이며

Leviticus 14:29 And the rest of the oil that *is* in the priest's hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed, to make an atonement for him before the LORD.
Leviticus 14:29 또 그 손에 남은 기름은 제사장이 그 정결함을 받는 자의 머리에 발라 여호와 앞에서 그를 위하여 속죄할 것이며

Leviticus 14:30 And he shall offer the one of the turtledoves, or of the young pigeons, such as he can get;
Leviticus 14:30 그는 힘이 미치는 대로 산비둘기 하나나 집비둘기 새끼 하나를 드리되

Leviticus 14:31 *Even* such as he is able to get, the one *for* a sin offering, and the other *for* a burnt offering, with the meat offering: and the priest shall make an atonement for him that is to be cleansed before the LORD.
Leviticus 14:31 "곧 그 힘이 미치는 것의 하나는 속죄제로, 하나는 소제와 함께 번제로 드릴 것이요 제사장은 정결함을 받을 자를 위하여 여호와 앞에 속죄할지니"

Leviticus 14:32 This *is* the law *of him* in whom *is* the plague of leprosy, whose hand is not able to get *that which pertaineth* to his cleansing.
Leviticus 14:32 문둥병 환자로서 그 결례에 힘이 부족한 자의 규례가 이러하니라

Leviticus 14:33 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,
Leviticus 14:33 여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

Leviticus 14:34 When ye be come into the land of Canaan, which I give to you for a possession, and I put the plague of leprosy in a house of the land of your possession;
Leviticus 14:34 내가 네게 기업으로 주는 가나안 땅에 너희가 이른 때에 내가 너희 기업의 땅에서 어느 집에 문둥병

색점을 발하게 하거든

Leviticus 14:35 And he that owneth the house shall come and tell the priest, saying, It seemeth to me *there is* as it were a plague in the house:
Leviticus 14:35 그 집주인은 제사장에게 와서 고하기를 무슨 색점이 집에 생겼다 할 것이요

Leviticus 14:36 Then the priest shall command that they empty the house, before the priest go *into it* to see the plague, that all that *is* in the house be not made unclean: and afterward the priest shall go in to see the house:
Leviticus 14:36 제사장은 그 색점을 보러 가기 전에 그 가장 집물에 부정을 면케 하기 위하여 명하여 그 집을 비게 한 후에 들어가서 그 집을 볼지니

Leviticus 14:37 And he shall look on the plague, and, behold, *if* the plague *be* in the walls of the house with hollow strakes, greenish or reddish, which in sight *are* lower than the wall;
Leviticus 14:37 그 색점을 볼 때에 그 집 벽에 푸르거나 붉은 무늬의 색점이 있어 벽보다 우묵하면

Leviticus 14:38 Then the priest shall go out of the house to the door of the house, and shut up the house seven days:
Leviticus 14:38 제사장은 그 집 문으로 나와 그 집을 칠 일 동안 폐쇄하였다가

Leviticus 14:39 And the priest shall come again the

seventh day, and shall look: and, behold, *if* the plague be spread in the walls of the house;
Leviticus 14:39 칠 일 만에 또 와서 살펴볼 것이요 그 색점이 벽에 퍼졌으면

Leviticus 14:40 Then the priest shall command that they take away the stones in which the plague *is*, and they shall cast them into an unclean place without the city:
Leviticus 14:40 그는 명하여 색점 있는 돌을 빼어 성 밖 부정한 곳에 버리게 하고

Leviticus 14:41 And he shall cause the house to be scraped within round about, and they shall pour out the dust that they scrape off without the city into an unclean place:
Leviticus 14:41 또 집안 사면을 긁게 하고 그 긁은 흙을 성 밖 부정한 곳에 쏟아 버리게 할 것이요

Leviticus 14:42 And they shall take other stones, and put *them* in the place of those stones; and he shall take other morter, and shall plaister the house.
Leviticus 14:42 그들은 다른 돌로 그 돌을 대신하며 다른 흙으로 집에 바를지니라

Leviticus 14:43 And if the plague come again, and break out in the house, after that he hath taken away the stones, and after he hath scraped the house, and after it is plaistered;
Leviticus 14:43 돌을 빼며 집을 긁고 고쳐 바른 후에 색점이 집에 복발하거든

Leviticus 14:44 Then the priest shall come and look, and, behold, *if* the plague be spread in the house, it *is* a fretting leprosy in the house: it *is* unclean.
Leviticus 14:44 제사장은 또 와서 살펴볼 것이요 그 색점이 만일 집에 퍼졌으면 악성 문둥병인즉 이는 부정하니

Leviticus 14:45 And he shall break down the house, the stones of it, and the timber thereof, and all the morter of the house; and he shall carry *them* forth out of the city into an unclean place.
Leviticus 14:45 그는 그 집을 헐고 돌과 그 재목과 그 집의 모든 흙을 성 밖 부정한 곳으로 내어갈 것이며

Leviticus 14:46 Moreover he that goeth into the house all the while that it is shut up shall be unclean until the even.
Leviticus 14:46 그 집을 폐쇄한 날 동안에 들어가는 자는 저녁까지 부정할 것이요

Leviticus 14:47 And he that lieth in the house shall wash his clothes; and he that eateth in the house shall wash his clothes.
Leviticus 14:47 그 집에서 자는 자는 그 옷을 빨 것이요 그 집에서 먹는 자도 그옷을 빨 것이니라

Leviticus 14:48 And if the priest shall come in, and look *upon it*, and, behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plaistered: then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed.

Leviticus 14:48 그 집을 고쳐 바른 후에 제사장이 들어가 살펴 보아서 색점이 집에 퍼지지 아니하였으면 이는 색점이 나은 것이니 제사장은 그 집을 정하다 하고

Leviticus 14:49 And he shall take to cleanse the house two birds, and cedar wood, and scarlet, and hyssop:
Leviticus 14:49 그는 그 집을 정결케 하기 위하여 새 두마리와 백향목과 홍색실과 우슬초를 취하고

Leviticus 14:50 And he shall kill the one of the birds in an earthen vessel over running water:
Leviticus 14:50 그 새 하나를 흐르는 물 위 질그릇 안에서 잡고

Leviticus 14:51 And he shall take the cedar wood, and the hyssop, and the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird, and in the running water, and sprinkle the house seven times:
Leviticus 14:51 백향목과 우슬초와 홍색실과 산새를 가져다가 잡은 새의 피와 흐르는 물을 찍어 그 집에 일곱 번 뿌릴 것이요

Leviticus 14:52 And he shall cleanse the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the living bird, and with the cedar wood, and with the hyssop, and with the scarlet:
Leviticus 14:52 그는 새의 피와 흐르는 물과 산새와 백향목과 우슬초와 홍색실로 집을 정결케 하고

Leviticus 14:53 But he shall let go the living bird out of

the city into the open fields, and make an atonement for the house: and it shall be clean.
Leviticus 14:53 그 산새는 성 밖 들에 놓아 그 집을 위하여 속할 것이라 그리하면 정결하리라

Leviticus 14:54 This *is* the law for all manner of plague of leprosy, and scall,
Leviticus 14:54 이는 각종 문둥병 환처에 대한 규례니 곧 옴과

Leviticus 14:55 And for the leprosy of a garment, and of a house,
Leviticus 14:55 의복과 가옥의 문둥병과

Leviticus 14:56 And for a rising, and for a scab, and for a bright spot:
Leviticus 14:56 붓는 것과 피부병과 색점의

Leviticus 14:57 To teach when *it is* unclean, and when *it is* clean: this *is* the law of leprosy.
Leviticus 14:57 언제는 부정하고 언제는 정함을 가르치는 것이니 문둥병의 규례가 이러하니라

Leviticus 15:1 And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying,
Leviticus 15:1 여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

Leviticus 15:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When any man hath a running issue out of his flesh, *because of* his issue he *is* unclean.

Leviticus 15:2 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 누구든지 몸에 유출병이 있으면 그 유출병을 인하여 부정한 자라

Leviticus 15:3 And this shall be his uncleanness in his issue: whether his flesh run with his issue, or his flesh be stopped from his issue, it *is* his uncleanness.
Leviticus 15:3 그 유출병으로 말미암아 부정함이 이러하니 곧 몸에서 흘러 나오든지 그것이 엉겼든지 부정한즉

Leviticus 15:4 Every bed, whereon he lieth that hath the issue, is unclean: and every thing, whereon he sitteth, shall be unclean.
Leviticus 15:4 유출병 있는 자의 눕는 상은 다 부정하고 그의 앉았던 자리도 다 부정하니

Leviticus 15:5 And whosoever toucheth his bed shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.
Leviticus 15:5 그 침상에 접촉하는 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

Leviticus 15:6 And he that sitteth on *any* thing whereon he sat that hath the issue shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.
Leviticus 15:6 유출병 있는 자의 앉았던 자리에 앉는 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

Leviticus 15:7 And he that toucheth the flesh of him that hath the issue shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.

Leviticus 15:7 유출병 있는 자의 몸에 접촉하는 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

Leviticus 15:8 And if he that hath the issue spit upon him that is clean; then he shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.
Leviticus 15:8 유출병 있는 자가 정한 자에게 침을 뱉으면 정한 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

Leviticus 15:9 And what saddle soever he rideth upon that hath the issue shall be unclean.
Leviticus 15:9 유출병 있는 자의 탔던 안장은 다 부정하며

Leviticus 15:10 And whosoever toucheth any thing that was under him shall be unclean until the even: and he that beareth *any of* those things shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.
Leviticus 15:10 그 몸 아래 닿았던 것에 접촉한 자는 다 저녁까지 부정하며 그런것을 옮기는 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

Leviticus 15:11 And whomsoever he toucheth that hath the issue, and hath not rinsed his hands in water, he shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.
Leviticus 15:11 유출병 있는 자가 물로 손을 씻지 아니하고 아무든지 만지면 그 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

Leviticus 15:12 And the vessel of earth, that he toucheth which hath the issue, shall be broken: and every vessel of wood shall be rinsed in water.
Leviticus 15:12 유출병 있는 자의 만진 질그릇은 깨뜨리고 목기는 다 물로 씻을지니라

Leviticus 15:13 And when he that hath an issue is cleansed of his issue; then he shall number to himself seven days for his cleansing, and wash his clothes, and bathe his flesh in running water, and shall be clean.
Leviticus 15:13 유출병 있는 자는 그 유출이 깨끗하여지거든 그 몸이 정결하기 위하여 칠 일을 계산하여 옷을 빨고 흐르는 물에 몸을 씻을 것이요 그리하면 정하리니

Leviticus 15:14 And on the eighth day he shall take to him two turtledoves, or two young pigeons, and come before the LORD unto the door of the tabernacle of the congregation, and give them unto the priest:
Leviticus 15:14 제 팔 일에 산비둘기 둘이나 집비둘기 새끼 둘을 자기를 위하여 취하고 회막 문 여호와 앞으로 가서 제사장에게 줄 것이요

Leviticus 15:15 And the priest shall offer them, the one *for* a sin offering, and the other *for* a burnt offering; and the priest shall make an atonement for him before the LORD for his issue.
Leviticus 15:15 "제사장은 그 하나는 속죄제로, 하나는 번제로 드려 그의 유출병을 인하여 여호와 앞에 속죄할지니라"

Leviticus 15:16 And if any man's seed of copulation go out from him, then he shall wash all his flesh in water, and be unclean until the even.
Leviticus 15:16 설정한 자는 전신을 물로 씻을 것이며 저녁까지 부정하리라

Leviticus 15:17 And every garment, and every skin, whereon is the seed of copulation, shall be washed with water, and be unclean until the even.
Leviticus 15:17 무릇 정수가 묻은 옷이나 가죽은 물에 빨 것이며 저녁까지 부정하리라

Leviticus 15:18 The woman also with whom man shall lie *with* seed of copulation, they shall *both* bathe *themselves* in water, and be unclean until the even.
Leviticus 15:18 남녀가 동침하여 설정하였거든 둘 다 물로 몸을 씻을 것이며 저녁 까지 부정하리라

Leviticus 15:19 And if a woman have an issue, *and* her issue in her flesh be blood, she shall be put apart seven days: and whosoever toucheth her shall be unclean until the even.
Leviticus 15:19 어떤 여인이 유출을 하되 그 유출이 피면 칠 일 동안 불결하니 무릇 그를 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이요

Leviticus 15:20 And every thing that she lieth upon in her separation shall be unclean: every thing also that she sitteth upon shall be unclean.

Leviticus 15:20 그 불결할 동안에 그의 누웠던 자리는 다 부정하며 그의 앉았던 자리도 다 부정한즉

Leviticus 15:21 And whosoever toucheth her bed shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.
Leviticus 15:21 그 침상을 만지는 자는 다 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이요 저녁까지 부정할 것이며

Leviticus 15:22 And whosoever toucheth any thing that she sat upon shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.
Leviticus 15:22 그 좌석을 만지는 자도 다 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이요 저녁까지 부정할 것이며

Leviticus 15:23 And if it *be* on *her* bed, or on any thing whereon she sitteth, when he toucheth it, he shall be unclean until the even.
Leviticus 15:23 그의 침상과 무릇 그 좌석에 있는 것을 만지는 자도 저녁까지 부정할 것이며

Leviticus 15:24 And if any man lie with her at all, and her flowers be upon him, he shall be unclean seven days; and all the bed whereon he lieth shall be unclean.
Leviticus 15:24 누구든지 이 여인과 동침하여 그 불결에 전염되면 칠 일 동안 부정할 것이라 그의 눕는 상은 무릇 부정하니라

Leviticus 15:25 And if a woman have an issue of her blood many days out of the time of her separation, or if it

run beyond the time of her separation; all the days of the issue of her uncleanness shall be as the days of her separation: she *shall be* unclean.
Leviticus 15:25 여인의 피의 유출이 그 불결기 외에 있어서 여러 날이 간다든지 그 유출이 불결기를 지나든지 하면 그 부정을 유출하는 날 동안은 무릇 그 불결한 때와 같이 부정한즉

Leviticus 15:26 Every bed whereon she lieth all the days of her issue shall be unto her as the bed of her separation: and whatsoever she sitteth upon shall be unclean, as the uncleanness of her separation.
Leviticus 15:26 무릇 그 유출이 있는 날 동안에 그의 눕는 침상은 그에게 불결한 때의 침상과 같고 무릇 그의 앉는 자리도 부정함이 불결의 부정과 같으니

Leviticus 15:27 And whosoever toucheth those things shall be unclean, and shall wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even.
Leviticus 15:27 이런 것을 만지는 자는 무릇 부정한즉 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정할 것이요

Leviticus 15:28 But if she be cleansed of her issue, then she shall number to herself seven days, and after that she shall be clean.
Leviticus 15:28 그의 유출이 그치면 칠 일을 센 후에야 정하리니

Leviticus 15:29 And on the eighth day she shall take unto her two turtles, or two young pigeons, and bring them

unto the priest, to the door of the tabernacle of the congregation.
Leviticus 15:29 그는 제 팔 일에 산비둘기 둘이나 집비둘기 새끼 둘을 자기를 위하여 취하여 회막 문 앞 제사장에게로 가져 올 것이요

Leviticus 15:30 And the priest shall offer the one *for* a sin offering, and the other *for* a burnt offering; and the priest shall make an atonement for her before the LORD for the issue of her uncleanness.
Leviticus 15:30 "제사장은 그 하나는 속죄제로, 하나는 번제로 드려 유출로 부정한 여인을 위하여 여호와 앞에 속할지니라"

Leviticus 15:31 Thus shall ye separate the children of Israel from their uncleanness; that they die not in their uncleanness, when they defile my tabernacle that *is* among them.
Leviticus 15:31 너희는 이와 같이 이스라엘 자손으로 그 부정에서 떠나게 하여 그들로 그 가운데 있는 내 장막을 더럽히고 그 부정한 중에서 죽음을 면케 할지니라

Leviticus 15:32 This *is* the law of him that hath an issue, and *of him* whose seed goeth from him, and is defiled therewith;
Leviticus 15:32 이 규례는 유출병이 있는 자와 설정함으로 부정을 입은 자와

Leviticus 15:33 And of her that is sick of her flowers, and of him that hath an issue, of the man, and of the

woman, and of him that lieth with her that is unclean.
Leviticus 15:33 불결을 앓는 여인과 유출병이 있는 남녀와 불결한 여인과 동침한 자에게 관한 것이니라

Leviticus 16:1 And the LORD spake unto Moses after the death of the two sons of Aaron, when they offered before the LORD, and died;
Leviticus 16:1 아론의 두 아들이 여호와 앞에 나아가다가 죽은 후에 여호와께서 모세에게 말씀하시니라

Leviticus 16:2 And the LORD said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the holy *place* within the vail before the mercy seat, which *is* upon the ark; that he die not: for I will appear in the cloud upon the mercy seat.
Leviticus 16:2 여호와께서 모세에게 이르시되 네 형 아론에게 이르라 성소의 장안 법궤 위 속죄소 앞에 무시로 들어오지 말아서 사망을 면하라 내가 구름 가운데서 속죄소 위에 나타남이니라

Leviticus 16:3 Thus shall Aaron come into the holy *place*: with a young bullock for a sin offering, and a ram for a burnt offering.
Leviticus 16:3 아론이 성소에 들어오려면 수송아지로 속죄 제물을 삼고 수양으로 번제물을 삼고

Leviticus 16:4 He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with a linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired: these *are* holy garments; therefore shall

he wash his flesh in water, and *so* put them on.
Leviticus 16:4 거룩한 세마포 속옷을 입으며 세마포 고의를 살에 입고 세마포 띠를 띠며 세마포 관을 쓸지니 이것들은 거룩한 옷이라 물로 몸을 씻고 입을 것이며

Leviticus 16:5 And he shall take of the congregation of the children of Israel two kids of the goats for a sin offering, and one ram for a burnt offering.
Leviticus 16:5 이스라엘 자손의 회중에게서 속죄 제물을 위하여 수염소 둘과 번제물을 위하여 수양 하나를 취할지니라

Leviticus 16:6 And Aaron shall offer his bullock of the sin offering, which *is* for himself, and make an atonement for himself, and for his house.
Leviticus 16:6 아론은 자기를 위한 속죄제의 수송아지를 드리되 자기와 권속을 위하여 속죄하고

Leviticus 16:7 And he shall take the two goats, and present them before the LORD *at* the door of the tabernacle of the congregation.
Leviticus 16:7 또 그 두 염소를 취하여 회막 문 여호와 앞에 두고

Leviticus 16:8 And Aaron shall cast lots upon the two goats; one lot for the LORD, and the other lot for the scapegoat.
Leviticus 16:8 두 염소를 위하여 제비뽑되 한 제비는 여호와를 위하고 한 제비는 아사셀을 위하여 할지며

Leviticus 16:9 And Aaron shall bring the goat upon which

the LORD'S lot fell, and offer him *for* a sin offering.
Leviticus 16:9 아론은 여호와를 위하여 제비뽑은 염소를 속죄제로 드리고

Leviticus 16:10 But the goat, on which the lot fell to be the scapegoat, shall be presented alive before the LORD, to make an atonement with him, *and* to let him go for a scapegoat into the wilderness.
Leviticus 16:10 아사셀을 위하여 제비뽑은 염소는 산 대로 여호와 앞에 두었다가 그것으로 속죄하고 아사셀을 위하여 광야로 보낼지니라

Leviticus 16:11 And Aaron shall bring the bullock of the sin offering, which *is* for himself, and shall make an atonement for himself, and for his house, and shall kill the bullock of the sin offering which *is* for himself:
Leviticus 16:11 아론은 자기를 위한 속죄제의 수송아지를 드리되 자기와 권속을 위하여 속죄하고 자기를 위한 그 속죄제 수송아지를 잡고

Leviticus 16:12 And he shall take a censer full of burning coals of fire from off the altar before the LORD, and his hands full of sweet incense beaten small, and bring *it* within the vail:
Leviticus 16:12 향로를 취하여 여호와 앞 단 위에서 피운 불을 그것에 채우고 또 두 손에 곱게 간 향기로운 향을 채워 가지고 장 안에 들어가서

Leviticus 16:13 And he shall put the incense upon the fire before the LORD, that the cloud of the incense may

cover the mercy seat that *is* upon the testimony, that he die not:
Leviticus 16:13 여호와 앞에서 분향하여 향연으로 증거궤 위 속죄소를 가리우게 할지니 그리하면 그가 죽음을 면할 것이며

Leviticus 16:14 And he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle *it* with his finger upon the mercy seat eastward; and before the mercy seat shall he sprinkle of the blood with his finger seven times.
Leviticus 16:14 그는 또 수송아지의 피를 취하여 손가락으로 속죄소 동편에 뿌리고 또 손가락으로 그 피를 속죄소 앞에 일곱 번 뿌릴 것이며

Leviticus 16:15 Then shall he kill the goat of the sin offering, that *is* for the people, and bring his blood within the vail, and do with that blood as he did with the blood of the bullock, and sprinkle it upon the mercy seat, and before the mercy seat:
Leviticus 16:15 또 백성을 위한 속죄제 염소를 잡아 그 피를 가지고 장 안에 들어가서 그 수송아지 피로 행함 같이 그 피로 행하여 속죄소 위와 속죄소 앞에 뿌릴지니

Leviticus 16:16 And he shall make an atonement for the holy *place*, because of the uncleanness of the children of Israel, and because of their transgressions in all their sins: and so shall he do for the tabernacle of the congregation, that remaineth among them in the midst of their uncleanness.
Leviticus 16:16 곧 이스라엘 자손의 부정과 그 범한 모든 죄를 인하여 지성소를 위하여 속죄하고 또 그들의 부정한

중에 있는 회막을 위하여 그같이 할 것이요

Leviticus 16:17 And there shall be no man in the tabernacle of the congregation when he goeth in to make an atonement in the holy *place*, until he come out, and have made an atonement for himself, and for his household, and for all the congregation of Israel.
Leviticus 16:17 그가 지성소에 속죄하러 들어가서 자기와 그 권속과 이스라엘 온 회중을 위하여 속죄하고 나오기까지는 누구든지 회막에 있지 못할 것이며

Leviticus 16:18 And he shall go out unto the altar that *is* before the LORD, and make an atonement for it; and shall take of the blood of the bullock, and of the blood of the goat, and put *it* upon the horns of the altar round about.
Leviticus 16:18 그는 여호와 앞 단으로 나와서 그것을 위하여 속죄할지니 곧 그 수송아지의 피와 염소의 피를 취하여 단 귀퉁이 뿔들에 바르고

Leviticus 16:19 And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleanness of the children of Israel.
Leviticus 16:19 또 손가락으로 그 피를 그 위에 일곱 번 뿌려 이스라엘 자손의 부정에서 단을 성결케 할 것이요

Leviticus 16:20 And when he hath made an end of reconciling the holy *place*, and the tabernacle of the congregation, and the altar, he shall bring the live goat:
Leviticus 16:20 그 지성소와 회막과 단을 위하여 속죄하기를

마친 후에 산 염소를 드리되

Leviticus 16:21 And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins, putting them upon the head of the goat, and shall send *him* away by the hand of a fit man into the wilderness:
Leviticus 16:21 아론은 두 손으로 산 염소의 머리에 안수하여 이스라엘 자손의 모든 불의와 그 범한 모든 죄를 고하고 그 죄를 염소의 머리에 두어 미리 정한 사람에게 맡겨 광야로 보낼지니

Leviticus 16:22 And the goat shall bear upon him all their iniquities unto a land not inhabited: and he shall let go the goat in the wilderness.
Leviticus 16:22 염소가 그들의 모든 불의를 지고 무인지경에 이르거든 그는 그 염소를 광야에 놓을지니라

Leviticus 16:23 And Aaron shall come into the tabernacle of the congregation, and shall put off the linen garments, which he put on when he went into the holy *place*, and shall leave them there:
Leviticus 16:23 아론은 회막에 들어가서 지성소에 들어갈 때에 입었던 세마포 옷을 벗어 거기 두고

Leviticus 16:24 And he shall wash his flesh with water in the holy place, and put on his garments, and come forth, and offer his burnt offering, and the burnt offering of the people, and make an atonement for himself, and for the

people.
Leviticus 16:24 거룩한 곳에서 물로 몸을 씻고 자기 옷을 입고 나와서 자기의 번제와 백성의 번제를 드려 자기와 백성을 위하여 속죄하고

Leviticus 16:25 And the fat of the sin offering shall he burn upon the altar.
Leviticus 16:25 속죄제 희생의 기름을 단에 불사를 것이요

Leviticus 16:26 And he that let go the goat for the scapegoat shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward come into the camp.
Leviticus 16:26 염소를 아사셀에게 보낸 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻은 후에 진에 들어올 것이며

Leviticus 16:27 And the bullock *for* the sin offering, and the goat *for* the sin offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy *place*, shall *one* carry forth without the camp; and they shall burn in the fire their skins, and their flesh, and their dung.
Leviticus 16:27 속죄제 수송아지와 속죄제 염소의 피를 성소로 들여다가 속죄하였은즉 그 가죽과 고기와 똥을 밖으로 내어다가 불사를 것이요

Leviticus 16:28 And he that burneth them shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp.
Leviticus 16:28 불사른 자는 옷을 빨고 물로 몸을 씻은 후에 진에 들어올지니라

Leviticus 16:29 And *this* shall be a statute for ever unto you: *that* in the seventh month, on the tenth *day* of the month, ye shall afflict your souls, and do no work at all, *whether it be* one of your own country, or a stranger that sojourneth among you:
Leviticus 16:29 너희는 영원히 이 규례를 지킬지니라 칠 월 곧 그 달 십 일에 너희는 스스로 괴롭게 하고 아무 일도 하지 말되 본토인이든지 너희 중에 우거하는 객이든지 그리하라

Leviticus 16:30 For on that day shall *the priest* make an atonement for you, to cleanse you, *that* ye may be clean from all your sins before the LORD.
Leviticus 16:30 이 날에 너희를 위하여 속죄하여 너희로 정결케 하리니 너희 모든 죄에서 너희가 여호와 앞에 정결하리라

Leviticus 16:31 It *shall be* a sabbath of rest unto you, and ye shall afflict your souls, by a statute for ever.
Leviticus 16:31 이는 너희에게 큰 안식일인즉 너희는 스스로 괴롭게 할지니 영원히 지킬 규례라

Leviticus 16:32 And the priest, whom he shall anoint, and whom he shall consecrate to minister in the priest's office in his father's stead, shall make the atonement, and shall put on the linen clothes, *even* the holy garments:
Leviticus 16:32 그 기름 부음을 받고 위임되어 그 아비를 대신하여 제사장의 직분을 행하는 제사장은 속죄하되 세마포 옷 곧 성의를 입고

Leviticus 16:33 And he shall make an atonement for the holy sanctuary, and he shall make an atonement for the tabernacle of the congregation, and for the altar, and he shall make an atonement for the priests, and for all the people of the congregation.
Leviticus 16:33 지성소를 위하여 속죄하며 회막과 단을 위하여 속죄하고 또 제사장들과 백성의 회중을 위하여 속죄할지니

Leviticus 16:34 And this shall be an everlasting statute unto you, to make an atonement for the children of Israel for all their sins once a year. And he did as the LORD commanded Moses.
Leviticus 16:34 이는 너희의 영원히 지킬 규례라 이스라엘 자손의 모든 죄를 위하여 일년 일차 속죄할 것이니라 아론이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 행하니라

Leviticus 17:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 17:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 17:2 Speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them; This *is* the thing which the LORD hath commanded, saying,
Leviticus 17:2 아론과 그 아들들과 이스라엘 모든 자손에게 고하여 그들에게 이르기를 여호와의 명령이 이러하시다 하라

Leviticus 17:3 What man soever *there be* of the house of Israel, that killeth an ox, or lamb, or goat, in the camp, or that killeth *it* out of the camp,
Leviticus 17:3 무릇 이스라엘 집의 누구든지 소나 어린

양이나 염소를 진 안에서 잡든지 진 밖에서 잡든지

Leviticus 17:4 And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer an offering unto the LORD before the tabernacle of the LORD; blood shall be imputed unto that man; he hath shed blood; and that man shall be cut off from among his people:
Leviticus 17:4 먼저 희막 문으로 끌어다가 여호와의 장막 앞에서 여호와께 예물로 드리지 아니하는 자는 피흘린 자로 여길 것이라 그가 피를 흘렸은즉 자기 백성 중에서 끊쳐지리라

Leviticus 17:5 To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they offer in the open field, even that they may bring them unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest, and offer them *for* peace offerings unto the LORD.
Leviticus 17:5 그런즉 이스라엘 자손이 들에서 잡던 희생을 회막 문 여호와께로 끌어다가 제사장에게 주어 화목제로 여호와께 드려야 할 것이요

Leviticus 17:6 And the priest shall sprinkle the blood upon the altar of the LORD *at* the door of the tabernacle of the congregation, and burn the fat for a sweet savour unto the LORD.
Leviticus 17:6 제사장은 그 피를 회막 문 여호와의 단에 뿌리고 그 기름을 불살라 여호와께 향기로운 냄새가 되게 할 것이라

Leviticus 17:7 And they shall no more offer their sacrifices unto devils, after whom they have gone a whoring. This shall be a statute for ever unto them throughout their generations.
Leviticus 17:7 그들은 전에 음란히 섬기던 수염소에게 다시 제사하지 말 것이니라 이는 그들이 대대로 지킬 영원한 규례니라

Leviticus 17:8 And thou shalt say unto them, Whatsoever man *there be* of the house of Israel, or of the strangers which sojourn among you, that offereth a burnt offering or sacrifice,
Leviticus 17:8 너는 또 그들에게 이르라 무릇 이스라엘 집 사람이나 혹시 그들 중에 우거하는 타국인이 번제나 희생을 드리되

Leviticus 17:9 And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer it unto the LORD; even that man shall be cut off from among his people.
Leviticus 17:9 회막 문으로 가져다가 여호와께 드리지 아니하면 그는 백성 중에서 끊쳐지리라

Leviticus 17:10 And whatsoever man *there be* of the house of Israel, or of the strangers that sojourn among you, that eateth any manner of blood; I will even set my face against that soul that eateth blood, and will cut him off from among his people.
Leviticus 17:10 무릇 이스라엘 집 사람이나 그들 중에 우거하는 타국인 중에 어떤 피든지 먹는 자가 있으면 내가 그 피 먹는 사람에게 진노하여 그를 백성 중에서 끊으리니

Leviticus 17:11 For the life of the flesh *is* in the blood: and I have given it to you upon the altar to make an atonement for your souls: for it *is* the blood *that* maketh an atonement for the soul.
Leviticus 17:11 육체의 생명은 피에 있음이라 내가 이 피를 너희에게 주어 단에 뿌려 너희의 생명을 위하여 속하게 하였나니 생명이 피에 있으므로 피가 죄를 속하느니라

Leviticus 17:12 Therefore I said unto the children of Israel, No soul of you shall eat blood, neither shall any stranger that sojourneth among you eat blood.
Leviticus 17:12 그러므로 내가 이스라엘 자손에게 말하기를 너희 중에 아무도 피를 먹지 말며 너희 중에 우거하는 타국인이라도 피를 먹지 말라 하였나니

Leviticus 17:13 And whatsoever man *there be* of the children of Israel, or of the strangers that sojourn among you, which hunteth and catcheth any beast or fowl that may be eaten; he shall even pour out the blood thereof, and cover it with dust.
Leviticus 17:13 무릇 이스라엘 자손이나 그들 중에 우거하는 타국인이 먹을 만한 짐승이나 새를 사냥하여 잡거든 그 피를 흘리고 흙으로 덮을지니라

Leviticus 17:14 For *it is* the life of all flesh; the blood of it *is* for the life thereof: therefore I said unto the children of Israel, Ye shall eat the blood of no manner of flesh: for the life of all flesh *is* the blood thereof: whosoever eateth it shall be cut off.

Leviticus 17:14 모든 생물은 그 피가 생명과 일체라 그러므로 내가 이스라엘 자손에게 이르기를 너희는 어느 육체의 피든지 먹지 말라 하였나니 모든 육체의 생명은 그 피인즉 무릇 피를 먹는 자는 끊쳐지리라

Leviticus 17:15 And every soul that eateth that which died *of itself*, or that which was torn *with beasts, whether it be* one of your own country, or a stranger, he shall both wash his clothes, and bathe *himself* in water, and be unclean until the even: then shall he be clean.
Leviticus 17:15 무릇 스스로 죽은 것이나 들짐승에게 찢겨 죽은 것을 먹은 자는 본토인이나 타국인이나 물론하고 그 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이며 저녁까지 부정하고 그 후에 정하려니와

Leviticus 17:16 But if he wash *them* not, nor bathe his flesh; then he shall bear his iniquity.
Leviticus 17:16 그가 빨지 아니하거나 몸을 물로 씻지 아니하면 죄를 당하리라

Leviticus 18:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 18:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 18:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the LORD your God.
Leviticus 18:2 너는 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 나는 여호와 너희 하나님이라

Leviticus 18:3 After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do: and after the doings of

the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do: neither shall ye walk in their ordinances.
Leviticus 18:3 너희는 그 거하던 애굽 땅의 풍속을 좇지 말며 내가 너희를 인도할 가나안 땅의 풍속과 규례도 행하지 말고

Leviticus 18:4 Ye shall do my judgments, and keep mine ordinances, to walk therein: I *am* the LORD your God.
Leviticus 18:4 너희는 나의 법도를 좇으며 나의 규례를 지켜 그대로 행하라 나는 너희의 하나님 여호와니라

Leviticus 18:5 Ye shall therefore keep my statutes, and my judgments: which if a man do, he shall live in them: I *am* the LORD.
Leviticus 18:5 너희는 나의 규례와 법도를 지키라 사람이 이를 행하면 그로 인하여 살리라 나는 여호와니라

Leviticus 18:6 None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover *their* nakedness: I *am* the LORD.
Leviticus 18:6 너희는 골육지친을 가까이하여 그 하체를 범치말라 나는 여호와니라

Leviticus 18:7 The nakedness of thy father, or the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover: she *is* thy mother; thou shalt not uncover her nakedness.
Leviticus 18:7 네 어미의 하체는 곧 네 아비의 하체니 너는 범치 말라 그는 네 어미인즉 너는 그의 하체를 범치 말지니라

Leviticus 18:8 The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover: it *is* thy father's nakedness.

Leviticus 18:8 너는 계모의 하체를 범치 말라 이는 네 아비의 하체니라

Leviticus 18:9 The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, *whether she be* born at home, or born abroad, *even* their nakedness thou shalt not uncover.
Leviticus 18:9 너는 네 자매 곧 네 아비의 딸이나 네 어미의 딸이나 집에서나 타처에서 출생하였음을 물론하고 그들의 하체를 범치 말지니라

Leviticus 18:10 The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, *even* their nakedness thou shalt not uncover: for theirs *is* thine own nakedness.
Leviticus 18:10 너는 손녀나 외손녀의 하체를 범치 말라 이는 너의 하체니라

Leviticus 18:11 The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she *is* thy sister, thou shalt not uncover her nakedness.
Leviticus 18:11 네 계모가 네 아비에게 낳은 딸은 네 누이니 너는 그 하체를 범치 말지니라

Leviticus 18:12 Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister: she *is* thy father's near kinswoman.
Leviticus 18:12 너는 고모의 하체를 범치 말라 그는 네 아비의 골육지친이니라

Leviticus 18:13 Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister: for she *is* thy mother's near

kinswoman.
Leviticus 18:13 너는 이모의 하체를 범치 말라 그는 네 어미의 골육지친이니라

Leviticus 18:14 Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother, thou shalt not approach to his wife: she *is* thine aunt.
Leviticus 18:14 너는 네 아비 형제의 아내를 가까이하여 그 하체를 범치 말라 그는 네 백숙모니라

Leviticus 18:15 Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter in law: she *is* thy son's wife; thou shalt not uncover her nakedness.
Leviticus 18:15 너는 자부의 하체를 범치 말라 그는 네 아들의 아내니 그 하체를 범치 말지니라

Leviticus 18:16 Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife: it *is* thy brother's nakedness.
Leviticus 18:16 너는 형제의 아내의 하체를 범치 말라 이는 네 형제의 하체니라

Leviticus 18:17 Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter, neither shalt thou take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness; *for* they *are* her near kinswomen: it *is* wickedness.
Leviticus 18:17 너는 여인과 그 여인의 딸의 하체를 아울러 범치 말며 또 그 여인의 손녀나 외손녀를 아울러 취하여 그 하체를 범치 말라 그들은 그의 골육지친이니 이는 악행이니라

Leviticus 18:18 Neither shalt thou take a wife to her sister, to vex *her*, to uncover her nakedness, beside the other in her life *time*.
Leviticus 18:18 너는 아내가 생존할 동안에 그 형제를 취하여 하체를 범하여 그로 투기케 하지 말지니라

Leviticus 18:19 Also thou shalt not approach unto a woman to uncover her nakedness, as long as she is put apart for her uncleanness.
Leviticus 18:19 너는 여인이 경도로 불결할 동안에 그에게 가까이하여 그 하체를 범치 말지니라

Leviticus 18:20 Moreover thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her.
Leviticus 18:20 너는 타인의 아내와 통간하여 그로 자기를 더럽히지 말지니라

Leviticus 18:21 And thou shalt not let any of thy seed pass through *the fire* to Molech, neither shalt thou profane the name of thy God: I *am* the LORD.
Leviticus 18:21 너는 결단코 자녀를 몰렉에게 주어 불로 통과케 말아서 네 하나님의 이름을 욕되게 하지 말라 나는 여호와니라

Leviticus 18:22 Thou shalt not lie with mankind, as with womankind: it *is* abomination.
Leviticus 18:22 너는 여자와 교합함 같이 남자와 교합하지 말라 이는 가증한 일이니라

Leviticus 18:23 Neither shalt thou lie with any beast to

defile thyself therewith: neither shall any woman stand before a beast to lie down thereto: it *is* confusion.
Leviticus 18:23 너는 짐승과 교합하여 자기를 더럽히지 말며 여자가 된 자는 짐승 앞에 서서 그것과 교접하지 말라 이는 문란한 일이니라

Leviticus 18:24 Defile not ye yourselves in any of these things: for in all these the nations are defiled which I cast out before you:
Leviticus 18:24 너희는 이 모든 일로 스스로 더럽히지 말라 내가 너희의 앞에서 쫓아내는 족속들이 이 모든 일로 인하여 더러워졌고

Leviticus 18:25 And the land is defiled: therefore I do visit the iniquity thereof upon it, and the land itself vomiteth out her inhabitants.
Leviticus 18:25 그 땅도 더러워졌으므로 내가 그 악을 인하여 벌하고 그 땅도 스스로 그 거민을 토하여 내느니라

Leviticus 18:26 Ye shall therefore keep my statutes and my judgments, and shall not commit *any* of these abominations; *neither* any of your own nation, nor any stranger that sojourneth among you:
Leviticus 18:26 그러므로 너희 곧 너희의 동족이나 혹시 너희 중에 우거하는 타국인이나 나의 규례와 법도를 지키고 이런 가증한 일의 하나도 행하지 말라

Leviticus 18:27 (For all these abominations have the men of the land done, which *were* before you, and the land is defiled;)

Leviticus 18:27 너희의 전에 있던 그 땅 거민이 이 모든 가증한 일을 행하였고 그 땅도 더러워졌느니라

Leviticus 18:28 That the land spue not you out also, when ye defile it, as it spued out the nations that *were* before you.
Leviticus 18:28 너희도 더럽히면 그 땅이 너희 있기 전 거민을 토함같이 너희를 토할까 하노라

Leviticus 18:29 For whosoever shall commit any of these abominations, even the souls that commit *them* shall be cut off from among their people.
Leviticus 18:29 무릇 이 가증한 일을 하나라도 행하는 자는 그 백성 중에서 끊쳐지리라

Leviticus 18:30 Therefore shall ye keep mine ordinance, that *ye* commit not *any one* of these abominable customs, which were committed before you, and that ye defile not yourselves therein: I *am* the LORD your God.
Leviticus 18:30 그러므로 너희는 내 명령을 지키고 너희 있기 전에 행하던 가증한 풍속을 하나라도 좇음으로 스스로 더럽히지 말라 나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 19:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 19:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 19:2 Speak unto all the congregation of the children of Israel, and say unto them, Ye shall be holy: for I the LORD your God *am* holy.
Leviticus 19:2 너는 이스라엘 자손의 온 회중에게 고하여

이르라 너희는 거룩하라 나 여호와 너희 하나님이 거룩함이니라

Leviticus 19:3 Ye shall fear every man his mother, and his father, and keep my sabbaths: I *am* the LORD your God.
Leviticus 19:3 너희 각 사람은 부모를 경외하고 나의 안식일을 지키라 나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 19:4 Turn ye not unto idols, nor make to yourselves molten gods: I *am* the LORD your God.
Leviticus 19:4 너희는 헛것을 위하지 말며 너희를 위하여 신상들을 부어 만들지 말라 나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 19:5 And if ye offer a sacrifice of peace offerings unto the LORD, ye shall offer it at your own will.
Leviticus 19:5 너희는 화목제 희생을 여호와께 드릴 때에 열납되도록 드리고

Leviticus 19:6 It shall be eaten the same day ye offer it, and on the morrow: and if ought remain until the third day, it shall be burnt in the fire.
Leviticus 19:6 그 제물은 드리는 날과 이튿날에 먹고 제 삼 일까지 남았거든 불사르라

Leviticus 19:7 And if it be eaten at all on the third day, it *is* abominable; it shall not be accepted.
Leviticus 19:7 제 삼 일에 조금이라도 먹으면 가증한 것이 되어 열납되지 못하고

Leviticus 19:8 Therefore *every one* that eateth it shall bear his iniquity, because he hath profaned the hallowed thing of the LORD: and that soul shall be cut off from among his people.
Leviticus 19:8 그것을 먹는 자는 여호와의 성물 더럽힘을 인하여 죄를 당하리니 그가 그 백성 중에서 끊쳐지리라

Leviticus 19:9 And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest.
Leviticus 19:9 너희 땅의 곡물을 벨 때에 너는 밭 모퉁이까지 다 거두지 말고 너의 떨어진 이삭도 줍지 말며

Leviticus 19:10 And thou shalt not glean thy vineyard, neither shalt thou gather *every* grape of thy vineyard; thou shalt leave them for the poor and stranger: I *am* the LORD your God.
Leviticus 19:10 너의 포도원의 열매를 다 따지 말며 너의 포도원에 떨어진 열매도 줍지 말고 가난한 사람과 타국인을 위하여 버려 두라 나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 19:11 Ye shall not steal, neither deal falsely, neither lie one to another.
Leviticus 19:11 너희는 도적질하지 말며 속이지 말며 서로 거짓말하지 말며

Leviticus 19:12 And ye shall not swear by my name falsely, neither shalt thou profane the name of thy God: I *am* the LORD.

Leviticus 19:12 너희는 내 이름으로 거짓 맹세함으로 네 하나님의 이름을 욕되게 하지 말라 나는 여호와니라

Leviticus 19:13 Thou shalt not defraud thy neighbour, neither rob *him*: the wages of him that is hired shall not abide with thee all night until the morning.
Leviticus 19:13 너는 네 이웃을 압제하지 말며 늑탈하지 말며 품군의 삯을 아침까지 밤새도록 네게 두지 말며

Leviticus 19:14 Thou shalt not curse the deaf, nor put a stumblingblock before the blind, but shalt fear thy God: I *am* the LORD.
Leviticus 19:14 너는 귀먹은 자를 저주하지 말며 소경 앞에 장애물을 놓지 말고 네 하나님을 경외하라 나는 여호와니라

Leviticus 19:15 Ye shall do no unrighteousness in judgment: thou shalt not respect the person of the poor, nor honour the person of the mighty: *but* in righteousness shalt thou judge thy neighbour.
Leviticus 19:15 너희는 재판할 때에 불의를 행치 말며 가난한 자의 편을 들지 말며 세력있는 자라고 두호하지 말고 공의로 사람을 재판할지며

Leviticus 19:16 Thou shalt not go up and down *as* a talebearer among thy people: neither shalt thou stand against the blood of thy neighbour: I *am* the LORD.
Leviticus 19:16 너는 네 백성 중으로 돌아 다니며 사람을 논단하지 말며 네 이웃을 대적하여 죽을 지경에 이르게 하지 말라 나는 여호와니라

Leviticus 19:17 Thou shalt not hate thy brother in thine heart: thou shalt in any wise rebuke thy neighbour, and not suffer sin upon him.
Leviticus 19:17 너는 네 형제를 마음으로 미워하지 말며 이웃을 인하여 죄를 당치 않도록 그를 반드시 책선하라

Leviticus 19:18 Thou shalt not avenge, nor bear any grudge against the children of thy people, but thou shalt love thy neighbour as thyself: I *am* the LORD.
Leviticus 19:18 원수를 갚지 말며 동포를 원망하지 말며 이웃 사랑하기를 네 몸과 같이 하라 나는 여호와니라

Leviticus 19:19 Ye shall keep my statutes. Thou shalt not let thy cattle gender with a diverse kind: thou shalt not sow thy field with mingled seed: neither shall a garment mingled of linen and woollen come upon thee.
Leviticus 19:19 너희는 내 규례를 지킬지어다 네 육축을 다른 종류와 교합시키지 말며 네 밭에 두 종자를 섞어 뿌리지 말며 두 재료로 직조한 옷을 입지 말지며

Leviticus 19:20 And whosoever lieth carnally with a woman, that *is* a bondmaid, betrothed to an husband, and not at all redeemed, nor freedom given her; she shall be scourged; they shall not be put to death, because she was not free.
Leviticus 19:20 무릇 아직 속량도 되지 못하고 해방도 되지 못하고 정혼한 씨종과 사람이 행음하면 두 사람이 형벌은 받으려니와 그들이 죽임을 당치 아니할 것은 그 여인은 아직 해방되지 못하였음이라

Leviticus 19:21 And he shall bring his trespass offering unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, *even* a ram for a trespass offering.
Leviticus 19:21 그 남자는 그 속건 제물 곧 속건제 수양을 회막 문 여호와께로 끌어 올 것이요

Leviticus 19:22 And the priest shall make an atonement for him with the ram of the trespass offering before the LORD for his sin which he hath done: and the sin which he hath done shall be forgiven him.
Leviticus 19:22 제사장은 그의 범한 죄를 위하여 그 속건제의 수양으로 여호와 앞에 속죄할 것이요 그리하면 그의 범한 죄의 사함을 받으리라

Leviticus 19:23 And when ye shall come into the land, and shall have planted all manner of trees for food, then ye shall count the fruit thereof as uncircumcised: three years shall it be as uncircumcised unto you: it shall not be eaten of.
Leviticus 19:23 너희가 그 땅에 들어가 각종 과목을 심거든 그 열매는 아직 할례받지 못한 것으로 여기되 곧 삼 년 동안 너희는 그것을 할례받지 못한 것으로 여겨 먹지 말 것이요

Leviticus 19:24 But in the fourth year all the fruit thereof shall be holy to praise the LORD *withal*.
Leviticus 19:24 제 사 년에는 그 모든 과실이 거룩하니 여호와께 드려 찬송할 것이며

Leviticus 19:25 And in the fifth year shall ye eat of the fruit thereof, that it may yield unto you the increase

thereof: I *am* the LORD your God.
Leviticus 19:25 제 오 년에는 그 열매를 먹을지니 그리하면 너희에게 그 소산이 풍성하리라 나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 19:26 Ye shall not eat *any thing* with the blood: neither shall ye use enchantment, nor observe times.
Leviticus 19:26 너희는 무엇이든지 피 채 먹지 말며 복술을 하지 말며 술수를 행치 말며

Leviticus 19:27 Ye shall not round the corners of your heads, neither shalt thou mar the corners of thy beard.
Leviticus 19:27 머리 가를 둥글게 깎지 말며 수염 끝을 손상치 말며

Leviticus 19:28 Ye shall not make any cuttings in your flesh for the dead, nor print any marks upon you: I *am* the LORD.
Leviticus 19:28 죽은 자를 위하여 너희는 살을 베지 말며 몸에 무늬를 놓지 말라 나는 여호와니라

Leviticus 19:29 Do not prostitute thy daughter, to cause her to be a whore; lest the land fall to whoredom, and the land become full of wickedness.
Leviticus 19:29 네 딸을 더럽혀 기생이 되게 말라 음풍이 전국에 퍼져 죄악이 가득할까 하노라

Leviticus 19:30 Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary: I *am* the LORD.
Leviticus 19:30 내 안식일을 지키고 내 성소를 공경하라 나는 여호와니라

Leviticus 19:31 Regard not them that have familiar spirits, neither seek after wizards, to be defiled by them: I *am* the LORD your God.
Leviticus 19:31 너희는 신접한 자와 박수를 믿지 말며 그들을 추종하여 스스로 더럽히지 말라 나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 19:32 Thou shalt rise up before the hoary head, and honour the face of the old man, and fear thy God: I *am* the LORD.
Leviticus 19:32 너는 센 머리 앞에 일어서고 노인의 얼굴을 공경하며 네 하나님을 경외하라 나는 여호와니라

Leviticus 19:33 And if a stranger sojourn with thee in your land, ye shall not vex him.
Leviticus 19:33 타국인이 너희 땅에 우거하여 함께 있거든 너희는 그를 학대하지 말고

Leviticus 19:34 *But* the stranger that dwelleth with you shall be unto you as one born among you, and thou shalt love him as thyself; for ye were strangers in the land of Egypt: I *am* the LORD your God.
Leviticus 19:34 너희와 함께 있는 타국인을 너희 중에서 낳은 자 같이 여기며 자기같이 사랑하라 너희도 애굽 땅에서 객이 되었더니라 나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 19:35 Ye shall do no unrighteousness in judgment, in meteyard, in weight, or in measure.
Leviticus 19:35 너희는 재판에든지 도량형에든지 불의를

행치 말고

Leviticus 19:36 Just balances, just weights, a just ephah, and a just hin, shall ye have: I *am* the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt.
Leviticus 19:36 공평한 저울과 공평한 추와 공평한 에바와 공평한 힌을 사용하라 나는 너희를 인도하여 애굽 땅에서 나오게 한 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 19:37 Therefore shall ye observe all my statutes, and all my judgments, and do them: I *am* the LORD.
Leviticus 19:37 너희는 나의 모든 규례와 나의 모든 법도를 지켜 행하라 나는 여호와니라

Leviticus 20:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 20:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 20:2 Again, thou shalt say to the children of Israel, Whosoever *he be* of the children of Israel, or of the strangers that sojourn in Israel, that giveth *any* of his seed unto Molech; he shall surely be put to death: the people of the land shall stone him with stones.
Leviticus 20:2 너는 이스라엘 자손에게 또 이르라 무릇 그가 이스라엘 자손이든지 이스라엘에 우거한 타국인이든지 그 자식을 몰렉에게 주거든 반드시 죽이되 그 지방 사람이 돌로 칠 것이요

Leviticus 20:3 And I will set my face against that man, and will cut him off from among his people; because he

hath given of his seed unto Molech, to defile my sanctuary, and to profane my holy name.
Leviticus 20:3 나도 그 사람에게 진노하여 그를 그 백성 중에서 끊으리니 이는 그가 그 자식을 몰렉에게 주어서 내 성소를 더럽히고 내 성호를 욕되게 하였음이라

Leviticus 20:4 And if the people of the land do any ways hide their eyes from the man, when he giveth of his seed unto Molech, and kill him not:
Leviticus 20:4 그가 그 자식을 몰렉에게 주는 것을 그 지방 사람이 못 본 체하고 그를 죽이지 아니하면

Leviticus 20:5 Then I will set my face against that man, and against his family, and will cut him off, and all that go a whoring after him, to commit whoredom with Molech, from among their people.
Leviticus 20:5 내가 그 사람과 그 권속에게 진노하여 그와 무릇 그를 본받아 몰렉을 음란히 섬기는 모든 사람을 그 백성 중에서 끊으리라

Leviticus 20:6 And the soul that turneth after such as have familiar spirits, and after wizards, to go a whoring after them, I will even set my face against that soul, and will cut him off from among his people.
Leviticus 20:6 음란하듯 신접한 자와 박수를 추종하는 자에게는 내가 진노하여 그를 그 백성 중에서 끊으리니

Leviticus 20:7 Sanctify yourselves therefore, and be ye holy: for I *am* the LORD your God.
Leviticus 20:7 너희는 스스로 깨끗케 하여 거룩할지어다

나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 20:8 And ye shall keep my statutes, and do them: I *am* the LORD which sanctify you.
Leviticus 20:8 너희는 내 규례를 지켜 행하라 나는 너희를 거룩케 하는 여호와니라

Leviticus 20:9 For every one that curseth his father or his mother shall be surely put to death: he hath cursed his father or his mother; his blood *shall be* upon him.
Leviticus 20:9 무릇 그 아비나 어미를 저주하는 자는 반드시 죽일지니 그가 그 아비나 어미를 저주하였은즉 그 피가 자기에게로 돌아가리라

Leviticus 20:10 And the man that committeth adultery with *another* man's wife, *even he* that committeth adultery with his neighbour's wife, the adulterer and the adulteress shall surely be put to death.
Leviticus 20:10 누구든지 남의 아내와 간음하는 자 곧 그 이웃의 아내와 간음하는 자는 그 간부와 음부를 반드시 죽일지니라

Leviticus 20:11 And the man that lieth with his father's wife hath uncovered his father's nakedness: both of them shall surely be put to death; their blood *shall be* upon them.
Leviticus 20:11 누구든지 그 계모와 동침하는 자는 그 아비의 하체를 범하였은즉 둘 다 반드시 죽일지니 그 피가 자기에게로 돌아가리라

Leviticus 20:12 And if a man lie with his daughter in law, both of them shall surely be put to death: they have wrought confusion; their blood *shall be* upon them.
Leviticus 20:12 누구든지 그 자부와 동침하거든 둘 다 반드시 죽일지니 그들이 가증한 일을 행하였음이라 그 피가 자기에게로 돌아가리라

Leviticus 20:13 If a man also lie with mankind, as he lieth with a woman, both of them have committed an abomination: they shall surely be put to death; their blood *shall be* upon them.
Leviticus 20:13 누구든지 여인과 교합하듯 남자와 교합하면 둘 다 가증한 일을 행함인즉 반드시 죽일지니 그 피가 자기에게로 돌아가리라

Leviticus 20:14 And if a man take a wife and her mother, it *is* wickedness: they shall be burnt with fire, both he and they; that there be no wickedness among you.
Leviticus 20:14 누구든지 아내와 그 장모를 아울러 취하면 악행인즉 그와 그들을 함께 불사를지니 이는 너희 중에 악행이 없게 하려 함이니라

Leviticus 20:15 And if a man lie with a beast, he shall surely be put to death: and ye shall slay the beast.
Leviticus 20:15 남자가 짐승과 교합하면 반드시 죽이고 너희는 그 짐승도 죽일 것이며

Leviticus 20:16 And if a woman approach unto any beast, and lie down thereto, thou shalt kill the woman, and the beast: they shall surely be put to death; their blood *shall*

be upon them.
Leviticus 20:16 여자가 짐승에게 가까이하여 교합하거든 너는 여자와 짐승을 죽이되 이들을 반드시 죽일지니 그 피가 자기에게로 돌아가리라

Leviticus 20:17 And if a man shall take his sister, his father's daughter, or his mother's daughter, and see her nakedness, and she see his nakedness; it *is* a wicked thing; and they shall be cut off in the sight of their people: he hath uncovered his sister's nakedness; he shall bear his iniquity.
Leviticus 20:17 누구든지 그 자매 곧 아비의 딸이나 어미의 딸을 취하여 그 여자의 하체를 보고 여자는 그 남자의 하체를 보면 부끄러운 일이라 그 민족 앞에서 그들이 끊어질지니 그가 그 자매의 하체를 범하였은즉 그 죄를 당하리라

Leviticus 20:18 And if a man shall lie with a woman having her sickness, and shall uncover her nakedness; he hath discovered her fountain, and she hath uncovered the fountain of her blood: and both of them shall be cut off from among their people.
Leviticus 20:18 누구든지 경도하는 여인과 동침하여 그의 하체를 범하면 남자는 그 여인의 근원을 드러내었고 여인은 자기의 피 근원을 드러내었음인즉 둘 다 백성 중에서 끊쳐지리라

Leviticus 20:19 And thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister, nor of thy father's sister: for he uncovereth his near kin: they shall bear their iniquity.

Leviticus 20:19 너의 이모나 고모의 하체를 범하지 말지니 이는 골육지친의 하체인즉 그들이 그 죄를 당하리라

Leviticus 20:20 And if a man shall lie with his uncle's wife, he hath uncovered his uncle's nakedness: they shall bear their sin; they shall die childless.
Leviticus 20:20 누구든지 백숙모와 동침하면 그 백숙부의 하체를 범함이니 그들이 그 죄를 당하여 무자히 죽으리라

Leviticus 20:21 And if a man shall take his brother's wife, it *is* an unclean thing: he hath uncovered his brother's nakedness; they shall be childless.
Leviticus 20:21 누구든지 그 형제의 아내를 취하면 더러운 일이라 그가 그 형제의 하체를 범함이니 그들이 무자하리라

Leviticus 20:22 Ye shall therefore keep all my statutes, and all my judgments, and do them: that the land, whither I bring you to dwell therein, spue you not out.
Leviticus 20:22 너희는 나의 모든 규례와 법도를 지켜 행하라 그리하여야 내가 너희를 인도하여 거하게 하는 땅이 너희를 토하지 아니하리라

Leviticus 20:23 And ye shall not walk in the manners of the nation, which I cast out before you: for they committed all these things, and therefore I abhorred them.
Leviticus 20:23 너희는 내가 너희 앞에서 쫓아내는 족속의 풍속을 좇지 말라 그들이 이 모든 일을 행하므로 내가 그들을 가증히 여기노라

Leviticus 20:24 But I have said unto you, Ye shall inherit their land, and I will give it unto you to possess it, a land that floweth with milk and honey: I *am* the LORD your God, which have separated you from *other* people.
Leviticus 20:24 내가 전에 너희에게 이르기를 너희가 그들의 땅을 기업으로 얻을 것이라 내가 그 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 너희에게 주어 유업을 삼게 하리라 하였노라 나는 너희를 만민 중에서 구별한 너희 하나님 여호와라

Leviticus 20:25 Ye shall therefore put difference between clean beasts and unclean, and between unclean fowls and clean: and ye shall not make your souls abominable by beast, or by fowl, or by any manner of living thing that creepeth on the ground, which I have separated from you as unclean.
Leviticus 20:25 너희는 짐승의 정하고 부정함과 새의 정하고 부정함을 구별하고 내가 너희를 위하여 부정한 것으로 구별한 짐승이나 새나 땅에 기는 곤충으로 인하여 너희 몸을 더럽히지 말라

Leviticus 20:26 And ye shall be holy unto me: for I the LORD *am* holy, and have severed you from *other* people, that ye should be mine.
Leviticus 20:26 너희는 내게 거룩할지어다 이는 나 여호와가 거룩하고 내가 또 너희로 나의 소유를 삼으려고 너희를 만민 중에서 구별하였음이니라

Leviticus 20:27 A man also or woman that hath a familiar spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death: they shall stone them with stones: their blood *shall be*

upon them.
Leviticus 20:27 남자나 여자가 신접하거나 박수가 되거든 반드시 죽일지니 곧 돌로 그를 치라 그 피가 자기에게로 돌아가리라

Leviticus 21:1 And the LORD said unto Moses, Speak unto the priests the sons of Aaron, and say unto them, There shall none be defiled for the dead among his people:
Leviticus 21:1 여호와께서 모세에게 이르시되 아론의 자손 제사장들에게 고하여 이르라 백성 중의 죽은 자로 인하여 스스로 더럽히지 말려니와

Leviticus 21:2 But for his kin, that is near unto him, *that is*, for his mother, and for his father, and for his son, and for his daughter, and for his brother,
Leviticus 21:2 골육지친인 부모나 자녀나 형제나

Leviticus 21:3 And for his sister a virgin, that is nigh unto him, which hath had no husband; for her may he be defiled.
Leviticus 21:3 출가하지 아니한 처녀인 친 자매로 인하여는 몸을 더럽힐 수 있느니라

Leviticus 21:4 *But* he shall not defile himself, *being* a chief man among his people, to profane himself.
Leviticus 21:4 제사장은 백성의 어른인즉 스스로 더럽혀 욕되게 하지 말지니라

Leviticus 21:5 They shall not make baldness upon their

head, neither shall they shave off the corner of their beard, nor make any cuttings in their flesh.
Leviticus 21:5 제사장은 머리털을 깎아 대머리 같게 하지 말며 그 수염 양편을 깎지 말며 살을 베지 말고

Leviticus 21:6 They shall be holy unto their God, and not profane the name of their God: for the offerings of the LORD made by fire, *and* the bread of their God, they do offer: therefore they shall be holy.
Leviticus 21:6 그 하나님께 대하여 거룩하고 그 하나님의 이름을 욕되게 하지 말 것이며 그들은 여호와의 화제 곧 그 하나님의 식물을 드리는 자인즉 거룩할 것이라

Leviticus 21:7 They shall not take a wife *that is* a whore, or profane; neither shall they take a woman put away from her husband: for he *is* holy unto his God.
Leviticus 21:7 그들은 기생이나 부정한 여인을 취하지 말 것이며 이혼당한 여인을 취하지 말지니 이는 그가 여호와께 거룩함이니라

Leviticus 21:8 Thou shalt sanctify him therefore; for he offereth the bread of thy God: he shall be holy unto thee: for I the LORD, which sanctify you, *am* holy.
Leviticus 21:8 너는 그를 거룩하게 하라 그는 네 하나님의 식물을 드림이니라 너는 그를 거룩히 여기라 나 여호와 너희를 거룩하게 하는 자는 거룩함이니라

Leviticus 21:9 And the daughter of any priest, if she profane herself by playing the whore, she profaneth her father: she shall be burnt with fire.

Leviticus 21:9 아무 제사장의 딸이든지 행음하여 스스로 더럽히면 그 아비를 욕되게 함이니 그를 불사를지니라

Leviticus 21:10 And *he that is* the high priest among his brethren, upon whose head the anointing oil was poured, and that is consecrated to put on the garments, shall not uncover his head, nor rend his clothes;
Leviticus 21:10 자기 형제 중 관유로 부음을 받고 위임되어 예복을 입은 대제사장은 그 머리를 풀지 말며 그 옷을 찢지 말며

Leviticus 21:11 Neither shall he go in to any dead body, nor defile himself for his father, or for his mother;
Leviticus 21:11 어떤 시체에든지 가까이 말지니 부모로 인하여도 더러워지게 말며

Leviticus 21:12 Neither shall he go out of the sanctuary, nor profane the sanctuary of his God; for the crown of the anointing oil of his God *is* upon him: I *am* the LORD.
Leviticus 21:12 성소에서 나오지 말며 그 하나님의 성소를 더럽히지 말라 이는 하나님의 위임한 관유가 그 위에 있음이니라 나는 여호와니라

Leviticus 21:13 And he shall take a wife in her virginity.
Leviticus 21:13 그는 처녀를 취하여 아내를 삼을지니

Leviticus 21:14 A widow, or a divorced woman, or profane, *or* an harlot, these shall he not take: but he shall take a virgin of his own people to wife.
Leviticus 21:14 과부나 이혼된 여인이나 더러운 여인이나

기생을 취하지 말고 자기 백성 중 처녀를 취하여 아내를 삼아

Leviticus 21:15 Neither shall he profane his seed among his people: for I the LORD do sanctify him.
Leviticus 21:15 그 자손으로 백성 중에서 더럽히지 말지니 나는 그를 거룩하게 하는 여호와임이니라

Leviticus 21:16 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 21:16 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 21:17 Speak unto Aaron, saying, Whosoever *he be* of thy seed in their generations that hath *any* blemish, let him not approach to offer the bread of his God.
Leviticus 21:17 아론에게 고하여 이르라 무릇 너의 대대 자손 중 육체에 흠이 있는 자는 그 하나님의 식물을 드리려고 가까이 오지 못할 것이라

Leviticus 21:18 For whatsoever man *he be* that hath a blemish, he shall not approach: a blind man, or a lame, or he that hath a flat nose, or any thing superfluous,
Leviticus 21:18 무릇 흠이 있는 자는 가까이 못할지니 곧 소경이나 절뚝발이나 코가 불완전한 자나 지체가 더한 자나

Leviticus 21:19 Or a man that is brokenfooted, or brokenhanded,
Leviticus 21:19 발 부러진 자나 손 부러진 자나

Leviticus 21:20 Or crookbackt, or a dwarf, or that hath a blemish in his eye, or be scurvy, or scabbed, or hath his

stones broken;
Leviticus 21:20 곱사등이나 난장이나 눈에 백막이 있는 자나 괴혈병이나 버짐이 있는 자나 불알 상한 자나

Leviticus 21:21 No man that hath a blemish of the seed of Aaron the priest shall come nigh to offer the offerings of the LORD made by fire: he hath a blemish; he shall not come nigh to offer the bread of his God.
Leviticus 21:21 제사장 아론의 자손 중에 흠이 있는 자는 나아와 여호와의 화제를 드리지 못할지니 그는 흠이 있은즉 나아와 하나님의 식물을 드리지 못하느니라

Leviticus 21:22 He shall eat the bread of his God, *both* of the most holy, and of the holy.
Leviticus 21:22 그는 하나님의 식물의 지성물이든지 성물이든지 먹을 것이나

Leviticus 21:23 Only he shall not go in unto the vail, nor come nigh unto the altar, because he hath a blemish; that he profane not my sanctuaries: for I the LORD do sanctify them.
Leviticus 21:23 장 안에 들어가지 못할 것이요 단에 가까이 못할지니 이는 그가 흠이 있음이라 이와 같이 그가 나의 성소를 더럽히지 못할 것은 나는 그들을 거룩하게 하는 여호와임이니라

Leviticus 21:24 And Moses told *it* unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel.
Leviticus 21:24 모세가 이대로 아론과 그 아들들과 온 이스라엘 자손에게 고하였더라

Leviticus 22:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 22:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 22:2 Speak unto Aaron and to his sons, that they separate themselves from the holy things of the children of Israel, and that they profane not my holy name *in those things* which they hallow unto me: I *am* the LORD.
Leviticus 22:2 아론과 그 아들들에게 고하여 그들로 이스라엘 자손이 내게 드리는 성물에 대하여 스스로 구별하여 내 성호를 욕되게 함이 없게 하라 나는 여호와니라

Leviticus 22:3 Say unto them, Whosoever *he be* of all your seed among your generations, that goeth unto the holy things, which the children of Israel hallow unto the LORD, having his uncleanness upon him, that soul shall be cut off from my presence: I *am* the LORD.
Leviticus 22:3 그들에게 이르라 무릇 너의 대대 자손 중에 그 몸이 부정하고도 이스라엘 자손이 구별하여 여호와께 드리는 성물에 가까이하는 자는 내 앞에서 끊어지리라 나는 여호와니라

Leviticus 22:4 What man soever of the seed of Aaron *is* a leper, or hath a running issue; he shall not eat of the holy things, until he be clean. And whoso toucheth any thing *that is* unclean *by* the dead, or a man whose seed goeth from him;
Leviticus 22:4 아론의 자손 중 문둥 환자나 유출병이 있는 자는 정하기 전에는 성물을 먹지 말 것이요 시체로 부정하게

된 자나 설정한 자나

Leviticus 22:5 Or whosoever toucheth any creeping thing, whereby he may be made unclean, or a man of whom he may take uncleanness, whatsoever uncleanness he hath;
Leviticus 22:5 무릇 사람을 부정하게 하는 벌레에 접촉된 자나 무슨 부정이든지 사람을 더럽힐 만한 자에게 접촉된 자

Leviticus 22:6 The soul which hath touched any such shall be unclean until even, and shall not eat of the holy things, unless he wash his flesh with water.
Leviticus 22:6 곧 이런 것에 접촉된 자는 저녁까지 부정하니 몸을 물로 씻지 아니하면 성물을 먹지 못할지며

Leviticus 22:7 And when the sun is down, he shall be clean, and shall afterward eat of the holy things; because it *is* his food.
Leviticus 22:7 해 질 때에야 정하리니 그 후에 성물을 먹을 것이라 이는 자기의 응식이 됨이니라

Leviticus 22:8 That which dieth of itself, or is torn *with beasts*, he shall not eat to defile himself therewith: I *am* the LORD.
Leviticus 22:8 절로 죽은 것이나 들짐승에게 찢긴 것을 먹음으로 자기를 더럽히지 말라 나는 여호와니라

Leviticus 22:9 They shall therefore keep mine ordinance, lest they bear sin for it, and die therefore, if they profane it: I the LORD do sanctify them.

Leviticus 22:9 그들은 나의 명을 지킬 것이라 그것을 욕되게 하면 그로 인하여 죄를 짓고 그 가운데서 죽을까 하노라 나는 그들을 거룩하게 하는 여호와니라

Leviticus 22:10 There shall no stranger eat *of* the holy thing: a sojourner of the priest, or an hired servant, shall not eat *of* the holy thing.
Leviticus 22:10 외국인은 성물을 먹지 못할 것이며 제사장의 객이나 품군은 다 성물을 먹지 못할 것이니라

Leviticus 22:11 But if the priest buy *any* soul with his money, he shall eat of it, and he that is born in his house: they shall eat of his meat.
Leviticus 22:11 그러나 제사장이 돈으로 사람을 샀으면 그 자는 그것을 먹을 것이고 그 집에서 출생한 자도 그러하여 그들이 제사장의 식물을 먹을 것이며

Leviticus 22:12 If the priest's daughter also be *married* unto a stranger, she may not eat of an offering of the holy things.
Leviticus 22:12 제사장의 딸은 외국인에게 출가하였으면 거제의 성물을 먹지 못하되

Leviticus 22:13 But if the priest's daughter be a widow, or divorced, and have no child, and is returned unto her father's house, as in her youth, she shall eat of her father's meat: but there shall no stranger eat thereof.
Leviticus 22:13 그가 과부가 되든지 이혼을 당하든지 자식이 없이 친정에 돌아와서 어릴 때와 같으면 그는 그 아비의 응식을 먹을 것이나 외국인은 먹지 못할 것이니라

Leviticus 22:14 And if a man eat *of* the holy thing unwittingly, then he shall put the fifth *part* thereof unto it, and shall give *it* unto the priest with the holy thing.
Leviticus 22:14 사람이 부지중 성물을 먹으면 그 성물에 그 오분 일을 더하여 제사장에게 줄지니라

Leviticus 22:15 And they shall not profane the holy things of the children of Israel, which they offer unto the LORD;
Leviticus 22:15 이스라엘 자손이 여호와께 드리는 성물을 그들은 더럽히지 말지니

Leviticus 22:16 Or suffer them to bear the iniquity of trespass, when they eat their holy things: for I the LORD do sanctify them.
Leviticus 22:16 그들이 성물을 먹으면 그 죄로 인하여 형벌을 받게 할 것이니라 나는 그들을 거룩하게 하는 여호와니라

Leviticus 22:17 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 22:17 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 22:18 Speak unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them, Whatsoever *he be* of the house of Israel, or of the strangers in Israel, that will offer his oblation for all his vows, and for all his freewill offerings, which they will offer unto the LORD for a burnt offering;

Leviticus 22:18 아론과 그 아들들과 이스라엘 온 족속에게 고하여 이르라 이스라엘 자손이나 그 중에 우거하는 자가 서원제나 낙헌제로 번제를 여호와께 예물로 드리려거든

Leviticus 22:19 *Ye shall offer* at your own will a male without blemish, of the beeves, of the sheep, or of the goats.
Leviticus 22:19 열납되도록 소나 양이나 염소의 흠 없는 수컷으로 드릴지니

Leviticus 22:20 *But* whatsoever hath a blemish, *that* shall ye not offer: for it shall not be acceptable for you.
Leviticus 22:20 무릇 흠 있는 것을 너희는 드리지 말 것은 그것이 열납되지 못할 것임이니라

Leviticus 22:21 And whosoever offereth a sacrifice of peace offerings unto the LORD to accomplish *his* vow, or a freewill offering in beeves or sheep, it shall be perfect to be accepted; there shall be no blemish therein.
Leviticus 22:21 무릇 서원한 것을 갚으려든지 자의로 예물을 드리려든지 하여 소나 양으로 화목제 희생을 여호와께 드리는 자는 열납되도록 아무 흠이 없는 온전한 것으로 할지니

Leviticus 22:22 Blind, or broken, or maimed, or having a wen, or scurvy, or scabbed, ye shall not offer these unto the LORD, nor make an offering by fire of them upon the altar unto the LORD.
Leviticus 22:22 눈먼 것이나 상한 것이나 지체에 베임을 당한 것이나 종기 있는 것이나 괴혈병 있는 것이나 비루먹은 것을 너희는 여호와께 드리지 말며 단 위에 화제로 여호와께

드리지 말라

Leviticus 22:23 Either a bullock or a lamb that hath any thing superfluous or lacking in his parts, that mayest thou offer *for* a freewill offering; but for a vow it shall not be accepted.
Leviticus 22:23 우양의 지체가 더하거나 덜하거나 한 것은 너희가 낙헌 예물로는 쓰려니와 서원한 것을 갚음으로 드리면 열납되지 못하리라

Leviticus 22:24 Ye shall not offer unto the LORD that which is bruised, or crushed, or broken, or cut; neither shall ye make *any offering thereof* in your land.
Leviticus 22:24 너희는 불알이 상하였거나 치었거나 터졌거나 베임을 당한 것은 여호와께 드리지 말며 너희 땅에서는 이런 일을 행치도 말지며

Leviticus 22:25 Neither from a stranger's hand shall ye offer the bread of your God of any of these; because their corruption *is* in them, *and* blemishes *be* in them: they shall not be accepted for you.
Leviticus 22:25 너희는 외방인에게서도 이런 것을 받아 너희의 하나님의 식물로 드리지 말라 이는 결점이 있고 흠이 있는 것인즉 너희를 위하여 열납되지 못할 것임이니라

Leviticus 22:26 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 22:26 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 22:27 When a bullock, or a sheep, or a goat, is

brought forth, then it shall be seven days under the dam; and from the eighth day and thenceforth it shall be accepted for an offering made by fire unto the LORD.
Leviticus 22:27 수소나 양이나 염소가 나거든 칠 일 동안 그 어미와 같이 있게 하라 제 팔 일 이후로는 여호와께 화제로 예물을 드리면 열납되리라

Leviticus 22:28 And *whether it be* cow or ewe, ye shall not kill it and her young both in one day.
Leviticus 22:28 암소나 암양을 무론하고 어미와 새끼를 동일에 잡지 말지니라

Leviticus 22:29 And when ye will offer a sacrifice of thanksgiving unto the LORD, offer *it* at your own will.
Leviticus 22:29 너희가 여호와께 감사 희생을 드리거든 너희가 열납되도록 드릴지며

Leviticus 22:30 On the same day it shall be eaten up; ye shall leave none of it until the morrow: I *am* the LORD.
Leviticus 22:30 그 제물은 당일에 먹고 이튿날까지 두지 말라 나는 여호와니라

Leviticus 22:31 Therefore shall ye keep my commandments, and do them: I *am* the LORD.
Leviticus 22:31 너희는 나의 계명을 지키며 행하라 나는 여호와니라

Leviticus 22:32 Neither shall ye profane my holy name; but I will be hallowed among the children of Israel: I *am* the LORD which hallow you,

Leviticus 22:32 너희는 나의 성호를 욕되게 말라 나는 이스라엘 자손 중에서 거룩하게 함을 받을 것이니라 나는 너희를 거룩하게 하는 여호와요

Leviticus 22:33 That brought you out of the land of Egypt, to be your God: I *am* the LORD.
Leviticus 22:33 너희 하나님이 되려고 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낸 자니 나는 여호와니라

Leviticus 23:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 23:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 23:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, *Concerning* the feasts of the LORD, which ye shall proclaim *to be* holy convocations, *even* these *are* my feasts.
Leviticus 23:2 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희가 공포하여 성회를 삼을 여호와의 절기는 이러하니라

Leviticus 23:3 Six days shall work be done: but the seventh day *is* the sabbath of rest, an holy convocation; ye shall do no work *therein*: it *is* the sabbath of the LORD in all your dwellings.
Leviticus 23:3 엿새 동안은 일할 것이요 일곱째 날은 쉴 안식일이니 성회라 너희는 무슨 일이든지 하지 말라 이는 너희 거하는 각처에서 지킬 여호와의 안식일이니라

Leviticus 23:4 These *are* the feasts of the LORD, *even* holy convocations, which ye shall proclaim in their seasons.

Leviticus 23:4 기한에 미쳐 너희가 공포하여 성회로 삼을 여호와의 절기는 이러하니라

Leviticus 23:5 In the fourteenth *day* of the first month at even *is* the LORD'S passover.
Leviticus 23:5 정월 십 사 일 저녁은 여호와의 유월절이요

Leviticus 23:6 And on the fifteenth day of the same month *is* the feast of unleavened bread unto the LORD: seven days ye must eat unleavened bread.
Leviticus 23:6 이 달 십 오 일은 여호와의 무교절이니 칠 일 동안 너희는 무교병을 먹을 것이요

Leviticus 23:7 In the first day ye shall have an holy convocation: ye shall do no servile work therein.
Leviticus 23:7 그 첫날에는 너희가 성회로 모이고 아무 노동도 하지 말지며

Leviticus 23:8 But ye shall offer an offering made by fire unto the LORD seven days: in the seventh day *is* an holy convocation: ye shall do no servile work *therein*.
Leviticus 23:8 너희는 칠 일 동안 여호와께 화제를 드릴 것이요 제 칠 일에도 성회로 모이고 아무 노동도 하지 말지니라

Leviticus 23:9 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 23:9 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 23:10 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land which I

give unto you, and shall reap the harvest thereof, then ye shall bring a sheaf of the firstfruits of your harvest unto the priest:
Leviticus 23:10 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희는 내가 너희에게 주는 땅에 들어가서 너희의 곡물을 거둘 때에 위선 너희의 곡물의 첫 이삭 한 단을 제사장에게로 가져 갈 것이요

Leviticus 23:11 And he shall wave the sheaf before the LORD, to be accepted for you: on the morrow after the sabbath the priest shall wave it.
Leviticus 23:11 제사장은 너희를 위하여 그 단을 여호와 앞에 열납되도록 흔들되 안식일 이튿날에 흔들 것이며

Leviticus 23:12 And ye shall offer that day when ye wave the sheaf an he lamb without blemish of the first year for a burnt offering unto the LORD.
Leviticus 23:12 너희가 그 단을 흔드는 날에 일 년 되고 흠 없는 수양을 번제로 여호와께 드리고

Leviticus 23:13 And the meat offering thereof *shall be* two tenth deals of fine flour mingled with oil, an offering made by fire unto the LORD *for* a sweet savour: and the drink offering thereof *shall be* of wine, the fourth *part* of an hin.
Leviticus 23:13 그 소제로는 기름 섞은 고운 가루 에바 십분 이를 여호와께 드려 화제를 삼아 향기로운 냄새가 되게 하고 전제로는 포도주 힌 사분 일을 쓸 것이며

Leviticus 23:14 And ye shall eat neither bread, nor

parched corn, nor green ears, until the selfsame day that ye have brought an offering unto your God: *it shall be* a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.
Leviticus 23:14 너희는 너희 하나님께 예물을 가져 오는 그 날까지 떡이든지 볶은 곡식이든지 생 이삭이든지 먹지 말지니 이는 너희가 그 거하는 각처에서 대대로 지킬 영원한 규례니라

Leviticus 23:15 And ye shall count unto you from the morrow after the sabbath, from the day that ye brought the sheaf of the wave offering; seven sabbaths shall be complete:
Leviticus 23:15 안식일 이튿날 곧 너희가 요제로 단을 가져온 날부터 세어서 칠 안식일의 수효를 채우고

Leviticus 23:16 Even unto the morrow after the seventh sabbath shall ye number fifty days; and ye shall offer a new meat offering unto the LORD.
Leviticus 23:16 제 칠 안식일 이튿날까지 합 오십 일을 계수하여 새 소제를 여호와께 드리되

Leviticus 23:17 Ye shall bring out of your habitations two wave loaves of two tenth deals: they shall be of fine flour; they shall be baken with leaven; *they are* the firstfruits unto the LORD.
Leviticus 23:17 너희 처소에서 에바 십분 이로 만든 떡 두개를 가져다가 흔들지니 이는 고운 가루에 누룩을 넣어서 구운 것이요 이는 첫 요제로 여호와께 드리는 것이며

Leviticus 23:18 And ye shall offer with the bread seven lambs without blemish of the first year, and one young bullock, and two rams: they shall be *for* a burnt offering unto the LORD, with their meat offering, and their drink offerings, *even* an offering made by fire, of sweet savour unto the LORD.
Leviticus 23:18 너희는 또 이 떡과 함께 일 년 되고 흠 없는 어린 양 일곱과 젊은 수소 하나와 수양 둘을 드리되 이들을 그 소제와 그 전제와 함께 여호와께 드려서 번제를 삼을지니 이는 화제라 여호와께 향기로운 냄새며

Leviticus 23:19 Then ye shall sacrifice one kid of the goats for a sin offering, and two lambs of the first year for a sacrifice of peace offerings.
Leviticus 23:19 또 수염소 하나로 속죄제를 드리며 일 년된 어린 수양 둘을 화목제 희생으로 드릴 것이요

Leviticus 23:20 And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits *for* a wave offering before the LORD, with the two lambs: they shall be holy to the LORD for the priest.
Leviticus 23:20 제사장은 그 첫 이삭의 떡과 함께 그 두 어린 양을 여호와 앞에 흔들어 요제를 삼을 것이요 이것들은 여호와께 드리는 성물인즉 제사장에게 돌릴 것이며

Leviticus 23:21 And ye shall proclaim on the selfsame day, *that* it may be an holy convocation unto you: ye shall do no servile work *therein: it shall be* a statute for ever in all your dwellings throughout your generations.
Leviticus 23:21 이 날에 너희는 너희 중에 성회를 공포하고

아무 노동도 하지 말지니 이는 너희가 그 거하는 각처에서 대대로 지킬 영원한 규례니라

Leviticus 23:22 And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not make clean riddance of the corners of thy field when thou reapest, neither shalt thou gather any gleaning of thy harvest: thou shalt leave them unto the poor, and to the stranger: I *am* the LORD your God.
Leviticus 23:22 너희 땅의 곡물을 벨 때에 밭 모퉁이까지 다 베지 말며 떨어진 것을 줍지 말고 너는 그것을 가난한 자와 객을 위하여 버려 두라 나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 23:23 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 23:23 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 23:24 Speak unto the children of Israel, saying, In the seventh month, in the first *day* of the month, shall ye have a sabbath, a memorial of blowing of trumpets, an holy convocation.
Leviticus 23:24 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 칠월 곧 그달 일일로 안식일을 삼을지니 이는 나팔을 불어 기념할 날이요 성회라

Leviticus 23:25 Ye shall do no servile work *therein*: but ye shall offer an offering made by fire unto the LORD.
Leviticus 23:25 아무 노동도 하지 말고 여호와께 화제를 드릴지니라

Leviticus 23:26 And the LORD spake unto Moses,

saying,
Leviticus 23:26 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 23:27 Also on the tenth *day* of this seventh month *there shall be* a day of atonement: it shall be an holy convocation unto you; and ye shall afflict your souls, and offer an offering made by fire unto the LORD.
Leviticus 23:27 칠월 십일은 속죄일이니 너희에게 성회라 너희는 스스로 괴롭게 하며 여호와께 화제를 드리고

Leviticus 23:28 And ye shall do no work in that same day: for it *is* a day of atonement, to make an atonement for you before the LORD your God.
Leviticus 23:28 이 날에는 아무 일도 하지 말것은 너희를 위하여 너희 하나님 여호와 앞에 속죄할 속죄일이 됨이니라

Leviticus 23:29 For whatsoever soul *it be* that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from among his people.
Leviticus 23:29 이 날에 스스로 괴롭게 하지 아니하는 자는 그 백성 중에서 끊쳐질 것이라

Leviticus 23:30 And whatsoever soul *it be* that doeth any work in that same day, the same soul will I destroy from among his people.
Leviticus 23:30 이 날에 누구든지 아무 일이나 하는 자는 내가 백성 중에서 멸절시키리니

Leviticus 23:31 Ye shall do no manner of work: *it shall be* a statute for ever throughout your generations in all your

dwellings.
Leviticus 23:31 너희는 아무 일이든지 하지 말라 이는 너희가 그 거하는 각처에서 대대로 지킬 영원한 규례니라

Leviticus 23:32 It *shall be* unto you a sabbath of rest, and ye shall afflict your souls: in the ninth *day* of the month at even, from even unto even, shall ye celebrate your sabbath.
Leviticus 23:32 이는 너희의 쉴 안식일이라 너희는 스스로 괴롭게 하고 이 달 구일 저녁 곧 그 저녁부터 이튿날 저녁까지 안식을 지킬지니라

Leviticus 23:33 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 23:33 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 23:34 Speak unto the children of Israel, saying, The fifteenth day of this seventh month *shall be* the feast of tabernacles *for* seven days unto the LORD.
Leviticus 23:34 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 칠월 십오일은 초막절이니 여호와를 위하여 칠일 동안 지킬 것이라

Leviticus 23:35 On the first day *shall be* an holy convocation: ye shall do no servile work *therein*.
Leviticus 23:35 첫날에는 성회가 있을지니 너희는 아무 노동도 하지 말지며

Leviticus 23:36 Seven days ye shall offer an offering made by fire unto the LORD: on the eighth day shall be an holy convocation unto you; and ye shall offer an

offering made by fire unto the LORD: it *is* a solemn assembly; *and* ye shall do no servile work *therein*.
Leviticus 23:36 칠일 동안에 너희는 화제를 여호와께 드릴 것이요 제 팔 일에도 너희에게 성회가 될 것이며 화제를 여호와께 드릴지니 이는 거룩한 대회라 너희는 아무 노동도 하지 말지니라

Leviticus 23:37 These *are* the feasts of the LORD, which ye shall proclaim *to be* holy convocations, to offer an offering made by fire unto the LORD, a burnt offering, and a meat offering, a sacrifice, and drink offerings, every thing upon his day:
Leviticus 23:37 이것들은 여호와의 절기라 너희는 공포하여 성회를 삼고 번제와 소제와 희생과 전제를 각각 그 날에 여호와께 화제로 드릴지니

Leviticus 23:38 Beside the sabbaths of the LORD, and beside your gifts, and beside all your vows, and beside all your freewill offerings, which ye give unto the LORD.
Leviticus 23:38 "이는 여호와의 안식일 외에, 너희의 헌물 외에, 너희의 모든 서원 예물외에, 너희의 모든 낙헌 예물 외에 너희가 여호와께 드리는 것이니라"

Leviticus 23:39 Also in the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the fruit of the land, ye shall keep a feast unto the LORD seven days: on the first day *shall be* a sabbath, and on the eighth day *shall be* a sabbath.
Leviticus 23:39 너희가 토지 소산 거두기를 마치거든 칠월 십오일부터 칠 일 동안 여호와의 절기를 지키되 첫날에도

안식하고 제 팔일에도 안식할 것이요

Leviticus 23:40 And ye shall take you on the first day the boughs of goodly trees, branches of palm trees, and the boughs of thick trees, and willows of the brook; and ye shall rejoice before the LORD your God seven days.
Leviticus 23:40 첫날에는 너희가 아름다운 나무 실과와 종려 가지와 무성한 가지와 시내 버들을 취하여 너희 하나님 여호와 앞에서 칠 일동안 즐거워할 것이라

Leviticus 23:41 And ye shall keep it a feast unto the LORD seven days in the year. *It shall be* a statute for ever in your generations: ye shall celebrate it in the seventh month.
Leviticus 23:41 너희는 매년에 칠일 동안 여호와께 이 절기를 지킬지니 너희 대대로의 영원한 규례라 너희는 칠 월에 이를 지킬지니라

Leviticus 23:42 Ye shall dwell in booths seven days; all that are Israelites born shall dwell in booths:
Leviticus 23:42 너희는 칠 일 동안 초막에 거하되 이스라엘에서 난 자는 다 초막에 거할지니

Leviticus 23:43 That your generations may know that I made the children of Israel to dwell in booths, when I brought them out of the land of Egypt: I *am* the LORD your God.
Leviticus 23:43 이는 내가 이스라엘 자손을 애굽 땅에서 인도하여 내던 때에 초막에 거하게 한 줄을 너희 대대로 알게 함이니라 나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 23:44 And Moses declared unto the children of Israel the feasts of the LORD.
Leviticus 23:44 모세가 여호와의 절기를 이스라엘 자손에게 공포하였더라

Leviticus 24:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 24:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 24:2 Command the children of Israel, that they bring unto thee pure oil olive beaten for the light, to cause the lamps to burn continually.
Leviticus 24:2 이스라엘 자손에게 명하여 감람을 찧어 낸 순결한 기름을 켜기 위하여 네게로 가져 오게 하고 끊이지 말고 등잔불을 켤지며

Leviticus 24:3 Without the vail of the testimony, in the tabernacle of the congregation, shall Aaron order it from the evening unto the morning before the LORD continually: *it shall be* a statute for ever in your generations.
Leviticus 24:3 아론은 회막 안 증거궤 장 밖에서 저녁부터 아침까지 여호와 앞에 항상 등잔불을 정리할지니 너희 대대로 지킬 영원한 규례라

Leviticus 24:4 He shall order the lamps upon the pure candlestick before the LORD continually.
Leviticus 24:4 그가 여호와 앞에서 순결한 등대 위의 등잔들을 끊이지 않고 정리할지니라

Leviticus 24:5 And thou shalt take fine flour, and bake twelve cakes thereof: two tenth deals shall be in one cake.
Leviticus 24:5 너는 고운 가루를 취하여 떡 열 둘을 굽되 매 덩이를 에바 십분 이로 하여

Leviticus 24:6 And thou shalt set them in two rows, six on a row, upon the pure table before the LORD.
Leviticus 24:6 여호와 앞 순결한 상 위에 두 줄로 한 줄에 여섯씩 진설하고

Leviticus 24:7 And thou shalt put pure frankincense upon *each* row, that it may be on the bread for a memorial, *even* an offering made by fire unto the LORD.
Leviticus 24:7 너는 또 정결한 유향을 그 매 줄 위에 두어 기념물로 여호와께 화제를 삼을 것이며

Leviticus 24:8 Every sabbath he shall set it in order before the LORD continually, *being taken* from the children of Israel by an everlasting covenant.
Leviticus 24:8 항상 매 안식일에 이 떡을 여호와 앞에 진설할지니 이는 이스라엘 자손을 위한 것이요 영원한 언약이니라

Leviticus 24:9 And it shall be Aaron's and his sons'; and they shall eat it in the holy place: for it *is* most holy unto him of the offerings of the LORD made by fire by a perpetual statute.
Leviticus 24:9 이 떡은 아론과 그 자손에게 돌리고 그들은 그것을 거룩한 곳에서 먹을지니 이는 여호와의 화제 중

그에게 돌리는 것으로서 지극히 거룩함이니라 이는 영원한 규례니라

Leviticus 24:10 And the son of an Israelitish woman, whose father *was* an Egyptian, went out among the children of Israel: and this son of the Israelitish *woman* and a man of Israel strove together in the camp;
Leviticus 24:10 이스라엘 여인의 아들이요 그 아비는 애굽 사람 된 자가 이스라엘 자손 중에 나가서 한 이스라엘 사람과 진 중에서 싸우다가

Leviticus 24:11 And the Israelitish woman's son blasphemed the name *of the LORD*, and cursed. And they brought him unto Moses: (and his mother's name *was* Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan:)
Leviticus 24:11 그 이스라엘 여인의 아들이 여호와의 이름을 훼방하며 저주하므로 무리가 끌고 모세에게로 가니라 그 어미의 이름은 슬로밋이요 단 지파 디브리의 딸이었더라

Leviticus 24:12 And they put him in ward, that the mind of the LORD might be shewed them.
Leviticus 24:12 그들이 그를 가두고 여호와의 명령을 기다리더니

Leviticus 24:13 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 24:13 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 24:14 Bring forth him that hath cursed without the camp; and let all that heard *him* lay their hands upon

his head, and let all the congregation stone him.
Leviticus 24:14 저주한 사람을 진 밖에 끌어 내어 그 말을 들은 모든 자로 그 머리에 안수하게 하고 온 회중이 돌로 그를 칠지니라

Leviticus 24:15 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, Whosoever curseth his God shall bear his sin.
Leviticus 24:15 너는 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 누구든지 자기 하나님을 저주하면 죄를 당할 것이요

Leviticus 24:16 And he that blasphemeth the name of the LORD, he shall surely be put to death, *and* all the congregation shall certainly stone him: as well the stranger, as he that is born in the land, when he blasphemeth the name *of the LORD*, shall be put to death.
Leviticus 24:16 여호와의 이름을 훼방하면 그를 반드시 죽일지니 온 회중이 돌로 그를 칠 것이라 외국인이든지 본토인이든지 여호와의 이름을 훼방하면 그를 죽일지니라

Leviticus 24:17 And he that killeth any man shall surely be put to death.
Leviticus 24:17 사람을 쳐죽인 자는 반드시 죽일 것이요

Leviticus 24:18 And he that killeth a beast shall make it good; beast for beast.
Leviticus 24:18 짐승을 쳐죽인 자는 짐승으로 짐승을 갚을 것이며

Leviticus 24:19 And if a man cause a blemish in his neighbour; as he hath done, so shall it be done to him;
Leviticus 24:19 사람이 만일 그 이웃을 상하였으면 그 행한 대로 그에게 행할 것이니

Leviticus 24:20 Breach for breach, eye for eye, tooth for tooth: as he hath caused a blemish in a man, so shall it be done to him *again*.
Leviticus 24:20 파상은 파상으로 눈은 눈으로 이는 이로 갚을지라 남에게 손상을 입힌 대로 그에게 그렇게 할 것이며

Leviticus 24:21 And he that killeth a beast, he shall restore it: and he that killeth a man, he shall be put to death.
Leviticus 24:21 짐승을 죽인 자는 그것을 물어 줄 것이요 사람을 죽인 자는 죽일지니

Leviticus 24:22 Ye shall have one manner of law, as well for the stranger, as for one of your own country: for I *am* the LORD your God.
Leviticus 24:22 외국인에게든지 본토인에게든지 그 법을 동일히 할 것은 나는 너희 하나님 여호와임이니라

Leviticus 24:23 And Moses spake to the children of Israel, that they should bring forth him that had cursed out of the camp, and stone him with stones. And the children of Israel did as the LORD commanded Moses.
Leviticus 24:23 모세가 이스라엘 자손에게 고하니 그들이 저주한 자를 진 밖에 끌어내어 돌로 쳤더라 이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 행하였더라

Leviticus 25:1 And the LORD spake unto Moses in mount Sinai, saying,
Leviticus 25:1 여호와께서 시내산에서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 25:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land which I give you, then shall the land keep a sabbath unto the LORD.
Leviticus 25:2 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희는 내가 너희에게 주는 땅에 들어간 후에 그 땅으로 여호와 앞에 안식하게 하라

Leviticus 25:3 Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vineyard, and gather in the fruit thereof;
Leviticus 25:3 너는 육 년 동안 그 밭에 파종하며 육 년 동안 그 포도원을 다스려 그 열매를 거둘 것이나

Leviticus 25:4 But in the seventh year shall be a sabbath of rest unto the land, a sabbath for the LORD: thou shalt neither sow thy field, nor prune thy vineyard.
Leviticus 25:4 제 칠 년에는 땅으로 쉬어 안식하게 할지니 여호와께 대한 안식이라 너는 그 밭에 파종하거나 포도원을 다스리지 말며

Leviticus 25:5 That which groweth of its own accord of thy harvest thou shalt not reap, neither gather the grapes of thy vine undressed: *for* it is a year of rest unto the land.

Leviticus 25:5 너의 곡물의 스스로 난 것을 거두지 말고 다스리지 아니한 포도나무의 맺은 열매를 거두지 말라 이는 땅의 안식년임이니라

Leviticus 25:6 And the sabbath of the land shall be meat for you; for thee, and for thy servant, and for thy maid, and for thy hired servant, and for thy stranger that sojourneth with thee,
Leviticus 25:6 안식년의 소출은 너희의 먹을 것이니 너와 네 남종과 네 여종과 네 품군과 너와 함께 거하는 객과

Leviticus 25:7 And for thy cattle, and for the beast that *are* in thy land, shall all the increase thereof be meat.
Leviticus 25:7 네 육축과 네 땅에 있는 들짐승들이 다 그 소산으로 식물을 삼을지니라

Leviticus 25:8 And thou shalt number seven sabbaths of years unto thee, seven times seven years; and the space of the seven sabbaths of years shall be unto thee forty and nine years.
Leviticus 25:8 너는 일곱 안식년을 계수할지니 이는 칠 년이 일곱 번인즉 안식년 일곱 번 동안 곧 사십 구 년이라

Leviticus 25:9 Then shalt thou cause the trumpet of the jubile to sound on the tenth *day* of the seventh month, in the day of atonement shall ye make the trumpet sound throughout all your land.
Leviticus 25:9 칠 월 십 일은 속죄일이니 너는 나팔 소리를 내되 전국에서 나팔을 크게 불지며

Leviticus 25:10 And ye shall hallow the fiftieth year, and proclaim liberty throughout *all* the land unto all the inhabitants thereof: it shall be a jubile unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family.
Leviticus 25:10 제 오십 년을 거룩하게 하여 전국 거민에게 자유를 공포하라 이 해는 너희에게 희년이니 너희는 각각 그 기업으로 돌아가며 각각 그 가족에게로 돌아갈지며

Leviticus 25:11 A jubile shall that fiftieth year be unto you: ye shall not sow, neither reap that which groweth of itself in it, nor gather *the grapes* in it of thy vine undressed.
Leviticus 25:11 그 오십 년은 너희의 희년이니 너희는 파종하지 말며 스스로 난 것을 거두지 말며 다스리지 아니한 포도를 거두지 말라

Leviticus 25:12 For it *is* the jubile; it shall be holy unto you: ye shall eat the increase thereof out of the field.
Leviticus 25:12 이는 희년이니 너희에게 거룩함이니라 너희가 밭의 소산을 먹으리라

Leviticus 25:13 In the year of this jubile ye shall return every man unto his possession.
Leviticus 25:13 이 희년에는 너희가 각기 기업으로 돌아갈지라

Leviticus 25:14 And if thou sell ought unto thy neighbour, or buyest *ought* of thy neighbour's hand, ye shall not oppress one another:

Leviticus 25:14 네 이웃에게 팔든지 네 이웃의 손에서 사거든 너희는 서로 속이지 말라

Leviticus 25:15 According to the number of years after the jubile thou shalt buy of thy neighbour, *and* according unto the number of years of the fruits he shall sell unto thee:
Leviticus 25:15 희년 후의 연수를 따라서 너는 이웃에게 살 것이요 그도 그 열매를 얻을 연수를 따라서 네게 팔 것인즉

Leviticus 25:16 According to the multitude of years thou shalt increase the price thereof, and according to the fewness of years thou shalt diminish the price of it: for *according* to the number *of the years* of the fruits doth he sell unto thee.
Leviticus 25:16 연수가 많으면 너는 그 값을 많게 하고 연수가 적으면 너는 그 값을 적게 할지니 곧 그가 그 열매의 다소를 따라서 네게 팔 것이라

Leviticus 25:17 Ye shall not therefore oppress one another; but thou shalt fear thy God: for I *am* the LORD your God.
Leviticus 25:17 너희는 서로 속이지 말고 너희의 하나님을 경외하라 나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 25:18 Wherefore ye shall do my statutes, and keep my judgments, and do them; and ye shall dwell in the land in safety.
Leviticus 25:18 너희는 내 법도를 행하며 내 규례를 지켜 행하라 그리하면 너희가 그 땅에 안전히 거할 것이라

Leviticus 25:19 And the land shall yield her fruit, and ye shall eat your fill, and dwell therein in safety.
Leviticus 25:19 땅은 그 산물을 내리니 너희가 배불리 먹고 거기 안전히 거하리라

Leviticus 25:20 And if ye shall say, What shall we eat the seventh year? behold, we shall not sow, nor gather in our increase:
Leviticus 25:20 혹 너희 말이 우리가 만일 제 칠 년에 심지도 못하고 그 산물을 거두지도 못하면 무엇을 먹으리요 하겠으나

Leviticus 25:21 Then I will command my blessing upon you in the sixth year, and it shall bring forth fruit for three years.
Leviticus 25:21 내가 명하여 제 육 년에 내 복을 너희에게 내려 그 소출이 삼 년 쓰기에 족하게 할지라

Leviticus 25:22 And ye shall sow the eighth year, and eat *yet* of old fruit until the ninth year; until her fruits come in ye shall eat *of* the old *store*.
Leviticus 25:22 너희가 제 팔 년에는 파종하려니와 묵은 곡식을 먹을 것이며 제 구 년 곧 추수하기까지 묵은 곡식을 먹으리라

Leviticus 25:23 The land shall not be sold for ever: for the land *is* mine; for ye *are* strangers and sojourners with me.
Leviticus 25:23 토지를 영영히 팔지 말 것은 토지는 다 내 것임이라 너희는 나그네요 우거하는 자로서 나와 함께

있느니라

Leviticus 25:24 And in all the land of your possession ye shall grant a redemption for the land.
Leviticus 25:24 너희 기업의 온 땅에서 그 토지 무르기를 허락할지니

Leviticus 25:25 If thy brother be waxen poor, and hath sold away *some* of his possession, and if any of his kin come to redeem it, then shall he redeem that which his brother sold.
Leviticus 25:25 만일 너희 형제가 가난하여 그 기업 얼마를 팔았으면 그 근족이 와서 동족의 판 것을 무를 것이요

Leviticus 25:26 And if the man have none to redeem it, and himself be able to redeem it;
Leviticus 25:26 만일 그것을 무를 사람이 없고 자기가 부요하게 되어 무를 힘이 있거든

Leviticus 25:27 Then let him count the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; that he may return unto his possession.
Leviticus 25:27 그 판 해를 계수하여 그 남은 값을 산 자에게 주고 그 기업으로 돌아갈 것이니라

Leviticus 25:28 But if he be not able to restore *it* to him, then that which is sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the year of jubile: and in the jubile it shall go out, and he shall return unto his possession.

Leviticus 25:28 그러나 자기가 무를 힘이 없으면 그 판 것이 희년이 이르기까지 산 자의 손에 있다가 희년에 미쳐 돌아올지니 그가 곧 그 기업으로 돌아갈 것이니라

Leviticus 25:29 And if a man sell a dwelling house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; *within* a full year may he redeem it.
Leviticus 25:29 성벽 있는 성내의 가옥을 팔았으면 판 지 만 일 년 안에는 무를 수 있나니 곧 그 기한 안에 무르려니와

Leviticus 25:30 And if it be not redeemed within the space of a full year, then the house that *is* in the walled city shall be established for ever to him that bought it throughout his generations: it shall not go out in the jubile.
Leviticus 25:30 주년 내에 무르지 못하면 그 성내 가옥은 산 자의 소유로 확정되어 대대로 영영히 그에게 속하고 희년에라도 돌려 보내지 아니할 것이니라

Leviticus 25:31 But the houses of the villages which have no wall round about them shall be counted as the fields of the country: they may be redeemed, and they shall go out in the jubile.
Leviticus 25:31 그러나 성벽이 둘리지 아니한 촌락의 가옥은 나라의 전토 일례로 물러주기도 할 것이요 희년에 돌려 보내기도 할 것이니라

Leviticus 25:32 Notwithstanding the cities of the Levites, *and* the houses of the cities of their possession, may the Levites redeem at any time.

Leviticus 25:32 레위 족속의 성읍 곧 그 기업의 성읍의 가옥은 레위 사람이 언제든지 무를 수 있으나

Leviticus 25:33 And if a man purchase of the Levites, then the house that was sold, and the city of his possession, shall go out in *the year of* jubile: for the houses of the cities of the Levites *are* their possession among the children of Israel.
Leviticus 25:33 레위 사람이 만일 무르지 아니하면 그 기업된 성읍의 판 가옥은 희년에 돌려 보낼지니 대저 레위 사람의 성읍의 가옥은 이스라엘 자손 중에서 얻은 기업이 됨이니라

Leviticus 25:34 But the field of the suburbs of their cities may not be sold; for it *is* their perpetual possession.
Leviticus 25:34 그러나 그 성읍의 들의 사면 밭은 그의 영원한 기업이니 팔지 못할지니라

Leviticus 25:35 And if thy brother be waxen poor, and fallen in decay with thee; then thou shalt relieve him: *yea, though he be* a stranger, or a sojourner; that he may live with thee.
Leviticus 25:35 네 동족이 빈한하게 되어 빈 손으로 네 곁에 있거든 너는 그를 도와 객이나 우거하는 자처럼 너와 함께 생활하게 하되

Leviticus 25:36 Take thou no usury of him, or increase: but fear thy God; that thy brother may live with thee.
Leviticus 25:36 너는 그에게 이식을 취하지 말고 네 하나님을 경외하여 네 형제로 너와 함께 생활하게 할 것인즉

Leviticus 25:37 Thou shalt not give him thy money upon usury, nor lend him thy victuals for increase.
Leviticus 25:37 너는 그에게 이식을 위하여 돈을 꾸이지 말고 이익을 위하여 식물을 꾸이지 말라

Leviticus 25:38 I *am* the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, *and* to be your God.
Leviticus 25:38 나는 너희 하나님이 되려고 또는 가나안 땅으로 너희에게 주려고 애굽 땅에서 너희를 인도하여 낸 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 25:39 And if thy brother *that dwelleth* by thee be waxen poor, and be sold unto thee; thou shalt not compel him to serve as a bondservant:
Leviticus 25:39 네 동족이 빈한하게 되어 네게 몸이 팔리거든 너는 그를 종으로 부리지 말고

Leviticus 25:40 *But* as an hired servant, *and* as a sojourner, he shall be with thee, *and* shall serve thee unto the year of jubile:
Leviticus 25:40 품군이나 우거하는 자같이 너와 함께 있게 하여 희년까지 너를 섬기게 하라

Leviticus 25:41 And *then* shall he depart from thee, *both* he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return.
Leviticus 25:41 그 때에는 그와 그 자녀가 함께 네게서 떠나

그 본족에게로 돌아가서 조상의 기업을 회복하리라

Leviticus 25:42 For they *are* my servants, which I brought forth out of the land of Egypt: they shall not be sold as bondmen.
Leviticus 25:42 그들은 내가 애굽 땅에서 인도하여 낸 바 나의 품군인즉 종으로 팔리지 말 것이라

Leviticus 25:43 Thou shalt not rule over him with rigour; but shalt fear thy God.
Leviticus 25:43 너는 그를 엄하게 부리지 말고 너의 하나님을 경외하라

Leviticus 25:44 Both thy bondmen, and thy bondmaids, which thou shalt have, *shall be* of the heathen that are round about you; of them shall ye buy bondmen and bondmaids.
Leviticus 25:44 너의 종은 남녀를 무론하고 너의 사면 이방인 중에서 취할지니 남녀 종은 이런 자 중에서 살 것이며

Leviticus 25:45 Moreover of the children of the strangers that do sojourn among you, of them shall ye buy, and of their families that *are* with you, which they begat in your land: and they shall be your possession.
Leviticus 25:45 또 너희 중에 우거한 이방인의 자녀 중에서도 너희가 살 수 있고 또 그들이 너희 중에서 살아서 너희 땅에서 가정을 이룬 그 중에서도 그리 할 수 있은즉 그들이 너희 소유가 될지니

Leviticus 25:46 And ye shall take them as an inheritance

for your children after you, to inherit *them for* a possession; they shall be your bondmen for ever: but over your brethren the children of Israel, ye shall not rule one over another with rigour.
Leviticus 25:46 너희는 그들을 너희 후손에게 기업으로 주어 소유가 되게 할 것이라 이방인 중에서는 너희가 영원한 종을 삼으려니와 너희 동족 이스라엘 자손은 너희 피차 엄하게 부리지 말지니라

Leviticus 25:47 And if a sojourner or stranger wax rich by thee, and thy brother *that dwelleth* by him wax poor, and sell himself unto the stranger *or* sojourner by thee, or to the stock of the stranger's family:
Leviticus 25:47 너희 중에 우거하는 이방인은 부요하게 되고 그 곁에 사는 너희 동족은 빈한하게 됨으로 너희 중에 우거하는 그 이방인에게나 그 족속에게 몸이 팔렸으면

Leviticus 25:48 After that he is sold he may be redeemed again; one of his brethren may redeem him:
Leviticus 25:48 팔린 후에 그를 속량할 수 있나니 그 형제 중 하나가 속하거나

Leviticus 25:49 Either his uncle, or his uncle's son, may redeem him, or *any* that is nigh of kin unto him of his family may redeem him; or if he be able, he may redeem himself.
Leviticus 25:49 삼촌이나 사촌이 속하거나 그 근족 중 누구든지 속할 것이요 그가 부요하게 되면 스스로 속하되

Leviticus 25:50 And he shall reckon with him that bought

him from the year that he was sold to him unto the year of jubile: and the price of his sale shall be according unto the number of years, according to the time of an hired servant shall it be with him.
Leviticus 25:50 자기 몸이 팔린 해로부터 희년까지를 그 산 자와 계산하여 그 년수를 따라서 그 몸의 값을 정할 때에 그 사람을 섬긴 날을 그 사람에게 고용된 날로 여길 것이라

Leviticus 25:51 If *there be* yet many years *behind*, according unto them he shall give again the price of his redemption out of the money that he was bought for.
Leviticus 25:51 만일 남은 해가 많으면 그 연수대로 팔린 값에서 속하는 값을 그 사람에게 도로 주고

Leviticus 25:52 And if there remain but few years unto the year of jubile, then he shall count with him, *and* according unto his years shall he give him again the price of his redemption.
Leviticus 25:52 만일 희년까지 남은 해가 적으면 그 사람과 계산하여 그 연수대로 속하는 그 값을 그에게 도로 줄지며

Leviticus 25:53 *And* as a yearly hired servant shall he be with him: *and the other* shall not rule with rigour over him in thy sight.
Leviticus 25:53 주인은 그를 매년의 삯군과 같이 여기고 너의 목전에서 엄하게 부리지 못하리라

Leviticus 25:54 And if he be not redeemed in these *years*, then he shall go out in the year of jubile, *both* he, and his children with him.

Leviticus 25:54 그가 이같이 속하지 못하면 희년에 이르러 그와 그 자녀가 자유하리니

Leviticus 25:55 For unto me the children of Israel *are* servants; they *are* my servants whom I brought forth out of the land of Egypt: I *am* the LORD your God.
Leviticus 25:55 이스라엘 자손은 나의 품군이 됨이라 그들은 내가 애굽 땅에서 인도하여 낸 나의 품군이요 나는 너희 하나님 여호와니라

Leviticus 26:1 Ye shall make you no idols nor graven image, neither rear you up a standing image, neither shall ye set up *any* image of stone in your land, to bow down unto it: for I *am* the LORD your God.
Leviticus 26:1 너희는 자기를 위하여 우상을 만들지 말지니 목상이나 주상을 세우지 말며 너희 땅에 조각한 석상을 세우고 그에게 경배하지 말라 나는 너희 하나님 여호와임이니라

Leviticus 26:2 Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary: I *am* the LORD.
Leviticus 26:2 너희는 나의 안식일을 지키며 나의 성소를 공경하라 나는 여호와니라

Leviticus 26:3 If ye walk in my statutes, and keep my commandments, and do them;
Leviticus 26:3 너희가 나의 규례와 계명을 준행하면

Leviticus 26:4 Then I will give you rain in due season, and the land shall yield her increase, and the trees of the

field shall yield their fruit.
Leviticus 26:4 내가 너희 비를 그 시후에 주리니 땅은 그 산물을 내고 밭의 수목은 열매를 맺을지라

Leviticus 26:5 And your threshing shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the sowing time: and ye shall eat your bread to the full, and dwell in your land safely.
Leviticus 26:5 너희의 타작은 포도 딸 때까지 미치며 너희의 포도 따는 것은 파종할 때까지 미치리니 너희가 음식을 배불리 먹고 너희 땅에 안전히 거하리라

Leviticus 26:6 And I will give peace in the land, and ye shall lie down, and none shall make *you* afraid: and I will rid evil beasts out of the land, neither shall the sword go through your land.
Leviticus 26:6 내가 그 땅에 평화를 줄 것인즉 너희가 누우나 너희를 두렵게 할 자가 없을 것이며 내가 사나운 짐승을 그 땅에서 제할 것이요 칼이 너희 땅에 두루 행하지 아니할 것이며

Leviticus 26:7 And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.
Leviticus 26:7 너희가 대적을 쫓으리니 그들이 너희 앞에서 칼에 엎드러질 것이라

Leviticus 26:8 And five of you shall chase an hundred, and an hundred of you shall put ten thousand to flight: and your enemies shall fall before you by the sword.
Leviticus 26:8 너희 다섯이 백을 쫓고 너희 백이 만을

쫓으리니 너희 대적들이 너희 앞에서 칼에 엎드러질 것이며

Leviticus 26:9 For I will have respect unto you, and make you fruitful, and multiply you, and establish my covenant with you.
Leviticus 26:9 내가 너희를 권고하여 나의 너희와 세운 언약을 이행하여 너희로 번성케 하고 너희로 창대케 할 것이며

Leviticus 26:10 And ye shall eat old store, and bring forth the old because of the new.
Leviticus 26:10 너희는 오래 두었던 묵은 곡식을 먹다가 새 곡식을 인하여 묵은 곡식을 치우게 될 것이며

Leviticus 26:11 And I will set my tabernacle among you: and my soul shall not abhor you.
Leviticus 26:11 내가 내 장막을 너희 중에 세우리니 내 마음이 너희를 싫어하지 아니할 것이며

Leviticus 26:12 And I will walk among you, and will be your God, and ye shall be my people.
Leviticus 26:12 나는 너희 중에 행하여 너희 하나님이 되고 너희는 나의 백성이 될 것이니라

Leviticus 26:13 I *am* the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, that ye should not be their bondmen; and I have broken the bands of your yoke, and made you go upright.
Leviticus 26:13 나는 너희를 애굽 땅에서 인도하여 내어 그 종된 것을 면케 한 너희 하나님 여호와라 내가 너희 멍에

빗장목을 깨뜨리고 너희로 바로 서서 걷게 하였느니라

Leviticus 26:14 But if ye will not hearken unto me, and will not do all these commandments;
Leviticus 26:14 그러나 너희가 내게 청종치 아니하여 이 모든 명령을 준행치 아니하며

Leviticus 26:15 And if ye shall despise my statutes, or if your soul abhor my judgments, so that ye will not do all my commandments, *but* that ye break my covenant:
Leviticus 26:15 나의 규례를 멸시하며 마음에 나의 법도를 싫어하여 나의 모든 계명을 준행치 아니하며 나의 언약을 배반할진대

Leviticus 26:16 I also will do this unto you; I will even appoint over you terror, consumption, and the burning ague, that shall consume the eyes, and cause sorrow of heart: and ye shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it.
Leviticus 26:16 내가 이같이 너희에게 행하리니 곧 내가 너희에게 놀라운 재앙을 내려 폐병과 열병으로 눈이 어둡고 생명이 쇠약하게 할 것이요 너희의 파종은 헛되리니 너희의 대적이 그것을 먹을 것임이며

Leviticus 26:17 And I will set my face against you, and ye shall be slain before your enemies: they that hate you shall reign over you; and ye shall flee when none pursueth you.
Leviticus 26:17 내가 너희를 치리니 너희가 너희 대적에게 패할 것이요 너희를 미워하는 자가 너희를 다스릴 것이며

너희는 쫓는 자가 없어도 도망하리라

Leviticus 26:18 And if ye will not yet for all this hearken unto me, then I will punish you seven times more for your sins.
Leviticus 26:18 너희가 그렇게 되어도 내게 청종치 아니하면 너희 죄를 인하여 내가 너희를 칠 배나 더 징치할지라

Leviticus 26:19 And I will break the pride of your power; and I will make your heaven as iron, and your earth as brass:
Leviticus 26:19 내가 너희의 세력을 인한 교만을 꺾고 너희 하늘로 철과 같게 하며 너희 땅으로 놋과 같게 하리니

Leviticus 26:20 And your strength shall be spent in vain: for your land shall not yield her increase, neither shall the trees of the land yield their fruits.
Leviticus 26:20 너희 수고가 헛될지라 땅은 그 산물을 내지 아니하고 땅의 나무는 그 열매를 맺지 아니하리라

Leviticus 26:21 And if ye walk contrary unto me, and will not hearken unto me; I will bring seven times more plagues upon you according to your sins.
Leviticus 26:21 너희가 나를 거스려 내게 청종치 않을진대 내가 너희 죄대로 너 희에게 칠 배나 더 재앙을 내릴 것이라

Leviticus 26:22 I will also send wild beasts among you, which shall rob you of your children, and destroy your cattle, and make you few in number; and your *high* ways shall be desolate.

Leviticus 26:22 내가 들짐승을 너희 중에 보내리니 그것들이 너희 자녀를 움키고 너희 육축을 멸하며 너희 수효를 감소케 할지라 너희 도로가 황폐하리라

Leviticus 26:23 And if ye will not be reformed by me by these things, but will walk contrary unto me;
Leviticus 26:23 이런 일을 당하여도 너희가 내게로 돌아오지 아니하고 나를 대항할진대

Leviticus 26:24 Then will I also walk contrary unto you, and will punish you yet seven times for your sins.
Leviticus 26:24 나 곧 나도 너희에게 대항하여 너희 죄를 인하여 너희를 칠 배나 더 칠지라

Leviticus 26:25 And I will bring a sword upon you, that shall avenge the quarrel of *my* covenant: and when ye are gathered together within your cities, I will send the pestilence among you; and ye shall be delivered into the hand of the enemy.
Leviticus 26:25 내가 칼을 너희에게로 가져다가 너희의 배약한 원수를 갚을 것이며 너희가 성읍에 모일지라도 너희 중에 염병을 보내고 너희를 대적의 손에 붙일 것이며

Leviticus 26:26 *And* when I have broken the staff of your bread, ten women shall bake your bread in one oven, and they shall deliver *you* your bread again by weight: and ye shall eat, and not be satisfied.
Leviticus 26:26 내가 너희 의뢰하는 양식을 끊을 때에 열 여인이 한 화덕에서 너희 떡을 구워 저울에 달아 주리니 너희가 먹어도 배부르지 아니하리라

Leviticus 26:27 And if ye will not for all this hearken unto me, but walk contrary unto me;
Leviticus 26:27 너희가 이같이 될지라도 내게 청종치 아니하고 내게 대항할진대

Leviticus 26:28 Then I will walk contrary unto you also in fury; and I, even I, will chastise you seven times for your sins.
Leviticus 26:28 내가 진노로 너희에게 대항하되 너희 죄를 인하여 칠 배나 더 징책하리니

Leviticus 26:29 And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters shall ye eat.
Leviticus 26:29 너희가 아들의 고기를 먹을 것이요 딸의 고기를 먹을 것이며

Leviticus 26:30 And I will destroy your high places, and cut down your images, and cast your carcases upon the carcases of your idols, and my soul shall abhor you.
Leviticus 26:30 내가 너희의 산당을 헐며 너희의 태양 주상을 찍어 넘기며 너희 시체를 파상한 우상 위에 던지고 내 마음이 너희를 싫어할 것이며

Leviticus 26:31 And I will make your cities waste, and bring your sanctuaries unto desolation, and I will not smell the savour of your sweet odours.
Leviticus 26:31 내가 너희 성읍으로 황폐케 하고 너희 성소들로 황량케 할 것이요 너희의 향기로운 향을 흠향치 아니하고

Leviticus 26:32 And I will bring the land into desolation: and your enemies which dwell therein shall be astonished at it.
Leviticus 26:32 그 땅을 황무케 하리니 거기 거하는 너희 대적들이 그것을 인하여 놀랄 것이며

Leviticus 26:33 And I will scatter you among the heathen, and will draw out a sword after you: and your land shall be desolate, and your cities waste.
Leviticus 26:33 내가 너희를 열방 중에 흩을 것이요 내가 칼을 빼어 너희를 따르게 하리니 너희의 땅이 황무하며 너희의 성읍이 황폐하리라

Leviticus 26:34 Then shall the land enjoy her sabbaths, as long as it lieth desolate, and ye *be* in your enemies' land; *even* then shall the land rest, and enjoy her sabbaths.
Leviticus 26:34 너희가 대적의 땅에 거할 동안에 너희 본토가 황무할 것이므로 땅이 안식을 누릴 것이라 그 때에 땅이 쉬어 안식을 누리리니

Leviticus 26:35 As long as it lieth desolate it shall rest; because it did not rest in your sabbaths, when ye dwelt upon it.
Leviticus 26:35 너희가 그 땅에 거한 동안 너희 안식시에 쉼을 얻지 못하던 땅이 그 황무할 동안에는 쉬리라

Leviticus 26:36 And upon them that are left *alive* of you I will send a faintness into their hearts in the lands of their

enemies; and the sound of a shaken leaf shall chase them; and they shall flee, as fleeing from a sword; and they shall fall when none pursueth.
Leviticus 26:36 너희 남은 자에게는 그 대적의 땅에서 내가 그들의 마음으로 약하게 하리니 그들은 바람에 불린 잎사귀 소리에도 놀라 도망하기를 칼을 피하여 도망하듯 할 것이요 쫓는 자가 없어도 엎드러질 것이라

Leviticus 26:37 And they shall fall one upon another, as it were before a sword, when none pursueth: and ye shall have no power to stand before your enemies.
Leviticus 26:37 그들은 쫓는 자가 없어도 칼 앞에 있음같이 서로 천답하여 넘어지리니 너희가 대적을 당할 힘이 없을 것이요

Leviticus 26:38 And ye shall perish among the heathen, and the land of your enemies shall eat you up.
Leviticus 26:38 너희가 열방 중에서 망하리니 너희 대적의 땅이 너희를 삼킬 것이라

Leviticus 26:39 And they that are left of you shall pine away in their iniquity in your enemies' lands; and also in the iniquities of their fathers shall they pine away with them.
Leviticus 26:39 너희 남은 자가 너희 대적의 땅에서 자기의 죄로 인하여 쇠잔하며 그 열조의 죄로 인하여 그 열조같이 쇠잔하리라

Leviticus 26:40 If they shall confess their iniquity, and the iniquity of their fathers, with their trespass which

they trespassed against me, and that also they have walked contrary unto me;
Leviticus 26:40 그들이 자기 죄와 그 열조의 죄와 및 그들이 나를 거스린 허물을 자복하고 또 자기들이 나를 대항하였으므로

Leviticus 26:41 And *that* I also have walked contrary unto them, and have brought them into the land of their enemies; if then their uncircumcised hearts be humbled, and they then accept of the punishment of their iniquity:
Leviticus 26:41 나도 그들을 대항하여 그 대적의 땅으로 끌어 갔음을 깨닫고 그 할례받지 아니한 마음이 낮아져서 그 죄악의 형벌을 순히 받으면

Leviticus 26:42 Then will I remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land.
Leviticus 26:42 내가 야곱과 맺은 내 언약과 이삭과 맺은 내 언약을 생각하며 아브라함과 맺은 내 언약을 생각하고 그 땅을 권고하리라

Leviticus 26:43 The land also shall be left of them, and shall enjoy her sabbaths, while she lieth desolate without them: and they shall accept of the punishment of their iniquity: because, even because they despised my judgments, and because their soul abhorred my statutes.
Leviticus 26:43 그들이 나의 법도를 싫어하며 나의 규례를 멸시하였으므로 그 땅을 떠나서 사람이 없을 때에 땅이 황폐하여 안식을 누릴 것이요 그들은 자기 죄악으로 형벌을

순히 받으리라

Leviticus 26:44 And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly, and to break my covenant with them: for I *am* the LORD their God.
Leviticus 26:44 그런즉 그들이 대적의 땅에 거할 때에 내가 싫어 버리지 아니하며 미워하지 아니하며 아주 멸하지 아니하여 나의 그들과 세운 언약을 폐하지 아니하리니 나는 여호와 그들의 하나님이 됨이라

Leviticus 26:45 But I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God: I *am* the LORD.
Leviticus 26:45 내가 그들의 하나님이 되기 위하여 열방의 목전에 애굽에서 인도하여 낸 그들의 열조와 맺은 언약을 그들을 위하여 기억하리라 나는 여호와니라

Leviticus 26:46 These *are* the statutes and judgments and laws, which the LORD made between him and the children of Israel in mount Sinai by the hand of Moses.
Leviticus 26:46 이상은 여호와께서 시내산에서 자기와 이스라엘 자손 사이에 모세로 세우신 규례와 법도와 율법이니라

Leviticus 27:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Leviticus 27:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Leviticus 27:2 Speak unto the children of Israel, and say

unto them, When a man shall make a singular vow, the persons *shall be* for the LORD by thy estimation.
Leviticus 27:2 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 사람을 여호와께 드리기로 서원하였으면 너는 그 값을 정할지니

Leviticus 27:3 And thy estimation shall be of the male from twenty years old even unto sixty years old, even thy estimation shall be fifty shekels of silver, after the shekel of the sanctuary.
Leviticus 27:3 너의 정한 값은 이십 세로 육십 세까지는 남자이면 성소의 세겔대로 은 오십 세겔로 하고

Leviticus 27:4 And if it *be* a female, then thy estimation shall be thirty shekels.
Leviticus 27:4 여자이면 그 값을 삼십 세겔로 하며

Leviticus 27:5 And if *it be* from five years old even unto twenty years old, then thy estimation shall be of the male twenty shekels, and for the female ten shekels.
Leviticus 27:5 오 세로 이십 세까지는 남자이면 그 값을 이십 세겔로 하고 여자이면 십 세겔로 하며

Leviticus 27:6 And if *it be* from a month old even unto five years old, then thy estimation shall be of the male five shekels of silver, and for the female thy estimation *shall be* three shekels of silver.
Leviticus 27:6 일 개월로 오 세까지는 남자이면 그 값을 은 오 세겔로 하고 여자이면 그 값을 은 삼 세겔로 하며

Leviticus 27:7 And if *it be* from sixty years old and above;

if *it be* a male, then thy estimation shall be fifteen shekels, and for the female ten shekels.
Leviticus 27:7 육십 세 이상은 남자이면 그 값을 십오 세겔로 하고 여자는 십 세겔로 하라

Leviticus 27:8 But if he be poorer than thy estimation, then he shall present himself before the priest, and the priest shall value him; according to his ability that vowed shall the priest value him.
Leviticus 27:8 그러나 서원자가 가난하여 너의 정가를 감당치 못하겠으면 그를 제사장의 앞으로 데리고 갈 것이요 제사장은 그 값을 정하되 그 서원자의 형세대로 값을 정할지니라

Leviticus 27:9 And if *it be* a beast, whereof men bring an offering unto the LORD, all that *any man* giveth of such unto the LORD shall be holy.
Leviticus 27:9 사람이 예물로 여호와께 드리는 것이 생축이면 서원물로 여호와께 드릴 때는 다 거룩하니

Leviticus 27:10 He shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good: and if he shall at all change beast for beast, then it and the exchange thereof shall be holy.
Leviticus 27:10 그것을 변개하여 우열간 바꾸지 못할 것이요 혹 생축으로 생축을 바꾸면 둘 다 거룩할 것이며

Leviticus 27:11 And if *it be* any unclean beast, of which they do not offer a sacrifice unto the LORD, then he shall present the beast before the priest:

Leviticus 27:11 부정하여 여호와께 예물로 드리지 못할 생축이면 그 생축을 제사장 앞으로 끌어 갈 것이요

Leviticus 27:12 And the priest shall value it, whether it be good or bad: as thou valuest it, *who art* the priest, so shall it be.
Leviticus 27:12 제사장은 그 우열간에 정가할지니 그 값이 제사장의 정한 대로 될 것이며

Leviticus 27:13 But if he will at all redeem it, then he shall add a fifth *part* thereof unto thy estimation.
Leviticus 27:13 그가 그것을 무르려면 정가에 그 오분 일을 더할지니라

Leviticus 27:14 And when a man shall sanctify his house *to be* holy unto the LORD, then the priest shall estimate it, whether it be good or bad: as the priest shall estimate it, so shall it stand.
Leviticus 27:14 사람이 자기 집을 구별하여 여호와께 드리려면 제사장이 그 우열간에 정가할지니 그 값이 제사장의 정한 대로 될 것이며

Leviticus 27:15 And if he that sanctified it will redeem his house, then he shall add the fifth *part* of the money of thy estimation unto it, and it shall be his.
Leviticus 27:15 그 사람이 자기 집을 무르려면 정가한 돈에 그 오분 일을 더할지니 그리하면 자기 소유가 되리라

Leviticus 27:16 And if a man shall sanctify unto the LORD *some part* of a field of his possession, then thy

estimation shall be according to the seed thereof: an homer of barley seed *shall be valued* at fifty shekels of silver.
Leviticus 27:16 사람이 자기 기업 된 밭 얼마를 구별하여 여호와께 드리려면 두락수대로 정가하되 보리 한 호멜지기에는 은 오십 세겔로 계산할지며

Leviticus 27:17 If he sanctify his field from the year of jubile, according to thy estimation it shall stand.
Leviticus 27:17 그가 그 밭을 희년부터 구별하여 드렸으면 그 값을 네가 정한 대로 할 것이요

Leviticus 27:18 But if he sanctify his field after the jubile, then the priest shall reckon unto him the money according to the years that remain, even unto the year of the jubile, and it shall be abated from thy estimation.
Leviticus 27:18 그 밭을 희년 후에 구별하여 드렸으면 제사장이 다음 희년까지 남은 연수를 따라 그 값을 계산하고 정가에서 그 값에 상당하게 감할 것이며

Leviticus 27:19 And if he that sanctified the field will in any wise redeem it, then he shall add the fifth *part* of the money of thy estimation unto it, and it shall be assured to him.
Leviticus 27:19 밭을 구별하여 드린 자가 그것을 무르려면 정가한 돈에 그 오분 일을 더할지니 그리하면 그것이 자기 소유가 될 것이요

Leviticus 27:20 And if he will not redeem the field, or if he have sold the field to another man, it shall not be

redeemed any more.
Leviticus 27:20 그가 그 밭을 무르지 아니하려거나 타인에게 팔았으면 다시는 무르지 못하고

Leviticus 27:21 But the field, when it goeth out in the jubile, shall be holy unto the LORD, as a field devoted; the possession thereof shall be the priest's.
Leviticus 27:21 희년이 되어서 그 밭이 돌아오게 될 때에는 여호와께 바친 성물이 되어 영영히 드린 땅과 같이 제사장의 기업이 될 것이며

Leviticus 27:22 And if *a man* sanctify unto the LORD a field which he hath bought, which *is* not of the fields of his possession;
Leviticus 27:22 사람에게 샀고 자기 기업이 아닌 밭을 여호와께 구별하여 드렸으면

Leviticus 27:23 Then the priest shall reckon unto him the worth of thy estimation, *even* unto the year of the jubile: and he shall give thine estimation in that day, *as* a holy thing unto the LORD.
Leviticus 27:23 너는 정가하고 제사장은 그를 위하여 희년까지 계산하고 그는 너의 정가한 돈을 그 날에 여호와께 드려 성물을 삼을지며

Leviticus 27:24 In the year of the jubile the field shall return unto him of whom it was bought, *even* to him to whom the possession of the land *did belong*.
Leviticus 27:24 그 밭은 희년에 판 사람 곧 그 기업의 본주에게로 돌아갈지니라

Leviticus 27:25 And all thy estimations shall be according to the shekel of the sanctuary: twenty gerahs shall be the shekel.
Leviticus 27:25 너의 모든 정가를 성소의 세겔대로 하되 이십 게라를 한 세겔로 할지니라

Leviticus 27:26 Only the firstling of the beasts, which should be the LORD'S firstling, no man shall sanctify it; whether *it be* ox, or sheep: it *is* the LORD'S.
Leviticus 27:26 오직 생축의 첫새끼는 여호와께 돌릴 첫새끼라 우양을 물론하고 여호와의 것이니 누구든지 그것으로는 구별하여 드리지 못할 것이며

Leviticus 27:27 And if *it be* of an unclean beast, then he shall redeem *it* according to thine estimation, and shall add a fifth *part* of it thereto: or if it be not redeemed, then it shall be sold according to thy estimation.
Leviticus 27:27 부정한 짐승이면 너의 정가에 그 오분 일을 더하여 속할 것이요 만일 속하지 아니하거든 너의 정가대로 팔지니라

Leviticus 27:28 Notwithstanding no devoted thing, that a man shall devote unto the LORD of all that he hath, *both* of man and beast, and of the field of his possession, shall be sold or redeemed: every devoted thing *is* most holy unto the LORD.
Leviticus 27:28 오직 여호와께 아주 바친 그 물건은 사람이든지 생축이든지 기업의 밭이든지 팔지도 못하고 속하지도 못하나니 바친 것은 다 여호와께 지극히 거룩함이며

Leviticus 27:29 None devoted, which shall be devoted of men, shall be redeemed; *but* shall surely be put to death.
Leviticus 27:29 아주 바친 그 사람은 다시 속하지 못하나니 반드시 죽일지니라

Leviticus 27:30 And all the tithe of the land, *whether* of the seed of the land, *or* of the fruit of the tree, *is* the LORD'S: *it is* holy unto the LORD.
Leviticus 27:30 땅의 십분 일 곧 땅의 곡식이나 나무의 과실이나 그 십분 일은 여호와의 것이니 여호와께 성물이라

Leviticus 27:31 And if a man will at all redeem *ought* of his tithes, he shall add thereto the fifth *part* thereof.
Leviticus 27:31 사람이 그 십분 일을 속하려면 그것에 그 오분 일을 더할 것이요

Leviticus 27:32 And concerning the tithe of the herd, or of the flock, *even* of whatsoever passeth under the rod, the tenth shall be holy unto the LORD.
Leviticus 27:32 소나 양의 십분 일은 막대기 아래로 통과하는 것의 열째마다 여호와의 거룩한 것이 되리니

Leviticus 27:33 He shall not search whether it be good or bad, neither shall he change it: and if he change it at all, then both it and the change thereof shall be holy; it shall not be redeemed.
Leviticus 27:33 그 우열을 교계하거나 바꾸거나 하지 말라 바꾸면 둘 다 거룩하리니 속하지 못하리라

Leviticus 27:34 These *are* the commandments, which the LORD commanded Moses for the children of Israel in mount Sinai.
Leviticus 27:34 이상은 여호와께서 시내산에서 이스라엘 자손을 위하여 모세에게 명하신 계명이니라

Numbers 1:1 ¶ And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the tabernacle of the congregation, on the first *day* of the second month, in the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,
Numbers 1:1 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온 후 제 이 년 이 월 일 일에 여호와께서 시내 광야 회막에서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 1:2 Take ye the sum of all the congregation of the children of Israel, after their families, by the house of their fathers, with the number of *their* names, every male by their polls;
Numbers 1:2 너희는 이스라엘 자손의 모든 회중 각 남자의 수를 그들의 가족과 종족을 따라 그 명수대로 계수할지니

Numbers 1:3 From twenty years old and upward, all that are able to go forth to war in Israel: thou and Aaron shall number them by their armies.
Numbers 1:3 이스라엘 중 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 모든 자를 너와 아론은 그 군대대로 계수하되

Numbers 1:4 And with you there shall be a man of every

tribe; every one head of the house of his fathers.
Numbers 1:4 매 지파의 각기 종족의 두령 한 사람씩 너희와 함께 하라

Numbers 1:5 And these *are* the names of the men that shall stand with you: of *the tribe of* Reuben; Elizur the son of Shedeur.
Numbers 1:5 너희와 함께 설 사람들의 이름은 이러하니 르우벤에게서는 스데울의 아들 엘리술이요

Numbers 1:6 Of Simeon; Shelumiel the son of Zurishaddai.
Numbers 1:6 시므온에게서는 수리삿대의 아들 슬루미엘이요

Numbers 1:7 Of Judah; Nahshon the son of Amminadab.
Numbers 1:7 유다에게서는 암미나답의 아들 나손이요

Numbers 1:8 Of Issachar; Nethaneel the son of Zuar.
Numbers 1:8 잇사갈에게서는 수리알의 아들 느다넬이요

Numbers 1:9 Of Zebulun; Eliab the son of Helon.
Numbers 1:9 스불론에게서는 헬론의 아들 엘리압이요

Numbers 1:10 Of the children of Joseph: of Ephraim; Elishama the son of Ammihud: of Manasseh; Gamaliel the son of Pedahzur.
Numbers 1:10 요셉 자손에게서는 에브라임에 암미훗의 아들 엘리사마와 므낫세에 브다술의 아들 가말리엘이요

Numbers 1:11 Of Benjamin; Abidan the son of Gideoni.
Numbers 1:11 베냐민에게서는 기드오니의 아들 아비단이요

Numbers 1:12 Of Dan; Ahiezer the son of Ammishaddai.
Numbers 1:12 단에게서는 암미삿대의 아들 아히에셀이요

Numbers 1:13 Of Asher; Pagiel the son of Ocran.
Numbers 1:13 아셀에게서는 오그란의 아들 바기엘이요

Numbers 1:14 Of Gad; Eliasaph the son of Deuel.
Numbers 1:14 갓에게서는 드우엘의 아들 엘리아삽이요

Numbers 1:15 Of Naphtali; Ahira the son of Enan.
Numbers 1:15 납달리에게서는 에난의 아들 아히라니라 하시니

Numbers 1:16 These *were* the renowned of the congregation, princes of the tribes of their fathers, heads of thousands in Israel.
Numbers 1:16 그들은 회중에서 부름을 받은 자요 그 조상 지파의 족장으로서 이스라엘 천만인의 두령이라

Numbers 1:17 And Moses and Aaron took these men which are expressed by *their* names:
Numbers 1:17 모세와 아론이 지명된 이 사람들을 데리고

Numbers 1:18 And they assembled all the congregation together on the first *day* of the second month, and they declared their pedigrees after their families, by the house of their fathers, according to the number of the

names, from twenty years old and upward, by their polls.
Numbers 1:18 이 월 일 일에 온 회중을 모으니 그들이 각기 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 그 명수를 의지하여 자기 계통을 말하매

Numbers 1:19 As the LORD commanded Moses, so he numbered them in the wilderness of Sinai.
Numbers 1:19 여호와께서 모세에게 명하신 대로 그가 시내 광야에서 그들을 계수하였더라

Numbers 1:20 And the children of Reuben, Israel's eldest son, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;
Numbers 1:20 이스라엘의 장자 르우벤의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 각 남자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:21 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Reuben, *were* forty and six thousand and five hundred.
Numbers 1:21 르우벤 지파의 계수함을 입은 자가 사만 육천 오백 명이었더라

Numbers 1:22 Of the children of Simeon, by their generations, after their families, by the house of their fathers, those that were numbered of them, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go

forth to war;
Numbers 1:22 시므온의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 각 남자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:23 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Simeon, *were* fifty and nine thousand and three hundred.
Numbers 1:23 시므온 지파의 계수함을 입은 자가 오만 구천 삼백 명이었더라

Numbers 1:24 Of the children of Gad, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;
Numbers 1:24 갓의 아들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:25 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Gad, *were* forty and five thousand six hundred and fifty.
Numbers 1:25 갓 지파의 계수함을 입은 자가 사만 오천 육백 오십 명이었더라

Numbers 1:26 Of the children of Judah, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go

forth to war;
Numbers 1:26 유다의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:27 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Judah, *were* threescore and fourteen thousand and six hundred.
Numbers 1:27 유다 지파의 계수함을 입은 자가 칠만 사천 육백 명이었더라

Numbers 1:28 Of the children of Issachar, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;
Numbers 1:28 잇사갈의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:29 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Issachar, *were* fifty and four thousand and four hundred.
Numbers 1:29 잇사갈 지파의 계수함을 입은자가 오만 사천 사백 명이었더라

Numbers 1:30 Of the children of Zebulun, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go

forth to war;
Numbers 1:30 스불론의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:31 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Zebulun, *were* fifty and seven thousand and four hundred.
Numbers 1:31 스불론 지파의 계수함을 입은 자가 오만 칠천 사백 명이었더라

Numbers 1:32 Of the children of Joseph, *namely*, of the children of Ephraim, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;
Numbers 1:32 요셉의 아들 에브라임의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:33 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Ephraim, *were* forty thousand and five hundred.
Numbers 1:33 에브라임 지파의 계수함을 입은 자가 사만 오백 명이었더라

Numbers 1:34 Of the children of Manasseh, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go

forth to war;
Numbers 1:34 므낫세의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:35 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Manasseh, *were* thirty and two thousand and two hundred.
Numbers 1:35 므낫세 지파의 계수함을 입은 자가 삼만 이천 이백 명이었더라

Numbers 1:36 Of the children of Benjamin, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;
Numbers 1:36 베냐민의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:37 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Benjamin, *were* thirty and five thousand and four hundred.
Numbers 1:37 베냐민 지파의 계수함을 입은 자가 삼만 오천 사백 명이었더라

Numbers 1:38 Of the children of Dan, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go

forth to war;
Numbers 1:38 단의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:39 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Dan, *were* threescore and two thousand and seven hundred.
Numbers 1:39 단 지파의 계수함을 입은 자가 육만 이천 칠백 명이었더라

Numbers 1:40 Of the children of Asher, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;
Numbers 1:40 아셀의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:41 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Asher, *were* forty and one thousand and five hundred.
Numbers 1:41 아셀 지파의 계수함을 입은 자가 사만 일천 오백 명이었더라

Numbers 1:42 Of the children of Naphtali, throughout their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to

go forth to war;
Numbers 1:42 납달리의 아들들에게서 난 자를 그들의 가족과 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자를 그 명수대로 다 계수하니

Numbers 1:43 Those that were numbered of them, *even* of the tribe of Naphtali, *were* fifty and three thousand and four hundred.
Numbers 1:43 납달리 지파의 계수함을 입은 자가 오만 삼천 사백 명이었더라

Numbers 1:44 These *are* those that were numbered, which Moses and Aaron numbered, and the princes of Israel, *being* twelve men: each one was for the house of his fathers.
Numbers 1:44 이 계수함을 입은 자는 모세와 아론과 각기 이스라엘 종족을 대표한 족장 십 이 인이 계수한 자라

Numbers 1:45 So were all those that were numbered of the children of Israel, by the house of their fathers, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war in Israel;
Numbers 1:45 이같이 이스라엘 자손의 그 종족을 따라 이십 세 이상으로 싸움에 나갈 만한 자가 이스라엘 중에서 다 계수함을 입었으니

Numbers 1:46 Even all they that were numbered were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.
Numbers 1:46 계수함을 입은 자의 총계가 육십만 삼천 오백

오십 명이었더라

Numbers 1:47 But the Levites after the tribe of their fathers were not numbered among them.
Numbers 1:47 오직 레위인은 그 조상의 지파대로 그 계수에 들지 아니하였으니

Numbers 1:48 For the LORD had spoken unto Moses, saying,
Numbers 1:48 이는 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 1:49 Only thou shalt not number the tribe of Levi, neither take the sum of them among the children of Israel:
Numbers 1:49 레위 지파만은 너는 계수치 말며 그들을 이스라엘 자손 계수 중에 넣지 말고

Numbers 1:50 But thou shalt appoint the Levites over the tabernacle of testimony, and over all the vessels thereof, and over all things that *belong* to it: they shall bear the tabernacle, and all the vessels thereof; and they shall minister unto it, and shall encamp round about the tabernacle.
Numbers 1:50 그들로 증거막과 그 모든 기구와 그 모든 부속품을 관리하게 하라 그들은 그 장막과 그 모든 기구를 운반하며 거기서 봉사하며 장막 사면에 진을 칠지며

Numbers 1:51 And when the tabernacle setteth forward, the Levites shall take it down: and when the tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it up: and the

stranger that cometh nigh shall be put to death.
Numbers 1:51 장막을 운반할 때에는 레위인이 그것을 걷고 장막을 세울 때에는 레위인이 그것을 세울 것이요 외인이 가까이 오면 죽일지며

Numbers 1:52 And the children of Israel shall pitch their tents, every man by his own camp, and every man by his own standard, throughout their hosts.
Numbers 1:52 이스라엘 자손은 막을 치되 그 군대대로 각각 그 진과 기 곁에 칠 것이나

Numbers 1:53 But the Levites shall pitch round about the tabernacle of testimony, that there be no wrath upon the congregation of the children of Israel: and the Levites shall keep the charge of the tabernacle of testimony.
Numbers 1:53 레위인은 증거막 사면에 진을 쳐서 이스라엘 자손의 회중에게 진노가 임하지 않게 할 것이라 레위인은 증거막에 대한 책임을 지킬지니라 하셨음이라

Numbers 1:54 And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.
Numbers 1:54 이스라엘 자손이 그대로 행하되 여호와께서 모세에게 명하신 대로 행하였더라

Numbers 2:1 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,
Numbers 2:1 여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

Numbers 2:2 Every man of the children of Israel shall pitch by his own standard, with the ensign of their

father's house: far off about the tabernacle of the congregation shall they pitch.
Numbers 2:2 이스라엘 자손은 각각 그 기와 그 종족의 기호 곁에 진을 치되 회막을 사면으로 대하여 치라

Numbers 2:3 And on the east side toward the rising of the sun shall they of the standard of the camp of Judah pitch throughout their armies: and Nahshon the son of Amminadab *shall be* captain of the children of Judah.
Numbers 2:3 동방 해 돋는 편에 진 칠 자는 그 군대대로 유다의 진기에 속한 자라 유다 자손의 족장은 암미나답의 아들 나손이요

Numbers 2:4 And his host, and those that were numbered of them, *were* threescore and fourteen thousand and six hundred.
Numbers 2:4 그 군대는 계수함을 입은 자 칠만 사천 육백 명이며

Numbers 2:5 And those that do pitch next unto him *shall be* the tribe of Issachar: and Nethaneel the son of Zuar *shall be* captain of the children of Issachar.
Numbers 2:5 그 곁에 진 칠 자는 잇사갈 지파라 잇사갈 자손의 족장은 수알의 아들 느다넬이요

Numbers 2:6 And his host, and those that were numbered thereof, *were* fifty and four thousand and four hundred.
Numbers 2:6 그 군대는 계수함을 입은 자 오만 사천 사백 명이며

Numbers 2:7 *Then* the tribe of Zebulun: and Eliab the son of Helon *shall be* captain of the children of Zebulun.
Numbers 2:7 또 스불론 지파라 스불론 자손의 족장은 헬론의 아들 엘리압이요

Numbers 2:8 And his host, and those that were numbered thereof, *were* fifty and seven thousand and four hundred.
Numbers 2:8 그 군대는 계수함을 입은 자 오만 칠천 사백 명이니

Numbers 2:9 All that were numbered in the camp of Judah *were* an hundred thousand and fourscore thousand and six thousand and four hundred, throughout their armies. These shall first set forth.
Numbers 2:9 유다 진에 속한 군대의 계수함을 입은 군대의 총계가 십 팔만 육천 사백 명이라 그들은 제 일 대로 진행할지니라

Numbers 2:10 On the south side *shall be* the standard of the camp of Reuben according to their armies: and the captain of the children of Reuben *shall be* Elizur the son of Shedeur.
Numbers 2:10 남편에는 르우벤 군대의 진 기가 있을 것이라 르우벤 자손의 족장은 스데울의 아들 엘리술이요

Numbers 2:11 And his host, and those that were numbered thereof, *were* forty and six thousand and five hundred.

Numbers 2:11 그 군대는 계수함을 입은 자 사만 육천 오백 명이며

Numbers 2:12 And those which pitch by him *shall be* the tribe of Simeon: and the captain of the children of Simeon *shall be* Shelumiel the son of Zurishaddai.
Numbers 2:12 그 곁에 진 칠 자는 시므온 지파라 시므온 자손의 족장은 수리삿대의 아들 슬루미엘이요

Numbers 2:13 And his host, and those that were numbered of them, *were* fifty and nine thousand and three hundred.
Numbers 2:13 그 군대는 계수함을 입은 자 오만 구천 삼백 명이며

Numbers 2:14 Then the tribe of Gad: and the captain of the sons of Gad *shall be* Eliasaph the son of Reuel.
Numbers 2:14 또 갓 지파라 갓 자손의 족장은 르우엘의 아들 엘리아삽이요

Numbers 2:15 And his host, and those that were numbered of them, *were* forty and five thousand and six hundred and fifty.
Numbers 2:15 그 군대는 계수함을 입은 자 사만 오천 육백 오십 명이니

Numbers 2:16 All that were numbered in the camp of Reuben *were* an hundred thousand and fifty and one thousand and four hundred and fifty, throughout their armies. And they shall set forth in the second rank.

Numbers 2:16 르우벤 진에 속한 계수함을 입은 군대의 총계가 십 오만 일천 사 백 오십 명이라 그들은 제 이 대로 진행할지니라

Numbers 2:17 Then the tabernacle of the congregation shall set forward with the camp of the Levites in the midst of the camp: as they encamp, so shall they set forward, every man in his place by their standards.
Numbers 2:17 그 다음에 회막이 레위인의 진과 함께 모든 진의 중앙에 있어 진행하되 그들의 진 친 순서대로 각 사람은 그 위치에서 그 기를 따라 앞으로 행할지니라

Numbers 2:18 On the west side *shall be* the standard of the camp of Ephraim according to their armies: and the captain of the sons of Ephraim *shall be* Elishama the son of Ammihud.
Numbers 2:18 서편에는 에브라임의 군대의 진 기가 있을 것이라 에브라임 자손의 족장은 암미훗의 아들 엘리사마요

Numbers 2:19 And his host, and those that were numbered of them, *were* forty thousand and five hundred.
Numbers 2:19 그 군대는 계수함을 입은 자 사만 오백 명이며

Numbers 2:20 And by him *shall be* the tribe of Manasseh: and the captain of the children of Manasseh *shall be* Gamaliel the son of Pedahzur.
Numbers 2:20 그 곁에는 므낫세 지파가 있을 것이라 므낫세 자손의 족장은 브다술의 아들 가말리엘이요

Numbers 2:21 And his host, and those that were numbered of them, *were* thirty and two thousand and two hundred.
Numbers 2:21 그 군대는 계수함을 입은 자 삼만 이천 이백 명이며

Numbers 2:22 Then the tribe of Benjamin: and the captain of the sons of Benjamin *shall be* Abidan the son of Gideoni.
Numbers 2:22 또 베냐민 지파라 베냐민 자손의 족장은 기드오니의 아들 아비단이요

Numbers 2:23 And his host, and those that were numbered of them, *were* thirty and five thousand and four hundred.
Numbers 2:23 그 군대는 계수함을 입은 자 삼만 오천 사백 명이니

Numbers 2:24 All that were numbered of the camp of Ephraim *were* an hundred thousand and eight thousand and an hundred, throughout their armies. And they shall go forward in the third rank.
Numbers 2:24 에브라임 진에 속한 계수함을 입은 군대의 총계가 십만 팔천 일백 명이라 그들은 제 삼 대로 진행할지니라

Numbers 2:25 The standard of the camp of Dan *shall be* on the north side by their armies: and the captain of the children of Dan *shall be* Ahiezer the son of Ammishaddai.
Numbers 2:25 북편에는 단 군대의 진 기가 있을 것이라 단

자손의 족장은 암미삿대의 아들 아히에셀이요

Numbers 2:26 And his host, and those that were numbered of them, *were* threescore and two thousand and seven hundred.
Numbers 2:26 그 군대는 계수함을 입은 자 육만 이천 칠백 명이며

Numbers 2:27 And those that encamp by him *shall be* the tribe of Asher: and the captain of the children of Asher *shall be* Pagiel the son of Ocran.
Numbers 2:27 그 곁에 진 칠 자는 아셀 지파라 아셀 자손의 족장은 오그란의 아들 바기엘이요

Numbers 2:28 And his host, and those that were numbered of them, *were* forty and one thousand and five hundred.
Numbers 2:28 그 군대는 계수함을 입은 자 사만 일천 오백 명이며

Numbers 2:29 Then the tribe of Naphtali: and the captain of the children of Naphtali *shall be* Ahira the son of Enan.
Numbers 2:29 또 납달리 지파라 납달리 자손의 족장은 에난의 아들 아히라요

Numbers 2:30 And his host, and those that were numbered of them, *were* fifty and three thousand and four hundred.
Numbers 2:30 그 군대는 계수함을 입은 자 오만 삼천 사백 명이니

Numbers 2:31 All they that were numbered in the camp of Dan *were* an hundred thousand and fifty and seven thousand and six hundred. They shall go hindmost with their standards.
Numbers 2:31 단의 진에 속한 계수함을 입은 군대의 총계가 십 오만 칠천 육백 명이라 그들은 기를 따라 후대로 진행할지니라 하시니라

Numbers 2:32 These *are* those which were numbered of the children of Israel by the house of their fathers: all those that were numbered of the camps throughout their hosts *were* six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.
Numbers 2:32 이상은 이스라엘 자손이 그 종족을 따라 계수함을 입은 자니 모든 진의 군대 곧 계수함을 입은 자의 총계가 육십 만 삼천 오백 오십 명이었으며

Numbers 2:33 But the Levites were not numbered among the children of Israel; as the LORD commanded Moses.
Numbers 2:33 레위인은 이스라엘 자손과 함께 계수되지 아니하였으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았느니라

Numbers 2:34 And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses: so they pitched by their standards, and so they set forward, every one after their families, according to the house of their fathers.
Numbers 2:34 이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 다 준행하여 각기 가족과 종족을 따르며 그 기를 따라 진 치기도 하며 진행하기도 하였더라

Numbers 3:1 These also *are* the generations of Aaron and Moses in the day *that* the LORD spake with Moses in mount Sinai.
Numbers 3:1 여호와께서 시내 산에서 모세와 말씀하실 때에 아론과 모세의 낳은 자가 이러하니라

Numbers 3:2 And these *are* the names of the sons of Aaron; Nadab the firstborn, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.
Numbers 3:2 아론의 아들들의 이름은 장자는 나답이요 다음은 아비후와 엘르아살과 이다말이니

Numbers 3:3 These *are* the names of the sons of Aaron, the priests which were anointed, whom he consecrated to minister in the priest's office.
Numbers 3:3 이는 아론의 아들들의 이름이며 그들은 기름을 발리우고 거룩히 구별되어 제사장 직분을 위임받은 제사장들이라

Numbers 3:4 And Nadab and Abihu died before the LORD, when they offered strange fire before the LORD, in the wilderness of Sinai, and they had no children: and Eleazar and Ithamar ministered in the priest's office in the sight of Aaron their father.
Numbers 3:4 나답과 아비후는 시내 광야에서 다른 불을 여호와 앞에 드리다가 여호와 앞에서 죽었고 무자하였고 엘르아살과 이다말이 그 아비 아론 앞에서 제사장의 직분을 행하였더라

Numbers 3:5 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 3:5 여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

Numbers 3:6 Bring the tribe of Levi near, and present them before Aaron the priest, that they may minister unto him.
Numbers 3:6 레위 지파로 나아와 제사장 아론 앞에 서서 그에게 시종하게 하라

Numbers 3:7 And they shall keep his charge, and the charge of the whole congregation before the tabernacle of the congregation, to do the service of the tabernacle.
Numbers 3:7 그들이 회막 앞에서 아론의 직무와 온 회중의 직무를 위하여 회막에서 시무하되

Numbers 3:8 And they shall keep all the instruments of the tabernacle of the congregation, and the charge of the children of Israel, to do the service of the tabernacle.
Numbers 3:8 곧 회막의 모든 기구를 수직하며 이스라엘 자손의 직무를 위하여 장막에서 시무할지니

Numbers 3:9 And thou shalt give the Levites unto Aaron and to his sons: they *are* wholly given unto him out of the children of Israel.
Numbers 3:9 너는 레위인을 아론과 그 아들들에게 주라 그들은 이스라엘 자손 중에서 아론에게 온전히 돌리운 자니라

Numbers 3:10 And thou shalt appoint Aaron and his sons, and they shall wait on their priest's office: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

Numbers 3:10 너는 아론과 그 아들들을 세워 제사장 직분을 행하게 하라 외인이 가까이하면 죽임을 당할 것이니라

Numbers 3:11 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 3:11 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 3:12 And I, behold, I have taken the Levites from among the children of Israel instead of all the firstborn that openeth the matrix among the children of Israel: therefore the Levites shall be mine;
Numbers 3:12 보라 내가 이스라엘 자손 중에서 레위인을 택하여 이스라엘 자손 중 모든 첫 태에 처음 난 자를 대신케 하였은즉 레위인은 내 것 이라

Numbers 3:13 Because all the firstborn *are* mine; *for* on the day that I smote all the firstborn in the land of Egypt I hallowed unto me all the firstborn in Israel, both man and beast: mine shall they be: I *am* the LORD.
Numbers 3:13 처음 난 자는 다 내 것임은 내가 애굽 땅에서 그 처음 난 자를 다 죽이던 날에 이스라엘의 처음 난 자는 사람이나 짐승을 다 거룩히 구별하였음이니 그들은 내 것이 될 것임이니라 나는 여호와니라

Numbers 3:14 And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, saying,
Numbers 3:14 여호와께서 시내 광야에서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 3:15 Number the children of Levi after the house of their fathers, by their families: every male from

a month old and upward shalt thou number them.
Numbers 3:15 레위 자손을 그들의 종족과 가족을 따라 계수하되 일 개월 이상의 남자를 다 계수하라

Numbers 3:16 And Moses numbered them according to the word of the LORD, as he was commanded.
Numbers 3:16 모세가 여호와의 말씀을 좇아 그 명하신 대로 계수하니라

Numbers 3:17 And these were the sons of Levi by their names; Gershon, and Kohath, and Merari.
Numbers 3:17 레위의 아들들의 이름은 이러하니 게르손과 고핫과 므라리요

Numbers 3:18 And these *are* the names of the sons of Gershon by their families; Libni, and Shimei.
Numbers 3:18 게르손의 아들들의 이름은 그 가족대로 이러하니 립니와 시므이요

Numbers 3:19 And the sons of Kohath by their families; Amram, and Izehar, Hebron, and Uzziel.
Numbers 3:19 고핫의 아들들은 그 가족대로 이러하니 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요

Numbers 3:20 And the sons of Merari by their families; Mahli, and Mushi. These *are* the families of the Levites according to the house of their fathers.
Numbers 3:20 므라리의 아들들은 그 가족대로 말리와 무시니 이는 그 종족대로 된 레위인의 가족들이니라

Numbers 3:21 Of Gershon *was* the family of the Libnites, and the family of the Shimites: these *are* the families of the Gershonites.
Numbers 3:21 게르손에게서는 립니 가족과 시므이 가족이 났으니 이들이 곧 게르손의 가족들이라

Numbers 3:22 Those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, *even* those that were numbered of them *were* seven thousand and five hundred.
Numbers 3:22 계수함을 입은 자의 수효 곧 일 개월 이상 남자의 수효 합계가 칠천 오백 명이며

Numbers 3:23 The families of the Gershonites shall pitch behind the tabernacle westward.
Numbers 3:23 게르손 가족들은 장막 뒤 곧 서편에 진을 칠 것이요

Numbers 3:24 And the chief of the house of the father of the Gershonites *shall be* Eliasaph the son of Lael.
Numbers 3:24 라엘의 아들 엘리아삽은 게르손 사람의 종족의 족장이 될 것이며

Numbers 3:25 And the charge of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation *shall be* the tabernacle, and the tent, the covering thereof, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,
Numbers 3:25 게르손 자손의 회막에 대하여 맡을 것은 성막과 장막과 그 덮개와 회막 문장과

Numbers 3:26 And the hangings of the court, and the curtain for the door of the court, which *is* by the tabernacle, and by the altar round about, and the cords of it for all the service thereof.
Numbers 3:26 뜰의 휘장과 및 성막과 단 사면에 있는 뜰의 문장과 그 모든 것에 쓰는 줄들이니라

Numbers 3:27 And of Kohath *was* the family of the Amramites, and the family of the Izeharites, and the family of the Hebronites, and the family of the Uzzielites: these *are* the families of the Kohathites.
Numbers 3:27 고핫에게서는 아므람 가족과 이스할 가족과 헤브론 가족과 웃시엘 가족이 났으니 이들이 곧 고핫 가족들이라

Numbers 3:28 In the number of all the males, from a month old and upward, *were* eight thousand and six hundred, keeping the charge of the sanctuary.
Numbers 3:28 계수함을 입은 일 개월 이상 모든 남자의 수효가 팔천 육백 명인데 성소를 맡을 것이며

Numbers 3:29 The families of the sons of Kohath shall pitch on the side of the tabernacle southward.
Numbers 3:29 고핫 자손의 가족들은 성막 남편에 진을 칠 것이요

Numbers 3:30 And the chief of the house of the father of the families of the Kohathites *shall be* Elizaphan the son of Uzziel.

Numbers 3:30 웃시엘의 아들 엘리사반은 고핫 사람의 가족과 종족의 족장이 될 것이며

Numbers 3:31 And their charge *shall be* the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and the vessels of the sanctuary wherewith they minister, and the hanging, and all the service thereof.
Numbers 3:31 그들의 맡을 것은 증거궤와 상과 등대와 단들과 성소에서 봉사하는데 쓰는 기구들과 휘장과 그것에 쓰는 모든 것이며

Numbers 3:32 And Eleazar the son of Aaron the priest *shall be* chief over the chief of the Levites, *and have* the oversight of them that keep the charge of the sanctuary.
Numbers 3:32 제사장 아론의 아들 엘르아살은 레위인의 족장들의 어른이 되고 또 성소를 맡을 자를 통할할 것이니라

Numbers 3:33 Of Merari *was* the family of the Mahlites, and the family of the Mushites: these *are* the families of Merari.
Numbers 3:33 므라리에게서는 말리 가족과 무시 가족이 났으니 이들이 곧 므라리 가족들이라

Numbers 3:34 And those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, *were* six thousand and two hundred.
Numbers 3:34 그 계수함을 입은 자 곧 일 개월 이상 남자의 수효 총계가 육천 이백 명이며

Numbers 3:35 And the chief of the house of the father of

the families of Merari *was* Zuriel the son of Abihail: *these* shall pitch on the side of the tabernacle northward.
Numbers 3:35 아비하일의 아들 수리엘이 므라리 가족과 종족의 족장이 될 것이요 이 가족은 장막 북편에 진을 칠 것이며

Numbers 3:36 And *under* the custody and charge of the sons of Merari *shall be* the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof, and all the vessels thereof, and all that serveth thereto,
Numbers 3:36 므라리 자손의 맡을 것은 성막의 널판과 그 띠와 그 기둥과 그 받침과 그 모든 기구와 그것에 쓰는 모든 것이며

Numbers 3:37 And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords.
Numbers 3:37 뜰 사면 기둥과 그 받침과 그 말뚝과 그 줄들이니라

Numbers 3:38 But those that encamp before the tabernacle toward the east, *even* before the tabernacle of the congregation eastward, *shall be* Moses, and Aaron and his sons, keeping the charge of the sanctuary for the charge of the children of Israel; and the stranger that cometh nigh shall be put to death.
Numbers 3:38 장막 앞 동편 곧 회막 앞 해 돋는 편에는 모세와 아론과 아론의 아들들이 진을 치고 이스라엘 자손의 직무를 대신하여 성소의 직무를 지킬 것이며 외인이 가까이 하면 죽일지니라

Numbers 3:39 All that were numbered of the Levites, which Moses and Aaron numbered at the commandment of the LORD, throughout their families, all the males from a month old and upward, *were* twenty and two thousand.
Numbers 3:39 모세와 아론이 여호와의 명을 좇아 레위인을 각 가족대로 계수한즉 일 개월 이상 남자의 수효가 이만 이천 명이었더라

Numbers 3:40 And the LORD said unto Moses, Number all the firstborn of the males of the children of Israel from a month old and upward, and take the number of their names.
Numbers 3:40 여호와께서 또 모세에게 이르시되 이스라엘 자손의 처음 난 남자를 일 개월 이상으로 다 계수하여 그 명수를 기록하라

Numbers 3:41 And thou shalt take the Levites for me (I *am* the LORD) instead of all the firstborn among the children of Israel; and the cattle of the Levites instead of all the firstlings among the cattle of the children of Israel.
Numbers 3:41 나는 여호와라 이스라엘 자손 중 모든 처음 난 자의 대신에 레위인을 내게 돌리고 또 이스라엘 자손의 가축 중 모든 처음 난 것의 대신에 레위인의 가축을 내게 돌리라

Numbers 3:42 And Moses numbered, as the LORD commanded him, all the firstborn among the children of Israel.

Numbers 3:42 모세가 여호와께서 자기에게 명하신 대로 이스라엘 자손 중 모든 처음 난 자를 계수하니

Numbers 3:43 And all the firstborn males by the number of names, from a month old and upward, of those that were numbered of them, were twenty and two thousand two hundred and threescore and thirteen.
Numbers 3:43 일 개월 이상으로 계수함을 입은 처음 난 남자의 명수의 총계가 이만 이천 이백 칠십 삼 명이었더라

Numbers 3:44 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 3:44 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 3:45 Take the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle; and the Levites shall be mine: I *am* the LORD.
Numbers 3:45 이스라엘 자손 중 모든 처음 난 자의 대신에 레위인을 취하고 또 그들의 가축 대신에 레위인의 가축을 취하라 레위인은 내 것이라 나는 여호와니라

Numbers 3:46 And for those that are to be redeemed of the two hundred and threescore and thirteen of the firstborn of the children of Israel, which are more than the Levites;
Numbers 3:46 이스라엘 자손의 처음 난 자가 레위인보다 이백 칠십 삼 인이 더한즉 속하기 위하여

Numbers 3:47 Thou shalt even take five shekels apiece by the poll, after the shekel of the sanctuary shalt thou

take *them*: (the shekel *is* twenty gerahs:)
Numbers 3:47 매명에 오 세겔씩 취하되 성소의 세겔대로 취하라 한 세겔은 이십게라니라

Numbers 3:48 And thou shalt give the money, wherewith the odd number of them is to be redeemed, unto Aaron and to his sons.
Numbers 3:48 그 더한 자의 속전을 아론과 그 아들들에게 줄 것이니라

Numbers 3:49 And Moses took the redemption money of them that were over and above them that were redeemed by the Levites:
Numbers 3:49 모세가 레위인으로 대속한 이외의 사람에게서 속전을 받았으니

Numbers 3:50 Of the firstborn of the children of Israel took he the money; a thousand three hundred and threescore and five *shekels*, after the shekel of the sanctuary:
Numbers 3:50 곧 이스라엘 자손의 처음 난 자에게서 받은 돈이 성소의 세겔대로 일천 삼백 육십 오 세겔이라

Numbers 3:51 And Moses gave the money of them that were redeemed unto Aaron and to his sons, according to the word of the LORD, as the LORD commanded Moses.
Numbers 3:51 이 속전을 여호와의 말씀대로 아론과 그 아들들에게 주었으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았느니라

Numbers 4:1 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,
Numbers 4:1 여호와께서 또 모세와 아론에게 일러 가라사대

Numbers 4:2 Take the sum of the sons of Kohath from among the sons of Levi, after their families, by the house of their fathers,
Numbers 4:2 레위 자손 중에서 고핫 자손을 그들의 가족과 종족을 따라 총계 할지니

Numbers 4:3 From thirty years old and upward even until fifty years old, all that enter into the host, to do the work in the tabernacle of the congregation.
Numbers 4:3 곧 삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막의 일을 하기 위하여 그 역사에 참가할 만한 모든 자를 계수하라

Numbers 4:4 This *shall be* the service of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation, *about* the most holy things:
Numbers 4:4 고핫 자손의 회막 안 지성물에 대하여 할 일은 이러하니라

Numbers 4:5 And when the camp setteth forward, Aaron shall come, and his sons, and they shall take down the covering vail, and cover the ark of testimony with it:
Numbers 4:5 행진할 때에 아론과 그 아들들이 들어가서 간막는 장을 걷어 증거궤를 덮고

Numbers 4:6 And shall put thereon the covering of badgers' skins, and shall spread over *it* a cloth wholly of

blue, and shall put in the staves thereof.
Numbers 4:6 그 위에 해달의 가죽으로 덮고 그 위에 순청색 보자기를 덮은 후에 그 채를 꿰고

Numbers 4:7 And upon the table of shewbread they shall spread a cloth of blue, and put thereon the dishes, and the spoons, and the bowls, and covers to cover withal: and the continual bread shall be thereon:
Numbers 4:7 또 진설병의 상에 청색 보자기를 펴고 대접들과 숟가락들과 주발들과 붓는 잔들을 그 위에 두고 또 항상 진설하는 떡을 그 위에 두고

Numbers 4:8 And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of badgers' skins, and shall put in the staves thereof.
Numbers 4:8 홍색 보자기를 그 위에 펴고 그것을 해달의 가죽 덮개로 덮은 후에 그 채를 꿰고

Numbers 4:9 And they shall take a cloth of blue, and cover the candlestick of the light, and his lamps, and his tongs, and his snuffdishes, and all the oil vessels thereof, wherewith they minister unto it:
Numbers 4:9 또 청색 보자기를 취하여 등대와 그 등잔들과 그 불집게들과 불똥 그릇들과 그 쓰는 바 모든 기름 그릇을 덮고

Numbers 4:10 And they shall put it and all the vessels thereof within a covering of badgers' skins, and shall put *it* upon a bar.
Numbers 4:10 등대와 그 모든 기구를 해달의 가죽 덮개 안에

넣어 메는 틀 위에 두고

Numbers 4:11 And upon the golden altar they shall spread a cloth of blue, and cover it with a covering of badgers' skins, and shall put to the staves thereof:
Numbers 4:11 또 금단 위에 청색 보자기를 펴고 해달의 가죽 덮개로 덮고 그 채를 꿰고

Numbers 4:12 And they shall take all the instruments of ministry, wherewith they minister in the sanctuary, and put *them* in a cloth of blue, and cover them with a covering of badgers' skins, and shall put *them* on a bar:
Numbers 4:12 또 성소에서 봉사하는 데 쓰는 모든 기명을 취하여 청색 보자기에 싸서 해달의 가죽 덮개로 덮어 메는 틀 위에 두고

Numbers 4:13 And they shall take away the ashes from the altar, and spread a purple cloth thereon:
Numbers 4:13 또 단의 재를 버리고 그 단 위에 자색 보자기를 펴고

Numbers 4:14 And they shall put upon it all the vessels thereof, wherewith they minister about it, *even* the censers, the fleshhooks, and the shovels, and the basons, all the vessels of the altar; and they shall spread upon it a covering of badgers' skins, and put to the staves of it.
Numbers 4:14 봉사하는 데 쓰는 모든 기구 곧 불 옮기는 그릇들과 고기 갈고리들과 부삽들과 대야들과 단의 모든 기구를 두고 해달의 가죽덮개를 그 위에 덮고 그 채를 꿸 것이며

Numbers 4:15 And when Aaron and his sons have made an end of covering the sanctuary, and all the vessels of the sanctuary, as the camp is to set forward; after that, the sons of Kohath shall come to bear *it*: but they shall not touch *any* holy thing, lest they die. These *things are* the burden of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation.
Numbers 4:15 행진할 때에 아론과 그 아들들이 성소와 성소의 모든 기구 덮기를 필하거든 고핫 자손이 와서 멜 것이니라 그러나 성물은 만지지 말지니 죽을까 하노라 회막 물건 중에서 이것들은 고핫 자손이 멜 것이며

Numbers 4:16 And to the office of Eleazar the son of Aaron the priest *pertaineth* the oil for the light, and the sweet incense, and the daily meat offering, and the anointing oil, *and* the oversight of all the tabernacle, and of all that therein *is*, in the sanctuary, and in the vessels thereof.
Numbers 4:16 제사장 아론의 아들 엘르아살의 맡을 것은 등유와 분향할 향품과 항상 드리는 소제물과 관유며 또 장막의 전체와 그 중에 있는 모든 것과 성소와 그 모든 기구니라

Numbers 4:17 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,
Numbers 4:17 여호와께서 또 모세와 아론에게 일러 가라사대

Numbers 4:18 Cut ye not off the tribe of the families of

the Kohathites from among the Levites:
Numbers 4:18 너희는 고핫 족속의 지파를 레위인 중에서 끊어지게 말지니

Numbers 4:19 But thus do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto the most holy things: Aaron and his sons shall go in, and appoint them every one to his service and to his burden:
Numbers 4:19 그들이 지성물에 접근할 때에 그 생명을 보존하고 죽지 않게 하기 위하여 너희는 이같이 하여 아론과 그 아들들이 들어가서 각 사람에게 그 할 일과 그 멜 것을 지휘할지니라

Numbers 4:20 But they shall not go in to see when the holy things are covered, lest they die.
Numbers 4:20 그들은 잠시라도 들어가서 성소를 보지 말것은 죽을까 함이니라

Numbers 4:21 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 4:21 여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

Numbers 4:22 Take also the sum of the sons of Gershon, throughout the houses of their fathers, by their families;
Numbers 4:22 게르손 자손도 그 종족과 가족을 따라 총계하되

Numbers 4:23 From thirty years old and upward until fifty years old shalt thou number them; all that enter in to perform the service, to do the work in the tabernacle of the congregation.

Numbers 4:23 삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사에 입참하여 일할 만한 모든 자를 계수하라

Numbers 4:24 This *is* the service of the families of the Gershonites, to serve, and for burdens:
Numbers 4:24 게르손 가족의 할 일과 멜 것은 이러하니

Numbers 4:25 And they shall bear the curtains of the tabernacle, and the tabernacle of the congregation, his covering, and the covering of the badgers' skins that *is* above upon it, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,
Numbers 4:25 곧 그들은 성막의 앙장들과 회막과 그 덮개와 그 위의 해달의 가죽 덮개와 회막 문장을 메이며

Numbers 4:26 And the hangings of the court, and the hanging for the door of the gate of the court, which *is* by the tabernacle and by the altar round about, and their cords, and all the instruments of their service, and all that is made for them: so shall they serve.
Numbers 4:26 뜰의 휘장과 및 성막과 단 사면에 있는 뜰의 문장과 그 줄들과 그것에 사용하는 모든 기구를 메이며 이 모든 것을 어떻게 맡아 처리할 것이라

Numbers 4:27 At the appointment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their burdens, and in all their service: and ye shall appoint unto them in charge all their burdens.
Numbers 4:27 게르손 자손은 그 모든 일 곧 멜 것과 처리할 것에 아론과 그 아들들의 명대로 할 것이니 너희는 그들의 멜

짐을 그들에게 맡길 것이니라

Numbers 4:28 This *is* the service of the families of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation: and their charge *shall be* under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.
Numbers 4:28 게르손 자손의 가족들이 회막에서 할 일이 이러하며 그들의 직무는 제사장 아론의 아들 이다말이 감독할지니라

Numbers 4:29 As for the sons of Merari, thou shalt number them after their families, by the house of their fathers;
Numbers 4:29 너는 므라리 자손도 그 가족과 종족을 따라 계수하되

Numbers 4:30 From thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them, every one that entereth into the service, to do the work of the tabernacle of the congregation.
Numbers 4:30 삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사에 입참하여 일할 만한 모든 자를 계수하라

Numbers 4:31 And this *is* the charge of their burden, according to all their service in the tabernacle of the congregation; the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and sockets thereof,
Numbers 4:31 그들이 직무를 따라 회막에서 할 모든 일 곧 그 멜 것이 이러하니 곧 장막의 널판들과 그 띠들과 그 기둥들과 그 받침들과

Numbers 4:32 And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords, with all their instruments, and with all their service: and by name ye shall reckon the instruments of the charge of their burden.
Numbers 4:32 뜰 사면 기둥들과 그 받침들과 그 말뚝들과 그 줄들과 그 모든 기구들과 무릇 그것에 쓰는 것이라 너희는 그들의 맡아 멜 모든 기구의 명목을 지정하라

Numbers 4:33 This *is* the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the tabernacle of the congregation, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.
Numbers 4:33 이는 제사장 아론의 아들 이다말의 수하에 있을 므라리 자손의 가족들이 그 모든 사무대로 회막에서 행할 일이니라

Numbers 4:34 And Moses and Aaron and the chief of the congregation numbered the sons of the Kohathites after their families, and after the house of their fathers,
Numbers 4:34 모세와 아론과 회중의 족장들이 고핫 자손들을 그 가족과 종족대로 계수하니

Numbers 4:35 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation:
Numbers 4:35 삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사에 입참하여 일할 만한 모든 자

Numbers 4:36 And those that were numbered of them by their families were two thousand seven hundred and fifty.
Numbers 4:36 곧 그 가족대로 계수함을 입은 자가 이천 칠백 오십이니

Numbers 4:37 These *were* they that were numbered of the families of the Kohathites, all that might do service in the tabernacle of the congregation, which Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.
Numbers 4:37 이는 모세와 아론이 여호와께서 모세로 명하신 대로 회막에서 종사하는 고핫인의 모든 가족 중 계수한 자니라

Numbers 4:38 And those that were numbered of the sons of Gershon, throughout their families, and by the house of their fathers,
Numbers 4:38 게르손 자손의 그 가족과 종족을 따라 계수함을 입은 자는

Numbers 4:39 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,
Numbers 4:39 삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사에 입참하여 일할 만한 모든 자라

Numbers 4:40 Even those that were numbered of them,

throughout their families, by the house of their fathers, were two thousand and six hundred and thirty.
Numbers 4:40 그 가족과 종족을 따라 계수함을 입은 자가 이천 육백 삼십 명이니

Numbers 4:41 These *are* they that were numbered of the families of the sons of Gershon, of all that might do service in the tabernacle of the congregation, whom Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD.
Numbers 4:41 이는 모세와 아론이 여호와의 명대로 회막에서 종사하는 게르손 자손의 모든 가족 중 계수한 자니라

Numbers 4:42 And those that were numbered of the families of the sons of Merari, throughout their families, by the house of their fathers,
Numbers 4:42 므라리 자손의 가족 중 그 가족과 종족을 따라 계수함을 입은 자는

Numbers 4:43 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,
Numbers 4:43 삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사에 입참하여 일할 만한 모든 자라

Numbers 4:44 Even those that were numbered of them after their families, were three thousand and two hundred.

Numbers 4:44 그 가족을 따라 계수함을 입은 자가 삼천 이백 명이니

Numbers 4:45 These *be* those that were numbered of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the word of the LORD by the hand of Moses.
Numbers 4:45 이는 모세와 아론이 여호와께서 모세로 명하신 대로 므라리 자손들의 가족 중 계수한 자니라

Numbers 4:46 All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the chief of Israel numbered, after their families, and after the house of their fathers,
Numbers 4:46 모세와 아론과 이스라엘 족장들이 레위인을 그 가족과 종족대로 다 계수하니

Numbers 4:47 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that came to do the service of the ministry, and the service of the burden in the tabernacle of the congregation,
Numbers 4:47 삼십 세 이상으로 오십 세까지 회막 봉사와 메는 일에 입참하여 일할 만한 모든 자

Numbers 4:48 Even those that were numbered of them, were eight thousand and five hundred and fourscore.
Numbers 4:48 곧 그 계수함을 입은 자가 팔천 오백 팔십 명이라

Numbers 4:49 According to the commandment of the

LORD they were numbered by the hand of Moses, every one according to his service, and according to his burden: thus were they numbered of him, as the LORD commanded Moses.
Numbers 4:49 그들이 그 할 일과 멜 일을 따라 모세에게 계수함을 입었으되 여호와께서 모세에게 명하신 대로 그들이 계수함을 입었더라

Numbers 5:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 5:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 5:2 Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is defiled by the dead:
Numbers 5:2 이스라엘 자손에게 명하여 모든 문둥병 환자와 유출병이 있는 자와 주검으로 부정케 된 자를 다 진 밖으로 내어 보내되

Numbers 5:3 Both male and female shall ye put out, without the camp shall ye put them; that they defile not their camps, in the midst whereof I dwell.
Numbers 5:3 무론 남녀하고 다 진 밖으로 내어 보내어 그들로 진을 더럽히게 말라 내가 그 진 가운데 거하느니라 하시매

Numbers 5:4 And the children of Israel did so, and put them out without the camp: as the LORD spake unto Moses, so did the children of Israel.
Numbers 5:4 이스라엘 자손이 그같이 행하여 그들을 진 밖으로 내어 보내었으니 곧 여호와께서 모세에게 이르신 대로

이스라엘 자손이 행하였더라

Numbers 5:5 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 5:5 여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

Numbers 5:6 Speak unto the children of Israel, When a man or woman shall commit any sin that men commit, to do a trespass against the LORD, and that person be guilty;
Numbers 5:6 이스라엘 자손에게 이르라 남자나 여자나 사람들이 범하는 죄를 범하여 여호와께 패역하여 그 몸에 죄를 얻거든

Numbers 5:7 Then they shall confess their sin which they have done: and he shall recompense his trespass with the principal thereof, and add unto it the fifth *part* thereof, and give *it* unto *him* against whom he hath trespassed.
Numbers 5:7 그 지은 죄를 자복하고 그 죄 값을 온전히 갚되 오분지 일을 더하여 그가 죄를 얻었던 그 본주에게 돌려 줄 것이요

Numbers 5:8 But if the man have no kinsman to recompense the trespass unto, let the trespass be recompensed unto the LORD, *even* to the priest; beside the ram of the atonement, whereby an atonement shall be made for him.
Numbers 5:8 만일 죄 값을 받을 만한 친족이 없거든 그 죄 값을 여호와께 드려 제사장에게로 돌릴 것이니 이는 그를 위하여 속죄할 속죄의 수양 외에 돌릴 것이니라

Numbers 5:9 And every offering of all the holy things of the children of Israel, which they bring unto the priest, shall be his.
Numbers 5:9 이스라엘 자손의 거제로 제사장에게 가져 오는 모든 성물은 그의 것이 될 것이라

Numbers 5:10 And every man's hallowed things shall be his: whatsoever any man giveth the priest, it shall be his.
Numbers 5:10 각 사람의 구별한 물건은 그의 것이 되나니 누구든지 제사장에게 주는 것은 그의 것이 되느니라

Numbers 5:11 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 5:11 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 5:12 Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man's wife go aside, and commit a trespass against him,
Numbers 5:12 이스라엘 자손에게 고하여 그들에게 이르라 만일 어떤 사람의 아내가 실행하여 남편에게 범죄하여

Numbers 5:13 And a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, and be kept close, and she be defiled, and *there be* no witness against her, neither she be taken *with the manner*;
Numbers 5:13 타인과 정교를 하였으나 그 남편의 눈에 숨겨 드러나지 아니하였고 그 여자의 더러워진 일에 증인도 없고 그가 잡히지 아니하였어도

Numbers 5:14 And the spirit of jealousy come upon him,

and he be jealous of his wife, and she be defiled: or if the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be not defiled:
Numbers 5:14 그 더러워짐을 인하여 남편이 의심이 생겨서 그 아내를 의심하든지 또는 아내가 더럽히지 아니하였어도 그 남편이 의심이 생겨서 그 아내를 의심하거든

Numbers 5:15 Then shall the man bring his wife unto the priest, and he shall bring her offering for her, the tenth *part* of an ephah of barley meal; he shall pour no oil upon it, nor put frankincense thereon; for it *is* an offering of jealousy, an offering of memorial, bringing iniquity to remembrance.
Numbers 5:15 그 아내를 데리고 제사장에게로 가서 그를 위하여 보리 가루 에바 십분지 일을 예물로 드리되 그것에 기름도 붓지 말고 유향도 두지 말라 이는 의심의 소제요 생각하게 하는 소제니 곧 죄악을 생각하게 하는 것이니라

Numbers 5:16 And the priest shall bring her near, and set her before the LORD:
Numbers 5:16 제사장은 그 여인으로 가까이 오게 하여 여호와 앞에 세우고

Numbers 5:17 And the priest shall take holy water in an earthen vessel; and of the dust that is in the floor of the tabernacle the priest shall take, and put *it* into the water:
Numbers 5:17 토기에 거룩한 물을 담고 성막 바닥의 티끌을 취하여 물에 넣고

Numbers 5:18 And the priest shall set the woman before

the LORD, and uncover the woman's head, and put the offering of memorial in her hands, which *is* the jealousy offering: and the priest shall have in his hand the bitter water that causeth the curse:
Numbers 5:18 여인을 여호와 앞에 세우고 그 머리를 풀게 하고 생각하게 하는 소제물 곧 의심의 소제물을 그 두 손에 두고 제사장은 저주가 되게 할 쓴 물을 자기 손에 들고

Numbers 5:19 And the priest shall charge her by an oath, and say unto the woman, If no man have lain with thee, and if thou hast not gone aside to uncleanness *with another* instead of thy husband, be thou free from this bitter water that causeth the curse:
Numbers 5:19 여인에게 맹세시켜 그에게 이르기를 네가 네 남편을 두고 실행하여 사람과 동침하여 더럽힌 일이 없으면 저주가 되게 하는 이 쓴 물의 해독을 면하리라

Numbers 5:20 But if thou hast gone aside *to another* instead of thy husband, and if thou be defiled, and some man have lain with thee beside thine husband:
Numbers 5:20 그러나 네가 네 남편을 두고 실행하여 더럽혀서 네 남편 아닌 사람과 동침하였으면

Numbers 5:21 Then the priest shall charge the woman with an oath of cursing, and the priest shall say unto the woman, The LORD make thee a curse and an oath among thy people, when the LORD doth make thy thigh to rot, and thy belly to swell;
Numbers 5:21 "(제사장이 그 여인으로 저주의 맹세를 하게 하고 그 여인에게 말할지니라) 여호와께서 네 넓적다리로

떨어지고 네 배로 부어서 너로 네 백성 중에 저줏거리, 맹셋거리가 되게 하실지라"

Numbers 5:22 And this water that causeth the curse shall go into thy bowels, to make *thy* belly to swell, and *thy* thigh to rot: And the woman shall say, Amen, amen.
Numbers 5:22 이 저주가 되게 하는 이 물이 네 창자에 들어가서 네 배로 붓게 하고 네 넓적다리로 떨어지게 하리라 할 것이요 여인은 아멘 아멘 할지니라

Numbers 5:23 And the priest shall write these curses in a book, and he shall blot *them* out with the bitter water:
Numbers 5:23 제사장이 저주의 말을 두루마리에 써서 그 글자를 그 쓴 물에 빨아 넣고

Numbers 5:24 And he shall cause the woman to drink the bitter water that causeth the curse: and the water that causeth the curse shall enter into her, *and become* bitter.
Numbers 5:24 여인으로 그 저주가 되게 하는 쓴 물을 마시게 할지니 그 저주가 되게 하는 물이 그의 속에 들어가서 쓰리라

Numbers 5:25 Then the priest shall take the jealousy offering out of the woman's hand, and shall wave the offering before the LORD, and offer it upon the altar:
Numbers 5:25 제사장이 먼저 그 여인의 손에서 의심의 소제물을 취하여 그 소제물을 여호와 앞에 흔들고 가지고 단으로 가서

Numbers 5:26 And the priest shall take an handful of the

offering, *even* the memorial thereof, and burn *it* upon the altar, and afterward shall cause the woman to drink the water.
Numbers 5:26 그 소제물 중에서 기념으로 한 움큼을 취하여 단 위에 소화하고 그 후에 여인에게 그 물을 마시울지라

Numbers 5:27 And when he hath made her to drink the water, then it shall come to pass, *that*, if she be defiled, and have done trespass against her husband, that the water that causeth the curse shall enter into her, *and become* bitter, and her belly shall swell, and her thigh shall rot: and the woman shall be a curse among her people.
Numbers 5:27 그 물을 마시운 후에 만일 여인이 몸을 더럽혀서 그 남편에게 범죄하였으면 그 저주가 되게 하는 물이 그의 속에 들어가서 쓰게 되어 그 배가 부으며 그 넓적다리가 떨어지리니 그 여인이 그 백성 중에서 저줏거리가 될 것이니라

Numbers 5:28 And if the woman be not defiled, but be clean; then she shall be free, and shall conceive seed.
Numbers 5:28 그러나 여인이 더럽힌 일이 없고 정결하면 해를 받지 않고 잉태 하리라

Numbers 5:29 This *is* the law of jealousies, when a wife goeth aside *to another* instead of her husband, and is defiled;
Numbers 5:29 이는 의심의 법이니 아내가 그 남편을 두고 실행하여 더럽힌 때나

Numbers 5:30 Or when the spirit of jealousy cometh upon him, and he be jealous over his wife, and shall set the woman before the LORD, and the priest shall execute upon her all this law.
Numbers 5:30 또는 그 남편이 의심이 생겨서 그 아내를 의심할 때에 그 여인을 여호와 앞에 두고 제사장이 이 법대로 행할 것이라

Numbers 5:31 Then shall the man be guiltless from iniquity, and this woman shall bear her iniquity.
Numbers 5:31 남편은 무죄할 것이요 여인은 죄가 있으면 당하리라

Numbers 6:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 6:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 6:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When either man or woman shall separate *themselves* to vow a vow of a Nazarite, to separate *themselves* unto the LORD:
Numbers 6:2 이스라엘 자손에게 고하여 그들에게 이르라 남자나 여자가 특별한 서원 곧 나실인의 서원을 하고 자기 몸을 구별하여 여호와께 드리거든

Numbers 6:3 He shall separate *himself* from wine and strong drink, and shall drink no vinegar of wine, or vinegar of strong drink, neither shall he drink any liquor of grapes, nor eat moist grapes, or dried.
Numbers 6:3 포도주와 독주를 멀리하며 포도주의 초나 독주의 초를 마시지 말며 포도즙도 마시지 말며 생포도나

건포도도 먹지 말지니

Numbers 6:4 All the days of his separation shall he eat nothing that is made of the vine tree, from the kernels even to the husk.
Numbers 6:4 자기 몸을 구별하는 모든 날 동안에는 포도나무 소산은 씨나 껍질이라도 먹지말지며

Numbers 6:5 All the days of the vow of his separation there shall no razor come upon his head: until the days be fulfilled, in the which he separateth *himself* unto the LORD, he shall be holy, *and* shall let the locks of the hair of his head grow.
Numbers 6:5 그 서원을 하고 구별하는 모든 날 동안은 삭도를 도무지 그 머리에 대지 말 것이라 자기 몸을 구별하여 여호와께 드리는 날이 차기까지 그는 거룩한즉 그 머리털을 길게 자라게 할 것이며

Numbers 6:6 All the days that he separateth *himself* unto the LORD he shall come at no dead body.
Numbers 6:6 자기 몸을 구별하여 여호와께 드리는 모든 날 동안은 시체를 가까이 하지 말 것이요

Numbers 6:7 He shall not make himself unclean for his father, or for his mother, for his brother, or for his sister, when they die: because the consecration of his God *is* upon his head.
Numbers 6:7 그 부모 형제 자매가 죽은 때에라도 그로 인하여 더럽히지 말 것이니 이는 자기 몸을 구별하여 하나님께 드리는 표가 그 머리에 있음이라

Numbers 6:8 All the days of his separation he *is* holy unto the LORD.
Numbers 6:8 자기 몸을 구별하는 모든 날 동안 그는 여호와께 거룩한 자니라

Numbers 6:9 And if any man die very suddenly by him, and he hath defiled the head of his consecration; then he shall shave his head in the day of his cleansing, on the seventh day shall he shave it.
Numbers 6:9 누가 홀연히 그 곁에서 죽어서 스스로 구별한 자의 머리를 더럽히거든 그 몸을 정결케 하는 날에 머리를 밀 것이니 곧 제 칠 일에 밀 것이며

Numbers 6:10 And on the eighth day he shall bring two turtles, or two young pigeons, to the priest, to the door of the tabernacle of the congregation:
Numbers 6:10 제 팔 일에 산비둘기 두 마리나 집비둘기 새끼 두 마리를 가지고 회막 문에 와서 제사장에게 줄 것이요

Numbers 6:11 And the priest shall offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, and make an atonement for him, for that he sinned by the dead, and shall hallow his head that same day.
Numbers 6:11 "제사장은 그 하나를 속죄 제물로, 하나를 번제물로 드려서 그의 시체로 인하여 얻은 죄를 속하고 또 그는 당일에 그의 머리를 성결케 할 것이며"

Numbers 6:12 And he shall consecrate unto the LORD the days of his separation, and shall bring a lamb of the

first year for a trespass offering: but the days that were before shall be lost, because his separation was defiled.
Numbers 6:12 자기 몸을 구별하여 여호와께 드릴 날을 새로 정하고 일 년 된 수양을 가져다가 속건제로 드릴지니라 자기 몸을 구별한 때에 그 몸을 더럽혔은즉 지나간 날은 무효니라

Numbers 6:13 And this *is* the law of the Nazarite, when the days of his separation are fulfilled: he shall be brought unto the door of the tabernacle of the congregation:
Numbers 6:13 나실인의 법은 이러하니라 자기 몸을 구별한 날이 차면 그 사람을 회막 문으로 데리고 갈 것이요

Numbers 6:14 And he shall offer his offering unto the LORD, one he lamb of the first year without blemish for a burnt offering, and one ewe lamb of the first year without blemish for a sin offering, and one ram without blemish for peace offerings,
Numbers 6:14 그는 여호와께 예물을 드리되 번제물로 일 년 된 흠 없는 수양 하나와 속죄 제물로 일 년 된 흠 없는 어린 암양 하나와 화목 제물로 흠 없는 수양 하나와

Numbers 6:15 And a basket of unleavened bread, cakes of fine flour mingled with oil, and wafers of unleavened bread anointed with oil, and their meat offering, and their drink offerings.
Numbers 6:15 무교병 한 광주리와 고운 가루에 기름 섞은 과자들과 기름 바른 무교전병들과 그 소제물과 전제물을 드릴 것이요

Numbers 6:16 And the priest shall bring *them* before the LORD, and shall offer his sin offering, and his burnt offering:
Numbers 6:16 제사장은 그것들을 여호와 앞에 가져다가 속죄제와 번제를 드리고

Numbers 6:17 And he shall offer the ram *for* a sacrifice of peace offerings unto the LORD, with the basket of unleavened bread: the priest shall offer also his meat offering, and his drink offering.
Numbers 6:17 화목 제물로 수양에 무교병 한 광주리를 아울러 여호와께 드리고 그 소제와 전제를 드릴 것이요

Numbers 6:18 And the Nazarite shall shave the head of his separation *at* the door of the tabernacle of the congregation, and shall take the hair of the head of his separation, and put *it* in the fire which *is* under the sacrifice of the peace offerings.
Numbers 6:18 자기 몸을 구별한 나실인은 회막 문에서 그 머리털을 밀고 그것을 화목 제물 밑에 있는 불에 둘지며

Numbers 6:19 And the priest shall take the sodden shoulder of the ram, and one unleavened cake out of the basket, and one unleavened wafer, and shall put *them* upon the hands of the Nazarite, after *the hair of* his separation is shaven:
Numbers 6:19 자기 몸을 구별한 나실인이 그 머리털을 민 후에 제사장이 삶은 수양의 어깨와 광주리 가운데 무교병 하나와 무교전병 하나를 취하여 나실인의 두 손에 두고

Numbers 6:20 And the priest shall wave them *for* a wave offering before the LORD: this *is* holy for the priest, with the wave breast and heave shoulder: and after that the Nazarite may drink wine.
Numbers 6:20 여호와 앞에 요제로 흔들 것이며 그것과 흔든 가슴과 든 넓적다리는 성물이라 다 제사장에게 돌릴 것이니라 그 후에는 나실인이 포도주를 마실 수 있느니라

Numbers 6:21 This *is* the law of the Nazarite who hath vowed, *and of* his offering unto the LORD for his separation, beside *that* that his hand shall get: according to the vow which he vowed, so he must do after the law of his separation.
Numbers 6:21 이는 곧 서원한 나실인이 자기 몸을 구별한 일로 인하여 여호와께 예물을 드림과 행할 법이며 이 외에도 힘이 미치는 대로 하려니와 그 서원한 대로 자기 몸을 구별하는 법을 따라 할 것이니라

Numbers 6:22 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 6:22 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 6:23 Speak unto Aaron and unto his sons, saying, On this wise ye shall bless the children of Israel, saying unto them,
Numbers 6:23 아론과 그 아들들에게 고하여 이르기를 너희는 이스라엘 자손을 위하여 이렇게 축복하여 이르되

Numbers 6:24 The LORD bless thee, and keep thee:
Numbers 6:24 여호와는 네게 복을 주시고 너를 지키시기를 원하며

Numbers 6:25 The LORD make his face shine upon thee, and be gracious unto thee:
Numbers 6:25 여호와는 그 얼굴로 네게 비취사 은혜 베푸시기를 원하며

Numbers 6:26 The LORD lift up his countenance upon thee, and give thee peace.
Numbers 6:26 여호와는 그 얼굴을 네게로 향하여 드사 평강주시기를 원하노라 할지니라 하라

Numbers 6:27 And they shall put my name upon the children of Israel; and I will bless them.
Numbers 6:27 그들은 이같이 내 이름으로 이스라엘 자손에게 축복할지니 내가 그들에게 복을 주리라

Numbers 7:1 And it came to pass on the day that Moses had fully set up the tabernacle, and had anointed it, and sanctified it, and all the instruments thereof, both the altar and all the vessels thereof, and had anointed them, and sanctified them;
Numbers 7:1 모세가 장막 세우기를 필하고 그것에 기름을 발라 거룩히 구별하고 또 그 모든 기구와 단과 그 모든 기구에 기름을 발라 거룩히 구별한 날에

Numbers 7:2 That the princes of Israel, heads of the house of their fathers, who *were* the princes of the tribes, and were over them that were numbered, offered:
Numbers 7:2 이스라엘 족장들 곧 그들의 종족의 두령들이요 그 지파의 족장으로서 그 계수함을 입은 자의 감독된 자들이

예물을 드렸으니

Numbers 7:3 And they brought their offering before the LORD, six covered wagons, and twelve oxen; a wagon for two of the princes, and for each one an ox: and they brought them before the tabernacle.
Numbers 7:3 그들의 여호와께 드린 예물은 덮개 있는 수레 여섯과 소 열 둘이니 족장 둘에 수레가 하나씩이요 하나에 소가 하나씩이라 그것들을 장막 앞에 드린지라

Numbers 7:4 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 7:4 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 7:5 Take *it* of them, that they may be to do the service of the tabernacle of the congregation; and thou shalt give them unto the Levites, to every man according to his service.
Numbers 7:5 그것을 그들에게서 받아 레위인에게 주어 각기 직임대로 회막 봉사에 쓰게 할지니라

Numbers 7:6 And Moses took the wagons and the oxen, and gave them unto the Levites.
Numbers 7:6 모세가 수레와 소를 받아 레위인에게 주었으니

Numbers 7:7 Two wagons and four oxen he gave unto the sons of Gershon, according to their service:
Numbers 7:7 곧 게르손 자손들에게는 그 직임대로 수레 둘과 소 넷을 주었고

Numbers 7:8 And four wagons and eight oxen he gave

unto the sons of Merari, according unto their service, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.
Numbers 7:8 므라리 자손들에게는 그 직임대로 수레 넷과 소 여덟을 주고 제사장 아론의 아들 이다말로 감독케 하였으나

Numbers 7:9 But unto the sons of Kohath he gave none: because the service of the sanctuary belonging unto them *was that* they should bear upon their shoulders.
Numbers 7:9 고핫 자손에게는 주지 아니하였으니 그들의 성소의 직임은 그 어깨로 메는 일을 하는 까닭이었더라

Numbers 7:10 And the princes offered for dedicating of the altar in the day that it was anointed, even the princes offered their offering before the altar.
Numbers 7:10 단에 기름을 바르던 날에 족장들이 단의 봉헌을 위하여 예물을 가져다가 그 예물을 단 앞에 드리니라

Numbers 7:11 And the LORD said unto Moses, They shall offer their offering, each prince on his day, for the dedicating of the altar.
Numbers 7:11 여호와께서 모세에게 이르시기를 족장들은 하루 한 사람씩 단의 봉헌 예물을 드릴지니라 하셨더라

Numbers 7:12 And he that offered his offering the first day was Nahshon the son of Amminadab, of the tribe of Judah:
Numbers 7:12 제 일 일에 예물을 드린 자는 유다 지파 암미나답의 아들 나손이라

Numbers 7:13 And his offering *was* one silver charger,

the weight thereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them *were* full of fine flour mingled with oil for a meat offering:
Numbers 7:13 그 예물은 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:14 One spoon of ten *shekels* of gold, full of incense:
Numbers 7:14 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 그것에는 향을 채웠고

Numbers 7:15 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:
Numbers 7:15 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:16 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:16 속죄 제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:17 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Nahshon the son of Amminadab.
Numbers 7:17 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 암미나답의 아들 나손의 예물이었더라

Numbers 7:18 On the second day Nethaneel the son of

Zuar, prince of Issachar, did offer:
Numbers 7:18 제 이 일에는 잇사갈의 족장 수알의 아들 느다넬이 드렸으니

Numbers 7:19 He offered *for* his offering one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:
Numbers 7:19 그 드린 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:20 One spoon of gold of ten *shekels*, full of incense:
Numbers 7:20 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 그것에는 향을 채웠고

Numbers 7:21 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:
Numbers 7:21 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:22 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:22 속죄 제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:23 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Nethaneel the son of Zuar.
Numbers 7:23 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소

다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 수알의 아들 느다넬의 예물이었더라

Numbers 7:24 On the third day Eliab the son of Helon, prince of the children of Zebulun, *did offer*:
Numbers 7:24 제 삼일 에는 스불론 자손의 족장 헬론의 아들 엘리압이 드렸으니

Numbers 7:25 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:
Numbers 7:25 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:26 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:
Numbers 7:26 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

Numbers 7:27 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:
Numbers 7:27 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:28 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:28 속죄 제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:29 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Eliab the son of Helon.
Numbers 7:29 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 헬론의 아들 엘리압의 예물이었더라

Numbers 7:30 On the fourth day Elizur the son of Shedeur, prince of the children of Reuben, *did offer*:
Numbers 7:30 제 사 일에는 르우벤 자손의 족장 스데울의 아들 엘리술이 드렸으니

Numbers 7:31 His offering *was* one silver charger of the weight of an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:
Numbers 7:31 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:32 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:
Numbers 7:32 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

Numbers 7:33 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:
Numbers 7:33 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:34 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:34 속죄 제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:35 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Elizur the son of Shedeur.
Numbers 7:35 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 스데울의 아들 엘리술의 예물이었더라

Numbers 7:36 On the fifth day Shelumiel the son of Zurishaddai, prince of the children of Simeon, *did offer*:
Numbers 7:36 제 오일 에는 시므온 자손의 족장 수리삿대의 아들 슬루미엘이 드렸으니

Numbers 7:37 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:
Numbers 7:37 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:38 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:
Numbers 7:38 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

Numbers 7:39 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:
Numbers 7:39 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:40 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:40 속죄제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:41 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Shelumiel the son of Zurishaddai.
Numbers 7:41 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 수리삿대의 아들 슬루미엘의 예물이었더라

Numbers 7:42 On the sixth day Eliasaph the son of Deuel, prince of the children of Gad, *offered*:
Numbers 7:42 제 육 일에는 갓 자손의 족장 드우엘의 아들 엘리아삽이 드렸으니

Numbers 7:43 His offering *was* one silver charger of the weight of an hundred and thirty *shekels*, a silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:
Numbers 7:43 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:44 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:
Numbers 7:44 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

Numbers 7:45 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:
Numbers 7:45 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:46 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:46 속죄 제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:47 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Eliasaph the son of Deuel.
Numbers 7:47 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 드우엘의 아들 엘리아삽의 예물이었더라

Numbers 7:48 On the seventh day Elishama the son of Ammihud, prince of the children of Ephraim, *offered*:
Numbers 7:48 제 칠 일에는 에브라임 자손의 족장 암미훗의 아들 엘리사마가 드렸으니

Numbers 7:49 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

Numbers 7:49 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:50 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:
Numbers 7:50 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

Numbers 7:51 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:
Numbers 7:51 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:52 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:52 속죄 제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:53 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Elishama the son of Ammihud.
Numbers 7:53 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 암미훗의 아들 엘리사마의 예물이었더라

Numbers 7:54 On the eighth day *offered* Gamaliel the son of Pedahzur, prince of the children of Manasseh:
Numbers 7:54 제 팔 일에는 므낫세 자손의 족장 브다술의 아들 가말리엘이 드렸으니

Numbers 7:55 His offering *was* one silver charger of the weight of an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:
Numbers 7:55 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:56 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:
Numbers 7:56 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

Numbers 7:57 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:
Numbers 7:57 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:58 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:58 속죄 제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:59 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Gamaliel the son of Pedahzur.
Numbers 7:59 화목제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 브다술의 아들 가말리엘의 예물이었더라

Numbers 7:60 On the ninth day Abidan the son of Gideoni, prince of the children of Benjamin, *offered*:
Numbers 7:60 제 구 일에는 베냐민 자손의 족장 기드오니의 아들 아비단이 드렸으니

Numbers 7:61 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:
Numbers 7:61 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:62 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:
Numbers 7:62 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

Numbers 7:63 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:
Numbers 7:63 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:64 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:64 속죄 제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:65 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Abidan the son of Gideoni.

Numbers 7:65 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 기드오니의 아들 아비단의 예물이었더라

Numbers 7:66 On the tenth day Ahiezer the son of Ammishaddai, prince of the children of Dan, *offered*:
Numbers 7:66 제 십 일에는 단 자손의 족장 암미삿대의 아들 아히에셀이 드렸으니

Numbers 7:67 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:
Numbers 7:67 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:68 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:
Numbers 7:68 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

Numbers 7:69 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:
Numbers 7:69 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:70 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:70 속죄 제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:71 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Ahiezer the son of Ammishaddai.
Numbers 7:71 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 암미삿대의 아들 아히에셀의 예물이었더라

Numbers 7:72 On the eleventh day Pagiel the son of Ocran, prince of the children of Asher, *offered*:
Numbers 7:72 제 십 일 일에는 아셀 자손의 족장 오그란의 아들 바기엘이 드렸으니

Numbers 7:73 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:
Numbers 7:73 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:74 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:
Numbers 7:74 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을 채웠고

Numbers 7:75 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

Numbers 7:75 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:76 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:76 속죄 제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:77 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Pagiel the son of Ocran.
Numbers 7:77 다섯과 수염소 다섯과 일년 된 어린 수양 다섯이라 이는 오그란의 아들 바기엘의 예물이었더라 화목 제물로 소 둘과 수양

Numbers 7:78 On the twelfth day Ahira the son of Enan, prince of the children of Naphtali, *offered*:
Numbers 7:78 제 십 이 일에는 납달리 자손의 족장 에난의 아들 아히라가 드렸으니

Numbers 7:79 His offering *was* one silver charger, the weight whereof *was* an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:
Numbers 7:79 그 예물도 성소의 세겔대로 일백 삼십 세겔중 은반 하나와 칠십 세겔중 은바리 하나라 이 두 그릇에는 소제물로 기름 섞은 고운 가루를 채웠고

Numbers 7:80 One golden spoon of ten *shekels*, full of incense:
Numbers 7:80 또 십 세겔중 금숟가락 하나라 이것에는 향을

채웠고

Numbers 7:81 One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:
Numbers 7:81 또 번제물로 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 어린 수양 하나이며

Numbers 7:82 One kid of the goats for a sin offering:
Numbers 7:82 속죄 제물로 수염소 하나이며

Numbers 7:83 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this *was* the offering of Ahira the son of Enan.
Numbers 7:83 화목 제물로 소 둘과 수양 다섯과 수염소 다섯과 일 년 된 어린 수양 다섯이라 이는 에난의 아들 아히라의 예물이었더라

Numbers 7:84 This *was* the dedication of the altar, in the day when it was anointed, by the princes of Israel: twelve chargers of silver, twelve silver bowls, twelve spoons of gold:
Numbers 7:84 이는 곧 단에 기름 바르던 날에 이스라엘 족장들이 드린 바 단의 봉헌 예물이라 은반이 열 둘이요 은바리가 열 둘이요 금숟가락이 열 둘이니

Numbers 7:85 Each charger of silver *weighing* an hundred and thirty *shekels*, each bowl seventy: all the silver vessels *weighed* two thousand and four hundred *shekels*, after the shekel of the sanctuary:
Numbers 7:85 은반은 각각 일백 삼십 세겔중이요 은바리는

각각 칠십 세겔중이라 성소의 세겔대로 모든 기명의 은이 도합이 이천 사백 세겔이요

Numbers 7:86 The golden spoons *were* twelve, full of incense, *weighing* ten *shekels* apiece, after the shekel of the sanctuary: all the gold of the spoons *was* an hundred and twenty *shekels*.
Numbers 7:86 또 향을 채운 금숟가락이 열 둘이니 성소의 세겔대로 각각 십 세겔중이라 그 숟가락의 금이 도합이 일백 이십 세겔이요

Numbers 7:87 All the oxen for the burnt offering *were* twelve bullocks, the rams twelve, the lambs of the first year twelve, with their meat offering: and the kids of the goats for sin offering twelve.
Numbers 7:87 또 번제물로 수송아지가 열 둘이요 수양이 열 둘이요 일 년 된 어린 수양이 열 둘이요 그 소제물이며 속죄 제물로 수염소가 열 둘이며

Numbers 7:88 And all the oxen for the sacrifice of the peace offerings *were* twenty and four bullocks, the rams sixty, the he goats sixty, the lambs of the first year sixty. This *was* the dedication of the altar, after that it was anointed.
Numbers 7:88 화목 제물로 수소가 이십 사요 수양이 육십이요 수염소가 육십이요 일 년 된 어린 수양이 육십이라 이는 단에 기름 바른 후에 드린 바 단의 봉헌 예물이었더라

Numbers 7:89 And when Moses was gone into the tabernacle of the congregation to speak with him, then

he heard the voice of one speaking unto him from off the mercy seat that *was* upon the ark of testimony, from between the two cherubims: and he spake unto him.
Numbers 7:89 모세가 회막에 들어가서 여호와께 말씀하려 할 때에 증거궤 위 속죄소 위의 두 그룹 사이에서 자기에게 말씀하시는 목소리를 들었으니 여호와께서 그에게 말씀하심이었더라

Numbers 8:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 8:1 여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

Numbers 8:2 Speak unto Aaron, and say unto him, When thou lightest the lamps, the seven lamps shall give light over against the candlestick.
Numbers 8:2 아론에게 고하여 이르라 등을 켤 때에는 일곱 등잔을 등대 앞으로 비취게 할지니라 하시매

Numbers 8:3 And Aaron did so; he lighted the lamps thereof over against the candlestick, as the LORD commanded Moses.
Numbers 8:3 아론이 그리하여 등불을 등대 앞으로 비취도록 켰으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

Numbers 8:4 And this work of the candlestick *was of* beaten gold, unto the shaft thereof, unto the flowers thereof, *was* beaten work: according unto the pattern which the LORD had shewed Moses, so he made the candlestick.
Numbers 8:4 이 등대의 제도는 이러하니 곧 금을 쳐서 만든 것인데 밑판에서 그 꽃까지 쳐서 만든 것이라 모세가

여호와께서 자기에게 보이신 식양을 따라 이 등대를 만들었더라

Numbers 8:5 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 8:5 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 8:6 Take the Levites from among the children of Israel, and cleanse them.
Numbers 8:6 이스라엘 자손 중에서 레위인을 취하여 정결케 하라

Numbers 8:7 And thus shalt thou do unto them, to cleanse them: Sprinkle water of purifying upon them, and let them shave all their flesh, and let them wash their clothes, and *so* make themselves clean.
Numbers 8:7 너는 이같이 하여 그들을 정결케 하되 곧 속죄의 물로 그들에게 뿌리고 그들로 그 전신을 삭도로 밀게 하고 그 의복을 빨게 하여 몸을 정결케 하고

Numbers 8:8 Then let them take a young bullock with his meat offering, *even* fine flour mingled with oil, and another young bullock shalt thou take for a sin offering.
Numbers 8:8 "또 그들로 수송아지 하나를 번제물로, 기름 섞은 고운 가루를 그 소제물로 취하게 하고 그 외에 너는 또 수송아지 하나를 속죄 제물로 취하고"

Numbers 8:9 And thou shalt bring the Levites before the tabernacle of the congregation: and thou shalt gather the whole assembly of the children of Israel together:
Numbers 8:9 레위인을 회막 앞에 나오게 하고 이스라엘

자손의 온 회중을 모으고

Numbers 8:10 And thou shalt bring the Levites before the LORD: and the children of Israel shall put their hands upon the Levites:
Numbers 8:10 레위인을 여호와 앞에 나오게 하고 이스라엘 자손으로 그들에게 안수케 한 후에

Numbers 8:11 And Aaron shall offer the Levites before the LORD *for* an offering of the children of Israel, that they may execute the service of the LORD.
Numbers 8:11 아론이 이스라엘 자손을 위하여 레위인을 요제로 여호와 앞에 드릴지니 이는 그들로 여호와를 봉사케 하기 위함이라

Numbers 8:12 And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bullocks: and thou shalt offer the one *for* a sin offering, and the other *for* a burnt offering, unto the LORD, to make an atonement for the Levites.
Numbers 8:12 레위인으로 수송아지들의 머리에 안수케 하고 네가 그 하나는 속죄 제물로 하나는 번제물로 여호와께 드려 레위인을 속죄하고

Numbers 8:13 And thou shalt set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them *for* an offering unto the LORD.
Numbers 8:13 레위인을 아론과 그 아들들 앞에 세워 여호와께 요제로 드릴지니라

Numbers 8:14 Thus shalt thou separate the Levites from

among the children of Israel: and the Levites shall be mine.
Numbers 8:14 너는 이같이 이스라엘 자손 중에서 레위인을 구별하라 그리하면 그들이 내게 속할 것이라

Numbers 8:15 And after that shall the Levites go in to do the service of the tabernacle of the congregation: and thou shalt cleanse them, and offer them *for* an offering.
Numbers 8:15 네가 그들을 정결케 하여 요제로 드린 후에 그들이 회막에 들어가서 봉사할 것이니라

Numbers 8:16 For they *are* wholly given unto me from among the children of Israel; instead of such as open every womb, *even instead of* the firstborn of all the children of Israel, have I taken them unto me.
Numbers 8:16 그들은 이스라엘 자손 중에서 내게 온전히 드린 바 된 자라 이스라엘 자손 중 일절 초태생 곧 모든 처음 난 자의 대신으로 내가 그들을 취하였나니

Numbers 8:17 For all the firstborn of the children of Israel *are* mine, *both* man and beast: on the day that I smote every firstborn in the land of Egypt I sanctified them for myself.
Numbers 8:17 이스라엘 자손 중에 처음 난 것은 사람이든지 짐승이든지 다 내게 속하였음은 내가 애굽 땅에서 그 모든 처음 난 자를 치던 날에 내가 그들을 내게 구별하였음이라

Numbers 8:18 And I have taken the Levites for all the firstborn of the children of Israel.
Numbers 8:18 이러므로 내가 이스라엘 자손 중 모든 처음 난

자의 대신으로 레위인을 취하였느니라

Numbers 8:19 And I have given the Levites *as* a gift to Aaron and to his sons from among the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tabernacle of the congregation, and to make an atonement for the children of Israel: that there be no plague among the children of Israel, when the children of Israel come nigh unto the sanctuary.
Numbers 8:19 내가 이스라엘 자손 중에서 레위인을 취하여 그들을 아론과 그 아들들에게 선물로 주어서 그들로 회막에서 이스라엘 자손을 대신하여 봉사하게 하며 또 이스라엘 자손을 위하여 속죄하게 하였나니 이는 이스라엘 자손이 성소에 가까이 할 때에 그들 중에 재앙이 없게 하려 하였음이니라

Numbers 8:20 And Moses, and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, did to the Levites according unto all that the LORD commanded Moses concerning the Levites, so did the children of Israel unto them.
Numbers 8:20 모세와 아론과 이스라엘 자손의 온 회중이 여호와께서 레위인에게 대하여 모세에게 명하신 것을 다 좇아 레위인에게 행하였으되 곧 이스라엘 자손이 그와 같이 그들에게 행하였더라

Numbers 8:21 And the Levites were purified, and they washed their clothes; and Aaron offered them *as* an offering before the LORD; and Aaron made an atonement for them to cleanse them.
Numbers 8:21 레위인이 이에 죄에서 스스로 깨끗케 하고 그

옷을 빨매 아론이 그들을 여호와 앞에 요제로 드리고 그가 또 그들을 위하여 속죄하여 정결케 한

Numbers 8:22 And after that went the Levites in to do their service in the tabernacle of the congregation before Aaron, and before his sons: as the LORD had commanded Moses concerning the Levites, so did they unto them.
Numbers 8:22 후에 레위인이 회막에 들어가서 아론과 그 아들들의 앞에서 봉사하니라 여호와께서 레위인의 일에 대하여 모세에게 명하신 것을 좇아 그와 같이 그들에게 행하였더라

Numbers 8:23 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 8:23 여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

Numbers 8:24 This *is it* that *belongeth* unto the Levites: from twenty and five years old and upward they shall go in to wait upon the service of the tabernacle of the congregation:
Numbers 8:24 레위인은 이같이 할지니 곧 이십 오 세 이상으로는 회막에 들어와서 봉사하여 일할 것이요

Numbers 8:25 And from the age of fifty years they shall cease waiting upon the service *thereof*, and shall serve no more:
Numbers 8:25 오십 세부터는 그 일을 쉬어 봉사하지 아니할 것이나

Numbers 8:26 But shall minister with their brethren in

the tabernacle of the congregation, to keep the charge, and shall do no service. Thus shalt thou do unto the Levites touching their charge.
Numbers 8:26 그 형제와 함께 회막에서 모시는 직무를 지킬 것이요 일하지 아니할 것이라 너는 레위인의 직무에 대하여 이같이 할지니라

Numbers 9:1 And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,
Numbers 9:1 애굽 땅에서 나온 다음 해 정월에 여호와께서 시내 광야에서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 9:2 Let the children of Israel also keep the passover at his appointed season.
Numbers 9:2 이스라엘 자손으로 유월절을 그 정기에 지키게 하라

Numbers 9:3 In the fourteenth day of this month, at even, ye shall keep it in his appointed season: according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof, shall ye keep it.
Numbers 9:3 그 정기 곧 이달 십 사일 해질 때에 너희는 그것을 지키되 그 모든 율례와 그 모든 규례대로 지킬지니라

Numbers 9:4 And Moses spake unto the children of Israel, that they should keep the passover.
Numbers 9:4 모세가 이스라엘 자손에게 명하여 유월절을 지키라 하매

Numbers 9:5 And they kept the passover on the fourteenth day of the first month at even in the wilderness of Sinai: according to all that the LORD commanded Moses, so did the children of Israel.
Numbers 9:5 그들이 정월 십 사일 해질 때에 시내 광야에서 유월절을 지켰으되 이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 것을 다 좇아 행하였더라

Numbers 9:6 And there were certain men, who were defiled by the dead body of a man, that they could not keep the passover on that day: and they came before Moses and before Aaron on that day:
Numbers 9:6 때에 사람의 시체로 인하여 부정케 되어서 유월절을 지킬 수 없는 사람들이 있었는데 그들이 당일에 모세와 아론 앞에 이르러

Numbers 9:7 And those men said unto him, We *are* defiled by the dead body of a man: wherefore are we kept back, that we may not offer an offering of the LORD in his appointed season among the children of Israel?
Numbers 9:7 그에게 이르되 우리가 사람의 시체로 인하여 부정케 되었거니와 우리를 금지하여 이스라엘 자손과 함께 정기에 여호와께 예물을 드리지 못하게 하심은 어찌이니이까

Numbers 9:8 And Moses said unto them, Stand still, and I will hear what the LORD will command concerning you.
Numbers 9:8 모세가 그들에게 이르되 기다리라 여호와께서 너희에게 대하여 어떻게 명하시는지 내가 들으리라

Numbers 9:9 And the LORD spake unto Moses, saying,

Numbers 9:9 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 9:10 Speak unto the children of Israel, saying, If any man of you or of your posterity shall be unclean by reason of a dead body, or *be* in a journey afar off, yet he shall keep the passover unto the LORD.
Numbers 9:10 이스라엘 자손에게 일러 고하여 이르라 너희나 너희 후손 중에 시체로 인하여 부정케 되든지 먼 여행 중에 있든지 할지라도 다 여호와 앞에 마땅히 유월절을 지키되

Numbers 9:11 The fourteenth day of the second month at even they shall keep it, *and* eat it with unleavened bread and bitter *herbs*.
Numbers 9:11 이월 십 사일 해 질 때에 그것을 지켜서 어린 양에 무교병과 쓴 나물을 아울러 먹을 것이요

Numbers 9:12 They shall leave none of it unto the morning, nor break any bone of it: according to all the ordinances of the passover they shall keep it.
Numbers 9:12 아침까지 그것을 조금도 남겨 두지 말며 그 뼈를 하나도 꺽지 말아서 유월절 모든 율례대로 지킬 것이니라

Numbers 9:13 But the man that *is* clean, and is not in a journey, and forbeareth to keep the passover, even the same soul shall be cut off from among his people: because he brought not the offering of the LORD in his appointed season, that man shall bear his sin.
Numbers 9:13 그러나 사람이 정결도 하고 여행 중에도 있지

아니하면서 유월절을 지키지 아니하는 자는 그 백성중에서 끊쳐지리니 이런 사람은 그 정기에 여호와께 예물을 드리지 아니하였은즉 그 죄를 당할지며

Numbers 9:14 And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the passover unto the LORD; according to the ordinance of the passover, and according to the manner thereof, so shall he do: ye shall have one ordinance, both for the stranger, and for him that was born in the land.
Numbers 9:14 만일 타국인이 너희 중에 우거하여 여호와 앞에 유월절을 지키고자 하면 유월절 율례대로 그 규례를 따라서 행할지니 우거한 자에게나 본토인에게나 그 율례는 동일할 것이니라

Numbers 9:15 And on the day that the tabernacle was reared up the cloud covered the tabernacle, *namely*, the tent of the testimony: and at even there was upon the tabernacle as it were the appearance of fire, until the morning.
Numbers 9:15 성막을 세운 날에 구름이 성막 곧 증거막을 덮었고 저녁이 되면 성막 위에 불 모양 같은 것이 나타나서 아침까지 이르렀으되

Numbers 9:16 So it was alway: the cloud covered it *by day*, and the appearance of fire by night.
Numbers 9:16 항상 그러하여 낮에는 구름이 그것을 덮었고 밤이면 불 모양이 있었는데

Numbers 9:17 And when the cloud was taken up from the

tabernacle, then after that the children of Israel journeyed: and in the place where the cloud abode, there the children of Israel pitched their tents.
Numbers 9:17 구름이 성막에서 떠오르는 때에는 이스라엘 자손이 곧 진행하였고 구름이 머무는 곳에 이스라엘 자손이 진을 쳤으니

Numbers 9:18 At the commandment of the LORD the children of Israel journeyed, and at the commandment of the LORD they pitched: as long as the cloud abode upon the tabernacle they rested in their tents.
Numbers 9:18 이스라엘 자손이 여호와의 명을 좇아 진행하였고 여호와의 명을 좇아 진을 쳤으며 구름이 성막 위에 머무는 동안에는 그들이 유진하였고

Numbers 9:19 And when the cloud tarried long upon the tabernacle many days, then the children of Israel kept the charge of the LORD, and journeyed not.
Numbers 9:19 구름이 장막 위에 머무는 날이 오랠 때에는 이스라엘 자손이 여호와의 명을 지켜 진행치 아니하였으며

Numbers 9:20 And *so* it was, when the cloud was a few days upon the tabernacle; according to the commandment of the LORD they abode in their tents, and according to the commandment of the LORD they journeyed.
Numbers 9:20 혹시 구름이 장막 위에 머무는 날이 적을 때에도 그들이 다만 여호와의 명을 좇아 유진하고 여호와의 명을 좇아 진행하였으며

Numbers 9:21 And *so* it was, when the cloud abode from even unto the morning, and *that* the cloud was taken up in the morning, then they journeyed: whether *it was* by day or by night that the cloud was taken up, they journeyed.
Numbers 9:21 혹시 구름이 저녁부터 아침까지 있다가 아침에 그 구름이 떠오를 때에는 그들이 진행하였고 구름이 밤낮 있다가 떠오르면 곧 진행하였으며

Numbers 9:22 Or *whether it were* two days, or a month, or a year, that the cloud tarried upon the tabernacle, remaining thereon, the children of Israel abode in their tents, and journeyed not: but when it was taken up, they journeyed.
Numbers 9:22 이틀이든지 한 달이든지 일 년이든지 구름이 성막 위에 머물러 있을 동안에는 이스라엘 자손이 유진하고 진행치 아니하다가 떠오르면 진행하였으니

Numbers 9:23 At the commandment of the LORD they rested in the tents, and at the commandment of the LORD they journeyed: they kept the charge of the LORD, at the commandment of the LORD by the hand of Moses.
Numbers 9:23 곧 그들이 여호와의 명을 좇아 진을 치며 여호와의 명을 좇아 진행하고 또 모세로 전하신 여호와의 명을 따라 여호와의 직임을 지켰더라

Numbers 10:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 10:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 10:2 Make thee two trumpets of silver; of a

whole piece shalt thou make them: that thou mayest use them for the calling of the assembly, and for the journeying of the camps.
Numbers 10:2 은나팔 둘을 만들되 쳐서 만들어서 그것으로 회중을 소집하며 진을 진행케 할 것이라

Numbers 10:3 And when they shall blow with them, all the assembly shall assemble themselves to thee at the door of the tabernacle of the congregation.
Numbers 10:3 두 나팔을 불 때에는 온 회중이 회막 문 앞에 모여서 네게로 나아올 것이요

Numbers 10:4 And if they blow *but* with one *trumpet*, then the princes, *which are* heads of the thousands of Israel, shall gather themselves unto thee.
Numbers 10:4 하나만 불 때에는 이스라엘 천부장된 족장들이 모여서 네게로 나아올 것이며

Numbers 10:5 When ye blow an alarm, then the camps that lie on the east parts shall go forward.
Numbers 10:5 너희가 그것을 울려 불 때에는 동편 진들이 진행할 것이고

Numbers 10:6 When ye blow an alarm the second time, then the camps that lie on the south side shall take their journey: they shall blow an alarm for their journeys.
Numbers 10:6 제 이 차로 울려 불 때에는 남편 진들이 진행할 것이라 무릇 진행하려 할 때에는 나팔 소리를 울려 불 것이며

Numbers 10:7 But when the congregation is to be gathered together, ye shall blow, but ye shall not sound an alarm.
Numbers 10:7 또 회중을 모을 때에도 나팔을 불 것이나 소리를 울려 불지 말 것이며

Numbers 10:8 And the sons of Aaron, the priests, shall blow with the trumpets; and they shall be to you for an ordinance for ever throughout your generations.
Numbers 10:8 그 나팔은 아론의 자손인 제사장들이 불지니 이는 너희 대대에 영원한 율례니라

Numbers 10:9 And if ye go to war in your land against the enemy that oppresseth you, then ye shall blow an alarm with the trumpets; and ye shall be remembered before the LORD your God, and ye shall be saved from your enemies.
Numbers 10:9 또 너희 땅에서 너희가 자기를 압박하는 대적을 치러 나갈 때에는 나팔을 울려 불지니 그리하면 너희 하나님 여호와가 너희를 기억하고 너희를 너희 대적에게서 구원하리라

Numbers 10:10 Also in the day of your gladness, and in your solemn days, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your peace offerings; that they may be to you for a memorial before your God: I *am* the LORD your God.
Numbers 10:10 또 너희 희락의 날과 너희 정한 절기와 월삭에는 번제물의 위에와 화목 제물의 위에 나팔을 불라

그로 말미암아 너희 하나님이 너희를 기억하리라 나는 너희 하나님 여호와니라

Numbers 10:11 And it came to pass on the twentieth *day* of the second month, in the second year, that the cloud was taken up from off the tabernacle of the testimony.
Numbers 10:11 제 이년 이월 이십일에 구름이 증거막에서 떠오르매

Numbers 10:12 And the children of Israel took their journeys out of the wilderness of Sinai; and the cloud rested in the wilderness of Paran.
Numbers 10:12 이스라엘 자손이 시내 광야에서 출발하여 자기 길을 행하더니 바란 광야에 구름이 머무니라

Numbers 10:13 And they first took their journey according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.
Numbers 10:13 이와 같이 그들이 여호와께서 모세로 명하신 것을 좇아 진행하기를 시작하였는데

Numbers 10:14 In the first *place* went the standard of the camp of the children of Judah according to their armies: and over his host *was* Nahshon the son of Amminadab.
Numbers 10:14 수두로 유다 자손 진 기에 속한 자들이 그 군대대로 진행하였으니 유다 군대는 암미나답의 아들 나손이 영솔하였고

Numbers 10:15 And over the host of the tribe of the children of Issachar *was* Nethaneel the son of Zuar.

Numbers 10:15 잇사갈 자손 지파의 군대는 수알의 아들 느다넬이 영솔하였고

Numbers 10:16 And over the host of the tribe of the children of Zebulun *was* Eliab the son of Helon.
Numbers 10:16 스불론 자손 지파의 군대는 헬론의 아들 엘리압이 영솔하였더라

Numbers 10:17 And the tabernacle was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari set forward, bearing the tabernacle.
Numbers 10:17 이에 성막을 걷으매 게르손 자손과 므라리 자손이 성막을 메고 발행하였으며

Numbers 10:18 And the standard of the camp of Reuben set forward according to their armies: and over his host *was* Elizur the son of Shedeur.
Numbers 10:18 다음으로 르우벤 진 기에 속한 자들이 그 군대대로 발행하였으니 르우벤의 군대는 스데울의 아들 엘리술이 영솔하였고

Numbers 10:19 And over the host of the tribe of the children of Simeon *was* Shelumiel the son of Zurishaddai.
Numbers 10:19 시므온 자손 지파의 군대는 수리삿대의 아들 슬루미엘이 영솔하였고

Numbers 10:20 And over the host of the tribe of the children of Gad *was* Eliasaph the son of Deuel.
Numbers 10:20 갓 자손 지파의 군대는 드우엘의 아들 엘리아삽이 영솔하였더라

Numbers 10:21 And the Kohathites set forward, bearing the sanctuary: and *the other* did set up the tabernacle against they came.
Numbers 10:21 고핫인은 성물을 메고 진행하였고 그들이 이르기 전에 성막을 세웠으며

Numbers 10:22 And the standard of the camp of the children of Ephraim set forward according to their armies: and over his host *was* Elishama the son of Ammihud.
Numbers 10:22 다음으로 에브라임 자손 진 기에 속한 자들이 그 군대대로 진행하였으니 에브라임 군대는 암미훗의 아들 엘리사마가 영솔하였고

Numbers 10:23 And over the host of the tribe of the children of Manasseh *was* Gamaliel the son of Pedahzur.
Numbers 10:23 므낫세 자손 지파의 군대는 브다술의 아들 가말리엘이 영솔하였고

Numbers 10:24 And over the host of the tribe of the children of Benjamin *was* Abidan the son of Gideoni.
Numbers 10:24 베냐민 자손 지파의 군대는 기드오니의 아들 아비단이 영솔하였더라

Numbers 10:25 And the standard of the camp of the children of Dan set forward, *which was* the rereward of all the camps throughout their hosts: and over his host *was* Ahiezer the son of Ammishaddai.
Numbers 10:25 다음으로 단 자손 진 기에 속한 자들이 그

군대대로 진행하였으니 이 군대는 모든 진의 후진이었더라 단 군대는 암미삿대의 아들 아히에셀이 영솔하였고

Numbers 10:26 And over the host of the tribe of the children of Asher *was* Pagiel the son of Ocran.
Numbers 10:26 아셀 자손 지파의 군대는 오그란의 아들 바기엘이 영솔하였고

Numbers 10:27 And over the host of the tribe of the children of Naphtali *was* Ahira the son of Enan.
Numbers 10:27 납달리 자손 지파의 군대는 에난의 아들 아히라가 영솔하였더라

Numbers 10:28 Thus *were* the journeyings of the children of Israel according to their armies, when they set forward.
Numbers 10:28 이스라엘 자손이 진행할 때에 이와 같이 그 군대를 따라 나아갔더라

Numbers 10:29 And Moses said unto Hobab, the son of Raguel the Midianite, Moses' father in law, We are journeying unto the place of which the LORD said, I will give it you: come thou with us, and we will do thee good: for the LORD hath spoken good concerning Israel.
Numbers 10:29 모세가 그 장인 미디안 사람 르우엘의 아들 호밥에게 이르되 여호와께서 주마하신 곳으로 우리가 진행하나니 우리와 동행하자 그리하면 선대하리라 여호와께서 이스라엘에게 복을 내리리라 하셨느니라

Numbers 10:30 And he said unto him, I will not go; but I

will depart to mine own land, and to my kindred.
Numbers 10:30 호밥이 그에게 이르되 나는 가지 아니하고 내 고향 내 친족에게로 가리라

Numbers 10:31 And he said, Leave us not, I pray thee; forasmuch as thou knowest how we are to encamp in the wilderness, and thou mayest be to us instead of eyes.
Numbers 10:31 모세가 가로되 청컨대 우리를 떠나지 마소서 당신은 우리가 광야에서 어떻게 진 칠 것을 아나니 우리의 눈이 되리이다

Numbers 10:32 And it shall be, if thou go with us, yea, it shall be, that what goodness the LORD shall do unto us, the same will we do unto thee.
Numbers 10:32 우리와 동행하면 여호와께서 우리에게 복을 내리시는 대로 우리도 당신에게 행하리이다

Numbers 10:33 And they departed from the mount of the LORD three days' journey: and the ark of the covenant of the LORD went before them in the three days' journey, to search out a resting place for them.
Numbers 10:33 그들이 여호와의 산에서 떠나 삼 일 길을 행할 때에 여호와의 언약궤가 그 삼 일 길에 앞서 행하며 그들의 쉴 곳을 찾았고

Numbers 10:34 And the cloud of the LORD *was* upon them by day, when they went out of the camp.
Numbers 10:34 그들이 행진할때에 낮에는 여호와의 구름이 그 위에 덮였었더라

Numbers 10:35 And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said, Rise up, LORD, and let thine enemies be scattered; and let them that hate thee flee before thee.
Numbers 10:35 궤가 떠날 때에는 모세가 가로되 여호와여 일어나사 주의 대적들을 흩으시고 주를 미워하는 자로 주의 앞에서 도망하게 하소서 하였고

Numbers 10:36 And when it rested, he said, Return, O LORD, unto the many thousands of Israel.
Numbers 10:36 궤가 쉴 때에는 가로되 여호와여 이스라엘 천만인에게로 돌아오소서 하였더라

Numbers 11:1 And *when* the people complained, it displeased the LORD: and the LORD heard *it*; and his anger was kindled; and the fire of the LORD burnt among them, and consumed *them that were* in the uttermost parts of the camp.
Numbers 11:1 백성이 여호와의 들으시기에 악한 말로 원망하매 여호와께서 들으시고 진노하사 여호와의 불로 그들 중에 붙어서 진 끝을 사르게 하시매

Numbers 11:2 And the people cried unto Moses; and when Moses prayed unto the LORD, the fire was quenched.
Numbers 11:2 백성이 모세에게 부르짖으므로 모세가 여호와께 기도하니 불이 꺼졌더라

Numbers 11:3 And he called the name of the place Taberah: because the fire of the LORD burnt among

them.
Numbers 11:3 그곳 이름을 다베라라 칭하였으니 이는 여호와의 불이 그들 중에 붙은 연고였더라

Numbers 11:4 And the mixt multitude that *was* among them fell a lusting: and the children of Israel also wept again, and said, Who shall give us flesh to eat?
Numbers 11:4 이스라엘 중에 섞여 사는 무리가 탐욕을 품으매 이스라엘 자손도 다시 울며 가로되 누가 우리에게 고기를 주어 먹게 할꼬

Numbers 11:5 We remember the fish, which we did eat in Egypt freely; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlick:
Numbers 11:5 우리가 애굽에 있을 때에는 값 없이 생선과 외와 수박과 부추와 파와 마늘들을 먹은 것이 생각나거늘

Numbers 11:6 But now our soul *is* dried away: *there is* nothing at all, beside this manna, *before* our eyes.
Numbers 11:6 이제는 우리 정력이 쇠약하되 이 만나 외에는 보이는 것이 아무 것도 없도다 하니

Numbers 11:7 And the manna *was* as coriander seed, and the colour thereof as the colour of bdellium.
Numbers 11:7 만나는 깟씨와 같고 모양은 진주와 같은 것이라

Numbers 11:8 *And* the people went about, and gathered *it*, and ground *it* in mills, or beat *it* in a mortar, and baked *it* in pans, and made cakes of it: and the taste of it was as

the taste of fresh oil.
Numbers 11:8 백성이 두루 다니며 그것을 거두어 맷돌에 갈기도 하며 절구에 찧기도 하고 가마에 삶기도 하여 과자를 만들었으니 그 맛이 기름 섞은 과자맛 같았더라

Numbers 11:9 And when the dew fell upon the camp in the night, the manna fell upon it.
Numbers 11:9 밤에 이슬이 진에 내릴 때에 만나도 같이 내렸더라

Numbers 11:10 Then Moses heard the people weep throughout their families, every man in the door of his tent: and the anger of the LORD was kindled greatly; Moses also was displeased.
Numbers 11:10 백성의 온 가족들이 각기 장막 문에서 우는 것을 모세가 들으니라 이러므로 여호와의 진노가 심히 크고 모세도 기뻐하지 아니하여

Numbers 11:11 And Moses said unto the LORD, Wherefore hast thou afflicted thy servant? and wherefore have I not found favour in thy sight, that thou layest the burden of all this people upon me?
Numbers 11:11 여호와께 여짜오되 주께서 어찌하여 종을 괴롭게 하시나이까 어찌하여 나로 주의 목전에 은혜를 입게 아니하시고 이 모든 백성을 내게 맡기사 나로 그 짐을 지게 하시나이까

Numbers 11:12 Have I conceived all this people? have I begotten them, that thou shouldest say unto me, Carry them in thy bosom, as a nursing father beareth the

sucking child, unto the land which thou swarest unto their fathers?
Numbers 11:12 이 모든 백성을 내가 잉태하였나이까 내가 어찌 그들을 생산하였기에 주께서 나더러 양육하는 아비가 젖 먹는 아이를 품듯 그들을 품에 품고 주께서 그들의 열조에게 맹세하신 땅으로 가라 하시나이까

Numbers 11:13 Whence should I have flesh to give unto all this people? for they weep unto me, saying, Give us flesh, that we may eat.
Numbers 11:13 이 모든 백성에게 줄 고기를 내가 어디서 얻으리이까 그들이 나를 향하여 울며 가로되 우리에게 고기를 주어 먹게 하라 하온즉

Numbers 11:14 I am not able to bear all this people alone, because *it is* too heavy for me.
Numbers 11:14 책임이 심히 중하여 나 혼자는 이 모든 백성을 질 수 없나이다

Numbers 11:15 And if thou deal thus with me, kill me, I pray thee, out of hand, if I have found favour in thy sight; and let me not see my wretchedness.
Numbers 11:15 주께서 내게 이같이 행하실진대 구하옵나니 내게 은혜를 베푸사 즉시 나를 죽여 나로 나의 곤고함을 보지 않게 하옵소서

Numbers 11:16 And the LORD said unto Moses, Gather unto me seventy men of the elders of Israel, whom thou knowest to be the elders of the people, and officers over them; and bring them unto the tabernacle of the

congregation, that they may stand there with thee.
Numbers 11:16 여호와께서 모세에게 이르시되 이스라엘 노인 중 백성의 장로와 유사되는 줄을 네가 아는 자 칠십 인을 모아 데리고 회막 내 앞에 이르러 거기서 너와 함께 서게 하라

Numbers 11:17 And I will come down and talk with thee there: and I will take of the spirit which *is* upon thee, and will put *it* upon them; and they shall bear the burden of the people with thee, that thou bear *it* not thyself alone.
Numbers 11:17 내가 강림하여 거기서 너와 말하고 네게 임한 신을 그들에게도 임하게 하리니 그들이 너와 함께 백성의 짐을 담당하고 너 혼자 지지 아니하리라

Numbers 11:18 And say thou unto the people, Sanctify yourselves against to morrow, and ye shall eat flesh: for ye have wept in the ears of the LORD, saying, Who shall give us flesh to eat? for *it was* well with us in Egypt: therefore the LORD will give you flesh, and ye shall eat.
Numbers 11:18 또 백성에게 이르기를 너희 몸을 거룩히 하여 내일 고기 먹기를 기다리라 너희가 울며 이르기를 누가 우리에게 고기를 주어 먹게 할꼬 애굽에 있을 때가 우리에게 재미 있었다 하는 말이 여호와께 들렸으므로 여호와께서 너희에게 고기를 주어 먹게 하실것이라

Numbers 11:19 Ye shall not eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days;
Numbers 11:19 하루나 이틀이나 닷새나 열흘이나 이십 일만 먹을 뿐 아니라

Numbers 11:20 *But* even a whole month, until it come out

at your nostrils, and it be loathsome unto you: because that ye have despised the LORD which *is* among you, and have wept before him, saying, Why came we forth out of Egypt?
Numbers 11:20 코에서 넘쳐서 싫어하기까지 일 개월간을 먹게 하시리니 이는 너희가 너희 중에 거하시는 여호와를 멸시하고 그 앞에서 울며 이르기를 우리가 어찌하여 애굽에서 나왔던고 함이라 하라

Numbers 11:21 And Moses said, The people, among whom I *am*, *are* six hundred thousand footmen; and thou hast said, I will give them flesh, that they may eat a whole month.
Numbers 11:21 모세가 가로되 나와 함께 있는 이 백성의 보행자가 육십 만명이온데 주의 말씀이 일 개월간 고기를 주어 먹게 하겠다 하시오니

Numbers 11:22 Shall the flocks and the herds be slain for them, to suffice them? or shall all the fish of the sea be gathered together for them, to suffice them?
Numbers 11:22 그들을 위하여 양떼와 소떼를 잡은들 족하오며 바다의 모든 고기를 모은들 족하오리이까

Numbers 11:23 And the LORD said unto Moses, Is the LORD'S hand waxed short? thou shalt see now whether my word shall come to pass unto thee or not.
Numbers 11:23 여호와께서 모세에게 이르시되 여호와의 손이 짧아졌느냐 네가 이제 내 말이 네게 응하는 여부를 보리라

Numbers 11:24 And Moses went out, and told the people the words of the LORD, and gathered the seventy men of the elders of the people, and set them round about the tabernacle.
Numbers 11:24 모세가 나가서 여호와의 말씀을 백성에게 고하고 백성의 장로 칠십 인을 모아 장막에 둘러 세우매

Numbers 11:25 And the LORD came down in a cloud, and spake unto him, and took of the spirit that *was* upon him, and gave *it* unto the seventy elders: and it came to pass, *that*, when the spirit rested upon them, they prophesied, and did not cease.
Numbers 11:25 여호와께서 구름 가운데 강림하사 모세에게 말씀하시고 그에게 임한 신을 칠십 장로에게도 임하게 하시니 신이 임하신 때에 그들이 예언을 하다가 다시는 아니하였더라

Numbers 11:26 But there remained two *of the* men in the camp, the name of the one *was* Eldad, and the name of the other Medad: and the spirit rested upon them; and they *were* of them that were written, but went not out unto the tabernacle: and they prophesied in the camp.
Numbers 11:26 그 녹명된 자 중 엘닷이라 하는 자와 메닷이라 하는 자 두 사람이 진에 머물고 회막에 나아가지 아니하였으나 그들에게도 신이 임하였으므로 진에서 예언한지라

Numbers 11:27 And there ran a young man, and told Moses, and said, Eldad and Medad do prophesy in the camp.
Numbers 11:27 한 소년이 달려와서 모세에게 고하여 가로되

엘닷과 메닷이 진 중에서 예언하더이다 하매

Numbers 11:28 And Joshua the son of Nun, the servant of Moses, *one* of his young men, answered and said, My lord Moses, forbid them.
Numbers 11:28 택한 자 중 한 사람 곧 모세를 섬기는 눈의 아들 여호수아가 말하여 가로되 내 주 모세여 금하소서

Numbers 11:29 And Moses said unto him, Enviest thou for my sake? would God that all the LORD'S people were prophets, *and* that the LORD would put his spirit upon them!
Numbers 11:29 모세가 그에게 이르되 네가 나를 위하여 시기하느냐 여호와께서 그 신을 그 모든 백성에게 주사 다 선지자 되게 하시기를 원하노라

Numbers 11:30 And Moses gat him into the camp, he and the elders of Israel.
Numbers 11:30 모세와 이스라엘 장로들이 진중으로 돌아왔더라

Numbers 11:31 And there went forth a wind from the LORD, and brought quails from the sea, and let *them* fall by the camp, as it were a day's journey on this side, and as it were a day's journey on the other side, round about the camp, and as it were two cubits *high* upon the face of the earth.
Numbers 11:31 바람이 여호와에게로서 나와 바다에서부터 메추라기를 몰아 진곁 이편 저편 곧 진 사방으로 각기 하룻길 되는 지면 위 두 규빗쯤에 내리게 한지라

Numbers 11:32 And the people stood up all that day, and all *that* night, and all the next day, and they gathered the quails: he that gathered least gathered ten homers: and they spread *them* all abroad for themselves round about the camp.
Numbers 11:32 백성이 일어나 종일 종야와 그 이튿날 종일토록 메추라기를 모으니 적게 모은 자도 십 호멜이라 그들이 자기를 위하여 진 사면에 펴 두었더라

Numbers 11:33 And while the flesh *was* yet between their teeth, ere it was chewed, the wrath of the LORD was kindled against the people, and the LORD smote the people with a very great plague.
Numbers 11:33 고기가 아직 잇사이에 있어 씹히기 전에 여호와께서 백성에게 대하여 진노하사 심히 큰 재앙으로 치셨으므로

Numbers 11:34 And he called the name of that place Kibrothhattaavah: because there they buried the people that lusted.
Numbers 11:34 그곳 이름을 기브롯 핫다아와라 칭하였으니 탐욕을 낸 백성을 거기 장사함이었더라

Numbers 11:35 *And* the people journeyed from Kibrothhattaavah unto Hazeroth; and abode at Hazeroth.
Numbers 11:35 백성이 기브롯 핫다아와에서 진행하여 하세롯에 이르러 거기 거하니라

Numbers 12:1 And Miriam and Aaron spake against

Moses because of the Ethiopian woman whom he had married: for he had married an Ethiopian woman.
Numbers 12:1 모세가 구스 여자를 취하였더니 그 구스 여자를 취하였으므로 미리암과 아론이 모세를 비방하니라

Numbers 12:2 And they said, Hath the LORD indeed spoken only by Moses? hath he not spoken also by us? And the LORD heard *it*.
Numbers 12:2 그들이 이르되 여호와께서 모세와만 말씀하셨느냐 우리와도 말씀하지 아니하셨느냐 하매 여호와께서 이 말을 들으셨더라

Numbers 12:3 (Now the man Moses *was* very meek, above all the men which *were* upon the face of the earth.)
Numbers 12:3 이 사람 모세는 온유함이 지면의 모든 사람보다 승하더라

Numbers 12:4 And the LORD spake suddenly unto Moses, and unto Aaron, and unto Miriam, Come out ye three unto the tabernacle of the congregation. And they three came out.
Numbers 12:4 여호와께서 갑자기 모세와 아론과 미리암에게 이르시되 너희 삼 인은 회막으로 나아오라 하시니 그 삼 인이 나아가매

Numbers 12:5 And the LORD came down in the pillar of the cloud, and stood *in* the door of the tabernacle, and called Aaron and Miriam: and they both came forth.
Numbers 12:5 여호와께서 구름 기둥 가운데로서 강림하사

장막 문에 서시고 아론과 미리암을 부르시는지라 그 두 사람이 나아가매

Numbers 12:6 And he said, Hear now my words: If there be a prophet among you, *I* the LORD will make myself known unto him in a vision, *and* will speak unto him in a dream.
Numbers 12:6 이르시되 내 말을 들으라 너희 중에 선지자가 있으면 나 여호와가 이상으로 나를 그에게 알리기도 하고 꿈으로 그와 말하기도 하거니와

Numbers 12:7 My servant Moses *is* not so, who *is* faithful in all mine house.
Numbers 12:7 내 종 모세와는 그렇지 아니하니 그는 나의 온 집에 충성됨이라

Numbers 12:8 With him will I speak mouth to mouth, even apparently, and not in dark speeches; and the similitude of the LORD shall he behold: wherefore then were ye not afraid to speak against my servant Moses?
Numbers 12:8 그와는 내가 대면하여 명백히 말하고 은밀한 말로 아니하며 그는 또 여호와의 형상을 보겠거늘 너희가 어찌하여 내 종 모세 비방하기를 두려워 아니하느냐

Numbers 12:9 And the anger of the LORD was kindled against them; and he departed.
Numbers 12:9 여호와께서 그들을 향하여 진노하시고 떠나시매

Numbers 12:10 And the cloud departed from off the

tabernacle; and, behold, Miriam *became* leprous, *white* as snow: and Aaron looked upon Miriam, and, behold, *she was* leprous.
Numbers 12:10 구름이 장막 위에서 떠나갔고 미리암은 문둥병이 들려 눈과 같더라 아론이 미리암을 본즉 문둥병이 들었는지라

Numbers 12:11 And Aaron said unto Moses, Alas, my lord, I beseech thee, lay not the sin upon us, wherein we have done foolishly, and wherein we have sinned.
Numbers 12:11 아론이 이에 모세에게 이르되 슬프다 내 주여 우리가 우매한 일을 하여 죄를 얻었으나 청컨대 그 허물을 우리에게 돌리지 마소서

Numbers 12:12 Let her not be as one dead, of whom the flesh is half consumed when he cometh out of his mother's womb.
Numbers 12:12 그로 살이 반이나 썩고 죽어서 모태에서 나온 자같이 되게 마옵소서

Numbers 12:13 And Moses cried unto the LORD, saying, Heal her now, O God, I beseech thee.
Numbers 12:13 모세가 여호와께 부르짖어 가로되 하나님이여 원컨대 그를 고쳐 주옵소서

Numbers 12:14 And the LORD said unto Moses, If her father had but spit in her face, should she not be ashamed seven days? let her be shut out from the camp seven days, and after that let her be received in *again*.
Numbers 12:14 여호와께서 모세에게 이르시되 그의 아비가

그의 얼굴에 침을 뱉었을지라도 그가 칠 일간 부끄러워하지 않겠느냐 그런즉 그를 진 밖에 칠 일을 가두고 그 후에 들어오게 할지니라 하시니

Numbers 12:15 And Miriam was shut out from the camp seven days: and the people journeyed not till Miriam was brought in *again*.
Numbers 12:15 이에 미리암이 진 밖에 칠 일동안 갇혔고 백성은 그를 다시 들어오게 하기까지 진행치 아니하다가

Numbers 12:16 And afterward the people removed from Hazeroth, and pitched in the wilderness of Paran.
Numbers 12:16 그 후에 백성이 하세롯에서 진행하여 바란 광야에 진을 치니라

Numbers 13:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 13:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 13:2 Send thou men, that they may search the land of Canaan, which I give unto the children of Israel: of every tribe of their fathers shall ye send a man, every one a ruler among them.
Numbers 13:2 사람을 보내어 내가 이스라엘 자손에게 주는 가나안 땅을 탐지하게 하되 그 종족의 각 지파 중에서 족장 된 자 한 사람씩 보내라

Numbers 13:3 And Moses by the commandment of the LORD sent them from the wilderness of Paran: all those men *were* heads of the children of Israel.
Numbers 13:3 모세가 여호와의 명을 좇아 바란 광야에서

그들을 보내었으니 그들은 다 이스라엘 자손의 두령된 사람이라

Numbers 13:4 And these *were* their names: of the tribe of Reuben, Shammua the son of Zaccur.
Numbers 13:4 그들의 이름은 이러하니라 르우벤 지파에서는 삭굴의 아들 삼무아요

Numbers 13:5 Of the tribe of Simeon, Shaphat the son of Hori.
Numbers 13:5 시므온 지파에서는 호리의 아들 사밧이요

Numbers 13:6 Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.
Numbers 13:6 유다 지파에서는 여분네의 아들 갈렙이요

Numbers 13:7 Of the tribe of Issachar, Igal the son of Joseph.
Numbers 13:7 잇사갈 지파에서는 요셉의 아들 이갈이요

Numbers 13:8 Of the tribe of Ephraim, Oshea the son of Nun.
Numbers 13:8 에브라임 지파에서는 눈의 아들 호세아요

Numbers 13:9 Of the tribe of Benjamin, Palti the son of Raphu.
Numbers 13:9 베냐민 지파에서는 라부의 아들 발디요

Numbers 13:10 Of the tribe of Zebulun, Gaddiel the son of Sodi.

Numbers 13:10 스불론 지파에서는 소디의 아들 갓디엘이요

Numbers 13:11 Of the tribe of Joseph, *namely*, of the tribe of Manasseh, Gaddi the son of Susi.
Numbers 13:11 요셉 지파 곧 므낫세 지파에서는 수시의 아들 갓디요

Numbers 13:12 Of the tribe of Dan, Ammiel the son of Gemalli.
Numbers 13:12 단 지파에서는 그말리의 아들 암미엘이요

Numbers 13:13 Of the tribe of Asher, Sethur the son of Michael.
Numbers 13:13 아셀 지파에서는 미가엘의 아들 스둘이요

Numbers 13:14 Of the tribe of Naphtali, Nahbi the son of Vophsi.
Numbers 13:14 납달리 지파에서는 웝시의 아들 나비요

Numbers 13:15 Of the tribe of Gad, Geuel the son of Machi.
Numbers 13:15 갓 지파에서는 마기의 아들 그우엘이니

Numbers 13:16 These *are* the names of the men which Moses sent to spy out the land. And Moses called Oshea the son of Nun Jehoshua.
Numbers 13:16 이는 모세가 땅을 탐지하러 보낸 자들의 이름이라 모세가 눈의 아들 호세아를 여호수아라 칭하였더라

Numbers 13:17 And Moses sent them to spy out the land

of Canaan, and said unto them, Get you up this *way* southward, and go up into the mountain:
Numbers 13:17 모세가 가나안 땅을 탐지하러 그들을 보내며 이르되 너희는 남방길로 행하여 산지로 올라가서

Numbers 13:18 And see the land, what it *is*; and the people that dwelleth therein, whether they *be* strong or weak, few or many;
Numbers 13:18 그 땅의 어떠함을 탐지하라 곧 그 땅 거민의 강약과 다소와

Numbers 13:19 And what the land *is* that they dwell in, whether it *be* good or bad; and what cities *they be* that they dwell in, whether in tents, or in strong holds;
Numbers 13:19 그들의 거하는 땅의 호불호와 거하는 성읍이 진영인지 산성인지와

Numbers 13:20 And what the land *is*, whether it *be* fat or lean, whether there be wood therein, or not. And be ye of good courage, and bring of the fruit of the land. Now the time *was* the time of the firstripe grapes.
Numbers 13:20 토지의 후박과 수목의 유무니라 담대하라 또 그 땅 실과를 가져 오라 하니 그 때는 포도가 처음 익을 즈음이었더라

Numbers 13:21 So they went up, and searched the land from the wilderness of Zin unto Rehob, as men come to Hamath.
Numbers 13:21 이에 그들이 올라가서 땅을 탐지하되 신 광야에서부터 하맛 어귀 르홉에 이르렀고

Numbers 13:22 And they ascended by the south, and came unto Hebron; where Ahiman, Sheshai, and Talmai, the children of Anak, *were*. (Now Hebron was built seven years before Zoan in Egypt.)
Numbers 13:22 또 남방으로 올라가서 헤브론에 이르렀으니 헤브론은 애굽 소안보다 칠 년 전에 세운 곳이라 그 곳에 아낙 자손 아히만과 세새와 달매가 있었더라

Numbers 13:23 And they came unto the brook of Eshcol, and cut down from thence a branch with one cluster of grapes, and they bare it between two upon a staff; and *they brought* of the pomegranates, and of the figs.
Numbers 13:23 또 에스골 골짜기에 이르러 거기서 포도 한 송이 달린 가지를 베어 둘이 막대기에 꿰어 메고 또 석류와 무화과를 취하니라

Numbers 13:24 The place was called the brook Eshcol, because of the cluster of grapes which the children of Israel cut down from thence.
Numbers 13:24 이스라엘 자손이 거기서 포도송이를 벤 고로 그 곳을 에스골 골짜기라 칭하였더라

Numbers 13:25 And they returned from searching of the land after forty days.
Numbers 13:25 사십 일 동안에 땅을 탐지하기를 마치고 돌아와

Numbers 13:26 And they went and came to Moses, and to Aaron, and to all the congregation of the children of

Israel, unto the wilderness of Paran, to Kadesh; and brought back word unto them, and unto all the congregation, and shewed them the fruit of the land.
Numbers 13:26 바란 광야 가데스에 이르러 모세와 아론과 이스라엘 자손의 온 회중에게 나아와 그들에게 회보하고 그 땅 실과를 보이고

Numbers 13:27 And they told him, and said, We came unto the land whither thou sentest us, and surely it floweth with milk and honey; and this *is* the fruit of it.
Numbers 13:27 모세에게 보고하여 가로되 당신이 우리를 보낸 땅에 간즉 과연 젖과 꿀이 그 땅에 흐르고 이것은 그 땅의 실과니이다

Numbers 13:28 Nevertheless the people *be* strong that dwell in the land, and the cities *are* walled, *and* very great: and moreover we saw the children of Anak there.
Numbers 13:28 그러나 그 땅 거민은 강하고 성읍은 견고하고 심히 클 뿐 아니라 거기서 아낙 자손을 보았으며

Numbers 13:29 The Amalekites dwell in the land of the south: and the Hittites, and the Jebusites, and the Amorites, dwell in the mountains: and the Canaanites dwell by the sea, and by the coast of Jordan.
Numbers 13:29 아말렉인은 남방 땅에 거하고 헷인과 여부스인과 아모리인은 산지에 거하고 가나안인은 해변과 요단 가에 거하더이다

Numbers 13:30 And Caleb stilled the people before Moses, and said, Let us go up at once, and possess it; for

we are well able to overcome it.
Numbers 13:30 갈렙이 모세 앞에서 백성을 안돈시켜 가로되 우리가 곧 올라가서 그 땅을 취하자 능히 이기리라 하나

Numbers 13:31 But the men that went up with him said, We be not able to go up against the people; for they *are* stronger than we.
Numbers 13:31 그와 함께 올라갔던 사람들은 가로되 우리는 능히 올라가서 그 백성을 치지 못하리라 그들은 우리보다 강하니라 하고

Numbers 13:32 And they brought up an evil report of the land which they had searched unto the children of Israel, saying, The land, through which we have gone to search it, *is* a land that eateth up the inhabitants thereof; and all the people that we saw in it *are* men of a great stature.
Numbers 13:32 이스라엘 자손 앞에서 그 탐지한 땅을 악평하여 가로되 우리가 두루 다니며 탐지한 땅은 그 거민을 삼키는 땅이요 거기서 본 모든 백성은 신장이 장대한 자들이며

Numbers 13:33 And there we saw the giants, the sons of Anak, *which come* of the giants: and we were in our own sight as grasshoppers, and so we were in their sight.
Numbers 13:33 거기서 또 네피림 후손 아낙 자손 대장부들을 보았나니 우리는 스스로 보기에도 메뚜기 같으니 그들의 보기에도 그와 같았을 것이니라

Numbers 14:1 And all the congregation lifted up their voice, and cried; and the people wept that night.

Numbers 14:1 온 회중이 소리를 높여 부르짖으며 밤새도록 백성이 곡하였더라

Numbers 14:2 And all the children of Israel murmured against Moses and against Aaron: and the whole congregation said unto them, Would God that we had died in the land of Egypt! or would God we had died in this wilderness!
Numbers 14:2 이스라엘 자손이 다 모세와 아론을 원망하며 온 회중이 그들에게 이르되 우리가 애굽 땅에서 죽었거나 이 광야에서 죽었더면 좋았을 것을

Numbers 14:3 And wherefore hath the LORD brought us unto this land, to fall by the sword, that our wives and our children should be a prey? were it not better for us to return into Egypt?
Numbers 14:3 어찌하여 여호와가 우리를 그 땅으로 인도하여 칼에 망하게 하려 하는고 우리 처자가 사로잡히리니 애굽으로 돌아가는 것이 낫지 아니하랴

Numbers 14:4 And they said one to another, Let us make a captain, and let us return into Egypt.
Numbers 14:4 이에 서로 말하되 우리가 한 장관을 세우고 애굽으로 돌아가자 하매

Numbers 14:5 Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the congregation of the children of Israel.
Numbers 14:5 모세와 아론이 이스라엘 자손의 온 회중 앞에서 엎드린지라

Numbers 14:6 And Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, *which were* of them that searched the land, rent their clothes:
Numbers 14:6 그 땅을 탐지한 자 중 눈의 아들 여호수아와 여분네의 아들 갈렙이 그 옷을 찢고

Numbers 14:7 And they spake unto all the company of the children of Israel, saying, The land, which we passed through to search it, *is* an exceeding good land.
Numbers 14:7 이스라엘 자손의 온 회중에 일러 가로되 우리가 두루 다니며 탐지한 땅은 심히 아름다운 땅이라

Numbers 14:8 If the LORD delight in us, then he will bring us into this land, and give it us; a land which floweth with milk and honey.
Numbers 14:8 여호와께서 우리를 기뻐하시면 우리를 그 땅으로 인도하여 들이시고 그 땅을 우리에게 주시리라 이는 과연 젖과 꿀이 흐르는 땅이니라

Numbers 14:9 Only rebel not ye against the LORD, neither fear ye the people of the land; for they *are* bread for us: their defence is departed from them, and the LORD *is* with us: fear them not.
Numbers 14:9 오직 여호와를 거역하지 말라 또 그 땅 백성을 두려워하지 말라 그들은 우리 밥이라 그들의 보호자는 그들에게서 떠났고 여호와는 우리와 함께 하시느니라 그들을 두려워 말라 하나

Numbers 14:10 But all the congregation bade stone

them with stones. And the glory of the LORD appeared in the tabernacle of the congregation before all the children of Israel.
Numbers 14:10 온 회중이 그들을 돌로 치려하는 동시에 여호와의 영광이 회막에서 이스라엘 모든 자손에게 나타나시니라

Numbers 14:11 And the LORD said unto Moses, How long will this people provoke me? and how long will it be ere they believe me, for all the signs which I have shewed among them?
Numbers 14:11 여호와께서 모세에게 이르시되 이 백성이 어느 때까지 나를 멸시하겠느냐 내가 그들 중에 모든 이적을 행한 것도 생각하지 아니하고 어느 때까지 나를 믿지 않겠느냐

Numbers 14:12 I will smite them with the pestilence, and disinherit them, and will make of thee a greater nation and mightier than they.
Numbers 14:12 내가 전염병으로 그들을 쳐서 멸하고 너로 그들보다 크고 강한 나라를 이루게 하리라

Numbers 14:13 And Moses said unto the LORD, Then the Egyptians shall hear *it*, (for thou broughtest up this people in thy might from among them;)
Numbers 14:13 모세가 여호와께 여짜오되 애굽인 중에서 주의 능력으로 이 백성을 인도하여 내셨거늘 그리하시면 그들이 듣고

Numbers 14:14 And they will tell *it* to the inhabitants of

this land: *for* they have heard that thou LORD *art* among this people, that thou LORD art seen face to face, and *that* thy cloud standeth over them, and *that* thou goest before them, by day time in a pillar of a cloud, and in a pillar of fire by night.
Numbers 14:14 이 땅 거민에게 고하리이다 주 여호와께서 이 백성 중에 계심을 그들도 들었으니 곧 주 여호와께서 대면하여 보이시며 주의 구름이 그들 위에 섰으며 주께서 낮에는 구름기둥 가운데서 밤에는 불기둥 가운데서 그들 앞에서 행하시는 것이니이다

Numbers 14:15 Now *if* thou shalt kill *all* this people as one man, then the nations which have heard the fame of thee will speak, saying,
Numbers 14:15 이제 주께서 이 백성을 한 사람 같이 죽이시면 주의 명성을 들은 열국이 말하여 이르기를

Numbers 14:16 Because the LORD was not able to bring this people into the land which he sware unto them, therefore he hath slain them in the wilderness.
Numbers 14:16 여호와가 이 백성에게 주기로 맹세한 땅에 인도할 능이 없는 고로 광야에서 죽였다 하리이다

Numbers 14:17 And now, I beseech thee, let the power of my Lord be great, according as thou hast spoken, saying,
Numbers 14:17 이제 구하옵나니 이미 말씀하신 대로 주의 큰 권능을 나타내옵소서 이르시기를

Numbers 14:18 The LORD *is* longsuffering, and of great

mercy, forgiving iniquity and transgression, and by no means clearing *the guilty*, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth *generation*.
Numbers 14:18 여호와는 노하기를 더디하고 인자가 많아 죄악과 과실을 사하나 형벌 받을 자는 결단코 사하지 아니하고 아비의 죄악을 자식에게 갚아 삼 사대까지 이르게 하리라 하셨나이다

Numbers 14:19 Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according unto the greatness of thy mercy, and as thou hast forgiven this people, from Egypt even until now.
Numbers 14:19 구하옵나니 주의 인자의 광대하심을 따라 이 백성의 죄악을 사하시되 애굽에서부터 지금까지 이 백성을 사하신것 같이 사하옵소서

Numbers 14:20 And the LORD said, I have pardoned according to thy word:
Numbers 14:20 여호와께서 가라사대 내가 네 말대로 사하노라

Numbers 14:21 But *as* truly *as* I live, all the earth shall be filled with the glory of the LORD.
Numbers 14:21 그러나 진실로 나의 사는 것과 여호와의 영광이 온 세계에 충만할 것으로 맹세하노니

Numbers 14:22 Because all those men which have seen my glory, and my miracles, which I did in Egypt and in the wilderness, and have tempted me now these ten

times, and have not hearkened to my voice;
Numbers 14:22 나의 영광과 애굽과 광야에서 행한 나의 이적을 보고도 이같이 열 번이나 나를 시험하고 내 목소리를 청종치 아니한 그 사람들은

Numbers 14:23 Surely they shall not see the land which I sware unto their fathers, neither shall any of them that provoked me see it:
Numbers 14:23 내가 그 조상들에게 맹세한 땅을 결단코 보지 못할 것이요 또 나를 멸시하는 사람은 하나라도 그것을 보지 못하리라

Numbers 14:24 But my servant Caleb, because he had another spirit with him, and hath followed me fully, him will I bring into the land whereinto he went; and his seed shall possess it.
Numbers 14:24 오직 내 종 갈렙은 그 마음이 그들과 달라서 나를 온전히 좇았은즉 그의 갔던 땅으로 내가 그를 인도하여 들이리니 그 자손이 그 땅을 차지하리라

Numbers 14:25 (Now the Amalekites and the Canaanites dwelt in the valley.) To morrow turn you, and get you into the wilderness by the way of the Red sea.
Numbers 14:25 아말렉인과 가나안인이 골짜기에 거하나니 너희는 내일 돌이켜 홍해 길로 하여 광야로 들어갈지니라

Numbers 14:26 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,
Numbers 14:26 여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

Numbers 14:27 How long *shall I bear with* this evil congregation, which murmur against me? I have heard the murmurings of the children of Israel, which they murmur against me.
Numbers 14:27 나를 원망하는 이 악한 회중을 내가 어느 때까지 참으랴 이스라엘 자손이 나를 향하여 원망하는 바 그 원망하는 말을 내가 들었노라

Numbers 14:28 Say unto them, *As truly as* I live, saith the LORD, as ye have spoken in mine ears, so will I do to you:
Numbers 14:28 그들에게 이르기를 여호와의 말씀에 나의 삶을 가리켜 맹세하노라 너희 말이 내 귀에 들린 대로 내가 너희에게 행하리니

Numbers 14:29 Your carcases shall fall in this wilderness; and all that were numbered of you, according to your whole number, from twenty years old and upward, which have murmured against me,
Numbers 14:29 너희 시체가 이 광야에 엎드러질 것이라 너희 이십 세 이상으로 계수함을 받은 자 곧 나를 원망한 자의 전부가

Numbers 14:30 Doubtless ye shall not come into the land, *concerning* which I sware to make you dwell therein, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.
Numbers 14:30 여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아 외에는 내가 맹세하여 너희로 거하게 하리라 한 땅에 결단코 들어가지 못하리라

Numbers 14:31 But your little ones, which ye said should be a prey, them will I bring in, and they shall know the land which ye have despised.
Numbers 14:31 너희가 사로 잡히겠다고 말하던 너희의 유아들은 내가 인도하여 들이리니 그들은 너희가 싫어하던 땅을 보려니와

Numbers 14:32 But *as for* you, your carcases, they shall fall in this wilderness.
Numbers 14:32 너희 시체는 이 광야에 엎드러질 것이요

Numbers 14:33 And your children shall wander in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcases be wasted in the wilderness.
Numbers 14:33 너희 자녀들은 너희의 패역한 죄를 지고 너희의 시체가 광야에서 소멸되기까지 사십 년을 광야에서 유리하는 자가 되리라

Numbers 14:34 After the number of the days in which ye searched the land, *even* forty days, each day for a year, shall ye bear your iniquities, *even* forty years, and ye shall know my breach of promise.
Numbers 14:34 너희가 그 땅을 탐지한 날 수 사십 일의 하루를 일 년으로 환산하여 그 사십 년간 너희가 너희의 죄악을 질지니 너희가 나의 싫어 버림을 알리라 하셨다 하라

Numbers 14:35 I the LORD have said, I will surely do it unto all this evil congregation, that are gathered together against me: in this wilderness they shall be

consumed, and there they shall die.
Numbers 14:35 나 여호와가 말하였거니와 모여 나를 거역하는 이 악한 온 회중에게 내가 단정코 이같이 행하리니 그들이 이 광야에서 소멸되어 거기서 죽으리라

Numbers 14:36 And the men, which Moses sent to search the land, who returned, and made all the congregation to murmur against him, by bringing up a slander upon the land,
Numbers 14:36 모세의 보냄을 받고 땅을 탐지하고 돌아와서 그 땅을 악평하여 온 회중으로 모세를 원망케 한 사람

Numbers 14:37 Even those men that did bring up the evil report upon the land, died by the plague before the LORD.
Numbers 14:37 곧 그 땅에 대하여 악평한 자들은 여호와 앞에서 재앙으로 죽었고

Numbers 14:38 But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, *which were* of the men that went to search the land, lived *still*.
Numbers 14:38 그 땅을 탐지하러 갔던 사람들 중에 오직 눈의 아들 여호수아와 여분네의 아들 갈렙은 생존하니라

Numbers 14:39 And Moses told these sayings unto all the children of Israel: and the people mourned greatly.
Numbers 14:39 모세가 이 말로 이스라엘 모든 자손에게 고하매 백성이 크게 슬퍼하여

Numbers 14:40 And they rose up early in the morning,

and gat them up into the top of the mountain, saying, Lo, we *be here*, and will go up unto the place which the LORD hath promised: for we have sinned.
Numbers 14:40 아침에 일찌기 일어나 산꼭대기로 올라가며 가로되 보소서 우리가 여기 있나이다 우리가 여호와의 허락하신 곳으로 올라 가리니 우리가 범죄하였음이니이다

Numbers 14:41 And Moses said, Wherefore now do ye transgress the commandment of the LORD? but it shall not prosper.
Numbers 14:41 모세가 가로되 너희가 어찌하여 이제 여호와의 명령을 범하느냐 이 일이 형통치 못하리라

Numbers 14:42 Go not up, for the LORD *is* not among you; that ye be not smitten before your enemies.
Numbers 14:42 여호와께서 너희 중에 계시지 아니하니 올라가지 말라 너희 대적앞에서 패할까 하노라

Numbers 14:43 For the Amalekites and the Canaanites *are* there before you, and ye shall fall by the sword: because ye are turned away from the LORD, therefore the LORD will not be with you.
Numbers 14:43 아말렉인과 가나안인이 너희 앞에 있으니 너희가 그 칼에 망하리라 너희가 여호와를 배반하였으니 여호와께서 너희와 함께하지 아니하시리라 하나

Numbers 14:44 But they presumed to go up unto the hill top: nevertheless the ark of the covenant of the LORD, and Moses, departed not out of the camp.
Numbers 14:44 그들이 그래도 산꼭대기로 올라갔고

여호와의 언약궤와 모세는 진을 떠나지 아니하였더라

Numbers 14:45 Then the Amalekites came down, and the Canaanites which dwelt in that hill, and smote them, and discomfited them, *even* unto Hormah.
Numbers 14:45 아말렉인과 산지에 거하는 가나안인이 내려와 쳐서 파하고 호르마까지 이르렀더라

Numbers 15:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 15:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 15:2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land of your habitations, which I give unto you,
Numbers 15:2 이스라엘 자손에게 고하여 그들에게 이르라 너희가 내가 주어 거하게 할 땅에 들어가서

Numbers 15:3 And will make an offering by fire unto the LORD, a burnt offering, or a sacrifice in performing a vow, or in a freewill offering, or in your solemn feasts, to make a sweet savour unto the LORD, of the herd, or of the flock:
Numbers 15:3 여호와께 화제나 번제나 서원을 갚는 제나 낙헌제나 정한 절기제에 소나 양으로 여호와께 향기롭게 드릴 때에는

Numbers 15:4 Then shall he that offereth his offering unto the LORD bring a meat offering of a tenth deal of flour mingled with the fourth *part* of an hin of oil.
Numbers 15:4 그 예물을 드리는 자는 고운 가루 에바 십분지

일에 기름 한 힌 의 사분지 일을 섞어 여호와께 소제로 드릴 것이며

Numbers 15:5 And the fourth *part* of an hin of wine for a drink offering shalt thou prepare with the burnt offering or sacrifice, for one lamb.
Numbers 15:5 번제나 다른 제사로 드리는 제물이 어린 양이면 전제로 포도주 한 힌의 사분 일을 예비할 것이요

Numbers 15:6 Or for a ram, thou shalt prepare *for* a meat offering two tenth deals of flour mingled with the third *part* of an hin of oil.
Numbers 15:6 수양이면 소제로 고운 가루 한 에바 십분지 이에 기름 한 힌의 삼분지 일을 섞어 예비하고

Numbers 15:7 And for a drink offering thou shalt offer the third *part* of an hin of wine, *for* a sweet savour unto the LORD.
Numbers 15:7 전제로 포도주 한 힌의 삼분지 일을 드려 여호와 앞에 향기롭게 할 것이요

Numbers 15:8 And when thou preparest a bullock *for* a burnt offering, or *for* a sacrifice in performing a vow, or peace offerings unto the LORD:
Numbers 15:8 번제로나 서원을 갚는 제로나 화목제로 수송아지를 예비하여 여호와께 드릴 때에는

Numbers 15:9 Then shall he bring with a bullock a meat offering of three tenth deals of flour mingled with half an hin of oil.

Numbers 15:9 소제로 고운 가루 한 에바 십분지 삼에 기름 반 힌을 섞어 그 수송아지와 함께 드리고

Numbers 15:10 And thou shalt bring for a drink offering half an hin of wine, *for* an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.
Numbers 15:10 전제로 포도주 반 힌을 드려 여호와 앞에 향기로운 화제를 삼을지니라

Numbers 15:11 Thus shall it be done for one bullock, or for one ram, or for a lamb, or a kid.
Numbers 15:11 수송아지나 수양이나 어린 수양이나 어린 염소에는 그 마리 수마다 이 위와 같이 행하되

Numbers 15:12 According to the number that ye shall prepare, so shall ye do to every one according to their number.
Numbers 15:12 너희 예비하는 수효를 따라 각기 수효에 맞게 하라

Numbers 15:13 All that are born of the country shall do these things after this manner, in offering an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.
Numbers 15:13 무릇 본토 소생이 여호와께 향기로운 화제를 드릴 때에는 이 법대로 할 것이요

Numbers 15:14 And if a stranger sojourn with you, or whosoever *be* among you in your generations, and will offer an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD; as ye do, so he shall do.

Numbers 15:14 너희 중에 우거하는 타국인이나 너희 중에 대대로 있는 자가 누구든지 여호와께 향기로운 화제를 드릴 때에는 너희 하는 대로 그도 그리할 것이라

Numbers 15:15 One ordinance *shall be both* for you of the congregation, and also for the stranger that sojourneth *with you*, an ordinance for ever in your generations: as ye *are*, so shall the stranger be before the LORD.
Numbers 15:15 회중 곧 너희나 우거하는 타국인이나 한 율례니 너희의 대대로 영원한 율례라 너희의 어떠한 대로 타국인도 여호와 앞에 그러하리라

Numbers 15:16 One law and one manner shall be for you, and for the stranger that sojourneth with you.
Numbers 15:16 "너희나 너희 중에 우거하는 타국인이나 한 법도, 한 규례니라"

Numbers 15:17 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 15:17 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 15:18 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land whither I bring you,
Numbers 15:18 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희가 나의 인도하는 땅에 들어가거든

Numbers 15:19 Then it shall be, that, when ye eat of the bread of the land, ye shall offer up an heave offering

unto the LORD.
Numbers 15:19 그 땅의 양식을 먹을 때에 여호와께 거제를 드리되

Numbers 15:20 Ye shall offer up a cake of the first of your dough *for* an heave offering: as *ye do* the heave offering of the threshingfloor, so shall ye heave it.
Numbers 15:20 너희의 처음 익은 곡식 가루 떡을 거제로 타작 마당의 거제같이 들어 드리라

Numbers 15:21 Of the first of your dough ye shall give unto the LORD an heave offering in your generations.
Numbers 15:21 너희의 처음 익은 곡식 가루 떡을 대대에 여호와께 거제로 드릴지니라

Numbers 15:22 And if ye have erred, and not observed all these commandments, which the LORD hath spoken unto Moses,
Numbers 15:22 너희가 그릇 범죄하여 여호와가 모세에게 말한 이 모든 명령을 지키지 못하되

Numbers 15:23 *Even* all that the LORD hath commanded you by the hand of Moses, from the day that the LORD commanded *Moses*, and henceforward among your generations;
Numbers 15:23 곧 여호와가 모세로 너희에게 명한 모든 것을 여호와가 명한 날부터 이후 너희의 대대에 지키지 못하여

Numbers 15:24 Then it shall be, if *ought* be committed

by ignorance without the knowledge of the congregation, that all the congregation shall offer one young bullock for a burnt offering, for a sweet savour unto the LORD, with his meat offering, and his drink offering, according to the manner, and one kid of the goats for a sin offering.
Numbers 15:24 회중이 부지중에 그릇 범죄하였거든 온 회중은 수송아지 하나를 여호와께 향기로운 화제로 드리고 규례대로 그 소제와 전제를 드리고 수염소 하나를 속죄제로 드릴 것이라

Numbers 15:25 And the priest shall make an atonement for all the congregation of the children of Israel, and it shall be forgiven them; for it *is* ignorance: and they shall bring their offering, a sacrifice made by fire unto the LORD, and their sin offering before the LORD, for their ignorance:
Numbers 15:25 제사장이 이스라엘 자손의 온 회중을 위하여 속죄하면 그들이 사함을 얻으리니 이는 그릇 범죄함이며 또 그 그릇 범죄함을 인하여 예물 곧 화제와 속죄제를 여호와께 드렸음이라

Numbers 15:26 And it shall be forgiven all the congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth among them; seeing all the people *were* in ignorance.
Numbers 15:26 이스라엘 자손의 온 회중과 그들 중에 우거하는 타국인도 사함을 얻을 것은 온 백성이 그릇 범죄하였음이니라

Numbers 15:27 And if any soul sin through ignorance,

then he shall bring a she goat of the first year for a sin offering.
Numbers 15:27 만일 한 사람이 그릇 범죄하거든 일년 된 암염소로 속죄제를 드릴 것이요

Numbers 15:28 And the priest shall make an atonement for the soul that sinneth ignorantly, when he sinneth by ignorance before the LORD, to make an atonement for him; and it shall be forgiven him.
Numbers 15:28 제사장은 그 그릇 범죄한 사람이 그릇하여 여호와 앞에 얻은 죄를 위하여 속죄하여 그 죄를 속할지니 그리하면 사함을 얻으리라

Numbers 15:29 Ye shall have one law for him that sinneth through ignorance, *both for* him that is born among the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them.
Numbers 15:29 이스라엘 자손 중 본토 소생이든지 그들 중에 우거하는 타국인이든지 무릇 그릇 범죄한 자에게 대한 법이 동일하거니와

Numbers 15:30 But the soul that doeth *ought* presumptuously, *whether he be* born in the land, or a stranger, the same reproacheth the LORD; and that soul shall be cut off from among his people.
Numbers 15:30 본토 소생이든지 타국인이든지 무릇 짐짓 무엇을 행하면 여호와를 훼방하는 자니 그 백성 중에서 끊쳐질 것이라

Numbers 15:31 Because he hath despised the word of

the LORD, and hath broken his commandment, that soul shall utterly be cut off; his iniquity *shall be* upon him.
Numbers 15:31 그런 사람은 여호와의 말씀을 멸시하고 그 명령을 파괴하였은즉 그 죄악이 자기에게로 돌아가서 온전히 끊쳐지리라

Numbers 15:32 And while the children of Israel were in the wilderness, they found a man that gathered sticks upon the sabbath day.
Numbers 15:32 이스라엘 자손이 광야에 거할 때에 안식일에 어떤 사람이 나무하는 것을 발견한지라

Numbers 15:33 And they that found him gathering sticks brought him unto Moses and Aaron, and unto all the congregation.
Numbers 15:33 그 나무하는 자를 발견한 자들이 그를 모세와 아론과 온 회중의 앞으로 끌어 왔으나

Numbers 15:34 And they put him in ward, because it was not declared what should be done to him.
Numbers 15:34 어떻게 처치할는지 지시하심을 받지 못한 고로 가두었더니

Numbers 15:35 And the LORD said unto Moses, The man shall be surely put to death: all the congregation shall stone him with stones without the camp.
Numbers 15:35 여호와께서 모세에게 이르시되 그 사람을 반드시 죽일지니 온 회중이 진 밖에서 돌로 그를 칠지니라

Numbers 15:36 And all the congregation brought him

without the camp, and stoned him with stones, and he died; as the LORD commanded Moses.
Numbers 15:36 온 회중이 곧 그를 진 밖으로 끌어내고 돌로 그를 쳐죽여서 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하니라

Numbers 15:37 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 15:37 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 15:38 Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the borders of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the borders a ribband of blue:
Numbers 15:38 이스라엘 자손에게 명하여 그들의 대대로 그 옷단 귀에 술을 만들고 청색 끈을 그 귀의 술에 더하라

Numbers 15:39 And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the LORD, and do them; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go a whoring:
Numbers 15:39 이 술은 너희로 보고 여호와의 모든 계명을 기억하여 준행하고 너희로 방종케 하는 자기의 마음과 눈의 욕심을 좇지 않게 하기 위함이라

Numbers 15:40 That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God.
Numbers 15:40 그리하면 너희가 나의 모든 계명을 기억하고 준행하여 너희의 하나님 앞에 거룩하리라

Numbers 15:41 I *am* the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, to be your God: I *am* the LORD your God.
Numbers 15:41 나는 너희의 하나님이 되려 하여 너희를 애굽 땅에서 인도하여 낸 여호와 너희 하나님이니라 나는 여호와 너희 하나님이니라

Numbers 16:1 Now Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, and Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, sons of Reuben, took *men*:
Numbers 16:1 레위의 증손 고핫의 손자 이스할의 아들 고라와 르우벤 자손 엘리압의 아들 다단과 아비람과 벨렛의 아들 온이 당을 짓고

Numbers 16:2 And they rose up before Moses, with certain of the children of Israel, two hundred and fifty princes of the assembly, famous in the congregation, men of renown:
Numbers 16:2 이스라엘 자손 총회에 택함을 받은 자 곧 회중에 유명한 어떤 족장 이백 오십 인과 함께 일어나서 모세를 거스리니라

Numbers 16:3 And they gathered themselves together against Moses and against Aaron, and said unto them, *Ye take* too much upon you, seeing all the congregation *are* holy, every one of them, and the LORD *is* among them: wherefore then lift ye up yourselves above the congregation of the LORD?
Numbers 16:3 그들이 모여서 모세와 아론을 거스려

그들에게 이르되 너희가 분수에 지나도다 회중이 다 각각 거룩하고 여호와께서도 그들 중에 계시거늘 너희가 어찌하여 여호와의 총회 위에 스스로 높이느뇨

Numbers 16:4 And when Moses heard *it*, he fell upon his face:
Numbers 16:4 모세가 듣고 엎드렸다가

Numbers 16:5 And he spake unto Korah and unto all his company, saying, Even to morrow the LORD will shew who *are* his, and *who is* holy; and will cause *him* to come near unto him: even *him* whom he hath chosen will he cause to come near unto him.
Numbers 16:5 고라와 그 모든 무리에게 말하여 가로되 아침에 여호와께서 자기에게 속한 자가 누구인지 거룩한 자가 누구인지 보이시고 그 자를 자기에게 가까이 나아오게 하시되 곧 그가 택하신 자를 자기에게 가까이 나아오게 하시리니

Numbers 16:6 This do; Take you censers, Korah, and all his company;
Numbers 16:6 이렇게 하라 너 고라와 너의 모든 무리는 향로를 취하고

Numbers 16:7 And put fire therein, and put incense in them before the LORD to morrow: and it shall be *that* the man whom the LORD doth choose, he *shall be* holy: *ye take* too much upon you, ye sons of Levi.
Numbers 16:7 내일 여호와 앞에서 그 향로에 불을 담고 그 위에 향을 두라 그 때에 여호와의 택하신 자는 거룩하게 되리라 레위 자손들아 너희가 너무 분수에 지나치느니라

Numbers 16:8 And Moses said unto Korah, Hear, I pray you, ye sons of Levi:
Numbers 16:8 모세가 또 고라에게 이르되 너희 레위 자손들아 들으라

Numbers 16:9 *Seemeth it but* a small thing unto you, that the God of Israel hath separated you from the congregation of Israel, to bring you near to himself to do the service of the tabernacle of the LORD, and to stand before the congregation to minister unto them?
Numbers 16:9 이스라엘의 하나님이 이스라엘 회중에서 너희를 구별하여 자기에게 가까이 하게 하사 여호와의 성막에서 봉사하게 하시며 회중 앞에 서서 그들을 대신하여 섬기게 하심이 너희에게 작은 일이겠느냐

Numbers 16:10 And he hath brought thee near *to him*, and all thy brethren the sons of Levi with thee: and seek ye the priesthood also?
Numbers 16:10 하나님이 너와 네 모든 형제 레위 자손으로 너와 함께 가까이 오게 하신 것이 작은 일이 아니어늘 너희가 오히려 제사장의 직분을 구하느냐

Numbers 16:11 For which cause *both* thou and all thy company *are* gathered together against the LORD: and what *is* Aaron, that ye murmur against him?
Numbers 16:11 이를 위하여 너와 너의 무리가 다 모여서 여호와를 거스리는도다 아론은 어떠한 사람이관대 너희가 그를 원망하느냐

Numbers 16:12 And Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab: which said, We will not come up:
Numbers 16:12 모세가 엘리압의 아들 다단과 아비람을 부르러 보내었더니 그들이 가로되 우리는 올라가지 않겠노라

Numbers 16:13 *Is it* a small thing that thou hast brought us up out of a land that floweth with milk and honey, to kill us in the wilderness, except thou make thyself altogether a prince over us?
Numbers 16:13 네가 우리를 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 이끌어 내어 광야에서 죽이려 함이 어찌 작은 일이기에 오히려 스스로 우리 위에 왕이 되려 하느냐

Numbers 16:14 Moreover thou hast not brought us into a land that floweth with milk and honey, or given us inheritance of fields and vineyards: wilt thou put out the eyes of these men? we will not come up.
Numbers 16:14 이뿐 아니라 네가 우리를 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 인도하여 들이지도 아니하고 밭도 포도원도 우리에게 기업으로 주지 아니하니 네가 이 사람들의 눈을 빼려느냐 우리는 올라가지 아니하겠노라

Numbers 16:15 And Moses was very wroth, and said unto the LORD, Respect not thou their offering: I have not taken one ass from them, neither have I hurt one of them.
Numbers 16:15 모세가 심히 노하여 여호와께 여짜오되 주는 그들의 예물을 돌아보지 마옵소서 나는 그들의 한 나귀도 취하지 아니하였고 그들의 한 사람도 해하지 아니하였나이다

하고

Numbers 16:16 And Moses said unto Korah, Be thou and all thy company before the LORD, thou, and they, and Aaron, to morrow:
Numbers 16:16 이에 고라에게 이르되 너와 너의 온 무리는 아론과 함께 내일 여호와 앞으로 나아오되

Numbers 16:17 And take every man his censer, and put incense in them, and bring ye before the LORD every man his censer, two hundred and fifty censers; thou also, and Aaron, each *of you* his censer.
Numbers 16:17 너희는 각기 향로를 잡고 그 위에 향을 두고 각 사람이 그 향로를 여호와 앞으로 가져 오라 향로는 모두 이백 오십이라 너와 아론도 각각 향로를 가지고 올지니라

Numbers 16:18 And they took every man his censer, and put fire in them, and laid incense thereon, and stood in the door of the tabernacle of the congregation with Moses and Aaron.
Numbers 16:18 그들이 각기 향로를 취하여 불을 담고 향을 그 위에 두고 모세와 아론으로 더불어 회막 문에 서니라

Numbers 16:19 And Korah gathered all the congregation against them unto the door of the tabernacle of the congregation: and the glory of the LORD appeared unto all the congregation.
Numbers 16:19 고라가 온 회중을 회막 문에 모아 놓고 그 두 사람을 대적하려 하매 여호와의 영광이 온 회중에게 나타나시니라

Numbers 16:20 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,
Numbers 16:20 여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

Numbers 16:21 Separate yourselves from among this congregation, that I may consume them in a moment.
Numbers 16:21 너희는 이 회중에게서 떠나라 내가 순식간에 그들을 멸하려 하노라

Numbers 16:22 And they fell upon their faces, and said, O God, the God of the spirits of all flesh, shall one man sin, and wilt thou be wroth with all the congregation?
Numbers 16:22 그 두 사람이 엎드려 가로되 하나님이여 모든 육체의 생명의 하나님이여 한 사람이 범죄하였거늘 온 회중에게 진노하시나이까

Numbers 16:23 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 16:23 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 16:24 Speak unto the congregation, saying, Get you up from about the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram.
Numbers 16:24 회중에게 명하여 이르기를 너희는 고라와 다단과 아비람의 장막 사면에서 떠나라 하라

Numbers 16:25 And Moses rose up and went unto Dathan and Abiram; and the elders of Israel followed him.
Numbers 16:25 모세가 일어나 다단과 아비람에게로 가니

이스라엘 장로들이 좇았더라

Numbers 16:26 And he spake unto the congregation, saying, Depart, I pray you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of theirs, lest ye be consumed in all their sins.
Numbers 16:26 모세가 회중에게 일러 가로되 이 악인들의 장막에서 떠나고 그들의 물건은 아무것도 만지지 말라 그들의 모든 죄 중에서 너희도 멸망할까 두려워 하노라 하매

Numbers 16:27 So they gat up from the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram, on every side: and Dathan and Abiram came out, and stood in the door of their tents, and their wives, and their sons, and their little children.
Numbers 16:27 무리가 고라와 다단과 아비람의 장막 사면을 떠나고 다단과 아비람은 그 처자와 유아들과 함께 나와서 자기 장막 문에 선지라

Numbers 16:28 And Moses said, Hereby ye shall know that the LORD hath sent me to do all these works; for *I have* not *done them* of mine own mind.
Numbers 16:28 모세가 가로되 여호와께서 나를 보내사 이 모든 일을 행케 하신 것이요 나의 임의로 함이 아닌 줄을 이 일로 인하여 알리라

Numbers 16:29 If these men die the common death of all men, or if they be visited after the visitation of all men; *then* the LORD hath not sent me.
Numbers 16:29 곧 이 사람들의 죽음이 모든 사람과 일반이요 그들의 당하는 벌이 모든 사람의 당하는 벌과

일반이면 여호와께서 나를 보내심이 아니어니와

Numbers 16:30 But if the LORD make a new thing, and the earth open her mouth, and swallow them up, with all that *appertain* unto them, and they go down quick into the pit; then ye shall understand that these men have provoked the LORD.
Numbers 16:30 만일 여호와께서 새 일을 행하사 땅으로 입을 열어 이 사람들과 그들의 모든 소속을 삼켜 산 채로 음부에 빠지게 하시면 이 사람들이 과연 여호와를 멸시한 것인 줄을 너희가 알리라

Numbers 16:31 And it came to pass, as he had made an end of speaking all these words, that the ground clave asunder that *was* under them:
Numbers 16:31 이 모든 말을 마치는 동시에 그들의 밑의 땅이 갈라지니라

Numbers 16:32 And the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their houses, and all the men that *appertained* unto Korah, and all *their* goods.
Numbers 16:32 땅이 그 입을 열어 그들과 그 가족과 고라에게 속한 모든 사람과 그 물건을 삼키매

Numbers 16:33 They, and all that *appertained* to them, went down alive into the pit, and the earth closed upon them: and they perished from among the congregation.
Numbers 16:33 그들과 그 모든 소속이 산 채로 음부에 빠지며 땅이 그 위에 합하니 그들이 총회 중에서 망하니라

Numbers 16:34 And all Israel that *were* round about them fled at the cry of them: for they said, Lest the earth swallow us up *also*.
Numbers 16:34 그 주위에 있는 온 이스라엘이 그들의 부르짖음을 듣고 도망하며 가로되 땅이 우리도 삼킬까 두렵다 하였고

Numbers 16:35 And there came out a fire from the LORD, and consumed the two hundred and fifty men that offered incense.
Numbers 16:35 여호와께로서 불이 나와서 분향하는 이백 오십 인을 소멸하였더라

Numbers 16:36 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 16:36 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 16:37 Speak unto Eleazar the son of Aaron the priest, that he take up the censers out of the burning, and scatter thou the fire yonder; for they are hallowed.
Numbers 16:37 너는 제사장 아론의 아들 엘르아살을 명하여 붙는 불 가운데서 향로를 취하여다가 그 불을 타처에 쏟으라 그 향로는 거룩함이니라

Numbers 16:38 The censers of these sinners against their own souls, let them make them broad plates *for* a covering of the altar: for they offered them before the LORD, therefore they are hallowed: and they shall be a sign unto the children of Israel.
Numbers 16:38 사람들은 범죄하여 그 생명을 스스로

해하였거니와 그들이 향로를 여호와 앞에 드렸으므로 그 향로가 거룩하게 되었나니 그 향로를 쳐서 제단을 싸는 편철을 만들라 이스라엘 자손에게 표가 되리라 하신지라

Numbers 16:39 And Eleazar the priest took the brasen censers, wherewith they that were burnt had offered; and they were made broad *plates for* a covering of the altar:
Numbers 16:39 제사장 엘르아살이 불탄 자들의 드렸던 놋 향로를 취하여 쳐서 제단을 싸서

Numbers 16:40 *To be* a memorial unto the children of Israel, that no stranger, which *is* not of the seed of Aaron, come near to offer incense before the LORD; that he be not as Korah, and as his company: as the LORD said to him by the hand of Moses.
Numbers 16:40 이스라엘 자손의 기념물이 되게 하였으니 이는 아론 자손이 아닌 외인은 여호와 앞에 분향하러 가까이 오지 못하게 함이며 또 고라와 그 무리같이 되지 않게 하기 위함이라 여호와께서 모세로 그에게 명하신 대로 하였더라

Numbers 16:41 But on the morrow all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying, Ye have killed the people of the LORD.
Numbers 16:41 이튿날 이스라엘 자손의 온 회중이 모세와 아론을 원망하여 가로되 너희가 여호와의 백성을 죽였도다 하고

Numbers 16:42 And it came to pass, when the

congregation was gathered against Moses and against Aaron, that they looked toward the tabernacle of the congregation: and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.
Numbers 16:42 회중이 모여 모세와 아론을 칠 때에 회막을 바라본즉 구름이 회막을 덮었고 여호와의 영광이 나타났더라

Numbers 16:43 And Moses and Aaron came before the tabernacle of the congregation.
Numbers 16:43 모세와 아론이 회막 앞에 이르매

Numbers 16:44 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 16:44 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 16:45 Get you up from among this congregation, that I may consume them as in a moment. And they fell upon their faces.
Numbers 16:45 너희는 이 회중에게서 떠나라 내가 순식간에 그들을 멸하려 하노라 하시매 그 두 사람이 엎드리니라

Numbers 16:46 And Moses said unto Aaron, Take a censer, and put fire therein from off the altar, and put on incense, and go quickly unto the congregation, and make an atonement for them: for there is wrath gone out from the LORD; the plague is begun.
Numbers 16:46 이에 모세가 아론에게 이르되 너는 향로를 취하고 단의 불을 그것에 담고 그 위에 향을 두어 가지고 급히 회중에게로 가서 그들을 위하여 속죄하라 여호와께서 진노하셨으므로 염병이 시작되었음이니라

Numbers 16:47 And Aaron took as Moses commanded, and ran into the midst of the congregation; and, behold, the plague was begun among the people: and he put on incense, and made an atonement for the people.
Numbers 16:47 아론이 모세의 명을 좇아 향로를 가지고 회중에게로 달려간즉 백성 중에 염병이 시작되었는지라 이에 백성을 위하여 속죄하고

Numbers 16:48 And he stood between the dead and the living; and the plague was stayed.
Numbers 16:48 죽은 자와 산 자 사이에 섰을 때에 염병이 그치니라

Numbers 16:49 Now they that died in the plague were fourteen thousand and seven hundred, beside them that died about the matter of Korah.
Numbers 16:49 고라의 일로 죽은 자 외에 염병에 죽은 자가 일만 사천 칠백 명이었더라

Numbers 16:50 And Aaron returned unto Moses unto the door of the tabernacle of the congregation: and the plague was stayed.
Numbers 16:50 염병이 그치매 아론이 회막 문 모세에게로 돌아오니라

Numbers 17:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 17:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 17:2 Speak unto the children of Israel, and take of every one of them a rod according to the house of

their fathers, of all their princes according to the house of their fathers twelve rods: write thou every man's name upon his rod.
Numbers 17:2 너는 이스라엘 자손에게 고하여 그들 중에서 각 종족을 따라 지팡이 하나씩 취하되 곧 그들의 종족대로 그 모든 족장에게서 지팡이 열 둘을 취하고 그 사람들의 이름을 각각 그 지팡이에 쓰되

Numbers 17:3 And thou shalt write Aaron's name upon the rod of Levi: for one rod *shall be* for the head of the house of their fathers.
Numbers 17:3 레위의 지팡이에는 아론의 이름을 쓰라 이는 그들의 종족의 각 두령이 지팡이 하나씩 있어야 할 것임이니라

Numbers 17:4 And thou shalt lay them up in the tabernacle of the congregation before the testimony, where I will meet with you.
Numbers 17:4 그 지팡이를 회막 안에서 내가 너희와 만나는 곳인 증거궤 앞에 두라

Numbers 17:5 And it shall come to pass, *that* the man's rod, whom I shall choose, shall blossom: and I will make to cease from me the murmurings of the children of Israel, whereby they murmur against you.
Numbers 17:5 내가 택한 자의 지팡이에는 싹이 나리니 이것으로 이스라엘 자손이 너희를 대하여 원망하는 말을 내 앞에서 그치게 하리라

Numbers 17:6 And Moses spake unto the children of

Israel, and every one of their princes gave him a rod apiece, for each prince one, according to their fathers' houses, *even* twelve rods: and the rod of Aaron *was* among their rods.
Numbers 17:6 모세가 이스라엘 자손에게 고하매 그 족장들이 각기 종족대로 지팡이 하나씩 그에게 주었으니 그 지팡이 합이 열 둘이라 그 중에 아론의 지팡이가 있었더라

Numbers 17:7 And Moses laid up the rods before the LORD in the tabernacle of witness.
Numbers 17:7 모세가 그 지팡이들을 증거의 장막 안 여호와 앞에 두었더라

Numbers 17:8 And it came to pass, that on the morrow Moses went into the tabernacle of witness; and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and brought forth buds, and bloomed blossoms, and yielded almonds.
Numbers 17:8 이튿날 모세가 증거의 장막에 들어가 본즉 레위집을 위하여 낸 아론의 지팡이에 움이 돋고 순이 나고 꽃이 피어서 살구 열매가 열렸더라

Numbers 17:9 And Moses brought out all the rods from before the LORD unto all the children of Israel: and they looked, and took every man his rod.
Numbers 17:9 모세가 그 지팡이 전부를 여호와 앞에서 이스라엘 모든 자손에게로 취하여 내매 그들이 보고 각각 자기 지팡이를 취하였더라

Numbers 17:10 And the LORD said unto Moses, Bring

Aaron's rod again before the testimony, to be kept for a token against the rebels; and thou shalt quite take away their murmurings from me, that they die not.
Numbers 17:10 여호와께서 또 모세에게 이르시되 아론의 지팡이는 증거궤 앞으로 도로 가져다가 거기 간직하여 패역한 자에 대한 표징이 되게 하여 그들로 내게 대한 원망을 그치고 죽지 않게 할지니라

Numbers 17:11 And Moses did *so*: as the LORD commanded him, so did he.
Numbers 17:11 모세가 곧 그같이 하되 여호와께서 자기에게 명하신 대로 하였더라

Numbers 17:12 And the children of Israel spake unto Moses, saying, Behold, we die, we perish, we all perish.
Numbers 17:12 이스라엘 자손이 모세에게 말하여 가로되 보소서 우리는 죽게 되었나이다 망하게 되었나이다 다 망하게 되었나이다

Numbers 17:13 Whosoever cometh any thing near unto the tabernacle of the LORD shall die: shall we be consumed with dying?
Numbers 17:13 가까이 나아가는 자 곧 여호와의 성막에 가까이 나아가는 자마다 다 죽사오니 우리가 다 망하여야 하리이까

Numbers 18:1 And the LORD said unto Aaron, Thou and thy sons and thy father's house with thee shall bear the iniquity of the sanctuary: and thou and thy sons with thee shall bear the iniquity of your priesthood.

Numbers 18:1 여호와께서 아론에게 이르시되 너와 네 아들들과 네 종족은 성소에 대한 죄를 함께 담당할 것이요 너와 네 아들들은 너희가 그 제사장 직분에 대한 죄를 함께 담당할 것이니라

Numbers 18:2 And thy brethren also of the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring thou with thee, that they may be joined unto thee, and minister unto thee: but thou and thy sons with thee *shall minister* before the tabernacle of witness.
Numbers 18:2 너는 네 형제 레위 지파 곧 네 조상의 지파를 데려다가 너와 합동시켜 너를 섬기게 하고 너와 네 아들들은 증거의 장막앞에 있을 것이니라

Numbers 18:3 And they shall keep thy charge, and the charge of all the tabernacle: only they shall not come nigh the vessels of the sanctuary and the altar, that neither they, nor ye also, die.
Numbers 18:3 레위인은 네 직무와 장막의 모든 직무를 지키려니와 성소의 기구와 단에는 가까이 못하리니 두렵건대 그들과 너희가 죽을까 하노라

Numbers 18:4 And they shall be joined unto thee, and keep the charge of the tabernacle of the congregation, for all the service of the tabernacle: and a stranger shall not come nigh unto you.
Numbers 18:4 레위인은 너와 합동하여 장막의 모든 일과 회막의 직무를 지킬 것이요 외인은 너희에게 가까이 못할 것이니라

Numbers 18:5 And ye shall keep the charge of the sanctuary, and the charge of the altar: that there be no wrath any more upon the children of Israel.
Numbers 18:5 이와 같이 너희는 성소의 직무와 단의 직무를 지키라 그리하면 여호와의 진노가 다시는 이스라엘 자손에게 미치지 아니하리라

Numbers 18:6 And I, behold, I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel: to you *they are* given *as* a gift for the LORD, to do the service of the tabernacle of the congregation.
Numbers 18:6 보라 내가 이스라엘 자손 중에서 너희 형제 레위인을 취하여 내게 돌리고 너희에게 선물로 주어 회막의 일을 하게 하였나니

Numbers 18:7 Therefore thou and thy sons with thee shall keep your priest's office for every thing of the altar, and within the vail; and ye shall serve: I have given your priest's office *unto you* as a service of gift: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.
Numbers 18:7 너와 네 아들들은 단과 장 안의 모든 일에 대하여 제사장의 직분을 지켜 섬기라 내가 제사장의 직분을 너희에게 선물로 주었은즉 거기 가까이 하는 외인은 죽이울지니라

Numbers 18:8 And the LORD spake unto Aaron, Behold, I also have given thee the charge of mine heave offerings of all the hallowed things of the children of Israel; unto thee have I given them by reason of the anointing, and to thy sons, by an ordinance for ever.

Numbers 18:8 여호와께서 또 아론에게 이르시되 보라 내가 내 거제물 곧 이스라엘 자손의 거룩하게 한 모든 예물을 너로 주관하게 하고 네가 기름 부음을 받았음을 인하여 그것을 너와 네 아들들에게 영영한 응식으로 주노라

Numbers 18:9 This shall be thine of the most holy things, *reserved* from the fire: every oblation of theirs, every meat offering of theirs, and every sin offering of theirs, and every trespass offering of theirs, which they shall render unto me, *shall be* most holy for thee and for thy sons.
Numbers 18:9 지성물 중에 불사르지 않은 것은 네 것이라 그들이 내게 드리는 모든 예물의 모든 소제와 속죄제와 속건제물은 다 지극히 거룩한즉 너와 네 아들들에게 돌리리니

Numbers 18:10 In the most holy *place* shalt thou eat it; every male shall eat it: it shall be holy unto thee.
Numbers 18:10 지극히 거룩하게 여김으로 먹으라 이는 네게 성물인즉 남자들이 다 먹을지니라

Numbers 18:11 And this *is* thine; the heave offering of their gift, with all the wave offerings of the children of Israel: I have given them unto thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, by a statute for ever: every one that is clean in thy house shall eat of it.
Numbers 18:11 내게 돌릴 것이 이것이니 곧 이스라엘 자손의 드리는 거제물과 모든 요제물이라 내가 그것을 너와 네 자손에게 영영한 응식으로 주었은즉 네 집의 정결한 자마다 먹을 것이니라

Numbers 18:12 All the best of the oil, and all the best of the wine, and of the wheat, the firstfruits of them which they shall offer unto the LORD, them have I given thee.
Numbers 18:12 그들이 여호와께 드리는 첫 소산 곧 제일 좋은 기름과 제일 좋은 포도주와 곡식을 네게 주었은즉

Numbers 18:13 *And* whatsoever is first ripe in the land, which they shall bring unto the LORD, shall be thine; every one that is clean in thine house shall eat *of* it.
Numbers 18:13 그들이 여호와께 드리는 그 땅 처음 익은 모든 열매는 네 것이니 네 집에 정결한 자마다 먹을 것이라

Numbers 18:14 Every thing devoted in Israel shall be thine.
Numbers 18:14 이스라엘 중에서 특별히 드린 모든 것은 네 것이 되리라

Numbers 18:15 Every thing that openeth the matrix in all flesh, which they bring unto the LORD, *whether it be* of men or beasts, shall be thine: nevertheless the firstborn of man shalt thou surely redeem, and the firstling of unclean beasts shalt thou redeem.
Numbers 18:15 여호와께 드리는 모든 생물의 처음 나는 것은 사람이나 짐승이나 다 네 것이로되 사람의 처음 난 것은 반드시 대속할 것이요 부정한 짐승의 처음 난 것도 대속할 것이며

Numbers 18:16 And those that are to be redeemed from a month old shalt thou redeem, according to thine estimation, for the money of five shekels, after the

shekel of the sanctuary, which *is* twenty gerahs.
Numbers 18:16 그 사람을 속할 때에는 난지 일 개월 이후에 네가 정한 대로 성소의 세겔을 따라 은 다섯 세겔로 속하라 한 세겔은 이십 게라니라

Numbers 18:17 But the firstling of a cow, or the firstling of a sheep, or the firstling of a goat, thou shalt not redeem; they *are* holy: thou shalt sprinkle their blood upon the altar, and shalt burn their fat *for* an offering made by fire, for a sweet savour unto the LORD.
Numbers 18:17 오직 소의 처음 난 것이나 양의 처음 난 것이나 염소의 처음 난 것은 속하지 말지니 그것들은 거룩한즉 그 피는 단에 뿌리고 그 기름은 불살라 여호와께 향기로운 화제로 드릴 것이며

Numbers 18:18 And the flesh of them shall be thine, as the wave breast and as the right shoulder are thine.
Numbers 18:18 그 고기는 네게 돌릴지니 흔든 가슴과 우편 넓적다리 같이 네게 돌릴 것이니라

Numbers 18:19 All the heave offerings of the holy things, which the children of Israel offer unto the LORD, have I given thee, and thy sons and thy daughters with thee, by a statute for ever: it *is* a covenant of salt for ever before the LORD unto thee and to thy seed with thee.
Numbers 18:19 이스라엘 자손이 여호와께 거제로 드리는 모든 성물은 내가 영영한 응식으로 너와 네 자손에게 주노니 이는 여호와 앞에 너와 네 후손에게 변하지 않는 소금 언약이니라

Numbers 18:20 And the LORD spake unto Aaron, Thou shalt have no inheritance in their land, neither shalt thou have any part among them: I *am* thy part and thine inheritance among the children of Israel.
Numbers 18:20 여호와께서 또 아론에게 이르시되 너는 이스라엘 자손의 땅의 기업도 없겠고 그들 중에 아무 분깃도 없을 것이나 나는 이스라엘 자손 중에 네 분깃이요 네 기업이니라

Numbers 18:21 And, behold, I have given the children of Levi all the tenth in Israel for an inheritance, for their service which they serve, *even* the service of the tabernacle of the congregation.
Numbers 18:21 내가 이스라엘의 십일조를 레위 자손에게 기업으로 다 주어서 그들의 하는 일 곧 회막에서 하는 일을 갚나니

Numbers 18:22 Neither must the children of Israel henceforth come nigh the tabernacle of the congregation, lest they bear sin, and die.
Numbers 18:22 이 후로는 이스라엘 자손이 회막에 가까이 말 것이라 죄를 당하여 죽을까 하노라

Numbers 18:23 But the Levites shall do the service of the tabernacle of the congregation, and they shall bear their iniquity: *it shall be* a statute for ever throughout your generations, that among the children of Israel they have no inheritance.
Numbers 18:23 오직 레위인은 회막에서 봉사하며 자기들의 죄를 담당할 것이요 이스라엘 자손 중에는 기업이 없을

것이니 이는 너희의 대대에 영원한 율례라

Numbers 18:24 But the tithes of the children of Israel, which they offer *as* an heave offering unto the LORD, I have given to the Levites to inherit: therefore I have said unto them, Among the children of Israel they shall have no inheritance.
Numbers 18:24 이스라엘 자손이 여호와께 거제로 드리는 십일조를 레위인에게 기업으로 준 고로 내가 그들에 대하여 말하기를 이스라엘 자손 중에 기업이 없을 것이라 하였노라

Numbers 18:25 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 18:25 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 18:26 Thus speak unto the Levites, and say unto them, When ye take of the children of Israel the tithes which I have given you from them for your inheritance, then ye shall offer up an heave offering of it for the LORD, *even* a tenth *part* of the tithe.
Numbers 18:26 너는 레위인에게 고하여 그에게 이르라 내가 이스라엘 자손에게 취하여 너희에게 기업으로 준 십일조를 너희가 그들에게서 취할 때에 그 십일조의 십일조를 거제로 여호와께 드릴 것이라

Numbers 18:27 And *this* your heave offering shall be reckoned unto you, as though *it were* the corn of the threshingfloor, and as the fulness of the winepress.
Numbers 18:27 내가 너희의 거제물을 타작 마당에서 받드는 곡물과 포도즙 틀에서 받드는 즙같이 여기리니

Numbers 18:28 Thus ye also shall offer an heave offering unto the LORD of all your tithes, which ye receive of the children of Israel; and ye shall give thereof the LORD'S heave offering to Aaron the priest.
Numbers 18:28 너희는 이스라엘 자손에게서 받는 모든 것의 십일조 중에서 여호와께 거제로 드리고 여호와께 드린 그 거제물은 제사장 아론에게로 돌리되

Numbers 18:29 Out of all your gifts ye shall offer every heave offering of the LORD, of all the best thereof, *even* the hallowed part thereof out of it.
Numbers 18:29 너희의 받은 모든 예물 중에서 너희는 그 아름다운 것 곧 거룩하게 한 부분을 취하여 여호와께 거제로 드릴지니라

Numbers 18:30 Therefore thou shalt say unto them, When ye have heaved the best thereof from it, then it shall be counted unto the Levites as the increase of the threshingfloor, and as the increase of the winepress.
Numbers 18:30 이러므로 너는 그들에게 이르라 너희가 그 중에서 아름다운 것을 취하여 드리고 남은 것은 너희 레위인에게는 타작 마당의 소출과 포도즙 틀의 소출같이 되리니

Numbers 18:31 And ye shall eat it in every place, ye and your households: for it *is* your reward for your service in the tabernacle of the congregation.
Numbers 18:31 너희와 너희 권속이 어디서든지 이것을 먹을 수 있음은 이는 회막에서 일한 너희의 보수임이니라

Numbers 18:32 And ye shall bear no sin by reason of it, when ye have heaved from it the best of it: neither shall ye pollute the holy things of the children of Israel, lest ye die.
Numbers 18:32 너희가 그 중 아름다운 것을 받들어 드린즉 이로 인하여 죄를 지지 아니할 것이라 너희는 이스라엘 자손의 성물을 더럽히지 말라 그리하면 죽지 아니하리라

Numbers 19:1 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,
Numbers 19:1 여호와께서 모세와 아론에게 일러 가라사대

Numbers 19:2 This *is* the ordinance of the law which the LORD hath commanded, saying, Speak unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer without spot, wherein *is* no blemish, *and* upon which never came yoke:
Numbers 19:2 여호와의 명하는 법의 율례를 이제 이르노니 이스라엘 자손에게 일러서 온전하여 흠이 없고 아직 멍에 메지 아니한 붉은 암송아지를 네게로 끌어 오게 하고

Numbers 19:3 And ye shall give her unto Eleazar the priest, that he may bring her forth without the camp, and *one* shall slay her before his face:
Numbers 19:3 너는 그것을 제사장 엘르아살에게 줄 것이요 그는 그것을 진 밖으로 끌어 내어서 자기 목전에서 잡게 할 것이며

Numbers 19:4 And Eleazar the priest shall take of her blood with his finger, and sprinkle of her blood directly

before the tabernacle of the congregation seven times:
Numbers 19:4 제사장 엘르아살은 손가락에 그 피를 찍고 그 피를 회막 앞을 향하여 일곱 번 뿌리고

Numbers 19:5 And *one* shall burn the heifer in his sight; her skin, and her flesh, and her blood, with her dung, shall he burn:
Numbers 19:5 그 암소를 자기 목전에서 불사르게 하되 그 가죽과 고기와 피와 똥을 불사르게 하고

Numbers 19:6 And the priest shall take cedar wood, and hyssop, and scarlet, and cast *it* into the midst of the burning of the heifer.
Numbers 19:6 동시에 제사장은 백향목과 우슬초와 홍색실을 취하여 암송아지를 사르는 불 가운데 던질 것이며

Numbers 19:7 Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp, and the priest shall be unclean until the even.
Numbers 19:7 제사장은 그 옷을 빨고 물로 몸을 씻은 후에 진에 들어갈 것이라 그는 저녁까지 부정하리라

Numbers 19:8 And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even.
Numbers 19:8 송아지를 불사른 자도 그 옷을 물로 빨고 물로 그 몸을 씻을 것이라 그도 저녁까지 부정하리라

Numbers 19:9 And a man *that is* clean shall gather up the

ashes of the heifer, and lay *them* up without the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the children of Israel for a water of separation: it *is* a purification for sin.
Numbers 19:9 이에 정한 자가 암송아지의 재를 거두어 진 밖 정한 곳에 둘지니 이것은 이스라엘 자손 회중을 위하여 간직하였다가 부정을 깨끗케 하는 물을 만드는데 쓸 것이니 곧 속죄제니라

Numbers 19:10 And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the even: and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever.
Numbers 19:10 암송아지의 재를 거둔 자도 그 옷을 빨 것이며 저녁까지 부정하리라 이는 이스라엘 자손과 그 중에 우거하는 외인에게 영원한 율례니라

Numbers 19:11 He that toucheth the dead body of any man shall be unclean seven days.
Numbers 19:11 사람의 시체를 만진 자는 칠 일을 부정하리니

Numbers 19:12 He shall purify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean: but if he purify not himself the third day, then the seventh day he shall not be clean.
Numbers 19:12 그는 제 삼 일과 제 칠 일에 이 잿물로 스스로 정결케 할 것이라 그리하면 정하려니와 제 삼 일과 제 칠 일에 스스로 정결케 아니하면 그냥 부정하니

Numbers 19:13 Whosoever toucheth the dead body of any man that is dead, and purifieth not himself, defileth the tabernacle of the LORD; and that soul shall be cut off from Israel: because the water of separation was not sprinkled upon him, he shall be unclean; his uncleanness *is* yet upon him.
Numbers 19:13 누구든지 죽은 사람의 시체를 만지고 스스로 정결케 아니하는 자는 여호와의 성막을 더럽힘이라 그가 이스라엘에서 끊쳐질 것은 정결케 하는 물을 그에게 뿌리지 아니하므로 깨끗케 되지 못하고 그 부정함이 있음이니라

Numbers 19:14 This *is* the law, when a man dieth in a tent: all that come into the tent, and all that *is* in the tent, shall be unclean seven days.
Numbers 19:14 장막에서 사람이 죽을 때의 법은 이러하니 무릇 그 장막에 들어 가는 자와 무릇 그 장막에 있는 자가 칠 일 동안 부정할 것이며

Numbers 19:15 And every open vessel, which hath no covering bound upon it, *is* unclean.
Numbers 19:15 무릇 뚜껑을 열어 놓고 덮지 아니한 그릇도 부정하니라

Numbers 19:16 And whosoever toucheth one that is slain with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.
Numbers 19:16 누구든지 들에서 칼에 죽이운 자나 시체나 사람의 뼈나 무덤을 만졌으면 칠 일 동안 부정하리니

Numbers 19:17 And for an unclean *person* they shall take of the ashes of the burnt heifer of purification for sin, and running water shall be put thereto in a vessel:
Numbers 19:17 그 부정한 자를 위하여 죄를 깨끗하게 하려고 불사른 재를 취하여 흐르는 물과 함께 그릇에 담고

Numbers 19:18 And a clean person shall take hyssop, and dip *it* in the water, and sprinkle *it* upon the tent, and upon all the vessels, and upon the persons that were there, and upon him that touched a bone, or one slain, or one dead, or a grave:
Numbers 19:18 정한 자가 우슬초를 취하여 그 물을 찍어서 장막과 그 모든 기구와 거기 있는 사람들에게 뿌리고 또 뼈나 죽임을 당한 자나 시체나 무덤을 만진 자에게 뿌리되

Numbers 19:19 And the clean *person* shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day: and on the seventh day he shall purify himself, and wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at even.
Numbers 19:19 그 정한 자가 제 삼 일과 제 칠 일에 그 부정한 자에게 뿌려서 제 칠 일에 그를 정결케 할 것이며 그는 자기 옷을 빨고 물로 몸을 씻을 것이라 저녁이면 정하리라

Numbers 19:20 But the man that shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from among the congregation, because he hath defiled the sanctuary of the LORD: the water of separation hath not been sprinkled upon him; he *is* unclean.
Numbers 19:20 사람이 부정하고도 스스로 정결케 아니하면

여호와의 성소를 더럽힘이니 그러므로 총회 중에서 끊쳐질 것이니라 그는 정결케 하는 물로 뿌리움을 받지 아니하였은즉 부정하니라

Numbers 19:21 And it shall be a perpetual statute unto them, that he that sprinkleth the water of separation shall wash his clothes; and he that toucheth the water of separation shall be unclean until even.
Numbers 19:21 이는 그들의 영영한 율례니라 정결케 하는 물을 뿌린 자는 그 옷을 빨 것이며 정결케 하는 물을 만지는 자는 저녁까지 부정할 것이며

Numbers 19:22 And whatsoever the unclean *person* toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth *it* shall be unclean until even.
Numbers 19:22 부정한 자가 만진 것은 무엇이든지 부정할 것이며 그것을 만지는 자도 저녁까지 부정하리라

Numbers 20:1 Then came the children of Israel, *even* the whole congregation, into the desert of Zin in the first month: and the people abode in Kadesh; and Miriam died there, and was buried there.
Numbers 20:1 정월에 이스라엘 자손 곧 온 회중이 신 광야에 이르러서 백성이 가데스에 거하더니 미리암이 거기서 죽으매 거기 장사하니라

Numbers 20:2 And there was no water for the congregation: and they gathered themselves together against Moses and against Aaron.
Numbers 20:2 회중이 물이 없으므로 모여서 모세와 아론을

공박하니라

Numbers 20:3 And the people chode with Moses, and spake, saying, Would God that we had died when our brethren died before the LORD!
Numbers 20:3 백성이 모세와 다투어 말하여 가로되 우리 형제들이 여호와 앞에서 죽을 때에 우리도 죽었더면 좋을 뻔 하였도다

Numbers 20:4 And why have ye brought up the congregation of the LORD into this wilderness, that we and our cattle should die there?
Numbers 20:4 너희가 어찌하여 여호와의 총회를 이 광야로 인도하여 올려서 우리와 우리 짐승으로 다 여기서 죽게 하느냐

Numbers 20:5 And wherefore have ye made us to come up out of Egypt, to bring us in unto this evil place? it *is* no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates; neither *is* there any water to drink.
Numbers 20:5 너희가 어찌하여 우리를 애굽에서 나오게 하여 이 악한 곳으로 인도하였느냐 이 곳에는 파종할 곳이 없고 무화과도 없고 포도도 없고 석류도 없고 마실 물도 없도다

Numbers 20:6 And Moses and Aaron went from the presence of the assembly unto the door of the tabernacle of the congregation, and they fell upon their faces: and the glory of the LORD appeared unto them.
Numbers 20:6 모세와 아론이 총회 앞을 떠나 회막 문에

이르러 엎드리매 여호와의 영광이 그들에게 나타나며

Numbers 20:7 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 20:7 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 20:8 Take the rod, and gather thou the assembly together, thou, and Aaron thy brother, and speak ye unto the rock before their eyes; and it shall give forth his water, and thou shalt bring forth to them water out of the rock: so thou shalt give the congregation and their beasts drink.
Numbers 20:8 지팡이를 가지고 네 형 아론과 함께 회중을 모으고 그들의 목전에서 너희는 반석에게 명하여 물을 내라 하라 네가 그 반석으로 물을 내게 하여 회중과 그들의 짐승에게 마시울지니라

Numbers 20:9 And Moses took the rod from before the LORD, as he commanded him.
Numbers 20:9 모세가 그 명대로 여호와의 앞에서 지팡이를 취하니라

Numbers 20:10 And Moses and Aaron gathered the congregation together before the rock, and he said unto them, Hear now, ye rebels; must we fetch you water out of this rock?
Numbers 20:10 모세와 아론이 총회를 그 반석 앞에 모으고 모세가 그들에게 이르되 패역한 너희여 들으라 우리가 너희를 위하여 이 반석에서 물을 내랴 하고

Numbers 20:11 And Moses lifted up his hand, and with

his rod he smote the rock twice: and the water came out abundantly, and the congregation drank, and their beasts *also*.
Numbers 20:11 그 손을 들어 그 지팡이로 반석을 두 번 치매 물이 많이 솟아나오므로 회중과 그들의 짐승이 마시니라

Numbers 20:12 And the LORD spake unto Moses and Aaron, Because ye believed me not, to sanctify me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land which I have given them.
Numbers 20:12 여호와께서 모세와 아론에게 이르시되 너희가 나를 믿지 아니하고 이스라엘 자손의 목전에 나의 거룩함을 나타내지 아니한 고로 너희는 이 총회를 내가 그들에게 준 땅으로 인도하여 들이지 못하리라 하시니라

Numbers 20:13 This *is* the water of Meribah; because the children of Israel strove with the LORD, and he was sanctified in them.
Numbers 20:13 이스라엘 자손이 여호와와 다투었으므로 이를 므리바 물이라 하니라 여호와께서 그들 중에서 그 거룩함을 나타내셨더라

Numbers 20:14 And Moses sent messengers from Kadesh unto the king of Edom, Thus saith thy brother Israel, Thou knowest all the travail that hath befallen us:
Numbers 20:14 모세가 가데스에서 에돔 왕에게 사자를 보내며 이르되 당신의 형제 이스라엘의 말에 우리의 당한 모든 고난을 당신도 아시거니와

Numbers 20:15 How our fathers went down into Egypt, and we have dwelt in Egypt a long time; and the Egyptians vexed us, and our fathers:
Numbers 20:15 우리 열조가 애굽으로 내려갔으므로 우리가 애굽에 오래 거하였더니 애굽인이 우리 열조와 우리를 학대하였으므로

Numbers 20:16 And when we cried unto the LORD, he heard our voice, and sent an angel, and hath brought us forth out of Egypt: and, behold, we *are* in Kadesh, a city in the uttermost of thy border:
Numbers 20:16 우리가 여호와께 부르짖었더니 우리 소리를 들으시고 천사를 보내사 우리를 애굽에서 인도하여 내셨나이다 이제 우리가 당신의 변방 모퉁이 한 성읍 가데스에 있사오니

Numbers 20:17 Let us pass, I pray thee, through thy country: we will not pass through the fields, or through the vineyards, neither will we drink *of* the water of the wells: we will go by the king's *high* way, we will not turn to the right hand nor to the left, until we have passed thy borders.
Numbers 20:17 청컨대 우리로 당신의 땅을 통과하게 하소서 우리가 밭으로나 포도원으로나 통과하지 아니하고 우물물도 공히 마시지 아니하고 우리가 왕의 대로로만 통과하고 당신의 지경에서 나가기까지 좌편으로나 우편으로나 치우치지 아니하리이다 한다 하라 하였더니

Numbers 20:18 And Edom said unto him, Thou shalt not pass by me, lest I come out against thee with the sword.

Numbers 20:18 에돔 왕이 대답하되 너는 우리 가운데로 통과하지 못하리라 내가 나가서 칼로 너를 맞을까 염려하라

Numbers 20:19 And the children of Israel said unto him, We will go by the high way: and if I and my cattle drink of thy water, then I will pay for it: I will only, without *doing* any thing *else*, go through on my feet.
Numbers 20:19 이스라엘 자손이 이르되 우리가 대로로 통과하겠고 우리나 우리 짐승이 당신의 물을 마시면 그 값을 줄 것이라 우리가 도보로 통과할 뿐인즉 아무 일도 없으리이다 하나

Numbers 20:20 And he said, Thou shalt not go through. And Edom came out against him with much people, and with a strong hand.
Numbers 20:20 그는 가로되 너는 지나가지 못하리라 하고 에돔 왕이 많은 백성을 거느리고 나와서 강한 손으로 막으니

Numbers 20:21 Thus Edom refused to give Israel passage through his border: wherefore Israel turned away from him.
Numbers 20:21 에돔 왕이 이같이 이스라엘의 그 경내로 통과함을 용납지 아니하므로 이스라엘이 그들에게서 돌이키니라

Numbers 20:22 And the children of Israel, *even* the whole congregation, journeyed from Kadesh, and came unto mount Hor.
Numbers 20:22 이스라엘 자손 곧 온 회중이 가데스에서 진행하여 호르산에 이르렀더니

Numbers 20:23 And the LORD spake unto Moses and Aaron in mount Hor, by the coast of the land of Edom, saying,
Numbers 20:23 여호와께서 에돔 땅 변경 호르산에서 모세와 아론에게 말씀하시니라 가라사대

Numbers 20:24 Aaron shall be gathered unto his people: for he shall not enter into the land which I have given unto the children of Israel, because ye rebelled against my word at the water of Meribah.
Numbers 20:24 아론은 그 열조에게로 돌아가고 내가 이스라엘 자손에게 준 땅에는 들어가지 못하리니 이는 너희가 므리바 물에서 내 말을 거역한 연고니라

Numbers 20:25 Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor:
Numbers 20:25 너는 아론과 그 아들 엘르아살을 데리고 호르산에 올라

Numbers 20:26 And strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son: and Aaron shall be gathered *unto his people*, and shall die there.
Numbers 20:26 아론의 옷을 벗겨 그 아들 엘르아살에게 입히라 아론은 거기서 죽어 그 열조에게로 돌아가리라

Numbers 20:27 And Moses did as the LORD commanded: and they went up into mount Hor in the sight of all the congregation.
Numbers 20:27 모세가 여호와의 명을 좇아 그들과 함께

회중의 목전에서 호르산에 오르니라

Numbers 20:28 And Moses stripped Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron died there in the top of the mount: and Moses and Eleazar came down from the mount.
Numbers 20:28 모세가 아론의 옷을 벗겨 그 아들 엘르아살에게 입히매 아론이 그 산꼭대기에서 죽으니라 모세와 엘르아살이 산에서 내려오니

Numbers 20:29 And when all the congregation saw that Aaron was dead, they mourned for Aaron thirty days, *even* all the house of Israel.
Numbers 20:29 온 회중 곧 이스라엘 온 족속이 아론의 죽은 것을 보고 위하여 삼십 일을 애곡하였더라

Numbers 21:1 And *when* king Arad the Canaanite, which dwelt in the south, heard tell that Israel came by the way of the spies; then he fought against Israel, and took *some* of them prisoners.
Numbers 21:1 남방에 거하는 가나안 사람 곧 아랏의 왕이 이스라엘이 아다림 길로 온다 함을 듣고 이스라엘을 쳐서 그 중 몇 사람을 사로잡은지라

Numbers 21:2 And Israel vowed a vow unto the LORD, and said, If thou wilt indeed deliver this people into my hand, then I will utterly destroy their cities.
Numbers 21:2 이스라엘이 여호와께 서원하여 가로되 주께서 만일 이 백성을 내손에 붙이시면 내가 그들의 성읍을 다 멸하리이다

Numbers 21:3 And the LORD hearkened to the voice of Israel, and delivered up the Canaanites; and they utterly destroyed them and their cities: and he called the name of the place Hormah.
Numbers 21:3 여호와께서 이스라엘의 소리를 들으시고 가나안 사람을 붙이시매 그들과 그 성읍을 다 멸하니라 그러므로 그 곳 이름을 호르마라 하였더라

Numbers 21:4 And they journeyed from mount Hor by the way of the Red sea, to compass the land of Edom: and the soul of the people was much discouraged because of the way.
Numbers 21:4 백성이 호르산에서 진행하여 홍해 길로 좇아 에돔 땅을 둘러 행하려 하였다가 길로 인하여 백성의 마음이 상하니라

Numbers 21:5 And the people spake against God, and against Moses, Wherefore have ye brought us up out of Egypt to die in the wilderness? for *there is* no bread, neither *is there any* water; and our soul loatheth this light bread.
Numbers 21:5 백성이 하나님과 모세를 향하여 원망하되 어찌하여 우리를 애굽에서 인도하여 올려서 이 광야에서 죽게 하는고 이 곳에는 식물도 없고 물도 없도다 우리 마음이 이 박한 식물을 싫어하노라 하매

Numbers 21:6 And the LORD sent fiery serpents among the people, and they bit the people; and much people of Israel died.

Numbers 21:6 여호와께서 불뱀들을 백성 중에 보내어 백성을 물게 하시므로 이스라엘 백성 중에 죽은 자가 많은지라

Numbers 21:7 Therefore the people came to Moses, and said, We have sinned, for we have spoken against the LORD, and against thee; pray unto the LORD, that he take away the serpents from us. And Moses prayed for the people.
Numbers 21:7 백성이 모세에게 이르러 가로되 우리가 여호와와 당신을 향하여 원망하므로 범죄하였사오니 여호와께 기도하여 이 뱀들을 우리에게서 떠나게 하소서 모세가 백성을 위하여 기도하매

Numbers 21:8 And the LORD said unto Moses, Make thee a fiery serpent, and set it upon a pole: and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he looketh upon it, shall live.
Numbers 21:8 여호와께서 모세에게 이르시되 불뱀을 만들어 장대 위에 달라 물린 자마다 그것을 보면 살리라

Numbers 21:9 And Moses made a serpent of brass, and put it upon a pole, and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he beheld the serpent of brass, he lived.
Numbers 21:9 모세가 놋뱀을 만들어 장대 위에 다니 뱀에게 물린 자마다 놋뱀을 쳐다본즉 살더라

Numbers 21:10 And the children of Israel set forward, and pitched in Oboth.

Numbers 21:10 이스라엘 자손이 진행하여 오봇에 진쳤고

Numbers 21:11 And they journeyed from Oboth, and pitched at Ijeabarim, in the wilderness which *is* before Moab, toward the sunrising.
Numbers 21:11 오봇에서 진행하여 모압 앞 해 돋는 편 광야 이예아바림에 진쳤고

Numbers 21:12 From thence they removed, and pitched in the valley of Zared.
Numbers 21:12 거기서 진행하여 세렛 골짜기에 진쳤고

Numbers 21:13 From thence they removed, and pitched on the other side of Arnon, which *is* in the wilderness that cometh out of the coasts of the Amorites: for Arnon *is* the border of Moab, between Moab and the Amorites.
Numbers 21:13 거기서 진행하여 아모리인의 지경에서 흘러 나와서 광야에 이른 아르논 건너편에 진쳤으니 아르논은 모압과 아모리 사이에서 모압의 경계가 된 것이라

Numbers 21:14 Wherefore it is said in the book of the wars of the LORD, What he did in the Red sea, and in the brooks of Arnon,
Numbers 21:14 이러므로 여호와의 전쟁기에 일렀으되 수바의 와헙과 아르논 골짜기와

Numbers 21:15 And at the stream of the brooks that goeth down to the dwelling of Ar, and lieth upon the border of Moab.
Numbers 21:15 모든 골짜기의 비탈은 아르 고을을 향하여

기울어지고 모압의 경계에 닿았도다 하였더라

Numbers 21:16 And from thence *they went* to Beer: that *is* the well whereof the LORD spake unto Moses, Gather the people together, and I will give them water.
Numbers 21:16 거기서 브엘에 이르니 브엘은 여호와께서 모세에게 명하시기를 백성을 모으라 내가 그들에게 물을 주리라 하시던 우물이라

Numbers 21:17 Then Israel sang this song, Spring up, O well; sing ye unto it:
Numbers 21:17 그 때에 이스라엘이 노래하여 가로되 우물물아 솟아나라 너희는 그것을 노래하라

Numbers 21:18 The princes digged the well, the nobles of the people digged it, by *the direction of* the lawgiver, with their staves. And from the wilderness *they went* to Mattanah:
Numbers 21:18 이 우물은 족장들이 팠고 백성의 귀인들이 홀과 지팡이로 판 것이로다 하였더라 광야에서 맛다나에 이르렀고

Numbers 21:19 And from Mattanah to Nahaliel: and from Nahaliel to Bamoth:
Numbers 21:19 맛다나에서 나할리엘에 이르렀고 나할리엘에서 바못에 이르렀고

Numbers 21:20 And from Bamoth *in* the valley, that *is* in the country of Moab, to the top of Pisgah, which looketh toward Jeshimon.

Numbers 21:20 바못에서 모압 들에 있는 골짜기에 이르러 광야가 내려다 보이는 비스가산 꼭대기에 이르렀더라

Numbers 21:21 And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, saying,
Numbers 21:21 이스라엘이 아모리 왕 시혼에게 사자를 보내어 가로되

Numbers 21:22 Let me pass through thy land: we will not turn into the fields, or into the vineyards; we will not drink *of* the waters of the well: *but* we will go along by the king's *high* way, until we be past thy borders.
Numbers 21:22 우리로 당신의 땅을 통과하게 하소서 우리가 밭에든지 포도원에든지 들어가지 아니하며 우물 물도 공히 마시지 아니하고 우리가 당신의 지경에서 다 나가기까지 왕의 대로로만 통행하리이다 하나

Numbers 21:23 And Sihon would not suffer Israel to pass through his border: but Sihon gathered all his people together, and went out against Israel into the wilderness: and he came to Jahaz, and fought against Israel.
Numbers 21:23 시혼이 자기 지경으로 이스라엘의 통과함을 용납하지 아니하고 그 백성을 다 모아 이스라엘을 치러 광야로 나와서 야하스에 이르러 이스라엘을 치므로

Numbers 21:24 And Israel smote him with the edge of the sword, and possessed his land from Arnon unto Jabbok, even unto the children of Ammon: for the border of the children of Ammon *was* strong.
Numbers 21:24 이스라엘이 칼날로 그들을 쳐서 파하고 그

땅을 아르논부터 얍복까지 점령하여 암몬 자손에게까지 미치니 암몬 자손의 경계는 견고하더라

Numbers 21:25 And Israel took all these cities: and Israel dwelt in all the cities of the Amorites, in Heshbon, and in all the villages thereof.
Numbers 21:25 이스라엘이 이같이 그 모든 성읍을 취하고 그 아모리인의 모든 성읍 헤스본과 그 모든 촌락에 거하였으니

Numbers 21:26 For Heshbon *was* the city of Sihon the king of the Amorites, who had fought against the former king of Moab, and taken all his land out of his hand, even unto Arnon.
Numbers 21:26 헤스본은 아모리인의 왕 시혼의 도성이라 시혼이 모압 전왕을 치고 그 모든 땅을 아르논까지 그 손에서 탈취하였었더라

Numbers 21:27 Wherefore they that speak in proverbs say, Come into Heshbon, let the city of Sihon be built and prepared:
Numbers 21:27 그러므로 시인이 읊어 가로되 너희는 헤스본으로 올지어다 시혼의 성을 세워 견고히 할지어다

Numbers 21:28 For there is a fire gone out of Heshbon, a flame from the city of Sihon: it hath consumed Ar of Moab, *and* the lords of the high places of Arnon.
Numbers 21:28 헤스본에서 불이 나오며 시혼의 성에서 화염이 나와서 모압의 아르를 삼키며 아르논 높은 곳의 주인을 멸하였도다

Numbers 21:29 Woe to thee, Moab! thou art undone, O people of Chemosh: he hath given his sons that escaped, and his daughters, into captivity unto Sihon king of the Amorites.
Numbers 21:29 모압아 네가 화를 당하였도다 그모스의 백성아 네가 멸망하였도다 그가 그 아들들로 도망케 하였고 그 딸들로 아모리인의 왕 시혼의 포로가 되게 하였도다

Numbers 21:30 We have shot at them; Heshbon is perished even unto Dibon, and we have laid them waste even unto Nophah, which *reacheth* unto Medeba.
Numbers 21:30 우리가 그들을 쏘아서 헤스본을 디본까지 멸하였고 메드바에 가까운 노바까지 황폐케 하였도다 하였더라

Numbers 21:31 Thus Israel dwelt in the land of the Amorites.
Numbers 21:31 이스라엘이 아모리인의 땅에 거하였더니

Numbers 21:32 And Moses sent to spy out Jaazer, and they took the villages thereof, and drove out the Amorites that *were* there.
Numbers 21:32 모세가 또 보내어 야셀을 정탐케 하고 그 촌락들을 취하고 그 곳에 있던 아모리인을 몰아 내었더라

Numbers 21:33 And they turned and went up by the way of Bashan: and Og the king of Bashan went out against them, he, and all his people, to the battle at Edrei.
Numbers 21:33 돌이켜 바산 길로 올라가매 바산 왕 옥이 그

백성을 다 거느리고 나와서 그들을 맞아 에드레이에서 싸우려 하는지라

Numbers 21:34 And the LORD said unto Moses, Fear him not: for I have delivered him into thy hand, and all his people, and his land; and thou shalt do to him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.
Numbers 21:34 여호와께서 모세에게 이르시되 그를 두려워 말라 내가 그와 그 백성과 그 땅을 네 손에 붙였나니 너는 헤스본에 거하던 아모리인의 왕 시혼에게 행한 것같이 그에게도 행할지니라

Numbers 21:35 So they smote him, and his sons, and all his people, until there was none left him alive: and they possessed his land.
Numbers 21:35 이에 그와 그 아들들과 그 백성을 다 쳐서 한 사람도 남기지 아니하고 그 땅을 점령하였더라

Numbers 22:1 And the children of Israel set forward, and pitched in the plains of Moab on this side Jordan *by* Jericho.
Numbers 22:1 이스라엘 자손이 또 진행하여 모압 평지에 진쳤으니 요단 건너편 곧 여리고 맞은편이더라

Numbers 22:2 And Balak the son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites.
Numbers 22:2 십볼의 아들 발락이 이스라엘이 아모리인에게 행한 모든 일을 보았으므로

Numbers 22:3 And Moab was sore afraid of the people, because they *were* many: and Moab was distressed because of the children of Israel.
Numbers 22:3 모압이 심히 두려워하였으니 이스라엘 백성의 많음을 인함이라 모압이 이스라엘 자손의 연고로 번민하여

Numbers 22:4 And Moab said unto the elders of Midian, Now shall this company lick up all *that are* round about us, as the ox licketh up the grass of the field. And Balak the son of Zippor *was* king of the Moabites at that time.
Numbers 22:4 미디안 장로들에게 이르되 이제 이 무리가 소가 밭의 풀을 뜯어먹음 같이 우리 사면에 있는 것을 다 뜯어먹으리로다 하니 때에 십볼의 아들 발락이 모압 왕이었더라

Numbers 22:5 He sent messengers therefore unto Balaam the son of Beor to Pethor, which *is* by the river of the land of the children of his people, to call him, saying, Behold, there is a people come out from Egypt: behold, they cover the face of the earth, and they abide over against me:
Numbers 22:5 그가 사자를 브올의 아들 발람의 본향 강변 브돌에 보내어 발람을 부르게 하여 가로되 보라 한 민족이 애굽에서 나왔는데 그들이 지면에 덮여서 우리 맞은편에 거하였고

Numbers 22:6 Come now therefore, I pray thee, curse me this people; for they *are* too mighty for me: peradventure I shall prevail, *that* we may smite them,

and *that* I may drive them out of the land: for I wot that he whom thou blessest *is* blessed, and he whom thou cursest is cursed.
Numbers 22:6 우리보다 강하니 청컨대 와서 나를 위하여 이 백성을 저주하라 내가 혹 쳐서 이기어 이 땅에서 몰아내리라 그대가 복을 비는 자는 복을 받고 저주하는 자는 저주를 받을 줄을 내가 앎이니라

Numbers 22:7 And the elders of Moab and the elders of Midian departed with the rewards of divination in their hand; and they came unto Balaam, and spake unto him the words of Balak.
Numbers 22:7 모압 장로들과 미디안 장로들이 손에 복술의 예물을 가지고 떠나 발람에게 이르러 발락의 말로 그에게 고하매

Numbers 22:8 And he said unto them, Lodge here this night, and I will bring you word again, as the LORD shall speak unto me: and the princes of Moab abode with Balaam.
Numbers 22:8 발람이 그들에게 이르되 이 밤에 여기서 유숙하라 여호와께서 내게 이르시는 대로 너희에게 대답하리라 모압 귀족들이 발람에게서 유하니라

Numbers 22:9 And God came unto Balaam, and said, What men *are* these with thee?
Numbers 22:9 하나님이 발람에게 임하여 가라사대 너와 함께 한 이 사람들이 누구냐

Numbers 22:10 And Balaam said unto God, Balak the son

of Zippor, king of Moab, hath sent unto me, *saying*,
Numbers 22:10 발람이 하나님께 고하되 모압 왕 십볼의 아들 발락이 내게 보낸 자라 이르기를

Numbers 22:11 Behold, *there is* a people come out of Egypt, which covereth the face of the earth: come now, curse me them; peradventure I shall be able to overcome them, and drive them out.
Numbers 22:11 보라 애굽에서 나온 민족이 있어 지면에 덮였으니 이제 와서 나를 위하여 그들을 저주하라 내가 혹 그들을 쳐서 몰아낼 수 있으리라 하나이다

Numbers 22:12 And God said unto Balaam, Thou shalt not go with them; thou shalt not curse the people: for they *are* blessed.
Numbers 22:12 하나님이 발람에게 이르시되 너는 그들과 함께 가지도 말고 그 백성을 저주하지도 말라 그들은 복을 받은 자니라

Numbers 22:13 And Balaam rose up in the morning, and said unto the princes of Balak, Get you into your land: for the LORD refuseth to give me leave to go with you.
Numbers 22:13 발람이 아침에 일어나서 발락의 귀족들에게 이르되 너희는 너희의 땅으로 돌아가라 내가 너희와 함께 가기를 여호와께서 허락지 아니하시느니라

Numbers 22:14 And the princes of Moab rose up, and they went unto Balak, and said, Balaam refuseth to come with us.
Numbers 22:14 모압 귀족들이 일어나 발락에게로 가서

고하되 발람이 우리와 함께 오기를 거절하더이다

Numbers 22:15 And Balak sent yet again princes, more, and more honourable than they.
Numbers 22:15 발락이 다시 그들보다 더 높은 귀족들을 더 많이 보내매

Numbers 22:16 And they came to Balaam, and said to him, Thus saith Balak the son of Zippor, Let nothing, I pray thee, hinder thee from coming unto me:
Numbers 22:16 그들이 발람에게로 나아가서 그에게 이르되 십볼의 아들 발락의 말씀에 청컨대 아무 것에도 거리끼지 말고 내게로 오라

Numbers 22:17 For I will promote thee unto very great honour, and I will do whatsoever thou sayest unto me: come therefore, I pray thee, curse me this people.
Numbers 22:17 내가 그대를 높여 크게 존귀케 하고 그대가 내게 말하는 것은 무엇이든지 시행하리니 청컨대 와서 나를 위하여 이 백성을 저주하라 하시더이다

Numbers 22:18 And Balaam answered and said unto the servants of Balak, If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the word of the LORD my God, to do less or more.
Numbers 22:18 발람이 발락의 신하들에게 대답하여 가로되 발락이 그 집에 은 금을 가득히 채워서 내게 줄지라도 내가 능히 여호와 내 하나님의 말씀을 어기어 덜하거나 더하지 못하겠노라

Numbers 22:19 Now therefore, I pray you, tarry ye also here this night, that I may know what the LORD will say unto me more.
Numbers 22:19 그런즉 이제 너희도 이 밤에 여기서 유하라 여호와께서 내게 무슨 말씀을 더 하실는지 알아 보리라

Numbers 22:20 And God came unto Balaam at night, and said unto him, If the men come to call thee, rise up, *and* go with them; but yet the word which I shall say unto thee, that shalt thou do.
Numbers 22:20 밤에 하나님이 발람에게 임하여 이르시되 그 사람들이 너를 부르러 왔거든 일어나 함께 가라 그러나 내가 네게 이르는 말만 준행할지니라

Numbers 22:21 And Balaam rose up in the morning, and saddled his ass, and went with the princes of Moab.
Numbers 22:21 발람이 아침에 일어나서 자기 나귀에 안장을 지우고 모압 귀족들과 함께 행하니

Numbers 22:22 And God's anger was kindled because he went: and the angel of the LORD stood in the way for an adversary against him. Now he was riding upon his ass, and his two servants *were* with him.
Numbers 22:22 그가 행함을 인하여 하나님이 진노하심으로 여호와의 사자가 그를 막으려고 길에 서니라 발람은 자기 나귀를 타고 그 두 종은 그와 함께 있더니

Numbers 22:23 And the ass saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and the ass turned aside out of the way, and went into

the field: and Balaam smote the ass, to turn her into the way.
Numbers 22:23 나귀가 여호와의 사자가 칼을 빼어 손에 들고 길에 선 것을 보고 길에서 떠나 밭으로 들어간지라 발람이 나귀를 길로 돌이키려고 채찍질하니

Numbers 22:24 But the angel of the LORD stood in a path of the vineyards, a wall *being* on this side, and a wall on that side.
Numbers 22:24 여호와의 사자는 포도원 사이 좁은 길에 섰고 좌우에는 담이 있더라

Numbers 22:25 And when the ass saw the angel of the LORD, she thrust herself unto the wall, and crushed Balaam's foot against the wall: and he smote her again.
Numbers 22:25 나귀가 여호와의 사자를 보고 몸을 담에 대고 발람의 발을 그 담에 비비어 상하게 하매 발람이 다시 채찍질하니

Numbers 22:26 And the angel of the LORD went further, and stood in a narrow place, where *was* no way to turn either to the right hand or to the left.
Numbers 22:26 여호와의 사자가 더 나아가서 좌우로 피할 데 없는 좁은 곳에 선지라

Numbers 22:27 And when the ass saw the angel of the LORD, she fell down under Balaam: and Balaam's anger was kindled, and he smote the ass with a staff.
Numbers 22:27 나귀가 여호와의 사자를 보고 발람의 밑에 엎드리니 발람이 노하여 자기 지팡이로 나귀를 때리는 지라

Numbers 22:28 And the LORD opened the mouth of the ass, and she said unto Balaam, What have I done unto thee, that thou hast smitten me these three times?
Numbers 22:28 여호와께서 나귀 입을 여시니 발람에게 이르되 내가 네게 무엇을 하였기에 나를 이같이 세 번을 때리느뇨

Numbers 22:29 And Balaam said unto the ass, Because thou hast mocked me: I would there were a sword in mine hand, for now would I kill thee.
Numbers 22:29 발람이 나귀에게 말하되 네가 나를 거역하는 연고니 내 손에 칼이 있었더면 곧 너를 죽였으리라

Numbers 22:30 And the ass said unto Balaam, *Am* not I thine ass, upon which thou hast ridden ever since *I was* thine unto this day? was I ever wont to do so unto thee? And he said, Nay.
Numbers 22:30 나귀가 발람에게 이르되 나는 네가 오늘까지 네 일생에 타는 나귀가 아니냐 내가 언제든지 네게 이같이 하는 행습이 있더냐 가로되 없었느니라

Numbers 22:31 Then the LORD opened the eyes of Balaam, and he saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and he bowed down his head, and fell flat on his face.
Numbers 22:31 때에 여호와께서 발람의 눈을 밝히시매 여호와의 사자가 손에 칼을 빼어 들고 길에 선 것을 보고 머리를 숙이고 엎드리니

Numbers 22:32 And the angel of the LORD said unto him, Wherefore hast thou smitten thine ass these three times? behold, I went out to withstand thee, because *thy* way is perverse before me:
Numbers 22:32 여호와의 사자가 그에게 이르되 너는 어찌하여 네 나귀를 이같이 세 번 때렸느냐 보라 네 길이 내 앞에 패역하므로 내가 너를 막으려고 나왔더니

Numbers 22:33 And the ass saw me, and turned from me these three times: unless she had turned from me, surely now also I had slain thee, and saved her alive.
Numbers 22:33 나귀가 나를 보고 이같이 세 번을 돌이켜 내 앞에서 피하였느니라 나귀가 만일 돌이켜 나를 피하지 아니하였더면 내가 벌써 너를 죽이고 나귀는 살렸으리라

Numbers 22:34 And Balaam said unto the angel of the LORD, I have sinned; for I knew not that thou stoodest in the way against me: now therefore, if it displease thee, I will get me back again.
Numbers 22:34 발람이 여호와의 사자에게 말씀하되 내가 범죄하였나이다 당신이 나를 막으려고 길에 서신줄을 내가 알지 못하였나이다 당신이 이를 기뻐하지 아니하시면 나는 돌아가겠나이다

Numbers 22:35 And the angel of the LORD said unto Balaam, Go with the men: but only the word that I shall speak unto thee, that thou shalt speak. So Balaam went with the princes of Balak.
Numbers 22:35 여호와의 사자가 발람에게 이르되 그 사람들과 함께 가라 내가 네게 이르는 말만 말할지니라

발람이 발락의 귀족들과 함께 가니라

Numbers 22:36 And when Balak heard that Balaam was come, he went out to meet him unto a city of Moab, which *is* in the border of Arnon, which *is* in the utmost coast.
Numbers 22:36 발락이 발람의 온다 함을 듣고 모압 변경의 끝 아르논 가에 있는 성읍까지 가서 그를 영접하고

Numbers 22:37 And Balak said unto Balaam, Did I not earnestly send unto thee to call thee? wherefore camest thou not unto me? am I not able indeed to promote thee to honour?
Numbers 22:37 발락이 발람에게 이르되 내가 특별히 보내어 그대를 부르지 아니하였느냐 그대가 어찌 내게 오지 아니하였느냐 어찌 그대를 높여 존귀케 하지 못하겠느냐

Numbers 22:38 And Balaam said unto Balak, Lo, I am come unto thee: have I now any power at all to say any thing? the word that God putteth in my mouth, that shall I speak.
Numbers 22:38 발람이 발락에게 이르되 내가 오기는 하였으나 무엇을 임의로 말할 수 있으리이까 하나님이 내 입에 주시는 말씀 그것을 말할 뿐이니이다

Numbers 22:39 And Balaam went with Balak, and they came unto Kirjathhuzoth.
Numbers 22:39 발람이 발락과 동행하여 기럇후솟에 이르러서는

Numbers 22:40 And Balak offered oxen and sheep, and sent to Balaam, and to the princes that *were* with him.
Numbers 22:40 발락이 우양을 잡아 발람과 그와 함께 한 귀족을 대접하였더라

Numbers 22:41 And it came to pass on the morrow, that Balak took Balaam, and brought him up into the high places of Baal, that thence he might see the utmost *part* of the people.
Numbers 22:41 아침에 발락이 발람과 함께 하고 그를 인도하여 바알의 산당에 오르매 발람이 거기서 이스라엘 백성의 진 끝까지 보니라

Numbers 23:1 And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven oxen and seven rams.
Numbers 23:1 발람이 발락에게 이르되 나를 위하여 여기 일곱 단을 쌓고 거기 수송아지 일곱과 수양 일곱을 준비하소서 하매

Numbers 23:2 And Balak did as Balaam had spoken; and Balak and Balaam offered on *every* altar a bullock and a ram.
Numbers 23:2 발락이 발람의 말대로 준비한 후에 발락과 발람이 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드리니라

Numbers 23:3 And Balaam said unto Balak, Stand by thy burnt offering, and I will go: peradventure the LORD will come to meet me: and whatsoever he sheweth me I will tell thee. And he went to an high place.

Numbers 23:3 발람이 발락에게 이르되 당신의 번제물 곁에 서소서 나는 저리로 갈지라 여호와께서 혹시 오셔서 나를 만나시리니 그가 내게 지시하시는 것은 다 당신에게 고하리이다 하고 사태난 산에 이른즉

Numbers 23:4 And God met Balaam: and he said unto him, I have prepared seven altars, and I have offered upon *every* altar a bullock and a ram.
Numbers 23:4 하나님이 발람에게 임하시는지라 발람이 고하되 내가 일곱 단을 베풀고 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드렸나이다

Numbers 23:5 And the LORD put a word in Balaam's mouth, and said, Return unto Balak, and thus thou shalt speak.
Numbers 23:5 여호와께서 발람의 입에 말씀을 주어 가라사대 발락에게 돌아가서 이렇게 말할지니라

Numbers 23:6 And he returned unto him, and, lo, he stood by his burnt sacrifice, he, and all the princes of Moab.
Numbers 23:6 그가 발락에게 돌아간즉 발락과 모압 모든 귀족이 번제물 곁에 함께 섰더라

Numbers 23:7 And he took up his parable, and said, Balak the king of Moab hath brought me from Aram, out of the mountains of the east, *saying*, Come, curse me Jacob, and come, defy Israel.
Numbers 23:7 "발람이 노래를 지어 가로되 발락이 나를 아람에서, 모압 왕이 동편 산에서 데려다가 이르기를 와서

나를 위하여 야곱을 저주하라 와서 이스라엘을 꾸짖으라 하도다"

Numbers 23:8 How shall I curse, whom God hath not cursed? or how shall I defy, *whom* the LORD hath not defied?
Numbers 23:8 하나님이 저주치 않으신 자를 내 어찌 저주하며 여호와께서 꾸짖지 않으신 자를 내 어찌 꾸짖을꼬

Numbers 23:9 For from the top of the rocks I see him, and from the hills I behold him: lo, the people shall dwell alone, and shall not be reckoned among the nations.
Numbers 23:9 내가 바위 위에서 그들을 보며 작은 산에서 그들을 바라보니 이 백성은 홀로 처할 것이라 그를 열방 중의 하나로 여기지 않으리로다

Numbers 23:10 Who can count the dust of Jacob, and the number of the fourth *part* of Israel? Let me die the death of the righteous, and let my last end be like his!
Numbers 23:10 야곱의 티끌을 뉘 능히 계산하며 이스라엘 사분지 일을 뉘 능히 계수할꼬 나는 의인의 죽음같이 죽기를 원하며 나의 종말이 그와 같기를 바라도다 하매

Numbers 23:11 And Balak said unto Balaam, What hast thou done unto me? I took thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast blessed *them* altogether.
Numbers 23:11 발락이 발람에게 이르되 그대가 어찌 내게 이같이 행하느냐 나의 원수를 저주하라고 그대를 데려왔거늘 그대가 온전히 축복하였도다

Numbers 23:12 And he answered and said, Must I not take heed to speak that which the LORD hath put in my mouth?
Numbers 23:12 대답하여 가로되 여호와께서 내 입에 주신 말씀을 내가 어찌 말하지 아니할 수 있으리이까

Numbers 23:13 And Balak said unto him, Come, I pray thee, with me unto another place, from whence thou mayest see them: thou shalt see but the utmost part of them, and shalt not see them all: and curse me them from thence.
Numbers 23:13 발락이 가로되 나와 함께 그들을 달리 볼 곳으로 가자 거기서는 그들을 다 보지 못하고 그 끝만 보리니 거기서 나를 위하여 그들을 저주하라 하고

Numbers 23:14 And he brought him into the field of Zophim, to the top of Pisgah, and built seven altars, and offered a bullock and a ram on *every* altar.
Numbers 23:14 소빔 들로 인도하여 비스가 꼭대기에 이르러 일곱 단을 쌓고 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드리니

Numbers 23:15 And he said unto Balak, Stand here by thy burnt offering, while I meet *the LORD* yonder.
Numbers 23:15 발람이 발락에게 이르되 내가 저기서 여호와를 만날 동안에 여기 당신의 번제물 곁에 서소서 하니라

Numbers 23:16 And the LORD met Balaam, and put a word in his mouth, and said, Go again unto Balak, and say thus.

Numbers 23:16 여호와께서 발람에게 임하사 그 입에 말씀을 주어 가라사대 발락에게로 돌아가서 이렇게 말할지니라

Numbers 23:17 And when he came to him, behold, he stood by his burnt offering, and the princes of Moab with him. And Balak said unto him, What hath the LORD spoken?
Numbers 23:17 발람이 와서 본즉 발락이 번제물 곁에 섰고 모압 귀족들이 함께 있더라 발락이 발람에게 이르되 여호와께서 무슨 말씀을 하시더냐

Numbers 23:18 And he took up his parable, and said, Rise up, Balak, and hear; hearken unto me, thou son of Zippor:
Numbers 23:18 발람이 노래를 지어 가로되 발락이여 일어나 들을지어다 십볼의 아들이여 나를 자세히 들으라

Numbers 23:19 God *is* not a man, that he should lie; neither the son of man, that he should repent: hath he said, and shall he not do *it*? or hath he spoken, and shall he not make it good?
Numbers 23:19 하나님은 인생이 아니시니 식언치 않으시고 인자가 아니시니 후회가 없으시도다 어찌 그 말씀하신 바를 행치 않으시며 하신 말씀을 실행치 않으시랴

Numbers 23:20 Behold, I have received *commandment* to bless: and he hath blessed; and I cannot reverse it.
Numbers 23:20 내가 축복의 명을 받았으니 그가 하신 축복을 내가 돌이킬 수 없도다

Numbers 23:21 He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen perverseness in Israel: the LORD his God *is* with him, and the shout of a king *is* among them.
Numbers 23:21 여호와는 야곱의 허물을 보지 아니하시며 이스라엘의 패역을 보지 아니하시는도다 여호와 그의 하나님이 그와 함께 계시니 왕을 부르는 소리가 그 중에 있도다

Numbers 23:22 God brought them out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn.
Numbers 23:22 하나님이 그들을 애굽에서 인도하여 내셨으니 그 힘이 들소와 같도다

Numbers 23:23 Surely *there is* no enchantment against Jacob, neither *is there* any divination against Israel: according to this time it shall be said of Jacob and of Israel, What hath God wrought!
Numbers 23:23 야곱을 해할 사술이 없고 이스라엘을 해할 복술이 없도다 이 때에 야곱과 이스라엘에 대하여 논할진대 하나님의 행하신 일이 어찌 그리 크뇨 하리로다

Numbers 23:24 Behold, the people shall rise up as a great lion, and lift up himself as a young lion: he shall not lie down until he eat *of* the prey, and drink the blood of the slain.
Numbers 23:24 이 백성이 암사자같이 일어나고 수사자같이 일어나서 움킨 것을 먹으며 죽인 피를 마시기 전에는 눕지 아니하리로다 하매

Numbers 23:25 And Balak said unto Balaam, Neither curse them at all, nor bless them at all.
Numbers 23:25 발락이 발람에게 이르되 그들을 저주하지도 말고 축복하지도 말라

Numbers 23:26 But Balaam answered and said unto Balak, Told not I thee, saying, All that the LORD speaketh, that I must do?
Numbers 23:26 발람이 발락에게 대답하여 가로되 내가 당신에게 고하여 이르기를 여호와께서 말씀하신 것은 내가 그대로 하지 않을 수 없다고 하지 아니하더이까

Numbers 23:27 And Balak said unto Balaam, Come, I pray thee, I will bring thee unto another place; peradventure it will please God that thou mayest curse me them from thence.
Numbers 23:27 발락이 발람에게 또 이르되 오라 내가 너를 다른 곳으로 인도하리니 네가 거기서 나를 위하여 그들을 저주하기를 하나님이 혹시 기뻐하시리라 하고

Numbers 23:28 And Balak brought Balaam unto the top of Peor, that looketh toward Jeshimon.
Numbers 23:28 발락이 발람을 인도하여 광야가 내려다 보이는 브올산 꼭대기에 이르니

Numbers 23:29 And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven bullocks and seven rams.
Numbers 23:29 발람이 발락에게 이르되 나를 위하여 여기 일곱 단을 쌓고 거기 수송아지 일곱과 수양 일곱을

준비하소서

Numbers 23:30 And Balak did as Balaam had said, and offered a bullock and a ram on *every* altar.
Numbers 23:30 발락이 발람의 말대로 행하여 매 단에 수송아지 하나와 수양 하나를 드리니라

Numbers 24:1 And when Balaam saw that it pleased the LORD to bless Israel, he went not, as at other times, to seek for enchantments, but he set his face toward the wilderness.
Numbers 24:1 발람이 자기가 이스라엘을 축복하는 것을 여호와께서 선히 여기심을 보고 전과 같이 사술을 쓰지 아니하고 그 낯을 광야로 향하여

Numbers 24:2 And Balaam lifted up his eyes, and he saw Israel abiding *in his tents* according to their tribes; and the spirit of God came upon him.
Numbers 24:2 눈을 들어 이스라엘이 그 지파대로 거하는 것을 보는 동시에 하나님의 신이 그 위에 임하신지라

Numbers 24:3 And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said:
Numbers 24:3 그가 노래를 지어 가로되 브올의 아들 발람이 말하며 눈을 감았던 자가 말하며

Numbers 24:4 He hath said, which heard the words of God, which saw the vision of the Almighty, falling *into a trance*, but having his eyes open:

Numbers 24:4 "하나님의 말씀을 듣는 자, 전능자의 이상을 보는 자, 엎드려서 눈을 뜬 자가 말하기를"

Numbers 24:5 How goodly are thy tents, O Jacob, *and* thy tabernacles, O Israel!
Numbers 24:5 "야곱이여 네 장막이, 이스라엘이여 네 거처가 어찌 그리 아름다운고"

Numbers 24:6 As the valleys are they spread forth, as gardens by the river's side, as the trees of lign aloes which the LORD hath planted, *and* as cedar trees beside the waters.
Numbers 24:6 그 벌어짐이 골짜기 같고 강가의 동산 같으며 여호와의 심으신 침향목들 같고 물가의 백향목들 같도다

Numbers 24:7 He shall pour the water out of his buckets, and his seed *shall be* in many waters, and his king shall be higher than Agag, and his kingdom shall be exalted.
Numbers 24:7 그 통에서는 물이 넘치겠고 그 종자는 많은 물가에 있으리로다 그 왕이 아각보다 높으니 그 나라가 진흥하리로다

Numbers 24:8 God brought him forth out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn: he shall eat up the nations his enemies, and shall break their bones, and pierce *them* through with his arrows.
Numbers 24:8 하나님이 그를 애굽에서 인도하여 내셨으니 그 힘이 들소와 같도다 그 적국을 삼키고 그들의 뼈를 꺾으며 화살을 쏘아 꿰뚫으리로다

Numbers 24:9 He couched, he lay down as a lion, and as a great lion: who shall stir him up? Blessed *is* he that blesseth thee, and cursed *is* he that curseth thee.
Numbers 24:9 꿇어 앉고 누움이 수사자와 같고 암사자와도 같으니 일으킬 자 누구이랴 너를 축복하는 자마다 복을 받을 것이요 너를 저주하는 자마다 저주를 받을지로다

Numbers 24:10 And Balak's anger was kindled against Balaam, and he smote his hands together: and Balak said unto Balaam, I called thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast altogether blessed *them* these three times.
Numbers 24:10 발락이 발람에게 노하여 손뼉을 치며 발람에게 말하되 내가 그대를 부른 것은 내 원수를 저주하라 함이어늘 그대가 이같이 세 번 그들을 축복하였도다

Numbers 24:11 Therefore now flee thou to thy place: I thought to promote thee unto great honour; but, lo, the LORD hath kept thee back from honour.
Numbers 24:11 그러므로 그대는 이제 그대의 곳으로 달려가라 내가 그대를 높여 심히 존귀케 하기로 뜻하였더니 여호와가 그대를 막아 존귀치 못하게 하셨도다

Numbers 24:12 And Balaam said unto Balak, Spake I not also to thy messengers which thou sentest unto me, saying,
Numbers 24:12 발람이 발락에게 이르되 당신이 내게 보낸 사자들에게 내가 고하여 이르지 아니하였나이까

Numbers 24:13 If Balak would give me his house full of

silver and gold, I cannot go beyond the commandment of the LORD, to do *either* good or bad of mine own mind; *but* what the LORD saith, that will I speak?
Numbers 24:13 가령 발락이 그 집에 은금을 가득히 채워서 내게 줄지라도 나는 여호와의 말씀을 어기고 선악간 임의로 행하지 못하고 여호와께서 말씀하신 대로 말하리라 하지 아니하였나이까

Numbers 24:14 And now, behold, I go unto my people: come *therefore, and* I will advertise thee what this people shall do to thy people in the latter days.
Numbers 24:14 이제 나는 내 백성에게로 돌아가거니와 들으소서 내가 이 백성이 후일에 당신의 백성에게 어떻게 할 것을 당신에게 고하리이다 하고

Numbers 24:15 And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said:
Numbers 24:15 노래를 지어 가로되 브올의 아들 발람이 말하며 눈을 감았던 자가 말하며

Numbers 24:16 He hath said, which heard the words of God, and knew the knowledge of the most High, *which* saw the vision of the Almighty, falling *into a trance*, but having his eyes open:
Numbers 24:16 "하나님의 말씀을 듣는 자가 말하며 지극히 높으신 자의 지식을 아는 자, 전능자의 이상을 보는 자, 엎드려서 눈을 뜬 자가 말하기를"

Numbers 24:17 I shall see him, but not now: I shall

behold him, but not nigh: there shall come a Star out of Jacob, and a Sceptre shall rise out of Israel, and shall smite the corners of Moab, and destroy all the children of Sheth.
Numbers 24:17 내가 그를 보아도 이 때의 일이 아니며 내가 그를 바라보아도 가까운 일이 아니로다 한 별이 야곱에게서 나오며 한 홀이 이스라엘에게서 일어나서 모압을 이편에서 저편까지 쳐서 파하고 또 소동하는 자식들을 다 멸하리로다

Numbers 24:18 And Edom shall be a possession, Seir also shall be a possession for his enemies; and Israel shall do valiantly.
Numbers 24:18 그 원수 에돔은 그들의 산업이 되며 그 원수 세일도 그들의 산업이 되고 그 동시에 이스라엘은 용감히 행동하리로다

Numbers 24:19 Out of Jacob shall come he that shall have dominion, and shall destroy him that remaineth of the city.
Numbers 24:19 주권자가 야곱에게서 나서 남은 자들을 그 성읍에서 멸절하리로다 하고

Numbers 24:20 And when he looked on Amalek, he took up his parable, and said, Amalek *was* the first of the nations; but his latter end *shall be* that he perish for ever.
Numbers 24:20 또 아말렉을 바라보며 노래를 지어 가로되 아말렉은 열국 중 으뜸이나 종말은 멸망에 이르리로다 하고

Numbers 24:21 And he looked on the Kenites, and took

up his parable, and said, Strong is thy dwellingplace, and thou puttest thy nest in a rock.
Numbers 24:21 또 가인 족속을 바라보며 노래를 지어 가로되 너의 거처가 견고하니 네 보금자리는 바위에 있도다

Numbers 24:22 Nevertheless the Kenite shall be wasted, until Asshur shall carry thee away captive.
Numbers 24:22 그러나 가인이 쇠미하리니 나중에는 앗수르의 포로가 되리로다 하고

Numbers 24:23 And he took up his parable, and said, Alas, who shall live when God doeth this!
Numbers 24:23 또 노래를 지어 가로되 슬프다 하나님이 이 일을 행하시리니 그 때에 살 자가 누구이랴

Numbers 24:24 And ships *shall come* from the coast of Chittim, and shall afflict Asshur, and shall afflict Eber, and he also shall perish for ever.
Numbers 24:24 깃딤 해변에서 배들이 와서 앗수르를 학대하며 에벨을 괴롭게 하리라마는 그도 멸망하리로다 하고

Numbers 24:25 And Balaam rose up, and went and returned to his place: and Balak also went his way.
Numbers 24:25 발람이 일어나 자기 곳으로 돌아갔고 발락도 자기 길로 갔더라

Numbers 25:1 And Israel abode in Shittim, and the people began to commit whoredom with the daughters of Moab.
Numbers 25:1 이스라엘이 싯딤에 머물러 있더니 그 백성이

모압 여자들과 음행하기를 시작하니라

Numbers 25:2 And they called the people unto the sacrifices of their gods: and the people did eat, and bowed down to their gods.
Numbers 25:2 그 여자들이 그 신들에게 제사할 때에 백성을 청하매 백성이 먹고 그들의 신들에게 절하므로

Numbers 25:3 And Israel joined himself unto Baalpeor: and the anger of the LORD was kindled against Israel.
Numbers 25:3 이스라엘이 바알브올에게 부속된지라 여호와께서 이스라엘에게 진노하시니라

Numbers 25:4 And the LORD said unto Moses, Take all the heads of the people, and hang them up before the LORD against the sun, that the fierce anger of the LORD may be turned away from Israel.
Numbers 25:4 여호와께서 모세에게 이르시되 백성의 두령들을 잡아 태양을 향하여 여호와 앞에 목매어 달라 그리하면 여호와의 진노가 이스라엘을 떠나리라

Numbers 25:5 And Moses said unto the judges of Israel, Slay ye every one his men that were joined unto Baalpeor.
Numbers 25:5 모세가 이스라엘 사사들에게 이르되 너희는 각기 관할하는 자 중에 바알브올에게 부속한 사람들을 죽이라 하니라

Numbers 25:6 And, behold, one of the children of Israel came and brought unto his brethren a Midianitish woman

in the sight of Moses, and in the sight of all the congregation of the children of Israel, who *were* weeping *before* the door of the tabernacle of the congregation.
Numbers 25:6 이스라엘 자손의 온 회중이 회막 문에서 울 때에 이스라엘 자손 한 사람이 모세와 온 회중의 목전에 미디안의 한 여인을 데리고 그 형제에게로 온지라

Numbers 25:7 And when Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw *it*, he rose up from among the congregation, and took a javelin in his hand;
Numbers 25:7 제사장 아론의 손자 엘르아살의 아들 비느하스가 보고 회중의 가운데서 일어나 손에 창을 들고

Numbers 25:8 And he went after the man of Israel into the tent, and thrust both of them through, the man of Israel, and the woman through her belly. So the plague was stayed from the children of Israel.
Numbers 25:8 그 이스라엘 남자를 따라 그의 막에 들어가서 이스라엘 남자와 그 여인의 배를 꿰뚫어서 두 사람을 죽이니 염병이 이스라엘 자손에게서 그쳤더라

Numbers 25:9 And those that died in the plague were twenty and four thousand.
Numbers 25:9 그 염병으로 죽은 자가 이만 사천 명이었더라

Numbers 25:10 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 25:10 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 25:11 Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, while he was zealous for my sake among them, that I consumed not the children of Israel in my jealousy.
Numbers 25:11 제사장 아론의 손자 엘르아살의 아들 비느하스가 나의 질투심으로 질투하여 이스라엘 자손 중에서 나의 노를 돌이켜서 나의 질투심으로 그들을 진멸하지 않게 하였도다

Numbers 25:12 Wherefore say, Behold, I give unto him my covenant of peace:
Numbers 25:12 그러므로 말하라 내가 그에게 나의 평화의 언약을 주리니

Numbers 25:13 And he shall have it, and his seed after him, *even* the covenant of an everlasting priesthood; because he was zealous for his God, and made an atonement for the children of Israel.
Numbers 25:13 그와 그 후손에게 영원한 제사장 직분의 언약이라 그가 그 하나님을 위하여 질투하여 이스라엘 자손을 속죄하였음이니라

Numbers 25:14 Now the name of the Israelite that was slain, *even* that was slain with the Midianitish woman, *was* Zimri, the son of Salu, a prince of a chief house among the Simeonites.
Numbers 25:14 죽임을 당한 이스라엘 남자 곧 미디안 여인과 함께 죽임을 당한 자의 이름은 시므리니 살루의 아들이요 시므온인의 종족 중 한 족장이며

Numbers 25:15 And the name of the Midianitish woman that was slain *was* Cozbi, the daughter of Zur; he *was* head over a people, *and* of a chief house in Midian.
Numbers 25:15 죽임을 당한 미디안 여인의 이름은 고스비니 수르의 딸이라 수르는 미디안 백성 한 종족의 두령이었더라

Numbers 25:16 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 25:16 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 25:17 Vex the Midianites, and smite them:
Numbers 25:17 미디안인들을 박해하며 그들을 치라

Numbers 25:18 For they vex you with their wiles, wherewith they have beguiled you in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of a prince of Midian, their sister, which was slain in the day of the plague for Peor's sake.
Numbers 25:18 이는 그들이 궤계로 너희를 박해하되 브올의 일과 미디안 족장의 딸 곧 브올의 일로 염병이 일어난 날에 죽임을 당한 그들의 자매 고스비의 사건으로 너희를 유혹하였음이니라

Numbers 26:1 And it came to pass after the plague, that the LORD spake unto Moses and unto Eleazar the son of Aaron the priest, saying,
Numbers 26:1 염병 후에 여호와께서 모세와 제사장 아론의 아들 엘르아살에게 일러 가라사대

Numbers 26:2 Take the sum of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old and upward, throughout their fathers' house, all that are able to go to war in Israel.
Numbers 26:2 이스라엘 자손의 온 회중의 총수를 그 조상의 집을 따라 조사하되 이스라엘 중에 무릇 이십 세 이상으로 능히 싸움에 나갈 만한 자를 계수하라 하시니

Numbers 26:3 And Moses and Eleazar the priest spake with them in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho, saying,
Numbers 26:3 모세와 제사장 엘르아살이 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 그들에게 고하여 가로되

Numbers 26:4 *Take the sum of the people*, from twenty years old and upward; as the LORD commanded Moses and the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt.
Numbers 26:4 여호와께서 애굽 땅에서 나온 모세와 이스라엘 자손에게 명하신 대로 너희는 이십 세 이상된 자를 계수하라 하니라

Numbers 26:5 Reuben, the eldest son of Israel: the children of Reuben; Hanoch, *of whom cometh* the family of the Hanochites: of Pallu, the family of the Palluites:
Numbers 26:5 이스라엘의 장자는 르우벤이라 르우벤 자손은 하녹에게서 난 하녹 가족과 발루에게서 난 발루 가족과

Numbers 26:6 Of Hezron, the family of the Hezronites: of

Carmi, the family of the Carmites.
Numbers 26:6 헤스론에게서 난 헤스론 가족과 갈미에게서 난 갈미 가족이니

Numbers 26:7 These *are* the families of the Reubenites: and they that were numbered of them were forty and three thousand and seven hundred and thirty.
Numbers 26:7 이는 르우벤 가족들이라 계수함을 입은 자가 사만 삼천 칠백 삼십 명이요

Numbers 26:8 And the sons of Pallu; Eliab.
Numbers 26:8 발루의 아들은 엘리압이요

Numbers 26:9 And the sons of Eliab; Nemuel, and Dathan, and Abiram. This *is that* Dathan and Abiram, *which were* famous in the congregation, who strove against Moses and against Aaron in the company of Korah, when they strove against the LORD:
Numbers 26:9 엘리압의 아들은 느무엘과 다단과 아비람이라 이 다단과 아비람은 회중 가운데서 부름을 받은 자러니 고라의 무리에 들어가서 모세와 아론을 거스려 여호와께 패역할 때에

Numbers 26:10 And the earth opened her mouth, and swallowed them up together with Korah, when that company died, what time the fire devoured two hundred and fifty men: and they became a sign.
Numbers 26:10 땅이 그 입을 열어서 그 무리와 고라를 삼키매 그들이 죽었고 당시에 불이 이백 오십 명을 삼켜 징계가 되게 하였으나

Numbers 26:11 Notwithstanding the children of Korah died not.
Numbers 26:11 그러나 고라의 아들들은 죽지 아니하였더라

Numbers 26:12 The sons of Simeon after their families: of Nemuel, the family of the Nemuelites: of Jamin, the family of the Jaminites: of Jachin, the family of the Jachinites:
Numbers 26:12 시므온 자손은 그 종족대로 이러하니 느무엘에게서 난 느무엘 가족과 야민에게서 난 야민 가족과 야긴에게서 난 야긴 가족과

Numbers 26:13 Of Zerah, the family of the Zarhites: of Shaul, the family of the Shaulites.
Numbers 26:13 세라에게서 난 세라 가족과 사울에게서 난 사울 가족이라

Numbers 26:14 These *are* the families of the Simeonites, twenty and two thousand and two hundred.
Numbers 26:14 이는 시므온 종족들이니 계수함을 입은 자가 이만 이천 이백 명이었더라

Numbers 26:15 The children of Gad after their families: of Zephon, the family of the Zephonites: of Haggi, the family of the Haggites: of Shuni, the family of the Shunites:
Numbers 26:15 갓 자손은 그 종족대로 이러하니 스본에게서 난 스본 가족과 학기에게서 난 학기 가족과 수니에게서 난 수니 가족과

Numbers 26:16 Of Ozni, the family of the Oznites: of Eri, the family of the Erites:
Numbers 26:16 오스니에게서 난 오스니 가족과 에리에게서 난 에리 가족과

Numbers 26:17 Of Arod, the family of the Arodites: of Areli, the family of the Arelites.
Numbers 26:17 아롯에게서 난 아롯 가족과 아렐리에게서 난 아렐리 가족이라

Numbers 26:18 These *are* the families of the children of Gad according to those that were numbered of them, forty thousand and five hundred.
Numbers 26:18 이는 갓 자손의 종족들이니 계수함을 입은 자가 사만 오백 명이었더라

Numbers 26:19 The sons of Judah *were* Er and Onan: and Er and Onan died in the land of Canaan.
Numbers 26:19 유다의 아들은 에르와 오난이라 이 에르와 오난은 가나안 땅에서 죽었고

Numbers 26:20 And the sons of Judah after their families were; of Shelah, the family of the Shelanites: of Pharez, the family of the Pharzites: of Zerah, the family of the Zarhites.
Numbers 26:20 유다의 자손은 그 종족대로 이러하니 셀라에게서 난 셀라 가족과 베레스에게서 난 베레스 가족과 세라에게서 난 세라 가족이며

Numbers 26:21 And the sons of Pharez were; of Hezron, the family of the Hezronites: of Hamul, the family of the Hamulites.
Numbers 26:21 또 베레스 자손은 이러하니 헤스론에게서 난 헤스론 가족과 하물에게서 난 하물 가족이라

Numbers 26:22 These *are* the families of Judah according to those that were numbered of them, threescore and sixteen thousand and five hundred.
Numbers 26:22 이는 유다 종족들이니 계수함을 입은 자가 칠만 육천 오백 명이었더라

Numbers 26:23 *Of* the sons of Issachar after their families: *of* Tola, the family of the Tolaites: of Pua, the family of the Punites:
Numbers 26:23 잇사갈 자손은 그 종족대로 이러하니 돌라에게서 난 돌라 가족과 부와에게서 난 부니 가족과

Numbers 26:24 Of Jashub, the family of the Jashubites: of Shimron, the family of the Shimronites.
Numbers 26:24 야숩에게서 난 야숩 가족과 시므론에게서 난 시므론 가족이라

Numbers 26:25 These *are* the families of Issachar according to those that were numbered of them, threescore and four thousand and three hundred.
Numbers 26:25 이는 잇사갈 종족들이니 계수함을 입은 자가 육만 사천 삼백 명이었더라

Numbers 26:26 *Of* the sons of Zebulun after their

families: of Sered, the family of the Sardites: of Elon, the family of the Elonites: of Jahleel, the family of the Jahleelites.
Numbers 26:26 스불론 자손은 그 종족대로 이러하니 세렛에게서 난 세렛 가족과 엘론에게서 난 엘론 가족과 얄르엘에게서 난 얄르엘 가족이라

Numbers 26:27 These *are* the families of the Zebulunites according to those that were numbered of them, threescore thousand and five hundred.
Numbers 26:27 이는 스불론 종족들이니 계수함을 입은 자가 육만 오백 명이었더라

Numbers 26:28 The sons of Joseph after their families *were* Manasseh and Ephraim.
Numbers 26:28 요셉의 아들들은 그 종족대로 므낫세와 에브라임이요

Numbers 26:29 Of the sons of Manasseh: of Machir, the family of the Machirites: and Machir begat Gilead: of Gilead *come* the family of the Gileadites.
Numbers 26:29 므낫세의 자손 중 마길에게서 난 것은 마길 가족이라 마길이 길르앗을 낳았고 길르앗에게서 난 것은 길르앗 가족이라

Numbers 26:30 These *are* the sons of Gilead: *of* Jeezer, the family of the Jeezerites: of Helek, the family of the Helekites:
Numbers 26:30 길르앗 자손은 이러하니 이에셀에게서 난 이에셀 가족과 헬렉에게서 난 헬렉 가족과

Numbers 26:31 And *of* Asriel, the family of the Asrielites: and *of* Shechem, the family of the Shechemites:
Numbers 26:31 아스리엘에게서 난 아스리엘 가족과 세겜에게서 난 세겜 가족과

Numbers 26:32 And *of* Shemida, the family of the Shemidaites: and *of* Hepher, the family of the Hepherites.
Numbers 26:32 스미다에게서 난 스미다 가족과 헤벨에게서 난 헤벨 가족이며

Numbers 26:33 And Zelophehad the son of Hepher had no sons, but daughters: and the names of the daughters of Zelophehad *were* Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.
Numbers 26:33 헤벨의 아들 슬로브핫은 아들이 없고 딸 뿐이라 그 딸의 이름은 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사니

Numbers 26:34 These *are* the families of Manasseh, and those that were numbered of them, fifty and two thousand and seven hundred.
Numbers 26:34 이는 므낫세의 종족들이라 계수함을 입은 자가 오만 이천 칠백 명이었더라

Numbers 26:35 These *are* the sons of Ephraim after their families: of Shuthelah, the family of the Shuthalhites: of Becher, the family of the Bachrites: of Tahan, the family of the Tahanites.

Numbers 26:35 에브라임 자손은 그 종족대로 이러하니 수델라에게서 난 수델라 가족과 베겔에게서 난 베겔 가족과 다한에게서 난 다한 가족이며

Numbers 26:36 And these *are* the sons of Shuthelah: of Eran, the family of the Eranites.
Numbers 26:36 수델라 자손은 이러하니 에란에게서 난 에란 가족이라

Numbers 26:37 These *are* the families of the sons of Ephraim according to those that were numbered of them, thirty and two thousand and five hundred. These *are* the sons of Joseph after their families.
Numbers 26:37 이는 에브라임 자손의 종족들이니 계수함을 입은 자가 삼만 이천 오백명이라 이상은 그 종족을 따른 요셉 자손이었더라

Numbers 26:38 The sons of Benjamin after their families: of Bela, the family of the Belaites: of Ashbel, the family of the Ashbelites: of Ahiram, the family of the Ahiramites:
Numbers 26:38 베냐민 자손은 그 종족대로 이러하니 벨라에게서 난 벨라 가족과 아스벨에게서 난 아스벨 가족과 아히람에게서 난 아히람 가족과

Numbers 26:39 Of Shupham, the family of the Shuphamites: of Hupham, the family of the Huphamites.
Numbers 26:39 스부밤에게서 난 스부밤 가족과 후밤에게서 난 후밤 가족이며

Numbers 26:40 And the sons of Bela were Ard and Naaman: *of Ard*, the family of the Ardites: *and* of Naaman, the family of the Naamites.
Numbers 26:40 벨라의 아들은 아릇과 나아만이라 아릇에게서 아릇 가족과 나아만에게서 나아만 가족이 났으니

Numbers 26:41 These *are* the sons of Benjamin after their families: and they that were numbered of them *were* forty and five thousand and six hundred.
Numbers 26:41 이는 그들의 종족을 따른 베냐민 자손이라 계수함을 입은 자가 사만 오천 육백 명이었더라

Numbers 26:42 These *are* the sons of Dan after their families: of Shuham, the family of the Shuhamites. These *are* the families of Dan after their families.
Numbers 26:42 단 자손은 그 종족대로 이러하니라 수함에게서 수함 가족이 났으니 이는 그들의 종족을 따른 단 가족들이라

Numbers 26:43 All the families of the Shuhamites, according to those that were numbered of them, *were* threescore and four thousand and four hundred.
Numbers 26:43 수함 모든 가족의 계수함을 입은 자가 육만 사천 사백 명이었더라

Numbers 26:44 *Of* the children of Asher after their families: of Jimna, the family of the Jimnites: of Jesui, the family of the Jesuites: of Beriah, the family of the Beriites.
Numbers 26:44 아셀 자손은 그 종족대로 이러하니

임나에게서 난 임나 가족과 이스위에게서 난 이스위 가족과 브리아에게서 난 브리아 가족이며

Numbers 26:45 Of the sons of Beriah: of Heber, the family of the Heberites: of Malchiel, the family of the Malchielites.
Numbers 26:45 브리아의 자손 중 헤벨에게서 난 헤벨 가족과 말기엘에게서 난 말기엘 가족이며

Numbers 26:46 And the name of the daughter of Asher *was* Sarah.
Numbers 26:46 아셀의 딸의 이름은 세라라

Numbers 26:47 These *are* the families of the sons of Asher according to those that were numbered of them; *who were* fifty and three thousand and four hundred.
Numbers 26:47 이는 아셀 자손의 종족들이니 계수함을 입은 자가 오만 삼천 사백 명이었더라

Numbers 26:48 *Of* the sons of Naphtali after their families: of Jahzeel, the family of the Jahzeelites: of Guni, the family of the Gunites:
Numbers 26:48 납달리 자손은 그 종족대로 이러하니 야셀에게서 난 야셀 가족과 구니에게서 난 구니 가족과

Numbers 26:49 Of Jezer, the family of the Jezerites: of Shillem, the family of the Shillemites.
Numbers 26:49 예셀에게서 난 예셀 가족과 실렘에게서 난 실렘 가족이라

Numbers 26:50 These *are* the families of Naphtali according to their families: and they that were numbered of them *were* forty and five thousand and four hundred.
Numbers 26:50 이는 그 종족을 따른 납달리 가족들이니 계수함을 입은 자가 사만 오천 사백 명이었더라

Numbers 26:51 These *were* the numbered of the children of Israel, six hundred thousand and a thousand seven hundred and thirty.
Numbers 26:51 이스라엘 자손의 계수함을 입은 자가 육십만 일천 칠백 삼십 명이었더라

Numbers 26:52 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 26:52 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 26:53 Unto these the land shall be divided for an inheritance according to the number of names.
Numbers 26:53 이 계수대로 땅을 나눠 주어 기업을 삼게 하라

Numbers 26:54 To many thou shalt give the more inheritance, and to few thou shalt give the less inheritance: to every one shall his inheritance be given according to those that were numbered of him.
Numbers 26:54 수가 많은 자에게는 기업을 많이 줄 것이요 수가 적은 자에게는 기업을 적게 줄 것이니 그들의 계수함을 입은 수대로 각기 기업을 주되

Numbers 26:55 Notwithstanding the land shall be divided

by lot: according to the names of the tribes of their fathers they shall inherit.
Numbers 26:55 오직 그 땅을 제비뽑아 나누어 그들의 조상 지파의 이름을 따라 얻게 할지니라

Numbers 26:56 According to the lot shall the possession thereof be divided between many and few.
Numbers 26:56 그 다소를 물론하고 그 기업을 제비 뽑아 나눌지니라

Numbers 26:57 And these *are* they that were numbered of the Levites after their families: of Gershon, the family of the Gershonites: of Kohath, the family of the Kohathites: of Merari, the family of the Merarites.
Numbers 26:57 레위인의 계수함을 입은 자는 그 종족대로 이러하니 게르손에게서 난 게르손 가족과 고핫에게서 난 고핫 가족과 므라리에게서 난 므라리 가족이며

Numbers 26:58 These *are* the families of the Levites: the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Mushites, the family of the Korathites. And Kohath begat Amram.
Numbers 26:58 레위 종족들은 이러하니 립니 가족과 헤브론 가족과 말리 가족과 무시 가족과 고라 가족이라 고핫은 아므람을 낳았으며

Numbers 26:59 And the name of Amram's wife *was* Jochebed, the daughter of Levi, whom *her mother* bare to Levi in Egypt: and she bare unto Amram Aaron and Moses, and Miriam their sister.

Numbers 26:59 아므람의 처의 이름은 요게벳이니 레위의 딸이요 애굽에서 레위에게서 난 자라 그가 아므람에게서 아론과 모세와 그 누이 미리암을 낳았고

Numbers 26:60 And unto Aaron was born Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.
Numbers 26:60 아론에게서는 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이 났더니

Numbers 26:61 And Nadab and Abihu died, when they offered strange fire before the LORD.
Numbers 26:61 나답과 아비후는 다른 불을 여호와 앞에 드리다가 죽었더라

Numbers 26:62 And those that were numbered of them were twenty and three thousand, all males from a month old and upward: for they were not numbered among the children of Israel, because there was no inheritance given them among the children of Israel.
Numbers 26:62 레위인의 일 개월 이상으로 계수함을 입은 모든 남자가 이만 삼천 명이었더라 그들은 이스라엘 자손 중 계수에 들지 아니하였으니 이는 이스라엘 자손 중에서 그들에게 준 기업이 없음이었더라

Numbers 26:63 These *are* they that were numbered by Moses and Eleazar the priest, who numbered the children of Israel in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho.
Numbers 26:63 이는 모세와 제사장 엘르아살의 계수한 자라 그들이 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 이스라엘

자손을 계수한 중에는

Numbers 26:64 But among these there was not a man of them whom Moses and Aaron the priest numbered, when they numbered the children of Israel in the wilderness of Sinai.
Numbers 26:64 모세와 제사장 아론이 시내 광야에서 계수한 이스라엘 자손은 한 사람도 들지 못하였으니

Numbers 26:65 For the LORD had said of them, They shall surely die in the wilderness. And there was not left a man of them, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.
Numbers 26:65 이는 여호와께서 그들에게 대하여 말씀하시기를 그들이 반드시 광야에서 죽으리라 하셨음이라 이러므로 여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아 외에는 한 사람도 남지 아니하였더라

Numbers 27:1 Then came the daughters of Zelophehad, the son of Hepher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of Manasseh the son of Joseph: and these *are* the names of his daughters; Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah.
Numbers 27:1 요셉의 아들 므낫세 가족에 므낫세의 현손 마길의 증손 길르앗의 손자 헤벨의 아들 슬로브핫의 딸들이 나아 왔으니 그 딸들의 이름은 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사라

Numbers 27:2 And they stood before Moses, and before Eleazar the priest, and before the princes and all the

congregation, *by* the door of the tabernacle of the congregation, saying,
Numbers 27:2 그들이 회막 문에서 모세와 제사장 엘르아살과 족장들과 온 회중앞에 서서 가로되

Numbers 27:3 Our father died in the wilderness, and he was not in the company of them that gathered themselves together against the LORD in the company of Korah; but died in his own sin, and had no sons.
Numbers 27:3 우리 아버지가 광야에서 죽었으나 여호와를 거스려 모인 고라의 무리에 들지 아니하고 자기 죄에 죽었고 아들이 없나이다

Numbers 27:4 Why should the name of our father be done away from among his family, because he hath no son? Give unto us *therefore* a possession among the brethren of our father.
Numbers 27:4 어찌하여 아들이 없다고 우리 아버지의 이름이 그 가족 중에서 삭제되리이까 우리 아버지의 형제 중에서 우리에게 기업을 주소서 하매

Numbers 27:5 And Moses brought their cause before the LORD.
Numbers 27:5 모세가 그 사연을 여호와께 품하니라

Numbers 27:6 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 27:6 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 27:7 The daughters of Zelophehad speak right: thou shalt surely give them a possession of an

inheritance among their father's brethren; and thou shalt cause the inheritance of their father to pass unto them.
Numbers 27:7 슬로브핫 딸들의 말이 옳으니 너는 반드시 그들의 아비의 형제 중에서 그들에게 기업을 주어 얻게 하되 그 아비의 기업으로 그들에게 돌릴지니라

Numbers 27:8 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, If a man die, and have no son, then ye shall cause his inheritance to pass unto his daughter.
Numbers 27:8 너는 이스라엘 자손에게 고하여 이르기를 사람이 죽고 아들이 없거든 그 기업을 그 딸에게 돌릴 것이요

Numbers 27:9 And if he have no daughter, then ye shall give his inheritance unto his brethren.
Numbers 27:9 딸도 없거든 그 기업을 그 형제에게 줄 것이요

Numbers 27:10 And if he have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his father's brethren.
Numbers 27:10 형제도 없거든 그 기업을 그 아비의 형제에게 줄 것이요

Numbers 27:11 And if his father have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his kinsman that is next to him of his family, and he shall possess it: and it shall be unto the children of Israel a statute of judgment, as the LORD commanded Moses.
Numbers 27:11 그 아비의 형제도 없거든 그 기업을 가장 가까운 친족에게 주어 얻게 할지니라 하고 나 여호와가 너 모세에게 명한 대로 이스라엘 자손에게 판결의 율례가 되게 할지니라

Numbers 27:12 And the LORD said unto Moses, Get thee up into this mount Abarim, and see the land which I have given unto the children of Israel.
Numbers 27:12 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 이 아바림산에 올라가서 내가 이스라엘 자손에게 준 땅을 바라보라

Numbers 27:13 And when thou hast seen it, thou also shalt be gathered unto thy people, as Aaron thy brother was gathered.
Numbers 27:13 본 후에는 네 형 아론의 돌아간 것같이 너도 조상에게로 돌아가리니

Numbers 27:14 For ye rebelled against my commandment in the desert of Zin, in the strife of the congregation, to sanctify me at the water before their eyes: that *is* the water of Meribah in Kadesh in the wilderness of Zin.
Numbers 27:14 이는 신 광야에서 회중이 분쟁할제 너희가 내 명을 거역하고 그 물가에서 나의 거룩함을 그들의 목전에 나타내지 아니하였음이니라 이 물은 신 광야 가데스의 므리바 물이니라

Numbers 27:15 And Moses spake unto the LORD, saying,
Numbers 27:15 모세가 여호와께 여짜와 가로되

Numbers 27:16 Let the LORD, the God of the spirits of all flesh, set a man over the congregation,
Numbers 27:16 여호와 모든 육체의 생명의 하나님이시여

원컨대 한 사람을 이 회중 위에 세워서

Numbers 27:17 Which may go out before them, and which may go in before them, and which may lead them out, and which may bring them in; that the congregation of the LORD be not as sheep which have no shepherd.
Numbers 27:17 그로 그들 앞에 출입하며 그들을 인도하여 출입하게 하사 여호와의 회중으로 목자 없는 양과 같이 되지 않게 하옵소서

Numbers 27:18 And the LORD said unto Moses, Take thee Joshua the son of Nun, a man in whom *is* the spirit, and lay thine hand upon him;
Numbers 27:18 여호와께서 모세에게 이르시되 눈의 아들 여호수아는 신에 감동된 자니 너는 데려다가 그에게 안수하고

Numbers 27:19 And set him before Eleazar the priest, and before all the congregation; and give him a charge in their sight.
Numbers 27:19 그를 제사장 엘르아살과 온 회중 앞에 세우고 그들의 목전에서 그에게 위탁하여

Numbers 27:20 And thou shalt put *some* of thine honour upon him, that all the congregation of the children of Israel may be obedient.
Numbers 27:20 네 존귀를 그에게 돌려 이스라엘 자손의 온 회중으로 그에게 복종하게 하라

Numbers 27:21 And he shall stand before Eleazar the priest, who shall ask *counsel* for him after the judgment

of Urim before the LORD: at his word shall they go out, and at his word they shall come in, *both* he, and all the children of Israel with him, even all the congregation.
Numbers 27:21 그는 제사장 엘르아살 앞에 설 것이요 엘르아살은 그를 위하여 우림의 판결법으로 여호와 앞에 물을 것이며 그와 온 이스라엘 자손 곧 온 회중은 엘르아살의 말을 좇아 나가며 들어올 것이니 라

Numbers 27:22 And Moses did as the LORD commanded him: and he took Joshua, and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation:
Numbers 27:22 모세가 여호와께서 자기에게 명하신 대로 하여 여호수아를 데려다가 제사장 엘르아살과 온 회중 앞에 세우고

Numbers 27:23 And he laid his hands upon him, and gave him a charge, as the LORD commanded by the hand of Moses.
Numbers 27:23 그에게 안수하여 위탁하되 여호와께서 자기에게 명하신 대로 하였더라

Numbers 28:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 28:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 28:2 Command the children of Israel, and say unto them, My offering, *and* my bread for my sacrifices made by fire, *for* a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season.
Numbers 28:2 "이스라엘 자손에게 명하여 그들에게 이르라 나의 예물, 나의 식물되는 화제, 나의 향기로운 것은 너희가

그 정한 시기에 삼가 내게 드릴지니라"

Numbers 28:3 And thou shalt say unto them, This *is* the offering made by fire which ye shall offer unto the LORD; two lambs of the first year without spot day by day, *for* a continual burnt offering.
Numbers 28:3 또 그들에게 이르라 너희가 여호와께 드릴 화제는 이러하니 일년 되고 흠 없는 수양을 매일 둘씩 상번제로 드리되

Numbers 28:4 The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even;
Numbers 28:4 한 어린 양은 아침에 드리고 한 어린 양은 해질 때에 드릴 것이요

Numbers 28:5 And a tenth *part* of an ephah of flour for a meat offering, mingled with the fourth *part* of an hin of beaten oil.
Numbers 28:5 또 고운 가루 에바 십분지 일에 빻아낸 기름 힌 사분지 일을 섞어서 소제로 드릴 것이니

Numbers 28:6 *It is* a continual burnt offering, which was ordained in mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.
Numbers 28:6 이는 시내산에서 정한 상번제로서 여호와께 드리는 향기로운 화제며

Numbers 28:7 And the drink offering thereof *shall be* the fourth *part* of an hin for the one lamb: in the holy *place* shalt thou cause the strong wine to be poured unto the

LORD *for* a drink offering.
Numbers 28:7 또 그 전제는 어린 양 하나에 힌 사분지 일을 드리되 거룩한 곳에서 여호와께 독주의 전제를 부어 드릴 것이며

Numbers 28:8 And the other lamb shalt thou offer at even: as the meat offering of the morning, and as the drink offering thereof, thou shalt offer *it*, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD.
Numbers 28:8 해질 때에는 그 한 어린 양을 드리되 그 소제와 전제를 아침 것같이 여호와께 향기로운 화제로 드릴 것이니라

Numbers 28:9 And on the sabbath day two lambs of the first year without spot, and two tenth deals of flour *for* a meat offering, mingled with oil, and the drink offering thereof:
Numbers 28:9 안식일에는 일 년 되고 흠 없는 수양 둘과 고운 가루 에바 십분지 이에 기름 섞은 소제와 그 전제를 드릴 것이니

Numbers 28:10 *This is* the burnt offering of every sabbath, beside the continual burnt offering, and his drink offering.
Numbers 28:10 이는 매 안식일의 번제라 상번제와 그 전제 외에니라

Numbers 28:11 And in the beginnings of your months ye shall offer a burnt offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, seven lambs of the first year

without spot;
Numbers 28:11 월삭에는 수송아지 둘과 수양 하나와 일 년 되고 흠없는 수양 일곱으로 여호와께 번제를 드리되

Numbers 28:12 And three tenth deals of flour *for* a meat offering, mingled with oil, for one bullock; and two tenth deals of flour *for* a meat offering, mingled with oil, for one ram;
Numbers 28:12 매 수송아지에는 고운 가루 에바 십분지 삼에 기름 섞은 소제와 수양 하나에는 고운 가루 에바 십분지 이에 기름 섞은 소제와

Numbers 28:13 And a several tenth deal of flour mingled with oil *for* a meat offering unto one lamb; *for* a burnt offering of a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.
Numbers 28:13 매 어린 양에는 고운 가루 에바 십분지 일에 기름 섞은 소제를 향기로운 번제로 여호와께 화제를 드릴 것이며

Numbers 28:14 And their drink offerings shall be half an hin of wine unto a bullock, and the third *part* of an hin unto a ram, and a fourth *part* of an hin unto a lamb: this *is* the burnt offering of every month throughout the months of the year.
Numbers 28:14 그 전제는 수송아지 하나에 포도주 반 힌이요 수양 하나에 삼분지 일 힌이요 어린 양 하나에 사분지 일 힌이니 이는 일 년 중 매 월삭의 번제며

Numbers 28:15 And one kid of the goats for a sin

offering unto the LORD shall be offered, beside the continual burnt offering, and his drink offering.
Numbers 28:15 또 상번제와 그 전제 외에 수염소 하나를 속죄제로 여호와께 드릴 것이니라

Numbers 28:16 And in the fourteenth day of the first month *is* the passover of the LORD.
Numbers 28:16 정월 십 사 일은 여호와의 유월절이며

Numbers 28:17 And in the fifteenth day of this month *is* the feast: seven days shall unleavened bread be eaten.
Numbers 28:17 또 그 달 십 오 일부터는 절일이니 칠 일 동안 무교병을 먹을 것이며

Numbers 28:18 In the first day *shall be* an holy convocation; ye shall do no manner of servile work *therein*:
Numbers 28:18 그 첫날에는 성회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이며

Numbers 28:19 But ye shall offer a sacrifice made by fire *for* a burnt offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, and seven lambs of the first year: they shall be unto you without blemish:
Numbers 28:19 수송아지 둘과 수양 하나와 일 년 된 수양 일곱을 다 흠없는 것으로 여호와께 화제를 드려 번제가 되게 할 것이며

Numbers 28:20 And their meat offering *shall be of* flour mingled with oil: three tenth deals shall ye offer for a

bullock, and two tenth deals for a ram;
Numbers 28:20 그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 수송아지 하나에는 에바 십분지 삼이요 수양 하나에는 에바 십분지 이를 드리고

Numbers 28:21 A several tenth deal shalt thou offer for every lamb, throughout the seven lambs:
Numbers 28:21 어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

Numbers 28:22 And one goat *for* a sin offering, to make an atonement for you.
Numbers 28:22 또 너희를 속하기 위하여 수염소 하나로 속죄제를 드리되

Numbers 28:23 Ye shall offer these beside the burnt offering in the morning, which *is* for a continual burnt offering.
Numbers 28:23 아침의 번제 곧 상번제 외에 그것들을 드릴 것이니라

Numbers 28:24 After this manner ye shall offer daily, throughout the seven days, the meat of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD: it shall be offered beside the continual burnt offering, and his drink offering.
Numbers 28:24 너희는 이 순서대로 칠 일 동안 매일 여호와께 향기로운 화제의 식물을 드리되 상번제와 그 전제 외에 드릴 것이며

Numbers 28:25 And on the seventh day ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work.
Numbers 28:25 제 칠 일에는 성회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이니라

Numbers 28:26 Also in the day of the firstfruits, when ye bring a new meat offering unto the LORD, after your weeks *be out*, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work:
Numbers 28:26 칠칠절 처음 익은 열매 드리는 날에 너희가 여호와께 새 소제를 드릴 때에도 성회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이며

Numbers 28:27 But ye shall offer the burnt offering for a sweet savour unto the LORD; two young bullocks, one ram, seven lambs of the first year;
Numbers 28:27 수송아지 둘과 수양 하나와 일 년 된 수양 일곱으로 여호와께 향기로운 번제를 드릴 것이며

Numbers 28:28 And their meat offering of flour mingled with oil, three tenth deals unto one bullock, two tenth deals unto one ram,
Numbers 28:28 그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 매 수송아지에는 에바 십분지 삼이요 수양 하나에는 에바 십분지 이요

Numbers 28:29 A several tenth deal unto one lamb, throughout the seven lambs;
Numbers 28:29 어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

Numbers 28:30 *And* one kid of the goats, to make an atonement for you.
Numbers 28:30 또 너희를 속하기 위하여 수염소 하나를 드리되

Numbers 28:31 Ye shall offer *them* beside the continual burnt offering, and his meat offering, (they shall be unto you without blemish) and their drink offerings.
Numbers 28:31 너희는 다 흠 없는 것으로 상번제와 그 소제와 전제 외에 그것들을 드릴 것이니라

Numbers 29:1 And in the seventh month, on the first *day* of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work: it is a day of blowing the trumpets unto you.
Numbers 29:1 칠월에 이르러는 그 달 초일일에 성회로 모이고 아무 노동도 하지 말라 이는 너희가 나팔을 불 날이니라

Numbers 29:2 And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the LORD; one young bullock, one ram, *and* seven lambs of the first year without blemish:
Numbers 29:2 너희는 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 되고 흠 없는 수양 일곱을 여호와께 향기로운 번제로 드릴 것이며

Numbers 29:3 And their meat offering *shall be of* flour mingled with oil, three tenth deals for a bullock, *and* two tenth deals for a ram,

Numbers 29:3 그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 수송아지에는 에바 십분지 삼이요 수양에는 에바 십분지 이요

Numbers 29:4 And one tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:
Numbers 29:4 어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

Numbers 29:5 And one kid of the goats *for* a sin offering, to make an atonement for you:
Numbers 29:5 또 너희를 속하기 위하여 수염소 하나로 속죄제를 드리되

Numbers 29:6 Beside the burnt offering of the month, and his meat offering, and the daily burnt offering, and his meat offering, and their drink offerings, according unto their manner, for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.
Numbers 29:6 월삭의 번제와 그 소제와 상번제와 그 소제와 그 전제 외에 그 규례를 따라 향기로운 화제로 여호와께 드릴 것이니라

Numbers 29:7 And ye shall have on the tenth *day* of this seventh month an holy convocation; and ye shall afflict your souls: ye shall not do any work *therein*:
Numbers 29:7 칠 월 십 일에는 너희가 성회로 모일 것이요 마음을 괴롭게 하고 아무 노동도 하지 말 것이며

Numbers 29:8 But ye shall offer a burnt offering unto the LORD *for* a sweet savour; one young bullock, one ram,

and seven lambs of the first year; they shall be unto you without blemish:
Numbers 29:8 너희는 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 된 수양 일곱을 다 흠없는 것으로 여호와께 향기로운 번제를 드릴 것이며

Numbers 29:9 And their meat offering *shall be of* flour mingled with oil, three tenth deals to a bullock, *and* two tenth deals to one ram,
Numbers 29:9 그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 쓰되 수송아지 하나에는 에바 십분지 삼이요 수양 하나에는 에바 십분지 이요

Numbers 29:10 A several tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:
Numbers 29:10 어린 양 일곱에는 매 어린 양에 에바 십분지 일을 드릴 것이며

Numbers 29:11 One kid of the goats *for* a sin offering; beside the sin offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meat offering of it, and their drink offerings.
Numbers 29:11 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴 것이니 이는 속죄제와 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

Numbers 29:12 And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work, and ye shall keep a feast unto the LORD seven days:
Numbers 29:12 칠 월 십 오 일에는 너희가 성회로 모일

것이요 아무 노동도 하지 말 것이며 칠 일 동안 여호와 앞에 절기를 지킬 것이라

Numbers 29:13 And ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD; thirteen young bullocks, two rams, *and* fourteen lambs of the first year; they shall be without blemish:
Numbers 29:13 너희 번제로 여호와께 향기로운 화제를 드리되 수송아지 열 셋과 수양 둘과 일 년된 수양 열 넷을 다 흠 없는 것으로 드릴 것이며

Numbers 29:14 And their meat offering *shall be of* flour mingled with oil, three tenth deals unto every bullock of the thirteen bullocks, two tenth deals to each ram of the two rams,
Numbers 29:14 그 소제로는 고운 가루에 기름을 섞어서 수송아지 열 셋에는 각기 에바 십분지 삼이요 수양 둘에는 각기 에바 십분지 이요

Numbers 29:15 And a several tenth deal to each lamb of the fourteen lambs:
Numbers 29:15 어린 양 열 넷에는 각기 에바 십분지 일을 드릴 것이며

Numbers 29:16 And one kid of the goats *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.
Numbers 29:16 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

Numbers 29:17 And on the second day *ye shall offer* twelve young bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without spot:
Numbers 29:17 둘째 날에는 수송아지 열 둘과 수양 둘과 일 년 되고 흠 없는 수양 열 넷을 드릴 것이며

Numbers 29:18 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:
Numbers 29:18 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

Numbers 29:19 And one kid of the goats *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, and the meat offering thereof, and their drink offerings.
Numbers 29:19 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

Numbers 29:20 And on the third day eleven bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without blemish;
Numbers 29:20 세째 날에는 수송아지 열 하나와 수양 둘과 일 년 되고 흠없는 수양 열 넷을 드릴 것이며

Numbers 29:21 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:
Numbers 29:21 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린

양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

Numbers 29:22 And one goat *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.
Numbers 29:22 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

Numbers 29:23 And on the fourth day ten bullocks, two rams, *and* fourteen lambs of the first year without blemish:
Numbers 29:23 네째 날에는 수송아지 열과 수양 둘과 일 년 되고 흠 없는 수양 열 넷을 드릴 것이며

Numbers 29:24 Their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:
Numbers 29:24 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

Numbers 29:25 And one kid of the goats *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.
Numbers 29:25 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

Numbers 29:26 And on the fifth day nine bullocks, two rams, *and* fourteen lambs of the first year without spot:
Numbers 29:26 다섯째 날에는 수송아지 아홉과 수양 둘과

일 년 되고 흠없는 수양 열 넷을 드릴 것이며

Numbers 29:27 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:
Numbers 29:27 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

Numbers 29:28 And one goat *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.
Numbers 29:28 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

Numbers 29:29 And on the sixth day eight bullocks, two rams, *and* fourteen lambs of the first year without blemish:
Numbers 29:29 여섯째 날에는 수송아지 여덟과 수양 둘과 일 년 되고 흠없는 수 양 열 넷을 드릴 것이며

Numbers 29:30 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:
Numbers 29:30 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

Numbers 29:31 And one goat *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his

drink offering.
Numbers 29:31 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

Numbers 29:32 And on the seventh day seven bullocks, two rams, *and* fourteen lambs of the first year without blemish:
Numbers 29:32 일곱째 날에는 수송아지 일곱과 수양 둘과 일 년 되고 흠 없는 수양 열 넷을 드릴 것이며

Numbers 29:33 And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:
Numbers 29:33 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

Numbers 29:34 And one goat *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.
Numbers 29:34 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

Numbers 29:35 On the eighth day ye shall have a solemn assembly: ye shall do no servile work *therein*:
Numbers 29:35 여덟째 날에는 거룩한 대회로 모일 것이요 아무 노동도 하지 말 것이며

Numbers 29:36 But ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD:

one bullock, one ram, seven lambs of the first year without blemish:
Numbers 29:36 번제로 여호와께 향기로운 화제를 드리되 수송아지 하나와 수양 하나와 일 년 되고 흠 없는 수양 일곱을 드릴 것이며

Numbers 29:37 Their meat offering and their drink offerings for the bullock, for the ram, and for the lambs, *shall be* according to their number, after the manner:
Numbers 29:37 그 소제와 전제는 수송아지와 수양과 어린 양의 수효를 따라서 규례대로 할 것이며

Numbers 29:38 And one goat *for* a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.
Numbers 29:38 또 수염소 하나를 속죄제로 드릴지니 상번제와 그 소제와 그 전제 외에니라

Numbers 29:39 These *things* ye shall do unto the LORD in your set feasts, beside your vows, and your freewill offerings, for your burnt offerings, and for your meat offerings, and for your drink offerings, and for your peace offerings.
Numbers 29:39 "너희가 이 절기를 당하거든 여호와께 이같이 드릴지니 이는 너희 서원제나 낙헌제외에 번제, 소제, 전제, 화목제를 드릴 것이니라"

Numbers 29:40 And Moses told the children of Israel according to all that the LORD commanded Moses.
Numbers 29:40 모세가 여호와께서 자기로 명하신 모든 일을

이스라엘 자손에게 고하니라

Numbers 30:1 And Moses spake unto the heads of the tribes concerning the children of Israel, saying, This *is* the thing which the LORD hath commanded.
Numbers 30:1 모세가 이스라엘 자손 지파의 두령들에게 일러 가로되 여호와의 명령이 이러하니라

Numbers 30:2 If a man vow a vow unto the LORD, or swear an oath to bind his soul with a bond; he shall not break his word, he shall do according to all that proceedeth out of his mouth.
Numbers 30:2 사람이 여호와께 서원하였거나 마음을 제어하기로 서약하였거든 파약하지 말고 그 입에서 나온 대로 다 행할 것이니라

Numbers 30:3 If a woman also vow a vow unto the LORD, and bind herself by a bond, *being* in her father's house in her youth;
Numbers 30:3 또 여자가 만일 어려서 그 아비 집에 있을 때에 여호와께 서원한 일이나 스스로 제어하려 한 일이 있다 하자

Numbers 30:4 And her father hear her vow, and her bond wherewith she hath bound her soul, and her father shall hold his peace at her: then all her vows shall stand, and every bond wherewith she hath bound her soul shall stand.
Numbers 30:4 그 아비가 그의 서원이나 그 마음을 제어하려는 서약을 듣고도 그에게 아무 말이 없으면 그 모든

서원을 행할 것이요 그 마음을 제어하려는 서약을 지킬 것이니라

Numbers 30:5 But if her father disallow her in the day that he heareth; not any of her vows, or of her bonds wherewith she hath bound her soul, shall stand: and the LORD shall forgive her, because her father disallowed her.
Numbers 30:5 그러나 그 아비가 그것을 듣는 날에 허락지 아니하면 그 서원과 마음을 제어하려던 서약이 이루지 못할 것이니 그 아비가 허락지 아니하였은즉 여호와께서 사하시리라

Numbers 30:6 And if she had at all an husband, when she vowed, or uttered ought out of her lips, wherewith she bound her soul;
Numbers 30:6 또 혹시 남편을 맞을 때에 서원이나 마음을 제어하려는 서약을 경솔히 그 입에서 발하였다 하자

Numbers 30:7 And her husband heard *it,* and held his peace at her in the day that he heard *it*: then her vows shall stand, and her bonds wherewith she bound her soul shall stand.
Numbers 30:7 그 남편이 그것을 듣고 그 듣는 날에 그에게 아무 말이 없으면 그 서원을 행할 것이요 그 마음을 제어하려는 서약을 지킬 것이니라

Numbers 30:8 But if her husband disallowed her on the day that he heard *it*; then he shall make her vow which she vowed, and that which she uttered with her lips,

wherewith she bound her soul, of none effect: and the LORD shall forgive her.
Numbers 30:8 그러나 그 남편이 그것을 듣는 날에 허락지 아니하면 그 서원과 마음을 제어하려고 경솔히 입술에서 발한 서약이 무효 될 것이니 여호와께서 그 여자를 사하시리라

Numbers 30:9 But every vow of a widow, and of her that is divorced, wherewith they have bound their souls, shall stand against her.
Numbers 30:9 과부나 이혼당한 여자의 서원이나 무릇 그 마음을 제어하려는 서약은 지킬 것이니라

Numbers 30:10 And if she vowed in her husband's house, or bound her soul by a bond with an oath;
Numbers 30:10 부녀가 혹시 그 남편의 집에 있어 서원을 하였다든지 마음을 제어하려고 서약을 하였다 하자

Numbers 30:11 And her husband heard *it*, and held his peace at her, *and* disallowed her not: then all her vows shall stand, and every bond wherewith she bound her soul shall stand.
Numbers 30:11 그 남편이 그것을 듣고도 아무 말이 없고 금함이 없으면 그 서원은 무릇 행할 것이요 그 마음을 제어하려는 서약은 무릇 지킬 것이니라

Numbers 30:12 But if her husband hath utterly made them void on the day he heard *them; then* whatsoever proceeded out of her lips concerning her vows, or concerning the bond of her soul, shall not stand: her husband hath made them void; and the LORD shall

forgive her.
Numbers 30:12 그러나 그 남편이 그것을 듣는 날에 무효케 하면 그 서원과 마음을 제어하려던 일에 대하여 입술에서 낸 것을 무엇이든지 이루지 못하나니 그 남편이 그것을 무효케 하였은즉 여호와께서 그 부녀를 사하시느니라

Numbers 30:13 Every vow, and every binding oath to afflict the soul, her husband may establish it, or her husband may make it void.
Numbers 30:13 무릇 서원과 무릇 마음을 괴롭게 하려는 서약은 그 남편이 그것을 지키게도 할 수 있고 무효케도 할 수 있나니

Numbers 30:14 But if her husband altogether hold his peace at her from day to day; then he establisheth all her vows, or all her bonds, which *are* upon her: he confirmeth them, because he held his peace at her in the day that he heard *them*.
Numbers 30:14 그 남편이 일향 말이 없으면 아내의 서원과 스스로 제어하려는 일을 지키게 하는 것이니 이는 그가 그것을 들을 때에 그 아내에게 아무 말도 아니하였으므로 지키게 됨이니라

Numbers 30:15 But if he shall any ways make them void after that he hath heard *them*; then he shall bear her iniquity.
Numbers 30:15 그러나 그 남편이 들은 지 얼마 후에 그것을 무효케 하면 그가 아내의 죄를 담당할 것이니라

Numbers 30:16 These *are* the statutes, which the LORD

commanded Moses, between a man and his wife, between the father and his daughter, *being yet* in her youth in her father's house.
Numbers 30:16 "이는 여호와께서 모세에게 명하신 율례니 남편이 아내에게, 아비가 자기 집에 있는 유년 여자에게 대한 것이니라"

Numbers 31:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 31:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 31:2 Avenge the children of Israel of the Midianites: afterward shalt thou be gathered unto thy people.
Numbers 31:2 이스라엘 자손의 원수를 미디안에게 갚으라 그 후에 네가 네 조상에게로 돌아가리라

Numbers 31:3 And Moses spake unto the people, saying, Arm some of yourselves unto the war, and let them go against the Midianites, and avenge the LORD of Midian.
Numbers 31:3 모세가 백성에게 일러 가로되 너희 중에서 사람을 택하여 싸움에 나갈 준비를 시키고 미디안을 치러 보내어서 여호와의 원수를 미디안에게 갚되

Numbers 31:4 Of every tribe a thousand, throughout all the tribes of Israel, shall ye send to the war.
Numbers 31:4 이스라엘 모든 지파에 대하여 각 지파에서 일천 인씩을 싸움에 보낼지니라 하매

Numbers 31:5 So there were delivered out of the thousands of Israel, a thousand of *every* tribe, twelve

thousand armed for war.
Numbers 31:5 매 지파에서 일천 인씩 이스라엘 천만 인 중에서 일만 이천 인을 택하여 무장을 시킨지라

Numbers 31:6 And Moses sent them to the war, a thousand of *every* tribe, them and Phinehas the son of Eleazar the priest, to the war, with the holy instruments, and the trumpets to blow in his hand.
Numbers 31:6 모세가 매 지파에 일천 인씩 싸움에 보내되 제사장 엘르아살의 아들 비느하스에게 성소의 기구와 신호 나팔을 들려서 그들과 함께 싸움에 보내매

Numbers 31:7 And they warred against the Midianites, as the LORD commanded Moses; and they slew all the males.
Numbers 31:7 그들이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 미디안을 쳐서 그 남자를 다 죽였고

Numbers 31:8 And they slew the kings of Midian, beside the rest of them that were slain; *namely*, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, five kings of Midian: Balaam also the son of Beor they slew with the sword.
Numbers 31:8 그 죽인 자 외에 미디안의 다섯 왕을 죽였으니 미디안의 왕들은 에위와 레겜과 수르와 후르와 레바이며 또 브올의 아들 발람을 칼로 죽였더라

Numbers 31:9 And the children of Israel took *all* the women of Midian captives, and their little ones, and took the spoil of all their cattle, and all their flocks, and all their goods.

Numbers 31:9 이스라엘 자손이 미디안의 부녀들과 그 아이들을 사로잡고 그 가축과 양떼와 재물을 다 탈취하고

Numbers 31:10 And they burnt all their cities wherein they dwelt, and all their goodly castles, with fire.
Numbers 31:10 그 거처하는 성읍들과 촌락을 다 불사르고

Numbers 31:11 And they took all the spoil, and all the prey, *both* of men and of beasts.
Numbers 31:11 "탈취한 것, 노략한 것, 사람과 짐승을 다 취하니라"

Numbers 31:12 And they brought the captives, and the prey, and the spoil, unto Moses, and Eleazar the priest, and unto the congregation of the children of Israel, unto the camp at the plains of Moab, which *are* by Jordan *near* Jericho.
Numbers 31:12 그들이 사로잡은 자와 노략한 것과 탈취한 것을 가지고 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지의 진에 이르러 모세와 제사장 엘르아살과 이스라엘 자손의 회중에게로 나아오니라

Numbers 31:13 And Moses, and Eleazar the priest, and all the princes of the congregation, went forth to meet them without the camp.
Numbers 31:13 모세와 제사장 엘르아살과 회중의 족장들이 다 진 밖에 나가서 영접하다가

Numbers 31:14 And Moses was wroth with the officers of the host, *with* the captains over thousands, and

captains over hundreds, which came from the battle.
Numbers 31:14 모세가 군대의 장관 곧 싸움에서 돌아온 천부장들과 백부장들에 게 노하니라

Numbers 31:15 And Moses said unto them, Have ye saved all the women alive?
Numbers 31:15 모세가 그들에게 이르되 너희가 여자들을 다 살려 두었느냐

Numbers 31:16 Behold, these caused the children of Israel, through the counsel of Balaam, to commit trespass against the LORD in the matter of Peor, and there was a plague among the congregation of the LORD.
Numbers 31:16 보라 이들이 발람의 꾀를 좇아 이스라엘 자손으로 브올의 사건에 여호와 앞에 범죄케 하여 여호와의 회중에 염병이 일어나게 하였느니라

Numbers 31:17 Now therefore kill every male among the little ones, and kill every woman that hath known man by lying with him.
Numbers 31:17 그러므로 아이들 중에 남자는 다 죽이고 남자와 동침하여 사내를 안 여자는 다 죽이고

Numbers 31:18 But all the women children, that have not known a man by lying with him, keep alive for yourselves.
Numbers 31:18 남자와 동침하지 아니하여 사내를 알지 못하는 여자들은 다 너희를 위하여 살려 둘 것이니라

Numbers 31:19 And do ye abide without the camp seven

days: whosoever hath killed any person, and whosoever hath touched any slain, purify *both* yourselves and your captives on the third day, and on the seventh day.
Numbers 31:19 너희는 칠 일 동안 진 밖에 주둔하라 무릇 살인자나 죽임을 당한 시체를 만진 자나 제 삼 일과 제 칠 일에 몸을 깨끗케 하고 너희의 포로도 깨끗케 할 것이며

Numbers 31:20 And purify all *your* raiment, and all that is made of skins, and all work of goats' *hair*, and all things made of wood.
Numbers 31:20 무릇 의복과 무릇 가죽으로 만든 것과 무릇 염소털로 만든 것과 무릇 나무로 만든 것을 다 깨끗케 할지니라

Numbers 31:21 And Eleazar the priest said unto the men of war which went to the battle, This *is* the ordinance of the law which the LORD commanded Moses;
Numbers 31:21 제사장 엘르아살이 싸움에 나갔던 군인들에게 이르되 이는 여호와께서 모세에게 명하신 법률이니라

Numbers 31:22 Only the gold, and the silver, the brass, the iron, the tin, and the lead,
Numbers 31:22 "금, 은, 동, 철과 상납과 납의"

Numbers 31:23 Every thing that may abide the fire, ye shall make *it* go through the fire, and it shall be clean: nevertheless it shall be purified with the water of separation: and all that abideth not the fire ye shall make go through the water.

Numbers 31:23 무릇 불에 견딜 만한 물건은 불을 지나게 하라 그리하면 깨끗하려니와 오히려 정결케 하는 물로 그것을 깨끗케 할 것이며 무릇 불에 견디지 못할 모든 것은 물을 지나게 할 것이니라

Numbers 31:24 And ye shall wash your clothes on the seventh day, and ye shall be clean, and afterward ye shall come into the camp.
Numbers 31:24 너희는 제 칠 일에 옷을 빨아서 깨끗케 한 후에 진에 들어 올지니라

Numbers 31:25 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 31:25 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 31:26 Take the sum of the prey that was taken, *both* of man and of beast, thou, and Eleazar the priest, and the chief fathers of the congregation:
Numbers 31:26 너는 제사장 엘르아살과 회중의 족장들로 더불어 이 탈취한 사람과 짐승을 계수하고

Numbers 31:27 And divide the prey into two parts; between them that took the war upon them, who went out to battle, and between all the congregation:
Numbers 31:27 그 얻은 물건을 반분하여 그 절반은 싸움에 나갔던 군인들에게 주고 절반은 회중에게 주고

Numbers 31:28 And levy a tribute unto the LORD of the men of war which went out to battle: one soul of five hundred, *both* of the persons, and of the beeves, and of

the asses, and of the sheep:
Numbers 31:28 싸움에 나갔던 군인들로는 사람이나 소나 나귀나 양떼의 오백분지 일을 여호와께 드리게 하되

Numbers 31:29 Take *it* of their half, and give it unto Eleazar the priest, *for* an heave offering of the LORD.
Numbers 31:29 곧 이를 그들의 절반에서 취하여 여호와의 거제로 제사장 엘르아살에게 주고

Numbers 31:30 And of the children of Israel's half, thou shalt take one portion of fifty, of the persons, of the beeves, of the asses, and of the flocks, of all manner of beasts, and give them unto the Levites, which keep the charge of the tabernacle of the LORD.
Numbers 31:30 또 이스라엘 자손의 얻은 절반에서는 사람이나 소나 나귀나 양떼나 각종 짐승을 오십분지 일을 취하여 여호와의 성막을 맡은 레위인에게 주라

Numbers 31:31 And Moses and Eleazar the priest did as the LORD commanded Moses.
Numbers 31:31 모세와 제사장 엘르아살이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 하니라

Numbers 31:32 And the booty, *being* the rest of the prey which the men of war had caught, was six hundred thousand and seventy thousand and five thousand sheep,
Numbers 31:32 그 탈취물 곧 군인들의 다른 탈취물 외에 양이 육십 칠만 오천이요

Numbers 31:33 And threescore and twelve thousand

beeves,
Numbers 31:33 소가 칠만 이천이요

Numbers 31:34 And threescore and one thousand asses,
Numbers 31:34 나귀가 육만 일천이요

Numbers 31:35 And thirty and two thousand persons in all, of women that had not known man by lying with him.
Numbers 31:35 사람은 남자와 동침하지 아니하여서 사내를 알지 못하는 여자가 도합 삼만 이천이니

Numbers 31:36 And the half, *which was* the portion of them that went out to war, was in number three hundred thousand and seven and thirty thousand and five hundred sheep:
Numbers 31:36 그 절반 곧 싸움에 나갔던 자들의 소유가 양이 삼십 삼만 칠천 오백이라

Numbers 31:37 And the LORD'S tribute of the sheep was six hundred and threescore and fifteen.
Numbers 31:37 여호와께 세로 드린 양이 육백 칠십 오요

Numbers 31:38 And the beeves *were* thirty and six thousand; of which the LORD'S tribute *was* threescore and twelve.
Numbers 31:38 소가 삼만 육천이라 그 중에서 여호와께 세로 드린 것이 칠십 이 두요

Numbers 31:39 And the asses *were* thirty thousand and five hundred; of which the LORD'S tribute *was*

threescore and one.
Numbers 31:39 나귀가 삼만 오백이라 그 중에서 여호와께 세로 드린 것이 육십 일이요

Numbers 31:40 And the persons *were* sixteen thousand; of which the LORD'S tribute *was* thirty and two persons.
Numbers 31:40 사람이 일만 육천이라 그 중에서 여호와께 세로 드리운 자가 삼십 이 명이니

Numbers 31:41 And Moses gave the tribute, *which was* the LORD'S heave offering, unto Eleazar the priest, as the LORD commanded Moses.
Numbers 31:41 여호와께 거제의 세로 드린 것을 모세가 제사장 엘르아살에게 주었으니 여호와께서 모세에게 명하심과 같았더라

Numbers 31:42 And of the children of Israel's half, which Moses divided from the men that warred,
Numbers 31:42 모세가 싸움에 나갔던 자에게서 나누어 취하여 이스라엘 자손에게 준 절반

Numbers 31:43 (Now the half *that pertained unto* the congregation was three hundred thousand and thirty thousand *and* seven thousand and five hundred sheep,
Numbers 31:43 곧 회중의 얻은 절반은 양이 삼십 삼만 칠천 오백이요

Numbers 31:44 And thirty and six thousand beeves,
Numbers 31:44 소가 삼만 육천이요

Numbers 31:45 And thirty thousand asses and five hundred,
Numbers 31:45 나귀가 삼만 오백이요

Numbers 31:46 And sixteen thousand persons;)
Numbers 31:46 사람이 일만 육천이라

Numbers 31:47 Even of the children of Israel's half, Moses took one portion of fifty, *both* of man and of beast, and gave them unto the Levites, which kept the charge of the tabernacle of the LORD; as the LORD commanded Moses.
Numbers 31:47 이스라엘 자손의 그 절반에서 모세가 사람이나 짐승의 오십분지 일을 취하여 여호와의 장막을 맡은 레위인에게 주었으니 여호와 께서 모세에게 명하심과 같았더라

Numbers 31:48 And the officers which *were* over thousands of the host, the captains of thousands, and captains of hundreds, came near unto Moses:
Numbers 31:48 군대의 장관들 곧 천부장과 백부장들이 모세에게 나아와서

Numbers 31:49 And they said unto Moses, Thy servants have taken the sum of the men of war which *are* under our charge, and there lacketh not one man of us.
Numbers 31:49 그에게 고하되 당신의 종들의 영솔한 군인을 계수한즉 우리 중 한 사람도 축나지 아니하였기로

Numbers 31:50 We have therefore brought an oblation

for the LORD, what every man hath gotten, of jewels of gold, chains, and bracelets, rings, earrings, and tablets, to make an atonement for our souls before the LORD.
Numbers 31:50 "우리 각 사람의 얻은바 금 패물 곧 발목고리 손목고리 인장반지 귀고리, 팔고리들을 여호와의 예물로 우리의 생명을 위하여 여호와 앞에 속죄하려고 가져 왔나이다"

Numbers 31:51 And Moses and Eleazar the priest took the gold of them, *even* all wrought jewels.
Numbers 31:51 모세와 제사장 엘르아살이 그들에게서 그 금으로 만든 모든 패물을 취한즉

Numbers 31:52 And all the gold of the offering that they offered up to the LORD, of the captains of thousands, and of the captains of hundreds, was sixteen thousand seven hundred and fifty shekels.
Numbers 31:52 천부장과 백부장들이 여호와께 드린 거제의 금의 도합이 일만 육천 칠백 오십 세겔이니

Numbers 31:53 (*For* the men of war had taken spoil, every man for himself.)
Numbers 31:53 군인들이 각기 자기를 위하여 탈취한 것이라

Numbers 31:54 And Moses and Eleazar the priest took the gold of the captains of thousands and of hundreds, and brought it into the tabernacle of the congregation, *for* a memorial for the children of Israel before the LORD.
Numbers 31:54 모세와 제사장 엘르아살이 천부장과

백부장들에게서 금을 취하여 회막에 드려서 여호와 앞에 이스라엘 자손의 기념을 삼았더라

Numbers 32:1 Now the children of Reuben and the children of Gad had a very great multitude of cattle: and when they saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that, behold, the place *was* a place for cattle;
Numbers 32:1 르우벤 자손과 갓 자손은 심히 많은 가축의 떼가 있었더라 그들이 야셀 땅과 길르앗 땅을 본즉 그 곳은 가축에 적당한 곳인지라

Numbers 32:2 The children of Gad and the children of Reuben came and spake unto Moses, and to Eleazar the priest, and unto the princes of the congregation, saying,
Numbers 32:2 갓 자손과 르우벤 자손이 와서 모세와 제사장 엘르아살과 회중 족장들에게 말하여 가로되

Numbers 32:3 Ataroth, and Dibon, and Jazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and Shebam, and Nebo, and Beon,
Numbers 32:3 아다롯과 디본과 야셀과 니므라와 헤스본과 엘르알레와 스밤과 느보와 브온

Numbers 32:4 *Even* the country which the LORD smote before the congregation of Israel, *is* a land for cattle, and thy servants have cattle:
Numbers 32:4 곧 여호와께서 이스라엘 회중 앞에서 쳐서 멸하신 땅은 가축에 적당한 곳이요 당신의 종들에게는 가축이 있나이다

Numbers 32:5 Wherefore, said they, if we have found grace in thy sight, let this land be given unto thy servants for a possession, *and* bring us not over Jordan.
Numbers 32:5 또 가로되 우리가 만일 당신에게 은혜를 입었으면 이 땅을 당신의 종들에게 산업으로 주시고 우리로 요단을 건너지 않게 하소서

Numbers 32:6 And Moses said unto the children of Gad and to the children of Reuben, Shall your brethren go to war, and shall ye sit here?
Numbers 32:6 모세가 갓 자손과 르우벤 자손에게 이르되 너희 형제들은 싸우러 가거늘 너희는 여기 앉았고자 하느냐

Numbers 32:7 And wherefore discourage ye the heart of the children of Israel from going over into the land which the LORD hath given them?
Numbers 32:7 너희가 어찌하여 이스라엘 자손으로 낙심케 하여서 여호와께서 그들에게 주신 땅으로 건너갈 수 없게 하려느냐

Numbers 32:8 Thus did your fathers, when I sent them from Kadeshbarnea to see the land.
Numbers 32:8 너희 열조도 내가 가데스바네아에서 그 땅을 보라고 보내었을 때에 그리하였었나니

Numbers 32:9 For when they went up unto the valley of Eshcol, and saw the land, they discouraged the heart of the children of Israel, that they should not go into the land which the LORD had given them.
Numbers 32:9 그들이 에스골 골짜기에 올라가서 그 땅을

보고 이스라엘 자손으로 낙심케 하여서 여호와께서 그들에게 주신 땅으로 갈 수 없게 하였었느니라

Numbers 32:10 And the LORD'S anger was kindled the same time, and he sware, saying,
Numbers 32:10 그때에 여호와께서 진노하사 맹세하여 가라사대

Numbers 32:11 Surely none of the men that came up out of Egypt, from twenty years old and upward, shall see the land which I sware unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; because they have not wholly followed me:
Numbers 32:11 애굽에서 나온 자들의 이십 세 이상으로는 한 사람도 내가 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세한 땅을 정녕히 보지 못하리니 이는 그들이 나를 온전히 순종치 아니하였음이니라

Numbers 32:12 Save Caleb the son of Jephunneh the Kenezite, and Joshua the son of Nun: for they have wholly followed the LORD.
Numbers 32:12 다만 그나스 사람 여분네의 아들 갈렙과 눈의 아들 여호수아는 볼 것은 여호와를 온전히 순종하였음이니라 하시고

Numbers 32:13 And the LORD'S anger was kindled against Israel, and he made them wander in the wilderness forty years, until all the generation, that had done evil in the sight of the LORD, was consumed.
Numbers 32:13 여호와께서 이스라엘에게 진노하사 그들로 사십 년 동안 광야에 유리하게 하신 고로 여호와의 목전에

악을 행한 그 세대가 필경은 다 소멸하였느니라

Numbers 32:14 And, behold, ye are risen up in your fathers' stead, an increase of sinful men, to augment yet the fierce anger of the LORD toward Israel.
Numbers 32:14 보라 너희는 너희의 열조를 계대하여 일어난 죄인의 종류로서 이스라엘을 향하신 여호와의 노를 더욱 심하게 하는도다

Numbers 32:15 For if ye turn away from after him, he will yet again leave them in the wilderness; and ye shall destroy all this people.
Numbers 32:15 너희가 만일 돌이켜 여호와를 떠나면 여호와께서 또 이 백성을 광야에 버리시리니 그리하면 너희가 이 모든 백성을 멸망시키리라

Numbers 32:16 And they came near unto him, and said, We will build sheepfolds here for our cattle, and cities for our little ones:
Numbers 32:16 그들이 모세에게 가까이 나아와 가로되 우리가 이 곳에 우리 가축을 위하여 우리를 짓고 우리 유아들을 위하여 성읍을 건축하고

Numbers 32:17 But we ourselves will go ready armed before the children of Israel, until we have brought them unto their place: and our little ones shall dwell in the fenced cities because of the inhabitants of the land.
Numbers 32:17 이 땅 거민의 연고로 우리 유아들로 그 견고한 성읍에 거하게 한 후에 우리는 무장하고 이스라엘 자손을 그 곳으로 인도하기까지 그들의 앞에 행하고

Numbers 32:18 We will not return unto our houses, until the children of Israel have inherited every man his inheritance.
Numbers 32:18 이스라엘 자손이 각기 기업을 얻기까지 우리 집으로 돌아오지 아니하겠사오며

Numbers 32:19 For we will not inherit with them on yonder side Jordan, or forward; because our inheritance is fallen to us on this side Jordan eastward.
Numbers 32:19 우리는 요단 이편 곧 동편에서 산업을 얻었사오니 그들과 함께 요단 저편에서는 기업을 얻지 아니하겠나이다

Numbers 32:20 And Moses said unto them, If ye will do this thing, if ye will go armed before the LORD to war,
Numbers 32:20 모세가 그들에게 이르되 너희가 만일 이 일을 행하여 무장하고 여호와 앞에서 가서 싸우되

Numbers 32:21 And will go all of you armed over Jordan before the LORD, until he hath driven out his enemies from before him,
Numbers 32:21 너희가 다 무장하고 여호와 앞에서 요단을 건너가서 여호와께서 그 원수를 자기 앞에서 쫓아내시고

Numbers 32:22 And the land be subdued before the LORD: then afterward ye shall return, and be guiltless before the LORD, and before Israel; and this land shall be your possession before the LORD.
Numbers 32:22 그 땅으로 여호와 앞에 복종케 하시기까지

싸우면 여호와의 앞에서나 이스라엘의 앞에서나 무죄히 돌아오겠고 이 땅은 여호와 앞에서 너희의 산업이 되리라마는

Numbers 32:23 But if ye will not do so, behold, ye have sinned against the LORD: and be sure your sin will find you out.
Numbers 32:23 너희가 만일 그같이 아니하면 여호와께 범죄함이니 너희 죄가 정녕 너희를 찾아낼 줄 알라

Numbers 32:24 Build you cities for your little ones, and folds for your sheep; and do that which hath proceeded out of your mouth.
Numbers 32:24 너희는 유아들을 위하여 성읍을 건축하고 양을 위하여 우리를 지으라 그리하고 너희 입에서 낸 대로 행하라

Numbers 32:25 And the children of Gad and the children of Reuben spake unto Moses, saying, Thy servants will do as my lord commandeth.
Numbers 32:25 갓 자손과 르우벤 자손이 모세에게 대답하여 가로되 우리 주의 명대로 종들이 행할 것이라

Numbers 32:26 Our little ones, our wives, our flocks, and all our cattle, shall be there in the cities of Gilead:
Numbers 32:26 우리의 어린 자와 아내와 양떼와 모든 가축은 이곳 길르앗 성읍들에 두고

Numbers 32:27 But thy servants will pass over, every man armed for war, before the LORD to battle, as my lord saith.

Numbers 32:27 우리 주의 말씀대로 종들은 무장하고 여호와 앞에서 다 건너가서 싸우리이다

Numbers 32:28 So concerning them Moses commanded Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the chief fathers of the tribes of the children of Israel:
Numbers 32:28 이에 모세가 그들에게 대하여 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파의 두령들에게 명하니라

Numbers 32:29 And Moses said unto them, If the children of Gad and the children of Reuben will pass with you over Jordan, every man armed to battle, before the LORD, and the land shall be subdued before you; then ye shall give them the land of Gilead for a possession:
Numbers 32:29 모세가 그들에게 이르되 갓 자손과 르우벤 자손이 만일 각기 무장하고 너희와 함께 요단을 건너가서 여호와 앞에서 싸워서 그 땅이 너희 앞에 항복하기에 이르거든 길르앗 땅을 그들에게 산업으로 줄 것이니라

Numbers 32:30 But if they will not pass over with you armed, they shall have possessions among you in the land of Canaan.
Numbers 32:30 그러나 그들이 만일 너희와 함께 무장하고 건너지 아니하거든 가나안 땅에서 너희 중에 산업을 줄 것이니라

Numbers 32:31 And the children of Gad and the children of Reuben answered, saying, As the LORD hath said unto thy servants, so will we do.

Numbers 32:31 갓 자손과 르우벤 자손이 대답하여 가로되 여호와께서 당신의 종들에게 명하신 대로 우리가 행할 것이라

Numbers 32:32 We will pass over armed before the LORD into the land of Canaan, that the possession of our inheritance on this side Jordan *may be* ours.
Numbers 32:32 우리가 무장하고 여호와 앞에서 가나안 땅에 건너가서 요단 이편으로 우리의 산업이 되게 하리이다

Numbers 32:33 And Moses gave unto them, *even* to the children of Gad, and to the children of Reuben, and unto half the tribe of Manasseh the son of Joseph, the kingdom of Sihon king of the Amorites, and the kingdom of Og king of Bashan, the land, with the cities thereof in the coasts, *even* the cities of the country round about.
Numbers 32:33 모세가 갓 자손과 르우벤 자손과 요셉의 아들 므낫세 반 지파에게 아모리인의 왕 시혼의 국토와 바산 왕 옥의 국토를 주되 곧 그 나라와 그 경내 성읍들과 그 성읍들의 사면 땅을 그들에게 주매

Numbers 32:34 And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer,
Numbers 32:34 갓 자손은 디본과 아다롯과 아로엘과

Numbers 32:35 And Atroth, Shophan, and Jaazer, and Jogbehah,
Numbers 32:35 아다롯소반과 야셀과 욕브하와

Numbers 32:36 And Bethnimrah, and Bethharan, fenced cities: and folds for sheep.

Numbers 32:36 벧니므라와 벧하란들의 견고한 성읍을 건축하였고 또 양을 위하여 우리를 지었으며

Numbers 32:37 And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh, and Kirjathaim,
Numbers 32:37 르우벤 자손은 헤스본과 엘르알레와 기랴다임과

Numbers 32:38 And Nebo, and Baalmeon, (their names being changed,) and Shibmah: and gave other names unto the cities which they builded.
Numbers 32:38 느보와 바알므온들을 건축하고 그 이름을 고쳤고 또 십마를 건축하고 건축한 성읍들에 새 이름을 주었고

Numbers 32:39 And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, and took it, and dispossessed the Amorite which *was* in it.
Numbers 32:39 므낫세의 아들 마길의 자손은 가서 길르앗을 쳐서 취하고 거기 있는 아모리인을 쫓아내매

Numbers 32:40 And Moses gave Gilead unto Machir the son of Manasseh; and he dwelt therein.
Numbers 32:40 모세가 길르앗을 므낫세의 아들 마길에게 주매 그가 거기 거하였고

Numbers 32:41 And Jair the son of Manasseh went and took the small towns thereof, and called them Havothjair.
Numbers 32:41 므낫세의 아들 야일은 가서 그 촌락들을

취하고 하봇야일이라 칭하였으며

Numbers 32:42 And Nobah went and took Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his own name.
Numbers 32:42 노바는 가서 그낫과 그 향촌을 취하고 자기 이름을 따라서 노바라 칭하였더라

Numbers 33:1 These *are* the journeys of the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt with their armies under the hand of Moses and Aaron.
Numbers 33:1 이스라엘 자손이 모세와 아론의 관할하에 그 항오대로 애굽 땅에서 나오던 때의 노정이 이러하니라

Numbers 33:2 And Moses wrote their goings out according to their journeys by the commandment of the LORD: and these *are* their journeys according to their goings out.
Numbers 33:2 모세가 여호와의 명대로 그 노정을 따라 그 진행한 것을 기록하였으니 그 진행한 대로 그 노정은 이러하니라

Numbers 33:3 And they departed from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month; on the morrow after the passover the children of Israel went out with an high hand in the sight of all the Egyptians.
Numbers 33:3 그들이 정월 십 오 일에 라암셋에서 발행하였으니 곧 유월절 다음 날이라 이스라엘 자손이 애굽 모든 사람의 목전에서 큰 권능으로 나왔으니

Numbers 33:4 For the Egyptians buried all *their* firstborn, which the LORD had smitten among them: upon their gods also the LORD executed judgments.
Numbers 33:4 애굽인은 여호와께서 그들 중에 치신 그 모든 장자를 장사하는 때라 여호와께서 그들의 신들에게도 벌을 주셨더라

Numbers 33:5 And the children of Israel removed from Rameses, and pitched in Succoth.
Numbers 33:5 이스라엘 자손이 라암셋에서 발행하여 숙곳에 진 쳤고

Numbers 33:6 And they departed from Succoth, and pitched in Etham, which *is* in the edge of the wilderness.
Numbers 33:6 숙곳에서 발행하여 광야 끝 에담에 진 쳤고

Numbers 33:7 And they removed from Etham, and turned again unto Pihahiroth, which *is* before Baalzephon: and they pitched before Migdol.
Numbers 33:7 에담에서 발행하여 바알스본 앞 비하히롯으로 돌아가서 믹돌 앞에 진 쳤고

Numbers 33:8 And they departed from before Pihahiroth, and passed through the midst of the sea into the wilderness, and went three days' journey in the wilderness of Etham, and pitched in Marah.
Numbers 33:8 하히롯 앞에서 발행하여 바다 가운데로 지나 광야에 이르고 에담 광야로 삼 일 길쯤 들어가서 마라에 진쳤고

Numbers 33:9 And they removed from Marah, and came unto Elim: and in Elim *were* twelve fountains of water, and threescore and ten palm trees; and they pitched there.
Numbers 33:9 마라에서 발행하여 엘림에 이르니 엘림에는 샘물 열 둘과 종려 칠십 주가 있으므로 거기 진쳤고

Numbers 33:10 And they removed from Elim, and encamped by the Red sea.
Numbers 33:10 엘림에서 발행하여 홍해 가에 진쳤고

Numbers 33:11 And they removed from the Red sea, and encamped in the wilderness of Sin.
Numbers 33:11 홍해 가에서 발행하여 신 광야에 진쳤고

Numbers 33:12 And they took their journey out of the wilderness of Sin, and encamped in Dophkah.
Numbers 33:12 신 광야에서 발행하여

Numbers 33:13 And they departed from Dophkah, and encamped in Alush.
Numbers 33:13 돕 가에 진쳤고 돕가에서 발행하여 알루스에 진쳤고

Numbers 33:14 And they removed from Alush, and encamped at Rephidim, where was no water for the people to drink.
Numbers 33:14 알루스에서 발행하여 르비딤에 진쳤는데 거기는 백성의 마실 물이 없었더라

Numbers 33:15 And they departed from Rephidim, and pitched in the wilderness of Sinai.
Numbers 33:15 르비딤에서 발행하여 시내 광야에 진쳤고

Numbers 33:16 And they removed from the desert of Sinai, and pitched at Kibrothhattaavah.
Numbers 33:16 시내 광야에서 발행하여 기브롯핫다아와에 진쳤고

Numbers 33:17 And they departed from Kibrothhattaavah, and encamped at Hazeroth.
Numbers 33:17 기브롯핫다아와에서 발행하여 하세롯에 진쳤고

Numbers 33:18 And they departed from Hazeroth, and pitched in Rithmah.
Numbers 33:18 하세롯에서 발행하여 릿마에 진쳤고

Numbers 33:19 And they departed from Rithmah, and pitched at Rimmonparez.
Numbers 33:19 릿마에서 발행하여 림몬베레스에 진쳤고

Numbers 33:20 And they departed from Rimmonparez, and pitched in Libnah.
Numbers 33:20 림몬베레스에서 발행하여 립나에 진쳤고

Numbers 33:21 And they removed from Libnah, and pitched at Rissah.
Numbers 33:21 립나에서 발행하여 릿사에 진쳤고

Numbers 33:22 And they journeyed from Rissah, and pitched in Kehelathah.
Numbers 33:22 릿사에서 발행하여 그헬라다에 진쳤고

Numbers 33:23 And they went from Kehelathah, and pitched in mount Shapher.
Numbers 33:23 그헬라다에서 발행하여 세벨산에 진쳤고

Numbers 33:24 And they removed from mount Shapher, and encamped in Haradah.
Numbers 33:24 세벨산에서 발행하여 하라다에 진쳤고

Numbers 33:25 And they removed from Haradah, and pitched in Makheloth.
Numbers 33:25 하라다에서 발행하여 막헬롯에 진쳤고

Numbers 33:26 And they removed from Makheloth, and encamped at Tahath.
Numbers 33:26 막헬롯에서 발행하여 다핫에 진쳤고

Numbers 33:27 And they departed from Tahath, and pitched at Tarah.
Numbers 33:27 다핫에서 발행하여 데라에 진쳤고

Numbers 33:28 And they removed from Tarah, and pitched in Mithcah.
Numbers 33:28 데라에서 발행하여 밋가에 진쳤고

Numbers 33:29 And they went from Mithcah, and pitched in Hashmonah.

Numbers 33:29 밋가에서 발행하여 하스모나에 진쳤고

Numbers 33:30 And they departed from Hashmonah, and encamped at Moseroth.
Numbers 33:30 하스모나에서 발행하여 모세롯에 진쳤고

Numbers 33:31 And they departed from Moseroth, and pitched in Benejaakan.
Numbers 33:31 모세롯에서 발행하여 브네야아간에 진쳤고

Numbers 33:32 And they removed from Benejaakan, and encamped at Horhagidgad.
Numbers 33:32 브네야아간에서 발행하여 홀하깃갓에 진쳤고

Numbers 33:33 And they went from Horhagidgad, and pitched in Jotbathah.
Numbers 33:33 홀하깃갓에서 발행하여 욧바다에 진쳤고

Numbers 33:34 And they removed from Jotbathah, and encamped at Ebronah.
Numbers 33:34 욧바다에서 발행하여 아브로나에 진쳤고

Numbers 33:35 And they departed from Ebronah, and encamped at Eziongaber.
Numbers 33:35 아브로나에서 발행하여 에시온게벨에 진쳤고

Numbers 33:36 And they removed from Eziongaber, and pitched in the wilderness of Zin, which *is* Kadesh.

Numbers 33:36 에시온게벨에서 발행하여 신 광야 곧 가데스에 진쳤고

Numbers 33:37 And they removed from Kadesh, and pitched in mount Hor, in the edge of the land of Edom.
Numbers 33:37 가데스에서 발행하여 에돔 국경 호르산에 진쳤더라

Numbers 33:38 And Aaron the priest went up into mount Hor at the commandment of the LORD, and died there, in the fortieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the first *day* of the fifth month.
Numbers 33:38 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온 지 사십 년 오월 일 일에 제사장 아론이 여호와의 명으로 호르산에 올라가 거기서 죽었으니

Numbers 33:39 And Aaron *was* an hundred and twenty and three years old when he died in mount Hor.
Numbers 33:39 아론이 호르산에서 죽던 때에 나이 일백 이십 삼 세이었더라

Numbers 33:40 And king Arad the Canaanite, which dwelt in the south in the land of Canaan, heard of the coming of the children of Israel.
Numbers 33:40 가나안 땅 남방에 거한 가나안 사람 아랏 왕이 이스라엘의 옴을 들었더라

Numbers 33:41 And they departed from mount Hor, and pitched in Zalmonah.

Numbers 33:41 그들이 호르산에서 발행하여 살모나에 진쳤고

Numbers 33:42 And they departed from Zalmonah, and pitched in Punon.
Numbers 33:42 살모나에서 발행하여 부논에 진쳤고

Numbers 33:43 And they departed from Punon, and pitched in Oboth.
Numbers 33:43 부논에서 발행하여 오봇에 진쳤고

Numbers 33:44 And they departed from Oboth, and pitched in Ijeabarim, in the border of Moab.
Numbers 33:44 오봇에서 발행하여 모압 변경 이예아바림에 진쳤고

Numbers 33:45 And they departed from Iim, and pitched in Dibongad.
Numbers 33:45 이임에서 발행하여 디본갓에 진쳤고

Numbers 33:46 And they removed from Dibongad, and encamped in Almondiblathaim.
Numbers 33:46 디본갓에서 발행하여 알몬디블라다임에 진쳤고

Numbers 33:47 And they removed from Almondiblathaim, and pitched in the mountains of Abarim, before Nebo.
Numbers 33:47 알몬디블라다임에서 발행하여 느보 앞 아바림 산에 진쳤고

Numbers 33:48 And they departed from the mountains of Abarim, and pitched in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho.
Numbers 33:48 아바림산에서 발행하여 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에 진쳤으니

Numbers 33:49 And they pitched by Jordan, from Bethjesimoth *even* unto Abelshittim in the plains of Moab.
Numbers 33:49 요단 가 모압 평지의 진이 벧여시못에서부터 아벨싯딤에 미쳤었더라

Numbers 33:50 And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho, saying,
Numbers 33:50 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 33:51 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye are passed over Jordan into the land of Canaan;
Numbers 33:51 이스라엘 자손에게 말하여 그들에게 이르라 너희가 요단을 건너 가나안 땅에 들어가거든

Numbers 33:52 Then ye shall drive out all the inhabitants of the land from before you, and destroy all their pictures, and destroy all their molten images, and quite pluck down all their high places:
Numbers 33:52 그 땅 거민을 너희 앞에서 다 몰아내고 그 새긴 석상과 부어 만든 우상을 다 파멸하며 산당을 다 훼파하고

Numbers 33:53 And ye shall dispossess *the inhabitants* of the land, and dwell therein: for I have given you the land to possess it.
Numbers 33:53 그 땅을 취하여 거기 거하라 내가 그 땅을 너희 산업으로 너희에게 주었음이라

Numbers 33:54 And ye shall divide the land by lot for an inheritance among your families: *and* to the more ye shall give the more inheritance, and to the fewer ye shall give the less inheritance: every man's *inheritance* shall be in the place where his lot falleth; according to the tribes of your fathers ye shall inherit.
Numbers 33:54 너희의 가족을 따라서 그 땅을 제비뽑아 나눌 것이니 수가 많으면 많은 기업을 주고 적으면 적은 기업을 주되 각기 제비뽑힌 대로 그 소유가 될 것인즉 너희 열조의 지파를 따라 기업을 얻을 것이니라

Numbers 33:55 But if ye will not drive out the inhabitants of the land from before you; then it shall come to pass, that those which ye let remain of them *shall be* pricks in your eyes, and thorns in your sides, and shall vex you in the land wherein ye dwell.
Numbers 33:55 너희가 만일 그 땅 거민을 너희 앞에서 몰아내지 아니하면 너희의 남겨둔 자가 너희의 눈에 가시와 너희의 옆구리에 찌르는 것이 되어 너희 거하는 땅에서 너희를 괴롭게 할 것이요

Numbers 33:56 Moreover it shall come to pass, *that* I shall do unto you, as I thought to do unto them.

Numbers 33:56 나는 그들에게 행하기로 생각한 것을 너희에게 행하리라

Numbers 34:1 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 34:1 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 34:2 Command the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land of Canaan; (this *is* the land that shall fall unto you for an inheritance, *even* the land of Canaan with the coasts thereof:)
Numbers 34:2 너는 이스라엘 자손에게 명하여 그들에게 이르라 너희가 가나안 땅에 들어가는 때에 그 땅은 너희의 기업이 되리니 곧 가나안 사방 지경이라

Numbers 34:3 Then your south quarter shall be from the wilderness of Zin along by the coast of Edom, and your south border shall be the outmost coast of the salt sea eastward:
Numbers 34:3 너희 남방은 에돔 곁에 접근한 신 광야니 너희 남편 경계는 동편으로 염해 끝에서 시작하여

Numbers 34:4 And your border shall turn from the south to the ascent of Akrabbim, and pass on to Zin: and the going forth thereof shall be from the south to Kadeshbarnea, and shall go on to Hazaraddar, and pass on to Azmon:
Numbers 34:4 돌아서 아그랍빔 언덕 남편에 이르고 신을 지나 가데스 바네아 남방에 이르고 또 하살아달을 지나 아스몬에 이르고

Numbers 34:5 And the border shall fetch a compass from Azmon unto the river of Egypt, and the goings out of it shall be at the sea.
Numbers 34:5 아스몬에서 돌아서 애굽 시내를 지나 바다까지 이르느니라

Numbers 34:6 And *as for* the western border, ye shall even have the great sea for a border: this shall be your west border.
Numbers 34:6 서편 경계는 대해가 경계가 되나니 이는 너희의 서편 경계니라

Numbers 34:7 And this shall be your north border: from the great sea ye shall point out for you mount Hor:
Numbers 34:7 북편 경계는 이러하니 대해에서부터 호르산까지 긋고

Numbers 34:8 From mount Hor ye shall point out *your border* unto the entrance of Hamath; and the goings forth of the border shall be to Zedad:
Numbers 34:8 호르산에서 그어 하맛 어귀에 이르러 스닷에 미치고

Numbers 34:9 And the border shall go on to Ziphron, and the goings out of it shall be at Hazarenan: this shall be your north border.
Numbers 34:9 그 경계가 또 시브론을 지나 하살에난에 미치나니 이는 너희 북편 경계니라

Numbers 34:10 And ye shall point out your east border

from Hazarenan to Shepham:
Numbers 34:10 너희의 동편 경계는 하살에난에서 그어 스밤에 이르고

Numbers 34:11 And the coast shall go down from Shepham to Riblah, on the east side of Ain; and the border shall descend, and shall reach unto the side of the sea of Chinnereth eastward:
Numbers 34:11 그 경계가 또 스밤에서 리블라로 내려가서 아인 동편에 이르고 또 내려가서 긴네렛 동편 해변에 미치고

Numbers 34:12 And the border shall go down to Jordan, and the goings out of it shall be at the salt sea: this shall be your land with the coasts thereof round about.
Numbers 34:12 그 경계가 또 요단으로 내려가서 염해에 미치나니 너희 땅의 사방 경계가 이러하니라

Numbers 34:13 And Moses commanded the children of Israel, saying, This *is* the land which ye shall inherit by lot, which the LORD commanded to give unto the nine tribes, and to the half tribe:
Numbers 34:13 모세가 이스라엘 자손에게 명하여 가로되 이는 너희가 제비뽑아 얻을 땅이라 여호와께서 이것을 아홉 지파와 반 지파에게 주라고 명하셨나니

Numbers 34:14 For the tribe of the children of Reuben according to the house of their fathers, and the tribe of the children of Gad according to the house of their fathers, have received *their inheritance*; and half the tribe of Manasseh have received their inheritance:

Numbers 34:14 이는 르우벤 자손의 지파와 갓 자손의 지파가 함께 그들의 종족대로 그 기업을 받았고 므낫세의 반 지파도 기업을 받았음이라

Numbers 34:15 The two tribes and the half tribe have received their inheritance on this side Jordan *near* Jericho eastward, toward the sunrising.
Numbers 34:15 이 두 지파와 반 지파가 여리고 맞은편 요단 건너편 곧 해 돋는 편에서 그 기업을 받았느니라

Numbers 34:16 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 34:16 여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

Numbers 34:17 These *are* the names of the men which shall divide the land unto you: Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun.
Numbers 34:17 너희에게 땅을 기업으로 나눌 자의 이름이 이러하니 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아니라

Numbers 34:18 And ye shall take one prince of every tribe, to divide the land by inheritance.
Numbers 34:18 너희가 또 기업의 땅을 나누기 위하여 매 지파에 한 족장씩 택하라

Numbers 34:19 And the names of the men *are* these: Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.
Numbers 34:19 그 사람들의 이름은 이러하니 유다 지파에서는 여분네의 아들 갈렙이요

Numbers 34:20 And of the tribe of the children of Simeon, Shemuel the son of Ammihud.
Numbers 34:20 시므온 지파에서는 암미훗의 아들 스므엘이요

Numbers 34:21 Of the tribe of Benjamin, Elidad the son of Chislon.
Numbers 34:21 베냐민 지파에서는 기슬론의 아들 엘리닷이요

Numbers 34:22 And the prince of the tribe of the children of Dan, Bukki the son of Jogli.
Numbers 34:22 단 자손 지파의 족장 요글리의 아들 북기요

Numbers 34:23 The prince of the children of Joseph, for the tribe of the children of Manasseh, Hanniel the son of Ephod.
Numbers 34:23 요셉 자손 중 므낫세 자손 지파의 족장 에봇의 아들 한니엘이요

Numbers 34:24 And the prince of the tribe of the children of Ephraim, Kemuel the son of Shiphtan.
Numbers 34:24 에브라임 자손 지파의 족장 십단의 아들 그므엘이요

Numbers 34:25 And the prince of the tribe of the children of Zebulun, Elizaphan the son of Parnach.
Numbers 34:25 스블론 자손 지파의 족장 바르낙의 아들 엘리사반이요

Numbers 34:26 And the prince of the tribe of the children of Issachar, Paltiel the son of Azzan.
Numbers 34:26 잇사갈 자손 지파의 족장 앗산의 아들 발디엘이요

Numbers 34:27 And the prince of the tribe of the children of Asher, Ahihud the son of Shelomi.
Numbers 34:27 아셀 자손 지파의 족장 슬로미의 아들 아히훗이요

Numbers 34:28 And the prince of the tribe of the children of Naphtali, Pedahel the son of Ammihud.
Numbers 34:28 납달리 자손 지파의 족장 암미훗의 아들 브다헬이니라 하셨으니

Numbers 34:29 These *are they* whom the LORD commanded to divide the inheritance unto the children of Israel in the land of Canaan.
Numbers 34:29 여호와께서 명하사 가나안 땅에서 이스라엘 자손에게 기업을 나누게 하신 자들이 이러하였더라

Numbers 35:1 And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho, saying,
Numbers 35:1 여호와께서 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 모세에게 일러 가라사대

Numbers 35:2 Command the children of Israel, that they give unto the Levites of the inheritance of their possession cities to dwell in; and ye shall give *also* unto the Levites suburbs for the cities round about them.

Numbers 35:2 이스라엘 자손에게 명하여 그들의 얻은 기업에서 레위인에게 거할 성읍들을 주게 하고 너희는 또 그 성읍 사면의 들을 레위인에게 주어서

Numbers 35:3 And the cities shall they have to dwell in; and the suburbs of them shall be for their cattle, and for their goods, and for all their beasts.
Numbers 35:3 성읍으로는 그들의 거처가 되게 하고 들로는 그들의 가축과 물산과 짐승들을 둘 곳이 되게 할 것이라

Numbers 35:4 And the suburbs of the cities, which ye shall give unto the Levites, *shall reach* from the wall of the city and outward a thousand cubits round about.
Numbers 35:4 너희가 레위인에게 줄 성읍들의 들은 성벽에서부터 밖으로 사면 이천 규빗이라

Numbers 35:5 And ye shall measure from without the city on the east side two thousand cubits, and on the south side two thousand cubits, and on the west side two thousand cubits, and on the north side two thousand cubits; and the city *shall be* in the midst: this shall be to them the suburbs of the cities.
Numbers 35:5 "성을 중앙에 두고 성 밖 동편으로 이천 규빗, 남편으로 이천 규빗, 서편으로 이천 규빗, 북편으로 이천 규빗을 측량할지니 이는 그들의 성읍의 들이며"

Numbers 35:6 And among the cities which ye shall give unto the Levites *there shall be* six cities for refuge, which ye shall appoint for the manslayer, that he may flee thither: and to them ye shall add forty and two cities.

Numbers 35:6 너희가 레위인에게 줄 성읍은 살인자로 피케 할 도피성으로 여섯 성읍이요 그 외에 사십 이 성읍이라

Numbers 35:7 *So* all the cities which ye shall give to the Levites *shall be* forty and eight cities: them *shall ye give* with their suburbs.
Numbers 35:7 너희가 레위인에게 모두 사십 팔 성읍을 주고 그들도 함께 주되

Numbers 35:8 And the cities which ye shall give *shall be* of the possession of the children of Israel: from *them that have* many ye shall give many; but from *them that have* few ye shall give few: every one shall give of his cities unto the Levites according to his inheritance which he inheriteth.
Numbers 35:8 이스라엘 자손의 산업에서 레위인에게 너희가 성읍을 줄 때에 많이 얻은 자에게서는 많이 취하여 주고 적게 얻은 자에게서는 적게 취하여 줄 것이라 각기 얻은 산업을 따라서 그 성읍들을 레위인에게 줄지니라

Numbers 35:9 And the LORD spake unto Moses, saying,
Numbers 35:9 여호와께서 또 모세에게 일러 가라사대

Numbers 35:10 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come over Jordan into the land of Canaan;
Numbers 35:10 이스라엘 자손에게 말하여 그들에게 이르라 너희가 요단을 건너 가나안 땅에 들어가거든

Numbers 35:11 Then ye shall appoint you cities to be

cities of refuge for you; that the slayer may flee thither, which killeth any person at unawares.
Numbers 35:11 너희를 위하여 성읍을 도피성으로 정하여 그릇 살인한 자로 그리로 피하게 하라

Numbers 35:12 And they shall be unto you cities for refuge from the avenger; that the manslayer die not, until he stand before the congregation in judgment.
Numbers 35:12 이는 너희가 보수할 자에게서 도피하는 성을 삼아 살인자가 회중 앞에 서서 판결을 받기까지 죽지 않게 하기 위함이니라

Numbers 35:13 And of these cities which ye shall give six cities shall ye have for refuge.
Numbers 35:13 너희가 줄 성읍 중에 여섯으로 도피성이 되게 하되

Numbers 35:14 Ye shall give three cities on this side Jordan, and three cities shall ye give in the land of Canaan, *which* shall be cities of refuge.
Numbers 35:14 세 성읍은 요단 이편에서 주고 세 성읍은 가나안 땅에서 주어 도피성이 되게 하라

Numbers 35:15 These six cities shall be a refuge, *both* for the children of Israel, and for the stranger, and for the sojourner among them: that every one that killeth any person unawares may flee thither.
Numbers 35:15 이 여섯 성읍은 이스라엘 자손과 타국인과 이스라엘 중에 우거하는 자의 도피성이 되리니 무릇 그릇 살인한 자가 그리로 도피할 수 있으리라

Numbers 35:16 And if he smite him with an instrument of iron, so that he die, he *is* a murderer: the murderer shall surely be put to death.
Numbers 35:16 만일 철 연장으로 사람을 쳐죽이면 이는 고살한 자니 그 고살자를 반드시 죽일 것이요

Numbers 35:17 And if he smite him with throwing a stone, wherewith he may die, and he die, he *is* a murderer: the murderer shall surely be put to death.
Numbers 35:17 만일 사람을 죽일 만한 돌을 손에 들고 사람을 쳐죽이면 이는 고살한 자니 그 고살자를 반드시 죽일 것이요

Numbers 35:18 Or *if* he smite him with an hand weapon of wood, wherewith he may die, and he die, he *is* a murderer: the murderer shall surely be put to death.
Numbers 35:18 만일 사람을 죽일 만한 나무 연장을 손에 들고 사람을 쳐죽이면 이는 고살한 자니 그 고살자를 반드시 죽일 것이니라

Numbers 35:19 The revenger of blood himself shall slay the murderer: when he meeteth him, he shall slay him.
Numbers 35:19 피를 보수하는 자가 그 고살자를 친히 죽일 것이니 그를 만나거든 죽일 것이요

Numbers 35:20 But if he thrust him of hatred, or hurl at him by laying of wait, that he die;
Numbers 35:20 만일 미워하는 까닭에 밀쳐 죽이거나 기회를 엿보아 무엇을 던져죽이거나

Numbers 35:21 Or in enmity smite him with his hand, that he die: he that smote *him* shall surely be put to death; *for* he *is* a murderer: the revenger of blood shall slay the murderer, when he meeteth him.
Numbers 35:21 원한으로 인하여 손으로 쳐죽이면 그 친 자를 반드시 죽일 것이니 이는 고살하였음이라 피를 보수하는 자가 그 고살자를 만나거든 죽일 것이니라

Numbers 35:22 But if he thrust him suddenly without enmity, or have cast upon him any thing without laying of wait,
Numbers 35:22 원한 없이 우연히 사람을 밀치거나 기회를 엿봄이 없이 무엇을 던지거나

Numbers 35:23 Or with any stone, wherewith a man may die, seeing *him* not, and cast *it* upon him, that he die, and *was* not his enemy, neither sought his harm:
Numbers 35:23 보지 못하고 사람을 죽일 만한 돌을 던져서 죽였다 하자 이는 원한도 없고 해하려 한 것도 아닌즉

Numbers 35:24 Then the congregation shall judge between the slayer and the revenger of blood according to these judgments:
Numbers 35:24 회중이 친 자와 피를 보수하는 자 간에 이 규례대로 판결하여

Numbers 35:25 And the congregation shall deliver the slayer out of the hand of the revenger of blood, and the congregation shall restore him to the city of his refuge,

whither he was fled: and he shall abide in it unto the death of the high priest, which was anointed with the holy oil.
Numbers 35:25 피를 보수하는 자의 손에서 살인자를 건져 내어 그가 피하였던 도피성으로 돌려 보낼 것이요 그는 거룩한 기름 부음을 받은 대제사장의 죽기까지 거기 거할 것이니라

Numbers 35:26 But if the slayer shall at any time come without the border of the city of his refuge, whither he was fled;
Numbers 35:26 그러나 살인자가 어느 때든지 그 피하였던 도피성 지경 밖에 나갔다 하자

Numbers 35:27 And the revenger of blood find him without the borders of the city of his refuge, and the revenger of blood kill the slayer; he shall not be guilty of blood:
Numbers 35:27 피를 보수하는 자가 도피성 지경 밖에서 그 살인자를 만나 죽일지라도 위하여 피 흘린 죄가 없나니

Numbers 35:28 Because he should have remained in the city of his refuge until the death of the high priest: but after the death of the high priest the slayer shall return into the land of his possession.
Numbers 35:28 이는 살인자가 대제사장의 죽기까지 그 도피성에 유하였을 것임이라 대제사장의 죽은 후에는 그 살인자가 자기의 산업의 땅으로 돌아갈 수 있느니라

Numbers 35:29 So these *things* shall be for a statute of

judgment unto you throughout your generations in all your dwellings.
Numbers 35:29 이는 너희 대대로 거하는 곳에서 판단하는 율례라

Numbers 35:30 Whoso killeth any person, the murderer shall be put to death by the mouth of witnesses: but one witness shall not testify against any person *to cause him* to die.
Numbers 35:30 무릇 사람을 죽인 자 곧 고살자를 증인들의 말을 따라서 죽일 것이나 한 증인의 증거만 따라서 죽이지 말 것이요

Numbers 35:31 Moreover ye shall take no satisfaction for the life of a murderer, which *is* guilty of death: but he shall be surely put to death.
Numbers 35:31 살인죄를 범한 고살자의 생명의 속전을 받지 말고 반드시 죽일 것이며

Numbers 35:32 And ye shall take no satisfaction for him that is fled to the city of his refuge, that he should come again to dwell in the land, until the death of the priest.
Numbers 35:32 또 도피성에 피한 자를 대제사장의 죽기 전에는 속전을 받고 그의 땅으로 돌아가 거하게 하지 말 것이니라

Numbers 35:33 So ye shall not pollute the land wherein ye *are*: for blood it defileth the land: and the land cannot be cleansed of the blood that is shed therein, but by the blood of him that shed it.

Numbers 35:33 너희는 거하는 땅을 더럽히지 말라 피는 땅을 더럽히나니 피 흘림을 받은 땅은 이를 흘리게 한 자의 피가 아니면 속할 수 없느니라

Numbers 35:34 Defile not therefore the land which ye shall inhabit, wherein I dwell: for I the LORD dwell among the children of Israel.
Numbers 35:34 너희는 너희 거하는 땅 곧 나의 거하는 땅을 더럽히지 말라 나 여호와가 이스라엘 자손 중에 거함이니라

Numbers 36:1 And the chief fathers of the families of the children of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of the sons of Joseph, came near, and spake before Moses, and before the princes, the chief fathers of the children of Israel:
Numbers 36:1 요셉 자손의 가족 중 므낫세의 손자 마길의 아들 길르앗 자손 가족의 두령들이 나아와 모세와 이스라엘 자손의 두령 된 족장들 앞에 말하여

Numbers 36:2 And they said, The LORD commanded my lord to give the land for an inheritance by lot to the children of Israel: and my lord was commanded by the LORD to give the inheritance of Zelophehad our brother unto his daughters.
Numbers 36:2 가로되 여호와께서 우리 주에게 명하사 이스라엘 자손에게 그 기업의 땅을 제비뽑아 주게 하셧고 여호와께서 또 우리 주에게 명하사 우리 형제 슬로브핫의 기업으로 그 딸들에게 주게 하셨은즉

Numbers 36:3 And if they be married to any of the sons

of the *other* tribes of the children of Israel, then shall their inheritance be taken from the inheritance of our fathers, and shall be put to the inheritance of the tribe whereunto they are received: so shall it be taken from the lot of our inheritance.
Numbers 36:3 그들이 만일 이스라엘 자손의 다른 지파 남자들에게 시집가면 그들의 기업은 우리 조상의 기업에서 감삭되고 그들의 속할 그 지파의 기업에 첨가되리니 그러면 우리 제비뽑은 기업에서 감삭될 것이요

Numbers 36:4 And when the jubile of the children of Israel shall be, then shall their inheritance be put unto the inheritance of the tribe whereunto they are received: so shall their inheritance be taken away from the inheritance of the tribe of our fathers.
Numbers 36:4 이스라엘 자손의 희년을 당하여 그 기업이 그가 속한 지파에 첨가될 것이라 그런즉 그들의 기업은 우리 조상 지파의 기업에서 아주 감삭되리이다

Numbers 36:5 And Moses commanded the children of Israel according to the word of the LORD, saying, The tribe of the sons of Joseph hath said well.
Numbers 36:5 모세가 여호와의 말씀으로 이스라엘에게 명하여 가로되 요셉 자손 지파의 말이 옳도다

Numbers 36:6 This *is* the thing which the LORD doth command concerning the daughters of Zelophehad, saying, Let them marry to whom they think best; only to the family of the tribe of their father shall they marry.
Numbers 36:6 슬로브핫의 딸들에게 대한 여호와의 명이

이러하니라 이르시되 슬로브핫의 딸들은 마음대로 시집가려니와 오직 그 조상 지파의 가족에게로만 시집갈지니

Numbers 36:7 So shall not the inheritance of the children of Israel remove from tribe to tribe: for every one of the children of Israel shall keep himself to the inheritance of the tribe of his fathers.
Numbers 36:7 그리하면 이스라엘 자손의 기업이 이 지파에서 저 지파로 옮기지 않고 이스라엘 자손이 다 각기 조상 지파의 기업을 지킬 것이니라 하셨나니

Numbers 36:8 And every daughter, that possesseth an inheritance in any tribe of the children of Israel, shall be wife unto one of the family of the tribe of her father, that the children of Israel may enjoy every man the inheritance of his fathers.
Numbers 36:8 이스라엘 자손의 지파 중 무릇 그 기업을 이은 딸들은 자기 조상 지파 가족 되는 사람에게로 시집갈 것이라 그리하면 이스라엘 자손이 각기 조상의 기업을 보존하게 되어서

Numbers 36:9 Neither shall the inheritance remove from *one* tribe to another tribe; but every one of the tribes of the children of Israel shall keep himself to his own inheritance.
Numbers 36:9 그 기업으로 이 지파에서 저 지파로 옮기게 하지 아니하고 이스라엘 자손 지파가 각각 자기 기업을 지키리라

Numbers 36:10 Even as the LORD commanded Moses,

so did the daughters of Zelophehad:
Numbers 36:10 슬로브핫의 딸들이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 행하니라

Numbers 36:11 For Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah, the daughters of Zelophehad, were married unto their father's brothers' sons:
Numbers 36:11 슬로브핫의 딸 말라와 디르사와 호글라와 밀가와 노아가 다 그 아비 형제의 아들들에게로 시집가되

Numbers 36:12 *And* they were married into the families of the sons of Manasseh the son of Joseph, and their inheritance remained in the tribe of the family of their father.
Numbers 36:12 그들이 요셉의 아들 므낫세 자손의 가족에게로 시집 간 고로 그 기업이 그 아비 가족의 지파에 여전히 있었더라

Numbers 36:13 These *are* the commandments and the judgments, which the LORD commanded by the hand of Moses unto the children of Israel in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho.
Numbers 36:13 이는 여리고 맞은편 요단 가 모압 평지에서 여호와께서 모세로 이스라엘 자손에게 명하신 명령과 규례니라

Deuteronomy 1:1 ¶ These *be* the words which Moses spake unto all Israel on this side Jordan in the wilderness, in the plain over against the Red *sea*, between Paran, and

Tophel, and Laban, and Hazeroth, and Dizahab.
Deuteronomy 1:1 이는 모세가 요단 저편 숲 맞은편의 아라바 광야 곧 바란과 도벨과 라반과 하세롯과 디사합 사이에서 이스라엘 무리에게 선포한 말씀이니라

Deuteronomy 1:2 (*There are* eleven days' *journey* from Horeb by the way of mount Seir unto Kadeshbarnea.)
Deuteronomy 1:2 호렙산에서 세일산을 지나 가데스바네아에까지 열 하룻길이었더라

Deuteronomy 1:3 And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first *day* of the month, *that* Moses spake unto the children of Israel, according unto all that the LORD had given him in commandment unto them;
Deuteronomy 1:3 제 사십년 십일월 그 달 초일일에 모세가 이스라엘 자손에게 여호와께서 그들을 위하여 자기에게 주신 명령을 다 고하였으니

Deuteronomy 1:4 After he had slain Sihon the king of the Amorites, which dwelt in Heshbon, and Og the king of Bashan, which dwelt at Astaroth in Edrei:
Deuteronomy 1:4 때는 모세가 헤스본에 거하는 아모리 왕 시혼을 쳐 죽이고 에드레이에서 아스다롯에 거하는 바산 왕 옥을 쳐 죽인 후라

Deuteronomy 1:5 On this side Jordan, in the land of Moab, began Moses to declare this law, saying,
Deuteronomy 1:5 모세가 요단 저편 모압 땅에서 이 율법 설명하기를 시작하였더라 일렀으되

Deuteronomy 1:6 The LORD our God spake unto us in Horeb, saying, Ye have dwelt long enough in this mount:
Deuteronomy 1:6 우리 하나님 여호와께서 호렙산에서 우리에게 말씀하여 이르시기를 너희가 이 산에서 거한지 오래니

Deuteronomy 1:7 Turn you, and take your journey, and go to the mount of the Amorites, and unto all *the places* nigh thereunto, in the plain, in the hills, and in the vale, and in the south, and by the sea side, to the land of the Canaanites, and unto Lebanon, unto the great river, the river Euphrates.
Deuteronomy 1:7 방향을 돌려 진행하여 아모리 족속의 산지로 가고 그 근지 곳곳으로 가고 아라바와 산지와 평지와 남방과 해변과 가나안 족속의 땅과 레바논과 큰 강 유브라데까지 가라 하셨나니

Deuteronomy 1:8 Behold, I have set the land before you: go in and possess the land which the LORD sware unto your fathers, Abraham, Isaac, and Jacob, to give unto them and to their seed after them.
Deuteronomy 1:8 여호와께서 너희의 열조 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하사 그들과 그 후손에게 주리라 하신 땅이 너희 앞에 있으니 들어가서 얻을지니라

Deuteronomy 1:9 And I spake unto you at that time, saying, I am not able to bear you myself alone:
Deuteronomy 1:9 그 때에 내가 너희에게 말하여 이르기를 나는 홀로 너희 짐을 질수 없도다

Deuteronomy 1:10 The LORD your God hath multiplied you, and, behold, ye *are* this day as the stars of heaven for multitude.
Deuteronomy 1:10 너희 하나님 여호와께서 너희를 번성케 하셨으므로 너희가 오늘날 하늘의 별 같이 많거니와

Deuteronomy 1:11 (The LORD God of your fathers make you a thousand times so many more as ye *are*, and bless you, as he hath promised you!)
Deuteronomy 1:11 너희 열조의 하나님 여호와께서 너희를 현재보다 천배나 많게 하시며 너희에게 허락하신 것과 같이 너희에게 복 주시기를 원하노라

Deuteronomy 1:12 How can I myself alone bear your cumbrance, and your burden, and your strife?
Deuteronomy 1:12 그런즉 나 홀로 어찌 능히 너희의 괴로운 것과 너희의 무거운 짐과 너희의 다툼을 담당할 수 있으랴

Deuteronomy 1:13 Take you wise men, and understanding, and known among your tribes, and I will make them rulers over you.
Deuteronomy 1:13 너희의 각 지파에서 지혜와 지식이 있는 유명한 자를 택하라 내가 그들을 세워 너희 두령을 삼으리라 한즉

Deuteronomy 1:14 And ye answered me, and said, The thing which thou hast spoken *is* good *for us* to do.
Deuteronomy 1:14 너희가 대답하여 이르기를 당신의 말씀대로 하는 것이 좋다 하기에

Deuteronomy 1:15 So I took the chief of your tribes, wise men, and known, and made them heads over you, captains over thousands, and captains over hundreds, and captains over fifties, and captains over tens, and officers among your tribes.
Deuteronomy 1:15 내가 너희 지파의 두령으로 지혜가 있는 유명한 자를 취하여 너희의 어른을 삼되 곧 각 지파를 따라 천부장과 백부장과 오십부장과 십부장과 패장을 삼고

Deuteronomy 1:16 And I charged your judges at that time, saying, Hear *the causes* between your brethren, and judge righteously between *every* man and his brother, and the stranger *that is* with him.
Deuteronomy 1:16 내가 그 때에 너희 재판장들에게 명하여 이르기를 너희가 너희 형제 중에 송사를 들을 때에 양방간에 공정히 판결할 것이며 그들 중의 타국인에게도 그리할것이라

Deuteronomy 1:17 Ye shall not respect persons in judgment; *but* ye shall hear the small as well as the great; ye shall not be afraid of the face of man; for the judgment *is* God's: and the cause that is too hard for you, bring *it* unto me, and I will hear it.
Deuteronomy 1:17 재판은 하나님께 속한 것인즉 너희는 재판에 외모를 보지 말고 귀천을 일반으로 듣고 사람의 낯을 두려워 말 것이며 스스로 결단하기 어려운 일이거든 내게로 돌리라 내가 들으리라 하였고

Deuteronomy 1:18 And I commanded you at that time all the things which ye should do.

Deuteronomy 1:18 내가 너희의 행할 모든 일을 그 때에 너희에게 다 명하였느니라

Deuteronomy 1:19 And when we departed from Horeb, we went through all that great and terrible wilderness, which ye saw by the way of the mountain of the Amorites, as the LORD our God commanded us; and we came to Kadeshbarnea.
Deuteronomy 1:19 우리 하나님 여호와께서 우리에게 명하신 대로 우리가 호렙산에서 발행하여 너희의 본바 크고 두려운 광야를 지나 아모리 족속 산지 길로 가데스바네아에 이른 때에

Deuteronomy 1:20 And I said unto you, Ye are come unto the mountain of the Amorites, which the LORD our God doth give unto us.
Deuteronomy 1:20 내가 너희에게 이르기를 우리 하나님 여호와께서 우리에게 주신 아모리 족속의 산지에 너희가 이르렀나니

Deuteronomy 1:21 Behold, the LORD thy God hath set the land before thee: go up *and* possess *it*, as the LORD God of thy fathers hath said unto thee; fear not, neither be discouraged.
Deuteronomy 1:21 너희 하나님 여호와께서 이 땅을 너희 앞에 두셨은즉 너희 열조의 하나님 여호와께서 너희에게 이르신 대로 올라가서 얻으라 두려워 말라 주저하지 말라 한즉

Deuteronomy 1:22 And ye came near unto me every one

of you, and said, We will send men before us, and they shall search us out the land, and bring us word again by what way we must go up, and into what cities we shall come.
Deuteronomy 1:22 너희가 다 내 앞으로 나아와 말하기를 우리가 사람을 우리 앞서 보내어 우리를 위하여 그 땅을 정탐하고 어느 길로 올라가야 할것과 어느 성읍으로 들어가야 할 것을 우리에게 회보케 하자 하기에

Deuteronomy 1:23 And the saying pleased me well: and I took twelve men of you, one of a tribe:
Deuteronomy 1:23 내가 그 말을 선히 여겨 너희 중에서 매 지파에 한 사람씩 열둘을 택하매

Deuteronomy 1:24 And they turned and went up into the mountain, and came unto the valley of Eshcol, and searched it out.
Deuteronomy 1:24 그들이 앞으로 가서 산지에 올라 에스골 골짜기에 이르러 그 곳을 정탐하고

Deuteronomy 1:25 And they took of the fruit of the land in their hands, and brought *it* down unto us, and brought us word again, and said, *It is* a good land which the LORD our God doth give us.
Deuteronomy 1:25 그 땅의 과실을 손에 가지고 우리에게로 돌아와서 우리에게 회보하여 이르되 우리의 하나님 여호와께서 우리에게 주시는 땅이 좋더라 하였느니라

Deuteronomy 1:26 Notwithstanding ye would not go up, but rebelled against the commandment of the LORD your

God:
Deuteronomy 1:26 그러나 너희가 올라 가기를 즐겨 아니하고 너희 하나님 여호와의 명을 거역하여

Deuteronomy 1:27 And ye murmured in your tents, and said, Because the LORD hated us, he hath brought us forth out of the land of Egypt, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us.
Deuteronomy 1:27 장막 중에서 원망하여 이르기를 여호와께서 우리를 미워하시는고로 아모리 족속의 손에 붙여 멸하시려고 우리를 애굽 땅에서 인도하여 내셨도다

Deuteronomy 1:28 Whither shall we go up? our brethren have discouraged our heart, saying, The people *is* greater and taller than we; the cities *are* great and walled up to heaven; and moreover we have seen the sons of the Anakims there.
Deuteronomy 1:28 우리가 어디로 갈꼬 우리의 형제들이 우리로 낙심케 하여 말하기를 그 백성은 우리보다 장대하며 그 성읍은 크고 성곽은 하늘에 닿았으며 우리가 또 거기서 아낙 자손을 보았노라 하는도다 하기로

Deuteronomy 1:29 Then I said unto you, Dread not, neither be afraid of them.
Deuteronomy 1:29 내가 너희에게 말하기를 그들을 무서워 말라 두려워 하지 말라

Deuteronomy 1:30 The LORD your God which goeth before you, he shall fight for you, according to all that he did for you in Egypt before your eyes;

Deuteronomy 1:30 너희 앞서 행하시는 너희 하나님 여호와께서 애굽에서 너희를 위하여 너희 목전에서 모든 일을 행하신 것 같이 이제도 너희를 위하여 싸우실 것이며

Deuteronomy 1:31 And in the wilderness, where thou hast seen how that the LORD thy God bare thee, as a man doth bear his son, in all the way that ye went, until ye came into this place.
Deuteronomy 1:31 광야에서도 너희가 당하였거니와 사람이 자기 아들을 안음같이 너희 하나님 여호와께서 너희의 행로 중에 너희를 안으사 이곳까지 이르게 하셨느니라 하나

Deuteronomy 1:32 Yet in this thing ye did not believe the LORD your God,
Deuteronomy 1:32 이 일에 너희가 너희 하나님 여호와를 믿지 아니하였도다

Deuteronomy 1:33 Who went in the way before you, to search you out a place to pitch your tents *in*, in fire by night, to shew you by what way ye should go, and in a cloud by day.
Deuteronomy 1:33 "그는 너희 앞서 행하시며 장막 칠 곳을 찾으시고 밤에는 불로, 낮에는 구름으로 너희의 행할 길을 지시하신 자니라"

Deuteronomy 1:34 And the LORD heard the voice of your words, and was wroth, and sware, saying,
Deuteronomy 1:34 여호와께서 너희의 말소리를 들으시고 노하사 맹세하여 가라사대

Deuteronomy 1:35 Surely there shall not one of these men of this evil generation see that good land, which I sware to give unto your fathers,
Deuteronomy 1:35 이 악한 세대 사람들 중에는 내가 그들의 열조에게 주기로 맹세한 좋은 땅을 볼 자가 하나도 없으리라

Deuteronomy 1:36 Save Caleb the son of Jephunneh; he shall see it, and to him will I give the land that he hath trodden upon, and to his children, because he hath wholly followed the LORD.
Deuteronomy 1:36 오직 여분네의 아들 갈렙은 온전히 여호와를 순종하였은즉 그는 그것을 볼것이요 그가 밟은 땅을 내가 그와 그의 자손에게 주리라 하시고

Deuteronomy 1:37 Also the LORD was angry with me for your sakes, saying, Thou also shalt not go in thither.
Deuteronomy 1:37 여호와께서 너희의 연고로 내게도 진노하사 가라사대 너도 그리로 들어가지 못하리라

Deuteronomy 1:38 *But* Joshua the son of Nun, which standeth before thee, he shall go in thither: encourage him: for he shall cause Israel to inherit it.
Deuteronomy 1:38 너의 종자 눈의 아들 여호수아는 그리로 들어갈 것이니 너는 그를 담대케 하라 그가 이스라엘에게 그 땅을 기업으로 얻게하리라

Deuteronomy 1:39 Moreover your little ones, which ye said should be a prey, and your children, which in that day had no knowledge between good and evil, they shall go in thither, and unto them will I give it, and they shall

possess it.
Deuteronomy 1:39 또 너희가 사로 잡히리라 하던 너희의 아이들과 당일에 선악을 분변치 못하던 너희 자녀들 그들은 그리로 들어갈 것이라 내가 그 땅을 그들에게 주어 산업이 되게 하리라

Deuteronomy 1:40 But *as for* you, turn you, and take your journey into the wilderness by the way of the Red sea.
Deuteronomy 1:40 너희는 회정하여 홍해 길로 하여 광야로 들어갈지니라 하시매

Deuteronomy 1:41 Then ye answered and said unto me, We have sinned against the LORD, we will go up and fight, according to all that the LORD our God commanded us. And when ye had girded on every man his weapons of war, ye were ready to go up into the hill.
Deuteronomy 1:41 너희가 대답하여 내게 이르기를 우리가 여호와께 범죄하였사오니 우리 하나님께서 우리에게 명하신 대로 우리가 올라 가서 싸우리이다 하고 너희가 각각 병기를 띠고 경솔히 산지로 올라가려 할 때에

Deuteronomy 1:42 And the LORD said unto me, Say unto them, Go not up, neither fight; for I *am* not among you; lest ye be smitten before your enemies.
Deuteronomy 1:42 여호와께서 내게 이르시되 너는 그들에게 이르기를 너희는 올라가지 말라 싸우지도 말라 내가 너희 중에 있지 아니하니 너희가 대적에게 패할까 하노라 하셨다 하라 하시기로

Deuteronomy 1:43 So I spake unto you; and ye would not hear, but rebelled against the commandment of the LORD, and went presumptuously up into the hill.
Deuteronomy 1:43 내가 너희에게 고하였으나 너희가 듣지 아니하고 여호와의 명을 거역하고 천자히 산지로 올라가매

Deuteronomy 1:44 And the Amorites, which dwelt in that mountain, came out against you, and chased you, as bees do, and destroyed you in Seir, *even* unto Hormah.
Deuteronomy 1:44 그 산지에 거하는 아모리 족속이 너희를 마주 나와서 벌떼같이 너희를 쫓아 세일산에서 쳐서 호르마까지 미친지라

Deuteronomy 1:45 And ye returned and wept before the LORD; but the LORD would not hearken to your voice, nor give ear unto you.
Deuteronomy 1:45 너희가 돌아와서 여호와 앞에서 통곡하나 여호와께서 너희의 소리를 듣지 아니하시며 너희에게 귀를 기울이지 아니하셨으므로

Deuteronomy 1:46 So ye abode in Kadesh many days, according unto the days that ye abode *there*.
Deuteronomy 1:46 너희가 가데스에 여러날동안 거하였었나니 곧 너희가 그 곳에 거하던 날 수대로니라

Deuteronomy 2:1 Then we turned, and took our journey into the wilderness by the way of the Red sea, as the LORD spake unto me: and we compassed mount Seir many days.
Deuteronomy 2:1 우리가 회정하여 여호와께서 내게 명하신

대로 홍해 길로 광야에 들어가서 여러날 동안 세일 산을 두루 행하더니

Deuteronomy 2:2 And the LORD spake unto me, saying,
Deuteronomy 2:2 여호와께서 내게 고하여 이르시되

Deuteronomy 2:3 Ye have compassed this mountain long enough: turn you northward.
Deuteronomy 2:3 너희가 이 산을 두루 행한지 오래니 돌이켜 북으로 나아가라

Deuteronomy 2:4 And command thou the people, saying, Ye *are* to pass through the coast of your brethren the children of Esau, which dwell in Seir; and they shall be afraid of you: take ye good heed unto yourselves therefore:
Deuteronomy 2:4 너는 또 백성에게 명하여 이르기를 너희는 세일에 거하는 너희 동족 에서의 자손의 지경으로 지날진대 그들이 너희를 두려워하리니 너희는 깊이 스스로 삼가고

Deuteronomy 2:5 Meddle not with them; for I will not give you of their land, no, not so much as a foot breadth; because I have given mount Seir unto Esau *for* a possession.
Deuteronomy 2:5 그들과 다투지 말라 그들의 땅은 한 발자국도 너희에게 주지 아니하리니 이는 내가 세일산을 에서에게 기업으로 주었음이로라

Deuteronomy 2:6 Ye shall buy meat of them for money, that ye may eat; and ye shall also buy water of them for

money, that ye may drink.
Deuteronomy 2:6 너희는 돈으로 그들에게서 양식을 사서 먹으며 돈으로 그들에게서 물을 사서 마시라

Deuteronomy 2:7 For the LORD thy God hath blessed thee in all the works of thy hand: he knoweth thy walking through this great wilderness: these forty years the LORD thy God *hath been* with thee; thou hast lacked nothing.
Deuteronomy 2:7 네 하나님 여호와가 너의 하는 모든 일에 네게 복을 주고 네가 이 큰 광야에 두루 행함을 알고 네 하나님 여호와가 이 사십년 동안을 너와 함께 하였으므로 네게 부족함이 없었느니라 하셨다하라 하시기로

Deuteronomy 2:8 And when we passed by from our brethren the children of Esau, which dwelt in Seir, through the way of the plain from Elath, and from Eziongaber, we turned and passed by the way of the wilderness of Moab.
Deuteronomy 2:8 우리가 세일 산에 거하는 우리 동족 에서의 자손을 떠나서 아라바를 지나며 엘랏과 에시온 게벨 곁으로 지나 행하고 돌이켜 모압 광야 길로 진행할 때에

Deuteronomy 2:9 And the LORD said unto me, Distress not the Moabites, neither contend with them in battle: for I will not give thee of their land *for* a possession; because I have given Ar unto the children of Lot *for* a possession.
Deuteronomy 2:9 여호와께서 내게 이르시되 모압을 괴롭게 말라 그와 싸우지도 말라 그 땅을 내가 네게 기업으로 주지

아니하리니 이는 내가 롯 자손에게 아르를 기업으로 주었음이로라

Deuteronomy 2:10 The Emims dwelt therein in times past, a people great, and many, and tall, as the Anakims;
Deuteronomy 2:10 (옛적에 엠 사람이 거기 거하여 강하고 많고 아낙 족속과 같이 키가 크므로

Deuteronomy 2:11 Which also were accounted giants, as the Anakims; but the Moabites call them Emims.
Deuteronomy 2:11 그들을 아낙 족속과 같이 르바임이라 칭하였으나 모압 사람은 그들을 에밈이라 칭하였으며

Deuteronomy 2:12 The Horims also dwelt in Seir beforetime; but the children of Esau succeeded them, when they had destroyed them from before them, and dwelt in their stead; as Israel did unto the land of his possession, which the LORD gave unto them.
Deuteronomy 2:12 호리 사람도 세일에 거하였더니 에서의 자손이 그들을 멸하고 대신하여 그 땅에 거하였으니 이스라엘이 여호와의 주신 기업의 땅에서 행한 것과 일반이었느니라)

Deuteronomy 2:13 Now rise up, *said I*, and get you over the brook Zered. And we went over the brook Zered.
Deuteronomy 2:13 이제 너희는 일어나서 세렛 시내를 건너가라 하시기로 우리가 세렛 시내를 건넜으니

Deuteronomy 2:14 And the space in which we came from Kadeshbarnea, until we were come over the brook Zered,

was thirty and eight years; until all the generation of the men of war were wasted out from among the host, as the LORD sware unto them.
Deuteronomy 2:14 가데스 바네아에서 떠나 세렛 시내를 건너기까지 삼십 팔년 동안이라 이 때에는 그 시대의 모든 군인들이 여호와께서 그들에게 맹세하신대로 진 중에서 다 멸절되었나니

Deuteronomy 2:15 For indeed the hand of the LORD was against them, to destroy them from among the host, until they were consumed.
Deuteronomy 2:15 여호와께서 손으로 그들을 치사 진 중에서 멸하신 고로 필경은 다 멸절되었느니라

Deuteronomy 2:16 So it came to pass, when all the men of war were consumed and dead from among the people,
Deuteronomy 2:16 모든 군인이 사망하여 백성 중에서 진멸된 후에

Deuteronomy 2:17 That the LORD spake unto me, saying,
Deuteronomy 2:17 여호와께서 내게 일러 가라사대

Deuteronomy 2:18 Thou art to pass over through Ar, the coast of Moab, this day:
Deuteronomy 2:18 내가 오늘 모압 변경 아르를 지나리니

Deuteronomy 2:19 And *when* thou comest nigh over against the children of Ammon, distress them not, nor meddle with them: for I will not give thee of the land of

the children of Ammon *any* possession; because I have given it unto the children of Lot *for* a possession.
Deuteronomy 2:19 암몬 족속에게 가까이 이르거든 그들을 괴롭게 말라 그들과 다투지도 말라 암몬 족속의 땅은 내가 네게 기업으로 주지 아니하리니 이는 내가 그것을 롯 자손에게 기업으로 주었음이로라

Deuteronomy 2:20 (That also was accounted a land of giants: giants dwelt therein in old time; and the Ammonites call them Zamzummims;
Deuteronomy 2:20 (이곳도 르바임의 땅이라 하였었나니 전에 르바임이 거기 거하였었음이요 암몬 족속은 그들을 삼숨밈이라 일컬었었으며

Deuteronomy 2:21 A people great, and many, and tall, as the Anakims; but the LORD destroyed them before them; and they succeeded them, and dwelt in their stead:
Deuteronomy 2:21 그 백성은 강하고 많고 아낙 족속과 같이 키가 크나 여호와께서 암몬 족속 앞에서 그들을 멸하셨으므로 암몬 족속이 대신하여 그땅에 거하였으니

Deuteronomy 2:22 As he did to the children of Esau, which dwelt in Seir, when he destroyed the Horims from before them; and they succeeded them, and dwelt in their stead even unto this day:
Deuteronomy 2:22 마치 세일에 거한 에서 자손 앞에 호리 사람을 멸하심과 일반이라 그들이 호리 사람을 쫓아 내고 대신하여 오늘까지 거기 거하였으며

Deuteronomy 2:23 And the Avims which dwelt in

Hazerim, *even* unto Azzah, the Caphtorims, which came forth out of Caphtor, destroyed them, and dwelt in their stead.)
Deuteronomy 2:23 또 갑돌에서 나온 갑돌 사람이 가사까지 각 촌에 거하는 아위 사람을 멸하고 그들을 대신하여 거기 거하였었느니라)

Deuteronomy 2:24 Rise ye up, take your journey, and pass over the river Arnon: behold, I have given into thine hand Sihon the Amorite, king of Heshbon, and his land: begin to possess *it*, and contend with him in battle.
Deuteronomy 2:24 너희는 일어나 진행하여 아르논 골짜기를 건너라 내가 헤스본 왕 아모리 사람 시혼과 그 땅을 네 손에 붙였은즉 비로소 더불어 싸워서 그 땅을 얻으라

Deuteronomy 2:25 This day will I begin to put the dread of thee and the fear of thee upon the nations *that are* under the whole heaven, who shall hear report of thee, and shall tremble, and be in anguish because of thee.
Deuteronomy 2:25 오늘부터 내가 천하 만민으로 너를 무서워하며 너를 두려워하게 하리니 그들이 네 명성을 듣고 떨며 너로 인하여 근심하리라 하셨느니라

Deuteronomy 2:26 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying,
Deuteronomy 2:26 내가 그데못 광야에서 헤스본 왕 시혼에게 사자를 보내어 평화의 말로 이르기를

Deuteronomy 2:27 Let me pass through thy land: I will go

along by the high way, I will neither turn unto the right hand nor to the left.
Deuteronomy 2:27 나를 네 땅으로 통과하게 하라 내가 대로로만 행하고 좌로나 우로나 치우치지 아니하리라

Deuteronomy 2:28 Thou shalt sell me meat for money, that I may eat; and give me water for money, that I may drink: only I will pass through on my feet;
Deuteronomy 2:28 너는 돈을 받고 양식을 팔아 나로 먹게 하고 돈을 받고 물을 주어 나로 마시게 하라 나는 도보로 지날 뿐인즉

Deuteronomy 2:29 (As the children of Esau which dwell in Seir, and the Moabites which dwell in Ar, did unto me;) until I shall pass over Jordan into the land which the LORD our God giveth us.
Deuteronomy 2:29 세일에 거하는 에서 자손과 아르에 거하는 모압 사람이 내게 행한것 같이 하라 그리하면 내가 요단을 건너서 우리 하나님 여호와께서 우리에게 주시는 땅에 이르리라 하나

Deuteronomy 2:30 But Sihon king of Heshbon would not let us pass by him: for the LORD thy God hardened his spirit, and made his heart obstinate, that he might deliver him into thy hand, as *appeareth* this day.
Deuteronomy 2:30 헤스본 왕 시혼이 우리의 통과하기를 허락지 아니하였으니 이는 너의 하나님 여호와께서 그를 네 손에 붙이시려고 그 성품을 완강케 하셨고 그 마음을 강퍅케 하셨음이라 오늘날과 같으니라

Deuteronomy 2:31 And the LORD said unto me, Behold, I have begun to give Sihon and his land before thee: begin to possess, that thou mayest inherit his land.
Deuteronomy 2:31 때에 여호와께서 내게 이르시되 내가 비로소 시혼과 그 땅을 네게 붙이노니 너는 이제부터 그 땅을 얻어서 기업으로 삼으라 하시더니

Deuteronomy 2:32 Then Sihon came out against us, he and all his people, to fight at Jahaz.
Deuteronomy 2:32 시혼이 그 모든 백성을 거느리고 나와서 우리를 대적하여 야하스에서 싸울 때에

Deuteronomy 2:33 And the LORD our God delivered him before us; and we smote him, and his sons, and all his people.
Deuteronomy 2:33 우리 하나님 여호와께서 그를 우리에게 붙이시매 우리가 그와 그 아들들과 그 모든 백성을 쳤고

Deuteronomy 2:34 And we took all his cities at that time, and utterly destroyed the men, and the women, and the little ones, of every city, we left none to remain:
Deuteronomy 2:34 그 때에 우리가 그 모든 성읍을 취하고 그 각 성읍을 그 남녀와 유아와 함께 하나도 남기지 아니하고 진멸하였고

Deuteronomy 2:35 Only the cattle we took for a prey unto ourselves, and the spoil of the cities which we took.
Deuteronomy 2:35 오직 그 육축과 성읍에서 탈취한 것은 우리의 소유로 삼았으며

Deuteronomy 2:36 From Aroer, which *is* by the brink of the river of Arnon, and *from* the city that *is* by the river, even unto Gilead, there was not one city too strong for us: the LORD our God delivered all unto us:
Deuteronomy 2:36 우리 하나님 여호와께서 그 모든 땅을 우리에게 붙이심으로 아르논 골짜기 가에 있는 아로엘과 골짜기 가운데 있는 성읍으로부터 길르앗에까지 우리가 모든 높은 성읍을 취하지 못한 것이 하나도 없었으나

Deuteronomy 2:37 Only unto the land of the children of Ammon thou camest not, *nor* unto any place of the river Jabbok, nor unto the cities in the mountains, nor unto whatsoever the LORD our God forbad us.
Deuteronomy 2:37 오직 암몬 족속의 땅 얍복강 가와 산지에 있는 성읍들과 무릇 우리 하나님 여호와께서 우리의 가기를 금하신 곳은 네가 가까이 하지 못하였느니라

Deuteronomy 3:1 Then we turned, and went up the way to Bashan: and Og the king of Bashan came out against us, he and all his people, to battle at Edrei.
Deuteronomy 3:1 우리가 돌이켜 바산으로 올라가매 바산 왕 옥이 그 모든 백성을 거느리고 나와서 우리를 대적하여 에드레이에서 싸우는지라

Deuteronomy 3:2 And the LORD said unto me, Fear him not: for I will deliver him, and all his people, and his land, into thy hand; and thou shalt do unto him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.
Deuteronomy 3:2 여호와께서 내게 이르시되 그를 두려워

말라 내가 그와 그 모든 백성과 그 땅을 네 손에 붙였으니 네가 헤스본에 거하던 아모리 족속의 왕 시혼에게 행한 것과 같이 그에게 행할 것이니라 하시고

Deuteronomy 3:3 So the LORD our God delivered into our hands Og also, the king of Bashan, and all his people: and we smote him until none was left to him remaining.
Deuteronomy 3:3 우리 하나님 여호와께서 바산 왕 옥과 그 모든 백성을 우리 손에 붙이시매 우리가 그들을 쳐서 한 사람도 남기지 아니하였느니라

Deuteronomy 3:4 And we took all his cities at that time, there was not a city which we took not from them, threescore cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.
Deuteronomy 3:4 그 때에 우리가 그들에게서 빼앗지 아니한 성읍이 하나도 없이 다 빼앗았는데 그 성읍이 육십이니 곧 아르곱 온 지방이요 바산에 있는 옥의 나라이라

Deuteronomy 3:5 All these cities *were* fenced with high walls, gates, and bars; beside unwalled towns a great many.
Deuteronomy 3:5 그 모든 성읍에 높은 성벽이 둘려 있고 문과 빗장이 있어 견고하며 그 외에 성벽 없는 고을이 심히 많았느니라

Deuteronomy 3:6 And we utterly destroyed them, as we did unto Sihon king of Heshbon, utterly destroying the men, women, and children, of every city.
Deuteronomy 3:6 우리가 헤스본 왕 시혼에게 행한 것과

같이 그 성읍들을 진멸하되 각 성읍의 남녀와 유아를 진멸하였으나

Deuteronomy 3:7 But all the cattle, and the spoil of the cities, we took for a prey to ourselves.
Deuteronomy 3:7 오직 모든 육축과 그 성읍들에서 탈취한 것은 우리의 소유로 삼았으며

Deuteronomy 3:8 And we took at that time out of the hand of the two kings of the Amorites the land that *was* on this side Jordan, from the river of Arnon unto mount Hermon;
Deuteronomy 3:8 그 때에 우리가 요단강 이편 땅을 아르논 골짜기에서부터 헤르몬산에까지 아모리 족속의 두 왕에게서 취하였으니

Deuteronomy 3:9 (*Which* Hermon the Sidonians call Sirion; and the Amorites call it Shenir;)
Deuteronomy 3:9 (헤르몬 산을 시돈 사람은 시룐이라 칭하고 아모리 족속은 스닐 이라 칭하였느니라)

Deuteronomy 3:10 All the cities of the plain, and all Gilead, and all Bashan, unto Salchah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan.
Deuteronomy 3:10 우리의 취한 것은 평원의 모든 성읍과 길르앗 온 땅과 바산의 온땅 곧 옥의 나라 바산의 성읍 살르가와 에드레이까지니라

Deuteronomy 3:11 For only Og king of Bashan remained of the remnant of giants; behold, his bedstead *was* a

bedstead of iron; *is* it not in Rabbath of the children of Ammon? nine cubits *was* the length thereof, and four cubits the breadth of it, after the cubit of a man.
Deuteronomy 3:11 (르바임 족속의 남은 자는 바산 왕 옥 뿐이었으며 그의 침상은 철 침상이라 지금 오히려 암몬 족속의 랍바에 있지 아니하냐 그것을 사람의 보통 규빗으로 재면 그 장이 아홉 규빗이요 광이 네규빗 이니라

Deuteronomy 3:12 And this land, *which* we possessed at that time, from Aroer, which *is* by the river Arnon, and half mount Gilead, and the cities thereof, gave I unto the Reubenites and to the Gadites.
Deuteronomy 3:12 그 때에 우리가 이 땅을 얻으매 아르논 골짜기 곁에 아로엘에서 부터 길르앗 산지 절반과 그 성읍들을 내가 르우벤 자손과 갓 자손에게 주었고

Deuteronomy 3:13 And the rest of Gilead, and all Bashan, *being* the kingdom of Og, gave I unto the half tribe of Manasseh; all the region of Argob, with all Bashan, which was called the land of giants.
Deuteronomy 3:13 길르앗의 남은 땅과 옥의 나라 이었던 아르곱 온 지방 곧 온 바산으로는 내가 므낫세 반 지파에게 주었노라 바산을 옛 적에는 르바임의 땅이라 칭하더니

Deuteronomy 3:14 Jair the son of Manasseh took all the country of Argob unto the coasts of Geshuri and Maachathi; and called them after his own name, Bashanhavothjair, unto this day.
Deuteronomy 3:14 므낫세의 아들 야일이 그술 족속과 마아갓 족속의 경계까지의 아르곱 온 지방을 취하고 자기의

이름으로 이 바산을 하봇야일이라 칭하여 오늘까지 이르느니라)

Deuteronomy 3:15 And I gave Gilead unto Machir.
Deuteronomy 3:15 내가 마길에게 길르앗을 주었고

Deuteronomy 3:16 And unto the Reubenites and unto the Gadites I gave from Gilead even unto the river Arnon half the valley, and the border even unto the river Jabbok, *which is* the border of the children of Ammon;
Deuteronomy 3:16 르우벤 자손과 갓 자손에게는 길르앗에서부터 아르논 골짜기까지 주었으되 그 골짜기의 중앙으로 지경을 정하였으니 곧 암몬 자손의 지경 얍복강까지며

Deuteronomy 3:17 The plain also, and Jordan, and the coast *thereof*, from Chinnereth even unto the sea of the plain, *even* the salt sea, under Ashdothpisgah eastward.
Deuteronomy 3:17 또는 아라바와 요단과 그 가요 긴네렛에서 아라바 바다 곧 염해와 비스가 산록에 이르기까지의 동편 지경이니라

Deuteronomy 3:18 And I commanded you at that time, saying, The LORD your God hath given you this land to possess it: ye shall pass over armed before your brethren the children of Israel, all *that are* meet for the war.
Deuteronomy 3:18 그 때에 내가 이 땅을 받은 너희에게 명하여 이르기를 너희의 하나님 여호와께서 이 땅을 너희에게 주어 기업이 되게 하셨은즉 너희 군인들은 무장하고 너희의

형제 이스라엘 자손의 선봉이 되어 건너가되

Deuteronomy 3:19 But your wives, and your little ones, and your cattle, (*for* I know that ye have much cattle,) shall abide in your cities which I have given you;
Deuteronomy 3:19 너희에게 육축이 많은 줄 내가 아노니 너희의 처자와 육축은 내가 너희에게 준 성읍에 머무르라

Deuteronomy 3:20 Until the LORD have given rest unto your brethren, as well as unto you, and *until* they also possess the land which the LORD your God hath given them beyond Jordan: and *then* shall ye return every man unto his possession, which I have given you.
Deuteronomy 3:20 여호와께서 너희에게 주신 것 같이 너희 형제에게 안식을 주시리니 그들도 요단 저편에서 너희 하나님 여호와의 주시는 땅을 얻어 기업을 삼기에 이르거든 너희는 각기 내가 준 기업으로 돌아 갈 것이니라 하고

Deuteronomy 3:21 And I commanded Joshua at that time, saying, Thine eyes have seen all that the LORD your God hath done unto these two kings: so shall the LORD do unto all the kingdoms whither thou passest.
Deuteronomy 3:21 그 때에 내가 여호수아에게 명하여 이르기를 너희 하나님 여호와께서 이 두 왕에게 행하신 모든 일을 네가 목도하였거니와 네가 가는 모든 나라에도 여호와께서 이와 같이 행하시리니

Deuteronomy 3:22 Ye shall not fear them: for the LORD your God he shall fight for you.
Deuteronomy 3:22 너희는 그들을 두려워하지 말라 너희

하나님 여호와 그가 너희를 위하여 싸우시리라 하였노라

Deuteronomy 3:23 And I besought the LORD at that time, saying,
Deuteronomy 3:23 그 때에 내가 여호와께 간구하기를

Deuteronomy 3:24 O Lord GOD, thou hast begun to shew thy servant thy greatness, and thy mighty hand: for what God *is there* in heaven or in earth, that can do according to thy works, and according to thy might?
Deuteronomy 3:24 주 여호와여 주께서 주의 크심과 주의 권능을 주의 종에게 나타 내시기를 시작하였사오니 천지간에 무슨 신이 능히 주의 행하신 일 곧 주의 큰 능력으로 행하신 일같이 행할 수 있으리이까

Deuteronomy 3:25 I pray thee, let me go over, and see the good land that *is* beyond Jordan, that goodly mountain, and Lebanon.
Deuteronomy 3:25 구하옵나니 나로 건너가게 하사 요단 저편에 있는 아름다운 땅 아름다운 산과 레바논을 보게 하옵소서 하되

Deuteronomy 3:26 But the LORD was wroth with me for your sakes, and would not hear me: and the LORD said unto me, Let it suffice thee; speak no more unto me of this matter.
Deuteronomy 3:26 여호와께서 너희의 연고로 내게 진노하사 내 말을 듣지 아니하시고 내게 이르시기를 그만해도 족하니 이 일로 다시 내게 말하지 말라

Deuteronomy 3:27 Get thee up into the top of Pisgah, and lift up thine eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and behold *it* with thine eyes: for thou shalt not go over this Jordan.
Deuteronomy 3:27 너는 비스가산 꼭대기에 올라가서 눈을 들어 동서 남북을 바라고 네 눈으로 그 땅을 보라 네가 이 요단을 건너지 못할 것임이니라

Deuteronomy 3:28 But charge Joshua, and encourage him, and strengthen him: for he shall go over before this people, and he shall cause them to inherit the land which thou shalt see.
Deuteronomy 3:28 너는 여호수아에게 명하고 그를 담대케 하며 그를 강경케 하라 그는 이 백성을 거느리고 건너가서 네가 볼 땅을 그들로 기업으로 얻게 하리라 하셨느니라

Deuteronomy 3:29 So we abode in the valley over against Bethpeor.
Deuteronomy 3:29 그때에 우리가 벧브올 맞은편 골짜기에 거하였었느니라

Deuteronomy 4:1 Now therefore hearken, O Israel, unto the statutes and unto the judgments, which I teach you, for to do *them*, that ye may live, and go in and possess the land which the LORD God of your fathers giveth you.
Deuteronomy 4:1 이스라엘아 이제 내가 너희에게 가르치는 규례와 법도를 듣고 준행하라 그리하면 너희가 살 것이요 너희의 열조의 하나님 여호와께서 너희에게 주시는 땅에 들어가서 그것을 얻게 되리라

Deuteronomy 4:2 Ye shall not add unto the word which I command you, neither shall ye diminish *ought* from it, that ye may keep the commandments of the LORD your God which I command you.
Deuteronomy 4:2 내가 너희에게 명하는 말을 너희는 가감하지 말고 내가 너희에게 명하는 너희 하나님 여호와의 명령을 지키라

Deuteronomy 4:3 Your eyes have seen what the LORD did because of Baalpeor: for all the men that followed Baalpeor, the LORD thy God hath destroyed them from among you.
Deuteronomy 4:3 여호와께서 바알브올의 일을 인하여 행하신 바를 너희가 목도하였거니와 바알브올을 좇은 모든 사람을 너의 하나님 여호와께서 너의 중에서 진멸하셨으되

Deuteronomy 4:4 But ye that did cleave unto the LORD your God *are* alive every one of you this day.
Deuteronomy 4:4 오직 너희의 하나님 여호와께 붙어 떠나지 않은 너희는 오늘까지 다 생존하였느니라

Deuteronomy 4:5 Behold, I have taught you statutes and judgments, even as the LORD my God commanded me, that ye should do so in the land whither ye go to possess it.
Deuteronomy 4:5 내가 나의 하나님 여호와의 명하신 대로 규례와 법도를 너희에게 가르쳤나니 이는 너희로 들어가서 기업으로 얻을 땅에서 그대로 행하게 하려 함인즉

Deuteronomy 4:6 Keep therefore and do *them*; for this *is*

your wisdom and your understanding in the sight of the nations, which shall hear all these statutes, and say, Surely this great nation *is* a wise and understanding people.
Deuteronomy 4:6 너희는 지켜 행하라 그리함은 열국 앞에 너희의 지혜요 너희의 지식이라 그들이 이 모든 규례를 듣고 이르기를 이 큰 나라 사람은 과연 지혜와 지식이 있는 백성이로다 하리라

Deuteronomy 4:7 For what nation *is there so* great, who *hath* God *so* nigh unto them, as the LORD our God *is* in all *things that* we call upon him *for*?
Deuteronomy 4:7 우리 하나님 여호와께서 우리가 그에게 기도할 때마다 우리에게 가까이 하심과 같이 그 신의 가까이 함을 얻은 나라가 어디 있느냐

Deuteronomy 4:8 And what nation *is there so* great, that hath statutes and judgments *so* righteous as all this law, which I set before you this day?
Deuteronomy 4:8 오늘 내가 너희에게 선포하는 이 율법과 같이 그 규례와 법도가 공의로운 큰 나라가 어디 있느냐

Deuteronomy 4:9 Only take heed to thyself, and keep thy soul diligently, lest thou forget the things which thine eyes have seen, and lest they depart from thy heart all the days of thy life: but teach them thy sons, and thy sons' sons;
Deuteronomy 4:9 오직 너는 스스로 삼가며 네 마음을 힘써 지키라 두렵건대 네가 그 목도한 일을 잊어버릴까 하노라 두렵건대 네 생존하는 날 동안에 그 일들이 네 마음 속에서

떠날까 하노라 너는 그 일들을 네 아들들과 네 손자들에게 알게 하라

Deuteronomy 4:10 *Specially* the day that thou stoodest before the LORD thy God in Horeb, when the LORD said unto me, Gather me the people together, and I will make them hear my words, that they may learn to fear me all the days that they shall live upon the earth, and *that* they may teach their children.
Deuteronomy 4:10 네가 호렙산에서 네 하나님 여호와 앞에 섰던 날에 여호와께서 내게 이르시기를 나를 위하여 백성을 모으라 내가 그들에게 내 말을 들려서 그들로 세상에 사는 날 동안 나 경외함을 배우게 하며 그 자녀에게 가르치게 하려 하노라 하시매

Deuteronomy 4:11 And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire unto the midst of heaven, with darkness, clouds, and thick darkness.
Deuteronomy 4:11 너희가 가까이 나아와서 산 아래 서니 그 산에 불이 붙어 화염이 충천하고 유암과 구름과 흑암이 덮였는데

Deuteronomy 4:12 And the LORD spake unto you out of the midst of the fire: ye heard the voice of the words, but saw no similitude; only *ye heard* a voice.
Deuteronomy 4:12 여호와께서 화염 중에서 너희에게 말씀하시되 음성 뿐이므로 너희가 그 말소리만 듣고 형상은 보지 못하였느니라

Deuteronomy 4:13 And he declared unto you his covenant, which he commanded you to perform, *even* ten commandments; and he wrote them upon two tables of stone.
Deuteronomy 4:13 여호와께서 그 언약을 너희에게 반포하시고 너희로 지키라 명하셨으니 곧 십계명이며 두 돌판에 친히 쓰신 것이라

Deuteronomy 4:14 And the LORD commanded me at that time to teach you statutes and judgments, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it.
Deuteronomy 4:14 그 때에 여호와께서 내게 명하사 너희에게 규례와 법도를 교훈하게 하셨나니 이는 너희로 건너가서 얻을 땅에서 행하게 하심이니라

Deuteronomy 4:15 Take ye therefore good heed unto yourselves; for ye saw no manner of similitude on the day *that* the LORD spake unto you in Horeb out of the midst of the fire:
Deuteronomy 4:15 여호와께서 호렙산 화염 중에서 너희에게 말씀하시던 날에 너희가 아무 형상도 보지 못하였은즉 너희는 깊이 삼가라

Deuteronomy 4:16 Lest ye corrupt *yourselves*, and make you a graven image, the similitude of any figure, the likeness of male or female,
Deuteronomy 4:16 "두렵건대 스스로 부패하여 자기를 위하여 아무 형상대로든지 우상을 새겨 만들되 남자의 형상이라든지, 여자의 형상이라든지,"

Deuteronomy 4:17 The likeness of any beast that *is* on the earth, the likeness of any winged fowl that flieth in the air,
Deuteronomy 4:17 "땅 위에 있는 아무 짐승의 형상이라든지, 하늘에 나는 아무 새의 형상이라든지,"

Deuteronomy 4:18 The likeness of any thing that creepeth on the ground, the likeness of any fish that *is* in the waters beneath the earth:
Deuteronomy 4:18 "땅 위에 기는 아무 곤충의 형상이라든지, 땅 아래 물 속에 있는 아무 어족의 형상이라든지 만들까 하노라"

Deuteronomy 4:19 And lest thou lift up thine eyes unto heaven, and when thou seest the sun, and the moon, and the stars, *even* all the host of heaven, shouldest be driven to worship them, and serve them, which the LORD thy God hath divided unto all nations under the whole heaven.
Deuteronomy 4:19 또 두렵건대 네가 하늘을 향하여 눈을 들어 일월 성신 하늘 위의 군중 곧 너희 하나님 여호와께서 천하 만민을 위하여 분정하신 것을 보고 미혹하여 그것에 경배하며 섬길까 하노라

Deuteronomy 4:20 But the LORD hath taken you, and brought you forth out of the iron furnace, *even* out of Egypt, to be unto him a people of inheritance, as *ye are* this day.
Deuteronomy 4:20 여호와께서 너희를 택하시고 너희를 쇠풀무 곧 애굽에서 인도하여 내사 자기 기업의 백성을

삼으신 것이 오늘과 같아도

Deuteronomy 4:21 Furthermore the LORD was angry with me for your sakes, and sware that I should not go over Jordan, and that I should not go in unto that good land, which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance:
Deuteronomy 4:21 여호와께서 너희로 인하여 내게 진노하사 나로 요단을 건너지 못하며 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주신 그 아름다운 땅에 들어가지 못하게 하리라고 맹세하셨은즉

Deuteronomy 4:22 But I must die in this land, I must not go over Jordan: but ye shall go over, and possess that good land.
Deuteronomy 4:22 나는 이 땅에서 죽고 요단을 건너지 못하려니와 너희는 건너가서 그 아름다운 땅을 얻으리니

Deuteronomy 4:23 Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the LORD your God, which he made with you, and make you a graven image, *or* the likeness of any *thing*, which the LORD thy God hath forbidden thee.
Deuteronomy 4:23 너희는 스스로 삼가서 너희 하나님 여호와께서 너희와 세우신 언약을 잊어버려서 네 하나님 여호와께서 금하신 아무 형상의 우상이든지 조각하지 말라

Deuteronomy 4:24 For the LORD thy God *is* a consuming fire, *even* a jealous God.
Deuteronomy 4:24 네 하나님 여호와는 소멸하는 불이시요

질투하는 하나님이시니라

Deuteronomy 4:25 When thou shalt beget children, and children's children, and ye shall have remained long in the land, and shall corrupt *yourselves*, and make a graven image, *or* the likeness of any *thing*, and shall do evil in the sight of the LORD thy God, to provoke him to anger:
Deuteronomy 4:25 네가 그 땅에서 아들을 낳고 손자를 얻으며 오래 살 때에 만일 스스로 부패하여 무슨 형상의 우상이든지 조각하여 네 하나님 여호와 앞에 악을 행함으로 그의 노를 격발하면

Deuteronomy 4:26 I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye go over Jordan to possess it; ye shall not prolong *your* days upon it, but shall utterly be destroyed.
Deuteronomy 4:26 내가 오늘날 천지를 불러 증거를 삼노니 너희가 요단을 건너가서 얻는 땅에서 속히 망할 것이라 너희가 거기서 너희 날이 길지 못하고 전멸될 것이니라

Deuteronomy 4:27 And the LORD shall scatter you among the nations, and ye shall be left few in number among the heathen, whither the LORD shall lead you.
Deuteronomy 4:27 여호와께서 너희를 열국 중에 흩으실 것이요 여호와께서 너희를 쫓아보내실 그 열국 중에 너희의 남은 수가 많지 못할 것이며

Deuteronomy 4:28 And there ye shall serve gods, the

work of men's hands, wood and stone, which neither see, nor hear, nor eat, nor smell.
Deuteronomy 4:28 너희는 거기서 사람의 손으로 만든바 보지도 못하며 듣지도 못하며 먹지도 못하며 냄새도 맡지 못하는 목석의 신들을 섬기리라

Deuteronomy 4:29 But if from thence thou shalt seek the LORD thy God, thou shalt find *him*, if thou seek him with all thy heart and with all thy soul.
Deuteronomy 4:29 그러나 네가 거기서 네 하나님 여호와를 구하게 되리니 만일 마음을 다하고 성품을 다하여 그를 구하면 만나리라

Deuteronomy 4:30 When thou art in tribulation, and all these things are come upon thee, *even* in the latter days, if thou turn to the LORD thy God, and shalt be obedient unto his voice;
Deuteronomy 4:30 이 모든 일이 네게 임하여 환난을 당하다가 끝날에 네가 네 하나님 여호와께로 돌아와서 그 말씀을 청종하리니

Deuteronomy 4:31 (For the LORD thy God *is* a merciful God;) he will not forsake thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them.
Deuteronomy 4:31 네 하나님 여호와는 자비하신 하나님이심이라 그가 너를 버리지 아니하시며 너를 멸하지 아니하시며 네 열조에게 맹세하신 언약을 잊지 아니하시리라

Deuteronomy 4:32 For ask now of the days that are past,

which were before thee, since the day that God created man upon the earth, and *ask* from the one side of heaven unto the other, whether there hath been *any such thing* as this great thing *is*, or hath been heard like it?
Deuteronomy 4:32 네가 있기 전 하나님이 사람을 세상에 창조하신 날부터 지금까지 지나간 날을 상고하여 보라 하늘이 끝에서 저 끝까지 이런 큰 일이 있었느냐 이런 일을 들은 적이 있었느냐

Deuteronomy 4:33 Did *ever* people hear the voice of God speaking out of the midst of the fire, as thou hast heard, and live?
Deuteronomy 4:33 어떤 국민이 불 가운데서 말씀하시는 하나님의 음성을 너처럼 듣고 생존하였었느냐

Deuteronomy 4:34 Or hath God assayed to go *and* take him a nation from the midst of *another* nation, by temptations, by signs, and by wonders, and by war, and by a mighty hand, and by a stretched out arm, and by great terrors, according to all that the LORD your God did for you in Egypt before your eyes?
Deuteronomy 4:34 어떤 신이 와서 시험과 이적과 기사와 전쟁과 강한 손과 편 팔과 크게 두려운 일로 한 민족을 다른 민족에게서 인도하여 낸 일이 있느냐 이는 다 너희 하나님 여호와께서 애굽에서 너희를 위하여 너희의 목전에서 행하신 일이라

Deuteronomy 4:35 Unto thee it was shewed, that thou mightest know that the LORD he *is* God; *there is* none else beside him.

Deuteronomy 4:35 이것을 네게 나타내심은 여호와는 하나님이시요 그 외에는 다른 신이 없음을 네게 알게 하려 하심이니라

Deuteronomy 4:36 Out of heaven he made thee to hear his voice, that he might instruct thee: and upon earth he shewed thee his great fire; and thou heardest his words out of the midst of the fire.
Deuteronomy 4:36 여호와께서 너를 교훈하시려고 하늘에서부터 그 음성을 너로 듣게하시며 땅에서는 그 큰 불을 네게 보이시고 너로 불가운데서 나오는 그 말씀을 듣게 하셨느니라

Deuteronomy 4:37 And because he loved thy fathers, therefore he chose their seed after them, and brought thee out in his sight with his mighty power out of Egypt;
Deuteronomy 4:37 여호와께서 네 열조를 사랑 하신고로 그 후손 너를 택하시고 큰 권능으로 친히 인도하여 애굽에서 나오게 하시며

Deuteronomy 4:38 To drive out nations from before thee greater and mightier than thou *art*, to bring thee in, to give thee their land *for* an inheritance, as *it is* this day.
Deuteronomy 4:38 너보다 강대한 열국을 네 앞에서 쫓아내고 너를 그들의 땅으로 인도하여 들여서 그것을 네게 기업으로 주려 하심이 오늘과 같으니라

Deuteronomy 4:39 Know therefore this day, and consider *it* in thine heart, that the LORD he *is* God in heaven above, and upon the earth beneath: *there is* none

else.
Deuteronomy 4:39 그런즉 너는 오늘날 상천 하지에 오직 여호와는 하나님이시요 다른 신이 없는 줄을 알아 명심하고

Deuteronomy 4:40 Thou shalt keep therefore his statutes, and his commandments, which I command thee this day, that it may go well with thee, and with thy children after thee, and that thou mayest prolong *thy* days upon the earth, which the LORD thy God giveth thee, for ever.
Deuteronomy 4:40 오늘 내가 네게 명하는 여호와의 규례와 명령을 지키라 너와 네 후손이 복을 받아 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에서 한 없이 오래 살리라

Deuteronomy 4:41 Then Moses severed three cities on this side Jordan toward the sunrising;
Deuteronomy 4:41 때에 모세가 요단 이편 해 돋는 편에서 세 성읍을 구별하였으니

Deuteronomy 4:42 That the slayer might flee thither, which should kill his neighbour unawares, and hated him not in times past; and that fleeing unto one of these cities he might live:
Deuteronomy 4:42 이는 과거에 원혐이 없이 부지중에 오살한 자로 그곳으로 도피케하기 위함이며 그 한 성읍으로 도피한 자로 그 생명을 보존케 하기 위함이라

Deuteronomy 4:43 *Namely*, Bezer in the wilderness, in the plain country, of the Reubenites; and Ramoth in Gilead, of the Gadites; and Golan in Bashan, of the

Manassites.
Deuteronomy 4:43 하나는 광야 평원에 있는 베셀이라 르우벤 지파를 위한 것이요 하나는 길르앗 라못이라 갓 지파를 위한 것이요 하나는 바산 골란이라 므낫세 지파를 위한 것이었더라

Deuteronomy 4:44 And this *is* the law which Moses set before the children of Israel:
Deuteronomy 4:44 모세가 이스라엘 자손에게 선포한 율법이 이러하니라

Deuteronomy 4:45 These *are* the testimonies, and the statutes, and the judgments, which Moses spake unto the children of Israel, after they came forth out of Egypt,
Deuteronomy 4:45 이스라엘 자손이 애굽에서 나온 후에 증거하신 것과 규례와 법도를 모세가 선포하였으니

Deuteronomy 4:46 On this side Jordan, in the valley over against Bethpeor, in the land of Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote, after they were come forth out of Egypt:
Deuteronomy 4:46 요단 동편 벳브올 맞은편 골짜기에서라 이 땅은 헤스본에 거하는 아모리 족속의 왕 시혼에게 속하였더니 모세와 이스라엘 자손이 애굽에서 나온 후에 그를 쳐서 멸하고

Deuteronomy 4:47 And they possessed his land, and the land of Og king of Bashan, two kings of the Amorites, which *were* on this side Jordan toward the sunrising;

Deuteronomy 4:47 그 땅을 기업으로 얻었고 또 바산 왕 옥의 땅을 얻었으니 그 두 사람은 아모리 족속의 왕으로서 요단 이편 해 돋는 편에 거하였었으며

Deuteronomy 4:48 From Aroer, which *is* by the bank of the river Arnon, even unto mount Sion, which *is* Hermon,
Deuteronomy 4:48 그 얻은 땅은 아르논 골짜기 가의 아로엘에서부터 시온산 곧 헤르몬산까지요

Deuteronomy 4:49 And all the plain on this side Jordan eastward, even unto the sea of the plain, under the springs of Pisgah.
Deuteronomy 4:49 요단 이편 곧 그 동편 온 아라바니 비스가 산록 아래 아라바의 바다까지니라

Deuteronomy 5:1 And Moses called all Israel, and said unto them, Hear, O Israel, the statutes and judgments which I speak in your ears this day, that ye may learn them, and keep, and do them.
Deuteronomy 5:1 모세가 온 이스라엘을 불러 그들에게 이르되 이스라엘아 오늘 내가 너희 귀에 말하는 규례와 법도를 듣고 그것을 배우며 지켜 행하라

Deuteronomy 5:2 The LORD our God made a covenant with us in Horeb.
Deuteronomy 5:2 우리 하나님 여호와께서 호렙산에서 우리와 언약을 세우셨나니

Deuteronomy 5:3 The LORD made not this covenant with our fathers, but with us, *even* us, who *are* all of us here

alive this day.
Deuteronomy 5:3 이 언약은 여호와께서 우리 열조와 세우신 것이 아니요 오늘날 여기 살아 있는 우리 곧 우리와 세우신 것이라

Deuteronomy 5:4 The LORD talked with you face to face in the mount out of the midst of the fire,
Deuteronomy 5:4 여호와께서 산 위 불 가운데서 너희와 대면하여 말씀하시매

Deuteronomy 5:5 (I stood between the LORD and you at that time, to shew you the word of the LORD: for ye were afraid by reason of the fire, and went not up into the mount;) saying,
Deuteronomy 5:5 그 때에 너희가 불을 두려워하여 산에 오르지 못하므로 내가 여호와와 너희 중간에 서서 여호와의 말씀을 너희에게 전하였노라 여호와께서 가라사대

Deuteronomy 5:6 I *am* the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage.
Deuteronomy 5:6 나는 너를 애굽 땅에서 종 되었던 집에서 인도하여 낸 너희 하나님 여호와로라

Deuteronomy 5:7 Thou shalt have none other gods before me.
Deuteronomy 5:7 나 외에는 위하는 신들을 네게 있게 말지니라

Deuteronomy 5:8 Thou shalt not make thee *any* graven image, *or* any likeness *of any thing* that *is* in heaven

above, or that *is* in the earth beneath, or that *is* in the waters beneath the earth:
Deuteronomy 5:8 너는 자기를 위하여 새긴 우상을 만들지 말고 위로 하늘에 있는 것이나 아래로 땅에 있는 것이나 땅 밑 물 속에 있는 것의 아무 형상이든지 만들지 말며

Deuteronomy 5:9 Thou shalt not bow down thyself unto them, nor serve them: for I the LORD thy God *am* a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth *generation* of them that hate me,
Deuteronomy 5:9 그것들에게 절하지 말며 그것들을 섬기지 말라 나 여호와 너의 하나님은 질투하는 하나님인즉 나를 미워하는 자의 죄를 갚되 아비로부터 아들에게로 삼 사대까지 이르게 하거니와

Deuteronomy 5:10 And shewing mercy unto thousands of them that love me and keep my commandments.
Deuteronomy 5:10 나를 사랑하고 내 계명을 지키는 자에게는 천대까지 은혜를 베푸느니라

Deuteronomy 5:11 Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain: for the LORD will not hold *him* guiltless that taketh his name in vain.
Deuteronomy 5:11 너는 너의 하나님 여호와의 이름을 망령되이 일컫지 말라 나 여호와는 나의 이름을 망령되이 일컫는 자를 죄 없는 줄로 인정치 아니하리라

Deuteronomy 5:12 Keep the sabbath day to sanctify it, as the LORD thy God hath commanded thee.

Deuteronomy 5:12 여호와 너의 하나님이 네게 명한대로 안식일을 지켜 거룩하게 하라

Deuteronomy 5:13 Six days thou shalt labour, and do all thy work:
Deuteronomy 5:13 엿새 동안은 힘써 네 모든 일을 행할 것이나

Deuteronomy 5:14 But the seventh day *is* the sabbath of the LORD thy God: *in it* thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy manservant, nor thy maidservant, nor thine ox, nor thine ass, nor any of thy cattle, nor thy stranger that *is* within thy gates; that thy manservant and thy maidservant may rest as well as thou.
Deuteronomy 5:14 제 칠일은 너의 하나님 여호와의 안식인즉 너나 네 아들이나 네딸이나 네 남종이나 네 여종이나 네 소나 네 나귀나 네 모든 육축이나 네 문 안에 유하는 객이라도 아무 일도 하지 말고 네 남종이나 네 여종으로 너같이 안식하게 할지니라

Deuteronomy 5:15 And remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and *that* the LORD thy God brought thee out thence through a mighty hand and by a stretched out arm: therefore the LORD thy God commanded thee to keep the sabbath day.
Deuteronomy 5:15 너는 기억하라 네가 애굽 땅에서 종이 되었더니 너의 하나님 여호와가 강한 손과 편 팔로 너를 거기서 인도하여 내었나니 그러므로 너의 하나님 여호와가 너를 명하여 안식일을 지키라 하느니라

Deuteronomy 5:16 Honour thy father and thy mother, as the LORD thy God hath commanded thee; that thy days may be prolonged, and that it may go well with thee, in the land which the LORD thy God giveth thee.
Deuteronomy 5:16 너는 너의 하나님 여호와의 명한대로 네 부모를 공경하라 그리하면 너의 하나님 여호와가 네게 준 땅에서 네가 생명이 길고 복을 누리리라

Deuteronomy 5:17 Thou shalt not kill.
Deuteronomy 5:17 살인하지 말지니라

Deuteronomy 5:18 Neither shalt thou commit adultery.
Deuteronomy 5:18 간음하지 말지니라

Deuteronomy 5:19 Neither shalt thou steal.
Deuteronomy 5:19 도적질 하지 말지니라

Deuteronomy 5:20 Neither shalt thou bear false witness against thy neighbour.
Deuteronomy 5:20 네 이웃에 대하여 거짓 증거하지도 말지니라

Deuteronomy 5:21 Neither shalt thou desire thy neighbour's wife, neither shalt thou covet thy neighbour's house, his field, or his manservant, or his maidservant, his ox, or his ass, or any *thing* that *is* thy neighbour's.
Deuteronomy 5:21 네 이웃의 아내를 탐내지도 말지니라 네 이웃의 집이나 그의 밭이나 그의 남종이나 그의 여종이나

그의 소나 그의 나귀나 무릇 네 이웃의 소유를 탐내지 말지니라

Deuteronomy 5:22 These words the LORD spake unto all your assembly in the mount out of the midst of the fire, of the cloud, and of the thick darkness, with a great voice: and he added no more. And he wrote them in two tables of stone, and delivered them unto me.
Deuteronomy 5:22 "여호와께서 이 모든 말씀을 산 위 불 가운데, 구름 가운데, 흑암 가운데서, 큰 음성으로 너희 총회에 이르신 후에 더 말씀하지 아니하시고 그것을 두 돌판에 써서 내게 주셨느니라"

Deuteronomy 5:23 And it came to pass, when ye heard the voice out of the midst of the darkness, (for the mountain did burn with fire,) that ye came near unto me, *even* all the heads of your tribes, and your elders;
Deuteronomy 5:23 산이 불에 타며 캄캄한 가운데서 나오는 그 소리를 너희가 듣고 너희 지파의 두령과 장로들이 내게 나아와

Deuteronomy 5:24 And ye said, Behold, the LORD our God hath shewed us his glory and his greatness, and we have heard his voice out of the midst of the fire: we have seen this day that God doth talk with man, and he liveth.
Deuteronomy 5:24 말하되 우리 하나님 여호와께서 그 영광과 위엄을 우리에게 보이시매 불 가운데서 나오는 음성을 우리가 들었고 하나님이 사람과 말씀하시되 그 사람이 생존하는 것을 오늘날 우리가 보았나이다

Deuteronomy 5:25 Now therefore why should we die? for this great fire will consume us: if we hear the voice of the LORD our God any more, then we shall die.
Deuteronomy 5:25 이제 우리가 죽을 까닭이 무엇이니이까 이 큰 불이 우리를 삼킬 것이요 우리가 우리 하나님 여호와의 음성을 다시 들으면 죽을 것이라

Deuteronomy 5:26 For who *is there of* all flesh, that hath heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire, as we *have*, and lived?
Deuteronomy 5:26 무릇 육신을 가진 자가 우리처럼 사시는 하나님의 음성이 불 가운데서 발함을 듣고 생존한 자가 누구니이까

Deuteronomy 5:27 Go thou near, and hear all that the LORD our God shall say: and speak thou unto us all that the LORD our God shall speak unto thee; and we will hear *it*, and do *it*.
Deuteronomy 5:27 당신은 가까이 나아가서 우리 하나님 여호와의 하시는 말씀을 다 듣고 우리 하나님 여호와의 당신에게 이르시는 것을 다 우리에게 전하소서 우리가 듣고 행하겠나이다 하였느니라

Deuteronomy 5:28 And the LORD heard the voice of your words, when ye spake unto me; and the LORD said unto me, I have heard the voice of the words of this people, which they have spoken unto thee: they have well said all that they have spoken.
Deuteronomy 5:28 여호와께서 너희가 내게 말할 때에 너희의 말하는 소리를 들으신지라 여호와께서 내게 이르시되

이 백성이 네게 말하는 그 말소리를 내가 들은즉 그 말이 다 옳도다

Deuteronomy 5:29 O that there were such an heart in them, that they would fear me, and keep all my commandments always, that it might be well with them, and with their children for ever!
Deuteronomy 5:29 다만 그들이 항상 이같은 마음을 품어 나를 경외하며 나의 모든 명령을 지켜서 그들과 그 자손이 영원히 복받기를 원하노라

Deuteronomy 5:30 Go say to them, Get you into your tents again.
Deuteronomy 5:30 가서 그들에게 각기 장막으로 돌아가라 이르고

Deuteronomy 5:31 But as for thee, stand thou here by me, and I will speak unto thee all the commandments, and the statutes, and the judgments, which thou shalt teach them, that they may do *them* in the land which I give them to possess it.
Deuteronomy 5:31 너는 여기 내 곁에 섰으라 내가 모든 명령과 규례와 법도를 네게 이르리니 너는 그것을 그들에게 가르쳐서 내가 그들에게 기업으로 주는 땅에서 그들로 이를 행하게 하라 하셨나니

Deuteronomy 5:32 Ye shall observe to do therefore as the LORD your God hath commanded you: ye shall not turn aside to the right hand or to the left.
Deuteronomy 5:32 그런즉 너희 하나님 여호와께서

너희에게 명령하신 대로 너희는 삼가 행하여 좌로나 우로나 치우치지 말고

Deuteronomy 5:33 Ye shall walk in all the ways which the LORD your God hath commanded you, that ye may live, and *that it may be* well with you, and *that* ye may prolong *your* days in the land which ye shall possess.
Deuteronomy 5:33 너희 하나님 여호와께서 너희에게 명하신 모든 도를 행하라 그리하면 너희가 삶을 얻고 복을 얻어서 너희의 얻은 땅에서 너희의 날이 장구하리라

Deuteronomy 6:1 Now these *are* the commandments, the statutes, and the judgments, which the LORD your God commanded to teach you, that ye might do *them* in the land whither ye go to possess it:
Deuteronomy 6:1 이는 곧 너희 하나님 여호와께서 너희에게 가르치라 명하신 바 명령과 규례와 법도라 너희가 건너가서 얻을 땅에서 행할 것이니

Deuteronomy 6:2 That thou mightest fear the LORD thy God, to keep all his statutes and his commandments, which I command thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life; and that thy days may be prolonged.
Deuteronomy 6:2 곧 너와 네 아들과 네 손자로 평생에 네 하나님 여호와를 경외하며 내가 너희에게 명한 그 모든 규례와 명령을 지키게 하기 위한것이며 또 네 날을 장구케 하기 위한 것이라

Deuteronomy 6:3 Hear therefore, O Israel, and observe

to do *it*; that it may be well with thee, and that ye may increase mightily, as the LORD God of thy fathers hath promised thee, in the land that floweth with milk and honey.
Deuteronomy 6:3 이스라엘아 듣고 삼가 그것을 행하라 그리하면 네가 복을 얻고 네 열조의 하나님 여호와께서 네게 허락하심 같이 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 너의 수효가 심히 번성하리라

Deuteronomy 6:4 Hear, O Israel: The LORD our God *is* one LORD:
Deuteronomy 6:4 이스라엘아 들으라 우리 하나님 여호와는 오직 하나인 여호와시니

Deuteronomy 6:5 And thou shalt love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might.
Deuteronomy 6:5 너는 마음을 다하고 성품을 다하고 힘을 다하여 네 하나님 여호와를 사랑하라

Deuteronomy 6:6 And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart:
Deuteronomy 6:6 오늘날 내가 네게 명하는 이 말씀을 너는 마음에 새기고

Deuteronomy 6:7 And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.
Deuteronomy 6:7 네 자녀에게 부지런히 가르치며 집에

앉았을 때에든지 길에 행할때에든지 누웠을 때에든지 일어날 때에든지 이 말씀을 강론할 것이며

Deuteronomy 6:8 And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be as frontlets between thine eyes.
Deuteronomy 6:8 너는 또 그것을 네 손목에 매어 기호를 삼으며 네 미간에 붙여 표를 삼고

Deuteronomy 6:9 And thou shalt write them upon the posts of thy house, and on thy gates.
Deuteronomy 6:9 또 네 집 문설주와 바깥 문에 기록할지니라

Deuteronomy 6:10 And it shall be, when the LORD thy God shall have brought thee into the land which he sware unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give thee great and goodly cities, which thou buildedst not,
Deuteronomy 6:10 네 하나님 여호와께서 네 열조 아브라함과 이삭과 야곱을 향하여 네게 주리라 맹세하신 땅으로 너로 들어가게 하시고 네가 건축하지 아니한 크고 아름다운 성읍을 얻게 하시며

Deuteronomy 6:11 And houses full of all good *things*, which thou filledst not, and wells digged, which thou diggedst not, vineyards and olive trees, which thou plantedst not; when thou shalt have eaten and be full;
Deuteronomy 6:11 네가 채우지 아니한 아름다운 물건이 가득한 집을 얻게 하시며 네가 파지 아니한 우물을 얻게

하시며 네가 심지 아니한 포도원과 감람 나무를 얻게 하사 너로 배불리 먹게 하실 때에

Deuteronomy 6:12 *Then* beware lest thou forget the LORD, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage.
Deuteronomy 6:12 너는 조심하여 너를 애굽 땅 종 되었던 집에서 인도하여 내신 여호와를 잊지 말고

Deuteronomy 6:13 Thou shalt fear the LORD thy God, and serve him, and shalt swear by his name.
Deuteronomy 6:13 네 하나님 여호와를 경외하며 섬기며 그 이름으로 맹세할 것이니라

Deuteronomy 6:14 Ye shall not go after other gods, of the gods of the people which *are* round about you;
Deuteronomy 6:14 너희는 다른 신들 곧 네 사면에 있는 백성의 신들을 좇지 말라

Deuteronomy 6:15 (For the LORD thy God *is* a jealous God among you) lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and destroy thee from off the face of the earth.
Deuteronomy 6:15 너희 중에 계신 너희 하나님 여호와는 질투하시는 하나님이신즉 너희 하나님 여호와께서 네게 진노하사 너를 지면에서 멸절시키실까 두려워하노라

Deuteronomy 6:16 Ye shall not tempt the LORD your God, as ye tempted *him* in Massah.
Deuteronomy 6:16 너희가 맛사에서 시험한 것 같이 너희의

하나님 여호와를 시험하지 말고

Deuteronomy 6:17 Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and his testimonies, and his statutes, which he hath commanded thee.
Deuteronomy 6:17 너희의 하나님 여호와께서 너희에게 명하신 명령과 증거하신 것과 규례를 삼가 지키며

Deuteronomy 6:18 And thou shalt do *that which is* right and good in the sight of the LORD: that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD sware unto thy fathers,
Deuteronomy 6:18 여호와의 보시기에 정직하고 선량한 일을 행하라 그리하면 네가 복을 얻고 여호와께서 네 열조에게 맹세하사 네 대적을 몰수히 네 앞에서 쫓아내리라 하신 아름다운 땅을 들어가서 얻으리니 여호와의 말씀과 같으리라

Deuteronomy 6:19 To cast out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken.
Deuteronomy 6:19 여호와의 보시기에 정직하고 선량한 일을 행하라 그리하면 네가 복을 얻고 여호와께서 네 열조에게 맹세하사 네 대적을 몰수히 네 앞에서 쫓아내리라 하신 아름다운 땅을 들어가서 얻으리니 여호와의 말씀과 같으리라

Deuteronomy 6:20 *And* when thy son asketh thee in time to come, saying, What *mean* the testimonies, and the statutes, and the judgments, which the LORD our God

hath commanded you?
Deuteronomy 6:20 후일에 네 아들이 네게 묻기를 우리 하나님 여호와의 명하신 증거와 말씀과 규례와 법도가 무슨 뜻이뇨 하거든

Deuteronomy 6:21 Then thou shalt say unto thy son, We were Pharaoh's bondmen in Egypt; and the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand:
Deuteronomy 6:21 너는 네 아들에게 이르기를 우리가 옛적에 애굽에서 바로의 종이 되었더니 여호와께서 권능의 손으로 우리를 애굽에서 인도하여 내셨나니

Deuteronomy 6:22 And the LORD shewed signs and wonders, great and sore, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his household, before our eyes:
Deuteronomy 6:22 곧 여호와께서 우리의 목전에서 크고 두려운 이적과 기사를 애굽과 바로와 그 온 집에 베푸시고

Deuteronomy 6:23 And he brought us out from thence, that he might bring us in, to give us the land which he sware unto our fathers.
Deuteronomy 6:23 우리 열조에게 맹세하신 땅으로 우리에게 주어 들어가게 하시려고 우리를 거기서 인도하여 내시고

Deuteronomy 6:24 And the LORD commanded us to do all these statutes, to fear the LORD our God, for our good always, that he might preserve us alive, as *it is* at this day.
Deuteronomy 6:24 여호와께서 우리에게 이 모든 규례를

지키라 명하셨으니 이는 우리로 우리 하나님 여호와를 경외하여 항상 복을 누리게 하기 위하심이며 또 여호와께서 우리로 오늘날과 같이 생활하게 하려하심이라

Deuteronomy 6:25 And it shall be our righteousness, if we observe to do all these commandments before the LORD our God, as he hath commanded us.
Deuteronomy 6:25 우리가 그 명하신대로 이 모든 명령을 우리 하나님 여호와 앞에서 삼가 지키면 그것이 곧 우리의 의로움이니라 할찌니라

Deuteronomy 7:1 When the LORD thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possess it, and hath cast out many nations before thee, the Hittites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Canaanites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, seven nations greater and mightier than thou;
Deuteronomy 7:1 네 하나님 여호와께서 너를 인도하사 네가 가서 얻을 땅으로 들이시고 네 앞에서 여러 민족 헷 족속과 기르가스 족속과 아모리 족속과 가나안 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속 곧 너보다 많고 힘이 있는 일곱 족속을 쫓아내실 때에

Deuteronomy 7:2 And when the LORD thy God shall deliver them before thee; thou shalt smite them, *and* utterly destroy them; thou shalt make no covenant with them, nor shew mercy unto them:
Deuteronomy 7:2 네 하나님 여호와께서 그들을 네게 붙여 너로 치게 하시리니 그 때에 너는 그들을 진멸할 것이라 그들과 무슨 언약도 말것이요 그들을 불쌍히 여기지도 말

것이며

Deuteronomy 7:3 Neither shalt thou make marriages with them; thy daughter thou shalt not give unto his son, nor his daughter shalt thou take unto thy son.
Deuteronomy 7:3 또 그들과 혼인하지 말지니 네 딸을 그 아들에게 주지 말 것이요 그 딸로 네 며느리를 삼지 말 것은

Deuteronomy 7:4 For they will turn away thy son from following me, that they may serve other gods: so will the anger of the LORD be kindled against you, and destroy thee suddenly.
Deuteronomy 7:4 그가 네 아들을 유혹하여 그로 여호와를 떠나고 다른 신들을 섬기게 하므로 여호와께서 너희에게 진노하사 갑자기 너희를 멸하실 것임이니라

Deuteronomy 7:5 But thus shall ye deal with them; ye shall destroy their altars, and break down their images, and cut down their groves, and burn their graven images with fire.
Deuteronomy 7:5 오직 너희가 그들에게 행할 것은 이러하니 그들의 단을 헐며 주상을 깨뜨리며 아세라 목상을 찍으며 조각한 우상들을 불사를 것이니라

Deuteronomy 7:6 For thou *art* an holy people unto the LORD thy God: the LORD thy God hath chosen thee to be a special people unto himself, above all people that *are* upon the face of the earth.
Deuteronomy 7:6 너는 여호와 네 하나님의 성민이라 네 하나님 여호와께서 지상 만민 중에서 너를 자기 기업의

백성으로 택하셨나니

Deuteronomy 7:7 The LORD did not set his love upon you, nor choose you, because ye were more in number than any people; for ye *were* the fewest of all people:
Deuteronomy 7:7 여호와께서 너희를 기뻐하시고 너희를 택하심은 너희가 다른 민족보다 수효가 많은 연고가 아니라 너희는 모든 민족 중에 가장 적으니라

Deuteronomy 7:8 But because the LORD loved you, and because he would keep the oath which he had sworn unto your fathers, hath the LORD brought you out with a mighty hand, and redeemed you out of the house of bondmen, from the hand of Pharaoh king of Egypt.
Deuteronomy 7:8 여호와께서 다만 너희를 사랑하심을 인하여 또는 너희 열조에게 하신 맹세를 지키려 하심을 인하여 자기의 권능의 손으로 너희를 인도하여 내시되 너희를 그 종 되었던 집에서 애굽 왕 바로의 손에서 속량하셨나니

Deuteronomy 7:9 Know therefore that the LORD thy God, he *is* God, the faithful God, which keepeth covenant and mercy with them that love him and keep his commandments to a thousand generations;
Deuteronomy 7:9 그런즉 너는 알라 오직 네 하나님 여호와는 하나님이시요 신실하신 하나님이시라 그를 사랑하고 그 계명을 지키는 자에게는 천대까지 그 언약을 이행하시며 인애를 베푸시되

Deuteronomy 7:10 And repayeth them that hate him to their face, to destroy them: he will not be slack to him

that hateth him, he will repay him to his face.
Deuteronomy 7:10 그를 미워하는 자에게는 당장에 보응하여 멸하시나니 여호와는 자기를 미워하는 자에게 지체하지 아니하시고 당장에 그에게 보응하시느니라

Deuteronomy 7:11 Thou shalt therefore keep the commandments, and the statutes, and the judgments, which I command thee this day, to do them.
Deuteronomy 7:11 그런즉 너는 오늘날 내가 네게 명하는 명령과 규례와 법도를 지켜 행할지니라

Deuteronomy 7:12 Wherefore it shall come to pass, if ye hearken to these judgments, and keep, and do them, that the LORD thy God shall keep unto thee the covenant and the mercy which he sware unto thy fathers:
Deuteronomy 7:12 너희가 이 모든 법도를 듣고 지켜 행하면 네 하나님 여호와께서 네 열조에게 맹세하신 언약을 지켜 네게 인애를 베푸실 것이라

Deuteronomy 7:13 And he will love thee, and bless thee, and multiply thee: he will also bless the fruit of thy womb, and the fruit of thy land, thy corn, and thy wine, and thine oil, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep, in the land which he sware unto thy fathers to give thee.
Deuteronomy 7:13 곧 너를 사랑하시고 복을 주사 너로 번성케 하시되 네게 주리라고 네 열조에게 맹세하신 땅에서 네 소생에게 은혜를 베푸시며 네 토지 소산과 곡식과 포도주와 기름을 풍성케 하시고 네 소와 양을 번식케 하시리니

Deuteronomy 7:14 Thou shalt be blessed above all people: there shall not be male or female barren among you, or among your cattle.
Deuteronomy 7:14 네가 복을 받음이 만민보다 우승하여 너희 중의 남녀와 너희 짐승의 암수에 생육하지 못함이 없을 것이며

Deuteronomy 7:15 And the LORD will take away from thee all sickness, and will put none of the evil diseases of Egypt, which thou knowest, upon thee; but will lay them upon all *them* that hate thee.
Deuteronomy 7:15 여호와께서 또 모든 질병을 네게서 멀리하사 너희가 아는바 그 애굽의 악질이 네게 임하지 않게 하시고 너를 미워하는 모든 자에게 임하게 하실 것이라

Deuteronomy 7:16 And thou shalt consume all the people which the LORD thy God shall deliver thee; thine eye shall have no pity upon them: neither shalt thou serve their gods; for that *will be* a snare unto thee.
Deuteronomy 7:16 네 하나님 여호와께서 네게 붙이신 모든 민족을 네 눈이 긍휼히 보지 말고 진멸하고 그 신을 섬기지 말라 그것이 네게 올무가 되리라

Deuteronomy 7:17 If thou shalt say in thine heart, These nations *are* more than I; how can I dispossess them?
Deuteronomy 7:17 네가 혹시 심중에 이르기를 이 민족들이 나보다 많으니 내가 어찌 그를 쫓아 낼 수 있으리요 하리라마는

Deuteronomy 7:18 Thou shalt not be afraid of them: *but*

shalt well remember what the LORD thy God did unto Pharaoh, and unto all Egypt;
Deuteronomy 7:18 그들을 두려워 말고 네 하나님 여호와께서 바로와 온 애굽에 행하신 것을 잘 기억하되

Deuteronomy 7:19 The great temptations which thine eyes saw, and the signs, and the wonders, and the mighty hand, and the stretched out arm, whereby the LORD thy God brought thee out: so shall the LORD thy God do unto all the people of whom thou art afraid.
Deuteronomy 7:19 네 하나님 여호와께서 너를 인도하여 내실 때에 네가 목도한 큰 시험과 이적과 기사와 강한 손과 편 팔을 기억하라 그와 같이 네 하나님 여호와께서 네가 두려워하는 모든 민족에게 행하실 것이요

Deuteronomy 7:20 Moreover the LORD thy God will send the hornet among them, until they that are left, and hide themselves from thee, be destroyed.
Deuteronomy 7:20 네 하나님 여호와께서 또 왕벌을 그들 중에 보내어 그들의 남은 자와 너를 피하여 숨은 자를 멸하시리니

Deuteronomy 7:21 Thou shalt not be affrighted at them: for the LORD thy God *is* among you, a mighty God and terrible.
Deuteronomy 7:21 너는 그들을 두려워 말라 너희 하나님 여호와 곧 크고 두려운 하나님이 너희 중에 계심이니라

Deuteronomy 7:22 And the LORD thy God will put out those nations before thee by little and little: thou mayest

not consume them at once, lest the beasts of the field increase upon thee.
Deuteronomy 7:22 네 하나님 여호와께서 이 민족들을 네 앞에서 점점 쫓아내시리니 너는 그들을 급히 멸하지 말라 두렵건대 들짐승이 번성하여 너를 해할까 하노라

Deuteronomy 7:23 But the LORD thy God shall deliver them unto thee, and shall destroy them with a mighty destruction, until they be destroyed.
Deuteronomy 7:23 네 하나님 여호와께서 그들을 네게 붙이시고 그들을 크게 요란케하여 필경은 진멸하시고

Deuteronomy 7:24 And he shall deliver their kings into thine hand, and thou shalt destroy their name from under heaven: there shall no man be able to stand before thee, until thou have destroyed them.
Deuteronomy 7:24 그들의 왕들을 네 손에 붙이시리니 너는 그 이름을 천하에서 제하여 버리라 너를 당할 자가 없이 네가 필경은 그들을 진멸하리라

Deuteronomy 7:25 The graven images of their gods shall ye burn with fire: thou shalt not desire the silver or gold *that is* on them, nor take *it* unto thee, lest thou be snared therein: for it *is* an abomination to the LORD thy God.
Deuteronomy 7:25 너는 그들의 조각한 신상들을 불사르고 그것에 입힌 은이나 금을 탐내지 말며 취하지 말라 두렵건대 네가 그것으로 인하여 올무에 들까 하노니 이는 네 하나님 여호와의 가증히 여기시는 것임이니라

Deuteronomy 7:26 Neither shalt thou bring an

abomination into thine house, lest thou be a cursed thing like it: *but* thou shalt utterly detest it, and thou shalt utterly abhor it; for it *is* a cursed thing.
Deuteronomy 7:26 너는 가증한 것을 네 집에 들이지 말라 너도 그와 같이 진멸 당할 것이 될까 하노라 너는 그것을 극히 꺼리며 심히 미워하라 그것은 진멸 당할 것임이니라

Deuteronomy 8:1 All the commandments which I command thee this day shall ye observe to do, that ye may live, and multiply, and go in and possess the land which the LORD sware unto your fathers.
Deuteronomy 8:1 내가 오늘날 명하는 모든 명령을 너희는 지켜 행하라 그리하면 너희가 살고 번성하고 여호와께서 너희의 열조에게 맹세하신 땅에 들어가서 그것을 얻으리라

Deuteronomy 8:2 And thou shalt remember all the way which the LORD thy God led thee these forty years in the wilderness, to humble thee, *and* to prove thee, to know what *was* in thine heart, whether thou wouldest keep his commandments, or no.
Deuteronomy 8:2 네 하나님 여호와께서 이 사십년 동안에 너로 광야의 길을 걷게 하신 것을 기억하라 이는 너를 낮추시며 너를 시험하사 네 마음이 어떠한지 그 명령을 지키는지 아니 지키는지 알려 하심이라

Deuteronomy 8:3 And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know; that he might make thee know that man doth not live by bread only, but by every *word* that proceedeth out of the mouth of the

LORD doth man live.
Deuteronomy 8:3 너를 낮추시며 너로 주리게 하시며 또 너도 알지 못하며 네 열조도 알지 못하던 만나를 네게 먹이신 것은 사람이 떡으로만 사는 것이 아니요 여호와의 입에서 나오는 모든 말씀으로 사는 줄을 너로 알게 하려 하심이니라

Deuteronomy 8:4 Thy raiment waxed not old upon thee, neither did thy foot swell, these forty years.
Deuteronomy 8:4 이 사십년 동안에 네 의복이 해어지지 아니하였고 네 발이 부릍지 아니하였느니라

Deuteronomy 8:5 Thou shalt also consider in thine heart, that, as a man chasteneth his son, *so* the LORD thy God chasteneth thee.
Deuteronomy 8:5 너는 사람이 그 아들을 징계함 같이 네 하나님 여호와께서 너를 징계하시는줄 마음에 생각하고

Deuteronomy 8:6 Therefore thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, to walk in his ways, and to fear him.
Deuteronomy 8:6 네 하나님 여호와의 명령을 지켜 그 도를 행하며 그를 경외할지니라

Deuteronomy 8:7 For the LORD thy God bringeth thee into a good land, a land of brooks of water, of fountains and depths that spring out of valleys and hills;
Deuteronomy 8:7 네 하나님 여호와께서 너를 아름다운 땅에 이르게 하시나니 그곳은 골짜기에든지 산지에든지 시내와 분천과 샘이 흐르고

Deuteronomy 8:8 A land of wheat, and barley, and vines, and fig trees, and pomegranates; a land of oil olive, and honey;
Deuteronomy 8:8 밀과 보리의 소산지요 포도와 무화과와 석류와 감람들의 나무와 꿀의 소산지라

Deuteronomy 8:9 A land wherein thou shalt eat bread without scarceness, thou shalt not lack any *thing* in it; a land whose stones *are* iron, and out of whose hills thou mayest dig brass.
Deuteronomy 8:9 너의 먹는 식물의 결핍함이 없고 네게 아무 부족함이 없는 땅이며 그 땅의 돌은 철이요 산에서는 동을 캘 것이라

Deuteronomy 8:10 When thou hast eaten and art full, then thou shalt bless the LORD thy God for the good land which he hath given thee.
Deuteronomy 8:10 네가 먹어서 배불리고 네 하나님 여호와께서 옥토로 네게 주셨음을 인하여 그를 찬송하리라

Deuteronomy 8:11 Beware that thou forget not the LORD thy God, in not keeping his commandments, and his judgments, and his statutes, which I command thee this day:
Deuteronomy 8:11 내가 오늘날 네게 명하는 여호와의 명령과 법도와 규례를 지키지 아니하고 네 하나님 여호와를 잊어버리게 되지 않도록 삼갈지어다

Deuteronomy 8:12 Lest *when* thou hast eaten and art full, and hast built goodly houses, and dwelt *therein*;

Deuteronomy 8:12 네가 먹어서 배불리고 아름다운 집을 짓고 거하게 되며

Deuteronomy 8:13 And *when* thy herds and thy flocks multiply, and thy silver and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied;
Deuteronomy 8:13 또 네 우양이 번성하며 네 은금이 증식되며 네 소유가 다 풍부하게 될 때에

Deuteronomy 8:14 Then thine heart be lifted up, and thou forget the LORD thy God, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage;
Deuteronomy 8:14 두렵건대 네 마음이 교만하여 네 하나님 여호와를 잊어버릴까 하노라 여호와는 너를 애굽 땅 종 되었던 집에서 이끌어 내시고

Deuteronomy 8:15 Who led thee through that great and terrible wilderness, *wherein were* fiery serpents, and scorpions, and drought, where *there was* no water; who brought thee forth water out of the rock of flint;
Deuteronomy 8:15 너를 인도하여 그 광대하고 위험한 광야 곧 불뱀과 전갈이 있고 물이 없는 건조한 땅을 지나게 하셨으며 또 너를 위하여 물을 굳은 반석에서 내셨으며

Deuteronomy 8:16 Who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not, that he might humble thee, and that he might prove thee, to do thee good at thy latter end;
Deuteronomy 8:16 네 열조도 알지 못하던 만나를 광야에서 네게 먹이셨나니 이는 다 너를 낮추시며 너를 시험하사

마침내 네게 복을 주려 하심이었느니라

Deuteronomy 8:17 And thou say in thine heart, My power and the might of *mine* hand hath gotten me this wealth.
Deuteronomy 8:17 또 두렵건대 네가 마음에 이르기를 내 능과 내 손의 힘으로 내가 이 재물을 얻었다 할까 하노라

Deuteronomy 8:18 But thou shalt remember the LORD thy God: for *it is* he that giveth thee power to get wealth, that he may establish his covenant which he sware unto thy fathers, as *it is* this day.
Deuteronomy 8:18 네 하나님 여호와를 기억하라 그가 네게 재물 얻을 능을 주셨음이라 이같이 하심은 네 열조에게 맹세하신 언약을 오늘과 같이 이루려 하심이니라

Deuteronomy 8:19 And it shall be, if thou do at all forget the LORD thy God, and walk after other gods, and serve them, and worship them, I testify against you this day that ye shall surely perish.
Deuteronomy 8:19 네가 만일 네 하나님 여호와를 잊어버리고 다른 신들을 좇아 그들을 섬기며 그들에게 절하면 내가 너희에게 증거하노니 너희가 정녕히 멸망할 것이라

Deuteronomy 8:20 As the nations which the LORD destroyeth before your face, so shall ye perish; because ye would not be obedient unto the voice of the LORD your God.
Deuteronomy 8:20 여호와께서 너희의 앞에서 멸망시키신 민족들 같이 너희도 멸망 하리니 이는 너희가 너희 하나님 여호와의 소리를 청종치 아니함이니라

Deuteronomy 9:1 Hear, O Israel: Thou *art* to pass over Jordan this day, to go in to possess nations greater and mightier than thyself, cities great and fenced up to heaven,
Deuteronomy 9:1 이스라엘아 들으라 네가 오늘 요단을 건너 너보다 강대한 나라들로 들어가서 그것을 얻으리니 그 성읍들은 크고 성벽은 하늘에 닿았으며

Deuteronomy 9:2 A people great and tall, the children of the Anakims, whom thou knowest, and *of whom* thou hast heard *say*, Who can stand before the children of Anak!
Deuteronomy 9:2 그 백성은 네가 아는바 장대한 아낙 자손이라 그에게 대한 말을 네가 들었나니 이르기를 누가 아낙 자손을 능히 당하리요 하거니와

Deuteronomy 9:3 Understand therefore this day, that the LORD thy God *is* he which goeth over before thee; *as* a consuming fire he shall destroy them, and he shall bring them down before thy face: so shalt thou drive them out, and destroy them quickly, as the LORD hath said unto thee.
Deuteronomy 9:3 오늘날 너는 알라 네 하나님 여호와께서 맹렬한 불과 같이 네 앞에 나아가신즉 여호와께서 그들을 파하사 네 앞에 엎드러지게 하시리니 여호와께서 네게 말씀하신 것 같이 너는 그들을 쫓아내며 속히 그들을 멸할 것이라

Deuteronomy 9:4 Speak not thou in thine heart, after

that the LORD thy God hath cast them out from before thee, saying, For my righteousness the LORD hath brought me in to possess this land: but for the wickedness of these nations the LORD doth drive them out from before thee.
Deuteronomy 9:4 네 하나님 여호와께서 그들을 네 앞에서 쫓아내신 후에 네가 심중에 이르기를 나의 의로움을 인하여 여호와께서 나를 이 땅으로 인도하여 들여서 그것을 얻게 하셨다 하지 말라 실상은 이 민족들이 악함을 인하여 여호와께서 그들을 네 앞에서 쫓아내심이니라

Deuteronomy 9:5 Not for thy righteousness, or for the uprightness of thine heart, dost thou go to possess their land: but for the wickedness of these nations the LORD thy God doth drive them out from before thee, and that he may perform the word which the LORD sware unto thy fathers, Abraham, Isaac, and Jacob.
Deuteronomy 9:5 네가 가서 그 땅을 얻음은 너의 의로움을 인함도 아니며 네 마음이 정직함을 인함도 아니요 이 민족들의 악함을 인하여 네 하나님 여호와께서 그들을 네 앞에서 쫓아내심이라 여호와께서 이같이 하심은 네 열조 아브라함과 이삭과 야곱에게 하신 맹세를 이루려 하심이니라

Deuteronomy 9:6 Understand therefore, that the LORD thy God giveth thee not this good land to possess it for thy righteousness; for thou *art* a stiffnecked people.
Deuteronomy 9:6 그러므로 네가 알 것은 네 하나님 여호와께서 네게 이 아름다운 땅을 기업으로 주신 것이 네 의로움을 인함이 아니니라 너는 목이 곧은 백성이니라

Deuteronomy 9:7 Remember, *and* forget not, how thou provokedst the LORD thy God to wrath in the wilderness: from the day that thou didst depart out of the land of Egypt, until ye came unto this place, ye have been rebellious against the LORD.
Deuteronomy 9:7 너는 광야에서 네 하나님 여호와를 격노케 하던 일을 잊지 말고 기억하라 네가 애굽 땅에서 나오던 날부터 이곳에 이르기까지 늘 여호와를 거역하였으되

Deuteronomy 9:8 Also in Horeb ye provoked the LORD to wrath, so that the LORD was angry with you to have destroyed you.
Deuteronomy 9:8 호렙산에서 너희가 여호와를 격노케 하였으므로 여호와께서 진노하사 너희를 멸하려 하셨느니라

Deuteronomy 9:9 When I was gone up into the mount to receive the tables of stone, *even* the tables of the covenant which the LORD made with you, then I abode in the mount forty days and forty nights, I neither did eat bread nor drink water:
Deuteronomy 9:9 그 때에 내가 돌판들 곧 여호와께서 너희와 세우신 언약의 돌판들을 받으려고 산에 올라가서 사십 주야를 산에 거하며 떡도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하였더니

Deuteronomy 9:10 And the LORD delivered unto me two tables of stone written with the finger of God; and on them *was written* according to all the words, which the LORD spake with you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly.

Deuteronomy 9:10 여호와께서 두 돌판을 네게 주셨나니 그 판의 글은 하나님이 친수로 기록하신 것이요 너희 총회 날에 여호와께서 산상 불 가운데서 너희에게 이르신 모든 말씀이니라

Deuteronomy 9:11 And it came to pass at the end of forty days and forty nights, *that* the LORD gave me the two tables of stone, *even* the tables of the covenant.
Deuteronomy 9:11 사십 주야가 지난 후에 여호와께서 내게 돌판 곧 언약의 두 돌판을 주시고

Deuteronomy 9:12 And the LORD said unto me, Arise, get thee down quickly from hence; for thy people which thou hast brought forth out of Egypt have corrupted *themselves*; they are quickly turned aside out of the way which I commanded them; they have made them a molten image.
Deuteronomy 9:12 내게 이르시되 일어나 여기서 속히 내려가라 네가 애굽에서 인도하여 낸 내 백성이 스스로 부패하여 내가 그들에게 명한 도를 속히 떠나 자기를 위하여 우상을 부어 만들었느니라

Deuteronomy 9:13 Furthermore the LORD spake unto me, saying, I have seen this people, and, behold, it *is* a stiffnecked people:
Deuteronomy 9:13 여호와께서 또 내게 일러 가라사대 내가 이 백성을 보았노라 보라 이는 목이 곧은 백성이니라

Deuteronomy 9:14 Let me alone, that I may destroy them, and blot out their name from under heaven: and I will

make of thee a nation mightier and greater than they.
Deuteronomy 9:14 나를 막지 말라 내가 그들을 멸하여 그 이름을 천하에서 도말하고 너로 그들보다 강대한 나라가 되게 하리라 하시기로

Deuteronomy 9:15 So I turned and came down from the mount, and the mount burned with fire: and the two tables of the covenant *were* in my two hands.
Deuteronomy 9:15 내가 돌이켜 산에서 내려 오는데 산에는 불이 붙었고 언약의 두 돌판은 내 손에 있었느니라

Deuteronomy 9:16 And I looked, and, behold, ye had sinned against the LORD your God, *and* had made you a molten calf: ye had turned aside quickly out of the way which the LORD had commanded you.
Deuteronomy 9:16 내가 본즉 너희가 너희 하나님 여호와께 범죄하여 자기를 위하여 송아지를 부어 만들어서 급속히 여호와의 명하신 도를 떠났기로

Deuteronomy 9:17 And I took the two tables, and cast them out of my two hands, and brake them before your eyes.
Deuteronomy 9:17 내가 그 두 돌판을 내 두 손에서 들어 던져 너희의 목전에서 깨뜨렸었노라

Deuteronomy 9:18 And I fell down before the LORD, as at the first, forty days and forty nights: I did neither eat bread, nor drink water, because of all your sins which ye sinned, in doing wickedly in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

Deuteronomy 9:18 그리고 내가 전과 같이 사십 주야를 여호와 앞에 엎드려서 떡도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하였으니 이는 너희가 여호와의 목전에 악을 행하여 그를 격노케 하여 크게 죄를 얻었음이라

Deuteronomy 9:19 For I was afraid of the anger and hot displeasure, wherewith the LORD was wroth against you to destroy you. But the LORD hearkened unto me at that time also.
Deuteronomy 9:19 여호와께서 심히 분노하사 너희를 멸하려 하셨으므로 내가 두려워 하였었노라 그러나 여호와께서 그 때에도 내 말을 들으셨고

Deuteronomy 9:20 And the LORD was very angry with Aaron to have destroyed him: and I prayed for Aaron also the same time.
Deuteronomy 9:20 여호와께서 또 아론에게 진노하사 그를 멸하려 하셨으므로 내가 그 때에도 아론을 위하여 기도하고

Deuteronomy 9:21 And I took your sin, the calf which ye had made, and burnt it with fire, and stamped it, *and* ground *it* very small, *even* until it was as small as dust: and I cast the dust thereof into the brook that descended out of the mount.
Deuteronomy 9:21 너희의 죄 곧 너희의 만든 송아지를 취하여 불살라 찧고 티끌같이 가늘게 갈아 그 가루를 산에서 흘러 내리는 시내에 뿌렸었느니라

Deuteronomy 9:22 And at Taberah, and at Massah, and at Kibrothhattaavah, ye provoked the LORD to wrath.

Deuteronomy 9:22 너희가 다베라와 맛사와 기브롯 핫다아와에서도 여호와를 격노케 하였느니라

Deuteronomy 9:23 Likewise when the LORD sent you from Kadeshbarnea, saying, Go up and possess the land which I have given you; then ye rebelled against the commandment of the LORD your God, and ye believed him not, nor hearkened to his voice.
Deuteronomy 9:23 여호와께서 너희를 가데스바네아에서 떠나게 하실 때에 이르시기를 너희는 올라가서 내가 너희에게 준 땅을 얻으라 하시되 너희가 너희 하나님 여호와의 명령을 거역하여 믿지 아니하고 그 말씀을 듣지 아니하였나니

Deuteronomy 9:24 Ye have been rebellious against the LORD from the day that I knew you.
Deuteronomy 9:24 내가 너희를 알던 날부터 옴으로 너희가 항상 여호와를 거역하였느니라

Deuteronomy 9:25 Thus I fell down before the LORD forty days and forty nights, as I fell down *at the first*; because the LORD had said he would destroy you.
Deuteronomy 9:25 그 때에 여호와께서 너희를 멸하겠다 하셨으므로 내가 여전히 사십 주야를 여호와 앞에 엎드리고

Deuteronomy 9:26 I prayed therefore unto the LORD, and said, O Lord GOD, destroy not thy people and thine inheritance, which thou hast redeemed through thy greatness, which thou hast brought forth out of Egypt with a mighty hand.
Deuteronomy 9:26 여호와께 간구하여 가로되 주 여호와여

주께서 큰 위엄으로 속하시고 강한 손으로 애굽에서 인도하여 내신 주의 백성 곧 주의 기업을 멸하지 마옵소서

Deuteronomy 9:27 Remember thy servants, Abraham, Isaac, and Jacob; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin:
Deuteronomy 9:27 주의 종 아브라함과 이삭과 야곱을 생각하사 이 백성의 강퍅과 악과 죄를 보지 마옵소서

Deuteronomy 9:28 Lest the land whence thou broughtest us out say, Because the LORD was not able to bring them into the land which he promised them, and because he hated them, he hath brought them out to slay them in the wilderness.
Deuteronomy 9:28 주께서 우리를 인도하여 내신 그 땅 백성이 말하기를 여호와께서 그들에게 허락하신 땅으로 그들을 인도하여 들일 능력도 없고 그들을 미워도 하사 광야에서 죽이려고 인도하여 내셨다 할까 두려워하나이다

Deuteronomy 9:29 Yet they *are* thy people and thine inheritance, which thou broughtest out by thy mighty power and by thy stretched out arm.
Deuteronomy 9:29 그들은 주의 큰 능력과 펴신 팔로 인도하여 내신 주의 백성 곧 주의 기업이로소이다 하였었노라

Deuteronomy 10:1 At that time the LORD said unto me, Hew thee two tables of stone like unto the first, and come up unto me into the mount, and make thee an ark of wood.
Deuteronomy 10:1 그 때에 여호와께서 내게 이르시기를

너는 처음과 같은 두 돌판을 다듬어 가지고 산에 올라 내게로 나아오고 또 나무궤 하나를 만들라

Deuteronomy 10:2 And I will write on the tables the words that were in the first tables which thou brakest, and thou shalt put them in the ark.
Deuteronomy 10:2 네가 깨뜨린 처음 판에 쓴 말을 내가 그 판에 쓰리니 너는 그것을 그 궤에 넣으라 하시기로

Deuteronomy 10:3 And I made an ark *of* shittim wood, and hewed two tables of stone like unto the first, and went up into the mount, having the two tables in mine hand.
Deuteronomy 10:3 내가 싯딤나무로 궤를 만들고 처음 것과 같은 돌판 둘을 다듬어 손에 들고 산에 오르매

Deuteronomy 10:4 And he wrote on the tables, according to the first writing, the ten commandments, which the LORD spake unto you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly: and the LORD gave them unto me.
Deuteronomy 10:4 여호와께서 그 총회 날에 산 위 불 가운데서 너희에게 이르신 십계명을 처음과 같이 그 판에 쓰시고 그것을 내게 주시기로

Deuteronomy 10:5 And I turned myself and came down from the mount, and put the tables in the ark which I had made; and there they be, as the LORD commanded me.
Deuteronomy 10:5 내가 돌이켜 산에서 내려와서 여호와께서 내게 명하신 대로 그 판을 내가 만든 궤에

넣었더니 지금까지 있느니라

Deuteronomy 10:6 And the children of Israel took their journey from Beeroth of the children of Jaakan to Mosera: there Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son ministered in the priest's office in his stead.
Deuteronomy 10:6 (이스라엘 자손이 브에롯브네야아간에서 발행하여 모세라에 이르러서는 아론이 거기서 죽고 거기 장사되었고 그 아들 엘르아살이 그를 이어 제사장의 직임을 행하였으며

Deuteronomy 10:7 From thence they journeyed unto Gudgodah; and from Gudgodah to Jotbath, a land of rivers of waters.
Deuteronomy 10:7 또 거기서 발행하여 굿고다에 이르고 굿고다에서 발행하여 욧바다에 이른즉 그 땅에는 시내가 많았었으며

Deuteronomy 10:8 At that time the LORD separated the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of the LORD, to stand before the LORD to minister unto him, and to bless in his name, unto this day.
Deuteronomy 10:8 그 때에 여호와께서 레위 지파를 구별하여 여호와의 언약궤를 메이며 여호와 앞에 서서 그를 섬기며 또 여호와의 이름으로 축복하게 하셨고 그 일은 오늘날까지 이르느니라

Deuteronomy 10:9 Wherefore Levi hath no part nor inheritance with his brethren; the LORD *is* his

inheritance, according as the LORD thy God promised him.
Deuteronomy 10:9 그러므로 레위는 그 형제 중에 분깃이 없으며 기업이 없고 네 하나님 여호와께서 그에게 말씀하심 같이 여호와가 그의 기업이시니라)

Deuteronomy 10:10 And I stayed in the mount, according to the first time, forty days and forty nights; and the LORD hearkened unto me at that time also, *and* the LORD would not destroy thee.
Deuteronomy 10:10 내가 처음과 같이 사십 주야를 산에서 유하였고 그 때에도 여호와께서 내 말을 들으사 너를 참아 멸하지 아니하시고

Deuteronomy 10:11 And the LORD said unto me, Arise, take *thy* journey before the people, that they may go in and possess the land, which I sware unto their fathers to give unto them.
Deuteronomy 10:11 여호와께서 내게 이르시되 일어나서 백성 앞서 진행하라 내가 그들에게 주리라고 그 열조에게 맹세한 땅에 그들이 들어가서 그것을 얻으리라 하셨느니라

Deuteronomy 10:12 And now, Israel, what doth the LORD thy God require of thee, but to fear the LORD thy God, to walk in all his ways, and to love him, and to serve the LORD thy God with all thy heart and with all thy soul,
Deuteronomy 10:12 이스라엘아 네 하나님 여호와께서 네게 요구하시는 것이 무엇이냐 곧 네 하나님 여호와를 경외하여 그 모든 도를 행하고 그를 사랑하며 마음을 다하고 성품을 다하여 네 하나님 여호와를 섬기고

Deuteronomy 10:13 To keep the commandments of the LORD, and his statutes, which I command thee this day for thy good?
Deuteronomy 10:13 내가 오늘날 네 행복을 위하여 네게 명하는 여호와의 명령과 규례를 지킬 것이 아니냐

Deuteronomy 10:14 Behold, the heaven and the heaven of heavens *is* the LORD'S thy God, the earth *also*, with all that therein *is*.
Deuteronomy 10:14 하늘과 모든 하늘의 하늘과 땅과 그 위의 만물은 본래 네 하나님 여호와께 속한 것이로되

Deuteronomy 10:15 Only the LORD had a delight in thy fathers to love them, and he chose their seed after them, *even* you above all people, as *it is* this day.
Deuteronomy 10:15 여호와께서 오직 네 열조를 기뻐하시고 그들을 사랑하사 그 후손 너희를 만민 중에서 택하셨음이 오늘날과 같으니라

Deuteronomy 10:16 Circumcise therefore the foreskin of your heart, and be no more stiffnecked.
Deuteronomy 10:16 그러므로 너희는 마음에 할례를 행하고 다시는 목을 곧게 하지말라

Deuteronomy 10:17 For the LORD your God *is* God of gods, and Lord of lords, a great God, a mighty, and a terrible, which regardeth not persons, nor taketh reward:
Deuteronomy 10:17 너희의 하나님 여호와는 신의 신이시며

주의 주시요 크고 능하시며 두려우신 하나님 이시라 사람을 외모로 보지 아니하시며 뇌물을 받지 아니하시고

Deuteronomy 10:18 He doth execute the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment.
Deuteronomy 10:18 고아와 과부를 위하여 신원하시며 나그네를 사랑하사 그에게 식물과 의복을 주시나니

Deuteronomy 10:19 Love ye therefore the stranger: for ye were strangers in the land of Egypt.
Deuteronomy 10:19 너희는 나그네를 사랑하라 전에 너희도 애굽 땅에서 나그네 되었었음이니라

Deuteronomy 10:20 Thou shalt fear the LORD thy God; him shalt thou serve, and to him shalt thou cleave, and swear by his name.
Deuteronomy 10:20 네 하나님 여호와를 경외하여 그를 섬기며 그에게 친근히 하고 그 이름으로 맹세하라

Deuteronomy 10:21 He *is* thy praise, and he *is* thy God, that hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes have seen.
Deuteronomy 10:21 그는 네 찬송이시요 네 하나님이시라 네가 목도한 바 이같이 크고 두려운 일을 너를 위하여 행하셨느니라

Deuteronomy 10:22 Thy fathers went down into Egypt with threescore and ten persons; and now the LORD thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.

Deuteronomy 10:22 애굽에 내려간 네 열조가 겨우 칠십인이었으나 이제는 네 하나님 여호와께서 너를 하늘의 별같이 많게 하셨느니라

Deuteronomy 11:1 Therefore thou shalt love the LORD thy God, and keep his charge, and his statutes, and his judgments, and his commandments, alway.
Deuteronomy 11:1 그런즉 네 하나님 여호와를 사랑하여 그 직임과 법도와 규례와 명령을 항상 지키라

Deuteronomy 11:2 And know ye this day: for *I speak* not with your children which have not known, and which have not seen the chastisement of the LORD your God, his greatness, his mighty hand, and his stretched out arm,
Deuteronomy 11:2 너희의 자녀는 알지도 못하고 보지도 못하였으나 너희가 오늘날 기억할 것은 너희 하나님 여호와의 징계와 그 위엄과 그 강한 손과 펴신 팔과

Deuteronomy 11:3 And his miracles, and his acts, which he did in the midst of Egypt unto Pharaoh the king of Egypt, and unto all his land;
Deuteronomy 11:3 애굽에서 그 왕 바로와 그 전국에 행하신 이적과 기사와

Deuteronomy 11:4 And what he did unto the army of Egypt, unto their horses, and to their chariots; how he made the water of the Red sea to overflow them as they pursued after you, and *how* the LORD hath destroyed them unto this day;

Deuteronomy 11:4 또 여호와께서 애굽 군대와 그 말과 그 병거에 행하신 일 곧 그들이 너희를 따를 때에 홍해 물로 그들을 덮어 멸하사 오늘까지 이른 것과

Deuteronomy 11:5 And what he did unto you in the wilderness, until ye came into this place;
Deuteronomy 11:5 또 너희가 이곳에 이르기까지 광야에서 너희에게 행하신 일과

Deuteronomy 11:6 And what he did unto Dathan and Abiram, the sons of Eliab, the son of Reuben: how the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their households, and their tents, and all the substance that *was* in their possession, in the midst of all Israel:
Deuteronomy 11:6 르우벤 자손 엘리압의 아들 다답과 아비람에게 하신 일 곧 온 이스라엘의 한가운데서 땅으로 입을 열어서 그들과 그 가족과 그 장막과 그를 따르는 모든 샘물을 삼키게 하신 일이라

Deuteronomy 11:7 But your eyes have seen all the great acts of the LORD which he did.
Deuteronomy 11:7 너희가 여호와의 행하신 이 모든 큰 일을 목도하였느니라

Deuteronomy 11:8 Therefore shall ye keep all the commandments which I command you this day, that ye may be strong, and go in and possess the land, whither ye go to possess it;
Deuteronomy 11:8 그러므로 너희는 내가 오늘날 너희에게 명하는 모든 명령을 지키라 그리하면 너희가 강성할 것이요

너희가 건너가서 얻을 땅에 들어가서 그것을 얻을 것이며

Deuteronomy 11:9 And that ye may prolong *your* days in the land, which the LORD sware unto your fathers to give unto them and to their seed, a land that floweth with milk and honey.
Deuteronomy 11:9 또 여호와께서 너희의 열조에게 맹세하사 그와 그 후손에게 주리라고 하신 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 너희의 날이 장구하리라

Deuteronomy 11:10 For the land, whither thou goest in to possess it, *is* not as the land of Egypt, from whence ye came out, where thou sowedst thy seed, and wateredst *it* with thy foot, as a garden of herbs:
Deuteronomy 11:10 네가 들어가 얻으려 하는 땅은 네가 나온 애굽 땅과 같지 아니하니 거기서는 너희가 파종한 후에 발로 물대기를 채소 밭에 댐과 같이 하였거니와

Deuteronomy 11:11 But the land, whither ye go to possess it, *is* a land of hills and valleys, *and* drinketh water of the rain of heaven:
Deuteronomy 11:11 너희가 건너가서 얻을 땅은 산과 골짜기가 있어서 하늘에서 내리는 비를 흡수하는 땅이요

Deuteronomy 11:12 A land which the LORD thy God careth for: the eyes of the LORD thy God *are* always upon it, from the beginning of the year even unto the end of the year.
Deuteronomy 11:12 네 하나님 여호와께서 권고하시는 땅이라 세초부터 세말까지 네 하나님 여호와의 눈이 항상 그

위에 있느니라

Deuteronomy 11:13 And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the LORD your God, and to serve him with all your heart and with all your soul,
Deuteronomy 11:13 내가 오늘날 너희에게 명하는 나의 명령을 너희가 만일 청종하고 너희의 하나님 여호와를 사랑하여 마음을 다하고 성품을 다하여 섬기면

Deuteronomy 11:14 That I will give *you* the rain of your land in his due season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil.
Deuteronomy 11:14 "여호와께서 너희 땅에 이른비, 늦은비를 적당한 때에 내리시리니 너희가 곡식과 포도주와 기름을 얻을 것이요"

Deuteronomy 11:15 And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be full.
Deuteronomy 11:15 또 육축을 위하여 들에 풀이 나게 하시리니 네가 먹고 배부를 것이라

Deuteronomy 11:16 Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them;
Deuteronomy 11:16 너희는 스스로 삼가라 두렵건대 마음에 미혹하여 돌이켜 다른 신들을 섬기며 그것에 절하므로

Deuteronomy 11:17 And *then* the LORD'S wrath be

kindled against you, and he shut up the heaven, that there be no rain, and that the land yield not her fruit; and *lest* ye perish quickly from off the good land which the LORD giveth you.
Deuteronomy 11:17 여호와께서 너희에게 진노하사 하늘을 닫아 비를 내리지 아니하여 땅으로 소산을 내지 않게 하시므로 너희가 여호와의 주신 아름다운 땅에서 속히 멸망할까 하노라

Deuteronomy 11:18 Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, that they may be as frontlets between your eyes.
Deuteronomy 11:18 이러므로 너희는 나의 이 말을 너희 마음과 뜻에 두고 또 그것으로 너희 손목에 매어 기호를 삼고 너희 미간에 붙여 표를 삼으며

Deuteronomy 11:19 And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up.
Deuteronomy 11:19 "또 그것을 너희의 자녀에게 가르치며 집에 앉았을 때에든지, 길에 행할 때에든지, 누웠을 때에든지, 일어날 때에든지 이 말씀을 강론하고"

Deuteronomy 11:20 And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates:
Deuteronomy 11:20 또 네 집 문설주와 바깥 문에 기록하라

Deuteronomy 11:21 That your days may be multiplied,

and the days of your children, in the land which the LORD sware unto your fathers to give them, as the days of heaven upon the earth.
Deuteronomy 11:21 그리하면 여호와께서 너희 열조에게 주리라고 맹세하신 땅에서 너희의 날과 너희 자녀의 날이 많아서 하늘이 땅을 덮는 날의 장구함 같으리라

Deuteronomy 11:22 For if ye shall diligently keep all these commandments which I command you, to do them, to love the LORD your God, to walk in all his ways, and to cleave unto him;
Deuteronomy 11:22 너희가 만일 내가 너희에게 명하는 이 모든 명령을 잘 지켜 행하여 너희 하나님 여호와를 사랑하고 그 모든 도를 행하여 그에게 부종하면

Deuteronomy 11:23 Then will the LORD drive out all these nations from before you, and ye shall possess greater nations and mightier than yourselves.
Deuteronomy 11:23 여호와께서 그 모든 나라 백성을 너희 앞에서 다 쫓아내실 것이라 너희가 너희보다 강대한 나라들을 얻을 것인즉

Deuteronomy 11:24 Every place whereon the soles of your feet shall tread shall be yours: from the wilderness and Lebanon, from the river, the river Euphrates, even unto the uttermost sea shall your coast be.
Deuteronomy 11:24 너희의 발바닥으로 밟는 곳은 다 너희 소유가 되리니 너희의 경계는 곧 광야에서부터 레바논까지와 유브라데 하수라 하는 하수에서 서해까지라

Deuteronomy 11:25 There shall no man be able to stand before you: *for* the LORD your God shall lay the fear of you and the dread of you upon all the land that ye shall tread upon, as he hath said unto you.
Deuteronomy 11:25 너희 하나님 여호와께서 너희에게 말씀하신 대로 너희 밟는 모든땅 사람들로 너희를 두려워하고 무서워하게 하시리니 너희를 능히 당할 사람이 없으리라

Deuteronomy 11:26 Behold, I set before you this day a blessing and a curse;
Deuteronomy 11:26 내가 오늘날 복과 저주를 너희 앞에 두나니

Deuteronomy 11:27 A blessing, if ye obey the commandments of the LORD your God, which I command you this day:
Deuteronomy 11:27 너희가 만일 내가 오늘날 너희에게 명하는 너희 하나님 여호와의 명령을 들으면 복이 될 것이요

Deuteronomy 11:28 And a curse, if ye will not obey the commandments of the LORD your God, but turn aside out of the way which I command you this day, to go after other gods, which ye have not known.
Deuteronomy 11:28 너희가 만일 내가 오늘날 너희에게 명하는 도에서 돌이켜 떠나 너희 하나님 여호와의 명령을 듣지 아니하고 본래 알지 못하던 다른 신들을 좇으면 저주를 받으리라

Deuteronomy 11:29 And it shall come to pass, when the LORD thy God hath brought thee in unto the land whither

thou goest to possess it, that thou shalt put the blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount Ebal.
Deuteronomy 11:29 네 하나님 여호와께서 네가 가서 얻을 땅으로 너를 인도하여 들이실 때에 너는 그리심산에서 축복을 선포하고 에발산에서 저주를 선포하라

Deuteronomy 11:30 *Are* they not on the other side Jordan, by the way where the sun goeth down, in the land of the Canaanites, which dwell in the champaign over against Gilgal, beside the plains of Moreh?
Deuteronomy 11:30 이 두 산은 요단강 저편 곧 해 지는 편으로 가는 길 뒤 길갈 맞은편 모레 상수리나무 곁의 아라바에 거하는 가나안 족속의 땅에 있지 아니하냐

Deuteronomy 11:31 For ye shall pass over Jordan to go in to possess the land which the LORD your God giveth you, and ye shall possess it, and dwell therein.
Deuteronomy 11:31 너희가 요단을 건너 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주시는 땅에 들어가서 얻으려 하나니 반드시 그것을 얻어 거기 거할지라

Deuteronomy 11:32 And ye shall observe to do all the statutes and judgments which I set before you this day.
Deuteronomy 11:32 내가 오늘날 너희 앞에 베푸는 모든 규례와 법도를 너희는 지켜 행할지니라

Deuteronomy 12:1 These *are* the statutes and judgments, which ye shall observe to do in the land, which the LORD God of thy fathers giveth thee to possess it, all the days that ye live upon the earth.

Deuteronomy 12:1 네 열조의 하나님 여호와께서 네게 주셔서 얻게 하신 땅에서 너희가 평생에 지켜 행할 규례와 법도는 이러하니라

Deuteronomy 12:2 Ye shall utterly destroy all the places, wherein the nations which ye shall possess served their gods, upon the high mountains, and upon the hills, and under every green tree:
Deuteronomy 12:2 너희가 쫓아 낼 민족들이 그 신들을 섬기는 곳은 높은 산이든지 작은 산이든지 푸른 나무 아래든지 무론하고 그 모든 곳을 너희가 마땅히 파멸하며

Deuteronomy 12:3 And ye shall overthrow their altars, and break their pillars, and burn their groves with fire; and ye shall hew down the graven images of their gods, and destroy the names of them out of that place.
Deuteronomy 12:3 그 단을 헐며 주상을 깨뜨리며 아세라 상을 불사르고 또 그 조각한 신상들을 찍어서 그 이름을 그곳에서 멸하라

Deuteronomy 12:4 Ye shall not do so unto the LORD your God.
Deuteronomy 12:4 너희 하나님 여호와에게는 너희가 그처럼 행하지 말고

Deuteronomy 12:5 But unto the place which the LORD your God shall choose out of all your tribes to put his name there, *even* unto his habitation shall ye seek, and thither thou shalt come:
Deuteronomy 12:5 오직 너희 하나님 여호와께서 자기

이름을 두시려고 너희 모든 지파 중에서 택하신 곳인 그 거하실 곳으로 찾아 나아가서

Deuteronomy 12:6 And thither ye shall bring your burnt offerings, and your sacrifices, and your tithes, and heave offerings of your hand, and your vows, and your freewill offerings, and the firstlings of your herds and of your flocks:
Deuteronomy 12:6 너희 번제와 너희 희생과 너희의 십일조와 너희 손의 거제와 너희 서원제와 낙헌 예물과 너희 우양의 처음 낳은 것들을 너희는 그리로 가져다가 드리고

Deuteronomy 12:7 And there ye shall eat before the LORD your God, and ye shall rejoice in all that ye put your hand unto, ye and your households, wherein the LORD thy God hath blessed thee.
Deuteronomy 12:7 거기 곧 너희 하나님 여호와 앞에서 먹고 너희 하나님 여호와께서 너희 손으로 수고한 일에 복 주심을 인하여 너희와 너희 가족이 즐거워할지니라

Deuteronomy 12:8 Ye shall not do after all *the things* that we do here this day, every man whatsoever *is* right in his own eyes.
Deuteronomy 12:8 우리가 오늘날 여기서는 각기 소견대로 하였거니와 너희가 거기서는 하지 말지니라

Deuteronomy 12:9 For ye are not as yet come to the rest and to the inheritance, which the LORD your God giveth you.
Deuteronomy 12:9 너희가 너희 하나님 여호와의 주시는

안식과 기업에 아직은 이르지 못하였거니와

Deuteronomy 12:10 But *when* ye go over Jordan, and dwell in the land which the LORD your God giveth you to inherit, and *when* he giveth you rest from all your enemies round about, so that ye dwell in safety;
Deuteronomy 12:10 너희가 요단을 건너 너희 하나님 여호와께서 너희에게 기업으로 주시는 땅에 거하게 될 때 또는 여호와께서 너희로 너희 사방의 모든 대적을 이기게 하시고 너희에게 안식을 주사 너희로 평안히 거하게 하실때에

Deuteronomy 12:11 Then there shall be a place which the LORD your God shall choose to cause his name to dwell there; thither shall ye bring all that I command you; your burnt offerings, and your sacrifices, your tithes, and the heave offering of your hand, and all your choice vows which ye vow unto the LORD:
Deuteronomy 12:11 너희는 너희 하나님 여호와께서 자기 이름을 두시려고 한 곳을 택하실 그 곳으로 나의 명하는 것을 모두 가지고 갈지니 곧 너희 번제와 너희 희생과 너희 십일조와 너희 손의 거제와 너희가 여호와께 서원하는 모든 아름다운 서원물을 가져가고

Deuteronomy 12:12 And ye shall rejoice before the LORD your God, ye, and your sons, and your daughters, and your menservants, and your maidservants, and the Levite that *is* within your gates; forasmuch as he hath no part nor inheritance with you.
Deuteronomy 12:12 너희와 너희 자녀와 노비와 함께 너희 하나님 여호와 앞에서 즐거워할 것이요 네 성중에 거하는

레위인과도 그리할찌니 레위인은 너희 중에 분깃이나 기업이 없음이니라

Deuteronomy 12:13 Take heed to thyself that thou offer not thy burnt offerings in every place that thou seest:
Deuteronomy 12:13 너는 삼가서 네게 보이는 아무 곳에서든지 번제를 드리지 말고

Deuteronomy 12:14 But in the place which the LORD shall choose in one of thy tribes, there thou shalt offer thy burnt offerings, and there thou shalt do all that I command thee.
Deuteronomy 12:14 오직 너희의 한 지파 중에 여호와의 택하실 그 곳에서 너는 번제를 드리고 또 내가 네게 명하는 모든 것을 거기서 행할지니라

Deuteronomy 12:15 Notwithstanding thou mayest kill and eat flesh in all thy gates, whatsoever thy soul lusteth after, according to the blessing of the LORD thy God which he hath given thee: the unclean and the clean may eat thereof, as of the roebuck, and as of the hart.
Deuteronomy 12:15 그러나 네 하나님 여호와께서 네게 주신 복을 따라 각 성에서 네 마음에 즐기는 대로 생축을 잡아 그 고기를 먹을 수 있나니 곧 정한 자나 부정한 자를 무론하고 노루나 사슴을 먹음과 같이 먹으려니와

Deuteronomy 12:16 Only ye shall not eat the blood; ye shall pour it upon the earth as water.
Deuteronomy 12:16 오직 그 피는 먹지 말고 물 같이 땅에 쏟을 것이며

Deuteronomy 12:17 Thou mayest not eat within thy gates the tithe of thy corn, or of thy wine, or of thy oil, or the firstlings of thy herds or of thy flock, nor any of thy vows which thou vowest, nor thy freewill offerings, or heave offering of thine hand:
Deuteronomy 12:17 너는 곡식과 포도주와 기름의 십일조와 네 우양의 처음 낳은 것과 너의 서원을 갚는 예물과 너의 낙헌 예물과 네 손의 거제물은 너의 각 성에서 먹지 말고

Deuteronomy 12:18 But thou must eat them before the LORD thy God in the place which the LORD thy God shall choose, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that *is* within thy gates: and thou shalt rejoice before the LORD thy God in all that thou puttest thine hands unto.
Deuteronomy 12:18 오직 네 하나님 여호와께서 택하실 곳에서 네 하나님 여호와 앞에서 너는 네 자녀와 노비와 성중에 거하는 레위인과 함께 그것을 먹고 또 네 손으로 수고한 모든 일을 인하여 네 하나님 여호와 앞에서 즐거워하되

Deuteronomy 12:19 Take heed to thyself that thou forsake not the Levite as long as thou livest upon the earth.
Deuteronomy 12:19 너는 삼가서 네 땅에 거하는 동안에 레위인을 저버리지 말지니라

Deuteronomy 12:20 When the LORD thy God shall enlarge thy border, as he hath promised thee, and thou

shalt say, I will eat flesh, because thy soul longeth to eat flesh; thou mayest eat flesh, whatsoever thy soul lusteth after.
Deuteronomy 12:20 네 하나님 여호와께서 네게 허락하신 대로 네 지경을 넓히신 후에 네 마음에 고기를 먹고자 하여 이르기를 내가 고기를 먹으리라 하면 네가 무릇 마음에 좋아하는 대로 고기를 먹을 수 있으리니

Deuteronomy 12:21 If the place which the LORD thy God hath chosen to put his name there be too far from thee, then thou shalt kill of thy herd and of thy flock, which the LORD hath given thee, as I have commanded thee, and thou shalt eat in thy gates whatsoever thy soul lusteth after.
Deuteronomy 12:21 만일 네 하나님 여호와께서 자기 이름을 두시려고 택하신 곳이 네게서 멀거든 내가 네게 명한 대로 너는 여호와의 주신 우양을 잡아 너의 각 성에서 네가 무릇 마음에 좋아하는 것을 먹되

Deuteronomy 12:22 Even as the roebuck and the hart is eaten, so thou shalt eat them: the unclean and the clean shall eat *of* them alike.
Deuteronomy 12:22 정한 자나 부정한 자를 무론하고 노루나 사슴을 먹음같이 먹을 수 있거니와

Deuteronomy 12:23 Only be sure that thou eat not the blood: for the blood *is* the life; and thou mayest not eat the life with the flesh.
Deuteronomy 12:23 오직 크게 삼가서 그 피는 먹지 말라 피는 그 생명인즉 네가 그 생명을 고기와 아울러 먹지

못하리니

Deuteronomy 12:24 Thou shalt not eat it; thou shalt pour it upon the earth as water.
Deuteronomy 12:24 너는 그것을 먹지 말고 물 같이 땅에 쏟으라

Deuteronomy 12:25 Thou shalt not eat it; that it may go well with thee, and with thy children after thee, when thou shalt do *that which is* right in the sight of the LORD.
Deuteronomy 12:25 너는 피를 먹지 말라 네가 이같이 여호와께서 의롭게 여기시는 일을 행하면 너와 네 후손이 복을 누리리라

Deuteronomy 12:26 Only thy holy things which thou hast, and thy vows, thou shalt take, and go unto the place which the LORD shall choose:
Deuteronomy 12:26 오직 네 성물과 서원물을 여호와께서 택하신 곳으로 가지고 가라

Deuteronomy 12:27 And thou shalt offer thy burnt offerings, the flesh and the blood, upon the altar of the LORD thy God: and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of the LORD thy God, and thou shalt eat the flesh.
Deuteronomy 12:27 네가 번제를 드릴 때에는 그 고기와 피를 네 하나님 여호와의 단에 드릴 것이요 다른 제 희생을 드릴 때에는 그 피를 네 하나님 여호와의 단 위에 붓고 그 고기는 먹을지니라

Deuteronomy 12:28 Observe and hear all these words which I command thee, that it may go well with thee, and with thy children after thee for ever, when thou doest *that which is* good and right in the sight of the LORD thy God.
Deuteronomy 12:28 내가 네게 명하는 이 모든 말을 너는 듣고 지키라 네 하나님 여호와의 목전에 선과 의를 행하면 너와 네 후손에게 영원히 복이 있으리라

Deuteronomy 12:29 When the LORD thy God shall cut off the nations from before thee, whither thou goest to possess them, and thou succeedest them, and dwellest in their land;
Deuteronomy 12:29 네 하나님 여호와께서 네가 들어가서 쫓아낼 그 민족들을 네 앞에서 멸절하시고 너로 그 땅을 얻어 거기 거하게 하실 때에

Deuteronomy 12:30 Take heed to thyself that thou be not snared by following them, after that they be destroyed from before thee; and that thou enquire not after their gods, saying, How did these nations serve their gods? even so will I do likewise.
Deuteronomy 12:30 너는 스스로 삼가서 네 앞에서 멸망한 그들의 자취를 밟아 올무에 들지 말라 또 그들의 신을 탐구하여 이르기를 이 민족들은 그 신들을 어떻게 위하였는고 나도 그와 같이 하겠다 하지 말라

Deuteronomy 12:31 Thou shalt not do so unto the LORD thy God: for every abomination to the LORD, which he hateth, have they done unto their gods; for even their

sons and their daughters they have burnt in the fire to their gods.
Deuteronomy 12:31 네 하나님 여호와께는 네가 그와 같이 행하지 못할 것이라 그들은 여호와의 꺼리시며 가증히 여기시는 일을 그 신들에게 행하여 심지어 그 자녀를 불살라 그 신들에게 드렸느니라

Deuteronomy 12:32 What thing soever I command you, observe to do it: thou shalt not add thereto, nor diminish from it.
Deuteronomy 12:32 내가 너희에게 명하는 이 모든 말을 너희는 지켜 행하고 그것에 가감하지 말지니라

Deuteronomy 13:1 If there arise among you a prophet, or a dreamer of dreams, and giveth thee a sign or a wonder,
Deuteronomy 13:1 너희 중에 선지자나 꿈 꾸는 자가 일어나서 이적과 기사를 네게 보이고

Deuteronomy 13:2 And the sign or the wonder come to pass, whereof he spake unto thee, saying, Let us go after other gods, which thou hast not known, and let us serve them;
Deuteronomy 13:2 네게 말하기를 네가 본래 알지 못하던 다른 신들을 우리가 좇아 섬기자 하며 이적과 기사가 그 말대로 이룰지라도

Deuteronomy 13:3 Thou shalt not hearken unto the words of that prophet, or that dreamer of dreams: for the LORD your God proveth you, to know whether ye love

the LORD your God with all your heart and with all your soul.
Deuteronomy 13:3 너는 그 선지자나 꿈꾸는 자의 말을 청종하지 말라 이는 너희 하나님 여호와께서 너희가 마음을 다하고 성품을 다하여 너희 하나님 여호와를 사랑하는 여부를 알려 하사 너희를 시험하심이니라

Deuteronomy 13:4 Ye shall walk after the LORD your God, and fear him, and keep his commandments, and obey his voice, and ye shall serve him, and cleave unto him.
Deuteronomy 13:4 너희는 너희 하나님 여호와를 순종하며 그를 경외하며 그 명령을 지키며 그 목소리를 청종하며 그를 섬기며 그에게 부종하고

Deuteronomy 13:5 And that prophet, or that dreamer of dreams, shall be put to death; because he hath spoken to turn *you* away from the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, and redeemed you out of the house of bondage, to thrust thee out of the way which the LORD thy God commanded thee to walk in. So shalt thou put the evil away from the midst of thee.
Deuteronomy 13:5 그 선지자나 꿈 꾸는 자는 죽이라 이는 그가 너희로 너희를 애굽땅에서 인도하여 내시며 종 되었던 집에서 속량하여 취하신 너희 하나님 여호와를 배반케 하려 하며 너희 하나님 여호와께서 네게 행하라 명하신 도에서 너를 꾀어 내려고 말하였음이라 너는 이같이 하여 너희 중에서 악을 제할지니라

Deuteronomy 13:6 If thy brother, the son of thy mother,

or thy son, or thy daughter, or the wife of thy bosom, or thy friend, which *is* as thine own soul, entice thee secretly, saying, Let us go and serve other gods, which thou hast not known, thou, nor thy fathers;
Deuteronomy 13:6 네 동복 형제나 네 자녀나 네 품의 아내나 너와 생명을 함께하는 친구가 가만히 너를 꾀어 이르기를 너와 네 열조가 알지 못하던 다른 신들

Deuteronomy 13:7 *Namely*, of the gods of the people which *are* round about you, nigh unto thee, or far off from thee, from the *one* end of the earth even unto the *other* end of the earth;
Deuteronomy 13:7 곧 네 사방에 둘러 있는 민족 혹 네게서 가깝든지 네게서 멀든지 땅 이 끝에서 저 끝까지 있는 민족의 신들을 우리가 가서 섬기자 할지라도

Deuteronomy 13:8 Thou shalt not consent unto him, nor hearken unto him; neither shall thine eye pity him, neither shalt thou spare, neither shalt thou conceal him:
Deuteronomy 13:8 너는 그를 좇지 말며 듣지 말며 긍휼히 보지 말며 애석히 여기지 말며 덮어 숨기지 말고

Deuteronomy 13:9 But thou shalt surely kill him; thine hand shall be first upon him to put him to death, and afterwards the hand of all the people.
Deuteronomy 13:9 너는 용서없이 그를 죽이되 죽일 때에 네가 먼저 그에게 손을 대고 후에 뭇 백성이 손을 대라

Deuteronomy 13:10 And thou shalt stone him with stones, that he die; because he hath sought to thrust thee away

from the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage.
Deuteronomy 13:10 그는 애굽 땅 종 되었던 집에서 너를 인도하여 내신 네 하나님 여호와에게서 너를 꾀어 떠나게 하려한 자니 너는 돌로 쳐죽이라

Deuteronomy 13:11 And all Israel shall hear, and fear, and shall do no more any such wickedness as this is among you.
Deuteronomy 13:11 그리하면 온 이스라엘이 듣고 두려워하여 이같은 악을 다시는 너희 중에서 행하지 못하리라

Deuteronomy 13:12 If thou shalt hear *say* in one of thy cities, which the LORD thy God hath given thee to dwell there, saying,
Deuteronomy 13:12 네 하나님 여호와께서 네게 주어 거하게 하시는 한 성읍에 대하여 네게 소문이 들리기를

Deuteronomy 13:13 *Certain* men, the children of Belial, are gone out from among you, and have withdrawn the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, which ye have not known;
Deuteronomy 13:13 너희 중 어떤 잡류가 일어나서 그 성읍 거민을 유혹하여 이르기를 너희가 알지 못하던 다른 신들을 우리가 가서 섬기자 한다 하거든

Deuteronomy 13:14 Then shalt thou enquire, and make search, and ask diligently; and, behold, *if it be* truth, *and* the thing certain, *that* such abomination is wrought among you;

Deuteronomy 13:14 너는 자세히 묻고 살펴보아서 이런 가증한 일이 참 사실로 너희 중에 있으면

Deuteronomy 13:15 Thou shalt surely smite the inhabitants of that city with the edge of the sword, destroying it utterly, and all that *is* therein, and the cattle thereof, with the edge of the sword.
Deuteronomy 13:15 너는 마땅히 그 성읍 거민을 칼날로 죽이고 그 성읍과 그 중에 거하는 모든 것과 그 생축을 칼날로 진멸하고

Deuteronomy 13:16 And thou shalt gather all the spoil of it into the midst of the street thereof, and shalt burn with fire the city, and all the spoil thereof every whit, for the LORD thy God: and it shall be an heap for ever; it shall not be built again.
Deuteronomy 13:16 또 그 속에서 빼앗아 얻은 물건을 다 거리에 모아 놓고 그 성읍과 그 탈취물 전부를 불살라 네 하나님 여호와께 드릴지니 그 성읍은 영영히 무더기가 되어 다시는 건축됨이 없을 것이니라

Deuteronomy 13:17 And there shall cleave nought of the cursed thing to thine hand: that the LORD may turn from the fierceness of his anger, and shew thee mercy, and have compassion upon thee, and multiply thee, as he hath sworn unto thy fathers;
Deuteronomy 13:17 너는 이 진멸할 물건을 조금도 네 손에 대지 말라 그리하면 여호와께서 그 진노를 그치시고 너를 긍휼히 여기시고 자비를 더하사 너의 열조에게 맹세하심 같이 네 수효를 번성케 하실 것이라

Deuteronomy 13:18 When thou shalt hearken to the voice of the LORD thy God, to keep all his commandments which I command thee this day, to do *that which is* right in the eyes of the LORD thy God.
Deuteronomy 13:18 네가 만일 네 하나님 여호와의 말씀을 듣고 오늘날 내가 네게 명하는 그 모든 명령을 지켜 네 하나님 여호와의 목전에 정직을 행하면 이같이 되리라

Deuteronomy 14:1 Ye *are* the children of the LORD your God: ye shall not cut yourselves, nor make any baldness between your eyes for the dead.
Deuteronomy 14:1 너희는 너희 하나님 여호와의 자녀니 죽은 자를 위하여 자기 몸을 베지 말며 눈섭 사이 이마 위의 털을 밀지 말라

Deuteronomy 14:2 For thou *art* an holy people unto the LORD thy God, and the LORD hath chosen thee to be a peculiar people unto himself, above all the nations that *are* upon the earth.
Deuteronomy 14:2 너는 너의 하나님 여호와의 성민이라 여호와께서 지상 만민 중에서 너를 택하여 자기의 기업의 백성을 삼으셨느니라

Deuteronomy 14:3 Thou shalt not eat any abominable thing.
Deuteronomy 14:3 너는 가증한 물건은 무엇이든지 먹지 말라

Deuteronomy 14:4 These *are* the beasts which ye shall

eat: the ox, the sheep, and the goat,
Deuteronomy 14:4 너희의 먹을 만한 짐승은 이러하니 곧 소와 양과 염소와

Deuteronomy 14:5 The hart, and the roebuck, and the fallow deer, and the wild goat, and the pygarg, and the wild ox, and the chamois.
Deuteronomy 14:5 사슴과 노루와 불그스럼한 사슴과 산 염소와 볼기 흰 노루와 뿔 긴 사슴과 산양들

Deuteronomy 14:6 And every beast that parteth the hoof, and cleaveth the cleft into two claws, *and* cheweth the cud among the beasts, that ye shall eat.
Deuteronomy 14:6 무릇 짐승 중에 굽이 갈라져 쪽발도 되고 새김질도 하는 것은 너희가 먹을 것이니라

Deuteronomy 14:7 Nevertheless these ye shall not eat of them that chew the cud, or of them that divide the cloven hoof; *as* the camel, and the hare, and the coney: for they chew the cud, but divide not the hoof; *therefore* they *are* unclean unto you.
Deuteronomy 14:7 다만 새김질을 하거나 굽이 갈라진 짐승 중에도 너희가 먹지 못할 것은 이것이니 곧 약대와 토끼와 사반 그것들은 새김질을 하나 굽이 갈라지지 아니하였으니 너희에게 부정하고

Deuteronomy 14:8 And the swine, because it divideth the hoof, yet cheweth not the cud, it *is* unclean unto you: ye shall not eat of their flesh, nor touch their dead carcase.
Deuteronomy 14:8 돼지는 굽은 갈라졌으나 새김질을

못하므로 너희에게 부정하니 너희는 이런 것의 고기를 먹지 말것이며 그 사체도 만지지 말것이니라

Deuteronomy 14:9 These ye shall eat of all that *are* in the waters: all that have fins and scales shall ye eat:
Deuteronomy 14:9 물에 있는 어족 중에 이런 것은 너희가 먹을 것이니 무릇 지느러미와 비늘 있는 것은 너희가 먹을 것이요

Deuteronomy 14:10 And whatsoever hath not fins and scales ye may not eat; it *is* unclean unto you.
Deuteronomy 14:10 무릇 지느러미와 비늘이 없는 것은 너희가 먹지 말지니 이는 너희에게 부정하니라

Deuteronomy 14:11 *Of* all clean birds ye shall eat.
Deuteronomy 14:11 무릇 정한 새는 너희가 먹으려니와

Deuteronomy 14:12 But these *are they* of which ye shall not eat: the eagle, and the ossifrage, and the ospray,
Deuteronomy 14:12 이런 것은 너희가 먹지 못할지니 곧 독수리와 솔개와 어응과

Deuteronomy 14:13 And the glede, and the kite, and the vulture after his kind,
Deuteronomy 14:13 매와 새매와 매의 종류와

Deuteronomy 14:14 And every raven after his kind,
Deuteronomy 14:14 까마귀 종류와

Deuteronomy 14:15 And the owl, and the night hawk, and

the cuckow, and the hawk after his kind,
Deuteronomy 14:15 타조와 다호마스와 갈매기와 새매 종류와

Deuteronomy 14:16 The little owl, and the great owl, and the swan,
Deuteronomy 14:16 올빼미와 부엉이와 따오기와

Deuteronomy 14:17 And the pelican, and the gier eagle, and the cormorant,
Deuteronomy 14:17 당아와 올응과 노자와

Deuteronomy 14:18 And the stork, and the heron after her kind, and the lapwing, and the bat.
Deuteronomy 14:18 학과 황새 종류와 대승과 박쥐며

Deuteronomy 14:19 And every creeping thing that flieth *is* unclean unto you: they shall not be eaten.
Deuteronomy 14:19 또 무릇 날기도 하고 기어 다니기도 하는 것은 너희에게 부정하니 너희는 먹지 말 것이나

Deuteronomy 14:20 *But of* all clean fowls ye may eat.
Deuteronomy 14:20 무릇 정한 새는 너희가 먹을지니라

Deuteronomy 14:21 Ye shall not eat *of* any thing that dieth of itself: thou shalt give it unto the stranger that *is* in thy gates, that he may eat it; or thou mayest sell it unto an alien: for thou *art* an holy people unto the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.
Deuteronomy 14:21 너희는 너희 하나님 여호와의 성민이라

무릇 스스로 죽은 것은 먹지 말것이니 그것을 성 중에 우거하는 객에게 주어 먹게 하거나 이방인에게 팔아도 가하니라 너는 염소 새끼를 그 어미의 젖에 삶지 말지니라

Deuteronomy 14:22 Thou shalt truly tithe all the increase of thy seed, that the field bringeth forth year by year.
Deuteronomy 14:22 너는 마땅히 매년에 토지 소산의 십일조를 드릴 것이며

Deuteronomy 14:23 And thou shalt eat before the LORD thy God, in the place which he shall choose to place his name there, the tithe of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the firstlings of thy herds and of thy flocks; that thou mayest learn to fear the LORD thy God always.
Deuteronomy 14:23 네 하나님 여호와 앞 곧 여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳에서 네 곡식과 포도주와 기름의 십일조를 먹으며 또 네 우양의 처음 난 것을 먹고 네 하나님 여호와 경외하기를 항상 배울 것이니라

Deuteronomy 14:24 And if the way be too long for thee, so that thou art not able to carry it; *or* if the place be too far from thee, which the LORD thy God shall choose to set his name there, when the LORD thy God hath blessed thee:
Deuteronomy 14:24 그러나 네 하나님 여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳이 네게서 너무 멀고 행로가 어려워서 그 풍부히 주신 것을 가지고 갈 수 없거든

Deuteronomy 14:25 Then shalt thou turn *it* into money,

and bind up the money in thine hand, and shalt go unto the place which the LORD thy God shall choose:
Deuteronomy 14:25 그것을 돈으로 바꾸어 그 돈을 싸서 가지고 네 하나님 여호와의 택하신 곳으로 가서

Deuteronomy 14:26 And thou shalt bestow that money for whatsoever thy soul lusteth after, for oxen, or for sheep, or for wine, or for strong drink, or for whatsoever thy soul desireth: and thou shalt eat there before the LORD thy God, and thou shalt rejoice, thou, and thine household,
Deuteronomy 14:26 무릇 네 마음에 좋아하는 것을 그 돈으로 사되 우양이나 포도주나 독주 등 무릇 네 마음에 원하는 것을 구하고 거기 네 하나님 여호와의 앞에서 너와 네 권속이 함께 먹고 즐거워할 것이며

Deuteronomy 14:27 And the Levite that *is* within thy gates; thou shalt not forsake him; for he hath no part nor inheritance with thee.
Deuteronomy 14:27 네 성읍에 거하는 레위인은 너희 중에 분깃이나 기업이 없는 자니 또한 저버리지 말지니라

Deuteronomy 14:28 At the end of three years thou shalt bring forth all the tithe of thine increase the same year, and shalt lay *it* up within thy gates:
Deuteronomy 14:28 매 삼년 끝에 그 해 소산의 십 분 일을 다 내어 네 성읍에 저축하여

Deuteronomy 14:29 And the Levite, (because he hath no part nor inheritance with thee,) and the stranger, and the

fatherless, and the widow, which *are* within thy gates, shall come, and shall eat and be satisfied; that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hand which thou doest.
Deuteronomy 14:29 너희 중에 분깃이나 기업이 없는 레위인과 네 성중에 우거하는 객과 및 고아와 과부들로 와서 먹어 배부르게 하라 그리하면 네 하나님 여호와께서 너의 손으로 하는 범사에 네게 축복을 주시리라

Deuteronomy 15:1 At the end of *every* seven years thou shalt make a release.
Deuteronomy 15:1 매 칠년 끝에 면제하라

Deuteronomy 15:2 And this *is* the manner of the release: Every creditor that lendeth *ought* unto his neighbour shall release *it*; he shall not exact *it* of his neighbour, or of his brother; because it is called the LORD'S release.
Deuteronomy 15:2 면제의 규례는 이러하니라 무릇 그 이웃에게 꾸어준 채주는 그것을 면제하고 그 이웃에게나 그 형제에게 독촉하지 말지니 이 해는 여호와의 면제년이라 칭함이니라

Deuteronomy 15:3 Of a foreigner thou mayest exact *it again*: but *that* which is thine with thy brother thine hand shall release;
Deuteronomy 15:3 이방인에게는 네가 독촉하려니와 네 형제에게 꾸인 것은 네 손에서 면제하라

Deuteronomy 15:4 Save when there shall be no poor among you; for the LORD shall greatly bless thee in the

land which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance to possess it:
Deuteronomy 15:4 네가 만일 네 하나님 여호와의 말씀만 듣고 내가 오늘날 네게 명하는 그 명령을 다 지켜 행하면 네 하나님 여호와께서 네게 유업으로 주신 땅에서 네가 정녕 복을 받으리니 너희 중에 가난한 자가 없으리라

Deuteronomy 15:5 Only if thou carefully hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all these commandments which I command thee this day.
Deuteronomy 15:5 네가 만일 네 하나님 여호와의 말씀만 듣고 내가 오늘날 네게 명하는 그 명령을 다 지켜 행하면 네 하나님 여호와께서 네게 유업으로 주신 땅에서 네가 정녕 복을 받으리니 너희 중에 가난한 자가 없으리라

Deuteronomy 15:6 For the LORD thy God blesseth thee, as he promised thee: and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt reign over many nations, but they shall not reign over thee.
Deuteronomy 15:6 네 하나님 여호와께서 네게 허락하신 대로 네게 복을 주시리니 네가 여러 나라에 꾸어 줄지라도 너는 꾸지 아니하겠고 네가 여러나라를 치리할 지라도 너는 치리함을 받지 아니하리라

Deuteronomy 15:7 If there be among you a poor man of one of thy brethren within any of thy gates in thy land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not harden thine heart, nor shut thine hand from thy poor brother:
Deuteronomy 15:7 네 하나님 여호와께서 네게 주신 땅 어느

성읍에서든지 가난한 형제가 너와 함께 거하거든 그 가난한 형제에게 네 마음을 강퍅히 하지 말며 네 손을 움켜 쥐지 말고

Deuteronomy 15:8 But thou shalt open thine hand wide unto him, and shalt surely lend him sufficient for his need, *in that* which he wanteth.
Deuteronomy 15:8 반드시 네 손을 그에게 펴서 그 요구하는 대로 쓸 것을 넉넉히 꾸어주라

Deuteronomy 15:9 Beware that there be not a thought in thy wicked heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou givest him nought; and he cry unto the LORD against thee, and it be sin unto thee.
Deuteronomy 15:9 삼가 너는 마음에 악념을 품지 말라 곧 이르기를 제 칠년 면제년이 가까왔다 하고 네 궁핍한 형제에게 악한 눈을 들고 아무것도 주지 아니하면 그가 너를 여호와께 호소하리니 네가 죄를 얻을 것이라

Deuteronomy 15:10 Thou shalt surely give him, and thine heart shall not be grieved when thou givest unto him: because that for this thing the LORD thy God shall bless thee in all thy works, and in all that thou puttest thine hand unto.
Deuteronomy 15:10 너는 반드시 그에게 구제할 것이요 구제할 때에는 아끼는 마음을 품지 말 것이니라 이로 인하여 네 하나님 여호와께서 네 범사와 네 손으로 하는바에 네게 복을 주시리라

Deuteronomy 15:11 For the poor shall never cease out of

the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt open thine hand wide unto thy brother, to thy poor, and to thy needy, in thy land.
Deuteronomy 15:11 땅에는 언제든지 가난한 자가 그치지 아니하겠는 고로 내가 네게 명하여 이르노니 너는 반드시 네 경내 네 형제의 곤란한 자와 궁핍한 자에게 네 손을 펼지니라

Deuteronomy 15:12 *And* if thy brother, an Hebrew man, or an Hebrew woman, be sold unto thee, and serve thee six years; then in the seventh year thou shalt let him go free from thee.
Deuteronomy 15:12 네 동족 히브리 남자나 히브리 여자가 네게 팔렸다 하자 만일 육년을 너를 섬겼거든 제 칠년에 너는 그를 놓아 자유하게 할 것이요

Deuteronomy 15:13 And when thou sendest him out free from thee, thou shalt not let him go away empty:
Deuteronomy 15:13 그를 놓아 자유하게 할 때에는 공수로 가게 하지 말고

Deuteronomy 15:14 Thou shalt furnish him liberally out of thy flock, and out of thy floor, and out of thy winepress: *of that* wherewith the LORD thy God hath blessed thee thou shalt give unto him.
Deuteronomy 15:14 네 양 무리 중에서와 타작 마당에서와 포도주 틀에서 그에게 후히 줄지니 곧 네 하나님 여호와께서 네게 복을 주신대로 그에게 줄지니라

Deuteronomy 15:15 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the LORD thy

God redeemed thee: therefore I command thee this thing to day.
Deuteronomy 15:15 너는 애굽 땅 종 되었던 것과 네 하나님 여호와께서 너를 속하셨음을 기억하라 그를 인하여 내가 오늘날 이같이 네게 명하노라

Deuteronomy 15:16 And it shall be, if he say unto thee, I will not go away from thee; because he loveth thee and thine house, because he is well with thee;
Deuteronomy 15:16 종이 만일 너와 네 집을 사랑하므로 너와 동거하기를 좋게 여겨 네게 향하여 내가 주인을 떠나지 아니하겠노라 하거든

Deuteronomy 15:17 Then thou shalt take an aul, and thrust *it* through his ear unto the door, and he shall be thy servant for ever. And also unto thy maidservant thou shalt do likewise.
Deuteronomy 15:17 송곳을 취하여 그의 귀를 문에 대고 뚫으라 그리하면 그가 영영히 네 종이 되리라 네 여종에게도 일례로 할지니라

Deuteronomy 15:18 It shall not seem hard unto thee, when thou sendest him away free from thee; for he hath been worth a double hired servant *to thee*, in serving thee six years: and the LORD thy God shall bless thee in all that thou doest.
Deuteronomy 15:18 그가 육년 동안에 품군의 삯의 배나 받을 만큼 너를 섬겼은즉 너는 그를 놓아 자유하게 하기를 어렵게 여기지 말라 그리하면 네 하나님 여호와께서 너의 범사에 네게 복을 주시리라

Deuteronomy 15:19 All the firstling males that come of thy herd and of thy flock thou shalt sanctify unto the LORD thy God: thou shalt do no work with the firstling of thy bullock, nor shear the firstling of thy sheep.
Deuteronomy 15:19 너는 우양의 처음 난 수컷은 구별하여 네 하나님 여호와께 드릴 것이니 네 소의 첫 새끼는 부리지 말고 네 양의 첫 새끼의 털은 깍지 말고

Deuteronomy 15:20 Thou shalt eat *it* before the LORD thy God year by year in the place which the LORD shall choose, thou and thy household.
Deuteronomy 15:20 너와 네 가족이 매년에 여호와의 택하신 곳 네 하나님 여호와 앞에서 먹을지니라

Deuteronomy 15:21 And if there be *any* blemish therein, *as if it be* lame, or blind, *or have* any ill blemish, thou shalt not sacrifice it unto the LORD thy God.
Deuteronomy 15:21 그러나 그 짐승이 흠이 있어서 절거나 눈이 멀었거나 무슨 흠이 있든지 네 하나님 여호와께 잡아 드리지 못할지니

Deuteronomy 15:22 Thou shalt eat it within thy gates: the unclean and the clean *person shall eat it* alike, as the roebuck, and as the hart.
Deuteronomy 15:22 네 성 중에서 먹되 부정한 자나 정한 자가 다같이 먹기를 노루와 사슴을 먹음같이 할 것이요

Deuteronomy 15:23 Only thou shalt not eat the blood thereof; thou shalt pour it upon the ground as water.

Deuteronomy 15:23 오직 피는 먹지 말고 물 같이 땅에 쏟을 지니라

Deuteronomy 16:1 Observe the month of Abib, and keep the passover unto the LORD thy God: for in the month of Abib the LORD thy God brought thee forth out of Egypt by night.
Deuteronomy 16:1 아빕월을 지켜 네 하나님 여호와의 유월절 예식을 행하라 이는 아빕월에 네 하나님 여호와께서 밤에 너를 애굽에서 인도하여 내셨음이라

Deuteronomy 16:2 Thou shalt therefore sacrifice the passover unto the LORD thy God, of the flock and the herd, in the place which the LORD shall choose to place his name there.
Deuteronomy 16:2 여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳에서 우양으로 네 하나님 여호와께 유월절 제사를 드리되

Deuteronomy 16:3 Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat unleavened bread therewith, *even* the bread of affliction; for thou camest forth out of the land of Egypt in haste: that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of thy life.
Deuteronomy 16:3 유교병을 그것과 아울러 먹지 말고 칠일 동안은 무교병 곧 고난의 떡을 그것과 아울러 먹으라 이는 네가 애굽 땅에서 급속히 나왔음이니 이같이 행하여 너의 평생에 항상 네가 애굽 땅에서 나온 날을 기억할 것이니라

Deuteronomy 16:4 And there shall be no leavened bread

seen with thee in all thy coast seven days; neither shall there *any thing* of the flesh, which thou sacrificedst the first day at even, remain all night until the morning.
Deuteronomy 16:4 그 칠일 동안에는 네 사경 내에 누룩이 보이지 않게 할 것이요 또 네가 첫날 해 질 때에 제사드린 고기를 밤을 지내어 아침까지 두지 말 것이며

Deuteronomy 16:5 Thou mayest not sacrifice the passover within any of thy gates, which the LORD thy God giveth thee:
Deuteronomy 16:5 유월절 제사를 네 하나님 여호와께서 네게 주신 각 성에서 드리지 말고

Deuteronomy 16:6 But at the place which the LORD thy God shall choose to place his name in, there thou shalt sacrifice the passover at even, at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt.
Deuteronomy 16:6 오직 네 하나님 여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳에서 네가 애굽에서 나오던 시각 곧 초저녁 해 질 때에 드리고

Deuteronomy 16:7 And thou shalt roast and eat *it* in the place which the LORD thy God shall choose: and thou shalt turn in the morning, and go unto thy tents.
Deuteronomy 16:7 네 하나님 여호와께서 택하신 곳에서 그 고기를 구워먹고 아침에 네 장막으로 돌아갈 것이니라

Deuteronomy 16:8 Six days thou shalt eat unleavened bread: and on the seventh day *shall be* a solemn assembly to the LORD thy God: thou shalt do no work

therein.
Deuteronomy 16:8 너는 육일 동안은 무교병을 먹고 제 칠일에 네 하나님 여호와 앞에 성회로 모이고 아무 노동도 하지 말지니라

Deuteronomy 16:9 Seven weeks shalt thou number unto thee: begin to number the seven weeks from *such time as* thou beginnest *to put* the sickle to the corn.
Deuteronomy 16:9 칠주를 계속할지니 곡식에 낫을 대는 첫날부터 칠주를 계수하여

Deuteronomy 16:10 And thou shalt keep the feast of weeks unto the LORD thy God with a tribute of a freewill offering of thine hand, which thou shalt give *unto the LORD thy God*, according as the LORD thy God hath blessed thee:
Deuteronomy 16:10 네 하나님 여호와 앞에 칠칠절을 지키되 네 하나님 여호와께서 네게 복을 주신 대로 네 힘을 헤아려 자원하는 예물을 드리고

Deuteronomy 16:11 And thou shalt rejoice before the LORD thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that *is* within thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that *are* among you, in the place which the LORD thy God hath chosen to place his name there.
Deuteronomy 16:11 너와 네 자녀와 노비와 네 성중에 거하는 레위인과 및 너희 중에 있는 객과 고아와 과부가 함께 네 하나님 여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳에서 네 하나님 여호와 앞에서 즐거워할지니라

Deuteronomy 16:12 And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt: and thou shalt observe and do these statutes.
Deuteronomy 16:12 너는 애굽에서 종 되었던 것을 기억하고 이 규례를 지켜 행할찌니라

Deuteronomy 16:13 Thou shalt observe the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in thy corn and thy wine:
Deuteronomy 16:13 너희 타작 마당과 포도주 틀의 소출을 수장한 후에 칠일동안 초막절을 지킬 것이요

Deuteronomy 16:14 And thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite, the stranger, and the fatherless, and the widow, that *are* within thy gates.
Deuteronomy 16:14 절기를 지킬 때에는 너와 네 자녀와 노비와 네 성중에 거하는 레위인과 객과 고아와 과부가 함께 연락하되

Deuteronomy 16:15 Seven days shalt thou keep a solemn feast unto the LORD thy God in the place which the LORD shall choose: because the LORD thy God shall bless thee in all thine increase, and in all the works of thine hands, therefore thou shalt surely rejoice.
Deuteronomy 16:15 네 하나님 여호와께서 택하신 곳에서 너는 칠일 동안 네 하나님 여호와 앞에서 절기를 지키고 네 하나님 여호와께서 네 모든 물산과 네 손을 댄 모든 일에 복 주실 것을 인하여 너는 온전히 즐거워할지니라

Deuteronomy 16:16 Three times in a year shall all thy males appear before the LORD thy God in the place which he shall choose; in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles: and they shall not appear before the LORD empty:
Deuteronomy 16:16 너의 중 모든 남자는 일년 삼차 곧 무교절과 칠칠절과 초막절에 네 하나님 여호와의 택하신 곳에서 여호와께 보이되 공수로 여호와께 보이지 말고

Deuteronomy 16:17 Every man *shall give* as he is able, according to the blessing of the LORD thy God which he hath given thee.
Deuteronomy 16:17 각 사람이 네 하나님 여호와의 주신 복을 따라 그 힘대로 물건을 드릴지니라

Deuteronomy 16:18 Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which the LORD thy God giveth thee, throughout thy tribes: and they shall judge the people with just judgment.
Deuteronomy 16:18 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 각 성에서 네 지파를 따라 재판장과 유사를 둘 것이요 그들은 공의로 백성을 재판할 것이니라

Deuteronomy 16:19 Thou shalt not wrest judgment; thou shalt not respect persons, neither take a gift: for a gift doth blind the eyes of the wise, and pervert the words of the righteous.
Deuteronomy 16:19 너는 굽게 판단하지 말며 사람을 외모로 보지 말며 또 뇌물을 받지 말라 뇌물은 지혜자의 눈을 어둡게

하고 의인의 말을 굽게 하느니라

Deuteronomy 16:20 That which is altogether just shalt thou follow, that thou mayest live, and inherit the land which the LORD thy God giveth thee.
Deuteronomy 16:20 너는 마땅히 공의만 좇으라 그리하면 네가 살겠고 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅을 얻으리라

Deuteronomy 16:21 Thou shalt not plant thee a grove of any trees near unto the altar of the LORD thy God, which thou shalt make thee.
Deuteronomy 16:21 네 하나님 여호와를 위하여 쌓은 단 곁에 아무 나무로든지 아세라 상을 세우지 말며

Deuteronomy 16:22 Neither shalt thou set thee up *any* image; which the LORD thy God hateth.
Deuteronomy 16:22 자기를 위하여 주상을 세우지 말라 네 하나님 여호와께서 미워하시느니라

Deuteronomy 17:1 Thou shalt not sacrifice unto the LORD thy God *any* bullock, or sheep, wherein is blemish, *or* any evilfavouredness: for that *is* an abomination unto the LORD thy God.
Deuteronomy 17:1 무릇 흠이나 악질이 있는 우양은 네 하나님 여호와께 드리지 말지니 이는 네 하나님 여호와께 가증한 것이 됨이니라

Deuteronomy 17:2 If there be found among you, within any of thy gates which the LORD thy God giveth thee,

man or woman, that hath wrought wickedness in the sight of the LORD thy God, in transgressing his covenant,
Deuteronomy 17:2 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 어느 성중에서든지 너의 가운데 혹시 어떤 남자나 여자가 네 하나님 여호와의 목전에 악을 행하여 그 언약을 어기고

Deuteronomy 17:3 And hath gone and served other gods, and worshipped them, either the sun, or moon, or any of the host of heaven, which I have not commanded;
Deuteronomy 17:3 가서 다른 신들을 섬겨 그것에게 절하며 내가 명하지 아니한 일월성신에게 절한다 하자

Deuteronomy 17:4 And it be told thee, and thou hast heard *of it*, and enquired diligently, and, behold, *it be* true, *and* the thing certain, *that* such abomination is wrought in Israel:
Deuteronomy 17:4 혹이 그 일을 네게 고하므로 네가 듣거든 자세히 사실하여 볼지니 만일 그 일과 말이 확실하여 이스라엘 중에 이런 가증한 일을 행함이 있으면

Deuteronomy 17:5 Then shalt thou bring forth that man or that woman, which have committed that wicked thing, unto thy gates, *even* that man or that woman, and shalt stone them with stones, till they die.
Deuteronomy 17:5 너는 그 악을 행한 남자나 여자를 네 성문으로 끌어내고 돌로 그 남자나 여자를 쳐 죽이되

Deuteronomy 17:6 At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is worthy of death be put

to death; *but* at the mouth of one witness he shall not be put to death.
Deuteronomy 17:6 죽일 자를 두 사람이나 세 사람의 증거로 죽일 것이요 한 사람의 증거로는 죽이지 말 것이며

Deuteronomy 17:7 The hands of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterward the hands of all the people. So thou shalt put the evil away from among you.
Deuteronomy 17:7 이런 자를 죽임에는 증인이 먼저 그에게 손을 댄 후에 뭇 백성이 손을 댈지니라 너는 이와 같이 하여 너의 중에 악을 제할지니라

Deuteronomy 17:8 If there arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke, *being* matters of controversy within thy gates: then shalt thou arise, and get thee up into the place which the LORD thy God shall choose;
Deuteronomy 17:8 네 성중에서 송사로 다투는 일이 있으되 서로 피를 흘렸거나 다투었거나 구타하였거나 하여 네가 판결하기 어려운 일이 생기거든 너는 일어나 네 하나님 여호와의 택하실 곳으로 올라가서

Deuteronomy 17:9 And thou shalt come unto the priests the Levites, and unto the judge that shall be in those days, and enquire; and they shall shew thee the sentence of judgment:
Deuteronomy 17:9 레위 사람 제사장과 당시 재판장에게로 나아가서 물으라 그리하면 그들이 어떻게 판결할 것을 네게

가르치리니

Deuteronomy 17:10 And thou shalt do according to the sentence, which they of that place which the LORD shall choose shall shew thee; and thou shalt observe to do according to all that they inform thee:
Deuteronomy 17:10 여호와께서 택하신 곳에서 그들이 네게 보이는 판결의 뜻대로 네가 행하되 무릇 그들이 네게 가르치는 대로 삼가 행할 것이니

Deuteronomy 17:11 According to the sentence of the law which they shall teach thee, and according to the judgment which they shall tell thee, thou shalt do: thou shalt not decline from the sentence which they shall shew thee, *to* the right hand, nor *to* the left.
Deuteronomy 17:11 곧 그들이 네게 가르치는 법률의 뜻대로 그들이 네게 고하는 판결대로 행할 것이요 그들이 네게 보이는 판결을 어기어서 좌로나 우로나 치우치지 말 것이니라

Deuteronomy 17:12 And the man that will do presumptuously, and will not hearken unto the priest that standeth to minister there before the LORD thy God, or unto the judge, even that man shall die: and thou shalt put away the evil from Israel.
Deuteronomy 17:12 사람이 만일 천자히 하고 네 하나님 여호와 앞에 서서 섬기는 제사장이나 재판장을 듣지 아니하거든 그 사람을 죽여 이스라엘 중에서 악을 제하여 버리라

Deuteronomy 17:13 And all the people shall hear, and

fear, and do no more presumptuously.
Deuteronomy 17:13 그리하면 온 백성이 듣고 두려워하여 다시는 천자히 행치 아니 하리라

Deuteronomy 17:14 When thou art come unto the land which the LORD thy God giveth thee, and shalt possess it, and shalt dwell therein, and shalt say, I will set a king over me, like as all the nations that *are* about me;
Deuteronomy 17:14 네가 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에 이르러서 그 땅을 얻어 거할 때에 만일 우리도 우리 주위의 열국 같이 우리 위에 왕을 세우리라는 뜻이 나거든

Deuteronomy 17:15 Thou shalt in any wise set *him* king over thee, whom the LORD thy God shall choose: *one* from among thy brethren shalt thou set king over thee: thou mayest not set a stranger over thee, which *is* not thy brother.
Deuteronomy 17:15 반드시 네 하나님 여호와의 택하신 자를 네 위에 왕으로 세울 것이며 네 위에 왕을 세우려면 네 형제 중에서 한 사람으로 할 것이요 네 형제 아닌 타국인을 네 위에 세우지 말 것이며

Deuteronomy 17:16 But he shall not multiply horses to himself, nor cause the people to return to Egypt, to the end that he should multiply horses: forasmuch as the LORD hath said unto you, Ye shall henceforth return no more that way.
Deuteronomy 17:16 왕 된 자는 말을 많이 두지 말 것이요 말을 많이 얻으려고 그 백성을 애굽으로 돌아가게 말 것이니 이는 여호와께서 너희에게 이르시기를 너희가 이후에는 그

길로 다시 돌아가지 말 것이라 하셨음이며

Deuteronomy 17:17 Neither shall he multiply wives to himself, that his heart turn not away: neither shall he greatly multiply to himself silver and gold.
Deuteronomy 17:17 아내를 많이 두어서 그 마음이 미혹되게 말것이며 은금을 자기를 위하여 많이 쌓지 말 것이니라

Deuteronomy 17:18 And it shall be, when he sitteth upon the throne of his kingdom, that he shall write him a copy of this law in a book out of *that which is* before the priests the Levites:
Deuteronomy 17:18 그가 왕위에 오르거든 레위 사람 제사장 앞에 보관한 이 율법서를 등사하여

Deuteronomy 17:19 And it shall be with him, and he shall read therein all the days of his life: that he may learn to fear the LORD his God, to keep all the words of this law and these statutes, to do them:
Deuteronomy 17:19 평생에 자기 옆에 두고 읽어서 그 하나님 여호와 경외하기를 배우며 이 율법의 모든 말과 이 규례를 지켜 행할 것이라

Deuteronomy 17:20 That his heart be not lifted up above his brethren, and that he turn not aside from the commandment, *to* the right hand, or *to* the left: to the end that he may prolong *his* days in his kingdom, he, and his children, in the midst of Israel.
Deuteronomy 17:20 그리하면 그의 마음이 그 형제 위에 교만하지 아니하고 이 명령에서 떠나 좌로나 우로나 치우치지

아니하리니 이스라엘 중에서 그와 그의 자손의 왕위에 있는 날이 장구하리라

Deuteronomy 18:1 The priests the Levites, *and* all the tribe of Levi, shall have no part nor inheritance with Israel: they shall eat the offerings of the LORD made by fire, and his inheritance.
Deuteronomy 18:1 레위 사람 제사장과 레위의 온 지파는 이스라엘 중에 분깃도 없고 기업도 없을지니 그들은 여호와의 화제물과 그 기업을 먹을 것이라

Deuteronomy 18:2 Therefore shall they have no inheritance among their brethren: the LORD *is* their inheritance, as he hath said unto them.
Deuteronomy 18:2 그들이 그 형제 중에 기업이 없을 것은 그들에게 대하여 말씀하심 같이 여호와께서 그들의 기업이 되심이니라

Deuteronomy 18:3 And this shall be the priest's due from the people, from them that offer a sacrifice, whether *it be* ox or sheep; and they shall give unto the priest the shoulder, and the two cheeks, and the maw.
Deuteronomy 18:3 제사장이 백성에게서 받을 응식은 이러하니 곧 그 드리는 제물의 우양을 물론하고 그 앞 넓적다리와 두 볼과 위라 이것을 제사장에게 줄 것이요

Deuteronomy 18:4 The firstfruit *also* of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the first of the fleece of thy sheep, shalt thou give him.
Deuteronomy 18:4 또 너의 처음 된 곡식과 포도주와 기름과

너의 처음 깍은 양털을 네가 그에게 줄 것이니

Deuteronomy 18:5 For the LORD thy God hath chosen him out of all thy tribes, to stand to minister in the name of the LORD, him and his sons for ever.
Deuteronomy 18:5 이는 네 하나님 여호와께서 네 모든 지파 중에서 그를 택하여 내시고 그와 그의 자손으로 영영히 여호와의 이름으로 서서 섬기게 하셨음이니라

Deuteronomy 18:6 And if a Levite come from any of thy gates out of all Israel, where he sojourned, and come with all the desire of his mind unto the place which the LORD shall choose;
Deuteronomy 18:6 이스라엘 온 땅 어느 성읍에든지 거하는 레위인이 간절한 소원이 있어 그 거한 곳을 떠나 여호와의 택하신 곳에 이르면

Deuteronomy 18:7 Then he shall minister in the name of the LORD his God, as all his brethren the Levites *do*, which stand there before the LORD.
Deuteronomy 18:7 여호와 앞에 선 그 형제 모든 레위인과 일반으로 그 하나님 여호와의 이름으로 섬길 수 있나니

Deuteronomy 18:8 They shall have like portions to eat, beside that which cometh of the sale of his patrimony.
Deuteronomy 18:8 그 사람의 응식은 그들과 같을 것이요 그 상속 산업을 판 돈은 이 외에 그에게 속할 것이니라

Deuteronomy 18:9 When thou art come into the land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not learn

to do after the abominations of those nations.
Deuteronomy 18:9 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에 들어가거든 너는 그 민족들의 가증한 행위를 본받지 말 것이니

Deuteronomy 18:10 There shall not be found among you *any one* that maketh his son or his daughter to pass through the fire, *or* that useth divination, *or* an observer of times, or an enchanter, or a witch,
Deuteronomy 18:10 그 아들이나 딸을 불 가운데로 지나게 하는 자나 복술자나 길흉을 말하는 자나 요술을 하는 자나 무당이나

Deuteronomy 18:11 Or a charmer, or a consulter with familiar spirits, or a wizard, or a necromancer.
Deuteronomy 18:11 진언자나 신접자나 박수나 초혼자를 너의 중에 용납하지 말라

Deuteronomy 18:12 For all that do these things *are* an abomination unto the LORD: and because of these abominations the LORD thy God doth drive them out from before thee.
Deuteronomy 18:12 무릇 이런 일을 행하는 자는 여호와께서 가증히 여기시나니 이런 가증한 일로 인하여 네 하나님 여호와께서 그들을 네 앞에서 쫓아 내시느니라

Deuteronomy 18:13 Thou shalt be perfect with the LORD thy God.
Deuteronomy 18:13 너는 네 하나님 여호와 앞에 완전하라

Deuteronomy 18:14 For these nations, which thou shalt possess, hearkened unto observers of times, and unto diviners: but as for thee, the LORD thy God hath not suffered thee so *to do*.
Deuteronomy 18:14 네가 쫓아낼 이 민족들은 길흉을 말하는 자나 복술자의 말을 듣거니와 네게는 네 하나님 여호와께서 이런 일을 용납지 아니하시느니라

Deuteronomy 18:15 The LORD thy God will raise up unto thee a Prophet from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him ye shall hearken;
Deuteronomy 18:15 네 하나님 여호와께서 너의 중 네 형제 중에서 나와 같은 선지자 하나를 너를 위하여 일으키시리니 너희는 그를 들을지니라

Deuteronomy 18:16 According to all that thou desiredst of the LORD thy God in Horeb in the day of the assembly, saying, Let me not hear again the voice of the LORD my God, neither let me see this great fire any more, that I die not.
Deuteronomy 18:16 이것이 곧 네가 총회의 날에 호렙산에서 너의 하나님 여호와께 구한 것이라 곧 네가 말하기를 나로 다시는 나의 하나님 여호와의 음성을 듣지 않게 하시고 다시는 이 큰 불을 보지 않게 하소서 두렵건대 내가 죽을까 하나이다 하매

Deuteronomy 18:17 And the LORD said unto me, They have well *spoken that* which they have spoken.
Deuteronomy 18:17 여호와께서 이르시되 그들의 말이 옳도다

Deuteronomy 18:18 I will raise them up a Prophet from among their brethren, like unto thee, and will put my words in his mouth; and he shall speak unto them all that I shall command him.
Deuteronomy 18:18 내가 그들의 형제 중에 너와 같은 선지자 하나를 그들을 위하여 일으키고 내 말을 그 입에 두리니 내가 그에게 명하는 것을 그가 무리에게 다 고하리라

Deuteronomy 18:19 And it shall come to pass, *that* whosoever will not hearken unto my words which he shall speak in my name, I will require *it* of him.
Deuteronomy 18:19 무릇 그가 내 이름으로 고하는 내 말을 듣지 아니하는 자는 내게 벌을 받을 것이요

Deuteronomy 18:20 But the prophet, which shall presume to speak a word in my name, which I have not commanded him to speak, or that shall speak in the name of other gods, even that prophet shall die.
Deuteronomy 18:20 내가 고하라고 명하지 아니한 말을 어떤 선지자가 만일 방자히 내 이름으로 고하든지 다른 신들의 이름으로 말하면 그 선지자는 죽임을 당하리라 하셨느니라

Deuteronomy 18:21 And if thou say in thine heart, How shall we know the word which the LORD hath not spoken?
Deuteronomy 18:21 네가 혹시 심중에 이르기를 그 말이 여호와의 이르신 말씀인지 우리가 어떻게 알리요 하리라

Deuteronomy 18:22 When a prophet speaketh in the

name of the LORD, if the thing follow not, nor come to pass, that *is* the thing which the LORD hath not spoken, *but* the prophet hath spoken it presumptuously: thou shalt not be afraid of him.
Deuteronomy 18:22 만일 선지자가 있어서 여호와의 이름으로 말한일에 증험도 없고 성취함도 없으면 이는 여호와의 말씀하신 것이 아니요 그 선지자가 방자히 한 말이니 너는 그를 두려워 말지니라

Deuteronomy 19:1 When the LORD thy God hath cut off the nations, whose land the LORD thy God giveth thee, and thou succeedest them, and dwellest in their cities, and in their houses;
Deuteronomy 19:1 네 하나님 여호와께서 이 열국을 멸절하시고 네 하나님 여호와께서 그 땅을 네게 주시므로 네가 필경 그것을 얻고 그들의 각 성 읍과 각 가옥에 거할 때에

Deuteronomy 19:2 Thou shalt separate three cities for thee in the midst of thy land, which the LORD thy God giveth thee to possess it.
Deuteronomy 19:2 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주신 땅 가운데서 세 성읍을 너를 위하여 구별하고

Deuteronomy 19:3 Thou shalt prepare thee a way, and divide the coasts of thy land, which the LORD thy God giveth thee to inherit, into three parts, that every slayer may flee thither.
Deuteronomy 19:3 네 하나님 여호와께서 네게 유업으로 주시는 땅의 전체를 삼구로 분하여 그 도로를 닦고 무릇 살인자를 그 성읍으로 도피케 하라

Deuteronomy 19:4 And this *is* the case of the slayer, which shall flee thither, that he may live: Whoso killeth his neighbour ignorantly, whom he hated not in time past;
Deuteronomy 19:4 "살인자가 그리로 도피하여 살 만한 경위는 이러하니 곧 누구든지 본래 혐원이 없이 부지중에 그 이웃을 죽인 일,"

Deuteronomy 19:5 As when a man goeth into the wood with his neighbour to hew wood, and his hand fetcheth a stroke with the axe to cut down the tree, and the head slippeth from the helve, and lighteth upon his neighbour, that he die; he shall flee unto one of those cities, and live:
Deuteronomy 19:5 가령 사람이 그 이웃과 함께 벌목하러 삼림에 들어가서 손에 도끼를 들고 벌목하려고 찍을 때에 도끼가 자루에서 빠져 그 이웃을 맞춰 그로 죽게함 같은 것이라 이런 사람은 그 성읍 중 하나로 도피하여 생명을 보존할 것이니라

Deuteronomy 19:6 Lest the avenger of the blood pursue the slayer, while his heart is hot, and overtake him, because the way is long, and slay him; whereas he *was* not worthy of death, inasmuch as he hated him not in time past.
Deuteronomy 19:6 그 사람이 그에게 본래 혐원이 없으니 죽이기에 합당치 아니하나 두렵건대 보수자의 마음이 뜨거워서 살인자를 따르는데 그 가는 길이 멀면 그를 따라 미쳐서 죽일까 하노라

Deuteronomy 19:7 Wherefore I command thee, saying, Thou shalt separate three cities for thee.
Deuteronomy 19:7 그러므로 내가 네게 명하기를 세 성읍을 너를 위하여 구별하라 하노라

Deuteronomy 19:8 And if the LORD thy God enlarge thy coast, as he hath sworn unto thy fathers, and give thee all the land which he promised to give unto thy fathers;
Deuteronomy 19:8 네 하나님 여호와께서 네 열조에게 맹세하신 대로 네 지경을 넓혀 네 열조에게 주리라고 말씀하신 땅을 다 네게 주실 때

Deuteronomy 19:9 If thou shalt keep all these commandments to do them, which I command thee this day, to love the LORD thy God, and to walk ever in his ways; then shalt thou add three cities more for thee, beside these three:
Deuteronomy 19:9 또 네가 나의 오늘날 네게 명하는 이 모든 명령을 지켜 행하여 네 하나님 여호와를 사랑하고 항상 그 길로 행할 때에는 이 셋 외에 세 성읍을 더하여

Deuteronomy 19:10 That innocent blood be not shed in thy land, which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance, and *so* blood be upon thee.
Deuteronomy 19:10 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주시는 땅에서 무죄한 피를 흘림이 없게 하라 이같이 하면 그 피가 네게로 돌아가지 아니하리라

Deuteronomy 19:11 But if any man hate his neighbour,

and lie in wait for him, and rise up against him, and smite him mortally that he die, and fleeth into one of these cities:
Deuteronomy 19:11 그러나 만일 사람이 그 이웃을 미워하여 엎드려 그를 기다리다가 일어나 쳐서 그 생명을 상하여 죽게 하고 이 한 성읍으로 도피 하거든

Deuteronomy 19:12 Then the elders of his city shall send and fetch him thence, and deliver him into the hand of the avenger of blood, that he may die.
Deuteronomy 19:12 그 본 성읍 장로들이 사람을 보내어 그를 거기서 잡아다가 보수자의 손에 넘겨 죽이게 할 것이라

Deuteronomy 19:13 Thine eye shall not pity him, but thou shalt put away *the guilt of* innocent blood from Israel, that it may go well with thee.
Deuteronomy 19:13 네 눈이 그를 긍휼히 보지 말고 무죄한 피 흘린 죄를 이스라엘에서 제하라 그리하면 네게 복이 있으리라

Deuteronomy 19:14 Thou shalt not remove thy neighbour's landmark, which they of old time have set in thine inheritance, which thou shalt inherit in the land that the LORD thy God giveth thee to possess it.
Deuteronomy 19:14 네 하나님 여호와께서 네게 주어 얻게 하시는 땅 곧 네 기업된 소유의 땅에서 선인의 정한 네 이웃의 경계표를 이동하지 말지니라

Deuteronomy 19:15 One witness shall not rise up against a man for any iniquity, or for any sin, in any sin

that he sinneth: at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall the matter be established.
Deuteronomy 19:15 사람이 아무 악이든지 무릇 범한 죄는 한 증인으로만 정할 것이 아니요 두 증인의 입으로나 세 증인의 입으로 그 사건을 확정할 것이며

Deuteronomy 19:16 If a false witness rise up against any man to testify against him *that which is* wrong;
Deuteronomy 19:16 만일 위증하는 자가 있어 아무 사람이 악을 행하였다 말함이 있으면

Deuteronomy 19:17 Then both the men, between whom the controversy *is*, shall stand before the LORD, before the priests and the judges, which shall be in those days;
Deuteronomy 19:17 그 논쟁하는 양방이 같이 하나님 앞에 나아가 당시 제사장과 재판장 앞에 설 것이요

Deuteronomy 19:18 And the judges shall make diligent inquisition: and, behold, *if* the witness *be* a false witness, *and* hath testified falsely against his brother;
Deuteronomy 19:18 재판장은 자세히 사실하여 그 증인이 위증인이라 그 형제를 거짓으로 무함한 것이 판명되거든

Deuteronomy 19:19 Then shall ye do unto him, as he had thought to have done unto his brother: so shalt thou put the evil away from among you.
Deuteronomy 19:19 그가 그 형제에게 행하려고 꾀 한대로 그에게 행하여 너희 중에서 악을 제하라

Deuteronomy 19:20 And those which remain shall hear, and fear, and shall henceforth commit no more any such evil among you.
Deuteronomy 19:20 그리하면 그 남은 자들이 듣고 두려워하여 이후부터는 이런 악을 너희 중에서 다시 행하지 아니하리라

Deuteronomy 19:21 And thine eye shall not pity; *but* life *shall go* for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.
Deuteronomy 19:21 "네 눈이 긍휼히 보지 말라 생명은 생명으로, 눈은 눈으로, 이는 이로, 손은 손으로, 발은 발로니라"

Deuteronomy 20:1 When thou goest out to battle against thine enemies, and seest horses, and chariots, *and* a people more than thou, be not afraid of them: for the LORD thy God *is* with thee, which brought thee up out of the land of Egypt.
Deuteronomy 20:1 네가 나가 대적과 싸우려할 때에 말과 병거와 민중이 너보다 많음을 볼지라도 그들을 두려워 말라 애굽 땅에서 너를 인도하여 내신 네 하나님 여호와께서 너와 함께 하시느니라

Deuteronomy 20:2 And it shall be, when ye are come nigh unto the battle, that the priest shall approach and speak unto the people,
Deuteronomy 20:2 너희가 싸울 곳에 가까이 가거든 제사장은 백성에게 나아가서 고하여

Deuteronomy 20:3 And shall say unto them, Hear, O Israel, ye approach this day unto battle against your enemies: let not your hearts faint, fear not, and do not tremble, neither be ye terrified because of them;
Deuteronomy 20:3 그들에게 이르기를 이스라엘아 들으라 너희가 오늘날 너희의 대적과 싸우려고 나아왔으니 마음에 겁내지 말며 두려워 말며 떨지말며 그들로 인하여 놀라지 말라

Deuteronomy 20:4 For the LORD your God *is* he that goeth with you, to fight for you against your enemies, to save you.
Deuteronomy 20:4 너희 하나님 여호와는 너희와 함께 행하시며 너희를 위하여 너희 대적을 치고 너희를 구원하시는 자니라 할 것이며

Deuteronomy 20:5 And the officers shall speak unto the people, saying, What man *is there* that hath built a new house, and hath not dedicated it? let him go and return to his house, lest he die in the battle, and another man dedicate it.
Deuteronomy 20:5 유사들은 백성에게 고하여 이르기를 새집을 건축하고 낙성식을 행치 못한 자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 전사하면 타인이 낙성식을 행할까 하노라

Deuteronomy 20:6 And what man *is he* that hath planted a vineyard, and hath not *yet* eaten of it? let him *also* go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man eat of it.
Deuteronomy 20:6 포도원을 만들고 그 과실을 먹지 못한

자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 전사하면 타인이 그 과실을 먹을까 하노라

Deuteronomy 20:7 And what man *is there* that hath betrothed a wife, and hath not taken her? let him go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man take her.
Deuteronomy 20:7 여자와 약혼하고 그를 취하지 못한 자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 전사하면 타인이 그를 취할까 하노라 하고

Deuteronomy 20:8 And the officers shall speak further unto the people, and they shall say, What man *is there that is* fearful and fainthearted? let him go and return unto his house, lest his brethren's heart faint as well as his heart.
Deuteronomy 20:8 유사들은 오히려 또 백성에게 고하여 이르기를 두려워서 마음에 겁내는 자가 있느냐 그는 집으로 돌아갈지니 그 형제들의 마음도 그의 마음과 같이 떨어질까 하노라 하여

Deuteronomy 20:9 And it shall be, when the officers have made an end of speaking unto the people, that they shall make captains of the armies to lead the people.
Deuteronomy 20:9 백성에게 이르기를 필한 후에 군대의 장관들을 세워 무리를 거느리게 할지니라

Deuteronomy 20:10 When thou comest nigh unto a city to fight against it, then proclaim peace unto it.
Deuteronomy 20:10 네가 어떤 성읍으로 나아가서 치려할

때에 그 성에 먼저 평화를 선언하라

Deuteronomy 20:11 And it shall be, if it make thee answer of peace, and open unto thee, then it shall be, *that* all the people *that is* found therein shall be tributaries unto thee, and they shall serve thee.
Deuteronomy 20:11 그 성읍이 만일 평화하기로 회답하고 너를 향하여 성문을 열거든 그 온 거민으로 네게 공을 바치고 너를 섬기게 할 것이요

Deuteronomy 20:12 And if it will make no peace with thee, but will make war against thee, then thou shalt besiege it:
Deuteronomy 20:12 만일 너와 평화하기를 싫어하고 너를 대적하여 싸우려 하거든 너는 그 성읍을 에워쌀 것이며

Deuteronomy 20:13 And when the LORD thy God hath delivered it into thine hands, thou shalt smite every male thereof with the edge of the sword:
Deuteronomy 20:13 네 하나님 여호와께서 그 성읍을 네 손에 붙이시거든 너는 칼날로 그 속의 남자를 다 쳐 죽이고

Deuteronomy 20:14 But the women, and the little ones, and the cattle, and all that is in the city, *even* all the spoil thereof, shalt thou take unto thyself; and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which the LORD thy God hath given thee.
Deuteronomy 20:14 오직 여자들과 유아들과 육축과 무릇 그 성중에서 네가 탈취한 모든 것은 네 것이니 취하라 네가 대적에게서 탈취한 것은 네 하나님 여호와께서 네게 주신

것인즉 너는 그것을 누릴지니라

Deuteronomy 20:15 Thus shalt thou do unto all the cities *which are* very far off from thee, which *are* not of the cities of these nations.
Deuteronomy 20:15 네가 네게서 멀리 떠난 성읍들 곧 이 민족들에게 속하지 아니한 성읍들에게는 이같이 행하려니와

Deuteronomy 20:16 But of the cities of these people, which the LORD thy God doth give thee *for* an inheritance, thou shalt save alive nothing that breatheth:
Deuteronomy 20:16 오직 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주시는 이 민족들의 성읍에서는 호흡 있는 자를 하나도 살리지 말지니

Deuteronomy 20:17 But thou shalt utterly destroy them; *namely*, the Hittites, and the Amorites, the Canaanites, and the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites; as the LORD thy God hath commanded thee:
Deuteronomy 20:17 곧 헷 족속과 아모리 족속과 가나안 족속과 브리스 족속과 여부스 족속을 네가 진멸하되 네 하나님 여호와께서 네게 명하신 대로 하라

Deuteronomy 20:18 That they teach you not to do after all their abominations, which they have done unto their gods; so should ye sin against the LORD your God.
Deuteronomy 20:18 이는 그들이 그 신들에게 행하는 모든 가증한 일로 너희에게 가르쳐 본받게 하여 너희로 너희의 하나님 여호와께 범죄케 할까 함이니라

Deuteronomy 20:19 When thou shalt besiege a city a long time, in making war against it to take it, thou shalt not destroy the trees thereof by forcing an axe against them: for thou mayest eat of them, and thou shalt not cut them down (for the tree of the field *is* man's *life*) to employ *them* in the siege:
Deuteronomy 20:19 너희가 어느 성읍을 오래 동안 에워싸고 쳐서 취하려 할 때에도 도끼를 둘러 그 곳의 나무를 작벌하지 말라 이는 너희의 먹을 것이 될 것임이니 찍지 말라 밭의 수목이 사람이냐 너희가 어찌 그것을 에워싸겠느냐

Deuteronomy 20:20 Only the trees which thou knowest that they *be* not trees for meat, thou shalt destroy and cut them down; and thou shalt build bulwarks against the city that maketh war with thee, until it be subdued.
Deuteronomy 20:20 오직 과목이 아닌 줄로 아는 수목은 작벌하여 너희와 싸우는 그 성읍을 치는 기구를 만들어 그 성읍을 함락시킬 때까지 쓸지니라

Deuteronomy 21:1 If *one* be found slain in the land which the LORD thy God giveth thee to possess it, lying in the field, *and* it be not known who hath slain him:
Deuteronomy 21:1 네 하나님 여호와께서 네게 주어 얻게 하시는 땅에서 혹시 피살한 시체가 들에 엎드러진 것을 발견하고 그 쳐 죽인 자가 누구인지 알지 못하거든

Deuteronomy 21:2 Then thy elders and thy judges shall come forth, and they shall measure unto the cities which *are* round about him that is slain:
Deuteronomy 21:2 너의 장로들과 재판장들이 나가서 그

피살한 곳에서 사면에 있는 각 성읍의 원근을 잴 것이요

Deuteronomy 21:3 And it shall be, *that* the city *which is* next unto the slain man, even the elders of that city shall take an heifer, which hath not been wrought with, *and* which hath not drawn in the yoke;
Deuteronomy 21:3 그 피살한 곳에서 제일 가까운 성읍 곧 그 성읍의 장로들이 아직 부리우지 아니하고 멍에를 메지 아니한 암송아지를 취하고

Deuteronomy 21:4 And the elders of that city shall bring down the heifer unto a rough valley, which is neither eared nor sown, and shall strike off the heifer's neck there in the valley:
Deuteronomy 21:4 성읍의 장로들이 물이 항상 흐르고 갈지도 심지도 못하는 골짜기로 그 송아지를 끌고 가서 그 골짜기에서 그 송아지의 목을 꺾을 것이요

Deuteronomy 21:5 And the priests the sons of Levi shall come near; for them the LORD thy God hath chosen to minister unto him, and to bless in the name of the LORD; and by their word shall every controversy and every stroke be *tried*:
Deuteronomy 21:5 레위 자손 제사장들도 그리로 올지니 그들은 네 하나님 여호와께서 택하사 자기를 섬기게 하시며 또 여호와의 이름으로 축복하게 하신 자라 모든 소송과 모든 투쟁이 그들의 말대로 판결될 것이니라

Deuteronomy 21:6 And all the elders of that city, *that are* next unto the slain *man*, shall wash their hands over the

heifer that is beheaded in the valley:
Deuteronomy 21:6 그 피살된 곳에서 제일 가까운 성읍의 모든 장로들은 그 골짜기에서 목을 꺾은 암송아지 위에 손을 씻으며

Deuteronomy 21:7 And they shall answer and say, Our hands have not shed this blood, neither have our eyes seen *it*.
Deuteronomy 21:7 말하기를 우리의 손이 이 피를 흘리지 아니하였고 우리의 눈이 이것을 보지도 못하였나이다

Deuteronomy 21:8 Be merciful, O LORD, unto thy people Israel, whom thou hast redeemed, and lay not innocent blood unto thy people of Israel's charge. And the blood shall be forgiven them.
Deuteronomy 21:8 여호와여 주께서 속량하신 주의 백성 이스라엘을 사하시고 무죄 한 피를 주의 백성 이스라엘 중에 머물러 두지 마옵소서 하면 그 피흘린 죄가 사함을 받으리니

Deuteronomy 21:9 So shalt thou put away the *guilt of* innocent blood from among you, when thou shalt do *that which is* right in the sight of the LORD.
Deuteronomy 21:9 너는 이와 같이 여호와의 보시기에 정직한 일을 행하여 무죄자의 피 흘린 죄를 너희 중에서 제할지니라

Deuteronomy 21:10 When thou goest forth to war against thine enemies, and the LORD thy God hath delivered them into thine hands, and thou hast taken them captive,

Deuteronomy 21:10 네가 나가서 대적과 싸움함을 당하여 네 하나님 여호와께서 그들을 네 손에 붙이시므로 네가 그들을 사로잡은 후에

Deuteronomy 21:11 And seest among the captives a beautiful woman, and hast a desire unto her, that thou wouldest have her to thy wife;
Deuteronomy 21:11 네가 만일 그 포로 중의 아리따운 여자를 보고 연련하여 아내를 삼고자 하거든

Deuteronomy 21:12 Then thou shalt bring her home to thine house; and she shall shave her head, and pare her nails;
Deuteronomy 21:12 그를 네 집으로 데려갈 것이요 그는 그 머리를 밀고 손톱을 베고

Deuteronomy 21:13 And she shall put the raiment of her captivity from off her, and shall remain in thine house, and bewail her father and her mother a full month: and after that thou shalt go in unto her, and be her husband, and she shall be thy wife.
Deuteronomy 21:13 또 포로의 의복을 벗고 네 집에 거하며 그 부모를 위하여 일개월동안 애곡한 후에 네가 그에게로 들어가서 그 남편이 되고 그는 네 아내가 될것이요

Deuteronomy 21:14 And it shall be, if thou have no delight in her, then thou shalt let her go whither she will; but thou shalt not sell her at all for money, thou shalt not make merchandise of her, because thou hast humbled her.

Deuteronomy 21:14 그 후에 네가 그를 기뻐하지 아니하거든 그 마음대로 가게 하고 결코 돈을 받고 팔지 말지라 네가 그를 욕보였은즉 종으로 여기지 말지니라

Deuteronomy 21:15 If a man have two wives, one beloved, and another hated, and they have born him children, *both* the beloved and the hated; and *if* the firstborn son be hers that was hated:
Deuteronomy 21:15 어떤 사람이 두 아내를 두었는데 하나는 사랑을 받고 하나는 미움을 받다가 그 사랑을 받는 자와 미움을 받는 자가 둘 다 아들을 낳았다 하자 그 미움을 받는 자의 소생이 장자여든

Deuteronomy 21:16 Then it shall be, when he maketh his sons to inherit *that* which he hath, *that* he may not make the son of the beloved firstborn before the son of the hated, *which is indeed* the firstborn:
Deuteronomy 21:16 자기의 소유를 그 아들들에게 기업으로 나누는 날에 그 사랑을 받는 자의 아들로 장자를 삼아 참 장자 곧 미움을 받는 자의 아들보다 앞세우지 말고

Deuteronomy 21:17 But he shall acknowledge the son of the hated *for* the firstborn, by giving him a double portion of all that he hath: for he *is* the beginning of his strength; the right of the firstborn *is* his.
Deuteronomy 21:17 반드시 그 미움을 받는 자의 아들을 장자로 인정하여 자기의 소유에서 그에게는 두 몫을 줄 것이니 그는 자기의 기력의 시작이라 장자의 권리가 그에게 있음이니라

Deuteronomy 21:18 If a man have a stubborn and rebellious son, which will not obey the voice of his father, or the voice of his mother, and *that*, when they have chastened him, will not hearken unto them:
Deuteronomy 21:18 사람에게 완악하고 패역한 아들이 있어 그 아비의 말이나 그 어미의 말을 순종치 아니하고 부모가 징책하여도 듣지 아니하거든

Deuteronomy 21:19 Then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out unto the elders of his city, and unto the gate of his place;
Deuteronomy 21:19 부모가 그를 잡아가지고 성문에 이르러 그 성읍 장로들에게 나아가서

Deuteronomy 21:20 And they shall say unto the elders of his city, This our son *is* stubborn and rebellious, he will not obey our voice; *he is* a glutton, and a drunkard.
Deuteronomy 21:20 그 성읍 장로들에게 말하기를 우리의 이 자식은 완악하고 패역하여 우리 말을 순종치 아니하고 방탕하며 술에 잠긴 자라 하거든

Deuteronomy 21:21 And all the men of his city shall stone him with stones, that he die: so shalt thou put evil away from among you; and all Israel shall hear, and fear.
Deuteronomy 21:21 그 성읍의 모든 사람들이 그를 돌로 쳐 죽일지니 이같이 네가 너의 중에 악을 제하라 그리하면 온 이스라엘이 듣고 두려워하리라

Deuteronomy 21:22 And if a man have committed a sin worthy of death, and he be to be put to death, and thou

hang him on a tree:
Deuteronomy 21:22 사람이 만일 죽을 죄를 범하므로 네가 그를 죽여 나무 위에 달거든

Deuteronomy 21:23 His body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day; (for he that is hanged *is* accursed of God;) that thy land be not defiled, which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance.
Deuteronomy 21:23 그 시체를 나무 위에 밤새도록 두지 말고 당일에 장사하여 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주시는 땅을 더럽히지 말라 나무에 달린 자는 하나님께 저주를 받았음이니라

Deuteronomy 22:1 Thou shalt not see thy brother's ox or his sheep go astray, and hide thyself from them: thou shalt in any case bring them again unto thy brother.
Deuteronomy 22:1 네 형제의 우양의 길 잃은 것을 보거든 못본체 하지 말고 너는 반드시 끌어다가 네 형제에게 돌릴 것이요

Deuteronomy 22:2 And if thy brother *be* not nigh unto thee, or if thou know him not, then thou shalt bring it unto thine own house, and it shall be with thee until thy brother seek after it, and thou shalt restore it to him again.
Deuteronomy 22:2 네 형제가 네게서 멀거나 네가 혹 그를 알지 못하거든 그 짐승을 네 집으로 끌고 와서 네 형제가 찾기까지 네게 두었다가 그에게 돌릴지니

Deuteronomy 22:3 In like manner shalt thou do with his ass; and so shalt thou do with his raiment; and with all lost thing of thy brother's, which he hath lost, and thou hast found, shalt thou do likewise: thou mayest not hide thyself.
Deuteronomy 22:3 나귀라도 그리하고 의복이라도 그리하고 무릇 형제의 잃은 아무것이든지 네가 얻거든 다 그리하고 못본체 하지 말 것이며

Deuteronomy 22:4 Thou shalt not see thy brother's ass or his ox fall down by the way, and hide thyself from them: thou shalt surely help him to lift *them* up again.
Deuteronomy 22:4 네 형제의 나귀나 소가 길에 넘어진 것을 보거든 못본체 하지 말고 너는 반드시 형제를 도와서 그것을 일으킬지니라

Deuteronomy 22:5 The woman shall not wear that which pertaineth unto a man, neither shall a man put on a woman's garment: for all that do so *are* abomination unto the LORD thy God.
Deuteronomy 22:5 여자는 남자의 의복을 입지 말 것이요 남자는 여자의 의복을 입지 말 것이라 이같이 하는 자는 네 하나님 여호와께 가증한 자니라

Deuteronomy 22:6 If a bird's nest chance to be before thee in the way in any tree, or on the ground, *whether they be* young ones, or eggs, and the dam sitting upon the young, or upon the eggs, thou shalt not take the dam with the young:
Deuteronomy 22:6 노중에서 나무에나 땅에 있는 새의

보금자리에 새 새끼나 알이 있고 어미새가 그 새끼나 알을 품은 것을 만나거든 그 어미새와 새끼를 아울러 취하지 말고

Deuteronomy 22:7 *But* thou shalt in any wise let the dam go, and take the young to thee; that it may be well with thee, and *that* thou mayest prolong *thy* days.
Deuteronomy 22:7 어미는 반드시 놓아 줄 것이요 새끼는 취하여도 가하니 그리하면 네가 복을 누리고 장수하리라

Deuteronomy 22:8 When thou buildest a new house, then thou shalt make a battlement for thy roof, that thou bring not blood upon thine house, if any man fall from thence.
Deuteronomy 22:8 네가 새 집을 건축할 때에 지붕에 난간을 만들어 사람으로 떨어지지 않게 하라 그 피 흐른 죄가 네 집에 돌아갈까 하노라

Deuteronomy 22:9 Thou shalt not sow thy vineyard with divers seeds: lest the fruit of thy seed which thou hast sown, and the fruit of thy vineyard, be defiled.
Deuteronomy 22:9 네 포도원에 두 종자를 섞어 뿌리지 말라 그리하면 네가 뿌린 씨의 열매와 포도원의 소산이 빼앗김이 될까 하노라

Deuteronomy 22:10 Thou shalt not plow with an ox and an ass together.
Deuteronomy 22:10 너는 소와 나귀를 겨리하여 갈지 말며

Deuteronomy 22:11 Thou shalt not wear a garment of divers sorts, *as* of woollen and linen together.

Deuteronomy 22:11 양털과 베실로 섞어 짠 것을 입지 말지니라

Deuteronomy 22:12 Thou shalt make thee fringes upon the four quarters of thy vesture, wherewith thou coverest *thyself*.
Deuteronomy 22:12 입는 겉옷 네 귀에 술을 만들지니라

Deuteronomy 22:13 If any man take a wife, and go in unto her, and hate her,
Deuteronomy 22:13 누구든지 아내를 취하여 그와 동침한 후에 그를 미워하여

Deuteronomy 22:14 And give occasions of speech against her, and bring up an evil name upon her, and say, I took this woman, and when I came to her, I found her not a maid:
Deuteronomy 22:14 비방거리를 만들어 그에게 누명을 씌워 가로되 내가 이 여자를 취하였더니 그와 동침할 때에 그의 처녀인 표적을 보지 못하였노라 하면

Deuteronomy 22:15 Then shall the father of the damsel, and her mother, take and bring forth *the tokens of* the damsel's virginity unto the elders of the city in the gate:
Deuteronomy 22:15 그 처녀의 부모가 처녀의 처녀인 표를 얻어 가지고 그 성읍문 장로들에게로 가서

Deuteronomy 22:16 And the damsel's father shall say unto the elders, I gave my daughter unto this man to wife, and he hateth her;

Deuteronomy 22:16 처녀의 아비가 장로들에게 말하기를 내 딸을 이 사람에게 아내로 주었더니 그가 미워하여

Deuteronomy 22:17 And, lo, he hath given occasions of speech *against her*, saying, I found not thy daughter a maid; and yet these *are the tokens of* my daughter's virginity. And they shall spread the cloth before the elders of the city.
Deuteronomy 22:17 비방거리를 만들어 말하기를 내가 네 딸의 처녀인 표적을 보지 못하였노라 하나 보라 내 딸의 처녀인 표적이 이것이라 하고 그 부모가 그 자리옷을 그 성읍 장로들 앞에 펼 것이요

Deuteronomy 22:18 And the elders of that city shall take that man and chastise him;
Deuteronomy 22:18 그 성읍 장로들은 그 사람을 잡아 때리고

Deuteronomy 22:19 And they shall amerce him in an hundred *shekels* of silver, and give *them* unto the father of the damsel, because he hath brought up an evil name upon a virgin of Israel: and she shall be his wife; he may not put her away all his days.
Deuteronomy 22:19 이스라엘 처녀에게 누명 씌움을 인하여 그에게서 은 일백 세겔을 벌금으로 받아 여자의 아비에게 주고 그 여자로 그 남자의 평생에 버리지 못할 아내가 되게 하려니와

Deuteronomy 22:20 But if this thing be true, *and the tokens of* virginity be not found for the damsel:

Deuteronomy 22:20 그 일이 참되어 그 처녀에게 처녀인 표적이 없거든

Deuteronomy 22:21 Then they shall bring out the damsel to the door of her father's house, and the men of her city shall stone her with stones that she die: because she hath wrought folly in Israel, to play the whore in her father's house: so shalt thou put evil away from among you.
Deuteronomy 22:21 처녀를 그 아비 집 문에서 끌어내고 그 성읍 사람들이 그를 돌로 쳐 죽일지니 이는 그가 그 아비 집에서 창기의 행동을 하여 이스라엘 중에서 악을 행하였음이라 너는 이와 같이 하여 너의 중에 악을 제할지니라

Deuteronomy 22:22 If a man be found lying with a woman married to an husband, then they shall both of them die, *both* the man that lay with the woman, and the woman: so shalt thou put away evil from Israel.
Deuteronomy 22:22 남자가 유부녀와 통간함을 보거든 그 통간한 남자와 그 여자를 둘 다 죽여 이스라엘 중에 악을 제할지니라

Deuteronomy 22:23 If a damsel *that is* a virgin be betrothed unto an husband, and a man find her in the city, and lie with her;
Deuteronomy 22:23 처녀인 여자가 남자와 약혼한 후에 어떤 남자가 그를 성읍중에서 만나 통간하면

Deuteronomy 22:24 Then ye shall bring them both out

unto the gate of that city, and ye shall stone them with stones that they die; the damsel, because she cried not, *being* in the city; and the man, because he hath humbled his neighbour's wife: so thou shalt put away evil from among you.
Deuteronomy 22:24 너희는 그들을 둘 다 성읍 문으로 끌어내고 그들을 돌로 쳐 죽일것이니 그 처녀는 성읍 중에 있어서도 소리 지르지 아니하였음이요 그 남자는 그 이웃의 아내를 욕보였음이라 너는 이같이 하여 너의 중에 악을 제할지니라

Deuteronomy 22:25 But if a man find a betrothed damsel in the field, and the man force her, and lie with her: then the man only that lay with her shall die:
Deuteronomy 22:25 만일 남자가 어떤 약혼한 처녀를 들에서 만나서 강간하였거든 그 강간한 남자만 죽일 것이요

Deuteronomy 22:26 But unto the damsel thou shalt do nothing; *there is* in the damsel no sin *worthy* of death: for as when a man riseth against his neighbour, and slayeth him, even so *is* this matter:
Deuteronomy 22:26 처녀에게는 아무 것도 행치 말 것은 처녀에게는 죽일 죄가 없음이라 이 일은 사람이 일어나 그 이웃을 쳐 죽인 것과 일반이라

Deuteronomy 22:27 For he found her in the field, *and* the betrothed damsel cried, and *there was* none to save her.
Deuteronomy 22:27 남자가 처녀를 들에서 만난 까닭에 그 약혼한 처녀가 소리질러도 구원할 자가 없었음이니라

Deuteronomy 22:28 If a man find a damsel *that is* a virgin, which is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found;
Deuteronomy 22:28 만일 남자가 어떤 약혼하지 아니한 처녀를 만나 그를 붙들고 통간하는 중 그 두 사람이 발견되거든

Deuteronomy 22:29 Then the man that lay with her shall give unto the damsel's father fifty *shekels* of silver, and she shall be his wife; because he hath humbled her, he may not put her away all his days.
Deuteronomy 22:29 그 통간한 남자는 그 처녀의 아비에게 은 오십 세겔을 주고 그 처녀로 아내를 삼을 것이라 그가 그 처녀를 욕보였은즉 평생에 그를 버리지 못하리라

Deuteronomy 22:30 A man shall not take his father's wife, nor discover his father's skirt.
Deuteronomy 22:30 사람이 그 아비의 후실을 취하여 아비의 하체를 드러내지 말지니라

Deuteronomy 23:1 He that is wounded in the stones, or hath his privy member cut off, shall not enter into the congregation of the LORD.
Deuteronomy 23:1 신낭이 상한 자나 신을 베인 자는 여호와의 총회에 들어오지 못하리라

Deuteronomy 23:2 A bastard shall not enter into the congregation of the LORD; even to his tenth generation shall he not enter into the congregation of the LORD.
Deuteronomy 23:2 사생자는 여호와의 총회에 들어오지

못하리니 십대까지라도 여호와의 총회에 들어오지 못하리라

Deuteronomy 23:3 An Ammonite or Moabite shall not enter into the congregation of the LORD; even to their tenth generation shall they not enter into the congregation of the LORD for ever:
Deuteronomy 23:3 암몬 사람과 모압 사람은 여호와의 총회에 들어오지 못하리니 그들에게 속한 자는 십대 뿐아니라 영원히 여호와의 총회에 들어오지 못하리라

Deuteronomy 23:4 Because they met you not with bread and with water in the way, when ye came forth out of Egypt; and because they hired against thee Balaam the son of Beor of Pethor of Mesopotamia, to curse thee.
Deuteronomy 23:4 그들은 너희가 애굽에서 나올 때에 떡과 물로 너희를 길에서 영접하지 아니하고 메소보다미아의 브돌 사람 브올의 아들 발람에게 뇌물을 주어 너희를 저주케 하려 하였으나

Deuteronomy 23:5 Nevertheless the LORD thy God would not hearken unto Balaam; but the LORD thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the LORD thy God loved thee.
Deuteronomy 23:5 네 하나님 여호와께서 너를 사랑하시므로 발람의 말을 듣지 아니하시고 그 저주를 변하여 복이 되게 하셨나니

Deuteronomy 23:6 Thou shalt not seek their peace nor their prosperity all thy days for ever.
Deuteronomy 23:6 너의 평생에 그들의 평안과 형통을

영영히 구하지 말지니라

Deuteronomy 23:7 Thou shalt not abhor an Edomite; for he *is* thy brother: thou shalt not abhor an Egyptian; because thou wast a stranger in his land.
Deuteronomy 23:7 너는 에돔 사람을 미워하지 말라 그는 너의 형제니라 애굽 사람을 미워하지 말라 네가 그의 땅에서 객이 되었음이니라

Deuteronomy 23:8 The children that are begotten of them shall enter into the congregation of the LORD in their third generation.
Deuteronomy 23:8 그들의 삼대 후 자손은 여호와의 총회에 들어올 수 있느리라

Deuteronomy 23:9 When the host goeth forth against thine enemies, then keep thee from every wicked thing.
Deuteronomy 23:9 네가 대적을 치러 출진할 때에 모든 악한 일을 스스로 삼갈지니

Deuteronomy 23:10 If there be among you any man, that is not clean by reason of uncleanness that chanceth him by night, then shall he go abroad out of the camp, he shall not come within the camp:
Deuteronomy 23:10 너희 중에 누가 밤에 몽설함으로 부정하거든 진 밖으로 나가고 진 안에 들어오지 아니하다가

Deuteronomy 23:11 But it shall be, when evening cometh on, he shall wash *himself* with water: and when the sun is down, he shall come into the camp *again*.

Deuteronomy 23:11 해질 때에 목욕하고 해진 후에 진에 들어올것이요

Deuteronomy 23:12 Thou shalt have a place also without the camp, whither thou shalt go forth abroad:
Deuteronomy 23:12 너의 진 밖에 변소를 베풀고 그리로 나가되

Deuteronomy 23:13 And thou shalt have a paddle upon thy weapon; and it shall be, when thou wilt ease thyself abroad, thou shalt dig therewith, and shalt turn back and cover that which cometh from thee:
Deuteronomy 23:13 너의 기구에 작은 삽을 더하여 밖에 나가서 대변을 통할 때에 그것으로 땅을 팔 것이요 몸을 돌이켜 그 배설물을 덮을지니

Deuteronomy 23:14 For the LORD thy God walketh in the midst of thy camp, to deliver thee, and to give up thine enemies before thee; therefore shall thy camp be holy: that he see no unclean thing in thee, and turn away from thee.
Deuteronomy 23:14 이는 네 하나님 여호와께서 너를 구원하시고 적군을 네게 붙이시려고 네 진중에 행하심이라 그러므로 네 진을 거룩히 하라 그리하면 네게서 불합한 것을 보시지 않으므로 너를 떠나지 아니하시리라

Deuteronomy 23:15 Thou shalt not deliver unto his master the servant which is escaped from his master unto thee:
Deuteronomy 23:15 종이 그 주인을 피하여 네게로

도망하거든 너는 그 주인에게로 돌리지 말고

Deuteronomy 23:16 He shall dwell with thee, *even* among you, in that place which he shall choose in one of thy gates, where it liketh him best: thou shalt not oppress him.
Deuteronomy 23:16 그가 너의 성읍 중에서 기뻐하는 곳을 택하는 대로 너와 함께 네 가운데 거하게 하고 그를 압제하지 말지니라

Deuteronomy 23:17 There shall be no whore of the daughters of Israel, nor a sodomite of the sons of Israel.
Deuteronomy 23:17 이스라엘 여자 중에 창기가 있지 못할 것이요 이스라엘 남자 중에 미동이 있지 못할지니

Deuteronomy 23:18 Thou shalt not bring the hire of a whore, or the price of a dog, into the house of the LORD thy God for any vow: for even both these *are* abomination unto the LORD thy God.
Deuteronomy 23:18 창기의 번 돈과 개 같은 자의 소득은 아무 서원하는 일로든지 네 하나님 여호와의 전에 가져오지 말라 이 둘은 다 네 하나님 여호와께 가증한 것임이니라

Deuteronomy 23:19 Thou shalt not lend upon usury to thy brother; usury of money, usury of victuals, usury of any thing that is lent upon usury:
Deuteronomy 23:19 "네가 형제에게 꾸이거든 이식을 취하지 말지니 곧 돈의 이식, 식물의 이식, 무릇 이식을 낼 만한 것의 이식을 취하지 말 것이라"

Deuteronomy 23:20 Unto a stranger thou mayest lend upon usury; but unto thy brother thou shalt not lend upon usury: that the LORD thy God may bless thee in all that thou settest thine hand to in the land whither thou goest to possess it.
Deuteronomy 23:20 타국인에게 네가 꾸이면 이식을 취하여도 가하거니와 너의 형제에게 꾸이거든 이식을 취하지 말라 그리하면 네 하나님 여호와께서 네가 들어가서 얻을 땅에서 네 손으로 하는 범사에 복을 내리시리라

Deuteronomy 23:21 When thou shalt vow a vow unto the LORD thy God, thou shalt not slack to pay it: for the LORD thy God will surely require it of thee; and it would be sin in thee.
Deuteronomy 23:21 네 하나님 여호와께 서원하거든 갚기를 더디 하지 말라 네 하나님 여호와께서 반드시 그것을 네게 요구하시리니 더디면 네게 죄라

Deuteronomy 23:22 But if thou shalt forbear to vow, it shall be no sin in thee.
Deuteronomy 23:22 네가 서원치 아니하였으면 무죄하니라마는

Deuteronomy 23:23 That which is gone out of thy lips thou shalt keep and perform; *even* a freewill offering, according as thou hast vowed unto the LORD thy God, which thou hast promised with thy mouth.
Deuteronomy 23:23 네 입에서 낸 것은 그대로 실행하기를 주의하라 무릇 자원한 예물은 네 하나님 여호와께 네가 서원하여 입으로 언약한 대로 행할지니라

Deuteronomy 23:24 When thou comest into thy neighbour's vineyard, then thou mayest eat grapes thy fill at thine own pleasure; but thou shalt not put *any* in thy vessel.
Deuteronomy 23:24 네 이웃의 포도원에 들어갈 때에 마음대로 그 포도를 배불리 먹어도 가하니라 그러나 그릇에 담지 말 것이요

Deuteronomy 23:25 When thou comest into the standing corn of thy neighbour, then thou mayest pluck the ears with thine hand; but thou shalt not move a sickle unto thy neighbour's standing corn.
Deuteronomy 23:25 네 이웃의 곡식 밭에 들어갈 때에 네가 손으로 그 이삭을 따도 가하니라 그러나 이웃의 곡식 밭에 낫을 대지 말지니라

Deuteronomy 24:1 When a man hath taken a wife, and married her, and it come to pass that she find no favour in his eyes, because he hath found some uncleanness in her: then let him write her a bill of divorcement, and give *it* in her hand, and send her out of his house.
Deuteronomy 24:1 사람이 아내를 취하여 데려온 후에 수치되는 일이 그에게 있음을 발견하고 그를 기뻐하지 아니하거든 이혼 증서를 써서 그 손에 주고 그를 자기 집에서 내어 보낼 것이요

Deuteronomy 24:2 And when she is departed out of his house, she may go and be another man's *wife*.
Deuteronomy 24:2 그 여자는 그 집에서 나가서 다른 사람의

아내가 되려니와

Deuteronomy 24:3 And *if* the latter husband hate her, and write her a bill of divorcement, and giveth *it* in her hand, and sendeth her out of his house; or if the latter husband die, which took her *to be* his wife;
Deuteronomy 24:3 그 후부도 그를 미워하여 이혼 증서를 써서 그 손에 주고 그를 자기 집에서 내어 보내었거나 혹시 그를 아내로 취한 후부가 죽었다 하자

Deuteronomy 24:4 Her former husband, which sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that *is* abomination before the LORD: and thou shalt not cause the land to sin, which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance.
Deuteronomy 24:4 그 여자가 이미 몸을 더럽혔은즉 그를 내어 보낸 전부가 그를 다시 아내로 취하지 말지니 이 일은 여호와 앞에 가증한 것이라 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로 주시는 땅으로 너는 범죄케 하지 말지니라

Deuteronomy 24:5 When a man hath taken a new wife, he shall not go out to war, neither shall he be charged with any business: *but* he shall be free at home one year, and shall cheer up his wife which he hath taken.
Deuteronomy 24:5 사람이 새로이 아내를 취하였거든 그를 군대로 내어 보내지 말 것이요 무슨 직무든지 그에게 맡기지 말 것이며 그는 일년 동안 집에 한가히 거하여 그 취한 아내를 즐겁게 할지니라

Deuteronomy 24:6 No man shall take the nether or the

upper millstone to pledge: for he taketh *a man's* life to pledge.
Deuteronomy 24:6 사람이 맷돌의 전부나 그 윗짝만이나 전집하지 말지니 이는 그 생명을 전집함이니라

Deuteronomy 24:7 If a man be found stealing any of his brethren of the children of Israel, and maketh merchandise of him, or selleth him; then that thief shall die; and thou shalt put evil away from among you.
Deuteronomy 24:7 사람이 자기 형제 곧 이스라엘 자손 중 한 사람을 후려다가 그를 부리거나 판 것이 발견되거든 그 후린 자를 죽일지니 이같이 하여 너의 중에 악을 제할지니라

Deuteronomy 24:8 Take heed in the plague of leprosy, that thou observe diligently, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as I commanded them, *so* ye shall observe to do.
Deuteronomy 24:8 너는 문둥병에 대하여 삼가서 레위 사람 제사장들이 너희에게 가르치는 대로 네가 힘써 다 행하되 곧 네가 그들에게 명한 대로 너희는 주의하여 행하라

Deuteronomy 24:9 Remember what the LORD thy God did unto Miriam by the way, after that ye were come forth out of Egypt.
Deuteronomy 24:9 너희가 애굽에서 나오는 길에서 네 하나님 여호와께서 미리암에게 행하신 일을 기억할지니라

Deuteronomy 24:10 When thou dost lend thy brother any thing, thou shalt not go into his house to fetch his pledge.

Deuteronomy 24:10 무릇 네 이웃에게 꾸어줄 때에 네가 그 집에 들어가서 전집물을 취하지 말고

Deuteronomy 24:11 Thou shalt stand abroad, and the man to whom thou dost lend shall bring out the pledge abroad unto thee.
Deuteronomy 24:11 너는 밖에 섰고 네게 꾸는 자가 전집물을 가지고 나와서 네게 줄것이며

Deuteronomy 24:12 And if the man *be* poor, thou shalt not sleep with his pledge:
Deuteronomy 24:12 그가 가난한 자여든 너는 그의 전집물을 가지고 자지 말고

Deuteronomy 24:13 In any case thou shalt deliver him the pledge again when the sun goeth down, that he may sleep in his own raiment, and bless thee: and it shall be righteousness unto thee before the LORD thy God.
Deuteronomy 24:13 해질 때에 전집물을 반드시 그에게 돌릴 것이라 그리하면 그가 그 옷을 입고 자며 너를 위하여 축복하리니 그 일이 네 하나님 여호와 앞에서 네 의로움이 되리라

Deuteronomy 24:14 Thou shalt not oppress an hired servant *that is* poor and needy, *whether he be* of thy brethren, or of thy strangers that *are* in thy land within thy gates:
Deuteronomy 24:14 곤궁하고 빈한한 품군은 너의 형제든지 네 땅 성문안에 우거하는 객이든지 그를 학대하지 말며

Deuteronomy 24:15 At his day thou shalt give *him* his hire, neither shall the sun go down upon it; for he *is* poor, and setteth his heart upon it: lest he cry against thee unto the LORD, and it be sin unto thee.
Deuteronomy 24:15 그 품삯을 당일에 주고 해진 후까지 끌지 말라 이는 그가 빈궁하므로 마음에 품삯을 사모함이라 두렵건대 그가 너를 여호와께 호소하면 죄가 네게로 돌아갈까 하노라

Deuteronomy 24:16 The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.
Deuteronomy 24:16 아비는 그 자식들을 인하여 죽임을 당치 않을 것이요 자식들은 그 아비를 인하여 죽임을 당치 않을 것이라 각 사람은 자기 죄에 죽임을 당할 것이니라

Deuteronomy 24:17 Thou shalt not pervert the judgment of the stranger, *nor* of the fatherless; nor take a widow's raiment to pledge:
Deuteronomy 24:17 너는 객이나 고아의 송사를 억울하게 말며 과부의 옷을 전집하지 말라

Deuteronomy 24:18 But thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and the LORD thy God redeemed thee thence: therefore I command thee to do this thing.
Deuteronomy 24:18 너는 애굽에서 종이 되었던 일과 네 하나님 여호와께서 너를 거기서 속량하신 것을 기억하라 이러므로 내가 네게 이 일을 행하라 명하노라

Deuteronomy 24:19 When thou cuttest down thine harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow: that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hands.
Deuteronomy 24:19 네가 밭에서 곡식을 벨 때에 그 한 뭇을 밭에 잊어버렸거든 다시가서 취하지 말고 객과 고아와 과부를 위하여 버려두라 그리하면 네 하나님 여호와께서 네 손으로 하는 범사에 복을 내리시리라

Deuteronomy 24:20 When thou beatest thine olive tree, thou shalt not go over the boughs again: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.
Deuteronomy 24:20 네가 네 감람나무를 떤 후에 그 가지를 다시 살피지 말고 그 남은 것은 객과 고아와 과부를 위하여 버려두며

Deuteronomy 24:21 When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean *it* afterward: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.
Deuteronomy 24:21 네가 네 포도원의 포도를 딴 후에 그 남은 것을 다시 따지 말고 객과 고아와 과부를 위하여 버려두라

Deuteronomy 24:22 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt: therefore I command thee to do this thing.
Deuteronomy 24:22 너는 애굽 땅에서 종 되었던 것을

기억하라 이러므로 내가 네게 이 일을 행하라 명하노라

Deuteronomy 25:1 If there be a controversy between men, and they come unto judgment, that *the judges* may judge them; then they shall justify the righteous, and condemn the wicked.
Deuteronomy 25:1 사람과 사람 사이에 시비가 생겨서 재판을 청하거든 재판장은 그들을 재판하여 의인은 의롭다 하고 악인은 정죄할 것이며

Deuteronomy 25:2 And it shall be, if the wicked man *be* worthy to be beaten, that the judge shall cause him to lie down, and to be beaten before his face, according to his fault, by a certain number.
Deuteronomy 25:2 악인에게 태형이 합당하거든 재판장은 그를 엎드리게 하고 그 죄의 경중대로 여수이 자기 앞에서 때리게 하라

Deuteronomy 25:3 Forty stripes he may give him, *and* not exceed: lest, *if* he should exceed, and beat him above these with many stripes, then thy brother should seem vile unto thee.
Deuteronomy 25:3 사십까지는 때리려니와 그것을 넘기지는 못할지니 만일 그것을 넘겨 과다히 때리면 네가 네 형제로 천히 여김을 받게 할까 하노라

Deuteronomy 25:4 Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out *the corn*.
Deuteronomy 25:4 곡식 떠는 소의 입에 망을 씌우지 말지니라

Deuteronomy 25:5 If brethren dwell together, and one of them die, and have no child, the wife of the dead shall not marry without unto a stranger: her husband's brother shall go in unto her, and take her to him to wife, and perform the duty of an husband's brother unto her.
Deuteronomy 25:5 형제가 동거하는데 그 중 하나가 죽고 아들이 없거든 그 죽은 자의 아내는 나가서 타인에게 시집가지 말 것이요 그 남편의 형제가 그에게로 들어가서 그를 취하여 아내를 삼아 그의 남편의 형제된 의무를 그에게 다 행할 것이요

Deuteronomy 25:6 And it shall be, *that* the firstborn which she beareth shall succeed in the name of his brother *which is* dead, that his name be not put out of Israel.
Deuteronomy 25:6 그 여인의 낳은 첫 아들로 그 죽은 형제의 후사를 잇게 하여 그 이름을 이스라엘 중에서 끊어지지 않게 할 것이니라

Deuteronomy 25:7 And if the man like not to take his brother's wife, then let his brother's wife go up to the gate unto the elders, and say, My husband's brother refuseth to raise up unto his brother a name in Israel, he will not perform the duty of my husband's brother.
Deuteronomy 25:7 그러나 그 사람이 만일 그 형제의 아내 취하기를 즐겨하지 아니 하거든 그 형제의 아내는 그 성문 장로들에게로 나아가서 말하기를 내 남편의 형제가 그 형제의 이름을 이스라엘 중에 잇기를 싫어하여 남편의 형제된 의무를 내게 행치 아니하나이다 할 것이요

Deuteronomy 25:8 Then the elders of his city shall call him, and speak unto him: and *if* he stand *to it*, and say, I like not to take her;
Deuteronomy 25:8 그 성읍 장로들은 그를 불러다가 이를 것이며 그가 이미 정한 뜻대로 말하기를 내가 그 여자 취하기를 즐겨 아니하노라 하거든

Deuteronomy 25:9 Then shall his brother's wife come unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face, and shall answer and say, So shall it be done unto that man that will not build up his brother's house.
Deuteronomy 25:9 그 형제의 아내가 장로들 앞에서 그에게 나아가서 그의 발에서 신을 벗기고 그 얼굴에 침을 뱉으며 이르기를 그 형제의 집 세우기를 즐겨 아니하는 자에게는 이같이 할 것이라 할 것이며

Deuteronomy 25:10 And his name shall be called in Israel, The house of him that hath his shoe loosed.
Deuteronomy 25:10 이스라엘 중에서 그의 이름을 신 벗기운 자의 집이라 칭할 것이니라

Deuteronomy 25:11 When men strive together one with another, and the wife of the one draweth near for to deliver her husband out of the hand of him that smiteth him, and putteth forth her hand, and taketh him by the secrets:
Deuteronomy 25:11 두 사람이 서로 싸울 때에 한 사람의 아내가 그 남편을 그 치는 자의 손에서 구하려 하여 가까이

가서 손을 벌려 그 사람의 음낭을 잡거든

Deuteronomy 25:12 Then thou shalt cut off her hand, thine eye shall not pity *her*.
Deuteronomy 25:12 너는 그 여인의 손을 찍어 버릴 것이고 네 눈이 그를 불쌍히 보지 말지니라

Deuteronomy 25:13 Thou shalt not have in thy bag divers weights, a great and a small.
Deuteronomy 25:13 너는 주머니에 같지 않은 저울추 곧 큰 것과 작은 것을 넣지 말 것이며

Deuteronomy 25:14 Thou shalt not have in thine house divers measures, a great and a small.
Deuteronomy 25:14 네 집에 같지 않은 되 곧 큰 것과 작은 것을 두지 말 것이요

Deuteronomy 25:15 *But* thou shalt have a perfect and just weight, a perfect and just measure shalt thou have: that thy days may be lengthened in the land which the LORD thy God giveth thee.
Deuteronomy 25:15 오직 십분 공정한 저울추를 두며 십분 공정한 되를 둘 것이라 그리하면 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에서 네 날이 장구 하리라

Deuteronomy 25:16 For all that do such things, *and* all that do unrighteously, *are* an abomination unto the LORD thy God.
Deuteronomy 25:16 "무릇 이같이 하는자, 무릇 부정당히 행하는 자는 네 하나님 여호와께 가증하니라"

Deuteronomy 25:17 Remember what Amalek did unto thee by the way, when ye were come forth out of Egypt;
Deuteronomy 25:17 너희가 애굽에서 나오는 길에 아말렉이 네게 행한 일을 기억하라

Deuteronomy 25:18 How he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, *even* all *that were* feeble behind thee, when thou *wast* faint and weary; and he feared not God.
Deuteronomy 25:18 곧 그들이 하나님을 두려워하지 아니하고 너를 길에서 만나 너의 피곤함을 타서 네 뒤에 떨어진 약한 자들을 쳤느니라

Deuteronomy 25:19 Therefore it shall be, when the LORD thy God hath given thee rest from all thine enemies round about, in the land which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance to possess it, *that* thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under heaven; thou shalt not forget *it*.
Deuteronomy 25:19 그러므로 네 하나님 여호와께서 네게 주어 기업으로 얻게 하시는 땅에서 네 하나님 여호와께서 너로 사면에 있는 모든 대적을 벗어나게 하시고 네게 안식을 주실 때에 너는 아말렉의 이름을 천하에서 도말할지니라 너는 잊지 말지니라

Deuteronomy 26:1 And it shall be, when thou *art* come in unto the land which the LORD thy God giveth thee *for* an inheritance, and possessest it, and dwellest therein;
Deuteronomy 26:1 네 하나님 여호와께서 네게 기업으로

주사 얻게 하시는 땅에 네가 들어가서 거기 거할 때에

Deuteronomy 26:2 That thou shalt take of the first of all the fruit of the earth, which thou shalt bring of thy land that the LORD thy God giveth thee, and shalt put *it* in a basket, and shalt go unto the place which the LORD thy God shall choose to place his name there.
Deuteronomy 26:2 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에서 그 토지 모든 소산의 만물을 거둔 후에 그것을 취하여 광주리에 담고 네 하나님 여호와께서 그 이름을 두시려고 택하신 곳으로 그것을 가지고 가서

Deuteronomy 26:3 And thou shalt go unto the priest that shall be in those days, and say unto him, I profess this day unto the LORD thy God, that I am come unto the country which the LORD sware unto our fathers for to give us.
Deuteronomy 26:3 당시 제사장에게 나아가서 그에게 이르기를 내가 오늘날 당신의 하나님 여호와께 고하나이다 내가 여호와께서 우리에게 주리라고 우리 열조에게 맹세하신 땅에 이르렀나이다 할 것이요

Deuteronomy 26:4 And the priest shall take the basket out of thine hand, and set it down before the altar of the LORD thy God.
Deuteronomy 26:4 제사장은 네 손에서 그 광주리를 취하여다가 네 하나님 여호와의 단 앞에 놓을 것이며

Deuteronomy 26:5 And thou shalt speak and say before the LORD thy God, A Syrian ready to perish *was* my

father, and he went down into Egypt, and sojourned there with a few, and became there a nation, great, mighty, and populous:
Deuteronomy 26:5 너는 또 네 하나님 여호와 앞에 아뢰기를 내 조상은 유리하는 아람 사람으로서 소수의 사람을 거느리고 애굽에 내려가서 거기 우거하여 필경은 거기서 크고 강하고 번성한 민족이 되었더니

Deuteronomy 26:6 And the Egyptians evil entreated us, and afflicted us, and laid upon us hard bondage:
Deuteronomy 26:6 애굽 사람이 우리를 학대하며 우리를 괴롭게 하며 우리에게 중역을 시키므로

Deuteronomy 26:7 And when we cried unto the LORD God of our fathers, the LORD heard our voice, and looked on our affliction, and our labour, and our oppression:
Deuteronomy 26:7 우리가 우리 조상의 하나님 여호와께 부르짖었더니 여호와께서 우리 음성을 들으시고 우리의 고통과 신고와 압제를 하감하시고

Deuteronomy 26:8 And the LORD brought us forth out of Egypt with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with great terribleness, and with signs, and with wonders:
Deuteronomy 26:8 여호와께서 강한 손과 편 팔과 큰 위엄과 이적과 기사로 우리를 애굽에서 인도하여 내시고

Deuteronomy 26:9 And he hath brought us into this place, and hath given us this land, *even* a land that floweth with

milk and honey.
Deuteronomy 26:9 이곳으로 인도하사 이 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅을 주셨나이다

Deuteronomy 26:10 And now, behold, I have brought the firstfruits of the land, which thou, O LORD, hast given me. And thou shalt set it before the LORD thy God, and worship before the LORD thy God:
Deuteronomy 26:10 여호와여 이제 내가 주께서 내게 주신 토지 소산의 맏물을 가져 왔나이다 하고 너는 그것을 네 하나님 여호와 앞에 두고 네 하나님 여호와 앞에 경배할 것이며

Deuteronomy 26:11 And thou shalt rejoice in every good *thing* which the LORD thy God hath given unto thee, and unto thine house, thou, and the Levite, and the stranger that *is* among you.
Deuteronomy 26:11 네 하나님 여호와께서 너와 네 집에 주신 모든 복을 인하여 너는 레위인과 너의 중에 우거하는 객과 함께 즐거워할지니라

Deuteronomy 26:12 When thou hast made an end of tithing all the tithes of thine increase the third year, *which is* the year of tithing, and hast given *it* unto the Levite, the stranger, the fatherless, and the widow, that they may eat within thy gates, and be filled;
Deuteronomy 26:12 제 삼년 곧 십일조를 드리는 해에 네 모든 소산의 십일조 다 내기를 마친 후에 그것을 레위인과 객과 고아와 과부에게 주어서 네 성문 안에서 먹어 배부르게 하라

Deuteronomy 26:13 Then thou shalt say before the LORD thy God, I have brought away the hallowed things out of *mine* house, and also have given them unto the Levite, and unto the stranger, to the fatherless, and to the widow, according to all thy commandments which thou hast commanded me: I have not transgressed thy commandments, neither have I forgotten *them*:
Deuteronomy 26:13 그리할 때에 네 하나님 여호와 앞에 고하기를 내가 성물을 내 집에서 내어 레위인과 객과 고아와 과부에게 주기를 주께서 내게 명하신 명령대로 하였사오니 내가 주의 명령을 범치도 아니하였고 잊지도 아니하였나이다

Deuteronomy 26:14 I have not eaten thereof in my mourning, neither have I taken away *ought* thereof for *any* unclean *use*, nor given *ought* thereof for the dead: *but* I have hearkened to the voice of the LORD my God, *and* have done according to all that thou hast commanded me.
Deuteronomy 26:14 내가 애곡하는 날에 이 성물을 먹지 아니하였고 부정한 몸으로 이를 떼어두지 아니하였고 죽은 자를 위하여 이를 쓰지 아니하였고 내 하나님 여호와의 말씀을 청종하여 주께서 내게 명령하신 대로 다 행하였사오니

Deuteronomy 26:15 Look down from thy holy habitation, from heaven, and bless thy people Israel, and the land which thou hast given us, as thou swarest unto our fathers, a land that floweth with milk and honey.
Deuteronomy 26:15 원컨대 주의 거룩한 처소 하늘에서 하감하시고 주의 백성 이스라엘에게 복을 주시며 우리

열조에게 맹세하여 우리에게 주신 바 젖과 꿀이 흐르는 땅에 복을 내리소서 할지니라

Deuteronomy 26:16 This day the LORD thy God hath commanded thee to do these statutes and judgments: thou shalt therefore keep and do them with all thine heart, and with all thy soul.
Deuteronomy 26:16 오늘날 네 하나님 여호와께서 이 규례와 법도를 행하라고 네게 명하시나니 그런즉 너는 마음을 다하고 성품을 다하여 지켜 행하라

Deuteronomy 26:17 Thou hast avouched the LORD this day to be thy God, and to walk in his ways, and to keep his statutes, and his commandments, and his judgments, and to hearken unto his voice:
Deuteronomy 26:17 네가 오늘날 여호와를 네 하나님으로 인정하고 또 그 도를 행하고 그 규례와 명령과 법도를 지키며 그 소리를 들으리라 확언하였고

Deuteronomy 26:18 And the LORD hath avouched thee this day to be his peculiar people, as he hath promised thee, and that *thou* shouldest keep all his commandments;
Deuteronomy 26:18 여호와께서도 네게 말씀하신 대로 오늘날 너를 자기의 보배로운 백성으로 인정하시고 또 그 모든 명령을 지키게 하리라 확언하셨은즉

Deuteronomy 26:19 And to make thee high above all nations which he hath made, in praise, and in name, and in honour; and that thou mayest be an holy people unto

the LORD thy God, as he hath spoken.
Deuteronomy 26:19 여호와께서 너의 칭찬과 명예와 영광으로 그 지으신 모든 민족 위에 뛰어나게 하시고 그 말씀하신 대로 너로 네 하나님 여호와의 성민이 되게 하시리라

Deuteronomy 27:1 And Moses with the elders of Israel commanded the people, saying, Keep all the commandments which I command you this day.
Deuteronomy 27:1 모세가 이스라엘 장로들로 더불어 백성에게 명하여 가로되 내가 오늘날 너희에게 명하는 이 명령을 너희는 다 지킬지니라

Deuteronomy 27:2 And it shall be on the day when ye shall pass over Jordan unto the land which the LORD thy God giveth thee, that thou shalt set thee up great stones, and plaister them with plaister:
Deuteronomy 27:2 너희가 요단을 건너 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에 들어가는 날에 큰 돌들을 세우고 석회를 바르라

Deuteronomy 27:3 And thou shalt write upon them all the words of this law, when thou art passed over, that thou mayest go in unto the land which the LORD thy God giveth thee, a land that floweth with milk and honey; as the LORD God of thy fathers hath promised thee.
Deuteronomy 27:3 이미 건넌 후에 이 율법의 모든 말씀을 그 위에 기록하라 그리하면 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅에 네가 들어가기를 네 열조의 하나님 여호와께서 네게 말씀하신 대로 하리니

Deuteronomy 27:4 Therefore it shall be when ye be gone over Jordan, *that* ye shall set up these stones, which I command you this day, in mount Ebal, and thou shalt plaister them with plaister.
Deuteronomy 27:4 너희가 요단을 건너거든 내가 오늘날 너희에게 명하는 이 돌들을 에발산에 세우고 그 위에 석회를 바를 것이며

Deuteronomy 27:5 And there shalt thou build an altar unto the LORD thy God, an altar of stones: thou shalt not lift up *any* iron *tool* upon them.
Deuteronomy 27:5 또 거기서 네 하나님 여호와를 위하여 단 곧 돌단을 쌓되 그것에 철기를 대지 말지니라

Deuteronomy 27:6 Thou shalt build the altar of the LORD thy God of whole stones: and thou shalt offer burnt offerings thereon unto the LORD thy God:
Deuteronomy 27:6 너는 다듬지 않은 돌로 네 하나님 여호와의 단을 쌓고 그 위에 하나님 여호와께 번제를 드릴 것이며

Deuteronomy 27:7 And thou shalt offer peace offerings, and shalt eat there, and rejoice before the LORD thy God.
Deuteronomy 27:7 또 화목제를 드리고 거기서 먹으며 네 하나님 여호와 앞에서 즐거워하라

Deuteronomy 27:8 And thou shalt write upon the stones all the words of this law very plainly.

Deuteronomy 27:8 너는 이 율법의 모든 말씀을 그 돌들 위에 명백히 기록할지니라

Deuteronomy 27:9 And Moses and the priests the Levites spake unto all Israel, saying, Take heed, and hearken, O Israel; this day thou art become the people of the LORD thy God.
Deuteronomy 27:9 모세가 레위 제사장들로 더불어 온 이스라엘에게 고하여 가로되 이스라엘아 잠잠히 들으라 오늘날 네가 네 하나님 여호와의 백성이 되었으니

Deuteronomy 27:10 Thou shalt therefore obey the voice of the LORD thy God, and do his commandments and his statutes, which I command thee this day.
Deuteronomy 27:10 그런즉 네 하나님 여호와의 말씀을 복종하여 내가 오늘날 네게 명하는 그 명령과 규례를 행할지니라

Deuteronomy 27:11 And Moses charged the people the same day, saying,
Deuteronomy 27:11 모세가 당일에 백성에게 명하여 가로되

Deuteronomy 27:12 These shall stand upon mount Gerizim to bless the people, when ye are come over Jordan; Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Joseph, and Benjamin:
Deuteronomy 27:12 너희가 요단을 건넌 후에 시므온과 레위와 유다와 잇사갈과 요셉과 베냐민은 백성을 축복하기 위하여 그리심산에 서고

Deuteronomy 27:13 And these shall stand upon mount Ebal to curse; Reuben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, and Naphtali.
Deuteronomy 27:13 르우벤과 갓과 아셀과 스불론과 단과 납달리는 저주하기 위하여 에발산에 서고

Deuteronomy 27:14 And the Levites shall speak, and say unto all the men of Israel with a loud voice,
Deuteronomy 27:14 레위 사람은 큰 소리로 이스라엘 모든 사람에게 말하여 이르기를

Deuteronomy 27:15 Cursed *be* the man that maketh *any* graven or molten image, an abomination unto the LORD, the work of the hands of the craftsman, and putteth *it* in *a* secret *place*. And all the people shall answer and say, Amen.
Deuteronomy 27:15 장색의 손으로 조각하였거나 부어 만든 우상은 여호와께 가증하니 그것을 만들어 은밀히 세우는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 응답하여 아멘 할지니라

Deuteronomy 27:16 Cursed *be* he that setteth light by his father or his mother. And all the people shall say, Amen.
Deuteronomy 27:16 그 부모를 경홀히 여기는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

Deuteronomy 27:17 Cursed *be* he that removeth his neighbour's landmark. And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 27:17 그 이웃의 지계표를 옮기는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

Deuteronomy 27:18 Cursed *be* he that maketh the blind to wander out of the way. And all the people shall say, Amen.
Deuteronomy 27:18 소경으로 길을 잃게 하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

Deuteronomy 27:19 Cursed *be* he that perverteth the judgment of the stranger, fatherless, and widow. And all the people shall say, Amen.
Deuteronomy 27:19 객이나 고아나 과부의 송사를 억울케 하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

Deuteronomy 27:20 Cursed *be* he that lieth with his father's wife; because he uncovereth his father's skirt. And all the people shall say, Amen.
Deuteronomy 27:20 계모와 구합하는 자는 그 아비의 하체를 드러내었으니 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

Deuteronomy 27:21 Cursed *be* he that lieth with any manner of beast. And all the people shall say, Amen.
Deuteronomy 27:21 무릇 짐승과 교합하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

Deuteronomy 27:22 Cursed *be* he that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his

mother. And all the people shall say, Amen.
Deuteronomy 27:22 그 자매 곧 그 아비의 딸이나 어미의 딸과 구합하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

Deuteronomy 27:23 Cursed *be* he that lieth with his mother in law. And all the people shall say, Amen.
Deuteronomy 27:23 장모와 구합하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

Deuteronomy 27:24 Cursed *be* he that smiteth his neighbour secretly. And all the people shall say, Amen.
Deuteronomy 27:24 그 이웃을 암살하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

Deuteronomy 27:25 Cursed *be* he that taketh reward to slay an innocent person. And all the people shall say, Amen.
Deuteronomy 27:25 무죄자를 죽이려고 뇌물을 받는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

Deuteronomy 27:26 Cursed *be* he that confirmeth not *all* the words of this law to do them. And all the people shall say, Amen.
Deuteronomy 27:26 이 율법의 모든 말씀을 실행치 아니하는 자는 저주를 받을 것이라 할 것이요 모든 백성은 아멘 할지니라

Deuteronomy 28:1 And it shall come to pass, if thou shalt hearken diligently unto the voice of the LORD thy

God, to observe *and* to do all his commandments which I command thee this day, that the LORD thy God will set thee on high above all nations of the earth:
Deuteronomy 28:1 네가 네 하나님 여호와의 말씀을 삼가 듣고 내가 오늘날 네게 명하는 그 모든 명령을 지켜 행하면 네 하나님 여호와께서 너를 세계 모든 민족 위에 뛰어나게 하실 것이라

Deuteronomy 28:2 And all these blessings shall come on thee, and overtake thee, if thou shalt hearken unto the voice of the LORD thy God.
Deuteronomy 28:2 네가 네 하나님 여호와의 말씀을 순종하면 이 모든 복이 네게 임하며 네게 미치리니

Deuteronomy 28:3 Blessed *shalt* thou *be* in the city, and blessed *shalt* thou *be* in the field.
Deuteronomy 28:3 성읍에서도 복을 받고 들에서도 복을 받을 것이며

Deuteronomy 28:4 Blessed *shall be* the fruit of thy body, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattle, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep.
Deuteronomy 28:4 네 몸의 소생과 네 토지의 소산과 네 짐승의 새끼와 우양의 새끼가 복을 받을 것이며

Deuteronomy 28:5 Blessed *shall be* thy basket and thy store.
Deuteronomy 28:5 네 광주리와 떡반죽 그릇이 복을 받을 것이며

Deuteronomy 28:6 Blessed *shalt* thou *be* when thou comest in, and blessed *shalt* thou *be* when thou goest out.
Deuteronomy 28:6 네가 들어와도 복을 받고 나가도 복을 받을 것이니라

Deuteronomy 28:7 The LORD shall cause thine enemies that rise up against thee to be smitten before thy face: they shall come out against thee one way, and flee before thee seven ways.
Deuteronomy 28:7 네 대적들이 일어나 너를 치려하면 여호와께서 그들을 네 앞에서 패하게 하시리니 그들이 한 길로 너를 치러 들어왔으나 네 앞에서 일곱 길로 도망하리라

Deuteronomy 28:8 The LORD shall command the blessing upon thee in thy storehouses, and in all that thou settest thine hand unto; and he shall bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee.
Deuteronomy 28:8 여호와께서 명하사 네 창고와 네 손으로 하는 모든 일에 복을 내리시고 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅에서 네게 복을 주실 것이며

Deuteronomy 28:9 The LORD shall establish thee an holy people unto himself, as he hath sworn unto thee, if thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, and walk in his ways.
Deuteronomy 28:9 네가 네 하나님 여호와의 명령을 지켜 그 길로 행하면 여호와께서 네게 맹세하신 대로 너를 세워 자기의 성민이 되게 하시리니

Deuteronomy 28:10 And all people of the earth shall see that thou art called by the name of the LORD; and they shall be afraid of thee.
Deuteronomy 28:10 너를 여호와의 이름으로 일컬음을 세계 만민이 보고 너를 두려워하리라

Deuteronomy 28:11 And the LORD shall make thee plenteous in goods, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, in the land which the LORD sware unto thy fathers to give thee.
Deuteronomy 28:11 여호와께서 네게 주리라고 네 열조에게 맹세하신 땅에서 네게 복을 주사 네 몸의 소생과 육축의 새끼와 토지의 소산으로 많게 하시며

Deuteronomy 28:12 The LORD shall open unto thee his good treasure, the heaven to give the rain unto thy land in his season, and to bless all the work of thine hand: and thou shalt lend unto many nations, and thou shalt not borrow.
Deuteronomy 28:12 여호와께서 너를 위하여 하늘의 아름다운 보고를 열으사 네 땅에 때를 따라 비를 내리시고 네 손으로 하는 모든 일에 복을 주시리니 네가 많은 민족에게 꾸어줄찌라도 너는 꾸지 아니할 것이요

Deuteronomy 28:13 And the LORD shall make thee the head, and not the tail; and thou shalt be above only, and thou shalt not be beneath; if that thou hearken unto the commandments of the LORD thy God, which I command thee this day, to observe and to do *them*:
Deuteronomy 28:13 여호와께서 너로 머리가 되고 꼬리가

되지 않게 하시며 위에만 있고 아래에 있지 않게 하시리니 오직 너는 내가 오늘날 네게 명하는 네 하나님 여호와의 명령을 듣고 지켜 행하며

Deuteronomy 28:14 And thou shalt not go aside from any of the words which I command thee this day, *to* the right hand, or *to* the left, to go after other gods to serve them.
Deuteronomy 28:14 내가 오늘날 너희에게 명하는 그 말씀을 떠나 좌로나 우로나 치우치지 아니하고 다른 신을 따라 섬기지 아니하면 이와 같으리라

Deuteronomy 28:15 But it shall come to pass, if thou wilt not hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all his commandments and his statutes which I command thee this day; that all these curses shall come upon thee, and overtake thee:
Deuteronomy 28:15 네가 만일 네 하나님 여호와의 말씀을 순종하지 아니하여 내가 오늘날 네게 명하는 그 모든 명령과 규례를 지켜 행하지 아니하면 이 모든 저주가 네게 임하고 네게 미칠 것이니

Deuteronomy 28:16 Cursed *shalt* thou *be* in the city, and cursed *shalt* thou *be* in the field.
Deuteronomy 28:16 네가 성읍에서도 저주를 받으며 들에서도 저주를 받을 것이요

Deuteronomy 28:17 Cursed *shall be* thy basket and thy store.
Deuteronomy 28:17 또 네 광주리와 떡반죽 그릇이 저주를 받을 것이요

Deuteronomy 28:18 Cursed *shall be* the fruit of thy body, and the fruit of thy land, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep.
Deuteronomy 28:18 네 몸의 소생과 네 토지의 소산과 네 우양의 새끼가 저주를 받을 것이며

Deuteronomy 28:19 Cursed *shalt* thou *be* when thou comest in, and cursed *shalt* thou *be* when thou goest out.
Deuteronomy 28:19 네가 들어와도 저주를 받고 나가도 저주를 받으리라

Deuteronomy 28:20 The LORD shall send upon thee cursing, vexation, and rebuke, in all that thou settest thine hand unto for to do, until thou be destroyed, and until thou perish quickly; because of the wickedness of thy doings, whereby thou hast forsaken me.
Deuteronomy 28:20 네가 악을 행하여 그를 잊으므로 네 손으로 하는 모든 일에 여호와께서 저주와 공구와 견책을 내리사 망하여 속히 파멸케 하실 것이며

Deuteronomy 28:21 The LORD shall make the pestilence cleave unto thee, until he have consumed thee from off the land, whither thou goest to possess it.
Deuteronomy 28:21 여호와께서 네 몸에 염병이 들게 하사 네가 들어가 얻을 땅에서 필경 너를 멸하실 것이며

Deuteronomy 28:22 The LORD shall smite thee with a consumption, and with a fever, and with an inflammation, and with an extreme burning, and with the sword, and

with blasting, and with mildew; and they shall pursue thee until thou perish.
Deuteronomy 28:22 여호와께서 폐병과 열병과 상한과 학질과 한재와 풍재와 썩는 재앙으로 너를 치시리니 이 재앙들이 너를 따라서 너를 진멸케 할 것이라

Deuteronomy 28:23 And thy heaven that *is* over thy head shall be brass, and the earth that is under thee *shall be* iron.
Deuteronomy 28:23 네 머리 위의 하늘은 놋이 되고 네 아래의 땅은 철이 될 것이며

Deuteronomy 28:24 The LORD shall make the rain of thy land powder and dust: from heaven shall it come down upon thee, until thou be destroyed.
Deuteronomy 28:24 여호와께서 비 대신에 티끌과 모래를 네 땅에 내리시리니 그것들이 하늘에서 네 위에 내려서 필경 너를 멸하리라

Deuteronomy 28:25 The LORD shall cause thee to be smitten before thine enemies: thou shalt go out one way against them, and flee seven ways before them: and shalt be removed into all the kingdoms of the earth.
Deuteronomy 28:25 여호와께서 너로 네 대적 앞에 패하게 하시리니 네가 한 길로 그들을 치러 나가서는 그들의 앞에서 일곱 길로 도망할 것이며 네가 또 세계 만국 중에 흩음을 당하고

Deuteronomy 28:26 And thy carcase shall be meat unto all fowls of the air, and unto the beasts of the earth, and

no man shall fray *them* away.
Deuteronomy 28:26 네 시체가 공중의 모든 새와 땅 짐승들의 밥이 될 것이나 그것들을 쫓아 줄 자가 없을 것이며

Deuteronomy 28:27 The LORD will smite thee with the botch of Egypt, and with the emerods, and with the scab, and with the itch, whereof thou canst not be healed.
Deuteronomy 28:27 여호와께서 애굽의 종기와 치질과 괴혈병과 개창으로 너를 치시리니 네가 치료함을 얻지 못할 것이며

Deuteronomy 28:28 The LORD shall smite thee with madness, and blindness, and astonishment of heart:
Deuteronomy 28:28 여호와께서 또 너를 미침과 눈멂과 경심증으로 치시리니

Deuteronomy 28:29 And thou shalt grope at noonday, as the blind gropeth in darkness, and thou shalt not prosper in thy ways: and thou shalt be only oppressed and spoiled evermore, and no man shall save *thee*.
Deuteronomy 28:29 소경이 어두운데서 더듬는 것과 같이 네가 백주에도 더듬고 네 길이 형통치 못하여 항상 압제와 노략을 당할 뿐이니 너를 구원 할 자가 없을 것이며

Deuteronomy 28:30 Thou shalt betroth a wife, and another man shall lie with her: thou shalt build an house, and thou shalt not dwell therein: thou shalt plant a vineyard, and shalt not gather the grapes thereof.
Deuteronomy 28:30 네가 여자와 약혼하였으나 다른 사람이 그와 같이 잘 것이요 집을 건축하였으나 거기 거하지 못할

것이요 포도원을 심었으나 네가 그 과실을 쓰지 못할 것이며

Deuteronomy 28:31 Thine ox *shall be* slain before thine eyes, and thou shalt not eat thereof: thine ass *shall be* violently taken away from before thy face, and shall not be restored to thee: thy sheep *shall be* given unto thine enemies, and thou shalt have none to rescue *them*.
Deuteronomy 28:31 네 소를 네 목전에서 잡았으나 네가 먹지 못할 것이며 네 나귀를 네 목전에서 빼앗아감을 당하여도 도로 찾지 못할 것이며 네 양을 대적에게 빼앗길 것이나 너를 도와 줄 자가 없을 것이며

Deuteronomy 28:32 Thy sons and thy daughters *shall be* given unto another people, and thine eyes shall look, and fail *with longing* for them all the day long: and *there shall be* no might in thine hand.
Deuteronomy 28:32 네 자녀를 다른 민족에게 빼앗기고 종일 생각하고 알아봄으로 눈이 쇠하여지나 네 손에 능이 없을 것이며

Deuteronomy 28:33 The fruit of thy land, and all thy labours, shall a nation which thou knowest not eat up; and thou shalt be only oppressed and crushed alway:
Deuteronomy 28:33 네 토지 소산과 네 수고로 얻은 것을 네가 알지 못하는 민족이 먹겠고 너는 항상 압제와 학대를 받을 뿐이리니

Deuteronomy 28:34 So that thou shalt be mad for the sight of thine eyes which thou shalt see.
Deuteronomy 28:34 이러므로 네 눈에 보이는 일로 인하여

네가 미치리라

Deuteronomy 28:35 The LORD shall smite thee in the knees, and in the legs, with a sore botch that cannot be healed, from the sole of thy foot unto the top of thy head.
Deuteronomy 28:35 여호와께서 네 무릎과 다리를 쳐서 고치지 못할 심한 종기로 발하게 하여 발바닥으로 정수리까지 이르게 하시리라

Deuteronomy 28:36 The LORD shall bring thee, and thy king which thou shalt set over thee, unto a nation which neither thou nor thy fathers have known; and there shalt thou serve other gods, wood and stone.
Deuteronomy 28:36 여호와께서 너와 네가 세울 네 임금을 너와 네 열조가 알지 못하던 나라로 끌어가시리니 네가 거기서 목석으로 만든 다른 신들을 섬길 것이며

Deuteronomy 28:37 And thou shalt become an astonishment, a proverb, and a byword, among all nations whither the LORD shall lead thee.
Deuteronomy 28:37 여호와께서 너를 끌어 가시는 모든 민족 중에서 네가 놀램과 속담과 비방거리가 될 것이라

Deuteronomy 28:38 Thou shalt carry much seed out into the field, and shalt gather *but* little in; for the locust shall consume it.
Deuteronomy 28:38 네가 많은 종자를 들에 심을지라도 메뚜기가 먹으므로 거둘것이 적을 것이며

Deuteronomy 28:39 Thou shalt plant vineyards, and

dress *them*, but shalt neither drink *of* the wine, nor gather *the grapes*; for the worms shall eat them.
Deuteronomy 28:39 네가 포도원을 심고 다스릴찌라도 벌레가 먹으므로 포도를 따지 못하고 포도주를 마시지 못할 것이며

Deuteronomy 28:40 Thou shalt have olive trees throughout all thy coasts, but thou shalt not anoint *thyself* with the oil; for thine olive shall cast *his fruit*.
Deuteronomy 28:40 네 모든 경내에 감람나무가 있을지라도 그 열매가 떨어지므로 그 기름을 네 몸에 바르지 못할 것이며

Deuteronomy 28:41 Thou shalt beget sons and daughters, but thou shalt not enjoy them; for they shall go into captivity.
Deuteronomy 28:41 네가 자녀를 낳을지라도 그들이 포로가 되므로 네게 있지 못할 것이며

Deuteronomy 28:42 All thy trees and fruit of thy land shall the locust consume.
Deuteronomy 28:42 네 모든 나무와 토지 소산은 메뚜기가 먹을 것이며

Deuteronomy 28:43 The stranger that *is* within thee shall get up above thee very high; and thou shalt come down very low.
Deuteronomy 28:43 너의 중에 우거하는 이방인은 점점 높아져서 네 위에 뛰어나고 너는 점점 낮아질 것이며

Deuteronomy 28:44 He shall lend to thee, and thou shalt

not lend to him: he shall be the head, and thou shalt be the tail.
Deuteronomy 28:44 그는 네게 꾸일지라도 너는 그에게 꿔지 못하리니 그는 머리가 되고 너는 꼬리가 될 것이라

Deuteronomy 28:45 Moreover all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and overtake thee, till thou be destroyed; because thou hearkenedst not unto the voice of the LORD thy God, to keep his commandments and his statutes which he commanded thee:
Deuteronomy 28:45 네가 네 하나님 여호와의 말씀을 순종치 아니하고 네게 명하신 그 명령과 규례를 지키지 아니하므로 이 모든 저주가 네게 임하고 너를 따르고 네게 미쳐서 필경 너를 멸하리니

Deuteronomy 28:46 And they shall be upon thee for a sign and for a wonder, and upon thy seed for ever.
Deuteronomy 28:46 이 모든 저주가 너와 네 자손에게 영원히 있어서 표적과 감계가 되리라

Deuteronomy 28:47 Because thou servedst not the LORD thy God with joyfulness, and with gladness of heart, for the abundance of all *things*;
Deuteronomy 28:47 네가 모든 것이 풍족하여도 기쁨과 즐거운 마음으로 네 하나님 여호와를 섬기지 아니함을 인하여

Deuteronomy 28:48 Therefore shalt thou serve thine enemies which the LORD shall send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in want of all

things: and he shall put a yoke of iron upon thy neck, until he have destroyed thee.
Deuteronomy 28:48 네가 주리고 목마르고 헐벗고 모든 것이 핍절한 중에서 여호와께서 보내사 너를 치게 하실 대적을 섬기게 될 것이니 그가 철 멍에를 네 목에 메워서 필경 너를 멸할 것이라

Deuteronomy 28:49 The LORD shall bring a nation against thee from far, from the end of the earth, *as swift* as the eagle flieth; a nation whose tongue thou shalt not understand;
Deuteronomy 28:49 곧 여호와께서 원방에서 땅 끝에서 한 민족을 독수리의 날음같이 너를 치러 오게 하시리니 이는 네가 그 언어를 알지 못하는 민족이요

Deuteronomy 28:50 A nation of fierce countenance, which shall not regard the person of the old, nor shew favour to the young:
Deuteronomy 28:50 그 용모가 흉악한 민족이라 노인을 돌아보지 아니하며 유치를 긍휼히 여기지 아니하며

Deuteronomy 28:51 And he shall eat the fruit of thy cattle, and the fruit of thy land, until thou be destroyed: which *also* shall not leave thee *either* corn, wine, or oil, *or* the increase of thy kine, or flocks of thy sheep, until he have destroyed thee.
Deuteronomy 28:51 네 육축의 새끼와 네 토지의 소산을 먹어서 필경은 너를 멸망시키며 또 곡식이나 포도주나 기름이나 소의 새끼나 양의 새끼를 위하여 남기지 아니하고 필경은 너를 멸절시키리라

Deuteronomy 28:52 And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and fenced walls come down, wherein thou trustedst, throughout all thy land: and he shall besiege thee in all thy gates throughout all thy land, which the LORD thy God hath given thee.
Deuteronomy 28:52 그들이 전국에서 네 모든 성읍을 에워싸고 네가 의뢰하는 바 높고 견고한 성벽을 다 헐며 네 하나님 여호와께서 네게 주시는 땅의 모든 성읍에서 너를 에워싸리니

Deuteronomy 28:53 And thou shalt eat the fruit of thine own body, the flesh of thy sons and of thy daughters, which the LORD thy God hath given thee, in the siege, and in the straitness, wherewith thine enemies shall distress thee:
Deuteronomy 28:53 네가 대적에게 에워싸이고 맹렬히 쳐서 곤란케 함을 당하므로 네 하나님 여호와께서 네게 주신 자녀 곧 네 몸의 소생의 고기를 먹을 것이라

Deuteronomy 28:54 *So that* the man *that is* tender among you, and very delicate, his eye shall be evil toward his brother, and toward the wife of his bosom, and toward the remnant of his children which he shall leave:
Deuteronomy 28:54 너희 중에 유순하고 연약한 남자라도 그 형제와 그 품의 아내와 그 남은 자녀를 질시하여

Deuteronomy 28:55 So that he will not give to any of them of the flesh of his children whom he shall eat: because he hath nothing left him in the siege, and in the

straitness, wherewith thine enemies shall distress thee in all thy gates.
Deuteronomy 28:55 자기의 먹는 그 자녀의 고기를 그중 누구에게든지 주지 아니하리니 이는 네 대적이 네 모든 성읍을 에워싸고 맹렬히 너를 쳐서 곤란케 하므로 아무 것도 그에게 남음이 없는 연고일 것이며

Deuteronomy 28:56 The tender and delicate woman among you, which would not adventure to set the sole of her foot upon the ground for delicateness and tenderness, her eye shall be evil toward the husband of her bosom, and toward her son, and toward her daughter,
Deuteronomy 28:56 또 너희 중에 유순하고 연약한 부녀 곧 유순하고 연약하여 그 발바닥으로 땅을 밟아 보지도 아니하던 자라도 그 품의 남편과 그 자녀를 질시하여

Deuteronomy 28:57 And toward her young one that cometh out from between her feet, and toward her children which she shall bear: for she shall eat them for want of all *things* secretly in the siege and straitness, wherewith thine enemy shall distress thee in thy gates.
Deuteronomy 28:57 그 다리 사이에서 나온 태와 자기의 낳은 어린 자식을 가만히 먹으리니 이는 네 대적이 네 생명을 에워싸고 맹렬히 쳐서 곤란케 하므로 아무 것도 얻지 못함이리라

Deuteronomy 28:58 If thou wilt not observe to do all the words of this law that are written in this book, that thou mayest fear this glorious and fearful name, THE LORD

THY GOD;
Deuteronomy 28:58 네가 만일 이 책에 기록한 이 율법의 모든 말씀을 지켜 행하지 아니하고 네 하나님 여호와라 하는 영화롭고 두려운 이름을 경외하지 아니하면

Deuteronomy 28:59 Then the LORD will make thy plagues wonderful, and the plagues of thy seed, *even* great plagues, and of long continuance, and sore sicknesses, and of long continuance.
Deuteronomy 28:59 여호와께서 너의 재앙과 네 자손의 재앙을 극렬하게 하시리니 그 재앙이 크고 오래고 질병이 중하고 오랠 것이라

Deuteronomy 28:60 Moreover he will bring upon thee all the diseases of Egypt, which thou wast afraid of; and they shall cleave unto thee.
Deuteronomy 28:60 여호와께서 네가 두려워하던 애굽의 모든 질병을 네게로 가져다가 네 몸에 들어붙게 하실 것이며

Deuteronomy 28:61 Also every sickness, and every plague, which *is* not written in the book of this law, them will the LORD bring upon thee, until thou be destroyed.
Deuteronomy 28:61 또 이 율법 책에 기록지 아니한 모든 질병과 모든 재앙을 너의 멸망하기까지 여호와께서 네게 내리실 것이니

Deuteronomy 28:62 And ye shall be left few in number, whereas ye were as the stars of heaven for multitude; because thou wouldest not obey the voice of the LORD thy God.

Deuteronomy 28:62 너희가 하늘의 별같이 많았을지라도 네 하나님 여호와의 말씀을 순종치 아니하므로 남는 자가 얼마되지 못할 것이라

Deuteronomy 28:63 And it shall come to pass, *that* as the LORD rejoiced over you to do you good, and to multiply you; so the LORD will rejoice over you to destroy you, and to bring you to nought; and ye shall be plucked from off the land whither thou goest to possess it.
Deuteronomy 28:63 이왕에 여호와께서 너희에게 선을 행하시고 너희로 번성케 하시기를 기뻐하시던 것 같이 이제는 여호와께서 너희를 망하게 하시며 멸하시기를 기뻐하시리니 너희가 들어가 얻는 땅에서 뽑힐 것이요

Deuteronomy 28:64 And the LORD shall scatter thee among all people, from the one end of the earth even unto the other; and there thou shalt serve other gods, which neither thou nor thy fathers have known, *even* wood and stone.
Deuteronomy 28:64 여호와께서 너를 땅 이 끝에서 저 끝까지 만민 중에 흩으시리니 네가 그 곳에서 너와 네 열조의 알지 못하던 목석 우상을 섬길 것이라

Deuteronomy 28:65 And among these nations shalt thou find no ease, neither shall the sole of thy foot have rest: but the LORD shall give thee there a trembling heart, and failing of eyes, and sorrow of mind:
Deuteronomy 28:65 그 열국 중에서 네가 평안함을 얻지 못하며 네 발바닥을 쉴 곳도 얻지 못하고 오직 여호와께서 거기서 너의 마음으로 떨고 눈으로 쇠하고 정신으로 산란케

하시리니

Deuteronomy 28:66 And thy life shall hang in doubt before thee; and thou shalt fear day and night, and shalt have none assurance of thy life:
Deuteronomy 28:66 네 생명이 의심나는 곳에 달린 것 같아서 주야로 두려워하며 네 생명을 확신할수 없을 것이라

Deuteronomy 28:67 In the morning thou shalt say, Would God it were even! and at even thou shalt say, Would God it were morning! for the fear of thine heart wherewith thou shalt fear, and for the sight of thine eyes which thou shalt see.
Deuteronomy 28:67 네 마음의 두려움과 눈의 보는 것으로 인하여 아침에는 이르기를 아하 저녁이 되었으면 좋겠다 할 것이요 저녁에는 이르기를 아하 아침이 되었으면 좋겠다 하리라

Deuteronomy 28:68 And the LORD shall bring thee into Egypt again with ships, by the way whereof I spake unto thee, Thou shalt see it no more again: and there ye shall be sold unto your enemies for bondmen and bondwomen, and no man shall buy *you*.
Deuteronomy 28:68 여호와께서 너를 배에 실으시고 전에 네게 고하여 이르시기를 네가 다시는 그 길을 보지 아니하리라 하시던 그 길로 너를 애굽으로 끌어가실 것이라 거기서 너희가 너희 몸을 대적에게 노비로 팔려하나 너희를 살 자가 없으리라

Deuteronomy 29:1 These *are* the words of the covenant,

which the LORD commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, beside the covenant which he made with them in Horeb.
Deuteronomy 29:1 호렙에서 이스라엘 자손과 세우신 언약 외에 여호와께서 모세에게 명하사 모압 땅에서 또 그들과 세우신 언약의 말씀이 이러하니라

Deuteronomy 29:2 And Moses called unto all Israel, and said unto them, Ye have seen all that the LORD did before your eyes in the land of Egypt unto Pharaoh, and unto all his servants, and unto all his land;
Deuteronomy 29:2 모세가 온 이스라엘을 소집하고 그들에게 이르되 여호와께서 애굽 땅에서 너희 목전에 바로와 그 모든 신하와 그 온 땅에 행하신 모든 일을 너희가 보았나니

Deuteronomy 29:3 The great temptations which thine eyes have seen, the signs, and those great miracles:
Deuteronomy 29:3 곧 그 큰 시험과 이적과 큰 기사를 네가 목도하였느니라

Deuteronomy 29:4 Yet the LORD hath not given you an heart to perceive, and eyes to see, and ears to hear, unto this day.
Deuteronomy 29:4 그러나 깨닫는 마음과 보는 눈과 듣는 귀는 오늘날까지 여호와께서 너희에게 주지 아니하셨느니라

Deuteronomy 29:5 And I have led you forty years in the wilderness: your clothes are not waxen old upon you, and thy shoe is not waxen old upon thy foot.
Deuteronomy 29:5 주께서 사십년 동안 너희를 인도하여

광야를 통행케 하셨거니와 너희 몸의 옷이 낡지 아니하였고 너희 발의 신이 해어지지 아니 하였으며

Deuteronomy 29:6 Ye have not eaten bread, neither have ye drunk wine or strong drink: that ye might know that I *am* the LORD your God.
Deuteronomy 29:6 너희로 떡도 먹지 못하며 포도주나 독주를 마시지 못하게 하셨음은 주는 너희 하나님 여호와이신 줄을 알게 하려 하심이니라

Deuteronomy 29:7 And when ye came unto this place, Sihon the king of Heshbon, and Og the king of Bashan, came out against us unto battle, and we smote them:
Deuteronomy 29:7 너희가 이곳에 올 때에 헤스본 왕 시혼과 바산 왕 옥이 우리와 싸우러 나왔으므로 우리가 그들을 치고

Deuteronomy 29:8 And we took their land, and gave it for an inheritance unto the Reubenites, and to the Gadites, and to the half tribe of Manasseh.
Deuteronomy 29:8 그 땅을 취하여 르우벤과 갓과 므낫세 반 지파에게 기업으로 주었나니

Deuteronomy 29:9 Keep therefore the words of this covenant, and do them, that ye may prosper in all that ye do.
Deuteronomy 29:9 그런즉 너희는 이 언약의 말씀을 지켜 행하라 그리하면 너희의 하는 모든 일이 형통하리라

Deuteronomy 29:10 Ye stand this day all of you before the LORD your God; your captains of your tribes, your

elders, and your officers, *with* all the men of Israel,
Deuteronomy 29:10 오늘날 너희 곧 너희 두령과 너희 지파와 너희 장로들과 너희 유사와 이스라엘 모든 남자와

Deuteronomy 29:11 Your little ones, your wives, and thy stranger that *is* in thy camp, from the hewer of thy wood unto the drawer of thy water:
Deuteronomy 29:11 너희 유아들과 너희 아내와 및 네 진중에 있는 객과 무릇 너를 위하여 나무를 패는 자로부터 물 긷는 자까지 다 너희 하나님 여호와 앞에 선 것은

Deuteronomy 29:12 That thou shouldest enter into covenant with the LORD thy God, and into his oath, which the LORD thy God maketh with thee this day:
Deuteronomy 29:12 너의 하나님 여호와의 언약에 참예하며 또 너의 하나님 여호와께서 오늘날 네게 향하여 하시는 맹세에 참예하여

Deuteronomy 29:13 That he may establish thee to day for a people unto himself, and *that* he may be unto thee a God, as he hath said unto thee, and as he hath sworn unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.
Deuteronomy 29:13 여호와께서 이왕에 네게 말씀하신 대로 또 네 열조 아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하신 대로 오늘날 너를 세워 자기 백성을 삼으시고 자기는 친히 네 하나님이 되시려 함이니라

Deuteronomy 29:14 Neither with you only do I make this covenant and this oath;
Deuteronomy 29:14 내가 이 언약과 맹세를 너희에게만

세우는 것이 아니라

Deuteronomy 29:15 But with *him* that standeth here with us this day before the LORD our God, and also with *him* that *is* not here with us this day:
Deuteronomy 29:15 오늘날 우리 하나님 여호와 앞에서 우리와 함께 여기 선 자와 오늘날 우리와 함께 여기 있지 아니한 자에게 까지니

Deuteronomy 29:16 (For ye know how we have dwelt in the land of Egypt; and how we came through the nations which ye passed by;
Deuteronomy 29:16 (우리가 애굽 땅에 어떻게 거하였었는지 너희가 여러 나라를 어떻게 통과하여 왔었는지 너희가 알며

Deuteronomy 29:17 And ye have seen their abominations, and their idols, wood and stone, silver and gold, which *were* among them:)
Deuteronomy 29:17 너희가 또 그들 중에 있는 가증한 것과 목석과 은금의 우상을 보았느니라)

Deuteronomy 29:18 Lest there should be among you man, or woman, or family, or tribe, whose heart turneth away this day from the LORD our God, to go *and* serve the gods of these nations; lest there should be among you a root that beareth gall and wormwood;
Deuteronomy 29:18 너희 중에 남자나 여자나 가족이나 지파나 오늘날 그 마음이 우리 하나님 여호와를 떠나서 그 모든 민족의 신들에게 가서 섬길까 염려하며 독초와 쑥의

뿌리가 너희 중에 생겨서

Deuteronomy 29:19 And it come to pass, when he heareth the words of this curse, that he bless himself in his heart, saying, I shall have peace, though I walk in the imagination of mine heart, to add drunkenness to thirst:
Deuteronomy 29:19 이 저주의 말을 듣고도 심중에 스스로 위로하여 이르기를 내가 내 마음을 강퍅케 하여 젖은 것과 마른 것을 멸할지라도 평안하리라 할까 염려함이라

Deuteronomy 29:20 The LORD will not spare him, but then the anger of the LORD and his jealousy shall smoke against that man, and all the curses that are written in this book shall lie upon him, and the LORD shall blot out his name from under heaven.
Deuteronomy 29:20 여호와는 이런 자를 사하지 않으실 뿐 아니라 여호와의 분노와 질투의 불로 그의 위에 붓게 하시며 또 이 책에 기록된 모든 저주로 그에게 더하실 것이라 여호와께서 필경은 그의 이름을 천하에서 도말하시되

Deuteronomy 29:21 And the LORD shall separate him unto evil out of all the tribes of Israel, according to all the curses of the covenant that are written in this book of the law:
Deuteronomy 29:21 여호와께서 곧 이스라엘 모든 지파 중에서 그를 구별하시고 이 율법 책에 기록된 언약의 모든 저주대로 그에게 화를 더하시리라

Deuteronomy 29:22 So that the generation to come of your children that shall rise up after you, and the

stranger that shall come from a far land, shall say, when they see the plagues of that land, and the sicknesses which the LORD hath laid upon it;
Deuteronomy 29:22 너희 뒤에 일어나는 너희 자손과 원방에서 오는 객이 그 땅의 재앙과 여호와께서 그 땅에 유행시키시는 질병을 보며

Deuteronomy 29:23 *And that* the whole land thereof *is* brimstone, and salt, *and* burning, *that* it is not sown, nor beareth, nor any grass groweth therein, like the overthrow of Sodom, and Gomorrah, Admah, and Zeboim, which the LORD overthrew in his anger, and in his wrath:
Deuteronomy 29:23 그 온 땅이 유황이 되며 소금이 되며 또 불에 타서 심지도 못하며 결실함도 없으며 거기 아무 풀도 나지 아니함이 옛적에 여호와께서 진노와 분한으로 훼멸하신 소돔과 고모라와 아드마와 스보임의 무너짐과 같음을 보고 말할 것이요

Deuteronomy 29:24 Even all nations shall say, Wherefore hath the LORD done thus unto this land? what *meaneth* the heat of this great anger?
Deuteronomy 29:24 열방 사람들도 말하기를 여호와께서 어찌하여 이 땅에 이같이 행하셨느뇨 이같이 크고 열렬하게 노하심은 무슨 뜻이뇨 하면

Deuteronomy 29:25 Then men shall say, Because they have forsaken the covenant of the LORD God of their fathers, which he made with them when he brought them forth out of the land of Egypt:
Deuteronomy 29:25 그 때에 사람이 대답하기를 그 무리가

자기의 조상의 하나님 여호와께서 그 조상을 애굽에서 인도하여 내실 때에 더불어 세우신 언약을 버리고

Deuteronomy 29:26 For they went and served other gods, and worshipped them, gods whom they knew not, and *whom* he had not given unto them:
Deuteronomy 29:26 가서 자기들이 알지도 못하고 여호와께서 그들에게 주시지도 아니한 다른 신들을 섬겨 그에게 절한 까닭이라

Deuteronomy 29:27 And the anger of the LORD was kindled against this land, to bring upon it all the curses that are written in this book:
Deuteronomy 29:27 이러므로 여호와께서 이 땅을 향하여 진노하사 이 책에 기록된 모든 저주대로 재앙을 내리시고

Deuteronomy 29:28 And the LORD rooted them out of their land in anger, and in wrath, and in great indignation, and cast them into another land, as *it is* this day.
Deuteronomy 29:28 여호와께서 또 진노와 분한과 크게 통한하심으로 그들을 이 땅에서 뽑아내사 다른 나라에 던져 보내심이 오늘날과 같다 하리라

Deuteronomy 29:29 The secret *things belong* unto the LORD our God: but those *things which are* revealed *belong* unto us and to our children for ever, that *we* may do all the words of this law.
Deuteronomy 29:29 오묘한 일은 우리 하나님 여호와께 속하였거니와 나타난 일은 영구히 우리와 우리 자손에게 속하였나니 이는 우리로 이 율법의 모든 말씀을 행하게

하심이니라

Deuteronomy 30:1 And it shall come to pass, when all these things are come upon thee, the blessing and the curse, which I have set before thee, and thou shalt call *them* to mind among all the nations, whither the LORD thy God hath driven thee,
Deuteronomy 30:1 내가 네게 진술한 모든 복과 저주가 네게 임하므로 네가 네 하나님 여호와께 쫓겨간 모든 나라 가운데서 이 일이 마음에서 기억이 나거든

Deuteronomy 30:2 And shalt return unto the LORD thy God, and shalt obey his voice according to all that I command thee this day, thou and thy children, with all thine heart, and with all thy soul;
Deuteronomy 30:2 너와 네 자손이 네 하나님 여호와께로 돌아와 내가 오늘날 네게 명한 것을 온전히 따라서 마음을 다하고 성품을 다하여 여호와의 말씀을 순종하면

Deuteronomy 30:3 That then the LORD thy God will turn thy captivity, and have compassion upon thee, and will return and gather thee from all the nations, whither the LORD thy God hath scattered thee.
Deuteronomy 30:3 네 하나님 여호와께서 마음을 돌이키시고 너를 긍휼히 여기사 네 포로를 돌리시되 네 하나님 여호와께서 너를 흩으신 그 모든 백성 중에서 너를 모으시리니

Deuteronomy 30:4 If *any* of thine be driven out unto the outmost *parts* of heaven, from thence will the LORD thy

God gather thee, and from thence will he fetch thee:
Deuteronomy 30:4 너의 쫓겨간 자들이 하늘 가에 있을지라도 네 하나님 여호와께서 거기서 너를 모으실 것이며 거기서부터 너를 이끄실 것이라

Deuteronomy 30:5 And the LORD thy God will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possess it; and he will do thee good, and multiply thee above thy fathers.
Deuteronomy 30:5 네 하나님 여호와께서 너를 네 열조가 얻은 땅으로 돌아오게 하사 너로 다시 그것을 얻게 하실 것이며 여호와께서 또 네게 선을 행하사 너로 네 열조보다 더 번성케 하실 것이며

Deuteronomy 30:6 And the LORD thy God will circumcise thine heart, and the heart of thy seed, to love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, that thou mayest live.
Deuteronomy 30:6 네 하나님 여호와께서 네 마음과 네 자손의 마음에 할례를 베푸사 너로 마음을 다하며 성품을 다하여 네 하나님 여호와를 사랑하게 하사 너로 생명을 얻게 하실 것이며

Deuteronomy 30:7 And the LORD thy God will put all these curses upon thine enemies, and on them that hate thee, which persecuted thee.
Deuteronomy 30:7 네 하나님 여호와께서 네 대적과 너를 미워하고 핍박하던 자에게 이 모든 저주로 임하게 하시리니

Deuteronomy 30:8 And thou shalt return and obey the

voice of the LORD, and do all his commandments which I command thee this day.
Deuteronomy 30:8 너는 돌아와 다시 여호와의 말씀을 순종하고 내가 오늘날 네게 명한 그 모든 명령을 행할 것이라

Deuteronomy 30:9 And the LORD thy God will make thee plenteous in every work of thine hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy land, for good: for the LORD will again rejoice over thee for good, as he rejoiced over thy fathers:
Deuteronomy 30:9 네가 네 하나님 여호와의 말씀을 순종하여 이 율법 책에 기록된 그 명령과 규례를 지키고 네 마음을 다하며 성품을 다하여 여호와 네 하나님께 돌아오면 네 하나님 여호와께서 네 손으로 하는 모든 일과 네 몸의 소생과 네 육축의 새끼와 네 토지 소산을 많게 하시고 네게 복을 주시되 곧 여호와께서 네 열조를 기뻐하신

Deuteronomy 30:10 If thou shalt hearken unto the voice of the LORD thy God, to keep his commandments and his statutes which are written in this book of the law, *and* if thou turn unto the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul.
Deuteronomy 30:10 것과 같이 너를 다시 기뻐하사 네게 복을 주시리라 (30장 9절의 내용의 계속임 - 9절과 10절의 내용 동일함)

Deuteronomy 30:11 For this commandment which I command thee this day, it *is* not hidden from thee, neither *is* it far off.
Deuteronomy 30:11 내가 오늘날 네게 명한 이 명령은 네게

어려운 것도 아니요 먼 것도 아니라

Deuteronomy 30:12 It *is* not in heaven, that thou shouldest say, Who shall go up for us to heaven, and bring it unto us, that we may hear it, and do it?
Deuteronomy 30:12 하늘에 있는 것이 아니니 네가 이르기를 누가 우리를 위하여 하늘에 올라가서 그 명령을 우리에게로 가지고 와서 우리에게 들려 행하게 할꼬 할 것이 아니요

Deuteronomy 30:13 Neither *is* it beyond the sea, that thou shouldest say, Who shall go over the sea for us, and bring it unto us, that we may hear it, and do it?
Deuteronomy 30:13 이것이 바다 밖에 있는 것이 아니니 네가 이르기를 누가 우리를 위하여 바다를 건너가서 그 명령을 우리에게로 가지고 와서 우리에게 들려 행하게 할꼬 할 것도 아니라

Deuteronomy 30:14 But the word *is* very nigh unto thee, in thy mouth, and in thy heart, that thou mayest do it.
Deuteronomy 30:14 오직 그 말씀이 네게 심히 가까와서 네 입에 있으며 네 마음에 있은즉 네가 이를 행할 수 있느니라

Deuteronomy 30:15 See, I have set before thee this day life and good, and death and evil;
Deuteronomy 30:15 보라 내가 오늘날 생명과 복과 사망과 화를 네 앞에 두었나니

Deuteronomy 30:16 In that I command thee this day to love the LORD thy God, to walk in his ways, and to keep his commandments and his statutes and his judgments,

that thou mayest live and multiply: and the LORD thy God shall bless thee in the land whither thou goest to possess it.
Deuteronomy 30:16 곧 내가 오늘날 너를 명하여 네 하나님 여호와를 사랑하고 그 모든 길로 행하며 그 명령과 규례와 법도를 지키라 하는 것이라 그리하면 네가 생존하며 번성할 것이요 또 네 하나님 여호와께서 네가 가서 얻을 땅에서 네게 복을 주실 것임이니라

Deuteronomy 30:17 But if thine heart turn away, so that thou wilt not hear, but shalt be drawn away, and worship other gods, and serve them;
Deuteronomy 30:17 그러나 네가 만일 마음을 돌이켜 듣지 아니하고 유혹을 받아서 다른 신들에게 절하고 그를 섬기면

Deuteronomy 30:18 I denounce unto you this day, that ye shall surely perish, *and that* ye shall not prolong *your* days upon the land, whither thou passest over Jordan to go to possess it.
Deuteronomy 30:18 내가 오늘날 너희에게 선언하노니 너희가 반드시 망할 것이라 너희가 요단을 건너가서 얻을 땅에서 너희의 날이 장구치 못할것이니라

Deuteronomy 30:19 I call heaven and earth to record this day against you, *that* I have set before you life and death, blessing and cursing: therefore choose life, that both thou and thy seed may live:
Deuteronomy 30:19 내가 오늘날 천지를 불러서 너희에게 증거를 삼노라 내가 생명과 사망과 복과 저주를 네 앞에 두었은즉 너와 네 자손이 살기 위하여 생명을 택하고

Deuteronomy 30:20 That thou mayest love the LORD thy God, *and* that thou mayest obey his voice, and that thou mayest cleave unto him: for he *is* thy life, and the length of thy days: that thou mayest dwell in the land which the LORD sware unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them.
Deuteronomy 30:20 네 하나님 여호와를 사랑하고 그 말씀을 순종하며 또 그에게 복종하라 그는 네 생명이시요 네 장수시니 여호와께서 네 열조 아브라함과 이삭과 야곱에게 주리라고 맹세하신 땅에 네가 거하리라

Deuteronomy 31:1 And Moses went and spake these words unto all Israel.
Deuteronomy 31:1 모세가 가서 온 이스라엘에게 이 말씀을 베푸니라

Deuteronomy 31:2 And he said unto them, I *am* an hundred and twenty years old this day; I can no more go out and come in: also the LORD hath said unto me, Thou shalt not go over this Jordan.
Deuteronomy 31:2 곧 그들에게 이르되 내가 오늘날 일백 이십세라 내가 더는 출입하기 능치 못하고 여호와께서도 내게 이르시기를 너는 이 요단을 건너지 못하리라 하셨느니라

Deuteronomy 31:3 The LORD thy God, he will go over before thee, *and* he will destroy these nations from before thee, and thou shalt possess them: *and* Joshua, he shall go over before thee, as the LORD hath said.
Deuteronomy 31:3 여호와께서 이미 말씀하신 것과 같이

여호수아가 너를 거느리고 건널 것이요 네 하나님 여호와 그가 네 앞서 건너가사 이 민족들을 네 앞에서 멸하시고 너로 그 땅을 얻게 하실 것이며

Deuteronomy 31:4 And the LORD shall do unto them as he did to Sihon and to Og, kings of the Amorites, and unto the land of them, whom he destroyed.
Deuteronomy 31:4 여호와께서 이미 멸하신 아모리 왕 시혼과 옥과 및 그 땅에 행하신 것과 같이 그들에게도 행하실 것이라

Deuteronomy 31:5 And the LORD shall give them up before your face, that ye may do unto them according unto all the commandments which I have commanded you.
Deuteronomy 31:5 여호와께서 그들을 너희 앞에 붙이시리니 너희는 내가 너희에게 명한 모든 명령대로 그들에게 행할 것이라

Deuteronomy 31:6 Be strong and of a good courage, fear not, nor be afraid of them: for the LORD thy God, he *it is* that doth go with thee; he will not fail thee, nor forsake thee.
Deuteronomy 31:6 너는 마음을 강하게 하고 담대히 하라 그들을 두려워 말라 그들 앞에서 떨지 말라 이는 네 하나님 여호와 그가 너와 함께 행하실 것임이라 반드시 너를 떠나지 아니하시며 버리지 아니하시리라 하고

Deuteronomy 31:7 And Moses called unto Joshua, and said unto him in the sight of all Israel, Be strong and of a

good courage: for thou must go with this people unto the land which the LORD hath sworn unto their fathers to give them; and thou shalt cause them to inherit it.
Deuteronomy 31:7 모세가 여호수아를 불러 온 이스라엘 목전에서 그에게 이르되 너는 마음을 강하게 하고 담대히 하라 너는 이 백성을 거느리고 여호와께서 그들의 열조에게 주리라고 맹세하신 땅에 들어가서 그들로 그 땅을 얻게 하라

Deuteronomy 31:8 And the LORD, he *it is* that doth go before thee; he will be with thee, he will not fail thee, neither forsake thee: fear not, neither be dismayed.
Deuteronomy 31:8 여호와 그가 네 앞서 행하시며 너와 함께 하사 너를 떠나지 아니하시며 버리지 아니하시리니 너는 두려워 말라 놀라지 말라

Deuteronomy 31:9 And Moses wrote this law, and delivered it unto the priests the sons of Levi, which bare the ark of the covenant of the LORD, and unto all the elders of Israel.
Deuteronomy 31:9 모세가 이 율법을 써서 여호와의 언약궤를 메는 레위 자손 제사장들과 이스라엘 모든 장로에게 주고

Deuteronomy 31:10 And Moses commanded them, saying, At the end of *every* seven years, in the solemnity of the year of release, in the feast of tabernacles,
Deuteronomy 31:10 그들에게 명하여 이르기를 매 칠년 끝 해 곧 정기 면제년의 초막절에

Deuteronomy 31:11 When all Israel is come to appear

before the LORD thy God in the place which he shall choose, thou shalt read this law before all Israel in their hearing.
Deuteronomy 31:11 온 이스라엘이 네 하나님 여호와 앞 그 택하신 곳에 모일 때에 이 율법을 낭독하여 온 이스라엘로 듣게 할지니

Deuteronomy 31:12 Gather the people together, men, and women, and children, and thy stranger that *is* within thy gates, that they may hear, and that they may learn, and fear the LORD your God, and observe to do all the words of this law:
Deuteronomy 31:12 곧 백성의 남녀와 유치와 네 성안에 우거하는 타국인을 모으고 그들로 듣고 배우고 네 하나님 여호와를 경외하며 이 율법의 모든 말씀을 지켜 행하게 하고

Deuteronomy 31:13 And *that* their children, which have not known *any thing*, may hear, and learn to fear the LORD your God, as long as ye live in the land whither ye go over Jordan to possess it.
Deuteronomy 31:13 또 너희가 요단을 건너가서 얻을 땅에 거할 동안에 이 말씀을 알지 못하는 그들의 자녀로 듣고 네 하나님 여호와 경외하기를 배우게 할지니라

Deuteronomy 31:14 And the LORD said unto Moses, Behold, thy days approach that thou must die: call Joshua, and present yourselves in the tabernacle of the congregation, that I may give him a charge. And Moses and Joshua went, and presented themselves in the tabernacle of the congregation.

Deuteronomy 31:14 여호와께서 모세에게 이르시되 너의 죽을 기한이 가까왔으니 여호수아를 불러서 함께 회막으로 나아오라 내가 그에게 명을 내리리라 모세와 여호수아가 나아가서 회막에 서니

Deuteronomy 31:15 And the LORD appeared in the tabernacle in a pillar of a cloud: and the pillar of the cloud stood over the door of the tabernacle.
Deuteronomy 31:15 여호와께서 구름 기둥 가운데서 장막에 나타나시고 구름 기둥은 장막 문 위에 머물렀더라

Deuteronomy 31:16 And the LORD said unto Moses, Behold, thou shalt sleep with thy fathers; and this people will rise up, and go a whoring after the gods of the strangers of the land, whither they go *to be* among them, and will forsake me, and break my covenant which I have made with them.
Deuteronomy 31:16 여호와께서 모세에게 이르시되 너는 너의 열조와 함께 자려니와 이 백성은 들어가 거할 그 땅에서 일어나서 이방신들을 음란히 좇아 나를 버리며 내가 그들과 세운 언약을 어길 것이라

Deuteronomy 31:17 Then my anger shall be kindled against them in that day, and I will forsake them, and I will hide my face from them, and they shall be devoured, and many evils and troubles shall befall them; so that they will say in that day, Are not these evils come upon us, because our God *is* not among us?
Deuteronomy 31:17 그 때에 내가 그들에게 진노하여 그들을 버리며 내 얼굴을 숨겨 그들에게 보이지 않게 할 것인즉

그들이 삼킴을 당하여 허다한 재앙과 환난이 그들에게 임할 그 때에 그들이 말하기를 이 재앙 이 우리에게 임함은 우리 하나님이 우리 중에 계시지 않은 까닭이 아니뇨 할 것이라

Deuteronomy 31:18 And I will surely hide my face in that day for all the evils which they shall have wrought, in that they are turned unto other gods.
Deuteronomy 31:18 그들이 돌이켜 다른 신을 좇는 모든 악행을 인하여 내가 그 때에 반드시 내 얼굴을 숨기리라

Deuteronomy 31:19 Now therefore write ye this song for you, and teach it the children of Israel: put it in their mouths, that this song may be a witness for me against the children of Israel.
Deuteronomy 31:19 그러므로 이제 너희는 이 노래를 써서 이스라엘 자손에게 가르쳐서 그 입으로 부르게 하여 이 노래로 나를 위하여 이스라엘 자손에게 증거가 되게 하라

Deuteronomy 31:20 For when I shall have brought them into the land which I sware unto their fathers, that floweth with milk and honey; and they shall have eaten and filled themselves, and waxen fat; then will they turn unto other gods, and serve them, and provoke me, and break my covenant.
Deuteronomy 31:20 내가 그들의 열조에게 맹세한 바 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 그들을 인도하여 들인 후에 그들이 먹어 배부르고 살지면 돌이켜 다른 신들을 섬기며 나를 멸시하여 내 언약을 어기리니

Deuteronomy 31:21 And it shall come to pass, when

many evils and troubles are befallen them, that this song shall testify against them as a witness; for it shall not be forgotten out of the mouths of their seed: for I know their imagination which they go about, even now, before I have brought them into the land which I sware.
Deuteronomy 31:21 그들이 재앙과 환난을 당할 때에 그들의 자손이 부르기를 잊지 아니한 이 노래가 그들 앞에 증인처럼 되리라 나는 내가 맹세한 땅으로 그들을 인도하여 들이기 전 오늘날에 나는 그들의 상상하는 바를 아노라

Deuteronomy 31:22 Moses therefore wrote this song the same day, and taught it the children of Israel.
Deuteronomy 31:22 모세가 당일에 이 노래를 써서 이스라엘 자손에게 가르쳤더라

Deuteronomy 31:23 And he gave Joshua the son of Nun a charge, and said, Be strong and of a good courage: for thou shalt bring the children of Israel into the land which I sware unto them: and I will be with thee.
Deuteronomy 31:23 여호와께서 또 눈의 아들 여호수아에게 명하여 가라사대 너는 이스라엘 자손을 인도하여 내가 그들에게 맹세한 땅으로 들어가게 하리니 마음을 강하게 하고 담대히 하라 내가 너와 함께 하리라

Deuteronomy 31:24 And it came to pass, when Moses had made an end of writing the words of this law in a book, until they were finished,
Deuteronomy 31:24 모세가 이 율법의 말씀을 다 책에 써서 마친 후에

Deuteronomy 31:25 That Moses commanded the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, saying,
Deuteronomy 31:25 여호와의 언약궤를 메는 레위 사람에게 명하여 가로되

Deuteronomy 31:26 Take this book of the law, and put it in the side of the ark of the covenant of the LORD your God, that it may be there for a witness against thee.
Deuteronomy 31:26 이 율법책을 가져다가 너희 하나님 여호와의 언약궤 곁에 두어 너희에게 증거가 되게 하라

Deuteronomy 31:27 For I know thy rebellion, and thy stiff neck: behold, while I am yet alive with you this day, ye have been rebellious against the LORD; and how much more after my death?
Deuteronomy 31:27 내가 너희의 패역함과 목이 곧은 것을 아나니 오늘날 내가 생존하여 너희와 함께 하여도 너희가 여호와를 거역하였거든 하물며 내가 죽은 후의 일이랴

Deuteronomy 31:28 Gather unto me all the elders of your tribes, and your officers, that I may speak these words in their ears, and call heaven and earth to record against them.
Deuteronomy 31:28 너희 지파 모든 장로와 유사들을 내 앞에 모으라 내가 이 말씀을 그들의 귀에 들리고 그들에게 천지로 증거를 삼으리라

Deuteronomy 31:29 For I know that after my death ye will utterly corrupt *yourselves*, and turn aside from the way which I have commanded you; and evil will befall

you in the latter days; because ye will do evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger through the work of your hands.
Deuteronomy 31:29 내가 알거니와 내가 죽은 후에 너희가 스스로 부패하여 내가 너희에게 명한 길을 떠나서 여호와의 목전에 악을 행하여 너희의 손으로 하는 일로 그를 격노케 하므로 너희가 말세에 재앙을 당하리라 하니라

Deuteronomy 31:30 And Moses spake in the ears of all the congregation of Israel the words of this song, until they were ended.
Deuteronomy 31:30 모세가 이스라엘 총회에게 이 노래의 말씀을 끝까지 읽어 들리니라

Deuteronomy 32:1 Give ear, O ye heavens, and I will speak; and hear, O earth, the words of my mouth.
Deuteronomy 32:1 하늘이여 귀를 기울이라 내가 말하리라 땅은 내 입의 말을 들을 지어다

Deuteronomy 32:2 My doctrine shall drop as the rain, my speech shall distil as the dew, as the small rain upon the tender herb, and as the showers upon the grass:
Deuteronomy 32:2 나의 교훈은 내리는 비요 나의 말은 맺히는 이슬이요 연한 풀 위에 가는 비요 채소 위에 단 비로다

Deuteronomy 32:3 Because I will publish the name of the LORD: ascribe ye greatness unto our God.
Deuteronomy 32:3 내가 여호와의 이름을 전파하리니 너희는 위엄을 우리 하나님께 돌릴지어다

Deuteronomy 32:4 *He is* the Rock, his work *is* perfect: for all his ways *are* judgment: a God of truth and without iniquity, just and right *is* he.
Deuteronomy 32:4 그는 반석이시니 그 공덕이 완전하고 그 모든 길이 공평하며 진실무망하신 하나님이시니 공의로우시고 정직하시도다

Deuteronomy 32:5 They have corrupted themselves, their spot *is* not *the spot* of his children: *they are* a perverse and crooked generation.
Deuteronomy 32:5 그들이 여호와를 향하여 악을 행하니 하나님의 자녀가 아니요 흠이 있는 사곡한 종류로다

Deuteronomy 32:6 Do ye thus requite the LORD, O foolish people and unwise? *is* not he thy father *that* hath bought thee? hath he not made thee, and established thee?
Deuteronomy 32:6 우매무지한 백성아 여호와께 이같이 보답하느냐 그는 너를 얻으신 너의 아버지가 아니시냐 너를 지으시고 세우셨도다

Deuteronomy 32:7 Remember the days of old, consider the years of many generations: ask thy father, and he will shew thee; thy elders, and they will tell thee.
Deuteronomy 32:7 옛날을 기억하라 역대의 연대를 생각하라 네 아비에게 물으라 그가 네게 설명할 것이요 네 어른들에게 물으라 그들이 네게 이르리로다

Deuteronomy 32:8 When the most High divided to the nations their inheritance, when he separated the sons of

Adam, he set the bounds of the people according to the number of the children of Israel.
Deuteronomy 32:8 지극히 높으신 자가 열국의 기업을 주실 때 인종을 분정하실 때에 이스라엘 자손의 수효대로 민족들의 경계를 정하셨도다

Deuteronomy 32:9 For the LORD'S portion *is* his people; Jacob *is* the lot of his inheritance.
Deuteronomy 32:9 여호와의 분깃은 자기 백성이라 야곱은 그 택하신 기업이로다

Deuteronomy 32:10 He found him in a desert land, and in the waste howling wilderness; he led him about, he instructed him, he kept him as the apple of his eye.
Deuteronomy 32:10 "여호와께서 그를 황무지에서, 짐승의 부르짖는 광야에서 만나시고 호위하시며 보호하시며 자기 눈동자같이 지키셨도다"

Deuteronomy 32:11 As an eagle stirreth up her nest, fluttereth over her young, spreadeth abroad her wings, taketh them, beareth them on her wings:
Deuteronomy 32:11 마치 독수리가 그 보금자리를 어지럽게 하며 그 새끼 위에 너풀 거리며 그 날개를 펴서 새끼를 받으며 그 날개 위에 그것을 업는것 같이

Deuteronomy 32:12 *So* the LORD alone did lead him, and *there was* no strange god with him.
Deuteronomy 32:12 여호와께서 홀로 그들을 인도하셨고 함께 한 다른 신이 없었도다

Deuteronomy 32:13 He made him ride on the high places of the earth, that he might eat the increase of the fields; and he made him to suck honey out of the rock, and oil out of the flinty rock;
Deuteronomy 32:13 "여호와께서 그로 땅의 높은 곳을 타고 다니게 하시며 밭의 소산을 먹게 하시며 반석에서 꿀을, 굳은 반석에서 기름을 빨게 하시며"

Deuteronomy 32:14 Butter of kine, and milk of sheep, with fat of lambs, and rams of the breed of Bashan, and goats, with the fat of kidneys of wheat; and thou didst drink the pure blood of the grape.
Deuteronomy 32:14 소의 젖 기름과 양의 젖과 어린 양의 기름과 바산 소산의 수양과 염소와 지극히 아름다운 밀을 먹이시며 또 포도즙의 붉은 술을 마시우셨도다

Deuteronomy 32:15 But Jeshurun waxed fat, and kicked: thou art waxen fat, thou art grown thick, thou art covered *with fatness*; then he forsook God *which* made him, and lightly esteemed the Rock of his salvation.
Deuteronomy 32:15 그러한데 여수룬이 살찌매 발로 찼도다 네가 살찌고 부대하고 윤택하매 자기를 지으신 하나님을 버리며 자기를 구원하신 반석을 경홀히 여겼도다

Deuteronomy 32:16 They provoked him to jealousy with strange *gods*, with abominations provoked they him to anger.
Deuteronomy 32:16 그들이 다른 신으로 그의 질투를 일으키며 가증한 것으로 그의 진노를 격발하였도다

Deuteronomy 32:17 They sacrificed unto devils, not to God; to gods whom they knew not, to new *gods that* came newly up, whom your fathers feared not.
Deuteronomy 32:17 "그들은 하나님께 제사하지 아니하고 마귀에게 하였으니 곧 그들의 알지 못하던 신, 근래에 일어난 새 신, 너희 열조의 두려워하지 않던 것들이로다"

Deuteronomy 32:18 Of the Rock *that* begat thee thou art unmindful, and hast forgotten God that formed thee.
Deuteronomy 32:18 너를 낳은 반석은 네가 상관치 아니하고 너를 내신 하나님은 네가 잊었도다

Deuteronomy 32:19 And when the LORD saw *it*, he abhorred *them*, because of the provoking of his sons, and of his daughters.
Deuteronomy 32:19 여호와께서 보시고 미워하셨으니 그 자녀가 그를 격노케한 연고로다

Deuteronomy 32:20 And he said, I will hide my face from them, I will see what their end *shall be*: for they *are* a very froward generation, children in whom *is* no faith.
Deuteronomy 32:20 여호와의 말씀에 내가 내 얼굴을 숨겨 그들에게 보이지 않게 하고 그들의 종말의 어떠함을 보리니 그들은 심히 패역한 종류요 무신한 자녀임이로다

Deuteronomy 32:21 They have moved me to jealousy with *that which is* not God; they have provoked me to anger with their vanities: and I will move them to jealousy with *those which are* not a people; I will provoke them to anger with a foolish nation.

Deuteronomy 32:21 그들이 하나님이 아닌 자로 나의 질투를 일으키며 그들의 허무한것으로 나의 진노를 격발하였으니 나도 백성이 되지 아니한 자로 그들의 시기가 나게 하며 우준한 민족으로 그들의 분노를 격발 하리로다

Deuteronomy 32:22 For a fire is kindled in mine anger, and shall burn unto the lowest hell, and shall consume the earth with her increase, and set on fire the foundations of the mountains.
Deuteronomy 32:22 내 분노의 불이 일어나서 음부 깊은 곳까지 사르며 땅의 그 소산을 삼키며 산들의 터도 붙게 하는도다

Deuteronomy 32:23 I will heap mischiefs upon them; I will spend mine arrows upon them.
Deuteronomy 32:23 내가 재앙을 그들의 위에 쌓으며 나의 살을 다하여 그들을 쏘리로다

Deuteronomy 32:24 *They shall be* burnt with hunger, and devoured with burning heat, and with bitter destruction: I will also send the teeth of beasts upon them, with the poison of serpents of the dust.
Deuteronomy 32:24 그들이 주리므로 파리하며 불 같은 더위와 독한 파멸에게 삼키울것이라 내가 들짐승의 이와 티끌에 기는 것의 독을 그들에게 보내리로다

Deuteronomy 32:25 The sword without, and terror within, shall destroy both the young man and the virgin, the suckling *also* with the man of gray hairs.
Deuteronomy 32:25 밖으로는 칼에 방안에서는 놀람에

멸망하리니 청년 남자와 처녀와 젖 먹는 아이와 백발 노인까지리로다

Deuteronomy 32:26 I said, I would scatter them into corners, I would make the remembrance of them to cease from among men:
Deuteronomy 32:26 내가 그들을 흩어서 인간에서 그 기억이 끊어지게 하리라 하였다마는

Deuteronomy 32:27 Were it not that I feared the wrath of the enemy, lest their adversaries should behave themselves strangely, *and* lest they should say, Our hand *is* high, and the LORD hath not done all this.
Deuteronomy 32:27 대적을 격동할까 염려라 원수가 오해하고 말하기를 우리 수단이 높음이요 여호와의 행함이 아니라 할까 염려라 하시도다

Deuteronomy 32:28 For they *are* a nation void of counsel, neither *is there any* understanding in them.
Deuteronomy 32:28 그들은 모략이 없는 국민이라 그 중에 지식이 없도다

Deuteronomy 32:29 O that they were wise, *that* they understood this, *that* they would consider their latter end!
Deuteronomy 32:29 그들이 지혜가 있어서 이것을 깨닫고 자기의 종말을 생각하였으면

Deuteronomy 32:30 How should one chase a thousand, and two put ten thousand to flight, except their Rock had

sold them, and the LORD had shut them up?
Deuteronomy 32:30 그들의 반석이 그들을 팔지 아니하였고 여호와께서 그들을 내어주지 아니하셨더면 어찌 한 사람이 천을 쫓으며 두 사람이 만을 도망케 하였을까

Deuteronomy 32:31 For their rock *is* not as our Rock, even our enemies themselves *being* judges.
Deuteronomy 32:31 대적의 반석이 우리의 반석과 같지 못하니 대적도 스스로 판단하도다

Deuteronomy 32:32 For their vine *is* of the vine of Sodom, and of the fields of Gomorrah: their grapes *are* grapes of gall, their clusters *are* bitter:
Deuteronomy 32:32 그들의 포도나무는 소돔의 포도나무요 고모라의 밭의 소산이라 그들의 포도는 쓸개포도니 그 송이는 쓰며

Deuteronomy 32:33 Their wine *is* the poison of dragons, and the cruel venom of asps.
Deuteronomy 32:33 그들의 포도주는 뱀의 독이요 독사의 악독이라

Deuteronomy 32:34 *Is* not this laid up in store with me, *and* sealed up among my treasures?
Deuteronomy 32:34 이것이 내게 쌓이고 내 곳간에 봉하여 있지 아니한가

Deuteronomy 32:35 To me *belongeth* vengeance, and recompence; their foot shall slide in *due* time: for the day of their calamity *is* at hand, and the things that shall

come upon them make haste.
Deuteronomy 32:35 보수는 내 것이라 그들의 실족할 그 때에 갚으리로다 그들의 환난의 날이 가까우니 당할 그 일이 속히 임하리로다

Deuteronomy 32:36 For the LORD shall judge his people, and repent himself for his servants, when he seeth that *their* power is gone, and *there is* none shut up, or left.
Deuteronomy 32:36 여호와께서 자기 백성을 판단하시고 그 종들을 인하여 후회하시리니 곧 그들의 무력함과 갇힌 자나 놓인 자가 없음을 보시는 때에로다

Deuteronomy 32:37 And he shall say, Where *are* their gods, *their* rock in whom they trusted,
Deuteronomy 32:37 여호와의 말씀에 그들의 신들이 어디 있으며 그들의 피하던 반석이 어디 있느냐

Deuteronomy 32:38 Which did eat the fat of their sacrifices, *and* drank the wine of their drink offerings? let them rise up and help you, *and* be your protection.
Deuteronomy 32:38 "그들의 희생의 고기를 먹던 것들, 전제의 술을 마시던 것들로 일어나서 너희를 돕게 하라 너희의 보장이 되게 하라"

Deuteronomy 32:39 See now that I, *even* I, *am* he, and *there is* no god with me: I kill, and I make alive; I wound, and I heal: neither *is there any* that can deliver out of my hand.
Deuteronomy 32:39 이제는 나 곧 내가 그인줄 알라 나와 함께 하는 신이 없도다 내가 죽이기도 하며 살리기도 하며

상하게도 하며 낫게도 하나니 내 손에서 능히 건질 자 없도다

Deuteronomy 32:40 For I lift up my hand to heaven, and say, I live for ever.
Deuteronomy 32:40 내가 하늘을 향하여 내 손을 들고 말하노라 나의 영원히 삶을 두고 맹세하노니

Deuteronomy 32:41 If I whet my glittering sword, and mine hand take hold on judgment; I will render vengeance to mine enemies, and will reward them that hate me.
Deuteronomy 32:41 나의 번쩍이는 칼을 갈며 내 손에 심판을 잡고 나의 대적에게 보수하며 나를 미워하는 자에게 보응할 것이라

Deuteronomy 32:42 I will make mine arrows drunk with blood, and my sword shall devour flesh; *and that* with the blood of the slain and of the captives, from the beginning of revenges upon the enemy.
Deuteronomy 32:42 나의 화살로 피에 취하게 하고 나의 칼로 그 고기를 삼키게 하리니 곧 피살자와 포로된 자의 피요 대적의 장관의 머리로다 하시도다

Deuteronomy 32:43 Rejoice, O ye nations, *with* his people: for he will avenge the blood of his servants, and will render vengeance to his adversaries, and will be merciful unto his land, *and* to his people.
Deuteronomy 32:43 너희 열방은 주의 백성과 즐거워 하라 주께서 그 종들의 피를 갚으사 그 대적에게 보수하시고 자기 땅과 백성을 위하여 속죄하시리로다

Deuteronomy 32:44 And Moses came and spake all the words of this song in the ears of the people, he, and Hoshea the son of Nun.
Deuteronomy 32:44 모세와 눈의 아들 호세아가 와서 이 노래의 모든 말씀을 백성에게 말하여 들리니라

Deuteronomy 32:45 And Moses made an end of speaking all these words to all Israel:
Deuteronomy 32:45 모세가 이 모든 말씀을 온 이스라엘에게 말하기를 마치고

Deuteronomy 32:46 And he said unto them, Set your hearts unto all the words which I testify among you this day, which ye shall command your children to observe to do, all the words of this law.
Deuteronomy 32:46 그들에게 이르되 내가 오늘날 너희에게 증거한 모든 말을 너희 마음에 두고 너희 자녀에게 명하여 이 율법의 모든 말씀을 지켜 행하게 하라

Deuteronomy 32:47 For it *is* not a vain thing for you; because it *is* your life: and through this thing ye shall prolong *your* days in the land, whither ye go over Jordan to possess it.
Deuteronomy 32:47 이는 너희에게 허사가 아니라 너희의 생명이니 이 일로 인하여 너희가 요단을 건너 얻을 땅에서 너희의 날이 장구하리라

Deuteronomy 32:48 And the LORD spake unto Moses that selfsame day, saying,

Deuteronomy 32:48 당일에 여호와께서 모세에게 일러 가라사대

Deuteronomy 32:49 Get thee up into this mountain Abarim, *unto* mount Nebo, which *is* in the land of Moab, that *is* over against Jericho; and behold the land of Canaan, which I give unto the children of Israel for a possession:
Deuteronomy 32:49 너는 여리고 맞은편 모압 땅에 있는 아바림산에 올라 느보산에 이르러 내가 이스라엘 자손에게 기업으로 주는 가나안 땅을 바라보라

Deuteronomy 32:50 And die in the mount whither thou goest up, and be gathered unto thy people; as Aaron thy brother died in mount Hor, and was gathered unto his people:
Deuteronomy 32:50 네 형 아론이 호르산에서 죽어 그 조상에게로 돌아간 것 같이 너도 올라가는 이 산에서 죽어 네 조상에게로 돌아가리니

Deuteronomy 32:51 Because ye trespassed against me among the children of Israel at the waters of Meribah-Kadesh, in the wilderness of Zin; because ye sanctified me not in the midst of the children of Israel.
Deuteronomy 32:51 이는 너희가 신 광야 가데스의 므리바 물가에서 이스라엘 자손 중 내게 범죄하여 나의 거룩함을 이스라엘 자손 중에서 나타내지 아니한 연고라

Deuteronomy 32:52 Yet thou shalt see the land before *thee*; but thou shalt not go thither unto the land which I

give the children of Israel.
Deuteronomy 32:52 내가 이스라엘 자손에게 주는 땅을 네가 바라보기는 하려니와 그리로 들어가지는 못하리라 하시니라

Deuteronomy 33:1 And this *is* the blessing, wherewith Moses the man of God blessed the children of Israel before his death.
Deuteronomy 33:1 하나님의 사람 모세가 죽기 전에 이스라엘 자손을 위하여 축복함이 이러하니라

Deuteronomy 33:2 And he said, The LORD came from Sinai, and rose up from Seir unto them; he shined forth from mount Paran, and he came with ten thousands of saints: from his right hand *went* a fiery law for them.
Deuteronomy 33:2 일렀으되 여호와께서 시내에서 오시고 세일산에서 일어나시고 바란산에서 비취시고 일만 성도 가운데서 강림하셨고 그 오른손에는 불 같은 율법이 있도다

Deuteronomy 33:3 Yea, he loved the people; all his saints *are* in thy hand: and they sat down at thy feet; *every one* shall receive of thy words.
Deuteronomy 33:3 여호와께서 백성을 사랑하시나니 모든 성도가 그 수중에 있으며 주의 발 아래에 앉아서 주의 말씀을 받는도다

Deuteronomy 33:4 Moses commanded us a law, *even* the inheritance of the congregation of Jacob.
Deuteronomy 33:4 모세가 우리에게 율법을 명하였으니 곧 야곱의 총회의 기업이로다

Deuteronomy 33:5 And he was king in Jeshurun, when the heads of the people *and* the tribes of Israel were gathered together.
Deuteronomy 33:5 여수룬에 왕이 있었으니 곧 백성의 두령이 모이고 이스라엘 모든 지파가 함께한 때에로다

Deuteronomy 33:6 Let Reuben live, and not die; and let *not* his men be few.
Deuteronomy 33:6 르우벤은 살고 죽지 아니하고 그 인수가 적지 않기를 원하도다

Deuteronomy 33:7 And this *is the blessing* of Judah: and he said, Hear, LORD, the voice of Judah, and bring him unto his people: let his hands be sufficient for him; and be thou an help *to him* from his enemies.
Deuteronomy 33:7 유다에 대한 축복은 이러하니라 일렀으되 여호와여 유다의 음성을 들으시고 그 백성에게로 인도하시오며 그 손으로 자기를 위하여 싸우게 하시고 주께서 도우사 그로 그 대적을 치게 하시기를 원하나이다

Deuteronomy 33:8 And of Levi he said, *Let* thy Thummim and thy Urim *be* with thy holy one, whom thou didst prove at Massah, *and with* whom thou didst strive at the waters of Meribah;
Deuteronomy 33:8 레위에 대하여는 일렀으되 주의 둠밈과 우림이 주의 경건한 자에게 있도다 주께서 그를 맛사에서 시험하시고 므리바 물 가에서 그와 다투셨도다

Deuteronomy 33:9 Who said unto his father and to his mother, I have not seen him; neither did he acknowledge

his brethren, nor knew his own children: for they have observed thy word, and kept thy covenant.
Deuteronomy 33:9 그는 그 부모에게 대하여 이르기를 내가 그들을 보지 못하였다 하며 그 형제들을 인정치 아니하며 그 자녀를 알지 아니한 것은 주의 말씀을 준행하고 주의 언약을 지킴을 인함이로다

Deuteronomy 33:10 They shall teach Jacob thy judgments, and Israel thy law: they shall put incense before thee, and whole burnt sacrifice upon thine altar.
Deuteronomy 33:10 "주의 법도를 야곱에게, 주의 율법을 이스라엘에게 가르치며 주 앞에 분향하고 온전한 번제를 주의 단 위에 드리리로다"

Deuteronomy 33:11 Bless, LORD, his substance, and accept the work of his hands: smite through the loins of them that rise against him, and of them that hate him, that they rise not again.
Deuteronomy 33:11 여호와여 그 재산을 풍족케 하시고 그 손의 일을 받으소서 그를 대적하여 일어나는 자와 미워하는 자의 허리를 꺾으사 다시 일어나지 못하게 하옵소서

Deuteronomy 33:12 *And* of Benjamin he said, The beloved of the LORD shall dwell in safety by him; *and the LORD* shall cover him all the day long, and he shall dwell between his shoulders.
Deuteronomy 33:12 베냐민에 대하여는 일렀으되 여호와의 사랑을 입은 자는 그 곁에 안전히 거하리로다 여호와께서 그를 날이 맞도록 보호하시고 그로 자기 어깨 사이에 처하게 하시리로다

Deuteronomy 33:13 And of Joseph he said, Blessed of the LORD *be* his land, for the precious things of heaven, for the dew, and for the deep that coucheth beneath,
Deuteronomy 33:13 요셉에 대하여는 일렀으되 원컨대 그 땅이 여호와께 복을 받아 하늘의 보물인 이슬과 땅 아래 저장한 물과

Deuteronomy 33:14 And for the precious fruits *brought forth* by the sun, and for the precious things put forth by the moon,
Deuteronomy 33:14 태양이 결실케 하는 보물과 태음이 자라게 하는 보물과

Deuteronomy 33:15 And for the chief things of the ancient mountains, and for the precious things of the lasting hills,
Deuteronomy 33:15 옛 산의 상품물과 영원한 작은 산의 보물과

Deuteronomy 33:16 And for the precious things of the earth and fulness thereof, and *for* the good will of him that dwelt in the bush: let *the blessing* come upon the head of Joseph, and upon the top of the head of him *that was* separated from his brethren.
Deuteronomy 33:16 "땅의 보물과 거기 충만한 것과 가시떨기 나무 가운데 거하시던 자의 은혜로 인하여 복이 요셉의 머리에, 그 형제 중 구별한 자의 정수리에 임할지로다"

Deuteronomy 33:17 His glory *is like* the firstling of his

bullock, and his horns *are like* the horns of unicorns: with them he shall push the people together to the ends of the earth: and they *are* the ten thousands of Ephraim, and they *are* the thousands of Manasseh.
Deuteronomy 33:17 그는 첫 수송아지 같이 위엄이 있으니 그 뿔이 들소의 뿔 같도다 이것으로 열방을 받아 땅 끝까지 이르리니 곧 에브라임의 만민이요 므낫세의 천천이리로다

Deuteronomy 33:18 And of Zebulun he said, Rejoice, Zebulun, in thy going out; and, Issachar, in thy tents.
Deuteronomy 33:18 스불론에 대하여는 일렀으되 스불론이여 너는 나감을 기뻐하라 잇사갈이여 너는 장막에 있음을 즐거워하라

Deuteronomy 33:19 They shall call the people unto the mountain; there they shall offer sacrifices of righteousness: for they shall suck *of* the abundance of the seas, and *of* treasures hid in the sand.
Deuteronomy 33:19 "그들이 열국 백성을 불러 산에 이르게 하고 거기서 의로운 제사를 드릴 것이며 바다의 풍부한 것, 모래에 감추인 보배를 흡수하리로다"

Deuteronomy 33:20 And of Gad he said, Blessed *be* he that enlargeth Gad: he dwelleth as a lion, and teareth the arm with the crown of the head.
Deuteronomy 33:20 갓에 대하여는 일렀으되 갓을 광대케 하시는 자에게 찬송을 부를지어다 갓이 암사자같이 엎드리고 팔과 정수리를 찢는도다

Deuteronomy 33:21 And he provided the first part for

himself, because there, *in* a portion of the lawgiver, *was he* seated; and he came with the heads of the people, he executed the justice of the LORD, and his judgments with Israel.
Deuteronomy 33:21 그가 자기를 위하여 먼저 기업을 택하였으니 곧 법 세운 자의 분깃으로 예비된 것이로다 그가 백성의 두령들과 함께 와서 여호와의 공의와 이스라엘과 세우신 법도를 행하도다

Deuteronomy 33:22 And of Dan he said, Dan *is* a lion's whelp: he shall leap from Bashan.
Deuteronomy 33:22 단에 대하여는 일렀으되 단은 바산에서 뛰어 나오는 사자의 새끼로다

Deuteronomy 33:23 And of Naphtali he said, O Naphtali, satisfied with favour, and full with the blessing of the LORD: possess thou the west and the south.
Deuteronomy 33:23 납달리에 대하여는 일렀으되 은혜가 족하고 여호와의 복이 가득한 납달리여 너는 서방과 남방을 얻을지로다

Deuteronomy 33:24 And of Asher he said, *Let* Asher *be* blessed with children; let him be acceptable to his brethren, and let him dip his foot in oil.
Deuteronomy 33:24 아셀에 대하여는 일렀으되 아셀은 다자한 복을 받으며 그 형제에게 기쁨이 되며 그 발이 기름에 잠길지로다

Deuteronomy 33:25 Thy shoes *shall be* iron and brass; and as thy days, *so shall* thy strength *be*.

Deuteronomy 33:25 네 문빗장은 철과 놋이 될 것이니 네 사는 날을 따라서 능력이 있으리로다

Deuteronomy 33:26 *There is* none like unto the God of Jeshurun, *who* rideth upon the heaven in thy help, and in his excellency on the sky.
Deuteronomy 33:26 여수룬이여 하나님 같은 자 없도다 그가 너를 도우시려고 하늘을 타시고 궁창에서 위엄을 나타내시는도다

Deuteronomy 33:27 The eternal God *is thy* refuge, and underneath *are* the everlasting arms: and he shall thrust out the enemy from before thee; and shall say, Destroy *them*.
Deuteronomy 33:27 영원하신 하나님이 너의 처소가 되시니 그 영원하신 팔이 네 아래 있도다 그가 네 앞에서 대적을 쫓으시며 멸하라 하시도다

Deuteronomy 33:28 Israel then shall dwell in safety alone: the fountain of Jacob *shall be* upon a land of corn and wine; also his heavens shall drop down dew.
Deuteronomy 33:28 이스라엘이 안전히 거하며 야곱의 샘은 곡식과 새 포도주의 땅에 홀로 있나니 곧 그의 하늘이 이슬을 내리는 곳에로다

Deuteronomy 33:29 Happy *art* thou, O Israel: who *is* like unto thee, O people saved by the LORD, the shield of thy help, and who *is* the sword of thy excellency! and thine enemies shall be found liars unto thee; and thou shalt tread upon their high places.

Deuteronomy 33:29 이스라엘이여 너는 행복자로다 여호와의 구원을 너같이 얻은 백성이 누구뇨 그는 너를 돕는 방패시요 너의 영광의 칼이시로다 네 대적이 네게 복종하리니 네가 그들의 높은 곳을 밟으리로다

Deuteronomy 34:1 And Moses went up from the plains of Moab unto the mountain of Nebo, to the top of Pisgah, that *is* over against Jericho. And the LORD shewed him all the land of Gilead, unto Dan,
Deuteronomy 34:1 모세가 모압 평지에서 느보산에 올라 여리고 맞은편 비스가산 꼭대기에 이르매 여호와께서 길르앗 온 땅을 단까지 보이시고

Deuteronomy 34:2 And all Naphtali, and the land of Ephraim, and Manasseh, and all the land of Judah, unto the utmost sea,
Deuteronomy 34:2 또 온 납달리와 에브라임과 므낫세의 땅과 서해까지의 유다 온 땅과

Deuteronomy 34:3 And the south, and the plain of the valley of Jericho, the city of palm trees, unto Zoar.
Deuteronomy 34:3 남방과 종려의 성읍 여리고 골짜기 평지를 소알까지 보이시고

Deuteronomy 34:4 And the LORD said unto him, This *is* the land which I sware unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, saying, I will give it unto thy seed: I have caused thee to see *it* with thine eyes, but thou shalt not go over thither.
Deuteronomy 34:4 여호와께서 그에게 이르시되 이는 내가

아브라함과 이삭과 야곱에게 맹세하여 그 후손에게 주리라 한 땅이라 내가 네 눈으로 보게 하였거니와 너는 그리로 건너가지 못하리라 하시매

Deuteronomy 34:5 So Moses the servant of the LORD died there in the land of Moab, according to the word of the LORD.
Deuteronomy 34:5 이에 여호와의 종 모세가 여호와의 말씀대로 모압 땅에서 죽어

Deuteronomy 34:6 And he buried him in a valley in the land of Moab, over against Bethpeor: but no man knoweth of his sepulchre unto this day.
Deuteronomy 34:6 벧브올 맞은편 모압 땅에 있는 골짜기에 장사되었고 오늘까지 그 묘를 아는 자 없으니라

Deuteronomy 34:7 And Moses *was* an hundred and twenty years old when he died: his eye was not dim, nor his natural force abated.
Deuteronomy 34:7 모세의 죽을 때 나이 일백 이십세나 그 눈이 흐리지 아니하였고 기력이 쇠하지 아니하였더라

Deuteronomy 34:8 And the children of Israel wept for Moses in the plains of Moab thirty days: so the days of weeping *and* mourning for Moses were ended.
Deuteronomy 34:8 이스라엘 자손이 모압 평지에서 애곡하는 기한이 맞도록 모세를 위하여 삼십일을 애곡하니라

Deuteronomy 34:9 And Joshua the son of Nun was full of the spirit of wisdom; for Moses had laid his hands upon

him: and the children of Israel hearkened unto him, and did as the LORD commanded Moses.
Deuteronomy 34:9 모세가 눈의 아들 여호수아에게 안수하였으므로 그에게 지혜의 신이 충만하니 이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 여호수아의 말을 순종하였더라

Deuteronomy 34:10 And there arose not a prophet since in Israel like unto Moses, whom the LORD knew face to face,
Deuteronomy 34:10 그 후에는 이스라엘에 모세와 같은 선지자가 일어나지 못하였나니 모세는 여호와께서 대면하여 아시던 자요

Deuteronomy 34:11 In all the signs and the wonders, which the LORD sent him to do in the land of Egypt to Pharaoh, and to all his servants, and to all his land,
Deuteronomy 34:11 여호와께서 그를 애굽 땅에 보내사 바로와 그 모든 신하와 그 온땅에 모든 이적과 기사와

Deuteronomy 34:12 And in all that mighty hand, and in all the great terror which Moses shewed in the sight of all Israel.
Deuteronomy 34:12 모든 큰 권능과 위엄을 행하게 하시매 온 이스라엘 목전에서 그것을 행한 자더라

Joshua 1:1 ¶ Now after the death of Moses the servant of the LORD it came to pass, that the LORD spake unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying,

Joshua 1:1 여호와의 종 모세가 죽은 후에 여호와께서 모세의 시종 눈의 아들 여호수아에게 일러 가라사대

Joshua 1:2 Moses my servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, *even* to the children of Israel.
Joshua 1:2 내 종 모세가 죽었으니 이제 너는 이 모든 백성으로 더불어 일어나 이 요단을 건너 내가 그들 곧 이스라엘 자손에게 주는 땅으로 가라

Joshua 1:3 Every place that the sole of your foot shall tread upon, that have I given unto you, as I said unto Moses.
Joshua 1:3 내가 모세에게 말한 바와 같이 무릇 너희 발바닥으로 밟는 곳을 내가 다 너희에게 주었노니

Joshua 1:4 From the wilderness and this Lebanon even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the great sea toward the going down of the sun, shall be your coast.
Joshua 1:4 곧 광야와 이 레바논에서 부터 큰 하수 유브라데에 이르는 헷 족속의 온 땅과 또 해 지는 편 대해까지 너희 지경이 되리라

Joshua 1:5 There shall not any man be able to stand before thee all the days of thy life: as I was with Moses, *so* I will be with thee: I will not fail thee, nor forsake thee.
Joshua 1:5 너의 평생에 너를 능히 당할 자 없으리니 내가

모세와 함께 있던 것 같이 너와 함께 있을 것임이라 내가 너를 떠나지 아니하며 버리지 아니하리니

Joshua 1:6 Be strong and of a good courage: for unto this people shalt thou divide for an inheritance the land, which I sware unto their fathers to give them.
Joshua 1:6 마음을 강하게 하라 담대히 하라 너는 이 백성으로 내가 그 조상에게 맹세하여 주리라 한 땅을 얻게 하리라

Joshua 1:7 Only be thou strong and very courageous, that thou mayest observe to do according to all the law, which Moses my servant commanded thee: turn not from it *to* the right hand or *to* the left, that thou mayest prosper whithersoever thou goest.
Joshua 1:7 오직 너는 마음을 강하게 하고 극히 담대히 하여 나의 종 모세가 네게 명한 율법을 다 지켜 행하고 좌로나 우로나 치우치지 말라 그리하면 어디로 가든지 형통하리니

Joshua 1:8 This book of the law shall not depart out of thy mouth; but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein: for then thou shalt make thy way prosperous, and then thou shalt have good success.
Joshua 1:8 이 율법책을 네 입에서 떠나지 말게 하며 주야로 그것을 묵상하여 그 가운데 기록한대로 다 지켜 행하라 그리하면 네 길이 평탄하게 될 것이라 네가 형통하리라

Joshua 1:9 Have not I commanded thee? Be strong and of a good courage; be not afraid, neither be thou dismayed:

for the LORD thy God *is* with thee whithersoever thou goest.
Joshua 1:9 내가 네게 명한 것이 아니냐 마음을 강하게 하고 담대히 하라 두려워 말며 놀라지 말라 네가 어디로 가든지 네 하나님 여호와가 너와 함께 하느니라 하시니라

Joshua 1:10 Then Joshua commanded the officers of the people, saying,
Joshua 1:10 이에 여호수아가 백성의 유사들에게 명하여 가로되

Joshua 1:11 Pass through the host, and command the people, saying, Prepare you victuals; for within three days ye shall pass over this Jordan, to go in to possess the land, which the LORD your God giveth you to possess it.
Joshua 1:11 진 중에 두루 다니며 백성에게 명하여 이르기를 양식을 예비하라 삼일 안에 너희가 이 요단을 건너 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주사 얻게 하시는 땅을 얻기 위하여 들어갈 것임이니라 하라

Joshua 1:12 And to the Reubenites, and to the Gadites, and to half the tribe of Manasseh, spake Joshua, saying,
Joshua 1:12 여호수아가 또 르우벤 지파와 갓 지파와

Joshua 1:13 Remember the word which Moses the servant of the LORD commanded you, saying, The LORD your God hath given you rest, and hath given you this land.
Joshua 1:13 므낫세 반 지파에게 일러 가로되 여호와의 종

모세가 너희에게 명하여 이르기를 너희 하나님 여호와께서 너희에게 안식을 주시며 이 땅을 너희에게 주시리라 하였나니 너희는 그 말을 기억하라

Joshua 1:14 Your wives, your little ones, and your cattle, shall remain in the land which Moses gave you on this side Jordan; but ye shall pass before your brethren armed, all the mighty men of valour, and help them;
Joshua 1:14 너희 처자와 가축은 모세가 너희에게 준 요단 이편 땅에 머무르려니와 너희 용사들은 무장하고 너희의 형제보다 앞서 건너가서 그들을 돕고

Joshua 1:15 Until the LORD have given your brethren rest, as *he hath given* you, and they also have possessed the land which the LORD your God giveth them: then ye shall return unto the land of your possession, and enjoy it, which Moses the LORD'S servant gave you on this side Jordan toward the sunrising.
Joshua 1:15 여호와께서 너희로 안식하게 하신 것 같이 너희 형제도 안식하게 되며 그들도 너희 하나님 여호와께서 주시는 땅을 얻게 되거든 너희는 너희 소유지 곧 여호와의 종 모세가 너희에게 준 요단 이편 해 돋는 편으로 돌아와서 그것을 차지할지니라

Joshua 1:16 And they answered Joshua, saying, All that thou commandest us we will do, and whithersoever thou sendest us, we will go.
Joshua 1:16 그들이 여호수아에게 대답하여 가로되 당신이 우리에게 명하신 것은 우리가 다 행할 것이요 당신이 우리를 보내시는 곳에는 우리가 가리이다

Joshua 1:17 According as we hearkened unto Moses in all things, so will we hearken unto thee: only the LORD thy God be with thee, as he was with Moses.
Joshua 1:17 우리는 범사에 모세를 청종한 것같이 당신을 청종하려니와 오직 당신의 하나님 여호와께서 모세와 함께 계시던 것같이 당신과 함께 계시기를 원하나이다

Joshua 1:18 Whosoever *he be* that doth rebel against thy commandment, and will not hearken unto thy words in all that thou commandest him, he shall be put to death: only be strong and of a good courage.
Joshua 1:18 누구든지 당신의 명령을 거역하며 무릇 당신의 시키시는 말씀을 청종치 아니하는 자 그는 죽임을 당하리니 오직 당신은 마음을 강하게 하시며 담대히 하소서

Joshua 2:1 And Joshua the son of Nun sent out of Shittim two men to spy secretly, saying, Go view the land, even Jericho. And they went, and came into an harlot's house, named Rahab, and lodged there.
Joshua 2:1 눈의 아들 여호수아가 싯딤에서 두 사람을 정탐으로 가만히 보내며 그들에게 이르되 가서 그 땅과 여리고를 엿보라 하매 그들이 가서 라합이라 하는 기생의 집에 들어가 거기서 유숙하더니

Joshua 2:2 And it was told the king of Jericho, saying, Behold, there came men in hither to night of the children of Israel to search out the country.
Joshua 2:2 혹이 여리고 왕에게 고하여 가로되 보소서 이 밤에 이스라엘 자손 몇 사람이 땅을 탐지하러 이리로 들어

왔나이다

Joshua 2:3 And the king of Jericho sent unto Rahab, saying, Bring forth the men that are come to thee, which are entered into thine house: for they be come to search out all the country.
Joshua 2:3 여리고 왕이 라합에게 기별하여 가로되 네게로 와서 네 집에 들어간 사람들을 끌어내라 그들은 이 온 땅을 탐지하러 왔느니라

Joshua 2:4 And the woman took the two men, and hid them, and said thus, There came men unto me, but I wist not whence they *were*:
Joshua 2:4 그 여인이 그 두 사람을 이미 숨긴지라 가로되 과연 그 사람들이 내게 왔었으나 그들이 어디로서인지 나는 알지 못하였고

Joshua 2:5 And it came to pass *about the time* of shutting of the gate, when it was dark, that the men went out: whither the men went I wot not: pursue after them quickly; for ye shall overtake them.
Joshua 2:5 그 사람들이 어두워 성문을 닫을 때쯤 되어 나갔으니 어디로 갔는지 알지 못하되 급히 따라가라 그리하면 그들에게 미치리라 하였으나

Joshua 2:6 But she had brought them up to the roof of the house, and hid them with the stalks of flax, which she had laid in order upon the roof.
Joshua 2:6 실상은 그가 이미 그들을 이끌고 지붕에 올라가서 그 지붕에 벌여놓은 삼대에 숨겼더라

Joshua 2:7 And the men pursued after them the way to Jordan unto the fords: and as soon as they which pursued after them were gone out, they shut the gate.
Joshua 2:7 그 사람들은 요단 길로 나루턱까지 따라갔고 그 따르는 자들이 나가자 곧 성문을 닫았더라

Joshua 2:8 And before they were laid down, she came up unto them upon the roof;
Joshua 2:8 두 사람이 눕기 전에 라합이 지붕에 올라가서 그들에게 이르러

Joshua 2:9 And she said unto the men, I know that the LORD hath given you the land, and that your terror is fallen upon us, and that all the inhabitants of the land faint because of you.
Joshua 2:9 말하되 여호와께서 이 땅을 너희에게 주신 줄을 내가 아노라 우리가 너희를 심히 두려워하고 이 땅 백성이 다 너희 앞에 간담이 녹나니

Joshua 2:10 For we have heard how the LORD dried up the water of the Red sea for you, when ye came out of Egypt; and what ye did unto the two kings of the Amorites, that *were* on the other side Jordan, Sihon and Og, whom ye utterly destroyed.
Joshua 2:10 이는 너희가 애굽에서 나올 때에 여호와께서 너희 앞에서 홍해 물을 마르게 하신 일과 너희가 요단 저편에 있는 아모리 사람의 두 왕 시혼과 옥에게 행한 일 곧 그들을 전멸시킨 일을 우리가 들었음이라

Joshua 2:11 And as soon as we had heard *these things*, our hearts did melt, neither did there remain any more courage in any man, because of you: for the LORD your God, he *is* God in heaven above, and in earth beneath.
Joshua 2:11 우리가 듣자 곧 마음이 녹았고 너희의 연고로 사람이 정신을 잃었나니 너희 하나님 여호와는 상천 하지에 하나님이시니라

Joshua 2:12 Now therefore, I pray you, swear unto me by the LORD, since I have shewed you kindness, that ye will also shew kindness unto my father's house, and give me a true token:
Joshua 2:12 그러므로 청하노니 내가 너희를 선대하였은즉 너희도 내 아버지의 집을 선대하여 나의 부모와 남녀 형제와 무릇 그들에게 있는 모든 자를 살려주어 우리 생명을 죽는데서 건져내기로 이제 여호와로 맹세하고 내게 진실한 표를 내라

Joshua 2:13 And *that* ye will save alive my father, and my mother, and my brethren, and my sisters, and all that they have, and deliver our lives from death.
Joshua 2:13 12절과 상동

Joshua 2:14 And the men answered her, Our life for yours, if ye utter not this our business. And it shall be, when the LORD hath given us the land, that we will deal kindly and truly with thee.
Joshua 2:14 두 사람이 그에게 이르되 네가 우리의 이 일을 누설치 아니하면 우리의 생명으로 너희를 대신이라도 할 것이요 여호와께서 우리에게 이 땅을 주실 때에는 인자하고

진실하게 너를 대우하리라

Joshua 2:15 Then she let them down by a cord through the window: for her house *was* upon the town wall, and she dwelt upon the wall.
Joshua 2:15 라합이 그들을 창에서 줄로 달아내리우니 그 집이 성벽 위에 있으므로 그가 성벽 위에 거하였음이라

Joshua 2:16 And she said unto them, Get you to the mountain, lest the pursuers meet you; and hide yourselves there three days, until the pursuers be returned: and afterward may ye go your way.
Joshua 2:16 라합이 그들에게 이르되 두렵건대 따르는 사람들이 너희를 만날까 하노니 너희는 산으로 가서 거기 사흘을 숨었다가 따르는 자들이 돌아간 후에 너희 길을 갈지니라

Joshua 2:17 And the men said unto her, We *will be* blameless of this thine oath which thou hast made us swear.
Joshua 2:17 두 사람이 그에게 이르되 네가 우리로 서약케 한 이 맹세에 대하여 우리가 허물이 없게 하리니

Joshua 2:18 Behold, *when* we come into the land, thou shalt bind this line of scarlet thread in the window which thou didst let us down by: and thou shalt bring thy father, and thy mother, and thy brethren, and all thy father's household, home unto thee.
Joshua 2:18 우리가 이 땅에 들어올 때에 우리를 달아내리운 창에 이 붉은 줄을 매고 네 부모와 형제와 네 아비의 가족을 다

네 집에 모으라

Joshua 2:19 And it shall be, *that* whosoever shall go out of the doors of thy house into the street, his blood *shall be* upon his head, and we *will be* guiltless: and whosoever shall be with thee in the house, his blood *shall be* on our head, if *any* hand be upon him.
Joshua 2:19 누구든지 네 집 문을 나서 거리로 가면 그 피가 그의 머리로 돌아갈 것이요 우리는 허물이 없으리라 그러나 누구든지 너와 함께 집에 있는 자에게 누가 손을 대면 그 피는 우리의 머리로 돌아오려니와

Joshua 2:20 And if thou utter this our business, then we will be quit of thine oath which thou hast made us to swear.
Joshua 2:20 네가 우리의 이 일을 누설하면 네가 우리로 서약케 한 맹세에 대하여 우리에게 허물이 없으리라

Joshua 2:21 And she said, According unto your words, so *be* it. And she sent them away, and they departed: and she bound the scarlet line in the window.
Joshua 2:21 라합이 가로되 너희의 말대로 할 것이라 하고 그들을 보내어 가게 하고 붉은 줄을 창문에 매니라

Joshua 2:22 And they went, and came unto the mountain, and abode there three days, until the pursuers were returned: and the pursuers sought *them* throughout all the way, but found *them* not.
Joshua 2:22 그들이 가서 산에 이르러 따르는 자가 돌아가도록 사흘을 거기 유하매 따르는 자가 그들을 길에서

두루 찾다가 만나지 못하니라

Joshua 2:23 So the two men returned, and descended from the mountain, and passed over, and came to Joshua the son of Nun, and told him all *things* that befell them:
Joshua 2:23 그 두 사람이 돌이켜 산에서 내려와 강을 건너 눈의 아들 여호수아에게 나아와서 그 당한 모든 일을 고하고

Joshua 2:24 And they said unto Joshua, Truly the LORD hath delivered into our hands all the land; for even all the inhabitants of the country do faint because of us.
Joshua 2:24 또 여호수아에게 이르되 진실로 여호와께서 그 온 땅을 우리 손에 붙이셨으므로 그 땅의 모든 거민이 우리 앞에서 간담이 녹더이다

Joshua 3:1 And Joshua rose early in the morning; and they removed from Shittim, and came to Jordan, he and all the children of Israel, and lodged there before they passed over.
Joshua 3:1 여호수아가 아침에 일찌기 일어나서 이스라엘 사람들로 더불어 싯딤에서 떠나 요단에 이르러서는 건너지 아니하고 거기서 유숙하니라

Joshua 3:2 And it came to pass after three days, that the officers went through the host;
Joshua 3:2 삼일 후에 유사들이 진중으로 두루 다니며

Joshua 3:3 And they commanded the people, saying, When ye see the ark of the covenant of the LORD your God, and the priests the Levites bearing it, then ye shall

remove from your place, and go after it.
Joshua 3:3 백성에게 명하여 가로되 너희는 레위 사람 제사장들이 너희 하나님 여호와의 언약궤 메는 것을 보거든 너희 곳을 떠나 그 뒤를 좇으라

Joshua 3:4 Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure: come not near unto it, that ye may know the way by which ye must go: for ye have not passed *this* way heretofore.
Joshua 3:4 그러나 너희와 그 사이 상거가 이천 규빗쯤 되게 하고 그것에 가까이 하지는 말라 그리하면 너희 행할 길을 알리니 너희가 이전에 이 길을 지나보지 못하였음이니라

Joshua 3:5 And Joshua said unto the people, Sanctify yourselves: for to morrow the LORD will do wonders among you.
Joshua 3:5 여호수아가 또 백성에게 이르되 너희는 스스로 성결케 하라 여호와께서 내일 너희 가운데 기사를 행하시리라

Joshua 3:6 And Joshua spake unto the priests, saying, Take up the ark of the covenant, and pass over before the people. And they took up the ark of the covenant, and went before the people.
Joshua 3:6 여호수아가 또 제사장들에게 일러 가로되 언약궤를 메고 백성 앞서 건너라 하매 곧 언약궤를 메고 백성 앞서 나아가니라

Joshua 3:7 And the LORD said unto Joshua, This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that, as I was with Moses, *so* I will be with

thee.
Joshua 3:7 여호와께서 여호수아에게 이르시되 내가 오늘부터 시작하여 너를 온 이스라엘의 목전에서 크게 하여 내가 모세와 함께 있던 것같이 너와 함께 있는 것을 그들로 알게 하리라

Joshua 3:8 And thou shalt command the priests that bear the ark of the covenant, saying, When ye are come to the brink of the water of Jordan, ye shall stand still in Jordan.
Joshua 3:8 너는 언약궤를 멘 제사장들에게 명하여 이르기를 너희가 요단 물가에 이르거든 요단에 들어서라 하라

Joshua 3:9 And Joshua said unto the children of Israel, Come hither, and hear the words of the LORD your God.
Joshua 3:9 여호수아가 이스라엘 자손에게 이르되 이리 와서 너희 하나님 여호와의 말씀을 들으라 하고

Joshua 3:10 And Joshua said, Hereby ye shall know that the living God *is* among you, and *that* he will without fail drive out from before you the Canaanites, and the Hittites, and the Hivites, and the Perizzites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Jebusites.
Joshua 3:10 또 말하되 사시는 하나님이 너희 가운데 계시사 가나안 족속과 헷 족속과 히위 족속과 브리스 족속과 기르가스 족속과 아모리 족속과 여부스 족속을 너희 앞에서 정녕히 쫓아내실 줄을 이 일로 너희가 알리라

Joshua 3:11 Behold, the ark of the covenant of the Lord of all the earth passeth over before you into Jordan.
Joshua 3:11 보라 온 땅의 주의 언약궤가 너희 앞서 요단으로

들어가나니

Joshua 3:12 Now therefore take you twelve men out of the tribes of Israel, out of every tribe a man.
Joshua 3:12 이제 이스라엘 지파 중에서 매 지파에 한 사람씩 십이명을 택하라

Joshua 3:13 And it shall come to pass, as soon as the soles of the feet of the priests that bear the ark of the LORD, the Lord of all the earth, shall rest in the waters of Jordan, *that* the waters of Jordan shall be cut off *from* the waters that come down from above; and they shall stand upon an heap.
Joshua 3:13 온 땅의 주 여호와의 궤를 멘 제사장들의 발바닥이 요단 물을 밟고 멈추면 요단 물 곧 위에서부터 흘러 내리던 물이 끊어지고 쌓여 서리라

Joshua 3:14 And it came to pass, when the people removed from their tents, to pass over Jordan, and the priests bearing the ark of the covenant before the people;
Joshua 3:14 백성이 요단을 건너려고 자기들의 장막을 떠날 때에 제사장들은 언약궤를 메고 백성 앞에서 행하니라

Joshua 3:15 And as they that bare the ark were come unto Jordan, and the feet of the priests that bare the ark were dipped in the brim of the water, (for Jordan overfloweth all his banks all the time of harvest,)
Joshua 3:15 (요단이 모맥 거두는 시기에는 항상 언덕에 넘치더라) 궤를 멘 자들이 요단에 이르며 궤를 멘 제사장들의

발이 물가에 잠기자

Joshua 3:16 That the waters which came down from above stood *and* rose up upon an heap very far from the city Adam, that *is* beside Zaretan: and those that came down toward the sea of the plain, *even* the salt sea, failed, *and* were cut off: and the people passed over right against Jericho.
Joshua 3:16 곧 위에서부터 흘러 내리던 물이 그쳐서 심히 멀리 사르단에 가까운 아담 읍 변방에 일어나 쌓이고 아라바의 바다 염해로 향하여 흘러가는 물은 온전히 끊어지매 백성이 여리고 앞으로 바로 건널새

Joshua 3:17 And the priests that bare the ark of the covenant of the LORD stood firm on dry ground in the midst of Jordan, and all the Israelites passed over on dry ground, until all the people were passed clean over Jordan.
Joshua 3:17 여호와의 언약궤를 멘 제사장들은 요단 가운데 마른 땅에 굳게 섰고 온 이스라엘 백성은 마른 땅으로 행하여 요단을 건너니라

Joshua 4:1 And it came to pass, when all the people were clean passed over Jordan, that the LORD spake unto Joshua, saying,
Joshua 4:1 온 백성이 요단 건너기를 마치매 여호와께서 여호수아에게 일러 가라사대

Joshua 4:2 Take you twelve men out of the people, out of every tribe a man,

Joshua 4:2 백성의 매 지파에 한 사람씩 열 두 사람을 택하고

Joshua 4:3 And command ye them, saying, Take you hence out of the midst of Jordan, out of the place where the priests' feet stood firm, twelve stones, and ye shall carry them over with you, and leave them in the lodging place, where ye shall lodge this night.
Joshua 4:3 그들에게 명하여 이르기를 요단 가운데 제사장들의 발이 굳게 선 그곳에서 돌 열 둘을 취하고 그것을 가져다가 오늘밤 너희의 유숙할 그 곳에 두라 하라

Joshua 4:4 Then Joshua called the twelve men, whom he had prepared of the children of Israel, out of every tribe a man:
Joshua 4:4 여호수아가 이스라엘 자손 중에서 매 지파에 한 사람씩 예비한 그 열 두 사람을 불러서

Joshua 4:5 And Joshua said unto them, Pass over before the ark of the LORD your God into the midst of Jordan, and take ye up every man of you a stone upon his shoulder, according unto the number of the tribes of the children of Israel:
Joshua 4:5 그들에게 이르되 요단 가운데 너희 하나님 여호와의 궤 앞으로 들어가서 이스라엘 자손들의 지파 수대로 각기 돌 한개씩 취하여 어깨에 메라

Joshua 4:6 That this may be a sign among you, *that* when your children ask *their fathers* in time to come, saying, What *mean* ye by these stones?
Joshua 4:6 이것이 너희 중에 표징이 되리라 후일에 너희

자손이 물어 가로되 이 돌들은 무슨 뜻이뇨 하거든

Joshua 4:7 Then ye shall answer them, That the waters of Jordan were cut off before the ark of the covenant of the LORD; when it passed over Jordan, the waters of Jordan were cut off: and these stones shall be for a memorial unto the children of Israel for ever.
Joshua 4:7 그들에게 이르기를 요단 물이 여호와의 언약궤 앞에서 끊어졌었나니 곧 언약궤가 요단을 건널 때에 요단 물이 끊어졌으므로 이 돌들이 이스라엘 자손에게 영영한 기념이 되리라 하라

Joshua 4:8 And the children of Israel did so as Joshua commanded, and took up twelve stones out of the midst of Jordan, as the LORD spake unto Joshua, according to the number of the tribes of the children of Israel, and carried them over with them unto the place where they lodged, and laid them down there.
Joshua 4:8 이스라엘 자손들이 여호수아의 명한 대로 행하되 여호와께서 여호수아에게 이르신 대로 이스라엘 자손들의 지파 수를 따라 요단 가운데서 돌 열 둘을 취하여 자기들의 유숙할 곳으로 가져다가 거기 두었더라

Joshua 4:9 And Joshua set up twelve stones in the midst of Jordan, in the place where the feet of the priests which bare the ark of the covenant stood: and they are there unto this day.
Joshua 4:9 여호수아가 또 요단 가운데 곧 언약궤를 멘 제사장들의 발이 선 곳에 돌 열 둘을 세웠더니 오늘까지 거기 있더라

Joshua 4:10 For the priests which bare the ark stood in the midst of Jordan, until every thing was finished that the LORD commanded Joshua to speak unto the people, according to all that Moses commanded Joshua: and the people hasted and passed over.
Joshua 4:10 궤를 멘 제사장들이 여호와께서 여호수아에게 명하사 백성에게 이르게 하신 일 곧 모세가 여호수아에게 명한 일이 다 마치기까지 요단 가운데 섰고 백성은 속히 건넜으며

Joshua 4:11 And it came to pass, when all the people were clean passed over, that the ark of the LORD passed over, and the priests, in the presence of the people.
Joshua 4:11 모든 백성이 건너기를 마친 후에 여호와의 궤와 제사장들이 백성의 목전에서 건넜으며

Joshua 4:12 And the children of Reuben, and the children of Gad, and half the tribe of Manasseh, passed over armed before the children of Israel, as Moses spake unto them:
Joshua 4:12 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파는 모세가 그들에게 이른 것같이 무장하고 이스라엘 자손들보다 앞서 건너갔으니

Joshua 4:13 About forty thousand prepared for war passed over before the LORD unto battle, to the plains of Jericho.
Joshua 4:13 사만명 가량이라 무장하고 여호와 앞에서 건너가서 싸우려고 여리고 평지에 이르니라

Joshua 4:14 On that day the LORD magnified Joshua in the sight of all Israel; and they feared him, as they feared Moses, all the days of his life.
Joshua 4:14 그 날에 여호와께서 모든 이스라엘의 목전에서 여호수아를 크게 하시매 그의 생존한 날 동안에 백성이 두려워하기를 모세를 두려워하던 것같이 하였더라

Joshua 4:15 And the LORD spake unto Joshua, saying,
Joshua 4:15 여호와께서 여호수아에게 일러 가라사대

Joshua 4:16 Command the priests that bear the ark of the testimony, that they come up out of Jordan.
Joshua 4:16 증거궤를 멘 제사장들을 명하여 요단에서 올라오게 하라 하신지 라

Joshua 4:17 Joshua therefore commanded the priests, saying, Come ye up out of Jordan.
Joshua 4:17 여호수아가 제사장들에게 명하여 요단에서 올라오라 하매

Joshua 4:18 And it came to pass, when the priests that bare the ark of the covenant of the LORD were come up out of the midst of Jordan, *and* the soles of the priests' feet were lifted up unto the dry land, that the waters of Jordan returned unto their place, and flowed over all his banks, as *they did* before.
Joshua 4:18 여호와의 언약궤를 멘 제사장들이 요단 가운데서 나오며 그 발바닥으로 육지를 밟는 동시에 요단 물이 본 곳으로 도로 흘러 여전히 언덕에 넘쳤더라

Joshua 4:19 And the people came up out of Jordan on the tenth *day* of the first month, and encamped in Gilgal, in the east border of Jericho.
Joshua 4:19 정월 십일에 백성이 요단에서 올라와서 여리고 동편 지경 길갈에 진치매

Joshua 4:20 And those twelve stones, which they took out of Jordan, did Joshua pitch in Gilgal.
Joshua 4:20 여호수아가 그 요단에서 가져온 열 두 돌을 길갈에 세우고

Joshua 4:21 And he spake unto the children of Israel, saying, When your children shall ask their fathers in time to come, saying, What *mean* these stones?
Joshua 4:21 이스라엘 자손들에게 일러 가로되 후일에 너희 자손이 그 아비에게 묻기를 이 돌은 무슨 뜻이냐 하거든

Joshua 4:22 Then ye shall let your children know, saying, Israel came over this Jordan on dry land.
Joshua 4:22 너희는 자손에게 알게 하여 이르기를 이스라엘이 마른 땅을 밟고 이 요단을 건넜음이라

Joshua 4:23 For the LORD your God dried up the waters of Jordan from before you, until ye were passed over, as the LORD your God did to the Red sea, which he dried up from before us, until we were gone over:
Joshua 4:23 너희 하나님 여호와께서 요단 물을 너희 앞에 마르게 하사 너희로 건너게 하신 것이 너희 하나님 여호와께서 우리 앞에 홍해를 말리시고 우리로 건너게 하심과

같았나니

Joshua 4:24 That all the people of the earth might know the hand of the LORD, that it *is* mighty: that ye might fear the LORD your God for ever.
Joshua 4:24 이는 땅의 모든 백성으로 여호와의 손이 능하심을 알게 하며 너희로 너희 하나님 여호와를 영원토록 경외하게 하려 하심이라 하라

Joshua 5:1 And it came to pass, when all the kings of the Amorites, which *were* on the side of Jordan westward, and all the kings of the Canaanites, which *were* by the sea, heard that the LORD had dried up the waters of Jordan from before the children of Israel, until we were passed over, that their heart melted, neither was there spirit in them any more, because of the children of Israel.
Joshua 5:1 요단 서편의 아모리 사람의 모든 왕과 해변의 가나안 사람의 모든 왕이 여호와께서 요단 물을 이스라엘 자손들 앞에서 말리시고 우리를 건네셨음을 듣고 마음이 녹았고 이스라엘 자손들의 연고로 정신을 잃었더라

Joshua 5:2 At that time the LORD said unto Joshua, Make thee sharp knives, and circumcise again the children of Israel the second time.
Joshua 5:2 그 때에 여호와께서 여호수아에게 이르시되 너는 부싯돌로 칼을 만들어 이스라엘 자손들에게 다시 할례를 행하라 하시매

Joshua 5:3 And Joshua made him sharp knives, and circumcised the children of Israel at the hill of the

foreskins.
Joshua 5:3 여호수아가 부싯돌로 칼을 만들어 할례산에서 이스라엘 자손들에게 할례를 행하니라

Joshua 5:4 And this *is* the cause why Joshua did circumcise: All the people that came out of Egypt, *that were* males, *even* all the men of war, died in the wilderness by the way, after they came out of Egypt.
Joshua 5:4 여호수아가 할례를 시행한 까닭은 이것이니 애굽에서 나온 모든 백성 중 남자 곧 모든 군사는 애굽에서 나온 후 광야 노중에서 죽었는데

Joshua 5:5 Now all the people that came out were circumcised: but all the people *that were* born in the wilderness by the way as they came forth out of Egypt, *them* they had not circumcised.
Joshua 5:5 그 나온 백성은 다 할례를 받았으나 오직 애굽에서 나온 후 광야 노중에서 난 자는 할례를 받지 못하였음이라

Joshua 5:6 For the children of Israel walked forty years in the wilderness, till all the people *that were* men of war, which came out of Egypt, were consumed, because they obeyed not the voice of the LORD: unto whom the LORD sware that he would not shew them the land, which the LORD sware unto their fathers that he would give us, a land that floweth with milk and honey.
Joshua 5:6 이스라엘 자손들이 여호와의 말씀을 청종치 아니하므로 여호와께서 그들에게 대하여 맹세하사 그들의 열조에게 맹세하여 우리에게 주마 하신 땅 곧 젖과 꿀이

흐르는 땅을 그들로 보지 못하게 하리라 하시매 애굽에서 나온 족속 곧 군사들이 다 멸절하기까지 사십년 동안을 광야에 행하였더니

Joshua 5:7 And their children, *whom* he raised up in their stead, them Joshua circumcised: for they were uncircumcised, because they had not circumcised them by the way.
Joshua 5:7 그들의 대를 잇게 하신 이 자손에게 여호수아가 할례를 행하였으니 길에서는 그들에게 할례를 행치 못하였으므로 할례 없는 자가 되었음이었더라

Joshua 5:8 And it came to pass, when they had done circumcising all the people, that they abode in their places in the camp, till they were whole.
Joshua 5:8 온 백성에게 할례 행하기를 필하매 백성이 진중 각 처소에 처하여 낫기를 기다릴 때에

Joshua 5:9 And the LORD said unto Joshua, This day have I rolled away the reproach of Egypt from off you. Wherefore the name of the place is called Gilgal unto this day.
Joshua 5:9 여호와께서 여호수아에게 이르시되 내가 오늘날 애굽의 수치를 너희에게서 굴러가게 하였다 하셨으므로 그곳 이름을 오늘까지 길갈이라 하느니라

Joshua 5:10 And the children of Israel encamped in Gilgal, and kept the passover on the fourteenth day of the month at even in the plains of Jericho.
Joshua 5:10 이스라엘 자손들이 길갈에 진쳤고 그 달 십 사일

저녁에는 여리고 평지에서 유월절을 지켰고

Joshua 5:11 And they did eat of the old corn of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes, and parched *corn* in the selfsame day.
Joshua 5:11 유월절 이튿날에 그 땅 소산을 먹되 그 날에 무교병과 볶은 곡식을 먹었더니

Joshua 5:12 And the manna ceased on the morrow after they had eaten of the old corn of the land; neither had the children of Israel manna any more; but they did eat of the fruit of the land of Canaan that year.
Joshua 5:12 그 땅 소산을 먹은 다음 날에 만나가 그쳤으니 이스라엘 사람들이 다시는 만나를 얻지 못하였고 그 해에 가나안 땅의 열매를 먹었더라

Joshua 5:13 And it came to pass, when Joshua was by Jericho, that he lifted up his eyes and looked, and, behold, there stood a man over against him with his sword drawn in his hand: and Joshua went unto him, and said unto him, *Art* thou for us, or for our adversaries?
Joshua 5:13 여호수아가 여리고에 가까왔을 때에 눈을 들어 본즉 한 사람이 칼을 빼어 손에 들고 마주 섰는지라 여호수아가 나아가서 그에게 묻되 너는 우리를 위하느냐 우리의 대적을 위하느냐

Joshua 5:14 And he said, Nay; but *as* captain of the host of the LORD am I now come. And Joshua fell on his face to the earth, and did worship, and said unto him, What saith my lord unto his servant?

Joshua 5:14 그가 가로되 아니라 나는 여호와의 군대 장관으로 이제 왔느니라 여호수아가 땅에 엎드려 절하고 가로되 나의 주여 종에게 무슨 말씀을 하려 하시나이까

Joshua 5:15 And the captain of the LORD'S host said unto Joshua, Loose thy shoe from off thy foot; for the place whereon thou standest *is* holy. And Joshua did so.
Joshua 5:15 여호와의 군대 장관이 여호수아에게 이르되 네 발에서 신을 벗으라 네가 선 곳은 거룩하니라 여호수아가 그대로 행하니라

Joshua 6:1 Now Jericho was straitly shut up because of the children of Israel: none went out, and none came in.
Joshua 6:1 이스라엘 자손들로 인하여 여리고는 굳게 닫혔고 출입하는 자 없더라

Joshua 6:2 And the LORD said unto Joshua, See, I have given into thine hand Jericho, and the king thereof, *and* the mighty men of valour.
Joshua 6:2 여호와께서 여호수아에게 이르시되 보라 내가 여리고와 그 왕과 용사들을 네 손에 붙였으니

Joshua 6:3 And ye shall compass the city, all *ye* men of war, *and* go round about the city once. Thus shalt thou do six days.
Joshua 6:3 너희 모든 군사는 성을 둘러 성 주위를 매일 한번씩 돌되 엿새 동안을 그리하라

Joshua 6:4 And seven priests shall bear before the ark seven trumpets of rams' horns: and the seventh day ye

shall compass the city seven times, and the priests shall blow with the trumpets.
Joshua 6:4 제사장 일곱은 일곱 양각나팔을 잡고 언약궤 앞에서 행할 것이요 제 칠일에는 성을 일곱번 돌며 제사장들은 나팔을 불 것이며

Joshua 6:5 And it shall come to pass, that when they make a long *blast* with the ram's horn, *and* when ye hear the sound of the trumpet, all the people shall shout with a great shout; and the wall of the city shall fall down flat, and the people shall ascend up every man straight before him.
Joshua 6:5 제사장들이 양각나팔을 길게 울려 불어서 그 나팔 소리가 너희에게 들릴 때에는 백성은 다 큰 소리로 외쳐 부를 것이라 그리하면그 성벽이 무너져 내리리니 백성은 각기 앞으로 올라갈지니라 하시매

Joshua 6:6 And Joshua the son of Nun called the priests, and said unto them, Take up the ark of the covenant, and let seven priests bear seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD.
Joshua 6:6 눈의 아들 여호수아가 제사장들을 불러서 그들에게 이르되 너희는 언약궤를 메고 일곱 제사장은 일곱 양각나팔을 잡고 여호와의 궤 앞에서 행하라 하고

Joshua 6:7 And he said unto the people, Pass on, and compass the city, and let him that is armed pass on before the ark of the LORD.
Joshua 6:7 또 백성에게 이르되 나아가서 성을 돌되 무장한 자들이 여호와의 궤 앞에 행할지니라

Joshua 6:8 And it came to pass, when Joshua had spoken unto the people, that the seven priests bearing the seven trumpets of rams' horns passed on before the LORD, and blew with the trumpets: and the ark of the covenant of the LORD followed them.
Joshua 6:8 여호수아가 백성에게 이르기를 마치매 제사장 일곱이 일곱 양각 나팔을 잡고 여호와 앞에서 진행하며 나팔을 불고 여호와의 언약궤는 그 뒤를 따르며

Joshua 6:9 And the armed men went before the priests that blew with the trumpets, and the rereward came after the ark, *the priests* going on, and blowing with the trumpets.
Joshua 6:9 무장한 자들은 나팔 부는 제사장들 앞에서 진행하며 후군은 궤 뒤에 행하고 제사장들은 나팔을 불며 행하더라

Joshua 6:10 And Joshua had commanded the people, saying, Ye shall not shout, nor make any noise with your voice, neither shall *any* word proceed out of your mouth, until the day I bid you shout; then shall ye shout.
Joshua 6:10 여호수아가 백성에게 명하여 가로되 너희는 외치지 말며 너희 음성을 들레지 말며 너희 입에서 아무 말도 내지 말라 그리하다가 내가 너희에게 명하여 외치라 하는 날에 외칠지니라 하고

Joshua 6:11 So the ark of the LORD compassed the city, going about *it* once: and they came into the camp, and lodged in the camp.

Joshua 6:11 여호와의 궤로 성을 한번 돌게 하니라 무리가 진에 돌아와서 진에서 자니라

Joshua 6:12 And Joshua rose early in the morning, and the priests took up the ark of the LORD.
Joshua 6:12 여호수아가 아침에 일찌기 일어나니라 제사장들이 여호와의 궤를 메고

Joshua 6:13 And seven priests bearing seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD went on continually, and blew with the trumpets: and the armed men went before them; but the rereward came after the ark of the LORD, *the priests* going on, and blowing with the trumpets.
Joshua 6:13 일곱 제사장은 일곱 양각 나팔을 잡고 여호와의 궤 앞에서 계속 진행하며 나팔을 불고 무장한 자들은 그 앞에 행하며 후군은 여호와의 궤 뒤에 행하고 제사장들은 나팔을 불며 행하니라

Joshua 6:14 And the second day they compassed the city once, and returned into the camp: so they did six days.
Joshua 6:14 그 제 이일에도 성을 한번 돌고 진에 돌아오니라 엿새 동안을 이같이 행하니라

Joshua 6:15 And it came to pass on the seventh day, that they rose early about the dawning of the day, and compassed the city after the same manner seven times: only on that day they compassed the city seven times.
Joshua 6:15 제 칠일 새벽에 그들이 일찌기 일어나서 여전한 방식으로 성을 일곱번 도니 성을 일곱번 돌기는 그

날뿐이었더라

Joshua 6:16 And it came to pass at the seventh time, when the priests blew with the trumpets, Joshua said unto the people, Shout; for the LORD hath given you the city.
Joshua 6:16 일곱번째에 제사장들이 나팔을 불 때에 여호수아가 백성에게 이르되 외치라 여호와께서 너희에게 이 성을 주셨느니라

Joshua 6:17 And the city shall be accursed, *even* it, and all that *are* therein, to the LORD: only Rahab the harlot shall live, she and all that *are* with her in the house, because she hid the messengers that we sent.
Joshua 6:17 이 성과 그 가운데 모든 물건은 여호와께 바치되 기생 라합과 무릇 그 집에 동거하는 자는 살리라 이는 그가 우리의 보낸 사자를 숨겼음이니라

Joshua 6:18 And ye, in any wise keep *yourselves* from the accursed thing, lest ye make *yourselves* accursed, when ye take of the accursed thing, and make the camp of Israel a curse, and trouble it.
Joshua 6:18 너희는 바칠 물건을 스스로 삼가라 너희가 그것을 바친 후에 그 바친 어느 것이든지 취하면 이스라엘 진으로 바침이 되어 화를 당케 할까 두려워하노라

Joshua 6:19 But all the silver, and gold, and vessels of brass and iron, *are* consecrated unto the LORD: they shall come into the treasury of the LORD.
Joshua 6:19 은금과 동철 기구들은 다 여호와께 구별될

것이니 그것을 여호와의 곳간에 들일지니라

Joshua 6:20 So the people shouted when *the priests* blew with the trumpets: and it came to pass, when the people heard the sound of the trumpet, and the people shouted with a great shout, that the wall fell down flat, so that the people went up into the city, every man straight before him, and they took the city.
Joshua 6:20 이에 백성은 외치고 제사장들은 나팔을 불매 백성이 나팔 소리를 듣는 동시에 크게 소리질러 외치니 성벽이 무너져 내린지라 백성이 각기 앞으로 나아가 성에 들어가서 그 성을 취하고

Joshua 6:21 And they utterly destroyed all that *was* in the city, both man and woman, young and old, and ox, and sheep, and ass, with the edge of the sword.
Joshua 6:21 성 중에 있는 것을 다 멸하되 남녀 노유와 우양과 나귀를 칼날로 멸하니라

Joshua 6:22 But Joshua had said unto the two men that had spied out the country, Go into the harlot's house, and bring out thence the woman, and all that she hath, as ye sware unto her.
Joshua 6:22 여호수아가 그 땅을 정탐한 두 사람에게 이르되 그 기생의 집에 들어 가서 너희가 그 여인에게 맹세한 대로 그와 그에게 속한 모든 것을 이끌어 내라 하매

Joshua 6:23 And the young men that were spies went in, and brought out Rahab, and her father, and her mother, and her brethren, and all that she had; and they brought

out all her kindred, and left them without the camp of Israel.
Joshua 6:23 정탐한 소년들이 들어가서 라합과 그 부모와 그 형제와 그에게 속한 모든 것을 이끌어 내고 또 그 친족도 다 이끌어 내어 그들을 이스라엘 진 밖에 두고

Joshua 6:24 And they burnt the city with fire, and all that *was* therein: only the silver, and the gold, and the vessels of brass and of iron, they put into the treasury of the house of the LORD.
Joshua 6:24 무리가 불로 성읍과 그 가운데 있는 모든 것을 사르고 은금과 동철 기구는 여호와의 집 곳간에 두었더라

Joshua 6:25 And Joshua saved Rahab the harlot alive, and her father's household, and all that she had; and she dwelleth in Israel *even* unto this day; because she hid the messengers, which Joshua sent to spy out Jericho.
Joshua 6:25 여호수아가 기생 라합과 그 아비의 가족과 그에게 속한 모든 것을 살렸으므로 그가 오늘날까지 이스라엘 중에 거하였으니 이는 여호수아가 여리고를 탐지하려고 보낸 사자를 숨겼음이었더라

Joshua 6:26 And Joshua adjured *them* at that time, saying, Cursed *be* the man before the LORD, that riseth up and buildeth this city Jericho: he shall lay the foundation thereof in his firstborn, and in his youngest *son* shall he set up the gates of it.
Joshua 6:26 여호수아가 그 때에 맹세로 무리를 경계하여 가로되 이 여리고 성을 누구든지 일어나서 건축하는 자는 여호와 앞에서 저주를 받을 것이라 그 기초를 쌓을 때에

장자를 잃을 것이요 문을 세울 때에 계자를 잃으리라 하였더라

Joshua 6:27 So the LORD was with Joshua; and his fame was *noised* throughout all the country.
Joshua 6:27 여호와께서 여호수아와 함께 하시니 여호수아의 명성이 그 온 땅에 퍼지니라

Joshua 7:1 But the children of Israel committed a trespass in the accursed thing: for Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, took of the accursed thing: and the anger of the LORD was kindled against the children of Israel.
Joshua 7:1 이스라엘 자손들이 바친 물건을 인하여 범죄하였으니 이는 유다 지파 세라의 증손 삽디의 손자 갈미의 아들 아간이 바친 물건을 취하였음이라 여호와께서 이스라엘 자손들에게 진노하시니라

Joshua 7:2 And Joshua sent men from Jericho to Ai, which *is* beside Bethaven, on the east side of Bethel, and spake unto them, saying, Go up and view the country. And the men went up and viewed Ai.
Joshua 7:2 여호수아가 여리고에서 사람을 벧엘 동편 벧아웬 곁에 있는 아이로 보내며 그들에게 일러 가로되 올라가서 그 땅을 정탐하라 하매 그 사람들이 올라가서 아이를 정탐하고

Joshua 7:3 And they returned to Joshua, and said unto him, Let not all the people go up; but let about two or three thousand men go up and smite Ai; *and* make not all the people to labour thither; for they *are but* few.

Joshua 7:3 여호수아에게로 돌아와서 그에게 이르되 백성을 다 올라가게 말고 이삼천명만 올라가서 아이를 치게 하소서 그들은 소수니 모든 백성을 그리로 보내어 수고롭게 마소서 하므로

Joshua 7:4 So there went up thither of the people about three thousand men: and they fled before the men of Ai.
Joshua 7:4 백성중 삼천명쯤 그리로 올라갔다가 아이 사람 앞에서 도망하니

Joshua 7:5 And the men of Ai smote of them about thirty and six men: for they chased them *from* before the gate *even* unto Shebarim, and smote them in the going down: wherefore the hearts of the people melted, and became as water.
Joshua 7:5 아이 사람이 그들의 삼십 륙인쯤 죽이고 성문 앞에서부터 스바림까지 쫓아와서 내려가는 비탈에서 쳤으므로 백성의 마음이 녹아 물 같이 된지라

Joshua 7:6 And Joshua rent his clothes, and fell to the earth upon his face before the ark of the LORD until the eventide, he and the elders of Israel, and put dust upon their heads.
Joshua 7:6 여호수아가 옷을 찢고 이스라엘 장로들과 함께 여호와의 궤 앞에서 땅에 엎드려 머리에 티끌을 무릅쓰고 저물도록 있다가

Joshua 7:7 And Joshua said, Alas, O Lord GOD, wherefore hast thou at all brought this people over Jordan, to deliver us into the hand of the Amorites, to

destroy us? would to God we had been content, and dwelt on the other side Jordan!
Joshua 7:7 여호수아가 가로되 슬프도소이다 주 여호와여 어찌하여 이 백성을 인도하여 요단을 건너게 하시고 우리를 아모리 사람의 손에 붙여 멸망시키려 하셨나이까 우리가 요단 저 편을 족하게 여겨 거하였더면 좋을 뻔하였나이다

Joshua 7:8 O Lord, what shall I say, when Israel turneth their backs before their enemies!
Joshua 7:8 주여 이스라엘이 그 대적 앞에서 돌아섰으니 내가 무슨 말을 하오리이까

Joshua 7:9 For the Canaanites and all the inhabitants of the land shall hear *of it*, and shall environ us round, and cut off our name from the earth: and what wilt thou do unto thy great name?
Joshua 7:9 가나안 사람과 이 땅 모든 거민이 이를 듣고 우리를 둘러싸고 우리 이름을 세상에서 끊으리니 주의 크신 이름을 위하여 어떻게 하시려나이까

Joshua 7:10 And the LORD said unto Joshua, Get thee up; wherefore liest thou thus upon thy face?
Joshua 7:10 여호와께서 여호수아에게 이르시되 일어나라 어찌하여 이렇게 엎드렸느냐

Joshua 7:11 Israel hath sinned, and they have also transgressed my covenant which I commanded them: for they have even taken of the accursed thing, and have also stolen, and dissembled also, and they have put *it* even among their own stuff.

Joshua 7:11 이스라엘이 범죄하여 내가 그들에게 명한 나의 언약을 어기었나니 곧 그들이 바친 물건을 취하고 도적하고 사기하여 자기 기구 가운데 두었느니라

Joshua 7:12 Therefore the children of Israel could not stand before their enemies, *but* turned *their* backs before their enemies, because they were accursed: neither will I be with you any more, except ye destroy the accursed from among you.
Joshua 7:12 그러므로 이스라엘 자손들이 자기 대적을 능히 당치 못하고 그 앞에서 돌아섰나니 이는 자기도 바친 것이 됨이라 그 바친 것을 너희 중에서 멸하지 아니하면 내가 다시는 너희와 함께 있지 아니하리라

Joshua 7:13 Up, sanctify the people, and say, Sanctify yourselves against to morrow: for thus saith the LORD God of Israel, *There is* an accursed thing in the midst of thee, O Israel: thou canst not stand before thine enemies, until ye take away the accursed thing from among you.
Joshua 7:13 너는 일어나서 백성을 성결케 하여 이르기를 너희는 스스로 성결케 하여 내일을 기다리라 이스라엘의 하나님 여호와의 말씀에 이스라엘아 너의 중에 바친 물건이 있나니 네가 그 바친 물건을 너의 중에서 제하기 전에는 너의 대적을 당치 못하리라

Joshua 7:14 In the morning therefore ye shall be brought according to your tribes: and it shall be, *that* the tribe which the LORD taketh shall come according to the families *thereof*; and the family which the LORD shall take shall come by households; and the household which

the LORD shall take shall come man by man.
Joshua 7:14 아침에 너희는 너희 지파대로 가까이 나아오라 여호와께 뽑히는 지파는 그 족속대로 가까이 나아올 것이요 여호와께 뽑히는 족속은 그 가족대로 가까이 나아올 것이요 여호와께 뽑히는 가족은 각 남자대로 가까이 나아올 것이며

Joshua 7:15 And it shall be, *that* he that is taken with the accursed thing shall be burnt with fire, he and all that he hath: because he hath transgressed the covenant of the LORD, and because he hath wrought folly in Israel.
Joshua 7:15 바친 물건을 가진 자로 뽑힌 자를 불사르되 그와 그 모든 소유를 그리하라 이는 여호와의 언약을 어기고 이스라엘 가운데서 망령된 일을 행하였음이라 하셨다 하라

Joshua 7:16 So Joshua rose up early in the morning, and brought Israel by their tribes; and the tribe of Judah was taken:
Joshua 7:16 이에 여호수아가 아침 일찌기 일어나서 이스라엘을 그 지파대로 가까이 나아오게 하였더니 유다 지파가 뽑혔고

Joshua 7:17 And he brought the family of Judah; and he took the family of the Zarhites: and he brought the family of the Zarhites man by man; and Zabdi was taken:
Joshua 7:17 유다 족속을 가까이 나아오게 하였더니 세라 족속이 뽑혔고 세라 족속의 각 남자를 가까이 나아오게 하였더니 삽디가 뽑혔고

Joshua 7:18 And he brought his household man by man; and Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of

Zerah, of the tribe of Judah, was taken.
Joshua 7:18 삽디의 가족 각 남자를 가까이 나아오게 하였더니 유다 지파 세라의 증손이요 삽디의 손자요 갈미의 아들인 아간이 뽑혔더라

Joshua 7:19 And Joshua said unto Achan, My son, give, I pray thee, glory to the LORD God of Israel, and make confession unto him; and tell me now what thou hast done; hide *it* not from me.
Joshua 7:19 여호수아가 아간에게 이르되 내 아들아 청하노라 이스라엘의 하나님 여호와께 영광을 돌려 그 앞에 자복하고 네 행한 일을 내게 고하라 그 일을 내게 숨기지 말라

Joshua 7:20 And Achan answered Joshua, and said, Indeed I have sinned against the LORD God of Israel, and thus and thus have I done:
Joshua 7:20 아간이 여호수아에게 대답하여 가로되 참으로 나는 이스라엘 하나님 여호와께 범죄하여 여차 여차히 행하였나이다

Joshua 7:21 When I saw among the spoils a goodly Babylonish garment, and two hundred shekels of silver, and a wedge of gold of fifty shekels weight, then I coveted them, and took them; and, behold, they *are* hid in the earth in the midst of my tent, and the silver under it.
Joshua 7:21 내가 노략한 물건 중에 시날산의 아름다운 외투 한벌과 은 이백 세겔과 오십 세겔중의 금덩이 하나를 보고 탐내어 취하였나이다 보소서 이제 그 물건들을 내 장막 가운데 땅 속에 감추었는데 은은 그 밑에 있나이다

Joshua 7:22 So Joshua sent messengers, and they ran unto the tent; and, behold, *it was* hid in his tent, and the silver under it.
Joshua 7:22 이에 여호수아가 사자를 보내매 그의 장막에 달려가 본즉 물건이 그의 장막 안에 감취었는데 은은 그 밑에 있는지라

Joshua 7:23 And they took them out of the midst of the tent, and brought them unto Joshua, and unto all the children of Israel, and laid them out before the LORD.
Joshua 7:23 그들이 그것을 장막 가운데서 취하여 여호수아와 이스라엘 모든 자손에게로 가져오매 그들이 그것을 여호와 앞에 놓으니라

Joshua 7:24 And Joshua, and all Israel with him, took Achan the son of Zerah, and the silver, and the garment, and the wedge of gold, and his sons, and his daughters, and his oxen, and his asses, and his sheep, and his tent, and all that he had: and they brought them unto the valley of Achor.
Joshua 7:24 여호수아가 이스라엘 모든 사람으로 더불어 세라의 아들 아간을 잡고 그 은과 외투와 금덩이와 그 아들들과 딸들과 소들과 나귀들과 양들과 장막과 무릇 그에게 속한 모든 것을 이끌고 아골 골짜기로 가서

Joshua 7:25 And Joshua said, Why hast thou troubled us? the LORD shall trouble thee this day. And all Israel stoned him with stones, and burned them with fire, after they had stoned them with stones.

Joshua 7:25 여호수아가 가로되 네가 어찌하여 우리를 괴롭게 하였느뇨 여호와께서 오늘날 너를 괴롭게 하시리라하니 온 이스라엘이 그를 돌로 치고 그것들도 돌로 치고 불사르고

Joshua 7:26 And they raised over him a great heap of stones unto this day. So the LORD turned from the fierceness of his anger. Wherefore the name of that place was called, The valley of Achor, unto this day.
Joshua 7:26 그 위에 돌 무더기를 크게 쌓았더니 오늘날까지 있더라 여호와께서 그 극렬한 분노를 그치시니 그러므로 그곳 이름을 오늘날까지 아골 골짜기라 부르더라

Joshua 8:1 And the LORD said unto Joshua, Fear not, neither be thou dismayed: take all the people of war with thee, and arise, go up to Ai: see, I have given into thy hand the king of Ai, and his people, and his city, and his land:
Joshua 8:1 여호와께서 여호수아에게 이르시되 두려워 말라 놀라지 말라 군사를 다 거느리고 일어나 아이로 올라가라 보라 내가 아이 왕과 그 백성과 그 성읍과 그 땅을 다 네 손에 주었노니

Joshua 8:2 And thou shalt do to Ai and her king as thou didst unto Jericho and her king: only the spoil thereof, and the cattle thereof, shall ye take for a prey unto yourselves: lay thee an ambush for the city behind it.
Joshua 8:2 너는 여리고와 그 왕에게 행한 것같이 아이와 그 왕에게 행하되 오직 거기서 탈취할 물건과 가축은 스스로 취하라 너는 성 뒤에 복병할지니라

Joshua 8:3 So Joshua arose, and all the people of war, to go up against Ai: and Joshua chose out thirty thousand mighty men of valour, and sent them away by night.
Joshua 8:3 이에 여호수아가 일어나서 군사와 함께 아이로 올라가려 하여 용사 삼만명을 뽑아 밤에 보내며

Joshua 8:4 And he commanded them, saying, Behold, ye shall lie in wait against the city, *even* behind the city: go not very far from the city, but be ye all ready:
Joshua 8:4 그들에게 명하여 가로되 너희는 성읍 뒤로 가서 성읍을 향하고 매복하되 그 성읍에 너무 멀리 하지말고 다 스스로 예비하라

Joshua 8:5 And I, and all the people that *are* with me, will approach unto the city: and it shall come to pass, when they come out against us, as at the first, that we will flee before them,
Joshua 8:5 나와 나를 좇는 모든 백성은 다 성읍으로 가까이 가리니 그들이 처음과 같이 우리에게로 쳐 올라 올 것이라 그리할 때에 우리가 그들 앞에서 도망하면

Joshua 8:6 (For they will come out after us) till we have drawn them from the city; for they will say, They flee before us, as at the first: therefore we will flee before them.
Joshua 8:6 그들이 나와서 우리를 따르며 스스로 이르기를 그들이 처음과 같이 우리 앞에서 도망한다 하고 우리의 유인을 받아 그 성읍에서 멀리 떠날 것이라 우리가 그 앞에서 도망하거든

Joshua 8:7 Then ye shall rise up from the ambush, and seize upon the city: for the LORD your God will deliver it into your hand.
Joshua 8:7 너희는 매복한 곳에서 일어나서 그 성읍을 점령하라 너희 하나님 여호와께서 너희 손에 붙이시리라

Joshua 8:8 And it shall be, when ye have taken the city, *that* ye shall set the city on fire: according to the commandment of the LORD shall ye do. See, I have commanded you.
Joshua 8:8 너희가 성읍을 취하거든 그것을 불살라 여호와의 말씀대로 행하라 보라 내가 너희에게 명하였느니라 하고

Joshua 8:9 Joshua therefore sent them forth: and they went to lie in ambush, and abode between Bethel and Ai, on the west side of Ai: but Joshua lodged that night among the people.
Joshua 8:9 그들을 보내매 그들이 복병할 곳으로 가서 아이 서편 벧엘과 아이 사이에 매복하였고 여호수아는 그 밤에 백성 가운데서 잤더라

Joshua 8:10 And Joshua rose up early in the morning, and numbered the people, and went up, he and the elders of Israel, before the people to Ai.
Joshua 8:10 여호수아가 아침에 일찌기 일어나서 백성을 점고하고 이스라엘 장로들로 더불어 백성 앞서 아이로 올라가매

Joshua 8:11 And all the people, *even the people* of war

that *were* with him, went up, and drew nigh, and came before the city, and pitched on the north side of Ai: now *there was* a valley between them and Ai.
Joshua 8:11 그를 좇은 군사가 다 올라가서 성읍 앞에 가까이 이르러 아이 북편에 진치니 그와 아이 사이에는 한 골짜기가 있었더라

Joshua 8:12 And he took about five thousand men, and set them to lie in ambush between Bethel and Ai, on the west side of the city.
Joshua 8:12 그가 오천명 가량을 택하여 성읍 서편 벧엘과 아이 사이에 또 매복시키니

Joshua 8:13 And when they had set the people, *even* all the host that *was* on the north of the city, and their liers in wait on the west of the city, Joshua went that night into the midst of the valley.
Joshua 8:13 이와 같이 성읍 북편에는 온 군대가 있고 성읍 서편에는 복병이 있었더라 여호수아가 그 밤에 골짜기 가운데로 들어가니

Joshua 8:14 And it came to pass, when the king of Ai saw *it*, that they hasted and rose up early, and the men of the city went out against Israel to battle, he and all his people, at a time appointed, before the plain; but he wist not that *there were* liers in ambush against him behind the city.
Joshua 8:14 아이 왕이 이를 보고 그 성읍 백성과 함께 일찌기 일어나서 급히 나가 아라바 앞에 이르러 정한 때에 이스라엘과 싸우려 하고 성읍 뒤에 복병이 있는 줄은 알지

못하였더라

Joshua 8:15 And Joshua and all Israel made as if they were beaten before them, and fled by the way of the wilderness.
Joshua 8:15 여호수아와 온 이스라엘이 그들 앞에서 거짓 패하여 광야 길로 도망하매

Joshua 8:16 And all the people that *were* in Ai were called together to pursue after them: and they pursued after Joshua, and were drawn away from the city.
Joshua 8:16 그 성 모든 백성이 그들을 따르려고 모여서 여호수아를 따르며 유인함을 입어 성을 멀리 떠나니

Joshua 8:17 And there was not a man left in Ai or Bethel, that went not out after Israel: and they left the city open, and pursued after Israel.
Joshua 8:17 아이와 벧엘에 이스라엘을 따라가지 아니한 자가 하나도 없으며 성문을 열어 놓고 이스라엘을 따랐더라

Joshua 8:18 And the LORD said unto Joshua, Stretch out the spear that *is* in thy hand toward Ai; for I will give it into thine hand. And Joshua stretched out the spear that *he had* in his hand toward the city.
Joshua 8:18 여호와께서 여호수아에게 이르시되 네 손에 잡은 단창을 들어 아이를 가리키라 내가 이 성읍을 네 손에 주리라 여호수아가 그 손에 잡은 단창을 들어 성읍을 가리키니

Joshua 8:19 And the ambush arose quickly out of their

place, and they ran as soon as he had stretched out his hand: and they entered into the city, and took it, and hasted and set the city on fire.
Joshua 8:19 그 손을 드는 순간에 복병이 그 처소에서 급히 일어나 성읍에 달려 들어가서 점령하고 곧 성읍에 불을 놓았더라

Joshua 8:20 And when the men of Ai looked behind them, they saw, and, behold, the smoke of the city ascended up to heaven, and they had no power to flee this way or that way: and the people that fled to the wilderness turned back upon the pursuers.
Joshua 8:20 아이 사람이 뒤를 돌아본즉 그 성읍에 연기가 하늘에 닿은 것이 보이니 이 길로도 저 길로도 도망할 수 없이 되었고 광야로 도망하던 이스라엘 백성은 그 따르던 자에게로 돌이켰더라

Joshua 8:21 And when Joshua and all Israel saw that the ambush had taken the city, and that the smoke of the city ascended, then they turned again, and slew the men of Ai.
Joshua 8:21 여호수아와 온 이스라엘이 그 복병이 성읍을 점령함과 성읍에 연기가 오름을 보고 다시 돌이켜 아이 사람을 죽이고

Joshua 8:22 And the other issued out of the city against them; so they were in the midst of Israel, some on this side, and some on that side: and they smote them, so that they let none of them remain or escape.
Joshua 8:22 복병도 성읍에서 나와 그들을 치매 그들이

이스라엘 중간에 든지라 혹은 이 편에서 혹은 저 편에서 쳐 죽여서 한 사람도 남거나 도망하지 못하게 하였고

Joshua 8:23 And the king of Ai they took alive, and brought him to Joshua.
Joshua 8:23 아이 왕을 사로잡아 여호수아 앞으로 끌어 왔더라

Joshua 8:24 And it came to pass, when Israel had made an end of slaying all the inhabitants of Ai in the field, in the wilderness wherein they chased them, and when they were all fallen on the edge of the sword, until they were consumed, that all the Israelites returned unto Ai, and smote it with the edge of the sword.
Joshua 8:24 이스라엘이 자기를 광야로 따르던 아이 모든 거민을 들에서 죽이되 그들을 다 칼날에 엎드러지게 하여 진멸하기를 마치고 온 이스라엘이 아이로 돌아와서 칼날로 죽이매

Joshua 8:25 And *so* it was, *that* all that fell that day, both of men and women, *were* twelve thousand, *even* all the men of Ai.
Joshua 8:25 그 날에 아이 사람의 전부가 죽었으니 남녀가 일만 이천이라

Joshua 8:26 For Joshua drew not his hand back, wherewith he stretched out the spear, until he had utterly destroyed all the inhabitants of Ai.
Joshua 8:26 아이 거민을 진멸하기까지 여호수아가 단창을 잡아 든 손을 거두지 아니하였고

Joshua 8:27 Only the cattle and the spoil of that city Israel took for a prey unto themselves, according unto the word of the LORD which he commanded Joshua.
Joshua 8:27 오직 그 성읍의 가축과 노략한 것은 여호와께서 여호수아에게 명하신 대로 이스라엘이 탈취하였더라

Joshua 8:28 And Joshua burnt Ai, and made it an heap for ever, *even* a desolation unto this day.
Joshua 8:28 이에 여호수아가 아이를 불살라 그것으로 영원한 무더기를 만들었더니 오늘까지 황폐하였으며

Joshua 8:29 And the king of Ai he hanged on a tree until eventide: and as soon as the sun was down, Joshua commanded that they should take his carcase down from the tree, and cast it at the entering of the gate of the city, and raise thereon a great heap of stones, *that remaineth* unto this day.
Joshua 8:29 그가 또 아이 왕을 저녁 때까지 나무에 달았다가 해질 때에 명하여 그 시체를 나무에서 내려 그 성문 어귀에 던지고 그 위에 돌로 큰 무더기를 쌓았더니 그것이 오늘까지 있더라

Joshua 8:30 Then Joshua built an altar unto the LORD God of Israel in mount Ebal,
Joshua 8:30 때에 여호수아가 이스라엘의 하나님 여호와를 위하여 에발산에 한 단을 쌓았으니

Joshua 8:31 As Moses the servant of the LORD commanded the children of Israel, as it is written in the

book of the law of Moses, an altar of whole stones, over which no man hath lift up *any* iron: and they offered thereon burnt offerings unto the LORD, and sacrificed peace offerings.
Joshua 8:31 이는 여호와의 종 모세가 이스라엘 자손에게 명한것과 모세의 율법책에 기록된 대로 철 연장으로 다듬지 아니한 새 돌로 만든 단이라 무리가 여호와께 번제와 화목제를 그 위에 드렸으며

Joshua 8:32 And he wrote there upon the stones a copy of the law of Moses, which he wrote in the presence of the children of Israel.
Joshua 8:32 여호수아가 거기서 모세의 기록한 율법을 이스라엘 자손의 목전에서 그 돌에 기록하매

Joshua 8:33 And all Israel, and their elders, and officers, and their judges, stood on this side the ark and on that side before the priests the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, as well the stranger, as he that was born among them; half of them over against mount Gerizim, and half of them over against mount Ebal; as Moses the servant of the LORD had commanded before, that they should bless the people of Israel.
Joshua 8:33 "온 이스라엘과 그 장로들과 유사들과 재판장들과 본토인뿐 아니라 이방인까지 여호와의 언약궤를 멘 레위 사람 제사장들 앞에서 궤의 좌우에 서되 절반은 그리심산 앞에, 절반은 에발산 앞에 섰으니 이는 이왕에 여호와의 종 모세가 이스라엘 백성에게 축복하라고 명한 대로 함이라"

Joshua 8:34 And afterward he read all the words of the law, the blessings and cursings, according to all that is written in the book of the law.
Joshua 8:34 그 후에 여호수아가 무릇 율법책에 기록된 대로 축복과 저주하는 율법의 모든 말씀을 낭독하였으니

Joshua 8:35 There was not a word of all that Moses commanded, which Joshua read not before all the congregation of Israel, with the women, and the little ones, and the strangers that were conversant among them.
Joshua 8:35 모세의 명한 것은 여호수아가 이스라엘 온 회중과 여인과 아이와 그들 중에 동거하는 객들 앞에 낭독하지 아니한 말이 하나도 없었더라

Joshua 9:1 And it came to pass, when all the kings which *were* on this side Jordan, in the hills, and in the valleys, and in all the coasts of the great sea over against Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, heard *thereof*;
Joshua 9:1 요단 서편 산지와 평지와 레바논 앞 대해변에 있는 헷 사람과 아모리 사람과 가나안 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람의 모든 왕이 이 일을 듣고

Joshua 9:2 That they gathered themselves together, to fight with Joshua and with Israel, with one accord.
Joshua 9:2 모여서 일심으로 여호수아와 이스라엘로 더불어 싸우려 하더라

Joshua 9:3 And when the inhabitants of Gibeon heard

what Joshua had done unto Jericho and to Ai,
Joshua 9:3 기브온 거민들이 여호수아의 여리고와 아이에 행한 일을 듣고

Joshua 9:4 They did work wilily, and went and made as if they had been ambassadors, and took old sacks upon their asses, and wine bottles, old, and rent, and bound up;
Joshua 9:4 꾀를 내어 사신의 모양을 꾸미되 해어진 전대와 해어지고 찢어져서 기운 가죽 포도주 부대를 나귀에 싣고

Joshua 9:5 And old shoes and clouted upon their feet, and old garments upon them; and all the bread of their provision was dry *and* mouldy.
Joshua 9:5 그 발에는 낡아 기운 신을 신고 낡은 옷을 입고 다 마르고 곰팡이 난 떡을 예비하고

Joshua 9:6 And they went to Joshua unto the camp at Gilgal, and said unto him, and to the men of Israel, We be come from a far country: now therefore make ye a league with us.
Joshua 9:6 그들이 길갈 진으로 와서 여호수아에게 이르러 그와 이스라엘 사람들에게 이르되 우리는 원방에서 왔나이다 이제 우리와 약조하사이다

Joshua 9:7 And the men of Israel said unto the Hivites, Peradventure ye dwell among us; and how shall we make a league with you?
Joshua 9:7 이스라엘 사람들이 히위 사람들에게 이르되 너희가 우리 중에 거하는 듯하니 우리가 어떻게 너희와

약조할 수 있으랴

Joshua 9:8 And they said unto Joshua, We *are* thy servants. And Joshua said unto them, Who *are* ye? and from whence come ye?
Joshua 9:8 그들이 여호수아에게 이르되 우리는 당신의 종이니이다 여호수아가 그들에게 묻되 너희는 누구며 어디서 왔느뇨

Joshua 9:9 And they said unto him, From a very far country thy servants are come because of the name of the LORD thy God: for we have heard the fame of him, and all that he did in Egypt,
Joshua 9:9 그들이 여호수아에게 대답하되 종들은 당신의 하나님 여호와의 이름을 인하여 심히 먼 지방에서 왔사오니 이는 우리가 그의 명성과 그가 애굽에서 행하신 모든 일을 들으며

Joshua 9:10 And all that he did to the two kings of the Amorites, that *were* beyond Jordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, which *was* at Ashtaroth.
Joshua 9:10 또 그가 요단 동편에 있는 아모리 사람의 두 왕 곧 헤스본 왕 시혼과 아스다롯에 있는 바산 왕 옥에게 행하신 모든 일을 들었음이니이다

Joshua 9:11 Wherefore our elders and all the inhabitants of our country spake to us, saying, Take victuals with you for the journey, and go to meet them, and say unto them, We *are* your servants: therefore now make ye a

league with us.
Joshua 9:11 그러므로 우리 장로들과 우리 나라의 모든 거민이 우리에게 일러 가로되 너희는 여행할 양식을 손에 가지고 가서 그들을 맞아서 그들에게 이르기를 우리는 당신들의 종이니 청컨대 이제 우리와 약조하사이다 하라 하였나이다

Joshua 9:12 This our bread we took hot *for* our provision out of our houses on the day we came forth to go unto you; but now, behold, it is dry, and it is mouldy:
Joshua 9:12 우리의 이 떡은 우리가 당신들에게로 오려고 떠나던 날에 우리들의 집에서 오히려 뜨거운 것을 양식으로 취하였더니 보소서 이제 말랐고 곰팡이 났으며

Joshua 9:13 And these bottles of wine, which we filled, *were* new; and, behold, they be rent: and these our garments and our shoes are become old by reason of the very long journey.
Joshua 9:13 또 우리가 포도주를 담은 이 가죽 부대도 새 것이더니 찢어지게 되었으며 우리의 이 옷과 신도 여행이 심히 길므로 인하여 낡아졌나이다 한지라

Joshua 9:14 And the men took of their victuals, and asked not *counsel* at the mouth of the LORD.
Joshua 9:14 무리가 그들의 양식을 취하고 어떻게 할 것을 여호와께 묻지 아니하고

Joshua 9:15 And Joshua made peace with them, and made a league with them, to let them live: and the princes of the congregation sware unto them.

Joshua 9:15 여호수아가 곧 그들과 화친하여 그들을 살리리라는 언약을 맺고 회중 족장들이 그들에게 맹세하였더라

Joshua 9:16 And it came to pass at the end of three days after they had made a league with them, that they heard that they *were* their neighbours, and *that* they dwelt among them.
Joshua 9:16 그들과 언약을 맺은 후 삼일이 지나서야 그들은 근린에 있어 자기들 중에 거주하는 자라 함을 들으니라

Joshua 9:17 And the children of Israel journeyed, and came unto their cities on the third day. Now their cities *were* Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kirjathjearim.
Joshua 9:17 이스라엘 자손이 진행하여 제 삼일에 그들의 여러 성읍에 이르렀으니 그 성읍은 기브온과 그비라와 브에롯과 기럇여아림이라

Joshua 9:18 And the children of Israel smote them not, because the princes of the congregation had sworn unto them by the LORD God of Israel. And all the congregation murmured against the princes.
Joshua 9:18 그러나 회중 족장들이 이스라엘 하나님 여호와로 그들에게 맹세한 고로 이스라엘 자손이 그들을 치지 못한지라 그러므로 회중이 다 족장들을 원망하니

Joshua 9:19 But all the princes said unto all the congregation, We have sworn unto them by the LORD God of Israel: now therefore we may not touch them.

Joshua 9:19 모든 족장이 온 회중에게 이르되 우리가 이스라엘 하나님 여호와로 그들에게 맹세하였은즉 이제 그들을 건드리지 못하리라

Joshua 9:20 This we will do to them; we will even let them live, lest wrath be upon us, because of the oath which we sware unto them.
Joshua 9:20 우리가 그들에게 맹세한 맹약을 인하여 진노가 우리에게 임할까 하노니 이렇게 행하여 그들을 살리리라 하고

Joshua 9:21 And the princes said unto them, Let them live; but let them be hewers of wood and drawers of water unto all the congregation; as the princes had promised them.
Joshua 9:21 무리에게 이르되 그들을 살리라 하니 족장들이 그들에게 이른대로 그들이 온 회중을 위하여 나무 패며 물 긷는 자가 되었더라

Joshua 9:22 And Joshua called for them, and he spake unto them, saying, Wherefore have ye beguiled us, saying, We *are* very far from you; when ye dwell among us?
Joshua 9:22 여호수아가 그들을 불러다가 일러 가로되 너희가 우리 가운데 거주하거늘 어찌하여 우리는 너희에게서 심히 멀다 하여 우리를 속였느냐

Joshua 9:23 Now therefore ye *are* cursed, and there shall none of you be freed from being bondmen, and hewers of wood and drawers of water for the house of my God.

Joshua 9:23 그러므로 너희가 저주를 받나니 너희가 영영히 종이 되어서 다 내 하나님의 집을 위하여 나무 패며 물 긷는 자가 되리라

Joshua 9:24 And they answered Joshua, and said, Because it was certainly told thy servants, how that the LORD thy God commanded his servant Moses to give you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you, therefore we were sore afraid of our lives because of you, and have done this thing.
Joshua 9:24 그들이 여호수아에게 대답하여 가로되 당신의 하나님 여호와께서 그 종 모세에게 명하사 이 땅을 다 당신들에게 주고 이 땅 모든 거민을 당신들의 앞에서 멸하라 하신 것이 당신의 종에게 분명히 들리므로 당신들을 인하여 우리 생명을 잃을까 심히 두려워 하여 이같이 하였나이다

Joshua 9:25 And now, behold, we *are* in thine hand: as it seemeth good and right unto thee to do unto us, do.
Joshua 9:25 보소서 이제 우리가 당신의 손에 있으니 당신의 의향에 좋고 옳은대로 우리에게 행하소서 한지라

Joshua 9:26 And so did he unto them, and delivered them out of the hand of the children of Israel, that they slew them not.
Joshua 9:26 여호수아가 곧 그대로 그들에게 행하여 그들을 이스라엘 자손의 손에서 건져서 죽이지 못하게 하니라

Joshua 9:27 And Joshua made them that day hewers of wood and drawers of water for the congregation, and for the altar of the LORD, even unto this day, in the place

which he should choose.
Joshua 9:27 그 날에 여호수아가 그들로 여호와의 택하신 곳에서 회중을 위하며 여호와의 단을 위하여 나무 패며 물 긷는 자를 삼았더니 오늘까지 이르니라

Joshua 10:1 Now it came to pass, when Adonizedek king of Jerusalem had heard how Joshua had taken Ai, and had utterly destroyed it; as he had done to Jericho and her king, so he had done to Ai and her king; and how the inhabitants of Gibeon had made peace with Israel, and were among them;
Joshua 10:1 여호수아가 아이를 취하여 진멸하되 여리고와 그 왕에게 행한 것같이 아이와 그 왕에게 행한 것과 또 기브온 거민이 이스라엘과 화친하여 그 중에 있다함을 예루살렘 왕 아도니세덱이 듣고

Joshua 10:2 That they feared greatly, because Gibeon *was* a great city, as one of the royal cities, and because it *was* greater than Ai, and all the men thereof *were* mighty.
Joshua 10:2 크게 두려워하였으니 이는 기브온은 왕도와 같은 큰 성임이요 아이보다 크고 그 사람들은 다 강함이라

Joshua 10:3 Wherefore Adonizedek king of Jerusalem sent unto Hoham king of Hebron, and unto Piram king of Jarmuth, and unto Japhia king of Lachish, and unto Debir king of Eglon, saying,
Joshua 10:3 예루살렘 왕 아도니세덱이 헤브론 왕 호함과 야르뭇 왕 비람과 라기스 왕 야비아와 에글론 왕 드빌에게 보내어 가로되

Joshua 10:4 Come up unto me, and help me, that we may smite Gibeon: for it hath made peace with Joshua and with the children of Israel.
Joshua 10:4 내게로 올라와 나를 도우라 우리가 기브온을 치자 이는 기브온이 여호수아와 이스라엘 자손으로 더불어 화친하였음이니라 하매

Joshua 10:5 Therefore the five kings of the Amorites, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon, gathered themselves together, and went up, they and all their hosts, and encamped before Gibeon, and made war against it.
Joshua 10:5 이러므로 아모리 다섯 왕 곧 예루살렘 왕과 헤브론 왕과 야르뭇 왕과 라기스 왕과 에글론 왕이 함께 모여 자기들의 모든 군대를 거느리고 올라와서 기브온에 대진하고 싸우니라

Joshua 10:6 And the men of Gibeon sent unto Joshua to the camp to Gilgal, saying, Slack not thy hand from thy servants; come up to us quickly, and save us, and help us: for all the kings of the Amorites that dwell in the mountains are gathered together against us.
Joshua 10:6 기브온 사람들이 길갈 진에 보내어 여호수아에게 전언하되 당신의 종들 돕기를 더디게 마시고 속히 우리에게 올라와서 우리를 구조하소서 산지에 거하는 아모리 사람의 왕들이 다 모여 우리를 치나이다 하매

Joshua 10:7 So Joshua ascended from Gilgal, he, and all

the people of war with him, and all the mighty men of valour.
Joshua 10:7 여호수아가 모든 군사와 용사로 더불어 길갈에서 올라가니라

Joshua 10:8 And the LORD said unto Joshua, Fear them not: for I have delivered them into thine hand; there shall not a man of them stand before thee.
Joshua 10:8 때에 여호와께서 여호수아에게 이르시되 그들을 두려워 말라 내가 그들을 네 손에 붙였으니 그들의 한 사람도 너를 당할 자 없으리라 하신지라

Joshua 10:9 Joshua therefore came unto them suddenly, *and* went up from Gilgal all night.
Joshua 10:9 여호수아가 길갈에서 밤새도록 올라가서 그들에게 갑자기 이르니

Joshua 10:10 And the LORD discomfited them before Israel, and slew them with a great slaughter at Gibeon, and chased them along the way that goeth up to Bethhoron, and smote them to Azekah, and unto Makkedah.
Joshua 10:10 여호와께서 그들을 이스라엘 앞에서 패하게 하시므로 여호수아가 그들을 기브온에서 크게 도륙하고 벧호론에 올라가는 비탈에서 추격하여 아세가와 막게다까지 이르니라

Joshua 10:11 And it came to pass, as they fled from before Israel, *and* were in the going down to Bethhoron, that the LORD cast down great stones from heaven upon

them unto Azekah, and they died: *they were* more which died with hailstones than *they* whom the children of Israel slew with the sword.
Joshua 10:11 그들이 이스라엘 앞에서 도망하여 벧호론의 비탈에서 내려갈 때에 여호와께서 하늘에서 큰 덩이 우박을 아세가에 이르기까지 내리우시매 그들이 죽었으니 이스라엘 자손의 칼에 죽은 자보다 우박에 죽은 자가 더욱 많았더라

Joshua 10:12 Then spake Joshua to the LORD in the day when the LORD delivered up the Amorites before the children of Israel, and he said in the sight of Israel, Sun, stand thou still upon Gibeon; and thou, Moon, in the valley of Ajalon.
Joshua 10:12 여호와께서 아모리 사람을 이스라엘 자손에게 붙이시던 날에 여호수아가 여호와께 고하되 이스라엘 목전에서 가로되 태양아 너는 기브온 위에 머무르라 달아 너도 아얄론 골짜기에 그리할지어다 하매

Joshua 10:13 And the sun stood still, and the moon stayed, until the people had avenged themselves upon their enemies. *Is* not this written in the book of Jasher? So the sun stood still in the midst of heaven, and hasted not to go down about a whole day.
Joshua 10:13 태양이 머물고 달이 그치기를 백성이 그 대적에게 원수를 갚도록 하였느니라 야살의 책에 기록되기를 태양이 중천에 머물러서 거의 종일토록 속히 내려가지 아니하였다 하지 아니하였느냐

Joshua 10:14 And there was no day like that before it or after it, that the LORD hearkened unto the voice of a man:

for the LORD fought for Israel.
Joshua 10:14 여호와께서 사람의 목소리를 들으신 이 같은 날은 전에도 없었고 후에도 없었나니 이는 여호와께서 이스라엘을 위하여 싸우셨음이니라

Joshua 10:15 And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.
Joshua 10:15 여호수아가 온 이스라엘로 더불어 길갈 진으로 돌아왔더라

Joshua 10:16 But these five kings fled, and hid themselves in a cave at Makkedah.
Joshua 10:16 그 다섯 왕이 도망하여 막게다의 굴에 숨었더니

Joshua 10:17 And it was told Joshua, saying, The five kings are found hid in a cave at Makkedah.
Joshua 10:17 혹이 여호수아에게 고하여 가로되 막게다의 굴에 그 다섯 왕의 숨은 것을 발견하였나이다

Joshua 10:18 And Joshua said, Roll great stones upon the mouth of the cave, and set men by it for to keep them:
Joshua 10:18 여호수아가 가로되 굴 어귀에 큰 돌을 굴려 막고 사람을 그 곁에 두어 그들을 지키게 하고

Joshua 10:19 And stay ye not, *but* pursue after your enemies, and smite the hindmost of them; suffer them not to enter into their cities: for the LORD your God hath delivered them into your hand.
Joshua 10:19 너희는 지체 말고 너희 대적의 뒤를 따라가 그

후군을 쳐서 그들로 자기들의 성읍에 들어가지 못하게 하라 너희 하나님 여호와께서 그들을 너희 손에 붙이셨느니라 하고

Joshua 10:20 And it came to pass, when Joshua and the children of Israel had made an end of slaying them with a very great slaughter, till they were consumed, that the rest *which* remained of them entered into fenced cities.
Joshua 10:20 여호수아와 이스라엘 자손이 그들을 크게 도륙하여 거의 진멸시켰고 그 남은 몇 사람은 견고한 성으로 들어가므로

Joshua 10:21 And all the people returned to the camp to Joshua at Makkedah in peace: none moved his tongue against any of the children of Israel.
Joshua 10:21 모든 백성이 평안히 막게다 진으로 돌아와 여호수아에게 이르렀으나 혀를 놀려 이스라엘 자손을 대적하는 자가 없었더라

Joshua 10:22 Then said Joshua, Open the mouth of the cave, and bring out those five kings unto me out of the cave.
Joshua 10:22 때에 여호수아가 가로되 굴 어귀를 열고 그 굴에서 그 다섯 왕을 내게로 끌어내라 하매

Joshua 10:23 And they did so, and brought forth those five kings unto him out of the cave, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, *and* the king of Eglon.
Joshua 10:23 그들이 그대로 하여 그 다섯 왕 곧 예루살렘 왕과 헤브론 왕과 야르뭇 왕과 라기스 왕과 에글론 왕을

굴에서 그에게로 끌어내니라

Joshua 10:24 And it came to pass, when they brought out those kings unto Joshua, that Joshua called for all the men of Israel, and said unto the captains of the men of war which went with him, Come near, put your feet upon the necks of these kings. And they came near, and put their feet upon the necks of them.
Joshua 10:24 그 왕들을 여호수아에게로 끌어내매 여호수아가 이스라엘 모든 사람을 부르고 자기와 함께 갔던 군장들에게 이르되 가까이 와서 이 왕들의 목을 발로 밟으라 가까이 와서 그들의 목을 밟으매

Joshua 10:25 And Joshua said unto them, Fear not, nor be dismayed, be strong and of good courage: for thus shall the LORD do to all your enemies against whom ye fight.
Joshua 10:25 여호수아가 군장들에게 이르되 두려워 말며 놀라지 말고 마음을 강하게 하고 담대히 하라 너희가 더불어 싸우는 모든 대적에게 여호와께서 다 이와 같이 하시리라 하고

Joshua 10:26 And afterward Joshua smote them, and slew them, and hanged them on five trees: and they were hanging upon the trees until the evening.
Joshua 10:26 그 후에 여호수아가 그 왕들을 쳐 죽여 다섯 나무에 매어 달고 석양까지 나무에 달린대로 두었다가

Joshua 10:27 And it came to pass at the time of the going down of the sun, *that* Joshua commanded, and they took

them down off the trees, and cast them into the cave wherein they had been hid, and laid great stones in the cave's mouth, *which remain* until this very day.
Joshua 10:27 해 질 때에 여호수아가 명하매 그 시체를 나무에서 내리어 그들의 숨었던 굴에 들여 던지고 굴 어귀를 큰 돌로 막았더니 오늘날까지 있더라

Joshua 10:28 And that day Joshua took Makkedah, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof he utterly destroyed, them, and all the souls that *were* therein; he let none remain: and he did to the king of Makkedah as he did unto the king of Jericho.
Joshua 10:28 그 날에 여호수아가 막게다를 취하고 칼날로 그 성읍과 왕을 쳐서 그 성읍과 그 중에 있는 모든 사람을 진멸하여 한 사람도 남기지 아니하였으니 막게다 왕에게 행한 것이 여리고 왕에게 행한 것과 일반이었더라

Joshua 10:29 Then Joshua passed from Makkedah, and all Israel with him, unto Libnah, and fought against Libnah:
Joshua 10:29 여호수아가 온 이스라엘로 더불어 막게다에서 립나로 나아가서 립나와 싸우매

Joshua 10:30 And the LORD delivered it also, and the king thereof, into the hand of Israel; and he smote it with the edge of the sword, and all the souls that *were* therein; he let none remain in it; but did unto the king thereof as he did unto the king of Jericho.
Joshua 10:30 여호와께서 또 그 성읍과 그 왕을 이스라엘의 손에 붙이신지라 칼날로 그 성읍과 그 중의 모든 사람을 쳐서

멸하여 한 사람도 남기지 아니하였으니 그 왕에게 행한 것이 여리고 왕에게 행한 것과 일반이었더라

Joshua 10:31 And Joshua passed from Libnah, and all Israel with him, unto Lachish, and encamped against it, and fought against it:
Joshua 10:31 여호수아가 또 온 이스라엘로 더불어 립나에서 라기스로 나아가서 대진하고 싸우더니

Joshua 10:32 And the LORD delivered Lachish into the hand of Israel, which took it on the second day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that *were* therein, according to all that he had done to Libnah.
Joshua 10:32 여호와께서 라기스를 이스라엘의 손에 붙이신지라 이튿날에 그 성읍을 취하고 칼날로 그것과 그 중의 모든 사람을 쳐서 멸하였으니 립나에 행한 것과 일반이었더라

Joshua 10:33 Then Horam king of Gezer came up to help Lachish; and Joshua smote him and his people, until he had left him none remaining.
Joshua 10:33 때에 게셀 왕 호람이 라기스를 도우려고 올라오므로 여호수아가 그와 그 백성을 쳐서 한 사람도 남기지 아니하였더라

Joshua 10:34 And from Lachish Joshua passed unto Eglon, and all Israel with him; and they encamped against it, and fought against it:
Joshua 10:34 여호수아가 온 이스라엘로 더불어 라기스에서 에글론으로 나아가서 대진하고 싸워

Joshua 10:35 And they took it on that day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that *were* therein he utterly destroyed that day, according to all that he had done to Lachish.
Joshua 10:35 그 날에 그 성읍을 취하고 칼날로 그것을 쳐서 그 중에 있는 모든 사람을 당일에 진멸하였으니 라기스에 행한 것과 일반이었더라

Joshua 10:36 And Joshua went up from Eglon, and all Israel with him, unto Hebron; and they fought against it:
Joshua 10:36 여호수아가 또 온 이스라엘로 더불어 에글론에서 헤브론으로 올라가서 싸워

Joshua 10:37 And they took it, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof, and all the cities thereof, and all the souls that *were* therein; he left none remaining, according to all that he had done to Eglon; but destroyed it utterly, and all the souls that *were* therein.
Joshua 10:37 그 성읍을 취하고 그것과 그 왕과 그 속한 성읍들과 그 중의 모든 사람을 칼날로 쳐서 하나도 남기지 아니하였으니 그 성읍과 그 중의 모든 사람을 진멸한 것이 에글론에 행한 것과 일반이었더라

Joshua 10:38 And Joshua returned, and all Israel with him, to Debir; and fought against it:
Joshua 10:38 여호수아가 온 이스라엘로 더불어 돌아와서 드빌에 이르러 싸워

Joshua 10:39 And he took it, and the king thereof, and all

the cities thereof; and they smote them with the edge of the sword, and utterly destroyed all the souls that *were* therein; he left none remaining: as he had done to Hebron, so he did to Debir, and to the king thereof; as he had done also to Libnah, and to her king.
Joshua 10:39 그 성읍과 그 왕과 그 속한 성읍들을 취하고 칼날로 그 성읍을 쳐서 그 중의 모든 사람을 진멸하고 하나도 남기지 아니하였으니 드빌과 그 왕에게 행한 것이 헤브론에 행한 것과 일반이요 립나와 그 왕에게 행한 것과 일반이었더라

Joshua 10:40 So Joshua smote all the country of the hills, and of the south, and of the vale, and of the springs, and all their kings: he left none remaining, but utterly destroyed all that breathed, as the LORD God of Israel commanded.
Joshua 10:40 이와 같이 여호수아가 온 땅 곧 산지와 남방과 평지와 경사지와 그 모든 왕을 쳐서 하나도 남기지 아니하고 무릇 호흡이 있는 자는 진멸하였으니 이스라엘의 하나님 여호와의 명하신 것과 같았더라

Joshua 10:41 And Joshua smote them from Kadeshbarnea even unto Gaza, and all the country of Goshen, even unto Gibeon.
Joshua 10:41 여호수아가 또 가데스 바네아에서 가사까지와 온 고센 땅을 기브온에 이르기까지 치매

Joshua 10:42 And all these kings and their land did Joshua take at one time, because the LORD God of Israel fought for Israel.

Joshua 10:42 이스라엘의 하나님 여호와께서 이스라엘을 위하여 싸우신고로 여호수아가 이 모든 왕과 그 땅을 단번에 취하니라

Joshua 10:43 And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.
Joshua 10:43 여호수아가 온 이스라엘로 더불어 길갈 진으로 돌아왔더라

Joshua 11:1 And it came to pass, when Jabin king of Hazor had heard *those things*, that he sent to Jobab king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph,
Joshua 11:1 하솔 왕 야빈이 이 소식을 듣고 마돈왕 요밥과 시므론 왕과 악삽 왕과

Joshua 11:2 And to the kings that *were* on the north of the mountains, and of the plains south of Chinneroth, and in the valley, and in the borders of Dor on the west,
Joshua 11:2 및 북방 산지와 긴네롯 남편 아라바와 평지와 서방 돌의 높은 곳에 있는 왕들과

Joshua 11:3 *And to* the Canaanite on the east and on the west, and *to* the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the mountains, and *to* the Hivite under Hermon in the land of Mizpeh.
Joshua 11:3 동서편 가나안 사람과 아모리 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 산지의 여부스 사람과 미스바 땅 헤르몬산 아래 히위 사람들에게 사람을 보내매

Joshua 11:4 And they went out, they and all their hosts with them, much people, even as the sand that *is* upon the sea shore in multitude, with horses and chariots very many.
Joshua 11:4 그들이 그 모든 군대를 거느리고 나왔으니 민중이 많아 해변의 수다한 모래 같고 말과 병거도 심히 많았으며

Joshua 11:5 And when all these kings were met together, they came and pitched together at the waters of Merom, to fight against Israel.
Joshua 11:5 이 왕들이 모여 나아와서 이스라엘과 싸우려고 메롬 물가에 함께 진쳤더라

Joshua 11:6 And the LORD said unto Joshua, Be not afraid because of them: for to morrow about this time will I deliver them up all slain before Israel: thou shalt hough their horses, and burn their chariots with fire.
Joshua 11:6 여호와께서 여호수아에게 이르시되 그들을 인하여 두려워 말라 내일 이맘 때에 내가 그들을 이스라엘 앞에 붙여 몰살시키리니 너는 그들의 말 뒷발의 힘줄을 끊고 불로 그 병거를 사르라

Joshua 11:7 So Joshua came, and all the people of war with him, against them by the waters of Merom suddenly; and they fell upon them.
Joshua 11:7 이에 여호수아가 모든 군사와 함께 메롬 물가로 가서 졸지에 습격할 때에

Joshua 11:8 And the LORD delivered them into the hand

of Israel, who smote them, and chased them unto great Zidon, and unto Misrephothmaim, and unto the valley of Mizpeh eastward; and they smote them, until they left them none remaining.
Joshua 11:8 여호와께서 그들을 이스라엘의 손에 붙이신 고로 그들을 격파하고 큰 시돈과 미스르봇 마임까지 쫓고 동편에서는 미스바 골짜기까지 쫓아가서 한 사람도 남기지 아니하고 쳐죽이고

Joshua 11:9 And Joshua did unto them as the LORD bade him: he houghed their horses, and burnt their chariots with fire.
Joshua 11:9 여호수아가 여호와께서 자기에게 명하신대로 행하여 그들의 말 뒷발의 힘줄을 끊고 불로 그 병거를 살랐더라

Joshua 11:10 And Joshua at that time turned back, and took Hazor, and smote the king thereof with the sword: for Hazor beforetime was the head of all those kingdoms.
Joshua 11:10 하솔은 본래 그 모든 나라의 머리였더니 그 때에 여호수아가 돌아와서 하솔을 취하고 그 왕을 칼날로 쳐죽이고

Joshua 11:11 And they smote all the souls that *were* therein with the edge of the sword, utterly destroying *them*: there was not any left to breathe: and he burnt Hazor with fire.
Joshua 11:11 그 가운데 모든 사람을 칼날로 쳐서 진멸하여 호흡이 있는 자는 하나도 남기지 아니하였고 또 불로 하솔을

살랐으며

Joshua 11:12 And all the cities of those kings, and all the kings of them, did Joshua take, and smote them with the edge of the sword, *and* he utterly destroyed them, as Moses the servant of the LORD commanded.
Joshua 11:12 여호수아가 그 왕들의 모든 성읍과 그 모든 왕을 취하여 칼날로 쳐서 진멸하여 여호와의 종 모세의 명한 것과 같이 하였으되

Joshua 11:13 But *as for* the cities that stood still in their strength, Israel burned none of them, save Hazor only; *that* did Joshua burn.
Joshua 11:13 여호수아가 하솔만 불살랐고 산 위에 건축된 성읍들은 이스라엘이 불사르지 아니하였으며

Joshua 11:14 And all the spoil of these cities, and the cattle, the children of Israel took for a prey unto themselves; but every man they smote with the edge of the sword, until they had destroyed them, neither left they any to breathe.
Joshua 11:14 이 성읍들의 모든 재물과 가축은 이스라엘 자손들이 탈취하고 모든 사람은 칼날로 쳐서 진멸하여 호흡이 있는 자는 하나도 남기지 아니하였으니

Joshua 11:15 As the LORD commanded Moses his servant, so did Moses command Joshua, and so did Joshua; he left nothing undone of all that the LORD commanded Moses.
Joshua 11:15 여호와께서 그 종 모세에게 명하신 것을

모세는 여호수아에게 명하였고 여호수아는 그대로 행하여 여호와께서 무릇 모세에게 명하신 것을 하나도 행치 아니한 것이 없었더라

Joshua 11:16 So Joshua took all that land, the hills, and all the south country, and all the land of Goshen, and the valley, and the plain, and the mountain of Israel, and the valley of the same;
Joshua 11:16 여호수아가 이같이 그 온 땅 곧 산지와 온 남방과 고센 온 땅과 평지와 아라바와 이스라엘의 산지와 그 평지를 취하였으니

Joshua 11:17 *Even* from the mount Halak, that goeth up to Seir, even unto Baalgad in the valley of Lebanon under mount Hermon: and all their kings he took, and smote them, and slew them.
Joshua 11:17 곧 세일로 올라가는 할락산에서부터 헤르몬산 아래 레바논 골짜기의 바알갓까지라 그 모든 왕을 잡아 쳐죽였으며

Joshua 11:18 Joshua made war a long time with all those kings.
Joshua 11:18 여호수아가 그 모든 왕과 싸운 지는 여러 날이라

Joshua 11:19 There was not a city that made peace with the children of Israel, save the Hivites the inhabitants of Gibeon: all *other* they took in battle.
Joshua 11:19 기브온 거민 히위 사람 외에는 이스라엘 자손과 화친한 성읍이 하나도 없고 다 이스라엘 자손에게

쳐서 취한 바 되었으니

Joshua 11:20 For it was of the LORD to harden their hearts, that they should come against Israel in battle, that he might destroy them utterly, *and* that they might have no favour, but that he might destroy them, as the LORD commanded Moses.
Joshua 11:20 그들의 마음이 강퍅하여 이스라엘을 대적하여 싸우러 온 것은 여호와께서 그리하게 하신 것이라 그들로 저주받은 자 되게 하여 은혜를 입지 못하게 하시고 여호와께서 모세에게 명하신 대로 진멸하려 하심이었더라

Joshua 11:21 And at that time came Joshua, and cut off the Anakims from the mountains, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the mountains of Judah, and from all the mountains of Israel: Joshua destroyed them utterly with their cities.
Joshua 11:21 그 때에 여호수아가 가서 산지와 헤브론과 드빌과 아납과 유다 온 산지와 이스라엘의 온 산지에서 아낙 사람을 멸절하고 그가 또 그 성읍들을 진멸하였으므로

Joshua 11:22 There was none of the Anakims left in the land of the children of Israel: only in Gaza, in Gath, and in Ashdod, there remained.
Joshua 11:22 이스라엘 자손의 땅 안에는 아낙 사람이 하나도 남음이 없고 가사와 가드와 아스돗에만 약간 남았었더라

Joshua 11:23 So Joshua took the whole land, according to all that the LORD said unto Moses; and Joshua gave it

for an inheritance unto Israel according to their divisions by their tribes. And the land rested from war.
Joshua 11:23 이와 같이 여호수아가 여호와께서 모세에게 이르신 말씀대로 그 온 땅을 취하여 이스라엘 지파의 구별을 따라 기업으로 주었더라 그 땅에 전쟁이 그쳤더라

Joshua 12:1 Now these *are* the kings of the land, which the children of Israel smote, and possessed their land on the other side Jordan toward the rising of the sun, from the river Arnon unto mount Hermon, and all the plain on the east:
Joshua 12:1 이스라엘 자손이 요단 저편 해 돋는 편 곧 아르논 골짜기에서 헤르몬산까지의 동방 온 아라바를 점령하고 그 땅에서 쳐 죽인 왕들은 이러하니라

Joshua 12:2 Sihon king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, *and* ruled from Aroer, which *is* upon the bank of the river Arnon, and from the middle of the river, and from half Gilead, even unto the river Jabbok, *which is* the border of the children of Ammon;
Joshua 12:2 헤스본에 거하던 아모리 사람의 왕 시혼이라 그 다스리던 땅은 아르논 골짜기 가에 있는 아로엘에서부터 골짜기 가운데 성읍과 길르앗 절반 곧 암몬 자손의 지경 얍복강까지며

Joshua 12:3 And from the plain to the sea of Chinneroth on the east, and unto the sea of the plain, *even* the salt sea on the east, the way to Bethjeshimoth; and from the south, under Ashdothpisgah:
Joshua 12:3 또 동방 아라바 긴네롯 바다까지며 또 동방

아라바의 바다 곧 염해의 벧여시못으로 통한 길까지와 남편으로 비스가 산록까지며

Joshua 12:4 And the coast of Og king of Bashan, *which was* of the remnant of the giants, that dwelt at Ashtaroth and at Edrei,
Joshua 12:4 또 르바의 남은 족속으로서 아스다롯과 에브레이에 거하던 바산 왕 옥이라

Joshua 12:5 And reigned in mount Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, unto the border of the Geshurites and the Maachathites, and half Gilead, the border of Sihon king of Heshbon.
Joshua 12:5 그 치리하던 땅은 헤르몬산과 살르가와 온 바산과 및 그술 사람과 마아가 사람의 지경까지의 길르앗 절반이니 헤스본 왕 시혼의 지경에 접한 것이라

Joshua 12:6 Them did Moses the servant of the LORD and the children of Israel smite: and Moses the servant of the LORD gave it *for* a possession unto the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh.
Joshua 12:6 여호와의 종 모세와 이스라엘 자손이 그들을 치고 여호와의 종 모세가 그 땅을 르우벤 사람과 갓 사람과 므낫세 반 지파에게 기업으로 주었더라

Joshua 12:7 And these *are* the kings of the country which Joshua and the children of Israel smote on this side Jordan on the west, from Baalgad in the valley of Lebanon even unto the mount Halak, that goeth up to Seir; which Joshua gave unto the tribes of Israel *for* a

possession according to their divisions;
Joshua 12:7 여호수아와 이스라엘 자손이 요단 이편 곧 서편 레바논 골짜기의 바알갓에서부터 세일로 올라가는 곳 할락산까지에서 쳐서 멸한 왕들은 이러하니 (그 땅을 여호수아가 이스라엘의 구별을 따라 그 지파에게 기업으로 주었으니

Joshua 12:8 In the mountains, and in the valleys, and in the plains, and in the springs, and in the wilderness, and in the south country; the Hittites, the Amorites, and the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites:
Joshua 12:8 곧 산지와 평지와 아라바와 경사지와 광야와 남방 곧 헷 사람과 아모리 사람과 가나안 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람의 땅이라)

Joshua 12:9 The king of Jericho, one; the king of Ai, which *is* beside Bethel, one;
Joshua 12:9 하나는 여리고 왕이요 하나는 벧엘 곁의 아이 왕이요

Joshua 12:10 The king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one;
Joshua 12:10 하나는 예루살렘 왕이요 하나는 헤브론 왕이요 하나는 야르뭇 왕이요

Joshua 12:11 The king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one;
Joshua 12:11 하나는 라기스 왕이요

Joshua 12:12 The king of Eglon, one; the king of Gezer, one;
Joshua 12:12 하나는 에글론 왕이요 하나는 게셀 왕이요

Joshua 12:13 The king of Debir, one; the king of Geder, one;
Joshua 12:13 하나는 드빌 왕이요 하나는 게델 왕이요

Joshua 12:14 The king of Hormah, one; the king of Arad, one;
Joshua 12:14 하나는 호르마 왕이요 하나는 아랏 왕이요

Joshua 12:15 The king of Libnah, one; the king of Adullam, one;
Joshua 12:15 하나는 립나 왕이요 하나는 아둘람 왕이요

Joshua 12:16 The king of Makkedah, one; the king of Bethel, one;
Joshua 12:16 하나는 막게다 왕이요 하나는 벧엘 왕이요

Joshua 12:17 The king of Tappuah, one; the king of Hepher, one;
Joshua 12:17 하나는 답부아 왕이요 하나는 헤벨 왕이요

Joshua 12:18 The king of Aphek, one; the king of Lasharon, one;
Joshua 12:18 하나는 아벡 왕이요 하나는 랏사론 왕이요

Joshua 12:19 The king of Madon, one; the king of Hazor, one;

Joshua 12:19 하나는 마돈 왕이요 하나는 하솔 왕이요

Joshua 12:20 The king of Shimronmeron, one; the king of Achshaph, one;
Joshua 12:20 하나는 시므론 므론 왕이요 하나는 악삽 왕이요

Joshua 12:21 The king of Taanach, one; the king of Megiddo, one;
Joshua 12:21 하나는 다아낙 왕이요 하나는 므깃도 왕이요

Joshua 12:22 The king of Kedesh, one; the king of Jokneam of Carmel, one;
Joshua 12:22 하나는 게데스 왕이요 하나는 갈멜의 욕느암 왕이요

Joshua 12:23 The king of Dor in the coast of Dor, one; the king of the nations of Gilgal, one;
Joshua 12:23 하나는 돌의 높은 곳의 돌 왕이요 하나는 길갈의 고임 왕이요

Joshua 12:24 The king of Tirzah, one: all the kings thirty and one.
Joshua 12:24 하나는 디르사 왕이라 도합 삼십 일 왕이었더라

Joshua 13:1 Now Joshua was old *and* stricken in years; and the LORD said unto him, Thou art old *and* stricken in years, and there remaineth yet very much land to be possessed.

Joshua 13:1 여호수아가 나이 많아 늙으매 여호와께서 그에게 이르시되 너는 나이 많아 늙었고 얻을 땅의 남은 것은 매우 많도다

Joshua 13:2 This *is* the land that yet remaineth: all the borders of the Philistines, and all Geshuri,
Joshua 13:2 이 남은 땅은 이러하니 블레셋 사람의 온 지방과 그술 사람의 전경

Joshua 13:3 From Sihor, which *is* before Egypt, even unto the borders of Ekron northward, *which* is counted to the Canaanite: five lords of the Philistines; the Gazathites, and the Ashdothites, the Eshkalonites, the Gittites, and the Ekronites; also the Avites:
Joshua 13:3 곧 애굽 앞 시홀 시내에서부터 가나안 사람에게 속한 북방 에그론 지경까지와 블레셋 사람의 다섯 방백의 땅 곧 가사 사람과 아스돗 사람과 아스글론 사람과 가드 사람과 에그론 사람과 또 남방 아위 사람의 땅과

Joshua 13:4 From the south, all the land of the Canaanites, and Mearah that *is* beside the Sidonians, unto Aphek, to the borders of the Amorites:
Joshua 13:4 또 가나안 사람의 온 땅과 시돈 사람에게 속한 므아라와 아모리 사람의 지경 아벡까지와

Joshua 13:5 And the land of the Giblites, and all Lebanon, toward the sunrising, from Baalgad under mount Hermon unto the entering into Hamath.
Joshua 13:5 또 그발 사람의 땅과 동편 온 레바논 곧 헤르몬 산 아래 바알갓에서부터 하맛에 들어가는 곳까지와

Joshua 13:6 All the inhabitants of the hill country from Lebanon unto Misrephothmaim, *and* all the Sidonians, them will I drive out from before the children of Israel: only divide thou it by lot unto the Israelites for an inheritance, as I have commanded thee.
Joshua 13:6 또 레바논에서부터 미스르봇마임까지의 산지 모든 거민 곧 모든 시돈 사람의 땅이라 내가 그들을 이스라엘 자손 앞에서 쫓아 내리니 너는 나의 명한 대로 그 땅을 이스라엘에게 분배하여 기업이 되게 하되

Joshua 13:7 Now therefore divide this land for an inheritance unto the nine tribes, and the half tribe of Manasseh,
Joshua 13:7 너는 이 땅을 아홉 지파와 므낫세 반 지파에게 나누어 기업이 되게 하라 하셨더라

Joshua 13:8 With whom the Reubenites and the Gadites have received their inheritance, which Moses gave them, beyond Jordan eastward, *even* as Moses the servant of the LORD gave them;
Joshua 13:8 므낫세 반 지파와 함께 르우벤 사람과 갓 사람은 요단 동편에서 그 기업을 모세에게 받았는데 여호와의 종 모세가 그들에게 준 것은 이러하니

Joshua 13:9 From Aroer, that *is* upon the bank of the river Arnon, and the city that *is* in the midst of the river, and all the plain of Medeba unto Dibon;
Joshua 13:9 곧 아르논 골짜기 가에 있는 아로엘에서부터 골짜기 가운데 있는 성읍과 디본까지 이르는 메드바 온

평지와

Joshua 13:10 And all the cities of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, unto the border of the children of Ammon;
Joshua 13:10 헤스본에 도읍하였던 아모리 사람의 왕 시혼의 모든 성읍 곧 암몬 자손의 지경까지와

Joshua 13:11 And Gilead, and the border of the Geshurites and Maachathites, and all mount Hermon, and all Bashan unto Salcah;
Joshua 13:11 길르앗과 및 그술 사람과 마아갓 사람의 지경과 온 헤르몬산과 살르가까지 이른 온 바산

Joshua 13:12 All the kingdom of Og in Bashan, which reigned in Ashtaroth and in Edrei, who remained of the remnant of the giants: for these did Moses smite, and cast them out.
Joshua 13:12 곧 르바의 남은 족속으로서 아스다롯과 에드레이에 도읍하였던 바산 왕 옥의 온 나라라 모세가 이 땅의 사람들을 쳐서 쫓아내었어도

Joshua 13:13 Nevertheless the children of Israel expelled not the Geshurites, nor the Maachathites: but the Geshurites and the Maachathites dwell among the Israelites until this day.
Joshua 13:13 그술 사람과 마아갓 사람은 이스라엘 자손이 쫓아내지 아니하였으므로 그술과 마아갓이 오늘날까지 이스라엘 가운데 거하더라

Joshua 13:14 Only unto the tribe of Levi he gave none inheritance; the sacrifices of the LORD God of Israel made by fire *are* their inheritance, as he said unto them.
Joshua 13:14 오직 레위 지파에게는 여호수아가 기업으로 준 것이 없었으니 이는 이스라엘 하나님 여호와께 드리는 화제물이 그 기업이 됨이 그에게 이르신 말씀과 같음이었더라

Joshua 13:15 And Moses gave unto the tribe of the children of Reuben *inheritance* according to their families.
Joshua 13:15 모세가 르우벤 자손의 지파에게 그 가족을 따라서 주었으니

Joshua 13:16 And their coast was from Aroer, that *is* on the bank of the river Arnon, and the city that *is* in the midst of the river, and all the plain by Medeba;
Joshua 13:16 그 지경은 아르논 골짜기 가에 있는 아로엘에서부터 골짜기 가운데 있는 성읍과 메드바 곁에 있는 온 평지와

Joshua 13:17 Heshbon, and all her cities that *are* in the plain; Dibon, and Bamothbaal, and Bethbaalmeon,
Joshua 13:17 헤스본과 그 평지에 있는 모든 성읍 곧 디본과 바못 바알과 벧 바알 므온과

Joshua 13:18 And Jahazah, and Kedemoth, and Mephaath,
Joshua 13:18 야하스와 그데못과 메바앗과

Joshua 13:19 And Kirjathaim, and Sibmah, and

Zarethshahar in the mount of the valley,
Joshua 13:19 기랴다임과 십마와 골짜기 가운데 산에 있는 세렛 사할과

Joshua 13:20 And Bethpeor, and Ashdothpisgah, and Bethjeshimoth,
Joshua 13:20 벧브올과 비스가 산록과 벧여시못과

Joshua 13:21 And all the cities of the plain, and all the kingdom of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, whom Moses smote with the princes of Midian, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, *which were* dukes of Sihon, dwelling in the country.
Joshua 13:21 평지 모든 성읍과 헤스본에 도읍한 아모리 사람 시혼의 온 나라라 모세가 시혼을 그 땅에 거하는 시혼의 방백 곧 미디안의 귀족 에위와 레겜과 술과 훌과 레바와 함께 죽였으며

Joshua 13:22 Balaam also the son of Beor, the soothsayer, did the children of Israel slay with the sword among them that were slain by them.
Joshua 13:22 이스라엘 자손이 그들을 도륙하는 중에 브올의 아들 술사 발람도 칼날로 죽였었더라

Joshua 13:23 And the border of the children of Reuben was Jordan, and the border *thereof*. This *was* the inheritance of the children of Reuben after their families, the cities and the villages thereof.
Joshua 13:23 르우벤 자손의 서편 경계는 요단과 그 강 가라 이상은 르우벤 자손의 기업으로 그 가족대로 받은 성읍과

촌락이니라

Joshua 13:24 And Moses gave *inheritance* unto the tribe of Gad, *even* unto the children of Gad according to their families.
Joshua 13:24 모세가 갓 지파 곧 갓 자손에게도 그 가족을 따라서 주었으니

Joshua 13:25 And their coast was Jazer, and all the cities of Gilead, and half the land of the children of Ammon, unto Aroer that *is* before Rabbah;
Joshua 13:25 그 지경은 야셀과 길르앗 모든 성읍과 암몬 자손의 땅 절반 곧 랍바 앞의 아로엘까지와

Joshua 13:26 And from Heshbon unto Ramathmizpeh, and Betonim; and from Mahanaim unto the border of Debir;
Joshua 13:26 헤스본에서 라맛 미스베와 브도님까지와 마하나임에서 드빌 지경까지와

Joshua 13:27 And in the valley, Betharam, and Bethnimrah, and Succoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of Sihon king of Heshbon, Jordan and *his* border, *even* unto the edge of the sea of Chinnereth on the other side Jordan eastward.
Joshua 13:27 골짜기에 있는 벧 하람과 벧니므라와 숙곳과 사본 곧 헤스본 왕 시혼의 나라의 남은 땅 요단과 그 강 가에서부터 요단 동편 긴네렛 바다의 끝까지라

Joshua 13:28 This *is* the inheritance of the children of

Gad after their families, the cities, and their villages.
Joshua 13:28 이는 갓 자손의 기업으로 그 가족대로 받은 성읍과 촌락이니라

Joshua 13:29 And Moses gave *inheritance* unto the half tribe of Manasseh: and *this* was *the possession* of the half tribe of the children of Manasseh by their families.
Joshua 13:29 모세가 므낫세 반 지파에게 주었으되 므낫세 자손의 반 지파에게 그 가족대로 주었으니

Joshua 13:30 And their coast was from Mahanaim, all Bashan, all the kingdom of Og king of Bashan, and all the towns of Jair, which *are* in Bashan, threescore cities:
Joshua 13:30 그 지경은 마하나임에서부터 온 바산 곧 바산 왕 옥의 전국과 바산 경내 야일의 모든 고을 육십 성읍과

Joshua 13:31 And half Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan, *were pertaining* unto the children of Machir the son of Manasseh, *even* to the one half of the children of Machir by their families.
Joshua 13:31 길르앗 절반과 바산 왕 옥의 나라 성읍 아스다롯과 에드레이라 이는 므낫세의 아들 마길의 자손에게 돌린 것이니 곧 마길 자손의 절반이 그 가족대로 받으니라

Joshua 13:32 These *are the countries* which Moses did distribute for inheritance in the plains of Moab, on the other side Jordan, by Jericho, eastward.
Joshua 13:32 요단 동편 여리고 맞은편 모압 평지에서 모세가 분배한 기업이 이러하여도

Joshua 13:33 But unto the tribe of Levi Moses gave not *any* inheritance: the LORD God of Israel *was* their inheritance, as he said unto them.
Joshua 13:33 오직 레위 지파에게는 모세가 기업을 주지 아니하였으니 이는 그들에게 말씀하심 같이 이스라엘 하나님 여호와께서 그 기업이 되심이었더라

Joshua 14:1 And these *are the countries* which the children of Israel inherited in the land of Canaan, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, distributed for inheritance to them.
Joshua 14:1 이스라엘 자손이 가나안 땅에서 취한 기업 곧 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파의 족장들이 분배한 것이 아래와 같으니라

Joshua 14:2 By lot *was* their inheritance, as the LORD commanded by the hand of Moses, for the nine tribes, and *for* the half tribe.
Joshua 14:2 여호와께서 모세에게 명하신 대로 그들의 기업을 제비 뽑아 아홉 지파와 반 지파에게 주었으니

Joshua 14:3 For Moses had given the inheritance of two tribes and an half tribe on the other side Jordan: but unto the Levites he gave none inheritance among them.
Joshua 14:3 두 지파와 반 지파의 기업은 모세가 요단 저편에서 주었음이요 레위 자손에게는 그들 가운데서 기업을 주지 아니하였으니

Joshua 14:4 For the children of Joseph were two tribes,

Manasseh and Ephraim: therefore they gave no part unto the Levites in the land, save cities to dwell *in*, with their suburbs for their cattle and for their substance.
Joshua 14:4 요셉 자손은 므낫세와 에브라임의 두 지파가 되었음이라 이 땅에서 레위 사람에게 아무 분깃도 주지 아니하고 오직 거할 성읍들과 가축과 재물을 둘 들만 줄 뿐으로

Joshua 14:5 As the LORD commanded Moses, so the children of Israel did, and they divided the land.
Joshua 14:5 이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 것과 같이 행하여 그 땅을 나누었더라

Joshua 14:6 Then the children of Judah came unto Joshua in Gilgal: and Caleb the son of Jephunneh the Kenezite said unto him, Thou knowest the thing that the LORD said unto Moses the man of God concerning me and thee in Kadeshbarnea.
Joshua 14:6 때에 유다 자손이 길갈에 있는 여호수아에게 나아오고 그니스 사람 여분네의 아들 갈렙이 여호수아에게 말하되 여호와께서 가데스 바네아에서 나와 당신에게 대하여 하나님의 사람 모세에게 이르신 일을 당신이 아시는 바라

Joshua 14:7 Forty years old *was* I when Moses the servant of the LORD sent me from Kadeshbarnea to espy out the land; and I brought him word again as *it was* in mine heart.
Joshua 14:7 내 나이 사십세에 여호와의 종 모세가 가데스 바네아에서 나를 보내어 이 땅을 정탐케 하므로 내 마음에 성실한 대로 그에게 보고하였고

Joshua 14:8 Nevertheless my brethren that went up with me made the heart of the people melt: but I wholly followed the LORD my God.
Joshua 14:8 나와 함께 올라갔던 내 형제들은 백성의 간담을 녹게 하였으나 나는 나의 하나님 여호와를 온전히 좇았으므로

Joshua 14:9 And Moses sware on that day, saying, Surely the land whereon thy feet have trodden shall be thine inheritance, and thy children's for ever, because thou hast wholly followed the LORD my God.
Joshua 14:9 그 날에 모세가 맹세하여 가로되 네가 나의 하나님 여호와를 온전히 좇았은즉 네 발로 밟는 땅은 영영히 너와 네 자손의 기업이 되리라 하였나이다

Joshua 14:10 And now, behold, the LORD hath kept me alive, as he said, these forty and five years, even since the LORD spake this word unto Moses, while *the children of* Israel wandered in the wilderness: and now, lo, I *am* this day fourscore and five years old.
Joshua 14:10 이제 보소서 여호와께서 이 말씀을 모세에게 이르신 때로부터 이스라엘이 광야에 행한 이 사십 오년 동안을 여호와께서 말씀하신대로 나를 생존케 하셨나이다 오늘날 내가 팔십 오세로되

Joshua 14:11 As yet I *am as* strong this day as *I was* in the day that Moses sent me: as my strength *was* then, even so *is* my strength now, for war, both to go out, and to come in.
Joshua 14:11 모세가 나를 보내던 날과 같이 오늘날 오히려

강건하니 나의 힘이 그때나 이제나 일반이라 싸움에나 출입에 감당할 수 있사온즉

Joshua 14:12 Now therefore give me this mountain, whereof the LORD spake in that day; for thou heardest in that day how the Anakims *were* there, and *that* the cities *were* great *and* fenced: if so be the LORD *will be* with me, then I shall be able to drive them out, as the LORD said.
Joshua 14:12 그 날에 여호와께서 말씀하신 이 산지를 내게 주소서 당신도 그 날에 들으셨거니와 그 곳에는 아낙 사람이 있고 그 성읍들은 크고 견고할지라도 여호와께서 혹시 나와 함께 하시면 내가 필경 여호와의 말씀하신대로 그들을 쫓아내리이다

Joshua 14:13 And Joshua blessed him, and gave unto Caleb the son of Jephunneh Hebron for an inheritance.
Joshua 14:13 여호수아가 여분네의 아들 갈렙을 위하여 축복하고 헤브론을 그에게 주어 기업을 삼게 하매

Joshua 14:14 Hebron therefore became the inheritance of Caleb the son of Jephunneh the Kenezite unto this day, because that he wholly followed the LORD God of Israel.
Joshua 14:14 헤브론이 그니스 사람 여분네의 아들 갈렙의 기업이 되어 오늘날까지 이르렀으니 이는 그가 이스라엘의 하나님 여호와를 온전히 좇았음이며

Joshua 14:15 And the name of Hebron before *was* Kirjatharba; *which Arba was* a great man among the Anakims. And the land had rest from war.
Joshua 14:15 헤브론의 옛 이름은 기랏 아르바라 아르바는

아낙 사람 가운데 가장 큰 사람이었더라 그 땅에 전쟁이 그쳤더라

Joshua 15:1 *This* then was the lot of the tribe of the children of Judah by their families; *even* to the border of Edom the wilderness of Zin southward *was* the uttermost part of the south coast.
Joshua 15:1 유다 자손의 지파가 그 가족대로 제비 뽑은 땅의 극남단은 에돔 지경에 이르고 또 남으로 신 광야까지라

Joshua 15:2 And their south border was from the shore of the salt sea, from the bay that looketh southward:
Joshua 15:2 그 남편 경계는 염해의 극단 곧 남향한 해만에서부터

Joshua 15:3 And it went out to the south side to Maalehacrabbim, and passed along to Zin, and ascended up on the south side unto Kadeshbarnea, and passed along to Hezron, and went up to Adar, and fetched a compass to Karkaa:
Joshua 15:3 아그랍빔 비탈 남편으로 지나 신에 이르고 가데스 바네아 남편으로 올라가서 헤스론을 지나며 앗달도 올라가서 돌이켜 갈가에 이르고

Joshua 15:4 *From thence* it passed toward Azmon, and went out unto the river of Egypt; and the goings out of that coast were at the sea: this shall be your south coast.
Joshua 15:4 거기서 아스몬에 이르고 애굽 시내에 미치며 바다에 이르러 경계의 끝이 되나니 이것이 너희 남편 경계가 되리라

Joshua 15:5 And the east border *was* the salt sea, *even* unto the end of Jordan. And *their* border in the north quarter *was* from the bay of the sea at the uttermost part of Jordan:
Joshua 15:5 그 동편 경계는 염해니 요단 끝까지요 그 북편 경계는 요단 끝에 당한 해만에서부터

Joshua 15:6 And the border went up to Bethhogla, and passed along by the north of Betharabah; and the border went up to the stone of Bohan the son of Reuben:
Joshua 15:6 벧호글라로 올라가서 벧 아라바 북편을 지나 르우벤 자손 보한의 돌에 이르고

Joshua 15:7 And the border went up toward Debir from the valley of Achor, and so northward, looking toward Gilgal, that *is* before the going up to Adummim, which *is* on the south side of the river: and the border passed toward the waters of Enshemesh, and the goings out thereof were at Enrogel:
Joshua 15:7 또 아골 골짜기에서부터 드빌을 지나 북으로 올라가서 강 남편에 있는 아둠밈 비탈 맞은편 길갈을 향하고 나아가 엔 세메스 물을 지나 엔로겔에 이르며

Joshua 15:8 And the border went up by the valley of the son of Hinnom unto the south side of the Jebusite; the same *is* Jerusalem: and the border went up to the top of the mountain that *lieth* before the valley of Hinnom westward, which *is* at the end of the valley of the giants northward:

Joshua 15:8 또 힌놈의 아들의 골짜기로 올라가서 여부스 곧 예루살렘 남편 어깨에 이르며 또 힌놈의 골짜기 앞 서편에 있는 산 꼭대기로 올라가나니 이곳은 르바임 골짜기 북편 끝이며

Joshua 15:9 And the border was drawn from the top of the hill unto the fountain of the water of Nephtoah, and went out to the cities of mount Ephron; and the border was drawn to Baalah, which *is* Kirjathjearim:
Joshua 15:9 또 이 산꼭대기에서부터 넵도아 샘물까지 이르러 에브론산 성읍 들에 미치고 또 바알라 곧 기럇 여아림에 미치며

Joshua 15:10 And the border compassed from Baalah westward unto mount Seir, and passed along unto the side of mount Jearim, which *is* Chesalon, on the north side, and went down to Bethshemesh, and passed on to Timnah:
Joshua 15:10 또 바알라에서부터 서편으로 돌이켜 세일산에 이르러 여아림산 곧 그살론 곁 북편에 이르고 또 벧세메스로 내려가서 딤나로 지나고

Joshua 15:11 And the border went out unto the side of Ekron northward: and the border was drawn to Shicron, and passed along to mount Baalah, and went out unto Jabneel; and the goings out of the border were at the sea.
Joshua 15:11 또 에그론 북편으로 나아가 식그론에 이르러 바알라산에 미치고 얍느엘에 이르나니 그 끝은 바다며

Joshua 15:12 And the west border *was* to the great sea, and the coast *thereof*. This *is* the coast of the children of Judah round about according to their families.
Joshua 15:12 서편 경계는 대해와 그 해변이니 유다 자손이 그 가족대로 얻은 사면 경계가 이러하니라

Joshua 15:13 And unto Caleb the son of Jephunneh he gave a part among the children of Judah, according to the commandment of the LORD to Joshua, *even* the city of Arba the father of Anak, which *city is* Hebron.
Joshua 15:13 여호와께서 여호수아에게 명하신 대로 여호수아가 기럇 아르바 곧 헤브론 성을 유다 자손중에서 분깃으로 여분네의 아들 갈렙에게 주었으니 아르바는 아낙의 아비였더라

Joshua 15:14 And Caleb drove thence the three sons of Anak, Sheshai, and Ahiman, and Talmai, the children of Anak.
Joshua 15:14 갈렙이 거기서 아낙의 소생 곧 그 세 아들 세새와 아히만과 달매를 쫓아내었고

Joshua 15:15 And he went up thence to the inhabitants of Debir: and the name of Debir before *was* Kirjathsepher.
Joshua 15:15 거기서 올라가서 드빌 거민을 쳤는데 드빌의 본 이름은 기럇 세벨이라

Joshua 15:16 And Caleb said, He that smiteth Kirjathsepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.
Joshua 15:16 갈렙이 말하기를 기럇 세벨을 쳐서 그것을

취하는 자에게는 내가 내 딸 악사를 아내로 주리라 하였더니

Joshua 15:17 And Othniel the son of Kenaz, the brother of Caleb, took it: and he gave him Achsah his daughter to wife.
Joshua 15:17 갈렙의 아우요 그나스의 아들인 옷니엘이 그것을 취함으로 갈렙이 그 딸 악사를 그에게 아내로 주었더라

Joshua 15:18 And it came to pass, as she came *unto him*, that she moved him to ask of her father a field: and she lighted off *her* ass; and Caleb said unto her, What wouldest thou?
Joshua 15:18 악사가 출가할 때에 그에게 청하여 자기 아비에게 밭을 구하자 하고 나귀에서 내리매 갈렙이 그에게 묻되 네가 무엇을 원하느냐

Joshua 15:19 Who answered, Give me a blessing; for thou hast given me a south land; give me also springs of water. And he gave her the upper springs, and the nether springs.
Joshua 15:19 가로되 내게 복을 주소서 아버지께서 나를 남방 땅으로 보내시오니 샘물도 내게 주소서 하매 갈렙이 윗샘과 아랫샘을 그에게 주었더라

Joshua 15:20 This *is* the inheritance of the tribe of the children of Judah according to their families.
Joshua 15:20 유다 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이러하니라

Joshua 15:21 And the uttermost cities of the tribe of the children of Judah toward the coast of Edom southward were Kabzeel, and Eder, and Jagur,
Joshua 15:21 유다 자손의 지파의 남으로 에돔 경계에 접근한 성읍들은 갑스엘과 에델과 야굴과

Joshua 15:22 And Kinah, and Dimonah, and Adadah,
Joshua 15:22 기나와 디모나와 아다다와

Joshua 15:23 And Kedesh, and Hazor, and Ithnan,
Joshua 15:23 게데스와 하솔과 잇난과

Joshua 15:24 Ziph, and Telem, and Bealoth,
Joshua 15:24 십과 델렘과 브알롯과

Joshua 15:25 And Hazor, Hadattah, and Kerioth, *and* Hezron, which *is* Hazor,
Joshua 15:25 하솔 하닷다와 그리옷 헤스론 곧 하솔과

Joshua 15:26 Amam, and Shema, and Moladah,
Joshua 15:26 아맘과 세마와 몰라다와

Joshua 15:27 And Hazargaddah, and Heshmon, and Bethpalet,
Joshua 15:27 하살갓다와 헤스몬과 벧벨렛과

Joshua 15:28 And Hazarshual, and Beersheba, and Bizjothjah,
Joshua 15:28 하살 수알과 브엘세바와 비스요댜와

Joshua 15:29 Baalah, and Iim, and Azem,
Joshua 15:29 바알라와 이임과 에셈과

Joshua 15:30 And Eltolad, and Chesil, and Hormah,
Joshua 15:30 엘돌랏과 그실과 홀마와

Joshua 15:31 And Ziklag, and Madmannah, and Sansannah,
Joshua 15:31 시글락과 맛만나와 산산나와 르바옷과

Joshua 15:32 And Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon: all the cities *are* twenty and nine, with their villages:
Joshua 15:32 실힘과 아인과 림몬이니 모두 이십 구 성읍이요 또 그 촌락이었으며

Joshua 15:33 *And* in the valley, Eshtaol, and Zoreah, and Ashnah,
Joshua 15:33 평지에는 에스다올과 소라와 아스나와

Joshua 15:34 And Zanoah, and Engannim, Tappuah, and Enam,
Joshua 15:34 사노아와 엔간님과 답부아와 에남과

Joshua 15:35 Jarmuth, and Adullam, Socoh, and Azekah,
Joshua 15:35 야르뭇과 아둘람과 소고와 아세가와

Joshua 15:36 And Sharaim, and Adithaim, and Gederah, and Gederothaim; fourteen cities with their villages:
Joshua 15:36 사아라임과 아디다임과 그데라와

그데로다임이니 모두 십 사 성읍이요 또 그 촌락이었으며

Joshua 15:37 Zenan, and Hadashah, and Migdalgad,
Joshua 15:37 스난과 하다사와 믹달갓과

Joshua 15:38 And Dilean, and Mizpeh, and Joktheel,
Joshua 15:38 딜르안과 미스베와 욕드엘과

Joshua 15:39 Lachish, and Bozkath, and Eglon,
Joshua 15:39 라기스와 보스갓과 에글론과

Joshua 15:40 And Cabbon, and Lahmam, and Kithlish,
Joshua 15:40 갑본과 라맘과 기들리스와

Joshua 15:41 And Gederoth, Bethdagon, and Naamah, and Makkedah; sixteen cities with their villages:
Joshua 15:41 그데롯과 벧다곤과 나아마와 막게다니 모두 십 륙 성읍이요 또 그 촌락이었으며

Joshua 15:42 Libnah, and Ether, and Ashan,
Joshua 15:42 립나와 에델과 아산과

Joshua 15:43 And Jiphtah, and Ashnah, and Nezib,
Joshua 15:43 입다와 아스나와 느십과

Joshua 15:44 And Keilah, and Achzib, and Mareshah; nine cities with their villages:
Joshua 15:44 그일라와 악십과 마레사니 모두 아홉 성읍이요 또 그 촌락이었으며

Joshua 15:45 Ekron, with her towns and her villages:
Joshua 15:45 에그론과 그 향리와 촌락과

Joshua 15:46 From Ekron even unto the sea, all that *lay* near Ashdod, with their villages:
Joshua 15:46 에그론에서부터 바다까지 아스돗 곁에 있는 모든 성읍과 그 촌락이었으며

Joshua 15:47 Ashdod with her towns and her villages, Gaza with her towns and her villages, unto the river of Egypt, and the great sea, and the border *thereof*:
Joshua 15:47 아스돗과 그 향리와 촌락과 가사와 그 향리와 촌락이니 애굽 시내와 대해 가에 이르기까지였으며

Joshua 15:48 And in the mountains, Shamir, and Jattir, and Socoh,
Joshua 15:48 산지는 사밀과 얏딜과 소고와

Joshua 15:49 And Dannah, and Kirjathsannah, which *is* Debir,
Joshua 15:49 단나와 기럇 산나 곧 드빌과

Joshua 15:50 And Anab, and Eshtemoh, and Anim,
Joshua 15:50 아납과 에스드모와 아님과

Joshua 15:51 And Goshen, and Holon, and Giloh; eleven cities with their villages:
Joshua 15:51 고센과 홀론과 길로니 모두 십 일 성읍이요 또 그 촌락이었으며

Joshua 15:52 Arab, and Dumah, and Eshean,
Joshua 15:52 아랍과 두마와 에산과

Joshua 15:53 And Janum, and Bethtappuah, and Aphekah,
Joshua 15:53 야님과 벧 답부아와 아베가와

Joshua 15:54 And Humtah, and Kirjatharba, which *is* Hebron, and Zior; nine cities with their villages:
Joshua 15:54 훔다와 기랏 아르바 곧 헤브론과 시올이니 모두 아홉 성읍이요 또 그 촌락이었으며

Joshua 15:55 Maon, Carmel, and Ziph, and Juttah,
Joshua 15:55 마온과 갈멜과 십과 윳다와

Joshua 15:56 And Jezreel, and Jokdeam, and Zanoah,
Joshua 15:56 이스르엘과 욕드암과 사노아와

Joshua 15:57 Cain, Gibeah, and Timnah; ten cities with their villages:
Joshua 15:57 가인과 기브아와 딤나니 모두 열 성읍이요 또 그 촌락이었으며

Joshua 15:58 Halhul, Bethzur, and Gedor,
Joshua 15:58 할훌과 벧 술과 그돌과

Joshua 15:59 And Maarath, and Bethanoth, and Eltekon; six cities with their villages:
Joshua 15:59 마아랏과 벧 아놋과 엘드곤이니 모두 여섯 성읍이요 또 그 촌락이었으며

Joshua 15:60 Kirjathbaal, which *is* Kirjathjearim, and Rabbah; two cities with their villages:
Joshua 15:60 기랏 바알 곧 기랏 여아림과 라빠니 모두 두 성읍이요 또 그 촌락이었으며

Joshua 15:61 In the wilderness, Betharabah, Middin, and Secacah,
Joshua 15:61 광야에는 벧 아라바와 밋딘과 스가가와

Joshua 15:62 And Nibshan, and the city of Salt, and Engedi; six cities with their villages.
Joshua 15:62 닙산과 염성과 엔 게디니 모두 여섯 성읍이요 또 그 촌락이었더라

Joshua 15:63 As for the Jebusites the inhabitants of Jerusalem, the children of Judah could not drive them out: but the Jebusites dwell with the children of Judah at Jerusalem unto this day.
Joshua 15:63 예루살렘 거민 여부스 사람을 유다 자손이 쫓아내지 못하였으므로 여부스 사람이 오늘날까지 유다 자손과 함께 예루살렘에 거하니라

Joshua 16:1 And the lot of the children of Joseph fell from Jordan by Jericho, unto the water of Jericho on the east, to the wilderness that goeth up from Jericho throughout mount Bethel,
Joshua 16:1 요셉 자손이 제비 뽑은 것은 여리고 곁 요단 곧 여리고 물 동편 광야에서부터 나아가 여리고로 말미암아 올라가서 산지를 지나 벧엘에 이르고

Joshua 16:2 And goeth out from Bethel to Luz, and passeth along unto the borders of Archi to Ataroth,
Joshua 16:2 벧엘에서부터 루스로 나아가 아렉 사람의 경계로 지나 아다롯에 이르고

Joshua 16:3 And goeth down westward to the coast of Japhleti, unto the coast of Bethhoron the nether, and to Gezer: and the goings out thereof are at the sea.
Joshua 16:3 서편으로 내려가서 야블렛 사람의 경계에 이르러 아래 벧 호론 곧 게셀에 미치고 그 끝은 바다라

Joshua 16:4 So the children of Joseph, Manasseh and Ephraim, took their inheritance.
Joshua 16:4 요셉의 자손 므낫세와 에브라임이 그 기업을 얻었더라

Joshua 16:5 And the border of the children of Ephraim according to their families was *thus*: even the border of their inheritance on the east side was Atarothaddar, unto Bethhoron the upper;
Joshua 16:5 에브라임 자손의 그 가족대로 얻은 것의 경계는 이러하니라 그 기업의 경계는 동으로 아다롯 앗달에서 윗 벧 호론에 이르고

Joshua 16:6 And the border went out toward the sea to Michmethah on the north side; and the border went about eastward unto Taanathshiloh, and passed by it on the east to Janohah;
Joshua 16:6 또 서편으로 나아가 북편 믹므다에 이르고 동편으로 돌아 다아낫 실로에 이르러 야노아 동편을 지나고

Joshua 16:7 And it went down from Janohah to Ataroth, and to Naarath, and came to Jericho, and went out at Jordan.
Joshua 16:7 야노아에서부터 아다롯과 나아라도 내려가서 여리고에 미치며 요단으로 나아가고

Joshua 16:8 The border went out from Tappuah westward unto the river Kanah; and the goings out thereof were at the sea. This *is* the inheritance of the tribe of the children of Ephraim by their families.
Joshua 16:8 또 답부아에서부터 서편으로 지나서 가나 시내에 미치나니 그 끝은 바다라 에브라임 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업이 이러하였고

Joshua 16:9 And the separate cities for the children of Ephraim *were* among the inheritance of the children of Manasseh, all the cities with their villages.
Joshua 16:9 그 외에 므낫세 자손의 기업 중에서 에브라임 자손을 위하여 구별한 모든 성읍과 촌락도 있었더라

Joshua 16:10 And they drave not out the Canaanites that dwelt in Gezer: but the Canaanites dwell among the Ephraimites unto this day, and serve under tribute.
Joshua 16:10 그들이 게셀에 거하는 가나안 사람을 쫓아내지 아니하였으므로 가나안 사람이 오늘날까지 에브라임 가운데 거하며 사역하는 종이 되니라

Joshua 17:1 There was also a lot for the tribe of Manasseh; for he *was* the firstborn of Joseph; *to wit*, for

Machir the firstborn of Manasseh, the father of Gilead: because he was a man of war, therefore he had Gilead and Bashan.
Joshua 17:1 므낫세 지파를 위하여 제비 뽑은 것은 이러하니라 므낫세는 요셉의 장자이었고 므낫세의 장자 마길은 길르앗의 아비라 그는 무사이어서 길르앗과 바산을 얻었으므로

Joshua 17:2 There was also *a lot* for the rest of the children of Manasseh by their families; for the children of Abiezer, and for the children of Helek, and for the children of Asriel, and for the children of Shechem, and for the children of Hepher, and for the children of Shemida: these *were* the male children of Manasseh the son of Joseph by their families.
Joshua 17:2 므낫세의 남은 자손을 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았는데 그들은 곧 아비에셀의 자손과 헬렉의 자손과 아스리엘의 자손과 세겜의 자손과 헤벨의 자손과 스미다의 자손이니 그들의 가족대로 요셉의 아들 므낫세의 남 자손이며

Joshua 17:3 But Zelophehad, the son of Hepher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, had no sons, but daughters: and these *are* the names of his daughters, Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.
Joshua 17:3 헤벨의 아들 길르앗의 손자 마길의 증손 므낫세의 현손 슬로브핫은 아들이 없고 딸 뿐이요 그 딸들의 이름은 말라와 노아와 호글라와 밀가와 디르사라

Joshua 17:4 And they came near before Eleazar the

priest, and before Joshua the son of Nun, and before the princes, saying, The LORD commanded Moses to give us an inheritance among our brethren. Therefore according to the commandment of the LORD he gave them an inheritance among the brethren of their father.
Joshua 17:4 그들이 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 방백들 앞에 나아와서 말하기를 여호와께서 모세에게 명하사 우리 형제 중에서 우리에게 기업을 주라 하셨다 하매 여호와의 명령을 따라 그들에게 기업을 그 아비 형제 중에서 주므로

Joshua 17:5 And there fell ten portions to Manasseh, beside the land of Gilead and Bashan, which *were* on the other side Jordan;
Joshua 17:5 요단 동편 길르앗과 바산 외에 므낫세에게 열 분깃이 돌아갔으니

Joshua 17:6 Because the daughters of Manasseh had an inheritance among his sons: and the rest of Manasseh's sons had the land of Gilead.
Joshua 17:6 므낫세의 여손들이 그 남 자손 중에서 기업을 얻은 까닭이었으며 길르앗 땅은 므낫세의 남은 자손에게 속하였더라

Joshua 17:7 And the coast of Manasseh was from Asher to Michmethah, that *lieth* before Shechem; and the border went along on the right hand unto the inhabitants of Entappuah.
Joshua 17:7 므낫세의 경계는 아셀에서부터 세겜 앞 믹므닷에 미치고 우편으로 가서 엔답부아 거민의 땅에

이르나니

Joshua 17:8 *Now* Manasseh had the land of Tappuah: but Tappuah on the border of Manasseh *belonged* to the children of Ephraim;
Joshua 17:8 답부아 땅은 므낫세에게 속하였으되 므낫세 경계에 있는 답부아 읍은 에브라임 자손에게 속하였으며

Joshua 17:9 And the coast descended unto the river Kanah, southward of the river: these cities of Ephraim *are* among the cities of Manasseh: the coast of Manasseh also *was* on the north side of the river, and the outgoings of it were at the sea:
Joshua 17:9 또 경계가 가나 시내로 내려가서 그 시내 남편에 이르나니 므낫세의 성읍 중에 이 성읍들은 에브라임에게 속하였으며 므낫세의 경계는 그 시내 북편이요 그 끝은 바다며

Joshua 17:10 Southward *it was* Ephraim's, and northward *it was* Manasseh's, and the sea is his border; and they met together in Asher on the north, and in Issachar on the east.
Joshua 17:10 그 남편은 에브라임에 속하였고 북편은 므낫세에 속하였고 바다가 그 경계가 되었으며 그들의 땅의 북은 아셀에 미쳤고 동은 잇사갈에 미쳤으며

Joshua 17:11 And Manasseh had in Issachar and in Asher Bethshean and her towns, and Ibleam and her towns, and the inhabitants of Dor and her towns, and the inhabitants of Endor and her towns, and the inhabitants of Taanach

and her towns, and the inhabitants of Megiddo and her towns, *even* three countries.
Joshua 17:11 잇사갈과 아셀에도 므낫세의 소유가 있으니 곧 벧 스안과 그 향리와 이블르암과 그 향리와 돌의 거민과 그 향리요 또 엔돌 거민과 그 향리와 다아낙 거민과 그 향리와 므깃도 거민과 그 향리들 세 높은 곳이라

Joshua 17:12 Yet the children of Manasseh could not drive out *the inhabitants of* those cities; but the Canaanites would dwell in that land.
Joshua 17:12 그러나 므낫세 자손이 그 성읍들의 거민을 쫓아내지 못하매 가나안 사람이 결심하고 그 땅에 거하였더니

Joshua 17:13 Yet it came to pass, when the children of Israel were waxen strong, that they put the Canaanites to tribute; but did not utterly drive them out.
Joshua 17:13 이스라엘 자손이 강성한 후에야 가나안 사람에게 사역을 시켰고 다 쫓아내지 아니하였더라

Joshua 17:14 And the children of Joseph spake unto Joshua, saying, Why hast thou given me *but* one lot and one portion to inherit, seeing I *am* a great people, forasmuch as the LORD hath blessed me hitherto?
Joshua 17:14 "요셉 자손이 여호수아에게 말하여 가로되 여호와께서 지금까지 내게 복을 주시므로 내가 큰 민족이 되었거늘 당신이 나의 기업을 위하여 한 제비, 한 분깃으로만 내게 주심은 어찜이니이까"

Joshua 17:15 And Joshua answered them, If thou *be* a great people, *then* get thee up to the wood *country*, and

cut down for thyself there in the land of the Perizzites and of the giants, if mount Ephraim be too narrow for thee.
Joshua 17:15 여호수아가 그들에게 이르되 네가 큰 민족이 되므로 에브라임 산지가 네게 너무 좁을진대 브리스 사람과 르바임 사람의 땅 삼림에 올라가서 스스로 개척하라

Joshua 17:16 And the children of Joseph said, The hill is not enough for us: and all the Canaanites that dwell in the land of the valley have chariots of iron, *both they* who *are* of Bethshean and her towns, and *they* who *are* of the valley of Jezreel.
Joshua 17:16 요셉 자손이 가로되 그 산지는 우리에게 넉넉지도 못하고 골짜기 땅에 거하는 가나안 사람에게는 벧스안과 그 향리에 거하는 자든지 이스르엘 골짜기에 거하는 자든지 다 철병거가 있나이다

Joshua 17:17 And Joshua spake unto the house of Joseph, *even* to Ephraim and to Manasseh, saying, Thou *art* a great people, and hast great power: thou shalt not have one lot *only*:
Joshua 17:17 여호수아가 다시 요셉의 족속 곧 에브라임과 므낫세에게 일러 가로되 너는 큰 민족이요 큰 권능이 있은즉 한 분깃만 가질 것이 아니라

Joshua 17:18 But the mountain shall be thine; for it *is* a wood, and thou shalt cut it down: and the outgoings of it shall be thine: for thou shalt drive out the Canaanites, though they have iron chariots, *and* though they *be* strong.

Joshua 17:18 그 산지도 네 것이 되리니 비록 삼림이라도 네가 개척하라 그 끝까지 네 것이 되리라 가나안 사람이 비록 철병거를 가졌고 강할지라도 네가 능히 그를 쫓아내리라

Joshua 18:1 And the whole congregation of the children of Israel assembled together at Shiloh, and set up the tabernacle of the congregation there. And the land was subdued before them.
Joshua 18:1 이스라엘 자손의 온 회중이 실로에 모여서 거기 회막을 세웠으니 그 땅이 이미 그들의 앞에 돌아와 복종하였음이나

Joshua 18:2 And there remained among the children of Israel seven tribes, which had not yet received their inheritance.
Joshua 18:2 이스라엘 자손 중에 그 기업의 분배를 얻지 못한 자가 오히려 일곱 지파라

Joshua 18:3 And Joshua said unto the children of Israel, How long *are* ye slack to go to possess the land, which the LORD God of your fathers hath given you?
Joshua 18:3 여호수아가 이스라엘 자손에게 이르되 너희가 너희 열조의 하나님 여호와께서 너희에게 주신 땅을 취하러 가기를 어느 때까지 지체하겠느냐

Joshua 18:4 Give out from among you three men for *each* tribe: and I will send them, and they shall rise, and go through the land, and describe it according to the inheritance of them; and they shall come *again* to me.
Joshua 18:4 너희는 매 지파에 삼인씩 선정하라 내가 그들을

보내리니 그들은 일어나서 그 땅에 두루 다니며 그 기업에 상당하게 그려가지고 내게로 돌아올 것이라

Joshua 18:5 And they shall divide it into seven parts: Judah shall abide in their coast on the south, and the house of Joseph shall abide in their coasts on the north.
Joshua 18:5 그들이 그 땅을 일곱 부분에 나누되 유다는 남편 자기 경내에 거하고 요셉의 족속은 그 북편 자기 경내에 거한즉

Joshua 18:6 Ye shall therefore describe the land *into* seven parts, and bring *the description* hither to me, that I may cast lots for you here before the LORD our God.
Joshua 18:6 그 남은 땅을 일곱 부분으로 그려서 이곳 내게로 가져올지니 내가 여기서 너희를 위하여 우리 하나님 여호와 앞에서 제비뽑으리라

Joshua 18:7 But the Levites have no part among you; for the priesthood of the LORD *is* their inheritance: and Gad, and Reuben, and half the tribe of Manasseh, have received their inheritance beyond Jordan on the east, which Moses the servant of the LORD gave them.
Joshua 18:7 레위 사람은 너희 중에 분깃이 없나니 여호와의 제사장 직분이 그들의 기업이 됨이며 갓과 르우벤과 므낫세 반 지파는 요단 저 편 동편에서 이미 기업을 받았나니 이는 여호와의 종 모세가 그들에게 준 것이니라

Joshua 18:8 And the men arose, and went away: and Joshua charged them that went to describe the land, saying, Go and walk through the land, and describe it,

and come again to me, that I may here cast lots for you before the LORD in Shiloh.
Joshua 18:8 그 사람들이 일어나 떠나니 여호수아가 땅을 그리러 가는 그들에게 명하여 가로되 가서 그 땅으로 두루 다니며 그려가지고 내게로 돌아오라 내가 여기 실로에서 여호와 앞에서 너희를 위하여 제비뽑으리라

Joshua 18:9 And the men went and passed through the land, and described it by cities into seven parts in a book, and came *again* to Joshua to the host at Shiloh.
Joshua 18:9 그 사람들이 가서 그 땅으로 두루 다니며 성읍들을 따라서 일곱 부분으로 책에 그리고 실로 진에 돌아와 여호수아에게 나아오니

Joshua 18:10 And Joshua cast lots for them in Shiloh before the LORD: and there Joshua divided the land unto the children of Israel according to their divisions.
Joshua 18:10 여호수아가 그들을 위하여 실로 여호와 앞에서 제비 뽑고 그가 거기서 이스라엘 자손의 분파대로 땅을 분배하였더라

Joshua 18:11 And the lot of the tribe of the children of Benjamin came up according to their families: and the coast of their lot came forth between the children of Judah and the children of Joseph.
Joshua 18:11 베냐민 자손 지파를 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니 그 제비뽑은 땅의 경계는 유다 자손과 요셉 자손의 중간이라

Joshua 18:12 And their border on the north side was

from Jordan; and the border went up to the side of Jericho on the north side, and went up through the mountains westward; and the goings out thereof were at the wilderness of Bethaven.
Joshua 18:12 그 북방 경계는 요단에서부터 여리고 북편으로 올라가서 서편 산지를 넘어서 또 올라가서 벧아웬 황무지에 이르며

Joshua 18:13 And the border went over from thence toward Luz, to the side of Luz, which *is* Bethel, southward; and the border descended to Atarothadar, near the hill that *lieth* on the south side of the nether Bethhoron.
Joshua 18:13 또 그 경계가 거기서부터 루스로 나아가서 루스 남편에 이르나니 루스는 곧 벧엘이며 또 그 경계가 아다롯 앗달로 내려가서 아래 벧 호론 남편 산 곁으로 지나고

Joshua 18:14 And the border was drawn *thence*, and compassed the corner of the sea southward, from the hill that *lieth* before Bethhoron southward; and the goings out thereof were at Kirjathbaal, which *is* Kirjathjearim, a city of the children of Judah: this *was* the west quarter.
Joshua 18:14 벧 호론 앞 남편 산에서부터 서방으로 돌아 남편으로 향하여 유다 자손의 성읍 기럇바알 곧 기럇 여아림에 이르러 끝이 되나니 이는 서방 경계며

Joshua 18:15 And the south quarter *was* from the end of Kirjathjearim, and the border went out on the west, and went out to the well of waters of Nephtoah:
Joshua 18:15 남방 경계는 기럇 여아림 끝에서부터 서편으로

나아가 넵도아 물 근원에 이르고

Joshua 18:16 And the border came down to the end of the mountain that *lieth* before the valley of the son of Hinnom, *and* which *is* in the valley of the giants on the north, and descended to the valley of Hinnom, to the side of Jebusi on the south, and descended to Enrogel,
Joshua 18:16 르바임 골짜기 북편 힌놈의 아들 골짜기 앞에 있는 산 끝으로 내려가고 또 힌놈의 골짜기로 내려가서 여부스 남편에 이르러 엔 로겔로 내려가고

Joshua 18:17 And was drawn from the north, and went forth to Enshemesh, and went forth toward Geliloth, which *is* over against the going up of Adummim, and descended to the stone of Bohan the son of Reuben,
Joshua 18:17 또 북향하여 엔 세메스로 나아가서 아둠밈 비탈 맞은편 글릴롯으로 나아가서 르우벤 자손 보한의 돌까지 내려 가고

Joshua 18:18 And passed along toward the side over against Arabah northward, and went down unto Arabah:
Joshua 18:18 북으로 아라바 맞은편을 지나 아라바로 내려가고

Joshua 18:19 And the border passed along to the side of Bethhoglah northward: and the outgoings of the border were at the north bay of the salt sea at the south end of Jordan: this *was* the south coast.
Joshua 18:19 또 북으로 벧 호글라 곁을 지나서 요단 남단에 당한 염해의 북편 해만이 그 경계의 끝이 되나니 이는 남편

경계며

Joshua 18:20 And Jordan was the border of it on the east side. This *was* the inheritance of the children of Benjamin, by the coasts thereof round about, according to their families.
Joshua 18:20 동방 경계는 요단이니 이는 베냐민 자손이 그 가족대로 얻은 기업의 사면 경계이었더라

Joshua 18:21 Now the cities of the tribe of the children of Benjamin according to their families were Jericho, and Bethhoglah, and the valley of Keziz,
Joshua 18:21 베냐민 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 성읍들은 여리고와 벧 호글라와 에멕 그시스와

Joshua 18:22 And Betharabah, and Zemaraim, and Bethel,
Joshua 18:22 벧 아라바와 스마라임과 벧엘과

Joshua 18:23 And Avim, and Parah, and Ophrah,
Joshua 18:23 아윔과 바라와 오브라와

Joshua 18:24 And Chepharhaammonai, and Ophni, and Gaba; twelve cities with their villages:
Joshua 18:24 그발 암모니와 오브니와 게바니 십 이 성읍이요 또 그 촌락이며

Joshua 18:25 Gibeon, and Ramah, and Beeroth,
Joshua 18:25 기브온과 라마와 브에롯과

Joshua 18:26 And Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,
Joshua 18:26 미스베와 그비라와 모사와

Joshua 18:27 And Rekem, and Irpeel, and Taralah,
Joshua 18:27 레겜과 이르브엘과 다랄라와

Joshua 18:28 And Zelah, Eleph, and Jebusi, which *is* Jerusalem, Gibeath, *and* Kirjath; fourteen cities with their villages. This *is* the inheritance of the children of Benjamin according to their families.
Joshua 18:28 셀라와 엘렙과 여부스 곧 예루살렘과 기부앗과 기럇이니 십 사 성읍이요 또 그 촌락이라 이는 베냐민 자손이 그 가족대로 얻은 기업이었더라

Joshua 19:1 And the second lot came forth to Simeon, *even* for the tribe of the children of Simeon according to their families: and their inheritance was within the inheritance of the children of Judah.
Joshua 19:1 둘째로 시므온 곧 시므온 자손의 지파를 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니 그 기업은 유다 자손의 기업 중에서라

Joshua 19:2 And they had in their inheritance Beersheba, or Sheba, and Moladah,
Joshua 19:2 그 얻은 기업은 브엘세바 곧 세바와 몰라다와

Joshua 19:3 And Hazarshual, and Balah, and Azem,
Joshua 19:3 하살 수알과 발라와 에셈과

Joshua 19:4 And Eltolad, and Bethul, and Hormah,

Joshua 19:4 엘돌랏과 브둘과 호르마와

Joshua 19:5 And Ziklag, and Bethmarcaboth, and Hazarsusah,
Joshua 19:5 시글락과 벧 말가봇과 하살수사와

Joshua 19:6 And Bethlebaoth, and Sharuhen; thirteen cities and their villages:
Joshua 19:6 벧 르바옷과 사루헨이니 십 삼 성읍이요 또 그 촌락이며

Joshua 19:7 Ain, Remmon, and Ether, and Ashan; four cities and their villages:
Joshua 19:7 또 아인과 림몬과 에델과 아산이니 네 성읍이요 또 그 촌락이며

Joshua 19:8 And all the villages that *were* round about these cities to Baalathbeer, Ramath of the south. This *is* the inheritance of the tribe of the children of Simeon according to their families.
Joshua 19:8 또 남방 라마 곧 바알랏 브엘까지 이 성들을 둘러 있는 모든 촌락이니 이는 시므온 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업이라

Joshua 19:9 Out of the portion of the children of Judah *was* the inheritance of the children of Simeon: for the part of the children of Judah was too much for them: therefore the children of Simeon had their inheritance within the inheritance of them.
Joshua 19:9 시므온 자손의 이 기업은 유다 자손의 기업

중에서 취하였으니 이는 유다 자손의 분깃이 자기들에게 너무 많으므로 시므온 자손이 자기의 기업을 그들의 기업 중에서 얻음이었더라

Joshua 19:10 And the third lot came up for the children of Zebulun according to their families: and the border of their inheritance was unto Sarid:
Joshua 19:10 세째로 스불론 자손을 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니 그 기업의 경계는 사릿에 미치고

Joshua 19:11 And their border went up toward the sea, and Maralah, and reached to Dabbasheth, and reached to the river that *is* before Jokneam;
Joshua 19:11 서편으로 올라가서 마랄라에 이르러 답베셋에 미치고 욕느암 앞 시내에 미치며

Joshua 19:12 And turned from Sarid eastward toward the sunrising unto the border of Chislothtabor, and then goeth out to Daberath, and goeth up to Japhia,
Joshua 19:12 사릿에서부터 동편으로 돌아 해 뜨는 편을 향하고 기슬롯 다볼의 경계에 이르고 다브랏으로 나가서 야비아로 올라가고

Joshua 19:13 And from thence passeth on along on the east to Gittahhepher, to Ittahkazin, and goeth out to Remmonmethoar to Neah;
Joshua 19:13 또 거기서부터 동편으로 가드 헤벨을 지나 엣 가신에 이르고 네아까지 연한 림몬으로 나아가서

Joshua 19:14 And the border compasseth it on the north

side to Hannathon: and the outgoings thereof are in the valley of Jiphthahel:
Joshua 19:14 북으로 돌아 한나돈에 이르고 입다엘 골짜기에 이르러 끝이 되며

Joshua 19:15 And Kattath, and Nahallal, and Shimron, and Idalah, and Bethlehem: twelve cities with their villages.
Joshua 19:15 또 갓닷과 나할랄과 시므론과 이달라와 베들레헴이니 모두 십 이 성읍이요 또 그 촌락이라

Joshua 19:16 This *is* the inheritance of the children of Zebulun according to their families, these cities with their villages.
Joshua 19:16 스불론 자손이 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

Joshua 19:17 *And* the fourth lot came out to Issachar, for the children of Issachar according to their families.
Joshua 19:17 네째로 잇사갈 곧 잇사갈 자손을 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니

Joshua 19:18 And their border was toward Jezreel, and Chesulloth, and Shunem,
Joshua 19:18 그 지경 안은 이스르엘과 그술롯과 수넴과

Joshua 19:19 And Hapharaim, and Shion, and Anaharath,
Joshua 19:19 하바라임과 시온과 아나하랏과

Joshua 19:20 And Rabbith, and Kishion, and Abez,

Joshua 19:20 랍빗과 기시온과 에베스와

Joshua 19:21 And Remeth, and Engannim, and Enhaddah, and Bethpazzez;
Joshua 19:21 레멧과 언간님과 엔핫다와 벧 바세스며

Joshua 19:22 And the coast reacheth to Tabor, and Shahazimah, and Bethshemesh; and the outgoings of their border were at Jordan: sixteen cities with their villages.
Joshua 19:22 그 경계는 다볼과 사하수마와 벧 세메스에 미치고 그 끝은 요단 이니 모두 십 륙 성읍이요 또 그 촌락이라

Joshua 19:23 This *is* the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families, the cities and their villages.
Joshua 19:23 잇사갈 자손 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

Joshua 19:24 And the fifth lot came out for the tribe of the children of Asher according to their families.
Joshua 19:24 다섯째로 아셀 자손의 지파를 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니

Joshua 19:25 And their border was Helkath, and Hali, and Beten, and Achshaph,
Joshua 19:25 그 지경 안은 헬갓과 할리와 베덴과 악삽과

Joshua 19:26 And Alammelech, and Amad, and Misheal; and reacheth to Carmel westward, and to Shihorlibnath;

Joshua 19:26 알람멜렉과 아맛과 미살이며 그 경계의 서편은 갈멜에 미치며 시홀 림낫에 미치고

Joshua 19:27 And turneth toward the sunrising to Bethdagon, and reacheth to Zebulun, and to the valley of Jiphthahel toward the north side of Bethemek, and Neiel, and goeth out to Cabul on the left hand,
Joshua 19:27 꺾여 해 돋는 편을 향하여 벧 다곤에 이르며 스불론에 달하고 북편으로 입다 엘 골짜기에 미쳐서 벧에멕과 느이엘에 이르고 가불 좌편으로 나가서

Joshua 19:28 And Hebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah, *even* unto great Zidon;
Joshua 19:28 에브론과 르홉과 함몬과 가나를 지나 큰 시돈까지 이르고

Joshua 19:29 And *then* the coast turneth to Ramah, and to the strong city Tyre; and the coast turneth to Hosah; and the outgoings thereof are at the sea from the coast to Achzib:
Joshua 19:29 돌아서 라마와 견고한 성읍 두로에 이르고 돌아서 호사에 이르고 악십 지방 곁 바다가 끝이 되며

Joshua 19:30 Ummah also, and Aphek, and Rehob: twenty and two cities with their villages.
Joshua 19:30 또 움마와 아벡과 르홉이니 모두 이십 이 성읍과 그 촌락이라

Joshua 19:31 This *is* the inheritance of the tribe of the children of Asher according to their families, these cities

with their villages.
Joshua 19:31 아셀 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

Joshua 19:32 The sixth lot came out to the children of Naphtali, *even* for the children of Naphtali according to their families.
Joshua 19:32 여섯째로 납달리 자손을 위하여 납달리 자손의 가족대로 제비를 뽑았으니

Joshua 19:33 And their coast was from Heleph, from Allon to Zaanannim, and Adami, Nekeb, and Jabneel, unto Lakum; and the outgoings thereof were at Jordan:
Joshua 19:33 그 경계는 헬렙과 사아난님의 상수리나무에서부터 아다미 네겝과 얍느엘을 지나 락굼까지요 그 끝은 요단이며

Joshua 19:34 And *then* the coast turneth westward to Aznothtabor, and goeth out from thence to Hukkok, and reacheth to Zebulun on the south side, and reacheth to Asher on the west side, and to Judah upon Jordan toward the sunrising.
Joshua 19:34 서편으로 돌아 아스놋 다볼에 이르고 그 곳에서부터 나가 훅곡에 이르러는 남은 스불론에 접하였고 서는 아셀에 접하였으며 해 돋는 편은 유다에 달한 요단이며

Joshua 19:35 And the fenced cities *are* Ziddim, Zer, and Hammath, Rakkath, and Chinnereth,
Joshua 19:35 그 견고한 성읍들은 싯딤과 세르와 함맛과 락갓과 긴네렛과

Joshua 19:36 And Adamah, and Ramah, and Hazor,
Joshua 19:36 아다마와 라마와 하솔과

Joshua 19:37 And Kedesh, and Edrei, and Enhazor,
Joshua 19:37 게데스와 에드레이와 엔 하솔과

Joshua 19:38 And Iron, and Migdalel, Horem, and Bethanath, and Bethshemesh; nineteen cities with their villages.
Joshua 19:38 이론과 믹다렐과 호렘과 벧 아낫과 벧 세메스니 모두 십 구 성읍이요 또 그 촌락이라

Joshua 19:39 This *is* the inheritance of the tribe of the children of Naphtali according to their families, the cities and their villages.
Joshua 19:39 납달리 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

Joshua 19:40 *And* the seventh lot came out for the tribe of the children of Dan according to their families.
Joshua 19:40 일곱째로 단 자손의 지파를 위하여 그 가족대로 제비를 뽑았으니

Joshua 19:41 And the coast of their inheritance was Zorah, and Eshtaol, and Irshemesh,
Joshua 19:41 그 기업의 지경은 소라와 에스다올과 이르세메스와

Joshua 19:42 And Shaalabbin, and Ajalon, and Jethlah,

Joshua 19:42 사알랍빈과 아얄론과 이들라와

Joshua 19:43 And Elon, and Thimnathah, and Ekron,
Joshua 19:43 엘론과 딤나와 에그론과

Joshua 19:44 And Eltekeh, and Gibbethon, and Baalath,
Joshua 19:44 엘드게와 깁브돈과 바알랏과

Joshua 19:45 And Jehud, and Beneberak, and Gathrimmon,
Joshua 19:45 여훗과 브네브락과 가드 림몬과

Joshua 19:46 And Mejarkon, and Rakkon, with the border before Japho.
Joshua 19:46 메얄곤과 락곤과 욥바 맞은편 경계까지라

Joshua 19:47 And the coast of the children of Dan went out *too little* for them: therefore the children of Dan went up to fight against Leshem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and possessed it, and dwelt therein, and called Leshem, Dan, after the name of Dan their father.
Joshua 19:47 그런데 단 자손의 지경이 더욱 확장되었으니 이는 단 자손이 올 라가서 레셈을 쳐서 취하여 칼날로 치고 그것을 얻어 거기 거하였음이라 그 조상 단의 이름을 따라서 레셈을 단이라 하였더라

Joshua 19:48 This *is* the inheritance of the tribe of the children of Dan according to their families, these cities with their villages.

Joshua 19:48 단 자손의 지파가 그 가족대로 얻은 기업은 이 성읍들과 그 촌락이었더라

Joshua 19:49 When they had made an end of dividing the land for inheritance by their coasts, the children of Israel gave an inheritance to Joshua the son of Nun among them:
Joshua 19:49 이스라엘 자손이 그 경계를 따라서 기업의 땅 나누기를 마치고 자기들 중에서 눈의 아들 여호수아에게 기업을 주었으되

Joshua 19:50 According to the word of the LORD they gave him the city which he asked, *even* Timnathserah in mount Ephraim: and he built the city, and dwelt therein.
Joshua 19:50 곧 여호와의 명령대로 여호수아의 구한 성읍 에브라임 산지 딤낫세라를 주매 여호수아가 그 성읍을 중건하고 거기 거하였었더라

Joshua 19:51 These *are* the inheritances, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, divided for an inheritance by lot in Shiloh before the LORD, at the door of the tabernacle of the congregation. So they made an end of dividing the country.
Joshua 19:51 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손 지파의 족장들이 실로에서 회막 문 여호와 앞에서 제비 뽑아 나눈 기업이 이러하니라 이에 땅 나누는 일이 마쳤더라

Joshua 20:1 The LORD also spake unto Joshua, saying,

Joshua 20:1 여호와께서 여호수아에게 일러 가라사대

Joshua 20:2 Speak to the children of Israel, saying, Appoint out for you cities of refuge, whereof I spake unto you by the hand of Moses:
Joshua 20:2 이스라엘 자손에게 고하여 이르라 내가 모세로 너희에게 말한 도피성을 택정하여

Joshua 20:3 That the slayer that killeth *any* person unawares *and* unwittingly may flee thither: and they shall be your refuge from the avenger of blood.
Joshua 20:3 부지중 오살한 자를 그리로 도망하게 하라 이는 너희 중 피의 보수자를 피할 곳이니라

Joshua 20:4 And when he that doth flee unto one of those cities shall stand at the entering of the gate of the city, and shall declare his cause in the ears of the elders of that city, they shall take him into the city unto them, and give him a place, that he may dwell among them.
Joshua 20:4 그 성읍들의 하나에 도피하는 자는 그 성읍에 들어가는 문 어귀에 서서 그 성읍 장로들의 귀에 자기의 사고를 고할 것이요 그들은 그를 받아 성읍에 들여 한 곳을 주어 자기들 중에 거하게 하고

Joshua 20:5 And if the avenger of blood pursue after him, then they shall not deliver the slayer up into his hand; because he smote his neighbour unwittingly, and hated him not beforetime.
Joshua 20:5 피의 보수자가 그 뒤를 따라온다 할지라도 그들은 그 살인자를 그의 손에 내어주지 말지니 이는 본래

미워함이 없이 부지중에 그 이웃을 죽였음이라

Joshua 20:6 And he shall dwell in that city, until he stand before the congregation for judgment, *and* until the death of the high priest that shall be in those days: then shall the slayer return, and come unto his own city, and unto his own house, unto the city from whence he fled.
Joshua 20:6 그 살인자가 회중의 앞에 서서 재판을 받기까지나 당시 대제사장의 죽기까지 그 성읍에 거하다가 그 후에 그 살인자가 본 성읍 곧 자기가 도망하여 나온 그 성읍의 자기 집으로 돌아갈지니라

Joshua 20:7 And they appointed Kedesh in Galilee in mount Naphtali, and Shechem in mount Ephraim, and Kirjatharba, which *is* Hebron, in the mountain of Judah.
Joshua 20:7 무리가 납달리의 산지 갈릴리 게데스와 에브라임 산지의 세겜과 유다 산지의 기럇 아르바 곧 헤브론을 구별하였고

Joshua 20:8 And on the other side Jordan by Jericho eastward, they assigned Bezer in the wilderness upon the plain out of the tribe of Reuben, and Ramoth in Gilead out of the tribe of Gad, and Golan in Bashan out of the tribe of Manasseh.
Joshua 20:8 또 여리고 동 요단 저편 르우벤 지파 중에서 평지 광야의 베셀과 갓 지파 중에서 길르앗라못과 므낫세 지파 중에서 바산 골란을 택하였으니

Joshua 20:9 These were the cities appointed for all the children of Israel, and for the stranger that sojourneth

among them, that whosoever killeth *any* person at unawares might flee thither, and not die by the hand of the avenger of blood, until he stood before the congregation.
Joshua 20:9 이는 곧 이스라엘 모든 자손과 그들 중에 우거하는 객을 위하여 선정한 성읍들로서 누구든지 부지중 살인한 자로 그리로 도망하여 피의 보수자의 손에 죽지 않게 하기 위함이며 그는 회중 앞에 설 때까지 거기 있을 것이니라

Joshua 21:1 Then came near the heads of the fathers of the Levites unto Eleazar the priest, and unto Joshua the son of Nun, and unto the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel;
Joshua 21:1 때에 레위 사람의 족장들이 제사장 엘르아살과 눈의 아들 여호수아와 이스라엘 자손의 지파 족장들에게 나아와

Joshua 21:2 And they spake unto them at Shiloh in the land of Canaan, saying, The LORD commanded by the hand of Moses to give us cities to dwell in, with the suburbs thereof for our cattle.
Joshua 21:2 가나안 땅 실로에서 그들에게 말하여 가로되 여호와께서 모세로 명하사 우리의 거할 성읍들과 우리의 가축 먹일 그 들을 우리에게 주라 하셨었나이다 하매

Joshua 21:3 And the children of Israel gave unto the Levites out of their inheritance, at the commandment of the LORD, these cities and their suburbs.
Joshua 21:3 이스라엘 자손이 여호와의 명을 따라 자기의 기업에서 이 아래 성읍들과 그 들을 레위 사람에게 주니라

Joshua 21:4 And the lot came out for the families of the Kohathites: and the children of Aaron the priest, *which were* of the Levites, had by lot out of the tribe of Judah, and out of the tribe of Simeon, and out of the tribe of Benjamin, thirteen cities.
Joshua 21:4 그핫 가족을 위하여 제비를 뽑았는데 레위 사람 중 제사장 아론의 자손들은 유다 지파와 시므온 지파와 베냐민 지파 중에서 제비대로 십 삼 성읍을 얻었고

Joshua 21:5 And the rest of the children of Kohath *had* by lot out of the families of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the half tribe of Manasseh, ten cities.
Joshua 21:5 그 남은 그핫 자손들은 에브라임 지파의 가족과 단 지파와 므낫세 반 지파 중에서 제비대로 열 성읍을 얻었으며

Joshua 21:6 And the children of Gershon *had* by lot out of the families of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the half tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.
Joshua 21:6 게르손 자손들은 잇사갈 지파의 가족들과 아셀 지파와 납달리 지파와 바산에 있는 므낫세 반 지파 중에서 제비대로 십 삼 성읍을 얻었더라

Joshua 21:7 The children of Merari by their families *had* out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.
Joshua 21:7 므라리 자손들은 그 가족대로 르우벤 지파와 갓

지파와 스불론 지파 중에서 십 이 성읍을 얻었더라

Joshua 21:8 And the children of Israel gave by lot unto the Levites these cities with their suburbs, as the LORD commanded by the hand of Moses.
Joshua 21:8 여호와께서 모세로 명하신 대로 이스라엘 자손이 제비뽑아 레위 사람에게 준 성읍들과 그 들이 이러하니라

Joshua 21:9 And they gave out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, these cities which are *here* mentioned by name,
Joshua 21:9 유다 자손의 지파와 시므온 자손의 지파 중에서는 이 아래 기명 한 성읍들을 주었는데

Joshua 21:10 Which the children of Aaron, *being* of the families of the Kohathites, *who were* of the children of Levi, had: for theirs was the first lot.
Joshua 21:10 레위 자손 중 그핫 가족들에 속한 아론 자손이 첫째로 제비뽑혔으므로

Joshua 21:11 And they gave them the city of Arba the father of Anak, which *city is* Hebron, in the hill *country* of Judah, with the suburbs thereof round about it.
Joshua 21:11 아낙의 아비 아르바의 성읍 유다 산지 기럇 아르바 곧 헤브론과 그 사면 들을 그들에게 주었고

Joshua 21:12 But the fields of the city, and the villages thereof, gave they to Caleb the son of Jephunneh for his possession.

Joshua 21:12 오직 그 성읍의 밭과 촌락은 여분네의 아들 갈렙에게 주어 소유가 되게 하였더라

Joshua 21:13 Thus they gave to the children of Aaron the priest Hebron with her suburbs, *to be* a city of refuge for the slayer; and Libnah with her suburbs,
Joshua 21:13 제사장 아론 자손에게 준 것은 살인자의 도피성 헤브론과 그 들 이요 또 립나와 그 들과

Joshua 21:14 And Jattir with her suburbs, and Eshtemoa with her suburbs,
Joshua 21:14 얏딜과 그 들과 에스드모아와 그 들과

Joshua 21:15 And Holon with her suburbs, and Debir with her suburbs,
Joshua 21:15 홀론과 그 들과 드빌과 그 들과

Joshua 21:16 And Ain with her suburbs, and Juttah with her suburbs, *and* Bethshemesh with her suburbs; nine cities out of those two tribes.
Joshua 21:16 아인과 그 들과 윳다와 그 들과 벧 세메스와 그 들이니 이 두 지파에서 아홉 성읍을 내었고

Joshua 21:17 And out of the tribe of Benjamin, Gibeon with her suburbs, Geba with her suburbs,
Joshua 21:17 또 베냐민 지파 중에서는 기브온과 그 들과 게바와 그 들과

Joshua 21:18 Anathoth with her suburbs, and Almon with her suburbs; four cities.

Joshua 21:18 아나돗과 그 들과 알몬과 그 들 곧 네 성읍을 내었으니

Joshua 21:19 All the cities of the children of Aaron, the priests, *were* thirteen cities with their suburbs.
Joshua 21:19 제사장 아론 자손의 성읍이 모두 십 삼 성읍과 그 들이었더라

Joshua 21:20 And the families of the children of Kohath, the Levites which remained of the children of Kohath, even they had the cities of their lot out of the tribe of Ephraim.
Joshua 21:20 그 남은 레위 사람 그핫 자손의 가족 곧 그핫 자손에게는 제비 뽑아 에브라임 지파 중에서 그 성읍들을 주었으니

Joshua 21:21 For they gave them Shechem with her suburbs in mount Ephraim, *to be* a city of refuge for the slayer; and Gezer with her suburbs,
Joshua 21:21 곧 살인자의 도피성 에브라임 산지 세겜과 그 들이요 또 게셀과 그 들과

Joshua 21:22 And Kibzaim with her suburbs, and Bethhoron with her suburbs; four cities.
Joshua 21:22 깁사임과 그 들과 벧 호론과 그 들이니 네 성읍이요

Joshua 21:23 And out of the tribe of Dan, Eltekeh with her suburbs, Gibbethon with her suburbs,
Joshua 21:23 또 단 지파 중에서 준 것은 엘드게와 그 들과

깁브돈과 그 들과

Joshua 21:24 Aijalon with her suburbs, Gathrimmon with her suburbs; four cities.
Joshua 21:24 아얄론과 그 들과 가드 림몬과 그 들이니 네 성읍이요

Joshua 21:25 And out of the half tribe of Manasseh, Tanach with her suburbs, and Gathrimmon with her suburbs; two cities.
Joshua 21:25 또 므낫세 반 지파 중에서 준 것은 다아낙과 그 들과 가드림몬과 그 들이니 두 성읍이라

Joshua 21:26 All the cities *were* ten with their suburbs for the families of the children of Kohath that remained.
Joshua 21:26 그핫 자손의 남은 가족의 성읍이 모두 열과 그 들이었더라

Joshua 21:27 And unto the children of Gershon, of the families of the Levites, out of the *other* half tribe of Manasseh *they gave* Golan in Bashan with her suburbs, *to be* a city of refuge for the slayer; and Beeshterah with her suburbs; two cities.
Joshua 21:27 레위 가족의 게르손 자손들에게는 므낫세 반 지파 중에서 살인자의 도피성 바산 골란과 그 들을 주었고 또 브에스드라와 그 들을 주었으니 두 성읍이요

Joshua 21:28 And out of the tribe of Issachar, Kishon with her suburbs, Dabareh with her suburbs,
Joshua 21:28 잇사갈 지파 중에서는 기시온과 그 들과

다브랏과 그 들과

Joshua 21:29 Jarmuth with her suburbs, Engannim with her suburbs; four cities.
Joshua 21:29 야르뭇과 그 들과 언간님과 그 들을 주었으니 네 성읍이요

Joshua 21:30 And out of the tribe of Asher, Mishal with her suburbs, Abdon with her suburbs,
Joshua 21:30 아셀 지파 중에서는 미살과 그 들과 압돈과 그 들과

Joshua 21:31 Helkath with her suburbs, and Rehob with her suburbs; four cities.
Joshua 21:31 헬갓과 그 들과 르홉과 그 들을 주었으니 네 성읍이요

Joshua 21:32 And out of the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee with her suburbs, *to be* a city of refuge for the slayer; and Hammothdor with her suburbs, and Kartan with her suburbs; three cities.
Joshua 21:32 납달리 지파 중에서는 살인자의 도피성 갈릴리 게데스와 그 들을 주었고 또 함못 돌과 그 들과 가르단과 그 들을 주었으니 세 성읍이라

Joshua 21:33 All the cities of the Gershonites according to their families *were* thirteen cities with their suburbs.
Joshua 21:33 게르손 사람이 그 가족대로 얻은 성읍이 모두 열 세 성읍과 그 들이었더라

Joshua 21:34 And unto the families of the children of Merari, the rest of the Levites, out of the tribe of Zebulun, Jokneam with her suburbs, and Kartah with her suburbs,
Joshua 21:34 그 남은 레위 사람 므라리 자손의 가족들에게 준 것은 스불론 지파 중에서 욕느암과 그 들과 가르다와 그 들과

Joshua 21:35 Dimnah with her suburbs, Nahalal with her suburbs; four cities.
Joshua 21:35 딤나와 그 들과 나할랄과 그 들이니 네 성읍이요

Joshua 21:36 And out of the tribe of Reuben, Bezer with her suburbs, and Jahazah with her suburbs,
Joshua 21:36 르우벤 지파 중에서 준 것은 베셀과 그 들과 야하스와 그 들과

Joshua 21:37 Kedemoth with her suburbs, and Mephaath with her suburbs; four cities.
Joshua 21:37 그데못과 그 들과 므바앗과 그 들이니 네 성읍이요

Joshua 21:38 And out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead with her suburbs, *to be* a city of refuge for the slayer; and Mahanaim with her suburbs,
Joshua 21:38 갓 지파 중에서 준 것은 살인자의 도피성 길르앗 라못과 그 들이요 또 마하나임과 그 들과

Joshua 21:39 Heshbon with her suburbs, Jazer with her

suburbs; four cities in all.
Joshua 21:39 헤스본과 그 들과 야셀과 그 들이니 모두 네 성읍이라

Joshua 21:40 So all the cities for the children of Merari by their families, which were remaining of the families of the Levites, were *by* their lot twelve cities.
Joshua 21:40 이는 레위 가족의 남은 자 곧 므라리 자손이 그 가족대로 얻은 성읍이니 그 제비뽑아 얻은 성읍이 십 이 성읍이었더라

Joshua 21:41 All the cities of the Levites within the possession of the children of Israel *were* forty and eight cities with their suburbs.
Joshua 21:41 레위 사람의 이스라엘 자손의 기업 중에서 얻은 성읍이 모두 사십 팔 성읍이요 또 그 들이라

Joshua 21:42 These cities were every one with their suburbs round about them: thus *were* all these cities.
Joshua 21:42 이 각 성읍의 사면에 들이 있었고 모든 성읍이 다 그러하였더라

Joshua 21:43 And the LORD gave unto Israel all the land which he sware to give unto their fathers; and they possessed it, and dwelt therein.
Joshua 21:43 여호와께서 이스라엘의 열조에게 맹세하사 주마 하신 온 땅을 이와 같이 이스라엘에게 다 주셨으므로 그들이 그것을 얻어 거기 거하였으며

Joshua 21:44 And the LORD gave them rest round about,

according to all that he sware unto their fathers: and there stood not a man of all their enemies before them; the LORD delivered all their enemies into their hand.
Joshua 21:44 여호와께서 그들의 사방에 안식을 주셨으되 그 열조에게 맹세하신 대로 하셨으므로 그 모든 대적이 그들을 당한 자가 하나도 없었으니 이는 여호와께서 그들의 모든 대적을 그들의 손에 붙이셨음이라

Joshua 21:45 There failed not ought of any good thing which the LORD had spoken unto the house of Israel; all came to pass.
Joshua 21:45 여호와께서 이스라엘 족속에게 말씀하신 선한 일이 하나도 남음이 없이 다 응하였더라

Joshua 22:1 Then Joshua called the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh,
Joshua 22:1 그 때에 여호수아가 르우벤 사람과 갓 사람과 므낫세 반 지파를 불러서

Joshua 22:2 And said unto them, Ye have kept all that Moses the servant of the LORD commanded you, and have obeyed my voice in all that I commanded you:
Joshua 22:2 그들에게 이르되 여호와의 종 모세가 너희에게 명한 것을 너희가 다 지키며 또 내가 너희에게 명한 모든 일에 내 말을 너희가 청종하여

Joshua 22:3 Ye have not left your brethren these many days unto this day, but have kept the charge of the commandment of the LORD your God.
Joshua 22:3 오늘날까지 날이 오래도록 너희가 너희 형제를

떠나지 아니하고 오직 너희 하나님 여호와의 명하신 그 책임을 지키도다

Joshua 22:4 And now the LORD your God hath given rest unto your brethren, as he promised them: therefore now return ye, and get you unto your tents, *and* unto the land of your possession, which Moses the servant of the LORD gave you on the other side Jordan.
Joshua 22:4 이제는 너희 하나님 여호와께서 이미 말씀하신 대로 너희 형제에게 안식을 주셨으니 그런즉 이제 너희는 여호와의 종 모세가 요단 저편에서 너희에게 준 소유지로 가서 너희의 장막으로 돌아가되

Joshua 22:5 But take diligent heed to do the commandment and the law, which Moses the servant of the LORD charged you, to love the LORD your God, and to walk in all his ways, and to keep his commandments, and to cleave unto him, and to serve him with all your heart and with all your soul.
Joshua 22:5 크게 삼가 여호와의 종 모세가 너희에게 명한 명령과 율법을 행하여 너희 하나님 여호와를 사랑하고 그 모든 길로 행하며 그 계명을 지켜 그에게 친근히 하고 너희 마음을 다하며 성품을 다하여 그를 섬길지니라 하고

Joshua 22:6 So Joshua blessed them, and sent them away: and they went unto their tents.
Joshua 22:6 여호수아가 그들에게 축복하여 보내매 그들이 자기 장막으로 갔더라

Joshua 22:7 Now to the *one* half of the tribe of Manasseh

Moses had given *possession* in Bashan: but unto the *other* half thereof gave Joshua among their brethren on this side Jordan westward. And when Joshua sent them away also unto their tents, then he blessed them,
Joshua 22:7 므낫세 반 지파에게는 모세가 바산에서 기업을 주었고 기타 반 지파에게는 여호수아가 요단 이편 서편에서 그 형제 중에서 기업을 준지라 여호수아가 그들을 그 장막으로 돌려보낼 때에 그들에게 축복하고

Joshua 22:8 And he spake unto them, saying, Return with much riches unto your tents, and with very much cattle, with silver, and with gold, and with brass, and with iron, and with very much raiment: divide the spoil of your enemies with your brethren.
Joshua 22:8 "일러 가로되 너희는 많은 재산과 심히 많은 가축과 은, 금, 동, 철 과 심히 많은 의복을 가지고 너희의 장막으로 돌아가서 너희 대적에게서 탈취한 것을 너희 형제와 나눌지니라 하매"

Joshua 22:9 And the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh, which *is* in the land of Canaan, to go unto the country of Gilead, to the land of their possession, whereof they were possessed, according to the word of the LORD by the hand of Moses.
Joshua 22:9 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파가 가나안 땅 실로에서 이스라엘 자손을 떠나 여호와께서 모세로 명하신 대로 얻은 땅 곧 그 소유지 길르앗으로 가니라

Joshua 22:10 And when they came unto the borders of Jordan, that *are* in the land of Canaan, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh built there an altar by Jordan, a great altar to see to.
Joshua 22:10 르우벤 자손과 므낫세 반 지파가 가나안 땅 요단 언덕 가에 이르자 거기서 요단 가에 단을 쌓았는데 볼 만한 큰 단이었더라

Joshua 22:11 And the children of Israel heard say, Behold, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh have built an altar over against the land of Canaan, in the borders of Jordan, at the passage of the children of Israel.
Joshua 22:11 이스라엘 자손이 들은즉 이르기를 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파가 가나안 땅의 맨 앞편 요단 언덕 가 이스라엘 자손에게 속한 편에 단을 쌓았다 하는지라

Joshua 22:12 And when the children of Israel heard *of it*, the whole congregation of the children of Israel gathered themselves together at Shiloh, to go up to war against them.
Joshua 22:12 이스라엘 자손이 이를 듣자 곧 이스라엘 자손의 온 회중이 실로에 모여서 그들과 싸우러 가려 하니라

Joshua 22:13 And the children of Israel sent unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, into the land of Gilead, Phinehas the son of Eleazar the priest,
Joshua 22:13 이스라엘 자손이 제사장 엘르아살의 아들

비느하스를 길르앗 땅으로 보내어 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파를 보게 하되

Joshua 22:14 And with him ten princes, of each chief house a prince throughout all the tribes of Israel; and each one *was* an head of the house of their fathers among the thousands of Israel.
Joshua 22:14 이스라엘 각 지파에서 한 방백씩 열 방백을 그와 함께 하게 하니 그들은 각기 이스라엘 천만 인 중 족속의 두령이라

Joshua 22:15 And they came unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, unto the land of Gilead, and they spake with them, saying,
Joshua 22:15 그들이 길르앗 땅에 이르러 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파에게 나아가서 그들에게 말하여 가로되

Joshua 22:16 Thus saith the whole congregation of the LORD, What trespass *is* this that ye have committed against the God of Israel, to turn away this day from following the LORD, in that ye have builded you an altar, that ye might rebel this day against the LORD?
Joshua 22:16 여호와의 온 회중이 말하기를 너희가 어찌하여 이스라엘 하나님께 범죄하여 오늘날 여호와를 좇는 데서 떠나서 자기를 위하여 단을 쌓아 여호와를 거역하고자 하느냐

Joshua 22:17 *Is* the iniquity of Peor too little for us, from which we are not cleansed until this day, although there was a plague in the congregation of the LORD,

Joshua 22:17 브올의 죄악으로 인하여 여호와의 회중에 재앙이 내렸으나 오늘날까지 우리가 그 죄에서 정결함을 얻지 못하였거늘 그 죄악이 우리에게 부족하여서

Joshua 22:18 But that ye must turn away this day from following the LORD? and it will be, *seeing* ye rebel to day against the LORD, that to morrow he will be wroth with the whole congregation of Israel.
Joshua 22:18 오늘날 너희가 돌이켜 여호와를 좇지 않고자 하느냐 너희가 오늘날 여호와를 배역하면 내일은 그가 이스라엘 온 회중에게 진노하시리라

Joshua 22:19 Notwithstanding, if the land of your possession *be* unclean, *then* pass ye over unto the land of the possession of the LORD, wherein the LORD'S tabernacle dwelleth, and take possession among us: but rebel not against the LORD, nor rebel against us, in building you an altar beside the altar of the LORD our God.
Joshua 22:19 그런데 너희 소유지가 만일 깨끗지 아니하거든 여호와의 성막이 있는 여호와의 소유지로 건너와 우리 중에서 소유를 취할 것이니라 오직 우리 하나님 여호와의 단 외에 다른 단을 쌓음으로 여호와께 패역하지 말며 우리에게도 패역하지 말라

Joshua 22:20 Did not Achan the son of Zerah commit a trespass in the accursed thing, and wrath fell on all the congregation of Israel? and that man perished not alone in his iniquity.
Joshua 22:20 세라의 아들 아간이 바친 물건에 대하여

범죄하므로 이스라엘 온 회중에 진노가 임하지 아니하였었느냐 그 죄악으로 망한 자가 그 사람 뿐이 아니었느니라

Joshua 22:21 Then the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh answered, and said unto the heads of the thousands of Israel,
Joshua 22:21 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파가 이스라엘 천만 인의 두령에게 대답하여 가로되

Joshua 22:22 The LORD God of gods, the LORD God of gods, he knoweth, and Israel he shall know; if *it be* in rebellion, or if in transgression against the LORD, (save us not this day,)
Joshua 22:22 "전능하신 자 하나님 여호와, 전능하신 자 하나님 여호와께서 아시나니 이스라엘도 장차 알리라 이 일이 만일 여호와께 패역함이거나 범죄함이거든 주는 오늘날 우리를 구원치 마시옵소서"

Joshua 22:23 That we have built us an altar to turn from following the LORD, or if to offer thereon burnt offering or meat offering, or if to offer peace offerings thereon, let the LORD himself require *it*;
Joshua 22:23 우리가 단을 쌓은 것이 돌이켜 여호와를 좇지 아니하려 함이거나 혹시 그 위에 번제나 소제를 드리려 함이거나 혹시 화목제물을 드리려 함이어든 여호와는 친히 벌하시옵소서

Joshua 22:24 And if we have not *rather* done it for fear of *this* thing, saying, In time to come your children might

speak unto our children, saying, What have ye to do with the LORD God of Israel?
Joshua 22:24 우리가 목적이 있어서 주의하고 이같이 하였노라 곧 생각하기를 후일에 너희 자손이 우리 자손에게 말하여 이르기를 너희가 이스라엘 하나님 여호와와 무슨 상관이 있느냐

Joshua 22:25 For the LORD hath made Jordan a border between us and you, ye children of Reuben and children of Gad; ye have no part in the LORD: so shall your children make our children cease from fearing the LORD.
Joshua 22:25 너희 르우벤 자손 갓 자손아 여호와께서 우리와 너희 사이에 요단으로 경계를 삼으셨나니 너희는 여호와께 분의가 없느니라 하여 너희 자손이 우리 자손으로 여호와 경외하기를 그치게 할까 하여

Joshua 22:26 Therefore we said, Let us now prepare to build us an altar, not for burnt offering, nor for sacrifice:
Joshua 22:26 우리가 말하기를 우리가 이제 한 단 쌓기를 예비하자 하였노니 이는 번제를 위함도 아니요 다른 제사를 위함도 아니라

Joshua 22:27 But *that* it *may be* a witness between us, and you, and our generations after us, that we might do the service of the LORD before him with our burnt offerings, and with our sacrifices, and with our peace offerings; that your children may not say to our children in time to come, Ye have no part in the LORD.
Joshua 22:27 우리가 여호와 앞에서 우리 번제와 우리 다른 제사와 우리 화목제로 섬기는 것을 우리와 너희 사이와

우리의 후대 사이에 증거가 되게 할 뿐으로서 너희 자손으로 후일에 우리 자손에게 이르기를 너희는 여호와께 분의가 없다 못하게 하려 함이로라

Joshua 22:28 Therefore said we, that it shall be, when they should *so* say to us or to our generations in time to come, that we may say *again*, Behold the pattern of the altar of the LORD, which our fathers made, not for burnt offerings, nor for sacrifices; but it *is* a witness between us and you.
Joshua 22:28 우리가 말하였거니와 만일 그들이 후일에 우리에게나 우리 후대에게 이같이 말하면 우리가 말하기를 우리 열조가 지은 여호와의 단 모형을 보라 이는 번제를 위한 것도 아니요 다른 제사를 위한 것도 아니라 오직 우리와 너희 사이에 증거만 되게 할뿐이라

Joshua 22:29 God forbid that we should rebel against the LORD, and turn this day from following the LORD, to build an altar for burnt offerings, for meat offerings, or for sacrifices, beside the altar of the LORD our God that *is* before his tabernacle.
Joshua 22:29 우리가 번제나 소제나 다른 제사를 위하여 우리 하나님 여호와의 성막 앞에 있는 단 외에 단을 쌓음으로 여호와께 패역하고 오늘날 여호와를 좇음에서 떠나려 함은 결단코 아니니라 하리라

Joshua 22:30 And when Phinehas the priest, and the princes of the congregation and heads of the thousands of Israel which *were* with him, heard the words that the children of Reuben and the children of Gad and the

children of Manasseh spake, it pleased them.
Joshua 22:30 제사장 비느하스와 그와 함께 한 회중의 방백 곧 이스라엘 천만 인의 두령들이 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 자손의 말을 듣고 좋게 여긴지라

Joshua 22:31 And Phinehas the son of Eleazar the priest said unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh, This day we perceive that the LORD *is* among us, because ye have not committed this trespass against the LORD: now ye have delivered the children of Israel out of the hand of the LORD.
Joshua 22:31 제사장 엘르아살의 아들 비느하스가 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 자손에게 이르되 우리가 오늘날 여호와께서 우리 중에 계신줄을 아노니 이는 너희가 이 죄를 여호와께 범치 아니하였음이라 너희가 이제 이스라엘 자손을 여호와의 손에서 건져 내었느니라 하고

Joshua 22:32 And Phinehas the son of Eleazar the priest, and the princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, unto the land of Canaan, to the children of Israel, and brought them word again.
Joshua 22:32 제사장 엘르아살의 아들 비느하스와 방백들이 르우벤 자손과 갓 자손을 떠나 길르앗 땅에서 가나안 땅에 돌아와 이스라엘 자손에게 이르러 회보하매

Joshua 22:33 And the thing pleased the children of Israel; and the children of Israel blessed God, and did not intend to go up against them in battle, to destroy the land

wherein the children of Reuben and Gad dwelt.
Joshua 22:33 그 일이 이스라엘 자손을 즐겁게 한지라 이스라엘 자손이 하나님을 찬송하고 르우벤 자손과 갓 자손의 거하는 땅에 가서 싸워 그것을 멸하자 하는 말을 다시 하지 아니하였더라

Joshua 22:34 And the children of Reuben and the children of Gad called the altar *Ed*: for it *shall be* a witness between us that the LORD *is* God.
Joshua 22:34 르우벤 자손과 갓 자손이 그 단을 엣이라 칭하였으니 우리 사이에 이 단은 여호와께서 하나님이 되시는 증거라 함이었더라

Joshua 23:1 And it came to pass a long time after that the LORD had given rest unto Israel from all their enemies round about, that Joshua waxed old *and* stricken in age.
Joshua 23:1 여호와께서 이스라엘의 사방 대적을 다 멸하시고 안식을 이스라엘에게 주신 지 오랜 후에 여호수아가 나이 많아 늙은지라

Joshua 23:2 And Joshua called for all Israel, *and* for their elders, and for their heads, and for their judges, and for their officers, and said unto them, I am old *and* stricken in age:
Joshua 23:2 여호수아가 온 이스라엘 곧 그 장로들과 두령들과 재판장들과 유사들을 불러다가 그들에게 이르되 나는 나이 많아 늙었도다

Joshua 23:3 And ye have seen all that the LORD your

God hath done unto all these nations because of you; for the LORD your God *is* he that hath fought for you.
Joshua 23:3 너희 하나님 여호와께서 너희를 위하여 이 모든 나라에 행하신 일을 너희가 다 보았거니와 너희 하나님 여호와 그는 너희를 위하여 싸우신 자시니라

Joshua 23:4 Behold, I have divided unto you by lot these nations that remain, to be an inheritance for your tribes, from Jordan, with all the nations that I have cut off, even unto the great sea westward.
Joshua 23:4 보라 내가 요단에서부터 해 지는 편 대해까지의 남아 있는 나라들과 이미 멸한 모든 나라를 내가 너희를 위하여 제비뽑아 너희 지파에게 기업이 되게 하였느니라

Joshua 23:5 And the LORD your God, he shall expel them from before you, and drive them from out of your sight; and ye shall possess their land, as the LORD your God hath promised unto you.
Joshua 23:5 너희 하나님 여호와 그가 너희 앞에서 그들을 쫓으사 너희 목전에서 떠나게 하시리니 너희 하나님 여호와께서 너희에게 말씀하신 대로 너희가 그 땅을 차지할 것이라

Joshua 23:6 Be ye therefore very courageous to keep and to do all that is written in the book of the law of Moses, that ye turn not aside therefrom *to* the right hand or *to* the left;
Joshua 23:6 그러므로 너희는 크게 힘써 모세의 율법 책에 기록된 것을 다 지켜 행하라 그것을 떠나 좌로나 우로나 치우치지 말라

Joshua 23:7 That ye come not among these nations, these that remain among you; neither make mention of the name of their gods, nor cause to swear *by them*, neither serve them, nor bow yourselves unto them:
Joshua 23:7 너희 중에 남아 있는 이 나라들 중에 가지 말라 그 신들의 이름을 부르지 말라 그것을 가리켜 맹세하지 말라 또 그것을 섬겨서 그것에게 절하지 말라

Joshua 23:8 But cleave unto the LORD your God, as ye have done unto this day.
Joshua 23:8 오직 너희 하나님 여호와를 친근히 하기를 오늘날까지 행한것 같이 하라

Joshua 23:9 For the LORD hath driven out from before you great nations and strong: but *as for* you, no man hath been able to stand before you unto this day.
Joshua 23:9 대저 여호와께서 강대한 나라들을 너희 앞에서 쫓아 내셨으므로 오늘날까지 너희를 당한 자가 하나도 없었느니라

Joshua 23:10 One man of you shall chase a thousand: for the LORD your God, he *it is* that fighteth for you, as he hath promised you.
Joshua 23:10 너희 중 한 사람이 천명을 쫓으리니 이는 너희 하나님 여호와 그가 너희에게 말씀하신 것 같이 너희를 위하여 싸우심이라

Joshua 23:11 Take good heed therefore unto yourselves, that ye love the LORD your God.

Joshua 23:11 그러므로 스스로 조심하여 너희 하나님 여호와를 사랑하라

Joshua 23:12 Else if ye do in any wise go back, and cleave unto the remnant of these nations, *even* these that remain among you, and shall make marriages with them, and go in unto them, and they to you:
Joshua 23:12 너희가 만일 퇴보하여 너희 중에 빠져 남아 있는 이 민족들을 친근히 하여 더불어 혼인하며 피차 왕래하면

Joshua 23:13 Know for a certainty that the LORD your God will no more drive out *any of* these nations from before you; but they shall be snares and traps unto you, and scourges in your sides, and thorns in your eyes, until ye perish from off this good land which the LORD your God hath given you.
Joshua 23:13 정녕히 알라 너희 하나님 여호와께서 이 민족들을 너희 목전에서 다시는 쫓아내지 아니하시리니 그들이 너희에게 올무가 되며 덫이 되며 너희 옆구리에 채찍이 되며 너희 눈에 가시가 되어서 너희가 필경은 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주신 이 아름다운 땅에서 멸절하리라

Joshua 23:14 And, behold, this day I *am* going the way of all the earth: and ye know in all your hearts and in all your souls, that not one thing hath failed of all the good things which the LORD your God spake concerning you; all are come to pass unto you, *and* not one thing hath failed thereof.

Joshua 23:14 보라 나는 오늘날 온 세상이 가는 길로 가려니와 너희 하나님 여호와께서 너희에게 대하여 말씀하신 모든 선한 일이 하나도 틀리지 아니하고 다 너희에게 응하여 그 중에 하나도 어김이 없음을 너희 모든 사람의 마음과 뜻에 아는 바라

Joshua 23:15 Therefore it shall come to pass, *that* as all good things are come upon you, which the LORD your God promised you; so shall the LORD bring upon you all evil things, until he have destroyed you from off this good land which the LORD your God hath given you.
Joshua 23:15 너희 하나님 여호와께서 너희에게 말씀하신 모든 선한 일이 너희에게 임한 것 같이 여호와께서 모든 불길한 일도 너희에게 임하게 하사 너희 하나님 여호와께서 너희에게 주신 이 아름다운 땅에서 너희를 멸절하기까지 하실 것이라

Joshua 23:16 When ye have transgressed the covenant of the LORD your God, which he commanded you, and have gone and served other gods, and bowed yourselves to them; then shall the anger of the LORD be kindled against you, and ye shall perish quickly from off the good land which he hath given unto you.
Joshua 23:16 만일 너희가 너희 하나님 여호와께서 너희에게 명하신 언약을 범하고 가서 다른 신들을 섬겨 그에게 절하면 여호와의 진노가 너희에게 미치리니 너희에게 주신 아름다운 땅에서 너희가 속히 망하리라

Joshua 24:1 And Joshua gathered all the tribes of Israel to Shechem, and called for the elders of Israel, and for

their heads, and for their judges, and for their officers; and they presented themselves before God.
Joshua 24:1 여호수아가 이스라엘 모든 지파를 세겜에 모으고 이스라엘 장로들과 그 두령들과 재판장들과 유사들을 부르매 그들이 하나님 앞에 보인지라

Joshua 24:2 And Joshua said unto all the people, Thus saith the LORD God of Israel, Your fathers dwelt on the other side of the flood in old time, *even* Terah, the father of Abraham, and the father of Nachor: and they served other gods.
Joshua 24:2 "여호수아가 모든 백성에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀에 옛적에 너희 조상들 곧 아브라함의 아비, 나홀의 아비 데라가 강 저편에 거하여 다른 신들을 섬겼으나"

Joshua 24:3 And I took your father Abraham from the other side of the flood, and led him throughout all the land of Canaan, and multiplied his seed, and gave him Isaac.
Joshua 24:3 내가 너희 조상 아브라함을 강 저편에서 이끌어내어 가나안으로 인도하여 온 땅을 두루 행하게 하고 그 씨를 번성케 하려고 그에게 이삭을 주었고

Joshua 24:4 And I gave unto Isaac Jacob and Esau: and I gave unto Esau mount Seir, to possess it; but Jacob and his children went down into Egypt.
Joshua 24:4 이삭에게는 야곱과 에서를 주었으며 에서에게는 세일산을 소유로 주었으나 야곱과 그 자손들은 애굽으로 내려갔으므로

Joshua 24:5 I sent Moses also and Aaron, and I plagued Egypt, according to that which I did among them: and afterward I brought you out.
Joshua 24:5 내가 모세와 아론을 보내었고 또 애굽에 재앙을 내렸나니 곧 내가 그 가운데 행한 것과 같고 그 후에 너희를 인도하여 내었었노라

Joshua 24:6 And I brought your fathers out of Egypt: and ye came unto the sea; and the Egyptians pursued after your fathers with chariots and horsemen unto the Red sea.
Joshua 24:6 내가 너희 열조를 애굽에서 인도하여 내어 바다에 이르게 한즉 애굽 사람이 병거와 마병을 거느리고 너희 열조를 홍해까지 따르므로

Joshua 24:7 And when they cried unto the LORD, he put darkness between you and the Egyptians, and brought the sea upon them, and covered them; and your eyes have seen what I have done in Egypt: and ye dwelt in the wilderness a long season.
Joshua 24:7 너희 열조가 나 여호와께 부르짖기로 내가 너희와 애굽 사람 사이에 흑암을 두고 바다를 이끌어 그들을 덮었었나니 내가 애굽에서 행한 일을 너희가 목도하였으며 또 너희가 여러 날을 광야에 거하였었느니라

Joshua 24:8 And I brought you into the land of the Amorites, which dwelt on the other side Jordan; and they fought with you: and I gave them into your hand, that ye might possess their land; and I destroyed them from

before you.
Joshua 24:8 내가 또 너희를 인도하여 요단 저편에 거하는 아모리 사람의 땅으로 들어가게 하매 그들이 너희와 싸우기로 내가 그들을 너희 손에 붙이매 너희가 그 땅을 점령하였고 나는 그들을 너희 앞에서 멸절시켰으며

Joshua 24:9 Then Balak the son of Zippor, king of Moab, arose and warred against Israel, and sent and called Balaam the son of Beor to curse you:
Joshua 24:9 때에 모압 왕 십볼의 아들 발락이 일어나 이스라엘을 대적하여 사람을 보내어 브올의 아들 발람을 불러다가 너희를 저주케 하려하였으나

Joshua 24:10 But I would not hearken unto Balaam; therefore he blessed you still: so I delivered you out of his hand.
Joshua 24:10 내가 발람을 듣기를 원치 아니한 고로 그가 오히려 너희에게 축복하였고 나는 너희를 그 손에서 건져 내었으며

Joshua 24:11 And ye went over Jordan, and came unto Jericho: and the men of Jericho fought against you, the Amorites, and the Perizzites, and the Canaanites, and the Hittites, and the Girgashites, the Hivites, and the Jebusites; and I delivered them into your hand.
Joshua 24:11 너희가 요단을 건너 여리고에 이른즉 여리고 사람과 아모리 사람과 브리스 사람과 가나안 사람과 헷 사람과 기르가스 사람과 히위 사람과 여부스 사람들이 너희와 싸우기로 내가 그들을 너희의 손에 붙였으며

Joshua 24:12 And I sent the hornet before you, which drave them out from before you, *even* the two kings of the Amorites; *but* not with thy sword, nor with thy bow.
Joshua 24:12 내가 왕벌을 너희 앞에 보내어 그 아모리 사람의 두 왕을 너희 앞에서 쫓아내게 하였나니 너희 칼로나 너희 활로나 이 같이 한 것이 아니며

Joshua 24:13 And I have given you a land for which ye did not labour, and cities which ye built not, and ye dwell in them; of the vineyards and oliveyards which ye planted not do ye eat.
Joshua 24:13 내가 또 너희의 수고하지 아니한 땅과 너희가 건축지 아니한 성읍을 너희에게 주었더니 너희가 그 가운데 거하며 너희가 또 자기의 심지 아니한 포도원과 감람원의 과실을 먹는다 하셨느니라

Joshua 24:14 Now therefore fear the LORD, and serve him in sincerity and in truth: and put away the gods which your fathers served on the other side of the flood, and in Egypt; and serve ye the LORD.
Joshua 24:14 그러므로 이제는 여호와를 경외하며 성실과 진정으로 그를 섬길 것이라 너희의 열조가 강 저편과 애굽에서 섬기던 신들을 제하여 버리고 여호와만 섬기라

Joshua 24:15 And if it seem evil unto you to serve the LORD, choose you this day whom ye will serve; whether the gods which your fathers served that *were* on the other side of the flood, or the gods of the Amorites, in whose land ye dwell: but as for me and my house, we will serve the LORD.

Joshua 24:15 만일 여호와를 섬기는 것이 너희에게 좋지 않게 보이거든 너희 열조가 강 저편에서 섬기던 신이든지 혹 너희의 거하는 땅 아모리 사람의 신이든지 너희 섬길 자를 오늘날 택하라 오직 나와 내 집은 여호와를 섬기겠노라

Joshua 24:16 And the people answered and said, God forbid that we should forsake the LORD, to serve other gods;
Joshua 24:16 백성이 대답하여 가로되 여호와를 버리고 다른 신들 섬기는 일을 우리가 결단코 하지 아니하오리니

Joshua 24:17 For the LORD our God, he *it is* that brought us up and our fathers out of the land of Egypt, from the house of bondage, and which did those great signs in our sight, and preserved us in all the way wherein we went, and among all the people through whom we passed:
Joshua 24:17 "이는 우리 하나님 여호와 그가 우리와 우리의 열조를 인도하여 애굽 땅 종 되었던 집에서 나오게 하시고 우리 목전에서 그 큰 이적들을 행하시고 우리가 행한 모든 길에서, 우리의 지난 모든 백성 중에서 우리를 보호하셨음이며"

Joshua 24:18 And the LORD drave out from before us all the people, even the Amorites which dwelt in the land: *therefore* will we also serve the LORD; for he *is* our God.
Joshua 24:18 여호와께서 또 모든 백성 곧 이 땅에 거하던 아모리 사람을 우리 앞에서 쫓아내셨음이라 그러므로 우리도 여호와를 섬기리니 그는 우리 하나님이심이니이다

Joshua 24:19 And Joshua said unto the people, Ye

cannot serve the LORD: for he *is* an holy God; he *is* a jealous God; he will not forgive your transgressions nor your sins.
Joshua 24:19 여호수아가 백성에게 이르되 너희가 여호와를 능히 섬기지 못할 것은 그는 거룩하신 하나님이시요 질투하는 하나님이시니 너희 허물과 죄를 사하지 아니하실 것임이라

Joshua 24:20 If ye forsake the LORD, and serve strange gods, then he will turn and do you hurt, and consume you, after that he hath done you good.
Joshua 24:20 만일 너희가 여호와를 버리고 이방 신들을 섬기면 너희에게 복을 내리신 후에라도 돌이켜 너희에게 화를 내리시고 너희를 멸하시리라

Joshua 24:21 And the people said unto Joshua, Nay; but we will serve the LORD.
Joshua 24:21 백성이 여호수아에게 말하되 아니니이다 우리가 정녕 여호와를 섬기겠나이다

Joshua 24:22 And Joshua said unto the people, Ye *are* witnesses against yourselves that ye have chosen you the LORD, to serve him. And they said, *We are* witnesses.
Joshua 24:22 여호수아가 백성에게 이르되 너희가 여호와를 택하고 그를 섬기리라 하였으니 스스로 증인이 되었느니라 그들이 가로되 우리가 증인이 되었나이다

Joshua 24:23 Now therefore put away, *said he*, the strange gods which *are* among you, and incline your heart unto the LORD God of Israel.

Joshua 24:23 여호수아가 가로되 그러면 이제 너희 중에 있는 이방신들을 제하여 버리고 너희 마음을 이스라엘의 하나님 여호와께로 향하라

Joshua 24:24 And the people said unto Joshua, The LORD our God will we serve, and his voice will we obey.
Joshua 24:24 백성이 여호수아에게 말하되 우리 하나님 여호와를 우리가 섬기고 그 목소리를 우리가 청종하리이다 한지라

Joshua 24:25 So Joshua made a covenant with the people that day, and set them a statute and an ordinance in Shechem.
Joshua 24:25 그 날에 여호수아가 세겜에서 백성으로 더불어 언약을 세우고 그들을 위하여 율례와 법도를 베풀었더라

Joshua 24:26 And Joshua wrote these words in the book of the law of God, and took a great stone, and set it up there under an oak, that *was* by the sanctuary of the LORD.
Joshua 24:26 여호수아가 이 모든 말씀을 하나님의 율법책에 기록하고 큰 돌을 취하여 거기 여호와의 성소 곁에 있는 상수리나무 아래 세우고

Joshua 24:27 And Joshua said unto all the people, Behold, this stone shall be a witness unto us; for it hath heard all the words of the LORD which he spake unto us: it shall be therefore a witness unto you, lest ye deny your God.
Joshua 24:27 모든 백성에게 이르되 보라 이 돌이 우리에게 증거가 되리니 이는 여호와께서 우리에게 하신 모든 말씀을

이 돌이 들었음이라 그런즉 너희로 너희 하나님을 배반치 않게 하도록 이 돌이 증거가 되리라 하고

Joshua 24:28 So Joshua let the people depart, every man unto his inheritance.
Joshua 24:28 백성을 보내어 각기 기업으로 돌아가게 하였더라

Joshua 24:29 And it came to pass after these things, that Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died, *being* an hundred and ten years old.
Joshua 24:29 이 일 후에 여호와의 종 눈의 아들 여호수아가 일백 십세에 죽으매

Joshua 24:30 And they buried him in the border of his inheritance in Timnathserah, which *is* in mount Ephraim, on the north side of the hill of Gaash.
Joshua 24:30 무리가 그를 그의 기업의 경내 딤낫 세라에 장사하였으니 딤낫 세라는 에브라임 산지 가아스산 북이었더라

Joshua 24:31 And Israel served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders that overlived Joshua, and which had known all the works of the LORD, that he had done for Israel.
Joshua 24:31 이스라엘이 여호수아의 사는 날 동안과 여호수아 뒤에 생존한 장로들 곧 여호와께서 이스라엘을 위하여 행하신 모든 일을 아는 자의 사는 날 동안 여호와를 섬겼더라

Joshua 24:32 And the bones of Joseph, which the children of Israel brought up out of Egypt, buried they in Shechem, in a parcel of ground which Jacob bought of the sons of Hamor the father of Shechem for an hundred pieces of silver: and it became the inheritance of the children of Joseph.
Joshua 24:32 이스라엘 자손이 애굽에서 이끌어 낸 요셉의 뼈를 세겜에 장사하였으니 이 곳은 야곱이 세겜의 아비 하몰의 자손에게 금 일백개를 주고 산 땅이라 그것이 요셉 자손의 기업이 되었더라

Joshua 24:33 And Eleazar the son of Aaron died; and they buried him in a hill *that pertained to* Phinehas his son, which was given him in mount Ephraim.
Joshua 24:33 아론의 아들 엘르아살도 죽으매 무리가 그를 그 아들 비느하스가 에브라임 산지에서 받은 산에 장사하였더라

Judges 1:1 ¶ Now after the death of Joshua it came to pass, that the children of Israel asked the LORD, saying, Who shall go up for us against the Canaanites first, to fight against them?
Judges 1:1 여호수아가 죽은 후에 이스라엘 자손이 여호와께 묻자와 가로되 우리 중 누가 먼저 올라가서 가나안 사람과 싸우리이까

Judges 1:2 And the LORD said, Judah shall go up: behold, I have delivered the land into his hand.
Judges 1:2 여호와께서 가라사대 유다가 올라갈지니라 보라

내가 이 땅을 그 손에 붙였노라 하시니라

Judges 1:3 And Judah said unto Simeon his brother, Come up with me into my lot, that we may fight against the Canaanites; and I likewise will go with thee into thy lot. So Simeon went with him.
Judges 1:3 유다가 그 형제 시므온에게 이르되 나의 제비 뽑아 얻은 땅에 나와 함께 올라가서 가나안 사람과 싸우자 그리하면 나도 너의 제비 뽑아 얻은 땅에 함께 가리라 이에 시므온이 그와 함께 가니라

Judges 1:4 And Judah went up; and the LORD delivered the Canaanites and the Perizzites into their hand: and they slew of them in Bezek ten thousand men.
Judges 1:4 유다가 올라가매 여호와께서 가나안 사람과 브리스 사람을 그들의 손에 붙이신지라 그들이 베섹에서 일만명을 죽이고

Judges 1:5 And they found Adonibezek in Bezek: and they fought against him, and they slew the Canaanites and the Perizzites.
Judges 1:5 또 베섹에서 아도니 베섹을 만나서 그와 싸워 가나안 사람과 브리스 사람을 죽이니

Judges 1:6 But Adonibezek fled; and they pursued after him, and caught him, and cut off his thumbs and his great toes.
Judges 1:6 아도니 베섹이 도망하는지라 그를 쫓아가서 잡아 그 수족의 엄지가락을 끊으매

Judges 1:7 And Adonibezek said, Threescore and ten kings, having their thumbs and their great toes cut off, gathered *their meat* under my table: as I have done, so God hath requited me. And they brought him to Jerusalem, and there he died.
Judges 1:7 아도니 베섹이 가로되 옛적에 칠십 왕이 그 수족의 엄지가락을 찍히고 내 상 아래서 먹을 것을 줍더니 하나님이 나의 행한 대로 내게 갚으심이로다 하니라 무리가 그를 끌고 예루살렘에 이르렀더니 그가 거기서 죽었더라

Judges 1:8 Now the children of Judah had fought against Jerusalem, and had taken it, and smitten it with the edge of the sword, and set the city on fire.
Judges 1:8 유다 자손이 예루살렘을 쳐서 취하여 칼날로 치고 성을 불살랐으며

Judges 1:9 And afterward the children of Judah went down to fight against the Canaanites, that dwelt in the mountain, and in the south, and in the valley.
Judges 1:9 그 후에 유다 자손이 내려가서 산지와 남방과 평지에 거한 가나안 사람과 싸웠고

Judges 1:10 And Judah went against the Canaanites that dwelt in Hebron: (now the name of Hebron before *was* Kirjatharba:) and they slew Sheshai, and Ahiman, and Talmai.
Judges 1:10 유다가 또 가서 헤브론에 거한 가나안 사람을 쳐서 세새와 아히만과 달매를 죽였더라 헤브론의 본 이름은 기럇 아르바이었더라

Judges 1:11 And from thence he went against the inhabitants of Debir: and the name of Debir before *was* Kirjathsepher:
Judges 1:11 거기서 나아가서 드빌의 거민들을 쳤으니 드빌의 본 이름은 기략세벨이라

Judges 1:12 And Caleb said, He that smiteth Kirjathsepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.
Judges 1:12 갈렙이 말하기를 기략 세벨을 쳐서 그것을 취하는 자에게는 내 딸 악사를 아내로 주리라 하였더니

Judges 1:13 And Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother, took it: and he gave him Achsah his daughter to wife.
Judges 1:13 갈렙의 아우요 그나스의 아들인 옷니엘이 그것을 취한고로 갈렙이 그 딸 악사를 그에게 아내로 주었더라

Judges 1:14 And it came to pass, when she came *to him*, that she moved him to ask of her father a field: and she lighted from off *her* ass; and Caleb said unto her, What wilt thou?
Judges 1:14 악사가 출가할 때에 그에게 청하여 자기 아비에게 밭을 구하자 하고 나귀에서 내리매 갈렙이 묻되 네가 무엇을 원하느냐

Judges 1:15 And she said unto him, Give me a blessing: for thou hast given me a south land; give me also springs of water. And Caleb gave her the upper springs and the

nether springs.
Judges 1:15 가로되 내게 복을 주소서 아버지께서 나를 남방으로 보내시니 샘물도 내게 주소서 하매 갈렙이 윗샘과 아랫샘을 그에게 주었더라

Judges 1:16 And the children of the Kenite, Moses' father in law, went up out of the city of palm trees with the children of Judah into the wilderness of Judah, which *lieth* in the south of Arad; and they went and dwelt among the people.
Judges 1:16 모세의 장인은 겐 사람이라 그 자손이 유다 자손과 함께 종려나무 성읍에서 올라가서 아랏 남방의 유다 황무지에 이르러 그 백성 중에 거하니라

Judges 1:17 And Judah went with Simeon his brother, and they slew the Canaanites that inhabited Zephath, and utterly destroyed it. And the name of the city was called Hormah.
Judges 1:17 유다가 그 형제 시므온과 함께 가서 스밧에 거한 가나안 사람을 쳐서 그곳을 진멸하였으므로 그 성읍 이름을 호르마라 하니라

Judges 1:18 Also Judah took Gaza with the coast thereof, and Askelon with the coast thereof, and Ekron with the coast thereof.
Judges 1:18 유다가 또 가사와 그 경내와 아스글론과 그 경내와 에그론과 그 경내를 취하였고

Judges 1:19 And the LORD was with Judah; and he drave out *the inhabitants of* the mountain; but could not drive

out the inhabitants of the valley, because they had chariots of iron.
Judges 1:19 여호와께서 유다와 함께 하신 고로 그가 산지 거민을 쫓아내었으나 골짜기의 거민들은 철병거가 있으므로 그들을 쫓아내지 못하였으며

Judges 1:20 And they gave Hebron unto Caleb, as Moses said: and he expelled thence the three sons of Anak.
Judges 1:20 무리가 모세의 명한 대로 헤브론을 갈렙에게 주었더니 그가 거기서 아낙의 세 아들을 쫓아내었고

Judges 1:21 And the children of Benjamin did not drive out the Jebusites that inhabited Jerusalem; but the Jebusites dwell with the children of Benjamin in Jerusalem unto this day.
Judges 1:21 베냐민 자손은 예루살렘에 거한 여부스 사람을 쫓아내지 못하였으므로 여부스 사람이 베냐민 자손과 함께 오늘날까지 예루살렘에 거하더라

Judges 1:22 And the house of Joseph, they also went up against Bethel: and the LORD *was* with them.
Judges 1:22 요셉 족속도 벧엘을 치러 올라가니 여호와께서 그와 함께 하시니라

Judges 1:23 And the house of Joseph sent to descry Bethel. (Now the name of the city before *was* Luz.)
Judges 1:23 요셉 족속이 벧엘을 정탐케 하였는데 그 성읍의 본 이름은 루스라

Judges 1:24 And the spies saw a man come forth out of

the city, and they said unto him, Shew us, we pray thee, the entrance into the city, and we will shew thee mercy.
Judges 1:24 탐정이 그 성읍에서 한 사람의 나오는 것을 보고 그에게 이르되 청하노니 이 성읍의 입구를 우리에게 가르치라 그리하면 너를 선대하리라 하매

Judges 1:25 And when he shewed them the entrance into the city, they smote the city with the edge of the sword; but they let go the man and all his family.
Judges 1:25 그 사람이 성읍의 입구를 가르친지라 이에 칼날로 그 성읍을 쳤으되 오직 그 사람과 그 가족을 놓아 보내매

Judges 1:26 And the man went into the land of the Hittites, and built a city, and called the name thereof Luz: which *is* the name thereof unto this day.
Judges 1:26 그 사람이 헷 사람의 땅에 가서 성읍을 건축하고 그 이름을 루스라 하였더니 오늘날까지 그곳의 이름이더라

Judges 1:27 Neither did Manasseh drive out *the inhabitants of* Bethshean and her towns, nor Taanach and her towns, nor the inhabitants of Dor and her towns, nor the inhabitants of Ibleam and her towns, nor the inhabitants of Megiddo and her towns: but the Canaanites would dwell in that land.
Judges 1:27 므낫세가 벧스안과 그 향리의 거민과 다아낙과 그 향리의 거민과 돌과 그 향리의 거민과 이블르암과 그 향리의 거민과 므깃도와 그 향리의 거민들을 쫓아내지 못하매 가나안 사람이 결심하고 그땅에 거하였더니

Judges 1:28 And it came to pass, when Israel was strong, that they put the Canaanites to tribute, and did not utterly drive them out.
Judges 1:28 이스라엘이 강성한 후에야 가나안 사람에게 사역을 시켰고 다 쫓아내지 아니하였더라

Judges 1:29 Neither did Ephraim drive out the Canaanites that dwelt in Gezer; but the Canaanites dwelt in Gezer among them.
Judges 1:29 에브라임이 게셀에 거한 가나안 사람을 쫓아내지 못하매 가나안 사람이 게셀에서 그들 중에 거하였더라

Judges 1:30 Neither did Zebulun drive out the inhabitants of Kitron, nor the inhabitants of Nahalol; but the Canaanites dwelt among them, and became tributaries.
Judges 1:30 스불론은 기드론 거민과 나할롤 거민을 쫓아내지 못하였으나 가나안 사람이 그들 중에 거하여 사역을 하였더라

Judges 1:31 Neither did Asher drive out the inhabitants of Accho, nor the inhabitants of Zidon, nor of Ahlab, nor of Achzib, nor of Helbah, nor of Aphik, nor of Rehob:
Judges 1:31 아셀이 악고 거민과 시돈 거민과 알랍과 악십과 헬바와 아빅과 르홉 거민을 쫓아내지 못하고

Judges 1:32 But the Asherites dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: for they did not drive them out.

Judges 1:32 그 땅 거민 가나안 사람 가운데 거하였으니 이는 쫓아내지 못함이었더라

Judges 1:33 Neither did Naphtali drive out the inhabitants of Bethshemesh, nor the inhabitants of Bethanath; but he dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: nevertheless the inhabitants of Bethshemesh and of Bethanath became tributaries unto them.
Judges 1:33 납달리가 벧세메스 거민과 벧아낫 거민을 쫓아내지 못하고 그 땅 거민 가나안 사람 가운데 거하였으나 벧세메스와 벧아낫 거민들이 그들에게 사역을 하였더라

Judges 1:34 And the Amorites forced the children of Dan into the mountain: for they would not suffer them to come down to the valley:
Judges 1:34 아모리 사람이 단 자손을 산지로 쫓아들이고 골짜기에 내려오기를 용납지 아니하고

Judges 1:35 But the Amorites would dwell in mount Heres in Aijalon, and in Shaalbim: yet the hand of the house of Joseph prevailed, so that they became tributaries.
Judges 1:35 결심하고 헤레스 산과 아얄론과 사알빔에 거하였더니 요셉 족속이 강성하매 아모리 사람이 필경은 사역을 하였으며

Judges 1:36 And the coast of the Amorites *was* from the going up to Akrabbim, from the rock, and upward.
Judges 1:36 아모리 사람의 지계는 아그랍빔 비탈의

바위부터 그 위였더라

Judges 2:1 And an angel of the LORD came up from Gilgal to Bochim, and said, I made you to go up out of Egypt, and have brought you unto the land which I sware unto your fathers; and I said, I will never break my covenant with you.
Judges 2:1 여호와의 사자가 길갈에서부터 보김에 이르러 가로되 내가 너희로 애굽에서 나오게 하고 인도하여 너희 열조에게 맹세한 땅으로 이끌어 왔으며 또 내가 이르기를 내가 너희에게 세운 언약을 영원히 어기지 아니하리니

Judges 2:2 And ye shall make no league with the inhabitants of this land; ye shall throw down their altars: but ye have not obeyed my voice: why have ye done this?
Judges 2:2 너희는 이 땅 거민과 언약을 세우지 말며 그들의 단을 헐라 하였거늘 너희가 내 목소리를 청종치 아니하였도다 그리함은 어찜이뇨

Judges 2:3 Wherefore I also said, I will not drive them out from before you; but they shall be *as thorns* in your sides, and their gods shall be a snare unto you.
Judges 2:3 그러므로 내가 또 말하기를 내가 그들을 너희 앞에서 쫓아내지 아니하리니 그들이 너희 옆구리에 가시가 될 것이며 그들의 신들이 너희에게 올무가 되리라 하였노라

Judges 2:4 And it came to pass, when the angel of the LORD spake these words unto all the children of Israel, that the people lifted up their voice, and wept.

Judges 2:4 여호와의 사자가 이스라엘 모든 자손에게 이 말씀을 이르매 백성이 소리를 높여 운지라

Judges 2:5 And they called the name of that place Bochim: and they sacrificed there unto the LORD.
Judges 2:5 그러므로 그곳을 이름하여 보김이라 하니라 무리가 거기서 여호와께 제사를 드렸더라

Judges 2:6 And when Joshua had let the people go, the children of Israel went every man unto his inheritance to possess the land.
Judges 2:6 전에 여호수아가 백성을 보내매 이스라엘 자손이 각기 그 기업으로 가서 땅을 차지하였고

Judges 2:7 And the people served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders that outlived Joshua, who had seen all the great works of the LORD, that he did for Israel.
Judges 2:7 백성이 여호수아의 사는 날 동안과 여호수아 뒤에 생존한 장로들 곧 여호와께서 이스라엘을 위하여 행하신 모든 큰 일을 본 자의 사는 날 동안에 여호아를 섬겼더라

Judges 2:8 And Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died, *being* an hundred and ten years old.
Judges 2:8 여호아의 종 눈의 아들 여호수아가 일백 십세에 죽으매

Judges 2:9 And they buried him in the border of his inheritance in Timnathheres, in the mount of Ephraim, on the north side of the hill Gaash.

Judges 2:9 무리가 그의 기업의 경내 에브라임 산지 가아스산 북 딤낫 헤레스에 장사하였고

Judges 2:10 And also all that generation were gathered unto their fathers: and there arose another generation after them, which knew not the LORD, nor yet the works which he had done for Israel.
Judges 2:10 그 세대 사람도 다 그 열조에게로 돌아갔고 그 후에 일어난 다른 세대는 여호아를 알지 못하며 여호아께서 이스라엘을 위하여 행하신 일도 알지 못하였더라

Judges 2:11 And the children of Israel did evil in the sight of the LORD, and served Baalim:
Judges 2:11 이스라엘 자손이 여호아의 목전에 악을 행하여 바알들을 섬기며

Judges 2:12 And they forsook the LORD God of their fathers, which brought them out of the land of Egypt, and followed other gods, of the gods of the people that *were* round about them, and bowed themselves unto them, and provoked the LORD to anger.
Judges 2:12 애굽 땅에서 그들을 인도하여 내신 그 열조의 하나님 여호아를 버리고 다른 신 곧 그 사방에 있는 백성의 신들을 좇아 그들에게 절하여 여호아를 진노하시게 하였으되

Judges 2:13 And they forsook the LORD, and served Baal and Ashtaroth.
Judges 2:13 곧 그들이 여호아를 버리고 바알과 아스다롯을 섬겼으므로

Judges 2:14 And the anger of the LORD was hot against Israel, and he delivered them into the hands of spoilers that spoiled them, and he sold them into the hands of their enemies round about, so that they could not any longer stand before their enemies.
Judges 2:14 여호아께서 이스라엘에게 진노하사 노략하는 자의 손에 붙여 그들로 노략을 당케하시며 또 사방 모든 대적의 손에 파시매 그들이 다시는 대적을 당치 못하였으며

Judges 2:15 Whithersoever they went out, the hand of the LORD was against them for evil, as the LORD had said, and as the LORD had sworn unto them: and they were greatly distressed.
Judges 2:15 그들이 어디를 가든지 여호아의 손이 그들에게 재앙을 내리시매 곧 여호아께서 말씀하신 것과 같고 여호아께서 그들에게 맹세하신 것과 같아서 그들의 괴로움이 심하였더라

Judges 2:16 Nevertheless the LORD raised up judges, which delivered them out of the hand of those that spoiled them.
Judges 2:16 여호아께서 사사를 세우사 노략하는 자의 손에서 그들을 건져내게 하셨으나

Judges 2:17 And yet they would not hearken unto their judges, but they went a whoring after other gods, and bowed themselves unto them: they turned quickly out of the way which their fathers walked in, obeying the commandments of the LORD; *but* they did not so.
Judges 2:17 그들이 그 사사도 청종치 아니하고 돌이켜 다른

신들을 음란하듯 좇아 그들에게 절하고 여호아의 명령을 순종하던 그 열조의 행한 길을 속히 치우쳐 떠나서 그와 같이 행치 아니하였더라

Judges 2:18 And when the LORD raised them up judges, then the LORD was with the judge, and delivered them out of the hand of their enemies all the days of the judge: for it repented the LORD because of their groanings by reason of them that oppressed them and vexed them.
Judges 2:18 여호아께서 그들을 위하여 사사를 세우실 때에는 그 사사와 함께하셨고 그 사사의 사는 날 동안에는 여호아께서 그들을 대적의 손에서 구원하셨으니 이는 그들이 대적에게 압박과 괴롭게 함을 받아 슬피 부르짖으므로 여호아께서 뜻을 돌이키셨음이어늘

Judges 2:19 And it came to pass, when the judge was dead, *that* they returned, and corrupted *themselves* more than their fathers, in following other gods to serve them, and to bow down unto them; they ceased not from their own doings, nor from their stubborn way.
Judges 2:19 그 사사가 죽은 후에는 그들이 돌이켜 그 열조보다 더욱 패괴하여 다른 신들을 좇아 섬겨 그들에게 절하고 그 행위와 패역한 길을 그치지 아니하였으므로

Judges 2:20 And the anger of the LORD was hot against Israel; and he said, Because that this people hath transgressed my covenant which I commanded their fathers, and have not hearkened unto my voice;
Judges 2:20 여호아께서 이스라엘에게 진노하여 이르시되 이 백성이 내가 그 열조와 세운 언약을 어기고 나의 목소리를

청종치 아니하였은즉

Judges 2:21 I also will not henceforth drive out any from before them of the nations which Joshua left when he died:
Judges 2:21 나도 여호수아가 죽을 때에 남겨둔 열국을 다시는 그들의 앞에서 하나도 쫓아내지 아니하리니

Judges 2:22 That through them I may prove Israel, whether they will keep the way of the LORD to walk therein, as their fathers did keep *it*, or not.
Judges 2:22 이는 이스라엘이 그 열조의 지킨 것같이 나 여호와의 도를 지켜 행하나 아니하나 그들로 시험하려 함이라 하시니라

Judges 2:23 Therefore the LORD left those nations, without driving them out hastily; neither delivered he them into the hand of Joshua.
Judges 2:23 그 열국을 머물러두사 속히 쫓아내지 아니하시며 여호수아의 손에 붙이지 아니하셨음이 이를 인함이었더라

Judges 3:1 Now these *are* the nations which the LORD left, to prove Israel by them, *even* as many *of Israel* as had not known all the wars of Canaan;
Judges 3:1 여호아께서 가나안 전쟁을 알지 못한 이스라엘을 시험하려 하시며

Judges 3:2 Only that the generations of the children of Israel might know, to teach them war, at the least such

as before knew nothing thereof;
Judges 3:2 이스라엘 자손의 세대 중에 아직 전쟁을 알지 못하는 자에게 그것을 가르쳐 알게 하려하사 남겨 두신 열국은

Judges 3:3 *Namely*, five lords of the Philistines, and all the Canaanites, and the Sidonians, and the Hivites that dwelt in mount Lebanon, from mount Baalhermon unto the entering in of Hamath.
Judges 3:3 블레셋 다섯 방백과 가나안 모든 사람과 시돈 사람과 바알 헤르몬산에서부터 하맛 어구까지 레바논 산에 거하는 히위 사람이라

Judges 3:4 And they were to prove Israel by them, to know whether they would hearken unto the commandments of the LORD, which he commanded their fathers by the hand of Moses.
Judges 3:4 남겨두신 이 열국으로 이스라엘을 시험하사 여호와께서 모세로 그들의 열조에게 명하신 명령들을 청종하나 알고자 하셨더라

Judges 3:5 And the children of Israel dwelt among the Canaanites, Hittites, and Amorites, and Perizzites, and Hivites, and Jebusites:
Judges 3:5 이스라엘 자손은 마침내 가나안 사람과 헷 사람과 아모리 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여브스 사람 사이에 거하여

Judges 3:6 And they took their daughters to be their wives, and gave their daughters to their sons, and

served their gods.
Judges 3:6 그들의 딸들을 취하여 아내를 삼으며 자기 딸들을 그들의 아들에게 주며 또 그들의 신들을 섬겼더라

Judges 3:7 And the children of Israel did evil in the sight of the LORD, and forgat the LORD their God, and served Baalim and the groves.
Judges 3:7 이스라엘 자손이 여호와 목전에 악을 행하여 자기들의 하나님 여호와를 잊어버리고 바알들과 아세라들을 섬긴지라

Judges 3:8 Therefore the anger of the LORD was hot against Israel, and he sold them into the hand of Chushanrishathaim king of Mesopotamia: and the children of Israel served Chushanrishathaim eight years.
Judges 3:8 여호와께서 이스라엘에게 진노하사 그들을 메소보다미아 왕 구산 리사다임의 손에 파셨으므로 이스라엘 자손이 구산 리사다임을 팔년을 섬겼더니

Judges 3:9 And when the children of Israel cried unto the LORD, the LORD raised up a deliverer to the children of Israel, who delivered them, *even* Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother.
Judges 3:9 이스라엘 자손이 여호와께 부르짖으매 여호와께서 그들을 위하여 한 구원자를 세워 구원하게 하시니 그는 곧 갈렙의 아우 그나스의 아들 옷니엘이라

Judges 3:10 And the Spirit of the LORD came upon him, and he judged Israel, and went out to war: and the LORD delivered Chushanrishathaim king of Mesopotamia into

his hand; and his hand prevailed against Chushanrishathaim.
Judges 3:10 여호와의 신이 그에게 임하셨으므로 그가 이스라엘 사사가 되어 나가서 싸울 때에 여호와께서 메소보다미아 왕 구산 리사다임을 그 손에 붙이시매 옷니엘의 손이 구산 리사다임을 이기니라

Judges 3:11 And the land had rest forty years. And Othniel the son of Kenaz died.
Judges 3:11 그 땅이 태평한 지 사십 년에 그나스의 아들 옷니엘이 죽었더라

Judges 3:12 And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD: and the LORD strengthened Eglon the king of Moab against Israel, because they had done evil in the sight of the LORD.
Judges 3:12 이스라엘 자손이 또 여호와의 목전에 악을 행하니라 이스라엘 자손이 여호와의 목전에 악을 행하므로 여호와께서 모압 왕 에글론을 강성케 하사 그들을 대적하게 하시매

Judges 3:13 And he gathered unto him the children of Ammon and Amalek, and went and smote Israel, and possessed the city of palm trees.
Judges 3:13 에글론이 암몬과 아말렉 자손들을 모아가지고 와서 이스라엘을 쳐서 종려나무 성읍을 점령한지라

Judges 3:14 So the children of Israel served Eglon the king of Moab eighteen years.
Judges 3:14 이에 이스라엘 자손이 모압 왕 에글론을 십 팔

년을 섬기니라

Judges 3:15 But when the children of Israel cried unto the LORD, the LORD raised them up a deliverer, Ehud the son of Gera, a Benjamite, a man lefthanded: and by him the children of Israel sent a present unto Eglon the king of Moab.
Judges 3:15 이스라엘 자손이 여호와께 부르짖으매 여호와께서 그들을 위하여 한 구원자를 세우셨으니 그는 곧 베냐민 사람 게라의 아들 왼손잡이 에훗이라 이스라엘 자손이 그를 의탁하여 모압 왕 에글론에게 공물을 바칠 때에

Judges 3:16 But Ehud made him a dagger which had two edges, of a cubit length; and he did gird it under his raiment upon his right thigh.
Judges 3:16 에훗이 장이 한 규빗 되는 좌우에 날선 칼을 만들어 우편 다리 옷 속에 차고

Judges 3:17 And he brought the present unto Eglon king of Moab: and Eglon *was* a very fat man.
Judges 3:17 공물을 모압 왕 에글론에게 바쳤는데 에글론은 심히 비둔한 자이었더라

Judges 3:18 And when he had made an end to offer the present, he sent away the people that bare the present.
Judges 3:18 에훗이 공물 바치기를 마친 후에 공물을 메고 온 자들을 보내고

Judges 3:19 But he himself turned again from the quarries that *were* by Gilgal, and said, I have a secret

errand unto thee, O king: who said, Keep silence. And all that stood by him went out from him.
Judges 3:19 자기는 길갈 근처 돌 뜨는 곳에서부터 돌아와서 가로되 왕이여 내가 은밀한 일을 왕에게 고하려 하나이다 왕이 명하여 종용케 하라 하매 모셔 선 자들이 다 물러간지라

Judges 3:20 And Ehud came unto him; and he was sitting in a summer parlour, which he had for himself alone. And Ehud said, I have a message from God unto thee. And he arose out of *his* seat.
Judges 3:20 에훗이 왕의 앞으로 나아가니 왕은 서늘한 다락방에 홀로 앉아 있는 중이라 에훗이 가로되 내가 하나님의 명을 받들어 왕에게 고할 일이 있나이다 하매 왕이 그 좌석에서 일어나니

Judges 3:21 And Ehud put forth his left hand, and took the dagger from his right thigh, and thrust it into his belly:
Judges 3:21 에훗이 왼손으로 우편 다리에서 칼을 빼어 왕의 몸을 찌르매

Judges 3:22 And the haft also went in after the blade; and the fat closed upon the blade, so that he could not draw the dagger out of his belly; and the dirt came out.
Judges 3:22 칼자루도 날을 따라 들어가서 그 끝이 등뒤까지 나갔고 그가 칼을 그 몸에서 빼어내지 아니하였으므로 기름이 칼날에 엉기었더라

Judges 3:23 Then Ehud went forth through the porch, and shut the doors of the parlour upon him, and locked

them.
Judges 3:23 에훗이 현관에 나와서 다락문들을 닫아 잠그니라

Judges 3:24 When he was gone out, his servants came; and when they saw that, behold, the doors of the parlour *were* locked, they said, Surely he covereth his feet in his summer chamber.
Judges 3:24 에훗이 나간 후에 왕의 신하들이 와서 다락문이 잠겼음을 보고 가로되 왕이 필연 다락방에서 발을 가리우신다 하고

Judges 3:25 And they tarried till they were ashamed: and, behold, he opened not the doors of the parlour; therefore they took a key, and opened *them*: and, behold, their lord *was* fallen down dead on the earth.
Judges 3:25 그들이 오래 기다려도 왕이 다락문을 열지 아니하는지라 열쇠를 취하여 열고 본즉 자기 주가 이미 죽어 땅에 엎드러졌더라

Judges 3:26 And Ehud escaped while they tarried, and passed beyond the quarries, and escaped unto Seirath.
Judges 3:26 그들의 기다리는 동안에 에훗이 피하여 돌 뜨는 곳을 지나 스이라로 도망하니라

Judges 3:27 And it came to pass, when he was come, that he blew a trumpet in the mountain of Ephraim, and the children of Israel went down with him from the mount, and he before them.
Judges 3:27 그가 이르러서는 에브라임 산지에서 나팔을

불매 이스라엘 자손이 산지에서 그를 따라 내려오니 에훗이 앞서 가며

Judges 3:28 And he said unto them, Follow after me: for the LORD hath delivered your enemies the Moabites into your hand. And they went down after him, and took the fords of Jordan toward Moab, and suffered not a man to pass over.
Judges 3:28 무리에게 이르되 나를 따르라 여호와께서 너희 대적 모압 사람을 너희의 손에 붙이셨느니라 하매 무리가 에훗을 따라 내려가서 모압 맞은편 요단강 나루를 잡아 지켜 한 사람도 건너지 못하게 하였고

Judges 3:29 And they slew of Moab at that time about ten thousand men, all lusty, and all men of valour; and there escaped not a man.
Judges 3:29 그 때에 모압 사람 일만 명 가량을 죽였으니 다 역사요 용사라 한 사람도 피하지 못하였더라

Judges 3:30 So Moab was subdued that day under the hand of Israel. And the land had rest fourscore years.
Judges 3:30 그 날에 모압 사람이 이스라엘의 수하에 항복하매 그 땅이 팔십 년 동안 태평하였더라

Judges 3:31 And after him was Shamgar the son of Anath, which slew of the Philistines six hundred men with an ox goad: and he also delivered Israel.
Judges 3:31 에훗의 후에 아낫의 아들 삼갈이 사사로 있어 소 모는 막대기로 블레셋 사람 육백 명을 죽였고 그도 이스라엘을 구원하였더라

Judges 4:1 And the children of Israel again did evil in the sight of the LORD, when Ehud was dead.
Judges 4:1 에훗의 죽은 후에 이스라엘 자손이 또 여호와의 목전에 악을 행하매

Judges 4:2 And the LORD sold them into the hand of Jabin king of Canaan, that reigned in Hazor; the captain of whose host *was* Sisera, which dwelt in Harosheth of the Gentiles.
Judges 4:2 여호와께서 하솔에 도읍한 가나안 왕 야빈의 손에 그들을 파셨는데 그 군대 장관은 이방 하로셋에 거하는 시스라요

Judges 4:3 And the children of Israel cried unto the LORD: for he had nine hundred chariots of iron; and twenty years he mightily oppressed the children of Israel.
Judges 4:3 야빈 왕은 철병거 구백승이 있어서 이십년 동안 이스라엘 자손을 심히 학대한 고로 이스라엘 자손이 여호와께 부르짖었더라

Judges 4:4 And Deborah, a prophetess, the wife of Lapidoth, she judged Israel at that time.
Judges 4:4 그 때에 랍비돗의 아내 여선지 드보라가 이스라엘의 사사가 되었는데

Judges 4:5 And she dwelt under the palm tree of Deborah between Ramah and Bethel in mount Ephraim: and the children of Israel came up to her for judgment.

Judges 4:5 그는 에브라임 산지 라마와 벧엘 사이 드보라의 종려나무 아래 거하였고 이스라엘 자손은 그에게 나아가 재판을 받더라

Judges 4:6 And she sent and called Barak the son of Abinoam out of Kedeshnaphtali, and said unto him, Hath not the LORD God of Israel commanded, *saying*, Go and draw toward mount Tabor, and take with thee ten thousand men of the children of Naphtali and of the children of Zebulun?
Judges 4:6 드보라가 보내어 아비노암의 아들 바락을 납달리 게데스에서 불러다가 그에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와께서 이같이 명하지 아니하셨느냐 이르시기를 너는 납달리 자손과 스불론 자손 일만명을 거느리고 다볼산으로 가라

Judges 4:7 And I will draw unto thee to the river Kishon Sisera, the captain of Jabin's army, with his chariots and his multitude; and I will deliver him into thine hand.
Judges 4:7 내가 야빈의 군대 장관 시스라와 그 병거들과 그 무리를 기손강으로 이끌어 네게 이르게 하고 그를 네 손에 붙이리라 하셨느니라

Judges 4:8 And Barak said unto her, If thou wilt go with me, then I will go: but if thou wilt not go with me, *then* I will not go.
Judges 4:8 바락이 그에게 이르되 당신이 나와 함께 가면 내가 가려니와 당신이 나와 함께 가지 아니하면 나는 가지 않겠노라

Judges 4:9 And she said, I will surely go with thee: notwithstanding the journey that thou takest shall not be for thine honour; for the LORD shall sell Sisera into the hand of a woman. And Deborah arose, and went with Barak to Kedesh.
Judges 4:9 가로되 내가 반드시 너와 함께 가리라 그러나 네가 이제 가는 일로는 영광을 얻지 못하리니 이는 여호와께서 시스라를 여인의 손에 파실 것임이니라 하고 드보라가 일어나 바락과 함께 게데스로 가니라

Judges 4:10 And Barak called Zebulun and Naphtali to Kedesh; and he went up with ten thousand men at his feet: and Deborah went up with him.
Judges 4:10 바락이 스불론과 납달리를 게데스로 부르니 일만 인이 그를 따라 올라가고 드보라도 그와 함께 올라가니라

Judges 4:11 Now Heber the Kenite, *which was* of the children of Hobab the father in law of Moses, had severed himself from the Kenites, and pitched his tent unto the plain of Zaanaim, which *is* by Kedesh.
Judges 4:11 모세의 장인 호밥의 자손중 겐 사람 헤벨이 자기 족속을 떠나 게데스에 가까운 사아난님 상수리나무 곁에 이르러 장막을 쳤더라

Judges 4:12 And they shewed Sisera that Barak the son of Abinoam was gone up to mount Tabor.
Judges 4:12 아비노암의 아들 바락이 다볼산에 오른 것을 혹이 시스라에게 고하매

Judges 4:13 And Sisera gathered together all his chariots, *even* nine hundred chariots of iron, and all the people that *were* with him, from Harosheth of the Gentiles unto the river of Kishon.
Judges 4:13 시스라가 모든 병거 곧 철병거 구백 승과 자기와 함께 있는 온 군사를 이방 하로셋에서부터 기손강으로 모은지라

Judges 4:14 And Deborah said unto Barak, Up; for this *is* the day in which the LORD hath delivered Sisera into thine hand: is not the LORD gone out before thee? So Barak went down from mount Tabor, and ten thousand men after him.
Judges 4:14 드보라가 바락에게 이르되 일어나라 이는 여호와께서 시스라를 네 손에 붙이신 날이라 여호와께서 너의 앞서 행하지 아니하시느냐 이에 바락이 일만 명을 거느리고 다볼산에서 내려가니

Judges 4:15 And the LORD discomfited Sisera, and all *his* chariots, and all *his* host, with the edge of the sword before Barak; so that Sisera lighted down off *his* chariot, and fled away on his feet.
Judges 4:15 여호와께서 바락의 앞에서 시스라와 그 모든 병거와 그 온 군대를 칼날로 쳐서 패하게 하시매 시스라가 병거에서 내려 도보로 도망한지라

Judges 4:16 But Barak pursued after the chariots, and after the host, unto Harosheth of the Gentiles: and all the host of Sisera fell upon the edge of the sword; *and* there was not a man left.

Judges 4:16 바락이 그 병거들과 군대를 추격하여 이방 하로셋에 이르니 시스라의 온 군대가 다 칼에 엎드러졌고 남은 자가 없었더라

Judges 4:17 Howbeit Sisera fled away on his feet to the tent of Jael the wife of Heber the Kenite: for *there was* peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Kenite.
Judges 4:17 시스라가 도보로 도망하여 겐사람 헤벨의 아내 야엘의 장막에 이르렀으니 하솔 왕 야빈은 겐 사람 헤벨의 집과 화평이 있음이라

Judges 4:18 And Jael went out to meet Sisera, and said unto him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And when he had turned in unto her into the tent, she covered him with a mantle.
Judges 4:18 야엘이 나가 시스라를 영접하며 그에게 말하되 나의 주여 들어오소서 내게로 들어오시고 두려워하지 마소서 하매 그 장막에 들어가니 야엘이 이불로 덮으니라

Judges 4:19 And he said unto her, Give me, I pray thee, a little water to drink; for I am thirsty. And she opened a bottle of milk, and gave him drink, and covered him.
Judges 4:19 시스라가 그에게 말하되 청하노니 내게 물을 조금 마시우라 내가 목이 마르도다 하매 젖부대를 열어 그에게 마시우고 그를 덮으니

Judges 4:20 Again he said unto her, Stand in the door of the tent, and it shall be, when any man doth come and enquire of thee, and say, Is there any man here? that

thou shalt say, No.
Judges 4:20 그가 또 가로되 장막문에 섰다가 만일 사람이 와서 네게 묻기를 여기 어떤 사람이 있느냐 하거든 너는 없다 하라 하고

Judges 4:21 Then Jael Heber's wife took a nail of the tent, and took an hammer in her hand, and went softly unto him, and smote the nail into his temples, and fastened it into the ground: for he was fast asleep and weary. So he died.
Judges 4:21 그가 곤비하여 깊이 잠든지라 헤벨의 아내 야엘이 장막 말뚝을 취하고 손에 방망이를 들고 그에게로 가만히 가서 말뚝을 그 살쩍에 박으매 말뚝이 꿰뚫고 땅에 박히니 시스라가 기절하여 죽으니라

Judges 4:22 And, behold, as Barak pursued Sisera, Jael came out to meet him, and said unto him, Come, and I will shew thee the man whom thou seekest. And when he came into her *tent*, behold, Sisera lay dead, and the nail *was* in his temples.
Judges 4:22 바락이 시스라를 따를 때에 야엘이 나가서 그를 맞아 가로되 오라 내가 너의 찾는 사람을 네게 보이리라 바락이 그에게 들어가 보니 시스라가 죽어 누웠고 말뚝은 그 살쩍에 박혔더라

Judges 4:23 So God subdued on that day Jabin the king of Canaan before the children of Israel.
Judges 4:23 이와 같이 이 날에 하나님이 가나안 왕 야빈을 이스라엘 자손 앞에 패하게 하신지라

Judges 4:24 And the hand of the children of Israel prospered, and prevailed against Jabin the king of Canaan, until they had destroyed Jabin king of Canaan.
Judges 4:24 이스라엘 자손의 손이 가나안 왕 야빈을 점점 더 이기어서 마침내 가나안 왕 야빈을 진멸하였더라

Judges 5:1 Then sang Deborah and Barak the son of Abinoam on that day, saying,
Judges 5:1 이 날에 드보라와 아비노암의 아들 바락이 노래하여 가로되

Judges 5:2 Praise ye the LORD for the avenging of Israel, when the people willingly offered themselves.
Judges 5:2 이스라엘의 두령이 그를 영솔하였고 백성이 즐거이 헌신하였으니 여호와를 찬송하라

Judges 5:3 Hear, O ye kings; give ear, O ye princes; I, *even* I, will sing unto the LORD; I will sing *praise* to the LORD God of Israel.
Judges 5:3 너희 왕들아 들으라 방백들아 귀를 기울이라 나 곧 내가 여호와를 노래할 것이요 이스라엘의 하나님 여호와를 찬송하리로다

Judges 5:4 LORD, when thou wentest out of Seir, when thou marchedst out of the field of Edom, the earth trembled, and the heavens dropped, the clouds also dropped water.
Judges 5:4 여호와여 주께서 세일에서부터 나오시고 에돔 들에서부터 진행하실 때에 땅이 진동하고 하늘도 새어서 구름이 물을 내렸나이다

Judges 5:5 The mountains melted from before the LORD, *even* that Sinai from before the LORD God of Israel.
Judges 5:5 산들이 여호와 앞에서 진동하니 저 시내산도 이스라엘 하나님 여호와 앞에서 진동하였도다

Judges 5:6 In the days of Shamgar the son of Anath, in the days of Jael, the highways were unoccupied, and the travellers walked through byways.
Judges 5:6 아낫의 아들 삼갈의 날에 또는 야엘의 날에는 대로가 비었고 행인들은 소로로 다녔도다

Judges 5:7 *The inhabitants of* the villages ceased, they ceased in Israel, until that I Deborah arose, that I arose a mother in Israel.
Judges 5:7 이스라엘에 관원이 그치고 그쳤더니 나 드보라가 일어났고 내가 일어나서 이스라엘의 어미가 되었도다

Judges 5:8 They chose new gods; then *was* war in the gates: was there a shield or spear seen among forty thousand in Israel?
Judges 5:8 무리가 새 신들을 택하였으므로 그 때에 전쟁이 성문에 미쳤으나 이스라엘 사만 명 중에 방패와 창이 보였던고

Judges 5:9 My heart *is* toward the governors of Israel, that offered themselves willingly among the people. Bless ye the LORD.
Judges 5:9 내 마음이 이스라엘의 방백을 사모함은 그들이 백성 중에서 즐거이 헌신하였음이라 여호와를 찬송하라

Judges 5:10 Speak, ye that ride on white asses, ye that sit in judgment, and walk by the way.
Judges 5:10 "흰 나귀를 탄 자들, 귀한 화문석에 앉은 자들, 길에 행하는 자들아 선파할지어다"

Judges 5:11 *They that are delivered* from the noise of archers in the places of drawing water, there shall they rehearse the righteous acts of the LORD, *even* the righteous acts *toward the inhabitants* of his villages in Israel: then shall the people of the LORD go down to the gates.
Judges 5:11 활 쏘는 자의 지꺼림에서 멀리 떨어진 물 긷는 곳에서도 여호와의 의로우신 일을 칭술하라 그의 이스라엘을 다스리시는 의로우신 일을 칭술하라 그 때에 여호와의 백성이 성문에 내려갔도다

Judges 5:12 Awake, awake, Deborah: awake, awake, utter a song: arise, Barak, and lead thy captivity captive, thou son of Abinoam.
Judges 5:12 깰지어다 깰지어다 드보라여 깰지어다 깰지어다 너는 노래할지어다 일어날지어다 바락이여 아비노암의 아들이여 네 사로잡은 자를 끌고 갈지어다

Judges 5:13 Then he made him that remaineth have dominion over the nobles among the people: the LORD made me have dominion over the mighty.
Judges 5:13 그 때에 남은 귀인과 백성이 내려왔고 여호와께서 나를 위하여 용사를 치시려고 강림하셨도다

Judges 5:14 Out of Ephraim *was there* a root of them against Amalek; after thee, Benjamin, among thy people; out of Machir came down governors, and out of Zebulun they that handle the pen of the writer.
Judges 5:14 에브라임에게서 나온 자는 아말렉에 뿌리 박힌 자요 그 다음에 베냐민은 너희 백성 중에 섞였으며 마길에게서는 다스리는 자들이 내려왔고 스불론에게서는 대장군의 지팡이를 잡은 자가 내려왔도다

Judges 5:15 And the princes of Issachar *were* with Deborah; even Issachar, and also Barak: he was sent on foot into the valley. For the divisions of Reuben *there were* great thoughts of heart.
Judges 5:15 잇사갈의 방백들이 드보라와 함께 하니 잇사갈의 심사를 바락도 가졌도다 그 발을 좇아 골짜기로 달려 내려가니 르우벤 시냇가에 큰 결심이 있었도다

Judges 5:16 Why abodest thou among the sheepfolds, to hear the bleatings of the flocks? For the divisions of Reuben *there were* great searchings of heart.
Judges 5:16 네가 양의 우리 가운데 앉아서 목자의 저 부는 소리를 들음은 어찜이뇨 르우벤 시냇가에서 마음에 크게 살핌이 있도다

Judges 5:17 Gilead abode beyond Jordan: and why did Dan remain in ships? Asher continued on the sea shore, and abode in his breaches.
Judges 5:17 길르앗은 요단 저편에 거하거늘 단은 배에 머무름은 어찜이뇨 아셀은 해빈에 앉고 자기 시냇가에 거하도다

Judges 5:18 Zebulun and Naphtali *were* a people *that* jeoparded their lives unto the death in the high places of the field.
Judges 5:18 스불론은 죽음을 무릅쓰고 생명을 아끼지 아니한 백성이요 납달리도 들의 높은 곳에서 그러하도다

Judges 5:19 The kings came *and* fought, then fought the kings of Canaan in Taanach by the waters of Megiddo; they took no gain of money.
Judges 5:19 열왕이 와서 싸울 때에 가나안 열왕이 므깃도 물가 다아낙에서 싸웠으나 돈을 탈취하지 못하였도다

Judges 5:20 They fought from heaven; the stars in their courses fought against Sisera.
Judges 5:20 별들이 하늘에서부터 싸우되 그 다니는 길에서 시스라와 싸웠도다

Judges 5:21 The river of Kishon swept them away, that ancient river, the river Kishon. O my soul, thou hast trodden down strength.
Judges 5:21 기손강은 그 무리를 표류시켰으니 이 기손강은 옛 강이라 내 영혼아 네가 힘 있는 자를 밟았도다

Judges 5:22 Then were the horsehoofs broken by the means of the pransings, the pransings of their mighty ones.
Judges 5:22 그 때에 군마가 빨리 달리니 말굽소리는 땅을 울리도다

Judges 5:23 Curse ye Meroz, said the angel of the LORD, curse ye bitterly the inhabitants thereof; because they came not to the help of the LORD, to the help of the LORD against the mighty.
Judges 5:23 여호와의 사자의 말씀에 메로스를 저주하라 너희가 거듭 거듭 그 거민을 저주할 것은 그들이 와서 여호와를 돕지 아니하며 여호와를 도와 용사를 치지 아니함이니라 하시도다

Judges 5:24 Blessed above women shall Jael the wife of Heber the Kenite be, blessed shall she be above women in the tent.
Judges 5:24 겐 사람 헤벨의 아내 야엘은 다른 여인보다 복을 받을 것이니 장막에 거한 여인보다 더욱 복을 받을 것이로다

Judges 5:25 He asked water, *and* she gave *him* milk; she brought forth butter in a lordly dish.
Judges 5:25 시스라가 물을 구하매 우유를 주되 곧 엉긴 젖을 귀한 그릇에 담아 주었고

Judges 5:26 She put her hand to the nail, and her right hand to the workmen's hammer; and with the hammer she smote Sisera, she smote off his head, when she had pierced and stricken through his temples.
Judges 5:26 손으로 장막 말뚝을 잡으며 오른손에 장인의 방망이를 들고 그 방망이로 시스라를 쳐서 머리를 뚫되 곧 살쩍을 꿰뚫었도다

Judges 5:27 At her feet he bowed, he fell, he lay down: at her feet he bowed, he fell: where he bowed, there he fell

down dead.
Judges 5:27 그가 그의 발 앞에 꾸부러지며 엎드러지고 쓰러졌고 그의 발 앞에 꾸부러져 엎드러져서 그 꾸부러진 곳에 엎드러져 죽었도다

Judges 5:28 The mother of Sisera looked out at a window, and cried through the lattice, Why is his chariot *so* long in coming? why tarry the wheels of his chariots?
Judges 5:28 시스라의 어미가 창문으로 바라보며 살창에서 부르짖기를 그의 병거가 어찌하여 더디 오는고 그의 병거 바퀴가 어찌하여 더디 구는고 하매

Judges 5:29 Her wise ladies answered her, yea, she returned answer to herself,
Judges 5:29 그 지혜로운 시녀들이 대답하였겠고 그도 스스로 대답하기를

Judges 5:30 Have they not sped? have they *not* divided the prey; to every man a damsel *or* two; to Sisera a prey of divers colours, a prey of divers colours of needlework, of divers colours of needlework on both sides, *meet* for the necks of *them that take* the spoil?
Judges 5:30 그들이 어찌 노략물을 얻지 못하였으랴 그것을 나누지 못하였으랴 사람마다 한 두 처녀를 얻었으리로다 시스라는 채색옷을 노략하였으리니 그것은 수놓은 채색옷이리로다 곧 양편에 수놓은 채색옷이리니 노략한 자의 목에 꾸미리로다 하였으리라

Judges 5:31 So let all thine enemies perish, O LORD: but *let* them that love him *be* as the sun when he goeth forth

in his might. And the land had rest forty years.
Judges 5:31 여호와여 주의 대적은 다 이와 같이 망하게 하시고 주를 사랑하는 자는 해가 힘있게 돋음 같게 하시옵소서 하니라 그 땅이 사십 년 동안 태평하였더라

Judges 6:1 And the children of Israel did evil in the sight of the LORD: and the LORD delivered them into the hand of Midian seven years.
Judges 6:1 이스라엘 자손이 또 여호와의 목전에 악을 행하였으므로 여호와께서 칠년 동안 그들을 미디안의 손에 붙이시니

Judges 6:2 And the hand of Midian prevailed against Israel: *and* because of the Midianites the children of Israel made them the dens which *are* in the mountains, and caves, and strong holds.
Judges 6:2 미디안의 손이 이스라엘을 이긴지라 이스라엘 자손이 미디안을 인하여 산에서 구멍과 굴과 산성을 자기를 위하여 만들었으며

Judges 6:3 And *so* it was, when Israel had sown, that the Midianites came up, and the Amalekites, and the children of the east, even they came up against them;
Judges 6:3 "이스라엘이 파종한 때면 미디안 사람, 아말렉 사람, 동방 사람이 치러 올라와서"

Judges 6:4 And they encamped against them, and destroyed the increase of the earth, till thou come unto Gaza, and left no sustenance for Israel, neither sheep, nor ox, nor ass.

Judges 6:4 진을 치고 가사에 이르도록 토지 소산을 멸하여 이스라엘 가운데 식물을 남겨두지 아니하며 양이나 소나 나귀도 남기지 아니하니

Judges 6:5 For they came up with their cattle and their tents, and they came as grasshoppers for multitude; *for* both they and their camels were without number: and they entered into the land to destroy it.
Judges 6:5 이는 그들이 그 짐승과 장막을 가지고 올라와서 메뚜기떼 같이 들어오니 그 사람과 약대가 무수함이라 그들이 그 땅에 들어와 멸하려 하니

Judges 6:6 And Israel was greatly impoverished because of the Midianites; and the children of Israel cried unto the LORD.
Judges 6:6 이스라엘이 미디안을 인하여 미약함이 심한지라 이에 이스라엘 자손이 여호와께 부르짖었더라

Judges 6:7 And it came to pass, when the children of Israel cried unto the LORD because of the Midianites,
Judges 6:7 이스라엘 자손이 미디안을 인하여 여호와께 부르짖은 고로

Judges 6:8 That the LORD sent a prophet unto the children of Israel, which said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, I brought you up from Egypt, and brought you forth out of the house of bondage;
Judges 6:8 여호와께서 이스라엘 자손에게 한 선지자를 보내사 그들에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀에 내가 너희를 애굽에서 인도하여 내며 너희를 그 종 되었던

집에서 나오게 하여

Judges 6:9 And I delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all that oppressed you, and drave them out from before you, and gave you their land;
Judges 6:9 애굽 사람의 손과 너희를 학대하는 모든 자의 손에서 너희를 건져 내고 그들을 너희 앞에서 쫓아내고 그 땅을 너희에게 주었으며

Judges 6:10 And I said unto you, I *am* the LORD your God; fear not the gods of the Amorites, in whose land ye dwell: but ye have not obeyed my voice.
Judges 6:10 내가 또 너희에게 이르기를 나는 너희 하나님 여호와니 너희의 거하는 아모리 사람의 땅의 신들을 두려워 말라 하였으나 너희가 내 목소리를 청종치 아니하였느니라 하셨다 하니라

Judges 6:11 And there came an angel of the LORD, and sat under an oak which *was* in Ophrah, that *pertained* unto Joash the Abiezrite: and his son Gideon threshed wheat by the winepress, to hide *it* from the Midianites.
Judges 6:11 여호와의 사자가 아비에셀 사람 요아스에게 속한 오브라에 이르러 상수리나무 아래 앉으니라 마침 요아스의 아들 기드온이 미디안 사람에게 알리지 아니하려 하여 밀을 포도주 틀에서 타작하더니

Judges 6:12 And the angel of the LORD appeared unto him, and said unto him, The LORD *is* with thee, thou mighty man of valour.

Judges 6:12 여호와의 사자가 기드온에게 나타나 이르되 큰 용사여 여호와께서 너와 함께 계시도다

Judges 6:13 And Gideon said unto him, Oh my Lord, if the LORD be with us, why then is all this befallen us? and where *be* all his miracles which our fathers told us of, saying, Did not the LORD bring us up from Egypt? but now the LORD hath forsaken us, and delivered us into the hands of the Midianites.
Judges 6:13 기드온이 그에게 대답하되 나의 주여 여호와께서 우리와 함께 계시면 어찌하여 이 모든 일이 우리에게 미쳤나이까 또 우리 열조가 일찍 우리에게 이르기를 여호와께서 우리를 애굽에서 나오게 하신 것이 아니냐 한 그 모든 이적이 어디 있나이까 이제 여호께서 우리를 버리사 미디안의 손에 붙이셨나이다

Judges 6:14 And the LORD looked upon him, and said, Go in this thy might, and thou shalt save Israel from the hand of the Midianites: have not I sent thee?
Judges 6:14 여호와께서 그를 돌아보아 가라사대 너는 이 네 힘을 의지하고 가서 이스라엘을 미디안의 손에서 구원하라 내가 너를 보낸 것이 아니냐

Judges 6:15 And he said unto him, Oh my Lord, wherewith shall I save Israel? behold, my family *is* poor in Manasseh, and I *am* the least in my father's house.
Judges 6:15 기드온이 그에게 대답하되 주여 내가 무엇으로 이스라엘을 구원 하리이까 보소서 나의 집은 므낫세 중에 극히 약하고 나는 내 아비 집에서 제일 작은 자니이다

Judges 6:16 And the LORD said unto him, Surely I will be with thee, and thou shalt smite the Midianites as one man.
Judges 6:16 여호와께서 그에게 이르시되 내가 반드시 너와 함께 하리니 네가 미디안 사람 치기를 한 사람을 치듯 하리라

Judges 6:17 And he said unto him, If now I have found grace in thy sight, then shew me a sign that thou talkest with me.
Judges 6:17 기드온이 그에게 대답하되 내가 주께 은혜를 얻었사오면 나와 말씀하신 이가 주 되시는 표징을 내게 보이소서

Judges 6:18 Depart not hence, I pray thee, until I come unto thee, and bring forth my present, and set *it* before thee. And he said, I will tarry until thou come again.
Judges 6:18 내가 예물을 가지고 다시 주께로 와서 그것을 주 앞에 드리기까지 이곳을 떠나지 마시기를 원하나이다 그가 가로되 내가 너 돌아오기를 기다리리라

Judges 6:19 And Gideon went in, and made ready a kid, and unleavened cakes of an ephah of flour: the flesh he put in a basket, and he put the broth in a pot, and brought *it* out unto him under the oak, and presented *it*.
Judges 6:19 기드온이 가서 염소 새끼 하나를 준비하고 가루 한 에바로 무교전병을 만들고 고기를 소쿠리에 담고 국을 양푼에 담아서 상수리나무 아래 그에게로 가져다가 드리매

Judges 6:20 And the angel of God said unto him, Take the flesh and the unleavened cakes, and lay *them* upon

this rock, and pour out the broth. And he did so.
Judges 6:20 하나님의 사자가 그에게 이르되 고기와 무교전병을 가져 이 반석위에 두고 그 위에 국을 쏟으라 기드온이 그대로 하니

Judges 6:21 Then the angel of the LORD put forth the end of the staff that *was* in his hand, and touched the flesh and the unleavened cakes; and there rose up fire out of the rock, and consumed the flesh and the unleavened cakes. Then the angel of the LORD departed out of his sight.
Judges 6:21 여호와의 사자가 손에 잡은 지팡이 끝을 내밀어 고기와 무교전병에 대매 불이 반석에서 나와 고기와 무교전병을 살랐고 여호와의 사자는 떠나서 보이지 아니한지라

Judges 6:22 And when Gideon perceived that he *was* an angel of the LORD, Gideon said, Alas, O Lord GOD! for because I have seen an angel of the LORD face to face.
Judges 6:22 기드온이 그가 여호와의 사자인줄 알고 가로되 슬프도소이다 주 여호와여 내가 여호와의 사자를 대면하여 보았나이다

Judges 6:23 And the LORD said unto him, Peace *be* unto thee; fear not: thou shalt not die.
Judges 6:23 여호와께서 그에게 이르시되 너는 안심하라 두려워 말라 죽지 아니하리라 하시니라

Judges 6:24 Then Gideon built an altar there unto the LORD, and called it Jehovahshalom: unto this day it *is* yet

in Ophrah of the Abiezrites.
Judges 6:24 기드온이 여호와를 위하여 거기서 단을 쌓고 이름을 여호와 살롬이라 하였더라 그것이 오늘까지 아비에셀 사람에게 속한 오브라에 있더라

Judges 6:25 And it came to pass the same night, that the LORD said unto him, Take thy father's young bullock, even the second bullock of seven years old, and throw down the altar of Baal that thy father hath, and cut down the grove that *is* by it:
Judges 6:25 이날 밤에 여호와께서 기드온에게 이르시되 네 아비의 수소 곧 칠 년 된 둘째 수소를 취하고 네 아비에게 있는 바알의 단을 헐며 단 곁의 아세라 상을 찍고

Judges 6:26 And build an altar unto the LORD thy God upon the top of this rock, in the ordered place, and take the second bullock, and offer a burnt sacrifice with the wood of the grove which thou shalt cut down.
Judges 6:26 또 이 견고한 성 위에 네 하나님 여호와를 위하여 규례대로 한 단을 쌓고 그 둘째 수소를 취하여 네가 찍은 아세라나무로 번제를 드릴지니라

Judges 6:27 Then Gideon took ten men of his servants, and did as the LORD had said unto him: and *so* it was, because he feared his father's household, and the men of the city, that he could not do *it* by day, that he did *it* by night.
Judges 6:27 이에 기드온이 종 열을 데리고 여호와의 말씀하신 대로 행하되 아비의 가족과 그 성읍 사람들을 두려워하므로 이 일을 감히 백주에 행하지 못하고 밤에

행하니라

Judges 6:28 And when the men of the city arose early in the morning, behold, the altar of Baal was cast down, and the grove was cut down that *was* by it, and the second bullock was offered upon the altar *that was* built.
Judges 6:28 성읍 사람들이 아침에 일찌기 일어나 본즉 바알의 단이 훼파되었으며 단 곁의 아세라가 찍혔고 새로 쌓은 단 위에 그 둘째 수소를 드렸는지라

Judges 6:29 And they said one to another, Who hath done this thing? And when they enquired and asked, they said, Gideon the son of Joash hath done this thing.
Judges 6:29 서로 물어 가로되 이것이 누구의 소위인고 하고 그들이 캐어 물은 후에 가로되 요아스의 아들 기드온이 이를 행하였도다 하고

Judges 6:30 Then the men of the city said unto Joash, Bring out thy son, that he may die: because he hath cast down the altar of Baal, and because he hath cut down the grove that *was* by it.
Judges 6:30 성읍 사람들이 요아스에게 이르되 네 아들을 끌어내라 그는 당연히 죽을지니 이는 바알의 단을 훼파하고 단 곁의 아세라를 찍었음이니라

Judges 6:31 And Joash said unto all that stood against him, Will ye plead for Baal? will ye save him? he that will plead for him, let him be put to death whilst *it is yet* morning: if he *be* a god, let him plead for himself, because *one* hath cast down his altar.

Judges 6:31 요아스가 자기를 둘러선 모든자에게 이르되 너희가 바알을 위하여 쟁론 하느냐 너희가 바알을 구원 하겠느냐 그를 위하여 쟁론 하는자는 이 아침에 죽음을 당하리라 바알이 과연 신일진대 그 단을 훼파하였은즉 스스로 쟁론할 것이니라 하니라

Judges 6:32 Therefore on that day he called him Jerubbaal, saying, Let Baal plead against him, because he hath thrown down his altar.
Judges 6:32 그 날에 기드온을 여룹바알이라 하였으니 이는 그가 바알의 단을 훼파하였은즉 바알이 더불어 쟁론할 것이라 함이었더라

Judges 6:33 Then all the Midianites and the Amalekites and the children of the east were gathered together, and went over, and pitched in the valley of Jezreel.
Judges 6:33 때에 미디안 사람과 아말렉 사람과 동방 사람들이 다 모여 요단을 건너와서 이스르엘 골짜기에 진을 친지라

Judges 6:34 But the Spirit of the LORD came upon Gideon, and he blew a trumpet; and Abiezer was gathered after him.
Judges 6:34 여호와의 신이 기드온에게 강림하시니 기드온이 나팔을 불매 아비에셀 족속이 다 모여서 그를 좇고

Judges 6:35 And he sent messengers throughout all Manasseh; who also was gathered after him: and he sent messengers unto Asher, and unto Zebulun, and unto Naphtali; and they came up to meet them.

Judges 6:35 기드온이 또 사자를 온 므낫세에 두루 보내매 그들도 모여서 그를 좇고 또 사자를 아셀과 스불론과 납달리에 보내매 그 무리도 올라와서 그를 영접하더라

Judges 6:36 And Gideon said unto God, If thou wilt save Israel by mine hand, as thou hast said,
Judges 6:36 기드온이 하나님께 여짜오되 주께서 이미 말씀하심같이 내 손으로 이스라엘을 구원하려 하시거든

Judges 6:37 Behold, I will put a fleece of wool in the floor; *and* if the dew be on the fleece only, and *it be* dry upon all the earth *beside*, then shall I know that thou wilt save Israel by mine hand, as thou hast said.
Judges 6:37 보소서 내가 양털 한 뭉치를 타작마당에 두리니 이슬이 양털에만 있고 사면 땅은 마르면 주께서 이미 말씀하심 같이 내 손으로 이스라엘을 구원하실 줄 내가 알겠나이다 하였더니

Judges 6:38 And it was so: for he rose up early on the morrow, and thrust the fleece together, and wringed the dew out of the fleece, a bowl full of water.
Judges 6:38 그대로 된지라 이튿날 기드온이 일찌기 일어나서 양털을 취하여 이슬을 짜니 물이 그릇에 가득하더라

Judges 6:39 And Gideon said unto God, Let not thine anger be hot against me, and I will speak but this once: let me prove, I pray thee, but this once with the fleece; let it now be dry only upon the fleece, and upon all the ground let there be dew.
Judges 6:39 기드온이 또 하나님께 여짜오되 주여 내게

진노하지 마옵소서 내가 이번만 말하리이다 구하옵나니 나로 다시 한번 양털로 시험하게 하소서 양털만 마르고 사면 땅에는 다 이슬이 있게 하옵소서 하였더니

Judges 6:40 And God did so that night: for it was dry upon the fleece only, and there was dew on all the ground.
Judges 6:40 이 밤에 하나님이 그대로 행하시니 곧 양털만 마르고 사면 땅에는 다 이슬이 있었더라

Judges 7:1 Then Jerubbaal, who *is* Gideon, and all the people that *were* with him, rose up early, and pitched beside the well of Harod: so that the host of the Midianites were on the north side of them, by the hill of Moreh, in the valley.
Judges 7:1 여룹바알이라 하는 기드온과 그를 좇은 모든 백성이 일찌기 일어나서 하롯샘 곁에 진 쳤고 미디안의 진은 그들의 북편이요 모레산 앞 골짜기에 있었더라

Judges 7:2 And the LORD said unto Gideon, The people that *are* with thee *are* too many for me to give the Midianites into their hands, lest Israel vaunt themselves against me, saying, Mine own hand hath saved me.
Judges 7:2 여호와께서 기드온에게 이르시되 너를 좇은 백성이 너무 많은즉 내가 그들의 손에 미디안 사람을 붙이지 아니하리니 이는 이스라엘이 나를 거스려 자긍하기를 내 손이 나를 구원하였다 할까 함이니라

Judges 7:3 Now therefore go to, proclaim in the ears of the people, saying, Whosoever *is* fearful and afraid, let

him return and depart early from mount Gilead. And there returned of the people twenty and two thousand; and there remained ten thousand.
Judges 7:3 이제 너는 백성의 귀에 고하여 이르기를 누구든지 두려워서 떠는 자여든 길르앗산에서 떠나 돌아가라 하라 하시니 이에 돌아간 백성이 이만 이천 명이요 남은 자가 일만 명이었더라

Judges 7:4 And the LORD said unto Gideon, The people *are* yet *too* many; bring them down unto the water, and I will try them for thee there: and it shall be, *that* of whom I say unto thee, This shall go with thee, the same shall go with thee; and of whomsoever I say unto thee, This shall not go with thee, the same shall not go.
Judges 7:4 여호와께서 또 기드온에게 이르시되 백성이 아직도 많으니 그들을 인도하여 물가로 내려가라 거기서 내가 너를 위하여 그들을 시험하리라 무릇 내가 누구를 가리켜 이르기를 이가 너와 함께 가리라 하면 그는 너와 함께 갈 것이요 내가 누구를 가리켜 이르기를 이는 너와 함께 가지 말 것이니라 하면 그는 가지말것이니라

Judges 7:5 So he brought down the people unto the water: and the LORD said unto Gideon, Every one that lappeth of the water with his tongue, as a dog lappeth, him shalt thou set by himself; likewise every one that boweth down upon his knees to drink.
Judges 7:5 이에 백성을 인도하여 물가에 내려가매 여호와께서 기드온에게 이르시되 무릇 개의 핥는 것같이 그 혀로 물을 핥는 자는 너는 따로 세우고 또 무릇 무릎을 꿇고 마시는 자도 그같이 하라 하시더니

Judges 7:6 And the number of them that lapped, *putting* their hand to their mouth, were three hundred men: but all the rest of the people bowed down upon their knees to drink water.
Judges 7:6 손으로 움켜 입에 대고 핥는 자의 수는 삼백 명이요 그 외의 백성은 다 무릎을 꿇고 물을 마신지라

Judges 7:7 And the LORD said unto Gideon, By the three hundred men that lapped will I save you, and deliver the Midianites into thine hand: and let all the *other* people go every man unto his place.
Judges 7:7 여호와께서 기드온에게 이르시되 내가 이 물을 핥아 먹은 삼백 명으로 너희를 구원하며 미디안 사람을 네 손에 붙이리니 남은 백성은 각각 그 처소로 돌아갈 것이니라 하시니

Judges 7:8 So the people took victuals in their hand, and their trumpets: and he sent all *the rest of* Israel every man unto his tent, and retained those three hundred men: and the host of Midian was beneath him in the valley.
Judges 7:8 이에 백성이 양식과 나팔을 손에 든지라 기드온이 이스라엘의 모든 사람을 각각 그 장막으로 돌려보내고 그 삼백 명은 머물러 두니라 미디안 진은 그 아래 골짜기 가운데 있었더라

Judges 7:9 And it came to pass the same night, that the LORD said unto him, Arise, get thee down unto the host; for I have delivered it into thine hand.
Judges 7:9 이 밤에 여호와께서 기드온에게 이르시되 일어나

내려가서 적진을 치라 내가 그것을 네 손에 붙였느니라

Judges 7:10 But if thou fear to go down, go thou with Phurah thy servant down to the host:
Judges 7:10 만일 네가 내려가기를 두려워 하거든 네 부하 부라를 데리고 그 진으로 내려가서

Judges 7:11 And thou shalt hear what they say; and afterward shall thine hands be strengthened to go down unto the host. Then went he down with Phurah his servant unto the outside of the armed men that *were* in the host.
Judges 7:11 그들의 하는 말을 들으라 그후에 네 손이 강하여져서 능히 내려가서 그 진을 치리라 기드온이 이에 그 부하 부라를 데리고 군대가 있는 진가에 내려간즉

Judges 7:12 And the Midianites and the Amalekites and all the children of the east lay along in the valley like grasshoppers for multitude; and their camels *were* without number, as the sand by the sea side for multitude.
Judges 7:12 미디안 사람과 아말렉 사람과 동방의 모든 사람이 골짜기에 누웠는데 메뚜기의 중다함 같고 그 약대의 무수함이 해변의 모래가 수다함 같은지라

Judges 7:13 And when Gideon was come, behold, *there was* a man that told a dream unto his fellow, and said, Behold, I dreamed a dream, and, lo, a cake of barley bread tumbled into the host of Midian, and came unto a tent, and smote it that it fell, and overturned it, that the

tent lay along.
Judges 7:13 기드온이 그 곳에 이른즉 어떤 사람이 그 동무에게 꿈을 말하여 이르기를 내가 한 꿈을 꾸었는데 꿈에 보리떡 한 덩어리가 미디안 진으로 굴러 들어와서 한 장막에 이르러 그것을 쳐서 무너뜨려 엎드러뜨리니 곧 쓰러지더라

Judges 7:14 And his fellow answered and said, This *is* nothing else save the sword of Gideon the son of Joash, a man of Israel: *for* into his hand hath God delivered Midian, and all the host.
Judges 7:14 그 동무가 대답하여 가로되 이는 다른 것이 아니라 이스라엘 사람 요아스의 아들 기드온의 칼날이라 하나님이 미디안과 그 모든 군대를 그의 손에 붙이셨느니라 하더라

Judges 7:15 And it was *so*, when Gideon heard the telling of the dream, and the interpretation thereof, that he worshipped, and returned into the host of Israel, and said, Arise; for the LORD hath delivered into your hand the host of Midian.
Judges 7:15 기드온이 그 꿈과 해몽하는 말을 듣고 경배하고 이스라엘 진중에 돌아와서 이르되 일어나라 여호와께서 미디안 군대를 너희 손에 붙이셨느니라 하고

Judges 7:16 And he divided the three hundred men *into* three companies, and he put a trumpet in every man's hand, with empty pitchers, and lamps within the pitchers.
Judges 7:16 삼백 명을 세 대로 나누고 각 손에 나팔과 빈 항아리를 들리고 항아리 안에는 횃불을 감추게 하고

Judges 7:17 And he said unto them, Look on me, and do likewise: and, behold, when I come to the outside of the camp, it shall be *that*, as I do, so shall ye do.
Judges 7:17 그들에게 이르되 너희는 나만 보고 나의 하는대로 하되 내가 그 진 가에 이르러서 하는대로 너희도 그리하여

Judges 7:18 When I blow with a trumpet, I and all that *are* with me, then blow ye the trumpets also on every side of all the camp, and say, *The sword* of the LORD, and of Gideon.
Judges 7:18 나와 나를 좇는 자가 다 나팔을 불거든 너희도 그 진 사면에서 또한 나팔을 불며 이르기를 여호와를 위하라 기드온을 위하라 하라 하니라

Judges 7:19 So Gideon, and the hundred men that *were* with him, came unto the outside of the camp in the beginning of the middle watch; and they had but newly set the watch: and they blew the trumpets, and brake the pitchers that *were* in their hands.
Judges 7:19 기드온과 그들을 좇은 일백 명이 이경 초에 진 가에 이른즉 번병의 체번할 때라 나팔을 불며 손에 가졌던 항아리를 부수니라

Judges 7:20 And the three companies blew the trumpets, and brake the pitchers, and held the lamps in their left hands, and the trumpets in their right hands to blow *withal*: and they cried, The sword of the LORD, and of Gideon.
Judges 7:20 세 대가 나팔을 불며 항아리를 부수고 좌수에

횃불을 들고 우수에 나팔을 들어 불며 외쳐 가로되 여호와와 기드온의 칼이여 하고

Judges 7:21 And they stood every man in his place round about the camp: and all the host ran, and cried, and fled.
Judges 7:21 각기 당처에 서서 그 진을 사면으로 에워싸매 그 온 적군이 달음질하고 부르짖으며 도망하였는데

Judges 7:22 And the three hundred blew the trumpets, and the LORD set every man's sword against his fellow, even throughout all the host: and the host fled to Bethshittah in Zererath, *and* to the border of Abelmeholah, unto Tabbath.
Judges 7:22 삼백 명이 나팔을 불 때에 여호와께서 그 온 적군으로 동무끼리 칼날로 치게 하시므로 적군이 도망하여 스레라의 벧 싯다에 이르고 또 답밧에 가까운 아벨므홀라의 경계에 이르렀으며

Judges 7:23 And the men of Israel gathered themselves together out of Naphtali, and out of Asher, and out of all Manasseh, and pursued after the Midianites.
Judges 7:23 이스라엘 사람들은 납달리와 아셀과 므낫세에서부터 모여서 미디안 사람을 쫓았더라

Judges 7:24 And Gideon sent messengers throughout all mount Ephraim, saying, Come down against the Midianites, and take before them the waters unto Bethbarah and Jordan. Then all the men of Ephraim gathered themselves together, and took the waters unto Bethbarah and Jordan.

Judges 7:24 기드온이 사자를 보내어 에브라임 온 산지로 두루 행하게 하여 이르기를 내려와서 미디안 사람을 치고 그들을 앞질러 벧 바라와 요단에 이르기까지 나루턱을 취하라 하매 이에 에브라임 사람들이 다 모여서 벧 바라와 요단에 이르기까지 그 나루턱을 취하고

Judges 7:25 And they took two princes of the Midianites, Oreb and Zeeb; and they slew Oreb upon the rock Oreb, and Zeeb they slew at the winepress of Zeeb, and pursued Midian, and brought the heads of Oreb and Zeeb to Gideon on the other side Jordan.
Judges 7:25 또 미디안 두 방백 오렙과 스엡을 사로잡아 오렙은 오렙 바위에서 죽이고 스엡은 스엡 포도주 틀에서 죽이고 미디안 사람을 추격하고 오렙과 스엡의 머리를 가지고 요단 저편에서 기드온에게로 나아오니라

Judges 8:1 And the men of Ephraim said unto him, Why hast thou served us thus, that thou calledst us not, when thou wentest to fight with the Midianites? And they did chide with him sharply.
Judges 8:1 에브라임 사람들이 기드온에게 이르되 네가 미디안과 싸우러 갈 때에 우리를 부르지 아니하였으니 우리를 이같이 대접함은 어찜이뇨 하고 크게 다투는지라

Judges 8:2 And he said unto them, What have I done now in comparison of you? *Is* not the gleaning of the grapes of Ephraim better than the vintage of Abiezer?
Judges 8:2 기드온이 그들에게 이르되 나의 이제 행한 일이 너희의 한 것에 비교되겠느냐 에브라임의 끝물 포도가 아비에셀의 만물 포도보다 낫지 아니하냐

Judges 8:3 God hath delivered into your hands the princes of Midian, Oreb and Zeeb: and what was I able to do in comparison of you? Then their anger was abated toward him, when he had said that.
Judges 8:3 하나님이 미디안 방백 오렙과 스엡을 너희 손에 붙이셨으니 나의 한 일이 어찌 능히 너희의 한것에 비교 되겠느냐 기드온이 이말을 하매 그들의 노가 풀리니라

Judges 8:4 And Gideon came to Jordan, *and* passed over, he, and the three hundred men that *were* with him, faint, yet pursuing *them*.
Judges 8:4 기드온과 그 좇은 자 삼백 명이 요단에 이르러 건너고 비록 피곤하나 따르며

Judges 8:5 And he said unto the men of Succoth, Give, I pray you, loaves of bread unto the people that follow me; for they *be* faint, and I am pursuing after Zebah and Zalmunna, kings of Midian.
Judges 8:5 그가 숙곳 사람들에게 이르되 나의 종자가 피곤하여 하니 청컨대 그들에게 떡덩이를 주라 나는 미디안 두 왕 세바와 살문나를 따르노라

Judges 8:6 And the princes of Succoth said, *Are* the hands of Zebah and Zalmunna now in thine hand, that we should give bread unto thine army?
Judges 8:6 숙곳 방백들이 가로되 세바와 살문나의 손이 지금 어찌 네 손에 있관대 우리가 네 군대에게 떡을 주겠느냐

Judges 8:7 And Gideon said, Therefore when the LORD

hath delivered Zebah and Zalmunna into mine hand, then I will tear your flesh with the thorns of the wilderness and with briers.
Judges 8:7 기드온이 가로되 그러면 여호와께서 세바와 살문나를 내 손에 붙이신 후에 내가 들가시와 찔레로 너희 살을 찢으리라 하고

Judges 8:8 And he went up thence to Penuel, and spake unto them likewise: and the men of Penuel answered him as the men of Succoth had answered *him*.
Judges 8:8 거기서 브누엘에 올라가서 그들에게도 그같이 구한즉 브누엘 사람들의 대답도 숙곳 사람들의 대답과 같은지라

Judges 8:9 And he spake also unto the men of Penuel, saying, When I come again in peace, I will break down this tower.
Judges 8:9 기드온이 또 브누엘 사람들에게 일러 가로되 내가 평안이 돌아올때에 이 망대를 헐리라 하니라

Judges 8:10 Now Zebah and Zalmunna *were* in Karkor, and their hosts with them, about fifteen thousand *men*, all that were left of all the hosts of the children of the east: for there fell an hundred and twenty thousand men that drew sword.
Judges 8:10 이 때에 세바와 살문나가 갈골에 있는데 동방 사람의 모든 군대 중에 칼 든 자 십 이만 명이 죽었고 그들을 좇아 거기 있더라

Judges 8:11 And Gideon went up by the way of them that

dwelt in tents on the east of Nobah and Jogbehah, and smote the host: for the host was secure.
Judges 8:11 적군이 안연히 있는 중에 기드온이 노바와 욕브하 동편 장막에 거한 자의 길로 올라가서 적군을 치니

Judges 8:12 And when Zebah and Zalmunna fled, he pursued after them, and took the two kings of Midian, Zebah and Zalmunna, and discomfited all the host.
Judges 8:12 세바와 살문나가 도망하는지라 기드온이 추격하여 미디안 두 왕 세바와 살문나를 사로잡고 그 온 군대를 파하니라

Judges 8:13 And Gideon the son of Joash returned from battle before the sun *was up*,
Judges 8:13 요아스의 아들 기드온이 헤레스 비날 전장에서 돌아오다가

Judges 8:14 And caught a young man of the men of Succoth, and enquired of him: and he described unto him the princes of Succoth, and the elders thereof, *even* threescore and seventeen men.
Judges 8:14 숙곳 사람 중 한 소년을 잡아 신문하매 숙곳 방백과 장로 칠십 칠 인을 그를 위하여 기록한지라

Judges 8:15 And he came unto the men of Succoth, and said, Behold Zebah and Zalmunna, with whom ye did upbraid me, saying, *Are* the hands of Zebah and Zalmunna now in thine hand, that we should give bread unto thy men *that are* weary?
Judges 8:15 기드온이 숙곳 사람들에게 이르러 가로되

너희가 전에 나를 기롱하여 이르기를 세바와 살문나의 손이 지금 어찌 네 손에 있관대 우리가 네 피곤한 사람에게 떡을 주겠느냐 한 그 세바와 살문나를 보라하고

Judges 8:16 And he took the elders of the city, and thorns of the wilderness and briers, and with them he taught the men of Succoth.
Judges 8:16 그 성읍 장로들을 잡고 들가시와 찔레로 숙곳 사람들을 징벌하고

Judges 8:17 And he beat down the tower of Penuel, and slew the men of the city.
Judges 8:17 브누엘 망대를 헐며 그 성읍 사람들을 죽이니라

Judges 8:18 Then said he unto Zebah and Zalmunna, What manner of men *were they* whom ye slew at Tabor? And they answered, As thou *art*, so *were* they; each one resembled the children of a king.
Judges 8:18 이에 세바와 살문나에게 묻되 너희가 다볼에서 죽인 자들은 어떠한 자이더뇨 대답하되 그들이 너와 같아서 모두 왕자 같더라

Judges 8:19 And he said, They *were* my brethren, *even* the sons of my mother: *as* the LORD liveth, if ye had saved them alive, I would not slay you.
Judges 8:19 가로되 그들은 내 형제 내 어머니의 아들이니라 내가 여호와의 사심으로 맹세하노니 너희가 만일 그들을 살렸더면 나도 너희를 죽이지 아니하였으리라 하고

Judges 8:20 And he said unto Jether his firstborn, Up,

and slay them. But the youth drew not his sword: for he feared, because he *was* yet a youth.
Judges 8:20 그 장자 여델에게 이르되 일어나 그들을 죽이라 하였으나 그 소년이 칼을 빼지 못하였으니 이는 아직 어려서 두려워함이었더라

Judges 8:21 Then Zebah and Zalmunna said, Rise thou, and fall upon us: for as the man *is, so is* his strength. And Gideon arose, and slew Zebah and Zalmunna, and took away the ornaments that *were* on their camels' necks.
Judges 8:21 세바와 살문나가 가로되 네가 일어나 우리를 치라 대저 사람이 어떠하면 그 힘도 그러하니라 기드온이 일어나서 세바와 살문나를 죽이고 그 약대 목에 꾸몄던 새달 형상의 장식을 취하니라

Judges 8:22 Then the men of Israel said unto Gideon, Rule thou over us, both thou, and thy son, and thy son's son also: for thou hast delivered us from the hand of Midian.
Judges 8:22 때에 이스라엘 사람들이 기드온에게 이르되 당신이 우리를 미디안의 손에서 구원하셨으니 당신과 당신의 아들과 당신의 손자가 우리를 다스리소서

Judges 8:23 And Gideon said unto them, I will not rule over you, neither shall my son rule over you: the LORD shall rule over you.
Judges 8:23 기드온이 그들에게 이르되 내가 너희를 다스리지 아니하겠고 나의 아들도 너희를 다스리지 아니할 것이요 여호와께서 너희를 다스리시리라

Judges 8:24 And Gideon said unto them, I would desire a request of you, that ye would give me every man the earrings of his prey. (For they had golden earrings, because they *were* Ishmaelites.)
Judges 8:24 기드온이 또 그들에게 이르되 내가 너희에게 한 일을 청구하노니 너희는 각기 탈취한 귀고리를 내게 줄지니라 하니 그 대적은 이스마엘 사람이므로 금 귀고리가 있었음이라

Judges 8:25 And they answered, We will willingly give *them*. And they spread a garment, and did cast therein every man the earrings of his prey.
Judges 8:25 무리가 대답하되 우리가 즐거이 드리리이다 하고 겉옷을 펴고 각기 탈취한 귀고리를 그 가운데 던지니

Judges 8:26 And the weight of the golden earrings that he requested was a thousand and seven hundred *shekels* of gold; beside ornaments, and collars, and purple raiment that *was* on the kings of Midian, and beside the chains that *were* about their camels' necks.
Judges 8:26 기드온의 청한바 금 귀고리 중수가 금 일천 칠백 세겔이요 그 외에 또 새달 형상의 장식과 패물과 미디안 왕들의 입었던 자색 의복과 그 약대 목에 둘렀던 사슬이 있었더라

Judges 8:27 And Gideon made an ephod thereof, and put it in his city, *even* in Ophrah: and all Israel went thither a whoring after it: which thing became a snare unto Gideon, and to his house.
Judges 8:27 기드온이 그 금으로 에봇 하나를 만들어서 자기의 성읍 오브라에 두었더니 온 이스라엘이 그것을

음란하게 위하므로 그것이 기드온과 그 집에 올무가 되니라

Judges 8:28 Thus was Midian subdued before the children of Israel, so that they lifted up their heads no more. And the country was in quietness forty years in the days of Gideon.
Judges 8:28 미디안이 이스라엘 자손 앞에 복종하여 다시는 그 머리를 들지 못하였으므로 기드온의 사는 날 동안 사십 년에 그 땅이 태평하였더라

Judges 8:29 And Jerubbaal the son of Joash went and dwelt in his own house.
Judges 8:29 요아스의 아들 여룹바알이 돌아가서 자기 집에 거하였는데

Judges 8:30 And Gideon had threescore and ten sons of his body begotten: for he had many wives.
Judges 8:30 기드온이 아내가 많으므로 몸에서 낳은 아들이 칠십 인이였고

Judges 8:31 And his concubine that *was* in Shechem, she also bare him a son, whose name he called Abimelech.
Judges 8:31 세겜에 있는 첩도 아들을 낳았으므로 그 이름을 아비멜렉이라 하였더라

Judges 8:32 And Gideon the son of Joash died in a good old age, and was buried in the sepulchre of Joash his father, in Ophrah of the Abiezrites.
Judges 8:32 요아스의 아들 기드온이 나이 많아 죽으매 아비에셀 사람의 오브라에 있는 그의 아비 요아스의 묘실에

장사하였더라

Judges 8:33 And it came to pass, as soon as Gideon was dead, that the children of Israel turned again, and went a whoring after Baalim, and made Baalberith their god.
Judges 8:33 기드온이 이미 죽으매 이스라엘 자손이 돌이켜 바알들을 음란하게 위하고 또 바알브릿을 자기들의 신으로 삼고

Judges 8:34 And the children of Israel remembered not the LORD their God, who had delivered them out of the hands of all their enemies on every side:
Judges 8:34 사면 모든 대적의 손에서 자기들을 건져내신 여호와 자기들의 하나님을 기억지 아니하며

Judges 8:35 Neither shewed they kindness to the house of Jerubbaal, *namely*, Gideon, according to all the goodness which he had shewed unto Israel.
Judges 8:35 또 여룹바알이라 하는 기드온의 이스라엘에게 베푼 모든 은혜를 따라서 그의 집을 후대치도 아니하였더라

Judges 9:1 And Abimelech the son of Jerubbaal went to Shechem unto his mother's brethren, and communed with them, and with all the family of the house of his mother's father, saying,
Judges 9:1 여룹바알의 아들 아비멜렉이 세겜에 가서 그 어미의 형제에게 이르러 그들과 외조부의 온 가족에게 말하여 가로되

Judges 9:2 Speak, I pray you, in the ears of all the men of

Shechem, Whether *is* better for you, either that all the sons of Jerubbaal, *which are* threescore and ten persons, reign over you, or that one reign over you? remember also that I *am* your bone and your flesh.
Judges 9:2 청하노니 너희는 세겜 사람들의 귀에 말하라 여룹바알의 아들 칠십 인이 다 너희를 다스림과 한 사람이 너희를 다스림이 어느 것이 너희에게 나으냐 또 나는 너희의 골육지친 임을 생각하라

Judges 9:3 And his mother's brethren spake of him in the ears of all the men of Shechem all these words: and their hearts inclined to follow Abimelech; for they said, He *is* our brother.
Judges 9:3 그 어미의 형제들이 그를 위하여 이 모든 말을 온 세겜 사람들의 귀에 고하매 그들의 마음이 아비멜렉에게로 기울어서 말하기를 그는 우리 형제라 하고

Judges 9:4 And they gave him threescore and ten *pieces* of silver out of the house of Baalberith, wherewith Abimelech hired vain and light persons, which followed him.
Judges 9:4 바알브릿 묘에서 은 칠십 개를 내어 그에게 주매 아비멜렉이 그것으로 방탕하고 경박한 유를 사서 자기를 좇게 하고

Judges 9:5 And he went unto his father's house at Ophrah, and slew his brethren the sons of Jerubbaal, *being* threescore and ten persons, upon one stone: notwithstanding yet Jotham the youngest son of Jerubbaal was left; for he hid himself.

Judges 9:5 오브라에 있는 그 아비의 집으로 가서 여룹바알의 아들 곧 자기 형제 칠십 인을 한 반석 위에서 죽였으되 오직 여룹바알의 말째 아들 요담은 스스로 숨었으므로 남으니라

Judges 9:6 And all the men of Shechem gathered together, and all the house of Millo, and went, and made Abimelech king, by the plain of the pillar that *was* in Shechem.
Judges 9:6 세겜 모든 사람과 밀로 모든 족속이 모여 가서 세겜에 있는 기둥 상수리나무 아래서 아비멜렉으로 왕을 삼으니라

Judges 9:7 And when they told *it* to Jotham, he went and stood in the top of mount Gerizim, and lifted up his voice, and cried, and said unto them, Hearken unto me, ye men of Shechem, that God may hearken unto you.
Judges 9:7 혹이 요담에게 그 일을 고하매 요담이 그리심산 꼭대기로 가서 서서 소리를 높이 외쳐 그들에게 이르되 세겜 사람들아 나를 들으라 그리하여야 하나님이 너희를 들으시리라

Judges 9:8 The trees went forth *on a time* to anoint a king over them; and they said unto the olive tree, Reign thou over us.
Judges 9:8 하루는 나무들이 나가서 기름을 부어 왕을 삼으려 하여 감람나무에게 이르되 너는 우리 왕이 되라 하매

Judges 9:9 But the olive tree said unto them, Should I leave my fatness, wherewith by me they honour God and man, and go to be promoted over the trees?

Judges 9:9 감람나무가 그들에게 이르되 나의 기름은 하나님과 사람을 영화롭게 하나니 내가 어찌 그것을 버리고 가서 나무들 위에 요동하리요 한지라

Judges 9:10 And the trees said to the fig tree, Come thou, *and* reign over us.
Judges 9:10 나무들이 또 무화과나무에게 이르되 너는 와서 우리의 왕이 되라 하매

Judges 9:11 But the fig tree said unto them, Should I forsake my sweetness, and my good fruit, and go to be promoted over the trees?
Judges 9:11 "무화과나무가 그들에게 이르되 나의 단것, 나의 아름다운 실과를 내가 어찌 버리고 가서 나무들 위에 요동하리요 한지라"

Judges 9:12 Then said the trees unto the vine, Come thou, *and* reign over us.
Judges 9:12 나무들이 또 포도나무에게 이르되 너는 와서 우리의 왕이 되라 하매

Judges 9:13 And the vine said unto them, Should I leave my wine, which cheereth God and man, and go to be promoted over the trees?
Judges 9:13 포도나무가 그들에게 이르되 하나님과 사람을 기쁘게 하는 나의 새 술을 내가 어찌 버리고 가서 나무들 위에 요동하리요 한지라

Judges 9:14 Then said all the trees unto the bramble, Come thou, *and* reign over us.

Judges 9:14 이에 모든 나무가 가시나무에게 이르되 너는 와서 우리의 왕이 되라 하매

Judges 9:15 And the bramble said unto the trees, If in truth ye anoint me king over you, *then* come *and* put your trust in my shadow: and if not, let fire come out of the bramble, and devour the cedars of Lebanon.
Judges 9:15 가시나무가 나무들에게 이르되 너희가 참으로 내게 기름을 부어 너희 왕을 삼겠거든 와서 내 그늘에 피하라 그리하지 아니하면 불이 가시나무에서 나와서 레바논의 백향목을 사를 것이니라 하였느니라

Judges 9:16 Now therefore, if ye have done truly and sincerely, in that ye have made Abimelech king, and if ye have dealt well with Jerubbaal and his house, and have done unto him according to the deserving of his hands;
Judges 9:16 이제 너희가 아비멜렉을 세워 왕을 삼았으니 너희 행한것이 과연 진실하고 의로우냐 이것이 여룹바알과 그 집을 선대함이냐 이것이 그 행한대로 그에게 보답함이냐

Judges 9:17 (For my father fought for you, and adventured his life far, and delivered you out of the hand of Midian:
Judges 9:17 우리 아버지가 전에 죽음을 무릅쓰고 너희를 위하여 싸워 미디안의 손에서 너희를 건져내었거늘

Judges 9:18 And ye are risen up against my father's house this day, and have slain his sons, threescore and ten persons, upon one stone, and have made Abimelech, the son of his maidservant, king over the men of

Shechem, because he *is* your brother;)
Judges 9:18 너희가 오늘날 일어나서 우리 아버지의 집을 쳐서 그 아들 칠십 인을 한 반석 위에서 죽이고 그 여종의 아들 아비멜렉이 너희 형제가 된다고 그를 세워 세겜 사람의 왕을 삼았도다

Judges 9:19 If ye then have dealt truly and sincerely with Jerubbaal and with his house this day, *then* rejoice ye in Abimelech, and let him also rejoice in you:
Judges 9:19 만일 너희가 오늘날 여룹바알과 그 집을 대접한 것이 진실과 의로움이면 너희가 아비멜렉을 인하여 즐길 것이요 아비멜렉도 너희를 인하여 즐기려니와

Judges 9:20 But if not, let fire come out from Abimelech, and devour the men of Shechem, and the house of Millo; and let fire come out from the men of Shechem, and from the house of Millo, and devour Abimelech.
Judges 9:20 그렇지 아니하면 아비멜렉에게서 불이 나와서 세겜 사람들과 밀로 족속을 사를 것이요 세겜 사람들과 밀로 족속에게서도 불이 나와서 아비멜렉을 사를 것이니라 하고

Judges 9:21 And Jotham ran away, and fled, and went to Beer, and dwelt there, for fear of Abimelech his brother.
Judges 9:21 요담이 그 형제 아비멜렉을 두려워하여 달려 도망하여 브엘로 가서 거기 거하니라

Judges 9:22 When Abimelech had reigned three years over Israel,
Judges 9:22 아비멜렉이 이스라엘을 다스린지 삼 년에

Judges 9:23 Then God sent an evil spirit between Abimelech and the men of Shechem; and the men of Shechem dealt treacherously with Abimelech:
Judges 9:23 하나님이 아비멜렉과 세겜 사람들 사이에 악한 신을 보내시매 세겜 사람들이 아비멜렉을 배반하였으니

Judges 9:24 That the cruelty *done* to the threescore and ten sons of Jerubbaal might come, and their blood be laid upon Abimelech their brother, which slew them; and upon the men of Shechem, which aided him in the killing of his brethren.
Judges 9:24 이는 여룹바알의 아들 칠십 인에게 행한 포학한 일을 갚되 그 형제를 죽여 피 흘린 죄를 아비멜렉과 아비멜렉의 손을 도와서 그 형제를 죽이게 한 세겜 사람에게로 돌아가게 하심이라

Judges 9:25 And the men of Shechem set liers in wait for him in the top of the mountains, and they robbed all that came along that way by them: and it was told Abimelech.
Judges 9:25 세겜 사람들이 산들 꼭대기에 사람을 매복하여 아비멜렉을 엿보게 하고 무릇 그 길로 지나는 자를 다 겁탈하게 하니 혹이 그것을 아비멜렉에게 고하니라

Judges 9:26 And Gaal the son of Ebed came with his brethren, and went over to Shechem: and the men of Shechem put their confidence in him.
Judges 9:26 에벳의 아들 가알이 그 형제로 더불어 세겜에 이르니 세겜 사람들이 그를 의뢰하니라

Judges 9:27 And they went out into the fields, and

gathered their vineyards, and trode *the grapes*, and made merry, and went into the house of their god, and did eat and drink, and cursed Abimelech.
Judges 9:27 그들이 밭에 가서 포도를 거두어다가 밟아 짜서 연회를 배설하고 그 신당에 들어가서 먹고 마시며 아비멜렉을 저주하니

Judges 9:28 And Gaal the son of Ebed said, Who *is* Abimelech, and who *is* Shechem, that we should serve him? *is* not *he* the son of Jerubbaal? and Zebul his officer? serve the men of Hamor the father of Shechem: for why should we serve him?
Judges 9:28 에벳의 아들 가알이 가로되 아비멜렉은 누구며 세겜은 누구기에 우리가 아비멜렉을 섬기리요 그가 여룹바알의 아들이 아니냐 그 장관은 스불이 아니냐 차라리 세겜의 아비 하몰의 후손을 섬길 것이라 우리가 어찌 아비멜렉을 섬기리요

Judges 9:29 And would to God this people were under my hand! then would I remove Abimelech. And he said to Abimelech, Increase thine army, and come out.
Judges 9:29 "아하, 이 백성이 내 수하에 있었더면 내가 아비멜렉을 제하였으리라 하고 아비멜렉에게 네 군대를 더하고 나오라고 말하니라"

Judges 9:30 And when Zebul the ruler of the city heard the words of Gaal the son of Ebed, his anger was kindled.
Judges 9:30 그 성읍 장관 스불이 에벳의 아들 가알의 말을 듣고 노하여

Judges 9:31 And he sent messengers unto Abimelech privily, saying, Behold, Gaal the son of Ebed and his brethren be come to Shechem; and, behold, they fortify the city against thee.
Judges 9:31 사자를 아비멜렉에게 가만히 보내어 가로되 보소서 에벳의 아들 가알과 그 형제가 세겜에 이르러 성읍 무리를 충동하여 당신을 대적하게 하나니

Judges 9:32 Now therefore up by night, thou and the people that *is* with thee, and lie in wait in the field:
Judges 9:32 당신은 당신을 좇은 백성으로 더불어 밤에 일어나서 밭에 매복하였다가

Judges 9:33 And it shall be, *that* in the morning, as soon as the sun is up, thou shalt rise early, and set upon the city: and, behold, *when* he and the people that *is* with him come out against thee, then mayest thou do to them as thou shalt find occasion.
Judges 9:33 아침 해 뜰 때에 당신은 일찌기 일어나 이 성읍을 엄습하면 가알과 그를 좇은 백성이 나와서 당신을 대적하리니 당신은 기회를 보아 그들에게 행하소서

Judges 9:34 And Abimelech rose up, and all the people that *were* with him, by night, and they laid wait against Shechem in four companies.
Judges 9:34 아비멜렉과 그를 좇은 모든 백성이 밤에 일어나 네 떼로 나눠 세겜을 대하여 매복하였더니

Judges 9:35 And Gaal the son of Ebed went out, and

stood in the entering of the gate of the city: and Abimelech rose up, and the people that *were* with him, from lying in wait.
Judges 9:35 에벳의 아들 가알이 나와서 성읍문 입구에 설 때에 아비멜렉과 그를 좇은 백성이 매복하였던 곳에서 일어난지라

Judges 9:36 And when Gaal saw the people, he said to Zebul, Behold, there come people down from the top of the mountains. And Zebul said unto him, Thou seest the shadow of the mountains as *if they were* men.
Judges 9:36 가알이 그 백성을 보고 스불에게 이르되 보라 백성이 산 꼭대기에서부터 내려오는도다 스불이 그에게 대답하되 네가 산 그림자를 사람으로 보았느니라

Judges 9:37 And Gaal spake again and said, See there come people down by the middle of the land, and another company come along by the plain of Meonenim.
Judges 9:37 가알이 다시 말하여 가로되 보라 백성이 밭 가운데로 좇아 내려오고 또 한 떼는 므오느님 상수리나무 길로 좇아 오는도다

Judges 9:38 Then said Zebul unto him, Where *is* now thy mouth, wherewith thou saidst, Who *is* Abimelech, that we should serve him? *is* not this the people that thou hast despised? go out, I pray now, and fight with them.
Judges 9:38 스불이 그에게 이르되 네가 전에 말하기를 아비멜렉이 누구관대 우리가 그를 섬기리요 하던 그 입이 이제 어디 있느냐 이가 너의 업신여기던 백성이 아니냐 청하노니 이제 나가서 그들과 싸우라

Judges 9:39 And Gaal went out before the men of Shechem, and fought with Abimelech.
Judges 9:39 가알이 세겜 사람들의 앞서 나가서 아비멜렉과 싸우다가

Judges 9:40 And Abimelech chased him, and he fled before him, and many were overthrown *and* wounded, *even* unto the entering of the gate.
Judges 9:40 아비멜렉에게 쫓겨 그 앞에서 도망하였고 상하여 엎드러진 자가 많아서 성문 입구까지 이르렀더라

Judges 9:41 And Abimelech dwelt at Arumah: and Zebul thrust out Gaal and his brethren, that they should not dwell in Shechem.
Judges 9:41 아비멜렉은 아루마에 거하고 스불은 가알과 그 형제를 쫓아내어 세겜에 거하지 못하게 하더니

Judges 9:42 And it came to pass on the morrow, that the people went out into the field; and they told Abimelech.
Judges 9:42 이튿날 백성이 밭으로 나오매 혹이 그것을 아비멜렉에게 고하니라

Judges 9:43 And he took the people, and divided them into three companies, and laid wait in the field, and looked, and, behold, the people *were* come forth out of the city; and he rose up against them, and smote them.
Judges 9:43 아비멜렉이 자기 백성을 세 떼로 나눠 밭에 매복하였더니 백성이 성에서 나오는 것을 보고 일어나서 그들을 치되

Judges 9:44 And Abimelech, and the company that *was* with him, rushed forward, and stood in the entering of the gate of the city: and the two *other* companies ran upon all *the people* that *were* in the fields, and slew them.
Judges 9:44 아비멜렉과 그를 좇은 떼는 앞으로 달려가서 성문 입구에 서고 그 나머지 두 떼는 밭에 있는 모든 자에게 달려들어 그들을 죽이니

Judges 9:45 And Abimelech fought against the city all that day; and he took the city, and slew the people that *was* therein, and beat down the city, and sowed it with salt.
Judges 9:45 아비멜렉이 그날 종일토록 그 성을 쳐서 필경은 취하고 거기 있는 백성을 죽이며 그 성을 헐고 소금을 뿌리니라

Judges 9:46 And when all the men of the tower of Shechem heard *that*, they entered into an hold of the house of the god Berith.
Judges 9:46 세겜 망대의 사람들이 이를 듣고 엘브릿 신당의 보장으로 들어갔더니

Judges 9:47 And it was told Abimelech, that all the men of the tower of Shechem were gathered together.
Judges 9:47 세겜 망대의 모든 사람의 모인 것이 아비멜렉에게 들리매

Judges 9:48 And Abimelech gat him up to mount Zalmon,

he and all the people that *were* with him; and Abimelech took an axe in his hand, and cut down a bough from the trees, and took it, and laid *it* on his shoulder, and said unto the people that *were* with him, What ye have seen me do, make haste, *and* do as I *have done*.
Judges 9:48 아비멜렉과 그를 좇은 모든 백성이 살몬산에 오르고 아비멜렉이 손에 도끼를 들고 나무가지를 찍고 그것을 가져 자기 어깨에 메고 좇은 백성에게 이르되 너희는 나의 행하는 것을 보나니 빨리 나와 같이 행하라 하니

Judges 9:49 And all the people likewise cut down every man his bough, and followed Abimelech, and put *them* to the hold, and set the hold on fire upon them; so that all the men of the tower of Shechem died also, about a thousand men and women.
Judges 9:49 모든 백성도 각각 나무가지를 찍어서 아비멜렉을 좇아 보장에 대어 놓고 그곳에 불을 놓으매 세겜 망대에 있는 사람들도 다 죽었으니 남녀가 대략 일천 명이었더라

Judges 9:50 Then went Abimelech to Thebez, and encamped against Thebez, and took it.
Judges 9:50 아비멜렉이 데베스에 가서 데베스를 대하여 진 치고 그것을 취하였더니

Judges 9:51 But there was a strong tower within the city, and thither fled all the men and women, and all they of the city, and shut *it* to them, and gat them up to the top of the tower.
Judges 9:51 성중에 견고한 망대가 있으므로 그 성 백성의

남녀가 모두 그리로 도망하여 들어가서 문을 잠그고 망대 꼭대기로 올라간지라

Judges 9:52 And Abimelech came unto the tower, and fought against it, and went hard unto the door of the tower to burn it with fire.
Judges 9:52 아비멜렉이 망대 앞에 이르러서 치며 망대의 문에 가까이 나아가서 그것을 불사르려 하더니

Judges 9:53 And a certain woman cast a piece of a millstone upon Abimelech's head, and all to brake his skull.
Judges 9:53 한 여인이 맷돌 윗짝을 아비멜렉의 머리 위에 내려던져 그 두골을 깨뜨리니

Judges 9:54 Then he called hastily unto the young man his armourbearer, and said unto him, Draw thy sword, and slay me, that men say not of me, A woman slew him. And his young man thrust him through, and he died.
Judges 9:54 아비멜렉이 자기의 병기 잡은 소년을 급히 불러 그에게 이르되 너는 칼을 빼어 나를 죽이라 사람들이 나를 가리켜 이르기를 그가 여인에게 죽었다 할까 하노라 소년이 찌르매 그가 곧 죽은지라

Judges 9:55 And when the men of Israel saw that Abimelech was dead, they departed every man unto his place.
Judges 9:55 이스라엘 사람들이 아비멜렉의 죽은 것을 보고 각각 자기 처소로 떠나갔더라

Judges 9:56 Thus God rendered the wickedness of Abimelech, which he did unto his father, in slaying his seventy brethren:
Judges 9:56 아비멜렉이 그 형제 칠십 인을 죽여 자기 아비에게 행한 악을 하나님이 이같이 갚으셨고

Judges 9:57 And all the evil of the men of Shechem did God render upon their heads: and upon them came the curse of Jotham the son of Jerubbaal.
Judges 9:57 또 세겜 사람들의 모든 악을 하나님이 그들의 머리에 갚으셨으니 여룹바알의 아들 요담의 저주가 그들에게 응하니라

Judges 10:1 And after Abimelech there arose to defend Israel Tola the son of Puah, the son of Dodo, a man of Issachar; and he dwelt in Shamir in mount Ephraim.
Judges 10:1 아비멜렉의 후에 잇사갈 사람 도도의 손자 부아의 아들 돌라가 일어나서 이스라엘을 구원하니라 그가 에브라임 산지 사밀에 거하여

Judges 10:2 And he judged Israel twenty and three years, and died, and was buried in Shamir.
Judges 10:2 이스라엘의 사사가 된지 이십 삼 년 만에 죽으매 사밀에 장사되었더라

Judges 10:3 And after him arose Jair, a Gileadite, and judged Israel twenty and two years.
Judges 10:3 그 후에 길르앗 사람 야일이 일어나서 이십 이 년 동안 이스라엘의 사사가 되니라

Judges 10:4 And he had thirty sons that rode on thirty ass colts, and they had thirty cities, which are called Havothjair unto this day, which *are* in the land of Gilead.
Judges 10:4 그에게 아들 삼십이 있어 어린 나귀 삼십을 탔고 성읍 삼십을 두었었는데 그 성들은 길르앗 땅에 있고 오늘까지 하봇야일이라 칭하더라

Judges 10:5 And Jair died, and was buried in Camon.
Judges 10:5 야일이 죽으매 가몬에 장사되었더라

Judges 10:6 And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD, and served Baalim, and Ashtaroth, and the gods of Syria, and the gods of Zidon, and the gods of Moab, and the gods of the children of Ammon, and the gods of the Philistines, and forsook the LORD, and served not him.
Judges 10:6 이스라엘 자손이 다시 여호와의 목전에 악을 행하여 바알들과 아스다롯과 아람의 신들과 시돈의 신들과 모압의 신들과 암몬 자손의 신들과 블레셋 사람의 신들을 섬기고 여호와를 버려 그를 섬기지 아니하므로

Judges 10:7 And the anger of the LORD was hot against Israel, and he sold them into the hands of the Philistines, and into the hands of the children of Ammon.
Judges 10:7 여호와께서 이스라엘에게 진노하사 블레셋 사람의 손과 암몬 자손의 손에 파시매

Judges 10:8 And that year they vexed and oppressed the children of Israel: eighteen years, all the children of Israel that *were* on the other side Jordan in the land of

the Amorites, which *is* in Gilead.
Judges 10:8 그들이 그 해부터 이스라엘 자손을 학대하니 요단 저편 길르앗 아모리 사람의 땅에 거한 이스라엘 자손이 십팔년 동안 학대를 당하였고

Judges 10:9 Moreover the children of Ammon passed over Jordan to fight also against Judah, and against Benjamin, and against the house of Ephraim; so that Israel was sore distressed.
Judges 10:9 암몬 자손이 또 요단을 건너서 유다와 베냐민과 에브라임 족속을 치므로 이스라엘의 곤고가 심하였더라

Judges 10:10 And the children of Israel cried unto the LORD, saying, We have sinned against thee, both because we have forsaken our God, and also served Baalim.
Judges 10:10 이스라엘 자손이 여호와께 부르짖어 가로되 우리가 우리 하나님을 버리고 바알들을 섬김으로 주께 범죄하였나이다

Judges 10:11 And the LORD said unto the children of Israel, *Did* not *I deliver you* from the Egyptians, and from the Amorites, from the children of Ammon, and from the Philistines?
Judges 10:11 여호와께서 이스라엘 자손에게 이르시되 내가 애굽 사람과 아모리 사람과 암몬 자손과 블레셋 사람에게서 너희를 구원하지 아니하였느냐

Judges 10:12 The Zidonians also, and the Amalekites, and the Maonites, did oppress you; and ye cried to me,

and I delivered you out of their hand.
Judges 10:12 또 시돈 사람과 아말렉 사람과 마온 사람이 너희를 압제할 때에 너희가 내게 부르짖으므로 내가 너희를 그들의 손에서 구원하였거늘

Judges 10:13 Yet ye have forsaken me, and served other gods: wherefore I will deliver you no more.
Judges 10:13 너희가 나를 버리고 다른 신들을 섬기니 그러므로 내가 다시는 너희를 구원치 아니하리라

Judges 10:14 Go and cry unto the gods which ye have chosen; let them deliver you in the time of your tribulation.
Judges 10:14 가서 너희가 택한 신들에게 부르짖어서 너희 환난 때에 그들로 너희를 구원하게 하라

Judges 10:15 And the children of Israel said unto the LORD, We have sinned: do thou unto us whatsoever seemeth good unto thee; deliver us only, we pray thee, this day.
Judges 10:15 이스라엘 자손이 여호와께 여짜오되 우리가 범죄하였사오니 주의 보시기에 좋은 대로 우리에게 행하시려니와 오직 주께 구하옵나니 오늘날 우리를 건져 내옵소서 하고

Judges 10:16 And they put away the strange gods from among them, and served the LORD: and his soul was grieved for the misery of Israel.
Judges 10:16 자기 가운데서 이방 신들을 제하여 버리고 여호와를 섬기매 여호와께서 이스라엘의 곤고를 인하여

마음에 근심하시니라

Judges 10:17 Then the children of Ammon were gathered together, and encamped in Gilead. And the children of Israel assembled themselves together, and encamped in Mizpeh.
Judges 10:17 그 때에 암몬 자손이 모여서 길르앗에 진 쳤으므로 이스라엘 자손도 모여서 미스바에 진 치고

Judges 10:18 And the people *and* princes of Gilead said one to another, What man *is he* that will begin to fight against the children of Ammon? he shall be head over all the inhabitants of Gilead.
Judges 10:18 길르앗 백성과 방백들이 서로 이르되 누가 먼저 나가서 암몬 자손과 싸움을 시작할꼬 그가 길르앗 모든 거민의 머리가 되리라 하니라

Judges 11:1 Now Jephthah the Gileadite was a mighty man of valour, and he *was* the son of an harlot: and Gilead begat Jephthah.
Judges 11:1 길르앗 사람 큰 용사 입다는 기생이 길르앗에게 낳은 아들이었고

Judges 11:2 And Gilead's wife bare him sons; and his wife's sons grew up, and they thrust out Jephthah, and said unto him, Thou shalt not inherit in our father's house; for thou *art* the son of a strange woman.
Judges 11:2 길르앗의 아내도 아들들을 낳았더라 아내의 아들들이 자라매 입다를 쫓아내며 그에게 이르되 너는 다른 여인의 자식이니 우리 아버지 집 기업을 잇지 못하리라

한지라

Judges 11:3 Then Jephthah fled from his brethren, and dwelt in the land of Tob: and there were gathered vain men to Jephthah, and went out with him.
Judges 11:3 이에 입다가 그 형제를 피하여 돕 땅에 거하매 잡류가 그에게로 모여와서 그와 함께 출입하였더라

Judges 11:4 And it came to pass in process of time, that the children of Ammon made war against Israel.
Judges 11:4 얼마 후에 암몬 자손이 이스라엘을 치려 하니라

Judges 11:5 And it was so, that when the children of Ammon made war against Israel, the elders of Gilead went to fetch Jephthah out of the land of Tob:
Judges 11:5 암몬 자손이 이스라엘을 치려 할 때에 길르앗 장로들이 입다를 데려 오려고 돕 땅에 가서

Judges 11:6 And they said unto Jephthah, Come, and be our captain, that we may fight with the children of Ammon.
Judges 11:6 입다에게 이르되 우리가 암몬 자손과 싸우려 하나니 당신은 와서 우리의 장관이 되라

Judges 11:7 And Jephthah said unto the elders of Gilead, Did not ye hate me, and expel me out of my father's house? and why are ye come unto me now when ye are in distress?
Judges 11:7 입다가 길르앗 장로들에게 이르되 너희가 전에 나를 미워하여 내 아버지 집에서 쫓아내지 아니하였느냐 이제

너희가 환난을 당하였다고 어찌하여 내게 왔느냐

Judges 11:8 And the elders of Gilead said unto Jephthah, Therefore we turn again to thee now, that thou mayest go with us, and fight against the children of Ammon, and be our head over all the inhabitants of Gilead.
Judges 11:8 길르앗 장로들이 대답하되 이제 우리가 당신을 찾아온 것은 우리와 함께 가서 암몬 자손과 싸우려 하게 함이니 그리하면 우리 길르앗 모든 거민의 머리가 되리라

Judges 11:9 And Jephthah said unto the elders of Gilead, If ye bring me home again to fight against the children of Ammon, and the LORD deliver them before me, shall I be your head?
Judges 11:9 입다가 길르앗 장로들에게 이르되 너희가 나를 데리고 본향으로 돌아가서 암몬 자손과 싸우게 할 때에 만일 여호와께서 그들을 내게 붙이시면 내가 과연 너희 머리가 되겠느냐

Judges 11:10 And the elders of Gilead said unto Jephthah, The LORD be witness between us, if we do not so according to thy words.
Judges 11:10 길르앗 장로들이 입다에게 이르되 여호와는 우리 사이의 증인이시니 당신의 말대로 우리가 반드시 행하리이다

Judges 11:11 Then Jephthah went with the elders of Gilead, and the people made him head and captain over them: and Jephthah uttered all his words before the LORD in Mizpeh.

Judges 11:11 이에 입다가 길르앗 장로들과 함께 가니 백성이 그로 자기들의 머리와 장관을 삼은지라 입다가 미스바에서 자기의 말을 다 여호와 앞에 고하니라

Judges 11:12 And Jephthah sent messengers unto the king of the children of Ammon, saying, What hast thou to do with me, that thou art come against me to fight in my land?
Judges 11:12 입다가 암몬 자손의 왕에게 사자를 보내어 이르되 네가 나와 무슨 상관이 있기에 내 땅을 치러 내게 왔느냐

Judges 11:13 And the king of the children of Ammon answered unto the messengers of Jephthah, Because Israel took away my land, when they came up out of Egypt, from Arnon even unto Jabbok, and unto Jordan: now therefore restore those *lands* again peaceably.
Judges 11:13 암몬 자손의 왕이 입다의 사자에게 대답하되 이스라엘이 애굽에서 올라올 때에 아르논에서부터 얍복과 요단까지 내 땅을 취한 연고니 이제 그것을 화평히 다시 돌리라

Judges 11:14 And Jephthah sent messengers again unto the king of the children of Ammon:
Judges 11:14 입다가 암몬 자손의 왕에게 다시 사자를 보내어

Judges 11:15 And said unto him, Thus saith Jephthah, Israel took not away the land of Moab, nor the land of the children of Ammon:

Judges 11:15 그에게 이르되 입다가 말하노라 이스라엘이 모압 땅과 암몬 자손의 땅을 취하지 아니하였느니라

Judges 11:16 But when Israel came up from Egypt, and walked through the wilderness unto the Red sea, and came to Kadesh;
Judges 11:16 이스라엘이 애굽에서 올라올 때에 광야로 행하여 홍해에 이르고 가데스에 이르러서는

Judges 11:17 Then Israel sent messengers unto the king of Edom, saying, Let me, I pray thee, pass through thy land: but the king of Edom would not hearken *thereto*. And in like manner they sent unto the king of Moab: but he would not *consent*: and Israel abode in Kadesh.
Judges 11:17 이스라엘이 사자를 에돔 왕에게 보내어 이르기를 청컨대 나를 용납하여 네 땅 가운데로 지나게 하라 하였으나 에돔 왕이 이를 듣지 아니하였고 또 그같이 사람을 모압 왕에게 보내었으나 그도 허락지 아니하므로 이스라엘이 가데스에 유하였더니

Judges 11:18 Then they went along through the wilderness, and compassed the land of Edom, and the land of Moab, and came by the east side of the land of Moab, and pitched on the other side of Arnon, but came not within the border of Moab: for Arnon *was* the border of Moab.
Judges 11:18 그 후에 광야를 지나 에돔 땅과 모압 땅을 둘러 행하여 모압 땅 동편으로부터 와서 아르논 저편에 진 쳤고 아르논은 모압 경계이므로 그 경내에는 들어가지 아니 하였으며

Judges 11:19 And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, the king of Heshbon; and Israel said unto him, Let us pass, we pray thee, through thy land into my place.
Judges 11:19 이스라엘이 헤스본 왕 곧 아모리 왕 시혼에게 사자를 보내어 그에게 이르되 청컨대 우리를 용납하여 당신의 땅으로 지나 우리곳에 이르게 하라 하였으나

Judges 11:20 But Sihon trusted not Israel to pass through his coast: but Sihon gathered all his people together, and pitched in Jahaz, and fought against Israel.
Judges 11:20 시혼이 이스라엘을 믿지 아니하여 그 지경으로 지나지 못하게 할 뿐 아니라 그 모든 백성을 모아 야하스에 진 치고 이스라엘을 치므로

Judges 11:21 And the LORD God of Israel delivered Sihon and all his people into the hand of Israel, and they smote them: so Israel possessed all the land of the Amorites, the inhabitants of that country.
Judges 11:21 이스라엘의 하나님 여호와께서 시혼과 그 모든 백성을 이스라엘의 손에 붙이시매 이스라엘이 쳐서 그 땅 거민 아모리 사람의 온땅을 취하되

Judges 11:22 And they possessed all the coasts of the Amorites, from Arnon even unto Jabbok, and from the wilderness even unto Jordan.
Judges 11:22 아르논에서부터 얍복까지와 광야에서부터 요단까지 아모리 사람의 온 지경을 취하였었느니라

Judges 11:23 So now the LORD God of Israel hath dispossessed the Amorites from before his people Israel, and shouldest thou possess it?
Judges 11:23 이스라엘 하나님 여호와께서 이같이 아모리 사람을 자기 백성 이스라엘 앞에서 쫓아내셨거늘 네가 그 땅을 얻고자 하는 것이 가하냐

Judges 11:24 Wilt not thou possess that which Chemosh thy god giveth thee to possess? So whomsoever the LORD our God shall drive out from before us, them will we possess.
Judges 11:24 네 신 그모스가 네게 주어 얻게 한 땅을 네가 얻지 않겠느냐 우리 하나님 여호와께서 우리 앞에서 어떤 사람이든지 쫓아내시면 그 땅을 우리가 얻으리라

Judges 11:25 And now *art* thou any thing better than Balak the son of Zippor, king of Moab? did he ever strive against Israel, or did he ever fight against them,
Judges 11:25 이제 네가 모압 왕 십볼의 아들 발락보다 나은 것이 있느냐 그가 이스라엘로 더불어 다툰 일이 있었느냐 싸운 일이 있었느냐

Judges 11:26 While Israel dwelt in Heshbon and her towns, and in Aroer and her towns, and in all the cities that *be* along by the coasts of Arnon, three hundred years? why therefore did ye not recover *them* within that time?
Judges 11:26 이스라엘이 헤스본과 그 향촌들과 아로엘과 그 향촌들과 아르논 연안에 있는 모든 성읍에 거한지 삼백 년이어늘 그 동안 너희가 어찌하여 도로 찾지 아니하였느냐

Judges 11:27 Wherefore I have not sinned against thee, but thou doest me wrong to war against me: the LORD the Judge be judge this day between the children of Israel and the children of Ammon.
Judges 11:27 내가 네게 죄를 짓지 아니하였거늘 네가 나를 쳐서 내게 악을 행하고자 하는도다 원컨대 심판하시는 여호와는 오늘날 이스라엘 자손과 암몬 자손의 사이에 판결하시옵소서 하나

Judges 11:28 Howbeit the king of the children of Ammon hearkened not unto the words of Jephthah which he sent him.
Judges 11:28 암몬 자손의 왕이 입다의 보내어 말한 것을 듣지 아니하였더라

Judges 11:29 Then the Spirit of the LORD came upon Jephthah, and he passed over Gilead, and Manasseh, and passed over Mizpeh of Gilead, and from Mizpeh of Gilead he passed over *unto* the children of Ammon.
Judges 11:29 이에 여호와의 신이 입다에게 임하시니 입다가 길르앗과 므낫세를 지나서 길르앗 미스베에 이르고 길르앗 미스베에서부터 암몬 자손들에게로 나아갈 때에

Judges 11:30 And Jephthah vowed a vow unto the LORD, and said, If thou shalt without fail deliver the children of Ammon into mine hands,
Judges 11:30 그가 여호와께 서원하여 가로되 주께서 과연 암몬 자손을 내게 붙이시면

Judges 11:31 Then it shall be, that whatsoever cometh forth of the doors of my house to meet me, when I return in peace from the children of Ammon, shall surely be the LORD'S, and I will offer it up for a burnt offering.
Judges 11:31 내가 암몬 자손에게서 평안히 돌아올 때에 누구든지 내 집 문에서 나와서 나를 영접하는 그는 여호와께 돌릴 것이니 내가 그를 번제로 드리겠나이다 하니라

Judges 11:32 So Jephthah passed over unto the children of Ammon to fight against them; and the LORD delivered them into his hands.
Judges 11:32 이에 입다가 암몬 자손에게 이르러 그들과 싸우더니 여호와께서 그들을 그 손에 붙이시매

Judges 11:33 And he smote them from Aroer, even till thou come to Minnith, *even* twenty cities, and unto the plain of the vineyards, with a very great slaughter. Thus the children of Ammon were subdued before the children of Israel.
Judges 11:33 아로엘에서부터 민닛에 이르기까지 이십 성읍을 치고 또 아벨 그라밈까지 크게 도륙하니 이에 암몬 자손이 이스라엘 자손 앞에 항복하였더라

Judges 11:34 And Jephthah came to Mizpeh unto his house, and, behold, his daughter came out to meet him with timbrels and with dances: and she *was his* only child; beside her he had neither son nor daughter.
Judges 11:34 입다가 미스바에 돌아와 자기집에 이를 때에 그 딸이 소고를 잡고 춤추며 나와서 영접하니 이는 그의 무남독녀라

Judges 11:35 And it came to pass, when he saw her, that he rent his clothes, and said, Alas, my daughter! thou hast brought me very low, and thou art one of them that trouble me: for I have opened my mouth unto the LORD, and I cannot go back.
Judges 11:35 입다가 이를 보고 자기 옷을 찢으며 가로되 슬프다 내 딸이여 너는 나로 하여금 참담케 하는 자요 너는 나를 괴롭게 하는 자 중의 하나이로다 내가 여호와를 향하여 입을 열었으니 능히 돌이키지 못하리로다

Judges 11:36 And she said unto him, My father, *if* thou hast opened thy mouth unto the LORD, do to me according to that which hath proceeded out of thy mouth; forasmuch as the LORD hath taken vengeance for thee of thine enemies, *even* of the children of Ammon.
Judges 11:36 딸이 그에게 이르되 나의 아버지여 아버지께서 여호와를 향하여 입을 여셨으니 아버지 입에서 낸 말씀대로 내게 행하소서 이는 여호와께서 아버지를 위하여 아버지의 대적 암몬 자손에게 원수를 갚으셨음이니이다

Judges 11:37 And she said unto her father, Let this thing be done for me: let me alone two months, that I may go up and down upon the mountains, and bewail my virginity, I and my fellows.
Judges 11:37 아비에게 또 이르되 이 일만 내게 허락하사 나를 두 달만 용납하소서 내가 나의 동무들과 함께 산에 올라가서 나의 처녀로 죽음을 인하여 애곡하겠나이다

Judges 11:38 And he said, Go. And he sent her away *for*

two months: and she went with her companions, and bewailed her virginity upon the mountains.
Judges 11:38 이르되 가라 하고 두 달 위한하고 보내니 그가 동무들과 함께 가서 산 위에서 처녀로 죽음을 인하여 애곡하고

Judges 11:39 And it came to pass at the end of two months, that she returned unto her father, who did with her *according* to his vow which he had vowed: and she knew no man. And it was a custom in Israel,
Judges 11:39 두 달 만에 그 아비에게로 돌아온지라 아비가 그 서원 한대로 딸에게 행하니 딸이 남자를 알지 못하고 죽으니라 이로부터 이스라엘 가운데 규례가 되어

Judges 11:40 *That* the daughters of Israel went yearly to lament the daughter of Jephthah the Gileadite four days in a year.
Judges 11:40 이스라엘 여자들이 해마다 가서 길르앗 사람 입다의 딸을 위하여 나흘씩 애곡하더라

Judges 12:1 And the men of Ephraim gathered themselves together, and went northward, and said unto Jephthah, Wherefore passedst thou over to fight against the children of Ammon, and didst not call us to go with thee? we will burn thine house upon thee with fire.
Judges 12:1 에브라임 사람들이 모여 북으로 가서 입다에게 이르되 네가 암몬자손과 싸우러 건너갈 때에 어찌하여 우리를 불러 너와 함께 가게 하지 아니하였느냐 우리가 반드시 불로 너와 네 집을 사르리라

Judges 12:2 And Jephthah said unto them, I and my people were at great strife with the children of Ammon; and when I called you, ye delivered me not out of their hands.
Judges 12:2 입다가 그들에게 이르되 나와 나의 백성이 암몬 자손과 크게 다툴 때에 내가 너희를 부르되 너희가 나를 그들의 손에서 구원하지 아니하므로

Judges 12:3 And when I saw that ye delivered *me* not, I put my life in my hands, and passed over against the children of Ammon, and the LORD delivered them into my hand: wherefore then are ye come up unto me this day, to fight against me?
Judges 12:3 내가 너희의 구원치 아니하는 것을 보고 내 생명을 돌아보지 아니하고 건너가서 암몬 자손을 쳤더니 여호와께서 그들을 내 손에 붙이셨거늘 너희가 어찌하여 오늘날 내게 올라와서 나로 더불어 싸우고자 하느냐 하고

Judges 12:4 Then Jephthah gathered together all the men of Gilead, and fought with Ephraim: and the men of Gilead smote Ephraim, because they said, Ye Gileadites *are* fugitives of Ephraim among the Ephraimites, *and* among the Manassites.
Judges 12:4 입다가 길르앗 사람을 다 모으고 에브라임과 싸웠더니 길르앗 사람들이 에브라임을 쳐서 파하였으니 이는 에브라임의 말이 너희 길르앗 사람은 본래 에브라임에서 도망한 자로서 에브라임과 므낫세 중에 있다 하였음이라

Judges 12:5 And the Gileadites took the passages of Jordan before the Ephraimites: and it was *so*, that when

those Ephraimites which were escaped said, Let me go over; that the men of Gilead said unto him, *Art* thou an Ephraimite? If he said, Nay;
Judges 12:5 길르앗 사람이 에브라임 사람 앞서 요단 나루턱을 잡아 지키고 에브라임 사람의 도망하는 자가 말하기를 청컨대 나로 건너게 하라 하면 그에게 묻기를 네가 에브라임 사람이냐하여 그가 만일 아니라 하면

Judges 12:6 Then said they unto him, Say now Shibboleth: and he said Sibboleth: for he could not frame to pronounce *it* right. Then they took him, and slew him at the passages of Jordan: and there fell at that time of the Ephraimites forty and two thousand.
Judges 12:6 그에게 이르기를 십볼렛이라 하라 하여 에브라임 사람이 능히 구음을 바로 하지 못하고 씹볼렛이라면 길르앗 사람이 곧 그를 잡아서 요단 나루턱에서 죽였더라 그 때에 에브라임 사람의 죽은 자가 사만 이천 명이었더라

Judges 12:7 And Jephthah judged Israel six years. Then died Jephthah the Gileadite, and was buried in *one of* the cities of Gilead.
Judges 12:7 입다가 이스라엘 사사가 된지 육년 이라 길르앗 사람 입다가 죽으매 길르앗 한 성읍에 장사되었더라

Judges 12:8 And after him Ibzan of Bethlehem judged Israel.
Judges 12:8 그의 뒤에는 베들레헴 입산이 이스라엘의 사사이었더라

Judges 12:9 And he had thirty sons, and thirty daughters,

whom he sent abroad, and took in thirty daughters from abroad for his sons. And he judged Israel seven years.
Judges 12:9 그가 아들 삼십과 딸 삼십을 두었더니 딸들은 타국으로 시집 보내었고 아들들을 위하여는 타국에서 여자 삼십을 데려왔더라 그가 이스라엘 사사가 된 지 칠 년이라

Judges 12:10 Then died Ibzan, and was buried at Bethlehem.
Judges 12:10 입산이 죽으매 베들레헴에 장사되었더라

Judges 12:11 And after him Elon, a Zebulonite, judged Israel; and he judged Israel ten years.
Judges 12:11 그의 뒤에는 스불론 사람 엘론이 이스라엘의 사사가 되어 십 년 동안 이스라엘을 다스렸더라

Judges 12:12 And Elon the Zebulonite died, and was buried in Aijalon in the country of Zebulun.
Judges 12:12 스불론 사람 엘론이 죽으매 스불론 땅 아얄론에 장사되었더라

Judges 12:13 And after him Abdon the son of Hillel, a Pirathonite, judged Israel.
Judges 12:13 그의 뒤에는 비라돈 사람 힐렐의 아들 압돈이 이스라엘의 사사이었더라

Judges 12:14 And he had forty sons and thirty nephews, that rode on threescore and ten ass colts: and he judged Israel eight years.
Judges 12:14 그에게 아들 사십과 손자 삼십이 있어서 어린 나귀 칠십 필을 탔었더라 압돈이 이스라엘의 사사가 된지 팔

년이라

Judges 12:15 And Abdon the son of Hillel the Pirathonite died, and was buried in Pirathon in the land of Ephraim, in the mount of the Amalekites.
Judges 12:15 비라돈 사람 힐렐의 아들 압돈이 죽으매 에브라임 땅 아말렉 사람의 산지 비라돈에 장사되었더라

Judges 13:1 And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD; and the LORD delivered them into the hand of the Philistines forty years.
Judges 13:1 이스라엘 자손이 다시 여호와의 목전에 악을 행하였으므로 여호와께서 그들을 사십 년 동안 블레셋 사람의 손에 붙이시니라

Judges 13:2 And there was a certain man of Zorah, of the family of the Danites, whose name *was* Manoah; and his wife *was* barren, and bare not.
Judges 13:2 소라 땅에 단 지파의 가족 중 마노아라 이름하는 자가 있더라 그 아내가 잉태하지 못하므로 생산치 못하더니

Judges 13:3 And the angel of the LORD appeared unto the woman, and said unto her, Behold now, thou *art* barren, and bearest not: but thou shalt conceive, and bear a son.
Judges 13:3 여호와의 사자가 그 여인에게 나타나시고 그에게 이르시되 보라 네가 본래 잉태하지 못하므로 생산치 못하였으나 이제 잉태하여 아들을 낳으리니

Judges 13:4 Now therefore beware, I pray thee, and

drink not wine nor strong drink, and eat not any unclean *thing*:
Judges 13:4 그러므로 너는 삼가서 포도주와 독주를 마시지 말지며 무릇 부정한 것을 먹지 말지니라

Judges 13:5 For, lo, thou shalt conceive, and bear a son; and no razor shall come on his head: for the child shall be a Nazarite unto God from the womb: and he shall begin to deliver Israel out of the hand of the Philistines.
Judges 13:5 보라 네가 잉태하여 아들을 낳으리니 그 머리에 삭도를 대지 말라 이 아이는 태에서 나옴으로부터 하나님께 바치운 나실인이 됨이라 그가 블레셋 사람의 손에서 이스라엘을 구원하기 시작하리라

Judges 13:6 Then the woman came and told her husband, saying, A man of God came unto me, and his countenance *was* like the countenance of an angel of God, very terrible: but I asked him not whence he *was*, neither told he me his name:
Judges 13:6 이에 그 여인이 가서 그 남편에게 고하여 가로되 하나님의 사람이 내게 임하였는데 그 용모가 하나님의 사자의 용모 같아서 심히 두려우므로 어디서부터 온 것을 내가 묻지 못하였고 그도 자기 이름을 내게 이르지 아니하였으며

Judges 13:7 But he said unto me, Behold, thou shalt conceive, and bear a son; and now drink no wine nor strong drink, neither eat any unclean *thing*: for the child shall be a Nazarite to God from the womb to the day of his death.
Judges 13:7 그가 내게 이르기를 보라 네가 잉태하여 아들을

낳으리니 포도주와 독주를 마시지 말며 무릇 부정한 것을 먹지 말라 이 아이는 태에서 나옴으로부터 죽을 날까지 하나님께 바치운 나실인이 됨이라 하더이다

Judges 13:8 Then Manoah intreated the LORD, and said, O my Lord, let the man of God which thou didst send come again unto us, and teach us what we shall do unto the child that shall be born.
Judges 13:8 마노아가 여호와께 기도하여 가로되 주여 구하옵나니 주의 보내셨던 하나님의 사람을 우리에게 다시 임하게 하사 그로 우리가 그 낳을 아이에게 어떻게 행할 것을 우리에게 가르치게 하소서

Judges 13:9 And God hearkened to the voice of Manoah; and the angel of God came again unto the woman as she sat in the field: but Manoah her husband *was* not with her.
Judges 13:9 하나님이 마노아의 목소리를 들으시니라 여인이 밭에 앉았을 때에 하나님의 사자가 다시 그에게 임하셨으나 그 남편 마노아는 함께 있지 아니한지라

Judges 13:10 And the woman made haste, and ran, and shewed her husband, and said unto him, Behold, the man hath appeared unto me, that came unto me the *other* day.
Judges 13:10 여인이 급히 달려가서 그 남편에게 고하여 가로되 보소서 전일에 내게 임하였던 사람이 또 내게 나타났나이다

Judges 13:11 And Manoah arose, and went after his wife, and came to the man, and said unto him, *Art* thou the man

that spakest unto the woman? And he said, I *am*.
Judges 13:11 마노아가 일어나 아내를 따라가서 그 사람에게 이르러 그에게 묻되 당신이 이 여인에게 말씀하신 사람이니이까 가라사대 그로라

Judges 13:12 And Manoah said, Now let thy words come to pass. How shall we order the child, and *how* shall we do unto him?
Judges 13:12 마노아가 가로되 당신의 말씀대로 되기를 원하나이다 이 아이를 어떻게 기르오며 우리가 그에게 어떻게 행하오리이까

Judges 13:13 And the angel of the LORD said unto Manoah, Of all that I said unto the woman let her beware.
Judges 13:13 여호와의 사자가 마노아에게 이르시되 내가 여인에게 말한 것들을 그가 다 삼가서

Judges 13:14 She may not eat of any *thing* that cometh of the vine, neither let her drink wine or strong drink, nor eat any unclean *thing*: all that I commanded her let her observe.
Judges 13:14 포도나무의 소산을 먹지 말며 포도주와 독주를 마시지 말며 무릇 부정한 것을 먹지 말아서 내가 그에게 명한 것은 다 지킬 것이니라

Judges 13:15 And Manoah said unto the angel of the LORD, I pray thee, let us detain thee, until we shall have made ready a kid for thee.
Judges 13:15 마노아가 여호와의 사자에게 말씀하되 구하옵나니 당신은 우리에게 머물러서 우리가 당신을 위하여

염소 새끼 하나를 준비하게 하소서

Judges 13:16 And the angel of the LORD said unto Manoah, Though thou detain me, I will not eat of thy bread: and if thou wilt offer a burnt offering, thou must offer it unto the LORD. For Manoah knew not that he *was* an angel of the LORD.
Judges 13:16 여호와의 사자가 마노아에게 이르시되 네가 비록 나를 머물리나 내가 너의 식물을 먹지 아니하리라 번제를 준비하려거든 마땅히 여호와께 드릴지니라 하니 이는 마노아가 여호와의 사자인 줄 알지 못함을 인함이었더라

Judges 13:17 And Manoah said unto the angel of the LORD, What *is* thy name, that when thy sayings come to pass we may do thee honour?
Judges 13:17 마노아가 또 여호와의 사자에게 말씀하되 당신의 이름이 무엇이니이까 당신의 말씀이 이룰 때에 우리가 당신을 존숭하리이다

Judges 13:18 And the angel of the LORD said unto him, Why askest thou thus after my name, seeing it *is* secret?
Judges 13:18 여호와의 사자가 그에게 이르시되 어찌하여 이를 묻느냐 내 이름은 기묘니라

Judges 13:19 So Manoah took a kid with a meat offering, and offered *it* upon a rock unto the LORD: and *the angel* did wondrously; and Manoah and his wife looked on.
Judges 13:19 이에 마노아가 염소 새끼 하나와 소제물을 취하여 반석 위에서 여호와께 드리매 사자가 이적을 행한지라 마노아와 그 아내가 본즉

Judges 13:20 For it came to pass, when the flame went up toward heaven from off the altar, that the angel of the LORD ascended in the flame of the altar. And Manoah and his wife looked on *it*, and fell on their faces to the ground.
Judges 13:20 불꽃이 단에서부터 하늘로 올라가는 동시에 여호와의 사자가 단 불꽃 가운데로 좇아 올라간지라 마노아와 그 아내가 이것을 보고 얼굴을 땅에 대고 엎드리니라

Judges 13:21 But the angel of the LORD did no more appear to Manoah and to his wife. Then Manoah knew that he *was* an angel of the LORD.
Judges 13:21 여호와의 사자가 마노아와 그 아내에게 다시 나타나지 아니하니 마노아가 이에 그가 여호와의 사자인줄 알고

Judges 13:22 And Manoah said unto his wife, We shall surely die, because we have seen God.
Judges 13:22 그 아내에게 이르되 우리가 하나님을 보았으니 반드시 죽으리로다

Judges 13:23 But his wife said unto him, If the LORD were pleased to kill us, he would not have received a burnt offering and a meat offering at our hands, neither would he have shewed us all these *things*, nor would as at this time have told us *such things* as these.
Judges 13:23 그 아내가 그에게 이르되 여호와께서 우리를 죽이려 하셨더면 우리 손에서 번제와 소제를 받지 아니하셨을 것이며 이제 이런 말씀도 우리에게 이르지 아니하셨으리이다

하였더라

Judges 13:24 And the woman bare a son, and called his name Samson: and the child grew, and the LORD blessed him.
Judges 13:24 여인이 아들을 낳으매 이름을 삼손이라 하니라 아이가 자라매 여호와께서 그에게 복을 주시더니

Judges 13:25 And the Spirit of the LORD began to move him at times in the camp of Dan between Zorah and Eshtaol.
Judges 13:25 소라와 에스다올 사이 마하네단에서 여호와의 신이 비로소 그에게 감동하시니라

Judges 14:1 And Samson went down to Timnath, and saw a woman in Timnath of the daughters of the Philistines.
Judges 14:1 삼손이 딤나에 내려가서 거기서 블레셋 딸 중 한 여자를 보고

Judges 14:2 And he came up, and told his father and his mother, and said, I have seen a woman in Timnath of the daughters of the Philistines: now therefore get her for me to wife.
Judges 14:2 도로 올라와서 자기 부모에게 말하여 가로되 내가 딤나에서 블레셋 사람의 딸 중 한 여자를 보았사오니 이제 그를 취하여 내 아내를 삼게 하소서

Judges 14:3 Then his father and his mother said unto him, *Is there* never a woman among the daughters of thy

brethren, or among all my people, that thou goest to take a wife of the uncircumcised Philistines? And Samson said unto his father, Get her for me; for she pleaseth me well.
Judges 14:3 부모가 그에게 이르되 네 형제들의 딸 중에나 내 백성 중에 어찌 여자가 없어서 네가 할례받지 아니한 블레셋 사람에게 가서 아내를 취하려 하느냐 삼손이 아비에게 이르되 내가 그 여자를 좋아하오니 나를 위하여 그를 데려오소서 하니

Judges 14:4 But his father and his mother knew not that it *was* of the LORD, that he sought an occasion against the Philistines: for at that time the Philistines had dominion over Israel.
Judges 14:4 이 때에 블레셋 사람이 이스라엘을 관할한고로 삼손이 틈을 타서 블레셋 사람을 치려 함이었으나 그 부모는 이 일이 여호와께서 나온 것인 줄은 알지 못하였더라

Judges 14:5 Then went Samson down, and his father and his mother, to Timnath, and came to the vineyards of Timnath: and, behold, a young lion roared against him.
Judges 14:5 삼손이 그 부모와 함께 딤나에 내려가서 딤나의 포도원에 이른즉 어린 사자가 그를 맞아 소리 지르는지라

Judges 14:6 And the Spirit of the LORD came mightily upon him, and he rent him as he would have rent a kid, and *he had* nothing in his hand: but he told not his father or his mother what he had done.
Judges 14:6 삼손이 여호와의 신에게 크게 감동되어 손에 아무것도 없어도 그 사자를 염소 새끼를 찢음 같이 찢었으나

그는 그 행한 일을 부모에게도 고하지 아니하였고

Judges 14:7 And he went down, and talked with the woman; and she pleased Samson well.
Judges 14:7 그가 내려가서 그 여자와 말하며 그를 기뻐하였더라

Judges 14:8 And after a time he returned to take her, and he turned aside to see the carcase of the lion: and, behold, *there was* a swarm of bees and honey in the carcase of the lion.
Judges 14:8 얼마 후에 삼손이 그 여자를 취하려고 다시 가더니 돌이켜 그 사자의 주검을 본즉 사자의 몸에 벌떼와 꿀이 있는지라

Judges 14:9 And he took thereof in his hands, and went on eating, and came to his father and mother, and he gave them, and they did eat: but he told not them that he had taken the honey out of the carcase of the lion.
Judges 14:9 손으로 그 꿀을 취하여 행하며 먹고 그 부모에게 이르러 그들에게 그것을 드려서 먹게 하였으나 그 꿀을 사자의 몸에서 취하였다고는 고하지 아니하였더라

Judges 14:10 So his father went down unto the woman: and Samson made there a feast; for so used the young men to do.
Judges 14:10 삼손의 아비가 여자에게로 내려가매 삼손이 거기서 잔치를 배설하였으니 소년은 이렇게 행하는 풍속이 있음이더라

Judges 14:11 And it came to pass, when they saw him, that they brought thirty companions to be with him.
Judges 14:11 무리가 삼손을 보고 삼십 명을 데려다가 동무를 삼아 그와 함께 하게 한지라

Judges 14:12 And Samson said unto them, I will now put forth a riddle unto you: if ye can certainly declare it me within the seven days of the feast, and find *it* out, then I will give you thirty sheets and thirty change of garments:
Judges 14:12 삼손이 그들에게 이르되 이제 내가 너희에게 수수께끼를 하리니 잔치하는 칠 일 동안에 너희가 능히 그것을 풀어서 내게 고하면 내가 베옷 삼십 벌과 겉옷 삼십 벌을 너희에게 주리라

Judges 14:13 But if ye cannot declare *it* me, then shall ye give me thirty sheets and thirty change of garments. And they said unto him, Put forth thy riddle, that we may hear it.
Judges 14:13 그러나 그것을 능히 내게 고하지 못하면 너희가 내게 베옷 삼십 벌과 겉옷 삼십 벌을 줄지니라 그들이 이르되 너는 수수께끼를 하여 우리로 듣게 하라

Judges 14:14 And he said unto them, Out of the eater came forth meat, and out of the strong came forth sweetness. And they could not in three days expound the riddle.
Judges 14:14 삼손이 그들에게 이르되 먹는 자에게서 먹는 것이 나오고 강한 자에게서 단 것이 나왔느니라 그들이 삼 일이 되도록 수수께끼를 풀지 못하였더라

Judges 14:15 And it came to pass on the seventh day, that they said unto Samson's wife, Entice thy husband, that he may declare unto us the riddle, lest we burn thee and thy father's house with fire: have ye called us to take that we have? *is it* not *so*?
Judges 14:15 제 칠일에 이르러 그들이 삼손의 아내에게 이로되 너는 네 남편 을 꾀어 그 수수께끼를 우리에게 알리게 하라 그렇지 아니하면 너와 네 아비의 집을 불사르리라 너희가 우리의 소유를 취하고자 하여 우리를 청하였느냐 그렇지 아니하냐

Judges 14:16 And Samson's wife wept before him, and said, Thou dost but hate me, and lovest me not: thou hast put forth a riddle unto the children of my people, and hast not told *it* me. And he said unto her, Behold, I have not told *it* my father nor my mother, and shall I tell *it* thee?
Judges 14:16 삼손의 아내가 그의 앞에서 울며 가로되 당신이 나를 미워할 뿐이요 사랑치 아니하는도다 우리 민족에게 수수께끼를 말하고 그 뜻을 내게 풀어 이르지 아니하도다 삼손이 그에게 대답하되 보라 내가 그것을 나의 부모에게도 풀어 고하지 아니하였거든 어찌 그대에게 풀어 이르리요 하였으나

Judges 14:17 And she wept before him the seven days, while their feast lasted: and it came to pass on the seventh day, that he told her, because she lay sore upon him: and she told the riddle to the children of her people.
Judges 14:17 칠일 잔치할 동안에 그 아내가 앞에서 울며

강박함을 인하여 제 칠일에는 그가 그 아내에게 수수께끼를 풀어 이르매 그 아내가 그것을 그 민족에게 고하였더라

Judges 14:18 And the men of the city said unto him on the seventh day before the sun went down, What *is* sweeter than honey? and what *is* stronger than a lion? And he said unto them, If ye had not plowed with my heifer, ye had not found out my riddle.
Judges 14:18 제 칠일 해지기 전에 성읍 사람들이 삼손에게 이르되 무엇이 꿀보다 달겠으며 무엇이 사자보다 강하겠느냐 한지라 삼손이 그들에게 대답하되 너희가 내 암송아지로 밭갈지 아니하였더면 나의 수수께끼를 능히 풀지 못하였으리라 하니라

Judges 14:19 And the Spirit of the LORD came upon him, and he went down to Ashkelon, and slew thirty men of them, and took their spoil, and gave change of garments unto them which expounded the riddle. And his anger was kindled, and he went up to his father's house.
Judges 14:19 여호와의 신이 삼손에게 크게 임하시매 삼손이 아스글론에 내려 가서 그곳 사람 삼십 명을 쳐 죽이고 노략하여 수수께끼 푼 자들에게 옷을 주고 심히 노하여 아비 집으로 올라갔고

Judges 14:20 But Samson's wife was *given* to his companion, whom he had used as his friend.
Judges 14:20 삼손의 아내는 삼손의 친구되었던 그 동무에게 준 바 되었더라

Judges 15:1 But it came to pass within a while after, in

the time of wheat harvest, that Samson visited his wife with a kid; and he said, I will go in to my wife into the chamber. But her father would not suffer him to go in.
Judges 15:1 얼마 후 밀 거둘 때에 삼손이 염소 새끼를 가지고 그 아내에게로 찾아 가서 가로되 내가 침실에 들어가 아내를 보고자 하노라 장인이 들어 오지 못하게 하고

Judges 15:2 And her father said, I verily thought that thou hadst utterly hated her; therefore I gave her to thy companion: *is* not her younger sister fairer than she? take her, I pray thee, instead of her.
Judges 15:2 가로되 네가 그를 심히 미워하는 줄로 내가 생각한 고로 그를 네 동무에게 주었노라 그 동생이 그보다 더욱 아름답지 아니하냐 청하노니 너는 그의 대신에 이를 취하라

Judges 15:3 And Samson said concerning them, Now shall I be more blameless than the Philistines, though I do them a displeasure.
Judges 15:3 삼손이 그들에게 이르되 이번은 내가 블레셋 사람을 해할지라도 그들에게 대하여 내게 허물이 없을 것이니라 하고

Judges 15:4 And Samson went and caught three hundred foxes, and took firebrands, and turned tail to tail, and put a firebrand in the midst between two tails.
Judges 15:4 삼손이 가서 여우 삼백을 붙들어서 그 꼬리와 꼬리를 매고 홰를 취하고 그 두 꼬리 사이에 한 홰를 달고

Judges 15:5 And when he had set the brands on fire, he

let *them* go into the standing corn of the Philistines, and burnt up both the shocks, and also the standing corn, with the vineyards *and* olives.
Judges 15:5 홰에 불을 켜고 그것을 블레셋 사람의 곡식 밭으로 몰아 들여서 곡식단과 아직 베지 아니한 곡식과 감람원을 사른지라

Judges 15:6 Then the Philistines said, Who hath done this? And they answered, Samson, the son in law of the Timnite, because he had taken his wife, and given her to his companion. And the Philistines came up, and burnt her and her father with fire.
Judges 15:6 블레셋 사람이 가로되 누가 이 일을 행하였느냐 혹이 대답하되 딤나 사람의 사위 삼손이니 장인이 삼손의 아내를 취하여 그 동무 되었던 자에게 준 연고니라 블레셋 사람이 올라가서 그 여인과 그의 아비를 불사르니라

Judges 15:7 And Samson said unto them, Though ye have done this, yet will I be avenged of you, and after that I will cease.
Judges 15:7 삼손이 그들에게 이르되 너희가 이같이 행하였은즉 내가 너희에게 원수를 갚은 후에야 말리라 하고

Judges 15:8 And he smote them hip and thigh with a great slaughter: and he went down and dwelt in the top of the rock Etam.
Judges 15:8 블레셋 사람을 크게 도륙하고 내려가서 에담 바위 틈에 거하니라

Judges 15:9 Then the Philistines went up, and pitched in

Judah, and spread themselves in Lehi.
Judges 15:9 이에 블레셋 사람이 올라와서 유다에 진을 치고 레히에 편만한지라

Judges 15:10 And the men of Judah said, Why are ye come up against us? And they answered, To bind Samson are we come up, to do to him as he hath done to us.
Judges 15:10 유다 사람들이 가로되 너희가 어찌하여 올라와서 우리를 치느냐 그들이 대답하되 우리가 올라오기는 삼손을 결박하여 그가 우리에게 행한 대로 그에게 행하려 함이로라

Judges 15:11 Then three thousand men of Judah went to the top of the rock Etam, and said to Samson, Knowest thou not that the Philistines *are* rulers over us? what *is* this *that* thou hast done unto us? And he said unto them, As they did unto me, so have I done unto them.
Judges 15:11 유다 사람 삼천 명이 에담 바위틈에 내려가서 삼손에게 이르되 너는 블레셋 사람이 우리를 관할하는 줄을 알지 못하느냐 네가 어찌하여 우리에게 이같이 행하였느냐 삼손이 그들에게 이르되 그들이 내게 행한 대로 나도 그들에게 행하였노라

Judges 15:12 And they said unto him, We are come down to bind thee, that we may deliver thee into the hand of the Philistines. And Samson said unto them, Swear unto me, that ye will not fall upon me yourselves.
Judges 15:12 그들이 삼손에게 이르되 우리가 너를 결박하여 블레셋 사람의 손에 붙이려고 이제 내려왔노라 삼손이

그들에게 이르되 너희는 친히 나를 치지 않겠다고 내게 맹세하라

Judges 15:13 And they spake unto him, saying, No; but we will bind thee fast, and deliver thee into their hand: but surely we will not kill thee. And they bound him with two new cords, and brought him up from the rock.
Judges 15:13 그들이 삼손에게 일러 가로되 아니라 우리가 다만 너를 단단히 결박하여 그들의 손에 붙일 뿐이요 우리가 결단코 너를 죽이지 아니하리라 하고 새 줄 둘로 결박하고 바위틈에서 그를 끌어내니라

Judges 15:14 *And* when he came unto Lehi, the Philistines shouted against him: and the Spirit of the LORD came mightily upon him, and the cords that *were* upon his arms became as flax that was burnt with fire, and his bands loosed from off his hands.
Judges 15:14 삼손이 레히에 이르매 블레셋 사람이 그에게로 마주 나가며 소리지르는 동시에 여호와의 신의 권능이 삼손에게 임하매 그 팔 위의 줄이 불탄 삼과 같아서 그 결박되었던 손에서 떨어진지라

Judges 15:15 And he found a new jawbone of an ass, and put forth his hand, and took it, and slew a thousand men therewith.
Judges 15:15 삼손이 나귀의 새 턱뼈를 보고 손을 내밀어 취하고 그것으로 일천 명을 죽이고

Judges 15:16 And Samson said, With the jawbone of an ass, heaps upon heaps, with the jaw of an ass have I slain

a thousand men.
Judges 15:16 가로되 나귀의 턱뼈로 한 더미 두 더미를 쌓았음이여 나귀의 턱뼈로 내가 일천 명을 죽였도다

Judges 15:17 And it came to pass, when he had made an end of speaking, that he cast away the jawbone out of his hand, and called that place Ramathlehi.
Judges 15:17 말을 마치고 턱뼈를 그 손에서 내어던지고 그곳을 라맛 레히라 이름하였더라

Judges 15:18 And he was sore athirst, and called on the LORD, and said, Thou hast given this great deliverance into the hand of thy servant: and now shall I die for thirst, and fall into the hand of the uncircumcised?
Judges 15:18 삼손이 심히 목마르므로 여호와께 부르짖어 가로되 주께서 종의 손으로 이 큰 구원을 베푸셨사오나 내가 이제 목말라 죽어서 할례 받지 못한 자의 손에 빠지겠나이다

Judges 15:19 But God clave an hollow place that *was* in the jaw, and there came water thereout; and when he had drunk, his spirit came again, and he revived: wherefore he called the name thereof Enhakkore, which *is* in Lehi unto this day.
Judges 15:19 하나님이 레히에 한 우묵한 곳을 터치시니 물이 거기서 솟아 나오는지라 삼손이 그것을 마시고 정신이 회복되어 소생하니 그러므로 그 샘 이름은 엔학고레라 이 샘이 레히에 오늘까지 있더라

Judges 15:20 And he judged Israel in the days of the Philistines twenty years.

Judges 15:20 블레셋 사람의 때에 삼손이 이스라엘 사사로 이십 년을 지내었더라

Judges 16:1 Then went Samson to Gaza, and saw there an harlot, and went in unto her.
Judges 16:1 삼손이 가사에 가서 거기서 한 기생을 보고 그에게로 들어갔더니

Judges 16:2 *And it was told* the Gazites, saying, Samson is come hither. And they compassed *him* in, and laid wait for him all night in the gate of the city, and were quiet all the night, saying, In the morning, when it is day, we shall kill him.
Judges 16:2 혹이 가사 사람에게 고하여 가로되 삼손이 여기 왔다 하매 곧 그를 에워싸고 밤새도록 성문에 매복하고 밤새도록 종용히 하며 이르기를 새벽이 되거든 그를 죽이리라 하였더라

Judges 16:3 And Samson lay till midnight, and arose at midnight, and took the doors of the gate of the city, and the two posts, and went away with them, bar and all, and put *them* upon his shoulders, and carried them up to the top of an hill that *is* before Hebron.
Judges 16:3 삼손이 밤중까지 누웠다가 그 밤중에 일어나 성문짝들과 두 설주와 빗장을 빼어 그것을 모두 어깨에 메고 헤브론 앞산 꼭대기로 가니라

Judges 16:4 And it came to pass afterward, that he loved a woman in the valley of Sorek, whose name *was* Delilah.
Judges 16:4 이 후에 삼손이 소렉 골짜기의 들릴라라

이름하는 여인을 사랑하매

Judges 16:5 And the lords of the Philistines came up unto her, and said unto her, Entice him, and see wherein his great strength *lieth*, and by what *means* we may prevail against him, that we may bind him to afflict him: and we will give thee every one of us eleven hundred *pieces* of silver.
Judges 16:5 블레셋 사람의 방백들이 그 여인에게로 올라와서 그에게 이르되 삼손을 꾀어서 무엇으로 말미암아 그 큰 힘이 있는지 우리가 어떻게 하면 그를 이기어서 결박하여 곤고케 할수 있을는지 알아보라 그리하면 우리가 각각 은 일천 일백을 네게 주리라

Judges 16:6 And Delilah said to Samson, Tell me, I pray thee, wherein thy great strength *lieth*, and wherewith thou mightest be bound to afflict thee.
Judges 16:6 들릴라가 삼손에게 말하되 청컨대 당신의 큰 힘이 무엇으로 말미암아 있으며 어떻게 하면 능히 당신을 결박하여 곤고케 할 수 있을는지 내게 말하라

Judges 16:7 And Samson said unto her, If they bind me with seven green withs that were never dried, then shall I be weak, and be as another man.
Judges 16:7 삼손이 그에게 이르되 만일 마르지 아니한 푸른 칡 일곱으로 나를 결박하면 내가 약하여져서 다른 사람과 같으리라

Judges 16:8 Then the lords of the Philistines brought up to her seven green withs which had not been dried, and

she bound him with them.
Judges 16:8 블레셋 사람의 방백들이 마르지 아니한 푸른 칡 일곱을 여인에게로 가져오매 그가 그것으로 삼손을 결박하고

Judges 16:9 Now *there were* men lying in wait, abiding with her in the chamber. And she said unto him, The Philistines *be* upon thee, Samson. And he brake the withs, as a thread of tow is broken when it toucheth the fire. So his strength was not known.
Judges 16:9 이미 사람을 내실에 매복시켰으므로 삼손에게 말하되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 미쳤느니라 하니 삼손이 그 칡 끊기를 불탄 삼실을 끊음같이 하였고 그 힘의 근본은 여전히 알지 못하니라

Judges 16:10 And Delilah said unto Samson, Behold, thou hast mocked me, and told me lies: now tell me, I pray thee, wherewith thou mightest be bound.
Judges 16:10 들릴라가 삼손에게 이르되 보라 당신이 나를 희롱하여 내게 거짓말을 하였도다 청컨대 무엇으로 하면 당신을 결박할 수 있을는지 이제는 네게 말하라

Judges 16:11 And he said unto her, If they bind me fast with new ropes that never were occupied, then shall I be weak, and be as another man.
Judges 16:11 삼손이 그에게 이르되 만일 쓰지 아니한 새 줄로 나를 결박하면 내가 약하여져서 다른 사람과 같으리라

Judges 16:12 Delilah therefore took new ropes, and bound him therewith, and said unto him, The Philistines *be* upon thee, Samson. And *there were* liers in wait

abiding in the chamber. And he brake them from off his arms like a thread.
Judges 16:12 들릴라가 새 줄을 취하고 그것으로 그를 결박하고 그에게 이르되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 미쳤느니라 하니 삼손이 팔 위의 줄 끊기를 실을 끊음같이 하였고 그 때에도 사람이 내실에 매복하였었더라

Judges 16:13 And Delilah said unto Samson, Hitherto thou hast mocked me, and told me lies: tell me wherewith thou mightest be bound. And he said unto her, If thou weavest the seven locks of my head with the web.
Judges 16:13 들릴라가 삼손에게 이르되 당신이 이 때까지 나를 희롱하여 내게 거짓말을 하였도다 내가 무엇으로 하면 당신을 결박할 수 있을는지 내게 말하라 삼손이 그에게 이르되 그대가 만일 나의 머리털 일곱 가닥을 위선에 섞어 짜면 되리라

Judges 16:14 And she fastened *it* with the pin, and said unto him, The Philistines *be* upon thee, Samson. And he awaked out of his sleep, and went away with the pin of the beam, and with the web.
Judges 16:14 들릴라가 바디로 그 머리털을 단단히 짜고 그에게 이르되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 미쳤느니라 하니 삼손이 잠을 깨어 직조틀의 바디와 위선을 다 빼어내니라

Judges 16:15 And she said unto him, How canst thou say, I love thee, when thine heart *is* not with me? thou hast mocked me these three times, and hast not told me wherein thy great strength *lieth*.

Judges 16:15 들릴라가 삼손에게 이르되 당신의 마음이 내게 있지 아니하면서 당신이 어찌 나를 사랑한다 하느뇨 당신이 이 세번 나를 희롱하고 당신 큰 힘이 무엇으로 말미암아 있는 것을 말하지 아니하였도다 하며

Judges 16:16 And it came to pass, when she pressed him daily with her words, and urged him, *so* that his soul was vexed unto death;
Judges 16:16 날마다 그 말로 그를 재촉하여 조르매 삼손의 마음이 번뇌하여 죽을 지경이라

Judges 16:17 That he told her all his heart, and said unto her, There hath not come a razor upon mine head; for I *have been* a Nazarite unto God from my mother's womb: if I be shaven, then my strength will go from me, and I shall become weak, and be like any *other* man.
Judges 16:17 삼손이 진정을 토하여 그에게 이르되 내 머리에는 삭도를 대지 아니하였나니 이는 내가 모태에서 하나님의 나실인이 되었음이라 만일 내 머리가 밀리우면 내 힘이 내게서 떠나고 나는 약하여져서 다른 사람과 같으리라

Judges 16:18 And when Delilah saw that he had told her all his heart, she sent and called for the lords of the Philistines, saying, Come up this once, for he hath shewed me all his heart. Then the lords of the Philistines came up unto her, and brought money in their hand.
Judges 16:18 들릴라가 삼손의 진정을 다 토함을 보고 보내어 블레셋 사람의 방백들을 불러 가로되 삼손이 내게 진정을 토하였으니 이제 한번만 올라오라 블레셋 방백들이 손에 은을 가지고 여인에게로 올라오니라

Judges 16:19 And she made him sleep upon her knees; and she called for a man, and she caused him to shave off the seven locks of his head; and she began to afflict him, and his strength went from him.
Judges 16:19 들릴라가 삼손으로 자기 무릎을 베고 자게 하고 사람을 불러 그 머리털 일곱 가닥을 밀고 괴롭게 하여 본즉 그 힘이 없어졌더라

Judges 16:20 And she said, The Philistines *be* upon thee, Samson. And he awoke out of his sleep, and said, I will go out as at other times before, and shake myself. And he wist not that the LORD was departed from him.
Judges 16:20 들릴라가 가로되 삼손이여 블레셋 사람이 당신에게 미쳤느니라 하니 삼손이 잠을 깨며 이르기를 내가 전과 같이 나가서 몸을 떨치리라 하여도 여호와께서 이미 자기를 떠나신 줄을 깨닫지 못하였더라

Judges 16:21 But the Philistines took him, and put out his eyes, and brought him down to Gaza, and bound him with fetters of brass; and he did grind in the prison house.
Judges 16:21 블레셋 사람이 그를 잡아 그 눈을 빼고 끌고 가사에 내려가 놋줄로 매고 그로 옥중에서 맷돌을 돌리게 하였더라

Judges 16:22 Howbeit the hair of his head began to grow again after he was shaven.
Judges 16:22 그의 머리털이 밀리운 후에 다시 자라기 시작하니라

Judges 16:23 Then the lords of the Philistines gathered them together for to offer a great sacrifice unto Dagon their god, and to rejoice: for they said, Our god hath delivered Samson our enemy into our hand.
Judges 16:23 블레셋 사람의 방백이 가로되 우리의 신이 우리 원수 삼손을 우리 손에 붙였다 하고 다 모여 그 신 다곤에게 큰 제사를 드리고 즐거워하고

Judges 16:24 And when the people saw him, they praised their god: for they said, Our god hath delivered into our hands our enemy, and the destroyer of our country, which slew many of us.
Judges 16:24 백성들도 삼손을 보았으므로 가로되 우리 토지를 헐고 우리 많은 사람을 죽인 원수를 우리의 신이 우리 손에 붙였다하고 자기 신을 찬송하며

Judges 16:25 And it came to pass, when their hearts were merry, that they said, Call for Samson, that he may make us sport. And they called for Samson out of the prison house; and he made them sport: and they set him between the pillars.
Judges 16:25 그들의 마음이 즐거울 때에 이르되 삼손을 불러다가 우리를 위하여 재주를 부리게 하자 하고 옥에서 삼손을 불러내매 삼손이 그들을 위하여 재주를 부리니라 그들이 삼손을 두 기둥 사이에 세웠더니

Judges 16:26 And Samson said unto the lad that held him by the hand, Suffer me that I may feel the pillars whereupon the house standeth, that I may lean upon them.

Judges 16:26 삼손이 자기 손을 붙든 소년에게 이르되 나로 이 집을 버틴 기둥을 찾아서 그것을 의지하게 하라 하니라

Judges 16:27 Now the house was full of men and women; and all the lords of the Philistines *were* there; and *there were* upon the roof about three thousand men and women, that beheld while Samson made sport.
Judges 16:27 그 집에는 남녀가 가득하니 블레셋 모든 방백도 거기 있고 지붕에 있는 남녀도 삼천명 가량이라 다 삼손의 재주 부리는 것을 보더라

Judges 16:28 And Samson called unto the LORD, and said, O Lord GOD, remember me, I pray thee, and strengthen me, I pray thee, only this once, O God, that I may be at once avenged of the Philistines for my two eyes.
Judges 16:28 삼손이 여호와께 부르짖어 가로되 주 여호와여 구하옵나니 나를 생각하옵소서 하나님이여 구하옵나니 이번만 나로 강하게 하사 블레셋 사람이 나의 두 눈을 뺀 원수를 단번에 갚게 하옵소서 하고

Judges 16:29 And Samson took hold of the two middle pillars upon which the house stood, and on which it was borne up, of the one with his right hand, and of the other with his left.
Judges 16:29 "집을 버틴 두 가운데 기둥을 하나는 왼손으로, 하나는 오른손으로 껴 의지하고"

Judges 16:30 And Samson said, Let me die with the Philistines. And he bowed himself with *all his* might; and

the house fell upon the lords, and upon all the people that *were* therein. So the dead which he slew at his death were more than *they* which he slew in his life.
Judges 16:30 가로되 블레셋 사람과 함께 죽기를 원하노라 하고 힘을 다하여 몸을 굽히매 그 집이 곧 무너져 그 안에 있는 모든 방백과 온 백성에게 덮이니 삼손이 죽을 때에 죽인 자가 살았을 때에 죽인 자보다 더욱 많았더라

Judges 16:31 Then his brethren and all the house of his father came down, and took him, and brought *him* up, and buried him between Zorah and Eshtaol in the buryingplace of Manoah his father. And he judged Israel twenty years.
Judges 16:31 그의 형제와 아비의 온 집이 다 내려가서 그 시체를 취하여 가지고 올라와서 소라와 에스다올 사이 그 아비 마노아의 장지에 장사하니라 삼손이 이스라엘 사사로 이십 년을 지내었더라

Judges 17:1 And there was a man of mount Ephraim, whose name *was* Micah.
Judges 17:1 에브라임 산지에 미가라 이름하는 사람이 있더니

Judges 17:2 And he said unto his mother, The eleven hundred *shekels* of silver that were taken from thee, about which thou cursedst, and spakest of also in mine ears, behold, the silver *is* with me; I took it. And his mother said, Blessed *be thou* of the LORD, my son.
Judges 17:2 그 어미에게 이르되 어머니께서 은 일천 일백을 잃어버리셨으므로 저주하시고 내 귀에도 말씀하셨더니

보소서 그 은이 내게 있나이다 내가 그것을 취하였나이다 어미가 가로되 내 아들이 여호와께 복 받기를 원하노라 하니라

Judges 17:3 And when he had restored the eleven hundred *shekels* of silver to his mother, his mother said, I had wholly dedicated the silver unto the LORD from my hand for my son, to make a graven image and a molten image: now therefore I will restore it unto thee.
Judges 17:3 미가가 은 일천 일백을 그 어미에게 도로 주매 어미가 가로되 내가 내 아들을 위하여 한 신상을 새기며 한 신상을 부어만들 차로 내 손에서 이 은을 여호와께 거룩히 드리노라 그러므로 내가 이제 이 은을 네게 도로 돌리리라

Judges 17:4 Yet he restored the money unto his mother; and his mother took two hundred *shekels* of silver, and gave them to the founder, who made thereof a graven image and a molten image: and they were in the house of Micah.
Judges 17:4 미가가 그 은을 어미에게 도로 주었으므로 어미가 그 은 이백을 취하여 은장색에게 주어 한 신상을 새기며 한 신상을 부어 만들었더니 그 신상이 미가의 집에 있더라

Judges 17:5 And the man Micah had an house of gods, and made an ephod, and teraphim, and consecrated one of his sons, who became his priest.
Judges 17:5 이 사람 미가에게 신당이 있으므로 또 에봇과 드라빔을 만들고 한 아들을 세워 제사장을 삼았더라

Judges 17:6 In those days *there was* no king in Israel, *but* every man did *that which was* right in his own eyes.
Judges 17:6 그 때에는 이스라엘에 왕이 없으므로 사람마다 자기 소견에 옳은대로 행하였더라

Judges 17:7 And there was a young man out of Bethlehemjudah of the family of Judah, who *was* a Levite, and he sojourned there.
Judges 17:7 유다 가족에 속한 유다 베들레헴에 한 소년이 있으니 그는 레위인으로서 거기 우거하였더라

Judges 17:8 And the man departed out of the city from Bethlehemjudah to sojourn where he could find *a place*: and he came to mount Ephraim to the house of Micah, as he journeyed.
Judges 17:8 이 사람이 거할 곳을 찾고자 하여 그 성읍 유다 베들레헴을 떠나서 행하다가 에브라임 산지로 가서 미가의 집에 이르매

Judges 17:9 And Micah said unto him, Whence comest thou? And he said unto him, I *am* a Levite of Bethlehemjudah, and I go to sojourn where I may find *a place*.
Judges 17:9 미가가 그에게 묻되 너는 어디서부터 오느뇨 그가 이르되 나는 유다 베들레헴의 레위인으로서 거할 곳을 찾으러 가노라

Judges 17:10 And Micah said unto him, Dwell with me, and be unto me a father and a priest, and I will give thee ten *shekels* of silver by the year, and a suit of apparel,

and thy victuals. So the Levite went in.
Judges 17:10 미가가 그에게 이르되 네가 나와 함께 거하여 나를 위하여 아비와 제사장이 되라 내가 해마다 은 열과 의복 한 벌과 식물을 주리라 하므로 레위인이 들어갔더니

Judges 17:11 And the Levite was content to dwell with the man; and the young man was unto him as one of his sons.
Judges 17:11 레위인이 그 사람과 함께 거하기를 만족히 여겼으니 이는 그 소년이 미가의 아들 중 하나같이 됨이라

Judges 17:12 And Micah consecrated the Levite; and the young man became his priest, and was in the house of Micah.
Judges 17:12 미가가 레위인을 거룩히 구별하매 소년이 미가의 제사장이 되어 그 집에 거한지라

Judges 17:13 Then said Micah, Now know I that the LORD will do me good, seeing I have a Levite to *my* priest.
Judges 17:13 이에 미가가 가로되 레위인이 내 제사장이 되었으니 이제 여호와께서 내게 복 주실 줄을 아노라 하니라

Judges 18:1 In those days *there was* no king in Israel: and in those days the tribe of the Danites sought them an inheritance to dwell in; for unto that day *all their* inheritance had not fallen unto them among the tribes of Israel.
Judges 18:1 그 때에 이스라엘에 왕이 없었고 단 지파는 이 때에 거할 기업의 땅을 구하는 중이었으니 이는 그들이

이스라엘 지파 중에서 이때까지 기업의 땅 분배함을 얻지 못하였음이라

Judges 18:2 And the children of Dan sent of their family five men from their coasts, men of valour, from Zorah, and from Eshtaol, to spy out the land, and to search it; and they said unto them, Go, search the land: who when they came to mount Ephraim, to the house of Micah, they lodged there.
Judges 18:2 단 자손이 소라와 에스다올에서부터 자기 온 가족중 용맹 있는 다섯 사람을 보내어 땅을 탐지하고 살피게 하며 그들에게 이르되 너희는 가서 땅을 살펴보라 하매 그들이 에브라임 산지에 가서 미가의 집에 이르러 거기서 유숙하니라

Judges 18:3 When they *were* by the house of Micah, they knew the voice of the young man the Levite: and they turned in thither, and said unto him, Who brought thee hither? and what makest thou in this *place*? and what hast thou here?
Judges 18:3 그들이 미가의 집에 가까이 올 때에 레위 소년의 음성을 알아듣고 그리로 돌이켜 가서 그에게 이르되 누가 너를 이리로 인도하였으며 네가 여기서 무엇을 하며 여기서 무엇을 얻었느냐

Judges 18:4 And he said unto them, Thus and thus dealeth Micah with me, and hath hired me, and I am his priest.
Judges 18:4 그가 그들에게 이르되 미가가 여차여차히 나를 대접하여 나를 고빙하여 나로 자기 제사장을 삼았느니라

Judges 18:5 And they said unto him, Ask counsel, we pray thee, of God, that we may know whether our way which we go shall be prosperous.
Judges 18:5 그들이 그에게 이르되 청컨대 우리를 위하여 하나님께 물어보아서 우리의 행하는 길이 형통할는지 우리에게 알게 하라

Judges 18:6 And the priest said unto them, Go in peace: before the LORD *is* your way wherein ye go.
Judges 18:6 그 제사장이 그들에게 이르되 평안히 가라 너희의 행하는 길은 여호와 앞에 있느니라

Judges 18:7 Then the five men departed, and came to Laish, and saw the people that *were* therein, how they dwelt careless, after the manner of the Zidonians, quiet and secure; and *there was* no magistrate in the land, that might put *them* to shame in *any* thing; and they *were* far from the Zidonians, and had no business with *any* man.
Judges 18:7 이에 다섯 사람이 떠나 라이스에 이르러 거기 있는 백성을 본즉 염려없이 거하여 시돈 사람같이 한가하고 평안하니 그 땅에는 권세잡은 자가 없어서 무슨 일에든지 괴롭게 함이 없고 시돈 사람과 상거가 멀며 아무 사람과도 상관하지 아니함이라

Judges 18:8 And they came unto their brethren to Zorah and Eshtaol: and their brethren said unto them, What *say* ye?
Judges 18:8 그들이 소라와 에스다올에 돌아와서 그 형제에게 이르매 형제들이 그들에게 묻되 너희 보기에

어떠하더뇨

Judges 18:9 And they said, Arise, that we may go up against them: for we have seen the land, and, behold, it *is* very good: and *are* ye still? be not slothful to go, *and* to enter to possess the land.
Judges 18:9 가로대 일어나서 그들을 치러 올라가자 우리가 그 땅을 본즉 매우 좋더라 너희는 가만히 있느냐 나아가서 그 땅 얻기를 게을리 말라

Judges 18:10 When ye go, ye shall come unto a people secure, and to a large land: for God hath given it into your hands; a place where *there is* no want of any thing that *is* in the earth.
Judges 18:10 너희가 가면 평안한 백성을 만날 것이요 그 땅은 넓고 그 곳에는 세상에 있는 것이 하나도 부족함이 없느니라

Judges 18:11 And there went from thence of the family of the Danites, out of Zorah and out of Eshtaol, six hundred men appointed with weapons of war.
Judges 18:11 단 지파 가족 중 육백명이 병기를 띠고 소라와 에스다올에서 출발하여

Judges 18:12 And they went up, and pitched in Kirjathjearim, in Judah: wherefore they called that place Mahanehdan unto this day: behold, *it is* behind Kirjathjearim.
Judges 18:12 올라가서 유다 기럇여아림에 진치니 이러므로 그곳 이름이 오늘까지 마하네단이며 그곳은 기럇여아림 뒤에

있더라

Judges 18:13 And they passed thence unto mount Ephraim, and came unto the house of Micah.
Judges 18:13 무리가 거기서 떠나서 에브라임 산지 미가의 집에 이르니라

Judges 18:14 Then answered the five men that went to spy out the country of Laish, and said unto their brethren, Do ye know that there is in these houses an ephod, and teraphim, and a graven image, and a molten image? now therefore consider what ye have to do.
Judges 18:14 전에 라이스 땅을 탐지하러 갔던 다섯 사람이 그 형제들에게 말하여 가로되 이 집에 에봇과 드라빔과 새긴 신상과 부어만든 신상이 있는 줄을 너희가 아느냐 그런즉 이제 너희는 마땅히 행할 것을 생각하라 하고

Judges 18:15 And they turned thitherward, and came to the house of the young man the Levite, *even* unto the house of Micah, and saluted him.
Judges 18:15 다섯 사람이 그 편으로 향하여 소년 레위 사람의 집 곧 미가의 집에 이르러 문안하고

Judges 18:16 And the six hundred men appointed with their weapons of war, which *were* of the children of Dan, stood by the entering of the gate.
Judges 18:16 단 자손 육백 명은 병기를 띠고 문 입구에 서니라

Judges 18:17 And the five men that went to spy out the

land went up, *and* came in thither, *and* took the graven image, and the ephod, and the teraphim, and the molten image: and the priest stood in the entering of the gate with the six hundred men *that were* appointed with weapons of war.
Judges 18:17 땅을 탐지하러 갔던 다섯 사람이 그리로 들어가서 새긴 신상과 에봇과 드라빔과 부어 만든 신상을 취할 때에 제사장은 병기를 띤 육백 명과 함께 문 입구에 섰더니

Judges 18:18 And these went into Micah's house, and fetched the carved image, the ephod, and the teraphim, and the molten image. Then said the priest unto them, What do ye?
Judges 18:18 그 다섯 사람이 미가의 집에 들어가서 그 새긴 신상과 에봇과 드라빔과 부어 만든 신상을 취하여 내매 제사장이 그들에게 묻되 너희가 무엇을 하느냐

Judges 18:19 And they said unto him, Hold thy peace, lay thine hand upon thy mouth, and go with us, and be to us a father and a priest: *is it* better for thee to be a priest unto the house of one man, or that thou be a priest unto a tribe and a family in Israel?
Judges 18:19 "그들이 그에게 이르되 잠잠하라 네 손을 입에 대라 우리와 함께 가서 우리의 아비와 제사장이 되라 네가 한 사람의 집의 제사장이 되는 것과 이스라엘 한 지파, 한 가족의 제사장이 되는 것이 어느 것이 낫겠느냐"

Judges 18:20 And the priest's heart was glad, and he took the ephod, and the teraphim, and the graven image,

and went in the midst of the people.
Judges 18:20 제사장이 마음에 기뻐하여 에봇과 드라빔과 새긴 우상을 취하고 그 백성 중으로 들어가니라

Judges 18:21 So they turned and departed, and put the little ones and the cattle and the carriage before them.
Judges 18:21 그들이 돌이켜서 어린 아이들과 가축과 물품을 앞에 두고 진행하더니

Judges 18:22 *And* when they were a good way from the house of Micah, the men that *were* in the houses near to Micah's house were gathered together, and overtook the children of Dan.
Judges 18:22 미가의 집을 멀리 떠난 때에 미가의 이웃집 사람들이 모여서 단 자손을 따라 미쳐서는

Judges 18:23 And they cried unto the children of Dan. And they turned their faces, and said unto Micah, What aileth thee, that thou comest with such a company?
Judges 18:23 단 자손을 부르는지라 그들이 낯을 돌이켜 미가에게 이르되 네가 무슨 일로 이같이 모아가지고 왔느냐

Judges 18:24 And he said, Ye have taken away my gods which I made, and the priest, and ye are gone away: and what have I more? and what *is* this *that* ye say unto me, What aileth thee?
Judges 18:24 미가가 가로되 나의 지은 신들과 제사장을 취하여 갔으니 내게 오히려 있는 것이 무엇이냐 너희가 어찌하여 나더러 무슨 일이냐하느냐

Judges 18:25 And the children of Dan said unto him, Let not thy voice be heard among us, lest angry fellows run upon thee, and thou lose thy life, with the lives of thy household.
Judges 18:25 단 자손이 그에게 이르되 네 목소리를 우리에게 들리게 말라 노한 자들이 너희를 쳐서 네 생명과 네 가족의 생명을 잃게 할까 하노라 하고

Judges 18:26 And the children of Dan went their way: and when Micah saw that they *were* too strong for him, he turned and went back unto his house.
Judges 18:26 단 자손이 자기 길을 행한지라 미가가 단 자손이 자기보다 강한 것을 보고 돌이켜 집으로 돌아갔더라

Judges 18:27 And they took *the things* which Micah had made, and the priest which he had, and came unto Laish, unto a people *that were* at quiet and secure: and they smote them with the edge of the sword, and burnt the city with fire.
Judges 18:27 단 자손이 미가의 지은 것과 그 제사장을 취하고 라이스에 이르러 한가하고 평안한 백성을 만나 칼날로 그들을 치며 불로 그 성읍을 사르되

Judges 18:28 And *there was* no deliverer, because it *was* far from Zidon, and they had no business with *any* man; and it was in the valley that *lieth* by Bethrehob. And they built a city, and dwelt therein.
Judges 18:28 그들을 구원할 자가 없었으니 그 성읍이 베드르홉 가까운 골짜기에 있어서 시돈과 상거가 멀고 상종하는 사람도 없음이었더라 단자손이 성읍을 중건하고

거기 거하며

Judges 18:29 And they called the name of the city Dan, after the name of Dan their father, who was born unto Israel: howbeit the name of the city *was* Laish at the first.
Judges 18:29 이스라엘의 소생 그 조상 단의 이름을 따라 그 성읍을 단이라 하니라 그 성읍의 본 이름은 라이스더라

Judges 18:30 And the children of Dan set up the graven image: and Jonathan, the son of Gershom, the son of Manasseh, he and his sons were priests to the tribe of Dan until the day of the captivity of the land.
Judges 18:30 단 자손이 자기를 위하여 그 새긴 신상을 세웠고 모세의 손자 게르손의 아들 요나단과 그 자손은 단 지파의 제사장이 되어 이 백성이 사로 잡히는 날까지 이르렀더라

Judges 18:31 And they set them up Micah's graven image, which he made, all the time that the house of God was in Shiloh.
Judges 18:31 하나님의 집이 실로에 있을 동안에 미가의 지은바 새긴 신상이 단 자손에게 있었더라

Judges 19:1 And it came to pass in those days, when *there was* no king in Israel, that there was a certain Levite sojourning on the side of mount Ephraim, who took to him a concubine out of Bethlehemjudah.
Judges 19:1 이스라엘에 왕이 없을 그 때에 에브라임 산지 구석에 우거하는 어떤 레위 사람이 유다 베들레헴에서 첩을

취하였더니

Judges 19:2 And his concubine played the whore against him, and went away from him unto her father's house to Bethlehemjudah, and was there four whole months.
Judges 19:2 그 첩이 행음하고 남편을 떠나 유다 베들레헴 그 아비의 집에 돌아가서 거기서 넉 달의 날을 보내매

Judges 19:3 And her husband arose, and went after her, to speak friendly unto her, *and* to bring her again, having his servant with him, and a couple of asses: and she brought him into her father's house: and when the father of the damsel saw him, he rejoiced to meet him.
Judges 19:3 그 남편이 그 여자에게 다정히 말하고 그를 데려오고자 하여 하인 하나와 나귀 두 필을 데리고 그에게로 가매 여자가 그를 인도하여 아비의 집에 들어가니 그 여자의 아비가 그를 보고 환영하니라

Judges 19:4 And his father in law, the damsel's father, retained him; and he abode with him three days: so they did eat and drink, and lodged there.
Judges 19:4 그 첩장인 곧 여자의 아비가 그를 머물리매 그가 삼일을 그와 함께 거하며 먹고 마시며 거기서 유숙하다가

Judges 19:5 And it came to pass on the fourth day, when they arose early in the morning, that he rose up to depart: and the damsel's father said unto his son in law, Comfort thine heart with a morsel of bread, and afterward go your way.
Judges 19:5 나흘 만에 일찌기 일어나 떠나고자 하매 여자의

아비가 그 사위에게 이르되 떡을 조금 먹어 그대의 기력을 도운 후에 그대의 길을 행하라

Judges 19:6 And they sat down, and did eat and drink both of them together: for the damsel's father had said unto the man, Be content, I pray thee, and tarry all night, and let thine heart be merry.
Judges 19:6 두 사람이 앉아서 함께 먹고 마시매 여자의 아비가 그 사람에게 이르되 청하노니 이 밤을 여기서 유숙하여 그대의 마음을 즐겁게하라

Judges 19:7 And when the man rose up to depart, his father in law urged him: therefore he lodged there again.
Judges 19:7 그 사람이 일어나서 가고자 하되 첩장인의 간청으로 다시 유숙하더니

Judges 19:8 And he arose early in the morning on the fifth day to depart: and the damsel's father said, Comfort thine heart, I pray thee. And they tarried until afternoon, and they did eat both of them.
Judges 19:8 다섯째 날 아침에 일찌기 일어나 떠나고자 하매 여자의 아비가 이르되 청하노니 그대의 기력을 돕고 해가 기울도록 머물라 하므로 두 사람이 함께 먹고

Judges 19:9 And when the man rose up to depart, he, and his concubine, and his servant, his father in law, the damsel's father, said unto him, Behold, now the day draweth toward evening, I pray you tarry all night: behold, the day groweth to an end, lodge here, that thine heart may be merry; and to morrow get you early on

your way, that thou mayest go home.
Judges 19:9 그 사람이 첩과 하인으로 더불어 일어나 떠나고자 하매 그 첩장인 곧 여자의 아비가 그에게 이르되 보라 이제 해가 저물어가니 청컨대 이 밤도 유숙하라 보라 해가 기울었느니라 그대는 여기서 유숙하여 그대의 마음을 즐겁게 하고 내일 일찌기 그대의 길을 행하여 그대의 집으로 돌아가라

Judges 19:10 But the man would not tarry that night, but he rose up and departed, and came over against Jebus, which *is* Jerusalem; and *there were* with him two asses saddled, his concubine also *was* with him.
Judges 19:10 그 사람이 다시 밤을 지내고자 아니하여 일어나 떠나서 여부스 맞은편에 이르렀으니 여부스는 곧 예루살렘이라 안장 지운 나귀 둘과 첩이 그와 함께 하였더라

Judges 19:11 *And* when they *were* by Jebus, the day was far spent; and the servant said unto his master, Come, I pray thee, and let us turn in into this city of the Jebusites, and lodge in it.
Judges 19:11 그들이 여부스에 가까왔을 때에 해가 지려 하는지라 종이 주인에게 이르되 청컨대 우리가 돌이켜 여부스 사람의 이 성읍에 들어가서 유숙하사이다

Judges 19:12 And his master said unto him, We will not turn aside hither into the city of a stranger, that *is* not of the children of Israel; we will pass over to Gibeah.
Judges 19:12 주인이 그에게 이르되 우리가 돌이켜 이스라엘 자손에게 속하지 아니한 외인의 성읍으로 들어갈 것이 아니니 기브아로 나아가리라 하고

Judges 19:13 And he said unto his servant, Come, and let us draw near to one of these places to lodge all night, in Gibeah, or in Ramah.
Judges 19:13 또 그 종에게 이르되 우리가 기브아나 라마 중 한 곳에 나아가 거기서 유숙하자 하고

Judges 19:14 And they passed on and went their way; and the sun went down upon them *when they were* by Gibeah, which *belongeth* to Benjamin.
Judges 19:14 모두 앞으로 행하더니 베냐민에 속한 기브아에 가까이 이르러는 해가 진지라

Judges 19:15 And they turned aside thither, to go in *and* to lodge in Gibeah: and when he went in, he sat him down in a street of the city: for *there was* no man that took them into his house to lodging.
Judges 19:15 기브아에 가서 유숙하려고 그리로 돌이켜 들어가서 성읍 거리에 앉았으나 그를 집으로 영접하여 유숙케 하는 자가 없었더라

Judges 19:16 And, behold, there came an old man from his work out of the field at even, which *was* also of mount Ephraim; and he sojourned in Gibeah: but the men of the place *were* Benjamites.
Judges 19:16 이미 저물매 한 노인이 밭에서 일하다가 돌아오니 그 사람은 본래 에브라임 산지 사람으로서 기브아에 우거하는 자요 그곳 사람들은 베냐민 사람이더라

Judges 19:17 And when he had lifted up his eyes, he saw

a wayfaring man in the street of the city: and the old man said, Whither goest thou? and whence comest thou?
Judges 19:17 노인이 눈을 들어 성읍 거리에 행객이 있는 것을 본지라 노인이 묻되 그대는 어디로 가며 어디서 왔느뇨

Judges 19:18 And he said unto him, We *are* passing from Bethlehemjudah toward the side of mount Ephraim; from thence *am* I: and I went to Bethlehemjudah, but I *am now* going to the house of the LORD; and there *is* no man that receiveth me to house.
Judges 19:18 그가 그에게 이르되 우리는 유다 베들레헴에서 에브라임 산지 구석으로 가나이다 나는 그곳 사람으로서 유다 베들레헴에 갔다가 이제 여호와의 집으로 가는 중인데 나를 자기 집으로 영접하는 사람이 없나이다

Judges 19:19 Yet there is both straw and provender for our asses; and there is bread and wine also for me, and for thy handmaid, and for the young man *which is* with thy servants: *there is* no want of any thing.
Judges 19:19 우리에게는 나귀들에게 먹일 짚과 보리가 있고 나와 당신의 여종과 당신의 종 우리들과 함께한 소년의 먹을 양식과 포도주가 있어 무엇이든지 부족함이 없나이다

Judges 19:20 And the old man said, Peace *be* with thee; howsoever *let* all thy wants *lie* upon me; only lodge not in the street.
Judges 19:20 노인이 가로되 그대는 안심하라 그대의 모든 쓸 것은 나의 담책이니 거리에서는 자지 말라 하고

Judges 19:21 So he brought him into his house, and gave

provender unto the asses: and they washed their feet, and did eat and drink.
Judges 19:21 그를 데리고 자기 집에 들어가서 나귀에게 먹이니 그들이 발을 씻고 먹고 마시니라

Judges 19:22 *Now* as they were making their hearts merry, behold, the men of the city, certain sons of Belial, beset the house round about, *and* beat at the door, and spake to the master of the house, the old man, saying, Bring forth the man that came into thine house, that we may know him.
Judges 19:22 그들이 마음을 즐겁게 할 때에 그 성읍의 비류들이 그 집을 에워싸고 문을 두들기며 집 주인 노인에게 말하여 가로대 네 집에 들어온 사람을 끌어내라 우리가 그를 상관하리라

Judges 19:23 And the man, the master of the house, went out unto them, and said unto them, Nay, my brethren, *nay*, I pray you, do not *so* wickedly; seeing that this man is come into mine house, do not this folly.
Judges 19:23 집 주인 그 사람이 그들에게로 나와서 이르되 아니라 내 형제들아 청하노니 악을 행치 말라 이 사람이 내 집에 들었으니 이런 망령된 일을 행치 말라

Judges 19:24 Behold, *here is* my daughter a maiden, and his concubine; them I will bring out now, and humble ye them, and do with them what seemeth good unto you: but unto this man do not so vile a thing.
Judges 19:24 보라 여기 내 처녀 딸과 이 사람의 첩이 있은즉 내가 그들을 끌어 내리니 너희가 그들을 욕보이든지

어찌하든지 임의로 하되 오직 이 사람에게는 이런 망령된 일을 행치 말라 하나

Judges 19:25 But the men would not hearken to him: so the man took his concubine, and brought her forth unto them; and they knew her, and abused her all the night until the morning: and when the day began to spring, they let her go.
Judges 19:25 무리가 듣지 아니하므로 그 사람이 자기 첩을 무리에게로 붙들어내매 그들이 그에게 행음하여 밤새도록 욕보이다가 새벽 미명에 놓은지라

Judges 19:26 Then came the woman in the dawning of the day, and fell down at the door of the man's house where her lord *was*, till it was light.
Judges 19:26 동틀 때에 여인이 그 주인의 우거한 그 사람의 집 문에 이르러 엎드러져 밝기까지 거기 누웠더라

Judges 19:27 And her lord rose up in the morning, and opened the doors of the house, and went out to go his way: and, behold, the woman his concubine was fallen down *at* the door of the house, and her hands *were* upon the threshold.
Judges 19:27 그의 주인이 일찌기 일어나 집 문을 열고 떠나고자 하더니 그 여인이 집 문에 엎드러지고 그 두 손이 문지방에 있는 것을 보고

Judges 19:28 And he said unto her, Up, and let us be going. But none answered. Then the man took her *up* upon an ass, and the man rose up, and gat him unto his

place.
Judges 19:28 그에게 이르되 일어나라 우리가 떠나가자 하나 아무 대답이 없는지라 이에 그 시체를 나귀에 싣고 행하여 자기 곳에 돌아가서

Judges 19:29 And when he was come into his house, he took a knife, and laid hold on his concubine, and divided her, *together* with her bones, into twelve pieces, and sent her into all the coasts of Israel.
Judges 19:29 그 집에 이르러서는 칼을 취하여 첩의 시체를 붙들어 그 마디를 찍어 열 두덩이에 나누고 그것을 이스라엘 사방에 두루 보내매

Judges 19:30 And it was so, that all that saw it said, There was no such deed done nor seen from the day that the children of Israel came up out of the land of Egypt unto this day: consider of it, take advice, and speak *your minds*.
Judges 19:30 그것을 보는 자가 다 가로되 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온 날부터 오늘날까지 이런 일은 행치도 아니하였고 보지도 못하였도다 생각하고 상의한 후에 말하자 하니라

Judges 20:1 Then all the children of Israel went out, and the congregation was gathered together as one man, from Dan even to Beersheba, with the land of Gilead, unto the LORD in Mizpeh.
Judges 20:1 이에 모든 이스라엘 자손이 단에서부터 브엘세바까지와 길르앗 땅에서 나왔는데 그 회중이 일제히 미스바에서 여호와 앞에 모였으니

Judges 20:2 And the chief of all the people, *even* of all the tribes of Israel, presented themselves in the assembly of the people of God, four hundred thousand footmen that drew sword.
Judges 20:2 온 백성의 어른 곧 이스라엘 모든 지파의 어른들은 하나님 백성의 총회에 섰고 칼을 빼는 보병은 사십만이었으며

Judges 20:3 (Now the children of Benjamin heard that the children of Israel were gone up to Mizpeh.) Then said the children of Israel, Tell *us*, how was this wickedness?
Judges 20:3 이스라엘 자손의 미스바에 올라간 것을 베냐민 자손이 들었더라 이스라엘 자손이 가로되 이 악한 일의 정형을 우리에게 고하라

Judges 20:4 And the Levite, the husband of the woman that was slain, answered and said, I came into Gibeah that *belongeth* to Benjamin, I and my concubine, to lodge.
Judges 20:4 레위 사람 곧 죽임을 당한 여인의 남편이 대답하여 가로되 내가 내 첩으로 더불어 베냐민에 속한 기브아에 유숙하러 갔더니

Judges 20:5 And the men of Gibeah rose against me, and beset the house round about upon me by night, *and* thought to have slain me: and my concubine have they forced, that she is dead.
Judges 20:5 기브아 사람들이 나를 치러 일어나서 밤에 나의

우거한 집을 에워싸고 나를 죽이려 하고 내 첩을 욕보여서 그로 죽게 한지라

Judges 20:6 And I took my concubine, and cut her in pieces, and sent her throughout all the country of the inheritance of Israel: for they have committed lewdness and folly in Israel.
Judges 20:6 내가 내 첩의 시체를 취하여 쪼개어 이스라엘 기업의 온 땅에 보내었노니 이는 그들이 이스라엘 중에서 음행과 망령된 일을 행하였음을 인함이로라

Judges 20:7 Behold, ye *are* all children of Israel; give here your advice and counsel.
Judges 20:7 이스라엘 자손들아 너희가 다 여기 있은즉 너희의 의견과 방책을 낼지니라

Judges 20:8 And all the people arose as one man, saying, We will not any *of us* go to his tent, neither will we any *of us* turn into his house.
Judges 20:8 모든 백성이 일제히 일어나며 가로되 우리가 하나라도 자기 장막으로 돌아가지 아니하며 하나라도 자기 집으로 들어가지 아니하고

Judges 20:9 But now this *shall be* the thing which we will do to Gibeah; *we will go up* by lot against it;
Judges 20:9 우리가 기브아 사람에게 이렇게 행하리니 곧 제비 뽑아서 그들을 치되

Judges 20:10 And we will take ten men of an hundred throughout all the tribes of Israel, and an hundred of a

thousand, and a thousand out of ten thousand, to fetch victual for the people, that they may do, when they come to Gibeah of Benjamin, according to all the folly that they have wrought in Israel.
Judges 20:10 "우리가 이스라엘 모든 지파 중에서 백에 열, 천에 백, 만에 천을 취하고 그 백성을 위하여 양식을 예비하고 그들로 베냐민의 기브아에 가서 그 무리의 이스라엘 중에서 망령된 일을 행한 대로 징계하게 하리라 하니라"

Judges 20:11 So all the men of Israel were gathered against the city, knit together as one man.
Judges 20:11 이와 같이 이스라엘 모든 사람이 하나 같이 합심하여 그 성읍을 치려고 모였더라

Judges 20:12 And the tribes of Israel sent men through all the tribe of Benjamin, saying, What wickedness *is* this that is done among you?
Judges 20:12 이스라엘 지파들이 베냐민 온 지파에 사람들을 보내어 두루 행하며 이르기를 너희 중에서 생긴 이 악이 어찜이뇨

Judges 20:13 Now therefore deliver *us* the men, the children of Belial, which *are* in Gibeah, that we may put them to death, and put away evil from Israel. But the children of Benjamin would not hearken to the voice of their brethren the children of Israel:
Judges 20:13 그런즉 이제 기브아 사람 곧 그 비류를 우리에게 붙여서 우리로 죽여 이스라엘 중에 악을 제하여 버리게 하라 하나 베냐민 자손이 그 형제 이스라엘 자손의 말을 듣지 아니하고

Judges 20:14 But the children of Benjamin gathered themselves together out of the cities unto Gibeah, to go out to battle against the children of Israel.
Judges 20:14 도리어 각 성읍에서 기브아에 모이고 나가서 이스라엘 자손과 싸우고자 하니

Judges 20:15 And the children of Benjamin were numbered at that time out of the cities twenty and six thousand men that drew sword, beside the inhabitants of Gibeah, which were numbered seven hundred chosen men.
Judges 20:15 그 때에 성읍들에서 나온 베냐민 자손의 수는 칼을 빼는 자가 모두 이만 육천이요 그 외에 기브아 거민 중 택한 자가 칠백인데

Judges 20:16 Among all this people *there were* seven hundred chosen men lefthanded; every one could sling stones at an hair *breadth*, and not miss.
Judges 20:16 이 모든 백성 중에서 택한 칠백 명은 다 왼손잡이라 물매로 돌을 던지면 호리도 틀림이 없는 자더라

Judges 20:17 And the men of Israel, beside Benjamin, were numbered four hundred thousand men that drew sword: all these *were* men of war.
Judges 20:17 베냐민 자손 외에 이스라엘 사람의 칼을 빼는 자의 수는 사십만 명이니 다 전사라

Judges 20:18 And the children of Israel arose, and went up to the house of God, and asked counsel of God, and

said, Which of us shall go up first to the battle against the children of Benjamin? And the LORD said, Judah *shall go up* first.
Judges 20:18 이스라엘 자손이 일어나 벧엘에 올라가서 하나님께 묻자와 가로되 우리 중에 누가 먼저 올라가서 베냐민 자손과 싸우리이까 여호와께서 가라사대 유다가 먼저일지니라

Judges 20:19 And the children of Israel rose up in the morning, and encamped against Gibeah.
Judges 20:19 이스라엘 자손이 아침에 일어나 기브아를 대하여 진을 치니라

Judges 20:20 And the men of Israel went out to battle against Benjamin; and the men of Israel put themselves in array to fight against them at Gibeah.
Judges 20:20 이스라엘 사람들이 나가서 항오를 벌이고 거기서 그들과 싸우고자 하매

Judges 20:21 And the children of Benjamin came forth out of Gibeah, and destroyed down to the ground of the Israelites that day twenty and two thousand men.
Judges 20:21 베냐민 자손이 기브아에서 나와서 당일에 이스라엘 사람 이만 이천을 땅에 엎드러뜨렸으나

Judges 20:22 And the people the men of Israel encouraged themselves, and set their battle again in array in the place where they put themselves in array the first day.
Judges 20:22 이스라엘 사람들이 스스로 용기를 내어 첫날

항오를 벌였던 곳에 다시 항오를 벌이니라

Judges 20:23 (And the children of Israel went up and wept before the LORD until even, and asked counsel of the LORD, saying, Shall I go up again to battle against the children of Benjamin my brother? And the LORD said, Go up against him.)
Judges 20:23 이스라엘 자손이 올라가서 여호와 앞에서 저물도록 울며 여호와께 묻자와 가로되 내가 다시 나아가서 나의 형제 베냐민 자손과 싸우리이까 여호와께서 가라사대 올라가서 치라 하시니라

Judges 20:24 And the children of Israel came near against the children of Benjamin the second day.
Judges 20:24 그 이튿날에 이스라엘 자손이 베냐민 자손을 치러 나아가매

Judges 20:25 And Benjamin went forth against them out of Gibeah the second day, and destroyed down to the ground of the children of Israel again eighteen thousand men; all these drew the sword.
Judges 20:25 베냐민도 그 이튿날에 기브아에서 그들을 치러 나와서 다시 이스라엘 자손 일만 팔천을 땅에 엎드러뜨렸으니 다 칼을 빼는 자였더라

Judges 20:26 Then all the children of Israel, and all the people, went up, and came unto the house of God, and wept, and sat there before the LORD, and fasted that day until even, and offered burnt offerings and peace offerings before the LORD.

Judges 20:26 이에 온 이스라엘 자손 모든 백성이 올라가서 벧엘에 이르러 울며 거기서 여호와 앞에 앉고 그 날이 저물도록 금식하고 번제와 화목제를 여호와 앞에 드리고

Judges 20:27 And the children of Israel enquired of the LORD, (for the ark of the covenant of God *was* there in those days,
Judges 20:27 여호와께 물으니라 (그 때에는 하나님의 언약궤가 거기 있고

Judges 20:28 And Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron, stood before it in those days,) saying, Shall I yet again go out to battle against the children of Benjamin my brother, or shall I cease? And the LORD said, Go up; for to morrow I will deliver them into thine hand.
Judges 20:28 아론의 손자 엘르아살의 아들 비느하스가 그 앞에 모셨더라) 이스라엘 자손이 묻자오되 내가 다시 나가 나의 형제 베냐민 자손과 싸우리이까 말리이까 여호와께서 가라사대 올라가라 내일은 내가 그를 네 손에 붙이리라

Judges 20:29 And Israel set liers in wait round about Gibeah.
Judges 20:29 이스라엘이 기브아 사면에 군사를 매복하니라

Judges 20:30 And the children of Israel went up against the children of Benjamin on the third day, and put themselves in array against Gibeah, as at other times.
Judges 20:30 이스라엘 자손이 제 삼 일에 베냐민 자손에게로 치러 올라가서 전과 같이 기브아를 대하여 항오를

Judges 20:31 And the children of Benjamin went out against the people, *and* were drawn away from the city; and they began to smite of the people, *and* kill, as at other times, in the highways, of which one goeth up to the house of God, and the other to Gibeah in the field, about thirty men of Israel.
Judges 20:31 베냐민 자손이 나와서 백성을 맞더니 꾀임에 빠져 성읍을 떠났더라 그들이 큰 길 곧 한편은 벧엘로 올라가는 길이요 한편은 기브아의 들로 가는 길에서 백성을 쳐서 전과 같이 이스라엘 사람 삼십 명 가량을 죽이기 시작하며

Judges 20:32 And the children of Benjamin said, They *are* smitten down before us, as at the first. But the children of Israel said, Let us flee, and draw them from the city unto the highways.
Judges 20:32 스스로 이르기를 이들이 처음과 같이 우리 앞에서 패한다 하나 이스라엘 자손은 이르기를 우리가 도망하여 그들을 성읍에서 큰 길로 꾀어내자 하고

Judges 20:33 And all the men of Israel rose up out of their place, and put themselves in array at Baaltamar: and the liers in wait of Israel came forth out of their places, *even* out of the meadows of Gibeah.
Judges 20:33 이스라엘 사람이 모두 그 처소에서 일어나서 바알다말에 항오를 벌였고 그 복병은 그 처소 곧 기브아 초장에서 쏟아져 나왔더라

Judges 20:34 And there came against Gibeah ten thousand chosen men out of all Israel, and the battle was sore: but they knew not that evil *was* near them.
Judges 20:34 온 이스라엘 사람 중에서 택한 사람 일만이 기브아에 이르러 치매 싸움이 심히 맹렬하나 베냐민 사람은 화가 자기에게 미친 줄을 알지 못하였더라

Judges 20:35 And the LORD smote Benjamin before Israel: and the children of Israel destroyed of the Benjamites that day twenty and five thousand and an hundred men: all these drew the sword.
Judges 20:35 여호와께서 이스라엘 앞에서 베냐민을 쳐서 파하게 하시매 당일에 이스라엘 자손이 베냐민 사람 이만 오천 일백을 죽였으니 다 칼을 빼는 자이었더라

Judges 20:36 So the children of Benjamin saw that they were smitten: for the men of Israel gave place to the Benjamites, because they trusted unto the liers in wait which they had set beside Gibeah.
Judges 20:36 이에 베냐민 자손이 자기가 패한 것을 깨달았으니 이는 이스라엘 사람이 기브아에 매복한 군사를 믿고 잠간 베냐민 사람 앞을 피하매

Judges 20:37 And the liers in wait hasted, and rushed upon Gibeah; and the liers in wait drew *themselves* along, and smote all the city with the edge of the sword.
Judges 20:37 복병이 급히 나와 기브아에 돌입하고 나아가며 칼날로 온 성읍을 쳤음이더라

Judges 20:38 Now there was an appointed sign between

the men of Israel and the liers in wait, that they should make a great flame with smoke rise up out of the city.
Judges 20:38 처음에 이스라엘 사람과 복병 사이에 상약하기를 성읍에서 큰 연기가 치미는 것으로 군호를 삼자 하고

Judges 20:39 And when the men of Israel retired in the battle, Benjamin began to smite *and* kill of the men of Israel about thirty persons: for they said, Surely they are smitten down before us, as *in* the first battle.
Judges 20:39 이스라엘 사람은 싸우다가 물러가고 베냐민 사람은 이스라엘 사람 삼십명 가량을 쳐 죽이기를 시작하며 이르기를 이들이 정녕 처음 싸움같이 우리에게 패한다 하다가

Judges 20:40 But when the flame began to arise up out of the city with a pillar of smoke, the Benjamites looked behind them, and, behold, the flame of the city ascended up to heaven.
Judges 20:40 연기 구름이 기둥 같이 성읍 가운데서 일어날 때에 베냐민 사람이 돌아보매 온 성읍에 연기가 하늘에 닿았고

Judges 20:41 And when the men of Israel turned again, the men of Benjamin were amazed: for they saw that evil was come upon them.
Judges 20:41 이스라엘 사람은 돌이키는지라 베냐민 사람이 화가 자기에게 미친 것을 보고 심히 놀라

Judges 20:42 Therefore they turned *their backs* before the men of Israel unto the way of the wilderness; but the

battle overtook them; and them which *came* out of the cities they destroyed in the midst of them.
Judges 20:42 이스라엘 사람 앞에서 몸을 돌이켜 광야 길로 향하였으나 군사가 급히 추격하며 각 성읍에서 나온 자를 그 가운데서 진멸하니라

Judges 20:43 *Thus* they inclosed the Benjamites round about, *and* chased them, *and* trode them down with ease over against Gibeah toward the sunrising.
Judges 20:43 그들이 베냐민 사람을 에워쌌더니 기브아 앞 동편까지 쫓으며 그 쉬는 곳에서 짓밟으매

Judges 20:44 And there fell of Benjamin eighteen thousand men; all these *were* men of valour.
Judges 20:44 베냐민 중에서 엎드러진 자가 일만 팔천이니 다 용사더라

Judges 20:45 And they turned and fled toward the wilderness unto the rock of Rimmon: and they gleaned of them in the highways five thousand men; and pursued hard after them unto Gidom, and slew two thousand men of them.
Judges 20:45 그들이 몸을 돌이켜 광야로 도망하여 림몬 바위에 이르는 큰길에서 이스라엘이 또 오천 명을 이삭 줍듯 하고 또 급히 따라 기돔에 이르러 또 이천명을 죽였으니

Judges 20:46 So that all which fell that day of Benjamin were twenty and five thousand men that drew the sword; all these *were* men of valour.
Judges 20:46 이 날에 베냐민의 칼을 빼는 자의 엎드러진

것이 모두 이만 오천이니 다 용사더라

Judges 20:47 But six hundred men turned and fled to the wilderness unto the rock Rimmon, and abode in the rock Rimmon four months.
Judges 20:47 베냐민 육백명이 돌이켜 광야로 도망하여 림몬 바위에 이르러 거기서 넉달을 지내었더라

Judges 20:48 And the men of Israel turned again upon the children of Benjamin, and smote them with the edge of the sword, as well the men of *every* city, as the beast, and all that came to hand: also they set on fire all the cities that they came to.
Judges 20:48 이스라엘 사람이 베냐민 자손에게로 돌아와서 온 성읍과 가축과 만나는 자를 다 칼날로 치고 닥치는 성읍마다 다 불살랐더라

Judges 21:1 Now the men of Israel had sworn in Mizpeh, saying, There shall not any of us give his daughter unto Benjamin to wife.
Judges 21:1 이스라엘 사람들이 미스바에서 맹세하여 이르기를 우리 중에 누든지 딸을 베냐민 사람에게 아내로 주지 아니하리라 하였더라

Judges 21:2 And the people came to the house of God, and abode there till even before God, and lifted up their voices, and wept sore;
Judges 21:2 백성이 벧엘에 이르러 거기서 저녁까지 하나님 앞에 앉아서 대성통곡하여

Judges 21:3 And said, O LORD God of Israel, why is this come to pass in Israel, that there should be to day one tribe lacking in Israel?
Judges 21:3 가로되 이스라엘의 하나님 여호와여 오늘날 이스라엘 중에 어찌하여 한 지파가 이즈러졌나이까 하더니

Judges 21:4 And it came to pass on the morrow, that the people rose early, and built there an altar, and offered burnt offerings and peace offerings.
Judges 21:4 이튿날에 백성이 일찌기 일어나서 거기 한 단을 쌓고 번제와 화목제를 드렸더라

Judges 21:5 And the children of Israel said, Who *is there* among all the tribes of Israel that came not up with the congregation unto the LORD? For they had made a great oath concerning him that came not up to the LORD to Mizpeh, saying, He shall surely be put to death.
Judges 21:5 이스라엘 자손이 가로되 이스라엘 온 지파 중에 총회와 함께하여 여호와 앞에 올라오지 아니한 자가 누구뇨 하니 이는 그들이 크게 맹세하기를 미스바에 와서 여호와앞에 이르지 아니하는 자는 반드시 죽일 것이라 하였음이라

Judges 21:6 And the children of Israel repented them for Benjamin their brother, and said, There is one tribe cut off from Israel this day.
Judges 21:6 이스라엘 자손이 그 형제 베냐민을 위하여 뉘우쳐 가로되 오늘날 이스라엘 중에 한 지파가 끊쳤도다

Judges 21:7 How shall we do for wives for them that remain, seeing we have sworn by the LORD that we will

not give them of our daughters to wives?
Judges 21:7 그 남은 자들에게 우리가 어떻게 하면 아내를 얻게 하리요 우리가 전에 여호와로 맹세하여 우리 딸을 그들의 아내로 주지 아니 하리라 하였도다

Judges 21:8 And they said, What one *is there* of the tribes of Israel that came not up to Mizpeh to the LORD? And, behold, there came none to the camp from Jabeshgilead to the assembly.
Judges 21:8 또 가로되 이스라엘 지파 중 미스바에 올라와서 여호와께 이르지 아니한 자가 누구뇨 하고 본즉 야베스 길르앗에서는 한 사람도 진에 이르러 총회에 참여치 아니하였으니

Judges 21:9 For the people were numbered, and, behold, *there were* none of the inhabitants of Jabeshgilead there.
Judges 21:9 백성을 계수할 때에 야베스 길르앗 거민이 하나도 거기 없음을 보았음이라

Judges 21:10 And the congregation sent thither twelve thousand men of the valiantest, and commanded them, saying, Go and smite the inhabitants of Jabeshgilead with the edge of the sword, with the women and the children.
Judges 21:10 회중이 큰 용사 일만 이천을 그리로 보내며 그들에게 명하여 가로되 가서 야베스 길르앗 거민과 및 부녀와 어린 아이를 칼날로 치라

Judges 21:11 And this *is* the thing that ye shall do, Ye shall utterly destroy every male, and every woman that hath lain by man.

Judges 21:11 너희의 행할 일은 모든 남자와 남자와 잔 여자를 진멸할 것이니라 하였더니

Judges 21:12 And they found among the inhabitants of Jabeshgilead four hundred young virgins, that had known no man by lying with any male: and they brought them unto the camp to Shiloh, which *is* in the land of Canaan.
Judges 21:12 그들이 야베스 길르앗 거민 중에서 젊은 처녀 사백 인을 얻었으니 이는 아직 남자와 자지 아니하여서 남자를 알지 못하는 자라 그들이 실로 진으로 끌어 오니라 이는 가나안 땅이더라

Judges 21:13 And the whole congregation sent *some* to speak to the children of Benjamin that *were* in the rock Rimmon, and to call peaceably unto them.
Judges 21:13 온 회중이 림몬 바위에 있는 베냐민 자손에게 보내어 평화를 공포하게 하였더니

Judges 21:14 And Benjamin came again at that time; and they gave them wives which they had saved alive of the women of Jabeshgilead: and yet so they sufficed them not.
Judges 21:14 그 때에 베냐민이 돌아온지라 이에 이스라엘 사람이 야베스 길르앗 여인 중에서 살려둔 여자를 그들에게 주었으나 오히려 부족하므로

Judges 21:15 And the people repented them for Benjamin, because that the LORD had made a breach in the tribes of Israel.
Judges 21:15 백성들이 베냐민을 위하여 뉘우쳤으니 이는

여호와께서 이스라엘 지파들 중에 한 지파가 궐이 나게 하셨음이더라

Judges 21:16 Then the elders of the congregation said, How shall we do for wives for them that remain, seeing the women are destroyed out of Benjamin?
Judges 21:16 회중 장로들이 가로되 베냐민의 여인이 다 멸절되었으니 이제 그 남은 자들에게 어떻게 하여야 아내를 얻게 할꼬

Judges 21:17 And they said, *There must be* an inheritance for them that be escaped of Benjamin, that a tribe be not destroyed out of Israel.
Judges 21:17 또 가로되 베냐민의 도망하여 면한 자에게 마땅히 기업이 있어야 하리니 그리하면 이스라엘 중에 한 지파가 사라짐이 없으리라

Judges 21:18 Howbeit we may not give them wives of our daughters: for the children of Israel have sworn, saying, Cursed *be* he that giveth a wife to Benjamin.
Judges 21:18 그러나 우리가 우리의 딸을 그들의 아내로 주지 못하리니 이는 이스라엘 자손이 맹세하여 이르기를 딸을 베냐민에게 아내로 주는 자는 저주를 받으리라 하였음이로다

Judges 21:19 Then they said, Behold, *there is* a feast of the LORD in Shiloh yearly *in a place* which *is* on the north side of Bethel, on the east side of the highway that goeth up from Bethel to Shechem, and on the south of Lebonah.
Judges 21:19 "또 가로되 보라 벧엘 북편, 르보나 남편

벧엘에서 세겜으로 올라가는 큰길 동편 실로에 매년 여호와의 절기가 있도다 하고"

Judges 21:20 Therefore they commanded the children of Benjamin, saying, Go and lie in wait in the vineyards;
Judges 21:20 베냐민 자손에게 명하여 가로되 가서 포도원에 숨어

Judges 21:21 And see, and, behold, if the daughters of Shiloh come out to dance in dances, then come ye out of the vineyards, and catch you every man his wife of the daughters of Shiloh, and go to the land of Benjamin.
Judges 21:21 보다가 실로의 여자들이 무도하러 나오거든 너희는 포도원에서 나와서 실로의 딸 중에서 각각 그 아내로 붙들어 가지고 베냐민 땅으로 돌아가라

Judges 21:22 And it shall be, when their fathers or their brethren come unto us to complain, that we will say unto them, Be favourable unto them for our sakes: because we reserved not to each man his wife in the war: for ye did not give unto them at this time, *that* ye should be guilty.
Judges 21:22 만일 그 아비나 형제가 와서 우리에게 쟁론하면 우리가 그에게 말하기를 청컨대 너희는 우리에게 은혜를 베풀어 그들을 우리에게 줄지니라 이는 우리가 전쟁할 때에 각 사람을 위하여 그 아내를 얻어 주지 못하였고 너희가 자의로 그들에게 준것이 아니니 너희에게 죄가 없을 것임이니라 하겠노라 하매

Judges 21:23 And the children of Benjamin did so, and

took *them* wives, according to their number, of them that danced, whom they caught: and they went and returned unto their inheritance, and repaired the cities, and dwelt in them.
Judges 21:23 베냐민 자손이 그같이 행하여 춤추는 여자 중에서 자기들의 수효대로 아내로 붙들어 가지고 자기 기업에 돌아가서 성읍들을 중건하고 거기 거하니라

Judges 21:24 And the children of Israel departed thence at that time, every man to his tribe and to his family, and they went out from thence every man to his inheritance.
Judges 21:24 "그 때에 이스라엘 자손이 그곳을 떠나 각각 그 지파, 그 가족에게로 돌아가되 곧 각각 그곳에서 나와서 자기 기업으로 돌아갔더라"

Judges 21:25 In those days *there was* no king in Israel: every man did *that which was* right in his own eyes.
Judges 21:25 그 때에 이스라엘에 왕이 없으므로 사람이 각각 그 소견에 옳은 대로 행하였더라

Ruth 1:1 ¶ Now it came to pass in the days when the judges ruled, that there was a famine in the land. And a certain man of Bethlehemjudah went to sojourn in the country of Moab, he, and his wife, and his two sons.

Ruth 1:2 And the name of the man *was* Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Bethlehemjudah. And they came into the country of Moab, and continued

there.

Ruth 1:3 And Elimelech Naomi's husband died; and she was left, and her two sons.

Ruth 1:4 And they took them wives of the women of Moab; the name of the one *was* Orpah, and the name of the other Ruth: and they dwelled there about ten years.

Ruth 1:5 And Mahlon and Chilion died also both of them; and the woman was left of her two sons and her husband.

Ruth 1:6 ¶ Then she arose with her daughters in law, that she might return from the country of Moab: for she had heard in the country of Moab how that the LORD had visited his people in giving them bread.

Ruth 1:7 Wherefore she went forth out of the place where she was, and her two daughters in law with her; and they went on the way to return unto the land of Judah.

Ruth 1:8 And Naomi said unto her two daughters in law, Go, return each to her mother's house: the LORD deal kindly with you, as ye have dealt with the dead, and with me.

Ruth 1:9 The LORD grant you that ye may find rest, each *of you* in the house of her husband. Then she kissed them; and they lifted up their voice, and wept.

Ruth 1:10 And they said unto her, Surely we will return with thee unto thy people.

Ruth 1:11 And Naomi said, Turn again, my daughters: why will ye go with me? *are* there yet *any more* sons in my womb, that they may be your husbands?

Ruth 1:12 Turn again, my daughters, go *your way*; for I am too old to have an husband. If I should say, I have hope, *if* I should have an husband also to night, and should also bear sons;

Ruth 1:13 Would ye tarry for them till they were grown? would ye stay for them from having husbands? nay, my daughters; for it grieveth me much for your sakes that the hand of the LORD is gone out against me.

Ruth 1:14 And they lifted up their voice, and wept again: and Orpah kissed her mother in law; but Ruth clave unto her.

Ruth 1:15 ¶ And she said, Behold, thy sister in law is gone back unto her people, and unto her gods: return thou after thy sister in law.

Ruth 1:16 And Ruth said, Intreat me not to leave thee, *or* to return from following after thee: for whither thou goest, I will go; and where thou lodgest, I will lodge: thy people *shall be* my people, and thy God my God:

Ruth 1:17 Where thou diest, will I die, and there will I be buried: the LORD do so to me, and more also, *if ought* but death part thee and me.

Ruth 1:18 When she saw that she was stedfastly minded to go with her, then she left speaking unto her.

Ruth 1:19 ¶ So they two went until they came to Bethlehem. And it came to pass, when they were come to Bethlehem, that all the city was moved about them, and they said, *Is* this Naomi?

Ruth 1:20 And she said unto them, Call me not Naomi, call me Mara: for the Almighty hath dealt very bitterly with me.

Ruth 1:21 I went out full, and the LORD hath brought me home again empty: why *then* call ye me Naomi, seeing the LORD hath testified against me, and the Almighty hath afflicted me?

Ruth 1:22 ¶ So Naomi returned, and Ruth the Moabitess, her daughter in law, with her, which returned out of the country of Moab: and they came to Bethlehem in the beginning of barley harvest.

Ruth 2:1 ¶ And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech; and his name *was* Boaz.

Ruth 2:2 And Ruth the Moabitess said unto Naomi, Let me now go to the field, and glean ears of corn after *him* in whose sight I shall find grace. And she said unto her, Go, my daughter.

Ruth 2:3 And she went, and came, and gleaned in the field after the reapers: and her hap was to light on a part of the field *belonging* unto Boaz, who *was* of the kindred of Elimelech.

Ruth 2:4 And, behold, Boaz came from Bethlehem, and said unto the reapers, The LORD *be* with you. And they answered him, The LORD bless thee.

Ruth 2:5 Then said Boaz unto his servant that was set over the reapers, Whose damsel *is* this?

Ruth 2:6 And the servant that was set over the reapers answered and said, It *is* the Moabitish damsel that came back with Naomi out of the country of Moab:

Ruth 2:7 And she said, I pray you, let me glean and gather after the reapers among the sheaves: so she came, and hath continued even from the morning until now, that she tarried a little in the house.

Ruth 2:8 ¶ Then said Boaz unto Ruth, Hearest thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither go from hence, but abide here fast by my maidens:

Ruth 2:9 *Let* thine eyes *be* on the field that they do reap, and go thou after them: have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art athirst, go unto the vessels, and drink of *that* which the young men have drawn.

Ruth 2:10 Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said unto him, Why have I found grace in thine eyes, that thou shouldest take knowledge of me, seeing I *am* a stranger?

Ruth 2:11 And Boaz answered and said unto her, It hath fully been shewed me, all that thou hast done unto thy mother in law since the death of thine husband: and *how* thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come unto a people which thou knewest not heretofore.

Ruth 2:12 The LORD recompense thy work, and a full reward be given thee of the LORD God of Israel, under whose wings thou art come to trust.

Ruth 2:13 Then she said, Let me find favour in thy sight, my lord; for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken friendly unto thine handmaid, though I be not like unto one of thine handmaidens.

Ruth 2:14 ¶ And Boaz said unto her, At mealtime come thou hither, and eat of the bread, and dip thy morsel in

the vinegar. And she sat beside the reapers: and he reached her parched *corn*, and she did eat, and was sufficed, and left.

Ruth 2:15 And when she was risen up to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and reproach her not:

Ruth 2:16 And let fall also *some* of the handfuls of purpose for her, and leave *them*, that she may glean *them*, and rebuke her not.

Ruth 2:17 ¶ So she gleaned in the field until even, and beat out that she had gleaned: and it was about an ephah of barley.

Ruth 2:18 And she took *it* up, and went into the city: and her mother in law saw what she had gleaned: and she brought forth, and gave to her that she had reserved after she was sufficed.

Ruth 2:19 And her mother in law said unto her, Where hast thou gleaned to day? and where wroughtest thou? blessed be he that did take knowledge of thee. And she shewed her mother in law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to day *is* Boaz.

Ruth 2:20 And Naomi said unto her daughter in law, Blessed *be* he of the LORD, who hath not left off his

kindness to the living and to the dead. And Naomi said unto her, The man *is* near of kin unto us, one of our next kinsmen.

Ruth 2:21 And Ruth the Moabitess said, He said unto me also, Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.

Ruth 2:22 And Naomi said unto Ruth her daughter in law, *It is* good, my daughter, that thou go out with his maidens, that they meet thee not in any other field.

Ruth 2:23 So she kept fast by the maidens of Boaz to glean unto the end of barley harvest and of wheat harvest; and dwelt with her mother in law.

Ruth 3:1 ¶ Then Naomi her mother in law said unto her, My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee?

Ruth 3:2 And now *is* not Boaz of our kindred, with whose maidens thou wast? Behold, he winnoweth barley to night in the threshingfloor.

Ruth 3:3 Wash thyself therefore, and anoint thee, and put thy raiment upon thee, and get thee down to the floor: *but* make not thyself known unto the man, until he shall have done eating and drinking.

Ruth 3:4 And it shall be, when he lieth down, that thou

shalt mark the place where he shall lie, and thou shalt go in, and uncover his feet, and lay thee down; and he will tell thee what thou shalt do.

Ruth 3:5 And she said unto her, All that thou sayest unto me I will do.

Ruth 3:6 ¶ And she went down unto the floor, and did according to all that her mother in law bade her.

Ruth 3:7 And when Boaz had eaten and drunk, and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of corn: and she came softly, and uncovered his feet, and laid her down.

Ruth 3:8 And it came to pass at midnight, that the man was afraid, and turned himself: and, behold, a woman lay at his feet.

Ruth 3:9 And he said, Who *art* thou? And she answered, I *am* Ruth thine handmaid: spread therefore thy skirt over thine handmaid; for thou *art* a near kinsman.

Ruth 3:10 And he said, Blessed *be* thou of the LORD, my daughter: *for* thou hast shewed more kindness in the latter end than at the beginning, inasmuch as thou followedst not young men, whether poor or rich.

Ruth 3:11 And now, my daughter, fear not; I will do to thee all that thou requirest: for all the city of my people

doth know that thou *art* a virtuous woman.

Ruth 3:12 And now it is true that I *am thy* near kinsman: howbeit there is a kinsman nearer than I.

Ruth 3:13 Tarry this night, and it shall be in the morning, *that* if he will perform unto thee the part of a kinsman, well; let him do the kinsman's part: but if he will not do the part of a kinsman to thee, then will I do the part of a kinsman to thee, *as* the LORD liveth: lie down until the morning.

Ruth 3:14 ¶ And she lay at his feet until the morning: and she rose up before one could know another. And he said, Let it not be known that a woman came into the floor.

Ruth 3:15 Also he said, Bring the vail that *thou hast* upon thee, and hold it. And when she held it, he measured six *measures* of barley, and laid *it* on her: and she went into the city.

Ruth 3:16 And when she came to her mother in law, she said, Who *art* thou, my daughter? And she told her all that the man had done to her.

Ruth 3:17 And she said, These six *measures* of barley gave he me; for he said to me, Go not empty unto thy mother in law.

Ruth 3:18 Then said she, Sit still, my daughter, until thou

know how the matter will fall: for the man will not be in rest, until he have finished the thing this day.

Ruth 4:1 ¶ Then went Boaz up to the gate, and sat him down there: and, behold, the kinsman of whom Boaz spake came by; unto whom he said, Ho, such a one! turn aside, sit down here. And he turned aside, and sat down.

Ruth 4:2 And he took ten men of the elders of the city, and said, Sit ye down here. And they sat down.

Ruth 4:3 And he said unto the kinsman, Naomi, that is come again out of the country of Moab, selleth a parcel of land, which *was* our brother Elimelech's:

Ruth 4:4 And I thought to advertise thee, saying, Buy *it* before the inhabitants, and before the elders of my people. If thou wilt redeem *it*, redeem *it*: but if thou wilt not redeem *it, then* tell me, that I may know: for *there is* none to redeem *it* beside thee; and I *am* after thee. And he said, I will redeem *it*.

Ruth 4:5 Then said Boaz, What day thou buyest the field of the hand of Naomi, thou must buy *it* also of Ruth the Moabitess, the wife of the dead, to raise up the name of the dead upon his inheritance.

Ruth 4:6 And the kinsman said, I cannot redeem *it* for myself, lest I mar mine own inheritance: redeem thou my right to thyself; for I cannot redeem *it*.

Ruth 4:7 ¶ Now this *was the manner* in former time in Israel concerning redeeming and concerning changing, for to confirm all things; a man plucked off his shoe, and gave *it* to his neighbour: and this *was* a testimony in Israel.

Ruth 4:8 Therefore the kinsman said unto Boaz, Buy *it* for thee. So he drew off his shoe.

Ruth 4:9 And Boaz said unto the elders, and *unto* all the people, Ye *are* witnesses this day, that I have bought all that *was* Elimelech's, and all that *was* Chilion's and Mahlon's, of the hand of Naomi.

Ruth 4:10 Moreover Ruth the Moabitess, the wife of Mahlon, have I purchased to be my wife, to raise up the name of the dead upon his inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren, and from the gate of his place: ye *are* witnesses this day.

Ruth 4:11 And all the people that *were* in the gate, and the elders, said, *We are* witnesses. The LORD make the woman that is come into thine house like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel: and do thou worthily in Ephratah, and be famous in Bethlehem:

Ruth 4:12 And let thy house be like the house of Pharez, whom Tamar bare unto Judah, of the seed which the LORD shall give thee of this young woman.

Ruth 4:13 ¶ So Boaz took Ruth, and she was his wife: and when he went in unto her, the LORD gave her conception, and she bare a son.

Ruth 4:14 And the women said unto Naomi, Blessed *be* the LORD, which hath not left thee this day without a kinsman, that his name may be famous in Israel.

Ruth 4:15 And he shall be unto thee a restorer of *thy* life, and a nourisher of thine old age: for thy daughter in law, which loveth thee, which is better to thee than seven sons, hath born him.

Ruth 4:16 And Naomi took the child, and laid it in her bosom, and became nurse unto it.

Ruth 4:17 And the women her neighbours gave it a name, saying, There is a son born to Naomi; and they called his name Obed: he *is* the father of Jesse, the father of David.

Ruth 4:18 ¶ Now these *are* the generations of Pharez: Pharez begat Hezron,

Ruth 4:19 And Hezron begat Ram, and Ram begat Amminadab,

Ruth 4:20 And Amminadab begat Nahshon, and Nahshon begat Salmon,

Ruth 4:21 And Salmon begat Boaz, and Boaz begat Obed,

Ruth 4:22 And Obed begat Jesse, and Jesse begat David.

1 Samuel 1:1 ¶ Now there was a certain man of Ramathaimzophim, of mount Ephraim, and his name *was* Elkanah, the son of Jeroham, the son of Elihu, the son of Tohu, the son of Zuph, an Ephrathite:
1 Samuel 1:1 에브라임 산지 라마다임소빔에 에브라임 사람 엘가나라 하는 자가 있으니 그는 여로함의 아들이요 엘리후의 손자요 도후의 증손이요 숩의 현손이더라

1 Samuel 1:2 And he had two wives; the name of the one *was* Hannah, and the name of the other Peninnah: and Peninnah had children, but Hannah had no children.
1 Samuel 1:2 그에게 두 아내가 있으니 하나의 이름은 한나요 하나의 이름은 브닌나라 브닌나는 자식이 있고 한나는 무자하더라

1 Samuel 1:3 And this man went up out of his city yearly to worship and to sacrifice unto the LORD of hosts in Shiloh. And the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, the priests of the LORD, *were* there.
1 Samuel 1:3 이 사람이 매년에 자기 성읍에서 나와서 실로에 올라가서 만군의 여호와께 경배하며 제사를 드렸는데 엘리의 두 아들 홉니와 비느하스가 여호와의 제사장으로 거기 있었더라

1 Samuel 1:4 And when the time was that Elkanah

offered, he gave to Peninnah his wife, and to all her sons and her daughters, portions:
1 Samuel 1:4 엘가나가 제사를 드리는 날에는 제물의 분깃을 그 아내 브닌나와 그 모든 자녀에게 주고

1 Samuel 1:5 But unto Hannah he gave a worthy portion; for he loved Hannah: but the LORD had shut up her womb.
1 Samuel 1:5 한나에게는 갑절을 주니 이는 그를 사랑함이라 그러나 여호와께서 그로 성태치 못하게 하시니

1 Samuel 1:6 And her adversary also provoked her sore, for to make her fret, because the LORD had shut up her womb.
1 Samuel 1:6 여호와께서 그로 성태치 못하게 하시므로 그 대적 브닌나가 그를 심히 격동하여 번민케 하더라

1 Samuel 1:7 And *as* he did so year by year, when she went up to the house of the LORD, so she provoked her; therefore she wept, and did not eat.
1 Samuel 1:7 매년에 한나가 여호와의 집에 올라갈 때마다 남편이 그같이 하매 브닌나가 그를 격동시키므로 그가 울고 먹지 아니하니

1 Samuel 1:8 Then said Elkanah her husband to her, Hannah, why weepest thou? and why eatest thou not? and why is thy heart grieved? *am* not I better to thee than ten sons?
1 Samuel 1:8 그 남편 엘가나가 그에게 이르되 한나여 어찌하여 울며 어찌하여 먹지 아니하며 어찌하여 그대의

마음이 슬프뇨 내가 그대에게 열 아들보다 낫지 아니하뇨

1 Samuel 1:9 So Hannah rose up after they had eaten in Shiloh, and after they had drunk. Now Eli the priest sat upon a seat by a post of the temple of the LORD.
1 Samuel 1:9 그들이 실로에서 먹고 마신 후에 한나가 일어나니 때에 제사장 엘리는 여호와의 전 문설주 곁 그 의자에 앉았더라

1 Samuel 1:10 And she *was* in bitterness of soul, and prayed unto the LORD, and wept sore.
1 Samuel 1:10 한나가 마음이 괴로와서 여호와께 기도하고 통곡하며

1 Samuel 1:11 And she vowed a vow, and said, O LORD of hosts, if thou wilt indeed look on the affliction of thine handmaid, and remember me, and not forget thine handmaid, but wilt give unto thine handmaid a man child, then I will give him unto the LORD all the days of his life, and there shall no razor come upon his head.
1 Samuel 1:11 서원하여 가로되 만군의 여호와여 만일 주의 여종의 고통을 돌아보시고 나를 생각하시고 주의 여종을 잊지 아니하사 아들을 주시면 내가 그의 평생에 그를 여호와께 드리고 삭도를 그 머리에 대지 아니하겠나이다

1 Samuel 1:12 And it came to pass, as she continued praying before the LORD, that Eli marked her mouth.
1 Samuel 1:12 그가 여호와 앞에 오래 기도하는 동안에 엘리가 그의 입을 주목 한즉

1 Samuel 1:13 Now Hannah, she spake in her heart; only her lips moved, but her voice was not heard: therefore Eli thought she had been drunken.
1 Samuel 1:13 한나가 속으로 말하매 입술만 동하고 음성은 들리지 아니하므로 엘리는 그가 취한 줄로 생각한지라

1 Samuel 1:14 And Eli said unto her, How long wilt thou be drunken? put away thy wine from thee.
1 Samuel 1:14 엘리가 그에게 이르되 네가 언제까지 취하여 있겠느냐 포도주를 끊으라

1 Samuel 1:15 And Hannah answered and said, No, my lord, I *am* a woman of a sorrowful spirit: I have drunk neither wine nor strong drink, but have poured out my soul before the LORD.
1 Samuel 1:15 한나가 대답하여 가로되 나의 주여 그렇지 아니하니이다 나는 마음이 슬픈 여자라 포도주나 독주를 마신 것이 아니요 여호와 앞에 나의 심정을 통한 것뿐이오니

1 Samuel 1:16 Count not thine handmaid for a daughter of Belial: for out of the abundance of my complaint and grief have I spoken hitherto.
1 Samuel 1:16 당신의 여종을 악한 여자로 여기지 마옵소서 내가 지금까지 말한것은 나의 원통함과 격동됨이 많음을 인함이니이다

1 Samuel 1:17 Then Eli answered and said, Go in peace: and the God of Israel grant *thee* thy petition that thou hast asked of him.
1 Samuel 1:17 엘리가 대답하여 가로되 평안히 가라

이스라엘의 하나님이 너의 기도하여 구한 것을 허락하시기를 원하노라

1 Samuel 1:18 And she said, Let thine handmaid find grace in thy sight. So the woman went her way, and did eat, and her countenance was no more *sad*.
1 Samuel 1:18 가로되 당신의 여종이 당신께 은혜 입기를 원하나이다 하고 가서 먹고 얼굴에 다시는 수색이 없으니라

1 Samuel 1:19 And they rose up in the morning early, and worshipped before the LORD, and returned, and came to their house to Ramah: and Elkanah knew Hannah his wife; and the LORD remembered her.
1 Samuel 1:19 그들이 아침에 일찌기 일어나 여호와 앞에 경배하고 돌아가서 라마의 자기 집에 이르니라 엘가나가 그 아내 한나와 동침하매 여호와께서 그를 생각하신지라

1 Samuel 1:20 Wherefore it came to pass, when the time was come about after Hannah had conceived, that she bare a son, and called his name Samuel, *saying*, Because I have asked him of the LORD.
1 Samuel 1:20 한나가 잉태하고 때가 이르매 아들을 낳아 사무엘이라 이름하였으니 이는 내가 여호와께 그를 구하였다 함이더라

1 Samuel 1:21 And the man Elkanah, and all his house, went up to offer unto the LORD the yearly sacrifice, and his vow.
1 Samuel 1:21 그 사람 엘가나와 그 온 집이 여호와께 매년제와 그 서원제를 드리러 올라갈 때에

1 Samuel 1:22 But Hannah went not up; for she said unto her husband, *I will not go up* until the child be weaned, and *then* I will bring him, that he may appear before the LORD, and there abide for ever.
1 Samuel 1:22 오직 한나는 올라가지 아니하고 그 남편에게 이르되 아이를 젖 떼거든 내가 그를 데리고 가서 여호와 앞에 뵈게 하고 거기 영영히 있게 하리이다

1 Samuel 1:23 And Elkanah her husband said unto her, Do what seemeth thee good; tarry until thou have weaned him; only the LORD establish his word. So the woman abode, and gave her son suck until she weaned him.
1 Samuel 1:23 그 남편 엘가나가 그에게 이르되 그대의 소견에 선한 대로하여 그를 젖 떼기까지 기다리라 오직 여호와께서 그 말씀대로 이루시기를 원하노라 이에 그 여자가 그 아들을 양육하며 그 젖 떼기까지 기다리다가

1 Samuel 1:24 And when she had weaned him, she took him up with her, with three bullocks, and one ephah of flour, and a bottle of wine, and brought him unto the house of the LORD in Shiloh: and the child *was* young.
1 Samuel 1:24 젖을 뗀 후에 그를 데리고 올라갈새 수소 셋과 가루 한 에바와 포도주 한 가죽부대를 가지고 실로 여호와의 집에 나아갔는데 아이가 어리더라

1 Samuel 1:25 And they slew a bullock, and brought the child to Eli.
1 Samuel 1:25 그들이 수소를 잡고 아이를 데리고 엘리에게

가서

1 Samuel 1:26 And she said, Oh my lord, *as* thy soul liveth, my lord, I *am* the woman that stood by thee here, praying unto the LORD.
1 Samuel 1:26 한나가 가로되 나의 주여 당신의 사심으로 맹세하나이다 나는 여기서 나의 주 당신 곁에 서서 여호와께 기도하던 여자라

1 Samuel 1:27 For this child I prayed; and the LORD hath given me my petition which I asked of him:
1 Samuel 1:27 이 아이를 위하여 내가 기도하였더니 여호와께서 나의 구하여 기도한 바를 허락하신지라

1 Samuel 1:28 Therefore also I have lent him to the LORD; as long as he liveth he shall be lent to the LORD. And he worshipped the LORD there.
1 Samuel 1:28 그러므로 나도 그를 여호와께 드리되 그의 평생을 여호와께 드리나이다 하고 그 아이는 거기서 여호와께 경배하니라

1 Samuel 2:1 And Hannah prayed, and said, My heart rejoiceth in the LORD, mine horn is exalted in the LORD: my mouth is enlarged over mine enemies; because I rejoice in thy salvation.
1 Samuel 2:1 한나가 기도하여 가로되 내 마음이 여호와를 인하여 즐거워 하며 내 뿔이 여호와를 인하여 높아졌으며 내 입이 내 원수들을 향하여 크게 열렸으니 이는 내가 주의 구원을 인하여 기뻐함이니이다

1 Samuel 2:2 *There is* none holy as the LORD: for *there is* none beside thee: neither *is there* any rock like our God.
1 Samuel 2:2 여호와와 같이 거룩하신 이가 없으시니 이는 주 밖에 다른 이가 없고 우리 하나님 같은 반석도 없으심이니이다

1 Samuel 2:3 Talk no more so exceeding proudly; let *not* arrogancy come out of your mouth: for the LORD *is* a God of knowledge, and by him actions are weighed.
1 Samuel 2:3 심히 교만한 말을 다시 하지 말 것이며 오만한 말을 너희 입에서 내지 말지어다 여호와는 지식의 하나님이시라 행동을 달아 보시느니라

1 Samuel 2:4 The bows of the mighty men *are* broken, and they that stumbled are girded with strength.
1 Samuel 2:4 용사의 활은 꺾이고 넘어진 자는 힘으로 띠를 띠도다

1 Samuel 2:5 *They that were* full have hired out themselves for bread; and *they that were* hungry ceased: so that the barren hath born seven; and she that hath many children is waxed feeble.
1 Samuel 2:5 유족하던 자들은 양식을 위하여 품을 팔고 주리던 자들은 다시 주리지 않도다 전에 잉태치 못하던 자는 일곱을 낳았고 많은 자녀를 둔 자는 쇠약하도다

1 Samuel 2:6 The LORD killeth, and maketh alive: he bringeth down to the grave, and bringeth up.
1 Samuel 2:6 여호와는 죽이기도 하시고 살리기도 하시며

음부에 내리게도 하시고 올리기도 하시는도다

1 Samuel 2:7 The LORD maketh poor, and maketh rich: he bringeth low, and lifteth up.
1 Samuel 2:7 여호와는 가난하게도 하시고 부하게도 하시며 낮추기도 하시고 높이기도 하시는도다

1 Samuel 2:8 He raiseth up the poor out of the dust, *and* lifteth up the beggar from the dunghill, to set *them* among princes, and to make them inherit the throne of glory: for the pillars of the earth *are* the LORD'S, and he hath set the world upon them.
1 Samuel 2:8 가난한 자를 진토에서 일으키시며 빈핍한 자를 거름더미에서 드사 귀족들과 함께 앉게 하시며 영광의 위를 차지하게 하시는도다 땅의 기둥들은 여호와의 것이라 여호와께서 세계를 그 위에 세우셨도다

1 Samuel 2:9 He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be silent in darkness; for by strength shall no man prevail.
1 Samuel 2:9 그가 그 거룩한 자들의 발을 지키실 것이요 악인으로 흑암 중에서 잠잠케 하시리니 힘으로는 이길 사람이 없음이로다

1 Samuel 2:10 The adversaries of the LORD shall be broken to pieces; out of heaven shall he thunder upon them: the LORD shall judge the ends of the earth; and he shall give strength unto his king, and exalt the horn of his anointed.
1 Samuel 2:10 여호와를 대적하는 자는 산산이 깨어질

것이라 하늘 우뢰로 그들을 치시리로다 여호와께서 땅끝까지 심판을 베푸시고 자기 왕에게 힘을 주시며 자기의 기름 부음을 받은 자의 뿔을 높이시리로다 하니라

1 Samuel 2:11 And Elkanah went to Ramah to his house. And the child did minister unto the LORD before Eli the priest.
1 Samuel 2:11 엘가나는 라마의 자기 집으로 돌아가고 그 아이는 제사장 엘리 앞에서 여호와를 섬기니라

1 Samuel 2:12 Now the sons of Eli *were* sons of Belial; they knew not the LORD.
1 Samuel 2:12 엘리의 아들들은 불량자라 여호와를 알지 아니하더라

1 Samuel 2:13 And the priests' custom with the people *was, that*, when any man offered sacrifice, the priest's servant came, while the flesh was in seething, with a fleshhook of three teeth in his hand;
1 Samuel 2:13 그 제사장들이 백성에게 행하는 습관은 이러하니 곧 아무 사람이 제사를 드리고 그 고기를 삶을 때에 제사장의 사환이 손에 세살 갈고리를 가지고 와서

1 Samuel 2:14 And he struck *it* into the pan, or kettle, or caldron, or pot; all that the fleshhook brought up the priest took for himself. So they did in Shiloh unto all the Israelites that came thither.
1 Samuel 2:14 그것으로 남비에나 솥에나 큰 솥에나 가마에 찔러 넣어서 갈고리에 걸려 나오는 것은 제사장이 자기것으로 취하되 실로에서 무릇 그 곳에 온 이스라엘 사람에게 이같이

할 뿐 아니라

1 Samuel 2:15 Also before they burnt the fat, the priest's servant came, and said to the man that sacrificed, Give flesh to roast for the priest; for he will not have sodden flesh of thee, but raw.
1 Samuel 2:15 기름을 태우기 전에도 제사장의 사환이 와서 제사 드리는 사람에게 이르기를 제사장에게 구워 드릴 고기를 내라 그가 네게 삶은 고기를 원치 아니하고 날것을 원하신다 하다가

1 Samuel 2:16 And *if* any man said unto him, Let them not fail to burn the fat presently, and *then* take *as much* as thy soul desireth; then he would answer him, *Nay*; but thou shalt give *it me* now: and if not, I will take *it* by force.
1 Samuel 2:16 그 사람이 이르기를 반드시 먼저 기름을 태운 후에 네 마음에 원하는 대로 취하라 하면 그가 말하기를 아니라 지금 내게 내라 그렇지 아니하면 내가 억지로 빼앗으리라 하였으니

1 Samuel 2:17 Wherefore the sin of the young men was very great before the LORD: for men abhorred the offering of the LORD.
1 Samuel 2:17 이 소년들의 죄가 여호와 앞에 심히 큰은 그들이 여호와의 제사를 멸시함이었더라

1 Samuel 2:18 But Samuel ministered before the LORD, *being* a child, girded with a linen ephod.
1 Samuel 2:18 사무엘이 어렸을 때에 세마포 에봇을 입고

여호와 앞에 섬겼더라

1 Samuel 2:19 Moreover his mother made him a little coat, and brought *it* to him from year to year, when she came up with her husband to offer the yearly sacrifice.
1 Samuel 2:19 그 어미가 매년제를 드리러 그 남편과 함께 올라갈 때마다 작은 겉옷을 지어다가 그에게 주었더니

1 Samuel 2:20 And Eli blessed Elkanah and his wife, and said, The LORD give thee seed of this woman for the loan which is lent to the LORD. And they went unto their own home.
1 Samuel 2:20 엘리가 엘가나와 그 아내에게 축복하여 가로되 여호와께서 이 여인으로 말미암아 네게 후사를 주사 이가 여호와께 간구하여 얻어드린 아들을 대신하게 하시기를 원하노라 하였더니 그들이 그 집으로 돌아가매

1 Samuel 2:21 And the LORD visited Hannah, so that she conceived, and bare three sons and two daughters. And the child Samuel grew before the LORD.
1 Samuel 2:21 여호와께서 한나를 권고하사 그로 잉태하여 세 아들과 두 딸을 낳게 하셨고 아이 사무엘은 여호와앞에서 자라니라

1 Samuel 2:22 Now Eli was very old, and heard all that his sons did unto all Israel; and how they lay with the women that assembled *at* the door of the tabernacle of the congregation.
1 Samuel 2:22 엘리가 매우 늙었더니 그 아들들이 온 이스라엘에게 행한 모든 일과 회막문에서 수종드는 여인과

동침하였음을 듣고

1 Samuel 2:23 And he said unto them, Why do ye such things? for I hear of your evil dealings by all this people.
1 Samuel 2:23 그들에게 이르되 너희가 어찌하여 이런 일을 하느냐 내가 너희의 악행을 이 모든 백성에게서 듣노라

1 Samuel 2:24 Nay, my sons; for *it is* no good report that I hear: ye make the LORD'S people to transgress.
1 Samuel 2:24 내 아들아 그리 말라 내게 들리는 소문이 좋지 아니하니라 너희가 여호와의 백성으로 범과케 하는도다

1 Samuel 2:25 If one man sin against another, the judge shall judge him: but if a man sin against the LORD, who shall intreat for him? Notwithstanding they hearkened not unto the voice of their father, because the LORD would slay them.
1 Samuel 2:25 사람이 사람에게 범죄하면 하나님이 판결하시려니와 사람이 여호와께 범죄하면 누가 위하여 간구하겠느냐 하되 그들이 그 아비의 말을 듣지 아니하였으니 이는 여호와께서 그들을 죽이기로 뜻하셨음이었더라

1 Samuel 2:26 And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men.
1 Samuel 2:26 아이 사무엘이 점점 자라매 여호와와 사람들에게 은총을 더욱 받더라

1 Samuel 2:27 And there came a man of God unto Eli, and said unto him, Thus saith the LORD, Did I plainly appear unto the house of thy father, when they were in

Egypt in Pharaoh's house?
1 Samuel 2:27 하나님의 사람이 엘리에게 와서 그에게 이르되 여호와의 말씀에 너희 조상의 집이 애굽에서 바로의 집에 속하였을 때에 내가 그들에게 나타나지 아니하였느냐

1 Samuel 2:28 And did I choose him out of all the tribes of Israel *to be* my priest, to offer upon mine altar, to burn incense, to wear an ephod before me? and did I give unto the house of thy father all the offerings made by fire of the children of Israel?
1 Samuel 2:28 이스라엘 모든 지파 중에서 내가 그를 택하여 나의 제사장을 삼아 그로 내 단에 올라 분향하며 내 앞에서 에봇을 입게 하지 아니하였느냐 이스라엘 자손의 드리는 모든 화제를 내가 네 조상의 집에 주지 아니하였느냐

1 Samuel 2:29 Wherefore kick ye at my sacrifice and at mine offering, which I have commanded *in my* habitation; and honourest thy sons above me, to make yourselves fat with the chiefest of all the offerings of Israel my people?
1 Samuel 2:29 너희는 어찌하여 내가 나의 처소에서 명한 나의 제물과 예물을 밟으며 네 아들들을 나보다 더 중히 여겨 내 백성 이스라엘의 드리는 가장 좋은 것으로 스스로 살지게 하느냐

1 Samuel 2:30 Wherefore the LORD God of Israel saith, I said indeed *that* thy house, and the house of thy father, should walk before me for ever: but now the LORD saith, Be it far from me; for them that honour me I will honour, and they that despise me shall be lightly esteemed.

1 Samuel 2:30 그러므로 이스라엘의 하나님 나 여호와가 말하노라 내가 전에 네 집과 네 조상의 집이 내 앞에 영영히 행하리라 하였으나 이제 나 여호와가 말하노니 결단코 그렇게 아니하리라 나를 존중히 여기는 자를 내가 존중히 여기고 나를 멸시하는 자를 내가 경멸히 여기리라

1 Samuel 2:31 Behold, the days come, that I will cut off thine arm, and the arm of thy father's house, that there shall not be an old man in thine house.
1 Samuel 2:31 보라 내가 네 팔과 네 조상의 집 팔을 끊어 네 집에 노인이 하나도 없게 하는 날이 이를지라

1 Samuel 2:32 And thou shalt see an enemy *in my* habitation, in all *the wealth* which *God* shall give Israel: and there shall not be an old man in thine house for ever.
1 Samuel 2:32 이스라엘에게 모든 복을 베푸는 중에 너는 내 처소의 환난을 볼 것이요 네 집에 영영토록 노인이 없을 것이며

1 Samuel 2:33 And the man of thine, *whom* I shall not cut off from mine altar, *shall be* to consume thine eyes, and to grieve thine heart: and all the increase of thine house shall die in the flower of their age.
1 Samuel 2:33 내 단에서 내가 끊어 버리지 아니할 너의 사람이 네 눈을 쇠잔케하고 네 마음을 슬프게 할 것이요 네 집에 생산하는 모든 자가 젊어서 죽으리라

1 Samuel 2:34 And this *shall be* a sign unto thee, that shall come upon thy two sons, on Hophni and Phinehas; in one day they shall die both of them.

1 Samuel 2:34 네 두 아들 홉니와 비느하스가 한 날에 죽으리니 그 둘의 당할 그 일이 네게 표징이 되리라

1 Samuel 2:35 And I will raise me up a faithful priest, *that* shall do according to *that* which *is* in mine heart and in my mind: and I will build him a sure house; and he shall walk before mine anointed for ever.
1 Samuel 2:35 내가 나를 위하여 충실한 제사장을 일으키리니 그 사람은 내 마음 내 뜻대로 행할 것이라 내가 그를 위하여 견고한 집을 세우리니 그가 나의 기름 부음을 받은 자 앞에서 영구히 행하리라

1 Samuel 2:36 And it shall come to pass, *that* every one that is left in thine house shall come *and* crouch to him for a piece of silver and a morsel of bread, and shall say, Put me, I pray thee, into one of the priests' offices, that I may eat a piece of bread.
1 Samuel 2:36 네 집에 남은 사람이 각기 와서 은 한 조각과 떡 한 덩이를 위하여 그에게 엎드려 가로되 청하노니 내게 한 제사장의 직분을 맡겨 나로 떡 조각을 먹게 하소서 하리라 하셨다 하니라

1 Samuel 3:1 And the child Samuel ministered unto the LORD before Eli. And the word of the LORD was precious in those days; *there was* no open vision.
1 Samuel 3:1 아이 사무엘이 엘리 앞에서 여호와를 섬길 때에는 여호와의 말씀이 희귀하여 이상이 흔히 보이지 않았더라

1 Samuel 3:2 And it came to pass at that time, when Eli

was laid down in his place, and his eyes began to wax dim, *that* he could not see;
1 Samuel 3:2 엘리의 눈이 점점 어두워 가서 잘 보지 못하는 그 때에 그가 자기 처소에 누웠고

1 Samuel 3:3 And ere the lamp of God went out in the temple of the LORD, where the ark of God *was*, and Samuel was laid down *to sleep*;
1 Samuel 3:3 하나님의 등불은 아직 꺼지지 아니하였으며 사무엘은 하나님의 궤 있는 여호와의 전 안에 누웠더니

1 Samuel 3:4 That the LORD called Samuel: and he answered, Here *am* I.
1 Samuel 3:4 여호와께서 사무엘을 부르시는지라 그가 대답하되 내가 여기 있나이다 하고

1 Samuel 3:5 And he ran unto Eli, and said, Here *am* I; for thou calledst me. And he said, I called not; lie down again. And he went and lay down.
1 Samuel 3:5 엘리에게로 달려가서 가로되 당신이 나를 부르셨기로 내가 여기 있나이다 가로되 나는 부르지 아니하였으니 다시 누우라 그가 가서 누웠더니

1 Samuel 3:6 And the LORD called yet again, Samuel. And Samuel arose and went to Eli, and said, Here *am* I; for thou didst call me. And he answered, I called not, my son; lie down again.
1 Samuel 3:6 여호와께서 다시 사무엘을 부르시는지라 사무엘이 일어나서 엘리에게로 가서 가로되 당신이 나를 부르셨기로 내가 여기 있나이다 대답하되 내 아들아 내가

부르지 아니하였으니 다시 누우라 하니라

1 Samuel 3:7 Now Samuel did not yet know the LORD, neither was the word of the LORD yet revealed unto him.
1 Samuel 3:7 사무엘이 아직 여호와를 알지 못하고 여호와의 말씀도 아직 그에게 나타나지 아니한 때라

1 Samuel 3:8 And the LORD called Samuel again the third time. And he arose and went to Eli, and said, Here *am* I; for thou didst call me. And Eli perceived that the LORD had called the child.
1 Samuel 3:8 여호와께서 세번째 사무엘을 부르시는지라 그가 일어나서 엘리에게로 가서 가로되 당신이 나를 부르셨기로 내가 여기 있나이다 엘리가 여호와께서 이 아이를 부르신 줄을 깨닫고

1 Samuel 3:9 Therefore Eli said unto Samuel, Go, lie down: and it shall be, if he call thee, that thou shalt say, Speak, LORD; for thy servant heareth. So Samuel went and lay down in his place.
1 Samuel 3:9 이에 사무엘에게 이르되 가서 누웠다가 그가 너를 부르시거든 네가 말하기를 여호와여 말씀하옵소서 주의 종이 듣겠나이다 하라 이에 사무엘이 가서 자기 처소에 누우니라

1 Samuel 3:10 And the LORD came, and stood, and called as at other times, Samuel, Samuel. Then Samuel answered, Speak; for thy servant heareth.
1 Samuel 3:10 여호와께서 임하여 서서 전과 같이 사무엘아 사무엘아 부르시는지라 사무엘이 가로되 말씀하옵소서 주의

종이 듣겠나이다

1 Samuel 3:11 And the LORD said to Samuel, Behold, I will do a thing in Israel, at which both the ears of every one that heareth it shall tingle.
1 Samuel 3:11 여호와께서 사무엘에게 이르시되 보라 내가 이스라엘 중에 한 일을 행하리니 그것을 듣는 자마다 두 귀가 울리리라

1 Samuel 3:12 In that day I will perform against Eli all *things* which I have spoken concerning his house: when I begin, I will also make an end.
1 Samuel 3:12 내가 엘리의 집에 대하여 말한 것을 처음부터 끝까지 그날에 그에게 다 이루리라

1 Samuel 3:13 For I have told him that I will judge his house for ever for the iniquity which he knoweth; because his sons made themselves vile, and he restrained them not.
1 Samuel 3:13 내가 그 집을 영영토록 심판하겠다고 그에게 이른 것은 그의 아는 죄악을 인함이니 이는 그가 자기 아들들이 저주를 자청하되 금하지 아니하였음이니라

1 Samuel 3:14 And therefore I have sworn unto the house of Eli, that the iniquity of Eli's house shall not be purged with sacrifice nor offering for ever.
1 Samuel 3:14 그러므로 내가 엘리의 집에 대하여 맹세하기를 엘리 집의 죄악은 제물이나 예물로나 영영히 속함을 얻지 못하리라 하였노라

1 Samuel 3:15 And Samuel lay until the morning, and opened the doors of the house of the LORD. And Samuel feared to shew Eli the vision.
1 Samuel 3:15 사무엘이 아침까지 누웠다가 여호와의 집 문을 열었으나 그 이상을 엘리에게 알게 하기를 두려워하더니

1 Samuel 3:16 Then Eli called Samuel, and said, Samuel, my son. And he answered, Here *am* I.
1 Samuel 3:16 엘리가 사무엘을 불러 가로되 내 아들 사무엘아 하니 대답하되 내가 여기 있나이다

1 Samuel 3:17 And he said, What *is* the thing that *the LORD* hath said unto thee? I pray thee hide *it* not from me: God do so to thee, and more also, if thou hide *any* thing from me of all the things that he said unto thee.
1 Samuel 3:17 가로되 네게 무엇을 말씀하셨느냐 청하노니 내게 숨기지 말라 네게 말씀하신 모든 것을 하나라도 숨기면 하나님이 네게 벌을 내리시고 또 내리시기를 원하노라

1 Samuel 3:18 And Samuel told him every whit, and hid nothing from him. And he said, It *is* the LORD: let him do what seemeth him good.
1 Samuel 3:18 사무엘이 세세히 말하고 조금도 숨기지 아니하니 그가 가로되 이는 여호와시니 선하신 소견대로 하실 것이니라 하니라

1 Samuel 3:19 And Samuel grew, and the LORD was with him, and did let none of his words fall to the ground.
1 Samuel 3:19 사무엘이 자라매 여호와께서 그와 함께 계셔서 그 말로 하나도 땅에 떨어지지 않게 하시니

1 Samuel 3:20 And all Israel from Dan even to Beersheba knew that Samuel *was* established *to be* a prophet of the LORD.
1 Samuel 3:20 단에서부터 브엘세바까지의 온 이스라엘이 사무엘은 여호와의 선지자로 세우심을 입은 줄을 알았더라

1 Samuel 3:21 And the LORD appeared again in Shiloh: for the LORD revealed himself to Samuel in Shiloh by the word of the LORD.
1 Samuel 3:21 여호와께서 실로에서 다시 나타나시되 여호와께서 실로에서 여호와의 말씀으로 사무엘에게 자기를 나타내시니

1 Samuel 4:1 And the word of Samuel came to all Israel. Now Israel went out against the Philistines to battle, and pitched beside Ebenezer: and the Philistines pitched in Aphek.
1 Samuel 4:1 사무엘의 말이 온 이스라엘에 전파되니라 이스라엘은 나가서 블레셋 사람과 싸우려고 에벤에셀 곁에 진 치고 블레셋 사람은 아벡에 진 쳤더니

1 Samuel 4:2 And the Philistines put themselves in array against Israel: and when they joined battle, Israel was smitten before the Philistines: and they slew of the army in the field about four thousand men.
1 Samuel 4:2 이스라엘을 대하여 항오를 벌이니라 그 둘이 싸우다가 이스라엘이 블레셋 사람 앞에서 패하여 그들에게 전쟁에서 죽임을 당한 군사가 사천 명 가량이라

1 Samuel 4:3 And when the people were come into the camp, the elders of Israel said, Wherefore hath the LORD smitten us to day before the Philistines? Let us fetch the ark of the covenant of the LORD out of Shiloh unto us, that, when it cometh among us, it may save us out of the hand of our enemies.
1 Samuel 4:3 백성이 진으로 돌아오매 이스라엘 장로들이 가로되 여호와께서 어찌하여 우리로 오늘 블레셋 사람 앞에 패하게 하셨는고 여호와의 언약궤를 실로에서 우리에게로 가져다가 우리 중에 있게 하여 그것으로 우리를 우리 원수들의 손에서 구원하게 하자 하니

1 Samuel 4:4 So the people sent to Shiloh, that they might bring from thence the ark of the covenant of the LORD of hosts, which dwelleth *between* the cherubims: and the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, *were* there with the ark of the covenant of God.
1 Samuel 4:4 이에 백성이 실로에 보내어 그룹 사이에 계신 만군의 여호와의 언약궤를 거기서 가져 왔고 엘리의 두 아들 홉니와 비느하스는 하나님의 언약궤와 함께 거기 있었더라

1 Samuel 4:5 And when the ark of the covenant of the LORD came into the camp, all Israel shouted with a great shout, so that the earth rang again.
1 Samuel 4:5 여호와의 언약궤가 진에 들어 올 때에 온 이스라엘이 큰 소리로 외치매 땅이 울린지라

1 Samuel 4:6 And when the Philistines heard the noise of the shout, they said, What *meaneth* the noise of this great shout in the camp of the Hebrews? And they

understood that the ark of the LORD was come into the camp.
1 Samuel 4:6 블레셋 사람이 그 외치는 소리를 듣고 가로되 히브리 진에서 큰 소리로 외침은 어찜이뇨 하다가 여호와의 궤가 진에 들어온 줄을 깨달은지라

1 Samuel 4:7 And the Philistines were afraid, for they said, God is come into the camp. And they said, Woe unto us! for there hath not been such a thing heretofore.
1 Samuel 4:7 블레셋 사람이 두려워하여 가로되 신이 진에 이르렀도다 하고 또 가로되 우리에게 화로다 전일에는 이런 일이 없었도다

1 Samuel 4:8 Woe unto us! who shall deliver us out of the hand of these mighty Gods? these *are* the Gods that smote the Egyptians with all the plagues in the wilderness.
1 Samuel 4:8 우리에게 화로다 누가 우리를 이 능한 신들의 손에서 건지리요 그들은 광야에서 여러가지 재앙으로 애굽인을 친 신들이니라

1 Samuel 4:9 Be strong, and quit yourselves like men, O ye Philistines, that ye be not servants unto the Hebrews, as they have been to you: quit yourselves like men, and fight.
1 Samuel 4:9 너희 블레셋 사람들아 강하게 되며 대장부가 되어라 너희가 히브리 사람의 종이 되기를 그들이 너희의 종이 되었던 것 같이 말고 대장부 같이 되어 싸우라 하고

1 Samuel 4:10 And the Philistines fought, and Israel was

smitten, and they fled every man into his tent: and there was a very great slaughter; for there fell of Israel thirty thousand footmen.
1 Samuel 4:10 블레셋 사람이 쳤더니 이스라엘이 패하여 각기 장막으로 도망하였고 살륙이 심히 커서 이스라엘 보병의 엎드러진 자가 삼만이었으며

1 Samuel 4:11 And the ark of God was taken; and the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, were slain.
1 Samuel 4:11 하나님의 궤는 빼앗겼고 엘리의 두 아들 홉니와 비느하스는 죽임을 당하였더라

1 Samuel 4:12 And there ran a man of Benjamin out of the army, and came to Shiloh the same day with his clothes rent, and with earth upon his head.
1 Samuel 4:12 당일에 어떤 베냐민 사람이 진에서 달려나와 그 옷을 찢고 그 머리에 티끌을 무릅쓰고 실로에 이르니라

1 Samuel 4:13 And when he came, lo, Eli sat upon a seat by the wayside watching: for his heart trembled for the ark of God. And when the man came into the city, and told *it*, all the city cried out.
1 Samuel 4:13 그가 이를 때는 엘리가 길곁 자기 의자에 앉아 기다리며 그 마음이 여호와의 궤로 인하여 떨릴 즈음이라 그 사람이 성에 들어오며 고하매 온 성이 부르짖는지라

1 Samuel 4:14 And when Eli heard the noise of the crying, he said, What *meaneth* the noise of this tumult? And the man came in hastily, and told Eli.
1 Samuel 4:14 엘리가 그 부르짖는 소리를 듣고 가로되 이

훤화하는 소리는 어찜이뇨 그 사람이 빨리 와서 엘리에게 고하니

1 Samuel 4:15 Now Eli was ninety and eight years old; and his eyes were dim, that he could not see.
1 Samuel 4:15 때에 엘리의 나이 구십 팔이라 그 눈이 어두워서 보지 못하더라

1 Samuel 4:16 And the man said unto Eli, I *am* he that came out of the army, and I fled to day out of the army. And he said, What is there done, my son?
1 Samuel 4:16 그 사람이 엘리에게 고하되 나는 진중에서 나온 자라 내가 오늘 진중에서 도망하여 왔나이다 엘리가 가로되 내 아들아 일이 어찌 되었느냐

1 Samuel 4:17 And the messenger answered and said, Israel is fled before the Philistines, and there hath been also a great slaughter among the people, and thy two sons also, Hophni and Phinehas, are dead, and the ark of God is taken.
1 Samuel 4:17 소식을 전하는 자가 대답하여 가로되 이스라엘이 블레셋 사람 앞에서 도망하였고 백성 중에는 큰 살륙이 있었고 당신의 두 아들 홉니와 비느하스도 죽임을 당하였고 하나님의 궤는 빼앗겼나이다

1 Samuel 4:18 And it came to pass, when he made mention of the ark of God, that he fell from off the seat backward by the side of the gate, and his neck brake, and he died: for he was an old man, and heavy. And he had judged Israel forty years.

1 Samuel 4:18 하나님의 궤를 말할 때에 엘리가 자기 의자에서 자빠져 문 곁에서 목이 부러져 죽었으니 나이 많고 비둔한 연고라 그가 이스라엘 사사가 된지 사십 년이었더라

1 Samuel 4:19 And his daughter in law, Phinehas' wife, was with child, *near* to be delivered: and when she heard the tidings that the ark of God was taken, and that her father in law and her husband were dead, she bowed herself and travailed; for her pains came upon her.
1 Samuel 4:19 그의 며느리 비느하스의 아내가 잉태하여 산기가 가까왔더니 하나님의 궤 빼앗긴 것과 그 시부와 남편의 죽은 소문을 듣고 갑자기 아파서 몸을 구푸려 해산하고

1 Samuel 4:20 And about the time of her death the women that stood by her said unto her, Fear not; for thou hast born a son. But she answered not, neither did she regard *it*.
1 Samuel 4:20 죽어갈 때에 곁에 섰던 여인들이 그에게 이르되 두려워 말라 네가 아들을 낳았다 하되 그가 대답지도 아니하며 관념치도 아니하고

1 Samuel 4:21 And she named the child Ichabod, saying, The glory is departed from Israel: because the ark of God was taken, and because of her father in law and her husband.
1 Samuel 4:21 이르기를 영광이 이스라엘에서 떠났다 하고 아이 이름을 이가봇 이라 하였으니 하나님의 궤가 빼앗겼고 그 시부와 남편이 죽었음을 인함이며

1 Samuel 4:22 And she said, The glory is departed from Israel: for the ark of God is taken.
1 Samuel 4:22 또 이르기를 하나님의 궤를 빼앗겼으므로 영광이 이스라엘에서 떠났다 하였더라

1 Samuel 5:1 And the Philistines took the ark of God, and brought it from Ebenezer unto Ashdod.
1 Samuel 5:1 블레셋 사람이 하나님의 궤를 빼앗아 가지고 에벤에셀에서부터 아스돗에 이르니라

1 Samuel 5:2 When the Philistines took the ark of God, they brought it into the house of Dagon, and set it by Dagon.
1 Samuel 5:2 블레셋 사람이 하나님의 궤를 가지고 다곤의 당에 들어가서 다곤의 곁에 두었더니

1 Samuel 5:3 And when they of Ashdod arose early on the morrow, behold, Dagon *was* fallen upon his face to the earth before the ark of the LORD. And they took Dagon, and set him in his place again.
1 Samuel 5:3 아스돗 사람이 이튿날 일찌기 일어나 본즉 다곤이 여호와의 궤 앞에서 엎드러져 그 얼굴이 땅에 닿았는지라 그들이 다곤을 일으켜 다시 그 자리에 세웠더니

1 Samuel 5:4 And when they arose early on the morrow morning, behold, Dagon *was* fallen upon his face to the ground before the ark of the LORD; and the head of Dagon and both the palms of his hands *were* cut off upon the threshold; only *the stump of* Dagon was left to him.
1 Samuel 5:4 그 이튿날 아침에 그들이 일찌기 일어나 본즉

다곤이 여호와의 궤 앞에서 엎드러져 얼굴이 땅에 닿았고 그 머리와 두 손목은 끊어져 문지방에 있고 다곤의 몸둥이만 남았더라

1 Samuel 5:5 Therefore neither the priests of Dagon, nor any that come into Dagon's house, tread on the threshold of Dagon in Ashdod unto this day.
1 Samuel 5:5 그러므로 다곤의 제사장들이나 다곤의 당에 들어가는 자는 오늘 까지 아스돗에 있는 다곤의 문지방을 밟지 아니하더라

1 Samuel 5:6 But the hand of the LORD was heavy upon them of Ashdod, and he destroyed them, and smote them with emerods, *even* Ashdod and the coasts thereof.
1 Samuel 5:6 여호와의 손이 아스돗 사람에게 엄중히 더하사 독종의 재앙으로 아스돗과 그 지경을 쳐서 망하게 하니

1 Samuel 5:7 And when the men of Ashdod saw that *it was* so, they said, The ark of the God of Israel shall not abide with us: for his hand is sore upon us, and upon Dagon our god.
1 Samuel 5:7 아스돗 사람들이 이를 보고 가로되 이스라엘 신의 궤를 우리와 함께 있게 못할지라 그 손이 우리와 우리 신 다곤을 친다 하고

1 Samuel 5:8 They sent therefore and gathered all the lords of the Philistines unto them, and said, What shall we do with the ark of the God of Israel? And they answered, Let the ark of the God of Israel be carried about unto Gath. And they carried the ark of the God of

Israel about *thither*.
1 Samuel 5:8 이에 보내어 블레셋 사람의 모든 방백을 모으고 가로되 우리가 이스라엘 신의 궤를 어찌할꼬 그들이 대답하되 이스라엘 신의 궤를 가드로 옮겨 가라 하므로 이스라엘 신의 궤를 옮겨 갔더니

1 Samuel 5:9 And it was *so*, that, after they had carried it about, the hand of the LORD was against the city with a very great destruction: and he smote the men of the city, both small and great, and they had emerods in their secret parts.
1 Samuel 5:9 그것을 옮겨간 후에 여호와의 손이 심히 큰 환난을 그 성에 더하사 성읍 사람의 작은 자와 큰 자를 다쳐서 독종이 나게 하신지라

1 Samuel 5:10 Therefore they sent the ark of God to Ekron. And it came to pass, as the ark of God came to Ekron, that the Ekronites cried out, saying, They have brought about the ark of the God of Israel to us, to slay us and our people.
1 Samuel 5:10 이에 그들이 하나님의 궤를 에그론으로 보내니라 하나님의 궤가 에그론에 이른즉 에그론 사람이 부르짖어 가로되 그들이 이스라엘 신의 궤를 우리에게로 가져다가 우리와 우리백성을 죽이려 한다 하고

1 Samuel 5:11 So they sent and gathered together all the lords of the Philistines, and said, Send away the ark of the God of Israel, and let it go again to his own place, that it slay us not, and our people: for there was a deadly destruction throughout all the city; the hand of God was

very heavy there.
1 Samuel 5:11 이에 보내어 블레셋 모든 방백을 모으고 가로되 이스라엘 신의 궤를 보내어 본처로 돌아가게 하고 우리와 우리 백성 죽임을 면케하자 하니 이는 온 성이 사망의 환난을 당함이라 거기서 하나님의 손이 엄중하시므로

1 Samuel 5:12 And the men that died not were smitten with the emerods: and the cry of the city went up to heaven.
1 Samuel 5:12 죽지 아니한 사람들은 독종으로 치심을 받아 성읍의 부르짖음이 하늘에 사무쳤더라

1 Samuel 6:1 And the ark of the LORD was in the country of the Philistines seven months.
1 Samuel 6:1 여호와의 궤가 블레셋 사람의 지방에 있은지 일곱 달이라

1 Samuel 6:2 And the Philistines called for the priests and the diviners, saying, What shall we do to the ark of the LORD? tell us wherewith we shall send it to his place.
1 Samuel 6:2 블레셋 사람이 제사장들과 복술자들을 불러서 이르되 우리가 여호와의 궤를 어떻게 할꼬 그것을 어떻게 본처로 보낼 것을 우리에게 가르치라

1 Samuel 6:3 And they said, If ye send away the ark of the God of Israel, send it not empty; but in any wise return him a trespass offering: then ye shall be healed, and it shall be known to you why his hand is not removed from you.

1 Samuel 6:3 그들이 가로되 이스라엘 신의 궤를 보내려거든 거저 보내지 말고 그에게 속건제를 드려야 할지니라 그리하면 병도 낫고 그 손을 너희에게서 옮기지 아니하는 연고도 알리라

1 Samuel 6:4 Then said they, What *shall be* the trespass offering which we shall return to him? They answered, Five golden emerods, and five golden mice, *according to* the number of the lords of the Philistines: for one plague *was* on you all, and on your lords.
1 Samuel 6:4 그들이 가로되 무엇으로 그에게 드릴 속건제를 삼을꼬 가로되 블레셋 사람의 방백의 수효대로 금독종 다섯과 금쥐 다섯이라야 하리니 너희와 너희 방백에게 내린 재앙이 일반임이니라

1 Samuel 6:5 Wherefore ye shall make images of your emerods, and images of your mice that mar the land; and ye shall give glory unto the God of Israel: peradventure he will lighten his hand from off you, and from off your gods, and from off your land.
1 Samuel 6:5 그러므로 너희는 너희 독종의 형상과 땅을 해롭게 하는 쥐의 형상을 만들어 이스라엘 신께 영화를 돌리라 그가 혹 그 손을 너희와 너희 신들과 너희 땅에서 경하게 하실까 하노라

1 Samuel 6:6 Wherefore then do ye harden your hearts, as the Egyptians and Pharaoh hardened their hearts? when he had wrought wonderfully among them, did they not let the people go, and they departed?
1 Samuel 6:6 애굽인과 바로가 그 마음을 강퍅케 한 것같이

어찌하여 너희가 너희 마음을 강퍅케 하겠느냐 그가 그들 중에서 기이하게 행한 후에 그들이 백성을 가게 하므로 백성이 떠나지 아니하였느냐

1 Samuel 6:7 Now therefore make a new cart, and take two milch kine, on which there hath come no yoke, and tie the kine to the cart, and bring their calves home from them:
1 Samuel 6:7 그러므로 새 수레를 만들고 멍에 메어 보지 아니한 젖 나는 소 둘을 끌어다가 수레를 소에 메우고 그 송아지들은 떼어 집으로 돌려 보내고

1 Samuel 6:8 And take the ark of the LORD, and lay it upon the cart; and put the jewels of gold, which ye return him *for* a trespass offering, in a coffer by the side thereof; and send it away, that it may go.
1 Samuel 6:8 여호와의 궤를 가져다가 수레에 싣고 속건제 드릴 금 보물은 상자에 담아 궤 곁에 두고 그것을 보내어 가게 하고

1 Samuel 6:9 And see, if it goeth up by the way of his own coast to Bethshemesh, *then* he hath done us this great evil: but if not, then we shall know that *it is* not his hand *that* smote us: it *was* a chance *that* happened to us.
1 Samuel 6:9 보아서 궤가 그 본 지경 길로 올라가서 벧세메스로 가면 이 큰 재앙은 그가 우리에게 내린 것이요 그렇지 아니하면 우리를 친 것이 그 손이 아니요 우연히 만난 것인줄 알리라

1 Samuel 6:10 And the men did so; and took two milch

kine, and tied them to the cart, and shut up their calves at home:
1 Samuel 6:10 그 사람들이 그같이 하여 젖 나는 소 둘을 끌어다가 수레를 메우고 송아지들은 집에 가두고

1 Samuel 6:11 And they laid the ark of the LORD upon the cart, and the coffer with the mice of gold and the images of their emerods.
1 Samuel 6:11 여호와의 궤와 및 금쥐와 그들의 독종의 형상을 담은 상자를 수레위에 실으니

1 Samuel 6:12 And the kine took the straight way to the way of Bethshemesh, *and* went along the highway, lowing as they went, and turned not aside *to* the right hand or *to* the left; and the lords of the Philistines went after them unto the border of Bethshemesh.
1 Samuel 6:12 암소가 벧세메스 길로 바로 행하여 대로로 가며 갈 때에 울고 좌우로 치우치지 아니하였고 블레셋 방백들은 벧세메스 경계까지 따라 가니라

1 Samuel 6:13 And *they of* Bethshemesh *were* reaping their wheat harvest in the valley: and they lifted up their eyes, and saw the ark, and rejoiced to see *it*.
1 Samuel 6:13 벧세메스 사람들이 골짜기에서 밀을 베다가 눈을 들어 궤를 보고 그것의 보임을 기뻐하더니

1 Samuel 6:14 And the cart came into the field of Joshua, a Bethshemite, and stood there, where *there was* a great stone: and they clave the wood of the cart, and offered the kine a burnt offering unto the LORD.

1 Samuel 6:14 수레가 벧세메스 사람 여호수아의 밭 큰 돌 있는 곳에 이르러 선지라 무리가 수레의 나무를 패고 그 소를 번제로 여호와께 드리고

1 Samuel 6:15 And the Levites took down the ark of the LORD, and the coffer that *was* with it, wherein the jewels of gold *were*, and put *them* on the great stone: and the men of Bethshemesh offered burnt offerings and sacrificed sacrifices the same day unto the LORD.
1 Samuel 6:15 레위인은 여호와의 궤와 그 궤와 함께 있는 금 보물 담긴 상자를 내려다가 큰 돌 위에 두매 그 날에 벧세메스 사람들이 여호와께 번제와 다른 제를 드리니라

1 Samuel 6:16 And when the five lords of the Philistines had seen *it*, they returned to Ekron the same day.
1 Samuel 6:16 블레셋 다섯 방백이 이것을 보고 그날에 에그론으로 돌아갔더라

1 Samuel 6:17 And these *are* the golden emerods which the Philistines returned *for* a trespass offering unto the LORD; for Ashdod one, for Gaza one, for Askelon one, for Gath one, for Ekron one;
1 Samuel 6:17 블레셋 사람이 여호와께 속건제로 드린 금독종은 이러하니 아스돗을 위하여 하나요 가사를 위하여 하나요 아스글론을 위하여 하나요 가드를 위하여 하나요 에그론을 위하여 하나이며

1 Samuel 6:18 And the golden mice, *according to* the number of all the cities of the Philistines *belonging* to the five lords, *both* of fenced cities, and of country villages,

even unto the great *stone of* Abel, whereon they set down the ark of the LORD: *which stone remaineth* unto this day in the field of Joshua, the Bethshemite.
1 Samuel 6:18 드린 바 금쥐는 여호와의 궤를 놓은 큰 돌에 이르기까지의 모든 견고한 성읍과 시골 동리 곧 다섯 방백에게 속한 사람의 모든 성읍의 수효대로였더라 그 돌은 벧세메스 사람 여호수아의 밭에 오늘까지 있더라

1 Samuel 6:19 And he smote the men of Bethshemesh, because they had looked into the ark of the LORD, even he smote of the people fifty thousand and threescore and ten men: and the people lamented, because the LORD had smitten *many* of the people with a great slaughter.
1 Samuel 6:19 벧세메스 사람들이 여호와의 궤를 들여다 본 고로 그들을 치사 오만 칠십 인을 죽이신지라 여호와께서 백성을 쳐서 크게 살륙하셨으므로 백성이 애곡하였더라

1 Samuel 6:20 And the men of Bethshemesh said, Who is able to stand before this holy LORD God? and to whom shall he go up from us?
1 Samuel 6:20 벧세메스 사람들이 가로되 이 거룩하신 하나님 여호와 앞에 누가 능히 서리요 그를 우리에게서 뉘게로 가시게 할꼬 하고

1 Samuel 6:21 And they sent messengers to the inhabitants of Kirjathjearim, saying, The Philistines have brought again the ark of the LORD; come ye down, *and* fetch it up to you.
1 Samuel 6:21 사자들을 기랏여아림 거민에게 보내어 가로되 블레셋 사람이 여호와의 궤를 도로 가져왔으니 너희는

내려와서 그것을 너희에게로 옮겨 가라

1 Samuel 7:1 And the men of Kirjathjearim came, and fetched up the ark of the LORD, and brought it into the house of Abinadab in the hill, and sanctified Eleazar his son to keep the ark of the LORD.
1 Samuel 7:1 기럇여아림 사람들이 와서 여호와의 궤를 옮겨 산에 사는 아비나답의 집에 들여 놓고 그 아들 엘리아살을 거룩히 구별하여 여호와의 궤를 지키게 하였더니

1 Samuel 7:2 And it came to pass, while the ark abode in Kirjathjearim, that the time was long; for it was twenty years: and all the house of Israel lamented after the LORD.
1 Samuel 7:2 궤가 기럇여아림에 들어간 날부터 이십 년 동안을 오래 있은지라 이스라엘 온 족속이 여호와를 사모하니라

1 Samuel 7:3 And Samuel spake unto all the house of Israel, saying, If ye do return unto the LORD with all your hearts, *then* put away the strange gods and Ashtaroth from among you, and prepare your hearts unto the LORD, and serve him only: and he will deliver you out of the hand of the Philistines.
1 Samuel 7:3 사무엘이 이스라엘 온 족속에게 일러 가로되 너희가 전심으로 여호와께 돌아오려거든 이방 신들과 아스다롯을 너희 중에서 제하고 너희 마음을 여호와께로 향하여 그만 섬기라 너희를 블레셋 사람의 손에서 건져내시리라

1 Samuel 7:4 Then the children of Israel did put away Baalim and Ashtaroth, and served the LORD only.
1 Samuel 7:4 이에 이스라엘 자손이 바알들과 아스다롯을 제하고 여호와만 섬기니라

1 Samuel 7:5 And Samuel said, Gather all Israel to Mizpeh, and I will pray for you unto the LORD.
1 Samuel 7:5 사무엘이 가로되 온 이스라엘은 미스바로 모이라 내가 너희를 위하여 여호와께 기도하리라 하매

1 Samuel 7:6 And they gathered together to Mizpeh, and drew water, and poured *it* out before the LORD, and fasted on that day, and said there, We have sinned against the LORD. And Samuel judged the children of Israel in Mizpeh.
1 Samuel 7:6 그들이 미스바에 모여 물을 길어 여호와 앞에 붓고 그날에 금식 하고 거기서 가로되 우리가 여호와께 범죄하였나이다 하니라 사무엘이 미스바에서 이스라엘 자손을 다스리니라

1 Samuel 7:7 And when the Philistines heard that the children of Israel were gathered together to Mizpeh, the lords of the Philistines went up against Israel. And when the children of Israel heard *it*, they were afraid of the Philistines.
1 Samuel 7:7 이스라엘 자손이 미스바에 모였다 함을 블레셋 사람이 듣고 그 방백들이 이스라엘을 치러 올라온지라 이스라엘 자손이 듣고 블레셋 사람을 두려워하여

1 Samuel 7:8 And the children of Israel said to Samuel,

Cease not to cry unto the LORD our God for us, that he will save us out of the hand of the Philistines.
1 Samuel 7:8 사무엘에게 이르되 당신은 우리를 위하여 우리 하나님 여호와께 쉬지 말고 부르짖어 우리를 블레셋 사람의 손에서 구원하시게 하소서

1 Samuel 7:9 And Samuel took a sucking lamb, and offered *it for* a burnt offering wholly unto the LORD: and Samuel cried unto the LORD for Israel; and the LORD heard him.
1 Samuel 7:9 사무엘이 젖 먹는 어린 양을 취하여 온전한 번제를 여호와께 드리고 이스라엘을 위하여 여호와께 부르짖으매 여호와께서 응답하셨더라

1 Samuel 7:10 And as Samuel was offering up the burnt offering, the Philistines drew near to battle against Israel: but the LORD thundered with a great thunder on that day upon the Philistines, and discomfited them; and they were smitten before Israel.
1 Samuel 7:10 사무엘이 번제를 드릴 때에 블레셋 사람이 이스라엘과 싸우려고 가까이 오매 그날에 여호와께서 블레셋 사람에게 큰 우뢰를 발하여 그들을 어지럽게 하시니 그들이 이스라엘 앞에 패한지라

1 Samuel 7:11 And the men of Israel went out of Mizpeh, and pursued the Philistines, and smote them, until *they came* under Bethcar.
1 Samuel 7:11 이스라엘 사람들이 미스바에서 나가서 블레셋 사람을 따라 벧갈 아래에 이르기까지 쳤더라

1 Samuel 7:12 Then Samuel took a stone, and set *it* between Mizpeh and Shen, and called the name of it Ebenezer, saying, Hitherto hath the LORD helped us.
1 Samuel 7:12 사무엘이 돌을 취하여 미스바와 센 사이에 세워 가로되 여호와께서 여기까지 우리를 도우셨다 하고 그 이름을 에벤에셀이라 하니라

1 Samuel 7:13 So the Philistines were subdued, and they came no more into the coast of Israel: and the hand of the LORD was against the Philistines all the days of Samuel.
1 Samuel 7:13 이에 블레셋 사람이 굴복하여 다시는 이스라엘 경내에 들어오지 못하였으며 여호와의 손이 사무엘의 사는 날 동안에 블레셋 사람을 막으시매

1 Samuel 7:14 And the cities which the Philistines had taken from Israel were restored to Israel, from Ekron even unto Gath; and the coasts thereof did Israel deliver out of the hands of the Philistines. And there was peace between Israel and the Amorites.
1 Samuel 7:14 블레셋 사람이 이스라엘에게서 빼앗았던 성읍이 에그론부터 가드까지 이스라엘에게 회복되니 이스라엘이 그 사방 지경을 블레셋 사람의 손에서 도로 찾았고 또 이스라엘과 아모리 사람 사이에 평화가 있었더라

1 Samuel 7:15 And Samuel judged Israel all the days of his life.
1 Samuel 7:15 사무엘이 사는 날 동안에 이스라엘을 다스렸으되

1 Samuel 7:16 And he went from year to year in circuit to Bethel, and Gilgal, and Mizpeh, and judged Israel in all those places.
1 Samuel 7:16 해마다 벧엘과 길갈과 미스바로 순회하여 그 모든 곳에서 이스라엘을 다스렸고

1 Samuel 7:17 And his return *was* to Ramah; for there *was* his house; and there he judged Israel; and there he built an altar unto the LORD.
1 Samuel 7:17 라마로 돌아왔으니 이는 거기 자기 집이 있음이라 거기서도 이스라엘을 다스렸으며 또 거기 여호와를 위하여 단을 쌓았더라

1 Samuel 8:1 And it came to pass, when Samuel was old, that he made his sons judges over Israel.
1 Samuel 8:1 사무엘이 늙으매 그 아들들로 이스라엘 사사를 삼으니

1 Samuel 8:2 Now the name of his firstborn was Joel; and the name of his second, Abiah: *they were* judges in Beersheba.
1 Samuel 8:2 장자의 이름은 요엘이요 차자의 이름은 아비야라 그들이 브엘세바에서 사사가 되니라

1 Samuel 8:3 And his sons walked not in his ways, but turned aside after lucre, and took bribes, and perverted judgment.
1 Samuel 8:3 그 아들들이 그 아비의 행위를 따르지 아니하고 이를 따라서 뇌물을 취하고 판결을 굽게 하니라

1 Samuel 8:4 Then all the elders of Israel gathered themselves together, and came to Samuel unto Ramah,
1 Samuel 8:4 이스라엘 모든 장로가 모여 라마에 있는 사무엘에게 나아가서

1 Samuel 8:5 And said unto him, Behold, thou art old, and thy sons walk not in thy ways: now make us a king to judge us like all the nations.
1 Samuel 8:5 그에게 이르되 보소서 당신은 늙고 당신의 아들들은 당신의 행위를 따르지 아니하니 열방과 같이 우리에게 왕을 세워 우리를 다스리게 하소서 한지라

1 Samuel 8:6 But the thing displeased Samuel, when they said, Give us a king to judge us. And Samuel prayed unto the LORD.
1 Samuel 8:6 우리에게 왕을 주어 우리를 다스리게 하라 한 그것을 사무엘이 기뻐하지 아니하여 여호와께 기도하매

1 Samuel 8:7 And the LORD said unto Samuel, Hearken unto the voice of the people in all that they say unto thee: for they have not rejected thee, but they have rejected me, that I should not reign over them.
1 Samuel 8:7 여호와께서 사무엘에게 이르시되 백성이 네게 한 말을 다 들으라 그들이 너를 버림이 아니요 나를 버려 자기들의 왕이 되지 못하게 함이니라

1 Samuel 8:8 According to all the works which they have done since the day that I brought them up out of Egypt even unto this day, wherewith they have forsaken me, and served other gods, so do they also unto thee.

1 Samuel 8:8 내가 그들을 애굽에서 인도하여 낸 날부터 오늘날까지 그들이 모든 행사로 나를 버리고 다른 신들을 섬김같이 네게도 그리하는도다

1 Samuel 8:9 Now therefore hearken unto their voice: howbeit yet protest solemnly unto them, and shew them the manner of the king that shall reign over them.
1 Samuel 8:9 그러므로 그들의 말을 듣되 너는 그들에게 엄히 경계하고 그들을 다스릴 왕의 제도를 알게 하라

1 Samuel 8:10 And Samuel told all the words of the LORD unto the people that asked of him a king.
1 Samuel 8:10 사무엘이 왕을 구하는 백성에게 여호와의 모든 말씀을 일러

1 Samuel 8:11 And he said, This will be the manner of the king that shall reign over you: He will take your sons, and appoint *them* for himself, for his chariots, and *to be* his horsemen; and *some* shall run before his chariots.
1 Samuel 8:11 가로되 너희를 다스릴 왕의 제도가 이러하니라 그가 너희 아들들을 취하여 그 병거와 말을 어거케 하리니 그들이 그 병거 앞에서 달릴 것이며

1 Samuel 8:12 And he will appoint him captains over thousands, and captains over fifties; and *will set them* to ear his ground, and to reap his harvest, and to make his instruments of war, and instruments of his chariots.
1 Samuel 8:12 그가 또 너희 아들들로 천부장과 오십부장을 삼을 것이며 자기 밭을 갈게 하고 자기 추수를 하게 할 것이며 자기 병거와 병거의 제구를 만들게 할 것이며

1 Samuel 8:13 And he will take your daughters *to be* confectionaries, and *to be* cooks, and *to be* bakers.
1 Samuel 8:13 그가 또 너희 딸들을 취하여 향료 만드는 자와 요리하는 자와 떡굽는 자를 삼을 것이며

1 Samuel 8:14 And he will take your fields, and your vineyards, and your oliveyards, *even* the best *of them*, and give *them* to his servants.
1 Samuel 8:14 그가 또 너희 밭과 포도원과 감람원의 제일 좋은 것을 취하여 자기 신하들에게 줄 것이며

1 Samuel 8:15 And he will take the tenth of your seed, and of your vineyards, and give to his officers, and to his servants.
1 Samuel 8:15 그가 또 너희 곡식과 포도원 소산의 십일조를 취하여 자기 관리와 신하에게 줄 것이며

1 Samuel 8:16 And he will take your menservants, and your maidservants, and your goodliest young men, and your asses, and put *them* to his work.
1 Samuel 8:16 그가 또 너희 노비와 가장 아름다운 소년과 나귀들을 취하여 자기 일을 시킬 것이며

1 Samuel 8:17 He will take the tenth of your sheep: and ye shall be his servants.
1 Samuel 8:17 너희 양떼의 십분 일을 취하리니 너희가 그 종이 될 것이라

1 Samuel 8:18 And ye shall cry out in that day because of

your king which ye shall have chosen you; and the LORD will not hear you in that day.
1 Samuel 8:18 그날에 너희가 너희 택한 왕을 인하여 부르짖되 그날에 여호와께서 너희에게 응답지 아니하시리라

1 Samuel 8:19 Nevertheless the people refused to obey the voice of Samuel; and they said, Nay; but we will have a king over us;
1 Samuel 8:19 백성이 사무엘의 말 듣기를 거절하여 가로되 아니로소이다 우리도 우리 왕이 있어야 하리니

1 Samuel 8:20 That we also may be like all the nations; and that our king may judge us, and go out before us, and fight our battles.
1 Samuel 8:20 우리도 열방과 같이 되어 우리 왕이 우리를 다스리며 우리 앞에 나가서 우리의 싸움을 싸워야 할 것이니이다

1 Samuel 8:21 And Samuel heard all the words of the people, and he rehearsed them in the ears of the LORD.
1 Samuel 8:21 사무엘이 백성의 모든 말을 듣고 여호와께 고하매

1 Samuel 8:22 And the LORD said to Samuel, Hearken unto their voice, and make them a king. And Samuel said unto the men of Israel, Go ye every man unto his city.
1 Samuel 8:22 여호와께서 사무엘에게 이르시되 그들의 말을 들어 왕을 세우라 하시니 사무엘이 이스라엘 사람들에게 이르되 너희는 각기 성읍으로 돌아가라 하니라

1 Samuel 9:1 Now there was a man of Benjamin, whose name *was* Kish, the son of Abiel, the son of Zeror, the son of Bechorath, the son of Aphiah, a Benjamite, a mighty man of power.
1 Samuel 9:1 베냐민 지파에 기스라 이름하는 유력한 사람이 있으니 그는 아비엘의 아들이요 스롤의 손자요 베고랏의 증손이요 아비아의 현손이라 베냐민 사람이더라

1 Samuel 9:2 And he had a son, whose name *was* Saul, a choice young man, and a goodly: and *there was* not among the children of Israel a goodlier person than he: from his shoulders and upward *he was* higher than any of the people.
1 Samuel 9:2 기스가 아들이 있으니 그 이름은 사울이요 준수한 소년이라 이스라엘 자손 중에 그보다 더 준수한 자가 없고 키는 모든 백성보다 어깨 위는 더하더라

1 Samuel 9:3 And the asses of Kish Saul's father were lost. And Kish said to Saul his son, Take now one of the servants with thee, and arise, go seek the asses.
1 Samuel 9:3 사울의 아비 기스가 암나귀들을 잃고 그 아들 사울에게 이르되 너는 한 사환을 데리고 일어나 가서 암나귀들을 찾으라 하매

1 Samuel 9:4 And he passed through mount Ephraim, and passed through the land of Shalisha, but they found *them* not: then they passed through the land of Shalim, and *there they were* not: and he passed through the land of the Benjamites, but they found *them* not.
1 Samuel 9:4 그가 에브라임 산지와 살리사 땅으로 두루

다니되 찾지 못하고 사알림 땅으로 두루 다니되 없고 베냐민 사람의 땅으로 두루 다니되 찾지 못하니라

1 Samuel 9:5 *And* when they were come to the land of Zuph, Saul said to his servant that *was* with him, Come, and let us return; lest my father leave *caring* for the asses, and take thought for us.
1 Samuel 9:5 그들이 숩 땅에 이른 때에 사울이 함께 하는 사환에게 이르되 돌아가자 내 부친이 암나귀 생각은 고사하고 우리를 위하여 걱정하실까 두려워하노라

1 Samuel 9:6 And he said unto him, Behold now, *there is* in this city a man of God, and *he is* an honourable man; all that he saith cometh surely to pass: now let us go thither; peradventure he can shew us our way that we should go.
1 Samuel 9:6 대답하되 보소서 이 성에 하나님의 사람이 있는데 존중히 여김을 받는 사람이라 그가 말한 것은 반드시 다 응하나니 그리로 가사이다 그가 혹 우리의 갈 길을 가르칠까 하나이다

1 Samuel 9:7 Then said Saul to his servant, But, behold, *if* we go, what shall we bring the man? for the bread is spent in our vessels, and *there is* not a present to bring to the man of God: what have we?
1 Samuel 9:7 사울이 그 사환에게 이르되 우리가 가면 그 사람에게 무엇을 드리겠느냐 우리 그릇에 식물이 다하였으니 하나님의 사람에게 드릴 예물이 없도다 무엇이 있느냐

1 Samuel 9:8 And the servant answered Saul again, and said, Behold, I have here at hand the fourth part of a

shekel of silver: *that* will I give to the man of God, to tell us our way.
1 Samuel 9:8 사환이 사울에게 다시 대답하여 가로되 보소서 내 손에 은 한 세겔의 사분 일이 있으니 하나님의 사람에게 드려 우리 길을 가르치게 하겠나이다

1 Samuel 9:9 (Beforetime in Israel, when a man went to enquire of God, thus he spake, Come, and let us go to the seer: for *he that is* now *called* a Prophet was beforetime called a Seer.)
1 Samuel 9:9 (옛적 이스라엘에 사람이 하나님께 가서 물으려 하면 말하기를 선견자에게로 가자 하였으니 지금 선지자라 하는 자를 옛적에는 선견자라 일컬었더라)

1 Samuel 9:10 Then said Saul to his servant, Well said; come, let us go. So they went unto the city where the man of God *was*.
1 Samuel 9:10 사울이 그 사환에게 이르되 네 말이 옳다 가자 하고 그들이 하나님의 사람 있는 성으로 가니라

1 Samuel 9:11 *And* as they went up the hill to the city, they found young maidens going out to draw water, and said unto them, Is the seer here?
1 Samuel 9:11 그들이 성을 향한 비탈길로 올라가다가 물 길러 나오는 소녀들을 만나 그들에게 묻되 선견자가 여기 있느냐

1 Samuel 9:12 And they answered them, and said, He is; behold, *he is* before you: make haste now, for he came to day to the city; for *there is* a sacrifice of the people to

day in the high place:
1 Samuel 9:12 그들이 대답하여 가로되 있나이다 보소서 그가 당신보다 앞섰으니 빨리 가소서 백성이 오늘 산당에서 제사를 드리므로 그가 오늘 성에 들어오셨나이다

1 Samuel 9:13 As soon as ye be come into the city, ye shall straightway find him, before he go up to the high place to eat: for the people will not eat until he come, because he doth bless the sacrifice; *and* afterwards they eat that be bidden. Now therefore get you up; for about this time ye shall find him.
1 Samuel 9:13 당신들이 성으로 들어가면 그가 먹으러 산당에 올라가기 전에 곧 만나리이다 그가 오기 전에는 백성이 먹지 아니하나니 이는 그가 제물을 축사한 후에야 청함을 받은 자가 먹음이라 그러므로 지금 올라가소서 금시로 만나리이다 하는지라

1 Samuel 9:14 And they went up into the city: *and* when they were come into the city, behold, Samuel came out against them, for to go up to the high place.
1 Samuel 9:14 그들이 성읍으로 올라가서 그리로 들어갈 때에 사무엘이 마침 산당으로 올라가려고 마주 나오더라

1 Samuel 9:15 Now the LORD had told Samuel in his ear a day before Saul came, saying,
1 Samuel 9:15 사울의 오기 전 날에 여호와께서 사무엘에게 알게 하여 가라사대

1 Samuel 9:16 To morrow about this time I will send thee a man out of the land of Benjamin, and thou shalt anoint

him *to be* captain over my people Israel, that he may save my people out of the hand of the Philistines: for I have looked upon my people, because their cry is come unto me.
1 Samuel 9:16 내일 이맘 때에 내가 베냐민 땅에서 한 사람을 네게 보내리니 너는 그에게 기름을 부어 내 백성 이스라엘의 지도자를 삼으라 그가 내 백성을 블레셋 사람의 손에서 구원하리라 내 백성의 부르짖음이 내게 상달하였으므로 내가 그들을 돌아 보았노라 하시더니

1 Samuel 9:17 And when Samuel saw Saul, the LORD said unto him, Behold the man whom I spake to thee of! this same shall reign over my people.
1 Samuel 9:17 사무엘이 사울을 볼때에 여호와께서 그에게 이르시되 보라 이는 내가 네게 말한 사람이니 이가 내 백성을 통할하리라 하시니라

1 Samuel 9:18 Then Saul drew near to Samuel in the gate, and said, Tell me, I pray thee, where the seer's house *is*.
1 Samuel 9:18 사울이 성문 가운데 사무엘에게 나아가 가로되 선견자의 집이 어디인지 청컨대 내게 가르치소서

1 Samuel 9:19 And Samuel answered Saul, and said, I *am* the seer: go up before me unto the high place; for ye shall eat with me to day, and to morrow I will let thee go, and will tell thee all that *is* in thine heart.
1 Samuel 9:19 사무엘이 사울에게 대답하여 가로되 내가 선견자니라 너는 내 앞서 산당으로 올라가라 너희가 오늘날 나와 함께 먹을 것이요 아침에는 내가 너를 보내되 네 마음에 있는 것을 다 네게 말하리라

1 Samuel 9:20 And as for thine asses that were lost three days ago, set not thy mind on them; for they are found. And on whom *is* all the desire of Israel? *Is it* not on thee, and on all thy father's house?
1 Samuel 9:20 사흘 전에 잃은 네 암나귀들을 염려하지 말라 찾았느니라 온 이스라엘의 사모하는 자가 누구냐 너와 네 아비의 온 집이 아니냐

1 Samuel 9:21 And Saul answered and said, *Am* not I a Benjamite, of the smallest of the tribes of Israel? and my family the least of all the families of the tribe of Benjamin? wherefore then speakest thou so to me?
1 Samuel 9:21 사울이 대답하여 가로되 나는 이스라엘 지파의 가장 작은 지파 베냐민 사람이 아니오며 나의 가족은 베냐민 지파 모든 가족중 에 가장 미약하지 아니하니이까 당신이 어찌하여 내게 이같이 말씀하시나이까

1 Samuel 9:22 And Samuel took Saul and his servant, and brought them into the parlour, and made them sit in the chiefest place among them that were bidden, which *were* about thirty persons.
1 Samuel 9:22 사무엘이 사울과 그 사환을 인도하여 객실로 들어가서 청한 자 중 수석에 앉게 하였는데 객은 삼십명 가량이었더라

1 Samuel 9:23 And Samuel said unto the cook, Bring the portion which I gave thee, of which I said unto thee, Set it by thee.
1 Samuel 9:23 사무엘이 요리인에게 이르되 내가 네게 주며

네게 두라고 말한 그 부분을 가져오라

1 Samuel 9:24 And the cook took up the shoulder, and *that* which *was* upon it, and set *it* before Saul. And *Samuel* said, Behold that which is left! set *it* before thee, *and* eat: for unto this time hath it been kept for thee since I said, I have invited the people. So Saul did eat with Samuel that day.
1 Samuel 9:24 요리인이 넓적다리와 그것에 붙은 것을 가져다가 사울 앞에 놓는지라 사무엘이 가로되 보라 이는 두었던 것이니 네 앞에 놓고 먹으라 내가 백성을 청할 때부터 너를 위하여 이것을 두어서 이 때를 기다리게 하였느니라 그 날에 사울이 사무엘과 함께 먹으니라

1 Samuel 9:25 And when they were come down from the high place into the city, *Samuel* communed with Saul upon the top of the house.
1 Samuel 9:25 그들이 산당에서 내려 성에 들어가서는 사무엘이 사울과 함께 지붕에서 담화하고

1 Samuel 9:26 And they arose early: and it came to pass about the spring of the day, that Samuel called Saul to the top of the house, saying, Up, that I may send thee away. And Saul arose, and they went out both of them, he and Samuel, abroad.
1 Samuel 9:26 그들이 일찌기 일어날새 동틀 때 즈음이라 사무엘이 지붕에서 사울을 불러 가로되 일어나라 내가 너를 보내리라 하매 사울이 일어나고 그 두 사람 사울과 사무엘이 함께 밖으로 나가서

1 Samuel 9:27 *And* as they were going down to the end of the city, Samuel said to Saul, Bid the servant pass on before us, (and he passed on,) but stand thou still a while, that I may shew thee the word of God.
1 Samuel 9:27 성읍 끝에 이르매 사무엘이 사울에게 이르되 사환으로 우리를 앞서게 하라 사환이 앞서매 또 가로되 너는 이제 잠간 서 있으라 내가 하나님의 말씀을 네게 들리리라

1 Samuel 10:1 Then Samuel took a vial of oil, and poured *it* upon his head, and kissed him, and said, *Is it* not because the LORD hath anointed thee *to be* captain over his inheritance?
1 Samuel 10:1 이에 사무엘이 기름병을 취하여 사울의 머리에 붓고 입맞추어 가로되 여호와께서 네게 기름을 부으사 그 기업의 지도자를 삼지 아니하셨느냐

1 Samuel 10:2 When thou art departed from me to day, then thou shalt find two men by Rachel's sepulchre in the border of Benjamin at Zelzah; and they will say unto thee, The asses which thou wentest to seek are found: and, lo, thy father hath left the care of the asses, and sorroweth for you, saying, What shall I do for my son?
1 Samuel 10:2 네가 오늘 나를 떠나가다가 베냐민 경계 셀사에 있는 라헬의 묘실 곁에서 두 사람을 만나리니 그들이 네게 이르기를 네가 찾으러 갔던 암나귀들을 찾은지라 네 아비가 암나귀들의 염려는 놓았으나 너희를 인하여 걱정하여 가로되 내 아들을 위하여 어찌하리요 하더라 할 것이요

1 Samuel 10:3 Then shalt thou go on forward from thence, and thou shalt come to the plain of Tabor, and

there shall meet thee three men going up to God to Bethel, one carrying three kids, and another carrying three loaves of bread, and another carrying a bottle of wine:
1 Samuel 10:3 네가 거기서 더 나아가서 다볼 상수리나무에 이르면 거기서 하나님께 뵈려고 벧엘로 올라가는 세 사람이 너와 만나리니 하나는 염소 새끼 셋을 이끌었고 하나는 떡 세덩이를 가졌고 하나는 포도주 한 가죽 부대를 가진 자라

1 Samuel 10:4 And they will salute thee, and give thee two *loaves* of bread; which thou shalt receive of their hands.
1 Samuel 10:4 그들이 네게 문안하고 떡 두 덩이를 주겠고 너는 그 손에서 받으리라

1 Samuel 10:5 After that thou shalt come to the hill of God, where *is* the garrison of the Philistines: and it shall come to pass, when thou art come thither to the city, that thou shalt meet a company of prophets coming down from the high place with a psaltery, and a tabret, and a pipe, and a harp, before them; and they shall prophesy:
1 Samuel 10:5 그 후에 네가 하나님의 산에 이르리니 그 곳에는 블레셋 사람의 영문이 있느니라 네가 그리로 가서 그 성읍으로 들어갈 때에 선지자의 무리가 산당에서부터 비파와 소고와 저와 수금을 앞세우고 예언하며 내려오는 것을 만날 것이요

1 Samuel 10:6 And the Spirit of the LORD will come upon thee, and thou shalt prophesy with them, and shalt be turned into another man.

1 Samuel 10:6 네게는 여호와의 신이 크게 임하리니 너도 그들과 함께 예언을 하고 변하여 새 사람이 되리라

1 Samuel 10:7 And let it be, when these signs are come unto thee, *that* thou do as occasion serve thee; for God *is* with thee.
1 Samuel 10:7 이 징조가 네게 임하거든 너는 기회를 따라 행하라 하나님이 너와 함께 하시느니라

1 Samuel 10:8 And thou shalt go down before me to Gilgal; and, behold, I will come down unto thee, to offer burnt offerings, *and* to sacrifice sacrifices of peace offerings: seven days shalt thou tarry, till I come to thee, and shew thee what thou shalt do.
1 Samuel 10:8 너는 나보다 앞서 길갈로 내려가라 내가 네게로 내려가서 번제와 화목제를 드리리니 내가 네게 가서 너의 행할 것을 가르칠 때까지 칠 일을 기다리라

1 Samuel 10:9 And it was *so*, that when he had turned his back to go from Samuel, God gave him another heart: and all those signs came to pass that day.
1 Samuel 10:9 그가 사무엘에게서 떠나려고 몸을 돌이킬 때에 하나님이 새 마음을 주셨고 그 날 그 징조도 다 응하니라

1 Samuel 10:10 And when they came thither to the hill, behold, a company of prophets met him; and the Spirit of God came upon him, and he prophesied among them.
1 Samuel 10:10 그들이 산에 이를 때에 선지자의 무리가 그를 영접하고 하나님의 신이 사울에게 크게 임하므로 그가 그들 중에서 예언을 하니

1 Samuel 10:11 And it came to pass, when all that knew him beforetime saw that, behold, he prophesied among the prophets, then the people said one to another, What *is* this *that* is come unto the son of Kish? *Is* Saul also among the prophets?
1 Samuel 10:11 전에 사울을 알던 모든 사람이 사울의 선지자들과 함께 예언함을 보고 서로 이르되 기스의 아들의 당한 일이 무엇이뇨 사울도 선지자들 중에 있느냐 하고

1 Samuel 10:12 And one of the same place answered and said, But who *is* their father? Therefore it became a proverb, *Is* Saul also among the prophets?
1 Samuel 10:12 그 곳의 어떤 사람은 말하여 이르되 그들의 아비가 누구냐 한지라 그러므로 속담이 되어 가로되 사울도 선지자들 중에 있느냐 하더라

1 Samuel 10:13 And when he had made an end of prophesying, he came to the high place.
1 Samuel 10:13 사울이 예언하기를 마치고 산당으로 가니라

1 Samuel 10:14 And Saul's uncle said unto him and to his servant, Whither went ye? And he said, To seek the asses: and when we saw that *they were* no where, we came to Samuel.
1 Samuel 10:14 사울의 숙부가 사울과 그 사환에게 이르되 너희가 어디로 갔더냐 사울이 가로되 암나귀들을 찾다가 얻지 못하므로 사무엘에게 갔었나이다

1 Samuel 10:15 And Saul's uncle said, Tell me, I pray

thee, what Samuel said unto you.
1 Samuel 10:15 사울의 숙부가 가로되 청하노니 사무엘이 너희에게 이른 말을 내게 고하라

1 Samuel 10:16 And Saul said unto his uncle, He told us plainly that the asses were found. But of the matter of the kingdom, whereof Samuel spake, he told him not.
1 Samuel 10:16 사울이 그 숙부에게 말하되 그가 암나귀들을 찾았다고 우리에게 분명히 말하더이다 하고 사무엘의 말하던 나라의 일은 고하지 아니하니라

1 Samuel 10:17 And Samuel called the people together unto the LORD to Mizpeh;
1 Samuel 10:17 사무엘이 백성을 미스바로 불러 여호와 앞에 모으고

1 Samuel 10:18 And said unto the children of Israel, Thus saith the LORD God of Israel, I brought up Israel out of Egypt, and delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all kingdoms, *and* of them that oppressed you:
1 Samuel 10:18 이스라엘 자손에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시기를 내가 이스라엘을 애굽에서 인도하여 내고 너희를 애굽인의 손과 너희를 압제하는 모든 나라의 손에서 건져내었느니라 하셨거늘

1 Samuel 10:19 And ye have this day rejected your God, who himself saved you out of all your adversities and your tribulations; and ye have said unto him, *Nay*, but set a king over us. Now therefore present yourselves before

the LORD by your tribes, and by your thousands.
1 Samuel 10:19 너희가 너희를 모든 재난과 고통 중에서 친히 구원하여 내신 너희 하나님을 오늘날 버리고 이르기를 우리 위에 왕을 세우라 하도다 그런즉 이제 너희 지파대로 천명씩 여호와 앞에 나아오라 하고

1 Samuel 10:20 And when Samuel had caused all the tribes of Israel to come near, the tribe of Benjamin was taken.
1 Samuel 10:20 사무엘이 이에 이스라엘 모든 지파를 가까이 오게 하였더니 베냐민 지파가 뽑혔고

1 Samuel 10:21 When he had caused the tribe of Benjamin to come near by their families, the family of Matri was taken, and Saul the son of Kish was taken: and when they sought him, he could not be found.
1 Samuel 10:21 베냐민 지파를 그 가족대로 가까이 오게 하였더니 마드리의 가족이 뽑혔고 그 중에서 기스의 아들 사울이 뽑혔으나 그를 찾아도 만나지 못한지라

1 Samuel 10:22 Therefore they enquired of the LORD further, if the man should yet come thither. And the LORD answered, Behold, he hath hid himself among the stuff.
1 Samuel 10:22 그러므로 그들이 또 여호와께 묻되 그 사람이 여기 왔나이까 여호와께서 대답하시되 그가 행구 사이에 숨었느니라

1 Samuel 10:23 And they ran and fetched him thence: and when he stood among the people, he was higher than

any of the people from his shoulders and upward.
1 Samuel 10:23 그들이 달려가서 거기서 데려오매 그가 백성중에 서니 다른 사람보다 어깨 위나 더 크더라

1 Samuel 10:24 And Samuel said to all the people, See ye him whom the LORD hath chosen, that *there is* none like him among all the people? And all the people shouted, and said, God save the king.
1 Samuel 10:24 사무엘이 모든 백성에게 이르되 너희는 여호와의 택하신 자를 보느냐 모든 백성중에 짝할 이가 없느니라 하니 모든 백성이 왕의 만세를 외쳐 부르니라

1 Samuel 10:25 Then Samuel told the people the manner of the kingdom, and wrote *it* in a book, and laid *it* up before the LORD. And Samuel sent all the people away, every man to his house.
1 Samuel 10:25 사무엘이 나라의 제도를 백성에게 말하고 책에 기록하여 여호와 앞에 두고 모든 백성을 각기 집으로 보내매

1 Samuel 10:26 And Saul also went home to Gibeah; and there went with him a band of men, whose hearts God had touched.
1 Samuel 10:26 사울도 기브아 자기 집으로 갈 때에 마음이 하나님께 감동된 유력한 자들은 그와 함께 갔어도

1 Samuel 10:27 But the children of Belial said, How shall this man save us? And they despised him, and brought him no presents. But he held his peace.
1 Samuel 10:27 어떤 비류는 가로되 이 사람이 어떻게

우리를 구원하겠느냐 하고 멸시하며 예물을 드리지 아니하니라 그러나 그는 잠잠하였더라

1 Samuel 11:1 Then Nahash the Ammonite came up, and encamped against Jabeshgilead: and all the men of Jabesh said unto Nahash, Make a covenant with us, and we will serve thee.
1 Samuel 11:1 암몬 사람 나하스가 올라와서 길르앗 야베스를 대하여 진치매 야베스 모든 사람이 나하스에게 이르되 우리와 언약하자 그리하면 우리가 너를 섬기리라

1 Samuel 11:2 And Nahash the Ammonite answered them, On this *condition* will I make *a covenant* with you, that I may thrust out all your right eyes, and lay it *for* a reproach upon all Israel.
1 Samuel 11:2 암몬 사람 나하스가 그들에게 이르되 내가 너희 오른눈을 다 빼어야 너희와 언약하리라 내가 온 이스라엘을 이같이 모욕하리라

1 Samuel 11:3 And the elders of Jabesh said unto him, Give us seven days' respite, that we may send messengers unto all the coasts of Israel: and then, if *there be* no man to save us, we will come out to thee.
1 Samuel 11:3 야베스 장로들이 이르되 우리에게 이레 유예를 주어 우리로 이스라엘 온 지경에 사자를 보내게 하라 우리를 구원할 자가 없으면 네게 나아가리라 하니라

1 Samuel 11:4 Then came the messengers to Gibeah of Saul, and told the tidings in the ears of the people: and all the people lifted up their voices, and wept.

1 Samuel 11:4 이에 사자가 사울의 기브아에 이르러 이말을 백성에게 고하매 모든 백성이 소리를 높여 울더니

1 Samuel 11:5 And, behold, Saul came after the herd out of the field; and Saul said, What *aileth* the people that they weep? And they told him the tidings of the men of Jabesh.
1 Samuel 11:5 마침 사울이 밭에서 소를 몰고 오다가 가로되 백성이 무슨 일로 우느냐 그들이 야베스 사람의 말로 고하니라

1 Samuel 11:6 And the Spirit of God came upon Saul when he heard those tidings, and his anger was kindled greatly.
1 Samuel 11:6 사울이 이 말을 들을 때에 하나님의 신에게 크게 감동되매 그 노가 크게 일어나서

1 Samuel 11:7 And he took a yoke of oxen, and hewed them in pieces, and sent *them* throughout all the coasts of Israel by the hands of messengers, saying, Whosoever cometh not forth after Saul and after Samuel, so shall it be done unto his oxen. And the fear of the LORD fell on the people, and they came out with one consent.
1 Samuel 11:7 한 겨리 소를 취하여 각을 뜨고 사자의 손으로 그것을 이스라엘 모든 지경에 두루 보내어 가로되 누구든지 나와서 사울과 사무엘을 좇지 아니하면 그 소들도 이와 같이 하리라 하였더니 여호와의 두려움이 백성에게 임하매 그들이 한 사람같이 나온지라

1 Samuel 11:8 And when he numbered them in Bezek, the children of Israel were three hundred thousand, and the men of Judah thirty thousand.
1 Samuel 11:8 사울이 베섹에서 그들을 계수하니 이스라엘 자손이 삼십만이요 유다 사람이 삼만이더라

1 Samuel 11:9 And they said unto the messengers that came, Thus shall ye say unto the men of Jabeshgilead, To morrow, by *that time* the sun be hot, ye shall have help. And the messengers came and shewed *it* to the men of Jabesh; and they were glad.
1 Samuel 11:9 무리가 온 사자들에게 이르되 너희는 길르앗 야베스 사람에게 이같이 이르기를 내일 해가 더울 때에 너희가 구원을 얻으리라 하라 사자들이 돌아가서 야베스 사람들에게 고하매 그들이 기뻐하니라

1 Samuel 11:10 Therefore the men of Jabesh said, To morrow we will come out unto you, and ye shall do with us all that seemeth good unto you.
1 Samuel 11:10 야베스 사람들이 이에 가로되 우리가 내일 너희에게 나아가리니 너희 소견에 좋을 대로 우리에게 다 행하라 하니라

1 Samuel 11:11 And it was *so* on the morrow, that Saul put the people in three companies; and they came into the midst of the host in the morning watch, and slew the Ammonites until the heat of the day: and it came to pass, that they which remained were scattered, so that two of them were not left together.
1 Samuel 11:11 이튿날에 사울이 백성을 삼대에 나누고

새벽에 적진 중에 들어가서 날이 더울 때까지 암몬 사람을 치매 남은 자가 다 흩어져서 둘도 함께 한 자가 없었더라

1 Samuel 11:12 And the people said unto Samuel, Who *is* he that said, Shall Saul reign over us? bring the men, that we may put them to death.
1 Samuel 11:12 백성이 사무엘에게 이르되 사울이 어찌 우리를 다스리겠느냐 한 자가 누구니이까 그들을 끌어내소서 우리가 죽이겠나이다

1 Samuel 11:13 And Saul said, There shall not a man be put to death this day: for to day the LORD hath wrought salvation in Israel.
1 Samuel 11:13 사울이 가로되 이 날에는 사람을 죽이지 못하리니 여호와께서 오늘날 이스라엘 중에 구원을 베푸셨음이니라

1 Samuel 11:14 Then said Samuel to the people, Come, and let us go to Gilgal, and renew the kingdom there.
1 Samuel 11:14 사무엘이 백성에게 이르되 오라 우리가 길갈로 가서 나라를 새롭게 하자

1 Samuel 11:15 And all the people went to Gilgal; and there they made Saul king before the LORD in Gilgal; and there they sacrificed sacrifices of peace offerings before the LORD; and there Saul and all the men of Israel rejoiced greatly.
1 Samuel 11:15 모든 백성이 길갈로 가서 거기서 여호와 앞에 사울로 왕을 삼고 거기서 여호와 앞에 화목제를 드리고 사울과 이스라엘 모든 사람이 거기서 크게 기뻐하니라

1 Samuel 12:1 And Samuel said unto all Israel, Behold, I have hearkened unto your voice in all that ye said unto me, and have made a king over you.
1 Samuel 12:1 사무엘이 온 이스라엘에게 이르되 보라 너희가 내게 한 말을 내가 다 듣고 너희 위에 왕을 세웠더니

1 Samuel 12:2 And now, behold, the king walketh before you: and I am old and grayheaded; and, behold, my sons *are* with you: and I have walked before you from my childhood unto this day.
1 Samuel 12:2 이제 왕이 너희 앞에 출입하느니라 보라 나는 늙어 머리가 희었고 내 아들들도 너희와 함께 있느니라 내가 어려서부터 오늘날까지 너희 앞에 출입하였거니와

1 Samuel 12:3 Behold, here I *am*: witness against me before the LORD, and before his anointed: whose ox have I taken? or whose ass have I taken? or whom have I defrauded? whom have I oppressed? or of whose hand have I received *any* bribe to blind mine eyes therewith? and I will restore it you.
1 Samuel 12:3 내가 여기 있나니 여호와 앞과 그 기름 부음을 받은 자 앞에서 내게 대하여 증거하라 내가 뉘 소를 취하였느냐 뉘 나귀를 취하였느냐 누구를 속였느냐 누구를 압제하였느냐 내 눈을 흐리게 하는 뇌물을 뉘 손에서 취하였느냐 그리하였으면 내가 그것을 너희에게 갚으리라

1 Samuel 12:4 And they said, Thou hast not defrauded us, nor oppressed us, neither hast thou taken ought of any man's hand.

1 Samuel 12:4 그들이 가로되 당신이 우리를 속이지 아니하였고 압제하지 아니하였고 뉘 손에서 아무 것도 취한 것이 없나이다

1 Samuel 12:5 And he said unto them, The LORD *is* witness against you, and his anointed *is* witness this day, that ye have not found ought in my hand. And they answered, *He is* witness.
1 Samuel 12:5 사무엘이 백성에게 이르되 너희가 내 손에서 아무 것도 찾아낸 것이 없음을 여호와께서 너희에게 대하여 증거하시며 그 기름 부음을 받은 자도 오늘날 증거하느니라 그들이 가로되 그가 증거하시나이다

1 Samuel 12:6 And Samuel said unto the people, *It is* the LORD that advanced Moses and Aaron, and that brought your fathers up out of the land of Egypt.
1 Samuel 12:6 사무엘이 백성에게 이르되 모세와 아론을 세우시며 너희 열조를 애굽 땅에서 인도하여 내신 이는 여호와시니

1 Samuel 12:7 Now therefore stand still, that I may reason with you before the LORD of all the righteous acts of the LORD, which he did to you and to your fathers.
1 Samuel 12:7 그런즉 가만히 섰으라 여호와께서 너희와 너희 열조에게 행하신 모든 의로운 일에 대하여 내가 여호와 앞에서 너희와 담론하리라

1 Samuel 12:8 When Jacob was come into Egypt, and your fathers cried unto the LORD, then the LORD sent

Moses and Aaron, which brought forth your fathers out of Egypt, and made them dwell in this place.
1 Samuel 12:8 야곱이 애굽에 들어간 후 너희 열조가 여호와께 부르짖으매 여호와께서 모세와 아론을 보내사 그 두 사람으로 너희 열조를 애굽에서 인도하여 내어 이곳에 거하게 하셨으나

1 Samuel 12:9 And when they forgat the LORD their God, he sold them into the hand of Sisera, captain of the host of Hazor, and into the hand of the Philistines, and into the hand of the king of Moab, and they fought against them.
1 Samuel 12:9 그들이 그 하나님 여호와를 잊은지라 여호와께서 그들을 하솔 군장 시스라의 손과 블레셋 사람의 손과 모압 왕의 손에 붙이셨더니 그들이 치매

1 Samuel 12:10 And they cried unto the LORD, and said, We have sinned, because we have forsaken the LORD, and have served Baalim and Ashtaroth: but now deliver us out of the hand of our enemies, and we will serve thee.
1 Samuel 12:10 백성이 여호와께 부르짖어 가로되 우리가 여호와를 버리고 바알들과 아스다롯을 섬기므로 범죄하였나이다 그러하오나 이제 우리를 원수들의 손에서 건져 내소서 그리하시면 우리가 주를 섬기겠나이다 하매

1 Samuel 12:11 And the LORD sent Jerubbaal, and Bedan, and Jephthah, and Samuel, and delivered you out of the hand of your enemies on every side, and ye dwelled safe.
1 Samuel 12:11 여호와께서 여룹바알과 베단과 입다와 나

사무엘을 보내사 너희를 너희 사방 원수의 손에서 건져내사 너희로 안전히 거하게 하셨거늘

1 Samuel 12:12 And when ye saw that Nahash the king of the children of Ammon came against you, ye said unto me, Nay; but a king shall reign over us: when the LORD your God *was* your king.
1 Samuel 12:12 너희가 암몬 자손의 왕 나하스의 너희를 치러옴을 보고 너희 하나님 여호와께서는 너희의 왕이 되실지라도 너희가 내게 이르기를 아니라 우리를 다스릴 왕이 있어야 하겠다 하였도다

1 Samuel 12:13 Now therefore behold the king whom ye have chosen, *and* whom ye have desired! and, behold, the LORD hath set a king over you.
1 Samuel 12:13 이제 너희의 구한 왕 너희의 택한 왕을 보라 여호와께서 너희 위에 왕을 세우셨느니라

1 Samuel 12:14 If ye will fear the LORD, and serve him, and obey his voice, and not rebel against the commandment of the LORD, then shall both ye and also the king that reigneth over you continue following the LORD your God:
1 Samuel 12:14 너희가 만일 여호와를 경외하여 그를 섬기며 그 목소리를 듣고 여호와의 명령을 거역하지 아니하며 또 너희와 너희를 다스리는 왕이 너희 하나님 여호와를 좇으면 좋으니라마는

1 Samuel 12:15 But if ye will not obey the voice of the LORD, but rebel against the commandment of the LORD,

then shall the hand of the LORD be against you, as *it was* against your fathers.
1 Samuel 12:15 너희가 만일 여호와의 목소리를 듣지 아니하고 여호와의 명령을 거역하면 여호와의 손이 너희의 열조를 치신 것 같이 너희를 치실 것이라

1 Samuel 12:16 Now therefore stand and see this great thing, which the LORD will do before your eyes.
1 Samuel 12:16 너희는 이제 가만히 서서 여호와께서 너희 목전에 행하시는 이 큰 일을 보라

1 Samuel 12:17 *Is it* not wheat harvest to day? I will call unto the LORD, and he shall send thunder and rain; that ye may perceive and see that your wickedness *is* great, which ye have done in the sight of the LORD, in asking you a king.
1 Samuel 12:17 오늘은 밀 베는 때가 아니냐 내가 여호와께 아뢰리니 여호와께서 우뢰와 비를 보내사 너희가 왕을 구한 일 곧 여호와의 목전에 범한 죄악이 큼을 너희로 밝히 알게 하시리라

1 Samuel 12:18 So Samuel called unto the LORD; and the LORD sent thunder and rain that day: and all the people greatly feared the LORD and Samuel.
1 Samuel 12:18 이에 사무엘이 여호와께 아뢰매 여호와께서 그 날에 우뢰와 비를 보내시니 모든 백성이 여호와와 사무엘을 크게 두려워하니라

1 Samuel 12:19 And all the people said unto Samuel, Pray for thy servants unto the LORD thy God, that we die

not: for we have added unto all our sins *this* evil, to ask us a king.
1 Samuel 12:19 모든 백성이 사무엘에게 이르되 당신의 종들을 위하여 당신의 하나님 여호와께 기도하여 우리로 죽지 않게 하소서 우리가 우리의 모든 죄에 왕을 구하는 악을 더하였나이다

1 Samuel 12:20 And Samuel said unto the people, Fear not: ye have done all this wickedness: yet turn not aside from following the LORD, but serve the LORD with all your heart;
1 Samuel 12:20 사무엘이 백성에게 이르되 두려워 말라 너희가 과연 이 모든 악을 행하였으나 여호와를 좇는 데서 돌이키지 말고 오직 너희 마음을 다하여 여호와를 섬기라

1 Samuel 12:21 And turn ye not aside: for *then should ye go* after vain *things*, which cannot profit nor deliver; for they *are* vain.
1 Samuel 12:21 돌이켜 유익하게도 못하며 구원하지도 못하는 헛된 것을 좇지 말라 그들은 헛되니라

1 Samuel 12:22 For the LORD will not forsake his people for his great name's sake: because it hath pleased the LORD to make you his people.
1 Samuel 12:22 여호와께서는 너희로 자기 백성 삼으신 것을 기뻐하신 고로 그 크신 이름을 인하여 자기 백성을 버리지 아니하실 것이요

1 Samuel 12:23 Moreover as for me, God forbid that I should sin against the LORD in ceasing to pray for you:

but I will teach you the good and the right way:
1 Samuel 12:23 나는 너희를 위하여 기도하기를 쉬는 죄를 여호와 앞에 결단코 범치 아니하고 선하고 의로운 도로 너희를 가르칠 것인즉

1 Samuel 12:24 Only fear the LORD, and serve him in truth with all your heart: for consider how great *things* he hath done for you.
1 Samuel 12:24 너희는 여호와께서 너희를 위하여 행하신 그 큰 일을 생각하여 오직 그를 경외하며 너희의 마음을 다하여 진실히 섬기라

1 Samuel 12:25 But if ye shall still do wickedly, ye shall be consumed, both ye and your king.
1 Samuel 12:25 만일 너희가 여전히 악을 행하면 너희와 너희 왕이 다 멸망하리라

1 Samuel 13:1 Saul reigned one year; and when he had reigned two years over Israel,
1 Samuel 13:1 사울이 왕이 될 때에 사십 세라 그가 이스라엘을 다스린지 이 년에

1 Samuel 13:2 Saul chose him three thousand *men* of Israel; *whereof* two thousand were with Saul in Michmash and in mount Bethel, and a thousand were with Jonathan in Gibeah of Benjamin: and the rest of the people he sent every man to his tent.
1 Samuel 13:2 이스라엘 사람 삼천을 택하여 그 중에서 이천은 자기와 함께 믹마스와 벧엘산에 있게 하고 일천은 요나단과 함께 베냐민 기브아에 있게 하고 남은 백성은 각기

장막으로 보내니라

1 Samuel 13:3 And Jonathan smote the garrison of the Philistines that *was* in Geba, and the Philistines heard *of it*. And Saul blew the trumpet throughout all the land, saying, Let the Hebrews hear.
1 Samuel 13:3 요나단이 게바에 있는 블레셋 사람의 수비대를 치매 블레셋 사람이 이를 들은지라 사울이 온 땅에 나팔을 불어 이르되 히브리 사람들은 들으라 하니

1 Samuel 13:4 And all Israel heard say *that* Saul had smitten a garrison of the Philistines, and *that* Israel also was had in abomination with the Philistines. And the people were called together after Saul to Gilgal.
1 Samuel 13:4 온 이스라엘이 사울의 블레셋 사람의 수비대를 친 것과 이스라엘이 블레셋 사람의 가증히 여김이 되었다 함을 듣고 길갈로 모여 사울을 좇으니라

1 Samuel 13:5 And the Philistines gathered themselves together to fight with Israel, thirty thousand chariots, and six thousand horsemen, and people as the sand which *is* on the sea shore in multitude: and they came up, and pitched in Michmash, eastward from Bethaven.
1 Samuel 13:5 블레셋 사람이 이스라엘과 싸우려 하여 모였는데 병거가 삼만이요 마병이 육천이요 백성은 해변의 모래같이 많더라 그들이 올라와서 벧아웬 동편 믹마스에 진치매

1 Samuel 13:6 When the men of Israel saw that they were in a strait, (for the people were distressed,) then

the people did hide themselves in caves, and in thickets, and in rocks, and in high places, and in pits.
1 Samuel 13:6 이스라엘 사람들이 위급함을 보고 절박하여 굴과 수풀과 바위틈과 은밀한 곳과 웅덩이에 숨으며

1 Samuel 13:7 And *some of* the Hebrews went over Jordan to the land of Gad and Gilead. As for Saul, he *was* yet in Gilgal, and all the people followed him trembling.
1 Samuel 13:7 어떤 히브리 사람들은 요단을 건너 갓과 길르앗 땅으로 가되 사울은 아직 길갈에 있고 그를 좇은 모든 백성은 떨더라

1 Samuel 13:8 And he tarried seven days, according to the set time that Samuel *had appointed*: but Samuel came not to Gilgal; and the people were scattered from him.
1 Samuel 13:8 사울이 사무엘의 정한 기한대로 이레를 기다리되 사무엘이 길갈로 오지 아니하매 백성이 사울에게서 흩어지는지라

1 Samuel 13:9 And Saul said, Bring hither a burnt offering to me, and peace offerings. And he offered the burnt offering.
1 Samuel 13:9 사울이 가로되 번제와 화목제물을 이리로 가져오라 하여 번제를 드렸더니

1 Samuel 13:10 And it came to pass, that as soon as he had made an end of offering the burnt offering, behold, Samuel came; and Saul went out to meet him, that he might salute him.
1 Samuel 13:10 번제 드리기를 필하자 사무엘이 온지라

사울이 나가 맞으며 문안하매

1 Samuel 13:11 And Samuel said, What hast thou done? And Saul said, Because I saw that the people were scattered from me, and *that* thou camest not within the days appointed, and *that* the Philistines gathered themselves together at Michmash;
1 Samuel 13:11 사무엘이 가로되 왕의 행한 것이 무엇이뇨 사울이 가로되 백성은 나에게서 흩어지고 당신은 정한 날 안에 오지 아니하고 블레셋 사람은 믹마스에 모였음을 내가 보았으므로

1 Samuel 13:12 Therefore said I, The Philistines will come down now upon me to Gilgal, and I have not made supplication unto the LORD: I forced myself therefore, and offered a burnt offering.
1 Samuel 13:12 이에 내가 이르기를 블레셋 사람은 나를 치러 길갈로 내려오겠거늘 내가 여호와께 은혜를 간구치 못하였다 하고 부득이 하여 번제를 드렸나이다

1 Samuel 13:13 And Samuel said to Saul, Thou hast done foolishly: thou hast not kept the commandment of the LORD thy God, which he commanded thee: for now would the LORD have established thy kingdom upon Israel for ever.
1 Samuel 13:13 사무엘이 사울에게 이르되 왕이 망령되이 행하였도다 왕이 왕의 하나님 여호와께서 왕에게 명하신 명령을 지키지 아니하였도다 그리하였더면 여호와께서 이스라엘 위에 왕의 나라를 영영히 세우셨을 것이어늘

1 Samuel 13:14 But now thy kingdom shall not continue: the LORD hath sought him a man after his own heart, and the LORD hath commanded him *to be* captain over his people, because thou hast not kept *that* which the LORD commanded thee.
1 Samuel 13:14 지금은 왕의 나라가 길지 못할 것이라 여호와께서 왕에게 명하신 바를 왕이 지키지 아니하였으므로 여호와께서 그 마음에 맞는 사람을 구하여 그 백성의 지도자를 삼으셨느니라 하고

1 Samuel 13:15 And Samuel arose, and gat him up from Gilgal unto Gibeah of Benjamin. And Saul numbered the people *that were* present with him, about six hundred men.
1 Samuel 13:15 사무엘이 일어나 길갈에서 떠나 베냐민 기브아로 올라가니라 사울이 자기와 함께 한 백성을 계수하니 육백 명 가량이라

1 Samuel 13:16 And Saul, and Jonathan his son, and the people *that were* present with them, abode in Gibeah of Benjamin: but the Philistines encamped in Michmash.
1 Samuel 13:16 사울과 그 아들 요나단과 그들과 함께 한 백성은 베냐민 게바에 있고 블레셋 사람은 믹마스에 진쳤더니

1 Samuel 13:17 And the spoilers came out of the camp of the Philistines in three companies: one company turned unto the way *that leadeth to* Ophrah, unto the land of Shual:
1 Samuel 13:17 노략군들이 삼대로 블레셋 사람의 진에서 나와서 한 대는 오브라 길로 말미암아 수알 땅에 이르렀고

1 Samuel 13:18 And another company turned the way *to* Bethhoron: and another company turned *to* the way of the border that looketh to the valley of Zeboim toward the wilderness.
1 Samuel 13:18 한 대는 벧호론 길로 향하였고 한 대는 광야를 향한 스보임 골짜기가 내려다 보이는 지경 길로 향하였더라

1 Samuel 13:19 Now there was no smith found throughout all the land of Israel: for the Philistines said, Lest the Hebrews make *them* swords or spears:
1 Samuel 13:19 때에 이스라엘 온 땅에 철공이 없어졌으니 이는 블레셋 사람이 말하기를 히브리 사람이 칼이나 창을 만들까 두렵다 하였음이라

1 Samuel 13:20 But all the Israelites went down to the Philistines, to sharpen every man his share, and his coulter, and his axe, and his mattock.
1 Samuel 13:20 온 이스라엘 사람이 각기 보습이나 삽이나 도끼나 괭이를 벼리려면 블레셋 사람에게로 내려갔었는데

1 Samuel 13:21 Yet they had a file for the mattocks, and for the coulters, and for the forks, and for the axes, and to sharpen the goads.
1 Samuel 13:21 곧 그들이 괭이나 삽이나 쇠스랑이나 도끼나 쇠채찍이 무딜때에 그리하였으므로

1 Samuel 13:22 So it came to pass in the day of battle, that there was neither sword nor spear found in the hand

of any of the people that *were* with Saul and Jonathan: but with Saul and with Jonathan his son was there found.
1 Samuel 13:22 싸우는 날에 사울과 요나단과 함께 한 백성의 손에는 칼이나 창이 없고 오직 사울과 그 아들 요나단에게만 있으니라

1 Samuel 13:23 And the garrison of the Philistines went out to the passage of Michmash.
1 Samuel 13:23 블레셋 사람의 부대가 나와서 믹마스 어귀에 이르렀더라

1 Samuel 14:1 Now it came to pass upon a day, that Jonathan the son of Saul said unto the young man that bare his armour, Come, and let us go over to the Philistines' garrison, that *is* on the other side. But he told not his father.
1 Samuel 14:1 하루는 사울의 아들 요나단이 자기 병기를 든 소년에게 이르되 우리가 건너편 블레셋 사람의 부대에게로 건너가자 하고 그 아비에게는 고하지 아니하였더라

1 Samuel 14:2 And Saul tarried in the uttermost part of Gibeah under a pomegranate tree which *is* in Migron: and the people that *were* with him *were* about six hundred men;
1 Samuel 14:2 사울이 기브아 변경 미그론에 있는 석류나무 아래 머물렀고 함께 한 백성은 육백 명 가량이며

1 Samuel 14:3 And Ahiah, the son of Ahitub, Ichabod's brother, the son of Phinehas, the son of Eli, the LORD'S priest in Shiloh, wearing an ephod. And the people knew

not that Jonathan was gone.
1 Samuel 14:3 아히야는 에봇을 입고 거기 있었으니 그는 이가봇의 형제 아히둡의 아들이요 비느하스의 손자요 실로에서 여호와의 제사장이 되었던 엘리의 증손이었더라 백성은 요나단의 간 줄을 알지 못하니라

1 Samuel 14:4 And between the passages, by which Jonathan sought to go over unto the Philistines' garrison, *there was* a sharp rock on the one side, and a sharp rock on the other side: and the name of the one *was* Bozez, and the name of the other Seneh.
1 Samuel 14:4 요나단이 블레셋 사람의 부대에게로 건너가려 하는 어귀 사이 이편에도 험한 바위가 있고 저편에도 험한 바위가 있는데 하나의 이름은 보세스요 하나의 이름은 세네라

1 Samuel 14:5 The forefront of the one *was* situate northward over against Michmash, and the other southward over against Gibeah.
1 Samuel 14:5 한 바위는 북에서 믹마스 앞에 일어섰고 하나는 남에서 게바 앞에 일어섰더라

1 Samuel 14:6 And Jonathan said to the young man that bare his armour, Come, and let us go over unto the garrison of these uncircumcised: it may be that the LORD will work for us: for *there is* no restraint to the LORD to save by many or by few.
1 Samuel 14:6 요나단이 자기 병기 든 소년에게 이르되 우리가 이 할례없는 자들의 부대에게로 건너가자 여호와께서 우리를 위하여 일하실까 하노라 여호와의 구원은 사람의 많고

적음에 달리지 아니하였느니라

1 Samuel 14:7 And his armourbearer said unto him, Do all that *is* in thine heart: turn thee; behold, I *am* with thee according to thy heart.
1 Samuel 14:7 병기 든 자가 그에게 이르되 당신의 마음에 있는 대로 다 행하여 앞서 가소서 내가 당신과 마음을 같이 하여 따르리이다

1 Samuel 14:8 Then said Jonathan, Behold, we will pass over unto *these* men, and we will discover ourselves unto them.
1 Samuel 14:8 요나단이 가로되 보라 우리가 그 사람들에게로 건너가서 그들에 게 보이리니

1 Samuel 14:9 If they say thus unto us, Tarry until we come to you; then we will stand still in our place, and will not go up unto them.
1 Samuel 14:9 그들이 만일 이같이 우리에게 이르기를 우리가 너희에게로 가기를 기다리라 하면 우리는 우리 곳에 가만히 서서 그들에게로 올라가지 말 것이요

1 Samuel 14:10 But if they say thus, Come up unto us; then we will go up: for the LORD hath delivered them into our hand: and this *shall be* a sign unto us.
1 Samuel 14:10 그들이 만일 이같이 말하기를 우리에게로 올라오라 하면 우리가 올라갈 것은 여호와께서 그들을 우리 손에 붙이셨음이니 이것이 우리에게 표징이 되리라 하고

1 Samuel 14:11 And both of them discovered themselves

unto the garrison of the Philistines: and the Philistines said, Behold, the Hebrews come forth out of the holes where they had hid themselves.
1 Samuel 14:11 둘이 다 블레셋 사람의 부대에게 보이매 블레셋 사람이 가로되 보라 히브리 사람이 그 숨었던 구멍에서 나온다 하고

1 Samuel 14:12 And the men of the garrison answered Jonathan and his armourbearer, and said, Come up to us, and we will shew you a thing. And Jonathan said unto his armourbearer, Come up after me: for the LORD hath delivered them into the hand of Israel.
1 Samuel 14:12 그 부대 사람들이 요나단과 그 병기든 자를 대하여 가로되 우리에게로 올라오라 너희에게 한 일을 보이리라 한지라 요나단이 자기 병기든 자에게 이르되 나를 따라 올라오라 여호와께서 그들을 이스라엘의 손에 붙이셨느니라 하고

1 Samuel 14:13 And Jonathan climbed up upon his hands and upon his feet, and his armourbearer after him: and they fell before Jonathan; and his armourbearer slew after him.
1 Samuel 14:13 요나단이 손발로 붙잡고 올라갔고 그 병기 든 자도 따랐더라 블레셋 사람들이 요나단 앞에서 엎드러지매 병기 든 자가 따라가며 죽였으니

1 Samuel 14:14 And that first slaughter, which Jonathan and his armourbearer made, was about twenty men, within as it were an half acre of land, *which* a yoke *of oxen might plow*.

1 Samuel 14:14 요나단과 그 병기 든 자가 반일경 지단안에서 처음으로 도륙한 자가 이십 인 가량이라

1 Samuel 14:15 And there was trembling in the host, in the field, and among all the people: the garrison, and the spoilers, they also trembled, and the earth quaked: so it was a very great trembling.
1 Samuel 14:15 들에 있는 진과 모든 백성중에 떨림이 일어났고 부대와 노략군들도 떨었으며 땅도 진동하였으니 이는 큰 떨림이었더라

1 Samuel 14:16 And the watchmen of Saul in Gibeah of Benjamin looked; and, behold, the multitude melted away, and they went on beating down *one another*.
1 Samuel 14:16 베냐민 기브아에 있는 사울의 파숫군이 바라본즉 허다한 블레셋 사람이 무너져 이리저리 흩어지더라

1 Samuel 14:17 Then said Saul unto the people that *were* with him, Number now, and see who is gone from us. And when they had numbered, behold, Jonathan and his armourbearer *were* not *there*.
1 Samuel 14:17 사울이 자기와 함께 한 백성에게 이르되 우리에게서 누가 나갔는지 점고하여 보라 하고 점고한즉 요나단과 그의 병기 든 자가 없어졌더라

1 Samuel 14:18 And Saul said unto Ahiah, Bring hither the ark of God. For the ark of God was at that time with the children of Israel.
1 Samuel 14:18 사울이 아히야에게 이르되 하나님의 궤를 이리로 가져오라 하니 그 때에 하나님의 궤가 이스라엘

자손과 함께 있음이라

1 Samuel 14:19 And it came to pass, while Saul talked unto the priest, that the noise that *was* in the host of the Philistines went on and increased: and Saul said unto the priest, Withdraw thine hand.
1 Samuel 14:19 사울이 제사장에게 말할 때에 블레셋 사람의 진에 소동이 점점 더한지라 사울이 제사장에게 이르되 네 손을 거두라 하고

1 Samuel 14:20 And Saul and all the people that *were* with him assembled themselves, and they came to the battle: and, behold, every man's sword was against his fellow, *and there was* a very great discomfiture.
1 Samuel 14:20 사울과 그와 함께한 모든 백성이 모여 전장에 가서 본즉 블레셋 사람이 각각 칼로 그 동무를 치므로 크게 혼란하였더라

1 Samuel 14:21 Moreover the Hebrews *that* were with the Philistines before that time, which went up with them into the camp *from the country* round about, even they also *turned* to be with the Israelites that *were* with Saul and Jonathan.
1 Samuel 14:21 전에 블레셋 사람과 함께 하던 히브리 사람이 사방에서 블레셋 사람과 함께 와서 진에 들어왔더니 그들이 돌이켜 사울과 요나단과 함께 한 이스라엘 사람과 합하였고

1 Samuel 14:22 Likewise all the men of Israel which had hid themselves in mount Ephraim, *when* they heard that

the Philistines fled, even they also followed hard after them in the battle.
1 Samuel 14:22 에브라임 산지에 숨었던 이스라엘 모든 사람도 블레셋 사람의 도망함을 듣고 싸우러 나와서 그들을 추격하였더라

1 Samuel 14:23 So the LORD saved Israel that day: and the battle passed over unto Bethaven.
1 Samuel 14:23 여호와께서 그 날에 이스라엘을 구원하시므로 전쟁이 벧아웬을 지나니라

1 Samuel 14:24 And the men of Israel were distressed that day: for Saul had adjured the people, saying, Cursed *be* the man that eateth *any* food until evening, that I may be avenged on mine enemies. So none of the people tasted *any* food.
1 Samuel 14:24 이 날에 이스라엘 백성이 피곤하였으니 이는 사울이 백성에게 맹세시켜 경계하여 이르기를 저녁 곧 내가 내 원수에게 보수하는 때까지 아무 식물이든지 먹는 사람은 저주를 받을 지어다 하였음이라 그러므로 백성이 식물을 맛보지 못하고

1 Samuel 14:25 And all *they of* the land came to a wood; and there was honey upon the ground.
1 Samuel 14:25 그들이 다 수풀에 들어간즉 땅에 꿀이 있더라

1 Samuel 14:26 And when the people were come into the wood, behold, the honey dropped; but no man put his hand to his mouth: for the people feared the oath.

1 Samuel 14:26 백성이 수풀로 들어갈 때에 꿀이 흐르는 것을 보고도 그들이 맹세를 두려워하여 손을 그 입에 대는 자가 없으나

1 Samuel 14:27 But Jonathan heard not when his father charged the people with the oath: wherefore he put forth the end of the rod that *was* in his hand, and dipped it in an honeycomb, and put his hand to his mouth; and his eyes were enlightened.
1 Samuel 14:27 요나단은 그 아비가 맹세로 백성에게 명할 때에 듣지 못하였으므로 손에 가진 지팡이 끝을 내밀어 꿀을 찍고 그 손을 돌이켜 입에 대매 눈이 밝아졌더라

1 Samuel 14:28 Then answered one of the people, and said, Thy father straitly charged the people with an oath, saying, Cursed *be* the man that eateth *any* food this day. And the people were faint.
1 Samuel 14:28 때에 백성 중 하나가 고하여 가로되 당신의 부친이 맹세로 백성에게 엄히 명하여 말씀하시기를 오늘날 식물을 먹는 사람은 저주를 받을지어다 하셨나이다 그러므로 백성이 피곤하였나이다

1 Samuel 14:29 Then said Jonathan, My father hath troubled the land: see, I pray you, how mine eyes have been enlightened, because I tasted a little of this honey.
1 Samuel 14:29 요나단이 가로되 내 부친이 이 땅으로 곤란케 하셨도다 보라 내가 이 꿀 조금을 맛보고도 내 눈이 이렇게 밝았거든

1 Samuel 14:30 How much more, if haply the people had

eaten freely to day of the spoil of their enemies which they found? for had there not been now a much greater slaughter among the Philistines?
1 Samuel 14:30 하물며 백성이 오늘 그 대적에게서 탈취하여 얻은 것을 임의로 먹었더면 블레셋 사람을 살육함이 더욱 많지 아니하였겠느냐

1 Samuel 14:31 And they smote the Philistines that day from Michmash to Aijalon: and the people were very faint.
1 Samuel 14:31 그 날에 백성이 믹마스에서부터 아얄론에 이르기까지 블레셋 사람을 쳤으므로 그들이 심히 피곤한지라

1 Samuel 14:32 And the people flew upon the spoil, and took sheep, and oxen, and calves, and slew *them* on the ground: and the people did eat *them* with the blood.
1 Samuel 14:32 백성이 이에 탈취한 물건에 달려가서 양과 소와 송아지들을 취하고 그것을 땅에서 잡아 피 있는 채 먹었더니

1 Samuel 14:33 Then they told Saul, saying, Behold, the people sin against the LORD, in that they eat with the blood. And he said, Ye have transgressed: roll a great stone unto me this day.
1 Samuel 14:33 무리가 사울에게 고하여 가로되 보소서 백성이 고기를 피채 먹어 여호와께 범죄하였나이다 사울이 가로되 너희가 무신하게 행하였도다 이제 큰 돌을 내게로 굴려오라 하고

1 Samuel 14:34 And Saul said, Disperse yourselves

among the people, and say unto them, Bring me hither every man his ox, and every man his sheep, and slay *them* here, and eat; and sin not against the LORD in eating with the blood. And all the people brought every man his ox with him that night, and slew *them* there.
1 Samuel 14:34 또 가로되 너희는 백성 중에 흩어져 다니며 이르기를 사람은 각기 소와 각기 양을 이리로 끌어다가 잡아 먹되 피 있는 채 먹어서 여호와께 범죄하지 말라 하매 그 밤에 모든 백성이 각각 자기의 소를 끌어다가 거기서 잡으니라

1 Samuel 14:35 And Saul built an altar unto the LORD: the same was the first altar that he built unto the LORD.
1 Samuel 14:35 사울이 여호와를 위하여 단을 쌓았으니 이는 그가 여호와를 위하여 처음 쌓은 단이었더라

1 Samuel 14:36 And Saul said, Let us go down after the Philistines by night, and spoil them until the morning light, and let us not leave a man of them. And they said, Do whatsoever seemeth good unto thee. Then said the priest, Let us draw near hither unto God.
1 Samuel 14:36 사울이 가로되 우리가 밤에 블레셋 사람을 좇아 내려가서 동틀 때까지 그들 중에서 탈취하고 한 사람도 남기지 말자 무리가 가로대 왕의 소견에 좋은 대로 하소서 할 때에 제사장이 가로되 이리로 와서 하나님께로 나아가사이다 하매

1 Samuel 14:37 And Saul asked counsel of God, Shall I go down after the Philistines? wilt thou deliver them into the hand of Israel? But he answered him not that day.
1 Samuel 14:37 사울이 하나님께 묻자오되 내가 블레셋

사람을 쫓아 내려가리이까 주께서 그들을 이스라엘의 손에 붙이시겠나이까 하되 그 날에 대답지 아니하시는지라

1 Samuel 14:38 And Saul said, Draw ye near hither, all the chief of the people: and know and see wherein this sin hath been this day.
1 Samuel 14:38 사울이 가로되 너희 백성의 어른들아 다 이리로 오라 오늘 이 죄가 뉘게 있나 알아보자

1 Samuel 14:39 For, *as* the LORD liveth, which saveth Israel, though it be in Jonathan my son, he shall surely die. But *there was* not a man among all the people *that* answered him.
1 Samuel 14:39 이스라엘을 구원하신 여호와의 사심으로 맹세하노니 내 아들 요나단에게 있다 할지라도 반드시 죽으리라 하되 모든 백성 중 한 사람도 대답지 아니하매

1 Samuel 14:40 Then said he unto all Israel, Be ye on one side, and I and Jonathan my son will be on the other side. And the people said unto Saul, Do what seemeth good unto thee.
1 Samuel 14:40 이에 그가 온 이스라엘에게 이르되 너희는 저편에 있으라 나와 내 아들 요나단은 이편에 있으리라 백성이 사울에게 말하되 왕의 소견에 좋은대로 하소서 하니라

1 Samuel 14:41 Therefore Saul said unto the LORD God of Israel, Give a perfect *lot*. And Saul and Jonathan were taken: but the people escaped.
1 Samuel 14:41 이에 사울이 이스라엘의 하나님 여호와께 아뢰되 원컨대 실상을 보이소서 하였더니 요나단과 사울이

뽑히고 백성은 면한지

1 Samuel 14:42 And Saul said, Cast *lots* between me and Jonathan my son. And Jonathan was taken.
1 Samuel 14:42 사울이 가로되 나와 내 아들 요나단 사이에 뽑으라 하였더니 요나단이 뽑히니라

1 Samuel 14:43 Then Saul said to Jonathan, Tell me what thou hast done. And Jonathan told him, and said, I did but taste a little honey with the end of the rod that *was* in mine hand, *and*, lo, I must die.
1 Samuel 14:43 사울이 요나단에게 가로되 너의 행한 것을 내게 고하라 요나단이 고하여 가로되 내가 다만 내 손에 가진 지팡이 끝으로 꿀을 조금 맛보았을 뿐이오나 내가 죽을 수 밖에 없나이다

1 Samuel 14:44 And Saul answered, God do so and more also: for thou shalt surely die, Jonathan.
1 Samuel 14:44 사울이 가로되 요나단아 네가 반드시 죽으리라 그렇지 않으면 하나님이 내게 벌을 내리시고 또 내리시기를 원하노라

1 Samuel 14:45 And the people said unto Saul, Shall Jonathan die, who hath wrought this great salvation in Israel? God forbid: *as* the LORD liveth, there shall not one hair of his head fall to the ground; for he hath wrought with God this day. So the people rescued Jonathan, that he died not.
1 Samuel 14:45 백성이 사울에게 말하되 이스라엘에 이 큰 구원을 이룬 요나단이 죽겠나이까 결단코 그렇지

아니하니이다 여호와의 사심으로 맹세하옵나니 그의 머리털 하나도 땅에 떨어지지 아니할 것은 그가 오늘 하나님과 동사하였음이니이다 하여 요나단을 구원하여 죽지않게 하니라

1 Samuel 14:46 Then Saul went up from following the Philistines: and the Philistines went to their own place.
1 Samuel 14:46 사울이 블레셋 사람 따르기를 그치고 올라가매 블레셋 사람이 자기 곳으로 돌아가니라

1 Samuel 14:47 So Saul took the kingdom over Israel, and fought against all his enemies on every side, against Moab, and against the children of Ammon, and against Edom, and against the kings of Zobah, and against the Philistines: and whithersoever he turned himself, he vexed *them*.
1 Samuel 14:47 사울이 이스라엘 왕위에 나아간 후에 사방에 있는 모든 대적 곧 모압과 암몬 자손과 에돔과 소바의 왕들과 블레셋 사람을 쳤는데 향하는 곳마다 이기었고

1 Samuel 14:48 And he gathered an host, and smote the Amalekites, and delivered Israel out of the hands of them that spoiled them.
1 Samuel 14:48 용맹있게 아말렉 사람을 치고 이스라엘을 그 약탈하는 자의 손에서 건졌더라

1 Samuel 14:49 Now the sons of Saul were Jonathan, and Ishui, and Melchishua: and the names of his two daughters *were these*; the name of the firstborn Merab, and the name of the younger Michal:

1 Samuel 14:49 사울의 아들은 요나단과 리스위와 말기수아요 그 두 딸의 이름은 이러하니 맏딸의 이름은 메랍이요 작은 딸의 이름은 미갈이며

1 Samuel 14:50 And the name of Saul's wife *was* Ahinoam, the daughter of Ahimaaz: and the name of the captain of his host *was* Abner, the son of Ner, Saul's uncle.
1 Samuel 14:50 사울의 아내의 이름은 아히노암이니 아히마아스의 딸이요 그 군장의 이름은 아브넬이니 사울의 숙부 넬의 아들이며

1 Samuel 14:51 And Kish *was* the father of Saul; and Ner the father of Abner *was* the son of Abiel.
1 Samuel 14:51 사울의 아비는 기스요 아브넬의 아비는 넬이니 아비엘의 아들이었더라

1 Samuel 14:52 And there was sore war against the Philistines all the days of Saul: and when Saul saw any strong man, or any valiant man, he took him unto him.
1 Samuel 14:52 사울의 사는 날 동안에 블레셋 사람과 큰 싸움이 있었으므로 사울이 힘있는 자나 용맹있는 자를 보면 그들을 불러 모았더라

1 Samuel 15:1 Samuel also said unto Saul, The LORD sent me to anoint thee *to be* king over his people, over Israel: now therefore hearken thou unto the voice of the words of the LORD.
1 Samuel 15:1 사무엘이 사울에게 이르되 여호와께서 나를 보내어 왕에게 기름을 부어 그 백성 이스라엘 위에 왕을

삼으셨은즉 이제 왕은 여호와의 말씀을 들으소서

1 Samuel 15:2 Thus saith the LORD of hosts, I remember *that* which Amalek did to Israel, how he laid *wait* for him in the way, when he came up from Egypt.
1 Samuel 15:2 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시기를 아말렉이 이스라엘에게 행한 일 곧 애굽에서 나올때에 길에서 대적한 일을 내가 추억하노니

1 Samuel 15:3 Now go and smite Amalek, and utterly destroy all that they have, and spare them not; but slay both man and woman, infant and suckling, ox and sheep, camel and ass.
1 Samuel 15:3 지금 가서 아말렉을 쳐서 그들의 모든 소유를 남기지 말고 진멸 하되 남녀와 소아와 젓먹는 아이와 우양과 약대와 나귀를 죽이라 하셨나이다

1 Samuel 15:4 And Saul gathered the people together, and numbered them in Telaim, two hundred thousand footmen, and ten thousand men of Judah.
1 Samuel 15:4 사울이 백성을 소집하고 그들을 들라임에서 계수하니 보병이 이십만이요 유다 사람이 일만이라

1 Samuel 15:5 And Saul came to a city of Amalek, and laid wait in the valley.
1 Samuel 15:5 사울이 아말렉성에 이르러 골짜기에 복병하니라

1 Samuel 15:6 And Saul said unto the Kenites, Go, depart, get you down from among the Amalekites, lest I destroy

you with them: for ye shewed kindness to all the children of Israel, when they came up out of Egypt. So the Kenites departed from among the Amalekites.
1 Samuel 15:6 사울이 겐 사람에게 이르되 아말렉 사람 중에서 떠나 내려가라 그들과 함께 너희를 멸하게 될까 하노라 이스라엘 모든 자손이 애굽에서 올라올 때에 너희가 그들을 선대하였느니라 이에 겐 사람이 아말렉 사람 중에서 떠나니라

1 Samuel 15:7 And Saul smote the Amalekites from Havilah *until* thou comest to Shur, that *is* over against Egypt.
1 Samuel 15:7 사울이 하윌라에서부터 애굽앞 술에 이르기까지 아말렉 사람을 치고

1 Samuel 15:8 And he took Agag the king of the Amalekites alive, and utterly destroyed all the people with the edge of the sword.
1 Samuel 15:8 아말렉 사람의 왕 아각을 사로잡고 칼날로 그 모든 백성을 진멸하였으되

1 Samuel 15:9 But Saul and the people spared Agag, and the best of the sheep, and of the oxen, and of the fatlings, and the lambs, and all *that was* good, and would not utterly destroy them: but every thing *that was* vile and refuse, that they destroyed utterly.
1 Samuel 15:9 사울과 백성이 아각과 그 양과 소의 가장 좋은 것 또는 기름진 것과 어린 양과 모든 좋은것을 남기고 진멸키를 즐겨 아니하고 가치없고 낮은것은 진멸하니라

1 Samuel 15:10 Then came the word of the LORD unto Samuel, saying,
1 Samuel 15:10 여호와의 말씀이 사무엘에게 임하니라 가라사대

1 Samuel 15:11 It repenteth me that I have set up Saul *to be* king: for he is turned back from following me, and hath not performed my commandments. And it grieved Samuel; and he cried unto the LORD all night.
1 Samuel 15:11 내가 사울을 세워 왕 삼은 것을 후회하노니 그가 돌이켜서 나를 좇지 아니하며 내 명령을 이루지 아니하였음이니라 하신지라 사무엘이 근심하여 온 밤을 여호와께 부르짖으니라

1 Samuel 15:12 And when Samuel rose early to meet Saul in the morning, it was told Samuel, saying, Saul came to Carmel, and, behold, he set him up a place, and is gone about, and passed on, and gone down to Gilgal.
1 Samuel 15:12 사무엘이 사울을 만나려고 아침에 일찌기 일어났더니 혹이 사무엘에게 고하여 가로되 사울이 갈멜에 이르러 자기를 위하여 기념비를 세우고 돌이켜 행하여 길갈로 내려 갔다 하는지라

1 Samuel 15:13 And Samuel came to Saul: and Saul said unto him, Blessed *be* thou of the LORD: I have performed the commandment of the LORD.
1 Samuel 15:13 사무엘이 사울에게 이른즉 사울이 그에게 이르되 원컨대 당신은 여호와께 복을 받으소서 내가 여호와의 명령을 행하였나이다

1 Samuel 15:14 And Samuel said, What *meaneth* then this bleating of the sheep in mine ears, and the lowing of the oxen which I hear?
1 Samuel 15:14 사무엘이 가로되 그러면 내 귀에 들어오는 이 양의 소리와 내게 들리는 소의 소리는 어찜이니이까

1 Samuel 15:15 And Saul said, They have brought them from the Amalekites: for the people spared the best of the sheep and of the oxen, to sacrifice unto the LORD thy God; and the rest we have utterly destroyed.
1 Samuel 15:15 사울이 가로되 그것은 무리가 아말렉 사람에게서 끌어 온 것인데 백성이 당신의 하나님 여호와께 제사하려 하여 양과 소의 가장 좋은 것을 남김이요 그 외의 것은 우리가 진멸하였나이다

1 Samuel 15:16 Then Samuel said unto Saul, Stay, and I will tell thee what the LORD hath said to me this night. And he said unto him, Say on.
1 Samuel 15:16 사무엘이 사울에게 이르되 가만히 계시옵소서 간밤에 여호와께서 내게 이르신 것을 왕에게 말하리이다 가로되 말씀하소서

1 Samuel 15:17 And Samuel said, When thou *wast* little in thine own sight, *wast* thou not *made* the head of the tribes of Israel, and the LORD anointed thee king over Israel?
1 Samuel 15:17 사무엘이 가로되 왕이 스스로 작게 여길 그때에 이스라엘 지파의 머리가 되지 아니하셨나이까 여호와께서 왕에게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼으시고

1 Samuel 15:18 And the LORD sent thee on a journey, and said, Go and utterly destroy the sinners the Amalekites, and fight against them until they be consumed.
1 Samuel 15:18 또 왕을 길로 보내시며 이르시기를 가서 죄인 아말렉 사람을 진멸하되 다 없어지기까지 치라 하셨거늘

1 Samuel 15:19 Wherefore then didst thou not obey the voice of the LORD, but didst fly upon the spoil, and didst evil in the sight of the LORD?
1 Samuel 15:19 어찌하여 왕이 여호와의 목소리를 청종치 아니하고 탈취하기에만 급하여 여호와의 악하게 여기시는 것을 행하였나이까

1 Samuel 15:20 And Saul said unto Samuel, Yea, I have obeyed the voice of the LORD, and have gone the way which the LORD sent me, and have brought Agag the king of Amalek, and have utterly destroyed the Amalekites.
1 Samuel 15:20 사울이 사무엘에게 이르되 나는 실로 여호와의 목소리를 청종하여 여호와께서 보내신 길로 가서 아말렉왕 아각을 끌어 왔고 아말렉 사람을 진멸하였으나

1 Samuel 15:21 But the people took of the spoil, sheep and oxen, the chief of the things which should have been utterly destroyed, to sacrifice unto the LORD thy God in Gilgal.
1 Samuel 15:21 다만 백성이 그 마땅히 멸할 것 중에서 가장 좋은 것으로 길갈에서 당신의 하나님 여호와께 제사하려고 양과 소를 취하였나이다

1 Samuel 15:22 And Samuel said, Hath the LORD *as great* delight in burnt offerings and sacrifices, as in obeying the voice of the LORD? Behold, to obey *is* better than sacrifice, *and* to hearken than the fat of rams.
1 Samuel 15:22 사무엘이 가로되 여호와께서 번제와 다른 제사를 그 목소리 순종하는 것을 좋아하심 같이 좋아하시겠나이까 순종이 제사보다 낫고 듣는 것이 수양의 기름보다 나으니

1 Samuel 15:23 For rebellion *is as* the sin of witchcraft, and stubbornness *is as* iniquity and idolatry. Because thou hast rejected the word of the LORD, he hath also rejected thee from *being* king.
1 Samuel 15:23 이는 거역하는 것은 사술의 죄와 같고 완고한 것은 사신 우상에게 절하는 죄와 같음이라 왕이 여호와의 말씀을 버렸으므로 여호와께서도 왕을 버려 왕이 되지 못하게 하셨나이다

1 Samuel 15:24 And Saul said unto Samuel, I have sinned: for I have transgressed the commandment of the LORD, and thy words: because I feared the people, and obeyed their voice.
1 Samuel 15:24 사울이 사무엘에게 이르되 내가 범죄하였나이다 내가 여호와의 명령과 당신의 말씀을 어긴 것은 내가 백성을 두려워하여 그 말을 청종하였음이니이다

1 Samuel 15:25 Now therefore, I pray thee, pardon my sin, and turn again with me, that I may worship the LORD.

1 Samuel 15:25 청하오니 지금 내 죄를 사하고 나와 함께 돌아가서 나로 여호와께 경배하게 하소서

1 Samuel 15:26 And Samuel said unto Saul, I will not return with thee: for thou hast rejected the word of the LORD, and the LORD hath rejected thee from being king over Israel.
1 Samuel 15:26 사무엘이 사울에게 이르되 나는 왕과 함께 돌아가지 아니하리니 이는 왕이 여호와의 말씀을 버렸으므로 여호와께서 왕을 버려 이스라엘 왕이 되지 못하게 하셨음이니이다 하고

1 Samuel 15:27 And as Samuel turned about to go away, he laid hold upon the skirt of his mantle, and it rent.
1 Samuel 15:27 사무엘이 가려고 돌이킬 때에 사울이 그의 겉옷자락을 붙잡으매 찢어진지라

1 Samuel 15:28 And Samuel said unto him, The LORD hath rent the kingdom of Israel from thee this day, and hath given it to a neighbour of thine, *that is* better than thou.
1 Samuel 15:28 사무엘이 그에게 이르되 여호와께서 오늘 이스라엘 나라를 왕에게서 떼어서 왕보다 나은 왕의 이웃에게 주셨나이다

1 Samuel 15:29 And also the Strength of Israel will not lie nor repent: for he *is* not a man, that he should repent.
1 Samuel 15:29 이스라엘의 지존자는 거짓이나 변개함이 없으시니 그는 사람이 아니시므로 결코 변개치 않으심이니이다

1 Samuel 15:30 Then he said, I have sinned: *yet* honour me now, I pray thee, before the elders of my people, and before Israel, and turn again with me, that I may worship the LORD thy God.
1 Samuel 15:30 사울이 가로되 내가 범죄하였을지라도 청하옵나니 내 백성의 장로들의 앞과 이스라엘의 앞에서 나를 높이사 나와 함께 돌아가서 나로 당신의 하나님 여호와께 경배하게 하소서

1 Samuel 15:31 So Samuel turned again after Saul; and Saul worshipped the LORD.
1 Samuel 15:31 이에 사무엘이 돌이켜 사울을 따라가매 사울이 여호와께 경배하니라

1 Samuel 15:32 Then said Samuel, Bring ye hither to me Agag the king of the Amalekites. And Agag came unto him delicately. And Agag said, Surely the bitterness of death is past.
1 Samuel 15:32 사무엘이 가로되 너희는 아말렉 사람의 왕 아각을 내게로 이끌어오라 하였더니 아각이 즐거이 오며 가로되 진실로 사망의 괴로움이 지났도다 하니라

1 Samuel 15:33 And Samuel said, As thy sword hath made women childless, so shall thy mother be childless among women. And Samuel hewed Agag in pieces before the LORD in Gilgal.
1 Samuel 15:33 사무엘이 가로되 네 칼이 여인들로 무자케 한 것같이 여인 중 네 어미가 무자하리라 하고 그가 길갈에서 여호와 앞에서 아각을 찍어 쪼개니라

1 Samuel 15:34 Then Samuel went to Ramah; and Saul went up to his house to Gibeah of Saul.
1 Samuel 15:34 이에 사무엘은 라마로 가고 사울은 사울 기브아 본집으로 올라가니라

1 Samuel 15:35 And Samuel came no more to see Saul until the day of his death: nevertheless Samuel mourned for Saul: and the LORD repented that he had made Saul king over Israel.
1 Samuel 15:35 사무엘이 죽는 날까지 사울을 다시 가서 보지 아니하였으니 이는 그가 사울을 위하여 슬퍼함이었고 여호와께서는 사울로 이스라엘왕 삼으신 것을 후회하셨더라

1 Samuel 16:1 And the LORD said unto Samuel, How long wilt thou mourn for Saul, seeing I have rejected him from reigning over Israel? fill thine horn with oil, and go, I will send thee to Jesse the Bethlehemite: for I have provided me a king among his sons.
1 Samuel 16:1 여호와께서 사무엘에게 이르시되 내가 이미 사울을 버려 이스라엘 왕이 되지 못하게 하였거늘 네가 그를 위하여 언제까지 슬퍼하겠느냐 너는 기름을 뿔에 채워 가지고 가라 내가 너를 베들레헴 사람 이새에게로 보내리니 이는 내가 그 아들 중에서 한 왕을 예선하였음이니라

1 Samuel 16:2 And Samuel said, How can I go? if Saul hear *it*, he will kill me. And the LORD said, Take an heifer with thee, and say, I am come to sacrifice to the LORD.
1 Samuel 16:2 사무엘이 가로되 내가 어찌 갈수 있으리이까

사울이 들으면 나를 죽이리이다 여호와께서 가라사대 너는 암송아지를 끌고 가서 말하기를 내가 여호와께 제사를 드리러 왔다 하고

1 Samuel 16:3 And call Jesse to the sacrifice, and I will shew thee what thou shalt do: and thou shalt anoint unto me *him* whom I name unto thee.
1 Samuel 16:3 이새를 제사에 청하라 내가 너의 행할 일을 가르치리니 내가 네게 알게 하는 자에게 나를 위하여 기름을 부을지니라

1 Samuel 16:4 And Samuel did that which the LORD spake, and came to Bethlehem. And the elders of the town trembled at his coming, and said, Comest thou peaceably?
1 Samuel 16:4 사무엘이 여호와의 말씀대로 행하여 베들레헴에 이르매 성읍 장로들이 떨며 그를 영접하여 가로되 평강을 위하여 오시나이까

1 Samuel 16:5 And he said, Peaceably: I am come to sacrifice unto the LORD: sanctify yourselves, and come with me to the sacrifice. And he sanctified Jesse and his sons, and called them to the sacrifice.
1 Samuel 16:5 가로되 평강을 위함이니라 내가 여호와께 제사하러 왔으니 스스로 성결케 하고 와서 나와 함께 제사하자 하고 이새와 그 아들들을 성결케 하고 제사에 청하니라

1 Samuel 16:6 And it came to pass, when they were come, that he looked on Eliab, and said, Surely the

LORD'S anointed *is* before him.
1 Samuel 16:6 그들이 오매 사무엘이 엘리압을 보고 마음에 이르기를 여호와의 기름 부으실 자가 과연 그 앞에 있도다 하였더니

1 Samuel 16:7 But the LORD said unto Samuel, Look not on his countenance, or on the height of his stature; because I have refused him: for *the LORD seeth* not as man seeth; for man looketh on the outward appearance, but the LORD looketh on the heart.
1 Samuel 16:7 여호와께서 사무엘에게 이르시되 그 용모와 신장을 보지 말라 내가 이미 그를 버렸노라 나의 보는 것은 사람과 같지 아니하니 사람은 외모를 보거니와 나 여호와는 중심을 보느니라

1 Samuel 16:8 Then Jesse called Abinadab, and made him pass before Samuel. And he said, Neither hath the LORD chosen this.
1 Samuel 16:8 이새가 아비나답을 불러 사무엘의 앞을 지나게 하매 사무엘이 가로되 이도 여호와께서 택하지 아니하셨느니라

1 Samuel 16:9 Then Jesse made Shammah to pass by. And he said, Neither hath the LORD chosen this.
1 Samuel 16:9 이새가 삼마로 지나게 하매 사무엘이 가로되 이도 여호와께서 택하지 아니하셨느니라

1 Samuel 16:10 Again, Jesse made seven of his sons to pass before Samuel. And Samuel said unto Jesse, The LORD hath not chosen these.

1 Samuel 16:10 이새가 그 아들 일곱으로 다 사무엘 앞을 지나게 하나 사무엘이 이새에게 이르되 여호와께서 이들을 택하지 아니하셨느니라 하고

1 Samuel 16:11 And Samuel said unto Jesse, Are here all *thy* children? And he said, There remaineth yet the youngest, and, behold, he keepeth the sheep. And Samuel said unto Jesse, Send and fetch him: for we will not sit down till he come hither.
1 Samuel 16:11 또 이새에게 이르되 네 아들들이 다 여기 있느냐 이새가 가로되 아직 말째가 남았는데 그가 양을 지키나이다 사무엘이 이새에게 이르되 보내어 그를 데려오라 그가 여기 오기까지는 우리가 식사 자리에 앉지 아니하겠노라

1 Samuel 16:12 And he sent, and brought him in. Now he *was* ruddy, *and* withal of a beautiful countenance, and goodly to look to. And the LORD said, Arise, anoint him: for this *is* he.
1 Samuel 16:12 이에 보내어 그를 데려오매 그의 빛이 붉고 눈이 빼어나고 얼굴이 아름답더라 여호와께서 가라사대 이가 그니 일어나 기름을 부으라

1 Samuel 16:13 Then Samuel took the horn of oil, and anointed him in the midst of his brethren: and the Spirit of the LORD came upon David from that day forward. So Samuel rose up, and went to Ramah.
1 Samuel 16:13 사무엘이 기름 뿔을 취하여 그 형제 중에서 그에게 부었더니 이 날 이후로 다윗이 여호와의 신에게 크게 감동되니라 사무엘이 떠나서 라마로 가니라

1 Samuel 16:14 But the Spirit of the LORD departed from Saul, and an evil spirit from the LORD troubled him.
1 Samuel 16:14 여호와의 신이 사울에게서 떠나고 여호와의 부리신 악신이 그를 번뇌케 한지라

1 Samuel 16:15 And Saul's servants said unto him, Behold now, an evil spirit from God troubleth thee.
1 Samuel 16:15 사울의 신하들이 그에게 이르되 보소서 하나님의 부리신 악신이 왕을 번뇌케 하온즉

1 Samuel 16:16 Let our lord now command thy servants, *which are* before thee, to seek out a man, *who is* a cunning player on an harp: and it shall come to pass, when the evil spirit from God is upon thee, that he shall play with his hand, and thou shalt be well.
1 Samuel 16:16 원컨대 우리 주는 주의 앞에 모시는 신하에게 명하여 수금 잘 탈줄 아는 사람을 구하게 하소서 하나님의 부리신 악신이 왕에게 이를 때에 그가 손으로 타면 왕이 나으시리이다

1 Samuel 16:17 And Saul said unto his servants, Provide me now a man that can play well, and bring *him* to me.
1 Samuel 16:17 사울이 신하에게 이르되 나를 위하여 잘 타는 사람을 구하여 내게로 데려오라

1 Samuel 16:18 Then answered one of the servants, and said, Behold, I have seen a son of Jesse the Bethlehemite, *that is* cunning in playing, and a mighty valiant man, and a man of war, and prudent in matters, and a comely person, and the LORD *is* with him.

1 Samuel 16:18 소년 중 한사람이 대답하여 가로되 내가 베들레헴 사람 이새의 아들을 본즉 탈 줄을 알고 호기와 무용과 구변이 있는 준수한 자라 여호와께서 그와 함께 계시더이다

1 Samuel 16:19 Wherefore Saul sent messengers unto Jesse, and said, Send me David thy son, which *is* with the sheep.
1 Samuel 16:19 사울이 이에 사자를 이새에게 보내어 이르되 양 치는 네 아들 다윗을 내게로 보내라 하매

1 Samuel 16:20 And Jesse took an ass *laden* with bread, and a bottle of wine, and a kid, and sent *them* by David his son unto Saul.
1 Samuel 16:20 이새가 떡과 한 가죽부대의 포도주와 염소 새끼를 나귀에 실리고 그 아들 다윗의 손으로 사울에게 보내니

1 Samuel 16:21 And David came to Saul, and stood before him: and he loved him greatly; and he became his armourbearer.
1 Samuel 16:21 다윗이 사울에게 이르러 그 앞에 모셔 서매 사울이 그를 크게 사랑하여 자기의 병기 든 자를 삼고

1 Samuel 16:22 And Saul sent to Jesse, saying, Let David, I pray thee, stand before me; for he hath found favour in my sight.
1 Samuel 16:22 이새에게 사람을 보내어 이르되 청컨대 다윗으로 내 앞에 모셔 서게 하라 그가 내게 은총을 얻었느니라 하니라

1 Samuel 16:23 And it came to pass, when the *evil* spirit from God was upon Saul, that David took an harp, and played with his hand: so Saul was refreshed, and was well, and the evil spirit departed from him.
1 Samuel 16:23 하나님의 부리신 악신이 사울에게 이를 때에 다윗이 수금을 취하여 손으로 탄즉 사울이 상쾌하여 낫고 악신은 그에게서 떠나더라

1 Samuel 17:1 Now the Philistines gathered together their armies to battle, and were gathered together at Shochoh, which *belongeth* to Judah, and pitched between Shochoh and Azekah, in Ephesdammim.
1 Samuel 17:1 블레셋 사람들이 그 군대를 모으고 싸우고자 하여 유다에 속한 소고에 모여 소고와 아세가 사이의 에베스담밈에 진치매

1 Samuel 17:2 And Saul and the men of Israel were gathered together, and pitched by the valley of Elah, and set the battle in array against the Philistines.
1 Samuel 17:2 사울과 이스라엘 사람들이 모여서 엘라 골짜기에 진치고 블레셋 사람을 대하여 항오를 벌였으니

1 Samuel 17:3 And the Philistines stood on a mountain on the one side, and Israel stood on a mountain on the other side: and *there was* a valley between them.
1 Samuel 17:3 블레셋 사람은 이편 산에 섰고 이스라엘은 저편 산에 섰고 사이에는 골짜기가 있었더라

1 Samuel 17:4 And there went out a champion out of the

camp of the Philistines, named Goliath, of Gath, whose height *was* six cubits and a span.
1 Samuel 17:4 블레셋 사람의 진에서 싸움을 돋우는 자가 왔는데 그 이름은 골리앗이요 가드 사람이라 그 신장은 여섯 규빗 한 뼘이요

1 Samuel 17:5 And *he had* an helmet of brass upon his head, and he *was* armed with a coat of mail; and the weight of the coat *was* five thousand shekels of brass.
1 Samuel 17:5 머리에는 놋투구를 썼고 몸에는 어린갑을 입었으니 그 갑옷의 중수가 놋 오천 세겔이며

1 Samuel 17:6 And *he had* greaves of brass upon his legs, and a target of brass between his shoulders.
1 Samuel 17:6 그 다리에는 놋경갑을 쳤고 어깨 사이에는 놋단창을 메었으니

1 Samuel 17:7 And the staff of his spear *was* like a weaver's beam; and his spear's head *weighed* six hundred shekels of iron: and one bearing a shield went before him.
1 Samuel 17:7 그 창자루는 베틀 채 같고 창날은 철 육백 세겔이며 방패 든 자는 앞서 행하더라

1 Samuel 17:8 And he stood and cried unto the armies of Israel, and said unto them, Why are ye come out to set *your* battle in array? *am* not I a Philistine, and ye servants to Saul? choose you a man for you, and let him come down to me.
1 Samuel 17:8 그가 서서 이스라엘 군대를 향하여 외쳐

가로되 너희가 어찌하여 나와서 항오를 벌였느냐 나는 블레셋 사람이 아니며 너희는 사울의 신복이 아니냐 너희는 한 사람을 택하여 내게로 내려보내라

1 Samuel 17:9 If he be able to fight with me, and to kill me, then will we be your servants: but if I prevail against him, and kill him, then shall ye be our servants, and serve us.
1 Samuel 17:9 그가 능히 싸워서 나를 죽이면 우리가 너희의 종이 되겠고 만일 내가 이기어 그를 죽이면 너희가 우리의 종이 되어 우리를 섬길 것이니라

1 Samuel 17:10 And the Philistine said, I defy the armies of Israel this day; give me a man, that we may fight together.
1 Samuel 17:10 그 블레셋 사람이 또 가로되 내가 오늘날 이스라엘의 군대를 모욕하였으니 사람을 보내어 나로 더불어 싸우게 하라 한지라

1 Samuel 17:11 When Saul and all Israel heard those words of the Philistine, they were dismayed, and greatly afraid.
1 Samuel 17:11 사울과 온 이스라엘이 블레셋 사람의 이 말을 듣고 놀라 크게 두려워하니라

1 Samuel 17:12 Now David *was* the son of that Ephrathite of Bethlehemjudah, whose name *was* Jesse; and he had eight sons: and the man went among men *for* an old man in the days of Saul.
1 Samuel 17:12 다윗은 유다 베들레헴 에브랏 사람 이새라

하는 자의 아들이었는데 이새는 사울 당시 사람 중에 나이 많아 늙은 자로서 여덟 아들이 있는 중

1 Samuel 17:13 And the three eldest sons of Jesse went *and* followed Saul to the battle: and the names of his three sons that went to the battle *were* Eliab the firstborn, and next unto him Abinadab, and the third Shammah.
1 Samuel 17:13 그 장성한 세 아들은 사울을 따라 싸움에 나갔으니 싸움에 나간 세 아들의 이름은 장자 엘리압이요 그 다음은 아비나답이요 제 삼은 삼마며

1 Samuel 17:14 And David *was* the youngest: and the three eldest followed Saul.
1 Samuel 17:14 다윗은 말째라 장성한 삼인은 사울을 좇았고

1 Samuel 17:15 But David went and returned from Saul to feed his father's sheep at Bethlehem.
1 Samuel 17:15 다윗은 사울에게로 왕래하며 베들레헴에서 그 아비의 양을 칠때에

1 Samuel 17:16 And the Philistine drew near morning and evening, and presented himself forty days.
1 Samuel 17:16 그 블레셋 사람이 사십 일을 조석으로 나와서 몸을 나타내었더라

1 Samuel 17:17 And Jesse said unto David his son, Take now for thy brethren an ephah of this parched *corn*, and these ten loaves, and run to the camp to thy brethren;
1 Samuel 17:17 이새가 그 아들 다윗에게 이르되 네 형들을

위하여 이 볶은 곡식 한 에바와 이 떡 열 덩이를 가지고 진으로 속히 가서 네 형들에게 주고

1 Samuel 17:18 And carry these ten cheeses unto the captain of *their* thousand, and look how thy brethren fare, and take their pledge.
1 Samuel 17:18 이 치스 열 덩이를 가져다가 그들의 천부장에게 주고 네 형들의 안부를 살피고 증표를 가져오라

1 Samuel 17:19 Now Saul, and they, and all the men of Israel, *were* in the valley of Elah, fighting with the Philistines.
1 Samuel 17:19 때에 사울과 그들과 이스라엘 모든 사람이 엘라 골짜기에서 블레셋 사람과 싸우는 중이더라

1 Samuel 17:20 And David rose up early in the morning, and left the sheep with a keeper, and took, and went, as Jesse had commanded him; and he came to the trench, as the host was going forth to the fight, and shouted for the battle.
1 Samuel 17:20 다윗이 아침에 일찌기 일어나서 양을 양 지키는 자에게 맡기고 이새의 명한 대로 가지고 가서 진영에 이른즉 싸우려고 고함하며

1 Samuel 17:21 For Israel and the Philistines had put the battle in array, army against army.
1 Samuel 17:21 이스라엘과 블레섹 사람이 항오를 벌이고 양군이 서로 대하였더라

1 Samuel 17:22 And David left his carriage in the hand of

the keeper of the carriage, and ran into the army, and came and saluted his brethren.
1 Samuel 17:22 다윗이 그 짐을 짐 지키는 자의 손에 맡기고 군대로 달려가서 형들에게 문안하고

1 Samuel 17:23 And as he talked with them, behold, there came up the champion, the Philistine of Gath, Goliath by name, out of the armies of the Philistines, and spake according to the same words: and David heard *them*.
1 Samuel 17:23 그들과 함께 말할 때에 마침 블레셋 사람의 싸움 돋우는 가드 사람 골리앗이라 하는 자가 그 항오에서 나와서 전과 같은 말을 하매 다윗이 들으니라

1 Samuel 17:24 And all the men of Israel, when they saw the man, fled from him, and were sore afraid.
1 Samuel 17:24 이스라엘 모든 사람이 그 사람을 보고 심히 두려워하여 그 앞에서 도망하며

1 Samuel 17:25 And the men of Israel said, Have ye seen this man that is come up? surely to defy Israel is he come up: and it shall be, *that* the man who killeth him, the king will enrich him with great riches, and will give him his daughter, and make his father's house free in Israel.
1 Samuel 17:25 더러는 가로되 너희가 이 올라온 사람을 보았느냐 참으로 이스라엘을 모욕하러 왔도다 그를 죽이는 사람은 왕이 많은 재물로 부하게 하고 그 딸을 그에게 주고 그 아비의 집은 이스라엘 중에서 자유하게 하시리라

1 Samuel 17:26 And David spake to the men that stood

by him, saying, What shall be done to the man that killeth this Philistine, and taketh away the reproach from Israel? for who *is* this uncircumcised Philistine, that he should defy the armies of the living God?
1 Samuel 17:26 다윗이 곁에 섰는 사람들에게 말하여 가로되 이 블레셋 사람을 죽여 이스라엘의 치욕을 제하는 사람에게는 어떠한 대우를 하겠느냐 이 할례 없는 블레셋 사람이 누구관대 사시는 하나님의 군대를 모욕하겠느냐

1 Samuel 17:27 And the people answered him after this manner, saying, So shall it be done to the man that killeth him.
1 Samuel 17:27 백성이 전과 같이 말하여 가로되 그를 죽이는 사람에게는 여차여차히 하시리라 하니라

1 Samuel 17:28 And Eliab his eldest brother heard when he spake unto the men; and Eliab's anger was kindled against David, and he said, Why camest thou down hither? and with whom hast thou left those few sheep in the wilderness? I know thy pride, and the naughtiness of thine heart; for thou art come down that thou mightest see the battle.
1 Samuel 17:28 장형 엘리압이 다윗이 사람들에게 하는 말을 들은지라 그가 다윗에게 노를 발하여 가로되 네가 어찌하여 이리로 내려왔느냐 들에 있는 몇 양을 뉘게 맡겼느냐 나는 네 교만과 네 마음의 완악함을 아노니 네가 전쟁을 구경하러 왔도다

1 Samuel 17:29 And David said, What have I now done? *Is there* not a cause?

1 Samuel 17:29 다윗이 가로되 내가 무엇을 하였나이까 어찌 이유가 없으리이까 하고

1 Samuel 17:30 And he turned from him toward another, and spake after the same manner: and the people answered him again after the former manner.
1 Samuel 17:30 돌이켜 다른 사람을 향하여 전과 같이 말하매 백성이 전과 같이 대답하니라

1 Samuel 17:31 And when the words were heard which David spake, they rehearsed *them* before Saul: and he sent for him.
1 Samuel 17:31 혹이 다윗의 한 말을 듣고 그것을 사울에게 고하였으므로 사울이 다윗을 부른지라

1 Samuel 17:32 And David said to Saul, Let no man's heart fail because of him; thy servant will go and fight with this Philistine.
1 Samuel 17:32 다윗이 사울에게 고하되 그를 인하여 사람이 낙담하지 말 것이라 주의 종이 가서 저 블레셋 사람과 싸우리이다

1 Samuel 17:33 And Saul said to David, Thou art not able to go against this Philistine to fight with him: for thou *art but* a youth, and he a man of war from his youth.
1 Samuel 17:33 사울이 다윗에게 이르되 네가 가서 저 블레셋 사람과 싸우기에 능치 못하리니 너는 소년이요 그는 어려서부터 용사임이니라

1 Samuel 17:34 And David said unto Saul, Thy servant

kept his father's sheep, and there came a lion, and a bear, and took a lamb out of the flock:
1 Samuel 17:34 다윗이 사울에게 고하되 주의 종이 아비의 양을 지킬 때에 사자나 곰이 와서 양떼에서 새끼를 움키면

1 Samuel 17:35 And I went out after him, and smote him, and delivered *it* out of his mouth: and when he arose against me, I caught *him* by his beard, and smote him, and slew him.
1 Samuel 17:35 내가 따라가서 그것을 치고 그 입에서 새끼를 건져 내었고 그것이 일어나 나를 해하고자 하면 내가 그 수염을 잡고 그것을 쳐 죽였나이다

1 Samuel 17:36 Thy servant slew both the lion and the bear: and this uncircumcised Philistine shall be as one of them, seeing he hath defied the armies of the living God.
1 Samuel 17:36 주의 종이 사자와 곰도 쳤은즉 사시는 하나님의 군대를 모욕한 이 할례 없는 블레셋 사람이리이까 그가 그 짐승의 하나와 같이 되리이다

1 Samuel 17:37 David said moreover, The LORD that delivered me out of the paw of the lion, and out of the paw of the bear, he will deliver me out of the hand of this Philistine. And Saul said unto David, Go, and the LORD be with thee.
1 Samuel 17:37 또 가로되 여호와께서 나를 사자의 발톱과 곰의 발톱에서 건져 내셨은즉 나를 이 블레셋 사람의 손에서도 건져 내시리이다 사울이 다윗에게 이르되 가라 여호와께서 너와 함께 계시기를 원하노라

1 Samuel 17:38 And Saul armed David with his armour, and he put an helmet of brass upon his head; also he armed him with a coat of mail.
1 Samuel 17:38 이에 사울이 자기 군복을 다윗에게 입히고 놋투구를 그 머리에 씌우고 또 그에게 갑옷을 입히매

1 Samuel 17:39 And David girded his sword upon his armour, and he assayed to go; for he had not proved *it*. And David said unto Saul, I cannot go with these; for I have not proved *them*. And David put them off him.
1 Samuel 17:39 다윗이 칼을 군복 위에 차고는 익숙치 못하므로 시험적으로 걸어보다가 사울에게 고하되 익숙치 못하니 이것을 입고 가지 못하겠나이다 하고 곧 벗고

1 Samuel 17:40 And he took his staff in his hand, and chose him five smooth stones out of the brook, and put them in a shepherd's bag which he had, even in a scrip; and his sling *was* in his hand: and he drew near to the Philistine.
1 Samuel 17:40 손에 막대기를 가지고 시내에서 매끄러운 돌 다섯을 골라서 자기 목자의 제구 곧 주머니에 넣고 손에 물매를 가지고 블레셋 사람에게로 나아가니라

1 Samuel 17:41 And the Philistine came on and drew near unto David; and the man that bare the shield *went* before him.
1 Samuel 17:41 블레셋 사람이 점점 행하여 다윗에게로 나아오는데 방패 든 자가 앞섰더라

1 Samuel 17:42 And when the Philistine looked about,

and saw David, he disdained him: for he was *but* a youth, and ruddy, and of a fair countenance.
1 Samuel 17:42 그 블레셋 사람이 둘러보다가 다윗을 보고 업신여기니 이는 그가 젊고 붉고 용모가 아름다움이라

1 Samuel 17:43 And the Philistine said unto David, *Am* I a dog, that thou comest to me with staves? And the Philistine cursed David by his gods.
1 Samuel 17:43 블레셋 사람이 다윗에게 이르되 네가 나를 개로 여기고 막대기를 가지고 내게 나아왔느냐 하고 그 신들의 이름으로 다윗을 저주하고

1 Samuel 17:44 And the Philistine said to David, Come to me, and I will give thy flesh unto the fowls of the air, and to the beasts of the field.
1 Samuel 17:44 또 이르되 내게로 오라 내가 네 고기를 공중의 새들과 들짐승들에게 주리라

1 Samuel 17:45 Then said David to the Philistine, Thou comest to me with a sword, and with a spear, and with a shield: but I come to thee in the name of the LORD of hosts, the God of the armies of Israel, whom thou hast defied.
1 Samuel 17:45 다윗이 블레셋 사람에게 이르되 너는 칼과 창과 단창으로 내게 오거니와 나는 만군의 여호와의 이름 곧 네가 모욕하는 이스라엘 군대의 하나님의 이름으로 네게 가노라

1 Samuel 17:46 This day will the LORD deliver thee into mine hand; and I will smite thee, and take thine head

from thee; and I will give the carcases of the host of the Philistines this day unto the fowls of the air, and to the wild beasts of the earth; that all the earth may know that there is a God in Israel.
1 Samuel 17:46 오늘 여호와께서 너를 내 손에 붙이시리니 내가 너를 쳐서 네 머리를 베고 블레셋 군대의 시체로 오늘날 공중의 새와 땅의 들짐승에게 주어 온 땅으로 이스라엘에 하나님이 계신줄 알게 하겠고

1 Samuel 17:47 And all this assembly shall know that the LORD saveth not with sword and spear: for the battle *is* the LORD'S, and he will give you into our hands.
1 Samuel 17:47 또 여호와의 구원하심이 칼과 창에 있지 아니함을 이 무리로 알게 하리라 전쟁은 여호와께 속한 것인즉 그가 너희를 우리 손에 붙이시리라

1 Samuel 17:48 And it came to pass, when the Philistine arose, and came and drew nigh to meet David, that David hasted, and ran toward the army to meet the Philistine.
1 Samuel 17:48 블레셋 사람이 일어나 다윗에게로 마주 가까이 올 때에 다윗이 블레셋 사람에게로 마주 그 항오를 향하여 빨리 달리며

1 Samuel 17:49 And David put his hand in his bag, and took thence a stone, and slang *it*, and smote the Philistine in his forehead, that the stone sunk into his forehead; and he fell upon his face to the earth.
1 Samuel 17:49 손을 주머니에 넣어 돌을 취하여 물매로 던져 블레셋 사람의 이마를 치매 돌이 그 이마에 박히니 땅에 엎드러지니라

1 Samuel 17:50 So David prevailed over the Philistine with a sling and with a stone, and smote the Philistine, and slew him; but *there was* no sword in the hand of David.
1 Samuel 17:50 다윗이 이같이 물매와 돌로 블레셋 사람을 이기고 그를 쳐 죽였으나 자기 손에는 칼이 없었더라

1 Samuel 17:51 Therefore David ran, and stood upon the Philistine, and took his sword, and drew it out of the sheath thereof, and slew him, and cut off his head therewith. And when the Philistines saw their champion was dead, they fled.
1 Samuel 17:51 다윗이 달려가서 블레셋 사람을 밟고 그의 칼을 그 집에서 빼어 내어 그 칼로 그를 죽이고 그 머리를 베니 블레셋 사람들이 자기 용사의 죽음을 보고 도망하는지라

1 Samuel 17:52 And the men of Israel and of Judah arose, and shouted, and pursued the Philistines, until thou come to the valley, and to the gates of Ekron. And the wounded of the Philistines fell down by the way to Shaaraim, even unto Gath, and unto Ekron.
1 Samuel 17:52 이스라엘과 유다 사람들이 일어나서 소리지르며 블레셋 사람을 쫓아 가이와 에그론 성문까지 이르렀고 블레셋 사람의 상한 자들은 사아라임 가는 길에서부터 가드와 에그론까지 엎드러졌더라

1 Samuel 17:53 And the children of Israel returned from chasing after the Philistines, and they spoiled their tents.
1 Samuel 17:53 이스라엘 자손이 블레셋 사람을 쫓다가

돌아와서 그들의 진을 노략하였고

1 Samuel 17:54 And David took the head of the Philistine, and brought it to Jerusalem; but he put his armour in his tent.
1 Samuel 17:54 다윗은 블레셋 사람의 머리를 예루살렘으로 가져 가고 갑주는 자기 장막에 두니라

1 Samuel 17:55 And when Saul saw David go forth against the Philistine, he said unto Abner, the captain of the host, Abner, whose son *is* this youth? And Abner said, *As* thy soul liveth, O king, I cannot tell.
1 Samuel 17:55 다윗이 블레셋 사람을 향하여 나감을 사울이 보고 군장 아브넬에게 묻되 아브넬아 이 소년이 뉘 아들이냐 아브넬이 가로되 왕이여 왕의 사심으로 맹세하옵나니 내가 알지 못하나이다 하매

1 Samuel 17:56 And the king said, Enquire thou whose son the stripling *is*.
1 Samuel 17:56 왕이 가로되 너는 이 청년이 누구의 아들인가 물어보라 하였더니

1 Samuel 17:57 And as David returned from the slaughter of the Philistine, Abner took him, and brought him before Saul with the head of the Philistine in his hand.
1 Samuel 17:57 다윗이 블레셋 사람을 죽이고 돌아올 때에 블레셋 사람의 머리가 그 손에 있는 채 아브넬이 그를 사울의 앞으로 인도하니

1 Samuel 17:58 And Saul said to him, Whose son *art* thou, *thou* young man? And David answered, I *am* the son of thy servant Jesse the Bethlehemite.
1 Samuel 17:58 사울이 그에게 묻되 소년이여 누구의 아들이뇨 다윗이 대답하되 나는 주의 종 베들레헴 사람 이새의 아들이니이다

1 Samuel 18:1 And it came to pass, when he had made an end of speaking unto Saul, that the soul of Jonathan was knit with the soul of David, and Jonathan loved him as his own soul.
1 Samuel 18:1 다윗이 사울에게 말하기를 마치매 요나단의 마음이 다윗의 마음과 연락되어 요나단이 그를 자기 생명 같이 사랑하니라

1 Samuel 18:2 And Saul took him that day, and would let him go no more home to his father's house.
1 Samuel 18:2 그 날에 사울은 다윗을 머무르게 하고 그 아비의 집으로 다시 돌아가기를 허락지 아니하였고

1 Samuel 18:3 Then Jonathan and David made a covenant, because he loved him as his own soul.
1 Samuel 18:3 요나단은 다윗을 자기 생명 같이 사랑하여 더불어 언약을 맺었으며

1 Samuel 18:4 And Jonathan stripped himself of the robe that *was* upon him, and gave it to David, and his garments, even to his sword, and to his bow, and to his girdle.
1 Samuel 18:4 요나단이 자기의 입었던 겉옷을 벗어

다윗에게 주었고 그 군복과 칼과 활과 띠도 그리하였더라

1 Samuel 18:5 And David went out whithersoever Saul sent him, *and* behaved himself wisely: and Saul set him over the men of war, and he was accepted in the sight of all the people, and also in the sight of Saul's servants.
1 Samuel 18:5 다윗이 사울의 보내는 곳마다 가서 지혜롭게 행하매 사울이 그로 군대의 장을 삼았더니 온 백성이 합당히 여겼고 사울의 신하들도 합당히 여겼더라

1 Samuel 18:6 And it came to pass as they came, when David was returned from the slaughter of the Philistine, that the women came out of all cities of Israel, singing and dancing, to meet king Saul, with tabrets, with joy, and with instruments of musick.
1 Samuel 18:6 무리가 돌아올 때 곧 다윗이 블레셋 사람을 죽이고 돌아올 때에 여인들이 이스라엘 모든 성에서 나와서 노래하며 춤추며 소고와 경쇠를 가지고 왕 사울을 환영하는데

1 Samuel 18:7 And the women answered *one another* as they played, and said, Saul hath slain his thousands, and David his ten thousands.
1 Samuel 18:7 여인들이 뛰놀며 창화하여 가로되 사울의 죽인 자는 천천이요 다윗은 만만이로다 한지라

1 Samuel 18:8 And Saul was very wroth, and the saying displeased him; and he said, They have ascribed unto David ten thousands, and to me they have ascribed *but* thousands: and *what* can he have more but the kingdom?
1 Samuel 18:8 사울이 이 말에 불쾌하여 심히 노하여 가로되

다윗에게는 만만을돌리고 내게는 천천만 돌리니 그의 더 얻을 것이 나라 밖에 무엇이냐 하고

1 Samuel 18:9 And Saul eyed David from that day and forward.
1 Samuel 18:9 그 날 후로 사울이 다윗을 주목하였더라

1 Samuel 18:10 And it came to pass on the morrow, that the evil spirit from God came upon Saul, and he prophesied in the midst of the house: and David played with his hand, as at other times: and *there was* a javelin in Saul's hand.
1 Samuel 18:10 그 이튿날 하나님의 부리신 악신이 사울에게 힘있게 내리매 그가 집 가운데서 야료하는고로 다윗이 평일과 같이 손으로 수금을 타는데 때에 사울의 손에 창이 있는지라

1 Samuel 18:11 And Saul cast the javelin; for he said, I will smite David even to the wall *with it*. And David avoided out of his presence twice.
1 Samuel 18:11 그가 스스로 이르기를 내가 다윗을 벽에 박으리라 하고 그 창을 던졌으나 다윗이 그 앞에서 두 번 피하였더라

1 Samuel 18:12 And Saul was afraid of David, because the LORD was with him, and was departed from Saul.
1 Samuel 18:12 여호와께서 사울을 떠나 다윗과 함께 계시므로 사울이 그를 두려워한지라

1 Samuel 18:13 Therefore Saul removed him from him, and made him his captain over a thousand; and he went

out and came in before the people.
1 Samuel 18:13 그러므로 사울이 그로 자기를 떠나게 하고 천부장을 삼으매 그가 백성 앞에 출입하며

1 Samuel 18:14 And David behaved himself wisely in all his ways; and the LORD *was* with him.
1 Samuel 18:14 그 모든 일을 지혜롭게 행하니라 여호와께서 그와 함께 계시니라

1 Samuel 18:15 Wherefore when Saul saw that he behaved himself very wisely, he was afraid of him.
1 Samuel 18:15 사울이 다윗의 크게 지혜롭게 행함을 보고 그를 두려워하였으나

1 Samuel 18:16 But all Israel and Judah loved David, because he went out and came in before them.
1 Samuel 18:16 온 이스라엘과 유다는 다윗을 사랑하였으니 그가 자기들 앞에 출입함을 인함이었더라

1 Samuel 18:17 And Saul said to David, Behold my elder daughter Merab, her will I give thee to wife: only be thou valiant for me, and fight the LORD'S battles. For Saul said, Let not mine hand be upon him, but let the hand of the Philistines be upon him.
1 Samuel 18:17 사울이 다윗에게 이르되 내 맏딸 메랍을 네게 아내로 주리니 오직 너는 나를 위하여 용맹을 내어 여호와의 싸움을 싸우라 하니 이는 그가 생각하기를 내 손을 그에게 대지 말고 블레셋 사람의 손으로 그에게 대게 하리라 함이라

1 Samuel 18:18 And David said unto Saul, Who *am* I? and what *is* my life, *or* my father's family in Israel, that I should be son in law to the king?
1 Samuel 18:18 다윗이 사울에게 이르되 내가 누구며 이스라엘 중에 내 친속이나 내 아비의 집이 무엇이관대 내가 왕의 사위가 되리이까 하였더니

1 Samuel 18:19 But it came to pass at the time when Merab Saul's daughter should have been given to David, that she was given unto Adriel the Meholathite to wife.
1 Samuel 18:19 사울의 딸 메랍을 다윗에게 줄 시기에 므홀랏 사람 아드리엘에게 아내로 준 바 되었더라

1 Samuel 18:20 And Michal Saul's daughter loved David: and they told Saul, and the thing pleased him.
1 Samuel 18:20 사울의 딸 미갈이 다윗을 사랑하매 혹이 사울에게 고한지라 사울이 그 일을 좋게 여겨

1 Samuel 18:21 And Saul said, I will give him her, that she may be a snare to him, and that the hand of the Philistines may be against him. Wherefore Saul said to David, Thou shalt this day be my son in law in *the one of* the twain.
1 Samuel 18:21 스스로 이르되 내가 딸을 그에게 주어서 그에게 올무가 되게 하고 블레셋 사람의 손으로 그를 치게 하리라 하고 이에 다윗에게 이르되 네가 오늘 다시 내 사위가 되리라 하니라

1 Samuel 18:22 And Saul commanded his servants, *saying*, Commune with David secretly, and say, Behold,

the king hath delight in thee, and all his servants love thee: now therefore be the king's son in law.
1 Samuel 18:22 사울이 그 신하들에게 명하되 너희는 다윗에게 비밀히 말하여 이르기를 보라 왕이 너를 기뻐하시고 모든 신하도 너를 사랑하나니 그런즉 네가 왕의 사위가 되는 것이 가하니라 하라

1 Samuel 18:23 And Saul's servants spake those words in the ears of David. And David said, Seemeth it to you *a* light *thing* to be a king's son in law, seeing that I *am* a poor man, and lightly esteemed?
1 Samuel 18:23 사울의 신하들이 이 말로 다윗의 귀에 고하매 다윗이 가로되 왕의 사위 되는 것을 너희는 경한 일로 보느냐 나는 가난하고 천한 사람이로라 한지라

1 Samuel 18:24 And the servants of Saul told him, saying, On this manner spake David.
1 Samuel 18:24 사울의 신하들이 사울에게 고하여 가로되 다윗이 여차여차히 말하더이다

1 Samuel 18:25 And Saul said, Thus shall ye say to David, The king desireth not any dowry, but an hundred foreskins of the Philistines, to be avenged of the king's enemies. But Saul thought to make David fall by the hand of the Philistines.
1 Samuel 18:25 사울이 가로되 너희는 다윗에게 이같이 말하기를 왕이 아무 폐백도 원치 아니하고 다만 왕의 원수의 보복으로 블레셋 사람의 양피 일백을 원하신다 하라 하였으니 이는 사울의 생각에 다윗을 블레셋 사람의 손에 죽게 하리라 함이라

1 Samuel 18:26 And when his servants told David these words, it pleased David well to be the king's son in law: and the days were not expired.
1 Samuel 18:26 사울의 신하들이 이 말로 다윗에게 고하매 다윗이 왕의 사위 되는 것을 좋게 여기므로 만기가 되지 못하여서

1 Samuel 18:27 Wherefore David arose and went, he and his men, and slew of the Philistines two hundred men; and David brought their foreskins, and they gave them in full tale to the king, that he might be the king's son in law. And Saul gave him Michal his daughter to wife.
1 Samuel 18:27 다윗이 일어나서 그 종자와 함께 가서 블레셋 사람 이백 명을 죽 이고 그 양피를 가져다가 수대로 왕께 드려 왕의 사위가 되고자 하니 사울이 그 딸 미갈을 다윗에게 아내로 주었더라

1 Samuel 18:28 And Saul saw and knew that the LORD *was* with David, and *that* Michal Saul's daughter loved him.
1 Samuel 18:28 여호와께서 다윗과 함께 계심을 사울이 보고 알았고 사울의 딸 미갈도 그를 사랑하므로

1 Samuel 18:29 And Saul was yet the more afraid of David; and Saul became David's enemy continually.
1 Samuel 18:29 사울이 다윗을 더욱 더욱 두려워하여 평생에 다윗의 대적이 되니라

1 Samuel 18:30 Then the princes of the Philistines went

forth: and it came to pass, after they went forth, *that* David behaved himself more wisely than all the servants of Saul; so that his name was much set by.
1 Samuel 18:30 블레셋 사람의 방백들이 나오면 그들의 나올 때마다 다윗이 사울의 모든 신하보다 더 지혜롭게 행하매 이에 그 이름이 심히 귀중히 되니라

1 Samuel 19:1 And Saul spake to Jonathan his son, and to all his servants, that they should kill David.
1 Samuel 19:1 사울이 그 아들 요나단과 그 모든 신하에게 다윗을 죽이라 말하였더니 사울의 아들 요나단이 다윗을 심히 기뻐하므로

1 Samuel 19:2 But Jonathan Saul's son delighted much in David: and Jonathan told David, saying, Saul my father seeketh to kill thee: now therefore, I pray thee, take heed to thyself until the morning, and abide in a secret *place*, and hide thyself:
1 Samuel 19:2 그가 다윗에게 고하여 가로되 내 부친 사울이 너를 죽이기를 꾀하시느니라 그러므로 이제 청하노니 아침에 조심하여 은밀한 곳에 숨어 있으라

1 Samuel 19:3 And I will go out and stand beside my father in the field where thou *art*, and I will commune with my father of thee; and what I see, that I will tell thee.
1 Samuel 19:3 내가 나가서 너 있는 들에서 내 부친 곁에 서서 네 일을 내 부친과 말하다가 무엇을 보거든 네게 알게 하리라 하고

1 Samuel 19:4 And Jonathan spake good of David unto Saul his father, and said unto him, Let not the king sin against his servant, against David; because he hath not sinned against thee, and because his works *have been* to thee-ward very good:
1 Samuel 19:4 요나단이 그 아비 사울에게 다윗을 포장하여 가로되 원컨대 왕은 신하 다윗에게 범죄치 마옵소서 그는 왕께 득죄하지 아니하였고 그가 왕께 행한 일은 심히 선함이니이다

1 Samuel 19:5 For he did put his life in his hand, and slew the Philistine, and the LORD wrought a great salvation for all Israel: thou sawest *it*, and didst rejoice: wherefore then wilt thou sin against innocent blood, to slay David without a cause?
1 Samuel 19:5 그가 자기 생명을 아끼지 아니하고 블레셋 사람을 죽였고 여호와께서는 온 이스라엘을 위하여 큰 구원을 이루셨으므로 왕이 이를 보고 기뻐하셨거늘 어찌 무고히 다윗을 죽여 무죄한 피를 흘려 범죄하려 하시나이까

1 Samuel 19:6 And Saul hearkened unto the voice of Jonathan: and Saul sware, *As* the LORD liveth, he shall not be slain.
1 Samuel 19:6 사울이 요나단의 말을 듣고 맹세하되 여호와께서 사시거니와 그가 죽임을 당치 아니하리라

1 Samuel 19:7 And Jonathan called David, and Jonathan shewed him all those things. And Jonathan brought David to Saul, and he was in his presence, as in times past.
1 Samuel 19:7 요나단이 다윗을 불러 그 모든 일을 알게 하고

그를 사울에게로 인도하니 그가 사울 앞에 여전히 있으니라

1 Samuel 19:8 And there was war again: and David went out, and fought with the Philistines, and slew them with a great slaughter; and they fled from him.
1 Samuel 19:8 전쟁이 다시 있으므로 다윗이 나가서 블레셋 사람들과 싸워 그들을 크게 도륙하매 그들이 그 앞에서 도망하니라

1 Samuel 19:9 And the evil spirit from the LORD was upon Saul, as he sat in his house with his javelin in his hand: and David played with *his* hand.
1 Samuel 19:9 사울이 손에 단창을 가지고 그 집에 앉았을 때에 여호와의 부리신 악신이 사울에게 접하였으므로 다윗이 손으로 수금을 탈 때에

1 Samuel 19:10 And Saul sought to smite David even to the wall with the javelin; but he slipped away out of Saul's presence, and he smote the javelin into the wall: and David fled, and escaped that night.
1 Samuel 19:10 사울이 단창으로 다윗을 벽에 박으려 하였으나 그는 사울의 앞을 피하고 사울의 창은 벽에 박힌지라 다윗이 그 밤에 도피하매

1 Samuel 19:11 Saul also sent messengers unto David's house, to watch him, and to slay him in the morning: and Michal David's wife told him, saying, If thou save not thy life to night, to morrow thou shalt be slain.
1 Samuel 19:11 사울이 사자들을 다윗의 집에 보내어 그를 지키다가 아침에 그를 죽이게 하려 한지라 다윗의 아내

미갈이 다윗에게 일러 가로되 당신이 이 밤에 당신의 생명을 구하지 아니하면 내일에는 죽임을 당하리라 하고

1 Samuel 19:12 So Michal let David down through a window: and he went, and fled, and escaped.
1 Samuel 19:12 미갈이 다윗을 창에서 달아 내리우매 그가 도망하여 피하니라

1 Samuel 19:13 And Michal took an image, and laid *it* in the bed, and put a pillow of goats' *hair* for his bolster, and covered *it* with a cloth.
1 Samuel 19:13 미갈이 우상을 취하여 침상에 뉘고 염소털로 엮은 것을 그 머리에 씌우고 의복으로 그것을 덮었더니

1 Samuel 19:14 And when Saul sent messengers to take David, she said, He *is* sick.
1 Samuel 19:14 사울이 사자들을 보내어 다윗을 잡으려 하매 미갈이 가로되 그가 병들었느니라

1 Samuel 19:15 And Saul sent the messengers *again* to see David, saying, Bring him up to me in the bed, that I may slay him.
1 Samuel 19:15 사울이 또 사자들을 보내어 다윗을 보라 하며 이르되 그를 침상 채 내게로 가져오라 내가 그를 죽이리라

1 Samuel 19:16 And when the messengers were come in, behold, *there was* an image in the bed, with a pillow of goats' *hair* for his bolster.
1 Samuel 19:16 사자들이 들어가 본즉 침상에 우상이 있고

염소털로 엮은 것이 그 머리에 있었더라

1 Samuel 19:17 And Saul said unto Michal, Why hast thou deceived me so, and sent away mine enemy, that he is escaped? And Michal answered Saul, He said unto me, Let me go; why should I kill thee?
1 Samuel 19:17 사울이 미갈에게 이르되 너는 어찌하여 이처럼 나를 속여 내 대적을 놓아 피하게 하였느냐 미갈이 사울에게 대답하되 그가 내게 이르기를 나를 놓아 가게 하라 어찌하여 나로 너를 죽이게 하겠느냐 하더이다 하니라

1 Samuel 19:18 So David fled, and escaped, and came to Samuel to Ramah, and told him all that Saul had done to him. And he and Samuel went and dwelt in Naioth.
1 Samuel 19:18 다윗이 도피하여 라마로 가서 사무엘에게로 나아가서 사울이 자기에게 행한 일을 다 고하였고 다윗과 사무엘이 나욧으로 가서 거하였더라

1 Samuel 19:19 And it was told Saul, saying, Behold, David *is* at Naioth in Ramah.
1 Samuel 19:19 혹이 사울에게 고하여 가로되 다윗이 라마 나욧에 있더이다 하매

1 Samuel 19:20 And Saul sent messengers to take David: and when they saw the company of the prophets prophesying, and Samuel standing *as* appointed over them, the Spirit of God was upon the messengers of Saul, and they also prophesied.
1 Samuel 19:20 사울이 다윗을 잡으려 사자들을 보내었더니 그들이 선지자 무리의 예언하는 것과 사무엘이 그들의

수령으로 선 것을 볼 때에 하나님의 신이 사울의 사자들에게 임하매 그들도 예언을 한지라

1 Samuel 19:21 And when it was told Saul, he sent other messengers, and they prophesied likewise. And Saul sent messengers again the third time, and they prophesied also.
1 Samuel 19:21 혹이 그것을 사울에게 고하매 사울이 다른 사자들을 보내었더니 그들도 예언을 한고로 사울이 세번째 다시 사자들을 보내었더니 그들도 예언을 한지라

1 Samuel 19:22 Then went he also to Ramah, and came to a great well that *is* in Sechu: and he asked and said, Where *are* Samuel and David? And *one* said, Behold, *they be* at Naioth in Ramah.
1 Samuel 19:22 이에 사울도 라마로 가서 세구에 있는 큰 우물에 이르러 물어 가로되 사무엘과 다윗이 어디 있느냐 혹이 가로되 라마 나욧에 있나이다

1 Samuel 19:23 And he went thither to Naioth in Ramah: and the Spirit of God was upon him also, and he went on, and prophesied, until he came to Naioth in Ramah.
1 Samuel 19:23 사울이 라마 나욧으로 가니라 하나님의 신이 그에게도 임하시니 그가 라마 나욧에 이르기까지 행하며 예언을 하였으며

1 Samuel 19:24 And he stripped off his clothes also, and prophesied before Samuel in like manner, and lay down naked all that day and all that night. Wherefore they say, *Is* Saul also among the prophets?

1 Samuel 19:24 그가 또 그 옷을 벗고 사무엘 앞에서 예언을 하며 종일 종야에 벌거벗은 몸으로 누웠었더라 그러므로 속담에 이르기를 사울도 선지자 중에 있느냐 하니라

1 Samuel 20:1 And David fled from Naioth in Ramah, and came and said before Jonathan, What have I done? what *is* mine iniquity? and what *is* my sin before thy father, that he seeketh my life?
1 Samuel 20:1 다윗이 라마 나욧에서 도망하여 와서 요나단에게 이르되 내가 무엇을 하였으며 내 죄악이 무엇이며 네 부친 앞에서 나의 죄가 무엇이관대 그가 내 생명을 찾느뇨

1 Samuel 20:2 And he said unto him, God forbid; thou shalt not die: behold, my father will do nothing either great or small, but that he will shew it me: and why should my father hide this thing from me? it *is* not *so*.
1 Samuel 20:2 요나단이 그에게 이르되 결단코 아니라 네가 죽지 아니하리라 내 부친이 대소사를 내게 알게 아니하고는 행함이 없나니 내 부친이 어찌하여 이 일은 내게 숨기리요 그렇지 아니하니라

1 Samuel 20:3 And David sware moreover, and said, Thy father certainly knoweth that I have found grace in thine eyes; and he saith, Let not Jonathan know this, lest he be grieved: but truly *as* the LORD liveth, and *as* thy soul liveth, *there is* but a step between me and death.
1 Samuel 20:3 다윗이 또 맹세하여 가로되 내가 네게 은혜 받은 줄을 네 부친이 밝히 알고 스스로 이르기를 요나단이 슬퍼할까 두려운즉 그로 이를 알게 하지 아니하리라 함이니라 그러나 진실로 여호와의 사심과 네 생명으로 맹세하노니 나와

사망의 사이는 한 걸음 뿐이니라

1 Samuel 20:4 Then said Jonathan unto David, Whatsoever thy soul desireth, I will even do *it* for thee.
1 Samuel 20:4 요나단이 다윗에게 이르되 네 마음의 소원이 무엇이든지 내가 너를 위하여 그것을 이루리라

1 Samuel 20:5 And David said unto Jonathan, Behold, to morrow *is* the new moon, and I should not fail to sit with the king at meat: but let me go, that I may hide myself in the field unto the third *day* at even.
1 Samuel 20:5 다윗이 요나단에게 이르되 내일은 월삭인즉 내가 마땅히 왕을 모시고 앉아 식사를 하여야 할 것이나 나를 보내어 제 삼일 저녁까지 들에 숨게 하고

1 Samuel 20:6 If thy father at all miss me, then say, David earnestly asked *leave* of me that he might run to Bethlehem his city: for *there is* a yearly sacrifice there for all the family.
1 Samuel 20:6 네 부친이 만일 나를 자세히 묻거든 그 때에 너는 말하기를 다윗이 자기 성 베들레헴으로 급히 가기를 내게 허하라 간청하였사오니 이는 온 가족을 위하여 거기서 매년제를 드릴 때가 됨이니이다 하라

1 Samuel 20:7 If he say thus, *It is* well; thy servant shall have peace: but if he be very wroth, *then* be sure that evil is determined by him.
1 Samuel 20:7 그의 말이 좋다하면 네 종이 평안하려니와 그가 만일 노하면 나를 해하려고 결심한 줄을 알지니

1 Samuel 20:8 Therefore thou shalt deal kindly with thy servant; for thou hast brought thy servant into a covenant of the LORD with thee: notwithstanding, if there be in me iniquity, slay me thyself; for why shouldest thou bring me to thy father?
1 Samuel 20:8 그런즉 원컨대 네 종에게 인자히 행하라 네가 네 종으로 여호와 앞에서 너와 맹약케 하였음이니라 그러나 내게 죄악이 있거든 네가 친히 나를 죽이라 나를 네 부친에게로 데려갈 것이 무엇이뇨

1 Samuel 20:9 And Jonathan said, Far be it from thee: for if I knew certainly that evil were determined by my father to come upon thee, then would not I tell it thee?
1 Samuel 20:9 요나단이 가로되 이 일이 결코 네게 있지 아니하리라 내 부친이 너를 해하려 결심한줄 알면 내가 네게 이르지 아니하겠느냐

1 Samuel 20:10 Then said David to Jonathan, Who shall tell me? or what *if* thy father answer thee roughly?
1 Samuel 20:10 다윗이 요나단에게 이르되 네 부친이 혹 엄하게 네게 대답하면 누가 그것을 내게 고하겠느냐

1 Samuel 20:11 And Jonathan said unto David, Come, and let us go out into the field. And they went out both of them into the field.
1 Samuel 20:11 요나단이 다윗에게 이르되 오라 우리가 들로 가자 하고 두 사람이 들로 가니라

1 Samuel 20:12 And Jonathan said unto David, O LORD God of Israel, when I have sounded my father about to

morrow any time, *or* the third *day*, and, behold, *if there be* good toward David, and I then send not unto thee, and shew it thee;
1 Samuel 20:12 요나단이 다윗에게 이르되 이스라엘의 하나님 여호와께서 증거하시거니와 내가 내일이나 모레 이맘때에 내 부친을 살펴서 너 다윗에게 대한 의향이 선하면 내가 보내어 네게 알게 하지 않겠느냐

1 Samuel 20:13 The LORD do so and much more to Jonathan: but if it please my father *to do* thee evil, then I will shew it thee, and send thee away, that thou mayest go in peace: and the LORD be with thee, as he hath been with my father.
1 Samuel 20:13 그러나 만일 내 부친이 너를 해하려 하거늘 내가 이 일을 네게 알게 하여 너를 보내어 평안히 가게 하지 아니하면 여호와께서 나 요나단에게 벌을 내리시고 또 내리시기를 원하노라 여호와께서 내 부친과 함께 하신 것 같이 너와 함께 하시기를 원하노니

1 Samuel 20:14 And thou shalt not only while yet I live shew me the kindness of the LORD, that I die not:
1 Samuel 20:14 너는 나의 사는 날 동안에 여호와의 인자를 내게 베풀어서 나로 죽지 않게 할 뿐 아니라

1 Samuel 20:15 But *also* thou shalt not cut off thy kindness from my house for ever: no, not when the LORD hath cut off the enemies of David every one from the face of the earth.
1 Samuel 20:15 여호와께서 너 다윗의 대적들을 지면에서 다 끊어버리신 때에도 너는 네 인자를 내 집에서 영영히 끊어

버리지 말라 하고

1 Samuel 20:16 So Jonathan made *a covenant* with the house of David, *saying*, Let the LORD even require *it* at the hand of David's enemies.
1 Samuel 20:16 이에 요나단이 다윗의 집과 언약하기를 여호와께서는 다윗의 대적들을 치실지어다 하니라

1 Samuel 20:17 And Jonathan caused David to swear again, because he loved him: for he loved him as he loved his own soul.
1 Samuel 20:17 요나단이 다윗을 사랑하므로 그로 다시 맹세케 하였으니 이는 자기 생명을 사랑함 같이 그를 사랑함이었더라

1 Samuel 20:18 Then Jonathan said to David, To morrow *is* the new moon: and thou shalt be missed, because thy seat will be empty.
1 Samuel 20:18 요나단이 다윗에게 이르되 내일은 월삭인즉 네 자리가 비므로 네가 없음을 자세히 물으실 것이라

1 Samuel 20:19 And *when* thou hast stayed three days, *then* thou shalt go down quickly, and come to the place where thou didst hide thyself when the business was *in hand*, and shalt remain by the stone Ezel.
1 Samuel 20:19 너는 사흘을 있다가 빨리 내려가서 그 일이 있던 날에 숨었던 곳에 이르러 에셀 바위 곁에 있으라

1 Samuel 20:20 And I will shoot three arrows on the side *thereof*, as though I shot at a mark.

1 Samuel 20:20 내가 과녁을 쏘려 함 같이 살 셋을 그 곁에 쏘고

1 Samuel 20:21 And, behold, I will send a lad, *saying*, Go, find out the arrows. If I expressly say unto the lad, Behold, the arrows *are* on this side of thee, take them; then come thou: for *there is* peace to thee, and no hurt; *as* the LORD liveth.
1 Samuel 20:21 아이를 보내어 가서 살을 찾으라 하며 내가 짐짓 아이에게 이르기를 보라 살이 네 이편에 있으니 가져오라 하거든 너는 돌아올지니 여호와께서 사시거니와 네가 평안 무사할 것이요

1 Samuel 20:22 But if I say thus unto the young man, Behold, the arrows *are* beyond thee; go thy way: for the LORD hath sent thee away.
1 Samuel 20:22 만일 아이에게 이르기를 보라 살이 네 앞편에 있다 하거든 네 길을 가라 여호와께서 너를 보내셨음이니라

1 Samuel 20:23 And *as touching* the matter which thou and I have spoken of, behold, the LORD *be* between thee and me for ever.
1 Samuel 20:23 너와 내가 말한 일에 대하여는 여호와께서 너와 나 사이에 영영토록 계시느니라

1 Samuel 20:24 So David hid himself in the field: and when the new moon was come, the king sat him down to eat meat.
1 Samuel 20:24 다윗이 들에 숨으니라 월삭이 되매 왕이

앉아 음식을 먹을 때에

1 Samuel 20:25 And the king sat upon his seat, as at other times, *even* upon a seat by the wall: and Jonathan arose, and Abner sat by Saul's side, and David's place was empty.
1 Samuel 20:25 왕은 평시와 같이 벽 곁 자기 자리에 앉았고 요나단은 섰고 아브넬은 사울의 곁에 앉았고 다윗의 자리는 비었으나

1 Samuel 20:26 Nevertheless Saul spake not any thing that day: for he thought, Something hath befallen him, he *is* not clean; surely he *is* not clean.
1 Samuel 20:26 그러나 그 날에는 사울이 아무 말도 아니하였으니 이는 생각하기를 그에게 무슨 사고가 있어서 부정한가보다 정녕히 부정한가보다 하였음이더니

1 Samuel 20:27 And it came to pass on the morrow, *which was* the second *day* of the month, that David's place was empty: and Saul said unto Jonathan his son, Wherefore cometh not the son of Jesse to meat, neither yesterday, nor to day?
1 Samuel 20:27 이튿날 곧 달의 제 이일에도 다윗의 자리가 오히려 비었으므로 사울이 그 아들 요나단에게 묻되 이새의 아들이 어찌하여 어제와 오늘 식사에 나오지 아니하느뇨

1 Samuel 20:28 And Jonathan answered Saul, David earnestly asked *leave* of me *to go* to Bethlehem:
1 Samuel 20:28 요나단이 사울에게 대답하되 다윗이 내게 베들레헴으로 가기를 간청하여

1 Samuel 20:29 And he said, Let me go, I pray thee; for our family hath a sacrifice in the city; and my brother, he hath commanded me *to be there*: and now, if I have found favour in thine eyes, let me get away, I pray thee, and see my brethren. Therefore he cometh not unto the king's table.
1 Samuel 20:29 가로되 청컨대 나로 가게 하라 우리 가족이 그 성에서 제사할 일이 있으므로 나의 형이 내게 오기를 명하였으니 내가 네게 사랑을 받거든 나로 가서 내 형들을 보게 하라 하였으므로 그가 왕의 식사 자리에 오지 아니하였나이다

1 Samuel 20:30 Then Saul's anger was kindled against Jonathan, and he said unto him, Thou son of the perverse rebellious *woman*, do not I know that thou hast chosen the son of Jesse to thine own confusion, and unto the confusion of thy mother's nakedness?
1 Samuel 20:30 사울이 요나단에게 노를 발하고 그에게 이르되 패역부도의 계집의 소생아 네가 이새의 아들을 택한 것이 네 수치와 네 어미의 벌거벗은 수치됨을 내가 어찌 알지 못하랴

1 Samuel 20:31 For as long as the son of Jesse liveth upon the ground, thou shalt not be established, nor thy kingdom. Wherefore now send and fetch him unto me, for he shall surely die.
1 Samuel 20:31 이새의 아들이 땅에 사는 동안은 너와 네 나라가 든든히 서지 못하리라 그런즉 이제 보내어 그를 내게로 끌어오라 그는 죽어야 할 자니라

1 Samuel 20:32 And Jonathan answered Saul his father, and said unto him, Wherefore shall he be slain? what hath he done?
1 Samuel 20:32 요나단이 그 부친 사울에게 대답하여 가로되 그가 죽을 일이 무엇이니이까 무엇을 행하였나이까

1 Samuel 20:33 And Saul cast a javelin at him to smite him: whereby Jonathan knew that it was determined of his father to slay David.
1 Samuel 20:33 사울이 요나단에게 단창을 던져 치려 한지라 요나단이 그 부친이 다윗을 죽이기로 결심한 줄 알고

1 Samuel 20:34 So Jonathan arose from the table in fierce anger, and did eat no meat the second day of the month: for he was grieved for David, because his father had done him shame.
1 Samuel 20:34 심히 노하여 식사 자리에서 떠나고 달의 제 이일에는 먹지 아니 하였으니 이는 그 부친이 다윗을 욕되게 하였으므로 다윗을 위하여 슬퍼함이었더라

1 Samuel 20:35 And it came to pass in the morning, that Jonathan went out into the field at the time appointed with David, and a little lad with him.
1 Samuel 20:35 아침에 요나단이 작은 아이를 데리고 다윗과 정한 시간에 들로 나가서

1 Samuel 20:36 And he said unto his lad, Run, find out now the arrows which I shoot. *And* as the lad ran, he shot an arrow beyond him.

1 Samuel 20:36 아이에게 이르되 달려가서 나의 쏘는 살을 찾으라 하고 아이가 달려 갈 때에 요나단이 살을 그의 위로 지나치게 쏘니라

1 Samuel 20:37 And when the lad was come to the place of the arrow which Jonathan had shot, Jonathan cried after the lad, and said, *Is* not the arrow beyond thee?
1 Samuel 20:37 아이가 요나단의 쏜 살 있는 곳에 이를 즈음에 요나단이 아이 뒤에서 외쳐 가로되 살이 네 앞편에 있지 아니하냐 하고

1 Samuel 20:38 And Jonathan cried after the lad, Make speed, haste, stay not. And Jonathan's lad gathered up the arrows, and came to his master.
1 Samuel 20:38 요나단이 아이 뒤에서 또 외치되 지체 말고 빨리 달음질하라 하매 요나단의 아이가 살을 주워가지고 주인에게로 돌아왔으나

1 Samuel 20:39 But the lad knew not any thing: only Jonathan and David knew the matter.
1 Samuel 20:39 그 아이는 아무런지 알지 못하고 요나단과 다윗만 그 일을 알았더라

1 Samuel 20:40 And Jonathan gave his artillery unto his lad, and said unto him, Go, carry *them* to the city.
1 Samuel 20:40 요나단이 그 병기를 아이에게 주며 이르되 이것을 가지고 성으로가라

1 Samuel 20:41 *And* as soon as the lad was gone, David arose out of *a place* toward the south, and fell on his face

to the ground, and bowed himself three times: and they kissed one another, and wept one with another, until David exceeded.
1 Samuel 20:41 아이가 가매 다윗이 곧 바위 남편에서 일어나서 땅에 엎드려 세번 절한 후에 피차 입맞추고 같이 울되 다윗이 더욱 심하더니

1 Samuel 20:42 And Jonathan said to David, Go in peace, forasmuch as we have sworn both of us in the name of the LORD, saying, The LORD be between me and thee, and between my seed and thy seed for ever. And he arose and departed: and Jonathan went into the city.
1 Samuel 20:42 요나단이 다윗에게 이르되 평안히 가라 우리 두 사람이 여호와의 이름으로 맹세하여 이르기를 여호와께서 영원히 나와 너 사이에 계시고 내 자손과 네 자손 사이에 계시리라 하였느니라 다윗은 일어나 떠나고 요나단은 성으로 들어오니라

1 Samuel 21:1 Then came David to Nob to Ahimelech the priest: and Ahimelech was afraid at the meeting of David, and said unto him, Why *art* thou alone, and no man with thee?
1 Samuel 21:1 다윗이 놉에 가서 제사장 아히멜렉에게 이르니 아히멜렉이 떨며 다윗을 영접하며 그에게 이르되 어찌하여 네가 홀로 있고 함께 하는 자가 아무도 없느냐

1 Samuel 21:2 And David said unto Ahimelech the priest, The king hath commanded me a business, and hath said unto me, Let no man know any thing of the business whereabout I send thee, and what I have commanded

thee: and I have appointed *my* servants to such and such a place.
1 Samuel 21:2 다윗이 제사장 아히멜렉에게 이르되 왕이 내게 일을 명하고 이르시기를 내가 너를 보내는 바와 네게 명한 바 일의 아무것이라도 사람에게 알게 하지 말라 하시기로 내가 나의 소년들을 여차여차한 곳으로 약정하였나이다

1 Samuel 21:3 Now therefore what is under thine hand? give *me* five *loaves of* bread in mine hand, or what there is present.
1 Samuel 21:3 이제 당신의 수중에 무엇이 있나이까 떡 다섯 덩이나 무엇이든지 있는대로 내 손에 주소서

1 Samuel 21:4 And the priest answered David, and said, *There is* no common bread under mine hand, but there is hallowed bread; if the young men have kept themselves at least from women.
1 Samuel 21:4 제사장이 다윗에게 대답하여 가로되 항용 떡은 내 수중에 없으나 거룩한 떡은 있나니 그 소년들이 부녀를 가까이만 아니하였으면 주리라

1 Samuel 21:5 And David answered the priest, and said unto him, Of a truth women *have been* kept from us about these three days, since I came out, and the vessels of the young men are holy, and *the bread is* in a manner common, yea, though it were sanctified this day in the vessel.
1 Samuel 21:5 다윗이 제사장에게 대답하여 가로되 우리가 참으로 삼일 동안이나 부녀를 가까이 하지 아니하였나이다

나의 떠난 길이 보통 여행이라도 소년들의 그릇이 성결하겠거든 하물며 오늘날 그들의 그릇이 성결치 아니하겠나이까 하매

1 Samuel 21:6 So the priest gave him hallowed *bread*: for there was no bread there but the shewbread, that was taken from before the LORD, to put hot bread in the day when it was taken away.
1 Samuel 21:6 제사장이 그 거룩한 떡을 주었으니 거기는 진설병 곧 여호와 앞에서 물려 낸 떡밖에 없음이라 이 떡은 더운 떡을 드리는 날에 물려낸 것이더라

1 Samuel 21:7 Now a certain man of the servants of Saul *was* there that day, detained before the LORD; and his name *was* Doeg, an Edomite, the chiefest of the herdmen that *belonged* to Saul.
1 Samuel 21:7 그 날에 사울의 신하 한 사람이 여호와 앞에 머물러 있었는데 그는 도엑이라 이름하는 에돔 사람이요 사울의 목자장이었더라

1 Samuel 21:8 And David said unto Ahimelech, And is there not here under thine hand spear or sword? for I have neither brought my sword nor my weapons with me, because the king's business required haste.
1 Samuel 21:8 다윗이 아히멜렉에게 이르되 여기 당신의 수중에 창이나 칼이 없나이까 왕의 일이 급하므로 내가 내 칼과 병기를 가지지 못하였나이다

1 Samuel 21:9 And the priest said, The sword of Goliath the Philistine, whom thou slewest in the valley of Elah,

behold, it *is here* wrapped in a cloth behind the ephod: if thou wilt take that, take *it*: for *there is* no other save that here. And David said, *There is* none like that; give it me.
1 Samuel 21:9 제사장이 가로되 네가 엘라 골짜기에서 죽인 블레셋 사람 골리앗의 칼이 보자기에 싸여 에봇 뒤에 있으니 네가 그것을 가지려거든 가지라 여기는 그 밖에 다른 것이 없느니라 다윗이 가로되 그같은 것이 또 없나니 내게 주소서

1 Samuel 21:10 And David arose, and fled that day for fear of Saul, and went to Achish the king of Gath.
1 Samuel 21:10 그 날에 다윗이 사울을 두려워하여 일어나 도망하여 가드 왕 아기스에게로 가니

1 Samuel 21:11 And the servants of Achish said unto him, *Is* not this David the king of the land? did they not sing one to another of him in dances, saying, Saul hath slain his thousands, and David his ten thousands?
1 Samuel 21:11 아기스의 신하들이 아기스에게 고하되 이는 그 땅의 왕 다윗이 아니니이까 무리가 춤추며 이 사람의 일을 창화하여 가로되 사울의 죽인 자는 천천이요 다윗은 만만이로다 하지 아니하였나이까 한지라

1 Samuel 21:12 And David laid up these words in his heart, and was sore afraid of Achish the king of Gath.
1 Samuel 21:12 다윗이 이 말을 그 마음에 두고 가드 왕 아기스를 심히 두려워하여

1 Samuel 21:13 And he changed his behaviour before them, and feigned himself mad in their hands, and scrabbled on the doors of the gate, and let his spittle fall

down upon his beard.
1 Samuel 21:13 그들의 앞에서 그 행동을 변하여 미친체 하고 대문짝에 그적거리며 침을 수염에 흘리매

1 Samuel 21:14 Then said Achish unto his servants, Lo, ye see the man is mad: wherefore *then* have ye brought him to me?
1 Samuel 21:14 아기스가 그 신하에게 이르되 너희도 보거니와 이 사람이 미치광이로다 어찌하여 그를 내게로 데려왔느냐

1 Samuel 21:15 Have I need of mad men, that ye have brought this *fellow* to play the mad man in my presence? shall this *fellow* come into my house?
1 Samuel 21:15 내게 미치광이가 부족하여서 너희가 이 자를 데려다가 내 앞에서 미친 짓을 하게 하느냐 이 자가 어찌 내 집에 들어오겠느냐 하니라

1 Samuel 22:1 David therefore departed thence, and escaped to the cave Adullam: and when his brethren and all his father's house heard *it*, they went down thither to him.
1 Samuel 22:1 그러므로 다윗이 그곳을 떠나 아둘람 굴로 도망하매 그 형제와 아비의 온 집이 듣고는 그리로 내려가서 그에게 이르렀고

1 Samuel 22:2 And every one *that was* in distress, and every one that *was* in debt, and every one *that was* discontented, gathered themselves unto him; and he became a captain over them: and there were with him

about four hundred men.
1 Samuel 22:2 환난 당한 모든 자와 빚진 자와 마음이 원통한 자가 다 그에게로 모였고 그는 그 장관이 되었는데 그와 함께 한 자가 사백명 가량이었더라

1 Samuel 22:3 And David went thence to Mizpeh of Moab: and he said unto the king of Moab, Let my father and my mother, I pray thee, come forth, *and be* with you, till I know what God will do for me.
1 Samuel 22:3 다윗이 거기서 모압 미스베로 가서 모압 왕에게 이르되 하나님이 나를 위하여 어떻게 하실 것을 내가 알기까지 나의 부모로 나와서 당신들과 함께 있게 하기를 청하나이다 하고

1 Samuel 22:4 And he brought them before the king of Moab: and they dwelt with him all the while that David was in the hold.
1 Samuel 22:4 부모를 인도하여 모압 왕 앞에 나아갔더니 그들이 다윗의 요새에 있을 동안에 모압 왕과 함께 있었더라

1 Samuel 22:5 And the prophet Gad said unto David, Abide not in the hold; depart, and get thee into the land of Judah. Then David departed, and came into the forest of Hareth.
1 Samuel 22:5 선지자 갓이 다윗에게 이르되 이 요새에 있지 말고 떠나 유다땅으로 들어가라 다윗이 떠나 헤렛 수풀에 이르니라

1 Samuel 22:6 When Saul heard that David was discovered, and the men that *were* with him, (now Saul

abode in Gibeah under a tree in Ramah, having his spear in his hand, and all his servants *were* standing about him;)
1 Samuel 22:6 사울이 다윗과 그와 함께 있는 사람들이 나타났다함을 들으니라 때에 사울이 기브아 높은 곳에서 손에 단창을 들고 에셀나무 아래 앉았고 모든 신하들은 그 곁에 섰더니

1 Samuel 22:7 Then Saul said unto his servants that stood about him, Hear now, ye Benjamites; will the son of Jesse give every one of you fields and vineyards, *and* make you all captains of thousands, and captains of hundreds;
1 Samuel 22:7 사울이 곁에 선 신하들에게 이르되 너희 베냐민 사람들아 들으라 이새의 아들이 너희에게 각기 밭과 포도원을 주며 너희로 천부장 백부장을 삼겠느냐

1 Samuel 22:8 That all of you have conspired against me, and *there is* none that sheweth me that my son hath made a league with the son of Jesse, and *there is* none of you that is sorry for me, or sheweth unto me that my son hath stirred up my servant against me, to lie in wait, as at this day?
1 Samuel 22:8 너희가 다 공모하여 나를 대적하며 내 아들이 이새의 아들과 맹약하였으되 내게 고발하는 자가 하나도 없고 나를 위하여 슬퍼하거나 내 아들이 내 신하를 선동하여 오늘이라도 매복하였다가 나를 치려 하는 것을 내게 고발하는 자가 하나도 없도다

1 Samuel 22:9 Then answered Doeg the Edomite, which

was set over the servants of Saul, and said, I saw the son of Jesse coming to Nob, to Ahimelech the son of Ahitub.
1 Samuel 22:9 때에 에돔 사람 도엑이 사울의 신하 중에 섰더니 대답하여 가로되 이새의 아들이 놉에 와서 아히둡의 아들 아히멜렉에게 이른 것을 내가 보았었는데

1 Samuel 22:10 And he enquired of the LORD for him, and gave him victuals, and gave him the sword of Goliath the Philistine.
1 Samuel 22:10 아히멜렉이 그를 위하여 여호와께 묻고 그에게 식물도 주고 블레셋 사람 골리앗의 칼도 주더이다

1 Samuel 22:11 Then the king sent to call Ahimelech the priest, the son of Ahitub, and all his father's house, the priests that *were* in Nob: and they came all of them to the king.
1 Samuel 22:11 왕이 보내어 아히둡의 아들 제사장 아히멜렉과 그 아비의 온 집 곧 놉에 있는 제사장들을 부르매 그들이 다 왕께 이른지라

1 Samuel 22:12 And Saul said, Hear now, thou son of Ahitub. And he answered, Here I *am*, my lord.
1 Samuel 22:12 사울이 가로되 너 아히둡의 아들아 들으라 대답하되 내 주여 내가 여기 있나이다

1 Samuel 22:13 And Saul said unto him, Why have ye conspired against me, thou and the son of Jesse, in that thou hast given him bread, and a sword, and hast enquired of God for him, that he should rise against me, to lie in wait, as at this day?

1 Samuel 22:13 사울이 그에게 이르되 네가 어찌하여 이새의 아들과 공모하여 나를 대적하여 그에게 떡과 칼을 주고 그를 위하여 하나님께 물어서 그로 오늘이라도 매복하였다가 나를 치게 하려 하였느뇨

1 Samuel 22:14 Then Ahimelech answered the king, and said, And who *is so* faithful among all thy servants as David, which is the king's son in law, and goeth at thy bidding, and is honourable in thine house?
1 Samuel 22:14 아히멜렉이 왕에게 대답하여 가로되 왕의 모든 신하 중에 다윗 같이 충실한 자가 누구인지요 그는 왕의 사위도 되고 왕의 모신도 되고 왕실에서 존귀한 자가 아니니이까

1 Samuel 22:15 Did I then begin to enquire of God for him? be it far from me: let not the king impute *any* thing unto his servant, *nor* to all the house of my father: for thy servant knew nothing of all this, less or more.
1 Samuel 22:15 내가 그를 위하여 하나님께 물은 것이 오늘이 처음이니이까 결단코 아니니이다 원컨대 왕은 종과 종의 아비의 온 집에 아무것도 돌리지 마옵소서 왕의 종은 이 모든 일의 대소간에 아는 것이 없나이다

1 Samuel 22:16 And the king said, Thou shalt surely die, Ahimelech, thou, and all thy father's house.
1 Samuel 22:16 왕이 가로되 아히멜렉아 네가 반드시 죽을 것이요 네 아비의 온 집도 그러하리라 하고

1 Samuel 22:17 And the king said unto the footmen that stood about him, Turn, and slay the priests of the LORD;

because their hand also *is* with David, and because they knew when he fled, and did not shew it to me. But the servants of the king would not put forth their hand to fall upon the priests of the LORD.
1 Samuel 22:17 왕이 좌우의 시위자에게 이르되 돌이켜 가서 여호와의 제사장들을 죽이라 그들도 다윗과 합력하였고 또 그들이 다윗의 도망한 것을 알고도 내게 고발치 아니하였음이니라 하나 왕의 신하들이 손을 들어 여호와의 제사장들 죽이기를 싫어한지라

1 Samuel 22:18 And the king said to Doeg, Turn thou, and fall upon the priests. And Doeg the Edomite turned, and he fell upon the priests, and slew on that day fourscore and five persons that did wear a linen ephod.
1 Samuel 22:18 왕이 도엑에게 이르되 너는 돌이켜 제사장들을 죽이라 하매 에돔사람 도엑이 돌이켜 제사장들을 쳐서 그 날에 세마포 에봇 입은 자 팔십 오인을 죽였고

1 Samuel 22:19 And Nob, the city of the priests, smote he with the edge of the sword, both men and women, children and sucklings, and oxen, and asses, and sheep, with the edge of the sword.
1 Samuel 22:19 제사장들의 성읍 놉의 남녀와 아이들과 젖먹는 자들과 소와 나귀와 양을 칼로 쳤더라

1 Samuel 22:20 And one of the sons of Ahimelech the son of Ahitub, named Abiathar, escaped, and fled after David.
1 Samuel 22:20 아히둡의 아들 아히멜렉의 아들 중 하나가 피하였으니 그 이름은 아비아달이라 그가 도망하여

다윗에게로 가서

1 Samuel 22:21 And Abiathar shewed David that Saul had slain the LORD'S priests.
1 Samuel 22:21 사울이 여호와의 제사장들 죽인 일을 다윗에게 고하매

1 Samuel 22:22 And David said unto Abiathar, I knew *it* that day, when Doeg the Edomite *was* there, that he would surely tell Saul: I have occasioned *the death* of all the persons of thy father's house.
1 Samuel 22:22 다윗이 아비아달에게 이르되 그 날에 에돔 사람 도엑이 거기 있기로 그가 반드시 사울에게 고할 줄 내가 알았노라 네 아비 집의 모든 사람 죽은 것이 나의 연고로다

1 Samuel 22:23 Abide thou with me, fear not: for he that seeketh my life seeketh thy life: but with me thou *shalt be* in safeguard.
1 Samuel 22:23 두려워 말고 내게 있으라 내 생명을 찾는 자가 네 생명도 찾는 자니 네가 나와 함께 있으면 보전하리라 하니라

1 Samuel 23:1 Then they told David, saying, Behold, the Philistines fight against Keilah, and they rob the threshingfloors.
1 Samuel 23:1 혹이 다윗에게 고하여 가로되 보소서 블레셋 사람이 그일라를 쳐서 그 타작 마당을 탈취하더이다

1 Samuel 23:2 Therefore David enquired of the LORD, saying, Shall I go and smite these Philistines? And the

LORD said unto David, Go, and smite the Philistines, and save Keilah.
1 Samuel 23:2 이에 다윗이 여호와께 묻자와 가로되 내가 가서 이 블레셋 사람을 치리이까 여호와께서 다윗에게 이르시되 가서 블레셋 사람을 치고 그일라를 구원하라 하시니

1 Samuel 23:3 And David's men said unto him, Behold, we be afraid here in Judah: how much more then if we come to Keilah against the armies of the Philistines?
1 Samuel 23:3 다윗의 사람들이 그에게 이르되 보소서 우리가 유다에 있기도 두렵거든 하물며 그일라에 가서 블레셋 사람의 군대를 치는 일이리이까

1 Samuel 23:4 Then David enquired of the LORD yet again. And the LORD answered him and said, Arise, go down to Keilah; for I will deliver the Philistines into thine hand.
1 Samuel 23:4 다윗이 여호와께 다시 묻자온대 여호와께서 대답하여 가라사대 일어나 그일라로 내려가라 내가 블레셋 사람을 네 손에 붙이리라 하신지라

1 Samuel 23:5 So David and his men went to Keilah, and fought with the Philistines, and brought away their cattle, and smote them with a great slaughter. So David saved the inhabitants of Keilah.
1 Samuel 23:5 다윗과 그의 사람들이 그일라로 가서 블레셋 사람과 싸워 그들을 크게 도륙하고 그들의 가축을 끌어오니라 다윗이 이와 같이 그 일라 거민을 구원하니라

1 Samuel 23:6 And it came to pass, when Abiathar the

son of Ahimelech fled to David to Keilah, *that* he came down *with* an ephod in his hand.
1 Samuel 23:6 아히멜렉의 아들 아비아달이 그일라 다윗에게로 도망할 때에 손에 에봇을 가지고 내려왔었더라

1 Samuel 23:7 And it was told Saul that David was come to Keilah. And Saul said, God hath delivered him into mine hand; for he is shut in, by entering into a town that hath gates and bars.
1 Samuel 23:7 다윗이 그일라에 온 것을 혹이 사울에게 고하매 사울이 가로되 하나님이 그를 내 손에 붙이셨도다 그가 문과 문빗장이 있는 성에 들어갔으니 갇혔도다

1 Samuel 23:8 And Saul called all the people together to war, to go down to Keilah, to besiege David and his men.
1 Samuel 23:8 사울이 모든 백성을 군사로 불러 모으고 그일라로 내려가서 다윗과 그의 사람들을 에워싸려 하더니

1 Samuel 23:9 And David knew that Saul secretly practised mischief against him; and he said to Abiathar the priest, Bring hither the ephod.
1 Samuel 23:9 다윗이 사울의 자기를 해하려 하는 계교를 알고 제사장 아비아달에게 이르되 에봇을 이리로 가져 오라 하고

1 Samuel 23:10 Then said David, O LORD God of Israel, thy servant hath certainly heard that Saul seeketh to come to Keilah, to destroy the city for my sake.
1 Samuel 23:10 다윗이 가로되 이스라엘 하나님 여호와여 사울이 나의 연고로 이성을 멸하려고 그일라로 내려오기를

꾀한다 함을 주의 종이 분명히 들었나이다

1 Samuel 23:11 Will the men of Keilah deliver me up into his hand? will Saul come down, as thy servant hath heard? O LORD God of Israel, I beseech thee, tell thy servant. And the LORD said, He will come down.
1 Samuel 23:11 그일라 사람들이 나를 그의 손에 붙이겠나이까 주의 종의 들은대로 사울이 내려 오겠나이까 이스라엘의 하나님 여호와여 원컨대 주의 종에게 일러 주옵소서 여호와께서 가라사대 그가 내려 오리라

1 Samuel 23:12 Then said David, Will the men of Keilah deliver me and my men into the hand of Saul? And the LORD said, They will deliver *thee* up.
1 Samuel 23:12 다윗이 가로되 그일라 사람들이 나와 내 사람들을 사울의 손에 붙이겠나이까 여호와께서 가라사대 그들이 너를 붙이리라

1 Samuel 23:13 Then David and his men, *which were* about six hundred, arose and departed out of Keilah, and went whithersoever they could go. And it was told Saul that David was escaped from Keilah; and he forbare to go forth.
1 Samuel 23:13 다윗과 그의 사람 육백명 가량이 일어나 그일라를 떠나서 갈 수 있는 곳으로 갔더니 다윗이 그일라에서 피한 것을 혹이 사울에게 고하매 사울이 가기를 그치니라

1 Samuel 23:14 And David abode in the wilderness in strong holds, and remained in a mountain in the

wilderness of Ziph. And Saul sought him every day, but God delivered him not into his hand.
1 Samuel 23:14 다윗이 황무지 요새에도 있었고 또 십 황무지 산골에도 유하였으므로 사울이 매일 찾되 하나님이 그를 그의 손에 붙이지 아니하시니라

1 Samuel 23:15 And David saw that Saul was come out to seek his life: and David *was* in the wilderness of Ziph in a wood.
1 Samuel 23:15 다윗이 사울의 자기 생명을 찾으려고 나온 것을 보았으므로 그가 십 황무지 수풀에 있었더니

1 Samuel 23:16 And Jonathan Saul's son arose, and went to David into the wood, and strengthened his hand in God.
1 Samuel 23:16 사울의 아들 요나단이 일어나 수풀에 들어가서 다윗에게 이르러 그로 하나님을 힘있게 의지하게 하였는데

1 Samuel 23:17 And he said unto him, Fear not: for the hand of Saul my father shall not find thee; and thou shalt be king over Israel, and I shall be next unto thee; and that also Saul my father knoweth.
1 Samuel 23:17 곧 요나단이 그에게 이르기를 두려워 말라 내 부친 사울의 손이 네게 미치지 못할 것이요 너는 이스라엘 왕이 되고 나는 네 다음이 될 것을 내 부친 사울도 안다 하니라

1 Samuel 23:18 And they two made a covenant before the LORD: and David abode in the wood, and Jonathan went to his house.

1 Samuel 23:18 두사람이 여호와 앞에서 언약하고 다윗은 수풀에 거하고 요나단은 자기 집으로 돌아가니라

1 Samuel 23:19 Then came up the Ziphites to Saul to Gibeah, saying, Doth not David hide himself with us in strong holds in the wood, in the hill of Hachilah, which *is* on the south of Jeshimon?
1 Samuel 23:19 때에 십 사람들이 기브아에 이르러 사울에게 나아와 가로되 다윗이 우리와 함께 광야 남편 하길라산 수풀 요새에 숨지 아니하였나이까

1 Samuel 23:20 Now therefore, O king, come down according to all the desire of thy soul to come down; and our part *shall be* to deliver him into the king's hand.
1 Samuel 23:20 그러하온즉 왕은 내려오시기를 원하시는 대로 내려 오소서 그를 왕의 손에 붙일 것이 우리의 의무니이다

1 Samuel 23:21 And Saul said, Blessed *be* ye of the LORD; for ye have compassion on me.
1 Samuel 23:21 사울이 가로되 너희가 나를 긍휼히 여겼으니 여호와께 복받기를 원하노라

1 Samuel 23:22 Go, I pray you, prepare yet, and know and see his place where his haunt is, *and* who hath seen him there: for it is told me *that* he dealeth very subtilly.
1 Samuel 23:22 혹이 내게 말하기를 그가 심히 공교히 행동한다 하나니 너희는 가서 더 자세히 살펴서 그가 어디 은적하였으며 누가 거기서 그를 보았는지 알아보고

1 Samuel 23:23 See therefore, and take knowledge of all the lurking places where he hideth himself, and come ye again to me with the certainty, and I will go with you: and it shall come to pass, if he be in the land, that I will search him out throughout all the thousands of Judah.
1 Samuel 23:23 그가 숨어 있는 모든 곳을 탐지하고 실상을 내게 회보하라 내가 너희와 함께 가리니 그가 이 땅에 있으면 유다 천천인 중에서 그를 찾아내리라

1 Samuel 23:24 And they arose, and went to Ziph before Saul: but David and his men *were* in the wilderness of Maon, in the plain on the south of Jeshimon.
1 Samuel 23:24 그들이 일어나 사울보다 먼저 십으로 가니라 다윗과 그의 사람들이 광야 남편 마온 황무지 아라바에 있더니

1 Samuel 23:25 Saul also and his men went to seek *him*. And they told David: wherefore he came down into a rock, and abode in the wilderness of Maon. And when Saul heard *that*, he pursued after David in the wilderness of Maon.
1 Samuel 23:25 사울과 그의 사람들이 찾으러 온 것을 혹이 다윗에게 고하매 이에 다윗이 바위로 내려 마온 황무지에 있더니 사울이 듣고 마온 황무지로 다윗을 따라가서는

1 Samuel 23:26 And Saul went on this side of the mountain, and David and his men on that side of the mountain: and David made haste to get away for fear of Saul; for Saul and his men compassed David and his men round about to take them.

1 Samuel 23:26 사울이 산 이편으로 가매 다윗과 그의 사람들은 산 저편으로 가며 다윗이 사울을 두려워하여 급히 피하려 하였으니 이는 사울과 그의 사람들이 다윗과 그의 사람들을 에워싸고 잡으려 함이었더라

1 Samuel 23:27 But there came a messenger unto Saul, saying, Haste thee, and come; for the Philistines have invaded the land.
1 Samuel 23:27 사자가 사울에게 와서 가로되 급히 오소서 블레셋 사람이 땅을 침노하나이다

1 Samuel 23:28 Wherefore Saul returned from pursuing after David, and went against the Philistines: therefore they called that place Selahammahlekoth.
1 Samuel 23:28 이에 사울이 다윗 쫓기를 그치고 돌아와서 블레셋 사람을 치러 갔으므로 그 곳을 셀라하마느곳이라 칭하니라

1 Samuel 23:29 And David went up from thence, and dwelt in strong holds at Engedi.
1 Samuel 23:29 다윗이 거기서 올라가서 엔게디 요새에 거하니라

1 Samuel 24:1 And it came to pass, when Saul was returned from following the Philistines, that it was told him, saying, Behold, David *is* in the wilderness of Engedi.
1 Samuel 24:1 사울이 블레셋 사람을 따르다가 돌아오매 혹이 그에게 고하여 가로되 보소서 다윗이 엔게디 황무지에 있더이다

1 Samuel 24:2 Then Saul took three thousand chosen men out of all Israel, and went to seek David and his men upon the rocks of the wild goats.
1 Samuel 24:2 사울이 온 이스라엘에서 택한 사람 삼천을 거느리고 다윗과 그의 사람들을 찾으러 들염소 바위로 갈새

1 Samuel 24:3 And he came to the sheepcotes by the way, where *was* a cave; and Saul went in to cover his feet: and David and his men remained in the sides of the cave.
1 Samuel 24:3 길가 양의 우리에 이른즉 굴이 있는지라 사울이 그 발을 가리우러 들어가니라 다윗과 그의 사람들이 그 굴 깊은 곳에 있더니

1 Samuel 24:4 And the men of David said unto him, Behold the day of which the LORD said unto thee, Behold, I will deliver thine enemy into thine hand, that thou mayest do to him as it shall seem good unto thee. Then David arose, and cut off the skirt of Saul's robe privily.
1 Samuel 24:4 다윗의 사람들이 가로되 보소서 여호와께서 당신에게 이르시기를 내가 원수를 네 손에 붙이리니 네 소견에 선한대로 그에게 행하라 하시더니 이것이 그 날이니이다 다윗이 일어나서 사울의 겉옷자락을 가만히 베니라

1 Samuel 24:5 And it came to pass afterward, that David's heart smote him, because he had cut off Saul's skirt.
1 Samuel 24:5 그리한 후에 사울의 옷자락 벰을 인하여

다윗의 마음이 찔려

1 Samuel 24:6 And he said unto his men, The LORD forbid that I should do this thing unto my master, the LORD'S anointed, to stretch forth mine hand against him, seeing he *is* the anointed of the LORD.
1 Samuel 24:6 자기 사람들에게 이르되 내가 손을 들어 여호와의 기름 부음을 받은 내 주를 치는 것은 여호와의 금하시는 것이니 그는 여호와의 기름 부음을 받은 자가 됨이니라 하고

1 Samuel 24:7 So David stayed his servants with these words, and suffered them not to rise against Saul. But Saul rose up out of the cave, and went on *his* way.
1 Samuel 24:7 다윗이 이 말로 자기 사람들을 금하여 사울을 해하지 못하게 하니라 사울이 일어나 굴에서 나가 자기 길을 가니라

1 Samuel 24:8 David also arose afterward, and went out of the cave, and cried after Saul, saying, My lord the king. And when Saul looked behind him, David stooped with his face to the earth, and bowed himself.
1 Samuel 24:8 그 후에 다윗도 일어나 굴에서 나가 사울의 뒤에서 외쳐 가로되 내 주 왕이여 하매 사울이 돌아보는지라 다윗이 땅에 엎드려 절하고

1 Samuel 24:9 And David said to Saul, Wherefore hearest thou men's words, saying, Behold, David seeketh thy hurt?
1 Samuel 24:9 사울에게 이르되 다윗이 왕을 해하려 한다고

하는 사람들의 말을 왕은 어찌하여 들으시나이까

1 Samuel 24:10 Behold, this day thine eyes have seen how that the LORD had delivered thee to day into mine hand in the cave: and *some* bade *me* kill thee: but *mine eye* spared thee; and I said, I will not put forth mine hand against my lord; for he *is* the LORD'S anointed.
1 Samuel 24:10 오늘 여호와께서 굴에서 왕을 내 손에 붙이신 것을 왕이 아셨을 것이니이다 혹이 나를 권하여 왕을 죽이라 하였으나 내가 왕을 아껴 말하기를 나는 내 손을 들어 내 주를 해치 아니하리니 그는 여호와의 기름 부음을 받은 자가 됨이니라 하였나이다

1 Samuel 24:11 Moreover, my father, see, yea, see the skirt of thy robe in my hand: for in that I cut off the skirt of thy robe, and killed thee not, know thou and see that *there is* neither evil nor transgression in mine hand, and I have not sinned against thee; yet thou huntest my soul to take it.
1 Samuel 24:11 나의 아버지여 보소서 내 손에 있는 왕의 옷자락을 보소서 내가 왕을 죽이지 아니하고 겉옷자락만 베었은즉 나의 손에 악이나 죄과가 없는 줄을 아실지니이다 왕은 내 생명을 찾아 해하려 하시나 나는 왕에게 범죄한 일이 없나이다

1 Samuel 24:12 The LORD judge between me and thee, and the LORD avenge me of thee: but mine hand shall not be upon thee.
1 Samuel 24:12 여호와께서는 나와 왕 사이를 판단하사 나를 위하여 왕에게 보복하시려니와 내 손으로는 왕을 해하지

않겠나이다

1 Samuel 24:13 As saith the proverb of the ancients, Wickedness proceedeth from the wicked: but mine hand shall not be upon thee.
1 Samuel 24:13 옛 속담에 말하기를 악은 악인에게서 난다 하였으니 내 손이 왕을 해하지 아니하리이다

1 Samuel 24:14 After whom is the king of Israel come out? after whom dost thou pursue? after a dead dog, after a flea.
1 Samuel 24:14 이스라엘 왕이 누구를 따라 나왔으며 누구를 쫓나이까 죽은 개나 벼룩을 쫓음이니이다

1 Samuel 24:15 The LORD therefore be judge, and judge between me and thee, and see, and plead my cause, and deliver me out of thine hand.
1 Samuel 24:15 그런즉 여호와께서 재판장이 되어 나와 왕 사이에 판결하사 나의 사정을 살펴 신원하시고 나를 왕의 손에서 건지시기를 원하나이다

1 Samuel 24:16 And it came to pass, when David had made an end of speaking these words unto Saul, that Saul said, *Is* this thy voice, my son David? And Saul lifted up his voice, and wept.
1 Samuel 24:16 다윗이 사울에게 이같이 말하기를 마치매 사울이 가로되 내 아들 다윗아 이것이 네 목소리냐 하고 소리를 높여 울며

1 Samuel 24:17 And he said to David, Thou *art* more

righteous than I: for thou hast rewarded me good, whereas I have rewarded thee evil.
1 Samuel 24:17 다윗에게 이르되 나는 너를 학대하되 너는 나를 선대하니 너는 나보다 의롭도다

1 Samuel 24:18 And thou hast shewed this day how that thou hast dealt well with me: forasmuch as when the LORD had delivered me into thine hand, thou killedst me not.
1 Samuel 24:18 네가 나 선대한 것을 오늘 나타내었나니 여호와께서 나를 네 손에 붙이셨으나 네가 나를 죽이지 아니하였도다

1 Samuel 24:19 For if a man find his enemy, will he let him go well away? wherefore the LORD reward thee good for that thou hast done unto me this day.
1 Samuel 24:19 사람이 그 원수를 만나면 그를 평안히 가게 하겠느냐 네가 오늘날 내게 행한 일을 인하여 여호와께서 네게 선으로 갚으시기를 원하노라

1 Samuel 24:20 And now, behold, I know well that thou shalt surely be king, and that the kingdom of Israel shall be established in thine hand.
1 Samuel 24:20 보라 나는 네가 반드시 왕이 될 것을 알고 이스라엘 나라가 네 손에 견고히 설 것을 아노니

1 Samuel 24:21 Swear now therefore unto me by the LORD, that thou wilt not cut off my seed after me, and that thou wilt not destroy my name out of my father's house.

1 Samuel 24:21 그런즉 너는 내 후손을 끊지 아니하며 내 아비의 집에서 내 이름을 멸하지 아니할 것을 이제 여호와로 내게 맹세하라

1 Samuel 24:22 And David sware unto Saul. And Saul went home; but David and his men gat them up unto the hold.
1 Samuel 24:22 다윗이 사울에게 맹세하매 사울은 집으로 돌아가고 다윗과 그의 사람들은 요새로 올라가니라

1 Samuel 25:1 And Samuel died; and all the Israelites were gathered together, and lamented him, and buried him in his house at Ramah. And David arose, and went down to the wilderness of Paran.
1 Samuel 25:1 사무엘이 죽으매 온 이스라엘 무리가 모여 그를 애곡하며 라마 그의 집에서 그를 장사한지라 다윗이 일어나 바란 광야로 내려가니라

1 Samuel 25:2 And *there was* a man in Maon, whose possessions *were* in Carmel; and the man *was* very great, and he had three thousand sheep, and a thousand goats: and he was shearing his sheep in Carmel.
1 Samuel 25:2 마온에 한 사람이 있는데 그 업이 갈멜에 있고 심히 부하여 양이 삼천이요 염소가 일천이므로 그가 갈멜에서 그 양털을 깎고 있었으니

1 Samuel 25:3 Now the name of the man *was* Nabal; and the name of his wife Abigail: and *she was* a woman of good understanding, and of a beautiful countenance: but the man *was* churlish and evil in his doings; and he *was*

of the house of Caleb.
1 Samuel 25:3 그 사람의 이름은 나발이요 그 아내의 이름은 아비가일이라 그 여자는 총명하고 용모가 아름다우나 남자는 완고하고 행사가 악하며 그는 갈멜 족속이었더라

1 Samuel 25:4 And David heard in the wilderness that Nabal did shear his sheep.
1 Samuel 25:4 다윗이 광야에 있어서 나발이 자기 양털을 깎는다 함을 들은지라

1 Samuel 25:5 And David sent out ten young men, and David said unto the young men, Get you up to Carmel, and go to Nabal, and greet him in my name:
1 Samuel 25:5 다윗이 이에 열 소년을 보내며 그 소년들에게 이르되 너희는 갈멜로 올라가 나발에게 이르러 내 이름으로 그에게 문안하고

1 Samuel 25:6 And thus shall ye say to him that liveth *in prosperity*, Peace *be* both to thee, and peace *be* to thine house, and peace *be* unto all that thou hast.
1 Samuel 25:6 이같이 그 부하게 사는 자에게 이르기를 너는 평강하라 네 집도 평강하라 네 소유의 모든것도 평강하라

1 Samuel 25:7 And now I have heard that thou hast shearers: now thy shepherds which were with us, we hurt them not, neither was there ought missing unto them, all the while they were in Carmel.
1 Samuel 25:7 네게 양털 깎는 자들이 있다 함을 이제 내가 들었노라 네 목자들이 우리와 함께 있었으나 우리가 그들을 상치 아니하였고 그들이 갈멜에 있는 동안에 그들의 것을

하나도 잃지 아니하였나니

1 Samuel 25:8 Ask thy young men, and they will shew thee. Wherefore let the young men find favour in thine eyes: for we come in a good day: give, I pray thee, whatsoever cometh to thine hand unto thy servants, and to thy son David.
1 Samuel 25:8 네 소년들에게 물으면 그들이 네게 고하리라 그런즉 내 소년들로 네게 은혜를 얻게 하라 우리가 좋은 날에 왔은즉 네 손에 있는 대로 네 종들과 네 아들 다윗에게 주기를 원하노라 하더라 하라

1 Samuel 25:9 And when David's young men came, they spake to Nabal according to all those words in the name of David, and ceased.
1 Samuel 25:9 다윗의 소년들이 가서 다윗의 이름으로 이 모든 말을 나발에게 고하기를 마치매

1 Samuel 25:10 And Nabal answered David's servants, and said, Who *is* David? and who *is* the son of Jesse? there be many servants now a days that break away every man from his master.
1 Samuel 25:10 나발이 다윗의 사환들에게 대답하여 가로되 다윗은 누구며 이새의 아들은 누구뇨 근일에 각기 주인에게서 억지로 떠나는 종이 많도다

1 Samuel 25:11 Shall I then take my bread, and my water, and my flesh that I have killed for my shearers, and give *it* unto men, whom I know not whence they *be*?
1 Samuel 25:11 내가 어찌 내 떡과 물과 내 양털 깎는 자를

위하여 잡은 고기를 가져 어디로서인지 알지도 못하는 자들에게 주겠느냐 한지라

1 Samuel 25:12 So David's young men turned their way, and went again, and came and told him all those sayings.
1 Samuel 25:12 이에 다윗의 소년들이 돌이켜 자기 길로 행하여 돌아와서 이 모든 말로 그에게 고하매

1 Samuel 25:13 And David said unto his men, Gird ye on every man his sword. And they girded on every man his sword; and David also girded on his sword: and there went up after David about four hundred men; and two hundred abode by the stuff.
1 Samuel 25:13 다윗이 자기 사람들에게 이르되 너희는 각기 칼을 차라 각기 칼을 차매 다윗도 자기 칼을 차고 사백명 가량은 데리고 올라가고 이백명은 소유물 곁에 있게 하니라

1 Samuel 25:14 But one of the young men told Abigail, Nabal's wife, saying, Behold, David sent messengers out of the wilderness to salute our master; and he railed on them.
1 Samuel 25:14 소년중 하나가 나발의 아내 아비가일에게 고하여 가로되 다윗이 우리 주인에게 문안하러 광야에서 사자들을 보내었거늘 주인이 그들을 수욕하였나이다

1 Samuel 25:15 But the men *were* very good unto us, and we were not hurt, neither missed we any thing, as long as we were conversant with them, when we were in the fields:
1 Samuel 25:15 우리가 들에 있어 그들과 상종할 동안에 그

사람들이 우리를 매우 선대하였으므로 우리가 상하거나 잃은 것이 없었으니

1 Samuel 25:16 They were a wall unto us both by night and day, all the while we were with them keeping the sheep.
1 Samuel 25:16 우리가 양을 지키는 동안에 그들이 우리와 함께 있어 밤낮 우리에게 담이 되었음이라

1 Samuel 25:17 Now therefore know and consider what thou wilt do; for evil is determined against our master, and against all his household: for he *is such* a son of Belial, that *a man* cannot speak to him.
1 Samuel 25:17 그런즉 이제 당신은 어떻게 할 것을 알아 생각하실지니 이는 다윗이 우리 주인과 주인의 온 집을 해하기로 결정하였음이니이다 주인은 불량한 사람이라 더불어 말할 수 없나이다

1 Samuel 25:18 Then Abigail made haste, and took two hundred loaves, and two bottles of wine, and five sheep ready dressed, and five measures of parched *corn*, and an hundred clusters of raisins, and two hundred cakes of figs, and laid *them* on asses.
1 Samuel 25:18 아비가일이 급히 떡 이백 덩이와 포도주 두 가죽 부대와 잡아 준비한 양 다섯과 볶은 곡식 다섯 세아와 건포도 백 송이와 무화과 뭉치 이백을 취하여 나귀들에게 싣고

1 Samuel 25:19 And she said unto her servants, Go on before me; behold, I come after you. But she told not her

husband Nabal.
1 Samuel 25:19 소년들에게 이르되 내 앞서 가라 나는 너희 뒤에 가리라 하고 그 남편 나발에게는 고하지 아니하니라

1 Samuel 25:20 And it was *so, as* she rode on the ass, that she came down by the covert of the hill, and, behold, David and his men came down against her; and she met them.
1 Samuel 25:20 아비가일이 나귀를 타고 산 유벽한 곳으로 좇아 내려가더니 다윗과 그의 사람들이 자기에게로 마주 내려오는 것을 만나니라

1 Samuel 25:21 Now David had said, Surely in vain have I kept all that this *fellow* hath in the wilderness, so that nothing was missed of all that *pertained* unto him: and he hath requited me evil for good.
1 Samuel 25:21 다윗이 이미 말하기를 내가 이 자의 소유물을 광야에서 지켜 그 모든 것을 하나도 손실이 없게 한 것이 진실로 허사라 그가 악으로 나의 선을 갚는도다

1 Samuel 25:22 So and more also do God unto the enemies of David, if I leave of all that *pertain* to him by the morning light any that pisseth against the wall.
1 Samuel 25:22 내가 그에게 속한 모든 것 중 한 남자라도 아침까지 남겨두면 하나님은 다윗에게 벌을 내리시고 또 내리시기를 원하노라 하였더라

1 Samuel 25:23 And when Abigail saw David, she hasted, and lighted off the ass, and fell before David on her face, and bowed herself to the ground,

1 Samuel 25:23 아비가일이 다윗을 보고 급히 나귀에서 내려 다윗의 앞에 엎드려 그 얼굴을 땅에 대니라

1 Samuel 25:24 And fell at his feet, and said, Upon me, my lord, *upon* me *let this* iniquity *be*: and let thine handmaid, I pray thee, speak in thine audience, and hear the words of thine handmaid.
1 Samuel 25:24 그가 다윗의 발에 엎드려 가로되 내 주여 청컨대 이 죄악을 나 곧 내게로 돌리시고 여종으로 주의 귀에 말하게 하시고 이 여종의 말을 들으소서

1 Samuel 25:25 Let not my lord, I pray thee, regard this man of Belial, *even* Nabal: for as his name *is*, so *is* he; Nabal *is* his name, and folly *is* with him: but I thine handmaid saw not the young men of my lord, whom thou didst send.
1 Samuel 25:25 원하옵나니 내 주는 이 불량한 사람 나발을 개의치 마옵소서 그 이름이 그에게 적당하니 그 이름이 나발이라 그는 미련한 자니이다 여종은 내 주의 보내신 소년들을 보지 못하였나이다

1 Samuel 25:26 Now therefore, my lord, *as* the LORD liveth, and *as* thy soul liveth, seeing the LORD hath withholden thee from coming to *shed* blood, and from avenging thyself with thine own hand, now let thine enemies, and they that seek evil to my lord, be as Nabal.
1 Samuel 25:26 내 주여 여호와께서 사시고 내 주도 살아계시거니와 내 주의 손으로 피를 흘려 친히 보수하시는 일을 여호와께서 막으셨으니 내 주의 원수들과 내 주를 해하려 하는 자들은 나발과 같이 되기를 원하나이다

1 Samuel 25:27 And now this blessing which thine handmaid hath brought unto my lord, let it even be given unto the young men that follow my lord.
1 Samuel 25:27 여종이 내 주에게 가져온 이 예물로 내 주를 좇는 이 소년들에게 주게 하시고

1 Samuel 25:28 I pray thee, forgive the trespass of thine handmaid: for the LORD will certainly make my lord a sure house; because my lord fighteth the battles of the LORD, and evil hath not been found in thee *all* thy days.
1 Samuel 25:28 주의 여종의 허물을 사하여 주옵소서 여호와께서 반드시 내 주를 위하여 든든한 집을 세우시리니 이는 내 주께서 여호와의 싸움을 싸우심이요 내 주의 일생에 내 주에게서 악한 일을 찾을 수 없음이니이다

1 Samuel 25:29 Yet a man is risen to pursue thee, and to seek thy soul: but the soul of my lord shall be bound in the bundle of life with the LORD thy God; and the souls of thine enemies, them shall he sling out, *as out* of the middle of a sling.
1 Samuel 25:29 사람이 일어나서 내 주를 쫓아 내 주의 생명을 찾을지라도 내 주의 생명은 내 주의 하나님 여호와와 함께 생명싸개 속에 싸였을 것이요 내 주의 원수들의 생명은 물매로 던지듯 여호와께서 그것을 던지시리이다

1 Samuel 25:30 And it shall come to pass, when the LORD shall have done to my lord according to all the good that he hath spoken concerning thee, and shall have appointed thee ruler over Israel;

1 Samuel 25:30 여호와께서 내 주에 대하여 하신 말씀대로 모든 선을 내 주에게 행하사 내 주를 이스라엘의 지도자로 세우신 때에

1 Samuel 25:31 That this shall be no grief unto thee, nor offence of heart unto my lord, either that thou hast shed blood causeless, or that my lord hath avenged himself: but when the LORD shall have dealt well with my lord, then remember thine handmaid.
1 Samuel 25:31 내 주께서 무죄한 피를 흘리셨다든지 내 주께서 친히 보수하셨다든지 함을 인하여 슬퍼하실 것도 없고 내 주의 마음에 걸리는 것도 없으시리니 다만 여호와께서 내 주를 후대하신 때에 원컨대 내 주의 여종을 생각하소서

1 Samuel 25:32 And David said to Abigail, Blessed *be* the LORD God of Israel, which sent thee this day to meet me:
1 Samuel 25:32 다윗이 아비가일에게 이르되 오늘날 너를 보내어 나를 영접케 하신 이스라엘의 하나님 여호와를 찬송할지로다

1 Samuel 25:33 And blessed *be* thy advice, and blessed *be* thou, which hast kept me this day from coming to *shed* blood, and from avenging myself with mine own hand.
1 Samuel 25:33 또 네 지혜를 칭찬할지며 또 네게 복이 있을지로다 오늘날 내가 피를 흘릴 것과 친히 보수하는 것을 네가 막았느니라

1 Samuel 25:34 For in very deed, *as* the LORD God of

Israel liveth, which hath kept me back from hurting thee, except thou hadst hasted and come to meet me, surely there had not been left unto Nabal by the morning light any that pisseth against the wall.
1 Samuel 25:34 나를 막아 너를 해하지 않게 하신 이스라엘의 하나님 여호와의 사심으로 맹세하노니 네가 급히 와서 나를 영접지 아니하였더면 밝는 아침에는 과연 나발에게 한 남자도 남겨두지 아니하였으리라

1 Samuel 25:35 So David received of her hand *that* which she had brought him, and said unto her, Go up in peace to thine house; see, I have hearkened to thy voice, and have accepted thy person.
1 Samuel 25:35 다윗이 그가 가져온 것을 그의 손에서 받고 그에게 이르되 네 집으로 평안히 올라가라 내가 네 말을 듣고 네 청을 허락하노라

1 Samuel 25:36 And Abigail came to Nabal; and, behold, he held a feast in his house, like the feast of a king; and Nabal's heart *was* merry within him, for he *was* very drunken: wherefore she told him nothing, less or more, until the morning light.
1 Samuel 25:36 아비가일이 나발에게로 돌아오니 그가 왕의 잔치 같은 잔치를 그집에 배설하고 대취하여 마음에 기뻐하므로 아비가일이 밝는 아침까지는 다소간 말하지 아니하다가

1 Samuel 25:37 But it came to pass in the morning, when the wine was gone out of Nabal, and his wife had told him these things, that his heart died within him, and he

became *as* a stone.
1 Samuel 25:37 아침에 나발이 포도주가 깬 후에 그 아내가 그에게 이 일을 고하매 그가 낙담하여 몸이 돌과 같이 되었더니

1 Samuel 25:38 And it came to pass about ten days *after*, that the LORD smote Nabal, that he died.
1 Samuel 25:38 한 열흘 후에 여호와께서 나발을 치시매 그가 죽으니라

1 Samuel 25:39 And when David heard that Nabal was dead, he said, Blessed *be* the LORD, that hath pleaded the cause of my reproach from the hand of Nabal, and hath kept his servant from evil: for the LORD hath returned the wickedness of Nabal upon his own head. And David sent and communed with Abigail, to take her to him to wife.
1 Samuel 25:39 다윗이 나발의 죽었다 함을 듣고 가로되 나발에게 당한 나의 욕을 신설하사 종으로 악한 일을 하지 않게 하신 여호와를 찬송할 지로다 여호와께서 나발의 악행을 그 머리에 돌리셨도다 하니라 다윗이 아비가일로 자기 아내를 삼으려고 보내어 그에게 말하게 하매

1 Samuel 25:40 And when the servants of David were come to Abigail to Carmel, they spake unto her, saying, David sent us unto thee, to take thee to him to wife.
1 Samuel 25:40 다윗의 사환들이 갈멜에 가서 아비가일에게 이르러 그에게 일러 가로되 다윗이 당신을 아내로 삼고자 하여 우리를 당신께 보내더이다

1 Samuel 25:41 And she arose, and bowed herself on *her* face to the earth, and said, Behold, *let* thine handmaid *be* a servant to wash the feet of the servants of my lord.
1 Samuel 25:41 그가 일어나 몸을 굽혀 얼굴을 땅에 대고 가로되 내 주의 여종은 내 주의 사환들의 발 씻길 종이니이다 하고

1 Samuel 25:42 And Abigail hasted, and arose, and rode upon an ass, with five damsels of hers that went after her; and she went after the messengers of David, and became his wife.
1 Samuel 25:42 급히 일어나서 나귀를 타고 따르는 처녀 다섯과 함께 다윗의 사자들을 따라가서 다윗의 아내가 되니라

1 Samuel 25:43 David also took Ahinoam of Jezreel; and they were also both of them his wives.
1 Samuel 25:43 다윗이 또 이스르엘 아히노암을 취하였더니 그들 두 사람이 자기 아내가 되니라

1 Samuel 25:44 But Saul had given Michal his daughter, David's wife, to Phalti the son of Laish, which *was* of Gallim.
1 Samuel 25:44 사울이 그 딸 다윗의 아내 미갈을 갈림에 사는 라이스의 아들 발디에게 주었더라

1 Samuel 26:1 And the Ziphites came unto Saul to Gibeah, saying, Doth not David hide himself in the hill of Hachilah, *which is* before Jeshimon?
1 Samuel 26:1 십 사람이 기브아에 와서 사울에게 이르러 가로되 다윗이 광야 앞 하길라산에 숨지 아니하였나이까

1 Samuel 26:2 Then Saul arose, and went down to the wilderness of Ziph, having three thousand chosen men of Israel with him, to seek David in the wilderness of Ziph.
1 Samuel 26:2 사울이 일어나 십 황무지에서 다윗을 찾으려고 이스라엘에서 택한 사람 삼천과 함께 십 황무지로 내려가서

1 Samuel 26:3 And Saul pitched in the hill of Hachilah, which *is* before Jeshimon, by the way. But David abode in the wilderness, and he saw that Saul came after him into the wilderness.
1 Samuel 26:3 광야 앞 하길라산 길 가에 진치니라 다윗이 황무지에 있더니 사울이 자기를 따라 황무지로 들어옴을 깨닫고

1 Samuel 26:4 David therefore sent out spies, and understood that Saul was come in very deed.
1 Samuel 26:4 이에 탐정을 보내어 사울이 과연 이른줄 알고

1 Samuel 26:5 And David arose, and came to the place where Saul had pitched: and David beheld the place where Saul lay, and Abner the son of Ner, the captain of his host: and Saul lay in the trench, and the people pitched round about him.
1 Samuel 26:5 일어나 사울의 진 친 곳에 이르러 사울과 넬의 아들 군대장관 아브넬의 유하는 곳을 본즉 사울이 진 가운데 누웠고 백성은 그를 둘러 진쳤더라

1 Samuel 26:6 Then answered David and said to

Ahimelech the Hittite, and to Abishai the son of Zeruiah, brother to Joab, saying, Who will go down with me to Saul to the camp? And Abishai said, I will go down with thee.
1 Samuel 26:6 이에 다윗이 헷 사람 아히멜렉과 스루야의 아들 요압의 아우 아비새에게 물어 가로되 누가 나로 더불어 진에 내려가서 사울에게 이르겠느냐 아비새가 가로되 내가 함께 가겠나이다

1 Samuel 26:7 So David and Abishai came to the people by night: and, behold, Saul lay sleeping within the trench, and his spear stuck in the ground at his bolster: but Abner and the people lay round about him.
1 Samuel 26:7 다윗과 아비새가 밤에 그 백성에게 나아가 본즉 사울이 진 가운데 누워 자고 창은 머리 곁 땅에 꽂혔고 아브넬과 백성들은 그를 둘러 누웠는지라

1 Samuel 26:8 Then said Abishai to David, God hath delivered thine enemy into thine hand this day: now therefore let me smite him, I pray thee, with the spear even to the earth at once, and I will not *smite* him the second time.
1 Samuel 26:8 아비새가 다윗에게 이르되 하나님이 오늘날 당신의 원수를 당신의 손에 붙이셨나이다 그러므로 청하오니 나로 창으로 그를 찔러서 단번에 땅에 꽂게 하소서 내가 그를 두번 찌를 것이 없으리이다

1 Samuel 26:9 And David said to Abishai, Destroy him not: for who can stretch forth his hand against the LORD'S anointed, and be guiltless?

1 Samuel 26:9 다윗이 아비새에게 이르되 죽이지 말라 누구든지 손을 들어 여호와의 기름 부음을 받은 자를 치면 죄가 없겠느냐

1 Samuel 26:10 David said furthermore, *As* the LORD liveth, the LORD shall smite him; or his day shall come to die; or he shall descend into battle, and perish.
1 Samuel 26:10 또 가로되 여호와께서 사시거니와 여호와께서 그를 치시리니 혹 죽을 날이 이르거나 혹 전장에 들어 가서 망하리라

1 Samuel 26:11 The LORD forbid that I should stretch forth mine hand against the LORD'S anointed: but, I pray thee, take thou now the spear that *is* at his bolster, and the cruse of water, and let us go.
1 Samuel 26:11 내가 손을 들어 여호와의 기름 부음을 받은 자를 치는 것을 여호와께서 금하시나니 너는 그의 머리 곁에 있는 창과 물병만 가지고 가자 하고

1 Samuel 26:12 So David took the spear and the cruse of water from Saul's bolster; and they gat them away, and no man saw *it*, nor knew *it*, neither awaked: for they *were* all asleep; because a deep sleep from the LORD was fallen upon them.
1 Samuel 26:12 다윗이 사울의 머리 곁에서 창과 물병을 가지고 떠나가되 깨든지 이를 보든지 알든지 하는 사람이 없었으니 이는 여호와께서 그들로 깊이 잠들게 하셨으므로 그들이 다 잠이었더라

1 Samuel 26:13 Then David went over to the other side,

and stood on the top of an hill afar off; a great space *being* between them:
1 Samuel 26:13 이에 다윗이 건너편으로 가서 멀리 산꼭대기에 서니 상거가 멀더라

1 Samuel 26:14 And David cried to the people, and to Abner the son of Ner, saying, Answerest thou not, Abner? Then Abner answered and said, Who *art* thou *that* criest to the king?
1 Samuel 26:14 다윗이 백성과 넬의 아들 아브넬을 대하여 외쳐 가로되 아브넬아 너는 대답지 아니하느냐 아브넬이 대답하여 가로되 왕을 부르는 너는 누구냐

1 Samuel 26:15 And David said to Abner, *Art* not thou a *valiant* man? and who *is* like to thee in Israel? wherefore then hast thou not kept thy lord the king? for there came one of the people in to destroy the king thy lord.
1 Samuel 26:15 다윗이 아브넬에게 이르되 네가 용사가 아니냐 이스라엘 중에 너같은 자가 누구냐 그러한데 네가 어찌하여 네 주 왕을 보호하지 아니하느냐 백성 중 한 사람이 네 주 왕을 죽이려고 들어갔었느니라

1 Samuel 26:16 This thing *is* not good that thou hast done. *As* the LORD liveth, ye *are* worthy to die, because ye have not kept your master, the LORD'S anointed. And now see where the king's spear *is*, and the cruse of water that *was* at his bolster.
1 Samuel 26:16 네 행한 이 일이 선치 못하도다 여호와께서 사시거니와 여호와의 기름 부음 받은 너희 주를 보호하지 아니하였으니 너희는 마땅히 죽을 자니라 이제 왕의 창과

왕의 머리곁에 있던 물병이 어디있나 보라

1 Samuel 26:17 And Saul knew David's voice, and said, *Is* this thy voice, my son David? And David said, *It is* my voice, my lord, O king.
1 Samuel 26:17 사울이 다윗의 음성을 알아 듣고 가로되 내 아들 다윗아 이것이 네 음성이냐 다윗이 가로되 내 주 왕이여 내 음성이니이다

1 Samuel 26:18 And he said, Wherefore doth my lord thus pursue after his servant? for what have I done? or what evil *is* in mine hand?
1 Samuel 26:18 또 가로되 내 주는 어찌하여 주의 종을 쫓으시나이까 내가 무엇을 하였으며 내손에 무슨 악이 있나이까

1 Samuel 26:19 Now therefore, I pray thee, let my lord the king hear the words of his servant. If the LORD have stirred thee up against me, let him accept an offering: but if *they be* the children of men, cursed *be* they before the LORD; for they have driven me out this day from abiding in the inheritance of the LORD, saying, Go, serve other gods.
1 Samuel 26:19 청컨대 내 주 왕은 이제 종의 말을 들으소서 만일 왕을 격동시켜 나를 해하려 하는 이가 여호와시면 여호와께서는 제물을 받으시기를 원하나이다마는 만일 인자들이면 그들이 여호와 앞에 저주를 받으리니 이는 그들이 이르기를 너는 가서 다른 신들을 섬기라하고 오늘날 나를 쫓아내어 여호와의 기업에 붙지 못하게 함이니이다

1 Samuel 26:20 Now therefore, let not my blood fall to the earth before the face of the LORD: for the king of Israel is come out to seek a flea, as when one doth hunt a partridge in the mountains.
1 Samuel 26:20 그런즉 청컨대 여호와 앞에서 먼 이곳에서 이제 나의 피로 땅에 흐르지 말게 하옵소서 이는 산에서 메추라기를 사냥하는 자와 같이 이스라엘 왕이 한 벼룩을 수색하러 나오셨음이니이다

1 Samuel 26:21 Then said Saul, I have sinned: return, my son David: for I will no more do thee harm, because my soul was precious in thine eyes this day: behold, I have played the fool, and have erred exceedingly.
1 Samuel 26:21 사울이 가로되 내가 범죄하였도다 내 아들 다윗아 돌아오라 네가 오늘 내 생명을 귀중히 여겼은즉 내가 다시는 너를 해하려 하지 아니하리라 내가 어리석은 일을 하였으니 대단히 잘못 되었도다

1 Samuel 26:22 And David answered and said, Behold the king's spear! and let one of the young men come over and fetch it.
1 Samuel 26:22 다윗이 대답하여 가로되 왕은 창을 보소서 한 소년을 보내어 가져가게하소서

1 Samuel 26:23 The LORD render to every man his righteousness and his faithfulness: for the LORD delivered thee into *my* hand to day, but I would not stretch forth mine hand against the LORD'S anointed.
1 Samuel 26:23 여호와께서 각 사람에게 그 의와 신실을 갚으시리니 이는 여호와께서 오늘날 왕을 내 손에 붙이셨으되

나는 손을 들어 여호와의 기름 부음을 받은 자 치기를 원치 아니하였음이니이다

1 Samuel 26:24 And, behold, as thy life was much set by this day in mine eyes, so let my life be much set by in the eyes of the LORD, and let him deliver me out of all tribulation.
1 Samuel 26:24 오늘날 왕의 생명을 내가 중히 여긴 것 같이 내 생명을 여호와께서 중히 여기셔서 모든 환난에서 나를 구하여 내시기를 바라나이다

1 Samuel 26:25 Then Saul said to David, Blessed *be* thou, my son David: thou shalt both do great *things*, and also shalt still prevail. So David went on his way, and Saul returned to his place.
1 Samuel 26:25 사울이 다윗에게 이르되 내 아들아 다윗아 네게 복이 있을지로다 네가 큰 일을 행하겠고 반드시 승리를 얻으리라 하니라 다윗은 자기 길로 가고 사울은 자기 곳으로 돌아가니라

1 Samuel 27:1 And David said in his heart, I shall now perish one day by the hand of Saul: *there is* nothing better for me than that I should speedily escape into the land of the Philistines; and Saul shall despair of me, to seek me any more in any coast of Israel: so shall I escape out of his hand.
1 Samuel 27:1 다윗이 그 마음에 생각하기를 내가 후일에는 사울의 손에 망하리니 블레셋 사람의 땅으로 피하여 들어가는 것이 상책이로다 사울이 이스라엘 온 경내에서 나를 수색하다가 절망하리니 내가 그 손에서 벗어나리라 하고

1 Samuel 27:2 And David arose, and he passed over with the six hundred men that *were* with him unto Achish, the son of Maoch, king of Gath.
1 Samuel 27:2 일어나 함께 있는 육백인으로 더불어 가드 왕 마옥의 아들 아기스에게로 건너가니라

1 Samuel 27:3 And David dwelt with Achish at Gath, he and his men, every man with his household, *even* David with his two wives, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail the Carmelitess, Nabal's wife.
1 Samuel 27:3 다윗과 그의 사람들이 각기 가족을 거느리고 가드에서 아기스와 동거하였는데 다윗이 그 두 아내 이스르엘 여자 아히노암과 나발의 아내 되었던 갈멜 여자 아비가일과 함께 하였더니

1 Samuel 27:4 And it was told Saul that David was fled to Gath: and he sought no more again for him.
1 Samuel 27:4 다윗이 가드에 도망한 것을 혹이 사울에게 고하매 사울이 다시는 그를 수색하지 아니하니라

1 Samuel 27:5 And David said unto Achish, If I have now found grace in thine eyes, let them give me a place in some town in the country, that I may dwell there: for why should thy servant dwell in the royal city with thee?
1 Samuel 27:5 다윗이 아기스에게 이르되 내가 당신께 은혜를 받았거든 지방 성읍 중 한 곳을 주어 나로 거하게 하소서 당신의 종이 어찌 당신과 함께 왕도에 거하리이까

1 Samuel 27:6 Then Achish gave him Ziklag that day:

wherefore Ziklag pertaineth unto the kings of Judah unto this day.
1 Samuel 27:6 아기스가 그 날에 시글락을 그에게 주었으므로 시글락이 오늘까지 유다 왕에게 속하니라

1 Samuel 27:7 And the time that David dwelt in the country of the Philistines was a full year and four months.
1 Samuel 27:7 다윗이 블레셋 사람의 지방에 거한 날 수는 일년 넉달이었더라

1 Samuel 27:8 And David and his men went up, and invaded the Geshurites, and the Gezrites, and the Amalekites: for those *nations were* of old the inhabitants of the land, as thou goest to Shur, even unto the land of Egypt.
1 Samuel 27:8 다윗과 그의 사람들이 올라가서 그술 사람과 기르스 사람과 아말렉 사람을 침노하였으니 그들은 옛적부터 술과 애굽 땅으로 지나가는 지방의 거민이라

1 Samuel 27:9 And David smote the land, and left neither man nor woman alive, and took away the sheep, and the oxen, and the asses, and the camels, and the apparel, and returned, and came to Achish.
1 Samuel 27:9 다윗이 그 땅을 쳐서 남녀를 살려 두지 아니하고 양과 소와 나귀와 약대와 의복을 취하고 돌아와서 아기스에게 이르매

1 Samuel 27:10 And Achish said, Whither have ye made a road to day? And David said, Against the south of Judah,

and against the south of the Jerahmeelites, and against the south of the Kenites.
1 Samuel 27:10 아기스가 가로되 너희가 오늘은 누구를 침노하였느냐 다윗이 가로되 유다 남방과 여라무엘 사람의 남방과 겐 사람의 남방이니이다

1 Samuel 27:11 And David saved neither man nor woman alive, to bring *tidings* to Gath, saying, Lest they should tell on us, saying, So did David, and so *will be* his manner all the while he dwelleth in the country of the Philistines.
1 Samuel 27:11 다윗이 그 남녀를 살려 가드로 데려가지 아니한 것은 그의 생각에 그들이 우리에게 대하여 이르기를 다윗의 행사가 이러하여 블레셋 사람의 지방에 거하는 동안에 이같이 행하는 습관이 있다 할까 두려워함이었더라

1 Samuel 27:12 And Achish believed David, saying, He hath made his people Israel utterly to abhor him; therefore he shall be my servant for ever.
1 Samuel 27:12 아기스가 다윗을 믿고 말하기를 다윗이 자기 백성 이스라엘에게 심히 미움을 받게 하였으니 그는 영영히 내 사역자가 되리라 하니라

1 Samuel 28:1 And it came to pass in those days, that the Philistines gathered their armies together for warfare, to fight with Israel. And Achish said unto David, Know thou assuredly, that thou shalt go out with me to battle, thou and thy men.
1 Samuel 28:1 그 때에 블레셋 사람이 이스라엘을 쳐서 싸우려고 군대를 모집한지라 아기스가 다윗에게 이르되 너는 밝히 알라 너와 네 사람들이 나와 한 가지로 나가서 군대에

참가할 것이니라

1 Samuel 28:2 And David said to Achish, Surely thou shalt know what thy servant can do. And Achish said to David, Therefore will I make thee keeper of mine head for ever.
1 Samuel 28:2 다윗이 아기스에게 이르되 그러면 당신이 종의 행할 바를 아시리이다 아기스가 다윗에게 이르되 그러면 내가 너로 영영히 내 머리 지키는 자를 삼으리라 하니라

1 Samuel 28:3 Now Samuel was dead, and all Israel had lamented him, and buried him in Ramah, even in his own city. And Saul had put away those that had familiar spirits, and the wizards, out of the land.
1 Samuel 28:3 사무엘이 죽었으므로 온 이스라엘이 그를 애곡하며 그의 본성 라마에 장사하였고 사울은 신접한 자와 박수를 그 땅에서 쫓아 내었었더라

1 Samuel 28:4 And the Philistines gathered themselves together, and came and pitched in Shunem: and Saul gathered all Israel together, and they pitched in Gilboa.
1 Samuel 28:4 블레셋 사람이 모여 수넴에 이르러 진치매 사울이 온 이스라엘을 모아 길보아에 진쳤더니

1 Samuel 28:5 And when Saul saw the host of the Philistines, he was afraid, and his heart greatly trembled.
1 Samuel 28:5 사울이 블레셋 사람의 군대를 보고 두려워서 그 마음이 크게 떨린지라

1 Samuel 28:6 And when Saul enquired of the LORD, the

LORD answered him not, neither by dreams, nor by Urim, nor by prophets.
1 Samuel 28:6 "사울이 여호와께 묻자오되 여호와께서 꿈으로도, 우림으로도, 선지자로도 그에게 대답지 아니하시므로"

1 Samuel 28:7 Then said Saul unto his servants, Seek me a woman that hath a familiar spirit, that I may go to her, and enquire of her. And his servants said to him, Behold, *there is* a woman that hath a familiar spirit at Endor.
1 Samuel 28:7 사울이 그 신하들에게 이르되 나를 위하여 신접한 여인을 찾으라 내가 그리로 가서 그에게 물으리라 그 신하들이 그에게 이르되 보소서 엔돌에 신접한 여인이 있나이다

1 Samuel 28:8 And Saul disguised himself, and put on other raiment, and he went, and two men with him, and they came to the woman by night: and he said, I pray thee, divine unto me by the familiar spirit, and bring me *him* up, whom I shall name unto thee.
1 Samuel 28:8 사울이 다른 옷을 입어 변장하고 두 사람과 함께 갈새 그들이 밤에 그 여인에게 이르러는 사울이 가로되 청하노니 나를 위하여 신접한 술법으로 내가 네게 말하는 사람을 불러올리라

1 Samuel 28:9 And the woman said unto him, Behold, thou knowest what Saul hath done, how he hath cut off those that have familiar spirits, and the wizards, out of the land: wherefore then layest thou a snare for my life, to cause me to die?

1 Samuel 28:9 여인이 그에게 이르되 네가 사울의 행한 일 곧 그가 신접한자와 박수를 이 땅에서 멸절시켰음을 아나니 네가 어찌하여 내 생명에 올무를 놓아 나를 죽게 하려느냐

1 Samuel 28:10 And Saul sware to her by the LORD, saying, *As* the LORD liveth, there shall no punishment happen to thee for this thing.
1 Samuel 28:10 사울이 여호와로 그에게 맹세하여 가로되 여호와께서 사시거니와 네가 이 일로는 벌을 당치 아니하리라

1 Samuel 28:11 Then said the woman, Whom shall I bring up unto thee? And he said, Bring me up Samuel.
1 Samuel 28:11 여인이 가로되 내가 누구를 네게로 불러 올리랴 사울이 가로되 사무엘을 불러 올리라

1 Samuel 28:12 And when the woman saw Samuel, she cried with a loud voice: and the woman spake to Saul, saying, Why hast thou deceived me? for thou *art* Saul.
1 Samuel 28:12 여인이 사무엘을 보고 큰 소리로 외치며 사울에게 말하여 가로되 당신이 어찌하여 나를 속이셨나이까 당신이 사울이시니이다

1 Samuel 28:13 And the king said unto her, Be not afraid: for what sawest thou? And the woman said unto Saul, I saw gods ascending out of the earth.
1 Samuel 28:13 왕이 그에게 이르되 두려워 말라 네가 무엇을 보았느냐 여인이 사울에게 이르되 내가 신이 땅에서 올라오는 것을 보았나이다

1 Samuel 28:14 And he said unto her, What form *is* he of?

And she said, An old man cometh up; and he *is* covered with a mantle. And Saul perceived that it *was* Samuel, and he stooped with *his* face to the ground, and bowed himself.
1 Samuel 28:14 사울이 그에게 이르되 그 모양이 어떠하냐 그가 가로되 한 노인이 올라오는데 그가 겉옷을 입었나이다 사울이 그가 사무엘인줄 알고 그 얼굴을 땅에 대고 절하니라

1 Samuel 28:15 And Samuel said to Saul, Why hast thou disquieted me, to bring me up? And Saul answered, I am sore distressed; for the Philistines make war against me, and God is departed from me, and answereth me no more, neither by prophets, nor by dreams: therefore I have called thee, that thou mayest make known unto me what I shall do.
1 Samuel 28:15 사무엘이 사울에게 이르되 네가 어찌하여 나를 불러 올려서 나로 분요케 하느냐 사울이 대답하되 나는 심히 군급하니이다 블레셋 사람은 나를 향하여 군대를 일으켰고 하나님은 나를 떠나서 다시는 선지자로도 꿈으로도 내게 대답지 아니하시기로 나의 행할 일을 배우려고 당신을 불러 올렸나이다

1 Samuel 28:16 Then said Samuel, Wherefore then dost thou ask of me, seeing the LORD is departed from thee, and is become thine enemy?
1 Samuel 28:16 사무엘이 가로되 여호와께서 너를 떠나 네 대적이 되셨거늘 네가 어찌하여 내게 묻느냐

1 Samuel 28:17 And the LORD hath done to him, as he spake by me: for the LORD hath rent the kingdom out of

thine hand, and given it to thy neighbour, *even* to David:
1 Samuel 28:17 여호와께서 나로 말씀하신대로 네게 행하사 나라를 네 손에서 떼어 네 이웃 다윗에게 주셨느니라

1 Samuel 28:18 Because thou obeyedst not the voice of the LORD, nor executedst his fierce wrath upon Amalek, therefore hath the LORD done this thing unto thee this day.
1 Samuel 28:18 네가 여호와의 목소리를 순종치 아니하고 그의 진노를 아말렉에게 쏟지 아니하였으므로 여호와께서 오늘날 이 일을 네게 행하셨고

1 Samuel 28:19 Moreover the LORD will also deliver Israel with thee into the hand of the Philistines: and to morrow *shalt* thou and thy sons *be* with me: the LORD also shall deliver the host of Israel into the hand of the Philistines.
1 Samuel 28:19 여호와께서 이스라엘을 너와 함께 블레셋 사람의 손에 붙이시리니 내일 너와 네 아들들이 나와 함께 있으리라 여호와께서 또 이스라엘 군대를 블레셋 사람의 손에 붙이시리라

1 Samuel 28:20 Then Saul fell straightway all along on the earth, and was sore afraid, because of the words of Samuel: and there was no strength in him; for he had eaten no bread all the day, nor all the night.
1 Samuel 28:20 사울이 갑자기 땅에 온전히 엎드러지니 이는 사무엘의 말을 인하여 심히 두려워함이요 또 그 기력이 진하였으니 이는 그가 종일 종야에 식물을 먹지 못하였음이라

1 Samuel 28:21 And the woman came unto Saul, and saw that he was sore troubled, and said unto him, Behold, thine handmaid hath obeyed thy voice, and I have put my life in my hand, and have hearkened unto thy words which thou spakest unto me.
1 Samuel 28:21 그 여인이 사울에게 이르러 그 심히 고통함을 보고 그에게 이르되 여종이 왕의 말씀을 듣고 나의 생명을 아끼지 아니하고 왕이 내게 이르신 말씀을 청종하였사오니

1 Samuel 28:22 Now therefore, I pray thee, hearken thou also unto the voice of thine handmaid, and let me set a morsel of bread before thee; and eat, that thou mayest have strength, when thou goest on thy way.
1 Samuel 28:22 그런즉 청컨대 이제 여종의 말을 들으사 나로 왕의 앞에 한 조각 떡을 드리게 하시고 왕은 잡수시고 길 가실 때에 기력을 얻으소서

1 Samuel 28:23 But he refused, and said, I will not eat. But his servants, together with the woman, compelled him; and he hearkened unto their voice. So he arose from the earth, and sat upon the bed.
1 Samuel 28:23 사울이 거절하여 가로되 내가 먹지 아니하겠노라 그 신하들과 여인이 강권하매 그 말을 듣고 땅에서 일어나 침상에 앉으니라

1 Samuel 28:24 And the woman had a fat calf in the house; and she hasted, and killed it, and took flour, and kneaded *it*, and did bake unleavened bread thereof:
1 Samuel 28:24 여인의 집에 살진 송아지가 있으므로 그것을

급히 잡고 가루를 취하여 뭉쳐 무교병을 만들고 구워서

1 Samuel 28:25 And she brought *it* before Saul, and before his servants; and they did eat. Then they rose up, and went away that night.
1 Samuel 28:25 사울의 앞에 와 그 신하들의 앞에 드리니 그들이 먹고 일어나서 그 밤에 가니라

1 Samuel 29:1 Now the Philistines gathered together all their armies to Aphek: and the Israelites pitched by a fountain which *is* in Jezreel.
1 Samuel 29:1 블레셋 사람들은 그 모든 군대를 아벡에 모았고 이스라엘 사람들은 이스르엘에 있는 샘곁에 진쳤더라

1 Samuel 29:2 And the lords of the Philistines passed on by hundreds, and by thousands: but David and his men passed on in the rereward with Achish.
1 Samuel 29:2 블레셋 사람의 장관들은 수백씩 수천씩 영솔하여 나아가고 다윗과 그의 사람들은 아기스와 함께 그 뒤에서 나아가더니

1 Samuel 29:3 Then said the princes of the Philistines, What *do* these Hebrews *here*? And Achish said unto the princes of the Philistines, *Is* not this David, the servant of Saul the king of Israel, which hath been with me these days, or these years, and I have found no fault in him since he fell *unto me* unto this day?
1 Samuel 29:3 블레셋 사람의 방백들이 가로되 이 히브리 사람들이 무엇을 하려느냐 아기스가 블레셋 사람의 방백들에게 이르되 이는 이스라엘 왕 사울의 신하 다윗이

아니냐 그가 나와 함께 있은지 여러 날 여러 해로되 그가 망명하여 온 날부터 오늘까지 내가 그의 허물을 보지 못하였노라

1 Samuel 29:4 And the princes of the Philistines were wroth with him; and the princes of the Philistines said unto him, Make this fellow return, that he may go again to his place which thou hast appointed him, and let him not go down with us to battle, lest in the battle he be an adversary to us: for wherewith should he reconcile himself unto his master? *should it* not *be* with the heads of these men?
1 Samuel 29:4 블레셋 사람의 방백들이 그에게 노한지라 블레셋 방백들이 그에게 이르되 이 사람을 돌려보내어 왕이 그에게 정하신 그 처소로 가게 하소서 그는 우리와 함께 싸움에 내려가지 못하리니 그가 전장에서 우리의 대적이 될까 하나이다 그가 무엇으로 그 주와 다시 화합하리이까 이사람들의 머리로 하지 아니하겠나이까

1 Samuel 29:5 *Is* not this David, of whom they sang one to another in dances, saying, Saul slew his thousands, and David his ten thousands?
1 Samuel 29:5 그들이 춤추며 창화하여 가로되 사울의 죽인 자는 천천이요 다윗은 만만이로다 하던 이 다윗이 아니니이까

1 Samuel 29:6 Then Achish called David, and said unto him, Surely, *as* the LORD liveth, thou hast been upright, and thy going out and thy coming in with me in the host *is* good in my sight: for I have not found evil in thee since the day of thy coming unto me unto this day:

nevertheless the lords favour thee not.
1 Samuel 29:6 아기스가 다윗을 불러 그에게 이르되 여호와께서 사시거니와 네가 정직하여 내게 온 날부터 오늘까지 네게 악이 있음을 보지 못하였으니 나와 함께 군중에 출입하는 것이 나의 소견에는 좋으나 장관들이 너를 좋아하지 아니하니

1 Samuel 29:7 Wherefore now return, and go in peace, that thou displease not the lords of the Philistines.
1 Samuel 29:7 너는 돌이켜 평안히 가서 블레셋 사람의 장관들에게 거슬려 보이게 말라

1 Samuel 29:8 And David said unto Achish, But what have I done? and what hast thou found in thy servant so long as I have been with thee unto this day, that I may not go fight against the enemies of my lord the king?
1 Samuel 29:8 다윗이 아기스에게 이르되 내가 무엇을 하였나이까 내가 당신의 앞에 오늘까지 있는 동안에 당신이 종에게서 무엇을 보셨기에 나로 가서 내 주 왕의 원수와 싸우지 못하게 하시나이까

1 Samuel 29:9 And Achish answered and said to David, I know that thou *art* good in my sight, as an angel of God: notwithstanding the princes of the Philistines have said, He shall not go up with us to the battle.
1 Samuel 29:9 아기스가 다윗에게 대답하여 가로되 네가 내 목전에 하나님의 사자같이 선한 것을 내가 아나 블레셋 사람의 방백들은 말하기를 그가 우리와 함께 전장에 올라가지 못하리라 하니

1 Samuel 29:10 Wherefore now rise up early in the morning with thy master's servants that are come with thee: and as soon as ye be up early in the morning, and have light, depart.
1 Samuel 29:10 그런즉 너는 너와 함께 온 네 주의 신하들로 더불어 새벽에 일어나라 너희는 새벽에 일어나서 밝거든 곧 떠나라

1 Samuel 29:11 So David and his men rose up early to depart in the morning, to return into the land of the Philistines. And the Philistines went up to Jezreel.
1 Samuel 29:11 이에 다윗이 자기 사람들로 더불어 일찌기 아침에 일어나서 떠나 블레셋 사람의 땅으로 돌아가고 블레셋 사람은 이스르엘로 올라 가니라

1 Samuel 30:1 And it came to pass, when David and his men were come to Ziklag on the third day, that the Amalekites had invaded the south, and Ziklag, and smitten Ziklag, and burned it with fire;
1 Samuel 30:1 다윗과 그의 사람들이 제 삼일에 시글락에 이를 때에 아말렉 사람들이 이미 남방과 시글락을 침노하였는데 그들이 시글락을 쳐서 불사르고

1 Samuel 30:2 And had taken the women captives, that *were* therein: they slew not any, either great or small, but carried *them* away, and went on their way.
1 Samuel 30:2 거기 있는 대소 여인들을 하나도 죽이지 아니하고 다 사로잡아 끌고 자기 길을 갔더라

1 Samuel 30:3 So David and his men came to the city, and,

behold, *it was* burned with fire; and their wives, and their sons, and their daughters, were taken captives.
1 Samuel 30:3 다윗과 그의 사람들이 성에 이르러 본즉 성이 불탔고 자기들의 아내와 자녀들이 사로잡혔는지라

1 Samuel 30:4 Then David and the people that *were* with him lifted up their voice and wept, until they had no more power to weep.
1 Samuel 30:4 다윗과 그와 함께 한 백성이 울 기력이 없도록 소리를 높여 울었더라

1 Samuel 30:5 And David's two wives were taken captives, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail the wife of Nabal the Carmelite.
1 Samuel 30:5 (다윗의 두 아내 이스르엘 여인 아히노암과 갈멜 사람 나발의 아내 되었던 아비가일도 사로잡혔더라)

1 Samuel 30:6 And David was greatly distressed; for the people spake of stoning him, because the soul of all the people was grieved, every man for his sons and for his daughters: but David encouraged himself in the LORD his God.
1 Samuel 30:6 백성이 각기 자녀들을 위하여 마음이 슬퍼서 다윗을 돌로 치자 하니 다윗이 크게 군급하였으나 그 하나님 여호와를 힘입고 용기를 얻었더라

1 Samuel 30:7 And David said to Abiathar the priest, Ahimelech's son, I pray thee, bring me hither the ephod. And Abiathar brought thither the ephod to David.
1 Samuel 30:7 다윗이 아히멜렉의 아들 제사장

아비아달에게 이르되 청컨대 에봇을 내게로 가져오라
아비아달이 에봇을 다윗에게로 가져 오매

1 Samuel 30:8 And David enquired at the LORD, saying, Shall I pursue after this troop? shall I overtake them? And he answered him, Pursue: for thou shalt surely overtake *them*, and without fail recover *all*.
1 Samuel 30:8 다윗이 여호와께 묻자와 가로되 내가 이 군대를 쫓아 가면 미치겠나이까 여호와께서 대답하시되 쫓아가라 네가 반드시 미치고 정녕 도로 찾으리라

1 Samuel 30:9 So David went, he and the six hundred men that *were* with him, and came to the brook Besor, where those that were left behind stayed.
1 Samuel 30:9 이에 다윗과 그와 함께 한 육백명이 가서 브솔 시내에 이르러는 뒤 떨어진 자를 거기 머물렀으되

1 Samuel 30:10 But David pursued, he and four hundred men: for two hundred abode behind, which were so faint that they could not go over the brook Besor.
1 Samuel 30:10 곧 피곤하여 브솔 시내를 건너지 못하는 이백인을 머물렀고 다윗은 사백인을 거느리고 쫓아가니라

1 Samuel 30:11 And they found an Egyptian in the field, and brought him to David, and gave him bread, and he did eat; and they made him drink water;
1 Samuel 30:11 무리가 들에서 애굽 사람 하나를 만나 다윗에게로 데려다가 떡을 주어 먹게 하며 물을 마시우고

1 Samuel 30:12 And they gave him a piece of a cake of

figs, and two clusters of raisins: and when he had eaten, his spirit came again to him: for he had eaten no bread, nor drunk *any* water, three days and three nights.
1 Samuel 30:12 "무화과 뭉치에서 뗀 덩이 하나와 건포도 두 송이를 주었으니 그가 낮 사흘 밤, 사흘을 떡도 먹지 못하였고 물도 마시지 못하였음이라 그가 먹고 정신을 차리매"

1 Samuel 30:13 And David said unto him, To whom *belongest* thou? and whence *art* thou? And he said, I *am* a young man of Egypt, servant to an Amalekite; and my master left me, because three days agone I fell sick.
1 Samuel 30:13 다윗이 그에게 이르되 너는 뉘게 속하였으며 어디로서냐 가로되 나는 애굽 소년이요 아말렉 사람의 종이더니 사흘 전에 병이 들매 주인이 나를 버렸나이다

1 Samuel 30:14 We made an invasion *upon* the south of the Cherethites, and upon *the coast* which *belongeth* to Judah, and upon the south of Caleb; and we burned Ziklag with fire.
1 Samuel 30:14 우리가 그렛 사람의 남방과 유다에 속한 지방과 갈멜 남방을 침노하고 시글락을 불살랐나이다

1 Samuel 30:15 And David said to him, Canst thou bring me down to this company? And he said, Swear unto me by God, that thou wilt neither kill me, nor deliver me into the hands of my master, and I will bring thee down to this company.
1 Samuel 30:15 다윗이 그에게 이르되 네가 나를 그 군대에게로 인도하겠느냐 그가 가로되 당신이 나를 죽이지도 아니하고 내 주인의 수중에 붙이지도 아니하겠다고

하나님으로 맹세하소서 그리하면 내가 당신을 이 군대에게로 인도하리이다

1 Samuel 30:16 And when he had brought him down, behold, *they were* spread abroad upon all the earth, eating and drinking, and dancing, because of all the great spoil that they had taken out of the land of the Philistines, and out of the land of Judah.
1 Samuel 30:16 그가 인도하여 내려가니 그들이 온 땅에 편만하여 블레셋 사람의 땅과 유다 땅에서 크게 탈취하였음을 인하여 먹고 마시며 춤추는지라

1 Samuel 30:17 And David smote them from the twilight even unto the evening of the next day: and there escaped not a man of them, save four hundred young men, which rode upon camels, and fled.
1 Samuel 30:17 다윗이 새벽부터 이튿날 저물때까지 그들을 치매 약대 타고 도망한 소년 사백명 외에는 피한 사람이 없었더라

1 Samuel 30:18 And David recovered all that the Amalekites had carried away: and David rescued his two wives.
1 Samuel 30:18 다윗이 아말렉 사람의 취하였던 모든 것을 도로 찾고 그 두 아내를 구원하였고

1 Samuel 30:19 And there was nothing lacking to them, neither small nor great, neither sons nor daughters, neither spoil, nor any *thing* that they had taken to them: David recovered all.

1 Samuel 30:19 그들의 탈취하였던 것 곧 무리의 자녀들이나 빼앗겼던 것의 대소를 물론하고 아무것도 잃은 것이 없이 다윗이 도로 찾아왔고

1 Samuel 30:20 And David took all the flocks and the herds, *which* they drave before those *other* cattle, and said, This *is* David's spoil.
1 Samuel 30:20 또 양떼와 소떼를 다 탈취하였더니 무리가 그 가축 앞에 몰고 가며 가로되 이는 다윗의 탈취한 것이라 하였더라

1 Samuel 30:21 And David came to the two hundred men, which were so faint that they could not follow David, whom they had made also to abide at the brook Besor: and they went forth to meet David, and to meet the people that *were* with him: and when David came near to the people, he saluted them.
1 Samuel 30:21 다윗이 이왕에 피곤하여 능히 자기를 따르지 못하므로 브솔 시내에 머물게 한 이백인에게 오매 그들이 다윗과 그와 함께 한 백성을 영접하러 나온지라 다윗이 그 백성에게 이르러 문안하매

1 Samuel 30:22 Then answered all the wicked men and *men* of Belial, of those that went with David, and said, Because they went not with us, we will not give them *ought* of the spoil that we have recovered, save to every man his wife and his children, that they may lead *them* away, and depart.
1 Samuel 30:22 다윗과 함께 갔던 자 중에 악한 자와 비류들이 다 가로되 그들이 우리와 함께 가지 아니하였은즉

우리가 도로 찾은 물건은 무엇이든지 그들에게 주지 말고 각 사람의 처자만 주어서 데리고 떠나 가게 하라 하는지라

1 Samuel 30:23 Then said David, Ye shall not do so, my brethren, with that which the LORD hath given us, who hath preserved us, and delivered the company that came against us into our hand.
1 Samuel 30:23 다윗이 가로되 나의 형제들아 여호와께서 우리를 보호하시고 우리를 치러 온 그 군대를 우리 손에 붙이셨은즉 그가 우리에게 주신 것을 너희가 이같이 못하리라

1 Samuel 30:24 For who will hearken unto you in this matter? but as his part *is* that goeth down to the battle, so *shall* his part *be* that tarrieth by the stuff: they shall part alike.
1 Samuel 30:24 이 일에 누가 너희를 듣겠느냐 전장에 내려갔던 자의 분깃이나 소유물 곁에 머물렀던 자의 분깃이 일반일지니 같이 분배할 것이니라 하고

1 Samuel 30:25 And it was *so* from that day forward, that he made it a statute and an ordinance for Israel unto this day.
1 Samuel 30:25 그 날부터 다윗이 이것으로 이스라엘의 율례와 규례를 삼았더니 오늘까지 이르니라

1 Samuel 30:26 And when David came to Ziklag, he sent of the spoil unto the elders of Judah, *even* to his friends, saying, Behold a present for you of the spoil of the enemies of the LORD;
1 Samuel 30:26 다윗이 시글락에 이르러 탈취물을 그 친구

유다 장로들에게 보내어 가로되 보라 여호와의 원수에게서 탈취한 것을 너희에게 선사하노라 하고

1 Samuel 30:27 To *them* which *were* in Bethel, and to *them* which *were* in south Ramoth, and to *them* which *were* in Jattir,
1 Samuel 30:27 벧엘에 있는 자와 남방 라못에 있는 자와 얏딜에 있는 자와

1 Samuel 30:28 And to *them* which *were* in Aroer, and to *them* which *were* in Siphmoth, and to *them* which *were* in Eshtemoa,
1 Samuel 30:28 아로엘에 있는 자와 십못에 있는 자와 에스드모아에 있는 자와

1 Samuel 30:29 And to *them* which *were* in Rachal, and to *them* which *were* in the cities of the Jerahmeelites, and to *them* which *were* in the cities of the Kenites,
1 Samuel 30:29 라갈에 있는 자와 여라므엘 사람의 성읍들에 있는 자와 겐 사람의 성읍들에 있는 자와

1 Samuel 30:30 And to *them* which *were* in Hormah, and to *them* which *were* in Chorashan, and to *them* which *were* in Athach,
1 Samuel 30:30 홀마에 있는 자와 고라산에 있는 자와 아닥에 있는 자와 헤브론에 있는 자에게와 다윗과 그의 사람들의 왕래하던 모든 곳에 보내었더라

1 Samuel 30:31 And to *them* which *were* in Hebron, and to all the places where David himself and his men were

wont to haunt.
1 Samuel 30:31 (개역한글판 31절이 30절에 포함)

1 Samuel 31:1 Now the Philistines fought against Israel: and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gilboa.
1 Samuel 31:1 블레셋 사람이 이스라엘을 치매 이스라엘 사람들이 블레셋 사람 앞에서 도망하여 길보아 산에서 엎드러져 죽으니라

1 Samuel 31:2 And the Philistines followed hard upon Saul and upon his sons; and the Philistines slew Jonathan, and Abinadab, and Malchishua, Saul's sons.
1 Samuel 31:2 블레셋 사람들이 사울과 그 아들들을 쫓아 미쳐서 사울의 아들 요나단과 아비나답과 말기수아를 죽이니라

1 Samuel 31:3 And the battle went sore against Saul, and the archers hit him; and he was sore wounded of the archers.
1 Samuel 31:3 사울이 패전하매 활 쏘는 자가 따라 미치니 사울이 그 활 쏘는 자를 인하여 중상한지라

1 Samuel 31:4 Then said Saul unto his armourbearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith; lest these uncircumcised come and thrust me through, and abuse me. But his armourbearer would not; for he was sore afraid. Therefore Saul took a sword, and fell upon it.
1 Samuel 31:4 그가 병기 든 자에게 이르되 네 칼을 빼어

나를 찌르라 할례없는 자들이 와서 나를 찌르고 모욕할까 두려워하노라 하나 병기 든 자가 심히 두려워하여 즐겨 행치 아니하는지라 이에 사울이 자기 칼을 취하고 그 위에 엎드러지매

1 Samuel 31:5 And when his armourbearer saw that Saul was dead, he fell likewise upon his sword, and died with him.
1 Samuel 31:5 병기 든 자가 사울의 죽음을 보고 자기도 자기 칼 위에 엎드러져 그와 함께 죽으니라

1 Samuel 31:6 So Saul died, and his three sons, and his armourbearer, and all his men, that same day together.
1 Samuel 31:6 사울과 그 세 아들과 병기 든 자와 그의 모든 사람이 다 그 날에 함께 죽었더라

1 Samuel 31:7 And when the men of Israel that *were* on the other side of the valley, and *they* that *were* on the other side Jordan, saw that the men of Israel fled, and that Saul and his sons were dead, they forsook the cities, and fled; and the Philistines came and dwelt in them.
1 Samuel 31:7 골짜기 저편에 있는 이스라엘 사람과 요단 건너편에 있는 자들이 이스라엘 사람들의 도망한 것과 사울과 그 아들들의 죽었음을 보고 성읍들을 버리고 도망하매 블레셋 사람들이 이르러 거기 거하니라

1 Samuel 31:8 And it came to pass on the morrow, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his three sons fallen in mount Gilboa.
1 Samuel 31:8 그 이튿날 블레셋 사람들이 죽은 자를 벗기러

왔다가 사울과 그 세 아들이 길보아산에서 죽은 것을 보고

1 Samuel 31:9 And they cut off his head, and stripped off his armour, and sent into the land of the Philistines round about, to publish *it in* the house of their idols, and among the people.
1 Samuel 31:9 사울의 머리를 베고 그 갑옷을 벗기고 자기들의 신당과 백성에게 전파하기 위하여 그것을 블레셋 사람의 땅 사방에 보내고

1 Samuel 31:10 And they put his armour in the house of Ashtaroth: and they fastened his body to the wall of Bethshan.
1 Samuel 31:10 그 갑옷은 아스다롯의 집에 두고 그 시체는 벧산 성벽에 못박으매

1 Samuel 31:11 And when the inhabitants of Jabeshgilead heard of that which the Philistines had done to Saul;
1 Samuel 31:11 길르앗 야베스 거민들이 블레셋 사람들의 사울에게 행한 일을 듣고

1 Samuel 31:12 All the valiant men arose, and went all night, and took the body of Saul and the bodies of his sons from the wall of Bethshan, and came to Jabesh, and burnt them there.
1 Samuel 31:12 모든 장사가 일어나 밤새도록 가서 사울과 그 아들들의 시체를 벧산 성벽에서 취하여 가지고 야베스에 돌아와서 거기서 불사르고

1 Samuel 31:13 And they took their bones, and buried

them under a tree at Jabesh, and fasted seven days.
1 Samuel 31:13 그 뼈를 가져다가 야베스 에셀나무 아래 장사하고 칠일을 금식하였더라

2 Samuel 1:1 ¶ Now it came to pass after the death of Saul, when David was returned from the slaughter of the Amalekites, and David had abode two days in Ziklag;
2 Samuel 1:1 사울의 죽은 후라 다윗이 아말렉 사람을 도륙하고 돌아와서 시글락에서 이틀을 유하더니

2 Samuel 1:2 It came even to pass on the third day, that, behold, a man came out of the camp from Saul with his clothes rent, and earth upon his head: and *so* it was, when he came to David, that he fell to the earth, and did obeisance.
2 Samuel 1:2 제 삼일에 한 사람이 사울의 진에서 나왔는데 그 옷은 찢어졌고 머리에는 흙이 있더라 저가 다윗에게 나아와 땅에 엎드려 절하매

2 Samuel 1:3 And David said unto him, From whence comest thou? And he said unto him, Out of the camp of Israel am I escaped.
2 Samuel 1:3 다윗이 저에게 묻되 너는 어디서 왔느냐 대답하되 이스라엘 진에서 도망하여 왔나이다

2 Samuel 1:4 And David said unto him, How went the matter? I pray thee, tell me. And he answered, That the people are fled from the battle, and many of the people also are fallen and dead; and Saul and Jonathan his son

are dead also.
2 Samuel 1:4 다윗이 가로되 일이 어떻게 되었느뇨 너는 내게 고하라 저가 대답하되 군사가 전쟁 중에서 도망하기도 하였고 무리 중에 엎드러져 죽은 자도 많았고 사울과 그 아들 요나단도 죽었나이다

2 Samuel 1:5 And David said unto the young man that told him, How knowest thou that Saul and Jonathan his son be dead?
2 Samuel 1:5 다윗이 자기에게 고하는 소년에게 묻되 사울과 그 아들 요나단의 죽은 줄을 네가 어떻게 아느냐

2 Samuel 1:6 And the young man that told him said, As I happened by chance upon mount Gilboa, behold, Saul leaned upon his spear; and, lo, the chariots and horsemen followed hard after him.
2 Samuel 1:6 그에게 고하는 소년이 가로되 내가 우연히 길보아산에 올라보니 사울이 자기 창을 의지하였고 병거와 기병은 저를 촉급히 따르는데

2 Samuel 1:7 And when he looked behind him, he saw me, and called unto me. And I answered, Here *am* I.
2 Samuel 1:7 사울이 뒤로 돌이켜 나를 보고 부르시기로 내가 대답하되 내가 여기 있나이다 한즉

2 Samuel 1:8 And he said unto me, Who *art* thou? And I answered him, I *am* an Amalekite.
2 Samuel 1:8 내게 이르되 너는 누구냐 하시기로 내가 대답하되 나는 아말렉 사람이니이다 한즉

2 Samuel 1:9 He said unto me again, Stand, I pray thee, upon me, and slay me: for anguish is come upon me, because my life *is* yet whole in me.
2 Samuel 1:9 또 내게 이르되 내 목숨이 아직 내게 완전히 있으므로 내가 고통에 들었나니 너는 내 곁에 서서 나를 죽이라 하시기로

2 Samuel 1:10 So I stood upon him, and slew him, because I was sure that he could not live after that he was fallen: and I took the crown that *was* upon his head, and the bracelet that *was* on his arm, and have brought them hither unto my lord.
2 Samuel 1:10 저가 엎드러진 후에는 살 수 없는 줄을 내가 알고 그 곁에 서서 죽이고 그 머리에 있는 면류관과 팔에 있는 고리를 벗겨서 내 주께로 가져 왔나이다

2 Samuel 1:11 Then David took hold on his clothes, and rent them; and likewise all the men that *were* with him:
2 Samuel 1:11 이에 다윗이 자기 옷을 잡아 찢으매 함께 있는 모든 사람도 그리하고

2 Samuel 1:12 And they mourned, and wept, and fasted until even, for Saul, and for Jonathan his son, and for the people of the LORD, and for the house of Israel; because they were fallen by the sword.
2 Samuel 1:12 사울과 그 아들 요나단과 여호와의 백성과 이스라엘 족속이 칼에 죽음을 인하여 저녁때까지 슬퍼하여 울며 금식하니라

2 Samuel 1:13 And David said unto the young man that

told him, Whence *art* thou? And he answered, I *am* the son of a stranger, an Amalekite.
2 Samuel 1:13 다윗이 그 고한 소년에게 묻되 너는 어디 사람이냐 대답하되 나는 아말렉 사람 곧 외국인의 아들이니이다

2 Samuel 1:14 And David said unto him, How wast thou not afraid to stretch forth thine hand to destroy the LORD'S anointed?
2 Samuel 1:14 다윗이 저에게 이르되 네가 어찌하여 손을 들어 여호와의 기름부음 받은 자 죽이기를 두려워하지 아니하였느냐 하고

2 Samuel 1:15 And David called one of the young men, and said, Go near, *and* fall upon him. And he smote him that he died.
2 Samuel 1:15 소년 중 하나를 불러 이르되 가까이 가서 저를 죽이라 하매 그가 치매 곧 죽으니라

2 Samuel 1:16 And David said unto him, Thy blood *be* upon thy head; for thy mouth hath testified against thee, saying, I have slain the LORD'S anointed.
2 Samuel 1:16 다윗이 저에게 이르기를 네 피가 네 머리로 돌아갈지어다 네 입이 네게 대하여 증거하기를 내가 여호와의 기름 부음 받은 자를 죽였노라 함이니라 하였더라

2 Samuel 1:17 And David lamented with this lamentation over Saul and over Jonathan his son:
2 Samuel 1:17 다윗이 이 슬픈 노래로 사울과 그 아들 요나단을 조상하고

2 Samuel 1:18 (Also he bade them teach the children of Judah *the use of* the bow: behold, *it is* written in the book of Jasher.)
2 Samuel 1:18 명하여 그것을 유다 족속에게 가르치라 하였으니 곧 활 노래라 야살의 책에 기록되었으되

2 Samuel 1:19 The beauty of Israel is slain upon thy high places: how are the mighty fallen!
2 Samuel 1:19 이스라엘아 너의 영광이 산 위에서 죽임을 당하였도다 오호라 두 용사가 엎드러졌도다

2 Samuel 1:20 Tell *it* not in Gath, publish *it* not in the streets of Askelon; lest the daughters of the Philistines rejoice, lest the daughters of the uncircumcised triumph.
2 Samuel 1:20 "이 일을 가드에도 고하지 말며 아스글론 거리에도 전파하지 말지어다 블레셋 사람의 딸들이 즐거워할까, 할례받지 못한 자의 딸들이 개가를 부를까 염려로다"

2 Samuel 1:21 Ye mountains of Gilboa, *let there be* no dew, neither *let there be* rain, upon you, nor fields of offerings: for there the shield of the mighty is vilely cast away, the shield of Saul, *as though he had* not *been* anointed with oil.
2 Samuel 1:21 길보아산들아 너희 위에 우로가 내리지 아니하며 제물 낼 밭도 없을지어다 거기서 두 용사의 방패가 버린바 됨이라 곧 사울의 방패가 기름 부음을 받지 않음 같이 됨이로다

2 Samuel 1:22 From the blood of the slain, from the fat of the mighty, the bow of Jonathan turned not back, and the sword of Saul returned not empty.
2 Samuel 1:22 "죽은 자의 피에서, 용사의 기름에서 요나단의 활이 물러가지 아니하였으며 사울의 칼이 헛되이 돌아오지 아니하였도다"

2 Samuel 1:23 Saul and Jonathan *were* lovely and pleasant in their lives, and in their death they were not divided: they were swifter than eagles, they were stronger than lions.
2 Samuel 1:23 사울과 요나단이 생전에 사랑스럽고 아름다운 자러니 죽을 때에도 서로 떠나지 아니하였도다 저희는 독수리보다 빠르고 사자보다 강하였도다

2 Samuel 1:24 Ye daughters of Israel, weep over Saul, who clothed you in scarlet, with *other* delights, who put on ornaments of gold upon your apparel.
2 Samuel 1:24 이스라엘 딸들아 사울을 슬퍼하여 울지어다 저가 붉은 옷으로 너희에게 화려하게 입혔고 금 노리개를 너희 옷에 채웠도다

2 Samuel 1:25 How are the mighty fallen in the midst of the battle! O Jonathan, *thou wast* slain in thine high places.
2 Samuel 1:25 오호라 두 용사가 전쟁 중에 엎드러졌도다 요나단이 너의 산위에서 죽임을 당하였도다

2 Samuel 1:26 I am distressed for thee, my brother Jonathan: very pleasant hast thou been unto me: thy love

to me was wonderful, passing the love of women.
2 Samuel 1:26 내 형 요나단이여 내가 그대를 애통함은 그대는 내게 심히 아름다움이라 그대가 나를 사랑함이 기이하여 여인의 사랑보다 승하였도다

2 Samuel 1:27 How are the mighty fallen, and the weapons of war perished!
2 Samuel 1:27 오호라 두 용사가 엎드러졌으며 싸우는 병기가 망하였도다 하였더라

2 Samuel 2:1 And it came to pass after this, that David enquired of the LORD, saying, Shall I go up into any of the cities of Judah? And the LORD said unto him, Go up. And David said, Whither shall I go up? And he said, Unto Hebron.
2 Samuel 2:1 그 후에 다윗이 여호와께 물어 가로되 내가 유다 한 성으로 올라가리이까 여호와께서 가라사대 올라가라 다윗이 가로되 어디로 가리이까 가라사대 헤브론으로 갈지니라

2 Samuel 2:2 So David went up thither, and his two wives also, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail Nabal's wife the Carmelite.
2 Samuel 2:2 다윗이 그 두 아내 이스르엘 여인 아히노암과 갈멜 사람 나발의 아내 되었던 아비가일을 데리고 그리로 올라갈 때에

2 Samuel 2:3 And his men that *were* with him did David bring up, every man with his household: and they dwelt in the cities of Hebron.

2 Samuel 2:3 또 자기와 함께한 종자들과 그들의 권속들을 다 데리고 올라가 서헤브론 각 성에 거하게 하니라

2 Samuel 2:4 And the men of Judah came, and there they anointed David king over the house of Judah. And they told David, saying, *That* the men of Jabeshgilead *were they* that buried Saul.
2 Samuel 2:4 유다 사람들이 와서 거기서 다윗에게 기름을 부어 유다 족속의 왕을 삼았더라 혹이 다윗에게 고하여 가로되 사울을 장사한 사람은 길르앗 야베스 사람들이니이다 하매

2 Samuel 2:5 And David sent messengers unto the men of Jabeshgilead, and said unto them, Blessed *be* ye of the LORD, that ye have shewed this kindness unto your lord, *even* unto Saul, and have buried him.
2 Samuel 2:5 다윗이 길르앗 야베스 사람들에게 사자들을 보내어 가로되 너희가 너희 주 사울에게 이처럼 은혜를 베풀어 장사하였으니 여호와께 복을 받을지어다

2 Samuel 2:6 And now the LORD shew kindness and truth unto you: and I also will requite you this kindness, because ye have done this thing.
2 Samuel 2:6 너희가 이 일을 하였으니 이제 여호와께서 은혜와 진리로 너희에게 베푸시기를 원하고 나도 이 선한 일을 너희에게 갚으리니

2 Samuel 2:7 Therefore now let your hands be strengthened, and be ye valiant: for your master Saul is dead, and also the house of Judah have anointed me king

over them.
2 Samuel 2:7 이제 너희는 손을 강하게 하고 담대히 할지어다 너희 주 사울이 죽었고 또 유다 족속이 내게 기름을 부어 저희의 왕을 삼았음이니라

2 Samuel 2:8 But Abner the son of Ner, captain of Saul's host, took Ishbosheth the son of Saul, and brought him over to Mahanaim;
2 Samuel 2:8 사울의 군장 넬의 아들 아브넬이 이미 사울의 아들 이스보셋을 데리고 마하나임으로 건너가서

2 Samuel 2:9 And made him king over Gilead, and over the Ashurites, and over Jezreel, and over Ephraim, and over Benjamin, and over all Israel.
2 Samuel 2:9 길르앗과 아술과 이스르엘과 에브라임과 베냐민과 온 이스라엘의 왕을 삼았더라

2 Samuel 2:10 Ishbosheth Saul's son *was* forty years old when he began to reign over Israel, and reigned two years. But the house of Judah followed David.
2 Samuel 2:10 사울의 아들 이스보셋이 비로소 이스라엘 왕이 될 때에 나이 사십세며 두해 동안 위에 있으니라 유다 족속은 다윗을 따르니

2 Samuel 2:11 And the time that David was king in Hebron over the house of Judah was seven years and six months.
2 Samuel 2:11 다윗이 헤브론에서 유다 족속의 왕이 된 날 수는 일곱해 여섯달 이더라

2 Samuel 2:12 And Abner the son of Ner, and the servants of Ishbosheth the son of Saul, went out from Mahanaim to Gibeon.
2 Samuel 2:12 넬의 아들 아브넬과 사울의 아들 이스보셋의 신복들은 마하나임에서 나와서 기브온에 이르고

2 Samuel 2:13 And Joab the son of Zeruiah, and the servants of David, went out, and met together by the pool of Gibeon: and they sat down, the one on the one side of the pool, and the other on the other side of the pool.
2 Samuel 2:13 스루야의 아들 요압과 다윗의 신복들도 나와서 기브온 못가에서 저희를 만나 앉으니 이는 못 이편이요 저는 못 저편이라

2 Samuel 2:14 And Abner said to Joab, Let the young men now arise, and play before us. And Joab said, Let them arise.
2 Samuel 2:14 아브넬이 요압에게 이르되 청컨대 소년들로 일어나서 우리 앞에서 장난하게 하자 요압이 가로되 일어나게 하자 하매

2 Samuel 2:15 Then there arose and went over by number twelve of Benjamin, which *pertained* to Ishbosheth the son of Saul, and twelve of the servants of David.
2 Samuel 2:15 저희가 일어나 그 수효대로 나아가니 베냐민과 사울의 아들 이스보셋의 편에 열둘이요 다윗의 신복중에 열 둘이라

2 Samuel 2:16 And they caught every one his fellow by the head, and *thrust* his sword in his fellow's side; so they fell down together: wherefore that place was called Helkathhazzurim, which *is* in Gibeon.
2 Samuel 2:16 각기 적수의 머리를 잡고 칼로 적수의 옆구리를 찌르매 일제히 쓰러진지라 그러므로 그 곳을 헬갓핫수림이라 일컬었으며 기브온에 있더라

2 Samuel 2:17 And there was a very sore battle that day; and Abner was beaten, and the men of Israel, before the servants of David.
2 Samuel 2:17 그날에 싸움이 심히 맹렬하더니 아브넬과 이스라엘 사람들이 다윗의 신복들 앞에서 패하니라

2 Samuel 2:18 And there were three sons of Zeruiah there, Joab, and Abishai, and Asahel: and Asahel *was as* light of foot as a wild roe.
2 Samuel 2:18 그 곳에 스루야의 세 아들 요압과 아비새와 아사헬이 있었는데 아사헬의 발은 들노루같이 빠르더라

2 Samuel 2:19 And Asahel pursued after Abner; and in going he turned not to the right hand nor to the left from following Abner.
2 Samuel 2:19 아사헬이 아브넬을 쫓아 달려가되 좌우로 치우치지 않고 아브넬의 뒤를 쫓으니

2 Samuel 2:20 Then Abner looked behind him, and said, *Art* thou Asahel? And he answered, I *am*.
2 Samuel 2:20 아브넬이 뒤를 돌아 보며 가로되 아사헬아 너냐 대답하되 내로라

2 Samuel 2:21 And Abner said to him, Turn thee aside to thy right hand or to thy left, and lay thee hold on one of the young men, and take thee his armour. But Asahel would not turn aside from following of him.
2 Samuel 2:21 아브넬이 저에게 이르되 너는 좌편으로나 우편으로나 치우쳐서 소년 하나를 잡아 그 군복을 빼앗으라 하되 아사헬이 치우치기를 원치 않고 그 뒤를 좇으매

2 Samuel 2:22 And Abner said again to Asahel, Turn thee aside from following me: wherefore should I smite thee to the ground? how then should I hold up my face to Joab thy brother?
2 Samuel 2:22 아브넬이 다시 아사헬에게 이르되 너는 나 좇기를 그치라 내가 너를 쳐서 땅에 엎드러지게 할 까닭이 무엇이냐 그렇게 하면 내가 어떻게 네 형 요압을 대면하겠느냐 하되

2 Samuel 2:23 Howbeit he refused to turn aside: wherefore Abner with the hinder end of the spear smote him under the fifth *rib*, that the spear came out behind him; and he fell down there, and died in the same place: and it came to pass, *that* as many as came to the place where Asahel fell down and died stood still.
2 Samuel 2:23 저가 치우치기를 싫어하매 아브넬이 창 뒤끝으로 그 배를 찌르니 창이 그 등을 꿰뚫고 나간지라 곧 그곳에 엎드러져 죽으매 아사헬의 엎드러져 죽은 곳에 이르는 자마다 머물러 섰더라

2 Samuel 2:24 Joab also and Abishai pursued after

Abner: and the sun went down when they were come to the hill of Ammah, that *lieth* before Giah by the way of the wilderness of Gibeon.
2 Samuel 2:24 요압과 아비새가 아브넬의 뒤를 쫓아 기브온 거친 땅의 길가 기아 맞은편 암마산에 이를 때에 해가 졌고

2 Samuel 2:25 And the children of Benjamin gathered themselves together after Abner, and became one troop, and stood on the top of an hill.
2 Samuel 2:25 베냐민 족속은 함께 모여 아브넬을 따라 한 떼를 이루고 작은 산꼭대기에 섰더라

2 Samuel 2:26 Then Abner called to Joab, and said, Shall the sword devour for ever? knowest thou not that it will be bitterness in the latter end? how long shall it be then, ere thou bid the people return from following their brethren?
2 Samuel 2:26 아브넬이 요압에게 외쳐 가로되 칼이 영영히 사람을 상하겠느냐 마침내 참혹한 일이 생길 줄을 알지 못하느냐 네가 언제나 무리에게 그 형제 쫓기를 그치라 명하겠느냐

2 Samuel 2:27 And Joab said, *As* God liveth, unless thou hadst spoken, surely then in the morning the people had gone up every one from following his brother.
2 Samuel 2:27 요압이 가로되 하나님이 사시거니와 네가 혼단의 말을 내지 아니하였더면 무리가 아침에 다 돌아갔을 것이요 그 형제를 쫓지 아니하였으리라 하고

2 Samuel 2:28 So Joab blew a trumpet, and all the people

stood still, and pursued after Israel no more, neither fought they any more.
2 Samuel 2:28 나팔을 불매 온 무리가 머물러서고 다시는 이스라엘을 쫓아가지 아니하고 다시는 싸우지도 아니하니라

2 Samuel 2:29 And Abner and his men walked all that night through the plain, and passed over Jordan, and went through all Bithron, and they came to Mahanaim.
2 Samuel 2:29 아브넬과 그 종자들이 밤새도록 행하여 아라바를 지나 요단을 건너 비드론 온 땅을 지나 마하나임에 이르니라

2 Samuel 2:30 And Joab returned from following Abner: and when he had gathered all the people together, there lacked of David's servants nineteen men and Asahel.
2 Samuel 2:30 요압이 아브넬 쫓기를 그치고 돌아와서 무리를 다 모으니 다윗의 신복 중에 십 구인과 아사헬이 궐이 났으나

2 Samuel 2:31 But the servants of David had smitten of Benjamin, and of Abner's men, *so that* three hundred and threescore men died.
2 Samuel 2:31 다윗의 신복들이 베냐민과 아브넬에게 속한 자들을 쳐서 삼백 륙십명을 죽였더라

2 Samuel 2:32 And they took up Asahel, and buried him in the sepulchre of his father, which *was in* Bethlehem. And Joab and his men went all night, and they came to Hebron at break of day.
2 Samuel 2:32 무리가 아사헬을 베들레헴에 있는 그 아비

묘에 장사하고 요압과 그 종자들이 밤새도록 행하여 헤브론에 이를 때에 날이 밝았더라

2 Samuel 3:1 Now there was long war between the house of Saul and the house of David: but David waxed stronger and stronger, and the house of Saul waxed weaker and weaker.
2 Samuel 3:1 사울의 집과 다윗의 집 사이에 전쟁이 오래매 다윗은 점점 강하여가고 사울의 집은 점점 약하여 가니라

2 Samuel 3:2 And unto David were sons born in Hebron: and his firstborn was Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess;
2 Samuel 3:2 다윗이 헤브론에서 아들들을 낳았으되 맏아들은 암논이라 이스르엘여인 아히노암의 소생이요

2 Samuel 3:3 And his second, Chileab, of Abigail the wife of Nabal the Carmelite; and the third, Absalom the son of Maacah the daughter of Talmai king of Geshur;
2 Samuel 3:3 둘째는 길르압이라 갈멜 사람 나발의 아내 되었던 아비가일의 소생이요 세째는 압살롬이라 그술 왕 달매의 딸 마아가의 아들이요

2 Samuel 3:4 And the fourth, Adonijah the son of Haggith; and the fifth, Shephatiah the son of Abital;
2 Samuel 3:4 네째는 아도니야라 학깃의 아들이요 다섯째는 스바댜라 아비달의 아들이요

2 Samuel 3:5 And the sixth, Ithream, by Eglah David's wife. These were born to David in Hebron.

2 Samuel 3:5 여섯째는 이드르암이라 다윗의 아내 에글라의 소생이니 이는 다윗이 헤브론에서 낳은 자들이더라

2 Samuel 3:6 And it came to pass, while there was war between the house of Saul and the house of David, that Abner made himself strong for the house of Saul.
2 Samuel 3:6 사울의 집과 다윗의 집 사이에 전쟁이 있는 동안에 아브넬이 사울의 집에서 점점 권세를 잡으니라

2 Samuel 3:7 And Saul had a concubine, whose name *was* Rizpah, the daughter of Aiah: and *Ishbosheth* said to Abner, Wherefore hast thou gone in unto my father's concubine?
2 Samuel 3:7 사울에게 첩이 있었으니 이름은 리스바요 아야의 딸이더라 이스보셋이 아브넬에게 이르되 네가 어찌하여 내 아버지의 첩을 통간하였느냐

2 Samuel 3:8 Then was Abner very wroth for the words of Ishbosheth, and said, *Am* I a dog's head, which against Judah do shew kindness this day unto the house of Saul thy father, to his brethren, and to his friends, and have not delivered thee into the hand of David, that thou chargest me to day with a fault concerning this woman?
2 Samuel 3:8 아브넬이 이스보셋의 말을 매우 분히 여겨 가로되 내가 유다의 개 대강이뇨 내가 오늘날 당신의 아버지 사울의 집과 그 형제와 그 친구에게 은혜를 베풀어서 당신을 다윗의 손에 내어주지 아니하였거늘 당신이 오늘날 이 여인에게 관한 허물을 내게 돌리는도다

2 Samuel 3:9 So do God to Abner, and more also, except,

as the LORD hath sworn to David, even so I do to him;
2 Samuel 3:9 여호와께서 다윗에게 맹세하신대로 내가 이루게 아니하면 하나님이 아브넬에게 벌 위에 벌을 내리심이 마땅하니라

2 Samuel 3:10 To translate the kingdom from the house of Saul, and to set up the throne of David over Israel and over Judah, from Dan even to Beersheba.
2 Samuel 3:10 그 맹세는 곧 이 나라를 사울의 집에서 다윗에게 옮겨서 그 위를 단에서 브엘세바까지 이스라엘과 유다에 세우리라 하신 것이니라 하매

2 Samuel 3:11 And he could not answer Abner a word again, because he feared him.
2 Samuel 3:11 이스보셋이 아브넬을 두려워하여 감히 한 말도 대답지 못하니라

2 Samuel 3:12 And Abner sent messengers to David on his behalf, saying, Whose *is* the land? saying *also*, Make thy league with me, and, behold, my hand *shall be* with thee, to bring about all Israel unto thee.
2 Samuel 3:12 아브넬이 자기를 대신하여 사자들을 다윗에게 보내어 가로되 이 땅이 뉘 것이니이까 또 가로되 당신은 나로 더불어 언약하사이다 내 손이 당신을 도와 온 이스라엘로 당신에게 돌아가게 하리이다

2 Samuel 3:13 And he said, Well; I will make a league with thee: but one thing I require of thee, that is, Thou shalt not see my face, except thou first bring Michal Saul's daughter, when thou comest to see my face.

2 Samuel 3:13 다윗이 가로되 좋다 내가 너와 언약하려니와 내가 네게 한가지 일을 요구하노니 나를 보러 올 때에 위선 사울의 딸 미갈을 데리고 오라 그렇지 않으면 내 얼굴을 보지 못하리라 하고

2 Samuel 3:14 And David sent messengers to Ishbosheth Saul's son, saying, Deliver *me* my wife Michal, which I espoused to me for an hundred foreskins of the Philistines.
2 Samuel 3:14 사울의 아들 이스보셋에게 사자들을 보내어 이르되 내 처 미갈을 내게로 돌리라 저는 내가 전에 블레셋 사람의 양피 일백으로 정혼한 자니라

2 Samuel 3:15 And Ishbosheth sent, and took her from *her* husband, *even* from Phaltiel the son of Laish.
2 Samuel 3:15 이스보셋이 보내어 그 남편 라이스의 아들 발디엘에게서 취하매

2 Samuel 3:16 And her husband went with her along weeping behind her to Bahurim. Then said Abner unto him, Go, return. And he returned.
2 Samuel 3:16 그 남편이 저와 함께 오되 울며 바후림까지 따라 왔더니 아브넬이 저에게 돌아가라 하매 돌아가니라

2 Samuel 3:17 And Abner had communication with the elders of Israel, saying, Ye sought for David in times past *to be* king over you:
2 Samuel 3:17 아브넬이 이스라엘 장로들에게 말하여 가로되 너희가 여러번 다윗으로 너희 임금 삼기를 구하였으니

2 Samuel 3:18 Now then do *it*: for the LORD hath spoken of David, saying, By the hand of my servant David I will save my people Israel out of the hand of the Philistines, and out of the hand of all their enemies.
2 Samuel 3:18 이제 그대로 하라 여호와께서 이미 다윗에 대하여 말씀하시기를 내가 내 종 다윗의 손으로 내 백성 이스라엘을 구원하여 블레셋 사람의 손과 모든 대적의 손에서 벗어나게 하리라 하셨음이니라 하고

2 Samuel 3:19 And Abner also spake in the ears of Benjamin: and Abner went also to speak in the ears of David in Hebron all that seemed good to Israel, and that seemed good to the whole house of Benjamin.
2 Samuel 3:19 아브넬이 또 베냐민 사람의 귀에 말하고 이스라엘과 베냐민의 온집이 선히 여기는 모든 것을 다윗의 귀에 고하려고 헤브론으로 가니라

2 Samuel 3:20 So Abner came to David to Hebron, and twenty men with him. And David made Abner and the men that *were* with him a feast.
2 Samuel 3:20 아브넬이 종자 이십인으로 더불어 헤브론에 이르러 다윗에게 나아가니 다윗이 아브넬과 그 함께 한 사람을 위하여 잔치를 배설하였더라

2 Samuel 3:21 And Abner said unto David, I will arise and go, and will gather all Israel unto my lord the king, that they may make a league with thee, and that thou mayest reign over all that thine heart desireth. And David sent Abner away; and he went in peace.
2 Samuel 3:21 아브넬이 다윗에게 고하되 내가 일어나 가서

온 이스라엘 무리를 내 주 왕의 앞에 모아 더불어 언약하게 하고 마음의 원하시는 대로 모든 것을 다스리시게 하리이다 이에 다윗이 아브넬을 보내매 저가 평안히 가니라

2 Samuel 3:22 And, behold, the servants of David and Joab came from *pursuing* a troop, and brought in a great spoil with them: but Abner *was* not with David in Hebron; for he had sent him away, and he was gone in peace.
2 Samuel 3:22 다윗의 신복들과 요압이 적군을 치고 크게 노략한 물건을 가지고 돌아오니 아브넬은 이미 보냄을 받아 평안히 갔고 다윗과 함께 헤브론에 있지 아니한 때라

2 Samuel 3:23 When Joab and all the host that *was* with him were come, they told Joab, saying, Abner the son of Ner came to the king, and he hath sent him away, and he is gone in peace.
2 Samuel 3:23 요압과 그 함께 한 모든 군사가 돌아오매 혹이 요압에게 고하여 가로되 넬의 아들 아브넬이 왕에게 왔더니 왕이 보내매 저가 평안히 갔나이다

2 Samuel 3:24 Then Joab came to the king, and said, What hast thou done? behold, Abner came unto thee; why *is* it *that* thou hast sent him away, and he is quite gone?
2 Samuel 3:24 요압이 왕에게 나아가 가로되 어찌 하심이니이까 아브넬이 왕에게 나아왔거늘 어찌하여 저를 보내어 잘 가게 하셨나이까

2 Samuel 3:25 Thou knowest Abner the son of Ner, that he came to deceive thee, and to know thy going out and

thy coming in, and to know all that thou doest.
2 Samuel 3:25 왕도 아시려니와 넬의 아들 아브넬의 온 것은 왕을 속임이라 왕의 출입하는 것을 알고 모든 하시는 것을 알려 함이니이다 하고

2 Samuel 3:26 And when Joab was come out from David, he sent messengers after Abner, which brought him again from the well of Sirah: but David knew *it* not.
2 Samuel 3:26 이에 다윗에게서 나와서 사자들을 보내어 아브넬을 쫓아가게 하였더니 시라 우물가에서 저를 데리고 돌아왔으나 다윗은 알지 못하였더라

2 Samuel 3:27 And when Abner was returned to Hebron, Joab took him aside in the gate to speak with him quietly, and smote him there under the fifth *rib*, that he died, for the blood of Asahel his brother.
2 Samuel 3:27 아브넬이 헤브론으로 돌아오매 요압이 더불어 종용히 말하려는 듯이 저를 데리고 성문으로 들어가서 거기서 배를 찔러 죽이니 이는 자기의 동생 아사헬의 피를 인함이더라

2 Samuel 3:28 And afterward when David heard *it*, he said, I and my kingdom *are* guiltless before the LORD for ever from the blood of Abner the son of Ner:
2 Samuel 3:28 그 후에 다윗이 듣고 이르되 넬의 아들 아브넬의 피에 대하여 나와 내 나라는 여호와 앞에 영원히 무죄하니

2 Samuel 3:29 Let it rest on the head of Joab, and on all his father's house; and let there not fail from the house

of Joab one that hath an issue, or that is a leper, or that leaneth on a staff, or that falleth on the sword, or that lacketh bread.
2 Samuel 3:29 그 죄가 요압의 머리와 그 아비의 온 집으로 돌아갈지어다 또 요압의 집에서 백탁병자나 문둥병자나 지팡이를 의지하는 자나 칼에 죽는 자나 양식이 핍절한 자가 끊어지지 아니할지로다 하니라

2 Samuel 3:30 So Joab and Abishai his brother slew Abner, because he had slain their brother Asahel at Gibeon in the battle.
2 Samuel 3:30 요압과 그 동생 아비새가 아브넬을 죽인 것은 저가 기브온 전쟁에서 자기 동생 아사헬을 죽인 까닭이었더라

2 Samuel 3:31 And David said to Joab, and to all the people that *were* with him, Rend your clothes, and gird you with sackcloth, and mourn before Abner. And king David *himself* followed the bier.
2 Samuel 3:31 다윗이 요압과 및 자기와 함께 있는 모든 백성에게 이르되 너희는 옷을 찢고 굵은 베를 띠고 아브넬 앞에서 애통하라 하니라 다윗왕이 상여를 따라가서

2 Samuel 3:32 And they buried Abner in Hebron: and the king lifted up his voice, and wept at the grave of Abner; and all the people wept.
2 Samuel 3:32 아브넬을 헤브론에 장사하고 아브넬의 무덤에서 소리를 높여 울고 백성도 다 우니라

2 Samuel 3:33 And the king lamented over Abner, and said, Died Abner as a fool dieth?

2 Samuel 3:33 왕이 아브넬을 위하여 애가를 지어 가로되 아브넬의 죽음이 어찌하여 미련한 자의 죽음 같은고

2 Samuel 3:34 Thy hands *were* not bound, nor thy feet put into fetters: as a man falleth before wicked men, *so* fellest thou. And all the people wept again over him.
2 Samuel 3:34 네 손이 결박되지 아니하였고 네 발이 착고에 채이지 아니하였거늘 불의한 자식의 앞에 엎드러짐 같이 네가 엎드러졌도다 하매 온 백성이 다시 그를 슬퍼하여 우니라

2 Samuel 3:35 And when all the people came to cause David to eat meat while it was yet day, David sware, saying, So do God to me, and more also, if I taste bread, or ought else, till the sun be down.
2 Samuel 3:35 석양에 뭇 백성이 나아와 다윗에게 음식을 권하니 다윗이 맹세하여 가로되 내가 해지기 전에 떡이나 다른 것을 맛보면 하나님이 내게 벌 위에 벌을 내리심이 마땅하니라 하매

2 Samuel 3:36 And all the people took notice *of it*, and it pleased them: as whatsoever the king did pleased all the people.
2 Samuel 3:36 온 백성이 보고 기뻐하며 왕이 무슨 일을 하든지 무리가 다 기뻐하므로

2 Samuel 3:37 For all the people and all Israel understood that day that it was not of the king to slay Abner the son of Ner.
2 Samuel 3:37 이 날에야 온 백성과 온 이스라엘이 넬의 아들 아브넬을 죽인 것이 왕의 한 바가 아닌 줄을 아니라

2 Samuel 3:38 And the king said unto his servants, Know ye not that there is a prince and a great man fallen this day in Israel?
2 Samuel 3:38 왕이 그 신복에게 이르되 오늘 이스라엘의 방백이요 또는 대인이 죽은 것을 알지 못하느냐

2 Samuel 3:39 And I *am* this day weak, though anointed king; and these men the sons of Zeruiah *be* too hard for me: the LORD shall reward the doer of evil according to his wickedness.
2 Samuel 3:39 내가 기름 부음을 받은 왕이 되었으나 오늘날 약하여서 스루야의 아들인 이 사람들을 제어하기가 너무 어려우니 여호와는 악행한 자에게 그 악한대로 갚으실지로다 하니라

2 Samuel 4:1 And when Saul's son heard that Abner was dead in Hebron, his hands were feeble, and all the Israelites were troubled.
2 Samuel 4:1 사울의 아들 이스보셋이 아브넬의 헤브론에서 죽었다 함을 듣고 손맥이 풀렸고 온 이스라엘이 놀라니라

2 Samuel 4:2 And Saul's son had two men *that were* captains of bands: the name of the one *was* Baanah, and the name of the other Rechab, the sons of Rimmon a Beerothite, of the children of Benjamin: (for Beeroth also was reckoned to Benjamin:
2 Samuel 4:2 사울의 아들 이스보셋에게 군장 두 사람이 있으니 하나의 이름은 바아나요 하나의 이름은 레갑이라 베냐민 족속 브에롯 사람 림몬의 아들들이더라 브에롯도

베냐민 지파에 속하였으니

2 Samuel 4:3 And the Beerothites fled to Gittaim, and were sojourners there until this day.)
2 Samuel 4:3 일찍 브에롯 사람들이 깃다임으로 도망하여 오늘까지 거기 우거 함이더라

2 Samuel 4:4 And Jonathan, Saul's son, had a son *that was* lame of *his* feet. He was five years old when the tidings came of Saul and Jonathan out of Jezreel, and his nurse took him up, and fled: and it came to pass, as she made haste to flee, that he fell, and became lame. And his name *was* Mephibosheth.
2 Samuel 4:4 사울의 아들 요나단에게 절뚝발이 아들 하나가 있으니 이름은 므비보셋이라 전에 사울과 요나단의 죽은 소식이 이스르엘에서 올 때에 그 나이 다섯살이었는데 그 유모가 안고 도망하더니 급히 도망하므로 아이가 떨어져 절게 되었더라

2 Samuel 4:5 And the sons of Rimmon the Beerothite, Rechab and Baanah, went, and came about the heat of the day to the house of Ishbosheth, who lay on a bed at noon.
2 Samuel 4:5 브에롯 사람 림몬의 아들 레갑과 바아나가 행하여 볕이 쬘 때 즈음에 이스보셋의 집에 이르니 마침 저가 낮잠을 자는지라

2 Samuel 4:6 And they came thither into the midst of the house, *as though* they would have fetched wheat; and they smote him under the fifth *rib*: and Rechab and

Baanah his brother escaped.
2 Samuel 4:6 레갑과 그 형제 바아나가 밀을 가지러 온 체하고 집 가운데로 들어가서 그 배를 찌르고 도망하였더라

2 Samuel 4:7 For when they came into the house, he lay on his bed in his bedchamber, and they smote him, and slew him, and beheaded him, and took his head, and gat them away through the plain all night.
2 Samuel 4:7 저희가 집에 들어가니 이스보셋이 침실에서 상 위에 누웠는지라 저를 쳐 죽이고 목을 베어 그 머리를 가지고 밤새도록 아라바 길로 행하여

2 Samuel 4:8 And they brought the head of Ishbosheth unto David to Hebron, and said to the king, Behold the head of Ishbosheth the son of Saul thine enemy, which sought thy life; and the LORD hath avenged my lord the king this day of Saul, and of his seed.
2 Samuel 4:8 헤브론에 이르러 다윗왕에게 이스보셋의 머리를 드리며 고하되 왕의 생명을 해하려 하던 원수 사울의 아들 이스보셋의 머리가 여기 있나이다 여호와께서 오늘 우리 주 되신 왕의 원수를 사울과 그 자손에게 갚으셨나이다

2 Samuel 4:9 And David answered Rechab and Baanah his brother, the sons of Rimmon the Beerothite, and said unto them, *As* the LORD liveth, who hath redeemed my soul out of all adversity,
2 Samuel 4:9 다윗이 브레룻 사람 림몬의 아들 레갑과 그 형제 바아나에게 대답하여 가로되 내 생명을 여러 환난 가운데서 건지신 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니

2 Samuel 4:10 When one told me, saying, Behold, Saul is dead, thinking to have brought good tidings, I took hold of him, and slew him in Ziklag, who *thought* that I would have given him a reward for his tidings:
2 Samuel 4:10 전에 사람이 내게 고하기를 사울이 죽었다 하며 좋은 소식을 전하는 줄로 생각하였어도 내가 저를 잡아 시글락에서 죽여서 그것으로 그 기별의 갚음을 삼았거든

2 Samuel 4:11 How much more, when wicked men have slain a righteous person in his own house upon his bed? shall I not therefore now require his blood of your hand, and take you away from the earth?
2 Samuel 4:11 하물며 악인이 의인을 그 집 침상위에서 죽인 것이겠느냐 그런즉 내가 저의 피흘린 죄를 너희에게 갚아서 너희를 이땅에서 없이 하지 아니하겠느냐 하고

2 Samuel 4:12 And David commanded his young men, and they slew them, and cut off their hands and their feet, and hanged *them* up over the pool in Hebron. But they took the head of Ishbosheth, and buried *it* in the sepulchre of Abner in Hebron.
2 Samuel 4:12 소년들을 명하매 곧 저희를 죽이고 수족을 베어 헤브론 못가에 매어 달고 이스보셋의 머리를 가져다가 헤브론에서 아브넬의 무덤에 장사하였더라

2 Samuel 5:1 Then came all the tribes of Israel to David unto Hebron, and spake, saying, Behold, we *are* thy bone and thy flesh.
2 Samuel 5:1 이스라엘 모든 지파가 헤브론에 이르러 다윗에게 나아와 말하여 가로되 보소서 우리는 왕의

골육이니이다

2 Samuel 5:2 Also in time past, when Saul was king over us, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel: and the LORD said to thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be a captain over Israel.
2 Samuel 5:2 전일 곧 사울이 우리의 왕이 되었을 때에도 이스라엘을 거느려 출입하게 한 자는 왕이시었고 여호와께서도 왕에게 말씀하시기를 네가 내 백성 이스라엘의 목자가 되며 이스라엘의 주권자가 되리라 하셨나이다 하니라

2 Samuel 5:3 So all the elders of Israel came to the king to Hebron; and king David made a league with them in Hebron before the LORD: and they anointed David king over Israel.
2 Samuel 5:3 이에 이스라엘 모든 장로가 헤브론에 이르러 왕에게 나아오매 다윗왕이 헤브론에서 여호와 앞에서 저희와 언약을 세우매 저희가 다윗에게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼으니라

2 Samuel 5:4 David *was* thirty years old when he began to reign, *and* he reigned forty years.
2 Samuel 5:4 다윗이 삼십세에 위에 나아가서 사십년을 다스렸으되

2 Samuel 5:5 In Hebron he reigned over Judah seven years and six months: and in Jerusalem he reigned thirty and three years over all Israel and Judah.
2 Samuel 5:5 헤브론에서 칠년 육개월 동안 유다를 다스렸고 예루살렘에서 삼십 삼년 동안 온 이스라엘과 유다를

다스렸더라

2 Samuel 5:6 And the king and his men went to Jerusalem unto the Jebusites, the inhabitants of the land: which spake unto David, saying, Except thou take away the blind and the lame, thou shalt not come in hither: thinking, David cannot come in hither.
2 Samuel 5:6 왕과 그 종자들이 예루살렘으로 가서 그 땅 거민 여부스 사람을 치려 하매 그 사람들이 다윗에게 말하여 가로되 네가 이리로 들어오지 못하리라 소경과 절뚝발이라도 너를 물리치리라 하니 저희 생각에는 다윗이 이리로 들어오지 못하리라 함이나

2 Samuel 5:7 Nevertheless David took the strong hold of Zion: the same *is* the city of David.
2 Samuel 5:7 다윗이 시온 산성을 빼앗았으니 이는 다윗성이더라

2 Samuel 5:8 And David said on that day, Whosoever getteth up to the gutter, and smiteth the Jebusites, and the lame and the blind, *that are* hated of David's soul, *he shall be chief and captain*. Wherefore they said, The blind and the lame shall not come into the house.
2 Samuel 5:8 그 날에 다윗이 이르기를 누구든지 여부스 사람을 치거든 수구로 올라가서 다윗의 마음에 미워하는 절뚝발이와 소경을 치라 하였으므로 속담이 되어 이르기를 소경과 절뚝발이는 집에 들어오지 못하리라 하더라

2 Samuel 5:9 So David dwelt in the fort, and called it the city of David. And David built round about from Millo and

inward.
2 Samuel 5:9 다윗이 그 산성에 거하여 다윗성이라 이름하고 밀로에서부터 안으로 성을 둘러 쌓으니라

2 Samuel 5:10 And David went on, and grew great, and the LORD God of hosts *was* with him.
2 Samuel 5:10 만군의 하나님 여호와께서 함께 계시니 다윗이 점점 강성하여 가니라

2 Samuel 5:11 And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar trees, and carpenters, and masons: and they built David an house.
2 Samuel 5:11 두로 왕 히람이 다윗에게 사자들과 백향목과 목수와 석수를 보내매 저희가 다윗을 위하여 집을 지으니

2 Samuel 5:12 And David perceived that the LORD had established him king over Israel, and that he had exalted his kingdom for his people Israel's sake.
2 Samuel 5:12 다윗이 여호와께서 자기를 세우사 이스라엘 왕을 삼으신 것과 그 백성 이스라엘을 위하여 그 나라를 높이신 것을 아니라

2 Samuel 5:13 And David took *him* more concubines and wives out of Jerusalem, after he was come from Hebron: and there were yet sons and daughters born to David.
2 Samuel 5:13 다윗이 헤브론에서 올라온 후에 예루살렘에서 처첩들을 더 취하였으므로 아들과 딸들이 또 다윗에게서 나니

2 Samuel 5:14 And these *be* the names of those that

were born unto him in Jerusalem; Shammua, and Shobab, and Nathan, and Solomon,
2 Samuel 5:14 예루살렘에서 그에게서 난 자의 이름은 삼무아와 소밥과 나단과 솔로몬과

2 Samuel 5:15 Ibhar also, and Elishua, and Nepheg, and Japhia,
2 Samuel 5:15 입할과 엘리수아와 네벡과 야비아와

2 Samuel 5:16 And Elishama, and Eliada, and Eliphalet.
2 Samuel 5:16 엘리사마와 엘랴다와 엘리벨렛이었더라

2 Samuel 5:17 But when the Philistines heard that they had anointed David king over Israel, all the Philistines came up to seek David; and David heard *of it*, and went down to the hold.
2 Samuel 5:17 이스라엘이 다윗에게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼았다 함을 블레셋 사람이 듣고 다윗을 찾으러 다 올라오매 다윗이 듣고 요해처로 나가니라

2 Samuel 5:18 The Philistines also came and spread themselves in the valley of Rephaim.
2 Samuel 5:18 블레셋 사람이 이미 이르러 르바임 골짜기에 편만한지라

2 Samuel 5:19 And David enquired of the LORD, saying, Shall I go up to the Philistines? wilt thou deliver them into mine hand? And the LORD said unto David, Go up: for I will doubtless deliver the Philistines into thine hand.
2 Samuel 5:19 다윗이 여호와께 물어 가로되 내가 블레셋

사람에게로 올라가리이까 여호와께서 저희를 내 손에 붙이시겠나이까 여호와께서 다윗에게 말씀하시되 올라가라 내가 단정코 블레셋 사람을 네 손에 붙이리라 하신지라

2 Samuel 5:20 And David came to Baalperazim, and David smote them there, and said, The LORD hath broken forth upon mine enemies before me, as the breach of waters. Therefore he called the name of that place Baalperazim.
2 Samuel 5:20 다윗이 바알브라심에 이르러 거기서 저희를 치고 가로되 여호와께서 물을 흩음같이 내 앞에서 내 대적을 흩으셨다 하므로 그곳 이름을 바알브라심이라 칭하니라

2 Samuel 5:21 And there they left their images, and David and his men burned them.
2 Samuel 5:21 거기서 블레셋 사람들이 그 우상을 버렸으므로 다윗과 그 종자들이 치우니라

2 Samuel 5:22 And the Philistines came up yet again, and spread themselves in the valley of Rephaim.
2 Samuel 5:22 블레셋 사람이 다시 올라와서 르바임 골짜기에 편만한지라

2 Samuel 5:23 And when David enquired of the LORD, he said, Thou shalt not go up; *but* fetch a compass behind them, and come upon them over against the mulberry trees.
2 Samuel 5:23 다윗이 여호와께 묻자온대 가라사대 올라가지 말고 저희 뒤로 돌아서 뽕나무 수풀 맞은편에서 저희를 엄습하되

2 Samuel 5:24 And let it be, when thou hearest the sound of a going in the tops of the mulberry trees, that then thou shalt bestir thyself: for then shall the LORD go out before thee, to smite the host of the Philistines.
2 Samuel 5:24 뽕나무 꼭대기에서 걸음 걷는 소리가 들리거든 곧 동작하라 그 때에 여호와가 네 앞서 나아가서 블레셋 군대를 치리라 하신지라

2 Samuel 5:25 And David did so, as the LORD had commanded him; and smote the Philistines from Geba until thou come to Gazer.
2 Samuel 5:25 이에 다윗이 여호와의 명대로 행하여 블레셋 사람을 쳐서 게바에서 게셀까지 이르니라

2 Samuel 6:1 Again, David gathered together all *the* chosen *men* of Israel, thirty thousand.
2 Samuel 6:1 다윗이 이스라엘에서 뺀 무리 삼만을 다시 모으고

2 Samuel 6:2 And David arose, and went with all the people that *were* with him from Baale of Judah, to bring up from thence the ark of God, whose name is called by the name of the LORD of hosts that dwelleth *between* the cherubims.
2 Samuel 6:2 일어나서 그 함께 있는 모든 사람으로 더불어 바알레유다로 가서 거기서 하나님의 궤를 메어 오려 하니 그 궤는 그룹들 사이에 좌정하신 만군의 여호와의 이름으로 이름하는 것이라

2 Samuel 6:3 And they set the ark of God upon a new cart, and brought it out of the house of Abinadab that *was* in Gibeah: and Uzzah and Ahio, the sons of Abinadab, drave the new cart.
2 Samuel 6:3 저희가 하나님의 궤를 새 수레에 싣고 산에 있는 아비나답의 집에서 나오는데 아비나답의 아들 웃사와 아효가 그 새 수레를 모니라

2 Samuel 6:4 And they brought it out of the house of Abinadab which *was* at Gibeah, accompanying the ark of God: and Ahio went before the ark.
2 Samuel 6:4 저희가 산에 있는 아비나답의 집에서 하나님의 궤를 싣고 나올 때에 아효는 궤 앞에서 행하고

2 Samuel 6:5 And David and all the house of Israel played before the LORD on all manner of *instruments made of* fir wood, even on harps, and on psalteries, and on timbrels, and on cornets, and on cymbals.
2 Samuel 6:5 다윗과 이스라엘 온 족속이 잣나무로 만든 여러 가지 악기와 수금과 비파와 소고와 양금과 제금으로 여호와 앞에서 주악하더라

2 Samuel 6:6 And when they came to Nachon's threshingfloor, Uzzah put forth *his hand* to the ark of God, and took hold of it; for the oxen shook *it*.
2 Samuel 6:6 저희가 나곤의 타작 마당에 이르러서는 소들이 뛰므로 웃사가 손을 들어 하나님의 궤를 붙들었더니

2 Samuel 6:7 And the anger of the LORD was kindled against Uzzah; and God smote him there for *his* error;

and there he died by the ark of God.
2 Samuel 6:7 여호와 하나님이 웃사의 잘못함을 인하여 진노하사 저를 그곳에서 치시니 저가 거기 하나님의 궤 곁에서 죽으니라

2 Samuel 6:8 And David was displeased, because the LORD had made a breach upon Uzzah: and he called the name of the place Perezuzzah to this day.
2 Samuel 6:8 여호와께서 웃사를 충돌하시므로 다윗이 분하여 그곳을 베레스웃사라 칭하니 그 이름이 오늘까지 이르니라

2 Samuel 6:9 And David was afraid of the LORD that day, and said, How shall the ark of the LORD come to me?
2 Samuel 6:9 다윗이 그 날에 여호와를 두려워하여 가로되 여호와의 궤가 어찌 내게로 오리요 하고

2 Samuel 6:10 So David would not remove the ark of the LORD unto him into the city of David: but David carried it aside into the house of Obededom the Gittite.
2 Samuel 6:10 여호와의 궤를 옮겨 다윗성 자기에게로 메어 가기를 즐겨하지 아니하고 치우쳐 가드 사람 오벧에돔의 집으로 메어 간지라

2 Samuel 6:11 And the ark of the LORD continued in the house of Obededom the Gittite three months: and the LORD blessed Obededom, and all his household.
2 Samuel 6:11 여호와의 궤가 가드 사람 오벧에돔의 집에 석달을 있었는데 그 온 집에 복을 주시니라

2 Samuel 6:12 And it was told king David, saying, The LORD hath blessed the house of Obededom, and all that *pertaineth* unto him, because of the ark of God. So David went and brought up the ark of God from the house of Obededom into the city of David with gladness.
2 Samuel 6:12 혹이 다윗 왕에게 고하여 가로되 여호와께서 하나님의 궤를 인하여 오벧에돔의 집과 그 모든 소유에 복을 주셨다 한지라 다윗이 가서 하나님의 궤를 기쁨으로 메고 오벧에돔의 집에서 다윗성으로 올라갈새

2 Samuel 6:13 And it was *so*, that when they that bare the ark of the LORD had gone six paces, he sacrificed oxen and fatlings.
2 Samuel 6:13 여호와의 궤를 멘 사람들이 여섯 걸음을 행하매 다윗이 소와 살진 것으로 제사를 드리고

2 Samuel 6:14 And David danced before the LORD with all *his* might; and David *was* girded with a linen ephod.
2 Samuel 6:14 여호와 앞에서 힘을 다하여 춤을 추는데 때에 베 에봇을 입었더라

2 Samuel 6:15 So David and all the house of Israel brought up the ark of the LORD with shouting, and with the sound of the trumpet.
2 Samuel 6:15 다윗과 온 이스라엘 족속이 즐거이 부르며 나팔을 불고 여호와의 궤를 메어 오니라

2 Samuel 6:16 And as the ark of the LORD came into the city of David, Michal Saul's daughter looked through a window, and saw king David leaping and dancing before

the LORD; and she despised him in her heart.
2 Samuel 6:16 여호와의 궤가 다윗성으로 들어올 때에 사울의 딸 미갈이 창으로 내다보다가 다윗왕이 여호와 앞에서 뛰놀며 춤추는 것을 보고 심중에 저를 업신여기니라

2 Samuel 6:17 And they brought in the ark of the LORD, and set it in his place, in the midst of the tabernacle that David had pitched for it: and David offered burnt offerings and peace offerings before the LORD.
2 Samuel 6:17 여호와의 궤를 메고 들어가서 다윗이 위하여 친 장막 가운데 그 예비한 자리에 두매 다윗이 번제와 화목제를 여호와 앞에 드리니라

2 Samuel 6:18 And as soon as David had made an end of offering burnt offerings and peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD of hosts.
2 Samuel 6:18 다윗이 번제와 화목제 드리기를 마치고 만군의 여호와의 이름으로 백성에게 축복하고

2 Samuel 6:19 And he dealt among all the people, *even* among the whole multitude of Israel, as well to the women as men, to every one a cake of bread, and a good piece *of flesh*, and a flagon *of wine*. So all the people departed every one to his house.
2 Samuel 6:19 모든 백성 곧 온 이스라엘 무리의 무론 남녀하고 떡 한개와 고기 한 조각과 건포도떡 한덩이씩 나눠주매 모든 백성이 각기 집으로 돌아가니라

2 Samuel 6:20 Then David returned to bless his household. And Michal the daughter of Saul came out to

meet David, and said, How glorious was the king of Israel to day, who uncovered himself to day in the eyes of the handmaids of his servants, as one of the vain fellows shamelessly uncovereth himself!
2 Samuel 6:20 다윗이 자기의 가족에게 축복하러 돌아오매 사울의 딸 미갈이 나와서 다윗을 맞으며 가로되 이스라엘왕이 오늘날 어떻게 영화로우신지 방탕한 자가 염치없이 자기의 몸을 드러내는 것처럼 오늘날 그 신복의 계집종의 눈 앞에서 몸을 드러내셨도다

2 Samuel 6:21 And David said unto Michal, *It was* before the LORD, which chose me before thy father, and before all his house, to appoint me ruler over the people of the LORD, over Israel: therefore will I play before the LORD.
2 Samuel 6:21 다윗이 미갈에게 이르되 이는 여호와 앞에서 한 것이니라 저가 네 아비와 그 온 집을 버리시고 나를 택하사 나로 여호와의 백성 이스라엘의 주권자를 삼으셨으니 내가 여호와 앞에서 뛰놀리라

2 Samuel 6:22 And I will yet be more vile than thus, and will be base in mine own sight: and of the maidservants which thou hast spoken of, of them shall I be had in honour.
2 Samuel 6:22 내가 이보다 더 낮아져서 스스로 천하게 보일지라도 네가 말한바 계집종에게는 내가 높임을 받으리라 한지라

2 Samuel 6:23 Therefore Michal the daughter of Saul had no child unto the day of her death.
2 Samuel 6:23 그러므로 사울의 딸 미갈이 죽는 날까지

자식이 없으니라

2 Samuel 7:1 And it came to pass, when the king sat in his house, and the LORD had given him rest round about from all his enemies;
2 Samuel 7:1 여호와께서 사방의 모든 대적을 파하사 왕으로 궁에 평안히 거하게 하신 때에

2 Samuel 7:2 That the king said unto Nathan the prophet, See now, I dwell in an house of cedar, but the ark of God dwelleth within curtains.
2 Samuel 7:2 왕이 선지자 나단에게 이르되 볼지어다 나는 백향목 궁에 거하거늘 하나님의 궤는 휘장 가운데 있도다

2 Samuel 7:3 And Nathan said to the king, Go, do all that *is* in thine heart; for the LORD *is* with thee.
2 Samuel 7:3 나단이 왕께 고하되 여호와께서 왕과 함께 계시니 무릇 마음에 있는 바를 행하소서

2 Samuel 7:4 And it came to pass that night, that the word of the LORD came unto Nathan, saying,
2 Samuel 7:4 그 밤에 여호와의 말씀이 나단에게 임하여 가라사대

2 Samuel 7:5 Go and tell my servant David, Thus saith the LORD, Shalt thou build me an house for me to dwell in?
2 Samuel 7:5 가서 내 종 다윗에게 말하기를 여호와의 말씀이 네가 나를 위하여 나의 거할 집을 건축하겠느냐

2 Samuel 7:6 Whereas I have not dwelt in *any* house since the time that I brought up the children of Israel out of Egypt, even to this day, but have walked in a tent and in a tabernacle.
2 Samuel 7:6 내가 이스라엘 자손을 애굽에서 인도하여 내던 날부터 오늘날까지 집에 거하지 아니하고 장막과 회막에 거하며 행하였나니

2 Samuel 7:7 In all *the places* wherein I have walked with all the children of Israel spake I a word with any of the tribes of Israel, whom I commanded to feed my people Israel, saying, Why build ye not me an house of cedar?
2 Samuel 7:7 무릇 이르라엘 자손으로 더불어 행하는 곳에서 내가 내 백성 이스라엘을 먹이라고 명한 이스라엘 어느 지파에게 내가 말하기를 너희가 어찌하여 나를 위하어 백향목 집을 건축하지 아니하였느냐고 말하였느냐

2 Samuel 7:8 Now therefore so shalt thou say unto my servant David, Thus saith the LORD of hosts, I took thee from the sheepcote, from following the sheep, to be ruler over my people, over Israel:
2 Samuel 7:8 그러므로 이제 내 종 다윗에게 이처럼 말하라 만군의 여호와께서 이처럼 말씀하시기를 내가 너를 목장 곧 양을 따르는 데서 취하여 내 백성 이스라엘의 주권자를 삼고

2 Samuel 7:9 And I was with thee whithersoever thou wentest, and have cut off all thine enemies out of thy sight, and have made thee a great name, like unto the name of the great *men* that *are* in the earth.
2 Samuel 7:9 네가 어디를 가든지 내가 너와 함께 있어 네

모든 대적을 네 앞에서 멸하였은즉 세상에서 존귀한 자의 이름같이 네 이름을 존귀케 만들어 주리라

2 Samuel 7:10 Moreover I will appoint a place for my people Israel, and will plant them, that they may dwell in a place of their own, and move no more; neither shall the children of wickedness afflict them any more, as beforetime,
2 Samuel 7:10 내가 또 내 백성 이스라엘을 위하여 한 곳을 정하여 저희를 심고 저희로 자기 곳에 거하여 다시 옮기지 않게 하며 악한 유로 전과 같이 저희를 해하지 못하게 하여

2 Samuel 7:11 And as since the time that I commanded judges *to be* over my people Israel, and have caused thee to rest from all thine enemies. Also the LORD telleth thee that he will make thee an house.
2 Samuel 7:11 전에 내가 사사를 명하여 내 백성 이스라엘을 다스리던 때와 같지 않게 하고 너를 모든 대적에게서 벗어나 평안케 하리라 여호와가 또 네게 이르노니 여호와가 너를 위하여 집을 이루고

2 Samuel 7:12 And when thy days be fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, I will set up thy seed after thee, which shall proceed out of thy bowels, and I will establish his kingdom.
2 Samuel 7:12 네 수한이 차서 네 조상들과 함께 잘 때에 내가 네 몸에서 날 자식을 네 뒤에 세워 그 나라를 견고케 하리라

2 Samuel 7:13 He shall build an house for my name, and

I will stablish the throne of his kingdom for ever.
2 Samuel 7:13 저는 내 이름을 위하여 집을 건축할 것이요 나는 그 나라 위를 영원히 견고케 하리라

2 Samuel 7:14 I will be his father, and he shall be my son. If he commit iniquity, I will chasten him with the rod of men, and with the stripes of the children of men:
2 Samuel 7:14 나는 그 아비가 되고 그는 내 아들이 되리니 저가 만일 죄를 범하면 내가 사람 막대기와 인생 채찍으로 징계하려니와

2 Samuel 7:15 But my mercy shall not depart away from him, as I took *it* from Saul, whom I put away before thee.
2 Samuel 7:15 내가 네 앞에서 폐한 사울에게서 내 은총을 빼앗은것 같이 그에게서는 빼앗지 아니하리라

2 Samuel 7:16 And thine house and thy kingdom shall be established for ever before thee: thy throne shall be established for ever.
2 Samuel 7:16 네 집과 네 나라가 네 앞에서 영원히 보전되고 네 위가 영원히 견고하리라 하셨다 하라

2 Samuel 7:17 According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David.
2 Samuel 7:17 나단이 이 모든 말씀과 이 모든 묵시대로 다윗에게 고하니라

2 Samuel 7:18 Then went king David in, and sat before the LORD, and he said, Who *am* I, O Lord GOD? and what

is my house, that thou hast brought me hitherto?
2 Samuel 7:18 다윗 왕이 여호와 앞에 들어가 앉아서 가로되 주 여호와여 나는 누구오며 내 집은 무엇이관대 나로 이에 이르게 하셨나이까

2 Samuel 7:19 And this was yet a small thing in thy sight, O Lord GOD; but thou hast spoken also of thy servant's house for a great while to come. And *is* this the manner of man, O Lord GOD?
2 Samuel 7:19 주 여호와여 주께서 이것을 오히려 적게 여기시고 또 종의 집에 영구히 이를 일을 말씀하실 뿐 아니라 주 여호와여 인간의 규례대로 하셨나이다

2 Samuel 7:20 And what can David say more unto thee? for thou, Lord GOD, knowest thy servant.
2 Samuel 7:20 주 여호와는 종을 아시오니 다윗이 다시 주께 무슨 말씀을 하오리이까

2 Samuel 7:21 For thy word's sake, and according to thine own heart, hast thou done all these great things, to make thy servant know *them*.
2 Samuel 7:21 주의 말씀을 인하여 주의 뜻대로 이 모든 큰 일을 행하사 주의 종에게 알게 하셨나이다

2 Samuel 7:22 Wherefore thou art great, O LORD God: for *there is* none like thee, neither *is there any* God beside thee, according to all that we have heard with our ears.
2 Samuel 7:22 여호와 하나님이여 이러므로 주는 광대하시니 이는 우리 귀로 들은 대로는 주와 같은 이가 없고

주 외에는 참 신이 없음이니이다

2 Samuel 7:23 And what one nation in the earth *is* like thy people, *even* like Israel, whom God went to redeem for a people to himself, and to make him a name, and to do for you great things and terrible, for thy land, before thy people, which thou redeemedst to thee from Egypt, *from* the nations and their gods?
2 Samuel 7:23 "땅의 어느 한 나라가 주의 백성 이스라엘과 같으리이까 하나님이 가서 구속하사 자기 백성을 삼아 주의 명성을 내시며 저희를 위하여 큰 일을, 주의 땅을 위하여 두려운 일을 애굽과 열국과 그 신들에게서 구속하신 백성 앞에서 행하셨사오며"

2 Samuel 7:24 For thou hast confirmed to thyself thy people Israel *to be* a people unto thee for ever: and thou, LORD, art become their God.
2 Samuel 7:24 주께서 주의 백성 이스라엘을 세우사 영원히 주의 백성을 삼으셨사오니 여호와여 주께서 저희 하나님이 되셨나이다

2 Samuel 7:25 And now, O LORD God, the word that thou hast spoken concerning thy servant, and concerning his house, establish *it* for ever, and do as thou hast said.
2 Samuel 7:25 여호와 하나님이여 이제 주의 종과 종의 집에 대하여 말씀하신 것을 영원히 확실케 하옵시며 말씀하신 대로 행하사

2 Samuel 7:26 And let thy name be magnified for ever, saying, The LORD of hosts *is* the God over Israel: and let

the house of thy servant David be established before thee.
2 Samuel 7:26 사람으로 영원히 주의 이름을 높여 이르기를 만군의 여호와는 이스라엘의 하나님이라 하게 하옵시며 주의 종 다윗의 집으로 주 앞에 견고하게 하옵소서

2 Samuel 7:27 For thou, O LORD of hosts, God of Israel, hast revealed to thy servant, saying, I will build thee an house: therefore hath thy servant found in his heart to pray this prayer unto thee.
2 Samuel 7:27 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이여 주의 종에게 알게 하여 이르시기를 내가 너를 위하여 집을 세우리라 하신고로 주의 종이 이 기도로 구할 마음이 생겼나이다

2 Samuel 7:28 And now, O Lord GOD, thou *art* that God, and thy words be true, and thou hast promised this goodness unto thy servant:
2 Samuel 7:28 주 여호와여 오직 주는 하나님이시며 말씀이 참되시니이다 주께서 이 좋은 것으로 종에게 허락하셨사오니

2 Samuel 7:29 Therefore now let it please thee to bless the house of thy servant, that it may continue for ever before thee: for thou, O Lord GOD, hast spoken *it*: and with thy blessing let the house of thy servant be blessed for ever.
2 Samuel 7:29 이제 청컨대 종의 집에 복을 주사 주 앞에 영원히 있게 하옵소서 주 여호와께서 말씀하셨사오니 주의 은혜로 종의 집이 영원히 복을 받게 하옵소서 하니라

2 Samuel 8:1 And after this it came to pass, that David smote the Philistines, and subdued them: and David took Methegammah out of the hand of the Philistines.
2 Samuel 8:1 이 후에 다윗이 블레셋 사람을 쳐서 항복 받고 블레셋 사람의 손에서 메덱암마를 빼앗으니라

2 Samuel 8:2 And he smote Moab, and measured them with a line, casting them down to the ground; even with two lines measured he to put to death, and with one full line to keep alive. And *so* the Moabites became David's servants, *and* brought gifts.
2 Samuel 8:2 다윗이 또 모압을 쳐서 저희로 땅에 엎드리게 하고 줄로 재어 그 두 줄 길이의 사람은 죽이고 한 줄 길이의 사람은 살리니 모압 사람이 다윗의 종이 되어 조공을 바치니라

2 Samuel 8:3 David smote also Hadadezer, the son of Rehob, king of Zobah, as he went to recover his border at the river Euphrates.
2 Samuel 8:3 르홉의 아들 소바 왕 하닷에셀이 자기 권세를 회복하려고 유브라데강으로 갈 때에 다윗이 저를 쳐서

2 Samuel 8:4 And David took from him a thousand *chariots*, and seven hundred horsemen, and twenty thousand footmen: and David houghed all the chariot *horses*, but reserved of them *for* an hundred chariots.
2 Samuel 8:4 그 마병 일천 칠백과 보병 이만을 사로잡고 병거 일백승의 말만 남기고 그 외의 병거의 말은 다 발의 힘줄을 끊었더니

2 Samuel 8:5 And when the Syrians of Damascus came to succour Hadadezer king of Zobah, David slew of the Syrians two and twenty thousand men.
2 Samuel 8:5 다메섹 아람 사람들이 소바 왕 하닷에셀을 도우러 온지라 다윗의 아람 사람 이만 이천을 죽이고

2 Samuel 8:6 Then David put garrisons in Syria of Damascus: and the Syrians became servants to David, *and* brought gifts. And the LORD preserved David whithersoever he went.
2 Samuel 8:6 다메섹 아람에 수비대를 두매 아람 사람이 다윗의 종이 되어 조공을 바치니라 다윗이 어디를 가든지 여호와께서 이기게 하시니라

2 Samuel 8:7 And David took the shields of gold that were on the servants of Hadadezer, and brought them to Jerusalem.
2 Samuel 8:7 다윗이 하닷에셀의 신복들의 가진 금방패를 빼앗아 예루살렘으로 가져오고

2 Samuel 8:8 And from Betah, and from Berothai, cities of Hadadezer, king David took exceeding much brass.
2 Samuel 8:8 또 하닷에셀의 고을 베다와 베로대에서 매우 많은 놋을 빼앗으니라

2 Samuel 8:9 When Toi king of Hamath heard that David had smitten all the host of Hadadezer,
2 Samuel 8:9 하맛 왕 도이가 다윗이 하닷에셀의 온 군대를 쳐서 파하였다 함을 듣고

2 Samuel 8:10 Then Toi sent Joram his son unto king David, to salute him, and to bless him, because he had fought against Hadadezer, and smitten him: for Hadadezer had wars with Toi. And *Joram* brought with him vessels of silver, and vessels of gold, and vessels of brass:
2 Samuel 8:10 그 아들 요람을 보내어 다윗왕에게 문안하고 축복하게 하니 이는 하닷에셀이 도이로 더불어 전쟁이 있던 터에 다윗이 하닷에셀을 쳐서 파함이라 요람이 은 그릇과 금 그릇과 놋 그릇을 가지고 온지라

2 Samuel 8:11 Which also king David did dedicate unto the LORD, with the silver and gold that he had dedicated of all nations which he subdued;
2 Samuel 8:11 다윗왕이 그것도 여호와께 드리되 저가 정복한 모든 나라에서 얻은 은금

2 Samuel 8:12 Of Syria, and of Moab, and of the children of Ammon, and of the Philistines, and of Amalek, and of the spoil of Hadadezer, son of Rehob, king of Zobah.
2 Samuel 8:12 곧 아람과 모압과 암몬 자손과 블레셋 사람과 아말렉에게서 얻은것들과 소바 왕 르홉의 아들 하닷에셀에게서 노략한 것과 같이 드리니라

2 Samuel 8:13 And David gat *him* a name when he returned from smiting of the Syrians in the valley of salt, *being* eighteen thousand *men*.
2 Samuel 8:13 다윗이 염곡에서 에돔 사람 일만 팔천을 쳐 죽이고 돌아와서 명예를 얻으니라

2 Samuel 8:14 And he put garrisons in Edom; throughout all Edom put he garrisons, and all they of Edom became David's servants. And the LORD preserved David whithersoever he went.
2 Samuel 8:14 다윗이 에돔에 수비대를 두되 온 에돔에 수비대를 두니 에돔 사람이 다 다윗의 종이 되니라 다윗이 어디를 가든지 여호와께서 이기게 하셨더라

2 Samuel 8:15 And David reigned over all Israel; and David executed judgment and justice unto all his people.
2 Samuel 8:15 다윗이 온 이스라엘을 다스려 모든 백성에게 공과 의를 행할새

2 Samuel 8:16 And Joab the son of Zeruiah *was* over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud *was* recorder;
2 Samuel 8:16 스루야의 아들 요압은 군대장관이 되고 아힐룻의 아들 여호사밧은 사관이 되고

2 Samuel 8:17 And Zadok the son of Ahitub, and Ahimelech the son of Abiathar, *were* the priests; and Seraiah *was* the scribe;
2 Samuel 8:17 아히둡의 아들 사독과 아비아달의 아들 아히멜렉은 제사장이 되고 스라야는 서기관이 되고

2 Samuel 8:18 And Benaiah the son of Jehoiada *was over* both the Cherethites and the Pelethites; and David's sons were chief rulers.
2 Samuel 8:18 여호야다의 아들 브나야는 그렛 사람과 블렛 사람을 관할하고 다윗의 아들들은 대신이 되니라

2 Samuel 9:1 And David said, Is there yet any that is left of the house of Saul, that I may shew him kindness for Jonathan's sake?
2 Samuel 9:1 다윗이 가로되 사울의 집에 오히려 남은 사람이 있느냐 내가 요나단을 인하여 그 사람에게 은총을 베풀리라 하니라

2 Samuel 9:2 And *there was* of the house of Saul a servant whose name *was* Ziba. And when they had called him unto David, the king said unto him, *Art* thou Ziba? And he said, Thy servant *is he*.
2 Samuel 9:2 사울의 종 하나가 있으니 그 이름은 시바라 저를 다윗의 앞으로 부르매 왕이 저에게 묻되 네가 시바냐 가로되 종이 그로소이다

2 Samuel 9:3 And the king said, *Is* there not yet any of the house of Saul, that I may shew the kindness of God unto him? And Ziba said unto the king, Jonathan hath yet a son, *which is* lame on *his* feet.
2 Samuel 9:3 왕이 가로되 사울의 집에 남은 사람이 없느냐 내가 그 사람에게 하나님의 은총을 베풀고자 하노라 시바가 왕께 고하되 요나단의 아들 하나가 있는데 절뚝발이니이다

2 Samuel 9:4 And the king said unto him, Where *is* he? And Ziba said unto the king, Behold, he *is* in the house of Machir, the son of Ammiel, in Lodebar.
2 Samuel 9:4 왕이 저에게 묻되 그가 어디 있느냐 시바가 왕에게 고하되 로드발 암미엘의 아들 마길의 집에 있나이다

2 Samuel 9:5 Then king David sent, and fetched him out

of the house of Machir, the son of Ammiel, from Lodebar.
2 Samuel 9:5 다윗왕이 사람을 보내어 로드발 암미엘의 아들 마길의 집에서 저를 데려오니

2 Samuel 9:6 Now when Mephibosheth, the son of Jonathan, the son of Saul, was come unto David, he fell on his face, and did reverence. And David said, Mephibosheth. And he answered, Behold thy servant!
2 Samuel 9:6 사울의 손자 요나단의 아들 므비보셋이 다윗에게 나아와서 엎드려 절하매 다윗이 가로되 므비보셋이여 하니 대답하되 주의 종이 여기 있나이다

2 Samuel 9:7 And David said unto him, Fear not: for I will surely shew thee kindness for Jonathan thy father's sake, and will restore thee all the land of Saul thy father; and thou shalt eat bread at my table continually.
2 Samuel 9:7 다윗이 가로되 무서워 말라 내가 반드시 네 아비 요나단을 인하여 네게 은총을 베풀리라 내가 네 조부 사울의 밭을 다 네게 도로 주겠고 또 너는 항상 내 상에서 먹을지니라

2 Samuel 9:8 And he bowed himself, and said, What *is* thy servant, that thou shouldest look upon such a dead dog as I *am*?
2 Samuel 9:8 저가 절하여 가로되 이 종이 무엇이관대 왕께서 죽은 개 같은 나를 돌아보시나이까

2 Samuel 9:9 Then the king called to Ziba, Saul's servant, and said unto him, I have given unto thy master's son all that pertained to Saul and to all his house.

2 Samuel 9:9 왕이 사울의 사환 시바를 불러서 이르되 사울과 그 온 집에 속한것은 내가 다 네 주인의 아들에게 주었노니

2 Samuel 9:10 Thou therefore, and thy sons, and thy servants, shall till the land for him, and thou shalt bring in *the fruits*, that thy master's son may have food to eat: but Mephibosheth thy master's son shall eat bread alway at my table. Now Ziba had fifteen sons and twenty servants.
2 Samuel 9:10 너와 네 아들들과 네 종들은 저를 위하여 밭을 갈고 거두어 네 주인의 아들을 공궤하라 그러나 네 주인의 아들 므비보셋은 항상 내 상에서 먹으리라 하니라 시바는 아들이 열 다섯이요 종이 스물이라

2 Samuel 9:11 Then said Ziba unto the king, According to all that my lord the king hath commanded his servant, so shall thy servant do. As for Mephibosheth, *said the king*, he shall eat at my table, as one of the king's sons.
2 Samuel 9:11 시바가 왕께 고하되 내 주 왕께서 온갖 일을 종에게 명하신 대로 종이 준행하겠나이다 하니라 므비보셋은 왕자 중 하나처럼 왕의 상에서 먹으니라

2 Samuel 9:12 And Mephibosheth had a young son, whose name *was* Micha. And all that dwelt in the house of Ziba *were* servants unto Mephibosheth.
2 Samuel 9:12 므비보셋에게 젊은 아들 하나가 있으니 이름은 미가더라 무릇 시바의 집에 거하는 자들은 므비보셋의 종이 되니라

2 Samuel 9:13 So Mephibosheth dwelt in Jerusalem: for

he did eat continually at the king's table; and was lame on both his feet.
2 Samuel 9:13 므비보셋이 항상 왕의 상에서 먹으므로 예루살렘에 거하니라 그는 두 발이 다 절뚝이더라

2 Samuel 10:1 And it came to pass after this, that the king of the children of Ammon died, and Hanun his son reigned in his stead.
2 Samuel 10:1 그 후에 암몬 자손의 왕이 죽고 그 아들 하눈이 대신하여 왕이 되니

2 Samuel 10:2 Then said David, I will shew kindness unto Hanun the son of Nahash, as his father shewed kindness unto me. And David sent to comfort him by the hand of his servants for his father. And David's servants came into the land of the children of Ammon.
2 Samuel 10:2 다윗이 가로되 내가 나하스의 아들 하눈에게 은총을 베풀되 그 아비가 내게 은총을 베푼 것같이 하리라 하고 그 신복들을 명하여 그 아비 죽은 것을 조상하라 하니라 다윗의 신복들이 암몬 자손의 땅에 이르매

2 Samuel 10:3 And the princes of the children of Ammon said unto Hanun their lord, Thinkest thou that David doth honour thy father, that he hath sent comforters unto thee? hath not David *rather* sent his servants unto thee, to search the city, and to spy it out, and to overthrow it?
2 Samuel 10:3 암몬 자손의 방백들이 그 주 하눈에게 고하되 왕은 다윗이 조객을 보낸 것이 왕의 부친을 공경함인 줄로 여기시나이까 다윗이 그 신복을 보내어 이 성을 엿보고 탐지하여 함락시키고자 함이 아니니이까

2 Samuel 10:4 Wherefore Hanun took David's servants, and shaved off the one half of their beards, and cut off their garments in the middle, *even* to their buttocks, and sent them away.
2 Samuel 10:4 이에 하눈이 다윗의 신복들을 잡아 그 수염 절반을 깎고 그 의복의 중동 볼기까지 자르고 돌려보내매

2 Samuel 10:5 When they told *it* unto David, he sent to meet them, because the men were greatly ashamed: and the king said, Tarry at Jericho until your beards be grown, and *then* return.
2 Samuel 10:5 혹이 이 일을 다윗에게 고하니라 그 사람들이 크게 부끄러워하므로 왕이 저희를 맞으러 보내어 이르기를 너희는 수염이 자라기까지 여리고에서 머물다가 돌아오라 하니라

2 Samuel 10:6 And when the children of Ammon saw that they stank before David, the children of Ammon sent and hired the Syrians of Bethrehob, and the Syrians of Zoba, twenty thousand footmen, and of king Maacah a thousand men, and of Ishtob twelve thousand men.
2 Samuel 10:6 암몬 자손이 자기가 다윗에게 미움이 된 줄 알고 사람을 보내어 벧르홉 아람 사람과 소바아람 사람의 보병 이만과 마아가 왕과 그 사람 일천과 돕 사람 일만 이천을 고용한지라

2 Samuel 10:7 And when David heard of *it*, he sent Joab, and all the host of the mighty men.
2 Samuel 10:7 다윗이 듣고 요압과 용사의 온 무리를 보내매

2 Samuel 10:8 And the children of Ammon came out, and put the battle in array at the entering in of the gate: and the Syrians of Zoba, and of Rehob, and Ishtob, and Maacah, *were* by themselves in the field.
2 Samuel 10:8 암몬 자손은 나와서 성문 어귀에 진을 쳤고 소바와 르홉 아람 사람과 돕과 마아가 사람들은 따로 들에 있더라

2 Samuel 10:9 When Joab saw that the front of the battle was against him before and behind, he chose of all the choice *men* of Israel, and put *them* in array against the Syrians:
2 Samuel 10:9 요압이 앞뒤에 친 적진을 보고 이스라엘의 뺀 자 중에서 또 빼서 아람 사람을 대하여 진치고

2 Samuel 10:10 And the rest of the people he delivered into the hand of Abishai his brother, that he might put *them* in array against the children of Ammon.
2 Samuel 10:10 그 남은 무리는 그 아우 아비새의 수하에 붙여 암몬 자손을 대하여 진치게 하고

2 Samuel 10:11 And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me: but if the children of Ammon be too strong for thee, then I will come and help thee.
2 Samuel 10:11 가로되 만일 아람 사람이 나보다 강하면 네가 나를 돕고 만일 암몬 자손이 너보다 강하면 내가 가서 너를 도우리라

2 Samuel 10:12 Be of good courage, and let us play the men for our people, and for the cities of our God: and the LORD do that which seemeth him good.
2 Samuel 10:12 너는 담대하라 우리가 우리 백성과 우리 하나님의 성읍들을 위하여 담대히 하자 여호와께서 선히 여기시는 대로 행하시기를 원하노라 하고

2 Samuel 10:13 And Joab drew nigh, and the people that *were* with him, unto the battle against the Syrians: and they fled before him.
2 Samuel 10:13 요압과 그 종자가 아람 사람을 향하여 싸우려고 나아가니 저희가 그 앞에서 도망하고

2 Samuel 10:14 And when the children of Ammon saw that the Syrians were fled, then fled they also before Abishai, and entered into the city. So Joab returned from the children of Ammon, and came to Jerusalem.
2 Samuel 10:14 암몬 자손은 아람 사람의 도망함을 보고 저희도 아비새 앞에서 도망하여 성으로 들어간지라 요압이 암몬 자손을 떠나 예루살렘으로 돌아오니라

2 Samuel 10:15 And when the Syrians saw that they were smitten before Israel, they gathered themselves together.
2 Samuel 10:15 아람 사람이 자기가 이스라엘 앞에서 패하였음을 보고 다 모이매

2 Samuel 10:16 And Hadarezer sent, and brought out the Syrians that *were* beyond the river: and they came to Helam; and Shobach the captain of the host of Hadarezer

went before them.
2 Samuel 10:16 하닷에셀이 사람을 보내어 강 건너편에 있는 아람 사람을 불러 내매 저희가 헬람에 이르니 하닷에셀의 군대 장관 소박이 저희를 거느린지라

2 Samuel 10:17 And when it was told David, he gathered all Israel together, and passed over Jordan, and came to Helam. And the Syrians set themselves in array against David, and fought with him.
2 Samuel 10:17 혹이 다윗에게 고하매 저가 온 이스라엘을 모으고 요단을 건너 헬람에 이르매 아람 사람들이 다윗을 향하여 진을 치고 더불어 싸우더니

2 Samuel 10:18 And the Syrians fled before Israel; and David slew *the men of* seven hundred chariots of the Syrians, and forty thousand horsemen, and smote Shobach the captain of their host, who died there.
2 Samuel 10:18 아람 사람이 이스라엘 앞에서 도망한지라 다윗이 아람 병거 칠백승의 사람과 마병 사만을 죽이고 또 그 군대 장관 소박을 치매 거기서 죽으니라

2 Samuel 10:19 And when all the kings *that were* servants to Hadarezer saw that they were smitten before Israel, they made peace with Israel, and served them. So the Syrians feared to help the children of Ammon any more.
2 Samuel 10:19 하닷에셀에게 속한 왕들이 자기가 이스라엘 앞에서 패함을 보고 이스라엘과 화친하고 섬기니 이러므로 아람 사람들이 두려워하여 다시는 암몬 자손을 돕지 아니하니라

2 Samuel 11:1 And it came to pass, after the year was expired, at the time when kings go forth *to battle*, that David sent Joab, and his servants with him, and all Israel; and they destroyed the children of Ammon, and besieged Rabbah. But David tarried still at Jerusalem.
2 Samuel 11:1 해가 돌아와서 왕들의 출전할 때가 되매 다윗이 요압과 그 신복과 온 이스라엘 군대를 보내니 저희가 암몬 자손을 멸하고 랍바를 에워쌌고 다윗은 예루살렘에 그대로 있으니라

2 Samuel 11:2 And it came to pass in an eveningtide, that David arose from off his bed, and walked upon the roof of the king's house: and from the roof he saw a woman washing herself; and the woman *was* very beautiful to look upon.
2 Samuel 11:2 저녁때에 다윗이 그 침상에서 일어나 왕궁 지붕 위에서 거닐다가 그곳에서 보니 한 여인이 목욕을 하는데 심히 아름다와 보이는지라

2 Samuel 11:3 And David sent and enquired after the woman. And *one* said, *Is* not this Bathsheba, the daughter of Eliam, the wife of Uriah the Hittite?
2 Samuel 11:3 다윗이 보내어 그 여인을 알아보게 하였더니 고하되 그는 엘리암의 딸이요 헷사람 우리아의 아내 밧세바가 아니니이까

2 Samuel 11:4 And David sent messengers, and took her; and she came in unto him, and he lay with her; for she was purified from her uncleanness: and she returned

unto her house.
2 Samuel 11:4 다윗이 사자를 보내어 저를 자기에게로 데려오게 하고 저가 그 부정함을 깨끗케 하였으므로 더불어 동침하매 저가 자기 집으로 돌아가니라

2 Samuel 11:5 And the woman conceived, and sent and told David, and said, I *am* with child.
2 Samuel 11:5 여인이 잉태하매 보내어 다윗에게 고하여 가로되 내가 잉태하였나이다 하니라

2 Samuel 11:6 And David sent to Joab, *saying*, Send me Uriah the Hittite. And Joab sent Uriah to David.
2 Samuel 11:6 다윗이 요압에게 기별하여 헷사람 우리아를 내게 보내라 하매 요압이 우리아를 다윗에게로 보내니

2 Samuel 11:7 And when Uriah was come unto him, David demanded *of him* how Joab did, and how the people did, and how the war prospered.
2 Samuel 11:7 우리아가 다윗에게 이르매 다윗이 요압의 안부와 군사의 안부와 싸움의 어떠한 것을 묻고

2 Samuel 11:8 And David said to Uriah, Go down to thy house, and wash thy feet. And Uriah departed out of the king's house, and there followed him a mess *of meat* from the king.
2 Samuel 11:8 저가 또 우리아에게 이르되 네 집으로 내려가서 발을 씻으라 하니 우리아가 왕궁에서 나가매 왕의 식물이 뒤따라 가니라

2 Samuel 11:9 But Uriah slept at the door of the king's

house with all the servants of his lord, and went not down to his house.
2 Samuel 11:9 그러나 우리아는 집으로 내려가지 아니하고 왕궁 문에서 그 주의 신복들로 더불어 잔지라

2 Samuel 11:10 And when they had told David, saying, Uriah went not down unto his house, David said unto Uriah, Camest thou not from *thy* journey? why *then* didst thou not go down unto thine house?
2 Samuel 11:10 혹이 다윗에게 고하여 가로되 우리아가 그 집으로 내려가지 아니하였나이다 다윗이 우리아에게 이르되 네가 길 갔다가 돌아온 것이 아니냐 어찌하여 네 집으로 내려가지 아니하였느냐

2 Samuel 11:11 And Uriah said unto David, The ark, and Israel, and Judah, abide in tents; and my lord Joab, and the servants of my lord, are encamped in the open fields; shall I then go into mine house, to eat and to drink, and to lie with my wife? *as* thou livest, and *as* thy soul liveth, I will not do this thing.
2 Samuel 11:11 우리아가 다윗에게 고하되 언약궤와 이스라엘과 유다가 영채 가운데 유하고 내 주 요압과 내 왕의 신복들이 바깥 들에 유진하였거늘 내가 어찌 내 집으로 가서 먹고 마시고 내 처와 같이 자리이까 내가 이 일을 행치 아니하기로 왕의 사심과 왕의 혼의 사심을 가리켜 맹세하나이다

2 Samuel 11:12 And David said to Uriah, Tarry here to day also, and to morrow I will let thee depart. So Uriah abode in Jerusalem that day, and the morrow.

2 Samuel 11:12 다윗이 우리아에게 이르되 오늘도 여기 있으라 내일은 내가 너를 보내리라 우리아가 그 날에 예루살렘에 유하니라 이튿날

2 Samuel 11:13 And when David had called him, he did eat and drink before him; and he made him drunk: and at even he went out to lie on his bed with the servants of his lord, but went not down to his house.
2 Samuel 11:13 다윗이 저를 불러서 저로 그 앞에서 먹고 마시고 취하게 하니 저녁때에 저가 나가서 그 주의 신복으로 더불어 침상에 눕고 그 집으로 내려가지 아니하니라

2 Samuel 11:14 And it came to pass in the morning, that David wrote a letter to Joab, and sent *it* by the hand of Uriah.
2 Samuel 11:14 아침이 되매 다윗이 편지를 써서 우리아의 손에 부쳐 요압에게 보내니

2 Samuel 11:15 And he wrote in the letter, saying, Set ye Uriah in the forefront of the hottest battle, and retire ye from him, that he may be smitten, and die.
2 Samuel 11:15 그 편지에 써서 이르기를 너희가 우리아를 맹렬한 싸움에 앞세워두고 너희는 뒤로 물러가서 저로 맞아 죽게 하라 하였더라

2 Samuel 11:16 And it came to pass, when Joab observed the city, that he assigned Uriah unto a place where he knew that valiant men *were*.
2 Samuel 11:16 요압이 그 성을 살펴 용사들의 있는 줄을 아는 그 곳에 우리아를 두니

2 Samuel 11:17 And the men of the city went out, and fought with Joab: and there fell *some* of the people of the servants of David; and Uriah the Hittite died also.
2 Samuel 11:17 성 사람들이 나와서 요압으로 더불어 싸울 때에 다윗의 신복중 몇 사람이 엎드러지고 헷 사람 우리아도 죽으니라

2 Samuel 11:18 Then Joab sent and told David all the things concerning the war;
2 Samuel 11:18 요압이 보내어 전쟁의 모든 일을 다윗에게 고할새

2 Samuel 11:19 And charged the messenger, saying, When thou hast made an end of telling the matters of the war unto the king,
2 Samuel 11:19 그 사자에게 명하여 가로되 전쟁의 모든 일을 네가 왕께 고하기를 마친 후에

2 Samuel 11:20 And if so be that the king's wrath arise, and he say unto thee, Wherefore approached ye so nigh unto the city when ye did fight? knew ye not that they would shoot from the wall?
2 Samuel 11:20 혹시 왕이 노하여 네게 말씀하기를 너희가 어찌하여 성에 그처럼 가까이 가서 싸웠느냐 저희가 성 위에서 쏠 줄을 알지 못하였느냐

2 Samuel 11:21 Who smote Abimelech the son of Jerubbesheth? did not a woman cast a piece of a millstone upon him from the wall, that he died in Thebez?

why went ye nigh the wall? then say thou, Thy servant Uriah the Hittite is dead also.
2 Samuel 11:21 여룹베셋의 아들 아비멜렉을 쳐 죽인 자가 누구냐 여인 하나가 성에서 맷돌 윗짝을 그 위에 던지매 저가 데벳스에서 죽지 아니 하였느냐 어찌하여 성에 가까이 갔더냐 하시거든 네가 말하기를 왕의 종 헷 사람 우리아도 죽었나이다 하라

2 Samuel 11:22 So the messenger went, and came and shewed David all that Joab had sent him for.
2 Samuel 11:22 사자가 가서 다윗에게 이르러 요압의 모든 보낸 일을 고하여

2 Samuel 11:23 And the messenger said unto David, Surely the men prevailed against us, and came out unto us into the field, and we were upon them even unto the entering of the gate.
2 Samuel 11:23 가로되 그 사람들이 우리보다 승하여 우리를 향하여 들로 나온고로 우리가 저희를 쳐서 성문 어귀까지 미쳤더니

2 Samuel 11:24 And the shooters shot from off the wall upon thy servants; and *some* of the king's servants be dead, and thy servant Uriah the Hittite is dead also.
2 Samuel 11:24 활 쏘는 자들이 성 위에서 왕의 신복들을 향하여 쏘매 왕의 신복중 몇사람이 죽고 왕의 종 헷 사람 우리아도 죽었나이다

2 Samuel 11:25 Then David said unto the messenger, Thus shalt thou say unto Joab, Let not this thing

displease thee, for the sword devoureth one as well as another: make thy battle more strong against the city, and overthrow it: and encourage thou him.
2 Samuel 11:25 다윗이 사자에게 이르되 너는 요압에게 이같이 말하기를 이 일로 걱정하지 말라 칼은 이 사람이나 저 사람이나 죽이느니라 그 성을 향하여 더욱 힘써 싸워 함락시키라 하여 너는 저를 담대케 하라 하니라

2 Samuel 11:26 And when the wife of Uriah heard that Uriah her husband was dead, she mourned for her husband.
2 Samuel 11:26 우리아의 처가 그 남편 우리아의 죽었음을 듣고 호곡하니라

2 Samuel 11:27 And when the mourning was past, David sent and fetched her to his house, and she became his wife, and bare him a son. But the thing that David had done displeased the LORD.
2 Samuel 11:27 그 장사를 마치매 다윗이 보내어 저를 궁으로 데려 오니 저가 그 처가 되어 아들을 낳으니라 다윗의 소위가 여호와 보시기에 악하였더라

2 Samuel 12:1 And the LORD sent Nathan unto David. And he came unto him, and said unto him, There were two men in one city; the one rich, and the other poor.
2 Samuel 12:1 여호와께서 나단을 다윗에게 보내시니 와서 저에게 이르되 한 성에 두 사람이 있는데 하나는 부하고 하나는 가난하니

2 Samuel 12:2 The rich *man* had exceeding many flocks

and herds:
2 Samuel 12:2 그 부한 자는 양과 소가 심히 많으나

2 Samuel 12:3 But the poor *man* had nothing, save one little ewe lamb, which he had bought and nourished up: and it grew up together with him, and with his children; it did eat of his own meat, and drank of his own cup, and lay in his bosom, and was unto him as a daughter.
2 Samuel 12:3 가난한 자는 아무것도 없고 자기가 사서 기르는 작은 암양 새끼 하나뿐이라 그 암양 새끼는 저와 저의 자식과 함께 있어 자라며 저의 먹는 것을 먹으며 저의 잔에서 마시며 저의 품에 누우므로 저에게는 딸처럼 되었거늘

2 Samuel 12:4 And there came a traveller unto the rich man, and he spared to take of his own flock and of his own herd, to dress for the wayfaring man that was come unto him; but took the poor man's lamb, and dressed it for the man that was come to him.
2 Samuel 12:4 어떤 행인이 그 부자에게 오매 부자가 자기의 양과 소를 아껴 자기에게 온 행인을 위하여 잡지 아니하고 가난한 사람의 양 새끼를 빼앗아다가 자기에게 온 사람을 위하여 잡았나이다

2 Samuel 12:5 And David's anger was greatly kindled against the man; and he said to Nathan, *As* the LORD liveth, the man that hath done this *thing* shall surely die:
2 Samuel 12:5 다윗이 그 사람을 크게 노하여 나단에게 이르되 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 이 일을 행한 사람은 마땅히 죽을 자라

2 Samuel 12:6 And he shall restore the lamb fourfold, because he did this thing, and because he had no pity.
2 Samuel 12:6 저가 불쌍히 여기지 않고 이 일을 행하였으니 그 양 새끼를 사배나 갚아 주어야 하리라

2 Samuel 12:7 And Nathan said to David, Thou *art* the man. Thus saith the LORD God of Israel, I anointed thee king over Israel, and I delivered thee out of the hand of Saul;
2 Samuel 12:7 나단이 다윗에게 이르되 당신이 그 사람이라 이스라엘의 하나님 여호와께서 이처럼 이르시기를 내가 너로 이스라엘 왕을 삼기 위하여 네게 기름을 붓고 너를 사울의 손에서 구원하고

2 Samuel 12:8 And I gave thee thy master's house, and thy master's wives into thy bosom, and gave thee the house of Israel and of Judah; and if *that had been* too little, I would moreover have given unto thee such and such things.
2 Samuel 12:8 네 주인의 집을 네게 주고 네 주인의 처들을 네 품에 두고 이스라엘과 유다 족속을 네게 맡겼느니라 만일 그것이 부족하였을것 같으면 내가 네게 이것 저것을 더 주었으리라

2 Samuel 12:9 Wherefore hast thou despised the commandment of the LORD, to do evil in his sight? thou hast killed Uriah the Hittite with the sword, and hast taken his wife *to be* thy wife, and hast slain him with the sword of the children of Ammon.
2 Samuel 12:9 그러한데 어찌하여 네가 여호와의 말씀을

업신여기고 나 보기에 악을 행하였느뇨 네가 칼로 헷 사람 우리아를 죽이되 암몬 자손의 칼로 죽이고 그 처를 빼앗아 네 처를 삼았도다

2 Samuel 12:10 Now therefore the sword shall never depart from thine house; because thou hast despised me, and hast taken the wife of Uriah the Hittite to be thy wife.
2 Samuel 12:10 이제 네가 나를 업신여기고 헷 사람 우리아의 처를 빼앗아 네 처를 삼았은즉 칼이 네 집에 영영히 떠나지 아니하리라 하셨고

2 Samuel 12:11 Thus saith the LORD, Behold, I will raise up evil against thee out of thine own house, and I will take thy wives before thine eyes, and give *them* unto thy neighbour, and he shall lie with thy wives in the sight of this sun.
2 Samuel 12:11 여호와께서 또 이처럼 이르시기를 내가 네 집에 재화를 일으키고 내가 네 처들을 가져 네 눈 앞에서 다른 사람에게 주리니 그 사람이 네 처들로 더불어 백주에 동침하리라

2 Samuel 12:12 For thou didst *it* secretly: but I will do this thing before all Israel, and before the sun.
2 Samuel 12:12 너는 은밀히 행하였으나 나는 이스라엘 무리 앞 백주에 이 일을 행하리라 하셨나이다

2 Samuel 12:13 And David said unto Nathan, I have sinned against the LORD. And Nathan said unto David, The LORD also hath put away thy sin; thou shalt not die.

2 Samuel 12:13 다윗이 나단에게 이르되 내가 여호와께 죄를 범하였노라 하매 나단이 다윗에게 대답하되 여호와께서도 당신의 죄를 사하셨나니 당신이 죽지 아니하려니와

2 Samuel 12:14 Howbeit, because by this deed thou hast given great occasion to the enemies of the LORD to blaspheme, the child also *that is* born unto thee shall surely die.
2 Samuel 12:14 이 일로 인하여 여호와의 원수로 크게 훼방할 거리를 얻게 하였으니 당신의 낳은 아이가 정녕 죽으리이다 하고

2 Samuel 12:15 And Nathan departed unto his house. And the LORD struck the child that Uriah's wife bare unto David, and it was very sick.
2 Samuel 12:15 나단이 자기 집으로 돌아가니라 우리아의 처가 다윗에게 낳은 아이를 여호와께서 치시매 심히 앓는지라

2 Samuel 12:16 David therefore besought God for the child; and David fasted, and went in, and lay all night upon the earth.
2 Samuel 12:16 다윗이 그 아이를 위하여 하나님께 간구하되 금식하고 안에 들어가서 밤새도록 땅에 엎드렸으니

2 Samuel 12:17 And the elders of his house arose, *and went* to him, to raise him up from the earth: but he would not, neither did he eat bread with them.
2 Samuel 12:17 그 집의 늙은 자들이 곁에 이르러 다윗을 일으키려 하되 왕이 듣지 아니하고 저희로 더불어 먹지도 아니하더라

2 Samuel 12:18 And it came to pass on the seventh day, that the child died. And the servants of David feared to tell him that the child was dead: for they said, Behold, while the child was yet alive, we spake unto him, and he would not hearken unto our voice: how will he then vex himself, if we tell him that the child is dead?
2 Samuel 12:18 이레만에 그 아이가 죽으니라 그러나 다윗의 신복들이 아이의 죽은 것을 왕에게 고하기를 두려워하니 이는 저희가 말하기를 아이가 살았을 때에 우리가 말하여도 왕이 그 말을 듣지 아니하셨나니 어떻게 그 아이의 죽은 것을 고할 수 있으랴 왕이 훼상하시리로다 함이라

2 Samuel 12:19 But when David saw that his servants whispered, David perceived that the child was dead: therefore David said unto his servants, Is the child dead? And they said, He is dead.
2 Samuel 12:19 다윗이 그 신복들의 서로 수군 거리는 것을 보고 그 아이가 죽은줄을 깨닫고 그 신복들에게 묻되 아이가 죽었느냐 대답하되 죽었나이다

2 Samuel 12:20 Then David arose from the earth, and washed, and anointed *himself*, and changed his apparel, and came into the house of the LORD, and worshipped: then he came to his own house; and when he required, they set bread before him, and he did eat.
2 Samuel 12:20 다윗이 땅에서 일어나 몸을 씻고 기름을 바르고 의복을 갈아입고 여호와의 전에 들어가서 경배하고 궁으로 돌아와서 명하여 음식을 그 앞에 베풀게 하고 먹은지라

2 Samuel 12:21 Then said his servants unto him, What thing *is* this that thou hast done? thou didst fast and weep for the child, *while it was* alive; but when the child was dead, thou didst rise and eat bread.
2 Samuel 12:21 신복들이 왕께 묻되 아이가 살았을 때에는 위하여 금식하고 우시더니 죽은 후에는 일어나서 잡수시니 어찜이니이까

2 Samuel 12:22 And he said, While the child was yet alive, I fasted and wept: for I said, Who can tell *whether* GOD will be gracious to me, that the child may live?
2 Samuel 12:22 가로되 아이가 살았을 때에 내가 금식하고 운 것은 혹시 여호와께서 나를 불쌍히 여기사 아이를 살려 주실는지 누가 알까 생각함이어니와

2 Samuel 12:23 But now he is dead, wherefore should I fast? can I bring him back again? I shall go to him, but he shall not return to me.
2 Samuel 12:23 시방은 죽었으니 어찌 금식하랴 내가 다시 돌아오게 할 수 있느냐 나는 저에게로 가려니와 저는 내게로 돌아오지 아니하리라

2 Samuel 12:24 And David comforted Bathsheba his wife, and went in unto her, and lay with her: and she bare a son, and he called his name Solomon: and the LORD loved him.
2 Samuel 12:24 다윗이 그 처 밧세바를 위로하고 저에게 들어가 동침하였더니 저가 아들을 낳으매 그 이름을 솔로몬이라 하니라 여호와께서 그를 사랑하사

2 Samuel 12:25 And he sent by the hand of Nathan the prophet; and he called his name Jedidiah, because of the LORD.
2 Samuel 12:25 선지자 나단을 보내사 그 이름을 여디디야라 하시니 이는 여호와께서 사랑하심을 인함이더라

2 Samuel 12:26 And Joab fought against Rabbah of the children of Ammon, and took the royal city.
2 Samuel 12:26 요압이 암몬 자손의 왕성 랍바를 쳐서 취하게 되매

2 Samuel 12:27 And Joab sent messengers to David, and said, I have fought against Rabbah, and have taken the city of waters.
2 Samuel 12:27 사자를 다윗에게 보내어 가로되 내가 랍바 곧 물들의 성을 쳐서 취하게 되었으니

2 Samuel 12:28 Now therefore gather the rest of the people together, and encamp against the city, and take it: lest I take the city, and it be called after my name.
2 Samuel 12:28 이제 왕은 남은 군사를 모아 진치고 이 성을 쳐서 취하소서 내가 이 성을 취하면 이 성이 내 이름으로 일컬음을 받을까 두려워하나이다

2 Samuel 12:29 And David gathered all the people together, and went to Rabbah, and fought against it, and took it.
2 Samuel 12:29 다윗이 모든 군사를 모아 랍바로 가서 쳐서 취하고

2 Samuel 12:30 And he took their king's crown from off his head, the weight whereof *was* a talent of gold with the precious stones: and it was *set* on David's head. And he brought forth the spoil of the city in great abundance.
2 Samuel 12:30 그 왕의 머리에서 보석 있는 면류관을 취하니 그 중량이 한 금 달란트라 다윗이 머리에 쓰니라 다윗이 또 그 성에서 노략한 물건을 무수히 내어오고

2 Samuel 12:31 And he brought forth the people that *were* therein, and put *them* under saws, and under harrows of iron, and under axes of iron, and made them pass through the brickkiln: and thus did he unto all the cities of the children of Ammon. So David and all the people returned unto Jerusalem.
2 Samuel 12:31 그 가운데 백성들을 끌어 내어 톱질과 써레질과 도끼질과 벽돌구이를 하게 하니라 암몬 자손의 모든 성을 이같이 하고 다윗과 모든 백성이 예루살렘으로 돌아오니라

2 Samuel 13:1 And it came to pass after this, that Absalom the son of David had a fair sister, whose name *was* Tamar; and Amnon the son of David loved her.
2 Samuel 13:1 그 후에 이일이 있으니라 다윗의 아들 압살롬에게 아름다운 누이가 있으니 이름은 다말이라 다윗의 아들 암논이 저를 연애하나

2 Samuel 13:2 And Amnon was so vexed, that he fell sick for his sister Tamar; for she *was* a virgin; and Amnon thought it hard for him to do any thing to her.

2 Samuel 13:2 저는 처녀이므로 어찌할 수 없는 줄을 알고 암논이 그 누이 다말을 인하여 심화로 병이 되니라

2 Samuel 13:3 But Amnon had a friend, whose name *was* Jonadab, the son of Shimeah David's brother: and Jonadab *was* a very subtil man.
2 Samuel 13:3 암논에게 요나답이라 하는 친구가 있으니 저는 다윗의 형 시므아의 아들이요 심히 간교한자라

2 Samuel 13:4 And he said unto him, Why *art* thou, *being* the king's son, lean from day to day? wilt thou not tell me? And Amnon said unto him, I love Tamar, my brother Absalom's sister.
2 Samuel 13:4 저가 암논에게 이르되 왕자여 어찌하여 나날이 이렇게 파리하여 가느뇨 내게 고하지 아니하겠느뇨 암논이 말하되 내가 아우 압살롬의 누이 다말을 연애함이니라

2 Samuel 13:5 And Jonadab said unto him, Lay thee down on thy bed, and make thyself sick: and when thy father cometh to see thee, say unto him, I pray thee, let my sister Tamar come, and give me meat, and dress the meat in my sight, that I may see *it*, and eat *it* at her hand.
2 Samuel 13:5 요나답이 저에게 이르되 침상에 누워 병든 체하다가 네 부친이 너를 보러 오거든 너는 말하기를 청컨대 내 누이 다말로 와서 내게 식물을 먹이되 나 보는 데서 식물을 차려 그 손으로 먹여 주게 하옵소서 하라

2 Samuel 13:6 So Amnon lay down, and made himself sick: and when the king was come to see him, Amnon said unto the king, I pray thee, let Tamar my sister come,

and make me a couple of cakes in my sight, that I may eat at her hand.
2 Samuel 13:6 암논이 곧 누워 병든 체하다가 왕이 와서 저를 볼 때에 왕께 고하되 청컨대 내 누이 다말로 와서 내가 보는데서 과자 두어개를 만들어 그 손으로 내게 먹여 주게 하옵소서

2 Samuel 13:7 Then David sent home to Tamar, saying, Go now to thy brother Amnon's house, and dress him meat.
2 Samuel 13:7 다윗이 사람을 그 집으로 보내어 다말에게 이르되 네 오라비 암논의 집으로 가서 저를 위하여 음식을 차리라 한지라

2 Samuel 13:8 So Tamar went to her brother Amnon's house; and he was laid down. And she took flour, and kneaded *it*, and made cakes in his sight, and did bake the cakes.
2 Samuel 13:8 다말이 그 오라비 암논의 집에 이르매 암논이 누웠더라 다말이 밀가루를 가지고 반죽하여 그 보는 데서 과자를 만들고 그 과자를 굽고

2 Samuel 13:9 And she took a pan, and poured *them* out before him; but he refused to eat. And Amnon said, Have out all men from me. And they went out every man from him.
2 Samuel 13:9 그 남비를 가져다가 그 앞에 쏟아 놓아도 암논이 먹기를 싫어하고 가로되 모든 사람을 나가게 하라 하니 다 저를 떠나 나가니라

2 Samuel 13:10 And Amnon said unto Tamar, Bring the meat into the chamber, that I may eat of thine hand. And Tamar took the cakes which she had made, and brought *them* into the chamber to Amnon her brother.
2 Samuel 13:10 암논이 다말에게 이르되 식물을 가지고 침실로 들어오라 내가 네 손에서 먹으리라 다말이 자기의 만든 과자를 가지고 침실에 들어가 그 오라비 암논에게 이르러

2 Samuel 13:11 And when she had brought *them* unto him to eat, he took hold of her, and said unto her, Come lie with me, my sister.
2 Samuel 13:11 저에게 먹이려고 가까이 가지고 갈 때에 암논이 그를 붙잡고 이르되 누이야 와서 나와 동침하자

2 Samuel 13:12 And she answered him, Nay, my brother, do not force me; for no such thing ought to be done in Israel: do not thou this folly.
2 Samuel 13:12 저가 대답하되 아니라 내 오라비여 나를 욕되게 말라 이런 일은 이스라엘에서 마땅히 행치 못할 것이니 이 괴악한 일을 행치 말라

2 Samuel 13:13 And I, whither shall I cause my shame to go? and as for thee, thou shalt be as one of the fools in Israel. Now therefore, I pray thee, speak unto the king; for he will not withhold me from thee.
2 Samuel 13:13 내가 이 수치를 무릅쓰고 어디로 가겠느냐 너도 이스라엘에서 괴악한 자 중 하나가 되리라 청컨대 왕께 말하라 저가 나를 네게 주기를 거절치 아니하시리라 하되

2 Samuel 13:14 Howbeit he would not hearken unto her voice: but, being stronger than she, forced her, and lay with her.
2 Samuel 13:14 암논이 그 말을 듣지 아니하고 다말보다 힘이 세므로 억지로 동침하니라

2 Samuel 13:15 Then Amnon hated her exceedingly; so that the hatred wherewith he hated her *was* greater than the love wherewith he had loved her. And Amnon said unto her, Arise, be gone.
2 Samuel 13:15 그리하고 암논이 저를 심히 미워하니 이제 미워하는 미움이 이왕 연애하던 연애보다 더한지라 곧 저에게 이르되 일어나 가라

2 Samuel 13:16 And she said unto him, *There is* no cause: this evil in sending me away *is* greater than the other that thou didst unto me. But he would not hearken unto her.
2 Samuel 13:16 다말이 가로되 가치 아니하다 나를 쫓아 보내는 이 큰 악은 아까 내게 행한 그 악보다 더하다 하되 암논이 듣지 아니하고

2 Samuel 13:17 Then he called his servant that ministered unto him, and said, Put now this *woman* out from me, and bolt the door after her.
2 Samuel 13:17 그 부리는 종을 불러 이르되 이 계집을 내어보내고 곧 문빗장을 지르라 하니

2 Samuel 13:18 And *she had* a garment of divers colours upon her: for with such robes were the king's daughters

that were virgins apparelled. Then his servant brought her out, and bolted the door after her.
2 Samuel 13:18 암논의 하인이 저를 끌어내고 곧 문빗장을 지르니라 다말이 채색옷을 입었으니 출가하지 아니한 공주는 이런 옷으로 단장하는 법이라

2 Samuel 13:19 And Tamar put ashes on her head, and rent her garment of divers colours that *was* on her, and laid her hand on her head, and went on crying.
2 Samuel 13:19 다말이 재를 그 머리에 무릅쓰고 그 채색옷을 찢고 손을 머리 위에 얹고 크게 울며 가니라

2 Samuel 13:20 And Absalom her brother said unto her, Hath Amnon thy brother been with thee? but hold now thy peace, my sister: he *is* thy brother; regard not this thing. So Tamar remained desolate in her brother Absalom's house.
2 Samuel 13:20 그 오라비 압살롬이 저에게 이르되 네 오라비 암논이 너와 함께 있었느냐 그러나 저는 네 오라비니 누이야 시방은 잠잠히 있고 이것으로 인하여 근심하지 말라 이에 다말이 그 오라비 압살롬의 집에 있어 처량하게 지내니라

2 Samuel 13:21 But when king David heard of all these things, he was very wroth.
2 Samuel 13:21 다윗 왕이 이 모든 일을 듣고 심히 노하니라

2 Samuel 13:22 And Absalom spake unto his brother Amnon neither good nor bad: for Absalom hated Amnon, because he had forced his sister Tamar.

2 Samuel 13:22 압살롬이 그 누이 다말을 암논이 욕되게 하였으므로 저를 미워하여 시비간에 말하지 아니하니라

2 Samuel 13:23 And it came to pass after two full years, that Absalom had sheepshearers in Baalhazor, which *is* beside Ephraim: and Absalom invited all the king's sons.
2 Samuel 13:23 이 주년 후에 에브라임 곁 바알하솔에서 압살롬의 양털을 깎는 일이 있으매 압살롬이 왕의 모든 아들을 청하고

2 Samuel 13:24 And Absalom came to the king, and said, Behold now, thy servant hath sheepshearers; let the king, I beseech thee, and his servants go with thy servant.
2 Samuel 13:24 왕께 나아와 말하되 이제 종에게 양털 깎는 일이 있사오니 청컨대 왕은 신복들을 데리시고 이 종과 함께 가사이다

2 Samuel 13:25 And the king said to Absalom, Nay, my son, let us not all now go, lest we be chargeable unto thee. And he pressed him: howbeit he would not go, but blessed him.
2 Samuel 13:25 왕이 압살롬에게 이르되 아니라 내 아들아 우리가 다 갈 것이 없다 네게 누를 끼칠까 하노라 압살롬이 간청하되 저가 가지 아니하고 위하여 복을 비는지라

2 Samuel 13:26 Then said Absalom, If not, I pray thee, let my brother Amnon go with us. And the king said unto him, Why should he go with thee?
2 Samuel 13:26 압살롬이 가로되 그렇게 아니하시려거든

청컨대 내 형 암논으로 우리와 함께 가게 하옵소서 왕이 저에게 이르되 그가 너와 함께 갈 것이 무엇이냐 하되

2 Samuel 13:27 But Absalom pressed him, that he let Amnon and all the king's sons go with him.
2 Samuel 13:27 압살롬이 간청하매 왕이 암논과 왕의 모든 아들을 저와 함께 보내니라

2 Samuel 13:28 Now Absalom had commanded his servants, saying, Mark ye now when Amnon's heart is merry with wine, and when I say unto you, Smite Amnon; then kill him, fear not: have not I commanded you? be courageous, and be valiant.
2 Samuel 13:28 압살롬이 이미 그 사환들에게 분부하여 이르기를 너희는 암논의 마음이 술로 즐거워할 때를 자세히 보다가 내가 너희에게 암논을 치라 하거든 저를 죽이라 두려워 말라 내가 너희에게 명한 것이 아니냐 너희는 담대히 용맹을 내라 한지라

2 Samuel 13:29 And the servants of Absalom did unto Amnon as Absalom had commanded. Then all the king's sons arose, and every man gat him up upon his mule, and fled.
2 Samuel 13:29 압살롬의 사환들이 그 분부대로 암논에게 행하매 왕의 모든 아들이 일어나 각기 노새를 타고 도망하니라

2 Samuel 13:30 And it came to pass, while they were in the way, that tidings came to David, saying, Absalom hath slain all the king's sons, and there is not one of them

left.
2 Samuel 13:30 저희가 길에 있을 때에 압살롬이 왕의 모든 아들을 죽이고 하나도 남기지 아니하였다는 소문이 다윗에게 이르매

2 Samuel 13:31 Then the king arose, and tare his garments, and lay on the earth; and all his servants stood by with their clothes rent.
2 Samuel 13:31 왕이 곧 일어나서 그 옷을 찢고 땅에 엎드러지고 그 신복들도 다 옷을 찢고 모셔 선지라

2 Samuel 13:32 And Jonadab, the son of Shimeah David's brother, answered and said, Let not my lord suppose *that* they have slain all the young men the king's sons; for Amnon only is dead: for by the appointment of Absalom this hath been determined from the day that he forced his sister Tamar.
2 Samuel 13:32 다윗의 형 시므아의 아들 요나답이 고하여 가로되 내 주여 소년 왕자들이 다 죽임을 당한 줄로 생각지 마옵소서 오직 암논만 죽었으리이다 저가 압살롬의 누이 다말을 욕되게 한 날부터 압살롬이 결심한 것이니이다

2 Samuel 13:33 Now therefore let not my lord the king take the thing to his heart, to think that all the king's sons are dead: for Amnon only is dead.
2 Samuel 13:33 그러하온즉 내 주 왕이여 왕자들이 다 죽은줄로 생각하여 괘념하지 마옵소서 암논만 죽었으리이다

2 Samuel 13:34 But Absalom fled. And the young man that kept the watch lifted up his eyes, and looked, and,

behold, there came much people by the way of the hill side behind him.
2 Samuel 13:34 이에 압살롬은 도망하니라 파수하는 소년이 눈을 들어 보니 뒷산 언덕길로 여러 사람이 오더라

2 Samuel 13:35 And Jonadab said unto the king, Behold, the king's sons come: as thy servant said, so it is.
2 Samuel 13:35 요나답이 왕께 고하되 왕자들이 오나이다 종의 말한대로 되었나이다

2 Samuel 13:36 And it came to pass, as soon as he had made an end of speaking, that, behold, the king's sons came, and lifted up their voice and wept: and the king also and all his servants wept very sore.
2 Samuel 13:36 말을 마치자 왕자들이 이르러 대성통곡하니 왕과 그 모든 신복도 심히 통곡하니라

2 Samuel 13:37 But Absalom fled, and went to Talmai, the son of Ammihud, king of Geshur. And *David* mourned for his son every day.
2 Samuel 13:37 압살롬은 도망하여 그술 왕 암미훌의 아들 달매에게로 갔고 다윗은 날마다 그 아들을 인하여 슬퍼하니라

2 Samuel 13:38 So Absalom fled, and went to Geshur, and was there three years.
2 Samuel 13:38 압살롬이 도망하여 그술로 가서 거한지 삼년이라

2 Samuel 13:39 And *the soul of* king David longed to go forth unto Absalom: for he was comforted concerning

Amnon, seeing he was dead.
2 Samuel 13:39 다윗 왕의 마음이 압살롬에게 향하여 간절하니 암논은 이미 죽었으므로 왕이 위로를 받았음이더라

2 Samuel 14:1 Now Joab the son of Zeruiah perceived that the king's heart *was* toward Absalom.
2 Samuel 14:1 스루야의 아들 요압이 왕의 마음이 압살롬에게로 향하는 줄 알고

2 Samuel 14:2 And Joab sent to Tekoah, and fetched thence a wise woman, and said unto her, I pray thee, feign thyself to be a mourner, and put on now mourning apparel, and anoint not thyself with oil, but be as a woman that had a long time mourned for the dead:
2 Samuel 14:2 드고아에 보내어 거기서 슬기있는 여인 하나를 데려다가 이르되 청컨대 너는 상주 된 것처럼 상복을 입고 기름을 바르지 말고 죽은 사람을 위하여 오래 슬퍼하는 여인 같이 하고

2 Samuel 14:3 And come to the king, and speak on this manner unto him. So Joab put the words in her mouth.
2 Samuel 14:3 왕께 들어가서 여차여차히 말하라고 할 말을 그 입에 넣어주니라

2 Samuel 14:4 And when the woman of Tekoah spake to the king, she fell on her face to the ground, and did obeisance, and said, Help, O king.
2 Samuel 14:4 드고아 여인이 왕께 고할 때에 얼굴을 땅에 대고 엎드려 가로되 왕이여 도우소서

2 Samuel 14:5 And the king said unto her, What aileth thee? And she answered, I *am* indeed a widow woman, and mine husband is dead.
2 Samuel 14:5 왕이 저에게 이르되 무슨 일이냐 대답하되 나는 참 과부니이다 남편은 죽고

2 Samuel 14:6 And thy handmaid had two sons, and they two strove together in the field, and *there was* none to part them, but the one smote the other, and slew him.
2 Samuel 14:6 아들 둘이 있더니 저희가 들에서 싸우나 말려 줄 사람이 아무도 없으므로 저가 이를 쳐 죽인지라

2 Samuel 14:7 And, behold, the whole family is risen against thine handmaid, and they said, Deliver him that smote his brother, that we may kill him, for the life of his brother whom he slew; and we will destroy the heir also: and so they shall quench my coal which is left, and shall not leave to my husband *neither* name nor remainder upon the earth.
2 Samuel 14:7 온 족속이 일어나서 왕의 계집종 나를 핍박하여 말하기를 그 동생을 죽인 자를 내어 놓으라 우리가 그 동생 죽인 죄를 갚아 저를 죽여 사자 될것까지 끊겠노라 하오니 그러한즉 저희가 내게 남아 있는 숯불을 꺼서 내 남편의 이름과 씨를 세상에 끼쳐두지 아니하겠나이다

2 Samuel 14:8 And the king said unto the woman, Go to thine house, and I will give charge concerning thee.
2 Samuel 14:8 왕이 여인에게 이르되 네 집으로 가라 내가 너를 위하여 명령을 내리리라

2 Samuel 14:9 And the woman of Tekoah said unto the king, My lord, O king, the iniquity *be* on me, and on my father's house: and the king and his throne *be* guiltless.
2 Samuel 14:9 드고아 여인이 왕께 고하되 내 주 왕이여 그 죄는 나와 내 아비의 집으로 돌릴 것이니 왕과 왕위는 허물이 없으리이다

2 Samuel 14:10 And the king said, Whosoever saith *ought* unto thee, bring him to me, and he shall not touch thee any more.
2 Samuel 14:10 왕이 가로되 누구든지 네게 말하는 자를 내게로 데려 오라 저가 다시는 너를 건드리지도 못하리라

2 Samuel 14:11 Then said she, I pray thee, let the king remember the LORD thy God, that thou wouldest not suffer the revengers of blood to destroy any more, lest they destroy my son. And he said, *As* the LORD liveth, there shall not one hair of thy son fall to the earth.
2 Samuel 14:11 여인이 가로되 청컨대 왕은 왕의 하나님 여호와를 생각하사 원수갚는 자로 더 죽이지 못하게 하옵소서 내 아들을 죽일까 두려워 하나이다 왕이 가로되 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 네 아들의 머리카락 하나라도 땅에 떨어지지 아니하리라

2 Samuel 14:12 Then the woman said, Let thine handmaid, I pray thee, speak *one* word unto my lord the king. And he said, Say on.
2 Samuel 14:12 여인이 가로되 청컨대 계집종을 용납하여 한 말씀으로 내 주 왕께 여쭙게 하옵소서 가로되 말하라

2 Samuel 14:13 And the woman said, Wherefore then hast thou thought such a thing against the people of God? for the king doth speak this thing as one which is faulty, in that the king doth not fetch home again his banished.
2 Samuel 14:13 여인이 가로되 그러면 어찌하여 왕께서 하나님의 백성에게 대하여 이같은 도모를 하셨나이까 이 말씀을 하셨으니 왕께서 죄 있는 사람 같이 되심은 그 내어쫓긴 자를 집으로 돌아오게 아니하심이니이다

2 Samuel 14:14 For we must needs die, and *are* as water spilt on the ground, which cannot be gathered up again; neither doth God respect *any* person: yet doth he devise means, that his banished be not expelled from him.
2 Samuel 14:14 우리는 필경 죽으리니 땅에 쏟아진 물을 다시 모으지 못함 같을 것이오나 하나님은 생명을 빼앗지 아니하시고 방책을 베푸사 내어쫓긴 자로 하나님께 버린 자가 되지 않게 하시나이다

2 Samuel 14:15 Now therefore that I am come to speak of this thing unto my lord the king, *it is* because the people have made me afraid: and thy handmaid said, I will now speak unto the king; it may be that the king will perform the request of his handmaid.
2 Samuel 14:15 이제 내가 와서 내 주 왕께 이 말씀을 여쭙는 것은 백성들이 나를 두렵게 하므로 계집종이 스스로 말하기를 내가 왕께 여쭈면 혹시 종의 청하는 것을 시행하실 것이라

2 Samuel 14:16 For the king will hear, to deliver his handmaid out of the hand of the man *that would* destroy me and my son together out of the inheritance of God.

2 Samuel 14:16 왕께서 들으시고 나와 내 아들을 함께 하나님의 산업에서 끊을 자의 손에서 종을 구원하시리라 함이니이다

2 Samuel 14:17 Then thine handmaid said, The word of my lord the king shall now be comfortable: for as an angel of God, so *is* my lord the king to discern good and bad: therefore the LORD thy God will be with thee.
2 Samuel 14:17 계집종이 또 스스로 말하기를 내 주 왕의 말씀이 나의 위로가 되기를 원한다 하였사오니 이는 내 주 왕께서 하나님의 사자같이 선과 악을 분간하심이니이다 원컨대 왕의 하나님 여호와께서 왕과 같이 계시옵소서

2 Samuel 14:18 Then the king answered and said unto the woman, Hide not from me, I pray thee, the thing that I shall ask thee. And the woman said, Let my lord the king now speak.
2 Samuel 14:18 왕이 그 여인에게 대답하여 이르되 내가 네게 묻는 것을 숨기지 말라 여인이 가로되 내 주 왕은 말씀하옵소서

2 Samuel 14:19 And the king said, *Is not* the hand of Joab with thee in all this? And the woman answered and said, *As* thy soul liveth, my lord the king, none can turn to the right hand or to the left from ought that my lord the king hath spoken: for thy servant Joab, he bade me, and he put all these words in the mouth of thine handmaid:
2 Samuel 14:19 왕이 가로되 이 모든 일에 요압이 너와 함께 하였느냐 여인이 대답하여 가로되 내 주 왕의 사심을 가리켜 맹세하옵나니 무릇 내 주 왕의 말씀을 좌로나 우로나 옮길

자가 없으리이다 왕의 종 요압이 내게 명하였고 저가 이 모든 말을 왕의 계집종의 입에 넣어주었사오니

2 Samuel 14:20 To fetch about this form of speech hath thy servant Joab done this thing: and my lord *is* wise, according to the wisdom of an angel of God, to know all *things* that *are* in the earth.
2 Samuel 14:20 이는 왕의 종 요압이 이 일의 형편을 변하려 하여 이렇게 함이니이다 내 주 왕의 지혜는 하나님의 사자의 지혜와 같아서 땅에 있는 일을 다 아시나이다 하니라

2 Samuel 14:21 And the king said unto Joab, Behold now, I have done this thing: go therefore, bring the young man Absalom again.
2 Samuel 14:21 왕이 요압에게 이르되 내가 이 일을 허락하였으니 가서 소년 압살롬을 데려오라

2 Samuel 14:22 And Joab fell to the ground on his face, and bowed himself, and thanked the king: and Joab said, To day thy servant knoweth that I have found grace in thy sight, my lord, O king, in that the king hath fulfilled the request of his servant.
2 Samuel 14:22 요압이 땅에 엎드려 절하고 왕을 위하여 복을 빌고 가로되 내 주 왕이여 종의 구함을 허락하시니 종이 왕 앞에서 은혜 받은줄을 오늘날 아나이다 하고

2 Samuel 14:23 So Joab arose and went to Geshur, and brought Absalom to Jerusalem.
2 Samuel 14:23 일어나 그술로 가서 압살롬을 데리고 예루살렘으로 오니

2 Samuel 14:24 And the king said, Let him turn to his own house, and let him not see my face. So Absalom returned to his own house, and saw not the king's face.
2 Samuel 14:24 왕이 가로되 저를 그 집으로 물러가게 하고 내 얼굴을 보지 말게하라 하매 압살롬이 자기 집으로 가고 왕의 얼굴을 보지 못하니라

2 Samuel 14:25 But in all Israel there was none to be so much praised as Absalom for his beauty: from the sole of his foot even to the crown of his head there was no blemish in him.
2 Samuel 14:25 온 이스라엘 가운데 압살롬 같이 아름다움으로 크게 칭찬 받는 자가 없었으니 저는 발바닥부터 정수리까지 흠이 없음이라

2 Samuel 14:26 And when he polled his head, (for it was at every year's end that he polled *it*: because *the hair* was heavy on him, therefore he polled it:) he weighed the hair of his head at two hundred shekels after the king's weight.
2 Samuel 14:26 그 머리털이 무거우므로 년말마다 깎았으며 그 머리털을 깎을 때에 달아본즉 왕의 저울로 이백 세겔이었더라

2 Samuel 14:27 And unto Absalom there were born three sons, and one daughter, whose name *was* Tamar: she was a woman of a fair countenance.
2 Samuel 14:27 압살롬이 아들 셋과 딸 하나를 낳았는데 딸의 이름은 다말이라 얼굴이 아름다운 여자더라

2 Samuel 14:28 So Absalom dwelt two full years in Jerusalem, and saw not the king's face.
2 Samuel 14:28 압살롬이 이태 동안을 예루살렘에 있으되 왕의 얼굴을 보지 못하였으므로

2 Samuel 14:29 Therefore Absalom sent for Joab, to have sent him to the king; but he would not come to him: and when he sent again the second time, he would not come.
2 Samuel 14:29 요압을 왕께 보내려 하여 사람을 보내어 부르되 오지 아니하고 또 다시 보내되 오지 아니하는지라

2 Samuel 14:30 Therefore he said unto his servants, See, Joab's field is near mine, and he hath barley there; go and set it on fire. And Absalom's servants set the field on fire.
2 Samuel 14:30 압살롬이 그 종에게 이르되 보라 요압의 밭이 내 밭 근처에 있고 거기 보리가 있으니 가서 불을 놓으라 압살롬의 종들이 그 밭에 불을 놓았더니

2 Samuel 14:31 Then Joab arose, and came to Absalom unto *his* house, and said unto him, Wherefore have thy servants set my field on fire?
2 Samuel 14:31 요압이 일어나 압살롬의 집으로 와서 압살롬에게 이르되 어찌하여 네 종들이 내 밭에 불을 놓았느냐

2 Samuel 14:32 And Absalom answered Joab, Behold, I sent unto thee, saying, Come hither, that I may send thee

to the king, to say, Wherefore am I come from Geshur? *it had been* good for me *to have been* there still: now therefore let me see the king's face; and if there be *any* iniquity in me, let him kill me.
2 Samuel 14:32 압살롬이 요압에게 대답하되 내가 일찍 사람을 보내어 너를 이리로 청한 것은 내가 너를 왕께 보내어 고하게 하기를 어찌하여 내가 그술에서 돌아오게 되었나이까 이때까지 거기 있는 것이 내게 나았으리이다 하려함이로다 이제는 네가 나로 왕의 얼굴을 보게하라 내가 만일 죄가 있으면 왕이 나를 죽이시는것이 가하니라

2 Samuel 14:33 So Joab came to the king, and told him: and when he had called for Absalom, he came to the king, and bowed himself on his face to the ground before the king: and the king kissed Absalom.
2 Samuel 14:33 요압이 왕께 나아가서 그 말을 고하매 왕이 압살롬을 부르니 저가 왕께 나아가 그 앞에서 얼굴을 땅에 대어 절하매 왕이 압살롬과 입을 맞추니라

2 Samuel 15:1 And it came to pass after this, that Absalom prepared him chariots and horses, and fifty men to run before him.
2 Samuel 15:1 이 후에 압살롬이 자기를 위하여 병거와 말들을 준비하고 전배 오십명을 세우니라

2 Samuel 15:2 And Absalom rose up early, and stood beside the way of the gate: and it was *so*, that when any man that had a controversy came to the king for judgment, then Absalom called unto him, and said, Of what city *art* thou? And he said, Thy servant *is* of one of

the tribes of Israel.
2 Samuel 15:2 압살롬이 일찌기 일어나 성문 길 곁에 서서 어떤 사람이든지 송사가 있어 왕에게 재판을 청하러 올 때에 그 사람을 불러서 이르되 너는 어느 성 사람이냐 그 사람의 대답이 종은 이스라엘 아무 지파에 속하였나이다 하면

2 Samuel 15:3 And Absalom said unto him, See, thy matters *are* good and right; but *there is* no man *deputed* of the king to hear thee.
2 Samuel 15:3 압살롬이 저에게 이르기를 네 일이 옳고 바르다마는 네 송사들을 사람을 왕께서 세우지 아니하셨다 하고

2 Samuel 15:4 Absalom said moreover, Oh that I were made judge in the land, that every man which hath any suit or cause might come unto me, and I would do him justice!
2 Samuel 15:4 또 이르기를 내가 이 땅에서 재판관이 되고 누구든지 송사나 재판 할 일이 있어 내게로 오는 자에게 내가 공의 베풀기를 원하노라 하고

2 Samuel 15:5 And it was *so*, that when any man came nigh *to him* to do him obeisance, he put forth his hand, and took him, and kissed him.
2 Samuel 15:5 사람이 가까이 와서 절하려 하면 압살롬이 손을 펴서 그 사람을 붙들고 입을 맞추니

2 Samuel 15:6 And on this manner did Absalom to all Israel that came to the king for judgment: so Absalom stole the hearts of the men of Israel.

2 Samuel 15:6 무릇 이스라엘 무리 중에 왕께 재판을 청하러 오는 자들에게 압살롬의 행함이 이 같아서 이스라엘 사람의 마음을 도적하니라

2 Samuel 15:7 And it came to pass after forty years, that Absalom said unto the king, I pray thee, let me go and pay my vow, which I have vowed unto the LORD, in Hebron.
2 Samuel 15:7 사년만에 압살롬이 왕께 고하되 내가 여호와께 서원한 것이 있사오니 청컨대 나로 헤브론에 가서 그 서원을 이루게 하소서

2 Samuel 15:8 For thy servant vowed a vow while I abode at Geshur in Syria, saying, If the LORD shall bring me again indeed to Jerusalem, then I will serve the LORD.
2 Samuel 15:8 종이 아람 그술에 있을 때에 서원하기를 만일 여호와께서 나를 예루살렘으로 돌아가게 하시면 내가 여호와를 섬기리이다 하였나이다

2 Samuel 15:9 And the king said unto him, Go in peace. So he arose, and went to Hebron.
2 Samuel 15:9 왕이 저에게 이르되 평안히 가라 하니 저가 일어나 헤브론으로 가니라

2 Samuel 15:10 But Absalom sent spies throughout all the tribes of Israel, saying, As soon as ye hear the sound of the trumpet, then ye shall say, Absalom reigneth in Hebron.
2 Samuel 15:10 이에 압살롬이 정탐을 이스라엘 모든 지파

가운데 두루 보내어 이르기를 너희는 나팔소리를 듣거든 곧 부르기를 압살롬이 헤브론에서 왕이 되었다 하라 하니라

2 Samuel 15:11 And with Absalom went two hundred men out of Jerusalem, *that were* called; and they went in their simplicity, and they knew not any thing.
2 Samuel 15:11 그 때에 압살롬에게 청함을 받은 이백명이 그 사기를 알지 못하고 아무 뜻 없이 예루살렘에서 저와 함께 갔으며

2 Samuel 15:12 And Absalom sent for Ahithophel the Gilonite, David's counsellor, from his city, *even* from Giloh, while he offered sacrifices. And the conspiracy was strong; for the people increased continually with Absalom.
2 Samuel 15:12 제사 드릴 때에 압살롬이 사람을 보내어 다윗의 모사 길로 사람 아히도벨을 그 성읍 길로에서 청하여 온지라 반역하는 일이 커가매 압살롬에게로 돌아오는 백성이 많아지니라

2 Samuel 15:13 And there came a messenger to David, saying, The hearts of the men of Israel are after Absalom.
2 Samuel 15:13 사자가 다윗에게 와서 고하되 이스라엘의 인심이 다 압살롬에게로 돌아갔나이다 한지라

2 Samuel 15:14 And David said unto all his servants that *were* with him at Jerusalem, Arise, and let us flee; for we shall not *else* escape from Absalom: make speed to depart, lest he overtake us suddenly, and bring evil upon

us, and smite the city with the edge of the sword.
2 Samuel 15:14 다윗이 예루살렘에 함께 있는 모든 신복에게 이르되 일어나 도망하자 그렇지 아니하면 우리 한사람도 압살롬에게서 피하지 못하리라 빨리 가자 두렵건대 저가 우리를 급히 따라와서 해하고 칼로 성을 칠까 하노라

2 Samuel 15:15 And the king's servants said unto the king, Behold, thy servants *are ready to do* whatsoever my lord the king shall appoint.
2 Samuel 15:15 왕의 신복들이 왕께 고하되 우리 주 왕의 하고자 하시는 대로 우리가 행하리이다 하더라

2 Samuel 15:16 And the king went forth, and all his household after him. And the king left ten women, *which were* concubines, to keep the house.
2 Samuel 15:16 왕이 나갈 때에 권속을 다 따르게 하고 후궁 열명을 남겨 두어 궁을 지키게 하니라

2 Samuel 15:17 And the king went forth, and all the people after him, and tarried in a place that was far off.
2 Samuel 15:17 왕이 나가매 모든 백성이 다 따라서 벧메르학에 이르러 머무니

2 Samuel 15:18 And all his servants passed on beside him; and all the Cherethites, and all the Pelethites, and all the Gittites, six hundred men which came after him from Gath, passed on before the king.
2 Samuel 15:18 모든 신복이 그 곁으로 지나가고 모든 그렛 사람과 모든 블렛 사람과 및 왕을 따라 가드에서 온 육백인이 왕의 앞으로 진행하니라

2 Samuel 15:19 Then said the king to Ittai the Gittite, Wherefore goest thou also with us? return to thy place, and abide with the king: for thou *art* a stranger, and also an exile.
2 Samuel 15:19 그 때에 왕이 가드 사람 잇대에게 이르되 어찌하여 너도 우리와 함께 가느냐 너는 쫓겨난 나그네니 돌아가서 왕과 함께 네 곳에 있으라

2 Samuel 15:20 Whereas thou camest *but* yesterday, should I this day make thee go up and down with us? seeing I go whither I may, return thou, and take back thy brethren: mercy and truth *be* with thee.
2 Samuel 15:20 너는 어제 왔고 나는 정처 없이 가니 오늘날 어찌 너로 우리와 함께 유리하게 하리요 너도 돌아가고 네 동포들도 데려가라 은혜와 진리가 너와 함께 있기를 원하노라

2 Samuel 15:21 And Ittai answered the king, and said, *As* the LORD liveth, and *as* my lord the king liveth, surely in what place my lord the king shall be, whether in death or life, even there also will thy servant be.
2 Samuel 15:21 잇대가 왕께 대답하여 가로되 여호와의 사심과 우리 주 왕의 사심으로 맹세하옵나니 진실로 내 주 왕께서 어느 곳에 계시든지 무론 사생하고 종도 그곳에 있겠나이다

2 Samuel 15:22 And David said to Ittai, Go and pass over. And Ittai the Gittite passed over, and all his men, and all the little ones that *were* with him.
2 Samuel 15:22 다윗이 잇대에게 이르되 앞서 건너가라 하매

가드 사람 잇대와 그 종자들과 그와 함께 한 아이들이 다 건너가고

2 Samuel 15:23 And all the country wept with a loud voice, and all the people passed over: the king also himself passed over the brook Kidron, and all the people passed over, toward the way of the wilderness.
2 Samuel 15:23 온 땅 사람이 대성통곡하며 모든 인민이 앞서 건너가매 왕도 기드론 시내를 건너가니 건너간 모든 백성이 광야 길로 향하니라

2 Samuel 15:24 And lo Zadok also, and all the Levites *were* with him, bearing the ark of the covenant of God: and they set down the ark of God; and Abiathar went up, until all the people had done passing out of the city.
2 Samuel 15:24 사독과 그와 함께한 모든 레위 사람이 하나님의 언약궤를 메어 다가 내려놓고 아비아달도 올라와서 모든 백성이 성에서 나오기를 기다리더니

2 Samuel 15:25 And the king said unto Zadok, Carry back the ark of God into the city: if I shall find favour in the eyes of the LORD, he will bring me again, and shew me *both* it, and his habitation:
2 Samuel 15:25 왕이 사독에게 이르되 하나님의 궤를 성으로 도로 메어 가라 만일 내가 여호와 앞에서 은혜를 얻으면 도로 나를 인도하사 내게 그 궤와 그 계신 데를 보이시리라

2 Samuel 15:26 But if he thus say, I have no delight in thee; behold, *here am* I, let him do to me as seemeth good unto him.

2 Samuel 15:26 그러나 저가 말씀하시기를 내가 너를 기뻐하지 아니한다 하시면 종이 여기 있사오니 선히 여기시는 대로 내게 행하시옵소서 하리라

2 Samuel 15:27 The king said also unto Zadok the priest, *Art not* thou a seer? return into the city in peace, and your two sons with you, Ahimaaz thy son, and Jonathan the son of Abiathar.
2 Samuel 15:27 왕이 또 제사장 사독에게 이르되 네가 선견자가 아니냐 너는 너희의 두 아들 곧 네 아들 아히마아스와 아비아달의 아들 요나단을 데리고 평안히 성으로 돌아가라

2 Samuel 15:28 See, I will tarry in the plain of the wilderness, until there come word from you to certify me.
2 Samuel 15:28 너희에게서 내게 고하는 기별이 올 때까지 내가 광야 나룻터에서 기다리리라

2 Samuel 15:29 Zadok therefore and Abiathar carried the ark of God again to Jerusalem: and they tarried there.
2 Samuel 15:29 사독과 아비아달이 하나님의 궤를 예루살렘으로 도로 메어다 놓고 거기 유하니라

2 Samuel 15:30 And David went up by the ascent of *mount* Olivet, and wept as he went up, and had his head covered, and he went barefoot: and all the people that *was* with him covered every man his head, and they went up, weeping as they went up.
2 Samuel 15:30 다윗이 감람산 길로 올라갈 때에 머리를

가리우고 맨발로 울며 행하고 저와 함께 가는 백성들도 각각 그 머리를 가리우고 울며 올라가니라

2 Samuel 15:31 And *one* told David, saying, Ahithophel *is* among the conspirators with Absalom. And David said, O LORD, I pray thee, turn the counsel of Ahithophel into foolishness.
2 Samuel 15:31 혹이 다윗에게 고하되 압살롬과 함께 모반한 자들 가운데 아히도벨이 있나이다 하니 다윗이 가로되 여호와여 원컨대 아히도벨의 모략을 어리석게 하옵소서 하니라

2 Samuel 15:32 And it came to pass, that *when* David was come to the top *of the mount*, where he worshipped God, behold, Hushai the Archite came to meet him with his coat rent, and earth upon his head:
2 Samuel 15:32 다윗이 하나님을 경배하는 마루턱에 이를 때에 아렉 사람 후새가 옷을 찢고 흙을 머리에 무릅쓰고 다윗을 맞으러 온지라

2 Samuel 15:33 Unto whom David said, If thou passest on with me, then thou shalt be a burden unto me:
2 Samuel 15:33 다윗이 저에게 이르되 네가 만일 나와 함께 나아가면 내게 누를 끼치리라

2 Samuel 15:34 But if thou return to the city, and say unto Absalom, I will be thy servant, O king; *as* I *have been* thy father's servant hitherto, so *will* I now also *be* thy servant: then mayest thou for me defeat the counsel of Ahithophel.

2 Samuel 15:34 그러나 네가 만일 성으로 돌아가서 압살롬에게 말하기를 왕이여 내가 왕의 종이니이다 이왕에는 왕의 부친의 종이었더니 내가 이제는 왕의 종이니이다 하면 네가 나를 위하여 아히도벨의 모략을 패하게 하리라

2 Samuel 15:35 And *hast thou* not there with thee Zadok and Abiathar the priests? therefore it shall be, *that* what thing soever thou shalt hear out of the king's house, thou shalt tell *it* to Zadok and Abiathar the priests.
2 Samuel 15:35 사독과 아비아달 두 제사장이 너와 함께 거기 있지 아니하냐 네가 궁중에서 무엇을 듣든지 사독과 아비아달 두 제사장에게 고하라

2 Samuel 15:36 Behold, *they have* there with them their two sons, Ahimaaz Zadok's *son*, and Jonathan Abiathar's *son*; and by them ye shall send unto me every thing that ye can hear.
2 Samuel 15:36 저희의 두 아들 곧 사독의 아히마아스와 아비아달의 요나단이 저희와 함께 거기 있나니 무릇 너희 듣는 것을 저희 편으로 내게 기별할지니라

2 Samuel 15:37 So Hushai David's friend came into the city, and Absalom came into Jerusalem.
2 Samuel 15:37 다윗의 친구 후새가 곧 성으로 들어가고 압살롬도 예루살렘으로 들어갔더라

2 Samuel 16:1 And when David was a little past the top *of the hill*, behold, Ziba the servant of Mephibosheth met him, with a couple of asses saddled, and upon them two hundred *loaves* of bread, and an hundred bunches of

raisins, and an hundred of summer fruits, and a bottle of wine.
2 Samuel 16:1 다윗이 마루 턱을 조금 지나니 므비보셋의 사환 시바가 안장 지운 두 나귀에 떡 이백과 건포도 일백 송이와 여름 실과 일백과 포도주 한 가죽부대를 싣고 다윗을 맞는지라

2 Samuel 16:2 And the king said unto Ziba, What meanest thou by these? And Ziba said, The asses *be* for the king's household to ride on; and the bread and summer fruit for the young men to eat; and the wine, that such as be faint in the wilderness may drink.
2 Samuel 16:2 왕이 시바에게 이르되 네가 무슨 뜻으로 이것을 가져 왔느뇨 시바가 가로되 나귀는 왕의 권속들로 타게 하고 떡과 실과는 소년들로 먹게하고 포도주는 들에서 곤비한 자들로 마시게 하려 함이니이다

2 Samuel 16:3 And the king said, And where *is* thy master's son? And Ziba said unto the king, Behold, he abideth at Jerusalem: for he said, To day shall the house of Israel restore me the kingdom of my father.
2 Samuel 16:3 왕이 가로되 네 주인의 아들이 어디 있느뇨 시바가 왕께 고하되 예루살렘에 있는데 저가 말하기를 이스라엘 족속이 오늘 내 아비의 나라를 내게 돌리리라 하나이다

2 Samuel 16:4 Then said the king to Ziba, Behold, thine *are* all that *pertained* unto Mephibosheth. And Ziba said, I humbly beseech thee *that* I may find grace in thy sight, my lord, O king.

2 Samuel 16:4 왕이 시바더러 이르되 므비보셋에게 있는 것이 다 네 것이니라 시바가 가로되 내가 절하나이다 내 주 왕이여 나로 왕의 앞에서 은혜를 입게 하옵소서 하니라

2 Samuel 16:5 And when king David came to Bahurim, behold, thence came out a man of the family of the house of Saul, whose name *was* Shimei, the son of Gera: he came forth, and cursed still as he came.
2 Samuel 16:5 다윗 왕이 바후림에 이르매 거기서 사울의 집 족속 하나가 나오니 게라의 아들이요 이름은 시므이라 저가 나오면서 연하여 저주하고

2 Samuel 16:6 And he cast stones at David, and at all the servants of king David: and all the people and all the mighty men *were* on his right hand and on his left.
2 Samuel 16:6 또 다윗과 다윗왕의 모든 신복을 향하여 돌을 던지니 그 때에 모든 백성과 용사들은 다 왕의 좌우에 있었더라

2 Samuel 16:7 And thus said Shimei when he cursed, Come out, come out, thou bloody man, and thou man of Belial:
2 Samuel 16:7 시므이가 저주하는 가운데 이와 같이 말하니라 피를 흘린 자여 비루한 자여 가거라 가거라

2 Samuel 16:8 The LORD hath returned upon thee all the blood of the house of Saul, in whose stead thou hast reigned; and the LORD hath delivered the kingdom into the hand of Absalom thy son: and, behold, thou *art taken* in thy mischief, because thou *art* a bloody man.

2 Samuel 16:8 사울의 족속의 모든 피를 여호와께서 네게로 돌리셨도다 그 대신에 네가 왕이 되었으나 여호와께서 나라를 네 아들 압살롬의 손에 붙이셨도다 보라 너는 피를 흘린 자인고로 화를 자취하였느니라

2 Samuel 16:9 Then said Abishai the son of Zeruiah unto the king, Why should this dead dog curse my lord the king? let me go over, I pray thee, and take off his head.
2 Samuel 16:9 스루야의 아들 아비새가 왕께 여짜오되 이 죽은 개가 어찌 내 주 왕을 저주하리이까 청컨대 나로 건너가서 저의 머리를 베게 하소서

2 Samuel 16:10 And the king said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah? so let him curse, because the LORD hath said unto him, Curse David. Who shall then say, Wherefore hast thou done so?
2 Samuel 16:10 왕이 가로되 스루야의 아들들아 내가 너희와 무슨 상관이 있느냐 저가 저주하는 것은 여호와께서 저에게 다윗을 저주하라 하심이니 네가 어찌 그리하였느냐 할 자가 누구겠느냐 하고

2 Samuel 16:11 And David said to Abishai, and to all his servants, Behold, my son, which came forth of my bowels, seeketh my life: how much more now *may this* Benjamite *do it*? let him alone, and let him curse; for the LORD hath bidden him.
2 Samuel 16:11 또 아비새와 모든 신복에게 이르되 내 몸에서 난 아들도 내 생명을 해하려 하거든 하물며 이 베냐민 사람이랴 여호와께서 저에게 명하신 것이니 저로 저주하게 버려두라

2 Samuel 16:12 It may be that the LORD will look on mine affliction, and that the LORD will requite me good for his cursing this day.
2 Samuel 16:12 혹시 여호와께서 나의 원통함을 감찰하시리니 오늘날 그 저주 까닭에 선으로 내게 갚아 주시리라 하고

2 Samuel 16:13 And as David and his men went by the way, Shimei went along on the hill's side over against him, and cursed as he went, and threw stones at him, and cast dust.
2 Samuel 16:13 다윗과 그 종자들이 길을 갈때에 시므이는 산비탈로 따라가면서 저주하고 저를 향하여 돌을 던지며 티끌을 날리더라

2 Samuel 16:14 And the king, and all the people that *were* with him, came weary, and refreshed themselves there.
2 Samuel 16:14 왕과 그 함께 있는 백성들이 다 곤비하여 한 곳에 이르러 거기서 쉬니라

2 Samuel 16:15 And Absalom, and all the people the men of Israel, came to Jerusalem, and Ahithophel with him.
2 Samuel 16:15 압살롬과 모든 이스라엘 백성들이 예루살렘에 이르고 아히도벨도 저와 함께 이른지라

2 Samuel 16:16 And it came to pass, when Hushai the Archite, David's friend, was come unto Absalom, that Hushai said unto Absalom, God save the king, God save

the king.
2 Samuel 16:16 "다윗의 친구 아렉 사람 후새가 압살롬에게 나아올 때에 저에게 말하기를 왕이여 만세, 왕이여 만세 하니"

2 Samuel 16:17 And Absalom said to Hushai, *Is* this thy kindness to thy friend? why wentest thou not with thy friend?
2 Samuel 16:17 압살롬이 후새에게 이르되 이것이 네가 친구를 후대하는 것이냐 네가 어찌하여 네 친구와 함께 가지 아니하였느냐

2 Samuel 16:18 And Hushai said unto Absalom, Nay; but whom the LORD, and this people, and all the men of Israel, choose, his will I be, and with him will I abide.
2 Samuel 16:18 후새가 압살롬에게 이르되 그렇지 아니하니이다 내가 여호와와 이 백성 모든 이스라엘의 택한 자에게 속하여 그와 함께 거할 것이니이다

2 Samuel 16:19 And again, whom should I serve? *should I* not *serve* in the presence of his son? as I have served in thy father's presence, so will I be in thy presence.
2 Samuel 16:19 또 내가 이제 누구를 섬기리이까 그 아들이 아니니이까 내가 전에 왕의 아버지를 섬긴 것같이 왕을 섬기리이다 하니라

2 Samuel 16:20 Then said Absalom to Ahithophel, Give counsel among you what we shall do.
2 Samuel 16:20 압살롬이 아히도벨에게 이르되 너는 어떻게 행할 모략을 우리에게 가르치라

2 Samuel 16:21 And Ahithophel said unto Absalom, Go in unto thy father's concubines, which he hath left to keep the house; and all Israel shall hear that thou art abhorred of thy father: then shall the hands of all that *are* with thee be strong.
2 Samuel 16:21 아히도벨이 압살롬에게 이르되 왕의 아버지가 머물러 두어 궁을 지키게 한 후궁들로 더불어 동침하소서 그리하면 왕께서 왕의 부친의 미워하는바 됨을 온 이스라엘이 들으리니 왕과 함께 있는 모든 사람의 힘이 더욱 강하여지리이다

2 Samuel 16:22 So they spread Absalom a tent upon the top of the house; and Absalom went in unto his father's concubines in the sight of all Israel.
2 Samuel 16:22 이에 사람들이 압살롬을 위하여 지붕에 장막을 치니 압살롬이 온 이스라엘 무리의 눈앞에서 그 부친의 후궁들로 더불어 동침 하니라

2 Samuel 16:23 And the counsel of Ahithophel, which he counselled in those days, *was* as if a man had enquired at the oracle of God: so *was* all the counsel of Ahithophel both with David and with Absalom.
2 Samuel 16:23 그 때에 아히도벨의 베푸는 모략은 하나님께 물어 받은 말씀과 일반이라 저의 모든 모략은 다윗에게나 압살롬에게나 이와 같더라

2 Samuel 17:1 Moreover Ahithophel said unto Absalom, Let me now choose out twelve thousand men, and I will arise and pursue after David this night:
2 Samuel 17:1 아히도벨이 또 압살롬에게 이르되 이제 나로

하여금 사람 일만 이천을 택하게 하소서 오늘 밤에 내가 일어나서 다윗의 뒤를 따라

2 Samuel 17:2 And I will come upon him while he *is* weary and weak handed, and will make him afraid: and all the people that *are* with him shall flee; and I will smite the king only:
2 Samuel 17:2 저가 곤하고 약할 때에 엄습하여 저를 무섭게 한즉 저와 함께 있는 모든 백성이 도망하리니 내가 다윗왕만 쳐 죽이고

2 Samuel 17:3 And I will bring back all the people unto thee: the man whom thou seekest *is* as if all returned: *so* all the people shall be in peace.
2 Samuel 17:3 모든 백성으로 왕께 돌아오게 하리니 무리의 돌아오기는 왕의 찾는 이 사람에게 달렸음이라 그리하면 모든 백성이 평안하리이다

2 Samuel 17:4 And the saying pleased Absalom well, and all the elders of Israel.
2 Samuel 17:4 압살롬과 이스라엘 장로들이 다 그 말을 옳게 여기더라

2 Samuel 17:5 Then said Absalom, Call now Hushai the Archite also, and let us hear likewise what he saith.
2 Samuel 17:5 압살롬이 이르되 아렉 사람 후새도 부르라 우리가 저의 말도 듣자 하니라

2 Samuel 17:6 And when Hushai was come to Absalom, Absalom spake unto him, saying, Ahithophel hath spoken

after this manner: shall we do *after* his saying? if not; speak thou.
2 Samuel 17:6 후새가 압살롬에게 이르매 압살롬이 저에게 말하여 가로되 아히도벨이 여차여차히 말하니 우리가 그 말대로 행하랴 그렇지 않거든 너는 말하라

2 Samuel 17:7 And Hushai said unto Absalom, The counsel that Ahithophel hath given *is* not good at this time.
2 Samuel 17:7 후새가 압살롬에게 이르되 이 때에는 아히도벨의 베푼 모략이 선치 아니하니이다 하고

2 Samuel 17:8 For, said Hushai, thou knowest thy father and his men, that they *be* mighty men, and they *be* chafed in their minds, as a bear robbed of her whelps in the field: and thy father *is* a man of war, and will not lodge with the people.
2 Samuel 17:8 또 말하되 왕도 아시거니와 왕의 부친과 그 종자들은 용사라 저희는 들에 있는 곰이 새끼를 빼앗긴 것 같이 격분하였고 왕의 부친은 병법에 익은 사람인즉 백성과 함께 자지 아니하고

2 Samuel 17:9 Behold, he is hid now in some pit, or in some *other* place: and it will come to pass, when some of them be overthrown at the first, that whosoever heareth it will say, There is a slaughter among the people that follow Absalom.
2 Samuel 17:9 이제 어느 굴에나 어느 곳에 숨어 있으리니 혹 무리 중에 몇이 먼저 엎드러지면 그 소문을 듣는 자가 말하기를 압살롬을 좇는 자 가운데서 패함을 당하였다 할지라

2 Samuel 17:10 And he also *that is* valiant, whose heart *is* as the heart of a lion, shall utterly melt: for all Israel knoweth that thy father *is* a mighty man, and *they* which *be* with him *are* valiant men.
2 Samuel 17:10 비록 용감하여 사자같은 자의 마음이라도 저상하리니 이는 이스라엘 무리가 왕의 부친은 영웅이요 그 종자들도 용사인 줄 앎이니이다

2 Samuel 17:11 Therefore I counsel that all Israel be generally gathered unto thee, from Dan even to Beersheba, as the sand that *is* by the sea for multitude; and that thou go to battle in thine own person.
2 Samuel 17:11 나의 모략은 이러하니이다 온 이스라엘을 단부터 브엘세바까지 바닷가의 많은 모래같이 왕께로 모으고 친히 전장에 나가시고

2 Samuel 17:12 So shall we come upon him in some place where he shall be found, and we will light upon him as the dew falleth on the ground: and of him and of all the men that *are* with him there shall not be left so much as one.
2 Samuel 17:12 우리가 그 만날만한 곳에서 저를 엄습하기를 이슬이 땅에 내림같이 저의 위에 덮여 저와 그 함께 있는 모든 사람을 하나도 남겨두지 아니할 것이요

2 Samuel 17:13 Moreover, if he be gotten into a city, then shall all Israel bring ropes to that city, and we will draw it into the river, until there be not one small stone found there.

2 Samuel 17:13 또 만일 저가 어느 성에 들었으면 온 이스라엘이 줄을 가져다가 그 성을 강으로 끌어들여서 그곳에 한 작은 돌도 보이지 않게 할 것이니이다 하매

2 Samuel 17:14 And Absalom and all the men of Israel said, The counsel of Hushai the Archite *is* better than the counsel of Ahithophel. For the LORD had appointed to defeat the good counsel of Ahithophel, to the intent that the LORD might bring evil upon Absalom.
2 Samuel 17:14 압살롬과 온 이스라엘 사람들이 이르되 아렉 사람 후새의 모략은 아히도벨의 모략보다 낫다 하니 이는 여호와께서 압살롬에게 화를 내리려하사 아히도벨의 좋은 모략을 파하기로 작정하셨음이더라

2 Samuel 17:15 Then said Hushai unto Zadok and to Abiathar the priests, Thus and thus did Ahithophel counsel Absalom and the elders of Israel; and thus and thus have I counselled.
2 Samuel 17:15 이에 후새가 사독과 아비아달 두 제사장에게 이르되 아히도벨이 압살롬과 이스라엘 장로들에게 여차여차히 모략을 베풀었고 나도 여차여차히 모략을 베풀었으니

2 Samuel 17:16 Now therefore send quickly, and tell David, saying, Lodge not this night in the plains of the wilderness, but speedily pass over; lest the king be swallowed up, and all the people that *are* with him.
2 Samuel 17:16 이제 너희는 빨리 사람을 보내어 다윗에게 고하기를 오늘 밤에 광야 나룻터에서 자지 마시고 아무쪼록 건너가소서 하라 혹시 왕과 그 좇는 자들이 몰사할까 하노라

하니라

2 Samuel 17:17 Now Jonathan and Ahimaaz stayed by Enrogel; for they might not be seen to come into the city: and a wench went and told them; and they went and told king David.
2 Samuel 17:17 그 때에 요나단과 아히마아스가 사람이 볼까 두려워하여 감히 성에 들어가지 못하고 에느로겔 가에 머물고 어떤 계집종은 저희에게 나와서 고하고 저희는 가서 다윗에게 고하더니

2 Samuel 17:18 Nevertheless a lad saw them, and told Absalom: but they went both of them away quickly, and came to a man's house in Bahurim, which had a well in his court; whither they went down.
2 Samuel 17:18 한 소년이 저희를 보고 압살롬에게 고한지라 그 두 사람이 빨리 달려서 바후림 어떤 사람의 집으로 들어가서 그 뜰에 있는 우물 속으로 내려가니

2 Samuel 17:19 And the woman took and spread a covering over the well's mouth, and spread ground corn thereon; and the thing was not known.
2 Samuel 17:19 그 집 여인이 덮을 것을 가져다가 우물 아구를 덮고 찧은 곡식을 그 위에 널매 도무지 알지 못할러라

2 Samuel 17:20 And when Absalom's servants came to the woman to the house, they said, Where *is* Ahimaaz and Jonathan? And the woman said unto them, They be gone over the brook of water. And when they had sought and could not find *them*, they returned to Jerusalem.

2 Samuel 17:20 압살롬의 종들이 그 집에 와서 여인에게 묻되 아히마하스와 요나단이 어디 있느냐 여인이 가로되 그들이 시내를 건너가더라 하니 저희가 찾아도 만나지 못하고 예루살렘으로 돌아가니라

2 Samuel 17:21 And it came to pass, after they were departed, that they came up out of the well, and went and told king David, and said unto David, Arise, and pass quickly over the water: for thus hath Ahithophel counselled against you.
2 Samuel 17:21 저희가 간 후에 두 사람이 우물에서 올라와서 다윗왕에게 이르러 고하여 가로되 당신들은 일어나 빨리 물을 건너가소서 아히도벨이 당신들을 해하려고 여차여차히 모략을 베풀었나이다

2 Samuel 17:22 Then David arose, and all the people that *were* with him, and they passed over Jordan: by the morning light there lacked not one of them that was not gone over Jordan.
2 Samuel 17:22 다윗이 일어나 모든 백성과 함께 요단을 건널새 새벽에 미쳐서 한 사람도 요단을 건너지 못한 자가 없었더라

2 Samuel 17:23 And when Ahithophel saw that his counsel was not followed, he saddled *his* ass, and arose, and gat him home to his house, to his city, and put his household in order, and hanged himself, and died, and was buried in the sepulchre of his father.
2 Samuel 17:23 아히도벨이 자기 모략이 시행되지 못함을 보고 나귀에 안장을 지우고 떠나 고향으로 돌아가서 자기집에

이르러 집을 정리하고 스스로 목매어 죽으매 그 아비 묘에 장사되니라

2 Samuel 17:24 Then David came to Mahanaim. And Absalom passed over Jordan, he and all the men of Israel with him.
2 Samuel 17:24 이에 다윗은 마하나임에 이르고 압살롬은 모든 이스라엘 사람과 함께 요단을 건너니라

2 Samuel 17:25 And Absalom made Amasa captain of the host instead of Joab: which Amasa *was* a man's son, whose name *was* Ithra an Israelite, that went in to Abigail the daughter of Nahash, sister to Zeruiah Joab's mother.
2 Samuel 17:25 압살롬이 아마사로 요압을 대신하여 군장을 삼으니라 아마사는 이스라엘 사람 이드라라 하는 자의 아들이라 이드라가 나하스의 딸 아비갈과 동침하여 저를 낳았으며 아비갈은 요압의 어미 스루야의 동생이더라

2 Samuel 17:26 So Israel and Absalom pitched in the land of Gilead.
2 Samuel 17:26 이에 이스라엘 무리와 압살롬이 길르앗 땅에 진 치니라

2 Samuel 17:27 And it came to pass, when David was come to Mahanaim, that Shobi the son of Nahash of Rabbah of the children of Ammon, and Machir the son of Ammiel of Lodebar, and Barzillai the Gileadite of Rogelim,
2 Samuel 17:27 다윗이 마하나임에 이르렀을때에 암몬

족속에게 속한 랍바 사람 나하스의 아들 소비와 로데발 사람 암미엘의 아들 마길과 로글림길르앗 사람 바르실래가

2 Samuel 17:28 Brought beds, and basons, and earthen vessels, and wheat, and barley, and flour, and parched *corn*, and beans, and lentiles, and parched *pulse*,
2 Samuel 17:28 침상과 대야와 질그릇과 밀과 보리와 밀가루와 볶은 곡식과 콩과 팥과 볶은 녹두와

2 Samuel 17:29 And honey, and butter, and sheep, and cheese of kine, for David, and for the people that *were* with him, to eat: for they said, The people *is* hungry, and weary, and thirsty, in the wilderness.
2 Samuel 17:29 꿀과 뻐더와 양과 치스를 가져다가 다윗과 그 함께 한 백성으로 먹게 하였으니 이는 저희 생각에 백성이 들에서 시장하고 곤하고 목마르겠다 함이더라

2 Samuel 18:1 And David numbered the people that *were* with him, and set captains of thousands and captains of hundreds over them.
2 Samuel 18:1 이에 다윗이 그 함께한 백성을 계수하고 천부장과 백부장을 그 위에 세우고

2 Samuel 18:2 And David sent forth a third part of the people under the hand of Joab, and a third part under the hand of Abishai the son of Zeruiah, Joab's brother, and a third part under the hand of Ittai the Gittite. And the king said unto the people, I will surely go forth with you myself also.
2 Samuel 18:2 그 백성을 내어 보낼새 삼분지 일은 요압의

수하에 삼분지 일은 스루야의 아들 요압의 동생 아비새의 수하에 붙이고 삼분지 일은 가드 사람 잇대의 수하에 붙이고 백성에게 이르되 나도 반드시 너희와 함께 나가리라

2 Samuel 18:3 But the people answered, Thou shalt not go forth: for if we flee away, they will not care for us; neither if half of us die, will they care for us: but now *thou art* worth ten thousand of us: therefore now *it is* better that thou succour us out of the city.
2 Samuel 18:3 백성들이 가로되 왕은 나가지 마소서 우리가 도망할지라도 저희는 우리에게 주의하지 아니할 터이요 우리가 절반이나 죽을지라도 우리에게 주의하지 아니할 터이라 왕은 우리 만명보다 중하시오니 왕은 성에 계시다가 우리를 도우심이 좋으니이다

2 Samuel 18:4 And the king said unto them, What seemeth you best I will do. And the king stood by the gate side, and all the people came out by hundreds and by thousands.
2 Samuel 18:4 왕이 저희에게 이르되 너희가 선히 여기는대로 내가 행하리라 하고 문 곁에 서매 모든 백성이 백명씩 천명씩 대를 지어 나가는지라

2 Samuel 18:5 And the king commanded Joab and Abishai and Ittai, saying, *Deal* gently for my sake with the young man, *even* with Absalom. And all the people heard when the king gave all the captains charge concerning Absalom.
2 Samuel 18:5 왕이 요압과 아비새와 잇대에게 명하여 가로되 나를 위하여 소년 압살롬을 너그러이 대접하라 하니

왕이 압살롬을 위하여 모든 군장에게 명령할 때에 백성들이 다 들으니라

2 Samuel 18:6 So the people went out into the field against Israel: and the battle was in the wood of Ephraim;
2 Samuel 18:6 이에 백성이 이스라엘을 치러 들로 나가서 에브라임 수풀에서 싸우더니

2 Samuel 18:7 Where the people of Israel were slain before the servants of David, and there was there a great slaughter that day of twenty thousand *men*.
2 Samuel 18:7 거기서 이스라엘 무리가 다윗의 심복들에게 패하매 그날 그곳에서 살륙이 커서 이만에 이르렀고

2 Samuel 18:8 For the battle was there scattered over the face of all the country: and the wood devoured more people that day than the sword devoured.
2 Samuel 18:8 그 땅에서 사면으로 퍼져 싸웠으므로 그 날에 수풀에서 죽은 자가 칼에 죽은 자보다 많았더라

2 Samuel 18:9 And Absalom met the servants of David. And Absalom rode upon a mule, and the mule went under the thick boughs of a great oak, and his head caught hold of the oak, and he was taken up between the heaven and the earth; and the mule that *was* under him went away.
2 Samuel 18:9 압살롬이 다윗의 신복과 마주치니라
압살롬이 노새를 탔는데 그 노새가 큰 상수리나무 번성한 가지 아래로 지날 때에 압살롬의 머리털이 그 상수리나무에 걸리매 저가 공중에 달리고 그 탔던 노새는 그 아래로 빠져

나간지라

2 Samuel 18:10 And a certain man saw *it*, and told Joab, and said, Behold, I saw Absalom hanged in an oak.
2 Samuel 18:10 한 사람이 보고 요압에게 고하여 가로되 내가 보니 압살롬이 상수리나무에 달렸더이다

2 Samuel 18:11 And Joab said unto the man that told him, And, behold, thou sawest *him*, and why didst thou not smite him there to the ground? and I would have given thee ten *shekels* of silver, and a girdle.
2 Samuel 18:11 요압이 그 고한 사람에게 이르되 네가 보고 어찌하여 당장에 쳐서 땅에 떨어뜨리지 아니하였느뇨 내가 네게 은 열개와 띠 하나를 주었으리라

2 Samuel 18:12 And the man said unto Joab, Though I should receive a thousand *shekels* of silver in mine hand, *yet* would I not put forth mine hand against the king's son: for in our hearing the king charged thee and Abishai and Ittai, saying, Beware that none *touch* the young man Absalom.
2 Samuel 18:12 그 사람이 요압에게 대답하되 내가 내 손에 은 천개를 받는다 할지라도 나는 왕의 아들에게 손을 대지 아니하겠나이다 우리가 들었거니와 왕이 당신과 아비새와 잇대에게 명하여 이르시기를 삼가 누구든지 소년 압살롬을 해하지 말라 하셨나이다

2 Samuel 18:13 Otherwise I should have wrought falsehood against mine own life: for there is no matter hid from the king, and thou thyself wouldest have set

thyself against *me*.
2 Samuel 18:13 아무일도 왕 앞에는 숨길 수 없나니 내가 만일 거역하여 그 생명을 해하였다면 당신도 나를 대적하였으리이다

2 Samuel 18:14 Then said Joab, I may not tarry thus with thee. And he took three darts in his hand, and thrust them through the heart of Absalom, while he *was* yet alive in the midst of the oak.
2 Samuel 18:14 요압이 가로되 나는 너와 같이 지체할 수 없다 하고 손에 작은 창 셋을 가지고 가서 상수리나무 가운데서 아직 살아 있는 압살롬의 심장을 찌르니

2 Samuel 18:15 And ten young men that bare Joab's armour compassed about and smote Absalom, and slew him.
2 Samuel 18:15 요압의 병기를 맡은 소년 열이 압살롬을 에워싸고 쳐죽이니라

2 Samuel 18:16 And Joab blew the trumpet, and the people returned from pursuing after Israel: for Joab held back the people.
2 Samuel 18:16 요압이 나팔을 불어 백성들로 그치게 하니 저희가 이스라엘을 따르지 아니하고 돌아오니라

2 Samuel 18:17 And they took Absalom, and cast him into a great pit in the wood, and laid a very great heap of stones upon him: and all Israel fled every one to his tent.
2 Samuel 18:17 무리가 압살롬을 옮겨다가 수풀 가운데 큰 구멍에 던지고 그 위에 심히 큰 돌무더기를 쌓으니라 온

이스라엘 무리가 각기 장막으로 도망하니라

2 Samuel 18:18 Now Absalom in his lifetime had taken and reared up for himself a pillar, which *is* in the king's dale: for he said, I have no son to keep my name in remembrance: and he called the pillar after his own name: and it is called unto this day, Absalom's place.
2 Samuel 18:18 압살롬이 살았을 때에 자기를 위하여 한 비석을 가져 세웠으니 이는 저가 자기 이름을 전할 아들이 없음을 한탄함이라 그러므로 자기 이름으로 그 비석을 이름하였으며 그 비석이 왕의 골짜기에 있고 이제까지 압살롬의 기념비라 일컫더라

2 Samuel 18:19 Then said Ahimaaz the son of Zadok, Let me now run, and bear the king tidings, how that the LORD hath avenged him of his enemies.
2 Samuel 18:19 사독의 아들 아히마아스가 가로되 청컨대 나로 빨리 왕에게 가서 여호와께서 왕의 원수 갚아 주신 소식을 전하게 하소서

2 Samuel 18:20 And Joab said unto him, Thou shalt not bear tidings this day, but thou shalt bear tidings another day: but this day thou shalt bear no tidings, because the king's son is dead.
2 Samuel 18:20 요압이 저에게 이르되 너는 오늘 소식을 전하는 자가 되지 말고 다른 날에 전할 것이니라 왕의 아들이 죽었나니 네가 오늘날 소식을 전하지 못하리라 하고

2 Samuel 18:21 Then said Joab to Cushi, Go tell the king what thou hast seen. And Cushi bowed himself unto Joab,

and ran.
2 Samuel 18:21 구스 사람에게 이르되 네가 가서 본 것을 왕께 고하라 하매 구스 사람이 요압에게 절하고 달음질하여 가니

2 Samuel 18:22 Then said Ahimaaz the son of Zadok yet again to Joab, But howsoever, let me, I pray thee, also run after Cushi. And Joab said, Wherefore wilt thou run, my son, seeing that thou hast no tidings ready?
2 Samuel 18:22 사독의 아들 아히마아스가 다시 요압에게 이르되 청컨대 아무쪼록 나로 또한 구스 사람의 뒤를 따라 달음질하게 하소서 요압이 가로되 내 아들아 왜 달음질하려 하느냐 이 소식으로 인하여는 상을 받지 못하리라 하되

2 Samuel 18:23 But howsoever, *said he*, let me run. And he said unto him, Run. Then Ahimaaz ran by the way of the plain, and overran Cushi.
2 Samuel 18:23 저가 아무쪼록 달음질하겠노라 하는지라 요압이 가로되 그리하라 하니 아히마아스가 들길로 달음질하여 구스 사람보다 앞서니라

2 Samuel 18:24 And David sat between the two gates: and the watchman went up to the roof over the gate unto the wall, and lifted up his eyes, and looked, and behold a man running alone.
2 Samuel 18:24 때에 다윗이 두 문 사이에 앉았더라 파숫군이 성문루에 올라가서 눈을 들어 보니 어떤 사람이 홀로 달음질하는지라

2 Samuel 18:25 And the watchman cried, and told the

king. And the king said, If he *be* alone, *there is* tidings in his mouth. And he came apace, and drew near.
2 Samuel 18:25 파숫군이 외쳐 왕께 고하매 왕이 가로되 저가 만일 혼자면 그 입에 소식이 있으리라 할 때에 저가 차차 가까이 오니라

2 Samuel 18:26 And the watchman saw another man running: and the watchman called unto the porter, and said, Behold *another* man running alone. And the king said, He also bringeth tidings.
2 Samuel 18:26 파숫군이 본즉 한 사람이 또 달음질하는지라 문지기에게 외쳐 이르되 보라 한 사람이 또 혼자 달음질한다 하니 왕이 가로되 저도 소식을 가져오느니라

2 Samuel 18:27 And the watchman said, Me thinketh the running of the foremost is like the running of Ahimaaz the son of Zadok. And the king said, He *is* a good man, and cometh with good tidings.
2 Samuel 18:27 파숫군이 가로되 나 보기에는 앞선 사람의 달음질이 사독의 아들 아히마아스의 달음질과 같으니이다 왕이 가로되 저는 좋은 사람 이니 좋은 소식을 가져 오느니라

2 Samuel 18:28 And Ahimaaz called, and said unto the king, All is well. And he fell down to the earth upon his face before the king, and said, Blessed *be* the LORD thy God, which hath delivered up the men that lifted up their hand against my lord the king.
2 Samuel 18:28 아히마아스가 외쳐 왕께 말씀하되 평안하옵소서 하고 왕의 앞에서 얼굴을 땅에 대고 절하여 가로되 왕의 하나님 여호와를 찬양 하리로소이다 그 손을

들어 내 주 왕을 대적하는 자들을 붙여 주셨나이다

2 Samuel 18:29 And the king said, Is the young man Absalom safe? And Ahimaaz answered, When Joab sent the king's servant, and *me* thy servant, I saw a great tumult, but I knew not what *it was*.
2 Samuel 18:29 왕이 가로되 소년 압살롬이 잘 있느냐 아히마아스가 대답하되 요압이 왕의 종 나를 보낼 때에 크게 소동하는것을 보았사오나 무슨 일인지 알지 못하였나이다

2 Samuel 18:30 And the king said *unto him*, Turn aside, *and* stand here. And he turned aside, and stood still.
2 Samuel 18:30 왕이 가로되 물러나 곁에 서 있으라 하매 물러나서 섰더라

2 Samuel 18:31 And, behold, Cushi came; and Cushi said, Tidings, my lord the king: for the LORD hath avenged thee this day of all them that rose up against thee.
2 Samuel 18:31 구스 사람이 이르러 고하되 내 주 왕께 보할 소식이 있나이다 여호와께서 오늘날 왕을 대적하던 모든 원수를 갚으셨나이다

2 Samuel 18:32 And the king said unto Cushi, Is the young man Absalom safe? And Cushi answered, The enemies of my lord the king, and all that rise against thee to do *thee* hurt, be as *that* young man *is*.
2 Samuel 18:32 왕이 구스 사람에게 묻되 소년 압살롬이 잘 있느냐 구스 사람이 대답하되 내 주 왕의 원수와 일어나서 왕을 대적하는 자들은 다 그 소년과 같이 되기를 원하나이다

2 Samuel 18:33 And the king was much moved, and went up to the chamber over the gate, and wept: and as he went, thus he said, O my son Absalom, my son, my son Absalom! would God I had died for thee, O Absalom, my son, my son!
2 Samuel 18:33 "왕의 마음이 심히 아파 문루로 올라가서 우니라 저가 올라갈 때에 말하기를 내 아들 압살롬아 내 아들 내 아들 압살롬아 내가 너를 대신하여 죽었더면, 압살롬 내 아들아 내 아들아 하였더라"

2 Samuel 19:1 And it was told Joab, Behold, the king weepeth and mourneth for Absalom.
2 Samuel 19:1 혹이 요압에게 고하되 왕이 압살롬을 위하여 울며 슬퍼 하시나이다 하니

2 Samuel 19:2 And the victory that day was *turned* into mourning unto all the people: for the people heard say that day how the king was grieved for his son.
2 Samuel 19:2 왕이 그 아들을 위하여 슬퍼한다 함이 그 날에 백성들에게 들리매 그 날의 이김이 모든 백성에게 슬픔이 된지라

2 Samuel 19:3 And the people gat them by stealth that day into the city, as people being ashamed steal away when they flee in battle.
2 Samuel 19:3 그 날에 백성들이 싸움에 쫓겨 부끄러워 도망함 같이 가만히 성으로 들어가니라

2 Samuel 19:4 But the king covered his face, and the king cried with a loud voice, O my son Absalom, O Absalom,

my son, my son!
2 Samuel 19:4 왕이 얼굴을 가리우고 큰 소리로 부르되 내 아들 압살롬아 압살롬아 내 아들아 내 아들아 하니

2 Samuel 19:5 And Joab came into the house to the king, and said, Thou hast shamed this day the faces of all thy servants, which this day have saved thy life, and the lives of thy sons and of thy daughters, and the lives of thy wives, and the lives of thy concubines;
2 Samuel 19:5 요압이 집에 들어가서 왕께 말씀하되 왕께서 오늘 왕의 생명과 왕의 자녀의 생명과 처첩들의 생명을 구원한 모든 신복의 얼굴을 부끄럽게 하시니

2 Samuel 19:6 In that thou lovest thine enemies, and hatest thy friends. For thou hast declared this day, that thou regardest neither princes nor servants: for this day I perceive, that if Absalom had lived, and all we had died this day, then it had pleased thee well.
2 Samuel 19:6 이는 왕께서 미워하는 자는 사랑하시며 사랑하는 자는 미워하시고 오늘 장관들과 신복들을 멸시하심을 나타내심이라 오늘 내가 깨달으니 만일 압살롬이 살고 오늘 우리가 다 죽었더면 왕이 마땅히 여기실 뻔하였나이다

2 Samuel 19:7 Now therefore arise, go forth, and speak comfortably unto thy servants: for I swear by the LORD, if thou go not forth, there will not tarry one with thee this night: and that will be worse unto thee than all the evil that befell thee from thy youth until now.
2 Samuel 19:7 이제 곧 일어나 나가서 왕의 신복들의 마음을

위로하여 말씀하옵소서 내가 여호와를 가리켜 맹세하옵나니 왕이 만일 나가지 아니하시면 오늘 밤에 한 사람도 왕과 함께 머물지 아니할지라 그리하면 그 화가 왕이 젊었을 때부터 지금까지 당하신 모든 화보다 더욱 심하리이다

2 Samuel 19:8 Then the king arose, and sat in the gate. And they told unto all the people, saying, Behold, the king doth sit in the gate. And all the people came before the king: for Israel had fled every man to his tent.
2 Samuel 19:8 왕이 일어나 성문에 앉으매 혹이 모든 백성에게 고하되 왕이 문에 앉아 계시다 하니 모든 백성이 왕의 앞으로 나아오니라 이스라엘은 이미 각기 장막으로 도망하였더라

2 Samuel 19:9 And all the people were at strife throughout all the tribes of Israel, saying, The king saved us out of the hand of our enemies, and he delivered us out of the hand of the Philistines; and now he is fled out of the land for Absalom.
2 Samuel 19:9 이스라엘 모든 지파 백성들이 변론하여 가로되 왕이 우리를 원수의 손에서 구원하여 내셨고 또 우리를 블레셋 사람의 손에서 구원하셨으나 이제 압살롬을 피하여 나라에서 나가셨고

2 Samuel 19:10 And Absalom, whom we anointed over us, is dead in battle. Now therefore why speak ye not a word of bringing the king back?
2 Samuel 19:10 우리가 기름을 부어 우리를 다스리게 한 압살롬은 싸움에 죽었거늘 이제 너희가 어찌하여 왕을 도로 모셔 올 일에 잠잠하고 있느냐 하니라

2 Samuel 19:11 And king David sent to Zadok and to Abiathar the priests, saying, Speak unto the elders of Judah, saying, Why are ye the last to bring the king back to his house? seeing the speech of all Israel is come to the king, *even* to his house.
2 Samuel 19:11 다윗 왕이 사독과 아비아달 두 제사장에게 기별하여 가로되 너희는 유다 장로들에게 고하여 이르기를 왕의 말씀이 온 이스라엘이 왕을 궁으로 도로 모셔오자 하는 말이 왕께 들렸거늘 너희는 어찌하여 궁으로 모시는 일에 나중이 되느냐

2 Samuel 19:12 Ye *are* my brethren, ye *are* my bones and my flesh: wherefore then are ye the last to bring back the king?
2 Samuel 19:12 너희는 내 형제요 내 골육이어늘 어찌하여 왕을 도로 모셔 오는 일에 나중이 되리요 하셨다 하고

2 Samuel 19:13 And say ye to Amasa, *Art* thou not of my bone, and of my flesh? God do so to me, and more also, if thou be not captain of the host before me continually in the room of Joab.
2 Samuel 19:13 너희는 또 아마사에게 이르기를 너는 내 골육이 아니냐 네가 요압을 대신하여 항상 내 앞에서 군장이 되지 아니하면 하나님이 내게 벌 위에 벌을 내리시기를 바라노라 하셨다 하라 하여

2 Samuel 19:14 And he bowed the heart of all the men of Judah, even as *the heart of* one man; so that they sent *this word* unto the king, Return thou, and all thy

servants.
2 Samuel 19:14 모든 유다 사람들로 마음을 일제히 돌리게 하매 저희가 왕께 보내어 가로되 왕은 모든 신복으로 더불어 돌아오소서 한지라

2 Samuel 19:15 So the king returned, and came to Jordan. And Judah came to Gilgal, to go to meet the king, to conduct the king over Jordan.
2 Samuel 19:15 왕이 돌아와 요단에 이르매 유다 족속이 왕을 맞아 요단을 건네려 하여 길갈로 오니라

2 Samuel 19:16 And Shimei the son of Gera, a Benjamite, which *was* of Bahurim, hasted and came down with the men of Judah to meet king David.
2 Samuel 19:16 바후림에 있는 베냐민 사람 게라의 아들 시므이가 급히 유다 사람과 함께 다윗 왕을 맞으려 내려올 때에

2 Samuel 19:17 And *there were* a thousand men of Benjamin with him, and Ziba the servant of the house of Saul, and his fifteen sons and his twenty servants with him; and they went over Jordan before the king.
2 Samuel 19:17 베냐민 사람 일천명이 저와 함께 하고 사울의 사환 시바도 그 아들 열 다섯과 종 스무명으로 더불어 저와 함께 하여 요단강을 밟고 건너 왕의 앞으로 나아오니라

2 Samuel 19:18 And there went over a ferry boat to carry over the king's household, and to do what he thought good. And Shimei the son of Gera fell down before the king, as he was come over Jordan;

2 Samuel 19:18 왕의 가족을 건네려 하며 왕의 선히 여기는 대로 쓰게 하려 하여 나룻배가 건너가니 왕이 요단을 건너려 할 때에 게라의 아들 시므이가 왕의 앞에 엎드려

2 Samuel 19:19 And said unto the king, Let not my lord impute iniquity unto me, neither do thou remember that which thy servant did perversely the day that my lord the king went out of Jerusalem, that the king should take it to his heart.
2 Samuel 19:19 왕께 고하되 내 주여 원컨대 내게 죄 주지 마옵소서 내 주 왕께서 예루살렘에서 나오시던 날에 종의 패역한 일을 기억하지 마옵시며 마음에 두지 마옵소서

2 Samuel 19:20 For thy servant doth know that I have sinned: therefore, behold, I am come the first this day of all the house of Joseph to go down to meet my lord the king.
2 Samuel 19:20 왕의 종 내가 범죄한 줄 아옵는 고로 오늘 요셉의 온 족속 중 내가 먼저 내려와서 내 주 왕을 영접하나이다

2 Samuel 19:21 But Abishai the son of Zeruiah answered and said, Shall not Shimei be put to death for this, because he cursed the LORD'S anointed?
2 Samuel 19:21 스루야의 아들 아비새가 대답하여 가로되 시므이가 여호와의 기름 부으신 자를 저주하였으니 그로 인하여 죽어야 마땅치 아니하니이까

2 Samuel 19:22 And David said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah, that ye should this day be

adversaries unto me? shall there any man be put to death this day in Israel? for do not I know that I *am* this day king over Israel?
2 Samuel 19:22 다윗이 가로되 스루야의 아들들아 내가 너희와 무슨 상관이 있기로 너희가 오늘 나의 대적이 되느냐 오늘 어찌하여 이스라엘 가운데서 사람을 죽이겠느냐 내가 오늘날 이스라엘의 왕이 된 것을 내가 알지 못하리요 하고

2 Samuel 19:23 Therefore the king said unto Shimei, Thou shalt not die. And the king sware unto him.
2 Samuel 19:23 시므이에게 이르되 네가 죽지 아니하리라 하고 저에게 맹세하니라

2 Samuel 19:24 And Mephibosheth the son of Saul came down to meet the king, and had neither dressed his feet, nor trimmed his beard, nor washed his clothes, from the day the king departed until the day he came *again* in peace.
2 Samuel 19:24 사울의 손자 므비보셋이 내려와서 왕을 맞으니 저는 왕의 떠난 날부터 평안히 돌아오는 날까지 그 발을 맵시 내지 아니하며 그 수염을 깎지 아니하며 옷을 빨지 아니하였더라

2 Samuel 19:25 And it came to pass, when he was come to Jerusalem to meet the king, that the king said unto him, Wherefore wentest not thou with me, Mephibosheth?
2 Samuel 19:25 예루살렘에서 와서 왕을 맞을 때에 왕이 저에게 물어 가로되 므비보셋이여 네가 어찌하여 나와 함께 가지 아니하였더뇨

2 Samuel 19:26 And he answered, My lord, O king, my servant deceived me: for thy servant said, I will saddle me an ass, that I may ride thereon, and go to the king; because thy servant *is* lame.
2 Samuel 19:26 대답하되 내 주 왕이여 왕의 종 나는 절뚝발이이므로 내 나귀에 안장을 지워 타고 왕과 함께 가려 하였더니 나의 종이 나를 속이고

2 Samuel 19:27 And he hath slandered thy servant unto my lord the king; but my lord the king *is* as an angel of God: do therefore *what is* good in thine eyes.
2 Samuel 19:27 종 나를 내 주 왕께 참소하였나이다 내 주 왕께서는 하나님의 사자와 같으시니 왕의 처분대로 하옵소서

2 Samuel 19:28 For all *of* my father's house were but dead men before my lord the king: yet didst thou set thy servant among them that did eat at thine own table. What right therefore have I yet to cry any more unto the king?
2 Samuel 19:28 내 아비의 온 집이 내 주 왕 앞에서는 다만 죽을 사람이 되지 아니하였었나이까 그러나 종을 왕의 상에서 음식 먹는 자 가운데 두셨사오니 내게 오히려 무슨 옳음이 있어서 다시 왕께 부르짖을수 있사오리이까

2 Samuel 19:29 And the king said unto him, Why speakest thou any more of thy matters? I have said, Thou and Ziba divide the land.
2 Samuel 19:29 왕이 저에게 이르되 네가 어찌하여 또 네 일을 말하느냐 내가 이르노니 너는 시바와 밭을 나누라

2 Samuel 19:30 And Mephibosheth said unto the king,

Yea, let him take all, forasmuch as my lord the king is come again in peace unto his own house.
2 Samuel 19:30 므비보셋이 왕께 고하되 내 주 왕께서 평안히 궁에 돌아오시게 되었으니 저로 그 전부를 차지하게 하옵소서 하니라

2 Samuel 19:31 And Barzillai the Gileadite came down from Rogelim, and went over Jordan with the king, to conduct him over Jordan.
2 Samuel 19:31 길르앗 사람 바르실래가 왕을 보내어 요단을 건네려고 로글림에서 내려와서 함께 요단에 이르니

2 Samuel 19:32 Now Barzillai was a very aged man, *even* fourscore years old: and he had provided the king of sustenance while he lay at Mahanaim; for he *was* a very great man.
2 Samuel 19:32 바르실래는 매우 늙어 나이 팔십세라 저는 거부 인고로 왕이 마하나임에 유할 때에 왕을 공궤하였더라

2 Samuel 19:33 And the king said unto Barzillai, Come thou over with me, and I will feed thee with me in Jerusalem.
2 Samuel 19:33 왕이 바르실래에게 이르되 너는 나와 함께 건너가자 예루살렘에서 내가 너를 공궤하리라

2 Samuel 19:34 And Barzillai said unto the king, How long have I to live, that I should go up with the king unto Jerusalem?
2 Samuel 19:34 바르실래가 왕께 고하되 내 생명의 날이 얼마나 있삽관대 어찌 왕과 함께 예루살렘으로 올라가리이까

2 Samuel 19:35 I *am* this day fourscore years old: *and* can I discern between good and evil? can thy servant taste what I eat or what I drink? can I hear any more the voice of singing men and singing women? wherefore then should thy servant be yet a burden unto my lord the king?
2 Samuel 19:35 내 나이 이제 팔십세라 어떻게 좋고 흉한 것을 분간할 수 있사오며 음식의 맛을 알 수 있사오리이까 어떻게 다시 노래하는 남자나 여인의 소리를 알아 들을 수 있사오리이까 어찌하여 종이 내 주 왕께 오히려 누를 끼치리이까

2 Samuel 19:36 Thy servant will go a little way over Jordan with the king: and why should the king recompense it me with such a reward?
2 Samuel 19:36 종은 왕을 모시고 요단을 건너려는 것뿐이어늘 왕께서 어찌하여 이같은 상으로 내게 갚으려 하시나이까

2 Samuel 19:37 Let thy servant, I pray thee, turn back again, that I may die in mine own city, *and be buried* by the grave of my father and of my mother. But behold thy servant Chimham; let him go over with my lord the king; and do to him what shall seem good unto thee.
2 Samuel 19:37 청컨대 종을 돌려 보내옵소서 내가 내 본성 부모의 묘 곁에서 죽으려 하나이다 그러나 왕의 종 김함이 여기 있사오니 청컨대 저로 내 주 왕과 함께 건너가게 하옵시고 왕의 처분대로 저에게 베푸소서

2 Samuel 19:38 And the king answered, Chimham shall go over with me, and I will do to him that which shall seem good unto thee: and whatsoever thou shalt require of me, *that* will I do for thee.
2 Samuel 19:38 왕이 대답하되 김함이 나와 함께 건너가리니 내가 너의 좋아하는대로 저에게 베풀겠고 또 네가 내게 구하는 것은 다 너를 위하여 시행하리라 하니라

2 Samuel 19:39 And all the people went over Jordan. And when the king was come over, the king kissed Barzillai, and blessed him; and he returned unto his own place.
2 Samuel 19:39 백성이 다 요단을 건너매 왕도 건너가서 바르실래의 입을 맞추고 위하여 복을 비니 저가 자기 곳으로 돌아가니라

2 Samuel 19:40 Then the king went on to Gilgal, and Chimham went on with him: and all the people of Judah conducted the king, and also half the people of Israel.
2 Samuel 19:40 왕이 길갈로 건너오고 김함도 함께 건너오니 온 유다 백성과 이스라엘 백성의 절반이나 왕을 호행하니라

2 Samuel 19:41 And, behold, all the men of Israel came to the king, and said unto the king, Why have our brethren the men of Judah stolen thee away, and have brought the king, and his household, and all David's men with him, over Jordan?
2 Samuel 19:41 온 이스라엘 사람이 왕께 나아와서 고하되 우리 형제 유다 사람들이 어찌 왕을 도적하여 왕과 왕의 권속과 왕을 좇는 모든 사람을 인도하여 요단을 건네었나이까 하매

2 Samuel 19:42 And all the men of Judah answered the men of Israel, Because the king *is* near of kin to us: wherefore then be ye angry for this matter? have we eaten at all of the king's *cost*? or hath he given us any gift?
2 Samuel 19:42 유다 모든 사람이 이스라엘 사람에게 대답하되 왕은 우리의 지친인 까닭이라 너희가 어찌 이일에 대하여 분내느냐 우리가 왕의 물건을 조금이라도 먹었느냐 왕께서 우리에게 선물 주신 것이 있느냐

2 Samuel 19:43 And the men of Israel answered the men of Judah, and said, We have ten parts in the king, and we have also more *right* in David than ye: why then did ye despise us, that our advice should not be first had in bringing back our king? And the words of the men of Judah were fiercer than the words of the men of Israel.
2 Samuel 19:43 이스라엘 사람이 유다 사람에게 대답하여 이르되 우리는 왕에 대하여 십분을 가졌으니 다윗에게 대하여 너희보다 더욱 관계가 있거늘 너희가 어찌 우리를 멸시하여 우리 왕을 모셔 오는 일에 먼저 우리와 의논하지 아니하였느냐 하나 유다 사람의 말이 이스라엘 사람의 말보다 더 강경하였더라

2 Samuel 20:1 And there happened to be there a man of Belial, whose name *was* Sheba, the son of Bichri, a Benjamite: and he blew a trumpet, and said, We have no part in David, neither have we inheritance in the son of Jesse: every man to his tents, O Israel.
2 Samuel 20:1 마침 거기 난류 하나가 있으니 베냐민 사람

비그리의 아들 세바라 하는 자라 저가 나팔을 불며 가로되 우리는 다윗과 함께할 분의가 없으며 이새의 아들과 함께 할 업이 없도다 이스라엘아 각각 장막으로 돌아가라 하매

2 Samuel 20:2 So every man of Israel went up from after David, *and* followed Sheba the son of Bichri: but the men of Judah clave unto their king, from Jordan even to Jerusalem.
2 Samuel 20:2 이에 온 이스라엘 사람들이 다윗 좇기를 그치고 올라가 비그리의 아들 세바를 좇으나 유다 사람들은 왕에게 합하여 요단에서 예루살렘까지 좇으니라

2 Samuel 20:3 And David came to his house at Jerusalem; and the king took the ten women *his* concubines, whom he had left to keep the house, and put them in ward, and fed them, but went not in unto them. So they were shut up unto the day of their death, living in widowhood.
2 Samuel 20:3 다윗이 예루살렘 본궁에 이르러 전에 머물러 궁을 지키게 한 후궁 열명을 잡아 별실에 가두고 먹을 것만 주고 더불어 동침치 아니하니 저희가 죽는 날까지 갇혀서 생과부로 지내니라

2 Samuel 20:4 Then said the king to Amasa, Assemble me the men of Judah within three days, and be thou here present.
2 Samuel 20:4 왕이 아마사에게 이르되 너는 나를 위하여 삼일 내로 유다 사람을 소집하고 너도 여기 있으라

2 Samuel 20:5 So Amasa went to assemble *the men of* Judah: but he tarried longer than the set time which he

had appointed him.
2 Samuel 20:5 아마사가 유다 사람을 소집하러 가더니 왕의 정한 기한에 지체 된지라

2 Samuel 20:6 And David said to Abishai, Now shall Sheba the son of Bichri do us more harm than *did* Absalom: take thou thy lord's servants, and pursue after him, lest he get him fenced cities, and escape us.
2 Samuel 20:6 다윗이 이에 아비새에게 이르되 이제 비그리의 아들 세바가 압살롬보다 우리를 더 해하리니 너는 네 왕의 신복들을 거느리고 좇아가라 저가 견고한 성에 들어가서 우리들을 피할까 염려하노라 하매

2 Samuel 20:7 And there went out after him Joab's men, and the Cherethites, and the Pelethites, and all the mighty men: and they went out of Jerusalem, to pursue after Sheba the son of Bichri.
2 Samuel 20:7 요압을 좇는 자들과 그렛 사람들과 블렛 사람들과 모든 용사들이 다 아비새를 따라 비그리의 아들 세바를 좇으려고 예루살렘에서 나와서

2 Samuel 20:8 When they *were* at the great stone which *is* in Gibeon, Amasa went before them. And Joab's garment that he had put on was girded unto him, and upon it a girdle *with* a sword fastened upon his loins in the sheath thereof; and as he went forth it fell out.
2 Samuel 20:8 기브온 큰 바위 곁에 이르매 아마사가 맞으러 오니 때에 요압이 군복을 입고 띠를 띠고 집에 꽂은 칼을 허리에 매었는데 저가 행할 때에 칼이 빠져 떨어졌더라

2 Samuel 20:9 And Joab said to Amasa, *Art* thou in health, my brother? And Joab took Amasa by the beard with the right hand to kiss him.
2 Samuel 20:9 요압이 아마사에게 이르되 형은 평안하뇨 하며 오른손으로 아마사의 수염을 잡고 그 입을 맞추려는 체하매

2 Samuel 20:10 But Amasa took no heed to the sword that *was* in Joab's hand: so he smote him therewith in the fifth *rib*, and shed out his bowels to the ground, and struck him not again; and he died. So Joab and Abishai his brother pursued after Sheba the son of Bichri.
2 Samuel 20:10 아마사가 요압의 손에 있는 칼은 주의치 아니한지라 요압이 칼로 그 배를 찌르매 그 창자가 땅에 흐르니 다시 치지 아니하여도 죽으니라 요압과 그 동생 아비새가 비그리의 아들 세바를 쫓을새

2 Samuel 20:11 And one of Joab's men stood by him, and said, He that favoureth Joab, and he that *is* for David, *let him go* after Joab.
2 Samuel 20:11 요압의 소년 중 하나가 아마사의 곁에 서서 가로되 요압을 좋아하는 자와 다윗을 위하는 자는 요압을 따르라 할 때에

2 Samuel 20:12 And Amasa wallowed in blood in the midst of the highway. And when the man saw that all the people stood still, he removed Amasa out of the highway into the field, and cast a cloth upon him, when he saw that every one that came by him stood still.
2 Samuel 20:12 아마사가 길 가운데 피 속에 굴어졌는지라

그 소년이 모든 백성의 섰는 것을 보고 아마사를 큰 길에서부터 밭으로 옮겼으나 거기 이르는 자도 다 멈추어 서는 것을 보고 옷을 그 위에 덮으니라

2 Samuel 20:13 When he was removed out of the highway, all the people went on after Joab, to pursue after Sheba the son of Bichri.
2 Samuel 20:13 아마사를 큰 길에서 옮겨가매 사람들이 다 요압을 따라 비그리의 아들 세바를 쫓아가니라

2 Samuel 20:14 And he went through all the tribes of Israel unto Abel, and to Bethmaachah, and all the Berites: and they were gathered together, and went also after him.
2 Samuel 20:14 요압이 이스라엘 모든 지파 가운데 두루 행하여 아벨과 벧마아가와 베림 온 땅에 이르니 그 무리도 다 모여 저를 따르더라

2 Samuel 20:15 And they came and besieged him in Abel of Bethmaachah, and they cast up a bank against the city, and it stood in the trench: and all the people that *were* with Joab battered the wall, to throw it down.
2 Samuel 20:15 이에 저희가 벧마아가 아벨로 가서 세바를 에우고 그 성읍을 향하여 해자 언덕위에 토성을 쌓고 요압과 함께한 모든 백성이 성벽을 쳐서 헐고자 하더니

2 Samuel 20:16 Then cried a wise woman out of the city, Hear, hear; say, I pray you, unto Joab, Come near hither, that I may speak with thee.
2 Samuel 20:16 그 성에서 지혜로운 여인 하나가 외쳐

가로되 들을지어다 들을지어다 청컨대 너희는 요압에게 이르기를 이리로 가까이 오라 내가 네게 말하려 하노라 한다 하라

2 Samuel 20:17 And when he was come near unto her, the woman said, *Art* thou Joab? And he answered, I *am he*. Then she said unto him, Hear the words of thine handmaid. And he answered, I do hear.
2 Samuel 20:17 요압이 그 여인에게 가까이 가니 여인이 가로되 당신이 요압이니이까 대답하되 그러하다 여인이 저에게 이르되 여종의 말을 들으소서 대답하되 내가 들으리라

2 Samuel 20:18 Then she spake, saying, They were wont to speak in old time, saying, They shall surely ask *counsel* at Abel: and so they ended *the matter*.
2 Samuel 20:18 여인이 말하여 가로되 옛 사람들이 흔히 말하기를 아벨에 가서 물을 것이라 하고 그 일을 끝내었나이다

2 Samuel 20:19 I *am one of them that are* peaceable *and* faithful in Israel: thou seekest to destroy a city and a mother in Israel: why wilt thou swallow up the inheritance of the LORD?
2 Samuel 20:19 나는 이스라엘의 화평하고 충성된 자 중 하나이어늘 당신이 이스라엘 가운데 어미 같은 성을 멸하고자 하시는도다 어찌하여 당신이 여호와의 기업을 삼키고자 하시나이까

2 Samuel 20:20 And Joab answered and said, Far be it, far be it from me, that I should swallow up or destroy.

2 Samuel 20:20 요압이 대답하여 가로되 결단코 그렇지 아니하다 결단코 그렇지 아니하다 삼키거나 멸하거나 하려함이 아니니

2 Samuel 20:21 The matter *is* not so: but a man of mount Ephraim, Sheba the son of Bichri by name, hath lifted up his hand against the king, *even* against David: deliver him only, and I will depart from the city. And the woman said unto Joab, Behold, his head shall be thrown to thee over the wall.
2 Samuel 20:21 그 일이 그러한 것이 아니니라 에브라임 산지 사람 비그리의 아들 세바라 하는 자가 손을 들어 왕 다윗을 대적하였나니 너희가 저만 내어 주면 내가 이 성읍에서 떠나가리라 여인이 요압에게 이르되 저의 머리를 성읍에서 당신에게 내어 던지리이다 하고

2 Samuel 20:22 Then the woman went unto all the people in her wisdom. And they cut off the head of Sheba the son of Bichri, and cast *it* out to Joab. And he blew a trumpet, and they retired from the city, every man to his tent. And Joab returned to Jerusalem unto the king.
2 Samuel 20:22 이에 여인이 그 지혜로 모든 백성에게 말하매 저희가 비그리의 아들 세바의 머리를 베어 요압에게 던진지라 이에 요압이 나팔을 불매 무리가 흩어져 성읍에서 물러나서 각기 장막으로 돌아가고 요압은 예루살렘으로 돌아와서 왕에게 나아가니라

2 Samuel 20:23 Now Joab *was* over all the host of Israel: and Benaiah the son of Jehoiada *was* over the Cherethites and over the Pelethites:

2 Samuel 20:23 요압은 이스라엘 온 군대의 장관이 되고 여호야다의 아들 브나야는 그렛 사람과 블렛 사람의 장관이 되고

2 Samuel 20:24 And Adoram *was* over the tribute: and Jehoshaphat the son of Ahilud *was* recorder:
2 Samuel 20:24 아도니람은 감역관이 되고 아힐룻의 아들 여호사밧은 사관이 되고

2 Samuel 20:25 And Sheva *was* scribe: and Zadok and Abiathar *were* the priests:
2 Samuel 20:25 스와는 서기관이 되고 사독과 아비아달은 제사장이 되고

2 Samuel 20:26 And Ira also the Jairite was a chief ruler about David.
2 Samuel 20:26 야일 사람 이라는 다윗의 대신이 되니라

2 Samuel 21:1 Then there was a famine in the days of David three years, year after year; and David enquired of the LORD. And the LORD answered, *It is* for Saul, and for *his* bloody house, because he slew the Gibeonites.
2 Samuel 21:1 다윗의 시대에 년부년 삼년 기근이 있으므로 다윗이 여호와 앞에 간구하매 여호와께서 가라사대 이는 사울과 피를 흘린 그 집을 인함이니 저가 기브온 사람을 죽였음이니라 하시니라

2 Samuel 21:2 And the king called the Gibeonites, and said unto them; (now the Gibeonites *were* not of the children of Israel, but of the remnant of the Amorites;

and the children of Israel had sworn unto them: and Saul sought to slay them in his zeal to the children of Israel and Judah.)
2 Samuel 21:2 기브온 사람은 이스라엘 족속이 아니요 아모리 사람 중에서 남은자라 이스라엘 족속들이 전에 저희에게 맹세하였거늘 사울이 이스라엘과 유다 족속을 위하여 열심이 있으므로 저희 죽이기를 꾀하였더라 이에 왕이 기브온 사람을 불러 물으니라

2 Samuel 21:3 Wherefore David said unto the Gibeonites, What shall I do for you? and wherewith shall I make the atonement, that ye may bless the inheritance of the LORD?
2 Samuel 21:3 다윗이 저희에게 묻되 내가 너희를 위하여 어떻게 하랴 내가 어떻게 속죄하여야 너희가 여호와의 기업을 위하여 복을 빌겠느냐

2 Samuel 21:4 And the Gibeonites said unto him, We will have no silver nor gold of Saul, nor of his house; neither for us shalt thou kill any man in Israel. And he said, What ye shall say, *that* will I do for you.
2 Samuel 21:4 기브온 사람이 대답하되 사울과 그 집과 우리 사이의 일은 은금에 있지 아니하오나 이스라엘 가운데서 사람을 죽이는 일은 우리에게 있지 아니하니이다 왕이 가로되 너희의 말하는 대로 시행하리라

2 Samuel 21:5 And they answered the king, The man that consumed us, and that devised against us *that* we should be destroyed from remaining in any of the coasts of Israel,

2 Samuel 21:5 저희가 왕께 고하되 우리를 학살하였고 또 우리를 멸하여 이스라엘 경내에 머물지 못하게 하려고 모해한 사람의

2 Samuel 21:6 Let seven men of his sons be delivered unto us, and we will hang them up unto the LORD in Gibeah of Saul, *whom* the LORD did choose. And the king said, I will give *them*.
2 Samuel 21:6 자손 일곱을 내어 주소서 여호와의 빼신 사울의 고을 기브아에서 우리가 저희를 여호와 앞에서 목매어 달겠나이다 왕이 가로되 내가 내어 주리라 하니라

2 Samuel 21:7 But the king spared Mephibosheth, the son of Jonathan the son of Saul, because of the LORD'S oath that *was* between them, between David and Jonathan the son of Saul.
2 Samuel 21:7 그러나 다윗과 사울의 아들 요나단 사이에 서로 여호와를 가리켜 맹세한 것이 있으므로 왕이 사울의 손자 요나단의 아들 므비보셋은 아끼고

2 Samuel 21:8 But the king took the two sons of Rizpah the daughter of Aiah, whom she bare unto Saul, Armoni and Mephibosheth; and the five sons of Michal the daughter of Saul, whom she brought up for Adriel the son of Barzillai the Meholathite:
2 Samuel 21:8 이에 아야의 딸 리스바에게서 난 자 곧 사울의 두 아들 알모니와 므비보셋과 사울의 딸 메랍에게서 난 자 곧 므흘랏 사람 바르실래의 아들 아드리엘의 다섯 아들을 잡고

2 Samuel 21:9 And he delivered them into the hands of

the Gibeonites, and they hanged them in the hill before the LORD: and they fell *all* seven together, and were put to death in the days of harvest, in the first *days*, in the beginning of barley harvest.
2 Samuel 21:9 저희를 기브온 사람의 손에 붙이니 기브온 사람이 저희를 산 위에서 여호와 앞에 목매어 달매 저희 일곱사람이 함께 죽으니 죽은 때는 곡식 베는 처음날 곧 보리 베기 시작하는 때더라

2 Samuel 21:10 And Rizpah the daughter of Aiah took sackcloth, and spread it for her upon the rock, from the beginning of harvest until water dropped upon them out of heaven, and suffered neither the birds of the air to rest on them by day, nor the beasts of the field by night.
2 Samuel 21:10 아야의 딸 리스바가 굵은 베를 가져다가 자기를 위하여 반석위에 펴고 곡식 베기 시작할 때부터 하늘에서 비가 시체에 쏟아지기 까지 그 시체에 낮에는 공중의 새가 앉지 못하게 하고 밤에는 들짐승이 범하지 못하게 한지라

2 Samuel 21:11 And it was told David what Rizpah the daughter of Aiah, the concubine of Saul, had done.
2 Samuel 21:11 이에 아야의 딸 사울의 첩 리스바의 행한 일이 다윗에게 들리매

2 Samuel 21:12 And David went and took the bones of Saul and the bones of Jonathan his son from the men of Jabeshgilead, which had stolen them from the street of Bethshan, where the Philistines had hanged them, when the Philistines had slain Saul in Gilboa:

2 Samuel 21:12 다윗이 가서 사울의 뼈와 그 아들 요나단의 뼈를 길르앗 야베스 사람에게서 취하니 이는 전에 블레셋 사람이 사울을 길보아에서 죽여 벳산 거리에 매어 단 것을 저희가 가만히 가져 온 것이라

2 Samuel 21:13 And he brought up from thence the bones of Saul and the bones of Jonathan his son; and they gathered the bones of them that were hanged.
2 Samuel 21:13 다윗이 그 곳에서 사울의 뼈와 그 아들 요나단의 뼈를 가지고 올라오매 사람들이 그 달려 죽은 자들의 뼈를 거두어다가

2 Samuel 21:14 And the bones of Saul and Jonathan his son buried they in the country of Benjamin in Zelah, in the sepulchre of Kish his father: and they performed all that the king commanded. And after that God was intreated for the land.
2 Samuel 21:14 사울과 그 아들 요나단의 뼈와 함께 베냐민 땅 셀라에서 그 아비 기스의 묘에 장사하되 모두 왕의 명대로 좇아 행하니라 그 후에야 하나님이 그 땅을 위하여 기도를 들으시니라

2 Samuel 21:15 Moreover the Philistines had yet war again with Israel; and David went down, and his servants with him, and fought against the Philistines: and David waxed faint.
2 Samuel 21:15 블레셋 사람이 다시 이스라엘을 치거늘 다윗이 그 신복들과 함께 내려가서 블레셋 사람과 싸우더니 다윗이 피곤하매

2 Samuel 21:16 And Ishbibenob, which *was* of the sons of the giant, the weight of whose spear *weighed* three hundred *shekels* of brass in weight, he being girded with a new *sword*, thought to have slain David.
2 Samuel 21:16 장대한 자의 아들 중에 삼백세겔 중 되는 놋창을 들고 새 칼을 찬 이스비브놉이 다윗을 죽이려 하므로

2 Samuel 21:17 But Abishai the son of Zeruiah succoured him, and smote the Philistine, and killed him. Then the men of David sware unto him, saying, Thou shalt go no more out with us to battle, that thou quench not the light of Israel.
2 Samuel 21:17 스루야의 아들 아비새가 다윗을 도와 그 블레셋 사람을 쳐 죽이니 다윗의 종자들이 다윗에게 맹세하여 가로되 왕은 다시 우리와 함께 전장에 나가지 마옵소서 이스라엘의 등불이 꺼지지 말게 하옵소서 하니라

2 Samuel 21:18 And it came to pass after this, that there was again a battle with the Philistines at Gob: then Sibbechai the Hushathite slew Saph, which *was* of the sons of the giant.
2 Samuel 21:18 그 후에 다시 블레셋 사람과 곱에서 전쟁할 때에 후사 사람 십브개가 장대한 자의 아들 중에 삽을 쳐 죽였고

2 Samuel 21:19 And there was again a battle in Gob with the Philistines, where Elhanan the son of Jaareoregim, a Bethlehemite, slew *the brother of* Goliath the Gittite, the staff of whose spear *was* like a weaver's beam.
2 Samuel 21:19 또 다시 블레셋 사람과 곱에서 전쟁할 때에

베들레헴 사람 야레 오르김의 아들 엘하난이 가드 골리앗의 아우 라흐미를 죽였는데 그 자의 창 자루는 베틀채 같았더라

2 Samuel 21:20 And there was yet a battle in Gath, where was a man of *great* stature, that had on every hand six fingers, and on every foot six toes, four and twenty in number; and he also was born to the giant.
2 Samuel 21:20 또 가드에서 전쟁할 때에 그곳에 키 큰 자 하나는 매손과 매 발에 가락이 여섯씩 모두 스물 네 가락이 있는데 저도 장대한 자의 소생이라

2 Samuel 21:21 And when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea the brother of David slew him.
2 Samuel 21:21 저가 이스라엘 사람을 능욕하므로 다윗의 형 삼마의 아들 요나단이 저를 죽이니라

2 Samuel 21:22 These four were born to the giant in Gath, and fell by the hand of David, and by the hand of his servants.
2 Samuel 21:22 이 네 사람 가드의 장대한 자의 소생이 다윗의 손과 그 신복의 손에 다 죽었더라

2 Samuel 22:1 And David spake unto the LORD the words of this song in the day *that* the LORD had delivered him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Saul:
2 Samuel 22:1 여호와께서 다윗을 모든 대적의 손과 사울의 손에서 구원하신 그날에 다윗이 이 노래의 말씀으로 여호와께 아뢰어

2 Samuel 22:2 And he said, The LORD *is* my rock, and my fortress, and my deliverer;
2 Samuel 22:2 가로되 여호와는 나의 반석이시요 나의 요새시요 나를 건지시는 자시요

2 Samuel 22:3 The God of my rock; in him will I trust: *he is* my shield, and the horn of my salvation, my high tower, and my refuge, my saviour; thou savest me from violence.
2 Samuel 22:3 나의 하나님이시요 나의 피할 바위시요 나의 방패시요 나의 구원의 뿔이시요 나의 높은 망대시요 나의 피난처시요 나의 구원자시라 나를 흉악에서 구원하셨도다

2 Samuel 22:4 I will call on the LORD, *who is* worthy to be praised: so shall I be saved from mine enemies.
2 Samuel 22:4 내가 찬송 받으실 여호와께 아뢰리니 내 원수들에게서 구원을 얻으리로다

2 Samuel 22:5 When the waves of death compassed me, the floods of ungodly men made me afraid;
2 Samuel 22:5 사망의 물결이 나를 에우고 불의의 창수가 나를 두렵게 하였으며

2 Samuel 22:6 The sorrows of hell compassed me about; the snares of death prevented me;
2 Samuel 22:6 음부의 줄이 나를 두르고 사망의 올무가 내게 이르렀도다

2 Samuel 22:7 In my distress I called upon the LORD, and cried to my God: and he did hear my voice out of his

temple, and my cry *did enter* into his ears.
2 Samuel 22:7 내가 환난 중에서 여호와께 아뢰며 나의 하나님께 아뢰었더니 저가 그 전에서 내 소리를 들으심이여 나의 부르짖음이 그 귀에 들렸도다

2 Samuel 22:8 Then the earth shook and trembled; the foundations of heaven moved and shook, because he was wroth.
2 Samuel 22:8 이에 땅이 진동하고 떨며 하늘 기초가 요동하고 흔들렸으니 그의 진노를 인함이로다

2 Samuel 22:9 There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.
2 Samuel 22:9 그 코에서 연기가 오르고 입에서 불이 나와 사름이여 그 불에 숯이 피었도다

2 Samuel 22:10 He bowed the heavens also, and came down; and darkness *was* under his feet.
2 Samuel 22:10 저가 또 하늘을 드리우고 강림하시니 그 발 아래는 어둑캄캄하도다

2 Samuel 22:11 And he rode upon a cherub, and did fly: and he was seen upon the wings of the wind.
2 Samuel 22:11 그룹을 타고 날으심이여 바람 날개 위에 나타나셨도다

2 Samuel 22:12 And he made darkness pavilions round about him, dark waters, *and* thick clouds of the skies.
2 Samuel 22:12 저가 흑암 곧 모인 물과 공중의 빽빽한

구름으로 둘린 장막을 삼으심이여

2 Samuel 22:13 Through the brightness before him were coals of fire kindled.
2 Samuel 22:13 그 앞에 있는 광채로 인하여 숯불이 피었도다

2 Samuel 22:14 The LORD thundered from heaven, and the most High uttered his voice.
2 Samuel 22:14 여호와께서 하늘에서 뇌성을 발하시며 지존하신 자가 음성을 내심이여

2 Samuel 22:15 And he sent out arrows, and scattered them; lightning, and discomfited them.
2 Samuel 22:15 살을 날려 저희를 흩으시며 번개로 파하셨도다

2 Samuel 22:16 And the channels of the sea appeared, the foundations of the world were discovered, at the rebuking of the LORD, at the blast of the breath of his nostrils.
2 Samuel 22:16 이럴 때에 여호와의 꾸지람과 콧김을 인하여 물 밑이 드러나고 땅의 기초가 나타났도다

2 Samuel 22:17 He sent from above, he took me; he drew me out of many waters;
2 Samuel 22:17 저가 위에서 보내사 나를 취하심이여 많은 물에서 나를 건져내셨도다

2 Samuel 22:18 He delivered me from my strong enemy,

and from them that hated me: for they were too strong for me.
2 Samuel 22:18 나를 강한 원수와 미워하는 자에게서 건지셨음이여 저희는 나보다 힘센 연고로다

2 Samuel 22:19 They prevented me in the day of my calamity: but the LORD was my stay.
2 Samuel 22:19 저희가 나의 재앙의 날에 내게 이르렀으나 여호와께서 나의 의지가 되셨도다

2 Samuel 22:20 He brought me forth also into a large place: he delivered me, because he delighted in me.
2 Samuel 22:20 나를 또 넓은 곳으로 인도하시고 나를 기뻐하시므로 구원하셨도다

2 Samuel 22:21 The LORD rewarded me according to my righteousness: according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.
2 Samuel 22:21 여호와께서 내 의를 따라 상 주시며 내 손의 깨끗함을 좇아 갚으셨으니

2 Samuel 22:22 For I have kept the ways of the LORD, and have not wickedly departed from my God.
2 Samuel 22:22 이는 내가 여호와의 도를 지키고 악을 행하여 내 하나님을 떠나지 아니하였으며

2 Samuel 22:23 For all his judgments *were* before me: and *as for* his statutes, I did not depart from them.
2 Samuel 22:23 그 모든 규례를 내 앞에 두고 그 율례를 버리지 아니하였음이로다

2 Samuel 22:24 I was also upright before him, and have kept myself from mine iniquity.
2 Samuel 22:24 내가 또 그 앞에 완전하여 스스로 지켜 죄악을 피하였나니

2 Samuel 22:25 Therefore the LORD hath recompensed me according to my righteousness; according to my cleanness in his eye sight.
2 Samuel 22:25 "그러므로 여호와께서 내 의대로, 그 목전에 내 깨끗한 대로 내게 갚으셨도다"

2 Samuel 22:26 With the merciful thou wilt shew thyself merciful, *and* with the upright man thou wilt shew thyself upright.
2 Samuel 22:26 자비한 자에게는 주의 자비하심을 나타내시며 완전한 자에게는 주의 완전하심을 보이시며

2 Samuel 22:27 With the pure thou wilt shew thyself pure; and with the froward thou wilt shew thyself unsavoury.
2 Samuel 22:27 깨끗한 자에게는 주의 깨끗하심을 보이시며 사특한 자에게는 주의 거스리심을 보이시리이다

2 Samuel 22:28 And the afflicted people thou wilt save: but thine eyes *are* upon the haughty, *that* thou mayest bring *them* down.
2 Samuel 22:28 주께서 곤고한 백성은 구원하시고 교만한 자를 살피사 낮추시리이다

2 Samuel 22:29 For thou *art* my lamp, O LORD: and the

LORD will lighten my darkness.
2 Samuel 22:29 여호와여 주는 나의 등불이시니 여호와께서 나의 흑암을 밝히시리이다

2 Samuel 22:30 For by thee I have run through a troop: by my God have I leaped over a wall.
2 Samuel 22:30 내가 주를 의뢰하고 적군에 달리며 내 하나님을 의지하고 성벽을 뛰어 넘나이다

2 Samuel 22:31 *As for* God, his way *is* perfect; the word of the LORD *is* tried: he *is* a buckler to all them that trust in him.
2 Samuel 22:31 하나님의 도는 완전하고 여호와의 말씀은 정미하니 저는 자기에게 피하는 모든 자에게 방패시로다

2 Samuel 22:32 For who *is* God, save the LORD? and who *is* a rock, save our God?
2 Samuel 22:32 여호와 외에 누가 하나님이며 우리 하나님 외에 누가 바위뇨

2 Samuel 22:33 God *is* my strength *and* power: and he maketh my way perfect.
2 Samuel 22:33 하나님은 나의 견고한 요새시며 나를 온전한 곳으로 인도하시며

2 Samuel 22:34 He maketh my feet like hinds' *feet*: and setteth me upon my high places.
2 Samuel 22:34 나의 발로 암사슴 발 같게 하시며 나를 나의 높은 곳에 세우시며

2 Samuel 22:35 He teacheth my hands to war; so that a bow of steel is broken by mine arms.
2 Samuel 22:35 내 손을 가르쳐 싸우게 하시니 내 팔이 놋활을 당기도다

2 Samuel 22:36 Thou hast also given me the shield of thy salvation: and thy gentleness hath made me great.
2 Samuel 22:36 주께서 또 주의 구원의 방패를 내게 주시며 주의 온유함이 나를 크게 하셨나이다

2 Samuel 22:37 Thou hast enlarged my steps under me; so that my feet did not slip.
2 Samuel 22:37 내 걸음을 넓게 하셨고 나로 실족지 않게 하셨나이다

2 Samuel 22:38 I have pursued mine enemies, and destroyed them; and turned not again until I had consumed them.
2 Samuel 22:38 내가 내 원수를 따라 멸하였사오며 저희를 무찌르기 전에는 돌이키지 아니하였나이다

2 Samuel 22:39 And I have consumed them, and wounded them, that they could not arise: yea, they are fallen under my feet.
2 Samuel 22:39 내가 저희를 무찔러 파하였더니 저희가 내 발 아래 엎드러지고 능히 일어나지 못하였나이다

2 Samuel 22:40 For thou hast girded me with strength to battle: them that rose up against me hast thou subdued under me.

2 Samuel 22:40 이는 주께서 나로 전쟁케 하려고 능력으로 내게 띠 띠우사 일어나 나를 치는 자로 내게 굴복케 하셨사오며

2 Samuel 22:41 Thou hast also given me the necks of mine enemies, that I might destroy them that hate me.
2 Samuel 22:41 주께서 또 내 원수들로 등을 내게로 향하게 하시고 나로 나를 미워하는 자를 끊어 버리게 하셨음이니이다

2 Samuel 22:42 They looked, but *there was* none to save; *even* unto the LORD, but he answered them not.
2 Samuel 22:42 저희가 둘러보아도 구원할 자가 없었고 여호와께 부르짖어도 대답지 아니하셨나이다

2 Samuel 22:43 Then did I beat them as small as the dust of the earth, I did stamp them as the mire of the street, *and* did spread them abroad.
2 Samuel 22:43 내가 저희를 땅의 티끌같이 부스러뜨리고 거리의 진흙같이 밟아 헤쳤나이다

2 Samuel 22:44 Thou also hast delivered me from the strivings of my people, thou hast kept me *to be* head of the heathen: a people *which* I knew not shall serve me.
2 Samuel 22:44 주께서 또 나를 내 백성의 다툼에서 건지시고 나를 보존하사 열방의 으뜸을 삼으셨으니 내가 알지 못하는 백성이 나를 섬기리이다

2 Samuel 22:45 Strangers shall submit themselves unto me: as soon as they hear, they shall be obedient unto me.
2 Samuel 22:45 이방인들이 내게 굴복함이여 저희가 내

풍성을 듣고 곧 순복하리로다

2 Samuel 22:46 Strangers shall fade away, and they shall be afraid out of their close places.
2 Samuel 22:46 이방인들이 쇠미하여 그 견고한 곳에서 떨며 나오리로다

2 Samuel 22:47 The LORD liveth; and blessed *be* my rock; and exalted be the God of the rock of my salvation.
2 Samuel 22:47 여호와는 생존하시니 나의 바위를 찬송하며 내 구원의 바위이신 하나님을 높일지로다

2 Samuel 22:48 It *is* God that avengeth me, and that bringeth down the people under me,
2 Samuel 22:48 이 하나님이 나를 위하여 보수하시고 민족들로 내게 복종케 하시며

2 Samuel 22:49 And that bringeth me forth from mine enemies: thou also hast lifted me up on high above them that rose up against me: thou hast delivered me from the violent man.
2 Samuel 22:49 나를 원수들에게서 나오게 하시며 나를 대적하는 자 위에 나를 드시고 나를 강포한 자에게서 건지시는도다

2 Samuel 22:50 Therefore I will give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and I will sing praises unto thy name.
2 Samuel 22:50 이러므로 여호와여 내가 열방 중에서 주께 감사하며 주의 이름을 찬양하리이다

2 Samuel 22:51 *He is* the tower of salvation for his king: and sheweth mercy to his anointed, unto David, and to his seed for evermore.
2 Samuel 22:51 여호와께서 그 왕에게 큰 구원을 주시며 기름 부음 받은 자에게 인자를 베푸심이여 영원토록 다윗과 그 후손에게로다 하였더라

2 Samuel 23:1 Now these *be* the last words of David. David the son of Jesse said, and the man *who was* raised up on high, the anointed of the God of Jacob, and the sweet psalmist of Israel, said,
2 Samuel 23:1 "이는 다윗의 마지막 말이라 이새의 아들 다윗이 말함이여 높이 올리운자, 야곱의 하나님에게 기름 부음 받은자 이스라엘의 노래 잘하는 자가 말하도다"

2 Samuel 23:2 The Spirit of the LORD spake by me, and his word *was* in my tongue.
2 Samuel 23:2 여호와의 신이 나를 빙자하여 말씀하심이여 그 말씀이 내 혀에 있도다

2 Samuel 23:3 The God of Israel said, the Rock of Israel spake to me, He that ruleth over men *must be* just, ruling in the fear of God.
2 Samuel 23:3 "이스라엘의 하나님이 말씀하시며 이스라엘의 바위가 내게 이르시기를 사람을 공의로 다스리는 자, 하나님을 경외함으로 다스리는 자여"

2 Samuel 23:4 And *he shall be* as the light of the morning, *when* the sun riseth, *even* a morning without clouds; *as*

the tender grass *springing* out of the earth by clear shining after rain.
2 Samuel 23:4 저는 돋는 해 아침 빛 같고 구름 없는 아침 같고 비 후의 광선으로 땅에서 움이 돋는 새 풀 같으니라 하시도다

2 Samuel 23:5 Although my house *be* not so with God; yet he hath made with me an everlasting covenant, ordered in all *things*, and sure: for *this is* all my salvation, and all *my* desire, although he make *it* not to grow.
2 Samuel 23:5 내 집이 하나님 앞에 이 같지 아니하냐 하나님이 나로 더불어 영원한 언약을 세우사 만사에 구비하고 견고케 하셨으니 나의 모든 구원과 나의 모든 소원을 어찌 이루지 아니하시랴

2 Samuel 23:6 But *the sons* of Belial *shall be* all of them as thorns thrust away, because they cannot be taken with hands:
2 Samuel 23:6 그러나 사악한 자는 다 내어 버리울 가시나무 같으니 이는 손으로 잡을 수 없음이로다

2 Samuel 23:7 But the man *that* shall touch them must be fenced with iron and the staff of a spear; and they shall be utterly burned with fire in the *same* place.
2 Samuel 23:7 그것들을 만지는 자는 철과 창자루를 가져야 하리니 그것들이 당장에 불사르이리로다 하니라

2 Samuel 23:8 These *be* the names of the mighty men whom David had: The Tachmonite that sat in the seat, chief among the captains; the same *was* Adino the Eznite:

he lift up his spear against eight hundred, whom he slew at one time.
2 Samuel 23:8 다윗의 용사들의 이름이 이러하니라 다그몬 사람 요셉밧세벳이라고도 하고 에센 사람 아디노라고도 하는 자는 군장의 두목이라 저가 한 때에 팔백인을 쳐 죽였더라

2 Samuel 23:9 And after him *was* Eleazar the son of Dodo the Ahohite, *one* of the three mighty men with David, when they defied the Philistines *that* were there gathered together to battle, and the men of Israel were gone away:
2 Samuel 23:9 그 다음은 아호아 사람 도대의 아들 엘르아살이니 다윗과 함께 한 세 용사 중에 하나이라 블레셋 사람이 싸우려고 모이매 이스라엘 사람들이 물러간지라 세 용사가 싸움을 돋우고

2 Samuel 23:10 He arose, and smote the Philistines until his hand was weary, and his hand clave unto the sword: and the LORD wrought a great victory that day; and the people returned after him only to spoil.
2 Samuel 23:10 저가 나가서 손이 피곤하여 칼에 붙기까지 블레셋 사람을 치니라 그 날에 여호와께서 크게 이기게 하셨으므로 백성들은 돌아와서 저의 뒤를 따라가며 노략할 뿐이었더라

2 Samuel 23:11 And after him *was* Shammah the son of Agee the Hararite. And the Philistines were gathered together into a troop, where was a piece of ground full of lentiles: and the people fled from the Philistines.
2 Samuel 23:11 그 다음은 하랄 사람 아게의 아들 삼마라

블레셋 사람이 떼를 지어 녹두나무가 가득한 밭에 모이매 백성들은 블레셋사람 앞에서 도망하되

2 Samuel 23:12 But he stood in the midst of the ground, and defended it, and slew the Philistines: and the LORD wrought a great victory.
2 Samuel 23:12 저는 그 밭 가운데 서서 막아 블레셋 사람을 친지라 여호와께서 큰 구원을 이루시니라

2 Samuel 23:13 And three of the thirty chief went down, and came to David in the harvest time unto the cave of Adullam: and the troop of the Philistines pitched in the valley of Rephaim.
2 Samuel 23:13 또 삼십 두목 중 세 사람이 곡식 벨 때에 아둘람 굴에 이르러 다윗에게 나아갔는데 때에 블레셋 사람의 떼가 르바임 골짜기에 진쳤더라

2 Samuel 23:14 And David *was* then in an hold, and the garrison of the Philistines *was* then *in* Bethlehem.
2 Samuel 23:14 그 때에 다윗은 산성에 있고 블레셋 사람의 영채는 베들레헴에 있는지라

2 Samuel 23:15 And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Bethlehem, which *is* by the gate!
2 Samuel 23:15 다윗이 사모하여 가로되 베들레헴 성문 곁 우물 물을 누가 나로 마시게 할꼬 하매

2 Samuel 23:16 And the three mighty men brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well

of Bethlehem, that *was* by the gate, and took *it*, and brought *it* to David: nevertheless he would not drink thereof, but poured it out unto the LORD.
2 Samuel 23:16 세 용사가 블레셋 사람의 군대를 충돌하고 지나가서 베들레헴 성문 곁 우물 물을 길어 가지고 다윗에게로 왔으나 다윗이 마시기를 기뻐 아니하고 그 물을 여호와께 부어 드리며

2 Samuel 23:17 And he said, Be it far from me, O LORD, that I should do this: *is not this* the blood of the men that went in jeopardy of their lives? therefore he would not drink it. These things did these three mighty men.
2 Samuel 23:17 가로되 여호와여 내가 결단코 이런 일을 하지 아니하리이다 이는 생명을 돌아보지 아니하고 갔던 사람들의 피니이다 하고 마시기를 즐겨 아니하니라 세 용사가 이런 일을 행하였더라

2 Samuel 23:18 And Abishai, the brother of Joab, the son of Zeruiah, was chief among three. And he lifted up his spear against three hundred, *and* slew *them*, and had the name among three.
2 Samuel 23:18 또 스루야의 아들 요압의 아우 아비새니 저는 그 삼인의 두목이라 저가 창을 들어 삼백인을 죽이고 그 삼인 중에 이름을 얻었으니

2 Samuel 23:19 Was he not most honourable of three? therefore he was their captain: howbeit he attained not unto the *first* three.
2 Samuel 23:19 저는 삼인 중에 가장 존귀한 자가 아니냐 저가 저희의 두목이 되었으나 그러나 첫 삼인에게는 미치지

못하였더라

2 Samuel 23:20 And Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man, of Kabzeel, who had done many acts, he slew two lionlike men of Moab: he went down also and slew a lion in the midst of a pit in time of snow:
2 Samuel 23:20 또 갑스엘 용사의 손자 여호야다의 아들 브나야니 저는 효용한 일을 행한 자라 일찌기 모압 아리엘의 아들 둘을 죽였고 또 눈 올 때에 함정에 내려가서 한 사자를 죽였으며

2 Samuel 23:21 And he slew an Egyptian, a goodly man: and the Egyptian had a spear in his hand; but he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.
2 Samuel 23:21 또 장대한 애굽 사람을 죽였는데 그의 손에 창이 있어도 저가 막대를 가지고 내려가서 그 애굽 사람의 손에서 창을 빼앗아 그 창으로 죽였더라

2 Samuel 23:22 These *things* did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among three mighty men.
2 Samuel 23:22 여호야다의 아들 브나야가 이런 일을 행하였으므로 세 용사 중에 이름을 얻고

2 Samuel 23:23 He was more honourable than the thirty, but he attained not to the *first* three. And David set him over his guard.
2 Samuel 23:23 삼십인보다 존귀하나 그러나 첫 삼인에게는 미치지 못하였더라 다윗이 저를 세워 시위대 장관을 삼았더라

2 Samuel 23:24 Asahel the brother of Joab *was* one of the thirty; Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,
2 Samuel 23:24 요압의 아우 아사헬은 삼십인중에 하나요 또 베들레헴 도도의 아들 엘하난과

2 Samuel 23:25 Shammah the Harodite, Elika the Harodite,
2 Samuel 23:25 하롯 사람 삼훗과 하롯 사람 엘리가와

2 Samuel 23:26 Helez the Paltite, Ira the son of Ikkesh the Tekoite,
2 Samuel 23:26 발디 사람 헬레스와 드고아사람 익게스의 아들 이라와

2 Samuel 23:27 Abiezer the Anethothite, Mebunnai the Hushathite,
2 Samuel 23:27 아나돗 사람 아비에셀과 후사사람 므분내와

2 Samuel 23:28 Zalmon the Ahohite, Maharai the Netophathite,
2 Samuel 23:28 아호아 사람 살몬과 느도바 사람 마하래와

2 Samuel 23:29 Heleb the son of Baanah, a Netophathite, Ittai the son of Ribai out of Gibeah of the children of Benjamin,
2 Samuel 23:29 느도바 사람 바아나의 아들 헬렙과 베냐민 자손에 속한 기브아 사람 리배의 아들 잇대와

2 Samuel 23:30 Benaiah the Pirathonite, Hiddai of the brooks of Gaash,

2 Samuel 23:30 비라돈 사람 브나야와 가아스 시냇가에 사는 힛대와

2 Samuel 23:31 Abialbon the Arbathite, Azmaveth the Barhumite,
2 Samuel 23:31 아르바 사람 아비알본과 바르훔 사람 아스마웹과

2 Samuel 23:32 Eliahba the Shaalbonite, of the sons of Jashen, Jonathan,
2 Samuel 23:32 사알본 사람 엘리아바와 야센의 아들 요나단과

2 Samuel 23:33 Shammah the Hararite, Ahiam the son of Sharar the Hararite,
2 Samuel 23:33 하랄 사람 삼마와 아랄 사람 사랄의 아들 아히암과

2 Samuel 23:34 Eliphelet the son of Ahasbai, the son of the Maachathite, Eliam the son of Ahithophel the Gilonite,
2 Samuel 23:34 마아가 사람의 손자 아하스배의 아들 엘리벨렛과 길로 사람 아히도벨의 아들 엘리암과

2 Samuel 23:35 Hezrai the Carmelite, Paarai the Arbite,
2 Samuel 23:35 갈멜사람 헤스래와 아랍 사람 바아래와

2 Samuel 23:36 Igal the son of Nathan of Zobah, Bani the Gadite,
2 Samuel 23:36 소바 나단의 아들 이갈과 갓 사람 바니와

2 Samuel 23:37 Zelek the Ammonite, Naharai the Beerothite, armourbearer to Joab the son of Zeruiah,
2 Samuel 23:37 암몬 사람 셀렉과 스루야의 아들 요압의 병기 잡은 자 브에롯 사람 나하래와

2 Samuel 23:38 Ira an Ithrite, Gareb an Ithrite,
2 Samuel 23:38 이델 사람 이라와 이델 사람 가렙과

2 Samuel 23:39 Uriah the Hittite: thirty and seven in all.
2 Samuel 23:39 헷 사람 우리아라 이상 도합이 삼십 칠인이었더라

2 Samuel 24:1 And again the anger of the LORD was kindled against Israel, and he moved David against them to say, Go, number Israel and Judah.
2 Samuel 24:1 여호와께서 다시 이스라엘을 향하여 진노하사 저희를 치시려고 다윗을 감동시키사 가서 이스라엘과 유다의 인구를 조사하라 하신지라

2 Samuel 24:2 For the king said to Joab the captain of the host, which *was* with him, Go now through all the tribes of Israel, from Dan even to Beersheba, and number ye the people, that I may know the number of the people.
2 Samuel 24:2 왕이 이에 그 곁에 있는 군대 장관 요압에게 이르되 너는 이스라엘 모든 지파 가운데로 다니며 단에서부터 브엘세바까지 인구를 조사하여 그 도수를 내게 알게 하라

2 Samuel 24:3 And Joab said unto the king, Now the LORD thy God add unto the people, how many soever

they be, an hundredfold, and that the eyes of my lord the king may see *it*: but why doth my lord the king delight in this thing?
2 Samuel 24:3 요압이 왕께 고하되 이 백성은 얼마든지 왕의 하나님 여호와께서 백배나 더하게 하사 내 주 왕의 눈으로 보게 하시기를 원하나이다 그런데 내 주 왕은 어찌하여 이런일을 기뻐하시나이까 하되

2 Samuel 24:4 Notwithstanding the king's word prevailed against Joab, and against the captains of the host. And Joab and the captains of the host went out from the presence of the king, to number the people of Israel.
2 Samuel 24:4 왕의 명령이 요압과 군대 장관들을 재촉한지라 요압과 장관들이 이스라엘 인구를 조사하려고 왕의 앞에서 물러나서

2 Samuel 24:5 And they passed over Jordan, and pitched in Aroer, on the right side of the city that *lieth* in the midst of the river of Gad, and toward Jazer:
2 Samuel 24:5 요단을 건너 갓 골짜기 가운데 성읍 아로엘 우편 곧 야셀 맞은편에 이르러 장막을 치고

2 Samuel 24:6 Then they came to Gilead, and to the land of Tahtimhodshi; and they came to Danjaan, and about to Zidon,
2 Samuel 24:6 길르앗에 이르고 닷딤홋시 땅에 이르고 또 다냐안에 이르러서는 시돈으로 돌아서

2 Samuel 24:7 And came to the strong hold of Tyre, and to all the cities of the Hivites, and of the Canaanites: and

they went out to the south of Judah, *even* to Beersheba.
2 Samuel 24:7 두로 견고한 성에 이르고 히위 사람과 가나안 사람의 모든 성읍에 이르고 유다 남편으로 나와서 브엘세바에 이르니라

2 Samuel 24:8 So when they had gone through all the land, they came to Jerusalem at the end of nine months and twenty days.
2 Samuel 24:8 저희 무리가 국중을 두루 돌아 아홉달 스무날만에 예루살렘에 이르러

2 Samuel 24:9 And Joab gave up the sum of the number of the people unto the king: and there were in Israel eight hundred thousand valiant men that drew the sword; and the men of Judah *were* five hundred thousand men.
2 Samuel 24:9 요압이 인구 도수를 왕께 고하니 곧 이스라엘에서 칼을 빼는 담대한 자가 팔십만이요 유다 사람이 오십만이었더라

2 Samuel 24:10 And David's heart smote him after that he had numbered the people. And David said unto the LORD, I have sinned greatly in that I have done: and now, I beseech thee, O LORD, take away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.
2 Samuel 24:10 다윗이 인구 수를 조사한 후에 그 마음에 자책하고 여호와께 아뢰되 내가 이 일을 행함으로 큰 죄를 범하였나이다 여호와여 이제 간구하옵나니 종의 죄를 사하여 주옵소서 내가 심히 미련하게 행하였나이다 하니라

2 Samuel 24:11 For when David was up in the morning,

the word of the LORD came unto the prophet Gad, David's seer, saying,
2 Samuel 24:11 다윗이 아침에 일어날 때에 여호와의 말씀이 다윗의 선견자 된 선지자 갓에게 임하여 가라사대

2 Samuel 24:12 Go and say unto David, Thus saith the LORD, I offer thee three *things*; choose thee one of them, that I may *do it* unto thee.
2 Samuel 24:12 가서 다윗에게 말하기를 여호와의 말씀에 내가 네게 세가지를 보이노니 너는 그 중에서 하나를 택하라 내가 그것을 네게 행하리라 하셨다 하라

2 Samuel 24:13 So Gad came to David, and told him, and said unto him, Shall seven years of famine come unto thee in thy land? or wilt thou flee three months before thine enemies, while they pursue thee? or that there be three days' pestilence in thy land? now advise, and see what answer I shall return to him that sent me.
2 Samuel 24:13 갓이 다윗에게 이르러 고하여 가로되 왕의 땅에 칠년 기근이 있을 것이니이까 혹시 왕이 왕의 대적에게 쫓겨 석달을 그 앞에서 도망하실 것이니이까 혹시 왕의 땅에 삼일동안 온역이 있을 것이니이까 왕은 생각하여 보고 나를 보내신 이에게 대답하게 하소서

2 Samuel 24:14 And David said unto Gad, I am in a great strait: let us fall now into the hand of the LORD; for his mercies *are* great: and let me not fall into the hand of man.
2 Samuel 24:14 다윗이 갓에게 이르되 내가 곤경에 있도다 여호와께서는 긍휼이 크시니 우리가 여호와의 손에 빠지고

내가 사람의 손에 빠지지 않기를 원하노라

2 Samuel 24:15 So the LORD sent a pestilence upon Israel from the morning even to the time appointed: and there died of the people from Dan even to Beersheba seventy thousand men.
2 Samuel 24:15 이에 여호와께서 그 아침부터 정하신 때까지 온역을 이스라엘에게 내리시니 단부터 브엘세바까지 백성의 죽은 자가 칠만인이라

2 Samuel 24:16 And when the angel stretched out his hand upon Jerusalem to destroy it, the LORD repented him of the evil, and said to the angel that destroyed the people, It is enough: stay now thine hand. And the angel of the LORD was by the threshingplace of Araunah the Jebusite.
2 Samuel 24:16 천사가 예루살렘을 향하여 그 손을 들어 멸하려 하더니 여호와께서 이 재앙 내림을 뉘우치사 백성을 멸하는 천사에게 이르시되 족하다 이제는 네 손을 거두라 하시니 때에 여호와의 사자가 여부스 사람 아라우나의 타작 마당 곁에 있는지라

2 Samuel 24:17 And David spake unto the LORD when he saw the angel that smote the people, and said, Lo, I have sinned, and I have done wickedly: but these sheep, what have they done? let thine hand, I pray thee, be against me, and against my father's house.
2 Samuel 24:17 다윗이 백성을 치는 천사를 보고 곧 여호와께 아뢰어 가로되 나는 범죄하였고 악을 행하였삽거니와 이 양무리는 무엇을 행하였나이까 청컨대

주의 손으로 나와 내 아비의 집을 치소서 하니라

2 Samuel 24:18 And Gad came that day to David, and said unto him, Go up, rear an altar unto the LORD in the threshingfloor of Araunah the Jebusite.
2 Samuel 24:18 이 날에 갓이 다윗에게 이르러 고하되 올라가서 여부스 사람 아라우나의 타작마당에서 여호와를 위하여 단을 쌓으소서 하매

2 Samuel 24:19 And David, according to the saying of Gad, went up as the LORD commanded.
2 Samuel 24:19 다윗이 여호와의 명하신바 갓의 말대로 올라가니라

2 Samuel 24:20 And Araunah looked, and saw the king and his servants coming on toward him: and Araunah went out, and bowed himself before the king on his face upon the ground.
2 Samuel 24:20 아라우나가 바라보다가 왕과 그 신복들이 자기를 향하여 옴을 보고 나가서 왕의 앞에서 얼굴을 땅에 대고 절하며

2 Samuel 24:21 And Araunah said, Wherefore is my lord the king come to his servant? And David said, To buy the threshingfloor of thee, to build an altar unto the LORD, that the plague may be stayed from the people.
2 Samuel 24:21 가로되 어찌하여 내 주 왕께서 종에게 임하시나이까 다윗이 가로되 네게서 타작 마당을 사서 여호와께 단을 쌓아 백성에게 내리는 재앙을 그치게 하려 함이로라

2 Samuel 24:22 And Araunah said unto David, Let my lord the king take and offer up what *seemeth* good unto him: behold, *here be* oxen for burnt sacrifice, and threshing instruments and *other* instruments of the oxen for wood.
2 Samuel 24:22 아라우나가 다윗에게 고하되 원컨대 내 주 왕은 좋게 여기시는 대로 취하여 드리소서 번제에 대하여는 소가 있고 땔 나무에 대하여는 마당질하는 제구와 소의 멍에가 있나이다

2 Samuel 24:23 All these *things* did Araunah, *as* a king, give unto the king. And Araunah said unto the king, The LORD thy God accept thee.
2 Samuel 24:23 왕이여 아라우나가 이것을 다 왕께 드리나이다 하고 또 왕께 고하되 왕의 하나님 여호와께서 왕을 기쁘게 받으시기를 원하나이다

2 Samuel 24:24 And the king said unto Araunah, Nay; but I will surely buy *it* of thee at a price: neither will I offer burnt offerings unto the LORD my God of that which doth cost me nothing. So David bought the threshingfloor and the oxen for fifty shekels of silver.
2 Samuel 24:24 왕이 아라우나에게 이르되 그렇지 아니하다 내가 값을 주고 네게서 사리라 값 없이는 내 하나님 여호와께 번제를 드리지 아니하리라 하고 은 오십 세겔로 타작 마당과 소를 사고

2 Samuel 24:25 And David built there an altar unto the LORD, and offered burnt offerings and peace offerings.

So the LORD was intreated for the land, and the plague was stayed from Israel.
2 Samuel 24:25 그 곳에서 여호와를 위하여 단을 쌓고 번제와 화목제를 드렸더니 이에 여호와께서 그 땅을 위하여 기도를 들으시매 이스라엘에게 내리는 재앙이 그쳤더라

1 Kings 1:1 ¶ Now king David was old *and* stricken in years; and they covered him with clothes, but he gat no heat.
1 Kings 1:1 다윗왕이 나이 많아 늙으니 이불을 덮어도 따뜻하지 아니한지라

1 Kings 1:2 Wherefore his servants said unto him, Let there be sought for my lord the king a young virgin: and let her stand before the king, and let her cherish him, and let her lie in thy bosom, that my lord the king may get heat.
1 Kings 1:2 그 신복들이 왕께 고하되 우리 주 왕을 위하여 젊은 처녀 하나를 구하여 저로 왕을 모셔 봉양하고 왕의 품에 누워 우리 주 왕으로 따뜻하시게 하리이다 하고

1 Kings 1:3 So they sought for a fair damsel throughout all the coasts of Israel, and found Abishag a Shunammite, and brought her to the king.
1 Kings 1:3 이스라엘 사방 경내에 아리따운 동녀를 구하다가 수넴 여자 아비삭을 얻어 왕께 데려 왔으니

1 Kings 1:4 And the damsel *was* very fair, and cherished the king, and ministered to him: but the king knew her

not.
1 Kings 1:4 이 동녀는 심히 아리따운 자라 저가 왕을 봉양하며 수종하였으나 왕이 더불어 동침하지 아니하였더라

1 Kings 1:5 Then Adonijah the son of Haggith exalted himself, saying, I will be king: and he prepared him chariots and horsemen, and fifty men to run before him.
1 Kings 1:5 때에 학깃의 아들 아도니야가 스스로 높여서 이르기를 내가 왕이되리라 하고 자기를 위하여 병거와 기병과 전배 오십인을 예비하니

1 Kings 1:6 And his father had not displeased him at any time in saying, Why hast thou done so? and he also *was a* very goodly *man*; and *his mother* bare him after Absalom.
1 Kings 1:6 저는 압살롬의 다음에 난 자요 체용이 심히 준수한 자라 그 부친이 네가 어찌하여 그리하였느냐 하는 말로 한번도 저를 섭섭하게 한 일이 없었더라

1 Kings 1:7 And he conferred with Joab the son of Zeruiah, and with Abiathar the priest: and they following Adonijah helped *him*.
1 Kings 1:7 아도니야가 스루야의 아들 요압과 제사장 아비아달과 모의하니 저희가 좇아 도우나

1 Kings 1:8 But Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and Nathan the prophet, and Shimei, and Rei, and the mighty men which *belonged* to David, were not with Adonijah.
1 Kings 1:8 제사장 사독과 여호야다의 아들 브나야와 선지자

나단과 시므이와 레이와 다윗에게 속한 용사들은 아도니야와 같이 하지 아니하였더라

1 Kings 1:9 And Adonijah slew sheep and oxen and fat cattle by the stone of Zoheleth, which *is* by Enrogel, and called all his brethren the king's sons, and all the men of Judah the king's servants:
1 Kings 1:9 아도니야가 에느로겔 근방 소헬렛 돌 곁에서 양과 소와 살찐 송아지를 잡고 왕자 곧 자기의 모든 동생과 왕의 신복 유다 모든 사람을 다 청하였으나

1 Kings 1:10 But Nathan the prophet, and Benaiah, and the mighty men, and Solomon his brother, he called not.
1 Kings 1:10 선지자 나단과 브나야와 용사들과 자기 동생 솔로몬은 청하지 아니 하였더라

1 Kings 1:11 Wherefore Nathan spake unto Bathsheba the mother of Solomon, saying, Hast thou not heard that Adonijah the son of Haggith doth reign, and David our lord knoweth *it* not?
1 Kings 1:11 나단이 솔로몬의 모친 밧세바에게 고하여 가로되 학깃의 아들 아도니야가 왕이 됨을 듣지 못하였나이까 우리 주 다윗은 알지 못하시나이다

1 Kings 1:12 Now therefore come, let me, I pray thee, give thee counsel, that thou mayest save thine own life, and the life of thy son Solomon.
1 Kings 1:12 이제 나로 당신의 생명과 당신의 아들 솔로몬의 생명 구원할 계교 베풀기를 허락하소서

1 Kings 1:13 Go and get thee in unto king David, and say unto him, Didst not thou, my lord, O king, swear unto thine handmaid, saying, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne? why then doth Adonijah reign?
1 Kings 1:13 당신은 다윗왕 앞에 들어가서 고하기를 내 주 왕이여 전에 왕이 계집종에게 맹세하여 이르시기를 네 아들 솔로몬이 정녕 나를 이어 왕이 되어 내 위에 앉으리라 하지 아니하셨나이까 그런데 아도니야가 무슨 연고로 왕이 되었나이까 하소서

1 Kings 1:14 Behold, while thou yet talkest there with the king, I also will come in after thee, and confirm thy words.
1 Kings 1:14 당신이 거기서 왕과 말씀할 때에 나도 이어 들어가서 당신의 말씀을 증거하리이다

1 Kings 1:15 And Bathsheba went in unto the king into the chamber: and the king was very old; and Abishag the Shunammite ministered unto the king.
1 Kings 1:15 밧세바가 이에 침실에 들어가 왕에게 이르니 왕이 심히 늙었으므로 수넴 여자 아비삭이 시종하였더라

1 Kings 1:16 And Bathsheba bowed, and did obeisance unto the king. And the king said, What wouldest thou?
1 Kings 1:16 밧세바가 몸을 굽혀 왕께 절하니 왕이 이르되 어찜이뇨

1 Kings 1:17 And she said unto him, My lord, thou swarest by the LORD thy God unto thine handmaid,

saying, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne.
1 Kings 1:17 저가 왕께 대답하되 내 주여 왕이 전에 왕의 하나님 여호와를 가리켜 계집종에게 맹세하시기를 네 아들 솔로몬이 정녕 나를 이어 왕이 되어 내 위에 앉으리라 하셨거늘

1 Kings 1:18 And now, behold, Adonijah reigneth; and now, my lord the king, thou knowest *it* not:
1 Kings 1:18 이제 아도니야가 왕이 되었어도 내 주 왕은 알지 못하시나이다

1 Kings 1:19 And he hath slain oxen and fat cattle and sheep in abundance, and hath called all the sons of the king, and Abiathar the priest, and Joab the captain of the host: but Solomon thy servant hath he not called.
1 Kings 1:19 저가 수소와 살진 송아지와 양을 많이 잡고 왕의 모든 아들과 제사장 아비아달과 군대장관 요압을 청하였으나 왕의 종 솔로몬은 청치 아니하였나이다

1 Kings 1:20 And thou, my lord, O king, the eyes of all Israel *are* upon thee, that thou shouldest tell them who shall sit on the throne of my lord the king after him.
1 Kings 1:20 내 주 왕이여 온 이스라엘이 왕에게 다 주목하고 누가 내 주 왕을 이어 그 위에 앉을 것을 반포하시기를 기다리나이다

1 Kings 1:21 Otherwise it shall come to pass, when my lord the king shall sleep with his fathers, that I and my son Solomon shall be counted offenders.

1 Kings 1:21 그렇지 아니하면 내 주 왕께서 그 열조와 함께 잘 때에 나와 내 아들 솔로몬은 죄인이 되리이다

1 Kings 1:22 And, lo, while she yet talked with the king, Nathan the prophet also came in.
1 Kings 1:22 밧세바가 왕과 말씀할 때에 선지자 나단이 들어온지라

1 Kings 1:23 And they told the king, saying, Behold Nathan the prophet. And when he was come in before the king, he bowed himself before the king with his face to the ground.
1 Kings 1:23 혹이 왕께 고하여 가로되 선지자 나단이 여기 있나이다 하니 저가 왕 앞에 들어와서 얼굴을 땅에 대어 왕께 절하고

1 Kings 1:24 And Nathan said, My lord, O king, hast thou said, Adonijah shall reign after me, and he shall sit upon my throne?
1 Kings 1:24 가로되 내 주 왕께서 이르시기를 아도니야가 나를 이어 왕이 되어 내 위에 앉으리라 하셨나이까

1 Kings 1:25 For he is gone down this day, and hath slain oxen and fat cattle and sheep in abundance, and hath called all the king's sons, and the captains of the host, and Abiathar the priest; and, behold, they eat and drink before him, and say, God save king Adonijah.
1 Kings 1:25 저가 오늘 내려가서 수소와 살진 송아지와 양을 많이 잡고 왕의 모든 아들과 군대장관들과 제사장 아비아달을 청하였는데 저희가 아도니야 앞에서 먹고 마시며 아도니야왕

만세를 불렀나이다

1 Kings 1:26 But me, *even* me thy servant, and Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and thy servant Solomon, hath he not called.
1 Kings 1:26 그러나 왕의 종 나와 제사장 사독과 여호야다의 아들 브나야와 왕의 종 솔로몬은 청치 아니하였사오니

1 Kings 1:27 Is this thing done by my lord the king, and thou hast not shewed *it* unto thy servant, who should sit on the throne of my lord the king after him?
1 Kings 1:27 이것이 내 주 왕의 하신 일이니이까 그런데 왕께서 내 주 왕을 이어 그 위에 앉을 자를 종에게 알게 하지 아니하셨나이다

1 Kings 1:28 Then king David answered and said, Call me Bathsheba. And she came into the king's presence, and stood before the king.
1 Kings 1:28 다윗 왕이 명하여 가로되 밧세바를 내 앞으로 부르라 하매 저가 왕의 앞으로 들어와 그 앞에 서는지라

1 Kings 1:29 And the king sware, and said, *As* the LORD liveth, that hath redeemed my soul out of all distress,
1 Kings 1:29 왕이 가로되 내 생명을 모든 환난에서 구원하신 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노라

1 Kings 1:30 Even as I sware unto thee by the LORD God of Israel, saying, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne in my stead; even so will I certainly do this day.

1 Kings 1:30 내가 이전에 이스라엘 하나님 여호와를 가리켜 네게 맹세하여 이르기를 네 아들 솔로몬이 정녕 나를 이어 왕이 되고 나를 대신하여 내 위에 앉으리라 하였으니 내가 오늘날 그대로 행하리라

1 Kings 1:31 Then Bathsheba bowed with *her* face to the earth, and did reverence to the king, and said, Let my lord king David live for ever.
1 Kings 1:31 밧세바가 얼굴을 땅에 대어 절하며 내 주 다윗 왕은 만세수를 하옵소서 하니라

1 Kings 1:32 And king David said, Call me Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada. And they came before the king.
1 Kings 1:32 다윗왕이 가로되 제사장 사독과 선지자 나단과 여호야다의 아들 브나야를 내 앞으로 부르라 하니 저희가 왕 앞에 이른지라

1 Kings 1:33 The king also said unto them, Take with you the servants of your lord, and cause Solomon my son to ride upon mine own mule, and bring him down to Gihon:
1 Kings 1:33 왕이 저희에게 이르되 너희는 너희 주의 신복들을 데리고 내 아들 솔로몬을 나의 노새에 태우고 기혼으로 인도하여 내려가고

1 Kings 1:34 And let Zadok the priest and Nathan the prophet anoint him there king over Israel: and blow ye with the trumpet, and say, God save king Solomon.
1 Kings 1:34 거기서 제사장 사독과 선지자 나단은 저에게

기름을 부어 이스라엘 왕을 삼고 너희는 양각을 불며 솔로몬 왕 만세를 부르고

1 Kings 1:35 Then ye shall come up after him, that he may come and sit upon my throne; for he shall be king in my stead: and I have appointed him to be ruler over Israel and over Judah.
1 Kings 1:35 저를 따라 올라오라 저가 와서 내 위에 앉아 나를 대신하여 왕이 되리라 내가 저를 세워 이스라엘과 유다의 주권자가 되게 하기로 작정하였느니라

1 Kings 1:36 And Benaiah the son of Jehoiada answered the king, and said, Amen: the LORD God of my lord the king say so *too*.
1 Kings 1:36 여호야다의 아들 브나야가 왕께 대답하여 가로되 아멘 내 주 왕의 하나님 여호와께서도 이렇게 말씀하시기를 원하오며

1 Kings 1:37 As the LORD hath been with my lord the king, even so be he with Solomon, and make his throne greater than the throne of my lord king David.
1 Kings 1:37 또 여호와께서 내 주 왕과 함께 계심같이 솔로몬과 함께 계셔서 그 위를 내 주 다윗 왕의 위보다 더 크게 하시기를 원하나이다 하니라

1 Kings 1:38 So Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites, and the Pelethites, went down, and caused Solomon to ride upon king David's mule, and brought him to Gihon.

1 Kings 1:38 제사장 사독과 선지자 나단과 여호야다의 아들 브나야와 그렛 사람과 블렛 사람이 내려가서 솔로몬을 다윗 왕의 노새에 태우고 인도하여 기혼으로 가서

1 Kings 1:39 And Zadok the priest took an horn of oil out of the tabernacle, and anointed Solomon. And they blew the trumpet; and all the people said, God save king Solomon.
1 Kings 1:39 제사장 사독이 성막 가운데서 기름 뿔을 가져다가 솔로몬에게 기름을 부으니 이에 양각을 불고 모든 백성이 솔로몬 왕 만세를 부르니라

1 Kings 1:40 And all the people came up after him, and the people piped with pipes, and rejoiced with great joy, so that the earth rent with the sound of them.
1 Kings 1:40 모든 백성이 왕을 따라 올라와서 피리를 불며 크게 즐거워하므로 땅이 저희 소리로 인하여 갈라질듯하니

1 Kings 1:41 And Adonijah and all the guests that *were* with him heard *it* as they had made an end of eating. And when Joab heard the sound of the trumpet, he said, Wherefore *is this* noise of the city being in an uproar?
1 Kings 1:41 아도니야와 저와 함께 한 손들이 먹기를 마칠 때에 다 들은지라 요압이 양각 소리를 듣고 가로되 성중에서 소리가 어찌하여 요란하뇨

1 Kings 1:42 And while he yet spake, behold, Jonathan the son of Abiathar the priest came: and Adonijah said unto him, Come in; for thou *art* a valiant man, and bringest good tidings.

1 Kings 1:42 말할 때에 제사장 아비아달의 아들 요나단이 오는지라 아도니야가 가로되 들어오라 너는 용사라 아름다운 소식을 가져오는도다

1 Kings 1:43 And Jonathan answered and said to Adonijah, Verily our lord king David hath made Solomon king.
1 Kings 1:43 요나단이 아도니야에게 대답하여 가로되 과연 우리 주 다윗왕이 솔로몬으로 왕을 삼으셨나이다

1 Kings 1:44 And the king hath sent with him Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites, and the Pelethites, and they have caused him to ride upon the king's mule:
1 Kings 1:44 왕께서 제사장 사독과 선지자 나단과 여호야다의 아들 브나야와 그렛 사람과 블렛 사람을 솔로몬과 함께 보내셨는데 저희 무리가 왕의 노새에 솔로몬을 태워다가

1 Kings 1:45 And Zadok the priest and Nathan the prophet have anointed him king in Gihon: and they are come up from thence rejoicing, so that the city rang again. This *is* the noise that ye have heard.
1 Kings 1:45 제사장 사독과 선지자 나단이 기혼에서 기름을 부어 왕을 삼고 무리가 그곳에서 올라오며 즐거워하므로 성중이 진동하였나니 당신들에게 들린 소리가 이것이라

1 Kings 1:46 And also Solomon sitteth on the throne of the kingdom.
1 Kings 1:46 솔로몬이 나라 위에 앉았고

1 Kings 1:47 And moreover the king's servants came to bless our lord king David, saying, God make the name of Solomon better than thy name, and make his throne greater than thy throne. And the king bowed himself upon the bed.
1 Kings 1:47 또 왕의 신복들이 와서 우리 주 다윗 왕에게 축복하여 이르기를 왕의 하나님이 솔로몬의 이름을 왕의 이름보다 아름답게 하시고 그 위를 왕의 위보다 크게 하시기를 원하나이다 하매 왕이 침상에서 몸을 굽히고

1 Kings 1:48 And also thus said the king, Blessed *be* the LORD God of Israel, which hath given *one* to sit on my throne this day, mine eyes even seeing *it*.
1 Kings 1:48 이르시기를 이스라엘의 하나님 여호와를 찬송하리로다 여호와께서 오늘날 내 위에 앉을 자를 주사 나로 목도하게 하셨도다 하셨나이다 하니

1 Kings 1:49 And all the guests that *were* with Adonijah were afraid, and rose up, and went every man his way.
1 Kings 1:49 아도니야와 함께 한 손들이 다 놀라 일어나 각기 갈 길로 간지라

1 Kings 1:50 And Adonijah feared because of Solomon, and arose, and went, and caught hold on the horns of the altar.
1 Kings 1:50 아도니야도 솔로몬을 두려워하여 일어나 가서 제단 뿔을 잡으니

1 Kings 1:51 And it was told Solomon, saying, Behold, Adonijah feareth king Solomon: for, lo, he hath caught

hold on the horns of the altar, saying, Let king Solomon swear unto me to day that he will not slay his servant with the sword.
1 Kings 1:51 혹이 솔로몬에게 고하여 가로되 아도니야가 솔로몬 왕을 두려워하여 지금 제단 뿔을 잡고 말하기를 솔로몬 왕이 오늘날 칼로 자기 종을 죽이지 않겠다고 내게 맹세하기를 원한다 하나이다

1 Kings 1:52 And Solomon said, If he will shew himself a worthy man, there shall not an hair of him fall to the earth: but if wickedness shall be found in him, he shall die.
1 Kings 1:52 솔로몬이 가로되 저가 만일 선한 사람이 될진대 그 머리카락 하나라도 땅에 떨어지지 아니하려니와 저의 가운데 악한 것이 보이면 죽으리라 하고

1 Kings 1:53 So king Solomon sent, and they brought him down from the altar. And he came and bowed himself to king Solomon: and Solomon said unto him, Go to thine house.
1 Kings 1:53 사람을 보내어 저를 제단에서 이끌어 내리니 저가 와서 솔로몬 왕께 절하매 솔로몬이 이르기를 네 집으로 가라 하였더라

1 Kings 2:1 Now the days of David drew nigh that he should die; and he charged Solomon his son, saying,
1 Kings 2:1 다윗이 죽을 날이 임박하매 그 아들 솔로몬에게 명하여 가로되

1 Kings 2:2 I go the way of all the earth: be thou strong

therefore, and shew thyself a man;
1 Kings 2:2 내가 이제 세상 모든 사람의 가는 길로 가게 되었노니 너는 힘써 대장부가 되고

1 Kings 2:3 And keep the charge of the LORD thy God, to walk in his ways, to keep his statutes, and his commandments, and his judgments, and his testimonies, as it is written in the law of Moses, that thou mayest prosper in all that thou doest, and whithersoever thou turnest thyself:
1 Kings 2:3 네 하나님 여호와의 명을 지켜 그 길로 행하여 그 법률과 계명과 율례와 증거를 모세의 율법에 기록된대로 지키라 그리하면 네가 무릇 무엇을 하든지 어디로 가든지 형통할지라

1 Kings 2:4 That the LORD may continue his word which he spake concerning me, saying, If thy children take heed to their way, to walk before me in truth with all their heart and with all their soul, there shall not fail thee (said he) a man on the throne of Israel.
1 Kings 2:4 여호와께서 내 일에 대하여 말씀하시기를 만일 네 자손이 그 길을 삼가 마음을 다하고 성품을 다하여 진실히 내 앞에서 행하면 이스라엘 왕위에 오를 사람이 네게서 끊어지지 아니하리라 하신 말씀을 확실히 이루게 하시리라

1 Kings 2:5 Moreover thou knowest also what Joab the son of Zeruiah did to me, *and* what he did to the two captains of the hosts of Israel, unto Abner the son of Ner, and unto Amasa the son of Jether, whom he slew, and shed the blood of war in peace, and put the blood of war

upon his girdle that *was* about his loins, and in his shoes that *were* on his feet.
1 Kings 2:5 스루야의 아들 요압이 내게 행한 일 곧 이스라엘 군대의 두 장관 넬의 아들 아브넬과 예델의 아들 아마사에게 행한 일을 네가 알거니와 저가 저희를 죽여 태평시대에 전쟁의 피를 흘리고 전쟁의 피로 자기의 허리에 띤 띠와 발에 신은 신에 묻혔으니

1 Kings 2:6 Do therefore according to thy wisdom, and let not his hoar head go down to the grave in peace.
1 Kings 2:6 네 지혜대로 행하여 그 백발로 평안히 음부에 내려가지 못하게 하라

1 Kings 2:7 But shew kindness unto the sons of Barzillai the Gileadite, and let them be of those that eat at thy table: for so they came to me when I fled because of Absalom thy brother.
1 Kings 2:7 마땅히 길르앗 바실래의 아들들에게 은총을 베풀어 저희로 네 상에서 먹는 자 중에 참예하게 하라 내가 네 형 압살롬의 낯을 피하여 도망할 때에 저희가 내게 나아왔었느니라

1 Kings 2:8 And, behold, *thou hast* with thee Shimei the son of Gera, a Benjamite of Bahurim, which cursed me with a grievous curse in the day when I went to Mahanaim: but he came down to meet me at Jordan, and I sware to him by the LORD, saying, I will not put thee to death with the sword.
1 Kings 2:8 바후림 베냐민 사람 게라의 아들 시므이가 너와 함께 있나니 저는 내가 마하나임으로 갈때에 독한 말로 나를

저주하였느니라 그러나 저가 요단에 내려와서 나를 영접하기로 내가 여호와를 가리켜 맹세하여 이르기를 내가 칼로 너를 죽이지 아니하리라 하였노라

1 Kings 2:9 Now therefore hold him not guiltless: for thou *art* a wise man, and knowest what thou oughtest to do unto him; but his hoar head bring thou down to the grave with blood.
1 Kings 2:9 그러나 저를 무죄한 자로 여기지 말지어다 너는 지혜있는 사람인즉 저에게 행할 일을 알지니 그 백발의 피를 흘려 저로 음부에 내려가게 하라

1 Kings 2:10 So David slept with his fathers, and was buried in the city of David.
1 Kings 2:10 다윗이 그 열조와 함께 누워 자서 다윗성에 장사되니

1 Kings 2:11 And the days that David reigned over Israel *were* forty years: seven years reigned he in Hebron, and thirty and three years reigned he in Jerusalem.
1 Kings 2:11 다윗이 이스라엘 왕이 된지 사십년이라 헤브론에서 칠년을 치리 하였고 예루살렘에서 삼십 삼년을 치리하였더라

1 Kings 2:12 Then sat Solomon upon the throne of David his father; and his kingdom was established greatly.
1 Kings 2:12 솔로몬이 그 아비 다윗의 위에 앉으니 그 나라가 심히 견고 하니라

1 Kings 2:13 And Adonijah the son of Haggith came to

Bathsheba the mother of Solomon. And she said, Comest thou peaceably? And he said, Peaceably.
1 Kings 2:13 학깃의 아들 아도니야가 솔로몬의 모친 밧세바에게 나아온지라 밧세바가 이르되 네가 화평한 목적으로 왔느뇨 대답하되 화평한 목적이니이다

1 Kings 2:14 He said moreover, I have somewhat to say unto thee. And she said, Say on.
1 Kings 2:14 또 가로되 내가 말씀할 일이 있나이다 밧세바가 가로되 말하라

1 Kings 2:15 And he said, Thou knowest that the kingdom was mine, and *that* all Israel set their faces on me, that I should reign: howbeit the kingdom is turned about, and is become my brother's: for it was his from the LORD.
1 Kings 2:15 저가 가로되 당신도 아시는바여니와 이 왕위는 내 것이었고 온 이스라엘은 다 얼굴을 내게로 향하여 왕을 삼으려 하였는데 그 왕위가 돌이켜 내 아우의 것이 되었음은 여호와께로 말미암음이니이다

1 Kings 2:16 And now I ask one petition of thee, deny me not. And she said unto him, Say on.
1 Kings 2:16 이제 내가 한가지 소원을 당신에게 구하오니 내 얼굴을 괄시하지 마옵소서 밧세바가 가로되 말하라

1 Kings 2:17 And he said, Speak, I pray thee, unto Solomon the king, (for he will not say thee nay,) that he give me Abishag the Shunammite to wife.
1 Kings 2:17 가로되 청컨대 솔로몬 왕에게 말씀하여 저로

수넴 여자 아비삭을 내게 주어 아내를 삼게 하소서 왕이 당신의 얼굴을 괄시치 아니하리이다

1 Kings 2:18 And Bathsheba said, Well; I will speak for thee unto the king.
1 Kings 2:18 밧세바가 가로되 좋다 내가 너를 위하여 왕께 말하리라

1 Kings 2:19 Bathsheba therefore went unto king Solomon, to speak unto him for Adonijah. And the king rose up to meet her, and bowed himself unto her, and sat down on his throne, and caused a seat to be set for the king's mother; and she sat on his right hand.
1 Kings 2:19 밧세바가 이에 아도니야를 위하여 말하려고 솔로몬왕에게 이르니 왕이 일어나 영접하여 절한 후에 다시 위에 앉고 그 모친을 위하여 자리를 베풀게 하고 그 우편에 앉게 하는지라

1 Kings 2:20 Then she said, I desire one small petition of thee; *I pray thee*, say me not nay. And the king said unto her, Ask on, my mother: for I will not say thee nay.
1 Kings 2:20 밧세바가 이르되 내가 한가지 작은 일로 왕께 구하오니 내 얼굴을 괄시하지 마소서 왕이 대답하되 내 어머니여 구하시옵소서 내가 어머니의 얼굴을 괄시하지 아니하리이다

1 Kings 2:21 And she said, Let Abishag the Shunammite be given to Adonijah thy brother to wife.
1 Kings 2:21 가로되 청컨대 수넴 여자 아비삭을 아도니야에게 주어 아내를 삼게 하소서

1 Kings 2:22 And king Solomon answered and said unto his mother, And why dost thou ask Abishag the Shunammite for Adonijah? ask for him the kingdom also; for he *is* mine elder brother; even for him, and for Abiathar the priest, and for Joab the son of Zeruiah.
1 Kings 2:22 솔로몬 왕이 그 모친에게 대답하여 가로되 어찌하여 아도니야를 위하여 수넴 여자 아비삭을 구하시나이까 저는 나의 형이오니 저를 위하여 왕위도 구하옵소서 저뿐 아니라 제사장 아비아달과 스루야의 아들 요압도 위하여 구하옵소서 하고

1 Kings 2:23 Then king Solomon sware by the LORD, saying, God do so to me, and more also, if Adonijah have not spoken this word against his own life.
1 Kings 2:23 여호와를 가리켜 맹세하여 가로되 아도니야가 이런 말을 하였은 즉 그 생명을 잃지 아니하면 하나님은 내게 벌 위에 벌을 내리심이 마땅하니이다

1 Kings 2:24 Now therefore, *as* the LORD liveth, which hath established me, and set me on the throne of David my father, and who hath made me an house, as he promised, Adonijah shall be put to death this day.
1 Kings 2:24 나를 세워 내 부친 다윗의 위에 오르게 하시고 허락하신 말씀대로 나를 위하여 집을 세우신 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 아도니야는 오늘날 죽임을 당하리라 하고

1 Kings 2:25 And king Solomon sent by the hand of Benaiah the son of Jehoiada; and he fell upon him that he died.

1 Kings 2:25 여호야다의 아들 브나야를 보내매 저가 아도니야를 쳐서 죽였더라

1 Kings 2:26 And unto Abiathar the priest said the king, Get thee to Anathoth, unto thine own fields; for thou *art* worthy of death: but I will not at this time put thee to death, because thou barest the ark of the Lord GOD before David my father, and because thou hast been afflicted in all wherein my father was afflicted.
1 Kings 2:26 왕이 제사장 아비아달에게 이르되 네 고향 아나돗으로 가라 너는 마땅히 죽을 자로되 네가 내 부친 다윗 앞에서 주 여호와의 궤를 메었고 또 내 부친이 모든 환난을 받을 때에 너도 환난을 받았은즉 내가 오늘날 너를 죽이지 아니하노라 하고

1 Kings 2:27 So Solomon thrust out Abiathar from being priest unto the LORD; that he might fulfil the word of the LORD, which he spake concerning the house of Eli in Shiloh.
1 Kings 2:27 아비아달을 쫓아내어 여호와의 제사장 직분을 파면하니 여호와께서 실로에서 엘리의 집에 대하여 하신 말씀을 응하게 함이더라

1 Kings 2:28 Then tidings came to Joab: for Joab had turned after Adonijah, though he turned not after Absalom. And Joab fled unto the tabernacle of the LORD, and caught hold on the horns of the altar.
1 Kings 2:28 그 소문이 요압에게 들리매 저가 여호와의 장막으로 도망하여 단뿔을 잡으니 이는 저가 다윗을 떠나 압살롬을 좇지 아니하였으나 아도니야를 좇았음이더라

1 Kings 2:29 And it was told king Solomon that Joab was fled unto the tabernacle of the LORD; and, behold, *he is* by the altar. Then Solomon sent Benaiah the son of Jehoiada, saying, Go, fall upon him.
1 Kings 2:29 혹이 솔로몬왕에게 고하되 요압이 여호와의 장막으로 도망하여 단 곁에 있나이다 솔로몬이 여호야다의 아들 브나야를 보내며 가로되 너는 가서 저를 치라

1 Kings 2:30 And Benaiah came to the tabernacle of the LORD, and said unto him, Thus saith the king, Come forth. And he said, Nay; but I will die here. And Benaiah brought the king word again, saying, Thus said Joab, and thus he answered me.
1 Kings 2:30 브나야가 여호와의 장막에 이르러 저에게 이르되 왕께서 나오라 하시느니라 저가 대답하되 아니라 내가 여기서 죽겠노라 브나야가 돌아가서 왕께 고하여 가로되 요압이 이리이리 내게 대답하더이다

1 Kings 2:31 And the king said unto him, Do as he hath said, and fall upon him, and bury him; that thou mayest take away the innocent blood, which Joab shed, from me, and from the house of my father.
1 Kings 2:31 왕이 이르되 저의 말과 같이 하여 저를 죽여 묻으라 요압이 까닭없이 흘린 피를 나와 내 부친의 집에서 네가 제하리라

1 Kings 2:32 And the LORD shall return his blood upon his own head, who fell upon two men more righteous and better than he, and slew them with the sword, my father

David not knowing *thereof, to wit*, Abner the son of Ner, captain of the host of Israel, and Amasa the son of Jether, captain of the host of Judah.
1 Kings 2:32 여호와께서 요압의 피를 그 머리로 돌려 보내실 것은 저가 자기 보다 의롭고 선한 두 사람을 쳤음이니 곧 이스라엘 군대 장관 넬의 아들 아브넬과 유다 군대장관 예델의 아들 아마사를 칼로 죽였음이라 이 일을 내 부친 다윗은 알지 못하셨나니

1 Kings 2:33 Their blood shall therefore return upon the head of Joab, and upon the head of his seed for ever: but upon David, and upon his seed, and upon his house, and upon his throne, shall there be peace for ever from the LORD.
1 Kings 2:33 저희의 피는 영영히 요압의 머리와 그 자손의 머리로 돌아갈지라도 다윗과 그 자손과 그 집과 그 위에는 여호와께로 말미암은 평강이 영원히 있으리라

1 Kings 2:34 So Benaiah the son of Jehoiada went up, and fell upon him, and slew him: and he was buried in his own house in the wilderness.
1 Kings 2:34 여호야다의 아들 브나야가 곧 올라가서 저를 쳐 죽이매 저가 거친 땅에 있는 자기의 집에 매장되니라

1 Kings 2:35 And the king put Benaiah the son of Jehoiada in his room over the host: and Zadok the priest did the king put in the room of Abiathar.
1 Kings 2:35 왕이 이에 여호야다의 아들 브나야로 요압을 대신하여 군대 장관을 삼고 또 제사장 사독으로 아비아달을 대신하게 하니라

1 Kings 2:36 And the king sent and called for Shimei, and said unto him, Build thee an house in Jerusalem, and dwell there, and go not forth thence any whither.
1 Kings 2:36 왕이 보내어 시므이를 불러서 이르되 너는 예루살렘에서 너를 위하여 집을 짓고 거기서 살고 어디든지 나가지 말라

1 Kings 2:37 For it shall be, *that* on the day thou goest out, and passest over the brook Kidron, thou shalt know for certain that thou shalt surely die: thy blood shall be upon thine own head.
1 Kings 2:37 너는 분명히 알라 네가 나가서 기드론 시내를 건너는 날에는 정녕 죽임을 당하리니 네 피가 네 머리로 돌아가리라

1 Kings 2:38 And Shimei said unto the king, The saying *is* good: as my lord the king hath said, so will thy servant do. And Shimei dwelt in Jerusalem many days.
1 Kings 2:38 시므이가 왕께 대답하되 이 말씀이 좋사오니 내 주 왕의 말씀대로 종이 그리하겠나이다 하고 이에 날이 오래도록 예루살렘에 머무니라

1 Kings 2:39 And it came to pass at the end of three years, that two of the servants of Shimei ran away unto Achish son of Maachah king of Gath. And they told Shimei, saying, Behold, thy servants *be* in Gath.
1 Kings 2:39 삼년 후에 시므이의 두 종이 가드 왕 마아가의 아들 아기스에게로 도망하여 간지라 혹이 시므이에게 고하여 가로되 당신의 종이 가드에 있나이다

1 Kings 2:40 And Shimei arose, and saddled his ass, and went to Gath to Achish to seek his servants: and Shimei went, and brought his servants from Gath.
1 Kings 2:40 시므이가 그 종을 찾으려고 일어나 그 나귀에 안장을 지우고 가드로 가서 아기스에게 나아가 그 종을 가드에서 데려왔더니

1 Kings 2:41 And it was told Solomon that Shimei had gone from Jerusalem to Gath, and was come again.
1 Kings 2:41 시므이가 예루살렘에서부터 가드에 갔다가 돌아온 일을 혹이 솔로몬에게 고한지라

1 Kings 2:42 And the king sent and called for Shimei, and said unto him, Did I not make thee to swear by the LORD, and protested unto thee, saying, Know for a certain, on the day thou goest out, and walkest abroad any whither, that thou shalt surely die? and thou saidst unto me, The word *that* I have heard *is* good.
1 Kings 2:42 왕이 사람을 보내어 시므이를 불러서 이르되 내가 너로 여호와를 가리켜 맹세하게 하고 경계하여 이르기를 너는 분명히 알라 네가 밖으로 나가서 어디든지 가는 날에는 죽임을 당하리라 하지 아니하였느냐 너도 내게 말하기를 내가 들은 말씀이 좋으니이다 하였거늘

1 Kings 2:43 Why then hast thou not kept the oath of the LORD, and the commandment that I have charged thee with?
1 Kings 2:43 네가 어찌하여 여호와를 가리켜 한 맹세와 내가 네게 이른 명령을 지키지 아니하였느냐

1 Kings 2:44 The king said moreover to Shimei, Thou knowest all the wickedness which thine heart is privy to, that thou didst to David my father: therefore the LORD shall return thy wickedness upon thine own head;
1 Kings 2:44 왕이 또 시므이에게 이르되 네가 무릇 네 마음의 아는 모든 악 곧 내 부친에게 행한 바를 네가 스스로 아나니 여호와께서 네 악을 네 머리로 돌려 보내시리라

1 Kings 2:45 And king Solomon *shall be* blessed, and the throne of David shall be established before the LORD for ever.
1 Kings 2:45 그러나 솔로몬왕은 복을 받고 다윗의 위는 영원히 여호와 앞에서 견고히 서리라 하고

1 Kings 2:46 So the king commanded Benaiah the son of Jehoiada; which went out, and fell upon him, that he died. And the kingdom was established in the hand of Solomon.
1 Kings 2:46 여호야다의 아들 브나야에게 명하매 저가 나가서 시므이를 쳐서 죽게 한지라 이에 나라가 솔로몬의 손에 견고하여지니라

1 Kings 3:1 And Solomon made affinity with Pharaoh king of Egypt, and took Pharaoh's daughter, and brought her into the city of David, until he had made an end of building his own house, and the house of the LORD, and the wall of Jerusalem round about.
1 Kings 3:1 솔로몬이 애굽 왕 바로로 더불어 인연을 맺어 그 딸을 취하고 데려다가 다윗성에 두고 자기의 궁과 여호와의

전과 예루살렘 주위의 성이 필역되기를 기다리니라

1 Kings 3:2 Only the people sacrificed in high places, because there was no house built unto the name of the LORD, until those days.
1 Kings 3:2 그 때까지 여호와의 이름을 위하여 전을 아직 건축하지 아니하였으므로 백성들이 산당에서 제사하며

1 Kings 3:3 And Solomon loved the LORD, walking in the statutes of David his father: only he sacrificed and burnt incense in high places.
1 Kings 3:3 솔로몬이 여호와를 사랑하고 그 부친 다윗의 법도를 행하되 오히려 산당에서 제사하며 분향하더라

1 Kings 3:4 And the king went to Gibeon to sacrifice there; for that *was* the great high place: a thousand burnt offerings did Solomon offer upon that altar.
1 Kings 3:4 이에 왕이 제사하러 기브온으로 가니 거기는 산당이 큼이라 솔로몬이 그 단에 일천 번제를 드렸더니

1 Kings 3:5 In Gibeon the LORD appeared to Solomon in a dream by night: and God said, Ask what I shall give thee.
1 Kings 3:5 기브온에서 밤에 여호와께서 솔로몬의 꿈에 나타나시니라 하나님이 이르시되 내가 네게 무엇을 줄꼬 너는 구하라

1 Kings 3:6 And Solomon said, Thou hast shewed unto thy servant David my father great mercy, according as he walked before thee in truth, and in righteousness, and

in uprightness of heart with thee; and thou hast kept for him this great kindness, that thou hast given him a son to sit on his throne, as *it is* this day.
1 Kings 3:6 솔로몬이 가로되 주의 종 내 아비 다윗이 성실과 공의와 정직한 마음으로 주와 함께 주의 앞에서 행하므로 주께서 저에게 큰 은혜를 베푸셨고 주께서 또 저를 위하여 이 큰 은혜를 예비하시고 오늘날과 같이 저의 위에 앉을 아들을 저에게 주셨나이다

1 Kings 3:7 And now, O LORD my God, thou hast made thy servant king instead of David my father: and I *am but* a little child: I know not *how* to go out or come in.
1 Kings 3:7 나의 하나님 여호와여 주께서 종으로 종의 아비 다윗을 대신하여 왕이 되게 하셨사오나 종은 작은 아이라 출입할 줄을 알지 못하고

1 Kings 3:8 And thy servant *is* in the midst of thy people which thou hast chosen, a great people, that cannot be numbered nor counted for multitude.
1 Kings 3:8 주의 빼신 백성 가운데 있나이다 저희는 큰 백성이라 수효가 많아서 셀 수도 없고 기록할 수도 없사오니

1 Kings 3:9 Give therefore thy servant an understanding heart to judge thy people, that I may discern between good and bad: for who is able to judge this thy so great a people?
1 Kings 3:9 누가 주의 이 많은 백성을 재판할 수 있사오리이까 지혜로운 마음을 종에게 주사 주의 백성을 재판하여 선악을 분별하게 하옵소서

1 Kings 3:10 And the speech pleased the Lord, that Solomon had asked this thing.
1 Kings 3:10 솔로몬이 이것을 구하매 그 말씀이 주의 마음에 맞은지라

1 Kings 3:11 And God said unto him, Because thou hast asked this thing, and hast not asked for thyself long life; neither hast asked riches for thyself, nor hast asked the life of thine enemies; but hast asked for thyself understanding to discern judgment;
1 Kings 3:11 이에 하나님이 저에게 이르시되 네가 이것을 구하도다 자기를 위하여 수도 구하지 아니하며 부도 구하지 아니하며 자기의 원수의 생명 멸하기도 구하지 아니하고 오직 송사를 듣고 분별하는 지혜를 구하였은즉

1 Kings 3:12 Behold, I have done according to thy words: lo, I have given thee a wise and an understanding heart; so that there was none like thee before thee, neither after thee shall any arise like unto thee.
1 Kings 3:12 내가 네 말대로 하여 네게 지혜롭고 총명한 마음을 주노니 너의 전에도 너와 같은 자가 없었거니와 너의 후에도 너와 같은 자가 일어남이 없으리라

1 Kings 3:13 And I have also given thee that which thou hast not asked, both riches, and honour: so that there shall not be any among the kings like unto thee all thy days.
1 Kings 3:13 내가 또 너의 구하지 아니한 부와 영광도 네게 주노니 네 평생에 열왕 중에 너와 같은 자가 없을 것이라

1 Kings 3:14 And if thou wilt walk in my ways, to keep my statutes and my commandments, as thy father David did walk, then I will lengthen thy days.
1 Kings 3:14 네가 만일 네 아비 다윗의 행함 같이 내 길로 행하며 내 법도와 명령을 지키면 내가 또 네 날을 길게 하리라

1 Kings 3:15 And Solomon awoke; and, behold, *it was* a dream. And he came to Jerusalem, and stood before the ark of the covenant of the LORD, and offered up burnt offerings, and offered peace offerings, and made a feast to all his servants.
1 Kings 3:15 솔로몬이 깨어보니 꿈이더라 이에 예루살렘에 이르러 여호와의 언약궤 앞에 서서 번제와 수은제를 드리고 모든 신복을 위하여 잔치하였더라

1 Kings 3:16 Then came there two women, *that were* harlots, unto the king, and stood before him.
1 Kings 3:16 때에 창기 두 계집이 왕에게 와서 그 앞에 서며

1 Kings 3:17 And the one woman said, O my lord, I and this woman dwell in one house; and I was delivered of a child with her in the house.
1 Kings 3:17 한 계집은 말하되 내 주여 나와 이 계집이 한 집에서 사는데 내가 저와 함께 집에 있으며 아이를 낳았더니

1 Kings 3:18 And it came to pass the third day after that I was delivered, that this woman was delivered also: and we *were* together; *there was* no stranger with us in the house, save we two in the house.
1 Kings 3:18 나의 해산한 지 삼일에 이 계집도 해산하고

우리가 함께 있었고 우리 둘 외에는 집에 다른 사람이 없었나이다

1 Kings 3:19 And this woman's child died in the night; because she overlaid it.
1 Kings 3:19 그런데 밤에 저 계집이 그 아들 위에 누우므로 그 아들이 죽으니

1 Kings 3:20 And she arose at midnight, and took my son from beside me, while thine handmaid slept, and laid it in her bosom, and laid her dead child in my bosom.
1 Kings 3:20 저가 밤중에 일어나서 계집종 나의 잠든 사이에 내 아들을 내 곁에서 가져다가 자기의 품에 뉘이고 자기의 죽은 아들을 내 품에 뉘었나이다

1 Kings 3:21 And when I rose in the morning to give my child suck, behold, it was dead: but when I had considered it in the morning, behold, it was not my son, which I did bear.
1 Kings 3:21 미명에 내가 내 아들을 젖 먹이려고 일어나 본즉 죽었기로 내가 아침에 자세히 보니 내가 낳은 아들이 아니더이다 하매

1 Kings 3:22 And the other woman said, Nay; but the living *is* my son, and the dead *is* thy son. And this said, No; but the dead *is* thy son, and the living *is* my son. Thus they spake before the king.
1 Kings 3:22 다른 계집은 이르되 아니라 산것은 내 아들이요 죽은 것은 네 아들이라 하고 이 계집은 이르되 아니라 죽은 것이 네 아들이요 산것이 내 아들이라 하매 왕 앞에서 그와

같이 쟁론하는지라

1 Kings 3:23 Then said the king, The one saith, This *is* my son that liveth, and thy son *is* the dead: and the other saith, Nay; but thy son *is* the dead, and my son *is* the living.
1 Kings 3:23 왕이 가로되 이는 말하기를 산것은 내 아들이요 죽은 것은 네 아들이라 하고 저는 말하기를 아니라 죽은 것이 네 아들이요 산 것이 내 아들이라 하는도다 하고

1 Kings 3:24 And the king said, Bring me a sword. And they brought a sword before the king.
1 Kings 3:24 또 가로되 칼을 내게로 가져오라 하니 칼을 왕의 앞으로 가져온 지라

1 Kings 3:25 And the king said, Divide the living child in two, and give half to the one, and half to the other.
1 Kings 3:25 왕이 이르되 산 아들을 둘에 나눠 반은 이에게 주고 반은 저에게 주라

1 Kings 3:26 Then spake the woman whose the living child *was* unto the king, for her bowels yearned upon her son, and she said, O my lord, give her the living child, and in no wise slay it. But the other said, Let it be neither mine nor thine, *but* divide *it*.
1 Kings 3:26 그 산 아들의 어미되는 계집이 그 아들을 위하여 마음이 불붙는 것 같아서 왕께 아뢰어 가로되 청컨대 내 주여 산 아들을 저에게 주시고 아무쪼록 죽이지 마옵소서 하되 한 계집은 말하기를 내것도 되게 말고 네 것도 되게 말고 나누게 하라 하는지라

1 Kings 3:27 Then the king answered and said, Give her the living child, and in no wise slay it: she *is* the mother thereof.
1 Kings 3:27 왕이 대답하여 가로되 산 아들을 저 계집에게 주고 결코 죽이지 말라 저가 그 어미니라 하매

1 Kings 3:28 And all Israel heard of the judgment which the king had judged; and they feared the king: for they saw that the wisdom of God *was* in him, to do judgment.
1 Kings 3:28 온 이스라엘이 왕의 심리하여 판결함을 듣고 왕을 두려워하였으니 이는 하나님의 지혜가 저의 속에 있어 판결함을 봄이더라

1 Kings 4:1 So king Solomon was king over all Israel.
1 Kings 4:1 솔로몬 왕이 온 이스라엘의 왕이 되었고

1 Kings 4:2 And these *were* the princes which he had; Azariah the son of Zadok the priest,
1 Kings 4:2 그의 신하들은 이러하니라 사독의 아들 아사리아는 제사장이요

1 Kings 4:3 Elihoreph and Ahiah, the sons of Shisha, scribes; Jehoshaphat the son of Ahilud, the recorder.
1 Kings 4:3 시사의 아들 엘리호렙과 아히야는 서기관이요 아힐룻의 아들 여호사밧은 사관이요

1 Kings 4:4 And Benaiah the son of Jehoiada *was* over the host: and Zadok and Abiathar *were* the priests:
1 Kings 4:4 여호야다의 아들 브나야는 군대장관이요 사독과

아비아달은 제사장이요

1 Kings 4:5 And Azariah the son of Nathan *was* over the officers: and Zabud the son of Nathan *was* principal officer, *and* the king's friend:
1 Kings 4:5 나단의 아들 아사리아는 관리장이요 나단의 아들 사붓은 대신이니 왕의 벗이요

1 Kings 4:6 And Ahishar *was* over the household: and Adoniram the son of Abda *was* over the tribute.
1 Kings 4:6 아히살은 궁내대신이요 압다의 아들 아도니람은 감역관이더라

1 Kings 4:7 And Solomon had twelve officers over all Israel, which provided victuals for the king and his household: each man his month in a year made provision.
1 Kings 4:7 솔로몬이 또 온 이스라엘 위에 열 두 관장을 두매 그 사람들이 왕과 왕실을 위하여 식물을 예비하되 각기 일년에 한달씩 식물을 예비하였으니

1 Kings 4:8 And these *are* their names: The son of Hur, in mount Ephraim:
1 Kings 4:8 그 이름은 이러하니라 에브라임 산지에는 벤훌이요

1 Kings 4:9 The son of Dekar, in Makaz, and in Shaalbim, and Bethshemesh, and Elonbethhanan:
1 Kings 4:9 마가스와 사알빔과 벧세메스와 엘론벧하난에는 벤데겔이요

1 Kings 4:10 The son of Hesed, in Aruboth; to him *pertained* Sochoh, and all the land of Hepher:
1 Kings 4:10 아룹봇에는 벤헤셋이니 소고와 헤벨 온 땅을 저가 주관하였으며

1 Kings 4:11 The son of Abinadab, in all the region of Dor; which had Taphath the daughter of Solomon to wife:
1 Kings 4:11 돌 높은 땅 온 지방에는 벤아비나답이니 저는 솔로몬의 딸 다밧으로 아내를 삼았으며

1 Kings 4:12 Baana the son of Ahilud; *to him pertained* Taanach and Megiddo, and all Bethshean, which *is* by Zartanah beneath Jezreel, from Bethshean to Abelmeholah, *even* unto *the place that is* beyond Jokneam:
1 Kings 4:12 다아낙과 므깃도와 이스르엘 아래 사르단 가에 있는 벧소안 온 땅은 아힐룻의 아들 바아나가 맡았으니 벧소안에서부터 아벨므홀라에 이르고 욕느암 바깥까지 미쳤으며

1 Kings 4:13 The son of Geber, in Ramothgilead; to him *pertained* the towns of Jair the son of Manasseh, which *are* in Gilead; to him *also pertained* the region of Argob, which *is* in Bashan, threescore great cities with walls and brasen bars:
1 Kings 4:13 길르앗 라못에는 벤게벨이니 저는 길르앗에 있는 므낫세의 아들 야일의 모든 촌을 주관하였고 또 바산 아르곱 땅의 성벽과 놋빗장 있는 큰 성읍 육십을 주관하였으며

1 Kings 4:14 Ahinadab the son of Iddo *had* Mahanaim:
1 Kings 4:14 마하나임에는 잇도의 아들 아히나답이요

1 Kings 4:15 Ahimaaz *was* in Naphtali; he also took Basmath the daughter of Solomon to wife:
1 Kings 4:15 납달리에는 아히마아스니 저는 솔로몬의 딸 바스맛으로 아내를 삼았으며

1 Kings 4:16 Baanah the son of Hushai *was* in Asher and in Aloth:
1 Kings 4:16 아셀과 아롯에는 후새의 아들 바아나요

1 Kings 4:17 Jehoshaphat the son of Paruah, in Issachar:
1 Kings 4:17 잇사갈에는 바루아의 아들 여호사밧이요

1 Kings 4:18 Shimei the son of Elah, in Benjamin:
1 Kings 4:18 베냐민에는 엘라의 아들 시므이요

1 Kings 4:19 Geber the son of Uri *was* in the country of Gilead, *in* the country of Sihon king of the Amorites, and of Og king of Bashan; and *he was* the only officer which *was* in the land.
1 Kings 4:19 아모리 사람의 왕 시혼과 바산왕 옥의 나라 길르앗 땅에는 우리의 아들 게벨이니 그 땅에서는 저 한사람만 관장이 되었더라

1 Kings 4:20 Judah and Israel *were* many, as the sand which *is* by the sea in multitude, eating and drinking, and making merry.

1 Kings 4:20 유다와 이스라엘의 인구가 바닷가의 모래 같이 많게 되매 먹고 마시며 즐거워하였으며

1 Kings 4:21 And Solomon reigned over all kingdoms from the river unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt: they brought presents, and served Solomon all the days of his life.
1 Kings 4:21 솔로몬이 하수에서부터 블레셋 사람의 땅에 이르기까지와 애굽지경에 미치기까지의 모든 나라를 다스리므로 그 나라들이 공을 바쳐 솔로몬의 사는 동안에 섬겼더라

1 Kings 4:22 And Solomon's provision for one day was thirty measures of fine flour, and threescore measures of meal,
1 Kings 4:22 솔로몬의 일일분 식물은 가는 밀가루가 삼십석이요 굵은 밀가루가 육십석이요

1 Kings 4:23 Ten fat oxen, and twenty oxen out of the pastures, and an hundred sheep, beside harts, and roebucks, and fallowdeer, and fatted fowl.
1 Kings 4:23 살진 소가 열이요 초장의 소가 스물이요 양이 일백이며 그 외에 수사슴과 노루와 암사슴과 살진 새들이었더라

1 Kings 4:24 For he had dominion over all *the region* on this side the river, from Tiphsah even to Azzah, over all the kings on this side the river: and he had peace on all sides round about him.
1 Kings 4:24 솔로몬이 하수 이편을 딥사에서부터 가사까지

모두 다스리므로 하수 이편의 모든 왕이 다 관할한 바 되매 저가 사방에 둘린 민족과 평화가 있었으니

1 Kings 4:25 And Judah and Israel dwelt safely, every man under his vine and under his fig tree, from Dan even to Beersheba, all the days of Solomon.
1 Kings 4:25 솔로몬의 사는 동안에 유다와 이스라엘이 단에서부터 브엘세바에 이르기 까지 각기 포도나무 아래와 무화과나무 아래서 안연히 살았더라

1 Kings 4:26 And Solomon had forty thousand stalls of horses for his chariots, and twelve thousand horsemen.
1 Kings 4:26 솔로몬의 병거의 말의 외양간이 사만이요 마병이 일만 이천이며

1 Kings 4:27 And those officers provided victual for king Solomon, and for all that came unto king Solomon's table, every man in his month: they lacked nothing.
1 Kings 4:27 그 관장들은 각각 자기 달에 솔로몬왕과 왕의 상에 참여하는 모든 자를 위하여 먹을 것을 예비하여 부족함이 없게 하였으며

1 Kings 4:28 Barley also and straw for the horses and dromedaries brought they unto the place where *the officers* were, every man according to his charge.
1 Kings 4:28 또 저희가 각기 직무를 따라 말과 준마에게 먹일 보리와 꼴을 그 말의 있는 곳으로 가져왔더라

1 Kings 4:29 And God gave Solomon wisdom and understanding exceeding much, and largeness of heart,

even as the sand that *is* on the sea shore.
1 Kings 4:29 하나님이 솔로몬에게 지혜와 총명을 심히 많이 주시고 또 넓은 마음을 주시되 바닷가의 모래 같이 하시니

1 Kings 4:30 And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east country, and all the wisdom of Egypt.
1 Kings 4:30 솔로몬의 지혜가 동양 모든 사람의 지혜와 애굽의 모든 지혜보다 뛰어난지라

1 Kings 4:31 For he was wiser than all men; than Ethan the Ezrahite, and Heman, and Chalcol, and Darda, the sons of Mahol: and his fame was in all nations round about.
1 Kings 4:31 저는 모든 사람보다 지혜로와서 예스라 사람 에단과 마홀의 아들 헤만과 갈골과 다르다보다 나으므로 그 이름이 사방 모든 나라에 들렸더라

1 Kings 4:32 And he spake three thousand proverbs: and his songs were a thousand and five.
1 Kings 4:32 저가 잠언 삼천을 말하였고 그 노래는 일천 다섯이며

1 Kings 4:33 And he spake of trees, from the cedar tree that *is* in Lebanon even unto the hyssop that springeth out of the wall: he spake also of beasts, and of fowl, and of creeping things, and of fishes.
1 Kings 4:33 저가 또 초목을 논하되 레바논 백향목으로부터 담에 나는 우슬초까지 하고 저가 또 짐승과 새와 기어 다니는 것과 물고기를 논한지라

1 Kings 4:34 And there came of all people to hear the wisdom of Solomon, from all kings of the earth, which had heard of his wisdom.
1 Kings 4:34 모든 민족 중에서 솔로몬의 지혜의 소문을 들은 천하 모든 왕 중에서 그 지혜를 들으러 왔더라

1 Kings 5:1 And Hiram king of Tyre sent his servants unto Solomon; for he had heard that they had anointed him king in the room of his father: for Hiram was ever a lover of David.
1 Kings 5:1 솔로몬이 기름 부음을 받고 그 부친을 이어 왕이 되었다 함을 두로 왕 히람이 듣고 그 신복을 솔로몬에게 보내었으니 이는 히람이 평일에 다윗을 사랑하였음이라

1 Kings 5:2 And Solomon sent to Hiram, saying,
1 Kings 5:2 이에 솔로몬이 히람에게 기별하여 가로되

1 Kings 5:3 Thou knowest how that David my father could not build an house unto the name of the LORD his God for the wars which were about him on every side, until the LORD put them under the soles of his feet.
1 Kings 5:3 당신도 알거니와 내 부친 다윗이 사방의 전쟁으로 인하여 전을 건축하지 못하고 여호와께서 그 원수들을 그 발바닥 밑에 두시기를 기다렸나이다

1 Kings 5:4 But now the LORD my God hath given me rest on every side, *so that there is* neither adversary nor evil occurrent.
1 Kings 5:4 이제 내 하나님 여호와께서 내게 사방의 태평을

주시매 대적도 없고 재앙도 없도다

1 Kings 5:5 And, behold, I purpose to build an house unto the name of the LORD my God, as the LORD spake unto David my father, saying, Thy son, whom I will set upon thy throne in thy room, he shall build an house unto my name.
1 Kings 5:5 여호와께서 내 부친 다윗에게 하신 말씀에 내가 너를 이어 네 위에 오르게 할 네 아들 그가 내 이름을 위하여 전을 건축하리라 하신대로 내가 내 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축하려하오니

1 Kings 5:6 Now therefore command thou that they hew me cedar trees out of Lebanon; and my servants shall be with thy servants: and unto thee will I give hire for thy servants according to all that thou shalt appoint: for thou knowest that *there is* not among us any that can skill to hew timber like unto the Sidonians.
1 Kings 5:6 당신은 영을 내려 나를 위하여 레바논에서 백향목을 베어내게 하소서 나의 종과 당신의 종이 함께할 것이요 또 내가 당신의 모든 말씀대로 당신의 종의 삯을 당신에게 붙이리이다 당신도 알거니와 우리 중에는 시돈 사람처럼 벌목을 잘하는 자가 없나이다

1 Kings 5:7 And it came to pass, when Hiram heard the words of Solomon, that he rejoiced greatly, and said, Blessed *be* the LORD this day, which hath given unto David a wise son over this great people.
1 Kings 5:7 히람이 솔로몬의 말을 듣고 크게 기뻐하여 가로되 오늘날 여호와를 찬양할지로다 저가 다윗에게

지혜로운 아들을 주사 그 많은 백성을 다스리게 하셨도다 하고

1 Kings 5:8 And Hiram sent to Solomon, saying, I have considered the things which thou sentest to me for: *and* I will do all thy desire concerning timber of cedar, and concerning timber of fir.
1 Kings 5:8 이에 솔로몬에게 기별하여 가로되 당신의 기별하신 말씀을 내가 듣고 내 백향목 재목과 잣나무 재목에 대하여는 당신의 바라시는대로 할지라

1 Kings 5:9 My servants shall bring *them* down from Lebanon unto the sea: and I will convey them by sea in floats unto the place that thou shalt appoint me, and will cause them to be discharged there, and thou shalt receive *them*: and thou shalt accomplish my desire, in giving food for my household.
1 Kings 5:9 내 종이 레바논에서 바다로 수운하겠고 내가 그것을 바다에서 떼로 엮어 당신이 지정하는 곳으로 보내고 거기서 그것을 풀리니 당신은 받으시고 나의 원을 이루어서 나의 궁정을 위하여 식물을 주소서 하고

1 Kings 5:10 So Hiram gave Solomon cedar trees and fir trees *according to* all his desire.
1 Kings 5:10 솔로몬의 모든 원대로 백향목 재목과 잣나무 재목을 주매

1 Kings 5:11 And Solomon gave Hiram twenty thousand measures of wheat *for* food to his household, and twenty measures of pure oil: thus gave Solomon to Hiram year

by year.
1 Kings 5:11 솔로몬이 히람에게 그 궁정의 식물로 밀 이만석과 맑은 기름 이십석을 주고 해마다 그와 같이 주었더라

1 Kings 5:12 And the LORD gave Solomon wisdom, as he promised him: and there was peace between Hiram and Solomon; and they two made a league together.
1 Kings 5:12 여호와께서 그 말씀대로 솔로몬에게 지혜를 주시므로 히람과 솔로몬이 친목하여 두 사람이 함께 약조를 맺었더라

1 Kings 5:13 And king Solomon raised a levy out of all Israel; and the levy was thirty thousand men.
1 Kings 5:13 이에 솔로몬 왕이 온 이스라엘에서 역군을 불러 일으키니 그 역군의 수가 삼만이라

1 Kings 5:14 And he sent them to Lebanon, ten thousand a month by courses: a month they were in Lebanon, *and* two months at home: and Adoniram *was* over the levy.
1 Kings 5:14 솔로몬이 저희들을 한 달에 일만인씩 번갈아 레바논으로 보내매 저희들이 한 달은 레바논에 있고 두달은 집에 있으며 아도니람은 감독이 되었고

1 Kings 5:15 And Solomon had threescore and ten thousand that bare burdens, and fourscore thousand hewers in the mountains;
1 Kings 5:15 솔로몬에게 또 담군이 칠만인이요 산에서 돌을 뜨는 자가 팔만인이며

1 Kings 5:16 Beside the chief of Solomon's officers which *were* over the work, three thousand and three hundred, which ruled over the people that wrought in the work.
1 Kings 5:16 이 외에 그 역사를 동독하는 관리가 삼천 삼백인이라 저희가 일하는 백성을 거느렸더라

1 Kings 5:17 And the king commanded, and they brought great stones, costly stones, *and* hewed stones, to lay the foundation of the house.
1 Kings 5:17 이에 왕이 영을 내려 크고 귀한 돌을 떠다가 다듬어서 전의 기초석으로 놓게 하매

1 Kings 5:18 And Solomon's builders and Hiram's builders did hew *them*, and the stonesquarers: so they prepared timber and stones to build the house.
1 Kings 5:18 솔로몬의 건축자와 히람의 건축자와 그발 사람이 그 돌을 다듬고 전을 건축하기 위하여 재목과 돌들을 갖추니라

1 Kings 6:1 And it came to pass in the four hundred and eightieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the fourth year of Solomon's reign over Israel, in the month Zif, which *is* the second month, that he began to build the house of the LORD.
1 Kings 6:1 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온지 사백 팔십년이요 솔로몬이 이스라엘 왕이 된지 사년 시브월 곧 이월에 솔로몬이 여호와를 위하여 전 건축하기를 시작하였더라

1 Kings 6:2 And the house which king Solomon built for the LORD, the length thereof *was* threescore cubits, and the breadth thereof twenty *cubits*, and the height thereof thirty cubits.
1 Kings 6:2 솔로몬왕이 여호와를 위하여 건축한 전은 장이 육십 규빗이요 광이 이십 규빗이요 고가 삼십 규빗이며

1 Kings 6:3 And the porch before the temple of the house, twenty cubits *was* the length thereof, according to the breadth of the house; *and* ten cubits *was* the breadth thereof before the house.
1 Kings 6:3 전의 성소 앞 낭실의 장은 전의 광과 같이 이십 규빗이요 그 광은 전 앞에서부터 십 규빗이며

1 Kings 6:4 And for the house he made windows of narrow lights.
1 Kings 6:4 전을 위하여 붙박이 고창을 내고

1 Kings 6:5 And against the wall of the house he built chambers round about, *against* the walls of the house round about, *both* of the temple and of the oracle: and he made chambers round about:
1 Kings 6:5 또 전의 벽 곧 성소와 지성소의 벽에 연접하여 돌아가며 다락들을 건축하되 다락마다 돌아가며 골방들을 만들었으니

1 Kings 6:6 The nethermost chamber *was* five cubits broad, and the middle *was* six cubits broad, and the third *was* seven cubits broad: for without *in the wall* of the house he made narrowed rests round about, that *the*

beams should not be fastened in the walls of the house.
1 Kings 6:6 하층 다락의 광은 다섯 규빗이요 중층 다락의 광은 여섯 규빗이요 제 삼층 다락의 광은 일곱 규빗이라 전의 벽 바깥으로 돌아가며 턱을 내어 골방 들보들로 전의 벽에 박히지 않게 하였으며

1 Kings 6:7 And the house, when it was in building, was built of stone made ready before it was brought thither: so that there was neither hammer nor axe *nor* any tool of iron heard in the house, while it was in building.
1 Kings 6:7 이 전은 건축할 때에 돌을 뜨는 곳에서 치석하고 가져다가 건축 하였으므로 건축하는 동안에 전 속에서는 방망이나 도끼나 모든 철 연장 소리가 들리지 아니하였으며

1 Kings 6:8 The door for the middle chamber *was* in the right side of the house: and they went up with winding stairs into the middle *chamber*, and out of the middle into the third.
1 Kings 6:8 중층 골방의 문은 전 오른편에 있는데 나사모양 사닥다리로 말미암아 하층에서 중층에 오르고 중층에서 제 삼층에 오르게 하였더라

1 Kings 6:9 So he built the house, and finished it; and covered the house with beams and boards of cedar.
1 Kings 6:9 전의 건축이 마치니라 그 전은 백향목 서까래와 널판으로 덮었고

1 Kings 6:10 And *then* he built chambers against all the house, five cubits high: and they rested on the house *with* timber of cedar.

1 Kings 6:10 또 온 전으로 돌아가며 고가 다섯 규빗 되는 다락방을 건축하되 백향목 들보로 전에 연접하게 하였더라

1 Kings 6:11 And the word of the LORD came to Solomon, saying,
1 Kings 6:11 여호와의 말씀이 솔로몬에게 임하여 가라사대

1 Kings 6:12 *Concerning* this house which thou art in building, if thou wilt walk in my statutes, and execute my judgments, and keep all my commandments to walk in them; then will I perform my word with thee, which I spake unto David thy father:
1 Kings 6:12 네가 이제 이 전을 건축하니 네가 만일 내 법도를 따르며 내 율례를 행하며 나의 모든 계명을 지켜 그대로 행하면 내가 네 아비 다윗에게 한 말을 네게 확실히 이룰 것이요

1 Kings 6:13 And I will dwell among the children of Israel, and will not forsake my people Israel.
1 Kings 6:13 내가 또한 이스라엘 자손 가운데 거하며 내 백성 이스라엘을 버리지 아니하리라 하셨더라

1 Kings 6:14 So Solomon built the house, and finished it.
1 Kings 6:14 솔로몬이 전 건축하기를 마치고

1 Kings 6:15 And he built the walls of the house within with boards of cedar, both the floor of the house, and the walls of the cieling: *and* he covered *them* on the inside with wood, and covered the floor of the house with planks of fir.

1 Kings 6:15 백향목 널판으로 전의 안 벽 곧 전 마루에서 천장까지의 벽에 입히고 또 잣나무 널판으로 전 마루를 놓고

1 Kings 6:16 And he built twenty cubits on the sides of the house, both the floor and the walls with boards of cedar: he even built *them* for it within, *even* for the oracle, *even* for the most holy *place*.
1 Kings 6:16 또 전 뒤편에서부터 이십 규빗 되는 곳에 마루에서 천장까지 백향목 널판으로 가로막아 전의 내소 곧 지성소를 만들었으며

1 Kings 6:17 And the house, that *is*, the temple before it, was forty cubits *long*.
1 Kings 6:17 내소 앞에 있는 외소 곧 성소의 장이 사십 규빗이며

1 Kings 6:18 And the cedar of the house within *was* carved with knops and open flowers: all *was* cedar; there was no stone seen.
1 Kings 6:18 전 안에 입힌 백향목에는 박과 핀 꽃을 아로새겼고 모두 백향목이라 돌이 보이지 아니하며

1 Kings 6:19 And the oracle he prepared in the house within, to set there the ark of the covenant of the LORD.
1 Kings 6:19 여호와의 언약궤를 두기 위하여 전 안에 내소를 예비하였는데

1 Kings 6:20 And the oracle in the forepart *was* twenty cubits in length, and twenty cubits in breadth, and twenty cubits in the height thereof: and he overlaid it with pure

gold; and *so* covered the altar *which was of* cedar.
1 Kings 6:20 그 내소의 속이 장이 이십 규빗이요 광이 이십 규빗이요 고가 이십 규빗이라 정금으로 입혔고 백향목 단에도 입혔더라

1 Kings 6:21 So Solomon overlaid the house within with pure gold: and he made a partition by the chains of gold before the oracle; and he overlaid it with gold.
1 Kings 6:21 솔로몬이 정금으로 외소 안에 입히고 내소 앞에 금사슬로 건너지르고 내소를 금으로 입히고

1 Kings 6:22 And the whole house he overlaid with gold, until he had finished all the house: also the whole altar that *was* by the oracle he overlaid with gold.
1 Kings 6:22 온 전을 금으로 입히기를 마치고 내소에 속한 단의 전부를 금으로 입혔더라

1 Kings 6:23 And within the oracle he made two cherubims *of* olive tree, *each* ten cubits high.
1 Kings 6:23 내소 안에 감람목으로 두 그룹을 만들었는데 그 고가 각각 십 규빗이라

1 Kings 6:24 And five cubits *was* the one wing of the cherub, and five cubits the other wing of the cherub: from the uttermost part of the one wing unto the uttermost part of the other *were* ten cubits.
1 Kings 6:24 한 그룹의 이 날개는 다섯 규빗이요 저 날개도 다섯 규빗이니 이 날개 끝으로부터 저 날개 끝까지 십 규빗이며

1 Kings 6:25 And the other cherub *was* ten cubits: both the cherubims *were* of one measure and one size.
1 Kings 6:25 "다른 그룹도 십 규빗이니 그 두 그룹은 한 척수, 한 모양이요"

1 Kings 6:26 The height of the one cherub *was* ten cubits, and so *was it* of the other cherub.
1 Kings 6:26 이 그룹의 고가 십 규빗이요 저 그룹도 일반이라

1 Kings 6:27 And he set the cherubims within the inner house: and they stretched forth the wings of the cherubims, so that the wing of the one touched the *one* wall, and the wing of the other cherub touched the other wall; and their wings touched one another in the midst of the house.
1 Kings 6:27 솔로몬이 내소 가운데 그룹을 두었으니 그룹들의 날개가 폐었는데 이 그룹의 날개는 이 벽에 닿았고 저 그룹의 날개는 저 벽에 닿았으며 두 날개는 전의 중앙에서 서로 닿았더라

1 Kings 6:28 And he overlaid the cherubims with gold.
1 Kings 6:28 저가 금으로 그룹에 입혔더라

1 Kings 6:29 And he carved all the walls of the house round about with carved figures of cherubims and palm trees and open flowers, within and without.
1 Kings 6:29 내외소 사면 벽에는 모두 그룹들과 종려와 핀 꽂 형상을 아로새겼고

1 Kings 6:30 And the floor of the house he overlaid with gold, within and without.
1 Kings 6:30 내외 전 마루에는 금으로 입혔으며

1 Kings 6:31 And for the entering of the oracle he made doors *of* olive tree: the lintel *and* side posts *were* a fifth part *of the wall*.
1 Kings 6:31 내소에 들어가는 곳에는 감람목으로 문을 만들었는데 그 문 인방과 문설주는 벽의 오분지 일이요

1 Kings 6:32 The two doors also *were of* olive tree; and he carved upon them carvings of cherubims and palm trees and open flowers, and overlaid *them* with gold, and spread gold upon the cherubims, and upon the palm trees.
1 Kings 6:32 감람목으로 만든 그 두 문짝에 그룹과 종려와 핀 꽃을 아로새기고 금으로 입히되 곧 그룹들과 종려에 금으로 입혔더라

1 Kings 6:33 So also made he for the door of the temple posts *of* olive tree, a fourth part *of the wall*.
1 Kings 6:33 또 외소의 문을 위하여 감람목으로 문설주를 만들었으니 곧 벽의 사분지 일이며

1 Kings 6:34 And the two doors *were of* fir tree: the two leaves of the one door *were* folding, and the two leaves of the other door *were* folding.
1 Kings 6:34 그 두 문짝은 잣나무라 이 문짝도 두 짝으로 접게 되었고 저 문짝도 두 짝으로 접게 되었으며

1 Kings 6:35 And he carved *thereon* cherubims and palm trees and open flowers: and covered *them* with gold fitted upon the carved work.
1 Kings 6:35 그 문짝에 그룹들과 종려와 핀 꽃을 아로새기고 금으로 입히되 그 새긴데 맞게 하였고

1 Kings 6:36 And he built the inner court with three rows of hewed stone, and a row of cedar beams.
1 Kings 6:36 또 다듬은 돌 세 켜와 백향목 두꺼운 판자 한 켜로 둘러 안뜰을 만들었더라

1 Kings 6:37 In the fourth year was the foundation of the house of the LORD laid, in the month Zif:
1 Kings 6:37 제 사년 시브월에 여호와의 전 기초를 쌓았고

1 Kings 6:38 And in the eleventh year, in the month Bul, which *is* the eighth month, was the house finished throughout all the parts thereof, and according to all the fashion of it. So was he seven years in building it.
1 Kings 6:38 제 십일년 불월 곧 팔월에 그 설계와 식양대로 전이 다 필역되었으니 솔로몬이 전을 건축한 동안이 칠년이었더라

1 Kings 7:1 But Solomon was building his own house thirteen years, and he finished all his house.
1 Kings 7:1 솔로몬이 자기의 궁을 십삼년 동안 건축하여 그 전부를 준공하니라

1 Kings 7:2 He built also the house of the forest of Lebanon; the length thereof *was* an hundred cubits, and

the breadth thereof fifty cubits, and the height thereof thirty cubits, upon four rows of cedar pillars, with cedar beams upon the pillars.
1 Kings 7:2 저가 레바논 나무로 궁을 지었으니 장이 일백 규빗이요 광이 오십규빗이요 고가 삼십 규빗이라 백향목 기둥이 네 줄이요 기둥위에 백향목 들보가 있으며

1 Kings 7:3 And *it was* covered with cedar above upon the beams, that *lay* on forty five pillars, fifteen *in* a row.
1 Kings 7:3 기둥위에 있는 사십 오개 들보를 백향목으로 덮었는데 들보는 한줄에 열 다섯이요

1 Kings 7:4 And *there were* windows *in* three rows, and light *was* against light *in* three ranks.
1 Kings 7:4 또 창틀이 세 줄로 있는데 창과 창이 세 층으로 서로 대하였고

1 Kings 7:5 And all the doors and posts *were* square, with the windows: and light *was* against light *in* three ranks.
1 Kings 7:5 모든 문과 문설주를 다 큰 나무로 네모지게 만들었는데 창과 창이 세 층으로 서로 대하였으며

1 Kings 7:6 And he made a porch of pillars; the length thereof *was* fifty cubits, and the breadth thereof thirty cubits: and the porch *was* before them: and the *other* pillars and the thick beam *were* before them.
1 Kings 7:6 또 기둥을 세워 낭실을 지었으니 장이 오십 규빗이요 광이 삼십 규빗이며 또 기둥 앞에 한 낭실이 있고 또 그 앞에 기둥과 섬돌이 있으며

1 Kings 7:7 Then he made a porch for the throne where he might judge, *even* the porch of judgment: and *it was* covered with cedar from one side of the floor to the other.
1 Kings 7:7 또 심판하기 위하여 보좌의 낭실 곧 재판하는 낭실을 짓고 온 마루를 백향목으로 덮었고

1 Kings 7:8 And his house where he dwelt *had* another court within the porch, *which* was of the like work. Solomon made also an house for Pharaoh's daughter, whom he had taken *to wife*, like unto this porch.
1 Kings 7:8 솔로몬의 거처할 궁은 그 낭실 뒤 다른 뜰에 있으니 그 공작이 일반이며 솔로몬이 또 그 장가 든 바로의 딸을 위하여 집을 지었는데 이 낭실과 같더라

1 Kings 7:9 All these *were of* costly stones, according to the measures of hewed stones, sawed with saws, within and without, even from the foundation unto the coping, and *so* on the outside toward the great court.
1 Kings 7:9 이 집들은 안팎을 모두 귀하고 다듬은 돌로 지었으니 척수대로 톱으로 켠 것이라 그 기초석에서 처마까지와 외면에서 큰 뜰에 이르기까지 다 그러하니

1 Kings 7:10 And the foundation *was of* costly stones, even great stones, stones of ten cubits, and stones of eight cubits.
1 Kings 7:10 그 기초석은 귀하고 큰 돌 곧 십 규빗 되는 돌과 여덟 규빗 되는 돌이라

1 Kings 7:11 And above *were* costly stones, after the measures of hewed stones, and cedars.
1 Kings 7:11 그 위에는 척수대로 다듬은 귀한 돌도 있고 백향목도 있으며

1 Kings 7:12 And the great court round about *was* with three rows of hewed stones, and a row of cedar beams, both for the inner court of the house of the LORD, and for the porch of the house.
1 Kings 7:12 또 큰 뜰 주위에는 다듬은 돌 세 켜와 백향목 두꺼운 판자 한 켜를 놓았으니 마치 여호와의 전 안뜰과 낭실에 놓은 것 같더라

1 Kings 7:13 And king Solomon sent and fetched Hiram out of Tyre.
1 Kings 7:13 솔로몬 왕이 보내어 히람을 두로에서 데려오니

1 Kings 7:14 He *was* a widow's son of the tribe of Naphtali, and his father *was* a man of Tyre, a worker in brass: and he was filled with wisdom, and understanding, and cunning to work all works in brass. And he came to king Solomon, and wrought all his work.
1 Kings 7:14 저는 납달리 지파 과부의 아들이요 그 아비는 두로 사람이니 놋 점장이라 이 히람은 모든 놋 일에 지혜와 총명과 재능이 구비한 자더니 솔로몬 왕에게 와서 그 모든 공작을 하니라

1 Kings 7:15 For he cast two pillars of brass, of eighteen cubits high apiece: and a line of twelve cubits did compass either of them about.

1 Kings 7:15 저가 놋기둥 둘을 만들었으니 그 고는 각각 십팔 규빗이라 각각 십이 규빗되는 줄을 두를 만하며

1 Kings 7:16 And he made two chapiters *of* molten brass, to set upon the tops of the pillars: the height of the one chapiter *was* five cubits, and the height of the other chapiter *was* five cubits:
1 Kings 7:16 또 놋을 녹여 부어서 기둥 머리를 만들어 기둥 꼭대기에 두었으니 이 머리의 고도 다섯 규빗이요 저 머리의 고도 다섯 규빗이며

1 Kings 7:17 *And* nets of checker work, and wreaths of chain work, for the chapiters which *were* upon the top of the pillars; seven for the one chapiter, and seven for the other chapiter.
1 Kings 7:17 기둥 꼭대기에 있는 머리를 위하여 바둑판 모양으로 얽은 그물과 사슬 모양의 땋은 것을 만들었으니 이 머리에 일곱이요 저 머리에 일곱이라

1 Kings 7:18 And he made the pillars, and two rows round about upon the one network, to cover the chapiters that *were* upon the top, with pomegranates: and so did he for the other chapiter.
1 Kings 7:18 기둥을 이렇게 만들었고 또 두줄 석류를 한 그물 위에 둘러 만들어서 기둥 꼭대기에 있는 머리에 두르게 하였고 다른 기둥 머리에도 그렇게 하였으며

1 Kings 7:19 And the chapiters that *were* upon the top of the pillars *were* of lily work in the porch, four cubits.
1 Kings 7:19 낭실 기둥 꼭대기에 있는 머리의 네 규빗은

백합화 모양으로 만들었으며

1 Kings 7:20 And the chapiters upon the two pillars *had pomegranates* also above, over against the belly which *was* by the network: and the pomegranates *were* two hundred in rows round about upon the other chapiter.
1 Kings 7:20 이 두 기둥 머리에 있는 그물 곁 곧 그 머리의 공 같이 둥근 곳으로 돌아가며 각기 석류 이백이 줄을 지었더라

1 Kings 7:21 And he set up the pillars in the porch of the temple: and he set up the right pillar, and called the name thereof Jachin: and he set up the left pillar, and called the name thereof Boaz.
1 Kings 7:21 이 두 기둥을 전의 낭실 앞에 세우되 우편의 기둥을 세우고 그 이름을 야긴이라 하고 좌편의 기둥을 세우고 그 이름을 보아스라 하였으며

1 Kings 7:22 And upon the top of the pillars *was* lily work: so was the work of the pillars finished.
1 Kings 7:22 그 두 기둥 꼭대기에 백합화 형상이 있더라 두 기둥의 공역이 마치니라

1 Kings 7:23 And he made a molten sea, ten cubits from the one brim to the other: *it was* round all about, and his height *was* five cubits: and a line of thirty cubits did compass it round about.
1 Kings 7:23 또 바다를 부어 만들었으니 그 직경이 십 규빗이요 그 모양이 둥글며 그 고는 다섯 규빗이요 주위는 삼십 규빗 줄을 두를만하며

1 Kings 7:24 And under the brim of it round about *there were* knops compassing it, ten in a cubit, compassing the sea round about: the knops *were* cast in two rows, when it was cast.
1 Kings 7:24 그 가장자리 아래에는 돌아가며 박이 있는데 매 규빗에 열개씩 있어서 바다 주위에 둘렸으니 그 박은 바다를 부어 만들 때에 두 줄로 부어 만들었으며

1 Kings 7:25 It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward the east: and the sea *was set* above upon them, and all their hinder parts *were* inward.
1 Kings 7:25 그 바다를 열 두 소가 받쳤으니 셋은 북을 향하였고 셋은 서를 향하였고 셋은 남을 향하였고 셋은 동을 향하였으며 바다를 그 위에 놓았고 소의 뒤는 다 안으로 두었으며

1 Kings 7:26 And it *was* an hand breadth thick, and the brim thereof was wrought like the brim of a cup, with flowers of lilies: it contained two thousand baths.
1 Kings 7:26 바다의 두께는 한 손 넓이만하고 그 가는 백합화의 식양으로 잔 가와 같이 만들었으니 그 바다에는 이천 밧을 담겠더라

1 Kings 7:27 And he made ten bases of brass; four cubits *was* the length of one base, and four cubits the breadth thereof, and three cubits the height of it.
1 Kings 7:27 또 놋으로 받침 열을 만들었으니 매 받침의 장이 네 규빗이요 광이 네 규빗이요 고가 세 규빗이라

1 Kings 7:28 And the work of the bases *was* on this *manner*: they had borders, and the borders *were* between the ledges:
1 Kings 7:28 그 받침의 제도는 이러하니 사면 옆 변죽 가운데 판이 있고

1 Kings 7:29 And on the borders that *were* between the ledges *were* lions, oxen, and cherubims: and upon the ledges *there was* a base above: and beneath the lions and oxen *were* certain additions made of thin work.
1 Kings 7:29 변죽 가운데 판에는 사자와 소와 그룹들이 있고 또 변죽 위에는 놓는 자리가 있고 사자와 소 아래에는 화환 모양이 있으며

1 Kings 7:30 And every base had four brasen wheels, and plates of brass: and the four corners thereof had undersetters: under the laver *were* undersetters molten, at the side of every addition.
1 Kings 7:30 그 받침에 각각 네 놋바퀴와 놋축이 있고 받침 네 발 밑에는 어깨 같은 것이 있으며 그 어깨 같은 것은 물두멍 밑편에 부어 만들었고 화환은 각각 그 옆에 있으며

1 Kings 7:31 And the mouth of it within the chapiter and above *was* a cubit: but the mouth thereof *was* round *after* the work of the base, a cubit and an half: and also upon the mouth of it *were* gravings with their borders, foursquare, not round.
1 Kings 7:31 그 받침 위로 들이켜 고가 한 규빗 되게 내민 것이 있고 그 면은 직경 한 규빗 반 되게 반원형으로 우묵하며

그 나머지 면에는 아로새긴 것이 있으며 그 내민 판들은 네모지고 둥글지 아니하며

1 Kings 7:32 And under the borders *were* four wheels; and the axletrees of the wheels *were joined* to the base: and the height of a wheel *was* a cubit and half a cubit.
1 Kings 7:32 네 바퀴는 옆판 밑에 있고 바퀴 축은 받침에 연하였는데 바퀴의 고는 각각 한 규빗 반이며

1 Kings 7:33 And the work of the wheels *was* like the work of a chariot wheel: their axletrees, and their naves, and their felloes, and their spokes, *were* all molten.
1 Kings 7:33 그 바퀴의 제도는 병거 바퀴의 제도 같은데 그 축과 테와 살과 통이 다 부어 만든 것이며

1 Kings 7:34 And *there were* four undersetters to the four corners of one base: *and* the undersetters *were* of the very base itself.
1 Kings 7:34 받침 네 모퉁이에 어깨 같은 것 넷이 있는데 그 어깨는 받침과 연하였고

1 Kings 7:35 And in the top of the base *was there* a round compass of half a cubit high: and on the top of the base the ledges thereof and the borders thereof *were* of the same.
1 Kings 7:35 받침 위에 둥근 테두리가 있는데 고가 반 규빗이요 또 받침 위의 버팀대와 옆판들이 받침과 연하였고

1 Kings 7:36 For on the plates of the ledges thereof, and on the borders thereof, he graved cherubims, lions, and

palm trees, according to the proportion of every one, and additions round about.
1 Kings 7:36 버팀대 판과 옆판에는 각각 빈 곳을 따라 그룹들과 사자와 종려 나무를 아로새겼고 또 그 사면으로 화환 모양이 있더라

1 Kings 7:37 After this *manner* he made the ten bases: all of them had one casting, one measure, *and* one size.
1 Kings 7:37 이와 같이 받침 열을 만들었는데 그 부어 만든 법과 척수와 식양을 다 동일하게 하였더라

1 Kings 7:38 Then made he ten lavers of brass: one laver contained forty baths: *and* every laver was four cubits: *and* upon every one of the ten bases one laver.
1 Kings 7:38 또 물두멍 열을 놋으로 만들었는데 물두멍마다 각각 사십 밧을 담게 하였으며 매 물두멍의 직경이 네 규빗이라 열 받침위에 각각 물두멍이 하나씩이더라

1 Kings 7:39 And he put five bases on the right side of the house, and five on the left side of the house: and he set the sea on the right side of the house eastward over against the south.
1 Kings 7:39 그 받침 다섯은 전 우편에 두었고 다섯은 전 좌편에 두었고 전 우편 동남에는 그 바다를 두었더라

1 Kings 7:40 And Hiram made the lavers, and the shovels, and the basons. So Hiram made an end of doing all the work that he made king Solomon for the house of the LORD:
1 Kings 7:40 히람이 또 물두멍과 부삽과 대접들을

만들었더라 이와 같이 히람이 솔로몬 왕을 위하여 여호와의 전의 모든 일을 마쳤으니

1 Kings 7:41 The two pillars, and the *two* bowls of the chapiters that *were* on the top of the two pillars; and the two networks, to cover the two bowls of the chapiters which *were* upon the top of the pillars;
1 Kings 7:41 곧 기둥 둘과 그 기둥 꼭대기의 공같은 머리 둘과 또 기둥 꼭대기의 공같은 머리를 가리우는 그물 둘과

1 Kings 7:42 And four hundred pomegranates for the two networks, *even* two rows of pomegranates for one network, to cover the two bowls of the chapiters that *were* upon the pillars;
1 Kings 7:42 또 그 그물들을 위하여 만든 바 매 그물에 두줄씩으로 기둥 위의 공같은 두 머리를 가리우게 한 사백 석류와

1 Kings 7:43 And the ten bases, and ten lavers on the bases;
1 Kings 7:43 또 열 받침과 받침위의 열 물두멍과

1 Kings 7:44 And one sea, and twelve oxen under the sea;
1 Kings 7:44 한 바다와 그 바다 아래 열 두소와

1 Kings 7:45 And the pots, and the shovels, and the basons: and all these vessels, which Hiram made to king Solomon for the house of the LORD, *were of* bright brass.

1 Kings 7:45 솥과 부삽과 대접들이라 히람이 솔로몬 왕을 위하여 여호와의 전에 이 모든 그릇을 빛난 놋으로 만드니라

1 Kings 7:46 In the plain of Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zarthan.
1 Kings 7:46 왕이 요단 평지에서 숙곳과 사르단 사이의 차진 흙에 그것들을 부어 내었더라

1 Kings 7:47 And Solomon left all the vessels *unweighed*, because they were exceeding many: neither was the weight of the brass found out.
1 Kings 7:47 기구가 심히 많으므로 솔로몬이 다 달지 아니하고 두었으니 그 놋 중수를 능히 측량할 수 없었더라

1 Kings 7:48 And Solomon made all the vessels that *pertained* unto the house of the LORD: the altar of gold, and the table of gold, whereupon the shewbread *was*,
1 Kings 7:48 솔로몬이 또 여호와의 전의 모든 기구를 만들었으니 곧 금단과 진설병의 금상과

1 Kings 7:49 And the candlesticks of pure gold, five on the right *side*, and five on the left, before the oracle, with the flowers, and the lamps, and the tongs *of* gold,
1 Kings 7:49 내소 앞에 좌우로 다섯씩 둘 정금 등대며 또 금꽃과 등잔과 불집게며

1 Kings 7:50 And the bowls, and the snuffers, and the basons, and the spoons, and the censers *of* pure gold; and the hinges *of* gold, *both* for the doors of the inner house, the most holy *place, and* for the doors of the

house, *to wit*, of the temple.
1 Kings 7:50 또 정금 대접과 불집게와 주발과 숟가락과 불을 옮기는 그릇이며 또 내소 곧 지성소 문의 금돌쩌귀와 전 곧 외소 문의 금돌쩌귀더라

1 Kings 7:51 So was ended all the work that king Solomon made for the house of the LORD. And Solomon brought in the things which David his father had dedicated; *even* the silver, and the gold, and the vessels, did he put among the treasures of the house of the LORD.
1 Kings 7:51 솔로몬 왕이 여호와의 전을 위하여 만드는 모든 것을 마친지라 이에 솔로몬이 그 부친 다윗의 드린 물건 곧 은과 금과 기구들을 가져다가 여호와의 전 곳간에 두었더라

1 Kings 8:1 Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the children of Israel, unto king Solomon in Jerusalem, that they might bring up the ark of the covenant of the LORD out of the city of David, which *is* Zion.
1 Kings 8:1 이에 솔로몬이 여호와의 언약궤를 다윗성 곧 시온에서 메어 올리고자 하여 이스라엘 장로와 모든 지파의 두목 곧 이스라엘 자손의 족장들을 예루살렘 자기에게로 소집하니

1 Kings 8:2 And all the men of Israel assembled themselves unto king Solomon at the feast in the month Ethanim, which *is* the seventh month.
1 Kings 8:2 이스라엘 모든 사람이 다 에다님월 곧 칠월

절기에 솔로몬왕에게 모이고

1 Kings 8:3 And all the elders of Israel came, and the priests took up the ark.
1 Kings 8:3 이스라엘 장로들이 다 이르매 제사장들이 궤를 메니라

1 Kings 8:4 And they brought up the ark of the LORD, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that *were* in the tabernacle, even those did the priests and the Levites bring up.
1 Kings 8:4 여호와의 궤와 회막과 성막 안의 모든 거룩한 기구들을 메고 올라가되 제사장과 레위 사람이 그것들을 메고 올라가매

1 Kings 8:5 And king Solomon, and all the congregation of Israel, that were assembled unto him, *were* with him before the ark, sacrificing sheep and oxen, that could not be told nor numbered for multitude.
1 Kings 8:5 솔로몬 왕과 그 앞에 모인 이스라엘 회중이 저와 함께 궤 앞에 있어 양과 소로 제사를 드렸으니 그 수가 많아 기록할 수도 없고 셀 수도 없었더라

1 Kings 8:6 And the priests brought in the ark of the covenant of the LORD unto his place, into the oracle of the house, to the most holy *place, even* under the wings of the cherubims.
1 Kings 8:6 제사장들이 여호와의 언약궤를 그 처소로 메어 들였으니 곧 내전 지성소 그룹들의 날개 아래라

1 Kings 8:7 For the cherubims spread forth *their* two wings over the place of the ark, and the cherubims covered the ark and the staves thereof above.
1 Kings 8:7 그룹들이 궤 처소 위에서 날개를 펴서 궤와 그 채를 덮었는데

1 Kings 8:8 And they drew out the staves, that the ends of the staves were seen out in the holy *place* before the oracle, and they were not seen without: and there they are unto this day.
1 Kings 8:8 채가 긴 고로 채 끝이 내전 앞 성소에서 보이나 밖에서는 보이지 아니하며 그 채는 오늘까지 그곳에 있으며

1 Kings 8:9 *There was* nothing in the ark save the two tables of stone, which Moses put there at Horeb, when the LORD made *a covenant* with the children of Israel, when they came out of the land of Egypt.
1 Kings 8:9 궤 안에는 두 돌판 외에 아무것도 없으니 이것은 이스라엘 자손이 애굽 땅에서 나온 후 여호와께서 저희와 언약을 세우실 때에 모세가 호렙에서 그 안에 넣은 것이더라

1 Kings 8:10 And it came to pass, when the priests were come out of the holy *place*, that the cloud filled the house of the LORD,
1 Kings 8:10 제사장이 성소에서 나올 때에 구름이 여호와의 전에 가득하매

1 Kings 8:11 So that the priests could not stand to minister because of the cloud: for the glory of the LORD had filled the house of the LORD.

1 Kings 8:11 제사장이 그 구름으로 인하여 능히 서서 섬기지 못하였으니 이는 여호와의 영광이 여호와의 전에 가득함이었더라

1 Kings 8:12 Then spake Solomon, The LORD said that he would dwell in the thick darkness.
1 Kings 8:12 그때에 솔로몬이 가로되 여호와께서 캄캄한데 계시겠다 말씀하셨사오나

1 Kings 8:13 I have surely built thee an house to dwell in, a settled place for thee to abide in for ever.
1 Kings 8:13 내가 참으로 주를 위하여 계실 전을 건축하였사오니 주께서 영원히 거하실 처소로소이다 하고

1 Kings 8:14 And the king turned his face about, and blessed all the congregation of Israel: (and all the congregation of Israel stood;)
1 Kings 8:14 얼굴을 돌이켜 이스라엘의 온 회중을 위하여 축복하니 때에 이스라엘의 온 회중이 섰더라

1 Kings 8:15 And he said, Blessed *be* the LORD God of Israel, which spake with his mouth unto David my father, and hath with his hand fulfilled *it*, saying,
1 Kings 8:15 왕이 가로되 이스라엘 하나님 여호와를 송축할지로다 여호와께서 그 입으로 나의 부친 다윗에게 말씀하신 것을 이제 그 손으로 이루셨도다 이르시기를

1 Kings 8:16 Since the day that I brought forth my people Israel out of Egypt, I chose no city out of all the tribes of Israel to build an house, that my name might be therein;

but I chose David to be over my people Israel.
1 Kings 8:16 내가 내 백성 이스라엘을 애굽에서 인도하여 낸 날부터 내 이름을 둘 만한 집을 건축하기 위하여 이스라엘 모든 지파 가운데서 아무 성읍도 택하지 아니하고 다만 다윗을 택하여 내 백성 이스라엘을 다스리게 하였노라 하신지라

1 Kings 8:17 And it was in the heart of David my father to build an house for the name of the LORD God of Israel.
1 Kings 8:17 내 부친 다윗이 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축할 마음이 있었더니

1 Kings 8:18 And the LORD said unto David my father, Whereas it was in thine heart to build an house unto my name, thou didst well that it was in thine heart.
1 Kings 8:18 여호와께서 내 부친 다윗에게 이르시되 네가 내 이름을 위하여 전을 건축할 마음이 있으니 이 마음이 네게 있는 것이 좋도다

1 Kings 8:19 Nevertheless thou shalt not build the house; but thy son that shall come forth out of thy loins, he shall build the house unto my name.
1 Kings 8:19 그러나 너는 그 전을 건축하지 못할 것이요 네 몸에서 낳을 네 아들 그가 내 이름을 위하여 전을 건축하리라 하시더니

1 Kings 8:20 And the LORD hath performed his word that he spake, and I am risen up in the room of David my father, and sit on the throne of Israel, as the LORD promised, and have built an house for the name of the

LORD God of Israel.
1 Kings 8:20 이제 여호와께서 말씀하신 대로 이루시도다 내가 여호와의 허하신대로 내 부친 다윗을 대신하여 일어나서 이스라엘 위에 앉고 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축하고

1 Kings 8:21 And I have set there a place for the ark, wherein *is* the covenant of the LORD, which he made with our fathers, when he brought them out of the land of Egypt.
1 Kings 8:21 내가 또 그곳에 우리 열조를 애굽 땅에서 인도하여 내실 때에 저희와 세우신바 여호와의 언약 넣은 궤를 위하여 한 처소를 설치하였노라

1 Kings 8:22 And Solomon stood before the altar of the LORD in the presence of all the congregation of Israel, and spread forth his hands toward heaven:
1 Kings 8:22 솔로몬이 여호와의 단 앞에서 이스라엘의 온 회중을 마주서서 하늘을 향하여 손을 펴고

1 Kings 8:23 And he said, LORD God of Israel, *there is* no God like thee, in heaven above, or on earth beneath, who keepest covenant and mercy with thy servants that walk before thee with all their heart:
1 Kings 8:23 가로되 이스라엘 하나님 여호와여 상천 하지에 주와 같은 신이 없나이다 주께서는 온 마음으로 주의 앞에서 행하는 종들에게 언약을 지키시고 은혜를 베푸시나이다

1 Kings 8:24 Who hast kept with thy servant David my father that thou promisedst him: thou spakest also with

thy mouth, and hast fulfilled *it* with thine hand, as *it is* this day.
1 Kings 8:24 주께서 주의 종 내 아비 다윗에게 허하신 말씀을 지키사 주의 입으로 말씀하신 것을 손으로 이루심이 오늘날과 같으니이다

1 Kings 8:25 Therefore now, LORD God of Israel, keep with thy servant David my father that thou promisedst him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit on the throne of Israel; so that thy children take heed to their way, that they walk before me as thou hast walked before me.
1 Kings 8:25 이스라엘 하나님 여호와여 주께서 주의 종 내 아비 다윗에게 말씀 하시기를 네 자손이 자기길을 삼가서 네가 내앞에서 행한것 같이 내앞에서 행하기만 하면 네게로 좇아나서 이스라엘 위에 앉을 사람이 내 앞에서 끊어지지 아니하리라 하셨사오니 이제 다윗을 위하여 그 허하신 말씀을 지키시옵소서

1 Kings 8:26 And now, O God of Israel, let thy word, I pray thee, be verified, which thou spakest unto thy servant David my father.
1 Kings 8:26 그런즉 이스라엘 하나님이여 원컨대 주는 주의 종 내 아비 다윗에게 하신 말씀이 확실하게 하옵소서

1 Kings 8:27 But will God indeed dwell on the earth? behold, the heaven and heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house that I have builded?
1 Kings 8:27 하나님이 참으로 땅에 거하시리이까 하늘과

하늘들의 하늘이라도 주를 용납지 못하겠거든 하물며 내가 건축한 이 전이오리이까

1 Kings 8:28 Yet have thou respect unto the prayer of thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and to the prayer, which thy servant prayeth before thee to day:
1 Kings 8:28 그러나 나의 하나님 여호와여 종의 기도와 간구를 돌아보시며 종이 오늘날 주의 앞에서 부르짖음과 비는 기도를 들으시옵소서

1 Kings 8:29 That thine eyes may be open toward this house night and day, *even* toward the place of which thou hast said, My name shall be there: that thou mayest hearken unto the prayer which thy servant shall make toward this place.
1 Kings 8:29 주께서 전에 말씀하시기를 내 이름이 거기 있으리라 하신 곳 이 전을 향하여 주의 눈이 주야로 보옵시며 종이 이곳을 향하여 비는 기도를 들으시옵소서

1 Kings 8:30 And hearken thou to the supplication of thy servant, and of thy people Israel, when they shall pray toward this place: and hear thou in heaven thy dwelling place: and when thou hearest, forgive.
1 Kings 8:30 종과 주의 백성 이스라엘이 이곳을 향하여 기도할 때에 주는 그 간구함을 들으시되 주의 계신 곳 하늘에서 들으시고 들으시사 사하여 주옵소서

1 Kings 8:31 If any man trespass against his neighbour, and an oath be laid upon him to cause him to swear, and

the oath come before thine altar in this house:
1 Kings 8:31 만일 어떤 사람이 그 이웃에게 범죄함으로 맹세시킴을 받고 저가 와서 이 전에 있는 주의 단 앞에서 맹세하거든

1 Kings 8:32 Then hear thou in heaven, and do, and judge thy servants, condemning the wicked, to bring his way upon his head; and justifying the righteous, to give him according to his righteousness.
1 Kings 8:32 주는 하늘에서 들으시고 행하시되 주의 종들을 국문하사 악한 자의 죄를 정하여 그 행위대로 그 머리에 돌리시고 의로운 자를 의롭다 하사 그 의로운 대로 갚으시옵소서

1 Kings 8:33 When thy people Israel be smitten down before the enemy, because they have sinned against thee, and shall turn again to thee, and confess thy name, and pray, and make supplication unto thee in this house:
1 Kings 8:33 만일 주의 백성 이스라엘이 주께 범죄하여 적국 앞에 패하게 되므로 주께로 돌아와서 주의 이름을 인정하고 이 전에서 주께 빌며 간구하거든

1 Kings 8:34 Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land which thou gavest unto their fathers.
1 Kings 8:34 주는 하늘에서 들으시고 주의 백성 이스라엘의 죄를 사하시고 그 열조에게 주신 땅으로 돌아오게 하옵소서

1 Kings 8:35 When heaven is shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; if they pray

toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou afflictest them:
1 Kings 8:35 만일 저희가 주께 범죄함을 인하여 하늘이 닫히고 비가 없어서 주의 벌을 받을 때에 이곳을 향하여 빌며 주의 이름을 인정하고 그 죄에서 떠나거든

1 Kings 8:36 Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, that thou teach them the good way wherein they should walk, and give rain upon thy land, which thou hast given to thy people for an inheritance.
1 Kings 8:36 주는 하늘에서 들으사 주의 종들과 주의 백성 이스라엘의 죄를 사하시고 그 마땅히 행할 선한 길을 가르쳐 주옵시며 주의 백성에게 기업으로 주신 주의 땅에 비를 내리시옵소서

1 Kings 8:37 If there be in the land famine, if there be pestilence, blasting, mildew, locust, *or* if there be caterpiller; if their enemy besiege them in the land of their cities; whatsoever plague, whatsoever sickness *there be*;
1 Kings 8:37 만일 이땅에 기근이나 온역이 있거나 곡식이 시들거나 깜부기가 나거나 메뚜기나 황충이 나거나 적국이 와서 성읍을 에워싸거나 무슨 재앙이나 무슨 질병이 있든지 무론하고

1 Kings 8:38 What prayer and supplication soever be *made* by any man, *or* by all thy people Israel, which shall know every man the plague of his own heart, and spread forth his hands toward this house:

1 Kings 8:38 한 사람이나 혹 주의 온 백성 이스라엘이 다 각각 자기의 마음에 재앙을 깨닫고 이 전을 향하여 손을 펴고 무슨 기도나 무슨 간구를 하거든

1 Kings 8:39 Then hear thou in heaven thy dwelling place, and forgive, and do, and give to every man according to his ways, whose heart thou knowest; (for thou, *even* thou only, knowest the hearts of all the children of men;)
1 Kings 8:39 주는 계신 곳 하늘에서 들으시고 사유하시며 각 사람의 마음을 아시오니 그 모든 행위대로 행하사 갚으시옵소서 주만 홀로 인생의 마음을 다 아심이니이다

1 Kings 8:40 That they may fear thee all the days that they live in the land which thou gavest unto our fathers.
1 Kings 8:40 그리하시면 저희가 주께서 우리 열조에게 주신 땅에서 사는 동안에 항상 주를 경외하리이다

1 Kings 8:41 Moreover concerning a stranger, that *is* not of thy people Israel, but cometh out of a far country for thy name's sake;
1 Kings 8:41 또 주의 백성 이스라엘에 속하지 아니한 자 곧 주의 이름을 위하여 먼 지방에서 온 이방인이라도

1 Kings 8:42 (For they shall hear of thy great name, and of thy strong hand, and of thy stretched out arm;) when he shall come and pray toward this house;
1 Kings 8:42 저희가 주의 광대한 이름과 주의 능한 손과 주의 펴신 팔의 소문을 듣고 와서 이 전을 향하여 기도하거든

1 Kings 8:43 Hear thou in heaven thy dwelling place, and do according to all that the stranger calleth to thee for: that all people of the earth may know thy name, to fear thee, as *do* thy people Israel; and that they may know that this house, which I have builded, is called by thy name.
1 Kings 8:43 주는 계신 곳 하늘에서 들으시고 무릇 이방인이 주께 부르짖는 대로 이루사 땅의 만민으로 주의 이름을 알고 주의 백성 이스라엘 처럼 경외하게 하옵시며 또 내가 건축한 이 전을 주의 이름으로 일컫는 줄을 알게 하옵소서

1 Kings 8:44 If thy people go out to battle against their enemy, whithersoever thou shalt send them, and shall pray unto the LORD toward the city which thou hast chosen, and *toward* the house that I have built for thy name:
1 Kings 8:44 주의 백성이 그 적국으로 더불어 싸우고자 하여 주의 보내신 길로 나갈 때에 저희가 주의 빼신 성과 내가 주의 이름을 위하여 건축한 전 있는 편을 향하여 여호와께 기도하거든

1 Kings 8:45 Then hear thou in heaven their prayer and their supplication, and maintain their cause.
1 Kings 8:45 주는 하늘에서 저희의 기도와 간구를 들으시고 그 일을 돌아보옵소서

1 Kings 8:46 If they sin against thee, (for *there is* no man that sinneth not,) and thou be angry with them, and deliver them to the enemy, so that they carry them away captives unto the land of the enemy, far or near;

1 Kings 8:46 범죄치 아니하는 사람이 없사오니 저희가 주께 범죄함으로 주께서 저희에게 진노하사 저희를 적국에게 붙이시매 적국이 저희를 사로잡아 원근을 물론하고 적국의 땅으로 끌어간 후에

1 Kings 8:47 *Yet* if they shall bethink themselves in the land whither they were carried captives, and repent, and make supplication unto thee in the land of them that carried them captives, saying, We have sinned, and have done perversely, we have committed wickedness;
1 Kings 8:47 저희가 사로잡혀 간 땅에서 스스로 깨닫고 그 사로잡은 자의 땅에서 돌이켜 주께 간구하기를 우리가 범죄하여 패역을 행하며 악을 지었나이다 하며

1 Kings 8:48 And *so* return unto thee with all their heart, and with all their soul, in the land of their enemies, which led them away captive, and pray unto thee toward their land, which thou gavest unto their fathers, the city which thou hast chosen, and the house which I have built for thy name:
1 Kings 8:48 자기를 사로잡아 간 적국의 땅에서 온 마음과 온 뜻으로 주께 돌아와서 주께서 그 열조에게 주신 땅 곧 주의 빼신 성과 내가 주의 이름을 위하여 건축한 전 있는 편을 향하여 주께 기도하거든

1 Kings 8:49 Then hear thou their prayer and their supplication in heaven thy dwelling place, and maintain their cause,
1 Kings 8:49 주는 계신 곳 하늘에서 저희 기도와 간구를 들으시고 저희의 일을 돌아보옵시며

1 Kings 8:50 And forgive thy people that have sinned against thee, and all their transgressions wherein they have transgressed against thee, and give them compassion before them who carried them captive, that they may have compassion on them:
1 Kings 8:50 주께 범죄한 백성을 용서하시며 주께 범한 그 모든 허물을 사하시고 저희를 사로잡아 간 자의 앞에서 저희로 불쌍히 여김을 얻게 하사 그 사람들로 저희를 불쌍히 여기게 하옵소서

1 Kings 8:51 For they *be* thy people, and thine inheritance, which thou broughtest forth out of Egypt, from the midst of the furnace of iron:
1 Kings 8:51 "저희는 주께서 철 풀무 같은 애굽에서 인도하여 내신 주의 백성, 주의 산업이 됨이니이다"

1 Kings 8:52 That thine eyes may be open unto the supplication of thy servant, and unto the supplication of thy people Israel, to hearken unto them in all that they call for unto thee.
1 Kings 8:52 원컨대 주는 눈을 들어 종의 간구함과 주의 백성 이스라엘의 간구함을 보시고 무릇 주께 부르짖는 대로 들으시옵소서

1 Kings 8:53 For thou didst separate them from among all the people of the earth, *to be* thine inheritance, as thou spakest by the hand of Moses thy servant, when thou broughtest our fathers out of Egypt, O Lord GOD.
1 Kings 8:53 주 여호와여 주께서 우리 조상을 애굽에서

인도하여 내실 때에 주의 종 모세로 말씀하심 같이 주께서 세상 만민 가운데서 저희를 구별하여 주의 산업을 삼으셨나이다

1 Kings 8:54 And it was *so*, that when Solomon had made an end of praying all this prayer and supplication unto the LORD, he arose from before the altar of the LORD, from kneeling on his knees with his hands spread up to heaven.
1 Kings 8:54 솔로몬이 무릎을 꿇고 손을 펴서 하늘을 향하여 이 기도와 간구로 여호와께 아뢰기를 마치고 여호와의 단 앞에서 일어나

1 Kings 8:55 And he stood, and blessed all the congregation of Israel with a loud voice, saying,
1 Kings 8:55 서서 큰 소리로 이스라엘의 온 회중을 위하여 축복하며 가로되

1 Kings 8:56 Blessed *be* the LORD, that hath given rest unto his people Israel, according to all that he promised: there hath not failed one word of all his good promise, which he promised by the hand of Moses his servant.
1 Kings 8:56 여호와를 찬송할지로다 저가 무릇 허하신 대로 그 백성 이스라엘에게 태평을 주셨으니 그 종 모세를 빙자하여 무릇 허하신 그 선한 말씀이 하나도 이루지 않음이 없도다

1 Kings 8:57 The LORD our God be with us, as he was with our fathers: let him not leave us, nor forsake us:
1 Kings 8:57 우리 하나님 여호와께서 우리 열조와 함께

계시던것 같이 우리와 함께 계시옵고 우리를 떠나지 마옵시며 버리지 마옵시고

1 Kings 8:58 That he may incline our hearts unto him, to walk in all his ways, and to keep his commandments, and his statutes, and his judgments, which he commanded our fathers.
1 Kings 8:58 우리의 마음을 자기에게로 향하여 그 모든 길로 행하게 하옵시며 우리 열조에게 명하신 계명과 법도와 율례를 지키게 하시기를 원하오며

1 Kings 8:59 And let these my words, wherewith I have made supplication before the LORD, be nigh unto the LORD our God day and night, that he maintain the cause of his servant, and the cause of his people Israel at all times, as the matter shall require:
1 Kings 8:59 여호와의 앞에서 나의 간구한 이 말씀을 주야로 우리 하나님 여호와께 가까이 있게 하옵시고 또 주의 종의 일과 주의 백성 이스라엘의 일을 날마다 당하는 대로 돌아보사

1 Kings 8:60 That all the people of the earth may know that the LORD *is* God, *and that there is* none else.
1 Kings 8:60 이에 세상 만민에게 여호와께서만 하나님이시고 그 외에는 없는 줄을 알게 하시기를 원하노라

1 Kings 8:61 Let your heart therefore be perfect with the LORD our God, to walk in his statutes, and to keep his commandments, as at this day.
1 Kings 8:61 그런즉 너희 마음을 우리 하나님 여호와와

화합하여 완전케 하여 오늘날과 같이 그 법도를 행하며 그 계명을 지킬지어다

1 Kings 8:62 And the king, and all Israel with him, offered sacrifice before the LORD.
1 Kings 8:62 이에 왕과 왕과 함께 한 이스라엘이 다 여호와 앞에 희생을 드리니라

1 Kings 8:63 And Solomon offered a sacrifice of peace offerings, which he offered unto the LORD, two and twenty thousand oxen, and an hundred and twenty thousand sheep. So the king and all the children of Israel dedicated the house of the LORD.
1 Kings 8:63 솔로몬이 화목제의 희생을 드렸으니 곧 여호와께 드린 소가 이만 이천이요 양이 십 이만이라 이와 같이 왕과 모든 이스라엘 자손이 여호와의 전의 낙성식을 행하였는데

1 Kings 8:64 The same day did the king hallow the middle of the court that *was* before the house of the LORD: for there he offered burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings: because the brasen altar that *was* before the LORD *was* too little to receive the burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings.
1 Kings 8:64 그 날에 왕이 여호와의 전 앞뜰 가운데를 거룩히 구별하고 거기서 번제와 소제와 감사제의 기름을 드렸으니 이는 여호와의 앞 놋단이 작으므로 번제물과 소제물과 화목제의 기름을 다 용납할 수 없음이라

1 Kings 8:65 And at that time Solomon held a feast, and all Israel with him, a great congregation, from the entering in of Hamath unto the river of Egypt, before the LORD our God, seven days and seven days, *even* fourteen days.
1 Kings 8:65 그 때에 솔로몬이 칠일 칠일 합 십 사일을 우리 하나님 여호와 앞에서 절기로 지켰는데 하맛 어귀에서부터 애굽 하수까지의 온 이스라엘의 큰 회중이 모여 저와 함께 하였더니

1 Kings 8:66 On the eighth day he sent the people away: and they blessed the king, and went unto their tents joyful and glad of heart for all the goodness that the LORD had done for David his servant, and for Israel his people.
1 Kings 8:66 제 팔일에 솔로몬이 백성을 돌려 보내매 백성이 왕을 위하여 축복하고 자기 장막으로 돌아가는데 여호와께서 그 종 다윗과 그 백성 이스라엘에게 베푸신 모든 은혜를 인하여 기뻐하며 마음에 즐거워하였더라

1 Kings 9:1 And it came to pass, when Solomon had finished the building of the house of the LORD, and the king's house, and all Solomon's desire which he was pleased to do,
1 Kings 9:1 솔로몬이 여호와의 전과 왕궁 건축하기를 마치며 자기의 무릇 이루기를 원하던 일이 마친 때에

1 Kings 9:2 That the LORD appeared to Solomon the second time, as he had appeared unto him at Gibeon.
1 Kings 9:2 여호와께서 전에 기브온에서 나타나심 같이 다시

솔로몬에게 나타나사

1 Kings 9:3 And the LORD said unto him, I have heard thy prayer and thy supplication, that thou hast made before me: I have hallowed this house, which thou hast built, to put my name there for ever; and mine eyes and mine heart shall be there perpetually.
1 Kings 9:3 저에게 이르시되 네가 내 앞에서 기도하며 간구함을 내가 들었은즉 내가 너의 건축한 이 전을 거룩하게 구별하여 나의 이름을 영영히 그곳에 두며 나의 눈과 나의 마음이 항상 거기 있으리니

1 Kings 9:4 And if thou wilt walk before me, as David thy father walked, in integrity of heart, and in uprightness, to do according to all that I have commanded thee, *and* wilt keep my statutes and my judgments:
1 Kings 9:4 네가 만일 네 아비 다윗의 행함 같이 마음을 온전히 하고 바르게하여 내 앞에서 행하며 내가 네게 명한대로 온갖 것을 순종하여 나의 법도와 율례를 지키면

1 Kings 9:5 Then I will establish the throne of thy kingdom upon Israel for ever, as I promised to David thy father, saying, There shall not fail thee a man upon the throne of Israel.
1 Kings 9:5 내가 네 아비 다윗에게 허하여 이르기를 이스라엘 위에 오를 사람이 네게서 끊어지지 아니하리라 한대로 너의 이스라엘의 왕위를 영원히 견고하게 하려니와

1 Kings 9:6 *But* if ye shall at all turn from following me, ye or your children, and will not keep my commandments

and my statutes which I have set before you, but go and serve other gods, and worship them:
1 Kings 9:6 만일 너희나 너희 자손이 아주 돌이켜 나를 좇지 아니하며 내가 너희 앞에 둔 나의 계명과 법도를 지키지 아니하고 가서 다른 신을 섬겨 그것을 숭배하면

1 Kings 9:7 Then will I cut off Israel out of the land which I have given them; and this house, which I have hallowed for my name, will I cast out of my sight; and Israel shall be a proverb and a byword among all people:
1 Kings 9:7 내가 이스라엘을 나의 준 땅에서 끊어 버릴 것이요 내 이름을 위하여 내가 거룩하게 구별한 이 전이라도 내 앞에서 던져 버리리니 이스라엘은 모든 민족 가운데 속담거리와 이야기거리가 될 것이며

1 Kings 9:8 And at this house, *which* is high, every one that passeth by it shall be astonished, and shall hiss; and they shall say, Why hath the LORD done thus unto this land, and to this house?
1 Kings 9:8 이 전이 높을지라도 무릇 그리로 지나가는 자가 놀라며 비웃어 가로되 여호와께서 무슨 까닭으로 이 땅과 이 전에 이같이 행하셨는고 하면

1 Kings 9:9 And they shall answer, Because they forsook the LORD their God, who brought forth their fathers out of the land of Egypt, and have taken hold upon other gods, and have worshipped them, and served them: therefore hath the LORD brought upon them all this evil.
1 Kings 9:9 대답하기를 저희가 자기 열조를 애굽 땅에서 인도하여 내신 자기 하나님 여호와를 버리고 다른 신에게

부종하여 그를 숭배하여 섬기므로 여호와께서 이 모든 재앙을 저희에게 내리심이라 하리라 하셨더라

1 Kings 9:10 And it came to pass at the end of twenty years, when Solomon had built the two houses, the house of the LORD, and the king's house,
1 Kings 9:10 솔로몬이 두 집 곧 여호와의 전과 왕궁을 이십년 만에 건축하기를 마치고

1 Kings 9:11 (*Now* Hiram the king of Tyre had furnished Solomon with cedar trees and fir trees, and with gold, according to all his desire,) that then king Solomon gave Hiram twenty cities in the land of Galilee.
1 Kings 9:11 갈릴리 땅의 성읍 이십을 히람에게 주었으니 이는 두로 왕 히람이 솔로몬에게 그 온갖 소원대로 백향목과 잣나무와 금을 지공하였음이라

1 Kings 9:12 And Hiram came out from Tyre to see the cities which Solomon had given him; and they pleased him not.
1 Kings 9:12 히람이 두로에서 와서 솔로몬이 자기에게 준 성읍들을 보고 눈에 들지 아니하여

1 Kings 9:13 And he said, What cities *are* these which thou hast given me, my brother? And he called them the land of Cabul unto this day.
1 Kings 9:13 이르기를 나의 형이여 내게 준 이 성읍들이 이러하뇨 하고 이름하여 가불 땅이라 하였더니 그 이름이 오늘까지 있으니라

1 Kings 9:14 And Hiram sent to the king sixscore talents of gold.
1 Kings 9:14 히람이 금 일백 이십 달란트를 왕에게 보내었더라

1 Kings 9:15 And this *is* the reason of the levy which king Solomon raised; for to build the house of the LORD, and his own house, and Millo, and the wall of Jerusalem, and Hazor, and Megiddo, and Gezer.
1 Kings 9:15 솔로몬 왕이 역군을 일으킨 까닭은 여호와의 전과 자기 궁과 밀로와 예루살렘성과 하솔과 므깃도와 게셀을 건축하려 하였음이라

1 Kings 9:16 *For* Pharaoh king of Egypt had gone up, and taken Gezer, and burnt it with fire, and slain the Canaanites that dwelt in the city, and given it *for* a present unto his daughter, Solomon's wife.
1 Kings 9:16 전에 애굽 왕 바로가 올라와서 게셀을 탈취하여 불사르고 그 성에 사는 가나안 사람을 죽이고 그 성읍을 자기 딸 솔로몬의 아내에게 예물로 주었더니

1 Kings 9:17 And Solomon built Gezer, and Bethhoron the nether,
1 Kings 9:17 솔로몬이 게셀과 아래 벧호론을 건축하고

1 Kings 9:18 And Baalath, and Tadmor in the wilderness, in the land,
1 Kings 9:18 또 바알랏과 그 땅의 들에 있는 다드몰과

1 Kings 9:19 And all the cities of store that Solomon had,

and cities for his chariots, and cities for his horsemen, and that which Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and in all the land of his dominion.
1 Kings 9:19 자기에게 있는 모든 국고성과 병거성들과 마병의 성들을 건축하고 솔로몬이 또 예루살렘과 레바논과 그 다스리는 온 땅에 건축 하고자 하던 것을 다 건축하였는데

1 Kings 9:20 *And* all the people *that were* left of the Amorites, Hittites, Perizzites, Hivites, and Jebusites, which *were* not of the children of Israel,
1 Kings 9:20 무릇 이스라엘 자손이 아닌 아모리 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 히위 사람과 여부스 사람의 남아있는 자

1 Kings 9:21 Their children that were left after them in the land, whom the children of Israel also were not able utterly to destroy, upon those did Solomon levy a tribute of bondservice unto this day.
1 Kings 9:21 곧 이스라엘 자손이 다 멸하지 못하므로 그 땅에 남아 있는 그 자손들을 솔로몬이 노예로 역군을 삼아 오늘까지 이르렀으되

1 Kings 9:22 But of the children of Israel did Solomon make no bondmen: but they *were* men of war, and his servants, and his princes, and his captains, and rulers of his chariots, and his horsemen.
1 Kings 9:22 오직 이스라엘 자손은 솔로몬이 노예를 삼지 아니하였으니 저희는 군사와 그 신복과 방백과 대장이며 병거와 마병의 장관이 됨이었더라

1 Kings 9:23 These *were* the chief of the officers that *were* over Solomon's work, five hundred and fifty, which bare rule over the people that wrought in the work.
1 Kings 9:23 솔로몬에게 역사를 감독하는 두목 오백 오십인이 있어 역사하는 백성을 다스렸더라

1 Kings 9:24 But Pharaoh's daughter came up out of the city of David unto her house which *Solomon* had built for her: then did he build Millo.
1 Kings 9:24 바로의 딸이 다윗성에서부터 올라와 솔로몬이 저를 위하여 건축한 궁에 이를 때에 솔로몬이 밀로를 건축하였더라

1 Kings 9:25 And three times in a year did Solomon offer burnt offerings and peace offerings upon the altar which he built unto the LORD, and he burnt incense upon the altar that *was* before the LORD. So he finished the house.
1 Kings 9:25 솔로몬이 여호와를 위하여 쌓은 단 위에 해마다 세번씩 번제와 감사제를 드리고 또 여호와 앞에 있는 단에 분향하니라 이에 전 역사가 마치니라

1 Kings 9:26 And king Solomon made a navy of ships in Eziongeber, which *is* beside Eloth, on the shore of the Red sea, in the land of Edom.
1 Kings 9:26 솔로몬왕이 에돔 땅 홍해 물가 엘롯 근처 에시온게벨에서 배들을 지은지라

1 Kings 9:27 And Hiram sent in the navy his servants, shipmen that had knowledge of the sea, with the

servants of Solomon.
1 Kings 9:27 히람이 자기 종 곧 바다에 익숙한 사공들을 솔로몬의 종과 함께 그 배로 보내매

1 Kings 9:28 And they came to Ophir, and fetched from thence gold, four hundred and twenty talents, and brought *it* to king Solomon.
1 Kings 9:28 저희가 오빌에 이르러 거기서 금 사백 이십 달란트를 얻고 솔로몬 왕에게로 가져왔더라

1 Kings 10:1 And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon concerning the name of the LORD, she came to prove him with hard questions.
1 Kings 10:1 스바 여왕이 여호와의 이름으로 말미암은 솔로몬의 명예를 듣고 와서 어려운 문제로 저를 시험코자 하여

1 Kings 10:2 And she came to Jerusalem with a very great train, with camels that bare spices, and very much gold, and precious stones: and when she was come to Solomon, she communed with him of all that was in her heart.
1 Kings 10:2 예루살렘에 이르니 수원이 심히 많고 향품과 심히 많은 금과 보석을 약대에 실었더라 저가 솔로몬에게 나아와 자기 마음에 있는것을 다 말하매

1 Kings 10:3 And Solomon told her all her questions: there was not *any* thing hid from the king, which he told her not.
1 Kings 10:3 솔로몬이 그 묻는 말을 다 대답하였으니 왕이

은미하여 대답지 못한 것이 없었더라

1 Kings 10:4 And when the queen of Sheba had seen all Solomon's wisdom, and the house that he had built,
1 Kings 10:4 스바 여왕이 솔로몬의 모든 지혜와 그 건축한 궁과

1 Kings 10:5 And the meat of his table, and the sitting of his servants, and the attendance of his ministers, and their apparel, and his cupbearers, and his ascent by which he went up unto the house of the LORD; there was no more spirit in her.
1 Kings 10:5 그 상의 식물과 그 신복들의 좌석과 그 신하들의 시립한 것과 그들의 공복과 술 관원들과 여호와의 전에 올라가는 층계를 보고 정신이 현황하여

1 Kings 10:6 And she said to the king, It was a true report that I heard in mine own land of thy acts and of thy wisdom.
1 Kings 10:6 왕께 고하되 내가 내 나라에서 당신의 행위와 당신의 지혜에 대하여 들은 소문이 진실하도다

1 Kings 10:7 Howbeit I believed not the words, until I came, and mine eyes had seen *it*: and, behold, the half was not told me: thy wisdom and prosperity exceedeth the fame which I heard.
1 Kings 10:7 내가 그 말들을 믿지 아니하였더니 이제 와서 목도한즉 내게 말 한 것은 절반도 못되니 당신의 지혜와 복이 나의 들은 소문에 지나도다

1 Kings 10:8 Happy *are* thy men, happy *are* these thy servants, which stand continually before thee, *and* that hear thy wisdom.
1 Kings 10:8 복되도다 당신의 사람들이여 복되도다 당신의 이 신복들이여 항상 당신의 앞에 서서 당신의 지혜를 들음이로다

1 Kings 10:9 Blessed be the LORD thy God, which delighted in thee, to set thee on the throne of Israel: because the LORD loved Israel for ever, therefore made he thee king, to do judgment and justice.
1 Kings 10:9 당신의 하나님 여호와를 송축할지로다 여호와께서 당신을 기뻐하사 이스라엘 위에 올리셨고 여호와께서 영영히 이스라엘을 사랑 하시므로 당신을 세워 왕을 삼아 공과 의를 행하게 하셨도다 하고

1 Kings 10:10 And she gave the king an hundred and twenty talents of gold, and of spices very great store, and precious stones: there came no more such abundance of spices as these which the queen of Sheba gave to king Solomon.
1 Kings 10:10 이에 저가 금 일백 이십 달란트와 심히 많은 향품과 보석을 왕께 드렸으니 스바 여왕이 솔로몬 왕께 드린 것처럼 많은 향품이 다시 오지 아니하였더라

1 Kings 10:11 And the navy also of Hiram, that brought gold from Ophir, brought in from Ophir great plenty of almug trees, and precious stones.
1 Kings 10:11 (오빌에서부터 금을 실어 온 히람의 배들이 오빌에서 많은 백단목과 보석을 운반하여 오매

1 Kings 10:12 And the king made of the almug trees pillars for the house of the LORD, and for the king's house, harps also and psalteries for singers: there came no such almug trees, nor were seen unto this day.
1 Kings 10:12 왕이 백단목으로 여호와의 전과 왕궁의 난간을 만들고 또 노래 하는 자를 위하여 수금과 비파를 만들었으니 이같은 백단목은 전에도 온일이 없었고 오늘까지도 보지 못하였더라)

1 Kings 10:13 And king Solomon gave unto the queen of Sheba all her desire, whatsoever she asked, beside *that* which Solomon gave her of his royal bounty. So she turned and went to her own country, she and her servants.
1 Kings 10:13 솔로몬 왕이 왕의 규례대로 스바 여왕에게 물건을 준 외에 또 저의 소원대로 무릇 구하는 것을 주니 이에 저가 그 신복들로 더불어 본국으로 돌아갔더라

1 Kings 10:14 Now the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred threescore and six talents of gold,
1 Kings 10:14 솔로몬의 세입금의 중수가 육백 륙십 륙 금 달란트요

1 Kings 10:15 Beside *that he had* of the merchantmen, and of the traffick of the spice merchants, and of all the kings of Arabia, and of the governors of the country.
1 Kings 10:15 그 외에 또 상고와 무역하는 객상과 아라비아 왕들과 나라의 방백들에게서도 가져온지라

1 Kings 10:16 And king Solomon made two hundred targets *of* beaten gold: six hundred *shekels* of gold went to one target.
1 Kings 10:16 솔로몬 왕이 쳐서 늘인 금으로 큰 방패 이백을 만들었으니 매 방패에 든 금이 육백 세겔이며

1 Kings 10:17 And *he made* three hundred shields *of* beaten gold; three pound of gold went to one shield: and the king put them in the house of the forest of Lebanon.
1 Kings 10:17 또 쳐서 늘인 금으로 작은 방패 삼백을 만들었으니 매 방패에 든금이 삼 마네라 왕이 이것들을 레바논 나무 궁에 두었더라

1 Kings 10:18 Moreover the king made a great throne of ivory, and overlaid it with the best gold.
1 Kings 10:18 왕이 또 상아로 큰 보좌를 만들고 정금으로 입혔으니

1 Kings 10:19 The throne had six steps, and the top of the throne *was* round behind: and *there were* stays on either side on the place of the seat, and two lions stood beside the stays.
1 Kings 10:19 그 보좌에는 여섯 층계가 있고 보좌 뒤에 둥근 머리가 있고 앉는 자리 양편에는 팔걸이가 있고 팔걸이 곁에는 사자가 하나씩 섰으며

1 Kings 10:20 And twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps: there was not the like made in any kingdom.

1 Kings 10:20 또 열 두 사자가 있어 그 여섯층계 좌우편에 섰으니 아무 나라에도 이같이 만든것이 없었더라

1 Kings 10:21 And all king Solomon's drinking vessels *were of* gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon *were of* pure gold; none *were of* silver: it was nothing accounted of in the days of Solomon.
1 Kings 10:21 솔로몬 왕의 마시는 그릇은 다 금이요 레바논 나무 궁의 그릇들도 다 정금이라 은 기물이 없으니 솔로몬의 시대에 은을 귀히 여기지 아니함은

1 Kings 10:22 For the king had at sea a navy of Tharshish with the navy of Hiram: once in three years came the navy of Tharshish, bringing gold, and silver, ivory, and apes, and peacocks.
1 Kings 10:22 왕이 바다에 다시스 배들을 두어 히람의 배와 함께 있게 하고 그 다시스 배로 삼년에 일차씩 금과 은과 상아와 잔나비와 공작을 실어왔음이더라

1 Kings 10:23 So king Solomon exceeded all the kings of the earth for riches and for wisdom.
1 Kings 10:23 솔로몬 왕의 재산과 지혜가 천하 열왕보다 큰지라

1 Kings 10:24 And all the earth sought to Solomon, to hear his wisdom, which God had put in his heart.
1 Kings 10:24 천하가 다 하나님께서 솔로몬의 마음에 주신 지혜를 들으며 그 얼굴을 보기 원하여

1 Kings 10:25 And they brought every man his present,

vessels of silver, and vessels of gold, and garments, and armour, and spices, horses, and mules, a rate year by year.
1 Kings 10:25 각기 예물을 가지고 왔으니 곧 은 그릇과 금 그릇과 의복과 갑옷과 향품과 말과 노새라 해마다 정한 수가 있었더라

1 Kings 10:26 And Solomon gathered together chariots and horsemen: and he had a thousand and four hundred chariots, and twelve thousand horsemen, whom he bestowed in the cities for chariots, and with the king at Jerusalem.
1 Kings 10:26 솔로몬이 병거와 마병을 모으매 병거가 일천 사백이요 마병이 일만 이천이라 병거성에도 두고 예루살렘 왕에게도 두었으며

1 Kings 10:27 And the king made silver *to be* in Jerusalem as stones, and cedars made he *to be* as the sycomore trees that *are* in the vale, for abundance.
1 Kings 10:27 왕이 예루살렘에서 은을 돌 같이 흔하게 하고 백향목을 평지의 뽕나무 같이 많게 하였더라

1 Kings 10:28 And Solomon had horses brought out of Egypt, and linen yarn: the king's merchants received the linen yarn at a price.
1 Kings 10:28 솔로몬의 말들은 애굽에서 내어왔으니 왕의 상고들이 떼로 정가하여 산 것이며

1 Kings 10:29 And a chariot came up and went out of Egypt for six hundred *shekels* of silver, and an horse for

an hundred and fifty: and so for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria, did they bring *them* out by their means.
1 Kings 10:29 애굽에서 내어 올린 병거는 하나에 은 육백 세겔이요 말은 일백 오십 세겔이라 이와 같이 헷 사람의 모든 왕과 아람 왕들을 위하여도 그 손으로 내어왔더라

1 Kings 11:1 But king Solomon loved many strange women, together with the daughter of Pharaoh, women of the Moabites, Ammonites, Edomites, Zidonians, *and* Hittites;
1 Kings 11:1 솔로몬 왕이 바로의 딸 외에 이방의 많은 여인을 사랑하였으니 곧 모압과 암몬과 에돔과 시돈과 헷 여인이라

1 Kings 11:2 Of the nations *concerning* which the LORD said unto the children of Israel, Ye shall not go in to them, neither shall they come in unto you: *for* surely they will turn away your heart after their gods: Solomon clave unto these in love.
1 Kings 11:2 여호와께서 일찌기 이 여러 국민에게 대하여 이스라엘 자손에게 말씀하시기를 너희는 저희와 서로 통하지 말며 저희도 너희와 서로 통하게 말라 저희가 정녕코 너희의 마음을 돌이켜 저희의 신들을 좇게 하리라 하셨으나 솔로몬이 저희를 연애하였더라

1 Kings 11:3 And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines: and his wives turned away his heart.
1 Kings 11:3 왕은 후비가 칠백인이요 빈장이 삼백인이라

왕비들이 왕의 마음을 돌이켰더라

1 Kings 11:4 For it came to pass, when Solomon was old, *that* his wives turned away his heart after other gods: and his heart was not perfect with the LORD his God, as *was* the heart of David his father.
1 Kings 11:4 솔로몬의 나이 늙을 때에 왕비들이 그 마음을 돌이켜 다른 신들을 좇게 하였으므로 왕의 마음이 그 부친 다윗의 마음과 같지 아니하여 그 하나님 여호와 앞에 온전치 못하였으니

1 Kings 11:5 For Solomon went after Ashtoreth the goddess of the Zidonians, and after Milcom the abomination of the Ammonites.
1 Kings 11:5 이는 시돈 사람의 여신 아스다롯을 좇고 암몬 사람의 가증한 밀곰을 좇음이라

1 Kings 11:6 And Solomon did evil in the sight of the LORD, and went not fully after the LORD, as *did* David his father.
1 Kings 11:6 솔로몬이 여호와의 눈앞에서 악을 행하여 그 부친 다윗이 여호와를 온전히 좇음같이 좇지 아니하고

1 Kings 11:7 Then did Solomon build an high place for Chemosh, the abomination of Moab, in the hill that *is* before Jerusalem, and for Molech, the abomination of the children of Ammon.
1 Kings 11:7 모압의 가증한 그모스를 위하여 예루살렘 앞 산에 산당을 지었고 또 암몬 자손의 가증한 몰록을 위하여 그와 같이 하였으며

1 Kings 11:8 And likewise did he for all his strange wives, which burnt incense and sacrificed unto their gods.
1 Kings 11:8 저가 또 이족 후비들을 위하여 다 그와 같이 한지라 저희가 자기의 신들에게 분향하며 제사하였더라

1 Kings 11:9 And the LORD was angry with Solomon, because his heart was turned from the LORD God of Israel, which had appeared unto him twice,
1 Kings 11:9 솔로몬이 마음을 돌이켜 이스라엘 하나님 여호와를 떠나므로 여호와께서 저에게 진노하시니라 여호와께서 일찌기 두번이나 저에게 나타나시고

1 Kings 11:10 And had commanded him concerning this thing, that he should not go after other gods: but he kept not that which the LORD commanded.
1 Kings 11:10 이 일에 대하여 명하사 다른 신을 좇지 말라 하셨으나 저가 여호와의 명령을 지키지 않았으므로

1 Kings 11:11 Wherefore the LORD said unto Solomon, Forasmuch as this is done of thee, and thou hast not kept my covenant and my statutes, which I have commanded thee, I will surely rend the kingdom from thee, and will give it to thy servant.
1 Kings 11:11 여호와께서 솔로몬에게 말씀하시되 네게 이러한 일이 있었고 또 네가 나의 언약과 내가 네게 명한 법도를 지키지 아니하였으니 내가 결단코 이 나라를 네게서 빼앗아 네 신복에게 주리라

1 Kings 11:12 Notwithstanding in thy days I will not do it

for David thy father's sake: *but* I will rend it out of the hand of thy son.
1 Kings 11:12 그러나 네 아비 다윗을 위하여 네 세대에는 이 일을 행치 아니하고 네 아들의 손에서 빼앗으려니와

1 Kings 11:13 Howbeit I will not rend away all the kingdom; *but* will give one tribe to thy son for David my servant's sake, and for Jerusalem's sake which I have chosen.
1 Kings 11:13 오직 내가 이 나라를 다 빼앗지 아니하고 나의 종 다윗과 나의 뺀 예루살렘을 위하여 한 지파를 네 아들에게 주리라 하셨더라

1 Kings 11:14 And the LORD stirred up an adversary unto Solomon, Hadad the Edomite: he *was* of the king's seed in Edom.
1 Kings 11:14 여호와께서 에돔 사람 하닷을 일으켜 솔로몬의 대적이 되게 하시니 저는 왕의 자손으로서 에돔에 거하였더라

1 Kings 11:15 For it came to pass, when David was in Edom, and Joab the captain of the host was gone up to bury the slain, after he had smitten every male in Edom;
1 Kings 11:15 전에 다윗이 에돔에 있을 때에 군대 장관 요압이 가서 죽임을 당한 자들을 장사하고 에돔의 남자를 다 쳐서 죽였는데

1 Kings 11:16 (For six months did Joab remain there with all Israel, until he had cut off every male in Edom:)
1 Kings 11:16 요압은 에돔의 남자를 다 없이 하기까지

이스라엘 무리와 함께 여섯달을 그곳에 유하였었더라

1 Kings 11:17 That Hadad fled, he and certain Edomites of his father's servants with him, to go into Egypt; Hadad *being* yet a little child.
1 Kings 11:17 그 때에 하닷은 작은 아이라 그 아비의 신복 중 두어 에돔 사람과 함께 도망하여 애굽으로 가려하여

1 Kings 11:18 And they arose out of Midian, and came to Paran: and they took men with them out of Paran, and they came to Egypt, unto Pharaoh king of Egypt; which gave him an house, and appointed him victuals, and gave him land.
1 Kings 11:18 미디안에서 발행하여 바란에 이르고 거기서 사람을 데리고 애굽으로 가서 애굽 왕 바로에게 나아가매 바로가 저에게 집을 주고 먹을 양식을 정하며 또 토지를 주었더라

1 Kings 11:19 And Hadad found great favour in the sight of Pharaoh, so that he gave him to wife the sister of his own wife, the sister of Tahpenes the queen.
1 Kings 11:19 하닷이 바로의 눈앞에 크게 은총을 얻었으므로 바로가 자기의 처제 곧 왕비 다브네스의 아우로 저의 아내를 삼으매

1 Kings 11:20 And the sister of Tahpenes bare him Genubath his son, whom Tahpenes weaned in Pharaoh's house: and Genubath was in Pharaoh's household among the sons of Pharaoh.
1 Kings 11:20 다브네스의 아우가 그로 말미암아 아들

그누밧을 낳았더니 다브네스가 그 아이를 바로의 궁중에서 젖을 떼게 하매 그누밧이 바로의 궁에서 바로의 아들 가운데 있었더라

1 Kings 11:21 And when Hadad heard in Egypt that David slept with his fathers, and that Joab the captain of the host was dead, Hadad said to Pharaoh, Let me depart, that I may go to mine own country.
1 Kings 11:21 하닷이 애굽에 있어서 다윗이 그 열조와 함께 잔 것과 군대 장관 요압의 죽은 것을 듣고 바로에게 고하되 나를 보내어 내 고국으로 가게 하옵소서

1 Kings 11:22 Then Pharaoh said unto him, But what hast thou lacked with me, that, behold, thou seekest to go to thine own country? And he answered, Nothing: howbeit let me go in any wise.
1 Kings 11:22 바로가 저에게 이르되 네가 나와 함께 있어 무슨 부족함이 있기에 네 고국으로 가기를 구하느뇨 대답하되 없나이다 그러나 아무쪼록 나를 보내옵소서 하였더라

1 Kings 11:23 And God stirred him up *another* adversary, Rezon the son of Eliadah, which fled from his lord Hadadezer king of Zobah:
1 Kings 11:23 하나님이 또 엘리아다의 아들 르손을 일으켜 솔로몬의 대적이 되게 하시니 저는 그 주인 소바 왕 하닷에셀에게서 도망한 자라

1 Kings 11:24 And he gathered men unto him, and became captain over a band, when David slew them *of Zobah*: and they went to Damascus, and dwelt therein,

and reigned in Damascus.
1 Kings 11:24 다윗이 소바 사람을 죽일 때에 르손이 사람들을 모으고 그 떼의 괴수가 되며 다메섹으로 가서 웅거하고 거기서 왕이 되었더라

1 Kings 11:25 And he was an adversary to Israel all the days of Solomon, beside the mischief that Hadad *did*: and he abhorred Israel, and reigned over Syria.
1 Kings 11:25 솔로몬의 일평생에 하닷의 끼친 환난 외에 르손이 수리아 왕이 되어 이스라엘을 대적하고 미워하였더라

1 Kings 11:26 And Jeroboam the son of Nebat, an Ephrathite of Zereda, Solomon's servant, whose mother's name *was* Zeruah, a widow woman, even he lifted up *his* hand against the king.
1 Kings 11:26 솔로몬의 신복 느밧의 아들 여로보암이 또한 손을 들어 왕을 대적하였으니 저는 에브라임 족속인 스레다 사람이요 그 어미의 이름은 스루아니 과부더라

1 Kings 11:27 And this *was* the cause that he lifted up *his* hand against the king: Solomon built Millo, *and* repaired the breaches of the city of David his father.
1 Kings 11:27 저가 손을 들어 왕을 대적하는 까닭은 이러하니라 솔로몬이 밀로를 건축하고 그 부친 다윗의 성의 무너진 것을 수축하였는데

1 Kings 11:28 And the man Jeroboam *was* a mighty man of valour: and Solomon seeing the young man that he was industrious, he made him ruler over all the charge of the house of Joseph.

1 Kings 11:28 이 사람 여로보암은 큰 용사라 솔로몬이 이 소년의 부지런함을 보고 세워 요셉 족속의 역사를 감독하게 하였더니

1 Kings 11:29 And it came to pass at that time when Jeroboam went out of Jerusalem, that the prophet Ahijah the Shilonite found him in the way; and he had clad himself with a new garment; and they two *were* alone in the field:
1 Kings 11:29 그 즈음에 여로보암이 예루살렘에서 나갈 때에 실로 사람 선지자 아히야가 길에서 저를 만나니 아히야가 새 의복을 입었고 그 두 사람만 들에 있었더라

1 Kings 11:30 And Ahijah caught the new garment that *was* on him, and rent it *in* twelve pieces:
1 Kings 11:30 아히야가 그 입은 새 옷을 잡아 열 두 조각에 찢고

1 Kings 11:31 And he said to Jeroboam, Take thee ten pieces: for thus saith the LORD, the God of Israel, Behold, I will rend the kingdom out of the hand of Solomon, and will give ten tribes to thee:
1 Kings 11:31 여로보암에게 이르되 너는 열 조각을 취하라 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 내가 이 나라를 솔로몬의 손에서 찢어 빼앗아 열 지파를 네게 주고

1 Kings 11:32 (But he shall have one tribe for my servant David's sake, and for Jerusalem's sake, the city which I have chosen out of all the tribes of Israel:)
1 Kings 11:32 오직 내 종 다윗을 위하고 이스라엘 모든 지파

중에서 뺀 성 예루살렘을 위하여 한 지파를 솔로몬에게 주리니

1 Kings 11:33 Because that they have forsaken me, and have worshipped Ashtoreth the goddess of the Zidonians, Chemosh the god of the Moabites, and Milcom the god of the children of Ammon, and have not walked in my ways, to do *that which is* right in mine eyes, and *to keep* my statutes and my judgments, as *did* David his father.
1 Kings 11:33 이는 저희가 나를 버리고 시돈 사람의 여신 아스다롯과 모압의 신 그모스와 암몬 자손의 신 밀곰을 숭배하며 그 아비 다윗의 행함 같지 아니하여 내 길로 행치 아니하며 나 보기에 정직한 일과 나의 법도와 나의 율례를 행치 아니함이니라

1 Kings 11:34 Howbeit I will not take the whole kingdom out of his hand: but I will make him prince all the days of his life for David my servant's sake, whom I chose, because he kept my commandments and my statutes:
1 Kings 11:34 그러나 내가 뺀 내 종 다윗이 내 명령과 내 법도를 지켰으므로 내가 저를 위하여 솔로몬의 생전에는 온 나라를 그 손에서 빼앗지 아니하고 주관하게 하려니와

1 Kings 11:35 But I will take the kingdom out of his son's hand, and will give it unto thee, *even* ten tribes.
1 Kings 11:35 내가 그 아들의 손에서 나라를 빼앗아 그 열 지파를 네게 줄 것 이요

1 Kings 11:36 And unto his son will I give one tribe, that David my servant may have a light alway before me in

Jerusalem, the city which I have chosen me to put my name there.
1 Kings 11:36 그 아들에게는 내가 한 지파를 주어서 내가 내 이름을 두고자 하여 택한 성 예루살렘에서 내 종 다윗에게 한 등불이 항상 내 앞에 있게 하리라

1 Kings 11:37 And I will take thee, and thou shalt reign according to all that thy soul desireth, and shalt be king over Israel.
1 Kings 11:37 내가 너를 취하리니 너는 무릇 네 마음에 원하는대로 다스려 이스라엘 위에 왕이 되되

1 Kings 11:38 And it shall be, if thou wilt hearken unto all that I command thee, and wilt walk in my ways, and do *that is* right in my sight, to keep my statutes and my commandments, as David my servant did; that I will be with thee, and build thee a sure house, as I built for David, and will give Israel unto thee.
1 Kings 11:38 네가 만일 내가 명한 모든 일에 순종하고 내 길로 행하며 내 눈에 합당한 일을 하며 내 종 다윗의 행함 같이 내 율례와 명령을 지키면 내가 너와 함께 있어 내가 다윗을 위하여 세운 것 같이 너를 위하여 견고한 집을 세우고 이스라엘을 네게 주리라

1 Kings 11:39 And I will for this afflict the seed of David, but not for ever.
1 Kings 11:39 내가 이로 인하여 다윗의 자손을 괴롭게 할 터이나 영원히 하지는 아니하리라 하셨느니라 한지라

1 Kings 11:40 Solomon sought therefore to kill Jeroboam.

And Jeroboam arose, and fled into Egypt, unto Shishak king of Egypt, and was in Egypt until the death of Solomon.
1 Kings 11:40 이러므로 솔로몬이 여로보암을 죽이려 하매 여로보암이 일어나 애굽으로 도망하여 애굽 왕 시삭에게 이르러 솔로몬의 죽기까지 애굽에 있으니라

1 Kings 11:41 And the rest of the acts of Solomon, and all that he did, and his wisdom, *are* they not written in the book of the acts of Solomon?
1 Kings 11:41 솔로몬의 남은 사적과 무릇 저의 행한 일과 그 지혜는 솔로몬의 행장에 기록되지 아니하였느냐

1 Kings 11:42 And the time that Solomon reigned in Jerusalem over all Israel *was* forty years.
1 Kings 11:42 솔로몬이 예루살렘에서 온 이스라엘을 다스린 날 수가 사십년이라

1 Kings 11:43 And Solomon slept with his fathers, and was buried in the city of David his father: and Rehoboam his son reigned in his stead.
1 Kings 11:43 솔로몬이 그 열조와 함께 자매 그 부친 다윗의 성에 장사되고 그 아들 르호보암이 대신하여 왕이 되니라

1 Kings 12:1 And Rehoboam went to Shechem: for all Israel were come to Shechem to make him king.
1 Kings 12:1 르호보암이 세겜으로 갔으니 이는 온 이스라엘이 저로 왕을 삼고자 하여 세겜에 이르렀음이더라

1 Kings 12:2 And it came to pass, when Jeroboam the

son of Nebat, who was yet in Egypt, heard *of it*, (for he was fled from the presence of king Solomon, and Jeroboam dwelt in Egypt;)
1 Kings 12:2 느밧의 아들 여로보암이 전에 솔로몬왕의 얼굴을 피하여 애굽으로 도망하여 있었더니 이제 그 소문을 듣고 오히려 애굽에 있는 중에

1 Kings 12:3 That they sent and called him. And Jeroboam and all the congregation of Israel came, and spake unto Rehoboam, saying,
1 Kings 12:3 무리가 보내어 저를 불렀더라 여로보암과 이스라엘의 온 회중이 와서 르호보암에게 고하여 가로되

1 Kings 12:4 Thy father made our yoke grievous: now therefore make thou the grievous service of thy father, and his heavy yoke which he put upon us, lighter, and we will serve thee.
1 Kings 12:4 왕의 부친이 우리의 멍에를 무겁게 하였으나 왕은 이제 왕의 부친이 우리에게 시킨 고역과 메운 무거운 멍에를 가볍게 하소서 그리하시면 우리가 왕을 섬기겠나이다

1 Kings 12:5 And he said unto them, Depart yet *for* three days, then come again to me. And the people departed.
1 Kings 12:5 르호보암이 대답하되 갔다가 삼일 후에 다시 내게로 오라 하매 백성이 가니라

1 Kings 12:6 And king Rehoboam consulted with the old men, that stood before Solomon his father while he yet lived, and said, How do ye advise that I may answer this people?

1 Kings 12:6 르호보암 왕이 그 부친 솔로몬의 생전에 그 앞에 모셨던 노인들과 의논하여 가로되 너희는 어떻게 교도하여 이 백성에게 대답하게 하겠느뇨

1 Kings 12:7 And they spake unto him, saying, If thou wilt be a servant unto this people this day, and wilt serve them, and answer them, and speak good words to them, then they will be thy servants for ever.
1 Kings 12:7 대답하여 가로되 왕이 만일 오늘날 이 백성의 종이 되어 저희를 섬기고 좋은 말로 대답하여 이르시면 저희가 영영히 왕의 종이 되리이다 하나

1 Kings 12:8 But he forsook the counsel of the old men, which they had given him, and consulted with the young men that were grown up with him, *and* which stood before him:
1 Kings 12:8 왕이 노인의 교도하는 것을 버리고 그 앞에 모셔 있는 자기와 함께 자라난 소년들과 의논하여

1 Kings 12:9 And he said unto them, What counsel give ye that we may answer this people, who have spoken to me, saying, Make the yoke which thy father did put upon us lighter?
1 Kings 12:9 가로되 너희는 어떻게 교도하여 이 백성에게 대답하게 하겠느뇨 백성이 내게 말하기를 왕의 부친이 우리에게 메운 멍에를 가볍게하라 하였느니라

1 Kings 12:10 And the young men that were grown up with him spake unto him, saying, Thus shalt thou speak unto this people that spake unto thee, saying, Thy father

made our yoke heavy, but make thou *it* lighter unto us; thus shalt thou say unto them, My little *finger* shall be thicker than my father's loins.
1 Kings 12:10 함께 자라난 소년들이 왕께 고하여 가로되 이 백성들이 왕께 고하기를 왕의 부친이 우리의 멍에를 무겁게 하였으나 왕은 우리를 위하여 가볍게 하라 하였은즉 왕은 대답하기를 나의 새끼손가락이 내 부친의 허리보다 굵으니

1 Kings 12:11 And now whereas my father did lade you with a heavy yoke, I will add to your yoke: my father hath chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.
1 Kings 12:11 내 부친이 너희로 무거운 멍에를 메게 하였으나 이제 나는 너희의 멍에를 더욱 무겁게 할지라 내 부친은 채찍으로 너희를 징치 하였으나 나는 전갈로 너희를 징치하리라 하소서

1 Kings 12:12 So Jeroboam and all the people came to Rehoboam the third day, as the king had appointed, saying, Come to me again the third day.
1 Kings 12:12 삼일만에 여로보암과 모든 백성이 르호보암에게 나아왔으니 이는 왕이 명하여 이르기를 삼일만에 내게로 다시 오라 하였음이라

1 Kings 12:13 And the king answered the people roughly, and forsook the old men's counsel that they gave him;
1 Kings 12:13 왕이 포악한 말로 백성에게 대답할새 노인의 교도를 버리고

1 Kings 12:14 And spake to them after the counsel of the

young men, saying, My father made your yoke heavy, and I will add to your yoke: my father *also* chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.
1 Kings 12:14 소년의 가르침을 좇아 저희에게 고하여 가로되 내 부친은 너희의 멍에를 무겁게 하였으나 나는 너희의 멍에를 더욱 무겁게 할지라 내 부친은 채찍으로 너희를 징치하였으나 나는 전갈로 너희를 징치하리라 하니라

1 Kings 12:15 Wherefore the king hearkened not unto the people; for the cause was from the LORD, that he might perform his saying, which the LORD spake by Ahijah the Shilonite unto Jeroboam the son of Nebat.
1 Kings 12:15 왕이 이같이 백성의 말을 듣지 아니하였으니 이 일은 여호와께로 말미암아 난 것이라 여호와께서 전에 실로 사람 아히야로 느밧의 아들 여로보암에게 고한 말씀을 응하게 하심이더라

1 Kings 12:16 So when all Israel saw that the king hearkened not unto them, the people answered the king, saying, What portion have we in David? neither *have we* inheritance in the son of Jesse: to your tents, O Israel: now see to thine own house, David. So Israel departed unto their tents.
1 Kings 12:16 온 이스라엘이 자기들의 말을 왕이 듣지 아니함을 보고 왕에게 대답하여 가로되 우리가 다윗과 무슨 관계가 있느뇨 이새의 아들에게서 업이 없도다 이스라엘아 너희의 장막으로 돌아가라 다윗이여 이제 너는 네 집이나 돌아보라 하고 이스라엘이 그 장막으로 돌아가니라

1 Kings 12:17 But *as for* the children of Israel which

dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.
1 Kings 12:17 그러나 유다 성읍들에 사는 이스라엘 자손에게는 르호보암이 그 왕이 되었더라

1 Kings 12:18 Then king Rehoboam sent Adoram, who *was* over the tribute; and all Israel stoned him with stones, that he died. Therefore king Rehoboam made speed to get him up to his chariot, to flee to Jerusalem.
1 Kings 12:18 르호보암 왕이 역군의 감독 아도니람을 보내었더니 온 이스라엘이 저를 돌로 쳐 죽인지라 르호보암 왕이 급히 수레에 올라 예루살렘으로 도망하였더라

1 Kings 12:19 So Israel rebelled against the house of David unto this day.
1 Kings 12:19 이에 이스라엘이 다윗의 집을 배반하여 오늘날까지 이르렀더라

1 Kings 12:20 And it came to pass, when all Israel heard that Jeroboam was come again, that they sent and called him unto the congregation, and made him king over all Israel: there was none that followed the house of David, but the tribe of Judah only.
1 Kings 12:20 온 이스라엘이 여로보암의 돌아왔다 함을 듣고 보내어 저를 공회로 청하여다가 온 이스라엘의 왕을 삼았으니 유다 지파 외에는 다윗의 집을 좇는 자가 없으니라

1 Kings 12:21 And when Rehoboam was come to Jerusalem, he assembled all the house of Judah, with the tribe of Benjamin, an hundred and fourscore thousand

chosen men, which were warriors, to fight against the house of Israel, to bring the kingdom again to Rehoboam the son of Solomon.
1 Kings 12:21 르호보암이 예루살렘에 이르러 유다 온 족속과 베냐민 지파를 모으니 택한 용사가 십 팔만이라 이스라엘 족속과 싸워 나라를 회복하여 솔로몬의 아들 르호보암에게 돌리려 하더니

1 Kings 12:22 But the word of God came unto Shemaiah the man of God, saying,
1 Kings 12:22 하나님의 말씀이 하나님의 사람 스마야에게 임하여 가라사대

1 Kings 12:23 Speak unto Rehoboam, the son of Solomon, king of Judah, and unto all the house of Judah and Benjamin, and to the remnant of the people, saying,
1 Kings 12:23 솔로몬의 아들 유다 왕 르호보암과 유다와 베냐민 온 족속과 또 그 남은 백성에게 고하여 이르기를

1 Kings 12:24 Thus saith the LORD, Ye shall not go up, nor fight against your brethren the children of Israel: return every man to his house; for this thing is from me. They hearkened therefore to the word of the LORD, and returned to depart, according to the word of the LORD.
1 Kings 12:24 여호와의 말씀이 너희는 올라가지 말라 너희 형제 이스라엘 자손과 싸우지 말고 각기 집으로 돌아가라 이 일이 내게로 말미암아 난 것이라 하셨다 하라 하신지라 저희가 여호와의 말씀을 듣고 그 말씀을 좇아 돌아갔더라

1 Kings 12:25 Then Jeroboam built Shechem in mount

Ephraim, and dwelt therein; and went out from thence, and built Penuel.
1 Kings 12:25 여로보암이 에브라임 산지에 세겜을 건축하고 거기서 살며 또 거기서 나가서 부느엘을 건축하고

1 Kings 12:26 And Jeroboam said in his heart, Now shall the kingdom return to the house of David:
1 Kings 12:26 그 마음에 스스로 이르기를 나라가 이제 다윗의 집으로 돌아가리로다

1 Kings 12:27 If this people go up to do sacrifice in the house of the LORD at Jerusalem, then shall the heart of this people turn again unto their lord, *even* unto Rehoboam king of Judah, and they shall kill me, and go again to Rehoboam king of Judah.
1 Kings 12:27 만일 이 백성이 예루살렘에 있는 여호와의 전에 제사를 드리고자 하여 올라가면 이 백성의 마음이 유다 왕 된 그 주 르호보암에게로 돌아가서 나를 죽이고 유다 왕 르호보암에게로 돌아가리로다 하고

1 Kings 12:28 Whereupon the king took counsel, and made two calves *of* gold, and said unto them, It is too much for you to go up to Jerusalem: behold thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.
1 Kings 12:28 이에 계획하고 두 금송아지를 만들고 무리에게 말하기를 너희가 다시는 예루살렘에 올라갈 것이 없도다 이스라엘아 이는 너희를 애굽땅에서 인도하여 올린 너희 신이라 하고

1 Kings 12:29 And he set the one in Bethel, and the other

put he in Dan.
1 Kings 12:29 하나는 벧엘에 두고 하나는 단에 둔지라

1 Kings 12:30 And this thing became a sin: for the people went *to worship* before the one, *even* unto Dan.
1 Kings 12:30 이 일이 죄가 되었으니 이는 백성들이 단까지 가서 그 하나에게 숭배함이더라

1 Kings 12:31 And he made an house of high places, and made priests of the lowest of the people, which were not of the sons of Levi.
1 Kings 12:31 저가 또 산당들을 짓고 레위 자손 아닌 보통 백성으로 제사장을 삼고

1 Kings 12:32 And Jeroboam ordained a feast in the eighth month, on the fifteenth day of the month, like unto the feast that *is* in Judah, and he offered upon the altar. So did he in Bethel, sacrificing unto the calves that he had made: and he placed in Bethel the priests of the high places which he had made.
1 Kings 12:32 팔월 곧 그 달 십 오일로 절기를 정하여 유다의 절기와 비슷하게하고 단에 올라가되 벧엘에서 그와 같이 행하여 그 만든 송아지에게 제사를 드렸으며 그 지은 산당의 제사장은 벧엘에서 세웠더라

1 Kings 12:33 So he offered upon the altar which he had made in Bethel the fifteenth day of the eighth month, *even* in the month which he had devised of his own heart; and ordained a feast unto the children of Israel: and he offered upon the altar, and burnt incense.

1 Kings 12:33 저가 자기 마음대로 정한 달 곧 팔월 십오일로 이스라엘 자손을 위하여 절기로 정하고 벧엘에 쌓은 단에 올라가서 분향하였더라

1 Kings 13:1 And, behold, there came a man of God out of Judah by the word of the LORD unto Bethel: and Jeroboam stood by the altar to burn incense.
1 Kings 13:1 때에 하나님의 사람이 여호와의 말씀으로 인하여 유다에서부터 벧엘에 이르니 마침 여로보암이 단 곁에 서서 분향하는지라

1 Kings 13:2 And he cried against the altar in the word of the LORD, and said, O altar, altar, thus saith the LORD; Behold, a child shall be born unto the house of David, Josiah by name; and upon thee shall he offer the priests of the high places that burn incense upon thee, and men's bones shall be burnt upon thee.
1 Kings 13:2 하나님의 사람이 단을 향하여 여호와의 말씀으로 외쳐 가로되 단아 단아 여호와께서 말씀하시기를 다윗의 집에 요시야라 이름하는 아들을 낳으리니 저가 네 위에 분향하는 산당 제사장을 네 위에 제사할 것이요 또 사람의 뼈를 네 위에 사르리라 하셨느니라 하고

1 Kings 13:3 And he gave a sign the same day, saying, This *is* the sign which the LORD hath spoken; Behold, the altar shall be rent, and the ashes that *are* upon it shall be poured out.
1 Kings 13:3 그 날에 저가 예조를 들어 가로되 이는 여호와의 말씀하신 예조라 단이 갈라지며 그 위에 있는 재가 쏟아지리라 하매

1 Kings 13:4 And it came to pass, when king Jeroboam heard the saying of the man of God, which had cried against the altar in Bethel, that he put forth his hand from the altar, saying, Lay hold on him. And his hand, which he put forth against him, dried up, so that he could not pull it in again to him.
1 Kings 13:4 여로보암 왕이 하나님의 사람의 벧엘에 있는 단을 향하여 외쳐 말함을 들을 때에 단에서 손을 펴며 저를 잡으라 하더라 저를 향하여 편 손이 말라 다시 거두지 못하며

1 Kings 13:5 The altar also was rent, and the ashes poured out from the altar, according to the sign which the man of God had given by the word of the LORD.
1 Kings 13:5 하나님의 사람의 여호와의 말씀으로 보인 예조대로 단이 갈라지며 재가 단에서 쏟아진지라

1 Kings 13:6 And the king answered and said unto the man of God, Intreat now the face of the LORD thy God, and pray for me, that my hand may be restored me again. And the man of God besought the LORD, and the king's hand was restored him again, and became as *it was* before.
1 Kings 13:6 왕이 하나님의 사람에게 말하여 가로되 청컨대 너는 나를 위하여 네 하나님 여호와께 은혜를 구하여 내 손으로 다시 성하게 기도하라 하나님의 사람이 여호와께 은혜를 구하니 왕의 손이 다시 성하여 전과 같이 되니라

1 Kings 13:7 And the king said unto the man of God, Come home with me, and refresh thyself, and I will give

thee a reward.
1 Kings 13:7 왕이 하나님의 사람에게 이르되 나와 함께 집에가서 몸을 쉬라 내가 네게 예물을 주리라

1 Kings 13:8 And the man of God said unto the king, If thou wilt give me half thine house, I will not go in with thee, neither will I eat bread nor drink water in this place:
1 Kings 13:8 하나님의 사람이 왕께 대답하되 왕께서 왕의 집 절반으로 내게 준다 할지라도 나는 왕과 함께 들어가지도 아니하고 이곳에서는 떡도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하리니

1 Kings 13:9 For so was it charged me by the word of the LORD, saying, Eat no bread, nor drink water, nor turn again by the same way that thou camest.
1 Kings 13:9 이는 곧 여호와의 말씀이 내게 명하여 이르시기를 떡도 먹지 말며 물도 마시지 말고 왔던 길로 도로 가지도 말라 하셨음이니이다 하고

1 Kings 13:10 So he went another way, and returned not by the way that he came to Bethel.
1 Kings 13:10 이에 다른 길로 가고 자기가 벧엘에 오던 길로 좇아 돌아가지 아니하니라

1 Kings 13:11 Now there dwelt an old prophet in Bethel; and his sons came and told him all the works that the man of God had done that day in Bethel: the words which he had spoken unto the king, them they told also to their father.

1 Kings 13:11 벧엘에 한 늙은 선지자가 살더니 그 아들들이 와서 이 날에 하나님의 사람이 벧엘에서 행한 모든 일을 저에게 고하고 또 그가 왕에게 고한 말씀도 저희가 그 아비에게 고한지라

1 Kings 13:12 And their father said unto them, What way went he? For his sons had seen what way the man of God went, which came from Judah.
1 Kings 13:12 그 아비가 저희에게 이르되 그가 어느 길로 가더냐 하니 그 아들들이 유다에서부터 온 하나님의 사람의 간 길을 보았음이라

1 Kings 13:13 And he said unto his sons, Saddle me the ass. So they saddled him the ass: and he rode thereon,
1 Kings 13:13 저가 그 아들들에게 이르되 나를 위하여 나귀에 안장을 지우라 저희가 나귀에 안장을 지우니 저가 타고

1 Kings 13:14 And went after the man of God, and found him sitting under an oak: and he said unto him, *Art* thou the man of God that camest from Judah? And he said, I *am*.
1 Kings 13:14 하나님의 사람의 뒤를 좇아 가서 상수리나무 아래 앉은 것을 보고 이르되 그대가 유다에서 온 하나님의 사람이뇨 대답하되 그러하다

1 Kings 13:15 Then he said unto him, Come home with me, and eat bread.
1 Kings 13:15 저가 그 사람에게 이르되 나와 함께 집으로 가서 떡을 먹으라

1 Kings 13:16 And he said, I may not return with thee, nor go in with thee: neither will I eat bread nor drink water with thee in this place:
1 Kings 13:16 대답하되 나는 그대와 함께 돌아가지도 못하겠고 그대와 함께 들어가지도 못하겠으며 내가 이 곳에서 그대와 함께 떡도 먹지 아니하고 물도 마시지 아니하리니

1 Kings 13:17 For it was said to me by the word of the LORD, Thou shalt eat no bread nor drink water there, nor turn again to go by the way that thou camest.
1 Kings 13:17 이는 여호와의 말씀이 내게 이르시기를 네가 거기서 떡도 먹지 말고 물도 마시지 말며 또 네가 오던 길로 돌아가지도 말라 하셨음이로라

1 Kings 13:18 He said unto him, I *am* a prophet also as thou *art*; and an angel spake unto me by the word of the LORD, saying, Bring him back with thee into thine house, that he may eat bread and drink water. *But* he lied unto him.
1 Kings 13:18 저가 그 사람에게 이르되 나도 그대와 같은 선지자라 천사가 여호와의 말씀으로 내게 이르기를 그를 네 집으로 데리고 돌아가서 그에게 떡을 먹이고 물을 마시우라 하였느니라 하니 이는 그 사람을 속임이라

1 Kings 13:19 So he went back with him, and did eat bread in his house, and drank water.
1 Kings 13:19 이에 그 사람이 저와 함께 돌아가서 그 집에서 떡을 먹으며 물을 마시니라

1 Kings 13:20 And it came to pass, as they sat at the table, that the word of the LORD came unto the prophet that brought him back:
1 Kings 13:20 저희가 상 앞에 앉았을 때에 여호와의 말씀이 그 사람을 데려온 선지자에게 임하니

1 Kings 13:21 And he cried unto the man of God that came from Judah, saying, Thus saith the LORD, Forasmuch as thou hast disobeyed the mouth of the LORD, and hast not kept the commandment which the LORD thy God commanded thee,
1 Kings 13:21 저가 유다에서부터 온 하나님의 사람을 향하여 외쳐 가로되 여호와의 말씀에 네가 여호와의 말씀을 어기며 네 하나님 여호와가 네게 명한 명령을 지키지 아니하고

1 Kings 13:22 But camest back, and hast eaten bread and drunk water in the place, of the which *the LORD* did say to thee, Eat no bread, and drink no water; thy carcase shall not come unto the sepulchre of thy fathers.
1 Kings 13:22 돌아와서 여호와가 너더러 떡도 먹지 말고 물도 마시지 말라 한 곳에서 떡을 먹고 물을 마셨으니 네 시체가 네 열조의 묘실에 들어가지 못하리라 하셨느니라 하니라

1 Kings 13:23 And it came to pass, after he had eaten bread, and after he had drunk, that he saddled for him the ass, *to wit*, for the prophet whom he had brought back.
1 Kings 13:23 자기가 데리고 온 선지자가 떡을 먹고 물을

마신 후에 그를 위하여 나귀에 안장을 지우니라

1 Kings 13:24 And when he was gone, a lion met him by the way, and slew him: and his carcase was cast in the way, and the ass stood by it, the lion also stood by the carcase.
1 Kings 13:24 이에 그 사람이 가더니 사자가 길에서 저를 만나 죽이매 그 시체가 길에 버린 바 되니 나귀는 그 곁에 섰고 사자도 그 시체 곁에 섰더라

1 Kings 13:25 And, behold, men passed by, and saw the carcase cast in the way, and the lion standing by the carcase: and they came and told *it* in the city where the old prophet dwelt.
1 Kings 13:25 지나가는 사람들이 길에 버린 시체와 그 시체 곁에 선 사자를 보고 그 늙은 선지자가 사는 성읍에 와서 말한지라

1 Kings 13:26 And when the prophet that brought him back from the way heard *thereof*, he said, It *is* the man of God, who was disobedient unto the word of the LORD: therefore the LORD hath delivered him unto the lion, which hath torn him, and slain him, according to the word of the LORD, which he spake unto him.
1 Kings 13:26 그 사람을 길에서 데리고 돌아간 선지자가 듣고 말하되 이는 여호와의 말씀을 어긴 하나님의 사람이로다 여호와께서 그에게 하신 말씀과 같이 여호와께서 그를 사자에게 붙이시매 사자가 그를 찢어 죽였도다 하고

1 Kings 13:27 And he spake to his sons, saying, Saddle

me the ass. And they saddled *him*.
1 Kings 13:27 이에 그 아들들에게 말하여 가로되 나를 위하여 나귀에 안장을 지우라 저희가 안장을 지우매

1 Kings 13:28 And he went and found his carcase cast in the way, and the ass and the lion standing by the carcase: the lion had not eaten the carcase, nor torn the ass.
1 Kings 13:28 저가 가서 본즉 그 시체가 길에 버린 바 되었고 나귀와 사자는 그 시체 곁에 섰는데 사자가 시체를 먹지도 아니하였고 나귀를 찢지도 아니하였더라

1 Kings 13:29 And the prophet took up the carcase of the man of God, and laid it upon the ass, and brought it back: and the old prophet came to the city, to mourn and to bury him.
1 Kings 13:29 늙은 선지자가 하나님의 사람의 시체를 떠들어 나귀에 실어가지고 돌아와 자기 성읍으로 들어가서 슬피 울며 장사하되

1 Kings 13:30 And he laid his carcase in his own grave; and they mourned over him, *saying*, Alas, my brother!
1 Kings 13:30 곧 그 시체를 자기의 묘실에 두고 그를 위하여 슬피 울며 가로되 오호라 나의 형제여 하니라

1 Kings 13:31 And it came to pass, after he had buried him, that he spake to his sons, saying, When I am dead, then bury me in the sepulchre wherein the man of God *is* buried; lay my bones beside his bones:
1 Kings 13:31 그 사람을 장사한 후에 저가 그 아들들에게 말하여 가로되 내가 죽거든 하나님의 사람을 장사한 묘실에

나를 장사하되 내 뼈를 그의 뼈 곁에 두라

1 Kings 13:32 For the saying which he cried by the word of the LORD against the altar in Bethel, and against all the houses of the high places which *are* in the cities of Samaria, shall surely come to pass.
1 Kings 13:32 그가 여호와의 말씀으로 벧엘에 있는 단을 향하고 또 사마리아 성읍들에 있는 모든 산당을 향하여 외쳐 말한 것이 반드시 이룰 것임이니라

1 Kings 13:33 After this thing Jeroboam returned not from his evil way, but made again of the lowest of the people priests of the high places: whosoever would, he consecrated him, and he became *one* of the priests of the high places.
1 Kings 13:33 여로보암이 이 일 후에도 그 악한 길에서 떠나 돌이키지 아니하고 다시 보통 백성으로 산당의 제사장을 삼되 누구든지 자원하면 그 사람으로 산당의 제사장을 삼았으므로

1 Kings 13:34 And this thing became sin unto the house of Jeroboam, even to cut *it* off, and to destroy *it* from off the face of the earth.
1 Kings 13:34 이 일이 여로보암 집에 죄가 되어 그 집이 지면에서 끊어져 멸망케 되니라

1 Kings 14:1 At that time Abijah the son of Jeroboam fell sick.
1 Kings 14:1 그 때에 여로보암의 아들 아비야가 병든지라

1 Kings 14:2 And Jeroboam said to his wife, Arise, I pray

thee, and disguise thyself, that thou be not known to be the wife of Jeroboam; and get thee to Shiloh: behold, there *is* Ahijah the prophet, which told me that *I should be* king over this people.
1 Kings 14:2 여로보암이 그 아내에게 이르되 청컨대 일어나 변장하여 사람으로 그대가 여로보암의 아내임을 알지 못하게 하고 실로로 가라 거기 선지자 아히야가 있나니 저는 이전에 내가 이 백성의 왕이 될 것을 내게 고한 사람이니라

1 Kings 14:3 And take with thee ten loaves, and cracknels, and a cruse of honey, and go to him: he shall tell thee what shall become of the child.
1 Kings 14:3 그대의 손에 떡 열과 과자와 꿀 한병을 가지고 그에게로 가라 저가 그대에게 이 아이의 어떻게 될 것을 알게 하리라

1 Kings 14:4 And Jeroboam's wife did so, and arose, and went to Shiloh, and came to the house of Ahijah. But Ahijah could not see; for his eyes were set by reason of his age.
1 Kings 14:4 여로보암의 아내가 그대로 하여 일어나 실로로 가서 아히야의 집에 이르니 아히야는 나이로 인하여 눈이 어두워 보지 못하더라

1 Kings 14:5 And the LORD said unto Ahijah, Behold, the wife of Jeroboam cometh to ask a thing of thee for her son; for he *is* sick: thus and thus shalt thou say unto her: for it shall be, when she cometh in, that she shall feign herself *to be* another *woman*.
1 Kings 14:5 여호와께서 아히야에게 이르시되 여로보암의

아내가 그 아들이 병듦을 인하여 네게 물으러 오나니 너는 이리이리 대답하라 저가 들어올때에 다른 사람인체 함이니라

1 Kings 14:6 And it was *so*, when Ahijah heard the sound of her feet, as she came in at the door, that he said, Come in, thou wife of Jeroboam; why feignest thou thyself *to be* another? for I *am* sent to thee *with* heavy *tidings*.
1 Kings 14:6 저가 문으로 들어올 때에 아히야가 그 발소리를 듣고 말하되 여로보암의 처여 들어오라 네가 어찌하여 다른 사람인 체하느뇨 내가 명령을 받아 흉한 일로 네게 고하리니

1 Kings 14:7 Go, tell Jeroboam, Thus saith the LORD God of Israel, Forasmuch as I exalted thee from among the people, and made thee prince over my people Israel,
1 Kings 14:7 가서 여로보암에게 고하라 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 내가 너를 백성 중에서 들어 내 백성 이스라엘의 주권자가 되게 하고

1 Kings 14:8 And rent the kingdom away from the house of David, and gave it thee: and *yet* thou hast not been as my servant David, who kept my commandments, and who followed me with all his heart, to do *that* only *which was* right in mine eyes;
1 Kings 14:8 나라를 다윗의 집에서 찢어 내어 네게 주었거늘 너는 내 종 다윗이 나의 명령을 지켜 전심으로 나를 좇으며 나 보기에 정직한 일만 행하였음과 같지 아니하고

1 Kings 14:9 But hast done evil above all that were before thee: for thou hast gone and made thee other

gods, and molten images, to provoke me to anger, and hast cast me behind thy back:
1 Kings 14:9 너의 이전 사람들보다도 악을 행하고 가서 너를 위하여 다른 신을 만들며 우상을 부어 만들어 나의 노를 격발하고 나를 네 등 뒤에 버렸도다

1 Kings 14:10 Therefore, behold, I will bring evil upon the house of Jeroboam, and will cut off from Jeroboam him that pisseth against the wall, *and* him that is shut up and left in Israel, and will take away the remnant of the house of Jeroboam, as a man taketh away dung, till it be all gone.
1 Kings 14:10 그러므로 내가 여로보암의 집에 재앙을 내려 여로보암에게 속한 사내는 이스라엘 가운데 매인 자나 놓인 자나 다 끊어 버리되 거름을 쓸어 버림같이 여로보암의 집을 말갛게 쓸어 버릴지라

1 Kings 14:11 Him that dieth of Jeroboam in the city shall the dogs eat; and him that dieth in the field shall the fowls of the air eat: for the LORD hath spoken *it*.
1 Kings 14:11 여로보암에게 속한 자가 성에서 죽은즉 개가 먹고 들에서 죽은즉 공중의 새가 먹으리니 이는 여호와가 말하였음이니라 하셨나니

1 Kings 14:12 Arise thou therefore, get thee to thine own house: *and* when thy feet enter into the city, the child shall die.
1 Kings 14:12 너는 일어나 네 집으로 가라 네 발이 성에 들어갈 때에 그 아이가 죽을지라

1 Kings 14:13 And all Israel shall mourn for him, and bury him: for he only of Jeroboam shall come to the grave, because in him there is found *some* good thing toward the LORD God of Israel in the house of Jeroboam.
1 Kings 14:13 온 이스라엘이 저를 위하여 슬퍼하며 장사하려니와 여로보암에게 속한 자는 오직 이 아이만 묘실에 들어가리니 이는 여로보암의 집 가운데서 저가 이스라엘 하나님 여호와를 향하여 선한 뜻을 품었음이니라

1 Kings 14:14 Moreover the LORD shall raise him up a king over Israel, who shall cut off the house of Jeroboam that day: but what? even now.
1 Kings 14:14 여호와께서 이스라엘의 위에 한 왕을 일으키신즉 저가 그 날에 여로보암의 집을 끊어 버리리라 어느때냐 곧 이제라

1 Kings 14:15 For the LORD shall smite Israel, as a reed is shaken in the water, and he shall root up Israel out of this good land, which he gave to their fathers, and shall scatter them beyond the river, because they have made their groves, provoking the LORD to anger.
1 Kings 14:15 여호와께서 이스라엘을 쳐서 물에서 흔들리는 갈대 같이 되게 하시고 이스라엘을 그 열조에게 주신 이 좋은 땅에서 뽑아 저희를 하수밖으로 흩으시리니 저희가 아세라 목상을 만들어 여호와를 진노케 하였음이니라

1 Kings 14:16 And he shall give Israel up because of the sins of Jeroboam, who did sin, and who made Israel to sin.
1 Kings 14:16 여호와께서 여로보암의 죄로 인하여

이스라엘을 버리시리니 이는 저도 범죄하고 이스라엘로 범죄케 하였음이니라 하니라

1 Kings 14:17 And Jeroboam's wife arose, and departed, and came to Tirzah: *and* when she came to the threshold of the door, the child died;
1 Kings 14:17 여로보암의 처가 일어나 디르사로 돌아가서 집 문지방에 이를 때에 아이가 죽은지라

1 Kings 14:18 And they buried him; and all Israel mourned for him, according to the word of the LORD, which he spake by the hand of his servant Ahijah the prophet.
1 Kings 14:18 온 이스라엘이 저를 장사하고 저를 위하여 슬퍼하니 여호와께서 그 종 선지자 아히야로 하신 말씀과 같이 되었더라

1 Kings 14:19 And the rest of the acts of Jeroboam, how he warred, and how he reigned, behold, they *are* written in the book of the chronicles of the kings of Israel.
1 Kings 14:19 여로보암의 그 남은 행적 곧 저가 어떻게 싸운 것과 어떻게 다스린 것은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되니라

1 Kings 14:20 And the days which Jeroboam reigned *were* two and twenty years: and he slept with his fathers, and Nadab his son reigned in his stead.
1 Kings 14:20 여로보암이 왕이 된지 이십이년이라 저가 그 열조와 함께 자매 그 아들 나답이 대신하여 왕이 되니라

1 Kings 14:21 And Rehoboam the son of Solomon

reigned in Judah. Rehoboam *was* forty and one years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city which the LORD did choose out of all the tribes of Israel, to put his name there. And his mother's name *was* Naamah an Ammonitess.
1 Kings 14:21 솔로몬의 아들 르호보암은 유다 왕이 되었으니 르호보암이 위에 나아갈 때에 나이 사십일세라 여호와께서 자기 이름을 두시려고 이스라엘 모든 지파 가운데서 빼신 성 예루살렘에서 십 칠년을 치리하니라 그 모친의 이름은 나아마라 암몬 사람이더라

1 Kings 14:22 And Judah did evil in the sight of the LORD, and they provoked him to jealousy with their sins which they had committed, above all that their fathers had done.
1 Kings 14:22 유다가 여호와 보시기에 악을 행하되 그 열조의 행한 모든 일보다 뛰어나게 하여 그 범한 죄로 여호와의 노를 격발하였으니

1 Kings 14:23 For they also built them high places, and images, and groves, on every high hill, and under every green tree.
1 Kings 14:23 이는 저희도 산 위에와 모든 푸른 나무 아래 산당과 우상과 아세라 목상을 세웠음이라

1 Kings 14:24 And there were also sodomites in the land: *and* they did according to all the abominations of the nations which the LORD cast out before the children of Israel.
1 Kings 14:24 그 땅에 또 남색하는 자가 있었고 여호와께서

이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 국민의 모든 가증한 일을 무리가 본받아 행하였더라

1 Kings 14:25 And it came to pass in the fifth year of king Rehoboam, *that* Shishak king of Egypt came up against Jerusalem:
1 Kings 14:25 르호보암 왕 제 오년에 애굽왕 시삭이 올라와서 예루살렘을 치고

1 Kings 14:26 And he took away the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house; he even took away all: and he took away all the shields of gold which Solomon had made.
1 Kings 14:26 여호와의 전의 보물과 왕궁의 보물을 몰수히 빼앗고 또 솔로몬의 만든 금방패를 다 빼앗은지라

1 Kings 14:27 And king Rehoboam made in their stead brasen shields, and committed *them* unto the hands of the chief of the guard, which kept the door of the king's house.
1 Kings 14:27 르호보암 왕이 그 대신 놋으로 방패를 만들어 왕궁 문을 지키는 시위대 장관의 손에 맡기매

1 Kings 14:28 And it was *so*, when the king went into the house of the LORD, that the guard bare them, and brought them back into the guard chamber.
1 Kings 14:28 왕이 여호와의 전에 들어갈 때마다 시위하는 자가 그 방패를 들고 갔다가 시위소로 도로 가져갔더라

1 Kings 14:29 Now the rest of the acts of Rehoboam,

and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
1 Kings 14:29 르호보암의 남은 사적과 무릇 그 행한 일이 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

1 Kings 14:30 And there was war between Rehoboam and Jeroboam all *their* days.
1 Kings 14:30 르호보암과 여로보암 사이에 항상 전쟁이 있으니라

1 Kings 14:31 And Rehoboam slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And his mother's name *was* Naamah an Ammonitess. And Abijam his son reigned in his stead.
1 Kings 14:31 르호보암이 그 열조와 함께 자니 그 열조와 함께 다윗성에 장사 되니라 그 모친의 이름은 나아마라 암몬 사람이더라 그 아들 아비얌이 대신하여 왕이 되니라

1 Kings 15:1 Now in the eighteenth year of king Jeroboam the son of Nebat reigned Abijam over Judah.
1 Kings 15:1 느밧의 아들 여로보암 왕 제 십팔년에 아비얌이 유다 왕이 되고

1 Kings 15:2 Three years reigned he in Jerusalem. And his mother's name *was* Maachah, the daughter of Abishalom.
1 Kings 15:2 예루살렘에서 삼년을 치리하니라 그 모친의 이름은 마아가라 아비살롬의 딸이더라

1 Kings 15:3 And he walked in all the sins of his father,

which he had done before him: and his heart was not perfect with the LORD his God, as the heart of David his father.
1 Kings 15:3 아비얌이 그 부친의 이미 행한 모든 죄를 행하고 그 마음이 그 조상 다윗의 마음 같지 아니하여 그 하나님 여호와 앞에 온전치 못하였으나

1 Kings 15:4 Nevertheless for David's sake did the LORD his God give him a lamp in Jerusalem, to set up his son after him, and to establish Jerusalem:
1 Kings 15:4 그 하나님 여호와께서 다윗을 위하여 예루살렘에서 저에게 등불을 주시되 그 아들을 세워 후사가 되게 하사 예루살렘을 견고케 하셨으니

1 Kings 15:5 Because David did *that which was* right in the eyes of the LORD, and turned not aside from any *thing* that he commanded him all the days of his life, save only in the matter of Uriah the Hittite.
1 Kings 15:5 이는 다윗이 헷 사람 우리아의 일 외에는 평생에 여호와 보시기에 정직히 행하고 자기에게 명하신 모든 일을 어기지 아니하였음이라

1 Kings 15:6 And there was war between Rehoboam and Jeroboam all the days of his life.
1 Kings 15:6 르호보암과 여로보암 사이에 사는 날 동안 전쟁이 있었더니

1 Kings 15:7 Now the rest of the acts of Abijam, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? And there was war

between Abijam and Jeroboam.
1 Kings 15:7 아비얌과 여로보암 사이에도 전쟁이 있으니라 아비얌의 남은 사적과 무릇 행한 일이 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

1 Kings 15:8 And Abijam slept with his fathers; and they buried him in the city of David: and Asa his son reigned in his stead.
1 Kings 15:8 아비얌이 그 열조와 함께 자니 다윗성에 장사되고 그 아들 아사가 대신하여 왕이 되니라

1 Kings 15:9 And in the twentieth year of Jeroboam king of Israel reigned Asa over Judah.
1 Kings 15:9 이스라엘 왕 여로보암 제 이십년에 아사가 유다 왕이 되어

1 Kings 15:10 And forty and one years reigned he in Jerusalem. And his mother's name *was* Maachah, the daughter of Abishalom.
1 Kings 15:10 예루살렘에서 사십 일년을 치리하니라 그 모친의 이름은 마아가라 아비살롬의 딸이더라

1 Kings 15:11 And Asa did *that which was* right in the eyes of the LORD, as *did* David his father.
1 Kings 15:11 아사가 그 조상 다윗같이 여호와 보시기에 정직하게 행하여

1 Kings 15:12 And he took away the sodomites out of the land, and removed all the idols that his fathers had made.
1 Kings 15:12 남색하는 자를 그 땅에서 쫓아내고 그 열조의

지은 모든 우상을 없이 하고

1 Kings 15:13 And also Maachah his mother, even her he removed from *being* queen, because she had made an idol in a grove; and Asa destroyed her idol, and burnt *it* by the brook Kidron.
1 Kings 15:13 또 그 모친 마아가가 아세라의 가증한 우상을 만들었으므로 태후의 위를 폐하고 그 우상을 찍어서 기드론 시냇가에서 불살랐으나

1 Kings 15:14 But the high places were not removed: nevertheless Asa's heart was perfect with the LORD all his days.
1 Kings 15:14 오직 산당은 없이하지 아니하니라 그러나 아사의 마음이 일평생 여호와 앞에 온전하였으며

1 Kings 15:15 And he brought in the things which his father had dedicated, and the things which himself had dedicated, into the house of the LORD, silver, and gold, and vessels.
1 Kings 15:15 저가 그 부친의 구별한 것과 자기의 구별한 것을 여호와의 전에 받들어 드렸으니 곧 은과 금과 기명들이더라

1 Kings 15:16 And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.
1 Kings 15:16 아사와 이스라엘 왕 바아사 사이에 일생 전쟁이 있으니라

1 Kings 15:17 And Baasha king of Israel went up against

Judah, and built Ramah, that he might not suffer any to go out or come in to Asa king of Judah.
1 Kings 15:17 이스라엘 왕 바아사가 유다를 치러 올라와서 라마를 건축하여 사람을 유다 왕 아사에게 왕래하지 못하게 하려 한지라

1 Kings 15:18 Then Asa took all the silver and the gold *that were* left in the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house, and delivered them into the hand of his servants: and king Asa sent them to Benhadad, the son of Tabrimon, the son of Hezion, king of Syria, that dwelt at Damascus, saying,
1 Kings 15:18 아사가 여호와의 전 곳간과 왕궁 곳간에 남은 은금을 몰수히 취하여 그 신복의 손에 붙여 다메섹에 거한 아람 왕 헤시온의 손자 다브림몬의 아들 벤하닷에게 보내며 가로되

1 Kings 15:19 *There is* a league between me and thee, *and* between my father and thy father: behold, I have sent unto thee a present of silver and gold; come and break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.
1 Kings 15:19 나와 당신 사이에 약조가 있고 내 부친과 당신의 부친 사이에도 있었느니라 내가 당신에게 은금 예물을 보내었으니 와서 이스라엘 왕 바아사와 세운 약조를 깨뜨려서 저로 나를 떠나게 하라 하매

1 Kings 15:20 So Benhadad hearkened unto king Asa, and sent the captains of the hosts which he had against the cities of Israel, and smote Ijon, and Dan, and

Abelbethmaachah, and all Cinneroth, with all the land of Naphtali.
1 Kings 15:20 벤하닷이 아사 왕의 말을 듣고 그 군대장관들을 보내어 이스라엘 성들을 치되 이욘과 단과 아벨벧마아가와 긴네렛 온 땅과 납달리온 땅을 쳤더니

1 Kings 15:21 And it came to pass, when Baasha heard *thereof*, that he left off building of Ramah, and dwelt in Tirzah.
1 Kings 15:21 바아사가 듣고 라마 건축하는 일을 그치고 디르사에 거하니라

1 Kings 15:22 Then king Asa made a proclamation throughout all Judah; none *was* exempted: and they took away the stones of Ramah, and the timber thereof, wherewith Baasha had builded; and king Asa built with them Geba of Benjamin, and Mizpah.
1 Kings 15:22 이에 아사 왕이 온 유다에 영을 내려 한 사람도 모면하지 못하게하여 바아사가 라마를 건축하던 돌과 재목을 가져오게 하고 그것으로 베냐민의 게바와 미스바를 건축하였더라

1 Kings 15:23 The rest of all the acts of Asa, and all his might, and all that he did, and the cities which he built, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? Nevertheless in the time of his old age he was diseased in his feet.
1 Kings 15:23 아사의 남은 사적과 모든 권세와 무릇 그 행한 일과 성읍을 건축한 것이 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐 그러나 저가 늙을 때에 발에 병이 있었더라

1 Kings 15:24 And Asa slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Jehoshaphat his son reigned in his stead.
1 Kings 15:24 아사가 그 열조와 함께 자매 그 열조와 함께 그 조상 다윗의 성에 장사되고 그 아들 여호사밧이 대신하여 왕이 되니라

1 Kings 15:25 And Nadab the son of Jeroboam began to reign over Israel in the second year of Asa king of Judah, and reigned over Israel two years.
1 Kings 15:25 유다 왕 아사 제 이년에 여로보암의 아들 나답이 이스라엘 왕이 되어 이년을 이스라엘을 다스리니라

1 Kings 15:26 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of his father, and in his sin wherewith he made Israel to sin.
1 Kings 15:26 저가 여호와 보시기에 악을 행하되 그 아비의 길로 행하며 그가 이스라엘로 범하게 한 그 죄중에 행한지라

1 Kings 15:27 And Baasha the son of Ahijah, of the house of Issachar, conspired against him; and Baasha smote him at Gibbethon, which *belonged* to the Philistines; for Nadab and all Israel laid siege to Gibbethon.
1 Kings 15:27 이에 잇사갈 족속 아히야의 아들 바아사가 저를 모반하여 블레셋사람에게 속한 깁브돈에서 저를 죽였으니 이는 나답과 온 이스라엘이 깁브돈을 에워싸고 있었음이더라

1 Kings 15:28 Even in the third year of Asa king of Judah did Baasha slay him, and reigned in his stead.
1 Kings 15:28 유다 왕 아사 제 삼년에 바아사가 나답을 죽이고 대신하여 왕이 되고

1 Kings 15:29 And it came to pass, when he reigned, *that* he smote all the house of Jeroboam; he left not to Jeroboam any that breathed, until he had destroyed him, according unto the saying of the LORD, which he spake by his servant Ahijah the Shilonite:
1 Kings 15:29 왕이 될 때에 여로보암의 온 집을 쳐서 생명 있는 자를 하나도 남기지 아니하고 다 멸하였는데 여호와께서 그 종 실로 사람 아히야로 하신 말씀과 같이 되었으니

1 Kings 15:30 Because of the sins of Jeroboam which he sinned, and which he made Israel sin, by his provocation wherewith he provoked the LORD God of Israel to anger.
1 Kings 15:30 이는 여로보암이 범죄하고 또 이스라엘로 범하게 한 죄로 인함이며 또 저가 이스라엘 하나님 여호와의 노를 격동시킨 일을 인함이었더라

1 Kings 15:31 Now the rest of the acts of Nadab, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
1 Kings 15:31 나답의 남은 사적과 무릇 행한 일이 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

1 Kings 15:32 And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.
1 Kings 15:32 아사와 이스라엘 왕 바아사 사이에 일생

전쟁이 있으니라

1 Kings 15:33 In the third year of Asa king of Judah began Baasha the son of Ahijah to reign over all Israel in Tirzah, twenty and four years.
1 Kings 15:33 유다 왕 아사 제 삼년에 아히야의 아들 바아사가 디르사에서 온 이스라엘의 왕이 되어 이십 사년을 치리하니라

1 Kings 15:34 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of Jeroboam, and in his sin wherewith he made Israel to sin.
1 Kings 15:34 바아사가 여호와 보시기에 악을 행하되 여로보암의 길로 행하며 그가 이스라엘로 범하게 한 그 죄중에 행하였더라

1 Kings 16:1 Then the word of the LORD came to Jehu the son of Hanani against Baasha, saying,
1 Kings 16:1 여호와의 말씀이 하나니의 아들 예후에게 임하여 바아사를 꾸짖어 가라사대

1 Kings 16:2 Forasmuch as I exalted thee out of the dust, and made thee prince over my people Israel; and thou hast walked in the way of Jeroboam, and hast made my people Israel to sin, to provoke me to anger with their sins;
1 Kings 16:2 내가 너를 진토에서 들어 나의 백성 이스라엘 위에 주권자가 되게 하였거늘 네가 여로보암의 길로 행하며 내 백성 이스라엘로 범죄케 하여 저희 죄로 나의 노를 격동하였은즉

1 Kings 16:3 Behold, I will take away the posterity of Baasha, and the posterity of his house; and will make thy house like the house of Jeroboam the son of Nebat.
1 Kings 16:3 내가 너 바아사와 네 집을 쓸어버려 네 집으로 느밧의 아들 여로보암의 집 같이 되게 하리니

1 Kings 16:4 Him that dieth of Baasha in the city shall the dogs eat; and him that dieth of his in the fields shall the fowls of the air eat.
1 Kings 16:4 바아사에게 속한 자가 성읍에서 죽은즉 개가 먹고 들에서 죽은즉 공중의 새가 먹으리라 하셨더라

1 Kings 16:5 Now the rest of the acts of Baasha, and what he did, and his might, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
1 Kings 16:5 바아사의 남은 사적과 무릇 행한 일과 권세는 이스라엘 왕 역대 지략에 기록되지 아니하였느냐

1 Kings 16:6 So Baasha slept with his fathers, and was buried in Tirzah: and Elah his son reigned in his stead.
1 Kings 16:6 바아사가 그 열조와 함께 자매 디르사에 장사되고 그 아들 엘라가 대신하여 왕이 되니라

1 Kings 16:7 And also by the hand of the prophet Jehu the son of Hanani came the word of the LORD against Baasha, and against his house, even for all the evil that he did in the sight of the LORD, in provoking him to anger with the work of his hands, in being like the house of Jeroboam; and because he killed him.

1 Kings 16:7 여호와의 말씀이 하나니의 아들 선지자 예후에게 임하사 바아사와 그 집을 꾸짖으심은 저가 여로보암의 집을 본받아 여호와 보시기에 모든 악을 행하며 그 손의 소위로 여호와의 노를 격동하였음이며 또 그 집을 쳤음이더라

1 Kings 16:8 In the twenty and sixth year of Asa king of Judah began Elah the son of Baasha to reign over Israel in Tirzah, two years.
1 Kings 16:8 유다 왕 아사 제 이십 륙년에 바아사의 아들 엘라가 디르사에서 이스라엘 왕이 되어 이년을 위에 있으니라

1 Kings 16:9 And his servant Zimri, captain of half *his* chariots, conspired against him, as he was in Tirzah, drinking himself drunk in the house of Arza steward of *his* house in Tirzah.
1 Kings 16:9 엘라가 디르사에 있어 궁내 대신 아르사의 집에서 마시고 취할 때에 그 신복 곧 병거 절반을 통솔한 장관 시므리가 왕을 모반하여

1 Kings 16:10 And Zimri went in and smote him, and killed him, in the twenty and seventh year of Asa king of Judah, and reigned in his stead.
1 Kings 16:10 들어가서 저를 쳐 죽이고 대신하여 왕이 되니 곧 유다 왕 아사 제 이십 칠년이라

1 Kings 16:11 And it came to pass, when he began to reign, as soon as he sat on his throne, *that* he slew all the house of Baasha: he left him not one that pisseth against a wall, neither of his kinsfolks, nor of his friends.

1 Kings 16:11 시므리가 왕이 되어 그 위에 오를 때에 바아사의 온 집을 죽이되 남자는 그 족속이든지 그 친구든지 하나도 남기지 아니하고

1 Kings 16:12 Thus did Zimri destroy all the house of Baasha, according to the word of the LORD, which he spake against Baasha by Jehu the prophet,
1 Kings 16:12 바아사의 온 집을 멸하였는데 여호와께서 선지자 예후로 바아사를 꾸짖어 하신 말씀같이 되었으니

1 Kings 16:13 For all the sins of Baasha, and the sins of Elah his son, by which they sinned, and by which they made Israel to sin, in provoking the LORD God of Israel to anger with their vanities.
1 Kings 16:13 이는 바아사의 모든 죄와 그 아들 엘라의 죄를 인함이라 저희가 범죄하고 또 이스라엘로 범죄케하여 그 헛된 것으로 이스라엘 하나님 여호와의 노를 격발하였더라

1 Kings 16:14 Now the rest of the acts of Elah, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
1 Kings 16:14 엘라의 남은 사적과 무릇 행한 일이 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

1 Kings 16:15 In the twenty and seventh year of Asa king of Judah did Zimri reign seven days in Tirzah. And the people *were* encamped against Gibbethon, which *belonged* to the Philistines.
1 Kings 16:15 유다 왕 아사 제 이십 칠년에 시므리가 디르사에서 칠일 동안 왕이 되니라 때에 백성들이 블레셋

사람에게 속한 깁브돈을 향하여 진을 치고 있더니

1 Kings 16:16 And the people *that were* encamped heard say, Zimri hath conspired, and hath also slain the king: wherefore all Israel made Omri, the captain of the host, king over Israel that day in the camp.
1 Kings 16:16 진중 백성들이 시므리가 모반하여 왕을 죽였다는 말을 들은지라 그 날에 이스라엘의 무리가 진에서 군대장관 오므리로 이스라엘 왕을 삼으매

1 Kings 16:17 And Omri went up from Gibbethon, and all Israel with him, and they besieged Tirzah.
1 Kings 16:17 오므리가 이에 이스라엘 무리를 거느리고 깁브돈에서부터 올라와서 디르사를 에워쌌더라

1 Kings 16:18 And it came to pass, when Zimri saw that the city was taken, that he went into the palace of the king's house, and burnt the king's house over him with fire, and died,
1 Kings 16:18 시므리가 성이 함락됨을 보고 왕궁 위소에 들어가서 왕궁에 불을 놓고 그 가운데서 죽었으니

1 Kings 16:19 For his sins which he sinned in doing evil in the sight of the LORD, in walking in the way of Jeroboam, and in his sin which he did, to make Israel to sin.
1 Kings 16:19 이는 저가 여호와 보시기에 악을 행하여 범죄함을 인함이라 저가 여로보암의 길로 행하며 그가 이스라엘로 죄를 범하게 한 그 죄중에 행하였더라

1 Kings 16:20 Now the rest of the acts of Zimri, and his treason that he wrought, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
1 Kings 16:20 시므리의 남은 행위와 그 모반한 일이 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

1 Kings 16:21 Then were the people of Israel divided into two parts: half of the people followed Tibni the son of Ginath, to make him king; and half followed Omri.
1 Kings 16:21 그 때에 이스라엘 백성이 둘에 나뉘어 그 절반은 기낫의 아들 디브니를 좇아 저로 왕을 삼으려 하고 그 절반은 오므리를 좇았더니

1 Kings 16:22 But the people that followed Omri prevailed against the people that followed Tibni the son of Ginath: so Tibni died, and Omri reigned.
1 Kings 16:22 오므리를 좇은 백성이 기낫의 아들 디브니를 좇은 백성을 이긴지라 디브니가 죽으매 오므리가 왕이 되니라

1 Kings 16:23 In the thirty and first year of Asa king of Judah began Omri to reign over Israel, twelve years: six years reigned he in Tirzah.
1 Kings 16:23 유다 왕 아사 제 삼십 일년에 오므리가 이스라엘 왕이 되어 십 이년을 위에 있으며 디르사에서 육년동안 치리하니라

1 Kings 16:24 And he bought the hill Samaria of Shemer for two talents of silver, and built on the hill, and called the name of the city which he built, after the name of Shemer, owner of the hill, Samaria.

1 Kings 16:24 저가 은 두 달란트로 세멜에게서 사마리아산을 사고 그 산 위에 성을 건축하고 그 건축한 성 이름을 그 산 주인이 되었던 세멜의 이름을 좇아 사마리아라 일컬었더라

1 Kings 16:25 But Omri wrought evil in the eyes of the LORD, and did worse than all that *were* before him.
1 Kings 16:25 오므리가 여호와 보시기에 악을 행하되 그 전의 모든 사람보다 더욱 악하게 행하여

1 Kings 16:26 For he walked in all the way of Jeroboam the son of Nebat, and in his sin wherewith he made Israel to sin, to provoke the LORD God of Israel to anger with their vanities.
1 Kings 16:26 느밧의 아들 여로보암의 모든 길로 행하며 그가 이스라엘로 죄를 범하게 한 그 죄 중에 행하여 그 헛된 것으로 이스라엘 하나님 여호와의 노를 격발케 하였더라

1 Kings 16:27 Now the rest of the acts of Omri which he did, and his might that he shewed, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
1 Kings 16:27 오므리의 행한 그 남은 사적과 그 베푼 권세가 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

1 Kings 16:28 So Omri slept with his fathers, and was buried in Samaria: and Ahab his son reigned in his stead.
1 Kings 16:28 오므리가 그 열조와 함께 자매 사마리아에 장사되고 그 아들 아합이 대신하여 왕이 되니라

1 Kings 16:29 And in the thirty and eighth year of Asa

king of Judah began Ahab the son of Omri to reign over Israel: and Ahab the son of Omri reigned over Israel in Samaria twenty and two years.
1 Kings 16:29 유다 왕 아사 제 삼십 팔년에 오므리의 아들 아합이 이스라엘 왕이 되니라 오므리의 아들 아합이 사마리아에서 이십 이년을 이스라엘을 다스리니라

1 Kings 16:30 And Ahab the son of Omri did evil in the sight of the LORD above all that *were* before him.
1 Kings 16:30 오므리의 아들 아합이 그 전의 모든 사람보다 여호와 보시기에 악을 더욱 행하여

1 Kings 16:31 And it came to pass, as if it had been a light thing for him to walk in the sins of Jeroboam the son of Nebat, that he took to wife Jezebel the daughter of Ethbaal king of the Zidonians, and went and served Baal, and worshipped him.
1 Kings 16:31 느밧의 아들 여로보암의 죄를 따라 행하는 것을 오히려 가볍게 여기며 시돈 사람의 왕 엣바알의 딸 이세벨로 아내를 삼고 가서 바알을 섬겨 숭배하고

1 Kings 16:32 And he reared up an altar for Baal in the house of Baal, which he had built in Samaria.
1 Kings 16:32 사마리아에 건축한 바알의 사당 속에 바알을 위하여 단을 쌓으며

1 Kings 16:33 And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the LORD God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him.
1 Kings 16:33 또 아세라 목상을 만들었으니 저는 그 전의

모든 이스라엘 왕보다 심히 이스라엘 하나님 여호와의 노를 격발하였더라

1 Kings 16:34 In his days did Hiel the Bethelite build Jericho: he laid the foundation thereof in Abiram his firstborn, and set up the gates thereof in his youngest *son* Segub, according to the word of the LORD, which he spake by Joshua the son of Nun.
1 Kings 16:34 그 시대에 벧엘사람 히엘이 여리고를 건축하였는데 저가 그 터를 쌓을 때에 맏아들 아비람을 잃었고 그 문을 세울 때에 말째 아들 스굽을 잃었으니 여호와께서 눈의 아들 여호수아로 하신 말씀과 같이 되었더라

1 Kings 17:1 And Elijah the Tishbite, *who was* of the inhabitants of Gilead, said unto Ahab, *As* the LORD God of Israel liveth, before whom I stand, there shall not be dew nor rain these years, but according to my word.
1 Kings 17:1 길르앗에 우거하는 자중에 디셉 사람 엘리야가 아합에게 고하되 나의 섬기는 이스라엘 하나님 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내 말이 없으면 수년동안 우로가 있지 아니하리라 하니라

1 Kings 17:2 And the word of the LORD came unto him, saying,
1 Kings 17:2 여호와의 말씀이 엘리야에게 임하여 가라사대

1 Kings 17:3 Get thee hence, and turn thee eastward, and hide thyself by the brook Cherith, that *is* before Jordan.
1 Kings 17:3 너는 여기서 떠나 동으로 가서 요단 앞 그릿 시냇가에 숨고

1 Kings 17:4 And it shall be, *that* thou shalt drink of the brook; and I have commanded the ravens to feed thee there.
1 Kings 17:4 그 시냇물을 마시라 내가 까마귀들을 명하여 거기서 너를 먹이게하리라

1 Kings 17:5 So he went and did according unto the word of the LORD: for he went and dwelt by the brook Cherith, that *is* before Jordan.
1 Kings 17:5 저가 여호와의 말씀과 같이 하여 곧 가서 요단 앞 그릿 시냇가에 머물매

1 Kings 17:6 And the ravens brought him bread and flesh in the morning, and bread and flesh in the evening; and he drank of the brook.
1 Kings 17:6 "까마귀들이 아침에도 떡과 고기를, 저녁에도 떡과 고기를 가져 왔고 저가 시내를 마셨더니"

1 Kings 17:7 And it came to pass after a while, that the brook dried up, because there had been no rain in the land.
1 Kings 17:7 땅에 비가 내리지 아니하므로 얼마 후에 그 시내가 마르니라

1 Kings 17:8 And the word of the LORD came unto him, saying,
1 Kings 17:8 여호와의 말씀이 엘리야에게 임하여 가라사대

1 Kings 17:9 Arise, get thee to Zarephath, which

belongeth to Zidon, and dwell there: behold, I have commanded a widow woman there to sustain thee.
1 Kings 17:9 너는 일어나 시돈에 속한 사르밧으로 가서 거기 유하라 내가 그 곳 과부에게 명하여 너를 공궤하게 하였느니라

1 Kings 17:10 So he arose and went to Zarephath. And when he came to the gate of the city, behold, the widow woman *was* there gathering of sticks: and he called to her, and said, Fetch me, I pray thee, a little water in a vessel, that I may drink.
1 Kings 17:10 저가 일어나 사르밧으로 가서 성문에 이를 때에 한 과부가 그곳에서 나무가지를 줍는지라 이에 불러 가로되 청컨대 그릇에 물을 조금 가져다가 나로 마시게 하라

1 Kings 17:11 And as she was going to fetch *it*, he called to her, and said, Bring me, I pray thee, a morsel of bread in thine hand.
1 Kings 17:11 저가 가지러 갈 때에 엘리야가 저를 불러 가로되 청컨대 네 손에 떡 한 조각을 내게로 가져오라

1 Kings 17:12 And she said, *As* the LORD thy God liveth, I have not a cake, but an handful of meal in a barrel, and a little oil in a cruse: and, behold, I *am* gathering two sticks, that I may go in and dress it for me and my son, that we may eat it, and die.
1 Kings 17:12 저가 가로되 당신의 하나님 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 나는 떡이 없고 다만 통에 가루 한움큼과 병에 기름 조금 뿐이라 내가 나무가지 두엇을 주워다가 나와 내 아들을 위하여 음식을 만들어 먹고 그 후에는 죽으리라

1 Kings 17:13 And Elijah said unto her, Fear not; go *and* do as thou hast said: but make me thereof a little cake first, and bring *it* unto me, and after make for thee and for thy son.
1 Kings 17:13 엘리야가 저에게 이르되 두려워 말고 가서 네 말대로 하려니와 먼저 그것으로 나를 위하여 작은 떡 하나를 만들어 내게로 가져 오고 그 후에 너와 네 아들을 위하여 만들라

1 Kings 17:14 For thus saith the LORD God of Israel, The barrel of meal shall not waste, neither shall the cruse of oil fail, until the day *that* the LORD sendeth rain upon the earth.
1 Kings 17:14 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 나 여호와가 비를 지면에 내리는 날까지 그 통의 가루는 다하지 아니하고 그 병의 기름은 없어지지 아니하리라 하셨느니라

1 Kings 17:15 And she went and did according to the saying of Elijah: and she, and he, and her house, did eat *many* days.
1 Kings 17:15 저가 가서 엘리야의 말대로 하였더니 저와 엘리야와 식구가 여러날 먹었으나

1 Kings 17:16 *And* the barrel of meal wasted not, neither did the cruse of oil fail, according to the word of the LORD, which he spake by Elijah.
1 Kings 17:16 여호와께서 엘리야로 하신 말씀 같이 통의 가루가 다하지 아니하고 병의 기름이 없어지지 아니하니라

1 Kings 17:17 And it came to pass after these things, *that* the son of the woman, the mistress of the house, fell sick; and his sickness was so sore, that there was no breath left in him.
1 Kings 17:17 이 일 후에 그 집 주모 되는 여인의 아들이 병들어 증세가 심히 위중하다가 숨이 끊어진지라

1 Kings 17:18 And she said unto Elijah, What have I to do with thee, O thou man of God? art thou come unto me to call my sin to remembrance, and to slay my son?
1 Kings 17:18 여인이 엘리야에게 이르되 하나님의 사람이여 당신이 나로 더불어 무슨 상관이 있기로 내 죄를 생각나게 하고 또 내 아들을 죽게 하려고 내게 오셨나이까

1 Kings 17:19 And he said unto her, Give me thy son. And he took him out of her bosom, and carried him up into a loft, where he abode, and laid him upon his own bed.
1 Kings 17:19 엘리야가 저에게 그 아들을 달라 하여 그를 그 여인의 품에서 취하여 안고 자기의 거처하는 다락에 올라 가서 자기 침상에 뉘이고

1 Kings 17:20 And he cried unto the LORD, and said, O LORD my God, hast thou also brought evil upon the widow with whom I sojourn, by slaying her son?
1 Kings 17:20 여호와께 부르짖어 가로되 나의 하나님 여호와여 주께서 또 내가 우거하는 집 과부에게 재앙을 내리사 그 아들로 죽게 하셨나이까 하고

1 Kings 17:21 And he stretched himself upon the child

three times, and cried unto the LORD, and said, O LORD my God, I pray thee, let this child's soul come into him again.
1 Kings 17:21 그 아이 위에 몸을 세번 펴서 엎드리고 여호와께 부르짖어 가로되 나의 하나님 여호와여 원컨대 이 아이의 혼으로 그 몸에 돌아오게 하옵소서 하니

1 Kings 17:22 And the LORD heard the voice of Elijah; and the soul of the child came into him again, and he revived.
1 Kings 17:22 여호와께서 엘리야의 소리를 들으시므로 그 아이의 혼이 몸으로 돌아오고 살아난지라

1 Kings 17:23 And Elijah took the child, and brought him down out of the chamber into the house, and delivered him unto his mother: and Elijah said, See, thy son liveth.
1 Kings 17:23 엘리야가 그 아이를 안고 다락에서 방으로 내려가서 그 어미에게 주며 이르되 보라 네 아들이 살았느니라

1 Kings 17:24 And the woman said to Elijah, Now by this I know that thou *art* a man of God, *and* that the word of the LORD in thy mouth *is* truth.
1 Kings 17:24 여인이 엘리야에게 이르되 내가 이제야 당신은 하나님의 사람이시요 당신의 입에 있는 여호와의 말씀이 진실한줄 아노라 하니라

1 Kings 18:1 And it came to pass *after* many days, that the word of the LORD came to Elijah in the third year, saying, Go, shew thyself unto Ahab; and I will send rain

upon the earth.
1 Kings 18:1 많은 날을 지내고 제 삼년에 여호와의 말씀이 엘리야에게 임하여 가라사대 너는 가서 아합에게 보이라 내가 비를 지면에 내리리라

1 Kings 18:2 And Elijah went to shew himself unto Ahab. And *there was* a sore famine in Samaria.
1 Kings 18:2 엘리야가 아합에게 보이려고 가니 그 때에 사마리아에 기근이 심하였더라

1 Kings 18:3 And Ahab called Obadiah, which *was* the governor of *his* house. (Now Obadiah feared the LORD greatly:
1 Kings 18:3 아합이 궁내 대신 오바다를 불렀으니 이 오바다는 크게 여호와를 경외하는 자라

1 Kings 18:4 For it was *so*, when Jezebel cut off the prophets of the LORD, that Obadiah took an hundred prophets, and hid them by fifty in a cave, and fed them with bread and water.)
1 Kings 18:4 이세벨이 여호와의 선지자들을 멸할 때에 오바다가 선지자 일백인을 가져 오십인씩 굴에 숨기고 떡과 물을 먹였었더라

1 Kings 18:5 And Ahab said unto Obadiah, Go into the land, unto all fountains of water, and unto all brooks: peradventure we may find grass to save the horses and mules alive, that we lose not all the beasts.
1 Kings 18:5 아합이 오바다에게 이르되 이 땅의 모든 물 근원과 모든 내로 가자 혹시 꼴을 얻으리라 그러면 말과

노새를 살리리니 짐승을 다 잃지 않게 되리라 하고

1 Kings 18:6 So they divided the land between them to pass throughout it: Ahab went one way by himself, and Obadiah went another way by himself.
1 Kings 18:6 두사람이 두루 다닐 땅을 나누어 아합은 홀로 이 길로 가고 오바댜는 홀로 저 길로 가니라

1 Kings 18:7 And as Obadiah was in the way, behold, Elijah met him: and he knew him, and fell on his face, and said, *Art* thou that my lord Elijah?
1 Kings 18:7 오바댜가 길에 있을 때에 엘리야가 저를 만난지라 저가 알아보고 엎드려 말하되 내 주 엘리야여 당신이시니이까

1 Kings 18:8 And he answered him, I *am*: go, tell thy lord, Behold, Elijah *is here*.
1 Kings 18:8 대답하되 그러하다 가서 네 주에게 고하기를 엘리야가 여기 있다하라

1 Kings 18:9 And he said, What have I sinned, that thou wouldest deliver thy servant into the hand of Ahab, to slay me?
1 Kings 18:9 가로되 내가 무슨 죄를 범하였기에 당신이 당신의 종을 아합의 손에 붙여 죽이게 하려 하시나이까

1 Kings 18:10 *As* the LORD thy God liveth, there is no nation or kingdom, whither my lord hath not sent to seek thee: and when they said, *He is* not *there*; he took an oath of the kingdom and nation, that they found thee not.

1 Kings 18:10 당신의 하나님 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내 주께서 사람을 보내어 당신을 찾지 아니한 족속이나 나라가 없었는데 저희가 말하기를 엘리야가 없다 하면 그 나라와 그 족속으로 당신을 보지 못하였다는 맹세를 하게 하였거늘

1 Kings 18:11 And now thou sayest, Go, tell thy lord, Behold, Elijah *is here*.
1 Kings 18:11 이제 당신의 말씀이 가서 네 주에게 고하기를 엘리야가 여기 있다 하라 하시니

1 Kings 18:12 And it shall come to pass, *as soon as* I am gone from thee, that the Spirit of the LORD shall carry thee whither I know not; and *so* when I come and tell Ahab, and he cannot find thee, he shall slay me: but I thy servant fear the LORD from my youth.
1 Kings 18:12 내가 당신을 떠나간 후에 여호와의 신이 나의 알지 못하는 곳으로 당신을 이끌어 가시리니 내가 가서 아합에게 고하였다가 저가 당신을 찾지 못하면 내가 죽임을 당하리이다 당신의 종은 어려서부터 여호와를 경외하는 자라

1 Kings 18:13 Was it not told my lord what I did when Jezebel slew the prophets of the LORD, how I hid an hundred men of the LORD'S prophets by fifty in a cave, and fed them with bread and water?
1 Kings 18:13 이세벨이 여호와의 선지자들을 죽일 때에 내가 여호와의 선지자 중에 일백인을 오십인씩 굴에 숨기고 떡과 물로 먹인 일이 내 주께 들리지 아니하였나이까

1 Kings 18:14 And now thou sayest, Go, tell thy lord,

Behold, Elijah *is here*: and he shall slay me.
1 Kings 18:14 이제 당신의 말씀이 가서 네 주에게 고하기를 엘리야가 여기 있다 하라 하시니 그리하면 저가 나를 죽이리이다

1 Kings 18:15 And Elijah said, *As* the LORD of hosts liveth, before whom I stand, I will surely shew myself unto him to day.
1 Kings 18:15 엘리야가 이르되 내가 모시는 만군의 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내가 오늘날 아합에게 보이리라

1 Kings 18:16 So Obadiah went to meet Ahab, and told him: and Ahab went to meet Elijah.
1 Kings 18:16 오바댜가 가서 아합을 만나 고하매 아합이 엘리야를 만나려 하여 가다가

1 Kings 18:17 And it came to pass, when Ahab saw Elijah, that Ahab said unto him, *Art* thou he that troubleth Israel?
1 Kings 18:17 엘리야를 볼 때에 저에게 이르되 이스라엘을 괴롭게 하는 자여 네냐

1 Kings 18:18 And he answered, I have not troubled Israel; but thou, and thy father's house, in that ye have forsaken the commandments of the LORD, and thou hast followed Baalim.
1 Kings 18:18 저가 대답하되 내가 이스라엘을 괴롭게 한 것이 아니라 당신과 당신의 아비의 집이 괴롭게 하였으니 이는 여호와의 명령을 버렸고 당신이 바알들을 좇았음이라

1 Kings 18:19 Now therefore send, *and* gather to me all Israel unto mount Carmel, and the prophets of Baal four hundred and fifty, and the prophets of the groves four hundred, which eat at Jezebel's table.
1 Kings 18:19 그런즉 보내어 온 이스라엘과 이세벨의 상에서 먹는 바알의 선지자 사백 오십인과 아세라의 선지자 사백인을 갈멜산으로 모아 내게로 나오게 하소서

1 Kings 18:20 So Ahab sent unto all the children of Israel, and gathered the prophets together unto mount Carmel.
1 Kings 18:20 아합이 이에 이스라엘 모든 자손에게로 보내어 선지자들을 갈멜 산으로 모으니라

1 Kings 18:21 And Elijah came unto all the people, and said, How long halt ye between two opinions? if the LORD *be* God, follow him: but if Baal, *then* follow him. And the people answered him not a word.
1 Kings 18:21 엘리야가 모든 백성에게 가까이 나아가 이르되 너희가 어느 때까지 두 사이에서 머뭇머뭇 하려느냐 여호와가 만일 하나님이면 그를 좇고 바알이 만일 하나님이면 그를 좇을지니라 하니 백성이 한 말도 대답지 아니하는지라

1 Kings 18:22 Then said Elijah unto the people, I, *even* I only, remain a prophet of the LORD; but Baal's prophets *are* four hundred and fifty men.
1 Kings 18:22 엘리야가 백성에게 이르되 여호와의 선지자는 나만 홀로 남았으나 바알의 선지자는 사백 오십인이로다

1 Kings 18:23 Let them therefore give us two bullocks; and let them choose one bullock for themselves, and cut it in pieces, and lay *it* on wood, and put no fire *under*: and I will dress the other bullock, and lay *it* on wood, and put no fire *under*:
1 Kings 18:23 그런즉 두 송아지를 우리에게 가져오게 하고 저희는 한 송아지를 택하여 각을 떠서 나무 위에 놓고 불은 놓지 말며 나도 한 송아지를 잡아 나무 위에 놓고 불은 놓지 말고

1 Kings 18:24 And call ye on the name of your gods, and I will call on the name of the LORD: and the God that answereth by fire, let him be God. And all the people answered and said, It is well spoken.
1 Kings 18:24 너희는 너희 신의 이름을 부르라 나는 여호와의 이름을 부르리니 이에 불로 응답하는 신 그가 하나님이니라 백성이 다 대답하되 그 말이 옳도다

1 Kings 18:25 And Elijah said unto the prophets of Baal, Choose you one bullock for yourselves, and dress *it* first; for ye *are* many; and call on the name of your gods, but put no fire *under*.
1 Kings 18:25 엘리야가 바알의 선지자들에게 이르되 너희는 많으니 먼저 한 송아지를 택하여 잡고 너희 신의 이름을 부르라 그러나 불을 놓지 말라

1 Kings 18:26 And they took the bullock which was given them, and they dressed *it*, and called on the name of Baal from morning even until noon, saying, O Baal, hear us. But *there was* no voice, nor any that answered. And they

leaped upon the altar which was made.
1 Kings 18:26 저희가 그 받은 송아지를 취하여 잡고 아침부터 낮까지 바알의 이름을 불러 가로되 바알이여 우리에게 응답하소서 하나 아무 소리도 없으므로 저희가 그 쌓은 단 주위에서 뛰놀더라

1 Kings 18:27 And it came to pass at noon, that Elijah mocked them, and said, Cry aloud: for he *is* a god; either he is talking, or he is pursuing, or he is in a journey, *or* peradventure he sleepeth, and must be awaked.
1 Kings 18:27 오정에 이르러는 엘리야가 저희를 조롱하여 가로되 큰 소리로 부르라 저는 신인즉 묵상하고 있는지 혹 잠간 나갔는지 혹 길을 행하는지 혹 잠이 들어서 깨워야 할 것인지 하매

1 Kings 18:28 And they cried aloud, and cut themselves after their manner with knives and lancets, till the blood gushed out upon them.
1 Kings 18:28 이에 저희가 큰 소리로 부르고 그 규례를 따라 피가 흐르기까지 칼과 창으로 그 몸을 상하게 하더라

1 Kings 18:29 And it came to pass, when midday was past, and they prophesied until the *time* of the offering of the *evening* sacrifice, that *there was* neither voice, nor any to answer, nor any that regarded.
1 Kings 18:29 이같이 하여 오정이 지났으나 저희가 오히려 진언을 하여 저녁 소제 드릴 때까지 이를지라도 아무 소리도 없고 아무 응답하는 자도 없고 아무 돌아보는 자도 없더라

1 Kings 18:30 And Elijah said unto all the people, Come

near unto me. And all the people came near unto him. And he repaired the altar of the LORD *that was* broken down.
1 Kings 18:30 엘리야가 모든 백성을 향하여 이르되 내게로 가까이 오라 백성이 다 저에게 가까이 오매 저가 무너진 여호와의 단을 수축하되

1 Kings 18:31 And Elijah took twelve stones, according to the number of the tribes of the sons of Jacob, unto whom the word of the LORD came, saying, Israel shall be thy name:
1 Kings 18:31 야곱의 아들들의 지파의 수효를 따라 열 두 돌을 취하니 이 야곱은 여호와께서 옛적에 저에게 임하여 이르시기를 네 이름을 이스라엘이라 하리라 하신 자더라

1 Kings 18:32 And with the stones he built an altar in the name of the LORD: and he made a trench about the altar, as great as would contain two measures of seed.
1 Kings 18:32 저가 여호와의 이름을 의지하여 그 돌로 단을 쌓고 단으로 돌아 가며 곡식 종자 두 세아를 용납할 만한 도랑을 만들고

1 Kings 18:33 And he put the wood in order, and cut the bullock in pieces, and laid *him* on the wood, and said, Fill four barrels with water, and pour *it* on the burnt sacrifice, and on the wood.
1 Kings 18:33 또 나무를 벌이고 송아지의 각을 떠서 나무 위에 놓고 이르되 통넷에 물을 채워다가 번제물과 나무위에 부으라 하고

1 Kings 18:34 And he said, Do *it* the second time. And they did *it* the second time. And he said, Do *it* the third time. And they did *it* the third time.
1 Kings 18:34 또 이르되 다시 그리하라 하여 다시 그리하니 또 이르되 세번 그리하라 하여 세번 그리하니

1 Kings 18:35 And the water ran round about the altar; and he filled the trench also with water.
1 Kings 18:35 물이 단으로 두루 흐르고 도랑에도 물이 가득하게 되었더라

1 Kings 18:36 And it came to pass at *the time of* the offering of the *evening* sacrifice, that Elijah the prophet came near, and said, LORD God of Abraham, Isaac, and of Israel, let it be known this day that thou *art* God in Israel, and *that* I *am* thy servant, and *that* I have done all these things at thy word.
1 Kings 18:36 저녁 소제 드릴때에 이르러 선지자 엘리야가 나아가서 말하되 아브라함과 이삭과 이스라엘의 하나님 여호와여 주께서 이스라엘 중에서 하나님이 되심과 내가 주의 종이 됨과 내가 주의 말씀대로 이 모든 일을 행하는 것을 오늘날 알게 하옵소서

1 Kings 18:37 Hear me, O LORD, hear me, that this people may know that thou *art* the LORD God, and *that* thou hast turned their heart back again.
1 Kings 18:37 여호와여 내게 응답하옵소서 내게 응답하옵소서 이 백성으로 주 여호와는 하나님이신 것과 주는 저희의 마음으로 돌이키게 하시는 것을 알게 하옵소서 하매

1 Kings 18:38 Then the fire of the LORD fell, and consumed the burnt sacrifice, and the wood, and the stones, and the dust, and licked up the water that *was* in the trench.
1 Kings 18:38 이에 여호와의 불이 내려서 번제물과 나무와 돌과 흙을 태우고 또 도랑의 물을 핥은지라

1 Kings 18:39 And when all the people saw *it*, they fell on their faces: and they said, The LORD, he *is* the God; the LORD, he *is* the God.
1 Kings 18:39 모든 백성이 보고 엎드려 말하되 여호와 그는 하나님이시로다 여호와 그는 하나님이시로다 하니

1 Kings 18:40 And Elijah said unto them, Take the prophets of Baal; let not one of them escape. And they took them: and Elijah brought them down to the brook Kishon, and slew them there.
1 Kings 18:40 엘리야가 저희에게 이르되 바알의 선지자를 잡되 하나도 도망하지 못하게 하라 하매 곧 잡은지라 엘리야가 저희를 기손 시내로 내려다가 거기서 죽이니라

1 Kings 18:41 And Elijah said unto Ahab, Get thee up, eat and drink; for *there is* a sound of abundance of rain.
1 Kings 18:41 엘리야가 아합에게 이르되 올라가서 먹고 마시소서 큰 비의 소리가 있나이다

1 Kings 18:42 So Ahab went up to eat and to drink. And Elijah went up to the top of Carmel; and he cast himself down upon the earth, and put his face between his knees,
1 Kings 18:42 아합이 먹고 마시러 올라가니라 엘리야가

갈멜산 꼭대기로 올라 가서 땅에 꿇어 엎드려 그 얼굴을 무릎 사이에 넣고

1 Kings 18:43 And said to his servant, Go up now, look toward the sea. And he went up, and looked, and said, *There is* nothing. And he said, Go again seven times.
1 Kings 18:43 그 사환에게 이르되 올라가 바다 편을 바라보라 저가 올라가 바라 보고 고하되 아무것도 없나이다 가로되 일곱번까지 다시 가라

1 Kings 18:44 And it came to pass at the seventh time, that he said, Behold, there ariseth a little cloud out of the sea, like a man's hand. And he said, Go up, say unto Ahab, Prepare *thy chariot*, and get thee down, that the rain stop thee not.
1 Kings 18:44 일곱번째 이르러서는 저가 고하되 바다에서 사람의 손만한 작은 구름이 일어나나이다 가로되 올라가 아합에게 고하기를 비에 막히지 아니하도록 마차를 갖추고 내려가소서 하라 하니라

1 Kings 18:45 And it came to pass in the mean while, that the heaven was black with clouds and wind, and there was a great rain. And Ahab rode, and went to Jezreel.
1 Kings 18:45 조금 후에 구름과 바람이 일어나서 하늘이 캄캄하여지며 큰 비가 내리는지라 아합이 마차를 타고 이스르엘로 가니

1 Kings 18:46 And the hand of the LORD was on Elijah; and he girded up his loins, and ran before Ahab to the entrance of Jezreel.

1 Kings 18:46 여호와의 능력이 엘리야에게 임하매 저가 허리를 동이고 이스르엘로 들어가는 곳까지 아합 앞에서 달려갔더라

1 Kings 19:1 And Ahab told Jezebel all that Elijah had done, and withal how he had slain all the prophets with the sword.
1 Kings 19:1 아합이 엘리야의 무릇 행한일과 그가 어떻게 모든 선지자를 칼로 죽인 것을 이세벨에게 고하니

1 Kings 19:2 Then Jezebel sent a messenger unto Elijah, saying, So let the gods do *to me*, and more also, if I make not thy life as the life of one of them by to morrow about this time.
1 Kings 19:2 이세벨이 사자를 엘리야에게 보내어 이르되 내가 내일 이맘때에는 정녕 네 생명으로 저 사람들 중 한 사람의 생명 같게 하리라 아니하면 신들이 내게 벌 위에 벌을 내림이 마땅하니라 한지라

1 Kings 19:3 And when he saw *that*, he arose, and went for his life, and came to Beersheba, which *belongeth* to Judah, and left his servant there.
1 Kings 19:3 저가 이 형편을 보고 일어나 그 생명을 위하여 도망하여 유다에 속한 브엘세바에 이르러 자기의 사환을 그 곳에 머물게 하고

1 Kings 19:4 But he himself went a day's journey into the wilderness, and came and sat down under a juniper tree: and he requested for himself that he might die; and said, It is enough; now, O LORD, take away my life; for I

am not better than my fathers.
1 Kings 19:4 스스로 광야로 들어가 하룻길쯤 행하고 한 로뎀나무 아래 앉아서 죽기를 구하여 가로되 여호와여 넉넉하오니 지금 내 생명을 취하옵소서 나는 내 열조보다 낫지 못하니이다 하고

1 Kings 19:5 And as he lay and slept under a juniper tree, behold, then an angel touched him, and said unto him, Arise *and* eat.
1 Kings 19:5 로뎀나무 아래 누워 자더니 천사가 어루만지며 이르되 일어나서 먹으라 하는지라

1 Kings 19:6 And he looked, and, behold, *there was* a cake baken on the coals, and a cruse of water at his head. And he did eat and drink, and laid him down again.
1 Kings 19:6 본즉 머리맡에 숯불에 구운 떡과 한 병 물이 있더라 이에 먹고 마시고 다시 누웠더니

1 Kings 19:7 And the angel of the LORD came again the second time, and touched him, and said, Arise *and* eat; because the journey *is* too great for thee.
1 Kings 19:7 여호와의 사자가 또 다시 와서 어루만지며 이르되 일어나서 먹으라 네가 길을 이기지 못할까 하노라 하는지라

1 Kings 19:8 And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God.
1 Kings 19:8 이에 일어나 먹고 마시고 그 식물의 힘을 의지하여 사십주 사십 야를 행하여 하나님의 산 호렙에

이르니라

1 Kings 19:9 And he came thither unto a cave, and lodged there; and, behold, the word of the LORD *came* to him, and he said unto him, What doest thou here, Elijah?
1 Kings 19:9 엘리야가 그곳 굴에 들어가 거기서 유하더니 여호와의 말씀이 저에게 임하여 이르시되 엘리야야 네가 어찌하여 여기 있느냐

1 Kings 19:10 And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts: for the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, *even* I only, am left; and they seek my life, to take it away.
1 Kings 19:10 저가 대답하되 내가 만군의 하나님 여호와를 위하여 열심이 특심하오니 이는 이스라엘 자손이 주의 언약을 버리고 주의 단을 헐며 칼로 주의 선지자들을 죽였음이오며 오직 나만 남았거늘 저희가 내 생명을 찾아 취하려 하나이다

1 Kings 19:11 And he said, Go forth, and stand upon the mount before the LORD. And, behold, the LORD passed by, and a great and strong wind rent the mountains, and brake in pieces the rocks before the LORD; *but* the LORD *was* not in the wind: and after the wind an earthquake; *but* the LORD *was* not in the earthquake:
1 Kings 19:11 여호와께서 가라사대 너는 나가서 여호와의 앞에서 산에 섰으라 하시더니 여호와께서 지나가시는데 여호와의 앞에 크고 강한 바람이 산을 가르고 바위를 부수나 바람 가운데 여호와께서 계시지 아니하며 바람 후에 지진이 있으나 지진 가운데도 여호와께서 계시지 아니하며

1 Kings 19:12 And after the earthquake a fire; *but* the LORD *was* not in the fire: and after the fire a still small voice.
1 Kings 19:12 또 지진 후에 불이 있으나 불 가운데도 여호와께서 계시지 아니 하더니 불 후에 세미한 소리가 있는지라

1 Kings 19:13 And it was *so*, when Elijah heard *it*, that he wrapped his face in his mantle, and went out, and stood in the entering in of the cave. And, behold, *there came* a voice unto him, and said, What doest thou here, Elijah?
1 Kings 19:13 엘리야가 듣고 겉옷으로 얼굴을 가리우고 나가 굴 어귀에 서매 소리가 있어 저에게 임하여 가라사대 엘리야야 네가 어찌하여 여기 있느냐

1 Kings 19:14 And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts: because the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, *even* I only, am left; and they seek my life, to take it away.
1 Kings 19:14 저가 대답하되 내가 만군의 하나님 여호와를 위하여 열심이 특심하오니 이는 이스라엘 자손이 주의 언약을 버리고 주의 단을 헐며 칼로 주의 선지자들을 죽였음이오며 오직 나만 남았거늘 저희가 내 생명을 찾아 취하려 하나이다

1 Kings 19:15 And the LORD said unto him, Go, return on thy way to the wilderness of Damascus: and when thou comest, anoint Hazael *to be* king over Syria:
1 Kings 19:15 여호와께서 저에게 이르시되 너는 네 길을

돌이켜 광야로 말미암아 다메섹에 가서 이르거든 하사엘에게 기름을 부어 아람 왕이 되게 하고

1 Kings 19:16 And Jehu the son of Nimshi shalt thou anoint *to be* king over Israel: and Elisha the son of Shaphat of Abelmeholah shalt thou anoint *to be* prophet in thy room.
1 Kings 19:16 너는 또 님시의 아들 예후에게 기름을 부어 이스라엘 왕이 되게 하고 또 아벨므홀라 사밧의 아들 엘리사에게 기름을 부어 너를 대신하여 선지자가 되게 하라

1 Kings 19:17 And it shall come to pass, *that* him that escapeth the sword of Hazael shall Jehu slay: and him that escapeth from the sword of Jehu shall Elisha slay.
1 Kings 19:17 하사엘의 칼을 피하는 자를 예후가 죽일 것이요 예후의 칼을 피하는 자를 엘리사가 죽이리라

1 Kings 19:18 Yet I have left *me* seven thousand in Israel, all the knees which have not bowed unto Baal, and every mouth which hath not kissed him.
1 Kings 19:18 그러나 내가 이스라엘 가운데 칠천인을 남기리니 다 무릎을 바알에게 꿇지 아니하고 다 그 입을 바알에게 맞추지 아니한 자니라

1 Kings 19:19 So he departed thence, and found Elisha the son of Shaphat, who *was* plowing *with* twelve yoke *of oxen* before him, and he with the twelfth: and Elijah passed by him, and cast his mantle upon him.
1 Kings 19:19 엘리야가 거기서 떠나 사밧의 아들 엘리사를 만나니 저가 열 두 겨리 소를 앞세우고 밭을 가는데 자기는

열둘째 겨리와 함께 있더라 엘리야가 그리로 건너가서 겉옷을 그의 위에 던졌더니

1 Kings 19:20 And he left the oxen, and ran after Elijah, and said, Let me, I pray thee, kiss my father and my mother, and *then* I will follow thee. And he said unto him, Go back again: for what have I done to thee?
1 Kings 19:20 저가 소를 버리고 엘리야에게로 달려가서 이르되 청컨대 나로 내 부모와 입맞추게 하소서 그리한 후에 내가 당신을 따르리이다 엘리야가 저에게 이르되 돌아가라 내가 네게 어떻게 행하였느냐 하니라

1 Kings 19:21 And he returned back from him, and took a yoke of oxen, and slew them, and boiled their flesh with the instruments of the oxen, and gave unto the people, and they did eat. Then he arose, and went after Elijah, and ministered unto him.
1 Kings 19:21 엘리사가 저를 떠나 돌아가서 소 한 겨리를 취하여 잡고 소의 기구를 불살라 그 고기를 삶아 백성에게 주어 먹게 하고 일어나 가서 엘리야를 좇으며 수종 들었더라

1 Kings 20:1 And Benhadad the king of Syria gathered all his host together: and *there were* thirty and two kings with him, and horses, and chariots: and he went up and besieged Samaria, and warred against it.
1 Kings 20:1 아람 왕 벤하닷이 그 군대를 다 모으니 왕 삼십 이인이 저와 함께 있고 또 말과 병거들이 있더라 이에 올라가서 사마리아를 에워싸고 치며

1 Kings 20:2 And he sent messengers to Ahab king of

Israel into the city, and said unto him, Thus saith Benhadad,
1 Kings 20:2 사자들을 성 중 이스라엘 왕 아합에게 보내어 이르기를 벤하닷은 이르노니

1 Kings 20:3 Thy silver and thy gold *is* mine; thy wives also and thy children, *even* the goodliest, *are* mine.
1 Kings 20:3 네 은금은 내 것이요 네 처들과 네 자녀들의 아름다운 자도 내것이니라 하매

1 Kings 20:4 And the king of Israel answered and said, My lord, O king, according to thy saying, I *am* thine, and all that I have.
1 Kings 20:4 이스라엘 왕이 대답하여 말하기를 내 주 왕이여 왕의 말씀같이 나와 나의 것은 다 왕의 것이니이다 하였더니

1 Kings 20:5 And the messengers came again, and said, Thus speaketh Benhadad, saying, Although I have sent unto thee, saying, Thou shalt deliver me thy silver, and thy gold, and thy wives, and thy children;
1 Kings 20:5 사자가 다시 와서 이르기를 벤하닷은 이르노라 내가 이미 네게 보내어 말하기를 너는 네 은금과 처들과 자녀들을 내게 붙이라 하였거니와

1 Kings 20:6 Yet I will send my servants unto thee to morrow about this time, and they shall search thine house, and the houses of thy servants; and it shall be, *that* whatsoever is pleasant in thine eyes, they shall put *it* in their hand, and take *it* away.
1 Kings 20:6 내일 이맘때에 내가 내 신복을 네게 보내리니

저희가 네 집과 네 신복의 집을 수탐하여 무릇 네 눈이 기뻐하는 것을 그 손으로 잡아 가져 가리라 한지라

1 Kings 20:7 Then the king of Israel called all the elders of the land, and said, Mark, I pray you, and see how this *man* seeketh mischief: for he sent unto me for my wives, and for my children, and for my silver, and for my gold; and I denied him not.
1 Kings 20:7 이에 이스라엘 왕이 나라의 장로를 다 불러 이르되 너희는 이 사람이 잔해하려고 구하는 줄을 자세히 알라 저가 나의 처들과 자녀들과 은금을 취하려고 사람을 내게 보내었으나 내가 거절치 못하였노라

1 Kings 20:8 And all the elders and all the people said unto him, Hearken not *unto him*, nor consent.
1 Kings 20:8 모든 장로와 백성들이 다 왕께 고하되 왕은 듣지도 말고 허락지도 마옵소서 한지라

1 Kings 20:9 Wherefore he said unto the messengers of Benhadad, Tell my lord the king, All that thou didst send for to thy servant at the first I will do: but this thing I may not do. And the messengers departed, and brought him word again.
1 Kings 20:9 그러므로 왕이 벤하닷의 사자에게 이르되 너희는 내 주 왕께 고하기를 왕이 처음에 보내어 종에게 구하신 것은 내가 다 그대로 하려니와 이것은 내가 할 수 없나이다 하라 사자들이 돌아가서 고하니라

1 Kings 20:10 And Benhadad sent unto him, and said, The gods do so unto me, and more also, if the dust of

Samaria shall suffice for handfuls for all the people that follow me.
1 Kings 20:10 벤하닷이 다시 저에게 보내어 이르되 사마리아의 부스러진 것이 나를 좇는 백성의 무리의 손에 채우기에 족할 것 같으면 신들이 내게 벌 위에 벌을 내림이 마땅하니라 하매

1 Kings 20:11 And the king of Israel answered and said, Tell *him*, Let not him that girdeth on *his harness* boast himself as he that putteth it off.
1 Kings 20:11 이스라엘 왕이 대답하여 가로되 갑옷 입은 자가 갑옷 벗는 자 같이 자랑치 못할 것이라 하라 하니라

1 Kings 20:12 And it came to pass, when *Benhadad* heard this message, as he *was* drinking, he and the kings in the pavilions, that he said unto his servants, Set *yourselves in array*. And they set *themselves in array* against the city.
1 Kings 20:12 벤하닷이 왕들과 장막에서 마시다가 이 말을 듣고 그 신복에게 이르되 너희는 진을 베풀라 하매 곧 성을 향하여 진을 베푸니라

1 Kings 20:13 And, behold, there came a prophet unto Ahab king of Israel, saying, Thus saith the LORD, Hast thou seen all this great multitude? behold, I will deliver it into thine hand this day; and thou shalt know that I *am* the LORD.
1 Kings 20:13 한 선지자가 이스라엘 왕 아합에게 나아가서 가로되 여호와의 말씀이 네가 이 큰 무리를 보느냐 내가 오늘 저희를 네 손에 붙이리니 너는 내가 여호와인줄 알리라

하셨나이다

1 Kings 20:14 And Ahab said, By whom? And he said, Thus saith the LORD, *Even* by the young men of the princes of the provinces. Then he said, Who shall order the battle? And he answered, Thou.
1 Kings 20:14 아합이 가로되 누구로 하시리이까 대답하되 여호와의 말씀이 각 도의 방백의 소년들로 하리라 하셨나이다 아합이 가로되 누가 싸움을 시작하리이까 대답하되 왕이니이다

1 Kings 20:15 Then he numbered the young men of the princes of the provinces, and they were two hundred and thirty two: and after them he numbered all the people, *even* all the children of Israel, *being* seven thousand.
1 Kings 20:15 아합이 이에 각 도의 방백의 소년들을 계수하니 이백 삼십 이인 이요 그 외에 모든 백성 곧 이스라엘의 모든 자손을 계수하니 칠천인이더라

1 Kings 20:16 And they went out at noon. But Benhadad *was* drinking himself drunk in the pavilions, he and the kings, the thirty and two kings that helped him.
1 Kings 20:16 저희가 오정에 나가니 벤하닷은 장막에서 돕는 왕 삼십 이인으로 더불어 마시고 취한 중이라

1 Kings 20:17 And the young men of the princes of the provinces went out first; and Benhadad sent out, and they told him, saying, There are men come out of Samaria.
1 Kings 20:17 각 도의 방백의 소년들이 먼저 나갔더라

벤하닷이 탐지군을 보내었더니 저희가 회보하여 가로되 사마리아에서 사람들이 나오더이다 하매

1 Kings 20:18 And he said, Whether they be come out for peace, take them alive; or whether they be come out for war, take them alive.
1 Kings 20:18 저가 이르되 화친하러 나올지라도 사로잡고 싸우러 나올지라도 사로잡으라 하니라

1 Kings 20:19 So these young men of the princes of the provinces came out of the city, and the army which followed them.
1 Kings 20:19 각 도의 방백의 소년들과 저희를 좇는 군대들이 성에서 나가서

1 Kings 20:20 And they slew every one his man: and the Syrians fled; and Israel pursued them: and Benhadad the king of Syria escaped on an horse with the horsemen.
1 Kings 20:20 각각 적군을 쳐 죽이매 아람 사람이 도망하는지라 이스라엘이 쫓으니 아람 왕 벤하닷이 말을 타고 마병으로 더불어 도망하여 면하니라

1 Kings 20:21 And the king of Israel went out, and smote the horses and chariots, and slew the Syrians with a great slaughter.
1 Kings 20:21 이스라엘 왕이 나가서 말과 병거를 치고 또 아람 사람을 쳐서 크게 도륙하였더라

1 Kings 20:22 And the prophet came to the king of Israel, and said unto him, Go, strengthen thyself, and mark, and

see what thou doest: for at the return of the year the king of Syria will come up against thee.
1 Kings 20:22 그 선지자가 이스라엘 왕에게 나아와 가로되 왕은 가서 힘을 기르고 왕의 행할 일을 알고 준비하소서 해가 돌아오면 아람 왕이 왕을 치러 오리이다 하니라

1 Kings 20:23 And the servants of the king of Syria said unto him, Their gods *are* gods of the hills; therefore they were stronger than we; but let us fight against them in the plain, and surely we shall be stronger than they.
1 Kings 20:23 아람왕의 신복들이 왕께 고하되 저희의 신은 산의 신이므로 저희가 우리보다 강하였거니와 우리가 만일 평지에서 저희와 싸우면 정녕 저희보다 강할지라

1 Kings 20:24 And do this thing, Take the kings away, every man out of his place, and put captains in their rooms:
1 Kings 20:24 왕은 이 일을 행하실지니 곧 왕들을 제하여 각각 그곳에서 떠나게 하고 저희 대신에 장관들을 두시고

1 Kings 20:25 And number thee an army, like the army that thou hast lost, horse for horse, and chariot for chariot: and we will fight against them in the plain, *and* surely we shall be stronger than they. And he hearkened unto their voice, and did so.
1 Kings 20:25 "또 왕의 잃어버린 군대와 같은 군대를 왕을 위하여 충수하고 말도 말대로, 병거도 병거대로 충수하고 우리가 평지에서 저희와 싸우면 정녕 저희보다 강하리이다 왕이 그 말을 듣고 그리하니라"

1 Kings 20:26 And it came to pass at the return of the year, that Benhadad numbered the Syrians, and went up to Aphek, to fight against Israel.
1 Kings 20:26 해가 돌아오매 벤하닷이 아람 사람을 점고하고 아벡으로 올라와서 이스라엘과 싸우려 하매

1 Kings 20:27 And the children of Israel were numbered, and were all present, and went against them: and the children of Israel pitched before them like two little flocks of kids; but the Syrians filled the country.
1 Kings 20:27 이스라엘 자손도 점고함을 입고 군량을 받고 마주 나가서 저희 앞에 진을 치니 이스라엘은 염소 새끼의 두 적은 떼와 같고 아람사람은 그 땅에 가득하였더라

1 Kings 20:28 And there came a man of God, and spake unto the king of Israel, and said, Thus saith the LORD, Because the Syrians have said, The LORD *is* God of the hills, but he *is* not God of the valleys, therefore will I deliver all this great multitude into thine hand, and ye shall know that I *am* the LORD.
1 Kings 20:28 때에 하나님의 사람이 이스라엘 왕에게 나아와 고하여 가로되 여호와의 말씀이 아람사람이 말하기를 여호와는 산의 신이요 골짜기의 신은 아니라 하도다 그러므로 내가 이 큰 군대를 다 네 손에 붙이리니 너희는 내가 여호와인줄 알리라 하셨나이다 하니라

1 Kings 20:29 And they pitched one over against the other seven days. And *so* it was, that in the seventh day the battle was joined: and the children of Israel slew of the Syrians an hundred thousand footmen in one day.

1 Kings 20:29 진이 서로 대한지 칠일이라 제 칠일에 접전하여 이스라엘 자손이 하루에 아람 보병 십만을 죽이매

1 Kings 20:30 But the rest fled to Aphek, into the city; and *there* a wall fell upon twenty and seven thousand of the men *that were* left. And Benhadad fled, and came into the city, into an inner chamber.
1 Kings 20:30 그 남은 자는 아벡으로 도망하여 성읍으로 들어갔더니 그 성이 그 남은자 이만 칠천위에 무너지고 벤하닷은 도망하여 성읍에 이르러 골방으로 들어가니라

1 Kings 20:31 And his servants said unto him, Behold now, we have heard that the kings of the house of Israel *are* merciful kings: let us, I pray thee, put sackcloth on our loins, and ropes upon our heads, and go out to the king of Israel: peradventure he will save thy life.
1 Kings 20:31 그 신복들이 저에게 고하되 우리가 들은즉 이스라엘 집의 왕들은 인자한 왕이라 하니 만일 우리가 굵은 베로 허리를 묶고 테두리를 머리에 이고 이스라엘 왕에게로 나아가면 저가 혹시 왕의 생명을 살리리이다 하고

1 Kings 20:32 So they girded sackcloth on their loins, and *put* ropes on their heads, and came to the king of Israel, and said, Thy servant Benhadad saith, I pray thee, let me live. And he said, *Is* he yet alive? he *is* my brother.
1 Kings 20:32 저희가 굵은 베로 허리를 묶고 테두리를 머리에 이고 이스라엘 왕에게 이르러 가로되 왕의 종 벤하닷이 청하기를 나의 생명을 살려주옵소서 하더이다 아합이 가로되 저가 오히려 살았느냐 저 는 나의 형제니라

1 Kings 20:33 Now the men did diligently observe whether *any thing would come* from him, and did hastily catch *it*: and they said, Thy brother Benhadad. Then he said, Go ye, bring him. Then Benhadad came forth to him; and he caused him to come up into the chariot.
1 Kings 20:33 그 사람들이 징조로 여기고 그 말을 얼른 받아 대답하여 가로되 벤하닷은 왕의 형제니이다 왕이 가로되 너희는 가서 저를 인도하여 오라 벤하닷이 이에 왕에게 나아오니 왕이 저를 병거에 올린지라

1 Kings 20:34 And *Benhadad* said unto him, The cities, which my father took from thy father, I will restore; and thou shalt make streets for thee in Damascus, as my father made in Samaria. Then *said Ahab*, I will send thee away with this covenant. So he made a covenant with him, and sent him away.
1 Kings 20:34 벤하닷이 왕께 고하되 내 부친이 당신의 부친에게서 빼앗은 모든 성읍을 내가 돌려 보내리이다 또 나의 부친이 사마리아에서 만든것 같이 당신도 다메섹에서 당신을 위하여 거리를 만드소서 아합이 가로되 내가 이 약조로 당신을 놓으리라 하고 이에 더불어 약조하고 저를 놓았더라

1 Kings 20:35 And a certain man of the sons of the prophets said unto his neighbour in the word of the LORD, Smite me, I pray thee. And the man refused to smite him.
1 Kings 20:35 선지자의 무리 중 한 사람이 여호와의 말씀으로 그 동무에게 이르되 너는 나를 치라 하였더니 그 사람이 치기를 싫어하는지라

1 Kings 20:36 Then said he unto him, Because thou hast not obeyed the voice of the LORD, behold, as soon as thou art departed from me, a lion shall slay thee. And as soon as he was departed from him, a lion found him, and slew him.
1 Kings 20:36 저가 그 사람에게 이르되 네가 여호와의 말씀을 듣지 아니하였으니 네가 나를 떠나갈 때에 사자가 너를 죽이리라 그 사람이 저의 곁을 떠나가더니 사자가 그를 만나 죽였더라

1 Kings 20:37 Then he found another man, and said, Smite me, I pray thee. And the man smote him, so that in smiting he wounded *him*.
1 Kings 20:37 저가 또 다른 사람을 만나 가로되 너는 나를 치라 하매 그 사람이 저를 치되 상하도록 친지라

1 Kings 20:38 So the prophet departed, and waited for the king by the way, and disguised himself with ashes upon his face.
1 Kings 20:38 선지자가 가서 수건으로 그 눈을 가리워 변형하고 길가에서 왕을 기다리다가

1 Kings 20:39 And as the king passed by, he cried unto the king: and he said, Thy servant went out into the midst of the battle; and, behold, a man turned aside, and brought a man unto me, and said, Keep this man: if by any means he be missing, then shall thy life be for his life, or else thou shalt pay a talent of silver.
1 Kings 20:39 왕이 지나갈 때에 소리질러 왕을 불러 가로되

종이 전장 가운데 나갔더니 한 사람이 돌이켜 어떤 사람을 끌고 내게로 와서 말하기를 이 사람을 지키라 만일 저를 잃어버리면 네 생명으로 저의 생명을 대신하거나 그렇지 아니하면 네가 은 한달란트를 내어야 하리라 하였거늘

1 Kings 20:40 And as thy servant was busy here and there, he was gone. And the king of Israel said unto him, So *shall* thy judgment *be*; thyself hast decided *it*.
1 Kings 20:40 종이 이리 저리 일 볼 동안에 저가 없어졌나이다 이스라엘 왕이 저에게 이르되 네가 스스로 결정하였으니 그대로 당하여야 하리라

1 Kings 20:41 And he hasted, and took the ashes away from his face; and the king of Israel discerned him that he *was* of the prophets.
1 Kings 20:41 저가 급히 그 눈에 가리운 수건을 벗으니 이스라엘 왕이 저는 선지자 중 한 사람인 줄 알아 본지라

1 Kings 20:42 And he said unto him, Thus saith the LORD, Because thou hast let go out of *thy* hand a man whom I appointed to utter destruction, therefore thy life shall go for his life, and thy people for his people.
1 Kings 20:42 저가 왕께 고하되 여호와의 말씀이 내가 멸하기로 작정한 사람을 네 손으로 놓았은즉 네 목숨은 저의 목숨을 대신하고 네 백성은 저의 백성을 대신하리라 하셨나이다

1 Kings 20:43 And the king of Israel went to his house heavy and displeased, and came to Samaria.
1 Kings 20:43 이스라엘 왕이 근심하고 답답하여 그 궁으로

돌아가려고 사마리아에 이르니라

1 Kings 21:1 And it came to pass after these things, *that* Naboth the Jezreelite had a vineyard, which *was* in Jezreel, hard by the palace of Ahab king of Samaria.
1 Kings 21:1 그 후에 이 일이 있으니라 이스르엘 사람 나봇이 이스르엘에 포도원이 있어 사마리아 왕 아합의 궁에서 가깝더니

1 Kings 21:2 And Ahab spake unto Naboth, saying, Give me thy vineyard, that I may have it for a garden of herbs, because it *is* near unto my house: and I will give thee for it a better vineyard than it; *or*, if it seem good to thee, I will give thee the worth of it in money.
1 Kings 21:2 아합이 나봇에게 일러 가로되 네 포도원이 내 궁 곁에 가까이 있으니 내게 주어 나물밭을 삼게 하라 내가 그 대신에 그보다 더 아름다운 포도원을 네게 줄 것이요 만일 합의하면 그 값을 돈으로 네게 주리라

1 Kings 21:3 And Naboth said to Ahab, The LORD forbid it me, that I should give the inheritance of my fathers unto thee.
1 Kings 21:3 나봇이 아합에게 말하되 내 열조의 유업을 왕에게 주기를 여호와께서 금하실지로다 하니

1 Kings 21:4 And Ahab came into his house heavy and displeased because of the word which Naboth the Jezreelite had spoken to him: for he had said, I will not give thee the inheritance of my fathers. And he laid him down upon his bed, and turned away his face, and would

eat no bread.
1 Kings 21:4 이스르엘 사람 나봇이 아합에게 대답하여 이르기를 내 조상의 유업을 왕께 줄 수 없다 함을 인하여 아합이 근심하고 답답하여 궁으로 돌아와서 침상에 누워 얼굴을 돌이키고 식사를 아니하니

1 Kings 21:5 But Jezebel his wife came to him, and said unto him, Why is thy spirit so sad, that thou eatest no bread?
1 Kings 21:5 그 아내 이세벨이 저에게 나아와 가로되 왕의 마음에 무엇을 근심하여 식사를 아니하나이까

1 Kings 21:6 And he said unto her, Because I spake unto Naboth the Jezreelite, and said unto him, Give me thy vineyard for money; or else, if it please thee, I will give thee *another* vineyard for it: and he answered, I will not give thee my vineyard.
1 Kings 21:6 왕이 이르되 내가 이스르엘 사람 나봇에게 말하여 이르기를 네 포도원을 내게 주되 돈으로 바꾸거나 만일 네가 좋아하면 내가 그 대신에 포도원을 네게 주리라 한즉 저가 대답하기를 내가 내 포도원을 네게 주지 않겠노라 함을 인함이로라

1 Kings 21:7 And Jezebel his wife said unto him, Dost thou now govern the kingdom of Israel? arise, *and* eat bread, and let thine heart be merry: I will give thee the vineyard of Naboth the Jezreelite.
1 Kings 21:7 그 아내 이세벨이 저에게 이르되 왕이 이제 이스라엘 나라를 다스리시나이까 일어나 식사를 하시고 마음을 즐겁게 하소서 내가 이스르엘 사람 나봇의 포도원을

왕께 드리리이다 하고

1 Kings 21:8 So she wrote letters in Ahab's name, and sealed *them* with his seal, and sent the letters unto the elders and to the nobles that *were* in his city, dwelling with Naboth.
1 Kings 21:8 아합의 이름으로 편지들을 쓰고 그 인을 쳐서 그 성에서 나봇과 함께 사는 장로와 귀인들에게 보내니

1 Kings 21:9 And she wrote in the letters, saying, Proclaim a fast, and set Naboth on high among the people:
1 Kings 21:9 그 편지 사연에 이르기를 금식을 선포하고 나봇을 백성 가운데 높이 앉힌 후에

1 Kings 21:10 And set two men, sons of Belial, before him, to bear witness against him, saying, Thou didst blaspheme God and the king. And *then* carry him out, and stone him, that he may die.
1 Kings 21:10 비류 두 사람을 그 앞에 마주 앉히고 저에게 대하여 증거하기를 네가 하나님과 왕을 저주하였다 하게 하고 곧 저를 끌고 나가서 돌로 쳐 죽이라 하였더라

1 Kings 21:11 And the men of his city, *even* the elders and the nobles who were the inhabitants in his city, did as Jezebel had sent unto them, *and* as it *was* written in the letters which she had sent unto them.
1 Kings 21:11 그 성 사람 곧 그 성에 사는 장로와 귀인들이 이세벨의 분부 곧 저가 자기들에게 보낸 편지에 쓴 대로 하여

1 Kings 21:12 They proclaimed a fast, and set Naboth on high among the people.
1 Kings 21:12 금식을 선포하고 나봇을 백성 가운데 높이 앉히매

1 Kings 21:13 And there came in two men, children of Belial, and sat before him: and the men of Belial witnessed against him, *even* against Naboth, in the presence of the people, saying, Naboth did blaspheme God and the king. Then they carried him forth out of the city, and stoned him with stones, that he died.
1 Kings 21:13 때에 비류 두 사람이 들어와서 그 앞에 앉고 백성앞에서 나봇에게 대하여 증거를 지어 이르기를 나봇이 하나님과 왕을 저주하였다 하매 무리가 저를 성 밖으로 끌고 나가서 돌로 쳐 죽이고

1 Kings 21:14 Then they sent to Jezebel, saying, Naboth is stoned, and is dead.
1 Kings 21:14 이세벨에게 통보하기를 나봇이 돌에 맞아 죽었나이다 하니

1 Kings 21:15 And it came to pass, when Jezebel heard that Naboth was stoned, and was dead, that Jezebel said to Ahab, Arise, take possession of the vineyard of Naboth the Jezreelite, which he refused to give thee for money: for Naboth is not alive, but dead.
1 Kings 21:15 이세벨이 나봇이 돌에 맞아 죽었다 함을 듣고 아합에게 이르되 일어나서 그 이스르엘 사람 나봇이 돈으로 바꾸어 주기를 싫어하던 포도원을 취하소서 나봇이 살아 있지 아니하고 죽었나이다

1 Kings 21:16 And it came to pass, when Ahab heard that Naboth was dead, that Ahab rose up to go down to the vineyard of Naboth the Jezreelite, to take possession of it.
1 Kings 21:16 아합이 나봇의 죽었다 함을 듣고 곧 일어나 이스르엘 사람 나봇의 포도원을 취하러 그리로 내려 갔더라

1 Kings 21:17 And the word of the LORD came to Elijah the Tishbite, saying,
1 Kings 21:17 여호와의 말씀이 디셉 사람 엘리야에게 임하여 가라사대

1 Kings 21:18 Arise, go down to meet Ahab king of Israel, which *is* in Samaria: behold, *he is* in the vineyard of Naboth, whither he is gone down to possess it.
1 Kings 21:18 너는 일어나 내려가서 사마리아에 거하는 이스라엘 왕 아합을 만나라 저가 나봇의 포도원을 취하러 그리로 내려 갔나니

1 Kings 21:19 And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, Hast thou killed, and also taken possession? And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, In the place where dogs licked the blood of Naboth shall dogs lick thy blood, even thine.
1 Kings 21:19 너는 저에게 말하여 이르기를 여호와의 말씀이 네가 죽이고 또 빼앗았느냐 하셨다 하고 또 저에게 이르기를 여호와의 말씀이 개들이 나봇의 피를 핥은 곳에서 개들이 네 피 곧 네 몸의 피도 핥으리라 하셨다 하라

1 Kings 21:20 And Ahab said to Elijah, Hast thou found me, O mine enemy? And he answered, I have found *thee*: because thou hast sold thyself to work evil in the sight of the LORD.
1 Kings 21:20 아합이 엘리야에게 이르되 나의 대적이여 네가 나를 찾았느냐 대답하되 내가 찾았노라 네가 스스로 팔려 여호와 보시기에 악을 행하였으므로

1 Kings 21:21 Behold, I will bring evil upon thee, and will take away thy posterity, and will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel,
1 Kings 21:21 여호와의 말씀이 내가 재앙을 네게 내려 너를 쓸어 버리되 네게 속한 남자는 이스라엘 가운데 매인 자나 놓인 자를 다 멸할 것이요

1 Kings 21:22 And will make thine house like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah, for the provocation wherewith thou hast provoked *me* to anger, and made Israel to sin.
1 Kings 21:22 또 네 집으로 느밧의 아들 여로보암의 집처럼 되게 하고 아히야의 아들 바아사의 집처럼 되게 하리니 이는 네가 나의 노를 격동하고 이스라엘로 범죄케 한 까닭이니라 하셨고

1 Kings 21:23 And of Jezebel also spake the LORD, saying, The dogs shall eat Jezebel by the wall of Jezreel.
1 Kings 21:23 이세벨에게 대하여도 여호와께서 말씀하여 가라사대 개들이 이스르엘 성 곁에서 이세벨을 먹을지라

1 Kings 21:24 Him that dieth of Ahab in the city the dogs shall eat; and him that dieth in the field shall the fowls of the air eat.
1 Kings 21:24 아합에게 속한 자로서 성읍에서 죽은 자는 개들이 먹고 들에서 죽은 자는 공중의 새가 먹으리라 하셨느니라 하니

1 Kings 21:25 But there was none like unto Ahab, which did sell himself to work wickedness in the sight of the LORD, whom Jezebel his wife stirred up.
1 Kings 21:25 예로부터 아합과 같이 스스로 팔려 여호와 보시기에 악을 행한 자가 없음은 저가 그 아내 이세벨에게 충동되었음이라

1 Kings 21:26 And he did very abominably in following idols, according to all *things* as did the Amorites, whom the LORD cast out before the children of Israel.
1 Kings 21:26 저가 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 아모리 사람의 모든 행한 것 같이 우상에게 복종하여 심히 가증하게 행하였더라

1 Kings 21:27 And it came to pass, when Ahab heard those words, that he rent his clothes, and put sackcloth upon his flesh, and fasted, and lay in sackcloth, and went softly.
1 Kings 21:27 아합이 이 모든 말씀을 들을 때에 그 옷을 찢고 굵은 베로 몸을 동이고 금식하고 굵은 베에 누우며 행보도 천천히 한지라

1 Kings 21:28 And the word of the LORD came to Elijah

the Tishbite, saying,
1 Kings 21:28 여호와의 말씀이 디셉 사람 엘리야에게 임하여 가라사대

1 Kings 21:29 Seest thou how Ahab humbleth himself before me? because he humbleth himself before me, I will not bring the evil in his days: *but* in his son's days will I bring the evil upon his house.
1 Kings 21:29 아합이 내 앞에서 겸비함을 네가 보느냐 저가 내 앞에서 겸비함을 인하여 내가 재앙을 저의 시대에 내리지 아니하고 그 아들의 시대에야 그 집에 재앙을 내리리라 하셨더라

1 Kings 22:1 And they continued three years without war between Syria and Israel.
1 Kings 22:1 아람과 이스라엘 사이에 전쟁이 없이 삼년을 지내었더라

1 Kings 22:2 And it came to pass in the third year, that Jehoshaphat the king of Judah came down to the king of Israel.
1 Kings 22:2 제 삼년에 유다 왕 여호사밧이 이스라엘 왕에게 내려가매

1 Kings 22:3 And the king of Israel said unto his servants, Know ye that Ramoth in Gilead *is* ours, and we *be* still, *and* take it not out of the hand of the king of Syria?
1 Kings 22:3 이스라엘 왕이 그 신복에게 이르되 길르앗 라못은 본래 우리의 것인줄을 너희가 알지 못하느냐 우리가 어찌 아람 왕의 손에서 취하지 아니하고 잠잠히 있으리요

하고

1 Kings 22:4 And he said unto Jehoshaphat, Wilt thou go with me to battle to Ramothgilead? And Jehoshaphat said to the king of Israel, I *am* as thou *art*, my people as thy people, my horses as thy horses.
1 Kings 22:4 여호사밧에게 이르되 당신은 나와 함께 길르앗 라못으로 가서 싸우시겠느뇨 여호사밧이 이스라엘 왕에게 이르되 나는 당신과 일반이요 내 백성은 당신의 백성과 일반이요 내 말들도 당신의 말 들과 일반이니이다

1 Kings 22:5 And Jehoshaphat said unto the king of Israel, Enquire, I pray thee, at the word of the LORD to day.
1 Kings 22:5 여호사밧이 또 이스라엘 왕에게 이르되 청컨대 먼저 여호와의 말씀이 어떠하신지 물어 보소서

1 Kings 22:6 Then the king of Israel gathered the prophets together, about four hundred men, and said unto them, Shall I go against Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for the Lord shall deliver *it* into the hand of the king.
1 Kings 22:6 이스라엘 왕이 이에 선지자 사백인쯤 모으고 저희에게 이르되 내가 길르앗 라못에 가서 싸우랴 말랴 저희가 가로되 올라가소서 주께서 그 성을 왕의 손에 붙이시리이다

1 Kings 22:7 And Jehoshaphat said, *Is there* not here a prophet of the LORD besides, that we might enquire of him?

1 Kings 22:7 여호사밧이 가로되 이 외에 우리가 물을만한 여호와의 선지자가 여기 있지 아니하니이까

1 Kings 22:8 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, *There is* yet one man, Micaiah the son of Imlah, by whom we may enquire of the LORD: but I hate him; for he doth not prophesy good concerning me, but evil. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.
1 Kings 22:8 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 오히려 이믈라의 아들 미가야 한 사람이 있으니 저로 말미암아 여호와께 물을 수 있으나 저는 내게 대하여 길한 일은 예언하지 아니하고 흉한 일만 예언하기로 내가 저를 미워하나이다 여호사밧이 가로되 왕은 그런 말씀을 마소서

1 Kings 22:9 Then the king of Israel called an officer, and said, Hasten *hither* Micaiah the son of Imlah.
1 Kings 22:9 이스라엘 왕이 한 내시를 불러 이르되 이믈라의 아들 미가야로 속히 오게 하라 하니라

1 Kings 22:10 And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah sat each on his throne, having put on their robes, in a void place in the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.
1 Kings 22:10 이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 왕복을 입고 사마리아 문어귀 광장에서 각기 보좌에 앉았고 모든 선지자가 그 앞에서 예언을 하는데

1 Kings 22:11 And Zedekiah the son of Chenaanah made him horns of iron: and he said, Thus saith the LORD, With these shalt thou push the Syrians, until thou have

consumed them.
1 Kings 22:11 그나아나의 아들 시드기야는 철로 뿔들을 만들어 가지고 말하되 여호와의 말씀이 왕이 이것들로 아람 사람을 찔러 진멸하리라 하셨다 하고

1 Kings 22:12 And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramothgilead, and prosper: for the LORD shall deliver *it* into the king's hand.
1 Kings 22:12 모든 선지자도 그와 같이 예언하여 이르기를 길르앗 라못으로 올라가 승리를 얻으소서 여호와께서 그 성을 왕의 손에 붙이시리이다 하더라

1 Kings 22:13 And the messenger that was gone to call Micaiah spake unto him, saying, Behold now, the words of the prophets *declare* good unto the king with one mouth: let thy word, I pray thee, be like the word of one of them, and speak *that which is* good.
1 Kings 22:13 미가야를 부르러 간 사자가 일러 가로되 선지자들의 말이 여출일구하여 왕에게 길하게 하니 청컨대 당신의 말도 저희 중 한 사람의 말처럼 길하게 하소서

1 Kings 22:14 And Micaiah said, *As* the LORD liveth, what the LORD saith unto me, that will I speak.
1 Kings 22:14 미가야가 가로되 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 여호와께서 내게 말씀하시는 것 곧 그것을 내가 말하리라 하고

1 Kings 22:15 So he came to the king. And the king said unto him, Micaiah, shall we go against Ramothgilead to battle, or shall we forbear? And he answered him, Go,

and prosper: for the LORD shall deliver *it* into the hand of the king.
1 Kings 22:15 이에 왕에게 이르니 왕이 저에게 이르되 미가야야 우리가 길르앗 라못으로 싸우러 가랴 말랴 저가 왕께 이르되 올라가서 승리를 얻으소서 여호와께서 그 성을 왕의 손에 붙이시리이다

1 Kings 22:16 And the king said unto him, How many times shall I adjure thee that thou tell me nothing but *that which is* true in the name of the LORD?
1 Kings 22:16 왕이 저에게 이르되 내가 몇번이나 너로 맹세케 하여야 네가 여호와의 이름으로 진실한 것으로만 내게 고하겠느냐

1 Kings 22:17 And he said, I saw all Israel scattered upon the hills, as sheep that have not a shepherd: and the LORD said, These have no master: let them return every man to his house in peace.
1 Kings 22:17 저가 가로되 내가 보니 온 이스라엘이 목자 없는 양 같이 산에 흩어졌는데 여호와의 말씀이 이 무리가 주인이 없으니 각각 평안히 그 집으로 돌아갈 것이니라 하셨나이다

1 Kings 22:18 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, Did I not tell thee that he would prophesy no good concerning me, but evil?
1 Kings 22:18 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 저 사람이 내게 대하여 길한것을 예언하지 아니하고 흉한 것을 예언하겠다고 당신에게 말씀하지 아니하였나이까

1 Kings 22:19 And he said, Hear thou therefore the word of the LORD: I saw the LORD sitting on his throne, and all the host of heaven standing by him on his right hand and on his left.
1 Kings 22:19 미가야가 가로되 그런즉 왕은 여호와의 말씀을 들으소서 내가 보니 여호와께서 그 보좌에 앉으셨고 하늘의 만군이 그 좌우편에 모시고 서 있는데

1 Kings 22:20 And the LORD said, Who shall persuade Ahab, that he may go up and fall at Ramothgilead? And one said on this manner, and another said on that manner.
1 Kings 22:20 여호와께서 말씀하시기를 누가 아합을 꾀어 저로 길르앗 라못에 올라가서 죽게 할꼬 하시니 하나는 이렇게 하겠다 하고 하나는 저렇게 하겠다 하였는데

1 Kings 22:21 And there came forth a spirit, and stood before the LORD, and said, I will persuade him.
1 Kings 22:21 한 영이 나아와 여호와 앞에 서서 말하되 내가 저를 꾀이겠나이다

1 Kings 22:22 And the LORD said unto him, Wherewith? And he said, I will go forth, and I will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And he said, Thou shalt persuade *him*, and prevail also: go forth, and do so.
1 Kings 22:22 여호와께서 저에게 이르시되 어떻게 하겠느냐 가로되 내가 나가서 거짓말 하는 영이 되어 그 모든 선지자의 입에 있겠나이다 여호와께서 가라사대 너는 꾀이겠고 또 이루리라 나가서 그리하라 하셨은즉

1 Kings 22:23 Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of all these thy prophets, and the LORD hath spoken evil concerning thee.
1 Kings 22:23 이제 여호와께서 거짓말하는 영을 왕의 이 모든 선지자의 입에 넣으셨고 또 여호와께서 왕에게 대하여 화를 말씀하셨나이다

1 Kings 22:24 But Zedekiah the son of Chenaanah went near, and smote Micaiah on the cheek, and said, Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?
1 Kings 22:24 그나아나의 아들 시드기야가 가까이 와서 미가야의 뺨을 치며 이르되 여호와의 영이 나를 떠나 어디로 말미암아 가서 네게 말씀 하더냐

1 Kings 22:25 And Micaiah said, Behold, thou shalt see in that day, when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.
1 Kings 22:25 미가야가 가로되 네가 골방에 들어가서 숨는 그 날에 보리라

1 Kings 22:26 And the king of Israel said, Take Micaiah, and carry him back unto Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;
1 Kings 22:26 이스라엘 왕이 가로되 미가야를 잡아 부윤 아몬과 왕자 요아스에게로 끌고 돌아가서

1 Kings 22:27 And say, Thus saith the king, Put this *fellow* in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I come in peace.

1 Kings 22:27 말하기를 왕의 말씀이 이놈을 옥에 가두고 내가 평안히 돌아올 때까지 고생의 떡과 고생의 물로 먹이라 하라

1 Kings 22:28 And Micaiah said, If thou return at all in peace, the LORD hath not spoken by me. And he said, Hearken, O people, every one of you.
1 Kings 22:28 미가야가 가로되 왕이 참으로 평안히 돌아오시게 될진대 여호와께서 나로 말씀하지 아니하셨으리이다 또 가로되 너희 백성들아 다 들을지어다 하니라

1 Kings 22:29 So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.
1 Kings 22:29 이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 길르앗 라못으로 올라가니라

1 Kings 22:30 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, I will disguise myself, and enter into the battle; but put thou on thy robes. And the king of Israel disguised himself, and went into the battle.
1 Kings 22:30 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 나는 변장하고 군중으로 들어가려 하노니 당신은 왕복을 입으소서 하고 이스라엘 왕이 변장하고 군중으로 들어가니라

1 Kings 22:31 But the king of Syria commanded his thirty and two captains that had rule over his chariots, saying, Fight neither with small nor great, save only with the king of Israel.
1 Kings 22:31 아람 왕이 그 병거의 장관 삼십 이인에게

명하여 이르기를 너희는 작은 자나 큰 자나 더불어 싸우지 말고 오직 이스라엘 왕과 싸우라 한지라

1 Kings 22:32 And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, Surely it *is* the king of Israel. And they turned aside to fight against him: and Jehoshaphat cried out.
1 Kings 22:32 병거의 장관들이 여호사밧을 보고 이르되 이가 필연 이스라엘 왕이라 하고 돌이켜 저와 싸우려 한즉 여호사밧이 소리지르는지라

1 Kings 22:33 And it came to pass, when the captains of the chariots perceived that it *was* not the king of Israel, that they turned back from pursuing him.
1 Kings 22:33 병거의 장관들이 저가 이스라엘 왕이 아님을 보고 쫓기를 그치고 돌이켰더라

1 Kings 22:34 And a *certain* man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness: wherefore he said unto the driver of his chariot, Turn thine hand, and carry me out of the host; for I am wounded.
1 Kings 22:34 한 사람이 우연히 활을 당기어 이스라엘 왕의 갑옷 솔기를 쏜지라 왕이 그 병거 모는 자에게 이르되 내가 부상하였으니 네 손을 돌이켜 나로 군중에서 나가게 하라 하였으나

1 Kings 22:35 And the battle increased that day: and the king was stayed up in his chariot against the Syrians, and died at even: and the blood ran out of the wound into the

midst of the chariot.
1 Kings 22:35 이날에 전쟁이 맹렬하였으므로 왕이 병거 가운데 붙들려 서서 아람 사람을 막다가 저녁에 이르러 죽었는데 상처의 피가 흘러 병거 바닥에 고였더라

1 Kings 22:36 And there went a proclamation throughout the host about the going down of the sun, saying, Every man to his city, and every man to his own country.
1 Kings 22:36 해가 질 즈음에 군중에서 외치는 소리 있어 가로되 각기 성읍으로 각기 본향으로 하더라

1 Kings 22:37 So the king died, and was brought to Samaria; and they buried the king in Samaria.
1 Kings 22:37 왕이 이미 죽으매 그 시체를 메어 사마리아에 이르러 거기 장사 하니라

1 Kings 22:38 And *one* washed the chariot in the pool of Samaria; and the dogs licked up his blood; and they washed his armour; according unto the word of the LORD which he spake.
1 Kings 22:38 그 병거를 사마리아 못에 씻으매 개들이 그 피를 핥았으니 여호와의 하신 말씀과 같이 되었더라 거기는 창기들의 목욕하는 곳이었더라

1 Kings 22:39 Now the rest of the acts of Ahab, and all that he did, and the ivory house which he made, and all the cities that he built, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
1 Kings 22:39 아합의 남은 행적과 무릇 그 행한 일과 그 건축한 상아궁과 그 건축한 모든 성은 이스라엘 왕

역대지략에 기록되지 아니하였느냐

1 Kings 22:40 So Ahab slept with his fathers; and Ahaziah his son reigned in his stead.
1 Kings 22:40 아합이 그 열조와 함께 자매 그 아들 아하시야가 대신하여 왕이 되니라

1 Kings 22:41 And Jehoshaphat the son of Asa began to reign over Judah in the fourth year of Ahab king of Israel.
1 Kings 22:41 이스라엘 왕 아합 제 사년에 아사의 아들 여호사밧이 유다 왕이 되니

1 Kings 22:42 Jehoshaphat *was* thirty and five years old when he began to reign; and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name *was* Azubah the daughter of Shilhi.
1 Kings 22:42 여호사밧이 왕이 될 때에 나이 삼십 오세라 예루살렘에서 이십 오년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아수바라 실히의 딸이더라

1 Kings 22:43 And he walked in all the ways of Asa his father; he turned not aside from it, doing *that which was* right in the eyes of the LORD: nevertheless the high places were not taken away; *for* the people offered and burnt incense yet in the high places.
1 Kings 22:43 여호사밧이 그 부친 아사의 모든 길로 행하며 돌이켜 떠나지 아니하고 여호와 보시기에 정직히 행하였으나 산당은 폐하지 아니 하였으므로 백성이 오히려 산당에서 제사를 드리며 분향하였더라

1 Kings 22:44 And Jehoshaphat made peace with the king of Israel.
1 Kings 22:44 여호사밧이 이스라엘 왕으로 더불어 평화하니라

1 Kings 22:45 Now the rest of the acts of Jehoshaphat, and his might that he shewed, and how he warred, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
1 Kings 22:45 여호사밧의 남은 사적과 그 베푼 권세와 그 어떻게 전쟁한 것은 다 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

1 Kings 22:46 And the remnant of the sodomites, which remained in the days of his father Asa, he took out of the land.
1 Kings 22:46 저가 그 부친 아사의 시대에 남아 있던 남색하는 자를 그 땅에서 쫓아내었더라

1 Kings 22:47 *There was* then no king in Edom: a deputy *was* king.
1 Kings 22:47 그 때에 에돔에는 왕이 없고 섭정왕이 있었더라

1 Kings 22:48 Jehoshaphat made ships of Tharshish to go to Ophir for gold: but they went not; for the ships were broken at Eziongeber.
1 Kings 22:48 여호사밧이 다시스의 선척을 제조하고 오빌로 금을 취하러 보내려 하였더니 그 배가 에시온게벨에게

파선하였으므로 가지 못하게 되매

1 Kings 22:49 Then said Ahaziah the son of Ahab unto Jehoshaphat, Let my servants go with thy servants in the ships. But Jehoshaphat would not.
1 Kings 22:49 아합의 아들 아하시야가 여호사밧에게 이르되 나의 종으로 당신의 종과 함께 배에 가게 하라 하나 여호사밧이 허락지 아니하였더라

1 Kings 22:50 And Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Jehoram his son reigned in his stead.
1 Kings 22:50 여호사밧이 그 열조와 함께 자매 그 조상 다윗성에 그 열조와 함께 장사되고 그 아들 여호람이 대신하여 왕이 되니라

1 Kings 22:51 Ahaziah the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the seventeenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned two years over Israel.
1 Kings 22:51 유다 왕 여호사밧 제 십 칠년에 아합의 아들 아하시야가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 이년을 이스라엘을 다스리니라

1 Kings 22:52 And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of his father, and in the way of his mother, and in the way of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin:
1 Kings 22:52 저가 여호와 보시기에 악을 행하여 그 아비의 길과 그 어미의 길과 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들

여로보암의 길로 행하며

1 Kings 22:53 For he served Baal, and worshipped him, and provoked to anger the LORD God of Israel, according to all that his father had done.
1 Kings 22:53 바알을 섬겨 숭배하여 이스라엘 하나님 여호와의 노를 격동하기를 그 아비의 온갖 행위같이 하였더라

2 Kings 1:1 ¶ Then Moab rebelled against Israel after the death of Ahab.
2 Kings 1:1 아합이 죽은 후에 모압이 이스라엘을 배반하였더라

2 Kings 1:2 And Ahaziah fell down through a lattice in his upper chamber that *was* in Samaria, and was sick: and he sent messengers, and said unto them, Go, enquire of Baalzebub the god of Ekron whether I shall recover of this disease.
2 Kings 1:2 아하시야가 사마리아에 있는 그 다락 난간에서 떨어져 병들매 사자를 보내며 저희더러 이르되 가서 에그론의 신 바알세붑에게 이 병이 낫겠나 물어 보라 하니라

2 Kings 1:3 But the angel of the LORD said to Elijah the Tishbite, Arise, go up to meet the messengers of the king of Samaria, and say unto them, *Is it* not because *there is* not a God in Israel, *that* ye go to enquire of Baalzebub the god of Ekron?
2 Kings 1:3 여호와의 사자가 디셉 사람 엘리야에게 이르시되 너는 일어나 올라가서 사마리아 왕의 사자를 만나서 저에게

이르기를 이스라엘에 하나님이 없어서 너희가 에그론의 신 바알세붑에게 물으러 가느냐

2 Kings 1:4 Now therefore thus saith the LORD, Thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die. And Elijah departed.
2 Kings 1:4 그러므로 여호와의 말씀이 네가 올라간 침상에서 내려오지 못할 지라 네가 반드시 죽으리라 하셨다 하라 엘리야가 이에 가니라

2 Kings 1:5 And when the messengers turned back unto him, he said unto them, Why are ye now turned back?
2 Kings 1:5 사자들이 왕에게 돌아오니 왕이 이르되 너희는 어찌하여 돌아왔느냐

2 Kings 1:6 And they said unto him, There came a man up to meet us, and said unto us, Go, turn again unto the king that sent you, and say unto him, Thus saith the LORD, *Is it* not because *there is* not a God in Israel, *that* thou sendest to enquire of Baalzebub the god of Ekron? therefore thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.
2 Kings 1:6 저희가 고하되 한 사람이 올라와서 우리를 만나 이르되 너희는 너희를 보낸 왕에게로 돌아가서 저에게 고하기를 여호와의 말씀이 이스라엘에 하나님이 없어서 네가 에그론의 신 바알세붑에게 물으려고 보내느냐 그러므로 네가 올라간 침상에서 내려오지 못할지라 네가 반드시 죽으리라 하셨다 하라 하더이다

2 Kings 1:7 And he said unto them, What manner of man

was he which came up to meet you, and told you these words?
2 Kings 1:7 왕이 저희에게 이르되 올라와서 너희를 만나 이 말을 너희에게 고한 그 사람의 모양이 어떠하더냐

2 Kings 1:8 And they answered him, *He was* an hairy man, and girt with a girdle of leather about his loins. And he said, It *is* Elijah the Tishbite.
2 Kings 1:8 저희가 대답하되 그는 털이 많은 사람인데 허리에 가죽 띠를 띠었더이다 왕이 가로되 그는 디셉 사람 엘리야로다

2 Kings 1:9 Then the king sent unto him a captain of fifty with his fifty. And he went up to him: and, behold, he sat on the top of an hill. And he spake unto him, Thou man of God, the king hath said, Come down.
2 Kings 1:9 이에 오십부장과 그 오십인을 엘리야에게로 보내매 저가 엘리야 에게로 올라가서 본즉 산꼭대기에 앉았는지라 저가 엘리야에게 이르되 하나님의 사람이여 왕의 말씀이 내려오라 하셨나이다

2 Kings 1:10 And Elijah answered and said to the captain of fifty, If I *be* a man of God, then let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And there came down fire from heaven, and consumed him and his fifty.
2 Kings 1:10 엘리야가 오십부장에게 대답하여 가로되 내가 만일 하나님의 사람이면 불이 하늘에서 내려와서 너와 너의 오십인을 사르지로다 하매 불이 곧 하늘에서 내려와서 저와 그 오십인을 살랐더라

2 Kings 1:11 Again also he sent unto him another captain of fifty with his fifty. And he answered and said unto him, O man of God, thus hath the king said, Come down quickly.
2 Kings 1:11 왕이 다시 다른 오십부장과 그 오십인을 엘리야에게로 보내니 저가 엘리야에게 일러 가로되 하나님의 사람이여 왕의 말씀이 속히 내려 오라 하셨나이다

2 Kings 1:12 And Elijah answered and said unto them, If I *be* a man of God, let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And the fire of God came down from heaven, and consumed him and his fifty.
2 Kings 1:12 엘리야가 저희에게 대답하여 가로되 내가 만일 하나님의 사람이면 불이 하늘에서 내려와서 너와 너의 오십인을 사를지로다 하매 하나님의 불이 곧 하늘에서 내려와서 저와 그 오십인을 살랐더라

2 Kings 1:13 And he sent again a captain of the third fifty with his fifty. And the third captain of fifty went up, and came and fell on his knees before Elijah, and besought him, and said unto him, O man of God, I pray thee, let my life, and the life of these fifty thy servants, be precious in thy sight.
2 Kings 1:13 왕이 세번째 오십부장과 그 오십인을 보낸지라 세째 오십부장이 올라가서 엘리야의 앞에 이르러 꿇어 엎드려 간구하여 가로되 하나님의 사람이여 원컨대 나의 생명과 당신의 종인 이 오십인의 생명을 당신은 귀히 보소서

2 Kings 1:14 Behold, there came fire down from heaven,

and burnt up the two captains of the former fifties with their fifties: therefore let my life now be precious in thy sight.
2 Kings 1:14 불이 하늘에서 내려와서 전번의 오십부장 둘과 그 오십인들을 살랐거니와 나의 생명을 당신은 귀히 보소서 하매

2 Kings 1:15 And the angel of the LORD said unto Elijah, Go down with him: be not afraid of him. And he arose, and went down with him unto the king.
2 Kings 1:15 여호와의 사자가 엘리야에게 이르되 너는 저를 두려워 말고 함께 내려가라 하신지라 엘리야가 곧 일어나 저와 함께 내려와서 왕에게 이르러

2 Kings 1:16 And he said unto him, Thus saith the LORD, Forasmuch as thou hast sent messengers to enquire of Baalzebub the god of Ekron, *is it* not because *there is* no God in Israel to enquire of his word? therefore thou shalt not come down off that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.
2 Kings 1:16 고하되 여호와의 말씀이 네가 사자를 보내어 에그론의 신 바알세붑에게 물으려 하니 이스라엘에 그 말을 물을만한 하나님이 없음이냐 그러므로 네가 그 올라간 침상에서 내려오지 못할지라 네가 반드시 죽으리라 하셨다 하니라

2 Kings 1:17 So he died according to the word of the LORD which Elijah had spoken. And Jehoram reigned in his stead in the second year of Jehoram the son of Jehoshaphat king of Judah; because he had no son.

2 Kings 1:17 왕이 엘리야의 전한 여호와의 말씀대로 죽고 저가 아들이 없으므로 여호람이 대신하여 왕이 되니 유다 왕 여호사밧의 아들 여호람의 제 이년이었더라

2 Kings 1:18 Now the rest of the acts of Ahaziah which he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
2 Kings 1:18 아하시야의 남은 사적은 모두 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 2:1 And it came to pass, when the LORD would take up Elijah into heaven by a whirlwind, that Elijah went with Elisha from Gilgal.
2 Kings 2:1 여호와께서 회리바람으로 엘리야를 하늘에 올리고자 하실 때에 엘리야가 엘리사로 더불어 길갈에서 나가더니

2 Kings 2:2 And Elijah said unto Elisha, Tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Bethel. And Elisha said *unto him, As* the LORD liveth, and *as* thy soul liveth, I will not leave thee. So they went down to Bethel.
2 Kings 2:2 엘리야가 엘리사에게 이르되 청컨대 너는 여기 머물라 여호와께서 나를 벧엘로 보내시느니라 엘리사가 가로되 여호와의 사심과 당신의 혼의 삶을 가리켜 맹세하노니 내가 당신을 떠나지 아니 하겠나이다 이에 두 사람이 벧엘로 내려가니

2 Kings 2:3 And the sons of the prophets that *were* at Bethel came forth to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy

head to day? And he said, Yea, I know *it*; hold ye your peace.
2 Kings 2:3 벧엘에 있는 선지자의 생도들이 엘리사에게로 나아와 이르되 여호와께서 오늘날 당신의 선생을 당신의 머리 위로 취하실 줄을 아나이까 가로되 나도 아노니 너희는 잠잠하라

2 Kings 2:4 And Elijah said unto him, Elisha, tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Jericho. And he said, *As* the LORD liveth, and *as* thy soul liveth, I will not leave thee. So they came to Jericho.
2 Kings 2:4 엘리야가 저에게 이르되 엘리사야 청컨대 너는 여기 머물라 여호와께서 나를 여리고로 보내시느니라 엘리사가 가로되 여호와의 사심과 당신의 혼의 삶을 가리켜 맹세하노니 내가 당신을 떠나지 아니하겠나이다 하니라 저희가 여리고에 이르매

2 Kings 2:5 And the sons of the prophets that *were* at Jericho came to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he answered, Yea, I know *it*; hold ye your peace.
2 Kings 2:5 여리고에 있는 선지자의 생도들이 엘리사에게 나아와 이르되 여호와께서 오늘날 당신의 선생을 당신의 머리 위로 취하실 줄을 아나이까 엘리사가 가로되 나도 아노니 너희는 잠잠하라

2 Kings 2:6 And Elijah said unto him, Tarry, I pray thee, here; for the LORD hath sent me to Jordan. And he said, *As* the LORD liveth, and *as* thy soul liveth, I will not leave

thee. And they two went on.
2 Kings 2:6 엘리야가 또 엘리사에게 이르되 청컨대 너는 여기 머물라 여호와께서 나를 요단으로 보내시느니라 저가 가로되 여호와의 사심과 당신의 혼의 삶을 가리켜 맹세하노니 내가 당신을 떠나지 아니하겠나이다 이에 두 사람이 행하니라

2 Kings 2:7 And fifty men of the sons of the prophets went, and stood to view afar off: and they two stood by Jordan.
2 Kings 2:7 선지자의 생도 오십인이 가서 멀리 서서 바라보매 그 두 사람이 요단가에 섰더니

2 Kings 2:8 And Elijah took his mantle, and wrapped *it* together, and smote the waters, and they were divided hither and thither, so that they two went over on dry ground.
2 Kings 2:8 엘리야가 겉옷을 취하여 말아 물을 치매 물이 이리 저리 갈라지고 두 사람이 육지 위로 건너더라

2 Kings 2:9 And it came to pass, when they were gone over, that Elijah said unto Elisha, Ask what I shall do for thee, before I be taken away from thee. And Elisha said, I pray thee, let a double portion of thy spirit be upon me.
2 Kings 2:9 건너매 엘리야가 엘리사에게 이르되 나를 네게서 취하시기 전에 내가 네게 어떻게 할 것을 구하라 엘리사가 가로되 당신의 영감이 갑절이나 내게 있기를 구하나이다

2 Kings 2:10 And he said, Thou hast asked a hard thing: *nevertheless*, if thou see me *when I am* taken from thee, it shall be so unto thee; but if not, it shall not be *so*.

2 Kings 2:10 가로되 네가 어려운 일을 구하는도다 그러나 나를 네게서 취하시는 것을 네가 보면 그 일이 네게 이루려니와 그렇지 않으면 이루지 아니하리라 하고

2 Kings 2:11 And it came to pass, as they still went on, and talked, that, behold, *there appeared* a chariot of fire, and horses of fire, and parted them both asunder; and Elijah went up by a whirlwind into heaven.
2 Kings 2:11 두 사람이 행하며 말하더니 홀연히 불수레와 불말들이 두 사람을 격하고 엘리야가 회리바람을 타고 승천하더라

2 Kings 2:12 And Elisha saw *it*, and he cried, My father, my father, the chariot of Israel, and the horsemen thereof. And he saw him no more: and he took hold of his own clothes, and rent them in two pieces.
2 Kings 2:12 엘리사가 보고 소리 지르되 내 아버지여 내 아버지여 이스라엘의 병거와 그 마병이여 하더니 다시 보이지 아니하는지라 이에 엘리사가 자기의 옷을 잡아 둘에 찢고

2 Kings 2:13 He took up also the mantle of Elijah that fell from him, and went back, and stood by the bank of Jordan;
2 Kings 2:13 엘리야의 몸에서 떨어진 겉옷을 주워가지고 돌아와서 요단 언덕에 서서

2 Kings 2:14 And he took the mantle of Elijah that fell from him, and smote the waters, and said, Where *is* the LORD God of Elijah? and when he also had smitten the waters, they parted hither and thither: and Elisha went

over.
2 Kings 2:14 엘리야의 몸에서 떨어진 그 겉옷을 가지고 물을 치며 가로되 엘리야의 하나님 여호와는 어디 계시니이까 하고 저도 물을 치매 물이 이리 저리 갈라지고 엘리사가 건너니라

2 Kings 2:15 And when the sons of the prophets which *were* to view at Jericho saw him, they said, The spirit of Elijah doth rest on Elisha. And they came to meet him, and bowed themselves to the ground before him.
2 Kings 2:15 맞은편 여리고에 있는 선지자의 생도들이 저를 보며 말하기를 엘리야의 영감이 엘리사의 위에 머물렀다 하고 가서 저를 영접하여 그 앞에서 땅에 엎드리고

2 Kings 2:16 And they said unto him, Behold now, there be with thy servants fifty strong men; let them go, we pray thee, and seek thy master: lest peradventure the Spirit of the LORD hath taken him up, and cast him upon some mountain, or into some valley. And he said, Ye shall not send.
2 Kings 2:16 가로되 당신의 종들에게 용사 오십인이 있으니 청컨대 저희로 가서 당신의 주를 찾게 하소서 염려컨대 여호와의 신이 저를 들어 가다가 어느 산에나 어느 골짜기에 던지셨을까 하나이다 엘리사가 가로되 보내지 말라 하나

2 Kings 2:17 And when they urged him till he was ashamed, he said, Send. They sent therefore fifty men; and they sought three days, but found him not.
2 Kings 2:17 무리가 저로 부끄러워 하도록 강청하매 보내라 한지라 저희가 오십인을 보내었더니 사흘을 찾되 발견하지 못하고

2 Kings 2:18 And when they came again to him, (for he tarried at Jericho,) he said unto them, Did I not say unto you, Go not?
2 Kings 2:18 엘리사가 여리고에 머무는 중에 무리가 저에게 돌아오니 엘리사가 저희에게 이르되 내가 가지 말라고 너희에게 이르지 아니하였느냐 하였더라

2 Kings 2:19 And the men of the city said unto Elisha, Behold, I pray thee, the situation of this city *is* pleasant, as my lord seeth: but the water *is* naught, and the ground barren.
2 Kings 2:19 그 성 사람들이 엘리사에게 고하되 우리 주께서 보시는 바와 같이 이 성읍의 터는 아름다우나 물이 좋지 못하므로 토산이 익지 못하고 떨어지나이다

2 Kings 2:20 And he said, Bring me a new cruse, and put salt therein. And they brought *it* to him.
2 Kings 2:20 엘리사가 가로되 새 그릇에 소금을 담아 내게로 가져오라 하매 곧 가져온지라

2 Kings 2:21 And he went forth unto the spring of the waters, and cast the salt in there, and said, Thus saith the LORD, I have healed these waters; there shall not be from thence any more death or barren *land*.
2 Kings 2:21 엘리사가 물 근원으로 나아가서 소금을 그 가운데 던지며 가로되 여호와의 말씀이 내가 이 물을 고쳤으니 이로 좇아 다시는 죽음이나 토산이 익지 못하고 떨어짐이 없을지니라 하셨느니라 하니

2 Kings 2:22 So the waters were healed unto this day, according to the saying of Elisha which he spake.
2 Kings 2:22 그 물이 엘리사의 말과 같이 고쳐져서 오늘날에 이르렀더라

2 Kings 2:23 And he went up from thence unto Bethel: and as he was going up by the way, there came forth little children out of the city, and mocked him, and said unto him, Go up, thou bald head; go up, thou bald head.
2 Kings 2:23 엘리사가 거기서 벧엘로 올라가더니 길에 행할 때에 젊은 아이들이 성에서 나와서 저를 조롱하여 가로되 대머리여 올라가라 대머리여 올라가라 하는지라

2 Kings 2:24 And he turned back, and looked on them, and cursed them in the name of the LORD. And there came forth two she bears out of the wood, and tare forty and two children of them.
2 Kings 2:24 엘리사가 돌이켜 저희를 보고 여호와의 이름으로 저주하매 곧 수풀에서 암콤 둘이 나와서 아이들 중에 사십 이명을 찢었더라

2 Kings 2:25 And he went from thence to mount Carmel, and from thence he returned to Samaria.
2 Kings 2:25 엘리사가 거기서부터 갈멜산으로 가고 거기서 사마리아로 돌아왔더라

2 Kings 3:1 Now Jehoram the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned twelve years.
2 Kings 3:1 유다 왕 여호사밧의 십팔년에 아합의 아들

여호람이 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 십 이년을 치리하니라

2 Kings 3:2 And he wrought evil in the sight of the LORD; but not like his father, and like his mother: for he put away the image of Baal that his father had made.
2 Kings 3:2 저가 여호와 보시기에 악을 행하였으나 그 부모와 같이 하지는 아니하였으니 이는 저가 그 아비의 만든 바알의 주상을 제하였음이라

2 Kings 3:3 Nevertheless he cleaved unto the sins of Jeroboam the son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not therefrom.
2 Kings 3:3 그러나 저가 느밧의 아들 여로보암이 이스라엘로 범하게 한 그 죄를 따라 행하고 떠나지 아니하였더라

2 Kings 3:4 And Mesha king of Moab was a sheepmaster, and rendered unto the king of Israel an hundred thousand lambs, and an hundred thousand rams, with the wool.
2 Kings 3:4 모압 왕 메사는 양을 치는 자라 새끼 양 십만의 털과 수양 십만의 털을 이스라엘 왕에게 바치더니

2 Kings 3:5 But it came to pass, when Ahab was dead, that the king of Moab rebelled against the king of Israel.
2 Kings 3:5 아합이 죽은 후에 모압 왕이 이스라엘 왕을 배반한지라

2 Kings 3:6 And king Jehoram went out of Samaria the same time, and numbered all Israel.

2 Kings 3:6 그 때에 여호람 왕이 사마리아에서 나가서 온 이스라엘을 점고하고

2 Kings 3:7 And he went and sent to Jehoshaphat the king of Judah, saying, The king of Moab hath rebelled against me: wilt thou go with me against Moab to battle? And he said, I will go up: I *am* as thou *art*, my people as thy people, *and* my horses as thy horses.
2 Kings 3:7 또 가서 유다 왕 여호사밧에게 보내어 이르되 모압왕이 나를 배반하였으니 당신은 나와 함께 가서 모압을 치시겠느뇨 저가 가로되 내가 올라가리이다 나는 당신과 일반이요 내 백성은 당신의 백성과 일반이요 내 말들도 당신의 말들과 일반이니이다

2 Kings 3:8 And he said, Which way shall we go up? And he answered, The way through the wilderness of Edom.
2 Kings 3:8 여호람이 가로되 우리가 어느 길로 올라가리이까 저가 대답하되 에돔 광야 길로니이다

2 Kings 3:9 So the king of Israel went, and the king of Judah, and the king of Edom: and they fetched a compass of seven days' journey: and there was no water for the host, and for the cattle that followed them.
2 Kings 3:9 이스라엘 왕이 유다왕과 에돔왕으로 더불어 행하더니 길을 둘러 행한지 칠일에 군사와 따라가는 생축을 먹일 물이 없는지라

2 Kings 3:10 And the king of Israel said, Alas! that the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of Moab!

2 Kings 3:10 이스라엘 왕이 가로되 슬프다 여호와께서 이 세 왕을 불러 모아 모압의 손에 붙이려 하시는도다

2 Kings 3:11 But Jehoshaphat said, *Is there* not here a prophet of the LORD, that we may enquire of the LORD by him? And one of the king of Israel's servants answered and said, Here *is* Elisha the son of Shaphat, which poured water on the hands of Elijah.
2 Kings 3:11 여호사밧이 가로되 우리가 여호와께 물을 만한 여호와의 선지자가 여기 없느냐 이스라엘 왕의 신복 중에 한 사람이 대답하여 가로되 전에 엘리야의 손에 물을 붓던 사밧의 아들 엘리사가 여기있나이다

2 Kings 3:12 And Jehoshaphat said, The word of the LORD is with him. So the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.
2 Kings 3:12 여호사밧이 가로되 여호와의 말씀이 저에게 있도다 이에 이스라엘 왕이 여호사밧과 에돔 왕으로 더불어 그에게로 내려가니라

2 Kings 3:13 And Elisha said unto the king of Israel, What have I to do with thee? get thee to the prophets of thy father, and to the prophets of thy mother. And the king of Israel said unto him, Nay: for the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of Moab.
2 Kings 3:13 엘리사가 이스라엘 왕에게 이르되 내가 당신과 무슨 상관이 있나이까 당신의 부친의 선지자들과 당신의 모친의 선지자들에게로 가소서 이스라엘 왕이 저에게 이르되 그렇지 아니하니이다 여호와께서 이 세 왕을 불러 모아

모압의 손에 붙이려 하시나이다

2 Kings 3:14 And Elisha said, *As* the LORD of hosts liveth, before whom I stand, surely, were it not that I regard the presence of Jehoshaphat the king of Judah, I would not look toward thee, nor see thee.
2 Kings 3:14 엘리사가 가로되 내가 섬기는 만군의 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내가 만일 유다 왕 여호사밧의 낯을 봄이 아니면 당신을 향하지도 아니하고 보지도 아니하였으리이다

2 Kings 3:15 But now bring me a minstrel. And it came to pass, when the minstrel played, that the hand of the LORD came upon him.
2 Kings 3:15 이제 내게로 거문고 탈 자를 불러 오소서 하니라 거문고 타는 자가 거문고를 탈 때에 여호와께서 엘리사를 감동하시니

2 Kings 3:16 And he said, Thus saith the LORD, Make this valley full of ditches.
2 Kings 3:16 저가 가로되 여호와의 말씀이 이 골짜기에 개천을 많이 파라 하셨나이다

2 Kings 3:17 For thus saith the LORD, Ye shall not see wind, neither shall ye see rain; yet that valley shall be filled with water, that ye may drink, both ye, and your cattle, and your beasts.
2 Kings 3:17 여호와께서 이르시기를 너희가 바람도 보지 못하고 비도 보지 못하되 이 골짜기에 물이 가득하여 너희와 너희 육축과 짐승이 마시리라 하셨나이다

2 Kings 3:18 And this is *but* a light thing in the sight of the LORD: he will deliver the Moabites also into your hand.
2 Kings 3:18 이것은 여호와 보시기에 오히려 작은 일이라 여호와께서 모압 사람도 당신의 손에 붙이시리니

2 Kings 3:19 And ye shall smite every fenced city, and every choice city, and shall fell every good tree, and stop all wells of water, and mar every good piece of land with stones.
2 Kings 3:19 당신들이 모든 견고한 성과 모든 아름다운 성을 치고 모든 좋은 나무를 베고 모든 샘을 메우고 돌로 모든 좋은 밭을 헐리이다 하더니

2 Kings 3:20 And it came to pass in the morning, when the meat offering was offered, that, behold, there came water by the way of Edom, and the country was filled with water.
2 Kings 3:20 아침에 미쳐 소제 드릴 때에 물이 에돔 편에서부터 흘러와서 그 땅에 가득하였더라

2 Kings 3:21 And when all the Moabites heard that the kings were come up to fight against them, they gathered all that were able to put on armour, and upward, and stood in the border.
2 Kings 3:21 모압 모든 사람이 왕들이 올라와서 자기를 치려 한다 함을 듣고 갑옷 입을 만한 자로부터 그 이상이 다 모여 그 경계에 섰더라

2 Kings 3:22 And they rose up early in the morning, and the sun shone upon the water, and the Moabites saw the water on the other side *as* red as blood:
2 Kings 3:22 아침에 모압 사람이 일찌기 일어나서 해가 물에 비취므로 맞은편 물이 붉어 피와 같음을 보고

2 Kings 3:23 And they said, This *is* blood: the kings are surely slain, and they have smitten one another: now therefore, Moab, to the spoil.
2 Kings 3:23 가로되 이는 피라 필연 저 왕들이 싸워 서로 죽인 것이로다 모압사람들아 이제 노략하러 가자 하고

2 Kings 3:24 And when they came to the camp of Israel, the Israelites rose up and smote the Moabites, so that they fled before them: but they went forward smiting the Moabites, even in *their* country.
2 Kings 3:24 이스라엘 진에 이르니 이스라엘 사람이 일어나 모압 사람을 쳐서 그 앞에서 도망하게 하고 그 지경에 들어가며 모압 사람을 치고

2 Kings 3:25 And they beat down the cities, and on every good piece of land cast every man his stone, and filled it; and they stopped all the wells of water, and felled all the good trees: only in Kirharaseth left they the stones thereof; howbeit the slingers went about *it*, and smote it.
2 Kings 3:25 그 성읍을 쳐서 헐고 각기 돌을 던져 모든 좋은 밭에 가득하게 하고 모든 샘을 메우고 모든 좋은 나무를 베고 길하라셋의 돌들은 남기고 물맷군이 두루 다니며 치니라

2 Kings 3:26 And when the king of Moab saw that the

battle was too sore for him, he took with him seven hundred men that drew swords, to break through *even* unto the king of Edom: but they could not.
2 Kings 3:26 모압 왕이 전세가 극렬하여 당하기 어려움을 보고 칼 찬 군사 칠백을 거느리고 충돌하여 지나서 에돔 왕에게로 가고자 하되 능히 못하고

2 Kings 3:27 Then he took his eldest son that should have reigned in his stead, and offered him *for* a burnt offering upon the wall. And there was great indignation against Israel: and they departed from him, and returned to *their own* land.
2 Kings 3:27 이에 자기 위를 이어 왕이 될 맏아들을 취하여 성 위에서 번제를 드린지라 이스라엘에게 크게 통분함이 임하매 저희가 떠나 각기 고국으로 돌아갔더라

2 Kings 4:1 Now there cried a certain woman of the wives of the sons of the prophets unto Elisha, saying, Thy servant my husband is dead; and thou knowest that thy servant did fear the LORD: and the creditor is come to take unto him my two sons to be bondmen.
2 Kings 4:1 선지자의 생도의 아내 중에 한 여인이 엘리사에게 부르짖어 가로되 당신의 종 나의 남편이 이미 죽었는데 당신의 종이 여호와를 경외한 줄은 당신이 아시는 바니이다 이제 채주가 이르러 나의 두 아이를 취하여 그 종을 삼고자 하나이다

2 Kings 4:2 And Elisha said unto her, What shall I do for thee? tell me, what hast thou in the house? And she said, Thine handmaid hath not any thing in the house, save a

pot of oil.
2 Kings 4:2 엘리사가 저에게 이르되 내가 너를 위하여 어떻게 하랴 네 집에 무엇이 있는지 내게 고하라 저가 가로되 계집종의 집에 한 병 기름 외에는 아무 것도 없나이다

2 Kings 4:3 Then he said, Go, borrow thee vessels abroad of all thy neighbours, *even* empty vessels; borrow not a few.
2 Kings 4:3 가로되 너는 밖에 나가서 모든 이웃에게 그릇을 빌라 빈 그릇을 빌되 조금 빌지말고

2 Kings 4:4 And when thou art come in, thou shalt shut the door upon thee and upon thy sons, and shalt pour out into all those vessels, and thou shalt set aside that which is full.
2 Kings 4:4 너는 네 두 아들과 함께 들어가서 문을 닫고 그 모든 그릇에 기름을 부어서 차는 대로 옮겨 놓으라

2 Kings 4:5 So she went from him, and shut the door upon her and upon her sons, who brought *the vessels* to her; and she poured out.
2 Kings 4:5 여인이 물러가서 그 두 아들과 함께 문을 닫은 후에 저희는 그릇을 그에게로 가져 오고 그는 부었더니

2 Kings 4:6 And it came to pass, when the vessels were full, that she said unto her son, Bring me yet a vessel. And he said unto her, *There is* not a vessel more. And the oil stayed.
2 Kings 4:6 그릇에 다 찬지라 여인이 아들에게 이르되 또 그릇을 내게로 가져오라 아들이 가로되 다른 그릇이 없나이다

하니 기름이 곧 그쳤더라

2 Kings 4:7 Then she came and told the man of God. And he said, Go, sell the oil, and pay thy debt, and live thou and thy children of the rest.
2 Kings 4:7 그 여인이 하나님의 사람에게 나아가서 고한대 저가 가로되 너는 가서 기름을 팔아 빚을 갚고 남은 것으로 너와 네 두 아들이 생활하라 하였더라

2 Kings 4:8 And it fell on a day, that Elisha passed to Shunem, where *was* a great woman; and she constrained him to eat bread. And *so* it was, *that* as oft as he passed by, he turned in thither to eat bread.
2 Kings 4:8 하루는 엘리사가 수넴에 이르렀더니 거기 한 귀한 여인이 저를 간권하여 음식을 먹게 한고로 엘리사가 그곳을 지날 때마다 음식을 먹으러 그리로 들어갔더라

2 Kings 4:9 And she said unto her husband, Behold now, I perceive that this *is* an holy man of God, which passeth by us continually.
2 Kings 4:9 여인이 그 남편에게 이르되 항상 우리에게로 지나는 이 사람은 하나님의 거룩한 사람인 줄을 내가 아노니

2 Kings 4:10 Let us make a little chamber, I pray thee, on the wall; and let us set for him there a bed, and a table, and a stool, and a candlestick: and it shall be, when he cometh to us, that he shall turn in thither.
2 Kings 4:10 우리가 저를 위하여 작은 방을 담 위에 짓고 침상과 책상과 의자와 촛대를 진설하사이다 저가 우리에게 이르면 거기 유하리이다 하였더라

2 Kings 4:11 And it fell on a day, that he came thither, and he turned into the chamber, and lay there.
2 Kings 4:11 하루는 엘리사가 거기 이르러 그 방에 들어가서 누웠더니

2 Kings 4:12 And he said to Gehazi his servant, Call this Shunammite. And when he had called her, she stood before him.
2 Kings 4:12 자기 사환 게하시에게 이르되 이 수넴 여인을 불러오라 곧 부르매 여인이 그 앞에 선지라

2 Kings 4:13 And he said unto him, Say now unto her, Behold, thou hast been careful for us with all this care; what *is* to be done for thee? wouldest thou be spoken for to the king, or to the captain of the host? And she answered, I dwell among mine own people.
2 Kings 4:13 엘리사가 자기 사환에게 이르되 너는 저에게 이르라 네가 이같이 우리를 위하여 생각이 주밀하도다 내가 너를 위하여 어떻게 하랴 왕에게나 군대장관에게 무슨 구할것이 있느냐 여인이 가로되 나는 내 백성 중에 거하나이다 하니라

2 Kings 4:14 And he said, What then *is* to be done for her? And Gehazi answered, Verily she hath no child, and her husband is old.
2 Kings 4:14 엘리사가 가로되 그러면 저를 위하여 무엇을 하여야 할꼬 게하시가 대답하되 참으로 이 여인은 아들이 없고 그 남편은 늙었나이다

2 Kings 4:15 And he said, Call her. And when he had called her, she stood in the door.
2 Kings 4:15 가로되 다시 부르라 부르매 여인이 문에 서니라

2 Kings 4:16 And he said, About this season, according to the time of life, thou shalt embrace a son. And she said, Nay, my lord, *thou* man of God, do not lie unto thine handmaid.
2 Kings 4:16 엘리사가 가로되 돐이 되면 네가 아들을 안으리라 여인이 가로되 아니로소이다 내 주 하나님의 사람이여 당신의 계집종을 속이지 마옵소서 하니라

2 Kings 4:17 And the woman conceived, and bare a son at that season that Elisha had said unto her, according to the time of life.
2 Kings 4:17 여인이 과연 잉태하여 돐이 돌아오매 엘리사의 말한대로 아들을 낳았더라

2 Kings 4:18 And when the child was grown, it fell on a day, that he went out to his father to the reapers.
2 Kings 4:18 그 아이가 저으기 자라매 하루는 곡식 베는 자에게 나가서 그 아비에게 이르렀더니

2 Kings 4:19 And he said unto his father, My head, my head. And he said to a lad, Carry him to his mother.
2 Kings 4:19 그 아비에게 이르되 내 머리야 내 머리야 하는지라 그 아비가 사환에게 명하여 그 어미에게로 데려가라 하매

2 Kings 4:20 And when he had taken him, and brought

him to his mother, he sat on her knees till noon, and *then* died.
2 Kings 4:20 곧 어미에게로 데려갔더니 낮까지 어미의 무릎에 앉았다가 죽은지라

2 Kings 4:21 And she went up, and laid him on the bed of the man of God, and shut *the door* upon him, and went out.
2 Kings 4:21 그 어미가 올라가서 아들을 하나님의 사람의 침상 위에 두고 문을 닫고 나와서

2 Kings 4:22 And she called unto her husband, and said, Send me, I pray thee, one of the young men, and one of the asses, that I may run to the man of God, and come again.
2 Kings 4:22 그 남편을 불러 이르되 청컨대 한 사환과 한 나귀를 내게로 보내소서 내가 하나님의 사람에게 달려갔다가 돌아오리이다

2 Kings 4:23 And he said, Wherefore wilt thou go to him to day? *it is* neither new moon, nor sabbath. And she said, *It shall be* well.
2 Kings 4:23 그 남편이 가로되 초하루도 아니요 안식일도 아니어늘 그대가 오늘날 어찌하여 저에게 나아가고자 하느뇨 여인이 가로되 평안이니이다

2 Kings 4:24 Then she saddled an ass, and said to her servant, Drive, and go forward; slack not *thy* riding for me, except I bid thee.
2 Kings 4:24 이에 나귀에 안장을 지우고 자기 사환에게

이르되 몰아 앞으로 나아가라 내가 말하지 아니하거든 나의 달려가기를 천천하게 하지 말라 하고

2 Kings 4:25 So she went and came unto the man of God to mount Carmel. And it came to pass, when the man of God saw her afar off, that he said to Gehazi his servant, Behold, *yonder is* that Shunammite:
2 Kings 4:25 드디어 갈멜산으로 가서 하나님의 사람에게로 나아가니라 하나님의 사람이 멀리서 저를 보고 자기 사환 게하시에게 이르되 저기 수넴 여인이 있도다

2 Kings 4:26 Run now, I pray thee, to meet her, and say unto her, *Is it* well with thee? *is it* well with thy husband? *is it* well with the child? And she answered, *It is* well.
2 Kings 4:26 너는 달려가서 저를 맞아 이르기를 너는 평안하냐 네 남편이 평안하냐 아이가 평안하냐 하라 하였더니 여인이 대답하되 평안하다 하고

2 Kings 4:27 And when she came to the man of God to the hill, she caught him by the feet: but Gehazi came near to thrust her away. And the man of God said, Let her alone; for her soul *is* vexed within her: and the LORD hath hid *it* from me, and hath not told me.
2 Kings 4:27 산에 이르러 하나님의 사람에게 나아가서 그 발을 안은지라 게하시가 가까이 와서 저를 물리치고자 하매 하나님의 사람이 가로되 가만 두라 그 중심에 괴로움이 있다마는 여호와께서 내게 숨기시고 이르지 아니하셨도다

2 Kings 4:28 Then she said, Did I desire a son of my lord? did I not say, Do not deceive me?

2 Kings 4:28 여인이 가로되 내가 내 주께 아들을 구하더이까 나를 속이지 말라고 내가 말하지 아니하더이까

2 Kings 4:29 Then he said to Gehazi, Gird up thy loins, and take my staff in thine hand, and go thy way: if thou meet any man, salute him not; and if any salute thee, answer him not again: and lay my staff upon the face of the child.
2 Kings 4:29 엘리사가 게하시에게 이르되 네 허리를 묶고 내 지팡이를 손에 들고 가라 사람을 만나거든 인사하지 말며 사람이 네게 인사할지라도 대답하지 말고 내 지팡이를 그 아이 얼굴에 놓으라

2 Kings 4:30 And the mother of the child said, *As* the LORD liveth, and *as* thy soul liveth, I will not leave thee. And he arose, and followed her.
2 Kings 4:30 아이의 어미가 가로되 여호와의 사심과 당신의 혼의 사심을 가리켜 맹세하노니 내가 당신을 떠나지 아니하리이다 엘리사가 이에 일어나 여인을 좇아가니라

2 Kings 4:31 And Gehazi passed on before them, and laid the staff upon the face of the child; but *there was* neither voice, nor hearing. Wherefore he went again to meet him, and told him, saying, The child is not awaked.
2 Kings 4:31 게하시가 저희의 앞서 가서 지팡이를 그 아이의 얼굴에 놓았으나 소리도 없고 듣는 모양도 없는지라 돌아와서 엘리사를 맞아 가로되 아이가 깨지 아니하였나이다

2 Kings 4:32 And when Elisha was come into the house, behold, the child was dead, *and* laid upon his bed.

2 Kings 4:32 엘리사가 집에 들어가 보니 아이가 죽었는데 자기의 침상에 눕혔는지라

2 Kings 4:33 He went in therefore, and shut the door upon them twain, and prayed unto the LORD.
2 Kings 4:33 들어가서는 문을 닫으니 두 사람 뿐이라 엘리사가 여호와께 기도하고

2 Kings 4:34 And he went up, and lay upon the child, and put his mouth upon his mouth, and his eyes upon his eyes, and his hands upon his hands: and he stretched himself upon the child; and the flesh of the child waxed warm.
2 Kings 4:34 "아이의 위에 올라 엎드려 자기 입을, 그 입에 자기 눈을, 그 눈에 자기 손을, 그 손에 대고 그 몸에 엎드리니 아이의 살이 차차 따뜻하더라"

2 Kings 4:35 Then he returned, and walked in the house to and fro; and went up, and stretched himself upon him: and the child sneezed seven times, and the child opened his eyes.
2 Kings 4:35 엘리사가 내려서 집 안에서 한번 이리 저리 다니고 다시 아이 위에 올라 엎드리니 아이가 일곱번 재채기 하고 눈을 뜨는지라

2 Kings 4:36 And he called Gehazi, and said, Call this Shunammite. So he called her. And when she was come in unto him, he said, Take up thy son.
2 Kings 4:36 엘리사가 게하시를 불러서 저 수넴 여인을 불러오라 하니 곧 부르매 여인이 들어가니 엘리사가 가로되 네 아들을 취하라

2 Kings 4:37 Then she went in, and fell at his feet, and bowed herself to the ground, and took up her son, and went out.
2 Kings 4:37 여인이 들어가서 엘리사의 발앞에서 땅에 엎드려 절하고 아들을 안고 나가니라

2 Kings 4:38 And Elisha came again to Gilgal: and *there was* a dearth in the land; and the sons of the prophets *were* sitting before him: and he said unto his servant, Set on the great pot, and seethe pottage for the sons of the prophets.
2 Kings 4:38 엘리사가 다시 길갈에 이르니 그 땅에 흉년이 들었는데 선지자의 생도가 엘리사의 앞에 앉은지라 엘리사가 자기 사환에게 이르되 큰 솥을 걸고 선지자의 생도들을 위하여 국을 끓이라 하매

2 Kings 4:39 And one went out into the field to gather herbs, and found a wild vine, and gathered thereof wild gourds his lap full, and came and shred *them* into the pot of pottage: for they knew *them* not.
2 Kings 4:39 한 사람이 채소를 캐러 들에 나가서 야등덩굴을 만나 그것에서 들외를 따서 옷자락에 채워가지고 돌아와서 썰어 국 끓이는 솥에 넣되 저희는 무엇인지 알지 못한지라

2 Kings 4:40 So they poured out for the men to eat. And it came to pass, as they were eating of the pottage, that they cried out, and said, O *thou* man of God, *there is* death in the pot. And they could not eat *thereof*.
2 Kings 4:40 이에 퍼다가 무리에게 주어 먹게 하였더니

무리가 국을 먹다가 외쳐 가로되 하나님의 사람이여 솥에 사망의 독이 있나이다 하고 능히 먹지 못하는지라

2 Kings 4:41 But he said, Then bring meal. And he cast *it* into the pot; and he said, Pour out for the people, that they may eat. And there was no harm in the pot.
2 Kings 4:41 엘리사가 가로되 그러면 가루를 가져오라 하여 솥에 던지고 가로되 퍼다가 무리에게 주어 먹게 하라 하매 이에 솥 가운데 해독이 없어지니라

2 Kings 4:42 And there came a man from Baalshalisha, and brought the man of God bread of the firstfruits, twenty loaves of barley, and full ears of corn in the husk thereof. And he said, Give unto the people, that they may eat.
2 Kings 4:42 한 사람이 바알살리사에서부터 와서 처음 익은 식물 곧 보리떡 이십과 또 자루에 담은 채소를 하나님의 사람에게 드린지라 저가 가로되 무리에게 주어 먹게하라

2 Kings 4:43 And his servitor said, What, should I set this before an hundred men? He said again, Give the people, that they may eat: for thus saith the LORD, They shall eat, and shall leave *thereof*.
2 Kings 4:43 그 사환이 가로되 어찜이니이까 이것을 일백명에게 베풀겠나이까 하나 엘리사는 또 가로되 무리에게 주어 먹게 하라 여호와의 말씀이 무리가 먹고 남으리라 하셨느니라

2 Kings 4:44 So he set *it* before them, and they did eat, and left *thereof*, according to the word of the LORD.

2 Kings 4:44 저가 드디어 무리 앞에 베풀었더니 여호와의 말씀과 같이 다 먹고 남았더라

2 Kings 5:1 Now Naaman, captain of the host of the king of Syria, was a great man with his master, and honourable, because by him the LORD had given deliverance unto Syria: he was also a mighty man in valour, *but he was* a leper.
2 Kings 5:1 아람 왕의 군대장관 나아만은 그 주인 앞에서 크고 존귀한 자니 이는 여호와께서 전에 저로 아람을 구원하게 하셨음이라 저는 큰용사나 문둥병자더라

2 Kings 5:2 And the Syrians had gone out by companies, and had brought away captive out of the land of Israel a little maid; and she waited on Naaman's wife.
2 Kings 5:2 전에 아람 사람이 떼를 지어 나가서 이스라엘 땅에서 작은 계집 아이 하나를 사로잡으매 저가 나아만의 아내에게 수종들더니

2 Kings 5:3 And she said unto her mistress, Would God my lord *were* with the prophet that *is* in Samaria! for he would recover him of his leprosy.
2 Kings 5:3 그 주모에게 이르되 우리 주인이 사마리아에 계신 선지자 앞에 계셨으면 좋겠나이다 저가 그 문둥병을 고치리이다

2 Kings 5:4 And *one* went in, and told his lord, saying, Thus and thus said the maid that *is* of the land of Israel.
2 Kings 5:4 나아만이 들어가서 그 주인에게 고하여 가로되 이스라엘 땅에서 온 계집아이의 말이 이러이러하더이다

2 Kings 5:5 And the king of Syria said, Go to, go, and I will send a letter unto the king of Israel. And he departed, and took with him ten talents of silver, and six thousand *pieces* of gold, and ten changes of raiment.
2 Kings 5:5 아람 왕이 가로되 갈지어다 이제 내가 이스라엘 왕에게 글을 보내리라 나아만이 곧 떠날새 은 십 달란트와 금 육천개와 의복 열벌을 가지고 가서

2 Kings 5:6 And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter is come unto thee, behold, I have *therewith* sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.
2 Kings 5:6 이스라엘 왕에게 그 글을 전하니 일렀으되 내가 내 신하 나아만을 당신에게 보내오니 이 글이 당신에게 이르거든 당신은 그 문둥병을 고쳐주소서 하였더라

2 Kings 5:7 And it came to pass, when the king of Israel had read the letter, that he rent his clothes, and said, *Am* I God, to kill and to make alive, that this man doth send unto me to recover a man of his leprosy? wherefore consider, I pray you, and see how he seeketh a quarrel against me.
2 Kings 5:7 이스라엘 왕이 그 글을 읽고 자기 옷을 찢으며 가로되 내가 어찌 하나님이관대 능히 사람을 죽이며 살릴 수 있으랴 저가 어찌하여 사람을 내게 보내어 그 문둥병을 고치라 하느냐 너희는 깊이 생각하고 저 왕이 틈을 타서 나로 더불어 시비하려 함인줄 알라 하니라

2 Kings 5:8 And it was *so*, when Elisha the man of God

had heard that the king of Israel had rent his clothes, that he sent to the king, saying, Wherefore hast thou rent thy clothes? let him come now to me, and he shall know that there is a prophet in Israel.
2 Kings 5:8 하나님의 사람 엘리사가 이스라엘 왕이 자기 옷을 찢었다 함을 듣고 왕에게 보내어 가로되 왕이 어찌하여 옷을 찢었나이까 그 사람을 내게로 오게 하소서 저가 이스라엘 중에 선지자가 있는 줄을 알리이다

2 Kings 5:9 So Naaman came with his horses and with his chariot, and stood at the door of the house of Elisha.
2 Kings 5:9 나아만이 이에 말들과 병거들을 거느리고 이르러 엘리사의 집 문에 서니

2 Kings 5:10 And Elisha sent a messenger unto him, saying, Go and wash in Jordan seven times, and thy flesh shall come again to thee, and thou shalt be clean.
2 Kings 5:10 엘리사가 사자를 저에게 보내어 가로되 너는 가서 요단강에 몸을 일곱번 씻으라 네 살이 여전하여 깨끗하리라

2 Kings 5:11 But Naaman was wroth, and went away, and said, Behold, I thought, He will surely come out to me, and stand, and call on the name of the LORD his God, and strike his hand over the place, and recover the leper.
2 Kings 5:11 나아만이 노하여 물러가며 가로되 내 생각에는 저가 내게로 나아와 서서 그 하나님 여호와의 이름을 부르고 당처 위에 손을 흔들어 문둥병을 고칠까 하였도다

2 Kings 5:12 *Are* not Abana and Pharpar, rivers of

Damascus, better than all the waters of Israel? may I not wash in them, and be clean? So he turned and went away in a rage.
2 Kings 5:12 다메섹강 아바나와 바르발은 이스라엘 모든 강물보다 낫지 아니 하냐 내가 거기서 몸을 씻으면 깨끗하게 되지 아니하랴 하고 몸을 돌이켜 분한 모양으로 떠나니

2 Kings 5:13 And his servants came near, and spake unto him, and said, My father, *if* the prophet had bid thee *do some* great thing, wouldest thou not have done *it*? how much rather then, when he saith to thee, Wash, and be clean?
2 Kings 5:13 그 종들이 나아와서 말하여 가로되 내 아버지여 선지자가 당신을 명하여 큰 일을 행하라 하였더면 행치 아니하였으리이까 하물며 당신에게 이르기를 씻어 깨끗하게 하라 함이리이까

2 Kings 5:14 Then went he down, and dipped himself seven times in Jordan, according to the saying of the man of God: and his flesh came again like unto the flesh of a little child, and he was clean.
2 Kings 5:14 나아만이 이에 내려가서 하나님의 사람의 말씀대로 요단강에 일곱번 몸을 잠그니 그 살이 여전하여 어린아이의 살 같아서 깨끗하게 되었더라

2 Kings 5:15 And he returned to the man of God, he and all his company, and came, and stood before him: and he said, Behold, now I know that *there is* no God in all the earth, but in Israel: now therefore, I pray thee, take a blessing of thy servant.

2 Kings 5:15 나아만이 모든 종자와 함께 하나님의 사람에게로 도로 와서 그 앞에 서서 가로되 내가 이제 이스라엘 외에는 온 천하에 신이 없는 줄을 아나이다 청컨대 당신의 종에게서 예물을 받으소서

2 Kings 5:16 But he said, *As* the LORD liveth, before whom I stand, I will receive none. And he urged him to take *it*; but he refused.
2 Kings 5:16 가로되 나의 섬기는 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내가 받지 아니하리라 나아만이 받으라 강권하되 저가 고사한지라

2 Kings 5:17 And Naaman said, Shall there not then, I pray thee, be given to thy servant two mules' burden of earth? for thy servant will henceforth offer neither burnt offering nor sacrifice unto other gods, but unto the LORD.
2 Kings 5:17 나아만이 가로되 그러면 청컨대 노새 두 바리에 실을 흙을 당신의 종에게 주소서 이제부터는 종이 번제든지 다른 제든지 다른 신에게는 드리지 아니하고 다만 여호와께 드리겠나이다

2 Kings 5:18 In this thing the LORD pardon thy servant, *that* when my master goeth into the house of Rimmon to worship there, and he leaneth on my hand, and I bow myself in the house of Rimmon: when I bow down myself in the house of Rimmon, the LORD pardon thy servant in this thing.
2 Kings 5:18 오직 한가지 일이 있사오니 여호와께서 당신의 종을 사유하시기를 원하나이다 곧 내 주인께서 림몬의 당에

들어가 거기서 숭배하며 내손을 의지하시매 내가 림몬의 당에서 몸을 굽히오니 내가 림몬의 당에서 몸을 굽힐때에 여호와께서 이일에 대하여 당신의 종을 사유하시기를 원하나이다

2 Kings 5:19 And he said unto him, Go in peace. So he departed from him a little way.
2 Kings 5:19 엘리사가 가로되 너는 평안히 가라 저가 엘리사를 떠나 조금 진행하니라

2 Kings 5:20 But Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said, Behold, my master hath spared Naaman this Syrian, in not receiving at his hands that which he brought: but, *as* the LORD liveth, I will run after him, and take somewhat of him.
2 Kings 5:20 하나님의 사람 엘리사의 사환 게하시가 스스로 이르되 내 주인이 이 아람 사람 나아만에게 면하여 주고 그 가지고 온 것을 그 손에서 받지 아니하였도다 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내가 저를 쫓아 가서 무엇이든지 그에게서 취하리라 하고

2 Kings 5:21 So Gehazi followed after Naaman. And when Naaman saw *him* running after him, he lighted down from the chariot to meet him, and said, *Is* all well?
2 Kings 5:21 나아만의 뒤를 쫓아 가니 나아만이 자기 뒤에 달려옴을 보고 수레에 내려서 맞아 가로되 평안이냐

2 Kings 5:22 And he said, All *is* well. My master hath sent me, saying, Behold, even now there be come to me from mount Ephraim two young men of the sons of the

prophets: give them, I pray thee, a talent of silver, and two changes of garments.
2 Kings 5:22 저가 가로되 평안이니이다 우리 주인께서 나를 보내시며 말씀하시기를 지금 선지자의 생도 중에 두 소년이 에브라임 산지에서 부터 내게 왔으니 청컨대 당신은 저희에게 은 한 달란트와 옷 두벌을 주라 하시더이다

2 Kings 5:23 And Naaman said, Be content, take two talents. And he urged him, and bound two talents of silver in two bags, with two changes of garments, and laid *them* upon two of his servants; and they bare *them* before him.
2 Kings 5:23 나아만이 가로되 바라건대 두 달란트를 받으라 하고 저를 억제하여 은 두 달란트를 두 전대에 넣어 매고 옷 두 벌을 아울러 두사환에게 지우매 저희가 게하시 앞에서 지고 가니라

2 Kings 5:24 And when he came to the tower, he took *them* from their hand, and bestowed *them* in the house: and he let the men go, and they departed.
2 Kings 5:24 언덕에 이르러는 게하시가 그 물건을 두 사환의 손에서 취하여 집에 감추고 저희를 보내어 가게 한 후

2 Kings 5:25 But he went in, and stood before his master. And Elisha said unto him, Whence *comest thou*, Gehazi? And he said, Thy servant went no whither.
2 Kings 5:25 들어가서 그 주인 앞에 서니 엘리사가 이르되 게하시야 네가 어디서 오느냐 대답하되 종이 아무데도 가지 아니하였나이다

2 Kings 5:26 And he said unto him, Went not mine heart *with thee*, when the man turned again from his chariot to meet thee? *Is it* a time to receive money, and to receive garments, and oliveyards, and vineyards, and sheep, and oxen, and menservants, and maidservants?
2 Kings 5:26 엘리사가 이르되 그 사람이 수레에서 내려 너를 맞을 때에 내 심령이 감각되지 아니하였느냐 지금이 어찌 은을 받으며 옷을 받으며 감람원이나 포도원이나 양이나 소나 남종이나 여종을 받을 때냐

2 Kings 5:27 The leprosy therefore of Naaman shall cleave unto thee, and unto thy seed for ever. And he went out from his presence a leper *as white* as snow.
2 Kings 5:27 그러므로 나아만의 문둥병이 네게 들어 네 자손에게 미쳐 영원토록 이르리라 게하시가 그 앞에서 물러 나오매 문둥병이 발하여 눈같이 되었더라

2 Kings 6:1 And the sons of the prophets said unto Elisha, Behold now, the place where we dwell with thee is too strait for us.
2 Kings 6:1 선지자의 생도가 엘리사에게 이르되 보소서 우리가 당신과 함께 거한 곳이 우리에게는 좁으니

2 Kings 6:2 Let us go, we pray thee, unto Jordan, and take thence every man a beam, and let us make us a place there, where we may dwell. And he answered, Go ye.
2 Kings 6:2 우리가 요단으로 가서 거기서 각각 한 재목을 취하여 그곳에 우리의 거할 처소를 세우사이다 엘리사가 가로되 가라

2 Kings 6:3 And one said, Be content, I pray thee, and go with thy servants. And he answered, I will go.
2 Kings 6:3 그 하나가 가로되 청컨대 당신도 종들과 함께 하소서 엘리사가 가로되 내가 가리라 하고

2 Kings 6:4 So he went with them. And when they came to Jordan, they cut down wood.
2 Kings 6:4 드디어 저희와 함께 가니라 무리가 요단에 이르러 나무를 베더니

2 Kings 6:5 But as one was felling a beam, the axe head fell into the water: and he cried, and said, Alas, master! for it was borrowed.
2 Kings 6:5 한 사람이 나무를 벨 때에 도끼가 자루에서 빠져 물에 떨어진지라 이에 외쳐 가로되 아아 내 주여 이는 빌어온 것이니이다

2 Kings 6:6 And the man of God said, Where fell it? And he shewed him the place. And he cut down a stick, and cast *it* in thither; and the iron did swim.
2 Kings 6:6 하나님의 사람이 가로되 어디 빠졌느냐 하매 그 곳을 보이는지라 엘리사가 나무가지를 베어 물에 던져서 도끼로 떠오르게 하고

2 Kings 6:7 Therefore said he, Take *it* up to thee. And he put out his hand, and took it.
2 Kings 6:7 가로되 너는 취하라 그 사람이 손을 내밀어 취하니라

2 Kings 6:8 Then the king of Syria warred against Israel, and took counsel with his servants, saying, In such and such a place *shall be* my camp.
2 Kings 6:8 때에 아람왕이 이스라엘로 더불어 싸우며 그 신복들과 의논하여 이르기를 우리가 아무데 아무데 진을 치리라 하였더니

2 Kings 6:9 And the man of God sent unto the king of Israel, saying, Beware that thou pass not such a place; for thither the Syrians are come down.
2 Kings 6:9 하나님의 사람이 이스라엘 왕에게 기별하여 가로되 왕은 삼가 아무 곳으로 지나가지 마소서 아람 사람이 그 곳으로 나오나이다

2 Kings 6:10 And the king of Israel sent to the place which the man of God told him and warned him of, and saved himself there, not once nor twice.
2 Kings 6:10 이스라엘 왕이 하나님의 사람의 자기에게 고하여 경계한 곳으로 사람을 보내어 방비하기가 한 두번이 아닌지라

2 Kings 6:11 Therefore the heart of the king of Syria was sore troubled for this thing; and he called his servants, and said unto them, Will ye not shew me which of us *is* for the king of Israel?
2 Kings 6:11 이러므로 아람 왕의 마음이 번뇌하여 그 신복들을 불러 이르되 우리 중에 누가 이스라엘 왕의 내응이 된 것을 내게 고하지 아니하느냐

2 Kings 6:12 And one of his servants said, None, my lord,

O king: but Elisha, the prophet that *is* in Israel, telleth the king of Israel the words that thou speakest in thy bedchamber.
2 Kings 6:12 그 신복 중에 하나가 가로되 우리 주 왕이여 아니로소이다 오직 이스라엘 선지자 엘리사가 왕이 침실에서 하신 말씀이라도 이스라엘 왕에게 고하나이다

2 Kings 6:13 And he said, Go and spy where he *is*, that I may send and fetch him. And it was told him, saying, Behold, *he is* in Dothan.
2 Kings 6:13 왕이 가로되 너희는 가서 엘리사가 어디 있나 보라 내가 보내어 잡으리라 혹이 왕에게 고하여 가로되 엘리사가 도단에 있나이다

2 Kings 6:14 Therefore sent he thither horses, and chariots, and a great host: and they came by night, and compassed the city about.
2 Kings 6:14 왕이 이에 말과 병거와 많은 군사를 보내매 저희가 밤에 가서 그 성을 에워쌌더라

2 Kings 6:15 And when the servant of the man of God was risen early, and gone forth, behold, an host compassed the city both with horses and chariots. And his servant said unto him, Alas, my master! how shall we do?
2 Kings 6:15 하나님의 사람의 수종드는 자가 일찌기 일어나서 나가보니 군사와 말과 병거가 성을 에워쌌는지라 그 사환이 엘리사에게 고하되 아아 내 주여 우리가 어찌하리이까

2 Kings 6:16 And he answered, Fear not: for they that *be*

with us *are* more than they that *be* with them.
2 Kings 6:16 대답하되 두려워하지 말라 우리와 함께한 자가 저와 함께한 자보다 많으니라 하고

2 Kings 6:17 And Elisha prayed, and said, LORD, I pray thee, open his eyes, that he may see. And the LORD opened the eyes of the young man; and he saw: and, behold, the mountain *was* full of horses and chariots of fire round about Elisha.
2 Kings 6:17 기도하여 가로되 여호와여 원컨대 저의 눈을 열어서 보게 하옵소서 하니 여호와께서 그 사환의 눈을 여시매 저가 보니 불말과 불병거가 산에 가득하여 엘리사를 둘렀더라

2 Kings 6:18 And when they came down to him, Elisha prayed unto the LORD, and said, Smite this people, I pray thee, with blindness. And he smote them with blindness according to the word of Elisha.
2 Kings 6:18 아람 사람이 엘리사에게 내려오매 엘리사가 여호와께 기도하여 가로되 원컨대 저 무리의 눈을 어둡게 하옵소서 하매 엘리사의 말대로 그 눈을 어둡게 하신지라

2 Kings 6:19 And Elisha said unto them, This *is* not the way, neither *is* this the city: follow me, and I will bring you to the man whom ye seek. But he led them to Samaria.
2 Kings 6:19 엘리사가 저희에게 이르되 이는 그 길이 아니요 이는 그 성도 아니니 나를 따라 오라 내가 너희를 인도하여 너희의 찾는 사람에게로 나아가리라 하고 저희를 인도하여 사마리아에 이르니라

2 Kings 6:20 And it came to pass, when they were come into Samaria, that Elisha said, LORD, open the eyes of these *men*, that they may see. And the LORD opened their eyes, and they saw; and, behold, *they were* in the midst of Samaria.
2 Kings 6:20 사마리아에 들어갈 때에 엘리사가 가로되 여호와여 이 무리의 눈을 열어서 보게 하옵소서 하니 여호와께서 저희의 눈을 여시매 저희가 보니 자기가 사마리아 가운데 있더라

2 Kings 6:21 And the king of Israel said unto Elisha, when he saw them, My father, shall I smite *them*? shall I smite *them*?
2 Kings 6:21 이스라엘 왕이 저희를 보고 엘리사에게 이르되 내 아버지여 내가 치리이까 내가 치리이까

2 Kings 6:22 And he answered, Thou shalt not smite *them*: wouldest thou smite those whom thou hast taken captive with thy sword and with thy bow? set bread and water before them, that they may eat and drink, and go to their master.
2 Kings 6:22 대답하되 치지 마소서 칼과 활로 사로잡은 자인들 어찌 치리이까 떡과 물을 그 앞에 두어 먹고 마시게 하고 그 주인에게로 돌려 보내소서

2 Kings 6:23 And he prepared great provision for them: and when they had eaten and drunk, he sent them away, and they went to their master. So the bands of Syria came no more into the land of Israel.

2 Kings 6:23 왕이 위하여 식물을 많이 베풀고 저희가 먹고 마시매 놓아보내니 저희가 그 주인에게로 돌아가니라 이로부터 아람 군사의 부대가 다시는 이스라엘 땅에 들어오지 못하니라

2 Kings 6:24 And it came to pass after this, that Benhadad king of Syria gathered all his host, and went up, and besieged Samaria.
2 Kings 6:24 이후에 아람 왕 벤하닷이 그 온 군대를 모아 올라와서 사마리아를 에워싸니

2 Kings 6:25 And there was a great famine in Samaria: and, behold, they besieged it, until an ass's head was *sold* for fourscore *pieces* of silver, and the fourth part of a cab of dove's dung for five *pieces* of silver.
2 Kings 6:25 아람 사람이 사마리아를 에워싸므로 성중이 크게 주려서 나귀 머리 하나에 은 팔십 세겔이요 합분태 사분 일 갑에 은 다섯 세겔 이라

2 Kings 6:26 And as the king of Israel was passing by upon the wall, there cried a woman unto him, saying, Help, my lord, O king.
2 Kings 6:26 이스라엘 왕이 성 위로 통과할 때에 한 여인이 외쳐 가로되 나의 주 왕이여 도우소서

2 Kings 6:27 And he said, If the LORD do not help thee, whence shall I help thee? out of the barnfloor, or out of the winepress?
2 Kings 6:27 왕이 가로되 여호와께서 너를 돕지 아니하시면 내가 무엇으로 너를 도우랴 타작마당으로 말미암아 하겠느냐

포도주 틀로 말미암아 하겠느냐

2 Kings 6:28 And the king said unto her, What aileth thee? And she answered, This woman said unto me, Give thy son, that we may eat him to day, and we will eat my son to morrow.
2 Kings 6:28 또 가로되 무슨 일이냐 여인이 대답하되 이 여인이 내게 이르기를 네 아들을 내라 우리가 오늘날 먹고 내일은 내 아들을 먹자 하매

2 Kings 6:29 So we boiled my son, and did eat him: and I said unto her on the next day, Give thy son, that we may eat him: and she hath hid her son.
2 Kings 6:29 우리가 드디어 내 아들을 삶아 먹었더니 이튿날에 내가 이르되 네 아들을 내라 우리가 먹으리라 하나 저가 그 아들을 숨겼나이다

2 Kings 6:30 And it came to pass, when the king heard the words of the woman, that he rent his clothes; and he passed by upon the wall, and the people looked, and, behold, *he had* sackcloth within upon his flesh.
2 Kings 6:30 왕이 그 여인의 말을 듣고 자기 옷을 찢으니라 저가 성 위로 지나갈 때에 백성이 본즉 그 속살에 굵은 베를 입었더라

2 Kings 6:31 Then he said, God do so and more also to me, if the head of Elisha the son of Shaphat shall stand on him this day.
2 Kings 6:31 왕이 가로되 사밧의 아들 엘리사의 머리가 오늘날 그 몸에 붙어 있으면 하나님이 내게 벌 위에 벌을

내리실지로다 하니라

2 Kings 6:32 But Elisha sat in his house, and the elders sat with him; and *the king* sent a man from before him: but ere the messenger came to him, he said to the elders, See ye how this son of a murderer hath sent to take away mine head? look, when the messenger cometh, shut the door, and hold him fast at the door: *is* not the sound of his master's feet behind him?
2 Kings 6:32 그때에 엘리사가 그 집에 앉았고 장로들이 저와 함께 앉았는데 왕이 자기 처소에서 사람을 보내었더니 그 사자가 이르기전에 엘리사가 장로들에게 이르되 너희는 이 살인한 자의 자식이 내머리를 취하려고 사람을 보내는것을 보느냐 너희는 보다가 사자가 오거든 문을 닫고 문안에 들이지말라 그 주인의 발소리가 그 뒤에서 나지아니하느냐 하고

2 Kings 6:33 And while he yet talked with them, behold, the messenger came down unto him: and he said, Behold, this evil *is* of the LORD; what should I wait for the LORD any longer?
2 Kings 6:33 무리와 말씀할 때에 그 사자가 이르니라 왕이 가로되 이 재앙이 여호와께로부터 나왔으니 어찌 더 여호와를 기다리리요

2 Kings 7:1 Then Elisha said, Hear ye the word of the LORD; Thus saith the LORD, To morrow about this time *shall* a measure of fine flour *be sold* for a shekel, and two measures of barley for a shekel, in the gate of Samaria.
2 Kings 7:1 엘리사가 가로되 여호와의 말씀을 들을지어다

여호와께서 가라사대 내일 이맘때에 사마리아 성문에서 고운 가루 한 스아에 한 세겔을 하고 보리 두 스아에 한 세겔을 하리라 하셨느니라

2 Kings 7:2 Then a lord on whose hand the king leaned answered the man of God, and said, Behold, *if* the LORD would make windows in heaven, might this thing be? And he said, Behold, thou shalt see *it* with thine eyes, but shalt not eat thereof.
2 Kings 7:2 그 때에 한 장관 곧 왕이 그 손에 의지하는 자가 하나님의 사람에게 대답하여 가로되 여호와께서 하늘에 창을 내신들 어찌 이런일이 있으리요 엘리사가 가로되 네가 네 눈으로 보리라 그러나 그것을 먹지는 못하리라 하니라

2 Kings 7:3 And there were four leprous men at the entering in of the gate: and they said one to another, Why sit we here until we die?
2 Kings 7:3 성문 어귀에 문둥이 네 사람이 있더니 서로 말하되 우리가 어찌하여 여기 앉아서 죽기를 기다리랴

2 Kings 7:4 If we say, We will enter into the city, then the famine *is* in the city, and we shall die there: and if we sit still here, we die also. Now therefore come, and let us fall unto the host of the Syrians: if they save us alive, we shall live; and if they kill us, we shall but die.
2 Kings 7:4 우리가 성에 들어가자고 할지라도 성중은 주리니 우리가 거기서 죽을 것이요 여기 앉아 있어도 죽을지라 그런즉 우리가 가서 아람 군대에게 항복하자 저희가 우리를 살려 두면 살려니와 우리를 죽이면 죽을 따름이라 하고

2 Kings 7:5 And they rose up in the twilight, to go unto the camp of the Syrians: and when they were come to the uttermost part of the camp of Syria, behold, *there was* no man there.
2 Kings 7:5 아람 진으로 가려하여 황혼에 일어나서 아람 진 가에 이르러 본즉 그곳에 한 사람도 없으니

2 Kings 7:6 For the Lord had made the host of the Syrians to hear a noise of chariots, and a noise of horses, *even* the noise of a great host: and they said one to another, Lo, the king of Israel hath hired against us the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come upon us.
2 Kings 7:6 이는 주께서 아람군대로 병거 소리와 말 소리와 큰 군대의 소리를 듣게 하셨으므로 아람 사람이 서로 말하기를 이스라엘 왕이 우리를 치려하여 헷 사람의 왕들과 애굽 왕들에게 값을 주고 저희로 우리에게 오게 하였다 하고

2 Kings 7:7 Wherefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, even the camp as it *was*, and fled for their life.
2 Kings 7:7 황혼에 일어나서 도망하되 그 장막과 말과 나귀를 버리고 진을 그대로 두고 목숨을 위하여 도망하였음이라

2 Kings 7:8 And when these lepers came to the uttermost part of the camp, they went into one tent, and did eat and drink, and carried thence silver, and gold, and raiment, and went and hid *it*; and came again, and entered into another tent, and carried thence *also*, and

went and hid *it*.
2 Kings 7:8 그 문둥이들이 진 가에 이르자 한 장막에 들어가서 먹고 마시고 거기서 은과 금과 의복을 가지고 가서 감추고 다시 와서 다른 장막에 들어가서 거기서도 가지고 가서 감추니라

2 Kings 7:9 Then they said one to another, We do not well: this day *is* a day of good tidings, and we hold our peace: if we tarry till the morning light, some mischief will come upon us: now therefore come, that we may go and tell the king's household.
2 Kings 7:9 문둥이가 서로 말하되 우리의 소위가 선치 못하도다 오늘날은 아름다운 소식이 있는 날이어늘 우리가 잠잠하고 있도다 만일 밝은 아침까지 기다리면 벌이 우리에게 미칠지니 이제 떠나 왕궁에 가서 고하자 하고

2 Kings 7:10 So they came and called unto the porter of the city: and they told them, saying, We came to the camp of the Syrians, and, behold, *there was* no man there, neither voice of man, but horses tied, and asses tied, and the tents as they *were*.
2 Kings 7:10 드디어 가서 성 문지기를 불러 고하여 가로되 우리가 아람 진에 이르러 보니 거기 한 사람도 없고 사람의 소리도 없고 오직 말과 나귀만 매여 있고 장막들이 그대로 있더이다

2 Kings 7:11 And he called the porters; and they told *it* to the king's house within.
2 Kings 7:11 저가 문지기들을 부르매 저희가 왕궁에 있는 자에게 고하니

2 Kings 7:12 And the king arose in the night, and said unto his servants, I will now shew you what the Syrians have done to us. They know that we *be* hungry; therefore are they gone out of the camp to hide themselves in the field, saying, When they come out of the city, we shall catch them alive, and get into the city.
2 Kings 7:12 왕이 밤에 일어나 그 신복들에게 이르되 아람 사람이 우리에게 행한 것을 내가 너희에게 알게 하노니 저희가 우리의 주린 것을 아는고로 그 진을 떠나서 들에 매복하고 스스로 이르기를 저희들이 성에서 나오거든 우리가 사로잡고 성에 들어가겠다 한 것이니라

2 Kings 7:13 And one of his servants answered and said, Let *some* take, I pray thee, five of the horses that remain, which are left in the city, (behold, they *are* as all the multitude of Israel that are left in it: behold, *I say*, they *are* even as all the multitude of the Israelites that are consumed:) and let us send and see.
2 Kings 7:13 그 신복중 하나가 대답하여 가로되 청컨대 아직 성중에 남아 있는 말 다섯 필을 취하고 사람을 보내어 정탐하게 하소서 이 말들이 성중에 남아 있는 이스라엘 온 무리 곧 멸망한 이스라엘 온 무리와 같으니이다 하고

2 Kings 7:14 They took therefore two chariot horses; and the king sent after the host of the Syrians, saying, Go and see.
2 Kings 7:14 저희가 병거 둘과 그 말을 취한지라 왕이 아람 군대 뒤로 보내며 가서 정탐하라 하였더니

2 Kings 7:15 And they went after them unto Jordan: and, lo, all the way *was* full of garments and vessels, which the Syrians had cast away in their haste. And the messengers returned, and told the king.
2 Kings 7:15 저희가 그 뒤를 따라 요단에 이른즉 아람 사람이 급히 도망하느라고 버린 의복과 군물이 길에 가득하였더라 사자가 돌아와서 왕에게 고하매

2 Kings 7:16 And the people went out, and spoiled the tents of the Syrians. So a measure of fine flour was *sold* for a shekel, and two measures of barley for a shekel, according to the word of the LORD.
2 Kings 7:16 백성들이 나가서 아람 사람의 진을 노략한지라 이에 고운 가루 한 스아에 한 세겔이 되고 보리 두 스아에 한 세겔이 되니 여호와의 말씀과 같이 되었고

2 Kings 7:17 And the king appointed the lord on whose hand he leaned to have the charge of the gate: and the people trode upon him in the gate, and he died, as the man of God had said, who spake when the king came down to him.
2 Kings 7:17 왕이 그 손에 의지하였던 그 장관을 세워 성문을 지키게 하였더니 백성이 성문에서 저를 밟으매 하나님의 사람의 말대로 죽었으니 곧 왕이 내려왔을 때에 그의 한 말대로라

2 Kings 7:18 And it came to pass as the man of God had spoken to the king, saying, Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel, shall be to morrow about this time in the gate of Samaria:

2 Kings 7:18 일찌기 하나님의 사람이 왕에게 고하여 이르기를 내일 이맘때에 사마리아 성문에서 보리 두 스아에 한 세겔을 하고 고운 가루 한 스아에 한 세겔을 하리라 한즉

2 Kings 7:19 And that lord answered the man of God, and said, Now, behold, *if* the LORD should make windows in heaven, might such a thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.
2 Kings 7:19 그 때에 이 장관이 하나님의 사람에게 대답하여 가로되 여호와께서 하늘에 창을 내신들 어찌 이 일이 있으랴 하매 대답하기를 네가 네 눈으로 보리라 그러나 그것을 먹지는 못하리라 하였더니

2 Kings 7:20 And so it fell out unto him: for the people trode upon him in the gate, and he died.
2 Kings 7:20 그 장관에게 그대로 이루었으되 곧 백성이 성문에서 저를 밟으매 죽었더라

2 Kings 8:1 Then spake Elisha unto the woman, whose son he had restored to life, saying, Arise, and go thou and thine household, and sojourn wheresoever thou canst sojourn: for the LORD hath called for a famine; and it shall also come upon the land seven years.
2 Kings 8:1 엘리사가 이전에 아들을 다시 살려준 여인에게 이르되 너는 일어나서 네 권속과 함께 거할만한 곳으로 가서 거하라 여호와께서 기근을 명하셨으니 그대로 이 땅에 칠년 동안 임하리라

2 Kings 8:2 And the woman arose, and did after the saying of the man of God: and she went with her

household, and sojourned in the land of the Philistines seven years.
2 Kings 8:2 여인이 일어나서 하나님의 사람의 말대로 행하여 그 권속과 함께가서 블레셋 사람의 땅에 칠년을 우거하다가

2 Kings 8:3 And it came to pass at the seven years' end, that the woman returned out of the land of the Philistines: and she went forth to cry unto the king for her house and for her land.
2 Kings 8:3 칠년이 다하매 여인이 블레셋 사람의 땅에서 돌아와서 자기 집과 전토를 위하여 호소하려 하여 왕에게 나아갔더라

2 Kings 8:4 And the king talked with Gehazi the servant of the man of God, saying, Tell me, I pray thee, all the great things that Elisha hath done.
2 Kings 8:4 때에 왕이 하나님의 사람의 사환 게하시와 서로 말씀하며 가로되 너는 엘리사의 행한 모든 큰 일을 내게 고하라 하니

2 Kings 8:5 And it came to pass, as he was telling the king how he had restored a dead body to life, that, behold, the woman, whose son he had restored to life, cried to the king for her house and for her land. And Gehazi said, My lord, O king, this *is* the woman, and this *is* her son, whom Elisha restored to life.
2 Kings 8:5 게하시가 곧 엘리사가 죽은 자를 다시 살린 일을 왕에게 이야기 할때에 그 다시 살린 아이의 어미가 자기 집과 전토를 위하여 왕에게 호소하는지라 게하시가 가로되 내 주 왕이여 이는 그 여인이요 저는 그 아들이니 곧 엘리사가 다시

살린 자니이다

2 Kings 8:6 And when the king asked the woman, she told him. So the king appointed unto her a certain officer, saying, Restore all that *was* hers, and all the fruits of the field since the day that she left the land, even until now.
2 Kings 8:6 왕이 그 여인에게 물으매 여인이 고한지라 왕이 저를 위하여 한 관리를 임명하여 가로되 무릇 이 여인에게 속한 것과 이 땅에서 떠날 때부터 이제까지 그 밭의 소출을 다 돌려주라 하였더라

2 Kings 8:7 And Elisha came to Damascus; and Benhadad the king of Syria was sick; and it was told him, saying, The man of God is come hither.
2 Kings 8:7 엘리사가 다메섹에 갔을 때에 아람 왕 벤하닷이 병들었더니 혹이 왕에게 고하여 가로되 하나님의 사람이 여기 이르렀나이다

2 Kings 8:8 And the king said unto Hazael, Take a present in thine hand, and go, meet the man of God, and enquire of the LORD by him, saying, Shall I recover of this disease?
2 Kings 8:8 왕이 하사엘에게 이르되 너는 손에 예물을 가지고 가서 하나님의 사람을 맞고 저로 말미암아 여호와께 나의 이 병이 낫겠나 물으라

2 Kings 8:9 So Hazael went to meet him, and took a present with him, even of every good thing of Damascus, forty camels' burden, and came and stood before him, and said, Thy son Benhadad king of Syria hath sent me

to thee, saying, Shall I recover of this disease?
2 Kings 8:9 하사엘이 드디어 맞으러 갈새 다메섹 모든 아름다운 물품으로 예물을 삼아가지고 약대 사십에 싣고 나아가서 저의 앞에 서서 가로되 당신의 아들 아람 왕 벤하닷이 나를 당신에게 보내어 가로되 나의 이 병이 낫겠나이까 하더이다

2 Kings 8:10 And Elisha said unto him, Go, say unto him, Thou mayest certainly recover: howbeit the LORD hath shewed me that he shall surely die.
2 Kings 8:10 엘리사가 가로되 너는 가서 저에게 고하기를 왕이 정녕 나으리라 하라 그러나 여호와께서 저가 정녕 죽으리라고 내게 알게 하셨느니라 하고

2 Kings 8:11 And he settled his countenance stedfastly, until he was ashamed: and the man of God wept.
2 Kings 8:11 하나님의 사람이 저가 부끄러워하기까지 쏘아보다가 우니

2 Kings 8:12 And Hazael said, Why weepeth my lord? And he answered, Because I know the evil that thou wilt do unto the children of Israel: their strong holds wilt thou set on fire, and their young men wilt thou slay with the sword, and wilt dash their children, and rip up their women with child.
2 Kings 8:12 하사엘이 가로되 내 주여 어찌하여 우시나이까 대답하되 네가 이스라엘 자손에게 행할 모든 악을 내가 앎이라 네가 저희 성에 불을 놓으며 장정을 칼로 죽이며 어린 아이를 메어차며 아이 밴 부녀를 가르리라

2 Kings 8:13 And Hazael said, But what, *is* thy servant a dog, that he should do this great thing? And Elisha answered, The LORD hath shewed me that thou *shalt be* king over Syria.
2 Kings 8:13 하사엘이 가로되 당신의 개 같은 종이 무엇이관대 이런 큰 일을 행하오리이까 엘리사가 대답하되 여호와께서 네가 아람 왕이 될 것을 내게 알게 하셨느니라

2 Kings 8:14 So he departed from Elisha, and came to his master; who said to him, What said Elisha to thee? And he answered, He told me *that* thou shouldest surely recover.
2 Kings 8:14 저가 엘리사를 떠나가서 그 주인에게 나아가니 왕이 묻되 엘리사가 네게 무슨 말을 하더냐 대답하되 저가 내게 이르기를 왕이 정녕 나으시리라 하더이다

2 Kings 8:15 And it came to pass on the morrow, that he took a thick cloth, and dipped *it* in water, and spread *it* on his face, so that he died: and Hazael reigned in his stead.
2 Kings 8:15 그 이튿날에 하사엘이 이불을 물에 적시어 왕의 얼굴에 덮으매 왕이 죽은지라 저가 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 8:16 And in the fifth year of Joram the son of Ahab king of Israel, Jehoshaphat *being* then king of Judah, Jehoram the son of Jehoshaphat king of Judah began to reign.
2 Kings 8:16 이스라엘 왕 아합의 아들 요람 제 오년에 유다 왕 여호사밧이 오히려 위에 있을 때에 그 아들 여호람이 왕이 되니라

2 Kings 8:17 Thirty and two years old was he when he began to reign; and he reigned eight years in Jerusalem.
2 Kings 8:17 여호람이 위에 나아갈 때에 나이 삼십 이세라 예루살렘에서 팔년을 치리하니라

2 Kings 8:18 And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Ahab: for the daughter of Ahab was his wife: and he did evil in the sight of the LORD.
2 Kings 8:18 저가 이스라엘 왕들의 길로 행하여 아합의 집과 같이 하였으니 이는 아합의 딸이 그 아내가 되었음이라 저가 여호와 보시기에 악을 행하였으나

2 Kings 8:19 Yet the LORD would not destroy Judah for David his servant's sake, as he promised him to give him alway a light, *and* to his children.
2 Kings 8:19 여호와께서 그 종 다윗을 위하여 유다 멸하기를 즐겨하지 아니하셨으니 이는 저와 그 자손에게 항상 등불을 주겠다고 허하셨음이더라

2 Kings 8:20 In his days Edom revolted from under the hand of Judah, and made a king over themselves.
2 Kings 8:20 여호람 때에 에돔이 배반하여 유다의 수하에서 벗어나 자기 위에 왕을 세운고로

2 Kings 8:21 So Joram went over to Zair, and all the chariots with him: and he rose by night, and smote the Edomites which compassed him about, and the captains of the chariots: and the people fled into their tents.
2 Kings 8:21 여호람이 모든 병거를 거느리고 사일로 갔더니 밤에 일어나 자기를 에워싼 에돔 사람과 그 병거의 장관들을

치니 이에 백성이 도망하여 각각 그 장막으로 돌아갔더라

2 Kings 8:22 Yet Edom revolted from under the hand of Judah unto this day. Then Libnah revolted at the same time.
2 Kings 8:22 이와 같이 에돔이 배반하여 유다의 수하에서 벗어났더니 오늘날까지 그러하였으며 그 때에 립나도 배반하였더라

2 Kings 8:23 And the rest of the acts of Joram, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
2 Kings 8:23 여호람의 남은 사적과 그 행한 모든 일은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 8:24 And Joram slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David: and Ahaziah his son reigned in his stead.
2 Kings 8:24 여호람이 그 열조와 함께 자매 그 열조들과 함께 다윗 성에 장사되고 그 아들 아하시야가 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 8:25 In the twelfth year of Joram the son of Ahab king of Israel did Ahaziah the son of Jehoram king of Judah begin to reign.
2 Kings 8:25 이스라엘 왕 아합의 아들 요람 제 십 이년에 유다 왕 여호람의 아들 아하시야가 왕이 되니

2 Kings 8:26 Two and twenty years old *was* Ahaziah when he began to reign; and he reigned one year in

Jerusalem. And his mother's name *was* Athaliah, the daughter of Omri king of Israel.
2 Kings 8:26 아하시야가 위에 나아갈 때에 나이 이십 이세라 예루살렘에서 일년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아달랴라 이스라엘 왕 오므리의 손녀더라

2 Kings 8:27 And he walked in the way of the house of Ahab, and did evil in the sight of the LORD, as *did* the house of Ahab: for he *was* the son in law of the house of Ahab.
2 Kings 8:27 아하시야가 아합의 집 길로 행하여 아합의 집과 같이 여호와 보시기에 악을 행하였으니 저는 아합의 집의 사위가 되었음이러라

2 Kings 8:28 And he went with Joram the son of Ahab to the war against Hazael king of Syria in Ramothgilead; and the Syrians wounded Joram.
2 Kings 8:28 저가 아합의 아들 요람과 함께 길르앗 라못으로 가서 아람 왕 하사엘로 더불어 싸우더니 아람 사람들이 요람을 상하게 한지라

2 Kings 8:29 And king Joram went back to be healed in Jezreel of the wounds which the Syrians had given him at Ramah, when he fought against Hazael king of Syria. And Ahaziah the son of Jehoram king of Judah went down to see Joram the son of Ahab in Jezreel, because he was sick.
2 Kings 8:29 요람 왕이 아람 왕 하사엘과 싸울 때에 라마에서 아람 사람에게 맞아 상한 것을 치료하려 하여 이스르엘로 돌아왔더라 아합의 아들 요람이 병이 있으므로

유다 왕 여호람의 아들 아하시야가 이스르엘에 내려가서 방문하였더라

2 Kings 9:1 And Elisha the prophet called one of the children of the prophets, and said unto him, Gird up thy loins, and take this box of oil in thine hand, and go to Ramothgilead:
2 Kings 9:1 선지자 엘리사가 선지자의 생도 중 하나를 불러 이르되 너는 허리를 동이고 이 기름병을 손에 가지고 길르앗 라못으로 가라

2 Kings 9:2 And when thou comest thither, look out there Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi, and go in, and make him arise up from among his brethren, and carry him to an inner chamber;
2 Kings 9:2 거기 이르거든 님시의 손자 여호사밧의 아들 예후를 찾아 들어가서 그 형제 중에서 일어나게 하고 데리고 골방으로 들어가서

2 Kings 9:3 Then take the box of oil, and pour *it* on his head, and say, Thus saith the LORD, I have anointed thee king over Israel. Then open the door, and flee, and tarry not.
2 Kings 9:3 기름병을 가지고 그 머리에 부으며 이르기를 여호와의 말씀이 내가 네게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼노라 하셨느니라 하고 곧 문을 열고 도망하되 지체치 말지니라

2 Kings 9:4 So the young man, *even* the young man the prophet, went to Ramothgilead.

2 Kings 9:4 그 소년 곧 소년 선지자가 드디어 길르앗 라못으로 가니라

2 Kings 9:5 And when he came, behold, the captains of the host *were* sitting; and he said, I have an errand to thee, O captain. And Jehu said, Unto which of all us? And he said, To thee, O captain.
2 Kings 9:5 저가 이르러 보니 군대 장관들이 앉았는지라 소년이 가로되 장관이여 내가 당신에게 할 말씀이 있나이다 예후가 가로되 우리 모든 사람중에 뉘게 하려느냐 가로되 장관이여 당신에게니이다

2 Kings 9:6 And he arose, and went into the house; and he poured the oil on his head, and said unto him, Thus saith the LORD God of Israel, I have anointed thee king over the people of the LORD, *even* over Israel.
2 Kings 9:6 예후가 일어나 집으로 들어가니 소년이 그 머리에 기름을 부으며 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 내가 네게 기름을 부어 여호와의 백성 곧 이스라엘의 왕을 삼노니

2 Kings 9:7 And thou shalt smite the house of Ahab thy master, that I may avenge the blood of my servants the prophets, and the blood of all the servants of the LORD, at the hand of Jezebel.
2 Kings 9:7 너는 네 주 아합의 집을 치라 내가 나의 종 곧 선지자들의 피와 여호와의 종들의 피를 이세벨에게 갚아주리라

2 Kings 9:8 For the whole house of Ahab shall perish:

and I will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel:
2 Kings 9:8 아합의 온 집이 멸망하리니 이스라엘 중에 매인 자나 놓인 자나 아합에게 속한 모든 남자는 내가 다 멸절하되

2 Kings 9:9 And I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah:
2 Kings 9:9 아합의 집을 느밧의 아들 여로보암의 집과 같게 하며 또 아히야의 아들 바아사의 집과 같게 할지라

2 Kings 9:10 And the dogs shall eat Jezebel in the portion of Jezreel, and *there shall be* none to bury *her*. And he opened the door, and fled.
2 Kings 9:10 이스르엘 지방에서 개들이 이세벨을 먹으리니 저를 장사할 사람이 없으리라 하셨느니라 하고 곧 문을 열고 도망하니라

2 Kings 9:11 Then Jehu came forth to the servants of his lord: and *one* said unto him, *Is* all well? wherefore came this mad *fellow* to thee? And he said unto them, Ye know the man, and his communication.
2 Kings 9:11 예후가 나와서 그 주의 신복들에게 이르니 한 사람이 묻되 평안이뇨 그 미친 자가 무슨 까닭으로 그대에게 왔더뇨 대답하되 그대들이 그 사람과 그 말한 것을 알리라

2 Kings 9:12 And they said, *It is* false; tell us now. And he said, Thus and thus spake he to me, saying, Thus saith the LORD, I have anointed thee king over Israel.
2 Kings 9:12 무리가 가로되 당치 않은 말이라 그대는

우리에게 이르라 대답하되 저가 이리 이리 내게 말하여 이르기를 여호와의 말씀이 내가 네게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼는다 하셨다 하더라

2 Kings 9:13 Then they hasted, and took every man his garment, and put *it* under him on the top of the stairs, and blew with trumpets, saying, Jehu is king.
2 Kings 9:13 무리가 각각 자기의 옷을 급히 취하여 섬돌 위 곧 예후의 밑에 깔고 나팔을 불며 가로되 예후는 왕이라 하니라

2 Kings 9:14 So Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi conspired against Joram. (Now Joram had kept Ramothgilead, he and all Israel, because of Hazael king of Syria.
2 Kings 9:14 이에 님시의 손자 여호사밧의 아들 예후가 요람을 배반하였으니 곧 요람이 온 이스라엘로 더불어 아람 왕 하사엘을 인하여 길르앗 라못을 지키다가

2 Kings 9:15 But king Joram was returned to be healed in Jezreel of the wounds which the Syrians had given him, when he fought with Hazael king of Syria.) And Jehu said, If it be your minds, *then* let none go forth *nor* escape out of the city to go to tell *it* in Jezreel.
2 Kings 9:15 아람왕 하사엘로 더불어 싸울 때에 아람 사람에게 상한 것을 치료하려 하여 이스르엘로 돌아왔던 때라 예후가 이르되 너희 뜻에 합당하거든 한 사람이라도 이 성에서 도망하여 이스르엘에 전하러 가지 못하게 하라 하니라

2 Kings 9:16 So Jehu rode in a chariot, and went to

Jezreel; for Joram lay there. And Ahaziah king of Judah was come down to see Joram.
2 Kings 9:16 예후가 병거를 타고 이스르엘로 가니 요람이 거기 누웠음이라 유다왕 아하시야는 요람을 보러 내려 왔더라

2 Kings 9:17 And there stood a watchman on the tower in Jezreel, and he spied the company of Jehu as he came, and said, I see a company. And Joram said, Take an horseman, and send to meet them, and let him say, *Is it* peace?
2 Kings 9:17 이스르엘 망대에 파숫군 하나가 섰더니 예후의 무리의 오는 것을 보고 가로되 내가 한 무리를 보나이다 요람이 가로되 한 사람을 말을 태워 보내어 맞아 평안이냐 묻게 하라

2 Kings 9:18 So there went one on horseback to meet him, and said, Thus saith the king, *Is it* peace? And Jehu said, What hast thou to do with peace? turn thee behind me. And the watchman told, saying, The messenger came to them, but he cometh not again.
2 Kings 9:18 한 사람이 말을 타고 가서 만나 가로되 왕의 말씀이 평안이냐 하시더이다 하매 예후가 가로되 평안이 네게 상관이 있느냐 내 뒤로 돌이키라 하니라 파숫군이 고하여 가로되 사자가 저희에게 갔으나 돌아오지 아니하나이다 하는지라

2 Kings 9:19 Then he sent out a second on horseback, which came to them, and said, Thus saith the king, *Is it* peace? And Jehu answered, What hast thou to do with peace? turn thee behind me.

2 Kings 9:19 다시 한 사람을 말을 태워 보내었더니 저희에게 가서 가로되 왕의 말씀이 평안이냐 하시더이다 하매 예후가 가로되 평안이 네게 상관이 있느냐 내 뒤로 돌이키라 하니라

2 Kings 9:20 And the watchman told, saying, He came even unto them, and cometh not again: and the driving *is* like the driving of Jehu the son of Nimshi; for he driveth furiously.
2 Kings 9:20 파숫군이 또 고하여 가로되 저도 저희에게까지 갔으나 돌아오지 아니하고 그 병거 모는 것이 님시의 손자 예후의 모는 것 같이 미치게 모나이다

2 Kings 9:21 And Joram said, Make ready. And his chariot was made ready. And Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah went out, each in his chariot, and they went out against Jehu, and met him in the portion of Naboth the Jezreelite.
2 Kings 9:21 요람이 가로되 메우라 하매 그 병거를 메운지라 이스라엘 왕 요람과 유다 왕 아하시야가 각각 그 병거를 타고 가서 예후를 맞을새 이스르엘 사람 나봇의 토지에서 만나매

2 Kings 9:22 And it came to pass, when Joram saw Jehu, that he said, *Is it* peace, Jehu? And he answered, What peace, so long as the whoredoms of thy mother Jezebel and her witchcrafts *are so* many?
2 Kings 9:22 요람이 예후를 보고 가로되 예후야 평안이냐 대답하되 네 어미 이세벨의 음행과 술수가 이렇게 많으니 어찌 평안이 있으랴

2 Kings 9:23 And Joram turned his hands, and fled, and

said to Ahaziah, *There is* treachery, O Ahaziah.
2 Kings 9:23 요람이 곧 손을 돌이켜 도망하며 아하시야에게 이르되 아하시야여 반역이로다

2 Kings 9:24 And Jehu drew a bow with his full strength, and smote Jehoram between his arms, and the arrow went out at his heart, and he sunk down in his chariot.
2 Kings 9:24 예후가 힘을 다하여 활을 당기어 요람의 두 팔 사이를 쏘니 살이 그 염통을 꿰뚫고 나오매 저가 병거 가운데 엎드러진지라

2 Kings 9:25 Then said *Jehu* to Bidkar his captain, Take up, *and* cast him in the portion of the field of Naboth the Jezreelite: for remember how that, when I and thou rode together after Ahab his father, the LORD laid this burden upon him;
2 Kings 9:25 예후가 그 장관 빗갈에게 이르되 그 시체를 취하여 이스르엘 사람 나봇의 밭에 던지라 네가 기억하려니와 이전에 너와 내가 함께 타고 그 아비 아합을 좇았을 때에 여호와께서 이 아래 같이 저의 일을 예언하셨느니라

2 Kings 9:26 Surely I have seen yesterday the blood of Naboth, and the blood of his sons, saith the LORD; and I will requite thee in this plat, saith the LORD. Now therefore take *and* cast him into the plat *of ground*, according to the word of the LORD.
2 Kings 9:26 여호와께서 말씀하시기를 내가 어젯날에 나봇의 피와 그 아들들의 피를 분명히 보았노라 또 말씀하시기를 이 토지에서 네게 갚으리라 하셨으니 그런즉 여호와의 말씀대로 그 시체를 취하여 이밭에 던질지니라

2 Kings 9:27 But when Ahaziah the king of Judah saw *this*, he fled by the way of the garden house. And Jehu followed after him, and said, Smite him also in the chariot. *And they did so* at the going up to Gur, which *is* by Ibleam. And he fled to Megiddo, and died there.
2 Kings 9:27 유다 왕 아하시야가 이를 보고 동산 정자 길로 도망하니 예후가 쫓아가며 이르되 저도 병거 가운데서 죽이라 하매 이블르암 가까운 구르 비탈에서 치니 저가 므깃도까지 도망하여 거기서 죽은지라

2 Kings 9:28 And his servants carried him in a chariot to Jerusalem, and buried him in his sepulchre with his fathers in the city of David.
2 Kings 9:28 그 신복들이 저를 병거에 싣고 예루살렘에 이르러 다윗성에서 그 열조와 함께 그 묘실에 장사하니라

2 Kings 9:29 And in the eleventh year of Joram the son of Ahab began Ahaziah to reign over Judah.
2 Kings 9:29 아합의 아들 요람의 십 일년에 아하시야가 유다 왕이 되었었더라

2 Kings 9:30 And when Jehu was come to Jezreel, Jezebel heard *of it*; and she painted her face, and tired her head, and looked out at a window.
2 Kings 9:30 예후가 이스르엘에 이르니 이세벨이 듣고 눈을 그리고 머리를 꾸미고 창에서 바라보다가

2 Kings 9:31 And as Jehu entered in at the gate, she said, *Had* Zimri peace, who slew his master?

2 Kings 9:31 예후가 문에 들어오매 가로되 주인을 죽인 너 시므리여 평안하냐

2 Kings 9:32 And he lifted up his face to the window, and said, Who *is* on my side? who? And there looked out to him two *or* three eunuchs.
2 Kings 9:32 예후가 얼굴을 들어 창을 향하고 가로되 내 편이 될 자가 누구냐 누구냐 하니 두어 내시가 예후를 내다보는지라

2 Kings 9:33 And he said, Throw her down. So they threw her down: and *some* of her blood was sprinkled on the wall, and on the horses: and he trode her under foot.
2 Kings 9:33 가로되 저를 내려던지라 하니 내려던지매 그 피가 담과 말에게 뛰더라 예후가 그 시체를 밟으니라

2 Kings 9:34 And when he was come in, he did eat and drink, and said, Go, see now this cursed *woman*, and bury her: for she *is* a king's daughter.
2 Kings 9:34 예후가 들어가서 먹고 마시고 가로되 가서 이 저주 받은 계집을 찾아 장사하라 저는 왕의 딸이니라 하매

2 Kings 9:35 And they went to bury her: but they found no more of her than the skull, and the feet, and the palms of *her* hands.
2 Kings 9:35 가서 장사하려 한즉 그 두골과 발과 손바닥 외에는 찾지 못한지라

2 Kings 9:36 Wherefore they came again, and told him. And he said, This *is* the word of the LORD, which he

spake by his servant Elijah the Tishbite, saying, In the portion of Jezreel shall dogs eat the flesh of Jezebel:
2 Kings 9:36 돌아와서 고한대 예후가 가로되 이는 여호와께서 그 종 디셉 사람 엘리야로 말씀하신바라 이르시기를 이스르엘 토지에서 개들이 이세벨의 고기를 먹을지라

2 Kings 9:37 And the carcase of Jezebel shall be as dung upon the face of the field in the portion of Jezreel; *so* that they shall not say, This *is* Jezebel.
2 Kings 9:37 그 시체가 이스르엘 토지에서 거름 같이 밭 면에 있으리니 이것이 이세벨이라고 가리켜 말하지 못하게 되리라 하셨느니라

2 Kings 10:1 And Ahab had seventy sons in Samaria. And Jehu wrote letters, and sent to Samaria, unto the rulers of Jezreel, to the elders, and to them that brought up Ahab's *children*, saying,
2 Kings 10:1 아합의 아들 칠십인이 사마리아에 있는지라 예후가 편지들을 써서 사마리아에 보내어 이스르엘 방백 곧 장로들과 아합의 여러 아들을 교육하는 자들에게 전하니 일렀으되

2 Kings 10:2 Now as soon as this letter cometh to you, seeing your master's sons *are* with you, and *there are* with you chariots and horses, a fenced city also, and armour;
2 Kings 10:2 너희 주의 아들들이 너희와 함께 있고 또 병거와 말과 견고한 성과 병기가 너희에게 있으니 이 편지가 너희에게 이르거든

2 Kings 10:3 Look even out the best and meetest of your master's sons, and set *him* on his father's throne, and fight for your master's house.
2 Kings 10:3 너희 주의 아들들 중에서 가장 어질고 정직한 자를 택하여 그 아비의 위에 두고 너희 주의 집을 위하여 싸우라 하였더라

2 Kings 10:4 But they were exceedingly afraid, and said, Behold, two kings stood not before him: how then shall we stand?
2 Kings 10:4 저희가 심히 두려워하여 가로되 두 왕이 저를 당치 못하였거든 우리가 어찌 당하리요 하고

2 Kings 10:5 And he that *was* over the house, and he that *was* over the city, the elders also, and the bringers up *of the children*, sent to Jehu, saying, We *are* thy servants, and will do all that thou shalt bid us; we will not make any king: do thou *that which is* good in thine eyes.
2 Kings 10:5 궁내 대신과 부윤과 장로들과 왕자를 교육하는 자들이 예후에게 말을 전하여 가로되 우리는 당신의 종이라 무릇 명하는 것을 우리가 행하고 아무 사람이든지 왕으로 세우지 아니하리니 당신의 소견에 좋은대로 행하라 한지라

2 Kings 10:6 Then he wrote a letter the second time to them, saying, If ye *be* mine, and *if* ye will hearken unto my voice, take ye the heads of the men your master's sons, and come to me to Jezreel by to morrow this time. Now the king's sons, *being* seventy persons, *were* with the great men of the city, which brought them up.

2 Kings 10:6 예후가 다시 저희에게 편지를 부치니 일렀으되 만일 너희가 내 편이 되어 내 말을 들으려거든 너희 주의 아들된 사람들의 머리를 취하고 내일 이맘때에 이스르엘에 이르러 내게 나아오라 하였더라 왕자 칠십인이 성중에서 그 교육하는 존귀한 자들과 함께 있는 중에

2 Kings 10:7 And it came to pass, when the letter came to them, that they took the king's sons, and slew seventy persons, and put their heads in baskets, and sent him *them* to Jezreel.
2 Kings 10:7 편지가 이르매 저희가 왕자 칠십인을 잡아 몰수히 죽이고 그 머리를 광주리에 담아 이스르엘 예후에게로 보내니라

2 Kings 10:8 And there came a messenger, and told him, saying, They have brought the heads of the king's sons. And he said, Lay ye them in two heaps at the entering in of the gate until the morning.
2 Kings 10:8 사자가 와서 예후에게 고하여 가로되 무리가 왕자들의 머리를 가지고 왔나이다 가로되 두 무더기로 쌓아 내일 아침까지 문 어귀에 두라 하고

2 Kings 10:9 And it came to pass in the morning, that he went out, and stood, and said to all the people, Ye *be* righteous: behold, I conspired against my master, and slew him: but who slew all these?
2 Kings 10:9 이튿날 아침에 저가 나가 서서 뭇백성에게 이르되 너희는 의롭도다 나는 내 주를 배반하여 죽였거니와 이 여러 사람을 죽인 자는 누구냐

2 Kings 10:10 Know now that there shall fall unto the earth nothing of the word of the LORD, which the LORD spake concerning the house of Ahab: for the LORD hath done *that* which he spake by his servant Elijah.
2 Kings 10:10 그런즉 너희는 알라 곧 여호와께서 아합의 집에 대하여 하신 말씀은 하나도 땅에 떨어지지 아니하리라 여호와께서 그 종 엘리야로 하신 말씀을 이제 이루셨도다 하니라

2 Kings 10:11 So Jehu slew all that remained of the house of Ahab in Jezreel, and all his great men, and his kinsfolks, and his priests, until he left him none remaining.
2 Kings 10:11 예후가 무릇 아합의 집에 속한 이스르엘에 남아 있는 자를 다 죽이고 또 그 존귀한 자와 가까운 친구와 제사장들을 죽이되 저에게 속한 자를 하나도 남기지 아니하였더라

2 Kings 10:12 And he arose and departed, and came to Samaria. *And* as he *was* at the shearing house in the way,
2 Kings 10:12 예후가 일어나서 사마리아로 가더니 노중에 목자가 양털 깎는 집에 이르러

2 Kings 10:13 Jehu met with the brethren of Ahaziah king of Judah, and said, Who *are* ye? And they answered, We *are* the brethren of Ahaziah; and we go down to salute the children of the king and the children of the queen.
2 Kings 10:13 유다 왕 아하시야의 형제들을 만나 묻되 너희는 누구냐 대답하되 우리는 아하시야의 형제라 이제 왕자들과 태후의 아들들에게 문안하러 내려가노라

2 Kings 10:14 And he said, Take them alive. And they took them alive, and slew them at the pit of the shearing house, *even* two and forty men; neither left he any of them.
2 Kings 10:14 가로되 사로잡으라 하매 곧 사로잡아 목자가 양털 깎는 집 웅덩이 곁에서 죽이니 사십 이인이 하나도 남지 아니하였더라

2 Kings 10:15 And when he was departed thence, he lighted on Jehonadab the son of Rechab *coming* to meet him: and he saluted him, and said to him, Is thine heart right, as my heart *is* with thy heart? And Jehonadab answered, It is. If it be, give *me* thine hand. And he gave *him* his hand; and he took him up to him into the chariot.
2 Kings 10:15 예후가 거기서 떠나가다가 레갑의 아들 여호나답이 맞으러 오는 것을 만난지라 그 안부를 묻고 가로되 내 마음이 네 마음을 향하여 진실함과 같이 네 마음도 진실하냐 여호나답이 대답하되 그러하니이다 가로되 그러면 나와 손을 잡자 손을 잡으니 예후가 끌어 병거에 올리며

2 Kings 10:16 And he said, Come with me, and see my zeal for the LORD. So they made him ride in his chariot.
2 Kings 10:16 가로되 나와 함께 가서 여호와를 위한 나의 열심을 보라 하고 이에 자기 병거에 태우고

2 Kings 10:17 And when he came to Samaria, he slew all that remained unto Ahab in Samaria, till he had destroyed him, according to the saying of the LORD, which he spake to Elijah.

2 Kings 10:17 사마리아에 이르러 거기 남아있는바 아합에게 속한 자를 죽여 진멸하였으니 여호와께서 엘리야에게 이르신 말씀과 같이 되었더라

2 Kings 10:18 And Jehu gathered all the people together, and said unto them, Ahab served Baal a little; *but* Jehu shall serve him much.
2 Kings 10:18 예후가 뭇백성을 모으고 이르되 아합은 바알을 조금 섬겼으나 예후는 많이 섬기리라

2 Kings 10:19 Now therefore call unto me all the prophets of Baal, all his servants, and all his priests; let none be wanting: for I have a great sacrifice *to do* to Baal; whosoever shall be wanting, he shall not live. But Jehu did *it* in subtilty, to the intent that he might destroy the worshippers of Baal.
2 Kings 10:19 그러므로 내가 이제 큰 제사를 바알에게 드리고자 하노니 바알의 모든 선지자와 모든 섬기는 자와 모든 제사장들을 한 사람도 빠치지 말고 불러 내게로 나오게 하라 무릇 오지 아니하는 자는 살리지 아니하리라 하니 이는 예후가 바알 섬기는자를 멸하려 하여 궤계를 씀이라

2 Kings 10:20 And Jehu said, Proclaim a solemn assembly for Baal. And they proclaimed *it*.
2 Kings 10:20 예후가 바알을 위하는 대회를 거룩히 열라 하매 드디어 공포하였더라

2 Kings 10:21 And Jehu sent through all Israel: and all the worshippers of Baal came, so that there was not a man left that came not. And they came into the house of

Baal; and the house of Baal was full from one end to another.
2 Kings 10:21 예후가 온 이스라엘에 두루 보내었더니 무릇 바알을 섬기는 사람이 하나도 빠진 자가 없이 다 이르렀고 무리가 바알의 당에 들어가매 이편부터 저편까지 가득하였더라

2 Kings 10:22 And he said unto him that *was* over the vestry, Bring forth vestments for all the worshippers of Baal. And he brought them forth vestments.
2 Kings 10:22 예후가 예복 맡은 자에게 이르되 예복을 내어다가 무릇 바알 섬기는 자에게 주라 하매 저희에게로 예복을 가져온지라

2 Kings 10:23 And Jehu went, and Jehonadab the son of Rechab, into the house of Baal, and said unto the worshippers of Baal, Search, and look that there be here with you none of the servants of the LORD, but the worshippers of Baal only.
2 Kings 10:23 예후가 레갑의 아들 여호나답으로 더불어 바알의 당에 들어가서 바알을 섬기는 자에게 이르되 너희는 살펴보아 바알을 섬기는 자만 여기있게 하고 여호와의 종은 하나도 너희중에 있지 못하게 하라 하고

2 Kings 10:24 And when they went in to offer sacrifices and burnt offerings, Jehu appointed fourscore men without, and said, *If* any of the men whom I have brought into your hands escape, *he that letteth him go*, his life *shall be* for the life of him.
2 Kings 10:24 무리가 번제와 다른 제사를 드리려고 들어간

때에 예후가 팔십인을 밖에 두며 이르되 내가 너희손에 붙이는 사람을 한 사람이라도 도망하게 하는 자는 자기의 생명으로 그 사람의 생명을 대신 하리라 하니라

2 Kings 10:25 And it came to pass, as soon as he had made an end of offering the burnt offering, that Jehu said to the guard and to the captains, Go in, *and* slay them; let none come forth. And they smote them with the edge of the sword; and the guard and the captains cast *them* out, and went to the city of the house of Baal.
2 Kings 10:25 번제 드리기를 다하매 예후가 호위병과 장관들에게 이르되 들어 가서 한 사람도 나가지 못하게 하고 죽이라 하매 호위병과 장관들이 칼로 저희를 죽여 밖에 던지고

2 Kings 10:26 And they brought forth the images out of the house of Baal, and burned them.
2 Kings 10:26 바알의 당있는 성으로 가서 바알의 당에서 목상들을 가져다가 불사르고

2 Kings 10:27 And they brake down the image of Baal, and brake down the house of Baal, and made it a draught house unto this day.
2 Kings 10:27 바알의 목상을 헐며 바알의 당을 훼파하여 변소를 만들었더니 오늘날까지 이르니라

2 Kings 10:28 Thus Jehu destroyed Baal out of Israel.
2 Kings 10:28 예후가 이와 같이 이스라엘 중에서 바알을 멸하였으나

2 Kings 10:29 Howbeit *from* the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, Jehu departed not from after them, *to wit*, the golden calves that *were* in Bethel, and that *were* in Dan.
2 Kings 10:29 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄 곧 벧엘과 단에 있는 금송아지를 섬기는 죄에서는 떠나지 아니하였더라

2 Kings 10:30 And the LORD said unto Jehu, Because thou hast done well in executing *that which is* right in mine eyes, *and* hast done unto the house of Ahab according to all that *was* in mine heart, thy children of the fourth *generation* shall sit on the throne of Israel.
2 Kings 10:30 여호와께서 예후에게 이르시되 네가 나 보기에 정직한 일을 행하되 잘 행하여 내 마음에 있는대로 아합집에 다 행하였은즉 네 자손이 이스라엘 왕위를 이어 사대를 지나리라 하시니라

2 Kings 10:31 But Jehu took no heed to walk in the law of the LORD God of Israel with all his heart: for he departed not from the sins of Jeroboam, which made Israel to sin.
2 Kings 10:31 그러나 예후가 전심으로 이스라엘 하나님 여호와의 율법을 지켜 행하지 아니하며 여로보암이 이스라엘로 범하게 한 그 죄에서 떠나지 아니하였더라

2 Kings 10:32 In those days the LORD began to cut Israel short: and Hazael smote them in all the coasts of Israel;
2 Kings 10:32 이때에 여호와께서 비로소 이스라엘을 찢으시매 하사엘이 그 사방을 치되

2 Kings 10:33 From Jordan eastward, all the land of Gilead, the Gadites, and the Reubenites, and the Manassites, from Aroer, which *is* by the river Arnon, even Gilead and Bashan.
2 Kings 10:33 요단 동편 길르앗 온 땅 곧 갓 사람과 르우벤 사람과 므낫세 사람의 땅 아르논 골짜기에 있는 아로엘에서부터 길르앗과 바산까지 하였더라

2 Kings 10:34 Now the rest of the acts of Jehu, and all that he did, and all his might, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
2 Kings 10:34 예후의 남은 사적과 무릇 행한 일과 모든 권세는 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 10:35 And Jehu slept with his fathers: and they buried him in Samaria. And Jehoahaz his son reigned in his stead.
2 Kings 10:35 예후가 그 열조와 함께 자매 사마리아에 장사되고 그 아들 여호아하스가 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 10:36 And the time that Jehu reigned over Israel in Samaria *was* twenty and eight years.
2 Kings 10:36 예후가 사마리아에서 이스라엘을 다스린 햇수는 이십 팔년이더라

2 Kings 11:1 And when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the seed royal.
2 Kings 11:1 아하시야의 모친 아달랴가 그 아들의 죽은 것을

보고 일어나 왕의 씨를 진멸하였으나

2 Kings 11:2 But Jehosheba, the daughter of king Joram, sister of Ahaziah, took Joash the son of Ahaziah, and stole him from among the king's sons *which were* slain; and they hid him, *even* him and his nurse, in the bedchamber from Athaliah, so that he was not slain.
2 Kings 11:2 요람왕의 딸 아하시야의 누이 여호세바가 아하시야의 아들 요아스를 왕자들의 죽임을 당하는 중에서 도적하여 내고 저와 그 유모를 침실에 숨겨 아달랴를 피하여 죽임을 당치 않게 한지라

2 Kings 11:3 And he was with her hid in the house of the LORD six years. And Athaliah did reign over the land.
2 Kings 11:3 요아스가 저와 함께 여호와의 전에 육년을 숨어 있는 동안에 아달랴가 나라를 다스렸더라

2 Kings 11:4 And the seventh year Jehoiada sent and fetched the rulers over hundreds, with the captains and the guard, and brought them to him into the house of the LORD, and made a covenant with them, and took an oath of them in the house of the LORD, and shewed them the king's son.
2 Kings 11:4 제 칠년에 여호야다가 보내어 가리 사람의 백부장들과 호위병의 백부장들을 불러 데리고 여호와의 전으로 들어가서 저희와 언약을 세우고 저희로 여호와의 전에서 맹세케 한 후에 왕자를 보이고

2 Kings 11:5 And he commanded them, saying, This *is* the thing that ye shall do; A third part of you that enter in

on the sabbath shall even be keepers of the watch of the king's house;
2 Kings 11:5 명하여 가로되 너희의 행할 것이 이러하니 안식일에 입번한 너희중 삼분 일은 왕궁을 주의하여 지키고

2 Kings 11:6 And a third part *shall be* at the gate of Sur; and a third part at the gate behind the guard: so shall ye keep the watch of the house, that it be not broken down.
2 Kings 11:6 삼분 일은 수르문에 있고 삼분일은 호위대 뒤에 있는 문에 있어서 이와 같이 왕궁을 주의하여 지켜 방어하고

2 Kings 11:7 And two parts of all you that go forth on the sabbath, even they shall keep the watch of the house of the LORD about the king.
2 Kings 11:7 안식일에 출번하는 너희중 두 대는 여호와의 전을 주의하여 지켜 왕을 호위하되

2 Kings 11:8 And ye shall compass the king round about, every man with his weapons in his hand: and he that cometh within the ranges, let him be slain: and be ye with the king as he goeth out and as he cometh in.
2 Kings 11:8 너희는 각각 손에 병기를 잡고 왕을 호위하며 무릇 너희 반열을 침범하는 자는 죽이고 왕의 출입할 때에 시위할지니라

2 Kings 11:9 And the captains over the hundreds did according to all *things* that Jehoiada the priest commanded: and they took every man his men that were to come in on the sabbath, with them that should go out on the sabbath, and came to Jehoiada the priest.

2 Kings 11:9 백부장들이 이에 제사장 여호야다의 모든 명대로 행하여 각기 관할하는 바 안식일에 입번할 자와 출번할 자를 거느리고 제사장 여호야다에게 나아오매

2 Kings 11:10 And to the captains over hundreds did the priest give king David's spears and shields, that *were* in the temple of the LORD.
2 Kings 11:10 제사장이 여호와의 전에 있는 다윗왕의 창과 방패를 백부장들에게 주니

2 Kings 11:11 And the guard stood, every man with his weapons in his hand, round about the king, from the right corner of the temple to the left corner of the temple, *along* by the altar and the temple.
2 Kings 11:11 호위병이 각각 손에 병기를 잡고 왕을 호위하되 전 우편에서부터 전 좌편까지 단과 전 곁에 서고

2 Kings 11:12 And he brought forth the king's son, and put the crown upon him, and *gave him* the testimony; and they made him king, and anointed him; and they clapped their hands, and said, God save the king.
2 Kings 11:12 여호야다가 왕자를 인도하여 내어 면류관을 씌우며 율법 책을 주고 기름을 부어 왕을 삼으매 무리가 박수하며 왕의 만세를 부르니라

2 Kings 11:13 And when Athaliah heard the noise of the guard *and* of the people, she came to the people into the temple of the LORD.
2 Kings 11:13 아달랴가 호위병과 백성의 소리를 듣고 여호와의 전에 들어가서 백성에게 이르러

2 Kings 11:14 And when she looked, behold, the king stood by a pillar, as the manner *was*, and the princes and the trumpeters by the king, and all the people of the land rejoiced, and blew with trumpets: and Athaliah rent her clothes, and cried, Treason, Treason.
2 Kings 11:14 보매 왕이 규례대로 대 위에 섰고 장관들과 나팔수가 왕의 곁에 모셨으며 온 국민이 즐거워하여 나팔을 부는지라 아달랴가 옷을 찢으며 외치되 반역이로다 반역이로다 하매

2 Kings 11:15 But Jehoiada the priest commanded the captains of the hundreds, the officers of the host, and said unto them, Have her forth without the ranges: and him that followeth her kill with the sword. For the priest had said, Let her not be slain in the house of the LORD.
2 Kings 11:15 제사장 여호야다가 군대를 거느린 백부장들에게 명하여 가로되 반열 밖으로 몰아내라 무릇 저를 따르는 자는 칼로 죽이라 하니 제사장의 이 말은 여호와의 전에서는 저를 죽이지 말라 함이라

2 Kings 11:16 And they laid hands on her; and she went by the way by the which the horses came into the king's house: and there was she slain.
2 Kings 11:16 이에 저의 길을 열어주매 저가 왕궁 말 다니는 길로 통과하다가 거기서 죽임을 당하였더라

2 Kings 11:17 And Jehoiada made a covenant between the LORD and the king and the people, that they should be the LORD'S people; between the king also and the

people.
2 Kings 11:17 여호야다가 왕과 백성으로 여호와와 언약을 세워 여호와의 백성이 되게 하고 왕과 백성 사이에도 언약을 세우게 하매

2 Kings 11:18 And all the people of the land went into the house of Baal, and brake it down; his altars and his images brake they in pieces thoroughly, and slew Mattan the priest of Baal before the altars. And the priest appointed officers over the house of the LORD.
2 Kings 11:18 온 국민이 바알의 당으로 가서 그 당을 훼파하고 그 단들과 우상들을 깨뜨리고 그 단 앞에서 바알의 제사장 맛단을 죽이니라 제사장이 관리들을 세워 여호와의 전을 수직하게 하고

2 Kings 11:19 And he took the rulers over hundreds, and the captains, and the guard, and all the people of the land; and they brought down the king from the house of the LORD, and came by the way of the gate of the guard to the king's house. And he sat on the throne of the kings.
2 Kings 11:19 또 백부장들과 가리 사람과 호위병과 온 국민을 거느리고 왕을 인도하여 여호와의 전에서 내려와서 호위병의 문 길로 말미암아 왕궁에 이르매 저가 왕의 보좌에 앉으니

2 Kings 11:20 And all the people of the land rejoiced, and the city was in quiet: and they slew Athaliah with the sword *beside* the king's house.
2 Kings 11:20 온 국민이 즐거워하고 성중이 평온하더라 아달랴를 무리가 왕궁에서 칼로 죽였었더라

2 Kings 11:21 Seven years old *was* Jehoash when he began to reign.
2 Kings 11:21 요아스가 위에 나아갈 때에 나이 칠세였더라

2 Kings 12:1 In the seventh year of Jehu Jehoash began to reign; and forty years reigned he in Jerusalem. And his mother's name *was* Zibiah of Beersheba.
2 Kings 12:1 예후의 칠년에 요아스가 위에 올라 예루살렘에서 사십년을 치리 하니라 그 모친의 이름은 시비아라 브엘세바 사람이더라

2 Kings 12:2 And Jehoash did *that which was* right in the sight of the LORD all his days wherein Jehoiada the priest instructed him.
2 Kings 12:2 요아스가 제사장 여호야다의 교훈을 받을 동안에 여호와 보시기에 정직히 행하였으되

2 Kings 12:3 But the high places were not taken away: the people still sacrificed and burnt incense in the high places.
2 Kings 12:3 오직 산당을 제하지 아니하였으므로 백성이 오히려 산당에서 제사하며 분향하였더라

2 Kings 12:4 And Jehoash said to the priests, All the money of the dedicated things that is brought into the house of the LORD, *even* the money of every one that passeth *the account*, the money that every man is set at, *and* all the money that cometh into any man's heart to bring into the house of the LORD,

2 Kings 12:4 요아스가 제사장들에게 이르되 무릇 여호와의 전에 거룩하게 하여 드리는 은 곧 사람의 통용하는 은이나 각 사람의 몸값으로 드리는 은이나 자원하여 여호와의 전에 드리는 모든 은을

2 Kings 12:5 Let the priests take *it* to them, every man of his acquaintance: and let them repair the breaches of the house, wheresoever any breach shall be found.
2 Kings 12:5 제사장들이 각각 아는 자에게서 받아 들여서 전의 어느 곳이든지 퇴락한 것을 보거든 그것으로 수리하라 하였더니

2 Kings 12:6 But it was *so, that* in the three and twentieth year of king Jehoash the priests had not repaired the breaches of the house.
2 Kings 12:6 요아스왕 이십 삼년에 이르도록 제사장들이 오히려 전의 퇴락한 데를 수리하지 아니하였는지라

2 Kings 12:7 Then king Jehoash called for Jehoiada the priest, and the *other* priests, and said unto them, Why repair ye not the breaches of the house? now therefore receive no *more* money of your acquaintance, but deliver it for the breaches of the house.
2 Kings 12:7 요아스왕이 대제사장 여호야다와 제사장들을 불러서 이르되 너희가 어찌하여 전의 퇴락한 데를 수리하지 아니하였느냐 이제부터는 너희 아는 사람에게서 은을 받지 말고 저희로 전 퇴락한 데를 위하여 드리게 하라

2 Kings 12:8 And the priests consented to receive no *more* money of the people, neither to repair the

breaches of the house.
2 Kings 12:8 제사장들이 다시는 백성에게 은을 받지도 아니하고 전 퇴락한 것을 수리하지도 아니하기로 응락하니라

2 Kings 12:9 But Jehoiada the priest took a chest, and bored a hole in the lid of it, and set it beside the altar, on the right side as one cometh into the house of the LORD: and the priests that kept the door put therein all the money *that was* brought into the house of the LORD.
2 Kings 12:9 제사장 여호야다가 한 궤를 취하여 그 뚜껑에 구멍을 뚫어 여호와의 전문 어귀 우편 곧 단 옆에 두매 무릇 여호와의 전에 가져오는 은을 다 문을 지키는 제사장들이 그 궤에 넣더라

2 Kings 12:10 And it was *so*, when they saw that *there was* much money in the chest, that the king's scribe and the high priest came up, and they put up in bags, and told the money that was found in the house of the LORD.
2 Kings 12:10 이에 그 궤 가운데 은이 많은 것을 보면 왕의 서기와 대제사장이 올라와서 여호와의 전에 있는대로 그 은을 계수하여 봉하고

2 Kings 12:11 And they gave the money, being told, into the hands of them that did the work, that had the oversight of the house of the LORD: and they laid it out to the carpenters and builders, that wrought upon the house of the LORD,
2 Kings 12:11 그 달아본 은을 일하는 자 곧 여호와의 전을 맡은 자의 손에 붙이면 저희는 또 여호와의 전을 수리하는 목수와 건축하는 자들에게 주고

2 Kings 12:12 And to masons, and hewers of stone, and to buy timber and hewed stone to repair the breaches of the house of the LORD, and for all that was laid out for the house to repair *it*.
2 Kings 12:12 또 미장이와 석수에게 주고 또 여호와의 전 퇴락한 데를 수리할 재목과 다듬은 돌을 사게 하며 그 전을 수리할 모든 물건을 위하여 쓰게 하였으되

2 Kings 12:13 Howbeit there were not made for the house of the LORD bowls of silver, snuffers, basons, trumpets, any vessels of gold, or vessels of silver, of the money *that was* brought into the house of the LORD:
2 Kings 12:13 여호와의 전에 드린 그 은으로 그 전의 은대접이나 불집게나 주발이나 나팔이나 아무 금그릇이나 은그릇을 만들지 아니하고

2 Kings 12:14 But they gave that to the workmen, and repaired therewith the house of the LORD.
2 Kings 12:14 오직 그 은을 일하는 자에게 주어 그것으로 여호와의 전을 수리하게 하였으며

2 Kings 12:15 Moreover they reckoned not with the men, into whose hand they delivered the money to be bestowed on workmen: for they dealt faithfully.
2 Kings 12:15 또 그 은을 받아 일군에게 주는 사람들과 회계하지 아니하였으니 이는 성실히 일을 하였음이라

2 Kings 12:16 The trespass money and sin money was not brought into the house of the LORD: it was the

priests'.
2 Kings 12:16 속건제의 은과 속죄제의 은은 여호와의 전에 드리지 아니하고 제사장에게 돌렸더라

2 Kings 12:17 Then Hazael king of Syria went up, and fought against Gath, and took it: and Hazael set his face to go up to Jerusalem.
2 Kings 12:17 때에 아람 왕 하사엘이 올라와서 가드를 쳐서 취하고 예루살렘을 향하여 올라오고자 한고로

2 Kings 12:18 And Jehoash king of Judah took all the hallowed things that Jehoshaphat, and Jehoram, and Ahaziah, his fathers, kings of Judah, had dedicated, and his own hallowed things, and all the gold *that was* found in the treasures of the house of the LORD, and in the king's house, and sent *it* to Hazael king of Syria: and he went away from Jerusalem.
2 Kings 12:18 유다 왕 요아스가 그 열조 유다 왕 여호사밧과 여호람과 아하시야가 구별하여 드린 모든 성물과 자기가 구별하여 드린 성물과 여호와의 전 곳간과 왕궁에 있는 금을 다 취하여 아람 왕 하사엘에게 보내었더니 하사엘이 예루살렘에서 떠나갔더라

2 Kings 12:19 And the rest of the acts of Joash, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
2 Kings 12:19 요아스의 남은 사적과 그 모든 행한 것은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 12:20 And his servants arose, and made a

conspiracy, and slew Joash in the house of Millo, which goeth down to Silla.
2 Kings 12:20 요아스의 신복들이 일어나서 모반하여 실라로 내려가는 길 가의 밀로궁에서 저를 죽였고

2 Kings 12:21 For Jozachar the son of Shimeath, and Jehozabad the son of Shomer, his servants, smote him, and he died; and they buried him with his fathers in the city of David: and Amaziah his son reigned in his stead.
2 Kings 12:21 저를 쳐서 죽인 신복은 시므앗의 아들 요사갈과 소멜의 아들 여호사바드이었더라 저는 다윗성에 그 열조와 함께 장사되고 그 아들 아마샤가 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 13:1 In the three and twentieth year of Joash the son of Ahaziah king of Judah Jehoahaz the son of Jehu began to reign over Israel in Samaria, *and reigned* seventeen years.
2 Kings 13:1 유다 왕 아하시야의 아들 요아스의 이십 삼년에 예후의 아들 여호아하스가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 십 칠년을 치리하며

2 Kings 13:2 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, and followed the sins of Jeroboam the son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not therefrom.
2 Kings 13:2 여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄를 좇고 떠나지 아니하였으므로

2 Kings 13:3 And the anger of the LORD was kindled against Israel, and he delivered them into the hand of Hazael king of Syria, and into the hand of Benhadad the son of Hazael, all *their* days.
2 Kings 13:3 여호와께서 이스라엘을 향하여 노를 발하사 늘 아람 왕 하사엘의 손과 그 아들 벤하닷의 손에 붙이셨더니

2 Kings 13:4 And Jehoahaz besought the LORD, and the LORD hearkened unto him: for he saw the oppression of Israel, because the king of Syria oppressed them.
2 Kings 13:4 아람 왕이 이스라엘을 학대하므로 여호아하스가 여호와께 간구하매 여호와께서 들으셨으니 이는 저희의 학대 받음을 보셨음이라

2 Kings 13:5 (And the LORD gave Israel a saviour, so that they went out from under the hand of the Syrians: and the children of Israel dwelt in their tents, as beforetime.
2 Kings 13:5 여호와께서 이에 구원자를 이스라엘에게 주시매 이스라엘 자손이 아람 사람의 손에서 벗어나 전과 같이 자기 장막에 거하였으나

2 Kings 13:6 Nevertheless they departed not from the sins of the house of Jeroboam, who made Israel sin, *but* walked therein: and there remained the grove also in Samaria.)
2 Kings 13:6 저희가 이스라엘로 범죄케 한 여로보암 집의 죄에서 떠나지 아니하고 좇아 행하며 또 사마리아에 아세라 목상을 그저 두었더라

2 Kings 13:7 Neither did he leave of the people to Jehoahaz but fifty horsemen, and ten chariots, and ten thousand footmen; for the king of Syria had destroyed them, and had made them like the dust by threshing.
2 Kings 13:7 아람 왕이 여호아하스의 백성을 진멸하여 타작마당의 티끌같이 되게 하고 마병 오십과 병거 십승과 보병 일만 외에는 여호아하스에게 남겨두지 아니하였더라

2 Kings 13:8 Now the rest of the acts of Jehoahaz, and all that he did, and his might, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
2 Kings 13:8 여호아하스의 남은 사적과 모든 행한 것과 그 권력은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 13:9 And Jehoahaz slept with his fathers; and they buried him in Samaria: and Joash his son reigned in his stead.
2 Kings 13:9 여호아하스가 그 열조와 함께 자매 사마리아에 장사되고 그 아들 요아스가 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 13:10 In the thirty and seventh year of Joash king of Judah began Jehoash the son of Jehoahaz to reign over Israel in Samaria, *and reigned* sixteen years.
2 Kings 13:10 유다 왕 요아스의 삼십 칠년에 여호아하스의 아들 요아스가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 십륙년을 치리하며

2 Kings 13:11 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD; he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel sin: *but* he

walked therein.
2 Kings 13:11 여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 모든 죄에서 떠나지 아니하고 좇아 행하였더라

2 Kings 13:12 And the rest of the acts of Joash, and all that he did, and his might wherewith he fought against Amaziah king of Judah, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
2 Kings 13:12 요아스의 남은 사적과 무릇 행한 일과 유다 왕 아마샤와 싸운 권력은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 13:13 And Joash slept with his fathers; and Jeroboam sat upon his throne: and Joash was buried in Samaria with the kings of Israel.
2 Kings 13:13 요아스가 그 열조와 함께 자매 이스라엘 왕들과 함께 사마리아에 장사되고 여로보암이 그 위에 앉으니라

2 Kings 13:14 Now Elisha was fallen sick of his sickness whereof he died. And Joash the king of Israel came down unto him, and wept over his face, and said, O my father, my father, the chariot of Israel, and the horsemen thereof.
2 Kings 13:14 엘리사가 죽을 병이 들매 이스라엘 왕 요아스가 저에게로 내려가서 그 얼굴에 눈물을 흘리며 가로되 내 아버지여 내 아버지여 이스라엘의 병거와 마병이여 하매

2 Kings 13:15 And Elisha said unto him, Take bow and

arrows. And he took unto him bow and arrows.
2 Kings 13:15 엘리사가 저에게 이르되 활과 살들을 취하소서 활과 살들을 취하매

2 Kings 13:16 And he said to the king of Israel, Put thine hand upon the bow. And he put his hand *upon it*: and Elisha put his hands upon the king's hands.
2 Kings 13:16 또 이스라엘 왕에게 이르되 왕의 손으로 활을 잡으소서 곧 손으로 잡으매 엘리사가 자기 손으로 왕의 손을 안찰하고

2 Kings 13:17 And he said, Open the window eastward. And he opened *it*. Then Elisha said, Shoot. And he shot. And he said, The arrow of the LORD'S deliverance, and the arrow of deliverance from Syria: for thou shalt smite the Syrians in Aphek, till thou have consumed *them*.
2 Kings 13:17 가로되 동편 창을 여소서 곧 열매 엘리사가 가로되 쏘소서 곧 쏘매 엘리사가 가로되 이는 여호와의 구원의 살 곧 아람에 대한 구원의 살이니 왕이 아람 사람을 진멸하도록 아벡에서 치리이다

2 Kings 13:18 And he said, Take the arrows. And he took *them*. And he said unto the king of Israel, Smite upon the ground. And he smote thrice, and stayed.
2 Kings 13:18 또 가로되 살들을 취하소서 곧 취하매 엘리사가 또 이스라엘 왕에게 이르되 땅을 치소서 이에 세번 치고 그친지라

2 Kings 13:19 And the man of God was wroth with him, and said, Thou shouldest have smitten five or six times;

then hadst thou smitten Syria till thou hadst consumed *it*: whereas now thou shalt smite Syria *but* thrice.
2 Kings 13:19 하나님의 사람이 노하여 가로되 왕이 오륙번을 칠 것이니이다 그리하였더면 왕이 아람을 진멸하도록 쳤으리이다 그런즉 이제는 왕이 아람을 세번만 치리이다 하니라

2 Kings 13:20 And Elisha died, and they buried him. And the bands of the Moabites invaded the land at the coming in of the year.
2 Kings 13:20 엘리사가 죽으매 장사하였더니 해가 바뀌매 모압 적당이 지경을 범한지라

2 Kings 13:21 And it came to pass, as they were burying a man, that, behold, they spied a band *of men*; and they cast the man into the sepulchre of Elisha: and when the man was let down, and touched the bones of Elisha, he revived, and stood up on his feet.
2 Kings 13:21 마침 사람을 장사하는 자들이 그 적당을 보고 그 시체를 엘리사의 묘실에 들이던지매 시체가 엘리사의 뼈에 닿자 곧 회생하여 일어섰더라

2 Kings 13:22 But Hazael king of Syria oppressed Israel all the days of Jehoahaz.
2 Kings 13:22 여호아하스왕의 시대에 아람왕 하사엘이 항상 이스라엘을 학대하였으나

2 Kings 13:23 And the LORD was gracious unto them, and had compassion on them, and had respect unto them, because of his covenant with Abraham, Isaac, and Jacob,

and would not destroy them, neither cast he them from his presence as yet.
2 Kings 13:23 여호와께서 아브라함과 이삭과 야곱으로 더불어 세우신 언약을 인하여 이스라엘에게 은혜를 베풀어 긍휼히 여기시며 권고하사 멸하기를 즐겨 아니하시고 이때까지 자기 앞에서 쫓아내지 아니 하셨더라

2 Kings 13:24 So Hazael king of Syria died; and Benhadad his son reigned in his stead.
2 Kings 13:24 아람 왕 하사엘이 죽고 그 아들 벤하닷이 대신하여 왕이 되매

2 Kings 13:25 And Jehoash the son of Jehoahaz took again out of the hand of Benhadad the son of Hazael the cities, which he had taken out of the hand of Jehoahaz his father by war. Three times did Joash beat him, and recovered the cities of Israel.
2 Kings 13:25 여호아하스의 아들 요아스가 하사엘의 아들 벤하닷의 손에서 두 어 성읍을 회복하였으니 이 성읍들은 자기 부친 여호아하스가 전쟁중에 빼앗겼던 것이라 요아스가 벤하닷을 세번 쳐서 파하고 이스라엘 성읍들을 회복하였더라

2 Kings 14:1 In the second year of Joash son of Jehoahaz king of Israel reigned Amaziah the son of Joash king of Judah.
2 Kings 14:1 이스라엘 왕 여호아하스의 아들 요아스 이년에 유다 왕 요아스의 아들 아마샤가 왕이 되니

2 Kings 14:2 He was twenty and five years old when he began to reign, and reigned twenty and nine years in

Jerusalem. And his mother's name *was* Jehoaddan of Jerusalem.
2 Kings 14:2 위에 나아갈 때에 나이 이십오세라 예루살렘에서 이십 구년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여호앗단이라 예루살렘 사람이더라

2 Kings 14:3 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, yet not like David his father: he did according to all things as Joash his father did.
2 Kings 14:3 아마샤가 여호와 보시기에 정직히 행하였으나 그 조상 다윗과는 같지 아니하였으며 그 부친 요아스의 행한 대로 다 행하였어도

2 Kings 14:4 Howbeit the high places were not taken away: as yet the people did sacrifice and burnt incense on the high places.
2 Kings 14:4 산당을 제하지 아니하였으므로 백성이 오히려 산당에서 제사를 드리며 분향하였더라

2 Kings 14:5 And it came to pass, as soon as the kingdom was confirmed in his hand, that he slew his servants which had slain the king his father.
2 Kings 14:5 나라가 그 손에 굳게 서매 그 부왕을 죽인 신복들을 죽였으나

2 Kings 14:6 But the children of the murderers he slew not: according unto that which is written in the book of the law of Moses, wherein the LORD commanded, saying, The fathers shall not be put to death for the children, nor the children be put to death for the fathers; but every

man shall be put to death for his own sin.
2 Kings 14:6 왕을 죽인 자의 자녀들은 죽이지 아니하였으니 이는 모세의 율법책에 기록된 대로 함이라 곧 여호와께서 명하여 이르시기를 자녀로 인하여 아비를 죽이지 말 것이요 아비로 인하여 자녀를 죽이지 말 것이라 오직 사람마다 자기의 죄로 인하여 죽을 것이니라 하셨더라

2 Kings 14:7 He slew of Edom in the valley of salt ten thousand, and took Selah by war, and called the name of it Joktheel unto this day.
2 Kings 14:7 아마샤가 염곡에서 에돔사람 일만을 죽이고 또 셀라를 쳐서 취하고 이름을 욕드엘이라 하였더니 오늘까지 그러하니라

2 Kings 14:8 Then Amaziah sent messengers to Jehoash, the son of Jehoahaz son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us look one another in the face.
2 Kings 14:8 아마샤가 예후의 손자 여호아하스의 아들 이스라엘 왕 요아스에게 사자를 보내어 이르되 오라 우리가 서로 대면하자 한지라

2 Kings 14:9 And Jehoash the king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thistle that *was* in Lebanon sent to the cedar that *was* in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son to wife: and there passed by a wild beast that *was* in Lebanon, and trode down the thistle.
2 Kings 14:9 이스라엘 왕 요아스가 유다 왕 아마샤에게 보내어 이르되 레바논 가시나무가 레바논 백향목에게 보내어 이르기를 네 딸을 내 아들들에게 주어 아내를 삼게 하라

하였더니 레바논 들짐승이 지나가다가 그 가시나무를 짓밟았느니라

2 Kings 14:10 Thou hast indeed smitten Edom, and thine heart hath lifted thee up: glory *of this*, and tarry at home: for why shouldest thou meddle to *thy* hurt, that thou shouldest fall, *even* thou, and Judah with thee?
2 Kings 14:10 네가 에돔을 쳐서 파하였으므로 마음이 교만하였으니 스스로 영광을 삼아 궁에나 거하라 어찌하여 화를 자취하여 너와 유다가 함께 망하고자 하느냐 하나

2 Kings 14:11 But Amaziah would not hear. Therefore Jehoash king of Israel went up; and he and Amaziah king of Judah looked one another in the face at Bethshemesh, which *belongeth* to Judah.
2 Kings 14:11 아마샤가 듣지 아니하므로 이스라엘 왕 요아스가 올라와서 유다 왕 아마샤로 더불어 유다의 벧세메스에서 대면하였더니

2 Kings 14:12 And Judah was put to the worse before Israel; and they fled every man to their tents.
2 Kings 14:12 유다가 이스라엘 앞에서 패하여 각기 장막으로 도망한지라

2 Kings 14:13 And Jehoash king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Jehoash the son of Ahaziah, at Bethshemesh, and came to Jerusalem, and brake down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim unto the corner gate, four hundred cubits.
2 Kings 14:13 이스라엘 왕 요아스가 벧세메스에서

아하시야의 손자 요아스의 아들 유다 왕 아마샤를 사로잡고 예루살렘에 이르러 예루살렘 성벽을 에브라임 문에서부터 성 모퉁이 문까지 사백 규빗을 헐고

2 Kings 14:14 And he took all the gold and silver, and all the vessels that were found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house, and hostages, and returned to Samaria.
2 Kings 14:14 또 여호와의 전과 왕궁 곳간에 있는 금은과 모든 기명을 취하고 또 사람을 볼모로 잡아가지고 사마리아로 돌아 갔더라

2 Kings 14:15 Now the rest of the acts of Jehoash which he did, and his might, and how he fought with Amaziah king of Judah, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
2 Kings 14:15 요아스의 남은 사적과 그 권력과 또 유다 왕 아마샤와 서로 싸운일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 14:16 And Jehoash slept with his fathers, and was buried in Samaria with the kings of Israel; and Jeroboam his son reigned in his stead.
2 Kings 14:16 요아스가 그 열조와 함께 자매 이스라엘 왕들과 사마리아에 함께 장사되고 그 아들 여로보암이 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 14:17 And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.

2 Kings 14:17 이스라엘 왕 여호아하스의 아들 요아스가 죽은 후에도 유다 왕 요아스의 아들 아마샤가 십 오년을 생존하였더라

2 Kings 14:18 And the rest of the acts of Amaziah, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
2 Kings 14:18 아마샤의 남은 행적은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 14:19 Now they made a conspiracy against him in Jerusalem: and he fled to Lachish; but they sent after him to Lachish, and slew him there.
2 Kings 14:19 예루살렘에서 무리가 저를 모반한고로 저가 라기스로 도망하였더니 모반한 무리가 사람을 라기스로 따라 보내어 저를 거기서 죽이게 하고

2 Kings 14:20 And they brought him on horses: and he was buried at Jerusalem with his fathers in the city of David.
2 Kings 14:20 그 시체를 말에 실어다가 예루살렘에서 그 열조와 함께 다윗성에 장사하니라

2 Kings 14:21 And all the people of Judah took Azariah, which *was* sixteen years old, and made him king instead of his father Amaziah.
2 Kings 14:21 유다 온 백성이 아사랴로 그 부친 아마샤를 대신하여 왕을 삼으니 때에 나이 십 륙세라

2 Kings 14:22 He built Elath, and restored it to Judah,

after that the king slept with his fathers.
2 Kings 14:22 아마샤가 그 열조와 함께 잔 후에 아사랴가 엘랏을 건축하여 유다에 돌렸더라

2 Kings 14:23 In the fifteenth year of Amaziah the son of Joash king of Judah Jeroboam the son of Joash king of Israel began to reign in Samaria, *and reigned* forty and one years.
2 Kings 14:23 유다 왕 요아스의 아들 아마샤 십 오년에 이스라엘 왕 요아스의 아들 여로보암이 사마리아에서 왕이 되어 사십 일년을 위에 있으며

2 Kings 14:24 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD: he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.
2 Kings 14:24 여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 모든 죄에서 떠나지 아니하였더라

2 Kings 14:25 He restored the coast of Israel from the entering of Hamath unto the sea of the plain, according to the word of the LORD God of Israel, which he spake by the hand of his servant Jonah, the son of Amittai, the prophet, which *was* of Gathhepher.
2 Kings 14:25 이스라엘 하나님 여호와께서 그 종 가드헤벨 아밋대의 아들 선지자 요나로 하신 말씀과 같이 여로보암이 이스라엘 지경을 회복하되 하맛 어귀에서부터 아라바 바다까지 하였으니

2 Kings 14:26 For the LORD saw the affliction of Israel,

that it was very bitter: for *there was* not any shut up, nor any left, nor any helper for Israel.
2 Kings 14:26 이는 여호와께서 이스라엘의 고난이 심하여 매인 자도 없고 놓인자도 없고 이스라엘을 도울 자도 없음을 보셨고

2 Kings 14:27 And the LORD said not that he would blot out the name of Israel from under heaven: but he saved them by the hand of Jeroboam the son of Joash.
2 Kings 14:27 여호와께서 또 이스라엘의 이름을 도말하여 천하에 없이 하겠다고도 아니하셨으므로 요아스의 아들 여로보암의 손으로 구원하심이었더라

2 Kings 14:28 Now the rest of the acts of Jeroboam, and all that he did, and his might, how he warred, and how he recovered Damascus, and Hamath, *which belonged* to Judah, for Israel, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
2 Kings 14:28 여로보암의 남은 사적과 모든 행한 일과 그 권력으로 싸운 일과 다메섹을 회복한 일과 이전에 유다에 속하였던 하맛을 이스라엘에 돌린 일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 14:29 And Jeroboam slept with his fathers, *even* with the kings of Israel; and Zachariah his son reigned in his stead.
2 Kings 14:29 여로보암이 그 열조 이스라엘 왕들과 함께 자고 그 아들 스가랴가 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 15:1 In the twenty and seventh year of

Jeroboam king of Israel began Azariah son of Amaziah king of Judah to reign.
2 Kings 15:1 이스라엘 왕 여로보암 이십 칠년에 유다 왕 아마샤의 아들 아사랴가 왕이 되니

2 Kings 15:2 Sixteen years old was he when he began to reign, and he reigned two and fifty years in Jerusalem. And his mother's name *was* Jecholiah of Jerusalem.
2 Kings 15:2 위에 나아갈 때에 나이 십 륙세라 예루살렘에서 오십 이년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여골리야라 예루살렘 사람이더라

2 Kings 15:3 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, according to all that his father Amaziah had done;
2 Kings 15:3 아사랴가 그 부친 아마샤의 모든 행위대로 여호와 보시기에 정직히 행하였으나

2 Kings 15:4 Save that the high places were not removed: the people sacrificed and burnt incense still on the high places.
2 Kings 15:4 오직 산당은 제하지 아니하였으므로 백성이 오히려 그 산당에서 제사를 드리며 분향하였고

2 Kings 15:5 And the LORD smote the king, so that he was a leper unto the day of his death, and dwelt in a several house. And Jotham the king's son *was* over the house, judging the people of the land.
2 Kings 15:5 여호와께서 왕을 치셨으므로 그 죽는 날까지 문둥이가 되어 별궁에 거하고 왕자 요담이 궁중 일을

다스리며 국민을 치리하였더라

2 Kings 15:6 And the rest of the acts of Azariah, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
2 Kings 15:6 아사랴의 남은 사적과 모든 행한 일은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 15:7 So Azariah slept with his fathers; and they buried him with his fathers in the city of David: and Jotham his son reigned in his stead.
2 Kings 15:7 아사랴가 그 열조와 함께 자매 다윗성에 그 열조와 함께 장사되고 그 아들 요담이 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 15:8 In the thirty and eighth year of Azariah king of Judah did Zachariah the son of Jeroboam reign over Israel in Samaria six months.
2 Kings 15:8 유다 왕 아사랴의 삼십 팔년에 여로보암의 아들 스가랴가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 여섯달을 치리하며

2 Kings 15:9 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, as his fathers had done: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.
2 Kings 15:9 그 열조의 행위대로 여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄에서 떠나지 아니한지라

2 Kings 15:10 And Shallum the son of Jabesh conspired

against him, and smote him before the people, and slew him, and reigned in his stead.
2 Kings 15:10 야베스의 아들 살룸이 저를 모반하여 백성앞에서 쳐 죽이고 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 15:11 And the rest of the acts of Zachariah, behold, they *are* written in the book of the chronicles of the kings of Israel.
2 Kings 15:11 스가랴의 남은 사적은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되니라

2 Kings 15:12 This *was* the word of the LORD which he spake unto Jehu, saying, Thy sons shall sit on the throne of Israel unto the fourth *generation*. And so it came to pass.
2 Kings 15:12 여호와께서 예후에게 말씀하여 이르시기를 네 자손이 이스라엘 위를 이어 사대까지 이르리라 하신 그 말씀대로 과연 그렇게 되니라

2 Kings 15:13 Shallum the son of Jabesh began to reign in the nine and thirtieth year of Uzziah king of Judah; and he reigned a full month in Samaria.
2 Kings 15:13 유다 왕 웃시야 삼십 구년에 야베스의 아들 살룸이 사마리아에서 왕이 되어 한 달을 치리하니라

2 Kings 15:14 For Menahem the son of Gadi went up from Tirzah, and came to Samaria, and smote Shallum the son of Jabesh in Samaria, and slew him, and reigned in his stead.
2 Kings 15:14 가디의 아들 므나헴이 디르사에서부터

사마리아로 올라가서 야베스의 아들 살룸을 거기서 죽이고 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 15:15 And the rest of the acts of Shallum, and his conspiracy which he made, behold, they *are* written in the book of the chronicles of the kings of Israel.
2 Kings 15:15 살룸의 남은 사적과 그 모반한 일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되니라

2 Kings 15:16 Then Menahem smote Tiphsah, and all that *were* therein, and the coasts thereof from Tirzah: because they opened not *to him*, therefore he smote *it; and* all the women therein that were with child he ripped up.
2 Kings 15:16 그 때에 므나헴이 디르사에서 와서 딥사와 그 가운데 있는 모든 사람과 그 사방을 쳤으니 이는 저희가 성문을 열지 아니하였음이라 그러므로 치고 그 가운데 아이 밴 부녀를 갈랐더라

2 Kings 15:17 In the nine and thirtieth year of Azariah king of Judah began Menahem the son of Gadi to reign over Israel, *and reigned* ten years in Samaria.
2 Kings 15:17 유다 왕 아사랴 삼십 구년에 가디의 아들 므나헴이 이스라엘 왕이 되어 사마리아에서 십년을 치리하며

2 Kings 15:18 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD: he departed not all his days from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.
2 Kings 15:18 여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄에서 평생 떠나지

아니하였더라

2 Kings 15:19 *And* Pul the king of Assyria came against the land: and Menahem gave Pul a thousand talents of silver, that his hand might be with him to confirm the kingdom in his hand.
2 Kings 15:19 앗수르 왕 불이 와서 그 땅을 치려 하매 므나헴이 은 일천 달란트를 불에게 주어서 저로 자기를 도와주게 함으로 나라를 자기 손에 굳게 세우고자 하여

2 Kings 15:20 And Menahem exacted the money of Israel, *even* of all the mighty men of wealth, of each man fifty shekels of silver, to give to the king of Assyria. So the king of Assyria turned back, and stayed not there in the land.
2 Kings 15:20 그 은을 이스라엘 모든 큰 부자에게서 토색하여 각 사람에게 은 오십 세겔씩 내게 하여 앗수르 왕에게 주었더니 이에 앗수르 왕이 돌이키고 그 땅에 머물지 아니하였더라

2 Kings 15:21 And the rest of the acts of Menahem, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?
2 Kings 15:21 므나헴의 남은 사적과 그 모든 행한 일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 15:22 And Menahem slept with his fathers; and Pekahiah his son reigned in his stead.
2 Kings 15:22 므나헴이 그 열조와 함께 자고 그 아들 브가히야가 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 15:23 In the fiftieth year of Azariah king of Judah Pekahiah the son of Menahem began to reign over Israel in Samaria, *and reigned* two years.
2 Kings 15:23 유다 왕 아사랴 오십년에 므나헴의 아들 브가히야가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 이년을 치리하며

2 Kings 15:24 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.
2 Kings 15:24 여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄에서 떠나지 아니한지라

2 Kings 15:25 But Pekah the son of Remaliah, a captain of his, conspired against him, and smote him in Samaria, in the palace of the king's house, with Argob and Arieh, and with him fifty men of the Gileadites: and he killed him, and reigned in his room.
2 Kings 15:25 그 장관 르말랴의 아들 베가가 반역하여 사마리아 왕궁 호위소에서 왕과 아르곱과 아리에를 죽이되 길르앗 사람 오십명으로 더불어 죽이고 대신하여 왕이 되었더라

2 Kings 15:26 And the rest of the acts of Pekahiah, and all that he did, behold, they *are* written in the book of the chronicles of the kings of Israel.
2 Kings 15:26 브가히야의 남은 사적과 그 모든 행한 일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되니라

2 Kings 15:27 In the two and fiftieth year of Azariah king of Judah Pekah the son of Remaliah began to reign over Israel in Samaria, *and reigned* twenty years.
2 Kings 15:27 유다 왕 아사랴 오십 이년에 르말랴의 아들 베가가 이스라엘 왕이 되어 사마리아에서 이십년을 치리하며

2 Kings 15:28 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.
2 Kings 15:28 여호와 보시기에 악을 행하여 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암의 죄에서 떠나지 아니하였더라

2 Kings 15:29 In the days of Pekah king of Israel came Tiglathpileser king of Assyria, and took Ijon, and Abelbethmaachah, and Janoah, and Kedesh, and Hazor, and Gilead, and Galilee, all the land of Naphtali, and carried them captive to Assyria.
2 Kings 15:29 이스라엘 왕 베가 때에 앗수르 왕 디글랏 빌레셀이 와서 이욘과 아벨벳마아가와 야노아와 게데스와 하솔과 길르앗과 갈릴리와 납달리 온 땅을 취하고 그 백성을 사로잡아 앗수르로 옮겼더라

2 Kings 15:30 And Hoshea the son of Elah made a conspiracy against Pekah the son of Remaliah, and smote him, and slew him, and reigned in his stead, in the twentieth year of Jotham the son of Uzziah.
2 Kings 15:30 웃시야의 아들 요담 이십년에 엘라의 아들 호세아가 반역하여 르말랴의 아들 베가를 쳐서 죽이고 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 15:31 And the rest of the acts of Pekah, and all that he did, behold, they *are* written in the book of the chronicles of the kings of Israel.
2 Kings 15:31 베가의 남은 사적과 그 모든 행한 일은 이스라엘 왕 역대지략에 기록되니라

2 Kings 15:32 In the second year of Pekah the son of Remaliah king of Israel began Jotham the son of Uzziah king of Judah to reign.
2 Kings 15:32 이스라엘 왕 르말랴의 아들 베가 이년에 유다 왕 웃시야의 아들 요담이 왕이 되니

2 Kings 15:33 Five and twenty years old was he when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem. And his mother's name *was* Jerusha, the daughter of Zadok.
2 Kings 15:33 위에 나아갈 때에 나이 이십 오세라 예루살렘에서 십 륙년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여루사라 사독의 딸이더라

2 Kings 15:34 And he did *that which was* right in the sight of the LORD: he did according to all that his father Uzziah had done.
2 Kings 15:34 요담이 그 부친 웃시야의 모든 행위대로 여호와 보시기에 정직히 행하였으나

2 Kings 15:35 Howbeit the high places were not removed: the people sacrificed and burned incense still in the high places. He built the higher gate of the house of the

LORD.
2 Kings 15:35 오직 산당을 제하지 아니하였으므로 백성이 오히려 그 산당에서 제사를 드리며 분향하였더라 요담이 여호와의 전의 윗문을 건축하니라

2 Kings 15:36 Now the rest of the acts of Jotham, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
2 Kings 15:36 요담의 남은 사적과 그 모든 행한 일은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 15:37 In those days the LORD began to send against Judah Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah.
2 Kings 15:37 그 때에 여호와께서 비로소 아람 왕 르신과 르말랴의 아들 베가를 보내어 유다를 치게 하셨더라

2 Kings 15:38 And Jotham slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Ahaz his son reigned in his stead.
2 Kings 15:38 요담이 그 열조와 함께 자매 그 조상 다윗성에 열조와 함께 장사되고 그 아들 아하스가 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 16:1 In the seventeenth year of Pekah the son of Remaliah Ahaz the son of Jotham king of Judah began to reign.
2 Kings 16:1 르말랴의 아들 베가 십 칠년에 유다 왕 요담의 아들 아하스가 왕이 되니

2 Kings 16:2 Twenty years old *was* Ahaz when he began to reign, and reigned sixteen years in Jerusalem, and did not *that which was* right in the sight of the LORD his God, like David his father.
2 Kings 16:2 아하스가 위에 나아갈 때에 나이 이십세라 예루살렘에서 십 륙년을 치리하였으나 그 조상 다윗과 같지 아니하여 그 하나님 여호와 보시기에 정직히 행치 아니하고

2 Kings 16:3 But he walked in the way of the kings of Israel, yea, and made his son to pass through the fire, according to the abominations of the heathen, whom the LORD cast out from before the children of Israel.
2 Kings 16:3 이스라엘 열왕의 길로 행하며 또 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이방 사람의 가증한 일을 본받아 자기 아들을 불 가운데로 지나가게 하며

2 Kings 16:4 And he sacrificed and burnt incense in the high places, and on the hills, and under every green tree.
2 Kings 16:4 또 산당과 작은 산 위와 모든 푸른 나무 아래서 제사를 드리며 분향하였더라

2 Kings 16:5 Then Rezin king of Syria and Pekah son of Remaliah king of Israel came up to Jerusalem to war: and they besieged Ahaz, but could not overcome *him*.
2 Kings 16:5 이 때에 아람 왕 르신과 이스라엘 왕 르말랴의 아들 베가가 예루살렘에 올라와서 싸우려 하여 아하스를 에워쌌으나 이기지 못하니라

2 Kings 16:6 At that time Rezin king of Syria recovered Elath to Syria, and drave the Jews from Elath: and the

Syrians came to Elath, and dwelt there unto this day.
2 Kings 16:6 당시에 아람 왕 르신이 엘랏을 회복하여 아람에 돌리고 유다 사람을 엘랏에서 쫓아내었고 아람 사람이 엘랏에 이르러 거하여 오늘날까지 이르렀더라

2 Kings 16:7 So Ahaz sent messengers to Tiglathpileser king of Assyria, saying, I *am* thy servant and thy son: come up, and save me out of the hand of the king of Syria, and out of the hand of the king of Israel, which rise up against me.
2 Kings 16:7 아하스가 앗수르 왕 디글랏 빌레셀에게 사자를 보내어 이르되 나는 왕의 신복이요 왕의 아들이라 이제 아람 왕과 이스라엘 왕이 나를 치니 청컨대 올라와서 나를 그 손에서 구원하소서 하고

2 Kings 16:8 And Ahaz took the silver and gold that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house, and sent *it for* a present to the king of Assyria.
2 Kings 16:8 여호와의 전과 왕궁 곳간에 있는 은금을 취하여 앗수르 왕에게 예물로 보내었더니

2 Kings 16:9 And the king of Assyria hearkened unto him: for the king of Assyria went up against Damascus, and took it, and carried *the people of* it captive to Kir, and slew Rezin.
2 Kings 16:9 앗수르 왕이 그 청을 듣고 곧 올라와서 다메섹을 쳐서 취하여 그 백성을 사로잡아 길로 옮기고 또 르신을 죽였더라

2 Kings 16:10 And king Ahaz went to Damascus to meet Tiglathpileser king of Assyria, and saw an altar that *was* at Damascus: and king Ahaz sent to Urijah the priest the fashion of the altar, and the pattern of it, according to all the workmanship thereof.
2 Kings 16:10 아하스왕이 앗수르 왕 디글랏 빌레셀을 만나러 다메섹에 갔다가 거기 있는 단을 보고 드디어 그 구조와 제도의 식양을 그려 제사장 우리야에게 보내었더니

2 Kings 16:11 And Urijah the priest built an altar according to all that king Ahaz had sent from Damascus: so Urijah the priest made *it* against king Ahaz came from Damascus.
2 Kings 16:11 아하스왕이 다메섹에서 돌아오기 전에 제사장 우리야가 아하스왕이 다메섹에서 보낸 모든 것대로 단을 만든지라

2 Kings 16:12 And when the king was come from Damascus, the king saw the altar: and the king approached to the altar, and offered thereon.
2 Kings 16:12 왕이 다메섹에서 돌아와서 단을 보고 단 앞에 나아가 그 위에 제사를 드리되

2 Kings 16:13 And he burnt his burnt offering and his meat offering, and poured his drink offering, and sprinkled the blood of his peace offerings, upon the altar.
2 Kings 16:13 자기의 번제와 소제를 불사르고 또 전제를 붓고 수은제 짐승의 피를 단에 뿌리고

2 Kings 16:14 And he brought also the brasen altar,

which *was* before the LORD, from the forefront of the house, from between the altar and the house of the LORD, and put it on the north side of the altar.
2 Kings 16:14 또 여호와의 앞 곧 전 앞에 있던 놋단을 옮기되 새 단과 여호와 의 전 사이에서 옮겨다가 그 단 북편에 두니라

2 Kings 16:15 And king Ahaz commanded Urijah the priest, saying, Upon the great altar burn the morning burnt offering, and the evening meat offering, and the king's burnt sacrifice, and his meat offering, with the burnt offering of all the people of the land, and their meat offering, and their drink offerings; and sprinkle upon it all the blood of the burnt offering, and all the blood of the sacrifice: and the brasen altar shall be for me to enquire *by*.
2 Kings 16:15 아하스왕이 제사장 우리야에게 명하여 가로되 아침 번제와 저녁 소제와 왕의 번제와 그 소제와 모든 국민의 번제와 그 소제와 전제를 다 이 큰 단 위에 불사르고 또 번제물의 피와 다른 제물의 피를 다 그 위에 뿌리고 오직 놋단은 나의 물을 일에 쓰게 하라 하매

2 Kings 16:16 Thus did Urijah the priest, according to all that king Ahaz commanded.
2 Kings 16:16 제사장 우리야가 아하스왕의 모든 명대로 행하였더라

2 Kings 16:17 And king Ahaz cut off the borders of the bases, and removed the laver from off them; and took down the sea from off the brasen oxen that *were* under it, and put it upon a pavement of stones.

2 Kings 16:17 아하스왕이 물두멍 받침의 옆판을 떼어내고 물두멍을 그 자리에서 옮기고 또 놋바다를 놋소 위에서 내려다가 돌판 위에 두며

2 Kings 16:18 And the covert for the sabbath that they had built in the house, and the king's entry without, turned he from the house of the LORD for the king of Assyria.
2 Kings 16:18 또 안식일에 쓰기 위하여 성전에 건축한 낭실과 왕이 밖에서 들어가는 낭실을 앗수르 왕을 인하여 여호와의 전에 옮겨 세웠더라

2 Kings 16:19 Now the rest of the acts of Ahaz which he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
2 Kings 16:19 아하스의 그 남은 사적은 유다왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 16:20 And Ahaz slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David: and Hezekiah his son reigned in his stead.
2 Kings 16:20 아하스가 그 열조와 함께 자매 다윗성에 그 열조와 함께 장사되고 그 아들 히스기야가 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 17:1 In the twelfth year of Ahaz king of Judah began Hoshea the son of Elah to reign in Samaria over Israel nine years.
2 Kings 17:1 유다 왕 아하스 십 이년에 엘라의 아들 호세아가 사마리아에서 이스라엘 왕이 되어 구년을 치리하며

2 Kings 17:2 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, but not as the kings of Israel that were before him.
2 Kings 17:2 여호와 보시기에 악을 행하였으나 그전 이스라엘 여러 왕들과 같이 하지는 아니하였더라

2 Kings 17:3 Against him came up Shalmaneser king of Assyria; and Hoshea became his servant, and gave him presents.
2 Kings 17:3 앗수르 왕 살만에셀이 올라와서 호세아를 친고로 호세아가 신복하여 조공을 드리더니

2 Kings 17:4 And the king of Assyria found conspiracy in Hoshea: for he had sent messengers to So king of Egypt, and brought no present to the king of Assyria, as *he had done* year by year: therefore the king of Assyria shut him up, and bound him in prison.
2 Kings 17:4 저가 애굽 왕 소에게 사자들을 보내고 해마다 하던대로 앗수르 왕에게 조공을 드리지 아니하매 앗수르 왕이 호세아의 배반함을 보고 저를 옥에 금고하여 두고

2 Kings 17:5 Then the king of Assyria came up throughout all the land, and went up to Samaria, and besieged it three years.
2 Kings 17:5 올라와서 그 온 땅에 두루 다니고 사마리아로 올라와서 삼년을 에워쌌더라

2 Kings 17:6 In the ninth year of Hoshea the king of Assyria took Samaria, and carried Israel away into

Assyria, and placed them in Halah and in Habor *by* the river of Gozan, and in the cities of the Medes.
2 Kings 17:6 호세아 구년에 앗수르 왕이 사마리아를 취하고 이스라엘 사람을 사로잡아 앗수르로 끌어다가 할라와 고산 하볼 하숫가와 메대 사람의 여러 고을에 두었더라

2 Kings 17:7 For *so* it was, that the children of Israel had sinned against the LORD their God, which had brought them up out of the land of Egypt, from under the hand of Pharaoh king of Egypt, and had feared other gods,
2 Kings 17:7 이 일은 이스라엘 자손이 자기를 애굽에서 인도하여 내사 애굽 왕 바로의 손에서 벗어나게 하신 그 하나님 여호와께 죄를 범하고 또 다른 신들을 경외하며

2 Kings 17:8 And walked in the statutes of the heathen, whom the LORD cast out from before the children of Israel, and of the kings of Israel, which they had made.
2 Kings 17:8 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이방 사람의 규례와 이스라엘 여러 왕의 세운 율례를 행하였음이라

2 Kings 17:9 And the children of Israel did secretly *those* things that *were* not right against the LORD their God, and they built them high places in all their cities, from the tower of the watchmen to the fenced city.
2 Kings 17:9 이스라엘 자손이 가만히 불의를 행하여 그 하나님 여호와를 배역하여 모든 성읍에 망대로부터 견고한 성에 이르도록 산당을 세우고

2 Kings 17:10 And they set them up images and groves in

every high hill, and under every green tree:
2 Kings 17:10 모든 산 위에와 모든 푸른 나무 아래에 목상과 아세라상을 세우고

2 Kings 17:11 And there they burnt incense in all the high places, as *did* the heathen whom the LORD carried away before them; and wrought wicked things to provoke the LORD to anger:
2 Kings 17:11 또 여호와께서 저희 앞에서 물리치신 이방 사람같이 그곳 모든 산당에서 분향하며 또 악을 행하여 여호와를 격노케 하였으며

2 Kings 17:12 For they served idols, whereof the LORD had said unto them, Ye shall not do this thing.
2 Kings 17:12 또 우상을 섬겼으니 이는 여호와께서 행치 말라 명하신 일이라

2 Kings 17:13 Yet the LORD testified against Israel, and against Judah, by all the prophets, *and by* all the seers, saying, Turn ye from your evil ways, and keep my commandments *and* my statutes, according to all the law which I commanded your fathers, and which I sent to you by my servants the prophets.
2 Kings 17:13 여호와께서 각 선지자와 각 선견자로 이스라엘과 유다를 경계하여 이르시기를 너희는 돌이켜 너희 악한 길에서 떠나 나의 명령과 율례를 지키되 내가 너희 열조에게 명하고 또 나의 종 선지자들로 너희에게 전한 모든 율법대로 행하라 하셨으나

2 Kings 17:14 Notwithstanding they would not hear, but

hardened their necks, like to the neck of their fathers, that did not believe in the LORD their God.
2 Kings 17:14 저희가 듣지 아니하고 그 목을 굳게 하기를 그 하나님 여호와를 믿지 아니하던 저희 열조의 목 같이 하여

2 Kings 17:15 And they rejected his statutes, and his covenant that he made with their fathers, and his testimonies which he testified against them; and they followed vanity, and became vain, and went after the heathen that *were* round about them, *concerning* whom the LORD had charged them, that they should not do like them.
2 Kings 17:15 여호와의 율례와 여호와께서 그 열조로 더불어 세우신 언약과 경계하신 말씀을 버리고 허무한 것을 좇아 허망하며 또 여호와께서 명하사 본받지 말라 하신 사면 이방사람을 본받아

2 Kings 17:16 And they left all the commandments of the LORD their God, and made them molten images, *even* two calves, and made a grove, and worshipped all the host of heaven, and served Baal.
2 Kings 17:16 그 하나님 여호와의 모든 명령을 버리고 자기를 위하여 두 송아지 형상을 부어 만들고 또 아세라 목상을 만들고 하늘의 일월 성신을 숭배하며 또 바알을 섬기고

2 Kings 17:17 And they caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

2 Kings 17:17 또 자기 자녀를 불 가운데로 지나가게 하며 복술과 사술을 행하고 스스로 팔려 여호와 보시기에 악을 행하여 그 노를 격발케 하였으므로

2 Kings 17:18 Therefore the LORD was very angry with Israel, and removed them out of his sight: there was none left but the tribe of Judah only.
2 Kings 17:18 여호와께서 이스라엘을 심히 노하사 그 앞에서 제하시니 유다 지파 외에는 남은 자가 없으니라

2 Kings 17:19 Also Judah kept not the commandments of the LORD their God, but walked in the statutes of Israel which they made.
2 Kings 17:19 유다도 그 하나님 여호와의 명령을 지키지 아니하고 이스라엘 사람의 세운 율례를 행하였으므로

2 Kings 17:20 And the LORD rejected all the seed of Israel, and afflicted them, and delivered them into the hand of spoilers, until he had cast them out of his sight.
2 Kings 17:20 여호와께서 이스라엘의 온 족속을 버리사 괴롭게 하시며 노략군의 손에 붙이시고 심지어 그 앞에서 쫓아내시니라

2 Kings 17:21 For he rent Israel from the house of David; and they made Jeroboam the son of Nebat king: and Jeroboam drave Israel from following the LORD, and made them sin a great sin.
2 Kings 17:21 이스라엘을 다윗의 집에서 찢어 나누시매 저희가 느밧의 아들 여로보암으로 왕을 삼았더니 여로보암이 이스라엘을 몰아 여호와를 떠나고 큰 죄를 범하게 하매

2 Kings 17:22 For the children of Israel walked in all the sins of Jeroboam which he did; they departed not from them;
2 Kings 17:22 이스라엘 자손이 여로보암의 행한 모든 죄를 따라 행하여 떠나지 아니하므로

2 Kings 17:23 Until the LORD removed Israel out of his sight, as he had said by all his servants the prophets. So was Israel carried away out of their own land to Assyria unto this day.
2 Kings 17:23 여호와께서 그 종 모든 선지자로 하신 말씀대로 심지어 이스라엘을 그 앞에서 제하신지라 이스라엘이 고향에서 앗수르에 사로잡혀 가서 오늘까지 미쳤더라

2 Kings 17:24 And the king of Assyria brought *men* from Babylon, and from Cuthah, and from Ava, and from Hamath, and from Sepharvaim, and placed *them* in the cities of Samaria instead of the children of Israel: and they possessed Samaria, and dwelt in the cities thereof.
2 Kings 17:24 앗수르 왕이 바벨론과 구다와 아와와 하맛과 스발와임에서 사람을 옮겨다가 이스라엘 자손을 대신하여 사마리아 여러 성읍에 두매 저희가 사마리아를 차지하여 그 여러 성읍에 거하니라

2 Kings 17:25 And *so* it was at the beginning of their dwelling there, *that* they feared not the LORD: therefore the LORD sent lions among them, which slew *some* of them.

2 Kings 17:25 저희가 처음으로 거기 거할 때에 여호와를 경외치 아니한고로 여호와께서 사자들을 그 가운데 보내시매 몇 사람을 죽인지라

2 Kings 17:26 Wherefore they spake to the king of Assyria, saying, The nations which thou hast removed, and placed in the cities of Samaria, know not the manner of the God of the land: therefore he hath sent lions among them, and, behold, they slay them, because they know not the manner of the God of the land.
2 Kings 17:26 그러므로 혹이 앗수르 왕에게 고하여 가로되 왕께서 사마리아 여러 성읍에 옮겨 거하게 하신 열방 사람이 그 땅 신의 법을 알지 못하므로 그 신이 사자들을 저희 가운데 보내매 저희를 죽였사오니 이는 저희가 그 땅 신의 법을 알지 못함이니이다

2 Kings 17:27 Then the king of Assyria commanded, saying, Carry thither one of the priests whom ye brought from thence; and let them go and dwell there, and let him teach them the manner of the God of the land.
2 Kings 17:27 앗수르 왕이 명하여 가로되 너희는 그곳에서 사로잡아 온 제사장 하나를 그곳으로 데려가되 저로 그 곳에 가서 거하며 그 땅 신의 법으로 무리에게 가르치게 하라

2 Kings 17:28 Then one of the priests whom they had carried away from Samaria came and dwelt in Bethel, and taught them how they should fear the LORD.
2 Kings 17:28 이에 사마리아에서 사로잡혀 간 제사장 중 하나가 와서 벧엘에 거하며 백성에게 어떻게 여호와 경외할 것을 가르쳤더라

2 Kings 17:29 Howbeit every nation made gods of their own, and put *them* in the houses of the high places which the Samaritans had made, every nation in their cities wherein they dwelt.
2 Kings 17:29 그러나 각 민족이 각기 자기의 신상들을 만들어 사마리아 사람의 지은 여러 산당에 두되 각 민족이 자기의 거한 성읍에서 그렇게 하여

2 Kings 17:30 And the men of Babylon made Succothbenoth, and the men of Cuth made Nergal, and the men of Hamath made Ashima,
2 Kings 17:30 바벨론 사람들은 숙곳브놋을 만들었고 굿 사람들은 네르갈을 만들었고 하맛 사람들은 아시마를 만들었고

2 Kings 17:31 And the Avites made Nibhaz and Tartak, and the Sepharvites burnt their children in fire to Adrammelech and Anammelech, the gods of Sepharvaim.
2 Kings 17:31 아와 사람들은 닙하스와 다르닥을 만들었고 스발와임 사람들은 그 자녀를 불살라 그 신 아드람멜렉과 아남멜렉에게 드렸으며

2 Kings 17:32 So they feared the LORD, and made unto themselves of the lowest of them priests of the high places, which sacrificed for them in the houses of the high places.
2 Kings 17:32 저희가 또 여호와를 경외하여 자기 중에서 사람을 산당의 제사장으로 택하여 그 산당에서 자기를 위하여 제사를 드리게 하니라

2 Kings 17:33 They feared the LORD, and served their own gods, after the manner of the nations whom they carried away from thence.
2 Kings 17:33 이와 같이 저희가 여호와도 경외하고 또한 어디서부터 옮겨왔든지 그 민족의 풍속대로 자기의 신들도 섬겼더라

2 Kings 17:34 Unto this day they do after the former manners: they fear not the LORD, neither do they after their statutes, or after their ordinances, or after the law and commandment which the LORD commanded the children of Jacob, whom he named Israel;
2 Kings 17:34 저희가 오늘까지 이전 풍속대로 행하여 여호와를 경외치 아니하며 또 여호와께서 이스라엘이라 이름을 주신 야곱의 자손에게 명하신 율례와 법도와 율법과 계명을 준행치 아니하는도다

2 Kings 17:35 With whom the LORD had made a covenant, and charged them, saying, Ye shall not fear other gods, nor bow yourselves to them, nor serve them, nor sacrifice to them:
2 Kings 17:35 옛적에 여호와께서 야곱의 자손에게 언약을 세우시고 저희에게 명하여 가라사대 너희는 다른 신을 경외하지 말며 그를 숭배하지 말며 그를 섬기지 말며 그에게 제사하지 말고

2 Kings 17:36 But the LORD, who brought you up out of the land of Egypt with great power and a stretched out arm, him shall ye fear, and him shall ye worship, and to

him shall ye do sacrifice.
2 Kings 17:36 오직 큰 능력과 편 팔로 너희를 애굽에서 인도하여 낸 여호와만 너희가 경외하여 그를 숭배하며 그에게 제사를 드릴 것이며

2 Kings 17:37 And the statutes, and the ordinances, and the law, and the commandment, which he wrote for you, ye shall observe to do for evermore; and ye shall not fear other gods.
2 Kings 17:37 또 여호와가 너희를 위하여 기록한 율례와 법도와 율법과 계명을 너희가 지켜 영원히 행하고 다른 신들을 경외치 말며

2 Kings 17:38 And the covenant that I have made with you ye shall not forget; neither shall ye fear other gods.
2 Kings 17:38 또 내가 너희와 세운 언약을 잊지 말며 다른 신들을 경외치 말고

2 Kings 17:39 But the LORD your God ye shall fear; and he shall deliver you out of the hand of all your enemies.
2 Kings 17:39 오직 너희 하나님 여호와를 경외하라 그가 너희를 모든 원수의 손에서 건져내리라 하셨으나

2 Kings 17:40 Howbeit they did not hearken, but they did after their former manner.
2 Kings 17:40 그러나 저희가 듣지 아니하고 오히려 이전 풍속대로 행하였느니라

2 Kings 17:41 So these nations feared the LORD, and served their graven images, both their children, and

their children's children: as did their fathers, so do they unto this day.
2 Kings 17:41 그 여러 민족이 여호와를 경외하고 또 그 아로새긴 우상을 섬기더니 그 자자 손손이 그 열조의 행한 것을 좇아 오늘까지 그대로 하니라

2 Kings 18:1 Now it came to pass in the third year of Hoshea son of Elah king of Israel, *that* Hezekiah the son of Ahaz king of Judah began to reign.
2 Kings 18:1 이스라엘 왕 엘라의 아들 호세아 삼년에 유다 왕 아하스의 아들 히스기야가 왕이 되니

2 Kings 18:2 Twenty and five years old was he when he began to reign; and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. His mother's name also *was* Abi, the daughter of Zachariah.
2 Kings 18:2 위에 나아갈 때에 나이 이십 오세라 예루살렘에서 이십 구년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아비라 스가리야의 딸이더라

2 Kings 18:3 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, according to all that David his father did.
2 Kings 18:3 히스기야가 그 조상 다윗의 모든 행위와 같이 여호와 보시기에 정직히 행하여

2 Kings 18:4 He removed the high places, and brake the images, and cut down the groves, and brake in pieces the brasen serpent that Moses had made: for unto those days the children of Israel did burn incense to it: and he called it Nehushtan.

2 Kings 18:4 여러 산당을 제하며 주상을 깨뜨리며 아세라 목상을 찍으며 모세가 만들었던 놋뱀을 이스라엘 자손이 이때까지 향하여 분향하므로 그것을 부수고 느후스단이라 일컬었더라

2 Kings 18:5 He trusted in the LORD God of Israel; so that after him was none like him among all the kings of Judah, nor *any* that were before him.
2 Kings 18:5 히스기야가 이스라엘 하나님 여호와를 의지하였는데 그의 전후 유다 여러 왕 중에 그러한 자가 없었으니

2 Kings 18:6 For he clave to the LORD, *and* departed not from following him, but kept his commandments, which the LORD commanded Moses.
2 Kings 18:6 곧 저가 여호와께 연합하여 떠나지 아니하고 여호와께서 모세에게 명하신 계명을 지켰더라

2 Kings 18:7 And the LORD was with him; *and* he prospered whithersoever he went forth: and he rebelled against the king of Assyria, and served him not.
2 Kings 18:7 여호와께서 저와 함께 하시매 저가 어디로 가든지 형통하였더라 저가 앗수르 왕을 배척하고 섬기지 아니하였고

2 Kings 18:8 He smote the Philistines, *even* unto Gaza, and the borders thereof, from the tower of the watchmen to the fenced city.
2 Kings 18:8 블레셋 사람을 쳐서 가사와 그 사방에 이르고 망대에서부터 견고한 성까지 이르렀더라

2 Kings 18:9 And it came to pass in the fourth year of king Hezekiah, which *was* the seventh year of Hoshea son of Elah king of Israel, *that* Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria, and besieged it.
2 Kings 18:9 히스기야왕 사년 곧 이스라엘 왕 엘라의 아들 호세아 칠년에 앗수르 왕 살만에셀이 사마리아로 올라와서 에워쌌더라

2 Kings 18:10 And at the end of three years they took it: *even* in the sixth year of Hezekiah, that *is* the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was taken.
2 Kings 18:10 삼년후에 그 성이 함락되니 곧 히스기야의 육년이요 이스라엘 왕 호세아의 구년이라 사마리아가 함락되매

2 Kings 18:11 And the king of Assyria did carry away Israel unto Assyria, and put them in Halah and in Habor *by* the river of Gozan, and in the cities of the Medes:
2 Kings 18:11 앗수르 왕이 이스라엘을 사로잡아 앗수르에 이르러 할라와 고산 하볼 하숫가와 메대 사람의 여러 성읍에 두었으니

2 Kings 18:12 Because they obeyed not the voice of the LORD their God, but transgressed his covenant, *and* all that Moses the servant of the LORD commanded, and would not hear *them*, nor do *them*.
2 Kings 18:12 이는 저희가 그 하나님 여호와의 말씀을 준행치 아니하고 그 언약을 배반하고 여호와의 종 모세의 모든 명한 것을 거스려 듣지도 아니하며 행치도

아니하였음이더라

2 Kings 18:13 Now in the fourteenth year of king Hezekiah did Sennacherib king of Assyria come up against all the fenced cities of Judah, and took them.
2 Kings 18:13 히스기야왕 십 사년에 앗수르 왕 산헤립이 올라와서 유다 모든 견고한 성읍들을 쳐서 취하매

2 Kings 18:14 And Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria to Lachish, saying, I have offended; return from me: that which thou puttest on me will I bear. And the king of Assyria appointed unto Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.
2 Kings 18:14 유다 왕 히스기야가 라기스로 보내어 앗수르 왕에게 이르되 내가 범죄하였나이다 나를 떠나 돌아가소서 왕이 내게 지우시는 것을 내가 당하리이다 하였더니 앗수르 왕이 곧 은 삼백 달란트와 금 삼십 달란트를 정하여 유다 왕 히스기야로 내게 한지라

2 Kings 18:15 And Hezekiah gave *him* all the silver that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house.
2 Kings 18:15 히스기야가 이에 여호와의 전과 왕궁 곳간에 있는 은을 다 주었고

2 Kings 18:16 At that time did Hezekiah cut off *the gold from* the doors of the temple of the LORD, and *from* the pillars which Hezekiah king of Judah had overlaid, and gave it to the king of Assyria.

2 Kings 18:16 또 그때에 유다 왕 히스기야가 여호와의 전 문의 금과 자기가 모든 기둥에 입힌 금을 벗겨 모두 앗수르 왕에게 주었더라

2 Kings 18:17 And the king of Assyria sent Tartan and Rabsaris and Rabshakeh from Lachish to king Hezekiah with a great host against Jerusalem. And they went up and came to Jerusalem. And when they were come up, they came and stood by the conduit of the upper pool, which *is* in the highway of the fuller's field.
2 Kings 18:17 앗수르 왕이 다르단과 랍사리스와 랍사게로 대군을 거느리고 라기스에서부터 예루살렘으로 가서 히스기야왕을 치게 하매 저희가 예루살렘으로 올라가니라 저희가 올라가서 윗못 수도 곁 곧 세탁자의 밭에 있는 큰 길에 이르러 서니라

2 Kings 18:18 And when they had called to the king, there came out to them Eliakim the son of Hilkiah, which *was* over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder.
2 Kings 18:18 저희가 왕을 부르매 힐기야의 아들 궁내대신 엘리야김과 서기관 셉나와 아삽의 아들 사관 요아가 저에게 나가니

2 Kings 18:19 And Rabshakeh said unto them, Speak ye now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence *is* this wherein thou trustest?
2 Kings 18:19 랍사게가 저희에게 이르되 너희는 히스기야에게 고하라 대왕 앗수르 왕의 말씀이 너의 의뢰하는 이 의뢰가 무엇이냐

2 Kings 18:20 Thou sayest, (but *they are but* vain words,) *I have* counsel and strength for the war. Now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?
2 Kings 18:20 네가 싸울만한 계교와 용력이 있다고 한다마는 이는 입에 붙은 말 뿐이라 네가 이제 누구를 의뢰하고 나를 반역하였느냐

2 Kings 18:21 Now, behold, thou trustest upon the staff of this bruised reed, *even* upon Egypt, on which if a man lean, it will go into his hand, and pierce it: so *is* Pharaoh king of Egypt unto all that trust on him.
2 Kings 18:21 이제 네가 저 상한 갈대 지팡이 애굽을 의뢰하도다 사람이 그것을 의지하면 그 손에 찔려 들어갈지라 애굽 왕 바로는 무릇 의뢰하는 자에게 이와 같으니라

2 Kings 18:22 But if ye say unto me, We trust in the LORD our God: *is* not that he, whose high places and whose altars Hezekiah hath taken away, and hath said to Judah and Jerusalem, Ye shall worship before this altar in Jerusalem?
2 Kings 18:22 너희가 혹시 내게 이르기를 우리는 우리 하나님 여호와를 의뢰하노라 하리라마는 히스기야가 여호와의 산당과 제단을 제하고 유다와 예루살렘 사람에게 명하기를 예루살렘 이 단 앞에서만 숭배하라 하지 아니하였느냐 하셨나니

2 Kings 18:23 Now therefore, I pray thee, give pledges to my lord the king of Assyria, and I will deliver thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders

upon them.
2 Kings 18:23 이제 너는 내 주 앗수르 왕과 내기하라 네가 만일 그 말 탈 사람을 낼 수 있다면 나는 네게 말 이천 필을 주리라

2 Kings 18:24 How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?
2 Kings 18:24 네가 어찌 내 주의 신복 중 지극히 작은 장관 하나인들 물리치며 애굽을 의뢰하고 그 병거와 기병을 얻을듯하냐

2 Kings 18:25 Am I now come up without the LORD against this place to destroy it? The LORD said to me, Go up against this land, and destroy it.
2 Kings 18:25 내가 어찌 여호와의 뜻이 아니고야 이제 이곳을 멸하러 올라왔겠느냐 여호와께서 전에 내게 이르시기를 이 땅으로 올라와서 쳐서 멸하라 하셨느니라

2 Kings 18:26 Then said Eliakim the son of Hilkiah, and Shebna, and Joah, unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, to thy servants in the Syrian language; for we understand *it*: and talk not with us in the Jews' language in the ears of the people that *are* on the wall.
2 Kings 18:26 힐기야의 아들 엘리야김과 셉나와 요아가 랍사게에게 이르되 우리가 알아듣겠사오니 청컨대 아람 방언으로 당신의 종들에게 말씀하시고 성 위에 있는 백성의 듣는데 유다 방언으로 우리에게 말씀하지 마옵소서

2 Kings 18:27 But Rabshakeh said unto them, Hath my

master sent me to thy master, and to thee, to speak these words? *hath he* not *sent me* to the men which sit on the wall, that they may eat their own dung, and drink their own piss with you?
2 Kings 18:27 랍사게가 저에게 이르되 내 주께서 네 주와 네게만 이 말을 하라고 나를 보내신 것이냐 성 위에 앉은 사람들로도 너희와 함께 자기의 대변을 먹게 하고 자기의 소변을 마시게 하신 것이 아니냐 하고

2 Kings 18:28 Then Rabshakeh stood and cried with a loud voice in the Jews' language, and spake, saying, Hear the word of the great king, the king of Assyria:
2 Kings 18:28 랍사게가 드디어 일어서서 유다 방언으로 크게 소리질러 불러 가로되 너희는 대왕 앗수르 왕의 말씀을 들으라

2 Kings 18:29 Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you: for he shall not be able to deliver you out of his hand:
2 Kings 18:29 왕의 말씀이 너희는 히스기야에게 속지 말라 저가 너희를 내 손에서 건져내지 못하리라

2 Kings 18:30 Neither let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, The LORD will surely deliver us, and this city shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.
2 Kings 18:30 또한 히스기야가 너희로 여호와를 의뢰하라 함을 듣지 말라 저가 이르기를 여호와께서 정녕 우리를 건지실지라 이 성이 앗수르 왕의 손에 함락되지 않게 하시리라 할지라도

2 Kings 18:31 Hearken not to Hezekiah: for thus saith the king of Assyria, Make *an agreement* with me by a present, and come out to me, and *then* eat ye every man of his own vine, and every one of his fig tree, and drink ye every one the waters of his cistern:
2 Kings 18:31 너희는 히스기야의 말을 듣지 말라 앗수르 왕의 말씀이 너희는 내게 항복하고 내게로 나아오라 그리하고 너희는 각각 그 포도와 무화과를 먹고 또한 각각 자기의 우물의 물을 마시라

2 Kings 18:32 Until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread and vineyards, a land of oil olive and of honey, that ye may live, and not die: and hearken not unto Hezekiah, when he persuadeth you, saying, The LORD will deliver us.
2 Kings 18:32 내가 장차 와서 너희를 한 지방으로 옮기리니 그곳은 너희 본토와 같은 지방 곧 곡식과 포도주가 있는 지방이요 떡과 포도원이 있는 지방이요 기름 나는 감람과 꿀이 있는 지방이라 너희가 살고 죽지 아니하리라 히스기야가 너희를 면려하여 이르기를 여호와께서 우리를 건지시리라 하여도 듣지 말라

2 Kings 18:33 Hath any of the gods of the nations delivered at all his land out of the hand of the king of Assyria?
2 Kings 18:33 열국의 신들 중에 그 땅을 앗수르 왕의 손에서 건진 자가 있느냐

2 Kings 18:34 Where *are* the gods of Hamath, and of Arpad? where *are* the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivah? have they delivered Samaria out of mine hand?
2 Kings 18:34 하맛과 아르밧의 신들이 어디 있으며 스발와임과 헤나와 아와의 신들이 어디 있느냐 그들이 사마리아를 내 손에서 건졌느냐

2 Kings 18:35 Who *are* they among all the gods of the countries, that have delivered their country out of mine hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of mine hand?
2 Kings 18:35 열국의 모든 신중에 누가 그 땅을 내 손에서 건졌기에 여호와가 예루살렘을 내 손에서 능히 건지겠느냐 하셨느니라

2 Kings 18:36 But the people held their peace, and answered him not a word: for the king's commandment was, saying, Answer him not.
2 Kings 18:36 그러나 백성이 잠잠하고 한 말도 대답지 아니하니 이는 왕이 명하여 대답하지 말라 하였음이라

2 Kings 18:37 Then came Eliakim the son of Hilkiah, which *was* over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder, to Hezekiah with *their* clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.
2 Kings 18:37 이에 힐기야의 아들 궁내대신 엘리야김과 서기관 셉나와 아삽의 아들 사관 요아가 그 옷을 찢고 히스기야에게 나아가서 랍사게의 말을 고하니라

2 Kings 19:1 And it came to pass, when king Hezekiah

heard *it*, that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.
2 Kings 19:1 히스기야왕이 듣고 그 옷을 찢고 굵은 베를 입고 여호와의 전에 들어가서

2 Kings 19:2 And he sent Eliakim, which *was* over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests, covered with sackcloth, to Isaiah the prophet the son of Amoz.
2 Kings 19:2 궁내대신 엘리야김과 서기관 셉나와 제사장 중 장로들에게 굵은 베를 입혀서 아모스의 아들 선지자 이사야에게로 보내매

2 Kings 19:3 And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day *is* a day of trouble, and of rebuke, and blasphemy: for the children are come to the birth, and *there is* not strength to bring forth.
2 Kings 19:3 저희가 이사야에게 이르되 히스기야의 말씀이 오늘은 곤란과 책 벌과 능욕의 날이라 아이가 임산하였으나 해산할 힘이 없도다

2 Kings 19:4 It may be the LORD thy God will hear all the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to reproach the living God; and will reprove the words which the LORD thy God hath heard: wherefore lift up *thy* prayer for the remnant that are left.
2 Kings 19:4 랍사게가 그 주 앗수르 왕의 보냄을 받고 와서 사신 하나님을 훼방하였으니 당신의 하나님 여호와께서 혹시 저의 말을 들으셨을지라 당신의 하나님 여호와께서 그 들으신 말을 인하여 꾸짖으실듯하니 당신은 이 남아 있는 자를

위하여 기도하소서 하더이다

2 Kings 19:5 So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.
2 Kings 19:5 이와 같이 히스기야왕의 신복이 이사야에게 나아가니

2 Kings 19:6 And Isaiah said unto them, Thus shall ye say to your master, Thus saith the LORD, Be not afraid of the words which thou hast heard, with which the servants of the king of Assyria have blasphemed me.
2 Kings 19:6 이사야가 저희에게 이르되 너희는 너희 주에게 이렇게 고하라 여호와의 말씀이 너는 앗수르 왕의 신복에게 들은바 나를 능욕하는 말을 인하여 두려워하지 말라

2 Kings 19:7 Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a rumour, and shall return to his own land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.
2 Kings 19:7 내가 한 영을 저의 속에 두어 저로 풍문을 듣고 그 본국으로 돌아가게 하고 또 그 본국에서 저로 칼에 죽게 하리라 하셨느니라

2 Kings 19:8 So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah: for he had heard that he was departed from Lachish.
2 Kings 19:8 랍사게가 돌아가다가 앗수르 왕이 이미 라기스에서 떠났다 함을 듣고 립나로 가서 왕을 만났으니 왕이 거기서 싸우는 중이더라

2 Kings 19:9 And when he heard say of Tirhakah king of

Ethiopia, Behold, he is come out to fight against thee: he sent messengers again unto Hezekiah, saying,
2 Kings 19:9 앗수르 왕이 구스 왕 디르하가가 나와서 더불어 싸우고자 한다 함을 듣고 다시 히스기야에게 사자를 보내며 가로되

2 Kings 19:10 Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God in whom thou trustest deceive thee, saying, Jerusalem shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.
2 Kings 19:10 너희는 유다 왕 히스기야에게 이같이 말하여 이르기를 너의 의뢰하는 네 하나님이 예루살렘을 앗수르 왕의 손에 붙이지 않겠다 하는 말에 속지 말라

2 Kings 19:11 Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands, by destroying them utterly: and shalt thou be delivered?
2 Kings 19:11 앗수르의 열왕이 열방에 행한바 진멸한 일을 네가 들었나니 네가 어찌 구원을 얻겠느냐

2 Kings 19:12 Have the gods of the nations delivered them which my fathers have destroyed; *as* Gozan, and Haran, and Rezeph, and the children of Eden which *were* in Thelasar?
2 Kings 19:12 내 열조가 멸하신 열방 곧 고산과 하란과 레셉과 들라살에 있는 에덴 족속을 그 나라의 신들이 건졌느냐

2 Kings 19:13 Where *is* the king of Hamath, and the king of Arpad, and the king of the city of Sepharvaim, of Hena,

and Ivah?
2 Kings 19:13 하맛 왕과 아르밧 왕과 스발와임성의 왕과 헤나와 아와의 왕들이 다 어디 있느냐 하라 하니라

2 Kings 19:14 And Hezekiah received the letter of the hand of the messengers, and read it: and Hezekiah went up into the house of the LORD, and spread it before the LORD.
2 Kings 19:14 히스기야가 사자의 손에서 편지를 받아보고 여호와의 전에 올라 가서 그 편지를 여호와 앞에 펴놓고

2 Kings 19:15 And Hezekiah prayed before the LORD, and said, O LORD God of Israel, which dwellest *between* the cherubims, thou art the God, *even* thou alone, of all the kingdoms of the earth; thou hast made heaven and earth.
2 Kings 19:15 그 앞에서 기도하여 가로되 그룹들의 위에 계신 이스라엘 하나님 여호와여 주는 천하 만국에 홀로 하나님이시라 주께서 천지를 조성하셨나이다

2 Kings 19:16 LORD, bow down thine ear, and hear: open, LORD, thine eyes, and see: and hear the words of Sennacherib, which hath sent him to reproach the living God.
2 Kings 19:16 여호와여 귀를 기울여 들으소서 여호와여 눈을 떠서 보시옵소서 산헤립이 사신 하나님을 훼방하러 보낸 말을 들으시옵소서

2 Kings 19:17 Of a truth, LORD, the kings of Assyria have destroyed the nations and their lands,

2 Kings 19:17 여호와여 앗수르 열왕이 과연 열방과 그 땅을 황폐케 하고

2 Kings 19:18 And have cast their gods into the fire: for they *were* no gods, but the work of men's hands, wood and stone: therefore they have destroyed them.
2 Kings 19:18 또 그 신들을 불에 던졌사오니 이는 저희가 신이 아니요 사람의 손으로 지은 것 곧 나무와 돌 뿐이므로 멸하였나이다

2 Kings 19:19 Now therefore, O LORD our God, I beseech thee, save thou us out of his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou *art* the LORD God, *even* thou only.
2 Kings 19:19 우리 하나님 여호와여 원컨대 이제 우리를 그 손에서 구원하옵소서 그리하시면 천하 만국이 주 여호와는 홀로 하나님이신줄 알리이다 하니라

2 Kings 19:20 Then Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah, saying, Thus saith the LORD God of Israel, *That* which thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria I have heard.
2 Kings 19:20 아모스의 아들 이사야가 히스기야에게 기별하여 가로되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 네가 앗수르 왕 산헤립 까닭에 내게 기도하는 것을 내가 들었노라 하셨나이다

2 Kings 19:21 This *is* the word that the LORD hath spoken concerning him; The virgin the daughter of Zion hath despised thee, *and* laughed thee to scorn; the

daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.
2 Kings 19:21 여호와께서 앗수르 왕에게 대하여 이같이 말씀하시기를 처녀 딸 시온이 너를 멸시하며 너를 비웃었으며 딸 예루살렘이 너를 향하여 머리를 흔들었느니라

2 Kings 19:22 Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted *thy* voice, and lifted up thine eyes on high? *even* against the Holy *One* of Israel.
2 Kings 19:22 네가 누구를 꾸짖었으며 훼방하였느냐 누구를 향하여 소리를 높였으며 눈을 높이 떴느냐 이스라엘의 거룩한 자에게 그리하였도다

2 Kings 19:23 By thy messengers thou hast reproached the Lord, and hast said, With the multitude of my chariots I am come up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon, and will cut down the tall cedar trees thereof, *and* the choice fir trees thereof: and I will enter into the lodgings of his borders, *and into* the forest of his Carmel.
2 Kings 19:23 네가 사자로 주를 훼방하여 이르기를 내가 많은 병거를 거느리고 여러 산꼭대기에 올라가며 레바논 깊은 곳에 이르러 높은 백향목과 아름다운 잣나무를 베고 내가 그 지경 끝에 들어가며 그 동산의 무성한 수풀에 이르리라

2 Kings 19:24 I have digged and drunk strange waters, and with the sole of my feet have I dried up all the rivers of besieged places.
2 Kings 19:24 내가 땅을 파서 이방의 물을 마셨고 나의 발바닥으로 애굽의 모든 하수를 말렸노라 하였도다

2 Kings 19:25 Hast thou not heard long ago *how* I have done it, *and* of ancient times that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldest be to lay waste fenced cities *into* ruinous heaps.
2 Kings 19:25 네가 듣지 못하였느냐 이 일은 내가 태초부터 행하였고 상고부터 정한 바라 이제 내가 이루어 너로 견고한 성들을 멸하여 돌무더기가 되게 함이니라

2 Kings 19:26 Therefore their inhabitants were of small power, they were dismayed and confounded; they were *as* the grass of the field, and *as* the green herb, *as* the grass on the housetops, and *as corn* blasted before it be grown up.
2 Kings 19:26 그러므로 그 거한 백성의 힘이 약하여 두려워하며 놀랐나니 저희는 마치 들의 풀 같고 나물 같고 지붕의 풀 같고 자라기 전에 마른 곡초같으니라

2 Kings 19:27 But I know thy abode, and thy going out, and thy coming in, and thy rage against me.
2 Kings 19:27 네 거처와 네 출입과 네가 내게 향한 분노를 내가 다 아노니

2 Kings 19:28 Because thy rage against me and thy tumult is come up into mine ears, therefore I will put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.
2 Kings 19:28 네가 내게 향한 분노와 네 교만한 말이 내 귀에 들렸도다 그러므로 내가 갈고리로 네 코에 꿰고 자갈을 네 입에 먹여 너를 오던 길로 끌어 돌이키리라 하셨나이다

2 Kings 19:29 And this *shall be* a sign unto thee, Ye shall eat this year such things as grow of themselves, and in the second year that which springeth of the same; and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruits thereof.
2 Kings 19:29 또 네게 보일 징조가 이러하니 너희가 금년에는 스스로 자라난 것을 먹고 명년에는 그것에서 난 것을 먹되 제 삼년에는 심고 거두며 포도원을 심고 그 열매를 먹으리라

2 Kings 19:30 And the remnant that is escaped of the house of Judah shall yet again take root downward, and bear fruit upward.
2 Kings 19:30 유다 족속의 피하고 남은 자는 다시 아래로 뿌리가 서리고 위로 열매를 맺을지라

2 Kings 19:31 For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and they that escape out of mount Zion: the zeal of the LORD *of hosts* shall do this.
2 Kings 19:31 남은 자는 예루살렘에서부터 나올 것이요 피하는 자는 시온산에서부터 나오리니 여호와의 열심이 이 일을 이루리라 하셨나이다

2 Kings 19:32 Therefore thus saith the LORD concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shield, nor cast a bank against it.
2 Kings 19:32 그러므로 여호와께서 앗수르 왕을 가리켜 이르시기를 저가 이 성에 이르지 못하며 이리로 살을 쏘지

못하며 방패를 성을 향하여 세우지 못하며 치려고 토성을 쌓지도 못하고

2 Kings 19:33 By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith the LORD.
2 Kings 19:33 오던 길로 돌아가고 이 성에 이르지 못하리라 하셨으니 이는 여호와의 말씀이시라

2 Kings 19:34 For I will defend this city, to save it, for mine own sake, and for my servant David's sake.
2 Kings 19:34 내가 나와 나의 종 다윗을 위하여 이 성을 보호하여 구원하리라 하셨나이다 하였더라

2 Kings 19:35 And it came to pass that night, that the angel of the LORD went out, and smote in the camp of the Assyrians an hundred fourscore and five thousand: and when they arose early in the morning, behold, they *were* all dead corpses.
2 Kings 19:35 이 밤에 여호와의 사자가 나와서 앗수르 진에서 군사 십 팔만 오천을 친지라 아침에 일찌기 일어나 보니 다 송장이 되었더라

2 Kings 19:36 So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.
2 Kings 19:36 앗수르 왕 산헤립이 떠나 돌아가서 니느웨에 거하더니

2 Kings 19:37 And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that

Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword: and they escaped into the land of Armenia. And Esarhaddon his son reigned in his stead.
2 Kings 19:37 그 신 니스록의 묘에 경배할 때에 아드람멜렉과 사레셀이 저를 칼로 쳐죽이고 아라랏 땅으로 도망하매 그 아들 에살핫돈이 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 20:1 In those days was Hezekiah sick unto death. And the prophet Isaiah the son of Amoz came to him, and said unto him, Thus saith the LORD, Set thine house in order; for thou shalt die, and not live.
2 Kings 20:1 그 때에 히스기야가 병들어 죽게 되매 아모스의 아들 선지자 이사야가 저에게 나아와서 이르되 여호와의 말씀이 너는 집을 처치하라 네가 죽고 살지 못하리라 하셨나이다

2 Kings 20:2 Then he turned his face to the wall, and prayed unto the LORD, saying,
2 Kings 20:2 히스기야가 낯을 벽으로 향하고 여호와께 기도하여 가로되

2 Kings 20:3 I beseech thee, O LORD, remember now how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done *that which is* good in thy sight. And Hezekiah wept sore.
2 Kings 20:3 여호와여 구하오니 내가 진실과 전심으로 주 앞에 행하며 주의 보시기에 선하게 행한 것을 기억하옵소서 하고 심히 통곡하더라

2 Kings 20:4 And it came to pass, afore Isaiah was gone

out into the middle court, that the word of the LORD came to him, saying,
2 Kings 20:4 이사야가 성읍 가운데까지도 이르기 전에 여호와의 말씀이 저에게 임하여 가라사대

2 Kings 20:5 Turn again, and tell Hezekiah the captain of my people, Thus saith the LORD, the God of David thy father, I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will heal thee: on the third day thou shalt go up unto the house of the LORD.
2 Kings 20:5 너는 돌아가서 내 백성의 주권자 히스기야에게 이르기를 왕의 조상 다윗의 하나님 여호와의 말씀이 내가 네 기도를 들었고 네 눈물을 보았노라 내가 너를 낫게 하리니 네가 삼일만에 여호와의 전에 올라가겠고

2 Kings 20:6 And I will add unto thy days fifteen years; and I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria; and I will defend this city for mine own sake, and for my servant David's sake.
2 Kings 20:6 내가 네 날을 십 오년을 더할 것이며 내가 너와 이 성을 앗수르 왕의 손에서 구원하고 내가 나를 위하고 또 내 종 다윗을 위하므로 이 성을 보호하리라 하셨다 하라 하셨더라

2 Kings 20:7 And Isaiah said, Take a lump of figs. And they took and laid *it* on the boil, and he recovered.
2 Kings 20:7 이사야가 가로되 무화과 반죽을 가져오라 하매 무리가 가져다가 그 종처에 놓으니 나으니라

2 Kings 20:8 And Hezekiah said unto Isaiah, What *shall*

be the sign that the LORD will heal me, and that I shall go up into the house of the LORD the third day?
2 Kings 20:8 히스기야가 이사야에게 이르되 여호와께서 나를 낫게 하시고 삼 일만에 여호와의 전에 올라가게 하실 무슨 징조가 있나이까

2 Kings 20:9 And Isaiah said, This sign shalt thou have of the LORD, that the LORD will do the thing that he hath spoken: shall the shadow go forward ten degrees, or go back ten degrees?
2 Kings 20:9 이사야가 가로되 여호와의 하신 말씀을 응하게 하실 일에 대하여 여호와께로서 왕에게 한 징조가 임하리이다 해 그림자가 십도를 나아 갈것이니이까 혹 십도를 물러갈 것이니이까

2 Kings 20:10 And Hezekiah answered, It is a light thing for the shadow to go down ten degrees: nay, but let the shadow return backward ten degrees.
2 Kings 20:10 히스기야가 대답하되 그림자가 십도를 나아가기는 쉬우니 그리할것이 아니라 십도가 물러갈 것이니이다

2 Kings 20:11 And Isaiah the prophet cried unto the LORD: and he brought the shadow ten degrees backward, by which it had gone down in the dial of Ahaz.
2 Kings 20:11 선지자 이사야가 여호와께 간구하매 아하스의 일영표 위에 나아 갔던 해 그림자로 십도를 물러가게 하셨더라

2 Kings 20:12 At that time Berodachbaladan, the son of

Baladan, king of Babylon, sent letters and a present unto Hezekiah: for he had heard that Hezekiah had been sick.
2 Kings 20:12 그 때에 발라단의 아들 바벨론 왕 부로닥발라단이 히스기야가 병들었다 함을 듣고 편지와 예물을 저에게 보낸지라

2 Kings 20:13 And Hezekiah hearkened unto them, and shewed them all the house of his precious things, the silver, and the gold, and the spices, and the precious ointment, and *all* the house of his armour, and all that was found in his treasures: there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah shewed them not.
2 Kings 20:13 히스기야가 사자의 말을 듣고 자기 보물고의 금은과 향품과 보배로운 기름과 그 군기고와 내탕고의 모든 것을 다 사자에게 보였는데 무릇 왕궁과 그 나라 안에 있는 것을 저에게 보이지 아니한 것이 없으니라

2 Kings 20:14 Then came Isaiah the prophet unto king Hezekiah, and said unto him, What said these men? and from whence came they unto thee? And Hezekiah said, They are come from a far country, *even* from Babylon.
2 Kings 20:14 선지자 이사야가 히스기야왕에게 나아와서 이르되 이 사람들이 무슨 말을 하였으며 어디서부터 왕에게 왔나이까 히스기야가 가 로되 먼 지방 바벨론에서 왔나이다

2 Kings 20:15 And he said, What have they seen in thine house? And Hezekiah answered, All *the things* that *are* in mine house have they seen: there is nothing among my treasures that I have not shewed them.

2 Kings 20:15 이사야가 가로되 저희가 왕궁에서 무엇을 보았나이까 히스기야가 대답하되 내 궁에 있는 것을 저희가 다 보았나니 나의 내탕고에서 하나도 보이지 아니한 것이 없나이다

2 Kings 20:16 And Isaiah said unto Hezekiah, Hear the word of the LORD.
2 Kings 20:16 이사야가 히스기야에게 이르되 여호와의 말씀을 들으소서

2 Kings 20:17 Behold, the days come, that all that *is* in thine house, and that which thy fathers have laid up in store unto this day, shall be carried into Babylon: nothing shall be left, saith the LORD.
2 Kings 20:17 여호와의 말씀이 날이 이르리니 무릇 왕궁의 모든 것과 왕의 열조가 오늘까지 쌓아 두었던 것을 바벨론으로 옮긴바 되고 하나도 남지 아니할 것이요

2 Kings 20:18 And of thy sons that shall issue from thee, which thou shalt beget, shall they take away; and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon.
2 Kings 20:18 또 왕의 몸에서 날 아들 중에서 사로잡혀 바벨론 왕궁의 환관이 되리라 하셨나이다

2 Kings 20:19 Then said Hezekiah unto Isaiah, Good *is* the word of the LORD which thou hast spoken. And he said, *Is it* not *good*, if peace and truth be in my days?
2 Kings 20:19 히스기야가 이사야에게 이르되 당신의 전한바 여호와의 말씀이 선하니이다 하고 또 가로되 만일 나의 사는 날에 태평과 진실이 있을진대 어찌 선하지 아니하리요 하니라

2 Kings 20:20 And the rest of the acts of Hezekiah, and all his might, and how he made a pool, and a conduit, and brought water into the city, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
2 Kings 20:20 히스기야의 남은 사적과 그 모든 권력과 못과 수도를 만들어 물을 성중으로 인도하여 들인 일은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 20:21 And Hezekiah slept with his fathers: and Manasseh his son reigned in his stead.
2 Kings 20:21 히스기야가 그 열조와 함께 자고 그 아들 므낫세가 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 21:1 Manasseh *was* twelve years old when he began to reign, and reigned fifty and five years in Jerusalem. And his mother's name *was* Hephzibah.
2 Kings 21:1 므낫세가 위에 나아갈 때에 나이 십이세라 예루살렘에서 오십 오년을 치리하니라 그 모친의 이름은 헵시바더라

2 Kings 21:2 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, after the abominations of the heathen, whom the LORD cast out before the children of Israel.
2 Kings 21:2 므낫세가 여호와 보시기에 악을 행하여 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이방 사람의 가증한 일을 본받아서

2 Kings 21:3 For he built up again the high places which Hezekiah his father had destroyed; and he reared up

altars for Baal, and made a grove, as did Ahab king of Israel; and worshipped all the host of heaven, and served them.
2 Kings 21:3 그 부친 히스기야의 헐어버린 산당을 다시 세우며 이스라엘 왕 아합의 소위를 본받아 바알을 위하여 단을 쌓으며 아세라 목상을 만들며 하늘의 일월 성신을 숭배하여 섬기며

2 Kings 21:4 And he built altars in the house of the LORD, of which the LORD said, In Jerusalem will I put my name.
2 Kings 21:4 여호와께서 전에 이르시기를 내가 내 이름을 예루살렘에 두리라 하신 여호와의 전의 단들을 쌓고

2 Kings 21:5 And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.
2 Kings 21:5 또 여호와의 전 두 마당에 하늘의 일월 성신을 위하여 단들을 쌓고

2 Kings 21:6 And he made his son pass through the fire, and observed times, and used enchantments, and dealt with familiar spirits and wizards: he wrought much wickedness in the sight of the LORD, to provoke *him* to anger.
2 Kings 21:6 또 그 아들을 불 가운데로 지나게 하며 점치며 사술을 행하며 신접한 자와 박수를 신임하여 여호와 보시기에 악을 많이 행하여 그 진노를 격발하였으며

2 Kings 21:7 And he set a graven image of the grove that he had made in the house, of which the LORD said to David, and to Solomon his son, In this house, and in

Jerusalem, which I have chosen out of all tribes of Israel, will I put my name for ever:
2 Kings 21:7 또 자기가 만든 아로새긴 아세라 목상을 전에 세웠더라 옛적에 여호와께서 이 전에 대하여 다윗과 그 아들 솔로몬에게 이르시기를 내가 이스라엘 모든 지파 중에서 택한 이 전과 예루살렘에 내 이름을 영원히 둘지라

2 Kings 21:8 Neither will I make the feet of Israel move any more out of the land which I gave their fathers; only if they will observe to do according to all that I have commanded them, and according to all the law that my servant Moses commanded them.
2 Kings 21:8 만일 이스라엘이 나의 모든 명령과 나의 종 모세의 명한 모든 율법을 지켜 행하면 내가 그들의 발로 다시는 그 열조에게 준 땅에서 떠나 유리하지 않게 하리라 하셨으나

2 Kings 21:9 But they hearkened not: and Manasseh seduced them to do more evil than did the nations whom the LORD destroyed before the children of Israel.
2 Kings 21:9 이 백성이 듣지 아니하였고 므낫세의 꾀임을 받고 악을 행한 것이 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 멸하신 열방보다 더욱 심하였더라

2 Kings 21:10 And the LORD spake by his servants the prophets, saying,
2 Kings 21:10 여호와께서 그 종 모든 선지자들로 말씀하여 가라사대

2 Kings 21:11 Because Manasseh king of Judah hath

done these abominations, *and* hath done wickedly above all that the Amorites did, which *were* before him, and hath made Judah also to sin with his idols:
2 Kings 21:11 유다 왕 므낫세가 이 가증한 일과 악을 행함이 그 전에 있던 아모리 사람의 행위보다 더욱 심하였고 또 그 우상으로 유다를 범죄케 하였도다

2 Kings 21:12 Therefore thus saith the LORD God of Israel, Behold, I *am* bringing *such* evil upon Jerusalem and Judah, that whosoever heareth of it, both his ears shall tingle.
2 Kings 21:12 그러므로 이스라엘 하나님 여호와가 말하노니 내가 이제 예루살렘과 유다에 재앙을 내리리니 듣는 자마다 두 귀가 울리리라

2 Kings 21:13 And I will stretch over Jerusalem the line of Samaria, and the plummet of the house of Ahab: and I will wipe Jerusalem as *a man* wipeth a dish, wiping *it*, and turning *it* upside down.
2 Kings 21:13 내가 사마리아를 잰 줄과 아합의 집을 다림보던 추로 예루살렘에 베풀고 또 사람이 그릇을 씻어 엎음 같이 예루살렘을 씻어 버릴지라

2 Kings 21:14 And I will forsake the remnant of mine inheritance, and deliver them into the hand of their enemies; and they shall become a prey and a spoil to all their enemies;
2 Kings 21:14 내가 나의 기업에서 남은 자를 버려 그 대적의 손에 붙인즉 저희가 모든 대적에게 노략과 겁탈이 되리니

2 Kings 21:15 Because they have done *that which was* evil in my sight, and have provoked me to anger, since the day their fathers came forth out of Egypt, even unto this day.
2 Kings 21:15 이는 애굽에서 나온 그 열조 때부터 오늘까지 나의 보기에 악을 행하여 나의 노를 격발하였음이니라 하셨더라

2 Kings 21:16 Moreover Manasseh shed innocent blood very much, till he had filled Jerusalem from one end to another; beside his sin wherewith he made Judah to sin, in doing *that which was* evil in the sight of the LORD.
2 Kings 21:16 므낫세가 여호와 보시기에 악을 행하여 유다로 범하게한 그 죄외에 또 무죄한 자의 피를 심히 많이 흘려 예루살렘 이 가에서 저 가까지 가득하게 하였더라

2 Kings 21:17 Now the rest of the acts of Manasseh, and all that he did, and his sin that he sinned, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
2 Kings 21:17 므낫세의 남은 사적과 무릇 그 행한바와 범한 죄는 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 21:18 And Manasseh slept with his fathers, and was buried in the garden of his own house, in the garden of Uzza: and Amon his son reigned in his stead.
2 Kings 21:18 므낫세가 그 열조와 함께 자매 그 궁궐 동산 곧 웃사의 동산에 장사되고 그 아들 아몬이 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 21:19 Amon *was* twenty and two years old when he began to reign, and he reigned two years in Jerusalem. And his mother's name *was* Meshullemeth, the daughter of Haruz of Jotbah.
2 Kings 21:19 아몬이 위에 나아갈 때에 나이 이십 이세라 예루살렘에서 이년을 치리하니라 그 모친의 이름은 므술레멧이라 욧바 하루스의 딸이더라

2 Kings 21:20 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, as his father Manasseh did.
2 Kings 21:20 아몬이 그 부친 므낫세의 행함 같이 여호와 보시기에 악을 행하되

2 Kings 21:21 And he walked in all the way that his father walked in, and served the idols that his father served, and worshipped them:
2 Kings 21:21 그 부친의 행한 모든 길로 행하여 그 부친의 섬기던 우상을 섬겨 경배하고

2 Kings 21:22 And he forsook the LORD God of his fathers, and walked not in the way of the LORD.
2 Kings 21:22 그 열조의 하나님 여호와를 버리고 그 길로 행치 아니하더니

2 Kings 21:23 And the servants of Amon conspired against him, and slew the king in his own house.
2 Kings 21:23 그 신복들이 반역하여 왕을 궁중에서 죽이매

2 Kings 21:24 And the people of the land slew all them that had conspired against king Amon; and the people of

the land made Josiah his son king in his stead.
2 Kings 21:24 그 국민이 아몬왕을 반역한 사람들을 다 죽이고 그 아들 요시야로 대신하여 왕을 삼았더라

2 Kings 21:25 Now the rest of the acts of Amon which he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
2 Kings 21:25 아몬의 행한바 남은 사적은 유다 왕 역대지략에 기록되지 아니하였느냐

2 Kings 21:26 And he was buried in his sepulchre in the garden of Uzza: and Josiah his son reigned in his stead.
2 Kings 21:26 아몬이 웃시야의 동산 자기 묘실에 장사되고 그 아들 요시야가 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 22:1 Josiah *was* eight years old when he began to reign, and he reigned thirty and one years in Jerusalem. And his mother's name *was* Jedidah, the daughter of Adaiah of Boscath.
2 Kings 22:1 요시야가 위에 나아갈 때에 나이 팔세라 예루살렘에서 삼십 일년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여디다라 보스갓 아다야의 딸이더라

2 Kings 22:2 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, and walked in all the way of David his father, and turned not aside to the right hand or to the left.
2 Kings 22:2 요시야가 여호와 보시기에 정직히 행하여 그 조상 다윗의 모든 길로 행하고 좌우로 치우치지 아니하였더라

2 Kings 22:3 And it came to pass in the eighteenth year of king Josiah, *that* the king sent Shaphan the son of Azaliah, the son of Meshullam, the scribe, to the house of the LORD, saying,
2 Kings 22:3 요시야왕 십 팔년에 왕이 므술람의 손자 아살리야의 아들 서기관 사반을 여호와의 전에 보내며 가로되

2 Kings 22:4 Go up to Hilkiah the high priest, that he may sum the silver which is brought into the house of the LORD, which the keepers of the door have gathered of the people:
2 Kings 22:4 너는 대제사장 힐기야에게 올라가서 백성이 여호와의 전에 드린 은 곧 문 지킨 자가 수납한 은을 계수하여

2 Kings 22:5 And let them deliver it into the hand of the doers of the work, that have the oversight of the house of the LORD: and let them give it to the doers of the work which *is* in the house of the LORD, to repair the breaches of the house,
2 Kings 22:5 여호와의 전 역사 감독자의 손에 붙여 저희로 여호와의 전에 있는 공장에게 주어 전의 퇴락한 것을 수리하게 하되

2 Kings 22:6 Unto carpenters, and builders, and masons, and to buy timber and hewn stone to repair the house.
2 Kings 22:6 곧 목수와 건축자와 미장이에게 주게 하고 또 재목과 다듬은 돌을 사서 그 전을 수리하게 하라 하니라

2 Kings 22:7 Howbeit there was no reckoning made with them of the money that was delivered into their hand,

because they dealt faithfully.
2 Kings 22:7 그러나 저희 손에 붙인 은을 회계하지 아니하였으니 이는 그 행하는 것이 진실함이었더라

2 Kings 22:8 And Hilkiah the high priest said unto Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of the LORD. And Hilkiah gave the book to Shaphan, and he read it.
2 Kings 22:8 대제사장 힐기야가 서기관 사반에게 이르되 내가 여호와의 전에서 율법책을 발견하였노라 하고 그 책을 사반에게 주니 사반이 읽으니라

2 Kings 22:9 And Shaphan the scribe came to the king, and brought the king word again, and said, Thy servants have gathered the money that was found in the house, and have delivered it into the hand of them that do the work, that have the oversight of the house of the LORD.
2 Kings 22:9 서기관 사반이 왕에게 돌아가서 복명하여 가로되 왕의 신복들이 전에 있던 돈을 쏟아 여호와의 전 역사 감독자의 손에 붙였나이다 하고

2 Kings 22:10 And Shaphan the scribe shewed the king, saying, Hilkiah the priest hath delivered me a book. And Shaphan read it before the king.
2 Kings 22:10 또 왕에게 고하여 가로되 제사장 힐기야가 내게 책을 주더이다 하고 왕의 앞에서 읽으매

2 Kings 22:11 And it came to pass, when the king had heard the words of the book of the law, that he rent his clothes.

2 Kings 22:11 왕이 율법책의 말을 듣자 곧 그 옷을 찢으니라

2 Kings 22:12 And the king commanded Hilkiah the priest, and Ahikam the son of Shaphan, and Achbor the son of Michaiah, and Shaphan the scribe, and Asahiah a servant of the king's, saying,
2 Kings 22:12 왕이 제사장 힐기야와 사반의 아들 아히감과 미가야의 아들 악볼과 서기관 사반과 왕의 시신 아사야에게 명하여 가로되

2 Kings 22:13 Go ye, enquire of the LORD for me, and for the people, and for all Judah, concerning the words of this book that is found: for great *is* the wrath of the LORD that is kindled against us, because our fathers have not hearkened unto the words of this book, to do according unto all that which is written concerning us.
2 Kings 22:13 너희는 가서 나와 백성과 온 유다를 위하여 이 발견한 책의 말씀에 대하여 여호와께 물으라 우리 열조가 이 책의 말씀을 듣지 아니하며 이 책에 우리를 위하여 기록된 모든 것을 준행치 아니하였으므로 여호와께서 우리에게 발하신 진노가 크도다

2 Kings 22:14 So Hilkiah the priest, and Ahikam, and Achbor, and Shaphan, and Asahiah, went unto Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvah, the son of Harhas, keeper of the wardrobe; (now she dwelt in Jerusalem in the college;) and they communed with her.
2 Kings 22:14 이에 제사장 힐기야와 또 아히감과 악볼과 사반과 아사야가 여선지 훌다에게로 나아가니 저는 할하스의

손자 디과의 아들 예복을 주관하는 살룸의 아내라 예루살렘 둘째 구역에 거하였더라 저희가 더불어 말하매

2 Kings 22:15 And she said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, Tell the man that sent you to me,
2 Kings 22:15 훌다가 저희에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 너희는 너희를 내게 보낸 사람에게 고하기를

2 Kings 22:16 Thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon this place, and upon the inhabitants thereof, *even* all the words of the book which the king of Judah hath read:
2 Kings 22:16 여호와의 말씀이 내가 이 곳과 그 거민에게 재앙을 내리되 곧 유다 왕의 읽은 책의 모든 말대로 하리니

2 Kings 22:17 Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands; therefore my wrath shall be kindled against this place, and shall not be quenched.
2 Kings 22:17 이는 이 백성이 나를 버리고 다른 신에게 분향하며 그 손의 모든 소위로 나의 노를 격발하였음이라 그러므로 나의 이곳을 향하여 발한 진노가 꺼지지 아니하리라 하라 하셨느니라

2 Kings 22:18 But to the king of Judah which sent you to enquire of the LORD, thus shall ye say to him, Thus saith the LORD God of Israel, *As touching* the words which thou hast heard;
2 Kings 22:18 너희를 보내어 여호와께 묻게 한 유다

왕에게는 너희가 이렇게 고하라 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 네가 들은 말을 의논컨대

2 Kings 22:19 Because thine heart was tender, and thou hast humbled thyself before the LORD, when thou heardest what I spake against this place, and against the inhabitants thereof, that they should become a desolation and a curse, and hast rent thy clothes, and wept before me; I also have heard *thee*, saith the LORD.
2 Kings 22:19 내가 이곳과 그 거민에게 대하여 빈 터가 되고 저주가 되리라 한말을 네가 듣고 마음이 연하여 여호와 앞 곧 내 앞에서 겸비하여 옷을 찢고 통곡하였으므로 나도 네 말을 들었노라 여호와가 말하였느니라

2 Kings 22:20 Behold therefore, I will gather thee unto thy fathers, and thou shalt be gathered into thy grave in peace; and thine eyes shall not see all the evil which I will bring upon this place. And they brought the king word again.
2 Kings 22:20 그러므로 내가 너로 너의 열조에게 돌아가서 평안히 묘실로 들어가게 하리니 내가 이 곳에 내리는 모든 재앙을 네가 눈으로 보지못하리라 하셨느니라 사자들이 왕에게 복명하니라

2 Kings 23:1 And the king sent, and they gathered unto him all the elders of Judah and of Jerusalem.
2 Kings 23:1 왕이 보내어 유다와 예루살렘의 모든 장로를 자기에게로 모으고

2 Kings 23:2 And the king went up into the house of the

LORD, and all the men of Judah and all the inhabitants of Jerusalem with him, and the priests, and the prophets, and all the people, both small and great: and he read in their ears all the words of the book of the covenant which was found in the house of the LORD.
2 Kings 23:2 이에 여호와의 전에 올라가매 유다 모든 사람과 예루살렘 거민과 제사장들과 선지자들과 모든 백성이 무론 노소하고 다 왕과 함께한지라 왕이 여호와의 전 안에서 발견한 언약책의 모든 말씀을 읽어 무리의 귀에 들리고

2 Kings 23:3 And the king stood by a pillar, and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep his commandments and his testimonies and his statutes with all *their* heart and all *their* soul, to perform the words of this covenant that were written in this book. And all the people stood to the covenant.
2 Kings 23:3 왕이 대 위에 서서 여호와 앞에서 언약을 세우되 마음을 다하고 성품을 다하여 여호와를 순종하고 그 계명과 법도와 율례를 지켜 이 책에 기록된 이 언약의 말씀을 이루게 하리라 하매 백성이 다 그 언약을 좇기로 하니라

2 Kings 23:4 And the king commanded Hilkiah the high priest, and the priests of the second order, and the keepers of the door, to bring forth out of the temple of the LORD all the vessels that were made for Baal, and for the grove, and for all the host of heaven: and he burned them without Jerusalem in the fields of Kidron, and carried the ashes of them unto Bethel.
2 Kings 23:4 왕이 대제사장 힐기야와 모든 버금 제사장들과 문을 지킨 자들에게 명하여 바알과 아세라와 하늘의 일월

성신을 위하여 만든 모든 기명을 여호와의 전에서 내어다가 예루살렘 바깥 기드론 밭에서 불사르고 그 재를 벧엘로 가져가게 하고

2 Kings 23:5 And he put down the idolatrous priests, whom the kings of Judah had ordained to burn incense in the high places in the cities of Judah, and in the places round about Jerusalem; them also that burned incense unto Baal, to the sun, and to the moon, and to the planets, and to all the host of heaven.
2 Kings 23:5 옛적에 유다 왕들이 세워서 유다 모든 고을과 예루살렘 사면 산당에서 분향하며 우상을 섬기게 한 제사장들을 폐하며 또 바알과 해와 달과 열두 궁성과 하늘의 모든 별에게 분향하는 자들을 폐하고

2 Kings 23:6 And he brought out the grove from the house of the LORD, without Jerusalem, unto the brook Kidron, and burned it at the brook Kidron, and stamped *it* small to powder, and cast the powder thereof upon the graves of the children of the people.
2 Kings 23:6 또 여호와의 전에서 아세라 상을 내어 예루살렘 바깥 기드론 시내로 가져다가 거기서 불사르고 빻아서 가루를 만들어 그 가루를 평민의 묘지에 뿌리고

2 Kings 23:7 And he brake down the houses of the sodomites, that *were* by the house of the LORD, where the women wove hangings for the grove.
2 Kings 23:7 또 여호와의 전 가운데 미동의 집을 헐었으니 그곳은 여인이 아세라를 위하여 휘장을 짜는 처소이었더라

2 Kings 23:8 And he brought all the priests out of the cities of Judah, and defiled the high places where the priests had burned incense, from Geba to Beersheba, and brake down the high places of the gates that *were* in the entering in of the gate of Joshua the governor of the city, which *were* on a man's left hand at the gate of the city.
2 Kings 23:8 유다 각 성읍에서 모든 제사장을 불러오고 또 제사장이 분향하던 산당을 게바에서부터 브엘세바까지 더럽게하고 또 성문의 산당들을 헐어 버렸으니 이 산당들은 부윤 여호수아의 대문 어구 곧 성문 왼편에 있었더라

2 Kings 23:9 Nevertheless the priests of the high places came not up to the altar of the LORD in Jerusalem, but they did eat of the unleavened bread among their brethren.
2 Kings 23:9 산당의 제사장들은 예루살렘 여호와의 단에 올라가지 못하고 다만 그 형제 중에서 무교병을 먹을 뿐이었더라

2 Kings 23:10 And he defiled Topheth, which *is* in the valley of the children of Hinnom, that no man might make his son or his daughter to pass through the fire to Molech.
2 Kings 23:10 왕이 또 힌놈의 아들 골짜기의 도벳을 더럽게 하여 사람으로 몰록에게 드리기 위하여 그 자녀를 불로 지나가게 하지 못하게 하고

2 Kings 23:11 And he took away the horses that the kings of Judah had given to the sun, at the entering in of

the house of the LORD, by the chamber of Nathanmelech the chamberlain, which *was* in the suburbs, and burned the chariots of the sun with fire.
2 Kings 23:11 또 유다 열왕이 태양을 위하여 드린 말들을 제하여 버렸으니 이 말들은 여호와의 전으로 들어가는 곳의 근처 시종 나단멜렉의 집곁에 있던 것이며 또 태양수레를 불사르고

2 Kings 23:12 And the altars that *were* on the top of the upper chamber of Ahaz, which the kings of Judah had made, and the altars which Manasseh had made in the two courts of the house of the LORD, did the king beat down, and brake *them* down from thence, and cast the dust of them into the brook Kidron.
2 Kings 23:12 유다 열왕이 아하스의 다락지붕에 세운 단들과 므낫세가 여호와의 전 두 마당에 세운 단들을 왕이 다 헐고 거기서 빻아내려서 그 가루를 기드론 시내에 쏟아버리고

2 Kings 23:13 And the high places that *were* before Jerusalem, which *were* on the right hand of the mount of corruption, which Solomon the king of Israel had builded for Ashtoreth the abomination of the Zidonians, and for Chemosh the abomination of the Moabites, and for Milcom the abomination of the children of Ammon, did the king defile.
2 Kings 23:13 또 예루살렘 앞 멸망산 우편에 세운 산당을 더럽게 하였으니 이는 옛적에 이스라엘왕 솔로몬이 시돈 사람의 가증한 아스다롯과 모압사람의 가증한 그모스와 암몬 자손의 가증한 밀곰을 위하여 세웠던 것이며

2 Kings 23:14 And he brake in pieces the images, and cut down the groves, and filled their places with the bones of men.
2 Kings 23:14 왕이 또 석상들을 깨뜨리며 아세라 목상들을 찍고 사람의 해골로 그곳에 채웠더라

2 Kings 23:15 Moreover the altar that *was* at Bethel, *and* the high place which Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, had made, both that altar and the high place he brake down, and burned the high place, *and* stamped *it* small to powder, and burned the grove.
2 Kings 23:15 이스라엘로 범죄케 한 느밧의 아들 여로보암이 벧엘에 세운 단과 산당을 왕이 헐고 또 그 산당을 불사르고 빻아서 가루를 만들며 또 아세라 목상을 불살랐더라

2 Kings 23:16 And as Josiah turned himself, he spied the sepulchres that *were* there in the mount, and sent, and took the bones out of the sepulchres, and burned *them* upon the altar, and polluted it, according to the word of the LORD which the man of God proclaimed, who proclaimed these words.
2 Kings 23:16 요시야가 몸을 돌이켜 산에 있는 묘실들을 보고 보내어 그 묘실에서 해골을 취하여다가 단 위에 불살라 그 단을 더럽게 하니라 이 일을 하나님의 사람이 전하였더니 그 전한 여호와의 말씀대로 되었더라

2 Kings 23:17 Then he said, What title *is* that that I see? And the men of the city told him, *It is* the sepulchre of the man of God, which came from Judah, and proclaimed these things that thou hast done against the altar of

Bethel.
2 Kings 23:17 요시야가 이르되 내게 보이는 저것은 무슨 비석이냐 성읍 사람들이 고하되 왕께서 벧엘의 단에 향하여 행하신 이 일을 전하러 유다에서 왔던 하나님의 사람의 묘실이니이다

2 Kings 23:18 And he said, Let him alone; let no man move his bones. So they let his bones alone, with the bones of the prophet that came out of Samaria.
2 Kings 23:18 가로되 그대로 두고 그 뼈를 옮기지 말라 하매 무리가 그 뼈와 사마리아에서 온 선지자의 뼈는 그대로 두었더라

2 Kings 23:19 And all the houses also of the high places that *were* in the cities of Samaria, which the kings of Israel had made to provoke *the LORD* to anger, Josiah took away, and did to them according to all the acts that he had done in Bethel.
2 Kings 23:19 전에 이스라엘 열왕이 사마리아 각 성읍에 지어서 여호와의 노를 격발한 산당을 요시야가 다 제하되 벧엘에서 행한 모든 일대로 행하고

2 Kings 23:20 And he slew all the priests of the high places that *were* there upon the altars, and burned men's bones upon them, and returned to Jerusalem.
2 Kings 23:20 또 거기 있는 산당의 제사장들을 다 단 위에서 죽이고 사람의 해골을 단 위에 불사르고 예루살렘으로 돌아왔더라

2 Kings 23:21 And the king commanded all the people,

saying, Keep the passover unto the LORD your God, as *it is* written in the book of this covenant.
2 Kings 23:21 왕이 뭇백성에게 명하여 가로되 이 언약책에 기록된대로 너희의 하나님 여호와를 위하여 유월절을 지키라 하매

2 Kings 23:22 Surely there was not holden such a passover from the days of the judges that judged Israel, nor in all the days of the kings of Israel, nor of the kings of Judah;
2 Kings 23:22 사사가 이스라엘을 다스리던 시대부터 이스라엘 열왕의 시대에든지 유다 열왕의 시대에든지 이렇게 유월절을 지킨 일이 없었더니

2 Kings 23:23 But in the eighteenth year of king Josiah, *wherein* this passover was holden to the LORD in Jerusalem.
2 Kings 23:23 요시야왕 십 팔년에 예루살렘에서 여호와 앞에 이 유월절을 지켰더라

2 Kings 23:24 Moreover the *workers with* familiar spirits, and the wizards, and the images, and the idols, and all the abominations that were spied in the land of Judah and in Jerusalem, did Josiah put away, that he might perform the words of the law which were written in the book that Hilkiah the priest found in the house of the LORD.
2 Kings 23:24 요시야가 또 유다 땅과 예루살렘에 보이는 신접한 자와 박수와 드라빔과 우상과 모든 가증한 것을 다 제하였으니 이는 대제사장 힐기야가 여호와의 전에서 발견한

책에 기록된 율법 말씀을 이루려 함이라

2 Kings 23:25 And like unto him was there no king before him, that turned to the LORD with all his heart, and with all his soul, and with all his might, according to all the law of Moses; neither after him arose there *any* like him.
2 Kings 23:25 요시야와 같이 마음을 다하며 성품을 다하며 힘을 다하여 여호와를 향하여 모세의 모든 율법을 온전히 준행한 임금은 요시야 전에도 없었고 후에도 그와 같은 자가 없었더라

2 Kings 23:26 Notwithstanding the LORD turned not from the fierceness of his great wrath, wherewith his anger was kindled against Judah, because of all the provocations that Manasseh had provoked him withal.
2 Kings 23:26 그러나 여호와께서 유다를 향하여 진노하신 그 크게 타오르는 진노를 돌이키지 아니하셨으니 이는 므낫세가 여호와를 격노케 한 그 모든 격노를 인함이라

2 Kings 23:27 And the LORD said, I will remove Judah also out of my sight, as I have removed Israel, and will cast off this city Jerusalem which I have chosen, and the house of which I said, My name shall be there.
2 Kings 23:27 여호와께서 가라사대 내가 이스라엘을 물리친 것 같이 유다도 내 앞에서 물리치며 내가 뺀 이 성 예루살렘과 내 이름을 거기 두리라 한 이 전을 버리리라 하셨더라

2 Kings 23:28 Now the rest of the acts of Josiah, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

2 Kings 23:28 요시야의 남은 사적과 모든 행한 일은 유다 왕 역대지략에 기록 되지 아니하였느냐

2 Kings 23:29 In his days Pharaohnechoh king of Egypt went up against the king of Assyria to the river Euphrates: and king Josiah went against him; and he slew him at Megiddo, when he had seen him.
2 Kings 23:29 요시야 당시에 애굽 왕 바로느고가 앗수르 왕을 치고자하여 유브라데 하수로 올라가므로 요시야 왕이 나가서 방비하더니 애굽 왕이 요시야를 므깃도에서 만나본 후에 죽인지라

2 Kings 23:30 And his servants carried him in a chariot dead from Megiddo, and brought him to Jerusalem, and buried him in his own sepulchre. And the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and anointed him, and made him king in his father's stead.
2 Kings 23:30 신복들이 그 시체를 병거에 싣고 므깃도에서 예루살렘으로 돌아와서 그 묘실에 장사하니 국민이 요시야의 아들 여호아하스를 데려다가 저에게 기름을 붓고 그 부친을 대신하여 왕을 삼았더라

2 Kings 23:31 Jehoahaz *was* twenty and three years old when he began to reign; and he reigned three months in Jerusalem. And his mother's name *was* Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.
2 Kings 23:31 여호아하스가 위에 나아갈 때에 나이 이십 삼세라 예루살렘에서 석달을 치리하니라 그 모친의 이름은 하무달이라 립나 예레미야의 딸이더라

2 Kings 23:32 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.
2 Kings 23:32 여호아하스가 그 열조의 모든 행위대로 여호와 보시기에 악을 행하였더니

2 Kings 23:33 And Pharaohnechoh put him in bands at Riblah in the land of Hamath, that he might not reign in Jerusalem; and put the land to a tribute of an hundred talents of silver, and a talent of gold.
2 Kings 23:33 바로느고가 저를 하맛 땅 립나에 가두어 예루살렘에서 왕이 되지못하게 하고 또 그 나라로 은 일백 달란트와 금 한 달란트를 벌금으로 내게 하고

2 Kings 23:34 And Pharaohnechoh made Eliakim the son of Josiah king in the room of Josiah his father, and turned his name to Jehoiakim, and took Jehoahaz away: and he came to Egypt, and died there.
2 Kings 23:34 바로느고가 요시야의 아들 엘리아김으로 그 아비 요시야를 대신하여 왕을 삼고 그 이름을 고쳐 여호야김이라 하고 여호아하스는 애굽으로 잡아갔더니 저가 거기서 죽으니라

2 Kings 23:35 And Jehoiakim gave the silver and the gold to Pharaoh; but he taxed the land to give the money according to the commandment of Pharaoh: he exacted the silver and the gold of the people of the land, of every one according to his taxation, to give *it* unto Pharaohnechoh.
2 Kings 23:35 여호야김이 은과 금을 바로에게 주니라 저가 바로느고의 명령대로 그에게 그 돈을 주기 위하여 나라에

부과하되 국민 각 사람의 힘대로 액수를 정하고 은금을 늑봉하였더라

2 Kings 23:36 Jehoiakim *was* twenty and five years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name *was* Zebudah, the daughter of Pedaiah of Rumah.
2 Kings 23:36 여호야김이 왕이 될 때에 나이 이십 오세라 예루살렘에서 십 일년을 치리하니라 그 모친의 이름은 스비다라 루마 브다야의 딸이더라

2 Kings 23:37 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.
2 Kings 23:37 여호야김이 그 열조의 모든 행한 일을 본받아 여호와 보시기에 악을 행하였더라

2 Kings 24:1 In his days Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim became his servant three years: then he turned and rebelled against him.
2 Kings 24:1 여호야김 시대에 바벨론 왕 느부갓네살이 올라오매 여호야김이 삼년을 섬기다가 돌이켜 저를 배반하였더니

2 Kings 24:2 And the LORD sent against him bands of the Chaldees, and bands of the Syrians, and bands of the Moabites, and bands of the children of Ammon, and sent them against Judah to destroy it, according to the word of the LORD, which he spake by his servants the prophets.
2 Kings 24:2 여호와께서 그 종 선지자들로 하신 말씀과 같이

갈대아의 부대와 아람의 부대와 모압의 부대와 암몬자손의 부대를 여호야김에게로 보내어 유다를 쳐 멸하려 하시니

2 Kings 24:3 Surely at the commandment of the LORD came *this* upon Judah, to remove *them* out of his sight, for the sins of Manasseh, according to all that he did;
2 Kings 24:3 이 일이 유다에 임함은 곧 여호와의 명하신바로 저희를 자기 앞에서 물리치고자 하심이니 이는 므낫세의 지은 모든 죄로 인함이며

2 Kings 24:4 And also for the innocent blood that he shed: for he filled Jerusalem with innocent blood; which the LORD would not pardon.
2 Kings 24:4 또 저가 무죄한 자의 피를 흘려 그 피로 예루살렘에 가득하게 하였음이라 여호와께서 사하시기를 즐겨하지 아니하시니라

2 Kings 24:5 Now the rest of the acts of Jehoiakim, and all that he did, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?
2 Kings 24:5 여호야김의 남은 사적과 모든 행한 일은 유다 왕 역대지략에 기록 되지 아니하였느냐

2 Kings 24:6 So Jehoiakim slept with his fathers: and Jehoiachin his son reigned in his stead.
2 Kings 24:6 여호야김이 그 열조와 함께 자매 그 아들 여호야긴이 대신하여 왕이 되니라

2 Kings 24:7 And the king of Egypt came not again any more out of his land: for the king of Babylon had taken

from the river of Egypt unto the river Euphrates all that pertained to the king of Egypt.
2 Kings 24:7 애굽 왕이 다시는 그 나라에서 나오지 못하였으니 이는 바벨론 왕이 애굽 하수에서부터 유브라데 하수까지 애굽 왕에게 속한 땅을 다 취하였음이더라

2 Kings 24:8 Jehoiachin *was* eighteen years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem three months. And his mother's name *was* Nehushta, the daughter of Elnathan of Jerusalem.
2 Kings 24:8 여호야긴이 위에 나아갈 때에 나이 십 팔세라 예루살렘에서 석달을 치리하니라 그 모친의 이름은 느후스다라 예루살렘 엘라단의 딸이더라

2 Kings 24:9 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, according to all that his father had done.
2 Kings 24:9 여호야긴이 그 부친의 모든 행위를 본받아 여호와 보시기에 악을 행하였더라

2 Kings 24:10 At that time the servants of Nebuchadnezzar king of Babylon came up against Jerusalem, and the city was besieged.
2 Kings 24:10 그 때에 바벨론 왕 느부갓네살의 신복들이 예루살렘에 올라와서 그 성을 에워싸니라

2 Kings 24:11 And Nebuchadnezzar king of Babylon came against the city, and his servants did besiege it.
2 Kings 24:11 그 신복들이 에워쌀 때에 바벨론 왕 느부갓네살도 그 성에 이르니

2 Kings 24:12 And Jehoiachin the king of Judah went out to the king of Babylon, he, and his mother, and his servants, and his princes, and his officers: and the king of Babylon took him in the eighth year of his reign.
2 Kings 24:12 유다 왕 여호야긴이 그 모친과 신복과 방백들과 내시들과 함께 바벨론 왕에게 나아가매 왕이 잡으니 때는 바벨론 왕 팔년이라

2 Kings 24:13 And he carried out thence all the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house, and cut in pieces all the vessels of gold which Solomon king of Israel had made in the temple of the LORD, as the LORD had said.
2 Kings 24:13 저가 여호와의 전의 모든 보물과 왕궁 보물을 집어내고 또 이스라엘 왕 솔로몬이 만든 것 곧 여호와의 전의 금 기명을 다 훼파 하였으니 여호와의 말씀과 같이 되었더라

2 Kings 24:14 And he carried away all Jerusalem, and all the princes, and all the mighty men of valour, *even* ten thousand captives, and all the craftsmen and smiths: none remained, save the poorest sort of the people of the land.
2 Kings 24:14 저가 또 예루살렘의 모든 백성과 모든 방백과 모든 용사 합 일만명과 모든 공장과 대장장이를 사로잡아 가매 빈천한 자 외에는 그 땅에 남은 자가 없었더라

2 Kings 24:15 And he carried away Jehoiachin to Babylon, and the king's mother, and the king's wives, and his officers, and the mighty of the land, *those* carried he into captivity from Jerusalem to Babylon.

2 Kings 24:15 저가 여호야긴을 바벨론으로 사로잡아 가고 왕의 모친과 왕의 아내들과 내시와 나라에 권세 있는 자도 예루살렘에서 바벨론으로 사로잡아 가고

2 Kings 24:16 And all the men of might, *even* seven thousand, and craftsmen and smiths a thousand, all *that were* strong *and* apt for war, even them the king of Babylon brought captive to Babylon.
2 Kings 24:16 또 용사 칠천과 공장과 대장장이 일천 곧 다 강장하여 싸움에 능한 자들을 바벨론으로 사로잡아가고

2 Kings 24:17 And the king of Babylon made Mattaniah his father's brother king in his stead, and changed his name to Zedekiah.
2 Kings 24:17 바벨론 왕이 또 여호야긴의 아자비 맛다니야로 대신하여 왕을 삼고 그 이름을 고쳐 시드기야라 하였더라

2 Kings 24:18 Zedekiah *was* twenty and one years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name *was* Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.
2 Kings 24:18 시드기야가 위에 나아갈 때에 나이 이십 일세라 예루살렘에서 십일년을 치리하니라 그 모친의 이름은 하무달이라 립나 예레미야의 딸이더라

2 Kings 24:19 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.
2 Kings 24:19 시드기야가 여호야김의 모든 행위를 본받아 여호와 보시기에 악을 행한지라

2 Kings 24:20 For through the anger of the LORD it came to pass in Jerusalem and Judah, until he had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.
2 Kings 24:20 여호와께서 예루살렘과 유다를 진노하심이 저희를 그 앞에서 쫓아 내실 때까지 이르렀더라 시드기야가 바벨론 왕을 배반하니라

2 Kings 25:1 And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, in the tenth *day* of the month, *that* Nebuchadnezzar king of Babylon came, he, and all his host, against Jerusalem, and pitched against it; and they built forts against it round about.
2 Kings 25:1 시드기야 구년 시월 십일에 바벨론 왕 느부갓네살이 그 모든 군대를 거느리고 예루살렘을 치러 올라와서 진을 치고 사면으로 토성을 쌓으매

2 Kings 25:2 And the city was besieged unto the eleventh year of king Zedekiah.
2 Kings 25:2 성이 시드기야왕 십 일년까지 에워싸였더니

2 Kings 25:3 And on the ninth *day* of the *fourth* month the famine prevailed in the city, and there was no bread for the people of the land.
2 Kings 25:3 그 사월 구일에 성중에 기근이 심하여 그 땅 백성의 양식이 진하였고

2 Kings 25:4 And the city was broken up, and all the men of war *fled* by night by the way of the gate between two

walls, which *is* by the king's garden: (now the Chaldees *were* against the city round about:) and *the king* went the way toward the plain.
2 Kings 25:4 갈대아 사람이 그 성읍을 에워쌌으므로 성벽에 구멍을 뚫은지라 모든 군사가 밤중에 두 성벽 사이 왕의 동산 곁문 길로 도망하여 아라바 길로 가더니

2 Kings 25:5 And the army of the Chaldees pursued after the king, and overtook him in the plains of Jericho: and all his army were scattered from him.
2 Kings 25:5 갈대아 군사가 왕을 쫓아가서 여리고 평지에 미치매 왕의 모든 군사가 저를 떠나 흩어진지라

2 Kings 25:6 So they took the king, and brought him up to the king of Babylon to Riblah; and they gave judgment upon him.
2 Kings 25:6 갈대아 군사가 왕을 잡아 립나 바벨론 왕에게로 끌고 가매 저에게 신문하고

2 Kings 25:7 And they slew the sons of Zedekiah before his eyes, and put out the eyes of Zedekiah, and bound him with fetters of brass, and carried him to Babylon.
2 Kings 25:7 시드기야의 아들들을 저의 목전에서 죽이고 시드기야의 두 눈을 빼고 사슬로 결박하여 바벨론으로 끌어갔더라

2 Kings 25:8 And in the fifth month, on the seventh *day* of the month, which *is* the nineteenth year of king Nebuchadnezzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, a servant of the king of Babylon,

unto Jerusalem:
2 Kings 25:8 바벨론 왕 느부갓네살의 십 구년 오월 칠일에 바벨론 왕의 신하 시위대 장관 느부사라단이 예루살렘에 이르러

2 Kings 25:9 And he burnt the house of the LORD, and the king's house, and all the houses of Jerusalem, and every great *man's* house burnt he with fire.
2 Kings 25:9 여호와의 전과 왕궁을 사르고 예루살렘의 모든 집을 귀인의 집까지 불살랐으며

2 Kings 25:10 And all the army of the Chaldees, that *were with* the captain of the guard, brake down the walls of Jerusalem round about.
2 Kings 25:10 시위대 장관을 좇는 갈대아 온 군대가 예루살렘 사면 성벽을 헐었으며

2 Kings 25:11 Now the rest of the people *that were* left in the city, and the fugitives that fell away to the king of Babylon, with the remnant of the multitude, did Nebuzaradan the captain of the guard carry away.
2 Kings 25:11 성중에 남아 있는 백성과 바벨론 왕에게 항복한 자와 무리의 남은 자는 시위대 장관 느부사라단이 다 사로잡아가고

2 Kings 25:12 But the captain of the guard left of the poor of the land *to be* vinedressers and husbandmen.
2 Kings 25:12 빈천한 국민을 그 땅에 남겨두어 포도원을 다스리는 자와 농부가 되게 하였더라

2 Kings 25:13 And the pillars of brass that *were* in the house of the LORD, and the bases, and the brasen sea that *was* in the house of the LORD, did the Chaldees break in pieces, and carried the brass of them to Babylon.
2 Kings 25:13 갈대아 사람이 또 여호와의 전의 두 놋기둥과 받침들과 여호와의전의 놋바다를 깨뜨려 그 놋을 바벨론으로 가져가고

2 Kings 25:14 And the pots, and the shovels, and the snuffers, and the spoons, and all the vessels of brass wherewith they ministered, took they away.
2 Kings 25:14 또 가마들과 부삽들과 불집게들과 숟가락들과 섬길 때에 쓰는 모든 놋그릇을 다 가져갔으며

2 Kings 25:15 And the firepans, and the bowls, *and* such things as *were* of gold, *in* gold, and of silver, *in* silver, the captain of the guard took away.
2 Kings 25:15 시위대 장관이 또 불 옮기는 그릇들과 주발들 곧 금물의 금과 은물의 은을 가져갔으며

2 Kings 25:16 The two pillars, one sea, and the bases which Solomon had made for the house of the LORD; the brass of all these vessels was without weight.
2 Kings 25:16 또 솔로몬이 여호와의 전을 위하여 만든 두 기둥과 한 바다와 받침들을 취하였는데 이 모든 기구의 놋 중수를 헤아릴 수 없었으니

2 Kings 25:17 The height of the one pillar *was* eighteen cubits, and the chapiter upon it *was* brass: and the height

of the chapiter three cubits; and the wreathen work, and pomegranates upon the chapiter round about, all of brass: and like unto these had the second pillar with wreathen work.
2 Kings 25:17 그 한 기둥은 고가 십팔 규빗이요 그 꼭대기에 놋머리가 있어 고가 삼 규빗이요 그 머리에 둘린 그물과 석류가 다 놋이라 다른 기둥의 장식과 그물도 이와 같았더라

2 Kings 25:18 And the captain of the guard took Seraiah the chief priest, and Zephaniah the second priest, and the three keepers of the door:
2 Kings 25:18 시위대 장관이 대제사장 스라야와 부제사장 스바냐와 전 문지기 세 사람을 잡고

2 Kings 25:19 And out of the city he took an officer that was set over the men of war, and five men of them that were in the king's presence, which were found in the city, and the principal scribe of the host, which mustered the people of the land, and threescore men of the people of the land *that were* found in the city:
2 Kings 25:19 또 성중에서 사람을 잡았으니 곧 군사를 거느린 내시 하나와 또 성중에서 만난바 왕의 시종 다섯 사람과 국민을 초모하는 장관의 서기관 하나와 성중에서 만난바 국민 육십명이라

2 Kings 25:20 And Nebuzaradan captain of the guard took these, and brought them to the king of Babylon to Riblah:
2 Kings 25:20 시위대 장관 느부사라단이 저희를 잡아가지고 립나 바벨론 왕에게 나아가매

2 Kings 25:21 And the king of Babylon smote them, and slew them at Riblah in the land of Hamath. So Judah was carried away out of their land.
2 Kings 25:21 바벨론 왕이 하맛 땅 립나에서 다 쳐 죽였더라 이와 같이 유다가 사로잡혀 본토에서 떠났더라

2 Kings 25:22 And *as for* the people that remained in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left, even over them he made Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, ruler.
2 Kings 25:22 유다 땅에 머물러 있는 백성은 곧 바벨론 왕 느부갓네살이 남긴 자라 왕이 사반의 손자 아히감의 아들 그달리야로 관할하게 하였더라

2 Kings 25:23 And when all the captains of the armies, they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah governor, there came to Gedaliah to Mizpah, even Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan the son of Careah, and Seraiah the son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah the son of a Maachathite, they and their men.
2 Kings 25:23 모든 군대 장관과 그 좇는 자가 바벨론 왕이 그달리야로 방백을 삼았다 함을 듣고 이에 느다니야의 아들 이스마엘과 가레아의 아들 요하난과 느도바 사람 단후멧의 아들 스라야와 마아가 사람의 아들 야아사니야와 그 좇는 사람이 모두 미스바로 가서 그달리야에게 나아가매

2 Kings 25:24 And Gedaliah sware to them, and to their men, and said unto them, Fear not to be the servants of

the Chaldees: dwell in the land, and serve the king of Babylon; and it shall be well with you.
2 Kings 25:24 그달리야가 저희와 그 좇는 자들에게 맹세하여 이르되 너희는 갈대아 신복을 인하여 두려워 말고 이 땅에 거하여 바벨론 왕을 섬기라 그리하면 너희가 평안하리라 하니라

2 Kings 25:25 But it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah, the son of Elishama, of the seed royal, came, and ten men with him, and smote Gedaliah, that he died, and the Jews and the Chaldees that were with him at Mizpah.
2 Kings 25:25 칠월에 왕족 엘리사마의 손자 느다니야의 아들 이스마엘이 십인을 거느리고 와서 그달리야를 쳐서 죽이고 또 저와 함께 미스바에 있는 유다 사람과 갈대아 사람을 죽인지라

2 Kings 25:26 And all the people, both small and great, and the captains of the armies, arose, and came to Egypt: for they were afraid of the Chaldees.
2 Kings 25:26 대소 백성과 군대 장관들이 다 일어나서 애굽으로 갔으니 이는 갈대아 사람을 두려워함이었더라

2 Kings 25:27 And it came to pass in the seven and thirtieth year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, on the seven and twentieth *day* of the month, *that* Evilmerodach king of Babylon in the year that he began to reign did lift up the head of Jehoiachin king of Judah out of prison;
2 Kings 25:27 유다 왕 여호야긴이 사로잡혀 간지 삼십 칠년

곧 바벨론 왕 에윌므로닥의 즉위한 원년 십 이월 이십 칠일에 유다 왕 여호야긴을 옥에서 내어놓아 그 머리를 들게 하고

2 Kings 25:28 And he spake kindly to him, and set his throne above the throne of the kings that *were* with him in Babylon;
2 Kings 25:28 선히 말하고 그 위를 바벨론에 저와 함께 있는 모든 왕의 위보다 높이고

2 Kings 25:29 And changed his prison garments: and he did eat bread continually before him all the days of his life.
2 Kings 25:29 그 죄수의 의복을 바꾸게 하고 그 일평생에 항상 왕의 앞에서 먹게 하였고

2 Kings 25:30 And his allowance *was* a continual allowance given him of the king, a daily rate for every day, all the days of his life.
2 Kings 25:30 저의 쓸 것은 날마다 왕에게서 받는 정수가 있어서 종신토록 끊이지 아니하였더라

1 Chronicles 1:1 ¶ Adam, Sheth, Enosh,
1 Chronicles 1:1 "아담, 셋, 에노스"

1 Chronicles 1:2 Kenan, Mahalaleel, Jered,
1 Chronicles 1:2 "게난, 마할랄렐, 야렛"

1 Chronicles 1:3 Henoch, Methuselah, Lamech,
1 Chronicles 1:3 "에녹, 므두셀라"

1 Chronicles 1:4 Noah, Shem, Ham, and Japheth.
1 Chronicles 1:4 "라멕, 노아, 셈, 함과 야벳"

1 Chronicles 1:5 The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.
1 Chronicles 1:5 야벳의 아들은 고멜과 마곡과 마대와 야완과 두발과 메섹과 디라스요

1 Chronicles 1:6 And the sons of Gomer; Ashchenaz, and Riphath, and Togarmah.
1 Chronicles 1:6 고멜의 아들은 아스그나스와 디밧과 도갈마요

1 Chronicles 1:7 And the sons of Javan; Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.
1 Chronicles 1:7 야완의 아들은 엘리사와 다시스와 깃딤과 도다님이더라

1 Chronicles 1:8 The sons of Ham; Cush, and Mizraim, Put, and Canaan.
1 Chronicles 1:8 함의 아들은 구스와 미스라임과 붓과 가나안이요

1 Chronicles 1:9 And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabta, and Raamah, and Sabtecha. And the sons of Raamah; Sheba, and Dedan.
1 Chronicles 1:9 구스의 아들은 스바와 하윌라와 삽다와 라아마와 삽드가요 라아마의 아들은 스바와 드단이요

1 Chronicles 1:10 And Cush begat Nimrod: he began to be mighty upon the earth.
1 Chronicles 1:10 구스가 또 니므롯을 낳았으니 세상에 처음 영걸한 자며

1 Chronicles 1:11 And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,
1 Chronicles 1:11 미스라임은 루딤과 아나밈과 르하빔과 납두힘과

1 Chronicles 1:12 And Pathrusim, and Casluhim, (of whom came the Philistines,) and Caphthorim.
1 Chronicles 1:12 바드루심과 가슬루힘과 갑도림을 낳았으니 블레셋 족속은 가슬루힘에게서 나왔으며

1 Chronicles 1:13 And Canaan begat Zidon his firstborn, and Heth,
1 Chronicles 1:13 가나안은 맏아들 시돈과 헷을 낳고

1 Chronicles 1:14 The Jebusite also, and the Amorite, and the Girgashite,
1 Chronicles 1:14 또 여부스 족속과 아모리 족속과 기르가스 족속과

1 Chronicles 1:15 And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,
1 Chronicles 1:15 히위 족속과 알가 족속과 신 족속과

1 Chronicles 1:16 And the Arvadite, and the Zemarite,

and the Hamathite.
1 Chronicles 1:16 아르왓 족속과 스말 족속과 하맛 족속을 낳았더라

1 Chronicles 1:17 The sons of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Uz, and Hul, and Gether, and Meshech.
1 Chronicles 1:17 셈의 아들은 엘람과 앗수르와 아르박삿과 룻과 아람과 우스와 훌과 게델과 메섹이라

1 Chronicles 1:18 And Arphaxad begat Shelah, and Shelah begat Eber.
1 Chronicles 1:18 아르박삿은 셀라를 낳고 셀라는 에벨을 낳고

1 Chronicles 1:19 And unto Eber were born two sons: the name of the one *was* Peleg; because in his days the earth was divided: and his brother's name *was* Joktan.
1 Chronicles 1:19 에벨은 두 아들을 낳아 하나의 이름을 벨렉이라 하였으니 이는 그 때에 땅이 나뉘었음이요 그 아우의 이름은 욕단이며

1 Chronicles 1:20 And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,
1 Chronicles 1:20 욕단이 알모닷과 셀렙과 하살마웹과 예라와

1 Chronicles 1:21 Hadoram also, and Uzal, and Diklah,
1 Chronicles 1:21 하도람과 우살과 디글라와

1 Chronicles 1:22 And Ebal, and Abimael, and Sheba,
1 Chronicles 1:22 에발과 아비마엘과 스바와

1 Chronicles 1:23 And Ophir, and Havilah, and Jobab. All these *were* the sons of Joktan.
1 Chronicles 1:23 오빌과 하윌라와 요밥을 낳았으니 욕단의 아들들은 이러하니라

1 Chronicles 1:24 Shem, Arphaxad, Shelah,
1 Chronicles 1:24 "셈, 아르박삿, 셀라"

1 Chronicles 1:25 Eber, Peleg, Reu,
1 Chronicles 1:25 "에벨, 벨렉, 르우"

1 Chronicles 1:26 Serug, Nahor, Terah,
1 Chronicles 1:26 "스룩, 나홀, 데라"

1 Chronicles 1:27 Abram; the same *is* Abraham.
1 Chronicles 1:27 아브람 곧 아브라함

1 Chronicles 1:28 The sons of Abraham; Isaac, and Ishmael.
1 Chronicles 1:28 아브라함의 아들은 이삭과 이스마엘이라

1 Chronicles 1:29 These *are* their generations: The firstborn of Ishmael, Nebaioth; then Kedar, and Adbeel, and Mibsam,
1 Chronicles 1:29 이스마엘의 세계는 이러하니 그 맏아들은 느바욧이요 다음은 게달과 앗브엘과 밉삼과

1 Chronicles 1:30 Mishma, and Dumah, Massa, Hadad, and Tema,
1 Chronicles 1:30 미스마와 두마와 맛사와 하닷과 데마와

1 Chronicles 1:31 Jetur, Naphish, and Kedemah. These are the sons of Ishmael.
1 Chronicles 1:31 여둘과 나비스와 게드마라 이스마엘의 아들들은 이러하니라

1 Chronicles 1:32 Now the sons of Keturah, Abraham's concubine: she bare Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. And the sons of Jokshan; Sheba, and Dedan.
1 Chronicles 1:32 아브라함의 첩 그두라의 낳은 아들은 시므란과 욕산과 므단과 미디안과 이스박과 수아요 욕산의 아들은 스바와 드단이요

1 Chronicles 1:33 And the sons of Midian; Ephah, and Epher, and Henoch, and Abida, and Eldaah. All these *are* the sons of Keturah.
1 Chronicles 1:33 미디안의 아들은 에바와 에벨과 하녹과 아비다와 엘다아니 그두라의 아들들은 이러하니라

1 Chronicles 1:34 And Abraham begat Isaac. The sons of Isaac; Esau and Israel.
1 Chronicles 1:34 아브라함이 이삭을 낳았으니 이삭의 아들은 에서와 이스라엘이더라

1 Chronicles 1:35 The sons of Esau; Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Jaalam, and Korah.

1 Chronicles 1:35 에서의 아들은 엘리바스와 르우엘과 여우스와 얄람과 고라요

1 Chronicles 1:36 The sons of Eliphaz; Teman, and Omar, Zephi, and Gatam, Kenaz, and Timna, and Amalek.
1 Chronicles 1:36 엘리바스의 아들은 데만과 오말과 스비와 가담과 그나스와 딤나와 아말렉이요

1 Chronicles 1:37 The sons of Reuel; Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.
1 Chronicles 1:37 르우엘의 아들은 나핫과 세라와 삼마와 밋사요

1 Chronicles 1:38 And the sons of Seir; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezer, and Dishan.
1 Chronicles 1:38 세일의 아들은 로단과 소발과 시브온과 아나와 디숀과 에셀과 디산이요

1 Chronicles 1:39 And the sons of Lotan; Hori, and Homam: and Timna *was* Lotan's sister.
1 Chronicles 1:39 로단의 아들은 호리와 호맘이요 로단의 누이는 딤나요

1 Chronicles 1:40 The sons of Shobal; Alian, and Manahath, and Ebal, Shephi, and Onam. And the sons of Zibeon; Aiah, and Anah.
1 Chronicles 1:40 소발의 아들은 알랸과 마나핫과 에발과 스비와 오남이요 시브온의 아들은 아야와 아나요

1 Chronicles 1:41 The sons of Anah; Dishon. And the sons of Dishon; Amram, and Eshban, and Ithran, and Cheran.
1 Chronicles 1:41 아나의 아들은 디숀이요 디숀의 아들은 하므란과 에스반과 이드란과 그란이요

1 Chronicles 1:42 The sons of Ezer; Bilhan, and Zavan, *and* Jakan. The sons of Dishan; Uz, and Aran.
1 Chronicles 1:42 에셀의 아들은 빌한과 사아완과 야아간이요 디산의 아들은 우스와 아란이더라

1 Chronicles 1:43 Now these *are* the kings that reigned in the land of Edom before *any* king reigned over the children of Israel; Bela the son of Beor: and the name of his city *was* Dinhabah.
1 Chronicles 1:43 이스라엘 자손을 치리하는 왕이 있기 전에 에돔 땅을 다스린 왕이 이러하니라 브올의 아들 벨라니 그 도성 이름은 딘하바며

1 Chronicles 1:44 And when Bela was dead, Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.
1 Chronicles 1:44 벨라가 죽으매 보스라 세라의 아들 요밥이 대신하여 왕이 되었고

1 Chronicles 1:45 And when Jobab was dead, Husham of the land of the Temanites reigned in his stead.
1 Chronicles 1:45 요밥이 죽으매 데만 족속의 땅 사람 후삼이 대신하여 왕이 되었고

1 Chronicles 1:46 And when Husham was dead, Hadad

the son of Bedad, which smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead: and the name of his city *was* Avith.
1 Chronicles 1:46 후삼이 죽으매 브닷의 아들 하닷이 대신하여 왕이 되었으니 하닷은 모압 들에서 미디안을 친 자요 그 도성 이름은 아윗이며

1 Chronicles 1:47 And when Hadad was dead, Samlah of Masrekah reigned in his stead.
1 Chronicles 1:47 하닷이 죽으매 마스레가 사믈라가 대신하여 왕이 되었고

1 Chronicles 1:48 And when Samlah was dead, Shaul of Rehoboth by the river reigned in his stead.
1 Chronicles 1:48 사믈라가 죽으매 하숫가의 르호봇 사울이 대신하여 왕이 되었고

1 Chronicles 1:49 And when Shaul was dead, Baalhanan the son of Achbor reigned in his stead.
1 Chronicles 1:49 사울이 죽으매 악볼의 아들 바알하난이 대신하여 왕이 되었고

1 Chronicles 1:50 And when Baalhanan was dead, Hadad reigned in his stead: and the name of his city *was* Pai; and his wife's name *was* Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.
1 Chronicles 1:50 바알하난이 죽으매 하닷이 대신하여 왕이 되었으니 그 도성 이름은 바이요 그 아내의 이름은 므헤다벨이라 메사합의 손녀요 마드렛의 딸이었더라

1 Chronicles 1:51 Hadad died also. And the dukes of Edom were; duke Timnah, duke Aliah, duke Jetheth,
1 Chronicles 1:51 하닷이 죽은 후에 에돔의 족장이 이러하니 딤나 족장과 알랴 족장과 여뎃 족장과

1 Chronicles 1:52 Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,
1 Chronicles 1:52 오홀리바마 족장과 엘라 족장과 비논 족장과

1 Chronicles 1:53 Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,
1 Chronicles 1:53 그나스 족장과 데만 족장과 밉살 족장과

1 Chronicles 1:54 Duke Magdiel, duke Iram. These *are* the dukes of Edom.
1 Chronicles 1:54 막디엘 족장과 이람 족장이라 에돔 족장이 이러하였더라

1 Chronicles 2:1 These *are* the sons of Israel; Reuben, Simeon, Levi, and Judah, Issachar, and Zebulun,
1 Chronicles 2:1 이스라엘의 아들은 이러하니 르우벤과 시므온과 레위와 유다와 잇사갈과 스불론과

1 Chronicles 2:2 Dan, Joseph, and Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.
1 Chronicles 2:2 단과 요셉과 베냐민과 납달리와 갓과 아셀이더라

1 Chronicles 2:3 The sons of Judah; Er, and Onan, and

Shelah: *which* three were born unto him of the daughter of Shua the Canaanitess. And Er, the firstborn of Judah, was evil in the sight of the LORD; and he slew him.
1 Chronicles 2:3 유다의 아들은 에르와 오난과 셀라니 이 세 사람은 가나안 사람 수아의 딸이 유다로 말미암아 낳은 자요 유다의 맏아들 에르는 여호와 보시기에 악하였으므로 여호와께서 죽이셨고

1 Chronicles 2:4 And Tamar his daughter in law bare him Pharez and Zerah. All the sons of Judah *were* five.
1 Chronicles 2:4 유다의 며느리 다말이 유다로 말미암아 베레스와 세라를 낳았으니 유다의 아들이 모두 다섯이더라

1 Chronicles 2:5 The sons of Pharez; Hezron, and Hamul.
1 Chronicles 2:5 베레스의 아들은 헤스론과 하물이요

1 Chronicles 2:6 And the sons of Zerah; Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol, and Dara: five of them in all.
1 Chronicles 2:6 세라의 아들은 시므리와 에단과 헤만과 갈골과 다라니 모두 다섯 사람이요

1 Chronicles 2:7 And the sons of Carmi; Achar, the troubler of Israel, who transgressed in the thing accursed.
1 Chronicles 2:7 가르미의 아들은 아갈이니 저는 마땅히 멸할 물건으로 인하여 이스라엘을 괴롭게 한 자며

1 Chronicles 2:8 And the sons of Ethan; Azariah.
1 Chronicles 2:8 에단의 아들은 아사랴더라

1 Chronicles 2:9 The sons also of Hezron, that were born unto him; Jerahmeel, and Ram, and Chelubai.
1 Chronicles 2:9 헤스론의 낳은 아들은 여라므엘과 람과 글루배라

1 Chronicles 2:10 And Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon, prince of the children of Judah;
1 Chronicles 2:10 람은 암미나답을 낳았고 암미나답은 나손을 낳았으니 나손은 유다 자손의 방백이며

1 Chronicles 2:11 And Nahshon begat Salma, and Salma begat Boaz,
1 Chronicles 2:11 나손은 살마를 낳았고 살마는 보아스를 낳았고

1 Chronicles 2:12 And Boaz begat Obed, and Obed begat Jesse,
1 Chronicles 2:12 보아스는 오벳을 낳았고 오벳은 이새를 낳았고

1 Chronicles 2:13 And Jesse begat his firstborn Eliab, and Abinadab the second, and Shimma the third,
1 Chronicles 2:13 이새는 맏아들 엘리압과 둘째로 아비나답과 세째로 시므아와

1 Chronicles 2:14 Nethaneel the fourth, Raddai the fifth,
1 Chronicles 2:14 네째로 느다넬과 다섯째로 랏대와

1 Chronicles 2:15 Ozem the sixth, David the seventh:
1 Chronicles 2:15 여섯째로 오셈과 일곱째로 다윗을 낳았으며

1 Chronicles 2:16 Whose sisters *were* Zeruiah, and Abigail. And the sons of Zeruiah; Abishai, and Joab, and Asahel, three.
1 Chronicles 2:16 저희의 자매는 스루야와 아비가일이라 스루야의 아들은 아비새와 요압과 아사헬 삼형제요

1 Chronicles 2:17 And Abigail bare Amasa: and the father of Amasa *was* Jether the Ishmeelite.
1 Chronicles 2:17 아비가일은 아마사를 낳았으니 아마사의 아비는 이스마엘 사람 예델이었더라

1 Chronicles 2:18 And Caleb the son of Hezron begat *children* of Azubah *his* wife, and of Jerioth: her sons *are* these; Jesher, and Shobab, and Ardon.
1 Chronicles 2:18 헤스론의 아들 갈렙이 그 아내 아수바와 여리옷에게서 아들을 낳았으니 그 낳은 아들은 예셀과 소밥과 아르돈이며

1 Chronicles 2:19 And when Azubah was dead, Caleb took unto him Ephrath, which bare him Hur.
1 Chronicles 2:19 아수바가 죽은 후에 갈렙이 또 에브랏에게 장가 들었더니 에브랏이 그로 말미암아 훌을 낳았고

1 Chronicles 2:20 And Hur begat Uri, and Uri begat Bezaleel.
1 Chronicles 2:20 훌은 우리를 낳았고 우리는 살렐을

낳았더라

1 Chronicles 2:21 And afterward Hezron went in to the daughter of Machir the father of Gilead, whom he married when he *was* threescore years old; and she bare him Segub.
1 Chronicles 2:21 그 후에 헤스론이 육십세에 길르앗의 아비 마길의 딸에게 장가들어 동침하였더니 저가 헤스론으로 말미암아 스굽을 낳았으며

1 Chronicles 2:22 And Segub begat Jair, who had three and twenty cities in the land of Gilead.
1 Chronicles 2:22 스굽은 야일을 낳았고 야일은 길르앗 땅에서 스물 세 성읍을 가졌더니

1 Chronicles 2:23 And he took Geshur, and Aram, with the towns of Jair, from them, with Kenath, and the towns thereof, *even* threescore cities. All these *belonged to* the sons of Machir the father of Gilead.
1 Chronicles 2:23 그술과 아람이 야일의 성읍들과 그낫과 그 성들 모두 육십을 그들에게서 빼앗았으며 저희는 다 길르앗의 아비 마길의 자손이었더라

1 Chronicles 2:24 And after that Hezron was dead in Calebephratah, then Abiah Hezron's wife bare him Ashur the father of Tekoa.
1 Chronicles 2:24 헤스론이 갈렙 에브라다에서 죽은 후에 그 아내 아비야가 그로 말미암아 아스훌을 낳았으니 아스훌은 드고아의 아비더라

1 Chronicles 2:25 And the sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron were, Ram the firstborn, and Bunah, and Oren, and Ozem, *and* Ahijah.
1 Chronicles 2:25 헤스론의 맏아들 여라므엘의 아들은 맏아들 람과 그 다음 브나와 오렌과 오셈과 아히야며

1 Chronicles 2:26 Jerahmeel had also another wife, whose name *was* Atarah; she *was* the mother of Onam.
1 Chronicles 2:26 여라므엘이 다른 아내가 있었으니 이름은 아다라라 저는 오남의 어미더라

1 Chronicles 2:27 And the sons of Ram the firstborn of Jerahmeel were, Maaz, and Jamin, and Eker.
1 Chronicles 2:27 여라므엘의 맏아들 람의 아들은 마아스와 야민과 에겔이요

1 Chronicles 2:28 And the sons of Onam were, Shammai, and Jada. And the sons of Shammai; Nadab, and Abishur.
1 Chronicles 2:28 오남의 아들들은 삼매와 야다요 삼매의 아들은 나답과 아비술이며

1 Chronicles 2:29 And the name of the wife of Abishur *was* Abihail, and she bare him Ahban, and Molid.
1 Chronicles 2:29 아비술의 아내의 이름은 아비하일이라 저가 그로 말미암아 아반과 몰릿을 낳았으며

1 Chronicles 2:30 And the sons of Nadab; Seled, and Appaim: but Seled died without children.
1 Chronicles 2:30 나답의 아들은 셀렛과 압바임이라 셀렛은 아들이 없이 죽었고

1 Chronicles 2:31 And the sons of Appaim; Ishi. And the sons of Ishi; Sheshan. And the children of Sheshan; Ahlai.
1 Chronicles 2:31 압바임의 아들은 이시요 이시의 아들은 세산이요 세산의 아들은 알래요

1 Chronicles 2:32 And the sons of Jada the brother of Shammai; Jether, and Jonathan: and Jether died without children.
1 Chronicles 2:32 삼매의 아우 야다의 아들은 예델과 요나단이라 예델은 아들이 없이 죽었고

1 Chronicles 2:33 And the sons of Jonathan; Peleth, and Zaza. These were the sons of Jerahmeel.
1 Chronicles 2:33 요나단의 아들은 벨렛과 사사라 여라므엘의 자손은 이러하며

1 Chronicles 2:34 Now Sheshan had no sons, but daughters. And Sheshan had a servant, an Egyptian, whose name *was* Jarha.
1 Chronicles 2:34 세산은 아들이 없고 딸 뿐이라 그에게 야르하라 하는 애굽 종이 있는고로

1 Chronicles 2:35 And Sheshan gave his daughter to Jarha his servant to wife; and she bare him Attai.
1 Chronicles 2:35 딸을 그 종 야르하에게 주어 아내를 삼게 하였더니 저가 그로 말미암아 앗대를 낳았고

1 Chronicles 2:36 And Attai begat Nathan, and Nathan

begat Zabad,
1 Chronicles 2:36 앗대는 나단을 낳았고 나단은 사밧을 낳았고

1 Chronicles 2:37 And Zabad begat Ephlal, and Ephlal begat Obed,
1 Chronicles 2:37 사밧은 에블랄을 낳았고 에블랄은 오벳을 낳았고

1 Chronicles 2:38 And Obed begat Jehu, and Jehu begat Azariah,
1 Chronicles 2:38 오벳은 예후를 낳았고 예후는 아사랴를 낳았고

1 Chronicles 2:39 And Azariah begat Helez, and Helez begat Eleasah,
1 Chronicles 2:39 아사랴는 헬레스를 낳았고 헬레스는 엘르아사를 낳았고

1 Chronicles 2:40 And Eleasah begat Sisamai, and Sisamai begat Shallum,
1 Chronicles 2:40 엘르아사는 시스매를 낳았고 시스매는 살룸을 낳았고

1 Chronicles 2:41 And Shallum begat Jekamiah, and Jekamiah begat Elishama.
1 Chronicles 2:41 살룸은 여가먀를 낳았고 여가먀는 엘리사마를 낳았더라

1 Chronicles 2:42 Now the sons of Caleb the brother of

Jerahmeel *were*, Mesha his firstborn, which was the father of Ziph; and the sons of Mareshah the father of Hebron.
1 Chronicles 2:42 여라므엘의 아우 갈렙의 아들 곧 맏아들은 메사니 십의 아비요 그 아들은 마레사니 헤브론의 아비며

1 Chronicles 2:43 And the sons of Hebron; Korah, and Tappuah, and Rekem, and Shema.
1 Chronicles 2:43 헤브론의 아들은 고라와 답부아와 레겜과 세마라

1 Chronicles 2:44 And Shema begat Raham, the father of Jorkoam: and Rekem begat Shammai.
1 Chronicles 2:44 세마는 라함을 낳았으니 라함은 요르그암의 아비며 레겜은 삼매를 낳았고

1 Chronicles 2:45 And the son of Shammai *was* Maon: and Maon *was* the father of Bethzur.
1 Chronicles 2:45 삼매의 아들은 마온이라 마온은 벳술의 아비며

1 Chronicles 2:46 And Ephah, Caleb's concubine, bare Haran, and Moza, and Gazez: and Haran begat Gazez.
1 Chronicles 2:46 갈렙의 첩 에바는 하란과 모사와 가세스를 낳았고 하란은 가세스를 낳았으며

1 Chronicles 2:47 And the sons of Jahdai; Regem, and Jotham, and Geshan, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.
1 Chronicles 2:47 야대의 아들은 레겜과 요단과 게산과 벨렛과 에바와 사압이며

1 Chronicles 2:48 Maachah, Caleb's concubine, bare Sheber, and Tirhanah.
1 Chronicles 2:48 갈렙의 첩 마아가는 세벨과 디르하나를 낳았고

1 Chronicles 2:49 She bare also Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbenah, and the father of Gibea: and the daughter of Caleb *was* Achsah.
1 Chronicles 2:49 또 맛만나의 아비 사압을 낳았고 또 막베나와 기브아의 아비 스와를 낳았으며 갈렙의 딸은 악사더라

1 Chronicles 2:50 These were the sons of Caleb the son of Hur, the firstborn of Ephratah; Shobal the father of Kirjathjearim,
1 Chronicles 2:50 갈렙의 자손 곧 에브라다의 맏아들 훌의 아들은 이러하니 기럇여아림의 아비 소발과

1 Chronicles 2:51 Salma the father of Bethlehem, Hareph the father of Bethgader.
1 Chronicles 2:51 베들레헴의 아비 살마와 벧가델의 아비 하렙이라

1 Chronicles 2:52 And Shobal the father of Kirjathjearim had sons; Haroeh, *and* half of the Manahethites.
1 Chronicles 2:52 기럇여아림의 아비 소발의 자손은 하로에와 므누훗 사람의 절반이니

1 Chronicles 2:53 And the families of Kirjathjearim; the

Ithrites, and the Puhites, and the Shumathites, and the Mishraites; of them came the Zareathites, and the Eshtaulites.
1 Chronicles 2:53 기랏여아림 족속들은 이델 족속과 붓 족속과 수맛 족속과 미스라 족속이라 이로 말미암아 소라와 에스다올 두 족속이 나왔으며

1 Chronicles 2:54 The sons of Salma; Bethlehem, and the Netophathites, Ataroth, the house of Joab, and half of the Manahethites, the Zorites.
1 Chronicles 2:54 살마의 자손들은 베들레헴과 느도바 족속과 아다롯벳요압과 마하낫 족속의 절반과 소라 족속과

1 Chronicles 2:55 And the families of the scribes which dwelt at Jabez; the Tirathites, the Shimeathites, *and* Suchathites. These *are* the Kenites that came of Hemath, the father of the house of Rechab.
1 Chronicles 2:55 야베스에 거한 서기관 족속 곧 디랏 족속과 시므앗 족속과 수갓 족속이니 이는 다 레갑의 집 조상 함맛에게서 나온 겐 족속이더라

1 Chronicles 3:1 Now these were the sons of David, which were born unto him in Hebron; the firstborn Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess; the second Daniel, of Abigail the Carmelitess:
1 Chronicles 3:1 다윗이 헤브론에서 낳은 아들들이 이러하니 맏아들은 암논이라 이스르엘 여인 아히노암의 소생이요 둘째는 다니엘이라 갈멜 여인 아비가일의 소생이요

1 Chronicles 3:2 The third, Absalom the son of Maachah

the daughter of Talmai king of Geshur: the fourth, Adonijah the son of Haggith:
1 Chronicles 3:2 세째는 압살롬이라 그술 왕 달매의 딸 마아가의 아들이요 네째는 아도니야라 학깃의 아들이요

1 Chronicles 3:3 The fifth, Shephatiah of Abital: the sixth, Ithream by Eglah his wife.
1 Chronicles 3:3 다섯째는 스바댜라 아비달의 소생이요 여섯째는 이드르암이라 다윗의 아내 에글라의 소생이니

1 Chronicles 3:4 *These* six were born unto him in Hebron; and there he reigned seven years and six months: and in Jerusalem he reigned thirty and three years.
1 Chronicles 3:4 이 여섯은 다윗이 헤브론에서 낳은 자라 다윗이 거기서 칠년 육개월을 치리하였고 또 예루살렘에서 삼십 삼년을 치리하였으며

1 Chronicles 3:5 And these were born unto him in Jerusalem; Shimea, and Shobab, and Nathan, and Solomon, four, of Bathshua the daughter of Ammiel:
1 Chronicles 3:5 예루살렘에서 낳은 아들들은 이러하니 시므아와 소밥과 나단과 솔로몬 네 사람은 다 암미엘의 딸 밧수아의 소생이요

1 Chronicles 3:6 Ibhar also, and Elishama, and Eliphelet,
1 Chronicles 3:6 또 입할과 엘리사마와 엘리벨렛과

1 Chronicles 3:7 And Nogah, and Nepheg, and Japhia,
1 Chronicles 3:7 노가와 네벡과 야비야와

1 Chronicles 3:8 And Elishama, and Eliada, and Eliphelet, nine.
1 Chronicles 3:8 엘리사마와 엘랴다와 엘리벨렛 아홉 사람은

1 Chronicles 3:9 *These were* all the sons of David, beside the sons of the concubines, and Tamar their sister.
1 Chronicles 3:9 다 다윗의 아들이요 저희의 누이는 다말이며 이 외에 또 첩의 아들이 있었더라

1 Chronicles 3:10 And Solomon's son *was* Rehoboam, Abia his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,
1 Chronicles 3:10 솔로몬의 아들은 르호보암이요 그 아들은 아비야요 그 아들은 아사요 그 아들은 여호사밧이요

1 Chronicles 3:11 Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,
1 Chronicles 3:11 그 아들은 요람이요 그 아들은 아하시야요 그 아들은 요아스요

1 Chronicles 3:12 Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,
1 Chronicles 3:12 그 아들은 아마샤요 그 아들은 아사랴요 그 아들은 요담이요

1 Chronicles 3:13 Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
1 Chronicles 3:13 그 아들은 아하스요 그 아들은 히스기야요 그 아들은 므낫세요

1 Chronicles 3:14 Amon his son, Josiah his son.
1 Chronicles 3:14 그 아들은 아몬이요 그 아들은 요시야며

1 Chronicles 3:15 And the sons of Josiah *were*, the firstborn Johanan, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.
1 Chronicles 3:15 요시야의 아들들은 맏아들 요하난과 둘째 여호야김과 세째 시드기야와 네째 살룸이요

1 Chronicles 3:16 And the sons of Jehoiakim: Jeconiah his son, Zedekiah his son.
1 Chronicles 3:16 여호야김의 아들들은 그 아들 여고냐 그 아들 시드기야요

1 Chronicles 3:17 And the sons of Jeconiah; Assir, Salathiel his son,
1 Chronicles 3:17 사로잡혀 간 여고냐의 아들들은 그 아들 스알디엘과

1 Chronicles 3:18 Malchiram also, and Pedaiah, and Shenazar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.
1 Chronicles 3:18 말기람과 브다야와 세낫살과 여가먀와 호사마와 느다뱌요

1 Chronicles 3:19 And the sons of Pedaiah *were*, Zerubbabel, and Shimei: and the sons of Zerubbabel; Meshullam, and Hananiah, and Shelomith their sister:
1 Chronicles 3:19 브다야의 아들들은 스룹바벨과 시므이요 스룹바벨의 아들은 므술람과 하나냐와 그 매제 슬로밋과

1 Chronicles 3:20 And Hashubah, and Ohel, and Berechiah, and Hasadiah, Jushabhesed, five.
1 Chronicles 3:20 또 하수바와 오헬과 베레갸와 하사댜와 유삽헤셋 다섯 사람이요

1 Chronicles 3:21 And the sons of Hananiah; Pelatiah, and Jesaiah: the sons of Rephaiah, the sons of Arnan, the sons of Obadiah, the sons of Shechaniah.
1 Chronicles 3:21 "하나냐의 아들은 블라댜와 여사야요 또 르바야의 아들 아르난의 아들들, 오바댜의 아들들, 스가냐의 아들들이니"

1 Chronicles 3:22 And the sons of Shechaniah; Shemaiah: and the sons of Shemaiah; Hattush, and Igeal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, six.
1 Chronicles 3:22 스가냐의 아들은 스마야요 스마야의 아들들은 핫두스와 이갈과 바리야와 느아랴와 사밧 여섯 사람이요

1 Chronicles 3:23 And the sons of Neariah; Elioenai, and Hezekiah, and Azrikam, three.
1 Chronicles 3:23 느아랴의 아들은 에료에내와 히스기야와 아스리감 세 사람이요

1 Chronicles 3:24 And the sons of Elioenai *were*, Hodaiah, and Eliashib, and Pelaiah, and Akkub, and Johanan, and Dalaiah, and Anani, seven.
1 Chronicles 3:24 에료에내의 아들들은 호다위야와 엘리아십과 블라야와 악굽과 요하난과 들라야와 아나니 일곱

사람이더라

1 Chronicles 4:1 The sons of Judah; Pharez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.
1 Chronicles 4:1 유다의 아들들은 베레스와 헤스론과 갈미와 훌과 소발이라

1 Chronicles 4:2 And Reaiah the son of Shobal begat Jahath; and Jahath begat Ahumai, and Lahad. These *are* the families of the Zorathites.
1 Chronicles 4:2 소발의 아들 르아야는 야핫을 낳았고 야핫은 아후매와 라핫을 낳았으니 이는 소라 사람의 족속이며

1 Chronicles 4:3 And these *were of* the father of Etam; Jezreel, and Ishma, and Idbash: and the name of their sister *was* Hazelelponi:
1 Chronicles 4:3 에담 조상의 자손들은 이스르엘과 이스마와 잇바스와 저희의 매제 하술렐보니와

1 Chronicles 4:4 And Penuel the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These *are* the sons of Hur, the firstborn of Ephratah, the father of Bethlehem.
1 Chronicles 4:4 그돌의 아비 브누엘과 후사의 아비 에셀이니 이는 다 베들레헴의 아비 에브라다의 맏아들 훌의 소생이며

1 Chronicles 4:5 And Ashur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.
1 Chronicles 4:5 드고아의 아비 아스훌의 두 아내는 헬라와 나아라라

1 Chronicles 4:6 And Naarah bare him Ahuzam, and Hepher, and Temeni, and Haahashtari. These *were* the sons of Naarah.
1 Chronicles 4:6 나아라는 그로 말미암아 아훗삼과 헤벨과 데므니와 하아하스다리를 낳았으니 이는 나아라의 소생이요

1 Chronicles 4:7 And the sons of Helah *were*, Zereth, and Jezoar, and Ethnan.
1 Chronicles 4:7 헬라의 아들들은 세렛과 이소할과 에드난이며

1 Chronicles 4:8 And Coz begat Anub, and Zobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.
1 Chronicles 4:8 고스는 아눕과 소베바와 하룸의 아들 아하헬 족속들을 낳았으며

1 Chronicles 4:9 And Jabez was more honourable than his brethren: and his mother called his name Jabez, saying, Because I bare him with sorrow.
1 Chronicles 4:9 야베스는 그 형제보다 존귀한 자라 그 어미가 이름하여 야베스라 하였으니 이는 내가 수고로이 낳았다 함이었더라

1 Chronicles 4:10 And Jabez called on the God of Israel, saying, Oh that thou wouldest bless me indeed, and enlarge my coast, and that thine hand might be with me, and that thou wouldest keep *me* from evil, that it may not grieve me! And God granted him that which he requested.

1 Chronicles 4:10 야베스가 이스라엘 하나님께 아뢰어 가로되 원컨대 주께서 내게 복에 복을 더 하사 나의 지경을 넓히시고 주의 손으로 나를 도우사 나로 환난을 벗어나 근심이 없게 하옵소서 하였더니 하나님이 그 구하는 것을 허락하셨더라

1 Chronicles 4:11 And Chelub the brother of Shuah begat Mehir, which *was* the father of Eshton.
1 Chronicles 4:11 수하의 형 글룹이 므힐을 낳았으니 므힐은 에스돈의 아비요

1 Chronicles 4:12 And Eshton begat Bethrapha, and Paseah, and Tehinnah the father of Irnahash. These *are* the men of Rechah.
1 Chronicles 4:12 에스돈은 베드라바와 바세아와 이르나하스의 아비 드힌나를 낳았으니 이는 다 레가 사람이며

1 Chronicles 4:13 And the sons of Kenaz; Othniel, and Seraiah: and the sons of Othniel; Hathath.
1 Chronicles 4:13 그나스의 아들들은 옷니엘과 스라야요 옷니엘의 아들은 하닷이며

1 Chronicles 4:14 And Meonothai begat Ophrah: and Seraiah begat Joab, the father of the valley of Charashim; for they were craftsmen.
1 Chronicles 4:14 므오노대는 오브라를 낳았고 스라야는 요압을 낳았으니 요압은 게하라심의 조상이라 저희들은 공장이었더라

1 Chronicles 4:15 And the sons of Caleb the son of

Jephunneh; Iru, Elah, and Naam: and the sons of Elah, even Kenaz.
1 Chronicles 4:15 여분네의 아들 갈렙의 자손은 이루와 엘라와 나암과 엘라의 자손과 그나스요

1 Chronicles 4:16 And the sons of Jehaleleel; Ziph, and Ziphah, Tiria, and Asareel.
1 Chronicles 4:16 여할렐렐의 아들은 십과 시바와 디리아와 아사렐이요

1 Chronicles 4:17 And the sons of Ezra *were*, Jether, and Mered, and Epher, and Jalon: and she bare Miriam, and Shammai, and Ishbah the father of Eshtemoa.
1 Chronicles 4:17 에스라의 아들들은 예델과 메렛과 에벨과 얄론이며 메렛은 미리암과 삼매와 에스드모아의 조상 이스바를 낳았으니

1 Chronicles 4:18 And his wife Jehudijah bare Jered the father of Gedor, and Heber the father of Socho, and Jekuthiel the father of Zanoah. And these *are* the sons of Bithiah the daughter of Pharaoh, which Mered took.
1 Chronicles 4:18 이는 메렛의 취한 바로의 딸 비디아의 아들들이며 또 그 아내 여후디야는 그돌의 조상 예렛과 소고의 조상 헤벨과 사노아의 조상 여구디엘을 낳았으며

1 Chronicles 4:19 And the sons of *his* wife Hodiah the sister of Naham, the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.
1 Chronicles 4:19 나함의 누이인 호디야의 아내의 아들들은 가미 사람 그일라의 아비와 마아가 사람 에스드모아며

1 Chronicles 4:20 And the sons of Shimon *were*, Amnon, and Rinnah, Benhanan, and Tilon. And the sons of Ishi *were*, Zoheth, and Benzoheth.
1 Chronicles 4:20 시몬의 아들들은 암논과 린나와 벤하난과 딜론이요 이시의 아들들은 소헷과 벤소헷이더라

1 Chronicles 4:21 The sons of Shelah the son of Judah *were*, Er the father of Lecah, and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of them that wrought fine linen, of the house of Ashbea,
1 Chronicles 4:21 유다의 아들 셀라의 자손은 레가의 아비 에르와 마레사의 아비 라아다와 세마포 짜는 자의 집 곧 아스베야의 집 족속과

1 Chronicles 4:22 And Jokim, and the men of Chozeba, and Joash, and Saraph, who had the dominion in Moab, and Jashubilehem. And *these are* ancient things.
1 Chronicles 4:22 또 요김과 고세바 사람들과 요아스와 모압을 다스리던 사람과 야수비네헴이니 이는 다 옛 기록에 의지한 것이라

1 Chronicles 4:23 These *were* the potters, and those that dwelt among plants and hedges: there they dwelt with the king for his work.
1 Chronicles 4:23 이 모든 사람은 옹기장이가 되어 수풀과 산울 가운데 거하는 자로서 거기서 왕과 함께 거하여 왕의 일을 하였더라

1 Chronicles 4:24 The sons of Simeon *were*, Nemuel,

and Jamin, Jarib, Zerah, *and* Shaul:
1 Chronicles 4:24 시므온의 아들들은 느무엘과 야민과 야립과 세라와 사울이요

1 Chronicles 4:25 Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.
1 Chronicles 4:25 사울의 아들은 살룸이요 그 아들은 밉삼이요 그 아들은 미스마요

1 Chronicles 4:26 And the sons of Mishma; Hamuel his son, Zacchur his son, Shimei his son.
1 Chronicles 4:26 미스마의 아들은 함무엘이요 그 아들은 삭굴이요 그 아들은 시므이라

1 Chronicles 4:27 And Shimei had sixteen sons and six daughters; but his brethren had not many children, neither did all their family multiply, like to the children of Judah.
1 Chronicles 4:27 시므이는 아들 열 여섯과 딸 여섯이 있으나 그 형제에게는 자녀가 몇이 못되니 그 온 족속이 유다 자손처럼 번성하지 못하였더라

1 Chronicles 4:28 And they dwelt at Beersheba, and Moladah, and Hazarshual,
1 Chronicles 4:28 시므온 자손의 거한 곳은 브엘세바와 몰라다와 하살수알과

1 Chronicles 4:29 And at Bilhah, and at Ezem, and at Tolad,
1 Chronicles 4:29 빌하와 에셈과 돌랏과

1 Chronicles 4:30 And at Bethuel, and at Hormah, and at Ziklag,
1 Chronicles 4:30 브두엘과 호르마와 시글락과

1 Chronicles 4:31 And at Bethmarcaboth, and Hazarsusim, and at Bethbirei, and at Shaaraim. These *were* their cities unto the reign of David.
1 Chronicles 4:31 벧말가봇과 하살수심과 벧비리와 사아라임이니 다윗왕 때까지 이 모든 성읍이 저희에게 속하였으며

1 Chronicles 4:32 And their villages *were*, Etam, and Ain, Rimmon, and Tochen, and Ashan, five cities:
1 Chronicles 4:32 그 향촌은 에담과 아인과 림몬과 도겐과 아산 다섯 성읍이요

1 Chronicles 4:33 And all their villages that *were* round about the same cities, unto Baal. These *were* their habitations, and their genealogy.
1 Chronicles 4:33 또 그 각 성읍 사면에 촌이 있어 바알까지 미쳤으니 시므온 자손의 주소가 이러하고 각기 보계가 있더라

1 Chronicles 4:34 And Meshobab, and Jamlech, and Joshah the son of Amaziah,
1 Chronicles 4:34 또 메소밥과 야믈렉과 아마시야의 아들 요사와

1 Chronicles 4:35 And Joel, and Jehu the son of Josibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,

1 Chronicles 4:35 요엘과 아시엘의 증손 스라야의 손자 요시비야의 아들 예후와

1 Chronicles 4:36 And Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,
1 Chronicles 4:36 또 엘료에내와 야아고바와 여소하야와 아사야와 아디엘과 여시미엘과 브나야와

1 Chronicles 4:37 And Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah;
1 Chronicles 4:37 또 스마야의 오대손 시므리의 현손 여다야의 증손 알론의 손자 시비의 아들 시사니

1 Chronicles 4:38 These mentioned by *their* names *were* princes in their families: and the house of their fathers increased greatly.
1 Chronicles 4:38 이 위에 녹명된 자는 다 그 본족의 족장이라 그 종족이 더욱 번성한지라

1 Chronicles 4:39 And they went to the entrance of Gedor, *even* unto the east side of the valley, to seek pasture for their flocks.
1 Chronicles 4:39 저희가 그 양떼를 위하여 목장을 구하고자 하여 골짜기 동편 그돌 지경에 이르러

1 Chronicles 4:40 And they found fat pasture and good, and the land *was* wide, and quiet, and peaceable; for *they* of Ham had dwelt there of old.

1 Chronicles 4:40 아름답고 기름진 목장을 발견하였는데 그 땅이 광활하고 안정하니 이는 옛적부터 거기 거한 사람은 함의 자손인 까닭이라

1 Chronicles 4:41 And these written by name came in the days of Hezekiah king of Judah, and smote their tents, and the habitations that were found there, and destroyed them utterly unto this day, and dwelt in their rooms: because *there was* pasture there for their flocks.
1 Chronicles 4:41 이 위에 녹명된 자가 유다 왕 히스기야 때에 가서 저희의 장막을 쳐서 파하고 거기 있는 모우님 사람을 쳐서 진멸하고 대신하여 오늘까지 거기 거하였으니 이는 그 양떼를 먹일 목장이 거기 있음이며

1 Chronicles 4:42 And *some* of them, *even* of the sons of Simeon, five hundred men, went to mount Seir, having for their captains Pelatiah, and Neariah, and Rephaiah, and Uzziel, the sons of Ishi.
1 Chronicles 4:42 또 시므온 자손 중에 오백명이 이시의 아들 블라댜와 느아랴와 르바야와 웃시엘로 두목을 삼고 세일산으로 가서

1 Chronicles 4:43 And they smote the rest of the Amalekites that were escaped, and dwelt there unto this day.
1 Chronicles 4:43 피하여 남아 있는 아말렉 사람을 치고 오늘까지 거기 거하였더라

1 Chronicles 5:1 Now the sons of Reuben the firstborn of Israel, (for he *was* the firstborn; but, forasmuch as he

defiled his father's bed, his birthright was given unto the sons of Joseph the son of Israel: and the genealogy is not to be reckoned after the birthright.
1 Chronicles 5:1 이스라엘의 장자 르우벤의 아들들은 이러하니라 (르우벤은 장자라도 그 아비의 침상을 더럽게 하였으므로 장자의 명분이 이스라엘의 아들 요셉의 자손에게로 돌아갔으나 족보에는 장자의 명분대로 기록할 것이 아니니라

1 Chronicles 5:2 For Judah prevailed above his brethren, and of him *came* the chief ruler; but the birthright *was* Joseph's:)
1 Chronicles 5:2 유다는 형제보다 뛰어나고 주권자가 유다로 말미암아 났을지라도 장자의 명분은 요셉에게 있으니라)

1 Chronicles 5:3 The sons, *I say*, of Reuben the firstborn of Israel *were*, Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi.
1 Chronicles 5:3 이스라엘의 장자 르우벤의 아들들은 하녹과 발루와 헤스론과 갈미요

1 Chronicles 5:4 The sons of Joel; Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,
1 Chronicles 5:4 요엘의 아들은 스마야요 그 아들은 곡이요 그 아들은 시므이요

1 Chronicles 5:5 Micah his son, Reaia his son, Baal his son,
1 Chronicles 5:5 그 아들은 미가요 그 아들은 르아야요 그 아들은 바알이요

1 Chronicles 5:6 Beerah his son, whom Tilgathpilneser king of Assyria carried away *captive*: he *was* prince of the Reubenites.
1 Chronicles 5:6 그 아들은 브에라니 저는 르우벤 자손의 두목으로서 앗수르 왕 디글랏빌레셀에게 사로잡힌 자라

1 Chronicles 5:7 And his brethren by their families, when the genealogy of their generations was reckoned, *were* the chief, Jeiel, and Zechariah,
1 Chronicles 5:7 저의 형제가 종족과 보계대로 족장 된 자는 여이엘과 스가랴와

1 Chronicles 5:8 And Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who dwelt in Aroer, even unto Nebo and Baalmeon:
1 Chronicles 5:8 벨라니 벨라는 아사스의 아들이요 세마의 손자요 요엘의 증손이라 저가 아로엘에 거하여 느보와 바알므온까지 미쳤고

1 Chronicles 5:9 And eastward he inhabited unto the entering in of the wilderness from the river Euphrates: because their cattle were multiplied in the land of Gilead.
1 Chronicles 5:9 또 동으로 가서 거하여 유브라데강에서부터 광야 지경까지 미쳤으니 이는 길르앗 땅에서 그 생축이 번식함이라

1 Chronicles 5:10 And in the days of Saul they made war with the Hagarites, who fell by their hand: and they dwelt in their tents throughout all the east *land* of Gilead.

1 Chronicles 5:10 사울왕 때에 저희가 하갈 사람으로 더불어 싸워 쳐 죽이고 길르앗 동편 온 땅에서 장막에 거하였더라

1 Chronicles 5:11 And the children of Gad dwelt over against them, in the land of Bashan unto Salchah:
1 Chronicles 5:11 갓 자손은 르우벤 사람을 마주 대하여 바산 땅에 거하여 살르가 까지 미쳤으니

1 Chronicles 5:12 Joel the chief, and Shapham the next, and Jaanai, and Shaphat in Bashan.
1 Chronicles 5:12 족장은 요엘이요 다음은 사밤이요 또 야내와 바산에 거한 사밧이요

1 Chronicles 5:13 And their brethren of the house of their fathers *were*, Michael, and Meshullam, and Sheba, and Jorai, and Jachan, and Zia, and Heber, seven.
1 Chronicles 5:13 그 족속 형제에는 미가엘과 므술람과 세바와 요래와 야간과 시아와 에벨 일곱명이니

1 Chronicles 5:14 These *are* the children of Abihail the son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz;
1 Chronicles 5:14 이는 다 아비하일의 아들이라 아비하일은 후리의 아들이요 야로아의 손자요 길르앗의 증손이요 미가엘의 현손이요 여시새의 오대손이요 야도의 육대손이요 부스의 칠대손이며

1 Chronicles 5:15 Ahi the son of Abdiel, the son of Guni, chief of the house of their fathers.

1 Chronicles 5:15 또 구니의 손자 압디엘의 아들 아히가 족장이 되었고

1 Chronicles 5:16 And they dwelt in Gilead in Bashan, and in her towns, and in all the suburbs of Sharon, upon their borders.
1 Chronicles 5:16 저희가 바산길르앗과 그 향촌과 사론의 모든 들에 거하여 그 사방 변경에 미쳤더라

1 Chronicles 5:17 All these were reckoned by genealogies in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.
1 Chronicles 5:17 이상은 유다 왕 요담과 이스라엘 왕 여로보암 때에 족보에 기록되었더라

1 Chronicles 5:18 The sons of Reuben, and the Gadites, and half the tribe of Manasseh, of valiant men, men able to bear buckler and sword, and to shoot with bow, and skilful in war, *were* four and forty thousand seven hundred and threescore, that went out to the war.
1 Chronicles 5:18 르우벤 자손과 갓 사람과 므낫세 반 지파의 나가 싸울만한 용사 곧 능히 방패와 칼을 들며 활을 당기어 싸움에 익숙한 자가 사만 사천 칠백 육십인이라

1 Chronicles 5:19 And they made war with the Hagarites, with Jetur, and Nephish, and Nodab.
1 Chronicles 5:19 저희가 하갈 사람과 여두르와 나비스와 노답과 싸우는 중에

1 Chronicles 5:20 And they were helped against them,

and the Hagarites were delivered into their hand, and all that *were* with them: for they cried to God in the battle, and he was intreated of them; because they put their trust in him.
1 Chronicles 5:20 도우심을 입었으므로 하갈 사람과 그 함께한 자들이 다 저희 손에 패하였으니 이는 저희가 싸울 때에 하나님께 의뢰하고 부르짖음을 하나님이 들으셨음이라

1 Chronicles 5:21 And they took away their cattle; of their camels fifty thousand, and of sheep two hundred and fifty thousand, and of asses two thousand, and of men an hundred thousand.
1 Chronicles 5:21 저희가 대적의 짐승 곧 약대 오만과 양 이십 오만과 나귀 이천을 빼앗으며 사람 십만을 사로잡았고

1 Chronicles 5:22 For there fell down many slain, because the war *was* of God. And they dwelt in their steads until the captivity.
1 Chronicles 5:22 죽임을 당한 자가 많았으니 이 싸움이 하나님께로 말미암았음이라 저희가 그 땅에 거하여 사로잡힐 때까지 이르렀더라

1 Chronicles 5:23 And the children of the half tribe of Manasseh dwelt in the land: they increased from Bashan unto Baalhermon and Senir, and unto mount Hermon.
1 Chronicles 5:23 므낫세 반 지파 자손들이 그 땅에 거하여 번성하여 바산에서부터 바알헤르몬과 스닐과 헤르몬 산까지 미쳤으며

1 Chronicles 5:24 And these *were* the heads of the house

of their fathers, even Epher, and Ishi, and Eliel, and Azriel, and Jeremiah, and Hodaviah, and Jahdiel, mighty men of valour, famous men, *and* heads of the house of their fathers.
1 Chronicles 5:24 그 족장은 에벨과 이시와 엘리엘과 아스리엘과 예레미야와 호다위야와 야디엘이라 다 용력이 유명한 족장이었더라

1 Chronicles 5:25 And they transgressed against the God of their fathers, and went a whoring after the gods of the people of the land, whom God destroyed before them.
1 Chronicles 5:25 저희가 그 열조의 하나님께 범죄하여 하나님이 저희 앞에서 멸하신 그 땅 백성의 신들을 간음하듯 섬긴지라

1 Chronicles 5:26 And the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, and the spirit of Tilgathpilneser king of Assyria, and he carried them away, even the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh, and brought them unto Halah, and Habor, and Hara, and to the river Gozan, unto this day.
1 Chronicles 5:26 그러므로 이스라엘 하나님이 앗수르 왕 불의 마음을 일으키시며 앗수르 왕 디글랏 빌레셀의 마음을 일으키시매 곧 르우벤과 갓과 므낫세 반 지파를 사로잡아 할라와 하볼과 하라와 고산 하숫가에 옮긴지라 저희가 오늘날까지 거기 있으니라

1 Chronicles 6:1 The sons of Levi; Gershon, Kohath, and Merari.
1 Chronicles 6:1 레위의 아들들은 게르손과 그핫과

므라리요

1 Chronicles 6:2 And the sons of Kohath; Amram, Izhar, and Hebron, and Uzziel.
1 Chronicles 6:2 그핫의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요

1 Chronicles 6:3 And the children of Amram; Aaron, and Moses, and Miriam. The sons also of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.
1 Chronicles 6:3 아므람의 자녀는 아론과 모세와 미리암이요 아론의 아들들은 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이며

1 Chronicles 6:4 Eleazar begat Phinehas, Phinehas begat Abishua,
1 Chronicles 6:4 엘르아살은 비느하스를 낳았고 비느하스는 아비수아를 낳았고

1 Chronicles 6:5 And Abishua begat Bukki, and Bukki begat Uzzi,
1 Chronicles 6:5 아비수아는 북기를 낳았고 북기는 웃시를 낳았고

1 Chronicles 6:6 And Uzzi begat Zerahiah, and Zerahiah begat Meraioth,
1 Chronicles 6:6 웃시는 스라히야를 낳았고 스라히야는 므라욧을 낳았고

1 Chronicles 6:7 Meraioth begat Amariah, and Amariah

begat Ahitub,
1 Chronicles 6:7 므라욧은 아마랴를 낳았고 아마랴는 아히둡을 낳았고

1 Chronicles 6:8 And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Ahimaaz,
1 Chronicles 6:8 아히둡은 사독을 낳았고 사독은 아히마아스를 낳았고

1 Chronicles 6:9 And Ahimaaz begat Azariah, and Azariah begat Johanan,
1 Chronicles 6:9 아히마아스는 아사랴를 낳았고 아사랴는 요하난을 낳았고

1 Chronicles 6:10 And Johanan begat Azariah, (he *it is* that executed the priest's office in the temple that Solomon built in Jerusalem:)
1 Chronicles 6:10 요하난은 아사랴를 낳았으니 이 아사랴는 솔로몬이 예루살렘에 세운 전에서 제사장의 직분을 행한 자며

1 Chronicles 6:11 And Azariah begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,
1 Chronicles 6:11 아사랴는 아마랴를 낳았고 아마랴는 아히둡을 낳았고

1 Chronicles 6:12 And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Shallum,
1 Chronicles 6:12 아히둡은 사독을 낳았고 사독은 살룸을 낳았고

1 Chronicles 6:13 And Shallum begat Hilkiah, and Hilkiah begat Azariah,
1 Chronicles 6:13 살룸은 힐기야를 낳았고 힐기야는 아사랴를 낳았고

1 Chronicles 6:14 And Azariah begat Seraiah, and Seraiah begat Jehozadak,
1 Chronicles 6:14 아사랴는 스라야를 낳았고 스라야는 여호사닥을 낳았으며

1 Chronicles 6:15 And Jehozadak went *into captivity*, when the LORD carried away Judah and Jerusalem by the hand of Nebuchadnezzar.
1 Chronicles 6:15 여호와께서 느부갓네살의 손으로 유다와 예루살렘 백성을 옮기실 때에 여호사닥도 갔었더라

1 Chronicles 6:16 The sons of Levi; Gershom, Kohath, and Merari.
1 Chronicles 6:16 레위의 아들들은 게르손과 규빗에 내고 그 문은 옆으로 그핫과 므라리며

1 Chronicles 6:17 And these *be* the names of the sons of Gershom; Libni, and Shimei.
1 Chronicles 6:17 게르손의 아들의 이름은 립니와 시므이요

1 Chronicles 6:18 And the sons of Kohath *were*, Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel.
1 Chronicles 6:18 그핫의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘이요

1 Chronicles 6:19 The sons of Merari; Mahli, and Mushi. And these *are* the families of the Levites according to their fathers.
1 Chronicles 6:19 므라리의 아들들은 말리와 무시라 이 레위 사람의 집들이 그 종족을 따라 이러하니

1 Chronicles 6:20 Of Gershom; Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,
1 Chronicles 6:20 게르손에게서 난 자는 곧 그 아들 립니요 그 아들은 야핫이요 그 아들은 심마요

1 Chronicles 6:21 Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeaterai his son.
1 Chronicles 6:21 그 아들은 요아요 그 아들은 잇도요 그 아들은 세라요 그 아들은 여아드래며

1 Chronicles 6:22 The sons of Kohath; Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,
1 Chronicles 6:22 그핫에게서 난 자는 곧 그 아들 암미나답이요 그 아들은 고라요 그 아들은 앗실이요

1 Chronicles 6:23 Elkanah his son, and Ebiasaph his son, and Assir his son,
1 Chronicles 6:23 그 아들은 엘가나요 그 아들은 에비아삽이요 그 아들은 앗실이요

1 Chronicles 6:24 Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son, and Shaul his son.
1 Chronicles 6:24 그 아들은 다핫이요 그 아들은 우리엘이요 그 아들은 웃시야요 그 아들은 사울이며

1 Chronicles 6:25 And the sons of Elkanah; Amasai, and Ahimoth.
1 Chronicles 6:25 엘가나의 아들들은 아마새와 아히못이라

1 Chronicles 6:26 *As for* Elkanah: the sons of Elkanah; Zophai his son, and Nahath his son,
1 Chronicles 6:26 엘가나로 말하면 그 자손은 이러하니 그 아들은 소배요 그 아들은 나핫이요

1 Chronicles 6:27 Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.
1 Chronicles 6:27 그 아들은 엘리압이요 그 아들은 여로함이요 그 아들은 엘가나며

1 Chronicles 6:28 And the sons of Samuel; the firstborn Vashni, and Abiah.
1 Chronicles 6:28 사무엘의 아들들은 맏아들 요엘이요 다음은 아비야며

1 Chronicles 6:29 The sons of Merari; Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzza his son,
1 Chronicles 6:29 므라리에게서 난 자는 말리요 그 아들은 립니요 그 아들은 시므이요 그 아들은 웃사요

1 Chronicles 6:30 Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.
1 Chronicles 6:30 그 아들은 시므아요 그 아들은 학기야요 그 아들은 아사야더라

1 Chronicles 6:31 And these *are they* whom David set over the service of song in the house of the LORD, after that the ark had rest.
1 Chronicles 6:31 언약궤가 평안한 곳을 얻은 후에 다윗이 이 아래의 무리를 세워 여호와의 집에서 찬송하는 일을 맡게 하매

1 Chronicles 6:32 And they ministered before the dwelling place of the tabernacle of the congregation with singing, until Solomon had built the house of the LORD in Jerusalem: and *then* they waited on their office according to their order.
1 Chronicles 6:32 솔로몬이 예루살렘에서 여호와의 전을 세울 때까지 저희가 회막 앞에서 찬송하는 일을 행하되 그 반열대로 직무를 행하였더라

1 Chronicles 6:33 And these *are* they that waited with their children. Of the sons of the Kohathites: Heman a singer, the son of Joel, the son of Shemuel,
1 Chronicles 6:33 직무를 행하는 자와 그 아들들이 이러하니 그핫의 자손 중에 헤만은 찬송하는 자라 저는 요엘의 아들이요 요엘은 사무엘의 아들이요

1 Chronicles 6:34 The son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,
1 Chronicles 6:34 사무엘은 엘가나의 아들이요 엘가나는 여로함의 아들이요 여로함은 엘리엘의 아들이요 엘리엘은 도아의 아들이요

1 Chronicles 6:35 The son of Zuph, the son of Elkanah,

the son of Mahath, the son of Amasai,
1 Chronicles 6:35 도아는 숩의 아들이요 숩은 엘가나의 아들이요 엘가나는 마핫의 아들이요 마핫은 아마새의 아들이요

1 Chronicles 6:36 The son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,
1 Chronicles 6:36 아마새는 엘가나의 아들이요 엘가나는 요엘의 아들이요 요엘은 아사랴의 아들이요 아사랴는 스바냐의 아들이요

1 Chronicles 6:37 The son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,
1 Chronicles 6:37 스바냐는 다핫의 아들이요 다핫은 앗실의 아들이요 앗실은 에비아삽의 아들이요 에비아삽은 고라의 아들이요

1 Chronicles 6:38 The son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel.
1 Chronicles 6:38 고라는 이스할의 아들이요 이스할은 그핫의 아들이요 그핫은 레위의 아들이요 레위는 이스라엘의 아들이며

1 Chronicles 6:39 And his brother Asaph, who stood on his right hand, *even* Asaph the son of Berachiah, the son of Shimea,
1 Chronicles 6:39 헤만의 형제 아삽은 헤만의 우편에서 직무를 행하였으니 저는 베레갸의 아들이요 베레갸는 시므아의 아들이요

1 Chronicles 6:40 The son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchiah,
1 Chronicles 6:40 시므아는 미가엘의 아들이요 미가엘은 바아세야의 아들이요 바아세야는 말기야의 아들이요

1 Chronicles 6:41 The son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiah,
1 Chronicles 6:41 말기야는 에드니의 아들이요 에드니는 세라의 아들이요 세라는 아다야의 아들이요

1 Chronicles 6:42 The son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,
1 Chronicles 6:42 아다야는 에단의 아들이요 에단은 심마의 아들이요 심마는 시므이의 아들이요

1 Chronicles 6:43 The son of Jahath, the son of Gershom, the son of Levi.
1 Chronicles 6:43 시므이는 야핫의 아들이요 야핫은 게르손의 아들이요 게르손은 레위의 아들이며

1 Chronicles 6:44 And their brethren the sons of Merari *stood* on the left hand: Ethan the son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,
1 Chronicles 6:44 저희의 형제 므라리의 자손 중 그 좌편에서 직무를 행하는 자는 에단이라 에단은 기시의 아들이요 기시는 압디의 아들이요 압디는 말룩의 아들이요

1 Chronicles 6:45 The son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkiah,
1 Chronicles 6:45 말룩은 하사뱌의 아들이요 하사뱌는

아마시야의 아들이요 아마시야는 힐기야의 아들이요

1 Chronicles 6:46 The son of Amzi, the son of Bani, the son of Shamer,
1 Chronicles 6:46 힐기야는 암시의 아들이요 암시는 바니의 아들이요 바니는 세멜의 아들이요

1 Chronicles 6:47 The son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Levi.
1 Chronicles 6:47 세멜은 말리의 아들이요 말리는 무시의 아들이요 무시는 므라리의 아들이요 므라리는 레위의 아들이며

1 Chronicles 6:48 Their brethren also the Levites *were* appointed unto all manner of service of the tabernacle of the house of God.
1 Chronicles 6:48 저희의 형제 레위 사람들은 하나님의 집 장막의 모든 일을 맡았더라

1 Chronicles 6:49 But Aaron and his sons offered upon the altar of the burnt offering, and on the altar of incense, *and were appointed* for all the work of the *place* most holy, and to make an atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded.
1 Chronicles 6:49 아론과 그 자손들은 번제단과 향단 위에 분향하며 제사를 드리며 지성소의 모든 일을 하여 하나님의 종 모세의 모든 명대로 이스라엘을 위하여 속죄하니

1 Chronicles 6:50 And these *are* the sons of Aaron; Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,

1 Chronicles 6:50 아론의 자손들은 이러하니라 그 아들은 엘르아살이요 그 아들은 비느하스요 그 아들은 아비수아요

1 Chronicles 6:51 Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,
1 Chronicles 6:51 그 아들은 북기요 그 아들은 웃시요 그 아들은 스라히야요

1 Chronicles 6:52 Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,
1 Chronicles 6:52 그 아들은 므라욧이요 그 아들은 아마랴요 그 아들은 아히둡이요

1 Chronicles 6:53 Zadok his son, Ahimaaz his son.
1 Chronicles 6:53 그 아들은 사독이요 그 아들은 아히마아스더라

1 Chronicles 6:54 Now these *are* their dwelling places throughout their castles in their coasts, of the sons of Aaron, of the families of the Kohathites: for theirs was the lot.
1 Chronicles 6:54 저희의 거한 곳은 사방 지경 안에 있으니 그 향리는 아래와 같으니라 아론 자손 곧 그핫 족속이 먼저 제비 뽑았으므로

1 Chronicles 6:55 And they gave them Hebron in the land of Judah, and the suburbs thereof round about it.
1 Chronicles 6:55 저희에게 유다 땅의 헤브론과 그 사방 들을 주었고

1 Chronicles 6:56 But the fields of the city, and the villages thereof, they gave to Caleb the son of Jephunneh.
1 Chronicles 6:56 그 성의 밭과 향리는 여분네의 아들 갈렙에게 주었으며

1 Chronicles 6:57 And to the sons of Aaron they gave the cities of Judah, *namely*, Hebron, *the city* of refuge, and Libnah with her suburbs, and Jattir, and Eshtemoa, with their suburbs,
1 Chronicles 6:57 아론 자손에게 도피성을 주었으니 헤브론과 립나와 그 들과 얏딜과 에스드모아와 그 들과

1 Chronicles 6:58 And Hilen with her suburbs, Debir with her suburbs,
1 Chronicles 6:58 힐렌과 그 들과 드빌과 그 들과

1 Chronicles 6:59 And Ashan with her suburbs, and Bethshemesh with her suburbs:
1 Chronicles 6:59 아산과 그 들과 벧세메스와 그 들이며

1 Chronicles 6:60 And out of the tribe of Benjamin; Geba with her suburbs, and Alemeth with her suburbs, and Anathoth with her suburbs. All their cities throughout their families *were* thirteen cities.
1 Chronicles 6:60 또 베냐민 지파 중에서는 게바와 그 들과 알레멧과 그 들과 아나돗과 그 들을 주었으니 그핫 족속의 얻은 성이 모두 열 셋이었더라

1 Chronicles 6:61 And unto the sons of Kohath, *which*

were left of the family of that tribe, *were cities given* out of the half tribe, *namely, out of* the half *tribe* of Manasseh, by lot, ten cities.
1 Chronicles 6:61 그핫 자손의 남은 자에게는 므낫세 반 지파 족속 중에서 제비 뽑아 열 성을 주었고

1 Chronicles 6:62 And to the sons of Gershom throughout their families out of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.
1 Chronicles 6:62 게르손 자손에게는 그 족속대로 잇사갈 지파와 아셀 지파와 납달리 지파와 바산에 있는 므낫세 지파 중에서 열 세 성을 주었고

1 Chronicles 6:63 Unto the sons of Merari *were given* by lot, throughout their families, out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.
1 Chronicles 6:63 므라리 자손에게는 그 족속대로 르우벤 지파와 갓 지파와 스불론 지파 중에서 제비 뽑아 열 두 성을 주었더라

1 Chronicles 6:64 And the children of Israel gave to the Levites *these* cities with their suburbs.
1 Chronicles 6:64 이스라엘 자손이 이 모든 성과 그 들을 레위 자손에게 주되

1 Chronicles 6:65 And they gave by lot out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children

of Simeon, and out of the tribe of the children of Benjamin, these cities, which are called by *their* names.
1 Chronicles 6:65 유다 자손의 지파와 시므온 자손의 지파와 베냐민 자손의 지파 중에서 이 위에 기록한 여러 성을 제비 뽑아 주었더라

1 Chronicles 6:66 And *the residue* of the families of the sons of Kohath had cities of their coasts out of the tribe of Ephraim.
1 Chronicles 6:66 그핫 자손의 몇 족속은 에브라임 지파 중에서 성을 얻어 영지를 삼았으며

1 Chronicles 6:67 And they gave unto them, *of* the cities of refuge, Shechem in mount Ephraim with her suburbs; *they gave* also Gezer with her suburbs,
1 Chronicles 6:67 또 저희에게 도피성을 주었으니 에브라임 산중 세겜과 그 들과 게셀과 그 들과

1 Chronicles 6:68 And Jokmeam with her suburbs, and Bethhoron with her suburbs,
1 Chronicles 6:68 욕므암과 그 들과 벧호론과 그 들과

1 Chronicles 6:69 And Aijalon with her suburbs, and Gathrimmon with her suburbs:
1 Chronicles 6:69 아얄론과 그 들과 가드림몬과 그 들이며

1 Chronicles 6:70 And out of the half tribe of Manasseh; Aner with her suburbs, and Bileam with her suburbs, for the family of the remnant of the sons of Kohath.
1 Chronicles 6:70 또 그핫 자손의 남은 족속에게는 므낫세

반 지파 중에서 아넬과 그 들과 빌르암과 그 들을 주었더라

1 Chronicles 6:71 Unto the sons of Gershom *were given* out of the family of the half tribe of Manasseh, Golan in Bashan with her suburbs, and Ashtaroth with her suburbs:
1 Chronicles 6:71 게르손 자손에게는 므낫세 반 지파 족속 중에서 바산의 골란과 그 들과 아스다롯과 그 들을 주었고

1 Chronicles 6:72 And out of the tribe of Issachar; Kedesh with her suburbs, Daberath with her suburbs,
1 Chronicles 6:72 또 잇사갈 지파 중에서 게데스와 그 들과 다브랏과 그 들과

1 Chronicles 6:73 And Ramoth with her suburbs, and Anem with her suburbs:
1 Chronicles 6:73 라못과 그 들과 아넴과 그 들을 주었고

1 Chronicles 6:74 And out of the tribe of Asher; Mashal with her suburbs, and Abdon with her suburbs,
1 Chronicles 6:74 아셀 지파 중에서 마살과 그 들과 압돈과 그 들과

1 Chronicles 6:75 And Hukok with her suburbs, and Rehob with her suburbs:
1 Chronicles 6:75 후곡과 그 들과 르홉과 그 들을 주었고

1 Chronicles 6:76 And out of the tribe of Naphtali; Kedesh in Galilee with her suburbs, and Hammon with her suburbs, and Kirjathaim with her suburbs.

1 Chronicles 6:76 납달리 지파 중에서 갈릴리의 게데스와 그 들과 함몬과 그 들과 기랴다임과 그 들을 주었더라

1 Chronicles 6:77 Unto the rest of the children of Merari *were given* out of the tribe of Zebulun, Rimmon with her suburbs, Tabor with her suburbs:
1 Chronicles 6:77 므라리 자손의 남은 자에게는 스불론 지파 중에서 림모노와 그 들과 다볼과 그 들을 주었고

1 Chronicles 6:78 And on the other side Jordan by Jericho, on the east side of Jordan, *were given them* out of the tribe of Reuben, Bezer in the wilderness with her suburbs, and Jahzah with her suburbs,
1 Chronicles 6:78 또 요단 건너 동편 곧 여리고 맞은편 르우벤 지파 중에서 광야의 베셀과 그 들과 야사와 그 들과

1 Chronicles 6:79 Kedemoth also with her suburbs, and Mephaath with her suburbs:
1 Chronicles 6:79 그데못과 그 들과 메바앗과 그 들을 주었고

1 Chronicles 6:80 And out of the tribe of Gad; Ramoth in Gilead with her suburbs, and Mahanaim with her suburbs,
1 Chronicles 6:80 또 갓 지파 중에서 길르앗의 라못과 그 들과 마하나임과 그 들과

1 Chronicles 6:81 And Heshbon with her suburbs, and Jazer with her suburbs.
1 Chronicles 6:81 헤스본과 그 들과 야셀과 그 들을

주었더라

1 Chronicles 7:1 Now the sons of Issachar *were*, Tola, and Puah, Jashub, and Shimron, four.
1 Chronicles 7:1 잇사갈의 아들들은 돌라와 부아와 야숩과 시므론 네 사람이며

1 Chronicles 7:2 And the sons of Tola; Uzzi, and Rephaiah, and Jeriel, and Jahmai, and Jibsam, and Shemuel, heads of their father's house, *to wit*, of Tola: *they were* valiant men of might in their generations; whose number *was* in the days of David two and twenty thousand and six hundred.
1 Chronicles 7:2 돌라의 아들들은 웃시와 르바야와 여리엘과 야매와 입삼과 스므엘이니 다 그 아비 돌라의 집 족장이라 대대로 용사더니 다윗 때에 이르러는 그 수효가 이만 이천 육백명이었더라

1 Chronicles 7:3 And the sons of Uzzi; Izrahiah: and the sons of Izrahiah; Michael, and Obadiah, and Joel, Ishiah, five: all of them chief men.
1 Chronicles 7:3 웃시의 아들은 이스라히야요 이스라히야의 아들들은 미가엘과 오바댜와 요엘과 잇시야 다섯 사람이 모두 족장이며

1 Chronicles 7:4 And with them, by their generations, after the house of their fathers, *were* bands of soldiers for war, six and thirty thousand *men*: for they had many wives and sons.
1 Chronicles 7:4 저희와 함께한 자는 그 보계와 종족대로

능히 출전할만한 군대가 삼만 육천인이니 이는 그 처자가 많은 연고며

1 Chronicles 7:5 And their brethren among all the families of Issachar *were* valiant men of might, reckoned in all by their genealogies fourscore and seven thousand.
1 Chronicles 7:5 그 형제 잇사갈의 모든 종족은 다 큰 용사라 그 보계대로 계수하면 팔만 칠천인이었더라

1 Chronicles 7:6 *The sons* of Benjamin; Bela, and Becher, and Jediael, three.
1 Chronicles 7:6 베냐민의 아들들은 벨라와 베겔과 여디아엘 세 사람이며

1 Chronicles 7:7 And the sons of Bela; Ezbon, and Uzzi, and Uzziel, and Jerimoth, and Iri, five; heads of the house of *their* fathers, mighty men of valour; and were reckoned by their genealogies twenty and two thousand and thirty and four.
1 Chronicles 7:7 벨라의 아들들은 에스본과 우시와 웃시엘과 여리못과 이리 다섯 사람이니 다 그 집의 족장이요 큰 용사라 그 보계대로 계수하면 이만 이천 삼십 사인이며

1 Chronicles 7:8 And the sons of Becher; Zemira, and Joash, and Eliezer, and Elioenai, and Omri, and Jerimoth, and Abiah, and Anathoth, and Alameth. All these *are* the sons of Becher.
1 Chronicles 7:8 베겔의 아들들은 스미라와 요아스와 엘리에셀과 엘료에내와 오므리와 여레못과 아비야와 아나돗과 알레멧이니 베겔의 아들들은 이러하며

1 Chronicles 7:9 And the number of them, after their genealogy by their generations, heads of the house of their fathers, mighty men of valour, *was* twenty thousand and two hundred.
1 Chronicles 7:9 저희는 다 그 집의 족장이요 큰 용사라 그 자손을 보계대로 계수하면 이만 이백인이며

1 Chronicles 7:10 The sons also of Jediael; Bilhan: and the sons of Bilhan; Jeush, and Benjamin, and Ehud, and Chenaanah, and Zethan, and Tharshish, and Ahishahar.
1 Chronicles 7:10 여디아엘의 아들은 빌한이요 빌한의 아들들은 여우스와 베냐민과 에훗과 그나아나와 세단과 다시스와 아히사할이니

1 Chronicles 7:11 All these the sons of Jediael, by the heads of their fathers, mighty men of valour, *were* seventeen thousand and two hundred *soldiers*, fit to go out for war *and* battle.
1 Chronicles 7:11 이 여디아엘의 아들들은 그 집의 족장이요 큰 용사라 그 자손 중에 능히 출전할만한 자가 일만 칠천 이백인이며

1 Chronicles 7:12 Shuppim also, and Huppim, the children of Ir, *and* Hushim, the sons of Aher.
1 Chronicles 7:12 일의 아들은 숩빔과 훕빔이요 아헬의 아들은 후심이더라

1 Chronicles 7:13 The sons of Naphtali; Jahziel, and Guni, and Jezer, and Shallum, the sons of Bilhah.

1 Chronicles 7:13 납달리의 아들들은 야시엘과 구니와 예셀과 살룸이니 이는 빌하의 손자더라

1 Chronicles 7:14 The sons of Manasseh; Ashriel, whom she bare: (*but* his concubine the Aramitess bare Machir the father of Gilead:
1 Chronicles 7:14 므낫세의 아들들 그 처의 소생은 아스리엘이요 그 첩 아람 여인의 소생은 길르앗의 아비 마길이니

1 Chronicles 7:15 And Machir took to wife *the sister* of Huppim and Shuppim, whose sister's name *was* Maachah;) and the name of the second *was* Zelophehad: and Zelophehad had daughters.
1 Chronicles 7:15 마길은 훔빔과 숩빔의 누이 마아가라 하는 이에게 장가들었더라 므낫세의 둘째 아들의 이름은 슬로브핫이니 슬로브핫은 딸들만 낳았으며

1 Chronicles 7:16 And Maachah the wife of Machir bare a son, and she called his name Peresh; and the name of his brother *was* Sheresh; and his sons *were* Ulam and Rakem.
1 Chronicles 7:16 마길의 아내 마아가는 아들을 낳아 그 이름을 베레스라 하였으며 그 아우는 이름이 세레스며 세레스의 아들은 울람과 라겜이요

1 Chronicles 7:17 And the sons of Ulam; Bedan. These *were* the sons of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh.
1 Chronicles 7:17 울람의 아들은 브단이니 이는 다 길르앗의

자손이라 길르앗은 마길의 아들이요 므낫세의 손자며

1 Chronicles 7:18 And his sister Hammoleketh bare Ishod, and Abiezer, and Mahalah.
1 Chronicles 7:18 그 누이 함몰레겟은 이스훗과 아비에셀과 말라를 낳았고

1 Chronicles 7:19 And the sons of Shemida were, Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.
1 Chronicles 7:19 스미다의 아들은 아히안과 세겜과 릭히와 아니암이더라

1 Chronicles 7:20 And the sons of Ephraim; Shuthelah, and Bered his son, and Tahath his son, and Eladah his son, and Tahath his son,
1 Chronicles 7:20 에브라임의 아들은 수델라요 그 아들은 베렛이요 그 아들은 다핫이요 그 아들은 엘르아다요 그 아들은 다핫이요

1 Chronicles 7:21 And Zabad his son, and Shuthelah his son, and Ezer, and Elead, whom the men of Gath *that were* born in *that* land slew, because they came down to take away their cattle.
1 Chronicles 7:21 그 아들은 사밧이요 그 아들은 수델라며 저가 또 에셀과 엘르앗을 낳았더니 저희가 가드 토인에게 죽임을 당하였으니 이는 저희가 내려가서 가드 사람의 짐승을 빼앗고자 하였음이라

1 Chronicles 7:22 And Ephraim their father mourned many days, and his brethren came to comfort him.

1 Chronicles 7:22 그 아비 에브라임이 위하여 여러 날 슬퍼하므로 그 형제가 와서 위로하였더라

1 Chronicles 7:23 And when he went in to his wife, she conceived, and bare a son, and he called his name Beriah, because it went evil with his house.
1 Chronicles 7:23 그 후에 에브라임이 그 아내와 동침하였더니 아내가 잉태하여 아들을 낳으니 그 집이 재앙을 받았으므로 그 이름을 브리아라 하였더라

1 Chronicles 7:24 (And his daughter *was* Sherah, who built Bethhoron the nether, and the upper, and Uzzensherah.)
1 Chronicles 7:24 에브라임의 딸은 세에라니 저가 아래 윗 벧호론과 우센세에라를 세웠더라

1 Chronicles 7:25 And Rephah *was* his son, also Resheph, and Telah his son, and Tahan his son,
1 Chronicles 7:25 브리아의 아들들은 레바와 레셉이요 레셉의 아들은 델라요 그 아들은 다한이요

1 Chronicles 7:26 Laadan his son, Ammihud his son, Elishama his son,
1 Chronicles 7:26 그 아들은 라단이요 그 아들은 암미홋이요 그 아들은 엘리사마요

1 Chronicles 7:27 Non his son, Jehoshua his son.
1 Chronicles 7:27 그 아들은 눈이요 그 아들은 여호수아더라

1 Chronicles 7:28 And their possessions and habitations

were, Bethel and the towns thereof, and eastward Naaran, and westward Gezer, with the towns thereof; Shechem also and the towns thereof, unto Gaza and the towns thereof:
1 Chronicles 7:28 에브라임 자손의 산업과 거처는 벧엘과 그 향리요 동에는 나아란이요 서에는 게셀과 그 향리며 또 세겜과 그 향리니 아사와 그 향리까지며

1 Chronicles 7:29 And by the borders of the children of Manasseh, Bethshean and her towns, Taanach and her towns, Megiddo and her towns, Dor and her towns. In these dwelt the children of Joseph the son of Israel.
1 Chronicles 7:29 또 므낫세 자손의 지경에 가까운 벧스안과 그 향리와 다아낙과 그 향리와 므깃도와 그 향리와 돌과 그 향리라 이스라엘의 아들 요셉의 자손이 이 여러 곳에 거하였더라

1 Chronicles 7:30 The sons of Asher; Imnah, and Isuah, and Ishuai, and Beriah, and Serah their sister.
1 Chronicles 7:30 아셀의 아들들은 임나와 이스와와 이스위와 브리아요 저희의 매제는 세라며

1 Chronicles 7:31 And the sons of Beriah; Heber, and Malchiel, who *is* the father of Birzavith.
1 Chronicles 7:31 브리아의 아들들은 헤벨과 말기엘이니 말기엘은 비르사잇의 아비며

1 Chronicles 7:32 And Heber begat Japhlet, and Shomer, and Hotham, and Shua their sister.
1 Chronicles 7:32 헤벨은 야블렛과 소멜과 호담과 저희의

매제 수아를 낳았으며

1 Chronicles 7:33 And the sons of Japhlet; Pasach, and Bimhal, and Ashvath. These *are* the children of Japhlet.
1 Chronicles 7:33 야블렛의 아들들은 바삭과 빔할과 아스왓이니 야블렛의 아들은 이러하며

1 Chronicles 7:34 And the sons of Shamer; Ahi, and Rohgah, Jehubbah, and Aram.
1 Chronicles 7:34 소멜의 아들들은 아히와 로가와 호바와 아람이요

1 Chronicles 7:35 And the sons of his brother Helem; Zophah, and Imna, and Shelesh, and Amal.
1 Chronicles 7:35 그 아우 헬렘의 아들들은 소바와 임나와 셀레스와 아말이요

1 Chronicles 7:36 The sons of Zophah; Suah, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Imrah,
1 Chronicles 7:36 소바의 아들들은 수아와 하르네벨과 수알과 베리와 이므라와

1 Chronicles 7:37 Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Ithran, and Beera.
1 Chronicles 7:37 베셀과 훗과 사마와 실사와 이드란과 브에라요

1 Chronicles 7:38 And the sons of Jether; Jephunneh, and Pispah, and Ara.
1 Chronicles 7:38 예델의 아들들은 여분네와 비스바와

아라요

1 Chronicles 7:39 And the sons of Ulla; Arah, and Haniel, and Rezia.
1 Chronicles 7:39 울라의 아들들은 아라와 한니엘과 리시아니

1 Chronicles 7:40 All these *were* the children of Asher, heads of *their* father's house, choice *and* mighty men of valour, chief of the princes. And the number throughout the genealogy of them that were apt to the war *and* to battle *was* twenty and six thousand men.
1 Chronicles 7:40 이는 다 아셀의 자손으로 족장이요 뽑힌 큰 용사요 방백의 두목이라 출전할만한 자를 그 보계대로 계수하면 이만 육천인이었더라

1 Chronicles 8:1 Now Benjamin begat Bela his firstborn, Ashbel the second, and Aharah the third,
1 Chronicles 8:1 베냐민의 낳은 자는 맏아들 벨라와 둘째 아스벨과 세째 아하라와

1 Chronicles 8:2 Nohah the fourth, and Rapha the fifth.
1 Chronicles 8:2 네째 노하와 다섯째 라바며

1 Chronicles 8:3 And the sons of Bela were, Addar, and Gera, and Abihud,
1 Chronicles 8:3 벨라에게 아들들이 있으니 곧 앗달과 게라와 아비훗과

1 Chronicles 8:4 And Abishua, and Naaman, and Ahoah,

1 Chronicles 8:4 아비수아와 나아만과 아호아와

1 Chronicles 8:5 And Gera, and Shephuphan, and Huram.
1 Chronicles 8:5 게라와 스부반과 후람이며

1 Chronicles 8:6 And these *are* the sons of Ehud: these are the heads of the fathers of the inhabitants of Geba, and they removed them to Manahath:
1 Chronicles 8:6 에훗의 아들들은 이러하니라 저희는 게바 거민의 족장으로서 사로잡아 마나핫으로 가되

1 Chronicles 8:7 And Naaman, and Ahiah, and Gera, he removed them, and begat Uzza, and Ahihud.
1 Chronicles 8:7 곧 나아만과 아히야와 게라를 사로잡아 갔고 그가 또 웃사와 아히훗을 낳았으며

1 Chronicles 8:8 And Shaharaim begat *children* in the country of Moab, after he had sent them away; Hushim and Baara *were* his wives.
1 Chronicles 8:8 사하라임은 두 아내 후심과 바아라를 내어보낸 후에 모압 땅에서 자녀를 낳았으니

1 Chronicles 8:9 And he begat of Hodesh his wife, Jobab, and Zibia, and Mesha, and Malcham,
1 Chronicles 8:9 그 아내 호데스에게서 낳은 자는 요밥과 시비야와 메사와 말감과

1 Chronicles 8:10 And Jeuz, and Shachia, and Mirma. These *were* his sons, heads of the fathers.
1 Chronicles 8:10 여우스와 사갸와 미르마라 이 아들들은

족장이며

1 Chronicles 8:11 And of Hushim he begat Abitub, and Elpaal.
1 Chronicles 8:11 또 그 아내 후심에게서 아비둡과 엘바알을 낳았으며

1 Chronicles 8:12 The sons of Elpaal; Eber, and Misham, and Shamed, who built Ono, and Lod, with the towns thereof:
1 Chronicles 8:12 엘바알의 아들들은 에벨과 미삼과 세멧이니 저는 오노와 롯과 그 향리를 세웠고

1 Chronicles 8:13 Beriah also, and Shema, who *were* heads of the fathers of the inhabitants of Aijalon, who drove away the inhabitants of Gath:
1 Chronicles 8:13 또 브리아와 세마니 저희는 아얄론 거민의 족장이 되어 가드 거민을 쫓아내었더라

1 Chronicles 8:14 And Ahio, Shashak, and Jeremoth,
1 Chronicles 8:14 아히요와 사삭과 여레못과

1 Chronicles 8:15 And Zebadiah, and Arad, and Ader,
1 Chronicles 8:15 스바댜와 아랏과 에델과

1 Chronicles 8:16 And Michael, and Ispah, and Joha, the sons of Beriah;
1 Chronicles 8:16 미가엘과 이스바와 요하는 다 브리아의 아들들이요

1 Chronicles 8:17 And Zebadiah, and Meshullam, and Hezeki, and Heber,
1 Chronicles 8:17 스바댜와 므술람과 히스기와 헤벨과

1 Chronicles 8:18 Ishmerai also, and Jezliah, and Jobab, the sons of Elpaal;
1 Chronicles 8:18 이스므래와 이슬리아와 요밥은 다 엘바알의 아들들이요

1 Chronicles 8:19 And Jakim, and Zichri, and Zabdi,
1 Chronicles 8:19 야김과 시그리와 삽디와

1 Chronicles 8:20 And Elienai, and Zilthai, and Eliel,
1 Chronicles 8:20 엘리에내와 실르대와 엘리엘과

1 Chronicles 8:21 And Adaiah, and Beraiah, and Shimrath, the sons of Shimhi;
1 Chronicles 8:21 아다야와 브라야와 시므랏은 다 시므이의 아들들이요

1 Chronicles 8:22 And Ishpan, and Heber, and Eliel,
1 Chronicles 8:22 이스반과 에벨과 엘리엘과

1 Chronicles 8:23 And Abdon, and Zichri, and Hanan,
1 Chronicles 8:23 압돈과 시그리와 하난과

1 Chronicles 8:24 And Hananiah, and Elam, and Antothijah,
1 Chronicles 8:24 하나냐와 엘람과 안도디야와

1 Chronicles 8:25 And Iphedeiah, and Penuel, the sons of Shashak;
1 Chronicles 8:25 이브드야와 브누엘은 다 사삭의 아들들이요

1 Chronicles 8:26 And Shamsherai, and Shehariah, and Athaliah,
1 Chronicles 8:26 삼스래와 스하랴와 아달랴와

1 Chronicles 8:27 And Jaresiah, and Eliah, and Zichri, the sons of Jeroham.
1 Chronicles 8:27 야아레시야와 엘리야와 시그리는 다 여로함의 아들들이니

1 Chronicles 8:28 These *were* heads of the fathers, by their generations, chief *men*. These dwelt in Jerusalem.
1 Chronicles 8:28 이는 다 족장이요 대대로 두목이라 예루살렘에 거하였더라

1 Chronicles 8:29 And at Gibeon dwelt the father of Gibeon; whose wife's name *was* Maachah:
1 Chronicles 8:29 기브온의 조상 여이엘은 기브온에 거하였으니 그 아내의 이름은 마아가며

1 Chronicles 8:30 And his firstborn son Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Nadab,
1 Chronicles 8:30 장자는 압돈이요 다음은 술과 기스와 바알과 나답과

1 Chronicles 8:31 And Gedor, and Ahio, and Zacher.

1 Chronicles 8:31 그돌과 아히오와 세겔이며

1 Chronicles 8:32 And Mikloth begat Shimeah. And these also dwelt with their brethren in Jerusalem, over against them.
1 Chronicles 8:32 미글롯은 시므아를 낳았으며 이 무리가 그 형제로 더불어 서로 대하여 예루살렘에 거하였더라

1 Chronicles 8:33 And Ner begat Kish, and Kish begat Saul, and Saul begat Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.
1 Chronicles 8:33 넬은 기스를 낳았고 기스는 사울을 낳았고 사울은 요나단과 말기수아와 아비나답과 에스바알을 낳았으며

1 Chronicles 8:34 And the son of Jonathan *was* Meribbaal; and Meribbaal begat Micah.
1 Chronicles 8:34 요나단의 아들은 므립바알이라 므립바알이 미가를 낳았고

1 Chronicles 8:35 And the sons of Micah *were*, Pithon, and Melech, and Tarea, and Ahaz.
1 Chronicles 8:35 미가의 아들들은 비돈과 멜렉과 다레아와 아하스며

1 Chronicles 8:36 And Ahaz begat Jehoadah; and Jehoadah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza,
1 Chronicles 8:36 아하스는 여호앗다를 낳았고 여호앗다는 알레멧과 아스마웹과 시므리를 낳았고 시므리는 모사를

낳았고

1 Chronicles 8:37 And Moza begat Binea: Rapha *was* his son, Eleasah his son, Azel his son:
1 Chronicles 8:37 모사는 비느아를 낳았으며 비느아의 아들은 라바요 그 아들은 엘르아사요 그 아들은 아셀이며

1 Chronicles 8:38 And Azel had six sons, whose names *are* these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan. All these *were* the sons of Azel.
1 Chronicles 8:38 아셀에게 여섯 아들이 있어 그 이름이 이러하니 아스리감과 보그루와 이스마엘과 스아랴와 오바댜와 하난이라 아셀의 모든 아들이 이러하며

1 Chronicles 8:39 And the sons of Eshek his brother *were*, Ulam his firstborn, Jehush the second, and Eliphelet the third.
1 Chronicles 8:39 그 아우 에섹의 아들은 이러하니 그 장자는 울람이요 둘째는 여우스요 세째는 엘리벨렛이며

1 Chronicles 8:40 And the sons of Ulam were mighty men of valour, archers, and had many sons, and sons' sons, an hundred and fifty. All these *are* of the sons of Benjamin.
1 Chronicles 8:40 울람의 아들은 다 큰 용사요 활을 잘 쏘는 자라 아들과 손자가 많아 모두 일백 오십인이었더라 베냐민의 자손들은 이러하였더라

1 Chronicles 9:1 So all Israel were reckoned by genealogies; and, behold, they *were* written in the book

of the kings of Israel and Judah, *who* were carried away to Babylon for their transgression.
1 Chronicles 9:1 온 이스라엘이 그 보계대로 계수되고 이스라엘 열왕기에 기록되니라 유다가 범죄함을 인하여 바벨론으로 사로잡혀 갔더니

1 Chronicles 9:2 Now the first inhabitants that *dwelt* in their possessions in their cities *were*, the Israelites, the priests, Levites, and the Nethinims.
1 Chronicles 9:2 먼저 그 본성으로 돌아와서 그 기업에 거한 자는 이스라엘 제사장들과 레위 사람과 느디님 사람들이라

1 Chronicles 9:3 And in Jerusalem dwelt of the children of Judah, and of the children of Benjamin, and of the children of Ephraim, and Manasseh;
1 Chronicles 9:3 유다 자손과 베냐민 자손과 에브라임과 므낫세 자손 중에서 예루살렘에 거한 자는

1 Chronicles 9:4 Uthai the son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, of the children of Pharez the son of Judah.
1 Chronicles 9:4 유다의 아들 베레스 자손 중에 우대니 저는 암미훗의 아들이요 오므리의 손자요 이므리의 증손이요 바니의 현손이며

1 Chronicles 9:5 And of the Shilonites; Asaiah the firstborn, and his sons.
1 Chronicles 9:5 실로 사람 중에서는 장자 아사야와 그 아들들이요

1 Chronicles 9:6 And of the sons of Zerah; Jeuel, and their brethren, six hundred and ninety.
1 Chronicles 9:6 세라 자손 중에서는 여우엘과 그 형제 육백 구십인이요

1 Chronicles 9:7 And of the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hasenuah,
1 Chronicles 9:7 베냐민 자손 중에서는 핫스누아의 증손 호다위아의 손자 므술람의 아들 살루요

1 Chronicles 9:8 And Ibneiah the son of Jeroham, and Elah the son of Uzzi, the son of Michri, and Meshullam the son of Shephathiah, the son of Reuel, the son of Ibnijah;
1 Chronicles 9:8 여로함의 아들 이브느야와 미그리의 손자 웃시의 아들 엘라요 이브니야의 증손 르우엘의 손자 스바댜의 아들 무술람이요

1 Chronicles 9:9 And their brethren, according to their generations, nine hundred and fifty and six. All these men *were* chief of the fathers in the house of their fathers.
1 Chronicles 9:9 또 저의 형제들이라 그 보계대로 계수하면 구백 오십 륙인이니 다 그 집의 족장된 자들이더라

1 Chronicles 9:10 And of the priests; Jedaiah, and Jehoiarib, and Jachin,
1 Chronicles 9:10 제사장 중에서는 여다야와 여호야립과 야긴과

1 Chronicles 9:11 And Azariah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the ruler of the house of God;
1 Chronicles 9:11 하나님의 전을 맡은 자 아사랴니 저는 힐기야의 아들이요 므술람의 손자요 사독의 증손이요 므라욧의 현손이요 아히둡의 오대손이며

1 Chronicles 9:12 And Adaiah the son of Jeroham, the son of Pashur, the son of Malchijah, and Maasiai the son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;
1 Chronicles 9:12 또 아다야니 저는 여로함의 아들이요 바스훌의 손자요 말기야의 증손이며 또 마아새니 저는 아디엘의 아들이요 야세라의 손자요 므술람의 증손이요 므실레밋의 현손이요 임멜의 오대손이며

1 Chronicles 9:13 And their brethren, heads of the house of their fathers, a thousand and seven hundred and threescore; very able men for the work of the service of the house of God.
1 Chronicles 9:13 또 그 형제들이니 그 집의 족장이라 하나님의 전의 일에 수종들 재능이 있는 자가 모두 일천 칠백 륙십인이더라

1 Chronicles 9:14 And of the Levites; Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;
1 Chronicles 9:14 레위 사람 중에서는 므라리 자손 스마야니 저는 핫숩의 아들이요 아스리감의 손자요 하사뱌의 증손이며

1 Chronicles 9:15 And Bakbakkar, Heresh, and Galal, and Mattaniah the son of Micah, the son of Zichri, the son of Asaph;
1 Chronicles 9:15 또 박박갈과 헤레스와 갈랄과 맛다냐니 저는 미가의 아들이요 시그리의 손자요 아삽의 증손이며

1 Chronicles 9:16 And Obadiah the son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun, and Berechiah the son of Asa, the son of Elkanah, that dwelt in the villages of the Netophathites.
1 Chronicles 9:16 또 오바댜니 저는 스마야의 아들이요 갈랄의 손자요 여두둔의 증손이며 또 베레갸니 저는 아사의 아들이요 엘가나의 손자라 느도바 사람의 향리에 거하였더라

1 Chronicles 9:17 And the porters *were*, Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brethren: Shallum *was* the chief;
1 Chronicles 9:17 문지기는 살룸과 악굽과 달몬과 아히만과 그 형제들이니 살룸은 그 두목이라

1 Chronicles 9:18 Who hitherto *waited* in the king's gate eastward: they *were* porters in the companies of the children of Levi.
1 Chronicles 9:18 이 사람들은 전에 왕의 문 동편 곧 레위 자손의 영의 문지기며

1 Chronicles 9:19 And Shallum the son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his brethren, of the house of his father, the Korahites, *were* over the work of

the service, keepers of the gates of the tabernacle: and their fathers, *being* over the host of the LORD, *were* keepers of the entry.
1 Chronicles 9:19 고라의 증손 에비아삽의 손자 고레의 아들 살룸과 그 종족 형제 곧 고라의 자손이 수종드는 일을 맡아 성막 문들을 지켰으니 그 열조도 여호와의 영을 맡고 그 들어가는 곳을 지켰으며

1 Chronicles 9:20 And Phinehas the son of Eleazar was the ruler over them in time past, *and* the LORD *was* with him.
1 Chronicles 9:20 여호와께서 함께하신 엘르아살의 아들 비느하스가 옛적에 그 무리를 거느렸고

1 Chronicles 9:21 *And* Zechariah the son of Meshelemiah *was* porter of the door of the tabernacle of the congregation.
1 Chronicles 9:21 므셀레먀의 아들 스가랴는 회막 문지기가 되었더라

1 Chronicles 9:22 All these *which were* chosen to be porters in the gates *were* two hundred and twelve. These were reckoned by their genealogy in their villages, whom David and Samuel the seer did ordain in their set office.
1 Chronicles 9:22 택함을 입어 문지기 된 자가 모두 이백 열 둘이니 이는 그 향리에서 그 보계대로 계수된 자요 다윗과 선견자 사무엘이 전에 세워서 이 직분을 맡긴 자라

1 Chronicles 9:23 So they and their children *had* the

oversight of the gates of the house of the LORD, *namely*, the house of the tabernacle, by wards.
1 Chronicles 9:23 저희와 그 자손이 그 반열을 좇아 여호와의 전 곧 성막문을 지켰는데

1 Chronicles 9:24 In four quarters were the porters, toward the east, west, north, and south.
1 Chronicles 9:24 이 문지기가 동서 남북 사방에 섰고

1 Chronicles 9:25 And their brethren, *which were* in their villages, *were* to come after seven days from time to time with them.
1 Chronicles 9:25 그 향리에 있는 형제들은 이레마다 와서 함께하니

1 Chronicles 9:26 For these Levites, the four chief porters, were in *their* set office, and were over the chambers and treasuries of the house of God.
1 Chronicles 9:26 이는 문지기의 두목 된 레위사람 넷이 긴요한 직분을 맡아 하나님의 전 모든 방과 곳간을 지켰음이라

1 Chronicles 9:27 And they lodged round about the house of God, because the charge *was* upon them, and the opening thereof every morning *pertained* to them.
1 Chronicles 9:27 저희는 하나님의 전을 맡은 직분이 있으므로 전 사면에 유하며 아침마다 문을 여는 책임이 있었더라

1 Chronicles 9:28 And *certain* of them had the charge of

the ministering vessels, that they should bring them in and out by tale.
1 Chronicles 9:28 그 중에 어떤 자는 섬기는데 쓰는 기명을 맡아서 그 수효대로 들여가고 수효대로 내어오며

1 Chronicles 9:29 *Some* of them also *were* appointed to oversee the vessels, and all the instruments of the sanctuary, and the fine flour, and the wine, and the oil, and the frankincense, and the spices.
1 Chronicles 9:29 또 어떤 자는 성소의 기구와 모든 기명과 고운 가루와 포도주와 기름과 유향과 향품을 맡았으며

1 Chronicles 9:30 And *some* of the sons of the priests made the ointment of the spices.
1 Chronicles 9:30 또 제사장의 아들 중에 어떤 자는 향품으로 향기름을 만들었으며

1 Chronicles 9:31 And Mattithiah, *one* of the Levites, who *was* the firstborn of Shallum the Korahite, had the set office over the things that were made in the pans.
1 Chronicles 9:31 고라 자손 살룸의 장자 맛디댜라 하는 레위 사람은 남비에 지지는 것을 맡았으며

1 Chronicles 9:32 And *other* of their brethren, of the sons of the Kohathites, *were* over the shewbread, to prepare *it* every sabbath.
1 Chronicles 9:32 또 그 형제 그핫 자손 중에 어떤 자는 진설하는 떡을 맡아 안식일마다 준비하였더라

1 Chronicles 9:33 And these *are* the singers, chief of the

fathers of the Levites, *who remaining* in the chambers *were* free: for they were employed in *that* work day and night.
1 Chronicles 9:33 또 찬송하는 자가 있으니 곧 레위 족장이라 저희가 골방에 거하여 주야로 자기 직분에 골몰하므로 다른 일은 하지 아니하였더라

1 Chronicles 9:34 These chief fathers of the Levites *were* chief throughout their generations; these dwelt at Jerusalem.
1 Chronicles 9:34 이상은 대대로 레위의 족장이요 으뜸이라 예루살렘에 거하였더라

1 Chronicles 9:35 And in Gibeon dwelt the father of Gibeon, Jehiel, whose wife's name *was* Maachah:
1 Chronicles 9:35 기브온의 조상 여이엘은 기브온에 거하였으니 그 아내의 이름은 마아가라

1 Chronicles 9:36 And his firstborn son Abdon, then Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab,
1 Chronicles 9:36 그 장자는 압돈이요 다음은 술과 기스와 바알과 넬과 나답과

1 Chronicles 9:37 And Gedor, and Ahio, and Zechariah, and Mikloth.
1 Chronicles 9:37 그돌과 아히오와 스가랴와 미글롯이며

1 Chronicles 9:38 And Mikloth begat Shimeam. And they also dwelt with their brethren at Jerusalem, over against their brethren.

1 Chronicles 9:38 미글롯은 시므암을 낳았으니 이 무리도 그 형제로 더불어 서로 대하여 예루살렘에 거하였더라

1 Chronicles 9:39 And Ner begat Kish; and Kish begat Saul; and Saul begat Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.
1 Chronicles 9:39 넬은 기스를 낳았고 기스는 사울을 낳았고 사울은 요나단과 말기수아와 아비나답과 에스바알을 낳았으며

1 Chronicles 9:40 And the son of Jonathan *was* Meribbaal: and Meribbaal begat Micah.
1 Chronicles 9:40 요나단의 아들은 므립바알이라 므립바알이 미가를 낳았고

1 Chronicles 9:41 And the sons of Micah *were*, Pithon, and Melech, and Tahrea, *and Ahaz*.
1 Chronicles 9:41 미가의 아들들은 비돈과 멜렉과 다레아와 아하스며

1 Chronicles 9:42 And Ahaz begat Jarah; and Jarah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza;
1 Chronicles 9:42 아하스는 야라를 낳았고 야라는 알레멧과 아스마웻과 시므리를 낳았고 시므리는 모사를 낳았고

1 Chronicles 9:43 And Moza begat Binea; and Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son.
1 Chronicles 9:43 모사는 비느아를 낳았으며 비느아의 아들은 르바야요 그 아들은 엘르아사요 그 아들은 아셀이며

1 Chronicles 9:44 And Azel had six sons, whose names *are* these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan: these *were* the sons of Azel.
1 Chronicles 9:44 아셀이 여섯 아들이 있으니 그 이름은 아스리감과 보그루와 이스마엘과 스아랴와 오바댜와 하난이라 아셀의 아들들이 이러하였더라

1 Chronicles 10:1 Now the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gilboa.
1 Chronicles 10:1 블레셋 사람과 이스라엘이 싸우더니 이스라엘 사람들이 블레셋 사람 앞에서 도망하다가 길보아산에서 죽임을 받고 엎드러지니라

1 Chronicles 10:2 And the Philistines followed hard after Saul, and after his sons; and the Philistines slew Jonathan, and Abinadab, and Malchishua, the sons of Saul.
1 Chronicles 10:2 블레셋 사람이 사울과 그 아들들을 추격하여 사울의 아들 요나단과 아비나답과 말기수아를 죽이고

1 Chronicles 10:3 And the battle went sore against Saul, and the archers hit him, and he was wounded of the archers.
1 Chronicles 10:3 사울을 맹렬히 치며 활 쏘는 자가 사울에게 따라 미치매 사울이 그 쏘는 자를 인하여 심히 군급하여

1 Chronicles 10:4 Then said Saul to his armourbearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith; lest these uncircumcised come and abuse me. But his armourbearer would not; for he was sore afraid. So Saul took a sword, and fell upon it.
1 Chronicles 10:4 자기의 병기 가진 자에게 이르되 너는 칼을 빼어 나를 찌르라 저 할례 없는 자가 와서 나를 욕되게 할까 두려워하노라 그러나 그 병기 가진 자가 심히 두려워하여 즐겨 행치 아니하매 사울이 자기 칼을 취하고 그 위에 엎드러지니

1 Chronicles 10:5 And when his armourbearer saw that Saul was dead, he fell likewise on the sword, and died.
1 Chronicles 10:5 병기 가진 자가 사울의 죽음을 보고 자기도 칼에 엎드러져 죽으니라

1 Chronicles 10:6 So Saul died, and his three sons, and all his house died together.
1 Chronicles 10:6 이와 같이 사울과 그 세 아들과 그 온 집이 함께 죽으니라

1 Chronicles 10:7 And when all the men of Israel that *were* in the valley saw that they fled, and that Saul and his sons were dead, then they forsook their cities, and fled: and the Philistines came and dwelt in them.
1 Chronicles 10:7 골짜기에 있는 모든 이스라엘 사람이 저희의 도망한 것과 사울과 그 아들들의 다 죽은 것을 보고 그 성읍들을 버리고 도망하매 블레셋 사람이 와서 거기 거하니라

1 Chronicles 10:8 And it came to pass on the morrow,

when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his sons fallen in mount Gilboa.
1 Chronicles 10:8 이튿날에 블레셋 사람이 와서 죽임을 당한 자를 벗기다가 사울과 그 아들들이 길보아산에 엎드러졌음을 보고

1 Chronicles 10:9 And when they had stripped him, they took his head, and his armour, and sent into the land of the Philistines round about, to carry tidings unto their idols, and to the people.
1 Chronicles 10:9 곧 사울을 벗기고 그 머리와 갑옷을 취하고 사람을 블레셋 땅 사방에 보내어 모든 우상과 뭇 백성에게 광포하게 하고

1 Chronicles 10:10 And they put his armour in the house of their gods, and fastened his head in the temple of Dagon.
1 Chronicles 10:10 사울의 갑옷을 그 신의 묘에 두고 그 머리를 다곤의 묘에 단지라

1 Chronicles 10:11 And when all Jabeshgilead heard all that the Philistines had done to Saul,
1 Chronicles 10:11 길르앗야베스 모든 사람이 블레셋 사람의 사울에게 행한 모든 일을 듣고

1 Chronicles 10:12 They arose, all the valiant men, and took away the body of Saul, and the bodies of his sons, and brought them to Jabesh, and buried their bones under the oak in Jabesh, and fasted seven days.
1 Chronicles 10:12 용사들이 다 일어나서 사울의 시체와 그

아들들의 시체를 취하여 야베스로 가져다가 그곳 상수리나무 아래 그 해골을 장사하고 칠일을 금식하였더라

1 Chronicles 10:13 So Saul died for his transgression which he committed against the LORD, *even* against the word of the LORD, which he kept not, and also for asking *counsel* of *one that had* a familiar spirit, to enquire *of it*;
1 Chronicles 10:13 사울의 죽은 것은 여호와께 범죄하였음이라 저가 여호와의 말씀을 지키지 아니하고 또 신접한 자에게 가르치기를 청하고

1 Chronicles 10:14 And enquired not of the LORD: therefore he slew him, and turned the kingdom unto David the son of Jesse.
1 Chronicles 10:14 여호와께 묻지 아니하였으므로 여호와께서 저를 죽이시고 그 나라를 이새의 아들 다윗에게 돌리셨더라

1 Chronicles 11:1 Then all Israel gathered themselves to David unto Hebron, saying, Behold, we *are* thy bone and thy flesh.
1 Chronicles 11:1 온 이스라엘이 헤브론에 모여 다윗을 보고 가로되 우리는 왕의 골육이니이다

1 Chronicles 11:2 And moreover in time past, even when Saul was king, thou *wast* he that leddest out and broughtest in Israel: and the LORD thy God said unto thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be ruler over my people Israel.
1 Chronicles 11:2 전일 곧 사울이 왕이 되었을 때에도

이스라엘을 거느려 출입하게 한 자가 왕이시었고 왕의 하나님 여호와께서도 왕에게 말씀하시기를 네가 내 백성 이스라엘의 목자가 되며 내 백성 이스라엘의 주권자가 되리라 하셨나이다 하니라

1 Chronicles 11:3 Therefore came all the elders of Israel to the king to Hebron; and David made a covenant with them in Hebron before the LORD; and they anointed David king over Israel, according to the word of the LORD by Samuel.
1 Chronicles 11:3 이에 이스라엘 모든 장로가 헤브론에 이르러 왕에게 나아오니 다윗이 헤브론에서 여호와 앞에서 저희와 언약을 세우매 저희가 다윗에게 기름을 부어 이스라엘 왕을 삼으니 여호와께서 사무엘로 전하신 말씀대로 되었더라

1 Chronicles 11:4 And David and all Israel went to Jerusalem, which *is* Jebus; where the Jebusites *were*, the inhabitants of the land.
1 Chronicles 11:4 다윗이 온 이스라엘로 더불어 예루살렘 곧 여브스에 이르니 여브스 토인이 거기 거하였더라

1 Chronicles 11:5 And the inhabitants of Jebus said to David, Thou shalt not come hither. Nevertheless David took the castle of Zion, which *is* the city of David.
1 Chronicles 11:5 여브스 토인이 다윗에게 이르기를 네가 이리로 들어오지 못하리라 하나 다윗이 시온산 성을 빼앗았으니 이는 다윗성이더라

1 Chronicles 11:6 And David said, Whosoever smiteth the Jebusites first shall be chief and captain. So Joab the

son of Zeruiah went first up, and was chief.
1 Chronicles 11:6 다윗이 가로되 먼저 여브스 사람을 치는 자는 두목과 장관을 삼으리라 하였더니 스루야의 아들 요압이 먼저 올라갔으므로 두목이 되었고

1 Chronicles 11:7 And David dwelt in the castle; therefore they called it the city of David.
1 Chronicles 11:7 다윗이 그 산성에 거한고로 무리가 다윗성이라 일컬었으며

1 Chronicles 11:8 And he built the city round about, even from Millo round about: and Joab repaired the rest of the city.
1 Chronicles 11:8 다윗이 밀로에서부터 두루 성을 쌓았고 그 남은 성은 요압이 중수하였더라

1 Chronicles 11:9 So David waxed greater and greater: for the LORD of hosts *was* with him.
1 Chronicles 11:9 만군의 여호와께서 함께 계시니 다윗이 점점 강성하여 가니라

1 Chronicles 11:10 These also *are* the chief of the mighty men whom David had, who strengthened themselves with him in his kingdom, *and* with all Israel, to make him king, according to the word of the LORD concerning Israel.
1 Chronicles 11:10 다윗에게 있는 용사의 두목은 이러하니라 이 사람들이 온 이스라엘로 더불어 다윗의 힘을 도와 나라를 얻게 하고 세워 왕을 삼았으니 이는 여호와께서 이스라엘에 대하여 이르신 말씀대로 함이었더라

1 Chronicles 11:11 And this *is* the number of the mighty men whom David had; Jashobeam, an Hachmonite, the chief of the captains: he lifted up his spear against three hundred slain *by him* at one time.
1 Chronicles 11:11 다윗에게 있는 용사의 수효가 이러하니라 학몬 사람의 아들 야소브암은 삼십인의 두목이라 저가 창을 들어 한 때에 삼백인을 죽였고

1 Chronicles 11:12 And after him *was* Eleazar the son of Dodo, the Ahohite, who *was one* of the three mighties.
1 Chronicles 11:12 그 다음은 아호아 사람 도도의 아들 엘르아살이니 세 용사 중 하나이라

1 Chronicles 11:13 He was with David at Pasdammim, and there the Philistines were gathered together to battle, where was a parcel of ground full of barley; and the people fled from before the Philistines.
1 Chronicles 11:13 저가 바스담밈에서 다윗과 함께하였더니 블레셋 사람이 그곳에 모여와서 치니 거기 보리가 많이 난 밭이 있더라 백성들이 블레셋 사람 앞에서 도망하되

1 Chronicles 11:14 And they set themselves in the midst of *that* parcel, and delivered it, and slew the Philistines; and the LORD saved *them* by a great deliverance.
1 Chronicles 11:14 저희가 그 밭 가운데 서서 그 밭을 보호하여 블레셋 사람을 죽였으니 여호와께서 큰 구원으로 구원하심이었더라

1 Chronicles 11:15 Now three of the thirty captains went

down to the rock to David, into the cave of Adullam; and the host of the Philistines encamped in the valley of Rephaim.
1 Chronicles 11:15 삼십 두목 중 세 사람이 바위로 내려가서 아둘람굴 다윗에게 이를 때에 블레셋 군대가 르바임 골짜기에 진 쳤더라

1 Chronicles 11:16 And David *was* then in the hold, and the Philistines' garrison *was* then at Bethlehem.
1 Chronicles 11:16 그 때에 다윗은 산성에 있고 블레셋 사람의 영채는 베들레헴에 있는지라

1 Chronicles 11:17 And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Bethlehem, that *is* at the gate!
1 Chronicles 11:17 다윗이 사모하여 가로되 베들레헴 성문 곁 우물 물을 누가 나로 마시게 할꼬 하매

1 Chronicles 11:18 And the three brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, that *was* by the gate, and took *it*, and brought *it* to David: but David would not drink *of* it, but poured it out to the LORD,
1 Chronicles 11:18 이 세 사람이 블레셋 사람의 군대를 충돌하고 지나가서 베들레헴 성문 곁 우물 물을 길어가지고 다윗에게로 왔으나 다윗이 마시기를 기뻐 아니하고 그 물을 여호와께 부어드리고

1 Chronicles 11:19 And said, My God forbid it me, that I should do this thing: shall I drink the blood of these men

that have put their lives in jeopardy? for with *the jeopardy of* their lives they brought it. Therefore he would not drink it. These things did these three mightiest.
1 Chronicles 11:19 가로되 내 하나님이여 내가 결단코 이런 일을 하지 아니하리이다 생명을 돌아보지 아니하고 갔던 사람들의 피를 어찌 마시리이까 하고 마시기를 즐겨 아니하니라 세 용사가 이런 일을 행하였더라

1 Chronicles 11:20 And Abishai the brother of Joab, he was chief of the three: for lifting up his spear against three hundred, he slew *them*, and had a name among the three.
1 Chronicles 11:20 요압의 아우 아비새는 그 삼인의 두목이라 저가 창을 들어 삼백 인을 죽이고 그 삼인 중에 이름을 얻었으니

1 Chronicles 11:21 Of the three, he was more honourable than the two; for he was their captain: howbeit he attained not to the *first* three.
1 Chronicles 11:21 저는 둘째 삼인 중에 가장 존귀하여 저희의 두목이 되었으나 그러나 첫째 삼인에게는 미치지 못하니라

1 Chronicles 11:22 Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man of Kabzeel, who had done many acts; he slew two lionlike men of Moab: also he went down and slew a lion in a pit in a snowy day.
1 Chronicles 11:22 갑스엘 용사의 손자 여호야다의 아들 브나야는 효용한 일을 행한 자라 저가 모압 아리엘의 아들

둘을 죽였고 또 눈 올 때에 함정에 내려가서 한 사자를 죽였으며

1 Chronicles 11:23 And he slew an Egyptian, a man of *great* stature, five cubits high; and in the Egyptian's hand *was* a spear like a weaver's beam; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.
1 Chronicles 11:23 또 장대한 애굽 사람을 죽였는데 그 사람의 키가 다섯 규빗이요 그 손에 든 창이 베틀채 같으나 저가 막대기를 가지고 내려가서 그 애굽 사람의 손에서 창을 빼앗아 그 창으로 죽였더라

1 Chronicles 11:24 These *things* did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among the three mighties.
1 Chronicles 11:24 여호야다의 아들 브나야가 이런 일을 행하였으므로 세 용사 중에 이름을 얻고

1 Chronicles 11:25 Behold, he was honourable among the thirty, but attained not to the *first* three: and David set him over his guard.
1 Chronicles 11:25 삼십인보다 존귀하나 그러나 첫 삼인에게는 미치지 못하니라 다윗이 저를 세워 시위대 장관을 삼았더라

1 Chronicles 11:26 Also the valiant men of the armies *were*, Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,
1 Chronicles 11:26 또 군중의 큰 용사는 요압의 아우 아사헬과 베들레헴 사람 도도의 아들 엘하난과

1 Chronicles 11:27 Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,
1 Chronicles 11:27 하롤 사람 삼훗과 블론 사람 헬레스와

1 Chronicles 11:28 Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Antothite,
1 Chronicles 11:28 드고아 사람 익게스의 아들 이라와 아나돗 사람 아비에셀과

1 Chronicles 11:29 Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,
1 Chronicles 11:29 후사 사람 십브개와 아호아 사람 일래와

1 Chronicles 11:30 Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,
1 Chronicles 11:30 느도바 사람 마하래와 느도바 사람 바아나의 아들 헬렛과

1 Chronicles 11:31 Ithai the son of Ribai of Gibeah, *that pertained* to the children of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,
1 Chronicles 11:31 베냐민 자손에 속한 기브아 사람 리배의 아들 이대와 비라돈 사람 브나야와

1 Chronicles 11:32 Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,
1 Chronicles 11:32 가아스 시냇가에 사는 후래와 아르바 사람 아비엘과

1 Chronicles 11:33 Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,
1 Chronicles 11:33 바하룸 사람 아스마웹과 사알본 사람 엘리아바와

1 Chronicles 11:34 The sons of Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shage the Hararite,
1 Chronicles 11:34 기손 사람 하셈의 아들들과 하랄 사람 사게의 아들 요나단과

1 Chronicles 11:35 Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphal the son of Ur,
1 Chronicles 11:35 하랄 사람 사갈의 아들 아히암과 울의 아들 엘리발과

1 Chronicles 11:36 Hepher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,
1 Chronicles 11:36 므게랏 사람 헤벨과 블론 사람 아히야와

1 Chronicles 11:37 Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,
1 Chronicles 11:37 갈멜 사람 헤스로와 에스배의 아들 나아래와

1 Chronicles 11:38 Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Haggeri,
1 Chronicles 11:38 나단의 아우 요엘과 하그리의 아들 밉할과

1 Chronicles 11:39 Zelek the Ammonite, Naharai the

Berothite, the armourbearer of Joab the son of Zeruiah,
1 Chronicles 11:39 암몬 사람 셀렉과 스루야의 아들 요압의 병기 잡은 자 베롯 사람 나하래와

1 Chronicles 11:40 Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,
1 Chronicles 11:40 이델 사람 이라와 이델 사람 가렙과

1 Chronicles 11:41 Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,
1 Chronicles 11:41 헷 사람 우리아와 알래의 아들 사밧과

1 Chronicles 11:42 Adina the son of Shiza the Reubenite, a captain of the Reubenites, and thirty with him,
1 Chronicles 11:42 르우벤 자손 시사의 아들 곧 르우벤 자손의 두목 아디나와 그 종자 삼십인과

1 Chronicles 11:43 Hanan the son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,
1 Chronicles 11:43 마아가의 아들 하난과 미텐 사람 요사밧과

1 Chronicles 11:44 Uzzia the Ashterathite, Shama and Jehiel the sons of Hothan the Aroerite,
1 Chronicles 11:44 아스드랏 사람 웃시야와 아로엘 사람 호담의 아들 사마와 여이엘과

1 Chronicles 11:45 Jediael the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,
1 Chronicles 11:45 시므리의 아들 여디아엘과 그 아우 디스 사람 요하와

1 Chronicles 11:46 Eliel the Mahavite, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,
1 Chronicles 11:46 마하위 사람 엘리엘과 엘라암의 아들 여리배와 요사위야와 모압 사람 이드마와

1 Chronicles 11:47 Eliel, and Obed, and Jasiel the Mesobaite.
1 Chronicles 11:47 엘리엘과 오벳과 므소바 사람 야아시엘이더라

1 Chronicles 12:1 Now these *are* they that came to David to Ziklag, while he yet kept himself close because of Saul the son of Kish: and they *were* among the mighty men, helpers of the war.
1 Chronicles 12:1 다윗이 기스의 아들 사울을 인하여 시글락에 숨어 있을 때에 그에게 와서 싸움을 돕는 용사 중에 든 자가 있었으니

1 Chronicles 12:2 *They were* armed with bows, and could use both the right hand and the left in *hurling* stones and *shooting* arrows out of a bow, *even* of Saul's brethren of Benjamin.
1 Chronicles 12:2 저희는 활을 가지며 좌우 손을 놀려 물매도 던지며 살도 발하는 자요 베냐민 지파 사울의 동족인데 그 이름은 이러하니라

1 Chronicles 12:3 The chief *was* Ahiezer, then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth; and Berachah, and Jehu the

Antothite,
1 Chronicles 12:3 그 두목은 아히에셀이요 다음은 요아스니 기브아 사람 스마아의 두 아들이요 또 아스마웹의 아들 여시엘과 벨렛과 또 브라가와 아나돗 사람 예후와

1 Chronicles 12:4 And Ismaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty; and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Josabad the Gederathite,
1 Chronicles 12:4 기브온 사람 곧 삼십인 중에 용사요 삼십인의 두목된 이스마야며 또 예레미야와 야하시엘과 요하난과 그데라 사람 요사밧과

1 Chronicles 12:5 Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite,
1 Chronicles 12:5 엘루새와 여리못과 브아랴와 스마랴와 하룹 사람 스바댜와

1 Chronicles 12:6 Elkanah, and Jesiah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam, the Korhites,
1 Chronicles 12:6 고라 사람들 엘가나와 잇시야와 아사렐과 요에셀과 야소브암이며

1 Chronicles 12:7 And Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.
1 Chronicles 12:7 그돌 사람 여로함의 아들 요엘라와 스바댜더라

1 Chronicles 12:8 And of the Gadites there separated themselves unto David into the hold to the wilderness men of might, *and* men of war *fit* for the battle, that could

handle shield and buckler, whose faces *were like* the faces of lions, and *were* as swift as the roes upon the mountains;
1 Chronicles 12:8 갓 사람 중에서 거친 땅 견고한 곳에 이르러 다윗에게 돌아온 자가 있었으니 다 용사요 싸움에 익숙하여 방패와 창을 능히 쓰는 자라 그 얼굴은 사자 같고 빠르기는 산의 사슴 같으니

1 Chronicles 12:9 Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,
1 Chronicles 12:9 그 두목은 에셀이요 둘째는 오바댜요 세째는 엘리압이요

1 Chronicles 12:10 Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,
1 Chronicles 12:10 네째는 미스만나요 다섯째는 예레미야요

1 Chronicles 12:11 Attai the sixth, Eliel the seventh,
1 Chronicles 12:11 여섯째는 앗대요 일곱째는 엘리엘이요

1 Chronicles 12:12 Johanan the eighth, Elzabad the ninth,
1 Chronicles 12:12 여덟째는 요하난이요 아홉째는 엘사밧이요

1 Chronicles 12:13 Jeremiah the tenth, Machbanai the eleventh.
1 Chronicles 12:13 열째는 예레미야요 열 한째는 막반내라

1 Chronicles 12:14 These *were* of the sons of Gad, captains of the host: one of the least *was* over an

hundred, and the greatest over a thousand.
1 Chronicles 12:14 이 갓 자손이 군대 장관이 되어 그 작은 자는 일백인을 관할하고 그 큰 자는 일천인을 관할하더니

1 Chronicles 12:15 These *are* they that went over Jordan in the first month, when it had overflown all his banks; and they put to flight all *them* of the valleys, *both* toward the east, and toward the west.
1 Chronicles 12:15 정월에 요단강 물이 모든 언덕에 넘칠 때에 이 무리가 강물을 건너서 골짜기에 있는 모든 자로 동서로 도망하게 하였더라

1 Chronicles 12:16 And there came of the children of Benjamin and Judah to the hold unto David.
1 Chronicles 12:16 베냐민과 유다 자손 중에서 견고한 곳에 이르러 다윗에게 나오매

1 Chronicles 12:17 And David went out to meet them, and answered and said unto them, If ye be come peaceably unto me to help me, mine heart shall be knit unto you: but if *ye be come* to betray me to mine enemies, seeing *there is* no wrong in mine hands, the God of our fathers look *thereon*, and rebuke *it*.
1 Chronicles 12:17 다윗이 나가서 맞아 저희에게 일러 가로되 만일 너희가 평화로이 와서 나를 돕고자 하면 내 마음이 너희와 연합하려니와 만일 너희가 나를 속여 내 대적에게 붙이고자 하면 내 손에 불의함이 없으니 우리 열조의 하나님이 감찰하시고 책망하시기를 원하노라 하매

1 Chronicles 12:18 Then the spirit came upon Amasai,

who was chief of the captains, *and he said*, Thine *are we*, David, and on thy side, thou son of Jesse: peace, peace *be* unto thee, and peace *be* to thine helpers; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band.
1 Chronicles 12:18 때에 성신이 삼십인의 두목 아마새에게 감동하시니 가로되 다윗이여 우리가 당신에게 속하겠고 이새의 아들이여 우리가 당신과 함께하리니 원컨대 평강하소서 당신도 평강하고 당신을 돕는 자에게도 평강이 있을지니 이는 당신의 하나님이 당신을 도우심이니이다 한지라 다윗이 드디어 접대하여 세워 군대 장관을 삼았더라

1 Chronicles 12:19 And there fell *some* of Manasseh to David, when he came with the Philistines against Saul to battle: but they helped them not: for the lords of the Philistines upon advisement sent him away, saying, He will fall to his master Saul to *the jeopardy of* our heads.
1 Chronicles 12:19 다윗이 전에 블레셋 사람과 함께 가서 사울을 치려 할 때에 므낫세 지파에서 두어 사람이 다윗에게 돌아왔으나 다윗등이 블레셋 사람을 돕지 못하였음은 블레셋 사람의 방백이 서로 의논하고 보내며 이르기를 저가 그 주 사울에게로 돌아가리니 우리 머리가 위태할까 하노라 함이라

1 Chronicles 12:20 As he went to Ziklag, there fell to him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jediael, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zilthai, captains of the thousands that *were* of Manasseh.
1 Chronicles 12:20 다윗이 시글락으로 갈 때에 므낫세 지파에서 그에게로 돌아온 자는 아드나와 요사밧과 여디아엘과 미가엘과 요사밧과 엘리후와 실르대니 다

므낫세의 천부장이라

1 Chronicles 12:21 And they helped David against the band *of the rovers*: for they *were* all mighty men of valour, and were captains in the host.
1 Chronicles 12:21 이 무리가 다윗을 도와 적당을 쳤으니 저희는 다 큰 용사요 군대 장관이 됨이었더라

1 Chronicles 12:22 For at *that* time day by day there came to David to help him, until *it was* a great host, like the host of God.
1 Chronicles 12:22 그 때에 사람이 날마다 다윗에게로 돌아와서 돕고자 하매 큰 군대를 이루어 하나님의 군대와 같았더라

1 Chronicles 12:23 And these *are* the numbers of the bands *that were* ready armed to the war, *and* came to David to Hebron, to turn the kingdom of Saul to him, according to the word of the LORD.
1 Chronicles 12:23 싸움을 예비한 군대 장관들이 헤브론에 이르러 다윗에게로 나아와서 여호와의 말씀대로 사울의 나라를 저에게 돌리고자 하였으니 그 수효가 이러하였더라

1 Chronicles 12:24 The children of Judah that bare shield and spear *were* six thousand and eight hundred, ready armed to the war.
1 Chronicles 12:24 유다 자손 중에서 방패와 창을 들고 싸움을 예비한 자가 육천 팔백명이요

1 Chronicles 12:25 Of the children of Simeon, mighty

men of valour for the war, seven thousand and one hundred.
1 Chronicles 12:25 시므온 자손 중에서 싸움하는 큰 용사가 칠천 일백명이요

1 Chronicles 12:26 Of the children of Levi four thousand and six hundred.
1 Chronicles 12:26 레위 자손 중에서 사천 육백명이요

1 Chronicles 12:27 And Jehoiada *was* the leader of the Aaronites, and with him *were* three thousand and seven hundred;
1 Chronicles 12:27 아론의 집 족장 여호야다와 그와 함께한 자가 삼천 칠백 명이요

1 Chronicles 12:28 And Zadok, a young man mighty of valour, and of his father's house twenty and two captains.
1 Chronicles 12:28 또 젊은 용사 사독과 그 족속의 장관이 이십 이명이요

1 Chronicles 12:29 And of the children of Benjamin, the kindred of Saul, three thousand: for hitherto the greatest part of them had kept the ward of the house of Saul.
1 Chronicles 12:29 베냐민 자손 곧 사울의 동족은 아직도 태반이나 사울의 집을 좇으나 그 중에서 나아온 자가 삼천명이요

1 Chronicles 12:30 And of the children of Ephraim twenty thousand and eight hundred, mighty men of

valour, famous throughout the house of their fathers.
1 Chronicles 12:30 에브라임 자손 중에서 본 족속의 유명한 큰 용사가 이만 팔백명이요

1 Chronicles 12:31 And of the half tribe of Manasseh eighteen thousand, which were expressed by name, to come and make David king.
1 Chronicles 12:31 므낫세 반 지파 중에 녹명된 자로서 와서 다윗을 세워 왕을 삼으려 하는 자가 일만 팔천명이요

1 Chronicles 12:32 And of the children of Issachar, *which were men* that had understanding of the times, to know what Israel ought to do; the heads of them *were* two hundred; and all their brethren *were* at their commandment.
1 Chronicles 12:32 잇사갈 자손 중에서 시세를 알고 이스라엘이 마땅히 행할 것을 아는 두목이 이백명이니 저희는 그 모든 형제를 관할하는 자며

1 Chronicles 12:33 Of Zebulun, such as went forth to battle, expert in war, with all instruments of war, fifty thousand, which could keep rank: *they were* not of double heart.
1 Chronicles 12:33 스불론 중에서 모든 군기를 가지고 항오를 정제히 하고 두 마음을 품지 아니하고 능히 진에 나아가서 싸움을 잘하는 자가 오만명이요

1 Chronicles 12:34 And of Naphtali a thousand captains, and with them with shield and spear thirty and seven thousand.

1 Chronicles 12:34 납달리 중에서 장관 일천명과 방패와 창을 가지고 함께한 자가 삼만 칠천명이요

1 Chronicles 12:35 And of the Danites expert in war twenty and eight thousand and six hundred.
1 Chronicles 12:35 단 자손 중에서 싸움을 잘하는 자가 이만 팔천 륙백명이요

1 Chronicles 12:36 And of Asher, such as went forth to battle, expert in war, forty thousand.
1 Chronicles 12:36 아셀 중에서 능히 진에 나가서 싸움을 잘하는 자가 사만명이요

1 Chronicles 12:37 And on the other side of Jordan, of the Reubenites, and the Gadites, and of the half tribe of Manasseh, with all manner of instruments of war for the battle, an hundred and twenty thousand.
1 Chronicles 12:37 요단 저편 르우벤 자손과 갓 자손과 므낫세 반 지파 중에서 모든 군기를 가지고 능히 싸우는 자가 십 이만명이었더라

1 Chronicles 12:38 All these men of war, that could keep rank, came with a perfect heart to Hebron, to make David king over all Israel: and all the rest also of Israel *were* of one heart to make David king.
1 Chronicles 12:38 이 모든 군사가 항오를 정제히 하고 다 성심으로 헤브론에 이르러 다윗으로 온 이스라엘 왕을 삼고자 하고 또 이스라엘의 남은 자도 다 일심으로 다윗으로 왕을 삼고자 하여

1 Chronicles 12:39 And there they were with David three days, eating and drinking: for their brethren had prepared for them.
1 Chronicles 12:39 무리가 거기서 다윗과 함께 사흘을 지내며 먹고 마셨으니 이는 그 형제가 이미 식물을 예비하였음이며

1 Chronicles 12:40 Moreover they that were nigh them, *even* unto Issachar and Zebulun and Naphtali, brought bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen, *and* meat, meal, cakes of figs, and bunches of raisins, and wine, and oil, and oxen, and sheep abundantly: for *there was* joy in Israel.
1 Chronicles 12:40 또 근처에 있는 자로부터 잇사갈과 스불론과 납달리까지도 식물을 나귀와 약대와 노새와 소에 무수히 실어왔으니 곧 과자와 무화과병과 건포도와 포도주와 기름이요 소와 양도 많이 가져왔으니 이스라엘 가운데 희락이 있음이었더라

1 Chronicles 13:1 And David consulted with the captains of thousands and hundreds, *and* with every leader.
1 Chronicles 13:1 다윗이 천부장과 백부장 곧 모든 장수로 더불어 의논하고

1 Chronicles 13:2 And David said unto all the congregation of Israel, If *it seem* good unto you, and *that it be* of the LORD our God, let us send abroad unto our brethren every where, *that are* left in all the land of Israel, and with them *also* to the priests and Levites *which are* in their cities *and* suburbs, that they may

gather themselves unto us:
1 Chronicles 13:2 이스라엘의 온 회중에게 이르되 만일 너희가 선히 여기고 또 우리의 하나님 여호와께로 말미암았으면 우리가 이스라엘 온 땅에 남아 있는 우리 형제와 또 저희와 함께 들어 있는 성읍에 거하는 제사장과 레위 사람에게 보내어 저희를 우리에게로 모이게 하고

1 Chronicles 13:3 And let us bring again the ark of our God to us: for we enquired not at it in the days of Saul.
1 Chronicles 13:3 우리가 우리 하나님의 궤를 옮겨오자 사울 때에는 우리가 궤 앞에서 묻지 아니하였느니라 하매

1 Chronicles 13:4 And all the congregation said that they would do so: for the thing was right in the eyes of all the people.
1 Chronicles 13:4 뭇 백성이 이 일을 선히 여기므로 온 회중이 그대로 행하겠다 한지라

1 Chronicles 13:5 So David gathered all Israel together, from Shihor of Egypt even unto the entering of Hemath, to bring the ark of God from Kirjathjearim.
1 Chronicles 13:5 이에 다윗이 애굽의 시홀 시내에서부터 하맛 어귀까지 온 이스라엘을 불러 모으고 기럇여아림에서부터 하나님의 궤를 메어 오고자 할새

1 Chronicles 13:6 And David went up, and all Israel, to Baalah, *that is*, to Kirjathjearim, which *belonged* to Judah, to bring up thence the ark of God the LORD, that dwelleth *between* the cherubims, whose name is called *on it*.

1 Chronicles 13:6 다윗이 온 이스라엘을 거느리고 바알라 곧 유다에 속한 기랴여아림에 올라가서 여호와 하나님의 궤를 메어오려 하니 이는 여호와께서 두 그룹 사이에 계시므로 그 이름으로 일컫는 궤라

1 Chronicles 13:7 And they carried the ark of God in a new cart out of the house of Abinadab: and Uzza and Ahio drave the cart.
1 Chronicles 13:7 하나님의 궤를 새 수레에 싣고 아비나답의 집에서 나오는데 웃사와 아히오는 수레를 몰며

1 Chronicles 13:8 And David and all Israel played before God with all *their* might, and with singing, and with harps, and with psalteries, and with timbrels, and with cymbals, and with trumpets.
1 Chronicles 13:8 다윗과 이스라엘 온 무리는 하나님 앞에서 힘을 다하여 뛰놀며 노래하며 수금과 비파와 소고와 제금과 나팔로 주악하니라

1 Chronicles 13:9 And when they came unto the threshingfloor of Chidon, Uzza put forth his hand to hold the ark; for the oxen stumbled.
1 Chronicles 13:9 기돈의 타작 마당에 이르러서는 소들이 뛰므로 웃사가 손을 펴서 궤를 붙들었더니

1 Chronicles 13:10 And the anger of the LORD was kindled against Uzza, and he smote him, because he put his hand to the ark: and there he died before God.
1 Chronicles 13:10 웃사가 손을 펴서 궤를 붙듦을 인하여 여호와께서 진노하사 치시매 웃사가 거기 하나님 앞에서

죽으니라

1 Chronicles 13:11 And David was displeased, because the LORD had made a breach upon Uzza: wherefore that place is called Perezuzza to this day.
1 Chronicles 13:11 여호와께서 웃사를 충돌하시므로 다윗이 분하여 그곳을 베레스 웃사라 칭하니 그 이름이 오늘날까지 이르니라

1 Chronicles 13:12 And David was afraid of God that day, saying, How shall I bring the ark of God *home* to me?
1 Chronicles 13:12 그 날에 다윗이 하나님을 두려워하여 가로되 내가 어찌 하나님의 궤를 내 곳으로 오게 하리요 하고

1 Chronicles 13:13 So David brought not the ark *home* to himself to the city of David, but carried it aside into the house of Obededom the Gittite.
1 Chronicles 13:13 궤를 옮겨 다윗성 자기에게 메어들이지 못하고 치우쳐 가드 사람 오벧에돔의 집으로 메어가니라

1 Chronicles 13:14 And the ark of God remained with the family of Obededom in his house three months. And the LORD blessed the house of Obededom, and all that he had.
1 Chronicles 13:14 하나님의 궤가 오벧에돔의 집에서 그 권속과 함께 석달을 있으니라 여호와께서 오벧에돔의 집과 그 모든 소유에 복을 내리셨더라

1 Chronicles 14:1 Now Hiram king of Tyre sent messengers to David, and timber of cedars, with masons

and carpenters, to build him an house.
1 Chronicles 14:1 두로 왕 히람이 다윗에게 사자들과 백향목과 석수와 목수를 보내어 그 궁궐을 건축하게 하였더라

1 Chronicles 14:2 And David perceived that the LORD had confirmed him king over Israel, for his kingdom was lifted up on high, because of his people Israel.
1 Chronicles 14:2 다윗이 여호와께서 자기로 이스라엘 왕을 삼으신줄을 깨달았으니 이는 그 백성 이스라엘을 위하여 나라를 진흥하게 하셨음이더라

1 Chronicles 14:3 And David took more wives at Jerusalem: and David begat more sons and daughters.
1 Chronicles 14:3 다윗이 예루살렘에서 또 아내들을 취하여 또 자녀를 낳았으니

1 Chronicles 14:4 Now these *are* the names of *his* children which he had in Jerusalem; Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,
1 Chronicles 14:4 예루살렘에서 낳은 아들들의 이름은 삼무아와 소밥과 나단과 솔로몬과

1 Chronicles 14:5 And Ibhar, and Elishua, and Elpalet,
1 Chronicles 14:5 입할과 엘리수아와 엘벨렛과

1 Chronicles 14:6 And Nogah, and Nepheg, and Japhia,
1 Chronicles 14:6 노가와 네벡과 야비아와

1 Chronicles 14:7 And Elishama, and Beeliada, and Eliphalet.

1 Chronicles 14:7 엘리사마와 브엘랴다와 엘리벨렛이었더라

1 Chronicles 14:8 And when the Philistines heard that David was anointed king over all Israel, all the Philistines went up to seek David. And David heard *of it*, and went out against them.
1 Chronicles 14:8 다윗이 기름 부음을 받아 온 이스라엘의 왕이 되었다 함을 블레셋 사람이 듣고 다윗을 찾으러 다 올라오매 다윗이 듣고 방비하러 나갔으나

1 Chronicles 14:9 And the Philistines came and spread themselves in the valley of Rephaim.
1 Chronicles 14:9 블레셋 사람이 이미 이르러 르바임 골짜기를 침범하였는지라

1 Chronicles 14:10 And David enquired of God, saying, Shall I go up against the Philistines? and wilt thou deliver them into mine hand? And the LORD said unto him, Go up; for I will deliver them into thine hand.
1 Chronicles 14:10 다윗이 하나님께 물어 가로되 내가 블레셋 사람을 치러 올라가리이까 주께서 저희를 내 손에 붙이시겠나이까 여호와께서 이르시되 올라가라 내가 저희를 네 손에 붙이리라 하신지라

1 Chronicles 14:11 So they came up to Baalperazim; and David smote them there. Then David said, God hath broken in upon mine enemies by mine hand like the breaking forth of waters: therefore they called the name of that place Baalperazim.

1 Chronicles 14:11 이에 무리가 바알부라심으로 올라 갔더니 다윗이 거기서 저희를 치고 가로되 하나님이 물을 흩음 같이 내 손으로 내 대적을 흩으셨다 함으로 그곳 이름을 바알브라심이라 칭하니라

1 Chronicles 14:12 And when they had left their gods there, David gave a commandment, and they were burned with fire.
1 Chronicles 14:12 블레셋 사람이 그 우상을 그곳에 버렸으므로 다윗이 명하여 불에 사르니라

1 Chronicles 14:13 And the Philistines yet again spread themselves abroad in the valley.
1 Chronicles 14:13 블레셋 사람이 다시 골짜기를 침범한지라

1 Chronicles 14:14 Therefore David enquired again of God; and God said unto him, Go not up after them; turn away from them, and come upon them over against the mulberry trees.
1 Chronicles 14:14 다윗이 또 하나님께 묻자온대 하나님이 이르시되 마주 올라가지 말고 저희 뒤로 돌아 뽕나무 수풀 맞은편에서 저희를 엄습하되

1 Chronicles 14:15 And it shall be, when thou shalt hear a sound of going in the tops of the mulberry trees, *that* then thou shalt go out to battle: for God is gone forth before thee to smite the host of the Philistines.
1 Chronicles 14:15 뽕나무 꼭대기에서 걸음 걷는 소리가 들리거든 곧 나가서 싸우라 하나님이 네 앞서 나아가서

블레셋 사람의 군대를 치리라 하신지라

1 Chronicles 14:16 David therefore did as God commanded him: and they smote the host of the Philistines from Gibeon even to Gazer.
1 Chronicles 14:16 이에 다윗이 하나님의 명대로 행하여 블레셋 사람의 군대를 쳐서 기브온에서부터 게셀까지 이르렀더니

1 Chronicles 14:17 And the fame of David went out into all lands; and the LORD brought the fear of him upon all nations.
1 Chronicles 14:17 다윗의 명성이 열국에 퍼졌고 여호와께서 열국으로 저를 두려워하게 하셨더라

1 Chronicles 15:1 And *David* made him houses in the city of David, and prepared a place for the ark of God, and pitched for it a tent.
1 Chronicles 15:1 다윗이 다윗성에서 자기를 위하여 궁궐을 세우고 또 하나님의 궤를 위하여 처소를 예비하고 위하여 장막을 치고

1 Chronicles 15:2 Then David said, None ought to carry the ark of God but the Levites: for them hath the LORD chosen to carry the ark of God, and to minister unto him for ever.
1 Chronicles 15:2 가로되 레위 사람 외에는 하나님의 궤를 멜 수 없나니 이는 여호와께서 저희를 택하사 하나님의 궤를 메고 영원히 저를 섬기게 하셨음이니라 하고

1 Chronicles 15:3 And David gathered all Israel together to Jerusalem, to bring up the ark of the LORD unto his place, which he had prepared for it.
1 Chronicles 15:3 이스라엘 온 무리를 예루살렘으로 모으고 여호와의 궤를 그 예비한 곳으로 메어 올리고자 하여

1 Chronicles 15:4 And David assembled the children of Aaron, and the Levites:
1 Chronicles 15:4 아론 자손과 레위 사람을 모으니

1 Chronicles 15:5 Of the sons of Kohath; Uriel the chief, and his brethren an hundred and twenty:
1 Chronicles 15:5 그핫 자손 중에 족장 우리엘과 그 형제 일백 이십인이요

1 Chronicles 15:6 Of the sons of Merari; Asaiah the chief, and his brethren two hundred and twenty:
1 Chronicles 15:6 므라리 자손 중에 족장 아사야와 그 형제 이백 이십인이요

1 Chronicles 15:7 Of the sons of Gershom; Joel the chief, and his brethren an hundred and thirty:
1 Chronicles 15:7 게르솜 자손 중에 족장 요엘과 그 형제 일백 삼십인이요

1 Chronicles 15:8 Of the sons of Elizaphan; Shemaiah the chief, and his brethren two hundred:
1 Chronicles 15:8 엘리사반 자손 중에 족장 스마야와 그 형제 이백인이요

1 Chronicles 15:9 Of the sons of Hebron; Eliel the chief, and his brethren fourscore:
1 Chronicles 15:9 헤브론 자손 중에 족장 엘리엘과 그 형제 팔십인이요

1 Chronicles 15:10 Of the sons of Uzziel; Amminadab the chief, and his brethren an hundred and twelve.
1 Chronicles 15:10 웃시엘 자손 중에 족장 암미나답과 그 형제 일백 십 이인이라

1 Chronicles 15:11 And David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites, for Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab,
1 Chronicles 15:11 다윗이 제사장 사독과 아비아달을 부르고 또 레위 사람 우리엘과 아사야와 요엘과 스마야와 엘리엘과 암미나답을 불러

1 Chronicles 15:12 And said unto them, Ye *are* the chief of the fathers of the Levites: sanctify yourselves, *both* ye and your brethren, that ye may bring up the ark of the LORD God of Israel unto *the place that* I have prepared for it.
1 Chronicles 15:12 저희에게 이르되 너희는 레위 사람의 족장이니 너희와 너희 형제는 몸을 성결케 하고 내가 예비한 곳으로 이스라엘 하나님 여호와의 궤를 메어 올리라

1 Chronicles 15:13 For because ye *did it* not at the first, the LORD our God made a breach upon us, for that we sought him not after the due order.
1 Chronicles 15:13 전에는 너희가 메지 아니하였으므로

우리 하나님 여호와께서 우리를 충돌하셨나니 이는 우리가 규례대로 저에게 구하지 아니하였음이니라

1 Chronicles 15:14 So the priests and the Levites sanctified themselves to bring up the ark of the LORD God of Israel.
1 Chronicles 15:14 이에 제사장들과 레위 사람들이 이스라엘 하나님 여호와의 궤를 메고 올라가려 하여 몸을 성결케하고

1 Chronicles 15:15 And the children of the Levites bare the ark of God upon their shoulders with the staves thereon, as Moses commanded according to the word of the LORD.
1 Chronicles 15:15 모세가 여호와의 말씀을 따라 명한대로 레위 자손이 채로 하나님의 궤를 꿰어 어깨에 메니라

1 Chronicles 15:16 And David spake to the chief of the Levites to appoint their brethren *to be* the singers with instruments of musick, psalteries and harps and cymbals, sounding, by lifting up the voice with joy.
1 Chronicles 15:16 다윗이 레위 사람의 어른들에게 명하여 그 형제 노래하는 자를 세우고 비파와 수금과 제금 등의 악기를 울려서 즐거운 소리를 크게 내라 하매

1 Chronicles 15:17 So the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brethren, Asaph the son of Berechiah; and of the sons of Merari their brethren, Ethan the son of Kushaiah;
1 Chronicles 15:17 레위 사람이 요엘의 아들 헤만과 그 형제

중 베레야의 아들 아삽과 그 동종 므라리 자손 중에 구사야의 아들 에단을 세우고

1 Chronicles 15:18 And with them their brethren of the second *degree*, Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obededom, and Jeiel, the porters.
1 Chronicles 15:18 그 다음으로 형제 스가랴와 벤과 야아시엘과 스미라못과 여히엘과 운니와 엘리압과 브나야와 마아세야와 맛디디야와 엘리블레후와 믹네야와 문지기 오벧에돔과 여이엘을 세우니

1 Chronicles 15:19 So the singers, Heman, Asaph, and Ethan, *were appointed* to sound with cymbals of brass;
1 Chronicles 15:19 노래하는 자 헤만과 아삽과 에단은 놋제금을 크게 치는 자요

1 Chronicles 15:20 And Zechariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with psalteries on Alamoth;
1 Chronicles 15:20 스가랴와 아시엘과 스미라못과 여히엘과 운니와 엘리압과 마아세야와 브나야는 비파를 타서 여청에 맞추는 자요

1 Chronicles 15:21 And Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obededom, and Jeiel, and Azaziah, with harps on the Sheminith to excel.
1 Chronicles 15:21 맛디디야와 엘리블레후와 믹네야와 오벧에돔과 여이엘과 아사시야는 수금을 타서 여덟째 음에

맞추어 인도하는 자요

1 Chronicles 15:22 And Chenaniah, chief of the Levites, *was* for song: he instructed about the song, because he *was* skilful.
1 Chronicles 15:22 레위 사람의 족장 그나냐는 노래에 익숙하므로 노래를 주장하여 사람에게 가르치는 자요

1 Chronicles 15:23 And Berechiah and Elkanah *were* doorkeepers for the ark.
1 Chronicles 15:23 베레갸와 엘가나는 궤 앞에서 문을 지키는 자요

1 Chronicles 15:24 And Shebaniah, and Jehoshaphat, and Nethaneel, and Amasai, and Zechariah, and Benaiah, and Eliezer, the priests, did blow with the trumpets before the ark of God: and Obededom and Jehiah *were* doorkeepers for the ark.
1 Chronicles 15:24 제사장 스바냐와 요사밧과 느다넬과 아미새와 스가랴와 브나야와 엘리에셀은 하나님의 궤 앞에서 나팔을 부는 자요 오벧에돔과 여히야는 궤 앞에서 문을 지키는 자더라

1 Chronicles 15:25 So David, and the elders of Israel, and the captains over thousands, went to bring up the ark of the covenant of the LORD out of the house of Obededom with joy.
1 Chronicles 15:25 이에 다윗과 이스라엘 장로들과 천부장들이 가서 여호와의 언약궤를 즐거이 메고 오벧에돔의 집에서 올라왔는데

1 Chronicles 15:26 And it came to pass, when God helped the Levites that bare the ark of the covenant of the LORD, that they offered seven bullocks and seven rams.
1 Chronicles 15:26 하나님이 여호와의 언약궤를 멘 레위 사람을 도우셨으므로 무리가 수송아지 일곱과 수양 일곱으로 제사를 드렸더라

1 Chronicles 15:27 And David *was* clothed with a robe of fine linen, and all the Levites that bare the ark, and the singers, and Chenaniah the master of the song with the singers: David also *had* upon him an ephod of linen.
1 Chronicles 15:27 다윗과 궤를 멘 레위 사람과 노래하는 자와 그 두목 그나냐와 모든 노래하는 자도 다 세마포 겉옷을 입었으며 다윗은 또 베 에봇을 입었고

1 Chronicles 15:28 Thus all Israel brought up the ark of the covenant of the LORD with shouting, and with sound of the cornet, and with trumpets, and with cymbals, making a noise with psalteries and harps.
1 Chronicles 15:28 이스라엘 무리는 크게 부르며 각과 나팔을 불며 제금을 치며 비파와 수금을 힘있게 타며 여호와의 언약궤를 메어 올렸더라

1 Chronicles 15:29 And it came to pass, *as* the ark of the covenant of the LORD came to the city of David, that Michal the daughter of Saul looking out at a window saw king David dancing and playing: and she despised him in her heart.
1 Chronicles 15:29 여호와의 언약궤가 다윗성으로 들어 올

때에 사울의 딸 미갈이 창으로 내어다보다가 다윗왕의 춤추며 뛰노는 것을 보고 심중에 업신여겼더라

1 Chronicles 16:1 So they brought the ark of God, and set it in the midst of the tent that David had pitched for it: and they offered burnt sacrifices and peace offerings before God.
1 Chronicles 16:1 하나님의 궤를 메고 들어가서 다윗이 위하여 친 장막 가운데 두고 번제와 화목제를 하나님 앞에 드리니라

1 Chronicles 16:2 And when David had made an end of offering the burnt offerings and the peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD.
1 Chronicles 16:2 다윗이 번제와 화목제 드리기를 마치고 여호와의 이름으로 백성에게 축복하고

1 Chronicles 16:3 And he dealt to every one of Israel, both man and woman, to every one a loaf of bread, and a good piece of flesh, and a flagon *of wine*.
1 Chronicles 16:3 또 이스라엘 무리의 무론 남녀하고 매 명에 떡 한 덩이와 고기 한 조각과 건포도병 하나씩 나누어 주었더라

1 Chronicles 16:4 And he appointed *certain* of the Levites to minister before the ark of the LORD, and to record, and to thank and praise the LORD God of Israel:
1 Chronicles 16:4 또 레위 사람을 세워 여호와의 궤 앞에서 섬기며 이스라엘 하나님 여호와를 칭송하며 감사하며 찬양하게 하였으니

1 Chronicles 16:5 Asaph the chief, and next to him Zechariah, Jeiel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Benaiah, and Obededom: and Jeiel with psalteries and with harps; but Asaph made a sound with cymbals;
1 Chronicles 16:5 그 두목은 아삽이요 다음은 스가랴와 여이엘과 스미라못과 여히엘과 맛디디아와 엘리압과 브나야와 오벧에돔과 여이엘이라 비파와 수금을 타고 아삽은 제금을 힘있게 치고

1 Chronicles 16:6 Benaiah also and Jahaziel the priests with trumpets continually before the ark of the covenant of God.
1 Chronicles 16:6 제사장 브나야와 야하시엘은 항상 하나님의 언약궤 앞에서 나팔을 부니라

1 Chronicles 16:7 Then on that day David delivered first *this psalm* to thank the LORD into the hand of Asaph and his brethren.
1 Chronicles 16:7 그 날에 다윗이 아삽과 그 형제를 세워 위선 여호와께 감사하게 하여 이르기를

1 Chronicles 16:8 Give thanks unto the LORD, call upon his name, make known his deeds among the people.
1 Chronicles 16:8 너희는 여호와께 감사하며 그 이름을 불러 아뢰며 그 행사를 만민 중에 알게 할지어다

1 Chronicles 16:9 Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works.

1 Chronicles 16:9 그에게 노래하며 그를 찬양하며 그 모든 기사를 말할지어다

1 Chronicles 16:10 Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the LORD.
1 Chronicles 16:10 그 성호를 자랑하라 무릇 여호와를 구하는 자는 마음이 즐거울지로다

1 Chronicles 16:11 Seek the LORD and his strength, seek his face continually.
1 Chronicles 16:11 여호와와 그 능력을 구할지어다 그 얼굴을 항상 구할지어다

1 Chronicles 16:12 Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth;
1 Chronicles 16:12 그 종 이스라엘의 후손 곧 택하신 야곱의 자손 너희는 그 행하신 기사와 그 이적과 그 입의 판단을 기억할지어다

1 Chronicles 16:13 O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones.
1 Chronicles 16:13 상동

1 Chronicles 16:14 He *is* the LORD our God; his judgments *are* in all the earth.
1 Chronicles 16:14 그는 여호와 우리 하나님이시라 그의 판단이 온 땅에 있도다

1 Chronicles 16:15 Be ye mindful always of his covenant;

the word *which* he commanded to a thousand generations;
1 Chronicles 16:15 너희는 그 언약 곧 천대에 명하신 말씀을 영원히 기억할지어다

1 Chronicles 16:16 *Even of the covenant* which he made with Abraham, and of his oath unto Isaac;
1 Chronicles 16:16 이것은 아브라함에게 하신 언약이며 이삭에게 하신 맹세며

1 Chronicles 16:17 And hath confirmed the same to Jacob for a law, *and* to Israel *for* an everlasting covenant,
1 Chronicles 16:17 이는 야곱에게 세우신 율례 곧 이스라엘에게 하신 영원한 언약이라

1 Chronicles 16:18 Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance;
1 Chronicles 16:18 이르시기를 내가 가나안 땅을 네게 주어 너희 기업의 지경이 되게 하리라 하셨도다

1 Chronicles 16:19 When ye were but few, even a few, and strangers in it.
1 Chronicles 16:19 때에 너희 인수가 적어서 매우 영성하며 그 땅에 객이 되어

1 Chronicles 16:20 And *when* they went from nation to nation, and from *one* kingdom to another people;
1 Chronicles 16:20 "이 족속에게서 저 족속에게로, 이 나라에서 다른 민족에게로 유리하였도다"

1 Chronicles 16:21 He suffered no man to do them wrong: yea, he reproved kings for their sakes,
1 Chronicles 16:21 사람이 그들을 해하기를 용납지 아니하시고 그들의 연고로 열왕을 꾸짖어

1 Chronicles 16:22 *Saying*, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.
1 Chronicles 16:22 이르시기를 나의 기름 부은 자를 만지지 말며 나의 선지자를 상하지 말라 하셨도다

1 Chronicles 16:23 Sing unto the LORD, all the earth; shew forth from day to day his salvation.
1 Chronicles 16:23 온 땅이여 여호와께 노래하며 그 구원을 날마다 선포할지어다

1 Chronicles 16:24 Declare his glory among the heathen; his marvellous works among all nations.
1 Chronicles 16:24 "그 영광을 열방 중에, 그 기이한 행적을 만민 중에 선포할지어다"

1 Chronicles 16:25 For great *is* the LORD, and greatly to be praised: he also *is* to be feared above all gods.
1 Chronicles 16:25 여호와는 광대하시니 극진히 찬양할 것이요 모든 신보다 경외할 것임이여

1 Chronicles 16:26 For all the gods of the people *are* idols: but the LORD made the heavens.
1 Chronicles 16:26 만방의 모든 신은 헛것이요 여호와께서는 하늘을 지으셨음이로다

1 Chronicles 16:27 Glory and honour *are* in his presence; strength and gladness *are* in his place.
1 Chronicles 16:27 존귀와 위엄이 그 앞에 있으며 능력과 즐거움이 그 처소에 있도다

1 Chronicles 16:28 Give unto the LORD, ye kindreds of the people, give unto the LORD glory and strength.
1 Chronicles 16:28 만방의 족속들아 영광과 권능을 여호와께 돌릴지어다 여호와께 돌릴지어다

1 Chronicles 16:29 Give unto the LORD the glory *due* unto his name: bring an offering, and come before him: worship the LORD in the beauty of holiness.
1 Chronicles 16:29 여호와의 이름에 합당한 영광을 그에게 돌릴지어다 예물을 가지고 그 앞에 들어갈지어다 아름답고 거룩한 것으로 여호와께 경배할지어다

1 Chronicles 16:30 Fear before him, all the earth: the world also shall be stable, that it be not moved.
1 Chronicles 16:30 온 땅이여 그 앞에서 떨지어다 세계가 굳게 서고 흔들리지 못하는도다

1 Chronicles 16:31 Let the heavens be glad, and let the earth rejoice: and let *men* say among the nations, The LORD reigneth.
1 Chronicles 16:31 하늘은 기뻐하고 땅은 즐거워하며 열방 중에서는 이르기를 여호와께서 통치하신다 할지로다

1 Chronicles 16:32 Let the sea roar, and the fulness

thereof: let the fields rejoice, and all that *is* therein.
1 Chronicles 16:32 바다와 거기 충만한 것이 외치며 밭과 그 가운데 모든 것은 즐거워할지로다

1 Chronicles 16:33 Then shall the trees of the wood sing out at the presence of the LORD, because he cometh to judge the earth.
1 Chronicles 16:33 그리 할 때에 삼림의 나무들이 여호와 앞에서 즐거이 노래하리니 주께서 땅을 심판하려 오실 것임이로다

1 Chronicles 16:34 O give thanks unto the LORD; for *he is* good; for his mercy *endureth* for ever.
1 Chronicles 16:34 여호와께 감사하라 그는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

1 Chronicles 16:35 And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the heathen, that we may give thanks to thy holy name, *and* glory in thy praise.
1 Chronicles 16:35 너희는 이르기를 우리의 구원의 하나님이여 우리를 구원하여 만국 가운데서 건져 내시고 모으시사 우리로 주의 성호를 감사하며 주의 영예를 찬양하게 하소서 할지어다

1 Chronicles 16:36 Blessed *be* the LORD God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised the LORD.
1 Chronicles 16:36 여호와 이스라엘의 하나님을 영원부터 영원까지 송축할지로다 하매 모든 백성이 아멘 하고 여호와를

찬양하였더라

1 Chronicles 16:37 So he left there before the ark of the covenant of the LORD Asaph and his brethren, to minister before the ark continually, as every day's work required:
1 Chronicles 16:37 다윗이 아삽과 그 형제를 여호와의 언약궤 앞에 머물러 항상 그 궤 앞에서 섬기게 하되 날마다 그 일대로 하게 하였고

1 Chronicles 16:38 And Obededom with their brethren, threescore and eight; Obededom also the son of Jeduthun and Hosah *to be* porters:
1 Chronicles 16:38 오벧에돔과 그 형제 육십 팔인과 여두둔의 아들 오벧에돔과 호사로 문지기를 삼았고

1 Chronicles 16:39 And Zadok the priest, and his brethren the priests, before the tabernacle of the LORD in the high place that *was* at Gibeon,
1 Chronicles 16:39 제사장 사독과 그 형제 제사장들로 기브온 산당에서 여호와의 성막 앞에 모시게 하여

1 Chronicles 16:40 To offer burnt offerings unto the LORD upon the altar of the burnt offering continually morning and evening, and *to do* according to all that is written in the law of the LORD, which he commanded Israel;
1 Chronicles 16:40 항상 조석으로 번제단 위에 여호와께 번제를 드리되 여호와의 율법에 기록하여 이스라엘에게 명하신대로 다 준행하게 하였고

1 Chronicles 16:41 And with them Heman and Jeduthun, and the rest that were chosen, who were expressed by name, to give thanks to the LORD, because his mercy *endureth* for ever;
1 Chronicles 16:41 또 저희와 함께 헤만과 여두둔과 그 남아 택함을 받고 녹명된 자를 세워 여호와의 자비하심이 영원함을 인하여 감사하게 하였고

1 Chronicles 16:42 And with them Heman and Jeduthun with trumpets and cymbals for those that should make a sound, and with musical instruments of God. And the sons of Jeduthun *were* porters.
1 Chronicles 16:42 또 저희와 함께 헤만과 여두둔을 세워 나팔과 제금들과 하나님을 찬송하는 악기로 소리를 크게 내게 하였고 또 여두둔의 아들로 문을 지키게 하였더라

1 Chronicles 16:43 And all the people departed every man to his house: and David returned to bless his house.
1 Chronicles 16:43 이에 뭇 백성은 각각 그 집으로 돌아가고 다윗도 자기 집을 위하여 축복하려고 돌아갔더라

1 Chronicles 17:1 Now it came to pass, as David sat in his house, that David said to Nathan the prophet, Lo, I dwell in an house of cedars, but the ark of the covenant of the LORD *remaineth* under curtains.
1 Chronicles 17:1 다윗이 그 궁실에 거할 때에 선지자 나단에게 이르되 나는 백향목 궁에 거하거늘 여호와의 언약궤는 휘장 밑에 있도다

1 Chronicles 17:2 Then Nathan said unto David, Do all that *is* in thine heart; for God *is* with thee.
1 Chronicles 17:2 나단이 다윗에게 고하되 하나님이 왕과 함께 계시니 무릇 마음에 있는바를 행하소서

1 Chronicles 17:3 And it came to pass the same night, that the word of God came to Nathan, saying,
1 Chronicles 17:3 그 밤에 하나님의 말씀이 나단에게 임하여 가라사대

1 Chronicles 17:4 Go and tell David my servant, Thus saith the LORD, Thou shalt not build me an house to dwell in:
1 Chronicles 17:4 가서 내 종 다윗에게 말하기를 여호와의 말씀이 너는 나의 거할 집을 건축하지 말라

1 Chronicles 17:5 For I have not dwelt in an house since the day that I brought up Israel unto this day; but have gone from tent to tent, and from *one* tabernacle *to another*.
1 Chronicles 17:5 내가 이스라엘을 올라오게 한 날부터 오늘날까지 집에 거하지 아니하고 오직 이 장막과 저 장막에 있으며 이 성막과 저 성막에 있었나니

1 Chronicles 17:6 Wheresoever I have walked with all Israel, spake I a word to any of the judges of Israel, whom I commanded to feed my people, saying, Why have ye not built me an house of cedars?
1 Chronicles 17:6 무릇 이스라엘 무리로 더불어 행하는 곳에서 내가 내 백성을 먹이라고 명한 이스라엘 어느

사사에게 내가 말하기를 너희가 어찌하여 나를 위하여 백향목 집을 건축하지 아니하였느냐고 말하였느냐 하고

1 Chronicles 17:7 Now therefore thus shalt thou say unto my servant David, Thus saith the LORD of hosts, I took thee from the sheepcote, *even* from following the sheep, that thou shouldest be ruler over my people Israel:
1 Chronicles 17:7 연하여 내 종 다윗에게 이처럼 말하라 만군의 여호와께서 이처럼 말씀하시기를 내가 너를 목장 곧 양을 따르는데서 취하여 내 백성 이스라엘의 주권자를 삼고

1 Chronicles 17:8 And I have been with thee whithersoever thou hast walked, and have cut off all thine enemies from before thee, and have made thee a name like the name of the great men that *are* in the earth.
1 Chronicles 17:8 네가 어디를 가든지 내가 너와 함께 있어 네 모든 대적을 네 앞에서 멸하였은즉 세상에서 존귀한 자의 이름 같은 이름을 네게 만들어 주리라

1 Chronicles 17:9 Also I will ordain a place for my people Israel, and will plant them, and they shall dwell in their place, and shall be moved no more; neither shall the children of wickedness waste them any more, as at the beginning,
1 Chronicles 17:9 내가 또 내 백성 이스라엘을 위하여 한 곳을 정하여 저희를 심고 저희로 자기 곳에 거하여 다시는 옮기지 않게 하며 악한 유로 전과 같이 저희를 해하지 못하게 하여

1 Chronicles 17:10 And since the time that I commanded judges *to be* over my people Israel. Moreover I will subdue all thine enemies. Furthermore I tell thee that the LORD will build thee an house.
1 Chronicles 17:10 전에 내가 사사를 명하여 내 백성 이스라엘을 다스리던 때와 같지 않게 하고 또 네 모든 대적으로 네게 복종하게 하리라 또 네게 이르노니 여호와가 너를 위하여 집을 세울지라

1 Chronicles 17:11 And it shall come to pass, when thy days be expired that thou must go *to be* with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee, which shall be of thy sons; and I will establish his kingdom.
1 Chronicles 17:11 네 수한이 차서 네가 열조에게로 돌아가면 내가 네 뒤에 네 씨 곧 네 아들 중 하나를 세우고 그 나라를 견고하게 하리니

1 Chronicles 17:12 He shall build me an house, and I will stablish his throne for ever.
1 Chronicles 17:12 저는 나를 위하여 집을 건축할 것이요 나는 그 위를 영원히 견고하게 하리라

1 Chronicles 17:13 I will be his father, and he shall be my son: and I will not take my mercy away from him, as I took *it* from *him* that was before thee:
1 Chronicles 17:13 나는 그 아비가 되고 그는 나의 아들이 되리니 나의 자비를 그에게서 빼앗지 아니하기를 내가 네 전에 있던 자에게서 빼앗음과 같이 하지 않을 것이며

1 Chronicles 17:14 But I will settle him in mine house and

in my kingdom for ever: and his throne shall be established for evermore.
1 Chronicles 17:14 내가 영영히 그를 내 집과 내 나라에 세우리니 그 위가 영원히 견고하리라 하셨다 하라

1 Chronicles 17:15 According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David.
1 Chronicles 17:15 나단이 이 모든 말씀과 이 모든 묵시대로 다윗에게 고하니라

1 Chronicles 17:16 And David the king came and sat before the LORD, and said, Who *am* I, O LORD God, and what *is* mine house, that thou hast brought me hitherto?
1 Chronicles 17:16 다윗왕이 여호와 앞에 들어가 앉아서 가로되 여호와 하나님이여 나는 누구오며 내 집은 무엇이관대 나로 이에 이르게 하셨나이까

1 Chronicles 17:17 And *yet* this was a small thing in thine eyes, O God; for thou hast *also* spoken of thy servant's house for a great while to come, and hast regarded me according to the estate of a man of high degree, O LORD God.
1 Chronicles 17:17 하나님이여 주께서 이것을 오히려 작게 여기시고 또 종의 집에 대하여 먼 장래까지 말씀하셨사오니 여호와 하나님이여 나를 존귀한 자 같이 여기셨나이다

1 Chronicles 17:18 What can David *speak* more to thee for the honour of thy servant? for thou knowest thy servant.

1 Chronicles 17:18 주께서 주의 종에게 베푸신 존귀에 대하여 다윗이 다시 무슨 말씀을 하오리이까 주께서는 주의 종을 아시나이다

1 Chronicles 17:19 O LORD, for thy servant's sake, and according to thine own heart, hast thou done all this greatness, in making known all *these* great things.
1 Chronicles 17:19 여호와여 주께서 주의 종을 위하여 주의 뜻대로 이 모든 큰 일을 행하사 이 모든 큰 일을 알게 하셨나이다

1 Chronicles 17:20 O LORD, *there is* none like thee, neither *is there any* God beside thee, according to all that we have heard with our ears.
1 Chronicles 17:20 여호와여 우리 귀로 들은 대로는 주와 같은 이가 없고 주 외에는 참 신이 없나이다

1 Chronicles 17:21 And what one nation in the earth *is* like thy people Israel, whom God went to redeem *to be* his own people, to make thee a name of greatness and terribleness, by driving out nations from before thy people, whom thou hast redeemed out of Egypt?
1 Chronicles 17:21 땅의 어느 한 나라가 주의 백성 이스라엘과 같으리이까 하나님이 가서 구속하사 자기 백성을 삼으시고 크고 두려운 일로 인하여 이름을 얻으시고 애굽에서 구속하신 자기 백성 앞에서 열국을 쫓아내셨사오며

1 Chronicles 17:22 For thy people Israel didst thou make thine own people for ever; and thou, LORD, becamest their God.

1 Chronicles 17:22 주께서 주의 백성 이스라엘로 영원히 주의 백성을 삼으셨사오니 여호와여 주께서 저희 하나님이 되셨나이다

1 Chronicles 17:23 Therefore now, LORD, let the thing that thou hast spoken concerning thy servant and concerning his house be established for ever, and do as thou hast said.
1 Chronicles 17:23 여호와여 이제 주의 종과 그 집에 대하여 말씀하신 것을 영원히 견고케 하시며 말씀하신대로 행하사

1 Chronicles 17:24 Let it even be established, that thy name may be magnified for ever, saying, The LORD of hosts *is* the God of Israel, *even* a God to Israel: and *let* the house of David thy servant *be* established before thee.
1 Chronicles 17:24 견고케 하시고 사람으로 영원히 주의 이름을 높여 이르기를 만군의 여호와는 이스라엘의 하나님 곧 이스라엘에게 하나님이시라 하게 하시며 주의 종 다윗의 집이 주 앞에서 견고히 서게 하옵소서

1 Chronicles 17:25 For thou, O my God, hast told thy servant that thou wilt build him an house: therefore thy servant hath found *in his heart* to pray before thee.
1 Chronicles 17:25 나의 하나님이여 주께서 종을 위하여 집을 세우실 것을 이미 듣게 하셨으므로 주의 종이 주 앞에서 이 기도로 구할 마음이 생겼나이다

1 Chronicles 17:26 And now, LORD, thou art God, and hast promised this goodness unto thy servant:

1 Chronicles 17:26 여호와여 오직 주는 하나님이시라 주께서 이 좋은 것으로 주의 종에게 허락하시고

1 Chronicles 17:27 Now therefore let it please thee to bless the house of thy servant, that it may be before thee for ever: for thou blessest, O LORD, and *it shall be* blessed for ever.
1 Chronicles 17:27 이제 주께서 종의 집에 복을 주사 주 앞에 영원히 두시기를 기뻐하시나이다 여호와여 주께서 복을 주셨사오니 이 복을 영원히 누리리이다 하니라

1 Chronicles 18:1 Now after this it came to pass, that David smote the Philistines, and subdued them, and took Gath and her towns out of the hand of the Philistines.
1 Chronicles 18:1 이 후에 다윗이 블레셋 사람을 쳐서 항복받고 블레셋 사람의 손에서 가드와 그 동네를 빼앗고

1 Chronicles 18:2 And he smote Moab; and the Moabites became David's servants, *and* brought gifts.
1 Chronicles 18:2 또 모압을 치매 모압 사람이 다윗의 종이 되어 조공을 바치니라

1 Chronicles 18:3 And David smote Hadarezer king of Zobah unto Hamath, as he went to stablish his dominion by the river Euphrates.
1 Chronicles 18:3 소바 왕 하닷에셀이 유브라데강 가에서 자기 권세를 펴고자 하매 다윗이 저를 쳐서 하맛까지 이르고

1 Chronicles 18:4 And David took from him a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty

thousand footmen: David also houghed all the chariot *horses*, but reserved of them an hundred chariots.
1 Chronicles 18:4 그 병거 일천승과 기병 칠천과 보병 이만을 빼앗고 그 병거 일백승의 말만 남기고 그 외의 병거의 말은 다 발의 힘줄을 끊었더니

1 Chronicles 18:5 And when the Syrians of Damascus came to help Hadarezer king of Zobah, David slew of the Syrians two and twenty thousand men.
1 Chronicles 18:5 다메섹 아람 사람이 소바 왕 하닷에셀을 도우러 온지라 다윗이 아람 사람 이만 이천을 죽이고

1 Chronicles 18:6 Then David put *garrisons* in Syriadamascus; and the Syrians became David's servants, *and* brought gifts. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.
1 Chronicles 18:6 다메섹 아람에 수비대를 두매 아람 사람이 다윗의 종이 되어 조공을 바치니라 다윗이 어디로 가든지 여호와께서 이기게 하시니라

1 Chronicles 18:7 And David took the shields of gold that were on the servants of Hadarezer, and brought them to Jerusalem.
1 Chronicles 18:7 다윗이 하닷에셀의 신복들의 가진 금방패를 빼앗아 예루살렘으로 가져오고

1 Chronicles 18:8 Likewise from Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, brought David very much brass, wherewith Solomon made the brasen sea, and the pillars, and the vessels of brass.

1 Chronicles 18:8 또 하닷에셀의 성읍 디브핫과 군에서 심히 많은 놋을 취하였더니 솔로몬이 그것으로 놋바다와 기둥과 놋그릇들을 만들었더라

1 Chronicles 18:9 Now when Tou king of Hamath heard how David had smitten all the host of Hadarezer king of Zobah;
1 Chronicles 18:9 하맛 왕 도우가 다윗이 소바 왕 하닷에셀의 온 군대를 쳐서 파하였다 함을 듣고

1 Chronicles 18:10 He sent Hadoram his son to king David, to enquire of his welfare, and to congratulate him, because he had fought against Hadarezer, and smitten him; (for Hadarezer had war with Tou;) and *with him* all manner of vessels of gold and silver and brass.
1 Chronicles 18:10 그 아들 하도람을 보내어 다윗왕에게 문안하고 축복하게 하니 이는 하닷에셀이 이왕에 도우로 더불어 여러번 전쟁이 있던 터에 다윗이 하닷에셀을 쳐서 파하였음이라 하도람이 금과 은과 놋의 여러가지 그릇을 가져 온지라

1 Chronicles 18:11 Them also king David dedicated unto the LORD, with the silver and the gold that he brought from all *these* nations; from Edom, and from Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalek.
1 Chronicles 18:11 다윗왕이 그것도 여호와께 드리되 에돔과 모압과 암몬 자손과 블레셋 사람과 아말렉등 여러 족속에게서 취하여온 은금과 함께하여 드리니라

1 Chronicles 18:12 Moreover Abishai the son of Zeruiah slew of the Edomites in the valley of salt eighteen thousand.
1 Chronicles 18:12 스루야의 아들 아비새가 염곡에서 에돔 사람 일만 팔천을 쳐 죽인지라

1 Chronicles 18:13 And he put garrisons in Edom; and all the Edomites became David's servants. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.
1 Chronicles 18:13 다윗이 에돔에 수비대를 두매 에돔 사람이 다 다윗의 종이 되니라 다윗이 어디로 가든지 여호와께서 이기게 하셨더라

1 Chronicles 18:14 So David reigned over all Israel, and executed judgment and justice among all his people.
1 Chronicles 18:14 다윗이 온 이스라엘을 다스려 모든 백성에게 공과 의를 행할새

1 Chronicles 18:15 And Joab the son of Zeruiah *was* over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud, recorder.
1 Chronicles 18:15 스루야의 아들 요압은 군대 장관이 되고 아힐룻의 아들 여호사밧은 사관이 되고

1 Chronicles 18:16 And Zadok the son of Ahitub, and Abimelech the son of Abiathar, *were* the priests; and Shavsha was scribe;
1 Chronicles 18:16 아히둡의 아들 사독과 아비아달의 아들 아비멜렉은 제사장이 되고 사워사는 서기관이 되고

1 Chronicles 18:17 And Benaiah the son of Jehoiada *was*

over the Cherethites and the Pelethites; and the sons of David *were* chief about the king.
1 Chronicles 18:17 여호야다의 아들 브나야는 그렛 사람과 블렛 사람을 관할하고 다윗의 아들들은 왕을 모셔 대신이 되니라

1 Chronicles 19:1 Now it came to pass after this, that Nahash the king of the children of Ammon died, and his son reigned in his stead.
1 Chronicles 19:1 그 후에 암몬 자손의 왕 나하스가 죽고 그 아들이 대신하여 왕이 되니

1 Chronicles 19:2 And David said, I will shew kindness unto Hanun the son of Nahash, because his father shewed kindness to me. And David sent messengers to comfort him concerning his father. So the servants of David came into the land of the children of Ammon to Hanun, to comfort him.
1 Chronicles 19:2 다윗이 가로되 하눈의 아비 나하스가 전에 내게 은혜를 베풀었으니 이제 내가 그 아들 하눈에게 은혜를 베풀리라 하고 사자를 보내어 그 아비 죽은 것을 조상하게 하니라 다윗의 신복들이 암몬 자손의 땅에 이르러 하눈에게 나아가 조상하매

1 Chronicles 19:3 But the princes of the children of Ammon said to Hanun, Thinkest thou that David doth honour thy father, that he hath sent comforters unto thee? are not his servants come unto thee for to search, and to overthrow, and to spy out the land?
1 Chronicles 19:3 암몬 자손의 방백들이 하눈에게 고하되

왕은 다윗이 조문사를 보낸 것이 왕의 부친을 공경함인 줄로 여기시나이까 그 신복이 왕에게 나아온 것이 이 땅을 엿보고 탐지하여 함락시키고자 함이 아니니이까

1 Chronicles 19:4 Wherefore Hanun took David's servants, and shaved them, and cut off their garments in the midst hard by their buttocks, and sent them away.
1 Chronicles 19:4 하눈이 이에 다윗의 신복들을 잡아 그 수염을 깎고 그 의복의 중동 볼기까지 자르고 돌려 보내매

1 Chronicles 19:5 Then there went *certain*, and told David how the men were served. And he sent to meet them: for the men were greatly ashamed. And the king said, Tarry at Jericho until your beards be grown, and *then* return.
1 Chronicles 19:5 혹이 다윗에게 가서 그 사람들의 당한 일을 고하니라 그 사람들이 심히 부끄러워하므로 다윗이 저희를 맞으러 보내어 이르기를 너희는 수염이 자라기까지 여리고에 머물다가 돌아오라 하니라

1 Chronicles 19:6 And when the children of Ammon saw that they had made themselves odious to David, Hanun and the children of Ammon sent a thousand talents of silver to hire them chariots and horsemen out of Mesopotamia, and out of Syriamaachah, and out of Zobah.
1 Chronicles 19:6 암몬 자손이 자기가 다윗에게 밉게 한줄 안지라 하눈이 암몬 자손으로 더불어 은 일천 달란트를 아람 나하라임과 아람마아가와 소바에 보내어 병거와 마병을 삯내되

1 Chronicles 19:7 So they hired thirty and two thousand chariots, and the king of Maachah and his people; who came and pitched before Medeba. And the children of Ammon gathered themselves together from their cities, and came to battle.
1 Chronicles 19:7 곧 병거 삼만 이천승과 마아가 왕과 그 백성을 삯 내었더니 저희가 와서 메드바 앞에 진 치매 암몬 자손이 그 모든 성읍으로 좇아 모여 와서 싸우려 한지라

1 Chronicles 19:8 And when David heard *of it*, he sent Joab, and all the host of the mighty men.
1 Chronicles 19:8 다윗이 듣고 요압과 용사의 온 무리를 보내었더니

1 Chronicles 19:9 And the children of Ammon came out, and put the battle in array before the gate of the city: and the kings that were come *were* by themselves in the field.
1 Chronicles 19:9 암몬 자손은 나와서 성문 앞에 진 치고 도우러 온 여러 왕은 따로 들에 있더라

1 Chronicles 19:10 Now when Joab saw that the battle was set against him before and behind, he chose out of all the choice of Israel, and put *them* in array against the Syrians.
1 Chronicles 19:10 요압이 앞 뒤에 친 적진을 보고 이스라엘 뺀 자 중에서 또 빼서 아람 사람을 대하여 진 치고

1 Chronicles 19:11 And the rest of the people he

delivered unto the hand of Abishai his brother, and they set *themselves* in array against the children of Ammon.
1 Chronicles 19:11 그 남은 무리는 그 아우 아비새의 수하에 붙여 암몬 자손을 대하여 진 치게 하고

1 Chronicles 19:12 And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me: but if the children of Ammon be too strong for thee, then I will help thee.
1 Chronicles 19:12 가로되 만일 아람 사람이 나보다 강하면 네가 나를 돕고 만일 암몬 자손이 너보다 강하면 내가 너를 도우리라

1 Chronicles 19:13 Be of good courage, and let us behave ourselves valiantly for our people, and for the cities of our God: and let the LORD do *that which is* good in his sight.
1 Chronicles 19:13 너는 담대하라 우리가 우리 백성과 우리 하나님의 성읍들을 위하여 담대히 하자 여호와께서 선히 여기시는 대로 행하시기를 원하노라 하고

1 Chronicles 19:14 So Joab and the people that *were* with him drew nigh before the Syrians unto the battle; and they fled before him.
1 Chronicles 19:14 요압과 그 종자가 싸우려고 아람 사람 앞에 나아가니 저희가 그 앞에서 도망하고

1 Chronicles 19:15 And when the children of Ammon saw that the Syrians were fled, they likewise fled before Abishai his brother, and entered into the city. Then Joab came to Jerusalem.

1 Chronicles 19:15 암몬 자손은 아람 사람의 도망함을 보고 저희도 요압의 아우 아비새 앞에서 도망하여 성으로 들어간지라 이에 요압이 예루살렘으로 돌아오니라

1 Chronicles 19:16 And when the Syrians saw that they were put to the worse before Israel, they sent messengers, and drew forth the Syrians that *were* beyond the river: and Shophach the captain of the host of Hadarezer *went* before them.
1 Chronicles 19:16 아람 사람이 자기가 이스라엘 앞에서 패하였음을 보고 사자를 보내어 강 건너편에 있는 아람 사람을 불러내니 하닷에셀의 군대 장관 소박이 저희를 거느린지라

1 Chronicles 19:17 And it was told David; and he gathered all Israel, and passed over Jordan, and came upon them, and set *the battle* in array against them. So when David had put the battle in array against the Syrians, they fought with him.
1 Chronicles 19:17 혹이 다윗에게 고하매 다윗이 온 이스라엘을 모으고 요단을 건너 아람 사람에게 이르러 저희를 향하여 진을 치니라 다윗이 아람 사람을 향하여 진을 치매 저희가 다윗으로 더불어 싸우더니

1 Chronicles 19:18 But the Syrians fled before Israel; and David slew of the Syrians seven thousand *men which fought in* chariots, and forty thousand footmen, and killed Shophach the captain of the host.
1 Chronicles 19:18 아람 사람이 이스라엘 앞에서 도망한지라 다윗이 아람 병거 칠천 승의 군사와 보병 사만을

죽이고 또 군대 장관 소박을 죽이매

1 Chronicles 19:19 And when the servants of Hadarezer saw that they were put to the worse before Israel, they made peace with David, and became his servants: neither would the Syrians help the children of Ammon any more.
1 Chronicles 19:19 하닷에셀의 신복이 자기가 이스라엘 앞에서 패하였음을 보고 다윗으로 더불어 화친하여 섬기고 이 후로는 아람 사람이 암몬 자손 돕기를 싫어하니라

1 Chronicles 20:1 And it came to pass, that after the year was expired, at the time that kings go out *to battle*, Joab led forth the power of the army, and wasted the country of the children of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David tarried at Jerusalem. And Joab smote Rabbah, and destroyed it.
1 Chronicles 20:1 해가 돌아와서 왕들의 출전할 때가 되매 요압이 그 군대를 거느리고 나가서 암몬 자손의 땅을 훼파하고 가서 랍바를 에워싸고 다윗은 예루살렘에 그대로 있더니 요압이 랍바를 쳐서 함락시키매

1 Chronicles 20:2 And David took the crown of their king from off his head, and found it to weigh a talent of gold, and *there were* precious stones in it; and it was set upon David's head: and he brought also exceeding much spoil out of the city.
1 Chronicles 20:2 다윗이 그 왕의 머리에서 보석 있는 면류관을 취하여 달아보니 중량이 금 한 달란트라 그 면류관을 자기 머리에 쓰니라 다윗이 또 그 성에서 노략한

물건을 무수히 내어오고

1 Chronicles 20:3 And he brought out the people that *were* in it, and cut *them* with saws, and with harrows of iron, and with axes. Even so dealt David with all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.
1 Chronicles 20:3 그 가운데 백성을 끌어 내어 톱질과 써레질과 도끼질을 하게 하니라 다윗이 암몬 자손의 모든 성읍을 이같이 하고 모든 백성과 함께 예루살렘으로 돌아오니라

1 Chronicles 20:4 And it came to pass after this, that there arose war at Gezer with the Philistines; at which time Sibbechai the Hushathite slew Sippai, *that was* of the children of the giant: and they were subdued.
1 Chronicles 20:4 이 후에 블레셋 사람과 게셀에서 전쟁할 때에 후사 사람 십브개가 장대한 자의 아들 중에 십배를 쳐 죽이매 저희가 항복하였더라

1 Chronicles 20:5 And there was war again with the Philistines; and Elhanan the son of Jair slew Lahmi the brother of Goliath the Gittite, whose spear staff *was* like a weaver's beam.
1 Chronicles 20:5 다시 블레셋 사람과 전쟁할 때에 야일의 아들 엘하난이 가드 사람 골리앗의 아우 라흐미를 죽였는데 이 사람의 창자루는 베틀채 같았더라

1 Chronicles 20:6 And yet again there was war at Gath, where was a man of *great* stature, whose fingers and

toes *were* four and twenty, six *on each hand*, and six *on each foot*: and he also was the son of the giant.
1 Chronicles 20:6 또 가드에서 전쟁할 때에 그곳에 키 큰 자 하나는 매 손과 매 발에 가락이 여섯씩 모두 스물 넷이 있는데 저도 장대한 자의 소생이라

1 Chronicles 20:7 But when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea David's brother slew him.
1 Chronicles 20:7 저가 이스라엘을 능욕하는고로 다윗의 형 시므아의 아들 요나단이 저를 죽이니라

1 Chronicles 20:8 These were born unto the giant in Gath; and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.
1 Chronicles 20:8 가드 장대한 자의 소생이라도 다윗의 손과 그 신복의 손에 다 죽었더라

1 Chronicles 21:1 And Satan stood up against Israel, and provoked David to number Israel.
1 Chronicles 21:1 사단이 일어나 이스라엘을 대적하고 다윗을 격동하여 이스라엘을 계수하게 하니라

1 Chronicles 21:2 And David said to Joab and to the rulers of the people, Go, number Israel from Beersheba even to Dan; and bring the number of them to me, that I may know *it*.
1 Chronicles 21:2 다윗이 요압과 백성의 두목에게 이르되 너희는 가서 브엘세바에서부터 단까지 이스라엘을 계수하고 돌아와서 내게 고하여 그 수효를 알게 하라

1 Chronicles 21:3 And Joab answered, The LORD make his people an hundred times so many more as they *be*: but, my lord the king, *are* they not all my lord's servants? why then doth my lord require this thing? why will he be a cause of trespass to Israel?
1 Chronicles 21:3 요압이 가로되 여호와께서 그 백성을 지금보다 백배나 더하시기를 원하나이다 내 주 왕이여 이 백성이 다 내 주의 종이 아니니이까 내 주께서 어찌하여 이 일을 명하시나이까 어찌하여 이스라엘로 죄가 있게 하시나이까 하나

1 Chronicles 21:4 Nevertheless the king's word prevailed against Joab. Wherefore Joab departed, and went throughout all Israel, and came to Jerusalem.
1 Chronicles 21:4 왕의 명령이 요압을 재촉한지라 드디어 떠나서 이스라엘 땅에 두루 다닌 후에 예루살렘으로 돌아와서

1 Chronicles 21:5 And Joab gave the sum of the number of the people unto David. And all *they of* Israel were a thousand thousand and an hundred thousand men that drew sword: and Judah *was* four hundred threescore and ten thousand men that drew sword.
1 Chronicles 21:5 백성의 수효를 다윗에게 고하니 이스라엘 중에 칼을 뺄만한 자가 일백 십만이요 유다 중에 칼을 뺄만한 자가 사십 칠만이라

1 Chronicles 21:6 But Levi and Benjamin counted he not among them: for the king's word was abominable to Joab.
1 Chronicles 21:6 요압이 왕의 명령을 밉게 여겨 레위와 베냐민 사람은 계수하지 아니하였더라

1 Chronicles 21:7 And God was displeased with this thing; therefore he smote Israel.
1 Chronicles 21:7 하나님이 이 일을 괘씸히 여기사 이스라엘을 치시매

1 Chronicles 21:8 And David said unto God, I have sinned greatly, because I have done this thing: but now, I beseech thee, do away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.
1 Chronicles 21:8 다윗이 하나님께 아뢰되 내가 이 일을 행함으로 큰 죄를 범하였나이다 이제 간구하옵나니 종의 죄를 사하여 주옵소서 내가 심히 미련하게 행하였나이다 하니라

1 Chronicles 21:9 And the LORD spake unto Gad, David's seer, saying,
1 Chronicles 21:9 여호와께서 다윗의 선견자 갓에게 이르시되

1 Chronicles 21:10 Go and tell David, saying, Thus saith the LORD, I offer thee three *things*: choose thee one of them, that I may do *it* unto thee.
1 Chronicles 21:10 가서 다윗에게 말하여 이르기를 여호와의 말씀이 내가 네게 세가지를 보이노니 그 중에서 하나를 택하라 내가 그것을 네게 행하리라 하셨다 하라

1 Chronicles 21:11 So Gad came to David, and said unto him, Thus saith the LORD, Choose thee
1 Chronicles 21:11 갓이 다윗에게 나아가 고하되 여호와의 말씀이 너는 마음대로 택하라

1 Chronicles 21:12 Either three years' famine; or three months to be destroyed before thy foes, while that the sword of thine enemies overtaketh *thee*; or else three days the sword of the LORD, even the pestilence, in the land, and the angel of the LORD destroying throughout all the coasts of Israel. Now therefore advise thyself what word I shall bring again to him that sent me.
1 Chronicles 21:12 혹 삼년 기근일지 혹 네가 석달을 대적에게 패하여 대적의 칼에 쫓길 일일지 혹 여호와의 칼 곧 온역이 사흘 동안 이 땅에 유행하며 여호와의 사자가 이스라엘 온 지경을 멸할 일일지 하셨나니 내가 무슨 말로 나를 보내신 이에게 대답할 것을 결정하소서

1 Chronicles 21:13 And David said unto Gad, I am in a great strait: let me fall now into the hand of the LORD; for very great *are* his mercies: but let me not fall into the hand of man.
1 Chronicles 21:13 다윗이 갓에게 이르되 내가 곤경에 있도다 여호와께서는 긍휼이 심히 크시니 내가 그의 손에 빠지고 사람의 손에 빠지지 않기를 원하나이다

1 Chronicles 21:14 So the LORD sent pestilence upon Israel: and there fell of Israel seventy thousand men.
1 Chronicles 21:14 이에 여호와께서 이스라엘 백성에게 온역을 내리시매 이스라엘 백성의 죽은 자가 칠만이었더라

1 Chronicles 21:15 And God sent an angel unto Jerusalem to destroy it: and as he was destroying, the LORD beheld, and he repented him of the evil, and said

to the angel that destroyed, It is enough, stay now thine hand. And the angel of the LORD stood by the threshingfloor of Ornan the Jebusite.
1 Chronicles 21:15 하나님이 예루살렘을 멸하러 사자를 보내셨더니 사자가 멸하려 할 때에 여호와께서 보시고 이 재앙 내림을 뉘우치사 멸하는 사자에게 이르시되 족하다 이제는 네 손을 거두라 하시니 때에 여호와의 사자가 여부스 사람 오르난의 타작 마당 곁에 선지라

1 Chronicles 21:16 And David lifted up his eyes, and saw the angel of the LORD stand between the earth and the heaven, having a drawn sword in his hand stretched out over Jerusalem. Then David and the elders *of Israel, who were* clothed in sackcloth, fell upon their faces.
1 Chronicles 21:16 다윗이 눈을 들어보매 여호와의 사자가 천지 사이에 섰고 칼을 빼어 손에 들고 예루살렘 편을 가리켰는지라 다윗이 장로들로 더불어 굵은 베를 입고 얼굴을 땅에 대고 엎드려

1 Chronicles 21:17 And David said unto God, *Is it* not I *that* commanded the people to be numbered? even I it is that have sinned and done evil indeed; but *as for* these sheep, what have they done? let thine hand, I pray thee, O LORD my God, be on me, and on my father's house; but not on thy people, that they should be plagued.
1 Chronicles 21:17 하나님께 아뢰되 명하여 백성을 계수하게 한 자가 내가 아니니이까 범죄하고 악을 행한 자는 곧 내니이다 이 양무리는 무엇을 행하였나이까 청컨대 나의 하나님 여호와여 주의 손으로 나와 내 아비의 집을 치시고 주의 백성에게 재앙을 내리지 마옵소서

1 Chronicles 21:18 Then the angel of the LORD commanded Gad to say to David, that David should go up, and set up an altar unto the LORD in the threshingfloor of Ornan the Jebusite.
1 Chronicles 21:18 여호와의 사자가 갓을 명하여 다윗에게 이르시기를 올라가서 여부스 사람 오르난의 타작마당에서 여호와를 위하여 단을 쌓으라 하신지라

1 Chronicles 21:19 And David went up at the saying of Gad, which he spake in the name of the LORD.
1 Chronicles 21:19 다윗이 이에 갓이 여호와의 이름으로 이른 말씀대로 올라가니라

1 Chronicles 21:20 And Ornan turned back, and saw the angel; and his four sons with him hid themselves. Now Ornan was threshing wheat.
1 Chronicles 21:20 때에 오르난이 밀을 타작하다가 돌이켜 천사를 보고 네 아들과 함께 숨었더니

1 Chronicles 21:21 And as David came to Ornan, Ornan looked and saw David, and went out of the threshingfloor, and bowed himself to David with *his* face to the ground.
1 Chronicles 21:21 다윗이 오르난에게 나아가매 오르난이 내어다보다가 다윗을 보고 타작마당에서 나와서 얼굴을 땅에 대고 절하매

1 Chronicles 21:22 Then David said to Ornan, Grant me the place of *this* threshingfloor, that I may build an altar therein unto the LORD: thou shalt grant it me for the full

price: that the plague may be stayed from the people.
1 Chronicles 21:22 다윗이 오르난에게 이르되 이 타작하는 곳을 내게 붙이라 너는 상당한 값으로 붙이라 내가 여호와를 위하여 여기 한 단을 쌓으리니 그리하면 온역이 백성 중에서 그치리라

1 Chronicles 21:23 And Ornan said unto David, Take *it* to thee, and let my lord the king do *that which is* good in his eyes: lo, I give *thee* the oxen *also* for burnt offerings, and the threshing instruments for wood, and the wheat for the meat offering; I give it all.
1 Chronicles 21:23 오르난이 다윗에게 고하되 왕은 취하소서 내 주 왕의 좋게 여기시는대로 행하소서 보소서 내가 이것들을 드리나이다 소들은 번제물로 곡식 떠는 기계는 화목으로 밀은 소제물로 삼으시기 위하여 다 드리나이다

1 Chronicles 21:24 And king David said to Ornan, Nay; but I will verily buy it for the full price: for I will not take *that* which *is* thine for the LORD, nor offer burnt offerings without cost.
1 Chronicles 21:24 다윗 왕이 오르난에게 이르되 그렇지 아니하다 내가 결단코 상당한 값으로 사리라 내가 여호와께 드리려고 네 물건을 취하지 아니하겠고 값 없이는 번제를 드리지도 아니하리라 하고

1 Chronicles 21:25 So David gave to Ornan for the place six hundred shekels of gold by weight.
1 Chronicles 21:25 그 기지 값으로 금 육백 세겔을 달아 오르난에게 주고

1 Chronicles 21:26 And David built there an altar unto the LORD, and offered burnt offerings and peace offerings, and called upon the LORD; and he answered him from heaven by fire upon the altar of burnt offering.
1 Chronicles 21:26 다윗이 거기서 여호와를 위하여 단을 쌓고 번제와 화목제를 드려 여호와께 아뢰었더니 여호와께서 하늘에서부터 번제단 위에 불을 내려 응답하시고

1 Chronicles 21:27 And the LORD commanded the angel; and he put up his sword again into the sheath thereof.
1 Chronicles 21:27 사자를 명하시매 저가 칼을 집에 꽂았더라

1 Chronicles 21:28 At that time when David saw that the LORD had answered him in the threshingfloor of Ornan the Jebusite, then he sacrificed there.
1 Chronicles 21:28 이 때에 다윗이 여호와께서 여부스 사람 오르난의 타작마당에서 응답하심을 보고 거기서 제사를 드렸으니

1 Chronicles 21:29 For the tabernacle of the LORD, which Moses made in the wilderness, and the altar of the burnt offering, *were* at that season in the high place at Gibeon.
1 Chronicles 21:29 옛적에 모세가 광야에서 지은 여호와의 장막과 번제단이 그 때에 기브온 산당에 있으나

1 Chronicles 21:30 But David could not go before it to enquire of God: for he was afraid because of the sword of the angel of the LORD.

1 Chronicles 21:30 다윗이 여호와의 사자의 칼을 두려워하여 감히 그 앞에 가서 하나님께 묻지 못함이라

1 Chronicles 22:1 Then David said, This *is* the house of the LORD God, and this *is* the altar of the burnt offering for Israel.
1 Chronicles 22:1 다윗이 가로되 이는 여호와 하나님의 전이요 이는 이스라엘의 번제단이라 하였더라

1 Chronicles 22:2 And David commanded to gather together the strangers that *were* in the land of Israel; and he set masons to hew wrought stones to build the house of God.
1 Chronicles 22:2 다윗이 명하여 이스라엘 땅에 우거하는 이방 사람을 모으고 석수를 시켜 하나님의 전을 건축할 돌을 다듬게하고

1 Chronicles 22:3 And David prepared iron in abundance for the nails for the doors of the gates, and for the joinings; and brass in abundance without weight;
1 Chronicles 22:3 다윗이 또 문짝 못과 거멀못에 쓸 철을 한 없이 준비하고 또 심히 많아서 중수를 셀 수 없는 놋을 준비하고

1 Chronicles 22:4 Also cedar trees in abundance: for the Zidonians and they of Tyre brought much cedar wood to David.
1 Chronicles 22:4 또 백향목을 무수히 준비하였으니 이는 시돈 사람과 두로 사람이 백향목을 다윗에게로 많이 수운하여 왔음이라

1 Chronicles 22:5 And David said, Solomon my son *is* young and tender, and the house *that is* to be builded for the LORD *must be* exceeding magnifical, of fame and of glory throughout all countries: I will *therefore* now make preparation for it. So David prepared abundantly before his death.
1 Chronicles 22:5 다윗이 가로되 내 아들 솔로몬이 어리고 연약하고 여호와를 위하여 건축할 전은 극히 장려하여 만국에 명성과 영광이 있게 하여야 할지라 그러므로 내가 이제 위하여 준비하리라 하고 죽기 전에 많이 준비하였더라

1 Chronicles 22:6 Then he called for Solomon his son, and charged him to build an house for the LORD God of Israel.
1 Chronicles 22:6 다윗이 그 아들 솔로몬을 불러 이스라엘 하나님 여호와를 위하여 전을 건축하기를 부탁하여

1 Chronicles 22:7 And David said to Solomon, My son, as for me, it was in my mind to build an house unto the name of the LORD my God:
1 Chronicles 22:7 이르되 내 아들아 나는 내 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축할 마음이 있었으나

1 Chronicles 22:8 But the word of the LORD came to me, saying, Thou hast shed blood abundantly, and hast made great wars: thou shalt not build an house unto my name, because thou hast shed much blood upon the earth in my sight.
1 Chronicles 22:8 여호와의 말씀이 내게 임하여 이르시되

너는 피를 심히 많이 흘렸고 크게 전쟁하였느니라 네가 내 앞에서 땅에 피를 많이 흘렸은즉 내 이름을 위하여 전을 건축하지 못하리라

1 Chronicles 22:9 Behold, a son shall be born to thee, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies round about: for his name shall be Solomon, and I will give peace and quietness unto Israel in his days.
1 Chronicles 22:9 한 아들이 네게서 나리니 저는 평강의 사람이라 내가 저로 사면 모든 대적에게서 평강하게 하리라 그 이름을 솔로몬이라 하리니 이는 내가 저의 생전에 평안과 안정을 이스라엘에게 줄 것임이니라

1 Chronicles 22:10 He shall build an house for my name; and he shall be my son, and I *will be* his father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel for ever.
1 Chronicles 22:10 저가 내 이름을 위하여 전을 건축할지라 저는 내 아들이 되고 나는 저의 아비가 되어 그 나라 위를 이스라엘 위에 굳게 세워 영원까지 이르게 하리라 하셨나니

1 Chronicles 22:11 Now, my son, the LORD be with thee; and prosper thou, and build the house of the LORD thy God, as he hath said of thee.
1 Chronicles 22:11 내 아들아 여호와께서 너와 함께 하시기를 원하며 네가 형통하여 여호와께서 네게 대하여 말씀하신대로 여호와의 전을 건축하며

1 Chronicles 22:12 Only the LORD give thee wisdom and understanding, and give thee charge concerning Israel,

that thou mayest keep the law of the LORD thy God.
1 Chronicles 22:12 여호와께서 네게 지혜와 총명을 주사 너로 이스라엘을 다스리게 하시고 너의 하나님 여호와의 율법을 지키게 하시기를 더욱 원하노라

1 Chronicles 22:13 Then shalt thou prosper, if thou takest heed to fulfil the statutes and judgments which the LORD charged Moses with concerning Israel: be strong, and of good courage; dread not, nor be dismayed.
1 Chronicles 22:13 네가 만일 여호와께서 모세로 이스라엘에게 명하신 모든 율례와 규례를 삼가 행하면 형통하리니 강하고 담대하여 두려워 말고 놀라지 말지어다

1 Chronicles 22:14 Now, behold, in my trouble I have prepared for the house of the LORD an hundred thousand talents of gold, and a thousand thousand talents of silver; and of brass and iron without weight; for it is in abundance: timber also and stone have I prepared; and thou mayest add thereto.
1 Chronicles 22:14 내가 환난 중에 여호와의 전을 위하여 금 십만 달란트와 은 일백만 달란트와 놋과 철을 그 중수를 셀 수 없을만큼 심히 많이 예비하였고 또 재목과 돌을 예비하였으나 너는 더할 것이며

1 Chronicles 22:15 Moreover *there are* workmen with thee in abundance, hewers and workers of stone and timber, and all manner of cunning men for every manner of work.
1 Chronicles 22:15 또 공장이 네게 많이 있나니 곧 석수와 목수와 온갖 일에 익숙한 모든 사람이니라

1 Chronicles 22:16 Of the gold, the silver, and the brass, and the iron, *there is* no number. Arise *therefore*, and be doing, and the LORD be with thee.
1 Chronicles 22:16 금과 은과 놋과 철이 무수하니 너는 일어나 일하라 여호와께서 너와 함께 계실지로다

1 Chronicles 22:17 David also commanded all the princes of Israel to help Solomon his son, *saying*,
1 Chronicles 22:17 다윗이 또 이스라엘 모든 방백에게 명하여 그 아들 솔로몬을 도우라 하여 가로되

1 Chronicles 22:18 *Is* not the LORD your God with you? and hath he *not* given you rest on every side? for he hath given the inhabitants of the land into mine hand; and the land is subdued before the LORD, and before his people.
1 Chronicles 22:18 너희 하나님 여호와께서 너희와 함께 하지 아니하시느냐 사면으로 너희에게 평강을 주지 아니하셨느냐 이 땅 거민을 내 손에 붙이사 이 땅으로 여호와와 그 백성 앞에 복종하게 하셨나니

1 Chronicles 22:19 Now set your heart and your soul to seek the LORD your God; arise therefore, and build ye the sanctuary of the LORD God, to bring the ark of the covenant of the LORD, and the holy vessels of God, into the house that is to be built to the name of the LORD.
1 Chronicles 22:19 이제 너희는 마음과 정신을 진정하여 너희 하나님 여호와를 구하고 일어나서 여호와 하나님의 성소를 건축하고 여호와의 언약궤와 하나님의 거룩한 기구를 가져다가 여호와의 이름을 위하여 건축한 전에 드리게 하라

하였더라

1 Chronicles 23:1 So when David was old and full of days, he made Solomon his son king over Israel.
1 Chronicles 23:1 다윗이 나이 많아 늙으매 아들 솔로몬으로 이스라엘 왕을 삼고

1 Chronicles 23:2 And he gathered together all the princes of Israel, with the priests and the Levites.
1 Chronicles 23:2 이스라엘 모든 방백과 제사장과 레위 사람을 모았더라

1 Chronicles 23:3 Now the Levites were numbered from the age of thirty years and upward: and their number by their polls, man by man, was thirty and eight thousand.
1 Chronicles 23:3 레위 사람은 삼십세 이상으로 계수하였으니 모든 남자의 명수가 삼만 팔천인데

1 Chronicles 23:4 Of which, twenty and four thousand *were* to set forward the work of the house of the LORD; and six thousand *were* officers and judges:
1 Chronicles 23:4 그 중에 이만 사천은 여호와의 전 사무를 보살피는 자요 육천은 유사와 재판관이요

1 Chronicles 23:5 Moreover four thousand *were* porters; and four thousand praised the LORD with the instruments which I made, *said David*, to praise *therewith*.
1 Chronicles 23:5 사천은 문지기요 사천은 다윗의 찬송하기 위하여 지은 악기로 여호와를 찬송하는 자라

1 Chronicles 23:6 And David divided them into courses among the sons of Levi, *namely*, Gershon, Kohath, and Merari.
1 Chronicles 23:6 다윗이 레위의 아들 게르손과 그핫과 므라리의 각 족속을 따라 그 반열을 나누었더라

1 Chronicles 23:7 Of the Gershonites *were*, Laadan, and Shimei.
1 Chronicles 23:7 게르손 자손은 라단과 시므이라

1 Chronicles 23:8 The sons of Laadan; the chief *was* Jehiel, and Zetham, and Joel, three.
1 Chronicles 23:8 라단의 아들들은 족장 여히엘과 또 세담과 요엘 세 사람이요

1 Chronicles 23:9 The sons of Shimei; Shelomith, and Haziel, and Haran, three. These *were* the chief of the fathers of Laadan.
1 Chronicles 23:9 시므이의 아들들은 슬로밋과 하시엘과 하란 세 사람이니 이는 라단의 족장들이며

1 Chronicles 23:10 And the sons of Shimei *were*, Jahath, Zina, and Jeush, and Beriah. These four *were* the sons of Shimei.
1 Chronicles 23:10 또 시므이의 아들들은 야핫과 시나와 여우스와 브리아니 이 네 사람도 시므이의 아들이라

1 Chronicles 23:11 And Jahath was the chief, and Zizah the second: but Jeush and Beriah had not many sons;

therefore they were in one reckoning, according to *their* father's house.
1 Chronicles 23:11 그 족장은 야핫이요 그 다음은 시사며 여우스와 브리아는 아들이 많지 아니하므로 저희와 한 족속으로 계수되었더라

1 Chronicles 23:12 The sons of Kohath; Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel, four.
1 Chronicles 23:12 그핫의 아들들은 아므람과 이스할과 헤브론과 웃시엘 네 사람이라

1 Chronicles 23:13 The sons of Amram; Aaron and Moses: and Aaron was separated, that he should sanctify the most holy things, he and his sons for ever, to burn incense before the LORD, to minister unto him, and to bless in his name for ever.
1 Chronicles 23:13 아므람의 아들들은 아론과 모세니 아론은 그 자손들과 함께 구별되어 몸을 성결케 하여 영원토록 지극히 거룩한 자가 되어 여호와 앞에 분향하며 섬기며 영원토록 그 이름을 받들어 축복하게 되었으며

1 Chronicles 23:14 Now *concerning* Moses the man of God, his sons were named of the tribe of Levi.
1 Chronicles 23:14 하나님의 사람 모세의 아들들은 레위 지파 중에 기록되었으니

1 Chronicles 23:15 The sons of Moses *were*, Gershom, and Eliezer.
1 Chronicles 23:15 모세의 아들은 게르솜과 엘리에셀이라

1 Chronicles 23:16 Of the sons of Gershom, Shebuel *was* the chief.
1 Chronicles 23:16 게르솜의 아들 중에 스브엘이 족장이 되었고

1 Chronicles 23:17 And the sons of Eliezer *were*, Rehabiah the chief. And Eliezer had none other sons; but the sons of Rehabiah were very many.
1 Chronicles 23:17 엘리에셀의 아들은 족장 르하뱌라 엘리에셀이 이 외에는 다른 아들이 없고 르하뱌의 아들은 심히 많았으며

1 Chronicles 23:18 Of the sons of Izhar; Shelomith the chief.
1 Chronicles 23:18 이스할의 아들은 족장 슬로밋이요

1 Chronicles 23:19 Of the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.
1 Chronicles 23:19 헤브론의 아들들은 족장 여리야와 둘째 아마랴와 세째 야하시엘과 네째 여가므암이며

1 Chronicles 23:20 Of the sons of Uzziel; Michah the first, and Jesiah the second.
1 Chronicles 23:20 웃시엘의 아들은 족장 미가와 그 다음 잇시야더라

1 Chronicles 23:21 The sons of Merari; Mahli, and Mushi. The sons of Mahli; Eleazar, and Kish.
1 Chronicles 23:21 므라리의 아들들은 마흘리와 무시요

마홀리의 아들들은 엘르아살과 기스라

1 Chronicles 23:22 And Eleazar died, and had no sons, but daughters: and their brethren the sons of Kish took them.
1 Chronicles 23:22 엘르아살이 아들이 없이 죽고 딸만 있더니 그 형제 기스의 아들이 저에게 장가 들었으며

1 Chronicles 23:23 The sons of Mushi; Mahli, and Eder, and Jeremoth, three.
1 Chronicles 23:23 무시의 아들들은 마홀리와 에델과 여레못 세 사람이더라

1 Chronicles 23:24 These *were* the sons of Levi after the house of their fathers; *even* the chief of the fathers, as they were counted by number of names by their polls, that did the work for the service of the house of the LORD, from the age of twenty years and upward.
1 Chronicles 23:24 이는 다 레위 자손이니 그 종가를 따라 계수함을 입어 이름이 기록되고 여호와의 전에서 섬기는 일을 하는 이십세 이상 된 족장들이라

1 Chronicles 23:25 For David said, The LORD God of Israel hath given rest unto his people, that they may dwell in Jerusalem for ever:
1 Chronicles 23:25 다윗이 이르기를 이스라엘 하나님 여호와께서 평강을 그 백성에게 주시고 예루살렘에 영원히 거하시나니

1 Chronicles 23:26 And also unto the Levites; they shall

no *more* carry the tabernacle, nor any vessels of it for the service thereof.
1 Chronicles 23:26 레위 사람이 다시는 성막과 그 가운데서 쓰는 모든 기구를 멜 것이 없다 한지라

1 Chronicles 23:27 For by the last words of David the Levites *were* numbered from twenty years old and above:
1 Chronicles 23:27 다윗의 유언대로 레위 자손이 이십세 이상으로 계수되었으니

1 Chronicles 23:28 Because their office *was* to wait on the sons of Aaron for the service of the house of the LORD, in the courts, and in the chambers, and in the purifying of all holy things, and the work of the service of the house of God;
1 Chronicles 23:28 그 직분은 아론의 자손에게 수종들어 여호와의 전과 뜰과 골방에서 섬기고 또 모든 성물을 정결케 하는 일 곧 하나님의 전에서 섬기는 일과

1 Chronicles 23:29 Both for the shewbread, and for the fine flour for meat offering, and for the unleavened cakes, and for *that which is baked in* the pan, and for that which is fried, and for all manner of measure and size;
1 Chronicles 23:29 또 진설병과 고운 가루의 소제물 곧 무교전병이나 남비에 지지는 것이나 반죽하는 것이나 또 모든 저울과 자를 맡고

1 Chronicles 23:30 And to stand every morning to thank and praise the LORD, and likewise at even;

1 Chronicles 23:30 새벽과 저녁마다 서서 여호와께 축사하며 찬송하며

1 Chronicles 23:31 And to offer all burnt sacrifices unto the LORD in the sabbaths, in the new moons, and on the set feasts, by number, according to the order commanded unto them, continually before the LORD:
1 Chronicles 23:31 또 안식일과 초하루와 절기에 모든 번제를 여호와께 드리되 그 명하신 규례의 정한 수효대로 항상 여호와 앞에 드리며

1 Chronicles 23:32 And that they should keep the charge of the tabernacle of the congregation, and the charge of the holy *place*, and the charge of the sons of Aaron their brethren, in the service of the house of the LORD.
1 Chronicles 23:32 또 회막의 직무와 성소의 직무와 그 형제 아론 자손의 직무를 지켜 여호와의 전에서 수종드는 것이더라

1 Chronicles 24:1 Now *these are* the divisions of the sons of Aaron. The sons of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.
1 Chronicles 24:1 아론 자손의 반차가 이러하니라 아론의 아들들은 나답과 아비후와 엘르아살과 이다말이라

1 Chronicles 24:2 But Nadab and Abihu died before their father, and had no children: therefore Eleazar and Ithamar executed the priest's office.
1 Chronicles 24:2 나답과 아비후가 그 아비보다 먼저 죽고 아들이 없으므로 엘르아살과 이다말이 제사장의 직분을 행하였더라

1 Chronicles 24:3 And David distributed them, both Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, according to their offices in their service.
1 Chronicles 24:3 다윗이 엘르아살의 자손 사독과 이다말의 자손 아히멜렉으로 더불어 저희를 나누어 각각 그 섬기는 직무를 맡겼는데

1 Chronicles 24:4 And there were more chief men found of the sons of Eleazar than of the sons of Ithamar; and *thus* were they divided. Among the sons of Eleazar *there were* sixteen chief men of the house of *their* fathers, and eight among the sons of Ithamar according to the house of their fathers.
1 Chronicles 24:4 엘르아살의 자손 중에 족장이 이다말의 자손보다 많으므로 나눈 것이 이러하니 엘르아살 자손의 족장이 십 륙이요 이다말 자손은 그 열조의 집을 따라 여덟이라

1 Chronicles 24:5 Thus were they divided by lot, one sort with another; for the governors of the sanctuary, and governors *of the house* of God, were of the sons of Eleazar, and of the sons of Ithamar.
1 Chronicles 24:5 이에 제비 뽑아 피차에 차등이 없이 나누었으니 이는 성소의 일을 다스리는 자와 하나님의 일을 다스리는 자가 엘르아살의 자손 중에도 있고 이다말의 자손 중에도 있음이라

1 Chronicles 24:6 And Shemaiah the son of Nethaneel the scribe, *one* of the Levites, wrote them before the

king, and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech the son of Abiathar, and *before* the chief of the fathers of the priests and Levites: one principal household being taken for Eleazar, and *one* taken for Ithamar.
1 Chronicles 24:6 레위 사람 느다넬의 아들 서기관 스마야가 왕과 방백과 제사장 사독과 아비아달의 아들 아히멜렉과 및 제사장과 레위 사람의 족장 앞에서 그 이름을 기록하여 엘르아살의 자손 중에서 한 집을 취하고 이다말의 자손 중에서 한 집을 취하였으니

1 Chronicles 24:7 Now the first lot came forth to Jehoiarib, the second to Jedaiah,
1 Chronicles 24:7 첫째로 제비뽑힌 자는 여호야립이요 둘째는 여다야요

1 Chronicles 24:8 The third to Harim, the fourth to Seorim,
1 Chronicles 24:8 세째는 하림이요 네째는 스오림이요

1 Chronicles 24:9 The fifth to Malchijah, the sixth to Mijamin,
1 Chronicles 24:9 다섯째는 말기야요 여섯째는 미야민이요

1 Chronicles 24:10 The seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah,
1 Chronicles 24:10 일곱째는 학고스요 여덟째는 아비야요

1 Chronicles 24:11 The ninth to Jeshua, the tenth to Shecaniah,

1 Chronicles 24:11 아홉째는 예수아요 열째는 스가냐요

1 Chronicles 24:12 The eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,
1 Chronicles 24:12 열 한째는 엘리아십이요 열 둘째는 야김이요

1 Chronicles 24:13 The thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebeab,
1 Chronicles 24:13 열 세째는 훕바요 열 네째는 예세브압이요

1 Chronicles 24:14 The fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,
1 Chronicles 24:14 열 다섯째는 빌가요 열 여섯째는 임멜이요

1 Chronicles 24:15 The seventeenth to Hezir, the eighteenth to Aphses,
1 Chronicles 24:15 열 일곱째는 헤실이요 열 여덟째는 합비세스요

1 Chronicles 24:16 The nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezekel,
1 Chronicles 24:16 열 아홉째는 브다히야요 스무째는 여헤스겔이요

1 Chronicles 24:17 The one and twentieth to Jachin, the two and twentieth to Gamul,
1 Chronicles 24:17 스물 한째는 야긴이요 스물 둘째는

가물이요

1 Chronicles 24:18 The three and twentieth to Delaiah, the four and twentieth to Maaziah.
1 Chronicles 24:18 스물 세째는 들라야요 스물 네째는 마아시야라

1 Chronicles 24:19 These *were* the orderings of them in their service to come into the house of the LORD, according to their manner, under Aaron their father, as the LORD God of Israel had commanded him.
1 Chronicles 24:19 이와 같은 반차로 여호와의 전에 들어가서 이스라엘 하나님 여호와께서 저희 조상 아론에게 명하신 규례대로 수종들었더라

1 Chronicles 24:20 And the rest of the sons of Levi *were these*: Of the sons of Amram; Shubael: of the sons of Shubael; Jehdeiah.
1 Chronicles 24:20 레위 자손 중에 남은 자는 이러하니 아므람의 아들 중에는 수바엘이요 수바엘의 아들 중에는 예드야며

1 Chronicles 24:21 Concerning Rehabiah: of the sons of Rehabiah, the first *was* Isshiah.
1 Chronicles 24:21 르하뱌에게 이르러는 그 아들 중에 족장 잇시야요

1 Chronicles 24:22 Of the Izharites; Shelomoth: of the sons of Shelomoth; Jahath.
1 Chronicles 24:22 이스할의 아들 중에는 슬로못이요

슬로못의 아들 중에는 야핫이요

1 Chronicles 24:23 And the sons *of Hebron*; Jeriah *the first*, Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.
1 Chronicles 24:23 헤브론의 아들들은 장자 여리야와 둘째 아마랴와 세째 야하시엘과 네째 여가므암이요

1 Chronicles 24:24 *Of* the sons of Uzziel; Michah: of the sons of Michah; Shamir.
1 Chronicles 24:24 웃시엘의 아들은 미가요 미가의 아들 중에는 사밀이요

1 Chronicles 24:25 The brother of Michah *was* Isshiah: of the sons of Isshiah; Zechariah.
1 Chronicles 24:25 미가의 아우는 잇시야라 잇시야의 아들 중에는 스가랴며

1 Chronicles 24:26 The sons of Merari *were* Mahli and Mushi: the sons of Jaaziah; Beno.
1 Chronicles 24:26 므라리의 아들은 마흘리와 무시요 야아시야의 아들은 브노니

1 Chronicles 24:27 The sons of Merari by Jaaziah; Beno, and Shoham, and Zaccur, and Ibri.
1 Chronicles 24:27 므라리의 자손 야아시야에게서 난 자는 브노와 소함과 삭굴과 이브리요

1 Chronicles 24:28 Of Mahli *came* Eleazar, who had no sons.

1 Chronicles 24:28 마흘리의 아들 중에는 엘르아살이니 엘르아살은 무자하며

1 Chronicles 24:29 Concerning Kish: the son of Kish *was* Jerahmeel.
1 Chronicles 24:29 기스에게 이르러는 그 아들 여라므엘이요

1 Chronicles 24:30 The sons also of Mushi; Mahli, and Eder, and Jerimoth. These *were* the sons of the Levites after the house of their fathers.
1 Chronicles 24:30 무시의 아들은 마흘리와 에델과 여리못이니 이는 다 그 족속대로 기록한 레위 자손이라

1 Chronicles 24:31 These likewise cast lots over against their brethren the sons of Aaron in the presence of David the king, and Zadok, and Ahimelech, and the chief of the fathers of the priests and Levites, even the principal fathers over against their younger brethren.
1 Chronicles 24:31 이 여러 사람도 다윗왕과 사독과 아히멜렉과 및 제사장과 레위 족장 앞에서 그 형제 아론 자손처럼 제비 뽑혔으니 장자의 종가와 그 아우의 종가가 다름이 없더라

1 Chronicles 25:1 Moreover David and the captains of the host separated to the service of the sons of Asaph, and of Heman, and of Jeduthun, who should prophesy with harps, with psalteries, and with cymbals: and the number of the workmen according to their service was:
1 Chronicles 25:1 다윗이 군대 장관들로 더불어 아삽과

헤만과 여두둔의 자손 중에서 구별하여 섬기게 하되 수금과 비파와 제금을 잡아 신령한 노래를 하게 하였으니 그 직무대로 일하는 자의 수효가 이러하니라

1 Chronicles 25:2 Of the sons of Asaph; Zaccur, and Joseph, and Nethaniah, and Asarelah, the sons of Asaph under the hands of Asaph, which prophesied according to the order of the king.
1 Chronicles 25:2 아삽의 아들 중 삭굴과 요셉과 느다냐와 아사렐라니 이 아삽의 아들들이 아삽의 수하에 속하여 왕의 명령을 좇아 신령한 노래를 하며

1 Chronicles 25:3 Of Jeduthun: the sons of Jeduthun; Gedaliah, and Zeri, and Jeshaiah, Hashabiah, and Mattithiah, six, under the hands of their father Jeduthun, who prophesied with a harp, to give thanks and to praise the LORD.
1 Chronicles 25:3 여두둔에게 이르러는 그 아들 그달리야와 스리와 여사야와 하사뱌와 맛디디야 여섯 사람이니 그 아비 여두둔의 수하에 속하여 수금을 잡아 신령한 노래를 하며 여호와께 감사하며 찬양하며

1 Chronicles 25:4 Of Heman: the sons of Heman; Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamtiezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, *and* Mahazioth:
1 Chronicles 25:4 헤만에게 이르러는 그 아들 북기야와 맛다냐와 웃시엘과 스브엘과 여리못과 하나냐와 하나니와 엘리아다와 깃달디와 로암디에셀과 요스브가사와 말로디와 호딜과 마하시옷이라

1 Chronicles 25:5 All these *were* the sons of Heman the king's seer in the words of God, to lift up the horn. And God gave to Heman fourteen sons and three daughters.
1 Chronicles 25:5 이는 다 헤만의 아들들이니 나팔을 부는 자며 헤만은 하나님의 말씀을 받드는 왕의 선견자라 하나님이 헤만에게 열 네 아들과 세 딸을 주셨더라

1 Chronicles 25:6 All these *were* under the hands of their father for song *in* the house of the LORD, with cymbals, psalteries, and harps, for the service of the house of God, according to the king's order to Asaph, Jeduthun, and Heman.
1 Chronicles 25:6 이들이 다 그 아비의 수하에 속하여 제금과 비파와 수금을 잡아 여호와 하나님의 전에서 노래하여 섬겼으며 아삽과 여두둔과 헤만은 왕의 수하에 속하였으니

1 Chronicles 25:7 So the number of them, with their brethren that were instructed in the songs of the LORD, *even* all that were cunning, was two hundred fourscore and eight.
1 Chronicles 25:7 저희와 모든 형제 곧 여호와 찬송하기를 배워 익숙한 자의 수효가 이백 팔십 팔인이라

1 Chronicles 25:8 And they cast lots, ward against *ward*, as well the small as the great, the teacher as the scholar.
1 Chronicles 25:8 이 무리의 큰 자나 작은 자나 스승이나 제자를 무론하고 일례로 제비 뽑아 직임을 얻었으니

1 Chronicles 25:9 Now the first lot came forth for Asaph

to Joseph: the second to Gedaliah, who with his brethren and sons *were* twelve:
1 Chronicles 25:9 첫째로 제비 뽑힌 자는 아삽의 아들 중 요셉이요 둘째는 그달리야니 저와 그 형제와 아들 십 이인이요

1 Chronicles 25:10 The third to Zaccur, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:10 세째는 삭굴이니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:11 The fourth to Izri, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:11 네째는 이스리니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:12 The fifth to Nethaniah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:12 다섯째는 느다냐니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:13 The sixth to Bukkiah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:13 여섯째는 북기야니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:14 The seventh to Jesharelah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:14 일곱째는 여사렐라니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:15 The eighth to Jeshaiah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:15 여덟째는 여사야니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:16 The ninth to Mattaniah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:16 아홉째는 맛다냐니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:17 The tenth to Shimei, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:17 열째는 시므이니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:18 The eleventh to Azareel, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:18 열 한째는 아사렐이니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:19 The twelfth to Hashabiah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:19 열 둘째는 하사뱌니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:20 The thirteenth to Shubael, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:20 열 세째는 수바엘이니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:21 The fourteenth to Mattithiah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:21 열 네째는 맛디디야니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:22 The fifteenth to Jeremoth, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:22 열 다섯째는 여레못이니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:23 The sixteenth to Hananiah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:23 열 여섯째는 하나냐니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:24 The seventeenth to Joshbekashah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:24 열 일곱째는 요스브가사니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:25 The eighteenth to Hanani, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:25 열 여덟째는 하나니니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:26 The nineteenth to Mallothi, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:26 열 아홉째는 말로디니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:27 The twentieth to Eliathah, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:27 스무째는 엘리아다니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:28 The one and twentieth to Hothir, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:28 스물 한째는 호딜이니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:29 The two and twentieth to Giddalti, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:29 스물 둘째는 깃달디니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:30 The three and twentieth to Mahazioth, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve:
1 Chronicles 25:30 스물 세째는 마하시옷이니 그 아들과 형제와 십 이인이요

1 Chronicles 25:31 The four and twentieth to Romamtiezer, *he*, his sons, and his brethren, *were* twelve.
1 Chronicles 25:31 스물 네째는 로암디에셀이니 그 아들과 형제와 십 이인이었더라

1 Chronicles 26:1 Concerning the divisions of the porters: Of the Korhites *was* Meshelemiah the son of Kore, of the sons of Asaph.

1 Chronicles 26:1 문지기의 반차가 이러하니라 고라 족속 아삽의 자손 중에 고레의 아들 므셀레먀와

1 Chronicles 26:2 And the sons of Meshelemiah *were*, Zechariah the firstborn, Jediael the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,
1 Chronicles 26:2 므셀레먀의 아들들 맏아들 스가랴와 둘째 여디야엘과 세째 스바댜와 네째 야드니엘과

1 Chronicles 26:3 Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Elioenai the seventh.
1 Chronicles 26:3 다섯째 엘람과 여섯째 여호하난과 일곱째 엘여호에내며

1 Chronicles 26:4 Moreover the sons of Obededom *were*, Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, and Sacar the fourth, and Nethaneel the fifth,
1 Chronicles 26:4 오벧에돔의 아들들 맏아들 스마야와 둘째 여호사밧과 세째 요아와 네째 사갈과 다섯째 느다넬과

1 Chronicles 26:5 Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peulthai the eighth: for God blessed him.
1 Chronicles 26:5 여섯째 암미엘과 일곱째 잇사갈과 여덟째 브울래대니 이는 하나님이 오벧에돔에게 복을 주셨음이며

1 Chronicles 26:6 Also unto Shemaiah his son were sons born, that ruled throughout the house of their father: for they *were* mighty men of valour.
1 Chronicles 26:6 그 아들 스마야도 두어 아들을 낳았으니 저희의 족속을 다스리는 자요 큰 용사라

1 Chronicles 26:7 The sons of Shemaiah; Othni, and Rephael, and Obed, Elzabad, whose brethren *were* strong men, Elihu, and Semachiah.
1 Chronicles 26:7 스마야의 아들들은 오드니와 르바엘과 오벳과 엘사밧이며 엘사밧의 형제 엘리후와 스마갸는 능력이 있는 자니

1 Chronicles 26:8 All these of the sons of Obededom: they and their sons and their brethren, able men for strength for the service, *were* threescore and two of Obededom.
1 Chronicles 26:8 이는 다 오벧에돔의 자손이라 저희와 그 아들들과 그 형제들은 다 능력이 있어 그 직무를 잘하는 자니 오벧에돔에게서 난 자가 육십 이명이며

1 Chronicles 26:9 And Meshelemiah had sons and brethren, strong men, eighteen.
1 Chronicles 26:9 또 므셀레먀의 아들과 형제 십 팔인은 능력이 있는 자며

1 Chronicles 26:10 Also Hosah, of the children of Merari, had sons; Simri the chief, (for *though* he was not the firstborn, yet his father made him the chief;)
1 Chronicles 26:10 므라리 자손 중 호사가 아들들이 있으니 그 장자는 시므리라 시므리는 본래 맏아들이 아니나 그 아비가 장자를 삼았고

1 Chronicles 26:11 Hilkiah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth: all the sons and brethren of Hosah

were thirteen.
1 Chronicles 26:11 둘째는 힐기야요 세째는 드발리야요 네째는 스가랴니 호사의 아들과 형제가 십 삼인이더라

1 Chronicles 26:12 Among these *were* the divisions of the porters, *even* among the chief men, *having* wards one against another, to minister in the house of the LORD.
1 Chronicles 26:12 이상은 다 문지기의 반장으로서 그 형제처럼 직임을 얻어 여호와의 전에서 섬기는 자라

1 Chronicles 26:13 And they cast lots, as well the small as the great, according to the house of their fathers, for every gate.
1 Chronicles 26:13 각 문을 지키기 위하여 그 종족을 따라 무론대소하고 다 제비 뽑혔으니

1 Chronicles 26:14 And the lot eastward fell to Shelemiah. Then for Zechariah his son, a wise counsellor, they cast lots; and his lot came out northward.
1 Chronicles 26:14 셀레먀는 동방에 당첨되었고 그 아들 스가랴는 명철한 의사라 저를 위하여 제비 뽑으니 북방에 당첨되었고

1 Chronicles 26:15 To Obededom southward; and to his sons the house of Asuppim.
1 Chronicles 26:15 오벧에돔은 남방에 당첨되었고 그 아들들은 곳간에 당첨되었으며

1 Chronicles 26:16 To Shuppim and Hosah *the lot came forth* westward, with the gate Shallecheth, by the causeway of the going up, ward against ward.
1 Chronicles 26:16 숩빔과 호사는 서방에 당첨되어 큰 길로 통한 살래겟 문 곁에 있어 서로 대하여 파수하였으니

1 Chronicles 26:17 Eastward *were* six Levites, northward four a day, southward four a day, and toward Asuppim two *and* two.
1 Chronicles 26:17 동방에 레위 사람이 여섯이요 북방에 매일 네 사람이요 남방에 매일 네 사람이요 곳간에는 둘씩이며

1 Chronicles 26:18 At Parbar westward, four at the causeway, *and* two at Parbar.
1 Chronicles 26:18 낭실 서편 큰 길에 네 사람이요 낭실에 두 사람이니

1 Chronicles 26:19 These *are* the divisions of the porters among the sons of Kore, and among the sons of Merari.
1 Chronicles 26:19 고라와 므라리 자손의 문지기의 반차가 이러하였더라

1 Chronicles 26:20 And of the Levites, Ahijah *was* over the treasures of the house of God, and over the treasures of the dedicated things.
1 Chronicles 26:20 레위 사람 중에 아히야는 하나님의 전 곳간과 성물 곳간을 맡았으며

1 Chronicles 26:21 *As concerning* the sons of Laadan;

the sons of the Gershonite Laadan, chief fathers, *even* of Laadan the Gershonite, *were* Jehieli.
1 Chronicles 26:21 라단의 자손은 곧 라단에게 속한 게르손 사람의 자손이니 게르손 사람 라단에게 속한 족장은 여히엘리라

1 Chronicles 26:22 The sons of Jehieli; Zetham, and Joel his brother, *which were* over the treasures of the house of the LORD.
1 Chronicles 26:22 여히엘리의 아들은 스담과 그 아우 요엘이니 여호와의 전 곳간을 맡았고

1 Chronicles 26:23 Of the Amramites, *and* the Izharites, the Hebronites, *and* the Uzzielites:
1 Chronicles 26:23 아므람 자손과 이스할 자손과 헤브론 자손과 웃시엘 자손 중에

1 Chronicles 26:24 And Shebuel the son of Gershom, the son of Moses, *was* ruler of the treasures.
1 Chronicles 26:24 모세의 아들 게르솜의 자손 스브엘은 곳간을 맡았고

1 Chronicles 26:25 And his brethren by Eliezer; Rehabiah his son, and Jeshaiah his son, and Joram his son, and Zichri his son, and Shelomith his son.
1 Chronicles 26:25 그 형제 곧 엘리에셀에게서 난 자는 그 아들 르하뱌와 그 아들 여사야와 그 아들 요람과 그 아들 시그리와 그 아들 슬로못이라

1 Chronicles 26:26 Which Shelomith and his brethren

were over all the treasures of the dedicated things, which David the king, and the chief fathers, the captains over thousands and hundreds, and the captains of the host, had dedicated.
1 Chronicles 26:26 이 슬로못과 그 형제는 성물의 모든 곳간을 맡았으니 곧 다윗왕과 족장과 천부장과 백부장과 군대의 모든 장관이 구별하여 드린 성물이라

1 Chronicles 26:27 Out of the spoils won in battles did they dedicate to maintain the house of the LORD.
1 Chronicles 26:27 저희가 싸울 때에 노략하여 얻은 물건 중에서 구별하여 드려 여호와의 전을 중수하게 한 것이며

1 Chronicles 26:28 And all that Samuel the seer, and Saul the son of Kish, and Abner the son of Ner, and Joab the son of Zeruiah, had dedicated; *and* whosoever had dedicated *any thing, it was* under the hand of Shelomith, and of his brethren.
1 Chronicles 26:28 선견자 사무엘과 기스의 아들 사울과 넬의 아들 아브넬과 스루야의 아들 요압이 무론 무엇이든지 구별하여 드린 성물은 다 슬로못과 그 형제의 수하에 있었더라

1 Chronicles 26:29 Of the Izharites, Chenaniah and his sons *were* for the outward business over Israel, for officers and judges.
1 Chronicles 26:29 이스할 자손 중에 그나냐와 그 아들들은 이스라엘 바깥 일을 다스리는 유사와 재판관이 되었고

1 Chronicles 26:30 *And* of the Hebronites, Hashabiah and

his brethren, men of valour, a thousand and seven hundred, *were* officers among them of Israel on this side Jordan westward in all the business of the LORD, and in the service of the king.
1 Chronicles 26:30 헤브론 자손 중에 하사뱌와 그 동족 용사 일천 칠백인은 요단 서편에서 이스라엘을 주관하여 여호와의 모든 일과 왕을 섬기는 직임을 맡았으며

1 Chronicles 26:31 Among the Hebronites *was* Jerijah the chief, *even* among the Hebronites, according to the generations of his fathers. In the fortieth year of the reign of David they were sought for, and there were found among them mighty men of valour at Jazer of Gilead.
1 Chronicles 26:31 헤브론 자손 중에 여리야가 그 세계와 종족대로 헤브론 자손의 족장이 되었더라 다윗이 위에 있은지 사십년에 길르앗 야셀에서 그 족속 중에 구하여 큰 용사를 얻었으니

1 Chronicles 26:32 And his brethren, men of valour, *were* two thousand and seven hundred chief fathers, whom king David made rulers over the Reubenites, the Gadites, and the half tribe of Manasseh, for every matter pertaining to God, and affairs of the king.
1 Chronicles 26:32 그 형제 중 이천 칠백명이 다 용사요 족장이라 다윗왕이 저희로 르우벤과 갓과 므낫세 반 지파를 주관하여 하나님의 모든 일과 왕의 일을 다스리게 하였더라

1 Chronicles 27:1 Now the children of Israel after their number, *to wit*, the chief fathers and captains of

thousands and hundreds, and their officers that served the king in any matter of the courses, which came in and went out month by month throughout all the months of the year, of every course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:1 이스라엘 자손의 모든 족장과 천부장과 백부장과 왕을 섬기는 유사들이 그 인수대로 반차가 나누이니 각 반열이 이만 사천 명씩이라 일년 동안 달마다 체번하여 들어가며 나왔으니

1 Chronicles 27:2 Over the first course for the first month *was* Jashobeam the son of Zabdiel: and in his course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:2 정월 첫반의 반장은 삽디엘의 아들 야소브암이요 그 반열에 이만 사천명이라

1 Chronicles 27:3 Of the children of Perez *was* the chief of all the captains of the host for the first month.
1 Chronicles 27:3 저는 베레스의 자손으로서 정월반의 모든 장관의 두목이 되었고

1 Chronicles 27:4 And over the course of the second month *was* Dodai an Ahohite, and of his course *was* Mikloth also the ruler: in his course likewise *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:4 이월반의 반장은 아호아 사람 도대요 또 미글롯이 그 반의 주장이 되었으니 그 반열에 이만 사천명이요

1 Chronicles 27:5 The third captain of the host for the

third month *was* Benaiah the son of Jehoiada, a chief priest: and in his course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:5 삼월 군대의 세째 장관은 대제사장 여호야다의 아들 브나야요 그 반열에 이만 사천명이라

1 Chronicles 27:6 This *is that* Benaiah, *who was* mighty *among* the thirty, and above the thirty: and in his course *was* Ammizabad his son.
1 Chronicles 27:6 이 브나야는 삼십인 중에 용사요 삼십인 위에 있으며 그 반열 중 에 그 아들 암미사밧이 있으며

1 Chronicles 27:7 The fourth *captain* for the fourth month *was* Asahel the brother of Joab, and Zebadiah his son after him: and in his course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:7 사월 네째 장관은 요압의 아우 아사헬이요 그 다음은 그 아들 스바댜니 그 반열에 이만 사천명이요

1 Chronicles 27:8 The fifth captain for the fifth month *was* Shamhuth the Izrahite: and in his course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:8 오월 다섯째 장관은 이스라 사람 삼훗이니 그 반열에 이만 사천명이요

1 Chronicles 27:9 The sixth *captain* for the sixth month *was* Ira the son of Ikkesh the Tekoite: and in his course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:9 유월 여섯째 장관은 드고아 사람 익게스의 아들 이라니 그 반열에 이만 사천명이요

1 Chronicles 27:10 The seventh *captain* for the seventh month *was* Helez the Pelonite, of the children of Ephraim: and in his course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:10 칠월 일곱째 장관은 에브라임 자손에 속한 발론 사람 헬레스니 그 반열에 이만 사천명이요

1 Chronicles 27:11 The eighth *captain* for the eighth month *was* Sibbecai the Hushathite, of the Zarhites: and in his course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:11 팔월 여덟째 장관은 세라 족속 후사 사람 십브개니 그 반열에 이만 사천명이요

1 Chronicles 27:12 The ninth *captain* for the ninth month *was* Abiezer the Anetothite, of the Benjamites: and in his course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:12 구월 아홉째 장관은 베냐민 자손 아나돗 사람 아비에셀이니 그 반열에 이만 사천명이요

1 Chronicles 27:13 The tenth *captain* for the tenth month *was* Maharai the Netophathite, of the Zarhites: and in his course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:13 시월 열째 장관은 세라 족속 느도바 사람 마하래니 그 반열에 이만 사천명이요

1 Chronicles 27:14 The eleventh *captain* for the eleventh month *was* Benaiah the Pirathonite, of the children of Ephraim: and in his course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:14 십일월 열 한째 장관은 에브라임 자손에 속한 비라돈 사람 브나야니 그 반열에 이만 사천명이요

1 Chronicles 27:15 The twelfth *captain* for the twelfth month *was* Heldai the Netophathite, of Othniel: and in his course *were* twenty and four thousand.
1 Chronicles 27:15 십이월 열 둘째 장관은 옷니엘 자손에 속한 느도바 사람 헬대니 그 반열에 이만 사천명이었더라

1 Chronicles 27:16 Furthermore over the tribes of Israel: the ruler of the Reubenites *was* Eliezer the son of Zichri: of the Simeonites, Shephatiah the son of Maachah:
1 Chronicles 27:16 이스라엘 지파를 관할하는 자는 이러하니라 르우벤 사람의 관장은 시그리의 아들 엘리에셀이요 시므온 사람의 관장은 마아가의 아들 스바댜요

1 Chronicles 27:17 Of the Levites, Hashabiah the son of Kemuel: of the Aaronites, Zadok:
1 Chronicles 27:17 레위 사람의 관장은 그무엘의 아들 하사뱌요 아론 자손의 관장은 사독이요

1 Chronicles 27:18 Of Judah, Elihu, *one* of the brethren of David: of Issachar, Omri the son of Michael:
1 Chronicles 27:18 유다의 관장은 다윗의 형 엘리후요 잇사갈의 관장은 미가엘의 아들 오므리요

1 Chronicles 27:19 Of Zebulun, Ishmaiah the son of Obadiah: of Naphtali, Jerimoth the son of Azriel:
1 Chronicles 27:19 스불론의 관장은 오바댜의 아들 이스마야요 납달리의 관장은 아스리엘의 아들 여레못이요

1 Chronicles 27:20 Of the children of Ephraim, Hoshea

the son of Azaziah: of the half tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiah:
1 Chronicles 27:20 에브라임 자손의 관장은 아사시야의 아들 호세아요 므낫세 반 지파의 관장은 브다야의 아들 요엘이요

1 Chronicles 27:21 Of the half *tribe* of Manasseh in Gilead, Iddo the son of Zechariah: of Benjamin, Jaasiel the son of Abner:
1 Chronicles 27:21 길르앗에 있는 므낫세 반 지파의 관장은 스가랴의 아들 잇도요 베냐민의 관장은 아브넬의 아들 야아시엘이요

1 Chronicles 27:22 Of Dan, Azareel the son of Jeroham. These *were* the princes of the tribes of Israel.
1 Chronicles 27:22 단의 관장은 여로함의 아들 아사렐이니 이스라엘 지파의 관장이 이러하며

1 Chronicles 27:23 But David took not the number of them from twenty years old and under: because the LORD had said he would increase Israel like to the stars of the heavens.
1 Chronicles 27:23 이스라엘 사람의 이십세 이하의 수효는 다윗이 조사하지 아니하였으니 이는 여호와께서 전에 말씀하시기를 이스라엘 사람을 하늘의 별 같이 많게 하리라 하셨음이라

1 Chronicles 27:24 Joab the son of Zeruiah began to number, but he finished not, because there fell wrath for it against Israel; neither was the number put in the

account of the chronicles of king David.
1 Chronicles 27:24 스루야의 아들 요압이 조사하기를 시작하고 끝내지 못하여서 그 일로 인하여 진노가 이스라엘에게 임한지라 그 수효를 다윗왕의 역대지략에 기록하지 아니하였더라

1 Chronicles 27:25 And over the king's treasures *was* Azmaveth the son of Adiel: and over the storehouses in the fields, in the cities, and in the villages, and in the castles, *was* Jehonathan the son of Uzziah:
1 Chronicles 27:25 아디엘의 아들 아스마웹은 왕의 곳간을 맡았고 웃시야의 아들 요나단은 밭과 성읍과 촌과 산성의 곳간을 맡았고

1 Chronicles 27:26 And over them that did the work of the field for tillage of the ground *was* Ezri the son of Chelub:
1 Chronicles 27:26 글룹의 아들 에스리는 밭가는 농부를 거느렸고

1 Chronicles 27:27 And over the vineyards *was* Shimei the Ramathite: over the increase of the vineyards for the wine cellars *was* Zabdi the Shiphmite:
1 Chronicles 27:27 라마 사람 시므이는 포도원을 맡았고 스밤 사람 삽디는 포도원의 소산 포도주 곳간을 맡았고

1 Chronicles 27:28 And over the olive trees and the sycomore trees that *were* in the low plains *was* Baalhanan the Gederite: and over the cellars of oil *was* Joash:

1 Chronicles 27:28 게델 사람 바알하난은 평야의 감람나무와 뽕나무를 맡았고 요아스는 기름 곳간을 맡았고

1 Chronicles 27:29 And over the herds that fed in Sharon *was* Shitrai the Sharonite: and over the herds *that were* in the valleys *was* Shaphat the son of Adlai:
1 Chronicles 27:29 사론 사람 시드래는 사론에서 먹이는 소떼를 맡았고 아들래의 아들 사밧은 골짜기에 있는 소떼를 맡았고

1 Chronicles 27:30 Over the camels also *was* Obil the Ishmaelite: and over the asses *was* Jehdeiah the Meronothite:
1 Chronicles 27:30 이스마엘 사람 오빌은 약대를 맡았고 메로놋 사람 예드야는 나귀를 맡았고 하갈 사람 야시스는 양떼를 맡았으니

1 Chronicles 27:31 And over the flocks *was* Jaziz the Hagerite. All these *were* the rulers of the substance which *was* king David's.
1 Chronicles 27:31 다윗왕의 재산을 맡은 자들이 이러하였더라

1 Chronicles 27:32 Also Jonathan David's uncle was a counsellor, a wise man, and a scribe: and Jehiel the son of Hachmoni *was* with the king's sons:
1 Chronicles 27:32 다윗의 아자비 요나단은 지혜가 있어서 모사가 되며 서기관도 되었고 학모니의 아들 여히엘은 왕의 아들들의 배종이 되었고

1 Chronicles 27:33 And Ahithophel *was* the king's counsellor: and Hushai the Archite *was* the king's companion:
1 Chronicles 27:33 아히도벨은 왕의 모사가 되었고 아렉 사람 후새는 왕의 벗이 되었고

1 Chronicles 27:34 And after Ahithophel *was* Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar: and the general of the king's army *was* Joab.
1 Chronicles 27:34 브나야의 아들 여호야다와 아비아달은 아히도벨의 다음이 되었고 요압은 왕의 군대 장관이 되었더라

1 Chronicles 28:1 And David assembled all the princes of Israel, the princes of the tribes, and the captains of the companies that ministered to the king by course, and the captains over the thousands, and captains over the hundreds, and the stewards over all the substance and possession of the king, and of his sons, with the officers, and with the mighty men, and with all the valiant men, unto Jerusalem.
1 Chronicles 28:1 다윗이 이스라엘 모든 방백 곧 각 지파의 어른과 체번하여 왕을 섬기는 반장들과 천부장들과 백부장들과 및 왕과 왕자의 산업과 생축의 감독과 환관과 장사와 용사를 예루살렘으로 소집하고

1 Chronicles 28:2 Then David the king stood up upon his feet, and said, Hear me, my brethren, and my people: *As for me*, I *had* in mine heart to build an house of rest for the ark of the covenant of the LORD, and for the footstool of our God, and had made ready for the

building:
1 Chronicles 28:2 이에 다윗왕이 일어서서 가로되 나의 형제들 나의 백성들아 내 말을 들으라 나는 여호와의 언약궤 곧 우리 하나님의 발등상을 봉안할 전 건축할 마음이 있어서 건축할 재료를 준비하였으나

1 Chronicles 28:3 But God said unto me, Thou shalt not build an house for my name, because thou *hast been* a man of war, and hast shed blood.
1 Chronicles 28:3 오직 하나님이 내게 이르시되 너는 군인이라 피를 흘렸으니 내 이름을 위하여 전을 건축하지 못하리라 하셨느니라

1 Chronicles 28:4 Howbeit the LORD God of Israel chose me before all the house of my father to be king over Israel for ever: for he hath chosen Judah *to be* the ruler; and of the house of Judah, the house of my father; and among the sons of my father he liked me to make *me* king over all Israel:
1 Chronicles 28:4 그러나 이스라엘 하나님 여호와께서 전에 나를 내 부친의 온 집에서 택하여 영원히 이스라엘 왕이 되게 하셨나니 곧 하나님이 유다 지파를 택하사 머리를 삼으시고 유다의 족속에서 내 부친의 집을 택하시고 내 부친의 아들들 중에서 나를 기뻐하사 온 이스라엘의 왕을 삼으셨느니라

1 Chronicles 28:5 And of all my sons, (for the LORD hath given me many sons,) he hath chosen Solomon my son to sit upon the throne of the kingdom of the LORD over Israel.
1 Chronicles 28:5 여호와께서 내게 여러 아들을 주시고 그

모든 아들 중에서 내 아들 솔로몬을 택하사 여호와의 나라 위에 앉혀 이스라엘을 다스리게 하려 하실새

1 Chronicles 28:6 And he said unto me, Solomon thy son, he shall build my house and my courts: for I have chosen him *to be* my son, and I will be his father.
1 Chronicles 28:6 내게 이르시기를 네 아들 솔로몬 그가 내 전을 건축하고 내 여러 뜰을 만들리니 이는 내가 저를 택하여 내 아들을 삼고 나는 그 아비가 될 것임이라

1 Chronicles 28:7 Moreover I will establish his kingdom for ever, if he be constant to do my commandments and my judgments, as at this day.
1 Chronicles 28:7 저가 만일 나의 계명과 규례를 힘써 준행하기를 오늘날과 같이 하면 내가 그 나라를 영원히 견고케 하리라 하셨느니라

1 Chronicles 28:8 Now therefore in the sight of all Israel the congregation of the LORD, and in the audience of our God, keep and seek for all the commandments of the LORD your God: that ye may possess this good land, and leave *it* for an inheritance for your children after you for ever.
1 Chronicles 28:8 이제 너희는 온 이스라엘 곧 여호와의 회중의 보는데와 우리 하나님의 들으시는데서 너희 하나님 여호와의 모든 계명을 구하여 지키기로 하라 그리하면 너희가 이 아름다운 땅을 누리고 너희 후손에게 끼쳐 영원한 기업이 되게 하리라

1 Chronicles 28:9 And thou, Solomon my son, know thou

the God of thy father, and serve him with a perfect heart and with a willing mind: for the LORD searcheth all hearts, and understandeth all the imaginations of the thoughts: if thou seek him, he will be found of thee; but if thou forsake him, he will cast thee off for ever.
1 Chronicles 28:9 내 아들 솔로몬아 너는 네 아비의 하나님을 알고 온전한 마음과 기쁜 뜻으로 섬길지어다 여호와께서는 뭇 마음을 감찰하사 모든 사상을 아시나니 네가 저를 찾으면 만날 것이요 버리면 저가 너를 영원히 버리시리라

1 Chronicles 28:10 Take heed now; for the LORD hath chosen thee to build an house for the sanctuary: be strong, and do *it*.
1 Chronicles 28:10 그런즉 너는 삼갈지어다 여호와께서 너를 택하여 성소의 전을 건축하게 하셨으니 힘써 행할지니라

1 Chronicles 28:11 Then David gave to Solomon his son the pattern of the porch, and of the houses thereof, and of the treasuries thereof, and of the upper chambers thereof, and of the inner parlours thereof, and of the place of the mercy seat,
1 Chronicles 28:11 다윗이 전의 낭실과 그 집들과 그 곳간과 다락과 골방과 속죄소의 식양을 그 아들 솔로몬에게 주고

1 Chronicles 28:12 And the pattern of all that he had by the spirit, of the courts of the house of the LORD, and of all the chambers round about, of the treasuries of the house of God, and of the treasuries of the dedicated things:

1 Chronicles 28:12 또 성신의 가르치신 모든 식양 곧 여호와의 전의 뜰과 사면의 모든 방과 하나님의 전 곳간과 성물 곳간의 식양을 주고

1 Chronicles 28:13 Also for the courses of the priests and the Levites, and for all the work of the service of the house of the LORD, and for all the vessels of service in the house of the LORD.
1 Chronicles 28:13 또 제사장과 레위 사람의 반열과 여호와의 전에 섬기는 모든 일과 섬기는데 쓰는 모든 그릇의 식양을 설명하고

1 Chronicles 28:14 *He gave* of gold by weight for *things* of gold, for all instruments of all manner of service; *silver also* for all instruments of silver by weight, for all instruments of every kind of service:
1 Chronicles 28:14 또 모든 섬기는데 쓰는 금기명을 만들 금의 중량과 모든 섬기는데 쓰는 은기명을 만들 은의 중량을 정하고

1 Chronicles 28:15 Even the weight for the candlesticks of gold, and for their lamps of gold, by weight for every candlestick, and for the lamps thereof: and for the candlesticks of silver by weight, *both* for the candlestick, and *also* for the lamps thereof, according to the use of every candlestick.
1 Chronicles 28:15 또 금등대들과 그 등잔 곧 각 등대와 그 등잔을 만들 금의 중량과 은등대와 그 등잔을 만들 은의 중량을 각기 적당하게 하고

1 Chronicles 28:16 And by weight *he gave* gold for the tables of shewbread, for every table; and *likewise* silver for the tables of silver:
1 Chronicles 28:16 또 진설병의 각 상을 만들 금의 중량을 정하고 은상을 만들 은도 그렇게 하고

1 Chronicles 28:17 Also pure gold for the fleshhooks, and the bowls, and the cups: and for the golden basons *he gave gold* by weight for every bason; and *likewise silver* by weight for every bason of silver:
1 Chronicles 28:17 고기 갈고리와 대접과 종자를 만들 정금과 금잔 곧 각 잔을 만들 금의 중량과 또 은잔 곧 각 잔을 만들 은의 중량을 정하고

1 Chronicles 28:18 And for the altar of incense refined gold by weight; and gold for the pattern of the chariot of the cherubims, that spread out *their wings*, and covered the ark of the covenant of the LORD.
1 Chronicles 28:18 또 향단에 쓸 정금과 또 타시는 처소된 그룹들의 식양대로 만들 금의 중량을 정하여 주니 이 그룹들은 날개를 펴서 여호와의 언약궤를 덮는 것이더라

1 Chronicles 28:19 All *this, said David*, the LORD made me understand in writing by *his* hand upon me, *even* all the works of this pattern.
1 Chronicles 28:19 다윗이 가로되 이 위의 모든 것의 식양을 여호와의 손이 내게 임하여 그려 나로 알게 하셨느니라

1 Chronicles 28:20 And David said to Solomon his son, Be strong and of good courage, and do *it*: fear not, nor be

dismayed: for the LORD God, *even* my God, *will be* with thee; he will not fail thee, nor forsake thee, until thou hast finished all the work for the service of the house of the LORD.
1 Chronicles 28:20 또 그 아들 솔로몬에게 이르되 너는 강하고 담대하게 이 일을 행하고 두려워 말며 놀라지 말라 네가 여호와의 전 역사의 모든 일을 마칠 동안에 여호와 하나님 나의 하나님이 너와 함께하사 네게서 떠나지 아니하시고 너를 버리지 아니하시리라

1 Chronicles 28:21 And, behold, the courses of the priests and the Levites, *even they shall be with thee* for all the service of the house of God: and *there shall be* with thee for all manner of workmanship every willing skilful man, for any manner of service: also the princes and all the people *will be* wholly at thy commandment.
1 Chronicles 28:21 제사장과 레위 사람의 반열이 있으니 여호와의 전의 모든 역사를 도울 것이요 또 모든 공역에 공교한 공장이 기쁜 마음으로 너와 함께 할것이요 또 모든 장관과 백성이 온전히 네 명령 아래 있으리라

1 Chronicles 29:1 Furthermore David the king said unto all the congregation, Solomon my son, whom alone God hath chosen, *is yet* young and tender, and the work *is* great: for the palace *is* not for man, but for the LORD God.
1 Chronicles 29:1 다윗왕이 온 회중에게 이르되 내 아들 솔로몬이 홀로 하나님의 택하신바 되었으나 오히려 어리고 연약하고 이 역사는 크도다 이 전은 사람을 위한 것이 아니요 여호와 하나님을 위한 것이라

1 Chronicles 29:2 Now I have prepared with all my might for the house of my God the gold for *things to be made* of gold, and the silver for *things* of silver, and the brass for *things* of brass, the iron for *things* of iron, and wood for *things* of wood; onyx stones, and *stones* to be set, glistering stones, and of divers colours, and all manner of precious stones, and marble stones in abundance.
1 Chronicles 29:2 내가 이미 내 하나님의 전을 위하여 힘을 다하여 예비하였나니 곧 기구를 만들 금과 은과 놋과 철과 나무며 또 마노와 박을 보석과 꾸밀 보석과 채석과 다른 보석들과 화반석이 매우 많으며

1 Chronicles 29:3 Moreover, because I have set my affection to the house of my God, I have of mine own proper good, of gold and silver, *which* I have given to the house of my God, over and above all that I have prepared for the holy house,
1 Chronicles 29:3 성전을 위하여 예비한 이 모든 것 외에도 내 마음에 내 하나님의 전을 사모하므로 나의 사유의 금 은으로 내 하나님의 전을 위하여 드렸노니

1 Chronicles 29:4 *Even* three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the houses *withal*:
1 Chronicles 29:4 곧 오빌의 금 삼천 달란트와 천은 칠천 달란트라 모든 전 벽에 입히며

1 Chronicles 29:5 The gold for *things* of gold, and the silver for *things* of silver, and for all manner of work *to*

be made by the hands of artificers. And who *then* is willing to consecrate his service this day unto the LORD?
1 Chronicles 29:5 금 은그릇을 만들며 공장의 손으로 하는 모든 일에 쓰게 하였노니 오늘날 누가 즐거이 손에 채워 여호와께 드리겠느냐

1 Chronicles 29:6 Then the chief of the fathers and princes of the tribes of Israel, and the captains of thousands and of hundreds, with the rulers of the king's work, offered willingly,
1 Chronicles 29:6 이에 모든 족장과 이스라엘 모든 지파 어른과 천부장과 백부장과 왕의 사무감독이 다 즐거이 드리되

1 Chronicles 29:7 And gave for the service of the house of God of gold five thousand talents and ten thousand drams, and of silver ten thousand talents, and of brass eighteen thousand talents, and one hundred thousand talents of iron.
1 Chronicles 29:7 하나님의 전 역사를 위하여 금 오천 달란트와 금 다릭 일만과 은 일만 달란트와 놋 일만 팔천 달란트와 철 십만 달란트를 드리고

1 Chronicles 29:8 And they with whom *precious* stones were found gave *them* to the treasure of the house of the LORD, by the hand of Jehiel the Gershonite.
1 Chronicles 29:8 무릇 보석이 있는 자는 게르손 사람 여히엘의 손에 부쳐 여호와의 전 곳간에 드렸더라

1 Chronicles 29:9 Then the people rejoiced, for that they

offered willingly, because with perfect heart they offered willingly to the LORD: and David the king also rejoiced with great joy.
1 Chronicles 29:9 백성이 자기의 즐거이 드림으로 기뻐하였으니 곧 저희가 성심으로 여호와께 즐거이 드림이며 다윗왕도 기쁨을 이기지 못하여 하니라

1 Chronicles 29:10 Wherefore David blessed the LORD before all the congregation: and David said, Blessed *be* thou, LORD God of Israel our father, for ever and ever.
1 Chronicles 29:10 다윗이 온 회중 앞에서 여호와를 송축하여 가로되 우리 조상 이스라엘의 하나님 여호와여 주는 영원히 송축을 받으시옵소서

1 Chronicles 29:11 Thine, O LORD, *is* the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all *that is* in the heaven and in the earth *is thine*; thine *is* the kingdom, O LORD, and thou art exalted as head above all.
1 Chronicles 29:11 여호와여 광대하심과 권능과 영광과 이김과 위엄이 다 주께 속하였사오니 천지에 있는 것이 다 주의 것이로소이다 여호와여 주권도 주께 속하였사오니 주는 높으사 만유의 머리심이니이다

1 Chronicles 29:12 Both riches and honour *come* of thee, and thou reignest over all; and in thine hand *is* power and might; and in thine hand *it is* to make great, and to give strength unto all.
1 Chronicles 29:12 부와 귀가 주께로 말미암고 또 주는 만유의 주재가 되사 손에 권세와 능력이 있사오니 모든 자를

크게 하심과 강하게 하심이 주의 손에 있나이다

1 Chronicles 29:13 Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious name.
1 Chronicles 29:13 우리 하나님이여 이제 우리가 주께 감사하오며 주의 영화로운 이름을 찬양하나이다

1 Chronicles 29:14 But who *am* I, and what *is* my people, that we should be able to offer so willingly after this sort? for all things *come* of thee, and of thine own have we given thee.
1 Chronicles 29:14 나와 나의 백성이 무엇이관대 이처럼 즐거운 마음으로 드릴 힘이 있었나이까 모든 것이 주께로 말미암았사오니 우리가 주의 손에서 받은 것으로 주께 드렸을 뿐이니이다

1 Chronicles 29:15 For we *are* strangers before thee, and sojourners, as *were* all our fathers: our days on the earth *are* as a shadow, and *there is* none abiding.
1 Chronicles 29:15 주 앞에서는 우리가 우리 열조와 다름이 없이 나그네와 우거한 자라 세상에 있는 날이 그림자 같아서 머무름이 없나이다

1 Chronicles 29:16 O LORD our God, all this store that we have prepared to build thee an house for thine holy name *cometh* of thine hand, and *is* all thine own.
1 Chronicles 29:16 우리 하나님 여호와여 우리가 주의 거룩한 이름을 위하여 전을 건축하려고 미리 저축한 이 모든 물건이 다 주의 손에서 왔사오니 다 주의 것이니이다

1 Chronicles 29:17 I know also, my God, that thou triest the heart, and hast pleasure in uprightness. As for me, in the uprightness of mine heart I have willingly offered all these things: and now have I seen with joy thy people, which are present here, to offer willingly unto thee.
1 Chronicles 29:17 나의 하나님이여 주께서 마음을 감찰하시고 정직을 기뻐하시는줄 내가 아나이다 내가 정직한 마음으로 이 모든 것을 즐거이 드렸사오며 이제 내가 또 여기 있는 주의 백성이 주께 즐거이 드리는 것을 보오니 심히 기쁘도소이다

1 Chronicles 29:18 O LORD God of Abraham, Isaac, and of Israel, our fathers, keep this for ever in the imagination of the thoughts of the heart of thy people, and prepare their heart unto thee:
1 Chronicles 29:18 우리 열조 아브라함과 이삭과 이스라엘의 하나님 여호와여 주께서 이것을 주의 백성의 심중에 영원히 두어 생각하게 하시고 그 마음을 예비하여 주께로 돌아오게 하옵시며

1 Chronicles 29:19 And give unto Solomon my son a perfect heart, to keep thy commandments, thy testimonies, and thy statutes, and to do all *these things*, and to build the palace, *for* the which I have made provision.
1 Chronicles 29:19 또 내 아들 솔로몬에게 정성된 마음을 주사 주의 계명과 법도와 율례를 지켜 이 모든 일을 행하게 하시고 내가 위하여 예비한 것으로 전을 건축하게 하옵소서

1 Chronicles 29:20 And David said to all the

congregation, Now bless the LORD your God. And all the congregation blessed the LORD God of their fathers, and bowed down their heads, and worshipped the LORD, and the king.
1 Chronicles 29:20 다윗이 온 회중에게 이르되 너희는 너희 하나님 여호와를 송축하라 하매 회중이 그 열조의 하나님 여호와를 송축하고 머리를 숙여 여호와와 왕에게 절하고

1 Chronicles 29:21 And they sacrificed sacrifices unto the LORD, and offered burnt offerings unto the LORD, on the morrow after that day, *even* a thousand bullocks, a thousand rams, *and* a thousand lambs, with their drink offerings, and sacrifices in abundance for all Israel:
1 Chronicles 29:21 이튿날 여호와께 제사를 드리고 또 번제를 드리니 수송아지가 일천이요 수양이 일천이요 어린 양이 일천이요 또 그 전제라 온 이스라엘을 위하여 풍성한 제물을 드리고

1 Chronicles 29:22 And did eat and drink before the LORD on that day with great gladness. And they made Solomon the son of David king the second time, and anointed *him* unto the LORD *to be* the chief governor, and Zadok *to be* priest.
1 Chronicles 29:22 이 날에 무리가 크게 기뻐하여 여호와 앞에서 먹으며 마셨더라 무리가 다윗의 아들 솔로몬으로 다시 왕을 삼아 기름을 부어 여호와께 돌려 주권자가 되게 하고 사독에게도 기름을 부어 제사장이 되게 하니라

1 Chronicles 29:23 Then Solomon sat on the throne of the LORD as king instead of David his father, and

prospered; and all Israel obeyed him.
1 Chronicles 29:23 솔로몬이 여호와께서 주신 위에 앉아 부친 다윗을 이어 왕이 되어 형통하니 온 이스라엘이 그 명령을 순종하며

1 Chronicles 29:24 And all the princes, and the mighty men, and all the sons likewise of king David, submitted themselves unto Solomon the king.
1 Chronicles 29:24 모든 방백과 용사와 다윗왕의 여러 아들이 솔로몬왕에게 복종하니

1 Chronicles 29:25 And the LORD magnified Solomon exceedingly in the sight of all Israel, and bestowed upon him *such* royal majesty as had not been on any king before him in Israel.
1 Chronicles 29:25 여호와께서 솔로몬으로 이스라엘 무리의 목전에 심히 존대케 하시고 또 왕의 위엄을 주사 그 전 이스라엘 모든 왕보다 뛰어나게 하셨더라

1 Chronicles 29:26 Thus David the son of Jesse reigned over all Israel.
1 Chronicles 29:26 이새의 아들 다윗이 온 이스라엘의 왕이 되어

1 Chronicles 29:27 And the time that he reigned over Israel *was* forty years; seven years reigned he in Hebron, and thirty and three *years* reigned he in Jerusalem.
1 Chronicles 29:27 이스라엘을 치리한 날짜는 사십년이라 헤브론에서 칠년을 치리하였고 예루살렘에서 삼십 삼년을 치리하였더라

1 Chronicles 29:28 And he died in a good old age, full of days, riches, and honour: and Solomon his son reigned in his stead.
1 Chronicles 29:28 저가 나이 많아 늙도록 부하고 존귀하다가 죽으매 그 아들 솔로몬이 대신하여 왕이 되니라

1 Chronicles 29:29 Now the acts of David the king, first and last, behold, they *are* written in the book of Samuel the seer, and in the book of Nathan the prophet, and in the book of Gad the seer,
1 Chronicles 29:29 다윗왕의 시종 행적이 선견자 사무엘의 글과 선지자 나단의 글과 선견자 갓의 글에 다 기록되고

1 Chronicles 29:30 With all his reign and his might, and the times that went over him, and over Israel, and over all the kingdoms of the countries.
1 Chronicles 29:30 또 저의 왕 된 일과 그 권세와 저와 이스라엘과 온 세상 열국의 지난 시사가 다 기록되니라

2 Chronicles 1:1 ¶ And Solomon the son of David was strengthened in his kingdom, and the LORD his God *was* with him, and magnified him exceedingly.
2 Chronicles 1:1 다윗의 아들 솔로몬의 왕위가 견고하여가며 그 하나님 여호와께서 저와 함께하사 심히 창대케 하시니라

2 Chronicles 1:2 Then Solomon spake unto all Israel, to the captains of thousands and of hundreds, and to the

judges, and to every governor in all Israel, the chief of the fathers.
2 Chronicles 1:2 솔로몬이 온 이스라엘의 천부장과 백부장과 재판관과 온 이스라엘의 각 방백과 족장들을 명하고

2 Chronicles 1:3 So Solomon, and all the congregation with him, went to the high place that *was* at Gibeon; for there was the tabernacle of the congregation of God, which Moses the servant of the LORD had made in the wilderness.
2 Chronicles 1:3 온 회중과 함께 기브온 산당으로 갔으니 하나님의 회막 곧 여호와의 종 모세가 광야에서 지은 것이 거기 있음이라

2 Chronicles 1:4 But the ark of God had David brought up from Kirjathjearim to *the place which* David had prepared for it: for he had pitched a tent for it at Jerusalem.
2 Chronicles 1:4 다윗이 전에 예루살렘에서 하나님의 궤를 위하여 장막을 쳤었으므로 그 궤는 다윗이 이미 기럇여아림에서 부터 위하여 예비한 곳으로 메어 올렸고

2 Chronicles 1:5 Moreover the brasen altar, that Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, had made, he put before the tabernacle of the LORD: and Solomon and the congregation sought unto it.
2 Chronicles 1:5 옛적에 훌의 손자 우리의 아들 브사렐의 지은 놋단은 여호와의 장막앞에 있더라 솔로몬이 회중으로 더불어 나아가서

2 Chronicles 1:6 And Solomon went up thither to the brasen altar before the LORD, which *was* at the tabernacle of the congregation, and offered a thousand burnt offerings upon it.
2 Chronicles 1:6 여호와 앞 곧 회막 앞에 있는 놋단에 이르러 그 위에 일천 희생으로 번제를 드렸더라

2 Chronicles 1:7 In that night did God appear unto Solomon, and said unto him, Ask what I shall give thee.
2 Chronicles 1:7 이 밤에 하나님이 솔로몬에게 나타나사 이르시되 내가 네게 무엇을 줄꼬 너는 구하라

2 Chronicles 1:8 And Solomon said unto God, Thou hast shewed great mercy unto David my father, and hast made me to reign in his stead.
2 Chronicles 1:8 솔로몬이 하나님께 여짜오되 주께서 전에 큰 은혜를 나의 아비 다윗에게 베푸시고 나로 대신하여 왕이 되게 하셨사오니

2 Chronicles 1:9 Now, O LORD God, let thy promise unto David my father be established: for thou hast made me king over a people like the dust of the earth in multitude.
2 Chronicles 1:9 여호와 하나님이여 원컨대 주는 내 아비 다윗에게 허하신 것을 이제 굳게 하옵소서 주께서 나로 땅의 티끌 같이 많은 백성의 왕을 삼으셨사오니

2 Chronicles 1:10 Give me now wisdom and knowledge, that I may go out and come in before this people: for who can judge this thy people, *that is so* great?
2 Chronicles 1:10 주는 이제 내게 지혜와 지식을 주사 이

백성 앞에서 출입하게 하옵소서 이렇게 많은 주의 백성을 누가 능히 재판하리이까

2 Chronicles 1:11 And God said to Solomon, Because this was in thine heart, and thou hast not asked riches, wealth, or honour, nor the life of thine enemies, neither yet hast asked long life; but hast asked wisdom and knowledge for thyself, that thou mayest judge my people, over whom I have made thee king:
2 Chronicles 1:11 하나님이 솔로몬에게 이르시되 이런 마음이 네게 있어서 부나 재물이나 존영이나 원수의 생명 멸하기를 구하지 아니하며 장수도 구하지 아니하고 오직 내가 너로 치리하게 한 내 백성을 재판하기 위하여 지혜와 지식을 구하였으니

2 Chronicles 1:12 Wisdom and knowledge *is* granted unto thee; and I will give thee riches, and wealth, and honour, such as none of the kings have had that *have been* before thee, neither shall there any after thee have the like.
2 Chronicles 1:12 그러므로 내가 네게 지혜와 지식을 주고 부와 재물과 존영도 주리니 너의 전의 왕들이 이 같음이 없었거니와 너의 후에도 이 같음이 없으리라

2 Chronicles 1:13 Then Solomon came *from his journey* to the high place that *was* at Gibeon to Jerusalem, from before the tabernacle of the congregation, and reigned over Israel.
2 Chronicles 1:13 이에 솔로몬이 기브온 산당 회막 앞에서부터 예루살렘으로 돌아와서 이스라엘을

치리하였더라

2 Chronicles 1:14 And Solomon gathered chariots and horsemen: and he had a thousand and four hundred chariots, and twelve thousand horsemen, which he placed in the chariot cities, and with the king at Jerusalem.
2 Chronicles 1:14 솔로몬이 병거와 마병을 모으매 병거가 일천 사백이요 마병이 일만 이천이라 병거성에도 두고 예루살렘 왕에게도 두었으며

2 Chronicles 1:15 And the king made silver and gold at Jerusalem *as plenteous* as stones, and cedar trees made he as the sycomore trees that *are* in the vale for abundance.
2 Chronicles 1:15 왕이 예루살렘에서 은금을 돌 같이 흔하게 하고 백향목을 평지의 뽕나무 같이 많게 하였더라

2 Chronicles 1:16 And Solomon had horses brought out of Egypt, and linen yarn: the king's merchants received the linen yarn at a price.
2 Chronicles 1:16 솔로몬의 말들은 애굽에서 내어 왔으니 왕의 상고들이 떼로 정가하여 산 것이며

2 Chronicles 1:17 And they fetched up, and brought forth out of Egypt a chariot for six hundred *shekels* of silver, and an horse for an hundred and fifty: and so brought they out *horses* for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria, by their means.
2 Chronicles 1:17 애굽에서 내어 올린 병거는 하나에 은

육백 세겔이요 말은 일백 오십 세겔이라 이와 같이 헷 사람의 모든 왕과 아람 왕들을 위하여도 그 손으로 내어 왔었더라

2 Chronicles 2:1 And Solomon determined to build an house for the name of the LORD, and an house for his kingdom.
2 Chronicles 2:1 솔로몬이 여호와의 이름을 위하여 전을 건축하고 자기 권영을 위하여 궁궐 건축하기를 결심하니라

2 Chronicles 2:2 And Solomon told out threescore and ten thousand men to bear burdens, and fourscore thousand to hew in the mountain, and three thousand and six hundred to oversee them.
2 Chronicles 2:2 솔로몬이 이에 담군 칠만과 산에 올라 작벌할 자 팔만과 일을 감독할 자 삼천 육백을 뽑고

2 Chronicles 2:3 And Solomon sent to Huram the king of Tyre, saying, As thou didst deal with David my father, and didst send him cedars to build him an house to dwell therein, *even so deal with me*.
2 Chronicles 2:3 사자를 두로 왕 후람에게 보내어 이르되 당신이 전에 내 부친 다윗에게 백향목을 보내어 그 거할 궁궐을 건축하게 한 것같이 내게도 그리하소서

2 Chronicles 2:4 Behold, I build an house to the name of the LORD my God, to dedicate *it* to him, *and* to burn before him sweet incense, and for the continual shewbread, and for the burnt offerings morning and evening, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts of the LORD our God. This *is an*

ordinance for ever to Israel.
2 Chronicles 2:4 이제 내가 나의 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축하여 구별하여 드리고 주 앞에서 향 재료를 사르며 항상 떡을 진설하며 안식일과 초하루와 우리 하나님 여호와의 절기에 조석으로 번제를 드리려 하니 이는 이스라엘의 영원한 규례니이다

2 Chronicles 2:5 And the house which I build *is* great: for great *is* our God above all gods.
2 Chronicles 2:5 내가 건축하고자 하는 전은 크니 우리 하나님은 모든 신보다 크심이라

2 Chronicles 2:6 But who is able to build him an house, seeing the heaven and heaven of heavens cannot contain him? who *am* I then, that I should build him an house, save only to burn sacrifice before him?
2 Chronicles 2:6 누가 능히 하나님을 위하여 전을 건축하리요 하늘과 하늘들의 하늘이라도 주를 용납지 못하겠거든 내가 누구관대 어찌 능히 위하여 전을 건축하리요 그 앞에 분향하려 할 따름이니이다

2 Chronicles 2:7 Send me now therefore a man cunning to work in gold, and in silver, and in brass, and in iron, and in purple, and crimson, and blue, and that can skill to grave with the cunning men that *are* with me in Judah and in Jerusalem, whom David my father did provide.
2 Chronicles 2:7 이제 청컨대 당신은 금 은 동 철로 제조하며 자색 홍색 청색실로 직조하며 또 아로새길줄 아는 공교한 공장 하나를 내게 보내어 내 부친 다윗이 유다와 예루살렘에서 예비한 나의 공교한 공장과 함께 일하게 하고

2 Chronicles 2:8 Send me also cedar trees, fir trees, and algum trees, out of Lebanon: for I know that thy servants can skill to cut timber in Lebanon; and, behold, my servants *shall be* with thy servants,
2 Chronicles 2:8 또 레바논에서 백향목과 잣나무와 백단목을 내게로 보내소서 내가 알거니와 당신의 종은 레바논에서 벌목을 잘하나니 내 종이 당신의 종을 도울지라

2 Chronicles 2:9 Even to prepare me timber in abundance: for the house which I am about to build *shall be* wonderful great.
2 Chronicles 2:9 이와 같이 나를 위하여 재목을 많이 예비하게 하소서 내가 건축하려 하는 전은 크고 화려할 것이니이다

2 Chronicles 2:10 And, behold, I will give to thy servants, the hewers that cut timber, twenty thousand measures of beaten wheat, and twenty thousand measures of barley, and twenty thousand baths of wine, and twenty thousand baths of oil.
2 Chronicles 2:10 내가 당신의 벌목하는 종에게 용정한 밀 이만석과 보리 이만석과 포도주 이만말과 기름 이만말을 주리이다 하였더라

2 Chronicles 2:11 Then Huram the king of Tyre answered in writing, which he sent to Solomon, Because the LORD hath loved his people, he hath made thee king over them.
2 Chronicles 2:11 두로 왕 후람이 솔로몬에게 답장하여

가로되 여호와께서 그 백성을 사랑하시므로 당신을 세워 그 왕을 삼으셨도다

2 Chronicles 2:12 Huram said moreover, Blessed *be* the LORD God of Israel, that made heaven and earth, who hath given to David the king a wise son, endued with prudence and understanding, that might build an house for the LORD, and an house for his kingdom.
2 Chronicles 2:12 또 가로되 천지를 지으신 이스라엘 하나님 여호와는 송축을 받으실지로다 다윗 왕에게 지혜로운 아들을 주시고 명철과 총명을 품부하시사 능히 여호와를 위하여 전을 건축하고 자기 권영을 위하여 궁궐을 건축하게 하시도다

2 Chronicles 2:13 And now I have sent a cunning man, endued with understanding, of Huram my father's,
2 Chronicles 2:13 내가 이제 공교하고 총명한 사람을 보내오니 전에 내 부친 후람에게 속하였던 자라

2 Chronicles 2:14 The son of a woman of the daughters of Dan, and his father *was* a man of Tyre, skilful to work in gold, and in silver, in brass, in iron, in stone, and in timber, in purple, in blue, and in fine linen, and in crimson; also to grave any manner of graving, and to find out every device which shall be put to him, with thy cunning men, and with the cunning men of my lord David thy father.
2 Chronicles 2:14 이 사람은 단의 여자 중 한 여인의 아들이요 그 아비는 두로 사람이라 능히 금 은 동 철과 돌과 나무와 자색 청색 홍색실과 가는 베로 일을 잘하며 또 모든 아로새기는 일에 익숙하고 모든 기묘한 식양에 능한 자니

당신의 공교한 공장과 당신의 부친 내 주 다윗의 공교한 공장과 함께 일하게 하소서

2 Chronicles 2:15 Now therefore the wheat, and the barley, the oil, and the wine, which my lord hath spoken of, let him send unto his servants:
2 Chronicles 2:15 내 주의 말씀하신 밀과 보리와 기름과 포도주는 주의 종들에게 보내소서

2 Chronicles 2:16 And we will cut wood out of Lebanon, as much as thou shalt need: and we will bring it to thee in floats by sea to Joppa; and thou shalt carry it up to Jerusalem.
2 Chronicles 2:16 우리가 레바논에서 당신의 쓰실만큼 벌목하여 떼를 엮어 바다에 띄워 욥바로 보내리니 당신은 수운하여 예루살렘으로 올리소서 하였더라

2 Chronicles 2:17 And Solomon numbered all the strangers that *were* in the land of Israel, after the numbering wherewith David his father had numbered them; and they were found an hundred and fifty thousand and three thousand and six hundred.
2 Chronicles 2:17 전에 솔로몬의 부친 다윗이 이스라엘 땅에 거한 이방 사람을 조사하였더니 이제 솔로몬이 다시 조사하매 모두 십 오만 삼천 육백인이라

2 Chronicles 2:18 And he set threescore and ten thousand of them *to be* bearers of burdens, and fourscore thousand *to be* hewers in the mountain, and three thousand and six hundred overseers to set the

people a work.
2 Chronicles 2:18 그 중에 칠만인은 담군이 되게 하였고 팔만인은 산에서 벌목하게 하였고 삼천 육백인은 감독을 삼아 백성들에게 일을 시키게 하였더라

2 Chronicles 3:1 Then Solomon began to build the house of the LORD at Jerusalem in mount Moriah, where *the LORD* appeared unto David his father, in the place that David had prepared in the threshingfloor of Ornan the Jebusite.
2 Chronicles 3:1 솔로몬이 예루살렘 모리아산에 여호와의 전 건축하기를 시작하니 그곳은 전에 여호와께서 그 아비 다윗에게 나타나신 곳이요 여부스 사람 오르난의 타작마당에 다윗이 정한 곳이라

2 Chronicles 3:2 And he began to build in the second *day* of the second month, in the fourth year of his reign.
2 Chronicles 3:2 솔로몬이 왕위에 나아간지 사년 이월 초이일에 건축하기를 시작하였더라

2 Chronicles 3:3 Now these *are the things wherein* Solomon was instructed for the building of the house of God. The length by cubits after the first measure *was* threescore cubits, and the breadth twenty cubits.
2 Chronicles 3:3 솔로몬이 하나님의 전을 위하여 놓은 지대는 이러하니 옛적 재는 법대로 장이 육십 규빗이요 광이 이십 규빗이며

2 Chronicles 3:4 And the porch that *was* in the front *of the house*, the length *of it was* according to the breadth

of the house, twenty cubits, and the height *was* an hundred and twenty: and he overlaid it within with pure gold.
2 Chronicles 3:4 그 전 앞 낭실의 장이 전의 광과 같이 이십 규빗이요 고가 일백 이십 규빗이니 안에는 정금으로 입혔으며

2 Chronicles 3:5 And the greater house he cieled with fir tree, which he overlaid with fine gold, and set thereon palm trees and chains.
2 Chronicles 3:5 그 대전 천장은 잣나무로 만들고 또 정금으로 입히고 그 위에 종려나무와 사슬 형상을 새겼고

2 Chronicles 3:6 And he garnished the house with precious stones for beauty: and the gold *was* gold of Parvaim.
2 Chronicles 3:6 또 보석으로 전을 꾸며 화려하게 하였으니 그 금은 바르와임 금이며

2 Chronicles 3:7 He overlaid also the house, the beams, the posts, and the walls thereof, and the doors thereof, with gold; and graved cherubims on the walls.
2 Chronicles 3:7 또 금으로 전과 그 들보와 문지방과 벽과 문짝에 입히고 벽에 그룹들을 아로새겼더라

2 Chronicles 3:8 And he made the most holy house, the length whereof *was* according to the breadth of the house, twenty cubits, and the breadth thereof twenty cubits: and he overlaid it with fine gold, *amounting* to six hundred talents.
2 Chronicles 3:8 또 지성소를 지었으니 전 넓이대로 장이

이십 규빗이요 광도 이십 규빗이라 정금 육백 달란트로 입혔으니

2 Chronicles 3:9 And the weight of the nails *was* fifty shekels of gold. And he overlaid the upper chambers with gold.
2 Chronicles 3:9 못 중수가 오십 금 세겔이요 다락들도 금으로 입혔더라

2 Chronicles 3:10 And in the most holy house he made two cherubims of image work, and overlaid them with gold.
2 Chronicles 3:10 지성소 안에 두 그룹의 형상을 새겨 만들어 금으로 입혔으니

2 Chronicles 3:11 And the wings of the cherubims *were* twenty cubits long: one wing *of the one cherub was* five cubits, reaching to the wall of the house: and the other wing *was likewise* five cubits, reaching to the wing of the other cherub.
2 Chronicles 3:11 두 그룹의 날개 길이가 모두 이십 규빗이라 좌편 그룹의 한 날개는 다섯 규빗이니 전 벽에 닿았고 그 한 날개도 다섯 규빗이니 우편 그룹의 날개에 닿았으며

2 Chronicles 3:12 And *one* wing of the other cherub *was* five cubits, reaching to the wall of the house: and the other wing *was* five cubits *also*, joining to the wing of the other cherub.
2 Chronicles 3:12 우편 그룹의 한 날개도 다섯 규빗이니 전

벽에 닿았고 그 한 날개도 다섯 규빗이니 좌편 그룹의 날개에 닿았으니

2 Chronicles 3:13 The wings of these cherubims spread themselves forth twenty cubits: and they stood on their feet, and their faces *were* inward.
2 Chronicles 3:13 이 두 그룹의 편 날개가 모두 이십 규빗이라 그 얼굴을 외소로 향하고 서 있으며

2 Chronicles 3:14 And he made the vail *of* blue, and purple, and crimson, and fine linen, and wrought cherubims thereon.
2 Chronicles 3:14 청색 자색 홍색실과 고운 베로 문장을 짓고 그 위에 그룹의 형상을 수놓았더라

2 Chronicles 3:15 Also he made before the house two pillars of thirty and five cubits high, and the chapiter that *was* on the top of each of them *was* five cubits.
2 Chronicles 3:15 전 앞에 기둥 둘을 만들었으니 고가 삼십오 규빗이요 각 기둥 꼭대기의 머리가 다섯 규빗이라

2 Chronicles 3:16 And he made chains, *as* in the oracle, and put *them* on the heads of the pillars; and made an hundred pomegranates, and put *them* on the chains.
2 Chronicles 3:16 성소 같이 사슬을 만들어 그 기둥 머리에 두르고 석류 일백개를 만들어 사슬에 달았으며

2 Chronicles 3:17 And he reared up the pillars before the temple, one on the right hand, and the other on the left; and called the name of that on the right hand Jachin, and

the name of that on the left Boaz.
2 Chronicles 3:17 그 두 기둥을 외소 앞에 세웠으니 좌편에 하나요 우편에 하나라 우편 것은 야긴이라 칭하고 좌편 것은 보아스라 칭하였더라

2 Chronicles 4:1 Moreover he made an altar of brass, twenty cubits the length thereof, and twenty cubits the breadth thereof, and ten cubits the height thereof.
2 Chronicles 4:1 솔로몬이 또 놋으로 단을 만들었으니 장이 이십 규빗이요 광이 이십 규빗이요 고가 십 규빗이며

2 Chronicles 4:2 Also he made a molten sea of ten cubits from brim to brim, round in compass, and five cubits the height thereof; and a line of thirty cubits did compass it round about.
2 Chronicles 4:2 또 바다를 부어 만들었으니 직경이 십 규빗이요 그 모양이 둥글며 그 고는 다섯 규빗이요 주위는 삼십 규빗 줄을 두를만하며

2 Chronicles 4:3 And under it *was* the similitude of oxen, which did compass it round about: ten in a cubit, compassing the sea round about. Two rows of oxen *were* cast, when it was cast.
2 Chronicles 4:3 그 가장자리 아래에는 돌아가며 소 형상이 있는데 매 규빗에 소가 열씩 있어서 바다 주위에 둘렸으니 그 소는 바다를 부어 만들 때에 두 줄로 부어 만들었으며

2 Chronicles 4:4 It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward

the east: and the sea *was set* above upon them, and all their hinder parts *were* inward.
2 Chronicles 4:4 그 바다를 열 두 소가 받쳤으니 셋은 북을 향하였고 셋은 서를 향하였고 셋은 남을 향하였고 셋은 동을 향하였으며 바다를 그 위에 놓았고 소의 뒤는 다 안으로 두었으며

2 Chronicles 4:5 And the thickness of it *was* an handbreadth, and the brim of it like the work of the brim of a cup, with flowers of lilies; *and* it received and held three thousand baths.
2 Chronicles 4:5 바다의 두께는 한 손넓이만 하고 그 가는 백합화의 식양으로 잔 가와 같이 만들었으니 그 바다에는 삼천 밧을 담겠으며

2 Chronicles 4:6 He made also ten lavers, and put five on the right hand, and five on the left, to wash in them: such things as they offered for the burnt offering they washed in them; but the sea *was* for the priests to wash in.
2 Chronicles 4:6 또 물두멍 열을 만들어 다섯은 우편에 두고 다섯은 좌편에 두어 씻게 하되 번제에 속한 물건을 거기 씻게 하였으며 그 바다는 제사장들의 씻기를 위한 것이더라

2 Chronicles 4:7 And he made ten candlesticks of gold according to their form, and set *them* in the temple, five on the right hand, and five on the left.
2 Chronicles 4:7 또 정식을 따라 금으로 등대 열을 만들어 외소 안에 두었으니 좌편에 다섯이요 우편에 다섯이며

2 Chronicles 4:8 He made also ten tables, and placed

them in the temple, five on the right side, and five on the left. And he made an hundred basons of gold.
2 Chronicles 4:8 또 상 열을 만들어 외소 안에 두었으니 좌편에 다섯이요 우편에 다섯이며 또 금으로 대접 일백을 만들었고

2 Chronicles 4:9 Furthermore he made the court of the priests, and the great court, and doors for the court, and overlaid the doors of them with brass.
2 Chronicles 4:9 또 제사장의 뜰과 큰 뜰과 뜰 문을 만들고 놋으로 그 문짝에 입혔고

2 Chronicles 4:10 And he set the sea on the right side of the east end, over against the south.
2 Chronicles 4:10 그 바다는 전 우편 동남방에 두었더라

2 Chronicles 4:11 And Huram made the pots, and the shovels, and the basons. And Huram finished the work that he was to make for king Solomon for the house of God;
2 Chronicles 4:11 후람이 또 솥과 부삽과 대접을 만들었더라 이와 같이 후람이 솔로몬왕을 위하여 하나님의 전에서 하는 일을 마쳤으니

2 Chronicles 4:12 *To wit*, the two pillars, and the pommels, and the chapiters *which were* on the top of the two pillars, and the two wreaths to cover the two pommels of the chapiters which *were* on the top of the pillars;
2 Chronicles 4:12 곧 기둥 둘과 그 기둥 꼭대기의 공 같은

머리 둘과 또 기둥 꼭대기의 공 같은 기둥 머리를 가리우는 그물 둘과

2 Chronicles 4:13 And four hundred pomegranates on the two wreaths; two rows of pomegranates on each wreath, to cover the two pommels of the chapiters which *were* upon the pillars.
2 Chronicles 4:13 또 그 그물들을 위하여 만든바 매 그물에 두 줄씩으로 기둥 위의 공 같은 두 머리를 가리우게 한 사백 석류와

2 Chronicles 4:14 He made also bases, and lavers made he upon the bases;
2 Chronicles 4:14 또 받침과 받침 위의 물두멍과

2 Chronicles 4:15 One sea, and twelve oxen under it.
2 Chronicles 4:15 한 바다와 그 바다 아래 열 두 소와

2 Chronicles 4:16 The pots also, and the shovels, and the fleshhooks, and all their instruments, did Huram his father make to king Solomon for the house of the LORD of bright brass.
2 Chronicles 4:16 솥과 부삽과 고기 갈고리와 여호와의 전의 모든 그릇들이라 후람의 아비가 솔로몬왕을 위하여 빛난 놋으로 만들 때에

2 Chronicles 4:17 In the plain of Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zeredathah.
2 Chronicles 4:17 왕이 요단 평지에서 숙곳과 스레다 사이의

차진 흙에 그것들을 부어 내었더라

2 Chronicles 4:18 Thus Solomon made all these vessels in great abundance: for the weight of the brass could not be found out.
2 Chronicles 4:18 이와 같이 솔로몬이 이 모든 기구를 심히 많이 만들었으므로 그 놋 중수를 능히 측량할 수 없었더라

2 Chronicles 4:19 And Solomon made all the vessels that *were for* the house of God, the golden altar also, and the tables whereon the shewbread *was set*;
2 Chronicles 4:19 솔로몬이 또 하나님의 전의 모든 기구를 만들었으니 곧 금단과 진설병 상들과

2 Chronicles 4:20 Moreover the candlesticks with their lamps, that they should burn after the manner before the oracle, of pure gold;
2 Chronicles 4:20 내소 앞에서 규례대로 불을 켤 정금 등대와 그 등잔이며

2 Chronicles 4:21 And the flowers, and the lamps, and the tongs, *made he of* gold, *and* that perfect gold;
2 Chronicles 4:21 또 순정한 금으로 만든 꽃과 등잔과 화젓가락이며

2 Chronicles 4:22 And the snuffers, and the basons, and the spoons, and the censers, *of* pure gold: and the entry of the house, the inner doors thereof for the most holy *place*, and the doors of the house of the temple, *were of* gold.

2 Chronicles 4:22 또 정금으로 만든 불집게와 주발과 숟가락과 불 옮기는 그릇이며 또 전 문 곧 지성소의 문과 외소의 문을 금으로 입혔더라

2 Chronicles 5:1 Thus all the work that Solomon made for the house of the LORD was finished: and Solomon brought in *all* the things that David his father had dedicated; and the silver, and the gold, and all the instruments, put he among the treasures of the house of God.
2 Chronicles 5:1 솔로몬이 여호와의 전을 위하여 만드는 모든 것을 마친지라 이에 그 부친 다윗이 드린 은과 금과 모든 기구를 가져다가 하나님의 전 곳간에 두었더라

2 Chronicles 5:2 Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the children of Israel, unto Jerusalem, to bring up the ark of the covenant of the LORD out of the city of David, which *is* Zion.
2 Chronicles 5:2 이에 솔로몬이 여호와의 언약 궤를 다윗성 곧 시온에서 메어 올리고자 하여 이스라엘 장로들과 모든 지파의 두목 곧 이스라엘 자손의 족장들을 다 예루살렘으로 소집하니

2 Chronicles 5:3 Wherefore all the men of Israel assembled themselves unto the king in the feast which *was* in the seventh month.
2 Chronicles 5:3 칠월 절기에 이스라엘 모든 사람이 다 왕에게로 모이고

2 Chronicles 5:4 And all the elders of Israel came; and the Levites took up the ark.
2 Chronicles 5:4 이스라엘 장로들이 다 이르매 레위 사람이 궤를 메니라

2 Chronicles 5:5 And they brought up the ark, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that *were* in the tabernacle, these did the priests *and* the Levites bring up.
2 Chronicles 5:5 궤와 회막과 장막 안에 모든 거룩한 기구를 메고 올라가되 제사장과 레위 사람이 그것들을 메고 올라가매

2 Chronicles 5:6 Also king Solomon, and all the congregation of Israel that were assembled unto him before the ark, sacrificed sheep and oxen, which could not be told nor numbered for multitude.
2 Chronicles 5:6 솔로몬왕과 그 앞에 모인 이스라엘 회중이 궤 앞에 있어 양과 소로 제사를 드렸으니 그 수가 많아 기록할 수도 없고 셀 수도 없었더라

2 Chronicles 5:7 And the priests brought in the ark of the covenant of the LORD unto his place, to the oracle of the house, into the most holy *place, even* under the wings of the cherubims:
2 Chronicles 5:7 제사장들이 여호와의 언약궤를 그 처소로 메어 들였으니 곧 내전 지성소 그룹들의 날개 아래라

2 Chronicles 5:8 For the cherubims spread forth *their* wings over the place of the ark, and the cherubims covered the ark and the staves thereof above.

2 Chronicles 5:8 그룹들이 궤 처소 위에서 날개를 펴서 궤와 그 채를 덮었는데

2 Chronicles 5:9 And they drew out the staves *of the ark*, that the ends of the staves were seen from the ark before the oracle; but they were not seen without. And there it is unto this day.
2 Chronicles 5:9 그 채가 길어서 궤에서 나오므로 그 끝이 내전 앞에서 보이나 밖에서는 보이지 아니하며 그 궤가 오늘까지 그곳에 있으며

2 Chronicles 5:10 *There was* nothing in the ark save the two tables which Moses put *therein* at Horeb, when the LORD made *a covenant* with the children of Israel, when they came out of Egypt.
2 Chronicles 5:10 궤 안에는 두 돌판 외에 아무것도 없으니 이것은 이스라엘 자손이 애굽에서 나온 후 여호와께서 저희와 언약을 세우실 때에 모세가 호렙에서 그 안에 넣은 것이더라

2 Chronicles 5:11 And it came to pass, when the priests were come out of the holy *place*: (for all the priests *that were* present were sanctified, *and* did not *then* wait by course:
2 Chronicles 5:11 이 때에는 제사장들이 그 반차대로 하지 아니하고 스스로 정결케 하고 성소에 있다가 나오매

2 Chronicles 5:12 Also the Levites *which were* the singers, all of them of Asaph, of Heman, of Jeduthun, with their sons and their brethren, *being* arrayed in white linen, having cymbals and psalteries and harps,

stood at the east end of the altar, and with them an hundred and twenty priests sounding with trumpets:)
2 Chronicles 5:12 노래하는 레위 사람 아삽과 헤만과 여두둔과 그 아들들과 형제들이 다 세마포를 입고 단 동편에 서서 제금과 비파와 수금을 잡고 또 나팔 부는 제사장 일백 이십인이 함께 서 있다가

2 Chronicles 5:13 It came even to pass, as the trumpeters and singers *were* as one, to make one sound to be heard in praising and thanking the LORD; and when they lifted up *their* voice with the trumpets and cymbals and instruments of musick, and praised the LORD, *saying*, For *he is* good; for his mercy *endureth* for ever: that *then* the house was filled with a cloud, *even* the house of the LORD;
2 Chronicles 5:13 나팔 부는 자와 노래하는 자가 일제히 소리를 발하여 여호와를 찬송하며 감사하는데 나팔 불고 제금 치고 모든 악기를 울리며 소리를 높여 여호와를 찬송하여 가로되 선하시도다 그 자비하심이 영원히 있도다 하매 그 때에 여호와의 전에 구름이 가득한지라

2 Chronicles 5:14 So that the priests could not stand to minister by reason of the cloud: for the glory of the LORD had filled the house of God.
2 Chronicles 5:14 제사장이 그 구름으로 인하여 능히 서서 섬기지 못하였으니 이는 여호와의 영광이 하나님의 전에 가득함이었더라

2 Chronicles 6:1 Then said Solomon, The LORD hath said that he would dwell in the thick darkness.

2 Chronicles 6:1 그 때에 솔로몬이 가로되 여호와께서 캄캄한데 계시겠다 말씀하셨사오나

2 Chronicles 6:2 But I have built an house of habitation for thee, and a place for thy dwelling for ever.
2 Chronicles 6:2 내가 주를 위하여 거하실 전을 건축하였사오니 주께서 영원히 거하실 처소로소이다 하고

2 Chronicles 6:3 And the king turned his face, and blessed the whole congregation of Israel: and all the congregation of Israel stood.
2 Chronicles 6:3 얼굴을 돌이켜 이스라엘의 온 회중을 위하여 축복하니 때에 이스라엘의 온 회중이 서 있더라

2 Chronicles 6:4 And he said, Blessed *be* the LORD God of Israel, who hath with his hands fulfilled *that* which he spake with his mouth to my father David, saying,
2 Chronicles 6:4 왕이 가로되 이스라엘 하나님 여호와를 송축할지로다 여호와께서 그 입으로 나의 부친 다윗에게 말씀하신 것을 이제 그 손으로 이루셨도다 이르시기를

2 Chronicles 6:5 Since the day that I brought forth my people out of the land of Egypt I chose no city among all the tribes of Israel to build an house in, that my name might be there; neither chose I any man to be a ruler over my people Israel:
2 Chronicles 6:5 내가 내 백성을 애굽 땅에서 인도하여 낸 날부터 내 이름을 둘만한 집을 건축하기 위하여 이스라엘 모든 지파 가운데서 아무 성읍도 택하지 아니하였으며 내 백성 이스라엘의 주권자를 삼기 위하여 아무 사람도 택하지

아니하였더니

2 Chronicles 6:6 But I have chosen Jerusalem, that my name might be there; and have chosen David to be over my people Israel.
2 Chronicles 6:6 예루살렘을 택하여 내 이름을 거기 두고 또 다윗을 택하여 내 백성 이스라엘을 다스리게 하였노라 하신지라

2 Chronicles 6:7 Now it was in the heart of David my father to build an house for the name of the LORD God of Israel.
2 Chronicles 6:7 내 부친 다윗이 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축할 마음이 있었더니

2 Chronicles 6:8 But the LORD said to David my father, Forasmuch as it was in thine heart to build an house for my name, thou didst well in that it was in thine heart:
2 Chronicles 6:8 여호와께서 내 부친 다윗에게 이르시되 네가 내 이름을 위하여 전을 건축할 마음이 있으니 이 마음이 네게 있는 것이 좋도다

2 Chronicles 6:9 Notwithstanding thou shalt not build the house; but thy son which shall come forth out of thy loins, he shall build the house for my name.
2 Chronicles 6:9 그러나 너는 그 전을 건축하지 못할 것이요 네 몸에서 낳을 네 아들 그가 내 이름을 위하여 전을 건축하리라 하시더니

2 Chronicles 6:10 The LORD therefore hath performed

his word that he hath spoken: for I am risen up in the room of David my father, and am set on the throne of Israel, as the LORD promised, and have built the house for the name of the LORD God of Israel.
2 Chronicles 6:10 이제 여호와께서 말씀하신 대로 이루시도다 내가 여호와의 허하신대로 내 부친 다윗을 대신하여 일어나서 이스라엘 위에 앉고 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 위하여 전을 건축하고

2 Chronicles 6:11 And in it have I put the ark, wherein *is* the covenant of the LORD, that he made with the children of Israel.
2 Chronicles 6:11 내가 또 그곳에 여호와께서 이스라엘 자손으로 더불어 세우신 언약 넣은 궤를 두었노라

2 Chronicles 6:12 And he stood before the altar of the LORD in the presence of all the congregation of Israel, and spread forth his hands:
2 Chronicles 6:12 솔로몬이 여호와의 단 앞에서 이스라엘의 회중을 마주 서서 그 손을 펴니라

2 Chronicles 6:13 For Solomon had made a brasen scaffold, of five cubits long, and five cubits broad, and three cubits high, and had set it in the midst of the court: and upon it he stood, and kneeled down upon his knees before all the congregation of Israel, and spread forth his hands toward heaven,
2 Chronicles 6:13 솔로몬이 이왕에 놋으로 대를 만들었으니 장이 다섯 규빗이요 광이 다섯 규빗이요 고가 세 규빗이라 뜰 가운데 두었더니 저가 그 위에 서서 이스라엘의 회중 앞에서

무릎을 꿇고 하늘을 향하여 손을 펴고

2 Chronicles 6:14 And said, O LORD God of Israel, *there is* no God like thee in the heaven, nor in the earth; which keepest covenant, and *shewest* mercy unto thy servants, that walk before thee with all their hearts:
2 Chronicles 6:14 가로되 이스라엘 하나님 여호와여 천지에 주와 같은 신이 없나이다 주께서는 온 마음으로 주의 앞에서 행하는 주의 종들에게 언약을 지키시고 은혜를 베푸시나이다

2 Chronicles 6:15 Thou which hast kept with thy servant David my father that which thou hast promised him; and spakest with thy mouth, and hast fulfilled *it* with thine hand, as *it is* this day.
2 Chronicles 6:15 주께서 주의 종 내 아비 다윗에게 허하신 말씀을 지키시되 주의 입으로 말씀하신 것을 손으로 이루심이 오늘날과 같으니이다

2 Chronicles 6:16 Now therefore, O LORD God of Israel, keep with thy servant David my father that which thou hast promised him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit upon the throne of Israel; yet so that thy children take heed to their way to walk in my law, as thou hast walked before me.
2 Chronicles 6:16 이스라엘 하나님 여호와여 주께서 주의 종 내 아비 다윗에게 말씀하시기를 네 자손이 자기 길을 삼가서 네가 내 앞에서 행한 것 같이 내 율법대로 행하기만 하면 네게로 좇아 나서 이스라엘 위에 앉을 사람이 내 앞에서 끊어지지 아니하리라 하셨사오니 이제 다윗을 위하여 그 허하신 말씀을 지키시옵소서

2 Chronicles 6:17 Now then, O LORD God of Israel, let thy word be verified, which thou hast spoken unto thy servant David.
2 Chronicles 6:17 그런즉 이스라엘 하나님 여호와여 원컨대 주는 주의 종 다윗에게 하신 말씀이 확실하게 하옵소서

2 Chronicles 6:18 But will God in very deed dwell with men on the earth? behold, heaven and the heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house which I have built!
2 Chronicles 6:18 하나님이 참으로 사람과 함께 땅에 거하시리이까 하늘과 하늘들의 하늘이라도 주를 용납지 못하겠거든 하물며 내가 건축한 이 전이오리이까

2 Chronicles 6:19 Have respect therefore to the prayer of thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and the prayer which thy servant prayeth before thee:
2 Chronicles 6:19 그러나 나의 하나님 여호와여 종의 기도와 간구를 돌아보시며 종이 주의 앞에서 부르짖음과 비는 기도를 들으시옵소서

2 Chronicles 6:20 That thine eyes may be open upon this house day and night, upon the place whereof thou hast said that thou wouldest put thy name there; to hearken unto the prayer which thy servant prayeth toward this place.
2 Chronicles 6:20 주께서 전에 말씀하시기를 내 이름을 거기 두리라 하신 곳 이 전을 향하여 주의 눈이 주야로 보옵시며

종이 이곳을 향하여 비는 기도를 들으시옵소서

2 Chronicles 6:21 Hearken therefore unto the supplications of thy servant, and of thy people Israel, which they shall make toward this place: hear thou from thy dwelling place, *even* from heaven; and when thou hearest, forgive.
2 Chronicles 6:21 종과 주의 백성 이스라엘이 이곳을 향하여 기도할 때에 주는 그 간구함을 들으시되 주의 계신 곳 하늘에서 들으시고 들으시사 사하여 주옵소서

2 Chronicles 6:22 If a man sin against his neighbour, and an oath be laid upon him to make him swear, and the oath come before thine altar in this house;
2 Chronicles 6:22 만일 어떤 사람이 그 이웃에게 범죄하므로 맹세시킴을 받고 저가 와서 이 전에 있는 주의 단 앞에서 맹세하거든

2 Chronicles 6:23 Then hear thou from heaven, and do, and judge thy servants, by requiting the wicked, by recompensing his way upon his own head; and by justifying the righteous, by giving him according to his righteousness.
2 Chronicles 6:23 주는 하늘에서 들으시고 행하시되 주의 종들을 국문하사 악한 자의 죄를 정하여 그 행위대로 그 머리에 돌리시고 의로운 자를 의롭다 하사 그 의로운대로 갚으시옵소서

2 Chronicles 6:24 And if thy people Israel be put to the worse before the enemy, because they have sinned

against thee; and shall return and confess thy name, and pray and make supplication before thee in this house;
2 Chronicles 6:24 만일 주의 백성 이스라엘이 주께 범죄하여 적국 앞에 패하게 되므로 주께로 돌아와서 주의 이름을 인정하고 이 전에서 주께 빌며 간구하거든

2 Chronicles 6:25 Then hear thou from the heavens, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land which thou gavest to them and to their fathers.
2 Chronicles 6:25 주는 하늘에서 들으시고 주의 백성 이스라엘의 죄를 사하시고 그와 그 열조에게 주신 땅으로 돌아오게 하옵소서

2 Chronicles 6:26 When the heaven is shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; *yet* if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou dost afflict them;
2 Chronicles 6:26 만일 저희가 주께 범죄함을 인하여 하늘이 닫히고 비가 없어서 주의 벌을 받을 때에 이곳을 향하여 빌며 주의 이름을 인정하고 그 죄에서 떠나거든

2 Chronicles 6:27 Then hear thou from heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, when thou hast taught them the good way, wherein they should walk; and send rain upon thy land, which thou hast given unto thy people for an inheritance.
2 Chronicles 6:27 주는 하늘에서 들으사 주의 종들과 주의 백성 이스라엘의 죄를 사하시고 그 마땅히 행할 선한 길을 가르쳐 주옵시며 주의 백성에게 기업으로 주신 주의 땅에

비를 내리시옵소서

2 Chronicles 6:28 If there be dearth in the land, if there be pestilence, if there be blasting, or mildew, locusts, or caterpillers; if their enemies besiege them in the cities of their land; whatsoever sore or whatsoever sickness *there be*:
2 Chronicles 6:28 만일 이 땅에 기근이나 온역이 있거나 곡식이 시들거나 깜부기가 나거나 메뚜기나 황충이 나거나 적국이 와서 성읍을 에워 싸거나 무슨 재앙이나 무슨 질병이 있든지 무론하고

2 Chronicles 6:29 *Then* what prayer *or* what supplication soever shall be made of any man, or of all thy people Israel, when every one shall know his own sore and his own grief, and shall spread forth his hands in this house:
2 Chronicles 6:29 한 사람이나 혹 주의 온 백성 이스라엘이 다 각각 자기의 마음에 재앙과 고통을 깨닫고 이 전을 향하여 손을 펴고 무슨 기도나 무슨 간구를 하거든

2 Chronicles 6:30 Then hear thou from heaven thy dwelling place, and forgive, and render unto every man according unto all his ways, whose heart thou knowest; (for thou only knowest the hearts of the children of men:)
2 Chronicles 6:30 주는 계신 곳 하늘에서 들으시며 사유하시되 각 사람의 마음을 아시오니 그 모든 행위대로 갚으시옵소서 주만 홀로 인생의 마음을 아심이니이다

2 Chronicles 6:31 That they may fear thee, to walk in thy

ways, so long as they live in the land which thou gavest unto our fathers.
2 Chronicles 6:31 그리하시면 저희가 주께서 우리 열조에게 주신 땅에서 사는 동안에 항상 주를 경외하며 주의 길로 행하리이다

2 Chronicles 6:32 Moreover concerning the stranger, which is not of thy people Israel, but is come from a far country for thy great name's sake, and thy mighty hand, and thy stretched out arm; if they come and pray in this house;
2 Chronicles 6:32 주의 백성 이스라엘에 속하지 않은 이방인에게 대하여도 저희가 주의 큰 이름과 능한 손과 펴신 팔을 위하여 먼 지방에서 와서 이 전을 향하여 기도하거든

2 Chronicles 6:33 Then hear thou from the heavens, *even* from thy dwelling place, and do according to all that the stranger calleth to thee for; that all people of the earth may know thy name, and fear thee, as *doth* thy people Israel, and may know that this house which I have built is called by thy name.
2 Chronicles 6:33 주는 계신 곳 하늘에서 들으시고 무릇 이방인이 주께 부르짖는대로 이루사 땅의 만민으로 주의 이름을 알고 주의 백성 이스라엘처럼 경외하게 하옵시며 또 내가 건축한 이 전을 주의 이름으로 일컫는 줄을 알게 하옵소서

2 Chronicles 6:34 If thy people go out to war against their enemies by the way that thou shalt send them, and they pray unto thee toward this city which thou hast

chosen, and the house which I have built for thy name;
2 Chronicles 6:34 주의 백성이 그 적국으로 더불어 싸우고자 하여 주의 보내신 길로 나갈 때에 저희가 주의 빼신 이 성과 내가 주의 이름을 위하여 건축한 전 있는 편을 향하여 여호와께 기도하거든

2 Chronicles 6:35 Then hear thou from the heavens their prayer and their supplication, and maintain their cause.
2 Chronicles 6:35 주는 하늘에서 저희의 기도와 간구를 들으시고 그 일을 돌아 보옵소서

2 Chronicles 6:36 If they sin against thee, (for *there is* no man which sinneth not,) and thou be angry with them, and deliver them over before *their* enemies, and they carry them away captives unto a land far off or near;
2 Chronicles 6:36 범죄치 아니하는 사람이 없사오니 저희가 주께 범죄하므로 주께서 저희에게 진노하사 저희를 적국에게 붙이시매 적국이 저희를 사로잡아 땅의 원근을 물론하고 끌어간 후에

2 Chronicles 6:37 Yet *if* they bethink themselves in the land whither they are carried captive, and turn and pray unto thee in the land of their captivity, saying, We have sinned, we have done amiss, and have dealt wickedly;
2 Chronicles 6:37 저희가 사로잡혀 간 땅에서 스스로 깨닫고 그 사로잡은 자의 땅에서 돌이켜 주께 간구하기를 우리가 범죄하여 패역을 행하며 악을 지었나이다 하며

2 Chronicles 6:38 If they return to thee with all their heart and with all their soul in the land of their captivity,

whither they have carried them captives, and pray toward their land, which thou gavest unto their fathers, and *toward* the city which thou hast chosen, and toward the house which I have built for thy name:
2 Chronicles 6:38 자기를 사로잡아 간 적국의 땅에서 온 마음과 온 뜻으로 주께 돌아와서 주께서 그 열조에게 주신 땅과 주의 빼신 성과 내가 주의 이름을 위하여 건축한 전 있는 편을 향하여 기도하거든

2 Chronicles 6:39 Then hear thou from the heavens, *even* from thy dwelling place, their prayer and their supplications, and maintain their cause, and forgive thy people which have sinned against thee.
2 Chronicles 6:39 주는 계신 곳 하늘에서 저희의 기도와 간구를 들으시고 저희의 일을 돌아 보옵시며 주께 득죄한 주의 백성을 용서하옵소서

2 Chronicles 6:40 Now, my God, let, I beseech thee, thine eyes be open, and *let* thine ears *be* attent unto the prayer *that is made* in this place.
2 Chronicles 6:40 나의 하나님이여 이제 이곳에서 하는 기도에 눈을 드시고 귀를 기울이소서

2 Chronicles 6:41 Now therefore arise, O LORD God, into thy resting place, thou, and the ark of thy strength: let thy priests, O LORD God, be clothed with salvation, and let thy saints rejoice in goodness.
2 Chronicles 6:41 여호와 하나님이여 일어나 들어가사 주의 능력의 궤와 함께 주의 평안한 처소에 계시옵소서 여호와 하나님이여 원컨대 주의 제사장으로 구원을 입게 하시고 또

주의 성도로 은혜를 기뻐하게 하옵소서

2 Chronicles 6:42 O LORD God, turn not away the face of thine anointed: remember the mercies of David thy servant.
2 Chronicles 6:42 여호와 하나님이여 주의 기름 부음 받은 자에게서 얼굴을 돌이키지 마옵시고 주의 종 다윗에게 베푸신 은총을 기억하옵소서

2 Chronicles 7:1 Now when Solomon had made an end of praying, the fire came down from heaven, and consumed the burnt offering and the sacrifices; and the glory of the LORD filled the house.
2 Chronicles 7:1 솔로몬이 기도를 마치매 불이 하늘에서부터 내려와서 그 번제물과 제물들을 사르고 여호와의 영광이 그 전에 가득하니

2 Chronicles 7:2 And the priests could not enter into the house of the LORD, because the glory of the LORD had filled the LORD'S house.
2 Chronicles 7:2 여호와의 영광이 여호와의 전에 가득하므로 제사장이 그 전에 능히 들어가지 못하였고

2 Chronicles 7:3 And when all the children of Israel saw how the fire came down, and the glory of the LORD upon the house, they bowed themselves with their faces to the ground upon the pavement, and worshipped, and praised the LORD, *saying*, For *he is* good; for his mercy *endureth* for ever.
2 Chronicles 7:3 이스라엘 모든 자손은 불이 내리는 것과

여호와의 영광이 전에 있는 것을 보고 박석 깐 땅에 엎드려 경배하며 여호와께 감사하여 가로되 선하시도다 그 인자하심이 영원하도다 하니라

2 Chronicles 7:4 Then the king and all the people offered sacrifices before the LORD.
2 Chronicles 7:4 이에 왕과 모든 백성이 여호와 앞에 제사를 드리니

2 Chronicles 7:5 And king Solomon offered a sacrifice of twenty and two thousand oxen, and an hundred and twenty thousand sheep: so the king and all the people dedicated the house of God.
2 Chronicles 7:5 솔로몬왕의 드린 제물이 소가 이만 이천이요 양이 십 이만이라 이와 같이 왕과 모든 백성이 하나님의 전의 낙성식을 행하니라

2 Chronicles 7:6 And the priests waited on their offices: the Levites also with instruments of musick of the LORD, which David the king had made to praise the LORD, because his mercy *endureth* for ever, when David praised by their ministry; and the priests sounded trumpets before them, and all Israel stood.
2 Chronicles 7:6 때에 제사장들은 직분대로 모셔 서고 레위 사람도 여호와의 악기를 가지고 섰으니 이 악기는 전에 다윗왕이 레위 사람으로 여호와를 찬송하려고 만들어서 여호와의 인자하심이 영원함을 감사케 하던 것이라 제사장은 무리 앞에서 나팔을 불고 온 이스라엘은 섰더라

2 Chronicles 7:7 Moreover Solomon hallowed the middle

of the court that *was* before the house of the LORD: for there he offered burnt offerings, and the fat of the peace offerings, because the brasen altar which Solomon had made was not able to receive the burnt offerings, and the meat offerings, and the fat.
2 Chronicles 7:7 솔로몬이 또 여호와의 전 앞뜰 가운데를 거룩히 구별하고 거기서 번제물과 화목제의 기름을 드렸으니 이는 솔로몬의 지은 놋단이 능히 그 번제물과 소제물과 기름을 용납할 수 없음이더라

2 Chronicles 7:8 Also at the same time Solomon kept the feast seven days, and all Israel with him, a very great congregation, from the entering in of Hamath unto the river of Egypt.
2 Chronicles 7:8 그 때에 솔로몬이 칠일 동안 절기를 지켰는데 하맛 어귀에서부터 애굽 하수까지의 온 이스라엘의 심히 큰 회중이 모여 저와 함께 하였더니

2 Chronicles 7:9 And in the eighth day they made a solemn assembly: for they kept the dedication of the altar seven days, and the feast seven days.
2 Chronicles 7:9 제 팔일에 무리가 한 성회를 여니라 단의 낙성식을 칠일 동안 행한 후 이 절기를 칠일 동안 지키니라

2 Chronicles 7:10 And on the three and twentieth day of the seventh month he sent the people away into their tents, glad and merry in heart for the goodness that the LORD had shewed unto David, and to Solomon, and to Israel his people.
2 Chronicles 7:10 칠월 이십 삼일에 왕이 백성을 그

장막으로 돌려보내매 백성이 여호와께서 다윗과 솔로몬과 그 백성 이스라엘에게 베푸신 은혜를 인하여 기뻐하며 마음에 즐거워하였더라

2 Chronicles 7:11 Thus Solomon finished the house of the LORD, and the king's house: and all that came into Solomon's heart to make in the house of the LORD, and in his own house, he prosperously effected.
2 Chronicles 7:11 솔로몬이 여호와의 전과 왕궁을 필역하고 무릇 그 심중에 여호와의 전과 자기의 궁궐에 어떻게 만들고자 한 것을 다 형통하게 이루니라

2 Chronicles 7:12 And the LORD appeared to Solomon by night, and said unto him, I have heard thy prayer, and have chosen this place to myself for an house of sacrifice.
2 Chronicles 7:12 밤에 여호와께서 솔로몬에게 나타나사 이르시되 내가 이미 네 기도를 듣고 이곳을 택하여 내게 제사하는 전을 삼았으니

2 Chronicles 7:13 If I shut up heaven that there be no rain, or if I command the locusts to devour the land, or if I send pestilence among my people;
2 Chronicles 7:13 혹 내가 하늘을 닫고 비를 내리지 아니하거나 혹 메뚜기로 토산을 먹게 하거나 혹 염병으로 내 백성 가운데 유행하게 할 때에

2 Chronicles 7:14 If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear

from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land.
2 Chronicles 7:14 내 이름으로 일컫는 내 백성이 그 악한 길에서 떠나 스스로 겸비하고 기도하여 내 얼굴을 구하면 내가 하늘에서 듣고 그 죄를 사하고 그 땅을 고칠지라

2 Chronicles 7:15 Now mine eyes shall be open, and mine ears attent unto the prayer *that is made* in this place.
2 Chronicles 7:15 이곳에서 하는 기도에 내가 눈을 들고 귀를 기울이리니

2 Chronicles 7:16 For now have I chosen and sanctified this house, that my name may be there for ever: and mine eyes and mine heart shall be there perpetually.
2 Chronicles 7:16 이는 내가 이미 이 전을 택하고 거룩하게하여 내 이름으로 여기 영영히 있게 하였음이라 내 눈과 내 마음이 항상 여기 있으리라

2 Chronicles 7:17 And as for thee, if thou wilt walk before me, as David thy father walked, and do according to all that I have commanded thee, and shalt observe my statutes and my judgments;
2 Chronicles 7:17 네가 만일 내 앞에서 행하기를 네 아비 다윗 같이 하여 내가 네게 명한 모든것을 행하여 내 율례와 규례를 지키면

2 Chronicles 7:18 Then will I stablish the throne of thy kingdom, according as I have covenanted with David thy father, saying, There shall not fail thee a man *to be* ruler

in Israel.
2 Chronicles 7:18 내가 네 나라 위를 견고케 하되 전에 내가 네 아비 다윗과 언약하기를 이스라엘을 다스릴 자가 네게서 끊어지지 아니하리라 한대로 하리라

2 Chronicles 7:19 But if ye turn away, and forsake my statutes and my commandments, which I have set before you, and shall go and serve other gods, and worship them;
2 Chronicles 7:19 그러나 너희가 만일 돌이켜 내가 너희 앞에 둔 내 율례와 명령을 버리고 가서 다른 신을 섬겨 숭배하면

2 Chronicles 7:20 Then will I pluck them up by the roots out of my land which I have given them; and this house, which I have sanctified for my name, will I cast out of my sight, and will make it *to be* a proverb and a byword among all nations.
2 Chronicles 7:20 내가 저희에게 준 땅에서 그 뿌리를 뽑아내고 내 이름을 위하여 거룩하게 한 이 전을 내 앞에서 버려 모든 민족 중에 속담거리와 이야기거리가 되게 하리니

2 Chronicles 7:21 And this house, which is high, shall be an astonishment to every one that passeth by it; so that he shall say, Why hath the LORD done thus unto this land, and unto this house?
2 Chronicles 7:21 이 전이 비록 높을지라도 무릇 그리로 지나가는 자가 놀라 가로되 여호와께서 무슨 까닭으로 이 땅과 이 전에 이같이 행하셨는고 하면

2 Chronicles 7:22 And it shall be answered, Because they forsook the LORD God of their fathers, which brought them forth out of the land of Egypt, and laid hold on other gods, and worshipped them, and served them: therefore hath he brought all this evil upon them.
2 Chronicles 7:22 대답하기를 저희가 자기 열조를 애굽 땅에서 인도하여 내신 자기 하나님 여호와를 버리고 다른 신에게 부종하여 그를 숭배하여 섬기므로 여호와께서 이 모든 재앙을 저희에게 내리셨다 하리라 하셨더라

2 Chronicles 8:1 And it came to pass at the end of twenty years, wherein Solomon had built the house of the LORD, and his own house,
2 Chronicles 8:1 솔로몬이 여호와의 전과 자기의 궁궐을 이십년 동안에 건축하기를 마치고

2 Chronicles 8:2 That the cities which Huram had restored to Solomon, Solomon built them, and caused the children of Israel to dwell there.
2 Chronicles 8:2 후람이 자기에게 준 성읍들을 다시 건축하여 이스라엘 자손으로 거기 거하게 하니라

2 Chronicles 8:3 And Solomon went to Hamathzobah, and prevailed against it.
2 Chronicles 8:3 솔로몬이 가서 하맛소바를 쳐서 취하고

2 Chronicles 8:4 And he built Tadmor in the wilderness, and all the store cities, which he built in Hamath.
2 Chronicles 8:4 또 광야에서 다드몰을 건축하고 하맛에서 모든 국고성을 건축하고

2 Chronicles 8:5 Also he built Bethhoron the upper, and Bethhoron the nether, fenced cities, with walls, gates, and bars;
2 Chronicles 8:5 또 윗 벧호론과 아래 벧호론을 건축하되 성과 문과 문빗장이 있게 하여 견고한 성읍을 삼고

2 Chronicles 8:6 And Baalath, and all the store cities that Solomon had, and all the chariot cities, and the cities of the horsemen, and all that Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and throughout all the land of his dominion.
2 Chronicles 8:6 또 바알랏과 자기에게 있는 모든 국고성과 모든 병거성과 마병의 성들을 건축하고 솔로몬이 또 예루살렘과 레바논과 그 다스리는 온 땅에 건축하고자 하던 것을 다 건축하니라

2 Chronicles 8:7 *As for* all the people *that were* left of the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, which *were* not of Israel,
2 Chronicles 8:7 무릇 이스라엘이 아닌 헷 족속과 아모리 족속과 브리스 족속과 히위 족속과 여부스 족속의 남아 있는자

2 Chronicles 8:8 *But* of their children, who were left after them in the land, whom the children of Israel consumed not, them did Solomon make to pay tribute until this day.
2 Chronicles 8:8 곧 이스라엘 자손이 다 멸하지 못하였으므로 그 땅에 남아 있는 그 자손들을 솔로몬이

역군을 삼아 오늘날까지 이르렀으되

2 Chronicles 8:9 But of the children of Israel did Solomon make no servants for his work; but they *were* men of war, and chief of his captains, and captains of his chariots and horsemen.
2 Chronicles 8:9 오직 이스라엘 자손은 솔로몬이 노예를 삼아 일을 시키지 아니하였으니 저희는 군사와 장관의 두목과 그 병거와 마병의 장관이 됨이라

2 Chronicles 8:10 And these *were* the chief of king Solomon's officers, *even* two hundred and fifty, that bare rule over the people.
2 Chronicles 8:10 솔로몬왕의 공장을 감독하는 자가 이백 오십인이라 저희가 백성을 다스렸더라

2 Chronicles 8:11 And Solomon brought up the daughter of Pharaoh out of the city of David unto the house that he had built for her: for he said, My wife shall not dwell in the house of David king of Israel, because *the places are* holy, whereunto the ark of the LORD hath come.
2 Chronicles 8:11 솔로몬이 바로의 딸을 데리고 다윗성에서부터 저를 위하여 건축한 궁에 이르러 가로되 내 아내가 이스라엘 왕 다윗의 궁에 거하지 못하리니 이는 여호와의 궤가 이른 곳은 다 거룩함이니라 하였더라

2 Chronicles 8:12 Then Solomon offered burnt offerings unto the LORD on the altar of the LORD, which he had built before the porch,
2 Chronicles 8:12 솔로몬이 낭실 앞에 쌓은 여호와의 단위에

여호와께 번제를 드리되

2 Chronicles 8:13 Even after a certain rate every day, offering according to the commandment of Moses, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts, three times in the year, *even* in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles.
2 Chronicles 8:13 모세의 명을 좇아 매일에 합의한대로 안식일과 월삭과 정한 절기 곧 일년의 세 절기 무교절과 칠칠절과 초막절에 드렸더라

2 Chronicles 8:14 And he appointed, according to the order of David his father, the courses of the priests to their service, and the Levites to their charges, to praise and minister before the priests, as the duty of every day required: the porters also by their courses at every gate: for so had David the man of God commanded.
2 Chronicles 8:14 솔로몬이 또 그 부친 다윗의 정규를 좇아 제사장들의 반차를 정하여 섬기게 하고 레위 사람에게도 그 직분을 맡겨 매일에 합의한대로 찬송하며 제사장들 앞에서 수종들게 하며 또 문지기로 그 반차를 좇아 각 문을 지키게 하였으니 이는 하나님의 사람 다윗이 전에 이렇게 명하였음이라

2 Chronicles 8:15 And they departed not from the commandment of the king unto the priests and Levites concerning any matter, or concerning the treasures.
2 Chronicles 8:15 제사장과 레위 사람이 국고 일에든지 무슨 일에든지 왕의 명한바를 다 어기지 아니하였더라

2 Chronicles 8:16 Now all the work of Solomon was prepared unto the day of the foundation of the house of the LORD, and until it was finished. *So* the house of the LORD was perfected.
2 Chronicles 8:16 솔로몬이 여호와의 전의 기지를 쌓던 날부터 준공하기까지 범백을 완비하였으므로 여호와의 전이 결점이 없이 필역하니라

2 Chronicles 8:17 Then went Solomon to Eziongeber, and to Eloth, at the sea side in the land of Edom.
2 Chronicles 8:17 때에 솔로몬이 에돔 땅의 바닷가 에시온게벨과 엘롯에 이르렀더니

2 Chronicles 8:18 And Huram sent him by the hands of his servants ships, and servants that had knowledge of the sea; and they went with the servants of Solomon to Ophir, and took thence four hundred and fifty talents of gold, and brought *them* to king Solomon.
2 Chronicles 8:18 후람이 그 신복에게 부탁하여 배와 바닷길을 아는 종들을 보내매 저희가 솔로몬의 종과 함께 오빌에 이르러 거기서 금 사백 오십 달란트를 얻고 솔로몬왕에게로 가져왔더라

2 Chronicles 9:1 And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon, she came to prove Solomon with hard questions at Jerusalem, with a very great company, and camels that bare spices, and gold in abundance, and precious stones: and when she was come to Solomon, she communed with him of all that was in her heart.

2 Chronicles 9:1 스바 여왕이 솔로몬의 명예를 듣고 와서 어려운 문제로 솔로몬을 시험코자하여 예루살렘에 이르니 수원이 심히 많고 향품과 많은 금과 보석을 약대에 실었더라 저가 솔로몬에게 나아와 자기 마음에 있는 것을 다 말하매

2 Chronicles 9:2 And Solomon told her all her questions: and there was nothing hid from Solomon which he told her not.
2 Chronicles 9:2 솔로몬이 그 묻는 말을 다 대답하였으니 솔로몬이 은미하여 대답지 못한 것이 없었더라

2 Chronicles 9:3 And when the queen of Sheba had seen the wisdom of Solomon, and the house that he had built,
2 Chronicles 9:3 스바 여왕이 솔로몬의 지혜와 그 건축한 궁과

2 Chronicles 9:4 And the meat of his table, and the sitting of his servants, and the attendance of his ministers, and their apparel; his cupbearers also, and their apparel; and his ascent by which he went up into the house of the LORD; there was no more spirit in her.
2 Chronicles 9:4 그 상의 식물과 그 신복들의 좌석과 그 신하들의 시립한 것과 그들의 공복과 술 관원들과 그들의 공복과 여호와의 전에 올라가는 층계를 보고 정신이 현황하여

2 Chronicles 9:5 And she said to the king, *It was* a true report which I heard in mine own land of thine acts, and of thy wisdom:
2 Chronicles 9:5 왕께 고하되 내가 내 나라에서 당신의 행위와 당신의 지혜에 대하여 들은 소문이 진실하도다

2 Chronicles 9:6 Howbeit I believed not their words, until I came, and mine eyes had seen *it*: and, behold, the one half of the greatness of thy wisdom was not told me: *for* thou exceedest the fame that I heard.
2 Chronicles 9:6 내가 그 말들을 믿지 아니하였더니 이제 와서 목도한즉 당신의 지혜가 크다 한 말이 그 절반도 못 되니 당신은 내가 들은 소문보다 지나도다

2 Chronicles 9:7 Happy *are* thy men, and happy *are* these thy servants, which stand continually before thee, and hear thy wisdom.
2 Chronicles 9:7 복되도다 당신의 사람들이여 복되도다 당신의 이 신복들이여 항상 당신의 앞에 서서 당신의 지혜를 들음이로다

2 Chronicles 9:8 Blessed be the LORD thy God, which delighted in thee to set thee on his throne, *to be* king for the LORD thy God: because thy God loved Israel, to establish them for ever, therefore made he thee king over them, to do judgment and justice.
2 Chronicles 9:8 당신의 하나님 여호와를 송축할지로다 하나님이 당신을 기뻐하시고 그 위에 올리사 당신의 하나님 여호와를 위하여 왕이 되게 하셨도다 당신의 하나님이 이스라엘을 사랑하사 영원히 견고하게 하시려고 당신을 세워 저희 왕을 삼아 공과 의를 행하게 하셨도다 하고

2 Chronicles 9:9 And she gave the king an hundred and twenty talents of gold, and of spices great abundance, and precious stones: neither was there any such spice as

the queen of Sheba gave king Solomon.
2 Chronicles 9:9 이에 저가 금 일백 이십 달란트와 심히 많은 향품과 보석을 왕께 드렸으니 스바 여왕이 솔로몬왕께 드린 향품 같은 것이 전에는 없었더라

2 Chronicles 9:10 And the servants also of Huram, and the servants of Solomon, which brought gold from Ophir, brought algum trees and precious stones.
2 Chronicles 9:10 (후람의 신복들과 솔로몬의 신복들도 오빌에서 금을 실어 올 때에 백단목과 보석을 가져온지라

2 Chronicles 9:11 And the king made *of* the algum trees terraces to the house of the LORD, and to the king's palace, and harps and psalteries for singers: and there were none such seen before in the land of Judah.
2 Chronicles 9:11 왕이 백단목으로 여호와의 전과 왕궁의 층대를 만들고 또 노래하는 자를 위하여 수금과 비파를 만들었으니 이같은 것들은 유다 땅에서 전에는 보지 못하였더라)

2 Chronicles 9:12 And king Solomon gave to the queen of Sheba all her desire, whatsoever she asked, beside *that* which she had brought unto the king. So she turned, and went away to her own land, she and her servants.
2 Chronicles 9:12 솔로몬왕이 스바 여왕의 가져온대로 답례하고 그외에 또 저의 소원대로 무릇 구하는 것을 주니 이에 저가 그 신복들로 더불어 본국으로 돌아갔더라

2 Chronicles 9:13 Now the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred and threescore

and six talents of gold;
2 Chronicles 9:13 솔로몬의 세입금의 중수가 육백 육십 륙금 달란트요

2 Chronicles 9:14 Beside *that which* chapmen and merchants brought. And all the kings of Arabia and governors of the country brought gold and silver to Solomon.
2 Chronicles 9:14 그 외에 또 상고와 객상들의 가져온 것이 있고 아라비아 왕들과 그 나라 방백들도 금과 은을 솔로몬에게 가져온지라

2 Chronicles 9:15 And king Solomon made two hundred targets *of* beaten gold: six hundred *shekels* of beaten gold went to one target.
2 Chronicles 9:15 솔로몬왕이 쳐서 늘인 금으로 큰 방패 이백을 만들었으니 매 방패에 든 금이 육백 세겔이며

2 Chronicles 9:16 And three hundred shields *made he of* beaten gold: three hundred *shekels* of gold went to one shield. And the king put them in the house of the forest of Lebanon.
2 Chronicles 9:16 또 쳐서 늘인 금으로 작은 방패 삼백을 만들었으니 매 방패에 든 금이 삼백 세겔이라 왕이 이것들을 레바논나무 궁에 두었더라

2 Chronicles 9:17 Moreover the king made a great throne of ivory, and overlaid it with pure gold.
2 Chronicles 9:17 왕이 또 상아로 큰 보좌를 만들고 정금으로 입혔으니

2 Chronicles 9:18 And *there were* six steps to the throne, with a footstool of gold, *which were* fastened to the throne, and stays on each side of the sitting place, and two lions standing by the stays:
2 Chronicles 9:18 그 보좌에는 여섯 층계와 금 족대가 있어 보좌와 연하였고 앉는 자리 양편에는 팔걸이가 있고 팔걸이 곁에는 사자가 하나씩 섰으며

2 Chronicles 9:19 And twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps. There was not the like made in any kingdom.
2 Chronicles 9:19 또 열 두 사자가 있어 그 여섯 층계 좌우편에 섰으니 아무 나라에도 이같이 만든 것이 없었더라

2 Chronicles 9:20 And all the drinking vessels of king Solomon *were of* gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon *were of* pure gold: none *were of* silver; it was *not* any thing accounted of in the days of Solomon.
2 Chronicles 9:20 솔로몬왕의 마시는 그릇은 다 금이요 레바논나무 궁의 그릇들도 다 정금이라 솔로몬의 시대에 은을 귀히 여기지 아니함은

2 Chronicles 9:21 For the king's ships went to Tarshish with the servants of Huram: every three years once came the ships of Tarshish bringing gold, and silver, ivory, and apes, and peacocks.
2 Chronicles 9:21 왕의 배들이 후람의 종들과 함께 다시스로 다니며 그 배가 삼년에 일차씩 금과 은과 상아와 잔나비와

공작을 실어옴이더라

2 Chronicles 9:22 And king Solomon passed all the kings of the earth in riches and wisdom.
2 Chronicles 9:22 솔로몬왕의 재산과 지혜가 천하 열왕보다 큰지라

2 Chronicles 9:23 And all the kings of the earth sought the presence of Solomon, to hear his wisdom, that God had put in his heart.
2 Chronicles 9:23 천하 열왕이 하나님께서 솔로몬의 마음에 주신 지혜를 들으며 그 얼굴을 보기 원하여

2 Chronicles 9:24 And they brought every man his present, vessels of silver, and vessels of gold, and raiment, harness, and spices, horses, and mules, a rate year by year.
2 Chronicles 9:24 각기 예물을 가지고 왔으니 곧 은 그릇과 금 그릇과 의복과 갑옷과 향품과 말과 노새라 해마다 정한 수가 있었더라

2 Chronicles 9:25 And Solomon had four thousand stalls for horses and chariots, and twelve thousand horsemen; whom he bestowed in the chariot cities, and with the king at Jerusalem.
2 Chronicles 9:25 솔로몬의 병거 메는 말의 외양간이 사천이요 마병이 일만 이천이라 병거성에도 두고 예루살렘 왕에게도 두었으며

2 Chronicles 9:26 And he reigned over all the kings from

the river even unto the land of the Philistines, and to the border of Egypt.
2 Chronicles 9:26 솔로몬이 유브라데강에서부터 블레셋 땅과 애굽 지경까지의 열왕을 관할하였으며

2 Chronicles 9:27 And the king made silver in Jerusalem as stones, and cedar trees made he as the sycomore trees that *are* in the low plains in abundance.
2 Chronicles 9:27 왕이 예루살렘에서 은을 돌 같이 흔하게 하고 백향목을 평지의 뽕나무 같이 많게 하였더라

2 Chronicles 9:28 And they brought unto Solomon horses out of Egypt, and out of all lands.
2 Chronicles 9:28 솔로몬을 위하여 애굽과 각국에서 말들을 내어왔더라

2 Chronicles 9:29 Now the rest of the acts of Solomon, first and last, *are* they not written in the book of Nathan the prophet, and in the prophecy of Ahijah the Shilonite, and in the visions of Iddo the seer against Jeroboam the son of Nebat?
2 Chronicles 9:29 이 외에 솔로몬의 시종 행적은 선지자 나단의 글과 실로 사람 아히야의 예언과 선견자 잇도의 묵시책 곧 잇도가 느밧의 아들 여로보암에게 대하여 쓴 책에 기록되지 아니하였느냐

2 Chronicles 9:30 And Solomon reigned in Jerusalem over all Israel forty years.
2 Chronicles 9:30 솔로몬이 예루살렘에서 온 이스라엘을 다스린지 사십년이라

2 Chronicles 9:31 And Solomon slept with his fathers, and he was buried in the city of David his father: and Rehoboam his son reigned in his stead.
2 Chronicles 9:31 솔로몬이 그 열조와 함께 자매 그 부친 다윗의 성에 장사되고 그 아들 르호보암이 대신하여 왕이 되니라

2 Chronicles 10:1 And Rehoboam went to Shechem: for to Shechem were all Israel come to make him king.
2 Chronicles 10:1 르호보암이 세겜으로 갔으니 이는 온 이스라엘이 저로 왕을 삼고자 하여 세겜에 이르렀음이더라

2 Chronicles 10:2 And it came to pass, when Jeroboam the son of Nebat, who *was* in Egypt, whither he had fled from the presence of Solomon the king, heard *it*, that Jeroboam returned out of Egypt.
2 Chronicles 10:2 느밧의 아들 여로보암이 전에 솔로몬왕의 얼굴을 피하여 애굽으로 도망하여 있었더니 이 일을 듣고 애굽에서부터 돌아오매

2 Chronicles 10:3 And they sent and called him. So Jeroboam and all Israel came and spake to Rehoboam, saying,
2 Chronicles 10:3 무리가 보내어 저를 불렀더라 여로보암과 온 이스라엘이 와서 르호보암에게 고하여 가로되

2 Chronicles 10:4 Thy father made our yoke grievous: now therefore ease thou somewhat the grievous servitude of thy father, and his heavy yoke that he put

upon us, and we will serve thee.
2 Chronicles 10:4 왕의 부친이 우리의 멍에를 무겁게 하였으나 왕은 이제 왕의 부친이 우리에게 시킨 고역과 메운 무거운 멍에를 가볍게 하소서 그리하시면 우리가 왕을 섬기겠나이다

2 Chronicles 10:5 And he said unto them, Come again unto me after three days. And the people departed.
2 Chronicles 10:5 르호보암이 대답하되 삼일 후에 다시 내게로 오라 하매 백성이 가니라

2 Chronicles 10:6 And king Rehoboam took counsel with the old men that had stood before Solomon his father while he yet lived, saying, What counsel give ye *me* to return answer to this people?
2 Chronicles 10:6 르호보암왕이 그 부친 솔로몬의 생전에 그 앞에 모셨던 노인들과 의논하여 가로되 너희는 어떻게 교도하여 이 백성에게 대답하게 하겠느뇨

2 Chronicles 10:7 And they spake unto him, saying, If thou be kind to this people, and please them, and speak good words to them, they will be thy servants for ever.
2 Chronicles 10:7 대답하여 가로되 왕이 만일 이 백성을 후대하여 기쁘게하고 선한 말을 하시면 저희가 영영히 왕의 종이 되리이다 하나

2 Chronicles 10:8 But he forsook the counsel which the old men gave him, and took counsel with the young men that were brought up with him, that stood before him.
2 Chronicles 10:8 왕이 노인의 교도하는 것을 버리고 그

앞에 모셔 있는 자기와 함께 자라난 소년들과 의논하여

2 Chronicles 10:9 And he said unto them, What advice give ye that we may return answer to this people, which have spoken to me, saying, Ease somewhat the yoke that thy father did put upon us?
2 Chronicles 10:9 가로되 너희는 어떻게 교도하여 이 백성에게 대답하게 하겠느뇨 백성이 내게 말하기를 왕의 부친이 우리에게 메운 멍에를 가볍게 하라 하였느니라

2 Chronicles 10:10 And the young men that were brought up with him spake unto him, saying, Thus shalt thou answer the people that spake unto thee, saying, Thy father made our yoke heavy, but make thou *it* somewhat lighter for us; thus shalt thou say unto them, My little *finger* shall be thicker than my father's loins.
2 Chronicles 10:10 함께 자라난 소년들이 왕께 고하여 가로되 이 백성들이 왕께 고하기를 왕의 부친이 우리의 멍에를 무겁게 하였으나 왕은 우리를 위하여 가볍게 하라 하였은즉 왕은 대답하시기를 나의 새끼손가락이 내 부친의 허리보다 굵으니

2 Chronicles 10:11 For whereas my father put a heavy yoke upon you, I will put more to your yoke: my father chastised you with whips, but I *will chastise you* with scorpions.
2 Chronicles 10:11 내 부친이 너희로 무거운 멍에를 메게 하였으나 이제 나는 너희의 멍에를 더욱 무겁게 할지라 내 부친은 채찍으로 너희를 징치하였으나 나는 전갈로 하리라 하소서

2 Chronicles 10:12 So Jeroboam and all the people came to Rehoboam on the third day, as the king bade, saying, Come again to me on the third day.
2 Chronicles 10:12 삼일만에 여로보암과 모든 백성이 르호보암에게 나아왔으니 이는 왕이 명하여 이르기를 삼일만에 내게로 다시 오라 하였음이라

2 Chronicles 10:13 And the king answered them roughly; and king Rehoboam forsook the counsel of the old men,
2 Chronicles 10:13 왕이 포학한 말로 대답할새 노인의 교도를 버리고

2 Chronicles 10:14 And answered them after the advice of the young men, saying, My father made your yoke heavy, but I will add thereto: my father chastised you with whips, but I *will chastise you* with scorpions.
2 Chronicles 10:14 소년의 가르침을 좇아 저희에게 고하여 가로되 내 부친은 너희의 멍에를 무겁게 하였으나 나는 더할지라 내 부친은 채찍으로 너희를 징치하였으나 나는 전갈로 하리라 하니라

2 Chronicles 10:15 So the king hearkened not unto the people: for the cause was of God, that the LORD might perform his word, which he spake by the hand of Ahijah the Shilonite to Jeroboam the son of Nebat.
2 Chronicles 10:15 왕이 이같이 백성의 말을 듣지 아니하였으니 이 일은 하나님께로 말미암아 난것이라 여호와께서 전에 실로 사람 아히야로 느밧의 아들 여로보암에게 고한 말씀을 응하게 하심이더라

2 Chronicles 10:16 And when all Israel *saw* that the king would not hearken unto them, the people answered the king, saying, What portion have we in David? and *we have* none inheritance in the son of Jesse: every man to your tents, O Israel: *and* now, David, see to thine own house. So all Israel went to their tents.
2 Chronicles 10:16 온 이스라엘이 자기들의 말을 왕이 듣지 아니함을 보고 왕에게 대답하여 가로되 우리가 다윗과 무슨 관계가 있느뇨 이새의 아들에게서 업이 없도다 이스라엘아 각각 너희 장막으로 돌아가라 다윗이여 이제 너는 네 집이나 돌아보라 하고 온 이스라엘이 그 장막으로 돌아가니라

2 Chronicles 10:17 But *as for* the children of Israel that dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.
2 Chronicles 10:17 그러나 유다 성읍들에 사는 이스라엘 자손에게는 르호보암이 그 왕이 되었더라

2 Chronicles 10:18 Then king Rehoboam sent Hadoram that *was* over the tribute; and the children of Israel stoned him with stones, that he died. But king Rehoboam made speed to get him up to *his* chariot, to flee to Jerusalem.
2 Chronicles 10:18 르호보암왕이 역군의 감독 하도람을 보내었더니 이스라엘 자손이 저를 돌로 쳐 죽인지라 르호보암왕이 급히 수레에 올라 예루살렘으로 도망하였더라

2 Chronicles 10:19 And Israel rebelled against the house of David unto this day.

2 Chronicles 10:19 이에 이스라엘이 다윗의 집을 배반하여 오늘날까지 이르니라

2 Chronicles 11:1 And when Rehoboam was come to Jerusalem, he gathered of the house of Judah and Benjamin an hundred and fourscore thousand chosen *men*, which were warriors, to fight against Israel, that he might bring the kingdom again to Rehoboam.
2 Chronicles 11:1 르호보암이 예루살렘에 이르러 유다와 베냐민 족속을 모으니 택한 용사가 십 팔만이라 이스라엘과 싸워 나라를 회복하여 르호보암에게 돌리려 하더니

2 Chronicles 11:2 But the word of the LORD came to Shemaiah the man of God, saying,
2 Chronicles 11:2 여호와의 말씀이 하나님의 사람 스마야에게 임하여 가라사대

2 Chronicles 11:3 Speak unto Rehoboam the son of Solomon, king of Judah, and to all Israel in Judah and Benjamin, saying,
2 Chronicles 11:3 솔로몬의 아들 유다왕 르호보암과 유다와 베냐민의 이스라엘 무리에게 고하여 이르기를

2 Chronicles 11:4 Thus saith the LORD, Ye shall not go up, nor fight against your brethren: return every man to his house: for this thing is done of me. And they obeyed the words of the LORD, and returned from going against Jeroboam.
2 Chronicles 11:4 여호와의 말씀이 너희는 올라가지 말라 너희 형제와 싸우지 말고 각기 집으로 돌아가라 이 일이

내게로 말미암아 난 것이라 하셨다 하라 하신지라 저희가 여호와의 말씀을 듣고 돌아가고 여로보암을 치러 가지 아니하였더라

2 Chronicles 11:5 And Rehoboam dwelt in Jerusalem, and built cities for defence in Judah.
2 Chronicles 11:5 르호보암이 예루살렘에 거하여 유다 땅에 방비하는 성읍들을 건축하였으니

2 Chronicles 11:6 He built even Bethlehem, and Etam, and Tekoa,
2 Chronicles 11:6 곧 베들레헴과 에담과 드고아와

2 Chronicles 11:7 And Bethzur, and Shoco, and Adullam,
2 Chronicles 11:7 벧술과 소고와 아둘람과

2 Chronicles 11:8 And Gath, and Mareshah, and Ziph,
2 Chronicles 11:8 가드와 마레사와 십과

2 Chronicles 11:9 And Adoraim, and Lachish, and Azekah,
2 Chronicles 11:9 아도라임과 라기스와 아세가와

2 Chronicles 11:10 And Zorah, and Aijalon, and Hebron, which *are* in Judah and in Benjamin fenced cities.
2 Chronicles 11:10 소라와 아얄론과 헤브론이니 다 유다와 베냐민 땅에 있어 견고한 성읍이라

2 Chronicles 11:11 And he fortified the strong holds, and put captains in them, and store of victual, and of oil and

wine.
2 Chronicles 11:11 르호보암이 이 모든 성읍을 더욱 견고케 하고 장관을 그 가운데 두고 양식과 기름과 포도주를 저축하고

2 Chronicles 11:12 And in every several city *he put* shields and spears, and made them exceeding strong, having Judah and Benjamin on his side.
2 Chronicles 11:12 각 성읍에 방패와 창을 두어 심히 강하게 하니라 유다와 베냐민이 르호보암에게 속하였더라

2 Chronicles 11:13 And the priests and the Levites that *were* in all Israel resorted to him out of all their coasts.
2 Chronicles 11:13 온 이스라엘의 제사장과 레위 사람이 그 모든 지방에서부터 르호보암에게 돌아오되

2 Chronicles 11:14 For the Levites left their suburbs and their possession, and came to Judah and Jerusalem: for Jeroboam and his sons had cast them off from executing the priest's office unto the LORD:
2 Chronicles 11:14 레위 사람이 그 향리와 산업을 떠나 유다와 예루살렘에 이르렀으니 이는 여로보암과 그 아들들이 저희를 폐하여 여호와께 제사장의 직분을 행치 못하게 하고

2 Chronicles 11:15 And he ordained him priests for the high places, and for the devils, and for the calves which he had made.
2 Chronicles 11:15 여로보암이 여러 산당과 수염소 우상과 자기가 만든 송아지 우상을 위하여 스스로 제사장들을 세움이라

2 Chronicles 11:16 And after them out of all the tribes of Israel such as set their hearts to seek the LORD God of Israel came to Jerusalem, to sacrifice unto the LORD God of their fathers.
2 Chronicles 11:16 이스라엘 모든 지파 중에 마음을 오로지하여 이스라엘 하나님 여호와를 구하는 자들이 레위 사람을 따라 예루살렘에 이르러 그 열조의 하나님 여호와께 제사하고자 한지라

2 Chronicles 11:17 So they strengthened the kingdom of Judah, and made Rehoboam the son of Solomon strong, three years: for three years they walked in the way of David and Solomon.
2 Chronicles 11:17 그러므로 삼년 동안 유다 나라를 도와 솔로몬의 아들 르호보암을 강성하게 하였으니 이는 무리가 삼년을 다윗과 솔로몬의 길로 행하였음이더라

2 Chronicles 11:18 And Rehoboam took him Mahalath the daughter of Jerimoth the son of David to wife, *and* Abihail the daughter of Eliab the son of Jesse;
2 Chronicles 11:18 르호보암이 다윗의 아들 여리못의 딸 마할랏으로 아내를 삼았으니 마할랏은 이새의 아들 엘리압의 딸 아비하일의 소생이라

2 Chronicles 11:19 Which bare him children; Jeush, and Shamariah, and Zaham.
2 Chronicles 11:19 그가 아들들 곧 여우스와 스마랴와 사함을 낳았으며

2 Chronicles 11:20 And after her he took Maachah the daughter of Absalom; which bare him Abijah, and Attai, and Ziza, and Shelomith.
2 Chronicles 11:20 그 후에 압살롬의 딸 마아가에게 장가 들었더니 저가 아비야와 앗대와 시사와 슬로밋을 낳았더라

2 Chronicles 11:21 And Rehoboam loved Maachah the daughter of Absalom above all his wives and his concubines: (for he took eighteen wives, and threescore concubines; and begat twenty and eight sons, and threescore daughters.)
2 Chronicles 11:21 르호보암이 아내 십 팔과 첩 육십을 취하여 아들 이십 팔과 딸 육십을 낳았으나 압살롬의 딸 마아가를 모든 처첩보다 더 사랑하여

2 Chronicles 11:22 And Rehoboam made Abijah the son of Maachah the chief, *to be* ruler among his brethren: for *he thought* to make him king.
2 Chronicles 11:22 마아가의 아들 아비야를 세워 장자를 삼아 형제 중에 머리가 되게 하였으니 이는 저로 왕이 되게 하고자 함이라

2 Chronicles 11:23 And he dealt wisely, and dispersed of all his children throughout all the countries of Judah and Benjamin, unto every fenced city: and he gave them victual in abundance. And he desired many wives.
2 Chronicles 11:23 르호보암이 지혜롭게 행하여 그 모든 아들을 유다와 베냐민의 온 땅 모든 견고한 성읍에 흩어 살게 하고 양식을 후히 주고 아내를 많이 구하여 주었더라

2 Chronicles 12:1 And it came to pass, when Rehoboam had established the kingdom, and had strengthened himself, he forsook the law of the LORD, and all Israel with him.
2 Chronicles 12:1 르호보암이 나라가 견고하고 세력이 강하매 여호와의 율법을 버리니 온 이스라엘이 본받은지라

2 Chronicles 12:2 And it came to pass, *that* in the fifth year of king Rehoboam Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, because they had transgressed against the LORD,
2 Chronicles 12:2 저희가 여호와께 범죄하였으므로 르호보암왕 오년에 애굽 왕 시삭이 예루살렘을 치러 올라오니

2 Chronicles 12:3 With twelve hundred chariots, and threescore thousand horsemen: and the people *were* without number that came with him out of Egypt; the Lubims, the Sukkiims, and the Ethiopians.
2 Chronicles 12:3 저에게 병거가 일천 이백승이요 마병이 육만이며 애굽에서 좇아나온 무리 곧 룹과 숩과 구스 사람이 불가승수라

2 Chronicles 12:4 And he took the fenced cities which *pertained* to Judah, and came to Jerusalem.
2 Chronicles 12:4 시삭이 유다의 견고한 성읍을 취하고 예루살렘에 이르니

2 Chronicles 12:5 Then came Shemaiah the prophet to Rehoboam, and *to* the princes of Judah, that were gathered together to Jerusalem because of Shishak, and

said unto them, Thus saith the LORD, Ye have forsaken me, and therefore have I also left you in the hand of Shishak.
2 Chronicles 12:5 때에 유다 방백들이 시삭을 인하여 예루살렘에 모였는지라 선지자 스마야가 르호보암과 방백들에게 나아와 가로되 여호와의 말씀이 너희가 나를 버렸으므로 나도 너희를 버려 시삭의 손에 붙였노라 하셨다 한지라

2 Chronicles 12:6 Whereupon the princes of Israel and the king humbled themselves; and they said, The LORD *is* righteous.
2 Chronicles 12:6 이에 이스라엘 방백들과 왕이 스스로 겸비하여 가로되 여호와는 의로우시다 하매

2 Chronicles 12:7 And when the LORD saw that they humbled themselves, the word of the LORD came to Shemaiah, saying, They have humbled themselves; *therefore* I will not destroy them, but I will grant them some deliverance; and my wrath shall not be poured out upon Jerusalem by the hand of Shishak.
2 Chronicles 12:7 여호와께서 저희의 스스로 겸비함을 보신지라 여호와의 말씀이 스마야에게 임하여 가라사대 저희가 스스로 겸비하였으니 내가 멸하지 아니하고 대강 구원하여 나의 노를 시삭의 손으로 예루살렘에 쏟지 아니하리라

2 Chronicles 12:8 Nevertheless they shall be his servants; that they may know my service, and the service of the kingdoms of the countries.

2 Chronicles 12:8 그러나 저희가 시삭의 종이 되어 나를 섬기는 것과 열국을 섬기는 것이 어떠한지 알게 되리라 하셨더라

2 Chronicles 12:9 So Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, and took away the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house; he took all: he carried away also the shields of gold which Solomon had made.
2 Chronicles 12:9 애굽 왕 시삭이 올라와서 예루살렘을 치고 여호와의 전 보물과 왕궁의 보물을 몰수히 빼앗고 솔로몬의 만든 금방패도 빼앗은지라

2 Chronicles 12:10 Instead of which king Rehoboam made shields of brass, and committed *them* to the hands of the chief of the guard, that kept the entrance of the king's house.
2 Chronicles 12:10 르호보암왕이 그 대신에 놋으로 방패를 만들어 궁문을 지키는 시위대 장관들의 손에 맡기매

2 Chronicles 12:11 And when the king entered into the house of the LORD, the guard came and fetched them, and brought them again into the guard chamber.
2 Chronicles 12:11 왕이 여호와의 전에 들어갈 때마다 시위하는 자가 그 방패를 들고 갔다가 시위소로 도로 가져갔더라

2 Chronicles 12:12 And when he humbled himself, the wrath of the LORD turned from him, that he would not destroy *him* altogether: and also in Judah things went

well.
2 Chronicles 12:12 르호보암이 스스로 겸비하였고 유다에 선한 일도 있으므로 여호와께서 노를 돌이키사 다 멸하지 아니하셨더라

2 Chronicles 12:13 So king Rehoboam strengthened himself in Jerusalem, and reigned: for Rehoboam *was* one and forty years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city which the LORD had chosen out of all the tribes of Israel, to put his name there. And his mother's name *was* Naamah an Ammonitess.
2 Chronicles 12:13 르호보암왕이 예루살렘에서 스스로 강하게 하여 치리하니라 르호보암이 위에 나아갈 때에 나이 사십 일세라 예루살렘 곧 여호와께서 이스라엘 모든 지파 중에서 택하여 그 이름을 두신 성에서 십 칠년을 치리하니라 르호보암의 모친의 이름은 나아마라 암몬 여인이더라

2 Chronicles 12:14 And he did evil, because he prepared not his heart to seek the LORD.
2 Chronicles 12:14 르호보암이 마음을 오로지하여 여호와를 구하지 아니함으로 악을 행하였더라

2 Chronicles 12:15 Now the acts of Rehoboam, first and last, *are* they not written in the book of Shemaiah the prophet, and of Iddo the seer concerning genealogies? And *there were* wars between Rehoboam and Jeroboam continually.
2 Chronicles 12:15 르호보암의 시종 행적은 선지자 스마야와 선견자 잇도의 족보책에 기록되지 아니하였느냐

르호보암과 여로보암 사이에 항상 전쟁이 있으니라

2 Chronicles 12:16 And Rehoboam slept with his fathers, and was buried in the city of David: and Abijah his son reigned in his stead.
2 Chronicles 12:16 르호보암이 그 열조와 함께 자매 다윗성에 장사되고 그 아들 아비야가 대신하여 왕이 되니라

2 Chronicles 13:1 Now in the eighteenth year of king Jeroboam began Abijah to reign over Judah.
2 Chronicles 13:1 여로보암왕 제 십팔년에 아비야가 유다 왕이 되고

2 Chronicles 13:2 He reigned three years in Jerusalem. His mother's name also *was* Michaiah the daughter of Uriel of Gibeah. And there was war between Abijah and Jeroboam.
2 Chronicles 13:2 예루살렘에서 삼년을 치리하니라 그 모친의 이름은 미가야라 기브아 사람 우리엘의 딸이더라 아비야가 여로보암으로 더불어 싸울새

2 Chronicles 13:3 And Abijah set the battle in array with an army of valiant men of war, *even* four hundred thousand chosen men: Jeroboam also set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, *being* mighty men of valour.
2 Chronicles 13:3 아비야는 택한바 싸움에 용맹한 군사 사십만으로 싸움을 예비하였고 여로보암은 택한바 큰 용사 팔십만으로 대진한지라

2 Chronicles 13:4 And Abijah stood up upon mount Zemaraim, which *is* in mount Ephraim, and said, Hear me, thou Jeroboam, and all Israel;
2 Chronicles 13:4 아비야가 에브라임산 중 스마라임산 위에 서서 가로되 여로보암과 이스라엘 무리들아 다 들으라

2 Chronicles 13:5 Ought ye not to know that the LORD God of Israel gave the kingdom over Israel to David for ever, *even* to him and to his sons by a covenant of salt?
2 Chronicles 13:5 이스라엘 하나님 여호와께서 소금 언약으로 이스라엘 나라를 영원히 다윗과 그 자손에게 주신 것을 너희가 알것이 아니냐

2 Chronicles 13:6 Yet Jeroboam the son of Nebat, the servant of Solomon the son of David, is risen up, and hath rebelled against his lord.
2 Chronicles 13:6 다윗의 아들 솔로몬의 신복 느밧의 아들 여로보암이 일어나 그 주를 배반하고

2 Chronicles 13:7 And there are gathered unto him vain men, the children of Belial, and have strengthened themselves against Rehoboam the son of Solomon, when Rehoboam was young and tenderhearted, and could not withstand them.
2 Chronicles 13:7 난봉과 비류가 모여 좇으므로 스스로 강하게 하여 솔로몬의 아들 르호보암을 대적하나 그 때에 르호보암이 어리고 마음이 연약하여 능히 막지 못하였었느니라

2 Chronicles 13:8 And now ye think to withstand the

kingdom of the LORD in the hand of the sons of David; and ye *be* a great multitude, and *there are* with you golden calves, which Jeroboam made you for gods.
2 Chronicles 13:8 이제 너희가 또 다윗 자손의 손으로 다스리는 여호와의 나라를 대적하려 하는도다 너희는 큰 무리요 또 여로보암이 너희를 위하여 신으로 만든 금송아지가 너희와 함께 있도다

2 Chronicles 13:9 Have ye not cast out the priests of the LORD, the sons of Aaron, and the Levites, and have made you priests after the manner of the nations of *other* lands? so that whosoever cometh to consecrate himself with a young bullock and seven rams, *the same* may be a priest of *them that are* no gods.
2 Chronicles 13:9 너희가 아론 자손된 여호와의 제사장과 레위 사람을 쫓아내고 이방 백성의 풍속을 좇아 제사장을 삼지 아니하였느냐 무론 누구든지 수송아지 하나와 수양 일곱을 끌고 와서 장립을 받고자하는 자마다 허무한 신의 제사장이 될 수 있도다

2 Chronicles 13:10 But as for us, the LORD *is* our God, and we have not forsaken him; and the priests, which minister unto the LORD, *are* the sons of Aaron, and the Levites *wait* upon *their* business:
2 Chronicles 13:10 우리에게는 여호와께서 우리 하나님이 되시니 그를 우리가 배반치 아니하였고 여호와를 섬기는 제사장들이 있으니 아론의 자손이요 또 레위 사람이 수종을 들어

2 Chronicles 13:11 And they burn unto the LORD every

morning and every evening burnt sacrifices and sweet incense: the shewbread also *set they in order* upon the pure table; and the candlestick of gold with the lamps thereof, to burn every evening: for we keep the charge of the LORD our God; but ye have forsaken him.
2 Chronicles 13:11 조석으로 여호와 앞에 번제를 드리며 분향하며 또 깨끗한 상에 진설병을 놓고 또 금등대가 있어 그 등에 저녁마다 불을 켜나니 우리는 우리 하나님 여호와의 계명을 지키나 너희는 그를 배반하였느니라

2 Chronicles 13:12 And, behold, God himself *is* with us for *our* captain, and his priests with sounding trumpets to cry alarm against you. O children of Israel, fight ye not against the LORD God of your fathers; for ye shall not prosper.
2 Chronicles 13:12 하나님이 우리와 함께 하사 우리의 머리가 되시고 그 제사장들도 우리와 함께하여 경고의 나팔을 불어 너희를 공격하느니라 이스라엘 자손들아 너희 열조의 하나님 여호와와 싸우지 말라 너희가 형통치 못하리라

2 Chronicles 13:13 But Jeroboam caused an ambushment to come about behind them: so they were before Judah, and the ambushment *was* behind them.
2 Chronicles 13:13 여로보암이 유다의 뒤를 둘러 복병하였으므로 그 앞에는 이스라엘 사람이 있고 그 뒤에는 복병이 있는지라

2 Chronicles 13:14 And when Judah looked back, behold, the battle *was* before and behind: and they cried unto the LORD, and the priests sounded with the trumpets.

2 Chronicles 13:14 유다 사람이 돌이켜 보고 자기 앞 뒤의 적병을 인하여 여호와께 부르짖고 제사장은 나팔을 부니라

2 Chronicles 13:15 Then the men of Judah gave a shout: and as the men of Judah shouted, it came to pass, that God smote Jeroboam and all Israel before Abijah and Judah.
2 Chronicles 13:15 유다 사람이 소리 지르매 유다 사람의 소리 지를 때에 하나님이 여로보암과 온 이스라엘을 아비야와 유다 앞에서 쳐서 패하게 하시니

2 Chronicles 13:16 And the children of Israel fled before Judah: and God delivered them into their hand.
2 Chronicles 13:16 이스라엘 자손이 유다 앞에서 도망하는지라 하나님이 그 손에 붙이신고로

2 Chronicles 13:17 And Abijah and his people slew them with a great slaughter: so there fell down slain of Israel five hundred thousand chosen men.
2 Chronicles 13:17 아비야와 그 백성이 크게 도륙하니 이스라엘의 택한 병정이 죽임을 입고 엎드러진 자가 오십만이었더라

2 Chronicles 13:18 Thus the children of Israel were brought under at that time, and the children of Judah prevailed, because they relied upon the LORD God of their fathers.
2 Chronicles 13:18 그 때에 이스라엘 자손이 항복하고 유다 자손이 이기었으니 이는 저희가 그 열조의 하나님 여호와를 의지하였음이라

2 Chronicles 13:19 And Abijah pursued after Jeroboam, and took cities from him, Bethel with the towns thereof, and Jeshanah with the towns thereof, and Ephrain with the towns thereof.
2 Chronicles 13:19 아비야가 여로보암을 쫓아가서 그 성읍들을 빼앗았으니 곧 벧엘과 그 동네와 여사나와 그 동네와 에브론과 그 동네라

2 Chronicles 13:20 Neither did Jeroboam recover strength again in the days of Abijah: and the LORD struck him, and he died.
2 Chronicles 13:20 아비야 때에 여로보암이 다시 강성하지 못하고 여호와의 치심을 입어 죽었고

2 Chronicles 13:21 But Abijah waxed mighty, and married fourteen wives, and begat twenty and two sons, and sixteen daughters.
2 Chronicles 13:21 아비야는 점점 강성하며 아내 열 넷을 취하여 아들 스물 둘과 딸 열 여섯을 낳았더라

2 Chronicles 13:22 And the rest of the acts of Abijah, and his ways, and his sayings, *are* written in the story of the prophet Iddo.
2 Chronicles 13:22 아비야의 남은 사적과 그 행위와 그 말은 선지자 잇도의 주석 책에 기록되니라

2 Chronicles 14:1 So Abijah slept with his fathers, and they buried him in the city of David: and Asa his son reigned in his stead. In his days the land was quiet ten

years.
2 Chronicles 14:1 아비야가 그 열조와 함께 자매 다윗성에 장사되고 그 아들 아사가 대신하여 왕이 되니 그 시대에 그 땅이 십년을 평안하니라

2 Chronicles 14:2 And Asa did *that which was* good and right in the eyes of the LORD his God:
2 Chronicles 14:2 아사가 그 하나님 여호와 보시기에 선과 정의를 행하여

2 Chronicles 14:3 For he took away the altars of the strange *gods*, and the high places, and brake down the images, and cut down the groves:
2 Chronicles 14:3 이방 제단과 산당을 없이하고 주상을 훼파하며 아세라 상을 찍고

2 Chronicles 14:4 And commanded Judah to seek the LORD God of their fathers, and to do the law and the commandment.
2 Chronicles 14:4 유다 사람을 명하여 그 열조의 하나님 여호와를 구하게 하며 그 율법과 명령을 행하게 하고

2 Chronicles 14:5 Also he took away out of all the cities of Judah the high places and the images: and the kingdom was quiet before him.
2 Chronicles 14:5 또 유다 모든 성읍에서 산당과 태양상을 없이하매 나라가 그 앞에서 평안함을 얻으니라

2 Chronicles 14:6 And he built fenced cities in Judah: for the land had rest, and he had no war in those years;

because the LORD had given him rest.
2 Chronicles 14:6 여호와께서 아사에게 평안을 주셨으므로 그 땅이 평안하여 여러해 싸움이 없은지라 저가 견고한 성읍들을 유다에 건축하니라

2 Chronicles 14:7 Therefore he said unto Judah, Let us build these cities, and make about *them* walls, and towers, gates, and bars, *while* the land *is* yet before us; because we have sought the LORD our God, we have sought *him*, and he hath given us rest on every side. So they built and prospered.
2 Chronicles 14:7 아사가 일찌기 유다 사람에게 이르되 우리가 우리 하나님 여호와를 찾았으므로 이 땅이 아직 우리 앞에 있나니 우리가 이 성읍들을 건축하고 그 주위에 성곽과 망대와 문과 빗장을 만들자 우리가 주를 찾았으므로 주께서 우리에게 사방의 평안을 주셨느니라 하고 이에 저희가 성읍을 형통하게 건축 하였더라

2 Chronicles 14:8 And Asa had an army *of men* that bare targets and spears, out of Judah three hundred thousand; and out of Benjamin, that bare shields and drew bows, two hundred and fourscore thousand: all these *were* mighty men of valour.
2 Chronicles 14:8 아사의 군대는 유다 중에서 큰 방패와 창을 잡는 자가 삼십만이요 베냐민 중에서 작은 방패를 잡으며 활을 당기는 자가 이십 팔만이라 다 큰 용사더라

2 Chronicles 14:9 And there came out against them Zerah the Ethiopian with an host of a thousand thousand, and three hundred chariots; and came unto Mareshah.

2 Chronicles 14:9 구스 사람 세라가 저희를 치려하여 군사 백만과 병거 삼백승을 거느리고 마레사에 이르매

2 Chronicles 14:10 Then Asa went out against him, and they set the battle in array in the valley of Zephathah at Mareshah.
2 Chronicles 14:10 아사가 마주 나아가서 마레사의 스바다 골짜기에 진 치고

2 Chronicles 14:11 And Asa cried unto the LORD his God, and said, LORD, *it is* nothing with thee to help, whether with many, or with them that have no power: help us, O LORD our God; for we rest on thee, and in thy name we go against this multitude. O LORD, thou *art* our God; let not man prevail against thee.
2 Chronicles 14:11 그 하나님 여호와께 부르짖어 가로되 여호와여 강한 자와 약한 자 사이에는 주 밖에 도와줄 이가 없사오니 우리 하나님 여호와여 우리를 도우소서 우리가 주를 의지하오며 주의 이름을 의탁하옵고 이 많은 무리를 치러 왔나이다 여호와여 주는 우리 하나님이시오니 원컨대 사람으로 주를 이기지 못하게 하옵소서 하였더니

2 Chronicles 14:12 So the LORD smote the Ethiopians before Asa, and before Judah; and the Ethiopians fled.
2 Chronicles 14:12 여호와께서 구스 사람을 아사와 유다 사람 앞에서 쳐서 패하게 하시니 구스 사람이 도망하는지라

2 Chronicles 14:13 And Asa and the people that *were* with him pursued them unto Gerar: and the Ethiopians were overthrown, that they could not recover

themselves; for they were destroyed before the LORD, and before his host; and they carried away very much spoil.
2 Chronicles 14:13 아사와 그 좇는 자가 구스 사람을 쫓아 그랄까지 이르매 이에 구스 사람이 엎드러지고 살아 남은 자가 없었으니 이는 여호와 앞에서와 그 군대 앞에서 패망하였음이라 노략한 물건이 심히 많았더라

2 Chronicles 14:14 And they smote all the cities round about Gerar; for the fear of the LORD came upon them: and they spoiled all the cities; for there was exceeding much spoil in them.
2 Chronicles 14:14 여호와께서 그랄 사면 모든 성읍 백성을 두렵게 하시니 무리가 그 모든 성읍을 치고 그 가운데 있는 많은 물건을 노략하고

2 Chronicles 14:15 They smote also the tents of cattle, and carried away sheep and camels in abundance, and returned to Jerusalem.
2 Chronicles 14:15 또 짐승 지키는 천막을 치고 양과 약대를 많이 이끌고 예루살렘으로 돌아왔더라

2 Chronicles 15:1 And the Spirit of God came upon Azariah the son of Oded:
2 Chronicles 15:1 하나님의 신이 오뎃의 아들 아사랴에게 임하시매

2 Chronicles 15:2 And he went out to meet Asa, and said unto him, Hear ye me, Asa, and all Judah and Benjamin; The LORD *is* with you, while ye be with him; and if ye

seek him, he will be found of you; but if ye forsake him, he will forsake you.
2 Chronicles 15:2 저가 나가서 아사를 맞아 이르되 아사와 및 유다와 베냐민의 무리들아 내 말을 들으라 너희가 여호와와 함께하면 여호와께서 너희와 함께하실지라 너희가 만일 저를 찾으면 저가 너희의 만난바 되시려니와 너희가 만일 저를 버리면 저도 너희를 버리시리라

2 Chronicles 15:3 Now for a long season Israel *hath been* without the true God, and without a teaching priest, and without law.
2 Chronicles 15:3 이스라엘에는 참 신이 없고 가르치는 제사장도 없고 율법도 없은지가 이제 오래였으나

2 Chronicles 15:4 But when they in their trouble did turn unto the LORD God of Israel, and sought him, he was found of them.
2 Chronicles 15:4 그 환난 때에 이스라엘 하나님 여호와께 돌아가서 찾으매 저가 그들의 만난바가 되셨나니

2 Chronicles 15:5 And in those times *there was* no peace to him that went out, nor to him that came in, but great vexations *were* upon all the inhabitants of the countries.
2 Chronicles 15:5 그 때에 열국에 거한 모든 백성이 크게 요란하여 사람의 출입이 평안치 못하며

2 Chronicles 15:6 And nation was destroyed of nation, and city of city: for God did vex them with all adversity.
2 Chronicles 15:6 이 나라가 저 나라와 서로 치고 이 성읍이 저 성읍과 또한 그러하여 피차 상한바 되었나니 이는

하나님이 모든 고난으로 요란케 하셨음이니라

2 Chronicles 15:7 Be ye strong therefore, and let not your hands be weak: for your work shall be rewarded.
2 Chronicles 15:7 그런즉 너희는 강하게 하라 손이 약하지 않게 하라 너희 행위에는 상급이 있음이니라

2 Chronicles 15:8 And when Asa heard these words, and the prophecy of Oded the prophet, he took courage, and put away the abominable idols out of all the land of Judah and Benjamin, and out of the cities which he had taken from mount Ephraim, and renewed the altar of the LORD, that *was* before the porch of the LORD.
2 Chronicles 15:8 아사가 이 말 곧 선지자 오뎃의 예언을 듣고 마음을 강하게 하여 가증한 물건을 유다와 베냐민 온 땅에서 제하고 또 에브라임 산지에서 빼앗은 성읍들에서 제하고 또 여호와의 낭실 앞 여호와의 단을 중수하고

2 Chronicles 15:9 And he gathered all Judah and Benjamin, and the strangers with them out of Ephraim and Manasseh, and out of Simeon: for they fell to him out of Israel in abundance, when they saw that the LORD his God *was* with him.
2 Chronicles 15:9 또 유다와 베냐민의 무리를 모으고 에브라임과 므낫세와 시므온 가운데서 나와서 저희 중에 우거하는 자를 모았으니 이는 이스라엘 사람들이 아사의 하나님 여호와께서 그와 함께하심을 보고 아사에게로 돌아오는 자가 많았음이더라

2 Chronicles 15:10 So they gathered themselves

together at Jerusalem in the third month, in the fifteenth year of the reign of Asa.
2 Chronicles 15:10 아사왕 십 오년 삼월에 저희가 예루살렘에 모이고

2 Chronicles 15:11 And they offered unto the LORD the same time, of the spoil *which* they had brought, seven hundred oxen and seven thousand sheep.
2 Chronicles 15:11 그 날에 노략하여 온 물건 중에서 소 칠백과 양 칠천으로 여호와께 제사를 드리고

2 Chronicles 15:12 And they entered into a covenant to seek the LORD God of their fathers with all their heart and with all their soul;
2 Chronicles 15:12 또 마음을 다하고 성품을 다하여 열조의 하나님 여호와를 찾기로 언약하고

2 Chronicles 15:13 That whosoever would not seek the LORD God of Israel should be put to death, whether small or great, whether man or woman.
2 Chronicles 15:13 무릇 이스라엘 하나님 여호와를 찾지 아니하는 자는 대소 남녀를 무론하고 죽이는 것이 마땅하다 하고

2 Chronicles 15:14 And they sware unto the LORD with a loud voice, and with shouting, and with trumpets, and with cornets.
2 Chronicles 15:14 무리가 큰 소리로 부르며 피리와 나팔을 불어 여호와께 맹세하매

2 Chronicles 15:15 And all Judah rejoiced at the oath: for they had sworn with all their heart, and sought him with their whole desire; and he was found of them: and the LORD gave them rest round about.
2 Chronicles 15:15 온 유다가 이 맹세를 기뻐한지라 무리가 마음을 다하여 맹세하고 뜻을 다하여 여호와를 찾았으므로 여호와께서도 저희의 만난바가 되시고 그 사방에 평안을 주셨더라

2 Chronicles 15:16 And also *concerning* Maachah the mother of Asa the king, he removed her from *being* queen, because she had made an idol in a grove: and Asa cut down her idol, and stamped *it*, and burnt *it* at the brook Kidron.
2 Chronicles 15:16 아사왕의 모친 마아가가 아세라의 가증한 목상을 만들었으므로 아사가 그 태후의 위를 폐하고 그 우상을 찍고 빻아 기드론 시냇가에서 불살랐으니

2 Chronicles 15:17 But the high places were not taken away out of Israel: nevertheless the heart of Asa was perfect all his days.
2 Chronicles 15:17 산당은 이스라엘 중에서 제하지 아니하였으나 아사의 마음이 일평생 온전하였더라

2 Chronicles 15:18 And he brought into the house of God the things that his father had dedicated, and that he himself had dedicated, silver, and gold, and vessels.
2 Chronicles 15:18 저가 또 그 부친의 구별한 물건과 자기의 구별한 물건 곧 은과 금과 기명들을 하나님의 전에 드렸더니

2 Chronicles 15:19 And there was no *more* war unto the five and thirtieth year of the reign of Asa.
2 Chronicles 15:19 이 때부터 아사왕 삼십 오년까지 다시는 전쟁이 없으니라

2 Chronicles 16:1 In the six and thirtieth year of the reign of Asa Baasha king of Israel came up against Judah, and built Ramah, to the intent that he might let none go out or come in to Asa king of Judah.
2 Chronicles 16:1 아사왕 삼십 륙년에 이스라엘 왕 바아사가 유다를 치러 올라와서 라마를 건축하여 사람을 유다 왕 아사에게 왕래하지 못하게 하려 한지라

2 Chronicles 16:2 Then Asa brought out silver and gold out of the treasures of the house of the LORD and of the king's house, and sent to Benhadad king of Syria, that dwelt at Damascus, saying,
2 Chronicles 16:2 아사가 여호와의 전 곳간과 왕궁 곳간의 은금을 취하여 다메섹에 거한 아람 왕 벤하닷에게 보내며 가로되

2 Chronicles 16:3 *There is* a league between me and thee, as *there was* between my father and thy father: behold, I have sent thee silver and gold; go, break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.
2 Chronicles 16:3 내 부친과 당신의 부친 사이에와 같이 나와 당신 사이에 약조하자 내가 당신에게 은금을 보내노니 와서 이스라엘 왕 바아사와 세운 약조를 깨뜨려서 저로 나를 떠나게 하라 하매

2 Chronicles 16:4 And Benhadad hearkened unto king Asa, and sent the captains of his armies against the cities of Israel; and they smote Ijon, and Dan, and Abelmaim, and all the store cities of Naphtali.
2 Chronicles 16:4 벤하닷이 아사왕의 말을 듣고 그 군대 장관들을 보내어 이스라엘 두어 성읍을 치되 이욘과 단과 아벨마임과 납달리의 모든 국고성을 쳤더니

2 Chronicles 16:5 And it came to pass, when Baasha heard *it*, that he left off building of Ramah, and let his work cease.
2 Chronicles 16:5 바아사가 듣고 라마 건축하는 일을 파하여 그 공역을 그친지라

2 Chronicles 16:6 Then Asa the king took all Judah; and they carried away the stones of Ramah, and the timber thereof, wherewith Baasha was building; and he built therewith Geba and Mizpah.
2 Chronicles 16:6 아사왕이 온 유다 무리를 거느리고 바아사가 라마를 건축하던 돌과 재목을 수운하여다가 게바와 미스바를 건축하였더라

2 Chronicles 16:7 And at that time Hanani the seer came to Asa king of Judah, and said unto him, Because thou hast relied on the king of Syria, and not relied on the LORD thy God, therefore is the host of the king of Syria escaped out of thine hand.
2 Chronicles 16:7 때에 선견자 하나니가 유다 왕 아사에게 나아와서 이르되 왕이 아람 왕을 의지하고 왕의 하나님

여호와를 의지하지 아니한고로 아람 왕의 군대가 왕의 손에서 벗어났나이다

2 Chronicles 16:8 Were not the Ethiopians and the Lubims a huge host, with very many chariots and horsemen? yet, because thou didst rely on the LORD, he delivered them into thine hand.
2 Chronicles 16:8 구스 사람과 룹 사람의 군대가 크지 아니하며 말과 병거가 심히 많지 아니하더이까 그러나 왕이 여호와를 의지한고로 여호와께서 왕의 손에 붙이셨나이다

2 Chronicles 16:9 For the eyes of the LORD run to and fro throughout the whole earth, to shew himself strong in the behalf of *them* whose heart *is* perfect toward him. Herein thou hast done foolishly: therefore from henceforth thou shalt have wars.
2 Chronicles 16:9 여호와의 눈은 온 땅을 두루 감찰하사 전심으로 자기에게 향하는 자를 위하여 능력을 베푸시나니 이 일은 왕이 망령되이 행하였은즉 이 후부터는 왕에게 전쟁이 있으리이다 하매

2 Chronicles 16:10 Then Asa was wroth with the seer, and put him in a prison house; for *he was* in a rage with him because of this *thing*. And Asa oppressed *some* of the people the same time.
2 Chronicles 16:10 아사가 노하여 선견자를 옥에 가두었으니 이는 그 말에 크게 노하였음이며 그 때에 아사가 또 몇 백성을 학대하였더라

2 Chronicles 16:11 And, behold, the acts of Asa, first

and last, lo, they *are* written in the book of the kings of Judah and Israel.
2 Chronicles 16:11 아사의 시종 행적은 유다와 이스라엘 열왕기에 기록되니라

2 Chronicles 16:12 And Asa in the thirty and ninth year of his reign was diseased in his feet, until his disease *was* exceeding *great*: yet in his disease he sought not to the LORD, but to the physicians.
2 Chronicles 16:12 아사가 왕이 된지 삼십 구년에 그 발이 병들어 심히 중하나 병이 있을 때에 저가 여호와께 구하지 아니하고 의원들에게 구하였더라

2 Chronicles 16:13 And Asa slept with his fathers, and died in the one and fortieth year of his reign.
2 Chronicles 16:13 아사가 위에 있은지 사십 일년에 죽어 그 열조와 함께 자매

2 Chronicles 16:14 And they buried him in his own sepulchres, which he had made for himself in the city of David, and laid him in the bed which was filled with sweet odours and divers kinds *of spices* prepared by the apothecaries' art: and they made a very great burning for him.
2 Chronicles 16:14 다윗성에 자기를 위하여 파 두었던 묘실에 무리가 장사하되 그 시체를 법대로 만든 각양 향재료를 가득히 채운 상에 두고 또 위하여 많이 분향하였더라

2 Chronicles 17:1 And Jehoshaphat his son reigned in

his stead, and strengthened himself against Israel.
2 Chronicles 17:1 아사의 아들 여호사밧이 대신하여 왕이 되어 스스로 강하게 하여 이스라엘을 방비하되

2 Chronicles 17:2 And he placed forces in all the fenced cities of Judah, and set garrisons in the land of Judah, and in the cities of Ephraim, which Asa his father had taken.
2 Chronicles 17:2 유다 모든 견고한 성읍에 군대를 주둔하고 또 유다 땅과 그 아비 아사의 취한바 에브라임 성읍들에 영문을 두었더라

2 Chronicles 17:3 And the LORD was with Jehoshaphat, because he walked in the first ways of his father David, and sought not unto Baalim;
2 Chronicles 17:3 여호와께서 여호사밧과 함께하셨으니 이는 저가 그 조상 다윗의 처음 길로 행하여 바알들에게 구하지 아니하고

2 Chronicles 17:4 But sought to the *LORD* God of his father, and walked in his commandments, and not after the doings of Israel.
2 Chronicles 17:4 오직 그 부친의 하나님께 구하며 그 계명을 행하고 이스라엘의 행위를 좇지 아니하였음이라

2 Chronicles 17:5 Therefore the LORD stablished the kingdom in his hand; and all Judah brought to Jehoshaphat presents; and he had riches and honour in abundance.
2 Chronicles 17:5 그러므로 여호와께서 나라를 그 손에서

견고하게 하시매 유다 무리가 여호사밧에게 예물을 드렸으므로 저가 부귀와 영광이 극하였더라

2 Chronicles 17:6 And his heart was lifted up in the ways of the LORD: moreover he took away the high places and groves out of Judah.
2 Chronicles 17:6 저가 전심으로 여호와의 도를 행하여 산당과 아세라 목상들도 유다에서 제하였더라

2 Chronicles 17:7 Also in the third year of his reign he sent to his princes, *even* to Benhail, and to Obadiah, and to Zechariah, and to Nethaneel, and to Michaiah, to teach in the cities of Judah.
2 Chronicles 17:7 저가 위에 있은지 삼년에 그 방백 벤하일과 오바댜와 스가랴와 느다넬과 미가야를 보내어 유다 여러 성읍에 가서 가르치게 하고

2 Chronicles 17:8 And with them *he sent* Levites, *even* Shemaiah, and Nethaniah, and Zebadiah, and Asahel, and Shemiramoth, and Jehonathan, and Adonijah, and Tobijah, and Tobadonijah, Levites; and with them Elishama and Jehoram, priests.
2 Chronicles 17:8 또 저희와 함께 레위 사람 스마야와 느다냐와 스바댜와 아사헬과 스미라못과 여호나단과 아도니야와 도비야와 도바도니야등 레위 사람을 보내고 또 저희와 함께 제사장 엘리사마와 여호람을 보내었더니

2 Chronicles 17:9 And they taught in Judah, and *had* the book of the law of the LORD with them, and went about throughout all the cities of Judah, and taught the people.

2 Chronicles 17:9 저희가 여호와의 율법책을 가지고 유다에서 가르치되 그 모든 성읍으로 순행하며 인민을 가르쳤더라

2 Chronicles 17:10 And the fear of the LORD fell upon all the kingdoms of the lands that *were* round about Judah, so that they made no war against Jehoshaphat.
2 Chronicles 17:10 여호와께서 유다 사면 열국에 두려움을 주사 여호사밧과 싸우지 못하게 하시매

2 Chronicles 17:11 Also *some* of the Philistines brought Jehoshaphat presents, and tribute silver; and the Arabians brought him flocks, seven thousand and seven hundred rams, and seven thousand and seven hundred he goats.
2 Chronicles 17:11 블레셋 중에서는 여호사밧에게 예물을 드리며 은으로 공을 바쳤고 아라비아 사람도 짐승떼 곧 수양 칠천 칠백과 수염소 칠천 칠백을 드렸더라

2 Chronicles 17:12 And Jehoshaphat waxed great exceedingly; and he built in Judah castles, and cities of store.
2 Chronicles 17:12 여호사밧이 점점 강대하여 유다에 견고한 채와 국고성을 건축하고

2 Chronicles 17:13 And he had much business in the cities of Judah: and the men of war, mighty men of valour, *were* in Jerusalem.
2 Chronicles 17:13 유다 각 성에 역사를 많이 하고 또 예루살렘에 크게 용맹한 군사를 두었으니

2 Chronicles 17:14 And these *are* the numbers of them according to the house of their fathers: Of Judah, the captains of thousands; Adnah the chief, and with him mighty men of valour three hundred thousand.
2 Chronicles 17:14 군사의 수효가 그 족속대로 이러하니라 유다에 속한 천부장 중에는 아드나가 으뜸이 되어 큰 용사 삼십만을 거느렸고

2 Chronicles 17:15 And next to him *was* Jehohanan the captain, and with him two hundred and fourscore thousand.
2 Chronicles 17:15 그 다음은 장관 여호하난이니 이십 팔만을 거느렸고

2 Chronicles 17:16 And next him *was* Amasiah the son of Zichri, who willingly offered himself unto the LORD; and with him two hundred thousand mighty men of valour.
2 Chronicles 17:16 그 다음은 시그리의 아들 아마시야니 저는 자기를 여호와께 즐거이 드린 자라 큰 용사 이십만을 거느렸고

2 Chronicles 17:17 And of Benjamin; Eliada a mighty man of valour, and with him armed men with bow and shield two hundred thousand.
2 Chronicles 17:17 베냐민에 속한 자 중에 큰 용사 엘리아다는 활과 방패를 잡은 자 이십만을 거느렸고

2 Chronicles 17:18 And next him *was* Jehozabad, and with him an hundred and fourscore thousand ready

prepared for the war.
2 Chronicles 17:18 그 다음은 여호사밧이라 싸움을 예비한 자 십 팔만을 거느렸으니

2 Chronicles 17:19 These waited on the king, beside *those* whom the king put in the fenced cities throughout all Judah.
2 Chronicles 17:19 이는 다 왕을 섬기는 자요 이 외에 또 온 유다 견고한 성에 왕이 군사를 두었더라

2 Chronicles 18:1 Now Jehoshaphat had riches and honour in abundance, and joined affinity with Ahab.
2 Chronicles 18:1 여호사밧이 부귀와 영광이 극하였고 아합으로 더불어 연혼하였더라

2 Chronicles 18:2 And after *certain* years he went down to Ahab to Samaria. And Ahab killed sheep and oxen for him in abundance, and for the people that *he had* with him, and persuaded him to go up *with him* to Ramothgilead.
2 Chronicles 18:2 두어해 후에 저가 사마리아에 내려가서 아합에게 나아갔더니 아합이 저와 종자를 위하여 우양을 많이 잡고 함께 가서 길르앗 라못 치기를 권하더라

2 Chronicles 18:3 And Ahab king of Israel said unto Jehoshaphat king of Judah, Wilt thou go with me to Ramothgilead? And he answered him, I *am* as thou *art*, and my people as thy people; and *we will be* with thee in the war.
2 Chronicles 18:3 이스라엘 왕 아합이 유다 왕 여호사밧에게

이르되 당신은 나와 함께 길르앗 라못으로 가시겠느뇨 대답하되 나는 당신과 일반이요 내 백성은 당신의 백성과 일반이니 당신과 함께 싸우리이다

2 Chronicles 18:4 And Jehoshaphat said unto the king of Israel, Enquire, I pray thee, at the word of the LORD to day.
2 Chronicles 18:4 여호사밧이 또 이스라엘왕에게 이르되 청컨대 먼저 여호와의 말씀이 어떠하신지 물어 보소서

2 Chronicles 18:5 Therefore the king of Israel gathered together of prophets four hundred men, and said unto them, Shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for God will deliver *it* into the king's hand.
2 Chronicles 18:5 이스라엘 왕이 이에 선지자 사백인을 모으고 저희에게 이르되 우리가 길르앗 라못에 가서 싸우랴 말랴 저희가 가로되 올라 가소서 하나님이 그 성을 왕의 손에 붙이시리이다

2 Chronicles 18:6 But Jehoshaphat said, *Is there* not here a prophet of the LORD besides, that we might enquire of him?
2 Chronicles 18:6 여호사밧이 가로되 이 외에 우리가 물을만한 여호와의 선지자가 여기 있지 아니하니이까

2 Chronicles 18:7 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, *There is* yet one man, by whom we may enquire of the LORD: but I hate him; for he never prophesied good unto me, but always evil: the same *is*

Micaiah the son of Imla. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.
2 Chronicles 18:7 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 오히려 이믈라의 아들 미가야 한 사람이 있으니 저로 말미암아 여호와께 물을 수 있으나 저는 내게 대하여 길한 일은 예언하지 아니하고 항상 흉한 일만 예언하기로 내가 저를 미워하나이다 여호사밧이 가로되 왕은 그런 말씀을 마소서

2 Chronicles 18:8 And the king of Israel called for one *of his* officers, and said, Fetch quickly Micaiah the son of Imla.
2 Chronicles 18:8 이스라엘 왕이 한 내시를 불러 이르되 이믈라의 아들 미가야로 속히 오게 하라 하니라

2 Chronicles 18:9 And the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah sat either of them on his throne, clothed in *their* robes, and they sat in a void place at the entering in of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.
2 Chronicles 18:9 이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 왕복을 입고 사마리아 성문 어귀 광장에서 각기 보좌에 앉았고 모든 선지자가 그 앞에서 예언을 하는데

2 Chronicles 18:10 And Zedekiah the son of Chenaanah had made him horns of iron, and said, Thus saith the LORD, With these thou shalt push Syria until they be consumed.
2 Chronicles 18:10 그나아나의 아들 시드기야는 철로 뿔들을 만들어 가지고 말하되 여호와의 말씀이 왕이 이것들로

아람 사람을 찔러 진멸하리라 하셨다하고

2 Chronicles 18:11 And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramothgilead, and prosper: for the LORD shall deliver *it* into the hand of the king.
2 Chronicles 18:11 모든 선지자도 그와 같이 예언하여 이르기를 길르앗 라못으로 올라가서 승리를 얻으소서 여호와께서 그 성을 왕의 손에 붙이시리이다 하더라

2 Chronicles 18:12 And the messenger that went to call Micaiah spake to him, saying, Behold, the words of the prophets *declare* good to the king with one assent; let thy word therefore, I pray thee, be like one of theirs, and speak thou good.
2 Chronicles 18:12 미가야를 부르러 간 사자가 일러 가로되 선지자들의 말이 여출일구하여 왕에게 길하게 하니 청컨대 당신의 말도 저희중 한 사람처럼 길하게 하소서

2 Chronicles 18:13 And Micaiah said, *As* the LORD liveth, even what my God saith, that will I speak.
2 Chronicles 18:13 미가야가 가로되 여호와의 사심을 가리켜 맹세하노니 내 하나님의 말씀하시는 것 곧 그것을 내가 말하리라하고

2 Chronicles 18:14 And when he was come to the king, the king said unto him, Micaiah, shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And he said, Go ye up, and prosper, and they shall be delivered into your hand.
2 Chronicles 18:14 이에 왕에게 이르니 왕이 저에게 이르되

미가야야 우리가 길르앗 라못으로 싸우러 가랴 말랴 가로되 올라가서 승리를 얻으소서 저희가 왕의 손에 붙인바 되리이다

2 Chronicles 18:15 And the king said to him, How many times shall I adjure thee that thou say nothing but the truth to me in the name of the LORD?
2 Chronicles 18:15 왕이 저에게 이르되 여호와의 이름으로 진실한 것만 말하라고 내가 몇번이나 너로 맹세케 하여야 하겠느냐

2 Chronicles 18:16 Then he said, I did see all Israel scattered upon the mountains, as sheep that have no shepherd: and the LORD said, These have no master; let them return *therefore* every man to his house in peace.
2 Chronicles 18:16 저가 가로되 내가 보니 온 이스라엘이 목자 없는 양 같이 산에 흩어졌는데 여호와의 말씀이 이 무리가 주인이 없으니 각각 평안히 그 집으로 돌아갈 것이니라 하셨나이다

2 Chronicles 18:17 And the king of Israel said to Jehoshaphat, Did I not tell thee *that* he would not prophesy good unto me, but evil?
2 Chronicles 18:17 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 저 사람이 내게 대하여 길한 것을 예언하지 아니하고 흉한 것만 예언하겠다고 당신에게 말씀하지 아니하였나이까

2 Chronicles 18:18 Again he said, Therefore hear the word of the LORD; I saw the LORD sitting upon his throne, and all the host of heaven standing on his right hand and *on* his left.

2 Chronicles 18:18 미가야가 가로되 그런즉 왕은 여호와의 말씀을 들으소서 내가 보니 여호와께서 그 보좌에 앉으셨고 하늘의 만군이 그 좌우편에 모시고 섰는데

2 Chronicles 18:19 And the LORD said, Who shall entice Ahab king of Israel, that he may go up and fall at Ramothgilead? And one spake saying after this manner, and another saying after that manner.
2 Chronicles 18:19 여호와께서 말씀하시기를 누가 이스라엘 왕 아합을 꾀어 저로 길르앗 라못에 올라가서 죽게 할꼬 하시니 하나는 이렇게 하겠다 하고 하나는 저렇게 하겠다 하였는데

2 Chronicles 18:20 Then there came out a spirit, and stood before the LORD, and said, I will entice him. And the LORD said unto him, Wherewith?
2 Chronicles 18:20 한 영이 나아와 여호와 앞에 서서 말하되 내가 저를 꾀이겠나이다 여호와께서 저에게 이르시되 어떻게 하겠느냐

2 Chronicles 18:21 And he said, I will go out, and be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And *the LORD* said, Thou shalt entice *him*, and thou shalt also prevail: go out, and do *even* so.
2 Chronicles 18:21 가로되 내가 나가서 거짓말 하는 영이 되어 그 모든 선지자의 입에 있겠나이다 여호와께서 가라사대 너는 꾀이겠고 또 이루리라 나가서 그리하라 하셨은즉

2 Chronicles 18:22 Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of these thy prophets,

and the LORD hath spoken evil against thee.
2 Chronicles 18:22 이제 여호와께서 거짓말 하는 영을 왕의 이 모든 선지자의 입에 넣으셨고 또 여호와께서 왕에게 대하여 화를 말씀하셨나이다

2 Chronicles 18:23 Then Zedekiah the son of Chenaanah came near, and smote Micaiah upon the cheek, and said, Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?
2 Chronicles 18:23 그나아나의 아들 시드기야가 가까이 와서 미가야의 뺨을 치며 이르되 여호와의 영이 나를 떠나 어디로 말미암아 가서 네게 말씀하더냐

2 Chronicles 18:24 And Micaiah said, Behold, thou shalt see on that day when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.
2 Chronicles 18:24 미가야가 가로되 네가 골방에 들어가서 숨는 그 날에 보리라

2 Chronicles 18:25 Then the king of Israel said, Take ye Micaiah, and carry him back to Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;
2 Chronicles 18:25 이스라엘 왕이 가로되 미가야를 잡아 부윤 아몬과 왕자 요아스에게로 끌고 돌아가서

2 Chronicles 18:26 And say, Thus saith the king, Put this *fellow* in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I return in peace.
2 Chronicles 18:26 말하기를 왕의 말씀이 이 놈을 옥에 가두고 내가 평안히 돌아올때까지 고생의 떡과 고생의 물로

먹이라 하라

2 Chronicles 18:27 And Micaiah said, If thou certainly return in peace, *then* hath not the LORD spoken by me. And he said, Hearken, all ye people.
2 Chronicles 18:27 미가야가 가로되 왕이 참으로 평안히 돌아오시게 될진대 여호와께서 나로 말씀하지 아니하셨으리이다 또 가로되 너희 백성들아 다 들을지어다 하니라

2 Chronicles 18:28 So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.
2 Chronicles 18:28 이스라엘 왕과 유다 왕 여호사밧이 길르앗 라못으로 올라가니라

2 Chronicles 18:29 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, I will disguise myself, and will go to the battle; but put thou on thy robes. So the king of Israel disguised himself; and they went to the battle.
2 Chronicles 18:29 이스라엘 왕이 여호사밧에게 이르되 나는 변장하고 군중으로 들어가려 하노니 당신은 왕복을 입으소서 하고 이스라엘 왕이 변장하고 둘이 군중으로 들어가니라

2 Chronicles 18:30 Now the king of Syria had commanded the captains of the chariots that *were* with him, saying, Fight ye not with small or great, save only with the king of Israel.
2 Chronicles 18:30 아람 왕이 그 병거 장관들에게 이미 명하여 이르기를 너희는 작은 자나 큰 자나 더불어 싸우지

말고 오직 이스라엘 왕과 싸우라 한지라

2 Chronicles 18:31 And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, It *is* the king of Israel. Therefore they compassed about him to fight: but Jehoshaphat cried out, and the LORD helped him; and God moved them *to depart* from him.
2 Chronicles 18:31 병거의 장관들이 여호사밧을 보고 이르되 이가 이스라엘 왕이라 하고 돌이켜 저와 싸우려 한즉 여호사밧이 소리를 지르매 여호와께서 저를 도우시며 하나님이 저희를 감동시키사 저를 떠나가게 하신지라

2 Chronicles 18:32 For it came to pass, that, when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, they turned back again from pursuing him.
2 Chronicles 18:32 병거의 장관들이 저가 이스라엘 왕이 아님을 보고 쫓기를 그치고 돌이켰더라

2 Chronicles 18:33 And a *certain* man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness: therefore he said to his chariot man, Turn thine hand, that thou mayest carry me out of the host; for I am wounded.
2 Chronicles 18:33 한 사람이 우연히 활을 당기어 이스라엘 왕의 갑옷 솔기를 쏜지라 왕이 그 병거 모는 자에게 이르되 내가 부상하였으니 네 손을 돌이켜 나로 군중에서 나가게 하라 하였으나

2 Chronicles 18:34 And the battle increased that day: howbeit the king of Israel stayed *himself* up in *his* chariot

against the Syrians until the even: and about the time of the sun going down he died.
2 Chronicles 18:34 이 날의 전쟁이 맹렬하였으므로 이스라엘 왕이 병거에서 스스로 부지하며 저녁때까지 아람 사람을 막다가 해가 질 즈음에 죽었더라

2 Chronicles 19:1 And Jehoshaphat the king of Judah returned to his house in peace to Jerusalem.
2 Chronicles 19:1 유다 왕 여호사밧이 평안히 예루살렘에 돌아와서 그 궁으로 들어가니라

2 Chronicles 19:2 And Jehu the son of Hanani the seer went out to meet him, and said to king Jehoshaphat, Shouldest thou help the ungodly, and love them that hate the LORD? therefore *is* wrath upon thee from before the LORD.
2 Chronicles 19:2 하나니의 아들 선견자 예후가 나가서 여호사밧 왕을 맞아 가로되 왕이 악한 자를 돕고 여호와를 미워하는 자를 사랑하는 것이 가하니이까 그러므로 여호와께로서 진노하심이 왕에게 임하리이다

2 Chronicles 19:3 Nevertheless there are good things found in thee, in that thou hast taken away the groves out of the land, and hast prepared thine heart to seek God.
2 Chronicles 19:3 그러나 왕에게 선한 일도 있으니 이는 왕이 아세라 목상들을 이 땅에서 없이하고 마음을 오로지하여 하나님을 찾음이니이다 하였더라

2 Chronicles 19:4 And Jehoshaphat dwelt at Jerusalem:

and he went out again through the people from Beersheba to mount Ephraim, and brought them back unto the LORD God of their fathers.
2 Chronicles 19:4 여호사밧이 예루살렘에 거하더니 나가서 브엘세바에서부터 에브라임 산지까지 민간에 순행하며 저희를 그 열조의 하나님 여호와께로 돌아오게 하고

2 Chronicles 19:5 And he set judges in the land throughout all the fenced cities of Judah, city by city,
2 Chronicles 19:5 또 유다 온 나라 견고한 성에 재판관을 세우되 성마다 있게 하고

2 Chronicles 19:6 And said to the judges, Take heed what ye do: for ye judge not for man, but for the LORD, who *is* with you in the judgment.
2 Chronicles 19:6 재판관에게 이르되 너희는 행하는 바를 삼가하라 너희의 재판하는 것이 사람을 위함이 아니요 여호와를 위함이니 너희가 재판할 때에 여호와께서 너희와 함께하실지라

2 Chronicles 19:7 Wherefore now let the fear of the LORD be upon you; take heed and do *it*: for *there is* no iniquity with the LORD our God, nor respect of persons, nor taking of gifts.
2 Chronicles 19:7 그런즉 너희는 여호와를 두려워하는 마음으로 삼가 행하라 우리의 하나님 여호와께서는 불의함도 없으시고 편벽됨도 없으시고 뇌물을 받으심도 없으시니라

2 Chronicles 19:8 Moreover in Jerusalem did Jehoshaphat set of the Levites, and *of* the priests, and of

the chief of the fathers of Israel, for the judgment of the LORD, and for controversies, when they returned to Jerusalem.
2 Chronicles 19:8 여호사밧이 또 예루살렘에서 레위 사람과 제사장과 이스라엘 족장 중에서 사람을 세워 여호와께 속한 일과 예루살렘 거민의 모든 송사를 재판하게 하고

2 Chronicles 19:9 And he charged them, saying, Thus shall ye do in the fear of the LORD, faithfully, and with a perfect heart.
2 Chronicles 19:9 저희에게 명하여 가로되 너희는 여호와를 경외하고 충의와 성심으로 이 일을 행하라

2 Chronicles 19:10 And what cause soever shall come to you of your brethren that dwell in their cities, between blood and blood, between law and commandment, statutes and judgments, ye shall even warn them that they trespass not against the LORD, and *so* wrath come upon you, and upon your brethren: this do, and ye shall not trespass.
2 Chronicles 19:10 무릇 어느 성읍에 거한 너희 형제가 혹 피를 흘림이나 혹 율법이나 계명이나 율례나 규례를 인하여 너희에게 와서 송사하거든 저희를 경계하여 여호와께 죄를 얻지 않게 하여 너희와 너희 형제에게 진노하심이 임하지 말게 하라 너희가 이렇게 행하면 죄가 없으리라

2 Chronicles 19:11 And, behold, Amariah the chief priest *is* over you in all matters of the LORD; and Zebadiah the son of Ishmael, the ruler of the house of Judah, for all the king's matters: also the Levites *shall be* officers before

you. Deal courageously, and the LORD shall be with the good.
2 Chronicles 19:11 여호와께 속한 모든 일에는 대제사장 아마랴가 너희를 다스리고 왕에게 속한 모든 일은 유다 지파의 어른 이스마엘의 아들 스바댜가 다스리고 레위 사람들은 너희 앞에 관리가 되리라 너희는 힘써 행하라 여호와께서 선한 자와 함께 하실지로다 하니라

2 Chronicles 20:1 It came to pass after this also, *that* the children of Moab, and the children of Ammon, and with them *other* beside the Ammonites, came against Jehoshaphat to battle.
2 Chronicles 20:1 그 후에 모압 자손과 암몬 자손이 몇 마온 사람과 함께 와서 여호사밧을 치고자 한지라

2 Chronicles 20:2 Then there came some that told Jehoshaphat, saying, There cometh a great multitude against thee from beyond the sea on this side Syria; and, behold, they *be* in Hazazontamar, which *is* Engedi.
2 Chronicles 20:2 혹이 와서 여호사밧에게 고하여 가로되 큰 무리가 바다 저편 아람에서 왕을 치러 오는데 이제 하사손다말 곧 엔게디에 있나이다

2 Chronicles 20:3 And Jehoshaphat feared, and set himself to seek the LORD, and proclaimed a fast throughout all Judah.
2 Chronicles 20:3 여호사밧이 두려워하여 여호와께로 낯을 향하여 간구하고 온 유다 백성에게 금식하라 공포하매

2 Chronicles 20:4 And Judah gathered themselves

together, to ask *help* of the LORD: even out of all the cities of Judah they came to seek the LORD.
2 Chronicles 20:4 유다 사람이 여호와께 도우심을 구하려 하여 유다 모든 성읍에서 모여와서 여호와께 간구하더라

2 Chronicles 20:5 And Jehoshaphat stood in the congregation of Judah and Jerusalem, in the house of the LORD, before the new court,
2 Chronicles 20:5 여호사밧이 여호와의 전 새 뜰 앞에서 유다와 예루살렘의 회중 가운데 서서

2 Chronicles 20:6 And said, O LORD God of our fathers, *art* not thou God in heaven? and rulest *not* thou over all the kingdoms of the heathen? and in thine hand *is there not* power and might, so that none is able to withstand thee?
2 Chronicles 20:6 가로되 우리 열조의 하나님 여호와여 주는 하늘에서 하나님이 아니시니이까 이방 사람의 모든 나라를 다스리지 아니하시나이까 주의 손에 권세와 능력이 있사오니 능히 막을 사람이 없나이다

2 Chronicles 20:7 *Art* not thou our God, *who* didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel, and gavest it to the seed of Abraham thy friend for ever?
2 Chronicles 20:7 우리 하나님이시여 전에 이 땅 거민을 주의 백성 이스라엘 앞에서 쫓아내시고 그 땅으로 주의 벗 아브라함의 자손에게 영영히 주지 아니하셨나이까

2 Chronicles 20:8 And they dwelt therein, and have built thee a sanctuary therein for thy name, saying,

2 Chronicles 20:8 저희가 이 땅에 거하여 주의 이름을 위하여 한 성소를 건축하고 이르기를

2 Chronicles 20:9 If, *when* evil cometh upon us, *as* the sword, judgment, or pestilence, or famine, we stand before this house, and in thy presence, (for thy name *is* in this house,) and cry unto thee in our affliction, then thou wilt hear and help.
2 Chronicles 20:9 만일 재앙이나 난리나 견책이나 온역이나 기근이 우리에게 임하면 주의 이름이 이 전에 있으니 우리가 이 전 앞과 주의 앞에 서서 이 환난 가운데서 주께 부르짖은즉 들으시고 구원하시리라 하였나이다

2 Chronicles 20:10 And now, behold, the children of Ammon and Moab and mount Seir, whom thou wouldest not let Israel invade, when they came out of the land of Egypt, but they turned from them, and destroyed them not;
2 Chronicles 20:10 옛적에 이스라엘이 애굽 땅에서 나올 때에 암몬 자손과 모압 자손과 세일산 사람을 침노하기를 주께서 용납하지 아니하시므로 이에 치우쳐 저희를 떠나고 멸하지 아니하였거늘

2 Chronicles 20:11 Behold, *I say, how* they reward us, to come to cast us out of thy possession, which thou hast given us to inherit.
2 Chronicles 20:11 이제 저희가 우리에게 갚는 것을 보옵소서 저희가 와서 주께서 우리에게 주신 주의 기업에서 우리를 쫓아 내고자 하나이다

2 Chronicles 20:12 O our God, wilt thou not judge them? for we have no might against this great company that cometh against us; neither know we what to do: but our eyes *are* upon thee.
2 Chronicles 20:12 우리 하나님이여 저희를 징벌하지 아니하시나이까 우리를 치러 오는 이 큰 무리를 우리가 대적할 능력이 없고 어떻게 할줄도 알지 못하옵고 오직 주만 바라보나이다 하고

2 Chronicles 20:13 And all Judah stood before the LORD, with their little ones, their wives, and their children.
2 Chronicles 20:13 유다 모든 사람은 그 아내와 자녀와 어린 자로 더불어 여호와 앞에 섰더라

2 Chronicles 20:14 Then upon Jahaziel the son of Zechariah, the son of Benaiah, the son of Jeiel, the son of Mattaniah, a Levite of the sons of Asaph, came the Spirit of the LORD in the midst of the congregation;
2 Chronicles 20:14 여호와의 신이 회중 가운데서 레위 사람 야하시엘에게 임하셨으니 저는 아삽 자손 맛다냐의 현손이요 여이엘의 증손이요 브나야의 손자요 스가랴의 아들이더라

2 Chronicles 20:15 And he said, Hearken ye, all Judah, and ye inhabitants of Jerusalem, and thou king Jehoshaphat, Thus saith the LORD unto you, Be not afraid nor dismayed by reason of this great multitude; for the battle *is* not yours, but God's.
2 Chronicles 20:15 야하시엘이 가로되 온 유다와 예루살렘 거민과 여호사밧왕이여 들을지어다 여호와께서 너희에게 말씀하시기를 이 큰 무리로 인하여 두려워하거나 놀라지 말라

이 전쟁이 너희에게 속한 것이 아니요 하나님께 속한 것이니라

2 Chronicles 20:16 To morrow go ye down against them: behold, they come up by the cliff of Ziz; and ye shall find them at the end of the brook, before the wilderness of Jeruel.
2 Chronicles 20:16 내일 너희는 마주 내려 가라 저희가 시스 고개로 말미암아 올라 오리니 너희가 골짜기 어귀 여루엘 들 앞에서 만나려니와

2 Chronicles 20:17 Ye shall not *need* to fight in this *battle*: set yourselves, stand ye *still*, and see the salvation of the LORD with you, O Judah and Jerusalem: fear not, nor be dismayed; to morrow go out against them: for the LORD *will be* with you.
2 Chronicles 20:17 이 전쟁에는 너희가 싸울 것이 없나니 항오를 이루고 서서 너희와 함께한 여호와가 구원하는 것을 보라 유다와 예루살렘아 너희는 두려워하며 놀라지 말고 내일 저희를 마주 나가라 여호와가 너희와 함께 하리라 하셨느니라 하매

2 Chronicles 20:18 And Jehoshaphat bowed his head with *his* face to the ground: and all Judah and the inhabitants of Jerusalem fell before the LORD, worshipping the LORD.
2 Chronicles 20:18 여호사밧이 몸을 굽혀 얼굴을 땅에 대니 온 유다와 예루살렘 거민들도 여호와 앞에 엎드려 경배하고

2 Chronicles 20:19 And the Levites, of the children of the

Kohathites, and of the children of the Korhites, stood up to praise the LORD God of Israel with a loud voice on high.
2 Chronicles 20:19 그핫 자손과 고라 자손에게 속한 레위 사람들은 서서 심히 큰 소리로 이스라엘 하나님 여호와를 찬송하니라

2 Chronicles 20:20 And they rose early in the morning, and went forth into the wilderness of Tekoa: and as they went forth, Jehoshaphat stood and said, Hear me, O Judah, and ye inhabitants of Jerusalem; Believe in the LORD your God, so shall ye be established; believe his prophets, so shall ye prosper.
2 Chronicles 20:20 이에 백성들이 일찌기 일어나서 드고아 들로 나가니라 나갈 때에 여호사밧이 서서 가로되 유다와 예루살렘 거민들아 내 말을 들을지어다 너희는 너희 하나님 여호와를 신뢰하라 그리하면 견고히 서리라 그 선지자를 신뢰하라 그리하면 형통하리라 하고

2 Chronicles 20:21 And when he had consulted with the people, he appointed singers unto the LORD, and that should praise the beauty of holiness, as they went out before the army, and to say, Praise the LORD; for his mercy *endureth* for ever.
2 Chronicles 20:21 백성으로 더불어 의논하고 노래하는 자를 택하여 거룩한 예복을 입히고 군대 앞에서 행하며 여호와를 찬송하여 이르기를 여호와께 감사하세 그 자비하심이 영원하도다 하게 하였더니

2 Chronicles 20:22 And when they began to sing and to

praise, the LORD set ambushments against the children of Ammon, Moab, and mount Seir, which were come against Judah; and they were smitten.
2 Chronicles 20:22 그 노래와 찬송이 시작될 때에 여호와께서 복병을 두어 유다를 치러 온 암몬 자손과 모압과 세일산 사람을 치게 하시므로 저희가 패하였으니

2 Chronicles 20:23 For the children of Ammon and Moab stood up against the inhabitants of mount Seir, utterly to slay and destroy *them*: and when they had made an end of the inhabitants of Seir, every one helped to destroy another.
2 Chronicles 20:23 곧 암몬과 모압 자손이 일어나 세일산 거민을 쳐서 진멸하고 세일 거민을 멸한 후에는 저희가 피차에 살륙하였더라

2 Chronicles 20:24 And when Judah came toward the watch tower in the wilderness, they looked unto the multitude, and, behold, they *were* dead bodies fallen to the earth, and none escaped.
2 Chronicles 20:24 유다 사람이 들 망대에 이르러 그 무리를 본즉 땅에 엎드러진 시체뿐이요 하나도 피한 자가 없는지라

2 Chronicles 20:25 And when Jehoshaphat and his people came to take away the spoil of them, they found among them in abundance both riches with the dead bodies, and precious jewels, which they stripped off for themselves, more than they could carry away: and they were three days in gathering of the spoil, it was so much.
2 Chronicles 20:25 여호사밧과 그 백성이 가서 적군의

물건을 취할새 본즉 그 가운데에 재물과 의복과 보물이 많이 있는 고로 각기 취하는데 그 물건이 너무 많아 능히 가져갈 수 없을만큼 많으므로 사흘 동안에 취하고

2 Chronicles 20:26 And on the fourth day they assembled themselves in the valley of Berachah; for there they blessed the LORD: therefore the name of the same place was called, The valley of Berachah, unto this day.
2 Chronicles 20:26 제 사일에 무리가 브라가 골짜기에 모여서 거기서 여호와를 송축한지라 그러므로 오늘날까지 그곳을 브라가 골짜기라 일컫더라

2 Chronicles 20:27 Then they returned, every man of Judah and Jerusalem, and Jehoshaphat in the forefront of them, to go again to Jerusalem with joy; for the LORD had made them to rejoice over their enemies.
2 Chronicles 20:27 유다와 예루살렘 모든 사람이 여호사밧을 선두로 즐거이 예루살렘으로 돌아왔으니 이는 여호와께서 저희로 그 적군을 이김을 인하여 즐거워하게 하셨음이라

2 Chronicles 20:28 And they came to Jerusalem with psalteries and harps and trumpets unto the house of the LORD.
2 Chronicles 20:28 무리가 비파와 수금과 나팔을 합주하고 예루살렘에 이르러 여호와의 전에 나아가니라

2 Chronicles 20:29 And the fear of God was on all the kingdoms of *those* countries, when they had heard that the LORD fought against the enemies of Israel.

2 Chronicles 20:29 이방 모든 나라가 여호와께서 이스라엘의 적군을 치셨다 함을 듣고 하나님을 두려워한고로

2 Chronicles 20:30 So the realm of Jehoshaphat was quiet: for his God gave him rest round about.
2 Chronicles 20:30 여호사밧의 나라가 태평하였으니 이는 그 하나님이 사방에서 저희에게 평강을 주셨음이더라

2 Chronicles 20:31 And Jehoshaphat reigned over Judah: *he was* thirty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name *was* Azubah the daughter of Shilhi.
2 Chronicles 20:31 여호사밧이 유다 왕이 되어 위에 나아갈 때에 나이 삼십 오세라 예루살렘에서 이십 오년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아수바라 실히의 딸이더라

2 Chronicles 20:32 And he walked in the way of Asa his father, and departed not from it, doing *that which was* right in the sight of the LORD.
2 Chronicles 20:32 여호사밧이 그 부친 아사의 길로 행하여 돌이켜 떠나지 아니하고 여호와 보시기에 정직히 행하였으나

2 Chronicles 20:33 Howbeit the high places were not taken away: for as yet the people had not prepared their hearts unto the God of their fathers.
2 Chronicles 20:33 산당은 폐하지 아니하였으므로 백성이 오히려 마음을 정하여 그 열조의 하나님께로 돌아오지 아니하였더라

2 Chronicles 20:34 Now the rest of the acts of

Jehoshaphat, first and last, behold, they *are* written in the book of Jehu the son of Hanani, who *is* mentioned in the book of the kings of Israel.
2 Chronicles 20:34 이 외에 여호사밧의 시종 행적이 하나니의 아들 예후의 글에 다 기록되었고 그 글은 이스라엘 열왕기에 올랐더라

2 Chronicles 20:35 And after this did Jehoshaphat king of Judah join himself with Ahaziah king of Israel, who did very wickedly:
2 Chronicles 20:35 유다 왕 여호사밧이 나중에 이스라엘 왕 아하시야와 교제하였는데 아하시야는 심히 악을 행하는 자이었더라

2 Chronicles 20:36 And he joined himself with him to make ships to go to Tarshish: and they made the ships in Eziongeber.
2 Chronicles 20:36 두 왕이 서로 결합하고 배를 지어 다시스로 보내고자 하여 에시온게벨에서 배를 지었더니

2 Chronicles 20:37 Then Eliezer the son of Dodavah of Mareshah prophesied against Jehoshaphat, saying, Because thou hast joined thyself with Ahaziah, the LORD hath broken thy works. And the ships were broken, that they were not able to go to Tarshish.
2 Chronicles 20:37 마레사 사람 도다와후의 아들 엘리에셀이 여호사밧을 향하여 예언하여 가로되 왕이 아하시야와 교제하는고로 여호와께서 왕의 지은 것을 파하시리라 하더니 이에 그 배가 파상하여 다시스로 가지 못하였더라

2 Chronicles 21:1 Now Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And Jehoram his son reigned in his stead.
2 Chronicles 21:1 여호사밧이 그 열조와 함께 자매 그 열조와 함께 다윗성에 장사되고 그 아들 여호람이 대신하여 왕이 되니라

2 Chronicles 21:2 And he had brethren the sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah: all these *were* the sons of Jehoshaphat king of Israel.
2 Chronicles 21:2 여호사밧의 아들 여호람의 아우 아사랴와 여히엘과 스가랴와 아사랴와 미가엘과 스바댜는 다 유다 왕 여호사밧의 아들이라

2 Chronicles 21:3 And their father gave them great gifts of silver, and of gold, and of precious things, with fenced cities in Judah: but the kingdom gave he to Jehoram; because he *was* the firstborn.
2 Chronicles 21:3 그 부친이 저희에게는 은금과 보물과 유다 견고한 성읍들을 선물로 후히 주었고 여호람은 장자인고로 왕위를 주었더니

2 Chronicles 21:4 Now when Jehoram was risen up to the kingdom of his father, he strengthened himself, and slew all his brethren with the sword, and *divers* also of the princes of Israel.
2 Chronicles 21:4 여호람이 그 부친의 위에 올라 세력을 얻은 후에 그 모든 아우와 이스라엘 방백 중 몇 사람을 칼로

죽였더라

2 Chronicles 21:5 Jehoram *was* thirty and two years old when he began to reign, and he reigned eight years in Jerusalem.
2 Chronicles 21:5 여호람이 위에 나아갈 때에 나이 삼십 이세라 예루살렘에서 팔년을 치리하니라

2 Chronicles 21:6 And he walked in the way of the kings of Israel, like as did the house of Ahab: for he had the daughter of Ahab to wife: and he wrought *that which was* evil in the eyes of the LORD.
2 Chronicles 21:6 저가 이스라엘 왕들의 길로 행하여 아합의 집과 같이 하였으니 이는 아합의 딸이 그 아내가 되었음이라 저가 여호와 보시기에 악을 행하였으나

2 Chronicles 21:7 Howbeit the LORD would not destroy the house of David, because of the covenant that he had made with David, and as he promised to give a light to him and to his sons for ever.
2 Chronicles 21:7 여호와께서 다윗의 집을 멸하기를 즐겨하지 아니하셨음은 이전에 다윗으로 더불어 언약을 세우시고 또 다윗과 그 자손에게 항상 등불을 주겠다고 허하셨음이더라

2 Chronicles 21:8 In his days the Edomites revolted from under the dominion of Judah, and made themselves a king.
2 Chronicles 21:8 여호람 때에 에돔이 배반하여 유다의 수하에서 벗어나 자기 위에 왕을 세운고로

2 Chronicles 21:9 Then Jehoram went forth with his princes, and all his chariots with him: and he rose up by night, and smote the Edomites which compassed him in, and the captains of the chariots.
2 Chronicles 21:9 여호람이 장관들과 모든 병거를 거느리고 출정하였더니 밤에 일어나서 자기를 에워싼 에돔 사람과 그 병거의 장관들을 쳤더라

2 Chronicles 21:10 So the Edomites revolted from under the hand of Judah unto this day. The same time *also* did Libnah revolt from under his hand; because he had forsaken the LORD God of his fathers.
2 Chronicles 21:10 이와 같이 에돔이 배반하여 유다의 수하에서 벗어났더니 오늘날까지 그러하였으며 그 때에 립나도 배반하여 여호람의 수하에서 벗어났으니 이는 저가 그 열조의 하나님 여호와를 버렸음이더라

2 Chronicles 21:11 Moreover he made high places in the mountains of Judah, and caused the inhabitants of Jerusalem to commit fornication, and compelled Judah *thereto*.
2 Chronicles 21:11 여호람이 또 유다 여러 산에 산당을 세워 예루살렘 거민으로 음란하듯 우상을 섬기게 하고 또 유다를 미혹케 하였으므로

2 Chronicles 21:12 And there came a writing to him from Elijah the prophet, saying, Thus saith the LORD God of David thy father, Because thou hast not walked in the ways of Jehoshaphat thy father, nor in the ways of Asa

king of Judah,
2 Chronicles 21:12 선지자 엘리야가 여호람에게 글을 보내어 가로되 왕의 조상 다윗의 하나님 여호와의 말씀이 네가 네 아비 여호사밧의 길과 유다 왕 아사의 길로 행치 아니하고

2 Chronicles 21:13 But hast walked in the way of the kings of Israel, and hast made Judah and the inhabitants of Jerusalem to go a whoring, like to the whoredoms of the house of Ahab, and also hast slain thy brethren of thy father's house, *which were* better than thyself:
2 Chronicles 21:13 오직 이스라엘 열왕의 길로 행하여 유다와 예루살렘 거민으로 음란하듯 우상을 섬기게 하기를 아합의 집과 같이 하며 또 너의 아비 집에서 너보다 선한 아우들을 죽였으니

2 Chronicles 21:14 Behold, with a great plague will the LORD smite thy people, and thy children, and thy wives, and all thy goods:
2 Chronicles 21:14 여호와가 네 백성과 네 자녀와 네 아내들과 네 모든 재물을 큰 재앙으로 치리라

2 Chronicles 21:15 And thou *shalt have* great sickness by disease of thy bowels, until thy bowels fall out by reason of the sickness day by day.
2 Chronicles 21:15 또 너는 창자에 중병이 들고 그 병이 날로 중하여 창자가 빠져나오리라 하셨다 하였더라

2 Chronicles 21:16 Moreover the LORD stirred up against Jehoram the spirit of the Philistines, and of the

Arabians, that *were* near the Ethiopians:
2 Chronicles 21:16 여호와께서 블레셋 사람과 구스에서 가까운 아라비아 사람의 마음을 격동시키사 여호람을 치게 하셨으므로

2 Chronicles 21:17 And they came up into Judah, and brake into it, and carried away all the substance that was found in the king's house, and his sons also, and his wives; so that there was never a son left him, save Jehoahaz, the youngest of his sons.
2 Chronicles 21:17 그 무리가 올라와서 유다를 침노하여 왕궁의 모든 재물과 그 아들들과 아내들을 탈취하였으므로 말째 아들 여호아하스 외에는 한 아들도 남지 아니하였더라

2 Chronicles 21:18 And after all this the LORD smote him in his bowels with an incurable disease.
2 Chronicles 21:18 이 모든 일 후에 여호와께서 여호람을 치사 능히 고치지 못할 병이 그 창자에 들게 하셨으므로

2 Chronicles 21:19 And it came to pass, that in process of time, after the end of two years, his bowels fell out by reason of his sickness: so he died of sore diseases. And his people made no burning for him, like the burning of his fathers.
2 Chronicles 21:19 여러 날 후 이년만에 그 창자가 그 병으로 인하여 빠져나오매 저가 그 심한 병으로 죽으니 백성이 그 열조에게 분향하던것 같이 저에게 분향하지 아니하였으며

2 Chronicles 21:20 Thirty and two years old was he when he began to reign, and he reigned in Jerusalem

eight years, and departed without being desired. Howbeit they buried him in the city of David, but not in the sepulchres of the kings.
2 Chronicles 21:20 여호람이 삼십 이세에 즉위하고 예루살렘에서 팔년을 치리하다가 아끼는 자 없이 세상을 떠났으며 무리가 저를 다윗성에 장사하였으나 열왕의 묘실에는 두지 아니하였더라

2 Chronicles 22:1 And the inhabitants of Jerusalem made Ahaziah his youngest son king in his stead: for the band of men that came with the Arabians to the camp had slain all the eldest. So Ahaziah the son of Jehoram king of Judah reigned.
2 Chronicles 22:1 예루살렘 거민이 여호람의 말째 아들 아하시야로 위를 이어 왕을 삼았으니 이는 전에 아라비아 사람과 함께 와서 영을 치던 부대가 그의 모든 형을 죽였음이라 그러므로 유다 왕 여호람의 아들 아하시야가 왕이 되었더라

2 Chronicles 22:2 Forty and two years old *was* Ahaziah when he began to reign, and he reigned one year in Jerusalem. His mother's name also *was* Athaliah the daughter of Omri.
2 Chronicles 22:2 아하시야가 왕이 될 때에 나이 사십이세라 예루살렘에서 일년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아달랴라 오므리의 손녀더라

2 Chronicles 22:3 He also walked in the ways of the house of Ahab: for his mother was his counsellor to do wickedly.

2 Chronicles 22:3 아하시야도 아합의 집 길로 행하였으니 이는 그 모친이 꾀어 악을 행하게 하였음이라

2 Chronicles 22:4 Wherefore he did evil in the sight of the LORD like the house of Ahab: for they were his counsellors after the death of his father to his destruction.
2 Chronicles 22:4 그 부친이 죽은 후에 저가 패망케 하는 아합의 집 교도를 좇아 여호와 보시기에 아합의 집 같이 악을 행하였더라

2 Chronicles 22:5 He walked also after their counsel, and went with Jehoram the son of Ahab king of Israel to war against Hazael king of Syria at Ramothgilead: and the Syrians smote Joram.
2 Chronicles 22:5 아하시야가 아합의 집 교도를 좇고 이스라엘 왕 아합의 아들 요람과 함께 길르앗 라못으로 가서 아람 왕 하사엘로 더불어 싸우더니 아람 사람들이 요람을 상하게 한지라

2 Chronicles 22:6 And he returned to be healed in Jezreel because of the wounds which were given him at Ramah, when he fought with Hazael king of Syria. And Azariah the son of Jehoram king of Judah went down to see Jehoram the son of Ahab at Jezreel, because he was sick.
2 Chronicles 22:6 요람이 아람 왕 하사엘과 싸울 때에 라마에서 맞아 상한 것을 치료하려 하여 이스르엘로 돌아왔더라 아합의 아들 요람이 병이 있으므로 유다 왕 여호람의 아들 아사랴가 이스르엘에 내려가서 방문하였더라

2 Chronicles 22:7 And the destruction of Ahaziah was of God by coming to Joram: for when he was come, he went out with Jehoram against Jehu the son of Nimshi, whom the LORD had anointed to cut off the house of Ahab.
2 Chronicles 22:7 아하시야가 요람에게 가므로 해를 받았으니 이는 하나님께로 말미암은 것이라 아하시야가 갔다가 요람과 함께 나가서 임시의 아들 예후를 맞았으니 그는 여호와께서 기름을 부으시고 아합의 집을 멸하게 하신 자더라

2 Chronicles 22:8 And it came to pass, that, when Jehu was executing judgment upon the house of Ahab, and found the princes of Judah, and the sons of the brethren of Ahaziah, that ministered to Ahaziah, he slew them.
2 Chronicles 22:8 예후가 아합의 집을 징벌할 때에 유다 방백들과 아하시야의 형제의 아들들 곧 아하시야를 섬기는 자들을 만나서 죽였고

2 Chronicles 22:9 And he sought Ahaziah: and they caught him, (for he was hid in Samaria,) and brought him to Jehu: and when they had slain him, they buried him: Because, said they, he *is* the son of Jehoshaphat, who sought the LORD with all his heart. So the house of Ahaziah had no power to keep still the kingdom.
2 Chronicles 22:9 아하시야는 사마리아에 숨었더니 예후가 찾으매 무리가 예후에게로 잡아다가 죽이고 이르기를 저는 전심으로 여호와를 구하던 여호사밧의 아들이라 하고 장사하였더라 이에 아하시야의 집이 약하여 왕위를 지키지 못하게 되니라

2 Chronicles 22:10 But when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the seed royal of the house of Judah.
2 Chronicles 22:10 아하시야의 모친 아달랴가 그 아들의 죽은 것을 보고 일어나 유다 집의 왕의 씨를 진멸하였으나

2 Chronicles 22:11 But Jehoshabeath, the daughter of the king, took Joash the son of Ahaziah, and stole him from among the king's sons that were slain, and put him and his nurse in a bedchamber. So Jehoshabeath, the daughter of king Jehoram, the wife of Jehoiada the priest, (for she was the sister of Ahaziah,) hid him from Athaliah, so that she slew him not.
2 Chronicles 22:11 왕의 딸 여호사브앗이 아하시야의 아들 요아스를 왕자들의 죽임을 당하는 중에서 도적하여 내고 저와 그 유모를 침실에 숨겨 아달랴를 피하게 한고로 아달랴가 저를 죽이지 못하였더라 여호사브앗은 여호람왕의 딸이요 아하시야의 누이요 제사장 여호야다의 아내더라

2 Chronicles 22:12 And he was with them hid in the house of God six years: and Athaliah reigned over the land.
2 Chronicles 22:12 요아스가 저희와 함께 하나님의 전에 육년을 숨어 있는 동안에 아달랴가 나라를 다스렸더라

2 Chronicles 23:1 And in the seventh year Jehoiada strengthened himself, and took the captains of hundreds, Azariah the son of Jeroham, and Ishmael the son of Jehohanan, and Azariah the son of Obed, and Maaseiah the son of Adaiah, and Elishaphat the son of Zichri, into

covenant with him.
2 Chronicles 23:1 제 칠년에 여호야다가 세력을 내어 백부장 곧 여로함의 아들 아사랴와 여호하난의 아들 이스마엘과 오벳의 아들 아사랴와 아다야의 아들 마아세야와 시그리의 아들 엘리사밧 등으로 더불어 언약을 세우매

2 Chronicles 23:2 And they went about in Judah, and gathered the Levites out of all the cities of Judah, and the chief of the fathers of Israel, and they came to Jerusalem.
2 Chronicles 23:2 저희가 유다로 두루 다니며 유다 모든 고을로서 레위 사람과 이스라엘 족장들을 모아 예루살렘에 이른지라

2 Chronicles 23:3 And all the congregation made a covenant with the king in the house of God. And he said unto them, Behold, the king's son shall reign, as the LORD hath said of the sons of David.
2 Chronicles 23:3 온 회중이 하나님의 전에서 왕과 언약을 세우매 여호야다가 무리에게 이르되 여호와께서 다윗의 자손에게 대하여 말씀하신대로 왕자가 즉위하여야 할지니

2 Chronicles 23:4 This *is* the thing that ye shall do; A third part of you entering on the sabbath, of the priests and of the Levites, *shall be* porters of the doors;
2 Chronicles 23:4 이제 너희는 이와 같이 행하라 너희 제사장과 레위 사람 곧 안식일에 입번한 자의 삼분 일은 문을 지키고

2 Chronicles 23:5 And a third part *shall be* at the king's

house; and a third part at the gate of the foundation: and all the people *shall be* in the courts of the house of the LORD.
2 Chronicles 23:5 삼분 일은 왕궁에 있고 삼분 일은 기초문에 있고 백성들은 여호와의 전 뜰에 있을지라

2 Chronicles 23:6 But let none come into the house of the LORD, save the priests, and they that minister of the Levites; they shall go in, for they *are* holy: but all the people shall keep the watch of the LORD.
2 Chronicles 23:6 제사장과 수종드는 레위 사람은 거룩한즉 여호와의 전에 들어오려니와 그 외의 다른 사람은 들어오지 못할 것이니 모든 백성은 여호와의 명하신 바를 지킬지며

2 Chronicles 23:7 And the Levites shall compass the king round about, every man with his weapons in his hand; and whosoever *else* cometh into the house, he shall be put to death: but be ye with the king when he cometh in, and when he goeth out.
2 Chronicles 23:7 레위 사람은 각각 손에 병기를 잡고 왕을 호위하며 다른 사람이 전에 들어 오거든 죽이고 왕의 출입할 때에 시위할지니라

2 Chronicles 23:8 So the Levites and all Judah did according to all things that Jehoiada the priest had commanded, and took every man his men that were to come in on the sabbath, with them that were to go *out* on the sabbath: for Jehoiada the priest dismissed not the courses.
2 Chronicles 23:8 레위 사람과 유다 무리가 제사장

여호야다의 모든 명한 바를 준행하여 각기 수하의 안식일에 입번할 자와 안식일에 출번할 자를 거느리고 있으니 이는 제사장 여호야다가 출번하는 자를 보내지 아니함이더라

2 Chronicles 23:9 Moreover Jehoiada the priest delivered to the captains of hundreds spears, and bucklers, and shields, that *had been* king David's, which *were* in the house of God.
2 Chronicles 23:9 제사장 여호야다가 하나님의 전 안에 있는 다윗왕의 창과 큰 방패와 작은 방패를 백부장들에게 주고

2 Chronicles 23:10 And he set all the people, every man having his weapon in his hand, from the right side of the temple to the left side of the temple, along by the altar and the temple, by the king round about.
2 Chronicles 23:10 또 백성들로 각각 손에 병기를 잡고 왕을 호위하되 전 우편에서부터 전 좌편까지 단과 전 곁에 서게 하고

2 Chronicles 23:11 Then they brought out the king's son, and put upon him the crown, and *gave him* the testimony, and made him king. And Jehoiada and his sons anointed him, and said, God save the king.
2 Chronicles 23:11 무리가 왕자를 인도하여 내어 면류관을 씌우며 율법 책을 주고 세워 왕을 삼을새 여호야댜와 그 아들들이 저에게 기름을 붓고 모두 왕의 만세를 부르니라

2 Chronicles 23:12 Now when Athaliah heard the noise of the people running and praising the king, she came to the people into the house of the LORD:

2 Chronicles 23:12 아달랴가 백성들이 분주하며 왕을 찬송하는 소리를 듣고 여호와의 전에 들어가서 백성에게 이르러

2 Chronicles 23:13 And she looked, and, behold, the king stood at his pillar at the entering in, and the princes and the trumpets by the king: and all the people of the land rejoiced, and sounded with trumpets, also the singers with instruments of musick, and such as taught to sing praise. Then Athaliah rent her clothes, and said, Treason, Treason.
2 Chronicles 23:13 보매 왕이 전 문 기둥 곁에 섰고 장관들과 나팔수가 왕의 곁에 모셨으며 국민들이 즐거워하여 나팔을 불며 노래하는 자는 주악하며 찬송을 인도하는지라 이에 아달랴가 옷을 찢으며 외치되 반역이로다 반역이로다 하매

2 Chronicles 23:14 Then Jehoiada the priest brought out the captains of hundreds that were set over the host, and said unto them, Have her forth of the ranges: and whoso followeth her, let him be slain with the sword. For the priest said, Slay her not in the house of the LORD.
2 Chronicles 23:14 제사장 여호야다가 군대를 거느린 백부장들을 불러내어 명하여 가로되 반렬 밖으로 몰아내라 무릇 저를 따르는 자는 칼로 죽이라 하니 제사장의 이 말은 여호와의 전에서는 저를 죽이지 말라 함이라

2 Chronicles 23:15 So they laid hands on her; and when she was come to the entering of the horse gate by the king's house, they slew her there.
2 Chronicles 23:15 이에 무리가 길을 열어 주고 저가 왕궁

마문 어귀에 이를 때에 거기서 죽였더라

2 Chronicles 23:16 And Jehoiada made a covenant between him, and between all the people, and between the king, that they should be the LORD'S people.
2 Chronicles 23:16 여호야다가 자기와 뭇 백성과 왕의 사이에 언약을 세워 여호와의 백성이 되리라 한지라

2 Chronicles 23:17 Then all the people went to the house of Baal, and brake it down, and brake his altars and his images in pieces, and slew Mattan the priest of Baal before the altars.
2 Chronicles 23:17 온 국민이 바알의 당으로 가서 그 당을 훼파하고 그 단들과 우상들을 깨뜨리고 그 단 앞에서 바알의 제사장 맛단을 죽이니라

2 Chronicles 23:18 Also Jehoiada appointed the offices of the house of the LORD by the hand of the priests the Levites, whom David had distributed in the house of the LORD, to offer the burnt offerings of the LORD, as *it is* written in the law of Moses, with rejoicing and with singing, *as it was ordained* by David.
2 Chronicles 23:18 여호야다가 여호와의 전의 직원을 세워 제사장 레위 사람의 수하에 맡기니 이들은 다윗이 전에 그 반차를 나누어서 여호와의 전에서 모세의 율법에 기록한대로 여호와께 번제를 드리며 자기의 정한 규례대로 즐거이 부르고 노래하게 하였던 자더라

2 Chronicles 23:19 And he set the porters at the gates of the house of the LORD, that none *which was* unclean in

any thing should enter in.
2 Chronicles 23:19 또 문지기를 여호와의 전 여러 문에 두어 무릇 아무 일에든지 부정한 자는 들어오지 못하게 하고

2 Chronicles 23:20 And he took the captains of hundreds, and the nobles, and the governors of the people, and all the people of the land, and brought down the king from the house of the LORD: and they came through the high gate into the king's house, and set the king upon the throne of the kingdom.
2 Chronicles 23:20 백부장들과 존귀한 자들과 백성의 방백들과 온 국민을 거느리고 왕을 인도하여 여호와의 전에서 내려와서 윗문으로 좇아 왕궁에 이르러 왕을 나라 보좌에 앉히매

2 Chronicles 23:21 And all the people of the land rejoiced: and the city was quiet, after that they had slain Athaliah with the sword.
2 Chronicles 23:21 온 국민이 즐거워하고 성중이 평온하더라 아달랴를 무리가 칼로 죽였었더라

2 Chronicles 24:1 Joash *was* seven years old when he began to reign, and he reigned forty years in Jerusalem. His mother's name also *was* Zibiah of Beersheba.
2 Chronicles 24:1 요아스가 위에 나아갈 때에 나이 칠세라 예루살렘에서 사십년을 치리하니라 그 모친의 이름은 시비아라 브엘세바 사람이더라

2 Chronicles 24:2 And Joash did *that which was* right in the sight of the LORD all the days of Jehoiada the priest.

2 Chronicles 24:2 제사장 여호야다가 세상에 사는 모든 날에 요아스가 여호와 보시기에 정직히 행하였으며

2 Chronicles 24:3 And Jehoiada took for him two wives; and he begat sons and daughters.
2 Chronicles 24:3 여호야다가 왕으로 두 아내에게 장가들게 하였더니 자녀를 낳았더라

2 Chronicles 24:4 And it came to pass after this, *that* Joash was minded to repair the house of the LORD.
2 Chronicles 24:4 그 후에 요아스가 여호와의 전을 중수할 뜻을 두고

2 Chronicles 24:5 And he gathered together the priests and the Levites, and said to them, Go out unto the cities of Judah, and gather of all Israel money to repair the house of your God from year to year, and see that ye hasten the matter. Howbeit the Levites hastened *it* not.
2 Chronicles 24:5 제사장과 레위 사람을 모으고 저희에게 이르되 너희는 유다 여러 성읍에 가서 이스라엘 무리에게 해마다 너희 하나님의 전을 수리할 돈을 거두되 그 일을 빨리 하라 하였으나 레위 사람이 빨리 하지 아니한지라

2 Chronicles 24:6 And the king called for Jehoiada the chief, and said unto him, Why hast thou not required of the Levites to bring in out of Judah and out of Jerusalem the collection, *according to the commandment* of Moses the servant of the LORD, and of the congregation of Israel, for the tabernacle of witness?
2 Chronicles 24:6 왕이 대제사장 여호야다를 불러 이르되

네가 어찌하여 레위 사람을 시켜서 여호와의 종 모세와 이스라엘의 회중이 법막을 위하여 정한 세를 유다와 예루살렘에서 거두게 하지 아니하였느냐 하니

2 Chronicles 24:7 For the sons of Athaliah, that wicked woman, had broken up the house of God; and also all the dedicated things of the house of the LORD did they bestow upon Baalim.
2 Chronicles 24:7 이는 그 악한 여인 아달랴의 아들들이 하나님의 전을 깨뜨리고 또 여호와의 전의 모든 성물을 바알들에게 드렸음이었더라

2 Chronicles 24:8 And at the king's commandment they made a chest, and set it without at the gate of the house of the LORD.
2 Chronicles 24:8 이에 왕이 명하여 한 궤를 만들어 여호와의 전 문밖에 두게 하고

2 Chronicles 24:9 And they made a proclamation through Judah and Jerusalem, to bring in to the LORD the collection *that* Moses the servant of God *laid* upon Israel in the wilderness.
2 Chronicles 24:9 유다와 예루살렘에 반포하여 하나님의 종 모세가 광야에서 이스라엘에게 정한 세를 여호와께 드리라 하였더니

2 Chronicles 24:10 And all the princes and all the people rejoiced, and brought in, and cast into the chest, until they had made an end.
2 Chronicles 24:10 모든 방백과 백성들이 기뻐하여

마치기까지 돈을 가져다가 궤에 던진지라

2 Chronicles 24:11 Now it came to pass, that at what time the chest was brought unto the king's office by the hand of the Levites, and when they saw that *there was* much money, the king's scribe and the high priest's officer came and emptied the chest, and took it, and carried it to his place again. Thus they did day by day, and gathered money in abundance.
2 Chronicles 24:11 언제든지 레위 사람들이 궤를 메고 왕의 유사에게 가서 돈이 많은 것을 보면 왕의 서기관과 대제사장에게 속한 아전이 와서 그 궤를 쏟고 다시 그 처소에 갖다 두었더라 때때로 이렇게하여 돈을 많이 거두매

2 Chronicles 24:12 And the king and Jehoiada gave it to such as did the work of the service of the house of the LORD, and hired masons and carpenters to repair the house of the LORD, and also such as wrought iron and brass to mend the house of the LORD.
2 Chronicles 24:12 왕과 여호야다가 그 돈을 여호와의 전 간역자에게 주어 석수와 목수를 고용하여 여호와의 전을 중수하며 또 철공장과 놋공장을 고용하여 여호와의 전을 수리하게 하였더니

2 Chronicles 24:13 So the workmen wrought, and the work was perfected by them, and they set the house of God in his state, and strengthened it.
2 Chronicles 24:13 공장들이 맡아서 수리하는 역사가 점점 진취되므로 하나님의 전을 이전 모양대로 견고케 하니라

2 Chronicles 24:14 And when they had finished *it*, they brought the rest of the money before the king and Jehoiada, whereof were made vessels for the house of the LORD, *even* vessels to minister, and to offer *withal*, and spoons, and vessels of gold and silver. And they offered burnt offerings in the house of the LORD continually all the days of Jehoiada.
2 Chronicles 24:14 필역한 후에 그 남은 돈을 왕과 여호야다의 앞으로 가져온고로 그것으로 여호와의 전에 쓸 그릇을 만들었으니 곧 섬겨 제사 드리는 그릇이며 또 숟가락과 금 은 그릇들이라 여호야다가 세상에 사는 모든 날에 여호와의 전에 항상 번제를 드렸더라

2 Chronicles 24:15 But Jehoiada waxed old, and was full of days when he died; an hundred and thirty years old *was he* when he died.
2 Chronicles 24:15 여호야다가 나이 많고 늙어서 죽으니 죽을 때에 일백삼십세라

2 Chronicles 24:16 And they buried him in the city of David among the kings, because he had done good in Israel, both toward God, and toward his house.
2 Chronicles 24:16 무리가 다윗성 열왕의 묘실 중에 장사하였으니 이는 저가 이스라엘과 하나님과 그 전에 대하여 선을 행하였음이더라

2 Chronicles 24:17 Now after the death of Jehoiada came the princes of Judah, and made obeisance to the king. Then the king hearkened unto them.
2 Chronicles 24:17 여호야다가 죽은 후에 유다 방백들이

와서 왕에게 절하매 왕이 그의 말을 듣고

2 Chronicles 24:18 And they left the house of the LORD God of their fathers, and served groves and idols: and wrath came upon Judah and Jerusalem for this their trespass.
2 Chronicles 24:18 그 열조의 하나님 여호와의 전을 버리고 아세라 목상과 우상을 섬긴고로 이 죄로 인하여 진노가 유다와 예루살렘에 임하니라

2 Chronicles 24:19 Yet he sent prophets to them, to bring them again unto the LORD; and they testified against them: but they would not give ear.
2 Chronicles 24:19 그러나 여호와께서 선지자를 저에게 보내사 다시 자기에게로 돌아오게 하려 하시매 선지자들이 저에게 경계하나 듣지 아니하니라

2 Chronicles 24:20 And the Spirit of God came upon Zechariah the son of Jehoiada the priest, which stood above the people, and said unto them, Thus saith God, Why transgress ye the commandments of the LORD, that ye cannot prosper? because ye have forsaken the LORD, he hath also forsaken you.
2 Chronicles 24:20 이에 하나님의 신이 제사장 여호야다의 아들 스가랴를 감동시키시매 저가 백성앞에 높이 서서 저희에게 이르되 여호와께서 말씀하시기를 너희가 어찌하여 여호와의 명령을 거역하여 스스로 형통치 못하게 하느냐 하셨나니 너희가 여호와를 버린고로 여호와께서도 너희를 버리셨느니라 하나

2 Chronicles 24:21 And they conspired against him, and stoned him with stones at the commandment of the king in the court of the house of the LORD.
2 Chronicles 24:21 무리가 함께 꾀하고 왕의 명을 좇아 여호와의 전 뜰안에서 돌로 쳐 죽였더라

2 Chronicles 24:22 Thus Joash the king remembered not the kindness which Jehoiada his father had done to him, but slew his son. And when he died, he said, The LORD look upon *it*, and require *it*.
2 Chronicles 24:22 요아스왕이 이와 같이 스가랴의 아비 여호야다의 베푼 은혜를 생각지 아니하고 그 아들을 죽이니 저가 죽을 때에 이르되 여호와는 감찰하시고 신원하여 주옵소서 하니라

2 Chronicles 24:23 And it came to pass at the end of the year, *that* the host of Syria came up against him: and they came to Judah and Jerusalem, and destroyed all the princes of the people from among the people, and sent all the spoil of them unto the king of Damascus.
2 Chronicles 24:23 일주년 후에 아람 군대가 요아스를 치려하여 올라와서 유다와 예루살렘에 이르러 백성 중에서 그 모든 방백을 멸절하고 노략한 물건을 다메섹 왕에게로 보내니라

2 Chronicles 24:24 For the army of the Syrians came with a small company of men, and the LORD delivered a very great host into their hand, because they had forsaken the LORD God of their fathers. So they executed judgment against Joash.

2 Chronicles 24:24 아람 군대가 적은 무리로 왔으나 여호와께서 심히 큰 군대를 그 손에 붙이셨으니 이는 유다 사람이 그 열조의 하나님 여호와를 버렸음이라 이와 같이 아람 사람이 요아스를 징벌하였더라

2 Chronicles 24:25 And when they were departed from him, (for they left him in great diseases,) his own servants conspired against him for the blood of the sons of Jehoiada the priest, and slew him on his bed, and he died: and they buried him in the city of David, but they buried him not in the sepulchres of the kings.
2 Chronicles 24:25 요아스가 크게 상하매 적군이 버리고 간 후에 그 신복들이 제사장 여호야다의 아들들의 피로 인하여 모반하여 그 침상에서 쳐 죽인지라 다윗성에 장사하였으나 열왕의 묘실에는 장사하지 아니 하였더라

2 Chronicles 24:26 And these are they that conspired against him; Zabad the son of Shimeath an Ammonitess, and Jehozabad the son of Shimrith a Moabitess.
2 Chronicles 24:26 모반한 자는 암몬 여인 시므앗의 아들 시밧과 모압 여인 시므릿의 아들 여호사밧이더라

2 Chronicles 24:27 Now *concerning* his sons, and the greatness of the burdens *laid* upon him, and the repairing of the house of God, behold, they *are* written in the story of the book of the kings. And Amaziah his son reigned in his stead.
2 Chronicles 24:27 요아스의 아들들의 사적과 요아스의 중대한 경책을 받은 것과 하나님의 전 중수한 사적은 다 열왕기 주석에 기록되니라 그 아들 아마샤가 대신하여 왕이

되니라

2 Chronicles 25:1 Amaziah *was* twenty and five years old *when* he began to reign, and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. And his mother's name *was* Jehoaddan of Jerusalem.
2 Chronicles 25:1 아마샤가 위에 나아갈 때에 나이 이십 오세라 예루살렘에서 이십 구년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여호앗단이라 예루살렘 사람이더라

2 Chronicles 25:2 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, but not with a perfect heart.
2 Chronicles 25:2 아마샤가 여호와 보시기에 정직히 행하기는 하였으나 온전한 마음으로 행치 아니하였더라

2 Chronicles 25:3 Now it came to pass, when the kingdom was established to him, that he slew his servants that had killed the king his father.
2 Chronicles 25:3 그 나라가 굳게 서매 그 부왕을 죽인 신복들을 죽였으나

2 Chronicles 25:4 But he slew not their children, but *did* as *it is* written in the law in the book of Moses, where the LORD commanded, saying, The fathers shall not die for the children, neither shall the children die for the fathers, but every man shall die for his own sin.
2 Chronicles 25:4 저희 자녀는 죽이지 아니하였으니 이는 모세 율법 책에 기록한대로 함이라 곧 여호와께서 명하여 이르시기를 자녀로 인하여 아비를 죽이지 말 것이요 아비로 인하여 자녀를 죽이지 말 것이라 오직 각 사람은 자기의 죄로

인하여 죽을 것이니라 하셨더라

2 Chronicles 25:5 Moreover Amaziah gathered Judah together, and made them captains over thousands, and captains over hundreds, according to the houses of *their* fathers, throughout all Judah and Benjamin: and he numbered them from twenty years old and above, and found them three hundred thousand choice *men, able* to go forth to war, that could handle spear and shield.
2 Chronicles 25:5 아마샤가 유다 사람을 모으고 그 여러 족속을 따라 천부장과 백부장을 세우되 유다와 베냐민을 함께 그리하고 이십세 이상으로 계수하여 창과 방패를 잡고 능히 전장에 나갈만한자 삼십만을 얻고

2 Chronicles 25:6 He hired also an hundred thousand mighty men of valour out of Israel for an hundred talents of silver.
2 Chronicles 25:6 또 은 일백 달란트로 이스라엘 나라에서 큰 용사 십만을 삯내었더니

2 Chronicles 25:7 But there came a man of God to him, saying, O king, let not the army of Israel go with thee; for the LORD *is* not with Israel, *to wit, with* all the children of Ephraim.
2 Chronicles 25:7 어떤 하나님의 사람이 아마샤에게 나아와서 이르되 왕이여 이스라엘 군대로 왕과 함께 가게 마옵소서 여호와께서는 이스라엘 곧 온 에브라임 자손과 함께하지 아니하시나니

2 Chronicles 25:8 But if thou wilt go, do *it*, be strong for

the battle: God shall make thee fall before the enemy: for God hath power to help, and to cast down.
2 Chronicles 25:8 왕이 만일 가시거든 힘써 싸우소서 하나님이 왕을 대적 앞에 엎드러지게 하시리이다 하나님은 능히 돕기도 하시고 능히 패하게도 하시나이다

2 Chronicles 25:9 And Amaziah said to the man of God, But what shall we do for the hundred talents which I have given to the army of Israel? And the man of God answered, The LORD is able to give thee much more than this.
2 Chronicles 25:9 아마샤가 하나님의 사람에게 이르되 내가 일백 달란트를 이스라엘 군대에게 주었으니 어찌할꼬 하나님의 사람이 대답하되 여호와께서 능히 이보다 많은 것으로 왕에게 주실수 있나이다

2 Chronicles 25:10 Then Amaziah separated them, *to wit*, the army that was come to him out of Ephraim, to go home again: wherefore their anger was greatly kindled against Judah, and they returned home in great anger.
2 Chronicles 25:10 아마샤가 이에 에브라임에서 자기에게 나아온 군대를 구별하여 본곳으로 돌아가게 하였더니 저희 무리가 유다 사람을 심히 노하여 분연히 본곳으로 돌아갔더라

2 Chronicles 25:11 And Amaziah strengthened himself, and led forth his people, and went to the valley of salt, and smote of the children of Seir ten thousand.
2 Chronicles 25:11 아마샤가 담력을 내어 그 백성을 거느리고 염곡에 이르러 세일 자손 일만을 죽이고

2 Chronicles 25:12 And *other* ten thousand *left* alive did the children of Judah carry away captive, and brought them unto the top of the rock, and cast them down from the top of the rock, that they all were broken in pieces.
2 Chronicles 25:12 유다 자손이 또 일만을 사로잡아 가지고 바위 꼭대기에 올라가서 거기서 밀쳐 내려뜨려서 그 몸이 부숴지게 하였더라

2 Chronicles 25:13 But the soldiers of the army which Amaziah sent back, that they should not go with him to battle, fell upon the cities of Judah, from Samaria even unto Bethhoron, and smote three thousand of them, and took much spoil.
2 Chronicles 25:13 아마샤가 자기와 함께 전장에 나가지 못하게 하고 돌려 보낸 군사들이 사마리아에서부터 벧호론까지 유다 성읍을 엄습하고 사람 삼천을 죽이고 물건을 많이 노략하였더라

2 Chronicles 25:14 Now it came to pass, after that Amaziah was come from the slaughter of the Edomites, that he brought the gods of the children of Seir, and set them up *to be* his gods, and bowed down himself before them, and burned incense unto them.
2 Chronicles 25:14 아마샤가 에돔 사람을 도륙하고 돌아올 때에 세일 자손의 우상들을 가져다가 자기의 신으로 세우고 그 앞에 경배하며 분향한지라

2 Chronicles 25:15 Wherefore the anger of the LORD was kindled against Amaziah, and he sent unto him a prophet, which said unto him, Why hast thou sought after

the gods of the people, which could not deliver their own people out of thine hand?
2 Chronicles 25:15 그러므로 여호와께서 아마샤에게 진노하사 한 선지자를 보내시니 나아가 가로되 저 백성의 신들이 자기 백성을 왕의 손에서 능히 구원하지 못하였거늘 왕은 어찌하여 그 신들에게 구하나이까 하며

2 Chronicles 25:16 And it came to pass, as he talked with him, that *the king* said unto him, Art thou made of the king's counsel? forbear; why shouldest thou be smitten? Then the prophet forbare, and said, I know that God hath determined to destroy thee, because thou hast done this, and hast not hearkened unto my counsel.
2 Chronicles 25:16 선지자가 오히려 말할 때에 왕이 이르되 우리가 너로 왕의 모사를 삼았느냐 그치라 어찌하여 맞으려 하느냐 선지자가 그치며 가로되 왕이 이 일을 행하고 나의 경고를 듣지 아니하니 하나님이 왕을 멸하시기로 결정하신줄 아노라 하였더라

2 Chronicles 25:17 Then Amaziah king of Judah took advice, and sent to Joash, the son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us see one another in the face.
2 Chronicles 25:17 유다 왕 아마샤가 상의하고 예후의 손자 여호아하스의 아들 이스라엘 왕 요아스에게 사자를 보내어 이르되 오라 서로 대면하자 한지라

2 Chronicles 25:18 And Joash king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thistle that *was* in Lebanon sent to the cedar that *was* in Lebanon, saying,

Give thy daughter to my son to wife: and there passed by a wild beast that *was* in Lebanon, and trode down the thistle.
2 Chronicles 25:18 이스라엘 왕 요아스가 유다 왕 아마샤에게 보내어 이르되 레바논 가시나무가 레바논 백향목에게 보내어 이르기를 네 딸을 내 아들에게 주어 아내를 삼게하라 하였더니 레바논 짐승이 지나가다가 그 가시나무를 짓밟았느니라

2 Chronicles 25:19 Thou sayest, Lo, thou hast smitten the Edomites; and thine heart lifteth thee up to boast: abide now at home; why shouldest thou meddle to *thine* hurt, that thou shouldest fall, *even* thou, and Judah with thee?
2 Chronicles 25:19 네가 에돔 사람을 쳤다 하고 네 마음이 교만하여 자긍하는도다 네 궁에나 편히 거하라 어찌하여 화를 자취하여 너와 유다가 함께 망하고자 하느냐 하나

2 Chronicles 25:20 But Amaziah would not hear; for it *came* of God, that he might deliver them into the hand *of their enemies*, because they sought after the gods of Edom.
2 Chronicles 25:20 아마샤가 듣지 아니하였으니 이는 하나님께로 말미암은 것이라 저희가 에돔 신들에게 구하였으므로 그 대적의 손에 붙이려 하심이더라

2 Chronicles 25:21 So Joash the king of Israel went up; and they saw one another in the face, *both* he and Amaziah king of Judah, at Bethshemesh, which *belongeth* to Judah.

2 Chronicles 25:21 이스라엘 왕 요아스가 올라와서 유다 왕 아마샤로 더불어 유다의 벧세메스에서 대면하였더니

2 Chronicles 25:22 And Judah was put to the worse before Israel, and they fled every man to his tent.
2 Chronicles 25:22 유다가 이스라엘 앞에서 패하여 각기 장막으로 도망한지라

2 Chronicles 25:23 And Joash the king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Joash, the son of Jehoahaz, at Bethshemesh, and brought him to Jerusalem, and brake down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner gate, four hundred cubits.
2 Chronicles 25:23 이스라엘 왕 요아스가 벧세메스에서 여호아하스의 손자 요아스의 아들 유다 왕 아마샤를 사로잡고 예루살렘에 이르러 예루살렘 성벽을 에브라임 문에서부터 성 모퉁이 문까지 사백 규빗을 헐고

2 Chronicles 25:24 And *he took* all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of God with Obededom, and the treasures of the king's house, the hostages also, and returned to Samaria.
2 Chronicles 25:24 또 하나님의 전 안에 오벧에돔의 지키는 모든 금은과 기명과 왕궁의 재물을 취하고 또 사람을 볼모로 잡아가지고 사마리아로 돌아갔더라

2 Chronicles 25:25 And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Joash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.
2 Chronicles 25:25 이스라엘 왕 요아하스의 아들 요아스가

죽은 후에도 유다 왕 요아스의 아들 아마샤가 십 오년을
생존하였더라

2 Chronicles 25:26 Now the rest of the acts of Amaziah, first and last, behold, *are* they not written in the book of the kings of Judah and Israel?
2 Chronicles 25:26 아마샤의 이 외의 시종 행적은 유다와 이스라엘 열왕기에 기록되지 아니하였느냐

2 Chronicles 25:27 Now after the time that Amaziah did turn away from following the LORD they made a conspiracy against him in Jerusalem; and he fled to Lachish: but they sent to Lachish after him, and slew him there.
2 Chronicles 25:27 아마샤가 돌이켜 여호와를 버린 후로부터 예루살렘에서 무리가 저를 모반한고로 저가 라기스로 도망하였더니 모반한 무리가 사람을 라기스로 따라 보내어 저를 거기서 죽이게 하고

2 Chronicles 25:28 And they brought him upon horses, and buried him with his fathers in the city of Judah.
2 Chronicles 25:28 그 시체를 말에 실어다가 그 열조와 함께 유다 성읍에 장사하였더라

2 Chronicles 26:1 Then all the people of Judah took Uzziah, who *was* sixteen years old, and made him king in the room of his father Amaziah.
2 Chronicles 26:1 유다 온 백성이 웃시야로 그 부친 아마샤를 대신하여 왕을 삼으니 때에 나이 십륙세라

2 Chronicles 26:2 He built Eloth, and restored it to Judah, after that the king slept with his fathers.
2 Chronicles 26:2 왕이 그 열조와 함께 잔 후에 웃시야가 엘롯을 건축하여 유다에 돌렸더라

2 Chronicles 26:3 Sixteen years old *was* Uzziah when he began to reign, and he reigned fifty and two years in Jerusalem. His mother's name also *was* Jecoliah of Jerusalem.
2 Chronicles 26:3 웃시야가 위에 나아갈 때에 나이 십륙세라 예루살렘에서 오십 이년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여골리아라 예루살렘 사람이더라

2 Chronicles 26:4 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, according to all that his father Amaziah did.
2 Chronicles 26:4 웃시야가 그 부친 아마샤의 모든 행위대로 여호와 보시기에 정직히 행하며

2 Chronicles 26:5 And he sought God in the days of Zechariah, who had understanding in the visions of God: and as long as he sought the LORD, God made him to prosper.
2 Chronicles 26:5 하나님의 묵시를 밝히 아는 스가랴의 사는 날에 하나님을 구하였고 저가 여호와를 구할 동안에는 하나님이 형통케 하셨더라

2 Chronicles 26:6 And he went forth and warred against the Philistines, and brake down the wall of Gath, and the wall of Jabneh, and the wall of Ashdod, and built cities

about Ashdod, and among the Philistines.
2 Chronicles 26:6 웃시야가 나가서 블레셋 사람과 싸우고 가드성과 야브네성과 아스돗성을 헐고 아스돗 땅과 블레셋 사람 가운데 성읍들을 건축하매

2 Chronicles 26:7 And God helped him against the Philistines, and against the Arabians that dwelt in Gurbaal, and the Mehunims.
2 Chronicles 26:7 하나님이 도우사 블레셋 사람과 구르바알에 거한 아라비아 사람과 마온 사람을 치게 하신지라

2 Chronicles 26:8 And the Ammonites gave gifts to Uzziah: and his name spread abroad *even* to the entering in of Egypt; for he strengthened *himself* exceedingly.
2 Chronicles 26:8 암몬 사람이 웃시야에게 조공을 바치매 웃시야가 심히 강성하여 이름이 애굽 변방까지 퍼졌더라

2 Chronicles 26:9 Moreover Uzziah built towers in Jerusalem at the corner gate, and at the valley gate, and at the turning *of the wall*, and fortified them.
2 Chronicles 26:9 웃시야가 예루살렘에서 성 모퉁이 문과 골짜기 문과 성굽이에 망대를 세워 견고하게 하고

2 Chronicles 26:10 Also he built towers in the desert, and digged many wells: for he had much cattle, both in the low country, and in the plains: husbandmen *also*, and vine dressers in the mountains, and in Carmel: for he loved husbandry.
2 Chronicles 26:10 또 거친 땅에 망대를 세우고 물웅덩이를 많이 팠으니 평야와 평지에 육축을 많이 기름이며 또 여러

산과 좋은 밭에 농부와 포도원을 다스리는 자를 두었으니 농사를 좋아함이더라

2 Chronicles 26:11 Moreover Uzziah had an host of fighting men, that went out to war by bands, according to the number of their account by the hand of Jeiel the scribe and Maaseiah the ruler, under the hand of Hananiah, *one* of the king's captains.
2 Chronicles 26:11 웃시야에게 또 싸우는 군사가 있으니 서기관 여이엘과 영장 마아세야의 조사한 수효대로 왕의 장관 하나냐의 수하에 속하여 떼를 지어 나가서 싸우는 자라

2 Chronicles 26:12 The whole number of the chief of the fathers of the mighty men of valour *were* two thousand and six hundred.
2 Chronicles 26:12 족장의 총수가 이천 육백명이니 모두 큰 용사요

2 Chronicles 26:13 And under their hand *was* an army, three hundred thousand and seven thousand and five hundred, that made war with mighty power, to help the king against the enemy.
2 Chronicles 26:13 그 수하의 군대가 삼십만 칠천 오백명이라 건장하고 싸움에 능하여 왕을 도와 대적을 치는 자며

2 Chronicles 26:14 And Uzziah prepared for them throughout all the host shields, and spears, and helmets, and habergeons, and bows, and slings *to cast* stones.
2 Chronicles 26:14 웃시야가 그 온 군대를 위하여 방패와

창과 투구와 갑옷과 활과 물매 돌을 예비하고

2 Chronicles 26:15 And he made in Jerusalem engines, invented by cunning men, to be on the towers and upon the bulwarks, to shoot arrows and great stones withal. And his name spread far abroad; for he was marvellously helped, till he was strong.
2 Chronicles 26:15 또 예루살렘에서 공교한 공장으로 기계를 창작하여 망대와 성곽 위에 두어 살과 큰 돌을 발하게 하였으니 그 이름이 원방에 퍼짐은 기이한 도우심을 얻어 강성하여짐이더라

2 Chronicles 26:16 But when he was strong, his heart was lifted up to *his* destruction: for he transgressed against the LORD his God, and went into the temple of the LORD to burn incense upon the altar of incense.
2 Chronicles 26:16 저가 강성하여지매 그 마음이 교만하여 악을 행하여 그 하나님 여호와께 범죄하되 곧 여호와의 전에 들어가서 향단에 분향하려 한지라

2 Chronicles 26:17 And Azariah the priest went in after him, and with him fourscore priests of the LORD, *that were* valiant men:
2 Chronicles 26:17 제사장 아사랴가 여호와의 제사장 용맹한 자 팔십인을 데리고 그 뒤를 따라 들어가서

2 Chronicles 26:18 And they withstood Uzziah the king, and said unto him, *It appertaineth* not unto thee, Uzziah, to burn incense unto the LORD, but to the priests the sons of Aaron, that are consecrated to burn incense: go

out of the sanctuary; for thou hast trespassed; neither *shall it be* for thine honour from the LORD God.
2 Chronicles 26:18 웃시야왕을 막아 가로되 웃시야여 여호와께 분향하는 일이 왕의 할바가 아니요 오직 분향하기 위하여 구별함을 받은 아론의 자손 제사장의 할바니 성소에서 나가소서 왕이 범죄하였으니 하나님 여호와께 영광을 얻지 못하리이다

2 Chronicles 26:19 Then Uzziah was wroth, and *had* a censer in his hand to burn incense: and while he was wroth with the priests, the leprosy even rose up in his forehead before the priests in the house of the LORD, from beside the incense altar.
2 Chronicles 26:19 웃시야가 손으로 향로를 잡고 분향하려 하다가 노를 발하니 저가 제사장에게 노할 때에 여호와의 전 안 향단 곁 제사장 앞에서 그 이마에 문둥병이 발한지라

2 Chronicles 26:20 And Azariah the chief priest, and all the priests, looked upon him, and, behold, he *was* leprous in his forehead, and they thrust him out from thence; yea, himself hasted also to go out, because the LORD had smitten him.
2 Chronicles 26:20 대제사장 아사랴와 모든 제사장이 왕의 이마에 문둥병이 발하였음을 보고 전에서 급히 쫓아내고 여호와께서 치시므로 왕도 속히 나가니라

2 Chronicles 26:21 And Uzziah the king was a leper unto the day of his death, and dwelt in a several house, *being* a leper; for he was cut off from the house of the LORD: and Jotham his son *was* over the king's house, judging

the people of the land.
2 Chronicles 26:21 웃시야왕이 죽는 날까지 문둥이가 되었고 문둥이가 되매 여호와의 전에서 끊어졌고 별궁에 홀로 거하였으므로 그 아들 요담이 왕궁을 관리하며 국민을 치리하였더라

2 Chronicles 26:22 Now the rest of the acts of Uzziah, first and last, did Isaiah the prophet, the son of Amoz, write.
2 Chronicles 26:22 이 외에 웃시야의 시종 행적은 아모스의 아들 선지자 이사야가 기록하였더라

2 Chronicles 26:23 So Uzziah slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the field of the burial which *belonged* to the kings; for they said, He *is* a leper: and Jotham his son reigned in his stead.
2 Chronicles 26:23 웃시야가 그 열조와 함께 자매 저는 문둥이라 하여 열왕의 묘실에 접한 땅 곧 그 열조의 곁에 장사하니라 그 아들 요담이 대신하여 왕이 되니라

2 Chronicles 27:1 Jotham *was* twenty and five years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem. His mother's name also *was* Jerushah, the daughter of Zadok.
2 Chronicles 27:1 요담이 위에 나아갈 때에 나이 이십 오세라 예루살렘에서 십 륙년을 치리하니라 그 모친의 이름은 여루사라 사독의 딸이더라

2 Chronicles 27:2 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, according to all that his father Uzziah

did: howbeit he entered not into the temple of the LORD. And the people did yet corruptly.
2 Chronicles 27:2 요담이 그 부친 웃시야의 모든 행위대로 여호와 보시기에 정직히 행하였으나 여호와의 전에는 들어가지 아니하였고 백성은 오히려 사악을 행하였더라

2 Chronicles 27:3 He built the high gate of the house of the LORD, and on the wall of Ophel he built much.
2 Chronicles 27:3 저가 여호와의 전 윗문을 건축하고 또 오벨성을 많이 증축하고

2 Chronicles 27:4 Moreover he built cities in the mountains of Judah, and in the forests he built castles and towers.
2 Chronicles 27:4 유다 산중에 성읍을 건축하며 수풀 가운데 견고한 영채와 망대를 건축하고

2 Chronicles 27:5 He fought also with the king of the Ammonites, and prevailed against them. And the children of Ammon gave him the same year an hundred talents of silver, and ten thousand measures of wheat, and ten thousand of barley. So much did the children of Ammon pay unto him, both the second year, and the third.
2 Chronicles 27:5 암몬 자손의 왕으로 더불어 싸워 이기었더니 그 해에 암몬 자손이 은 일백 달란트와 밀 일만석과 보리 일만석을 드렸고 제 이년과 제 삼년에도 암몬 자손이 그와 같이 드렸더라

2 Chronicles 27:6 So Jotham became mighty, because he

prepared his ways before the LORD his God.
2 Chronicles 27:6 요담이 그 하나님 여호와 앞에서 정도를 행하였으므로 점점 강하여졌더라

2 Chronicles 27:7 Now the rest of the acts of Jotham, and all his wars, and his ways, lo, they *are* written in the book of the kings of Israel and Judah.
2 Chronicles 27:7 요담의 남은 사적과 그 모든 전쟁과 행위는 이스라엘과 유다 열왕기에 기록되니라

2 Chronicles 27:8 He was five and twenty years old when he began to reign, and reigned sixteen years in Jerusalem.
2 Chronicles 27:8 요담이 위에 나아갈 때에 나이 이십 오세요 예루살렘에서 치리한지 십륙 년이라

2 Chronicles 27:9 And Jotham slept with his fathers, and they buried him in the city of David: and Ahaz his son reigned in his stead.
2 Chronicles 27:9 저가 그 열조와 함께 자매 다윗성에 장사되고 그 아들 아하스가 대신하여 왕이 되니라

2 Chronicles 28:1 Ahaz *was* twenty years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem: but he did not *that which was* right in the sight of the LORD, like David his father:
2 Chronicles 28:1 아하스가 위에 나아갈 때에 나이 이십세라 예루살렘에서 십 륙년을 치리하였으나 그 조상 다윗과 같지 아니하여 여호와 보시기에 정직히 행치 아니하고

2 Chronicles 28:2 For he walked in the ways of the kings of Israel, and made also molten images for Baalim.
2 Chronicles 28:2 이스라엘 열왕의 길로 행하여 바알들의 우상을 부어만들고

2 Chronicles 28:3 Moreover he burnt incense in the valley of the son of Hinnom, and burnt his children in the fire, after the abominations of the heathen whom the LORD had cast out before the children of Israel.
2 Chronicles 28:3 또 힌놈의 아들 골짜기에서 분향하고 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이방 사람의 가증한 일을 본받아 그 자녀를 불사르고

2 Chronicles 28:4 He sacrificed also and burnt incense in the high places, and on the hills, and under every green tree.
2 Chronicles 28:4 또 산당과 작은 산위와 모든 푸른 나무 아래에서 제사를 드리며 분향한지라

2 Chronicles 28:5 Wherefore the LORD his God delivered him into the hand of the king of Syria; and they smote him, and carried away a great multitude of them captives, and brought *them* to Damascus. And he was also delivered into the hand of the king of Israel, who smote him with a great slaughter.
2 Chronicles 28:5 그러므로 그 하나님 여호와께서 아람 왕의 손에 붙이시매 저희가 쳐서 심히 많은 무리를 사로잡아 가지고 다메섹으로 갔으며 또 이스라엘 왕의 손에 붙이시매 저가 쳐서 크게 살륙하였으니

2 Chronicles 28:6 For Pekah the son of Remaliah slew in Judah an hundred and twenty thousand in one day, *which were* all valiant men; because they had forsaken the LORD God of their fathers.
2 Chronicles 28:6 이는 그 열조의 하나님 여호와를 버렸음이라 르말랴의 아들 베가가 유다에서 하루 동안에 용사 십 이만명을 죽였으며

2 Chronicles 28:7 And Zichri, a mighty man of Ephraim, slew Maaseiah the king's son, and Azrikam the governor of the house, and Elkanah *that was* next to the king.
2 Chronicles 28:7 에브라임의 용사 시그리는 왕의 아들 마아세야와 궁내대신 아스리감과 총리대신 엘가나를 죽였더라

2 Chronicles 28:8 And the children of Israel carried away captive of their brethren two hundred thousand, women, sons, and daughters, and took also away much spoil from them, and brought the spoil to Samaria.
2 Chronicles 28:8 이스라엘 자손이 그 형제 중에서 그 아내와 자녀 합하여 이십만명을 사로잡고 그 재물을 많이 노략하여 사마리아로 가져가니

2 Chronicles 28:9 But a prophet of the LORD was there, whose name *was* Oded: and he went out before the host that came to Samaria, and said unto them, Behold, because the LORD God of your fathers was wroth with Judah, he hath delivered them into your hand, and ye have slain them in a rage *that* reacheth up unto heaven.
2 Chronicles 28:9 그 곳에 여호와의 선지자가 있는데 이름은

오뎃이라 저가 사마리아로 돌아오는 군대를 영접하고 저희에게 이르되 너희 열조의 하나님 여호와께서 유다를 진노하신고로 너희 손에 붙이셨거늘 너희 노기가 충천하여 살륙하고

2 Chronicles 28:10 And now ye purpose to keep under the children of Judah and Jerusalem for bondmen and bondwomen unto you: *but are there* not with you, even with you, sins against the LORD your God?
2 Chronicles 28:10 이제 너희가 또 유다와 예루살렘 백성들을 압제하여 노예를 삼고자 생각하는도다 너희는 너희 하나님 여호와께 범죄함이 없느냐

2 Chronicles 28:11 Now hear me therefore, and deliver the captives again, which ye have taken captive of your brethren: for the fierce wrath of the LORD *is* upon you.
2 Chronicles 28:11 그런즉 너희는 내 말을 듣고 너희가 형제 중에서 사로잡아 온 포로를 놓아 돌아가게 하라 여호와의 진노가 너희에게 임박하였느니라 한지라

2 Chronicles 28:12 Then certain of the heads of the children of Ephraim, Azariah the son of Johanan, Berechiah the son of Meshillemoth, and Jehizkiah the son of Shallum, and Amasa the son of Hadlai, stood up against them that came from the war,
2 Chronicles 28:12 에브라임 자손의 두목 몇사람 요하난의 아들 아사랴와 무실레뭇의 아들 베레갸와 살룸의 아들 여히스기야와 하들래의 아들 아마사가 일어나서 전장에서 돌아오는 자를 막으며

2 Chronicles 28:13 And said unto them, Ye shall not bring in the captives hither: for whereas we have offended against the LORD *already*, ye intend to add *more* to our sins and to our trespass: for our trespass is great, and *there is* fierce wrath against Israel.
2 Chronicles 28:13 저희에게 이르되 너희는 이 포로를 이리로 끌어 들이지 못하리라 너희의 경영하는 일이 우리로 여호와께 허물이 있게 함이니 우리의 죄와 허물을 더하게 함이로다 우리의 허물이 이미 커서 진노하심이 이스라엘에게 임박하였느니라 하매

2 Chronicles 28:14 So the armed men left the captives and the spoil before the princes and all the congregation.
2 Chronicles 28:14 이에 병기를 가진 사람이 포로와 노략한 물건을 방백들과 온 회중 앞에 둔지라

2 Chronicles 28:15 And the men which were expressed by name rose up, and took the captives, and with the spoil clothed all that were naked among them, and arrayed them, and shod them, and gave them to eat and to drink, and anointed them, and carried all the feeble of them upon asses, and brought them to Jericho, the city of palm trees, to their brethren: then they returned to Samaria.
2 Chronicles 28:15 이 위에 이름이 기록된 자들이 일어나서 포로를 맞고 노략하여 온 중에서 옷을 취하여 벗은 자에게 입히며 신을 신기며 먹이고 마시우며 기름을 바르고 그 약한 자는 나귀에 태워 데리고 종려나무 성 여리고에 이르러 그 형제에게 돌린 후에 사마리아로 돌아 갔더라

2 Chronicles 28:16 At that time did king Ahaz send unto the kings of Assyria to help him.
2 Chronicles 28:16 그 때에 아하스왕이 앗수르 왕에게 보내어 도와주기를 구하였으니

2 Chronicles 28:17 For again the Edomites had come and smitten Judah, and carried away captives.
2 Chronicles 28:17 이는 에돔 사람이 다시 와서 유다를 치고 그 백성을 사로잡았음이며

2 Chronicles 28:18 The Philistines also had invaded the cities of the low country, and of the south of Judah, and had taken Bethshemesh, and Ajalon, and Gederoth, and Shocho with the villages thereof, and Timnah with the villages thereof, Gimzo also and the villages thereof: and they dwelt there.
2 Chronicles 28:18 블레셋 사람도 유다의 평지와 남방 성읍들을 침노하여 벧세메스와 아얄론과 그데롯과 소고와 그 동네와 딤나와 그 동네와 김소와 그 동네를 취하고 거기 거하였으니

2 Chronicles 28:19 For the LORD brought Judah low because of Ahaz king of Israel; for he made Judah naked, and transgressed sore against the LORD.
2 Chronicles 28:19 이는 이스라엘 왕 아하스가 유다에서 망령되이 행하여 여호와께 크게 범죄하였으므로 여호와께서 유다를 낮추심이라

2 Chronicles 28:20 And Tilgathpilneser king of Assyria came unto him, and distressed him, but strengthened him

not.
2 Chronicles 28:20 앗수르 왕 디글랏 빌레셀이 이르렀으나 돕지 아니하고 도리어 군박하였더라

2 Chronicles 28:21 For Ahaz took away a portion *out* of the house of the LORD, and *out* of the house of the king, and of the princes, and gave *it* unto the king of Assyria: but he helped him not.
2 Chronicles 28:21 아하스가 여호와의 전과 왕궁과 방백들의 집에서 재물을 취하여 앗수르 왕에게 주었으나 유익이 없었더라

2 Chronicles 28:22 And in the time of his distress did he trespass yet more against the LORD: this *is that* king Ahaz.
2 Chronicles 28:22 이 아하스왕이 곤고할 때에 더욱 여호와께 범죄하여

2 Chronicles 28:23 For he sacrificed unto the gods of Damascus, which smote him: and he said, Because the gods of the kings of Syria help them, *therefore* will I sacrifice to them, that they may help me. But they were the ruin of him, and of all Israel.
2 Chronicles 28:23 자기를 친 다메섹 신들에게 제사하여 가로되 아람 열왕의 신들이 저희를 도왔으니 나도 그 신에게 제사하여 나를 돕게 하리라 하였으나 그 신이 아하스와 온 이스라엘을 망케 하였더라

2 Chronicles 28:24 And Ahaz gathered together the vessels of the house of God, and cut in pieces the

vessels of the house of God, and shut up the doors of the house of the LORD, and he made him altars in every corner of Jerusalem.
2 Chronicles 28:24 아하스가 하나님의 전의 기구들을 모아 훼파하고 또 여호와의 전문들을 닫고 예루살렘 구석마다 단을 쌓고

2 Chronicles 28:25 And in every several city of Judah he made high places to burn incense unto other gods, and provoked to anger the LORD God of his fathers.
2 Chronicles 28:25 유다 각 성읍에 산당을 세워 다른 신에게 분향하여 그 열조의 하나님 여호와의 노를 격발케 하였더라

2 Chronicles 28:26 Now the rest of his acts and of all his ways, first and last, behold, they *are* written in the book of the kings of Judah and Israel.
2 Chronicles 28:26 아하스의 이 외의 시종 사적과 모든 행위는 유다와 이스라엘 열왕기에 기록되니라

2 Chronicles 28:27 And Ahaz slept with his fathers, and they buried him in the city, *even* in Jerusalem: but they brought him not into the sepulchres of the kings of Israel: and Hezekiah his son reigned in his stead.
2 Chronicles 28:27 아하스가 그 열조와 함께 자매 이스라엘 열왕의 묘실에 들이지 아니하고 예루살렘성에 장사하였더라 그 아들 히스기야가 대신하여 왕이 되니라

2 Chronicles 29:1 Hezekiah began to reign *when he was* five and twenty years old, and he reigned nine and twenty years in Jerusalem. And his mother's name *was*

Abijah, the daughter of Zechariah.
2 Chronicles 29:1 히스기야가 위에 나아갈 때에 나이 이십 오세라 예루살렘에서 이십 구년을 치리하니라 그 모친의 이름은 아비야라 스가랴의 딸이더라

2 Chronicles 29:2 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, according to all that David his father had done.
2 Chronicles 29:2 히스기야가 그 조상 다윗의 모든 행위와 같이 여호와 보시기에 정직히 행하여

2 Chronicles 29:3 He in the first year of his reign, in the first month, opened the doors of the house of the LORD, and repaired them.
2 Chronicles 29:3 원년 정월에 여호와의 전 문들을 열고 수리하고

2 Chronicles 29:4 And he brought in the priests and the Levites, and gathered them together into the east street,
2 Chronicles 29:4 제사장들과 레위 사람들을 동편 광장에 모으고

2 Chronicles 29:5 And said unto them, Hear me, ye Levites, sanctify now yourselves, and sanctify the house of the LORD God of your fathers, and carry forth the filthiness out of the holy *place*.
2 Chronicles 29:5 저희에게 이르되 레위 사람들아 내 말을 들으라 이제 너희는 성결케 하고 또 너희 열조의 하나님 여호와의 전을 성결케 하여 그 더러운 것을 성소에서 없이하라

2 Chronicles 29:6 For our fathers have trespassed, and done *that which was* evil in the eyes of the LORD our God, and have forsaken him, and have turned away their faces from the habitation of the LORD, and turned *their* backs.
2 Chronicles 29:6 우리 열조가 범죄하여 우리 하나님 여호와 보시기에 악을 행하여 하나님을 버리고 얼굴을 돌이켜 여호와의 성소를 등지고

2 Chronicles 29:7 Also they have shut up the doors of the porch, and put out the lamps, and have not burned incense nor offered burnt offerings in the holy *place* unto the God of Israel.
2 Chronicles 29:7 또 낭실 문을 닫으며 등불을 끄고 성소에서 분향하지 아니하며 이스라엘 하나님께 번제를 드리지 아니한고로

2 Chronicles 29:8 Wherefore the wrath of the LORD was upon Judah and Jerusalem, and he hath delivered them to trouble, to astonishment, and to hissing, as ye see with your eyes.
2 Chronicles 29:8 여호와께서 유다와 예루살렘을 진노하시고 내어버리사 두려움과 놀람과 비웃음거리가 되게 하신 것을 너희가 목도하는바라

2 Chronicles 29:9 For, lo, our fathers have fallen by the sword, and our sons and our daughters and our wives *are* in captivity for this.
2 Chronicles 29:9 이로 인하여 우리의 열조가 칼에

엎드러지며 우리의 자녀와 아내가 사로잡혔느니라

2 Chronicles 29:10 Now *it is* in mine heart to make a covenant with the LORD God of Israel, that his fierce wrath may turn away from us.
2 Chronicles 29:10 이제 이스라엘 하나님 여호와로 더불어 언약을 세워 그 맹렬한 노로 우리에게서 떠나게 할 마음이 내게 있노니

2 Chronicles 29:11 My sons, be not now negligent: for the LORD hath chosen you to stand before him, to serve him, and that ye should minister unto him, and burn incense.
2 Chronicles 29:11 내 아들들아 이제는 게으르지 말라 여호와께서 이미 너희를 택하사 그 앞에 서서 수종들어 섬기며 분향하게 하셨느니라

2 Chronicles 29:12 Then the Levites arose, Mahath the son of Amasai, and Joel the son of Azariah, of the sons of the Kohathites: and of the sons of Merari, Kish the son of Abdi, and Azariah the son of Jehalelel: and of the Gershonites; Joah the son of Zimmah, and Eden the son of Joah:
2 Chronicles 29:12 이에 레위 사람들이 일어나니 곧 그핫의 자손 중 아마새의 아들 마핫과 아사랴의 아들 요엘과 므라리의 자손 중 압디의 아들 기스와 여할렐렐의 아들 아사랴와 게르손 사람 중 심마의 아들 요아와 요아의 아들 에덴과

2 Chronicles 29:13 And of the sons of Elizaphan; Shimri,

and Jeiel: and of the sons of Asaph; Zechariah, and Mattaniah:
2 Chronicles 29:13 엘리사반의 자손 중 시므리와 여우엘과 아삽의 자손 중 스가랴와 맛다냐와

2 Chronicles 29:14 And of the sons of Heman; Jehiel, and Shimei: and of the sons of Jeduthun; Shemaiah, and Uzziel.
2 Chronicles 29:14 헤만의 자손 중 여후엘과 시므이와 여두둔의 자손 중 스마야와 웃시엘이라

2 Chronicles 29:15 And they gathered their brethren, and sanctified themselves, and came, according to the commandment of the king, by the words of the LORD, to cleanse the house of the LORD.
2 Chronicles 29:15 저희가 그 형제를 모아 성결케 하고 들어가서 왕이 여호와의 말씀대로 명한것을 좇아 여호와의 전을 깨끗케 할새

2 Chronicles 29:16 And the priests went into the inner part of the house of the LORD, to cleanse *it*, and brought out all the uncleanness that they found in the temple of the LORD into the court of the house of the LORD. And the Levites took *it*, to carry *it* out abroad into the brook Kidron.
2 Chronicles 29:16 제사장들도 여호와의 전 안에 들어가서 깨끗케 하여 여호와의 전에 있는 모든 더러운 것을 끌어 내어 여호와의 전 뜰에 이르매 레위 사람들이 취하여 바깥 기드론 시내로 가져갔더라

2 Chronicles 29:17 Now they began on the first *day* of the first month to sanctify, and on the eighth day of the month came they to the porch of the LORD: so they sanctified the house of the LORD in eight days; and in the sixteenth day of the first month they made an end.
2 Chronicles 29:17 정월 초하루에 성결케 하기를 시작하여 그달 초팔일에 여호와의 낭실에 이르고 또 팔일 동안 여호와의 전을 성결케 하여 정월 십 륙일에 이르러 마치고

2 Chronicles 29:18 Then they went in to Hezekiah the king, and said, We have cleansed all the house of the LORD, and the altar of burnt offering, with all the vessels thereof, and the shewbread table, with all the vessels thereof.
2 Chronicles 29:18 안으로 들어가서 히스기야왕을 보고 가로되 우리가 여호와의 온 전과 번제단과 그 모든 기구와 떡을 진설하는 상과 그 모든 기구를 깨끗케 하였고

2 Chronicles 29:19 Moreover all the vessels, which king Ahaz in his reign did cast away in his transgression, have we prepared and sanctified, and, behold, they *are* before the altar of the LORD.
2 Chronicles 29:19 또 아하스왕이 위에 있어 범죄할 때에 버린 모든 기구도 우리가 정돈하고 성결케 하여 여호와의 단 앞에 두었나이다 하니라

2 Chronicles 29:20 Then Hezekiah the king rose early, and gathered the rulers of the city, and went up to the house of the LORD.
2 Chronicles 29:20 히스기야왕이 일찌기 일어나 성읍의

귀인들을 모아 여호와의 전에 올라가서

2 Chronicles 29:21 And they brought seven bullocks, and seven rams, and seven lambs, and seven he goats, for a sin offering for the kingdom, and for the sanctuary, and for Judah. And he commanded the priests the sons of Aaron to offer *them* on the altar of the LORD.
2 Chronicles 29:21 수송아지 일곱과 수양 일곱과 어린 양 일곱과 수염소 일곱을 끌어다가 나라와 성소와 유다를 위하여 속죄 제물을 삼고 아론의 자손 제사장들을 명하여 여호와의 단에 드리게 하니

2 Chronicles 29:22 So they killed the bullocks, and the priests received the blood, and sprinkled *it* on the altar: likewise, when they had killed the rams, they sprinkled the blood upon the altar: they killed also the lambs, and they sprinkled the blood upon the altar.
2 Chronicles 29:22 이에 수소를 잡으매 제사장이 그 피를 받아 단에 뿌리고 또 수양을 잡으매 그 피를 단에 뿌리고 또 어린 양을 잡으매 그 피를 단에 뿌리고

2 Chronicles 29:23 And they brought forth the he goats *for* the sin offering before the king and the congregation; and they laid their hands upon them:
2 Chronicles 29:23 이에 속죄 제물로 드릴 수염소를 왕과 회중의 앞으로 끌어 오매 저희가 그 위에 안수하고

2 Chronicles 29:24 And the priests killed them, and they made reconciliation with their blood upon the altar, to make an atonement for all Israel: for the king

commanded *that* the burnt offering and the sin offering *should be made* for all Israel.
2 Chronicles 29:24 제사장이 잡아 그 피로 속죄제를 삼아 단에 드려 온 이스라엘을 위하여 속죄하니 이는 왕이 명하여 온 이스라엘을 위하여 번제와 속죄제를 드리게 하였음이더라

2 Chronicles 29:25 And he set the Levites in the house of the LORD with cymbals, with psalteries, and with harps, according to the commandment of David, and of Gad the king's seer, and Nathan the prophet: for *so was* the commandment of the LORD by his prophets.
2 Chronicles 29:25 왕이 레위 사람을 여호와의 전에 두어서 다윗과 왕의 선견자 갓과 선지자 나단의 명한대로 제금과 비파와 수금을 잡게 하니 이는 여호와께서 그 선지자들로 이렇게 명하셨음이라

2 Chronicles 29:26 And the Levites stood with the instruments of David, and the priests with the trumpets.
2 Chronicles 29:26 레위 사람은 다윗의 악기를 잡고 제사장은 나팔을 잡고 서매

2 Chronicles 29:27 And Hezekiah commanded to offer the burnt offering upon the altar. And when the burnt offering began, the song of the LORD began *also* with the trumpets, and with the instruments *ordained* by David king of Israel.
2 Chronicles 29:27 히스기야가 명하여 번제를 단에 드릴새 번제 드리기를 시작하는 동시에 여호와의 시로 노래하고 나팔을 불며 이스라엘 왕 다윗의 악기를 울리고

2 Chronicles 29:28 And all the congregation worshipped, and the singers sang, and the trumpeters sounded: *and* all *this continued* until the burnt offering was finished.
2 Chronicles 29:28 온 회중이 경배하며 노래하는 자들은 노래하고 나팔 부는 자들은 나팔을 불어 번제를 마치기까지 이르니라

2 Chronicles 29:29 And when they had made an end of offering, the king and all that were present with him bowed themselves, and worshipped.
2 Chronicles 29:29 제사 드리기를 마치매 왕과 그 함께 있는 자가 다 엎드려 경배하니라

2 Chronicles 29:30 Moreover Hezekiah the king and the princes commanded the Levites to sing praise unto the LORD with the words of David, and of Asaph the seer. And they sang praises with gladness, and they bowed their heads and worshipped.
2 Chronicles 29:30 히스기야왕이 귀인들로 더불어 레위 사람을 명하여 다윗과 선견자 아삽의 시로 여호와를 찬송하게 하매 저희가 즐거움으로 찬송하고 몸을 굽혀 경배하니라

2 Chronicles 29:31 Then Hezekiah answered and said, Now ye have consecrated yourselves unto the LORD, come near and bring sacrifices and thank offerings into the house of the LORD. And the congregation brought in sacrifices and thank offerings; and as many as were of a free heart burnt offerings.
2 Chronicles 29:31 이에 히스기야가 일러 가로되 너희가 이제 몸을 깨끗케 하여 여호와께 드렸으니 마땅히 나아와

제물과 감사제물을 여호와의 전으로 가져오라 회중이 드디어 제물과 감사제물을 가져오되 무릇 마음에 원하는 자는 또한 번제물을 가져오니

2 Chronicles 29:32 And the number of the burnt offerings, which the congregation brought, was threescore and ten bullocks, an hundred rams, *and* two hundred lambs: all these *were* for a burnt offering to the LORD.
2 Chronicles 29:32 회중의 가져온 번제물의 수효는 수소가 칠십이요 수양이 일백이요 어린양이 이백이니 이는 다 여호와께 번제물로 드리는 것이며

2 Chronicles 29:33 And the consecrated things *were* six hundred oxen and three thousand sheep.
2 Chronicles 29:33 또 구별하여 드린 소가 육백이요 양이 삼천이라

2 Chronicles 29:34 But the priests were too few, so that they could not flay all the burnt offerings: wherefore their brethren the Levites did help them, till the work was ended, and until the *other* priests had sanctified themselves: for the Levites *were* more upright in heart to sanctify themselves than the priests.
2 Chronicles 29:34 그런데 제사장이 부족하여 그 모든 번제 짐승의 가죽을 능히 벗기지 못하는고로 그 형제 레위 사람이 그 일을 마치기까지 돕고 다른 제사장의 성결케 하기까지 기다렸으니 이는 레위 사람의 성결케 함이 제사장들보다 성심이 있었음이라

2 Chronicles 29:35 And also the burnt offerings *were* in

abundance, with the fat of the peace offerings, and the drink offerings for *every* burnt offering. So the service of the house of the LORD was set in order.
2 Chronicles 29:35 번제와 화목제의 기름과 각 번제에 속한 전제가 많더라 이와 같이 여호와의 전에서 섬기는 일이 순서대로 갖추어지니라

2 Chronicles 29:36 And Hezekiah rejoiced, and all the people, that God had prepared the people: for the thing was *done* suddenly.
2 Chronicles 29:36 이 일이 갑자기 되었을지라도 하나님이 백성을 위하여 예비하셨음을 인하여 히스기야가 백성으로 더불어 기뻐하였더라

2 Chronicles 30:1 And Hezekiah sent to all Israel and Judah, and wrote letters also to Ephraim and Manasseh, that they should come to the house of the LORD at Jerusalem, to keep the passover unto the LORD God of Israel.
2 Chronicles 30:1 히스기야가 온 이스라엘과 유다에 보내고 또 에브라임과 므낫세에 편지를 보내어 예루살렘 여호와의 전에 와서 이스라엘 하나님 여호와를 위하여 유월절을 지키라 하니라

2 Chronicles 30:2 For the king had taken counsel, and his princes, and all the congregation in Jerusalem, to keep the passover in the second month.
2 Chronicles 30:2 왕이 방백들과 예루살렘 온 회중으로 더불어 의논하고 이월에 유월절을 지키려 하였으니

2 Chronicles 30:3 For they could not keep it at that time, because the priests had not sanctified themselves sufficiently, neither had the people gathered themselves together to Jerusalem.
2 Chronicles 30:3 이는 성결케한 제사장이 부족하고 백성도 예루살렘에 모이지 못한고로 그 정한 때에 지킬수 없었음이라

2 Chronicles 30:4 And the thing pleased the king and all the congregation.
2 Chronicles 30:4 왕과 온 회중이 이 일을 선히 여기고

2 Chronicles 30:5 So they established a decree to make proclamation throughout all Israel, from Beersheba even to Dan, that they should come to keep the passover unto the LORD God of Israel at Jerusalem: for they had not done *it* of a long *time in such sort* as it was written.
2 Chronicles 30:5 드디어 명을 발하여 브엘세바에서부터 단까지 온 이스라엘에 반포하여 일제히 예루살렘으로 와서 이스라엘 하나님 여호와의 유월절을 지키라 하니 이는 기록한 규례대로 오래동안 지키지 못하였음이더라

2 Chronicles 30:6 So the posts went with the letters from the king and his princes throughout all Israel and Judah, and according to the commandment of the king, saying, Ye children of Israel, turn again unto the LORD God of Abraham, Isaac, and Israel, and he will return to the remnant of you, that are escaped out of the hand of the kings of Assyria.
2 Chronicles 30:6 보발군들이 왕과 방백들의 편지를 받아가지고 왕의 명을 좇아 온 이스라엘과 유다에 두루

다니며 전하니 일렀으되 이스라엘 자손들아 너희는 아브라함과 이삭과 이스라엘의 하나님 여호와께로 돌아 오라 그리하면 저가 너희 남은자 곧 앗수르 왕의 손에서 벗어난 자에게로 돌아오시리라

2 Chronicles 30:7 And be not ye like your fathers, and like your brethren, which trespassed against the LORD God of their fathers, *who* therefore gave them up to desolation, as ye see.
2 Chronicles 30:7 너희 열조와 너희 형제 같이 하지 말라 저희가 그 열조의 하나님 여호와께 범죄한고로 여호와께서 멸망에 붙이신 것을 너희가 목도하는 바니라

2 Chronicles 30:8 Now be ye not stiffnecked, as your fathers *were, but* yield yourselves unto the LORD, and enter into his sanctuary, which he hath sanctified for ever: and serve the LORD your God, that the fierceness of his wrath may turn away from you.
2 Chronicles 30:8 그런즉 너희 열조 같이 목을 곧게 하지말고 여호와께 귀순하여 영원히 거룩케 하신 전에 들어가서 너희 하나님 여호와를 섬겨 그 진노가 너희에게서 떠나게 하라

2 Chronicles 30:9 For if ye turn again unto the LORD, your brethren and your children *shall find* compassion before them that lead them captive, so that they shall come again into this land: for the LORD your God *is* gracious and merciful, and will not turn away *his* face from you, if ye return unto him.
2 Chronicles 30:9 너희가 만일 여호와께 돌아오면 너희

형제와 너희 자녀가 사로잡은 자에게서 자비를 입어 다시 이 땅으로 돌아오리라 너희 하나님 여호와는 은혜로우시고 자비하신지라 너희가 그에게로 돌아오면 그 얼굴을 너희에게서 돌이키지 아니하시리라 하였더라

2 Chronicles 30:10 So the posts passed from city to city through the country of Ephraim and Manasseh even unto Zebulun: but they laughed them to scorn, and mocked them.
2 Chronicles 30:10 보발군이 에브라임과 므낫세 지방 각 성에 두루 다녀 스불론까지 이르렀으나 사람들이 저희를 조롱하며 비웃었더라

2 Chronicles 30:11 Nevertheless divers of Asher and Manasseh and of Zebulun humbled themselves, and came to Jerusalem.
2 Chronicles 30:11 그러나 아셀과 므낫세와 스불론 중에서 몇사람이 스스로 겸비하여 예루살렘에 이르렀고

2 Chronicles 30:12 Also in Judah the hand of God was to give them one heart to do the commandment of the king and of the princes, by the word of the LORD.
2 Chronicles 30:12 하나님이 또한 유다 사람들을 감동시키사 저희로 왕과 방백들이 여호와의 말씀대로 전한 명령을 일심으로 준행하게 하셨더라

2 Chronicles 30:13 And there assembled at Jerusalem much people to keep the feast of unleavened bread in the second month, a very great congregation.
2 Chronicles 30:13 이월에 백성이 무교절을 지키려 하여

예루살렘에 많이 모이니 심히 큰 회라

2 Chronicles 30:14 And they arose and took away the altars that *were* in Jerusalem, and all the altars for incense took they away, and cast *them* into the brook Kidron.
2 Chronicles 30:14 무리가 일어나 예루살렘에 있는 제단과 향단들을 모두 제하여 기드론 시내에 던지고

2 Chronicles 30:15 Then they killed the passover on the fourteenth *day* of the second month: and the priests and the Levites were ashamed, and sanctified themselves, and brought in the burnt offerings into the house of the LORD.
2 Chronicles 30:15 이월 십 사일에 유월절 양을 잡으니 제사장과 레위 사람이 부끄러워하여 성결케 하고 번제물을 가지고 여호와의 전에 이르러

2 Chronicles 30:16 And they stood in their place after their manner, according to the law of Moses the man of God: the priests sprinkled the blood, *which they received* of the hand of the Levites.
2 Chronicles 30:16 규례대로 각각 자기 처소에 서고 하나님의 사람 모세의 율법을 좇아 제사장이 레위 사람의 손에서 피를 받아 뿌리니라

2 Chronicles 30:17 For *there were* many in the congregation that were not sanctified: therefore the Levites had the charge of the killing of the passovers for every one *that was* not clean, to sanctify *them* unto the

LORD.
2 Chronicles 30:17 회중에 많은 사람이 성결케 하지 못한고로 레위 사람들이 모든 부정한 사람을 위하여 유월절 양을 잡아 저희로 여호와 앞에서 성결케 하였으나

2 Chronicles 30:18 For a multitude of the people, *even* many of Ephraim, and Manasseh, Issachar, and Zebulun, had not cleansed themselves, yet did they eat the passover otherwise than it was written. But Hezekiah prayed for them, saying, The good LORD pardon every one
2 Chronicles 30:18 에브라임과 므낫세와 잇사갈과 스불론의 많은 무리는 자기를 깨끗케 하지 아니하고 유월절 양을 먹어 기록한 규례에 어긴지라 히스기야가 위하여 기도하여 가로되 선하신 여호와여 사하옵소서

2 Chronicles 30:19 *That* prepareth his heart to seek God, the LORD God of his fathers, though *he be* not *cleansed* according to the purification of the sanctuary.
2 Chronicles 30:19 결심하고 하나님 곧 그 열조의 하나님 여호와를 구하는 아무 사람이든지 비록 성소의 결례대로 스스로 깨끗케 못하였을지라도 사하옵소서 하였더니

2 Chronicles 30:20 And the LORD hearkened to Hezekiah, and healed the people.
2 Chronicles 30:20 여호와께서 히스기야의 기도를 들으시고 백성을 고치셨더라

2 Chronicles 30:21 And the children of Israel that were present at Jerusalem kept the feast of unleavened bread

seven days with great gladness: and the Levites and the priests praised the LORD day by day, *singing* with loud instruments unto the LORD.
2 Chronicles 30:21 예루살렘에 모인 이스라엘 자손이 크게 즐거워하며 칠일 동안 무교절을 지켰고 레위 사람들과 제사장들은 날마다 여호와를 칭송하며 큰 소리나는 악기를 울려 여호와를 찬양하였으며

2 Chronicles 30:22 And Hezekiah spake comfortably unto all the Levites that taught the good knowledge of the LORD: and they did eat throughout the feast seven days, offering peace offerings, and making confession to the LORD God of their fathers.
2 Chronicles 30:22 히스기야는 여호와를 섬기는 일에 통달한 모든 레위 사람에게 위로하였더라 이와 같이 절기 칠일 동안에 무리가 먹으며 화목제를 드리고 그 열조의 하나님 여호와께 감사하였더라

2 Chronicles 30:23 And the whole assembly took counsel to keep other seven days: and they kept *other* seven days with gladness.
2 Chronicles 30:23 온 회가 다시 칠일을 지키기로 결의하고 이에 또 칠일을 즐거이 지켰더라

2 Chronicles 30:24 For Hezekiah king of Judah did give to the congregation a thousand bullocks and seven thousand sheep; and the princes gave to the congregation a thousand bullocks and ten thousand sheep: and a great number of priests sanctified themselves.

2 Chronicles 30:24 유다 왕 히스기야가 수송아지 일천과 양 칠천을 회중에게 주었고 방백들은 수송아지 일천과 양 일만을 회중에게 주었으며 성결케 한 제사장도 많았는지라

2 Chronicles 30:25 And all the congregation of Judah, with the priests and the Levites, and all the congregation that came out of Israel, and the strangers that came out of the land of Israel, and that dwelt in Judah, rejoiced.
2 Chronicles 30:25 유다 온 회중과 제사장들과 레위 사람들과 이스라엘에서 온 온 회중과 이스라엘 땅에서 나온 나그네와 유다에 거한 나그네가 다 즐거워 하였으므로

2 Chronicles 30:26 So there was great joy in Jerusalem: for since the time of Solomon the son of David king of Israel *there was* not the like in Jerusalem.
2 Chronicles 30:26 예루살렘에 큰 희락이 있었으니 이스라엘 왕 다윗의 아들 솔로몬 때로부터 이러한 희락이 예루살렘에 없었더라

2 Chronicles 30:27 Then the priests the Levites arose and blessed the people: and their voice was heard, and their prayer came *up* to his holy dwelling place, *even* unto heaven.
2 Chronicles 30:27 그 때에 제사장들과 레위 사람들이 일어나서 백성을 위하여 축복하였으니 그 소리가 들으신바 되고 그 기도가 여호와의 거룩한 처소 하늘에 상달하였더라

2 Chronicles 31:1 Now when all this was finished, all Israel that were present went out to the cities of Judah, and brake the images in pieces, and cut down the groves,

and threw down the high places and the altars out of all Judah and Benjamin, in Ephraim also and Manasseh, until they had utterly destroyed them all. Then all the children of Israel returned, every man to his possession, into their own cities.
2 Chronicles 31:1 이 모든 일이 마치매 거기 있는 이스라엘 무리가 나가서 유다 여러 성읍에 이르러 주상을 깨뜨리며 아세라 목상을 찍으며 유다와 베냐민과 에브라임과 므낫세 온 땅에서 산당과 단을 제하여 멸하고 이스라엘 모든 자손이 각각 그 본성 기업으로 돌아갔더라

2 Chronicles 31:2 And Hezekiah appointed the courses of the priests and the Levites after their courses, every man according to his service, the priests and Levites for burnt offerings and for peace offerings, to minister, and to give thanks, and to praise in the gates of the tents of the LORD.
2 Chronicles 31:2 히스기야가 제사장들과 레위 사람들의 반차를 정하고 각각 그 직임을 행하게 하되 곧 제사장들과 레위 사람들로 번제와 화목제를 드리며 여호와의 영문에서 섬기며 감사하며 찬송하게 하고

2 Chronicles 31:3 *He appointed* also the king's portion of his substance for the burnt offerings, *to wit*, for the morning and evening burnt offerings, and the burnt offerings for the sabbaths, and for the new moons, and for the set feasts, as *it is* written in the law of the LORD.
2 Chronicles 31:3 또 자기 재산 중에서 얼마를 정하여 여호와의 율법에 기록된대로 번제 곧 조석 번제와 안식일과 초하루와 절기의 번제에 쓰게 하고

2 Chronicles 31:4 Moreover he commanded the people that dwelt in Jerusalem to give the portion of the priests and the Levites, that they might be encouraged in the law of the LORD.
2 Chronicles 31:4 또 예루살렘에 거한 백성을 명하여 제사장들과 레위 사람들의 응식을 주어 저희로 여호와의 율법을 힘쓰게 하라 한지라

2 Chronicles 31:5 And as soon as the commandment came abroad, the children of Israel brought in abundance the firstfruits of corn, wine, and oil, and honey, and of all the increase of the field; and the tithe of all *things* brought they in abundantly.
2 Chronicles 31:5 왕의 명령이 내리자 곧 이스라엘 자손이 곡식과 포도주와 기름과 꿀과 밭의 모든 소산의 처음 것을 풍성히 드렸고 또 모든 것의 십일조를 많이 가져왔으며

2 Chronicles 31:6 And *concerning* the children of Israel and Judah, that dwelt in the cities of Judah, they also brought in the tithe of oxen and sheep, and the tithe of holy things which were consecrated unto the LORD their God, and laid *them* by heaps.
2 Chronicles 31:6 유다 여러 성읍에 거한 이스라엘과 유다 자손도 소와 양의 십일조를 가져왔고 또 그 하나님 여호와께 구별하여 드릴 성물의 십일조를 가져왔으며 그것을 쌓아 더미를 이루었는데

2 Chronicles 31:7 In the third month they began to lay the foundation of the heaps, and finished *them* in the

seventh month.
2 Chronicles 31:7 삼월에 쌓기를 시작하여 칠월에 마친지라

2 Chronicles 31:8 And when Hezekiah and the princes came and saw the heaps, they blessed the LORD, and his people Israel.
2 Chronicles 31:8 히스기야와 방백들이 와서 더미를 보고 여호와를 송축하고 그 백성 이스라엘을 위하여 축복하니라

2 Chronicles 31:9 Then Hezekiah questioned with the priests and the Levites concerning the heaps.
2 Chronicles 31:9 히스기야가 그 더미에 대하여 제사장들과 레위 사람들에게 물으니

2 Chronicles 31:10 And Azariah the chief priest of the house of Zadok answered him, and said, Since *the people* began to bring the offerings into the house of the LORD, we have had enough to eat, and have left plenty: for the LORD hath blessed his people; and that which is left *is* this great store.
2 Chronicles 31:10 사독의 족속 대제사장 아사랴가 대답하여 가로되 백성이 예물을 여호와의 전에 드리기 시작함으로부터 우리가 족하게 먹었으나 남은 것이 많으니 이는 여호와께서 그 백성에게 복을 주셨음이라 그 남은 것이 이렇게 많이 쌓였나이다

2 Chronicles 31:11 Then Hezekiah commanded to prepare chambers in the house of the LORD; and they prepared *them*,
2 Chronicles 31:11 그 때에 히스기야가 명하여 여호와의

전안에 방을 예비하라 한고로 드디어 예비하고

2 Chronicles 31:12 And brought in the offerings and the tithes and the dedicated *things* faithfully: over which Cononiah the Levite *was* ruler, and Shimei his brother *was* the next.
2 Chronicles 31:12 성심으로 그 예물과 십일조와 구별한 물건을 갖다두고 레위 사람 고나냐는 그 일을 주관하고 그 아우 시므이는 버금이 되며

2 Chronicles 31:13 And Jehiel, and Azaziah, and Nahath, and Asahel, and Jerimoth, and Jozabad, and Eliel, and Ismachiah, and Mahath, and Benaiah, *were* overseers under the hand of Cononiah and Shimei his brother, at the commandment of Hezekiah the king, and Azariah the ruler of the house of God.
2 Chronicles 31:13 여히엘과 아사시야와 나핫과 아사헬과 여리못과 요사밧과 엘리엘과 이스마갸와 마핫과 브나야는 고나냐와 그 아우 시므이의 수하에서 보살피는 자가 되니 이는 히스기야왕과 하나님의 전을 관리하는 아사랴의 명한바며

2 Chronicles 31:14 And Kore the son of Imnah the Levite, the porter toward the east, *was* over the freewill offerings of God, to distribute the oblations of the LORD, and the most holy things.
2 Chronicles 31:14 동문지기 레위 사람 임나의 아들 고레는 즐거이 하나님께 드리는 예물을 맡아 여호와께 드리는 것과 모든 지성물을 나눠주며

2 Chronicles 31:15 And next him *were* Eden, and Miniamin, and Jeshua, and Shemaiah, Amariah, and Shecaniah, in the cities of the priests, in *their* set office, to give to their brethren by courses, as well to the great as to the small:
2 Chronicles 31:15 그 수하의 에덴과 미냐민과 예수아와 스마야와 아마랴와 스가냐는 제사장의 성읍들에 있어서 직임을 맡아 그 형제에게 반차대로 무론대소하고 나눠주되

2 Chronicles 31:16 Beside their genealogy of males, from three years old and upward, *even* unto every one that entereth into the house of the LORD, his daily portion for their service in their charges according to their courses;
2 Chronicles 31:16 삼세 이상으로 족보에 기록된 남자 외에 날마다 여호와의 전에 들어가서 그 반차대로 직임에 수종드는 자들에게 다 나눠주며

2 Chronicles 31:17 Both to the genealogy of the priests by the house of their fathers, and the Levites from twenty years old and upward, in their charges by their courses;
2 Chronicles 31:17 또 그 족속대로 족보에 기록된 제사장들에게 나눠 주며 이십세 이상부터 그 반차대로 직임을 맡은 레위 사람들에게 나눠 주며

2 Chronicles 31:18 And to the genealogy of all their little ones, their wives, and their sons, and their daughters, through all the congregation: for in their set office they sanctified themselves in holiness:

2 Chronicles 31:18 또 그 족보에 기록된 온 회중의 어린아이와 아내와 자녀들에게 나눠 주었으니 이 회중은 성결하고 충실히 그 직분을 다하는 자며

2 Chronicles 31:19 Also of the sons of Aaron the priests, *which were* in the fields of the suburbs of their cities, in every several city, the men that were expressed by name, to give portions to all the males among the priests, and to all that were reckoned by genealogies among the Levites.
2 Chronicles 31:19 각 성읍에서 녹명된 사람이 있어 성읍 가까운 들에 거한 아론 자손 제사장들에게도 나눠 주되 제사장들의 모든 남자와 족보에 기록된 레위 사람들에게 나눠 주었더라

2 Chronicles 31:20 And thus did Hezekiah throughout all Judah, and wrought *that which was* good and right and truth before the LORD his God.
2 Chronicles 31:20 히스기야가 온 유다에 이같이 행하되 그 하나님 여호와 보시기에 선과 정의와 진실함으로 행하였으니

2 Chronicles 31:21 And in every work that he began in the service of the house of God, and in the law, and in the commandments, to seek his God, he did *it* with all his heart, and prospered.
2 Chronicles 31:21 무릇 그 행하는 모든 일 곧 하나님의 전에 수종드는 일에나 율법에나 계명에나 그 하나님을 구하고 일심으로 행하여 형통하였더라

2 Chronicles 32:1 After these things, and the

establishment thereof, Sennacherib king of Assyria came, and entered into Judah, and encamped against the fenced cities, and thought to win them for himself.
2 Chronicles 32:1 이 모든 충성된 일 후에 앗수르 왕 산헤립이 유다에 들어와서 견고한 성읍들을 향하여 진을 치고 쳐서 취하고자 한지라

2 Chronicles 32:2 And when Hezekiah saw that Sennacherib was come, and that he was purposed to fight against Jerusalem,
2 Chronicles 32:2 히스기야가 산헤립이 예루살렘을 치러 온 것을 보고

2 Chronicles 32:3 He took counsel with his princes and his mighty men to stop the waters of the fountains which *were* without the city: and they did help him.
2 Chronicles 32:3 그 방백들과 용사들로 더불어 의논하고 성 밖에 모든 물 근원을 막고자하매 저희가 돕더라

2 Chronicles 32:4 So there was gathered much people together, who stopped all the fountains, and the brook that ran through the midst of the land, saying, Why should the kings of Assyria come, and find much water?
2 Chronicles 32:4 이에 백성이 많이 모여 모든 물 근원과 땅으로 흘러가는 시내를 막고 이르되 어찌 앗수르 왕들로 와서 많은 물을 얻게 하리요 하고

2 Chronicles 32:5 Also he strengthened himself, and built up all the wall that was broken, and raised *it* up to the towers, and another wall without, and repaired Millo *in*

the city of David, and made darts and shields in abundance.
2 Chronicles 32:5 히스기야가 세력을 내어 퇴락한 성을 중수하되 망대까지 높이 쌓고 또 외성을 쌓고 다윗성의 밀로를 견고케 하고 병기와 방패를 많이 만들고

2 Chronicles 32:6 And he set captains of war over the people, and gathered them together to him in the street of the gate of the city, and spake comfortably to them, saying,
2 Chronicles 32:6 군대 장관들을 세워 백성을 거느리게 하고 성문 광장 자기에게로 무리를 모으고 말로 위로하여 가로되

2 Chronicles 32:7 Be strong and courageous, be not afraid nor dismayed for the king of Assyria, nor for all the multitude that *is* with him: for *there be* more with us than with him:
2 Chronicles 32:7 너희는 마음을 강하게하며 담대히 하고 앗수르 왕과 그 좇는 온 무리로 인하여 두려워 말며 놀라지 말라 우리와 함께 하는 자가 저와 함께하는 자보다 크니

2 Chronicles 32:8 With him *is* an arm of flesh; but with us *is* the LORD our God to help us, and to fight our battles. And the people rested themselves upon the words of Hezekiah king of Judah.
2 Chronicles 32:8 저와 함께하는 자는 육신의 팔이요 우리와 함께하는 자는 우리의 하나님 여호와시라 반드시 우리를 도우시고 우리를 대신하여 싸우시리라 하매 백성이 유다 왕 히스기야의 말로 인하여 안심하니라

2 Chronicles 32:9 After this did Sennacherib king of Assyria send his servants to Jerusalem, (but he *himself laid siege* against Lachish, and all his power with him,) unto Hezekiah king of Judah, and unto all Judah that *were* at Jerusalem, saying,
2 Chronicles 32:9 그 후에 앗수르 왕 산헤립이 그 온 군대를 거느리고 라기스를 치며 그 신복을 예루살렘에 보내어 유다 왕 히스기야와 예루살렘에 있는 유다 무리에게 고하여 이르기를

2 Chronicles 32:10 Thus saith Sennacherib king of Assyria, Whereon do ye trust, that ye abide in the siege in Jerusalem?
2 Chronicles 32:10 앗수르 왕 산헤립은 이같이 말하노라 너희가 예루살렘에 에워싸여 있으면서 무엇을 의뢰하느냐

2 Chronicles 32:11 Doth not Hezekiah persuade you to give over yourselves to die by famine and by thirst, saying, The LORD our God shall deliver us out of the hand of the king of Assyria?
2 Chronicles 32:11 히스기야가 너희를 꾀어 이르기를 우리 하나님 여호와께서 우리를 앗수르 왕의 손에서 건져내시리라 하거니와 이 어찌 너희로 주림과 목마름으로 죽게 함이 아니냐

2 Chronicles 32:12 Hath not the same Hezekiah taken away his high places and his altars, and commanded Judah and Jerusalem, saying, Ye shall worship before one altar, and burn incense upon it?
2 Chronicles 32:12 이 히스기야가 여호와의 산당들과

단들을 제하여 버리고 유다와 예루살렘에 명하여 이르기를 너희는 다만 한 단 앞에서 경배하고 그 위에 분향하라 하지 아니하였느냐

2 Chronicles 32:13 Know ye not what I and my fathers have done unto all the people of *other* lands? were the gods of the nations of those lands any ways able to deliver their lands out of mine hand?
2 Chronicles 32:13 나와 내 열조가 이방 모든 백성에게 행한 것을 너희가 알지 못하느냐 열방의 신들이 능히 그 땅을 나의 손에서 건져 낼수 있었느냐

2 Chronicles 32:14 Who *was there* among all the gods of those nations that my fathers utterly destroyed, that could deliver his people out of mine hand, that your God should be able to deliver you out of mine hand?
2 Chronicles 32:14 나의 열조가 진멸한 열국의 그 모든 신 중에 누가 능히 그 백성을 내 손에서 건져내었기에 너희 하나님이 능히 너희를 내 손에서 건지겠느냐

2 Chronicles 32:15 Now therefore let not Hezekiah deceive you, nor persuade you on this manner, neither yet believe him: for no god of any nation or kingdom was able to deliver his people out of mine hand, and out of the hand of my fathers: how much less shall your God deliver you out of mine hand?
2 Chronicles 32:15 그런즉 이와 같이 히스기야에게 속지 말라 꾀임을 받지 말라 저를 믿지도 말라 아무 백성이나 아무 나라의 신도 능히 그 백성을 나의 손과 나의 열조의 손에서 건져내지 못하였나니 하물며 너희 하나님이 너희를 내 손에서

건져내겠느냐 하였더라

2 Chronicles 32:16 And his servants spake yet *more* against the LORD God, and against his servant Hezekiah.
2 Chronicles 32:16 산헤립의 신복들도 더욱 여호와 하나님과 그 종 히스기야를 비방하였으며

2 Chronicles 32:17 He wrote also letters to rail on the LORD God of Israel, and to speak against him, saying, As the gods of the nations of *other* lands have not delivered their people out of mine hand, so shall not the God of Hezekiah deliver his people out of mine hand.
2 Chronicles 32:17 산헤립이 또 편지를 써서 보내어 이스라엘 하나님 여호와를 욕하고 비방하여 이르기를 열방의 신들이 그 백성을 내 손에서 구원하여 내지 못한 것 같이 히스기야의 신들도 그 백성을 내 손에서 구원하여 내지 못하리라 하고

2 Chronicles 32:18 Then they cried with a loud voice in the Jews' speech unto the people of Jerusalem that *were* on the wall, to affright them, and to trouble them; that they might take the city.
2 Chronicles 32:18 산헤립의 신하가 유다 방언으로 크게 소리질러 예루살렘 성위에 있는 백성을 놀라게 하고 괴롭게 하여 그 성을 취하려 하였는데

2 Chronicles 32:19 And they spake against the God of Jerusalem, as against the gods of the people of the earth, *which were* the work of the hands of man.
2 Chronicles 32:19 저희가 예루살렘의 하나님을 훼방하기를

사람의 손으로 지은 세상 백성의 신들을 훼방하듯 하였더라

2 Chronicles 32:20 And for this *cause* Hezekiah the king, and the prophet Isaiah the son of Amoz, prayed and cried to heaven.
2 Chronicles 32:20 이러므로 히스기야왕이 아모스의 아들 선지자 이사야로 더불어 하늘을 향하여 부르짖어 기도하였더니

2 Chronicles 32:21 And the LORD sent an angel, which cut off all the mighty men of valour, and the leaders and captains in the camp of the king of Assyria. So he returned with shame of face to his own land. And when he was come into the house of his god, they that came forth of his own bowels slew him there with the sword.
2 Chronicles 32:21 여호와께서 한 천사를 보내어 앗수르 왕의 영에서 모든 큰 용사와 대장과 장관들을 멸하신지라 앗수르 왕이 얼굴이 뜨뜻하여 그 고국으로 돌아갔더니 그 신의 전에 들어갔을 때에 그 몸에서 난 자들이 거기서 칼로 죽였더라

2 Chronicles 32:22 Thus the LORD saved Hezekiah and the inhabitants of Jerusalem from the hand of Sennacherib the king of Assyria, and from the hand of all *other*, and guided them on every side.
2 Chronicles 32:22 이와 같이 여호와께서 히스기야와 예루살렘 거민을 앗수르 왕 산헤립의 손과 모든 적국의 손에서 구원하여내사 사면으로 보호하시매

2 Chronicles 32:23 And many brought gifts unto the

LORD to Jerusalem, and presents to Hezekiah king of Judah: so that he was magnified in the sight of all nations from thenceforth.
2 Chronicles 32:23 여러 사람이 예물을 가지고 예루살렘에 와서 여호와께 드리고 또 보물로 유다 왕 히스기야에게 드린지라 이 후부터 히스기야가 열국의 눈에 존대하게 되었더라

2 Chronicles 32:24 In those days Hezekiah was sick to the death, and prayed unto the LORD: and he spake unto him, and he gave him a sign.
2 Chronicles 32:24 그 때에 히스기야가 병들어 죽게 된고로 여호와께 기도하매 여호와께서 그에게 대답하시고 또 이적으로 보이셨으나

2 Chronicles 32:25 But Hezekiah rendered not again according to the benefit *done* unto him; for his heart was lifted up: therefore there was wrath upon him, and upon Judah and Jerusalem.
2 Chronicles 32:25 히스기야가 마음이 교만하여 그 받은 은혜를 보답지 아니하므로 진노가 저와 유다와 예루살렘에 임하게 되었더니

2 Chronicles 32:26 Notwithstanding Hezekiah humbled himself for the pride of his heart, *both* he and the inhabitants of Jerusalem, so that the wrath of the LORD came not upon them in the days of Hezekiah.
2 Chronicles 32:26 히스기야가 마음의 교만함을 뉘우치고 예루살렘 거민들도 그와 같이 하였으므로 여호와의 노가 히스기야의 생전에는 저희에게 임하지 아니하니라

2 Chronicles 32:27 And Hezekiah had exceeding much riches and honour: and he made himself treasuries for silver, and for gold, and for precious stones, and for spices, and for shields, and for all manner of pleasant jewels;
2 Chronicles 32:27 히스기야가 부와 영광이 극한지라 이에 은금과 보석과 향품과 방패와 온갖 보배로운 그릇들을 위하여 국고를 세우매

2 Chronicles 32:28 Storehouses also for the increase of corn, and wine, and oil; and stalls for all manner of beasts, and cotes for flocks.
2 Chronicles 32:28 곡식과 새 포도주와 기름의 산물을 위하여 창고를 세우며 온갖 짐승의 외양간을 세우며 양떼의 우리를 갖추며

2 Chronicles 32:29 Moreover he provided him cities, and possessions of flocks and herds in abundance: for God had given him substance very much.
2 Chronicles 32:29 양떼와 많은 소떼를 위하여 성읍들을 세웠으니 이는 하나님이 저에게 재산을 심히 많이 주셨음이며

2 Chronicles 32:30 This same Hezekiah also stopped the upper watercourse of Gihon, and brought it straight down to the west side of the city of David. And Hezekiah prospered in all his works.
2 Chronicles 32:30 이 히스기야가 또 기혼의 윗 샘물을 막아 그 아래로 좇아 다윗성 서편으로 곧게 인도하였으니 저의 모든 일이 형통하였더라

2 Chronicles 32:31 Howbeit in *the business of* the ambassadors of the princes of Babylon, who sent unto him to enquire of the wonder that was *done* in the land, God left him, to try him, that he might know all *that was* in his heart.
2 Chronicles 32:31 그러나 바벨론 방백들이 히스기야에게 사자를 보내어 그 땅에서 나타난 이적을 물을 때에 하나님이 히스기야를 떠나시고 그 심중에 있는 것을 다 알고자 하사 시험하셨더라

2 Chronicles 32:32 Now the rest of the acts of Hezekiah, and his goodness, behold, they *are* written in the vision of Isaiah the prophet, the son of Amoz, *and* in the book of the kings of Judah and Israel.
2 Chronicles 32:32 히스기야의 남은 행적과 그 모든 선한 일이 아모스의 아들 선지자 이사야의 묵시책과 유다와 이스라엘 열왕기에 기록되니라

2 Chronicles 32:33 And Hezekiah slept with his fathers, and they buried him in the chiefest of the sepulchres of the sons of David: and all Judah and the inhabitants of Jerusalem did him honour at his death. And Manasseh his son reigned in his stead.
2 Chronicles 32:33 히스기야가 그 열조와 함께 자매 온 유다와 예루살렘 거민이 저를 다윗 자손의 묘실 중 높은 곳에 장사하여 저의 죽음에 존경함을 표하였더라 그 아들 므낫세가 대신하여 왕이 되니라

2 Chronicles 33:1 Manasseh *was* twelve years old when

he began to reign, and he reigned fifty and five years in Jerusalem:
2 Chronicles 33:1 므낫세가 위에 나아갈 때에 나이 십이세라 예루살렘에서 오십 오년을 치리하며

2 Chronicles 33:2 But did *that which was* evil in the sight of the LORD, like unto the abominations of the heathen, whom the LORD had cast out before the children of Israel.
2 Chronicles 33:2 여호와 보시기에 악을 행하여 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 쫓아내신 이방 사람의 가증한 일을 본받아

2 Chronicles 33:3 For he built again the high places which Hezekiah his father had broken down, and he reared up altars for Baalim, and made groves, and worshipped all the host of heaven, and served them.
2 Chronicles 33:3 그 부친 히스기야의 헐어버린 산당을 다시 세우며 바알들을 위하여 단을 쌓으며 아세라 목상을 만들며 하늘의 일월 성신을 숭배하여 섬기며

2 Chronicles 33:4 Also he built altars in the house of the LORD, whereof the LORD had said, In Jerusalem shall my name be for ever.
2 Chronicles 33:4 여호와께서 전에 이르시기를 내가 내 이름을 예루살렘에 영영히 두리라 하신 여호와의 전에 단들을 쌓고

2 Chronicles 33:5 And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.

2 Chronicles 33:5 또 여호와의 전 두 마당에 하늘의 일월 성신을 위하여 단들을 쌓고

2 Chronicles 33:6 And he caused his children to pass through the fire in the valley of the son of Hinnom: also he observed times, and used enchantments, and used witchcraft, and dealt with a familiar spirit, and with wizards: he wrought much evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger.
2 Chronicles 33:6 또 힌놈의 아들 골짜기에서 그 아들들을 불 가운데로 지나게 하며 또 점치며 사술과 요술을 행하며 신접한 자와 박수를 신임하여 여호와 보시기에 악을 많이 행하여 그 진노를 격발하였으며

2 Chronicles 33:7 And he set a carved image, the idol which he had made, in the house of God, of which God had said to David and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen before all the tribes of Israel, will I put my name for ever:
2 Chronicles 33:7 또 자기가 만든 아로새긴 목상을 하나님의 전에 세웠더라 옛적에 하나님이 이 전에 대하여 다윗과 그 아들 솔로몬에게 이르시기를 내가 이스라엘 모든 지파 중에서 택한 이 전과 예루살렘에 내 이름을 영원히 둘지라

2 Chronicles 33:8 Neither will I any more remove the foot of Israel from out of the land which I have appointed for your fathers; so that they will take heed to do all that I have commanded them, according to the whole law and the statutes and the ordinances by the hand of Moses.
2 Chronicles 33:8 만일 이스라엘 사람이 내가 명한 일 곧

모세로 전한 모든 율법과 율례와 규례를 지켜 행하면 내가 그들의 발로 다시는 그 열조에게 정하여 준 땅에서 옮기지 않게 하리라 하셨으나

2 Chronicles 33:9 So Manasseh made Judah and the inhabitants of Jerusalem to err, *and* to do worse than the heathen, whom the LORD had destroyed before the children of Israel.
2 Chronicles 33:9 유다와 예루살렘 거민이 므낫세의 꾀임을 받고 악을 행한 것이 여호와께서 이스라엘 자손 앞에서 멸하신 열방보다 더욱 심하였더라

2 Chronicles 33:10 And the LORD spake to Manasseh, and to his people: but they would not hearken.
2 Chronicles 33:10 여호와께서 므낫세와 그 백성에게 이르셨으나 저희가 듣지 아니한고로

2 Chronicles 33:11 Wherefore the LORD brought upon them the captains of the host of the king of Assyria, which took Manasseh among the thorns, and bound him with fetters, and carried him to Babylon.
2 Chronicles 33:11 여호와께서 앗수르 왕의 군대 장관들로 와서 치게 하시매 저희가 므낫세를 사로잡고 쇠사슬로 결박하여 바벨론으로 끌어 간지라

2 Chronicles 33:12 And when he was in affliction, he besought the LORD his God, and humbled himself greatly before the God of his fathers,
2 Chronicles 33:12 저가 환난을 당하여 그 하나님 여호와께 간구하고 그 열조의 하나님 앞에 크게 겸비하여

2 Chronicles 33:13 And prayed unto him: and he was intreated of him, and heard his supplication, and brought him again to Jerusalem into his kingdom. Then Manasseh knew that the LORD he *was* God.
2 Chronicles 33:13 기도한고로 하나님이 그 기도를 받으시며 그 간구를 들으시사 저로 예루살렘에 돌아와서 다시 왕위에 거하게 하시매 므낫세가 그제야 여호와께서 하나님이신 줄을 알았더라

2 Chronicles 33:14 Now after this he built a wall without the city of David, on the west side of Gihon, in the valley, even to the entering in at the fish gate, and compassed about Ophel, and raised it up a very great height, and put captains of war in all the fenced cities of Judah.
2 Chronicles 33:14 그 후에 다윗성 밖 기혼 서편 골짜기 안에 외성을 쌓되 생선문 어귀까지 이르러 오벨을 둘러 심히 높이 쌓고 또 유다 모든 견고한 성읍에 군대 장관을 두며

2 Chronicles 33:15 And he took away the strange gods, and the idol out of the house of the LORD, and all the altars that he had built in the mount of the house of the LORD, and in Jerusalem, and cast *them* out of the city.
2 Chronicles 33:15 이방 신들과 여호와의 전의 우상을 제하며 여호와의 전을 건축한 산에와 예루살렘에 쌓은 모든 단을 다 성 밖에 던지고

2 Chronicles 33:16 And he repaired the altar of the LORD, and sacrificed thereon peace offerings and thank offerings, and commanded Judah to serve the LORD God

of Israel.
2 Chronicles 33:16 여호와의 단을 중수하고 화목제와 감사제를 그 단 위에 드리고 유다를 명하여 이스라엘 하나님 여호와를 섬기라 하매

2 Chronicles 33:17 Nevertheless the people did sacrifice still in the high places, *yet* unto the LORD their God only.
2 Chronicles 33:17 백성이 그 하나님 여호와께만 제사를 드렸으나 오히려 산당에서 제사를 드렸더라

2 Chronicles 33:18 Now the rest of the acts of Manasseh, and his prayer unto his God, and the words of the seers that spake to him in the name of the LORD God of Israel, behold, they *are written* in the book of the kings of Israel.
2 Chronicles 33:18 므낫세의 남은 사적과 그 하나님께 기도한 말씀과 선견자가 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 받들고 권한 말씀이 모두 이스라엘 열왕의 행장에 기록되었고

2 Chronicles 33:19 His prayer also, and *how God* was intreated of him, and all his sin, and his trespass, and the places wherein he built high places, and set up groves and graven images, before he was humbled: behold, they *are* written among the sayings of the seers.
2 Chronicles 33:19 또 그 기도와 그 기도를 들으신것과 그 모든 죄와 건과와 겸비하기 전에 산당을 세운 곳과 아세라 목상과 우상을 세운 곳들이 다 호새의 사기에 기록되니라

2 Chronicles 33:20 So Manasseh slept with his fathers, and they buried him in his own house: and Amon his son

reigned in his stead.
2 Chronicles 33:20 므낫세가 그 열조와 함께 자매 그 궁에 장사하고 그 아들 아몬이 대신하여 왕이 되니라

2 Chronicles 33:21 Amon *was* two and twenty years old when he began to reign, and reigned two years in Jerusalem.
2 Chronicles 33:21 아몬이 위에 나아갈 때에 나이 이십 이세라 예루살렘에서 이년을 치리하며

2 Chronicles 33:22 But he did *that which was* evil in the sight of the LORD, as did Manasseh his father: for Amon sacrificed unto all the carved images which Manasseh his father had made, and served them;
2 Chronicles 33:22 그 부친 므낫세의 행함 같이 여호와 보시기에 악을 행하여 그 부친 므낫세가 만든 아로새긴 모든 우상에게 제사하여 섬겼으며

2 Chronicles 33:23 And humbled not himself before the LORD, as Manasseh his father had humbled himself; but Amon trespassed more and more.
2 Chronicles 33:23 이 아몬이 그 부친 므낫세의 스스로 겸비함 같이 여호와 앞에서 스스로 겸비치 아니하고 더욱 범죄하더니

2 Chronicles 33:24 And his servants conspired against him, and slew him in his own house.
2 Chronicles 33:24 그 신복이 반역하여 왕을 궁중에서 죽이매

2 Chronicles 33:25 But the people of the land slew all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.
2 Chronicles 33:25 국민이 아몬왕을 반역한 사람들을 다 죽이고 그 아들 요시야로 대신하여 왕을 삼으니라

2 Chronicles 34:1 Josiah *was* eight years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem one and thirty years.
2 Chronicles 34:1 요시야가 위에 나아갈 때에 나이 팔세라 예루살렘에서 삼십 일년을 치리하며

2 Chronicles 34:2 And he did *that which was* right in the sight of the LORD, and walked in the ways of David his father, and declined *neither* to the right hand, nor to the left.
2 Chronicles 34:2 여호와 보시기에 정직히 행하여 그 조상 다윗의 길로 행하여 좌우로 치우치지 아니하고

2 Chronicles 34:3 For in the eighth year of his reign, while he was yet young, he began to seek after the God of David his father: and in the twelfth year he began to purge Judah and Jerusalem from the high places, and the groves, and the carved images, and the molten images.
2 Chronicles 34:3 오히려 어렸을 때 곧 위에 있은지 팔년에 그 조상 다윗의 하나님을 비로소 구하고 그 십 이년에 유다와 예루살렘을 비로소 정결케 하여 그 산당과 아세라 목상들과 아로새긴 우상들과 부어만든 우상들을 제하여 버리매

2 Chronicles 34:4 And they brake down the altars of

Baalim in his presence; and the images, that *were* on high above them, he cut down; and the groves, and the carved images, and the molten images, he brake in pieces, and made dust *of them*, and strowed *it* upon the graves of them that had sacrificed unto them.
2 Chronicles 34:4 무리가 왕의 앞에서 바알들의 단을 훼파하였으며 왕이 또 그 단 위에 높이 달린 태양상들을 찍고 또 아세라 목상들과 아로새긴 우상들과 부어 만든 우상들을 빻아 가루를 만들어 거기 제사하던 자들의 무덤에 뿌리고

2 Chronicles 34:5 And he burnt the bones of the priests upon their altars, and cleansed Judah and Jerusalem.
2 Chronicles 34:5 제사장들의 뼈를 단 위에서 불살라 유다와 예루살렘을 정결케 하였으며

2 Chronicles 34:6 And *so did he* in the cities of Manasseh, and Ephraim, and Simeon, even unto Naphtali, with their mattocks round about.
2 Chronicles 34:6 또 므낫세와 에브라임과 시므온과 납달리까지 사면 황폐한 성읍들에도 그렇게 행하여

2 Chronicles 34:7 And when he had broken down the altars and the groves, and had beaten the graven images into powder, and cut down all the idols throughout all the land of Israel, he returned to Jerusalem.
2 Chronicles 34:7 단들을 훼파하며 아세라 목상들과 아로새긴 우상들을 빻아 가루를 만들며 온 이스라엘 땅에 있는 모든 태양상을 찍고 예루살렘으로 돌아왔더라

2 Chronicles 34:8 Now in the eighteenth year of his

reign, when he had purged the land, and the house, he sent Shaphan the son of Azaliah, and Maaseiah the governor of the city, and Joah the son of Joahaz the recorder, to repair the house of the LORD his God.
2 Chronicles 34:8 요시야가 위에 있은지 십 팔년에 그 땅과 전을 정결케 하기를 마치고 그 하나님 여호와의 전을 수리하려 하여 아살랴의 아들 사반과 부윤 마아세야와 서기관 요아하스의 아들 요아를 보낸지라

2 Chronicles 34:9 And when they came to Hilkiah the high priest, they delivered the money that was brought into the house of God, which the Levites that kept the doors had gathered of the hand of Manasseh and Ephraim, and of all the remnant of Israel, and of all Judah and Benjamin; and they returned to Jerusalem.
2 Chronicles 34:9 저희가 대제사장 힐기야에게 나아가 전에 하나님의 전에 연보한 돈을 저에게 붙이니 이 돈은 문을 지키는 레위 사람이 므낫세와 에브라임과 남아 있는 이스라엘 사람과 온 유다와 베냐민과 예루살렘 거민들에게서 거둔 것이라

2 Chronicles 34:10 And they put *it* in the hand of the workmen that had the oversight of the house of the LORD, and they gave it to the workmen that wrought in the house of the LORD, to repair and amend the house:
2 Chronicles 34:10 그 돈을 여호와의 전 역사를 감독하는 자의 손에 붙이니 저희가 여호와의 전에 있는 공장에게 주어 그 전을 수리하게 하되

2 Chronicles 34:11 Even to the artificers and builders

gave they *it*, to buy hewn stone, and timber for couplings, and to floor the houses which the kings of Judah had destroyed.
2 Chronicles 34:11 곧 목수와 건축하는 자에게 붙여 다듬은 돌과 연접하는 나무를 사며 유다 왕들이 헐어버린 전들을 위하여 들보를 만들게 하매

2 Chronicles 34:12 And the men did the work faithfully: and the overseers of them *were* Jahath and Obadiah, the Levites, of the sons of Merari; and Zechariah and Meshullam, of the sons of the Kohathites, to set *it* forward; and *other of* the Levites, all that could skill of instruments of musick.
2 Chronicles 34:12 그 사람들이 진실히 그 일을 하니라 그 감독은 레위 사람 곧 므라리 자손 중 야핫과 오바댜요 그핫 자손 중 스가랴와 무술람이라 다 그 일을 주장하고 또 음악에 익숙한 레위 사람이 함께 하였으며

2 Chronicles 34:13 Also *they were* over the bearers of burdens, and *were* overseers of all that wrought the work in any manner of service: and of the Levites *there were* scribes, and officers, and porters.
2 Chronicles 34:13 저희가 또 담부하는 자를 관할하며 범백 공장을 동독하고 어떤 레위 사람은 서기와 관리와 문지기가 되었더라

2 Chronicles 34:14 And when they brought out the money that was brought into the house of the LORD, Hilkiah the priest found a book of the law of the LORD *given* by Moses.

2 Chronicles 34:14 무리가 여호와의 전에 연보한 돈을 꺼낼 때에 제사장 힐기야가 모세의 전한 여호와의 율법책을 발견하고

2 Chronicles 34:15 And Hilkiah answered and said to Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of the LORD. And Hilkiah delivered the book to Shaphan.
2 Chronicles 34:15 서기관 사반에게 일러 가로되 내가 여호와의 전에서 율법 책을 발견하였노라 하고 그 책을 사반에게 주매

2 Chronicles 34:16 And Shaphan carried the book to the king, and brought the king word back again, saying, All that was committed to thy servants, they do *it*.
2 Chronicles 34:16 사반이 책을 가지고 왕에게 나아가서 복명하여 가로되 왕께서 종들에게 명하신 것을 종들이 다 준행하였나이다

2 Chronicles 34:17 And they have gathered together the money that was found in the house of the LORD, and have delivered it into the hand of the overseers, and to the hand of the workmen.
2 Chronicles 34:17 또 여호와의 전에 있던 돈을 쏟아서 감독자와 공장의 손에 붙였나이다 하고

2 Chronicles 34:18 Then Shaphan the scribe told the king, saying, Hilkiah the priest hath given me a book. And Shaphan read it before the king.
2 Chronicles 34:18 서기관 사반이 또 왕에게 고하여 가로되

제사장 힐기야가 내게 책을 주더이다 하고 사반이 왕의 앞에서 읽으매

2 Chronicles 34:19 And it came to pass, when the king had heard the words of the law, that he rent his clothes.
2 Chronicles 34:19 왕이 율법의 말씀을 듣자 곧 자기 옷을 찢더라

2 Chronicles 34:20 And the king commanded Hilkiah, and Ahikam the son of Shaphan, and Abdon the son of Micah, and Shaphan the scribe, and Asaiah a servant of the king's, saying,
2 Chronicles 34:20 왕이 힐기야와 사반의 아들 아히감과 미가의 아들 압돈과 서기관 사반과 왕의 시신 아사야에게 명하여 가로되

2 Chronicles 34:21 Go, enquire of the LORD for me, and for them that are left in Israel and in Judah, concerning the words of the book that is found: for great *is* the wrath of the LORD that is poured out upon us, because our fathers have not kept the word of the LORD, to do after all that is written in this book.
2 Chronicles 34:21 너희는 가서 나와 및 이스라엘과 유다의 남은 자를 위하여 이 발견한 책의 말씀에 대하여 여호와께 물으라 우리 열조가 여호와의 말씀을 지키지 아니하고 이 책에 기록된 모든 것을 준행치 아니하였으므로 여호와께서 우리에게 쏟으신 진노가 크도다

2 Chronicles 34:22 And Hilkiah, and *they* that the king *had appointed*, went to Huldah the prophetess, the wife

of Shallum the son of Tikvath, the son of Hasrah, keeper of the wardrobe; (now she dwelt in Jerusalem in the college:) and they spake to her to that *effect*.
2 Chronicles 34:22 이에 힐기야와 왕의 보낸 사람들이 여선지자 훌다에게로 나아가니 저는 하스라의 손자 독핫의 아들 예복을 주관하는 살룸의 아내라 예루살렘 둘째 구역에 거하였더라 저희가 그에게 이 뜻으로 고하매

2 Chronicles 34:23 And she answered them, Thus saith the LORD God of Israel, Tell ye the man that sent you to me,
2 Chronicles 34:23 훌다가 저희에게 이르되 이스라엘 하나님 여호와의 말씀으로 너희는 너희를 내게 보낸 사람에게 고하기를

2 Chronicles 34:24 Thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon this place, and upon the inhabitants thereof, *even* all the curses that are written in the book which they have read before the king of Judah:
2 Chronicles 34:24 여호와의 말씀이 내가 이곳과 그 거민에게 재앙을 내리되 곧 유다 왕 앞에서 읽은 책에 기록된 모든 저주대로 하리니

2 Chronicles 34:25 Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands; therefore my wrath shall be poured out upon this place, and shall not be quenched.
2 Chronicles 34:25 이는 이 백성이 나를 버리고 다른 신에게 분향하며 그 손의 모든 소위로 나의 노를 격발하였음이라

그러므로 나의 노를 이 곳에 쏟으매 꺼지지 아니하리라 하라 하셨느니라

2 Chronicles 34:26 And as for the king of Judah, who sent you to enquire of the LORD, so shall ye say unto him, Thus saith the LORD God of Israel *concerning* the words which thou hast heard;
2 Chronicles 34:26 너희를 보내어 여호와께 묻게 한 유다 왕에게는 너희가 이렇게 고하라 이스라엘 하나님 여호와의 말씀이 네가 들은 말을 의논컨대

2 Chronicles 34:27 Because thine heart was tender, and thou didst humble thyself before God, when thou heardest his words against this place, and against the inhabitants thereof, and humbledst thyself before me, and didst rend thy clothes, and weep before me; I have even heard *thee* also, saith the LORD.
2 Chronicles 34:27 내가 이곳과 그 거민을 가리켜 말한 것을 네가 듣고 마음이 연하여 하나님 앞 곧 내 앞에서 겸비하여 옷을 찢고 통곡하였으므로 나도 네 말을 들었노라 여호와가 말하였느니라

2 Chronicles 34:28 Behold, I will gather thee to thy fathers, and thou shalt be gathered to thy grave in peace, neither shall thine eyes see all the evil that I will bring upon this place, and upon the inhabitants of the same. So they brought the king word again.
2 Chronicles 34:28 그러므로 내가 너로 너의 열조에게 돌아가서 평안히 묘실로 들어가게 하리니 내가 이곳과 그 거민에게 내리는 모든 재앙을 네가 눈으로 보지 못하리라

하셨느니라 사자들이 왕에게 복명하니라

2 Chronicles 34:29 Then the king sent and gathered together all the elders of Judah and Jerusalem.
2 Chronicles 34:29 왕이 보내어 유다와 예루살렘의 모든 장로를 불러 모으고

2 Chronicles 34:30 And the king went up into the house of the LORD, and all the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem, and the priests, and the Levites, and all the people, great and small: and he read in their ears all the words of the book of the covenant that was found in the house of the LORD.
2 Chronicles 34:30 이에 여호와의 전에 올라가매 유다 모든 사람과 예루살렘 거민과 제사장들과 레위 사람들과 모든 백성이 무론노소하고 다 함께 한지라 왕이 여호와의 전 안에서 발견한 연약책의 모든 말씀을 읽어 무리의 귀에 들리고

2 Chronicles 34:31 And the king stood in his place, and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep his commandments, and his testimonies, and his statutes, with all his heart, and with all his soul, to perform the words of the covenant which are written in this book.
2 Chronicles 34:31 왕이 자기 처소에 서서 여호와 앞에서 언약을 세우되 마음을 다하고 성품을 다하여 여호와를 순종하고 그 계명과 법도와 율례를 지켜 이 책에 기록된 언약의 말씀을 이루리라 하고

2 Chronicles 34:32 And he caused all that were present in Jerusalem and Benjamin to stand *to it*. And the inhabitants of Jerusalem did according to the covenant of God, the God of their fathers.
2 Chronicles 34:32 예루살렘과 베냐민에 있는 자들로 다 이에 참가하게 하매 예루살렘 거민이 하나님 곧 그 열조의 하나님의 언약을 좇으니라

2 Chronicles 34:33 And Josiah took away all the abominations out of all the countries that *pertained* to the children of Israel, and made all that were present in Israel to serve, *even* to serve the LORD their God. *And* all his days they departed not from following the LORD, the God of their fathers.
2 Chronicles 34:33 이와 같이 요시야가 이스라엘 자손에게 속한 모든 땅에서 가증한 것을 다 제하여 버리고 이스라엘의 모든 사람으로 그 하나님 여호와를 섬기게 하였으므로 요시야가 사는 날에 백성이 그 열조의 하나님 여호와께 복종하고 떠나지 아니하였더라

2 Chronicles 35:1 Moreover Josiah kept a passover unto the LORD in Jerusalem: and they killed the passover on the fourteenth *day* of the first month.
2 Chronicles 35:1 요시야가 예루살렘 여호와 앞에서 유월절을 지켜 정월 십 사일에 유월절 어린 양을 잡으니라

2 Chronicles 35:2 And he set the priests in their charges, and encouraged them to the service of the house of the LORD,
2 Chronicles 35:2 왕이 제사장들에게 그 직분을 맡기고

면려하여 여호와의 전에서 사무를 행하게 하고

2 Chronicles 35:3 And said unto the Levites that taught all Israel, which were holy unto the LORD, Put the holy ark in the house which Solomon the son of David king of Israel did build; *it shall* not *be* a burden upon *your* shoulders: serve now the LORD your God, and his people Israel,
2 Chronicles 35:3 또 여호와 앞에 구별되어서 온 이스라엘을 가르치는 레위 사람에게 이르되 거룩한 궤를 이스라엘 왕 다윗의 아들 솔로몬의 건축한 전 가운데 두고 다시는 너희 어깨에 메지 말고 마땅히 너희 하나님 여호와와 그 백성 이스라엘을 섬길 것이라

2 Chronicles 35:4 And prepare *yourselves* by the houses of your fathers, after your courses, according to the writing of David king of Israel, and according to the writing of Solomon his son.
2 Chronicles 35:4 너희는 이스라엘 왕 다윗의 글과 다윗의 아들 솔로몬의 글을 준행하여 너희 족속대로 반열을 따라 스스로 예비하고

2 Chronicles 35:5 And stand in the holy *place* according to the divisions of the families of the fathers of your brethren the people, and *after* the division of the families of the Levites.
2 Chronicles 35:5 너희 형제 모든 백성의 족속의 차서대로 또는 레위 족속의 차서대로 성소에 서서

2 Chronicles 35:6 So kill the passover, and sanctify

yourselves, and prepare your brethren, that *they* may do according to the word of the LORD by the hand of Moses.
2 Chronicles 35:6 스스로 성결케 하고 유월절 어린양을 잡아 너희 형제를 위하여 예비하되 여호와께서 모세로 전하신 말씀을 좇아 행할지니라

2 Chronicles 35:7 And Josiah gave to the people, of the flock, lambs and kids, all for the passover offerings, for all that were present, to the number of thirty thousand, and three thousand bullocks: these *were* of the king's substance.
2 Chronicles 35:7 요시야가 그 모인 백성들에게 자기의 소유 양떼 중에서 어린 양과 어린 염소 삼만과 수소 삼천을 내어 유월절 제물로 주매

2 Chronicles 35:8 And his princes gave willingly unto the people, to the priests, and to the Levites: Hilkiah and Zechariah and Jehiel, rulers of the house of God, gave unto the priests for the passover offerings two thousand and six hundred *small cattle*, and three hundred oxen.
2 Chronicles 35:8 방백들도 즐거이 희생을 드려 백성과 제사장들과 레위 사람들에게 주었고 하나님의 전을 주장하는 자 힐기야와 스가랴와 여히엘은 제사장들에게 양 이천 육백과 수소 삼백을 유월절 제물로 주었고

2 Chronicles 35:9 Conaniah also, and Shemaiah and Nethaneel, his brethren, and Hashabiah and Jeiel and Jozabad, chief of the Levites, gave unto the Levites for passover offerings five thousand *small cattle*, and five

hundred oxen.
2 Chronicles 35:9 또 레위 사람의 두목들 곧 고나냐와 그 형제 스마야와 느다넬과 또 하사뱌와 여이엘과 요사밧은 양 오천과 수소 오백을 레위 사람들에게 유월절 제물로 주었더라

2 Chronicles 35:10 So the service was prepared, and the priests stood in their place, and the Levites in their courses, according to the king's commandment.
2 Chronicles 35:10 이와 같이 섬길 일이 구비하매 왕의 명을 좇아 제사장들은 자기 처소에 서고 레위 사람들은 그 반열대로 서고

2 Chronicles 35:11 And they killed the passover, and the priests sprinkled *the blood* from their hands, and the Levites flayed *them*.
2 Chronicles 35:11 유월절 양을 잡으니 제사장들은 저희 손에서 피를 받아 뿌리고 또 레위 사람들은 잡은 짐승의 가죽을 벗기고

2 Chronicles 35:12 And they removed the burnt offerings, that they might give according to the divisions of the families of the people, to offer unto the LORD, as *it is* written in the book of Moses. And so *did they* with the oxen.
2 Chronicles 35:12 그 번제물을 옮겨 족속의 차서대로 모든 백성에게 나누어 모세의 책에 기록된대로 여호와께 드리게 하고 소도 그와 같이 하고

2 Chronicles 35:13 And they roasted the passover with fire according to the ordinance: but the *other* holy

offerings sod they in pots, and in caldrons, and in pans, and divided *them* speedily among all the people.
2 Chronicles 35:13 이에 규례대로 유월절 양을 불에 굽고 그 나머지 성물은 솥과 가마와 남비에 삶아 모든 백성에게 속히 분배하고

2 Chronicles 35:14 And afterward they made ready for themselves, and for the priests: because the priests the sons of Aaron *were busied* in offering of burnt offerings and the fat until night; therefore the Levites prepared for themselves, and for the priests the sons of Aaron.
2 Chronicles 35:14 그 후에 자기와 제사장들을 위하여 준비하니 이는 아론의 자손 제사장들이 번제와 기름을 저녁까지 드리는고로 레위 사람들이 자기와 아론의 자손 제사장들을 위하여 준비함이더라

2 Chronicles 35:15 And the singers the sons of Asaph *were* in their place, according to the commandment of David, and Asaph, and Heman, and Jeduthun the king's seer; and the porters *waited* at every gate; they might not depart from their service; for their brethren the Levites prepared for them.
2 Chronicles 35:15 아삽의 자손 노래하는 자들은 다윗과 아삽과 헤만과 왕의 선견자 여두둔의 명한대로 자기 처소에 있고 문지기들은 각 문에 있고 그 직임에서 떠날 것이 없었으니 이는 그 형제 레위 사람들이 저희를 위하여 예비하였음이더라

2 Chronicles 35:16 So all the service of the LORD was prepared the same day, to keep the passover, and to

offer burnt offerings upon the altar of the LORD, according to the commandment of king Josiah.
2 Chronicles 35:16 이와 같이 당일에 여호와를 섬길 일이 다 준비되매 요시야왕의 명대로 유월절을 지키며 번제를 여호와의 단에 드렸으며

2 Chronicles 35:17 And the children of Israel that were present kept the passover at that time, and the feast of unleavened bread seven days.
2 Chronicles 35:17 그 때에 모인 이스라엘 자손이 유월절을 지키고 연하여 무교절을 칠일 동안 지켰으니

2 Chronicles 35:18 And there was no passover like to that kept in Israel from the days of Samuel the prophet; neither did all the kings of Israel keep such a passover as Josiah kept, and the priests, and the Levites, and all Judah and Israel that were present, and the inhabitants of Jerusalem.
2 Chronicles 35:18 선지자 사무엘 이후로 이스라엘 가운데서 유월절을 이같이 지키지 못하였고 이스라엘 열왕도 요시야가 제사장들과 레위 사람들과 모인 온 유다와 이스라엘 무리와 예루살렘 거민과 함께 지킨 것처럼은 유월절을 지키지 못하였더라

2 Chronicles 35:19 In the eighteenth year of the reign of Josiah was this passover kept.
2 Chronicles 35:19 요시야의 위에 있은지 십 팔년에 이 유월절을 지켰더라

2 Chronicles 35:20 After all this, when Josiah had

prepared the temple, Necho king of Egypt came up to fight against Carchemish by Euphrates: and Josiah went out against him.
2 Chronicles 35:20 이 모든 일 후 곧 요시야가 전을 정돈하기를 마친 후에 애굽 왕 느고가 유브라데강 가의 갈그미스를 치러 올라온고로 요시야가 나가서 방비하였더니

2 Chronicles 35:21 But he sent ambassadors to him, saying, What have I to do with thee, thou king of Judah? *I come* not against thee this day, but against the house wherewith I have war: for God commanded me to make haste: forbear thee from *meddling with* God, who *is* with me, that he destroy thee not.
2 Chronicles 35:21 느고가 요시야에게 사자를 보내어 가로되 유다 왕이여 내가 그대와 무슨 관계가 있느뇨 내가 오늘날 그대를 치려는 것이 아니요 나로 더불어 싸우는 족속을 치려는 것이라 하나님이 나를 명하사 속히 하라 하셨은즉 하나님이 나와 함께 계시니 그대는 하나님을 거스리지 말라 그대를 멸하실까 하노라 하나

2 Chronicles 35:22 Nevertheless Josiah would not turn his face from him, but disguised himself, that he might fight with him, and hearkened not unto the words of Necho from the mouth of God, and came to fight in the valley of Megiddo.
2 Chronicles 35:22 요시야가 몸을 돌이켜 떠나기를 싫어하고 변장하고 싸우고자 하여 하나님의 입에서 나온 느고의 말을 듣지 아니하고 므깃도 골짜기에 이르러 싸울 때에

2 Chronicles 35:23 And the archers shot at king Josiah; and the king said to his servants, Have me away; for I am sore wounded.
2 Chronicles 35:23 활쏘는 자가 요시야왕을 쏜지라 왕이 그 신복에게 이르되 내가 중상하였으니 나를 도와 나가게 하라

2 Chronicles 35:24 His servants therefore took him out of that chariot, and put him in the second chariot that he had; and they brought him to Jerusalem, and he died, and was buried in *one of* the sepulchres of his fathers. And all Judah and Jerusalem mourned for Josiah.
2 Chronicles 35:24 그 신복이 저를 병거에서 내리게 하고 저의 버금 병거에 태워 예루살렘에 이른 후에 저가 죽으니 그 열조의 묘실에 장사하니라 온 유다와 예루살렘 사람들이 요시야를 슬퍼하고

2 Chronicles 35:25 And Jeremiah lamented for Josiah: and all the singing men and the singing women spake of Josiah in their lamentations to this day, and made them an ordinance in Israel: and, behold, they *are* written in the lamentations.
2 Chronicles 35:25 예레미야는 저를 위하여 애가를 지었으며 노래하는 남자와 여자는 요시야를 슬피 노래하니 이스라엘에 규례가 되어 오늘날까지 이르렀으며 그 가사는 애가 중에 기록되었더라

2 Chronicles 35:26 Now the rest of the acts of Josiah, and his goodness, according to *that which was* written in the law of the LORD,
2 Chronicles 35:26 요시야의 남은 사적과 여호와의 율법에

기록된대로 행한 모든 선한 일과

2 Chronicles 35:27 And his deeds, first and last, behold, they *are* written in the book of the kings of Israel and Judah.
2 Chronicles 35:27 그 시종 행적이 이스라엘과 유다 열왕기에 기록되니라

2 Chronicles 36:1 Then the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and made him king in his father's stead in Jerusalem.
2 Chronicles 36:1 국민이 요시야의 아들 여호아하스를 세워 그 부친을 대신하여 예루살렘에서 왕을 삼으니

2 Chronicles 36:2 Jehoahaz *was* twenty and three years old when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem.
2 Chronicles 36:2 여호아하스가 위에 나아갈 때에 나이 이십 삼세더라 저가 예루살렘에서 치리한지 석달에

2 Chronicles 36:3 And the king of Egypt put him down at Jerusalem, and condemned the land in an hundred talents of silver and a talent of gold.
2 Chronicles 36:3 애굽 왕이 예루살렘에서 그 위를 폐하고 또 그 나라로 은 일백 달란트와 금 한 달란트를 벌금으로 내게하며

2 Chronicles 36:4 And the king of Egypt made Eliakim his brother king over Judah and Jerusalem, and turned his name to Jehoiakim. And Necho took Jehoahaz his brother,

and carried him to Egypt.
2 Chronicles 36:4 애굽 왕 느고가 또 그 형제 엘리아김을 세워 유다와 예루살렘 왕을 삼고 그 이름을 고쳐 여호야김이라 하고 그 형제 여호아하스를 애굽으로 잡아 갔더라

2 Chronicles 36:5 Jehoiakim *was* twenty and five years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem: and he did *that which was* evil in the sight of the LORD his God.
2 Chronicles 36:5 여호야김이 위에 나아갈 때에 나이 이십 오세라 예루살렘에서 십일년을 치리하며 그 하나님 여호와 보시기에 악을 행하였더라

2 Chronicles 36:6 Against him came up Nebuchadnezzar king of Babylon, and bound him in fetters, to carry him to Babylon.
2 Chronicles 36:6 바벨론 왕 느브갓네살이 올라와서 치고 저를 쇠사슬로 결박하여 바벨론으로 잡아가고

2 Chronicles 36:7 Nebuchadnezzar also carried of the vessels of the house of the LORD to Babylon, and put them in his temple at Babylon.
2 Chronicles 36:7 느브갓네살이 또 여호와의 전 기구들을 바벨론으로 가져다가 바벨론에 있는 자기 신당에 두었더라

2 Chronicles 36:8 Now the rest of the acts of Jehoiakim, and his abominations which he did, and that which was found in him, behold, they *are* written in the book of the kings of Israel and Judah: and Jehoiachin his son reigned

in his stead.
2 Chronicles 36:8 여호야김의 남은 사적과 그 행한 모든 가증한 일과 그 심술이 이스라엘과 유다 열왕기에 기록되니라 그 아들 여호야긴이 대신하여 왕이 되니라

2 Chronicles 36:9 Jehoiachin *was* eight years old when he began to reign, and he reigned three months and ten days in Jerusalem: and he did *that which was* evil in the sight of the LORD.
2 Chronicles 36:9 여호야긴이 위에 나아갈 때에 나이 팔세라 예루살렘에서 석달 열흘을 치리하며 여호와 보시기에 악을 행하였더라

2 Chronicles 36:10 And when the year was expired, king Nebuchadnezzar sent, and brought him to Babylon, with the goodly vessels of the house of the LORD, and made Zedekiah his brother king over Judah and Jerusalem.
2 Chronicles 36:10 세초에 느브갓네살이 보내어 여호야긴을 바벨론으로 잡아가고 여호와의 전의 귀한 기구도 함께 가져가고 그 아자비 시드기야를 세워 유다와 예루살렘 왕을 삼았더라

2 Chronicles 36:11 Zedekiah *was* one and twenty years old when he began to reign, and reigned eleven years in Jerusalem.
2 Chronicles 36:11 시드기야가 위에 나아갈 때에 나이 이십 일세라 예루살렘에서 십 일년을 치리하며

2 Chronicles 36:12 And he did *that which was* evil in the sight of the LORD his God, *and* humbled not himself

before Jeremiah the prophet *speaking* from the mouth of the LORD.
2 Chronicles 36:12 그 하나님 여호와 보시기에 악을 행하고 선지자 예레미야가 여호와의 말씀으로 일러도 그의 앞에서 겸비치 아니하였으며

2 Chronicles 36:13 And he also rebelled against king Nebuchadnezzar, who had made him swear by God: but he stiffened his neck, and hardened his heart from turning unto the LORD God of Israel.
2 Chronicles 36:13 느브갓네살왕이 저로 그 하나님을 가리켜 맹세케 하였으나 저가 배반하고 목을 곧게 하며 마음을 강퍅케 하여 이스라엘 하나님 여호와께로 돌아오지 아니하였고

2 Chronicles 36:14 Moreover all the chief of the priests, and the people, transgressed very much after all the abominations of the heathen; and polluted the house of the LORD which he had hallowed in Jerusalem.
2 Chronicles 36:14 제사장의 어른들과 백성도 크게 범죄하여 이방 모든 가증한 일을 본받아서 여호와께서 예루살렘에 거룩하게 두신 그 전을 더럽게 하였으며

2 Chronicles 36:15 And the LORD God of their fathers sent to them by his messengers, rising up betimes, and sending; because he had compassion on his people, and on his dwelling place:
2 Chronicles 36:15 그 열조의 하나님 여호와께서 그 백성과 그 거하시는 곳을 아끼사 부지런히 그 사자들을 그 백성에게 보내어 이르셨으나

2 Chronicles 36:16 But they mocked the messengers of God, and despised his words, and misused his prophets, until the wrath of the LORD arose against his people, till *there was* no remedy.
2 Chronicles 36:16 그 백성이 하나님의 사자를 비웃고 말씀을 멸시하며 그 선지자를 욕하여 여호와의 진노로 그 백성에게 미쳐서 만회할 수 없게 하였으므로

2 Chronicles 36:17 Therefore he brought upon them the king of the Chaldees, who slew their young men with the sword in the house of their sanctuary, and had no compassion upon young man or maiden, old man, or him that stooped for age: he gave *them* all into his hand.
2 Chronicles 36:17 하나님이 갈대아 왕의 손에 저희를 다 붙이시매 저가 와서 그 성전에서 칼로 청년을 죽이며 청년 남녀와 노인과 백발노옹을 긍휼히 여기지 아니하였으며

2 Chronicles 36:18 And all the vessels of the house of God, great and small, and the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king, and of his princes; all *these* he brought to Babylon.
2 Chronicles 36:18 또 하나님의 전의 대소 기명들과 여호와의 전의 보물과 왕과 방백들의 보물을 다 바벨론으로 가져가고

2 Chronicles 36:19 And they burnt the house of God, and brake down the wall of Jerusalem, and burnt all the palaces thereof with fire, and destroyed all the goodly vessels thereof.

2 Chronicles 36:19 또 하나님의 전을 불사르며 예루살렘 성을 헐며 그 모든 궁실을 불사르며 그 모든 귀한 기명을 훼파하고

2 Chronicles 36:20 And them that had escaped from the sword carried he away to Babylon; where they were servants to him and his sons until the reign of the kingdom of Persia:
2 Chronicles 36:20 무릇 칼에서 벗어난 자를 저가 바벨론으로 사로잡아가매 무리가 거기서 갈대아 왕과 그 자손의 노예가 되어 바사국이 주재할 때까지 이르니라

2 Chronicles 36:21 To fulfil the word of the LORD by the mouth of Jeremiah, until the land had enjoyed her sabbaths: *for* as long as she lay desolate she kept sabbath, to fulfil threescore and ten years.
2 Chronicles 36:21 이에 토지가 황무하여 안식년을 누림 같이 안식하여 칠십년을 지내었으니 여호와께서 예레미야의 입으로 하신 말씀이 응하였더라

2 Chronicles 36:22 Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD *spoken* by the mouth of Jeremiah might be accomplished, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and *put it* also in writing, saying,
2 Chronicles 36:22 바사 왕 고레스 원년에 여호와께서 예레미야의 입으로 하신 말씀을 응하게 하시려고 바사 왕 고레스의 마음을 감동시키시매 저가 온 나라에 공포도 하고 조서도 내려 가로되

2 Chronicles 36:23 Thus saith Cyrus king of Persia, All the kingdoms of the earth hath the LORD God of heaven given me; and he hath charged me to build him an house in Jerusalem, which *is* in Judah. Who *is there* among you of all his people? The LORD his God *be* with him, and let him go up.
2 Chronicles 36:23 바사 왕 고레스는 말하노니 하늘의 신 여호와께서 세상 만국으로 내게 주셨고 나를 명하여 유다 예루살렘에 전을 건축하라 하셨나니 너희 중에 무릇 그 백성 된 자는 다 올라갈지어다 너희 하나님 여호와께서 함께하시기를 원하노라 하였더라

Ezra 1:1 ¶ Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and *put it* also in writing, saying,
Ezra 1:1 바사 왕 고레스 원년에 여호와께서 예레미야의 입으로 하신 말씀을 응하게 하시려고 바사 왕 고레스의 마음을 감동시키시매 저가 온 나라에 공포도 하고 조서도 내려 가로되

Ezra 1:2 Thus saith Cyrus king of Persia, The LORD God of heaven hath given me all the kingdoms of the earth; and he hath charged me to build him an house at Jerusalem, which *is* in Judah.
Ezra 1:2 바사 왕 고레스는 말하노니 하늘의 신 여호와께서 세상 만국으로 내게 주셨고 나를 명하사 유다 예루살렘에

전을 건축하라 하셨나니

Ezra 1:3 Who *is there* among you of all his people? his God be with him, and let him go up to Jerusalem, which *is* in Judah, and build the house of the LORD God of Israel, (he *is* the God,) which *is* in Jerusalem.
Ezra 1:3 이스라엘의 하나님은 참 신이시라 너희 중에 무릇 그 백성 된 자는 다 유다 예루살렘으로 올라가서 거기 있는 여호와의 전을 건축하라 너희 하나님이 함께 하시기를 원하노라

Ezra 1:4 And whosoever remaineth in any place where he sojourneth, let the men of his place help him with silver, and with gold, and with goods, and with beasts, beside the freewill offering for the house of God that *is* in Jerusalem.
Ezra 1:4 무릇 그 남아 있는 백성이 어느 곳에 우거하였든지 그곳 사람들이 마땅히 은과 금과 기타 물건과 짐승으로 도와주고 그 외에도 예루살렘 하나님의 전을 위하여 예물을 즐거이 드릴지니라 하였더라

Ezra 1:5 Then rose up the chief of the fathers of Judah and Benjamin, and the priests, and the Levites, with all *them* whose spirit God had raised, to go up to build the house of the LORD which *is* in Jerusalem.
Ezra 1:5 이에 유다와 베냐민 족장들과 제사장들과 레위 사람들과 무릇 그 마음이 하나님께 감동을 받고 올라가서 예루살렘 여호와의 전을 건축코자 하는 자가 다 일어나니

Ezra 1:6 And all they that *were* about them strengthened

their hands with vessels of silver, with gold, with goods, and with beasts, and with precious things, beside all *that* was willingly offered.
Ezra 1:6 그 사면 사람들이 은그릇과 황금과 기타 물건과 짐승과 보물로 돕고 그 외에도 예물을 즐거이 드렸더라

Ezra 1:7 Also Cyrus the king brought forth the vessels of the house of the LORD, which Nebuchadnezzar had brought forth out of Jerusalem, and had put them in the house of his gods;
Ezra 1:7 고레스왕이 또 여호와의 전 기명을 꺼내니 옛적에 느부갓네살이 예루살렘에서 옮겨다가 자기 신들의 당에 두었던 것이라

Ezra 1:8 Even those did Cyrus king of Persia bring forth by the hand of Mithredath the treasurer, and numbered them unto Sheshbazzar, the prince of Judah.
Ezra 1:8 바사 왕 고레스가 고지기 미드르닷을 명하여 그 그릇을 꺼내어 계수하여 유다 목백 세스바살에게 붙이니

Ezra 1:9 And this *is* the number of them: thirty chargers of gold, a thousand chargers of silver, nine and twenty knives,
Ezra 1:9 그 수효는 금반이 삼십이요 은반이 일천이요 칼이 이십 구요

Ezra 1:10 Thirty basons of gold, silver basons of a second *sort* four hundred and ten, *and* other vessels a thousand.
Ezra 1:10 금대접이 삼십이요 그보다 차한 은대접이 사백

열이요 기타 기명이 일천이니

Ezra 1:11 All the vessels of gold and of silver *were* five thousand and four hundred. All *these* did Sheshbazzar bring up with *them of* the captivity that were brought up from Babylon unto Jerusalem.
Ezra 1:11 금 은기명의 도합이 오천 사백이라 사로잡힌 자를 바벨론에서 예루살렘으로 데리고 올 때에 세스바살이 그 기명들을 다 가지고 왔더라

Ezra 2:1 Now these *are* the children of the province that went up out of the captivity, of those which had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away unto Babylon, and came again unto Jerusalem and Judah, every one unto his city;
Ezra 2:1 옛적에 바벨론 왕 느부갓네살에게 사로잡혀 바벨론으로 갔던 자의 자손 중에서 놓임을 받고 예루살렘과 유다 도로 돌아와 각기 본성에 이른 자

Ezra 2:2 Which came with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel:
Ezra 2:2 곧 스룹바벨과 예수아와 느헤미야와 스라야와 르엘라야와 모르드개와 빌산과 미스발과 비그왜와 르훔과 바아나등과 함께 나온 이스라엘 백성의 명수가 이러하니

Ezra 2:3 The children of Parosh, two thousand an hundred seventy and two.
Ezra 2:3 바로스 자손이 이천 일백 칠십 이명이요

Ezra 2:4 The children of Shephatiah, three hundred seventy and two.
Ezra 2:4 스바댜 자손이 삼백 칠십 이명이요

Ezra 2:5 The children of Arah, seven hundred seventy and five.
Ezra 2:5 아라 자손이 칠백 칠십 오명이요

Ezra 2:6 The children of Pahathmoab, of the children of Jeshua *and* Joab, two thousand eight hundred and twelve.
Ezra 2:6 바핫모압 자손 곧 예수아와 요압 자손이 이천 팔백 십 이명이요

Ezra 2:7 The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.
Ezra 2:7 엘람 자손이 일천 이백 오십 사명이요

Ezra 2:8 The children of Zattu, nine hundred forty and five.
Ezra 2:8 삿두 자손이 구백 사십 오명이요

Ezra 2:9 The children of Zaccai, seven hundred and threescore.
Ezra 2:9 삭개 자손이 칠백 육십명이요

Ezra 2:10 The children of Bani, six hundred forty and two.
Ezra 2:10 바니 자손이 육백 사십 이명이요

Ezra 2:11 The children of Bebai, six hundred twenty and three.
Ezra 2:11 브배 자손이 육백 이십 삼명이요

Ezra 2:12 The children of Azgad, a thousand two hundred twenty and two.
Ezra 2:12 아스갓 자손이 일천 이백 이십 이명이요

Ezra 2:13 The children of Adonikam, six hundred sixty and six.
Ezra 2:13 아도니감 자손이 육백 육십 륙명이요

Ezra 2:14 The children of Bigvai, two thousand fifty and six.
Ezra 2:14 비그왜 자손이 이천 오십 륙명이요

Ezra 2:15 The children of Adin, four hundred fifty and four.
Ezra 2:15 아딘 자손이 사백 오십 사명이요

Ezra 2:16 The children of Ater of Hezekiah, ninety and eight.
Ezra 2:16 아델 자손 곧 히스기야 자손이 구십 팔명이요

Ezra 2:17 The children of Bezai, three hundred twenty and three.
Ezra 2:17 베새 자손이 삼백 이십 삼명이요

Ezra 2:18 The children of Jorah, an hundred and twelve.
Ezra 2:18 요라 자손이 일백 십 이명이요

Ezra 2:19 The children of Hashum, two hundred twenty and three.
Ezra 2:19 하숨 자손이 이백 이십 삼명이요

Ezra 2:20 The children of Gibbar, ninety and five.
Ezra 2:20 깁발 자손이 구십 오명이요

Ezra 2:21 The children of Bethlehem, an hundred twenty and three.
Ezra 2:21 베들레헴 사람이 일백 이십 삼명이요

Ezra 2:22 The men of Netophah, fifty and six.
Ezra 2:22 느도바 사람이 오십 륙명이요

Ezra 2:23 The men of Anathoth, an hundred twenty and eight.
Ezra 2:23 아나돗 사람이 일백 이십 팔명이요

Ezra 2:24 The children of Azmaveth, forty and two.
Ezra 2:24 아스마웹 자손이 사십 이명이요

Ezra 2:25 The children of Kirjatharim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty and three.
Ezra 2:25 기랴다림과 그비라와 브에롯 자손이 칠백 사십 삼명이요

Ezra 2:26 The children of Ramah and Gaba, six hundred twenty and one.
Ezra 2:26 라마와 게바 자손이 육백 이십 일명이요

Ezra 2:27 The men of Michmas, an hundred twenty and two.
Ezra 2:27 믹마스 사람이 일백 이십 이명이요

Ezra 2:28 The men of Bethel and Ai, two hundred twenty and three.
Ezra 2:28 벧엘과 아이 사람이 이백 이십 삼명이요

Ezra 2:29 The children of Nebo, fifty and two.
Ezra 2:29 느보 자손이 오십 이명이요

Ezra 2:30 The children of Magbish, an hundred fifty and six.
Ezra 2:30 막비스 자손이 일백 오십 륙명이요

Ezra 2:31 The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four.
Ezra 2:31 다른 엘람 자손이 일천 이백 오십 사명이요

Ezra 2:32 The children of Harim, three hundred and twenty.
Ezra 2:32 하림 자손이 삼백 이십명이요

Ezra 2:33 The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and five.
Ezra 2:33 로드와 하딧과 오노 자손이 칠백 이십 오명이요

Ezra 2:34 The children of Jericho, three hundred forty and five.

Ezra 2:34 여리고 자손이 삼백 사십 오명이요

Ezra 2:35 The children of Senaah, three thousand and six hundred and thirty.
Ezra 2:35 스나아 자손이 삼천 육백 삼십명이었더라

Ezra 2:36 The priests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three.
Ezra 2:36 제사장들은 예수아의 집 여다야 자손이 구백 칠십 삼명이요

Ezra 2:37 The children of Immer, a thousand fifty and two.
Ezra 2:37 임멜 자손이 일천 오십 이명이요

Ezra 2:38 The children of Pashur, a thousand two hundred forty and seven.
Ezra 2:38 바스훌 자손이 일천 이백 사십 칠명이요

Ezra 2:39 The children of Harim, a thousand and seventeen.
Ezra 2:39 하림 자손이 일천 십 칠명이었더라

Ezra 2:40 The Levites: the children of Jeshua and Kadmiel, of the children of Hodaviah, seventy and four.
Ezra 2:40 레위 사람은 호다위야 자손 곧 예수아와 갓미엘 자손이 칠십 사명이요

Ezra 2:41 The singers: the children of Asaph, an hundred twenty and eight.

Ezra 2:41 노래하는 자들은 아삽 자손이 일백 이십 팔명이요

Ezra 2:42 The children of the porters: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, *in* all an hundred thirty and nine.
Ezra 2:42 문지기의 자손들은 살룸과 아델과 달문과 악굽과 하디다와 소배 자손이 모두 일백 삼십 구명이었더라

Ezra 2:43 The Nethinims: the children of Ziha, the children of Hasupha, the children of Tabbaoth,
Ezra 2:43 느디님 사람들은 시하 자손과 하수바 자손과 답바옷 자손과

Ezra 2:44 The children of Keros, the children of Siaha, the children of Padon,
Ezra 2:44 게로스 자손과 시아하 자손과 바돈 자손과

Ezra 2:45 The children of Lebanah, the children of Hagabah, the children of Akkub,
Ezra 2:45 르바나 자손과 하가바 자손과 악굽 자손과

Ezra 2:46 The children of Hagab, the children of Shalmai, the children of Hanan,
Ezra 2:46 하갑 자손과 사믈래 자손과 하난 자손과

Ezra 2:47 The children of Giddel, the children of Gahar, the children of Reaiah,
Ezra 2:47 깃델 자손과 가할 자손과 르아야 자손과

Ezra 2:48 The children of Rezin, the children of Nekoda, the children of Gazzam,
Ezra 2:48 르신 자손과 느고다 자손과 갓삼 자손과

Ezra 2:49 The children of Uzza, the children of Paseah, the children of Besai,
Ezra 2:49 웃사 자손과 바세아 자손과 베새 자손과

Ezra 2:50 The children of Asnah, the children of Mehunim, the children of Nephusim,
Ezra 2:50 아스나 자손과 므우님 자손과 느부심 자손과

Ezra 2:51 The children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur,
Ezra 2:51 박북 자손과 하그바 자손과 할훌 자손과

Ezra 2:52 The children of Bazluth, the children of Mehida, the children of Harsha,
Ezra 2:52 바슬룻 자손과 므히다 자손과 하르사 자손과

Ezra 2:53 The children of Barkos, the children of Sisera, the children of Thamah,
Ezra 2:53 바르고스 자손과 시스라 자손과 데마 자손과

Ezra 2:54 The children of Neziah, the children of Hatipha.
Ezra 2:54 느시야 자손과 하디바 자손이었더라

Ezra 2:55 The children of Solomon's servants: the children of Sotai, the children of Sophereth, the children

of Peruda,
Ezra 2:55 솔로몬의 신복의 자손은 소대 자손과 하소베렛 자손과 브루다 자손과

Ezra 2:56 The children of Jaalah, the children of Darkon, the children of Giddel,
Ezra 2:56 야알라 자손과 다르곤 자손과 깃델 자손과

Ezra 2:57 The children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth of Zebaim, the children of Ami.
Ezra 2:57 스바댜 자손과 하딜 자손과 보게렛하스바임 자손과 아미 자손이니

Ezra 2:58 All the Nethinims, and the children of Solomon's servants, *were* three hundred ninety and two.
Ezra 2:58 모든 느디님 사람과 솔로몬의 신복의 자손이 삼백 구십 이명이었더라

Ezra 2:59 And these *were* they which went up from Telmelah, Telharsa, Cherub, Addan, *and* Immer: but they could not shew their father's house, and their seed, whether they *were* of Israel:
Ezra 2:59 델멜라와 델하르사와 그룹과 앗단과 임멜에서 올라온 자가 있으나 그 종족과 보계가 이스라엘에 속하였는지는 증거할 수 없으니

Ezra 2:60 The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda, six hundred fifty and two.
Ezra 2:60 저희는 들라야 자손과 도비야 자손과 느고다

자손이라 도합이 육백 오십 이명이요

Ezra 2:61 And of the children of the priests: the children of Habaiah, the children of Koz, the children of Barzillai; which took a wife of the daughters of Barzillai the Gileadite, and was called after their name:
Ezra 2:61 제사장 중에는 하바야 자손과 학고스 자손과 바르실래 자손이니 바르실래는 길르앗 사람 바르실래의 딸 중에 하나로 아내를 삼고 바르실래의 이름으로 이름한 자라

Ezra 2:62 These sought their register *among* those that were reckoned by genealogy, but they were not found: therefore were they, as polluted, put from the priesthood.
Ezra 2:62 이 사람들이 보계 중에서 자기 이름을 찾아도 얻지 못한고로 저희를 부정하게 여겨 제사장의 직분을 행치 못하게 하고

Ezra 2:63 And the Tirshatha said unto them, that they should not eat of the most holy things, till there stood up a priest with Urim and with Thummim.
Ezra 2:63 방백이 저희에게 명하여 우림과 둠밈을 가진 제사장이 일어나기 전에는 지성물을 먹지 말라 하였느니라

Ezra 2:64 The whole congregation together *was* forty and two thousand three hundred *and* threescore,
Ezra 2:64 온 회중의 합계가 사만 이천 삼백 육십명이요

Ezra 2:65 Beside their servants and their maids, of whom *there were* seven thousand three hundred thirty

and seven: and *there were* among them two hundred singing men and singing women.
Ezra 2:65 그 외에 노비가 칠천 삼백 삼십 칠명이요 노래하는 남녀가 이백명이요

Ezra 2:66 Their horses *were* seven hundred thirty and six; their mules, two hundred forty and five;
Ezra 2:66 말이 칠백 삼십 륙이요 노새가 이백 사십 오요

Ezra 2:67 Their camels, four hundred thirty and five; *their* asses, six thousand seven hundred and twenty.
Ezra 2:67 약대가 사백 삼십 오요 나귀가 육천 칠백 이십이었더라

Ezra 2:68 And *some* of the chief of the fathers, when they came to the house of the LORD which *is* at Jerusalem, offered freely for the house of God to set it up in his place:
Ezra 2:68 어떤 족장들이 예루살렘 여호와의 전터에 이르러 하나님의 전을 그곳에 다시 건축하려고 예물을 즐거이 드리되

Ezra 2:69 They gave after their ability unto the treasure of the work threescore and one thousand drams of gold, and five thousand pound of silver, and one hundred priests' garments.
Ezra 2:69 역량대로 역사하는 곳간에 드리니 금이 육만 일천 다릭이요 은이 오천 마네요 제사장의 옷이 일백 벌이었더라

Ezra 2:70 So the priests, and the Levites, and *some* of the people, and the singers, and the porters, and the

Nethinims, dwelt in their cities, and all Israel in their cities.
Ezra 2:70 이에 제사장들과 레위 사람들과 백성 몇과 노래하는 자들과 문지기들과 느디님 사람들이 그 본성들에 거하고 이스라엘 무리도 그 본성들에 거하였느니라

Ezra 3:1 And when the seventh month was come, and the children of Israel *were* in the cities, the people gathered themselves together as one man to Jerusalem.
Ezra 3:1 이스라엘 자손이 그 본성에 거하였더니 칠월에 이르러 일제히 예루살렘에 모인지라

Ezra 3:2 Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and builded the altar of the God of Israel, to offer burnt offerings thereon, as *it is* written in the law of Moses the man of God.
Ezra 3:2 요사닥의 아들 예수아와 그 형제 제사장들과 스알디엘의 아들 스룹바벨과 그 형제들이 다 일어나 이스라엘 하나님의 단을 만들고 하나님의 사람 모세의 율법에 기록한대로 번제를 그 위에 드리려 할새

Ezra 3:3 And they set the altar upon his bases; for fear *was* upon them because of the people of those countries: and they offered burnt offerings thereon unto the LORD, *even* burnt offerings morning and evening.
Ezra 3:3 무리가 열국 백성을 두려워하여 단을 그 터에 세우고 그 위에 조석으로 여호와께 번제를 드리며

Ezra 3:4 They kept also the feast of tabernacles, as *it is*

written, and *offered* the daily burnt offerings by number, according to the custom, as the duty of every day required;
Ezra 3:4 기록된 규례대로 초막절을 지켜 번제를 매일 정수대로 날마다 드리고

Ezra 3:5 And afterward *offered* the continual burnt offering, both of the new moons, and of all the set feasts of the LORD that were consecrated, and of every one that willingly offered a freewill offering unto the LORD.
Ezra 3:5 그 후에는 항상 드리는 번제와 초하루와 여호와의 모든 거룩한 절기의 번제와 사람이 여호와께 즐거이 드리는 예물을 드리되

Ezra 3:6 From the first day of the seventh month began they to offer burnt offerings unto the LORD. But the foundation of the temple of the LORD was not *yet* laid.
Ezra 3:6 칠월 초하루부터 비로소 여호와께 번제를 드렸으나 그 때에 여호와의 전 지대는 오히려 놓지 못한지라

Ezra 3:7 They gave money also unto the masons, and to the carpenters; and meat, and drink, and oil, unto them of Zidon, and to them of Tyre, to bring cedar trees from Lebanon to the sea of Joppa, according to the grant that they had of Cyrus king of Persia.
Ezra 3:7 이에 석수와 목수에게 돈을 주고 또 시돈 사람과 두로 사람에게 먹을 것과 마실 것과 기름을 주고 바사 왕 고레스의 조서대로 백향목을 레바논에서 욥바 해변까지 수운하게 하였더라

Ezra 3:8 Now in the second year of their coming unto the house of God at Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and the remnant of their brethren the priests and the Levites, and all they that were come out of the captivity unto Jerusalem; and appointed the Levites, from twenty years old and upward, to set forward the work of the house of the LORD.
Ezra 3:8 예루살렘 하나님의 전에 이른지 이년 이월에 스알디엘의 아들 스룹바벨과 요사닥의 아들 예수아와 다른 형제 제사장들과 레위 시람들과 무릇 사로잡혔다가 예루살렘에 돌아온 자들이 역사를 시작하고 이십세 이상의 레위 사람들을 세워 여호와의 전 역사를 감독하게 하매

Ezra 3:9 Then stood Jeshua *with* his sons and his brethren, Kadmiel and his sons, the sons of Judah, together, to set forward the workmen in the house of God: the sons of Henadad, *with* their sons and their brethren the Levites.
Ezra 3:9 이에 예수아와 그 아들들과 그 형제들과 갓미엘과 그 아들들과 유다 자손과 헤나닷 자손과 그 형제 레위 사람들이 일제히 일어나 하나님의 전 공장을 감독하니라

Ezra 3:10 And when the builders laid the foundation of the temple of the LORD, they set the priests in their apparel with trumpets, and the Levites the sons of Asaph with cymbals, to praise the LORD, after the ordinance of David king of Israel.
Ezra 3:10 건축자가 여호와의 전 지대를 놓을 때에 제사장들은 예복을 입고 나팔을 들고 아삽 자손 레위

사람들은 제금을 들고 서서 이스라엘 왕 다윗의 규례대로 여호와를 찬송하되

Ezra 3:11 And they sang together by course in praising and giving thanks unto the LORD; because *he is* good, for his mercy *endureth* for ever toward Israel. And all the people shouted with a great shout, when they praised the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.
Ezra 3:11 서로 찬송가를 화답하며 여호와께 감사하여 가로되 주는 지선하시므로 그 인자하심이 이스라엘에게 영원하시도다 하니 모든 백성이 여호와의 전 지대가 놓임을 보고 여호와를 찬송하며 큰 소리로 즐거이 부르며

Ezra 3:12 But many of the priests and Levites and chief of the fathers, *who were* ancient men, that had seen the first house, when the foundation of this house was laid before their eyes, wept with a loud voice; and many shouted aloud for joy:
Ezra 3:12 제사장들과 레위 사람들과 족장들 중에 여러 노인은 첫 성전을 보았던고로 이제 이 전 지대 놓임을 보고 대성 통곡하며 여러 사람은 기뻐하여 즐거이 부르니

Ezra 3:13 So that the people could not discern the noise of the shout of joy from the noise of the weeping of the people: for the people shouted with a loud shout, and the noise was heard afar off.
Ezra 3:13 백성의 크게 외치는 소리가 멀리 들리므로 즐거이 부르는 소리와 통곡하는 소리를 백성들이 분변치 못하였느니라

Ezra 4:1 Now when the adversaries of Judah and Benjamin heard that the children of the captivity builded the temple unto the LORD God of Israel;
Ezra 4:1 유다와 베냐민의 대적이 사로잡혔던 자의 자손이 이스라엘 하나님 여호와를 위하여 전을 건축한다 함을 듣고

Ezra 4:2 Then they came to Zerubbabel, and to the chief of the fathers, and said unto them, Let us build with you: for we seek your God, as ye *do*; and we do sacrifice unto him since the days of Esarhaddon king of Assur, which brought us up hither.
Ezra 4:2 스룹바벨과 족장들에게 나아와 이르되 우리로 너희와 함께 건축하게 하라 우리도 너희 같이 너희 하나님을 구하노라 앗수르 왕 에살핫돈이 우리를 이리로 오게한 날부터 우리가 하나님께 제사를 드리노라

Ezra 4:3 But Zerubbabel, and Jeshua, and the rest of the chief of the fathers of Israel, said unto them, Ye have nothing to do with us to build an house unto our God; but we ourselves together will build unto the LORD God of Israel, as king Cyrus the king of Persia hath commanded us.
Ezra 4:3 스룹바벨과 예수아와 기타 이스라엘 족장들이 이르되 우리 하나님의 전을 건축하는데 너희는 우리와 상관이 없느니라 바사 왕 고레스가 우리에게 명하신대로 우리가 이스라엘 하나님 여호와를 위하여 홀로 건축하리라 하였더니

Ezra 4:4 Then the people of the land weakened the hands of the people of Judah, and troubled them in

building,
Ezra 4:4 이로부터 그 땅 백성이 유다 백성의 손을 약하게 하여 그 건축을 방해하되

Ezra 4:5 And hired counsellors against them, to frustrate their purpose, all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.
Ezra 4:5 바사 왕 고레스의 시대부터 바사 왕 다리오가 즉위할 때까지 의사들에게 뇌물을 주어 그 경영을 저희하였으며

Ezra 4:6 And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, wrote they *unto him* an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.
Ezra 4:6 또 아하수에로가 즉위할 때에 저희가 글을 올려 유다와 예루살렘 거민을 고소하니라

Ezra 4:7 And in the days of Artaxerxes wrote Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of their companions, unto Artaxerxes king of Persia; and the writing of the letter *was* written in the Syrian tongue, and interpreted in the Syrian tongue.
Ezra 4:7 아닥사스다 때에 비슬람과 미드르닷과 다브엘과 그 동료들이 바사 왕 아닥사스다에게 글을 올렸으니 그 글은 아람 문자와 아람 방언으로 써서 진술하였더라

Ezra 4:8 Rehum the chancellor and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king in this sort:
Ezra 4:8 방백 르훔과 서기관 심새가 아닥사스다왕에게 올려

예루살렘 백성을 고소한 그 글에

Ezra 4:9 Then *wrote* Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions; the Dinaites, the Apharsathchites, the Tarpelites, the Apharsites, the Archevites, the Babylonians, the Susanchites, the Dehavites, *and* the Elamites,
Ezra 4:9 방백 르훔과 서기관 심새와 그 동료 디나 사람과 아바삿 사람과 다블래 사람과 아바새 사람과 아렉 사람과 바벨론 사람과 수산 사람과 데해 사람과 엘람 사람과

Ezra 4:10 And the rest of the nations whom the great and noble Asnappar brought over, and set in the cities of Samaria, and the rest *that are* on this side the river, and at such a time.
Ezra 4:10 기타 백성 곧 존귀한 오스납발이 사마리아 성과 강 서편 다른 땅에 옮겨 둔 자들과 함께 고한다 하였더라

Ezra 4:11 This *is* the copy of the letter that they sent unto him, *even* unto Artaxerxes the king; Thy servants the men on this side the river, and at such a time.
Ezra 4:11 아닥사스다왕에게 올린 그 글의 초본은 이러하니 강 서편에 있는 신복들은

Ezra 4:12 Be it known unto the king, that the Jews which came up from thee to us are come unto Jerusalem, building the rebellious and the bad city, and have set up the walls *thereof*, and joined the foundations.
Ezra 4:12 왕에게 고하나이다 왕에게서 올라온 유다 사람들이 우리의 곳 예루살렘에 이르러 이 패역하고 악한

성읍을 건축하는데 이미 그 지대를 수축하고 성곽을 건축하오니

Ezra 4:13 Be it known now unto the king, that, if this city be builded, and the walls set up *again, then* will they not pay toll, tribute, and custom, and *so* thou shalt endamage the revenue of the kings.
Ezra 4:13 이제 왕은 아시옵소서 만일 이 성읍을 건축하며 그 성곽을 마치면 저 무리가 다시는 조공과 잡세와 부세를 바치지 아니하리니 필경 왕들에게 손해가 되리이다

Ezra 4:14 Now because we have maintenance from *the king's* palace, and it was not meet for us to see the king's dishonour, therefore have we sent and certified the king;
Ezra 4:14 우리가 이제 궁의 소금을 먹는고로 왕의 수치당함을 참아 보지못하여 보내어 왕에게 고하오니

Ezra 4:15 That search may be made in the book of the records of thy fathers: so shalt thou find in the book of the records, and know that this city *is* a rebellious city, and hurtful unto kings and provinces, and that they have moved sedition within the same of old time: for which cause was this city destroyed.
Ezra 4:15 왕은 열조의 사기를 살피시면 그 사기에서 이 성읍은 패역한 성읍이라 예로부터 그 중에서 항상 반역하는 일을 행하여 열왕과 각 도에 손해가 된 것을 보시고 아실지라 이 성읍이 훼파됨도 이 까닭이니이다

Ezra 4:16 We certify the king that, if this city be builded *again*, and the walls thereof set up, by this means thou

shalt have no portion on this side the river.
Ezra 4:16 이제 감히 왕에게 고하오니 이 성읍이 중건되어 성곽을 필역하면 이로 말미암아 왕의 강 서편 영지가 없어지리이다 하였더라

Ezra 4:17 *Then* sent the king an answer unto Rehum the chancellor, and *to* Shimshai the scribe, and *to* the rest of their companions that dwell in Samaria, and *unto* the rest beyond the river, Peace, and at such a time.
Ezra 4:17 왕이 방백 르훔과 서기관 심새와 사마리아에 거한 저희 동료와 강 서편 다른 땅 백성에게 조서를 내리니 일렀으되 너희는 평안할지어다

Ezra 4:18 The letter which ye sent unto us hath been plainly read before me.
Ezra 4:18 너희의 올린 글을 내 앞에서 낭독시키고

Ezra 4:19 And I commanded, and search hath been made, and it is found that this city of old time hath made insurrection against kings, and *that* rebellion and sedition have been made therein.
Ezra 4:19 명하여 살펴보니 과연 이 성읍이 예로부터 열왕을 거역하며 그 중에서 항상 패역하고 모반하는 일을 행하였으며

Ezra 4:20 There have been mighty kings also over Jerusalem, which have ruled over all *countries* beyond the river; and toll, tribute, and custom, was paid unto them.
Ezra 4:20 옛적에는 예루살렘을 주재하는 큰 군왕이 있어서 강 서편 모든 땅도 주재하매 조공과 잡세와 부세를 저에게 다

바쳤도다

Ezra 4:21 Give ye now commandment to cause these men to cease, and that this city be not builded, until *another* commandment shall be given from me.
Ezra 4:21 이제 너희는 명을 전하여 그 사람들로 역사를 그치게 하여 그 성을 건축지 못하게 하고 내가 다시 조서 내리기를 기다리라

Ezra 4:22 Take heed now that ye fail not to do this: why should damage grow to the hurt of the kings?
Ezra 4:22 너희는 삼가서 이 일에 게으르지 말라 어찌하여 화를 더하여 왕들에게 손해가 되게 하랴 하였더라

Ezra 4:23 Now when the copy of king Artaxerxes' letter *was* read before Rehum, and Shimshai the scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem unto the Jews, and made them to cease by force and power.
Ezra 4:23 아닥사스다왕의 조서 초본이 르훔과 서기관 심새와 그 동료 앞에서 낭독되매 저희가 예루살렘으로 급히 가서 유다 사람들을 보고 권력으로 억제하여 그 역사를 그치게 하니

Ezra 4:24 Then ceased the work of the house of God which *is* at Jerusalem. So it ceased unto the second year of the reign of Darius king of Persia.
Ezra 4:24 이에 예루살렘에서 하나님의 전 역사가 그쳐서 바사 왕 다리오 제 이년까지 이르니라

Ezra 5:1 Then the prophets, Haggai the prophet, and Zechariah the son of Iddo, prophesied unto the Jews that *were* in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, *even* unto them.
Ezra 5:1 선지자들 곧 선지자 학개와 잇도의 손자 스가랴가 이스라엘 하나님의 이름을 받들어 유다와 예루살렘에 거하는 유다 사람들에게 예언하였더니

Ezra 5:2 Then rose up Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and began to build the house of God which *is* at Jerusalem: and with them *were* the prophets of God helping them.
Ezra 5:2 이에 스알디엘의 아들 스룹바벨과 요사닥의 아들 예수아가 일어나 예루살렘 하나님의 전 건축하기를 시작하매 하나님의 선지자들이 함께 하여 돕더니

Ezra 5:3 At the same time came to them Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai, and their companions, and said thus unto them, Who hath commanded you to build this house, and to make up this wall?
Ezra 5:3 그 때에 강 서편 총독 닷드내와 스달보스내와 그 동료가 다 나아와 저희에게 이르되 누가 너희를 명하여 이 전을 건축하고 이 성곽을 마치게 하였느냐 하기로

Ezra 5:4 Then said we unto them after this manner, What are the names of the men that make this building?
Ezra 5:4 우리가 이 건축하는 자의 이름을 고하였으나

Ezra 5:5 But the eye of their God was upon the elders of

the Jews, that they could not cause them to cease, till the matter came to Darius: and then they returned answer by letter concerning this *matter*.
Ezra 5:5 하나님이 유다 장로들을 돌아보셨으므로 저희가 능히 역사를 폐하게 못하고 이 일을 다리오에게 고하고 그 답조가 오기를 기다렸더라

Ezra 5:6 The copy of the letter that Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai, and his companions the Apharsachites, which *were* on this side the river, sent unto Darius the king:
Ezra 5:6 강 서편 총독 닷드내와 스달보스내와 그 동료 강 서편 아바삭 사람이 다리오왕에게 올린 글의 초본이 이러하니라

Ezra 5:7 They sent a letter unto him, wherein was written thus; Unto Darius the king, all peace.
Ezra 5:7 그 글에 일렀으되 다리오왕은 만안하옵소서

Ezra 5:8 Be it known unto the king, that we went into the province of Judea, to the house of the great God, which is builded with great stones, and timber is laid in the walls, and this work goeth fast on, and prospereth in their hands.
Ezra 5:8 왕께 아시게 하나이다 우리가 유다도에 가서 지극히 크신 하나님의 전에 나아가 보온즉 전을 큰 돌로 세우며 벽에 나무를 얹고 부지런히 하므로 역사가 그 손에서 형통하옵기로

Ezra 5:9 Then asked we those elders, *and* said unto them thus, Who commanded you to build this house, and to

make up these walls?
Ezra 5:9 우리가 그 장로들에게 물어 보기를 누가 너희를 명하여 이 전을 건축하고 이 성곽을 마치게 하였느냐 하고

Ezra 5:10 We asked their names also, to certify thee, that we might write the names of the men that *were* the chief of them.
Ezra 5:10 우리가 또 그 두목의 이름을 적어 왕에게 고하고자 하여 그 이름을 물은즉

Ezra 5:11 And thus they returned us answer, saying, We are the servants of the God of heaven and earth, and build the house that was builded these many years ago, which a great king of Israel builded and set up.
Ezra 5:11 저희가 우리에게 대답하여 이르기를 우리는 천지의 하나님의 종이라 오랜 옛적에 건축되었던 전을 우리가 다시 건축하노라 이는 본래 이스라엘의 큰 왕이 완전히 건축한 것이더니

Ezra 5:12 But after that our fathers had provoked the God of heaven unto wrath, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this house, and carried the people away into Babylon.
Ezra 5:12 우리 열조가 하늘에 계신 하나님을 격노케 하였으므로 하나님이 저희를 갈대아 사람 바벨론왕 느부갓네살의 손에 붙이시매 저가 이 전을 헐며 이 백성을 사로잡아 바벨론으로 옮겼더니

Ezra 5:13 But in the first year of Cyrus the king of

Babylon *the same* king Cyrus made a decree to build this house of God.
Ezra 5:13 바벨론 왕 고레스 원년에 고레스왕이 조서를 내려 하나님의 이 전을 건축하게 하고

Ezra 5:14 And the vessels also of gold and silver of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that *was* in Jerusalem, and brought them into the temple of Babylon, those did Cyrus the king take out of the temple of Babylon, and they were delivered unto *one*, whose name *was* Sheshbazzar, whom he had made governor;
Ezra 5:14 "또 느부갓네살의 예루살렘 하나님의 전 속에서 금, 은 기명을 옮겨다가 바벨론 신당에 두었던 것을 고레스왕이 그 신당에서 취하여 그 세운 총독 세스바살이라 이름한 자에게 내어주고"

Ezra 5:15 And said unto him, Take these vessels, go, carry them into the temple that *is* in Jerusalem, and let the house of God be builded in his place.
Ezra 5:15 일러 가로되 너는 이 기명들을 가지고 가서 예루살렘 전에 두고 하나님의 전을 그 본처에 건축하라 하매

Ezra 5:16 Then came the same Sheshbazzar, *and* laid the foundation of the house of God which *is* in Jerusalem: and since that time even until now hath it been in building, and *yet* it is not finished.
Ezra 5:16 이에 이 세스바살이 이르러 예루살렘 하나님의 전 지대를 놓았고 그 때로부터 지금까지 건축하여 오나 오히려 필역하지 못하였다 하였사오니

Ezra 5:17 Now therefore, if *it seem* good to the king, let there be search made in the king's treasure house, which *is* there at Babylon, whether it be *so*, that a decree was made of Cyrus the king to build this house of God at Jerusalem, and let the king send his pleasure to us concerning this matter.
Ezra 5:17 이제 왕이 선히 여기시거든 바벨론에서 왕의 국고에 조사하사 과연 고레스왕이 조서를 내려 하나님의 이 전을 예루살렘에 건축하라 하셨는지 보시고 왕은 이 일에 대하여 왕의 기쁘신 뜻을 우리에게 보이소서 하였더라

Ezra 6:1 Then Darius the king made a decree, and search was made in the house of the rolls, where the treasures were laid up in Babylon.
Ezra 6:1 이에 다리오왕이 조서를 내려 서적 곳간 곧 바벨론에서 보물을 쌓아둔 곳에서 조사하게 하였더니

Ezra 6:2 And there was found at Achmetha, in the palace that *is* in the province of the Medes, a roll, and therein *was* a record thus written:
Ezra 6:2 메대도 악메다 궁에서 한 두루마리를 얻으니 거기 기록하였으되

Ezra 6:3 In the first year of Cyrus the king *the same* Cyrus the king made a decree *concerning* the house of God at Jerusalem, Let the house be builded, the place where they offered sacrifices, and let the foundations thereof be strongly laid; the height thereof threescore cubits, *and* the breadth thereof threescore cubits;

Ezra 6:3 "고레스왕 원년에 조서를 내려 이르기를 예루살렘 하나님의 전에 대하여 이르노니 이 전 곧 제사 드리는 처소를 건축하되 지대를 견고히 쌓고 그 전의 고는 육십 규빗으로, 광도 육십 규빗으로 하고"

Ezra 6:4 *With* three rows of great stones, and a row of new timber: and let the expenses be given out of the king's house:
Ezra 6:4 큰 돌 세 켜에 새 나무 한 켜를 놓으라 그 경비는 다 왕실에서 내리라

Ezra 6:5 And also let the golden and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took forth out of the temple which *is* at Jerusalem, and brought unto Babylon, be restored, and brought again unto the temple which *is* at Jerusalem, *every one* to his place, and place *them* in the house of God.
Ezra 6:5 "또 느부갓네살이 예루살렘 전에서 취하여 바벨론으로 옮겼던 하나님의 전 금, 은 기명을 돌려 보내어 예루살렘 전에 가져다가 하나님의 전 안 각기 본처에 둘지니라 하였더라"

Ezra 6:6 Now *therefore*, Tatnai, governor beyond the river, Shetharboznai, and your companions the Apharsachites, which *are* beyond the river, be ye far from thence:
Ezra 6:6 이제 강 서편 총독 닷드내와 스달보스내와 너희 동료 강 서편 아바삭 사람들은 그 곳을 멀리하여

Ezra 6:7 Let the work of this house of God alone; let the

governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God in his place.
Ezra 6:7 하나님의 전 역사를 막지 말고 유다 총독과 장로들로 하나님의 이 전을 본처에 건축하게 하라

Ezra 6:8 Moreover I make a decree what ye shall do to the elders of these Jews for the building of this house of God: that of the king's goods, *even* of the tribute beyond the river, forthwith expenses be given unto these men, that they be not hindered.
Ezra 6:8 내가 또 조서를 내려서 하나님의 이 전을 건축함에 대하여 너희가 유다 사람의 장로들에게 행할 것을 알게 하노니 왕의 재산 곧 강 서편 세금 중에서 그 경비를 이 사람들에게 신속히 주어 저희로 지체치 않게 하라

Ezra 6:9 And that which they have need of, both young bullocks, and rams, and lambs, for the burnt offerings of the God of heaven, wheat, salt, wine, and oil, according to the appointment of the priests which *are* at Jerusalem, let it be given them day by day without fail:
Ezra 6:9 또 그 수용물 곧 하늘의 하나님께 드릴 번제의 수송아지와 수양과 어린 양과 또 밀과 소금과 포도주와 기름을 예루살렘 제사장의 소청대로 영락 없이 날마다 주어

Ezra 6:10 That they may offer sacrifices of sweet savours unto the God of heaven, and pray for the life of the king, and of his sons.
Ezra 6:10 저희로 하늘의 하나님께 향기로운 제물을 드려 왕과 왕자들의 생명을 위하여 기도하게 하라

Ezra 6:11 Also I have made a decree, that whosoever shall alter this word, let timber be pulled down from his house, and being set up, let him be hanged thereon; and let his house be made a dunghill for this.
Ezra 6:11 내가 또 조서를 내리노니 무론 누구든지 이 명령을 변개하면 그 집에서 들보를 빼어내고 저를 그 위에 매어달게 하고 그 집은 이로 인하여 거름더미가 되게 하라

Ezra 6:12 And the God that hath caused his name to dwell there destroy all kings and people, that shall put to their hand to alter *and* to destroy this house of God which *is* at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with speed.
Ezra 6:12 만일 열왕이나 백성이 이 조서를 변개하고 손을 들어 예루살렘 하나님의 전을 헐진대 그곳에 이름을 두신 하나님이 저희를 멸하시기를 원하노라 나 다리오가 조서를 내렸노니 신속히 행할지어다 하였더라

Ezra 6:13 Then Tatnai, governor on this side the river, Shetharboznai, and their companions, according to that which Darius the king had sent, so they did speedily.
Ezra 6:13 다리오왕의 조서가 내리매 강 서편 총독 닷드내와 스달보스내와 그 동료들이 신속히 준행한지라

Ezra 6:14 And the elders of the Jews builded, and they prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they builded, and finished *it*, according to the commandment of the God of Israel, and according to the commandment of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king of Persia.

Ezra 6:14 유다 사람의 장로들이 선지자 학개와 잇도의 손자 스가랴의 권면함으로 인하여 전 건축할 일이 형통한지라 이스라엘 하나님의 명령과 바사 왕 고레스와 다리오와 아닥사스다의 조서를 좇아 전을 건축하며 필역하되

Ezra 6:15 And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the king.
Ezra 6:15 다리오왕 육년 아달월 삼일에 전을 필역하니라

Ezra 6:16 And the children of Israel, the priests, and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy,
Ezra 6:16 이스라엘 자손과 제사장들과 레위 사람들과 기타 사로잡혔던 자의 자손이 즐거이 하나님의 전 봉헌식을 행하니

Ezra 6:17 And offered at the dedication of this house of God an hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin offering for all Israel, twelve he goats, according to the number of the tribes of Israel.
Ezra 6:17 하나님의 전 봉헌식을 행할 때에 수소 일백과 수양 이백과 어린 양 사백을 드리고 또 이스라엘 지파의 수를 따라 수염소 열 둘로 이스라엘 전체를 위하여 속죄제를 드리고

Ezra 6:18 And they set the priests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of God, which *is* at Jerusalem; as it is written in the book of Moses.
Ezra 6:18 "제사장을 그 분반대로, 레위 사람을 그 반차대로

세워 예루살렘에서 하나님을 섬기게 하되 모세의 책에 기록된대로 하게 하니라"

Ezra 6:19 And the children of the captivity kept the passover upon the fourteenth *day* of the first month.
Ezra 6:19 사로잡혔던 자의 자손이 정월 십사일에 유월절을 지키되

Ezra 6:20 For the priests and the Levites were purified together, all of them *were* pure, and killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.
Ezra 6:20 제사장들과 레위 사람들이 일제히 몸을 정결케 하여 다 정결하매 사로잡혔던 자의 모든 자손과 자기 형제 제사장들과 자기를 위하여 유월절 양을 잡으니

Ezra 6:21 And the children of Israel, which were come again out of captivity, and all such as had separated themselves unto them from the filthiness of the heathen of the land, to seek the LORD God of Israel, did eat,
Ezra 6:21 사로잡혔다가 돌아온 이스라엘 자손과 무릇 스스로 구별하여 자기 땅 이방 사람의 더러운 것을 버리고 이스라엘 무리에게 속하여 이스라엘 하나님 여호와를 구하는 자가 다 먹고

Ezra 6:22 And kept the feast of unleavened bread seven days with joy: for the LORD had made them joyful, and turned the heart of the king of Assyria unto them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.

Ezra 6:22 즐거우므로 칠일 동안 무교절을 지켰으니 이는 여호와께서 저희로 즐겁게 하시고 또 앗수르 왕의 마음을 저희에게로 돌이켜 이스라엘의 하나님이신 하나님의 전 역사하는 손을 힘있게 하도록 하셨음이었느니라

Ezra 7:1 Now after these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,
Ezra 7:1 이 일 후 바사 왕 아닥사스다가 위에 있을 때에 에스라라 하는 자가 있으니라 저는 스라야의 아들이요 아사랴의 손자요 힐기야의 증손이요

Ezra 7:2 The son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,
Ezra 7:2 살룸의 현손이요 사독의 오대손이요 아히둡의 육대손이요

Ezra 7:3 The son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,
Ezra 7:3 아마랴의 칠대손이요 아사랴의 팔대손이요 므라욧의 구대손이요

Ezra 7:4 The son of Zerahiah, the son of Uzzi, the son of Bukki,
Ezra 7:4 스라히야의 십대손이요 웃시엘의 십 일대손이요 북기의 십 이대손이요

Ezra 7:5 The son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest:
Ezra 7:5 아비수아의 십 삼대손이요 비느하스의 십

사대손이요 엘르아살의 십 오대손이요 대제사장 아론의 십 륙대손이라

Ezra 7:6 This Ezra went up from Babylon; and he *was* a ready scribe in the law of Moses, which the LORD God of Israel had given: and the king granted him all his request, according to the hand of the LORD his God upon him.
Ezra 7:6 이 에스라가 바벨론에서 올라왔으니 저는 이스라엘 하나님 여호와께서 주신바 모세의 율법에 익숙한 학사로서 그 하나님 여호와의 도우심을 입으므로 왕에게 구하는 것은 다 받는 자더니

Ezra 7:7 And there went up *some* of the children of Israel, and of the priests, and the Levites, and the singers, and the porters, and the Nethinims, unto Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king.
Ezra 7:7 아닥사스다왕 칠년에 이스라엘 자손과 제사장들과 레위 사람들과 노래하는 자들과 문지기들과 느디님 사람들 중에 몇 사람이 예루살렘으로 올라올 때에

Ezra 7:8 And he came to Jerusalem in the fifth month, which *was* in the seventh year of the king.
Ezra 7:8 이 에스라가 올라왔으니 왕의 칠년 오월이라

Ezra 7:9 For upon the first *day* of the first month began he to go up from Babylon, and on the first *day* of the fifth month came he to Jerusalem, according to the good hand of his God upon him.
Ezra 7:9 정월 초하루에 바벨론에서 길을 떠났고 하나님의 선한 손의 도우심을 입어 오월 초하루에 예루살렘에 이르니라

Ezra 7:10 For Ezra had prepared his heart to seek the law of the LORD, and to do *it*, and to teach in Israel statutes and judgments.
Ezra 7:10 에스라가 여호와의 율법을 연구하여 준행하며 율례와 규례를 이스라엘에게 가르치기로 결심하였었더라

Ezra 7:11 Now this *is* the copy of the letter that the king Artaxerxes gave unto Ezra the priest, the scribe, *even* a scribe of the words of the commandments of the LORD, and of his statutes to Israel.
Ezra 7:11 여호와의 계명의 말씀과 이스라엘에게 주신 율례의 학사인 학사겸 제사장 에스라에게 아닥사스다왕이 내린 조서 초본은 아래와 같으니라

Ezra 7:12 Artaxerxes, king of kings, unto Ezra the priest, a scribe of the law of the God of heaven, perfect *peace*, and at such a time.
Ezra 7:12 모든 왕의 왕 아닥사스다는 하늘의 하나님의 율법에 완전한 학사겸 제사장 에스라에게

Ezra 7:13 I make a decree, that all they of the people of Israel, and *of* his priests and Levites, in my realm, which are minded of their own freewill to go up to Jerusalem, go with thee.
Ezra 7:13 조서하노니 우리 나라에 있는 이스라엘 백성과 저희 제사장들과 레위 사람들 중에 예루살렘으로 올라갈 뜻이 있는 자는 누구든지 너와 함께 갈지어다

Ezra 7:14 Forasmuch as thou art sent of the king, and of

his seven counsellors, to enquire concerning Judah and Jerusalem, according to the law of thy God which *is* in thine hand;
Ezra 7:14 너는 네 손에 있는 네 하나님의 율법을 좇아 유다와 예루살렘의 정형을 살피기 위하여 왕과 일곱 모사의 보냄을 받았으니

Ezra 7:15 And to carry the silver and gold, which the king and his counsellors have freely offered unto the God of Israel, whose habitation *is* in Jerusalem,
Ezra 7:15 왕과 모사들이 예루살렘에 거하신 이스라엘 하나님께 성심으로 드리는 은금을 가져가고

Ezra 7:16 And all the silver and gold that thou canst find in all the province of Babylon, with the freewill offering of the people, and of the priests, offering willingly for the house of their God which *is* in Jerusalem:
Ezra 7:16 또 네가 바벨론 온 도에서 얻을 모든 은금과 및 백성과 제사장들이 예루살렘 그 하나님의 전을 위하여 즐거이 드릴 예물을 가져다가

Ezra 7:17 That thou mayest buy speedily with this money bullocks, rams, lambs, with their meat offerings and their drink offerings, and offer them upon the altar of the house of your God which *is* in Jerusalem.
Ezra 7:17 그 돈으로 수송아지와 수양과 어린 양과 그 소제와 그 전제의 물품을 신속히 사서 예루살렘 네 하나님의 전 단 위에 드리고

Ezra 7:18 And whatsoever shall seem good to thee, and

to thy brethren, to do with the rest of the silver and the gold, that do after the will of your God.
Ezra 7:18 그 나머지 은금은 너와 너의 형제가 선히 여기는 일에 너희 하나님의 뜻을 좇아 쓸지며

Ezra 7:19 The vessels also that are given thee for the service of the house of thy God, *those* deliver thou before the God of Jerusalem.
Ezra 7:19 네 하나님의 전에서 섬기는 일을 위하여 네게 준 기명은 예루살렘 하나님 앞에 드리고

Ezra 7:20 And whatsoever more shall be needful for the house of thy God, which thou shalt have occasion to bestow, bestow *it* out of the king's treasure house.
Ezra 7:20 그 외에도 네 하나님의 전에 쓰일 것이 있어서 네가 드리고자 하거든 무엇이든지 왕의 내탕고에서 취하여 드릴지니라

Ezra 7:21 And I, *even* I Artaxerxes the king, do make a decree to all the treasurers which *are* beyond the river, that whatsoever Ezra the priest, the scribe of the law of the God of heaven, shall require of you, it be done speedily,
Ezra 7:21 나 곧 나 아닥사스다왕이 강 서편 모든 고지기에게 조서를 내려 이르기를 하늘의 하나님의 율법의 학사겸 제사장 에스라가 무릇 너희에게 구하는 것은 신속히 시행하되

Ezra 7:22 Unto an hundred talents of silver, and to an hundred measures of wheat, and to an hundred baths of wine, and to an hundred baths of oil, and salt without

prescribing *how much*.
Ezra 7:22 "은은 일백 달란트까지 밀은 일백 고르까지, 포도주는 일백 밧까지, 기름도 일백 밧까지 하고 소금은 정수 없이 하라"

Ezra 7:23 Whatsoever is commanded by the God of heaven, let it be diligently done for the house of the God of heaven: for why should there be wrath against the realm of the king and his sons?
Ezra 7:23 무릇 하늘의 하나님의 전을 위하여 하늘의 하나님의 명하신 것은 삼가 행하라 어찌하여 진노가 왕과 왕자의 나라에 임하게 하랴

Ezra 7:24 Also we certify you, that touching any of the priests and Levites, singers, porters, Nethinims, or ministers of this house of God, it shall not be lawful to impose toll, tribute, or custom, upon them.
Ezra 7:24 내가 너희에게 이르노니 제사장들이나 레위 사람들이나 노래하는 자들이나 문지기들이나 느디님 사람들이나 혹 하나님의 전에서 일하는 자들에게 조공과 잡세와 부세를 받는 것이 불가하니라 하였노라

Ezra 7:25 And thou, Ezra, after the wisdom of thy God, that *is* in thine hand, set magistrates and judges, which may judge all the people that *are* beyond the river, all such as know the laws of thy God; and teach ye them that know *them* not.
Ezra 7:25 에스라여 너는 네 손에 있는 네 하나님의 지혜를 따라 네 하나님의 율법을 아는 자로 유사와 재판관을 삼아 강 서편 모든 백성을 재판하게 하고 그 알지 못하는 자는 너희가

가르치라

Ezra 7:26 And whosoever will not do the law of thy God, and the law of the king, let judgment be executed speedily upon him, whether *it be* unto death, or to banishment, or to confiscation of goods, or to imprisonment.
Ezra 7:26 무릇 네 하나님의 명령과 왕의 명령을 준행치 아니하는 자는 속히 그 죄를 정하여 혹 죽이거나 정배하거나 가산을 적몰하거나 옥에 가둘지니라 하였더라

Ezra 7:27 Blessed *be* the LORD God of our fathers, which hath put *such a thing* as this in the king's heart, to beautify the house of the LORD which *is* in Jerusalem:
Ezra 7:27 우리 열조의 하나님 여호와를 송축할지로다 그가 왕의 마음에 예루살렘 여호와의 전을 아름답게 할 뜻을 두시고

Ezra 7:28 And hath extended mercy unto me before the king, and his counsellors, and before all the king's mighty princes. And I was strengthened as the hand of the LORD my God *was* upon me, and I gathered together out of Israel chief men to go up with me.
Ezra 7:28 또 나로 왕과 그 모사들의 앞과 왕의 권세 있는 모든 방백의 앞에서 은혜를 얻게 하셨도다 나의 하나님 여호와의 손이 나의 위에 있으므로 내가 힘을 얻어 이스라엘 중에 두목을 모아 나와 함께 올라오게 하였노라

Ezra 8:1 These *are* now the chief of their fathers, and *this is* the genealogy of them that went up with me from

Babylon, in the reign of Artaxerxes the king.
Ezra 8:1 아닥사스다왕이 위에 있을 때에 나와 함께 바벨론에서 올라온 족장들과 그들의 보계가 이러하니라

Ezra 8:2 Of the sons of Phinehas; Gershom: of the sons of Ithamar; Daniel: of the sons of David; Hattush.
Ezra 8:2 비느하스 자손 중에서는 게르솜이요 이다말 자손 중에서는 다니엘이요 다윗 자손 중에서는 핫두스요

Ezra 8:3 Of the sons of Shechaniah, of the sons of Pharosh; Zechariah: and with him were reckoned by genealogy of the males an hundred and fifty.
Ezra 8:3 스가냐 자손 곧 바로스 자손 중에서는 스가랴니 그와 함께 족보에 기록된 남자가 일백 오십명이요

Ezra 8:4 Of the sons of Pahathmoab; Elihoenai the son of Zerahiah, and with him two hundred males.
Ezra 8:4 바핫모압 자손 중에서는 스라히야의 아들 엘여호에내니 그와 함께한 남자가 이백명이요

Ezra 8:5 Of the sons of Shechaniah; the son of Jahaziel, and with him three hundred males.
Ezra 8:5 스가냐 자손 중에서는 야하시엘의 아들이니 그와 함께한 남자가 삼백명이요

Ezra 8:6 Of the sons also of Adin; Ebed the son of Jonathan, and with him fifty males.
Ezra 8:6 아딘 자손 중에서는 요나단의 아들 에벳이니 그와 함께한 남자가 오십명이요

Ezra 8:7 And of the sons of Elam; Jeshaiah the son of Athaliah, and with him seventy males.
Ezra 8:7 엘람 자손 중에서는 아달리야의 아들 여사야니 그와 함께한 남자가 칠십명이요

Ezra 8:8 And of the sons of Shephatiah; Zebadiah the son of Michael, and with him fourscore males.
Ezra 8:8 스바댜 자손 중에서는 미가엘의 아들 스바댜니 그와 함께한 남자가 팔십명이요

Ezra 8:9 Of the sons of Joab; Obadiah the son of Jehiel, and with him two hundred and eighteen males.
Ezra 8:9 요압 자손 중에서는 여히엘의 아들 오바댜니 그와 함께한 남자가 이백 십 팔명이요

Ezra 8:10 And of the sons of Shelomith; the son of Josiphiah, and with him an hundred and threescore males.
Ezra 8:10 슬로밋 자손 중에서는 요시뱌의 아들이니 그와 함께한 남자가 일백 육십명이요

Ezra 8:11 And of the sons of Bebai; Zechariah the son of Bebai, and with him twenty and eight males.
Ezra 8:11 베배 자손 중에서는 베배의 아들 스가랴니 그와 함께한 남자가 이십 팔명이요

Ezra 8:12 And of the sons of Azgad; Johanan the son of Hakkatan, and with him an hundred and ten males.
Ezra 8:12 아스갓 자손 중에서는 학가단의 아들 요하난이니 그와 함께한 남자가 일백 십명이요

Ezra 8:13 And of the last sons of Adonikam, whose names *are* these, Eliphelet, Jeiel, and Shemaiah, and with them threescore males.
Ezra 8:13 아도니감 자손 중에 나중된 자의 이름은 엘리벨렛과 여우엘과 스마야니 그와 함께한 남자가 육십명이요

Ezra 8:14 Of the sons also of Bigvai; Uthai, and Zabbud, and with them seventy males.
Ezra 8:14 비그왜 자손 중에서는 우대와 사붓이니 그와 함께한 남자가 칠십명이었느니라

Ezra 8:15 And I gathered them together to the river that runneth to Ahava; and there abode we in tents three days: and I viewed the people, and the priests, and found there none of the sons of Levi.
Ezra 8:15 내가 무리를 아하와로 흐르는 강가에 모으고 거기서 삼일 동안 장막에 유하며 백성과 제사장들을 살핀즉 그 중에 레위 자손이 하나도 없는지라

Ezra 8:16 Then sent I for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Jarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, chief men; also for Joiarib, and for Elnathan, men of understanding.
Ezra 8:16 이에 모든 족장 곧 엘리에셀과 아리엘과 스마야와 엘라단과 야립과 엘라단과 나단과 스가랴와 므술람을 부르고 또 명철한 사람 요야립과 엘라단을 불러

Ezra 8:17 And I sent them with commandment unto Iddo

the chief at the place Casiphia, and I told them what they should say unto Iddo, *and* to his brethren the Nethinims, at the place Casiphia, that they should bring unto us ministers for the house of our God.
Ezra 8:17 가시뱌 지방으로 보내어 그곳 족장 잇도에게 나아가게 하고 잇도와 그 형제 곧 가시뱌 지방에 거한 느디님 사람들에게 할 말을 일러주고 우리 하나님의 전을 위하여 수종들 자를 데리고 오라 하였더니

Ezra 8:18 And by the good hand of our God upon us they brought us a man of understanding, of the sons of Mahli, the son of Levi, the son of Israel; and Sherebiah, with his sons and his brethren, eighteen;
Ezra 8:18 우리 하나님의 선한 손의 도우심을 입고 저희가 이스라엘의 손자 레위의 아들 말리의 자손 중에서 한 명철한 사람을 데려오고 또 세레뱌와 그 아들들과 형제 십 팔명과

Ezra 8:19 And Hashabiah, and with him Jeshaiah of the sons of Merari, his brethren and their sons, twenty;
Ezra 8:19 하사뱌와 므라리 자손 중 여사야와 그 형제와 저의 아들들 이십명을 데려오고

Ezra 8:20 Also of the Nethinims, whom David and the princes had appointed for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinims: all of them were expressed by name.
Ezra 8:20 또 느디님 사람 곧 다윗과 방백들이 주어 레위 사람에게 수종들게 한 그 느디님 사람 중 이백 이십명을 데려왔으니 그 이름이 다 기록되었느니라

Ezra 8:21 Then I proclaimed a fast there, at the river of Ahava, that we might afflict ourselves before our God, to seek of him a right way for us, and for our little ones, and for all our substance.
Ezra 8:21 때에 내가 아하와강 가에서 금식을 선포하고 우리 하나님 앞에서 스스로 겸비하여 우리와 우리 어린것과 모든 소유를 위하여 평탄한 길을 그에게 간구하였으니

Ezra 8:22 For I was ashamed to require of the king a band of soldiers and horsemen to help us against the enemy in the way: because we had spoken unto the king, saying, The hand of our God *is* upon all them for good that seek him; but his power and his wrath *is* against all them that forsake him.
Ezra 8:22 이는 우리가 전에 왕에게 고하기를 우리 하나님의 손은 자기를 찾는 모든 자에게 선을 베푸시고 자기를 배반하는 모든 자에게는 권능과 진노를 베푸신다 하였으므로 길에서 적군을 막고 우리를 도울 보병과 마병을 왕에게 구하기를 부끄러워 하였음이라

Ezra 8:23 So we fasted and besought our God for this: and he was intreated of us.
Ezra 8:23 그러므로 우리가 이를 위하여 금식하며 우리 하나님께 간구하였더니 그 응낙하심을 입었느니라

Ezra 8:24 Then I separated twelve of the chief of the priests, Sherebiah, Hashabiah, and ten of their brethren with them,
Ezra 8:24 그 때에 내가 제사장의 두목 중 십 이인 곧 세레뱌와 하사뱌와 그 형제 십인을 따로 세우고

Ezra 8:25 And weighed unto them the silver, and the gold, and the vessels, *even* the offering of the house of our God, which the king, and his counsellors, and his lords, and all Israel *there* present, had offered:
Ezra 8:25 저희에게 왕과 모사들과 방백들과 또 그곳에 있는 이스라엘 무리가 우리 하나님의 전을 위하여 드린 은과 금과 기명들을 달아서 주었으니

Ezra 8:26 I even weighed unto their hand six hundred and fifty talents of silver, and silver vessels an hundred talents, *and* of gold an hundred talents;
Ezra 8:26 내가 달아서 저희 손에 준 것은 은이 육백 오십 달란트요 은 기명이 일백 달란트요 금이 일백 달란트며

Ezra 8:27 Also twenty basons of gold, of a thousand drams; and two vessels of fine copper, precious as gold.
Ezra 8:27 또 금잔이 이십개라 중수는 일천 다릭이요 또 아름답고 빛나 금 같이 보배로운 놋그릇이 두 개라

Ezra 8:28 And I said unto them, Ye *are* holy unto the LORD; the vessels *are* holy also; and the silver and the gold *are* a freewill offering unto the LORD God of your fathers.
Ezra 8:28 내가 저희에게 이르되 너희는 여호와께 거룩한 자요 이 기명들도 거룩하고 그 은과 금은 너희 열조의 하나님 여호와께 즐거이 드린 예물이니

Ezra 8:29 Watch ye, and keep *them*, until ye weigh *them* before the chief of the priests and the Levites, and chief

of the fathers of Israel, at Jerusalem, in the chambers of the house of the LORD.
Ezra 8:29 너희는 예루살렘 여호와의 전 골방에 이르러 제사장의 두목들과 레위 사람의 두목들과 이스라엘 족장 앞에서 이 기명을 달기까지 삼가 지키라

Ezra 8:30 So took the priests and the Levites the weight of the silver, and the gold, and the vessels, to bring *them* to Jerusalem unto the house of our God.
Ezra 8:30 이에 제사장들과 레위 사람들이 은과 금과 기명을 예루살렘 우리 하나님의 전으로 가져가려 하여 그 중수대로 받으니라

Ezra 8:31 Then we departed from the river of Ahava on the twelfth *day* of the first month, to go unto Jerusalem: and the hand of our God was upon us, and he delivered us from the hand of the enemy, and of such as lay in wait by the way.
Ezra 8:31 정월 십 이일에 우리가 아하와강을 떠나 예루살렘으로 갈새 우리 하나님의 손이 우리를 도우사 대적과 길에 매복한 자의 손에서 건지신지라

Ezra 8:32 And we came to Jerusalem, and abode there three days.
Ezra 8:32 이에 예루살렘에 이르러 거기서 삼일을 유하고

Ezra 8:33 Now on the fourth day was the silver and the gold and the vessels weighed in the house of our God by the hand of Meremoth the son of Uriah the priest; and with him *was* Eleazar the son of Phinehas; and with them

was Jozabad the son of Jeshua, and Noadiah the son of Binnui, Levites;
Ezra 8:33 제 사일에 우리 하나님의 전에서 은과 금과 기명을 달아서 제사장 우리아의 아들 므레못의 손에 붙이니 비느하스의 아들 엘르아살과 레위 사람 예수아의 아들 요사밧과 빈누이의 아들 노아댜가 함께 있어

Ezra 8:34 By number *and* by weight of every one: and all the weight was written at that time.
Ezra 8:34 모든 것을 다 계수하고 달아보고 그 중수를 당장에 책에 기록하였느니라

Ezra 8:35 *Also* the children of those that had been carried away, which were come out of the captivity, offered burnt offerings unto the God of Israel, twelve bullocks for all Israel, ninety and six rams, seventy and seven lambs, twelve he goats *for* a sin offering: all *this was* a burnt offering unto the LORD.
Ezra 8:35 사로잡혔던 자의 자손 곧 이방에서 돌아온 자들이 이스라엘 하나님께 번제를 드렸는데 이스라엘 전체를 위한 수송아지가 열 둘이요 또 수양이 아흔 여섯이요 어린 양이 일흔 일곱이요 또 속죄제의 수염소가 열 둘이니 모두 여호와께 드린 번제물이라

Ezra 8:36 And they delivered the king's commissions unto the king's lieutenants, and to the governors on this side the river: and they furthered the people, and the house of God.
Ezra 8:36 무리가 또 왕의 조서를 왕의 관원과 강 서편 총독들에게 부치매 저희가 백성과 하나님의 전을 도왔느니라

Ezra 9:1 Now when these things were done, the princes came to me, saying, The people of Israel, and the priests, and the Levites, have not separated themselves from the people of the lands, *doing* according to their abominations, *even* of the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites.
Ezra 9:1 이 일 후에 방백들이 내게 나아와 가로되 이스라엘 백성과 제사장들과 레위 사람들이 이 땅 백성과 떠나지 아니하고 가나안 사람과 헷 사람과 브리스 사람과 여부스 사람과 암몬 사람과 모압 사람과 애굽 사람과 아모리 사람의 가증한 일을 행하여

Ezra 9:2 For they have taken of their daughters for themselves, and for their sons: so that the holy seed have mingled themselves with the people of *those* lands: yea, the hand of the princes and rulers hath been chief in this trespass.
Ezra 9:2 그들의 딸을 취하여 아내와 며느리를 삼아 거룩한 자손으로 이방 족속과 서로 섞이게 하는데 방백들과 두목들이 이 죄에 더욱 으뜸이 되었다 하는지라

Ezra 9:3 And when I heard this thing, I rent my garment and my mantle, and plucked off the hair of my head and of my beard, and sat down astonied.
Ezra 9:3 내가 이 일을 듣고 속옷과 겉옷을 찢고 머리털과 수염을 뜯으며 기가 막혀 앉으니

Ezra 9:4 Then were assembled unto me every one that

trembled at the words of the God of Israel, because of the transgression of those that had been carried away; and I sat astonied until the evening sacrifice.
Ezra 9:4 이에 이스라엘 하나님의 말씀을 인하여 떠는 자가 이 사로잡혔던 자의 죄를 인하여 다 내게로 모여 오더라 내가 저녁 제사 드릴 때까지 기가 막혀 앉았더니

Ezra 9:5 And at the evening sacrifice I arose up from my heaviness; and having rent my garment and my mantle, I fell upon my knees, and spread out my hands unto the LORD my God,
Ezra 9:5 저녁 제사를 드릴 때에 내가 근심 중에 일어나서 속옷과 겉옷을 찢은대로 무릎을 꿇고 나의 하나님 여호와를 향하여 손을 들고

Ezra 9:6 And said, O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God: for our iniquities are increased over *our* head, and our trespass is grown up unto the heavens.
Ezra 9:6 말하기를 나의 하나님이여 내가 부끄러워 낯이 뜨뜻하여 감히 나의 하나님을 향하여 얼굴을 들지 못하오니 이는 우리 죄악이 많아 정수리에 넘치고 우리 허물이 커서 하늘에 미침이니이다

Ezra 9:7 Since the days of our fathers *have* we *been* in a great trespass unto this day; and for our iniquities have we, our kings, *and* our priests, been delivered into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captivity, and to a spoil, and to confusion of face, as *it is* this day.
Ezra 9:7 우리의 열조 때로부터 오늘까지 우리 죄가 심하매

우리의 죄악으로 인하여 우리와 우리 왕들과 우리 제사장들을 열방 왕들의 손에 붙이사 칼에 죽으며 사로잡히며 노략을 당하며 얼굴을 부끄럽게 하심이 오늘날 같으니이다

Ezra 9:8 And now for a little space grace hath been *shewed* from the LORD our God, to leave us a remnant to escape, and to give us a nail in his holy place, that our God may lighten our eyes, and give us a little reviving in our bondage.
Ezra 9:8 이제 우리 하나님 여호와께서 우리에게 잠간 은혜를 베푸사 얼마를 남겨두어 피하게 하신 우리를 그 거룩한 처소에 박힌 못과 같게 하시고 우리 눈을 밝히사 우리로 종노릇 하는 중에서 조금 소성하게 하셨나이다

Ezra 9:9 For we *were* bondmen; yet our God hath not forsaken us in our bondage, but hath extended mercy unto us in the sight of the kings of Persia, to give us a reviving, to set up the house of our God, and to repair the desolations thereof, and to give us a wall in Judah and in Jerusalem.
Ezra 9:9 우리가 비록 노예가 되었사오나 우리 하나님이 우리를 그 복역하는 중에 버리지 아니하시고 바사 열왕 앞에서 우리로 긍휼히 여김을 입고 소성하여 우리 하나님의 전을 세우게 하시며 그 퇴락한 것을 수리하게 하시며 유다와 예루살렘에서 우리에게 울을 주셨나이다

Ezra 9:10 And now, O our God, what shall we say after this? for we have forsaken thy commandments,
Ezra 9:10 우리 하나님이여 이렇게 하신 후에도 우리가 주의 계명을 배반하였사오니 이제 무슨 말씀을 하오리이까

Ezra 9:11 Which thou hast commanded by thy servants the prophets, saying, The land, unto which ye go to possess it, is an unclean land with the filthiness of the people of the lands, with their abominations, which have filled it from one end to another with their uncleanness.
Ezra 9:11 전에 주께서 주의 종 선지자들로 명하여 이르시되 너희가 가서 얻으려하는 땅은 더러운 땅이니 이는 이방 백성들이 더럽고 가증한 일을 행하여 이 가에서 저 가까지 그 더러움으로 채웠음이라

Ezra 9:12 Now therefore give not your daughters unto their sons, neither take their daughters unto your sons, nor seek their peace or their wealth for ever: that ye may be strong, and eat the good of the land, and leave *it* for an inheritance to your children for ever.
Ezra 9:12 그런즉 너희 여자들을 저희 아들들에게 주지 말고 저희 딸을 너희 아들을 위하여 데려오지 말며 그들을 위하여 평강과 형통을 영영히 구하지 말라 그리하면 너희가 왕성하여 그 땅의 아름다운 것을 먹으며 그 땅을 자손에게 유전하여 영원한 기업을 삼게 되리라 하셨나이다

Ezra 9:13 And after all that is come upon us for our evil deeds, and for our great trespass, seeing that thou our God hast punished us less than our iniquities *deserve*, and hast given us *such* deliverance as this;
Ezra 9:13 우리의 악한 행실과 큰 죄로 인하여 이 모든 일을 당하였사오나 우리 하나님이 우리 죄악보다 형벌을 경하게 하시고 이만큼 백성을 남겨 주셨사오니

Ezra 9:14 Should we again break thy commandments, and join in affinity with the people of these abominations? wouldest not thou be angry with us till thou hadst consumed *us*, so that *there should be* no remnant nor escaping?
Ezra 9:14 우리가 어찌 다시 주의 계명을 거역하고 이 가증한 일을 행하는 족속들과 연혼하오리이까 그리하오면 주께서 어찌 진노하사 우리를 멸하시고 남아 피할 자가 없도록 하시지 아니하시리이까

Ezra 9:15 O LORD God of Israel, thou *art* righteous: for we remain yet escaped, as *it is* this day: behold, we *are* before thee in our trespasses: for we cannot stand before thee because of this.
Ezra 9:15 이스라엘 하나님 여호와여 주는 의롭도소이다 우리가 남아 피한 것이 오늘날과 같사옵거늘 도리어 주께 범죄하였사오니 이로 인하여 주 앞에 한 사람도 감히 서지 못하겠나이다

Ezra 10:1 Now when Ezra had prayed, and when he had confessed, weeping and casting himself down before the house of God, there assembled unto him out of Israel a very great congregation of men and women and children: for the people wept very sore.
Ezra 10:1 에스라가 하나님의 전 앞에 엎드려 울며 기도하여 죄를 자복할 때에 많은 백성이 심히 통곡하매 이스라엘 중에서 백성의 남녀와 어린 아이의 큰 무리가 그 앞에 모인지라

Ezra 10:2 And Shechaniah the son of Jehiel, *one* of the

sons of Elam, answered and said unto Ezra, We have trespassed against our God, and have taken strange wives of the people of the land: yet now there is hope in Israel concerning this thing.
Ezra 10:2 엘람 자손중 여히엘의 아들 스가냐가 에스라에게 이르되 우리가 우리 하나님께 범죄하여 이 땅 이방 여자를 취하여 아내를 삼았으나 이스라엘에게 오히려 소망이 있나니

Ezra 10:3 Now therefore let us make a covenant with our God to put away all the wives, and such as are born of them, according to the counsel of my lord, and of those that tremble at the commandment of our God; and let it be done according to the law.
Ezra 10:3 곧 내 주의 교훈을 좇으며 우리 하나님의 명령을 떨며 준행하는 자의 의논을 좇아 이 모든 아내와 그 소생을 다 내어 보내기로 우리 하나님과 언약을 세우고 율법대로 행할 것이라

Ezra 10:4 Arise; for *this* matter *belongeth* unto thee: we also *will be* with thee: be of good courage, and do *it*.
Ezra 10:4 이는 당신의 주장할 일이니 일어나소서 우리가 도우리니 힘써 행하소서

Ezra 10:5 Then arose Ezra, and made the chief priests, the Levites, and all Israel, to swear that they should do according to this word. And they sware.
Ezra 10:5 이에 에스라가 일어나 제사장들과 레위 사람들과 온 이스라엘에게 이 말대로 행하기를 맹세하게 하매 무리가 맹세하는지라

Ezra 10:6 Then Ezra rose up from before the house of God, and went into the chamber of Johanan the son of Eliashib: and *when* he came thither, he did eat no bread, nor drink water: for he mourned because of the transgression of them that had been carried away.
Ezra 10:6 이에 에스라가 하나님의 전 앞에서 일어나 엘리아십의 아들 여호하난의 방으로 들어가니라 저가 들어가서 사로잡혔던 자의 죄를 근심하여 떡도 먹지 아니하며 물도 마시지 아니하더니

Ezra 10:7 And they made proclamation throughout Judah and Jerusalem unto all the children of the captivity, that they should gather themselves together unto Jerusalem;
Ezra 10:7 유다와 예루살렘의 사로잡혔던 자의 자손들에게 공포하기를 너희는 예루살렘으로 모이라

Ezra 10:8 And that whosoever would not come within three days, according to the counsel of the princes and the elders, all his substance should be forfeited, and himself separated from the congregation of those that had been carried away.
Ezra 10:8 누구든지 방백들과 장로들의 훈시를 좇아 삼일 내에 오지 아니하면 그 재산을 적몰하고 사로잡혔던 자의 회에서 쫓아 내리라 하매

Ezra 10:9 Then all the men of Judah and Benjamin gathered themselves together unto Jerusalem within three days. It *was* the ninth month, on the twentieth *day* of the month; and all the people sat in the street of the house of God, trembling because of *this* matter, and for

the great rain.
Ezra 10:9 유다와 베냐민 모든 사람이 삼일 내에 예루살렘에 모이니 때는 구월 이십일이라 무리가 하나님의 전앞 광장에 앉아서 이 일과 큰 비를 인하여 떨더니

Ezra 10:10 And Ezra the priest stood up, and said unto them, Ye have transgressed, and have taken strange wives, to increase the trespass of Israel.
Ezra 10:10 제사장 에스라가 일어서서 저희에게 이르되 너희가 범죄하여 이방 여자로 아내를 삼아 이스라엘의 죄를 더하게 하였으니

Ezra 10:11 Now therefore make confession unto the LORD God of your fathers, and do his pleasure: and separate yourselves from the people of the land, and from the strange wives.
Ezra 10:11 이제 너희 열조의 하나님 앞에서 죄를 자복하고 그 뜻대로 행하여 이 땅 족속들과 이방 여인을 끊어 버리라

Ezra 10:12 Then all the congregation answered and said with a loud voice, As thou hast said, so must we do.
Ezra 10:12 회 무리가 큰 소리로 대답하여 가로되 당신의 말씀대로 우리가 마땅히 행할 것이니이다

Ezra 10:13 But the people *are* many, and *it is* a time of much rain, and we are not able to stand without, neither *is this* a work of one day or two: for we are many that have transgressed in this thing.
Ezra 10:13 그러나 백성이 많고 또 큰 비가 내리는 때니 능히 밖에 서지 못할 것이요 우리가 이 일로 크게 범죄하였은즉

하루 이틀에 할 일이 아니오니

Ezra 10:14 Let now our rulers of all the congregation stand, and let all them which have taken strange wives in our cities come at appointed times, and with them the elders of every city, and the judges thereof, until the fierce wrath of our God for this matter be turned from us.
Ezra 10:14 이제 온 회중을 위하여 우리 방백들을 세우고 우리 모든 성읍에 이방 여자에게 장가든 자는 다 기한에 본성 장로들과 재판장과 함께 오게 하여 우리 하나님의 이 일로 인하신 진노가 우리에게서 떠나게 하소서 하나

Ezra 10:15 Only Jonathan the son of Asahel and Jahaziah the son of Tikvah were employed about this *matter*: and Meshullam and Shabbethai the Levite helped them.
Ezra 10:15 오직 아사헬의 아들 요나단과 디과의 아들 야스야가 일어나 그 일을 반대하고 므술람과 레위 사람 삽브대가 저희를 돕더라

Ezra 10:16 And the children of the captivity did so. And Ezra the priest, *with* certain chief of the fathers, after the house of their fathers, and all of them by *their* names, were separated, and sat down in the first day of the tenth month to examine the matter.
Ezra 10:16 사로잡혔던 자의 자손이 그대로 한지라 제사장 에스라가 그 종족을 따라 각기 지명된 족장 몇 사람을 위임하고 시월 초하루에 앉아 그 일을 조사하여

Ezra 10:17 And they made an end with all the men that

had taken strange wives by the first day of the first month.
Ezra 10:17 정월 초하루에 이르러 이방 여인을 취한 자의 일 조사하기를 마치니라

Ezra 10:18 And among the sons of the priests there were found that had taken strange wives: *namely*, of the sons of Jeshua the son of Jozadak, and his brethren; Maaseiah, and Eliezer, and Jarib, and Gedaliah.
Ezra 10:18 제사장의 무리 중에 이방 여인을 취한 자는 예수아 자손 중 요사닥의 아들과 그 형제 마아세야와 엘리에셀과 야립과 그달랴라

Ezra 10:19 And they gave their hands that they would put away their wives; and *being* guilty, *they offered* a ram of the flock for their trespass.
Ezra 10:19 저희가 다 손을 잡아 맹세하여 그 아내를 보내기로 하고 또 그 죄를 인하여 수양 하나를 속건제로 드렸으며

Ezra 10:20 And of the sons of Immer; Hanani, and Zebadiah.
Ezra 10:20 또 임멜 자손 중에는 하나니와 스바댜요

Ezra 10:21 And of the sons of Harim; Maaseiah, and Elijah, and Shemaiah, and Jehiel, and Uzziah.
Ezra 10:21 하림 자손 중에는 마아세야와 엘리야와 스마야와 여히엘과 웃시야요

Ezra 10:22 And of the sons of Pashur; Elioenai, Maaseiah,

Ishmael, Nethaneel, Jozabad, and Elasah.
Ezra 10:22 바스훌 자손 중에는 엘료에내와 마아세야와 이스마엘과 느다넬과 요사밧과 엘라사였더라

Ezra 10:23 Also of the Levites; Jozabad, and Shimei, and Kelaiah, (the same *is* Kelita,) Pethahiah, Judah, and Eliezer.
Ezra 10:23 레위 사람 중에는 요사밧과 시므이와 글라야라 하는 글리다와 브다히야와 유다와 엘리에셀이었더라

Ezra 10:24 Of the singers also; Eliashib: and of the porters; Shallum, and Telem, and Uri.
Ezra 10:24 노래하는 자 중에는 엘리아십이요 문지기 중에는 살룸과 델렘과 우리였더라

Ezra 10:25 Moreover of Israel: of the sons of Parosh; Ramiah, and Jeziah, and Malchiah, and Miamin, and Eleazar, and Malchijah, and Benaiah.
Ezra 10:25 이스라엘 중에는 바로스 자손 중 라먀와 잇시야와 말기야와 미야민과 엘르아살과 말기야와 브나야요

Ezra 10:26 And of the sons of Elam; Mattaniah, Zechariah, and Jehiel, and Abdi, and Jeremoth, and Eliah.
Ezra 10:26 엘람 자손 중 맛다냐와 스가랴와 여히엘과 압디와 여레못과 엘리야요

Ezra 10:27 And of the sons of Zattu; Elioenai, Eliashib, Mattaniah, and Jeremoth, and Zabad, and Aziza.
Ezra 10:27 삿두 자손 중 엘료에내와 엘리아십과 맛다냐와 여레못과 사밧과 아시사요

Ezra 10:28 Of the sons also of Bebai; Jehohanan, Hananiah, Zabbai, *and* Athlai.
Ezra 10:28 베배 자손 중 여호하난과 하나냐와 삽배와 아들래요

Ezra 10:29 And of the sons of Bani; Meshullam, Malluch, and Adaiah, Jashub, and Sheal, and Ramoth.
Ezra 10:29 바니 자손 중 므술람과 말룩과 아다야와 야숩과 스알과 여레못이요

Ezra 10:30 And of the sons of Pahathmoab; Adna, and Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezaleel, and Binnui, and Manasseh.
Ezra 10:30 바핫모압 자손 중 앗나와 글랄과 브나야와 마아세야와 맛다냐와 브살렐과 빈누이와 므낫세요

Ezra 10:31 And *of* the sons of Harim; Eliezer, Ishijah, Malchiah, Shemaiah, Shimeon,
Ezra 10:31 하림 자손 중 엘리에셀과 잇시야와 말기야와 스마야와 시므온과

Ezra 10:32 Benjamin, Malluch, *and* Shemariah.
Ezra 10:32 베냐민과 말룩과 스마랴요

Ezra 10:33 Of the sons of Hashum; Mattenai, Mattathah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, *and* Shimei.
Ezra 10:33 하숨 자손 중 맛드내와 맛닷다와 사밧과 엘리벨렛과 여레매와 므낫세와 시므이요

Ezra 10:34 Of the sons of Bani; Maadai, Amram, and Uel,
Ezra 10:34 바니 자손 중 마아대와 아므람과 우엘과

Ezra 10:35 Benaiah, Bedeiah, Chelluh,
Ezra 10:35 브나야와 베드야와 글루히와

Ezra 10:36 Vaniah, Meremoth, Eliashib,
Ezra 10:36 와냐와 므레못과 에랴십과

Ezra 10:37 Mattaniah, Mattenai, and Jaasau,
Ezra 10:37 맛다냐와 맛드내와 야아수와

Ezra 10:38 And Bani, and Binnui, Shimei,
Ezra 10:38 바니와 빈누이와 시므이와

Ezra 10:39 And Shelemiah, and Nathan, and Adaiah,
Ezra 10:39 셀레먀와 나단과 아다야와

Ezra 10:40 Machnadebai, Shashai, Sharai,
Ezra 10:40 막나드배와 사새와 사래와

Ezra 10:41 Azareel, and Shelemiah, Shemariah,
Ezra 10:41 아사렐과 셀레먀와 스마랴와

Ezra 10:42 Shallum, Amariah, *and* Joseph.
Ezra 10:42 살룸과 아마랴와 요셉이요

Ezra 10:43 Of the sons of Nebo; Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jadau, and Joel, Benaiah.
Ezra 10:43 느보 자손 중 여이엘과 맛디디야와 사밧과

스비내와 잇도와 요엘과 브나야더라

Ezra 10:44 All these had taken strange wives: and *some* of them had wives by whom they had children.
Ezra 10:44 이상은 모두 이방 여인을 취한 자라 그 중에 자녀를 낳은 여인도 있었더라

Nehemiah 1:1 ¶ The words of Nehemiah the son of Hachaliah. And it came to pass in the month Chisleu, in the twentieth year, as I was in Shushan the palace,
Nehemiah 1:1 하가랴의 아들 느헤미야의 말이라 아닥사스다왕 제 이십년 기슬르월에 내가 수산궁에 있더니

Nehemiah 1:2 That Hanani, one of my brethren, came, he and *certain* men of Judah; and I asked them concerning the Jews that had escaped, which were left of the captivity, and concerning Jerusalem.
Nehemiah 1:2 나의 한 형제 중 하나니가 두어 사람과 함께 유다에서 이르렀기로 내가 그 사로잡힘을 면하고 남아 있는 유다 사람과 예루살렘 형편을 물은즉

Nehemiah 1:3 And they said unto me, The remnant that are left of the captivity there in the province *are* in great affliction and reproach: the wall of Jerusalem also *is* broken down, and the gates thereof are burned with fire.
Nehemiah 1:3 저희가 내게 이르되 사로잡힘을 면하고 남은 자가 그 도에서 큰 환난을 만나고 능욕을 받으며 예루살렘성은 훼파되고 성문들은 소화되었다 하는지라

Nehemiah 1:4 And it came to pass, when I heard these words, that I sat down and wept, and mourned *certain* days, and fasted, and prayed before the God of heaven,
Nehemiah 1:4 내가 이 말을 듣고 앉아서 울고 수일 동안 슬퍼하며 하늘의 하나님 앞에 금식하며 기도하여

Nehemiah 1:5 And said, I beseech thee, O LORD God of heaven, the great and terrible God, that keepeth covenant and mercy for them that love him and observe his commandments:
Nehemiah 1:5 가로되 하늘의 하나님 여호와 크고 두려우신 하나님이여 주를 사랑하고 주의 계명을 지키는 자에게 언약을 지키시며 긍휼을 베푸시는 주여 간구하나이다

Nehemiah 1:6 Let thine ear now be attentive, and thine eyes open, that thou mayest hear the prayer of thy servant, which I pray before thee now, day and night, for the children of Israel thy servants, and confess the sins of the children of Israel, which we have sinned against thee: both I and my father's house have sinned.
Nehemiah 1:6 이제 종이 주의 종 이스라엘 자손을 위하여 주야로 기도하오며 이스라엘 자손의 주 앞에 범죄함을 자복하오니 주는 귀를 기울이시며 눈을 여시사 종의 기도를 들으시옵소서 나와 나의 아비 집이 범죄하여

Nehemiah 1:7 We have dealt very corruptly against thee, and have not kept the commandments, nor the statutes, nor the judgments, which thou commandedst thy servant Moses.
Nehemiah 1:7 주를 향하여 심히 악을 행하여 주의 종

모세에게 주께서 명하신 계명과 율례와 규례를 지키지 아니하였나이다

Nehemiah 1:8 Remember, I beseech thee, the word that thou commandedst thy servant Moses, saying, *If* ye transgress, I will scatter you abroad among the nations:
Nehemiah 1:8 옛적에 주께서 주의 종 모세에게 명하여 가라사대 만일 너희가 범죄하면 내가 너희를 열국 중에 흩을 것이요

Nehemiah 1:9 But *if* ye turn unto me, and keep my commandments, and do them; though there were of you cast out unto the uttermost part of the heaven, *yet* will I gather them from thence, and will bring them unto the place that I have chosen to set my name there.
Nehemiah 1:9 만일 내게로 돌아와서 내 계명을 지켜 행하면 너희 쫓긴 자가 하늘 끝에 있을지라도 내가 거기서부터 모아 내 이름을 두려고 택한 곳에 돌아오게 하리라 하신 말씀을 이제 청컨대 기억하옵소서

Nehemiah 1:10 Now these *are* thy servants and thy people, whom thou hast redeemed by thy great power, and by thy strong hand.
Nehemiah 1:10 이들은 주께서 일찍 큰 권능과 강한 손으로 구속하신 주의 종이요 주의 백성이니이다

Nehemiah 1:11 O Lord, I beseech thee, let now thine ear be attentive to the prayer of thy servant, and to the prayer of thy servants, who desire to fear thy name: and prosper, I pray thee, thy servant this day, and grant him

mercy in the sight of this man. For I was the king's cupbearer.
Nehemiah 1:11 주여 구하오니 귀를 기울이사 종의 기도와 주의 이름을 경외하기를 기뻐하는 종들의 기도를 들으시고 오늘날 종으로 형통하여 이 사람 앞에서 은혜를 입게 하옵소서 하였나니 그 때에 내가 왕의 술 관원이 되었었느니라

Nehemiah 2:1 And it came to pass in the month Nisan, in the twentieth year of Artaxerxes the king, *that* wine *was* before him: and I took up the wine, and gave *it* unto the king. Now I had not been *beforetime* sad in his presence.
Nehemiah 2:1 아닥사스다왕 이십년 니산월에 왕의 앞에 술이 있기로 내가 들어 왕에게 드렸는데 이전에는 내가 왕의 앞에서 수색이 없었더니

Nehemiah 2:2 Wherefore the king said unto me, Why *is* thy countenance sad, seeing thou *art* not sick? this *is* nothing *else* but sorrow of heart. Then I was very sore afraid,
Nehemiah 2:2 왕이 내게 이르시되 네가 병이 없거늘 어찌하여 얼굴에 수색이 있느냐 이는 필연 네 마음에 근심이 있음이로다 그 때에 내가 크게 두려워하여

Nehemiah 2:3 And said unto the king, Let the king live for ever: why should not my countenance be sad, when the city, the place of my fathers' sepulchres, *lieth* waste, and the gates thereof are consumed with fire?
Nehemiah 2:3 왕께 대답하되 왕은 만세수를 하옵소서 나의 열조의 묘실 있는 성읍이 이제까지 황무하고 성문이

소화되었사오니 내가 어찌 얼굴에 수색이 없사오리이까

Nehemiah 2:4 Then the king said unto me, For what dost thou make request? So I prayed to the God of heaven.
Nehemiah 2:4 왕이 내게 이르시되 그러면 네가 무엇을 원하느냐 하시기로 내가 곧 하늘의 하나님께 묵도하고

Nehemiah 2:5 And I said unto the king, If it please the king, and if thy servant have found favour in thy sight, that thou wouldest send me unto Judah, unto the city of my fathers' sepulchres, that I may build it.
Nehemiah 2:5 왕에게 고하되 왕이 만일 즐겨하시고 종이 왕의 목전에서 은혜를 얻었사오면 나를 유다 땅 나의 열조의 묘실 있는 성읍에 보내어 그 성을 중건하게 하옵소서 하였는데

Nehemiah 2:6 And the king said unto me, (the queen also sitting by him,) For how long shall thy journey be? and when wilt thou return? So it pleased the king to send me; and I set him a time.
Nehemiah 2:6 그 때에 왕후도 왕의 곁에 앉았더라 왕이 내게 이르시되 네가 몇날에 행할 길이며 어느 때에 돌아오겠느냐 하고 왕이 나를 보내기를 즐겨하시기로 내가 기한을 정하고

Nehemiah 2:7 Moreover I said unto the king, If it please the king, let letters be given me to the governors beyond the river, that they may convey me over till I come into Judah;
Nehemiah 2:7 내가 또 왕에게 아뢰되 왕이 만일 즐겨하시거든 강 서편 총독들에게 내리시는 조서를 내게 주사

저희로 나를 용납하여 유다까지 통과하게 하시고

Nehemiah 2:8 And a letter unto Asaph the keeper of the king's forest, that he may give me timber to make beams for the gates of the palace which *appertained* to the house, and for the wall of the city, and for the house that I shall enter into. And the king granted me, according to the good hand of my God upon me.
Nehemiah 2:8 또 왕의 삼림 감독 아삽에게 조서를 내리사 저로 전에 속한 영문의 문과 성곽과 나의 거할 집을 위하여 들보 재목을 주게 하옵소서 하매 내 하나님의 선한 손이 나를 도우심으로 왕이 허락하고

Nehemiah 2:9 Then I came to the governors beyond the river, and gave them the king's letters. Now the king had sent captains of the army and horsemen with me.
Nehemiah 2:9 군대 장관과 마병을 보내어 나와 함께하게 하시기로 내가 강 서편에 있는 총독들에게 이르러 왕의 조서를 전하였더니

Nehemiah 2:10 When Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, heard *of it*, it grieved them exceedingly that there was come a man to seek the welfare of the children of Israel.
Nehemiah 2:10 호론 사람 산발랏과 종 되었던 암몬 사람 도비야가 이스라엘 자손을 흥왕케 하려는 사람이 왔다 함을 듣고 심히 근심하더라

Nehemiah 2:11 So I came to Jerusalem, and was there three days.

Nehemiah 2:11 내가 예루살렘에 이르러 거한지 삼일에

Nehemiah 2:12 And I arose in the night, I and some few men with me; neither told I *any* man what my God had put in my heart to do at Jerusalem: neither *was there any* beast with me, save the beast that I rode upon.
Nehemiah 2:12 내 하나님이 내 마음을 감화하사 예루살렘을 위하여 행하게 하신 일을 내가 아무 사람에게도 말하지 아니하고 밤에 일어나 두어 사람과 함께 나갈새 내가 탄 짐승 외에는 다른 짐승이 없더라

Nehemiah 2:13 And I went out by night by the gate of the valley, even before the dragon well, and to the dung port, and viewed the walls of Jerusalem, which were broken down, and the gates thereof were consumed with fire.
Nehemiah 2:13 그 밤에 골짜기 문으로 나가서 용정으로 분문에 이르는 동안에 보니 예루살렘 성벽이 다 무너졌고 성문은 소화되었더라

Nehemiah 2:14 Then I went on to the gate of the fountain, and to the king's pool: but *there was* no place for the beast *that was* under me to pass.
Nehemiah 2:14 앞으로 행하여 샘문과 왕의 못에 이르러는 탄 짐승이 지나갈 곳이 없는지라

Nehemiah 2:15 Then went I up in the night by the brook, and viewed the wall, and turned back, and entered by the gate of the valley, and *so* returned.
Nehemiah 2:15 그 밤에 시내를 좇아 올라가서 성벽을 살펴 본 후에 돌이켜 골짜기 문으로 들어와서 돌아 왔으나

Nehemiah 2:16 And the rulers knew not whither I went, or what I did; neither had I as yet told *it* to the Jews, nor to the priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the work.
Nehemiah 2:16 방백들은 내가 어디 갔었으며 무엇을 하였는지 알지 못하였고 나도 그 일을 유다 사람들에게나 제사장들에게나 귀인들에게나 방백들에게나 그 외에 일하는 자들에게 고하지 아니하다가

Nehemiah 2:17 Then said I unto them, Ye see the distress that we *are* in, how Jerusalem *lieth* waste, and the gates thereof are burned with fire: come, and let us build up the wall of Jerusalem, that we be no more a reproach.
Nehemiah 2:17 후에 저희에게 이르기를 우리의 당한 곤경은 너희도 목도하는바라 예루살렘이 황무하고 성문이 소화되었으니 자 예루살렘 성을 중건하여 다시 수치를 받지 말자 하고

Nehemiah 2:18 Then I told them of the hand of my God which was good upon me; as also the king's words that he had spoken unto me. And they said, Let us rise up and build. So they strengthened their hands for *this* good *work*.
Nehemiah 2:18 또 저희에게 하나님의 선한 손이 나를 도우신 일과 왕이 내게 이른 말씀을 고하였더니 저희의 말이 일어나 건축하자 하고 모두 힘을 내어 이 선한 일을 하려 하매

Nehemiah 2:19 But when Sanballat the Horonite, and

Tobiah the servant, the Ammonite, and Geshem the Arabian, heard *it*, they laughed us to scorn, and despised us, and said, What *is* this thing that ye do? will ye rebel against the king?
Nehemiah 2:19 호론 사람 산발랏과 종이 되었던 암몬 사람 도비야와 아라비아 사람 게셈이 이 말을 듣고 우리를 업신여기고 비웃어 가로되 너희의 하는 일이 무엇이냐 왕을 배반코자 하느냐 하기로

Nehemiah 2:20 Then answered I them, and said unto them, The God of heaven, he will prosper us; therefore we his servants will arise and build: but ye have no portion, nor right, nor memorial, in Jerusalem.
Nehemiah 2:20 내가 대답하여 가로되 하늘의 하나님이 우리로 형통케 하시리니 그의 종 우리가 일어나 건축하려니와 오직 너희는 예루살렘에서 아무 기업도 없고 권리도 없고 명록도 없다 하였느니라

Nehemiah 3:1 Then Eliashib the high priest rose up with his brethren the priests, and they builded the sheep gate; they sanctified it, and set up the doors of it; even unto the tower of Meah they sanctified it, unto the tower of Hananeel.
Nehemiah 3:1 때에 대제사장 엘리아십이 그 형제 제사장들과 함께 일어나 양문을 건축하여 성별하고 문짝을 달고 또 성벽을 건축하여 함메아 망대에서부터 하나넬 망대까지 성별하였고

Nehemiah 3:2 And next unto him builded the men of Jericho. And next to them builded Zaccur the son of Imri.

Nehemiah 3:2 그 다음은 여리고 사람들이 건축하였고 또 그 다음은 이므리의 아들 삭굴이 건축하였으며

Nehemiah 3:3 But the fish gate did the sons of Hassenaah build, who *also* laid the beams thereof, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof.
Nehemiah 3:3 어문은 하스나아의 자손들이 건축하여 그 들보를 얹고 문짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추었고

Nehemiah 3:4 And next unto them repaired Meremoth the son of Urijah, the son of Koz. And next unto them repaired Meshullam the son of Berechiah, the son of Meshezabeel. And next unto them repaired Zadok the son of Baana.
Nehemiah 3:4 그 다음은 학고스의 손자 우리아의 아들 므레못이 중수하였고 그 다음은 므세사벨의 손자 베레갸의 아들 므술람이 중수하였고 그 다음은 바아나의 아들 사독이 중수하였고

Nehemiah 3:5 And next unto them the Tekoites repaired; but their nobles put not their necks to the work of their Lord.
Nehemiah 3:5 그 다음은 드고아 사람들이 중수하였으나 그 귀족들은 그 주의 역사에 담부치 아니하였으며

Nehemiah 3:6 Moreover the old gate repaired Jehoiada the son of Paseah, and Meshullam the son of Besodeiah; they laid the beams thereof, and set up the doors thereof, and the locks thereof, and the bars thereof.

Nehemiah 3:6 옛 문은 바세아의 아들 요야다와 브소드야의 아들 므술람이 중수하여 그 들보를 얹고 문짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추었고

Nehemiah 3:7 And next unto them repaired Melatiah the Gibeonite, and Jadon the Meronothite, the men of Gibeon, and of Mizpah, unto the throne of the governor on this side the river.
Nehemiah 3:7 그 다음은 기브온 사람 믈라댜와 메로놋 사람 야돈이 강 서편 총독의 관할에 속한 기브온 사람들과 미스바 사람들로 더불어 중수하였고

Nehemiah 3:8 Next unto him repaired Uzziel the son of Harhaiah, of the goldsmiths. Next unto him also repaired Hananiah the son of *one of* the apothecaries, and they fortified Jerusalem unto the broad wall.
Nehemiah 3:8 그 다음은 금장색 할해야의 아들 웃시엘등이 중수하였고 그 다음은 향품 장사 하나냐등이 중수하되 저희가 예루살렘 넓은 성벽까지 하였고

Nehemiah 3:9 And next unto them repaired Rephaiah the son of Hur, the ruler of the half part of Jerusalem.
Nehemiah 3:9 그 다음은 예루살렘 지방 절반을 다스리는 자 후르의 아들 르바야가 중수하였고

Nehemiah 3:10 And next unto them repaired Jedaiah the son of Harumaph, even over against his house. And next unto him repaired Hattush the son of Hashabniah.
Nehemiah 3:10 하루맙의 아들 여다야는 자기 집과 마주 대한 곳을 중수하였고 그 다음은 하삽느야의 아들 핫두스가

중수하였고

Nehemiah 3:11 Malchijah the son of Harim, and Hashub the son of Pahathmoab, repaired the other piece, and the tower of the furnaces.
Nehemiah 3:11 하림의 아들 말기야와 바핫모압의 아들 핫숩이 한 부분과 풀무 망대를 중수하였고

Nehemiah 3:12 And next unto him repaired Shallum the son of Halohesh, the ruler of the half part of Jerusalem, he and his daughters.
Nehemiah 3:12 그 다음은 예루살렘 지방 절반을 다스리는 자 할로헤스의 아들 살룸과 그 딸들이 중수하였고

Nehemiah 3:13 The valley gate repaired Hanun, and the inhabitants of Zanoah; they built it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof, and a thousand cubits on the wall unto the dung gate.
Nehemiah 3:13 골짜기 문은 하눈과 사노아 거민이 중수하여 문을 세우며 문짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추고 또 분문까지 성벽 일천 규빗을 중수하였고

Nehemiah 3:14 But the dung gate repaired Malchiah the son of Rechab, the ruler of part of Bethhaccerem; he built it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof.
Nehemiah 3:14 분문은 벧학게렘 지방을 다스리는 레갑의 아들 말기야가 중수하여 문을 세우며 문짝을 달고 자물쇠와 빗장을 갖추었고

Nehemiah 3:15 But the gate of the fountain repaired Shallun the son of Colhozeh, the ruler of part of Mizpah; he built it, and covered it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof, and the wall of the pool of Siloah by the king's garden, and unto the stairs that go down from the city of David.
Nehemiah 3:15 샘문은 미스바 지방을 다스리는 골호세의 아들 살룬이 중수하여 문을 세우고 덮으며 문짝을 달며 자물쇠와 빗장을 갖추고 또 왕의 동산 근처 셀라 못가의 성벽을 중수하여 다윗성에서 내려오는 층계까지 이르렀고

Nehemiah 3:16 After him repaired Nehemiah the son of Azbuk, the ruler of the half part of Bethzur, unto *the place* over against the sepulchres of David, and to the pool that was made, and unto the house of the mighty.
Nehemiah 3:16 그 다음은 벧술 지방 절반을 다스리는 자 아스북의 아들 느헤미야가 중수하여 다윗의 묘실과 마주 대한 곳에 이르고 또 파서 만든 못을 지나 용사의 집까지 이르렀고

Nehemiah 3:17 After him repaired the Levites, Rehum the son of Bani. Next unto him repaired Hashabiah, the ruler of the half part of Keilah, in his part.
Nehemiah 3:17 그 다음은 레위 사람 바니의 아들 르훔이 중수하였고 그 다음은 그일라 지방 절반을 다스리는 자 하사뱌가 그 지방을 대표하여 중수하였고

Nehemiah 3:18 After him repaired their brethren, Bavai the son of Henadad, the ruler of the half part of Keilah.
Nehemiah 3:18 그 다음은 그 형제 그일라 지방 절반을 다스리는 자 헤나닷의 아들 바왜가 중수하였고

Nehemiah 3:19 And next to him repaired Ezer the son of Jeshua, the ruler of Mizpah, another piece over against the going up to the armoury at the turning *of the wall*.
Nehemiah 3:19 그 다음은 미스바를 다스리는 자 예수아의 아들 에셀이 한 부분을 중수하여 성 굽이에 있는 군기고 맞은편까지 이르렀고

Nehemiah 3:20 After him Baruch the son of Zabbai earnestly repaired the other piece, from the turning *of the wall* unto the door of the house of Eliashib the high priest.
Nehemiah 3:20 그 다음은 삽배의 아들 바룩이 한 부분을 힘써 중수하여 성 굽이에서부터 대제사장 엘리아십의 집 문에 이르렀고

Nehemiah 3:21 After him repaired Meremoth the son of Urijah the son of Koz another piece, from the door of the house of Eliashib even to the end of the house of Eliashib.
Nehemiah 3:21 그 다음은 학고스의 손자 우리야의 아들 므레못이 한 부분을 중수하여 엘리아십의 집 문에서부터 엘리아십의 집 모퉁이에 이르렀고

Nehemiah 3:22 And after him repaired the priests, the men of the plain.
Nehemiah 3:22 그 다음은 평지에 사는 제사장들이 중수하였고

Nehemiah 3:23 After him repaired Benjamin and Hashub

over against their house. After him repaired Azariah the son of Maaseiah the son of Ananiah by his house.
Nehemiah 3:23 그 다음은 베냐민과 핫숩이 자기 집 맞은편 부분을 중수하였고 그 다음은 아나냐의 손자 마아세야의 아들 아사랴가 자기 집에서 가까운 부분을 중수하였고

Nehemiah 3:24 After him repaired Binnui the son of Henadad another piece, from the house of Azariah unto the turning *of the wall*, even unto the corner.
Nehemiah 3:24 그 다음은 헤나닷의 아들 빈누이가 한 부분을 중수하되 아사랴의 집에서부터 성 굽이를 지나 성 모퉁이에 이르렀고

Nehemiah 3:25 Palal the son of Uzai, over against the turning *of the wall*, and the tower which lieth out from the king's high house, that *was* by the court of the prison. After him Pedaiah the son of Parosh.
Nehemiah 3:25 우새의 아들 발랄은 성 굽이 맞은편과 왕의 윗 궁에서 내어민 망대 맞은편 곧 시위청에서 가까운 부분을 중수하였고 그 다음은 바로스의 아들 브다야가 중수하였고

Nehemiah 3:26 Moreover the Nethinims dwelt in Ophel, unto *the place* over against the water gate toward the east, and the tower that lieth out.
Nehemiah 3:26 (때에 느디님 사람은 오벨에 거하여 동편 수문과 마주 대한 곳에서부터 내어민 망대까지 미쳤느니라)

Nehemiah 3:27 After them the Tekoites repaired another piece, over against the great tower that lieth out, even unto the wall of Ophel.

Nehemiah 3:27 그 다음은 드고아 사람들이 한 부분을 중수하여 내어민 큰 망대 와 마주 대한 곳에서부터 오벨 성벽까지 이르렀느니라

Nehemiah 3:28 From above the horse gate repaired the priests, every one over against his house.
Nehemiah 3:28 마문 위로부터는 제사장들이 각각 자기 집과 마주 대한 부분을 중수하였고

Nehemiah 3:29 After them repaired Zadok the son of Immer over against his house. After him repaired also Shemaiah the son of Shechaniah, the keeper of the east gate.
Nehemiah 3:29 그 다음은 임멜의 아들 사독이 자기 집과 마주 대한 부분을 중수하였고 그 다음은 동문지기 스가냐의 아들 스마야가 중수하였고

Nehemiah 3:30 After him repaired Hananiah the son of Shelemiah, and Hanun the sixth son of Zalaph, another piece. After him repaired Meshullam the son of Berechiah over against his chamber.
Nehemiah 3:30 그 다음은 셀레먀의 아들 하나냐와 살랍의 여섯째 아들 하눈이 한 부분을 중수하였고 그 다음은 베레갸의 아들 므술람이 자기 침방과 마주 대한 부분을 중수하였고

Nehemiah 3:31 After him repaired Malchiah the goldsmith's son unto the place of the Nethinims, and of the merchants, over against the gate Miphkad, and to the going up of the corner.

Nehemiah 3:31 그 다음은 금장색 말기야가 함밉갓 문과 마주 대한 부분을 중수하여 느디님 사람과 상고들의 집에서부터 성 모퉁이 누에 이르렀고

Nehemiah 3:32 And between the going up of the corner unto the sheep gate repaired the goldsmiths and the merchants.
Nehemiah 3:32 성 모퉁이 누에서 양문까지는 금장색과 상고들이 중수하였느니라

Nehemiah 4:1 But it came to pass, that when Sanballat heard that we builded the wall, he was wroth, and took great indignation, and mocked the Jews.
Nehemiah 4:1 산발랏이 우리가 성을 건축한다 함을 듣고 크게 분노하여 유다 사람을 비웃으며

Nehemiah 4:2 And he spake before his brethren and the army of Samaria, and said, What do these feeble Jews? will they fortify themselves? will they sacrifice? will they make an end in a day? will they revive the stones out of the heaps of the rubbish which are burned?
Nehemiah 4:2 자기 형제들과 사마리아 군대 앞에서 말하여 가로되 이 미약한 유다 사람들의 하는 일이 무엇인가 스스로 견고케 하려는가 제사를 드리려는가 하루에 필역하려는가 소화된 돌을 흙무더기에서 다시 일으키려는가 하고

Nehemiah 4:3 Now Tobiah the Ammonite *was* by him, and he said, Even that which they build, if a fox go up, he shall even break down their stone wall.
Nehemiah 4:3 암몬 사람 도비야는 곁에 섰다가 가로되

저들의 건축하는 성벽은 여우가 올라가도 곧 무너지리라 하더라

Nehemiah 4:4 Hear, O our God; for we are despised: and turn their reproach upon their own head, and give them for a prey in the land of captivity:
Nehemiah 4:4 우리 하나님이여 들으시옵소서 우리가 업신여김을 당하나이다 원컨대 저희의 욕하는 것으로 자기의 머리에 돌리사 노략거리가 되어 이방에 사로잡히게 하시고

Nehemiah 4:5 And cover not their iniquity, and let not their sin be blotted out from before thee: for they have provoked *thee* to anger before the builders.
Nehemiah 4:5 주의 앞에서 그 악을 덮어 두지 마옵시며 그 죄를 도말하지 마옵소서 저희가 건축하는 자 앞에서 주의 노를 격동하였음이니이다 하고

Nehemiah 4:6 So built we the wall; and all the wall was joined together unto the half thereof: for the people had a mind to work.
Nehemiah 4:6 이에 우리가 성을 건축하여 전부가 연락되고 고가 절반에 미쳤으니 이는 백성이 마음들여 역사하였음이니라

Nehemiah 4:7 But it came to pass, *that* when Sanballat, and Tobiah, and the Arabians, and the Ammonites, and the Ashdodites, heard that the walls of Jerusalem were made up, *and* that the breaches began to be stopped, then they were very wroth,
Nehemiah 4:7 산발랏과 도비야와 아라비아 사람들과 암몬

사람들과 아스돗 사람들이 예루살렘 성이 중수되어 그 퇴락한 곳이 수보되어 간다 함을 듣고 심히 분하여

Nehemiah 4:8 And conspired all of them together to come *and* to fight against Jerusalem, and to hinder it.
Nehemiah 4:8 다 함께 꾀하기를 예루살렘으로 가서 쳐서 요란하게 하자 하기로

Nehemiah 4:9 Nevertheless we made our prayer unto our God, and set a watch against them day and night, because of them.
Nehemiah 4:9 우리가 우리 하나님께 기도하며 저희를 인하여 파숫군을 두어 주야로 방비하는데

Nehemiah 4:10 And Judah said, The strength of the bearers of burdens is decayed, and *there is* much rubbish; so that we are not able to build the wall.
Nehemiah 4:10 유다 사람들은 이르기를 흙 무더기가 아직도 많거늘 담부하는 자의 힘이 쇠하였으니 우리가 성을 건축하지 못하리라 하고

Nehemiah 4:11 And our adversaries said, They shall not know, neither see, till we come in the midst among them, and slay them, and cause the work to cease.
Nehemiah 4:11 우리의 대적은 이르기를 저희가 알지 못하고 보지 못하는 사이에 우리가 저희 중에 달려 들어가서 살륙하여 역사를 그치게 하리라 하고

Nehemiah 4:12 And it came to pass, that when the Jews which dwelt by them came, they said unto us ten times,

From all places whence ye shall return unto us *they will be upon you.*
Nehemiah 4:12 그 대적의 근처에 거하는 유다 사람들도 그 각처에서 와서 열 번이나 우리에게 고하기를 너희가 우리에게로 와야 하리라 하기로

Nehemiah 4:13 Therefore set I in the lower places behind the wall, *and* on the higher places, I even set the people after their families with their swords, their spears, and their bows.
Nehemiah 4:13 내가 성 뒤 낮고 넓은 곳에 백성으로 그 종족을 따라 칼과 창과 활을 가지고 서게 하고

Nehemiah 4:14 And I looked, and rose up, and said unto the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, Be not ye afraid of them: remember the Lord, *which is* great and terrible, and fight for your brethren, your sons, and your daughters, your wives, and your houses.
Nehemiah 4:14 내가 돌아 본 후에 일어나서 귀인들과 민장과 남은 백성에게 고하기를 너희는 저희를 두려워 말고 지극히 크시고 두려우신 주를 기억하고 너희 형제와 자녀와 아내와 집을 위하여 싸우라 하였었느니라

Nehemiah 4:15 And it came to pass, when our enemies heard that it was known unto us, and God had brought their counsel to nought, that we returned all of us to the wall, every one unto his work.
Nehemiah 4:15 우리의 대적이 자기의 뜻을 우리가 알았다 함을 들으니라 하나님이 저희의 꾀를 폐하셨으므로 우리가 다

성에 돌아와서 각각 역사하였는데

Nehemiah 4:16 And it came to pass from that time forth, *that* the half of my servants wrought in the work, and the other half of them held both the spears, the shields, and the bows, and the habergeons; and the rulers *were* behind all the house of Judah.
Nehemiah 4:16 그 때로부터 내 종자의 절반은 역사하고 절반은 갑옷을 입고 창과 방패와 활을 가졌고 민장은 유다 온 족속의 뒤에 있었으며

Nehemiah 4:17 They which builded on the wall, and they that bare burdens, with those that laded, *every one* with one of his hands wrought in the work, and with the other *hand* held a weapon.
Nehemiah 4:17 성을 건축하는 자와 담부하는 자는 다 각각 한 손으로 일을 하며 한 손에는 병기를 잡았는데

Nehemiah 4:18 For the builders, every one had his sword girded by his side, and *so* builded. And he that sounded the trumpet *was* by me.
Nehemiah 4:18 건축하는 자는 각각 칼을 차고 건축하며 나팔 부는 자는 내 곁에 섰었느니라

Nehemiah 4:19 And I said unto the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, The work *is* great and large, and we are separated upon the wall, one far from another.
Nehemiah 4:19 내가 귀인들과 민장들과 남은 백성에게 이르기를 이 역사는 크고 넓으므로 우리가 성에서 나뉘어

상거가 먼즉

Nehemiah 4:20 In what place *therefore* ye hear the sound of the trumpet, resort ye thither unto us: our God shall fight for us.
Nehemiah 4:20 너희가 무론 어디서든지 나팔 소리를 듣거든 그리로 모여서 우리에게로 나아오라 우리 하나님이 우리를 위하여 싸우시리라 하였느니라

Nehemiah 4:21 So we laboured in the work: and half of them held the spears from the rising of the morning till the stars appeared.
Nehemiah 4:21 우리가 이같이 역사하는데 무리의 절반은 동틀 때부터 별이 나기까지 창을 잡았었으며

Nehemiah 4:22 Likewise at the same time said I unto the people, Let every one with his servant lodge within Jerusalem, that in the night they may be a guard to us, and labour on the day.
Nehemiah 4:22 그 때에 내가 또 백성에게 고하기를 사람마다 그 종자와 함께 예루살렘 안에서 잘지니 밤에는 우리를 위하여 파수하겠고 낮에는 역사하리라 하고

Nehemiah 4:23 So neither I, nor my brethren, nor my servants, nor the men of the guard which followed me, none of us put off our clothes, *saving that* every one put them off for washing.
Nehemiah 4:23 내나 내 형제들이나 종자들이나 나를 좇아 파수하는 사람들이나 다 그 옷을 벗지 아니하였으며 물을 길으러 갈 때에도 기계를 잡았었느니라

Nehemiah 5:1 And there was a great cry of the people and of their wives against their brethren the Jews.
Nehemiah 5:1 때에 백성이 그 아내와 함께 크게 부르짖어 그 형제 유다 사람을 원망하는데

Nehemiah 5:2 For there were that said, We, our sons, and our daughters, *are* many: therefore we take up corn *for them*, that we may eat, and live.
Nehemiah 5:2 혹은 말하기를 우리와 우리 자녀가 많으니 곡식을 얻어 먹고 살아야 하겠다 하고

Nehemiah 5:3 *Some* also there were that said, We have mortgaged our lands, vineyards, and houses, that we might buy corn, because of the dearth.
Nehemiah 5:3 혹은 말하기를 우리의 밭과 포도원과 집이라도 전당 잡히고 이 흉년을 위하여 곡식을 얻자 하고

Nehemiah 5:4 There were also that said, We have borrowed money for the king's tribute, *and that upon* our lands and vineyards.
Nehemiah 5:4 혹은 말하기를 우리는 밭과 포도원으로 돈을 빚내어 세금을 바쳤도다

Nehemiah 5:5 Yet now our flesh *is* as the flesh of our brethren, our children as their children: and, lo, we bring into bondage our sons and our daughters to be servants, and *some* of our daughters are brought unto bondage *already*: neither *is it* in our power *to redeem them*; for other men have our lands and vineyards.

Nehemiah 5:5 우리 육체도 우리 형제의 육체와 같고 우리 자녀도 저희 자녀 같거늘 이제 우리 자녀를 종으로 파는도다 우리 딸 중에 벌써 종된 자가 있으나 우리의 밭과 포도원이 이미 남의 것이 되었으니 속량할 힘이 없도다

Nehemiah 5:6 And I was very angry when I heard their cry and these words.
Nehemiah 5:6 내가 백성의 부르짖음과 이런 말을 듣고 크게 노하여

Nehemiah 5:7 Then I consulted with myself, and I rebuked the nobles, and the rulers, and said unto them, Ye exact usury, every one of his brother. And I set a great assembly against them.
Nehemiah 5:7 중심에 계획하고 귀인과 민장을 꾸짖어 이르기를 너희가 각기 형제에게 취리를 하는도다 하고 대회를 열고 저희를 쳐서

Nehemiah 5:8 And I said unto them, We after our ability have redeemed our brethren the Jews, which were sold unto the heathen; and will ye even sell your brethren? or shall they be sold unto us? Then held they their peace, and found nothing *to answer*.
Nehemiah 5:8 이르기를 우리는 이방인의 손에 팔린 우리 형제 유다 사람들을 우리의 힘을 다하여 속량하였거늘 너희는 너희 형제를 팔고자 하느냐 더구나 우리의 손에 팔리게 하겠느냐 하매 저희가 잠잠하여 말이 없기로

Nehemiah 5:9 Also I said, It *is* not good that ye do: ought ye not to walk in the fear of our God because of the

reproach of the heathen our enemies?
Nehemiah 5:9 내가 또 이르기를 너희의 소위가 좋지 못하도다 우리 대적 이방 사람의 비방을 생각하고 우리 하나님을 경외함에 행할 것이 아니냐

Nehemiah 5:10 I likewise, *and* my brethren, and my servants, might exact of them money and corn: I pray you, let us leave off this usury.
Nehemiah 5:10 나와 내 형제와 종자들도 역시 돈과 곡식을 백성에게 취하여 주나니 우리가 그 이식 받기를 그치자

Nehemiah 5:11 Restore, I pray you, to them, even this day, their lands, their vineyards, their oliveyards, and their houses, also the hundredth *part* of the money, and of the corn, the wine, and the oil, that ye exact of them.
Nehemiah 5:11 그런즉 너희는 오늘이라도 그 밭과 포도원과 감람원과 집이며 취한바 돈이나 곡식이나 새 포도주나 기름의 백분지 일을 돌려 보내라 하였더니

Nehemiah 5:12 Then said they, We will restore *them*, and will require nothing of them; so will we do as thou sayest. Then I called the priests, and took an oath of them, that they should do according to this promise.
Nehemiah 5:12 저희가 말하기를 우리가 당신의 말씀대로 행하여 돌려 보내고 아무 것도 요구하지 아니하리이다 하기로 내가 제사장들을 불러 저희에게 그 말대로 행하리라는 맹세를 시키게 하고

Nehemiah 5:13 Also I shook my lap, and said, So God shake out every man from his house, and from his labour,

that performeth not this promise, even thus be he shaken out, and emptied. And all the congregation said, Amen, and praised the LORD. And the people did according to this promise.
Nehemiah 5:13 내가 옷자락을 떨치며 이르기를 이 말대로 행치 아니하는 자는 하나님이 또한 이와 같이 그 집과 산업에서 떨치실지니 저는 곧 이렇게 떨쳐져 빌지로다 하매 회중이 다 아멘 하고 여호와를 찬송하고 백성들이 그 말한대로 행하였느니라

Nehemiah 5:14 Moreover from the time that I was appointed to be their governor in the land of Judah, from the twentieth year even unto the two and thirtieth year of Artaxerxes the king, *that is*, twelve years, I and my brethren have not eaten the bread of the governor.
Nehemiah 5:14 내가 유다 땅 총독으로 세움을 받은 때 곧 아닥사스다왕 이십년 부터 삼십 이년까지 십 이년 동안은 나와 내 형제가 총독의 녹을 먹지 아니하였느니라

Nehemiah 5:15 But the former governors that *had been* before me were chargeable unto the people, and had taken of them bread and wine, beside forty shekels of silver; yea, even their servants bare rule over the people: but so did not I, because of the fear of God.
Nehemiah 5:15 이전 총독들은 백성에게 토색하여 양식과 포도주와 또 은 사십 세겔을 취하였고 그 종자들도 백성을 압제하였으나 나는 하나님을 경외하므로 이같이 행치 아니하고

Nehemiah 5:16 Yea, also I continued in the work of this

wall, neither bought we any land: and all my servants *were* gathered thither unto the work.
Nehemiah 5:16 도리어 이 성 역사에 힘을 다하며 땅을 사지 아니하였고 나의 모든 종자도 모여서 역사를 하였으며

Nehemiah 5:17 Moreover *there were* at my table an hundred and fifty of the Jews and rulers, beside those that came unto us from among the heathen that *are* about us.
Nehemiah 5:17 또 내 상에는 유다 사람들과 민장들 일백 오십인이 있고 그 외에도 우리 사면 이방인 중에서 우리에게 나아온 자들이 있었는데

Nehemiah 5:18 Now *that* which was prepared *for me* daily *was* one ox *and* six choice sheep; also fowls were prepared for me, and once in ten days store of all sorts of wine: yet for all this required not I the bread of the governor, because the bondage was heavy upon this people.
Nehemiah 5:18 매일 나를 위하여 소 하나와 살진 양 여섯을 준비하며 닭도 많이 준비하고 열흘에 한번씩은 각종 포도주를 갖추었나니 비록 이같이 하였을지라도 내가 총독의 녹을 요구하지 아니하였음은 백성의 부역이 중함이니라

Nehemiah 5:19 Think upon me, my God, for good, *according* to all that I have done for this people.
Nehemiah 5:19 내 하나님이여 내가 이 백성을 위하여 행한 모든 일을 생각하시고 내게 은혜를 베푸시옵소서

Nehemiah 6:1 Now it came to pass, when Sanballat, and

Tobiah, and Geshem the Arabian, and the rest of our enemies, heard that I had builded the wall, and *that* there was no breach left therein; (though at that time I had not set up the doors upon the gates;)
Nehemiah 6:1 산발랏과 도비야와 아라비아 사람 게셈과 그 나머지 우리의 대적이 내가 성을 건축하여 그 퇴락한 곳을 남기지 아니하였다 함을 들었는데 내가 아직 성문에 문짝을 달지 못한 때라

Nehemiah 6:2 That Sanballat and Geshem sent unto me, saying, Come, let us meet together in *some one of* the villages in the plain of Ono. But they thought to do me mischief.
Nehemiah 6:2 산발랏과 게셈이 내게 보내어 이르기를 오라 우리가 오노 평지 한 촌에서 서로 만나자 하니 실상은 나를 해코자 함이라

Nehemiah 6:3 And I sent messengers unto them, saying, I *am* doing a great work, so that I cannot come down: why should the work cease, whilst I leave it, and come down to you?
Nehemiah 6:3 내가 곧 저희에게 사자들을 보내어 이르기를 내가 이제 큰 역사를 하니 내려가지 못하겠노라 어찌하여 역사를 떠나 정지하게 하고 너희에게로 내려 가겠느냐 하매

Nehemiah 6:4 Yet they sent unto me four times after this sort; and I answered them after the same manner.
Nehemiah 6:4 저희가 네번이나 이같이 내게 보내되 나는 여전히 대답하였더니

Nehemiah 6:5 Then sent Sanballat his servant unto me in like manner the fifth time with an open letter in his hand;
Nehemiah 6:5 산발랏이 다섯번째는 그 종자의 손에 봉하지 않은 편지를 들려 내게 보내었는데

Nehemiah 6:6 Wherein *was* written, It is reported among the heathen, and Gashmu saith *it, that* thou and the Jews think to rebel: for which cause thou buildest the wall, that thou mayest be their king, according to these words.
Nehemiah 6:6 그 글에 이르기를 이방 중에도 소문이 있고 가스무도 말하기를 네가 유다 사람들로 더불어 모반하려 하여 성을 건축한다 하나니 네가 그 말과 같이 왕이 되려 하는도다

Nehemiah 6:7 And thou hast also appointed prophets to preach of thee at Jerusalem, saying, *There is* a king in Judah: and now shall it be reported to the king according to these words. Come now therefore, and let us take counsel together.
Nehemiah 6:7 또 네가 선지자를 세워 예루살렘에서 너를 들어 선전하기를 유다에 왕이 있다 하게 하였으니 이 말이 왕에게 들릴지라 그런즉 너는 이제 오라 함께 의논하자 하였기로

Nehemiah 6:8 Then I sent unto him, saying, There are no such things done as thou sayest, but thou feignest them out of thine own heart.
Nehemiah 6:8 내가 보내어 저에게 이르기를 너의 말한바 이런 일은 없는 일이요 네 마음에서 지어낸 것이라 하였나니

Nehemiah 6:9 For they all made us afraid, saying, Their

hands shall be weakened from the work, that it be not done. Now therefore, *O God*, strengthen my hands.
Nehemiah 6:9 이는 저희가 다 우리를 두렵게 하고자 하여 말하기를 저희 손이 피곤하여 역사를 정지하고 이루지 못하리라 함이라 이제 내 손을 힘있게 하옵소서 하였노라

Nehemiah 6:10 Afterward I came unto the house of Shemaiah the son of Delaiah the son of Mehetabeel, who *was* shut up; and he said, Let us meet together in the house of God, within the temple, and let us shut the doors of the temple: for they will come to slay thee; yea, in the night will they come to slay thee.
Nehemiah 6:10 이 후에 므헤다벨의 손자 들라야의 아들 스마야가 두문불출하기로 내가 그 집에 가니 저가 이르기를 저희가 너를 죽이러 올터이니 우리가 하나님의 전으로 가서 외소 안에 있고 그 문을 닫자 저희가 필연 밤에 와서 너를 죽이리라 하기로

Nehemiah 6:11 And I said, Should such a man as I flee? and who *is there*, that, *being* as I *am*, would go into the temple to save his life? I will not go in.
Nehemiah 6:11 내가 이르기를 나 같은 자가 어찌 도망하며 나 같은 몸이면 누가 외소에 들어가서 생명을 보존하겠느냐 나는 들어가지 않겠노라 하고

Nehemiah 6:12 And, lo, I perceived that God had not sent him; but that he pronounced this prophecy against me: for Tobiah and Sanballat had hired him.
Nehemiah 6:12 깨달은즉 저는 하나님의 보내신바가 아니라 도비야와 산발랏에게 뇌물을 받고 내게 이런 예언을 함이라

Nehemiah 6:13 Therefore *was* he hired, that I should be afraid, and do so, and sin, and *that* they might have *matter* for an evil report, that they might reproach me.
Nehemiah 6:13 저희가 뇌물을 준 까닭은 나를 두렵게 하고 이렇게 함으로 범죄하게 하고 악한 말을 지어 나를 비방하려 함이었느니라

Nehemiah 6:14 My God, think thou upon Tobiah and Sanballat according to these their works, and on the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets, that would have put me in fear.
Nehemiah 6:14 내 하나님이여 도비야와 산발랏과 여선지 노아댜와 그 남은 선지자들 무릇 나를 두렵게 하고자 한 자의 소위를 기억하옵소서 하였노라

Nehemiah 6:15 So the wall was finished in the twenty and fifth *day* of *the month* Elul, in fifty and two days.
Nehemiah 6:15 성 역사가 오십 이일만에 엘룰월 이십 오일에 끝나매

Nehemiah 6:16 And it came to pass, that when all our enemies heard *thereof*, and all the heathen that *were* about us saw *these things*, they were much cast down in their own eyes: for they perceived that this work was wrought of our God.
Nehemiah 6:16 우리 모든 대적과 사면 이방 사람들이 이를 듣고 다 두려워하여 스스로 낙담하였으니 이는 이 역사를 우리 하나님이 이루신 것을 앎이니라

Nehemiah 6:17 Moreover in those days the nobles of Judah sent many letters unto Tobiah, and *the letters* of Tobiah came unto them.
Nehemiah 6:17 그 때에 유다의 귀인들이 여러번 도비야에게 편지하였고 도비야의 편지도 저희에게 이르렀으니

Nehemiah 6:18 For *there were* many in Judah sworn unto him, because he *was* the son in law of Shechaniah the son of Arah; and his son Johanan had taken the daughter of Meshullam the son of Berechiah.
Nehemiah 6:18 도비야는 아라의 아들 스가냐의 사위가 되었고 도비야의 아들 여호하난도 베레갸의 아들 므술람의 딸을 취하였으므로 유다에서 저와 동맹한 자가 많음이라

Nehemiah 6:19 Also they reported his good deeds before me, and uttered my words to him. *And* Tobiah sent letters to put me in fear.
Nehemiah 6:19 저희들이 도비야의 선행을 내 앞에 말하고 또 나의 말도 저에게 전하매 도비야가 항상 내게 편지하여 나를 두렵게 하고자 하였느니라

Nehemiah 7:1 Now it came to pass, when the wall was built, and I had set up the doors, and the porters and the singers and the Levites were appointed,
Nehemiah 7:1 성이 건축되매 문짝을 달고 문지기와 노래하는 자들과 레위 사람들을 세운 후에

Nehemiah 7:2 That I gave my brother Hanani, and Hananiah the ruler of the palace, charge over Jerusalem: for he *was* a faithful man, and feared God above many.

Nehemiah 7:2 내 아우 하나니와 영문의 관원 하나냐로 함께 예루살렘을 다스리게 하였는데 하나냐는 위인이 충성되어 하나님을 경외함이 무리에서 뛰어난 자라

Nehemiah 7:3 And I said unto them, Let not the gates of Jerusalem be opened until the sun be hot; and while they stand by, let them shut the doors, and bar *them*: and appoint watches of the inhabitants of Jerusalem, every one in his watch, and every one *to be* over against his house.
Nehemiah 7:3 내가 저희에게 이르기를 해가 높이 뜨기 전에는 예루살렘 성문을 열지 말고 아직 파수할 때에 곧 문을 닫고 빗장을 지르며 또 예루살렘 거민으로 각각 반차를 따라 파수하되 자기 집 맞은편을 지키게 하라 하였노니

Nehemiah 7:4 Now the city *was* large and great: but the people *were* few therein, and the houses *were* not builded.
Nehemiah 7:4 그 성은 광대하고 거민은 희소하여 가옥을 오히려 건축하지 못하였음이니라

Nehemiah 7:5 And my God put into mine heart to gather together the nobles, and the rulers, and the people, that they might be reckoned by genealogy. And I found a register of the genealogy of them which came up at the first, and found written therein,
Nehemiah 7:5 내 하나님이 내 마음을 감동하사 귀인들과 민장과 백성을 모아 그 보계대로 계수하게 하신고로 내가 처음으로 돌아온 자의 보계를 얻었는데 거기 기록한 것을 보면

Nehemiah 7:6 These *are* the children of the province, that went up out of the captivity, of those that had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away, and came again to Jerusalem and to Judah, every one unto his city;
Nehemiah 7:6 옛적에 바벨론왕 느부갓네살에게 사로잡혀 갔던 자 중에서 놓임을 받고 예루살렘과 유다로 돌아와 각기 본성에 이른 자 곧

Nehemiah 7:7 Who came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, Baanah. The number, *I say*, of the men of the people of Israel *was this*;
Nehemiah 7:7 스룹바벨과 예수아와 느헤미야와 아사랴와 라아먀와 나하마니와 모르드개와 빌산과 미스베렛과 비그왜와 느훔과 바아나등과 함께 나온 이스라엘 백성의 명수가 이러하니라

Nehemiah 7:8 The children of Parosh, two thousand an hundred seventy and two.
Nehemiah 7:8 바로스 자손이 이천 일백 칠십 이명이요

Nehemiah 7:9 The children of Shephatiah, three hundred seventy and two.
Nehemiah 7:9 스바댜 자손이 삼백 칠십 이명이요

Nehemiah 7:10 The children of Arah, six hundred fifty and two.
Nehemiah 7:10 아라 자손이 육백 오십 이명이요

Nehemiah 7:11 The children of Pahathmoab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand and eight hundred *and* eighteen.
Nehemiah 7:11 바핫모압 자손 곧 예수아와 요압 자손이 이천 팔백 십 팔명이요

Nehemiah 7:12 The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.
Nehemiah 7:12 엘람 자손이 일천 이백 오십 사명이요

Nehemiah 7:13 The children of Zattu, eight hundred forty and five.
Nehemiah 7:13 삿두 자손이 팔백 사십 오명이요

Nehemiah 7:14 The children of Zaccai, seven hundred and threescore.
Nehemiah 7:14 삭개 자손이 칠백 육십명이요

Nehemiah 7:15 The children of Binnui, six hundred forty and eight.
Nehemiah 7:15 빈누이 자손이 육백 사십 팔명이요

Nehemiah 7:16 The children of Bebai, six hundred twenty and eight.
Nehemiah 7:16 브배 자손이 육백 이십 팔명이요

Nehemiah 7:17 The children of Azgad, two thousand three hundred twenty and two.
Nehemiah 7:17 아스갓 자손이 이천 삼백 이십 이명이요

Nehemiah 7:18 The children of Adonikam, six hundred threescore and seven.
Nehemiah 7:18 아도니감 자손이 육백 륙십 칠명이요

Nehemiah 7:19 The children of Bigvai, two thousand threescore and seven.
Nehemiah 7:19 비그왜 자손이 이천 육십 칠명이요

Nehemiah 7:20 The children of Adin, six hundred fifty and five.
Nehemiah 7:20 아딘 자손이 육백 오십 오명이요

Nehemiah 7:21 The children of Ater of Hezekiah, ninety and eight.
Nehemiah 7:21 아델 자손 곧 히스기야 자손이 구십 팔명이요

Nehemiah 7:22 The children of Hashum, three hundred twenty and eight.
Nehemiah 7:22 하숨 자손이 삼백 이십 팔명이요

Nehemiah 7:23 The children of Bezai, three hundred twenty and four.
Nehemiah 7:23 베새 자손이 삼백 이십 사명이요

Nehemiah 7:24 The children of Hariph, an hundred and twelve.
Nehemiah 7:24 하립 자손이 일백 십 이명이요

Nehemiah 7:25 The children of Gibeon, ninety and five.

Nehemiah 7:25 기브온 사람이 구십 오명이요

Nehemiah 7:26 The men of Bethlehem and Netophah, an hundred fourscore and eight.
Nehemiah 7:26 베들레헴과 느도바 사람이 일백 팔십 팔명이요

Nehemiah 7:27 The men of Anathoth, an hundred twenty and eight.
Nehemiah 7:27 아나돗 사람이 일백 이십 팔명이요

Nehemiah 7:28 The men of Bethazmaveth, forty and two.
Nehemiah 7:28 벧아스마웹 사람이 사십 이명이요

Nehemiah 7:29 The men of Kirjathjearim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred forty and three.
Nehemiah 7:29 기랴여아림과 그비라와 브에롯 사람이 칠백 사십 삼명이요

Nehemiah 7:30 The men of Ramah and Geba, six hundred twenty and one.
Nehemiah 7:30 라마와 게바 사람이 육백 이십 일명이요

Nehemiah 7:31 The men of Michmas, an hundred and twenty and two.
Nehemiah 7:31 믹마스 사람이 일백 이십 이명이요

Nehemiah 7:32 The men of Bethel and Ai, an hundred twenty and three.
Nehemiah 7:32 벧엘과 아이 사람이 일백 이십 삼명이요

Nehemiah 7:33 The men of the other Nebo, fifty and two.
Nehemiah 7:33 기타 느보 사람이 오십 이명이요

Nehemiah 7:34 The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four.
Nehemiah 7:34 기타 엘람 자손이 일천 이백 오십 사명이요

Nehemiah 7:35 The children of Harim, three hundred and twenty.
Nehemiah 7:35 하림 자손이 삼백 이십명이요

Nehemiah 7:36 The children of Jericho, three hundred forty and five.
Nehemiah 7:36 여리고 자손이 삼백 사십 오명이요

Nehemiah 7:37 The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and one.
Nehemiah 7:37 로드와 하딧과 오노 자손이 칠백 이십 일명이요

Nehemiah 7:38 The children of Senaah, three thousand nine hundred and thirty.
Nehemiah 7:38 스나아 자손이 삼천 구백 삼십명이었느니라

Nehemiah 7:39 The priests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three.
Nehemiah 7:39 제사장들은 예수아의 집 여다야 자손이 구백 칠십 삼명이요

Nehemiah 7:40 The children of Immer, a thousand fifty and two.
Nehemiah 7:40 임멜 자손이 일천 오십 이명이요

Nehemiah 7:41 The children of Pashur, a thousand two hundred forty and seven.
Nehemiah 7:41 바수훌 자손이 일천 이백 사십 칠명이요

Nehemiah 7:42 The children of Harim, a thousand and seventeen.
Nehemiah 7:42 하림 자손이 일천 십 칠명이였느니라

Nehemiah 7:43 The Levites: the children of Jeshua, of Kadmiel, *and* of the children of Hodevah, seventy and four.
Nehemiah 7:43 레위 사람들은 호드야 자손 곧 예수아와 갓미엘 자손이 칠십 사명이요

Nehemiah 7:44 The singers: the children of Asaph, an hundred forty and eight.
Nehemiah 7:44 노래하는 자들은 아삽 자손이 일백 사십 팔명이요

Nehemiah 7:45 The porters: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, an hundred thirty and eight.
Nehemiah 7:45 문지기들은 살룸 자손과 아델 자손과 달문 자손과 악굽 자손과 하디다 자손과 소배 자손이 모두 일백 삼십 팔명이었느니라

Nehemiah 7:46 The Nethinims: the children of Ziha, the children of Hashupha, the children of Tabbaoth,
Nehemiah 7:46 느디님 사람들은 시하 자손과 하수바 자손과 답바옷 자손과

Nehemiah 7:47 The children of Keros, the children of Sia, the children of Padon,
Nehemiah 7:47 게로스 자손과 시아 자손과 바돈 자손과 르바나 자손과

Nehemiah 7:48 The children of Lebana, the children of Hagaba, the children of Shalmai,
Nehemiah 7:48 하가바 자손과 살매 자손과

Nehemiah 7:49 The children of Hanan, the children of Giddel, the children of Gahar,
Nehemiah 7:49 하난 자손과 깃델 자손과 가할 자손과

Nehemiah 7:50 The children of Reaiah, the children of Rezin, the children of Nekoda,
Nehemiah 7:50 르아야 자손과 르신 자손과 느고다 자손과

Nehemiah 7:51 The children of Gazzam, the children of Uzza, the children of Phaseah,
Nehemiah 7:51 갓삼 자손과 웃사 자손과 바세아 자손과

Nehemiah 7:52 The children of Besai, the children of Meunim, the children of Nephishesim,
Nehemiah 7:52 베새 자손과 므우님 자손과 느비스심 자손과

Nehemiah 7:53 The children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur,
Nehemiah 7:53 박북 자손과 하그바 자손과 할훌 자손과

Nehemiah 7:54 The children of Bazlith, the children of Mehida, the children of Harsha,
Nehemiah 7:54 바슬릿 자손과 므히다 자손과 하르사 자손과

Nehemiah 7:55 The children of Barkos, the children of Sisera, the children of Tamah,
Nehemiah 7:55 바르고스 자손과 시스라 자손과 데마 자손과

Nehemiah 7:56 The children of Neziah, the children of Hatipha.
Nehemiah 7:56 느시야 자손과 하디바 자손이었느니라

Nehemiah 7:57 The children of Solomon's servants: the children of Sotai, the children of Sophereth, the children of Perida,
Nehemiah 7:57 솔로몬의 신복의 자손은 소대 자손과 소베렛 자손과 브리다 자손과

Nehemiah 7:58 The children of Jaala, the children of Darkon, the children of Giddel,
Nehemiah 7:58 야알라 자손과 다르곤 자손과 깃델 자손과

Nehemiah 7:59 The children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth of Zebaim, the children of Amon.

Nehemiah 7:59 스바댜 자손과 핫딜 자손과 보게렛하스바임 자손과 아몬 자손이니

Nehemiah 7:60 All the Nethinims, and the children of Solomon's servants, *were* three hundred ninety and two.
Nehemiah 7:60 모든 느디님 사람과 솔로몬의 신복의 자손이 삼백 구십 이명이었느니라

Nehemiah 7:61 And these *were* they which went up *also* from Telmelah, Telharesha, Cherub, Addon, and Immer: but they could not shew their father's house, nor their seed, whether they *were* of Israel.
Nehemiah 7:61 델멜라와 델하르사와 그룹과 앗돈과 임멜로부터 올라온 자가 있으나 그 종족과 보계가 이스라엘에 속하였는지는 증거할 수 없으니

Nehemiah 7:62 The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda, six hundred forty and two.
Nehemiah 7:62 저희는 들라야 자손과 도비야 자손과 느고다 자손이라 도합이 육백 사십 이명이요

Nehemiah 7:63 And of the priests: the children of Habaiah, the children of Koz, the children of Barzillai, which took *one* of the daughters of Barzillai the Gileadite to wife, and was called after their name.
Nehemiah 7:63 제사장 중에는 호바야 자손과 학고스 자손과 바르실래 자손이니 바르실래는 길르앗 사람 바르실래의 딸 중에 하나로 아내를 삼고 바르실래의 이름으로 이름한 자라

Nehemiah 7:64 These sought their register *among* those that were reckoned by genealogy, but it was not found: therefore were they, as polluted, put from the priesthood.
Nehemiah 7:64 이 사람들이 보계 중에서 자기 이름을 찾아도 얻지 못한고로 저희를 부정하게 여겨 제사장의 직분을 행치 못하게 하고

Nehemiah 7:65 And the Tirshatha said unto them, that they should not eat of the most holy things, till there stood *up* a priest with Urim and Thummim.
Nehemiah 7:65 방백이 저희에게 명하여 우림과 둠밈을 가진 제사장이 일어나기 전에는 지성물을 먹지 말라 하였느니라

Nehemiah 7:66 The whole congregation together *was* forty and two thousand three hundred and threescore,
Nehemiah 7:66 온 회중의 합계가 사만 이천 삼백 육십명이요

Nehemiah 7:67 Beside their manservants and their maidservants, of whom *there were* seven thousand three hundred thirty and seven: and they had two hundred forty and five singing men and singing women.
Nehemiah 7:67 그 외에 노비가 칠천 삼백 삼십 칠명이요 노래하는 남녀가 이백 사십 오명이요

Nehemiah 7:68 Their horses, seven hundred thirty and six: their mules, two hundred forty and five:
Nehemiah 7:68 말이 칠백 삼십 륙이요 노새가 이백 사십 오요

Nehemiah 7:69 *Their* camels, four hundred thirty and five: six thousand seven hundred and twenty asses.
Nehemiah 7:68 말이 칠백 삼십 륙이요 노새가 이백 사십 오요

Nehemiah 7:70 And some of the chief of the fathers gave unto the work. The Tirshatha gave to the treasure a thousand drams of gold, fifty basons, five hundred and thirty priests' garments.
Nehemiah 7:70 어떤 족장들은 역사를 위하여 보조하였고 방백은 금 일천 다릭과 대접 오십과 제사장의 의복 오백 삼십 벌을 보물 곳간에 드렸고

Nehemiah 7:71 And *some* of the chief of the fathers gave to the treasure of the work twenty thousand drams of gold, and two thousand and two hundred pound of silver.
Nehemiah 7:71 또 어떤 족장들은 금 이만 다릭과 은 이천 이백 마네를 역사 곳간에 드렸고

Nehemiah 7:72 And *that* which the rest of the people gave *was* twenty thousand drams of gold, and two thousand pound of silver, and threescore and seven priests' garments.
Nehemiah 7:72 그 나머지 백성은 금 이만 다릭과 은 이천 마네와 제사장의 의복 육십 칠벌을 드렸느니라

Nehemiah 7:73 So the priests, and the Levites, and the porters, and the singers, and *some* of the people, and the Nethinims, and all Israel, dwelt in their cities; and when the seventh month came, the children of Israel *were* in

their cities.
Nehemiah 7:73 이와 같이 제사장들과 레위 사람들과 문지기들과 노래하는 자들과 백성 몇명과 느디님 사람들과 온 이스라엘이 다 그 본성에 거하였느니라

Nehemiah 8:1 And all the people gathered themselves together as one man into the street that *was* before the water gate; and they spake unto Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, which the LORD had commanded to Israel.
Nehemiah 8:1 이스라엘 자손이 그 본성에 거하였더니 칠월에 이르러는 모든 백성이 일제히 수문 앞 광장에 모여 학사 에스라에게 여호와께서 이스라엘에게 명하신 모세의 율법책을 가지고 오기를 청하매

Nehemiah 8:2 And Ezra the priest brought the law before the congregation both of men and women, and all that could hear with understanding, upon the first day of the seventh month.
Nehemiah 8:2 칠월 일일에 제사장 에스라가 율법책을 가지고 남자 여자 무릇 알아 들을만한 회중 앞에 이르러

Nehemiah 8:3 And he read therein before the street that *was* before the water gate from the morning until midday, before the men and the women, and those that could understand; and the ears of all the people *were attentive* unto the book of the law.
Nehemiah 8:3 "수문 앞 광장에서 새벽부터 오정까지 남자, 여자 무릇 알아 들을만한 자의 앞에서 읽으매 뭇백성이 그 율법책에 귀를 기울였는데"

Nehemiah 8:4 And Ezra the scribe stood upon a pulpit of wood, which they had made for the purpose; and beside him stood Mattithiah, and Shema, and Anaiah, and Urijah, and Hilkiah, and Maaseiah, on his right hand; and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and Malchiah, and Hashum, and Hashbadana, Zechariah, *and* Meshullam.
Nehemiah 8:4 때에 학사 에스라가 특별히 지은 나무 강단에 서매 그 우편에 선 자는 맛디댜와 스마와 아나야와 우리야와 힐기야와 마아세야요 그 좌편에 선 자는 브다야와 미사엘과 말기야와 하숨과 하스밧다나와 스가랴와 므슬람이라

Nehemiah 8:5 And Ezra opened the book in the sight of all the people; (for he was above all the people;) and when he opened it, all the people stood up:
Nehemiah 8:5 학사 에스라가 모든 백성 위에 서서 저희 목전에 책을 펴니 책을 펼 때에 모든 백성이 일어서니라

Nehemiah 8:6 And Ezra blessed the LORD, the great God. And all the people answered, Amen, Amen, with lifting up their hands: and they bowed their heads, and worshipped the LORD with *their* faces to the ground.
Nehemiah 8:6 에스라가 광대하신 하나님 여호와를 송축하매 모든 백성이 손을 들고 아멘 아멘 응답하고 몸을 굽혀 얼굴을 땅에 대고 여호와께 경배하였느니라

Nehemiah 8:7 Also Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law: and the people

stood in their place.
Nehemiah 8:7 예수아와 바니와 세레뱌와 야민과 악굽과 사브대와 호디야와 마아세야와 그리다와 아사랴와 요사밧과 하난과 블라야와 레위 사람들이 다 그 처소에 섰는 백성에게 율법을 깨닫게 하는데

Nehemiah 8:8 So they read in the book in the law of God distinctly, and gave the sense, and caused *them* to understand the reading.
Nehemiah 8:8 하나님의 율법책을 낭독하고 그 뜻을 해석하여 백성으로 그 낭독하는 것을 다 깨닫게 하매

Nehemiah 8:9 And Nehemiah, which *is* the Tirshatha, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that taught the people, said unto all the people, This day *is* holy unto the LORD your God; mourn not, nor weep. For all the people wept, when they heard the words of the law.
Nehemiah 8:9 백성이 율법의 말씀을 듣고 다 우는지라 총독 느헤미야와 제사장겸 학사 에스라와 백성을 가르치는 레위 사람들이 모든 백성에게 이르기를 오늘은 너희 하나님 여호와의 성일이니 슬퍼하지 말며 울지말라 하고

Nehemiah 8:10 Then he said unto them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions unto them for whom nothing is prepared: for *this* day *is* holy unto our Lord: neither be ye sorry; for the joy of the LORD is your strength.
Nehemiah 8:10 느헤미야가 또 이르기를 너희는 가서 살진 것을 먹고 단 것을 마시되 예비치 못한 자에게는 너희가

나누어 주라 이 날은 우리 주의 성일이니 근심하지 말라 여호와를 기뻐하는 것이 너희의 힘이니라 하고

Nehemiah 8:11 So the Levites stilled all the people, saying, Hold your peace, for the day *is* holy; neither be ye grieved.
Nehemiah 8:11 레위 사람들도 모든 백성을 정숙케 하여 이르기를 오늘은 성일이니 마땅히 종용하고 근심하지 말라 하매

Nehemiah 8:12 And all the people went their way to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, because they had understood the words that were declared unto them.
Nehemiah 8:12 모든 백성이 곧 가서 먹고 마시며 나누어 주고 크게 즐거워하였으니 이는 그 읽어 들린 말을 밝히 앎이니라

Nehemiah 8:13 And on the second day were gathered together the chief of the fathers of all the people, the priests, and the Levites, unto Ezra the scribe, even to understand the words of the law.
Nehemiah 8:13 그 이튿날 뭇백성의 족장들과 제사장들과 레위 사람들이 율법의 말씀을 밝히 알고자 하여 학사 에스라의 곳에 모여서

Nehemiah 8:14 And they found written in the law which the LORD had commanded by Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month:

Nehemiah 8:14 율법책을 본즉 여호와께서 모세로 명하시기를 이스라엘 자손은 칠월 절기에 초막에 거할지니라 하였고

Nehemiah 8:15 And that they should publish and proclaim in all their cities, and in Jerusalem, saying, Go forth unto the mount, and fetch olive branches, and pine branches, and myrtle branches, and palm branches, and branches of thick trees, to make booths, as *it is* written.
Nehemiah 8:15 또 일렀으되 모든 성읍과 예루살렘에 공포하여 이르기를 너희는 산에 가서 감람나무 가지와 들 감람나무 가지와 화석류나무 가지와 종려나무 가지와 기타 무성한 나무 가지를 취하여 기록한바를 따라 초막을 지으라 하라 하였는지라

Nehemiah 8:16 So the people went forth, and brought *them*, and made themselves booths, every one upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the street of the water gate, and in the street of the gate of Ephraim.
Nehemiah 8:16 백성이 이에 나가서 나무 가지를 취하여 혹은 지붕 위에 혹은 뜰 안에 혹은 하나님의 전 뜰에 혹은 수문 광장에 혹은 에브라임 문광장에 초막을 짓되

Nehemiah 8:17 And all the congregation of them that were come again out of the captivity made booths, and sat under the booths: for since the days of Jeshua the son of Nun unto that day had not the children of Israel done so. And there was very great gladness.
Nehemiah 8:17 사로잡혔다가 돌아온 회 무리가 다 초막을

짓고 그 안에 거하니 눈의 아들 여호수아 때로부터 그 날까지 이스라엘 자손이 이같이 행함이 없었으므로 이에 크게 즐거워하며

Nehemiah 8:18 Also day by day, from the first day unto the last day, he read in the book of the law of God. And they kept the feast seven days; and on the eighth day *was* a solemn assembly, according unto the manner.
Nehemiah 8:18 에스라는 첫날부터 끝날까지 날마다 하나님의 율법책을 낭독하고 무리가 칠일 동안 절기를 지키고 제 팔일에 규례를 따라 성회를 열었느니라

Nehemiah 9:1 Now in the twenty and fourth day of this month the children of Israel were assembled with fasting, and with sackclothes, and earth upon them.
Nehemiah 9:1 그 달 이십 사일에 이스라엘 자손이 다 모여 금식하며 굵은 베를 입고 티끌을 무릅쓰며

Nehemiah 9:2 And the seed of Israel separated themselves from all strangers, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers.
Nehemiah 9:2 모든 이방 사람과 절교하고 서서 자기의 죄와 열조의 허물을 자복하고

Nehemiah 9:3 And they stood up in their place, and read in the book of the law of the LORD their God *one* fourth part of the day; and *another* fourth part they confessed, and worshipped the LORD their God.
Nehemiah 9:3 이 날에 낮 사분지 일은 그 처소에 서서 그 하나님 여호와의 율법책을 낭독하고 낮 사분지 일은 죄를

자복하며 그 하나님 여호와께 경배하는데

Nehemiah 9:4 Then stood up upon the stairs, of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, *and* Chenani, and cried with a loud voice unto the LORD their God.
Nehemiah 9:4 레위 사람 예수아와 바니와 갓미엘과 스바냐와 분니와 세레뱌와 바니와 그나니는 대에 올라서서 큰 소리로 그 하나님 여호와께 부르짖고

Nehemiah 9:5 Then the Levites, Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, *and* Pethahiah, said, Stand up *and* bless the LORD your God for ever and ever: and blessed be thy glorious name, which is exalted above all blessing and praise.
Nehemiah 9:5 또 레위 사람 예수아와 갓미엘과 바니와 하삽느야와 세레뱌와 호다야와 스바냐와 브다히야는 이르기를 너희 무리는 마땅히 일어나 영원부터 영원까지 계신 너희 하나님 여호와를 송축할지어다 주여 주의 영화로운 이름을 송축하올 것은 주의 이름이 존귀하여 모든 송축이나 찬양에서 뛰어남이니이다

Nehemiah 9:6 Thou, *even* thou, *art* LORD alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all *things* that *are* therein, the seas, and all that *is* therein, and thou preservest them all; and the host of heaven worshippeth thee.
Nehemiah 9:6 오직 주는 여호와시라 하늘과 하늘들의 하늘과 일월 성신과 땅과 땅 위의 만물과 바다와 그 가운데 모든 것을 지으시고 다 보존하시오니 모든 천군이 주께

경배하나이다

Nehemiah 9:7 Thou *art* the LORD the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham;
Nehemiah 9:7 주는 하나님 여호와시라 옛적에 아브람을 택하시고 갈대아 우르에서 인도하여 내시고 아브라함이라는 이름을 주시고

Nehemiah 9:8 And foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, and the Perizzites, and the Jebusites, and the Girgashites, to give *it, I say*, to his seed, and hast performed thy words; for thou *art* righteous:
Nehemiah 9:8 그 마음이 주 앞에서 충성됨을 보시고 더불어 언약을 세우사 가나안 족속과 헷 족속과 아모리 족속과 브리스 족속과 여부스 족속과 기르가스 족속의 땅을 그 씨에게 주리라 하시더니 그 말씀대로 이루셨사오니 주는 의로우심이로소이다

Nehemiah 9:9 And didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea;
Nehemiah 9:9 주께서 우리 열조가 애굽에서 고난 받는 것을 감찰하시며 홍해에서 부르짖음을 들으시고

Nehemiah 9:10 And shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land: for thou knewest that they dealt proudly against them. So didst thou get thee a name, as *it is* this day.

Nehemiah 9:10 이적과 기사를 베푸사 바로와 그 모든 신하와 그 나라 온 백성을 치셨사오니 이는 저희가 우리의 열조에게 교만히 행함을 아셨음이라 오늘날과 같이 명예를 얻으셨나이다

Nehemiah 9:11 And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their persecutors thou threwest into the deeps, as a stone into the mighty waters.
Nehemiah 9:11 주께서 또 우리 열조 앞에서 바다를 갈라지게 하시사 저희로 바다 가운데를 육지 같이 통과하게 하시고 쫓아 오는 자를 돌을 큰 물에 던짐 같이 깊은 물에 던지시고

Nehemiah 9:12 Moreover thou leddest them in the day by a cloudy pillar; and in the night by a pillar of fire, to give them light in the way wherein they should go.
Nehemiah 9:12 낮에는 구름 기둥으로 인도하시고 밤에는 불 기둥으로 그 행할 길을 비취셨사오며

Nehemiah 9:13 Thou camest down also upon mount Sinai, and spakest with them from heaven, and gavest them right judgments, and true laws, good statutes and commandments:
Nehemiah 9:13 또 시내 산에 강림하시고 하늘에서부터 저희와 말씀하사 정직한 규례와 진정한 율법과 선한 율례와 계명을 저희에게 주시고

Nehemiah 9:14 And madest known unto them thy holy sabbath, and commandedst them precepts, statutes, and laws, by the hand of Moses thy servant:

Nehemiah 9:14 거룩한 안식일을 저희에게 알리시며 주의 종 모세로 계명과 율례와 율법을 저희에게 명하시고

Nehemiah 9:15 And gavest them bread from heaven for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rock for their thirst, and promisedst them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.
Nehemiah 9:15 저희의 주림을 인하여 하늘에서 양식을 주시며 저희의 목마름을 인하여 반석에서 물을 내시고 또 주께서 옛적에 손을 들어 맹세하시고 주마 하신 땅을 들어가서 차지하라 명하셨사오나

Nehemiah 9:16 But they and our fathers dealt proudly, and hardened their necks, and hearkened not to thy commandments,
Nehemiah 9:16 저희와 우리 열조가 교만히 하고 목을 굳게 하여 주의 명령을 듣지 아니하고

Nehemiah 9:17 And refused to obey, neither were mindful of thy wonders that thou didst among them; but hardened their necks, and in their rebellion appointed a captain to return to their bondage: but thou *art* a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, and of great kindness, and forsookest them not.
Nehemiah 9:17 거역하며 주께서 저희 가운데 행하신 기사를 생각지 아니하고 목을 굳게하며 패역하여 스스로 한 두목을 세우고 종 되었던 땅으로 돌아가고자 하였사오나 오직 주는 사유하시는 하나님이시라 은혜로우시며 긍휼히 여기시며 더디 노하시며 인자가 풍부하시므로 저희를 버리지

아니하셨나이다

Nehemiah 9:18 Yea, when they had made them a molten calf, and said, This *is* thy God that brought thee up out of Egypt, and had wrought great provocations;
Nehemiah 9:18 또 저희가 송아지를 부어 만들고 이르기를 이는 곧 너희를 인도하여 애굽에서 나오게 하신 하나님이라 하여 크게 설만하게 하였사오나

Nehemiah 9:19 Yet thou in thy manifold mercies forsookest them not in the wilderness: the pillar of the cloud departed not from them by day, to lead them in the way; neither the pillar of fire by night, to shew them light, and the way wherein they should go.
Nehemiah 9:19 주께서는 연하여 긍휼을 베푸사 저희를 광야에 버리지 아니하시고 낮에는 구름 기둥으로 길을 인도하시며 밤에는 불 기둥으로 그 행할 길을 비취사 떠나게 아니하셨사오며

Nehemiah 9:20 Thou gavest also thy good spirit to instruct them, and withheldest not thy manna from their mouth, and gavest them water for their thirst.
Nehemiah 9:20 또 주의 선한 신을 주사 저희를 가르치시며 주의 만나로 저희 입에 끊어지지 않게 하시고 저희의 목마름을 인하여 물을 주시사

Nehemiah 9:21 Yea, forty years didst thou sustain them in the wilderness, *so that* they lacked nothing; their clothes waxed not old, and their feet swelled not.
Nehemiah 9:21 사십년 동안을 들에서 기르시되 결핍함이

없게 하시므로 그 옷이 해어지지 아니하였고 발이 부릍지 아니하였사오며

Nehemiah 9:22 Moreover thou gavest them kingdoms and nations, and didst divide them into corners: so they possessed the land of Sihon, and the land of the king of Heshbon, and the land of Og king of Bashan.
Nehemiah 9:22 또 나라들과 족속들을 저희에게 각각 나누어 주시매 저희가 시혼의 땅 곧 헤스본 왕의 땅과 바산 왕 옥의 땅을 차지하였나이다

Nehemiah 9:23 Their children also multipliedst thou as the stars of heaven, and broughtest them into the land, concerning which thou hadst promised to their fathers, that they should go in to possess *it*.
Nehemiah 9:23 주께서 그 자손을 하늘의 별같이 많게 하시고 전에 그 열조에게 명하사 들어가서 차지하라고 하신 땅으로 인도하여 이르게 하셨으므로

Nehemiah 9:24 So the children went in and possessed the land, and thou subduedst before them the inhabitants of the land, the Canaanites, and gavest them into their hands, with their kings, and the people of the land, that they might do with them as they would.
Nehemiah 9:24 그 자손이 들어가서 땅을 차지하되 주께서 그 땅 가나안 거민으로 저희 앞에 복종케 하실 때에 가나안 사람과 그 왕들과 본토 여러 족속을 저희 손에 붙여 임의로 행하게 하시매

Nehemiah 9:25 And they took strong cities, and a fat land,

and possessed houses full of all goods, wells digged, vineyards, and oliveyards, and fruit trees in abundance: so they did eat, and were filled, and became fat, and delighted themselves in thy great goodness.
Nehemiah 9:25 저희가 견고한 성들과 기름진 땅을 취하고 모든 아름다운 물건을 채운 집과 파서 만든 우물과 포도원과 감람원과 허다한 과목을 차지하여 배불리 먹어 살지고 주의 큰 복을 즐겼사오나

Nehemiah 9:26 Nevertheless they were disobedient, and rebelled against thee, and cast thy law behind their backs, and slew thy prophets which testified against them to turn them to thee, and they wrought great provocations.
Nehemiah 9:26 저희가 오히려 순종치 아니하고 주를 거역하며 주의 율법을 등뒤에 두고 주께로 돌아오기를 권면하는 선지자들을 죽여 크게 설만하게 행하였나이다

Nehemiah 9:27 Therefore thou deliveredst them into the hand of their enemies, who vexed them: and in the time of their trouble, when they cried unto thee, thou heardest *them* from heaven; and according to thy manifold mercies thou gavest them saviours, who saved them out of the hand of their enemies.
Nehemiah 9:27 그러므로 주께서 그 대적의 손에 붙이사 곤고를 당하게 하시매 저희가 환난을 당하여 주께 부르짖을 때에 주께서 하늘에서 들으시고 크게 긍휼을 발하사 구원자들을 주어 대적의 손에서 구원하셨거늘

Nehemiah 9:28 But after they had rest, they did evil

again before thee: therefore leftest thou them in the hand of their enemies, so that they had the dominion over them: yet when they returned, and cried unto thee, thou heardest *them* from heaven; and many times didst thou deliver them according to thy mercies;
Nehemiah 9:28 저희가 평강을 얻은 후에 다시 주 앞에서 악을 행하므로 주께서 그 대적의 손에 버려 두사 대적에게 제어를 받게 하시다가 저희가 돌이켜서 주께 부르짖으매 주께서 하늘에서 들으시고 여러번 긍휼을 발하사 건져내시고

Nehemiah 9:29 And testifiedst against them, that thou mightest bring them again unto thy law: yet they dealt proudly, and hearkened not unto thy commandments, but sinned against thy judgments, (which if a man do, he shall live in them;) and withdrew the shoulder, and hardened their neck, and would not hear.
Nehemiah 9:29 다시 주의 율법을 복종하게 하시려고 경계하셨으나 저희가 교만히 행하여 사람이 준행하면 그 가운데서 삶을 얻는 주의 계명을 듣지 아니하며 주의 규례를 범하여 고집하는 어깨를 내어밀며 목을 굳게 하여 듣지 아니하였나이다

Nehemiah 9:30 Yet many years didst thou forbear them, and testifiedst against them by thy spirit in thy prophets: yet would they not give ear: therefore gavest thou them into the hand of the people of the lands.
Nehemiah 9:30 그러나 주께서 여러 해 동안 용서하시고 또 선지자로 말미암아 주의 신으로 저희를 경계하시되 저희가 듣지 아니하므로 열방 사람의 손에 붙이시고도

Nehemiah 9:31 Nevertheless for thy great mercies' sake thou didst not utterly consume them, nor forsake them; for thou *art* a gracious and merciful God.
Nehemiah 9:31 주의 긍휼이 크시므로 저희를 아주 멸하지 아니하시며 버리지도 아니하셨사오니 주는 은혜로우시고 긍휼히 여기시는 하나님이심이니이다

Nehemiah 9:32 Now therefore, our God, the great, the mighty, and the terrible God, who keepest covenant and mercy, let not all the trouble seem little before thee, that hath come upon us, on our kings, on our princes, and on our priests, and on our prophets, and on our fathers, and on all thy people, since the time of the kings of Assyria unto this day.
Nehemiah 9:32 우리 하나님이여 광대하시고 능하시고 두려우시며 언약과 인자를 지키시는 하나님이여 우리와 우리 열왕과 방백들과 제사장들과 선지자들과 열조와 주의 모든 백성이 앗수르 열왕의 때로부터 오늘날까지 당한바 환난을 이제 작게 여기시지 마옵소서

Nehemiah 9:33 Howbeit thou *art* just in all that is brought upon us; for thou hast done right, but we have done wickedly:
Nehemiah 9:33 그러나 우리의 당한 모든 일에 주는 공의로우시니 우리는 악을 행하였사오나 주는 진실히 행하셨음이니이다

Nehemiah 9:34 Neither have our kings, our princes, our priests, nor our fathers, kept thy law, nor hearkened unto thy commandments and thy testimonies, wherewith

thou didst testify against them.
Nehemiah 9:34 우리 열왕과 방백들과 제사장들과 열조가 주의 율법을 지키지 아니하며 주의 명령과 주의 경계하신 말씀을 순종치 아니하고

Nehemiah 9:35 For they have not served thee in their kingdom, and in thy great goodness that thou gavest them, and in the large and fat land which thou gavest before them, neither turned they from their wicked works.
Nehemiah 9:35 저희가 그 나라와 주의 베푸신 큰 복과 자기 앞에 주신 넓고 기름진 땅을 누리면서도 주를 섬기지 아니하며 악행을 그치지 아니한고로

Nehemiah 9:36 Behold, we *are* servants this day, and *for* the land that thou gavest unto our fathers to eat the fruit thereof and the good thereof, behold, we *are* servants in it:
Nehemiah 9:36 우리가 오늘날 종이 되었삽는데 곧 주께서 우리 열조에게 주사 그 실과를 먹고 그 아름다운 소산을 누리게 하신 땅에서 종이 되었나이다

Nehemiah 9:37 And it yieldeth much increase unto the kings whom thou hast set over us because of our sins: also they have dominion over our bodies, and over our cattle, at their pleasure, and we *are* in great distress.
Nehemiah 9:37 우리의 죄로 인하여 주께서 우리 위에 세우신 이방 열왕이 이 땅의 많은 소산을 얻고 저희가 우리의 몸과 육축을 임의로 관할하오니 우리의 곤난이 심하오며

Nehemiah 9:38 And because of all this we make a sure *covenant*, and write *it*; and our princes, Levites, *and* priests, seal *unto it*.
Nehemiah 9:38 우리가 이 모든 일을 인하여 이제 견고한 언약을 세워 기록하고 우리의 방백들과 레위 사람들과 제사장들이 다 인을 치나이다 하였느니라

Nehemiah 10:1 Now those that sealed *were*, Nehemiah, the Tirshatha, the son of Hachaliah, and Zidkijah,
Nehemiah 10:1 그 인친 자는 하가랴의 아들 방백 느헤미야와 시드기야

Nehemiah 10:2 Seraiah, Azariah, Jeremiah,
Nehemiah 10:2 "스라야, 아사랴, 예레미야,"

Nehemiah 10:3 Pashur, Amariah, Malchijah,
Nehemiah 10:3 "바스훌, 아마랴, 말기야,"

Nehemiah 10:4 Hattush, Shebaniah, Malluch,
Nehemiah 10:4 "핫두스, 스바냐, 말룩,"

Nehemiah 10:5 Harim, Meremoth, Obadiah,
Nehemiah 10:5 "하림, 므레못, 오바댜,"

Nehemiah 10:6 Daniel, Ginnethon, Baruch,
Nehemiah 10:6 "다니엘, 긴느돈, 바룩,"

Nehemiah 10:7 Meshullam, Abijah, Mijamin,
Nehemiah 10:7 "므술람, 아비야, 미야민,"

Nehemiah 10:8 Maaziah, Bilgai, Shemaiah: these *were* the priests.
Nehemiah 10:8 "마아시야, 빌개, 스마야니 이는 다 제사장이요"

Nehemiah 10:9 And the Levites: both Jeshua the son of Azaniah, Binnui of the sons of Henadad, Kadmiel;
Nehemiah 10:9 "또 레위 사람 곧 아사냐의 아들 예수아, 헤나닷의 자손 중 빈누이, 갓미엘과"

Nehemiah 10:10 And their brethren, Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelaiah, Hanan,
Nehemiah 10:10 "그 형제 스바냐, 호디야, 그리다, 블라야, 하난"

Nehemiah 10:11 Micha, Rehob, Hashabiah,
Nehemiah 10:11 "미가, 르홉, 하사뱌, "

Nehemiah 10:12 Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,
Nehemiah 10:12 "삭굴, 세레뱌, 스바냐, "

Nehemiah 10:13 Hodijah, Bani, Beninu.
Nehemiah 10:13 "호디야, 바니, 브니누요"

Nehemiah 10:14 The chief of the people; Parosh, Pahathmoab, Elam, Zatthu, Bani,
Nehemiah 10:14 "또 백성의 두목들 곧 바로스, 바핫모압, 엘람, 삿두, 바니, "

Nehemiah 10:15 Bunni, Azgad, Bebai,

Nehemiah 10:15 "분니, 아스갓, 베배, "

Nehemiah 10:16 Adonijah, Bigvai, Adin,
Nehemiah 10:16 "아도니야, 비그왜, 아딘, "

Nehemiah 10:17 Ater, Hizkijah, Azzur,
Nehemiah 10:17 "아델, 히스기야, 앗술, "

Nehemiah 10:18 Hodijah, Hashum, Bezai,
Nehemiah 10:18 "호디야, 하숨, 베새, "

Nehemiah 10:19 Hariph, Anathoth, Nebai,
Nehemiah 10:19 "하립, 아나돗, 노배, "

Nehemiah 10:20 Magpiash, Meshullam, Hezir,
Nehemiah 10:20 "막비아스, 므술람, 헤실, "

Nehemiah 10:21 Meshezabeel, Zadok, Jaddua,
Nehemiah 10:21 "므세사벨, 사독, 얏두아, "

Nehemiah 10:22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,
Nehemiah 10:22 "블라댜, 하난, 아나야, "

Nehemiah 10:23 Hoshea, Hananiah, Hashub,
Nehemiah 10:23 "호세아, 하나냐, 핫숩, "

Nehemiah 10:24 Hallohesh, Pileha, Shobek,
Nehemiah 10:24 "할르헤스, 빌하, 소벡, "

Nehemiah 10:25 Rehum, Hashabnah, Maaseiah,

Nehemiah 10:25 "르훔, 하삽나, 마아세야, "

Nehemiah 10:26 And Ahijah, Hanan, Anan,
Nehemiah 10:26 "아히야, 하난, 아난, "

Nehemiah 10:27 Malluch, Harim, Baanah.
Nehemiah 10:27 "말룩, 하림, 바아나이었느니라"

Nehemiah 10:28 And the rest of the people, the priests, the Levites, the porters, the singers, the Nethinims, and all they that had separated themselves from the people of the lands unto the law of God, their wives, their sons, and their daughters, every one having knowledge, and having understanding;
Nehemiah 10:28 그 남은 백성과 제사장들과 레위 사람들과 문지기들과 노래하는 자들과 느디님 사람들과 및 이방 사람과 절교하고 하나님의 율법을 준행하는 모든 자와 그 아내와 그 자녀들 무릇 지식과 총명이 있는 자가

Nehemiah 10:29 They clave to their brethren, their nobles, and entered into a curse, and into an oath, to walk in God's law, which was given by Moses the servant of God, and to observe and do all the commandments of the LORD our Lord, and his judgments and his statutes;
Nehemiah 10:29 다 그 형제 귀인들을 좇아 저주로 맹세하기를 우리가 하나님의 종 모세로 주신 하나님의 율법을 좇아 우리 주 여호와의 모든 계명과 규례와 율례를 지켜

Nehemiah 10:30 And that we would not give our daughters unto the people of the land, nor take their

daughters for our sons:
Nehemiah 10:30 우리 딸은 이 땅 백성에게 주지 아니하고 우리 아들을 위하여 저희 딸을 데려오지 아니하며

Nehemiah 10:31 And *if* the people of the land bring ware or any victuals on the sabbath day to sell, *that* we would not buy it of them on the sabbath, or on the holy day: and *that* we would leave the seventh year, and the exaction of every debt.
Nehemiah 10:31 혹시 이 땅 백성이 안식일에 물화나 식물을 가져다가 팔려 할지라도 우리가 안식일이나 성일에는 사지 않겠고 제 칠년마다 땅을 쉬게 하고 모든 빚을 탕감하리라 하였고

Nehemiah 10:32 Also we made ordinances for us, to charge ourselves yearly with the third part of a shekel for the service of the house of our God;
Nehemiah 10:32 우리가 또 스스로 규례를 정하기를 해마다 각기 세겔의 삼분 일을 수납하여 하나님의 전을 위하여 쓰게 하되

Nehemiah 10:33 For the shewbread, and for the continual meat offering, and for the continual burnt offering, of the sabbaths, of the new moons, for the set feasts, and for the holy *things*, and for the sin offerings to make an atonement for Israel, and *for* all the work of the house of our God.
Nehemiah 10:33 곧 진설병과 항상 드리는 소제와 항상 드리는 번제와 안식일과 초하루와 정한 절기에 쓸 것과 성물과 이스라엘을 위하는 속죄제와 우리 하나님의 전의 모든

일을 위하여 쓰게 하였고

Nehemiah 10:34 And we cast the lots among the priests, the Levites, and the people, for the wood offering, to bring *it* into the house of our God, after the houses of our fathers, at times appointed year by year, to burn upon the altar of the LORD our God, as *it is* written in the law:
Nehemiah 10:34 또 우리 제사장들과 레위 사람들과 백성들이 제비 뽑아 각기 종족대로 해마다 정한 기한에 나무를 우리 하나님의 전에 드려서 율법에 기록한대로 우리 하나님 여호와의 단에 사르게 하였고

Nehemiah 10:35 And to bring the firstfruits of our ground, and the firstfruits of all fruit of all trees, year by year, unto the house of the LORD:
Nehemiah 10:35 해마다 우리 토지 소산의 맏물과 각종 과목의 첫 열매를 여호와의 전에 드리기로 하였고

Nehemiah 10:36 Also the firstborn of our sons, and of our cattle, as *it is* written in the law, and the firstlings of our herds and of our flocks, to bring to the house of our God, unto the priests that minister in the house of our God:
Nehemiah 10:36 또 우리의 맏아들들과 생축의 처음 난 것과 우양의 처음 난 것을 율법에 기록된대로 우리 하나님의 전으로 가져다가 우리 하나님의 전에서 섬기는 제사장들에게 주고

Nehemiah 10:37 And *that* we should bring the firstfruits of our dough, and our offerings, and the fruit of all

manner of trees, of wine and of oil, unto the priests, to the chambers of the house of our God; and the tithes of our ground unto the Levites, that the same Levites might have the tithes in all the cities of our tillage.
Nehemiah 10:37 또 처음 익은 밀의 가루와 거제물과 각종 과목의 열매와 새 포도주와 기름을 제사장들에게로 가져다가 우리 하나님의 전 골방에 두고 또 우리 물산의 십일조를 레위 사람들에게 주리라 하였나니 이 레위 사람들은 우리의 모든 성읍에서 물산의 십일조를 받는 자임이며

Nehemiah 10:38 And the priest the son of Aaron shall be with the Levites, when the Levites take tithes: and the Levites shall bring up the tithe of the tithes unto the house of our God, to the chambers, into the treasure house.
Nehemiah 10:38 레위 사람들이 십일조를 받을 때에는 아론의 자손 제사장 하나가 함께 있을 것이요 레위 사람들은 그 십일조의 십분 일을 가져다가 우리 하나님의 전 골방 곧 곳간에 두되

Nehemiah 10:39 For the children of Israel and the children of Levi shall bring the offering of the corn, of the new wine, and the oil, unto the chambers, where *are* the vessels of the sanctuary, and the priests that minister, and the porters, and the singers: and we will not forsake the house of our God.
Nehemiah 10:39 곧 이스라엘 자손과 레위 자손이 거제로 드린바 곡식과 새 포도주와 기름을 가져다가 성소의 기명을 두는 골방 곧 섬기는 제사장들과 및 문지기들과 노래하는 자들이 있는 골방에 둘 것이라 그리하여 우리가 우리

하나님의 전을 버리지 아니하리라

Nehemiah 11:1 And the rulers of the people dwelt at Jerusalem: the rest of the people also cast lots, to bring one of ten to dwell in Jerusalem the holy city, and nine parts *to dwell* in *other* cities.
Nehemiah 11:1 백성의 두목들은 예루살렘에 머물렀고 그 남은 백성은 제비 뽑아 십분의 일은 거룩한 성 예루살렘에 와서 거하게 하고 그 구분은 다른 성읍에 거하게 하였으며

Nehemiah 11:2 And the people blessed all the men, that willingly offered themselves to dwell at Jerusalem.
Nehemiah 11:2 무릇 예루살렘에 거하기를 자원하는 자는 백성들이 위하여 복을 빌었느니라

Nehemiah 11:3 Now these *are* the chief of the province that dwelt in Jerusalem: but in the cities of Judah dwelt every one in his possession in their cities, *to wit*, Israel, the priests, and the Levites, and the Nethinims, and the children of Solomon's servants.
Nehemiah 11:3 이스라엘과 제사장들과 레위 사람들과 느디님 사람들과 솔로몬의 신복의 자손은 유다 여러 성읍에서 각각 그 본성 본 기업에 거하였고 예루살렘에 거한 그 도의 두목들은 이러하니

Nehemiah 11:4 And at Jerusalem dwelt *certain* of the children of Judah, and of the children of Benjamin. Of the children of Judah; Athaiah the son of Uzziah, the son of Zechariah, the son of Amariah, the son of Shephatiah, the son of Mahalaleel, of the children of Perez;

Nehemiah 11:4 예루살렘에 거한 자는 유다 자손과 베냐민 자손 몇명이라 유다 자손 중에는 베레스 자손 아다야니 저는 웃시야의 아들이요 스가랴의 손자요 아마랴의 증손이요 스바댜의 현손이요 마할랄렐의 오대손이며

Nehemiah 11:5 And Maaseiah the son of Baruch, the son of Colhozeh, the son of Hazaiah, the son of Adaiah, the son of Joiarib, the son of Zechariah, the son of Shiloni.
Nehemiah 11:5 또 마아세야니 저는 바룩의 아들이요 골호세의 손자요 하사야의 증손이요 아다야의 현손이요 요야립의 오대손이요 스가랴의 육대손이요 실로 사람의 칠대손이라

Nehemiah 11:6 All the sons of Perez that dwelt at Jerusalem *were* four hundred threescore and eight valiant men.
Nehemiah 11:6 예루살렘에 거한 베레스 자손의 도합이 사백 육십 팔명이니 다 용사이었느니라

Nehemiah 11:7 And these *are* the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Joed, the son of Pedaiah, the son of Kolaiah, the son of Maaseiah, the son of Ithiel, the son of Jesaiah.
Nehemiah 11:7 베냐민 자손은 살루니 저는 므술람의 아들이요 요엣의 손자요 브다야의 증손이요 골라야의 현손이요 마아세야의 오대손이요 이디엘의 육대손이요 여사야의 칠대손이며

Nehemiah 11:8 And after him Gabbai, Sallai, nine hundred twenty and eight.

Nehemiah 11:8 그 다음은 갑배와 살래 등이니 도합이 구백 이십 팔명이라

Nehemiah 11:9 And Joel the son of Zichri *was* their overseer: and Judah the son of Senuah *was* second over the city.
Nehemiah 11:9 시그리의 아들 요엘이 그 감독이 되었고 핫스누아의 아들 유다는 버금이 되어 성읍을 다스렸느니라

Nehemiah 11:10 Of the priests: Jedaiah the son of Joiarib, Jachin.
Nehemiah 11:10 제사장 중에는 요야립의 아들 여다야와 야긴이며

Nehemiah 11:11 Seraiah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, *was* the ruler of the house of God.
Nehemiah 11:11 또 하나님의 전을 맡은 자 스라야니 저는 힐기야의 아들이요 므술람의 손자요 사독의 증손이요 므라욧의 현손이요 아히둡의 오대손이며

Nehemiah 11:12 And their brethren that did the work of the house *were* eight hundred twenty and two: and Adaiah the son of Jeroham, the son of Pelaliah, the son of Amzi, the son of Zechariah, the son of Pashur, the son of Malchiah,
Nehemiah 11:12 또 전에서 일하는 그 형제니 도합이 팔백 이십 이명이요 또 아다야니 저는 여로함의 아들이요 블라야의 손자요 암시의 증손이요 스가랴의 현손이요 바스훌의 오대손이요 말기야의 육대손이며

Nehemiah 11:13 And his brethren, chief of the fathers, two hundred forty and two: and Amashai the son of Azareel, the son of Ahasai, the son of Meshillemoth, the son of Immer,
Nehemiah 11:13 또 그 형제의 족장된 자니 도합이 이백 사십 이명이요 또 아맛새니 저는 아사렐의 아들이요 아흐새의 손자요 므실레못의 증손이요 임멜의 현손이며

Nehemiah 11:14 And their brethren, mighty men of valour, an hundred twenty and eight: and their overseer *was* Zabdiel, the son of *one of* the great men.
Nehemiah 11:14 또 그 형제의 큰 용사니 도합이 일백 이십 팔명이라 하그돌림의 아들 삽디엘이 그 감독이 되었느니라

Nehemiah 11:15 Also of the Levites: Shemaiah the son of Hashub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, the son of Bunni;
Nehemiah 11:15 레위 사람 중에는 스마야니 저는 핫숩의 아들이요 아스리감의 손자요 하사뱌의 증손이요 분니의 현손이며

Nehemiah 11:16 And Shabbethai and Jozabad, of the chief of the Levites, *had* the oversight of the outward business of the house of God.
Nehemiah 11:16 또 레위 사람의 족장 삽브대와 요사밧이니 저희는 하나님의 전 바깥 일을 맡았고

Nehemiah 11:17 And Mattaniah the son of Micha, the son of Zabdi, the son of Asaph, *was* the principal to begin the

thanksgiving in prayer: and Bakbukiah the second among his brethren, and Abda the son of Shammua, the son of Galal, the son of Jeduthun.
Nehemiah 11:17 또 아삽의 증손 삽디의 손자 미가의 아들 맛다냐니 저는 기도할 때에 감사하는 말씀을 인도하는 어른이 되었고 형제 중에 박부갸가 버금이 되었으며 또 여두둔의 증손 갈랄의 손자 삼무아의 아들 압다니

Nehemiah 11:18 All the Levites in the holy city *were* two hundred fourscore and four.
Nehemiah 11:18 거룩한 성에 레위 사람의 도합이 이백 팔십 사명이었느니라

Nehemiah 11:19 Moreover the porters, Akkub, Talmon, and their brethren that kept the gates, *were* an hundred seventy and two.
Nehemiah 11:19 성 문지기는 악굽과 달몬과 그 형제니 도합이 일백 칠십 이명이며

Nehemiah 11:20 And the residue of Israel, of the priests, *and* the Levites, *were* in all the cities of Judah, every one in his inheritance.
Nehemiah 11:20 그 나머지 이스라엘 백성과 제사장과 레위 사람은 유다 모든 성읍에 흩어져 각각 자기 기업에 거하였고

Nehemiah 11:21 But the Nethinims dwelt in Ophel: and Ziha and Gispa *were* over the Nethinims.
Nehemiah 11:21 느디님 사람은 오벨에 거하니 시하와 기스바가 그 두목이 되었느니라

Nehemiah 11:22 The overseer also of the Levites at Jerusalem *was* Uzzi the son of Bani, the son of Hashabiah, the son of Mattaniah, the son of Micha. Of the sons of Asaph, the singers *were* over the business of the house of God.
Nehemiah 11:22 노래하는 자 아삽 자손 곧 미가의 현손 맛다냐의 증손 하사뱌의 손자 바니의 아들 웃시는 예루살렘에 거하는 레위 사람의 감독이 되어 하나님의 전 일을 맡아 다스렸으니

Nehemiah 11:23 For *it was* the king's commandment concerning them, that a certain portion should be for the singers, due for every day.
Nehemiah 11:23 이는 왕의 명대로 노래하는 자에게 날마다 양식을 정하여 주는 것이 있음이며

Nehemiah 11:24 And Pethahiah the son of Meshezabeel, of the children of Zerah the son of Judah, *was* at the king's hand in all matters concerning the people.
Nehemiah 11:24 유다의 아들 세라의 자손 곧 므세사벨의 아들 브다히야는 왕의 수하에서 백성의 일을 다스렸느니라

Nehemiah 11:25 And for the villages, with their fields, *some* of the children of Judah dwelt at Kirjatharba, and *in* the villages thereof, and at Dibon, and *in* the villages thereof, and at Jekabzeel, and *in* the villages thereof,
Nehemiah 11:25 향리와 들로 말하면 유다 자손의 더러는 기럇 아바와 그 촌과 디본과 그 촌과 여갑스엘과 그 동네에 거하며

Nehemiah 11:26 And at Jeshua, and at Moladah, and at Bethphelet,
Nehemiah 11:26 또 예수아와 몰라다와 벧벨렛과

Nehemiah 11:27 And at Hazarshual, and at Beersheba, and *in* the villages thereof,
Nehemiah 11:27 하살수알과 브엘세바와 그 촌에 거하며

Nehemiah 11:28 And at Ziklag, and at Mekonah, and in the villages thereof,
Nehemiah 11:28 또 시글락과 므고나와 그 촌에 거하며

Nehemiah 11:29 And at Enrimmon, and at Zareah, and at Jarmuth,
Nehemiah 11:29 또 에느림몬과 소라와 야르뭇에 거하며

Nehemiah 11:30 Zanoah, Adullam, and *in* their villages, at Lachish, and the fields thereof, at Azekah, and *in* the villages thereof. And they dwelt from Beersheba unto the valley of Hinnom.
Nehemiah 11:30 또 사노아와 아둘람과 그 동네와 라기스와 그 들과 아세가와 그 촌에 거하였으니 저희는 브엘세바에서부터 힌놈의 골짜기까지 장막을 쳤으며

Nehemiah 11:31 The children also of Benjamin from Geba *dwelt* at Michmash, and Aija, and Bethel, and *in* their villages,
Nehemiah 11:31 또 베냐민 자손은 게바에서부터 믹마스와 아야와 벧엘과 그 촌에 거하며

Nehemiah 11:32 *And* at Anathoth, Nob, Ananiah,
Nehemiah 11:32 아나돗과 놉과 아나냐와

Nehemiah 11:33 Hazor, Ramah, Gittaim,
Nehemiah 11:33 하솔과 라마와 깃다임과

Nehemiah 11:34 Hadid, Zeboim, Neballat,
Nehemiah 11:34 하딧과 스보임과 느발랏과

Nehemiah 11:35 Lod, and Ono, the valley of craftsmen.
Nehemiah 11:35 로드와 오노와 공장 골짜기에 거하였으며

Nehemiah 11:36 And of the Levites *were* divisions *in* Judah, *and* in Benjamin.
Nehemiah 11:36 유다에 있던 레위 사람의 어떤 반열은 베냐민과 합하였느니라

Nehemiah 12:1 Now these *are* the priests and the Levites that went up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,
Nehemiah 12:1 스알디엘의 아들 스룹바벨과 및 예수아를 좇아 돌아온 제사장과 레위 사람은 이러하니라 제사장은 스라야와 예레미야와 에스라와

Nehemiah 12:2 Amariah, Malluch, Hattush,
Nehemiah 12:2 아마랴와 말룩과 핫두스와

Nehemiah 12:3 Shechaniah, Rehum, Meremoth,
Nehemiah 12:3 스가냐와 르훔과 므레못과

Nehemiah 12:4 Iddo, Ginnetho, Abijah,
Nehemiah 12:4 잇도와 긴느도이와 아비야와

Nehemiah 12:5 Miamin, Maadiah, Bilgah,
Nehemiah 12:5 미야민과 마아댜와 빌가와

Nehemiah 12:6 Shemaiah, and Joiarib, Jedaiah,
Nehemiah 12:6 스마야와 요야립과 여다야와

Nehemiah 12:7 Sallu, Amok, Hilkiah, Jedaiah. These *were* the chief of the priests and of their brethren in the days of Jeshua.
Nehemiah 12:7 살루와 아목과 힐기야와 여다야니 이상은 예수아 때에 제사장과 그 형제의 어른이었느니라

Nehemiah 12:8 Moreover the Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, *and* Mattaniah, *which was* over the thanksgiving, he and his brethren.
Nehemiah 12:8 레위 사람은 예수아와 빈누이와 갓미엘과 세레뱌와 유다와 맛다냐니 이 맛다냐는 그 형제와 함께 찬송하는 일을 맡았고

Nehemiah 12:9 Also Bakbukiah and Unni, their brethren, *were* over against them in the watches.
Nehemiah 12:9 또 그 형제 박부갸와 운노는 직무를 따라 저의 맞은편에 있으며

Nehemiah 12:10 And Jeshua begat Joiakim, Joiakim also begat Eliashib, and Eliashib begat Joiada,
Nehemiah 12:10 예수아는 요야김을 낳았고 요야김은

엘리아십을 낳았고 엘리아십은 요야다를 낳았고

Nehemiah 12:11 And Joiada begat Jonathan, and Jonathan begat Jaddua.
Nehemiah 12:11 요야다는 요나단을 낳았고 요나단은 얏두아를 낳았느니라

Nehemiah 12:12 And in the days of Joiakim were priests, the chief of the fathers: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah;
Nehemiah 12:12 요야김 때에 제사장의 족장 된 자는 스라야 족속에는 므라야요 예레미야 족속에는 하나냐요

Nehemiah 12:13 Of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;
Nehemiah 12:13 에스라 족속에는 므술람이요 아마랴 족속에는 여호하난이요

Nehemiah 12:14 Of Melicu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;
Nehemiah 12:14 말루기 족속에는 요나단이요 스바냐 족속에는 요셉이요

Nehemiah 12:15 Of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai;
Nehemiah 12:15 하림 족속에는 아드나요 므라욧 족속에는 헬개요

Nehemiah 12:16 Of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;
Nehemiah 12:16 잇도 족속에는 스가랴요 긴느돈 족속에는

므술람이요

Nehemiah 12:17 Of Abijah, Zichri; of Miniamin, of Moadiah, Piltai;
Nehemiah 12:17 아비야 족속에는 시그리요 미냐민 곧 모아댜 족속에는 빌대요

Nehemiah 12:18 Of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan;
Nehemiah 12:18 빌가 족속에는 삼무아요 스마야 족속에는 여호나단이요

Nehemiah 12:19 And of Joiarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi;
Nehemiah 12:19 요야립 족속에는 맛드내요 여다야 족속에는 웃시요

Nehemiah 12:20 Of Sallai, Kallai; of Amok, Eber;
Nehemiah 12:20 살래 족속에는 갈래요 아목 족속에는 에벨이요

Nehemiah 12:21 Of Hilkiah, Hashabiah; of Jedaiah, Nethaneel.
Nehemiah 12:21 힐기야 족속에는 하사뱌요 여다야 족속에는 느다넬이었느니라

Nehemiah 12:22 The Levites in the days of Eliashib, Joiada, and Johanan, and Jaddua, *were* recorded chief of the fathers: also the priests, to the reign of Darius the Persian.

Nehemiah 12:22 엘리아십과 요야다와 요하난과 얏두아 때에 레위 사람의 족장이 모두 책에 기록되었고 바사 왕 다리오때에 제사장도 책에 기록되었고

Nehemiah 12:23 The sons of Levi, the chief of the fathers, *were* written in the book of the chronicles, even until the days of Johanan the son of Eliashib.
Nehemiah 12:23 레위 자손의 족장들은 엘리아십의 아들 요하난 때까지 역대지략에 기록되었으며

Nehemiah 12:24 And the chief of the Levites: Hashabiah, Sherebiah, and Jeshua the son of Kadmiel, with their brethren over against them, to praise *and* to give thanks, according to the commandment of David the man of God, ward over against ward.
Nehemiah 12:24 레위 사람의 어른은 하사뱌와 세레뱌와 갓미엘의 아들 예수아라 저희가 그 형제의 맞은편에 있어 하나님의 사람 다윗의 명한대로 반차를 따라 주를 찬양하며 감사하고

Nehemiah 12:25 Mattaniah, and Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, Akkub, *were* porters keeping the ward at the thresholds of the gates.
Nehemiah 12:25 맛다냐와 박부갸와 오바댜와 므술람과 달몬과 악굽은 다 문지기로서 반차대로 문 안의 곳간을 파수하였나니

Nehemiah 12:26 These *were* in the days of Joiakim the son of Jeshua, the son of Jozadak, and in the days of Nehemiah the governor, and of Ezra the priest, the

scribe.
Nehemiah 12:26 이상 모든 사람은 요사닥의 손자 예수아의 아들 요야김과 방백 느헤미야와 제사장 겸 서기관 에스라 때에 있었느니라

Nehemiah 12:27 And at the dedication of the wall of Jerusalem they sought the Levites out of all their places, to bring them to Jerusalem, to keep the dedication with gladness, both with thanksgivings, and with singing, *with* cymbals, psalteries, and with harps.
Nehemiah 12:27 예루살렘 성곽이 낙성되니 각처에서 레위 사람들을 찾아 예루살렘으로 데려다가 감사하며 노래하며 제금 치며 비파와 수금을 타며 즐거이 봉헌식을 행하려 하매

Nehemiah 12:28 And the sons of the singers gathered themselves together, both out of the plain country round about Jerusalem, and from the villages of Netophathi;
Nehemiah 12:28 이에 노래하는 자들이 예루살렘 사방 들과 느도바 사람의 동네에서 모여 오고

Nehemiah 12:29 Also from the house of Gilgal, and out of the fields of Geba and Azmaveth: for the singers had builded them villages round about Jerusalem.
Nehemiah 12:29 또 벧길갈과 게바와 아스마웹 들에서 모여 왔으니 이 노래하는 자들은 자기를 위하여 예루살렘 사방에 동네를 세웠음이라

Nehemiah 12:30 And the priests and the Levites purified themselves, and purified the people, and the gates, and the wall.

Nehemiah 12:30 제사장들과 레위 사람들이 몸을 정결케 하고 또 백성과 성문과 성을 정결케 하니라

Nehemiah 12:31 Then I brought up the princes of Judah upon the wall, and appointed two great *companies of them that gave* thanks, *whereof one* went on the right hand upon the wall toward the dung gate:
Nehemiah 12:31 이에 내가 유다의 방백들로 성 위에 오르게 하고 또 감사 찬송하는 자의 큰 무리를 두 떼로 나누어 성 위로 항렬을 지어 가게 하는데 한 떼는 우편으로 분문을 향하여 가게하니

Nehemiah 12:32 And after them went Hoshaiah, and half of the princes of Judah,
Nehemiah 12:32 따르는 자는 호세야와 유다 방백의 절반이요

Nehemiah 12:33 And Azariah, Ezra, and Meshullam,
Nehemiah 12:33 또 아사랴와 에스라와 므술람과

Nehemiah 12:34 Judah, and Benjamin, and Shemaiah, and Jeremiah,
Nehemiah 12:34 유다와 베냐민과 스마야와 예레미야며

Nehemiah 12:35 And *certain* of the priests' sons with trumpets; *namely*, Zechariah the son of Jonathan, the son of Shemaiah, the son of Mattaniah, the son of Michaiah, the son of Zaccur, the son of Asaph:
Nehemiah 12:35 또 제사장의 자손 몇이 나팔을 잡았으니 요나단의 아들 스마야의 손자 맛다냐의 증손 미가야의 현손

삭굴의 오대손 아삽의 육대손 스가랴와

Nehemiah 12:36 And his brethren, Shemaiah, and Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneel, and Judah, Hanani, with the musical instruments of David the man of God, and Ezra the scribe before them.
Nehemiah 12:36 그 형제 스마야와 아사렐과 밀랄래와 길랄래와 마애와 느다넬과 유다와 하나니라 다 하나님의 사람 다윗의 악기를 잡았고 학사 에스라가 앞서서

Nehemiah 12:37 And at the fountain gate, which was over against them, they went up by the stairs of the city of David, at the going up of the wall, above the house of David, even unto the water gate eastward.
Nehemiah 12:37 샘문으로 말미암아 전진하여 성으로 올라가는 곳에 이르러 다윗성의 층계로 올라가서 다윗의 궁 윗 길에서 동향하여 수문에 이르렀고

Nehemiah 12:38 And the other *company of them that gave* thanks went over against *them*, and I after them, and the half of the people upon the wall, from beyond the tower of the furnaces even unto the broad wall;
Nehemiah 12:38 감사 찬송하는 다른 떼는 저희를 마주 진행하는데 내가 백성의 절반으로 더불어 그 뒤를 따라 성 위로 행하여 풀무 망대 윗 길로 성 넓은 곳에 이르고

Nehemiah 12:39 And from above the gate of Ephraim, and above the old gate, and above the fish gate, and the tower of Hananeel, and the tower of Meah, even unto the sheep gate: and they stood still in the prison gate.

Nehemiah 12:39 에브라임 문 위로 말미암아 옛문과 어문과 하나넬 망대와 함메아 망대를 지나 양문에 이르러 감옥 문에 그치매

Nehemiah 12:40 So stood the two *companies of them that gave* thanks in the house of God, and I, and the half of the rulers with me:
Nehemiah 12:40 이에 감사 찬송하는 두 떼와 나와 민장의 절반은 하나님의 전에 섰고

Nehemiah 12:41 And the priests; Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Zechariah, *and* Hananiah, with trumpets;
Nehemiah 12:41 제사장 엘리아김과 마아세야와 미냐민과 미가야와 엘료에내와 스가랴와 하나냐는 다 나팔을 잡았고

Nehemiah 12:42 And Maaseiah, and Shemaiah, and Eleazar, and Uzzi, and Jehohanan, and Malchijah, and Elam, and Ezer. And the singers sang loud, with Jezrahiah *their* overseer.
Nehemiah 12:42 또 마아세야와 스마야와 엘르아살과 웃시와 여호하난과 말기야와 엘람과 에셀이 함께 있으며 노래하는 자는 크게 찬송하였는데 그 감독은 예스라히야라

Nehemiah 12:43 Also that day they offered great sacrifices, and rejoiced: for God had made them rejoice with great joy: the wives also and the children rejoiced: so that the joy of Jerusalem was heard even afar off.
Nehemiah 12:43 이 날에 무리가 크게 제사를 드리고 심히 즐거워하였으니 이는 하나님이 크게 즐거워하게 하셨음이라

부녀와 어린 아이도 즐거워 하였으므로 예루살렘의 즐거워하는 소리가 멀리 들렸느니라

Nehemiah 12:44 And at that time were some appointed over the chambers for the treasures, for the offerings, for the firstfruits, and for the tithes, to gather into them out of the fields of the cities the portions of the law for the priests and Levites: for Judah rejoiced for the priests and for the Levites that waited.
Nehemiah 12:44 그 날에 사람을 세워 곳간을 맡기고 제사장들과 레위 사람들에게 돌릴 것 곧 율법에 정한대로 거제물과 처음 익은 것과 십일조를 모든 성읍 밭에서 거두어 이 곳간에 쌓게 하였노니 이는 유다 사람이 섬기는 제사장들과 레위 사람들을 인하여 즐거워함을 인함이라

Nehemiah 12:45 And both the singers and the porters kept the ward of their God, and the ward of the purification, according to the commandment of David, *and* of Solomon his son.
Nehemiah 12:45 저희는 하나님을 섬기는 일과 결례의 일을 힘썼으며 노래하는 자들과 문지기들도 그러하여 모두 다윗과 그 아들 솔로몬의 명을 좇아 행하였으니

Nehemiah 12:46 For in the days of David and Asaph of old *there were* chief of the singers, and songs of praise and thanksgiving unto God.
Nehemiah 12:46 옛적 다윗과 아삽의 때에는 노래하는 자의 두목이 있어서 하나님께 찬송하는 노래와 감사하는 노래를 하였음이며

Nehemiah 12:47 And all Israel in the days of Zerubbabel, and in the days of Nehemiah, gave the portions of the singers and the porters, every day his portion: and they sanctified *holy things* unto the Levites; and the Levites sanctified *them* unto the children of Aaron.
Nehemiah 12:47 스룹바벨과 느헤미야 때에는 온 이스라엘이 노래하는 자들과 문지기들에게 날마다 쓸 것을 주되 그 구별한 것을 레위 사람들에게 주고 레위 사람들은 그것을 또 구별하여 아론 자손에게 주었느니라

Nehemiah 13:1 On that day they read in the book of Moses in the audience of the people; and therein was found written, that the Ammonite and the Moabite should not come into the congregation of God for ever;
Nehemiah 13:1 그 날에 모세의 책을 낭독하여 백성에게 들렸는데 그 책에 기록하기를 암몬 사람과 모압 사람은 영영히 하나님의 회에 들어오지 못하리니

Nehemiah 13:2 Because they met not the children of Israel with bread and with water, but hired Balaam against them, that he should curse them: howbeit our God turned the curse into a blessing.
Nehemiah 13:2 이는 저희가 양식과 물로 이스라엘 자손을 영접지 아니하고 도리어 발람에게 뇌물을 주어 저주하게 하였음이라 그러나 우리 하나님이 그 저주를 돌이켜 복이 되게 하셨다 하였는지라

Nehemiah 13:3 Now it came to pass, when they had heard the law, that they separated from Israel all the mixed multitude.

Nehemiah 13:3 백성이 이 율법을 듣고 곧 섞인 무리를 이스라엘 가운데서 몰수히 분리케 하였느니라

Nehemiah 13:4 And before this, Eliashib the priest, having the oversight of the chamber of the house of our God, *was* allied unto Tobiah:
Nehemiah 13:4 이전에 우리 하나님의 전 골방을 맡은 제사장 엘리아십이 도비야와 연락이 있었으므로

Nehemiah 13:5 And he had prepared for him a great chamber, where aforetime they laid the meat offerings, the frankincense, and the vessels, and the tithes of the corn, the new wine, and the oil, which was commanded *to be given* to the Levites, and the singers, and the porters; and the offerings of the priests.
Nehemiah 13:5 도비야를 위하여 한 큰 방을 갖추었으니 그 방은 원래 소제물과 유향과 기명과 또 레위 사람들과 노래하는 자들과 문지기들에게 십일조로 주는 곡물과 새 포도주와 기름과 또 제사장들에게 주는 거제물을 두는 곳이라

Nehemiah 13:6 But in all this *time* was not I at Jerusalem: for in the two and thirtieth year of Artaxerxes king of Babylon came I unto the king, and after certain days obtained I leave of the king:
Nehemiah 13:6 그 때에는 내가 예루살렘에 있지 아니하였었느니라 바벨론 왕 아닥사스다 삼십 이년에 내가 왕에게 나아갔다가 며칠 후에 왕에게 말미를 청하고

Nehemiah 13:7 And I came to Jerusalem, and understood of the evil that Eliashib did for Tobiah, in preparing him a

chamber in the courts of the house of God.
Nehemiah 13:7 예루살렘에 이르러서야 엘리아십이 도비야를 위하여 하나님의 전 뜰에 방을 갖춘 악한 일을 안지라

Nehemiah 13:8 And it grieved me sore: therefore I cast forth all the household stuff of Tobiah out of the chamber.
Nehemiah 13:8 내가 심히 근심하여 도비야의 세간을 그 방 밖으로 다 내어 던지고

Nehemiah 13:9 Then I commanded, and they cleansed the chambers: and thither brought I again the vessels of the house of God, with the meat offering and the frankincense.
Nehemiah 13:9 명하여 그 방을 정결케 하고 하나님의 전의 기명과 소제물과 유향을 다시 그리로 들여 놓았느니라

Nehemiah 13:10 And I perceived that the portions of the Levites had not been given *them*: for the Levites and the singers, that did the work, were fled every one to his field.
Nehemiah 13:10 내가 또 알아 본즉 레위 사람들의 받을 것을 주지 아니 하였으므로 그 직무를 행하는 레위 사람들과 노래하는 자들이 각각 그 전리로 도망하였기로

Nehemiah 13:11 Then contended I with the rulers, and said, Why is the house of God forsaken? And I gathered them together, and set them in their place.
Nehemiah 13:11 내가 모든 민장을 꾸짖어 이르기를

하나님의 전이 어찌하여 버린바 되었느냐 하고 곧 레위 사람을 불러 모아 다시 그 처소에 세웠더니

Nehemiah 13:12 Then brought all Judah the tithe of the corn and the new wine and the oil unto the treasuries.
Nehemiah 13:12 이에 온 유다가 곡식과 새 포도주와 기름의 십일조를 가져다가 곳간에 들이므로

Nehemiah 13:13 And I made treasurers over the treasuries, Shelemiah the priest, and Zadok the scribe, and of the Levites, Pedaiah: and next to them *was* Hanan the son of Zaccur, the son of Mattaniah: for they were counted faithful, and their office *was* to distribute unto their brethren.
Nehemiah 13:13 내가 제사장 셀레먀와 서기관 사독과 레위 사람 브다야로 고지기를 삼고 맛다냐의 손자 삭굴의 아들 하난으로 버금을 삼았나니 이는 저희가 충직한 자로 인정됨이라 그 직분은 형제들에게 분배하는 일이었느니라

Nehemiah 13:14 Remember me, O my God, concerning this, and wipe not out my good deeds that I have done for the house of my God, and for the offices thereof.
Nehemiah 13:14 내 하나님이여 이 일을 인하여 나를 기억하옵소서 내 하나님의 전과 그 모든 직무를 위하여 나의 행한 선한 일을 도말하지 마옵소서

Nehemiah 13:15 In those days saw I in Judah *some* treading wine presses on the sabbath, and bringing in sheaves, and lading asses; as also wine, grapes, and figs, and all *manner of* burdens, which they brought into

Jerusalem on the sabbath day: and I testified *against them* in the day wherein they sold victuals.
Nehemiah 13:15 그 때에 내가 본즉 유다에게 어떤 사람이 안식일에 술틀을 밟고 곡식단을 나귀에 실어 운반하며 포도주와 포도와 무화과와 여러가지 짐을 지고 안식일에 예루살렘에 들어와서 식물을 팔기로 그 날에 내가 경계하였고

Nehemiah 13:16 There dwelt men of Tyre also therein, which brought fish, and all manner of ware, and sold on the sabbath unto the children of Judah, and in Jerusalem.
Nehemiah 13:16 또 두로 사람이 예루살렘에 거하며 물고기와 각양 물건을 가져다가 안식일에 유다 자손에게 예루살렘에서도 팔기로

Nehemiah 13:17 Then I contended with the nobles of Judah, and said unto them, What evil thing *is* this that ye do, and profane the sabbath day?
Nehemiah 13:17 내가 유다 모든 귀인을 꾸짖어 이르기를 너희가 어찌 이 악을 행하여 안식일을 범하느냐

Nehemiah 13:18 Did not your fathers thus, and did not our God bring all this evil upon us, and upon this city? yet ye bring more wrath upon Israel by profaning the sabbath.
Nehemiah 13:18 너희 열조가 이같이 행하지 아니 하였느냐 그러므로 우리 하나님이 이 모든 재앙으로 우리와 이 성읍에 내리신 것이 아니냐 이제 너희가 오히려 안식일을 범하여 진노가 이스라엘에게 임함이 더욱 심하게 하는도다 하고

Nehemiah 13:19 And it came to pass, that when the

gates of Jerusalem began to be dark before the sabbath, I commanded that the gates should be shut, and charged that they should not be opened till after the sabbath: and *some* of my servants set I at the gates, *that* there should no burden be brought in on the sabbath day.
Nehemiah 13:19 안식일 전 예루살렘 성문이 어두워 갈 때에 내가 명하여 성문을 닫고 안식일이 지나기 전에는 열지 말라 하고 내 종자 두어 사람을 성문마다 세워서 안식일에 아무 짐도 들어 오지 못하게 하매

Nehemiah 13:20 So the merchants and sellers of all kind of ware lodged without Jerusalem once or twice.
Nehemiah 13:20 장사들과 각양 물건 파는 자들이 한두번 예루살렘성 밖에서 자므로

Nehemiah 13:21 Then I testified against them, and said unto them, Why lodge ye about the wall? if ye do *so* again, I will lay hands on you. From that time forth came they no *more* on the sabbath.
Nehemiah 13:21 내가 경계하여 이르기를 너희가 어찌하여 성 밑에서 자느냐 다시 이같이 하면 내가 잡으리라 하였더니 그 후부터는 안식일에 저희가 다시 오지 아니하였느니라

Nehemiah 13:22 And I commanded the Levites that they should cleanse themselves, and *that* they should come *and* keep the gates, to sanctify the sabbath day. Remember me, O my God, *concerning* this also, and spare me according to the greatness of thy mercy.
Nehemiah 13:22 내가 또 레위 사람들을 명하여 몸을 정결케 하고 와서 성문을 지켜서 안식일로 거룩하게 하라 하였느니라

나의 하나님이여 나를 위하여 이 일도 기억하옵시고 주의 큰 은혜대로 나를 아끼시옵소서

Nehemiah 13:23 In those days also saw I Jews *that* had married wives of Ashdod, of Ammon, *and* of Moab:
Nehemiah 13:23 그 때에 내가 또 본즉 유다 사람이 아스돗과 암몬과 모압 여인을 취하여 아내를 삼았는데

Nehemiah 13:24 And their children spake half in the speech of Ashdod, and could not speak in the Jews' language, but according to the language of each people.
Nehemiah 13:24 그 자녀가 아스돗 방언을 절반쯤은 하여도 유다 방언은 못하니 그 하는 말이 각 족속의 방언이므로

Nehemiah 13:25 And I contended with them, and cursed them, and smote certain of them, and plucked off their hair, and made them swear by God, *saying*, Ye shall not give your daughters unto their sons, nor take their daughters unto your sons, or for yourselves.
Nehemiah 13:25 내가 책망하고 저주하며 두어 사람을 때리고 그 머리털을 뽑고 이르되 너희는 너희 딸들로 저희 아들들에게 주지 말고 너희 아들들이나 너희를 위하여 저희 딸을 데려오지 않겠다고 하나님을 가리켜 맹세하라 하고

Nehemiah 13:26 Did not Solomon king of Israel sin by these things? yet among many nations was there no king like him, who was beloved of his God, and God made him king over all Israel: nevertheless even him did outlandish women cause to sin.
Nehemiah 13:26 또 이르기를 옛적에 이스라엘 왕 솔로몬이

이 일로 범죄하지 아니하였느냐 저는 열국 중에 비길 왕이 없이 하나님의 사랑을 입은 자라 하나님이 저로 왕을 삼아 온 이스라엘을 다스리게 하셨으나 이방 여인이 저로 범죄케 하였나니

Nehemiah 13:27 Shall we then hearken unto you to do all this great evil, to transgress against our God in marrying strange wives?
Nehemiah 13:27 너희가 이방 여인을 취하여 크게 악을 행하여 우리 하나님께 범죄하는 것을 우리가 어찌 용납하겠느냐

Nehemiah 13:28 And *one* of the sons of Joiada, the son of Eliashib the high priest, *was* son in law to Sanballat the Horonite: therefore I chased him from me.
Nehemiah 13:28 대제사장 엘리아십의 손자 요야다의 아들 하나가 호론 사람 산발랏의 사위가 되었으므로 내가 쫓아내어 나를 떠나게 하였느니라

Nehemiah 13:29 Remember them, O my God, because they have defiled the priesthood, and the covenant of the priesthood, and of the Levites.
Nehemiah 13:29 내 하나님이여 저희가 제사장의 직분을 더럽히고 제사장의 직분과 레위 사람에 대한 언약을 어기었사오니 저희를 기억하옵소서

Nehemiah 13:30 Thus cleansed I them from all strangers, and appointed the wards of the priests and the Levites, every one in his business;
Nehemiah 13:30 내가 이와 같이 저희로 이방 사람을 떠나게

하여 깨끗하게 하고 또 제사장과 레위 사람의 반열을 세워 각각 그 일을 맡게 하고

Nehemiah 13:31 And for the wood offering, at times appointed, and for the firstfruits. Remember me, O my God, for good.
Nehemiah 13:31 또 정한 기한에 나무와 처음 익은 것을 드리게 하였사오니 내 하나님이여 나를 기억하사 복을 주옵소서

Esther 1:1 ¶ Now it came to pass in the days of Ahasuerus, (this *is* Ahasuerus which reigned, from India even unto Ethiopia, *over* an hundred and seven and twenty provinces:)
Esther 1:1 이 일은 아하수에로왕 때에 된 것이니 아하수에로는 인도로 구스까지 일백 이십 칠도를 치리하는 왕이라

Esther 1:2 *That* in those days, when the king Ahasuerus sat on the throne of his kingdom, which *was* in Shushan the palace,
Esther 1:2 당시에 아하수에로왕이 수산 궁에서 즉위하고

Esther 1:3 In the third year of his reign, he made a feast unto all his princes and his servants; the power of Persia and Media, the nobles and princes of the provinces, *being* before him:
Esther 1:3 위에 있은지 삼년에 그 모든 방백과 신복을 위하여 잔치를 베푸니 바사와 메대의 장수와 각 도의 귀족과

방백들이 다 왕 앞에 있는지라

Esther 1:4 When he shewed the riches of his glorious kingdom and the honour of his excellent majesty many days, *even* an hundred and fourscore days.
Esther 1:4 왕이 여러 날 곧 일백 팔십일 동안에 그 영화로운 나라의 부함과 위엄의 혁혁함을 나타내니라

Esther 1:5 And when these days were expired, the king made a feast unto all the people that were present in Shushan the palace, both unto great and small, seven days, in the court of the garden of the king's palace;
Esther 1:5 이 날이 다하매 왕이 또 도성 수산 대소 인민을 위하여 왕궁 후원 뜰에서 칠일 동안 잔치를 베풀새

Esther 1:6 *Where were* white, green, and blue, *hangings*, fastened with cords of fine linen and purple to silver rings and pillars of marble: the beds *were of* gold and silver, upon a pavement of red, and blue, and white, and black, marble.
Esther 1:6 "백색, 녹색, 청색 휘장을 자색 가는 베줄로 대리석 기둥 은고리에 매고 금과 은으로 만든 걸상을 화반석, 백석, 운모석, 흑석을 깐 땅에 진설하고"

Esther 1:7 And they gave *them* drink in vessels of gold, (the vessels being diverse one from another,) and royal wine in abundance, according to the state of the king.
Esther 1:7 금잔으로 마시게 하니 잔의 식양이 각기 다르고 왕의 풍부한대로 어주가 한이 없으며

Esther 1:8 And the drinking *was* according to the law; none did compel: for so the king had appointed to all the officers of his house, that they should do according to every man's pleasure.
Esther 1:8 마시는 것도 규모가 있어 사람으로 억지로 하지 않게 하니 이는 왕이 모든 궁내 관리에게 명하여 각 사람으로 마음대로 하게 함이더라

Esther 1:9 Also Vashti the queen made a feast for the women *in* the royal house which *belonged* to king Ahasuerus.
Esther 1:9 왕후 와스디도 아하수에로 왕궁에서 부녀들을 위하여 잔치를 베푸니라

Esther 1:10 On the seventh day, when the heart of the king was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven chamberlains that served in the presence of Ahasuerus the king,
Esther 1:10 제 칠일에 왕이 주흥이 일어나서 어전 내시 므후만과 비스다와 하르보나와 빅다와 아박다와 세달과 가르가스 일곱 사람을 명하여

Esther 1:11 To bring Vashti the queen before the king with the crown royal, to shew the people and the princes her beauty: for she *was* fair to look on.
Esther 1:11 왕후 와스디를 청하여 왕후의 면류관을 정제하고 왕의 앞으로 나아오게 하여 그 아리따움을 뭇 백성과 방백들에게 보이게 하라 하니 이는 왕후의 용모가 보기에 좋음이라

Esther 1:12 But the queen Vashti refused to come at the king's commandment by *his* chamberlains: therefore was the king very wroth, and his anger burned in him.
Esther 1:12 그러나 왕후 와스디가 내시의 전하는 왕명을 좇아 오기를 싫어하니 왕이 진노하여 중심이 불 붙는듯하더라

Esther 1:13 Then the king said to the wise men, which knew the times, (for so *was* the king's manner toward all that knew law and judgment:
Esther 1:13 왕이 사례를 아는 박사들에게 묻되 (왕이 규례와 법률을 아는 자에게 묻는 전례가 있는데

Esther 1:14 And the next unto him *was* Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, *and* Memucan, the seven princes of Persia and Media, which saw the king's face, *and* which sat the first in the kingdom;)
Esther 1:14 때에 왕에게 가까이 하여 왕의 기색을 살피며 나라 첫 자리에 앉은 자는 바사와 메대의 일곱 방백 곧 가르스나와 세달과 아드마다와 다시스와 메레스와 마르스나와 므무간이라)

Esther 1:15 What shall we do unto the queen Vashti according to law, because she hath not performed the commandment of the king Ahasuerus by the chamberlains?
Esther 1:15 왕후 와스디가 내시의 전하는 아하수에로 왕명을 좇지 아니하니 규례대로 하면 어떻게 처치할꼬

Esther 1:16 And Memucan answered before the king and the princes, Vashti the queen hath not done wrong to the king only, but also to all the princes, and to all the people that *are* in all the provinces of the king Ahasuerus.
Esther 1:16 므무간이 왕과 방백 앞에서 대답하여 가로되 왕후 와스디가 왕에게만 잘못할뿐 아니라 아하수에로왕의 각도 방백과 뭇 백성에게도 잘못하였나이다

Esther 1:17 For *this* deed of the queen shall come abroad unto all women, so that they shall despise their husbands in their eyes, when it shall be reported, The king Ahasuerus commanded Vashti the queen to be brought in before him, but she came not.
Esther 1:17 아하수에로왕이 명하여 왕후 와스디를 청하여도 오지 아니하였다 하는 왕후의 행위의 소문이 모든 부녀에게 전파되면 저희도 그 남편을 멸시할 것인즉

Esther 1:18 *Likewise* shall the ladies of Persia and Media say this day unto all the king's princes, which have heard of the deed of the queen. Thus *shall there arise* too much contempt and wrath.
Esther 1:18 오늘이라도 바사와 메대의 귀부인들이 왕후의 행위를 듣고 왕의 모든 방백에게 그렇게 말하리니 멸시와 분노가 많이 일어나리이다

Esther 1:19 If it please the king, let there go a royal commandment from him, and let it be written among the laws of the Persians and the Medes, that it be not altered, That Vashti come no more before king Ahasuerus; and let the king give her royal estate unto another that is

better than she.
Esther 1:19 왕이 만일 선히 여기실진대 와스디로 다시는 왕 앞에 오지 못하게 하는 조서를 내리되 바사와 메대의 법률 중에 기록하여 변역함이 없게 하고 그 왕후의 위를 저보다 나은 사람에게 주소서

Esther 1:20 And when the king's decree which he shall make shall be published throughout all his empire, (for it is great,) all the wives shall give to their husbands honour, both to great and small.
Esther 1:20 왕의 조서가 이 광대한 전국에 반포되면 귀천을 무론하고 모든 부녀가 그 남편을 존경하리이다

Esther 1:21 And the saying pleased the king and the princes; and the king did according to the word of Memucan:
Esther 1:21 왕과 방백들이 그 말을 선히 여긴지라 왕이 므무간의 말대로 행하여

Esther 1:22 For he sent letters into all the king's provinces, into every province according to the writing thereof, and to every people after their language, that every man should bear rule in his own house, and that *it* should be published according to the language of every people.
Esther 1:22 각 도 각 백성의 문자와 방언대로 모든 도에 조서를 내려 이르기를 남편으로 그 집을 주관하게 하고 자기 민족의 방언대로 말하게 하라 하였더라

Esther 2:1 After these things, when the wrath of king

Ahasuerus was appeased, he remembered Vashti, and what she had done, and what was decreed against her.
Esther 2:1 그 후에 아하수에로왕의 노가 그치매 와스디와 그의 행한 일과 그에 대하여 내린 조서를 생각하거늘

Esther 2:2 Then said the king's servants that ministered unto him, Let there be fair young virgins sought for the king:
Esther 2:2 왕의 시신이 아뢰되 왕은 왕을 위하여 아리따운 처녀들을 구하게 하시되

Esther 2:3 And let the king appoint officers in all the provinces of his kingdom, that they may gather together all the fair young virgins unto Shushan the palace, to the house of the women, unto the custody of Hege the king's chamberlain, keeper of the women; and let their things for purification be given *them*:
Esther 2:3 전국 각 도에 관리를 명령하여 아리따운 처녀를 다 도성 수산으로 모아 후궁으로 들여 궁녀를 주관하는 내시 헤개의 손에 붙여 그 몸을 정결케 하는 물품을 주게 하시고

Esther 2:4 And let the maiden which pleaseth the king be queen instead of Vashti. And the thing pleased the king; and he did so.
Esther 2:4 왕의 눈에 아름다운 처녀로 와스디를 대신하여 왕후를 삼으소서 왕이 그 말을 선히 여겨 그대로 행하니라

Esther 2:5 *Now* in Shushan the palace there was a certain Jew, whose name *was* Mordecai, the son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish, a Benjamite;

Esther 2:5 도성 수산에 한 유다인이 있으니 이름은 모르드개라 저는 베냐민 자손이니 기스의 증손이요 시므이의 손자요 야일의 아들이라

Esther 2:6 Who had been carried away from Jerusalem with the captivity which had been carried away with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away.
Esther 2:6 전에 바벨론 왕 느부갓네살이 예루살렘에서 유다 왕 여고냐와 백성을 사로잡아 갈 때에 모르드개도 함께 사로잡혔더라

Esther 2:7 And he brought up Hadassah, that *is*, Esther, his uncle's daughter: for she had neither father nor mother, and the maid *was* fair and beautiful; whom Mordecai, when her father and mother were dead, took for his own daughter.
Esther 2:7 저의 삼촌의 딸 하닷사 곧 에스더는 부모가 없고 용모가 곱고 아리따운 처녀라 그 부모가 죽은 후에 모르드개가 자기 딸 같이 양육하더라

Esther 2:8 So it came to pass, when the king's commandment and his decree was heard, and when many maidens were gathered together unto Shushan the palace, to the custody of Hegai, that Esther was brought also unto the king's house, to the custody of Hegai, keeper of the women.
Esther 2:8 왕의 조명이 반포되매 처녀들이 도성 수산에 많이 모여 헤개의 수하에 나아갈 때에 에스더도 왕궁으로 이끌려 가서 궁녀를 주관하는 헤개의 수하에 속하니

Esther 2:9 And the maiden pleased him, and she obtained kindness of him; and he speedily gave her her things for purification, with such things as belonged to her, and seven maidens, *which were* meet to be given her, out of the king's house: and he preferred her and her maids unto the best *place* of the house of the women.
Esther 2:9 헤개가 이 처녀를 기뻐하여 은혜를 베풀어 몸을 정결케 할 물품과 일용품을 곧 주며 또 왕궁에서 의례히 주는 일곱 궁녀를 주고 에스더와 그 궁녀들을 후궁 아름다운 처소로 옮기더라

Esther 2:10 Esther had not shewed her people nor her kindred: for Mordecai had charged her that she should not shew *it*.
Esther 2:10 에스더가 자기의 민족과 종족을 고하지 아니하니 이는 모르드개가 명하여 고하지 말라 하였음이라

Esther 2:11 And Mordecai walked every day before the court of the women's house, to know how Esther did, and what should become of her.
Esther 2:11 모르드개가 날마다 후궁 뜰 앞으로 왕래하며 에스더의 안부와 어떻게 될 것을 알고자 하더라

Esther 2:12 Now when every maid's turn was come to go in to king Ahasuerus, after that she had been twelve months, according to the manner of the women, (for so were the days of their purifications accomplished, *to wit*, six months with oil of myrrh, and six months with sweet odours, and with *other* things for the purifying of the

women;)
Esther 2:12 처녀마다 차례대로 아하수에로왕에게 나아가기 전에 여자에 대하여 정한 규례대로 열 두달 동안을 행하되 여섯달은 향품과 여자에게 쓰는 다른 물품을 써서 몸을 정결케 하는 기한을 마치며

Esther 2:13 Then thus came *every* maiden unto the king; whatsoever she desired was given her to go with her out of the house of the women unto the king's house.
Esther 2:13 처녀가 왕에게 나아갈 때에는 그 구하는 것을 다 주어 후궁에서 왕궁으로 가지고 가게 하고

Esther 2:14 In the evening she went, and on the morrow she returned into the second house of the women, to the custody of Shaashgaz, the king's chamberlain, which kept the concubines: she came in unto the king no more, except the king delighted in her, and that she were called by name.
Esther 2:14 저녁이면 갔다가 아침에는 둘째 후궁으로 돌아와서 비빈을 주관하는 내시 사아스가스의 수하에 속하고 왕이 저를 기뻐하여 그 이름을 부르지 아니하면 다시 왕에게 나아가지 못하더라

Esther 2:15 Now when the turn of Esther, the daughter of Abihail the uncle of Mordecai, who had taken her for his daughter, was come to go in unto the king, she required nothing but what Hegai the king's chamberlain, the keeper of the women, appointed. And Esther obtained favour in the sight of all them that looked upon her.

Esther 2:15 모르드개의 삼촌 아비하일의 딸 곧 모르드개가 자기의 딸 같이 양육하는 에스더가 차례대로 왕에게 나아갈 때에 궁녀를 주관하는 내시 헤개의 정한 것 외에는 다른것을 구하지 아니하였으나 모든 보는 자에게 굄을 얻더라

Esther 2:16 So Esther was taken unto king Ahasuerus into his house royal in the tenth month, which *is* the month Tebeth, in the seventh year of his reign.
Esther 2:16 아하수에로왕의 칠년 시월 곧 데벳월에 에스더가 이끌려 왕궁에 들어가서 왕의 앞에 나아가니

Esther 2:17 And the king loved Esther above all the women, and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins; so that he set the royal crown upon her head, and made her queen instead of Vashti.
Esther 2:17 왕이 모든 여자보다 에스더를 더욱 사랑하므로 저가 모든 처녀보다 왕의 앞에 더욱 은총을 얻은지라 왕이 그 머리에 면류관을 씌우고 와스디를 대신하여 왕후를 삼은 후에

Esther 2:18 Then the king made a great feast unto all his princes and his servants, *even* Esther's feast; and he made a release to the provinces, and gave gifts, according to the state of the king.
Esther 2:18 왕이 크게 잔치를 베푸니 이는 에스더를 위한 잔치라 모든 방백과 신복을 향응하고 또 각 도의 세금을 면제하고 왕의 풍부함을 따라 크게 상주니라

Esther 2:19 And when the virgins were gathered together the second time, then Mordecai sat in the king's gate.

Esther 2:19 처녀들을 다시 모을 때에는 모르드개가 대궐 문에 앉았더라

Esther 2:20 Esther had not *yet* shewed her kindred nor her people; as Mordecai had charged her: for Esther did the commandment of Mordecai, like as when she was brought up with him.
Esther 2:20 에스더가 모르드개의 명한대로 그 종족과 민족을 고하지 아니 하니 저가 모르드개의 명을 양육 받을 때와 같이 좇음이더라

Esther 2:21 In those days, while Mordecai sat in the king's gate, two of the king's chamberlains, Bigthan and Teresh, of those which kept the door, were wroth, and sought to lay hand on the king Ahasuerus.
Esther 2:21 모르드개가 대궐 문에 앉았을 때에 문 지킨 왕의 내시 빅단과 데레스 두 사람이 아하수에로왕을 원한하여 모살하려 하거늘

Esther 2:22 And the thing was known to Mordecai, who told *it* unto Esther the queen; and Esther certified the king *thereof* in Mordecai's name.
Esther 2:22 모르드개가 알고 왕후 에스더에게 고하니 에스더가 모르드개의 이름으로 왕에게 고한지라

Esther 2:23 And when inquisition was made of the matter, it was found out; therefore they were both hanged on a tree: and it was written in the book of the chronicles before the king.
Esther 2:23 사실하여 실정을 얻었으므로 두 사람을 나무에

달고 그 일을 왕의 앞에서 궁중 일기에 기록하니라

Esther 3:1 After these things did king Ahasuerus promote Haman the son of Hammedatha the Agagite, and advanced him, and set his seat above all the princes that *were* with him.
Esther 3:1 그 후에 아하수에로왕이 아각 사람 함므다다의 아들 하만의 지위를 높이 올려 모든 함께 있는 대신 위에 두니

Esther 3:2 And all the king's servants, that *were* in the king's gate, bowed, and reverenced Haman: for the king had so commanded concerning him. But Mordecai bowed not, nor did *him* reverence.
Esther 3:2 대궐 문에 있는 왕의 모든 신복이 다 왕의 명대로 하만에게 꿇어 절하되 모르드개는 꿇지도 아니하고 절하지도 아니하니

Esther 3:3 Then the king's servants, which *were* in the king's gate, said unto Mordecai, Why transgressest thou the king's commandment?
Esther 3:3 대궐 문에 있는 왕의 신복이 모르드개에게 이르되 너는 어찌하여 왕의 명령을 거역하느냐 하고

Esther 3:4 Now it came to pass, when they spake daily unto him, and he hearkened not unto them, that they told Haman, to see whether Mordecai's matters would stand: for he had told them that he *was* a Jew.
Esther 3:4 날마다 권하되 모르드개가 듣지 아니하고 자기는 유다인임을 고하였더니 저희가 모르드개의 일이 어찌 되나 보고자 하여 하만에게 고하였더라

Esther 3:5 And when Haman saw that Mordecai bowed not, nor did him reverence, then was Haman full of wrath.
Esther 3:5 하만이 모르드개가 꿇지도 아니하고 절하지도 아니함을 보고 심히 노하더니

Esther 3:6 And he thought scorn to lay hands on Mordecai alone; for they had shewed him the people of Mordecai: wherefore Haman sought to destroy all the Jews that *were* throughout the whole kingdom of Ahasuerus, *even* the people of Mordecai.
Esther 3:6 저희가 모르드개의 민족을 하만에게 고한고로 하만이 모르드개만 죽이는 것이 경하다 하고 아하수에로의 온 나라에 있는 유다인 곧 모르드개의 민족을 다 멸하고자 하더라

Esther 3:7 In the first month, that *is*, the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that *is*, the lot, before Haman from day to day, and from month to month, *to* the twelfth *month*, that *is*, the month Adar.
Esther 3:7 아하수에로왕 십 이년 정월 곧 니산월에 무리가 하만 앞에서 날과 달에 대하여 부르 곧 제비를 뽑아 십이월 곧 아달월을 얻은지라

Esther 3:8 And Haman said unto king Ahasuerus, There is a certain people scattered abroad and dispersed among the people in all the provinces of thy kingdom; and their laws *are* diverse from all people; neither keep they the king's laws: therefore it *is* not for the king's

profit to suffer them.
Esther 3:8 하만이 아하수에로왕에게 아뢰되 한 민족이 왕의 나라 각 도 백성 중에 흩어져 거하는데 그 법률이 만민보다 달라서 왕의 법률을 지키지 아니하오니 용납하는 것이 왕에게 무익하니이다

Esther 3:9 If it please the king, let it be written that they may be destroyed: and I will pay ten thousand talents of silver to the hands of those that have the charge of the business, to bring *it* into the king's treasuries.
Esther 3:9 왕이 옳게 여기시거든 조서를 내려 저희를 진멸하소서 내가 은 일만 달란트를 왕의 일을 맡은 자의 손에 부쳐 왕의 부고에 드리리이다

Esther 3:10 And the king took his ring from his hand, and gave it unto Haman the son of Hammedatha the Agagite, the Jews' enemy.
Esther 3:10 왕이 반지를 손에서 빼어 유다인의 대적 곧 아각 사람 함므다다의 아들 하만에게 주며

Esther 3:11 And the king said unto Haman, The silver *is* given to thee, the people also, to do with them as it seemeth good to thee.
Esther 3:11 이르되 그 은을 네게 주고 그 백성도 그리하노니 너는 소견에 좋을대로 행하라 하더라

Esther 3:12 Then were the king's scribes called on the thirteenth day of the first month, and there was written according to all that Haman had commanded unto the king's lieutenants, and to the governors that *were* over

every province, and to the rulers of every people of every province according to the writing thereof, and *to* every people after their language; in the name of king Ahasuerus was it written, and sealed with the king's ring.
Esther 3:12 정월 십 삼일에 왕의 서기관이 소집되어 하만의 명을 따라 왕의 대신과 각 도 방백과 각 민족의 관원에게 아하수에로왕의 이름으로 조서를 쓰되 곧 각 도의 문자와 각 민족의 방언대로 쓰고 왕의 반지로 인치니라

Esther 3:13 And the letters were sent by posts into all the king's provinces, to destroy, to kill, and to cause to perish, all Jews, both young and old, little children and women, in one day, *even* upon the thirteenth *day* of the twelfth month, which is the month Adar, and *to take* the spoil of them for a prey.
Esther 3:13 이에 그 조서를 역졸에게 부쳐 왕의 각 도에 보내니 십이월 곧 아달월 십 삼일 하루 동안에 모든 유다인을 노소나 어린 아이나 부녀를 무론하고 죽이고 도륙하고 진멸하고 또 그 재산을 탈취하라 하였고

Esther 3:14 The copy of the writing for a commandment to be given in every province was published unto all people, that they should be ready against that day.
Esther 3:14 이 명령을 각 도에 전하기 위하여 조서의 초본을 모든 민족에게 선포하여 그 날을 위하여 준비하게 하라 하였더라

Esther 3:15 The posts went out, being hastened by the king's commandment, and the decree was given in Shushan the palace. And the king and Haman sat down to

drink; but the city Shushan was perplexed.
Esther 3:15 역졸이 왕의 명을 받들어 급히 나가매 그 조서가 도성 수산에도 반포되니 왕은 하만과 함께 앉아 마시되 수산성은 어지럽더라

Esther 4:1 When Mordecai perceived all that was done, Mordecai rent his clothes, and put on sackcloth with ashes, and went out into the midst of the city, and cried with a loud and a bitter cry;
Esther 4:1 모르드개가 이 모든 일을 알고 그 옷을 찢고 굵은 베를 입으며 재를 무릅쓰고 성중에 나가서 대성 통곡하며

Esther 4:2 And came even before the king's gate: for none *might* enter into the king's gate clothed with sackcloth.
Esther 4:2 대궐 문 앞까지 이르렀으니 굵은 베를 입은 자는 대궐 문에 들어가지 못함이라

Esther 4:3 And in every province, whithersoever the king's commandment and his decree came, *there was* great mourning among the Jews, and fasting, and weeping, and wailing; and many lay in sackcloth and ashes.
Esther 4:3 왕의 조명이 각 도에 이르매 유다인이 크게 애통하여 금식하며 곡읍하며 부르짖고 굵은 베를 입고 재에 누운 자가 무수하더라

Esther 4:4 So Esther's maids and her chamberlains came and told *it* her. Then was the queen exceedingly grieved; and she sent raiment to clothe Mordecai, and to

take away his sackcloth from him: but he received *it* not.
Esther 4:4 에스더의 시녀와 내시가 나아와 고하니 왕후가 심히 근심하여 입을 의복을 모르드개에게 보내어 그 굵은 베를 벗기고자 하나 모르드개가 받지 아니하는지라

Esther 4:5 Then called Esther for Hatach, *one* of the king's chamberlains, whom he had appointed to attend upon her, and gave him a commandment to Mordecai, to know what it *was*, and why it *was*.
Esther 4:5 에스더가 왕의 명으로 자기에게 근시하는 내시 하닥을 불러 명하여 모르드개에게 가서 이것이 무슨 일이며 무슨 연고인가 알아 보라 하매

Esther 4:6 So Hatach went forth to Mordecai unto the street of the city, which *was* before the king's gate.
Esther 4:6 하닥이 대궐 문앞 성중 광장에 있는 모르드개에게 이르니

Esther 4:7 And Mordecai told him of all that had happened unto him, and of the sum of the money that Haman had promised to pay to the king's treasuries for the Jews, to destroy them.
Esther 4:7 모르드개가 자기의 당한 모든 일과 하만이 유다인을 멸하려고 왕의 부고에 바치기로 한 은의 정확한 수효를 하닥에게 말하고

Esther 4:8 Also he gave him the copy of the writing of the decree that was given at Shushan to destroy them, to shew *it* unto Esther, and to declare *it* unto her, and to charge her that she should go in unto the king, to make

supplication unto him, and to make request before him for her people.
Esther 4:8 또 유다인을 진멸하라고 수산궁에서 내린 조서 초본을 하닥에게 주어 에스더에게 뵈어 알게 하고 또 저에게 부탁하여 왕에게 나아가서 그 앞에서 자기의 민족을 위하여 간절히 구하라 하니

Esther 4:9 And Hatach came and told Esther the words of Mordecai.
Esther 4:9 하닥이 돌아와 모드드개의 말을 에스더에게 고하매

Esther 4:10 Again Esther spake unto Hatach, and gave him commandment unto Mordecai;
Esther 4:10 에스더가 하닥에게 이르되 너는 모르드개에게 고하기를

Esther 4:11 All the king's servants, and the people of the king's provinces, do know, that whosoever, whether man or woman, shall come unto the king into the inner court, who is not called, *there is* one law of his to put *him* to death, except such to whom the king shall hold out the golden sceptre, that he may live: but I have not been called to come in unto the king these thirty days.
Esther 4:11 왕의 신복과 왕의 각 도 백성이 다 알거니와 무론 남녀하고 부름을 받지 아니하고 안뜰에 들어가서 왕에게 나아가면 오직 죽이는 법이요 왕이 그 자에게 금홀을 내어 밀어야 살것이라 이제 내가 부름을 입어 왕에게 나아가지 못한지가 이미 삼십일이라 하라

Esther 4:12 And they told to Mordecai Esther's words.
Esther 4:12 그가 에스더의 말로 모르드개에게 고하매

Esther 4:13 Then Mordecai commanded to answer Esther, Think not with thyself that thou shalt escape in the king's house, more than all the Jews.
Esther 4:13 모르드개가 그를 시켜 에스더에게 회답하되 너는 왕궁에 있으니 모든 유다인 중에 홀로 면하리라 생각지 말라

Esther 4:14 For if thou altogether holdest thy peace at this time, *then* shall there enlargement and deliverance arise to the Jews from another place; but thou and thy father's house shall be destroyed: and who knoweth whether thou art come to the kingdom for *such* a time as this?
Esther 4:14 이 때에 네가 만일 잠잠하여 말이 없으면 유다인은 다른데로 말미암아 놓임과 구원을 얻으려니와 너와 네 아비 집은 멸망하리라 네가 왕후의 위를 얻은 것이 이 때를 위함이 아닌지 누가 아느냐

Esther 4:15 Then Esther bade *them* return Mordecai *this answer*,
Esther 4:15 에스더가 명하여 모르드개에게 회답하되

Esther 4:16 Go, gather together all the Jews that are present in Shushan, and fast ye for me, and neither eat nor drink three days, night or day: I also and my maidens will fast likewise; and so will I go in unto the king, which *is* not according to the law: and if I perish, I perish.

Esther 4:16 당신은 가서 수산에 있는 유다인을 다 모으고 나를 위하여 금식하되 밤낮 삼일을 먹지도 말고 마시지도 마소서 나도 나의 시녀로 더불어 이렇게 금식한 후에 규례를 어기고 왕에게 나아가리니 죽으면 죽으리이다

Esther 4:17 So Mordecai went his way, and did according to all that Esther had commanded him.
Esther 4:17 모르드개가 가서 에스더의 명한대로 다 행하니라

Esther 5:1 Now it came to pass on the third day, that Esther put on *her* royal *apparel*, and stood in the inner court of the king's house, over against the king's house: and the king sat upon his royal throne in the royal house, over against the gate of the house.
Esther 5:1 제 삼일에 에스더가 왕후의 예복을 입고 왕궁 안뜰 곧 어전 맞은편에 서니 왕이 어전에서 전 문을 대하여 보좌에 앉았다가

Esther 5:2 And it was so, when the king saw Esther the queen standing in the court, *that* she obtained favour in his sight: and the king held out to Esther the golden sceptre that *was* in his hand. So Esther drew near, and touched the top of the sceptre.
Esther 5:2 왕후 에스더가 뜰에 선 것을 본즉 심히 사랑스러우므로 손에 잡았던 금홀을 그에게 내어미니 에스더가 가까이 가서 금홀 끝을 만진지라

Esther 5:3 Then said the king unto her, What wilt thou, queen Esther? and what *is* thy request? it shall be even

given thee to the half of the kingdom.
Esther 5:3 왕이 이르되 왕후 에스더여 그대의 소원이 무엇이며 요구가 무엇이뇨 나라의 절반이라도 그대에게 주겠노라

Esther 5:4 And Esther answered, If *it seem* good unto the king, let the king and Haman come this day unto the banquet that I have prepared for him.
Esther 5:4 에스더가 가로되 오늘 내가 왕을 위하여 잔치를 베풀었사오니 왕이 선히 여기시거든 하만과 함께 임하소서

Esther 5:5 Then the king said, Cause Haman to make haste, that he may do as Esther hath said. So the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared.
Esther 5:5 왕이 가로되 에스더의 말한대로 하도록 하만을 급히 부르라 하고 이에 왕이 하만과 함께 에스더의 베푼 잔치에 나아가니라

Esther 5:6 And the king said unto Esther at the banquet of wine, What *is* thy petition? and it shall be granted thee: and what *is* thy request? even to the half of the kingdom it shall be performed.
Esther 5:6 잔치의 술을 마실 때에 왕이 에스더에게 이르되 그대의 소청이 무엇이뇨 곧 허락하겠노라 그대의 요구가 무엇이뇨 나라의 절반이라 할지라도 시행하겠노라

Esther 5:7 Then answered Esther, and said, My petition and my request *is*;
Esther 5:7 "에스더가 대답하여 가로되 나의 소청, 나의

요구가 이러하니이다"

Esther 5:8 If I have found favour in the sight of the king, and if it please the king to grant my petition, and to perform my request, let the king and Haman come to the banquet that I shall prepare for them, and I will do to morrow as the king hath said.
Esther 5:8 내가 만일 왕의 목전에서 은혜를 입었고 왕이 내 소청을 허락하시며 내 요구를 시행하시기를 선히 여기시거든 내가 왕과 하만을 위하여 베푸는 잔치에 또 나아오소서 내일은 왕의 말씀대로 하리이다

Esther 5:9 Then went Haman forth that day joyful and with a glad heart: but when Haman saw Mordecai in the king's gate, that he stood not up, nor moved for him, he was full of indignation against Mordecai.
Esther 5:9 이 날에 하만이 마음이 기뻐 즐거이 나오더니 모르드개가 대궐 문에 있어 일어나지도 아니하고 몸을 움직이지도 아니하는 것을 보고 심히 노하나

Esther 5:10 Nevertheless Haman refrained himself: and when he came home, he sent and called for his friends, and Zeresh his wife.
Esther 5:10 참고 집에 돌아와서 사람을 보내어 그 친구들과 그 아내 세레스를 청하여

Esther 5:11 And Haman told them of the glory of his riches, and the multitude of his children, and all *the things* wherein the king had promoted him, and how he had advanced him above the princes and servants of the

king.
Esther 5:11 자기의 부성한 영광과 자녀가 많은 것과 왕이 자기를 들어 왕의 모든 방백이나 신복들보다 높인 것을 다 말하고

Esther 5:12 Haman said moreover, Yea, Esther the queen did let no man come in with the king unto the banquet that she had prepared but myself; and to morrow am I invited unto her also with the king.
Esther 5:12 또 가로되 왕후 에스더가 그 베푼 잔치에 왕과 함께 오기를 허락 받은 자는 나밖에 없었고 내일도 왕과 함께 청함을 받았느니라

Esther 5:13 Yet all this availeth me nothing, so long as I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate.
Esther 5:13 그러나 유다 사람 모르드개가 대궐 문에 앉은 것을 보는 동안에는 이 모든 일이 만족하지 아니하도다

Esther 5:14 Then said Zeresh his wife and all his friends unto him, Let a gallows be made of fifty cubits high, and to morrow speak thou unto the king that Mordecai may be hanged thereon: then go thou in merrily with the king unto the banquet. And the thing pleased Haman; and he caused the gallows to be made.
Esther 5:14 그 아내 세레스와 모든 친구가 이르되 오십 규빗이나 높은 나무를 세우고 내일 왕에게 모르드개를 그 나무에 달기를 구하고 왕과 함께 즐거이 잔치에 나아가소서 하만이 그 말을 선히 여기고 명하여 나무를 세우니라

Esther 6:1 On that night could not the king sleep, and he

commanded to bring the book of records of the chronicles; and they were read before the king.
Esther 6:1 이 밤에 왕이 잠이 오지 아니하므로 명하여 역대 일기를 가져다가 자기 앞에서 읽히더니

Esther 6:2 And it was found written, that Mordecai had told of Bigthana and Teresh, two of the king's chamberlains, the keepers of the door, who sought to lay hand on the king Ahasuerus.
Esther 6:2 그 속에 기록하기를 문 지킨 왕의 두 내시 빅다나와 데레스가 아하수에로왕을 모살하려 하는 것을 모르드개가 고발하였다 하였는지라

Esther 6:3 And the king said, What honour and dignity hath been done to Mordecai for this? Then said the king's servants that ministered unto him, There is nothing done for him.
Esther 6:3 왕이 가로되 이 일을 인하여 무슨 존귀와 관작을 모르드개에게 베풀었느냐 시신이 대답하되 아무 것도 베풀지 아니하였나이다

Esther 6:4 And the king said, Who *is* in the court? Now Haman was come into the outward court of the king's house, to speak unto the king to hang Mordecai on the gallows that he had prepared for him.
Esther 6:4 왕이 가로되 누가 뜰에 있느냐 마침 하만이 자기가 세운 나무에 모르드개 달기를 왕께 구하고자 하여 왕궁 바깥 뜰에 이른지라

Esther 6:5 And the king's servants said unto him, Behold,

Haman standeth in the court. And the king said, Let him come in.
Esther 6:5 시신이 고하되 하만이 뜰에 섰나이다 왕이 가로되 들어 오게 하라 하니

Esther 6:6 So Haman came in. And the king said unto him, What shall be done unto the man whom the king delighteth to honour? Now Haman thought in his heart, To whom would the king delight to do honour more than to myself?
Esther 6:6 하만이 들어오거늘 왕이 묻되 왕이 존귀케 하기를 기뻐하는 사람에게 어떻게 하여야 하겠느뇨 하만이 심중에 이르되 왕이 존귀케 하기를 기뻐하시는 자는 나 외에 누구리요 하고

Esther 6:7 And Haman answered the king, For the man whom the king delighteth to honour,
Esther 6:7 왕께 아뢰되 왕께서 사람을 존귀케 하시려면

Esther 6:8 Let the royal apparel be brought which the king *useth* to wear, and the horse that the king rideth upon, and the crown royal which is set upon his head:
Esther 6:8 왕의 입으시는 왕복과 왕의 타시는 말과 머리에 쓰시는 왕관을 취하고

Esther 6:9 And let this apparel and horse be delivered to the hand of one of the king's most noble princes, that they may array the man *withal* whom the king delighteth to honour, and bring him on horseback through the street of the city, and proclaim before him, Thus shall it be

done to the man whom the king delighteth to honour.
Esther 6:9 그 왕복과 말을 왕의 방백 중 가장 존귀한 자의 손에 붙여서 왕이 존귀케 하시기를 기뻐하시는 사람에게 옷을 입히고 말을 태워서 성중 거리로 다니며 그 앞에서 반포하여 이르기를 왕이 존귀케 하기를 기뻐하시는 사람에게는 이같이 할것이라 하게 하소서

Esther 6:10 Then the king said to Haman, Make haste, *and* take the apparel and the horse, as thou hast said, and do even so to Mordecai the Jew, that sitteth at the king's gate: let nothing fail of all that thou hast spoken.
Esther 6:10 이에 왕이 하만에게 이르되 너는 네 말대로 속히 왕복과 말을 취하여 대궐 문에 앉은 유다 사람 모르드개에게 행하되 무릇 네가 말한 것에서 조금도 빠짐이 없이 하라

Esther 6:11 Then took Haman the apparel and the horse, and arrayed Mordecai, and brought him on horseback through the street of the city, and proclaimed before him, Thus shall it be done unto the man whom the king delighteth to honour.
Esther 6:11 하만이 왕복과 말을 취하여 모르드개에게 옷을 입히고 말을 태워 성중 거리로 다니며 그 앞에서 반포하되 왕이 존귀케 하시기를 기뻐하시는 사람에게는 이같이 할 것이라 하니라

Esther 6:12 And Mordecai came again to the king's gate. But Haman hasted to his house mourning, and having his head covered.
Esther 6:12 모르드개는 다시 대궐 문으로 돌아오고 하만은 번뇌하여 머리를 싸고 급히 집으로 돌아와서

Esther 6:13 And Haman told Zeresh his wife and all his friends every *thing* that had befallen him. Then said his wise men and Zeresh his wife unto him, If Mordecai *be* of the seed of the Jews, before whom thou hast begun to fall, thou shalt not prevail against him, but shalt surely fall before him.
Esther 6:13 자기의 당한 모든 일을 그 아내 세레스와 모든 친구에게 고하매 그 중 지혜로운 자와 그 아내 세레스가 가로되 모르드개가 과연 유다 족속이면 당신이 그 앞에서 굴욕을 당하기 시작하였으니 능히 저를 이기지 못하고 분명히 그 앞에 엎드러지리이다

Esther 6:14 And while they *were* yet talking with him, came the king's chamberlains, and hasted to bring Haman unto the banquet that Esther had prepared.
Esther 6:14 아직 말이 그치지 아니하여서 왕의 내시들이 이르러 하만을 데리고 에스더의 베푼 잔치에 빨리 나아가니라

Esther 7:1 So the king and Haman came to banquet with Esther the queen.
Esther 7:1 왕이 하만과 함께 또 왕후 에스더의 잔치에 나아가니라

Esther 7:2 And the king said again unto Esther on the second day at the banquet of wine, What *is* thy petition, queen Esther? and it shall be granted thee: and what *is* thy request? and it shall be performed, *even* to the half of the kingdom.
Esther 7:2 왕이 이 둘째날 잔치에 술을 마실 때에 다시

에스더에게 물어 가로되 왕후 에스더여 그대의 소청이 무엇이뇨 곧 허락하겠노라 그대의 요구가 무엇이뇨 곧 나라의 절반이라 할지라도 시행하겠노라

Esther 7:3 Then Esther the queen answered and said, If I have found favour in thy sight, O king, and if it please the king, let my life be given me at my petition, and my people at my request:
Esther 7:3 왕후 에스더가 대답하여 가로되 왕이여 내가 만일 왕의 목전에서 은혜를 입었으며 왕이 선히 여기시거든 내 소청대로 내 생명을 내게 주시고 내 요구대로 내 민족을 내게 주소서

Esther 7:4 For we are sold, I and my people, to be destroyed, to be slain, and to perish. But if we had been sold for bondmen and bondwomen, I had held my tongue, although the enemy could not countervail the king's damage.
Esther 7:4 나와 내 민족이 팔려서 죽임과 도륙함과 진멸함을 당하게 되었나이다 만일 우리가 노비로 팔렸더면 내가 잠잠하였으리이다 그래도 대적이 왕의 손해를 보충하지 못하였으리이다

Esther 7:5 Then the king Ahasuerus answered and said unto Esther the queen, Who is he, and where is he, that durst presume in his heart to do so?
Esther 7:5 아하수에로왕이 왕후 에스더에게 일러 가로되 감히 이런 일을 심중에 품은 자가 누구며 그가 어디 있느뇨

Esther 7:6 And Esther said, The adversary and enemy *is*

this wicked Haman. Then Haman was afraid before the king and the queen.
Esther 7:6 에스더가 가로되 대적과 원수는 이 악한 하만이니이다 하니 하만이 왕과 왕후 앞에서 두려워하거늘

Esther 7:7 And the king arising from the banquet of wine in his wrath *went* into the palace garden: and Haman stood up to make request for his life to Esther the queen; for he saw that there was evil determined against him by the king.
Esther 7:7 왕이 노하여 일어나서 잔치 자리를 떠나 왕궁 후원으로 들어가니라 하만이 일어서서 왕후 에스더에게 생명을 구하니 이는 왕이 자기에게 화를 내리기로 결심한줄 앎이더라

Esther 7:8 Then the king returned out of the palace garden into the place of the banquet of wine; and Haman was fallen upon the bed whereon Esther *was*. Then said the king, Will he force the queen also before me in the house? As the word went out of the king's mouth, they covered Haman's face.
Esther 7:8 왕이 후원으로부터 잔치 자리에 돌아오니 하만이 에스더의 앉은 걸상 위에 엎드렸거늘 왕이 가로되 저가 궁중 내 앞에서 왕후를 강간까지 하고자 하는가 이 말이 왕의 입에서 나오매 무리가 하만의 얼굴을 싸더라

Esther 7:9 And Harbonah, one of the chamberlains, said before the king, Behold also, the gallows fifty cubits high, which Haman had made for Mordecai, who had spoken good for the king, standeth in the house of Haman. Then

the king said, Hang him thereon.
Esther 7:9 왕을 모신 내시 중에 하르보나가 왕에게 아뢰되 왕을 위하여 충성된 말로 고발한 모르드개를 달고자 하여 하만이 고가 오십 규빗 되는 나무를 준비하였는데 이제 그 나무가 하만의 집에 섰나이다 왕이 가로되 하만을 그 나무에 달라 하매

Esther 7:10 So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. Then was the king's wrath pacified.
Esther 7:10 모르드개를 달고자 한 나무에 하만을 다니 왕의 노가 그치니라

Esther 8:1 On that day did the king Ahasuerus give the house of Haman the Jews' enemy unto Esther the queen. And Mordecai came before the king; for Esther had told what he *was* unto her.
Esther 8:1 당일에 아하수에로왕이 유다인의 대적 하만의 집을 왕후 에스더에게 주니라 에스더가 모르드개는 자기에게 어떻게 관계됨을 왕께 고한고로 모르드개가 왕의 앞에 나아오니

Esther 8:2 And the king took off his ring, which he had taken from Haman, and gave it unto Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.
Esther 8:2 왕이 하만에게 거둔 반지를 빼어 모르드개에게 준지라 에스더가 모르드개로 하만의 집을 주관하게 하니라

Esther 8:3 And Esther spake yet again before the king, and fell down at his feet, and besought him with tears to

put away the mischief of Haman the Agagite, and his device that he had devised against the Jews.
Esther 8:3 에스더가 다시 왕의 앞에서 말씀하며 왕의 발 아래 엎드려 아각 사람 하만이 유다인을 해하려 한 악한 꾀를 제하기를 울며 구하니

Esther 8:4 Then the king held out the golden sceptre toward Esther. So Esther arose, and stood before the king,
Esther 8:4 왕이 에스더를 향하여 금홀을 내어미는지라 에스더가 일어나 왕의 앞에 서서

Esther 8:5 And said, If it please the king, and if I have found favour in his sight, and the thing *seem* right before the king, and I *be* pleasing in his eyes, let it be written to reverse the letters devised by Haman the son of Hammedatha the Agagite, which he wrote to destroy the Jews which *are* in all the king's provinces:
Esther 8:5 가로되 왕이 만일 즐겨하시며 내가 왕의 목전에 은혜를 입었고 또 왕이 이 일을 선히 여기시며 나를 기쁘게 보실진대 조서를 내리사 아각 사람 함므다다의 아들 하만이 왕의 각 도에 있는 유다인을 멸하려고 꾀하고 쓴 조서를 취소하소서

Esther 8:6 For how can I endure to see the evil that shall come unto my people? or how can I endure to see the destruction of my kindred?
Esther 8:6 내가 어찌 내 민족의 화 당함을 참아 보며 내 친척의 멸망함을 참아 보리이까

Esther 8:7 Then the king Ahasuerus said unto Esther the queen and to Mordecai the Jew, Behold, I have given Esther the house of Haman, and him they have hanged upon the gallows, because he laid his hand upon the Jews.
Esther 8:7 아하수에로왕이 왕후 에스더와 유다인 모르드개에게 이르되 하만이 유다인을 살해하려 하므로 나무에 달렸고 내가 그 집으로 에스더에게 주었으니

Esther 8:8 Write ye also for the Jews, as it liketh you, in the king's name, and seal *it* with the king's ring: for the writing which is written in the king's name, and sealed with the king's ring, may no man reverse.
Esther 8:8 너희는 왕의 명의로 유다인에게 조서를 뜻대로 쓰고 왕의 반지로 인을 칠지어다 왕의 이름을 쓰고 왕의 반지로 인친 조서는 누구든지 취소할 수 없음이니라

Esther 8:9 Then were the king's scribes called at that time in the third month, that *is*, the month Sivan, on the three and twentieth *day* thereof; and it was written according to all that Mordecai commanded unto the Jews, and to the lieutenants, and the deputies and rulers of the provinces which *are* from India unto Ethiopia, an hundred twenty and seven provinces, unto every province according to the writing thereof, and unto every people after their language, and to the Jews according to their writing, and according to their language.
Esther 8:9 그때 시완월 곧 삼월 이십 삼일에 왕의 서기관이 소집되고 무릇 모르드개의 시키는대로 조서를 써서

인도로부터 구스까지의 일백 이십 칠도 유다인과 대신과 방백과 관원에게 전할새 각 도의 문자와 각 민족의 방언과 유다인의 문자와 방언대로 쓰되

Esther 8:10 And he wrote in the king Ahasuerus' name, and sealed *it* with the king's ring, and sent letters by posts on horseback, *and* riders on mules, camels, *and* young dromedaries:
Esther 8:10 아하수에로왕의 명의로 쓰고 왕의 반지로 인을 치고 그 조서를 역졸들에게 부쳐 전하게 하니 저희는 왕궁에서 길러서 왕의 일에 쓰는 준마를 타는 자들이라

Esther 8:11 Wherein the king granted the Jews which *were* in every city to gather themselves together, and to stand for their life, to destroy, to slay, and to cause to perish, all the power of the people and province that would assault them, *both* little ones and women, and *to take* the spoil of them for a prey,
Esther 8:11 조서에는 왕이 여러 고을에 있는 유다인에게 허락하여 저희로 함께 모여 스스로 생명을 보호하여 각 도의 백성 중 세력을 가지고 저희를 치려하는 자와 그 처자를 죽이고 도륙하고 진멸하고 그 재산을 탈취하게 하되

Esther 8:12 Upon one day in all the provinces of king Ahasuerus, *namely*, upon the thirteenth *day* of the twelfth month, which *is* the month Adar.
Esther 8:12 아하수에로왕의 각 도에서 아달월 곧 십이월 십 삼일 하루 동안에 하게 하였고

Esther 8:13 The copy of the writing for a commandment

to be given in every province *was* published unto all people, and that the Jews should be ready against that day to avenge themselves on their enemies.
Esther 8:13 이 조서 초본을 각 도에 전하고 각 민족에게 반포하고 유다인으로 예비하였다가 그 날에 대적에게 원수를 갚게 한지라

Esther 8:14 *So* the posts that rode upon mules *and* camels went out, being hastened and pressed on by the king's commandment. And the decree was given at Shushan the palace.
Esther 8:14 왕의 명이 심히 급하매 역졸이 왕의 일에 쓰는 준마를 타고 빨리 나가고 그 조서가 도성 수산에도 반포되니라

Esther 8:15 And Mordecai went out from the presence of the king in royal apparel of blue and white, and with a great crown of gold, and with a garment of fine linen and purple: and the city of Shushan rejoiced and was glad.
Esther 8:15 모르드개가 푸르고 흰 조복을 입고 큰 금면류관을 쓰고 자색 가는 베 겉옷을 입고 왕의 앞에서 나오니 수산성이 즐거이 부르며 기뻐하고

Esther 8:16 The Jews had light, and gladness, and joy, and honour.
Esther 8:16 유다인에게는 영광과 즐거움과 기쁨과 존귀함이 있는지라

Esther 8:17 And in every province, and in every city, whithersoever the king's commandment and his decree

came, the Jews had joy and gladness, a feast and a good day. And many of the people of the land became Jews; for the fear of the Jews fell upon them.
Esther 8:17 "왕의 조명이 이르는 각 도, 각 읍에서 유다인이 즐기고 기뻐하여 잔치를 베풀고 그 날로 경절을 삼으니 본토 백성이 유다인을 두려워하여 유다인 되는 자가 많더라"

Esther 9:1 Now in the twelfth month, that *is*, the month Adar, on the thirteenth day of the same, when the king's commandment and his decree drew near to be put in execution, in the day that the enemies of the Jews hoped to have power over them, (though it was turned to the contrary, that the Jews had rule over them that hated them;)
Esther 9:1 아달월 곧 십이월 십 삼일은 왕의 조명을 행하게 된 날이라 유다인의 대적이 저희를 제어하기를 바랐더니 유다인이 도리어 자기를 미워하는 자를 제어하게 된 그 날에

Esther 9:2 The Jews gathered themselves together in their cities throughout all the provinces of the king Ahasuerus, to lay hand on such as sought their hurt: and no man could withstand them; for the fear of them fell upon all people.
Esther 9:2 "유다인들이 아하수에로왕의 각 도, 각 읍에 모여 자기를 해하고자 하는 자를 죽이려 하니 모든 민족이 저희를 두려워하여 능히 막을 자가 없고"

Esther 9:3 And all the rulers of the provinces, and the lieutenants, and the deputies, and officers of the king, helped the Jews; because the fear of Mordecai fell upon

them.
Esther 9:3 각 도 모든 관원과 대신과 방백과 왕의 사무를 보는 자들이 모르드개를 두려워하므로 다 유다인을 도우니

Esther 9:4 For Mordecai *was* great in the king's house, and his fame went out throughout all the provinces: for this man Mordecai waxed greater and greater.
Esther 9:4 모르드개가 왕궁에서 존귀하여 점점 창대하매 이 사람 모르드개의 명성이 각 도에 퍼지더라

Esther 9:5 Thus the Jews smote all their enemies with the stroke of the sword, and slaughter, and destruction, and did what they would unto those that hated them.
Esther 9:5 유다인이 칼로 그 모든 대적을 쳐서 도륙하고 진멸하고 자기를 미워하는 자에게 마음대로 행하고

Esther 9:6 And in Shushan the palace the Jews slew and destroyed five hundred men.
Esther 9:6 유다인이 또 도성 수산에서 오백인을 죽이고 멸하고

Esther 9:7 And Parshandatha, and Dalphon, and Aspatha,
Esther 9:7 또 바산다다와 달본과 아스바다와

Esther 9:8 And Poratha, and Adalia, and Aridatha,
Esther 9:8 보라다와 아달리야와 아리다다와

Esther 9:9 And Parmashta, and Arisai, and Aridai, and Vajezatha,
Esther 9:9 바마스다와 아리새와 아리대와 왜사다

Esther 9:10 The ten sons of Haman the son of Hammedatha, the enemy of the Jews, slew they; but on the spoil laid they not their hand.
Esther 9:10 곧 함므다다의 손자요 유다인의 대적 하만의 열 아들을 죽였으나 그 재산에는 손을 대지 아니하였더라

Esther 9:11 On that day the number of those that were slain in Shushan the palace was brought before the king.
Esther 9:11 그 날에 도성 수산에서 도륙한 자의 수효를 왕께 고하니

Esther 9:12 And the king said unto Esther the queen, The Jews have slain and destroyed five hundred men in Shushan the palace, and the ten sons of Haman; what have they done in the rest of the king's provinces? now what *is* thy petition? and it shall be granted thee: or what *is* thy request further? and it shall be done.
Esther 9:12 왕이 왕후 에스더에게 이르되 유다인이 도성 수산에서 이미 오백인을 죽이고 멸하고 또 하만의 열 아들을 죽였으니 왕의 다른 도에서는 어떠하였겠느뇨 이제 그대의 소청이 무엇이뇨 곧 허락하겠노라 그대의 요구가 무엇이뇨 또한 시행하겠노라

Esther 9:13 Then said Esther, If it please the king, let it be granted to the Jews which *are* in Shushan to do to morrow also according unto this day's decree, and let Haman's ten sons be hanged upon the gallows.
Esther 9:13 에스더가 가로되 왕이 만일 선히 여기시거든 수산에 거하는 유다인으로 내일도 오늘날 조서대로 행하게

하시고 하만의 열 아들의 시체를 나무에 달게하소서

Esther 9:14 And the king commanded it so to be done: and the decree was given at Shushan; and they hanged Haman's ten sons.
Esther 9:14 왕이 그대로 행하기를 허락하고 조서를 수산에 내리니 하만의 열 아들의 시체가 달리니라

Esther 9:15 For the Jews that *were* in Shushan gathered themselves together on the fourteenth day also of the month Adar, and slew three hundred men at Shushan; but on the prey they laid not their hand.
Esther 9:15 아달월 십 사일에도 수산에 있는 유다인이 모여 또 삼백인을 수산에서 도륙하되 그 재산에는 손을 대지 아니하였고

Esther 9:16 But the other Jews that *were* in the king's provinces gathered themselves together, and stood for their lives, and had rest from their enemies, and slew of their foes seventy and five thousand, but they laid not their hands on the prey,
Esther 9:16 왕의 각 도에 있는 다른 유다인들이 모여 스스로 생명을 보호하여 대적들에게서 벗어나며 자기를 미워하는 자 칠만 오천인을 도륙하되 그 재산에는 손을 대지 아니하였더라

Esther 9:17 On the thirteenth day of the month Adar; and on the fourteenth day of the same rested they, and made it a day of feasting and gladness.
Esther 9:17 아달월 십 삼일에 그 일을 행하였고 십 사일에 쉬며 그 날에 잔치를 베풀어 즐겼고

Esther 9:18 But the Jews that *were* at Shushan assembled together on the thirteenth *day* thereof, and on the fourteenth thereof; and on the fifteenth *day* of the same they rested, and made it a day of feasting and gladness.
Esther 9:18 수산에 거한 유다인은 십 삼일과 십 사일에 모였고 십 오일에 쉬며 이 날에 잔치를 베풀어 즐긴지라

Esther 9:19 Therefore the Jews of the villages, that dwelt in the unwalled towns, made the fourteenth day of the month Adar *a day of* gladness and feasting, and a good day, and of sending portions one to another.
Esther 9:19 그러므로 촌촌의 유다인 곧 성이 없는 고을 고을에 거하는 자들이 아달월 십 사일로 경절을 삼아 잔치를 베풀고 즐기며 서로 예물을 주더라

Esther 9:20 And Mordecai wrote these things, and sent letters unto all the Jews that *were* in all the provinces of the king Ahasuerus, *both* nigh and far,
Esther 9:20 모르드개가 이 일을 기록하고 아하수에로왕의 각 도에 있는 모든 유다인에게 무론 원근하고 글을 보내어 이르기를

Esther 9:21 To stablish *this* among them, that they should keep the fourteenth day of the month Adar, and the fifteenth day of the same, yearly,
Esther 9:21 한 규례를 세워 해마다 아달월 십 사일과 십 오일을 지키라

Esther 9:22 As the days wherein the Jews rested from their enemies, and the month which was turned unto them from sorrow to joy, and from mourning into a good day: that they should make them days of feasting and joy, and of sending portions one to another, and gifts to the poor.
Esther 9:22 이 달 이 날에 유다인이 대적에게서 벗어나서 평안함을 얻어 슬픔이 변하여 기쁨이 되고 애통이 변하여 길한 날이 되었으니 이 두 날을 지켜 잔치를 베풀고 즐기며 서로 예물을 주며 가난한 자를 구제하라 하매

Esther 9:23 And the Jews undertook to do as they had begun, and as Mordecai had written unto them;
Esther 9:23 유다인이 자기들의 이미 시작한대로 또는 모르드개의 보낸 글대로 계속하여 행하였으니

Esther 9:24 Because Haman the son of Hammedatha, the Agagite, the enemy of all the Jews, had devised against the Jews to destroy them, and had cast Pur, that *is*, the lot, to consume them, and to destroy them;
Esther 9:24 곧 아각 사람 함므다다의 아들 모든 유다인의 대적 하만이 유다인을 진멸하기를 꾀하고 부르 곧 제비를 뽑아 저희를 죽이고 멸하려 하였으나

Esther 9:25 But when *Esther* came before the king, he commanded by letters that his wicked device, which he devised against the Jews, should return upon his own head, and that he and his sons should be hanged on the gallows.
Esther 9:25 에스더가 왕의 앞에 나아감을 인하여 왕이

조서를 내려 하만이 유다인을 해하려던 악한 꾀를 그 머리에 돌려보내어 하만과 그 여러 아들을 나무에 달게 하였으므로

Esther 9:26 Wherefore they called these days Purim after the name of Pur. Therefore for all the words of this letter, and *of that* which they had seen concerning this matter, and which had come unto them,
Esther 9:26 무리가 부르의 이름을 좇아 이 두 날을 부림이라 하고 유다인이 이 글의 모든 말과 이 일에 보고 당한 것을 인하여

Esther 9:27 The Jews ordained, and took upon them, and upon their seed, and upon all such as joined themselves unto them, so as it should not fail, that they would keep these two days according to their writing, and according to their *appointed* time every year;
Esther 9:27 뜻을 정하고 자기와 자손과 자기와 화합한 자들이 해마다 그 기록한 정기에 이 두 날을 연하여 지켜 폐하지 아니하기로 작정하고

Esther 9:28 And *that* these days *should be* remembered and kept throughout every generation, every family, every province, and every city; and *that* these days of Purim should not fail from among the Jews, nor the memorial of them perish from their seed.
Esther 9:28 "각 도, 각 읍, 각 집에서 대대로 이 두 날을 기념하여 지키되 이 부림일을 유다인 중에서 폐하지 않게 하고 그 자손 중에서도 기념함이 폐하지 않게 하였더라"

Esther 9:29 Then Esther the queen, the daughter of

Abihail, and Mordecai the Jew, wrote with all authority, to confirm this second letter of Purim.
Esther 9:29 아비하일의 딸 왕후 에스더와 유다인 모르드개가 전권으로 글을 쓰고 부림에 대한 이 둘째 편지를 굳이 지키게 하되

Esther 9:30 And he sent the letters unto all the Jews, to the hundred twenty and seven provinces of the kingdom of Ahasuerus, *with* words of peace and truth,
Esther 9:30 화평하고 진실한 말로 편지를 써서 아하수에로의 나라 일백 이십 칠도에 있는 유다 모든 사람에게 보내어

Esther 9:31 To confirm these days of Purim in their times *appointed*, according as Mordecai the Jew and Esther the queen had enjoined them, and as they had decreed for themselves and for their seed, the matters of the fastings and their cry.
Esther 9:31 정한 기한에 이 부림일을 지키게 하였으니 이는 유다인 모르드개와 왕후 에스더의 명한 바와 유다인이 금식하며 부르짖은 것을 인하여 자기와 자기 자손을 위하여 정한 바가 있음이더라

Esther 9:32 And the decree of Esther confirmed these matters of Purim; and it was written in the book.
Esther 9:32 에스더의 명령이 이 부림에 대한 일을 견고히 하였고 그 일이 책에 기록되었더라

Esther 10:1 And the king Ahasuerus laid a tribute upon the land, and *upon* the isles of the sea.

Esther 10:1 아하수에로왕이 그 본토와 바다 섬들로 공을 바치게 하였더라

Esther 10:2 And all the acts of his power and of his might, and the declaration of the greatness of Mordecai, whereunto the king advanced him, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Media and Persia?
Esther 10:2 왕의 능력의 모든 행적과 모르드개를 높여 존귀케 한 사적이 메대와 바사 열왕의 일기에 기록되지 아니하였느냐

Esther 10:3 For Mordecai the Jew *was* next unto king Ahasuerus, and great among the Jews, and accepted of the multitude of his brethren, seeking the wealth of his people, and speaking peace to all his seed.
Esther 10:3 유다인 모르드개가 아하수에로 왕의 다음이 되고 유다인 중에 존대하여 그 허다한 형제에게 굄을 받고 그 백성의 이익을 도모하며 그 모든 종족을 안위하였더라

Job 1:1 ¶ There was a man in the land of Uz, whose name *was* Job; and that man was perfect and upright, and one that feared God, and eschewed evil.
Job 1:1 우스 땅에 욥이라 이름하는 사람이 있었는데 그 사람은 순전하고 정직하여 하나님을 경외하며 악에서 떠난 자더라

Job 1:2 And there were born unto him seven sons and three daughters.

Job 1:2 그 소생은 남자가 일곱이요 여자가 셋이며

Job 1:3 His substance also was seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred yoke of oxen, and five hundred she asses, and a very great household; so that this man was the greatest of all the men of the east.
Job 1:3 그 소유물은 양이 칠천이요 약대가 삼천이요 소가 오백 겨리요 암 나귀가 오백이며 종도 많이 있었으니 이 사람은 동방 사람 중에 가장 큰 자라

Job 1:4 And his sons went and feasted *in their* houses, every one his day; and sent and called for their three sisters to eat and to drink with them.
Job 1:4 그 아들들이 자기 생일이면 각각 자기의 집에서 잔치를 베풀고 그 누이 셋도 청하여 함께 먹고 마시므로

Job 1:5 And it was so, when the days of *their* feasting were gone about, that Job sent and sanctified them, and rose up early in the morning, and offered burnt offerings *according* to the number of them all: for Job said, It may be that my sons have sinned, and cursed God in their hearts. Thus did Job continually.
Job 1:5 그 잔치 날이 지나면 욥이 그들을 불러다가 성결케 하되 아침에 일어나서 그들의 명수대로 번제를 드렸으니 이는 욥이 말하기를 혹시 내 아들들이 죄를 범하여 마음으로 하나님을 배반하였을까 함이라 욥의 행사가 항상 이러하였더라

Job 1:6 Now there was a day when the sons of God came

to present themselves before the LORD, and Satan came also among them.
Job 1:6 하루는 하나님의 아들들이 와서 여호와 앞에 섰고 사단도 그들 가운데 왔는지라

Job 1:7 And the LORD said unto Satan, Whence comest thou? Then Satan answered the LORD, and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.
Job 1:7 여호와께서 사단에게 이르시되 네가 어디서 왔느냐 사단이 여호와께 대답하여 가로되 땅에 두루 돌아 여기 저기 다녀왔나이다

Job 1:8 And the LORD said unto Satan, Hast thou considered my servant Job, that *there is* none like him in the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and escheweth evil?
Job 1:8 여호와께서 사단에게 이르시되 네가 내 종 욥을 유의하여 보았느냐 그와 같이 순전하고 정직하여 하나님을 경외하며 악에서 떠난자가 세상에 없느니라

Job 1:9 Then Satan answered the LORD, and said, Doth Job fear God for nought?
Job 1:9 사단이 여호와께 대답하여 가로되 욥이 어찌 까닭없이 하나님을 경외하리이까

Job 1:10 Hast not thou made an hedge about him, and about his house, and about all that he hath on every side? thou hast blessed the work of his hands, and his substance is increased in the land.

Job 1:10 그와 그 집과 그 모든 소유물을 산울로 두르심이 아니니이까 주께서 그 손으로 하는 바를 복되게 하사 그 소유물로 땅에 널리게 하셨음이니이다

Job 1:11 But put forth thine hand now, and touch all that he hath, and he will curse thee to thy face.
Job 1:11 이제 주의 손을 펴서 그의 모든 소유물을 치소서 그리하시면 정녕 대면하여 주를 욕하리이다

Job 1:12 And the LORD said unto Satan, Behold, all that he hath *is* in thy power; only upon himself put not forth thine hand. So Satan went forth from the presence of the LORD.
Job 1:12 여호와께서 사단에게 이르시되 내가 그의 소유물을 다 네 손에 붙이노라 오직 그의 몸에는 네 손을 대지 말지니라 사단이 곧 여호와 앞에서 물러가니라

Job 1:13 And there was a day when his sons and his daughters *were* eating and drinking wine in their eldest brother's house:
Job 1:13 하루는 욥의 자녀들이 그 맏형의 집에서 식물을 먹으며 포도주를 마실 때에

Job 1:14 And there came a messenger unto Job, and said, The oxen were plowing, and the asses feeding beside them:
Job 1:14 사자가 욥에게 와서 고하되 소는 밭을 갈고 나귀는 그 곁에서 풀을 먹는데

Job 1:15 And the Sabeans fell *upon them*, and took them

away; yea, they have slain the servants with the edge of the sword; and I only am escaped alone to tell thee.
Job 1:15 스바 사람이 갑자기 이르러 그것들을 빼앗고 칼로 종을 죽였나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다

Job 1:16 While he *was* yet speaking, there came also another, and said, The fire of God is fallen from heaven, and hath burned up the sheep, and the servants, and consumed them; and I only am escaped alone to tell thee.
Job 1:16 그가 아직 말할 때에 또 한 사람이 와서 고하되 하나님의 불이 하늘에서 내려와서 양과 종을 살라버렸나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다

Job 1:17 While he *was* yet speaking, there came also another, and said, The Chaldeans made out three bands, and fell upon the camels, and have carried them away, yea, and slain the servants with the edge of the sword; and I only am escaped alone to tell thee.
Job 1:17 그가 아직 말할 때에 또 한 사람이 와서 고하되 갈대아 사람이 세 떼를 지어 갑자기 약대에게 달려들어 그것을 빼앗으며 칼로 종을 죽였나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다

Job 1:18 While he *was* yet speaking, there came also another, and said, Thy sons and thy daughters *were* eating and drinking wine in their eldest brother's house:
Job 1:18 그가 아직 말할 때에 또 한 사람이 와서 고하되 주인의 자녀들이 그 만형의 집에서 식물을 먹으며 포도주를 마시더니

Job 1:19 And, behold, there came a great wind from the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they are dead; and I only am escaped alone to tell thee.
Job 1:19 거친 들에서 대풍이 와서 집 네 모퉁이를 치매 그 소년들 위에 무너지므로 그들이 죽었나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다 한지라

Job 1:20 Then Job arose, and rent his mantle, and shaved his head, and fell down upon the ground, and worshipped,
Job 1:20 욥이 일어나 겉옷을 찢고 머리털을 밀고 땅에 엎드려 경배하며

Job 1:21 And said, Naked came I out of my mother's womb, and naked shall I return thither: the LORD gave, and the LORD hath taken away; blessed be the name of the LORD.
Job 1:21 가로되 내가 모태에서 적신이 나왔사온즉 또한 적신이 그리로 돌아 가올지라 주신 자도 여호와시요 취하신 자도 여호와시오니 여호와의 이름이 찬송을 받으실지니이다 하고

Job 1:22 In all this Job sinned not, nor charged God foolishly.
Job 1:22 이 모든 일에 욥이 범죄하지 아니하고 하나님을 향하여 어리석게 원망하지 아니하니라

Job 2:1 Again there was a day when the sons of God came to present themselves before the LORD, and Satan

came also among them to present himself before the LORD.
Job 2:1 또 하루는 하나님의 아들들이 와서 여호와 앞에 서고 사단도 그들 가운데 와서 여호와 앞에 서니

Job 2:2 And the LORD said unto Satan, From whence comest thou? And Satan answered the LORD, and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.
Job 2:2 여호와께서 사단에게 이르시되 네가 어디서 왔느냐 사단이 여호와께 대답하여 가로되 땅에 두루 돌아 여기 저기 다녀 왔나이다

Job 2:3 And the LORD said unto Satan, Hast thou considered my servant Job, that *there is* none like him in the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and escheweth evil? and still he holdeth fast his integrity, although thou movedst me against him, to destroy him without cause.
Job 2:3 여호와께서 사단에게 이르시되 네가 내 종 욥을 유의하여 보았느냐 그와 같이 순전하고 정직하여 하나님을 경외하며 악에서 떠난 자가 세상에 없느니라 네가 나를 격동하여 까닭없이 그를 치게 하였어도 그가 오히려 자기의 순전을 굳게 지켰느니라

Job 2:4 And Satan answered the LORD, and said, Skin for skin, yea, all that a man hath will he give for his life.
Job 2:4 사단이 여호와께 대답하여 가로되 가죽으로 가죽을 바꾸오니 사람이 그 모든 소유물로 자기의 생명을 바꾸올지라

Job 2:5 But put forth thine hand now, and touch his bone and his flesh, and he will curse thee to thy face.
Job 2:5 이제 주의 손을 펴서 그의 뼈와 살을 치소서 그리하시면 정녕 대면하여 주를 욕하리이다

Job 2:6 And the LORD said unto Satan, Behold, he *is* in thine hand; but save his life.
Job 2:6 여호와께서 사단에게 이르시되 내가 그를 네 손에 붙이노라 오직 그의 생명은 해하지 말지니라

Job 2:7 So went Satan forth from the presence of the LORD, and smote Job with sore boils from the sole of his foot unto his crown.
Job 2:7 사단이 이에 여호와 앞에서 물러가서 욥을 쳐서 그 발바닥에서 정수리까지 악창이 나게 한지라

Job 2:8 And he took him a potsherd to scrape himself withal; and he sat down among the ashes.
Job 2:8 욥이 재 가운데 앉아서 기와 조각을 가져다가 몸을 긁고 있더니

Job 2:9 Then said his wife unto him, Dost thou still retain thine integrity? curse God, and die.
Job 2:9 그 아내가 그에게 이르되 당신이 그래도 자기의 순전을 굳게 지키느뇨 하나님을 욕하고 죽으라

Job 2:10 But he said unto her, Thou speakest as one of the foolish women speaketh. What? shall we receive good at the hand of God, and shall we not receive evil? In all this did not Job sin with his lips.

Job 2:10 그가 이르되 그대의 말이 어리석은 여자 중 하나의 말 같도다 우리가 하나님께 복을 받았은즉 재앙도 받지 아니하겠느뇨 하고 이 모든 일에 욥이 입술로 범죄치 아니하니라

Job 2:11 Now when Job's three friends heard of all this evil that was come upon him, they came every one from his own place; Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite: for they had made an appointment together to come to mourn with him and to comfort him.
Job 2:11 때에 욥의 친구 세 사람이 그에게 이 모든 재앙이 임하였다 함을 듣고 각각 자기 처소에서부터 이르렀으니 곧 데만 사람 엘리바스와 수아 사람 빌닷과 나아마 사람 소발이라 그들이 욥을 조문하고 위로하려 하여 상약하고 오더니

Job 2:12 And when they lifted up their eyes afar off, and knew him not, they lifted up their voice, and wept; and they rent every one his mantle, and sprinkled dust upon their heads toward heaven.
Job 2:12 눈을 들어 멀리 보매 그 욥인 줄 알기 어렵게 되었으므로 그들이 일제히 소리질러 울며 각각 자기의 겉옷을 찢고 하늘을 향하여 티끌을 날려 자기 머리에 뿌리고

Job 2:13 So they sat down with him upon the ground seven days and seven nights, and none spake a word unto him: for they saw that *his* grief was very great.
Job 2:13 칠일 칠야를 그와 함께 땅에 앉았으나 욥의 곤고함이 심함을 보는고로 그에게 한 말도 하는 자가

없었더라

Job 3:1 After this opened Job his mouth, and cursed his day.
Job 3:1 그 후에 욥이 입을 열어 자기의 생일을 저주하니라

Job 3:2 And Job spake, and said,
Job 3:2 욥이 말을 내어 가로되

Job 3:3 Let the day perish wherein I was born, and the night *in which* it was said, There is a man child conceived.
Job 3:3 "나의 난 날이 멸망하였었더라면, 남아를 배었다 하던 그 밤도 그러하였었더라면,"

Job 3:4 Let that day be darkness; let not God regard it from above, neither let the light shine upon it.
Job 3:4 "그 날이 캄캄하였었더라면, 하나님이 위에서 돌아보지 마셨더라면, 빛도 그 날을 비취지 말았었더라면,"

Job 3:5 Let darkness and the shadow of death stain it; let a cloud dwell upon it; let the blackness of the day terrify it.
Job 3:5 "유암과 사망의 그늘이 그 날을 자기 것이라 주장하였었더라면, 구름이 그 위에 덮였었더라면, 낮을 캄캄하게 하는 것이 그날을 두렵게 하였었더라면"

Job 3:6 As *for* that night, let darkness seize upon it; let it not be joined unto the days of the year, let it not come into the number of the months.

Job 3:6 "그 밤이 심한 어두움에 잡혔었더라면, 해의 날 수 가운데 기쁨이 되지 말았었더라면, 달의 수에 들지 말았었더라면,"

Job 3:7 Lo, let that night be solitary, let no joyful voice come therein.
Job 3:7 "그 밤이 적막하였었더라면, 그 가운데서 즐거운 소리가 일어나지 말았었더라면,"

Job 3:8 Let them curse it that curse the day, who are ready to raise up their mourning.
Job 3:8 "날을 저주하는 자 곧 큰 악어를 격동시키기에 익숙한 자가 그 밤을 저주하였었더라면,"

Job 3:9 Let the stars of the twilight thereof be dark; let it look for light, but *have* none; neither let it see the dawning of the day:
Job 3:9 "그 밤에 새벽별들이 어두웠었더라면, 그 밤이 광명을 바랄지라도 얻지 못하며 동틈을 보지 못하였었더라면 좋았을 것을,"

Job 3:10 Because it shut not up the doors of my *mother's* womb, nor hid sorrow from mine eyes.
Job 3:10 이는 내 모태의 문을 닫지 아니하였고 내 눈으로 환난을 보지 않도록 하지 아니하였음이로구나

Job 3:11 Why died I not from the womb? *why* did I *not* give up the ghost when I came out of the belly?
Job 3:11 어찌하여 내가 태에서 죽어 나오지 아니하였었던가 어찌하여 내 어미가 낳을 때에 내가 숨지지 아니하였던가

Job 3:12 Why did the knees prevent me? or why the breasts that I should suck?
Job 3:12 어찌하여 무릎이 나를 받았던가 어찌하여 유방이 나로 빨게 하였던가

Job 3:13 For now should I have lain still and been quiet, I should have slept: then had I been at rest,
Job 3:13 그렇지 아니하였던들 이제는 내가 평안히 누워서 자고 쉬었을 것이니

Job 3:14 With kings and counsellors of the earth, which built desolate places for themselves;
Job 3:14 자기를 위하여 거친 터를 수축한 세상 임금들과 의사들과 함께 있었을 것이요

Job 3:15 Or with princes that had gold, who filled their houses with silver:
Job 3:15 혹시 금을 가지며 은으로 집에 채운 목백들과 함께 있었을 것이며

Job 3:16 Or as an hidden untimely birth I had not been; as infants *which* never saw light.
Job 3:16 또 부지중에 낙태한 아이 같아서 세상에 있지 않았겠고 빛을 보지못한 아이들 같았었을 것이라

Job 3:17 There the wicked cease *from* troubling; and there the weary be at rest.
Job 3:17 거기서는 악한 자가 소요를 그치며 거기서는 곤비한 자가 평강을 얻으며

Job 3:18 *There* the prisoners rest together; they hear not the voice of the oppressor.
Job 3:18 거기서는 갇힌 자가 다 함께 평안히 있어 감독자의 소리를 듣지 아니하며

Job 3:19 The small and great are there; and the servant *is* free from his master.
Job 3:19 거기서는 작은 자나 큰 자나 일반으로 있고 종이 상전에게서 놓이느니라

Job 3:20 Wherefore is light given to him that is in misery, and life unto the bitter *in* soul;
Job 3:20 어찌하여 곤고한 자에게 빛을 주셨으며 마음이 번뇌한 자에게 생명을 주셨는고

Job 3:21 Which long for death, but it *cometh* not; and dig for it more than for hid treasures;
Job 3:21 이러한 자는 죽기를 바라도 오지 아니하니 그것을 구하기를 땅을 파고 숨긴 보배를 찾음보다 더하다가

Job 3:22 Which rejoice exceedingly, *and* are glad, when they can find the grave?
Job 3:22 무덤을 찾아 얻으면 심히 기뻐하고 즐거워하나니

Job 3:23 *Why is light given* to a man whose way is hid, and whom God hath hedged in?
Job 3:23 하나님에게 둘러싸여 길이 아득한 사람에게 어찌하여 빛을 주셨는고

Job 3:24 For my sighing cometh before I eat, and my roarings are poured out like the waters.
Job 3:24 나는 먹기 전에 탄식이 나며 나의 앓는 소리는 물이 쏟아지는 것같구나

Job 3:25 For the thing which I greatly feared is come upon me, and that which I was afraid of is come unto me.
Job 3:25 나의 두려워하는 그것이 내게 임하고 나의 무서워하는 그것이 내몸에 미쳤구나

Job 3:26 I was not in safety, neither had I rest, neither was I quiet; yet trouble came.
Job 3:26 평강도 없고 안온도 없고 안식도 없고 고난만 임하였구나

Job 4:1 Then Eliphaz the Temanite answered and said,
Job 4:1 데만 사람 엘리바스가 대답하여 가로되

Job 4:2 *If* we assay to commune with thee, wilt thou be grieved? but who can withhold himself from speaking?
Job 4:2 누가 네게 말하면 네가 염증이 나겠느냐 날지라도 누가 참고 말 하지 아니하겠느냐

Job 4:3 Behold, thou hast instructed many, and thou hast strengthened the weak hands.
Job 4:3 전에 네가 여러 사람을 교훈하였고 손이 늘어진 자면 강하게 하였고

Job 4:4 Thy words have upholden him that was falling, and thou hast strengthened the feeble knees.

Job 4:4 넘어져 가는 자를 말로 붙들어 주었고 무릎이 약한 자를 강하게 하였거늘

Job 4:5 But now it is come upon thee, and thou faintest; it toucheth thee, and thou art troubled.
Job 4:5 이제 이 일이 네게 임하매 네가 답답하여 하고 이 일이 네게 당하매 네가 놀라는구나

Job 4:6 *Is* not *this* thy fear, thy confidence, thy hope, and the uprightness of thy ways?
Job 4:6 네 의뢰가 경외함에 있지 아니하냐 네 소망이 네 행위를 완전히 함에 있지 아니하냐

Job 4:7 Remember, I pray thee, who *ever* perished, being innocent? or where were the righteous cut off?
Job 4:7 생각하여 보라 죄없이 망한 자가 누구인가 정직한 자의 끊어짐이 어디 있는가

Job 4:8 Even as I have seen, they that plow iniquity, and sow wickedness, reap the same.
Job 4:8 내가 보건대 악을 밭갈고 독을 뿌리는 자는 그대로 거두나니

Job 4:9 By the blast of God they perish, and by the breath of his nostrils are they consumed.
Job 4:9 다 하나님의 입기운에 멸망하고 그 콧김에 사라지느니라

Job 4:10 The roaring of the lion, and the voice of the fierce lion, and the teeth of the young lions, are broken.

Job 4:10 사자의 우는 소리와 사나운 사자의 목소리가 그치고 젊은 사자의 이가 부러지며

Job 4:11 The old lion perisheth for lack of prey, and the stout lion's whelps are scattered abroad.
Job 4:11 늙은 사자는 움킨 것이 없어 죽고 암사자의 새끼는 흩어지느니라

Job 4:12 Now a thing was secretly brought to me, and mine ear received a little thereof.
Job 4:12 무슨 말씀이 내게 가만히 임하고 그 가는 소리가 내 귀에 들렸었나니

Job 4:13 In thoughts from the visions of the night, when deep sleep falleth on men,
Job 4:13 곧 사람이 깊이 잠들 때쯤 하여서니라 내가 그 밤의 이상으로 하여 생각이 번거로울 때에

Job 4:14 Fear came upon me, and trembling, which made all my bones to shake.
Job 4:14 두려움과 떨림이 내게 이르러서 모든 골절이 흔들렸었느니라

Job 4:15 Then a spirit passed before my face; the hair of my flesh stood up:
Job 4:15 그 때에 영이 내 앞으로 지나매 내 몸에 털이 주뼛하였었느니라

Job 4:16 It stood still, but I could not discern the form thereof: an image *was* before mine eyes, *there was*

silence, and I heard a voice, *saying*,
Job 4:16 그 영이 서는데 그 형상을 분변치는 못하여도 오직 한 형상이 내 눈앞에 있었느니라 그 때 내가 종용한 중에 목소리를 들으니 이르기를

Job 4:17 Shall mortal man be more just than God? shall a man be more pure than his maker?
Job 4:17 인생이 어찌 하나님보다 의롭겠느냐 사람이 어찌 그 창조하신 이보다 성결하겠느냐

Job 4:18 Behold, he put no trust in his servants; and his angels he charged with folly:
Job 4:18 하나님은 그 종이라도 오히려 믿지 아니하시며 그 사자라도 미련하다 하시나니

Job 4:19 How much less *in* them that dwell in houses of clay, whose foundation *is* in the dust, *which* are crushed before the moth?
Job 4:19 하물며 흙 집에 살며 티끌로 터를 삼고 하루살이에게라도 눌려 죽을 자이겠느냐

Job 4:20 They are destroyed from morning to evening: they perish for ever without any regarding *it*.
Job 4:20 조석 사이에 멸한바 되며 영원히 망하되 생각하는 자가 없으리라

Job 4:21 Doth not their excellency *which is* in them go away? they die, even without wisdom.
Job 4:21 장막 줄을 그들에게서 뽑지 아니하겠느냐 그들이 죽나니 지혜가 없느니라

Job 5:1 Call now, if there be any that will answer thee; and to which of the saints wilt thou turn?
Job 5:1 부르짖어 보아라 네게 응답할 자가 있겠느냐 거룩한 자 중에 네가 누구에게로 향하겠느냐

Job 5:2 For wrath killeth the foolish man, and envy slayeth the silly one.
Job 5:2 분노가 미련한 자를 죽이고 시기가 어리석은 자를 멸하느니라

Job 5:3 I have seen the foolish taking root: but suddenly I cursed his habitation.
Job 5:3 내가 미련한 자의 뿌리 박는 것을 보고 그 집을 당장에 저주하였노라

Job 5:4 His children are far from safety, and they are crushed in the gate, neither *is there* any to deliver *them*.
Job 5:4 그 자식들은 평안한 데서 멀리 떠나고 성문에서 눌리나 구하는 자가 없으며

Job 5:5 Whose harvest the hungry eateth up, and taketh it even out of the thorns, and the robber swalloweth up their substance.
Job 5:5 그 추수한 것은 주린 자가 먹되 가시나무 가운데 있는 것도 빼앗으며 올무가 그의 재산을 향하여 입을 벌리느니라

Job 5:6 Although affliction cometh not forth of the dust, neither doth trouble spring out of the ground;
Job 5:6 재앙은 티끌에서 일어나는 것이 아니요 고난은

흙에서 나는 것이 아니라

Job 5:7 Yet man is born unto trouble, as the sparks fly upward.
Job 5:7 인생은 고난을 위하여 났나니 불티가 위로 날음 같으니라

Job 5:8 I would seek unto God, and unto God would I commit my cause:
Job 5:8 나 같으면 하나님께 구하고 내일을 하나님께 의탁하리라

Job 5:9 Which doeth great things and unsearchable; marvellous things without number:
Job 5:9 하나님은 크고 측량할 수 없는 일을 행하시며 기이한 일을 셀 수 없이 행하시나니

Job 5:10 Who giveth rain upon the earth, and sendeth waters upon the fields:
Job 5:10 비를 땅에 내리시고 물을 밭에 보내시며

Job 5:11 To set up on high those that be low; that those which mourn may be exalted to safety.
Job 5:11 낮은 자를 높이 드시고 슬퍼하는 자를 흥기시켜 안전한 곳에 있게 하시느니라

Job 5:12 He disappointeth the devices of the crafty, so that their hands cannot perform *their* enterprise.
Job 5:12 하나님은 궤휼한 자의 계교를 파하사 그 손으로 하는 일을 이루지 못하게 하시며

Job 5:13 He taketh the wise in their own craftiness: and the counsel of the froward is carried headlong.
Job 5:13 간교한 자로 자기 궤휼에 빠지게 하시며 사특한 자의 계교를 패하게 하시며

Job 5:14 They meet with darkness in the daytime, and grope in the noonday as in the night.
Job 5:14 그들은 낮에도 캄캄함을 만나고 대낮에도 더듬기를 밤과 같이 하느니라

Job 5:15 But he saveth the poor from the sword, from their mouth, and from the hand of the mighty.
Job 5:15 "하나님은 곤비한 자를 그들의 입의 칼에서, 강한 자의 손에서 면하게 하시나니"

Job 5:16 So the poor hath hope, and iniquity stoppeth her mouth.
Job 5:16 그러므로 가난한 자가 소망이 있고 불의가 스스로 입을 막느니라

Job 5:17 Behold, happy *is* the man whom God correcteth: therefore despise not thou the chastening of the Almighty:
Job 5:17 볼지어다 하나님께 징계받는 자에게는 복이 있나니 그런즉 너는 전능자의 경책을 업신여기지 말지니라

Job 5:18 For he maketh sore, and bindeth up: he woundeth, and his hands make whole.
Job 5:18 하나님은 아프게 하시다가 싸매시며 상하게

하시다가 그 손으로 고치시나니

Job 5:19 He shall deliver thee in six troubles: yea, in seven there shall no evil touch thee.
Job 5:19 여섯가지 환난에서 너를 구원하시며 일곱가지 환난이라도 그 재앙이 네게 미치지 않게 하시며

Job 5:20 In famine he shall redeem thee from death: and in war from the power of the sword.
Job 5:20 "기근 때에 죽음에서, 전쟁 때에 칼 권세에서 너를 구속하실 터인 즉"

Job 5:21 Thou shalt be hid from the scourge of the tongue: neither shalt thou be afraid of destruction when it cometh.
Job 5:21 네가 혀의 채찍을 피하여 숨을 수가 있고 멸망이 올 때에도 두려워 아니할 것이라

Job 5:22 At destruction and famine thou shalt laugh: neither shalt thou be afraid of the beasts of the earth.
Job 5:22 네가 멸망과 기근을 비웃으며 들짐승을 두려워 아니할 것은

Job 5:23 For thou shalt be in league with the stones of the field: and the beasts of the field shall be at peace with thee.
Job 5:23 밭에 돌이 너와 언약을 맺겠고 들짐승이 너와 화친할 것임이라

Job 5:24 And thou shalt know that thy tabernacle *shall be*

in peace; and thou shalt visit thy habitation, and shalt not sin.
Job 5:24 네가 네 장막의 평안함을 알고 네 우리를 살펴도 잃은 것이 없을것이며

Job 5:25 Thou shalt know also that thy seed *shall be* great, and thine offspring as the grass of the earth.
Job 5:25 네 자손이 많아지며 네 후예가 땅에 풀 같을 줄을 네가 알것이라

Job 5:26 Thou shalt come to *thy* grave in a full age, like as a shock of corn cometh in in his season.
Job 5:26 네가 장수하다가 무덤에 이르리니 곡식단이 그 기한에 운반되어 올리움 같으리라

Job 5:27 Lo this, we have searched it, so it *is*; hear it, and know thou *it* for thy good.
Job 5:27 볼지어다 우리의 연구한 바가 이같으니 너는 듣고 네게 유익된 줄 알지니라

Job 6:1 But Job answered and said,
Job 6:1 욥이 대답하여 가로되

Job 6:2 Oh that my grief were throughly weighed, and my calamity laid in the balances together!
Job 6:2 나의 분한을 달아 보며 나의 모든 재앙을 저울에 둘 수 있으면

Job 6:3 For now it would be heavier than the sand of the sea: therefore my words are swallowed up.

Job 6:3 바다 모래보다도 무거울 것이라 그럼으로 하여 나의 말이 경솔 하였구나

Job 6:4 For the arrows of the Almighty *are* within me, the poison whereof drinketh up my spirit: the terrors of God do set themselves in array against me.
Job 6:4 전능자의 살이 내 몸에 박히매 나의 영이 그 독을 마셨나니 하나님의 두려움이 나를 엄습하여 치는구나

Job 6:5 Doth the wild ass bray when he hath grass? or loweth the ox over his fodder?
Job 6:5 들 나귀가 풀이 있으면 어찌 울겠으며 소가 꼴이 있으면 어찌 울겠느냐

Job 6:6 Can that which is unsavoury be eaten without salt? or is there *any* taste in the white of an egg?
Job 6:6 싱거운 것이 소금 없이 먹히겠느냐 닭의 알 흰자위가 맛이 있겠느냐

Job 6:7 The things *that* my soul refused to touch *are* as my sorrowful meat.
Job 6:7 이런 것을 만지기도 내 마음이 싫어하나니 못된 식물 같이 여김 이니라

Job 6:8 Oh that I might have my request; and that God would grant *me* the thing that I long for!
Job 6:8 하나님이 나의 구하는 것을 얻게 하시며 나의 사모하는 것 주시기를 내가 원하나니

Job 6:9 Even that it would please God to destroy me; that

he would let loose his hand, and cut me off!
Job 6:9 이는 곧 나를 멸하시기를 기뻐하사 그 손을 들어 나를 끊으실 것이라

Job 6:10 Then should I yet have comfort; yea, I would harden myself in sorrow: let him not spare; for I have not concealed the words of the Holy One.
Job 6:10 그러할지라도 내가 오히려 위로를 받고 무정한 고통 가운데서도 기뻐할 것은 내가 거룩하신 이의 말씀을 거역지 아니하였음이니라

Job 6:11 What *is* my strength, that I should hope? and what *is* mine end, that I should prolong my life?
Job 6:11 내가 무슨 기력이 있관대 기다리겠느냐 내 마지막이 어떠하겠관대 오히려 참겠느냐

Job 6:12 *Is* my strength the strength of stones? or *is* my flesh of brass?
Job 6:12 나의 기력이 어찌 돌의 기력이겠느냐 나의 살이 어찌 놋쇠겠느냐

Job 6:13 *Is* not my help in me? and is wisdom driven quite from me?
Job 6:13 나의 도움이 내 속에 없지 아니하냐 나의 지혜가 내게서 쫓겨나지 아니하였느냐

Job 6:14 To him that is afflicted pity *should be shewed* from his friend; but he forsaketh the fear of the Almighty.
Job 6:14 피곤한 자 곧 전능자 경외하는 일을 폐한 자를 그

벗이 불쌍히 여길 것이어늘

Job 6:15 My brethren have dealt deceitfully as a brook, *and* as the stream of brooks they pass away;
Job 6:15 나의 형제는 내게 성실치 아니함이 시냇물의 마름 같고 개울의 잦음 같구나

Job 6:16 Which are blackish by reason of the ice, *and* wherein the snow is hid:
Job 6:16 얼음이 녹으면 물이 검어지며 눈이 그 속에 감취었을지라도

Job 6:17 What time they wax warm, they vanish: when it is hot, they are consumed out of their place.
Job 6:17 따뜻하면 마르고 더우면 그 자리에서 아주 없어지나니

Job 6:18 The paths of their way are turned aside; they go to nothing, and perish.
Job 6:18 떼를 지은 객들이 시냇가로 다니다가 돌이켜 광야로 가서 죽고

Job 6:19 The troops of Tema looked, the companies of Sheba waited for them.
Job 6:19 데마의 떼들이 그것을 바라보고 스바의 행인들도 그것을 사모하다가

Job 6:20 They were confounded because they had hoped; they came thither, and were ashamed.
Job 6:20 거기 와서는 바라던 것을 부끄리고 낙심하느니라

Job 6:21 For now ye are nothing; ye see *my* casting down, and are afraid.
Job 6:21 너희도 허망한 자라 너희가 두려운 일을 본즉 겁내는구나

Job 6:22 Did I say, Bring unto me? or, Give a reward for me of your substance?
Job 6:22 내가 언제 너희에게 나를 공급하라 하더냐 언제 나를 위하여 너희 재물로 예물을 달라더냐

Job 6:23 Or, Deliver me from the enemy's hand? or, Redeem me from the hand of the mighty?
Job 6:23 내가 언제 말하기를 대적의 손에서 나를 구원하라 하더냐 포악한자의 손에서 나를 구속하라 하더냐

Job 6:24 Teach me, and I will hold my tongue: and cause me to understand wherein I have erred.
Job 6:24 내게 가르쳐서 나의 허물된 것을 깨닫게 하라 내가 잠잠하리라

Job 6:25 How forcible are right words! but what doth your arguing reprove?
Job 6:25 "옳은 말은 어찌 그리 유력한지, 그렇지만 너희의 책망은 무엇을 책망함이뇨"

Job 6:26 Do ye imagine to reprove words, and the speeches of one that is desperate, *which are* as wind?
Job 6:26 너희가 말을 책망하려느냐 소망이 끊어진 자의 말은 바람 같으니라

Job 6:27 Yea, ye overwhelm the fatherless, and ye dig *a pit* for your friend.
Job 6:27 너희는 고아를 제비 뽑으며 너희 벗을 매매할 자로구나

Job 6:28 Now therefore be content, look upon me; for *it is* evident unto you if I lie.
Job 6:28 이제 너희가 나를 향하여 보기를 원하노라 내가 너희를 대면하여 결코 거짓말하지 아니하리라

Job 6:29 Return, I pray you, let it not be iniquity; yea, return again, my righteousness *is* in it.
Job 6:29 너희는 돌이켜 불의한 것이 없게 하기를 원하노라 너희는 돌이키라 내 일이 의로우니라

Job 6:30 Is there iniquity in my tongue? cannot my taste discern perverse things?
Job 6:30 내 혀에 어찌 불의한 것이 있으랴 내 미각이 어찌 궤휼을 분변치못하랴

Job 7:1 *Is there* not an appointed time to man upon earth? *are not* his days also like the days of an hireling?
Job 7:1 세상에 있는 인생에게 전쟁이 있지 아니하냐 그 날이 품군의 날과 같지 아니하냐

Job 7:2 As a servant earnestly desireth the shadow, and as an hireling looketh for *the reward of* his work:
Job 7:2 종은 저물기를 심히 기다리고 품군은 그 삯을 바라나니

Job 7:3 So am I made to possess months of vanity, and wearisome nights are appointed to me.
Job 7:3 이와 같이 내가 여러 달째 곤고를 받으니 수고로운 밤이 내게 작정되었구나

Job 7:4 When I lie down, I say, When shall I arise, and the night be gone? and I am full of tossings to and fro unto the dawning of the day.
Job 7:4 내가 누울 때면 말하기를 언제나 일어날꼬 언제나 밤이 갈꼬 하며 새벽까지 이리 뒤척 저리 뒤척 하는구나

Job 7:5 My flesh is clothed with worms and clods of dust; my skin is broken, and become loathsome.
Job 7:5 내 살에는 구더기와 흙 조각이 의복처럼 입혔고 내 가죽은 합창 되었다가 터지는구나

Job 7:6 My days are swifter than a weaver's shuttle, and are spent without hope.
Job 7:6 나의 날은 베틀의 북보다 빠르니 소망없이 보내는구나

Job 7:7 O remember that my life *is* wind: mine eye shall no more see good.
Job 7:7 내 생명이 한 호흡 같음을 생각하옵소서 나의 눈이 다시 복된 것을 보지 못하리이다

Job 7:8 The eye of him that hath seen me shall see me no *more*: thine eyes *are* upon me, and I *am* not.
Job 7:8 나를 본 자의 눈이 다시는 나를 보지 못할 것이고

주의 눈이 나를 향하실지라도 내가 있지 아니하리이다

Job 7:9 *As* the cloud is consumed and vanisheth away: so he that goeth down to the grave shall come up no *more*.
Job 7:9 구름이 사라져 없어짐 같이 음부로 내려가는 자는 다시 올라오지 못할 것이오니

Job 7:10 He shall return no more to his house, neither shall his place know him any more.
Job 7:10 그는 다시 자기 집으로 돌아가지 못하겠고 자기 처소도 다시 그를 알지 못하리이다

Job 7:11 Therefore I will not refrain my mouth; I will speak in the anguish of my spirit; I will complain in the bitterness of my soul.
Job 7:11 그런즉 내가 내 입을 금하지 아니하고 내 마음의 아픔을 인하여 말하며 내 영혼의 괴로움을 인하여 원망하리이다

Job 7:12 *Am* I a sea, or a whale, that thou settest a watch over me?
Job 7:12 내가 바다니이까 용이니이까 주께서 어찌하여 나를 지키시나이까

Job 7:13 When I say, My bed shall comfort me, my couch shall ease my complaint;
Job 7:13 혹시 내가 말하기를 내 자리가 나를 위로하고 내 침상이 내 수심을 풀리라 할 때에

Job 7:14 Then thou scarest me with dreams, and

terrifiest me through visions:
Job 7:14 주께서 꿈으로 나를 놀래시고 이상으로 나를 두렵게 하시나이다

Job 7:15 So that my soul chooseth strangling, *and* death rather than my life.
Job 7:15 이러므로 내 마음에 숨이 막히기를 원하오니 뼈보다도 죽는 것이 나으니이다

Job 7:16 I loathe *it*; I would not live alway: let me alone; for my days *are* vanity.
Job 7:16 내가 생명을 싫어하고 항상 살기를 원치 아니하오니 나를 놓으소서 내 날은 헛것이니이다

Job 7:17 What *is* man, that thou shouldest magnify him? and that thou shouldest set thine heart upon him?
Job 7:17 사람이 무엇이관대 주께서 크게 여기사 그에게 마음을 두시고

Job 7:18 And *that* thou shouldest visit him every morning, *and* try him every moment?
Job 7:18 아침마다 권징하시며 분초마다 시험하시나이까

Job 7:19 How long wilt thou not depart from me, nor let me alone till I swallow down my spittle?
Job 7:19 주께서 내게서 눈을 돌이키지 아니하시며 나의 침 삼킬 동안도 나를 놓지 아니하시기를 어느 때까지 하시리이까

Job 7:20 I have sinned; what shall I do unto thee, O thou preserver of men? why hast thou set me as a mark

against thee, so that I am a burden to myself?
Job 7:20 사람을 감찰하시는 자여 내가 범죄하였은들 주께 무슨 해가 되오리이까 어찌하여 나로 과녁을 삼으셔서 스스로 무거운 짐이 되게 하셨나이까

Job 7:21 And why dost thou not pardon my transgression, and take away mine iniquity? for now shall I sleep in the dust; and thou shalt seek me in the morning, but I *shall* not *be*.
Job 7:21 주께서 어찌하여 내 허물을 사하여 주지 아니하시며 내 죄악을 제하여 버리지 아니 하시나이까 내가 이제 흙에 누우리니 주께서 나를 부지런히 찾으실지라도 내가 있지 아니하리이다

Job 8:1 Then answered Bildad the Shuhite, and said,
Job 8:1 수아 사람 빌닷이 대답하여 가로되

Job 8:2 How long wilt thou speak these *things*? and *how long shall* the words of thy mouth *be like* a strong wind?
Job 8:2 네가 어느 때까지 이런 말을 하겠으며 어느 때까지 네 입의 말이 광풍과 같겠는가

Job 8:3 Doth God pervert judgment? or doth the Almighty pervert justice?
Job 8:3 하나님이 어찌 심판을 굽게 하시겠으며 전능하신이가 어찌 공의를 굽게 하시겠는가

Job 8:4 If thy children have sinned against him, and he have cast them away for their transgression;
Job 8:4 네 자녀들이 주께 득죄하였으므로 주께서 그들을 그

죄에 붙이셨나니

Job 8:5 If thou wouldest seek unto God betimes, and make thy supplication to the Almighty;
Job 8:5 네가 만일 하나님을 부지런히 구하며 전능하신 이에게 빌고

Job 8:6 If thou *wert* pure and upright; surely now he would awake for thee, and make the habitation of thy righteousness prosperous.
Job 8:6 또 청결하고 정직하면 정녕 너를 돌아보시고 네 의로운 집으로 형통하게 하실 것이라

Job 8:7 Though thy beginning was small, yet thy latter end should greatly increase.
Job 8:7 네 시작은 미약하였으나 네 나중은 심히 창대하리라

Job 8:8 For enquire, I pray thee, of the former age, and prepare thyself to the search of their fathers:
Job 8:8 청컨대 너는 옛시대 사람에게 물으며 열조의 터득한 일을 배울지어다

Job 8:9 (For we *are but of* yesterday, and know nothing, because our days upon earth *are* a shadow:)
Job 8:9 (우리는 어제부터 있었을 뿐이라 지식이 망매하니 세상에 있는 날이 그림자와 같으니라)

Job 8:10 Shall not they teach thee, *and* tell thee, and utter words out of their heart?
Job 8:10 그들이 네게 가르쳐 이르지 아니하겠느냐 그

마음에서 나는 말을 발하지 아니하겠느냐

Job 8:11 Can the rush grow up without mire? can the flag grow without water?
Job 8:11 왕골이 진펄이 아니고 나겠으며 갈대가 물 없이 자라겠느냐

Job 8:12 Whilst it *is* yet in his greenness, *and* not cut down, it withereth before any *other* herb.
Job 8:12 이런 것은 푸르러도 아직 벨 때 되기 전에 다른 풀보다 일찌기 마르느니라

Job 8:13 So *are* the paths of all that forget God; and the hypocrite's hope shall perish:
Job 8:13 하나님을 잊어버리는 자의 길은 다 이와 같고 사곡한 자의 소망은 없어지리니

Job 8:14 Whose hope shall be cut off, and whose trust *shall be* a spider's web.
Job 8:14 그 믿는 것이 끊어지고 그 의지하는 것이 거미줄 같은즉

Job 8:15 He shall lean upon his house, but it shall not stand: he shall hold it fast, but it shall not endure.
Job 8:15 그 집을 의지할지라도 집이 서지 못하고 굳게 잡아도 집이 보존 되지 못하리라

Job 8:16 He *is* green before the sun, and his branch shooteth forth in his garden.
Job 8:16 식물이 일광을 받고 푸르러서 그 가지가 동산에

번어가며

Job 8:17 His roots are wrapped about the heap, *and* seeth the place of stones.
Job 8:17 그 뿌리가 돌 무더기에 서리어서 돌 가운데로 들어갔을지라도

Job 8:18 If he destroy him from his place, then *it* shall deny him, *saying*, I have not seen thee.
Job 8:18 그 곳에서 뽑히면 그 자리도 모르는 체하고 이르기를 내가 너를 보지 못하였다 하리니

Job 8:19 Behold, this *is* the joy of his way, and out of the earth shall others grow.
Job 8:19 그 길의 희락은 이와 같고 그 후에 다른 것이 흙에서 나리라

Job 8:20 Behold, God will not cast away a perfect *man*, neither will he help the evil doers:
Job 8:20 하나님은 순전한 사람을 버리지 아니하시고 악한 자를 붙들어 주지 아니하신즉

Job 8:21 Till he fill thy mouth with laughing, and thy lips with rejoicing.
Job 8:21 "웃음으로 네 입에, 즐거운 소리로 네 입술에 채우시리니"

Job 8:22 They that hate thee shall be clothed with shame; and the dwelling place of the wicked shall come to nought.

Job 8:22 너를 미워하는 자는 부끄러움을 입을 것이라 악인의 장막은 없어지리라

Job 9:1 Then Job answered and said,
Job 9:1 욥이 대답하여 가로되

Job 9:2 I know *it is* so of a truth: but how should man be just with God?
Job 9:2 내가 진실로 그 일이 그런 줄을 알거니와 인생이 어찌 하나님 앞에 의로우랴

Job 9:3 If he will contend with him, he cannot answer him one of a thousand.
Job 9:3 사람이 하나님과 쟁변하려 할지라도 천 마디에 한 마디도 대답하지 못하리라

Job 9:4 *He is* wise in heart, and mighty in strength: who hath hardened *himself* against him, and hath prospered?
Job 9:4 하나님은 마음이 지혜로우시고 힘이 강하시니 스스로 강퍅히 하여 그를 거역하고 형통한 자가 누구이랴

Job 9:5 Which removeth the mountains, and they know not: which overturneth them in his anger.
Job 9:5 그가 진노하심으로 산을 무너뜨리시며 옮기실지라도 산이 깨닫지 못하며

Job 9:6 Which shaketh the earth out of her place, and the pillars thereof tremble.
Job 9:6 그가 땅을 움직여 그 자리에서 미신즉 그 기둥이 흔들리며

Job 9:7 Which commandeth the sun, and it riseth not; and sealeth up the stars.
Job 9:7 그가 해를 명하여 뜨지 못하게 하시며 별들을 봉하시며

Job 9:8 Which alone spreadeth out the heavens, and treadeth upon the waves of the sea.
Job 9:8 그가 홀로 하늘을 펴시며 바다 물결을 밟으시며

Job 9:9 Which maketh Arcturus, Orion, and Pleiades, and the chambers of the south.
Job 9:9 북두성과 삼성과 묘성과 남방의 밀실을 만드셨으며

Job 9:10 Which doeth great things past finding out; yea, and wonders without number.
Job 9:10 "측량할 수 없는 큰 일을, 셀 수 없는 기이한 일을 행하시느니라"

Job 9:11 Lo, he goeth by me, and I see *him* not: he passeth on also, but I perceive him not.
Job 9:11 그가 내 앞으로 지나시나 내가 보지 못하며 그가 내 앞에서 나아가시나 내가 깨닫지 못하느니라

Job 9:12 Behold, he taketh away, who can hinder him? who will say unto him, What doest thou?
Job 9:12 하나님이 빼앗으시면 누가 막을 수 있으며 무엇을 하시나이까 누가 물을 수 있으랴

Job 9:13 *If* God will not withdraw his anger, the proud

helpers do stoop under him.
Job 9:13 하나님이 진노를 돌이키지 아니하시나니 라합을 돕는 자들이 그 아래 굴복하겠거든

Job 9:14 How much less shall I answer him, *and* choose out my words *to reason* with him?
Job 9:14 하물며 내가 감히 대답하겠으며 무슨 말을 택하여 더불어 변론하랴

Job 9:15 Whom, though I were righteous, *yet* would I not answer, *but* I would make supplication to my judge.
Job 9:15 가령 내가 의로울지라도 감히 대답하지 못하고 나를 심판하실 그에게 간구하였을 뿐이며

Job 9:16 If I had called, and he had answered me; *yet* would I not believe that he had hearkened unto my voice.
Job 9:16 가령 내가 그를 부르므로 그가 내게 대답하셨을지라도 내 음성을 들으셨다고는 내가 믿지 아니하리라

Job 9:17 For he breaketh me with a tempest, and multiplieth my wounds without cause.
Job 9:17 그가 폭풍으로 나를 꺾으시고 까닭없이 내 상처를 많게 하시며

Job 9:18 He will not suffer me to take my breath, but filleth me with bitterness.
Job 9:18 나로 숨을 쉬지 못하게 하시며 괴로움으로 내게 채우시는구나

Job 9:19 If *I speak* of strength, lo, *he is* strong: and if of judgment, who shall set me a time *to plead*?
Job 9:19 힘으로 말하면 그가 강하시고 심판으로 말하면 누가 그를 호출 하겠느냐

Job 9:20 If I justify myself, mine own mouth shall condemn me: *if I say*, I *am* perfect, it shall also prove me perverse.
Job 9:20 가령 내가 의로울지라도 내 입이 나를 정죄하리니 가령 내가 순전할지라도 나의 패괴함을 증거하리라

Job 9:21 *Though* I *were* perfect, *yet* would I not know my soul: I would despise my life.
Job 9:21 나는 순전하다마는 내가 나를 돌아보지 아니하고 내 생명을 천히 여기는구나

Job 9:22 This *is* one *thing*, therefore I said *it*, He destroyeth the perfect and the wicked.
Job 9:22 일이 다 일반이라 그러므로 나는 말하기를 하나님이 순전한 자나 악한 자나 멸망시키신다 하나니

Job 9:23 If the scourge slay suddenly, he will laugh at the trial of the innocent.
Job 9:23 홀연히 재앙이 내려 도륙될 때에 무죄한 자의 고난을 그가 비웃으시리라

Job 9:24 The earth is given into the hand of the wicked: he covereth the faces of the judges thereof; if not, where, *and* who *is* he?
Job 9:24 세상이 악인의 손에 붙이웠고 재판관의 얼굴도

가리워졌나니 그렇게 되게 한 이가 그가 아니시면 누구이뇨

Job 9:25 Now my days are swifter than a post: they flee away, they see no good.
Job 9:25 나의 날이 체부보다 빠르니 달려가므로 복을 볼 수 없구나

Job 9:26 They are passed away as the swift ships: as the eagle *that* hasteth to the prey.
Job 9:26 그 지나가는 것이 빠른 배 같고 움킬 것에 날아 내리는 독수리와도 같구나

Job 9:27 If I say, I will forget my complaint, I will leave off my heaviness, and comfort *myself*:
Job 9:27 가령 내가 말하기를 내 원통함을 잊고 얼굴 빛을 고쳐 즐거운 모양을 하자 할지라도

Job 9:28 I am afraid of all my sorrows, I know that thou wilt not hold me innocent.
Job 9:28 오히려 내 모든 고통을 두려워하오니 주께서 나를 무죄히 여기지 않으실 줄을 아나이다

Job 9:29 *If* I be wicked, why then labour I in vain?
Job 9:29 내가 정죄하심을 입을진대 어찌 헛되이 수고하리이까

Job 9:30 If I wash myself with snow water, and make my hands never so clean;
Job 9:30 내가 눈녹은 물로 몸을 씻고 잿물로 손을 깨끗이 할지라도

Job 9:31 Yet shalt thou plunge me in the ditch, and mine own clothes shall abhor me.
Job 9:31 주께서 나를 개천에 빠지게 하시리니 내 옷이라도 나를 싫어하리이다

Job 9:32 For *he is* not a man, as I *am, that* I should answer him, *and* we should come together in judgment.
Job 9:32 하나님은 나처럼 사람이 아니신즉 내가 그에게 대답함도 불가하고 대질하여 재판할 수도 없고

Job 9:33 Neither is there any daysman betwixt us, *that* might lay his hand upon us both.
Job 9:33 양척 사이에 손을 얹을 판결자도 없구나

Job 9:34 Let him take his rod away from me, and let not his fear terrify me:
Job 9:34 주께서 그 막대기를 내게서 떠나게 하시고 그 위엄으로 나를 두렵게 하지 아니 하시기를 원하노라

Job 9:35 *Then* would I speak, and not fear him; but *it is* not so with me.
Job 9:35 그리하시면 내가 두려움 없이 말하리라 나는 본래 그런 자가 아니니라

Job 10:1 My soul is weary of my life; I will leave my complaint upon myself; I will speak in the bitterness of my soul.
Job 10:1 내 영혼이 살기에 곤비하니 내 원통함을 발설하고 내 마음의 괴로운대로 말하리라

Job 10:2 I will say unto God, Do not condemn me; shew me wherefore thou contendest with me.
Job 10:2 내가 하나님께 아뢰오리니 나를 정죄하지 마옵시고 무슨 연고로 나로 더불어 쟁변하시는지 나로 알게 하옵소서

Job 10:3 *Is it* good unto thee that thou shouldest oppress, that thou shouldest despise the work of thine hands, and shine upon the counsel of the wicked?
Job 10:3 주께서 주의 손으로 지으신 것을 학대하시며 멸시하시고 악인의 꾀에 빛을 비취시기를 선히 여기시나이까

Job 10:4 Hast thou eyes of flesh? or seest thou as man seeth?
Job 10:4 주의 눈이 육신의 눈이니이까 주께서 사람의 보는 것처럼 보시리이까

Job 10:5 *Are* thy days as the days of man? *are* thy years as man's days,
Job 10:5 주의 날이 어찌 인생의 날과 같으며 주의 해가 어찌 인생의 날과 같기로

Job 10:6 That thou enquirest after mine iniquity, and searchest after my sin?
Job 10:6 나의 허물을 찾으시며 나의 죄를 사실하시나이까

Job 10:7 Thou knowest that I am not wicked; and *there is* none that can deliver out of thine hand.
Job 10:7 주께서는 내가 악하지 않은 줄을 아시나이다 주의 손에서 나를 벗어나게 할 자도 없나이다

Job 10:8 Thine hands have made me and fashioned me together round about; yet thou dost destroy me.
Job 10:8 주의 손으로 나를 만드사 백체를 이루셨거늘 이제 나를 멸하시나이다

Job 10:9 Remember, I beseech thee, that thou hast made me as the clay; and wilt thou bring me into dust again?
Job 10:9 기억하옵소서 주께서 내 몸 지으시기를 흙을 뭉치듯 하셨거늘 다시 나를 티끌로 돌려 보내려 하시나이까

Job 10:10 Hast thou not poured me out as milk, and curdled me like cheese?
Job 10:10 주께서 나를 젖과 같이 쏟으셨으며 엉긴 것처럼 엉기게 하지 아니 하셨나이까

Job 10:11 Thou hast clothed me with skin and flesh, and hast fenced me with bones and sinews.
Job 10:11 가죽과 살로 내게 입히시며 뼈와 힘줄로 나를 뭉치시고

Job 10:12 Thou hast granted me life and favour, and thy visitation hath preserved my spirit.
Job 10:12 생명과 은혜를 내게 주시고 권고하심으로 내 영을 지키셨나이다

Job 10:13 And these *things* hast thou hid in thine heart: I know that this *is* with thee.
Job 10:13 그러한데 주께서 이것들을 마음에 품으셨나이다 이 뜻이 주께 있은 줄을 내가 아나이다

Job 10:14 If I sin, then thou markest me, and thou wilt not acquit me from mine iniquity.
Job 10:14 내가 범죄하면 주께서 나를 죄인으로 인정하시고 내 죄악을 사유치 아니 하시나이다

Job 10:15 If I be wicked, woe unto me; and *if* I be righteous, *yet* will I not lift up my head. *I am* full of confusion; therefore see thou mine affliction;
Job 10:15 내가 악하면 화가 있을 것이오며 내가 의로울지라도 머리를 들지못하올 것은 내 속에 부끄러움이 가득하고 내 환난을 목도함이니이다

Job 10:16 For it increaseth. Thou huntest me as a fierce lion: and again thou shewest thyself marvellous upon me.
Job 10:16 내가 머리를 높이 들면 주께서 사자처럼 나를 사랑하시며 내게 주의 기이한 능력을 다시 나타내시나이다

Job 10:17 Thou renewest thy witnesses against me, and increasest thine indignation upon me; changes and war *are* against me.
Job 10:17 주께서 자주자주 증거하는 자를 갈마들여 나를 치시며 나를 향하여 진노를 더하시니 군대가 갈마들어 치는 것 같으니이다

Job 10:18 Wherefore then hast thou brought me forth out of the womb? Oh that I had given up the ghost, and no eye had seen me!
Job 10:18 "주께서 나를 태에서 나오게 하셨음은

어찌함이니이까 그렇지 아니 하였더면, 내가 기운이 끊어져 아무 눈에도 보이지 아니하였을 것이라"

Job 10:19 I should have been as though I had not been; I should have been carried from the womb to the grave.
Job 10:19 있어도 없던것 같이 되어서 태에서 바로 무덤으로 옮겼으리이다

Job 10:20 *Are* not my days few? cease *then, and* let me alone, that I may take comfort a little,
Job 10:20 내 날은 적지 아니하니이까 그런즉 그치시고 나를 버려두사 저으기 평안하게 하옵시되

Job 10:21 Before I go *whence* I shall not return, *even* to the land of darkness and the shadow of death;
Job 10:21 내가 돌아오지 못할 땅 곧 어둡고 죽음의 그늘진 땅으로 가기 전에 그리하옵소서

Job 10:22 A land of darkness, as darkness *itself; and* of the shadow of death, without any order, and *where* the light *is* as darkness.
Job 10:22 이 땅은 어두워서 흑암 같고 죽음의 그늘이 져서 아무 구별이 없고 광명도 흑암 같으니이다

Job 11:1 Then answered Zophar the Naamathite, and said,
Job 11:1 나아마 사람 소발이 대답하여 가로되

Job 11:2 Should not the multitude of words be answered? and should a man full of talk be justified?

Job 11:2 말이 많으니 어찌 대답이 없으랴 입이 부픈 사람이 어찌 의롭다 함을 얻겠느냐

Job 11:3 Should thy lies make men hold their peace? and when thou mockest, shall no man make thee ashamed?
Job 11:3 네 자랑하는 말이 어떻게 사람으로 잠잠하게 하겠으며 네가 비웃으면 어찌 너를 부끄럽게 할 사람이 없겠느냐

Job 11:4 For thou hast said, My doctrine *is* pure, and I am clean in thine eyes.
Job 11:4 네 말이 내 도는 정결하고 나는 주의 목전에 깨끗하다 하는구나

Job 11:5 But oh that God would speak, and open his lips against thee;
Job 11:5 하나님은 말씀을 내시며 너를 향하여 입을 여시고

Job 11:6 And that he would shew thee the secrets of wisdom, that *they are* double to that which is! Know therefore that God exacteth of thee *less* than thine iniquity *deserveth*.
Job 11:6 지혜의 오묘로 네게 보이시기를 원하노니 이는 그의 지식이 광대하심이라 너는 알라 하나님의 벌하심이 네 죄보다 경하니라

Job 11:7 Canst thou by searching find out God? canst thou find out the Almighty unto perfection?
Job 11:7 네가 하나님의 오묘를 어찌 능히 측량하며 전능자를 어찌 능히 온전히 알겠느냐

Job 11:8 *It is* as high as heaven; what canst thou do? deeper than hell; what canst thou know?
Job 11:8 하늘보다 높으시니 네가 어찌 하겠으며 음부보다 깊으시니 네가 어찌 알겠느냐

Job 11:9 The measure thereof *is* longer than the earth, and broader than the sea.
Job 11:9 그 도량은 땅보다 크고 바다보다 넓으니라

Job 11:10 If he cut off, and shut up, or gather together, then who can hinder him?
Job 11:10 하나님이 두루 다니시며 사람을 잡아 가두시고 개정하시면 누가 능히 막을소냐

Job 11:11 For he knoweth vain men: he seeth wickedness also; will he not then consider *it*?
Job 11:11 하나님은 허망한 사람을 아시나니 악한 일은 상관치 않으시는 듯하나 다 보시느니라

Job 11:12 For vain man would be wise, though man be born *like* a wild ass's colt.
Job 11:12 허망한 사람은 지각이 없나니 그 출생함이 들나귀 새끼 같으니라

Job 11:13 If thou prepare thine heart, and stretch out thine hands toward him;
Job 11:13 만일 네가 마음을 바로 정하고 주를 향하여 손을 들 때에

Job 11:14 If iniquity *be* in thine hand, put it far away, and let not wickedness dwell in thy tabernacles.
Job 11:14 네 손에 죄악이 있거든 멀리 버리라 불의로 네 장막에 거하지 못하게 하라

Job 11:15 For then shalt thou lift up thy face without spot; yea, thou shalt be stedfast, and shalt not fear:
Job 11:15 그리하면 네가 정녕 흠 없는 얼굴을 들게 되고 굳게 서서 두려움이 없으리니

Job 11:16 Because thou shalt forget *thy* misery, *and* remember *it* as waters *that* pass away:
Job 11:16 곧 네 환난을 잊을 것이라 네가 추억할지라도 물이 흘러감 같을 것이며

Job 11:17 And *thine* age shall be clearer than the noonday; thou shalt shine forth, thou shalt be as the morning.
Job 11:17 네 생명의 날이 대낮보다 밝으리니 어두움이 있다 할지라도 아침과 같이 될 것이요

Job 11:18 And thou shalt be secure, because there is hope; yea, thou shalt dig *about thee, and* thou shalt take thy rest in safety.
Job 11:18 네가 소망이 있으므로 든든할지며 두루 살펴보고 안전히 쉬리니

Job 11:19 Also thou shalt lie down, and none shall make *thee* afraid; yea, many shall make suit unto thee.
Job 11:19 네가 누워도 두렵게 할 자가 없겠고 많은 사람이

네게 첨을 드리리라

Job 11:20 But the eyes of the wicked shall fail, and they shall not escape, and their hope *shall be as* the giving up of the ghost.
Job 11:20 그러나 악한 자는 눈이 어두워서 도망할 곳을 찾지 못하리니 그 의 소망은 기운이 끊침이리라

Job 12:1 And Job answered and said,
Job 12:1 욥이 대답하여 가로되

Job 12:2 No doubt but ye *are* the people, and wisdom shall die with you.
Job 12:2 너희만 참으로 사람이로구나 너희가 죽으면 지혜도 죽겠구나

Job 12:3 But I have understanding as well as you; I *am* not inferior to you: yea, who knoweth not such things as these?
Job 12:3 나도 너희 같이 총명이 있어 너희만 못하지 아니하니 그같은 일을 누가 알지 못하겠느냐

Job 12:4 I am *as* one mocked of his neighbour, who calleth upon God, and he answereth him: the just upright *man is* laughed to scorn.
Job 12:4 하나님께 불러 아뢰어 들으심을 입은 내가 이웃에게 웃음 받는 자가 되었으니 의롭고 순전한 자가 조롱거리가 되었구나

Job 12:5 He that is ready to slip with *his* feet *is as* a lamp

despised in the thought of him that is at ease.
Job 12:5 평안한 자의 마음은 재앙을 멸시하나 재앙이 실족하는 자를 기다리는구나

Job 12:6 The tabernacles of robbers prosper, and they that provoke God are secure; into whose hand God bringeth *abundantly*.
Job 12:6 강도의 장막은 형통하고 하나님을 진노케 하는 자가 평안하니 하나님이 그 손에 후히 주심이니라

Job 12:7 But ask now the beasts, and they shall teach thee; and the fowls of the air, and they shall tell thee:
Job 12:7 이제 모든 짐승에게 물어 보라 그것들이 네게 가르치리라 공중의 새에게 물어 보라 그것들이 또한 네게 고하리라

Job 12:8 Or speak to the earth, and it shall teach thee: and the fishes of the sea shall declare unto thee.
Job 12:8 땅에게 말하라 네게 가르치리라 바다의 고기도 네게 설명하리라

Job 12:9 Who knoweth not in all these that the hand of the LORD hath wrought this?
Job 12:9 이것들 중에 어느 것이 여호와의 손이 이를 행하신 줄을 알지 못하랴

Job 12:10 In whose hand *is* the soul of every living thing, and the breath of all mankind.
Job 12:10 생물들의 혼과 인생들의 영이 다 그의 손에 있느니라

Job 12:11 Doth not the ear try words? and the mouth taste his meat?
Job 12:11 입이 식물의 맛을 변별함 같이 귀가 말을 분변하지 아니하느냐

Job 12:12 With the ancient *is* wisdom; and in length of days understanding.
Job 12:12 늙은 자에게는 지혜가 있고 장수하는 자에게는 명철이 있느니라

Job 12:13 With him *is* wisdom and strength, he hath counsel and understanding.
Job 12:13 지혜와 권능이 하나님께 있고 모략과 명철도 그에게 속하였나니

Job 12:14 Behold, he breaketh down, and it cannot be built again: he shutteth up a man, and there can be no opening.
Job 12:14 그가 헐으신즉 다시 세울 수 없고 사람을 가두신즉 놓지 못하느니라

Job 12:15 Behold, he withholdeth the waters, and they dry up: also he sendeth them out, and they overturn the earth.
Job 12:15 그가 물을 그치게 하신즉 곧 마르고 물을 내신즉 곧 땅을 뒤집나니

Job 12:16 With him *is* strength and wisdom: the deceived and the deceiver *are* his.

Job 12:16 능력과 지혜가 그에게 있고 속은 자와 속이는 자가 다 그에게 속하였으므로

Job 12:17 He leadeth counsellors away spoiled, and maketh the judges fools.
Job 12:17 모사를 벌거벗겨 끌어가시며 재판장으로 어리석은 자가 되게 하시며

Job 12:18 He looseth the bond of kings, and girdeth their loins with a girdle.
Job 12:18 열왕의 맨 것을 풀어 그들의 허리를 동이시며

Job 12:19 He leadeth princes away spoiled, and overthroweth the mighty.
Job 12:19 제사장들을 벌거벗겨 끌어 가시고 권력이 있는 자를 넘어뜨리시며

Job 12:20 He removeth away the speech of the trusty, and taketh away the understanding of the aged.
Job 12:20 충성된 자의 말을 없이 하시며 늙은 자의 지식을 빼앗으시며

Job 12:21 He poureth contempt upon princes, and weakeneth the strength of the mighty.
Job 12:21 방백들에게 멸시를 쏟으시며 강한 자의 띠를 푸시며

Job 12:22 He discovereth deep things out of darkness, and bringeth out to light the shadow of death.
Job 12:22 어두운 가운데서 은밀한 것을 드러내시며 죽음의

그늘을 광명한 데로 나오게 하시며

Job 12:23 He increaseth the nations, and destroyeth them: he enlargeth the nations, and straiteneth them *again*.
Job 12:23 만국을 커지게도 하시고 다시 멸하기도 하시며 열국으로 광대하게도 하시고 다시 사로잡히게도 하시며

Job 12:24 He taketh away the heart of the chief of the people of the earth, and causeth them to wander in a wilderness *where there is* no way.
Job 12:24 만민의 두목들의 총명을 빼앗으시고 그들을 길 없는 거친 들로 유리하게 하시며

Job 12:25 They grope in the dark without light, and he maketh them to stagger like *a* drunken *man*.
Job 12:25 빛 없이 캄캄한 데를 더듬게 하시며 취한 사람 같이 비틀거리게 하시느니라

Job 13:1 Lo, mine eye hath seen all *this*, mine ear hath heard and understood it.
Job 13:1 나의 눈이 이것을 다 보았고 나의 귀가 이것을 듣고 통달하였느니라

Job 13:2 What ye know, *the same* do I know also: I *am* not inferior unto you.
Job 13:2 너희 아는 것을 나도 아노니 너희만 못한 내가 아니니라

Job 13:3 Surely I would speak to the Almighty, and I

desire to reason with God.
Job 13:3 참으로 나는 전능자에게 말씀하려 하며 하나님과 변론하려 하노라

Job 13:4 But ye *are* forgers of lies, ye *are* all physicians of no value.
Job 13:4 너희는 거짓말을 지어내는 자요 다 쓸데 없는 의원이니라

Job 13:5 O that ye would altogether hold your peace! and it should be your wisdom.
Job 13:5 너희가 잠잠하고 잠잠하기를 원하노라 이것이 너희의 지혜일 것이니라

Job 13:6 Hear now my reasoning, and hearken to the pleadings of my lips.
Job 13:6 너희는 나의 변론을 들으며 내 입술의 변명을 들어 보라

Job 13:7 Will ye speak wickedly for God? and talk deceitfully for him?
Job 13:7 너희가 하나님을 위하여 불의를 말하려느냐 그를 위하여 궤휼을 말하려느냐

Job 13:8 Will ye accept his person? will ye contend for God?
Job 13:8 너희가 하나님의 낯을 좇으려느냐 그를 위하여 쟁론하려느냐

Job 13:9 Is it good that he should search you out? or as

one man mocketh another, do ye *so* mock him?
Job 13:9 하나님이 너희를 감찰하시면 좋겠느냐 너희가 사람을 속임 같이 그를 속이려느냐

Job 13:10 He will surely reprove you, if ye do secretly accept persons.
Job 13:10 만일 가만히 낯을 좇을진대 그가 정녕 너희를 책망하시리니

Job 13:11 Shall not his excellency make you afraid? and his dread fall upon you?
Job 13:11 그 존귀가 너희를 두렵게 하지 않겠으며 그 위엄이 너희에게 임하지 않겠느냐

Job 13:12 Your remembrances *are* like unto ashes, your bodies to bodies of clay.
Job 13:12 너희 격언은 재 같은 속담이요 너희의 방어하는 것은 토성이니라

Job 13:13 Hold your peace, let me alone, that I may speak, and let come on me what *will*.
Job 13:13 너희는 잠잠하고 나를 버려두어 말하게 하라 무슨 일이 임하든지 내가 당하리라

Job 13:14 Wherefore do I take my flesh in my teeth, and put my life in mine hand?
Job 13:14 내가 어찌하여 내 살을 내 이로 물고 내 생명을 내 손에 두겠느냐

Job 13:15 Though he slay me, yet will I trust in him: but

I will maintain mine own ways before him.
Job 13:15 그가 나를 죽이시리니 내가 소망이 없노라 그러나 그의 앞에서 내 행위를 변백하리라

Job 13:16 He also *shall be* my salvation: for an hypocrite shall not come before him.
Job 13:16 사곡한 자는 그의 앞에 이르지 못하나니 이것이 나의 구원이 되리라

Job 13:17 Hear diligently my speech, and my declaration with your ears.
Job 13:17 너희는 들으라 내 말을 들으라 나의 설명을 너희 귀에 담을지니라

Job 13:18 Behold now, I have ordered *my* cause; I know that I shall be justified.
Job 13:18 보라 내가 내 사정을 진술하였거니와 내가 스스로 의로운 줄 아노라

Job 13:19 Who *is* he *that* will plead with me? for now, if I hold my tongue, I shall give up the ghost.
Job 13:19 나와 변론할 자가 누구이랴 그러면 내가 잠잠하고 기운이 끊어지리라

Job 13:20 Only do not two *things* unto me: then will I not hide myself from thee.
Job 13:20 오직 내게 이 두 가지 일을 행하지 마옵소서 그리하시면 내가 주의 얼굴을 피하여 숨지 아니하오리니

Job 13:21 Withdraw thine hand far from me: and let not

thy dread make me afraid.
Job 13:21 곧 주의 손을 내게 대지 마옵시며 주의 위엄으로 나를 두렵게 마옵실 것이니이다

Job 13:22 Then call thou, and I will answer: or let me speak, and answer thou me.
Job 13:22 그리하시고 주는 나를 부르소서 내가 대답하리이다 혹 나로 말씀하게 하옵시고 주는 내게 대답하옵소서

Job 13:23 How many *are* mine iniquities and sins? make me to know my transgression and my sin.
Job 13:23 나의 불법과 죄가 얼마나 많으니이까 나의 허물과 죄를 내게 알게 하옵소서

Job 13:24 Wherefore hidest thou thy face, and holdest me for thine enemy?
Job 13:24 주께서 어찌하여 얼굴을 가리우시고 나를 주의 대적으로 여기시나이까

Job 13:25 Wilt thou break a leaf driven to and fro? and wilt thou pursue the dry stubble?
Job 13:25 주께서 어찌하여 날리는 낙엽을 놀래시며 마른 검불을 따르시나이까

Job 13:26 For thou writest bitter things against me, and makest me to possess the iniquities of my youth.
Job 13:26 주께서 나를 대적하사 괴로운 일들을 기록하시며 나로 나의 어렸을 때에 지은 죄를 받게 하시오며

Job 13:27 Thou puttest my feet also in the stocks, and lookest narrowly unto all my paths; thou settest a print upon the heels of my feet.
Job 13:27 내 발을 착고에 채우시며 나의 모든 길을 살피사 내 발자취를 한정하시나이다

Job 13:28 And he, as a rotten thing, consumeth, as a garment that is moth eaten.
Job 13:28 나는 썩은 물건의 후패함 같으며 좀먹은 의복 같으니이다

Job 14:1 Man *that is* born of a woman *is* of few days, and full of trouble.
Job 14:1 여인에게서 난 사람은 사는 날이 적고 괴로움이 가득하며

Job 14:2 He cometh forth like a flower, and is cut down: he fleeth also as a shadow, and continueth not.
Job 14:2 그 발생함이 꽃과 같아서 쇠하여지고 그림자 같이 신속하여서 머물지 아니하거늘

Job 14:3 And dost thou open thine eyes upon such an one, and bringest me into judgment with thee?
Job 14:3 이와 같은 자를 주께서 눈을 들어 살피시나이까 나를 주의 앞으로 이끌어서 심문하시나이까

Job 14:4 Who can bring a clean *thing* out of an unclean? not one.
Job 14:4 누가 깨끗한 것을 더러운 것 가운데서 낼 수 있으리이까 하나도 없나이다

Job 14:5 Seeing his days *are* determined, the number of his months *are* with thee, thou hast appointed his bounds that he cannot pass;
Job 14:5 그 날을 정하셨고 그 달 수도 주께 있으므로 그 제한을 정하여 넘어가지 못하게 하셨사온즉

Job 14:6 Turn from him, that he may rest, till he shall accomplish, as an hireling, his day.
Job 14:6 그에게서 눈을 돌이켜 그로 쉬게 하사 품군 같이 그 날을 마치게 하옵소서

Job 14:7 For there is hope of a tree, if it be cut down, that it will sprout again, and that the tender branch thereof will not cease.
Job 14:7 나무는 소망이 있나니 찍힐지라도 다시 움이 나서 연한 가지가 끊이지 아니하며

Job 14:8 Though the root thereof wax old in the earth, and the stock thereof die in the ground;
Job 14:8 그 뿌리가 땅에서 늙고 줄기가 흙에서 죽을지라도

Job 14:9 *Yet* through the scent of water it will bud, and bring forth boughs like a plant.
Job 14:9 물 기운에 움이 돋고 가지가 발하여 새로 심은 것과 같거니와

Job 14:10 But man dieth, and wasteth away: yea, man giveth up the ghost, and where *is* he?
Job 14:10 사람은 죽으면 소멸되나니 그 기운이 끊어진즉

그가 어디 있느뇨

Job 14:11 *As* the waters fail from the sea, and the flood decayeth and drieth up:
Job 14:11 물이 바다에서 줄어지고 하수가 잦아서 마름 같이

Job 14:12 So man lieth down, and riseth not: till the heavens *be* no more, they shall not awake, nor be raised out of their sleep.
Job 14:12 사람이 누우면 다시 일어나지 못하고 하늘이 없어지기까지 눈을 뜨지 못하며 잠을 깨지 못하느니라

Job 14:13 O that thou wouldest hide me in the grave, that thou wouldest keep me secret, until thy wrath be past, that thou wouldest appoint me a set time, and remember me!
Job 14:13 주는 나를 음부에 감추시며 주의 진노가 쉴 때까지 나를 숨기시고 나를 위하여 기한을 정하시고 나를 기억하옵소서

Job 14:14 If a man die, shall he live *again*? all the days of my appointed time will I wait, till my change come.
Job 14:14 사람이 죽으면 어찌 다시 살리이까 나는 나의 싸우는 모든 날 동안을 참고 놓이기를 기다렸겠나이다

Job 14:15 Thou shalt call, and I will answer thee: thou wilt have a desire to the work of thine hands.
Job 14:15 주께서는 나를 부르셨겠고 나는 대답하였겠나이다 주께서는 주의 손으로 지으신 것을 아껴 보셨겠나이다

Job 14:16 For now thou numberest my steps: dost thou not watch over my sin?
Job 14:16 그러하온데 이제 주께서 나의 걸음을 세시오니 나의 죄를 살피지 아니하시나이까

Job 14:17 My transgression *is* sealed up in a bag, and thou sewest up mine iniquity.
Job 14:17 내 허물을 주머니에 봉하시고 내 죄악을 싸매시나이다

Job 14:18 And surely the mountain falling cometh to nought, and the rock is removed out of his place.
Job 14:18 무너지는 산은 정녕 흩어지고 바위는 그 자리에서 옮겨가고

Job 14:19 The waters wear the stones: thou washest away the things which grow *out* of the dust of the earth; and thou destroyest the hope of man.
Job 14:19 물은 돌을 닳게 하고 넘치는 물은 땅의 티끌을 씻어 버리나이다 이와 같이 주께서는 사람의 소망을 끊으시나이다

Job 14:20 Thou prevailest for ever against him, and he passeth: thou changest his countenance, and sendest him away.
Job 14:20 주께서 사람을 영영히 이기셔서 떠나게 하시며 그의 얼굴 빛을 변하게 하시고 쫓아 보내시오니

Job 14:21 His sons come to honour, and he knoweth *it* not; and they are brought low, but he perceiveth *it* not of them.

Job 14:21 그 아들이 존귀하나 그가 알지 못하며 비천하나 그가 깨닫지 못하나이다

Job 14:22 But his flesh upon him shall have pain, and his soul within him shall mourn.
Job 14:22 오직 자기의 살이 아프고 자기의 마음이 슬플 뿐이니이다

Job 15:1 Then answered Eliphaz the Temanite, and said,
Job 15:1 데만 사람 엘리바스가 대답하여 가로되

Job 15:2 Should a wise man utter vain knowledge, and fill his belly with the east wind?
Job 15:2 지혜로운 자가 어찌 헛된 지식으로 대답하겠느냐 어찌 동풍으로 그 품에 채우겠느냐

Job 15:3 Should he reason with unprofitable talk? or with speeches wherewith he can do no good?
Job 15:3 "어찌 유조치 아니한 이야기, 무익한 말로 변론하겠느냐"

Job 15:4 Yea, thou castest off fear, and restrainest prayer before God.
Job 15:4 참으로 네가 하나님 경외하는 일을 폐하여 하나님 앞에 묵도하기를 그치게 하는구나

Job 15:5 For thy mouth uttereth thine iniquity, and thou choosest the tongue of the crafty.
Job 15:5 네 죄악이 네 입을 가르치나니 네가 간사한 자의 혀를 택하였구나

Job 15:6 Thine own mouth condemneth thee, and not I: yea, thine own lips testify against thee.
Job 15:6 너를 정죄한 것은 내가 아니요 네 입이라 네 입술이 너를 쳐서 증거하느니라

Job 15:7 *Art* thou the first man *that* was born? or wast thou made before the hills?
Job 15:7 네가 제일 처음 난 사람이냐 산들이 있기 전에 네가 출생하였느냐

Job 15:8 Hast thou heard the secret of God? and dost thou restrain wisdom to thyself?
Job 15:8 하나님의 모의를 네가 들었느냐 지혜를 홀로 가졌느냐

Job 15:9 What knowest thou, that we know not? *what* understandest thou, which *is* not in us?
Job 15:9 너의 아는 것이 무엇이기로 우리가 알지 못하겠느냐 너의 깨달은것이 무엇이기로 우리에게는 없겠느냐

Job 15:10 With us *are* both the grayheaded and very aged men, much elder than thy father.
Job 15:10 우리 중에는 머리가 세기도 하고 연로하기도 하여 네 부친보다 나이 많은 자가 있느니라

Job 15:11 *Are* the consolations of God small with thee? is there any secret thing with thee?
Job 15:11 하나님의 위로와 네게 온유하게 하시는 말씀을 네가 어찌 작다 하느냐

Job 15:12 Why doth thine heart carry thee away? and what do thy eyes wink at,
Job 15:12 어찌하여 네가 마음에 끌리며 네 눈을 번쩍여

Job 15:13 That thou turnest thy spirit against God, and lettest *such* words go out of thy mouth?
Job 15:13 네 영으로 하나님을 반대하고 네 입으로 말들을 내느냐

Job 15:14 What *is* man, that he should be clean? and *he which is* born of a woman, that he should be righteous?
Job 15:14 사람이 무엇이관대 깨끗하겠느냐 여인에게서 난 자가 무엇이관대 의롭겠느냐

Job 15:15 Behold, he putteth no trust in his saints; yea, the heavens are not clean in his sight.
Job 15:15 하나님은 그 거룩한 자들을 믿지 아니 하시나니 하늘이라도 그의 보시기에 부정하거든

Job 15:16 How much more abominable and filthy *is* man, which drinketh iniquity like water?
Job 15:16 하물며 악을 짓기를 물 마심 같이 하는 가증하고 부패한 사람이겠느냐

Job 15:17 I will shew thee, hear me; and that *which* I have seen I will declare;
Job 15:17 내가 네게 보이리니 나를 들으라 내가 본 것을 설명하리라

Job 15:18 Which wise men have told from their fathers, and have not hid *it*:
Job 15:18 이는 곧 지혜로운 자들이 그 열조에게서 받아 숨기지 아니하고 전하여 온 것이라

Job 15:19 Unto whom alone the earth was given, and no stranger passed among them.
Job 15:19 이 땅은 그들에게만 주셨으므로 외인은 그들 중에 왕래하지 못하였었느니라

Job 15:20 The wicked man travaileth with pain all *his* days, and the number of years is hidden to the oppressor.
Job 15:20 그 말에 이르기를 악인은 그 일평생에 고통을 당하며 강포자의 햇수는 작정되었으므로

Job 15:21 A dreadful sound *is* in his ears: in prosperity the destroyer shall come upon him.
Job 15:21 그 귀에는 놀라운 소리가 들리고 그 형통할 때에 멸망시키는 자가 그에게 임하리니

Job 15:22 He believeth not that he shall return out of darkness, and he is waited for of the sword.
Job 15:22 그가 어두운 데서 나오기를 바라지 못하고 칼날의 기다림이 되느니라

Job 15:23 He wandereth abroad for bread, *saying*, Where *is it*? he knoweth that the day of darkness is ready at his hand.
Job 15:23 그는 유리하며 식물을 구하여 이르기를 어디

있느냐 하며 흑암한 날이 가까운 줄을 스스로 아느니라

Job 15:24 Trouble and anguish shall make him afraid; they shall prevail against him, as a king ready to the battle.
Job 15:24 환난과 고통이 그를 두렵게 하며 싸움을 준비한 왕처럼 그를 쳐서 이기리니

Job 15:25 For he stretcheth out his hand against God, and strengtheneth himself against the Almighty.
Job 15:25 이는 그 손을 들어 하나님을 대적하며 교만하여 전능자를 배반함이니라

Job 15:26 He runneth upon him, *even* on *his* neck, upon the thick bosses of his bucklers:
Job 15:26 그는 목을 굳게 하고 두터운 방패로 하나님을 치려고 달려가나니

Job 15:27 Because he covereth his face with his fatness, and maketh collops of fat on *his* flanks.
Job 15:27 그 얼굴에는 살이 찌고 허리에는 기름이 엉기었고

Job 15:28 And he dwelleth in desolate cities, *and* in houses which no man inhabiteth, which are ready to become heaps.
Job 15:28 "그는 황무한 성읍, 사람이 살지 아니하는 집, 돌무더기가 될 곳에 거하였음이니라"

Job 15:29 He shall not be rich, neither shall his substance continue, neither shall he prolong the

perfection thereof upon the earth.
Job 15:29 그는 부요하지 못하고 재산이 항상 있지 못하며 그 산업이 땅에서 증식하지 못할 것이며

Job 15:30 He shall not depart out of darkness; the flame shall dry up his branches, and by the breath of his mouth shall he go away.
Job 15:30 흑암한 데를 떠나지 못하리니 불꽃이 그 가지를 말릴 것이라 하나님의 입김에 그가 떠나리라

Job 15:31 Let not him that is deceived trust in vanity: for vanity shall be his recompence.
Job 15:31 그는 스스로 속아 허망한 것을 믿지 말 것은 허망한 것이 그의 보응이 될 것임이라

Job 15:32 It shall be accomplished before his time, and his branch shall not be green.
Job 15:32 그의 날이 이르기 전에 그 일이 이룰 것인즉 그 가지가 푸르지 못하리니

Job 15:33 He shall shake off his unripe grape as the vine, and shall cast off his flower as the olive.
Job 15:33 포도열매가 익기 전에 떨어짐 같고 감람 꽃이 곧 떨어짐 같으리라

Job 15:34 For the congregation of hypocrites *shall be* desolate, and fire shall consume the tabernacles of bribery.
Job 15:34 사곡한 무리는 결실이 없고 뇌물을 받는 자의 장막은 불탈 것이라

Job 15:35 They conceive mischief, and bring forth vanity, and their belly prepareth deceit.
Job 15:35 그들은 악한 생각을 배고 불의를 낳으며 마음에 궤휼을 예비한다 하였느니라

Job 16:1 Then Job answered and said,
Job 16:1 욥이 대답하여 가로되

Job 16:2 I have heard many such things: miserable comforters *are* ye all.
Job 16:2 이런 말은 내가 많이 들었나니 너희는 다 번뇌케 하는 안위자로 구나

Job 16:3 Shall vain words have an end? or what emboldeneth thee that thou answerest?
Job 16:3 허망한 말이 어찌 끝이 있으랴 네가 무엇에 격동되어 이같이 대답하는고

Job 16:4 I also could speak as ye *do*: if your soul were in my soul's stead, I could heap up words against you, and shake mine head at you.
Job 16:4 나도 너희처럼 말할 수 있나니 가령 너희 마음이 내 마음 자리에 있다 하자 나도 말을 지어 너희를 치며 너희를 향하여 머리를 흔들 수 있느니라

Job 16:5 *But* I would strengthen you with my mouth, and the moving of my lips should asswage *your grief*.
Job 16:5 그래도 입으로 너희를 강하게 하며 입술의 위로로 너희의 근심을 풀었으리라

Job 16:6 Though I speak, my grief is not asswaged: and *though* I forbear, what am I eased?
Job 16:6 내가 말하여도 내 근심이 풀리지 아니하나니 잠잠한들 어찌 평안하랴

Job 16:7 But now he hath made me weary: thou hast made desolate all my company.
Job 16:7 이제 주께서 나를 곤고케 하시고 나의 무리를 패괴케 하셨나이다

Job 16:8 And thou hast filled me with wrinkles, *which* is a witness *against me*: and my leanness rising up in me beareth witness to my face.
Job 16:8 주께서 나를 시들게 하셨으니 이는 나를 향하여 증거를 삼으심이라 나의 파리한 모양이 일어나서 대면하여 나의 죄를 증거하나이다

Job 16:9 He teareth *me* in his wrath, who hateth me: he gnasheth upon me with his teeth; mine enemy sharpeneth his eyes upon me.
Job 16:9 그는 진노하사 나를 찢고 군박하시며 나를 향하여 이를 갈고 대적이 되어 뾰족한 눈으로 나를 보시고

Job 16:10 They have gaped upon me with their mouth; they have smitten me upon the cheek reproachfully; they have gathered themselves together against me.
Job 16:10 무리들은 나를 향하여 입을 벌리며 나를 천대하여 뺨을 치며 함께 모여 나를 대적하는구나

Job 16:11 God hath delivered me to the ungodly, and turned me over into the hands of the wicked.
Job 16:11 하나님이 나를 경건치 않은 자에게 붙이시며 악인의 손에 던지셨구나

Job 16:12 I was at ease, but he hath broken me asunder: he hath also taken *me* by my neck, and shaken me to pieces, and set me up for his mark.
Job 16:12 내가 평안하더니 그가 나를 꺾으시며 내 목을 잡아던져 나를 부숴뜨리시며 나를 세워 과녁을 삼으시고

Job 16:13 His archers compass me round about, he cleaveth my reins asunder, and doth not spare; he poureth out my gall upon the ground.
Job 16:13 그 살로 나를 사방으로 쏘아 인정 없이 내 허리를 뚫고 내 쓸개로 땅에 흘러나오게 하시는구나

Job 16:14 He breaketh me with breach upon breach, he runneth upon me like a giant.
Job 16:14 그가 나를 꺾고 다시 꺾고 용사 같이 내게 달려드시니

Job 16:15 I have sewed sackcloth upon my skin, and defiled my horn in the dust.
Job 16:15 내가 굵은 베를 꿰어매어 내 피부에 덮고 내 뿔을 티끌에 더럽혔구나

Job 16:16 My face is foul with weeping, and on my eyelids *is* the shadow of death;
Job 16:16 내 얼굴은 울음으로 붉었고 내 눈꺼풀에는 죽음의

그늘이 있구나

Job 16:17 Not for *any* injustice in mine hands: also my prayer *is* pure.
Job 16:17 그러나 내 손에는 포학이 없고 나의 기도는 정결하니라

Job 16:18 O earth, cover not thou my blood, and let my cry have no place.
Job 16:18 땅아 내 피를 가리우지 말라 나의 부르짖음으로 쉴 곳이 없게 되기를 원하노라

Job 16:19 Also now, behold, my witness *is* in heaven, and my record *is* on high.
Job 16:19 지금 나의 증인이 하늘에 계시고 나의 보인이 높은 데 계시니라

Job 16:20 My friends scorn me: *but* mine eye poureth out *tears* unto God.
Job 16:20 나의 친구는 나를 조롱하나 내 눈은 하나님을 향하여 눈물을 흘리고

Job 16:21 O that one might plead for a man with God, as a man *pleadeth* for his neighbour!
Job 16:21 사람과 하나님 사이에와 인자와 그 이웃 사이에 변백하시기를 원하노니

Job 16:22 When a few years are come, then I shall go the way *whence* I shall not return.
Job 16:22 수 년이 지나면 나는 돌아오지 못할 길로 갈

것임이니라

Job 17:1 My breath is corrupt, my days are extinct, the graves *are ready* for me.
Job 17:1 나의 기운이 쇠하였으며 나의 날이 다하였고 무덤이 나를 위하여 예비되었구나

Job 17:2 *Are there* not mockers with me? and doth not mine eye continue in their provocation?
Job 17:2 나를 조롱하는 자들이 오히려 나와 함께 있으므로 내 눈이 그들의 격동함을 항상 보는구나

Job 17:3 Lay down now, put me in a surety with thee; who *is* he *that* will strike hands with me?
Job 17:3 청컨대 보증물을 주시고 친히 나의 보주가 되옵소서 주 외에 나로 더불어 손을 칠 자가 누구리이까

Job 17:4 For thou hast hid their heart from understanding: therefore shalt thou not exalt *them*.
Job 17:4 주께서 그들의 마음을 가리워 깨닫지 못하게 하셨사오니 그들을 높이지 아니 하시리이다

Job 17:5 He that speaketh flattery to *his* friends, even the eyes of his children shall fail.
Job 17:5 친구를 지적하여 해를 받게 한 자의 자식들은 눈이 멀지니라

Job 17:6 He hath made me also a byword of the people; and aforetime I was as a tabret.
Job 17:6 하나님이 나로 백성의 이야기거리가 되게 하시니

그들이 내 얼굴에 침을 뱉는구나

Job 17:7 Mine eye also is dim by reason of sorrow, and all my members *are* as a shadow.
Job 17:7 내 눈은 근심으로 하여 어두워지고 나의 온 지체는 그림자 같구나

Job 17:8 Upright *men* shall be astonied at this, and the innocent shall stir up himself against the hypocrite.
Job 17:8 정직자는 이를 인하여 놀라고 무죄자는 사곡한 자를 인하여 분을 내나니

Job 17:9 The righteous also shall hold on his way, and he that hath clean hands shall be stronger and stronger.
Job 17:9 그러므로 의인은 그 길을 독실히 행하고 손이 깨끗한 자는 점점 힘을 얻느니라

Job 17:10 But as for you all, do ye return, and come now: for I cannot find *one* wise *man* among you.
Job 17:10 너희는 다 다시 올지니라 내가 너희 중에서 지혜자를 찾을 수 없느니라

Job 17:11 My days are past, my purposes are broken off, *even* the thoughts of my heart.
Job 17:11 나의 날이 지나갔고 내 경영 내 마음의 사모하는 바가 다 끊어졌구나

Job 17:12 They change the night into day: the light *is* short because of darkness.
Job 17:12 그들은 밤으로 낮을 삼고 빛이 어두운데 가깝다

하는구나

Job 17:13 If I wait, the grave *is* mine house: I have made my bed in the darkness.
Job 17:13 내 소망이 음부로 내 집을 삼음에 있어서 침상을 흑암에 베풀고

Job 17:14 I have said to corruption, Thou *art* my father: to the worm, *Thou art* my mother, and my sister.
Job 17:14 "무덤더러 너는 내 아비라 구더기더러 너는 내 어미, 내 자매라 할진대"

Job 17:15 And where *is* now my hope? as for my hope, who shall see it?
Job 17:15 나의 소망이 어디 있으며 나의 소망을 누가 보겠느냐

Job 17:16 They shall go down to the bars of the pit, when *our* rest together *is* in the dust.
Job 17:16 흙 속에서 쉴 때에는 소망이 음부 문으로 내려갈 뿐이니라

Job 18:1 Then answered Bildad the Shuhite, and said,
Job 18:1 수아 사람 빌닷이 대답하여 가로되

Job 18:2 How long *will it be ere* ye make an end of words? mark, and afterwards we will speak.
Job 18:2 너희가 어느 때까지 말을 찾겠느냐 깨달으라 그 후에야 우리가 말하리라

Job 18:3 Wherefore are we counted as beasts, *and* reputed vile in your sight?
Job 18:3 어찌하여 우리를 짐승으로 여기며 부정하게 보느냐

Job 18:4 He teareth himself in his anger: shall the earth be forsaken for thee? and shall the rock be removed out of his place?
Job 18:4 너 분하여 스스로 찢는 자야 너를 위하여 땅이 버림을 당하겠느냐 바위가 그 자리에서 옮기겠느냐

Job 18:5 Yea, the light of the wicked shall be put out, and the spark of his fire shall not shine.
Job 18:5 악인의 빛은 꺼지고 그 불꽃은 빛나지 않을 것이요

Job 18:6 The light shall be dark in his tabernacle, and his candle shall be put out with him.
Job 18:6 그 장막 안의 빛은 어두워지고 그 위의 등불은 꺼질 것이요

Job 18:7 The steps of his strength shall be straitened, and his own counsel shall cast him down.
Job 18:7 그 강한 걸음이 곤하여지고 그 베푼 꾀에 스스로 빠질 것이니

Job 18:8 For he is cast into a net by his own feet, and he walketh upon a snare.
Job 18:8 이는 그 발이 스스로 그물에 들어가고 얽는 줄을 밟음이며

Job 18:9 The gin shall take *him* by the heel, *and* the

robber shall prevail against him.
Job 18:9 그 발뒤꿈치는 창애에 치이고 그 몸은 올무에 얽힐 것이며

Job 18:10 The snare *is* laid for him in the ground, and a trap for him in the way.
Job 18:10 그를 동일 줄이 땅에 숨겼고 그를 빠뜨릴 함정이 길에 베풀렸으며

Job 18:11 Terrors shall make him afraid on every side, and shall drive him to his feet.
Job 18:11 무서운 것이 사방에서 그를 놀래고 그 뒤를 쫓아올 것이며

Job 18:12 His strength shall be hungerbitten, and destruction *shall be* ready at his side.
Job 18:12 그 힘은 기근을 인하여 쇠하고 그 곁에는 재앙이 기다릴 것이며

Job 18:13 It shall devour the strength of his skin: *even* the firstborn of death shall devour his strength.
Job 18:13 그의 백체가 먹히리니 곧 사망의 장자가 그 지체를 먹을 것이며

Job 18:14 His confidence shall be rooted out of his tabernacle, and it shall bring him to the king of terrors.
Job 18:14 그가 그 의뢰하던 장막에서 뽑혀서 무서움의 왕에게로 잡혀가고

Job 18:15 It shall dwell in his tabernacle, because *it is*

none of his: brimstone shall be scattered upon his habitation.
Job 18:15 그에게 속하지 않은 자가 그 장막에 거하리니 유황이 그 처소에 뿌려질 것이며

Job 18:16 His roots shall be dried up beneath, and above shall his branch be cut off.
Job 18:16 아래서는 그 뿌리가 마르고 위에서는 그 가지가 찍힐 것이며

Job 18:17 His remembrance shall perish from the earth, and he shall have no name in the street.
Job 18:17 그의 기념이 땅에서 없어지고 그의 이름이 거리에서 전함이 없을것이며

Job 18:18 He shall be driven from light into darkness, and chased out of the world.
Job 18:18 그는 광명 중에서 흑암으로 몰려 들어가며 세상에서 쫓겨날 것이며

Job 18:19 He shall neither have son nor nephew among his people, nor any remaining in his dwellings.
Job 18:19 그는 그 백성 가운데서 아들도 없고 손자도 없을 것이며 그의 거하던 곳에는 한 사람도 남은 자가 없을 것이라

Job 18:20 They that come after *him* shall be astonied at his day, as they that went before were affrighted.
Job 18:20 그의 날을 인하여 뒤에 오는 자가 앞선 자의 두려워 하던 것 같이 놀라리라

Job 18:21 Surely such *are* the dwellings of the wicked, and this *is* the place *of him that* knoweth not God.
Job 18:21 불의한 자의 집이 이러하고 하나님을 알지 못하는 자의 처소도 그러하니라

Job 19:1 Then Job answered and said,
Job 19:1 욥이 대답하여 가로되

Job 19:2 How long will ye vex my soul, and break me in pieces with words?
Job 19:2 너희가 내 마음을 번뇌케 하며 말로 꺾기를 어느 때까지 하겠느냐

Job 19:3 These ten times have ye reproached me: ye are not ashamed *that* ye make yourselves strange to me.
Job 19:3 너희가 열 번이나 나를 꾸짖고 나를 학대하고도 부끄러워 아니하는구나

Job 19:4 And be it indeed *that* I have erred, mine error remaineth with myself.
Job 19:4 내가 과연 허물이 있었다 할지라도 그 허물이 내게만 있는 것이니

Job 19:5 If indeed ye will magnify *yourselves* against me, and plead against me my reproach:
Job 19:5 너희가 참으로 나를 향하여 자긍하며 내게 수치될 행위가 있다고 증명하려면 하려니와

Job 19:6 Know now that God hath overthrown me, and hath compassed me with his net.

Job 19:6 하나님이 나를 굴하게 하시고 자기 그물로 나를 에워싸신 줄은 알아야 할지니라

Job 19:7 Behold, I cry out of wrong, but I am not heard: I cry aloud, but *there is* no judgment.
Job 19:7 내가 포학을 당한다고 부르짖으나 응답이 없고 간구할지라도 신원함이 없구나

Job 19:8 He hath fenced up my way that I cannot pass, and he hath set darkness in my paths.
Job 19:8 그가 내 길을 막아 지나지 못하게 하시고 내 첩경에 흑암을 두셨으며

Job 19:9 He hath stripped me of my glory, and taken the crown *from* my head.
Job 19:9 나의 영광을 벗기시며 나의 면류관을 머리에서 취하시고

Job 19:10 He hath destroyed me on every side, and I am gone: and mine hope hath he removed like a tree.
Job 19:10 사면으로 나를 헐으시니 나는 죽었구나 내 소망을 나무 뽑듯 뽑으시고

Job 19:11 He hath also kindled his wrath against me, and he counteth me unto him as *one of* his enemies.
Job 19:11 나를 향하여 진노하시고 원수같이 보시는구나

Job 19:12 His troops come together, and raise up their way against me, and encamp round about my tabernacle.
Job 19:12 그 군대가 일제히 나아와서 길을 수축하고 나를

치며 내 장막을 둘러 진 쳤구나

Job 19:13 He hath put my brethren far from me, and mine acquaintance are verily estranged from me.
Job 19:13 나의 형제들로 나를 멀리 떠나게 하시니 나를 아는 모든 사람이 내게 외인이 되었구나

Job 19:14 My kinsfolk have failed, and my familiar friends have forgotten me.
Job 19:14 내 친척은 나를 버리며 가까운 친구는 나를 잊었구나

Job 19:15 They that dwell in mine house, and my maids, count me for a stranger: I am an alien in their sight.
Job 19:15 내 집에 우거한 자와 내 계집종들은 나를 외인으로 여기니 내가 그들 앞에서 타국 사람이 되었구나

Job 19:16 I called my servant, and he gave *me* no answer; I intreated him with my mouth.
Job 19:16 내가 내 종을 불러도 대답지 아니하니 내 입으로 그에게 청하여야 하겠구나

Job 19:17 My breath is strange to my wife, though I intreated for the children's *sake* of mine own body.
Job 19:17 내 숨을 내 아내가 싫어하며 내 동포들도 혐의하는구나

Job 19:18 Yea, young children despised me; I arose, and they spake against me.
Job 19:18 어린 아이들이라도 나를 업신여기고 내가

일어나면 나를 조롱하는구나

Job 19:19 All my inward friends abhorred me: and they whom I loved are turned against me.
Job 19:19 나의 가까운 친구들이 나를 미워하며 나의 사랑하는 사람들이 돌이켜 나의 대적이 되었구나

Job 19:20 My bone cleaveth to my skin and to my flesh, and I am escaped with the skin of my teeth.
Job 19:20 내 피부와 살이 뼈에 붙었고 남은 것은 겨우 잇꺼풀 뿐이로구나

Job 19:21 Have pity upon me, have pity upon me, O ye my friends; for the hand of God hath touched me.
Job 19:21 나의 친구야 너희는 나를 불쌍히 여기라 나를 불쌍히 여기라 하나님의 손이 나를 치셨구나

Job 19:22 Why do ye persecute me as God, and are not satisfied with my flesh?
Job 19:22 너희가 어찌하여 하나님처럼 나를 핍박하느냐 내 살을 먹고도 부족하냐

Job 19:23 Oh that my words were now written! oh that they were printed in a book!
Job 19:23 "나의 말이 곧 기록되었으면, 책에 씌어졌으면, "

Job 19:24 That they were graven with an iron pen and lead in the rock for ever!
Job 19:24 철필과 연으로 영영히 돌에 새겨졌으면 좋겠노라

Job 19:25 For I know *that* my redeemer liveth, and *that* he shall stand at the latter *day* upon the earth:
Job 19:25 내가 알기에는 나의 구속자가 살아 계시니 후일에 그가 땅 위에 서실 것이라

Job 19:26 And *though* after my skin *worms* destroy this *body*, yet in my flesh shall I see God:
Job 19:26 "나의 이 가죽, 이것이 썩은 후에 내가 육체 밖에서 하나님을 보리라"

Job 19:27 Whom I shall see for myself, and mine eyes shall behold, and not another; *though* my reins be consumed within me.
Job 19:27 내가 친히 그를 보리니 내 눈으로 그를 보기를 외인처럼 하지 않을 것이라 내 마음이 초급하구나

Job 19:28 But ye should say, Why persecute we him, seeing the root of the matter is found in me?
Job 19:28 너희가 만일 이르기를 우리가 그를 어떻게 칠꼬 하며 또 이르기를 일의 뿌리가 그에게 있다 할진대

Job 19:29 Be ye afraid of the sword: for wrath *bringeth* the punishments of the sword, that ye may know *there is* a judgment.
Job 19:29 너희는 칼을 두려워할지니라 분노는 칼의 형벌을 부르나니 너희가 심판이 있는 줄을 알게 되리라

Job 20:1 Then answered Zophar the Naamathite, and said,
Job 20:1 나아마 사람 소발이 대답하여 가로되

Job 20:2 Therefore do my thoughts cause me to answer, and for *this* I make haste.
Job 20:2 그러므로 내 생각이 내게 대답하나니 이는 내 중심이 초급함이니라

Job 20:3 I have heard the check of my reproach, and the spirit of my understanding causeth me to answer.
Job 20:3 내가 나를 부끄럽게 하는 책망을 들었으므로 나의 슬기로운 마음이 내게 대답하는구나

Job 20:4 Knowest thou *not* this of old, since man was placed upon earth,
Job 20:4 네가 알지 못하느냐 예로부터 사람이 이 세상에 있어 옴으로

Job 20:5 That the triumphing of the wicked *is* short, and the joy of the hypocrite *but* for a moment?
Job 20:5 악인의 이기는 자랑도 잠시요 사곡한 자의 즐거움도 잠간이니라

Job 20:6 Though his excellency mount up to the heavens, and his head reach unto the clouds;
Job 20:6 그 높기가 하늘에 닿고 그 머리가 구름에 미칠지라도

Job 20:7 *Yet* he shall perish for ever like his own dung: they which have seen him shall say, Where *is* he?
Job 20:7 자기의 똥처럼 영원히 망할 것이라 그를 본 자가 이르기를 그가 어디 있느냐 하리라

Job 20:8 He shall fly away as a dream, and shall not be found: yea, he shall be chased away as a vision of the night.
Job 20:8 그는 꿈 같이 지나가니 다시 찾을 수 없을 것이요 밤에 보이던 환상처럼 쫓겨가리니

Job 20:9 The eye also *which* saw him shall *see him* no more; neither shall his place any more behold him.
Job 20:9 그를 본 눈이 다시 그를 보지 못할 것이요 그의 처소도 다시 그를 보지 못할 것이며

Job 20:10 His children shall seek to please the poor, and his hands shall restore their goods.
Job 20:10 그의 자녀들이 가난한 자에게 은혜를 구하겠고 그도 얻은 재물을 자기 손으로 도로 줄 것이며

Job 20:11 His bones are full *of the sin* of his youth, which shall lie down with him in the dust.
Job 20:11 그 기골이 청년 같이 강장하나 그 기세가 그와 함께 흙에 누우리라

Job 20:12 Though wickedness be sweet in his mouth, *though* he hide it under his tongue;
Job 20:12 그는 비록 악을 달게 여겨 혀 밑에 감추며

Job 20:13 *Though* he spare it, and forsake it not; but keep it still within his mouth:
Job 20:13 아껴서 버리지 아니하고 입에 물고 있을지라도

Job 20:14 *Yet* his meat in his bowels is turned, *it is* the gall of asps within him.
Job 20:14 그 식물이 창자 속에서 변하며 뱃속에서 독사의 쓸개가 되느니라

Job 20:15 He hath swallowed down riches, and he shall vomit them up again: God shall cast them out of his belly.
Job 20:15 그가 재물을 삼켰을지라도 다시 토할 것은 하나님이 그 배에서 도로 나오게 하심이니

Job 20:16 He shall suck the poison of asps: the viper's tongue shall slay him.
Job 20:16 그가 독사의 독을 빨며 뱀의 혀에 죽을 것이라

Job 20:17 He shall not see the rivers, the floods, the brooks of honey and butter.
Job 20:17 그는 강 곧 꿀과 엉긴 젖이 흐르는 강을 보지 못할 것이요

Job 20:18 That which he laboured for shall he restore, and shall not swallow *it* down: according to *his* substance *shall* the restitution *be*, and he shall not rejoice *therein*.
Job 20:18 수고하여 얻은 것을 도로 주고 삼키지 못할 것이며 매매하여 얻은 재물로 즐거워하지 못하리니

Job 20:19 Because he hath oppressed *and* hath forsaken the poor; *because* he hath violently taken away an house which he builded not;
Job 20:19 이는 그가 가난한 자를 학대하고 버림이요 자기가

세우지 않은 집을 빼앗음이니라

Job 20:20 Surely he shall not feel quietness in his belly, he shall not save of that which he desired.
Job 20:20 그는 마음에 족한 줄을 알지 못하니 그 기뻐하는 것을 하나도 보존치 못하겠고

Job 20:21 There shall none of his meat be left; therefore shall no man look for his goods.
Job 20:21 남긴 것이 없이 몰수히 먹으니 그런즉 그 형통함이 오래지 못할 것이라

Job 20:22 In the fulness of his sufficiency he shall be in straits: every hand of the wicked shall come upon him.
Job 20:22 풍족할 때에도 곤액이 이르리니 모든 고통하는 자의 손이 그에게 닿으리라

Job 20:23 *When* he is about to fill his belly, *God* shall cast the fury of his wrath upon him, and shall rain *it* upon him while he is eating.
Job 20:23 그가 배를 불리려 할 때에 하나님이 맹렬한 진노를 내리시리니 밥 먹을 때에 그의 위에 비같이 쏟으시리라

Job 20:24 He shall flee from the iron weapon, *and* the bow of steel shall strike him through.
Job 20:24 그가 철병기를 피할 때에는 놋활이 쏘아 꿸 것이요

Job 20:25 It is drawn, and cometh out of the body; yea, the glittering sword cometh out of his gall: terrors *are* upon him.

Job 20:25 몸에서 그 살을 빼어 낸즉 번쩍번쩍하는 촉이 그 쓸개에서 나오고 큰 두려움이 그에게 임하느니라

Job 20:26 All darkness *shall be* hid in his secret places: a fire not blown shall consume him; it shall go ill with him that is left in his tabernacle.
Job 20:26 모든 캄캄한 것이 그의 보물을 위하여 쌓이고 사람이 피우지 않은 불이 그를 멸하며 그 장막에 남은 것을 사르리라

Job 20:27 The heaven shall reveal his iniquity; and the earth shall rise up against him.
Job 20:27 하늘이 그의 죄악을 드러낼 것이요 땅이 일어나 그를 칠 것인즉

Job 20:28 The increase of his house shall depart, *and his goods* shall flow away in the day of his wrath.
Job 20:28 그 가산이 패하여 하나님의 진노하시는 날에 흘러가리니

Job 20:29 This *is* the portion of a wicked man from God, and the heritage appointed unto him by God.
Job 20:29 이는 악인이 하나님께 받을 분깃이요 하나님이 그에게 정하신 산업이니라

Job 21:1 But Job answered and said,
Job 21:1 욥이 대답하여 가로되

Job 21:2 Hear diligently my speech, and let this be your consolations.

Job 21:2 너희는 내 말을 자세히 들으라 이것이 너희의 위로가 될 것이니 라

Job 21:3 Suffer me that I may speak; and after that I have spoken, mock on.
Job 21:3 나를 용납하여 말하게 하라 내가 말한 후에 또 조롱할지니라

Job 21:4 As for me, *is* my complaint to man? and if *it were so*, why should not my spirit be troubled?
Job 21:4 나의 원망이 사람을 향하여 하는 것이냐 내가 어찌 초급하지 아니하겠느냐

Job 21:5 Mark me, and be astonished, and lay *your* hand upon *your* mouth.
Job 21:5 너희는 나를 보아라 놀라라 손으로 입을 가리우라

Job 21:6 Even when I remember I am afraid, and trembling taketh hold on my flesh.
Job 21:6 내가 추억하기만 하여도 답답하고 두려움이 내 몸을 잡는구나

Job 21:7 Wherefore do the wicked live, become old, yea, are mighty in power?
Job 21:7 어찌하여 악인이 살고 수를 누리고 세력이 강하냐

Job 21:8 Their seed is established in their sight with them, and their offspring before their eyes.
Job 21:8 씨가 그들의 앞에서 그들과 함께 굳게 서고 자손이 그들의 목전 에서 그러하구나

Job 21:9 Their houses *are* safe from fear, neither *is* the rod of God upon them.
Job 21:9 그 집이 평안하여 두려움이 없고 하나님의 매가 그 위에 임하지 아니하며

Job 21:10 Their bull gendereth, and faileth not; their cow calveth, and casteth not her calf.
Job 21:10 그 수소는 영락없이 새끼를 배게 하고 그 암소는 새끼를 낳고 낙태하지 않는구나

Job 21:11 They send forth their little ones like a flock, and their children dance.
Job 21:11 그들은 아이들을 내어보냄이 양 떼 같고 그 자녀들은 춤추는구나

Job 21:12 They take the timbrel and harp, and rejoice at the sound of the organ.
Job 21:12 그들이 소고와 수금으로 노래하고 피리 불어 즐기며

Job 21:13 They spend their days in wealth, and in a moment go down to the grave.
Job 21:13 그날을 형통하게 지내다가 경각간에 음부에 내려가느니라

Job 21:14 Therefore they say unto God, Depart from us; for we desire not the knowledge of thy ways.
Job 21:14 그러할지라도 그들은 하나님께 말하기를 우리를 떠나소서 우리가 주의 도리 알기를 즐겨하지 아니하나이다

Job 21:15 What *is* the Almighty, that we should serve him? and what profit should we have, if we pray unto him?
Job 21:15 전능자가 누구기에 우리가 섬기며 우리가 그에게 기도한들 무슨 이익을 얻으랴 하는구나

Job 21:16 Lo, their good *is* not in their hand: the counsel of the wicked is far from me.
Job 21:16 그들의 복록이 그들의 손으로 말미암은 것이 아니니라 악인의 계획은 나와 판이하니라

Job 21:17 How oft is the candle of the wicked put out! and *how oft* cometh their destruction upon them! *God* distributeth sorrows in his anger.
Job 21:17 악인의 등불이 꺼짐이나 재앙이 그들에게 임함이나 하나님이 진노하사 그들을 곤고케 하심이나

Job 21:18 They are as stubble before the wind, and as chaff that the storm carrieth away.
Job 21:18 "그들이 바람 앞에 검불 같이, 폭풍에 불려가는 겨같이 되는 일이 몇번이나 있었느냐"

Job 21:19 God layeth up his iniquity for his children: he rewardeth him, and he shall know *it*.
Job 21:19 하나님이 그의 죄악을 쌓아 두셨다가 그 자손에게 갚으신다 하거니와 그 몸에 갚으셔서 그로 깨닫게 하셔야 할 것이라

Job 21:20 His eyes shall see his destruction, and he shall drink of the wrath of the Almighty.

Job 21:20 자기의 멸망을 자기의 눈으로 보게 하시며 전능자의 진노를 마시게 하셔야 할 것이니라

Job 21:21 For what pleasure *hath* he in his house after him, when the number of his months is cut off in the midst?
Job 21:21 그의 달 수가 진하면 자기 집에 대하여 무슨 관계가 있겠느냐

Job 21:22 Shall *any* teach God knowledge? seeing he judgeth those that are high.
Job 21:22 그러나 하나님은 높은 자들을 심판하시나니 누가 능히 하나님께 지식을 가르치겠느냐

Job 21:23 One dieth in his full strength, being wholly at ease and quiet.
Job 21:23 어떤 사람은 죽도록 기운이 충실하여 평강하며 안일하고

Job 21:24 His breasts are full of milk, and his bones are moistened with marrow.
Job 21:24 그 그릇에는 젖이 가득하며 그 골수는 윤택하였고

Job 21:25 And another dieth in the bitterness of his soul, and never eateth with pleasure.
Job 21:25 어떤 사람은 죽도록 마음에 고통하고 복을 맛보지 못하였어도

Job 21:26 They shall lie down alike in the dust, and the worms shall cover them.

Job 21:26 이 둘이 일반으로 흙 속에 눕고 그 위에 구더기가 덮이는구나

Job 21:27 Behold, I know your thoughts, and the devices *which* ye wrongfully imagine against me.
Job 21:27 내가 너희의 생각을 알고 너희가 나를 해하려는 궤휼도 아노라

Job 21:28 For ye say, Where *is* the house of the prince? and where *are* the dwelling places of the wicked?
Job 21:28 너희의 말이 왕후의 집이 어디 있으며 악인의 거하던 장막이 어디 있느뇨 하는구나

Job 21:29 Have ye not asked them that go by the way? and do ye not know their tokens,
Job 21:29 너희가 길 가는 사람들에게 묻지 아니하였느냐 그들의 증거를 알지 못하느냐

Job 21:30 That the wicked is reserved to the day of destruction? they shall be brought forth to the day of wrath.
Job 21:30 악인은 남기워서 멸망의 날을 기다리움이 되고 멸망의 날을 맞으러 끌려 나감이 된다 하느니라

Job 21:31 Who shall declare his way to his face? and who shall repay him *what* he hath done?
Job 21:31 누가 능히 그의 행위를 면박하며 누가 능히 그의 소위를 보응하랴마는

Job 21:32 Yet shall he be brought to the grave, and shall

remain in the tomb.
Job 21:32 그를 무덤으로 메어 가고 사람이 그 무덤을 지키리라

Job 21:33 The clods of the valley shall be sweet unto him, and every man shall draw after him, as *there are* innumerable before him.
Job 21:33 그는 골짜기의 흙덩이를 달게 여기고 그 앞선 자가 무수함 같이 모든 사람이 그 뒤를 좇으리라

Job 21:34 How then comfort ye me in vain, seeing in your answers there remaineth falsehood?
Job 21:34 이러한즉 너희의 위로가 헛되지 아니하냐 너희의 대답은 거짓 뿐이니라

Job 22:1 Then Eliphaz the Temanite answered and said,
Job 22:1 데만 사람 엘리바스가 대답하여 가로되

Job 22:2 Can a man be profitable unto God, as he that is wise may be profitable unto himself?
Job 22:2 사람이 어찌 하나님께 유익하게 하겠느냐 지혜로운 자도 스스로 유익할 따름이니라

Job 22:3 *Is it* any pleasure to the Almighty, that thou art righteous? or *is it* gain *to him*, that thou makest thy ways perfect?
Job 22:3 네가 의로운들 전능자에게 무슨 기쁨이 있겠으며 네 행위가 온전한들 그에게 무슨 이익이 있겠느냐

Job 22:4 Will he reprove thee for fear of thee? will he

enter with thee into judgment?
Job 22:4 하나님이 너를 책망하시며 너를 심문하심이 너의 경외함을 인함 이냐

Job 22:5 *Is* not thy wickedness great? and thine iniquities infinite?
Job 22:5 네 악이 크지 아니하냐 네 죄악이 극하니라

Job 22:6 For thou hast taken a pledge from thy brother for nought, and stripped the naked of their clothing.
Job 22:6 까닭없이 형제의 물건을 볼모 잡으며 헐벗은 자의 의복을 벗기며

Job 22:7 Thou hast not given water to the weary to drink, and thou hast withholden bread from the hungry.
Job 22:7 갈한 자에게 물을 마시우지 아니하며 주린 자에게 식물을 주지 아니하였구나

Job 22:8 But *as for* the mighty man, he had the earth; and the honourable man dwelt in it.
Job 22:8 권세있는 자가 토지를 얻고 존귀한 자가 거기서 사는구나

Job 22:9 Thou hast sent widows away empty, and the arms of the fatherless have been broken.
Job 22:9 네가 과부를 공수로 돌아가게 하며 고아의 팔을 꺾는구나

Job 22:10 Therefore snares *are* round about thee, and sudden fear troubleth thee;

Job 22:10 이러므로 올무들이 너를 둘러있고 두려움이 홀연히 너를 침범하며

Job 22:11 Or darkness, *that* thou canst not see; and abundance of waters cover thee.
Job 22:11 어두움이 너로 보지 못하게 하고 창수가 너를 덮느니라

Job 22:12 *Is* not God in the height of heaven? and behold the height of the stars, how high they are!
Job 22:12 하나님이 높은 하늘에 계시지 아니하냐 보라 별의 높음이 얼마나 높은가

Job 22:13 And thou sayest, How doth God know? can he judge through the dark cloud?
Job 22:13 그러나 네 말은 하나님이 무엇을 아시며 흑암 중에서 어찌 심판 하실 수 있으랴

Job 22:14 Thick clouds *are* a covering to him, that he seeth not; and he walketh in the circuit of heaven.
Job 22:14 빽빽한 구름이 그를 가리운즉 그가 보지 못하시고 궁창으로 걸어다니실 뿐이라 하는구나

Job 22:15 Hast thou marked the old way which wicked men have trodden?
Job 22:15 네가 악인의 밟던 옛적 길을 지키려느냐

Job 22:16 Which were cut down out of time, whose foundation was overflown with a flood:
Job 22:16 그들은 때가 이르기 전에 끊어버리웠고 그 터는

하수로 인하여 함몰되었느니라

Job 22:17 Which said unto God, Depart from us: and what can the Almighty do for them?
Job 22:17 그들이 하나님께 말하기를 우리를 떠나소서 하며 또 말하기를 전능자가 우리를 위하여 무엇을 하실 수 있으랴 하였으나

Job 22:18 Yet he filled their houses with good *things*: but the counsel of the wicked is far from me.
Job 22:18 하나님이 좋은 것으로 그 집에 채우셨느니라 악인의 계획은 나와 판이하니라

Job 22:19 The righteous see *it*, and are glad: and the innocent laugh them to scorn.
Job 22:19 의인은 보고 기뻐하고 무죄자는 그들을 비웃기를

Job 22:20 Whereas our substance is not cut down, but the remnant of them the fire consumeth.
Job 22:20 우리의 대적이 끊어졌고 그 남은 것이 불사른 바 되었다 하느니라

Job 22:21 Acquaint now thyself with him, and be at peace: thereby good shall come unto thee.
Job 22:21 너는 하나님과 화목하고 평안하라 그리하면 복이 네게 임하리라

Job 22:22 Receive, I pray thee, the law from his mouth, and lay up his words in thine heart.
Job 22:22 청컨대 너는 그 입에서 교훈을 받고 그 말씀을 네

마음에 두라

Job 22:23 If thou return to the Almighty, thou shalt be built up, thou shalt put away iniquity far from thy tabernacles.
Job 22:23 네가 만일 전능자에게로 돌아가고 또 네 장막에서 불의를 멀리 버리면 다시 흥하리라

Job 22:24 Then shalt thou lay up gold as dust, and the *gold* of Ophir as the stones of the brooks.
Job 22:24 네 보배를 진토에 버리고 오빌의 금을 강 가의 돌에 버리라

Job 22:25 Yea, the Almighty shall be thy defence, and thou shalt have plenty of silver.
Job 22:25 그리하면 전능자가 네 보배가 되시며 네게 귀한 은이 되시리니

Job 22:26 For then shalt thou have thy delight in the Almighty, and shalt lift up thy face unto God.
Job 22:26 이에 네가 전능자를 기뻐하여 하나님께로 얼굴을 들 것이라

Job 22:27 Thou shalt make thy prayer unto him, and he shall hear thee, and thou shalt pay thy vows.
Job 22:27 너는 그에게 기도하겠고 그는 들으실 것이며 너의 서원한 것을 네가 갚으리라

Job 22:28 Thou shalt also decree a thing, and it shall be established unto thee: and the light shall shine upon thy

ways.
Job 22:28 네가 무엇을 경영하면 이루어질 것이요 네 길에 빛이 비취리라

Job 22:29 When *men* are cast down, then thou shalt say, *There is* lifting up; and he shall save the humble person.
Job 22:29 네가 낮춤을 받거든 높아지리라고 말하라 하나님은 겸손한 자를 구원하시느니라

Job 22:30 He shall deliver the island of the innocent: and it is delivered by the pureness of thine hands.
Job 22:30 무죄한 자가 아니라도 건지시리니 네 손이 깨끗함을 인하여 그런자가 건지심을 입으리라

Job 23:1 Then Job answered and said,
Job 23:1 욥이 대답하여 가로되

Job 23:2 Even to day *is* my complaint bitter: my stroke is heavier than my groaning.
Job 23:2 내가 오늘도 혹독히 원망하니 받는 재앙이 탄식보다 중함이니라

Job 23:3 Oh that I knew where I might find him! *that* I might come *even* to his seat!
Job 23:3 내가 어찌하면 하나님 발견할 곳을 알꼬 그리하면 그 보좌 앞에 나아가서

Job 23:4 I would order *my* cause before him, and fill my mouth with arguments.
Job 23:4 그 앞에서 호소하며 변백할 말을 입에 채우고

Job 23:5 I would know the words *which* he would answer me, and understand what he would say unto me.
Job 23:5 내게 대답하시는 말씀을 내가 알고 내게 이르시는 것을 내가 깨달으리라

Job 23:6 Will he plead against me with *his* great power? No; but he would put *strength* in me.
Job 23:6 그가 큰 권능을 가지시고 나로 더불어 다투실까 아니라 도리어 내 말을 들으시리라

Job 23:7 There the righteous might dispute with him; so should I be delivered for ever from my judge.
Job 23:7 거기서는 정직자가 그와 변론할 수 있은즉 내가 심판자에게서 영영히 벗어나리라

Job 23:8 Behold, I go forward, but he *is* not *there*; and backward, but I cannot perceive him:
Job 23:8 그런데 내가 앞으로 가도 그가 아니 계시고 뒤로 가도 보이지 아니하며

Job 23:9 On the left hand, where he doth work, but I cannot behold *him*: he hideth himself on the right hand, that I cannot see *him*:
Job 23:9 그가 왼편에서 일하시나 내가 만날 수 없고 그가 오른편으로 돌이키시나 뵈올 수 없구나

Job 23:10 But he knoweth the way that I take: *when* he hath tried me, I shall come forth as gold.
Job 23:10 나의 가는 길을 오직 그가 아시나니 그가 나를

단련하신 후에는 내가 정금 같이 나오리라

Job 23:11 My foot hath held his steps, his way have I kept, and not declined.
Job 23:11 내 발이 그의 걸음을 바로 따랐으며 내가 그의 길을 지켜 치우치지 아니하였고

Job 23:12 Neither have I gone back from the commandment of his lips; I have esteemed the words of his mouth more than my necessary *food*.
Job 23:12 내가 그의 입술의 명령을 어기지 아니하고 일정한 음식보다 그 입의 말씀을 귀히 여겼구나

Job 23:13 But he *is* in one *mind*, and who can turn him? and *what* his soul desireth, even *that* he doeth.
Job 23:13 그는 뜻이 일정하시니 누가 능히 돌이킬까 그 마음에 하고자 하시는 것이면 그것을 행하시나니

Job 23:14 For he performeth *the thing that is* appointed for me: and many such *things are* with him.
Job 23:14 그런즉 내게 작정하신 것을 이루실 것이라 이런 일이 그에게 많이 있느니라

Job 23:15 Therefore am I troubled at his presence: when I consider, I am afraid of him.
Job 23:15 그러므로 내가 그의 앞에서 떨며 이를 생각하고 그를 두려워하는구나

Job 23:16 For God maketh my heart soft, and the Almighty troubleth me:

Job 23:16 하나님이 나로 낙심케 하시며 전능자가 나로 두렵게 하시나니

Job 23:17 Because I was not cut off before the darkness, *neither* hath he covered the darkness from my face.
Job 23:17 이는 어두움으로 나를 끊지 아니하셨고 흑암으로 내 얼굴을 가리우지 아니하셨음이니라

Job 24:1 Why, seeing times are not hidden from the Almighty, do they that know him not see his days?
Job 24:1 어찌하여 전능자가 시기를 정하지 아니하셨는고 어찌하여 그를 아는 자들이 그의 날을 보지 못하는고

Job 24:2 *Some* remove the landmarks; they violently take away flocks, and feed *thereof*.
Job 24:2 어떤 사람은 지계표를 옮기며 양떼를 빼앗아 기르며

Job 24:3 They drive away the ass of the fatherless, they take the widow's ox for a pledge.
Job 24:3 고아의 나귀를 몰아 가며 과부의 소를 볼모 잡으며

Job 24:4 They turn the needy out of the way: the poor of the earth hide themselves together.
Job 24:4 빈궁한 자를 길에서 몰아 내나니 세상에 가난한 자가 다 스스로 숨는구나

Job 24:5 Behold, *as* wild asses in the desert, go they forth to their work; rising betimes for a prey: the wilderness *yieldeth* food for them *and* for *their* children.
Job 24:5 그들은 거친 땅의 들나귀 같아서 나가서 일하며

먹을 것을 부지 런히 구하니 광야가 그 자식을 위하여 그에게 식물을 내는구나

Job 24:6 They reap *every one* his corn in the field: and they gather the vintage of the wicked.
Job 24:6 밭에서 남의 곡식을 베며 악인의 남겨 둔 포도를 따며

Job 24:7 They cause the naked to lodge without clothing, that *they have* no covering in the cold.
Job 24:7 의복이 없어 벗은 몸으로 밤을 지내며 추위에 덮을 것이 없으며

Job 24:8 They are wet with the showers of the mountains, and embrace the rock for want of a shelter.
Job 24:8 산 중 소나기에 젖으며 가리울 것이 없어 바위를 안고 있느니라

Job 24:9 They pluck the fatherless from the breast, and take a pledge of the poor.
Job 24:9 어떤 사람은 고아를 어미 품에서 빼앗으며 가난한 자의 옷을 볼 모 잡으므로

Job 24:10 They cause *him* to go naked without clothing, and they take away the sheaf *from* the hungry;
Job 24:10 그들이 옷이 없어 벌거벗고 다니며 주리면서 곡식 단을 메며

Job 24:11 *Which* make oil within their walls, *and* tread *their* winepresses, and suffer thirst.

Job 24:11 그 사람의 담 안에서 기름을 짜며 목말라하면서 술틀을 밟느니라

Job 24:12 Men groan from out of the city, and the soul of the wounded crieth out: yet God layeth not folly *to them*.
Job 24:12 인구 많은 성 중에서 사람들이 신음하며 상한 자가 부르짖으나 하나님이 그 불의를 보지 아니하시느니라

Job 24:13 They are of those that rebel against the light; they know not the ways thereof, nor abide in the paths thereof.
Job 24:13 또 광명을 배반하는 사람들은 이러하니 그들은 광명의 길을 알지못하며 그 첩경에 머물지 아니하는 자라

Job 24:14 The murderer rising with the light killeth the poor and needy, and in the night is as a thief.
Job 24:14 사람을 죽이는 자는 새벽에 일어나서 가난한 자나 빈궁한 자를 죽이고 밤에는 도적 같이 되며

Job 24:15 The eye also of the adulterer waiteth for the twilight, saying, No eye shall see me: and disguiseth *his* face.
Job 24:15 간음하는 자의 눈은 저물기를 바라며 아무 눈도 나를 보지 못하리라 하고 얼굴을 변장하며

Job 24:16 In the dark they dig through houses, *which* they had marked for themselves in the daytime: they know not the light.
Job 24:16 밤에 집을 뚫는 자는 낮에는 문을 닫고 있은즉 광명을 알지 못하나니

Job 24:17 For the morning *is* to them even as the shadow of death: if *one* know *them, they are in* the terrors of the shadow of death.
Job 24:17 그들은 다 아침을 흑암 같이 여기니 흑암의 두려움을 앎이니라

Job 24:18 He *is* swift as the waters; their portion is cursed in the earth: he beholdeth not the way of the vineyards.
Job 24:18 그들은 물 위에 빨리 흘러가고 그 산업은 세상에서 저주를 받나니 그들이 다시는 포도원 길로 행치 못할 것이라

Job 24:19 Drought and heat consume the snow waters: *so doth* the grave *those which* have sinned.
Job 24:19 가뭄과 더위가 눈 녹은 물을 곧 말리나니 음부가 범죄자에게도 그와 같은 것인즉

Job 24:20 The womb shall forget him; the worm shall feed sweetly on him; he shall be no more remembered; and wickedness shall be broken as a tree.
Job 24:20 태가 그를 잊어버리고 구더기가 그를 달게 먹을 것이라 그는 기억함을 다시 얻지 못하나니 불의가 나무처럼 꺾이리라

Job 24:21 He evil entreateth the barren *that* beareth not: and doeth not good to the widow.
Job 24:21 그는 잉태치 못하므로 해산치 못한 여인을 학대하며 과부를 선대치 아니하는 자니라

Job 24:22 He draweth also the mighty with his power: he riseth up, and no *man* is sure of life.
Job 24:22 그러나 하나님이 그 권능으로 강한 자들을 보존시키시니 살기를 바라지 못할 자도 일어나는구나

Job 24:23 *Though* it be given him *to be* in safety, whereon he resteth; yet his eyes *are* upon their ways.
Job 24:23 하나님이 그들을 호위하사 평안케 하시나 그 눈은 그들의 길에 있구나

Job 24:24 They are exalted for a little while, but are gone and brought low; they are taken out of the way as all *other*, and cut off as the tops of the ears of corn.
Job 24:24 그들은 높아져도 잠시간에 없어지나니 낮아져서 범인처럼 제함을 당하고 곡식 이삭 같이 베임을 입느니라

Job 24:25 And if *it be* not *so* now, who will make me a liar, and make my speech nothing worth?
Job 24:25 가령 그렇지 않을지라도 능히 내 말을 거짓되다 지적하거나 내 말이 헛되다 변박할 자 누구랴

Job 25:1 Then answered Bildad the Shuhite, and said,
Job 25:1 수아 사람 빌닷이 대답하여 가로되

Job 25:2 Dominion and fear *are* with him, he maketh peace in his high places.
Job 25:2 하나님은 권능과 위엄을 가지셨고 지극히 높은 곳에서 화평을 베푸시느니라

Job 25:3 Is there any number of his armies? and upon

whom doth not his light arise?
Job 25:3 그 군대를 어찌 계수할 수 있으랴 그 광명의 비췸을 입지 않은 자가 누구냐

Job 25:4 How then can man be justified with God? or how can he be clean *that is* born of a woman?
Job 25:4 그런즉 하나님 앞에서 사람이 어찌 의롭다 하며 부녀에게서 난 자가 어찌 깨끗하다 하랴

Job 25:5 Behold even to the moon, and it shineth not; yea, the stars are not pure in his sight.
Job 25:5 하나님의 눈에는 달이라도 명랑치 못하고 별도 깨끗지 못하거든

Job 25:6 How much less man, *that is* a worm? and the son of man, *which is* a worm?
Job 25:6 "하물며 벌레인 사람, 구더기인 인생이랴"

Job 26:1 But Job answered and said,
Job 26:1 욥이 대답하여 가로되

Job 26:2 How hast thou helped *him that is* without power? *how* savest thou the arm *that hath* no strength?
Job 26:2 네가 힘 없는 자를 참 잘 도왔구나 기력 없는 팔을 참 잘 구원하였구나

Job 26:3 How hast thou counselled *him that hath* no wisdom? and *how* hast thou plentifully declared the thing as it is?
Job 26:3 지혜 없는 자를 참 잘 가르쳤구나 큰 지식을 참 잘

나타내었구나

Job 26:4 To whom hast thou uttered words? and whose spirit came from thee?
Job 26:4 네가 누구를 향하여 말을 내었느냐 뉘 신이 네게서 나왔느냐

Job 26:5 Dead *things* are formed from under the waters, and the inhabitants thereof.
Job 26:5 음령들이 큰 물과 수족 밑에서 떠나니

Job 26:6 Hell *is* naked before him, and destruction hath no covering.
Job 26:6 하나님 앞에는 음부도 드러나며 멸망의 웅덩이도 가리움이 없음 이니라

Job 26:7 He stretcheth out the north over the empty place, *and* hangeth the earth upon nothing.
Job 26:7 그는 북편 하늘을 허공에 펴시며 땅을 공간에 다시며

Job 26:8 He bindeth up the waters in his thick clouds; and the cloud is not rent under them.
Job 26:8 물을 빽빽한 구름에 싸시나 그 밑의 구름이 찢어지지 아니하느니라

Job 26:9 He holdeth back the face of his throne, *and* spreadeth his cloud upon it.
Job 26:9 그는 자기의 보좌 앞을 가리우시고 자기 구름으로 그 위에 펴시며

Job 26:10 He hath compassed the waters with bounds, until the day and night come to an end.
Job 26:10 수면에 경계를 그으셨으되 빛과 어두움의 지경까지 한정을 세우셨느니라

Job 26:11 The pillars of heaven tremble and are astonished at his reproof.
Job 26:11 그가 꾸짖으신즉 하늘 기둥이 떨며 놀라느니라

Job 26:12 He divideth the sea with his power, and by his understanding he smiteth through the proud.
Job 26:12 그는 권능으로 바다를 흉용케 하시며 지혜로 라합을 쳐서 파하시며

Job 26:13 By his spirit he hath garnished the heavens; his hand hath formed the crooked serpent.
Job 26:13 그 신으로 하늘을 단장하시고 손으로 날랜 뱀을 찌르시나니

Job 26:14 Lo, these *are* parts of his ways: but how little a portion is heard of him? but the thunder of his power who can understand?
Job 26:14 이런 것은 그 행사의 시작점이요 우리가 그에게 대하여 들은 것도 심히 세미한 소리뿐이니라 그 큰 능력의 우뢰야 누가 능히 측량하랴

Job 27:1 Moreover Job continued his parable, and said,
Job 27:1 욥이 또 비사를 들어 가로되

Job 27:2 *As* God liveth, *who* hath taken away my judgment; and the Almighty, *who* hath vexed my soul;
Job 27:2 나의 의를 빼앗으신 하나님 나의 영혼을 괴롭게 하신 전능자의 사심을 가리켜 맹세하노니

Job 27:3 All the while my breath *is* in me, and the spirit of God *is* in my nostrils;
Job 27:3 (나의 생명이 아직 내 속에 완전히 있고 하나님의 기운이 오히려 내 코에 있느니라)

Job 27:4 My lips shall not speak wickedness, nor my tongue utter deceit.
Job 27:4 결코 내 입술이 불의를 말하지 아니하며 내 혀가 궤휼을 발하지 아니하리라

Job 27:5 God forbid that I should justify you: till I die I will not remove mine integrity from me.
Job 27:5 나는 단정코 너희를 옳다 하지 아니하겠고 죽기 전에는 나의 순전함을 버리지 않을 것이라

Job 27:6 My righteousness I hold fast, and will not let it go: my heart shall not reproach *me* so long as I live.
Job 27:6 내가 내 의를 굳게 잡고 놓지 아니하리니 일평생 내 마음이 나를 책망치 아니하리라

Job 27:7 Let mine enemy be as the wicked, and he that riseth up against me as the unrighteous.
Job 27:7 나의 대적은 악인 같이 되고 일어나 나를 치는 자는 불의한 자 같이 되기를 원하노라

Job 27:8 For what *is* the hope of the hypocrite, though he hath gained, when God taketh away his soul?
Job 27:8 사곡한 자가 이익을 얻었으나 하나님이 그 영혼을 취하실 때에는 무슨 소망이 있으랴

Job 27:9 Will God hear his cry when trouble cometh upon him?
Job 27:9 환난이 그에게 임할 때에 하나님이 어찌 그 부르짖음을 들으시랴

Job 27:10 Will he delight himself in the Almighty? will he always call upon God?
Job 27:10 그가 어찌 전능자를 기뻐하겠느냐 항상 하나님께 불러 아뢰겠느냐

Job 27:11 I will teach you by the hand of God: *that* which *is* with the Almighty will I not conceal.
Job 27:11 하나님의 하시는 일을 내가 너희에게 가르칠 것이요 전능자의 뜻을 내가 숨기지 아니하리라

Job 27:12 Behold, all ye yourselves have seen *it*; why then are ye thus altogether vain?
Job 27:12 너희가 다 이것을 보았거늘 어찌하여 아주 허탄한 사람이 되었는고

Job 27:13 This *is* the portion of a wicked man with God, and the heritage of oppressors, *which* they shall receive of the Almighty.
Job 27:13 "악인이 하나님께 얻을 분깃, 강포자가 전능자에게 받을 산업은 이것이라"

Job 27:14 If his children be multiplied, *it is* for the sword: and his offspring shall not be satisfied with bread.
Job 27:14 그 자손이 번성하여도 칼을 위함이요 그 후에는 식물에 배부르지 못할 것이며

Job 27:15 Those that remain of him shall be buried in death: and his widows shall not weep.
Job 27:15 그 남은 자는 염병으로 묻히리니 그의 과부들이 울지 못할 것이며

Job 27:16 Though he heap up silver as the dust, and prepare raiment as the clay;
Job 27:16 그가 비록 은을 티끌같이 쌓고 의복을 진흙같이 예비할지라도

Job 27:17 He may prepare *it*, but the just shall put *it* on, and the innocent shall divide the silver.
Job 27:17 그 예비한 것을 의인이 입을 것이요 그 은은 무죄자가 나눌 것이며

Job 27:18 He buildeth his house as a moth, and as a booth *that* the keeper maketh.
Job 27:18 그 지은 집은 좀의 집 같고 상직군의 초막 같을 것이며

Job 27:19 The rich man shall lie down, but he shall not be gathered: he openeth his eyes, and he *is* not.
Job 27:19 부자로 누우나 그 조상에게로 돌아가지 못할 것이요 눈을 뜬즉 없어졌으리라

Job 27:20 Terrors take hold on him as waters, a tempest stealeth him away in the night.
Job 27:20 두려움이 물 같이 그를 따라 미칠 것이요 폭풍이 밤에 그를 빼앗아갈 것이며

Job 27:21 The east wind carrieth him away, and he departeth: and as a storm hurleth him out of his place.
Job 27:21 동풍이 그를 날려 보내며 그 처소에서 몰아 내리라

Job 27:22 For *God* shall cast upon him, and not spare: he would fain flee out of his hand.
Job 27:22 하나님이 그를 아끼지 아니하시고 쏘시나니 그가 그 손에서 피하려 하여도 못할 것이라

Job 27:23 *Men* shall clap their hands at him, and shall hiss him out of his place.
Job 27:23 사람들이 박장하며 비소하고 그 처소에서 몰아내리라

Job 28:1 Surely there is a vein for the silver, and a place for gold *where* they fine *it*.
Job 28:1 은은 나는 광이 있고 연단하는 금은 나는 곳이 있으며

Job 28:2 Iron is taken out of the earth, and brass *is* molten *out of* the stone.
Job 28:2 철은 흙에서 취하고 동은 돌에서 녹여 얻느니라

Job 28:3 He setteth an end to darkness, and searcheth

out all perfection: the stones of darkness, and the shadow of death.
Job 28:3 사람이 흑암을 파하고 끝까지 궁구하여 음예와 유암 중의 광석을 구하되

Job 28:4 The flood breaketh out from the inhabitant; *even the waters* forgotten of the foot: they are dried up, they are gone away from men.
Job 28:4 사람 사는 곳에서 멀리 떠나 구멍을 깊이 뚫고 발이 땅에 닿지 않게 달려 내리니 멀리 사람과 격절되고 흔들흔들 하느니라

Job 28:5 *As for* the earth, out of it cometh bread: and under it is turned up as it were fire.
Job 28:5 지면은 식물을 내나 지하는 불로 뒤집는 것같고

Job 28:6 The stones of it *are* the place of sapphires: and it hath dust of gold.
Job 28:6 그 돌 가운데에는 남보석이 있고 사금도 있으며

Job 28:7 *There is* a path which no fowl knoweth, and which the vulture's eye hath not seen:
Job 28:7 그 길은 솔개도 알지 못하고 매의 눈도 보지 못하며

Job 28:8 The lion's whelps have not trodden it, nor the fierce lion passed by it.
Job 28:8 위엄스러운 짐승도 밟지 못하였고 사나운 사자도 그리로 지나가지 못하였느니라

Job 28:9 He putteth forth his hand upon the rock; he

overturneth the mountains by the roots.
Job 28:9 사람이 굳은 바위에 손을 대고 산을 뿌리까지 무너뜨리며

Job 28:10 He cutteth out rivers among the rocks; and his eye seeth every precious thing.
Job 28:10 돌 가운데로 도랑을 파서 각종 보물을 눈으로 발견하고

Job 28:11 He bindeth the floods from overflowing; and *the thing that is* hid bringeth he forth to light.
Job 28:11 시냇물을 막아 스미지 않게 하고 감취었던 것을 밝은 데로 내느니라

Job 28:12 But where shall wisdom be found? and where *is* the place of understanding?
Job 28:12 그러나 지혜는 어디서 얻으며 명철의 곳은 어디인고

Job 28:13 Man knoweth not the price thereof; neither is it found in the land of the living.
Job 28:13 그 값을 사람이 알지 못하나니 사람 사는 땅에서 찾을 수 없구나

Job 28:14 The depth saith, It *is* not in me: and the sea saith, *It is* not with me.
Job 28:14 깊은 물이 이르기를 내 속에 있지 아니하다 하며 바다가 이르기를 나와 함께 있지 아니하다 하느니라

Job 28:15 It cannot be gotten for gold, neither shall silver

be weighed *for* the price thereof.
Job 28:15 정금으로도 바꿀 수 없고 은을 달아도 그 값을 당치 못하리니

Job 28:16 It cannot be valued with the gold of Ophir, with the precious onyx, or the sapphire.
Job 28:16 오빌의 금이나 귀한 수마노나 남보석으로도 그 값을 당치 못하겠고

Job 28:17 The gold and the crystal cannot equal it: and the exchange of it *shall not be for* jewels of fine gold.
Job 28:17 황금이나 유리라도 비교할 수 없고 정금 장식으로도 바꿀 수 없으며

Job 28:18 No mention shall be made of coral, or of pearls: for the price of wisdom *is* above rubies.
Job 28:18 산호나 수정으로도 말할 수 없나니 지혜의 값은 홍보석보다 귀하구나

Job 28:19 The topaz of Ethiopia shall not equal it, neither shall it be valued with pure gold.
Job 28:19 구스의 황옥으로도 비교할 수 없고 순금으로도 그 값을 측량하지못하리니

Job 28:20 Whence then cometh wisdom? and where *is* the place of understanding?
Job 28:20 그런즉 지혜는 어디서 오며 명철의 곳은 어디인고

Job 28:21 Seeing it is hid from the eyes of all living, and kept close from the fowls of the air.

Job 28:21 모든 생물의 눈에 숨겨졌고 공중의 새에게 가리워졌으며

Job 28:22 Destruction and death say, We have heard the fame thereof with our ears.
Job 28:22 멸망과 사망도 이르기를 우리가 귀로 그 소문은 들었다 하느니라

Job 28:23 God understandeth the way thereof, and he knoweth the place thereof.
Job 28:23 하나님이 그 길을 깨달으시며 있는 곳을 아시나니

Job 28:24 For he looketh to the ends of the earth, *and* seeth under the whole heaven;
Job 28:24 이는 그가 땅 끝까지 감찰하시며 온 천하를 두루 보시며

Job 28:25 To make the weight for the winds; and he weigheth the waters by measure.
Job 28:25 바람의 경중을 정하시며 물을 되어 그 분량을 정하시며

Job 28:26 When he made a decree for the rain, and a way for the lightning of the thunder:
Job 28:26 비를 위하여 명령하시고 우뢰의 번개를 위하여 길을 정하셨음이라

Job 28:27 Then did he see it, and declare it; he prepared it, yea, and searched it out.
Job 28:27 그 때에 지혜를 보시고 선포하시며 굳게 세우시며

궁구하셨고

Job 28:28 And unto man he said, Behold, the fear of the Lord, that *is* wisdom; and to depart from evil *is* understanding.
Job 28:28 또 사람에게 이르시기를 주를 경외함이 곧 지혜요 악을 떠남이 명철이라 하셨느니라

Job 29:1 Moreover Job continued his parable, and said,
Job 29:1 욥이 또 비사를 들어 가로되

Job 29:2 Oh that I were as *in* months past, as *in* the days *when* God preserved me;
Job 29:2 내가 이전 달과 하나님이 나를 보호하시던 날에 지내던것 같이 되었으면

Job 29:3 When his candle shined upon my head, *and when* by his light I walked *through* darkness;
Job 29:3 그 때는 그의 등불이 내 머리에 비취었고 내가 그 광명을 힘입어 흑암에 행하였었느니라

Job 29:4 As I was in the days of my youth, when the secret of God *was* upon my tabernacle;
Job 29:4 나의 강장하던 날과 같이 지내었으면 그 때는 하나님의 우정이 내 장막 위에 있었으며

Job 29:5 When the Almighty *was* yet with me, *when* my children *were* about me;
Job 29:5 그 때는 전능자가 오히려 나와 함께 계셨으며 나의 자녀들이 나를 둘러 있었으며

Job 29:6 When I washed my steps with butter, and the rock poured me out rivers of oil;
Job 29:6 뻐터가 내 발자취를 씻기며 반석이 나를 위하여 기름 시내를 흘러 내었으며

Job 29:7 When I went out to the gate through the city, *when* I prepared my seat in the street!
Job 29:7 그 때는 내가 나가서 성문에 이르기도 하며 내 자리를 거리에 베풀기도 하였었느니라

Job 29:8 The young men saw me, and hid themselves: and the aged arose, *and* stood up.
Job 29:8 나를 보고 소년들은 숨으며 노인들은 일어나서 서며

Job 29:9 The princes refrained talking, and laid *their* hand on their mouth.
Job 29:9 방백들은 말을 참고 손으로 입을 가리우며

Job 29:10 The nobles held their peace, and their tongue cleaved to the roof of their mouth.
Job 29:10 귀인들은 소리를 금하니 그 혀가 입 천장에 붙었었느니라

Job 29:11 When the ear heard *me*, then it blessed me; and when the eye saw *me*, it gave witness to me:
Job 29:11 귀가 들은즉 나를 위하여 축복하고 눈이 본즉 나를 위하여 증거 하였었나니

Job 29:12 Because I delivered the poor that cried, and

the fatherless, and *him that had* none to help him.
Job 29:12 이는 내가 부르짖는 빈민과 도와줄 자 없는 고아를 건졌음이라

Job 29:13 The blessing of him that was ready to perish came upon me: and I caused the widow's heart to sing for joy.
Job 29:13 망하게 된 자도 나를 위하여 복을 빌었으며 과부의 마음이 나로 인하여 기뻐 노래하였었느니라

Job 29:14 I put on righteousness, and it clothed me: my judgment *was* as a robe and a diadem.
Job 29:14 내가 의로 옷을 삼아 입었으며 나의 공의는 도포와 면류관 같았었느니라

Job 29:15 I was eyes to the blind, and feet *was* I to the lame.
Job 29:15 나는 소경의 눈도 되고 절뚝발이의 발도 되고

Job 29:16 I *was* a father to the poor: and the cause *which* I knew not I searched out.
Job 29:16 빈궁한 자의 아비도 되며 생소한 자의 일을 사실하여 주었으며

Job 29:17 And I brake the jaws of the wicked, and plucked the spoil out of his teeth.
Job 29:17 불의한 자의 어금니를 꺽고 그 잇사이에서 겁탈한 물건을 빼어 내었었느니라

Job 29:18 Then I said, I shall die in my nest, and I shall

multiply *my* days as the sand.
Job 29:18 내가 스스로 말하기를 나는 내 보금자리에서 선종하리라 나의 날은 모래 같이 많을 것이라

Job 29:19 My root *was* spread out by the waters, and the dew lay all night upon my branch.
Job 29:19 내 뿌리는 물로 뻗어나가고 내 가지는 밤이 맞도록 이슬에 젖으 며

Job 29:20 My glory *was* fresh in me, and my bow was renewed in my hand.
Job 29:20 내 영광은 내게 새로와지고 내 활은 내 손에서 날로 강하여지느니라 하였었노라

Job 29:21 Unto me *men* gave ear, and waited, and kept silence at my counsel.
Job 29:21 무리는 내 말을 들으며 나의 가르치기를 잠잠히 기다리다가

Job 29:22 After my words they spake not again; and my speech dropped upon them.
Job 29:22 내가 말한 후에 그들이 말을 내지 못하였었나니 나의 말이 그들에게 이슬같이 됨이니라

Job 29:23 And they waited for me as for the rain; and they opened their mouth wide *as* for the latter rain.
Job 29:23 그들이 나 바라기를 비 같이 하였으며 입을 벌리기를 늦은 비 기다리듯 하였으므로

Job 29:24 *If* I laughed on them, they believed *it* not; and

the light of my countenance they cast not down.
Job 29:24 그들이 의지 없을 때에 내가 함소하여 동정하면 그들이 나의 얼굴 빛을 무색하게 아니하였었느니라

Job 29:25 I chose out their way, and sat chief, and dwelt as a king in the army, as one *that* comforteth the mourners.
Job 29:25 내가 그들의 길을 택하고 으뜸으로 앉았었나니 왕이 군중에 거함도 같았고 애곡하는 자를 위로하는 사람도 같았었느니라

Job 30:1 But now *they that are* younger than I have me in derision, whose fathers I would have disdained to have set with the dogs of my flock.
Job 30:1 그러나 이제는 나보다 젊은 자들이 나를 기롱하는구나 그들의 아비들은 나의 보기에 나의 양떼 지키는 개 중에도 둘만하지 못한 자니라

Job 30:2 Yea, whereto *might* the strength of their hands *profit* me, in whom old age was perished?
Job 30:2 그들은 장년의 기력이 쇠한 자니 그 손의 힘이 내게 무엇이 유익하랴

Job 30:3 For want and famine *they were* solitary; fleeing into the wilderness in former time desolate and waste.
Job 30:3 그들은 곧 궁핍과 기근으로 파리하매 캄캄하고 거친 들에서 마른 흙을 씹으며

Job 30:4 Who cut up mallows by the bushes, and juniper roots *for* their meat.

Job 30:4 떨기나무 가운데서 짠 나물도 꺾으며 대싸리 뿌리로 식물을 삼느니라

Job 30:5 They were driven forth from among *men*, (they cried after them as *after* a thief;)
Job 30:5 무리는 도적을 외침 같이 그들에게 소리지름으로 그들은 사람 가운데서 쫓겨나서

Job 30:6 To dwell in the clifts of the valleys, *in* caves of the earth, and *in* the rocks.
Job 30:6 침침한 골짜기와 구덩이와 바위 구멍에서 살며

Job 30:7 Among the bushes they brayed; under the nettles they were gathered together.
Job 30:7 떨기나무 가운데서 나귀처럼 부르짖으며 가시나무 아래 모여 있느니라

Job 30:8 *They were* children of fools, yea, children of base men: they were viler than the earth.
Job 30:8 그들은 본래 미련한 자의 자식이요 비천한 자의 자식으로서 고토에서 쫓겨난 자니라

Job 30:9 And now am I their song, yea, I am their byword.
Job 30:9 이제는 내가 그들의 노래가 되며 그들의 조롱거리가 되었고

Job 30:10 They abhor me, they flee far from me, and spare not to spit in my face.
Job 30:10 그들은 나를 미워하여 멀리하고 내 얼굴에 침

밷기를 주저하지 아니하나니

Job 30:11 Because he hath loosed my cord, and afflicted me, they have also let loose the bridle before me.
Job 30:11 이는 하나님이 내 줄을 늘어지게 하시고 나를 곤고케 하시매 무리가 내 앞에서 굴레를 벗었음이니라

Job 30:12 Upon *my* right *hand* rise the youth; they push away my feet, and they raise up against me the ways of their destruction.
Job 30:12 그 낮은 무리가 내 우편에서 일어나 내 발을 밀뜨리고 나를 대적하여 멸망시킬 길을 쌓으며

Job 30:13 They mar my path, they set forward my calamity, they have no helper.
Job 30:13 도울 자 없는 그들이 내 길을 헐고 내 재앙을 재촉하는구나

Job 30:14 They came *upon me* as a wide breaking in *of waters*: in the desolation they rolled themselves *upon me*.
Job 30:14 성을 크게 파괴하고 그 파괴한 가운데로 몰려 들어 오는것 같이 그들이 내게로 달려드니

Job 30:15 Terrors are turned upon me: they pursue my soul as the wind: and my welfare passeth away as a cloud.
Job 30:15 놀람이 내게 임하는구나 그들이 내 영광을 바람 같이 모니 내 복록이 구름 같이 지나갔구나

Job 30:16 And now my soul is poured out upon me; the days of affliction have taken hold upon me.
Job 30:16 이제는 내 마음이 내 속에서 녹으니 환난날이 나를 잡음이라

Job 30:17 My bones are pierced in me in the night season: and my sinews take no rest.
Job 30:17 밤이 되면 내 뼈가 쑤시니 나의 몸에 아픔이 쉬지 아니하는구나

Job 30:18 By the great force *of my disease* is my garment changed: it bindeth me about as the collar of my coat.
Job 30:18 하나님의 큰 능력으로 하여 옷이 추하여져서 옷깃처럼 내몸에 붙었구나

Job 30:19 He hath cast me into the mire, and I am become like dust and ashes.
Job 30:19 하나님이 나를 진흙 가운데 던지셨고 나로 티끌과 재 같게 하셨구나

Job 30:20 I cry unto thee, and thou dost not hear me: I stand up, and thou regardest me *not*.
Job 30:20 내가 주께 부르짖으오나 주께서 대답지 아니하시오며 내가 섰사오나 주께서 굽어보시기만 하시나이다

Job 30:21 Thou art become cruel to me: with thy strong hand thou opposest thyself against me.
Job 30:21 주께서 돌이켜 내게 잔혹히 하시고 완력으로 나를

핍박하시오며

Job 30:22 Thou liftest me up to the wind; thou causest me to ride *upon it*, and dissolvest my substance.
Job 30:22 나를 바람 위에 들어 얹어 불려가게 하시며 대풍 중에 소멸케 하시나이다

Job 30:23 For I know *that* thou wilt bring me *to* death, and *to* the house appointed for all living.
Job 30:23 내가 아나이다 주께서 나를 죽게 하사 모든 생물을 위하여 정한 집으로 끌어 가시리이다

Job 30:24 Howbeit he will not stretch out *his* hand to the grave, though they cry in his destruction.
Job 30:24 그러나 사람이 넘어질 때에 어찌 손을 펴지 아니하며 재앙을 당할 때에 어찌 도움을 부르짖지 아니하겠는가

Job 30:25 Did not I weep for him that was in trouble? was *not* my soul grieved for the poor?
Job 30:25 고생의 날 보내는 자를 위하여 내가 울지 아니하였는가 빈궁한 자를 위하여 내 마음에 근심하지 아니하였는가

Job 30:26 When I looked for good, then evil came *unto me*: and when I waited for light, there came darkness.
Job 30:26 내가 복을 바랐더니 화가 왔고 광명을 기다렸더니 흑암이 왔구나

Job 30:27 My bowels boiled, and rested not: the days of

affliction prevented me.
Job 30:27 내 마음이 어지러워서 쉬지 못하는구나 환난 날이 내게 임하였구나

Job 30:28 I went mourning without the sun: I stood up, *and* I cried in the congregation.
Job 30:28 나는 햇볕에 쬐지 않고 검어진 살을 가지고 걸으며 공회 중에 서서 도움을 부르짖고 있느니라

Job 30:29 I am a brother to dragons, and a companion to owls.
Job 30:29 나는 이리의 형제요 타조의 벗이로구나

Job 30:30 My skin is black upon me, and my bones are burned with heat.
Job 30:30 내 가죽은 검어져서 떨어졌고 내 뼈는 열기로 하여 탔구나

Job 30:31 My harp also is *turned* to mourning, and my organ into the voice of them that weep.
Job 30:31 내 수금은 애곡성이 되고 내 피리는 애통성이 되었구나

Job 31:1 I made a covenant with mine eyes; why then should I think upon a maid?
Job 31:1 내가 내 눈과 언약을 세웠나니 어찌 처녀에게 주목하랴

Job 31:2 For what portion of God *is there* from above? and *what* inheritance of the Almighty from on high?

Job 31:2 그리하면 위에 계신 하나님의 내리시는 분깃이 무엇이겠으며 높은 곳에서 전능자의 주시는 산업이 무엇이겠느냐

Job 31:3 *Is* not destruction to the wicked? and a strange *punishment* to the workers of iniquity?
Job 31:3 불의자에게는 환난이 아니겠느냐 행악자에게는 재앙이 아니겠느냐

Job 31:4 Doth not he see my ways, and count all my steps?
Job 31:4 그가 내 길을 감찰하지 아니하시느냐 내 걸음을 다 세지 아니하시느냐

Job 31:5 If I have walked with vanity, or if my foot hath hasted to deceit;
Job 31:5 언제 나의 행위가 허탄하였으며 내 발이 궤휼에 빨랐던가

Job 31:6 Let me be weighed in an even balance, that God may know mine integrity.
Job 31:6 그리하였으면 내가 공평한 저울에 달려서 하나님이 나의 정직함을 아시게 되기를 원하노라

Job 31:7 If my step hath turned out of the way, and mine heart walked after mine eyes, and if any blot hath cleaved to mine hands;
Job 31:7 언제 내 걸음이 길에서 떠났던가 내 마음이 내 눈을 따라갔던가 내 손에 더러운 것이 묻었던가

Job 31:8 *Then* let me sow, and let another eat; yea, let my offspring be rooted out.
Job 31:8 그리하였으면 나의 심은 것을 타인이 먹으며 나의 소산이 뿌리까지 뽑히는 것이 마땅하니라

Job 31:9 If mine heart have been deceived by a woman, or *if* I have laid wait at my neighbour's door;
Job 31:9 언제 내 마음이 여인에게 유혹되어 이웃의 문을 엿보아 기다렸던가

Job 31:10 *Then* let my wife grind unto another, and let others bow down upon her.
Job 31:10 그리하였으면 내 처가 타인의 매를 돌리며 타인이 더불어 동침하는 것이 마땅하니라

Job 31:11 For this *is* an heinous crime; yea, it *is* an iniquity *to be punished by* the judges.
Job 31:11 이는 중죄라 재판장에게 벌받을 악이요

Job 31:12 For it *is* a fire *that* consumeth to destruction, and would root out all mine increase.
Job 31:12 멸망하도록 사르는 불이라 나의 모든 소산을 뿌리까지 없이할 것이니라

Job 31:13 If I did despise the cause of my manservant or of my maidservant, when they contended with me;
Job 31:13 남종이나 여종이 나로 더불어 쟁변할 때에 내가 언제 그의 사정을 멸시하였던가

Job 31:14 What then shall I do when God riseth up? and

when he visiteth, what shall I answer him?
Job 31:14 그리하였으면 하나님이 일어나실 때에는 내가 어떻게 하겠느냐 하나님이 국문하실 때에는 내가 무엇이라 대답하겠느냐

Job 31:15 Did not he that made me in the womb make him? and did not one fashion us in the womb?
Job 31:15 나를 태 속에 만드신 자가 그도 만들지 아니하셨느냐 우리를 뱃 속에 지으신 자가 하나가 아니시냐

Job 31:16 If I have withheld the poor from *their* desire, or have caused the eyes of the widow to fail;
Job 31:16 내가 언제 가난한 자의 소원을 막았던가 과부의 눈으로 실망케 하였던가

Job 31:17 Or have eaten my morsel myself alone, and the fatherless hath not eaten thereof;
Job 31:17 나만 홀로 식물을 먹고 고아에게 먹이지 아니하였던가

Job 31:18 (For from my youth he was brought up with me, as *with* a father, and I have guided her from my mother's womb;)
Job 31:18 실상은 내가 젊었을 때부터 고아를 기르기를 그의 아비처럼 하였으며 내가 모태에서 나온 후로 과부를 인도하였었노라

Job 31:19 If I have seen any perish for want of clothing, or any poor without covering;
Job 31:19 내가 언제 사람이 의복이 없이 죽게 된 것이나

빈궁한 자가 덮을것이 없는 것을 보고도

Job 31:20 If his loins have not blessed me, and *if* he were *not* warmed with the fleece of my sheep;
Job 31:20 나의 양털로 그 몸을 더웁게 입혀서 그로 나를 위하여 복을 빌게하지 아니하였던가

Job 31:21 If I have lifted up my hand against the fatherless, when I saw my help in the gate:
Job 31:21 나를 도와주는 자가 성문에 있음을 보고 내가 손을 들어 고아를 쳤던가

Job 31:22 *Then* let mine arm fall from my shoulder blade, and mine arm be broken from the bone.
Job 31:22 그리하였으면 내 어깨가 어깨뼈에서 떨어지고 내 팔 뼈가 부러짐이 마땅하니라

Job 31:23 For destruction *from* God *was* a terror to me, and by reason of his highness I could not endure.
Job 31:23 나는 하나님의 재앙을 심히 두려워하고 그 위엄을 인하여 아무 것도 할 수 없느니라

Job 31:24 If I have made gold my hope, or have said to the fine gold, *Thou art* my confidence;
Job 31:24 내가 언제 금으로 내 소망을 삼고 정금더러 너는 내 의뢰하는 바라 하였던가

Job 31:25 If I rejoiced because my wealth *was* great, and because mine hand had gotten much;
Job 31:25 언제 재물의 풍부함과 손으로 얻은 것이 많음으로

기뻐하였던가

Job 31:26 If I beheld the sun when it shined, or the moon walking *in* brightness;
Job 31:26 언제 태양의 빛남과 달의 명랑하게 운행되는 것을 보고

Job 31:27 And my heart hath been secretly enticed, or my mouth hath kissed my hand:
Job 31:27 내 마음이 가만히 유혹되어 손에 입맞추었던가

Job 31:28 This also *were* an iniquity *to be punished by* the judge: for I should have denied the God *that is* above.
Job 31:28 이 역시 재판장에게 벌 받을 죄악이니 내가 그리하였으면 위에 계신 하나님을 배반한 것이니라

Job 31:29 If I rejoiced at the destruction of him that hated me, or lifted up myself when evil found him:
Job 31:29 내가 언제 나를 미워하는 자의 멸망을 기뻐하였으며 그의 재앙 만남을 인하여 기운을 뽐내었던가

Job 31:30 Neither have I suffered my mouth to sin by wishing a curse to his soul.
Job 31:30 실상은 내가 그의 죽기를 구하는 말로 저주하여 내 입으로 범죄케 아니하였느니라

Job 31:31 If the men of my tabernacle said not, Oh that we had of his flesh! we cannot be satisfied.
Job 31:31 내 장막 사람의 말이 주인의 고기에 배부르지 않은 자가 어디 있느뇨 하지 아니하였었는가

Job 31:32 The stranger did not lodge in the street: *but* I opened my doors to the traveller.
Job 31:32 나그네로 거리에서 자게 하지 아니하고 내가 행인에게 내 문을 열어 주었었노라

Job 31:33 If I covered my transgressions as Adam, by hiding mine iniquity in my bosom:
Job 31:33 내가 언제 큰 무리를 두려워하며 족속의 멸시를 무서워함으로 잠잠하고 문에 나가지 아니하여 타인처럼 내 죄악을 품에 숨겨 허물을 가리었었던가

Job 31:34 Did I fear a great multitude, or did the contempt of families terrify me, that I kept silence, *and* went not out of the door?
Job 31:34 상동

Job 31:35 Oh that one would hear me! behold, my desire *is, that* the Almighty would answer me, and *that* mine adversary had written a book.
Job 31:35 누구든지 나의 변백을 들을지니라 나의 서명이 여기 있으니 전능자가 내게 대답하시기를 원하노라 내 대적의 기록한 소송장이 내게 있으면

Job 31:36 Surely I would take it upon my shoulder, *and* bind it *as* a crown to me.
Job 31:36 내가 어깨에 메기도 하고 면류관처럼 머리에 쓰기도 하며

Job 31:37 I would declare unto him the number of my

steps; as a prince would I go near unto him.
Job 31:37 내 걸음의 수효를 그에게 고하고 왕족처럼 그를 가까이 하였으리라

Job 31:38 If my land cry against me, or that the furrows likewise thereof complain;
Job 31:38 언제 내 토지가 부르짖어 나를 책망하며 그 이랑이 일시에 울었던가

Job 31:39 If I have eaten the fruits thereof without money, or have caused the owners thereof to lose their life:
Job 31:39 언제 내가 값을 내지 않고 그 소산물을 먹고 그 소유주로 생명을 잃게 하였던가

Job 31:40 Let thistles grow instead of wheat, and cockle instead of barley. The words of Job are ended.
Job 31:40 그리하였으면 밀 대신에 찔레가 나고 보리 대신에 잡풀이 나는 것이 마땅하니라 하고 욥의 말이 그치니라

Job 32:1 So these three men ceased to answer Job, because he *was* righteous in his own eyes.
Job 32:1 욥이 스스로 의롭게 여기므로 그 세 사람의 대답이 그치매

Job 32:2 Then was kindled the wrath of Elihu the son of Barachel the Buzite, of the kindred of Ram: against Job was his wrath kindled, because he justified himself rather than God.
Job 32:2 람 족속 부스 사람 바라겔의 아들 엘리후가 노를

발하니 그가 욥에게 노를 발함은 욥이 하나님보다 자기가 의롭다 함이요

Job 32:3 Also against his three friends was his wrath kindled, because they had found no answer, and *yet* had condemned Job.
Job 32:3 또 세 친구에게 노를 발함은 그들이 능히 대답지는 못하여도 욥을 정죄함이라

Job 32:4 Now Elihu had waited till Job had spoken, because they *were* elder than he.
Job 32:4 엘리후가 그들의 나이 자기보다 많으므로 욥에게 말하기를 참고 있다가

Job 32:5 When Elihu saw that *there was* no answer in the mouth of *these* three men, then his wrath was kindled.
Job 32:5 세 사람의 입에 대답이 없음을 보고 노를 발하니라

Job 32:6 And Elihu the son of Barachel the Buzite answered and said, I *am* young, and ye *are* very old; wherefore I was afraid, and durst not shew you mine opinion.
Job 32:6 부스 사람 바라겔의 아들 엘리후가 발언하여 가로되 나는 연소하고 당신들은 연로하므로 참고 나의 의견을 감히 진술치 못하였노라

Job 32:7 I said, Days should speak, and multitude of years should teach wisdom.
Job 32:7 내가 말하기를 날이 많은 자가 말을 낼 것이요 해가 오랜 자가 지혜를 가르칠 것이라 하였으나

Job 32:8 But *there is* a spirit in man: and the inspiration of the Almighty giveth them understanding.
Job 32:8 사람의 속에는 심령이 있고 전능자의 기운이 사람에게 총명을 주시나니

Job 32:9 Great men are not *always* wise: neither do the aged understand judgment.
Job 32:9 대인이라고 지혜로운 것이 아니요 노인이라고 공의를 깨닫는 것이 아니라

Job 32:10 Therefore I said, Hearken to me; I also will shew mine opinion.
Job 32:10 그러므로 내가 말하노니 내 말을 들으라 나도 내 의견을 보이리라

Job 32:11 Behold, I waited for your words; I gave ear to your reasons, whilst ye searched out what to say.
Job 32:11 내가 당신들의 말을 기다렸고 당신들이 할 말을 합당하도록 하여보는 동안에 그 변론에 내 귀를 기울였더니

Job 32:12 Yea, I attended unto you, and, behold, *there was* none of you that convinced Job, *or* that answered his words:
Job 32:12 자세히 들은즉 당신들 가운데 욥을 꺾어 그 말을 대답하는 자가 없도다

Job 32:13 Lest ye should say, We have found out wisdom: God thrusteth him down, not man.
Job 32:13 당신들이 혹시라도 말하기를 우리가 지혜를

깨달았었구나 그를 이길 자는 하나님이시요 사람이 아니라 하지 말지니라

Job 32:14 Now he hath not directed *his* words against me: neither will I answer him with your speeches.
Job 32:14 그가 내게 말을 내지 아니하였으니 나도 당신들의 말처럼 그에게 대답지 아니하리라

Job 32:15 They were amazed, they answered no more: they left off speaking.
Job 32:15 그들이 놀라서 다시 대답하지 못하니 할 말이 없음이로구나

Job 32:16 When I had waited, (for they spake not, but stood still, *and* answered no more;)
Job 32:16 그들이 말이 없이 가만히 서서 다시 대답지 아니한즉 내가 어찌 더 기다리랴

Job 32:17 *I said*, I will answer also my part, I also will shew mine opinion.
Job 32:17 나도 내 본분대로 대답하고 나도 내 의향을 보이리니

Job 32:18 For I am full of matter, the spirit within me constraineth me.
Job 32:18 내게 말이 가득하고 내 심령이 나를 강박함이니라

Job 32:19 Behold, my belly *is* as wine *which* hath no vent; it is ready to burst like new bottles.
Job 32:19 보라 내 가슴은 봉한 포도주 같고 새 가죽 부대가

터지게 됨 같구나

Job 32:20 I will speak, that I may be refreshed: I will open my lips and answer.
Job 32:20 내가 말을 발하여야 시원할 것이라 내 입을 열어 대답하리라

Job 32:21 Let me not, I pray you, accept any man's person, neither let me give flattering titles unto man.
Job 32:21 나는 결코 사람의 낯을 보지 아니하며 사람에게 아첨하지 아니하나니

Job 32:22 For I know not to give flattering titles; *in so doing* my maker would soon take me away.
Job 32:22 이는 아첨할 줄을 알지 못함이라 만일 그리하면 나를 지으신 자가 속히 나를 취하시리로다

Job 33:1 Wherefore, Job, I pray thee, hear my speeches, and hearken to all my words.
Job 33:1 그런즉 욥이여 내 말을 들으며 나의 모든 말에 귀를 기울이기를 원하노라

Job 33:2 Behold, now I have opened my mouth, my tongue hath spoken in my mouth.
Job 33:2 내가 입을 여니 내 혀가 입에서 동하는구나

Job 33:3 My words *shall be of* the uprightness of my heart: and my lips shall utter knowledge clearly.
Job 33:3 내 말이 내 마음의 정직함을 나타내고 내 입술이 아는 바를 진실히 말하리라

Job 33:4 The Spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath given me life.
Job 33:4 하나님의 신이 나를 지으셨고 전능자의 기운이 나를 살리시느니라

Job 33:5 If thou canst answer me, set *thy words* in order before me, stand up.
Job 33:5 네가 할 수 있거든 일어서서 내게 대답하고 내 앞에 진술하라

Job 33:6 Behold, I *am* according to thy wish in God's stead: I also am formed out of the clay.
Job 33:6 나와 네가 하나님 앞에서 일반이니 나도 흙으로 지으심을 입었은즉

Job 33:7 Behold, my terror shall not make thee afraid, neither shall my hand be heavy upon thee.
Job 33:7 내 위엄으로는 너를 두렵게 하지 못하고 내 권세로는 너를 누르지 못하느니라

Job 33:8 Surely thou hast spoken in mine hearing, and I have heard the voice of *thy* words, *saying*,
Job 33:8 네가 실로 나의 듣는데 말하였고 나는 네 말소리를 들었느니라 이르기를

Job 33:9 I am clean without transgression, I *am* innocent; neither *is there* iniquity in me.
Job 33:9 나는 깨끗하여 죄가 없고 허물이 없으며 불의도 없거늘

Job 33:10 Behold, he findeth occasions against me, he counteth me for his enemy,
Job 33:10 하나님이 나를 칠 틈을 찾으시며 나를 대적으로 여기사

Job 33:11 He putteth my feet in the stocks, he marketh all my paths.
Job 33:11 내 발을 착고에 채우시고 나의 모든 길을 감시하신다 하였느니라

Job 33:12 Behold, *in* this thou art not just: I will answer thee, that God is greater than man.
Job 33:12 내가 네게 대답하리라 이 말에 네가 의롭지 못하니 하나님은 사람보다 크심이니라

Job 33:13 Why dost thou strive against him? for he giveth not account of any of his matters.
Job 33:13 하나님은 모든 행하시는 것을 스스로 진술치 아니하시나니 네가 하나님과 변쟁함은 어찜이뇨

Job 33:14 For God speaketh once, yea twice, *yet man* perceiveth it not.
Job 33:14 사람은 무관히 여겨도 하나님은 한번 말씀하시고 다시 말씀하시되

Job 33:15 In a dream, in a vision of the night, when deep sleep falleth upon men, in slumberings upon the bed;
Job 33:15 사람이 침상에서 졸며 깊이 잠들 때에나 꿈에나 밤의 이상 중에

Job 33:16 Then he openeth the ears of men, and sealeth their instruction,
Job 33:16 사람의 귀를 여시고 인치듯 교훈하시나니

Job 33:17 That he may withdraw man *from his* purpose, and hide pride from man.
Job 33:17 이는 사람으로 그 꾀를 버리게 하려 하심이며 사람에게 교만을 막으려 하심이라

Job 33:18 He keepeth back his soul from the pit, and his life from perishing by the sword.
Job 33:18 그는 사람의 혼으로 구덩이에 빠지지 않게 하시며 그 생명으로 칼에 멸망치 않게 하시느니라

Job 33:19 He is chastened also with pain upon his bed, and the multitude of his bones with strong *pain*:
Job 33:19 혹시는 사람이 병상의 고통과 뼈가 늘 쑤심의 징계를 받나니

Job 33:20 So that his life abhorreth bread, and his soul dainty meat.
Job 33:20 그의 마음은 식물을 싫어하고 그의 혼은 별미를 싫어하며

Job 33:21 His flesh is consumed away, that it cannot be seen; and his bones *that* were not seen stick out.
Job 33:21 그의 살은 파리하여 보이지 아니하고 보이지 않던 뼈가 드러나서

Job 33:22 Yea, his soul draweth near unto the grave, and his life to the destroyers.
Job 33:22 "그의 혼이 구덩이에, 그의 생명이 멸하는 자에게 가까와지느니라"

Job 33:23 If there be a messenger with him, an interpreter, one among a thousand, to shew unto man his uprightness:
Job 33:23 그럴 때에 만일 일천 천사 가운데 하나가 그 사람의 해석자로 함께 있어서 그 정당히 행할 것을 보일진대

Job 33:24 Then he is gracious unto him, and saith, Deliver him from going down to the pit: I have found a ransom.
Job 33:24 하나님이 그 사람을 긍휼히 여기사 이르시기를 그를 건져서 구덩이에 내려가지 않게 하라 내가 대속물을 얻었다 하시리라

Job 33:25 His flesh shall be fresher than a child's: he shall return to the days of his youth:
Job 33:25 그런즉 그 살이 어린 아이보다 연하여져서 소년 때를 회복할 것이요

Job 33:26 He shall pray unto God, and he will be favourable unto him: and he shall see his face with joy: for he will render unto man his righteousness.
Job 33:26 그는 하나님께 기도하므로 하나님이 은혜를 베푸사 그로 자기의 얼굴을 즐거이 보게 하시고 사람에게 그 의를 회복시키시느니라

Job 33:27 He looketh upon men, and *if any* say, I have sinned, and perverted *that which was* right, and it profited me not;
Job 33:27 그가 사람 앞에서 노래하여 이르기를 내가 전에 범죄하여 시비를 바꾸었으나 내게 무익하였었구나

Job 33:28 He will deliver his soul from going into the pit, and his life shall see the light.
Job 33:28 하나님이 내 영혼을 건지사 구덩이에 내려가지 않게 하셨으니 내생명이 빛을 보겠구나 하리라

Job 33:29 Lo, all these *things* worketh God oftentimes with man,
Job 33:29 하나님이 사람에게 이 모든 일을 재삼 행하심은

Job 33:30 To bring back his soul from the pit, to be enlightened with the light of the living.
Job 33:30 그 영혼을 구덩이에서 끌어 돌이키고 생명의 빛으로 그에게 비취려 하심이니라

Job 33:31 Mark well, O Job, hearken unto me: hold thy peace, and I will speak.
Job 33:31 욥이여 귀를 기울여 내게 들으라 잠잠하라 내가 말하리라

Job 33:32 If thou hast any thing to say, answer me: speak, for I desire to justify thee.
Job 33:32 만일 할 말이 있거든 대답하라 내가 너를 의롭게 하려 하노니 말하라

Job 33:33 If not, hearken unto me: hold thy peace, and I shall teach thee wisdom.
Job 33:33 만일 없으면 내 말을 들으라 잠잠하라 내가 지혜로 너를 가르치리라

Job 34:1 Furthermore Elihu answered and said,
Job 34:1 엘리후가 말을 이어 가로되

Job 34:2 Hear my words, O ye wise *men*; and give ear unto me, ye that have knowledge.
Job 34:2 지혜 있는 자들아 내 말을 들으며 지식 있는 자들아 내게 귀를 기울이라

Job 34:3 For the ear trieth words, as the mouth tasteth meat.
Job 34:3 입이 식물의 맛을 변별함 같이 귀가 말을 분별하나니

Job 34:4 Let us choose to us judgment: let us know among ourselves what *is* good.
Job 34:4 우리가 스스로 옳은 것은 택하고 무엇이 선한가 우리끼리 알아보자

Job 34:5 For Job hath said, I am righteous: and God hath taken away my judgment.
Job 34:5 욥이 말하기를 내가 의로우나 하나님이 내 의를 제하셨고

Job 34:6 Should I lie against my right? my wound *is* incurable without transgression.

Job 34:6 내가 정직하나 거짓말장이가 되었고 나는 허물이 없으나 내 상처가 낫지 못하게 되었노라 하니

Job 34:7 What man *is* like Job, *who* drinketh up scorning like water?
Job 34:7 어느 사람이 욥과 같으랴 욥이 훼방하기를 물마시듯 하며

Job 34:8 Which goeth in company with the workers of iniquity, and walketh with wicked men.
Job 34:8 악한 일을 하는 자들과 사귀며 악인과 함께 다니면서

Job 34:9 For he hath said, It profiteth a man nothing that he should delight himself with God.
Job 34:9 이르기를 사람이 하나님을 기뻐하나 무익하다 하는구나

Job 34:10 Therefore hearken unto me, ye men of understanding: far be it from God, *that he should do* wickedness; and *from* the Almighty, *that he should commit* iniquity.
Job 34:10 그러므로 너희 총명한 자들아 내 말을 들으라 하나님은 단정코 악을 행치 아니하시며 전능자는 단정코 불의를 행치 아니하시고

Job 34:11 For the work of a man shall he render unto him, and cause every man to find according to *his* ways.
Job 34:11 사람의 일을 따라 보응하사 각각 그 행위대로 얻게 하시나니

Job 34:12 Yea, surely God will not do wickedly, neither will the Almighty pervert judgment.
Job 34:12 진실로 하나님은 악을 행치 아니하시며 전능자는 공의를 굽히지 아니하시느니라

Job 34:13 Who hath given him a charge over the earth? or who hath disposed the whole world?
Job 34:13 누가 땅을 그에게 맡겼느냐 누가 온 세계를 정하였느냐

Job 34:14 If he set his heart upon man, *if* he gather unto himself his spirit and his breath;
Job 34:14 그가 만일 자기만 생각하시고 그 신과 기운을 거두실진대

Job 34:15 All flesh shall perish together, and man shall turn again unto dust.
Job 34:15 모든 혈기 있는 자가 일체로 망하고 사람도 진토로 돌아가리라

Job 34:16 If now *thou hast* understanding, hear this: hearken to the voice of my words.
Job 34:16 만일 총명이 있거든 이것을 들으며 내 말소리에 귀를 기울이라

Job 34:17 Shall even he that hateth right govern? and wilt thou condemn him that is most just?
Job 34:17 공의를 미워하는 자시면 어찌 치리하시겠느냐 의롭고 전능하신 자를 네가 정죄하겠느냐

Job 34:18 *Is it fit* to say to a king, *Thou art* wicked? *and* to princes, *Ye are* ungodly?
Job 34:18 그는 왕에게라도 비루하다 하시며 귀인들에게라도 악하다 하시며

Job 34:19 *How much less to him* that accepteth not the persons of princes, nor regardeth the rich more than the poor? for they all *are* the work of his hands.
Job 34:19 왕족을 외모로 취치 아니하시며 부자를 가난한 자보다 더 생각하지 아니하시나니 이는 그들이 다 그의 손으로 지으신 바가 됨이니라

Job 34:20 In a moment shall they die, and the people shall be troubled at midnight, and pass away: and the mighty shall be taken away without hand.
Job 34:20 그들은 밤중 순식간에 죽나니 백성은 떨며 없어지고 세력있는 자도 사람의 손을 대지 않고 제함을 당하느니라

Job 34:21 For his eyes *are* upon the ways of man, and he seeth all his goings.
Job 34:21 하나님은 사람의 길을 주목하시며 사람의 모든 걸음을 감찰하시나니

Job 34:22 *There is* no darkness, nor shadow of death, where the workers of iniquity may hide themselves.
Job 34:22 악을 행한 자는 숨을 만한 흑암이나 어두운 그늘이 없느니라

Job 34:23 For he will not lay upon man more *than right*; that he should enter into judgment with God.
Job 34:23 하나님은 사람을 심판하시기에 오래 생각하실 것이 없으시니

Job 34:24 He shall break in pieces mighty men without number, and set others in their stead.
Job 34:24 세력 있는 자를 조사할 것 없이 꺾으시고 다른 사람을 세워 그를 대신하게 하시느니라

Job 34:25 Therefore he knoweth their works, and he overturneth *them* in the night, so that they are destroyed.
Job 34:25 이와 같이 그들의 행위를 아시고 그들을 밤 사이에 엎으신즉 멸망하나니

Job 34:26 He striketh them as wicked men in the open sight of others;
Job 34:26 그들을 악한 자로 여겨 사람의 목전에서 치심은

Job 34:27 Because they turned back from him, and would not consider any of his ways:
Job 34:27 그들이 그를 떠나고 그의 모든 길을 무관히 여김이라

Job 34:28 So that they cause the cry of the poor to come unto him, and he heareth the cry of the afflicted.
Job 34:28 그들이 이와 같이 하여 가난한 자의 부르짖음이 그에게 상달케 하며 환난 받는 자의 부르짖음이 그에게 들리게 하느니라

Job 34:29 When he giveth quietness, who then can make trouble? and when he hideth *his* face, who then can behold him? whether *it be done* against a nation, or against a man only:
Job 34:29 주께서 사람에게 평강을 주실 때에 누가 감히 잘못하신다 하겠느냐 주께서 자기 얼굴을 가리우실 때에 누가 감히 뵈올 수 있으랴 나라에게나 사람에게나 일반이시니

Job 34:30 That the hypocrite reign not, lest the people be ensnared.
Job 34:30 이는 사특한 자로 권세를 잡아 백성을 함해하지 못하게 하려 하심이니라

Job 34:31 Surely it is meet to be said unto God, I have borne *chastisement*, I will not offend *any more*:
Job 34:31 누가 하나님께 아뢰기를 내가 징계를 받았사오니 다시는 범죄치 아니하겠나이다

Job 34:32 *That which* I see not teach thou me: if I have done iniquity, I will do no more.
Job 34:32 나의 깨닫지 못하는 것을 내게 가르치소서 내가 악을 행하였으면 다시는 아니하겠나이다 한 자가 있느냐

Job 34:33 *Should it be* according to thy mind? he will recompense it, whether thou refuse, or whether thou choose; and not I: therefore speak what thou knowest.
Job 34:33 하나님이 네 뜻대로 갚으셔야 하겠다고 네가 그것을 싫어하느냐 그러면 네가 스스로 택할 것이요 내가 할 것이 아니니 너는 아는대로 말하라

Job 34:34 Let men of understanding tell me, and let a wise man hearken unto me.
Job 34:34 총명한 자와 내 말을 듣는 모든 지혜 있는 자가 필연 내게 이르기를

Job 34:35 Job hath spoken without knowledge, and his words *were* without wisdom.
Job 34:35 욥이 무식하게 말하니 그 말이 지혜 없다 하리라

Job 34:36 My desire *is that* Job may be tried unto the end because of *his* answers for wicked men.
Job 34:36 욥이 끝까지 시험받기를 내가 원하노니 이는 그 대답이 악인과 같음이라

Job 34:37 For he addeth rebellion unto his sin, he clappeth *his hands* among us, and multiplieth his words against God.
Job 34:37 그가 그 죄 위에 패역을 더하며 우리 중에서 손뼉을 치며 하나님을 거역하는 말을 많이 하는구나

Job 35:1 Elihu spake moreover, and said,
Job 35:1 엘리후가 말을 이어 가로되

Job 35:2 Thinkest thou this to be right, *that* thou saidst, My righteousness *is* more than God's?
Job 35:2 네가 이것을 합리하게 여기느냐 네 생각에 네가 하나님보다 의롭다 하여

Job 35:3 For thou saidst, What advantage will it be unto

thee? *and*, What profit shall I have, *if I be cleansed* from my sin?
Job 35:3 이르기를 유익이 무엇인고 범죄한 것보다 내게 이익이 무엇인고 하는구나

Job 35:4 I will answer thee, and thy companions with thee.
Job 35:4 내가 너와 및 너와 함께 있는 네 동무들에게 대답하리라

Job 35:5 Look unto the heavens, and see; and behold the clouds *which* are higher than thou.
Job 35:5 너는 하늘을 우러러 보라 네 위의 높은 궁창을 바라보라

Job 35:6 If thou sinnest, what doest thou against him? or *if* thy transgressions be multiplied, what doest thou unto him?
Job 35:6 네가 범죄한들 하나님께 무슨 영향이 있겠으며 네 죄악이 관영한들 하나님께 무슨 관계가 있겠으며

Job 35:7 If thou be righteous, what givest thou him? or what receiveth he of thine hand?
Job 35:7 네가 의로운들 하나님께 무엇을 드리겠으며 그가 네 손에서 무엇을 받으시겠느냐

Job 35:8 Thy wickedness *may hurt* a man as thou *art*; and thy righteousness *may profit* the son of man.
Job 35:8 네 악은 너와 같은 사람이나 해할 따름이요 네 의는 인생이나 유익하게 할 뿐이니라

Job 35:9 By reason of the multitude of oppressions they make *the oppressed* to cry: they cry out by reason of the arm of the mighty.
Job 35:9 사람은 학대가 많으므로 부르짖으며 세력 있는 자의 팔에 눌리므로 도움을 부르짖으나

Job 35:10 But none saith, Where *is* God my maker, who giveth songs in the night;
Job 35:10 나를 지으신 하나님 곧 사람으로 밤중에 노래하게 하시며 우리를 교육하시기를 땅의 짐승에게 하심보다 더하게 하시며 우리에게 지혜 주시기를 공중의 새에게 주심보다 더하시는 이가 어디 계신가 말하는 자가 한 사람도 없구나

Job 35:11 Who teacheth us more than the beasts of the earth, and maketh us wiser than the fowls of heaven?
Job 35:11 상동

Job 35:12 There they cry, but none giveth answer, because of the pride of evil men.
Job 35:12 그들이 악인의 교만을 인하여 거기서 부르짖으나 응락하는 자가 없음은

Job 35:13 Surely God will not hear vanity, neither will the Almighty regard it.
Job 35:13 헛된 부르짖음은 하나님이 결코 듣지 아니하시며 전능자가 돌아 보지 아니 하심이라

Job 35:14 Although thou sayest thou shalt not see him, *yet* judgment *is* before him; therefore trust thou in him.

Job 35:14 하물며 말하기를 하나님은 뵈올 수 없고 일의 시비는 그 앞에 있으니 나는 그를 기다릴 뿐이라 하는 너랴

Job 35:15 But now, because *it is* not *so*, he hath visited in his anger; yet he knoweth *it* not in great extremity:
Job 35:15 하나님이 진노하심으로 벌을 주지 아니하셨고 횡포를 심히 살피지 아니하셨으므로

Job 35:16 Therefore doth Job open his mouth in vain; he multiplieth words without knowledge.
Job 35:16 이제 너 욥이 헛되이 입을 열어 지식 없는 말을 많이 하는구나

Job 36:1 Elihu also proceeded, and said,
Job 36:1 엘리후가 말을 이어 가로되

Job 36:2 Suffer me a little, and I will shew thee that *I have* yet to speak on God's behalf.
Job 36:2 나를 잠간 용납하라 내가 네게 보이리니 이는 내가 하나님을 위하여 오히려 할 말이 있음이라

Job 36:3 I will fetch my knowledge from afar, and will ascribe righteousness to my Maker.
Job 36:3 내가 먼 데서 지식을 취하고 나를 지으신 자에게 의를 돌려 보내리라

Job 36:4 For truly my words *shall* not *be* false: he that is perfect in knowledge *is* with thee.
Job 36:4 진실로 내 말이 거짓이 아니라 지식이 구비한 자가 너와 함께 있느니라

Job 36:5 Behold, God *is* mighty, and despiseth not *any*: *he is* mighty in strength *and* wisdom.
Job 36:5 하나님은 전능하시나 아무도 멸시치 아니하시며 그 지능이 무궁하사

Job 36:6 He preserveth not the life of the wicked: but giveth right to the poor.
Job 36:6 악인을 살려 두지 않으시며 고난 받는 자를 위하여 신원하시며

Job 36:7 He withdraweth not his eyes from the righteous: but with kings *are they* on the throne; yea, he doth establish them for ever, and they are exalted.
Job 36:7 그 눈을 의인에게서 돌이키지 아니하시고 그를 왕과 함께 영원히 위에 앉히사 존귀하게 하시며

Job 36:8 And if *they be* bound in fetters, *and* be holden in cords of affliction;
Job 36:8 혹시 그들이 누설에 매이거나 환난의 줄에 얽혔으면

Job 36:9 Then he sheweth them their work, and their transgressions that they have exceeded.
Job 36:9 그들의 소행과 허물을 보이사 그 교만한 행위를 알게 하시고

Job 36:10 He openeth also their ear to discipline, and commandeth that they return from iniquity.
Job 36:10 그들의 귀를 열어 교훈을 듣게 하시며 명하여 죄악에서 돌아오게 하시나니

Job 36:11 If they obey and serve *him*, they shall spend their days in prosperity, and their years in pleasures.
Job 36:11 만일 그들이 청종하여 섬기면 형통히 날을 보내며 즐거이 해를 지낼 것이요

Job 36:12 But if they obey not, they shall perish by the sword, and they shall die without knowledge.
Job 36:12 만일 그들이 청종치 아니하면 칼에 망하며 지식 없이 죽을 것이니라

Job 36:13 But the hypocrites in heart heap up wrath: they cry not when he bindeth them.
Job 36:13 마음이 사곡한 자들은 분노를 쌓으며 하나님께 속박을 받을지라도 도우심을 구하지 아니하나니

Job 36:14 They die in youth, and their life *is* among the unclean.
Job 36:14 그들은 젊어서 죽으며 그 생명이 남창과 함께 망하려니와

Job 36:15 He delivereth the poor in his affliction, and openeth their ears in oppression.
Job 36:15 하나님은 곤고한 자를 그 곤고할 즈음에 구원하시며 학대 당할 즈음에 그 귀를 여시나니

Job 36:16 Even so would he have removed thee out of the strait *into* a broad place, where *there is* no straitness; and that which should be set on thy table *should be* full of fatness.

Job 36:16 그러므로 하나님이 너를 곤고함에서 이끌어 내사 좁지 않고 넓은곳으로 옮기려 하셨은즉 무릇 네 상에 차린 것은 살진 것이 되었으리라

Job 36:17 But thou hast fulfilled the judgment of the wicked: judgment and justice take hold *on thee*.
Job 36:17 이제는 악인의 받을 벌이 네게 가득하였고 심판과 공의가 너를 잡았나니

Job 36:18 Because *there is* wrath, *beware* lest he take thee away with *his* stroke: then a great ransom cannot deliver thee.
Job 36:18 너는 분격함을 인하여 징책을 대적하지 말라 대속함을 얻을 일이 큰즉 스스로 그릇되게 말지니라

Job 36:19 Will he esteem thy riches? *no*, not gold, nor all the forces of strength.
Job 36:19 너의 부르짖음이나 너의 세력이 어찌 능히 너의 곤고한 가운데서 너로 유익하게 하겠느냐

Job 36:20 Desire not the night, when people are cut off in their place.
Job 36:20 너는 밤 곧 인생이 자기 곳에서 제함을 받는 때를 사모하지 말것이니라

Job 36:21 Take heed, regard not iniquity: for this hast thou chosen rather than affliction.
Job 36:21 삼가 악으로 치우치지 말라 네가 환난보다 이것을 택하였느니라

Job 36:22 Behold, God exalteth by his power: who teacheth like him?
Job 36:22 하나님은 그 권능으로 큰 일을 행하시나니 누가 그 같이 교훈을 베풀겠느냐

Job 36:23 Who hath enjoined him his way? or who can say, Thou hast wrought iniquity?
Job 36:23 누가 그를 위하여 그의 길을 정하였느냐 누가 말하기를 주께서 불의를 행하셨나이다 할 수 있으랴

Job 36:24 Remember that thou magnify his work, which men behold.
Job 36:24 너는 하나님의 하신 일 찬송하기를 잊지 말지니라 인생이 그 일을 노래하였느니라

Job 36:25 Every man may see it; man may behold *it* afar off.
Job 36:25 그 일을 모든 사람이 우러러 보나니 먼데서도 보느니라

Job 36:26 Behold, God *is* great, and we know *him* not, neither can the number of his years be searched out.
Job 36:26 하나님은 크시니 우리가 그를 알 수 없고 그 년수를 계산할 수 없느니라

Job 36:27 For he maketh small the drops of water: they pour down rain according to the vapour thereof:
Job 36:27 그가 물을 가늘게 이끌어 올리신즉 그것이 안개 되어 비를 이루고

Job 36:28 Which the clouds do drop *and* distil upon man abundantly.
Job 36:28 그것이 공중에서 내려 사람 위에 쏟아지느니라

Job 36:29 Also can *any* understand the spreadings of the clouds, *or* the noise of his tabernacle?
Job 36:29 구름의 페임과 그의 장막의 울리는 소리를 누가 능히 깨달으랴

Job 36:30 Behold, he spreadeth his light upon it, and covereth the bottom of the sea.
Job 36:30 그가 번개 빛으로 자기의 사면에 두르시며 바다 밑도 가리우시며

Job 36:31 For by them judgeth he the people; he giveth meat in abundance.
Job 36:31 이런 것들로 만민을 징벌하시며 이런 것들로 식물을 풍비히 주시느니라

Job 36:32 With clouds he covereth the light; and commandeth it *not to shine* by *the cloud* that cometh betwixt.
Job 36:32 그는 번개 빛으로 그 두 손을 싸시고 그것을 명하사 푯대를 맞추게 하시나니

Job 36:33 The noise thereof sheweth concerning it, the cattle also concerning the vapour.
Job 36:33 그 울리는 소리가 풍우를 표시하고 육축에게까지 그 올라 오는 것을 표시하느니라

Job 37:1 At this also my heart trembleth, and is moved out of his place.
Job 37:1 이로 인하여 내 마음이 떨며 자기 처소에서 떠나느니라

Job 37:2 Hear attentively the noise of his voice, and the sound *that* goeth out of his mouth.
Job 37:2 하나님의 음성 곧 그 입에서 나오는 소리를 들으라 들으라

Job 37:3 He directeth it under the whole heaven, and his lightning unto the ends of the earth.
Job 37:3 그 소리를 천하에 펴치시며 번개 빛으로 땅끝까지 이르게 하시고

Job 37:4 After it a voice roareth: he thundereth with the voice of his excellency; and he will not stay them when his voice is heard.
Job 37:4 그 후에 음성을 발하시며 위엄의 울리는 음성을 내시고는 그 음성이 들릴 때에 번개 빛을 금치 아니하시느니라

Job 37:5 God thundereth marvellously with his voice; great things doeth he, which we cannot comprehend.
Job 37:5 하나님이 기이하게 음성을 울리시며 우리의 헤아릴 수 없는 큰 일을 행하시느니라

Job 37:6 For he saith to the snow, Be thou *on* the earth; likewise to the small rain, and to the great rain of his strength.

Job 37:6 눈을 명하여 땅에 내리라 하시며 적은 비와 큰비도 그 같이 내리게 하시느니라

Job 37:7 He sealeth up the hand of every man; that all men may know his work.
Job 37:7 그가 각 사람의 손을 봉하시나니 이는 그 지으신 모든 사람으로 그것을 알게 하려 하심이니라

Job 37:8 Then the beasts go into dens, and remain in their places.
Job 37:8 짐승들은 숨는 곳으로 들어가서 그 굴에 머물며

Job 37:9 Out of the south cometh the whirlwind: and cold out of the north.
Job 37:9 남방 밀실에서는 광풍이 이르고 북방에서는 찬 기운이 이르며

Job 37:10 By the breath of God frost is given: and the breadth of the waters is straitened.
Job 37:10 하나님의 부시는 기운에 얼음이 얼고 물의 넓이가 줄어지느니라

Job 37:11 Also by watering he wearieth the thick cloud: he scattereth his bright cloud:
Job 37:11 그가 습기로 빽빽한 구름 위에 실으시고 번개 빛의 구름을 널리 펴신즉

Job 37:12 And it is turned round about by his counsels: that they may do whatsoever he commandeth them upon the face of the world in the earth.

Job 37:12 구름이 인도하시는대로 두루 행하나니 이는 무릇 그의 명하시는 것을 세계상에 이루려 함이라

Job 37:13 He causeth it to come, whether for correction, or for his land, or for mercy.
Job 37:13 혹 징벌을 위하며 혹 토지를 위하며 혹 긍휼 베푸심을 위하여 구름으로 오게 하시느니라

Job 37:14 Hearken unto this, O Job: stand still, and consider the wondrous works of God.
Job 37:14 욥이여 이것을 듣고 가만히 서서 하나님의 기묘하신 일을 궁구하라

Job 37:15 Dost thou know when God disposed them, and caused the light of his cloud to shine?
Job 37:15 하나님이 어떻게 이런 것들에게 명령하셔서 그 구름의 번개 빛으로 번쩍 번쩍하게 하시는지 네가 아느냐

Job 37:16 Dost thou know the balancings of the clouds, the wondrous works of him which is perfect in knowledge?
Job 37:16 구름의 평평하게 뜬 것과 지혜가 온전하신 자의 기묘한 일을 네 가 아느냐

Job 37:17 How thy garments *are* warm, when he quieteth the earth by the south *wind*?
Job 37:17 남풍으로 하여 땅이 고요할 때에 네 의복이 따뜻한 까닭을 네가 아느냐

Job 37:18 Hast thou with him spread out the sky, *which*

is strong, *and* as a molten looking glass?
Job 37:18 네가 능히 그와 함께 하여 부은 거울 같은 견고한 궁창을 펼 수 있느냐

Job 37:19 Teach us what we shall say unto him; *for* we cannot order *our speech* by reason of darkness.
Job 37:19 우리가 그에게 할 말을 너는 우리에게 가르치라 우리는 어두워서 진술하지 못하겠노라

Job 37:20 Shall it be told him that I speak? if a man speak, surely he shall be swallowed up.
Job 37:20 내가 말하고 싶은 것을 어찌 그에게 고할 수 있으랴 어찌 삼키우기를 바랄 자가 있으랴

Job 37:21 And now *men* see not the bright light which *is* in the clouds: but the wind passeth, and cleanseth them.
Job 37:21 사람이 어떤 때는 궁창의 광명을 볼 수 없어도 바람이 지나가면 맑아지느니라

Job 37:22 Fair weather cometh out of the north: with God *is* terrible majesty.
Job 37:22 북방에서는 금 빛이 나오나니 하나님께는 두려운 위엄이 있느니라

Job 37:23 *Touching* the Almighty, we cannot find him out: *he is* excellent in power, and in judgment, and in plenty of justice: he will not afflict.
Job 37:23 전능자를 우리가 측량할 수 없나니 그는 권능이 지극히 크사 심판이나 무한한 공의를 굽히지 아니 하심이라

Job 37:24 Men do therefore fear him: he respecteth not any *that are* wise of heart.
Job 37:24 그러므로 사람들은 그를 경외하고 그는 마음에 지혜롭다 하는 자를 돌아보지 아니하시느니라

Job 38:1 Then the LORD answered Job out of the whirlwind, and said,
Job 38:1 때에 여호와께서 폭풍 가운데로서 욥에게 말씀하여 가라사대

Job 38:2 Who *is* this that darkeneth counsel by words without knowledge?
Job 38:2 무지한 말로 이치를 어둡게 하는 자가 누구냐

Job 38:3 Gird up now thy loins like a man; for I will demand of thee, and answer thou me.
Job 38:3 너는 대장부처럼 허리를 묶고 내가 네게 묻는 것을 대답할지니라

Job 38:4 Where wast thou when I laid the foundations of the earth? declare, if thou hast understanding.
Job 38:4 내가 땅의 기초를 놓을 때에 네가 어디 있었느냐 네가 깨달아 알았거든 말할지니라

Job 38:5 Who hath laid the measures thereof, if thou knowest? or who hath stretched the line upon it?
Job 38:5 누가 그 도량을 정하였었는지 누가 그 준승을 그 위에 띄웠었는지 네가 아느냐

Job 38:6 Whereupon are the foundations thereof

fastened? or who laid the corner stone thereof;
Job 38:6 그 주초는 무엇 위에 세웠으며 그 모퉁이 돌은 누가 놓았었느냐

Job 38:7 When the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy?
Job 38:7 그 때에 새벽 별들이 함께 노래하며 하나님의 아들들이 다 기쁘게 소리하였었느니라

Job 38:8 Or *who* shut up the sea with doors, when it brake forth, *as if* it had issued out of the womb?
Job 38:8 바닷물이 태에서 나옴 같이 넘쳐 흐를 때에 문으로 그것을 막은 자가 누구냐

Job 38:9 When I made the cloud the garment thereof, and thick darkness a swaddlingband for it,
Job 38:9 그 때에 내가 구름으로 그 의복을 만들고 흑암으로 그 강보를 만들고

Job 38:10 And brake up for it my decreed *place*, and set bars and doors,
Job 38:10 계한을 정하여 문과 빗장을 베풀고

Job 38:11 And said, Hitherto shalt thou come, but no further: and here shall thy proud waves be stayed?
Job 38:11 이르기를 네가 여기까지 오고 넘어가지 못하리니 네 교만한 물결이 여기 그칠지니라 하였었노라

Job 38:12 Hast thou commanded the morning since thy days; *and* caused the dayspring to know his place;

Job 38:12 네가 나던 날부터 아침을 명하였었느냐 새벽으로 그 처소를 알게 하여

Job 38:13 That it might take hold of the ends of the earth, that the wicked might be shaken out of it?
Job 38:13 그것으로 땅끝에 비취게 하고 악인을 그 가운데서 구축한 일이 있었느냐

Job 38:14 It is turned as clay *to* the seal; and they stand as a garment.
Job 38:14 땅이 변화하여 진흙에 인친 것 같고 만물이 옷 같이 나타나되

Job 38:15 And from the wicked their light is withholden, and the high arm shall be broken.
Job 38:15 악인에게는 그 빛이 금한바 되고 그들의 높이 든 팔이 꺾이느니라

Job 38:16 Hast thou entered into the springs of the sea? or hast thou walked in the search of the depth?
Job 38:16 네가 바다 근원에 들어갔었느냐 깊은 물밑으로 걸어 다녔었느냐

Job 38:17 Have the gates of death been opened unto thee? or hast thou seen the doors of the shadow of death?
Job 38:17 사망의 문이 네게 나타났었느냐 사망의 그늘진 문을 네가 보았었느냐

Job 38:18 Hast thou perceived the breadth of the earth? declare if thou knowest it all.

Job 38:18 땅의 넓이를 네가 측량하였었느냐 다 알거든 말할지니라

Job 38:19 Where *is* the way *where* light dwelleth? and *as for* darkness, where *is* the place thereof,
Job 38:19 광명의 처소는 어느 길로 가며 흑암의 처소는 어디냐

Job 38:20 That thou shouldest take it to the bound thereof, and that thou shouldest know the paths *to* the house thereof?
Job 38:20 네가 능히 그 지경으로 인도할 수 있느냐 그 집의 길을 아느냐

Job 38:21 Knowest thou *it*, because thou wast then born? or *because* the number of thy days *is* great?
Job 38:21 네가 아마 알리라 네가 그 때에 났었나니 너의 년수가 많음이니라

Job 38:22 Hast thou entered into the treasures of the snow? or hast thou seen the treasures of the hail,
Job 38:22 네가 눈 곳간에 들어갔었느냐 우박 창고를 보았느냐

Job 38:23 Which I have reserved against the time of trouble, against the day of battle and war?
Job 38:23 내가 환난 때와 전쟁과 격투의 날을 위하여 이것을 저축하였노라

Job 38:24 By what way is the light parted, *which*

scattereth the east wind upon the earth?
Job 38:24 광명이 어느 길로 말미암아 뻗치며 동풍이 어느 길로 말미암아 땅에 흩어지느냐

Job 38:25 Who hath divided a watercourse for the overflowing of waters, or a way for the lightning of thunder;
Job 38:25 누가 폭우를 위하여 길을 내었으며 우뢰의 번개 길을 내었으며

Job 38:26 To cause it to rain on the earth, *where* no man *is; on* the wilderness, wherein *there is* no man;
Job 38:26 "사람 없는 땅에, 사람 없는 광야에 비를 내리고"

Job 38:27 To satisfy the desolate and waste *ground*; and to cause the bud of the tender herb to spring forth?
Job 38:27 황무하고 공허한 토지를 축축하게 하고 연한 풀이 나게 하였느냐

Job 38:28 Hath the rain a father? or who hath begotten the drops of dew?
Job 38:28 비가 아비가 있느냐 이슬 방울은 누가 낳았느냐

Job 38:29 Out of whose womb came the ice? and the hoary frost of heaven, who hath gendered it?
Job 38:29 얼음은 뉘 태에서 났느냐 공중의 서리는 누가 낳았느냐

Job 38:30 The waters are hid as *with* a stone, and the face of the deep is frozen.

Job 38:30 물이 돌 같이 굳어지고 해면이 어느니라

Job 38:31 Canst thou bind the sweet influences of Pleiades, or loose the bands of Orion?
Job 38:31 네가 묘성을 매어 떨기 되게 하겠느냐 삼성의 띠를 풀겠느냐

Job 38:32 Canst thou bring forth Mazzaroth in his season? or canst thou guide Arcturus with his sons?
Job 38:32 네가 열두 궁성을 때를 따라 이끌어 내겠느냐 북두성과 그 속한 별들을 인도하겠느냐

Job 38:33 Knowest thou the ordinances of heaven? canst thou set the dominion thereof in the earth?
Job 38:33 네가 하늘의 법도를 아느냐 하늘로 그 권능을 땅에 베풀게 하겠느냐

Job 38:34 Canst thou lift up thy voice to the clouds, that abundance of waters may cover thee?
Job 38:34 네 소리를 구름에 올려 큰 물로 네게 덮이게 하겠느냐

Job 38:35 Canst thou send lightnings, that they may go, and say unto thee, Here we *are*?
Job 38:35 네가 번개를 보내어 가게 하되 그것으로 네게 우리가 여기 있나 이다 하게 하겠느냐

Job 38:36 Who hath put wisdom in the inward parts? or who hath given understanding to the heart?
Job 38:36 가슴 속의 지혜는 누가 준 것이냐 마음 속의 총명은

누가 준 것이냐

Job 38:37 Who can number the clouds in wisdom? or who can stay the bottles of heaven,
Job 38:37 누가 지혜로 구름을 계수하겠느냐 누가 하늘의 병을 쏟아

Job 38:38 When the dust groweth into hardness, and the clods cleave fast together?
Job 38:38 티끌로 진흙을 이루며 흙덩이로 서로 붙게 하겠느냐

Job 38:39 Wilt thou hunt the prey for the lion? or fill the appetite of the young lions,
Job 38:39 네가 암사자를 위하여 식물을 사냥하겠느냐 젊은 사자의 식량을 채우겠느냐

Job 38:40 When they couch in *their* dens, *and* abide in the covert to lie in wait?
Job 38:40 그것들이 굴에 엎드리며 삼림에 누워서 기다리는 때에니라

Job 38:41 Who provideth for the raven his food? when his young ones cry unto God, they wander for lack of meat.
Job 38:41 까마귀 새끼가 하나님을 향하여 부르짖으며 먹을 것이 없어서 오락가락 할 때에 그것을 위하여 먹을 것을 예비하는 자가 누구냐

Job 39:1 Knowest thou the time when the wild goats of

the rock bring forth? *or* canst thou mark when the hinds do calve?
Job 39:1 산 염소가 새끼 치는 때를 네가 아느냐 암사슴의 새끼 낳을 기한을 네가 알 수 있느냐

Job 39:2 Canst thou number the months *that* they fulfil? or knowest thou the time when they bring forth?
Job 39:2 그것이 몇 달만에 만삭되는지 아느냐 그 낳을 때를 아느냐

Job 39:3 They bow themselves, they bring forth their young ones, they cast out their sorrows.
Job 39:3 그것들은 몸을 구푸리고 새끼를 낳아 그 괴로움을 지내어 버리며

Job 39:4 Their young ones are in good liking, they grow up with corn; they go forth, and return not unto them.
Job 39:4 그 새끼는 강하여져서 빈 들에서 길리우다가 나가고는 다시 돌아오지 아니하느니라

Job 39:5 Who hath sent out the wild ass free? or who hath loosed the bands of the wild ass?
Job 39:5 누가 들나귀를 놓아 자유하게 하였느냐 누가 빠른 나귀의 매인 것을 풀었느냐

Job 39:6 Whose house I have made the wilderness, and the barren land his dwellings.
Job 39:6 "내가 들로 그 집을, 짠 땅으로 그 사는 처소를 삼았느니라"

Job 39:7 He scorneth the multitude of the city, neither regardeth he the crying of the driver.
Job 39:7 들나귀는 성읍의 지꺼리는 것을 업신여기니 어거하는 자의 지르는 소리가 그것에게 들리지 아니하며

Job 39:8 The range of the mountains *is* his pasture, and he searcheth after every green thing.
Job 39:8 초장이 된 산으로 두루 다니며 여러 가지 푸른 것을 찾느니라

Job 39:9 Will the unicorn be willing to serve thee, or abide by thy crib?
Job 39:9 들소가 어찌 즐겨 네게 복종하며 네 외양간에 머물겠느냐

Job 39:10 Canst thou bind the unicorn with his band in the furrow? or will he harrow the valleys after thee?
Job 39:10 네가 능히 줄로 들소를 매어 이랑을 갈게 하겠느냐 그것이 어찌 골짜기에서 너를 따라 쓰레를 끌겠느냐

Job 39:11 Wilt thou trust him, because his strength *is* great? or wilt thou leave thy labour to him?
Job 39:11 그것의 힘이 많다고 네가 그것을 의지하겠느냐 네 수고하는 일을 그것에게 맡기겠느냐

Job 39:12 Wilt thou believe him, that he will bring home thy seed, and gather *it into* thy barn?
Job 39:12 그것이 네 곡식을 집으로 실어오며 네 타작 마당에 곡식 모으기를 그것에게 의탁하겠느냐

Job 39:13 *Gavest thou* the goodly wings unto the peacocks? or wings and feathers unto the ostrich?
Job 39:13 타조는 즐거이 그 날개를 친다마는 그 깃과 털이 인자를 베푸느냐

Job 39:14 Which leaveth her eggs in the earth, and warmeth them in dust,
Job 39:14 그것이 알을 땅에 버려두어 모래에서 더워지게 하고

Job 39:15 And forgetteth that the foot may crush them, or that the wild beast may break them.
Job 39:15 발에 깨어질 것이나 들짐승에게 밟힐 것을 생각지 아니하고

Job 39:16 She is hardened against her young ones, as though *they were* not hers: her labour is in vain without fear;
Job 39:16 그 새끼에게 무정함이 제 새끼가 아닌 것처럼 하며 그 구로한 것이 헛되게 될지라도 괘념치 아니 하나니

Job 39:17 Because God hath deprived her of wisdom, neither hath he imparted to her understanding.
Job 39:17 이는 하나님 내가 지혜를 품부하지 아니하고 총명을 주지 아니함이니라

Job 39:18 What time she lifteth up herself on high, she scorneth the horse and his rider.
Job 39:18 그러나 그 몸을 떨쳐 뛰어갈 때에는 말과 그 탄 자를 경히 여기느니라

Job 39:19 Hast thou given the horse strength? hast thou clothed his neck with thunder?
Job 39:19 말의 힘을 네가 주었느냐 그 목에 흩날리는 갈기를 네가 입혔느냐

Job 39:20 Canst thou make him afraid as a grasshopper? the glory of his nostrils *is* terrible.
Job 39:20 네가 그것으로 메뚜기처럼 뛰게 하였느냐 그 위엄스러운 콧소리가 두려우니라

Job 39:21 He paweth in the valley, and rejoiceth in *his* strength: he goeth on to meet the armed men.
Job 39:21 그것이 골짜기에서 허위고 힘 있음을 기뻐하며 앞으로 나아가서 군사들을 맞되

Job 39:22 He mocketh at fear, and is not affrighted; neither turneth he back from the sword.
Job 39:22 두려움을 비웃고 놀라지 아니하며 칼을 당할지라도 물러나지 아니하니

Job 39:23 The quiver rattleth against him, the glittering spear and the shield.
Job 39:23 그 위에서는 전동과 빛난 작은 창과 큰 창이 쟁쟁하며

Job 39:24 He swalloweth the ground with fierceness and rage: neither believeth he that *it is* the sound of the trumpet.
Job 39:24 땅을 삼킬듯이 맹렬히 성내며 나팔 소리를 들으면

머물러 서지 아니하고

Job 39:25 He saith among the trumpets, Ha, ha; and he smelleth the battle afar off, the thunder of the captains, and the shouting.
Job 39:25 나팔 소리 나는대로 소소히 울며 멀리서 싸움 냄새를 맡고 장관의 호령과 떠드는 소리를 듣느니라

Job 39:26 Doth the hawk fly by thy wisdom, *and* stretch her wings toward the south?
Job 39:26 매가 떠올라서 날개를 펼쳐 남방으로 향하는 것이 어찌 네 지혜로 말미암음이냐

Job 39:27 Doth the eagle mount up at thy command, and make her nest on high?
Job 39:27 독수리가 공중에 떠서 높은 곳에 보금자리를 만드는 것이 어찌 네 명령을 의지함이냐

Job 39:28 She dwelleth and abideth on the rock, upon the crag of the rock, and the strong place.
Job 39:28 그것이 낭떠러지에 집을 지으며 뾰족한 바위 끝이나 험준한데 거하며

Job 39:29 From thence she seeketh the prey, *and* her eyes behold afar off.
Job 39:29 거기서 움킬만한 것을 살피나니 그 눈이 멀리 봄이며

Job 39:30 Her young ones also suck up blood: and where the slain *are*, there *is* she.

Job 39:30 그 새끼들도 피를 빠나니 살륙 당한 자 있는 곳에는 그것도 거기있느니라

Job 40:1 Moreover the LORD answered Job, and said,
Job 40:1 여호와께서 또 욥에게 말씀하여 가라사대

Job 40:2 Shall he that contendeth with the Almighty instruct *him*? he that reproveth God, let him answer it.
Job 40:2 변박하는 자가 전능자와 다투겠느냐 하나님과 변론하는 자는 대답할지니라

Job 40:3 Then Job answered the LORD, and said,
Job 40:3 욥이 여호와께 대답하여 가로되

Job 40:4 Behold, I am vile; what shall I answer thee? I will lay mine hand upon my mouth.
Job 40:4 나는 미천하오니 무엇이라 주께 대답하리이까 손으로 내 입을 가릴 뿐이로소이다

Job 40:5 Once have I spoken; but I will not answer: yea, twice; but I will proceed no further.
Job 40:5 내가 한두번 말하였사온즉 다시는 더하지도 아니하겠고 대답지도 아니하겠나이다

Job 40:6 Then answered the LORD unto Job out of the whirlwind, and said,
Job 40:6 여호와께서 폭풍 가운데서 욥에게 말씀하여 가라사대

Job 40:7 Gird up thy loins now like a man: I will demand

of thee, and declare thou unto me.
Job 40:7 너는 대장부처럼 허리를 묶고 내가 네게 묻는 것을 대답할지니라

Job 40:8 Wilt thou also disannul my judgment? wilt thou condemn me, that thou mayest be righteous?
Job 40:8 네가 내 심판을 폐하려느냐 스스로 의롭다 하려 하여 나를 불의 하다 하느냐

Job 40:9 Hast thou an arm like God? or canst thou thunder with a voice like him?
Job 40:9 네가 하나님처럼 팔이 있느냐 하나님처럼 우렁차게 울리는 소리를 내겠느냐

Job 40:10 Deck thyself now *with* majesty and excellency; and array thyself with glory and beauty.
Job 40:10 너는 위엄과 존귀로 스스로 꾸미며 영광과 화미를 스스로 입을지니라

Job 40:11 Cast abroad the rage of thy wrath: and behold every one *that is* proud, and abase him.
Job 40:11 너의 넘치는 노를 쏟아서 교만한 자를 발견하여 낱낱이 낮추되

Job 40:12 Look on every one *that is* proud, *and* bring him low; and tread down the wicked in their place.
Job 40:12 곧 모든 교만한 자를 발견하여 낮추며 악인을 그 처소에서 밟아서

Job 40:13 Hide them in the dust together; *and* bind their

faces in secret.
Job 40:13 그들을 함께 진토에 묻고 그 얼굴을 싸서 어둑한 곳에 둘지니라

Job 40:14 Then will I also confess unto thee that thine own right hand can save thee.
Job 40:14 그리하면 네 오른손이 너를 구원할 수 있다고 내가 인정하리라

Job 40:15 Behold now behemoth, which I made with thee; he eateth grass as an ox.
Job 40:15 이제 소 같이 풀을 먹는 하마를 볼지어다 내가 너를 지은 것같이 그것도 지었느니라

Job 40:16 Lo now, his strength *is* in his loins, and his force *is* in the navel of his belly.
Job 40:16 그 힘은 허리에 있고 그 세력은 배의 힘줄에 있고

Job 40:17 He moveth his tail like a cedar: the sinews of his stones are wrapped together.
Job 40:17 그 꼬리 치는 것은 백향목이 흔들리는 것같고 그 넓적다리 힘줄은 서로 연락되었으며

Job 40:18 His bones *are as* strong pieces of brass; his bones *are* like bars of iron.
Job 40:18 그 뼈는 놋관 같고 그 가릿대는 철장 같으니

Job 40:19 He *is* the chief of the ways of God: he that made him can make his sword to approach *unto him*.
Job 40:19 그것은 하나님의 창조물 중에 으뜸이라 그것을

지은 자가 칼을 주었고

Job 40:20 Surely the mountains bring him forth food, where all the beasts of the field play.
Job 40:20 모든 들 짐승의 노는 산은 그것을 위하여 식물을 내느니라

Job 40:21 He lieth under the shady trees, in the covert of the reed, and fens.
Job 40:21 그것이 연 줄기 아래나 갈 밭 가운데나 못속에 엎드리니

Job 40:22 The shady trees cover him *with* their shadow; the willows of the brook compass him about.
Job 40:22 연 그늘이 덮으며 시내 버들이 둘렀구나

Job 40:23 Behold, he drinketh up a river, *and* hasteth not: he trusteth that he can draw up Jordan into his mouth.
Job 40:23 하수가 창일한다 할지라도 그것이 놀라지 않고 요단강이 불어 그입에 미칠지라도 자약하니

Job 40:24 He taketh it with his eyes: *his* nose pierceth through snares.
Job 40:24 그것이 정신 차리고 있을 때에 누가 능히 잡을 수 있겠으며 갈고리로 그 코를 꿸 수 있겠느냐

Job 41:1 Canst thou draw out leviathan with an hook? or his tongue with a cord *which* thou lettest down?
Job 41:1 네가 능히 낚시로 악어를 낚을 수 있겠느냐 노끈으로 그 혀를 맬수 있겠느냐

Job 41:2 Canst thou put an hook into his nose? or bore his jaw through with a thorn?
Job 41:2 줄로 그 코를 꿸 수 있겠느냐 갈고리로 그 아가미를 꿸 수 있겠느냐

Job 41:3 Will he make many supplications unto thee? will he speak soft *words* unto thee?
Job 41:3 그것이 어찌 네게 연속 간구하겠느냐 유순한 말로 네게 이야기하겠느냐

Job 41:4 Will he make a covenant with thee? wilt thou take him for a servant for ever?
Job 41:4 어찌 너와 계약하고 영영히 네 종이 되겠느냐

Job 41:5 Wilt thou play with him as *with* a bird? or wilt thou bind him for thy maidens?
Job 41:5 네가 어찌 새를 놀리는것 같이 그것을 놀리겠으며 네 소녀들을 위하여 그것을 매어 두겠느냐

Job 41:6 Shall the companions make a banquet of him? shall they part him among the merchants?
Job 41:6 어찌 어부의 떼가 그것으로 상품을 삼아 상고들 가운데 나눌 수 있겠느냐

Job 41:7 Canst thou fill his skin with barbed irons? or his head with fish spears?
Job 41:7 네가 능히 창으로 그 가죽을 찌르거나 작살로 그 머리를 찌를 수 있겠느냐

Job 41:8 Lay thine hand upon him, remember the battle, do no more.
Job 41:8 손을 그것에게 좀 대어 보라 싸울 일이 생각나서 다시는 아니하리라

Job 41:9 Behold, the hope of him is in vain: shall not *one* be cast down even at the sight of him?
Job 41:9 잡으려는 소망은 헛것이라 그것을 보기만 하여도 낙담하지 않겠느냐

Job 41:10 None *is so* fierce that dare stir him up: who then is able to stand before me?
Job 41:10 아무도 그것을 격동시킬 용맹이 없거든 능히 나를 당할 자가 누구냐

Job 41:11 Who hath prevented me, that I should repay *him? whatsoever is* under the whole heaven is mine.
Job 41:11 누가 먼저 내게 주고 나로 갚게 하였느냐 온 천하에 있는 것이 다 내 것이니라

Job 41:12 I will not conceal his parts, nor his power, nor his comely proportion.
Job 41:12 내가 악어의 지체와 큰 힘과 훌륭한 구조에 대하여 잠잠치 아니하리라

Job 41:13 Who can discover the face of his garment? *or* who can come *to him* with his double bridle?
Job 41:13 누가 그 가죽을 벗기겠으며 그 아가미 사이로 들어가겠는고

Job 41:14 Who can open the doors of his face? his teeth *are* terrible round about.
Job 41:14 누가 그 얼굴의 문을 열 수 있을까 그 두루 있는 이가 두렵구나

Job 41:15 *His* scales *are his* pride, shut up together *as with* a close seal.
Job 41:15 견고한 비늘은 그의 자랑이라 서로 연합이 봉한 것 같구나

Job 41:16 One is so near to another, that no air can come between them.
Job 41:16 이것 저것이 한데 붙었으니 바람도 그 사이로 들어가지 못하겠고

Job 41:17 They are joined one to another, they stick together, that they cannot be sundered.
Job 41:17 서로 연하여 붙었으니 능히 나눌 수도 없구나

Job 41:18 By his neesings a light doth shine, and his eyes *are* like the eyelids of the morning.
Job 41:18 그것이 재채기를 한즉 광채가 발하고 그 눈은 새벽 눈꺼풀이 열림같으며

Job 41:19 Out of his mouth go burning lamps, *and* sparks of fire leap out.
Job 41:19 그 입에서는 횃불이 나오고 불똥이 뛰어나며

Job 41:20 Out of his nostrils goeth smoke, as *out* of a seething pot or caldron.

Job 41:20 그 콧구멍에서는 연기가 나오니 마치 솥이 끓는 것과 갈대의 타는 것 같구나

Job 41:21 His breath kindleth coals, and a flame goeth out of his mouth.
Job 41:21 그 숨이 능히 숯불을 피우니 불꽃이 그 입에서 나오며

Job 41:22 In his neck remaineth strength, and sorrow is turned into joy before him.
Job 41:22 힘이 그 목에 뭉키었고 두려움이 그 앞에서 뛰는구나

Job 41:23 The flakes of his flesh are joined together: they are firm in themselves; they cannot be moved.
Job 41:23 그 살의 조각들이 서로 연하고 그 몸에 견고하여 움직이지 아니하며

Job 41:24 His heart is as firm as a stone; yea, as hard as a piece of the nether *millstone*.
Job 41:24 그 마음이 돌 같이 단단하니 그 단단함이 맷돌 아랫짝 같구나

Job 41:25 When he raiseth up himself, the mighty are afraid: by reason of breakings they purify themselves.
Job 41:25 그것이 일어나면 용사라도 두려워하며 경겁하여 창황하며

Job 41:26 The sword of him that layeth at him cannot hold: the spear, the dart, nor the habergeon.

Job 41:26 칼로 칠지라도 쓸데없고 창이나 살이나 작살도 소용이 없구나

Job 41:27 He esteemeth iron as straw, *and* brass as rotten wood.
Job 41:27 "그것이 철을 초개 같이, 놋을 썩은 나무 같이 여기니"

Job 41:28 The arrow cannot make him flee: slingstones are turned with him into stubble.
Job 41:28 살이라도 그것으로 도망하게 못하겠고 물매돌도 그것에게는 겨같이 여기우는구나

Job 41:29 Darts are counted as stubble: he laugheth at the shaking of a spear.
Job 41:29 몽둥이도 검불 같이 보고 창을 던짐을 우습게 여기며

Job 41:30 Sharp stones *are* under him: he spreadeth sharp pointed things upon the mire.
Job 41:30 그 배 아래는 날카로운 와륵 같으니 진흙 위에 타작 기계 같이 자취를 내는구나

Job 41:31 He maketh the deep to boil like a pot: he maketh the sea like a pot of ointment.
Job 41:31 깊은 물로 솥의 물이 끓음 같게 하며 바다로 젓는 향기름 같게 하고

Job 41:32 He maketh a path to shine after him; *one* would think the deep *to be* hoary.

Job 41:32 자기 뒤에 광채나는 길을 내니 사람의 보기에 바닷물이 백발 같구나

Job 41:33 Upon earth there is not his like, who is made without fear.
Job 41:33 땅 위에는 그것 같은 것이 없나니 두려움 없게 지음을 받았음이라

Job 41:34 He beholdeth all high *things*: he *is* a king over all the children of pride.
Job 41:34 모든 높은 것을 낮게 보고 모든 교만한 것의 왕이 되느니라

Job 42:1 Then Job answered the LORD, and said,
Job 42:1 욥이 여호와께 대답하여 가로되

Job 42:2 I know that thou canst do every *thing*, and *that* no thought can be withholden from thee.
Job 42:2 주께서는 무소불능하시오며 무슨 경영이든지 못 이루실 것이 없는줄 아오니

Job 42:3 Who *is* he that hideth counsel without knowledge? therefore have I uttered that I understood not; things too wonderful for me, which I knew not.
Job 42:3 무지한 말로 이치를 가리우는 자가 누구니이까 내가 스스로 깨달을 수 없는 일을 말하였고 스스로 알 수 없고 헤아리기 어려운 일을 말하였나이다

Job 42:4 Hear, I beseech thee, and I will speak: I will demand of thee, and declare thou unto me.

Job 42:4 내가 말하겠사오니 주여 들으시고 내가 주께 묻겠사오니 주여 내게 알게 하옵소서

Job 42:5 I have heard of thee by the hearing of the ear: but now mine eye seeth thee.
Job 42:5 내가 주께 대하여 귀로 듣기만 하였삽더니 이제는 눈으로 주를 뵈옵나이다

Job 42:6 Wherefore I abhor *myself*, and repent in dust and ashes.
Job 42:6 그러므로 내가 스스로 한하고 티끌과 재 가운데서 회개하나이다

Job 42:7 And it was *so*, that after the LORD had spoken these words unto Job, the LORD said to Eliphaz the Temanite, My wrath is kindled against thee, and against thy two friends: for ye have not spoken of me *the thing that is* right, as my servant Job *hath*.
Job 42:7 여호와께서 욥에게 이 말씀을 하신 후에 데만 사람 엘리바스에게 이르시되 내가 너와 네 두 친구에게 노하나니 이는 너희가 나를 가리켜 말한 것이 내 종 욥의 말 같이 정당하지 못함이니라

Job 42:8 Therefore take unto you now seven bullocks and seven rams, and go to my servant Job, and offer up for yourselves a burnt offering; and my servant Job shall pray for you: for him will I accept: lest I deal with you *after your* folly, in that ye have not spoken of me *the thing which is* right, like my servant Job.
Job 42:8 그런즉 너희는 수송아지 일곱과 수양 일곱을 취하여

내 종 욥에게 가서 너희를 위하여 번제를 드리라 내 종 욥이 너희를 위하여 기도할 것인즉 내가 그를 기쁘게 받으리니 너희의 우매한대로 너희에게 갚지 아니하리라 이는 너희가 나를 가리켜 말한 것이 내 종 욥의 말같이 정당하지 못함이니라

Job 42:9 So Eliphaz the Temanite and Bildad the Shuhite *and* Zophar the Naamathite went, and did according as the LORD commanded them: the LORD also accepted Job.
Job 42:9 이에 데만 사람 엘리바스와 수아 사람 빌닷과 나아마 사람 소발이 가서 여호와께서 자기들에게 명하신 대로 행하니라 여호와께서 욥을 기쁘게 받으셨더라

Job 42:10 And the LORD turned the captivity of Job, when he prayed for his friends: also the LORD gave Job twice as much as he had before.
Job 42:10 욥이 그 벗들을 위하여 빌매 여호와께서 욥의 곤경을 돌이키시고 욥에게 그전 소유보다 갑절이나 주신지라

Job 42:11 Then came there unto him all his brethren, and all his sisters, and all they that had been of his acquaintance before, and did eat bread with him in his house: and they bemoaned him, and comforted him over all the evil that the LORD had brought upon him: every man also gave him a piece of money, and every one an earring of gold.
Job 42:11 이에 그의 모든 형제와 자매와 및 전에 알던 자들이 다와서 그 집에서 그와 함께 식물을 먹고 여호와께서 그에게 내리신 모든 재앙에 대하여 그를 위하여 슬퍼하며 위로하고

각각 금 한 조각과 금고리 하나씩 주었더라

Job 42:12 So the LORD blessed the latter end of Job more than his beginning: for he had fourteen thousand sheep, and six thousand camels, and a thousand yoke of oxen, and a thousand she asses.
Job 42:12 여호와께서 욥의 모년에 복을 주사 처음 복보다 더하게 하시니 그가 양 일만 사천과 약대 육천과 소 일천 겨리와 암나귀 일천을 두었고

Job 42:13 He had also seven sons and three daughters.
Job 42:13 또 아들 일곱과 딸 셋을 낳았으며

Job 42:14 And he called the name of the first, Jemima; and the name of the second, Kezia; and the name of the third, Kerenhappuch.
Job 42:14 그가 첫째 딸은 여미마라 이름하였고 둘째 딸은 긋시아라 이름하였고 세째 딸은 게렌합북이라 이름하였으며

Job 42:15 And in all the land were no women found *so* fair as the daughters of Job: and their father gave them inheritance among their brethren.
Job 42:15 전국 중에 욥의 딸들처럼 아리따운 여자가 없었더라 그 아비가 그들에게 그 오라비처럼 산업을 주었더라

Job 42:16 After this lived Job an hundred and forty years, and saw his sons, and his sons' sons, *even* four generations.
Job 42:16 그 후에 욥이 일백 사십년을 살며 아들과 손자 사대를 보았고

Job 42:17 So Job died, *being* old and full of days.
Job 42:17 나이 늙고 기한이 차서 죽었더라

Psalm 1:1 ¶ Blessed *is* the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful.
Psalm 1:1 복 있는 사람은 악인의 꾀를 좇지 아니하며 죄인의 길에 서지 아니하며 오만한 자의 자리에 앉지 아니하고

Psalm 1:2 But his delight *is* in the law of the LORD; and in his law doth he meditate day and night.
Psalm 1:2 오직 여호와의 율법을 즐거워하여 그 율법을 주야로 묵상하는 자로다

Psalm 1:3 And he shall be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth his fruit in his season; his leaf also shall not wither; and whatsoever he doeth shall prosper.
Psalm 1:3 저는 시냇가에 심은 나무가 시절을 좇아 과실을 맺으며 그 잎사귀가 마르지 아니함 같으니 그 행사가 다 형통하리로다

Psalm 1:4 The ungodly *are* not so: but *are* like the chaff which the wind driveth away.
Psalm 1:4 악인은 그렇지 않음이여 오직 바람에 나는 겨와 같도다

Psalm 1:5 Therefore the ungodly shall not stand in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous.
Psalm 1:5 그러므로 악인이 심판을 견디지 못하며 죄인이 의인의 회중에 들지 못하리로다

Psalm 1:6 For the LORD knoweth the way of the righteous: but the way of the ungodly shall perish.
Psalm 1:6 대저 의인의 길은 여호와께서 인정하시나 악인의 길은 망하리로다

Psalm 2:1 Why do the heathen rage, and the people imagine a vain thing?
Psalm 2:1 어찌하여 열방이 분노하며 민족들이 허사를 경영하는고

Psalm 2:2 The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the LORD, and against his anointed, *saying*,
Psalm 2:2 세상의 군왕들이 나서며 관원들이 서로 꾀하여 여호와와 그 기름받은 자를 대적하며

Psalm 2:3 Let us break their bands asunder, and cast away their cords from us.
Psalm 2:3 우리가 그 맨 것을 끊고 그 결박을 벗어 버리자 하도다

Psalm 2:4 He that sitteth in the heavens shall laugh: the Lord shall have them in derision.
Psalm 2:4 하늘에 계신 자가 웃으심이여 주께서 저희를

비웃으시리로다

Psalm 2:5 Then shall he speak unto them in his wrath, and vex them in his sore displeasure.
Psalm 2:5 그 때에 분을 발하며 진노하사 저희를 놀래어 이르시기를

Psalm 2:6 Yet have I set my king upon my holy hill of Zion.
Psalm 2:6 내가 나의 왕을 내 거룩한 산 시온에 세웠다 하시리로다

Psalm 2:7 I will declare the decree: the LORD hath said unto me, Thou *art* my Son; this day have I begotten thee.
Psalm 2:7 내가 영을 전하노라 여호와께서 내게 이르시되 너는 내 아들이라 오늘날 내가 너를 낳았도다

Psalm 2:8 Ask of me, and I shall give *thee* the heathen *for* thine inheritance, and the uttermost parts of the earth *for* thy possession.
Psalm 2:8 내게 구하라 내가 열방을 유업으로 주리니 네 소유가 땅끝까지 이르리로다

Psalm 2:9 Thou shalt break them with a rod of iron; thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.
Psalm 2:9 네가 철장으로 저희를 깨뜨림이여 질그릇 같이 부수리라 하시도다

Psalm 2:10 Be wise now therefore, O ye kings: be instructed, ye judges of the earth.

Psalm 2:10 그런즉 군왕들아 너희는 지혜를 얻으며 세상의 관원들아 교훈을 받을지어다

Psalm 2:11 Serve the LORD with fear, and rejoice with trembling.
Psalm 2:11 여호와를 경외함으로 섬기고 떨며 즐거워할지어다

Psalm 2:12 Kiss the Son, lest he be angry, and ye perish *from* the way, when his wrath is kindled but a little. Blessed *are* all they that put their trust in him.
Psalm 2:12 그 아들에게 입맞추라 그렇지 아니하면 진노하심으로 너희가 길에서 망하리니 그 진노가 급하심이라 여호와를 의지하는 자는 다 복이 있도다

Psalm 3:1 <A Psalm of David, when he fled from Absalom his son.> LORD, how are they increased that trouble me! many *are* they that rise up against me.
Psalm 3:1 여호와여 나의 대적이 어찌 그리 많은지요 일어나 나를 치는 자가 많소이다

Psalm 3:2 Many *there be* which say of my soul, *There is* no help for him in God. Selah.
Psalm 3:2 많은 사람이 있어 나를 가리켜 말하기를 저는 하나님께 도움을 얻지 못한다 하나이다 (셀라)

Psalm 3:3 But thou, O LORD, *art* a shield for me; my glory, and the lifter up of mine head.
Psalm 3:3 여호와여 주는 나의 방패시요 나의 영광이시요 나의 머리를 드시는 자니이다

Psalm 3:4 I cried unto the LORD with my voice, and he heard me out of his holy hill. Selah.
Psalm 3:4 내가 나의 목소리로 여호와께 부르짖으니 그 성산에서 응답하시는도다(셀라)

Psalm 3:5 I laid me down and slept; I awaked; for the LORD sustained me.
Psalm 3:5 내가 누워 자고 깨었으니 여호와께서 나를 붙드심이로다

Psalm 3:6 I will not be afraid of ten thousands of people, that have set *themselves* against me round about.
Psalm 3:6 천만인이 나를 둘러치려 하여도 나는 두려워 아니하리이다

Psalm 3:7 Arise, O LORD; save me, O my God: for thou hast smitten all mine enemies *upon* the cheek bone; thou hast broken the teeth of the ungodly.
Psalm 3:7 여호와여 일어나소서 나의 하나님이여 나를 구원하소서 주께서 나의 모든 원수의 뺨을 치시며 악인의 이를 꺾으셨나이다

Psalm 3:8 Salvation *belongeth* unto the LORD: thy blessing *is* upon thy people. Selah.
Psalm 3:8 구원은 여호와께 있사오니 주의 복을 주의 백성에게 내리소서(셀라)

Psalm 4:1 <To the chief Musician on Neginoth, A Psalm of David.> Hear me when I call, O God of my

righteousness: thou hast enlarged me *when I was* in distress; have mercy upon me, and hear my prayer.
Psalm 4:1 내 의의 하나님이여 내가 부를 때에 응답하소서 곤란 중에 나를 너그럽게 하셨사오니 나를 긍휼히 여기사 나의 기도를 들으소서

Psalm 4:2 O ye sons of men, how long *will ye turn* my glory into shame? *how long* will ye love vanity, *and* seek after leasing? Selah.
Psalm 4:2 인생들아 어느 때까지 나의 영광을 변하여 욕되게 하며 허사를 좋아하고 궤휼을 구하겠는고(셀라)

Psalm 4:3 But know that the LORD hath set apart him that is godly for himself: the LORD will hear when I call unto him.
Psalm 4:3 여호와께서 자기를 위하여 경건한 자를 택하신줄 너희가 알지어다 내가 부를 때에 여호와께서 들으시리로다

Psalm 4:4 Stand in awe, and sin not: commune with your own heart upon your bed, and be still. Selah.
Psalm 4:4 너희는 떨며 범죄치 말지어다 자리에 누워 심중에 말하고 잠잠할지어다(셀라)

Psalm 4:5 Offer the sacrifices of righteousness, and put your trust in the LORD.
Psalm 4:5 의의 제사를 드리고 여호와를 의뢰할지어다

Psalm 4:6 *There be* many that say, Who will shew us *any* good? LORD, lift thou up the light of thy countenance upon us.

Psalm 4:6 여러 사람의 말이 우리에게 선을 보일 자 누구뇨 하오니 여호와여 주의 얼굴을 들어 우리에게 비취소서

Psalm 4:7 Thou hast put gladness in my heart, more than in the time *that* their corn and their wine increased.
Psalm 4:7 주께서 내 마음에 두신 기쁨은 저희의 곡식과 새 포도주의 풍성할 때보다 더하니이다

Psalm 4:8 I will both lay me down in peace, and sleep: for thou, LORD, only makest me dwell in safety.
Psalm 4:8 내가 평안히 눕고 자기도 하리니 나를 안전히 거하게 하시는 이는 오직 여호와시니이다

Psalm 5:1 <To the chief Musician upon Nehiloth, A Psalm of David.> Give ear to my words, O LORD, consider my meditation.
Psalm 5:1 여호와여 나의 말에 귀를 기울이사 나의 심사를 통촉하소서

Psalm 5:2 Hearken unto the voice of my cry, my King, and my God: for unto thee will I pray.
Psalm 5:2 나의 왕 나의 하나님이여 나의 부르짖는 소리를 들으소서 내가 주께 기도하나이다

Psalm 5:3 My voice shalt thou hear in the morning, O LORD; in the morning will I direct *my prayer* unto thee, and will look up.
Psalm 5:3 여호와여 아침에 주께서 나의 소리를 들으시리니 아침에 내가 주께 기도하고 바라리이다

Psalm 5:4 For thou *art* not a God that hath pleasure in wickedness: neither shall evil dwell with thee.
Psalm 5:4 주는 죄악을 기뻐하는 신이 아니시니 악이 주와 함께 유하지 못하며

Psalm 5:5 The foolish shall not stand in thy sight: thou hatest all workers of iniquity.
Psalm 5:5 오만한 자가 주의 목전에 서지 못하리이다 주는 모든 행악자를 미워하시며

Psalm 5:6 Thou shalt destroy them that speak leasing: the LORD will abhor the bloody and deceitful man.
Psalm 5:6 거짓말하는 자를 멸하시리이다 여호와께서는 피 흘리기를 즐기고 속이는 자를 싫어하시나이다

Psalm 5:7 But as for me, I will come *into* thy house in the multitude of thy mercy: *and* in thy fear will I worship toward thy holy temple.
Psalm 5:7 오직 나는 주의 풍성한 인자를 힘입어 주의 집에 들어가 주를 경외함으로 성전을 향하여 경배하리이다

Psalm 5:8 Lead me, O LORD, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before my face.
Psalm 5:8 여호와여 나의 원수들을 인하여 주의 의로 나를 인도하시고 주의 길을 내 목전에 곧게 하소서

Psalm 5:9 For *there is* no faithfulness in their mouth; their inward part *is* very wickedness; their throat *is* an open sepulchre; they flatter with their tongue.

Psalm 5:9 저희 입에 신실함이 없고 저희 심중이 심히 악하며 저희 목구멍은 열린 무덤같고 저희 혀로는 아첨하나이다

Psalm 5:10 Destroy thou them, O God; let them fall by their own counsels; cast them out in the multitude of their transgressions; for they have rebelled against thee.
Psalm 5:10 하나님이여 저희를 정죄하사 자기 꾀에 빠지게 하시고 그 많은 허물로 인하여 저희를 쫓아 내소서 저희가 주를 배역함이니이다

Psalm 5:11 But let all those that put their trust in thee rejoice: let them ever shout for joy, because thou defendest them: let them also that love thy name be joyful in thee.
Psalm 5:11 오직 주에게 피하는 자는 다 기뻐하며 주의 보호로 인하여 영영히 기뻐 외치며 주의 이름을 사랑하는 자들은 주를 즐거워하리이다

Psalm 5:12 For thou, LORD, wilt bless the righteous; with favour wilt thou compass him as *with* a shield.
Psalm 5:12 여호와여 주는 의인에게 복을 주시고 방패로 함같이 은혜로 저를 호위하시리이다

Psalm 6:1 <To the chief Musician on Neginoth upon Sheminith, A Psalm of David.> O LORD, rebuke me not in thine anger, neither chasten me in thy hot displeasure.
Psalm 6:1 여호와여 주의 분으로 나를 견책하지 마옵시며 주의 진노로 나를 징계하지 마옵소서

Psalm 6:2 Have mercy upon me, O LORD; for I *am* weak: O LORD, heal me; for my bones are vexed.
Psalm 6:2 여호와여 내가 수척하였사오니 긍휼히 여기소서 여호와여 나의 뼈가 떨리오니 나를 고치소서

Psalm 6:3 My soul is also sore vexed: but thou, O LORD, how long?
Psalm 6:3 나의 영혼도 심히 떨리나이다 여호와여 어느 때까지니이까

Psalm 6:4 Return, O LORD, deliver my soul: oh save me for thy mercies' sake.
Psalm 6:4 여호와여 돌아와 나의 영혼을 건지시며 주의 인자하심을 인하여 나를 구원하소서

Psalm 6:5 For in death *there is* no remembrance of thee: in the grave who shall give thee thanks?
Psalm 6:5 사망중에서는 주를 기억함이 없사오니 음부에서 주께 감사할 자 누구리이까

Psalm 6:6 I am weary with my groaning; all the night make I my bed to swim; I water my couch with my tears.
Psalm 6:6 내가 탄식함으로 곤핍하여 밤마다 눈물로 내 침상을 띄우며 내 요를 적시나이다

Psalm 6:7 Mine eye is consumed because of grief; it waxeth old because of all mine enemies.
Psalm 6:7 내 눈이 근심을 인하여 쇠하며 내 모든 대적을 인하여 어두웠나이다

Psalm 6:8 Depart from me, all ye workers of iniquity; for the LORD hath heard the voice of my weeping.
Psalm 6:8 행악하는 너희는 다 나를 떠나라 여호와께서 내 곡성을 들으셨도다

Psalm 6:9 The LORD hath heard my supplication; the LORD will receive my prayer.
Psalm 6:9 여호와께서 내 간구를 들으셨음이여 여호와께서 내 기도를 받으시리로다

Psalm 6:10 Let all mine enemies be ashamed and sore vexed: let them return *and* be ashamed suddenly.
Psalm 6:10 내 모든 원수가 부끄러움을 당하고 심히 떪이여 홀연히 부끄러워 물러가리로다

Psalm 7:1 <Shiggaion of David, which he sang unto the LORD, concerning the words of Cush the Benjamite.> O LORD my God, in thee do I put my trust: save me from all them that persecute me, and deliver me:
Psalm 7:1 여호와 내 하나님이여 주께 피하오니 나를 쫓는 모든 자에게서 나를 구하여 건지소서

Psalm 7:2 Lest he tear my soul like a lion, rending *it* in pieces, while *there is* none to deliver.
Psalm 7:2 건져낼 자 없으면 저희가 사자 같이 나를 찢고 뜯을까 하나이다

Psalm 7:3 O LORD my God, if I have done this; if there be iniquity in my hands;
Psalm 7:3 여호와 내 하나님이여 내가 이것을 행하였거나 내

손에 죄악이 있거나

Psalm 7:4 If I have rewarded evil unto him that was at peace with me; (yea, I have delivered him that without cause is mine enemy:)
Psalm 7:4 화친한 자를 악으로 갚았거나 내 대적에게 무고히 빼앗았거든

Psalm 7:5 Let the enemy persecute my soul, and take *it*; yea, let him tread down my life upon the earth, and lay mine honour in the dust. Selah.
Psalm 7:5 원수로 나의 영혼을 쫓아 잡아 내 생명을 땅에 짓밟고 내 영광을 진토에 떨어뜨리게 하소서(셀라)

Psalm 7:6 Arise, O LORD, in thine anger, lift up thyself because of the rage of mine enemies: and awake for me *to* the judgment *that* thou hast commanded.
Psalm 7:6 여호와여 진노로 일어나사 내 대적들의 노를 막으시며 나를 위하여 깨소서 주께서 심판을 명하셨나이다

Psalm 7:7 So shall the congregation of the people compass thee about: for their sakes therefore return thou on high.
Psalm 7:7 민족들의 집회로 주를 두르게 하시고 그 위 높은 자리에 돌아오소서

Psalm 7:8 The LORD shall judge the people: judge me, O LORD, according to my righteousness, and according to mine integrity *that is* in me.
Psalm 7:8 여호와께서 만민에게 심판을 행하시오니

여호와여 나의 의와 내게 있는 성실함을 따라 나를 판단하소서

Psalm 7:9 Oh let the wickedness of the wicked come to an end; but establish the just: for the righteous God trieth the hearts and reins.
Psalm 7:9 악인의 악을 끊고 의인을 세우소서 의로우신 하나님이 사람의 심장을 감찰하시나이다

Psalm 7:10 My defence *is* of God, which saveth the upright in heart.
Psalm 7:10 나의 방패는 마음이 정직한 자를 구원하시는 하나님께 있도다

Psalm 7:11 God judgeth the righteous, and God is angry *with the wicked* every day.
Psalm 7:11 하나님은 의로우신 재판장이심이여 매일 분노하시는 하나님이시로다

Psalm 7:12 If he turn not, he will whet his sword; he hath bent his bow, and made it ready.
Psalm 7:12 사람이 회개치 아니하면 저가 그 칼을 갈으심이여 그 활을 이미 당기어 예비하셨도다

Psalm 7:13 He hath also prepared for him the instruments of death; he ordaineth his arrows against the persecutors.
Psalm 7:13 죽일 기계를 또한 예비하심이여 그 만든 살은 화전이로다

Psalm 7:14 Behold, he travaileth with iniquity, and hath conceived mischief, and brought forth falsehood.
Psalm 7:14 악인이 죄악을 해산함이여 잔해를 잉태하며 궤휼을 낳았도다

Psalm 7:15 He made a pit, and digged it, and is fallen into the ditch *which* he made.
Psalm 7:15 저가 웅덩이를 파 만듦이여 제가 만든 함정에 빠졌도다

Psalm 7:16 His mischief shall return upon his own head, and his violent dealing shall come down upon his own pate.
Psalm 7:16 그 잔해는 자기 머리로 돌아오고 그 포학은 자기 정수리에 내리리로다

Psalm 7:17 I will praise the LORD according to his righteousness: and will sing praise to the name of the LORD most high.
Psalm 7:17 내가 여호와의 의를 따라 감사함이여 지극히 높으신 여호와의 이름을 찬양하리로다

Psalm 8:1 <To the chief Musician upon Gittith, A Psalm of David.> O LORD our Lord, how excellent *is* thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens.
Psalm 8:1 여호와 우리 주여 주의 이름이 온 땅에 어찌 그리 아름다운지요 주의 영광을 하늘위에 두셨나이다

Psalm 8:2 Out of the mouth of babes and sucklings hast

thou ordained strength because of thine enemies, that thou mightest still the enemy and the avenger.
Psalm 8:2 주의 대적을 인하여 어린 아이와 젖먹이의 입으로 말미암아 권능을 세우심이여 이는 원수와 보수자로 잠잠케 하려 하심이니이다

Psalm 8:3 When I consider thy heavens, the work of thy fingers, the moon and the stars, which thou hast ordained;
Psalm 8:3 주의 손가락으로 만드신 주의 하늘과 주의 베풀어 두신 달과 별들을 내가 보오니

Psalm 8:4 What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?
Psalm 8:4 사람이 무엇이관대 주께서 저를 권고하시나이까

Psalm 8:5 For thou hast made him a little lower than the angels, and hast crowned him with glory and honour.
Psalm 8:5 저를 천사보다 조금 못하게 하시고 영화와 존귀로 관을 씌우셨나이다

Psalm 8:6 Thou madest him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all *things* under his feet:
Psalm 8:6 주의 손으로 만드신 것을 다스리게 하시고 만물을 그 발 아래 두셨으니

Psalm 8:7 All sheep and oxen, yea, and the beasts of the field;
Psalm 8:7 곧 모든 우양과 들짐승이며

Psalm 8:8 The fowl of the air, and the fish of the sea, *and whatsoever* passeth through the paths of the seas.
Psalm 8:8 공중의 새와 바다의 어족과 해로에 다니는 것이니이다

Psalm 8:9 O LORD our Lord, how excellent *is* thy name in all the earth!
Psalm 8:9 여호와 우리 주여 주의 이름이 온 땅에 어찌 그리 아름다운지요

Psalm 9:1 <To the chief Musician upon Muthlabben, A Psalm of David.> I will praise *thee*, O LORD, with my whole heart; I will shew forth all thy marvellous works.
Psalm 9:1 내가 전심으로 여호와께 감사하오며 주의 모든 기사를 전하리이다

Psalm 9:2 I will be glad and rejoice in thee: I will sing praise to thy name, O thou most High.
Psalm 9:2 내가 주를 기뻐하고 즐거워하며 지극히 높으신 주의 이름을 찬송하리니

Psalm 9:3 When mine enemies are turned back, they shall fall and perish at thy presence.
Psalm 9:3 내 원수들이 물러갈 때에 주의 앞에서 넘어져 망함이니이다

Psalm 9:4 For thou hast maintained my right and my cause; thou satest in the throne judging right.
Psalm 9:4 주께서 나의 의와 송사를 변호하셨으며 보좌에

앉으사 의롭게 심판하셨나이다

Psalm 9:5 Thou hast rebuked the heathen, thou hast destroyed the wicked, thou hast put out their name for ever and ever.
Psalm 9:5 열방을 책하시고 악인을 멸하시며 저희 이름을 영영히 도말하셨나이다

Psalm 9:6 O thou enemy, destructions are come to a perpetual end: and thou hast destroyed cities; their memorial is perished with them.
Psalm 9:6 원수가 끊어져 영영히 멸망하였사오니 주께서 무너뜨린 성읍들을 기억할 수 없나이다

Psalm 9:7 But the LORD shall endure for ever: he hath prepared his throne for judgment.
Psalm 9:7 여호와께서 영영히 앉으심이여 심판을 위하여 보좌를 예비하셨도다

Psalm 9:8 And he shall judge the world in righteousness, he shall minister judgment to the people in uprightness.
Psalm 9:8 공의로 세계를 심판하심이여 정직으로 만민에게 판단을 행하시리로다

Psalm 9:9 The LORD also will be a refuge for the oppressed, a refuge in times of trouble.
Psalm 9:9 여호와는 또 압제를 당하는 자의 산성이시요 환난 때의 산성이시로다

Psalm 9:10 And they that know thy name will put their

trust in thee: for thou, LORD, hast not forsaken them that seek thee.
Psalm 9:10 여호와여 주의 이름을 아는 자는 주를 의지하오리니 이는 주를 찾는 자들을 버리지 아니하심이니이다

Psalm 9:11 Sing praises to the LORD, which dwelleth in Zion: declare among the people his doings.
Psalm 9:11 너희는 시온에 거하신 여호와를 찬송하며 그 행사를 백성 중에 선포할지어다

Psalm 9:12 When he maketh inquisition for blood, he remembereth them: he forgetteth not the cry of the humble.
Psalm 9:12 피 흘림을 심문하시는 이가 저희를 기억하심이여 가난한 자의 부르짖음을 잊지 아니하시도다

Psalm 9:13 Have mercy upon me, O LORD; consider my trouble *which I suffer* of them that hate me, thou that liftest me up from the gates of death:
Psalm 9:13 여호와여 나를 긍휼히 여기소서 나를 사망의 문에서 일으키시는 주여 미워하는 자에게 받는 나의 곤고를 보소서

Psalm 9:14 That I may shew forth all thy praise in the gates of the daughter of Zion: I will rejoice in thy salvation.
Psalm 9:14 그리하시면 내가 주의 찬송을 다 전할 것이요 딸 같은 시온의 문에서 주의 구원을 기뻐하리이다

Psalm 9:15 The heathen are sunk down in the pit *that* they made: in the net which they hid is their own foot taken.
Psalm 9:15 열방은 자기가 판 웅덩이에 빠짐이여 그 숨긴 그물에 자기 발이 걸렸도다

Psalm 9:16 The LORD is known *by* the judgment *which* he executeth: the wicked is snared in the work of his own hands. Higgaion. Selah.
Psalm 9:16 여호와께서 자기를 알게 하사 심판을 행하셨음이여 악인은 그 손으로 행한 일에 스스로 얽혔도다(힉가욘.셀라)

Psalm 9:17 The wicked shall be turned into hell, *and* all the nations that forget God.
Psalm 9:17 악인이 음부로 돌아감이여 하나님을 잊어버린 모든 열방이 그리하리로다

Psalm 9:18 For the needy shall not alway be forgotten: the expectation of the poor shall *not* perish for ever.
Psalm 9:18 궁핍한 자가 항상 잊어 버림을 보지 아니함이여 가난한 자가 영영히 실망치 아니하리로다

Psalm 9:19 Arise, O LORD; let not man prevail: let the heathen be judged in thy sight.
Psalm 9:19 여호와여 일어나사 인생으로 승리를 얻지 못하게 하시며 열방으로 주의 목전에 심판을 받게 하소서

Psalm 9:20 Put them in fear, O LORD: *that* the nations may know themselves *to be but* men. Selah.

Psalm 9:20 여호와여 저희로 두렵게 하시며 열방으로 자기는 인생 뿐인줄 알게 하소서(셀라)

Psalm 10:1 Why standest thou afar off, O LORD? *why* hidest thou *thyself* in times of trouble?
Psalm 10:1 여호와여 어찌하여 멀리 서시며 어찌하여 환난 때에 숨으시나이까

Psalm 10:2 The wicked in *his* pride doth persecute the poor: let them be taken in the devices that they have imagined.
Psalm 10:2 악한 자가 교만하여 가련한 자를 심히 군박하오니 저희로 자기의 베푼 꾀에 빠지게 하소서

Psalm 10:3 For the wicked boasteth of his heart's desire, and blesseth the covetous, *whom* the LORD abhorreth.
Psalm 10:3 악인은 그 마음의 소욕을 자랑하며 탐리하는 자는 여호와를 배반하여 멸시하나이다

Psalm 10:4 The wicked, through the pride of his countenance, will not seek *after God*: God *is* not in all his thoughts.
Psalm 10:4 악인은 그 교만한 얼굴로 말하기를 여호와께서 이를 감찰치 아니하신다 하며 그 모든 사상에 하나님이 없다 하나이다

Psalm 10:5 His ways are always grievous; thy judgments *are* far above out of his sight: *as for* all his enemies, he puffeth at them.
Psalm 10:5 저의 길은 언제든지 견고하고 주의 심판은

높아서 저의 안력이 미치지 못하오며 저는 그 모든 대적을 멸시하며

Psalm 10:6 He hath said in his heart, I shall not be moved: for *I shall* never *be* in adversity.
Psalm 10:6 그 마음에 이르기를 나는 요동치 아니하며 대대로 환난을 당치 아니하리라 하나이다

Psalm 10:7 His mouth is full of cursing and deceit and fraud: under his tongue *is* mischief and vanity.
Psalm 10:7 그 입에는 저주와 궤휼과 포학이 충만하며 혀 밑에는 잔해와 죄악이 있나이다

Psalm 10:8 He sitteth in the lurking places of the villages: in the secret places doth he murder the innocent: his eyes are privily set against the poor.
Psalm 10:8 저가 향촌 유벽한 곳에 앉으며 그 은밀한 곳에서 무죄한 자를 죽이며 그 눈은 외로운 자를 엿보나이다

Psalm 10:9 He lieth in wait secretly as a lion in his den: he lieth in wait to catch the poor: he doth catch the poor, when he draweth him into his net.
Psalm 10:9 사자가 그 굴혈에 엎드림 같이 저가 은밀한 곳에 엎드려 가련한 자를 잡으려고 기다리며 자기 그물을 끌어 가련한 자를 잡나이다

Psalm 10:10 He croucheth, *and* humbleth himself, that the poor may fall by his strong ones.
Psalm 10:10 저가 구푸려 엎드리니 그 강포로 인하여 외로운 자가 넘어지나이다

Psalm 10:11 He hath said in his heart, God hath forgotten: he hideth his face; he will never see *it*.
Psalm 10:11 저의 마음에 이르기를 하나님이 잊으셨고 그 얼굴을 가리우셨으니 영원히 보지 아니하시리라 하나이다

Psalm 10:12 Arise, O LORD; O God, lift up thine hand: forget not the humble.
Psalm 10:12 여호와여 일어나옵소서 하나님이여 손을 드옵소서 가난한 자를 잊지 마옵소서

Psalm 10:13 Wherefore doth the wicked contemn God? he hath said in his heart, Thou wilt not require *it*.
Psalm 10:13 어찌하여 악인이 하나님을 멸시하여 그 마음에 이르기를 주는 감찰치 아니하리라 하나이까

Psalm 10:14 Thou hast seen *it*; for thou beholdest mischief and spite, to requite *it* with thy hand: the poor committeth himself unto thee; thou art the helper of the fatherless.
Psalm 10:14 주께서는 보셨나이다 잔해와 원한을 감찰하시고 주의 손으로 갚으려 하시오니 외로운 자가 주를 의지하나이다 주는 벌써부터 고아를 도우시는 자니이다

Psalm 10:15 Break thou the arm of the wicked and the evil *man*: seek out his wickedness *till* thou find none.
Psalm 10:15 악인의 팔을 꺾으소서 악한 자의 악을 없기까지 찾으소서

Psalm 10:16 The LORD *is* King for ever and ever: the

heathen are perished out of his land.
Psalm 10:16 여호와께서는 영원무궁토록 왕이시니 열방이 주의 땅에서 멸망하였나이다

Psalm 10:17 LORD, thou hast heard the desire of the humble: thou wilt prepare their heart, thou wilt cause thine ear to hear:
Psalm 10:17 여호와여 주는 겸손한 자의 소원을 들으셨으니 저희 마음을 예비하시며 귀를 기울여 들으시고

Psalm 10:18 To judge the fatherless and the oppressed, that the man of the earth may no more oppress.
Psalm 10:18 고아와 압박당하는 자를 위하여 심판하사 세상에 속한 자로 다시는 위협지 못하게 하시리이다

Psalm 11:1 <To the chief Musician, *A Psalm* of David.> In the LORD put I my trust: how say ye to my soul, Flee *as* a bird to your mountain?
Psalm 11:1 내가 여호와께 피하였거늘 너희가 내 영혼더러 새 같이 네 산으로 도망하라 함은 어찜인고

Psalm 11:2 For, lo, the wicked bend *their* bow, they make ready their arrow upon the string, that they may privily shoot at the upright in heart.
Psalm 11:2 악인이 활을 당기고 살을 시위에 먹임이여 마음이 바른 자를 어두운 데서 쏘려 하는도다

Psalm 11:3 If the foundations be destroyed, what can the righteous do?
Psalm 11:3 터가 무너지면 의인이 무엇을 할꼬

Psalm 11:4 The LORD *is* in his holy temple, the LORD'S throne *is* in heaven: his eyes behold, his eyelids try, the children of men.
Psalm 11:4 여호와께서 그 성전에 계시니 여호와의 보좌는 하늘에 있음이여 그 눈이 인생을 통촉하시고 그 안목이 저희를 감찰하시도다

Psalm 11:5 The LORD trieth the righteous: but the wicked and him that loveth violence his soul hateth.
Psalm 11:5 여호와는 의인을 감찰하시고 악인과 강포함을 좋아하는 자를 마음에 미워하시도다

Psalm 11:6 Upon the wicked he shall rain snares, fire and brimstone, and an horrible tempest: *this shall be* the portion of their cup.
Psalm 11:6 악인에게 그물을 내려 치시리니 불과 유황과 태우는 바람이 저희 잔의 소득이 되리로다

Psalm 11:7 For the righteous LORD loveth righteousness; his countenance doth behold the upright.
Psalm 11:7 여호와는 의로우사 의로운 일을 좋아하시나니 정직한 자는 그 얼굴을 뵈오리로다

Psalm 12:1 <To the chief Musician upon Sheminith, A Psalm of David.> Help, LORD; for the godly man ceaseth; for the faithful fail from among the children of men.
Psalm 12:1 여호와여 도우소서 경건한 자가 끊어지며 충실한 자가 인생 중에 없어지도소이다

Psalm 12:2 They speak vanity every one with his neighbour: *with* flattering lips *and* with a double heart do they speak.
Psalm 12:2 저희가 이웃에게 각기 거짓말을 말함이여 아첨하는 입술과 두 마음으로 말하는도다

Psalm 12:3 The LORD shall cut off all flattering lips, *and* the tongue that speaketh proud things:
Psalm 12:3 여호와께서 모든 아첨하는 입술과 자랑하는 혀를 끊으시리니

Psalm 12:4 Who have said, With our tongue will we prevail; our lips *are* our own: who *is* lord over us?
Psalm 12:4 저희가 말하기를 우리의 혀로 이길지라 우리 입술은 우리 것이니 우리를 주관할 자 누구리요 함이로다

Psalm 12:5 For the oppression of the poor, for the sighing of the needy, now will I arise, saith the LORD; I will set *him* in safety *from him that* puffeth at him.
Psalm 12:5 여호와의 말씀에 가련한 자의 눌림과 궁핍한 자의 탄식을 인하여 내가 이제 일어나 저를 그 원하는 안전 지대에 두리라 하시도다

Psalm 12:6 The words of the LORD *are* pure words: *as* silver tried in a furnace of earth, purified seven times.
Psalm 12:6 여호와의 말씀은 순결함이여 흙 도가니에 일곱번 단련한 은 같도다

Psalm 12:7 Thou shalt keep them, O LORD, thou shalt preserve them from this generation for ever.

Psalm 12:7 여호와여 저희를 지키사 이 세대로부터 영영토록 보존하시리이다

Psalm 12:8 The wicked walk on every side, when the vilest men are exalted.
Psalm 12:8 비루함이 인생 중에 높아지는 때에 악인이 처처에 횡행하는도다

Psalm 13:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> How long wilt thou forget me, O LORD? for ever? how long wilt thou hide thy face from me?
Psalm 13:1 여호와여 어느 때까지니이까 나를 영영히 잊으시나이까 주의 얼굴을 나에게서 언제까지 숨기시겠나이까

Psalm 13:2 How long shall I take counsel in my soul, *having* sorrow in my heart daily? how long shall mine enemy be exalted over me?
Psalm 13:2 내가 나의 영혼에 경영하고 종일토록 마음에 근심하기를 어느 때까지 하오며 내 원수가 나를 쳐서 자긍하기를 어느 때까지 하리이까

Psalm 13:3 Consider *and* hear me, O LORD my God: lighten mine eyes, lest I sleep the *sleep of* death;
Psalm 13:3 여호와 내 하나님이여 나를 생각하사 응답하시고 나의 눈을 밝히소서 두렵건대 내가 사망의 잠을 잘까 하오며

Psalm 13:4 Lest mine enemy say, I have prevailed against him; *and* those that trouble me rejoice when I am moved.

Psalm 13:4 두렵건대 나의 원수가 이르기를 내가 저를 이기었다 할까 하오며 내가 요동될 때에 나의 대적들이 기뻐할까 하나이다

Psalm 13:5 But I have trusted in thy mercy; my heart shall rejoice in thy salvation.
Psalm 13:5 나는 오직 주의 인자하심을 의뢰하였사오니 내 마음은 주의 구원을 기뻐하리이다

Psalm 13:6 I will sing unto the LORD, because he hath dealt bountifully with me.
Psalm 13:5 나는 오직 주의 인자하심을 의뢰하였사오니 내 마음은 주의 구원을 기뻐하리이다

Psalm 14:1 <To the chief Musician, *A Psalm* of David.> The fool hath said in his heart, *There is* no God. They are corrupt, they have done abominable works, *there is* none that doeth good.
Psalm 14:1 어리석은 자는 그 마음에 이르기를 하나님이 없다 하도다 저희는 부패하고 소행이 가증하여 선을 행하는 자가 없도다

Psalm 14:2 The LORD looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, *and* seek God.
Psalm 14:2 여호와께서 하늘에서 인생을 굽어 살피사 지각이 있어 하나님을 찾는 자가 있는가 보려 하신즉

Psalm 14:3 They are all gone aside, they are *all* together become filthy: *there is* none that doeth good, no, not one.

Psalm 14:3 다 치우쳤으며 함께 더러운 자가 되고 선을 행하는 자가 없으니 하나도 없도다

Psalm 14:4 Have all the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people *as* they eat bread, and call not upon the LORD.
Psalm 14:4 죄악을 행하는 자는 다 무지하뇨 저희가 떡먹듯이 내 백성을 먹으면서 여호와를 부르지 아니하는도다

Psalm 14:5 There were they in great fear: for God *is* in the generation of the righteous.
Psalm 14:5 저희가 거기서 두려워하고 두려워하였으니 하나님이 의인의 세대에 계심이로다

Psalm 14:6 Ye have shamed the counsel of the poor, because the LORD *is* his refuge.
Psalm 14:6 너희가 가난한 자의 경영을 부끄럽게 하나 오직 여호와는 그 피난처가 되시도다

Psalm 14:7 Oh that the salvation of Israel *were come* out of Zion! when the LORD bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, *and* Israel shall be glad.
Psalm 14:7 이스라엘의 구원이 시온에서 나오기를 원하도다 여호와께서 그 백성의 포로된 것을 돌이키실 때에 야곱이 즐거워하고 이스라엘이 기뻐하리로다

Psalm 15:1 <A Psalm of David.> LORD, who shall abide in thy tabernacle? who shall dwell in thy holy hill?
Psalm 15:1 여호와여 주의 장막에 유할 자 누구오며 주의 성산에 거할 자 누구오니이까

Psalm 15:2 He that walketh uprightly, and worketh righteousness, and speaketh the truth in his heart.
Psalm 15:2 정직하게 행하며 공의를 일삼으며 그 마음에 진실을 말하며

Psalm 15:3 *He that* backbiteth not with his tongue, nor doeth evil to his neighbour, nor taketh up a reproach against his neighbour.
Psalm 15:3 그 혀로 참소치 아니하고 그 벗에게 행악지 아니하며 그 이웃을 훼방치 아니하며

Psalm 15:4 In whose eyes a vile person is contemned; but he honoureth them that fear the LORD. *He that* sweareth to *his own* hurt, and changeth not.
Psalm 15:4 그 눈은 망령된 자를 멸시하며 여호와를 두려워하는 자를 존대 하며 그 마음에 서원한 것은 해로울지라도 변치 아니하며

Psalm 15:5 *He that* putteth not out his money to usury, nor taketh reward against the innocent. He that doeth these *things* shall never be moved.
Psalm 15:5 변리로 대금치 아니하며 뇌물을 받고 무죄한 자를 해치 아니하는자니 이런 일을 행하는 자는 영영히 요동치 아니하리이다

Psalm 16:1 <Michtam of David.> Preserve me, O God: for in thee do I put my trust.
Psalm 16:1 하나님이여 나를 보호하소서 내가 주께 피하나이다

Psalm 16:2 *O my soul*, thou hast said unto the LORD, Thou *art* my Lord: my goodness *extendeth* not to thee;
Psalm 16:2 내가 여호와께 아뢰되 주는 나의 주시오니 주 밖에는 나의 복이 없다 하였나이다

Psalm 16:3 *But* to the saints that *are* in the earth, and *to* the excellent, in whom *is* all my delight.
Psalm 16:3 땅에 있는 성도는 존귀한 자니 나의 모든 즐거움이 저희에게 있도다

Psalm 16:4 Their sorrows shall be multiplied *that* hasten *after* another *god*: their drink offerings of blood will I not offer, nor take up their names into my lips.
Psalm 16:4 다른 신에게 예물을 드리는 자는 괴로움이 더할 것이라 나는 저희가 드리는 피의 전제를 드리지 아니하며 내 입술로 그 이름도 부르지 아니하리로다

Psalm 16:5 The LORD *is* the portion of mine inheritance and of my cup: thou maintainest my lot.
Psalm 16:5 여호와는 나의 산업과 나의 잔의 소득이시니 나의 분깃을 지키시나이다

Psalm 16:6 The lines are fallen unto me in pleasant *places*; yea, I have a goodly heritage.
Psalm 16:6 내게 줄로 재어 준 구역은 아름다운 곳에 있음이여 나의 기업이 실로 아름답도다

Psalm 16:7 I will bless the LORD, who hath given me counsel: my reins also instruct me in the night seasons.

Psalm 16:7 나를 훈계하신 여호와를 송축할지라 밤마다 내 심장이 나를 교훈하도다

Psalm 16:8 I have set the LORD always before me: because *he is* at my right hand, I shall not be moved.
Psalm 16:8 내가 여호와를 항상 내 앞에 모심이여 그가 내 우편에 계시므로 내가 요동치 아니하리로다

Psalm 16:9 Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth: my flesh also shall rest in hope.
Psalm 16:9 이러므로 내 마음이 기쁘고 내 영광도 즐거워하며 내 육체도 안전히 거하리니

Psalm 16:10 For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.
Psalm 16:10 이는 내 영혼을 음부에 버리지 아니하시며 주의 거룩한 자로 썩지않게 하실 것임이니이다

Psalm 16:11 Thou wilt shew me the path of life: in thy presence *is* fulness of joy; at thy right hand *there are* pleasures for evermore.
Psalm 16:11 주께서 생명의 길로 내게 보이시리니 주의 앞에는 기쁨이 충만하고 주의 우편에는 영원한 즐거움이 있나이다

Psalm 17:1 <A Prayer of David.> Hear the right, O LORD, attend unto my cry, give ear unto my prayer, *that goeth* not out of feigned lips.
Psalm 17:1 여호와여 정직함을 들으소서 나의 부르짖음에 주의하소서 거짓되지 않은 입술에서 나오는 내 기도에 귀를

기울이소서

Psalm 17:2 Let my sentence come forth from thy presence; let thine eyes behold the things that are equal.
Psalm 17:2 나의 판단을 주 앞에서 내시며 주의 눈은 공평함을 살피소서

Psalm 17:3 Thou hast proved mine heart; thou hast visited *me* in the night; thou hast tried me, *and* shalt find nothing; I am purposed *that* my mouth shall not transgress.
Psalm 17:3 주께서 내 마음을 시험하시고 밤에 나를 권고하시며 나를 감찰하셨으나 흠을 찾지 못하셨으니 내가 결심하고 입으로 범죄치 아니하리이다

Psalm 17:4 Concerning the works of men, by the word of thy lips I have kept *me from* the paths of the destroyer.
Psalm 17:4 사람의 행사로 논하면 나는 주의 입술의 말씀을 좇아 스스로 삼가서 강포한 자의 길에 행치 아니하였사오며

Psalm 17:5 Hold up my goings in thy paths, *that* my footsteps slip not.
Psalm 17:5 나의 걸음이 주의 길을 굳게 지키고 실족지 아니하였나이다

Psalm 17:6 I have called upon thee, for thou wilt hear me, O God: incline thine ear unto me, *and hear* my speech.
Psalm 17:6 하나님이여 내게 응답하시겠는고로 내가 불렀사오니 귀를 기울여 내 말을 들으소서

Psalm 17:7 Shew thy marvellous lovingkindness, O thou that savest by thy right hand them which put their trust *in thee* from those that rise up *against them*.
Psalm 17:7 주께 피하는 자를 그 일어나 치는 자에게서 오른손으로 구원하시는 주여 주의 기이한 인자를 나타내소서

Psalm 17:8 Keep me as the apple of the eye, hide me under the shadow of thy wings,
Psalm 17:8 나를 눈동자 같이 지키시고 주의 날개 그늘 아래 감추사

Psalm 17:9 From the wicked that oppress me, *from* my deadly enemies, *who* compass me about.
Psalm 17:9 나를 압제하는 악인과 나를 에워싼 극한 원수에게서 벗어나게 하소서

Psalm 17:10 They are inclosed in their own fat: with their mouth they speak proudly.
Psalm 17:10 저희가 자기 기름에 잠겼으며 그 입으로 교만히 말하나이다

Psalm 17:11 They have now compassed us in our steps: they have set their eyes bowing down to the earth;
Psalm 17:11 이제 우리의 걸어가는 것을 저희가 에워싸며 주목하고 땅에 넘어뜨리려 하나이다

Psalm 17:12 Like as a lion *that* is greedy of his prey, and as it were a young lion lurking in secret places.
Psalm 17:12 저는 그 움킨 것을 찢으려 하는 사자 같으며 은밀한 곳에 엎드린 젊은 사자 같으니이다

Psalm 17:13 Arise, O LORD, disappoint him, cast him down: deliver my soul from the wicked, *which is* thy sword:
Psalm 17:13 여호와여 일어나 저를 대항하여 넘어뜨리시고 주의 칼로 악인에게서 나의 영혼을 구원하소서

Psalm 17:14 From men *which are* thy hand, O LORD, from men of the world, *which have* their portion in *this* life, and whose belly thou fillest with thy hid *treasure*: they are full of children, and leave the rest of their *substance* to their babes.
Psalm 17:14 여호와여 금생에서 저희 분깃을 받은 세상 사람에게서 나를 주의 손으로 구하소서 그는 주의 재물로 배를 채우심을 입고 자녀로 만족하고 그 남은 산업을 그 어린 아이들에게 유전하는 자니이다

Psalm 17:15 As for me, I will behold thy face in righteousness: I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.
Psalm 17:15 나는 의로운 중에 주의 얼굴을 보리니 깰 때에 주의 형상으로 만족하리이다

Psalm 18:1 <To the chief Musician, *A Psalm* of David, the servant of the LORD, who spake unto the LORD the words of this song in the day *that* the LORD delivered him from the hand of all his enemies, and from the hand of Saul: And he said,> I will love thee, O LORD, my strength.
Psalm 18:1 나의 힘이 되신 여호와여 내가 주를

사랑하나이다

Psalm 18:2 The LORD *is* my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, *and* my high tower.
Psalm 18:2 여호와는 나의 반석이시요 나의 요새시요 나를 건지시는 자시요 나의 하나님이시요 나의 피할 바위시요 나의 방패시요 나의 구원의 뿔이시요 나의 산성이시로다

Psalm 18:3 I will call upon the LORD, *who is worthy* to be praised: so shall I be saved from mine enemies.
Psalm 18:3 내가 찬송 받으실 여호와께 아뢰리니 내 원수들에게서 구원을 얻으리로다

Psalm 18:4 The sorrows of death compassed me, and the floods of ungodly men made me afraid.
Psalm 18:4 사망의 줄이 나를 얽고 불의의 창수가 나를 두렵게 하였으며

Psalm 18:5 The sorrows of hell compassed me about: the snares of death prevented me.
Psalm 18:5 음부의 줄이 나를 두르고 사망의 올무가 내게 이르렀도다

Psalm 18:6 In my distress I called upon the LORD, and cried unto my God: he heard my voice out of his temple, and my cry came before him, *even* into his ears.
Psalm 18:6 내가 환난에서 여호와께 아뢰며 나의 하나님께 부르짖었더니 저가 그 전에서 내 소리를 들으심이여 그

앞에서 나의 부르짖음이 그 귀에 들렸도다

Psalm 18:7 Then the earth shook and trembled; the foundations also of the hills moved and were shaken, because he was wroth.
Psalm 18:7 이에 땅이 진동하고 산의 터도 요동하였으니 그의 진노를 인함이로다

Psalm 18:8 There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.
Psalm 18:8 그 코에서 연기가 오르고 입에서 불이 나와 사름이여 그 불에 숯이 피었도다

Psalm 18:9 He bowed the heavens also, and came down: and darkness *was* under his feet.
Psalm 18:9 저가 또 하늘을 드리우시고 강림하시니 그 발 아래는 어둑캄캄하도다

Psalm 18:10 And he rode upon a cherub, and did fly: yea, he did fly upon the wings of the wind.
Psalm 18:10 그룹을 타고 날으심이여 바람날개로 높이 뜨셨도다

Psalm 18:11 He made darkness his secret place; his pavilion round about him *were* dark waters *and* thick clouds of the skies.
Psalm 18:11 저가 흑암으로 그 숨는 곳을 삼으사 장막 같이 자기를 두르게 하심이여 곧 물의 흑암과 공중의 빽빽한 구름으로 그리하시도다

Psalm 18:12 At the brightness *that was* before him his thick clouds passed, hail *stones* and coals of fire.
Psalm 18:12 그 앞에 광채로 인하여 빽빽한 구름이 지나며 우박과 숯불이 내리도다

Psalm 18:13 The LORD also thundered in the heavens, and the Highest gave his voice; hail *stones* and coals of fire.
Psalm 18:13 여호와께서 하늘에서 뇌성을 발하시고 지존하신 자가 음성을 내시며 우박과 숯불이 내리도다

Psalm 18:14 Yea, he sent out his arrows, and scattered them; and he shot out lightnings, and discomfited them.
Psalm 18:14 그 살을 날려 저희를 흩으심이여 많은 번개로 파하셨도다

Psalm 18:15 Then the channels of waters were seen, and the foundations of the world were discovered at thy rebuke, O LORD, at the blast of the breath of thy nostrils.
Psalm 18:15 이럴 때에 여호와의 꾸지람과 콧김을 인하여 물밑이 드러나고 세상의 터가 나타났도다

Psalm 18:16 He sent from above, he took me, he drew me out of many waters.
Psalm 18:16 저가 위에서 보내사 나를 취하심이여 많은 물에서 나를 건져 내셨도다

Psalm 18:17 He delivered me from my strong enemy, and from them which hated me: for they were too strong

for me.
Psalm 18:17 나를 강한 원수와 미워하는 자에게서 건지셨음이여 저희는 나보다 힘센 연고로다

Psalm 18:18 They prevented me in the day of my calamity: but the LORD was my stay.
Psalm 18:18 저희가 나의 재앙의 날에 내게 이르렀으나 여호와께서 나의 의지가 되셨도다

Psalm 18:19 He brought me forth also into a large place; he delivered me, because he delighted in me.
Psalm 18:19 나를 또 넓은 곳으로 인도하시고 나를 기뻐하심으로 구원하셨도 다

Psalm 18:20 The LORD rewarded me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.
Psalm 18:20 여호와께서 내 의를 따라 상 주시며 내 손의 깨끗함을 좇아 갚으셨으니

Psalm 18:21 For I have kept the ways of the LORD, and have not wickedly departed from my God.
Psalm 18:21 이는 내가 여호와의 도를 지키고 악하게 내 하나님을 떠나지 아니 하였으며

Psalm 18:22 For all his judgments *were* before me, and I did not put away his statutes from me.
Psalm 18:22 그 모든 규례가 내 앞에 있고 내게서 그 율례를 버리지 아니하였음이로다

Psalm 18:23 I was also upright before him, and I kept myself from mine iniquity.
Psalm 18:23 내가 또한 그 앞에 완전하여 나의 죄악에서 스스로 지켰나니

Psalm 18:24 Therefore hath the LORD recompensed me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in his eyesight.
Psalm 18:24 그러므로 여호와께서 내 의를 따라 갚으시되 그 목전에 내 손의 깨끗한대로 내게 갚으셨도다

Psalm 18:25 With the merciful thou wilt shew thyself merciful; with an upright man thou wilt shew thyself upright;
Psalm 18:25 자비한 자에게는 주의 자비하심을 나타내시며 완전한 자에게는 주의 완전하심을 보이시며

Psalm 18:26 With the pure thou wilt shew thyself pure; and with the froward thou wilt shew thyself froward.
Psalm 18:26 깨끗한 자에게는 주의 깨끗하심을 보이시며 사특한 자에게는 주의 거스리심을 보이시리니

Psalm 18:27 For thou wilt save the afflicted people; but wilt bring down high looks.
Psalm 18:27 주께서 곤고한 백성은 구원하시고 교만한 눈은 낮추시리이다

Psalm 18:28 For thou wilt light my candle: the LORD my God will enlighten my darkness.
Psalm 18:28 주께서 나의 등불을 켜심이여 여호와 내

하나님이 내 흑암을 밝히시리이다

Psalm 18:29 For by thee I have run through a troop; and by my God have I leaped over a wall.
Psalm 18:29 내가 주를 의뢰하고 적군에 달리며 내 하나님을 의지하고 담을 뛰어 넘나이다

Psalm 18:30 *As for* God, his way *is* perfect: the word of the LORD is tried: he *is* a buckler to all those that trust in him.
Psalm 18:30 하나님의 도는 완전하고 여호와의 말씀은 정미하니 저는 자기에게 피하는 모든 자의 방패시로다

Psalm 18:31 For who *is* God save the LORD? or who *is* a rock save our God?
Psalm 18:31 여호와 외에 누가 하나님이며 우리 하나님 외에 누가 반석이뇨

Psalm 18:32 *It is* God that girdeth me with strength, and maketh my way perfect.
Psalm 18:32 이 하나님이 힘으로 내게 띠 띠우시며 내 길을 완전케 하시며

Psalm 18:33 He maketh my feet like hinds' *feet*, and setteth me upon my high places.
Psalm 18:33 나의 발로 암사슴 발 같게 하시며 나를 나의 높은 곳에 세우시며

Psalm 18:34 He teacheth my hands to war, so that a bow of steel is broken by mine arms.

Psalm 18:34 내 손을 가르쳐 싸우게 하시니 내 팔이 놋 활을 당기도다

Psalm 18:35 Thou hast also given me the shield of thy salvation: and thy right hand hath holden me up, and thy gentleness hath made me great.
Psalm 18:35 주께서 또 주의 구원하는 방패를 내게 주시며 주의 오른손이 나를 붙들고 주의 온유함이 나를 크게 하셨나이다

Psalm 18:36 Thou hast enlarged my steps under me, that my feet did not slip.
Psalm 18:36 내 걸음을 넓게 하셨고 나로 실족지 않게 하셨나이다

Psalm 18:37 I have pursued mine enemies, and overtaken them: neither did I turn again till they were consumed.
Psalm 18:37 내가 내 원수를 따라 미치리니 저희가 망하기 전에는 돌이키지 아니하리이다

Psalm 18:38 I have wounded them that they were not able to rise: they are fallen under my feet.
Psalm 18:38 내가 저희를 쳐서 능히 일어나지 못하게 하리니 저희가 내 발 아래 엎드러지리이다

Psalm 18:39 For thou hast girded me with strength unto the battle: thou hast subdued under me those that rose up against me.
Psalm 18:39 대저 주께서 나로 전쟁케 하려고 능력으로 내게

띠 띠우사 일어나 나를 치는 자로 내게 굴복케 하셨나이다

Psalm 18:40 Thou hast also given me the necks of mine enemies; that I might destroy them that hate me.
Psalm 18:40 주께서 또 내 원수들로 등을 내게로 향하게 하시고 나로 나를 미워하는 자를 끊어버리게 하셨나이다

Psalm 18:41 They cried, but *there was* none to save *them: even* unto the LORD, but he answered them not.
Psalm 18:41 저희가 부르짖으나 구원할 자가 없었고 여호와께 부르짖어도 대답지 아니하셨나이다

Psalm 18:42 Then did I beat them small as the dust before the wind: I did cast them out as the dirt in the streets.
Psalm 18:42 내가 저희를 바람 앞에 티끌 같이 부숴뜨리고 거리의 진흙 같이 쏟아 버렸나이다

Psalm 18:43 Thou hast delivered me from the strivings of the people; *and* thou hast made me the head of the heathen: a people *whom* I have not known shall serve me.
Psalm 18:43 주께서 나를 백성의 다툼에서 건지시고 열방의 으뜸을 삼으셨으니 내가 알지 못하는 백성이 나를 섬기리이다

Psalm 18:44 As soon as they hear of me, they shall obey me: the strangers shall submit themselves unto me.
Psalm 18:44 저희가 내 풍성을 들은 즉시로 내게 순복함이여 이방인들이 내게 복종하리로다

Psalm 18:45 The strangers shall fade away, and be afraid out of their close places.
Psalm 18:45 이방인들이 쇠미하여 그 견고한 곳에서 떨며 나오리로다

Psalm 18:46 The LORD liveth; and blessed *be* my rock; and let the God of my salvation be exalted.
Psalm 18:46 여호와는 생존하시니 나의 반석을 찬송하며 내 구원의 하나님을 높일지로다

Psalm 18:47 *It is* God that avengeth me, and subdueth the people under me.
Psalm 18:47 이 하나님이 나를 위하여 보수하시고 민족들로 내게 복종케 하시도다

Psalm 18:48 He delivereth me from mine enemies: yea, thou liftest me up above those that rise up against me: thou hast delivered me from the violent man.
Psalm 18:48 주께서 나를 내 원수들에게서 구조하시니 주께서 실로 나를 대적하는 자의 위에 나를 드시고 나를 강포한 자에게서 건지시나이다

Psalm 18:49 Therefore will I give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and sing praises unto thy name.
Psalm 18:49 여호와여 이러므로 내가 열방 중에서 주께 감사하며 주의 이름을 찬송하리이다

Psalm 18:50 Great deliverance giveth he to his king; and sheweth mercy to his anointed, to David, and to his seed

for evermore.
Psalm 18:50 여호와께서 그 왕에게 큰 구원을 주시며 기름 부음 받은 자에게 인자를 베푸심이여 영영토록 다윗과 그 후손에게로다

Psalm 19:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> The heavens declare the glory of God; and the firmament sheweth his handywork.
Psalm 19:1 하늘이 하나님의 영광을 선포하고 궁창이 그 손으로 하신 일을 나타내는도다

Psalm 19:2 Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge.
Psalm 19:2 날은 날에게 말하고 밤은 밤에게 지식을 전하니

Psalm 19:3 *There is* no speech nor language, *where* their voice is not heard.
Psalm 19:3 언어가 없고 들리는 소리도 없으나

Psalm 19:4 Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun,
Psalm 19:4 그 소리가 온 땅에 통하고 그 말씀이 세계 끝까지 이르도다 하나님이 해를 위하여 하늘에 장막을 베푸셨도다

Psalm 19:5 Which *is* as a bridegroom coming out of his chamber, *and* rejoiceth as a strong man to run a race.
Psalm 19:5 해는 그 방에서 나오는 신랑과 같고 그 길을 달리기 기뻐하는 장사 같아서

Psalm 19:6 His going forth *is* from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it: and there is nothing hid from the heat thereof.
Psalm 19:6 하늘 이 끝에서 나와서 하늘 저 끝까지 운행함이여 그 온기에서 피하여 숨은 자 없도다

Psalm 19:7 The law of the LORD *is* perfect, converting the soul: the testimony of the LORD *is* sure, making wise the simple.
Psalm 19:7 여호와의 율법은 완전하여 영혼을 소성케 하고 여호와의 증거는 확실하여 우둔한 자로 지혜롭게 하며

Psalm 19:8 The statutes of the LORD *are* right, rejoicing the heart: the commandment of the LORD *is* pure, enlightening the eyes.
Psalm 19:8 여호와의 교훈은 정직하여 마음을 기쁘게 하고 여호와의 계명은 순결하여 눈을 밝게 하도다

Psalm 19:9 The fear of the LORD *is* clean, enduring for ever: the judgments of the LORD *are* true *and* righteous altogether.
Psalm 19:9 여호와를 경외하는 도는 정결하여 영원까지 이르고 여호와의 규례는 확실하여 다 의로우니

Psalm 19:10 More to be desired *are they* than gold, yea, than much fine gold: sweeter also than honey and the honeycomb.
Psalm 19:10 금 곧 많은 정금보다 더 사모할 것이며 꿀과 송이꿀보다 더 달도다

Psalm 19:11 Moreover by them is thy servant warned: *and* in keeping of them *there is* great reward.
Psalm 19:11 또 주의 종이 이로 경계를 받고 이를 지킴으로 상이 크니이다

Psalm 19:12 Who can understand *his* errors? cleanse thou me from secret *faults*.
Psalm 19:12 자기 허물을 능히 깨달을 자 누구리요 나를 숨은 허물에서 벗어 나게 하소서

Psalm 19:13 Keep back thy servant also from presumptuous *sins*; let them not have dominion over me: then shall I be upright, and I shall be innocent from the great transgression.
Psalm 19:13 또 주의 종으로 고범죄를 짓지 말게 하사 그 죄가 나를 주장치 못하게 하소서 그리하시면 내가 정직하여 큰 죄과에서 벗어나겠나이다

Psalm 19:14 Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy sight, O LORD, my strength, and my redeemer.
Psalm 19:14 나의 반석이시요 나의 구속자이신 여호와여 내 입의 말과 마음의 묵상이 주의 앞에 열납되기를 원하나이다

Psalm 20:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> The LORD hear thee in the day of trouble; the name of the God of Jacob defend thee;
Psalm 20:1 환난 날에 여호와께서 네게 응답하시고 야곱의 하나님의 이름이 너를 높이 드시며

Psalm 20:2 Send thee help from the sanctuary, and strengthen thee out of Zion;
Psalm 20:2 성소에서 너를 도와주시고 시온에서 너를 붙드시며

Psalm 20:3 Remember all thy offerings, and accept thy burnt sacrifice; Selah.
Psalm 20:3 네 모든 소제를 기억하시며 네 번제를 받으시기를 원하노라(셀라)

Psalm 20:4 Grant thee according to thine own heart, and fulfil all thy counsel.
Psalm 20:4 네 마음의 소원대로 허락하시고 네 모든 도모를 이루시기를 원하노라

Psalm 20:5 We will rejoice in thy salvation, and in the name of our God we will set up *our* banners: the LORD fulfil all thy petitions.
Psalm 20:5 우리가 너의 승리로 인하여 개가를 부르며 우리 하나님의 이름으로 우리 기를 세우리니 여호와께서 네 모든 기도를 이루시기를 원하노라

Psalm 20:6 Now know I that the LORD saveth his anointed; he will hear him from his holy heaven with the saving strength of his right hand.
Psalm 20:6 여호와께서 자기에게 속한 바 기름부음 받은 자를 구원하시는줄 이제 내가 아노니 그 오른손에 구원하는 힘으로 그 거룩한 하늘에서 저에게 응락하시리로다

Psalm 20:7 Some *trust* in chariots, and some in horses:

but we will remember the name of the LORD our God.
Psalm 20:7 혹은 병거 혹은 말을 의지하나 우리는 여호와 우리 하나님의 이름을 자랑하리로다

Psalm 20:8 They are brought down and fallen: but we are risen, and stand upright.
Psalm 20:8 저희는 굽어 엎드러지고 우리는 일어나 바로 서도다

Psalm 20:9 Save, LORD: let the king hear us when we call.
Psalm 20:9 여호와여 구원하소서 우리가 부를 때에 왕은 응락하소서

Psalm 21:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> The king shall joy in thy strength, O LORD; and in thy salvation how greatly shall he rejoice!
Psalm 21:1 여호와여 왕이 주의 힘을 인하여 기뻐하며 주의 구원을 인하여 크게 즐거워하리이다

Psalm 21:2 Thou hast given him his heart's desire, and hast not withholden the request of his lips. Selah.
Psalm 21:2 그 마음의 소원을 주셨으며 그 입술의 구함을 거절치 아니하셨나이다 (셀라)

Psalm 21:3 For thou preventest him with the blessings of goodness: thou settest a crown of pure gold on his head.
Psalm 21:3 주의 아름다운 복으로 저를 영접하시고 정금 면류관을 그 머리에 씌우셨나이다

Psalm 21:4 He asked life of thee, *and* thou gavest *it* him, *even* length of days for ever and ever.
Psalm 21:4 저가 생명을 구하매 주께서 주셨으니 곧 영영한 장수로소이다

Psalm 21:5 His glory *is* great in thy salvation: honour and majesty hast thou laid upon him.
Psalm 21:5 주의 구원으로 그 영광을 크게 하시고 존귀와 위엄으로 저에게 입히시나이다

Psalm 21:6 For thou hast made him most blessed for ever: thou hast made him exceeding glad with thy countenance.
Psalm 21:6 저로 영영토록 지극한 복을 받게 하시며 주의 앞에서 기쁘고 즐겁게 하시나이다

Psalm 21:7 For the king trusteth in the LORD, and through the mercy of the most High he shall not be moved.
Psalm 21:7 왕이 여호와를 의지하오니 지극히 높으신 자의 인자함으로 요동치 아니하리이다

Psalm 21:8 Thine hand shall find out all thine enemies: thy right hand shall find out those that hate thee.
Psalm 21:8 네 손이 네 모든 원수를 발견함이여 네 오른손이 너를 미워 하는자를 발견하리로다

Psalm 21:9 Thou shalt make them as a fiery oven in the time of thine anger: the LORD shall swallow them up in his wrath, and the fire shall devour them.

Psalm 21:9 네가 노할 때에 저희로 풀무 같게 할 것이라 여호와께서 진노로 저희를 삼키시리니 불이 저희를 소멸하리로다

Psalm 21:10 Their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children of men.
Psalm 21:10 네가 저희 후손을 땅에서 멸함이여 저희 자손을 인생 중에서 끊으리로다

Psalm 21:11 For they intended evil against thee: they imagined a mischievous device, *which* they are not able *to perform.*
Psalm 21:11 대저 저희는 너를 해하려 하여 계교를 품었으나 이루지 못하도다

Psalm 21:12 Therefore shalt thou make them turn their back, *when* thou shalt make ready *thine arrows* upon thy strings against the face of them.
Psalm 21:12 네가 저희로 돌아서게 함이여 그 얼굴을 향하여 활시위를 당기리로다

Psalm 21:13 Be thou exalted, LORD, in thine own strength: *so* will we sing and praise thy power.
Psalm 21:13 여호와여 주의 능력으로 높임을 받으소서 우리가 주의 권능을 노래하고 칭송하겠나이다

Psalm 22:1 <To the chief Musician upon Aijeleth Shahar, A Psalm of David.> My God, my God, why hast thou forsaken me? *why art thou so* far from helping me, *and from* the words of my roaring?

Psalm 22:1 내 하나님이여 내 하나님이여 어찌 나를 버리셨나이까 어찌 나를 멀리하여 돕지 아니하옵시며 내 신음하는 소리를 듣지 아니하시나이까

Psalm 22:2 O my God, I cry in the daytime, but thou hearest not; and in the night season, and am not silent.
Psalm 22:2 내 하나님이여 내가 낮에도 부르짖고 밤에도 잠잠치 아니하오나 응답지 아니하시나이다

Psalm 22:3 But thou *art* holy, *O thou* that inhabitest the praises of Israel.
Psalm 22:3 이스라엘의 찬송 중에 거하시는 주여 주는 거룩하시니이다

Psalm 22:4 Our fathers trusted in thee: they trusted, and thou didst deliver them.
Psalm 22:4 우리 열조가 주께 의뢰하였고 의뢰하였으므로 저희를 건지셨나이다

Psalm 22:5 They cried unto thee, and were delivered: they trusted in thee, and were not confounded.
Psalm 22:5 저희가 주께 부르짖어 구원을 얻고 주께 의뢰하여 수치를 당치 아니하였나이다

Psalm 22:6 But I *am* a worm, and no man; a reproach of men, and despised of the people.
Psalm 22:6 나는 벌레요 사람이 아니라 사람의 훼방거리요 백성의 조롱거리니이다

Psalm 22:7 All they that see me laugh me to scorn: they

shoot out the lip, they shake the head, *saying*,
Psalm 22:7 나를 보는 자는 다 비웃으며 입술을 비쭉이고 머리를 흔들며 말하되

Psalm 22:8 He trusted on the LORD *that* he would deliver him: let him deliver him, seeing he delighted in him.
Psalm 22:8 "저가 여호와께 의탁하니 구원하실걸, 저를 기뻐하시니 건지실걸 하나이다"

Psalm 22:9 But thou *art* he that took me out of the womb: thou didst make me hope *when I was* upon my mother's breasts.
Psalm 22:9 오직 주께서 나를 모태에서 나오게 하시고 내 모친의 젖을 먹을 때에 의지하게 하셨나이다

Psalm 22:10 I was cast upon thee from the womb: thou *art* my God from my mother's belly.
Psalm 22:10 내가 날 때부터 주께 맡긴바 되었고 모태에서 나올 때부터 주는 내 하나님이 되셨사오니

Psalm 22:11 Be not far from me; for trouble *is* near; for *there is* none to help.
Psalm 22:11 나를 멀리하지 마옵소서 환난이 가깝고 도울 자 없나이다

Psalm 22:12 Many bulls have compassed me: strong *bulls* of Bashan have beset me round.
Psalm 22:12 많은 황소가 나를 에워싸며 바산의 힘센 소들이 나를 둘렀으며

Psalm 22:13 They gaped upon me *with* their mouths, *as* a ravening and a roaring lion.
Psalm 22:13 내게 그 입을 벌림이 찢고 부르짖는 사자 같으니이다

Psalm 22:14 I am poured out like water, and all my bones are out of joint: my heart is like wax; it is melted in the midst of my bowels.
Psalm 22:14 나는 물같이 쏟아졌으며 내 모든 뼈는 어그러졌으며 내 마음은 촛밀 같아서 내 속에서 녹았으며

Psalm 22:15 My strength is dried up like a potsherd; and my tongue cleaveth to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death.
Psalm 22:15 내 힘이 말라 질그릇 조각 같고 내 혀가 잇틀에 붙었나이다 주께서 또 나를 사망의 진토에 두셨나이다

Psalm 22:16 For dogs have compassed me: the assembly of the wicked have inclosed me: they pierced my hands and my feet.
Psalm 22:16 개들이 나를 에워쌌으며 악한 무리가 나를 둘러 내 수족을 찔렀나이다

Psalm 22:17 I may tell all my bones: they look *and* stare upon me.
Psalm 22:17 내가 내 모든 뼈를 셀 수 있나이다 저희가 나를 주목하여 보고

Psalm 22:18 They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.

Psalm 22:18 내 겉옷을 나누며 속옷을 제비뽑나이다

Psalm 22:19 But be not thou far from me, O LORD: O my strength, haste thee to help me.
Psalm 22:19 여호와여 멀리하지 마옵소서 나의 힘이시여 속히 나를 도우소서

Psalm 22:20 Deliver my soul from the sword; my darling from the power of the dog.
Psalm 22:20 내 영혼을 칼에서 건지시며 내 유일한 것을 개의 세력에서 구하소서

Psalm 22:21 Save me from the lion's mouth: for thou hast heard me from the horns of the unicorns.
Psalm 22:21 나를 사자 입에서 구하소서 주께서 내게 응락하시고 들소 뿔에서 구원하셨나이다

Psalm 22:22 I will declare thy name unto my brethren: in the midst of the congregation will I praise thee.
Psalm 22:22 내가 주의 이름을 형제에게 선포하고 회중에서 주를 찬송하리이다

Psalm 22:23 Ye that fear the LORD, praise him; all ye the seed of Jacob, glorify him; and fear him, all ye the seed of Israel.
Psalm 22:23 여호와를 두려워하는 너희여 그를 찬송할지어다 야곱의 모든 자손이여 그에게 영광을 돌릴지어다 너희 이스라엘 모든 자손이여 그를 경외할지어다

Psalm 22:24 For he hath not despised nor abhorred the

affliction of the afflicted; neither hath he hid his face from him; but when he cried unto him, he heard.
Psalm 22:24 그는 곤고한 자의 곤고를 멸시하거나 싫어하지 아니하시며 그 얼굴을 저에게서 숨기지 아니하시고 부르짖을 때에 들으셨도다

Psalm 22:25 My praise *shall be* of thee in the great congregation: I will pay my vows before them that fear him.
Psalm 22:25 대회 중에 나의 찬송은 주께로서 온 것이니 주를 경외하는 자 앞에서 나의 서원을 갚으리이다

Psalm 22:26 The meek shall eat and be satisfied: they shall praise the LORD that seek him: your heart shall live for ever.
Psalm 22:26 겸손한 자는 먹고 배부를 것이며 여호와를 찾는 자는 그를 찬송 할 것이라 너희 마음은 영원히 살지어다

Psalm 22:27 All the ends of the world shall remember and turn unto the LORD: and all the kindreds of the nations shall worship before thee.
Psalm 22:27 땅의 모든 끝이 여호와를 기억하고 돌아오며 열방의 모든 족속이 주의 앞에 경배하리니

Psalm 22:28 For the kingdom *is* the LORD'S: and he *is* the governor among the nations.
Psalm 22:28 나라는 여호와의 것이요 여호와는 열방의 주재심이로다

Psalm 22:29 All *they that be* fat upon earth shall eat and

worship: all they that go down to the dust shall bow before him: and none can keep alive his own soul.
Psalm 22:29 세상의 모든 풍비한 자가 먹고 경배할 것이요 진토에 내려가는 자 곧 자기 영혼을 살리지 못할 자도 다 그 앞에 절하리로다

Psalm 22:30 A seed shall serve him; it shall be accounted to the Lord for a generation.
Psalm 22:30 후손이 그를 봉사할 것이요 대대에 주를 전할 것이며

Psalm 22:31 They shall come, and shall declare his righteousness unto a people that shall be born, that he hath done *this*.
Psalm 22:31 와서 그 공의를 장차 날 백성에게 전함이여 주께서 이를 행하셨다 할 것이로다

Psalm 23:1 <A Psalm of David.> The LORD *is* my shepherd; I shall not want.
Psalm 23:1 여호와는 나의 목자시니 내가 부족함이 없으리로다

Psalm 23:2 He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.
Psalm 23:2 그가 나를 푸른 초장에 누이시며 쉴만한 물 가으로 인도하시는도다

Psalm 23:3 He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23:3 내 영혼을 소생시키시고 자기 이름을 위하여

의의 길로 인도하시는도다

Psalm 23:4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou *art* with me; thy rod and thy staff they comfort me.
Psalm 23:4 내가 사망의 음침한 골짜기로 다닐지라도 해를 두려워하지 않을 것은 주께서 나와 함께 하심이라 주의 지팡이와 막대기가 나를 안위하시나이다

Psalm 23:5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.
Psalm 23:5 주께서 내 원수의 목전에서 내게 상을 베푸시고 기름으로 내 머리에 바르셨으니 내 잔이 넘치나이다

Psalm 23:6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.
Psalm 23:6 나의 평생에 선하심과 인자하심이 정녕 나를 따르리니 내가 여호와의 집에 영원히 거하리로다

Psalm 24:1 <A Psalm of David.> The earth *is* the LORD'S, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.
Psalm 24:1 땅과 거기 충만한 것과 세계와 그 중에 거하는 자가 다 여호와의 것이로다

Psalm 24:2 For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods.
Psalm 24:2 여호와께서 그 터를 바다 위에 세우심이여 강들

위에 건설하셨도다

Psalm 24:3 Who shall ascend into the hill of the LORD? or who shall stand in his holy place?
Psalm 24:3 여호와의 산에 오를 자 누구며 그 거룩한 곳에 설 자가 누군고

Psalm 24:4 He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully.
Psalm 24:4 곧 손이 깨끗하며 마음이 청결하며 뜻을 허탄한데 두지 아니하며 거짓 맹세치 아니하는 자로다

Psalm 24:5 He shall receive the blessing from the LORD, and righteousness from the God of his salvation.
Psalm 24:5 저는 여호와께 복을 받고 구원의 하나님께 의를 얻으리니

Psalm 24:6 This *is* the generation of them that seek him, that seek thy face, O Jacob. Selah.
Psalm 24:6 이는 어호와를 찾는 족속이요 야곱의 하나님의 얼굴을 구하는 자로다(셀라)

Psalm 24:7 Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.
Psalm 24:7 문들아 너희 머리를 들지어다 영원한 문들아 들릴지어다 영광의 왕이 들어 가시리로다

Psalm 24:8 Who *is* this King of glory? The LORD strong

and mighty, the LORD mighty in battle.
Psalm 24:8 영광의 왕이 뉘시뇨 강하고 능한 여호와시요 전쟁에 능한 여호와시로다

Psalm 24:9 Lift up your heads, O ye gates; even lift *them* up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.
Psalm 24:9 문들아 너희 머리를 들지어다 영원한 문들아 들릴지어다 영광의 왕이 들어 가시리로다

Psalm 24:10 Who is this King of glory? The LORD of hosts, he *is* the King of glory. Selah.
Psalm 24:10 영광의 왕이 뉘시뇨 만군의 여호와께서 곧 영광의 왕이시로다(셀라)

Psalm 25:1 <*A Psalm* of David.> Unto thee, O LORD, do I lift up my soul.
Psalm 25:1 여호와여 나의 영혼이 주를 우러러 보나이다

Psalm 25:2 O my God, I trust in thee: let me not be ashamed, let not mine enemies triumph over me.
Psalm 25:2 나의 하나님이여 내가 주께 의지하였사오니 나로 부끄럽지 않게 하시고 나의 원수로 나를 이기어 개가를 부르지 못하게 하소서

Psalm 25:3 Yea, let none that wait on thee be ashamed: let them be ashamed which transgress without cause.
Psalm 25:3 주를 바라는 자는 수치를 당하지 아니하려니와 무고히 속이는 자는 수치를 당하리이다

Psalm 25:4 Shew me thy ways, O LORD; teach me thy paths.
Psalm 25:4 여호와여 주의 도를 내게 보이시고 주의 길을 내게 가르치소서

Psalm 25:5 Lead me in thy truth, and teach me: for thou *art* the God of my salvation; on thee do I wait all the day.
Psalm 25:5 주의 진리로 나를 지도하시고 교훈하소서 주는 내 구원의 하나님이시니 내가 종일 주를 바라나이다

Psalm 25:6 Remember, O LORD, thy tender mercies and thy lovingkindnesses; for they *have been* ever of old.
Psalm 25:6 여호와여 주의 긍휼하심과 인자하심이 영원부터 있었사오니 주여 이것을 기억하옵소서

Psalm 25:7 Remember not the sins of my youth, nor my transgressions: according to thy mercy remember thou me for thy goodness' sake, O LORD.
Psalm 25:7 여호와여 내 소시의 죄와 허물을 기억지 마시고 주의 인자하심을 따라 나를 기억하시되 주의 선하심을 인하여 하옵소서

Psalm 25:8 Good and upright *is* the LORD: therefore will he teach sinners in the way.
Psalm 25:8 여호와는 선하시고 정직하시니 그러므로 그 도로 죄인을 교훈하시리로다

Psalm 25:9 The meek will he guide in judgment: and the meek will he teach his way.
Psalm 25:9 온유한 자를 공의로 지도하심이여 온유한 자에게

그 도를 가르치시리로다

Psalm 25:10 All the paths of the LORD *are* mercy and truth unto such as keep his covenant and his testimonies.
Psalm 25:10 여호와의 모든 길은 그 언약과 증거를 지키는 자에게 인자와 진리로다

Psalm 25:11 For thy name's sake, O LORD, pardon mine iniquity; for it *is* great.
Psalm 25:11 여호와여 나의 죄악이 중대하오니 주의 이름을 인하여 사하소서

Psalm 25:12 What man *is* he that feareth the LORD? him shall he teach in the way *that* he shall choose.
Psalm 25:12 여호와를 경외하는 자 누구뇨 그 택할 길을 저에게 가르치시리로다

Psalm 25:13 His soul shall dwell at ease; and his seed shall inherit the earth.
Psalm 25:13 저의 영혼은 평안히 거하고 그 자손은 땅을 상속하리로다

Psalm 25:14 The secret of the LORD *is* with them that fear him; and he will shew them his covenant.
Psalm 25:14 여호와의 친밀함이 경외하는 자에게 있음이여 그 언약을 저희에게 보이시리로다

Psalm 25:15 Mine eyes *are* ever toward the LORD; for he shall pluck my feet out of the net.
Psalm 25:15 내 눈이 항상 여호와를 앙망함은 내 발을

그물에서 벗어나게 하실 것임이로다

Psalm 25:16 Turn thee unto me, and have mercy upon me; for I *am* desolate and afflicted.
Psalm 25:16 주여 나는 외롭고 괴롭사오니 내게 돌이키사 나를 긍휼히 여기소서

Psalm 25:17 The troubles of my heart are enlarged: *O* bring thou me out of my distresses.
Psalm 25:17 내 마음의 근심이 많사오니 나를 곤난에서 끌어 내소서

Psalm 25:18 Look upon mine affliction and my pain; and forgive all my sins.
Psalm 25:18 나의 곤고와 환난을 보시고 내 모든 죄를 사하소서

Psalm 25:19 Consider mine enemies; for they are many; and they hate me with cruel hatred.
Psalm 25:19 내 원수를 보소서 저희가 많고 나를 심히 미워함이니이다

Psalm 25:20 O keep my soul, and deliver me: let me not be ashamed; for I put my trust in thee.
Psalm 25:20 내 영혼을 지켜 나를 구원하소서 내가 주께 피하오니 수치를 당치 말게 하소서

Psalm 25:21 Let integrity and uprightness preserve me; for I wait on thee.
Psalm 25:21 내가 주를 바라오니 성실과 정직으로 나를

보호하소서

Psalm 25:22 Redeem Israel, O God, out of all his troubles.
Psalm 25:22 하나님이여 이스라엘을 그 모든 환난에서 구속하소서

Psalm 26:1 <*A Psalm* of David.> Judge me, O LORD; for I have walked in mine integrity: I have trusted also in the LORD; *therefore* I shall not slide.
Psalm 26:1 내가 나의 완전함에 행하였사오며 요동치 아니하고 여호와를 의지하였사오니 여호와여 나를 판단하소서

Psalm 26:2 Examine me, O LORD, and prove me; try my reins and my heart.
Psalm 26:2 여호와여 나를 살피시고 시험하사 내 뜻과 내 마음을 단련하소서

Psalm 26:3 For thy lovingkindness *is* before mine eyes: and I have walked in thy truth.
Psalm 26:3 주의 인자하심이 내 목전에 있나이다 내가 주의 진리 중에 행하여

Psalm 26:4 I have not sat with vain persons, neither will I go in with dissemblers.
Psalm 26:4 허망한 사람과 같이 앉지 아니하였사오니 간사한 자와 동행치도 아니하리이다

Psalm 26:5 I have hated the congregation of evil doers;

and will not sit with the wicked.
Psalm 26:5 내가 행악자의 집회를 미워하오니 악한 자와 같이 앉지 아니하리이다

Psalm 26:6 I will wash mine hands in innocency: so will I compass thine altar, O LORD:
Psalm 26:6 여호와여 내가 무죄하므로 손을 씻고 주의 단에 두루 다니며

Psalm 26:7 That I may publish with the voice of thanksgiving, and tell of all thy wondrous works.
Psalm 26:7 감사의 소리를 들리고 주의 기이한 모든 일을 이르리이다

Psalm 26:8 LORD, I have loved the habitation of thy house, and the place where thine honour dwelleth.
Psalm 26:8 여호와여 내가 주의 계신 집과 주의 영광이 거하는 곳을 사랑하오니

Psalm 26:9 Gather not my soul with sinners, nor my life with bloody men:
Psalm 26:9 내 영혼을 죄인과 함께 내 생명을 살인자와 함께 거두지 마소서

Psalm 26:10 In whose hands *is* mischief, and their right hand is full of bribes.
Psalm 26:10 저희 손에 악특함이 있고 그 오른손에 뇌물이 가득하오나

Psalm 26:11 But as for me, I will walk in mine integrity:

redeem me, and be merciful unto me.
Psalm 26:11 나는 나의 완전함에 행하오리니 나를 구속하시고 긍휼히 여기소서

Psalm 26:12 My foot standeth in an even place: in the congregations will I bless the LORD.
Psalm 26:12 내 발이 평탄한데 섰사오니 회중에서 여호와를 송축하리이다

Psalm 27:1 <*A Psalm* of David.> The LORD *is* my light and my salvation; whom shall I fear? the LORD *is* the strength of my life; of whom shall I be afraid?
Psalm 27:1 여호와는 나의 빛이요 나의 구원이시니 내가 누구를 두려워하리요 여호와는 내 생명의 능력이시니 내가 누구를 무서워하리요

Psalm 27:2 When the wicked, *even* mine enemies and my foes, came upon me to eat up my flesh, they stumbled and fell.
Psalm 27:2 "나의 대적, 나의 원수된 행악자가 내 살을 먹으려고 내게로 왔다가 실족하여 넘어졌도다"

Psalm 27:3 Though an host should encamp against me, my heart shall not fear: though war should rise against me, in this *will* I *be* confident.
Psalm 27:3 군대가 나를 대적하여 진 칠지라도 내 마음이 두렵지 아니하며 전쟁이 일어나 나를 치려 할지라도 내가 오히려 안연하리로다

Psalm 27:4 One *thing* have I desired of the LORD, that

will I seek after; that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, to behold the beauty of the LORD, and to enquire in his temple.
Psalm 27:4 내가 여호와께 청하였던 한 가지 일 곧 그것을 구하리니 곧 나로 내 생전에 여호와의 집에 거하여 여호와의 아름다움을 앙망하며 그 전에서 사모하게 하실 것이라

Psalm 27:5 For in the time of trouble he shall hide me in his pavilion: in the secret of his tabernacle shall he hide me; he shall set me up upon a rock.
Psalm 27:5 여호와께서 환난 날에 나를 그 초막 속에 비밀히 지키시고 그 장막 은밀한 곳에 나를 숨기시며 바위 위에 높이 두시리로다

Psalm 27:6 And now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me: therefore will I offer in his tabernacle sacrifices of joy; I will sing, yea, I will sing praises unto the LORD.
Psalm 27:6 이제 내 머리가 나를 두른 내 원수 위에 들리리니 내가 그 장막에서 즐거운 제사를 드리겠고 노래하여 여호와를 찬송하리로다

Psalm 27:7 Hear, O LORD, *when* I cry with my voice: have mercy also upon me, and answer me.
Psalm 27:7 여호와여 내가 소리로 부르짖을 때에 들으시고 또한 나를 긍휼히 여기사 응답하소서

Psalm 27:8 *When thou saidst*, Seek ye my face; my heart said unto thee, Thy face, LORD, will I seek.
Psalm 27:8 너희는 내 얼굴을 찾으라 하실 때에 내 마음이

주께 말하되 여호와여 내가 주의 얼굴을 찾으리이다 하였나이다

Psalm 27:9 Hide not thy face *far* from me; put not thy servant away in anger: thou hast been my help; leave me not, neither forsake me, O God of my salvation.
Psalm 27:9 주의 얼굴을 내게서 숨기지 마시고 주의 종을 노하여 버리지 마소서 주는 나의 도움이 되셨나이다 나의 구원의 하나님이시여 나를 버리지 말고 떠나지 마옵소서

Psalm 27:10 When my father and my mother forsake me, then the LORD will take me up.
Psalm 27:10 내 부모는 나를 버렸으나 여호와는 나를 영접하시리이다

Psalm 27:11 Teach me thy way, O LORD, and lead me in a plain path, because of mine enemies.
Psalm 27:11 여호와여 주의 길로 나를 가르치시고 내 원수를 인하여 평탄한 길로 인도하소서

Psalm 27:12 Deliver me not over unto the will of mine enemies: for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out cruelty.
Psalm 27:12 내 생명을 내 대적의 뜻에 맡기지 마소서 위증자와 악을 토하는 자가 일어나 나를 치려 함이니이다

Psalm 27:13 *I had fainted*, unless I had believed to see the goodness of the LORD in the land of the living.
Psalm 27:13 내가 산 자의 땅에 있음이여 여호와의 은혜 볼 것을 믿었도다

Psalm 27:14 Wait on the LORD: be of good courage, and he shall strengthen thine heart: wait, I say, on the LORD.
Psalm 27:14 너는 여호와를 바랄지어다 강하고 담대하며 여호와를 바랄지어다

Psalm 28:1 <*A Psalm* of David.> Unto thee will I cry, O LORD my rock; be not silent to me: lest, *if* thou be silent to me, I become like them that go down into the pit.
Psalm 28:1 여호와여 내가 주께 부르짖으오니 나의 반석이여 내게 귀를 막지마소서 주께서 내게 잠잠하시면 내가 무덤에 내려가는 자와 같을까 하나이다

Psalm 28:2 Hear the voice of my supplications, when I cry unto thee, when I lift up my hands toward thy holy oracle.
Psalm 28:2 내가 주의 성소를 향하여 나의 손을 들고 주께 부르짖을 때에 나의 간구하는 소리를 들으소서

Psalm 28:3 Draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, which speak peace to their neighbours, but mischief *is* in their hearts.
Psalm 28:3 악인과 행악하는 자와 함께 나를 끌지 마옵소서 저희는 그 이웃 에게 화평을 말하나 그 마음에는 악독이 있나이다

Psalm 28:4 Give them according to their deeds, and according to the wickedness of their endeavours: give them after the work of their hands; render to them their desert.

Psalm 28:4 저희의 행사와 그 행위의 악한대로 갚으시며 저희 손의 지은대로 갚아 그 마땅히 받을 것으로 보응하소서

Psalm 28:5 Because they regard not the works of the LORD, nor the operation of his hands, he shall destroy them, and not build them up.
Psalm 28:5 저희는 여호와의 행하신 일과 손으로 지으신 것을 생각지 아니하므로 여호와께서 저희를 파괴하고 건설치 아니하시리로다

Psalm 28:6 Blessed *be* the LORD, because he hath heard the voice of my supplications.
Psalm 28:6 여호와를 찬송함이여 내 간구하는 소리를 들으심이로다

Psalm 28:7 The LORD *is* my strength and my shield; my heart trusted in him, and I am helped: therefore my heart greatly rejoiceth; and with my song will I praise him.
Psalm 28:7 여호와는 나의 힘과 나의 방패시니 내 마음이 저를 의지하여 도움을 얻었도다 그러므로 내 마음이 크게 기뻐하며 내 노래로 저를 찬송하리로다

Psalm 28:8 The LORD *is* their strength, and he *is* the saving strength of his anointed.
Psalm 28:8 여호와는 저희의 힘이시요 그 기름 부음 받은 자의 구원의 산성이시로다

Psalm 28:9 Save thy people, and bless thine inheritance: feed them also, and lift them up for ever.
Psalm 28:9 주의 백성을 구원하시며 주의 산업에 복을

주시고 또 저희의 목자가 되사 영원토록 드십소서

Psalm 29:1 <A Psalm of David.> Give unto the LORD, O ye mighty, give unto the LORD glory and strength.
Psalm 29:1 너희 권능 있는 자들아 영광과 능력을 여호와께 돌리고 돌릴지어다

Psalm 29:2 Give unto the LORD the glory due unto his name; worship the LORD in the beauty of holiness.
Psalm 29:2 여호와의 이름에 합당한 영광을 돌리며 거룩한 옷을 입고 여호와께 경배할지어다

Psalm 29:3 The voice of the LORD *is* upon the waters: the God of glory thundereth: the LORD *is* upon many waters.
Psalm 29:3 여호와의 소리가 물 위에 있도다 영광의 하나님이 뇌성을 발하시니 여호와는 많은 물 위에 계시도다

Psalm 29:4 The voice of the LORD *is* powerful; the voice of the LORD *is* full of majesty.
Psalm 29:4 여호와의 소리가 힘 있음이여 여호와의 소리가 위엄차도다

Psalm 29:5 The voice of the LORD breaketh the cedars; yea, the LORD breaketh the cedars of Lebanon.
Psalm 29:5 여호와의 소리가 백향목을 꺾으심이여 여호와께서 레바논 백향목을 꺾어 부수시도다

Psalm 29:6 He maketh them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young unicorn.

Psalm 29:6 그 나무를 송아지 같이 뛰게 하심이여 레바논과 시룐으로 들송아지 같이 뛰게 하시도다

Psalm 29:7 The voice of the LORD divideth the flames of fire.
Psalm 29:7 여호와의 소리가 화염을 가르시도다

Psalm 29:8 The voice of the LORD shaketh the wilderness; the LORD shaketh the wilderness of Kadesh.
Psalm 29:8 여호와의 소리가 광야를 진동하심이여 여호와께서 가데스 광야를 진동하시도다

Psalm 29:9 The voice of the LORD maketh the hinds to calve, and discovereth the forests: and in his temple doth every one speak of *his* glory.
Psalm 29:9 여호와의 소리가 암사슴으로 낙태케 하시고 삼림을 말갛게 벗기시니 그 전에서 모든 것이 말하기를 영광이라 하도다

Psalm 29:10 The LORD sitteth upon the flood; yea, the LORD sitteth King for ever.
Psalm 29:10 여호와께서 홍수 때에 좌정하셨음이여 여호와께서 영영토록 왕으로 좌정하시도다

Psalm 29:11 The LORD will give strength unto his people; the LORD will bless his people with peace.
Psalm 29:11 여호와께서 자기 백성에게 힘을 주심이여 여호와께서 자기 백성에게 평강의 복을 주시리로다

Psalm 30:1 <A Psalm *and* Song *at* the dedication of the

house of David.> I will extol thee, O LORD; for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me.
Psalm 30:1 여호와여 내가 주를 높일 것은 주께서 나를 끌어 내사 내 대적으로 나를 인하여 기뻐하지 못하게 하심이니이다

Psalm 30:2 O LORD my God, I cried unto thee, and thou hast healed me.
Psalm 30:2 여호와 내 하나님이여 내가 주께 부르짖으매 나를 고치셨나이다

Psalm 30:3 O LORD, thou hast brought up my soul from the grave: thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit.
Psalm 30:3 여호와여 주께서 내 영혼을 음부에서 끌어내어 나를 살리사 무덤으로 내려가지 않게 하셨나이다

Psalm 30:4 Sing unto the LORD, O ye saints of his, and give thanks at the remembrance of his holiness.
Psalm 30:4 주의 성도들아 여호와를 찬송하며 그 거룩한 이름에 감사할지어다

Psalm 30:5 For his anger *endureth but* a moment; in his favour *is* life: weeping may endure for a night, but joy *cometh* in the morning.
Psalm 30:5 그 노염은 잠간이요 그 은총은 평생이로다 저녁에는 울음이 기숙할지라도 아침에는 기쁨이 오리로다

Psalm 30:6 And in my prosperity I said, I shall never be moved.

Psalm 30:6 내가 형통할 때에 말하기를 영영히 요동치 아니하리라 하였도다

Psalm 30:7 LORD, by thy favour thou hast made my mountain to stand strong: thou didst hide thy face, *and* I was troubled.
Psalm 30:7 여호와께서 주의 은혜로 내 산을 굳게 세우셨더니 주의 얼굴을 가리우시매 내가 근심하였나이다

Psalm 30:8 I cried to thee, O LORD; and unto the LORD I made supplication.
Psalm 30:8 여호와여 내가 주께 부르짖고 여호와께 간구하기를

Psalm 30:9 What profit *is there* in my blood, when I go down to the pit? Shall the dust praise thee? shall it declare thy truth?
Psalm 30:9 내가 무덤에 내려갈 때에 나의 피가 무슨 유익이 있으리요 어찌 진토가 주를 찬송하며 주의 진리를 선포하리이까

Psalm 30:10 Hear, O LORD, and have mercy upon me: LORD, be thou my helper.
Psalm 30:10 여호와여 들으시고 나를 긍휼히 여기소서 여호와여 나의 돕는 자가 되소서 하였나이다

Psalm 30:11 Thou hast turned for me my mourning into dancing: thou hast put off my sackcloth, and girded me with gladness;
Psalm 30:11 주께서 나의 슬픔을 변하여 춤이 되게 하시며

나의 베옷을 벗기고 기쁨으로 띠 띠우셨나이다

Psalm 30:12 To the end that *my* glory may sing praise to thee, and not be silent. O LORD my God, I will give thanks unto thee for ever.
Psalm 30:12 이는 잠잠치 아니하고 내 영광으로 주를 찬송케 하심이니 여호와 나의 하나님이여 내가 주께 영영히 감사하리이다

Psalm 31:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> In thee, O LORD, do I put my trust; let me never be ashamed: deliver me in thy righteousness.
Psalm 31:1 여호와여 내가 주께 피하오니 나로 영원히 부끄럽게 마시고 주의 의로 나를 건지소서

Psalm 31:2 Bow down thine ear to me; deliver me speedily: be thou my strong rock, for an house of defence to save me.
Psalm 31:2 내게 귀를 기울여 속히 건지시고 내게 견고한 바위와 구원하는 보장이 되소서

Psalm 31:3 For thou *art* my rock and my fortress; therefore for thy name's sake lead me, and guide me.
Psalm 31:3 주는 나의 반석과 산성이시니 그러므로 주의 이름을 인하여 나를 인도하시고 지도하소서

Psalm 31:4 Pull me out of the net that they have laid privily for me: for thou *art* my strength.
Psalm 31:4 저희가 나를 위하여 비밀히 친 그물에서 빼어내소서 주는 나의 산성이시니이다

Psalm 31:5 Into thine hand I commit my spirit: thou hast redeemed me, O LORD God of truth.
Psalm 31:5 내가 나의 영을 주의 손에 부탁하나이다 진리의 하나님 여호와여 나를 구속하셨나이다

Psalm 31:6 I have hated them that regard lying vanities: but I trust in the LORD.
Psalm 31:6 내가 허탄한 거짓을 숭상하는 자를 미워하고 여호와를 의지하나이다

Psalm 31:7 I will be glad and rejoice in thy mercy: for thou hast considered my trouble; thou hast known my soul in adversities;
Psalm 31:7 내가 주의 인자하심을 기뻐하며 즐거워할 것은 주께서 나의 곤란을 감찰하사 환난 중에 있는 내 영혼을 아셨고

Psalm 31:8 And hast not shut me up into the hand of the enemy: thou hast set my feet in a large room.
Psalm 31:8 나를 대적의 수중에 금고치 아니하셨고 내 발을 넓은 곳에 세우셨음이니이다

Psalm 31:9 Have mercy upon me, O LORD, for I am in trouble: mine eye is consumed with grief, *yea*, my soul and my belly.
Psalm 31:9 여호와여 내 고통을 인하여 나를 긍휼히 여기소서 내가 근심으로 눈과 혼과 몸이 쇠하였나이다

Psalm 31:10 For my life is spent with grief, and my years

with sighing: my strength faileth because of mine iniquity, and my bones are consumed.
Psalm 31:10 내 생명은 슬픔으로 보내며 나의 해는 탄식으로 보냄이여 내 기력이 나의 죄악으로 약하며 나의 뼈가 쇠하도소이다

Psalm 31:11 I was a reproach among all mine enemies, but especially among my neighbours, and a fear to mine acquaintance: they that did see me without fled from me.
Psalm 31:11 내가 모든 대적으로 말미암아 욕을 당하고 내 이웃에게서는 심히 당하니 내 친구가 놀라고 길에서 보는 자가 나를 피하였나이다

Psalm 31:12 I am forgotten as a dead man out of mind: I am like a broken vessel.
Psalm 31:12 내가 잊어버린바 됨이 사망한 자를 마음에 두지 아니함 같고 파기와 같으니이다

Psalm 31:13 For I have heard the slander of many: fear *was* on every side: while they took counsel together against me, they devised to take away my life.
Psalm 31:13 내가 무리의 비방을 들으오며 사방에 두려움이 있나이다 저희가 나를 치려 의논할 때에 내 생명을 빼앗기로 꾀하였나이다

Psalm 31:14 But I trusted in thee, O LORD: I said, Thou *art* my God.
Psalm 31:14 여호와여 그러하여도 나는 주께 의지하고 말하기를 주는 내 하나님이시라 하였나이다

Psalm 31:15 My times *are* in thy hand: deliver me from the hand of mine enemies, and from them that persecute me.
Psalm 31:15 내 시대가 주의 손에 있사오니 내 원수와 핍박하는 자의 손에서 나를 건지소서

Psalm 31:16 Make thy face to shine upon thy servant: save me for thy mercies' sake.
Psalm 31:16 주의 얼굴을 주의 종에게 비취시고 주의 인자하심으로 나를 구원하소서

Psalm 31:17 Let me not be ashamed, O LORD; for I have called upon thee: let the wicked be ashamed, *and* let them be silent in the grave.
Psalm 31:17 여호와여 내가 주를 불렀사오니 나로 부끄럽게 마시고 악인을 부끄럽게 하사 음부에서 잠잠케 하소서

Psalm 31:18 Let the lying lips be put to silence; which speak grievous things proudly and contemptuously against the righteous.
Psalm 31:18 교만하고 완악한 말로 무례히 의인을 치는 거짓입술로 벙어리 되게 하소서

Psalm 31:19 *Oh* how great *is* thy goodness, which thou hast laid up for them that fear thee; *which* thou hast wrought for them that trust in thee before the sons of men!
Psalm 31:19 주를 두려워하는 자를 위하여 쌓아 두신 은혜 곧 인생 앞에서 주께 피하는 자를 위하여 베푸신 은혜가 어찌 그리 큰지요

Psalm 31:20 Thou shalt hide them in the secret of thy presence from the pride of man: thou shalt keep them secretly in a pavilion from the strife of tongues.
Psalm 31:20 주께서 저희를 주의 은밀한 곳에 숨기사 사람의 꾀에서 벗어나게 하시고 비밀히 장막에 감추사 구설의 다툼에서 면하게 하시리이다

Psalm 31:21 Blessed *be* the LORD: for he hath shewed me his marvellous kindness in a strong city.
Psalm 31:21 여호와를 찬송할지어다 견고한 성에서 그 기이한 인자를 내게 보이셨음이로다

Psalm 31:22 For I said in my haste, I am cut off from before thine eyes: nevertheless thou heardest the voice of my supplications when I cried unto thee.
Psalm 31:22 내가 경겁한 중에 말하기를 주의 목전에서 끊어졌다 하였사오나 내가 주께 부르짖을 때에 주께서 나의 간구하는 소리를 들으셨나이다

Psalm 31:23 O love the LORD, all ye his saints: *for* the LORD preserveth the faithful, and plentifully rewardeth the proud doer.
Psalm 31:23 너희 모든 성도들아 여호와를 사랑하라 여호와께서 성실한 자를 보호하시고 교만히 행하는 자에게 엄중히 갚으시느니라

Psalm 31:24 Be of good courage, and he shall strengthen your heart, all ye that hope in the LORD.
Psalm 31:24 강하고 담대하라 여호와를 바라는 너희들아

Psalm 32:1 <*A Psalm* of David, Maschil.> Blessed *is he whose* transgression *is* forgiven, *whose* sin *is* covered.
Psalm 32:1 허물의 사함을 얻고 그 죄의 가리움을 받은 자는 복이 있도다

Psalm 32:2 Blessed *is* the man unto whom the LORD imputeth not iniquity, and in whose spirit *there is* no guile.
Psalm 32:2 마음에 간사가 없고 여호와께 정죄를 당치 않은 자는 복이 있도다

Psalm 32:3 When I kept silence, my bones waxed old through my roaring all the day long.
Psalm 32:3 내가 토설치 아니할 때에 종일 신음하므로 내 뼈가 쇠하였도다

Psalm 32:4 For day and night thy hand was heavy upon me: my moisture is turned into the drought of summer. Selah.
Psalm 32:4 주의 손이 주야로 나를 누르시오니 내 진액이 화하여 여름 가물에 마름 같이 되었나이다(셀라)

Psalm 32:5 I acknowledged my sin unto thee, and mine iniquity have I not hid. I said, I will confess my transgressions unto the LORD; and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah.
Psalm 32:5 내가 이르기를 내 허물을 여호와께 자복하리라 하고 주께 내 죄를 아뢰고 내 죄악을 숨기지 아니하였더니 곧 주께서 내 죄의 악을 사하셨나이다(셀라)

Psalm 32:6 For this shall every one that is godly pray unto thee in a time when thou mayest be found: surely in the floods of great waters they shall not come nigh unto him.
Psalm 32:6 이로 인하여 무릇 경건한 자는 주를 만날 기회를 타서 주께 기도할지라 진실로 홍수가 범람할지라도 저에게 미치지 못하리이다

Psalm 32:7 Thou *art* my hiding place; thou shalt preserve me from trouble; thou shalt compass me about with songs of deliverance. Selah.
Psalm 32:7 주는 나의 은신처이오니 환난에서 나를 보호하시고 구원의 노래로 나를 에우시리이다(셀라)

Psalm 32:8 I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go: I will guide thee with mine eye.
Psalm 32:8 내가 너의 갈 길을 가르쳐 보이고 너를 주목하여 훈계하리로다

Psalm 32:9 Be ye not as the horse, *or* as the mule, *which* have no understanding: whose mouth must be held in with bit and bridle, lest they come near unto thee.
Psalm 32:9 너희는 무지한 말이나 노새 같이 되지 말지어다 그것들은 자갈과 굴레로 단속하지 아니하면 너희에게 가까이 오지 아니하리로다

Psalm 32:10 Many sorrows *shall be* to the wicked: but he that trusteth in the LORD, mercy shall compass him about.

Psalm 32:10 악인에게는 많은 슬픔이 있으나 여호와를 신뢰하는 자에게는 인자하심이 두르리로다

Psalm 32:11 Be glad in the LORD, and rejoice, ye righteous: and shout for joy, all *ye that are* upright in heart.
Psalm 32:11 너희 의인들아 여호와를 기뻐하며 즐거워 할지어다 마음이 정직한 너희들아 다 즐거이 외칠지어다

Psalm 33:1 Rejoice in the LORD, O ye righteous: *for* praise is comely for the upright.
Psalm 33:1 너희 의인들아 어호와를 즐거워하라 찬송은 정직한 자의 마땅히 할바로다

Psalm 33:2 Praise the LORD with harp: sing unto him with the psaltery *and* an instrument of ten strings.
Psalm 33:2 수금으로 여호와께 감사하고 열 줄 비파로 찬송할지어다

Psalm 33:3 Sing unto him a new song; play skilfully with a loud noise.
Psalm 33:3 새 노래로 그를 노래하며 즐거운 소리로 공교히 연주할찌어다

Psalm 33:4 For the word of the LORD *is* right; and all his works *are done* in truth.
Psalm 33:4 여호와의 말씀은 정직하며 그 행사는 다 진실하시도다

Psalm 33:5 He loveth righteousness and judgment: the

earth is full of the goodness of the LORD.
Psalm 33:5 저는 정의와 공의를 사랑하심이여 세상에 여호와의 인자하심이 충만하도다

Psalm 33:6 By the word of the LORD were the heavens made; and all the host of them by the breath of his mouth.
Psalm 33:6 여호와의 말씀으로 하늘이 지음이 되었으며 그 만상이 그 입기운으로 이루었도다

Psalm 33:7 He gathereth the waters of the sea together as an heap: he layeth up the depth in storehouses.
Psalm 33:7 저가 바닷물을 모아 무더기 같이 쌓으시며 깊은 물을 곳간에 두시도다

Psalm 33:8 Let all the earth fear the LORD: let all the inhabitants of the world stand in awe of him.
Psalm 33:8 온 땅은 여호와를 두려워 하며 세계의 모든 거민은 그를 경외할지어다

Psalm 33:9 For he spake, and it was *done*; he commanded, and it stood fast.
Psalm 33:9 저가 말씀하시매 이루었으며 명하시매 견고히 섰도다

Psalm 33:10 The LORD bringeth the counsel of the heathen to nought: he maketh the devices of the people of none effect.
Psalm 33:10 여호와께서 열방의 도모를 폐하시며 민족들의 사상을 무효케 하시도다

Psalm 33:11 The counsel of the LORD standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations.
Psalm 33:11 여호와의 도모는 영영히 서고 그 심사는 대대에 이르리로다

Psalm 33:12 Blessed *is* the nation whose God *is* the LORD; *and* the people *whom* he hath chosen for his own inheritance.
Psalm 33:12 여호와로 자기 하나님을 삼은 나라 곧 하나님의 기업으로 빼신바 된 백성은 복이 있도다

Psalm 33:13 The LORD looketh from heaven; he beholdeth all the sons of men.
Psalm 33:13 여호와께서 하늘에서 감찰하사 모든 인생을 보심이여

Psalm 33:14 From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth.
Psalm 33:14 곧 그 거하신 곳에서 세상의 모든 거민을 하감하시도다

Psalm 33:15 He fashioneth their hearts alike; he considereth all their works.
Psalm 33:15 저는 일반의 마음을 지으시며 저희 모든 행사를 감찰하시는 자로다

Psalm 33:16 There is no king saved by the multitude of an host: a mighty man is not delivered by much strength.
Psalm 33:16 많은 군대로 구원 얻은 왕이 없으며 용사가 힘이

커도 스스로 구하지 못하는도다

Psalm 33:17 An horse *is* a vain thing for safety: neither shall he deliver *any* by his great strength.
Psalm 33:17 구원함에 말은 헛것임이여 그 큰 힘으로 구하지 못하는도다

Psalm 33:18 Behold, the eye of the LORD *is* upon them that fear him, upon them that hope in his mercy;
Psalm 33:18 여호와는 그 경외하는 자 곧 그 인자하심을 바라는 자를 살피사

Psalm 33:19 To deliver their soul from death, and to keep them alive in famine.
Psalm 33:19 저희 영혼을 사망에서 건지시며 저희를 기근시에 살게 하시는도다

Psalm 33:20 Our soul waiteth for the LORD: he *is* our help and our shield.
Psalm 33:20 우리 영혼이 여호와를 바람이여 저는 우리의 도움과 방패시로다

Psalm 33:21 For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name.
Psalm 33:21 우리 마음이 저를 즐거워함이여 우리가 그 성호를 의지한 연고로다

Psalm 33:22 Let thy mercy, O LORD, be upon us, according as we hope in thee.
Psalm 33:22 여호와여 우리가 주께 바라는 대로 주의

인자하심을 우리에게 베푸소서

Psalm 34:1 <*A Psalm* of David, when he changed his behaviour before Abimelech; who drove him away, and he departed.> I will bless the LORD at all times: his praise *shall* continually *be* in my mouth.
Psalm 34:1 내가 여호와를 항상 송축함이여 그를 송축함이 내 입에 계속하리로다

Psalm 34:2 My soul shall make her boast in the LORD: the humble shall hear *thereof*, and be glad.
Psalm 34:2 내 영혼이 여호와로 자랑하리니 곤고한 자가 이를 듣고 기뻐하리로다

Psalm 34:3 O magnify the LORD with me, and let us exalt his name together.
Psalm 34:3 나와 함께 여호와를 광대하시다 하며 함께 그 이름을 높이세

Psalm 34:4 I sought the LORD, and he heard me, and delivered me from all my fears.
Psalm 34:4 내가 여호와께 구하매 내게 응답하시고 내 모든 두려움에서 나를 건지셨도다

Psalm 34:5 They looked unto him, and were lightened: and their faces were not ashamed.
Psalm 34:5 저희가 주를 앙망하고 광채를 입었으니 그 얼굴이 영영히 부끄럽지 아니하리로다

Psalm 34:6 This poor man cried, and the LORD heard *him*,

and saved him out of all his troubles.
Psalm 34:6 이 곤고한 자가 부르짖으매 여호와께서 들으시고 그 모든 환난에서 구원하셨도다

Psalm 34:7 The angel of the LORD encampeth round about them that fear him, and delivereth them.
Psalm 34:7 여호와의 사자가 주를 경외하는 자를 둘러 진치고 저희를 건지시는도다

Psalm 34:8 O taste and see that the LORD *is* good: blessed *is* the man *that* trusteth in him.
Psalm 34:8 너희는 여호와의 선하심을 맛보아 알지어다 그에게 피하는 자는 복이 있도다

Psalm 34:9 O fear the LORD, ye his saints: for *there is* no want to them that fear him.
Psalm 34:9 너희 성도들아 여호와를 경외하라 저를 경외하는 자에게는 부족함이 없도다

Psalm 34:10 The young lions do lack, and suffer hunger: but they that seek the LORD shall not want any good *thing*.
Psalm 34:10 젊은 사자는 궁핍하여 주릴지라도 여호와를 찾는 자는 모든 좋은것에 부족함이 없으리로다

Psalm 34:11 Come, ye children, hearken unto me: I will teach you the fear of the LORD.
Psalm 34:11 너희 소자들아 와서 내게 들으라 내가 여호와를 경외함을 너희에게 가르치리로다

Psalm 34:12 What man *is he that* desireth life, *and* loveth *many* days, that he may see good?
Psalm 34:12 생명을 사모하고 장수하여 복 받기를 원하는 사람이 누구뇨

Psalm 34:13 Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.
Psalm 34:13 네 혀를 악에서 금하며 네 입술을 궤사한 말에서 금할지어다

Psalm 34:14 Depart from evil, and do good; seek peace, and pursue it.
Psalm 34:14 악을 버리고 선을 행하며 화평을 찾아 따를지어다

Psalm 34:15 The eyes of the LORD *are* upon the righteous, and his ears *are open* unto their cry.
Psalm 34:15 여호와의 눈은 의인을 향하시고 그 귀는 저희 부르짖음에 기울이시는도다

Psalm 34:16 The face of the LORD *is* against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth.
Psalm 34:16 여호와의 얼굴은 행악하는 자를 대하사 저희의 자취를 땅에서 끊으려 하시는도다

Psalm 34:17 *The righteous* cry, and the LORD heareth, and delivereth them out of all their troubles.
Psalm 34:17 의인이 외치매 여호와께서 들으시고 저희의 모든 환난에서 건지셨도다

Psalm 34:18 The LORD *is* nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such as be of a contrite spirit.
Psalm 34:18 여호와는 마음이 상한 자에게 가까이 하시고 중심에 통회하는 자를 구원하시는도다

Psalm 34:19 Many *are* the afflictions of the righteous: but the LORD delivereth him out of them all.
Psalm 34:19 의인은 고난이 많으나 여호와께서 그 모든 고난에서 건지시는도다

Psalm 34:20 He keepeth all his bones: not one of them is broken.
Psalm 34:20 그 모든 뼈를 보호하심이여 그 중에 하나도 꺾이지 아니하도다

Psalm 34:21 Evil shall slay the wicked: and they that hate the righteous shall be desolate.
Psalm 34:21 악이 악인을 죽일 것이라 의인을 미워하는 자는 죄를 받으리로다

Psalm 34:22 The LORD redeemeth the soul of his servants: and none of them that trust in him shall be desolate.
Psalm 34:22 여호와께서 그 종들의 영혼을 구속하시나니 저에게 피하는 자는 다 죄를 받지 아니하리로다

Psalm 35:1 <*A Psalm* of David.> Plead *my cause*, O LORD, with them that strive with me: fight against them that fight against me.

Psalm 35:1 여호와여 나와 다투는 자와 다투시고 나와 싸우는 자와 싸우소서

Psalm 35:2 Take hold of shield and buckler, and stand up for mine help.
Psalm 35:2 방패와 손 방패를 잡으시고 일어나 나를 도우소서

Psalm 35:3 Draw out also the spear, and stop *the way* against them that persecute me: say unto my soul, I *am* thy salvation.
Psalm 35:3 창을 빼사 나를 쫓는 자의 길을 막으시고 또 내 영혼에게 나는 네 구원이라 이르소서

Psalm 35:4 Let them be confounded and put to shame that seek after my soul: let them be turned back and brought to confusion that devise my hurt.
Psalm 35:4 내 생명을 찾는 자로 부끄러워 수치를 당케 하시며 나를 상해하려 하는 자로 물러가 낭패케 하소서

Psalm 35:5 Let them be as chaff before the wind: and let the angel of the LORD chase *them*.
Psalm 35:5 저희로 바람 앞에 겨와 같게 하시고 여호와의 사자로 몰아내소서

Psalm 35:6 Let their way be dark and slippery: and let the angel of the LORD persecute them.
Psalm 35:6 저희 길을 어둡고 미끄럽게 하시고 여호와의 사자로 저희를 따르게 하소서

Psalm 35:7 For without cause have they hid for me their net *in* a pit, *which* without cause they have digged for my soul.
Psalm 35:7 저희가 무고히 나를 잡으려고 그 그물을 웅덩이에 숨기며 무고히 내 생명을 해하려고 함정을 팠사오니

Psalm 35:8 Let destruction come upon him at unawares; and let his net that he hath hid catch himself: into that very destruction let him fall.
Psalm 35:8 멸망으로 졸지에 저에게 임하게 하시며 그 숨긴 그물에 스스로 잡히게 하시며 멸망 중에 떨어지게 하소서

Psalm 35:9 And my soul shall be joyful in the LORD: it shall rejoice in his salvation.
Psalm 35:9 내 영혼이 여호와를 즐거워함이여 그 구원을 기뻐하리로다

Psalm 35:10 All my bones shall say, LORD, who *is* like unto thee, which deliverest the poor from him that is too strong for him, yea, the poor and the needy from him that spoileth him?
Psalm 35:10 내 모든 뼈가 이르기를 여호와와 같은자 누구리요 그는 가난한 자를 그보다 강한 자에게서 건지시고 가난하고 궁핍한 자를 노략하는 자에게서 건지시는 이라 하리로다

Psalm 35:11 False witnesses did rise up; they laid to my charge *things* that I knew not.
Psalm 35:11 불의한 증인이 일어나서 내가 알지 못하는 일로 내게 힐문하며

Psalm 35:12 They rewarded me evil for good *to* the spoiling of my soul.
Psalm 35:12 내게 선을 악으로 갚아 나의 영혼을 외롭게 하나

Psalm 35:13 But as for me, when they were sick, my clothing *was* sackcloth: I humbled my soul with fasting; and my prayer returned into mine own bosom.
Psalm 35:13 나는 저희가 병 들었을 때에 굵은 베옷을 입으며 금식하여 내 영혼을 괴롭게 하였더니 내 기도가 내 품으로 돌아왔도다

Psalm 35:14 I behaved myself as though *he had been* my friend *or* brother: I bowed down heavily, as one that mourneth *for his* mother.
Psalm 35:14 내가 나의 친구와 형제에게 행함 같이 저희에게 행하였으며 내가 굽히고 슬퍼하기를 모친을 곡함 같이 하였도다

Psalm 35:15 But in mine adversity they rejoiced, and gathered themselves together: *yea*, the abjects gathered themselves together against me, and I knew *it* not; they did tear *me*, and ceased not:
Psalm 35:15 오직 내가 환난을 당하매 저희가 기뻐하여 서로 모임이여 비류가 나의 알지 못하는 중에 모여 나를 치며 찢기를 마지 아니하도다

Psalm 35:16 With hypocritical mockers in feasts, they gnashed upon me with their teeth.
Psalm 35:16 저희는 연회에서 망령되이 조롱하는 자 같이

나를 향하여 그 이를 갈도다

Psalm 35:17 Lord, how long wilt thou look on? rescue my soul from their destructions, my darling from the lions.
Psalm 35:17 주여 어느 때까지 관망하시리이까 내 영혼을 저 멸망자에게서 구원하시며 내 유일한 것을 사자들에게서 건지소서

Psalm 35:18 I will give thee thanks in the great congregation: I will praise thee among much people.
Psalm 35:18 내가 대회 중에서 주께 감사하며 많은 백성 중에서 주를 찬송하리이다

Psalm 35:19 Let not them that are mine enemies wrongfully rejoice over me: *neither* let them wink with the eye that hate me without a cause.
Psalm 35:19 무리하게 나의 원수된 자로 나를 인하여 기뻐하지 못하게 하시며 무고히 나를 미워하는 자로 눈짓하지 못하게 하소서

Psalm 35:20 For they speak not peace: but they devise deceitful matters against *them that are* quiet in the land.
Psalm 35:20 대저 저희는 화평을 말하지 아니하고 평안히 땅에 거하는 자를 거짓말로 모해하며

Psalm 35:21 Yea, they opened their mouth wide against me, *and* said, Aha, aha, our eye hath seen *it*.
Psalm 35:21 또 저희가 나를 향하여 입을 크게 벌리고 하하 우리가 목도하였다 하나이다

Psalm 35:22 *This* thou hast seen, O LORD: keep not silence: O Lord, be not far from me.
Psalm 35:22 여호와여 주께서 이를 보셨사오니 잠잠하지 마옵소서 주여 나를 멀리하지 마옵소서

Psalm 35:23 Stir up thyself, and awake to my judgment, *even* unto my cause, my God and my Lord.
Psalm 35:23 나의 하나님 나의 주여 떨치고 깨셔서 나를 공판하시며 나의 송사를 다스리소서

Psalm 35:24 Judge me, O LORD my God, according to thy righteousness; and let them not rejoice over me.
Psalm 35:24 여호와 나의 하나님이여 주의 공의대로 나를 판단하사 저희로 나를 인하여 기뻐하지 못하게 하소서

Psalm 35:25 Let them not say in their hearts, Ah, so would we have it: let them not say, We have swallowed him up.
Psalm 35:25 저희로 그 마음에 이르기를 아하 소원 성취하였다 하지 못하게 하시며 우리가 저를 삼켰다 하지 못하게 하소서

Psalm 35:26 Let them be ashamed and brought to confusion together that rejoice at mine hurt: let them be clothed with shame and dishonour that magnify *themselves* against me.
Psalm 35:26 나의 해를 기뻐하는 자들로 부끄러워 낭패하게 하시며 나를 향하여 자긍하는 자로 수치와 욕을 당케 하소서

Psalm 35:27 Let them shout for joy, and be glad, that

favour my righteous cause: yea, let them say continually, Let the LORD be magnified, which hath pleasure in the prosperity of his servant.
Psalm 35:27 나의 의를 즐거워하는 자로 기꺼이 부르고 즐겁게 하시며 그 종의 형통을 기뻐하시는 여호와는 광대하시다 하는 말을 저희로 항상 하게 하소서

Psalm 35:28 And my tongue shall speak of thy righteousness *and* of thy praise all the day long.
Psalm 35:28 나의 혀가 주의 의를 말하며 종일토록 주를 찬송하리이다

Psalm 36:1 <To the chief Musician, *A Psalm* of David the servant of the LORD.> The transgression of the wicked saith within my heart, *that there is* no fear of God before his eyes.
Psalm 36:1 악인의 죄얼이 내 마음에 이르기를 그 목전에는 하나님을 두려워함이 없다 하니

Psalm 36:2 For he flattereth himself in his own eyes, until his iniquity be found to be hateful.
Psalm 36:2 저가 스스로 자긍하기를 자기 죄악이 드러나지 아니하고 미워함을 받지도 아니하리라 함이로다

Psalm 36:3 The words of his mouth *are* iniquity and deceit: he hath left off to be wise, *and* to do good.
Psalm 36:3 그 입의 말은 죄악과 궤휼이라 지혜와 선행을 그쳤도다

Psalm 36:4 He deviseth mischief upon his bed; he setteth

himself in a way *that is* not good; he abhorreth not evil.
Psalm 36:4 저는 그 침상에서 죄악을 꾀하며 스스로 불선한 길에 서고 악을 싫어하지 아니하는도다

Psalm 36:5 Thy mercy, O LORD, *is* in the heavens; *and* thy faithfulness *reacheth* unto the clouds.
Psalm 36:5 여호와여 주의 인자하심이 하늘에 있고 주의 성실하심이 공중에 사무쳤으며

Psalm 36:6 Thy righteousness *is* like the great mountains; thy judgments *are* a great deep: O LORD, thou preservest man and beast.
Psalm 36:6 주의 의는 하나님의 산들과 같고 주의 판단은 큰 바다와 일반이라 여호와여 주는 사람과 짐승을 보호하시나이다

Psalm 36:7 How excellent *is* thy lovingkindness, O God! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings.
Psalm 36:7 하나님이여 주의 인자 하심이 어찌 그리 보배로우신지요 인생이 주의 날개 그늘 아래 피하나이다

Psalm 36:8 They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures.
Psalm 36:8 저희가 주의 집의 살찐 것으로 풍족할 것이라 주께서 주의 복락의 강수로 마시우시리이다

Psalm 36:9 For with thee *is* the fountain of life: in thy light shall we see light.

Psalm 36:9 대저 생명의 원천이 주께 있사오니 주의 광명 중에 우리가 광명을 보리이다

Psalm 36:10 O continue thy lovingkindness unto them that know thee; and thy righteousness to the upright in heart.
Psalm 36:10 주를 아는 자에게 주의 인자하심을 계속하시며 마음이 정직한 자에게 주의 의를 베푸소서

Psalm 36:11 Let not the foot of pride come against me, and let not the hand of the wicked remove me.
Psalm 36:11 교만한 자의 발이 내게 미치지 못하게 하시며 악인의 손이 나를 쫓아내지 못하게 하소서

Psalm 36:12 There are the workers of iniquity fallen: they are cast down, and shall not be able to rise.
Psalm 36:12 죄악을 행하는 자가 거기 넘어졌으니 엎드러지고 다시 일어날 수 없으리이다

Psalm 37:1 <*A Psalm* of David.> Fret not thyself because of evildoers, neither be thou envious against the workers of iniquity.
Psalm 37:1 행악자를 인하여 불평하여 하지 말며 불의를 행하는 자를 투기하지 말지어다

Psalm 37:2 For they shall soon be cut down like the grass, and wither as the green herb.
Psalm 37:2 저희는 풀과 같이 속히 베임을 볼 것이며 푸른 채소 같이 쇠잔할 것임이로다

Psalm 37:3 Trust in the LORD, and do good; *so* shalt thou dwell in the land, and verily thou shalt be fed.
Psalm 37:3 여호와를 의뢰하여 선을 행하라 땅에 거하여 그의 성실로 식물을 삼을지어다

Psalm 37:4 Delight thyself also in the LORD; and he shall give thee the desires of thine heart.
Psalm 37:4 또 여호와를 기뻐하라 저가 네 마음의 소원을 이루어 주시리로다

Psalm 37:5 Commit thy way unto the LORD; trust also in him; and he shall bring *it* to pass.
Psalm 37:5 너의 길을 여호와께 맡기라 저를 의지하면 저가 이루시고

Psalm 37:6 And he shall bring forth thy righteousness as the light, and thy judgment as the noonday.
Psalm 37:6 네 의를 빛같이 나타내시며 네 공의를 정오의 빛같이 하시리로다

Psalm 37:7 Rest in the LORD, and wait patiently for him: fret not thyself because of him who prospereth in his way, because of the man who bringeth wicked devices to pass.
Psalm 37:7 여호와 앞에 잠잠하고 참아 기다리라 자기 길이 형통하며 악한 꾀를 이루는 자를 인하여 불평하여 말지어다

Psalm 37:8 Cease from anger, and forsake wrath: fret not thyself in any wise to do evil.
Psalm 37:8 분을 그치고 노를 버리라 불평하여 말라 행악에

치우칠 뿐이라

Psalm 37:9 For evildoers shall be cut off: but those that wait upon the LORD, they shall inherit the earth.
Psalm 37:9 대저 행악하는 자는 끊어질 것이나 여호와를 기대하는 자는 땅을 차지하리로다

Psalm 37:10 For yet a little while, and the wicked *shall* not *be*: yea, thou shalt diligently consider his place, and it *shall* not *be*.
Psalm 37:10 잠시 후에 악인이 없어지리니 네가 그곳을 자세히 살필지라도 없으리로다

Psalm 37:11 But the meek shall inherit the earth; and shall delight themselves in the abundance of peace.
Psalm 37:11 오직 온유한 자는 땅을 차지하며 풍부한 화평으로 즐기리로다

Psalm 37:12 The wicked plotteth against the just, and gnasheth upon him with his teeth.
Psalm 37:12 악인이 의인 치기를 꾀하고 향하여 그 이를 가는도다

Psalm 37:13 The Lord shall laugh at him: for he seeth that his day is coming.
Psalm 37:13 주께서 저를 웃으시리니 그 날의 이름을 보심이로다

Psalm 37:14 The wicked have drawn out the sword, and have bent their bow, to cast down the poor and needy,

and to slay such as be of upright conversation.
Psalm 37:14 악인이 칼을 빼고 활을 당기어 가난하고 궁핍한 자를 엎드러뜨리며 행위가 정직한 자를 죽이고자 하나

Psalm 37:15 Their sword shall enter into their own heart, and their bows shall be broken.
Psalm 37:15 그 칼은 자기의 마음을 찌르고 그 활은 부러지리로다

Psalm 37:16 A little that a righteous man hath *is* better than the riches of many wicked.
Psalm 37:16 의인의 적은 소유가 많은 악인의 풍부함보다 승하도다

Psalm 37:17 For the arms of the wicked shall be broken: but the LORD upholdeth the righteous.
Psalm 37:17 악인의 팔은 부러지나 의인은 여호와께서 붙드시는도다

Psalm 37:18 The LORD knoweth the days of the upright: and their inheritance shall be for ever.
Psalm 37:18 여호와께서 완전한 자의 날을 아시니 저희 기업은 영원하리로다

Psalm 37:19 They shall not be ashamed in the evil time: and in the days of famine they shall be satisfied.
Psalm 37:19 저희는 환난 때에 부끄럽지 아니하며 기근의 날에도 풍족하려니와

Psalm 37:20 But the wicked shall perish, and the

enemies of the LORD *shall be* as the fat of lambs: they shall consume; into smoke shall they consume away.
Psalm 37:20 악인은 멸망하고 여호와의 원수는 어린 양의 기름 같이 타서 연기 되어 없어지리로다

Psalm 37:21 The wicked borroweth, and payeth not again: but the righteous sheweth mercy, and giveth.
Psalm 37:21 악인은 꾸고 갚지 아니하나 의인은 은혜를 베풀고 주는도다

Psalm 37:22 For *such as be* blessed of him shall inherit the earth; and *they that be* cursed of him shall be cut off.
Psalm 37:22 주의 복을 받은 자는 땅을 차지하고 주의 저주를 받은 자는 끊어지리로다

Psalm 37:23 The steps of a *good* man are ordered by the LORD: and he delighteth in his way.
Psalm 37:23 여호와께서 사람의 걸음을 정하시고 그 길을 기뻐하시나니

Psalm 37:24 Though he fall, he shall not be utterly cast down: for the LORD upholdeth *him with* his hand.
Psalm 37:24 저는 넘어지나 아주 엎드러지지 아니함은 여호와께서 손으로 붙드심이로다

Psalm 37:25 I have been young, and *now* am old; yet have I not seen the righteous forsaken, nor his seed begging bread.
Psalm 37:25 내가 어려서부터 늙기까지 의인이 버림을 당하거나 그 자손이 걸식함을 보지 못하였도다

Psalm 37:26 *He is* ever merciful, and lendeth; and his seed *is* blessed.
Psalm 37:26 저는 종일토록 은혜를 베풀고 꾸어 주니 그 자손이 복을 받는도다

Psalm 37:27 Depart from evil, and do good; and dwell for evermore.
Psalm 37:27 악에서 떠나 선을 행하라 그리하면 영영히 거하리니

Psalm 37:28 For the LORD loveth judgment, and forsaketh not his saints; they are preserved for ever: but the seed of the wicked shall be cut off.
Psalm 37:28 여호와께서 공의를 사랑하시고 그 성도를 버리지 아니하심이로다 저희는 영영히 보호를 받으나 악인의 자손은 끊어지리로다

Psalm 37:29 The righteous shall inherit the land, and dwell therein for ever.
Psalm 37:29 의인이 땅을 차지함이여 거기 영영히 거하리로다

Psalm 37:30 The mouth of the righteous speaketh wisdom, and his tongue talketh of judgment.
Psalm 37:30 의인의 입은 지혜를 말하고 그 혀는 공의를 이르며

Psalm 37:31 The law of his God *is* in his heart; none of his steps shall slide.

Psalm 37:31 그 마음에는 하나님의 법이 있으니 그 걸음에 실족함이 없으리로다

Psalm 37:32 The wicked watcheth the righteous, and seeketh to slay him.
Psalm 37:32 악인이 의인을 엿보아 살해할 기회를 찾으나

Psalm 37:33 The LORD will not leave him in his hand, nor condemn him when he is judged.
Psalm 37:33 여호와는 저를 그 손에 버려두지 아니하시고 재판 때에도 정죄치 아니하시리로다

Psalm 37:34 Wait on the LORD, and keep his way, and he shall exalt thee to inherit the land: when the wicked are cut off, thou shalt see *it*.
Psalm 37:34 여호와를 바라고 그 도를 지키라 그리하면 너를 들어 땅을 차지 하게 하실 것이라 악인이 끊어질 때에 네가 목도하리로다

Psalm 37:35 I have seen the wicked in great power, and spreading himself like a green bay tree.
Psalm 37:35 내가 악인의 큰 세력을 본즉 그 본토에 선 푸른 나무의 무성함 같으나

Psalm 37:36 Yet he passed away, and, lo, he *was* not: yea, I sought him, but he could not be found.
Psalm 37:36 사람이 지날 때에 저가 없어졌으니 내가 찾아도 발견치 못하였도다

Psalm 37:37 Mark the perfect *man*, and behold the

upright: for the end of *that* man *is* peace.
Psalm 37:37 완전한 사람을 살피고 정직한 자를 볼지어다 화평한 자의 결국은 평안이로다

Psalm 37:38 But the transgressors shall be destroyed together: the end of the wicked shall be cut off.
Psalm 37:38 범죄자들은 함께 멸망하리니 악인의 결국은 끊어질 것이나

Psalm 37:39 But the salvation of the righteous *is* of the LORD: *he is* their strength in the time of trouble.
Psalm 37:39 의인의 구원은 여호와께 있으니 그는 환난 때에 저희 산성이시로다

Psalm 37:40 And the LORD shall help them, and deliver them: he shall deliver them from the wicked, and save them, because they trust in him.
Psalm 37:40 여호와께서 저희를 도와 건지시되 악인에게서 건져 구원하심은 그를 의지한 연고로다

Psalm 38:1 <A Psalm of David, to bring to remembrance.> O LORD, rebuke me not in thy wrath: neither chasten me in thy hot displeasure.
Psalm 38:1 여호와여 주의 노로 나를 책하지 마시고 분노로 나를 징계치 마소서

Psalm 38:2 For thine arrows stick fast in me, and thy hand presseth me sore.
Psalm 38:2 주의 살이 나를 찌르고 주의 손이 나를 심히 누르시나이다

Psalm 38:3 *There is* no soundness in my flesh because of thine anger; neither *is there any* rest in my bones because of my sin.
Psalm 38:3 주의 진노로 인하여 내 살에 성한 곳이 없사오며 나의 죄로 인하여 내 뼈에 평안함이 없나이다

Psalm 38:4 For mine iniquities are gone over mine head: as an heavy burden they are too heavy for me.
Psalm 38:4 내 죄악이 내 머리에 넘쳐서 무거운 짐 같으니 감당할 수 없나이다

Psalm 38:5 My wounds stink *and* are corrupt because of my foolishness.
Psalm 38:5 내 상처가 썩어 악취가 나오니 나의 우매한 연고로소이다

Psalm 38:6 I am troubled; I am bowed down greatly; I go mourning all the day long.
Psalm 38:6 내가 아프고 심히 구부러졌으며 종일토록 슬픈 중에 다니나이다

Psalm 38:7 For my loins are filled with a loathsome *disease*: and *there is* no soundness in my flesh.
Psalm 38:7 내 허리에 열기가 가득하고 내 살에 성한 곳이 없나이다

Psalm 38:8 I am feeble and sore broken: I have roared by reason of the disquietness of my heart.
Psalm 38:8 내가 피곤하고 심히 상하였으매 마음이 불안하여

신음하나이다

Psalm 38:9 Lord, all my desire *is* before thee; and my groaning is not hid from thee.
Psalm 38:9 주여 나의 모든 소원이 주의 앞에 있사오며 나의 탄식이 주의 앞에 감추이지 아니하나이다

Psalm 38:10 My heart panteth, my strength faileth me: as for the light of mine eyes, it also is gone from me.
Psalm 38:10 내 심장이 뛰고 내 기력이 쇠하여 내 눈의 빛도 나를 떠났나이다

Psalm 38:11 My lovers and my friends stand aloof from my sore; and my kinsmen stand afar off.
Psalm 38:11 나의 사랑하는 자와 나의 친구들이 나의 상처를 멀리하고 나의 친척들도 멀리 섰나이다

Psalm 38:12 They also that seek after my life lay snares *for me*: and they that seek my hurt speak mischievous things, and imagine deceits all the day long.
Psalm 38:12 내 생명을 찾는 자가 올무를 놓고 나를 해하려는 자가 괴악한 일을 말하여 종일토록 궤계를 도모하오나

Psalm 38:13 But I, as a deaf *man*, heard not; and *I was* as a dumb man *that* openeth not his mouth.
Psalm 38:13 나는 귀먹은 자 같이 듣지 아니하고 벙어리 같이 입을 열지 아니하오니

Psalm 38:14 Thus I was as a man that heareth not, and in whose mouth *are* no reproofs.

Psalm 38:14 나는 듣지 못하는 자 같아서 입에는 변박함이 없나이다

Psalm 38:15 For in thee, O LORD, do I hope: thou wilt hear, O Lord my God.
Psalm 38:15 여호와여 내가 주를 바랐사오니 내 주 하나님이 내게 응락하시리이다

Psalm 38:16 For I said, *Hear me*, lest *otherwise* they should rejoice over me: when my foot slippeth, they magnify *themselves* against me.
Psalm 38:16 내가 말하기를 두렵건대 저희가 내게 대하여 기뻐하며 내가 실족할 때에 나를 향하여 망자존대할까 하였나이다

Psalm 38:17 For I *am* ready to halt, and my sorrow *is* continually before me.
Psalm 38:17 내가 넘어지게 되었고 나의 근심이 항상 내 앞에 있사오니

Psalm 38:18 For I will declare mine iniquity; I will be sorry for my sin.
Psalm 38:18 내 죄악을 고하고 내 죄를 슬퍼함이니이다

Psalm 38:19 But mine enemies *are* lively, *and* they are strong: and they that hate me wrongfully are multiplied.
Psalm 38:19 내 원수가 활발하며 강하고 무리하게 나를 미워하는 자가 무수하오며

Psalm 38:20 They also that render evil for good are mine

adversaries; because I follow *the thing that* good *is*.
Psalm 38:20 또 악으로 선을 갚는 자들이 내가 선을 좇는 연고로 나를 대적하나이다

Psalm 38:21 Forsake me not, O LORD: O my God, be not far from me.
Psalm 38:21 여호와여 나를 버리지 마소서 나의 하나님이여 나를 멀리하지 마소서

Psalm 38:22 Make haste to help me, O Lord my salvation.
Psalm 38:22 속히 나를 도우소서 주 나의 구원이시여

Psalm 39:1 <To the chief Musician, *even* to Jeduthun, A Psalm of David.> I said, I will take heed to my ways, that I sin not with my tongue: I will keep my mouth with a bridle, while the wicked is before me.
Psalm 39:1 내가 말하기를 나의 행위를 조심하여 내 혀로 범죄치 아니하리니 악인이 내 앞에 있을 때에 내가 내 입에 자갈을 먹이리라 하였도다

Psalm 39:2 I was dumb with silence, I held my peace, *even* from good; and my sorrow was stirred.
Psalm 39:2 내가 잠잠하여 선한 말도 발하지 아니하니 나의 근심이 더 심하도다

Psalm 39:3 My heart was hot within me, while I was musing the fire burned: *then* spake I with my tongue,
Psalm 39:3 내 마음이 내 속에서 뜨거워서 묵상할 때에 화가 발하니 나의 혀로 말하기를

Psalm 39:4 LORD, make me to know mine end, and the measure of my days, what it *is; that* I may know how frail I *am*.
Psalm 39:4 여호와여 나의 종말과 연한의 어떠함을 알게 하사 나로 나의 연약함을 알게 하소서

Psalm 39:5 Behold, thou hast made my days *as* an handbreadth; and mine age *is* as nothing before thee: verily every man at his best state *is* altogether vanity. Selah.
Psalm 39:5 주께서 나의 날을 손 넓이만큼 되게 하시매 나의 일생이 주의 앞에는 없는것 같사오니 사람마다 그 든든히 선 때도 진실로 허사뿐이니이다(셀라)

Psalm 39:6 Surely every man walketh in a vain shew: surely they are disquieted in vain: he heapeth up *riches*, and knoweth not who shall gather them.
Psalm 39:6 진실로 각 사람은 그림자 같이 다니고 헛된 일에 분요하며 재물을 쌓으나 누가 취할는지 알지 못하나이다

Psalm 39:7 And now, Lord, what wait I for? my hope *is* in thee.
Psalm 39:7 주여 내가 무엇을 바라리요 나의 소망은 주께 있나이다

Psalm 39:8 Deliver me from all my transgressions: make me not the reproach of the foolish.
Psalm 39:8 나를 모든 죄과에서 건지시며 우매한 자에게 욕을 보지 않게 하소서

Psalm 39:9 I was dumb, I opened not my mouth; because thou didst *it*.
Psalm 39:9 내가 잠잠하고 입을 열지 아니하옴은 주께서 이를 행하신 연고니이다

Psalm 39:10 Remove thy stroke away from me: I am consumed by the blow of thine hand.
Psalm 39:10 주의 징책을 나에게서 옮기소서 주의 손이 치심으로 내가 쇠망하였나이다

Psalm 39:11 When thou with rebukes dost correct man for iniquity, thou makest his beauty to consume away like a moth: surely every man *is* vanity. Selah.
Psalm 39:11 주께서 죄악을 견책하사 사람을 징계하실 때에 그 영화를 좀 먹음같이 소멸하게 하시니 참으로 각 사람은 허사 뿐이니이다(셀라)

Psalm 39:12 Hear my prayer, O LORD, and give ear unto my cry; hold not thy peace at my tears: for I *am* a stranger with thee, *and* a sojourner, as all my fathers *were*.
Psalm 39:12 여호와여 나의 기도를 들으시며 나의 부르짖음에 귀를 기울이소서 내가 눈물 흘릴 때에 잠잠하지 마옵소서 대저 나는 주께 객이되고 거류자가 됨이 나의 모든 열조 같으니이다

Psalm 39:13 O spare me, that I may recover strength, before I go hence, and be no more.
Psalm 39:13 주는 나를 용서하사 내가 떠나 없어지기 전에 나의 건강을 회복 시키소서

Psalm 40:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> I waited patiently for the LORD; and he inclined unto me, and heard my cry.
Psalm 40:1 내가 여호와를 기다리고 기다렸더니 귀를 기울이사 나의 부르짖음을 들으셨도다

Psalm 40:2 He brought me up also out of an horrible pit, out of the miry clay, and set my feet upon a rock, *and* established my goings.
Psalm 40:2 나를 기가 막힐 웅덩이와 수렁에서 끌어 올리시고 내 발을 반석 위에 두사 내 걸음을 견고케 하셨도다

Psalm 40:3 And he hath put a new song in my mouth, *even* praise unto our God: many shall see *it*, and fear, and shall trust in the LORD.
Psalm 40:3 새 노래 곧 우리 하나님께 올릴 찬송을 내 입에 두셨으니 많은 사람이 보고 두려워하여 여호와를 의지하리로다

Psalm 40:4 Blessed *is* that man that maketh the LORD his trust, and respecteth not the proud, nor such as turn aside to lies.
Psalm 40:4 여호와를 의지하고 교만한 자와 거짓에 치우치는 자를 돌아보지 아니하는 자는 복이 있도다

Psalm 40:5 Many, O LORD my God, *are* thy wonderful works *which* thou hast done, and thy thoughts *which are* to us-ward: they cannot be reckoned up in order unto thee: *if* I would declare and speak *of them*, they are more

than can be numbered.
Psalm 40:5 여호와 나의 하나님이여 주의 행하신 기적이 많고 우리를 향하신 주의 생각도 많도소이다 내가 들어 말하고자 하나 주의 앞에 베풀 수도 없고 그 수를 셀 수도 없나이다

Psalm 40:6 Sacrifice and offering thou didst not desire; mine ears hast thou opened: burnt offering and sin offering hast thou not required.
Psalm 40:6 주께서 나의 귀를 통하여 들리시기를 제사와 예물을 기뻐 아니하시며 번제와 속죄제를 요구치 아니하신다 하신지라

Psalm 40:7 Then said I, Lo, I come: in the volume of the book *it is* written of me,
Psalm 40:7 그 때에 내가 말하기를 내가 왔나이다 나를 가리켜 기록한 것이 두루마리 책에 있나이다

Psalm 40:8 I delight to do thy will, O my God: yea, thy law *is* within my heart.
Psalm 40:8 나의 하나님이여 내가 주의 뜻 행하기를 즐기오니 주의 법이 나 의 심중에 있나이다 하였나이다

Psalm 40:9 I have preached righteousness in the great congregation: lo, I have not refrained my lips, O LORD, thou knowest.
Psalm 40:9 내가 대회 중에서 의의 기쁜 소식을 전하였나이다 여호와여 내가 내 입술을 닫지 아니할 줄을 주께서 아시나이다

Psalm 40:10 I have not hid thy righteousness within my heart; I have declared thy faithfulness and thy salvation: I have not concealed thy lovingkindness and thy truth from the great congregation.
Psalm 40:10 내가 주의 의를 내 심중에 숨기지 아니하고 주의 성실과 구원을 선포하였으며 내가 주의 인자와 진리를 대회 중에서 은휘치 아니하였나이다

Psalm 40:11 Withhold not thou thy tender mercies from me, O LORD: let thy lovingkindness and thy truth continually preserve me.
Psalm 40:11 여호와여 주의 긍휼을 내게 그치지 마시고 주의 인자와 진리로 나를 항상 보호하소서

Psalm 40:12 For innumerable evils have compassed me about: mine iniquities have taken hold upon me, so that I am not able to look up; they are more than the hairs of mine head: therefore my heart faileth me.
Psalm 40:12 무수한 재앙이 나를 둘러 싸고 나의 죄악이 내게 미치므로 우러러 볼 수도 없으며 죄가 나의 머리털보다 많으므로 내 마음이 사라졌음이니이다

Psalm 40:13 Be pleased, O LORD, to deliver me: O LORD, make haste to help me.
Psalm 40:13 여호와여 은총을 베푸사 나를 구원하소서 여호와여 속히 나를 도우소서

Psalm 40:14 Let them be ashamed and confounded together that seek after my soul to destroy it; let them be driven backward and put to shame that wish me evil.

Psalm 40:14 나의 영혼을 찾아 멸하려 하는 자로 다 수치와 낭패를 당케 하시며 나의 해를 기뻐하는 자로 다 물러가 욕을 당케 하소서

Psalm 40:15 Let them be desolate for a reward of their shame that say unto me, Aha, aha.
Psalm 40:15 나를 향하여 하하 하는 자로 자기 수치를 인하여 놀라게 하소서

Psalm 40:16 Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: let such as love thy salvation say continually, The LORD be magnified.
Psalm 40:16 무릇 주를 찾는 자는 다 주로 즐거워하고 기뻐하게 하시며 주의 구원을 사랑하는 자는 항상 말하기를 여호와는 광대하시다 하게 하소서

Psalm 40:17 But I *am* poor and needy; *yet* the Lord thinketh upon me: thou *art* my help and my deliverer; make no tarrying, O my God.
Psalm 40:17 나는 가난하고 궁핍하오나 주께서는 나를 생각하시오니 주는 나의 도움이시요 건지시는 자시라 나의 하나님이여 지체하지 마소서

Psalm 41:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> Blessed *is* he that considereth the poor: the LORD will deliver him in time of trouble.
Psalm 41:1 빈약한 자를 권고하는 자가 복이 있음이여 재앙의 날에 여호와께서 저를 건지시리로다

Psalm 41:2 The LORD will preserve him, and keep him

alive; *and* he shall be blessed upon the earth: and thou wilt not deliver him unto the will of his enemies.
Psalm 41:2 여호와께서 저를 보호하사 살게 하시리니 저가 세상에서 복을 받을 것이라 주여 저를 그 원수의 뜻에 맡기지 마소서

Psalm 41:3 The LORD will strengthen him upon the bed of languishing: thou wilt make all his bed in his sickness.
Psalm 41:3 여호와께서 쇠약한 병상에서 저를 붙드시고 저의 병중 그 자리를 다 고쳐 펴시나이다

Psalm 41:4 I said, LORD, be merciful unto me: heal my soul; for I have sinned against thee.
Psalm 41:4 내가 말하기를 여호와여 나를 긍휼히 여기소서 내가 주께 범죄하였사오니 내 영혼을 고치소서 하였나이다

Psalm 41:5 Mine enemies speak evil of me, When shall he die, and his name perish?
Psalm 41:5 나의 원수가 내게 대하여 악담하기를 저가 어느 때에나 죽고 그 이름이 언제나 멸망할꼬 하며

Psalm 41:6 And if he come to see *me*, he speaketh vanity: his heart gathereth iniquity to itself; *when* he goeth abroad, he telleth *it*.
Psalm 41:6 나를 보러 와서는 거짓을 말하고 그 중심에 간악을 쌓았다가 나가서는 이를 광포하오며

Psalm 41:7 All that hate me whisper together against me: against me do they devise my hurt.
Psalm 41:7 나를 미워하는 자가 다 내게 대하여 수군거리고

나를 해하려고 꾀하며

Psalm 41:8 An evil disease, *say they*, cleaveth fast unto him: and *now* that he lieth he shall rise up no more.
Psalm 41:8 이르기를 악한 병이 저에게 들었으니 이제 저가 눕고 다시 일지 못하리라 하오며

Psalm 41:9 Yea, mine own familiar friend, in whom I trusted, which did eat of my bread, hath lifted up *his* heel against me.
Psalm 41:9 나의 신뢰하는바 내 떡을 먹던 나의 가까운 친구도 나를 대적하여 그 발꿈치를 들었나이다

Psalm 41:10 But thou, O LORD, be merciful unto me, and raise me up, that I may requite them.
Psalm 41:10 그러하오나 주 여호와여 나를 긍휼히 여기시고 일으키사 나로 저희에게 보복하게 하소서

Psalm 41:11 By this I know that thou favourest me, because mine enemy doth not triumph over me.
Psalm 41:11 나의 원수가 승리치 못하므로 주께서 나를 기뻐하시는 줄을 내가 아나이다

Psalm 41:12 And as for me, thou upholdest me in mine integrity, and settest me before thy face for ever.
Psalm 41:12 주께서 나를 나의 완전한 중에 붙드시고 영영히 주의 앞에 세우시나이다

Psalm 41:13 Blessed *be* the LORD God of Israel from everlasting, and to everlasting. Amen, and Amen.

Psalm 41:13 여호와 이스라엘의 하나님을 영원부터 영원까지 찬송할지로다 아멘 아멘

Psalm 42:1 <To the chief Musician, Maschil, for the sons of Korah.> As the hart panteth after the water brooks, so panteth my soul after thee, O God.
Psalm 42:1 하나님이여 사슴이 시냇물을 찾기에 갈급함 같이 내 영혼이 주를 찾기에 갈급하니이다

Psalm 42:2 My soul thirsteth for God, for the living God: when shall I come and appear before God?
Psalm 42:2 내 영혼이 하나님 곧 생존하시는 하나님을 갈망하나니 내가 어느때에 나아가서 하나님 앞에 뵈올꼬

Psalm 42:3 My tears have been my meat day and night, while they continually say unto me, Where *is* thy God?
Psalm 42:3 사람들이 종일 나더러 하는 말이 네 하나님이 어디 있느뇨 하니 내 눈물이 주야로 내 음식이 되었도다

Psalm 42:4 When I remember these *things*, I pour out my soul in me: for I had gone with the multitude, I went with them to the house of God, with the voice of joy and praise, with a multitude that kept holyday.
Psalm 42:4 내가 전에 성일을 지키는 무리와 동행하여 기쁨과 찬송의 소리를 발하며 저희를 하나님의 집으로 인도하였더니 이제 이 일을 기억하고 내 마음이 상하는도다

Psalm 42:5 Why art thou cast down, O my soul? and *why* art thou disquieted in me? hope thou in God: for I shall yet praise him *for* the help of his countenance.

Psalm 42:5 내 영혼아 네가 어찌하여 낙망하며 어찌하여 내 속에서 불안하여 하는고 너는 하나님을 바라라 그 얼굴의 도우심을 인하여 내가 오히려 찬송하리로다

Psalm 42:6 O my God, my soul is cast down within me: therefore will I remember thee from the land of Jordan, and of the Hermonites, from the hill Mizar.
Psalm 42:6 내 하나님이여 내 영혼이 내 속에서 낙망이 되므로 내가 요단땅과 헤르몬과 미살산에서 주를 기억하나이다

Psalm 42:7 Deep calleth unto deep at the noise of thy waterspouts: all thy waves and thy billows are gone over me.
Psalm 42:7 주의 폭포 소리에 깊은 바다가 서로 부르며 주의 파도와 물결이 나를 엄몰하도소이다

Psalm 42:8 *Yet* the LORD will command his lovingkindness in the daytime, and in the night his song *shall be* with me, *and* my prayer unto the God of my life.
Psalm 42:8 낮에는 여호와께서 그 인자함을 베푸시고 밤에는 그 찬송이 내게있어 생명의 하나님께 기도하리로다

Psalm 42:9 I will say unto God my rock, Why hast thou forgotten me? why go I mourning because of the oppression of the enemy?
Psalm 42:9 내 반석이신 하나님께 말하기를 어찌하여 나를 잊으셨나이까 내가 어찌하여 원수의 압제로 인하여 슬프게 다니나이까 하리로다

Psalm 42:10 *As* with a sword in my bones, mine enemies reproach me; while they say daily unto me, Where *is* thy God?
Psalm 42:10 내 뼈를 찌르는 칼 같이 내 대적이 나를 비방하여 늘 말하기를 네 하나님이 어디 있느냐 하도다

Psalm 42:11 Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope thou in God: for I shall yet praise him, *who is* the health of my countenance, and my God.
Psalm 42:11 내 영혼아 네가 어찌하여 낙망하며 어찌하여 내 속에서 불안하여 하는고 너는 하나님을 바라라 나는 내 얼굴을 도우시는 내 하나님을 오히려 찬송하리로다

Psalm 43:1 Judge me, O God, and plead my cause against an ungodly nation: O deliver me from the deceitful and unjust man.
Psalm 43:1 하나님이여 나를 판단하시되 경건치 아니한 나라에 향하여 내 송사를 변호하시며 간사하고 불의한 자에게서 나를 건지소서

Psalm 43:2 For thou *art* the God of my strength: why dost thou cast me off? why go I mourning because of the oppression of the enemy?
Psalm 43:2 주는 나의 힘이 되신 하나님이시어늘 어찌하여 나를 버리셨나이까 내가 어찌하여 원수의 압제로 인하여 슬프게 다니나이까

Psalm 43:3 O send out thy light and thy truth: let them lead me; let them bring me unto thy holy hill, and to thy

tabernacles.
Psalm 43:3 주의 빛과 주의 진리를 보내어 나를 인도하사 주의 성산과 장막에 이르게 하소서

Psalm 43:4 Then will I go unto the altar of God, unto God my exceeding joy: yea, upon the harp will I praise thee, O God my God.
Psalm 43:4 그런즉 내가 하나님의 단에 나아가 나의 극락의 하나님께 이르리이다 하나님이여 나의 하나님이여 내가 수금으로 주를 찬양하리이다

Psalm 43:5 Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope in God: for I shall yet praise him, *who is* the health of my countenance, and my God.
Psalm 43:5 내 영혼아 네가 어찌하여 낙망하며 어찌하여 내 속에서 불안하여 하는고 너는 하나님을 바라라 나는 내 얼굴을 도우시는 내 하나님을 오히려 찬송하리로다

Psalm 44:1 <To the chief Musician for the sons of Korah, Maschil.> We have heard with our ears, O God, our fathers have told us, *what* work thou didst in their days, in the times of old.
Psalm 44:1 하나님이여 주께서 우리 열조의 날 곧 옛날에 행하신 일을 저희가 우리에게 이르매 우리 귀로 들었나이다

Psalm 44:2 *How* thou didst drive out the heathen with thy hand, and plantedst them; *how* thou didst afflict the people, and cast them out.
Psalm 44:2 주께서 주의 손으로 열방을 쫓으시고 열조를

심으시며 주께서 민족들은 괴롭게 하시고 열조는 번성케 하셨나이다

Psalm 44:3 For they got not the land in possession by their own sword, neither did their own arm save them: but thy right hand, and thine arm, and the light of thy countenance, because thou hadst a favour unto them.
Psalm 44:3 저희가 자기 칼로 땅을 얻어 차지함이 아니요 저희 팔이 저희를 구원함도 아니라 오직 주의 오른손과 팔과 얼굴의 빛으로 하셨으니 주께서 저희를 기뻐하신 연고니이다

Psalm 44:4 Thou art my King, O God: command deliverances for Jacob.
Psalm 44:4 하나님이여 주는 나의 왕이시니 야곱에게 구원을 베푸소서

Psalm 44:5 Through thee will we push down our enemies: through thy name will we tread them under that rise up against us.
Psalm 44:5 우리가 주를 의지하여 우리 대적을 누르고 우리를 치려 일어나는자를 주의 이름으로 밟으리이다

Psalm 44:6 For I will not trust in my bow, neither shall my sword save me.
Psalm 44:6 나는 내 활을 의지하지 아니할 것이라 내 칼도 나를 구원치 못하리이다

Psalm 44:7 But thou hast saved us from our enemies, and hast put them to shame that hated us.
Psalm 44:7 오직 주께서 우리를 우리 대적에게서 구원하시고

우리를 미워하는 자로 수치를 당케 하셨나이다

Psalm 44:8 In God we boast all the day long, and praise thy name for ever. Selah.
Psalm 44:8 우리가 종일 하나님으로 자랑하였나이다 우리가 하나님의 이름을 영영히 감사하리이다(셀라)

Psalm 44:9 But thou hast cast off, and put us to shame; and goest not forth with our armies.
Psalm 44:9 그러나 이제는 주께서 우리를 버려 욕을 당케 하시고 우리 군대와 함께 나아가지 아니하시나이다

Psalm 44:10 Thou makest us to turn back from the enemy: and they which hate us spoil for themselves.
Psalm 44:10 주께서 우리를 대적에게서 돌아서게 하시니 우리를 미워하는 자가 자기를 위하여 탈취하였나이다

Psalm 44:11 Thou hast given us like sheep *appointed* for meat; and hast scattered us among the heathen.
Psalm 44:11 주께서 우리로 먹힐 양 같게 하시고 열방 중에 흩으셨나이다

Psalm 44:12 Thou sellest thy people for nought, and dost not increase *thy wealth* by their price.
Psalm 44:12 주께서 주의 백성을 무료로 파심이여 저희 값으로 이익을 얻지 못하셨나이다

Psalm 44:13 Thou makest us a reproach to our neighbours, a scorn and a derision to them that are round about us.

Psalm 44:13 주께서 우리로 이웃에게 욕을 당케 하시니 둘러 있는 자가 조소 하고 조롱하나이다

Psalm 44:14 Thou makest us a byword among the heathen, a shaking of the head among the people.
Psalm 44:14 주께서 우리로 열방 중에 말거리가 되게 하시며 민족 중에서 머리 흔듦을 당케 하셨나이다

Psalm 44:15 My confusion *is* continually before me, and the shame of my face hath covered me,
Psalm 44:15 나의 능욕이 종일 내 앞에 있으며 수치가 내 얼굴을 덮었으니

Psalm 44:16 For the voice of him that reproacheth and blasphemeth; by reason of the enemy and avenger.
Psalm 44:16 나를 비방하고 후욕하는 소리를 인함이요 나의 원수와 보수자의 연고니이다

Psalm 44:17 All this is come upon us; yet have we not forgotten thee, neither have we dealt falsely in thy covenant.
Psalm 44:17 이 모든 일이 우리에게 임하였으나 우리가 주를 잊지 아니하며 주의 언약을 어기지 아니하였나이다

Psalm 44:18 Our heart is not turned back, neither have our steps declined from thy way;
Psalm 44:18 우리 마음이 퇴축지 아니하고 우리 걸음도 주의 길을 떠나지 아니하였으나

Psalm 44:19 Though thou hast sore broken us in the

place of dragons, and covered us with the shadow of death.
Psalm 44:19 주께서 우리를 시랑의 처소에서 심히 상해하시고 우리를 사망의 그늘로 덮으셨나이다

Psalm 44:20 If we have forgotten the name of our God, or stretched out our hands to a strange god;
Psalm 44:20 우리가 우리 하나님의 이름을 잊어버렸거나 우리 손을 이방 신에게 향하여 폈더면

Psalm 44:21 Shall not God search this out? for he knoweth the secrets of the heart.
Psalm 44:21 하나님이 이를 더듬어 내지 아니하셨으리이까 대저 주는 마음의 비밀을 아시나이다

Psalm 44:22 Yea, for thy sake are we killed all the day long; we are counted as sheep for the slaughter.
Psalm 44:22 우리가 종일 주를 위하여 죽임을 당케 되며 도살할 양같이 여김을 받았나이다

Psalm 44:23 Awake, why sleepest thou, O Lord? arise, cast *us* not off for ever.
Psalm 44:23 주여 깨소서 어찌하여 주무시나이까 일어나시고 우리를 영영히 버리지 마소서

Psalm 44:24 Wherefore hidest thou thy face, *and* forgettest our affliction and our oppression?
Psalm 44:24 어찌하여 주의 얼굴을 가리우시고 우리 고난과 압제를 잊으시나이까

Psalm 44:25 For our soul is bowed down to the dust: our belly cleaveth unto the earth.
Psalm 44:25 우리 영혼은 진토에 구푸리고 우리 몸은 땅에 붙었나이다

Psalm 44:26 Arise for our help, and redeem us for thy mercies' sake.
Psalm 44:26 일어나 우리를 도우소서 주의 인자하심을 인하여 우리를 구속하소서

Psalm 45:1 <To the chief Musician upon Shoshannim, for the sons of Korah, Maschil, A Song of loves.> My heart is inditing a good matter: I speak of the things which I have made touching the king: my tongue *is* the pen of a ready writer.
Psalm 45:1 내 마음에서 좋은 말이 넘쳐 왕에 대하여 지은 것을 말하리니 내혀는 필객의 붓과 같도다

Psalm 45:2 Thou art fairer than the children of men: grace is poured into thy lips: therefore God hath blessed thee for ever.
Psalm 45:2 왕은 인생보다 아름다와 은혜를 입술에 머금으니 그러므로 하나님이 왕에게 영영히 복을 주시도다

Psalm 45:3 Gird thy sword upon *thy* thigh, O *most* mighty, with thy glory and thy majesty.
Psalm 45:3 능한 자여 칼을 허리에 차고 왕의 영화와 위엄을 입으소서

Psalm 45:4 And in thy majesty ride prosperously

because of truth and meekness *and* righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.
Psalm 45:4 왕은 진리와 온유와 공의를 위하여 위엄있게 타고 승전하소서 왕의 오른손이 왕에게 두려운 일을 가르치리이다

Psalm 45:5 Thine arrows *are* sharp in the heart of the king's enemies; *whereby* the people fall under thee.
Psalm 45:5 왕의 살이 날카로와 왕의 원수의 염통을 뚫으니 만민이 왕의 앞에 엎드러지는도다

Psalm 45:6 Thy throne, O God, *is* for ever and ever: the sceptre of thy kingdom *is* a right sceptre.
Psalm 45:6 하나님이여 주의 보좌가 영영하며 주의 나라의 홀은 공평한 홀이니이다

Psalm 45:7 Thou lovest righteousness, and hatest wickedness: therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.
Psalm 45:7 왕이 정의를 사랑하고 악을 미워하시니 그러므로 하나님 곧 왕의 하나님이 즐거움의 기름으로 왕에게 부어 왕의 동류보다 승하게 하셨나이다

Psalm 45:8 All thy garments *smell* of myrrh, and aloes, *and* cassia, out of the ivory palaces, whereby they have made thee glad.
Psalm 45:8 왕의 모든 옷은 몰약과 침향과 육계의 향기가 있으며 상아궁에서 나오는 현악은 왕을 즐겁게 하도다

Psalm 45:9 Kings' daughters *were* among thy honourable

women: upon thy right hand did stand the queen in gold of Ophir.
Psalm 45:9 왕의 귀비 중에는 열왕의 딸이 있으며 왕후는 오빌의 금으로 꾸미고 왕의 우편에 서도다

Psalm 45:10 Hearken, O daughter, and consider, and incline thine ear; forget also thine own people, and thy father's house;
Psalm 45:10 딸이여 듣고 생각하고 귀를 기울일지어다 네 백성과 아비 집을 잊어버릴지어다

Psalm 45:11 So shall the king greatly desire thy beauty: for he *is* thy Lord; and worship thou him.
Psalm 45:11 그러하면 왕이 너의 아름다움을 사모하실지라 저는 너의 주시니 너는 저를 경배할지어다

Psalm 45:12 And the daughter of Tyre *shall be there* with a gift; *even* the rich among the people shall intreat thy favour.
Psalm 45:12 두로의 딸이 예물을 드리고 백성 중 부한 자도 네 은혜를 구하리로다

Psalm 45:13 The king's daughter *is* all glorious within: her clothing *is* of wrought gold.
Psalm 45:13 왕의 딸이 궁중에서 모든 영화를 누리니 그 옷은 금으로 수 놓았도다

Psalm 45:14 She shall be brought unto the king in raiment of needlework: the virgins her companions that follow her shall be brought unto thee.

Psalm 45:14 수 놓은 옷을 입은 저가 왕께로 인도함을 받으며 시종하는 동무 처녀들도 왕께로 이끌려 갈 것이라

Psalm 45:15 With gladness and rejoicing shall they be brought: they shall enter into the king's palace.
Psalm 45:15 저희가 기쁨과 즐거움으로 인도함을 받고 왕궁에 들어가리로다

Psalm 45:16 Instead of thy fathers shall be thy children, whom thou mayest make princes in all the earth.
Psalm 45:16 왕의 아들들이 왕의 열조를 계승할 것이라 왕이 저희로 온 세계의 군왕을 삼으리로다

Psalm 45:17 I will make thy name to be remembered in all generations: therefore shall the people praise thee for ever and ever.
Psalm 45:17 내가 왕의 이름을 만세에 기억케 하리니 그러므로 만민이 왕을 영영히 찬송하리로다

Psalm 46:1 <To the chief Musician for the sons of Korah, A Song upon Alamoth.> God *is* our refuge and strength, a very present help in trouble.
Psalm 46:1 하나님은 우리의 피난처시요 힘이시니 환난 중에 만날 큰 도움이시라

Psalm 46:2 Therefore will not we fear, though the earth be removed, and though the mountains be carried into the midst of the sea;
Psalm 46:2 그러므로 땅이 변하든지 산이 흔들려 바다 가운데 빠지든지

Psalm 46:3 *Though* the waters thereof roar *and* be troubled, *though* the mountains shake with the swelling thereof. Selah.
Psalm 46:3 바닷물이 흉용하고 뛰놀든지 그것이 넘침으로 산이 요동할지라도 우리는 두려워 아니하리로다(셀라)

Psalm 46:4 *There is* a river, the streams whereof shall make glad the city of God, the holy *place* of the tabernacles of the most High.
Psalm 46:4 한 시내가 있어 나뉘어 흘러 하나님의 성 곧 지극히 높으신 자의 장막의 성소를 기쁘게 하도다

Psalm 46:5 God *is* in the midst of her; she shall not be moved: God shall help her, *and that* right early.
Psalm 46:5 하나님이 그 성중에 거하시매 성이 요동치 아니할 것이라 새벽에 하나님이 도우시리로다

Psalm 46:6 The heathen raged, the kingdoms were moved: he uttered his voice, the earth melted.
Psalm 46:6 이방이 훤화하며 왕국이 동하였더니 저가 소리를 발하시매 땅이 녹았도다

Psalm 46:7 The LORD of hosts *is* with us; the God of Jacob *is* our refuge. Selah.
Psalm 46:7 만군의 여호와께서 우리와 함께 하시니 야곱의 하나님은 우리의 피난처시로다(셀라)

Psalm 46:8 Come, behold the works of the LORD, what desolations he hath made in the earth.

Psalm 46:8 와서 여호와의 행적을 볼지어다 땅을 황무케 하셨도다

Psalm 46:9 He maketh wars to cease unto the end of the earth; he breaketh the bow, and cutteth the spear in sunder; he burneth the chariot in the fire.
Psalm 46:9 저가 땅 끝까지 전쟁을 쉬게 하심이여 활을 꺾고 창을 끊으며 수레를 불사르시는도다

Psalm 46:10 Be still, and know that I *am* God: I will be exalted among the heathen, I will be exalted in the earth.
Psalm 46:10 이르시기를 너희는 가만히 있어 내가 하나님 됨을 알지어다 내가 열방과 세계 중에서 높임을 받으리라 하시도다

Psalm 46:11 The LORD of hosts *is* with us; the God of Jacob *is* our refuge. Selah.
Psalm 46:11 만군의 여호와께서 우리와 함께 하시니 야곱의 하나님은 우리의 피난처시로다(셀라)

Psalm 47:1 <To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah.> O clap your hands, all ye people; shout unto God with the voice of triumph.
Psalm 47:1 너희 만민들아 손바닥을 치고 즐거운 소리로 하나님께 외칠지어다

Psalm 47:2 For the LORD most high *is* terrible; *he is* a great King over all the earth.
Psalm 47:2 지존하신 여호와는 엄위하시고 온 땅에 큰 임군이 되심이로다

Psalm 47:3 He shall subdue the people under us, and the nations under our feet.
Psalm 47:3 "여호와께서 만민을 우리에게, 열방을 우리 발 아래 복종케 하시며"

Psalm 47:4 He shall choose our inheritance for us, the excellency of Jacob whom he loved. Selah.
Psalm 47:4 우리를 위하여 기업을 택하시나니 곧 사랑하신 야곱의 영화로다 (셀라)

Psalm 47:5 God is gone up with a shout, the LORD with the sound of a trumpet.
Psalm 47:5 하나님이 즐거이 부르는 중에 올라가심이여 여호와께서 나팔 소리 중에 올라가시도다

Psalm 47:6 Sing praises to God, sing praises: sing praises unto our King, sing praises.
Psalm 47:6 찬양하라 하나님을 찬양하라 찬양하라 우리 왕을 찬양하라

Psalm 47:7 For God *is* the King of all the earth: sing ye praises with understanding.
Psalm 47:7 하나님은 온 땅에 왕이심이라 지혜의 시로 찬양할지어다

Psalm 47:8 God reigneth over the heathen: God sitteth upon the throne of his holiness.
Psalm 47:8 하나님이 열방을 치리하시며 하나님이 그 거룩한 보좌에 앉으셨도다

Psalm 47:9 The princes of the people are gathered together, *even* the people of the God of Abraham: for the shields of the earth *belong* unto God: he is greatly exalted.
Psalm 47:9 열방의 방백들이 모임이여 아브라함의 하나님의 백성이 되도다 세상의 모든 방패는 여호와의 것임이여 저는 지존하시도다

Psalm 48:1 <A Song *and* Psalm for the sons of Korah.> Great *is* the LORD, and greatly to be praised in the city of our God, *in* the mountain of his holiness.
Psalm 48:1 "여호와는 광대하시니 우리 하나님의 성, 거룩한 산에서 극진히 찬송하리로다"

Psalm 48:2 Beautiful for situation, the joy of the whole earth, *is* mount Zion, *on* the sides of the north, the city of the great King.
Psalm 48:2 터가 높고 아름다와 온 세계가 즐거워함이여 큰 왕의 성 곧 북방에 있는 시온산이 그러하도다

Psalm 48:3 God is known in her palaces for a refuge.
Psalm 48:3 하나님이 그 여러 궁중에서 자기를 피난처로 알리셨도다

Psalm 48:4 For, lo, the kings were assembled, they passed by together.
Psalm 48:4 열왕이 모여 함께 지났음이여

Psalm 48:5 They saw *it, and* so they marvelled; they

were troubled, *and* hasted away.
Psalm 48:5 저희가 보고 놀라고 두려워 빨리 갔도다

Psalm 48:6 Fear took hold upon them there, *and* pain, as of a woman in travail.
Psalm 48:6 거기서 떨림이 저희를 잡으니 고통이 해산하는 여인 같도다

Psalm 48:7 Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind.
Psalm 48:7 주께서 동풍으로 다시스의 배를 깨뜨리시도다

Psalm 48:8 As we have heard, so have we seen in the city of the LORD of hosts, in the city of our God: God will establish it for ever. Selah.
Psalm 48:8 "우리가 들은 대로 만군의 여호와의 성, 우리 하나님의 성에서 보았나니 하나님이 이를 영영히 견고케 하시리로다(셀라)"

Psalm 48:9 We have thought of thy lovingkindness, O God, in the midst of thy temple.
Psalm 48:9 하나님이여 우리가 주의 전 가운데서 주의 인자하심을 생각하였나이다

Psalm 48:10 According to thy name, O God, so *is* thy praise unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness.
Psalm 48:10 하나님이여 주의 이름과 같이 찬송도 땅 끝까지 미쳤으며 주의 오른손에는 정의가 충만하였나이다

Psalm 48:11 Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments.
Psalm 48:11 주의 판단을 인하여 시온산은 기뻐하고 유다의 딸들은 즐거워할지어다

Psalm 48:12 Walk about Zion, and go round about her: tell the towers thereof.
Psalm 48:12 너희는 시온을 편답하고 그것을 순행하며 그 망대들을 계수하라

Psalm 48:13 Mark ye well her bulwarks, consider her palaces; that ye may tell *it* to the generation following.
Psalm 48:13 그 성벽을 자세히 보고 그 궁전을 살펴서 후대에 전하라

Psalm 48:14 For this God *is* our God for ever and ever: he will be our guide *even* unto death.
Psalm 48:14 이 하나님은 영영히 우리 하나님이시니 우리를 죽을 때까지 인도하시리로다

Psalm 49:1 <To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah.> Hear this, all *ye* people; give ear, all *ye* inhabitants of the world:
Psalm 49:1 만민들아 이를 들으라 세상의 거민들아 귀를 기울이라

Psalm 49:2 Both low and high, rich and poor, together.
Psalm 49:2 귀천 빈부를 물론하고 다 들을지어다

Psalm 49:3 My mouth shall speak of wisdom; and the

meditation of my heart *shall be* of understanding.
Psalm 49:3 내 입은 지혜를 말하겠고 내 마음은 명철을 묵상하리로다

Psalm 49:4 I will incline mine ear to a parable: I will open my dark saying upon the harp.
Psalm 49:4 내가 비유에 내 귀를 기울이고 수금으로 나의 오묘한 말을 풀리로다

Psalm 49:5 Wherefore should I fear in the days of evil, *when* the iniquity of my heels shall compass me about?
Psalm 49:5 죄악이 나를 따라 에우는 환난의 날에 내가 어찌 두려워하랴

Psalm 49:6 They that trust in their wealth, and boast themselves in the multitude of their riches;
Psalm 49:6 자기의 재물을 의지하고 풍부함으로 자긍하는 자는

Psalm 49:7 None *of them* can by any means redeem his brother, nor give to God a ransom for him:
Psalm 49:7 아무도 결코 그 형제를 구속하지 못하며 저를 위하여 하나님께 속전을 바치지도 못할 것은

Psalm 49:8 (For the redemption of their soul *is* precious, and it ceaseth for ever:)
Psalm 49:8 저희 생명의 구속이 너무 귀하며 영영히 못할 것임이라

Psalm 49:9 That he should still live for ever, *and* not see

corruption.
Psalm 49:9 저로 영존하여 썩음을 보지 않게 못하리니

Psalm 49:10 For he seeth *that* wise men die, likewise the fool and the brutish person perish, and leave their wealth to others.
Psalm 49:10 저가 보리로다 지혜있는 자도 죽고 우준하고 무지한 자도 같이 망하고 저희의 재물을 타인에게 끼치는도다

Psalm 49:11 Their inward thought *is, that* their houses *shall continue* for ever, *and* their dwelling places to all generations; they call *their* lands after their own names.
Psalm 49:11 저희의 속 생각에 그 집이 영영히 있고 그 거처가 대대에 미치리라 하여 그 전지를 자기 이름으로 칭하도다

Psalm 49:12 Nevertheless man *being* in honour abideth not: he is like the beasts *that* perish.
Psalm 49:12 사람은 존귀하나 장구치 못함이여 멸망하는 짐승 같도다

Psalm 49:13 This their way *is* their folly: yet their posterity approve their sayings. Selah.
Psalm 49:13 저희의 이 행위는 저희의 우매함이나 후세 사람은 오히려 저희말을 칭찬하리로다 (셀라)

Psalm 49:14 Like sheep they are laid in the grave; death shall feed on them; and the upright shall have dominion over them in the morning; and their beauty shall consume in the grave from their dwelling.

Psalm 49:14 양 같이 저희를 음부에 두기로 작정되었으니 사망이 저희 목자의 것이라 정직한 자가 아침에 저희를 다스리리니 저희 아름다움이 음부에서 소멸하여 그 거처조차 없어지려니와

Psalm 49:15 But God will redeem my soul from the power of the grave: for he shall receive me. Selah.
Psalm 49:15 하나님은 나를 영접하시리니 이러므로 내 영혼을 음부의 권세에서 구속하시리로다 (셀라)

Psalm 49:16 Be not thou afraid when one is made rich, when the glory of his house is increased;
Psalm 49:16 사람이 치부하여 그 집 영광이 더할 때에 너는 두려워 말지어다

Psalm 49:17 For when he dieth he shall carry nothing away: his glory shall not descend after him.
Psalm 49:17 저가 죽으매 가져가는 것이없고 그 영광이 저를 따라 내려가지 못함이로다

Psalm 49:18 Though while he lived he blessed his soul: and *men* will praise thee, when thou doest well to thyself.
Psalm 49:18 저가 비록 생시에 자기를 축하하며 스스로 좋게 함으로 사람들에게 칭찬을 받을지라도

Psalm 49:19 He shall go to the generation of his fathers; they shall never see light.
Psalm 49:19 그 역대의 열조에게로 돌아가리니 영영히 빛을 보지 못하리로다

Psalm 49:20 Man *that is* in honour, and understandeth not, is like the beasts *that* perish.
Psalm 49:20 존귀에 처하나 깨닫지 못하는 사람은 멸망하는 짐승 같도다

Psalm 50:1 <A Psalm of Asaph.> The mighty God, *even* the LORD, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.
Psalm 50:1 전능하신 자 하나님 여호와께서 말씀하사 해 돋는 데서부터 지는 데까지 세상을 부르셨도다

Psalm 50:2 Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined.
Psalm 50:2 온전히 아름다운 시온에서 하나님이 빛을 발하셨도다

Psalm 50:3 Our God shall come, and shall not keep silence: a fire shall devour before him, and it shall be very tempestuous round about him.
Psalm 50:3 우리 하나님이 임하사 잠잠치 아니하시니 그 앞에는 불이 삼키고 그 사방에는 광풍이 불리로다

Psalm 50:4 He shall call to the heavens from above, and to the earth, that he may judge his people.
Psalm 50:4 하나님이 그 백성을 판단하시려고 윗 하늘과 아래 땅에 반포하여

Psalm 50:5 Gather my saints together unto me; those that have made a covenant with me by sacrifice.

Psalm 50:5 이르시되 나의 성도를 네 앞에 모으라 곧 제사로 나와 언약한 자니라 하시도다

Psalm 50:6 And the heavens shall declare his righteousness: for God *is* judge himself. Selah.
Psalm 50:6 하늘이 그 공의를 선포하리니 하나님 그는 심판장이심이로다 (셀라)

Psalm 50:7 Hear, O my people, and I will speak; O Israel, and I will testify against thee: I *am* God, *even* thy God.
Psalm 50:7 내 백성아 들을지어다 내가 말하리라 이스라엘아 내가 네게 증거하리라 나는 하나님 곧 네 하나님이로다

Psalm 50:8 I will not reprove thee for thy sacrifices or thy burnt offerings, *to have been* continually before me.
Psalm 50:8 내가 너의 제물을 인하여는 너를 책망치 아니하리라 네 번제가 항상 내 앞에 있음이로다

Psalm 50:9 I will take no bullock out of thy house, *nor* he goats out of thy folds.
Psalm 50:9 내가 네 집에서 수소나 네 우리에서 수염소를 취치 아니하리니

Psalm 50:10 For every beast of the forest *is* mine, *and* the cattle upon a thousand hills.
Psalm 50:10 이는 삼림의 짐승들과 천산의 생축이 다 내 것이며

Psalm 50:11 I know all the fowls of the mountains: and the wild beasts of the field *are* mine.

Psalm 50:11 산의 새들도 나의 아는 것이며 들의 짐승도 내 것임이로다

Psalm 50:12 If I were hungry, I would not tell thee: for the world *is* mine, and the fulness thereof.
Psalm 50:12 내가 가령 주려도 네게 이르지 않을 것은 세계와 거기 충만한 것이 내 것임이로다

Psalm 50:13 Will I eat the flesh of bulls, or drink the blood of goats?
Psalm 50:13 내가 수소의 고기를 먹으며 염소의 피를 마시겠느냐

Psalm 50:14 Offer unto God thanksgiving; and pay thy vows unto the most High:
Psalm 50:14 감사로 하나님께 제사를 드리며 지극히 높으신 자에게 네 서원을 갚으며

Psalm 50:15 And call upon me in the day of trouble: I will deliver thee, and thou shalt glorify me.
Psalm 50:15 환난 날에 나를 부르라 내가 너를 건지리니 네가 나를 영화롭게 하리로다

Psalm 50:16 But unto the wicked God saith, What hast thou to do to declare my statutes, or *that* thou shouldest take my covenant in thy mouth?
Psalm 50:16 악인에게는 하나님이 이르시되 네가 어찌 내 율례를 전하며 내 언약을 네 입에 두느냐

Psalm 50:17 Seeing thou hatest instruction, and castest

my words behind thee.
Psalm 50:17 네가 교훈을 미워하고 내 말을 네 뒤로 던지며

Psalm 50:18 When thou sawest a thief, then thou consentedst with him, and hast been partaker with adulterers.
Psalm 50:18 도적을 본즉 연합하고 간음하는 자와 동류가 되며

Psalm 50:19 Thou givest thy mouth to evil, and thy tongue frameth deceit.
Psalm 50:19 네 입을 악에게 주고 네 혀로 궤사를 지으며

Psalm 50:20 Thou sittest *and* speakest against thy brother; thou slanderest thine own mother's son.
Psalm 50:20 앉아서 네 형제를 공박하며 네 어미의 아들을 비방하는도다

Psalm 50:21 These *things* hast thou done, and I kept silence; thou thoughtest that I was altogether *such an one* as thyself: *but* I will reprove thee, and set *them* in order before thine eyes.
Psalm 50:21 네가 이 일을 행하여도 내가 잠잠하였더니 네가 나를 너와 같은 줄로 생각하였도다 그러나 내가 너를 책망하여 네 죄를 네 목전에 차례로 베풀리라 하시는도다

Psalm 50:22 Now consider this, ye that forget God, lest I tear *you* in pieces, and *there be* none to deliver.
Psalm 50:22 하나님을 잊어버린 너희여 이제 이를 생각하라 그렇지 않으면 내가 너희를 찢으리니 건질 자 없으리라

Psalm 50:23 Whoso offereth praise glorifieth me: and to him that ordereth *his* conversation *aright* will I shew the salvation of God.
Psalm 50:23 감사로 제사를 드리는 자가 나를 영화롭게 하나니 그 행위를 옳게 하는 자에게 내가 하나님의 구원을 보이리라

Psalm 51:1 <To the chief Musician, A Psalm of David, when Nathan the prophet came unto him, after he had gone in to Bathsheba.> Have mercy upon me, O God, according to thy lovingkindness: according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.
Psalm 51:1 하나님이여 주의 인자를 좇아 나를 긍휼히 여기시며 주의 많은 자비를 좇아 내 죄과를 도말하소서

Psalm 51:2 Wash me throughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.
Psalm 51:2 나의 죄악을 말갛게 씻기시며 나의 죄를 깨끗이 제하소서

Psalm 51:3 For I acknowledge my transgressions: and my sin *is* ever before me.
Psalm 51:3 대저 나는 내 죄과를 아오니 내 죄가 항상 내 앞에 있나이다

Psalm 51:4 Against thee, thee only, have I sinned, and done *this* evil in thy sight: that thou mightest be justified when thou speakest, *and* be clear when thou judgest.

Psalm 51:4 내가 주께만 범죄하여 주의 목전에 악을 행하였사오니 주께서 말씀하실 때에 의로우시다 하고 판단하실 때에 순전하시다 하리이다

Psalm 51:5 Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.
Psalm 51:5 내가 죄악 중에 출생하였음이여 모친이 죄중에 나를 잉태하였나이다

Psalm 51:6 Behold, thou desirest truth in the inward parts: and in the hidden *part* thou shalt make me to know wisdom.
Psalm 51:6 중심에 진실함을 주께서 원하시오니 내 속에 지혜를 알게 하시리이다

Psalm 51:7 Purge me with hyssop, and I shall be clean: wash me, and I shall be whiter than snow.
Psalm 51:7 우슬초로 나를 정결케 하소서 내가 정하리이다 나를 씻기소서 내가 눈보다 희리이다

Psalm 51:8 Make me to hear joy and gladness; *that* the bones *which* thou hast broken may rejoice.
Psalm 51:8 나로 즐겁고 기쁜 소리를 듣게 하사 주께서 꺾으신 뼈로 즐거워하게 하소서

Psalm 51:9 Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.
Psalm 51:9 주의 얼굴을 내 죄에서 돌이키시고 내 모든 죄악을 도말하소서

Psalm 51:10 Create in me a clean heart, O God; and renew a right spirit within me.
Psalm 51:10 하나님이여 내 속에 정한 마음을 창조하시고 내 안에 정직한 영을 새롭게 하소서

Psalm 51:11 Cast me not away from thy presence; and take not thy holy spirit from me.
Psalm 51:11 나를 주 앞에서 쫓아내지 마시며 주의 성신을 내게서 거두지 마소서

Psalm 51:12 Restore unto me the joy of thy salvation; and uphold me *with thy* free spirit.
Psalm 51:12 주의 구원의 즐거움을 내게 회복시키시고 자원하는 심령을 주사 나를 붙드소서

Psalm 51:13 *Then* will I teach transgressors thy ways; and sinners shall be converted unto thee.
Psalm 51:13 그러하면 내가 범죄자에게 주의 도를 가르치리니 죄인들이 주께 돌아오리이다

Psalm 51:14 Deliver me from bloodguiltiness, O God, thou God of my salvation: *and* my tongue shall sing aloud of thy righteousness.
Psalm 51:14 하나님이여 나의 구원의 하나님이여 피흘린 죄에서 나를 건지소서 내 혀가 주의 의를 높이 노래하리이다

Psalm 51:15 O Lord, open thou my lips; and my mouth shall shew forth thy praise.
Psalm 51:15 주여 내 입술을 열어 주소서 내 입이 주를 찬송하여 전파하리이다

Psalm 51:16 For thou desirest not sacrifice; else would I give *it*: thou delightest not in burnt offering.
Psalm 51:16 주는 제사를 즐겨 아니하시나니 그렇지 않으면 내가 드렸을것이라 주는 번제를 기뻐 아니하시나이다

Psalm 51:17 The sacrifices of God *are* a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.
Psalm 51:17 하나님의 구하시는 제사는 상한 심령이라 하나님이여 상하고 통회하는 마음을 주께서 멸시치 아니하시리이다

Psalm 51:18 Do good in thy good pleasure unto Zion: build thou the walls of Jerusalem.
Psalm 51:18 주의 은택으로 시온에 선을 행하시고 예루살렘성을 쌓으소서

Psalm 51:19 Then shalt thou be pleased with the sacrifices of righteousness, with burnt offering and whole burnt offering: then shall they offer bullocks upon thine altar.
Psalm 51:19 그 때에 주께서 의로운 제사와 번제와 온전한 번제를 기뻐하시리니 저희가 수소로 주의 단에 드리리이다

Psalm 52:1 <To the chief Musician, Maschil, *A Psalm* of David, when Doeg the Edomite came and told Saul, and said unto him, David is come to the house of Ahimelech.> Why boastest thou thyself in mischief, O mighty man? the goodness of God *endureth* continually.
Psalm 52:1 강포한 자여 네가 어찌하여 악한 계획을 스스로

자랑하는고 하나님의 인자하심은 항상 있도다

Psalm 52:2 Thy tongue deviseth mischiefs; like a sharp razor, working deceitfully.
Psalm 52:2 네 혀가 심한 악을 꾀하여 날카로운 삭도 같이 간사를 행하는도다

Psalm 52:3 Thou lovest evil more than good; *and* lying rather than to speak righteousness. Selah.
Psalm 52:3 네가 선보다 악을 사랑하며 의를 말함보다 거짓을 사랑하는도다 (셀라)

Psalm 52:4 Thou lovest all devouring words, O *thou* deceitful tongue.
Psalm 52:4 간사한 혀여 네가 잡아 먹는 모든 말을 좋아하는도다

Psalm 52:5 God shall likewise destroy thee for ever, he shall take thee away, and pluck thee out of *thy* dwelling place, and root thee out of the land of the living. Selah.
Psalm 52:5 그런즉 하나님이 영영히 너를 멸하심이여 너를 취하여 네 장막에서 뽑아내며 생존하는 땅에서 네 뿌리를 빼시리로다(셀라)

Psalm 52:6 The righteous also shall see, and fear, and shall laugh at him:
Psalm 52:6 의인이 보고 두려워하며 또 저를 비웃어 말하기를

Psalm 52:7 Lo, *this is* the man *that* made not God his

strength; but trusted in the abundance of his riches, *and* strengthened himself in his wickedness.
Psalm 52:7 이 사람은 하나님으로 자기 힘을 삼지 아니하고 오직 그 재물의 풍부함을 의지하며 제 악으로 스스로 든든케 하던 자라 하리로다

Psalm 52:8 But I *am* like a green olive tree in the house of God: I trust in the mercy of God for ever and ever.
Psalm 52:8 오직 나는 하나님의 집에 있는 푸른 감람나무 같음이여 하나님의 인자하심을 영영히 의지하리로다

Psalm 52:9 I will praise thee for ever, because thou hast done *it*: and I will wait on thy name; for *it is* good before thy saints.
Psalm 52:9 주께서 이를 행하셨으므로 내가 영영히 주께 감사하고 주의 이름이 선함으로 주의 성도 앞에서 내가 주의 이름을 의지하리이다

Psalm 53:1 <To the chief Musician upon Mahalath, Maschil, *A Psalm* of David.> The fool hath said in his heart, *There is* no God. Corrupt are they, and have done abominable iniquity: *there is* none that doeth good.
Psalm 53:1 어리석은 자는 그 마음에 이르기를 하나님이 없다 하도다 저희는 부패하며 가증한 악을 행함이여 선을 행하는 자가 없도다

Psalm 53:2 God looked down from heaven upon the children of men, to see if there were *any* that did understand, that did seek God.
Psalm 53:2 하나님이 하늘에서 인생을 굽어 살피사 지각이

있는 자와 하나님을 찾는 자가 있는가 보려 하신즉

Psalm 53:3 Every one of them is gone back: they are altogether become filthy; *there is* none that doeth good, no, not one.
Psalm 53:3 각기 물러가 함께 더러운 자가 되고 선을 행하는 자 없으니 하나도 없도다

Psalm 53:4 Have the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people *as* they eat bread: they have not called upon God.
Psalm 53:4 죄악을 행하는 자는 무지하뇨 저희가 떡 먹듯이 내 백성을 먹으면서 하나님을 부르지 아니하는도다

Psalm 53:5 There were they in great fear, *where* no fear was: for God hath scattered the bones of him that encampeth *against* thee: thou hast put *them* to shame, because God hath despised them.
Psalm 53:5 저희가 두려움이 없는 곳에서 크게 두려워하였으니 너를 대하여 진 친 저희의 뼈를 하나님이 흩으심이라 하나님이 저희를 버리신고로 네가 저희로 수치를 당케 하였도다

Psalm 53:6 Oh that the salvation of Israel *were come* out of Zion! When God bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, *and* Israel shall be glad.
Psalm 53:6 시온에서 이스라엘을 구원하여 줄 자 누구인고 하나님이 그 백성의 포로된 것을 돌이키실 때에 야곱이 즐거워하며 이스라엘이 기뻐하리로다

Psalm 54:1 <To the chief Musician on Neginoth, Maschil, *A Psalm* of David, when the Ziphims came and said to Saul, Doth not David hide himself with us?> Save me, O God, by thy name, and judge me by thy strength.
Psalm 54:1 하나님이여 주의 이름으로 나를 구원하시고 주의 힘으로 나를 판단하소서

Psalm 54:2 Hear my prayer, O God; give ear to the words of my mouth.
Psalm 54:2 하나님이여 내 기도를 들으시며 내 입의 말에 귀를 기울이소서

Psalm 54:3 For strangers are risen up against me, and oppressors seek after my soul: they have not set God before them. Selah.
Psalm 54:3 외인이 일어나 나를 치며 강포한 자가 내 생명을 수색하며 하나님을 자기 앞에 두지 아니하였음이니이다(셀라)

Psalm 54:4 Behold, God *is* mine helper: the Lord *is* with them that uphold my soul.
Psalm 54:4 하나님은 나의 돕는 자시라 주께서 내 생명을 붙드는 자와 함께 하시나이다

Psalm 54:5 He shall reward evil unto mine enemies: cut them off in thy truth.
Psalm 54:5 주께서 내 원수에게 악으로 갚으시리니 주의 성실하심으로 저희를 멸하소서

Psalm 54:6 I will freely sacrifice unto thee: I will praise

thy name, O LORD; for *it is* good.
Psalm 54:6 내가 낙헌제로 주께 제사하리이다 여호와여 주의 이름에 감사하오리니 주의 이름이 선하심이니이다

Psalm 54:7 For he hath delivered me out of all trouble: and mine eye hath seen *his desire* upon mine enemies.
Psalm 54:7 대저 주께서 모든 환난에서 나를 건지시고 내 원수가 보응받는 것을 나로 목도케 하셨나이다

Psalm 55:1 <To the chief Musician on Neginoth, Maschil, *A Psalm* of David.> Give ear to my prayer, O God; and hide not thyself from my supplication.
Psalm 55:1 하나님이여 내 기도에 귀를 기울이시고 내가 간구할 때에 숨지 마소서

Psalm 55:2 Attend unto me, and hear me: I mourn in my complaint, and make a noise;
Psalm 55:2 내게 굽히사 응답하소서 내가 근심으로 편치 못하여 탄식하오니

Psalm 55:3 Because of the voice of the enemy, because of the oppression of the wicked: for they cast iniquity upon me, and in wrath they hate me.
Psalm 55:3 이는 원수의 소리와 악인의 압제의 연고라 저희가 죄악으로 내게 더하며 노하여 나를 핍박하나이다

Psalm 55:4 My heart is sore pained within me: and the terrors of death are fallen upon me.
Psalm 55:4 내 마음이 내 속에서 심히 아파하며 사망의 위험이 내게 미쳤도다

Psalm 55:5 Fearfulness and trembling are come upon me, and horror hath overwhelmed me.
Psalm 55:5 두려움과 떨림이 내게 이르고 황공함이 나를 덮었도다

Psalm 55:6 And I said, Oh that I had wings like a dove! *for then* would I fly away, and be at rest.
Psalm 55:6 나의 말이 내가 비둘기 같이 날개가 있으면 날아가서 편히 쉬리로다

Psalm 55:7 Lo, *then* would I wander far off, *and* remain in the wilderness. Selah.
Psalm 55:7 내가 멀리 날아가서 광야에 거하리로다(셀라)

Psalm 55:8 I would hasten my escape from the windy storm *and* tempest.
Psalm 55:8 내가 피난처에 속히 가서 폭풍과 광풍을 피하리라 하였도다

Psalm 55:9 Destroy, O Lord, *and* divide their tongues: for I have seen violence and strife in the city.
Psalm 55:9 내가 성내에서 강포와 분쟁을 보았사오니 주여 저희를 멸하소서 저희 혀를 나누소서

Psalm 55:10 Day and night they go about it upon the walls thereof: mischief also and sorrow *are* in the midst of it.
Psalm 55:10 저희가 주야로 성벽 위에 두루 다니니 성중에는 죄악과 잔해함이 있으며

Psalm 55:11 Wickedness *is* in the midst thereof: deceit and guile depart not from her streets.
Psalm 55:11 악독이 그 중에 있고 압박과 궤사가 그 거리를 떠나지 않도다

Psalm 55:12 For *it was* not an enemy *that* reproached me; then I could have borne *it*: neither *was it* he that hated me *that* did magnify *himself* against me; then I would have hid myself from him:
Psalm 55:12 나를 책망한 자가 원수가 아니라 원수일진대 내가 참았으리라 나를 대하여 자기를 높이는 자가 나를 미워하는 자가 아니라 미워하는 자일진대 내가 그를 피하여 숨었으리라

Psalm 55:13 But *it was* thou, a man mine equal, my guide, and mine acquaintance.
Psalm 55:13 "그가 곧 너로다 나의 동류, 나의 동무요 나의 가까운 친우로다"

Psalm 55:14 We took sweet counsel together, *and* walked unto the house of God in company.
Psalm 55:14 우리가 같이 재미롭게 의논하며 무리와 함께 하여 하나님의 집안에서 다녔도다

Psalm 55:15 Let death seize upon them, *and* let them go down quick into hell: for wickedness *is* in their dwellings, *and* among them.
Psalm 55:15 사망이 홀연히 저희에게 임하며 산 채로 음부에 내려갈지어다 이는 악독이 저희 거처에 있고 저희 가운데

있음이로다

Psalm 55:16 As for me, I will call upon God; and the LORD shall save me.
Psalm 55:16 나는 하나님께 부르짖으리니 여호와께서 나를 구원하시리로다

Psalm 55:17 Evening, and morning, and at noon, will I pray, and cry aloud: and he shall hear my voice.
Psalm 55:17 저녁과 아침과 정오에 내가 근심하여 탄식하리니 여호와께서 내소리를 들으시리로다

Psalm 55:18 He hath delivered my soul in peace from the battle *that was* against me: for there were many with me.
Psalm 55:18 나를 대적하는 자 많더니 나를 치는 전쟁에서 저가 내 생명을 구속하사 평안하게 하셨도다

Psalm 55:19 God shall hear, and afflict them, even he that abideth of old. Selah. Because they have no changes, therefore they fear not God.
Psalm 55:19 태고부터 계신 하나님이 들으시고 (셀라) 변치 아니하며 하나님을 경외치 아니하는 자에게 보응하시리로다

Psalm 55:20 He hath put forth his hands against such as be at peace with him: he hath broken his covenant.
Psalm 55:20 저는 손을 들어 자기와 화목한 자를 치고 그 언약을 배반하였도다

Psalm 55:21 *The words* of his mouth were smoother than butter, but war *was* in his heart: his words were softer

than oil, yet *were* they drawn swords.
Psalm 55:21 그 입은 우유기름보다 미끄러워도 그 마음은 전쟁이요 그 말은 기름보다 유하여도 실상은 뽑힌 칼이로다

Psalm 55:22 Cast thy burden upon the LORD, and he shall sustain thee: he shall never suffer the righteous to be moved.
Psalm 55:22 네 짐을 여호와께 맡겨 버리라 너를 붙드시고 의인의 요동함을 영영히 허락지 아니하시리로다

Psalm 55:23 But thou, O God, shalt bring them down into the pit of destruction: bloody and deceitful men shall not live out half their days; but I will trust in thee.
Psalm 55:23 하나님이여 주께서 저희로 파멸의 웅덩이에 빠지게 하시리이다 피를 흘리게 하며 속이는 자들은 저희 날의 반도 살지 못할 것이나 나는 주를 의지하리이다

Psalm 56:1 <To the chief Musician upon Jonathelemrechokim, Michtam of David, when the Philistines took him in Gath.> Be merciful unto me, O God: for man would swallow me up; he fighting daily oppresseth me.
Psalm 56:1 하나님이여 나를 긍휼히 여기소서 사람이 나를 삼키려고 종일 치며 압제하나이다

Psalm 56:2 Mine enemies would daily swallow *me* up: for *they be* many that fight against me, O thou most High.
Psalm 56:2 나의 원수가 종일 나를 삼키려 하며 나를 교만히 치는 자 많사오니

Psalm 56:3 What time I am afraid, I will trust in thee.
Psalm 56:3 내가 두려워하는 날에는 주를 의지하리이다

Psalm 56:4 In God I will praise his word, in God I have put my trust; I will not fear what flesh can do unto me.
Psalm 56:4 내가 하나님을 의지하고 그 말씀을 찬송하올지라 내가 하나님을 의지하였은즉 두려워 아니하리니 혈육있는 사람이 내게 어찌하리이까

Psalm 56:5 Every day they wrest my words: all their thoughts *are* against me for evil.
Psalm 56:5 저희가 종일 내 말을 곡해하며 내게 대한 저희 모든 사상은 사악이라

Psalm 56:6 They gather themselves together, they hide themselves, they mark my steps, when they wait for my soul.
Psalm 56:6 저희가 내 생명을 엿보던 것과 같이 또 모여 숨어 내 종적을 살피나이다

Psalm 56:7 Shall they escape by iniquity? in *thine* anger cast down the people, O God.
Psalm 56:7 저희가 죄악을 짓고야 피하오리이까 하나님이여 분노하사 뭇 백성을 낮추소서

Psalm 56:8 Thou tellest my wanderings: put thou my tears into thy bottle: *are they* not in thy book?
Psalm 56:8 나의 유리함을 주께서 계수하셨으니 나의 눈물을 주의 병에 담으소서 이것이 주의 책에 기록되지 아니하였나이까

Psalm 56:9 When I cry *unto thee*, then shall mine enemies turn back: this I know; for God *is* for me.
Psalm 56:9 내가 아뢰는 날에 내 원수가 물러가리니 하나님이 나를 도우심인줄 아나이다

Psalm 56:10 In God will I praise *his* word: in the LORD will I praise *his* word.
Psalm 56:10 내가 하나님을 의지하여 그 말씀을 찬송하며 여호와를 의지하여 그 말씀을 찬송하리이다

Psalm 56:11 In God have I put my trust: I will not be afraid what man can do unto me.
Psalm 56:11 내가 하나님을 의지하였은즉 두려워 아니하리니 사람이 내게 어찌 하리이까

Psalm 56:12 Thy vows *are* upon me, O God: I will render praises unto thee.
Psalm 56:12 하나님이여 내가 주께 서원함이 있사온즉 내가 감사제를 주께 드리리니

Psalm 56:13 For thou hast delivered my soul from death: *wilt* not *thou deliver* my feet from falling, that I may walk before God in the light of the living?
Psalm 56:13 주께서 내 생명을 사망에서 건지셨음이라 주께서 나로 하나님앞 생명의 빛에 다니게 하시려고 실족지 않게 하지 아니하셨나이까

Psalm 57:1 <To the chief Musician, Altaschith, Michtam of David, when he fled from Saul in the cave.> Be

merciful unto me, O God, be merciful unto me: for my soul trusteth in thee: yea, in the shadow of thy wings will I make my refuge, until *these* calamities be overpast.
Psalm 57:1 하나님이여 나를 긍휼히 여기시고 나를 긍휼히 여기소서 내 영혼이 주께로 피하되 주의 날개 그늘 아래서 이 재앙이 지나기까지 피하리이다

Psalm 57:2 I will cry unto God most high; unto God that performeth *all things* for me.
Psalm 57:2 내가 지극히 높으신 하나님께 부르짖음이여 곧 나를 위하여 모든것을 이루시는 하나님께로다

Psalm 57:3 He shall send from heaven, and save me *from* the reproach of him that would swallow me up. Selah. God shall send forth his mercy and his truth.
Psalm 57:3 저가 하늘에서 보내사 나를 삼키려는 자의 비방에서 나를 구원하실지라(셀라) 하나님이 그 인자와 진리를 보내시리로다

Psalm 57:4 My soul *is* among lions: *and* I lie *even among* them that are set on fire, *even* the sons of men, whose teeth *are* spears and arrows, and their tongue a sharp sword.
Psalm 57:4 내 혼이 사자 중에 처하며 내가 불사르는 자 중에 누웠으니 곧 인생 중에라 저희 이는 창과 살이요 저희 혀는 날카로운 칼 같도다

Psalm 57:5 Be thou exalted, O God, above the heavens; *let* thy glory *be* above all the earth.
Psalm 57:5 하나님이여 주는 하늘 위에 높이 들리시며 주의

영광은 온 세계 위에 높아지기를 원하나이다

Psalm 57:6 They have prepared a net for my steps; my soul is bowed down: they have digged a pit before me, into the midst whereof they are fallen *themselves*. Selah.
Psalm 57:6 저희가 내 걸음을 장애하려고 그물을 예비하였으니 내 영혼이 억울하도다 저희가 내 앞에 웅덩이를 팠으나 스스로 그 중에 빠졌도다(셀라)

Psalm 57:7 My heart is fixed, O God, my heart is fixed: I will sing and give praise.
Psalm 57:7 하나님이여 내 마음이 확정되었고 내 마음이 확정되었사오니 내가 노래하고 내가 찬송하리이다

Psalm 57:8 Awake up, my glory; awake, psaltery and harp: I *myself* will awake early.
Psalm 57:8 내 영광아 깰지어다 비파야 수금아 깰지어다 내가 새벽을 깨우리로다

Psalm 57:9 I will praise thee, O Lord, among the people: I will sing unto thee among the nations.
Psalm 57:9 주여 내가 만민 중에서 주께 감사하오며 열방 중에서 주를 찬송하리이다

Psalm 57:10 For thy mercy *is* great unto the heavens, and thy truth unto the clouds.
Psalm 57:10 대저 주의 인자는 커서 하늘에 미치고 주의 진리는 궁창에 이르나이다

Psalm 57:11 Be thou exalted, O God, above the heavens:

let thy glory *be* above all the earth.
Psalm 57:11 하나님이여 주는 하늘 위에 높이 들리시며 주의 영광은 온 세계위에 높아지기를 원하나이다

Psalm 58:1 <To the chief Musician, Altaschith, Michtam of David.> Do ye indeed speak righteousness, O congregation? do ye judge uprightly, O ye sons of men?
Psalm 58:1 인자들아 너희가 당연히 공의를 말하겠거늘 어찌 잠잠하느뇨 너희가 정직히 판단하느뇨

Psalm 58:2 Yea, in heart ye work wickedness; ye weigh the violence of your hands in the earth.
Psalm 58:2 오히려 너희가 중심에 악을 행하며 땅에서 너희 손의 강포를 달아주는도다

Psalm 58:3 The wicked are estranged from the womb: they go astray as soon as they be born, speaking lies.
Psalm 58:3 악인은 모태에서부터 멀어졌음이여 나면서부터 곁길로 나아가 거짓을 말하는도다

Psalm 58:4 Their poison *is* like the poison of a serpent: *they are* like the deaf adder *that* stoppeth her ear;
Psalm 58:4 저희의 독은 뱀의 독 같으며 저희는 귀를 막은 귀머거리 독사같으니

Psalm 58:5 Which will not hearken to the voice of charmers, charming never so wisely.
Psalm 58:5 곧 술사가 아무리 공교한 방술을 행할지라도 그 소리를 듣지 아니하는 독사로다

Psalm 58:6 Break their teeth, O God, in their mouth: break out the great teeth of the young lions, O LORD.
Psalm 58:6 하나님이여 저희 입에서 이를 꺾으소서 여호와여 젊은 사자의 어금니를 꺾어 내시며

Psalm 58:7 Let them melt away as waters *which* run continually: *when* he bendeth *his bow to shoot* his arrows, let them be as cut in pieces.
Psalm 58:7 저희로 급히 흐르는 물같이 사라지게 하시며 겨누는 살이 꺾임 같게 하시며

Psalm 58:8 As a snail *which* melteth, let *every one of them* pass away: *like* the untimely birth of a woman, *that* they may not see the sun.
Psalm 58:8 소멸하여 가는 달팽이 같게 하시며 만기되지 못하여 출생한 자가 일광을 보지 못함 같게 하소서

Psalm 58:9 Before your pots can feel the thorns, he shall take them away as with a whirlwind, both living, and in *his* wrath.
Psalm 58:9 가시나무 불이 가마를 더웁게 하기 전에 저가 생것과 불붙는 것을 회리바람으로 제하여 버리시리로다

Psalm 58:10 The righteous shall rejoice when he seeth the vengeance: he shall wash his feet in the blood of the wicked.
Psalm 58:10 의인은 악인의 보복 당함을 보고 기뻐함이여 그 발을 악인의 피에 씻으리로다

Psalm 58:11 So that a man shall say, Verily *there is* a

reward for the righteous: verily he is a God that judgeth in the earth.
Psalm 58:11 때에 사람의 말이 진실로 의인에게 갚음이 있고 진실로 땅에서 판단하시는 하나님이 계시다 하리로다

Psalm 59:1 <To the chief Musician, Altaschith, Michtam of David; when Saul sent, and they watched the house to kill him.> Deliver me from mine enemies, O my God: defend me from them that rise up against me.
Psalm 59:1 나의 하나님이여 내 원수에게서 나를 건지시고 일어나 치려는 자에게서 나를 높이 드소서

Psalm 59:2 Deliver me from the workers of iniquity, and save me from bloody men.
Psalm 59:2 사악을 행하는 자에게서 나를 건지시고 피흘리기를 즐기는 자에게서 나를 구원하소서

Psalm 59:3 For, lo, they lie in wait for my soul: the mighty are gathered against me; not *for* my transgression, nor *for* my sin, O LORD.
Psalm 59:3 저희가 나의 생명을 해하려고 엎드려 기다리고 강한 자가 모여 나를 치려 하오니 여호와여 이는 나의 범과를 인함이 아니요 나의 죄를 인함도 아니로소이다

Psalm 59:4 They run and prepare themselves without *my* fault: awake to help me, and behold.
Psalm 59:4 내가 허물이 없으나 저희가 달려와서 스스로 준비하오니 주여 나를 도우시기 위하여 깨사 감찰하소서

Psalm 59:5 Thou therefore, O LORD God of hosts, the

God of Israel, awake to visit all the heathen: be not merciful to any wicked transgressors. Selah.
Psalm 59:5 만군의 하나님 여호와 이스라엘의 하나님이여 일어나 열방을 벌하소서 무릇 간사한 악인을 긍휼히 여기지 마소서(셀라)

Psalm 59:6 They return at evening: they make a noise like a dog, and go round about the city.
Psalm 59:6 저희가 저물게 돌아와서 개처럼 울며 성으로 두루 다니고

Psalm 59:7 Behold, they belch out with their mouth: swords *are* in their lips: for who, *say they*, doth hear?
Psalm 59:7 그 입으로 악을 토하며 그 입술에는 칼이 있어 이르기를 누가 들으리요 하나이다

Psalm 59:8 But thou, O LORD, shalt laugh at them; thou shalt have all the heathen in derision.
Psalm 59:8 여호와여 주께서 저희를 웃으시리니 모든 열방을 비웃으시리이다

Psalm 59:9 *Because of* his strength will I wait upon thee: for God *is* my defence.
Psalm 59:9 하나님은 나의 산성이시니 저의 힘을 인하여 내가 주를 바라리이다

Psalm 59:10 The God of my mercy shall prevent me: God shall let me see *my desire* upon mine enemies.
Psalm 59:10 나의 하나님이 그 인자하심으로 나를 영접하시며 내 원수의 보응받는 것을 나로 목도케 하시리이다

Psalm 59:11 Slay them not, lest my people forget: scatter them by thy power; and bring them down, O Lord our shield.
Psalm 59:11 저희를 죽이지 마옵소서 나의 백성이 잊을까 하나이다 우리 방패되신 주여 주의 능력으로 저희를 흩으시고 낮추소서

Psalm 59:12 *For* the sin of their mouth *and* the words of their lips let them even be taken in their pride: and for cursing and lying *which* they speak.
Psalm 59:12 저희 입술의 말은 곧 그 입의 죄라 저희의 저주와 거짓말을 인하여 저희로 그 교만한 중에서 사로잡히게 하소서

Psalm 59:13 Consume *them* in wrath, consume *them*, that they *may* not *be*: and let them know that God ruleth in Jacob unto the ends of the earth. Selah.
Psalm 59:13 진노하심으로 소멸하시되 없기까지 소멸하사 하나님이 야곱 중에 다스리심을 땅 끝까지 알게 하소서(셀라)

Psalm 59:14 And at evening let them return; *and* let them make a noise like a dog, and go round about the city.
Psalm 59:14 저희로 저물게 돌아와서 개처럼 울며 성으로 두루 다니게 하소서

Psalm 59:15 Let them wander up and down for meat, and grudge if they be not satisfied.
Psalm 59:15 저희는 식물을 위하여 유리하다가 배부름을 얻지 못하면 밤을 새우려니와

Psalm 59:16 But I will sing of thy power; yea, I will sing aloud of thy mercy in the morning: for thou hast been my defence and refuge in the day of my trouble.
Psalm 59:16 나는 주의 힘을 노래하며 아침에 주의 인자하심을 높이 부르오리니 주는 나의 산성이시며 나의 환난 날에 피난처심이니이다

Psalm 59:17 Unto thee, O my strength, will I sing: for God *is* my defence, *and* the God of my mercy.
Psalm 59:17 나의 힘이시여 내가 주께 찬송하오리니 하나님은 나의 산성이시며 나를 긍휼히 여기시는 하나님이심이니이다

Psalm 60:1 <To the chief Musician upon Shushaneduth, Michtam of David, to teach; when he strove with Aramnaharaim and with Aramzobah, when Joab returned, and smote of Edom in the valley of salt twelve thousand.> O God, thou hast cast us off, thou hast scattered us, thou hast been displeased; O turn thyself to us again.
Psalm 60:1 하나님이여 주께서 우리를 버려 흩으셨고 분노하셨사오나 지금은 우리를 회복시키소서

Psalm 60:2 Thou hast made the earth to tremble; thou hast broken it: heal the breaches thereof; for it shaketh.
Psalm 60:2 주께서 땅을 진동시키사 갈라지게 하셨사오니 그 틈을 기우소서 땅이 요동함이니이다

Psalm 60:3 Thou hast shewed thy people hard things:

thou hast made us to drink the wine of astonishment.
Psalm 60:3 주께서 주의 백성에게 어려움을 보이시고 비척거리게 하는 포도주로 우리에게 마시우셨나이다

Psalm 60:4 Thou hast given a banner to them that fear thee, that it may be displayed because of the truth. Selah.
Psalm 60:4 주를 경외하는 자에게 기를 주시고 진리를 위하여 달게 하셨나이다(셀라)

Psalm 60:5 That thy beloved may be delivered; save *with* thy right hand, and hear me.
Psalm 60:5 주의 사랑하시는 자를 건지시기 위하여 우리에게 응답하사 오른손으로 구원하소서

Psalm 60:6 God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.
Psalm 60:6 하나님이 그 거룩하심으로 말씀하시되 내가 뛰놀리라 내가 세겜을 나누며 숙곳 골짜기를 척량하리라

Psalm 60:7 Gilead *is* mine, and Manasseh *is* mine; Ephraim also *is* the strength of mine head; Judah *is* my lawgiver;
Psalm 60:7 길르앗이 내 것이요 므낫세도 내 것이며 에브라임은 내 머리의 보호자요 유다는 나의 홀이며

Psalm 60:8 Moab *is* my washpot; over Edom will I cast out my shoe: Philistia, triumph thou because of me.
Psalm 60:8 모압은 내 목욕통이라 에돔에는 내 신을

던지리라 블레셋아 나를 인하여 외치라 하셨도다

Psalm 60:9 Who will bring me *into* the strong city? who will lead me into Edom?
Psalm 60:9 누가 나를 이끌어 견고한 성에 들이며 누가 나를 에돔에 인도할꼬

Psalm 60:10 *Wilt* not thou, O God, *which* hadst cast us off? and *thou*, O God, *which* didst not go out with our armies?
Psalm 60:10 하나님이여 주께서 우리를 버리지 아니하셨나이까 하나님이여 주께서 우리 군대와 함께 나아가지 아니하시나이다

Psalm 60:11 Give us help from trouble: for vain *is* the help of man.
Psalm 60:11 우리를 도와 대적을 치게 하소서 사람의 구원은 헛됨이니이다

Psalm 60:12 Through God we shall do valiantly: for he *it is that* shall tread down our enemies.
Psalm 60:12 우리가 하나님을 의지하고 용감히 행하리니 저는 우리의 대적을 밟으실 자심이로다

Psalm 61:1 <To the chief Musician upon Neginah, *A Psalm* of David.> Hear my cry, O God; attend unto my prayer.
Psalm 61:1 하나님이여 나의 부르짖음을 들으시며 내 기도에 유의하소서

Psalm 61:2 From the end of the earth will I cry unto thee,

when my heart is overwhelmed: lead me to the rock *that* is higher than I.
Psalm 61:2 내 마음이 눌릴 때에 땅 끝에서부터 주께 부르짖으오리니 나보다 높은 바위에 나를 인도하소서

Psalm 61:3 For thou hast been a shelter for me, *and* a strong tower from the enemy.
Psalm 61:3 주는 나의 피난처시요 원수를 피하는 견고한 망대심이니이다

Psalm 61:4 I will abide in thy tabernacle for ever: I will trust in the covert of thy wings. Selah.
Psalm 61:4 내가 영원히 주의 장막에 거하며 내가 주의 날개 밑에 피하리이다 (셀라)

Psalm 61:5 For thou, O God, hast heard my vows: thou hast given *me* the heritage of those that fear thy name.
Psalm 61:5 하나님이여 내 서원을 들으시고 주의 이름을 경외하는 자의 얻을 기업을 내게 주셨나이다

Psalm 61:6 Thou wilt prolong the king's life: *and* his years as many generations.
Psalm 61:6 주께서 왕으로 장수케 하사 그 나이 여러 대에 미치게 하시리이다

Psalm 61:7 He shall abide before God for ever: O prepare mercy and truth, *which* may preserve him.
Psalm 61:7 저가 영원히 하나님 앞에 거하리니 인자와 진리를 예비하사 저를 보호하소서

Psalm 61:8 So will I sing praise unto thy name for ever, that I may daily perform my vows.
Psalm 61:8 그리하시면 내가 주의 이름을 영원히 찬양하며 매일 나의 서원을 이행하리이다

Psalm 62:1 <To the chief Musician, to Jeduthun, A Psalm of David.> Truly my soul waiteth upon God: from him *cometh* my salvation.
Psalm 62:1 나의 영혼이 잠잠히 하나님만 바람이여 나의 구원이 그에게서 나는도다

Psalm 62:2 He only *is* my rock and my salvation; *he is* my defence; I shall not be greatly moved.
Psalm 62:2 오직 저만 나의 반석이시요 나의 구원이시요 나의 산성이시니 내가 크게 요동치 아니하리로다

Psalm 62:3 How long will ye imagine mischief against a man? ye shall be slain all of you: as a bowing wall *shall ye be, and as* a tottering fence.
Psalm 62:3 넘어지는 담과 흔들리는 울타리 같은 사람을 죽이려고 너희가 일제히 박격하기를 언제까지 하려느냐

Psalm 62:4 They only consult to cast *him* down from his excellency: they delight in lies: they bless with their mouth, but they curse inwardly. Selah.
Psalm 62:4 저희가 그를 그 높은 위에서 떨어뜨리기만 꾀하고 거짓을 즐겨하니 입으로는 축복이요 속으로는 저주로다(셀라)

Psalm 62:5 My soul, wait thou only upon God; for my

expectation *is* from him.
Psalm 62:5 나의 영혼아 잠잠히 하나님만 바라라 대저 나의 소망이 저로 좇아 나는도다

Psalm 62:6 He only *is* my rock and my salvation: *he is* my defence; I shall not be moved.
Psalm 62:6 오직 저만 나의 반석이시요 나의 구원이시요 나의 산성이시니 내가 요동치 아니하리로다

Psalm 62:7 In God *is* my salvation and my glory: the rock of my strength, *and* my refuge, *is* in God.
Psalm 62:7 나의 구원과 영광이 하나님께 있음이여 내 힘의 반석과 피난처도 하나님께 있도다

Psalm 62:8 Trust in him at all times; *ye* people, pour out your heart before him: God *is* a refuge for us. Selah.
Psalm 62:8 백성들아 시시로 저를 의지하고 그 앞에 마음을 토하라 하나님은 우리의 피난처시로다(셀라)

Psalm 62:9 Surely men of low degree *are* vanity, *and* men of high degree *are* a lie: to be laid in the balance, they *are* altogether *lighter* than vanity.
Psalm 62:9 진실로 천한 자도 헛되고 높은 자도 거짓되니 저울에 달면 들려 입김보다 경하리로다

Psalm 62:10 Trust not in oppression, and become not vain in robbery: if riches increase, set not your heart *upon them*.
Psalm 62:10 포학을 의지하지 말며 탈취한 것으로 허망하여지지 말며 재물이 늘어도 거기 치심치 말지어다

Psalm 62:11 God hath spoken once; twice have I heard this; that power *belongeth* unto God.
Psalm 62:11 하나님이 한 두번 하신 말씀을 내가 들었나니 권능은 하나님께 속하였다 하셨도다

Psalm 62:12 Also unto thee, O Lord, *belongeth* mercy: for thou renderest to every man according to his work.
Psalm 62:12 주여 인자함도 주께 속하였사오니 주께서 각 사람이 행한 대로 갚으심이니이다

Psalm 63:1 <A Psalm of David, when he was in the wilderness of Judah.> O God, thou *art* my God; early will I seek thee: my soul thirsteth for thee, my flesh longeth for thee in a dry and thirsty land, where no water is;
Psalm 63:1 하나님이여 주는 나의 하나님이시라 내가 간절히 주를 찾되 물이없어 마르고 곤핍한 땅에서 내 영혼이 주를 갈망하며 내 육체가 주를 앙모하나이다

Psalm 63:2 To see thy power and thy glory, so *as* I have seen thee in the sanctuary.
Psalm 63:2 내가 주의 권능과 영광을 보려 하여 이와 같이 성소에서 주를 바라보았나이다

Psalm 63:3 Because thy lovingkindness *is* better than life, my lips shall praise thee.
Psalm 63:3 주의 인자가 생명보다 나으므로 내 입술이 주를 찬양할 것이라

Psalm 63:4 Thus will I bless thee while I live: I will lift up

my hands in thy name.
Psalm 63:4 이러므로 내 평생에 주를 송축하며 주의 이름으로 인하여 내손을 들리이다

Psalm 63:5 My soul shall be satisfied as *with* marrow and fatness; and my mouth shall praise *thee* with joyful lips:
Psalm 63:5 골수와 기름진 것을 먹음과 같이 내 영혼이 만족할 것이라 내 입이 기쁜 입술로 주를 찬송하되

Psalm 63:6 When I remember thee upon my bed, *and* meditate on thee in the *night* watches.
Psalm 63:6 내가 나의 침상에서 주를 기억하며 밤중에 주를 묵상할 때에 하오리니

Psalm 63:7 Because thou hast been my help, therefore in the shadow of thy wings will I rejoice.
Psalm 63:7 주는 나의 도움이 되셨음이라 내가 주의 날개 그늘에서 즐거이 부르리이다

Psalm 63:8 My soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me.
Psalm 63:8 나의 영혼이 주를 가까이 따르니 주의 오른손이 나를 붙드시거니와

Psalm 63:9 But those *that* seek my soul, to destroy *it*, shall go into the lower parts of the earth.
Psalm 63:9 나의 영혼을 찾아 멸하려 하는 저희는 땅 깊은 곳에 들어가며

Psalm 63:10 They shall fall by the sword: they shall be a

portion for foxes.
Psalm 63:10 칼의 세력에 붙인바 되어 시랑의 밥이 되리이다

Psalm 63:11 But the king shall rejoice in God; every one that sweareth by him shall glory: but the mouth of them that speak lies shall be stopped.
Psalm 63:11 왕은 하나님을 즐거워하리니 주로 맹세한 자마다 자랑할 것이나 거짓말 하는 자의 입은 막히리로다

Psalm 64:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.
Psalm 64:1 하나님이여 나의 근심하는 소리를 들으시고 원수의 두려움에서 나의 생명을 보존하소서

Psalm 64:2 Hide me from the secret counsel of the wicked; from the insurrection of the workers of iniquity:
Psalm 64:2 주는 나를 숨기사 행악자의 비밀한 꾀에서와 죄악을 짓는 자의 요란에서 벗어나게 하소서

Psalm 64:3 Who whet their tongue like a sword, *and* bend *their bows to shoot* their arrows, *even* bitter words:
Psalm 64:3 저희가 칼 같이 자기 혀를 연마하며 화살같이 독한 말로 겨누고

Psalm 64:4 That they may shoot in secret at the perfect: suddenly do they shoot at him, and fear not.
Psalm 64:4 숨은 곳에서 완전한 자를 쏘려 하다가 갑자기 쏘고 두려워하지 않도다

Psalm 64:5 They encourage themselves *in* an evil matter: they commune of laying snares privily; they say, Who shall see them?
Psalm 64:5 저희는 악한 목적으로 서로 장려하며 비밀히 올무 놓기를 함께 의논하고 하는 말이 누가 보리요 하며

Psalm 64:6 They search out iniquities; they accomplish a diligent search: both the inward *thought* of every one *of them*, and the heart, *is* deep.
Psalm 64:6 저희는 죄악을 도모하며 이르기를 우리가 묘책을 찾았다 하나니 각 사람의 속 뜻과 마음이 깊도다

Psalm 64:7 But God shall shoot at them *with* an arrow; suddenly shall they be wounded.
Psalm 64:7 그러나 하나님이 저희를 쏘시리니 저희가 홀연히 살에 상하리로다

Psalm 64:8 So they shall make their own tongue to fall upon themselves: all that see them shall flee away.
Psalm 64:8 이러므로 저희가 엎드러지리니 저희의 혀가 저희를 해함이라 저희를 보는 자가 다 머리를 흔들리로다

Psalm 64:9 And all men shall fear, and shall declare the work of God; for they shall wisely consider of his doing.
Psalm 64:9 모든 사람이 두려워하여 하나님의 일을 선포하며 그 행하심을 깊이 생각하리로다

Psalm 64:10 The righteous shall be glad in the LORD, and shall trust in him; and all the upright in heart shall glory.

Psalm 64:10 의인은 여호와를 인하여 즐거워하며 그에게 피하리니 마음이 정직한 자는 다 자랑하리로다

Psalm 65:1 <To the chief Musician, A Psalm *and* Song of David.> Praise waiteth for thee, O God, in Sion: and unto thee shall the vow be performed.
Psalm 65:1 하나님이여 찬송이 시온에서 주를 기다리오며 사람이 서원을 주께 이행하리이다

Psalm 65:2 O thou that hearest prayer, unto thee shall all flesh come.
Psalm 65:2 기도를 들으시는 주여 모든 육체가 주께 나아오리이다

Psalm 65:3 Iniquities prevail against me: *as for* our transgressions, thou shalt purge them away.
Psalm 65:3 죄악이 나를 이기었사오니 우리의 죄과를 주께서 사하시리이다

Psalm 65:4 Blessed *is the man whom* thou choosest, and causest to approach *unto thee, that* he may dwell in thy courts: we shall be satisfied with the goodness of thy house, *even* of thy holy temple.
Psalm 65:4 주께서 택하시고 가까이 오게 하사 주의 뜰에 거하게 하신 사람은 복이 있나이다 우리가 주의 집 곧 주의 성전의 아름다움으로 만족하리이다

Psalm 65:5 *By* terrible things in righteousness wilt thou answer us, O God of our salvation; *who art* the confidence of all the ends of the earth, and of them that

are afar off *upon* the sea:
Psalm 65:5 우리 구원의 하나님이시여 땅의 모든 끝과 먼 바다에 있는 자의 의지할 주께서 의를 좇아 엄위하신 일로 우리에게 응답하시리이다

Psalm 65:6 Which by his strength setteth fast the mountains; *being* girded with power:
Psalm 65:6 주는 주의 힘으로 산을 세우시며 권능으로 띠를 띠시며

Psalm 65:7 Which stilleth the noise of the seas, the noise of their waves, and the tumult of the people.
Psalm 65:7 바다의 흉용과 물결의 요동과 만민의 훤화까지 진정하시나이다

Psalm 65:8 They also that dwell in the uttermost parts are afraid at thy tokens: thou makest the outgoings of the morning and evening to rejoice.
Psalm 65:8 땅 끝에 거하는 자가 주의 징조를 두려워하나이다 주께서 아침되는 것과 저녁되는 것을 즐거워하게 하시며

Psalm 65:9 Thou visitest the earth, and waterest it: thou greatly enrichest it with the river of God, *which* is full of water: thou preparest them corn, when thou hast so provided for it.
Psalm 65:9 땅을 권고하사 물을 대어 심히 윤택케 하시며 하나님의 강에 물이 가득하게 하시고 이같이 땅을 예비하신 후에 저희에게 곡식을 주시나이다

Psalm 65:10 Thou waterest the ridges thereof abundantly: thou settlest the furrows thereof: thou makest it soft with showers: thou blessest the springing thereof.
Psalm 65:10 주께서 밭고랑에 물을 넉넉히 대사 그 이랑을 평평하게 하시며 또 단비로 부드럽게 하시고 그 싹에 복주시나이다

Psalm 65:11 Thou crownest the year with thy goodness; and thy paths drop fatness.
Psalm 65:11 주의 은택으로 년사에 관 씌우시니 주의 길에는 기름이 떨어지며

Psalm 65:12 They drop *upon* the pastures of the wilderness: and the little hills rejoice on every side.
Psalm 65:12 들의 초장에도 떨어지니 작은 산들이 기쁨으로 띠를 띠었나이다

Psalm 65:13 The pastures are clothed with flocks; the valleys also are covered over with corn; they shout for joy, they also sing.
Psalm 65:13 초장에는 양떼가 입혔고 골짜기에는 곡식이 덮였으매 저희가 다 즐거이 외치고 또 노래하나이다

Psalm 66:1 <To the chief Musician, A Song *or* Psalm.> Make a joyful noise unto God, all ye lands:
Psalm 66:1 온 땅이여 하나님께 즐거운 소리를 발할지어다

Psalm 66:2 Sing forth the honour of his name: make his praise glorious.

Psalm 66:2 그 이름의 영광을 찬양하고 영화롭게 찬송할지어다

Psalm 66:3 Say unto God, How terrible *art thou in* thy works! through the greatness of thy power shall thine enemies submit themselves unto thee.
Psalm 66:3 하나님께 고하기를 주의 일이 어찌 그리 엄위하신지요 주의 큰 권능으로 인하여 주의 원수가 주께 복종할 것이며

Psalm 66:4 All the earth shall worship thee, and shall sing unto thee; they shall sing *to* thy name. Selah.
Psalm 66:4 온 땅이 주께 경배하고 주를 찬양하며 주의 이름을 찬양하리이다 할지어다(셀라)

Psalm 66:5 Come and see the works of God: *he is* terrible *in his* doing toward the children of men.
Psalm 66:5 와서 하나님의 행하신 것을 보라 인생에게 행하심이 엄위하시도다

Psalm 66:6 He turned the sea into dry *land*: they went through the flood on foot: there did we rejoice in him.
Psalm 66:6 하나님이 바다를 변하여 육지되게 하셨으므로 무리가 도보로 강을 통과하고 우리가 거기서 주로 인하여 기뻐하였도다

Psalm 66:7 He ruleth by his power for ever; his eyes behold the nations: let not the rebellious exalt themselves. Selah.
Psalm 66:7 저가 그 능으로 영원히 치리하시며 눈으로

열방을 감찰하시나니 거역하는 자는 자고하지 말지어다(셀라)

Psalm 66:8 O bless our God, ye people, and make the voice of his praise to be heard:
Psalm 66:8 만민들아 우리 하나님을 송축하며 그 송축소리로 들리게 할찌어다

Psalm 66:9 Which holdeth our soul in life, and suffereth not our feet to be moved.
Psalm 66:9 그는 우리 영혼을 살려 두시고 우리의 실족함을 허락지 아니하시는 주시로다

Psalm 66:10 For thou, O God, hast proved us: thou hast tried us, as silver is tried.
Psalm 66:10 하나님이여 주께서 우리를 시험하시되 우리를 단련하시기를 은을 단련함 같이 하셨으며

Psalm 66:11 Thou broughtest us into the net; thou laidst affliction upon our loins.
Psalm 66:11 우리를 끌어 그물에 들게 하시며 어려운 짐을 우리 허리에 두셨으며

Psalm 66:12 Thou hast caused men to ride over our heads; we went through fire and through water: but thou broughtest us out into a wealthy *place*.
Psalm 66:12 사람들로 우리 머리 위로 타고 가게 하셨나이다 우리가 불과 물을 통행하더니 주께서 우리를 끌어내사 풍부한 곳에 들이셨나이다

Psalm 66:13 I will go into thy house with burnt offerings: I will pay thee my vows,
Psalm 66:13 내가 번제를 가지고 주의 집에 들어가서 나의 서원을 갚으리니

Psalm 66:14 Which my lips have uttered, and my mouth hath spoken, when I was in trouble.
Psalm 66:14 이는 내 입술이 발한 것이요 내 환난 때에 내 입이 말한 것이니이다

Psalm 66:15 I will offer unto thee burnt sacrifices of fatlings, with the incense of rams; I will offer bullocks with goats. Selah.
Psalm 66:15 내가 수양의 향기와 함께 살진 것으로 주께 번제를 드리며 수소와 염소를 드리리이다(셀라)

Psalm 66:16 Come *and* hear, all ye that fear God, and I will declare what he hath done for my soul.
Psalm 66:16 하나님을 두려워하는 너희들아 다 와서 들으라 하나님이 내 영혼을 위하여 행하신 일을 내가 선포하리로다

Psalm 66:17 I cried unto him with my mouth, and he was extolled with my tongue.
Psalm 66:17 내가 내 입으로 그에게 부르짖으며 내 혀로 높이 찬송하였도다

Psalm 66:18 If I regard iniquity in my heart, the Lord will not hear *me*:
Psalm 66:18 내가 내 마음에 죄악을 품으면 주께서 듣지 아니하시리라

Psalm 66:19 *But* verily God hath heard *me*; he hath attended to the voice of my prayer.
Psalm 66:19 그러나 하나님이 실로 들으셨으며 내 기도 소리에 주의하셨도다

Psalm 66:20 Blessed *be* God, which hath not turned away my prayer, nor his mercy from me.
Psalm 66:20 하나님을 찬송하리로다 저가 내 기도를 물리치지 아니하시고 그 인자하심을 내게서 거두지도 아니하셨도다

Psalm 67:1 <To the chief Musician on Neginoth, A Psalm *or* Song.> God be merciful unto us, and bless us; *and* cause his face to shine upon us; Selah.
Psalm 67:1 하나님은 우리를 긍휼히 여기사 복을 주시고 그 얼굴 빛으로 우리에게 비취사(셀라)

Psalm 67:2 That thy way may be known upon earth, thy saving health among all nations.
Psalm 67:2 "주의 도를 땅 위에, 주의 구원을 만방 중에 알리소서"

Psalm 67:3 Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.
Psalm 67:3 하나님이여 민족들로 주를 찬송케 하시며 모든 민족으로 주를 찬송케 하소서

Psalm 67:4 O let the nations be glad and sing for joy: for thou shalt judge the people righteously, and govern the

nations upon earth. Selah.
Psalm 67:4 열방은 기쁘고 즐겁게 노래할지니 주는 민족들을 공평히 판단하시며 땅 위에 열방을 치리하실 것임이니이다(셀라)

Psalm 67:5 Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.
Psalm 67:5 하나님이여 민족들로 주를 찬송케 하시며 모든 민족으로 주를 찬송케 하소서

Psalm 67:6 *Then* shall the earth yield her increase; *and* God, *even* our own God, shall bless us.
Psalm 67:6 땅이 그 소산을 내었도다 하나님 곧 우리 하나님이 우리에게 복을 주시리로다

Psalm 67:7 God shall bless us; and all the ends of the earth shall fear him.
Psalm 67:7 하나님이 우리에게 복을 주시리니 땅의 모든 끝이 하나님을 경외하리로다

Psalm 68:1 <To the chief Musician, A Psalm *or* Song of David.> Let God arise, let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him.
Psalm 68:1 하나님은 일어나사 원수를 흩으시며 주를 미워하는 자로 주의 앞에서 도망하게 하소서

Psalm 68:2 As smoke is driven away, *so* drive *them* away: as wax melteth before the fire, *so* let the wicked perish at the presence of God.
Psalm 68:2 연기가 몰려감 같이 저희를 몰아내소서 불

앞에서 밀이 녹음 같이 악인이 하나님 앞에서 망하게 하소서

Psalm 68:3 But let the righteous be glad; let them rejoice before God: yea, let them exceedingly rejoice.
Psalm 68:3 의인은 기뻐하여 하나님 앞에서 뛰놀며 기뻐하고 즐거워할지어다

Psalm 68:4 Sing unto God, sing praises to his name: extol him that rideth upon the heavens by his name JAH, and rejoice before him.
Psalm 68:4 하나님께 노래하며 그 이름을 찬양하라 타고 광야에 행하시던 자를 위하여 대로를 수축하라 그 이름은 여호와시니 그 앞에서 뛰놀지어다

Psalm 68:5 A father of the fatherless, and a judge of the widows, *is* God in his holy habitation.
Psalm 68:5 그 거룩한 처소에 계신 하나님은 고아의 아버지시며 과부의 재판장이시라

Psalm 68:6 God setteth the solitary in families: he bringeth out those which are bound with chains: but the rebellious dwell in a dry *land*.
Psalm 68:6 하나님은 고독한 자로 가속 중에 처하게 하시며 수금된 자를 이끌어 내사 형통케 하시느니라 오직 거역하는 자의 거처는 메마른 땅이로다

Psalm 68:7 O God, when thou wentest forth before thy people, when thou didst march through the wilderness; Selah:
Psalm 68:7 하나님이여 주의 백성 앞에서 앞서 나가사

광야에 행진 하셨을때에(셀라)

Psalm 68:8 The earth shook, the heavens also dropped at the presence of God: *even* Sinai itself *was moved* at the presence of God, the God of Israel.
Psalm 68:8 땅이 진동하며 하늘이 하나님 앞에서 떨어지며 저 시내산도 하나님 곧 이스라엘의 하나님 앞에서 진동하였나이다

Psalm 68:9 Thou, O God, didst send a plentiful rain, whereby thou didst confirm thine inheritance, when it was weary.
Psalm 68:9 하나님이여 흡족한 비를 보내사 주의 산업이 곤핍할 때에 견고케 하셨고

Psalm 68:10 Thy congregation hath dwelt therein: thou, O God, hast prepared of thy goodness for the poor.
Psalm 68:10 주의 회중으로 그 가운데 거하게 하셨나이다 하나님이여 가난한 자를 위하여 주의 은택을 준비하셨나이다

Psalm 68:11 The Lord gave the word: great *was* the company of those that published *it*.
Psalm 68:11 주께서 말씀을 주시니 소식을 공포하는 여자가 큰 무리라

Psalm 68:12 Kings of armies did flee apace: and she that tarried at home divided the spoil.
Psalm 68:12 여러 군대의 왕들이 도망하고 도망하니 집에 거한 여자도 탈취물을 나누도다

Psalm 68:13 Though ye have lien among the pots, *yet shall ye be as* the wings of a dove covered with silver, and her feathers with yellow gold.
Psalm 68:13 너희가 양우리에 누울 때에는 그 날개를 은으로 입히고 그 깃을 황금으로 입힌 비둘기 같도다

Psalm 68:14 When the Almighty scattered kings in it, it was *white* as snow in Salmon.
Psalm 68:14 전능하신 자가 열왕을 그 중에서 흩으실 때에는 살몬에 눈이 날림 같도다

Psalm 68:15 The hill of God *is as* the hill of Bashan; an high hill *as* the hill of Bashan.
Psalm 68:15 바산의 산은 하나님의 산임이여 바산의 산은 높은 산이로다

Psalm 68:16 Why leap ye, ye high hills? *this is* the hill *which* God desireth to dwell in; yea, the LORD will dwell *in it* for ever.
Psalm 68:16 너희 높은 산들아 어찌하여 하나님이 거하시려 하는 산을 시기하여 보느뇨 진실로 여호와께서 이 산에 영영히 거하시리로다

Psalm 68:17 The chariots of God *are* twenty thousand, *even* thousands of angels: the Lord *is* among them, *as in* Sinai, in the holy *place*.
Psalm 68:17 하나님의 병거가 천천이요 만만이라 주께서 그 중에 계심이 시내산 성소에 계심 같도다

Psalm 68:18 Thou hast ascended on high, thou hast led

captivity captive: thou hast received gifts for men; yea, *for* the rebellious also, that the LORD God might dwell *among them*.
Psalm 68:18 주께서 높은 곳으로 오르시며 사로잡은 자를 끌고 선물을 인간에게서 또는 패역자 중에서 받으시니 여호와 하나님이 저희와 함께 거하려 하심이로다

Psalm 68:19 Blessed *be* the Lord, *who* daily loadeth us *with benefits, even* the God of our salvation. Selah.
Psalm 68:19 날마다 우리 짐을 지시는 주 곧 우리의 구원이신 하나님을 찬송 할지로다

Psalm 68:20 *He that is* our God *is* the God of salvation; and unto GOD the Lord *belong* the issues from death.
Psalm 68:20 하나님은 우리에게 구원의 하나님이시라 사망에서 피함이 주 여호와께로 말미암거니와

Psalm 68:21 But God shall wound the head of his enemies, *and* the hairy scalp of such an one as goeth on still in his trespasses.
Psalm 68:21 그 원수의 머리 곧 그 죄과에 항상 행하는 자의 정수리는 하나님이 쳐서 깨치시리로다

Psalm 68:22 The Lord said, I will bring again from Bashan, I will bring *my people* again from the depths of the sea:
Psalm 68:22 주께서 말씀하시기를 내가 저희를 바산에서 돌아오게 하며 바다 깊은데서 도로 나오게 하고

Psalm 68:23 That thy foot may be dipped in the blood of

thine enemies, *and* the tongue of thy dogs in the same.
Psalm 68:23 너로 저희를 심히 치고 그 피에 네 발을 잠그게 하며 네 개의 혀로 네 원수에게서 제 분깃을 얻게 하리라 하시도다

Psalm 68:24 They have seen thy goings, O God; *even* the goings of my God, my King, in the sanctuary.
Psalm 68:24 하나님이여 저희가 주의 행차하심을 보았으니 곧 나의 하나님 나의 왕이 성소에 행차하시는 것이라

Psalm 68:25 The singers went before, the players on instruments *followed* after; among *them were* the damsels playing with timbrels.
Psalm 68:25 소고 치는 동녀 중에 가객은 앞서고 악사는 뒤따르나이다

Psalm 68:26 Bless ye God in the congregations, *even* the Lord, from the fountain of Israel.
Psalm 68:26 이스라엘의 근원에서 나온 너희여 대회 중에서 하나님 곧 주를 송축할지어다

Psalm 68:27 There *is* little Benjamin *with* their ruler, the princes of Judah *and* their council, the princes of Zebulun, *and* the princes of Naphtali.
Psalm 68:27 거기는 저희 주관자 작은 베냐민과 유다의 방백과 그 무리와 스불론의 방백과 납달리의 방백이 있도다

Psalm 68:28 Thy God hath commanded thy strength: strengthen, O God, that which thou hast wrought for us.
Psalm 68:28 네 하나님이 네 힘을 명하셨도다 하나님이여

우리를 위하여 행하신 것을 견고히 하소서

Psalm 68:29 Because of thy temple at Jerusalem shall kings bring presents unto thee.
Psalm 68:29 예루살렘에 있는 주의 전을 위하여 왕들이 주께 예물을 드리리이다

Psalm 68:30 Rebuke the company of spearmen, the multitude of the bulls, with the calves of the people, *till every one* submit himself with pieces of silver: scatter thou the people *that* delight in war.
Psalm 68:30 갈밭의 들짐승과 수소의 무리와 만민의 송아지를 꾸짖으시고 은 조각을 발 아래 밟으소서 저가 전쟁을 즐기는 백성을 흩으셨도다

Psalm 68:31 Princes shall come out of Egypt; Ethiopia shall soon stretch out her hands unto God.
Psalm 68:31 방백들은 애굽에서 나오고 구스인은 하나님을 향하여 그 손을 신속히 들리로다

Psalm 68:32 Sing unto God, ye kingdoms of the earth; O sing praises unto the Lord; Selah:
Psalm 68:32 땅의 열방들아 하나님께 노래하고 주께 찬송할지어다(셀라)

Psalm 68:33 To him that rideth upon the heavens of heavens, *which were* of old; lo, he doth send out his voice, *and that* a mighty voice.
Psalm 68:33 옛적 하늘들의 하늘을 타신 자에게 찬송하라 주께서 그 소리를 발하시니 웅장한 소리로다

Psalm 68:34 Ascribe ye strength unto God: his excellency *is* over Israel, and his strength *is* in the clouds.
Psalm 68:34 너희는 하나님께 능력을 돌릴지어다 그 위엄이 이스라엘 위에 있고 그 능력이 하늘에 있도다

Psalm 68:35 O God, *thou art* terrible out of thy holy places: the God of Israel *is* he that giveth strength and power unto *his* people. Blessed *be* God.
Psalm 68:35 하나님이여 위엄을 성소에서 나타내시나이다 이스라엘의 하나님은 그 백성에게 힘과 능을 주시나니 하나님을 찬송할지어다

Psalm 69:1 <To the chief Musician upon Shoshannim, *A Psalm* of David.> Save me, O God; for the waters are come in unto *my* soul.
Psalm 69:1 하나님이여 나를 구원하소서 물들이 내 영혼까지 흘러들어왔나이다

Psalm 69:2 I sink in deep mire, where *there is* no standing: I am come into deep waters, where the floods overflow me.
Psalm 69:2 내가 설 곳이 없는 깊은 수렁에 빠지며 깊은 물에 들어가니 큰물이 내게 넘치나이다

Psalm 69:3 I am weary of my crying: my throat is dried: mine eyes fail while I wait for my God.
Psalm 69:3 내가 부르짖음으로 피곤하여 내 목이 마르며 내 하나님을 바람으로 내 눈이 쇠하였나이다

Psalm 69:4 They that hate me without a cause are more than the hairs of mine head: they that would destroy me, *being* mine enemies wrongfully, are mighty: then I restored *that* which I took not away.
Psalm 69:4 무고히 나를 미워하는 자가 내 머리털보다 많고 무리히 내 원수가 되어 나를 끊으려 하는 자가 강하였으니 내가 취치 아니한 것도 물어 주게 되었나이다

Psalm 69:5 O God, thou knowest my foolishness; and my sins are not hid from thee.
Psalm 69:5 하나님이여 나의 우매함을 아시오니 내 죄가 주의 앞에서 숨김이 없나이다

Psalm 69:6 Let not them that wait on thee, O Lord GOD of hosts, be ashamed for my sake: let not those that seek thee be confounded for my sake, O God of Israel.
Psalm 69:6 만군의 주 여호와여 주를 바라는 자로 나를 인하여 수치를 당케 마옵소서 이스라엘의 하나님이여 주를 찾는 자로 나를 인하여 욕을 당케 마옵소서

Psalm 69:7 Because for thy sake I have borne reproach; shame hath covered my face.
Psalm 69:7 내가 주를 위하여 훼방을 받았사오니 수치가 내 얼굴에 덮였나이다

Psalm 69:8 I am become a stranger unto my brethren, and an alien unto my mother's children.
Psalm 69:8 내가 내 형제에게는 객이 되고 내 모친의 자녀에게는 외인이 되었나이다

Psalm 69:9 For the zeal of thine house hath eaten me up; and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.
Psalm 69:9 주의 집을 위하는 열성이 나를 삼키고 주를 훼방하는 훼방이 내게 미쳤나이다

Psalm 69:10 When I wept, *and chastened* my soul with fasting, that was to my reproach.
Psalm 69:10 내가 곡하고 금식함으로 내 영혼을 경계하였더니 그것이 도리어 나의 욕이 되었으며

Psalm 69:11 I made sackcloth also my garment; and I became a proverb to them.
Psalm 69:11 내가 굵은 베로 내 옷을 삼았더니 내가 저희의 말거리가 되었나이다

Psalm 69:12 They that sit in the gate speak against me; and I *was* the song of the drunkards.
Psalm 69:12 성문에 앉은 자가 나를 말하며 취한 무리가 나를 가져 노래하나이다

Psalm 69:13 But as for me, my prayer *is* unto thee, O LORD, *in* an acceptable time: O God, in the multitude of thy mercy hear me, in the truth of thy salvation.
Psalm 69:13 여호와여 열납하시는 때에 나는 주께 기도하오니 하나님이여 많은 인자와 구원의 진리로 내게 응답하소서

Psalm 69:14 Deliver me out of the mire, and let me not

sink: let me be delivered from them that hate me, and out of the deep waters.
Psalm 69:14 나를 수렁에서 건지사 빠지지 말게 하시고 나를 미워하는 자에게서와 깊은 물에서 건지소서

Psalm 69:15 Let not the waterflood overflow me, neither let the deep swallow me up, and let not the pit shut her mouth upon me.
Psalm 69:15 큰 물이 나를 엄몰하거나 깊음이 나를 삼키지 못하게 하시며 웅덩이로 내 위에 그 입을 닫지 못하게 하소서

Psalm 69:16 Hear me, O LORD; for thy lovingkindness *is* good: turn unto me according to the multitude of thy tender mercies.
Psalm 69:16 여호와여 주의 인자하심이 선하시오니 내게 응답하시며 주의 많은 긍휼을 따라 내게로 돌이키소서

Psalm 69:17 And hide not thy face from thy servant; for I am in trouble: hear me speedily.
Psalm 69:17 주의 얼굴을 주의 종에게서 숨기지 마소서 내가 환난 중에 있사오니 속히 내게 응답하소서

Psalm 69:18 Draw nigh unto my soul, *and* redeem it: deliver me because of mine enemies.
Psalm 69:18 내 영혼에게 가까이 하사 구속하시며 내 원수를 인하여 나를 속량 하소서

Psalm 69:19 Thou hast known my reproach, and my shame, and my dishonour: mine adversaries *are* all before thee.

Psalm 69:19 주께서 나의 훼방과 수치와 능욕을 아시나이다 내 대적이 다 주의 앞에 있나이다

Psalm 69:20 Reproach hath broken my heart; and I am full of heaviness: and I looked *for some* to take pity, but *there was* none; and for comforters, but I found none.
Psalm 69:20 훼방이 내 마음을 상하여 근심이 충만하니 긍휼히 여길 자를 바라나 없고 안위할 자를 바라나 찾지 못하였나이다

Psalm 69:21 They gave me also gall for my meat; and in my thirst they gave me vinegar to drink.
Psalm 69:21 저희가 쓸개를 나의 식물로 주며 갈할 때에 초로 마시웠사오니

Psalm 69:22 Let their table become a snare before them: and *that which should have been* for *their* welfare, *let it become* a trap.
Psalm 69:22 저희 앞에 밥상이 올무가 되게 하시며 저희 평안이 덫이 되게 하소서

Psalm 69:23 Let their eyes be darkened, that they see not; and make their loins continually to shake.
Psalm 69:23 저희 눈이 어두워 보지 못하게 하시며 그 허리가 항상 떨리게 하소서

Psalm 69:24 Pour out thine indignation upon them, and let thy wrathful anger take hold of them.
Psalm 69:24 주의 분노를 저희 위에 부으시며 주의 맹렬하신 노로 저희에게 미치게 하소서

Psalm 69:25 Let their habitation be desolate; *and* let none dwell in their tents.
Psalm 69:25 저희 거처로 황폐하게 하시며 그 장막에 거하는 자가 없게 하소서

Psalm 69:26 For they persecute *him* whom thou hast smitten; and they talk to the grief of those whom thou hast wounded.
Psalm 69:26 대저 저희가 주의 치신 자를 핍박하며 주께서 상케 하신 자의 슬픔을 말하였사오니

Psalm 69:27 Add iniquity unto their iniquity: and let them not come into thy righteousness.
Psalm 69:27 저희 죄악에 죄악을 더 정하사 주의 의에 들어오지 못하게 하소서

Psalm 69:28 Let them be blotted out of the book of the living, and not be written with the righteous.
Psalm 69:28 저희를 생명책에서 도말하사 의인과 함께 기록되게 마소서

Psalm 69:29 But I *am* poor and sorrowful: let thy salvation, O God, set me up on high.
Psalm 69:29 오직 나는 가난하고 슬프오니 하나님이여 주의 구원으로 나를 높이소서

Psalm 69:30 I will praise the name of God with a song, and will magnify him with thanksgiving.
Psalm 69:30 내가 노래로 하나님의 이름을 찬송하며

감사함으로 하나님을 광대하시다 하리니

Psalm 69:31 *This* also shall please the LORD better than an ox *or* bullock that hath horns and hoofs.
Psalm 69:31 이것이 소 곧 뿔과 굽이 있는 황소를 드림보다 여호와를 더욱 기쁘시게 함이 될 것이라

Psalm 69:32 The humble shall see *this, and* be glad: and your heart shall live that seek God.
Psalm 69:32 온유한 자가 이를 보고 기뻐하나니 하나님을 찾는 너희들아 너희 마음을 소생케 할지어다

Psalm 69:33 For the LORD heareth the poor, and despiseth not his prisoners.
Psalm 69:33 여호와는 궁핍한 자를 들으시며 자기를 인하여 수금된 자를 멸시치 아니하시나니

Psalm 69:34 Let the heaven and earth praise him, the seas, and every thing that moveth therein.
Psalm 69:34 천지가 그를 찬송할 것이요 바다와 그 중의 모든 동물도 그리할지로다

Psalm 69:35 For God will save Zion, and will build the cities of Judah: that they may dwell there, and have it in possession.
Psalm 69:35 하나님이 시온을 구원하시고 유다 성읍들을 건설하시리니 무리가 거기 거하여 소유를 삼으리로다

Psalm 69:36 The seed also of his servants shall inherit it: and they that love his name shall dwell therein.

Psalm 69:36 그 종들의 후손이 또한 이를 상속하고 그 이름을 사랑하는 자가 그 중에 거하리로다

Psalm 70:1 <To the chief Musician, *A Psalm* of David, to bring to remembrance.> *Make haste*, O God, to deliver me; make haste to help me, O LORD.
Psalm 70:1 하나님이여 속히 나를 건지소서 여호와여 속히 나를 도우소서

Psalm 70:2 Let them be ashamed and confounded that seek after my soul: let them be turned backward, and put to confusion, that desire my hurt.
Psalm 70:2 내 영혼을 찾는 자로 수치와 무안을 당케 하시며 나의 상함을 기뻐하는 자로 물러가 욕을 받게 하소서

Psalm 70:3 Let them be turned back for a reward of their shame that say, Aha, aha.
Psalm 70:3 아하 아하 하는 자로 자기 수치를 인하여 물러가게 하소서

Psalm 70:4 Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: and let such as love thy salvation say continually, Let God be magnified.
Psalm 70:4 주를 찾는 모든 자로 주를 인하여 기뻐하고 즐거워하게 하시며 주의 구원을 사모하는 자로 항상 말하기를 하나님은 광대하시다 하게 하소서

Psalm 70:5 But I *am* poor and needy: make haste unto me, O God: thou *art* my help and my deliverer; O LORD, make no tarrying.

Psalm 70:5 나는 가난하고 궁핍하오니 하나님이여 속히 내게 임하소서 주는 나의 도움이시요 나를 건지시는 자시오니 여호와여 지체치 마소서

Psalm 71:1 In thee, O LORD, do I put my trust: let me never be put to confusion.
Psalm 71:1 여호와여 내가 주께 피하오니 나로 영영히 수치를 당케 마소서

Psalm 71:2 Deliver me in thy righteousness, and cause me to escape: incline thine ear unto me, and save me.
Psalm 71:2 주의 의로 나를 건지시며 나를 풀어주시며 주의 귀를 내게 기울이사 나를 구원하소서

Psalm 71:3 Be thou my strong habitation, whereunto I may continually resort: thou hast given commandment to save me; for thou *art* my rock and my fortress.
Psalm 71:3 주는 나의 무시로 피하여 거할 바위가 되소서 주께서 나를 구원하라 명하셨으니 이는 주께서 나의 반석이시요 나의 산성이심이니이다

Psalm 71:4 Deliver me, O my God, out of the hand of the wicked, out of the hand of the unrighteous and cruel man.
Psalm 71:4 나의 하나님이여 나를 악인의 손 곧 불의한 자와 흉악한 자의 장중에서 피하게 하소서

Psalm 71:5 For thou *art* my hope, O Lord GOD: *thou art* my trust from my youth.
Psalm 71:5 주 여호와여 주는 나의 소망이시요 나의 어릴

때부터 의지시라

Psalm 71:6 By thee have I been holden up from the womb: thou art he that took me out of my mother's bowels: my praise *shall be* continually of thee.
Psalm 71:6 내가 모태에서부터 주의 붙드신 바 되었으며 내 어미 배에서 주의 취하여 내신 바 되었사오니 나는 항상 주를 찬송하리이다

Psalm 71:7 I am as a wonder unto many; but thou *art* my strong refuge.
Psalm 71:7 나는 무리에게 이상함이 되었사오나 주는 나의 견고한 피난처시오니

Psalm 71:8 Let my mouth be filled *with* thy praise *and with* thy honour all the day.
Psalm 71:8 주를 찬송함과 주를 존숭함이 종일토록 내 입에 가득하리이다

Psalm 71:9 Cast me not off in the time of old age; forsake me not when my strength faileth.
Psalm 71:9 나를 늙은 때에 버리지 마시며 내 힘이 쇠약한 때에 떠나지 마소서

Psalm 71:10 For mine enemies speak against me; and they that lay wait for my soul take counsel together,
Psalm 71:10 나의 원수들이 내게 대하여 말하며 나의 영혼을 엿보는 자가 서로 꾀하여

Psalm 71:11 Saying, God hath forsaken him: persecute

and take him; for *there is* none to deliver *him*.
Psalm 71:11 이르기를 하나님이 저를 버리셨은즉 따라 잡으라 건질 자가 없다하오니

Psalm 71:12 O God, be not far from me: O my God, make haste for my help.
Psalm 71:12 하나님이여 나를 멀리 마소서 나의 하나님이여 속히 나를 도우소서

Psalm 71:13 Let them be confounded *and* consumed that are adversaries to my soul; let them be covered *with* reproach and dishonour that seek my hurt.
Psalm 71:13 내 영혼을 대적하는 자로 수치와 멸망을 당케 하시며 나를 모해하려 하는 자에게는 욕과 수욕이 덮이게 하소서

Psalm 71:14 But I will hope continually, and will yet praise thee more and more.
Psalm 71:14 나는 항상 소망을 품고 주를 더욱 찬송하리이다

Psalm 71:15 My mouth shall shew forth thy righteousness *and* thy salvation all the day; for I know not the numbers *thereof*.
Psalm 71:15 내가 측량할 수 없는 주의 의와 구원을 내 입으로 종일 전하리이다

Psalm 71:16 I will go in the strength of the Lord GOD: I will make mention of thy righteousness, *even* of thine only.
Psalm 71:16 내가 주 여호와의 능하신 행적을 가지고

오겠사오며 주의 의 곧 주의 의만 진술하겠나이다

Psalm 71:17 O God, thou hast taught me from my youth: and hitherto have I declared thy wondrous works.
Psalm 71:17 하나님이여 나를 어려서부터 교훈하셨으므로 내가 지금까지 주의 기사를 전하였나이다

Psalm 71:18 Now also when I am old and grayheaded, O God, forsake me not; until I have shewed thy strength unto *this* generation, *and* thy power to every one *that* is to come.
Psalm 71:18 하나님이여 내가 늙어 백수가 될 때에도 나를 버리지 마시며 내가 주의 힘을 후대에 전하고 주의 능을 장래 모든 사람에게 전하기 까지 나를 버리지 마소서

Psalm 71:19 Thy righteousness also, O God, *is* very high, who hast done great things: O God, who *is* like unto thee!
Psalm 71:19 하나님이여 주의 의가 또한 지극히 높으시니이다 하나님이여 주께서 대사를 행하셨사오니 누가 주와 같으리이까

Psalm 71:20 *Thou*, which hast shewed me great and sore troubles, shalt quicken me again, and shalt bring me up again from the depths of the earth.
Psalm 71:20 우리에게 많고 심한 고난을 보이신 주께서 우리를 다시 살리시며 땅 깊은 곳에서 다시 이끌어 올리시리이다

Psalm 71:21 Thou shalt increase my greatness, and comfort me on every side.

Psalm 71:21 나를 더욱 창대하게 하시고 돌이키사 나를 위로하소서

Psalm 71:22 I will also praise thee with the psaltery, *even* thy truth, O my God: unto thee will I sing with the harp, O thou Holy One of Israel.
Psalm 71:22 나의 하나님이여 내가 또 비파로 주를 찬양하며 주의 성실을 찬양하리이다 이스라엘의 거룩하신 주여 내가 수금으로 주를 찬양 하리이다

Psalm 71:23 My lips shall greatly rejoice when I sing unto thee; and my soul, which thou hast redeemed.
Psalm 71:23 내가 주를 찬양할 때에 내 입술이 기뻐 외치며 주께서 구속하신 내 영혼이 즐거워하리이다

Psalm 71:24 My tongue also shall talk of thy righteousness all the day long: for they are confounded, for they are brought unto shame, that seek my hurt.
Psalm 71:24 내 혀도 종일토록 주의 의를 말씀하오리니 나를 모해하려 하던 자가 수치와 무안을 당함이니이다

Psalm 72:1 <*A Psalm* for Solomon.> Give the king thy judgments, O God, and thy righteousness unto the king's son.
Psalm 72:1 하나님이여 주의 판단력을 왕에게 주시고 주의 의를 왕의 아들에게 주소서

Psalm 72:2 He shall judge thy people with righteousness, and thy poor with judgment.
Psalm 72:2 저가 주의 백성을 의로 판단하며 주의 가난한

자를 공의로 판단 하리니

Psalm 72:3 The mountains shall bring peace to the people, and the little hills, by righteousness.
Psalm 72:3 의로 인하여 산들이 백성에게 평강을 주며 작은 산들도 그리하리로다

Psalm 72:4 He shall judge the poor of the people, he shall save the children of the needy, and shall break in pieces the oppressor.
Psalm 72:4 저가 백성의 가난한 자를 신원하며 궁핍한 자의 자손을 구원하며 압박하는 자를 꺾으리로다

Psalm 72:5 They shall fear thee as long as the sun and moon endure, throughout all generations.
Psalm 72:5 저희가 해가 있을 동안에 주를 두려워하며 달이 있을 동안에 대대로 그리하리로다

Psalm 72:6 He shall come down like rain upon the mown grass: as showers *that* water the earth.
Psalm 72:6 저는 벤 풀에 내리는 비같이 땅을 적시는 소낙비 같이 임하리니

Psalm 72:7 In his days shall the righteous flourish; and abundance of peace so long as the moon endureth.
Psalm 72:7 저의 날에 의인이 흥왕하여 평강의 풍성함이 달이 다할 때까지 이르리로다

Psalm 72:8 He shall have dominion also from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth.

Psalm 72:8 저가 바다에서부터 바다까지와 강에서부터 땅 끝까지 다스리리니

Psalm 72:9 They that dwell in the wilderness shall bow before him; and his enemies shall lick the dust.
Psalm 72:9 광야에 거하는 자는 저의 앞에 굽히며 그 원수들은 티끌을 핥을 것이며

Psalm 72:10 The kings of Tarshish and of the isles shall bring presents: the kings of Sheba and Seba shall offer gifts.
Psalm 72:10 다시스와 섬의 왕들이 공세를 바치며 스바와 시바왕들이 예물을 드리리로다

Psalm 72:11 Yea, all kings shall fall down before him: all nations shall serve him.
Psalm 72:11 만왕이 그 앞에 부복하며 열방이 다 그를 섬기리로다

Psalm 72:12 For he shall deliver the needy when he crieth; the poor also, and *him* that hath no helper.
Psalm 72:12 저는 궁핍한 자의 부르짖을 때에 건지며 도움이 없는 가난한 자도 건지며

Psalm 72:13 He shall spare the poor and needy, and shall save the souls of the needy.
Psalm 72:13 저는 가난한 자와 궁핍한 자를 긍휼히 여기며 궁핍한 자의 생명을 구원하며

Psalm 72:14 He shall redeem their soul from deceit and

violence: and precious shall their blood be in his sight.
Psalm 72:14 저희 생명을 압박과 강포에서 구속하리니 저희 피가 그 목전에 귀하리로다

Psalm 72:15 And he shall live, and to him shall be given of the gold of Sheba: prayer also shall be made for him continually; *and* daily shall he be praised.
Psalm 72:15 저희가 생존하여 스바의 금을 저에게 드리며 사람들이 저를 위하여 항상 기도하고 종일 찬송하리로다

Psalm 72:16 There shall be an handful of corn in the earth upon the top of the mountains; the fruit thereof shall shake like Lebanon: and *they* of the city shall flourish like grass of the earth.
Psalm 72:16 산꼭대기의 땅에도 화곡이 풍성하고 그 열매가 레바논 같이 흔들리며 성에 있는 자가 땅의 풀같이 왕성하리로다

Psalm 72:17 His name shall endure for ever: his name shall be continued as long as the sun: and *men* shall be blessed in him: all nations shall call him blessed.
Psalm 72:17 그 이름이 영구함이여 그 이름이 해와 같이 장구하리로다 사람들이 그로 인하여 복을 받으리니 열방이 다 그를 복되다 하리로다

Psalm 72:18 Blessed *be* the LORD God, the God of Israel, who only doeth wondrous things.
Psalm 72:18 홀로 기사를 행하시는 여호와 하나님 곧 이스라엘의 하나님을 찬송하며

Psalm 72:19 And blessed *be* his glorious name for ever: and let the whole earth be filled *with* his glory; Amen, and Amen.
Psalm 72:19 그 영화로운 이름을 영원히 찬송할지어다 온 땅에 그 영광이 충만할지어다 아멘 아멘 이새의

Psalm 72:20 The prayers of David the son of Jesse are ended.
Psalm 72:20 아들 다윗의 기도가 필하다

Psalm 73:1 <A Psalm of Asaph.> Truly God *is* good to Israel, *even* to such as are of a clean heart.
Psalm 73:1 하나님이 참으로 이스라엘 중 마음이 정결한 자에게 선을 행하시나

Psalm 73:2 But as for me, my feet were almost gone; my steps had well nigh slipped.
Psalm 73:2 나는 거의 실족할뻔 하였고 내 걸음이 미끄러질뻔 하였으니

Psalm 73:3 For I was envious at the foolish, *when* I saw the prosperity of the wicked.
Psalm 73:3 이는 내가 악인의 형통함을 보고 오만한 자를 질시 하였음이로다

Psalm 73:4 For *there are* no bands in their death: but their strength *is* firm.
Psalm 73:4 저희는 죽는 때에도 고통이 없고 그 힘이 건강하며

Psalm 73:5 They *are* not in trouble *as other* men; neither are they plagued like *other* men.
Psalm 73:5 타인과 같은 고난이 없고 타인과 같은 재앙도 없나니

Psalm 73:6 Therefore pride compasseth them about as a chain; violence covereth them *as* a garment.
Psalm 73:6 그러므로 교만이 저희 목걸이요 강포가 저희의 입는 옷이며

Psalm 73:7 Their eyes stand out with fatness: they have more than heart could wish.
Psalm 73:7 살찜으로 저희 눈이 솟아나며 저희 소득은 마음의 소원보다 지나며

Psalm 73:8 They are corrupt, and speak wickedly *concerning* oppression: they speak loftily.
Psalm 73:8 저희는 능욕하며 악하게 압제하여 말하며 거만히 말하며

Psalm 73:9 They set their mouth against the heavens, and their tongue walketh through the earth.
Psalm 73:9 저희 입은 하늘에 두고 저희 혀는 땅에 두루 다니도다

Psalm 73:10 Therefore his people return hither: and waters of a full *cup* are wrung out to them.
Psalm 73:10 그러므로 그 백성이 이리로 돌아와서 잔에 가득한 물을 다 마시며

Psalm 73:11 And they say, How doth God know? and is there knowledge in the most High?
Psalm 73:11 말하기를 하나님이 어찌 알랴 지극히 높은 자에게 지식이 있으랴 하도다

Psalm 73:12 Behold, these *are* the ungodly, who prosper in the world; they increase *in* riches.
Psalm 73:12 볼지어다 이들은 악인이라 항상 평안하고 재물은 더 하도다

Psalm 73:13 Verily I have cleansed my heart *in* vain, and washed my hands in innocency.
Psalm 73:13 내가 내 마음을 정히 하며 내 손을 씻어 무죄하다 한 것이 실로 헛되도다

Psalm 73:14 For all the day long have I been plagued, and chastened every morning.
Psalm 73:14 나는 종일 재앙을 당하며 아침마다 징책을 보았도다

Psalm 73:15 If I say, I will speak thus; behold, I should offend *against* the generation of thy children.
Psalm 73:15 내가 만일 스스로 이르기를 내가 이렇게 말하리라 하였더면 주의 아들들의 시대를 대하여 궤휼을 행하였으리이다

Psalm 73:16 When I thought to know this, it *was* too painful for me;
Psalm 73:16 내가 어찌면 이를 알까 하여 생각한즉 내게 심히 곤란하더니

Psalm 73:17 Until I went into the sanctuary of God; *then* understood I their end.
Psalm 73:17 하나님의 성소에 들어갈 때에야 저희 결국을 내가 깨달았나이다

Psalm 73:18 Surely thou didst set them in slippery places: thou castedst them down into destruction.
Psalm 73:18 주께서 참으로 저희를 미끄러운 곳에 두시며 파멸에 던지시니

Psalm 73:19 How are they *brought* into desolation, as in a moment! they are utterly consumed with terrors.
Psalm 73:19 저희가 어찌 그리 졸지에 황폐되었는가 놀람으로 전멸하였나이다

Psalm 73:20 As a dream when *one* awaketh; *so*, O Lord, when thou awakest, thou shalt despise their image.
Psalm 73:20 주여 사람이 깬 후에는 꿈을 무시함같이 주께서 깨신 후에 저희 형상을 멸시하시리이다

Psalm 73:21 Thus my heart was grieved, and I was pricked in my reins.
Psalm 73:21 내 마음이 산란하며 내 심장이 찔렸나이다

Psalm 73:22 So foolish *was* I, and ignorant: I was *as* a beast before thee.
Psalm 73:22 내가 이같이 우매 무지하니 주의 앞에 짐승이오나

Psalm 73:23 Nevertheless I *am* continually with thee: thou hast holden *me* by my right hand.
Psalm 73:23 내가 항상 주와 함께하니 주께서 내 오른손을 붙드셨나이다

Psalm 73:24 Thou shalt guide me with thy counsel, and afterward receive me *to* glory.
Psalm 73:24 주의 교훈으로 나를 인도하시고 후에는 영광으로 나를 영접하시리니

Psalm 73:25 Whom have I in heaven *but thee*? and *there is* none upon earth *that* I desire beside thee.
Psalm 73:25 하늘에서는 주 외에 누가 내게 있리요 땅에서는 주 밖에 나의 사모할 자 없나이다

Psalm 73:26 My flesh and my heart faileth: *but* God *is* the strength of my heart, and my portion for ever.
Psalm 73:26 내 육체와 마음은 쇠잔하나 하나님은 내 마음의 반석이시요 영원한 분깃이시라

Psalm 73:27 For, lo, they that are far from thee shall perish: thou hast destroyed all them that go a whoring from thee.
Psalm 73:27 대저 주를 멀리하는 자는 망하리니 음녀 같이 주를 떠난 자를 주께서 다 멸하셨나이다

Psalm 73:28 But *it is* good for me to draw near to God: I have put my trust in the Lord GOD, that I may declare all thy works.
Psalm 73:28 하나님께 가까이 함이 내게 복이라 내가 주

여호와를 나의 피난처로 삼아 주의 모든 행사를 전파하리이다

Psalm 74:1 <Maschil of Asaph.> O God, why hast thou cast *us* off for ever? *why* doth thine anger smoke against the sheep of thy pasture?
Psalm 74:1 하나님이여 주께서 어찌하여 우리를 영원히 버리시나이까 어찌하여 주의 치시는 양을 향하여 진노의 연기를 발하시나이까

Psalm 74:2 Remember thy congregation, *which* thou hast purchased of old; the rod of thine inheritance, *which* thou hast redeemed; this mount Zion, wherein thou hast dwelt.
Psalm 74:2 옛적부터 얻으시고 구속하사 주의 기업의 지파로 삼으신 주의 회중을 기억하시며 주의 거하신 시온산도 생각하소서

Psalm 74:3 Lift up thy feet unto the perpetual desolations; *even* all *that* the enemy hath done wickedly in the sanctuary.
Psalm 74:3 영구히 파멸된 곳으로 주의 발을 드십소서 원수가 성소에서 모든 악을 행하였나이다

Psalm 74:4 Thine enemies roar in the midst of thy congregations; they set up their ensigns *for* signs.
Psalm 74:4 주의 대적이 주의 회중에서 훤화하며 자기 기를 세워 표적을 삼았으니

Psalm 74:5 *A man* was famous according as he had lifted up axes upon the thick trees.

Psalm 74:5 저희는 마치 도끼를 들어 삼림을 베는 사람 같으니이다

Psalm 74:6 But now they break down the carved work thereof at once with axes and hammers.
Psalm 74:6 이제 저희가 도끼와 철퇴로 성소의 모든 조각품을 쳐서 부수고

Psalm 74:7 They have cast fire into thy sanctuary, they have defiled *by casting down* the dwelling place of thy name to the ground.
Psalm 74:7 주의 성소를 불사르며 주의 이름이 계신 곳을 더럽혀 땅에 엎었나이다

Psalm 74:8 They said in their hearts, Let us destroy them together: they have burned up all the synagogues of God in the land.
Psalm 74:8 저희의 마음에 이르기를 우리가 그것을 진멸하자하고 이 땅에 있는 하나님의 모든 회당을 불살랐나이다

Psalm 74:9 We see not our signs: *there is* no more any prophet: neither *is there* among us any that knoweth how long.
Psalm 74:9 우리의 표적이 보이지 아니하며 선지자도 다시 없으며 이런일이 얼마나 오랠는지 우리 중에 아는 자도 없나이다

Psalm 74:10 O God, how long shall the adversary reproach? shall the enemy blaspheme thy name for

ever?
Psalm 74:10 하나님이여 대적이 언제까지 훼방하겠으며 원수가 주의 이름을 영원히 능욕하리이까

Psalm 74:11 Why withdrawest thou thy hand, even thy right hand? pluck *it* out of thy bosom.
Psalm 74:11 주께서 어찌하여 주의 손 곧 오른손을 거두시나이까 주의 품에서 빼사 저희를 멸하소서

Psalm 74:12 For God *is* my King of old, working salvation in the midst of the earth.
Psalm 74:12 하나님은 예로부터 나의 왕이시라 인간에 구원을 베푸셨나이다

Psalm 74:13 Thou didst divide the sea by thy strength: thou brakest the heads of the dragons in the waters.
Psalm 74:13 주께서 주의 능력으로 바다를 나누시고 물 가운데 용들의 머리를 깨뜨리셨으며

Psalm 74:14 Thou brakest the heads of leviathan in pieces, *and* gavest him *to be* meat to the people inhabiting the wilderness.
Psalm 74:14 악어의 머리를 파쇄하시고 그것을 사막에 거하는 자에게 식물로 주셨으며

Psalm 74:15 Thou didst cleave the fountain and the flood: thou driedst up mighty rivers.
Psalm 74:15 바위를 쪼개사 큰 물을 내시며 길이 흐르는 강들을 말리우셨나이다

Psalm 74:16 The day *is* thine, the night also *is* thine: thou hast prepared the light and the sun.
Psalm 74:16 낮도 주의 것이요 밤도 주의 것이라 주께서 빛과 해를 예비하셨으며

Psalm 74:17 Thou hast set all the borders of the earth: thou hast made summer and winter.
Psalm 74:17 땅의 경계를 정하시며 여름과 겨울을 이루셨나이다

Psalm 74:18 Remember this, *that* the enemy hath reproached, O LORD, and *that* the foolish people have blasphemed thy name.
Psalm 74:18 여호와여 이것을 기억하소서 원수가 주를 비방하며 우매한 백성이 주의 이름을 능욕하였나이다

Psalm 74:19 O deliver not the soul of thy turtledove unto the multitude *of the wicked*: forget not the congregation of thy poor for ever.
Psalm 74:19 주의 멧비둘기의 생명을 들짐승에게 주지 마시며 주의 가난한 자의 목숨을 영영히 잊지 마소서

Psalm 74:20 Have respect unto the covenant: for the dark places of the earth are full of the habitations of cruelty.
Psalm 74:20 언약을 돌아보소서 대저 땅 흑암한 곳에 강포한 자의 처소가 가득하였나이다

Psalm 74:21 O let not the oppressed return ashamed: let the poor and needy praise thy name.

Psalm 74:21 학대 받은 자로 부끄러이 돌아가게 마시고 가난한 자와 궁핍한 자로 주의 이름을 찬송케 하소서

Psalm 74:22 Arise, O God, plead thine own cause: remember how the foolish man reproacheth thee daily.
Psalm 74:22 하나님이여 일어나사 주의 원통을 푸시고 우매한 자가 종일 주를 비방하는 것을 기억하소서

Psalm 74:23 Forget not the voice of thine enemies: the tumult of those that rise up against thee increaseth continually.
Psalm 74:23 주의 대적의 소리를 잊지 마소서 일어나 주를 항거하는 자의 훤화가 항상 상달하나이다

Psalm 75:1 <To the chief Musician, Altaschith, A Psalm *or* Song of Asaph.> Unto thee, O God, do we give thanks, *unto thee* do we give thanks: for *that* thy name is near thy wondrous works declare.
Psalm 75:1 하나님이여 우리가 주께 감사하고 감사함은 주의 이름이 가까움이라 사람들이 주의 기사를 전파하나이다

Psalm 75:2 When I shall receive the congregation I will judge uprightly.
Psalm 75:2 주의 말씀이 내가 정한 기약을 당하면 정의로 판단하리니

Psalm 75:3 The earth and all the inhabitants thereof are dissolved: I bear up the pillars of it. Selah.
Psalm 75:3 땅의 기둥은 내가 세웠거니와 땅과 그 모든 거민이 소멸되리라 하시도다(셀라)

Psalm 75:4 I said unto the fools, Deal not foolishly: and to the wicked, Lift not up the horn:
Psalm 75:4 내가 오만한 자더러 오만히 행치말라 하며 행악자더러 뿔을 들지말라 하였노니

Psalm 75:5 Lift not up your horn on high: speak *not with* a stiff neck.
Psalm 75:5 너희 뿔을 높이 들지 말며 교만한 목으로 말하지 말지어다

Psalm 75:6 For promotion *cometh* neither from the east, nor from the west, nor from the south.
Psalm 75:6 대저 높이는 일이 동에서나 서에서 말미암지 아니하며 남에서도 말미암지 아니하고

Psalm 75:7 But God *is* the judge: he putteth down one, and setteth up another.
Psalm 75:7 오직 재판장이신 하나님이 이를 낮추시고 저를 높이시느니라

Psalm 75:8 For in the hand of the LORD *there is* a cup, and the wine is red; it is full of mixture; and he poureth out of the same: but the dregs thereof, all the wicked of the earth shall wring *them* out, *and* drink *them*.
Psalm 75:8 여호와의 손에 잔이 있어 술 거품이 일어나는도다 속에 섞은 것이 가득한 그 잔을 하나님이 쏟아 내시나니 실로 그 찌끼까지도 땅의 모든 악인이 기울여 마시리로다

Psalm 75:9 But I will declare for ever; I will sing praises to the God of Jacob.
Psalm 75:9 나는 야곱의 하나님을 영원히 선포하며 찬양하며

Psalm 75:10 All the horns of the wicked also will I cut off; *but* the horns of the righteous shall be exalted.
Psalm 75:10 또 악인의 뿔을 다 베고 의인의 뿔은 높이 들리로다

Psalm 76:1 <To the chief Musician on Neginoth, A Psalm *or* Song of Asaph.> In Judah *is* God known: his name *is* great in Israel.
Psalm 76:1 하나님이 유다에 알린 바 되셨으며 그 이름은 이스라엘에 크시도다

Psalm 76:2 In Salem also is his tabernacle, and his dwelling place in Zion.
Psalm 76:2 그 장막이 또한 살렘에 있음이여 그 처소는 시온에 있도다

Psalm 76:3 There brake he the arrows of the bow, the shield, and the sword, and the battle. Selah.
Psalm 76:3 거기서 저가 화살과 방패와 칼과 전쟁을 깨치시도다(셀라)

Psalm 76:4 Thou *art* more glorious *and* excellent than the mountains of prey.
Psalm 76:4 주는 영화로우시며 약탈한 산에서 존귀하시도다

Psalm 76:5 The stouthearted are spoiled, they have slept

their sleep: and none of the men of might have found their hands.
Psalm 76:5 마음이 강한 자는 탈취를 당하여 자기 잠을 자고 장사는 자기 손을 놀리지 못하도다

Psalm 76:6 At thy rebuke, O God of Jacob, both the chariot and horse are cast into a dead sleep.
Psalm 76:6 야곱의 하나님이여 주께서 꾸짖으시매 병거와 말이 다 깊은 잠이 들었나이다

Psalm 76:7 Thou, *even* thou, *art* to be feared: and who may stand in thy sight when once thou art angry?
Psalm 76:7 주 곧 주는 경외할 자시니 주께서 한번 노하실 때에 누가 주의 목전에 서리이까

Psalm 76:8 Thou didst cause judgment to be heard from heaven; the earth feared, and was still,
Psalm 76:8 주께서 하늘에서 판결을 선포하시매 땅이 두려워 잠잠하였나니

Psalm 76:9 When God arose to judgment, to save all the meek of the earth. Selah.
Psalm 76:9 곧 하나님이 땅의 모든 온유한 자를 구원하시려고 판단하러 일어나신 때에로다(셀라)

Psalm 76:10 Surely the wrath of man shall praise thee: the remainder of wrath shalt thou restrain.
Psalm 76:10 진실로 사람의 노는 장차 주를 찬송하게 될 것이요 그 남은 노는 주께서 금하시리이다

Psalm 76:11 Vow, and pay unto the LORD your God: let all that be round about him bring presents unto him that ought to be feared.
Psalm 76:11 너희는 여호와 너희 하나님께 서원하고 갚으라 사방에 있는 모든자도 마땅히 경외할 이에게 예물을 드릴지로다

Psalm 76:12 He shall cut off the spirit of princes: *he is* terrible to the kings of the earth.
Psalm 76:12 저가 방백들의 심령을 꺾으시리니 저는 세상의 왕들에게 두려움이시로다

Psalm 77:1 <To the chief Musician, to Jeduthun, A Psalm of Asaph.> I cried unto God with my voice, *even* unto God with my voice; and he gave ear unto me.
Psalm 77:1 내가 내 음성으로 하나님께 부르짖으리니 하나님께 내 음성으로 부르짖으면 내게 귀를 기울이시리로다

Psalm 77:2 In the day of my trouble I sought the Lord: my sore ran in the night, and ceased not: my soul refused to be comforted.
Psalm 77:2 나의 환난날에 내가 주를 찾았으며 밤에는 내 손을 들고 거두지 아니하였으며 내 영혼이 위로 받기를 거절하였도다

Psalm 77:3 I remembered God, and was troubled: I complained, and my spirit was overwhelmed. Selah.
Psalm 77:3 내가 하나님을 생각하고 불안하여 근심하니 내 심령이 상하도다 (셀라)

Psalm 77:4 Thou holdest mine eyes waking: I am so troubled that I cannot speak.
Psalm 77:4 주께서 나로 눈을 붙이지 못하게 하시니 내가 괴로워 말할 수 없나이다

Psalm 77:5 I have considered the days of old, the years of ancient times.
Psalm 77:5 내가 옛날 곧 이전 해를 생각하였사오며

Psalm 77:6 I call to remembrance my song in the night: I commune with mine own heart: and my spirit made diligent search.
Psalm 77:6 밤에 한 나의 노래를 기억하여 마음에 묵상하며 심령이 궁구하기를

Psalm 77:7 Will the Lord cast off for ever? and will he be favourable no more?
Psalm 77:7 "주께서 영원히 버리실까, 다시는 은혜를 베풀지 아니하실까"

Psalm 77:8 Is his mercy clean gone for ever? doth *his* promise fail for evermore?
Psalm 77:8 "그 인자하심이 길이 다하였는가, 그 허락을 영구히 폐하셨는가"

Psalm 77:9 Hath God forgotten to be gracious? hath he in anger shut up his tender mercies? Selah.
Psalm 77:9 "하나님이 은혜 베푸심을 잊으셨는가, 노하심으로 그 긍휼을 막으셨는가 하였나이다(셀라)"

Psalm 77:10 And I said, This *is* my infirmity: *but I will remember* the years of the right hand of the most High.
Psalm 77:10 또 내가 말하기를 이는 나의 연약함이라 지존자의 오른손의 해

Psalm 77:11 I will remember the works of the LORD: surely I will remember thy wonders of old.
Psalm 77:11 곧 여호와의 옛적 기사를 기억하여 그 행하신 일을 진술하리이다

Psalm 77:12 I will meditate also of all thy work, and talk of thy doings.
Psalm 77:12 또 주의 모든 일을 묵상하며 주의 행사를 깊이 생각하리이다

Psalm 77:13 Thy way, O God, *is* in the sanctuary: who *is so* great a God as *our* God?
Psalm 77:13 하나님이여 주의 도는 극히 거룩하시오니 하나님과 같이 큰 신이 누구오니이까

Psalm 77:14 Thou *art* the God that doest wonders: thou hast declared thy strength among the people.
Psalm 77:14 주는 기사를 행하신 하나님이시라 민족들 중에 주의 능력을 알리시고

Psalm 77:15 Thou hast with *thine* arm redeemed thy people, the sons of Jacob and Joseph. Selah.
Psalm 77:15 주의 팔로 주의 백성 곧 야곱과 요셉의 자손을 구속하셨나이다 (셀라)

Psalm 77:16 The waters saw thee, O God, the waters saw thee; they were afraid: the depths also were troubled.
Psalm 77:16 하나님이여 물들이 주를 보았나이다 물들이 주를 보고 두려워하며 깊음도 진동하였고

Psalm 77:17 The clouds poured out water: the skies sent out a sound: thine arrows also went abroad.
Psalm 77:17 구름이 물을 쏟고 궁창이 소리를 발하며 주의 살도 날아 나갔나이다

Psalm 77:18 The voice of thy thunder *was* in the heaven: the lightnings lightened the world: the earth trembled and shook.
Psalm 77:18 훼리바람 중에 주의 우뢰의 소리가 있으며 번개가 세계를 비취며 땅이 흔들리고 움직였나이다

Psalm 77:19 Thy way *is* in the sea, and thy path in the great waters, and thy footsteps are not known.
Psalm 77:19 주의 길이 바다에 있었고 주의 첩경이 큰 물에 있었으나 주의 종적을 알 수 없었나이다

Psalm 77:20 Thou leddest thy people like a flock by the hand of Moses and Aaron.
Psalm 77:20 주의 백성을 무리양 같이 모세와 아론의 손으로 인도하셨나이다

Psalm 78:1 <Maschil of Asaph.> Give ear, O my people, *to* my law: incline your ears to the words of my mouth.
Psalm 78:1 내 백성이여 내 교훈을 들으며 내 입의 말에 귀를

기울일지어다

Psalm 78:2 I will open my mouth in a parable: I will utter dark sayings of old:
Psalm 78:2 내가 입을 열고 비유를 베풀어서 옛 비밀한 말을 발표하리니

Psalm 78:3 Which we have heard and known, and our fathers have told us.
Psalm 78:3 이는 우리가 들은 바요 아는 바요 우리 열조가 우리에게 전한바라

Psalm 78:4 We will not hide *them* from their children, shewing to the generation to come the praises of the LORD, and his strength, and his wonderful works that he hath done.
Psalm 78:4 우리가 이를 그 자손에게 숨기지 아니하고 여호와의 영예와 그 능력과 기이한 사적을 후대에 전하리로다

Psalm 78:5 For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children:
Psalm 78:5 여호와께서 증거를 야곱에게 세우시며 법도를 이스라엘에게 정하시고 우리 열조에게 명하사 저희 자손에게 알게 하라 하셨으니

Psalm 78:6 That the generation to come might know *them, even* the children *which* should be born; *who* should arise and declare *them* to their children:

Psalm 78:6 이는 저희로 후대 곧 후생 자손에게 이를 알게 하고 그들은 일어나 그 자손에게 일러서

Psalm 78:7 That they might set their hope in God, and not forget the works of God, but keep his commandments:
Psalm 78:7 저희로 그 소망을 하나님께 두며 하나님의 행사를 잊지 아니하고 오직 그 계명을 지켜서

Psalm 78:8 And might not be as their fathers, a stubborn and rebellious generation; a generation *that* set not their heart aright, and whose spirit was not stedfast with God.
Psalm 78:8 그 열조 곧 완고하고 패역하여 그 마음이 정직하지 못하며 그 심령은 하나님께 충성치 아니한 세대와 같지 않게 하려 하심이로다

Psalm 78:9 The children of Ephraim, *being* armed, *and* carrying bows, turned back in the day of battle.
Psalm 78:9 에브라임 자손은 병기를 갖추며 활을 가졌으나 전쟁의 날에 물러갔도다

Psalm 78:10 They kept not the covenant of God, and refused to walk in his law;
Psalm 78:10 저희가 하나님의 언약을 지키지 아니하고 그 율법 준행하기를 거절하며

Psalm 78:11 And forgat his works, and his wonders that he had shewed them.
Psalm 78:11 여호와의 행하신 것과 저희에게 보이신 기사를 잊었도다

Psalm 78:12 Marvellous things did he in the sight of their fathers, in the land of Egypt, *in* the field of Zoan.
Psalm 78:12 옛적에 하나님이 애굽 땅 소안 들에서 기이한 일을 저희 열조의 목전에서 행하셨으되

Psalm 78:13 He divided the sea, and caused them to pass through; and he made the waters to stand as an heap.
Psalm 78:13 저가 바다를 갈라 물을 무더기 같이 서게 하시고 저희로 지나게 하셨으며

Psalm 78:14 In the daytime also he led them with a cloud, and all the night with a light of fire.
Psalm 78:14 낮에는 구름으로 온 밤에는 화광으로 인도하셨으며

Psalm 78:15 He clave the rocks in the wilderness, and gave *them* drink as *out of* the great depths.
Psalm 78:15 광야에서 반석을 쪼개시고 깊은 수원에서 나는 것 같이 저희에게 물을 흡족히 마시우셨으며

Psalm 78:16 He brought streams also out of the rock, and caused waters to run down like rivers.
Psalm 78:16 또 반석에서 시내를 내사 물이 강 같이 흐르게 하셨으나

Psalm 78:17 And they sinned yet more against him by provoking the most High in the wilderness.
Psalm 78:17 저희는 계속하여 하나님께 범죄하여 황야에서 지존자를 배반하였도다

Psalm 78:18 And they tempted God in their heart by asking meat for their lust.
Psalm 78:18 저희가 저희 탐욕대로 식물을 구하여 그 심중에 하나님을 시험하였으며

Psalm 78:19 Yea, they spake against God; they said, Can God furnish a table in the wilderness?
Psalm 78:19 그 뿐 아니라 하나님을 대적하여 말하기를 하나님이 광야에서 능히 식탁을 준비하시랴

Psalm 78:20 Behold, he smote the rock, that the waters gushed out, and the streams overflowed; can he give bread also? can he provide flesh for his people?
Psalm 78:20 저가 반석을 쳐서 물을 내시매 시내가 넘쳤거니와 또 능히 떡을 주시며 그 백성을 위하여 고기를 예비하시랴 하였도다

Psalm 78:21 Therefore the LORD heard *this*, and was wroth: so a fire was kindled against Jacob, and anger also came up against Israel;
Psalm 78:21 그러므로 여호와께서 듣고 노하심이여 야곱을 향하여 노가 맹렬하며 이스라엘을 향하여 노가 올랐으니

Psalm 78:22 Because they believed not in God, and trusted not in his salvation:
Psalm 78:22 이는 하나님을 믿지 아니하며 그 구원을 의지하지 아니한 연고로다

Psalm 78:23 Though he had commanded the clouds from

above, and opened the doors of heaven,
Psalm 78:23 그러나 저가 오히려 위의 궁창을 명하시며 하늘 문을 여시고

Psalm 78:24 And had rained down manna upon them to eat, and had given them of the corn of heaven.
Psalm 78:24 저희에게 만나를 비같이 내려 먹이시며 하늘 양식으로 주셨나니

Psalm 78:25 Man did eat angels' food: he sent them meat to the full.
Psalm 78:25 사람이 권세 있는 자의 떡을 먹음이여 하나님이 식물을 충족히 주셨도다

Psalm 78:26 He caused an east wind to blow in the heaven: and by his power he brought in the south wind.
Psalm 78:26 저가 동풍으로 하늘에서 일게 하시며 그 권능으로 남풍을 인도하시고

Psalm 78:27 He rained flesh also upon them as dust, and feathered fowls like as the sand of the sea:
Psalm 78:27 저희에게 고기를 티끌같이 내리시니 곧 바다 모래 같은 나는 새라

Psalm 78:28 And he let *it* fall in the midst of their camp, round about their habitations.
Psalm 78:28 그 진중에 떨어지게 하사 그 거처에 둘리셨도다

Psalm 78:29 So they did eat, and were well filled: for he gave them their own desire;

Psalm 78:29 저희가 먹고 배불렀나니 하나님이 저희 소욕대로 주셨도다

Psalm 78:30 They were not estranged from their lust. But while their meat *was* yet in their mouths,
Psalm 78:30 저희가 그 욕심에서 떠나지 아니하고 저희 식물이 아직 그 입에 있을 때에

Psalm 78:31 The wrath of God came upon them, and slew the fattest of them, and smote down the chosen *men* of Israel.
Psalm 78:31 하나님이 저희를 대하여 노를 발하사 저희 중 살진 자를 죽이시며 이스라엘의 청년을 쳐 엎드러뜨리셨도다

Psalm 78:32 For all this they sinned still, and believed not for his wondrous works.
Psalm 78:32 그럴지라도 저희가 오히려 범죄하여 그의 기사를 믿지 아니하였으므로

Psalm 78:33 Therefore their days did he consume in vanity, and their years in trouble.
Psalm 78:33 하나님이 저희 날을 헛되이 보내게 하시며 저희 해를 두렵게 지내게 하셨도다

Psalm 78:34 When he slew them, then they sought him: and they returned and enquired early after God.
Psalm 78:34 하나님이 저희를 죽이실 때에 저희가 그에게 구하며 돌이켜 하나님을 간절히 찾았고

Psalm 78:35 And they remembered that God *was* their

rock, and the high God their redeemer.
Psalm 78:35 하나님이 저희의 반석이시요 지존하신 하나님이 저희 구속자이심을 기억하였도다

Psalm 78:36 Nevertheless they did flatter him with their mouth, and they lied unto him with their tongues.
Psalm 78:36 그러나 저희가 입으로 그에게 아첨하며 자기 혀로 그에게 거짓을 말하였으니

Psalm 78:37 For their heart was not right with him, neither were they stedfast in his covenant.
Psalm 78:37 이는 하나님께 향하는 저희 마음이 정함이 없으며 그의 언약에 성실치 아니하였음이로다

Psalm 78:38 But he, *being* full of compassion, forgave *their* iniquity, and destroyed *them* not: yea, many a time turned he his anger away, and did not stir up all his wrath.
Psalm 78:38 오직 하나님은 자비하심으로 죄악을 사하사 멸하지 아니하시고 그 진노를 여러번 돌이키시며 그 분을 다 발하지 아니하셨으니

Psalm 78:39 For he remembered that they *were but* flesh; a wind that passeth away, and cometh not again.
Psalm 78:39 저희는 육체 뿐이라 가고 다시 오지 못하는 바람임을 기억하셨음이로다

Psalm 78:40 How oft did they provoke him in the wilderness, *and* grieve him in the desert!
Psalm 78:40 저희가 광야에서 그를 반항하며 사막에서 그를

슬프시게 함이 몇번인고

Psalm 78:41 Yea, they turned back and tempted God, and limited the Holy One of Israel.
Psalm 78:41 저희가 돌이켜 하나님을 재삼 시험하며 이스라엘의 거룩한 자를 격동하였도다

Psalm 78:42 They remembered not his hand, *nor* the day when he delivered them from the enemy.
Psalm 78:42 저희가 그의 권능을 기억지 아니하며 대적에게서 구속하신 날도 생각지 아니하였도다

Psalm 78:43 How he had wrought his signs in Egypt, and his wonders in the field of Zoan:
Psalm 78:43 "그 때에 하나님이 애굽에서 그 징조를, 소안 들에서 그 기사를 나타내사"

Psalm 78:44 And had turned their rivers into blood; and their floods, that they could not drink.
Psalm 78:44 저희의 강과 시내를 피로 변하여 저희로 마실수 없게 하시며

Psalm 78:45 He sent divers sorts of flies among them, which devoured them; and frogs, which destroyed them.
Psalm 78:45 파리 떼를 저희 중에 보내어 물게 하시고 개구리를 보내어 해하게 하셨으며

Psalm 78:46 He gave also their increase unto the caterpiller, and their labour unto the locust.
Psalm 78:46 저희의 토산물을 황충에게 주시며 저희의

수고한 것을 메뚜기에게 주셨으며

Psalm 78:47 He destroyed their vines with hail, and their sycomore trees with frost.
Psalm 78:47 "저희 포도나무를 우박으로, 저희 뽕나무를 서리로 죽이셨으며"

Psalm 78:48 He gave up their cattle also to the hail, and their flocks to hot thunderbolts.
Psalm 78:48 "저희 가축을 우박에, 저희 양떼를 번갯불에 붙이셨으며"

Psalm 78:49 He cast upon them the fierceness of his anger, wrath, and indignation, and trouble, by sending evil angels *among them*.
Psalm 78:49 그 맹렬한 노와 분과 분노와 고난 곧 벌하는 사자들을 저희에게 내려 보내셨으며

Psalm 78:50 He made a way to his anger; he spared not their soul from death, but gave their life over to the pestilence;
Psalm 78:50 그 노를 위하여 치도하사 저희 혼의 사망을 면케 아니하시고 저희 생명을 염병에 붙이셨으며

Psalm 78:51 And smote all the firstborn in Egypt; the chief of *their* strength in the tabernacles of Ham:
Psalm 78:51 애굽에서 모든 장자 곧 함의 장막에 있는 그 기력의 시작을 치셨으나

Psalm 78:52 But made his own people to go forth like

sheep, and guided them in the wilderness like a flock.
Psalm 78:52 자기 백성을 양 같이 인도하여 내시고 광야에서 양떼같이 지도하셨도다

Psalm 78:53 And he led them on safely, so that they feared not: but the sea overwhelmed their enemies.
Psalm 78:53 저희를 안전히 인도하시니 저희는 두려움이 없었으나 저희 원수는 바다에 엄몰되었도다

Psalm 78:54 And he brought them to the border of his sanctuary, *even to* this mountain, *which* his right hand had purchased.
Psalm 78:54 저희를 그 성소의 지경 곧 그의 오른손이 취하신 산으로 인도하시고

Psalm 78:55 He cast out the heathen also before them, and divided them an inheritance by line, and made the tribes of Israel to dwell in their tents.
Psalm 78:55 또 열방을 저희 앞에서 쫓아 내시며 줄로 저희 기업을 분배하시고 이스라엘 지파로 그 장막에 거하게 하셨도다

Psalm 78:56 Yet they tempted and provoked the most high God, and kept not his testimonies:
Psalm 78:56 그럴지라도 저희가 지존하신 하나님을 시험하며 반항하여 그 증거를 지키지 아니하며

Psalm 78:57 But turned back, and dealt unfaithfully like their fathers: they were turned aside like a deceitful bow.

Psalm 78:57 저희 열조같이 배반하고 궤사를 행하여 속이는 활 같이 빗가서

Psalm 78:58 For they provoked him to anger with their high places, and moved him to jealousy with their graven images.
Psalm 78:58 자기 산당으로 그 노를 격동하며 저희 조각한 우상으로 그를 진노케 하였으매

Psalm 78:59 When God heard *this*, he was wroth, and greatly abhorred Israel:
Psalm 78:59 하나님이 들으시고 분내어 이스라엘을 크게 미워하사

Psalm 78:60 So that he forsook the tabernacle of Shiloh, the tent *which* he placed among men;
Psalm 78:60 실로의 성막 곧 인간에 세우신 장막을 떠나시고

Psalm 78:61 And delivered his strength into captivity, and his glory into the enemy's hand.
Psalm 78:61 그 능력된 자를 포로에 붙이시며 자기 영광을 대적의 손에 붙이시고

Psalm 78:62 He gave his people over also unto the sword; and was wroth with his inheritance.
Psalm 78:62 그 백성을 또 칼에 붙이사 그의 기업에게 분내셨으니

Psalm 78:63 The fire consumed their young men; and their maidens were not given to marriage.

Psalm 78:63 저희 청년은 불에 살라지고 저희 처녀에게는 혼인 노래가 없으며

Psalm 78:64 Their priests fell by the sword; and their widows made no lamentation.
Psalm 78:64 저희 제사장들은 칼에 엎드러지고 저희 과부들은 애곡하지 못하였도다

Psalm 78:65 Then the Lord awaked as one out of sleep, *and* like a mighty man that shouteth by reason of wine.
Psalm 78:65 때에 주께서 자다가 깬 자 같이 포도주로 인하여 외치는 용사같이 일어나사

Psalm 78:66 And he smote his enemies in the hinder parts: he put them to a perpetual reproach.
Psalm 78:66 그 대적들을 쳐 물리쳐서 길이 욕되게 하시고

Psalm 78:67 Moreover he refused the tabernacle of Joseph, and chose not the tribe of Ephraim:
Psalm 78:67 또 요셉의 장막을 싫어 버리시며 에브라임 지파를 택하지 아니하시고

Psalm 78:68 But chose the tribe of Judah, the mount Zion which he loved.
Psalm 78:68 오직 유다 지파와 그 사랑하시는 시온산을 택하시고

Psalm 78:69 And he built his sanctuary like high *palaces*, like the earth which he hath established for ever.
Psalm 78:69 "그 성소를 산의 높음 같이, 영원히 두신 땅 같이

지으셨으며"

Psalm 78:70 He chose David also his servant, and took him from the sheepfolds:
Psalm 78:70 또 그 종 다윗을 택하시되 양의 우리에서 취하시며

Psalm 78:71 From following the ewes great with young he brought him to feed Jacob his people, and Israel his inheritance.
Psalm 78:71 젖 양을 지키는 중에서 저희를 이끄사 그 백성인 야곱 그 기업인 이스라엘을 기르게 하셨더니

Psalm 78:72 So he fed them according to the integrity of his heart; and guided them by the skilfulness of his hands.
Psalm 78:72 이에 저가 그 마음의 성실함으로 기르고 그 손의 공교함으로 지도하였도다

Psalm 79:1 <A Psalm of Asaph.> O God, the heathen are come into thine inheritance; thy holy temple have they defiled; they have laid Jerusalem on heaps.
Psalm 79:1 하나님이여 열방이 주의 기업에 들어와서 주의 성전을 더럽히고 예루살렘으로 돌 무더기가 되게 하였나이다

Psalm 79:2 The dead bodies of thy servants have they given *to be* meat unto the fowls of the heaven, the flesh of thy saints unto the beasts of the earth.
Psalm 79:2 저희가 주의 종들의 시체를 공중의 새에게 밥으로 주며 주의 성도들의 육체를 땅 짐승에게 주며

Psalm 79:3 Their blood have they shed like water round about Jerusalem; and *there was* none to bury *them*.
Psalm 79:3 그들의 피를 예루살렘 사면에 물 같이 흘렸으며 그들을 매장하는 자가 없었나이다

Psalm 79:4 We are become a reproach to our neighbours, a scorn and derision to them that are round about us.
Psalm 79:4 우리는 우리 이웃에게 비방거리가 되며 우리를 에운 자에게 조소와 조롱거리가 되었나이다

Psalm 79:5 How long, LORD? wilt thou be angry for ever? shall thy jealousy burn like fire?
Psalm 79:5 여호와여 어느 때까지니이까 영원히 노하시리이까 주의 진노가 불붙듯 하시리이까

Psalm 79:6 Pour out thy wrath upon the heathen that have not known thee, and upon the kingdoms that have not called upon thy name.
Psalm 79:6 주를 알지 아니하는 열방과 주의 이름을 부르지 아니하는 열국에 주의 노를 쏟으소서

Psalm 79:7 For they have devoured Jacob, and laid waste his dwelling place.
Psalm 79:7 저희가 야곱을 삼키고 그 거처를 황폐케 함이니이다

Psalm 79:8 O remember not against us former iniquities: let thy tender mercies speedily prevent us: for we are brought very low.

Psalm 79:8 우리 열조의 죄악을 기억하여 우리에게 돌리지 마옵소서 우리가 심히 천하게 되었사오니 주의 긍휼하심으로 속히 우리를 영접하소서

Psalm 79:9 Help us, O God of our salvation, for the glory of thy name: and deliver us, and purge away our sins, for thy name's sake.
Psalm 79:9 우리 구원의 하나님이여 주의 이름의 영광을 위하여 우리를 도우시며 주의 이름을 위하여 우리를 건지시며 우리 죄를 사하소서

Psalm 79:10 Wherefore should the heathen say, Where *is* their God? let him be known among the heathen in our sight *by* the revenging of the blood of thy servants *which is* shed.
Psalm 79:10 어찌하여 열방으로 저희 하나님이 어디 있느냐 말하게 하리이까 주의 종들의 피 흘림 당한 보수를 우리 목전에 열방 중에 알리소서

Psalm 79:11 Let the sighing of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die;
Psalm 79:11 갇힌 자의 탄식으로 주의 앞에 이르게 하시며 죽이기로 정한 자를 주의 크신 능력을 따라 보존하소서

Psalm 79:12 And render unto our neighbours sevenfold into their bosom their reproach, wherewith they have reproached thee, O Lord.
Psalm 79:12 주여 우리 이웃이 주를 훼방한 그 훼방을 저희 품에 칠배나 갚으소서

Psalm 79:13 So we thy people and sheep of thy pasture will give thee thanks for ever: we will shew forth thy praise to all generations.
Psalm 79:13 그러하면 주의 백성 곧 주의 기르시는 양 된 우리는 영원히 주께 감사하며 주의 영예를 대대로 전하리이다

Psalm 80:1 <To the chief Musician upon Shoshannimeduth, A Psalm of Asaph.> Give ear, O Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock; thou that dwellest *between* the cherubims, shine forth.
Psalm 80:1 요셉을 양떼같이 인도하시는 이스라엘의 목자여 귀를 기울이소서 그룹 사이에 좌정하신 자여 빛을 비취소서

Psalm 80:2 Before Ephraim and Benjamin and Manasseh stir up thy strength, and come *and* save us.
Psalm 80:2 에브라임과 베냐민과 므낫세 앞에서 주의 용력을 내사 우리를 구원하러 오소서

Psalm 80:3 Turn us again, O God, and cause thy face to shine; and we shall be saved.
Psalm 80:3 하나님이여 우리를 돌이키시고 주의 얼굴 빛을 비취사 우리로 구원을 얻게 하소서

Psalm 80:4 O LORD God of hosts, how long wilt thou be angry against the prayer of thy people?
Psalm 80:4 만군의 하나님 여호와여 주의 백성의 기도에 대하여 어느 때까지 노하시리이까

Psalm 80:5 Thou feedest them with the bread of tears;

and givest them tears to drink in great measure.
Psalm 80:5 주께서 저희를 눈물 양식으로 먹이시며 다량의 눈물을 마시게 하셨나이다

Psalm 80:6 Thou makest us a strife unto our neighbours: and our enemies laugh among themselves.
Psalm 80:6 우리로 우리 이웃에게 다툼거리가 되게 하시니 우리 원수들이 서로 웃나이다

Psalm 80:7 Turn us again, O God of hosts, and cause thy face to shine; and we shall be saved.
Psalm 80:7 만군의 하나님이여 우리를 돌이키시고 주의 얼굴 빛을 비취사 우리로 구원을 얻게 하소서

Psalm 80:8 Thou hast brought a vine out of Egypt: thou hast cast out the heathen, and planted it.
Psalm 80:8 주께서 한 포도나무를 애굽에서 가져다가 열방을 쫓아내시고 이를 심으셨나이다

Psalm 80:9 Thou preparedst *room* before it, and didst cause it to take deep root, and it filled the land.
Psalm 80:9 주께서 그 앞서 준비하셨으므로 그 뿌리가 깊이 땅에 편만하며

Psalm 80:10 The hills were covered with the shadow of it, and the boughs thereof *were like* the goodly cedars.
Psalm 80:10 그 그늘이 산들을 가리우고 그 가지는 하나님의 백향목 같으며

Psalm 80:11 She sent out her boughs unto the sea, and

her branches unto the river.
Psalm 80:11 그 가지가 바다까지 뻗고 넝쿨이 강까지 미쳤거늘

Psalm 80:12 Why hast thou *then* broken down her hedges, so that all they which pass by the way do pluck her?
Psalm 80:12 주께서 어찌하여 그 담을 헐으사 길에 지나는 모든 자로 따게 하셨나이까

Psalm 80:13 The boar out of the wood doth waste it, and the wild beast of the field doth devour it.
Psalm 80:13 수풀의 돼지가 상해하며 들짐승들이 먹나이다

Psalm 80:14 Return, we beseech thee, O God of hosts: look down from heaven, and behold, and visit this vine;
Psalm 80:14 만군의 하나님이여 구하옵나니 돌이키사 하늘에서 굽어보시고 이 포도나무를 권고하소서

Psalm 80:15 And the vineyard which thy right hand hath planted, and the branch *that* thou madest strong for thyself.
Psalm 80:15 주의 오른손으로 심으신 줄기요 주를 위하여 힘있게 하신 가지니이다

Psalm 80:16 *It is* burned with fire, *it is* cut down: they perish at the rebuke of thy countenance.
Psalm 80:16 그것이 소화되고 작벌을 당하며 주의 면책을 인하여 망하오니

Psalm 80:17 Let thy hand be upon the man of thy right hand, upon the son of man *whom* thou madest strong for thyself.
Psalm 80:17 주의 우편에 있는 자 곧 주를 위하여 힘있게 하신 인자의 위에 주의 손을 얹으소서

Psalm 80:18 So will not we go back from thee: quicken us, and we will call upon thy name.
Psalm 80:18 그러하면 우리가 주에게서 물러가지 아니하오리니 우리를 소생케 하소서 우리가 주의 이름을 부르리이다

Psalm 80:19 Turn us again, O LORD God of hosts, cause thy face to shine; and we shall be saved.
Psalm 80:19 만군의 하나님 여호와여 우리를 돌이키시고 주의 얼굴 빛을 비취소서 우리가 구원을 얻으리이다

Psalm 81:1 <To the chief Musician upon Gittith, *A Psalm* of Asaph.> Sing aloud unto God our strength: make a joyful noise unto the God of Jacob.
Psalm 81:1 우리 능력 되신 하나님께 높이 노래하며 야곱의 하나님께 즐거이 소리할지어다

Psalm 81:2 Take a psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery.
Psalm 81:2 시를 읊으며 소고를 치고 아름다운 수금에 비파를 아우를지어다

Psalm 81:3 Blow up the trumpet in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day.

Psalm 81:3 월삭과 월망과 우리의 절일에 나팔을 불지어다

Psalm 81:4 For this *was* a statute for Israel, *and* a law of the God of Jacob.
Psalm 81:4 이는 이스라엘의 율례요 야곱의 하나님의 규례로다

Psalm 81:5 This he ordained in Joseph *for* a testimony, when he went out through the land of Egypt: *where* I heard a language *that* I understood not.
Psalm 81:5 하나님이 애굽 땅을 치러 나가시던 때에 요셉의 족속 중에 이를 증거로 세우셨도다 거기서 내가 알지 못하던 말씀을 들었나니

Psalm 81:6 I removed his shoulder from the burden: his hands were delivered from the pots.
Psalm 81:6 이르시되 내가 그 어깨에서 짐을 벗기고 그 손에서 광주리를 놓게 하였도다

Psalm 81:7 Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder: I proved thee at the waters of Meribah. Selah.
Psalm 81:7 네가 고난 중에 부르짖으매 내가 너를 건졌고 뇌성의 은은한 곳에서 네게 응답하며 므리바 물가에서 너를 시험하였도다(셀라)

Psalm 81:8 Hear, O my people, and I will testify unto thee: O Israel, if thou wilt hearken unto me;
Psalm 81:8 내 백성이여 들으라 내가 네게 증거하리라 이스라엘이여 내게 듣기를 원하노라

Psalm 81:9 There shall no strange god be in thee; neither shalt thou worship any strange god.
Psalm 81:9 너희 중에 다른 신을 두지 말며 이방신에게 절하지 말지어다

Psalm 81:10 I *am* the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt: open thy mouth wide, and I will fill it.
Psalm 81:10 나는 너를 애굽 땅에서 인도하여 낸 여호와 네 하나님이니 네입을 넓게 열라 내가 채우리라 하였으나

Psalm 81:11 But my people would not hearken to my voice; and Israel would none of me.
Psalm 81:11 내 백성이 내 소리를 듣지 아니하며 이스라엘이 나를 원치 아니하였도다

Psalm 81:12 So I gave them up unto their own hearts' lust: *and* they walked in their own counsels.
Psalm 81:12 그러므로 내가 그 마음의 강퍅한대로 버려두어 그 임의대로 행케하였도다

Psalm 81:13 Oh that my people had hearkened unto me, *and* Israel had walked in my ways!
Psalm 81:13 내 백성이 나를 청종하며 이스라엘이 내 도 행하기를 원하노라

Psalm 81:14 I should soon have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries.
Psalm 81:14 그리하면 내가 속히 저희 원수를 제어하며 내

손을 돌려 저희 대적을 치리니

Psalm 81:15 The haters of the LORD should have submitted themselves unto him: but their time should have endured for ever.
Psalm 81:15 여호와를 한하는 자는 저에게 복종하는 체 할지라도 저희 시대는 영원히 계속하리라

Psalm 81:16 He should have fed them also with the finest of the wheat: and with honey out of the rock should I have satisfied thee.
Psalm 81:16 내가 또 밀의 아름다운 것으로 저희에게 먹이며 반석에서 나오는 꿀로 너를 만족케 하리라 하셨도다

Psalm 82:1 <A Psalm of Asaph.> God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the gods.
Psalm 82:1 하나님이 하나님의 회 가운데 서시며 재판장들 중에서 판단하시되

Psalm 82:2 How long will ye judge unjustly, and accept the persons of the wicked? Selah.
Psalm 82:2 너희가 불공평한 판단을 하며 악인의 낯 보기를 언제까지 하려느냐(셀라)

Psalm 82:3 Defend the poor and fatherless: do justice to the afflicted and needy.
Psalm 82:3 가난한 자와 고아를 위하여 판단하며 곤란한 자와 빈궁한 자에게 공의를 베풀지며

Psalm 82:4 Deliver the poor and needy: rid *them* out of

the hand of the wicked.
Psalm 82:4 가난한 자와 궁핍한 자를 구원하여 악인들의 손에서 건질찌니라 하시는도다

Psalm 82:5 They know not, neither will they understand; they walk on in darkness: all the foundations of the earth are out of course.
Psalm 82:5 저희는 무지무각하여 흑암 중에 왕래하니 땅의 모든 터가 흔들리도다

Psalm 82:6 I have said, Ye *are* gods; and all of you *are* children of the most High.
Psalm 82:6 내가 말하기를 너희는 신들이며 다 지존자의 아들들이라 하였으나

Psalm 82:7 But ye shall die like men, and fall like one of the princes.
Psalm 82:7 너희는 범인 같이 죽으며 방백의 하나 같이 엎더지리로다

Psalm 82:8 Arise, O God, judge the earth: for thou shalt inherit all nations.
Psalm 82:8 하나님이여 일어나사 세상을 판단하소서 모든 열방이 주의 기업이 되겠음이니이다

Psalm 83:1 <A Song *or* Psalm of Asaph.> Keep not thou silence, O God: hold not thy peace, and be not still, O God.
Psalm 83:1 하나님이여 침묵치 마소서 하나님이여 잠잠치 말고 고요치 마소서

Psalm 83:2 For, lo, thine enemies make a tumult: and they that hate thee have lifted up the head.
Psalm 83:2 대저 주의 원수가 훤화하며 주를 한하는 자가 머리를 들었나이다

Psalm 83:3 They have taken crafty counsel against thy people, and consulted against thy hidden ones.
Psalm 83:3 저희가 주의 백성을 치려 하여 간계를 꾀하며 주의 숨긴 자를 치려고 서로 의논하여

Psalm 83:4 They have said, Come, and let us cut them off from *being* a nation; that the name of Israel may be no more in remembrance.
Psalm 83:4 말하기를 가서 저희를 끊어 다시 나라가 되지 못하게 하여 이스라엘의 이름으로 다시는 기억되지 못하게 하자 하나이다

Psalm 83:5 For they have consulted together with one consent: they are confederate against thee:
Psalm 83:5 저희가 일심으로 의논하고 주를 대적하여 서로 언약하니

Psalm 83:6 The tabernacles of Edom, and the Ishmaelites; of Moab, and the Hagarenes;
Psalm 83:6 곧 에돔의 장막과 이스라엘인과 모압과 하갈인이며

Psalm 83:7 Gebal, and Ammon, and Amalek; the Philistines with the inhabitants of Tyre;

Psalm 83:7 그발과 암몬과 아말렉이며 블레셋과 두로 거민이요

Psalm 83:8 Assur also is joined with them: they have holpen the children of Lot. Selah.
Psalm 83:8 앗수르도 저희와 연합하여 롯 자손의 도움이 되었나이다(셀라)

Psalm 83:9 Do unto them as *unto* the Midianites; as *to* Sisera, as *to* Jabin, at the brook of Kison:
Psalm 83:9 "주는 미디안인에게 행하신 것같이, 기손 시내에서 시스라와 야빈에게 행하신 것같이 저희에게도 행하소서"

Psalm 83:10 *Which* perished at Endor: they became *as* dung for the earth.
Psalm 83:10 그들은 엔돌에서 패망하여 땅에 거름이 되었나이다

Psalm 83:11 Make their nobles like Oreb, and like Zeeb: yea, all their princes as Zebah, and as Zalmunna:
Psalm 83:11 저희 귀인으로 오렙과 스엡 같게 하시며 저희 모든 방백으로 세바와 살문나와 같게 하소서

Psalm 83:12 Who said, Let us take to ourselves the houses of God in possession.
Psalm 83:12 저희가 말하기를 우리가 하나님의 목장을 우리의 소유로 취하자 하였나이다

Psalm 83:13 O my God, make them like a wheel; as the

stubble before the wind.
Psalm 83:13 나의 하나님이여 저희로 굴러가는 검불 같게 하시며 바람에 날리는 초개 같게 하소서

Psalm 83:14 As the fire burneth a wood, and as the flame setteth the mountains on fire;
Psalm 83:14 삼림을 사르는 불과 산에 붙는 화염 같이

Psalm 83:15 So persecute them with thy tempest, and make them afraid with thy storm.
Psalm 83:15 주의 광풍으로 저희를 쫓으시며 주의 폭풍으로 저희를 두렵게 하소서

Psalm 83:16 Fill their faces with shame; that they may seek thy name, O LORD.
Psalm 83:16 여호와여 수치로 저희 얼굴에 가득케 하사 저희로 주의 이름을 찾게 하소서

Psalm 83:17 Let them be confounded and troubled for ever; yea, let them be put to shame, and perish:
Psalm 83:17 저희로 수치를 당하여 영원히 놀라게 하시며 낭패와 멸망을 당케하사

Psalm 83:18 That *men* may know that thou, whose name alone *is* JEHOVAH, *art* the most high over all the earth.
Psalm 83:18 여호와라 이름하신 주만 온 세계의 지존자로 알게 하소서

Psalm 84:1 <To the chief Musician upon Gittith, A Psalm for the sons of Korah.> How amiable *are* thy tabernacles,

O LORD of hosts!
Psalm 84:1 만군의 여호와여 주의 장막이 어찌 그리 사랑스러운지요

Psalm 84:2 My soul longeth, yea, even fainteth for the courts of the LORD: my heart and my flesh crieth out for the living God.
Psalm 84:2 내 영혼이 여호와의 궁정을 사모하여 쇠약함이여 내 마음과 육체가 생존하시는 하나님께 부르짖나이다

Psalm 84:3 Yea, the sparrow hath found an house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, *even* thine altars, O LORD of hosts, my King, and my God.
Psalm 84:3 "나의 왕, 나의 하나님, 만군의 여호와여 주의 제단에서 참새도 제 집을 얻고 제비도 새끼 둘 보금자리를 얻었나이다"

Psalm 84:4 Blessed *are* they that dwell in thy house: they will be still praising thee. Selah.
Psalm 84:4 주의 집에 거하는 자가 복이 있나이다 저희가 항상 주를 찬송하리이다(셀라)

Psalm 84:5 Blessed *is* the man whose strength *is* in thee; in whose heart *are* the ways *of them*.
Psalm 84:5 주께 힘을 얻고 그 마음에 시온의 대로가 있는 자는 복이 있나이다

Psalm 84:6 *Who* passing through the valley of Baca make it a well; the rain also filleth the pools.

Psalm 84:6 저희는 눈물 골짜기로 통행할 때에 그 곳으로 많은 샘의 곳이 되게 하며 이른 비도 은택을 입히나이다

Psalm 84:7 They go from strength to strength, *every one of them* in Zion appeareth before God.
Psalm 84:7 저희는 힘을 얻고 더 얻어 나아가 시온에서 하나님 앞에 각기 나타나리이다

Psalm 84:8 O LORD God of hosts, hear my prayer: give ear, O God of Jacob. Selah.
Psalm 84:8 만군의 하나님 여호와여 내 기도를 들으소서 야곱의 하나님이여 귀를 기울이소서(셀라)

Psalm 84:9 Behold, O God our shield, and look upon the face of thine anointed.
Psalm 84:9 우리 방패이신 하나님이여 주의 기름 부으신 자의 얼굴을 살펴보옵소서

Psalm 84:10 For a day in thy courts *is* better than a thousand. I had rather be a doorkeeper in the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness.
Psalm 84:10 주의 궁정에서 한 날이 다른 곳에서 천 날보다 나은즉 악인의 장막에 거함보다 내 하나님 문지기로 있는 것이 좋사오니

Psalm 84:11 For the LORD God *is* a sun and shield: the LORD will give grace and glory: no good *thing* will he withhold from them that walk uprightly.
Psalm 84:11 여호와 하나님은 해요 방패시라 여호와께서 은혜와 영화를 주시며 정직히 행하는 자에게 좋은 것을

아끼지 아니하실 것임이니이다

Psalm 84:12 O LORD of hosts, blessed *is* the man that trusteth in thee.
Psalm 84:12 만군의 여호와여 주께 의지하는 자는 복이 있나이다

Psalm 85:1 <To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah.> LORD, thou hast been favourable unto thy land: thou hast brought back the captivity of Jacob.
Psalm 85:1 여호와여 주께서 주의 땅에 은혜를 베푸사 야곱의 포로 된 자로 돌아오게 하셨으며

Psalm 85:2 Thou hast forgiven the iniquity of thy people, thou hast covered all their sin. Selah.
Psalm 85:2 주의 백성의 죄악을 사하시고 저희 모든 죄를 덮으셨나이다(셀라)

Psalm 85:3 Thou hast taken away all thy wrath: thou hast turned *thyself* from the fierceness of thine anger.
Psalm 85:3 주의 모든 분노를 거두시며 주의 진노를 돌이키셨나이다

Psalm 85:4 Turn us, O God of our salvation, and cause thine anger toward us to cease.
Psalm 85:4 우리 구원의 하나님이여 우리를 돌이키시고 우리에게 향하신 주의 분노를 그치소서

Psalm 85:5 Wilt thou be angry with us for ever? wilt thou draw out thine anger to all generations?

Psalm 85:5 주께서 우리에게 영원히 노하시며 대대에 발분하시겠나이까

Psalm 85:6 Wilt thou not revive us again: that thy people may rejoice in thee?
Psalm 85:6 우리를 다시 살리사 주의 백성으로 주를 기뻐하게 아니하시겠나이까

Psalm 85:7 Shew us thy mercy, O LORD, and grant us thy salvation.
Psalm 85:7 여호와여 주의 인자하심을 우리에게 보이시며 주의 구원을 우리에게 주소서

Psalm 85:8 I will hear what God the LORD will speak: for he will speak peace unto his people, and to his saints: but let them not turn again to folly.
Psalm 85:8 내가 하나님 여호와의 하실 말씀을 들으리니 대저 그 백성 그 성도에게 화평을 말씀하실 것이라 저희는 다시 망령된 데로 돌아가지 말지로다

Psalm 85:9 Surely his salvation *is* nigh them that fear him; that glory may dwell in our land.
Psalm 85:9 진실로 그의 구원이 그를 경외하는 자에게 가까우니 이에 영광이 우리 땅에 거하리이다

Psalm 85:10 Mercy and truth are met together; righteousness and peace have kissed *each other*.
Psalm 85:10 긍휼과 진리가 같이 만나고 의와 화평이 서로 입맞추었으며

Psalm 85:11 Truth shall spring out of the earth; and righteousness shall look down from heaven.
Psalm 85:11 진리는 땅에서 솟아나고 의는 하늘에서 하감하였도다

Psalm 85:12 Yea, the LORD shall give *that which is* good; and our land shall yield her increase.
Psalm 85:12 여호와께서 좋은 것을 주시리니 우리 땅이 그 산물을 내리로다

Psalm 85:13 Righteousness shall go before him; and shall set *us* in the way of his steps.
Psalm 85:13 의가 주의 앞에 앞서 행하며 주의 종적으로 길을 삼으리로다

Psalm 86:1 <A Prayer of David.> Bow down thine ear, O LORD, hear me: for I *am* poor and needy.
Psalm 86:1 여호와여 나는 곤고하고 궁핍하오니 귀를 기울여 내게 응답하소서

Psalm 86:2 Preserve my soul; for I *am* holy: O thou my God, save thy servant that trusteth in thee.
Psalm 86:2 나는 경건하오니 내 영혼을 보존하소서 내 주 하나님이여 주를 의지하는 종을 구원하소서

Psalm 86:3 Be merciful unto me, O Lord: for I cry unto thee daily.
Psalm 86:3 주여 나를 긍휼히 여기소서 내가 종일 주께 부르짖나이다

Psalm 86:4 Rejoice the soul of thy servant: for unto thee, O Lord, do I lift up my soul.
Psalm 86:4 주여 내 영혼이 주를 우러러 보오니 주여 내 영혼을 기쁘게 하소서

Psalm 86:5 For thou, Lord, *art* good, and ready to forgive; and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.
Psalm 86:5 주는 선하사 사유하기를 즐기시며 주께 부르짖는 자에게 인자함이 후하심이니이다

Psalm 86:6 Give ear, O LORD, unto my prayer; and attend to the voice of my supplications.
Psalm 86:6 여호와여 나의 기도에 귀를 기울이시고 나의 간구하는 소리를 들으소서

Psalm 86:7 In the day of my trouble I will call upon thee: for thou wilt answer me.
Psalm 86:7 나의 환난 날에 내가 주께 부르짖으리니 주께서 내게 응답하시리이다

Psalm 86:8 Among the gods *there is* none like unto thee, O Lord; neither *are there any works* like unto thy works.
Psalm 86:8 주여 신들 중에 주와 같은 자 없사오며 주의 행사와 같음도 없나이다

Psalm 86:9 All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord; and shall glorify thy name.
Psalm 86:9 주여 주의 지으신 모든 열방이 와서 주의 앞에 경배하며 주의 이름에 영화를 돌리리이다

Psalm 86:10 For thou *art* great, and doest wondrous things: thou *art* God alone.
Psalm 86:10 대저 주는 광대하사 기사를 행하시오니 주만 하나님이시니이다

Psalm 86:11 Teach me thy way, O LORD; I will walk in thy truth: unite my heart to fear thy name.
Psalm 86:11 여호와여 주의 도로 내게 가르치소서 내가 주의 진리에 행하오리니 일심으로 주의 이름을 경외하게 하소서

Psalm 86:12 I will praise thee, O Lord my God, with all my heart: and I will glorify thy name for evermore.
Psalm 86:12 주 나의 하나님이여 내가 전심으로 주를 찬송하고 영영토록 주의 이름에 영화를 돌리오리니

Psalm 86:13 For great *is* thy mercy toward me: and thou hast delivered my soul from the lowest hell.
Psalm 86:13 이는 내게 향하신 주의 인자가 크사 내 영혼을 깊은 음부에서 건지셨음이니이다

Psalm 86:14 O God, the proud are risen against me, and the assemblies of violent *men* have sought after my soul; and have not set thee before them.
Psalm 86:14 하나님이여 교만한 자가 일어나 나를 치고 강포한 자의 무리가 내 혼을 찾았사오며 자기 앞에 주를 두지 아니하였나이다

Psalm 86:15 But thou, O Lord, *art* a God full of compassion, and gracious, longsuffering, and plenteous

in mercy and truth.
Psalm 86:15 그러나 주여 주는 긍휼히 여기시며 은혜를 베푸시며 노하기를 더디 하시며 인자와 진실이 풍성하신 하나님이시오니

Psalm 86:16 O turn unto me, and have mercy upon me; give thy strength unto thy servant, and save the son of thine handmaid.
Psalm 86:16 내게로 돌이키사 나를 긍휼히 여기소서 주의 종에게 힘을 주시고 주의 여종의 아들을 구원하소서

Psalm 86:17 Shew me a token for good; that they which hate me may see *it*, and be ashamed: because thou, LORD, hast holpen me, and comforted me.
Psalm 86:17 은총의 표징을 내게 보이소서 그러면 나를 미워하는 저희가 보고 부끄러워하오리니 여호와여 주는 나를 돕고 위로하심이니이다

Psalm 87:1 <A Psalm *or* Song for the sons of Korah.> His foundation *is* in the holy mountains.
Psalm 87:1 그 기지가 성산에 있음이여

Psalm 87:2 The LORD loveth the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.
Psalm 87:2 여호와께서 야곱의 모든 거처보다 시온의 문들을 사랑하시는도다

Psalm 87:3 Glorious things are spoken of thee, O city of God. Selah.
Psalm 87:3 하나님의 성이여 너를 가리켜 영광스럽다

말하는도다(셀라)

Psalm 87:4 I will make mention of Rahab and Babylon to them that know me: behold Philistia, and Tyre, with Ethiopia; this *man* was born there.
Psalm 87:4 내가 라합과 바벨론을 나를 아는 자 중에 있다 말하리라 보라 블레셋과 두로와 구스여 이도 거기서 났다 하리로다

Psalm 87:5 And of Zion it shall be said, This and that man was born in her: and the highest himself shall establish her.
Psalm 87:5 "시온에 대하여 말하기를 이 사람, 저 사람이 거기서 났나니 지존자가 친히 시온을 세우리라 하리로다"

Psalm 87:6 The LORD shall count, when he writeth up the people, *that* this *man* was born there. Selah.
Psalm 87:6 여호와께서 민족들을 등록하실 때에는 그 수를 세시며 이 사람이 거기서 났다 하시리로다(셀라)

Psalm 87:7 As well the singers as the players on instruments *shall be there*: all my springs *are* in thee.
Psalm 87:7 노래하는 자와 춤추는 자는 말하기를 나의 모든 근원이 네게 있다 하리로다

Psalm 88:1 <A Song *or* Psalm for the sons of Korah, to the chief Musician upon Mahalath Leannoth, Maschil of Heman the Ezrahite.> O LORD God of my salvation, I have cried day *and* night before thee:
Psalm 88:1 여호와 내 구원의 하나님이여 내가 주야로 주의

앞에 부르짖었사오니

Psalm 88:2 Let my prayer come before thee: incline thine ear unto my cry;
Psalm 88:2 나의 기도로 주의 앞에 달하게 하시며 주의 귀를 나의 부르짖음에 기울이소서

Psalm 88:3 For my soul is full of troubles: and my life draweth nigh unto the grave.
Psalm 88:3 대저 나의 영혼에 곤란이 가득하며 나의 생명은 음부에 가까왔사오니

Psalm 88:4 I am counted with them that go down into the pit: I am as a man *that hath* no strength:
Psalm 88:4 나는 무덤에 내려가는 자와 함께 인정되고 힘이 없는 사람과 같으며

Psalm 88:5 Free among the dead, like the slain that lie in the grave, whom thou rememberest no more: and they are cut off from thy hand.
Psalm 88:5 사망자 중에 던지운 바 되었으며 살륙을 당하여 무덤에 누운 자 같으니이다 주께서 저희를 다시 기억지 아니하시니 저희는 주의 손에서 끊어진 자니이다

Psalm 88:6 Thou hast laid me in the lowest pit, in darkness, in the deeps.
Psalm 88:6 주께서 나를 깊은 웅덩이 어두운 곳 음침한 데 두셨사오며

Psalm 88:7 Thy wrath lieth hard upon me, and thou hast

afflicted *me* with all thy waves. Selah.
Psalm 88:7 주의 노가 나를 심히 누르시고 주의 모든 파도로 나를 괴롭게 하셨나이다(셀라)

Psalm 88:8 Thou hast put away mine acquaintance far from me; thou hast made me an abomination unto them: *I am* shut up, and I cannot come forth.
Psalm 88:8 주께서 나의 아는 자로 내게서 멀리 떠나게 하시고 나로 저희에게 가증되게 하셨사오니 나는 갇혀서 나갈 수 없게 되었나이다

Psalm 88:9 Mine eye mourneth by reason of affliction: LORD, I have called daily upon thee, I have stretched out my hands unto thee.
Psalm 88:9 곤란으로 인하여 내 눈이 쇠하였나이다 여호와여 내가 매일 주께 부르며 주를 향하여 나의 두 손을 들었나이다

Psalm 88:10 Wilt thou shew wonders to the dead? shall the dead arise *and* praise thee? Selah.
Psalm 88:10 주께서 사망한 자에게 기사를 보이시겠나이까 유혼이 일어나 주를 찬송하리이까(셀라)

Psalm 88:11 Shall thy lovingkindness be declared in the grave? *or* thy faithfulness in destruction?
Psalm 88:11 "주의 인자하심을 무덤에서, 주의 성실하심을 멸망 중에서 선포할 수 있으리이까"

Psalm 88:12 Shall thy wonders be known in the dark? and thy righteousness in the land of forgetfulness?
Psalm 88:12 "흑암 중에서 주의 기사와, 잊음의 땅에서 주의

의를 알 수 있으리이까"

Psalm 88:13 But unto thee have I cried, O LORD; and in the morning shall my prayer prevent thee.
Psalm 88:13 여호와여 오직 주께 내가 부르짖었사오니 아침에 나의 기도가 주의 앞에 달하리이다

Psalm 88:14 LORD, why castest thou off my soul? *why* hidest thou thy face from me?
Psalm 88:14 여호와여 어찌하여 나의 영혼을 버리시며 어찌하여 주의 얼굴을 내게 숨기시나이까

Psalm 88:15 I *am* afflicted and ready to die from *my* youth up: *while* I suffer thy terrors I am distracted.
Psalm 88:15 내가 소시부터 곤란을 당하여 죽게 되었사오며 주의 두렵게 하심을 당할 때에 황망하였나이다

Psalm 88:16 Thy fierce wrath goeth over me; thy terrors have cut me off.
Psalm 88:16 주의 진노가 내게 넘치고 주의 두렵게 하심이 나를 끊었나이다

Psalm 88:17 They came round about me daily like water; they compassed me about together.
Psalm 88:17 이런 일이 물 같이 종일 나를 에우며 함께 나를 둘렀나이다

Psalm 88:18 Lover and friend hast thou put far from me, *and* mine acquaintance into darkness.
Psalm 88:18 주께서 나의 사랑하는 자와 친구를 내게서 멀리

떠나게 하시며 나의 아는 자를 흑암에 두셨나이다

Psalm 89:1 <Maschil of Ethan the Ezrahite.> I will sing of the mercies of the LORD for ever: with my mouth will I make known thy faithfulness to all generations.
Psalm 89:1 내가 여호와의 인자하심을 영원히 노래하며 주의 성실하심을 내입으로 대대에 알게 하리이다

Psalm 89:2 For I have said, Mercy shall be built up for ever: thy faithfulness shalt thou establish in the very heavens.
Psalm 89:2 내가 말하기를 인자하심을 영원히 세우시며 주의 성실하심을 하늘에서 견고히 하시리라 하였나이다

Psalm 89:3 I have made a covenant with my chosen, I have sworn unto David my servant,
Psalm 89:3 주께서 이르시되 내가 나의 택한 자와 언약을 맺으며 내 종 다윗에게 맹세하기를

Psalm 89:4 Thy seed will I establish for ever, and build up thy throne to all generations. Selah.
Psalm 89:4 내가 네 자손을 영원히 견고히 하며 네 위를 대대에 세우리라 하였다 하셨나이다(셀라)

Psalm 89:5 And the heavens shall praise thy wonders, O LORD: thy faithfulness also in the congregation of the saints.
Psalm 89:5 여호와여 주의 기사를 하늘이 찬양할 것이요 주의 성실도 거룩한자의 회중에서 찬양하리이다

Psalm 89:6 For who in the heaven can be compared unto the LORD? *who* among the sons of the mighty can be likened unto the LORD?
Psalm 89:6 대저 궁창에서 능히 여호와와 비교할 자 누구며 권능 있는 자 중에 여호와와 같은 자 누구리이까

Psalm 89:7 God is greatly to be feared in the assembly of the saints, and to be had in reverence of all *them that are* about him.
Psalm 89:7 하나님은 거룩한 자의 회중에서 심히 엄위하시오며 둘러 있는 모든 자 위에 더욱 두려워할 자시니이다

Psalm 89:8 O LORD God of hosts, who *is* a strong LORD like unto thee? or to thy faithfulness round about thee?
Psalm 89:8 여호와 만군의 하나님이여 주와 같이 능한 자 누구리이까 여호와여 주의 성실하심이 주를 둘렀나이다

Psalm 89:9 Thou rulest the raging of the sea: when the waves thereof arise, thou stillest them.
Psalm 89:9 주께서 바다의 흉용함을 다스리시며 그 파도가 일어날 때에 평정케 하시나이다

Psalm 89:10 Thou hast broken Rahab in pieces, as one that is slain; thou hast scattered thine enemies with thy strong arm.
Psalm 89:10 주께서 라합을 살륙 당한 자 같이 파쇄하시고 주의 원수를 주의 능력의 팔로 흩으셨나이다

Psalm 89:11 The heavens *are* thine, the earth also *is*

thine: *as for* the world and the fulness thereof, thou hast founded them.
Psalm 89:11 하늘이 주의 것이요 땅도 주의 것이라 세계와 그 중에 충만한 것을 주께서 건설하셨나이다

Psalm 89:12 The north and the south thou hast created them: Tabor and Hermon shall rejoice in thy name.
Psalm 89:12 남북을 주께서 창조하셨으니 다볼과 헤르몬이 주의 이름을 인하여 즐거워하나이다

Psalm 89:13 Thou hast a mighty arm: strong is thy hand, *and* high is thy right hand.
Psalm 89:13 주의 팔에 능력이 있사오며 주의 손은 강하고 주의 오른손은 높으시니이다

Psalm 89:14 Justice and judgment *are* the habitation of thy throne: mercy and truth shall go before thy face.
Psalm 89:14 의와 공의가 주의 보좌의 기초라 인자함과 진실함이 주를 앞서 행하나이다

Psalm 89:15 Blessed *is* the people that know the joyful sound: they shall walk, O LORD, in the light of thy countenance.
Psalm 89:15 즐거운 소리를 아는 백성은 유복한 자라 여호와여 저희가 주의 얼굴 빛에 다니며

Psalm 89:16 In thy name shall they rejoice all the day: and in thy righteousness shall they be exalted.
Psalm 89:16 종일 주의 이름으로 기뻐하며 주의 의로 인하여 높아지오니

Psalm 89:17 For thou *art* the glory of their strength: and in thy favour our horn shall be exalted.
Psalm 89:17 주는 저희 힘의 영광이심이라 우리 뿔이 주의 은총으로 높아지오리니

Psalm 89:18 For the LORD *is* our defence; and the Holy One of Israel *is* our king.
Psalm 89:18 우리 방패는 여호와께 속하였고 우리 왕은 이스라엘의 거룩한 자에게 속하였음이니이다

Psalm 89:19 Then thou spakest in vision to thy holy one, and saidst, I have laid help upon *one that is* mighty; I have exalted *one* chosen out of the people.
Psalm 89:19 주께서 이상 중에 주의 성도에게 말씀하시기를 내가 돕는 힘을 능력있는 자에게 더하며 백성 중에서 택한 자를 높였으되

Psalm 89:20 I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him:
Psalm 89:20 내가 내 종 다윗을 찾아 나의 거룩한 기름으로 부었도다

Psalm 89:21 With whom my hand shall be established: mine arm also shall strengthen him.
Psalm 89:21 내 손이 저와 함께 하여 견고히 하고 내 팔이 그를 힘이 있게 하리로다

Psalm 89:22 The enemy shall not exact upon him; nor the son of wickedness afflict him.

Psalm 89:22 원수가 저에게서 강탈치 못하며 악한 자가 저를 곤고케 못하리로다

Psalm 89:23 And I will beat down his foes before his face, and plague them that hate him.
Psalm 89:23 내가 저의 앞에서 그 대적을 박멸하며 저를 한하는 자를 치려니와

Psalm 89:24 But my faithfulness and my mercy *shall be* with him: and in my name shall his horn be exalted.
Psalm 89:24 나의 성실함과 인자함이 저와 함께 하리니 내 이름을 인하여 그 뿔이 높아지리로다

Psalm 89:25 I will set his hand also in the sea, and his right hand in the rivers.
Psalm 89:25 내가 또 그 손을 바다 위에 세우며 오른손을 강들 위에 세우리니

Psalm 89:26 He shall cry unto me, Thou *art* my father, my God, and the rock of my salvation.
Psalm 89:26 저가 내게 부르기를 주는 나의 아버지시요 나의 하나님이시요 나의 구원의 바위시라 하리로다

Psalm 89:27 Also I will make him *my* firstborn, higher than the kings of the earth.
Psalm 89:27 내가 또 저로 장자를 삼고 세계 열왕의 으뜸이 되게 하며

Psalm 89:28 My mercy will I keep for him for evermore, and my covenant shall stand fast with him.

Psalm 89:28 저를 위하여 나의 인자함을 영구히 지키고 저로 더불어 한 나의 언약을 굳게 세우며

Psalm 89:29 His seed also will I make *to endure* for ever, and his throne as the days of heaven.
Psalm 89:29 또 그 후손을 영구케 하여 그 위를 하늘의 날과 같게 하리로다

Psalm 89:30 If his children forsake my law, and walk not in my judgments;
Psalm 89:30 만일 그 자손이 내 법을 버리며 내 규례대로 행치 아니하며

Psalm 89:31 If they break my statutes, and keep not my commandments;
Psalm 89:31 내 율례를 파하며 내 계명을 지키지 아니하면

Psalm 89:32 Then will I visit their transgression with the rod, and their iniquity with stripes.
Psalm 89:32 내가 지팡이로 저희 범과를 다스리며 채찍으로 저희 죄악을 징책하리로다

Psalm 89:33 Nevertheless my lovingkindness will I not utterly take from him, nor suffer my faithfulness to fail.
Psalm 89:33 그러나 나의 인자함을 그에게서 다 거두지 아니하며 나의 성실함도 폐하지 아니하며

Psalm 89:34 My covenant will I not break, nor alter the thing that is gone out of my lips.
Psalm 89:34 내 언약을 파하지 아니하며 내 입술에서 낸 것도

변치 아니하리로다

Psalm 89:35 Once have I sworn by my holiness that I will not lie unto David.
Psalm 89:35 내가 나의 거룩함으로 한번 맹세하였은즉 다윗에게 거짓을 아니할 것이라

Psalm 89:36 His seed shall endure for ever, and his throne as the sun before me.
Psalm 89:36 그 후손이 장구하고 그 위는 해같이 내 앞에 항상 있으며

Psalm 89:37 It shall be established for ever as the moon, and *as* a faithful witness in heaven. Selah.
Psalm 89:37 또 궁창의 확실한 증인 달 같이 영원히 견고케 되리라 하셨도다 (셀라)

Psalm 89:38 But thou hast cast off and abhorred, thou hast been wroth with thine anointed.
Psalm 89:38 그러나 주께서 주의 기름 부음 받은 자를 노하사 물리쳐 버리셨으며

Psalm 89:39 Thou hast made void the covenant of thy servant: thou hast profaned his crown *by casting it* to the ground.
Psalm 89:39 주의 종의 언약을 미워하사 그 관을 땅에 던져 욕되게 하셨으며

Psalm 89:40 Thou hast broken down all his hedges; thou hast brought his strong holds to ruin.

Psalm 89:40 저의 모든 울타리를 파괴하시며 그 보장을 훼파하셨으므로

Psalm 89:41 All that pass by the way spoil him: he is a reproach to his neighbours.
Psalm 89:41 길로 지나는 자들에게 다 탈취를 당하며 그 이웃에게 욕을 당하나이다

Psalm 89:42 Thou hast set up the right hand of his adversaries; thou hast made all his enemies to rejoice.
Psalm 89:42 주께서 저의 대적의 오른손을 높이시고 저희 모든 원수로 기쁘게 하셨으며

Psalm 89:43 Thou hast also turned the edge of his sword, and hast not made him to stand in the battle.
Psalm 89:43 저의 칼날을 둔하게 하사 저로 전장에 서지 못하게 하셨으며

Psalm 89:44 Thou hast made his glory to cease, and cast his throne down to the ground.
Psalm 89:44 저의 영광을 그치게 하시고 그 위를 땅에 엎으셨으며

Psalm 89:45 The days of his youth hast thou shortened: thou hast covered him with shame. Selah.
Psalm 89:45 그 소년의 날을 단축케 하시고 저를 수치로 덮으셨나이다(셀라)

Psalm 89:46 How long, LORD? wilt thou hide thyself for ever? shall thy wrath burn like fire?

Psalm 89:46 여호와여 언제까지니이까 스스로 영원히 숨기시리이까 주의 노가 언제까지 불붙듯 하시겠나이까

Psalm 89:47 Remember how short my time is: wherefore hast thou made all men in vain?
Psalm 89:47 나의 때가 얼마나 단축한지 기억하소서 주께서 모든 인생을 어찌그리 허무하게 창조하셨는지요

Psalm 89:48 What man *is he that* liveth, and shall not see death? shall he deliver his soul from the hand of the grave? Selah.
Psalm 89:48 누가 살아서 죽음을 보지 아니하고 그 영혼을 음부의 권세에서 건지리이까(셀라)

Psalm 89:49 Lord, where *are* thy former lovingkindnesses, *which* thou swarest unto David in thy truth?
Psalm 89:49 주여 주의 성실하심으로 다윗에게 맹세하신 이전 인자하심이 어디 있나이까

Psalm 89:50 Remember, Lord, the reproach of thy servants; *how* I do bear in my bosom *the reproach of* all the mighty people;
Psalm 89:50 주는 주의 종들의 받은 훼방을 기억하소서 유력한 모든 민족의 훼방이 내 품에 있사오니

Psalm 89:51 Wherewith thine enemies have reproached, O LORD; wherewith they have reproached the footsteps of thine anointed.
Psalm 89:51 여호와여 이 훼방은 주의 원수가 주의 기름부음

받은 자의 행동을 훼방한 것이로소이다

Psalm 89:52 Blessed *be* the LORD for evermore. Amen, and Amen.
Psalm 89:52 여호와를 영원히 찬송할지어다 아멘 아멘

Psalm 90:1 <A Prayer of Moses the man of God.> Lord, thou hast been our dwelling place in all generations.
Psalm 90:1 주여 주는 대대에 우리의 거처가 되셨나이다

Psalm 90:2 Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou *art* God.
Psalm 90:2 "산이 생기기 전, 땅과 세계도 주께서 조성하시기 전 곧 영원부터 영원까지 주는 하나님이시니이다"

Psalm 90:3 Thou turnest man to destruction; and sayest, Return, ye children of men.
Psalm 90:3 주께서 사람을 티끌로 돌아가게 하시고 말씀하시기를 너희 인생들은 돌아가라 하셨사오니

Psalm 90:4 For a thousand years in thy sight *are but* as yesterday when it is past, and *as* a watch in the night.
Psalm 90:4 주의 목전에는 천년이 지나간 어제 같으며 밤의 한 경점 같을 뿐임이니이다

Psalm 90:5 Thou carriest them away as with a flood; they are *as* a sleep: in the morning *they are* like grass *which* groweth up.
Psalm 90:5 주께서 저희를 홍수처럼 쓸어 가시나이다 저희는

잠간 자는 것 같으며 아침에 돋는 풀 같으니이다

Psalm 90:6 In the morning it flourisheth, and groweth up; in the evening it is cut down, and withereth.
Psalm 90:6 풀은 아침에 꽃이 피어 자라다가 저녁에는 벤바 되어 마르나이다

Psalm 90:7 For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled.
Psalm 90:7 우리는 주의 노에 소멸되며 주의 분내심에 놀라나이다

Psalm 90:8 Thou hast set our iniquities before thee, our secret *sins* in the light of thy countenance.
Psalm 90:8 주께서 우리의 죄악을 주의 앞에 놓으시며 우리의 은밀한 죄를 주의 얼굴 빛 가운데 두셨사오니

Psalm 90:9 For all our days are passed away in thy wrath: we spend our years as a tale *that is told*.
Psalm 90:9 우리의 모든 날이 주의 분노 중에 지나가며 우리의 평생이 일식 간에 다하였나이다

Psalm 90:10 The days of our years *are* threescore years and ten; and if by reason of strength *they be* fourscore years, yet *is* their strength labour and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away.
Psalm 90:10 우리의 연수가 칠십이요 강건하면 팔십이라도 그 연수의 자랑은 수고와 슬픔 뿐이요 신속히 가니 우리가 날아가나이다

Psalm 90:11 Who knoweth the power of thine anger? even according to thy fear, *so is* thy wrath.
Psalm 90:11 누가 주의 노의 능력을 알며 누가 주를 두려워하여야 할대로 주의 진노를 알리이까

Psalm 90:12 So teach *us* to number our days, that we may apply *our* hearts unto wisdom.
Psalm 90:12 우리에게 우리 날 계수함을 가르치사 지혜의 마음을 얻게 하소서

Psalm 90:13 Return, O LORD, how long? and let it repent thee concerning thy servants.
Psalm 90:13 여호와여 돌아오소서 언제까지니이까 주의 종들을 긍휼히 여기소서

Psalm 90:14 O satisfy us early with thy mercy; that we may rejoice and be glad all our days.
Psalm 90:14 아침에 주의 인자로 우리를 만족케 하사 우리 평생에 즐겁고 기쁘게 하소서

Psalm 90:15 Make us glad according to the days *wherein* thou hast afflicted us, *and* the years *wherein* we have seen evil.
Psalm 90:15 우리를 곤고케 하신 날수대로와 우리의 화를 당한 연수대로 기쁘게 하소서

Psalm 90:16 Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children.
Psalm 90:16 주의 행사를 주의 종들에게 나타내시며 주의 영광을 저희 자손에게 나타내소서

Psalm 90:17 And let the beauty of the LORD our God be upon us: and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.
Psalm 90:17 주 우리 하나님의 은총을 우리에게 임하게 하사 우리 손의 행사를 우리에게 견고케 하소서 우리 손의 행사를 견고케 하소서

Psalm 91:1 He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.
Psalm 91:1 지존자의 은밀한 곳에 거하는 자는 전능하신 자의 그늘 아래 거하리로다

Psalm 91:2 I will say of the LORD, *He is* my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.
Psalm 91:2 내가 여호와를 가리켜 말하기를 저는 나의 피난처요 나의 요새요 나의 의뢰하는 하나님이라 하리니

Psalm 91:3 Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, *and* from the noisome pestilence.
Psalm 91:3 이는 저가 너를 새 사냥군의 올무에서와 극한 염병에서 건지실 것임이로다

Psalm 91:4 He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth *shall be thy* shield and buckler.
Psalm 91:4 저가 너를 그 깃으로 덮으시리니 네가 그 날개 아래 피하리로다 그의 진실함은 방패와 손 방패가 되나니

Psalm 91:5 Thou shalt not be afraid for the terror by

night; *nor* for the arrow *that* flieth by day;
Psalm 91:5 너는 밤에 놀램과 낮에 흐르는 살과

Psalm 91:6 *Nor* for the pestilence *that* walketh in darkness; *nor* for the destruction *that* wasteth at noonday.
Psalm 91:6 흑암 중에 행하는 염병과 백주에 황폐케 하는 파멸을 두려워 아니하리로다

Psalm 91:7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; *but* it shall not come nigh thee.
Psalm 91:7 "천인이 네 곁에서, 만인이 네 우편에서 엎드러지나 이 재앙이 네게 가까이 못하리로다"

Psalm 91:8 Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.
Psalm 91:8 오직 너는 목도하리니 악인의 보응이 네게 보이리로다

Psalm 91:9 Because thou hast made the LORD, *which is* my refuge, *even* the most High, thy habitation;
Psalm 91:9 네가 말하기를 여호와는 나의 피난처시라 하고 지존자로 거처를 삼았으므로

Psalm 91:10 There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.
Psalm 91:10 화가 네게 미치지 못하며 재앙이 네 장막에 가까이 오지 못하리니

Psalm 91:11 For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.
Psalm 91:11 저가 너를 위하여 그 사자들을 명하사 네 모든 길에 너를 지키게 하심이라

Psalm 91:12 They shall bear thee up in *their* hands, lest thou dash thy foot against a stone.
Psalm 91:12 저희가 그 손으로 너를 붙들어 발이 돌에 부딪히지 않게 하리로다

Psalm 91:13 Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.
Psalm 91:13 네가 사자와 독사를 밟으며 젊은 사자와 뱀을 발로 누르리로다

Psalm 91:14 Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.
Psalm 91:14 하나님이 가라사대 저가 나를 사랑한즉 내가 저를 건지리라 저가 내 이름을 안즉 내가 저를 높이리라

Psalm 91:15 He shall call upon me, and I will answer him: I *will be* with him in trouble; I will deliver him, and honour him.
Psalm 91:15 저가 내게 간구하리니 내가 응답하리라 저희 환난 때에 내가 저와 함께하여 저를 건지고 영화롭게 하리라

Psalm 91:16 With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

Psalm 91:16 내가 장수함으로 저를 만족케 하며 나의 구원으로 보이리라 하시도다

Psalm 92:1 <A Psalm *or* Song for the sabbath day.> *It is a* good *thing* to give thanks unto the LORD, and to sing praises unto thy name, O most High:
Psalm 92:1 지존자여 십현금과 비파와 수금의 정숙한 소리로 여호와께 감사하며 주의 이름을 찬양하며 아침에 주의 인자하심을 나타내며 밤마다 주의 성실하심을 베풂이 좋으니이다

Psalm 92:2 To shew forth thy lovingkindness in the morning, and thy faithfulness every night,
Psalm 92:2 지존자여 십현금과 비파와 수금의 정숙한 소리로 여호와께 감사하며 주의 이름을 찬양하며 아침에 주의 인자하심을 나타내며 밤마다 주의 성실하심을 베풂이 좋으니이다

Psalm 92:3 Upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery; upon the harp with a solemn sound.
Psalm 92:3 지존자여 십현금과 비파와 수금의 정숙한 소리로 여호와께 감사하며 주의 이름을 찬양하며 아침에 주의 인자하심을 나타내며 밤마다 주의 성실하심을 베풂이 좋으니이다

Psalm 92:4 For thou, LORD, hast made me glad through thy work: I will triumph in the works of thy hands.
Psalm 92:4 여호와여 주의 행사로 나를 기쁘게 하셨으니 주의 손의 행사를 인하여 내가 높이 부르리이다

Psalm 92:5 O LORD, how great are thy works! *and* thy thoughts are very deep.
Psalm 92:5 여호와여 주의 행사가 어찌 그리 크신지요 주의 생각이 심히 깊으시니이다

Psalm 92:6 A brutish man knoweth not; neither doth a fool understand this.
Psalm 92:6 우준한 자는 알지 못하며 무지한 자도 이를 깨닫지 못하나이다

Psalm 92:7 When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; *it is* that they shall be destroyed for ever:
Psalm 92:7 악인은 풀 같이 생장하고 죄악을 행하는 자는 다 흥왕할지라도 영원히 멸망하리이다

Psalm 92:8 But thou, LORD, *art most* high for evermore.
Psalm 92:8 여호와여 주는 영원토록 지존하시니이다

Psalm 92:9 For, lo, thine enemies, O LORD, for, lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered.
Psalm 92:9 여호와여 주의 원수 곧 주의 원수가 패망하리니 죄악을 행하는 자는 다 흩어지리이다

Psalm 92:10 But my horn shalt thou exalt like *the horn of* an unicorn: I shall be anointed with fresh oil.
Psalm 92:10 그러나 주께서 내 뿔을 들소의 뿔같이 높이셨으며 내게 신선한 기름으로 부으셨나이다

Psalm 92:11 Mine eye also shall see *my desire* on mine enemies, *and* mine ears shall hear *my desire* of the wicked that rise up against me.
Psalm 92:11 내 원수의 보응 받는 것을 내 눈으로 보며 일어나 나를 치는 행악자에게 보응하심을 내 귀로 들었도다

Psalm 92:12 The righteous shall flourish like the palm tree: he shall grow like a cedar in Lebanon.
Psalm 92:12 의인은 종려나무 같이 번성하며 레바논의 백향목 같이 발육하리로다

Psalm 92:13 Those that be planted in the house of the LORD shall flourish in the courts of our God.
Psalm 92:13 여호와의 집에 심겼음이여 우리 하나님의 궁정에서 흥왕하리로다

Psalm 92:14 They shall still bring forth fruit in old age; they shall be fat and flourishing;
Psalm 92:14 늙어도 결실하며 진액이 풍족하고 빛이 청청하여

Psalm 92:15 To shew that the LORD *is* upright: *he is* my rock, and *there is* no unrighteousness in him.
Psalm 92:15 여호와의 정직하심을 나타내리로다 여호와는 나의 바위시라 그에게는 불의가 없도다

Psalm 93:1 The LORD reigneth, he is clothed with majesty; the LORD is clothed with strength, *wherewith* he hath girded himself: the world also is stablished, that it cannot be moved.

Psalm 93:1 여호와께서 통치하시니 스스로 권위를 입으셨도다 여호와께서 능력을 입으시며 띠셨으므로 세계도 견고히 서서 요동치 아니하도다

Psalm 93:2 Thy throne *is* established of old: thou *art* from everlasting.
Psalm 93:2 주의 보좌는 예로부터 견고히 섰으며 주는 영원부터 계셨나이다

Psalm 93:3 The floods have lifted up, O LORD, the floods have lifted up their voice; the floods lift up their waves.
Psalm 93:3 여호와여 큰 물이 소리를 높였고 큰 물이 그 소리를 높였고 큰 물이 그 물결을 높이나이다

Psalm 93:4 The LORD on high *is* mightier than the noise of many waters, *yea, than* the mighty waves of the sea.
Psalm 93:4 높이 계신 여호와의 능력은 많은 물 소리와 바다의 큰 파도보다 위대하시니이다

Psalm 93:5 Thy testimonies are very sure: holiness becometh thine house, O LORD, for ever.
Psalm 93:5 여호와여 주의 증거하심이 확실하고 거룩함이 주의 집에 합당하여 영구하리이다

Psalm 94:1 O LORD God, to whom vengeance belongeth; O God, to whom vengeance belongeth, shew thyself.
Psalm 94:1 여호와여 보수하시는 하나님이여 보수하시는 하나님이여 빛을 비춰소서

Psalm 94:2 Lift up thyself, thou judge of the earth:

render a reward to the proud.
Psalm 94:2 세계를 판단하시는 주여 일어나사 교만한 자에게 상당한 형벌을 주소서

Psalm 94:3 LORD, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph?
Psalm 94:3 "여호와여 악인이 언제까지, 악인이 언제까지 개가를 부르리이까"

Psalm 94:4 *How long* shall they utter *and* speak hard things? *and* all the workers of iniquity boast themselves?
Psalm 94:4 저희가 지껄이며 오만히 말을 하오며 죄악을 행하는 자가 다 자긍하나이다

Psalm 94:5 They break in pieces thy people, O LORD, and afflict thine heritage.
Psalm 94:5 여호와여 저희가 주의 백성을 파쇄하며 주의 기업을 곤고케 하며

Psalm 94:6 They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless.
Psalm 94:6 과부와 나그네를 죽이며 고아를 살해하며

Psalm 94:7 Yet they say, The LORD shall not see, neither shall the God of Jacob regard *it*.
Psalm 94:7 말하기를 여호와가 보지 못하며 야곱의 하나님이 생각지 못하리라 하나이다

Psalm 94:8 Understand, ye brutish among the people: and *ye* fools, when will ye be wise?

Psalm 94:8 백성 중 우준한 자들아 너희는 생각하라 무지한 자들아 너희가 언제나 지혜로울꼬

Psalm 94:9 He that planted the ear, shall he not hear? he that formed the eye, shall he not see?
Psalm 94:9 귀를 지으신 자가 듣지 아니하시랴 눈을 만드신 자가 보지 아니하시랴

Psalm 94:10 He that chastiseth the heathen, shall not he correct? he that teacheth man knowledge, *shall not he know*?
Psalm 94:10 열방을 징벌하시는 자 곧 지식으로 사람을 교훈하시는 자가 징치하지 아니하시랴

Psalm 94:11 The LORD knoweth the thoughts of man, that they *are* vanity.
Psalm 94:11 여호와께서 사람의 생각이 허무함을 아시느니라

Psalm 94:12 Blessed *is* the man whom thou chastenest, O LORD, and teachest him out of thy law;
Psalm 94:12 여호와여 주의 징벌을 당하며 주의 법으로 교훈하심을 받는 자가 복이 있나니

Psalm 94:13 That thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked.
Psalm 94:13 이런 사람에게는 환난의 날에 벗어나게 하사 악인을 위하여 구덩이를 팔 때까지 평안을 주시리이다

Psalm 94:14 For the LORD will not cast off his people,

neither will he forsake his inheritance.
Psalm 94:14 여호와께서는 그 백성을 버리지 아니하시며 그 기업을 떠나지 아니하시리로다

Psalm 94:15 But judgment shall return unto righteousness: and all the upright in heart shall follow it.
Psalm 94:15 판단이 의로 돌아가리니 마음이 정직한 자가 다 좇으리로다

Psalm 94:16 Who will rise up for me against the evildoers? *or* who will stand up for me against the workers of iniquity?
Psalm 94:16 누가 나를 위하여 일어나서 행악자를 치며 누가 나를 위하여 일어서서 죄악 행하는 자를 칠꼬

Psalm 94:17 Unless the LORD *had been* my help, my soul had almost dwelt in silence.
Psalm 94:17 여호와께서 내게 도움이 되지 아니하셨더면 내 혼이 벌써 적막중에 처하였으리로다

Psalm 94:18 When I said, My foot slippeth; thy mercy, O LORD, held me up.
Psalm 94:18 여호와여 나의 발이 미끄러진다 말할 때에 주의 인자하심이 나를 붙드셨사오며

Psalm 94:19 In the multitude of my thoughts within me thy comforts delight my soul.
Psalm 94:19 내 속에 생각이 많을 때에 주의 위안이 내 영혼을 즐겁게 하시나이다

Psalm 94:20 Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by a law?
Psalm 94:20 율례를 빙자하고 잔해를 도모하는 악한 재판장이 어찌 주와 교제하리이까

Psalm 94:21 They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn the innocent blood.
Psalm 94:21 저희가 모여 의인의 영혼을 치려 하며 무죄자를 정죄하여 피를 흘리려 하나

Psalm 94:22 But the LORD is my defence; and my God *is* the rock of my refuge.
Psalm 94:22 여호와는 나의 산성이시요 나의 하나님은 나의 피할 반석이시라

Psalm 94:23 And he shall bring upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness; *yea*, the LORD our God shall cut them off.
Psalm 94:23 저희 죄악을 저희에게 돌리시며 저희의 악을 인하여 저희를 끊으시리니 여호와 우리 하나님이 저희를 끊으시리로다

Psalm 95:1 O come, let us sing unto the LORD: let us make a joyful noise to the rock of our salvation.
Psalm 95:1 오라 우리가 여호와께 노래하며 우리 구원의 반석을 향하여 즐거이 부르자

Psalm 95:2 Let us come before his presence with thanksgiving, and make a joyful noise unto him with

psalms.
Psalm 95:2 우리가 감사함으로 그 앞에 나아가며 시로 그를 향하여 즐거이 부르자

Psalm 95:3 For the LORD *is* a great God, and a great King above all gods.
Psalm 95:3 대저 여호와는 크신 하나님이시요 모든 신 위에 크신 왕이시로다

Psalm 95:4 In his hand *are* the deep places of the earth: the strength of the hills *is* his also.
Psalm 95:4 땅의 깊은 곳이 그 위에 있으며 산들의 높은 것도 그의 것이로다

Psalm 95:5 The sea *is* his, and he made it: and his hands formed the dry *land*.
Psalm 95:5 바다가 그의 것이라 그가 만드셨고 육지도 그의 손이 지으셨도다

Psalm 95:6 O come, let us worship and bow down: let us kneel before the LORD our maker.
Psalm 95:6 오라 우리가 굽혀 경배하며 우리를 지으신 여호와 앞에 무릎을 꿇자

Psalm 95:7 For he *is* our God; and we *are* the people of his pasture, and the sheep of his hand. To day if ye will hear his voice,
Psalm 95:7 대저 저는 우리 하나님이시요 우리는 그의 기르시는 백성이며 그 손의 양이라 너희가 오늘날 그 음성 듣기를 원하노라

Psalm 95:8 Harden not your heart, as in the provocation, *and* as *in* the day of temptation in the wilderness:
Psalm 95:8 이르시기를 너희는 므리바에서와 같이 또 광야 맛사의 날과 같이 너희 마음을 강퍅하게 말지어다

Psalm 95:9 When your fathers tempted me, proved me, and saw my work.
Psalm 95:9 그 때에 너희 열조가 나를 시험하며 나를 탐지하고 나의 행사를 모았도다

Psalm 95:10 Forty years long was I grieved with *this* generation, and said, It *is* a people that do err in their heart, and they have not known my ways:
Psalm 95:10 내가 사십년을 그 세대로 인하여 근심하여 이르기를 저희는 마음이 미혹된 백성이라 내 도를 알지 못한다 하였도다

Psalm 95:11 Unto whom I sware in my wrath that they should not enter into my rest.
Psalm 95:11 그러므로 내가 노하여 맹세하기를 저희는 내 안식에 들어오지 못하리라 하였도다

Psalm 96:1 O sing unto the LORD a new song: sing unto the LORD, all the earth.
Psalm 96:1 새 노래로 여호와께 노래하라 온 땅이여 여호와께 노래할지어다

Psalm 96:2 Sing unto the LORD, bless his name; shew forth his salvation from day to day.

Psalm 96:2 여호와께 노래하여 그 이름을 송축하며 그 구원을 날마다 선파 할지어다

Psalm 96:3 Declare his glory among the heathen, his wonders among all people.
Psalm 96:3 "그 영광을 열방 중에, 그 기이한 행적을 만민 중에 선포할지어다"

Psalm 96:4 For the LORD *is* great, and greatly to be praised: he *is* to be feared above all gods.
Psalm 96:4 여호와는 광대하시니 극진히 찬양할 것이요 모든 신보다 경외할 것임이여

Psalm 96:5 For all the gods of the nations *are* idols: but the LORD made the heavens.
Psalm 96:5 만방의 모든 신은 헛 것이요 여호와께서는 하늘을 지으셨음이로다

Psalm 96:6 Honour and majesty *are* before him: strength and beauty *are* in his sanctuary.
Psalm 96:6 존귀와 위엄이 그 앞에 있으며 능력과 아름다음이 그 성소에 있도다

Psalm 96:7 Give unto the LORD, O ye kindreds of the people, give unto the LORD glory and strength.
Psalm 96:7 만방의 족속들아 영광과 권능을 여호와께 돌릴지어다 여호와께 돌릴지어다

Psalm 96:8 Give unto the LORD the glory *due unto* his name: bring an offering, and come into his courts.

Psalm 96:8 여호와의 이름에 합당한 영광을 그에게 돌릴지어다 예물을 가지고 그 궁정에 들어갈지어다

Psalm 96:9 O worship the LORD in the beauty of holiness: fear before him, all the earth.
Psalm 96:9 아름답고 거룩한 것으로 여호와께 경배할지어다 온 땅이여 그 앞에서 떨지어다

Psalm 96:10 Say among the heathen *that* the LORD reigneth: the world also shall be established that it shall not be moved: he shall judge the people righteously.
Psalm 96:10 열방 중에서는 이르기를 여호와께서 통치하시니 세계가 굳게 서고 흔들리지 못할지라 저가 만민을 공평히 판단하시리라 할지로다

Psalm 96:11 Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fulness thereof.
Psalm 96:11 하늘은 기뻐하고 땅은 즐거워하며 바다와 거기 충만한 것은 외치며

Psalm 96:12 Let the field be joyful, and all that *is* therein: then shall all the trees of the wood rejoice
Psalm 96:12 밭과 그 가운데 모든 것은 즐거워할지로다 그리할 때에 삼림의 나무들이 여호와 앞에서 즐거이 노래하리니

Psalm 96:13 Before the LORD: for he cometh, for he cometh to judge the earth: he shall judge the world with righteousness, and the people with his truth.
Psalm 96:13 저가 임하시되 땅을 판단하려 임하실 것임이라

저가 의로 세계를 판단하시며 그의 진실하심으로 백성을 판단하시리로다

Psalm 97:1 The LORD reigneth; let the earth rejoice; let the multitude of isles be glad *thereof*.
Psalm 97:1 여호와께서 통치하시나니 땅은 즐거워하며 허다한 섬은 기뻐할지어다

Psalm 97:2 Clouds and darkness *are* round about him: righteousness and judgment *are* the habitation of his throne.
Psalm 97:2 구름과 흑암이 그에게 둘렸고 의와 공평이 그 보좌의 기초로다

Psalm 97:3 A fire goeth before him, and burneth up his enemies round about.
Psalm 97:3 불이 그 앞에서 발하여 사면의 대적을 사르는도다

Psalm 97:4 His lightnings enlightened the world: the earth saw, and trembled.
Psalm 97:4 그의 번개가 세계를 비추니 땅이 보고 떨었도다

Psalm 97:5 The hills melted like wax at the presence of the LORD, at the presence of the Lord of the whole earth.
Psalm 97:5 산들이 여호와의 앞 곧 온 땅의 주 앞에서 밀 같이 녹았도다

Psalm 97:6 The heavens declare his righteousness, and

all the people see his glory.
Psalm 97:6 하늘이 그 의를 선포하니 모든 백성이 그 영광을 보았도다

Psalm 97:7 Confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols: worship him, all *ye* gods.
Psalm 97:7 조각 신상을 섬기며 허무한 것으로 자긍하는 자는 다 수치를 당할 것이라 너희 신들아 여호와께 경배할지어다

Psalm 97:8 Zion heard, and was glad; and the daughters of Judah rejoiced because of thy judgments, O LORD.
Psalm 97:8 여호와여 주의 판단을 시온이 듣고 기뻐하며 유다의 딸들이 인하여 즐거워하였나이다

Psalm 97:9 For thou, LORD, *art* high above all the earth: thou art exalted far above all gods.
Psalm 97:9 여호와여 주는 온 땅 위에 지존하시고 모든 신 위에 초월하시니이다

Psalm 97:10 Ye that love the LORD, hate evil: he preserveth the souls of his saints; he delivereth them out of the hand of the wicked.
Psalm 97:10 여호와를 사랑하는 너희여 악을 미워하라 저가 그 성도의 영혼을 보전하사 악인의 손에서 건지시느니라

Psalm 97:11 Light is sown for the righteous, and gladness for the upright in heart.
Psalm 97:11 의인을 위하여 빛을 뿌리고 마음이 정직한 자를

위하여 기쁨을 뿌렸도다

Psalm 97:12 Rejoice in the LORD, ye righteous; and give thanks at the remembrance of his holiness.
Psalm 97:12 의인이여 너희는 여호와로 인하여 기뻐하며 그 거룩한 기념에 감사할지어다

Psalm 98:1 <A Psalm.> O sing unto the LORD a new song; for he hath done marvellous things: his right hand, and his holy arm, hath gotten him the victory.
Psalm 98:1 새 노래로 여호와께 찬송하라 대저 기이한 일을 행하사 그 오른손과 거룩한 팔로 자기를 위하여 구원을 베푸셨도다

Psalm 98:2 The LORD hath made known his salvation: his righteousness hath he openly shewed in the sight of the heathen.
Psalm 98:2 여호와께서 그 구원을 알게 하시며 그 의를 열방의 목전에 명백히 나타내셨도다

Psalm 98:3 He hath remembered his mercy and his truth toward the house of Israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our God.
Psalm 98:3 저가 이스라엘 집에 향하신 인자와 성실을 기억하셨으므로 땅의 모든 끝이 우리 하나님의 구원을 보았도다

Psalm 98:4 Make a joyful noise unto the LORD, all the earth: make a loud noise, and rejoice, and sing praise.
Psalm 98:4 온 땅이여 여호와께 즐거이 소리할지어다 소리를

발하여 즐거이 노래하며 찬송할지어다

Psalm 98:5 Sing unto the LORD with the harp; with the harp, and the voice of a psalm.
Psalm 98:5 수금으로 여호와를 찬양하라 수금과 음성으로 찬양할지어다

Psalm 98:6 With trumpets and sound of cornet make a joyful noise before the LORD, the King.
Psalm 98:6 나팔과 호각으로 왕 여호와 앞에 즐거이 소리할지어다

Psalm 98:7 Let the sea roar, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.
Psalm 98:7 바다와 거기 충만한 것과 그 중에 거하는 자는 다 외칠지어다

Psalm 98:8 Let the floods clap *their* hands: let the hills be joyful together
Psalm 98:8 여호와 앞에서 큰 물이 박수하며 산악이 함께 즐거이 노래할지어다

Psalm 98:9 Before the LORD; for he cometh to judge the earth: with righteousness shall he judge the world, and the people with equity.
Psalm 98:9 저가 땅을 판단하려 임하실 것임이로다 저가 의로 세계를 판단하시며 공평으로 그 백성을 판단하시리로다

Psalm 99:1 The LORD reigneth; let the people tremble: he sitteth *between* the cherubims; let the earth be

moved.
Psalm 99:1 여호와께서 통치하시니 만민이 떨 것이요 여호와께서 그룹 사이에 좌정 하시니 땅이 요동할 것이로다

Psalm 99:2 The LORD *is* great in Zion; and he *is* high above all the people.
Psalm 99:2 여호와께서 시온에서 광대하시고 모든 민족 위에 높으시도다

Psalm 99:3 Let them praise thy great and terrible name; *for* it *is* holy.
Psalm 99:3 주의 크고 두려운 이름을 찬송할찌어다 그는 거룩하시도다

Psalm 99:4 The king's strength also loveth judgment; thou dost establish equity, thou executest judgment and righteousness in Jacob.
Psalm 99:4 왕의 능력은 공의를 사랑하는 것이라 주께서 공평을 견고히 세우시고 야곱 중에서 공과 의를 행하시나이다

Psalm 99:5 Exalt ye the LORD our God, and worship at his footstool; *for* he *is* holy.
Psalm 99:5 너희는 여호와 우리 하나님을 높여 그 발등상 앞에서 경배할지어다 그는 거룩하시도다

Psalm 99:6 Moses and Aaron among his priests, and Samuel among them that call upon his name; they called upon the LORD, and he answered them.
Psalm 99:6 그 제사장 중에는 모세와 아론이요 그 이름을 부르는 자 중에는 사무엘이라 저희가 여호와께 간구하매

응답하셨도다

Psalm 99:7 He spake unto them in the cloudy pillar: they kept his testimonies, and the ordinance *that* he gave them.
Psalm 99:7 여호와께서 구름 기둥에서 저희에게 말씀하시니 저희가 그 주신 증거와 율례를 지켰도다

Psalm 99:8 Thou answeredst them, O LORD our God: thou wast a God that forgavest them, though thou tookest vengeance of their inventions.
Psalm 99:8 여호와 우리 하나님이여 주께서는 저희에게 응답하셨고 저희 행한대로 갚기는 하셨으나 저희를 사하신 하나님이시니이다

Psalm 99:9 Exalt the LORD our God, and worship at his holy hill; for the LORD our God *is* holy.
Psalm 99:9 너희는 여호와 우리 하나님을 높이고 그 성산에서 경배할지어다 대저 여호와 우리 하나님은 거룩하시도다

Psalm 100:1 <A Psalm of praise.> Make a joyful noise unto the LORD, all ye lands.
Psalm 100:1 온 땅이여 어호와께 즐거이 부를지어다

Psalm 100:2 Serve the LORD with gladness: come before his presence with singing.
Psalm 100:2 기쁨으로 여호와를 섬기며 노래하면서 그 앞에 나아갈지어다

Psalm 100:3 Know ye that the LORD he *is* God: *it is* he *that* hath made us, and not we ourselves; *we are* his people, and the sheep of his pasture.
Psalm 100:3 여호와가 우리 하나님이신 줄 너희는 알지어다 그는 우리를 지으신 자시요 우리는 그의 것이니 그의 백성이요 그의 기르시는 양이로다

Psalm 100:4 Enter into his gates with thanksgiving, *and* into his courts with praise: be thankful unto him, *and* bless his name.
Psalm 100:4 감사함으로 그 문에 들어가며 찬송함으로 그 궁정에 들어가서 그에게 감사하며 그 이름을 송축할지어다

Psalm 100:5 For the LORD *is* good; his mercy *is* everlasting; and his truth *endureth* to all generations.
Psalm 100:5 대저 여호와는 선하시니 그 인자하심이 영원하고 그 성실하심이 대대에 미치리로다

Psalm 101:1 <A Psalm of David.> I will sing of mercy and judgment: unto thee, O LORD, will I sing.
Psalm 101:1 내가 인자와 공의를 찬송하겠나이다 여호와여 내가 주께 찬양하리이다

Psalm 101:2 I will behave myself wisely in a perfect way. O when wilt thou come unto me? I will walk within my house with a perfect heart.
Psalm 101:2 내가 완전한 길에 주의하오리니 주께서 언제나 내게 임하시겠나이까 내가 완전한 마음으로 내 집안에서 행하리이다

Psalm 101:3 I will set no wicked thing before mine eyes: I hate the work of them that turn aside; *it* shall not cleave to me.
Psalm 101:3 나는 비루한 것을 내 눈 앞에서 두지 아니할 것이요 배도자들의 행위를 미워하니 이것이 내게 붙접지 아니하리이다

Psalm 101:4 A froward heart shall depart from me: I will not know a wicked *person*.
Psalm 101:4 사특한 마음이 내게서 떠날 것이니 악한 일을 내가 알지 아니하리로다

Psalm 101:5 Whoso privily slandereth his neighbour, him will I cut off: him that hath an high look and a proud heart will not I suffer.
Psalm 101:5 그 이웃을 그윽히 허는 자를 내가 멸할 것이요 눈이 높고 마음이 교만한 자를 내가 용납지 아니하리로다

Psalm 101:6 Mine eyes *shall be* upon the faithful of the land, that they may dwell with me: he that walketh in a perfect way, he shall serve me.
Psalm 101:6 내 눈이 이 땅의 충성된 자를 살펴 나와 함께 거하게 하리니 완전한 길에 행하는 자가 나를 수종하리로다

Psalm 101:7 He that worketh deceit shall not dwell within my house: he that telleth lies shall not tarry in my sight.
Psalm 101:7 거짓 행하는 자가 내 집안에 거하지 못하며 거짓말하는 자가 내 목전에 서지 못하리로다

Psalm 101:8 I will early destroy all the wicked of the land; that I may cut off all wicked doers from the city of the LORD.
Psalm 101:8 아침마다 내가 이 땅의 모든 악인을 멸하리니 죄악 행하는 자는 여호와의 성에서 다 끊어지리로다

Psalm 102:1 <A Prayer of the afflicted, when he is overwhelmed, and poureth out his complaint before the LORD.> Hear my prayer, O LORD, and let my cry come unto thee.
Psalm 102:1 여호와여 내 기도를 들으시고 나의 부르짖음을 주께 상달케 하소서

Psalm 102:2 Hide not thy face from me in the day *when* I am in trouble; incline thine ear unto me: in the day *when* I call answer me speedily.
Psalm 102:2 나의 괴로운 날에 주의 얼굴을 내게 숨기지 마소서 주의 귀를 기울이사 내가 부르짖는 날에 속히 내게 응답하소서

Psalm 102:3 For my days are consumed like smoke, and my bones are burned as an hearth.
Psalm 102:3 대저 내 날이 연기 같이 소멸하며 내 뼈가 냉과리 같이 탔나이다

Psalm 102:4 My heart is smitten, and withered like grass; so that I forget to eat my bread.
Psalm 102:4 내가 음식 먹기도 잊었음으로 내 마음이 풀 같이 쇠잔하였사오며

Psalm 102:5 By reason of the voice of my groaning my bones cleave to my skin.
Psalm 102:5 나의 탄식 소리를 인하여 나의 살이 뼈에 붙었나이다

Psalm 102:6 I am like a pelican of the wilderness: I am like an owl of the desert.
Psalm 102:6 나는 광야의 당아새 같고 황폐한 곳의 부엉이 같이 되었사오며

Psalm 102:7 I watch, and am as a sparrow alone upon the house top.
Psalm 102:7 내가 밤을 새우니 지붕 위에 외로운 참새 같으니이다

Psalm 102:8 Mine enemies reproach me all the day; *and* they that are mad against me are sworn against me.
Psalm 102:8 내 원수들이 종일 나를 훼방하며 나를 대하여 미칠듯이 날치는 자들이 나를 가리켜 맹세하나이다

Psalm 102:9 For I have eaten ashes like bread, and mingled my drink with weeping,
Psalm 102:9 나는 재를 양식 같이 먹으며 나의 마심에는 눈물을 섞었사오니

Psalm 102:10 Because of thine indignation and thy wrath: for thou hast lifted me up, and cast me down.
Psalm 102:10 이는 주의 분과 노를 인함이라 주께서 나를 드셨다가 던지셨나이다

Psalm 102:11 My days *are* like a shadow that declineth; and I am withered like grass.
Psalm 102:11 내 날이 기울어지는 그림자 같고 내가 풀의 쇠잔함 같으니이다

Psalm 102:12 But thou, O LORD, shalt endure for ever; and thy remembrance unto all generations.
Psalm 102:12 여호와여 주는 영원히 계시고 주의 기념 명칭은 대대에 이르리이다

Psalm 102:13 Thou shalt arise, *and* have mercy upon Zion: for the time to favour her, yea, the set time, is come.
Psalm 102:13 주께서 일어나사 시온을 긍휼히 여기시리니 지금은 그를 긍휼히 여기실 때라 정한 기한이 옴이니이다

Psalm 102:14 For thy servants take pleasure in her stones, and favour the dust thereof.
Psalm 102:14 주의 종들이 시온의 돌들을 즐거워하며 그 티끌도 연휼히 여기나이다

Psalm 102:15 So the heathen shall fear the name of the LORD, and all the kings of the earth thy glory.
Psalm 102:15 이에 열방이 여호와의 이름을 경외하며 세계 열왕이 주의 영광을 경외하리니

Psalm 102:16 When the LORD shall build up Zion, he shall appear in his glory.
Psalm 102:16 대저 여호와께서 시온을 건설하시고 그 영광 중에 나타나셨음이라

Psalm 102:17 He will regard the prayer of the destitute, and not despise their prayer.
Psalm 102:17 여호와께서 빈궁한 자의 기도를 돌아보시며 저희 기도를 멸시치 아니하셨도다

Psalm 102:18 This shall be written for the generation to come: and the people which shall be created shall praise the LORD.
Psalm 102:18 이 일이 장래 세대를 위하여 기록되리니 창조함을 받을 백성이 여호와를 찬송하리로다

Psalm 102:19 For he hath looked down from the height of his sanctuary; from heaven did the LORD behold the earth;
Psalm 102:19 여호와께서 그 높은 성소에서 하감하시며 하늘에서 땅을 감찰하셨으니

Psalm 102:20 To hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death;
Psalm 102:20 이는 갇힌자의 탄식을 들으시며 죽이기로 정한 자를 해방하사

Psalm 102:21 To declare the name of the LORD in Zion, and his praise in Jerusalem;
Psalm 102:21 "여호와의 이름을 시온에서, 그 영예를 예루살렘에서 선포케 하려 하심이라"

Psalm 102:22 When the people are gathered together, and the kingdoms, to serve the LORD.

Psalm 102:22 때에 민족들과 나라들이 모여 여호와를 섬기리로다

Psalm 102:23 He weakened my strength in the way; he shortened my days.
Psalm 102:23 저가 내 힘을 중도에 쇠약케 하시며 내 날을 단축케 하셨도다

Psalm 102:24 I said, O my God, take me not away in the midst of my days: thy years *are* throughout all generations.
Psalm 102:24 나의 말이 나의 하나님이여 나의 중년에 나를 데려가지 마옵소서 주의 연대는 대대에 무궁하니이다

Psalm 102:25 Of old hast thou laid the foundation of the earth: and the heavens *are* the work of thy hands.
Psalm 102:25 주께서 옛적에 땅의 기초를 두셨사오며 하늘도 주의 손으로 지으신 바니이다

Psalm 102:26 They shall perish, but thou shalt endure: yea, all of them shall wax old like a garment; as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed:
Psalm 102:26 천지는 없어지려니와 주는 영존하시겠고 그것들은 다 옷같이 낡으리니 의복같이 바꾸시면 바뀌려니와

Psalm 102:27 But thou *art* the same, and thy years shall have no end.
Psalm 102:27 주는 여상하시고 주의 년대는 무궁하리이다

Psalm 102:28 The children of thy servants shall continue, and their seed shall be established before thee.
Psalm 102:28 주의 종들의 자손이 항상 있고 그 후손이 주의 앞에 굳게 서리이다 하였도다

Psalm 103:1 <*A Psalm* of David.> Bless the LORD, O my soul: and all that is within me, *bless* his holy name.
Psalm 103:1 내 영혼아 여호와를 송축하라 내 속에 있는 것들아 다 그 성호를 송축하라

Psalm 103:2 Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits:
Psalm 103:2 내 영혼아 여호와를 송축하며 그 모든 은택을 잊지 말지어다

Psalm 103:3 Who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases;
Psalm 103:3 저가 네 모든 죄악을 사하시며 네 모든 병을 고치시며

Psalm 103:4 Who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with lovingkindness and tender mercies;
Psalm 103:4 네 생명을 파멸에서 구속하시고 인자와 긍휼로 관을 씌우시며

Psalm 103:5 Who satisfieth thy mouth with good *things; so that* thy youth is renewed like the eagle's.
Psalm 103:5 좋은 것으로 네 소원을 만족케 하사 네 청춘으로 독수리 같이 새롭게 하시는도다

Psalm 103:6 The LORD executeth righteousness and judgment for all that are oppressed.
Psalm 103:6 여호와께서 의로운 일을 행하시며 압박 당하는 모든 자를 위하여 판단하시는도다

Psalm 103:7 He made known his ways unto Moses, his acts unto the children of Israel.
Psalm 103:7 그 행위를 모세에게 그 행사를 이스라엘 자손에게 알리셨도다

Psalm 103:8 The LORD *is* merciful and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy.
Psalm 103:8 여호와는 자비로우시며 은혜로우시며 노하기를 더디 하시며 인자하심이 풍부하시도다

Psalm 103:9 He will not always chide: neither will he keep *his anger* for ever.
Psalm 103:9 항상 경책지 아니하시며 노를 영원히 품지 아니하시리로다

Psalm 103:10 He hath not dealt with us after our sins; nor rewarded us according to our iniquities.
Psalm 103:10 우리의 죄를 따라 처치하지 아니하시며 우리의 죄악을 따라 갚지 아니하셨으니

Psalm 103:11 For as the heaven is high above the earth, *so* great is his mercy toward them that fear him.
Psalm 103:11 이는 하늘이 땅에서 높음 같이 그를 경외하는 자에게 그 인자하심이 크심이로다

Psalm 103:12 As far as the east is from the west, *so* far hath he removed our transgressions from us.
Psalm 103:12 동이 서에서 먼 것 같이 우리 죄과를 우리에게서 멀리 옮기셨으며

Psalm 103:13 Like as a father pitieth *his* children, *so* the LORD pitieth them that fear him.
Psalm 103:13 아비가 자식을 불쌍히 여김 같이 여호와께서 자기를 경외하는 자를 불쌍히 여기시나니

Psalm 103:14 For he knoweth our frame; he remembereth that we *are* dust.
Psalm 103:14 이는 저가 우리의 체질을 아시며 우리가 진토임을 기억하심이로다

Psalm 103:15 *As for* man, his days *are* as grass: as a flower of the field, so he flourisheth.
Psalm 103:15 인생은 그 날이 풀과 같으며 그 영화가 들의 꽃과 같도다

Psalm 103:16 For the wind passeth over it, and it is gone; and the place thereof shall know it no more.
Psalm 103:16 그것은 바람이 지나면 없어지나니 그곳이 다시 알지 못하거니와

Psalm 103:17 But the mercy of the LORD *is* from everlasting to everlasting upon them that fear him, and his righteousness unto children's children;
Psalm 103:17 여호와의 인자하심은 자기를 경외하는 자에게

영원부터 영원까지 이르며 그의 의는 자손의 자손에게 미치리니

Psalm 103:18 To such as keep his covenant, and to those that remember his commandments to do them.
Psalm 103:18 곧 그 언약을 지키고 그 법도를 기억하여 행하는 자에게로다

Psalm 103:19 The LORD hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all.
Psalm 103:19 여호와께서 그 보좌를 하늘에 세우시고 그 정권으로 만유를 통치하시도다

Psalm 103:20 Bless the LORD, ye his angels, that excel in strength, that do his commandments, hearkening unto the voice of his word.
Psalm 103:20 능력이 있어 여호와의 말씀을 이루며 그 말씀의 소리를 듣는 너희 천사여 여호와를 송축하라

Psalm 103:21 Bless ye the LORD, all *ye* his hosts; *ye* ministers of his, that do his pleasure.
Psalm 103:21 여호와를 봉사하여 그 뜻을 행하는 너희 모든 천군이여 여호와를 송축하라

Psalm 103:22 Bless the LORD, all his works in all places of his dominion: bless the LORD, O my soul.
Psalm 103:22 여호와의 지으심을 받고 그 다스리시는 모든 곳에 있는 너희여 여호와를 송축하라 내 영혼아 여호와를 송축하라

Psalm 104:1 Bless the LORD, O my soul. O LORD my God, thou art very great; thou art clothed with honour and majesty.
Psalm 104:1 내 영혼아 여호와를 송축하라 여호와 나의 하나님이여 주는 심히 광대하시며 존귀와 권위를 입으셨나이다

Psalm 104:2 Who coverest *thyself* with light as *with* a garment: who stretchest out the heavens like a curtain:
Psalm 104:2 주께서 옷을 입음 같이 빛을 입으시며 하늘을 휘장 같이 치시며

Psalm 104:3 Who layeth the beams of his chambers in the waters: who maketh the clouds his chariot: who walketh upon the wings of the wind:
Psalm 104:3 물에 자기 누각의 들보를 얹으시며 구름으로 자기 수레를 삼으시고 바람 날개로 다니시며

Psalm 104:4 Who maketh his angels spirits; his ministers a flaming fire:
Psalm 104:4 바람으로 자기 사자를 삼으시며 화염으로 자기 사역자를 삼으시며

Psalm 104:5 *Who* laid the foundations of the earth, *that* it should not be removed for ever.
Psalm 104:5 땅의 기초를 두사 영원히 요동치 않게 하셨나이다

Psalm 104:6 Thou coveredst it with the deep as *with* a garment: the waters stood above the mountains.

Psalm 104:6 옷으로 덮음같이 땅을 바다로 덮으시매 물이 산들 위에 섰더니

Psalm 104:7 At thy rebuke they fled; at the voice of thy thunder they hasted away.
Psalm 104:7 주의 견책을 인하여 도망하여 주의 우뢰 소리를 인하여 빨리 가서

Psalm 104:8 They go up by the mountains; they go down by the valleys unto the place which thou hast founded for them.
Psalm 104:8 주의 정하신 처소에 이르렀고 산은 오르고 골짜기는 내려 갔나이다

Psalm 104:9 Thou hast set a bound that they may not pass over; that they turn not again to cover the earth.
Psalm 104:9 주께서 물의 경계를 정하여 넘치지 못하게 하시며 다시 돌아와 땅을 덮지 못하게 하셨나이다

Psalm 104:10 He sendeth the springs into the valleys, *which* run among the hills.
Psalm 104:10 여호와께서 샘으로 골짜기에서 솟아나게 하시고 산 사이에 흐르게 하사

Psalm 104:11 They give drink to every beast of the field: the wild asses quench their thirst.
Psalm 104:11 들의 각 짐승에게 마시우시니 들나귀들도 해갈하며

Psalm 104:12 By them shall the fowls of the heaven have

their habitation, *which* sing among the branches.
Psalm 104:12 공중의 새들이 그 가에서 깃들이며 나무가지 사이에서 소리를 발하는도다

Psalm 104:13 He watereth the hills from his chambers: the earth is satisfied with the fruit of thy works.
Psalm 104:13 저가 그 누각에서 산에 물을 주시니 주의 행사의 결과가 땅에 풍족하도다

Psalm 104:14 He causeth the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man: that he may bring forth food out of the earth;
Psalm 104:14 저가 가축을 위한 풀과 사람의 소용을 위한 채소를 자라게 하시며 땅에서 식물이 나게 하시고

Psalm 104:15 And wine *that* maketh glad the heart of man, *and* oil to make *his* face to shine, and bread *which* strengtheneth man's heart.
Psalm 104:15 사람의 마음을 기쁘게 하는 포도주와 사람의 얼굴을 윤택케 하는 기름과 사람의 마음을 힘있게 하는 양식을 주셨도다

Psalm 104:16 The trees of the LORD are full *of sap*; the cedars of Lebanon, which he hath planted;
Psalm 104:16 여호와의 나무가 우택에 흡족함이여 곧 그의 심으신 레바논 백향목이로다

Psalm 104:17 Where the birds make their nests: *as for* the stork, the fir trees *are* her house.
Psalm 104:17 새들이 그 속에 깃을 들임이여 학은 잣나무로

집을 삼는도다

Psalm 104:18 The high hills *are* a refuge for the wild goats; *and* the rocks for the conies.
Psalm 104:18 높은 산들은 산양을 위함이여 바위는 너구리의 피난처로다

Psalm 104:19 He appointed the moon for seasons: the sun knoweth his going down.
Psalm 104:19 여호와께서 달로 절기를 정하심이여 해는 그 지는 것을 알도다

Psalm 104:20 Thou makest darkness, and it is night: wherein all the beasts of the forest do creep *forth*.
Psalm 104:20 주께서 흑암을 지어 밤이 되게 하시니 삼림의 모든 짐승이 기어나오나이다

Psalm 104:21 The young lions roar after their prey, and seek their meat from God.
Psalm 104:21 젊은 사자가 그 잡을 것을 쫓아 부르짖으며 그 식물을 하나님께 구하다가

Psalm 104:22 The sun ariseth, they gather themselves together, and lay them down in their dens.
Psalm 104:22 해가 돋으면 물러가서 그 굴혈에 눕고

Psalm 104:23 Man goeth forth unto his work and to his labour until the evening.
Psalm 104:23 사람은 나와서 노동하며 저녁까지 수고하는도다

Psalm 104:24 O LORD, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches.
Psalm 104:24 여호와여 주의 하신 일이 어찌 그리 많은지요 주께서 지혜로 저희를 다 지으셨으니 주의 부요가 땅에 가득하니이다

Psalm 104:25 *So is* this great and wide sea, wherein *are* things creeping innumerable, both small and great beasts.
Psalm 104:25 저기 크고 넓은 바다가 있고 그 속에 동물 곧 대소 생물이 무수하니이다

Psalm 104:26 There go the ships: *there is* that leviathan, *whom* thou hast made to play therein.
Psalm 104:26 선척이 거기 다니며 주의 지으신 악어가 그 속에서 노나이다

Psalm 104:27 These wait all upon thee; that thou mayest give *them* their meat in due season.
Psalm 104:27 이것들이 다 주께서 때를 따라 식물 주시기를 바라나이다

Psalm 104:28 *That* thou givest them they gather: thou openest thine hand, they are filled with good.
Psalm 104:28 주께서 주신즉 저희가 취하며 주께서 손을 펴신즉 저희가 좋은 것으로 만족하다가

Psalm 104:29 Thou hidest thy face, they are troubled:

thou takest away their breath, they die, and return to their dust.
Psalm 104:29 주께서 낯을 숨기신즉 저희가 떨고 주께서 저희 호흡을 취하신즉 저희가 죽어 본 흙으로 돌아가나이다

Psalm 104:30 Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.
Psalm 104:30 주의 영을 보내어 저희를 창조하사 지면을 새롭게 하시나이다

Psalm 104:31 The glory of the LORD shall endure for ever: the LORD shall rejoice in his works.
Psalm 104:31 여호와의 영광이 영원히 계속할지며 여호와는 자기 행사로 인하여 즐거워하실지로다

Psalm 104:32 He looketh on the earth, and it trembleth: he toucheth the hills, and they smoke.
Psalm 104:32 저가 땅을 보신즉 땅이 진동하며 산들에 접촉하신즉 연기가 발하도다

Psalm 104:33 I will sing unto the LORD as long as I live: I will sing praise to my God while I have my being.
Psalm 104:33 나의 평생에 여호와께 노래하며 나의 생존한 동안 내 하나님을 찬양하리로다

Psalm 104:34 My meditation of him shall be sweet: I will be glad in the LORD.
Psalm 104:34 나의 묵상을 가상히 여기시기를 바라나니 나는 여호와로 인하여 즐거워하리로다

Psalm 104:35 Let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. Bless thou the LORD, O my soul. Praise ye the LORD.
Psalm 104:35 죄인을 땅에서 소멸하시며 악인을 다시 있지 못하게 하실지로다 내 영혼아 여호와를 송축하라 할렐루야

Psalm 105:1 O give thanks unto the LORD; call upon his name: make known his deeds among the people.
Psalm 105:1 여호와께 감사하며 그 이름을 불러 아뢰며 그 행사를 만민 중에 알게 할지어다

Psalm 105:2 Sing unto him, sing psalms unto him: talk ye of all his wondrous works.
Psalm 105:2 그에게 노래하며 그를 찬양하며 그의 모든 기사를 말할지어다

Psalm 105:3 Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the LORD.
Psalm 105:3 그 성호를 자랑하라 무릇 여호와를 구하는 자는 마음이 즐거울지로다

Psalm 105:4 Seek the LORD, and his strength: seek his face evermore.
Psalm 105:4 여호와와 그 능력을 구할지어다 그 얼굴을 항상 구할지어다

Psalm 105:5 Remember his marvellous works that he hath done; his wonders, and the judgments of his mouth;
Psalm 105:5 그 종 아브라함의 후손 곧 택하신 야곱의 자손 너희는 그의 행하신 기사와 그 이적과 그 입의 판단을

기억할지어다

Psalm 105:6 O ye seed of Abraham his servant, ye children of Jacob his chosen.
Psalm 105:6 그 종 아브라함의 후손 곧 택하신 야곱의 자손 너희는 그의 행하신 기사와 그 이적과 그 입의 판단을 기억할지어다

Psalm 105:7 He *is* the LORD our God: his judgments *are* in all the earth.
Psalm 105:7 그는 여호와 우리 하나님이시라 그의 판단이 온 땅에 있도다

Psalm 105:8 He hath remembered his covenant for ever, the word *which* he commanded to a thousand generations.
Psalm 105:8 그는 그 언약 곧 천대에 명하신 말씀을 영원히 기억하셨으니

Psalm 105:9 Which *covenant* he made with Abraham, and his oath unto Isaac;
Psalm 105:9 이것은 아브라함에게 하신 언약이며 이삭에게 하신 맹세며

Psalm 105:10 And confirmed the same unto Jacob for a law, *and* to Israel *for* an everlasting covenant:
Psalm 105:10 야곱에게 세우신 율례 곧 이스라엘에게 하신 영영한 언약이라

Psalm 105:11 Saying, Unto thee will I give the land of

Canaan, the lot of your inheritance:
Psalm 105:11 이르시기를 내가 가나안 땅을 네게 주어 너희 기업의 지경이 되게 하리라 하셨도다

Psalm 105:12 When they were *but* a few men in number; yea, very few, and strangers in it.
Psalm 105:12 때에 저희 인수가 적어 매우 영성하며 그 땅에 객이 되어

Psalm 105:13 When they went from one nation to another, from *one* kingdom to another people;
Psalm 105:13 "이 족속에게서 저 족속에게로, 이 나라에서 다른 민족에게로 유리하였도다"

Psalm 105:14 He suffered no man to do them wrong: yea, he reproved kings for their sakes;
Psalm 105:14 사람이 그들을 해하기를 용납지 아니하시고 그들의 연고로 열왕을 꾸짖어

Psalm 105:15 *Saying*, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.
Psalm 105:15 이르시기를 나의 기름 부은 자를 만지지 말며 나의 선지자를 상하지 말라 하셨도다

Psalm 105:16 Moreover he called for a famine upon the land: he brake the whole staff of bread.
Psalm 105:16 그가 또 기근을 불러 그 땅에 임하게 하여 그 의뢰하는 양식을 다 끊으셨도다

Psalm 105:17 He sent a man before them, *even* Joseph,

who was sold for a servant:
Psalm 105:17 한 사람을 앞서 보내셨음이여 요셉이 종으로 팔렸도다

Psalm 105:18 Whose feet they hurt with fetters: he was laid in iron:
Psalm 105:18 그 발이 착고에 상하며 그 몸이 쇠사슬에 매였으니

Psalm 105:19 Until the time that his word came: the word of the LORD tried him.
Psalm 105:19 곧 여호와의 말씀이 응할 때까지라 그 말씀이 저를 단련하였도다

Psalm 105:20 The king sent and loosed him; *even* the ruler of the people, and let him go free.
Psalm 105:20 왕이 사람을 보내어 저를 방석함이여 열방의 통치자가 저로 자유케 하였도다

Psalm 105:21 He made him lord of his house, and ruler of all his substance:
Psalm 105:21 저로 그 집의 주관자를 삼아 그 모든 소유를 관리케 하고

Psalm 105:22 To bind his princes at his pleasure; and teach his senators wisdom.
Psalm 105:22 임의로 백관을 제어하며 지혜로 장로들을 교훈하게 하였도다

Psalm 105:23 Israel also came into Egypt; and Jacob

sojourned in the land of Ham.
Psalm 105:23 이에 이스라엘이 애굽에 들어감이여 야곱이 함 땅에 객이 되었도다

Psalm 105:24 And he increased his people greatly; and made them stronger than their enemies.
Psalm 105:24 여호와께서 그 백성을 크게 번성케 하사 그들의 대적보다 강하게 하셨으며

Psalm 105:25 He turned their heart to hate his people, to deal subtilly with his servants.
Psalm 105:25 또 저희 마음을 변하여 그 백성을 미워하게 하시며 그 종들에게 교활히 행하게 하셨도다

Psalm 105:26 He sent Moses his servant; *and* Aaron whom he had chosen.
Psalm 105:26 또 그 종 모세와 그 택하신 아론을 보내시니

Psalm 105:27 They shewed his signs among them, and wonders in the land of Ham.
Psalm 105:27 저희가 그 백성 중에 여호와의 표징을 보이고 함 땅에서 기사를 행하였도다

Psalm 105:28 He sent darkness, and made it dark; and they rebelled not against his word.
Psalm 105:28 여호와께서 흑암을 보내사 어둡게 하시니 그 말씀을 어기지 아니하였도다

Psalm 105:29 He turned their waters into blood, and slew their fish.

Psalm 105:29 저희 물을 변하여 피가 되게 하사 저희 물고기를 죽이셨도다

Psalm 105:30 Their land brought forth frogs in abundance, in the chambers of their kings.
Psalm 105:30 그 땅에 개구리가 번성하여 왕의 궁실에도 있었도다

Psalm 105:31 He spake, and there came divers sorts of flies, *and* lice in all their coasts.
Psalm 105:31 여호와께서 말씀 하신즉 파리떼가 오며 저희 사경에 이가 생겼도다

Psalm 105:32 He gave them hail for rain, *and* flaming fire in their land.
Psalm 105:32 비 대신 우박을 내리시며 저희 땅에 화염을 내리셨도다

Psalm 105:33 He smote their vines also and their fig trees; and brake the trees of their coasts.
Psalm 105:33 저희 포도나무와 무화과나무를 치시며 저희 사경의 나무를 찍으셨도다

Psalm 105:34 He spake, and the locusts came, and caterpillers, and that without number,
Psalm 105:34 여호와께서 말씀하신즉 황충과 무수한 메뚜기가 이르러

Psalm 105:35 And did eat up all the herbs in their land, and devoured the fruit of their ground.

Psalm 105:35 저희 땅에 모든 채소를 먹으며 그 밭에 열매를 먹었도다

Psalm 105:36 He smote also all the firstborn in their land, the chief of all their strength.
Psalm 105:36 여호와께서 또 저희 땅의 모든 장자를 치시니 곧 저희 모든 기력의 시작이로다

Psalm 105:37 He brought them forth also with silver and gold: and *there was* not one feeble *person* among their tribes.
Psalm 105:37 그들을 인도하여 은금을 가지고 나오게 하시니 그 지파 중에 약한 자가 하나도 없었도다

Psalm 105:38 Egypt was glad when they departed: for the fear of them fell upon them.
Psalm 105:38 그들의 떠날 때에 애굽이 기뻐하였으니 저희가 그들을 두려워함이로다

Psalm 105:39 He spread a cloud for a covering; and fire to give light in the night.
Psalm 105:39 여호와께서 구름을 펴사 덮개를 삼으시고 밤에 불로 밝히셨으며

Psalm 105:40 *The people* asked, and he brought quails, and satisfied them with the bread of heaven.
Psalm 105:40 그들이 구한즉 메추라기로 오게 하시며 또 하늘 양식으로 그들을 만족케 하셨도다

Psalm 105:41 He opened the rock, and the waters

gushed out; they ran in the dry places *like* a river.
Psalm 105:41 반석을 가르신즉 물이 흘러나서 마른 땅에 강 같이 흘렀으니

Psalm 105:42 For he remembered his holy promise, *and* Abraham his servant.
Psalm 105:42 이는 그 거룩한 말씀과 그 종 아브라함을 기억하셨음이로다

Psalm 105:43 And he brought forth his people with joy, *and* his chosen with gladness:
Psalm 105:43 그 백성으로 즐거이 나오게 하시며 그 택한 자로 노래하며 나오게 하시고

Psalm 105:44 And gave them the lands of the heathen: and they inherited the labour of the people;
Psalm 105:44 열방의 땅을 저희에게 주시며 민족들의 수고한 것을 소유로 취하게 하셨으니

Psalm 105:45 That they might observe his statutes, and keep his laws. Praise ye the LORD.
Psalm 105:45 이는 저희로 그 율례를 지키며 그 법을 좇게 하려 하심이로다 할렐루야

Psalm 106:1 Praise ye the LORD. O give thanks unto the LORD; for *he is* good: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 106:1 할렐루야 여호와께 감사하라 그는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 106:2 Who can utter the mighty acts of the LORD?

who can shew forth all his praise?
Psalm 106:2 뉘 능히 여호와의 능하신 사적을 전파하며 그 영예를 다 광포할꼬

Psalm 106:3 Blessed *are* they that keep judgment, *and* he that doeth righteousness at all times.
Psalm 106:3 공의를 지키는 자들과 항상 의를 행하는 자는 복이 있도다

Psalm 106:4 Remember me, O LORD, with the favour *that thou bearest unto* thy people: O visit me with thy salvation;
Psalm 106:4 여호와여 주의 백성에게 베푸시는 은혜로 나를 기억하시며 주의 구원으로 나를 권고하사

Psalm 106:5 That I may see the good of thy chosen, that I may rejoice in the gladness of thy nation, that I may glory with thine inheritance.
Psalm 106:5 나로 주의 택하신 자의 형통함을 보고 주의 나라의 기업으로 즐거워하게 하시며 주의 기업과 함께 자랑하게 하소서

Psalm 106:6 We have sinned with our fathers, we have committed iniquity, we have done wickedly.
Psalm 106:6 우리가 열조와 함께 범죄하여 사특을 행하며 악을 지었나이다

Psalm 106:7 Our fathers understood not thy wonders in Egypt; they remembered not the multitude of thy mercies; but provoked *him* at the sea, *even* at the Red

sea.
Psalm 106:7 우리 열조가 애굽에서 주의 기사를 깨닫지 못하며 주의 많은 인자를 기억지 아니하고 바다 곧 홍해에서 거역하였나이다

Psalm 106:8 Nevertheless he saved them for his name's sake, that he might make his mighty power to be known.
Psalm 106:8 그러나 여호와께서 자기 이름을 위하여 저희를 구원하셨으니 그 큰 권능을 알게 하려 하심이로다

Psalm 106:9 He rebuked the Red sea also, and it was dried up: so he led them through the depths, as through the wilderness.
Psalm 106:9 이에 홍해를 꾸짖으시니 곧 마르매 저희를 인도하여 바다 지나기를 광야를 지남 같게 하사

Psalm 106:10 And he saved them from the hand of him that hated *them*, and redeemed them from the hand of the enemy.
Psalm 106:10 저희를 그 미워하는 자의 손에서 구원하시며 그 원수의 손에서 구속하셨고

Psalm 106:11 And the waters covered their enemies: there was not one of them left.
Psalm 106:11 저희 대적은 물이 덮으매 하나도 남지 아니하였도다

Psalm 106:12 Then believed they his words; they sang his praise.
Psalm 106:12 이에 저희가 그 말씀을 믿고 그 찬송을

불렀도다

Psalm 106:13 They soon forgat his works; they waited not for his counsel:
Psalm 106:13 저희가 미구에 그 행사를 잊어버리며 그 가르침을 기다리지 아니하고

Psalm 106:14 But lusted exceedingly in the wilderness, and tempted God in the desert.
Psalm 106:14 광야에서 욕심을 크게 발하며 사막에서 하나님을 시험하였도다

Psalm 106:15 And he gave them their request; but sent leanness into their soul.
Psalm 106:15 여호와께서 저희의 요구한 것을 주셨을지라도 그 영혼을 파리하게 하셨도다

Psalm 106:16 They envied Moses also in the camp, *and* Aaron the saint of the LORD.
Psalm 106:16 저희가 진에서 모세와 여호와의 성도 아론을 질투하매

Psalm 106:17 The earth opened and swallowed up Dathan, and covered the company of Abiram.
Psalm 106:17 땅이 갈라져 다단을 삼키며 아비람의 당을 덮었으며

Psalm 106:18 And a fire was kindled in their company; the flame burned up the wicked.
Psalm 106:18 불이 그 당 중에 붙음이여 화염이 악인을

살랐도다

Psalm 106:19 They made a calf in Horeb, and worshipped the molten image.
Psalm 106:19 저희가 호렙에서 송아지를 만들고 부어 만든 우상을 숭배하여

Psalm 106:20 Thus they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.
Psalm 106:20 자기 영광을 풀 먹는 소의 형상으로 바꾸었도다

Psalm 106:21 They forgat God their saviour, which had done great things in Egypt;
Psalm 106:21 애굽에서 큰 일을 행하신 그 구원자 하나님을 저희가 잊었나니

Psalm 106:22 Wondrous works in the land of Ham, *and* terrible things by the Red sea.
Psalm 106:22 그는 함 땅에서 기사와 홍해에서 놀랄 일을 행하신 자로다

Psalm 106:23 Therefore he said that he would destroy them, had not Moses his chosen stood before him in the breach, to turn away his wrath, lest he should destroy *them*.
Psalm 106:23 그러므로 여호와께서 저희를 멸하리라 하셨으나 그 택하신 모세가 그 결렬된 중에서 그 앞에 서서 그 노를 돌이켜 멸하시지 않게 하였도다

Psalm 106:24 Yea, they despised the pleasant land, they believed not his word:
Psalm 106:24 저희가 낙토를 멸시하며 그 말씀을 믿지 아니하고

Psalm 106:25 But murmured in their tents, *and* hearkened not unto the voice of the LORD.
Psalm 106:25 저희 장막에서 원망하며 여호와의 말씀을 청종치 아니하였도다

Psalm 106:26 Therefore he lifted up his hand against them, to overthrow them in the wilderness:
Psalm 106:26 이러므로 저가 맹세하시기를 저희로 광야에 엎더지게 하고

Psalm 106:27 To overthrow their seed also among the nations, and to scatter them in the lands.
Psalm 106:27 또 그 후손을 열방 중에 엎드러뜨리며 각지에 흩어지게 하리라 하셨도다

Psalm 106:28 They joined themselves also unto Baalpeor, and ate the sacrifices of the dead.
Psalm 106:28 저희가 또 바알브올과 연합하여 죽은 자에게 제사한 음식을 먹어서

Psalm 106:29 Thus they provoked *him* to anger with their inventions: and the plague brake in upon them.
Psalm 106:29 그 행위로 주를 격노케 함을 인하여 재앙이 그 중에 유행하였도다

Psalm 106:30 Then stood up Phinehas, and executed judgment: and *so* the plague was stayed.
Psalm 106:30 때에 비느하스가 일어나 처벌하니 이에 재앙이 그쳤도다

Psalm 106:31 And that was counted unto him for righteousness unto all generations for evermore.
Psalm 106:31 이 일을 저에게 의로 정하였으니 대대로 무궁하리로다

Psalm 106:32 They angered *him* also at the waters of strife, so that it went ill with Moses for their sakes:
Psalm 106:32 저희가 또 므리바 물에서 여호와를 노하시게 하였으므로 저희로 인하여 얼이 모세에게 미쳤나니

Psalm 106:33 Because they provoked his spirit, so that he spake unadvisedly with his lips.
Psalm 106:33 이는 저희가 그 심령을 거역함을 인하여 모세가 그 입술로 망령되이 말하였음이로다

Psalm 106:34 They did not destroy the nations, concerning whom the LORD commanded them:
Psalm 106:34 저희가 여호와의 명을 좇지 아니하여 이족들을 멸하지 아니하고

Psalm 106:35 But were mingled among the heathen, and learned their works.
Psalm 106:35 열방과 섞여서 그 행위를 배우며

Psalm 106:36 And they served their idols: which were a

snare unto them.
Psalm 106:36 그 우상들을 섬기므로 그것이 저희에게 올무가 되었도다

Psalm 106:37 Yea, they sacrificed their sons and their daughters unto devils,
Psalm 106:37 저희가 그 자녀로 사신에게 제사하였도다

Psalm 106:38 And shed innocent blood, *even* the blood of their sons and of their daughters, whom they sacrificed unto the idols of Canaan: and the land was polluted with blood.
Psalm 106:38 무죄한 피 곧 저희 자녀의 피를 흘려 가나안 우상에게 제사하므로 그 땅이 피에 더러웠도다

Psalm 106:39 Thus were they defiled with their own works, and went a whoring with their own inventions.
Psalm 106:39 저희는 그 행위로 더러워지며 그 행동이 음탕하도다

Psalm 106:40 Therefore was the wrath of the LORD kindled against his people, insomuch that he abhorred his own inheritance.
Psalm 106:40 그러므로 여호와께서 자기 백성에게 맹렬히 노하시며 자기 기업을 미워하사

Psalm 106:41 And he gave them into the hand of the heathen; and they that hated them ruled over them.
Psalm 106:41 저희를 열방의 손에 붙이시매 저희를 미워하는 자들이 저희를 치리하였도다

Psalm 106:42 Their enemies also oppressed them, and they were brought into subjection under their hand.
Psalm 106:42 저희가 원수들의 압박을 받고 그 수하에 복종케 되었도다

Psalm 106:43 Many times did he deliver them; but they provoked *him* with their counsel, and were brought low for their iniquity.
Psalm 106:43 여호와께서 여러번 저희를 건지시나 저희가 꾀로 거역하며 자기 죄악으로 인하여 낮아짐을 당하였도다

Psalm 106:44 Nevertheless he regarded their affliction, when he heard their cry:
Psalm 106:44 그러나 여호와께서 저희의 부르짖음을 들으실 때에 그 고통을 권고하시며

Psalm 106:45 And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his mercies.
Psalm 106:45 저희를 위하여 그 언약을 기억하시고 그 많은 인자하심을 따라 뜻을 돌이키사

Psalm 106:46 He made them also to be pitied of all those that carried them captives.
Psalm 106:46 저희로 사로잡은 모든 자에게서 긍휼히 여김을 받게 하셨도다

Psalm 106:47 Save us, O LORD our God, and gather us from among the heathen, to give thanks unto thy holy name, *and* to triumph in thy praise.

Psalm 106:47 여호와 우리 하나님이여 우리를 구원하사 열방 중에서 모으시고 우리로 주의 성호를 감사하며 주의 영예를 찬양하게 하소서

Psalm 106:48 Blessed *be* the LORD God of Israel from everlasting to everlasting: and let all the people say, Amen. Praise ye the LORD.
Psalm 106:48 여호와 이스라엘의 하나님을 영원부터 영원까지 찬양할지어다 모든 백성들아 아멘 할지어다 할렐루야

Psalm 107:1 O give thanks unto the LORD, for *he is* good: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 107:1 여호와께 감사하라 그는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 107:2 Let the redeemed of the LORD say *so*, whom he hath redeemed from the hand of the enemy;
Psalm 107:2 여호와께 구속함을 받은 자는 이같이 말할지어다 여호와께서 대적의 손에서 저희를 구속하사

Psalm 107:3 And gathered them out of the lands, from the east, and from the west, from the north, and from the south.
Psalm 107:3 동서 남북 각 지방에서부터 모으셨도다

Psalm 107:4 They wandered in the wilderness in a solitary way; they found no city to dwell in.
Psalm 107:4 저희가 광야 사막 길에서 방황하며 거할 성을 찾지 못하고

Psalm 107:5 Hungry and thirsty, their soul fainted in them.
Psalm 107:5 주리고 목마름으로 그 영혼이 속에서 피곤하였도다

Psalm 107:6 Then they cried unto the LORD in their trouble, *and* he delivered them out of their distresses.
Psalm 107:6 이에 저희가 그 근심 중에 여호와께 부르짖으매 그 고통에서 건지시고

Psalm 107:7 And he led them forth by the right way, that they might go to a city of habitation.
Psalm 107:7 또 바른 길로 인도하사 거할 성에 이르게 하셨도다

Psalm 107:8 Oh that *men* would praise the LORD *for* his goodness, and *for* his wonderful works to the children of men!
Psalm 107:8 여호와의 인자하심과 인생에게 행하신 기이한 일을 인하여 그를 찬송할지로다

Psalm 107:9 For he satisfieth the longing soul, and filleth the hungry soul with goodness.
Psalm 107:9 저가 사모하는 영혼을 만족케 하시며 주린 영혼에게 좋은 것으로 채워주심이로다

Psalm 107:10 Such as sit in darkness and in the shadow of death, *being* bound in affliction and iron;
Psalm 107:10 사람이 흑암과 사망의 그늘에 앉으며 곤고와

쇠사슬에 매임은

Psalm 107:11 Because they rebelled against the words of God, and contemned the counsel of the most High:
Psalm 107:11 하나님의 말씀을 거역하며 지존자의 뜻을 멸시함이라

Psalm 107:12 Therefore he brought down their heart with labour; they fell down, and *there was* none to help.
Psalm 107:12 그러므로 수고로 저희 마음을 낮추셨으니 저희가 엎드러져도 돕는 자가 없었도다

Psalm 107:13 Then they cried unto the LORD in their trouble, *and* he saved them out of their distresses.
Psalm 107:13 이에 저희가 그 근심 중에 여호와께 부르짖으매 그 고통에서 구원하시되

Psalm 107:14 He brought them out of darkness and the shadow of death, and brake their bands in sunder.
Psalm 107:14 흑암과 사망의 그늘에서 인도하여 내시고 그 얽은 줄을 끊으셨도다

Psalm 107:15 Oh that *men* would praise the LORD *for* his goodness, and *for* his wonderful works to the children of men!
Psalm 107:15 여호와의 인자하심과 인생에게 행하신 기이한 일을 인하여 그를 찬송할지로다

Psalm 107:16 For he hath broken the gates of brass, and cut the bars of iron in sunder.

Psalm 107:16 저가 놋문을 깨뜨리시며 쇠빗장을 꺾으셨음이로다

Psalm 107:17 Fools because of their transgression, and because of their iniquities, are afflicted.
Psalm 107:17 미련한 자는 저희 범과와 죄악의 연고로 곤난을 당하매

Psalm 107:18 Their soul abhorreth all manner of meat; and they draw near unto the gates of death.
Psalm 107:18 저희 혼이 각종 식물을 싫어하여 사망의 문에 가깝도다

Psalm 107:19 Then they cry unto the LORD in their trouble, *and* he saveth them out of their distresses.
Psalm 107:19 이에 저희가 그 근심 중에서 여호와께 부르짖으매 그 고통에서 구원하시되

Psalm 107:20 He sent his word, and healed them, and delivered *them* from their destructions.
Psalm 107:20 저가 그 말씀을 보내어 저희를 고치사 위경에서 건지시는도다

Psalm 107:21 Oh that *men* would praise the LORD *for* his goodness, and *for* his wonderful works to the children of men!
Psalm 107:21 여호와의 인자하심과 인생에게 행하신 기이한 일을 인하여 그를 찬송할지로다

Psalm 107:22 And let them sacrifice the sacrifices of

thanksgiving, and declare his works with rejoicing.
Psalm 107:22 감사제를 드리며 노래하여 그 행사를 선포할지로다

Psalm 107:23 They that go down to the sea in ships, that do business in great waters;
Psalm 107:23 선척을 바다에 띄우며 큰 물에서 영업하는 자는

Psalm 107:24 These see the works of the LORD, and his wonders in the deep.
Psalm 107:24 여호와의 행사와 그 기사를 바다에서 보나니

Psalm 107:25 For he commandeth, and raiseth the stormy wind, which lifteth up the waves thereof.
Psalm 107:25 여호와께서 명하신즉 광풍이 일어나서 바다 물결을 일으키는도다

Psalm 107:26 They mount up to the heaven, they go down again to the depths: their soul is melted because of trouble.
Psalm 107:26 저희가 하늘에 올랐다가 깊은 곳에 내리니 그 위험을 인하여 그 영혼이 녹는도다

Psalm 107:27 They reel to and fro, and stagger like a drunken man, and are at their wits' end.
Psalm 107:27 저희가 이리 저리 구르며 취한 자 같이 비틀거리니 지각이 혼돈 하도다

Psalm 107:28 Then they cry unto the LORD in their

trouble, and he bringeth them out of their distresses.
Psalm 107:28 이에 저희가 그 근심 중에서 여호와께 부르짖으매 그 고통에서 인도하여 내시고

Psalm 107:29 He maketh the storm a calm, so that the waves thereof are still.
Psalm 107:29 광풍을 평정히 하사 물결로 잔잔케 하시는도다

Psalm 107:30 Then are they glad because they be quiet; so he bringeth them unto their desired haven.
Psalm 107:30 저희가 평온함을 인하여 기뻐하는 중에 여호와께서 저희를 소원의 항구로 인도하시는도다

Psalm 107:31 Oh that *men* would praise the LORD *for* his goodness, and *for* his wonderful works to the children of men!
Psalm 107:31 여호와의 인자하심과 인생에게 행하신 기이한 일을 인하여 그를 찬송할지로다

Psalm 107:32 Let them exalt him also in the congregation of the people, and praise him in the assembly of the elders.
Psalm 107:32 백성의 회에서 저를 높이며 장로들의 자리에서 저를 찬송할지로다

Psalm 107:33 He turneth rivers into a wilderness, and the watersprings into dry ground;
Psalm 107:33 여호와께서는 강을 변하여 광야가 되게 하시며 샘으로 마른 땅이 되게 하시며

Psalm 107:34 A fruitful land into barrenness, for the wickedness of them that dwell therein.
Psalm 107:34 그 거민의 악을 인하여 옥토로 염밭이 되게 하시며

Psalm 107:35 He turneth the wilderness into a standing water, and dry ground into watersprings.
Psalm 107:35 또 광야를 변하여 못이 되게 하시며 마른 땅으로 샘물이 되게 하시고

Psalm 107:36 And there he maketh the hungry to dwell, that they may prepare a city for habitation;
Psalm 107:36 주린 자로 거기 거하게 하사 저희로 거할 성을 예비케 하시고

Psalm 107:37 And sow the fields, and plant vineyards, which may yield fruits of increase.
Psalm 107:37 밭에 파종하며 포도원을 재배하여 소산을 취케 하시며

Psalm 107:38 He blesseth them also, so that they are multiplied greatly; and suffereth not their cattle to decrease.
Psalm 107:38 또 복을 주사 저희로 크게 번성케 하시고 그 가축이 감소치 않게 하실지라도

Psalm 107:39 Again, they are minished and brought low through oppression, affliction, and sorrow.
Psalm 107:39 다시 압박과 곤란과 우환을 인하여 저희로

감소하여 비굴하게 하시는도다

Psalm 107:40 He poureth contempt upon princes, and causeth them to wander in the wilderness, *where there is* no way.
Psalm 107:40 여호와께서는 방백들에게 능욕을 부으시고 길 없는 황야에서 유리케 하시나

Psalm 107:41 Yet setteth he the poor on high from affliction, and maketh *him* families like a flock.
Psalm 107:41 궁핍한 자는 곤란에서 높이 드시고 그 가족을 양무리 같게 하시나니

Psalm 107:42 The righteous shall see *it*, and rejoice: and all iniquity shall stop her mouth.
Psalm 107:42 정직한 자는 보고 기뻐하며 모든 악인은 자기 입을 봉하리로다

Psalm 107:43 Whoso *is* wise, and will observe these *things*, even they shall understand the lovingkindness of the LORD.
Psalm 107:43 지혜 있는 자들은 이 일에 주의하고 여호와의 인자하심을 깨달으리로다

Psalm 108:1 <A Song *or* Psalm of David.> O God, my heart is fixed; I will sing and give praise, even with my glory.
Psalm 108:1 하나님이여 내 마음을 정하였사오니 내가 노래하며 내 심령으로 찬양하리로다

Psalm 108:2 Awake, psaltery and harp: I *myself* will awake early.
Psalm 108:2 비파야 수금아 깰지어다 내가 새벽을 깨우리로다

Psalm 108:3 I will praise thee, O LORD, among the people: and I will sing praises unto thee among the nations.
Psalm 108:3 여호와여 내가 만민 중에서 주께 감사하고 열방 중에서 주를 찬양하오리니

Psalm 108:4 For thy mercy *is* great above the heavens: and thy truth *reacheth* unto the clouds.
Psalm 108:4 대저 주의 인자하심이 하늘 위에 광대하시며 주의 진실은 궁창에 미치나이다

Psalm 108:5 Be thou exalted, O God, above the heavens: and thy glory above all the earth;
Psalm 108:5 하나님이여 주는 하늘 위에 높이 들리시며 주의 영광이 온 세계위에 높으시기를 원하나이다

Psalm 108:6 That thy beloved may be delivered: save *with* thy right hand, and answer me.
Psalm 108:6 주의 사랑하는 자를 건지시기 위하여 우리에게 응답하사 오른손으로 구원하소서

Psalm 108:7 God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.
Psalm 108:7 하나님이 그 거룩하심으로 말씀하시되 내가

뛰놀리라 내가 세겜을 나누며 숙곳 골짜기를 척량하리라

Psalm 108:8 Gilead *is* mine; Manasseh *is* mine; Ephraim also *is* the strength of mine head; Judah *is* my lawgiver;
Psalm 108:8 길르앗이 내 것이요 므낫세도 내 것이며 에브라임은 내 머리의 보호자요 유다는 나의 홀이며

Psalm 108:9 Moab *is* my washpot; over Edom will I cast out my shoe; over Philistia will I triumph.
Psalm 108:9 모압은 내 목욕통이라 에돔에는 내 신을 던질지며 블레셋 위에서 내가 외치리라 하셨도다

Psalm 108:10 Who will bring me into the strong city? who will lead me into Edom?
Psalm 108:10 누가 나를 이끌어 견고한 성에 들이며 누가 나를 에돔에 인도할꼬

Psalm 108:11 *Wilt* not *thou*, O God, *who* hast cast us off? and wilt not thou, O God, go forth with our hosts?
Psalm 108:11 하나님이여 주께서 우리를 버리지 아니하셨나이까 하나님이여 주께서 우리 군대와 함께 나아가지 아니하시나이다

Psalm 108:12 Give us help from trouble: for vain *is* the help of man.
Psalm 108:12 우리를 도와 대적을 치게 하소서 사람의 구원은 헛됨이니이다

Psalm 108:13 Through God we shall do valiantly: for he *it is that* shall tread down our enemies.

Psalm 108:13 우리가 하나님을 의지하고 용감히 행하리니 저는 우리의 대적을 밟으실 자이심이로다

Psalm 109:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> Hold not thy peace, O God of my praise;
Psalm 109:1 나의 찬송하는 하나님이여 잠잠하지 마옵소서

Psalm 109:2 For the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful are opened against me: they have spoken against me with a lying tongue.
Psalm 109:2 대저 저희가 악한 입과 궤사한 입을 열어 나를 치며 거짓된 혀로 내게 말하며

Psalm 109:3 They compassed me about also with words of hatred; and fought against me without a cause.
Psalm 109:3 또 미워하는 말로 나를 두르고 무고히 나를 공격하였나이다

Psalm 109:4 For my love they are my adversaries: but I *give myself unto* prayer.
Psalm 109:4 나는 사랑하나 저희는 도리어 나를 대적하니 나는 기도할 뿐이라

Psalm 109:5 And they have rewarded me evil for good, and hatred for my love.
Psalm 109:5 저희가 악으로 나의 선을 갚으며 미워함으로 나의 사랑을 갚았사오니

Psalm 109:6 Set thou a wicked man over him: and let Satan stand at his right hand.

Psalm 109:6 악인으로 저를 제어하게 하시며 대적으로 그 오른편에 서게 하소서

Psalm 109:7 When he shall be judged, let him be condemned: and let his prayer become sin.
Psalm 109:7 저가 판단을 받을 때에 죄를 지고 나오게 하시며 그 기도가 죄로 변케 하시며

Psalm 109:8 Let his days be few; *and* let another take his office.
Psalm 109:8 그 년수를 단축케 하시며 그 직분을 타인이 취하게 하시며

Psalm 109:9 Let his children be fatherless, and his wife a widow.
Psalm 109:9 그 자녀는 고아가 되고 그 아내는 과부가 되며

Psalm 109:10 Let his children be continually vagabonds, and beg: let them seek *their bread* also out of their desolate places.
Psalm 109:10 그 자녀가 유리 구걸하며 그 황폐한 집을 떠나 빌어먹게 하소서

Psalm 109:11 Let the extortioner catch all that he hath; and let the strangers spoil his labour.
Psalm 109:11 고리대금하는 자로 저의 소유를 다 취하게 하시며 저의 수고한 것을 외인이 탈취하게 하시며

Psalm 109:12 Let there be none to extend mercy unto him: neither let there be any to favour his fatherless

children.
Psalm 109:12 저에게 은혜를 계속할 자가 없게 하시며 그 고아를 연휼할 자도 없게 하시며

Psalm 109:13 Let his posterity be cut off; *and* in the generation following let their name be blotted out.
Psalm 109:13 그 후사가 끊어지게 하시며 후대에 저희 이름이 도말되게 하소서

Psalm 109:14 Let the iniquity of his fathers be remembered with the LORD; and let not the sin of his mother be blotted out.
Psalm 109:14 여호와는 그 열조의 죄악을 기억하시며 그 어미의 죄를 도말하지 마시고

Psalm 109:15 Let them be before the LORD continually, that he may cut off the memory of them from the earth.
Psalm 109:15 그 죄악을 항상 여호와 앞에 있게 하사 저희 기념을 땅에서 끊으소서

Psalm 109:16 Because that he remembered not to shew mercy, but persecuted the poor and needy man, that he might even slay the broken in heart.
Psalm 109:16 저가 긍휼히 여길 일을 생각지 아니하고 가난하고 궁핍한 자와 마음이 상한 자를 핍박하여 죽이려 한 연고니이다

Psalm 109:17 As he loved cursing, so let it come unto him: as he delighted not in blessing, so let it be far from him.

Psalm 109:17 저가 저주하기를 좋아하더니 그것이 자기에게 임하고 축복하기를 기뻐 아니하더니 복이 저를 멀리 떠났으며

Psalm 109:18 As he clothed himself with cursing like as with his garment, so let it come into his bowels like water, and like oil into his bones.
Psalm 109:18 또 저주하기를 옷 입듯하더니 저주가 물같이 그 내부에 들어가며 기름 같이 그 뼈에 들어갔나이다

Psalm 109:19 Let it be unto him as the garment *which* covereth him, and for a girdle wherewith he is girded continually.
Psalm 109:19 저주가 그 입는 옷 같고 항상 띠는 띠와 같게 하소서

Psalm 109:20 *Let* this *be* the reward of mine adversaries from the LORD, and of them that speak evil against my soul.
Psalm 109:20 이는 대적 곧 내 영혼을 대적하여 악담하는 자가 여호와께 받는 보응이니이다

Psalm 109:21 But do thou for me, O GOD the Lord, for thy name's sake: because thy mercy *is* good, deliver thou me.
Psalm 109:21 주 여호와여 주의 이름을 인하여 나를 선대하시며 주의 인자하심이 선함을 인하여 나를 건지소서

Psalm 109:22 For I *am* poor and needy, and my heart is wounded within me.
Psalm 109:22 나는 가난하고 궁핍하여 중심이 상함이니이다

Psalm 109:23 I am gone like the shadow when it declineth: I am tossed up and down as the locust.
Psalm 109:23 나의 가는 것은 석양 그림자 같고 또 메뚜기 같이 불려가오며

Psalm 109:24 My knees are weak through fasting; and my flesh faileth of fatness.
Psalm 109:24 금식함을 인하여 내 무릎은 약하고 내 육체는 수척하오며

Psalm 109:25 I became also a reproach unto them: *when* they looked upon me they shaked their heads.
Psalm 109:25 나는 또 저희의 훼방거리라 저희가 나를 본즉 머리를 흔드나이다

Psalm 109:26 Help me, O LORD my God: O save me according to thy mercy:
Psalm 109:26 여호와 나의 하나님이여 나를 도우시며 주의 인자하심을 좇아 나를 구원하소서

Psalm 109:27 That they may know that this *is* thy hand; *that* thou, LORD, hast done it.
Psalm 109:27 이것이 주의 손인 줄을 저희로 알게 하소서 여호와께서 이를 행하셨나이다

Psalm 109:28 Let them curse, but bless thou: when they arise, let them be ashamed; but let thy servant rejoice.
Psalm 109:28 저희는 저주하여도 주는 내게 복을 주소서 저희는 일어날 때에 수치를 당할지라도 주의 종은

즐거워하리이다

Psalm 109:29 Let mine adversaries be clothed with shame, and let them cover themselves with their own confusion, as with a mantle.
Psalm 109:29 나의 대적으로 욕을 옷입듯하게 하시며 자기 수치를 겉옷 같이 입게 하소서

Psalm 109:30 I will greatly praise the LORD with my mouth; yea, I will praise him among the multitude.
Psalm 109:30 내가 입으로 여호와께 크게 감사하며 무리 중에서 찬송하리니

Psalm 109:31 For he shall stand at the right hand of the poor, to save *him* from those that condemn his soul.
Psalm 109:31 저가 궁핍한 자의 우편에 서사 그 영혼을 판단하려 하는 자에게 구원하실 것임이로다

Psalm 110:1 <A Psalm of David.> The LORD said unto my Lord, Sit thou at my right hand, until I make thine enemies thy footstool.
Psalm 110:1 여호와께서 내 주에게 말씀하시기를 내가 네 원수로 네 발등상 되게 하기까지 너는 내 우편에 앉으라 하셨도다

Psalm 110:2 The LORD shall send the rod of thy strength out of Zion: rule thou in the midst of thine enemies.
Psalm 110:2 여호와께서 시온에서부터 주의 권능의 홀을 내어 보내시리니 주는 원수 중에서 다스리소서

Psalm 110:3 Thy people *shall be* willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth.
Psalm 110:3 주의 권능의 날에 주의 백성이 거룩한 옷을 입고 즐거이 헌신하니 새벽 이슬 같은 주의 청년들이 주께 나오는도다

Psalm 110:4 The LORD hath sworn, and will not repent, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchizedek.
Psalm 110:4 여호와는 맹세하고 변치 아니하시리라 이르시기를 너는 멜기세덱의 반차를 좇아 영원한 제사장이라 하셨도다

Psalm 110:5 The Lord at thy right hand shall strike through kings in the day of his wrath.
Psalm 110:5 주의 우편에 계신 주께서 그 노하시는 날에 열왕을 쳐서 파하실 것이라

Psalm 110:6 He shall judge among the heathen, he shall fill *the places* with the dead bodies; he shall wound the heads over many countries.
Psalm 110:6 열방 중에 판단하여 시체로 가득하게 하시고 여러 나라의 머리를 쳐서 파하시며

Psalm 110:7 He shall drink of the brook in the way: therefore shall he lift up the head.
Psalm 110:7 길가의 시냇물을 마시고 인하여 그 머리를 드시리로다

Psalm 111:1 Praise ye the LORD. I will praise the LORD

with *my* whole heart, in the assembly of the upright, and *in* the congregation.
Psalm 111:1 할렐루야 내가 정직한 자의 회와 공회 중에서 전심으로 여호와께 감사하리로다

Psalm 111:2 The works of the LORD *are* great, sought out of all them that have pleasure therein.
Psalm 111:2 여호와의 행사가 크시니 이를 즐거워하는 자가 다 연구하는도다

Psalm 111:3 His work *is* honourable and glorious: and his righteousness endureth for ever.
Psalm 111:3 그 행사가 존귀하고 엄위하며 그 의가 영원히 있도다

Psalm 111:4 He hath made his wonderful works to be remembered: the LORD *is* gracious and full of compassion.
Psalm 111:4 그 기이한 일을 사람으로 기억케 하셨으니 여호와는 은혜로우시고 자비하시도다

Psalm 111:5 He hath given meat unto them that fear him: he will ever be mindful of his covenant.
Psalm 111:5 여호와께서 자기를 경외하는 자에게 양식을 주시며 그 언약을 영원히 기억하시리로다

Psalm 111:6 He hath shewed his people the power of his works, that he may give them the heritage of the heathen.
Psalm 111:6 저가 자기 백성에게 열방을 기업으로 주사 그

행사의 능을 저희에게 보이셨도다

Psalm 111:7 The works of his hands *are* verity and judgment; all his commandments *are* sure.
Psalm 111:7 그 손의 행사는 진실과 공의며 그 법도는 다 확실하니

Psalm 111:8 They stand fast for ever and ever, *and are* done in truth and uprightness.
Psalm 111:8 영원 무궁히 정하신 바요 진실과 정의로 행하신 바로다

Psalm 111:9 He sent redemption unto his people: he hath commanded his covenant for ever: holy and reverend *is* his name.
Psalm 111:9 여호와께서 그 백성에게 구속을 베푸시며 그 언약을 영원히 세우셨으니 그 이름이 거룩하고 지존하시도다

Psalm 111:10 The fear of the LORD *is* the beginning of wisdom: a good understanding have all they that do *his commandments*: his praise endureth for ever.
Psalm 111:10 여호와를 경외함이 곧 지혜의 근본이라 그 계명을 지키는 자는 다 좋은 지각이 있나니 여호와를 찬송함이 영원히 있으리로다

Psalm 112:1 Praise ye the LORD. Blessed *is* the man *that* feareth the LORD, *that* delighteth greatly in his commandments.
Psalm 112:1 할렐루야 여호와를 경외하며 그 계명을 크게 즐거워하는 자는 복이 있도다

Psalm 112:2 His seed shall be mighty upon earth: the generation of the upright shall be blessed.
Psalm 112:2 그 후손이 땅에서 강성함이여 정직자의 후대가 복이 있으리로다

Psalm 112:3 Wealth and riches *shall be* in his house: and his righteousness endureth for ever.
Psalm 112:3 부요와 재물이 그 집에 있음이여 그 의가 영원히 있으리로다

Psalm 112:4 Unto the upright there ariseth light in the darkness: *he is* gracious, and full of compassion, and righteous.
Psalm 112:4 정직한 자에게는 흑암 중에 빛이 일어나나니 그는 어질고 자비하고 의로운 자로다

Psalm 112:5 A good man sheweth favour, and lendeth: he will guide his affairs with discretion.
Psalm 112:5 은혜를 베풀며 꾸이는 자는 잘 되나니 그 일을 공의로 하리로다

Psalm 112:6 Surely he shall not be moved for ever: the righteous shall be in everlasting remembrance.
Psalm 112:6 저가 영영히 요동치 아니함이여 의인은 영원히 기념하게 되리로다

Psalm 112:7 He shall not be afraid of evil tidings: his heart is fixed, trusting in the LORD.
Psalm 112:7 그는 흉한 소식을 두려워 아니함이여 여호와를

의뢰하고 그 마음을 굳게 정하였도다

Psalm 112:8 His heart *is* established, he shall not be afraid, until he see *his desire* upon his enemies.
Psalm 112:8 그 마음이 견고하여 두려워 아니할 것이라 그 대적의 받는 보응을 필경 보리로다

Psalm 112:9 He hath dispersed, he hath given to the poor; his righteousness endureth for ever; his horn shall be exalted with honour.
Psalm 112:9 저가 재물을 흩어 빈궁한 자에게 주었으니 그 의가 영원히 있고 그 뿔이 영화로이 들리리로다

Psalm 112:10 The wicked shall see *it*, and be grieved; he shall gnash with his teeth, and melt away: the desire of the wicked shall perish.
Psalm 112:10 악인은 이를 보고 한하여 이를 갈면서 소멸하리니 악인의 소욕은 멸망하리로다

Psalm 113:1 Praise ye the LORD. Praise, O ye servants of the LORD, praise the name of the LORD.
Psalm 113:1 "할렐루야, 여호와의 종들아 찬양하라 여호와의 이름을 찬양하라"

Psalm 113:2 Blessed be the name of the LORD from this time forth and for evermore.
Psalm 113:2 이제부터 영원까지 여호와의 이름을 찬송할지로다

Psalm 113:3 From the rising of the sun unto the going

down of the same the LORD'S name *is* to be praised.
Psalm 113:3 해 돋는 데서부터 해 지는 데까지 여호와의 이름이 찬양을 받으시리로다

Psalm 113:4 The LORD *is* high above all nations, *and* his glory above the heavens.
Psalm 113:4 여호와는 모든 나라 위에 높으시며 그 영광은 하늘 위에 높으시도다

Psalm 113:5 Who *is* like unto the LORD our God, who dwelleth on high,
Psalm 113:5 여호와 우리 하나님과 같은 자 누구리요 높은 위에 앉으셨으나

Psalm 113:6 Who humbleth *himself* to behold *the things that are* in heaven, and in the earth!
Psalm 113:6 스스로 낮추사 천지를 살피시고

Psalm 113:7 He raiseth up the poor out of the dust, *and* lifteth the needy out of the dunghill;
Psalm 113:7 가난한 자를 진토에서 일으키시며 궁핍한 자를 거름 무더기에서 드셔서

Psalm 113:8 That he may set *him* with princes, *even* with the princes of his people.
Psalm 113:8 방백들 곧 그 백성의 방백들과 함께 세우시며

Psalm 113:9 He maketh the barren woman to keep house, *and to be* a joyful mother of children. Praise ye the LORD.

Psalm 113:9 또 잉태하지 못하던 여자로 집에 거하게 하사 자녀의 즐거운 어미가 되게 하시는도다 할렐루야

Psalm 114:1 When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language;
Psalm 114:1 이스라엘이 애굽에서 나오며 야곱의 집이 방언 다른 민족에게서 나올 때에

Psalm 114:2 Judah was his sanctuary, *and* Israel his dominion.
Psalm 114:2 유다는 여호와의 성소가 되고 이스라엘은 그의 영토가 되었도다

Psalm 114:3 The sea saw *it*, and fled: Jordan was driven back.
Psalm 114:3 바다는 이를 보고 도망하며 요단은 물러갔으며

Psalm 114:4 The mountains skipped like rams, *and* the little hills like lambs.
Psalm 114:4 산들은 수양 같이 뛰놀며 작은 산들은 어린 양 같이 뛰었도다

Psalm 114:5 What *ailed* thee, O thou sea, that thou fleddest? thou Jordan, *that* thou wast driven back?
Psalm 114:5 바다야 네가 도망함은 어찜이며 요단아 네가 물러감은 어찜인고

Psalm 114:6 Ye mountains, *that* ye skipped like rams; *and* ye little hills, like lambs?
Psalm 114:6 너희 산들아 수양 같이 뛰놀며 작은 산들아 어린

양 같이 뛰놂은 어찜인고

Psalm 114:7 Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob;
Psalm 114:7 땅이여 너는 주 앞 곧 야곱의 하나님 앞에서 떨지어다

Psalm 114:8 Which turned the rock *into* a standing water, the flint into a fountain of waters.
Psalm 114:8 저가 반석을 변하여 못이 되게 하시며 차돌로 샘물이 되게 하셨도다

Psalm 115:1 Not unto us, O LORD, not unto us, but unto thy name give glory, for thy mercy, *and* for thy truth's sake.
Psalm 115:1 여호와여 영광을 우리에게 돌리지 마옵소서 우리에게 돌리지 마옵소서 오직 주의 인자하심과 진실하심을 인하여 주의 이름에 돌리소서

Psalm 115:2 Wherefore should the heathen say, Where *is* now their God?
Psalm 115:2 어찌하여 열방으로 저희 하나님이 이제 어디 있느냐 말하게 하리이까

Psalm 115:3 But our God *is* in the heavens: he hath done whatsoever he hath pleased.
Psalm 115:3 오직 우리 하나님은 하늘에 계셔서 원하시는 모든 것을 행하셨나이다

Psalm 115:4 Their idols *are* silver and gold, the work of

men's hands.
Psalm 115:4 저희 우상은 은과 금이요 사람의 수공물이라

Psalm 115:5 They have mouths, but they speak not: eyes have they, but they see not:
Psalm 115:5 입이 있어도 말하지 못하며 눈이 있어도 보지 못하며

Psalm 115:6 They have ears, but they hear not: noses have they, but they smell not:
Psalm 115:6 귀가 있어도 듣지 못하며 코가 있어도 맡지 못하며

Psalm 115:7 They have hands, but they handle not: feet have they, but they walk not: neither speak they through their throat.
Psalm 115:7 손이 있어도 만지지 못하며 발이 있어도 걷지 못하며 목구멍으로 소리도 못하느니라

Psalm 115:8 They that make them are like unto them; *so is* every one that trusteth in them.
Psalm 115:8 우상을 만드는 자와 그것을 의지하는 자가 다 그와 같으리로다

Psalm 115:9 O Israel, trust thou in the LORD: he *is* their help and their shield.
Psalm 115:9 이스라엘아 여호와를 의지하라 그는 너희 도움이시요 너희 방패시로다

Psalm 115:10 O house of Aaron, trust in the LORD: he *is*

their help and their shield.
Psalm 115:10 아론의 집이여 여호와를 의지하라 그는 너희 도움이시요 너희 방패시로다

Psalm 115:11 Ye that fear the LORD, trust in the LORD: he *is* their help and their shield.
Psalm 115:11 여호와를 경외하는 너희는 여호와를 의지하라 그는 너희 도움이시요 너희 방패시로다

Psalm 115:12 The LORD hath been mindful of us: he will bless *us*; he will bless the house of Israel; he will bless the house of Aaron.
Psalm 115:12 여호와께서 우리를 생각하사 복을 주시되 이스라엘 집에도 복을 주시고 아론의 집에도 복을 주시며

Psalm 115:13 He will bless them that fear the LORD, *both* small and great.
Psalm 115:13 대소 무론하고 여호와를 경외하는 자에게 복을 주시리로다

Psalm 115:14 The LORD shall increase you more and more, you and your children.
Psalm 115:14 여호와께서 너희 곧 너희와 또 너희 자손을 더욱 번창케 하시기를 원하노라

Psalm 115:15 Ye *are* blessed of the LORD which made heaven and earth.
Psalm 115:15 너희는 천지를 지으신 여호와께 복을 받는자로다

Psalm 115:16 The heaven, *even* the heavens, *are* the LORD'S: but the earth hath he given to the children of men.
Psalm 115:16 하늘은 여호와의 하늘이라도 땅은 인생에게 주셨도다

Psalm 115:17 The dead praise not the LORD, neither any that go down into silence.
Psalm 115:17 죽은 자가 여호와를 찬양하지 못하나니 적막한데 내려가는 아무도 못하리로다

Psalm 115:18 But we will bless the LORD from this time forth and for evermore. Praise the LORD.
Psalm 115:18 우리는 이제부터 영원까지 여호와를 송축하리로다 할렐루야

Psalm 116:1 I love the LORD, because he hath heard my voice *and* my supplications.
Psalm 116:1 여호와께서 내 음성과 내 간구를 들으시므로 내가 저를 사랑하는도다

Psalm 116:2 Because he hath inclined his ear unto me, therefore will I call upon *him* as long as I live.
Psalm 116:2 그 귀를 내게 기울이셨으므로 내가 평생에 기도하리로다

Psalm 116:3 The sorrows of death compassed me, and the pains of hell gat hold upon me: I found trouble and sorrow.
Psalm 116:3 사망의 줄이 나를 두르고 음부의 고통이 내게

미치므로 내가 환난과 슬픔을 만났을 때에

Psalm 116:4 Then called I upon the name of the LORD; O LORD, I beseech thee, deliver my soul.
Psalm 116:4 내가 여호와의 이름으로 기도하기를 여호와여 주께 구하오니 내 영혼을 건지소서 하였도다

Psalm 116:5 Gracious *is* the LORD, and righteous; yea, our God *is* merciful.
Psalm 116:5 여호와는 은혜로우시며 의로우시며 우리 하나님은 자비하시도다

Psalm 116:6 The LORD preserveth the simple: I was brought low, and he helped me.
Psalm 116:6 여호와께서는 어리석은 자를 보존하시나니 내가 낮게 될 때에 나를 구원하셨도다

Psalm 116:7 Return unto thy rest, O my soul; for the LORD hath dealt bountifully with thee.
Psalm 116:7 내 영혼아 네 평안함에 돌아갈지어다 여호와께서 너를 후대하심이로다

Psalm 116:8 For thou hast delivered my soul from death, mine eyes from tears, *and* my feet from falling.
Psalm 116:8 "주께서 내 영혼을 사망에서, 내 눈을 눈물에서, 내 발을 넘어짐에서 건지셨나이다"

Psalm 116:9 I will walk before the LORD in the land of the living.
Psalm 116:9 내가 생존 세계에서 여호와 앞에 행하리로다

Psalm 116:10 I believed, therefore have I spoken: I was greatly afflicted:
Psalm 116:10 내가 믿는고로 말하리라 내가 큰 곤란을 당하였도다

Psalm 116:11 I said in my haste, All men *are* liars.
Psalm 116:11 내가 경겁 중에 이르기를 모든 사람은 거짓말장이라 하였도다

Psalm 116:12 What shall I render unto the LORD *for* all his benefits toward me?
Psalm 116:12 여호와께서 내게 주신 모든 은혜를 무엇으로 보답할꼬

Psalm 116:13 I will take the cup of salvation, and call upon the name of the LORD.
Psalm 116:13 내가 구원의 잔을 들고 여호와의 이름을 부르며

Psalm 116:14 I will pay my vows unto the LORD now in the presence of all his people.
Psalm 116:14 여호와의 모든 백성 앞에서 나의 서원을 여호와께 갚으리로다

Psalm 116:15 Precious in the sight of the LORD *is* the death of his saints.
Psalm 116:15 성도의 죽는 것을 여호와께서 귀중히 보시는도다

Psalm 116:16 O LORD, truly I *am* thy servant; I *am* thy servant, *and* the son of thine handmaid: thou hast loosed my bonds.
Psalm 116:16 여호와여 나는 진실로 주의 종이요 주의 여종의 아들 곧 주의 종이라 주께서 나의 결박을 푸셨나이다

Psalm 116:17 I will offer to thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of the LORD.
Psalm 116:17 내가 주께 감사제를 드리고 여호와의 이름을 부르리이다

Psalm 116:18 I will pay my vows unto the LORD now in the presence of all his people,
Psalm 116:18 내가 여호와의 모든 백성 앞에서 나의 서원을 여호와께 갚을지라

Psalm 116:19 In the courts of the LORD'S house, in the midst of thee, O Jerusalem. Praise ye the LORD.
Psalm 116:19 "예루살렘아, 네 가운데서, 여호와의 전 정에서 내가 갚으리로다 할렐루야"

Psalm 117:1 O praise the LORD, all ye nations: praise him, all ye people.
Psalm 117:1 너희 모든 나라들아 여호와를 찬양하며 너희 모든 백성들아 저를 칭송할지어다

Psalm 117:2 For his merciful kindness is great toward us: and the truth of the LORD *endureth* for ever. Praise ye the LORD.
Psalm 117:2 우리에게 향하신 여호와의 인자하심이 크고

진실하심이 영원함이로다 할렐루야

Psalm 118:1 O give thanks unto the LORD; for *he is* good: because his mercy *endureth* for ever.
Psalm 118:1 여호와께 감사하라 저는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 118:2 Let Israel now say, that his mercy *endureth* for ever.
Psalm 118:2 이제 이스라엘은 말하기를 그 인자하심이 영원하다 할지로다

Psalm 118:3 Let the house of Aaron now say, that his mercy *endureth* for ever.
Psalm 118:3 이제 아론의 집은 말하기를 그 인자하심이 영원하다 할지로다

Psalm 118:4 Let them now that fear the LORD say, that his mercy *endureth* for ever.
Psalm 118:4 이제 여호와를 경외하는 자는 말하기를 그 인자하심이 영원하다 할지로다

Psalm 118:5 I called upon the LORD in distress: the LORD answered me, *and set me* in a large place.
Psalm 118:5 내가 고통 중에 여호와께 부르짖었더니 여호와께서 답하시고 나를 광활한 곳에 세우셨도다

Psalm 118:6 The LORD *is* on my side; I will not fear: what can man do unto me?
Psalm 118:6 여호와는 내 편이시라 내게 두려움이 없나니

내게 어찌할꼬

Psalm 118:7 The LORD taketh my part with them that help me: therefore shall I see *my desire* upon them that hate me.
Psalm 118:7 여호와께서 내 편이 되사 나를 돕는자 중에 계시니 그러므로 나를 미워하는 자에게 보응하시는 것을 내가 보리로다

Psalm 118:8 *It is* better to trust in the LORD than to put confidence in man.
Psalm 118:8 여호와께 피함이 사람을 신뢰함보다 나으며

Psalm 118:9 *It is* better to trust in the LORD than to put confidence in princes.
Psalm 118:9 여호와께 피함이 방백들을 신뢰함보다 낫도다

Psalm 118:10 All nations compassed me about: but in the name of the LORD will I destroy them.
Psalm 118:10 열방이 나를 에워쌌으니 내가 여호와의 이름으로 저희를 끊으리로다

Psalm 118:11 They compassed me about; yea, they compassed me about: but in the name of the LORD I will destroy them.
Psalm 118:11 저희가 나를 에워싸고 에워쌌으니 내가 여호와의 이름으로 저희를 끊으리로다

Psalm 118:12 They compassed me about like bees; they are quenched as the fire of thorns: for in the name of the

LORD I will destroy them.
Psalm 118:12 저희가 벌과 같이 나를 에워쌌으나 가시덤불의 불같이 소멸되었나니 내가 여호와의 이름으로 저희를 끊으리로다

Psalm 118:13 Thou hast thrust sore at me that I might fall: but the LORD helped me.
Psalm 118:13 네가 나를 밀쳐 넘어뜨리려 하였으나 여호와께서 나를 도우셨도다

Psalm 118:14 The LORD *is* my strength and song, and is become my salvation.
Psalm 118:14 여호와는 나의 능력과 찬송이시요 또 나의 구원이 되셨도다

Psalm 118:15 The voice of rejoicing and salvation *is* in the tabernacles of the righteous: the right hand of the LORD doeth valiantly.
Psalm 118:15 "의인의 장막에 기쁜 소리, 구원의 소리가 있음이여 여호와의 오른손이 권능을 베푸시며"

Psalm 118:16 The right hand of the LORD is exalted: the right hand of the LORD doeth valiantly.
Psalm 118:16 여호와의 오른손이 높이 들렸으며 여호와의 오른손이 권능을 베푸시는도다

Psalm 118:17 I shall not die, but live, and declare the works of the LORD.
Psalm 118:17 내가 죽지 않고 살아서 여호와의 행사를 선포하리로다

Psalm 118:18 The LORD hath chastened me sore: but he hath not given me over unto death.
Psalm 118:18 여호와께서 나를 심히 경책하셨어도 죽음에는 붙이지 아니하셨도다

Psalm 118:19 Open to me the gates of righteousness: I will go into them, *and* I will praise the LORD:
Psalm 118:19 내게 의의 문을 열지어다 내가 들어가서 여호와께 감사하리로다

Psalm 118:20 This gate of the LORD, into which the righteous shall enter.
Psalm 118:20 이는 여호와의 문이라 의인이 그리로 들어가리로다

Psalm 118:21 I will praise thee: for thou hast heard me, and art become my salvation.
Psalm 118:21 주께서 내게 응답하시고 나의 구원이 되셨으니 내가 주께 감사하리이다

Psalm 118:22 The stone *which* the builders refused is become the head *stone* of the corner.
Psalm 118:22 건축자의 버린 돌이 집모퉁이의 머릿돌이 되었나니

Psalm 118:23 This is the LORD'S doing; it *is* marvellous in our eyes.
Psalm 118:23 이는 여호와의 행하신 것이요 우리 눈에 기이한 바로다

Psalm 118:24 This *is* the day *which* the LORD hath made; we will rejoice and be glad in it.
Psalm 118:24 이 날은 여호와의 정하신 것이라 이 날에 우리가 즐거워하고 기뻐하리로다

Psalm 118:25 Save now, I beseech thee, O LORD: O LORD, I beseech thee, send now prosperity.
Psalm 118:25 여호와여 구하옵나니 이제 구원하소서 여호와여 우리가 구하옵나니 이제 형통케 하소서

Psalm 118:26 Blessed *be* he that cometh in the name of the LORD: we have blessed you out of the house of the LORD.
Psalm 118:26 여호와의 이름으로 오는 자가 복이 있음이여 우리가 여호와의 집에서 너희를 축복하였도다

Psalm 118:27 God *is* the LORD, which hath shewed us light: bind the sacrifice with cords, *even* unto the horns of the altar.
Psalm 118:27 여호와는 하나님이시라 우리에게 비취셨으니 줄로 희생을 제단 뿔에 맬지어다

Psalm 118:28 Thou *art* my God, and I will praise thee: *thou art* my God, I will exalt thee.
Psalm 118:28 주는 나의 하나님이시라 내가 주께 감사하리이다 주는 나의 하나님이시라 내가 주를 높이리이다

Psalm 118:29 O give thanks unto the LORD; for *he is* good: for his mercy *endureth* for ever.

Psalm 118:29 여호와께 감사하라 그는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 119:1 ALEPH. Blessed *are* the undefiled in the way, who walk in the law of the LORD.
Psalm 119:1 행위 완전하여 여호와의 법에 행하는 자가 복이 있음이여

Psalm 119:2 Blessed *are* they that keep his testimonies, *and that* seek him with the whole heart.
Psalm 119:2 여호와의 증거를 지키고 전심으로 여호와를 구하는 자가 복이 있도다

Psalm 119:3 They also do no iniquity: they walk in his ways.
Psalm 119:3 실로 저희는 불의를 행치 아니하고 주의 도를 행하는도다

Psalm 119:4 Thou hast commanded *us* to keep thy precepts diligently.
Psalm 119:4 주께서 주의 법도로 명하사 우리로 근실히 지키게 하셨나이다

Psalm 119:5 O that my ways were directed to keep thy statutes!
Psalm 119:5 내 길을 굳이 정하사 주의 율례를 지키게 하소서

Psalm 119:6 Then shall I not be ashamed, when I have respect unto all thy commandments.
Psalm 119:6 내가 주의 모든 계명에 주의할 때에는 부끄럽지

아니하리이다

Psalm 119:7 I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned thy righteous judgments.
Psalm 119:7 내가 주의 의로운 판단을 배울 때에는 정직한 마음으로 주께 감사하리이다

Psalm 119:8 I will keep thy statutes: O forsake me not utterly.
Psalm 119:8 내가 주의 율례를 지키오리니 나를 아주 버리지 마옵소서

Psalm 119:9 BETH. Wherewithal shall a young man cleanse his way? by taking heed *thereto* according to thy word.
Psalm 119:9 청년이 무엇으로 그 행실을 깨끗케 하리이까 주의 말씀을 따라 삼갈 것이니이다

Psalm 119:10 With my whole heart have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.
Psalm 119:10 내가 전심으로 주를 찾았사오니 주의 계명에서 떠나지 말게 하소서

Psalm 119:11 Thy word have I hid in mine heart, that I might not sin against thee.
Psalm 119:11 내가 주께 범죄치 아니하려 하여 주의 말씀을 내 마음에 두었나이다

Psalm 119:12 Blessed *art* thou, O LORD: teach me thy statutes.

Psalm 119:12 찬송을 받으실 여호와여 주의 율례를 내게 가르치소서

Psalm 119:13 With my lips have I declared all the judgments of thy mouth.
Psalm 119:13 주의 입의 모든 규례를 나의 입술로 선포하였으며

Psalm 119:14 I have rejoiced in the way of thy testimonies, as *much as* in all riches.
Psalm 119:14 내가 모든 재물을 즐거워함 같이 주의 증거의 도를 즐거워하였나이다

Psalm 119:15 I will meditate in thy precepts, and have respect unto thy ways.
Psalm 119:15 내가 주의 법도를 묵상하며 주의 도에 주의하며

Psalm 119:16 I will delight myself in thy statutes: I will not forget thy word.
Psalm 119:16 주의 율례를 즐거워하며 주의 말씀을 잊지 아니하리이다

Psalm 119:17 GIMEL. Deal bountifully with thy servant, *that* I may live, and keep thy word.
Psalm 119:17 주의 종을 후대하여 살게 하소서 그리하시면 주의 말씀을 지키리이다

Psalm 119:18 Open thou mine eyes, that I may behold wondrous things out of thy law.

Psalm 119:18 내 눈을 열어서 주의 법의 기이한 것을 보게 하소서

Psalm 119:19 I *am* a stranger in the earth: hide not thy commandments from me.
Psalm 119:19 나는 땅에서 객이 되었사오니 주의 계명을 내게 숨기지 마소서

Psalm 119:20 My soul breaketh for the longing *that it hath* unto thy judgments at all times.
Psalm 119:20 주의 규례를 항상 사모함으로 내 마음이 상하나이다

Psalm 119:21 Thou hast rebuked the proud *that are* cursed, which do err from thy commandments.
Psalm 119:21 교만하여 저주를 받으며 주의 계명에서 떠나는 자를 주께서 꾸짖으셨나이다

Psalm 119:22 Remove from me reproach and contempt; for I have kept thy testimonies.
Psalm 119:22 내가 주의 증거를 지켰사오니 훼방과 멸시를 내게서 떠나게 하소서

Psalm 119:23 Princes also did sit *and* speak against me: *but* thy servant did meditate in thy statutes.
Psalm 119:23 방백들도 앉아 나를 훼방하였사오나 주의 종은 주의 율례를 묵상하였나이다

Psalm 119:24 Thy testimonies also *are* my delight *and* my counsellors.

Psalm 119:24 주의 증거는 나의 즐거움이요 나의 모사니이다

Psalm 119:25 DALETH. My soul cleaveth unto the dust: quicken thou me according to thy word.
Psalm 119:25 내 영혼이 진토에 붙었사오니 주의 말씀대로 나를 소성케 하소서

Psalm 119:26 I have declared my ways, and thou heardest me: teach me thy statutes.
Psalm 119:26 내가 나의 행위를 고하매 주께서 내게 응답하셨으니 주의 율례를 내게 가르치소서

Psalm 119:27 Make me to understand the way of thy precepts: so shall I talk of thy wondrous works.
Psalm 119:27 나로 주의 법도의 길을 깨닫게 하소서 그리하시면 내가 주의 기사를 묵상하리이다

Psalm 119:28 My soul melteth for heaviness: strengthen thou me according unto thy word.
Psalm 119:28 나의 영혼이 눌림을 인하여 녹사오니 주의 말씀대로 나를 세우소서

Psalm 119:29 Remove from me the way of lying: and grant me thy law graciously.
Psalm 119:29 거짓 행위를 내게서 떠나게 하시고 주의 법을 제게 은혜로이 베푸소서

Psalm 119:30 I have chosen the way of truth: thy judgments have I laid *before me*.

Psalm 119:30 내가 성실한 길을 택하고 주의 규례를 내 앞에 두었나이다

Psalm 119:31 I have stuck unto thy testimonies: O LORD, put me not to shame.
Psalm 119:31 내가 주의 증거에 밀접하였사오니 여호와여 나로 수치를 당케 마소서

Psalm 119:32 I will run the way of thy commandments, when thou shalt enlarge my heart.
Psalm 119:32 주께서 내 마음을 넓히시오면 내가 주의 계명의 길로 달려 가리이다

Psalm 119:33 HE. Teach me, O LORD, the way of thy statutes; and I shall keep it *unto* the end.
Psalm 119:33 여호와여 주의 율례의 도를 내게 가르치소서 내가 끝까지 지키리이다

Psalm 119:34 Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe it with *my* whole heart.
Psalm 119:34 나로 깨닫게 하소서 내가 주의 법을 준행하며 전심으로 지키리이다

Psalm 119:35 Make me to go in the path of thy commandments; for therein do I delight.
Psalm 119:35 나로 주의 계명의 첩경으로 행케 하소서 내가 이를 즐거워함이니이다

Psalm 119:36 Incline my heart unto thy testimonies, and not to covetousness.

Psalm 119:36 내 마음을 주의 증거로 향하게 하시고 탐욕으로 향치 말게 하소서

Psalm 119:37 Turn away mine eyes from beholding vanity; *and* quicken thou me in thy way.
Psalm 119:37 내 눈을 돌이켜 허탄한 것을 보지 말게 하시고 주의 도에 나를 소성케 하소서

Psalm 119:38 Stablish thy word unto thy servant, who *is devoted* to thy fear.
Psalm 119:38 주를 경외케 하는 주의 말씀을 주의 종에게 세우소서

Psalm 119:39 Turn away my reproach which I fear: for thy judgments *are* good.
Psalm 119:39 나의 두려워하는 훼방을 내게서 떠나게 하소서 주의 규례는 선하심이니이다

Psalm 119:40 Behold, I have longed after thy precepts: quicken me in thy righteousness.
Psalm 119:40 내가 주의 법도를 사모하였사오니 주의 의에 나를 소성케 하소서

Psalm 119:41 VAU. Let thy mercies come also unto me, O LORD, *even* thy salvation, according to thy word.
Psalm 119:41 여호와여 주의 말씀대로 주의 인자하심과 주의 구원을 내게 임하게 하소서

Psalm 119:42 So shall I have wherewith to answer him that reproacheth me: for I trust in thy word.

Psalm 119:42 그리하시면 내가 나를 훼방하는 자에게 대답할 말이 있사오리니 내가 주의 말씀을 의뢰함이니이다

Psalm 119:43 And take not the word of truth utterly out of my mouth; for I have hoped in thy judgments.
Psalm 119:43 진리의 말씀이 내 입에서 조금도 떠나지 말게 하소서 내가 주의 규례를 바랐음이니이다

Psalm 119:44 So shall I keep thy law continually for ever and ever.
Psalm 119:44 내가 주의 율법을 항상 영영히 끝없이 지키리이다

Psalm 119:45 And I will walk at liberty: for I seek thy precepts.
Psalm 119:45 내가 주의 법도를 구하였사오니 자유롭게 행보할 것이오며

Psalm 119:46 I will speak of thy testimonies also before kings, and will not be ashamed.
Psalm 119:46 또 열왕 앞에 주의 증거를 말할 때에 수치를 당치 아니하겠사오며

Psalm 119:47 And I will delight myself in thy commandments, which I have loved.
Psalm 119:47 나의 사랑하는바 주의 계명을 스스로 즐거워하며

Psalm 119:48 My hands also will I lift up unto thy commandments, which I have loved; and I will meditate

in thy statutes.
Psalm 119:48 또 나의 사랑하는바 주의 계명에 내 손을 들고 주의 율례를 묵상하리이다

Psalm 119:49 ZAIN. Remember the word unto thy servant, upon which thou hast caused me to hope.
Psalm 119:49 주의 종에게 하신 말씀을 기억하소서 주께서 나로 소망이 있게 하셨나이다

Psalm 119:50 This *is* my comfort in my affliction: for thy word hath quickened me.
Psalm 119:50 이 말씀은 나의 곤란 중에 위로라 주의 말씀이 나를 살리셨음이니이다

Psalm 119:51 The proud have had me greatly in derision: *yet* have I not declined from thy law.
Psalm 119:51 교만한 자가 나를 심히 조롱하였어도 나는 주의 법을 떠나지 아니 하였나이다

Psalm 119:52 I remembered thy judgments of old, O LORD; and have comforted myself.
Psalm 119:52 여호와여 주의 옛 규례를 내가 기억하고 스스로 위로하였나이다

Psalm 119:53 Horror hath taken hold upon me because of the wicked that forsake thy law.
Psalm 119:53 주의 율법을 버린 악인들을 인하여 내가 맹렬한 노에 잡혔나이다

Psalm 119:54 Thy statutes have been my songs in the

house of my pilgrimage.
Psalm 119:54 나의 나그네 된 집에서 주의 율례가 나의 노래가 되었나이다

Psalm 119:55 I have remembered thy name, O LORD, in the night, and have kept thy law.
Psalm 119:55 여호와여 내가 밤에 주의 이름을 기억하고 주의 법을 지켰나이다

Psalm 119:56 This I had, because I kept thy precepts.
Psalm 119:56 내 소유는 이것이니 곧 주의 법도를 지킨 것이니이다

Psalm 119:57 CHETH. *Thou art* my portion, O LORD: I have said that I would keep thy words.
Psalm 119:57 여호와는 나의 분깃이시니 나는 주의 말씀을 지키리라 하였나이다

Psalm 119:58 I intreated thy favour with *my* whole heart: be merciful unto me according to thy word.
Psalm 119:58 내가 전심으로 은혜를 구하였사오니 주의 말씀대로 나를 긍휼히 여기소서

Psalm 119:59 I thought on my ways, and turned my feet unto thy testimonies.
Psalm 119:59 내가 내 행위를 생각하고 주의 증거로 내 발을 돌이켰사오며

Psalm 119:60 I made haste, and delayed not to keep thy commandments.

Psalm 119:60 주의 계명을 지키기에 신속히 하고 지체치 아니하였나이다

Psalm 119:61 The bands of the wicked have robbed me: *but* I have not forgotten thy law.
Psalm 119:61 악인의 줄이 내게 두루 얽혔을지라도 나는 주의 법을 잊지 아니하였나이다

Psalm 119:62 At midnight I will rise to give thanks unto thee because of thy righteous judgments.
Psalm 119:62 내가 주의 의로운 규례를 인하여 밤중에 일어나 주께 감사하리이다

Psalm 119:63 I *am* a companion of all *them* that fear thee, and of them that keep thy precepts.
Psalm 119:63 나는 주를 경외하는 모든 자와 주의 법도를 지키는 자의 동무라

Psalm 119:64 The earth, O LORD, is full of thy mercy: teach me thy statutes.
Psalm 119:64 여호와여 주의 인자하심이 땅에 충만하였사오니 주의 율례로 나를 가르치소서

Psalm 119:65 TETH. Thou hast dealt well with thy servant, O LORD, according unto thy word.
Psalm 119:65 여호와여 주의 말씀대로 주의 종을 선대하셨나이다

Psalm 119:66 Teach me good judgment and knowledge: for I have believed thy commandments.

Psalm 119:66 내가 주의 계명을 믿었사오니 명철과 지식을 내게 가르치소서

Psalm 119:67 Before I was afflicted I went astray: but now have I kept thy word.
Psalm 119:67 고난 당하기 전에는 내가 그릇 행하였더니 이제는 주의 말씀을 지키나이다

Psalm 119:68 Thou *art* good, and doest good; teach me thy statutes.
Psalm 119:68 주는 선하사 선을 행하시오니 주의 율례로 나를 가르치소서

Psalm 119:69 The proud have forged a lie against me: *but* I will keep thy precepts with *my* whole heart.
Psalm 119:69 교만한 자가 거짓을 지어 나를 치려 하였사오나 나는 전심으로 주의 법도를 지키리이다

Psalm 119:70 Their heart is as fat as grease; *but* I delight in thy law.
Psalm 119:70 저희 마음은 살쪄 지방 같으나 나는 주의 법을 즐거워하나이다

Psalm 119:71 *It is* good for me that I have been afflicted; that I might learn thy statutes.
Psalm 119:71 고난 당한 것이 내게 유익이라 이로 인하여 내가 주의 율례를 배우게 되었나이다

Psalm 119:72 The law of thy mouth *is* better unto me than thousands of gold and silver.

Psalm 119:72 주의 입의 법이 내게는 천천 금은보다 승하니이다

Psalm 119:73 JOD. Thy hands have made me and fashioned me: give me understanding, that I may learn thy commandments.
Psalm 119:73 주의 손이 나를 만들고 세우셨사오니 나로 깨닫게 하사 주의 계명을 배우게 하소서

Psalm 119:74 They that fear thee will be glad when they see me; because I have hoped in thy word.
Psalm 119:74 주를 경외하는 자가 나를 보고 기뻐할 것은 내가 주의 말씀을 바라는 연고니이다

Psalm 119:75 I know, O LORD, that thy judgments *are* right, and *that* thou in faithfulness hast afflicted me.
Psalm 119:75 여호와여 내가 알거니와 주의 판단은 의로우시고 주께서 나를 괴롭게 하심은 성실하심으로 말미암음이니이다

Psalm 119:76 Let, I pray thee, thy merciful kindness be for my comfort, according to thy word unto thy servant.
Psalm 119:76 구하오니 주의 종에게 하신 말씀대로 주의 인자하심이 나의 위안이 되게 하시며

Psalm 119:77 Let thy tender mercies come unto me, that I may live: for thy law *is* my delight.
Psalm 119:77 주의 긍휼히 여기심이 내게 임하사 나로 살게 하소서 주의 법은 나의 즐거움이니이다

Psalm 119:78 Let the proud be ashamed; for they dealt perversely with me without a cause: *but* I will meditate in thy precepts.
Psalm 119:78 교만한 자가 무고히 나를 엎드러뜨렸으니 저희로 수치를 당케 하소서 나는 주의 법도를 묵상하리이다

Psalm 119:79 Let those that fear thee turn unto me, and those that have known thy testimonies.
Psalm 119:79 주를 경외하는 자로 내게 돌아오게 하소서 그리하시면 저희가 주의 증거를 알리이다

Psalm 119:80 Let my heart be sound in thy statutes; that I be not ashamed.
Psalm 119:80 내 마음으로 주의 율례에 완전케 하사 나로 수치를 당치 않게하소서

Psalm 119:81 CAPH. My soul fainteth for thy salvation: *but* I hope in thy word.
Psalm 119:81 나의 영혼이 주의 구원을 사모하기에 피곤하오나 나는 오히려 주의 말씀을 바라나이다

Psalm 119:82 Mine eyes fail for thy word, saying, When wilt thou comfort me?
Psalm 119:82 나의 말이 주께서 언제나 나를 안위하시겠나이까 하면서 내 눈이 주의 말씀을 바라기에 피곤하니이다

Psalm 119:83 For I am become like a bottle in the smoke; *yet* do I not forget thy statutes.
Psalm 119:83 내가 연기 중의 가죽병 같이 되었으나 오히려

주의 율례를 잊지 아니하나이다

Psalm 119:84 How many *are* the days of thy servant? when wilt thou execute judgment on them that persecute me?
Psalm 119:84 주의 종의 날이 얼마나 되나이까 나를 핍박하는 자를 주께서 언제나 국문하시리이까

Psalm 119:85 The proud have digged pits for me, which *are* not after thy law.
Psalm 119:85 주의 법을 좇지 아니하는 교만한 자가 나를 해하려고 웅덩이를 팠나이다

Psalm 119:86 All thy commandments *are* faithful: they persecute me wrongfully; help thou me.
Psalm 119:86 주의 모든 계명은 신실하니이다 저희가 무고히 나를 핍박하오니 나를 도우소서

Psalm 119:87 They had almost consumed me upon earth; but I forsook not thy precepts.
Psalm 119:87 저희가 나를 세상에서 거의 멸하였으나 나는 주의 법도를 버리지 아니하였사오니

Psalm 119:88 Quicken me after thy lovingkindness; so shall I keep the testimony of thy mouth.
Psalm 119:88 주의 인자하심을 따라 나로 소성케 하소서 그리하시면 주의 입의 증거를 내가 지키리이다

Psalm 119:89 LAMED. For ever, O LORD, thy word is settled in heaven.

Psalm 119:89 여호와여 주의 말씀이 영원히 하늘에 굳게 섰사오며

Psalm 119:90 Thy faithfulness *is* unto all generations: thou hast established the earth, and it abideth.
Psalm 119:90 주의 성실하심은 대대에 이르나이다 주께서 땅을 세우셨으므로 땅이 항상 있사오니

Psalm 119:91 They continue this day according to thine ordinances: for all *are* thy servants.
Psalm 119:91 천지가 주의 규례대로 오늘까지 있음은 만물이 주의 종이 된 연고니이다

Psalm 119:92 Unless thy law *had been* my delights, I should then have perished in mine affliction.
Psalm 119:92 주의 법이 나의 즐거움이 되지 아니하였더면 내가 내 고난 중에 멸망하였으리이다

Psalm 119:93 I will never forget thy precepts: for with them thou hast quickened me.
Psalm 119:93 내가 주의 법도를 영원히 잊지 아니하오니 주께서 이것들로 나를 살게 하심이니이다

Psalm 119:94 I *am* thine, save me; for I have sought thy precepts.
Psalm 119:94 나는 주의 것이오니 나를 구원하소서 내가 주의 법도를 찾았나이다

Psalm 119:95 The wicked have waited for me to destroy me: *but* I will consider thy testimonies.

Psalm 119:95 악인이 나를 멸하려고 엿보오나 나는 주의 증거를 생각하겠나이다

Psalm 119:96 I have seen an end of all perfection: *but* thy commandment *is* exceeding broad.
Psalm 119:96 내가 보니 모든 완전한 것이 다 끝이 있어도 주의 계명은 심히 넓으니이다

Psalm 119:97 MEM. O how love I thy law! it *is* my meditation all the day.
Psalm 119:97 내가 주의 법을 어찌 그리 사랑하는지요 내가 그것을 종일 묵상하나이다

Psalm 119:98 Thou through thy commandments hast made me wiser than mine enemies: for they *are* ever with me.
Psalm 119:98 주의 계명이 항상 나와 함께 하므로 그것이 나로 원수보다 지혜롭게 하나이다

Psalm 119:99 I have more understanding than all my teachers: for thy testimonies *are* my meditation.
Psalm 119:99 내가 주의 증거를 묵상하므로 나의 명철함이 나의 모든 스승보다 승하며

Psalm 119:100 I understand more than the ancients, because I keep thy precepts.
Psalm 119:100 주의 법도를 지키므로 나의 명철함이 노인보다 승하니이다

Psalm 119:101 I have refrained my feet from every evil

way, that I might keep thy word.
Psalm 119:101 내가 주의 말씀을 지키려고 발을 금하여 모든 악한 길로 가지 아니하였사오며

Psalm 119:102 I have not departed from thy judgments: for thou hast taught me.
Psalm 119:102 주께서 나를 가르치셨으므로 내가 주의 규례에서 떠나지 아니하였나이다

Psalm 119:103 How sweet are thy words unto my taste! *yea, sweeter* than honey to my mouth!
Psalm 119:103 주의 말씀의 맛이 내게 어찌 그리 단지요 내 입에 꿀보다 더하니이다

Psalm 119:104 Through thy precepts I get understanding: therefore I hate every false way.
Psalm 119:104 주의 법도로 인하여 내가 명철케 되었으므로 모든 거짓 행위를 미워하나이다

Psalm 119:105 NUN. Thy word *is* a lamp unto my feet, and a light unto my path.
Psalm 119:105 주의 말씀은 내 발에 등이요 내 길에 빛이니이다

Psalm 119:106 I have sworn, and I will perform *it*, that I will keep thy righteous judgments.
Psalm 119:106 주의 의로운 규례를 지키기로 맹세하고 굳게 정하였나이다

Psalm 119:107 I am afflicted very much: quicken me, O

LORD, according unto thy word.
Psalm 119:107 나의 고난이 막심하오니 여호와여 주의 말씀대로 나를 소성케 하소서

Psalm 119:108 Accept, I beseech thee, the freewill offerings of my mouth, O LORD, and teach me thy judgments.
Psalm 119:108 여호와여 구하오니 내 입의 낙헌제를 받으시고 주의 규례로 나를 가르치소서

Psalm 119:109 My soul *is* continually in my hand: yet do I not forget thy law.
Psalm 119:109 나의 생명이 항상 위경에 있사오나 주의 법은 잊지 아니하나이다

Psalm 119:110 The wicked have laid a snare for me: yet I erred not from thy precepts.
Psalm 119:110 악인이 나를 해하려고 올무를 놓았사오나 나는 주의 법도에서 떠나지 아니하였나이다

Psalm 119:111 Thy testimonies have I taken as an heritage for ever: for they *are* the rejoicing of my heart.
Psalm 119:111 주의 증거로 내가 영원히 기업을 삼았사오니 이는 내 마음의 즐거움이 됨이니이다

Psalm 119:112 I have inclined mine heart to perform thy statutes alway, *even unto* the end.
Psalm 119:112 내가 주의 율례를 길이 끝까지 행하려고 내 마음을 기울였나이다

Psalm 119:113 SAMECH. I hate *vain* thoughts: but thy law do I love.
Psalm 119:113 내가 두 마음 품는 자를 미워하고 주의 법을 사랑하나이다

Psalm 119:114 Thou *art* my hiding place and my shield: I hope in thy word.
Psalm 119:114 주는 나의 은신처요 방패시라 내가 주의 말씀을 바라나이다

Psalm 119:115 Depart from me, ye evildoers: for I will keep the commandments of my God.
Psalm 119:115 너희 행악자여 나를 떠날지어다 나는 내 하나님의 계명을 지키리로다

Psalm 119:116 Uphold me according unto thy word, that I may live: and let me not be ashamed of my hope.
Psalm 119:116 주의 말씀대로 나를 붙들어 살게 하시고 내 소망이 부끄럽지 말게 하소서

Psalm 119:117 Hold thou me up, and I shall be safe: and I will have respect unto thy statutes continually.
Psalm 119:117 나를 붙드소서 그리하시면 내가 구원을 얻고 주의 율례에 항상 주의하리이다

Psalm 119:118 Thou hast trodden down all them that err from thy statutes: for their deceit *is* falsehood.
Psalm 119:118 주의 율례에서 떠나는 자는 주께서 다 멸시하셨으니 저희 궤사는 허무함이니이다

Psalm 119:119 Thou puttest away all the wicked of the earth *like* dross: therefore I love thy testimonies.
Psalm 119:119 주께서 세상의 모든 악인을 찌끼 같이 버리시니 그러므로 내가 주의 증거를 사랑하나이다

Psalm 119:120 My flesh trembleth for fear of thee; and I am afraid of thy judgments.
Psalm 119:120 내 육체가 주를 두려워함으로 떨며 내가 또 주의 판단을 두려워하나이다

Psalm 119:121 AIN. I have done judgment and justice: leave me not to mine oppressors.
Psalm 119:121 내가 공과 의를 행하였사오니 나를 압박자에게 붙이지 마옵소서

Psalm 119:122 Be surety for thy servant for good: let not the proud oppress me.
Psalm 119:122 주의 종을 보증하사 복을 얻게 하시고 교만한 자가 나를 압박하지 못하게 하소서

Psalm 119:123 Mine eyes fail for thy salvation, and for the word of thy righteousness.
Psalm 119:123 내 눈이 주의 구원과 주의 의로운 말씀을 사모하기에 피곤하니이다

Psalm 119:124 Deal with thy servant according unto thy mercy, and teach me thy statutes.
Psalm 119:124 주의 인자하신 대로 주의 종에게 행하사 주의 율례로 내게 가르치소서

Psalm 119:125 I *am* thy servant; give me understanding, that I may know thy testimonies.
Psalm 119:125 나는 주의 종이오니 깨닫게 하사 주의 증거를 알게 하소서

Psalm 119:126 *It is* time for *thee*, LORD, to work: *for* they have made void thy law.
Psalm 119:126 저희가 주의 법을 폐하였사오니 지금은 여호와의 일하실 때니이다

Psalm 119:127 Therefore I love thy commandments above gold; yea, above fine gold.
Psalm 119:127 그러므로 내가 주의 계명을 금 곧 정금보다 더 사랑하나이다

Psalm 119:128 Therefore I esteem all *thy* precepts *concerning* all *things to be* right; *and* I hate every false way.
Psalm 119:128 그러므로 내가 범사에 주의 법도를 바르게 여기고 모든 거짓 행위를 미워하나이다

Psalm 119:129 PE. Thy testimonies *are* wonderful: therefore doth my soul keep them.
Psalm 119:129 주의 증거가 기이하므로 내 영혼이 이를 지키나이다

Psalm 119:130 The entrance of thy words giveth light; it giveth understanding unto the simple.
Psalm 119:130 주의 말씀을 열므로 우둔한 자에게 비취어 깨닫게 하나이다

Psalm 119:131 I opened my mouth, and panted: for I longed for thy commandments.
Psalm 119:131 내가 주의 계명을 사모하므로 입을 열고 헐떡였나이다

Psalm 119:132 Look thou upon me, and be merciful unto me, as thou usest to do unto those that love thy name.
Psalm 119:132 주의 이름을 사랑하는 자에게 베푸시던 대로 내게 돌이키사 나를 긍휼히 여기소서

Psalm 119:133 Order my steps in thy word: and let not any iniquity have dominion over me.
Psalm 119:133 나의 행보를 주의 말씀에 굳게 세우시고 아무 죄악이 나를 주장치 못하게 하소서

Psalm 119:134 Deliver me from the oppression of man: so will I keep thy precepts.
Psalm 119:134 사람의 압박에서 나를 구속하소서 그리하시면 내가 주의 법도를 지키리이다

Psalm 119:135 Make thy face to shine upon thy servant; and teach me thy statutes.
Psalm 119:135 주의 얼굴로 주의 종에게 비취시고 주의 율례로 나를 가르치소서

Psalm 119:136 Rivers of waters run down mine eyes, because they keep not thy law.
Psalm 119:136 저희가 주의 법을 지키지 아니하므로 내 눈물이 시냇물 같이 흐르나이다

Psalm 119:137 TZADDI. Righteous *art* thou, O LORD, and upright *are* thy judgments.
Psalm 119:137 여호와여 주는 의로우시고 주의 판단은 정직하시니이다

Psalm 119:138 Thy testimonies *that* thou hast commanded *are* righteous and very faithful.
Psalm 119:138 주의 명하신 증거는 의롭고 지극히 성실하도소이다

Psalm 119:139 My zeal hath consumed me, because mine enemies have forgotten thy words.
Psalm 119:139 내 대적이 주의 말씀을 잊어버렸으므로 내 열성이 나를 소멸하였나이다

Psalm 119:140 Thy word *is* very pure: therefore thy servant loveth it.
Psalm 119:140 주의 말씀이 심히 정미하므로 주의 종이 이를 사랑하나이다

Psalm 119:141 I *am* small and despised: *yet* do not I forget thy precepts.
Psalm 119:141 내가 미천하여 멸시를 당하나 주의 법도를 잊지 아니하였나이다

Psalm 119:142 Thy righteousness *is* an everlasting righteousness, and thy law *is* the truth.
Psalm 119:142 주의 의는 영원한 의요 주의 법은 진리로소이다

Psalm 119:143 Trouble and anguish have taken hold on me: *yet* thy commandments *are* my delights.
Psalm 119:143 환난과 우환이 내게 미쳤으나 주의 계명은 나의 즐거움이니이다

Psalm 119:144 The righteousness of thy testimonies *is* everlasting: give me understanding, and I shall live.
Psalm 119:144 주의 증거는 영원히 의로우시니 나로 깨닫게 하사 살게 하소서

Psalm 119:145 KOPH. I cried with *my* whole heart; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.
Psalm 119:145 여호와여 내가 전심으로 부르짖었사오니 내게 응답하소서 내가 주의 율례를 지키리이다

Psalm 119:146 I cried unto thee; save me, and I shall keep thy testimonies.
Psalm 119:146 내가 주께 부르짖었사오니 나를 구원하소서 내가 주의 증거를 지키리이다

Psalm 119:147 I prevented the dawning of the morning, and cried: I hoped in thy word.
Psalm 119:147 내가 새벽 전에 부르짖으며 주의 말씀을 바랐사오며

Psalm 119:148 Mine eyes prevent the *night* watches, that I might meditate in thy word.
Psalm 119:148 주의 말씀을 묵상하려고 내 눈이 야경이 깊기 전에 깨었나이다

Psalm 119:149 Hear my voice according unto thy lovingkindness: O LORD, quicken me according to thy judgment.
Psalm 119:149 주의 인자하심을 따라 내 소리를 들으소서 여호와여 주의 규례를 따라 나를 살리소서

Psalm 119:150 They draw nigh that follow after mischief: they are far from thy law.
Psalm 119:150 악을 좇는 자가 가까이 왔사오니 저희는 주의 법에서 머니이다

Psalm 119:151 Thou *art* near, O LORD; and all thy commandments *are* truth.
Psalm 119:151 여호와여 주께서 가까이 계시오니 주의 모든 계명은 진리니이다

Psalm 119:152 Concerning thy testimonies, I have known of old that thou hast founded them for ever.
Psalm 119:152 내가 전부터 주의 증거를 궁구하므로 주께서 영원히 세우신 것인줄을 알았나이다

Psalm 119:153 RESH. Consider mine affliction, and deliver me: for I do not forget thy law.
Psalm 119:153 나의 고난을 보시고 나를 건지소서 내가 주의 법을 잊지 아니함이니이다

Psalm 119:154 Plead my cause, and deliver me: quicken me according to thy word.
Psalm 119:154 주는 나의 원한을 펴시고 나를 구속하사 주의

말씀대로 나를 소성케 하소서

Psalm 119:155 Salvation *is* far from the wicked: for they seek not thy statutes.
Psalm 119:155 구원이 악인에게서 멀어짐은 저희가 주의 율례를 구하지 아니함이니이다

Psalm 119:156 Great *are* thy tender mercies, O LORD: quicken me according to thy judgments.
Psalm 119:156 여호와여 주의 긍휼이 크오니 주의 규례를 따라 나를 소성케 하소서

Psalm 119:157 Many *are* my persecutors and mine enemies; *yet* do I not decline from thy testimonies.
Psalm 119:157 나를 핍박하는 자와 나의 대적이 많으나 나는 주의 증거에서 떠나지 아니하였나이다

Psalm 119:158 I beheld the transgressors, and was grieved; because they kept not thy word.
Psalm 119:158 주의 말씀을 지키지 아니하는 궤사한 자를 내가 보고 슬퍼하였나이다

Psalm 119:159 Consider how I love thy precepts: quicken me, O LORD, according to thy lovingkindness.
Psalm 119:159 내가 주의 법도 사랑함을 보옵소서 여호와여 주의 인자하신 대로 나를 소성케 하소서

Psalm 119:160 Thy word *is* true *from* the beginning: and every one of thy righteous judgments *endureth* for ever.
Psalm 119:160 주의 말씀의 강령은 진리오니 주의 의로운

모든 규례가 영원하리이다

Psalm 119:161 SCHIN. Princes have persecuted me without a cause: but my heart standeth in awe of thy word.
Psalm 119:161 방백들이 무고히 나를 핍박하오나 나의 마음은 주의 말씀만 경외하나이다

Psalm 119:162 I rejoice at thy word, as one that findeth great spoil.
Psalm 119:162 사람이 많은 탈취물을 얻은 것처럼 나는 주의 말씀을 즐거워하나이다

Psalm 119:163 I hate and abhor lying: *but* thy law do I love.
Psalm 119:163 내가 거짓을 미워하며 싫어하고 주의 법을 사랑하나이다

Psalm 119:164 Seven times a day do I praise thee because of thy righteous judgments.
Psalm 119:164 주의 의로운 규례를 인하여 내가 하루 일곱번씩 주를 찬양하나이다

Psalm 119:165 Great peace have they which love thy law: and nothing shall offend them.
Psalm 119:165 주의 법을 사랑하는 자에게는 큰 평안이 있으니 저희에게 장애물이 없으리이다

Psalm 119:166 LORD, I have hoped for thy salvation, and done thy commandments.

Psalm 119:166 여호와여 내가 주의 구원을 바라며 주의 계명을 행하였나이다

Psalm 119:167 My soul hath kept thy testimonies; and I love them exceedingly.
Psalm 119:167 내 심령이 주의 증거를 지켰사오며 내가 이를 지극히 사랑하나이다

Psalm 119:168 I have kept thy precepts and thy testimonies: for all my ways *are* before thee.
Psalm 119:168 내가 주의 법도와 증거를 지켰사오니 나의 모든 행위가 주의 앞에 있음이니이다

Psalm 119:169 TAU. Let my cry come near before thee, O LORD: give me understanding according to thy word.
Psalm 119:169 여호와여 나의 부르짖음이 주의 앞에 이르게 하시고 주의 말씀대로 나를 깨닫게 하소서

Psalm 119:170 Let my supplication come before thee: deliver me according to thy word.
Psalm 119:170 나의 간구가 주의 앞에 달하게 하시고 주의 말씀대로 나를 건지소서

Psalm 119:171 My lips shall utter praise, when thou hast taught me thy statutes.
Psalm 119:171 주께서 율례를 내게 가르치시므로 내 입술이 찬송을 발할지니이다

Psalm 119:172 My tongue shall speak of thy word: for all thy commandments *are* righteousness.

Psalm 119:172 주의 모든 계명이 의로우므로 내 혀가 주의 말씀을 노래할지니이다

Psalm 119:173 Let thine hand help me; for I have chosen thy precepts.
Psalm 119:173 내가 주의 법도를 택하였사오니 주의 손이 항상 나의 도움이 되게 하소서

Psalm 119:174 I have longed for thy salvation, O LORD; and thy law *is* my delight.
Psalm 119:174 여호와여 내가 주의 구원을 사모하였사오며 주의 법을 즐거워하나이다

Psalm 119:175 Let my soul live, and it shall praise thee; and let thy judgments help me.
Psalm 119:175 내 혼을 살게 하소서 그리하시면 주를 찬송하리이다 주의 규례가 나를 돕게 하소서

Psalm 119:176 I have gone astray like a lost sheep; seek thy servant; for I do not forget thy commandments.
Psalm 119:176 잃은 양 같이 내가 유리하오니 주의 종을 찾으소서 내가 주의 계명을 잊지 아니함이니이다

Psalm 120:1 <A Song of degrees.> In my distress I cried unto the LORD, and he heard me.
Psalm 120:1 내가 환난 중에 여호와께 부르짖었더니 내게 응답하셨도다

Psalm 120:2 Deliver my soul, O LORD, from lying lips, *and* from a deceitful tongue.

Psalm 120:2 여호와여 거짓된 입술과 궤사한 혀에서 내 생명을 건지소서

Psalm 120:3 What shall be given unto thee? or what shall be done unto thee, thou false tongue?
Psalm 120:3 너 궤사한 혀여 무엇으로 네게 주며 무엇으로 네게 더할꼬

Psalm 120:4 Sharp arrows of the mighty, with coals of juniper.
Psalm 120:4 장사의 날카로운 살과 로뎀나무 숯불이리로다

Psalm 120:5 Woe is me, that I sojourn in Mesech, *that* I dwell in the tents of Kedar!
Psalm 120:5 메섹에 유하며 게달의 장막 중에 거하는 것이 내게 화로다

Psalm 120:6 My soul hath long dwelt with him that hateth peace.
Psalm 120:6 내가 화평을 미워하는 자와 함께 오래 거하였도다

Psalm 120:7 I *am for* peace: but when I speak, they *are* for war.
Psalm 120:7 나는 화평을 원할지라도 내가 말할 때에 저희는 싸우려 하는도다

Psalm 121:1 <A Song of degrees.> I will lift up mine eyes unto the hills, from whence cometh my help.
Psalm 121:1 내가 산을 향하여 눈을 들리라 나의 도움이

어디서 올꼬

Psalm 121:2 My help *cometh* from the LORD, which made heaven and earth.
Psalm 121:2 나의 도움이 천지를 지으신 여호와에게서로다

Psalm 121:3 He will not suffer thy foot to be moved: he that keepeth thee will not slumber.
Psalm 121:3 여호와께서 너로 실족지 않게 하시며 너를 지키시는 자가 졸지 아니하시리로다

Psalm 121:4 Behold, he that keepeth Israel shall neither slumber nor sleep.
Psalm 121:4 이스라엘을 지키시는 자는 졸지도 아니하고 주무시지도 아니하시리로다

Psalm 121:5 The LORD *is* thy keeper: the LORD *is* thy shade upon thy right hand.
Psalm 121:5 여호와는 너를 지키시는 자라 여호와께서 네 우편에서 네 그늘이 되시나니

Psalm 121:6 The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night.
Psalm 121:6 낮의 해가 너를 상치 아니하며 밤의 달도 너를 해치 아니하리로다

Psalm 121:7 The LORD shall preserve thee from all evil: he shall preserve thy soul.
Psalm 121:7 여호와께서 너를 지켜 모든 환난을 면케 하시며 또 네 영혼을 지키시리로다

Psalm 121:8 The LORD shall preserve thy going out and thy coming in from this time forth, and even for evermore.
Psalm 121:8 여호와께서 너의 출입을 지금부터 영원까지 지키시리로다

Psalm 122:1 <A Song of degrees of David.> I was glad when they said unto me, Let us go into the house of the LORD.
Psalm 122:1 사람이 내게 말하기를 여호와의 집에 올라가자 할 때에 내가 기뻐하였도다

Psalm 122:2 Our feet shall stand within thy gates, O Jerusalem.
Psalm 122:2 예루살렘아 우리 발이 네 성문 안에 섰도다

Psalm 122:3 Jerusalem is builded as a city that is compact together:
Psalm 122:3 예루살렘아 너는 조밀한 성읍과 같이 건설되었도다

Psalm 122:4 Whither the tribes go up, the tribes of the LORD, unto the testimony of Israel, to give thanks unto the name of the LORD.
Psalm 122:4 지파들 곧 여호와의 이름에 감사하려고 이스라엘의 전례대로 그리로 올라가는도다

Psalm 122:5 For there are set thrones of judgment, the thrones of the house of David.

Psalm 122:5 거기 판단의 보좌를 두셨으니 곧 다윗 집의 보좌로다

Psalm 122:6 Pray for the peace of Jerusalem: they shall prosper that love thee.
Psalm 122:6 예루살렘을 위하여 평안을 구하라 예루살렘을 사랑하는 자는 형통하리로다

Psalm 122:7 Peace be within thy walls, *and* prosperity within thy palaces.
Psalm 122:7 네 성 안에는 평강이 있고 네 궁중에는 형통이 있을지어다

Psalm 122:8 For my brethren and companions' sakes, I will now say, Peace *be* within thee.
Psalm 122:8 내가 내 형제와 붕우를 위하여 이제 말하리니 네 가운데 평강이 있을지어다

Psalm 122:9 Because of the house of the LORD our God I will seek thy good.
Psalm 122:9 여호와 우리 하나님의 집을 위하여 내가 네 복을 구하리로다

Psalm 123:1 <A Song of degrees.> Unto thee lift I up mine eyes, O thou that dwellest in the heavens.
Psalm 123:1 하늘에 계신 주여 내가 눈을 들어 주께 향하나이다

Psalm 123:2 Behold, as the eyes of servants *look* unto the hand of their masters, *and* as the eyes of a maiden

unto the hand of her mistress; so our eyes *wait* upon the LORD our God, until that he have mercy upon us.
Psalm 123:2 종의 눈이 그 상전의 손을 여종의 눈이 그 주모의 손을 바람같이 우리 눈이 여호와 우리 하나님을 바라며 우리를 긍휼히 여기시기를 기다리나이다

Psalm 123:3 Have mercy upon us, O LORD, have mercy upon us: for we are exceedingly filled with contempt.
Psalm 123:3 여호와여 우리를 긍휼히 여기시고 긍휼히 여기소서 심한 멸시가 우리에게 넘치나이다

Psalm 123:4 Our soul is exceedingly filled with the scorning of those that are at ease, *and* with the contempt of the proud.
Psalm 123:4 평안한 자의 조소와 교만한 자의 멸시가 우리 심령에 넘치나이다

Psalm 124:1 <A Song of degrees of David.> If *it had not been* the LORD who was on our side, now may Israel say;
Psalm 124:1 이스라엘은 이제 말하기를 여호와께서 우리 편에 계시지 아니하고

Psalm 124:2 If *it had not been* the LORD who was on our side, when men rose up against us:
Psalm 124:2 사람들이 우리를 치러 일어날 때에 여호와께서 우리 편에 계시지 아니하셨더면

Psalm 124:3 Then they had swallowed us up quick, when their wrath was kindled against us:

Psalm 124:3 그 때에 저희의 노가 우리를 대하여 맹렬하여 우리를 산채로 삼켰을 것이며

Psalm 124:4 Then the waters had overwhelmed us, the stream had gone over our soul:
Psalm 124:4 그 때에 물이 우리를 엄몰하며 시내가 우리 영혼을 잠갔을 것이며

Psalm 124:5 Then the proud waters had gone over our soul.
Psalm 124:5 그 때에 넘치는 물이 우리 영혼을 잠갔을 것이라 할 것이로다

Psalm 124:6 Blessed *be* the LORD, who hath not given us *as* a prey to their teeth.
Psalm 124:6 우리를 저희 이에 주어 씹히지 않게 하신 여호와를 찬송할지로다

Psalm 124:7 Our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowlers: the snare is broken, and we are escaped.
Psalm 124:7 우리 혼이 새가 사냥군의 올무에서 벗어남 같이 되었나니 올무가 끊어지므로 우리가 벗어났도다

Psalm 124:8 Our help *is* in the name of the LORD, who made heaven and earth.
Psalm 124:8 우리의 도움은 천지를 지으신 여호와의 이름에 있도다

Psalm 125:1 <A Song of degrees.> They that trust in the

LORD *shall be* as mount Zion, *which* cannot be removed, *but* abideth for ever.
Psalm 125:1 여호와를 의뢰하는 자는 시온산이 요동치 아니하고 영원히 있음 같도다

Psalm 125:2 As the mountains *are* round about Jerusalem, so the LORD *is* round about his people from henceforth even for ever.
Psalm 125:2 산들이 예루살렘을 두름과 같이 여호와께서 그 백성을 지금부터 영원까지 두르시리로다

Psalm 125:3 For the rod of the wicked shall not rest upon the lot of the righteous; lest the righteous put forth their hands unto iniquity.
Psalm 125:3 악인의 권세가 의인의 업에 미치지 못하리니 이는 의인으로 죄악에 손을 대지 않게 함이로다

Psalm 125:4 Do good, O LORD, unto *those that be* good, and *to them that are* upright in their hearts.
Psalm 125:4 여호와여 선인에게와 마음이 정직한 자에게 선을 행하소서

Psalm 125:5 As for such as turn aside unto their crooked ways, the LORD shall lead them forth with the workers of iniquity: *but* peace *shall be* upon Israel.
Psalm 125:5 자기의 굽은 길로 치우치는 자를 여호와께서 죄악을 짓는 자와 함께 다니게 하시리로다 이스라엘에게는 평강이 있을지어다

Psalm 126:1 <A Song of degrees.> When the LORD

turned again the captivity of Zion, we were like them that dream.
Psalm 126:1 여호와께서 시온의 포로를 돌리실 때에 우리가 꿈꾸는 것 같았도다

Psalm 126:2 Then was our mouth filled with laughter, and our tongue with singing: then said they among the heathen, The LORD hath done great things for them.
Psalm 126:2 그 때에 우리 입에는 웃음이 가득하고 우리 혀에는 찬양이 찼었도다 열방 중에서 말하기를 여호와께서 저희를 위하여 대사를 행하셨다 하였도다

Psalm 126:3 The LORD hath done great things for us; *whereof* we are glad.
Psalm 126:3 여호와를 위하여 대사를 행하셨으니 우리는 기쁘도다

Psalm 126:4 Turn again our captivity, O LORD, as the streams in the south.
Psalm 126:4 여호와여 우리의 포로를 남방 시내들 같이 돌리소서

Psalm 126:5 They that sow in tears shall reap in joy.
Psalm 126:5 눈물을 흘리며 씨를 뿌리는 자는 기쁨으로 거두리로다

Psalm 126:6 He that goeth forth and weepeth, bearing precious seed, shall doubtless come again with rejoicing, bringing his sheaves *with him*.
Psalm 126:6 울며 씨를 뿌리러 나가는 자는 정녕 기쁨으로 그

단을 가지고 돌아 오리로다

Psalm 127:1 <A Song of degrees for Solomon.> Except the LORD build the house, they labour in vain that build it: except the LORD keep the city, the watchman waketh *but* in vain.
Psalm 127:1 여호와께서 집을 세우지 아니하시면 세우는 자의 수고가 헛되며 여호와께서 성을 지키지 아니하시면 파숫군의 경성함이 허사로다

Psalm 127:2 *It is* vain for you to rise up early, to sit up late, to eat the bread of sorrows: *for* so he giveth his beloved sleep.
Psalm 127:2 너희가 일찌기 일어나고 늦게 누우며 수고의 떡을 먹음이 헛되도다 그러므로 여호와께서 그 사랑하시는 자에게는 잠을 주시는도다

Psalm 127:3 Lo, children *are* an heritage of the LORD: *and* the fruit of the womb *is his* reward.
Psalm 127:3 자식은 여호와의 주신 기업이요 태의 열매는 그의 상급이로다

Psalm 127:4 As arrows *are* in the hand of a mighty man; so *are* children of the youth.
Psalm 127:4 젊은 자의 자식은 장사의 수중의 화살 같으니

Psalm 127:5 Happy *is* the man that hath his quiver full of them: they shall not be ashamed, but they shall speak with the enemies in the gate.
Psalm 127:5 이것이 그 전통에 가득한 자는 복되도다 저희가

성문에서 그 원수와 말할 때에 수치를 당치 아니하리로다

Psalm 128:1 <A Song of degrees.> Blessed *is* every one that feareth the LORD; that walketh in his ways.
Psalm 128:1 여호와를 경외하며 그 도에 행하는 자마다 복이 있도다

Psalm 128:2 For thou shalt eat the labour of thine hands: happy *shalt* thou *be*, and *it shall be* well with thee.
Psalm 128:2 네가 네 손이 수고한대로 먹을 것이라 네가 복되고 형통하리로다

Psalm 128:3 Thy wife *shall be* as a fruitful vine by the sides of thine house: thy children like olive plants round about thy table.
Psalm 128:3 네 집 내실에 있는 네 아내는 결실한 포도나무 같으며 네 상에 둘린 자식은 어린 감람나무 같으리로다

Psalm 128:4 Behold, that thus shall the man be blessed that feareth the LORD.
Psalm 128:4 여호와를 경외하는 자는 이같이 복을 얻으리로다

Psalm 128:5 The LORD shall bless thee out of Zion: and thou shalt see the good of Jerusalem all the days of thy life.
Psalm 128:5 여호와께서 시온에서 네게 복을 주실지어다 너는 평생에 예루살렘의 복을 보며

Psalm 128:6 Yea, thou shalt see thy children's children,

and peace upon Israel.
Psalm 128:6 네 자식을 볼지어다 이스라엘에게 평강이 있을지로다

Psalm 129:1 <A Song of degrees.> Many a time have they afflicted me from my youth, may Israel now say:
Psalm 129:1 이스라엘은 이제 말하기를 저희가 나의 소시부터 여러 번 나를 괴롭게 하였도다

Psalm 129:2 Many a time have they afflicted me from my youth: yet they have not prevailed against me.
Psalm 129:2 저희가 나의 소시부터 여러번 나를 괴롭게 하였으나 나를 이기지 못하였도다

Psalm 129:3 The plowers plowed upon my back: they made long their furrows.
Psalm 129:3 밭 가는 자가 내 등에 갈아 그 고랑을 길게 지었도다

Psalm 129:4 The LORD *is* righteous: he hath cut asunder the cords of the wicked.
Psalm 129:4 여호와께서는 의로우사 악인의 줄을 끊으셨도다

Psalm 129:5 Let them all be confounded and turned back that hate Zion.
Psalm 129:5 무릇 시온을 미워하는 자는 수치를 당하여 물러갈지어다

Psalm 129:6 Let them be as the grass *upon* the

housetops, which withereth afore it groweth up:
Psalm 129:6 저희는 지붕의 풀과 같을지어다 그것은 자라기 전에 마르는 것이라

Psalm 129:7 Wherewith the mower filleth not his hand; nor he that bindeth sheaves his bosom.
Psalm 129:7 이런 것은 베는 자의 줌과 묶는 자의 품에 차지 아니하나니

Psalm 129:8 Neither do they which go by say, The blessing of the LORD *be* upon you: we bless you in the name of the LORD.
Psalm 129:8 지나가는 자도 여호와의 복이 너희에게 있을지어다 하거나 우리가 여호와의 이름으로 너희에게 축복한다 하지 아니하느니라

Psalm 130:1 <A Song of degrees.> Out of the depths have I cried unto thee, O LORD.
Psalm 130:1 여호와여 내가 깊은 데서 주께 부르짖었나이다

Psalm 130:2 Lord, hear my voice: let thine ears be attentive to the voice of my supplications.
Psalm 130:2 주여 내 소리를 들으시며 나의 간구하는 소리에 귀를 기울이소서

Psalm 130:3 If thou, LORD, shouldest mark iniquities, O Lord, who shall stand?
Psalm 130:3 여호와여 주께서 죄악을 감찰하실진대 주여 누가 서리이까

Psalm 130:4 But *there is* forgiveness with thee, that thou mayest be feared.
Psalm 130:4 그러나 사유하심이 주께 있음은 주를 경외케 하심이니이다

Psalm 130:5 I wait for the LORD, my soul doth wait, and in his word do I hope.
Psalm 130:5 나 곧 내 영혼이 여호와를 기다리며 내가 그 말씀을 바라는도다

Psalm 130:6 My soul *waiteth* for the Lord more than they that watch for the morning: *I say, more than* they that watch for the morning.
Psalm 130:6 파숫군이 아침을 기다림보다 내 영혼이 주를 더 기다리나니 참으로 파숫군의 아침을 기다림보다 더하도다

Psalm 130:7 Let Israel hope in the LORD: for with the LORD *there is* mercy, and with him *is* plenteous redemption.
Psalm 130:7 이스라엘아 여호와를 바랄지어다 여호와께는 인자하심과 풍성한 구속이 있음이라

Psalm 130:8 And he shall redeem Israel from all his iniquities.
Psalm 130:8 저가 이스라엘을 그 모든 죄악에서 구속하시리로다

Psalm 131:1 <A Song of degrees of David.> LORD, my heart is not haughty, nor mine eyes lofty: neither do I exercise myself in great matters, or in things too high

for me.
Psalm 131:1 여호와여 내 마음이 교만치 아니하고 내 눈이 높지 아니하오며 내가 큰 일과 미치지 못할 기이한 일을 힘쓰지 아니하나이다

Psalm 131:2 Surely I have behaved and quieted myself, as a child that is weaned of his mother: my soul *is* even as a weaned child.
Psalm 131:2 실로 내가 내 심령으로 고요하고 평온케 하기를 젖 뗀 아이가 그 어미품에 있음 같게 하였나니 내 중심이 젖 뗀 아이와 같도다

Psalm 131:3 Let Israel hope in the LORD from henceforth and for ever.
Psalm 131:3 이스라엘아 지금부터 영원까지 여호와를 바랄지어다

Psalm 132:1 A Song of degrees. LORD, remember David, *and* all his afflictions:
Psalm 132:1 여호와여 다윗을 위하여 그의 모든 근심한 것을 기억하소서

Psalm 132:2 How he sware unto the LORD, *and* vowed unto the mighty *God* of Jacob;
Psalm 132:2 저가 여호와께 맹세하며 야곱의 전능자에게 서원하기를

Psalm 132:3 Surely I will not come into the tabernacle of my house, nor go up into my bed;
Psalm 132:3 내가 실로 나의 거하는 장막에 들어가지

아니하며 내 침상에 오르지 아니하며

Psalm 132:4 I will not give sleep to mine eyes, *or* slumber to mine eyelids,
Psalm 132:4 내 눈으로 잠들게 아니하며 내 눈꺼풀로 졸게 아니하기를

Psalm 132:5 Until I find out a place for the LORD, an habitation for the mighty *God* of Jacob.
Psalm 132:5 여호와의 처소 곧 야곱의 전능자의 성막을 발견하기까지 하리라 하였나이다

Psalm 132:6 Lo, we heard of it at Ephratah: we found it in the fields of the wood.
Psalm 132:6 우리가 그것이 에브라다에 있다 함을 들었더니 나무 밭에서 찾았도다

Psalm 132:7 We will go into his tabernacles: we will worship at his footstool.
Psalm 132:7 우리가 그의 성막에 들어가서 그 발등상 앞에서 경배하리로다

Psalm 132:8 Arise, O LORD, into thy rest; thou, and the ark of thy strength.
Psalm 132:8 여호와여 일어나사 주의 권능의 궤와 함께 평안한 곳으로 들어가소서

Psalm 132:9 Let thy priests be clothed with righteousness; and let thy saints shout for joy.
Psalm 132:9 주의 제사장들은 의를 입고 주의 성도들은

즐거이 외칠지어다

Psalm 132:10 For thy servant David's sake turn not away the face of thine anointed.
Psalm 132:10 주의 종 다윗을 위하여 주의 기름 받은 자의 얼굴을 물리치지 마옵소서

Psalm 132:11 The LORD hath sworn *in* truth unto David; he will not turn from it; Of the fruit of thy body will I set upon thy throne.
Psalm 132:11 여호와께서 다윗에게 성실히 맹세하셨으니 변치 아니하실지라 이르시기를 네 몸의 소생을 네 위에 둘지라

Psalm 132:12 If thy children will keep my covenant and my testimony that I shall teach them, their children shall also sit upon thy throne for evermore.
Psalm 132:12 네 자손이 내 언약과 저희에게 교훈하는 내 증거를 지킬진대 저희 후손도 영원히 네 위에 앉으리라 하셨도다

Psalm 132:13 For the LORD hath chosen Zion; he hath desired *it* for his habitation.
Psalm 132:13 여호와께서 시온을 택하시고 자기 거처를 삼고자 하여 이르시기를

Psalm 132:14 This *is* my rest for ever: here will I dwell; for I have desired it.
Psalm 132:14 이는 나의 영원히 쉴 곳이라 내가 여기 거할 것은 이를 원하였음이로다

Psalm 132:15 I will abundantly bless her provision: I will satisfy her poor with bread.
Psalm 132:15 내가 이 성의 식료품에 풍족히 복을 주고 양식으로 그 빈민을 만족케 하리로다

Psalm 132:16 I will also clothe her priests with salvation: and her saints shall shout aloud for joy.
Psalm 132:16 내가 그 제사장들에게 구원으로 입히리니 그 성도들은 즐거움으로 외치리로다

Psalm 132:17 There will I make the horn of David to bud: I have ordained a lamp for mine anointed.
Psalm 132:17 내가 거기서 다윗에게 뿔이 나게 할 것이라 내가 내 기름 부은자를 위하여 등을 예비하였도다

Psalm 132:18 His enemies will I clothe with shame: but upon himself shall his crown flourish.
Psalm 132:18 내가 저의 원수에게는 수치로 입히고 저에게는 면류관이 빛나게 하리라 하셨도다

Psalm 133:1 <A Song of degrees of David.> Behold, how good and how pleasant *it is* for brethren to dwell together in unity!
Psalm 133:1 형제가 연합하여 동거함이 어찌 그리 선하고 아름다운고

Psalm 133:2 *It is* like the precious ointment upon the head, that ran down upon the beard, *even* Aaron's beard: that went down to the skirts of his garments;

Psalm 133:2 머리에 있는 보배로운 기름이 수염 곧 아론의 수염에 흘러서 그 옷깃까지 내림 같고

Psalm 133:3 As the dew of Hermon, *and as the dew* that descended upon the mountains of Zion: for there the LORD commanded the blessing, *even* life for evermore.
Psalm 133:3 헐몬의 이슬이 시온의 산들에 내림 같도다 거기서 여호와께서 복을 명하셨나니 곧 영생이로다

Psalm 134:1 <A Song of degrees.> Behold, bless ye the LORD, all *ye* servants of the LORD, which by night stand in the house of the LORD.
Psalm 134:1 밤에 여호와의 집에 섰는 여호와의 모든 종들아 여호와를 송축하라

Psalm 134:2 Lift up your hands *in* the sanctuary, and bless the LORD.
Psalm 134:2 성소를 향하여 너희 손을 들고 여호와를 송축하라

Psalm 134:3 The LORD that made heaven and earth bless thee out of Zion.
Psalm 134:3 천지를 지으신 여호와께서 시온에서 네게 복을 주실지어다

Psalm 135:1 Praise ye the LORD. Praise ye the name of the LORD; praise *him*, O ye servants of the LORD.
Psalm 135:1 할렐루야 여호와의 이름을 찬송하라 여호와의 종들아 찬송하라

Psalm 135:2 Ye that stand in the house of the LORD, in the courts of the house of our God,
Psalm 135:2 여호와의 집 우리 하나님의 전정에 섰는 너희여

Psalm 135:3 Praise the LORD; for the LORD *is* good: sing praises unto his name; for *it is* pleasant.
Psalm 135:3 여호와를 찬송하라 여호와는 선하시며 그 이름이 아름다우니 그 이름을 찬양하라

Psalm 135:4 For the LORD hath chosen Jacob unto himself, *and* Israel for his peculiar treasure.
Psalm 135:4 여호와께서 자기를 위하여 야곱 곧 이스라엘을 자기의 특별한 소유로 택하셨음이로다

Psalm 135:5 For I know that the LORD *is* great, and *that* our Lord *is* above all gods.
Psalm 135:5 내가 알거니와 여호와께서는 광대하시며 우리 모든 신보다 높으시도다

Psalm 135:6 Whatsoever the LORD pleased, *that* did he in heaven, and in earth, in the seas, and all deep places.
Psalm 135:6 여호와께서 무릇 기뻐하시는 일을 천지와 바다와 모든 깊은데서 행하셨도다

Psalm 135:7 He causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain; he bringeth the wind out of his treasuries.
Psalm 135:7 안개를 땅 끝에서 일으키시며 비를 위하여 번개를 만드시며 바람을 그 곳간에서 내시는도다

Psalm 135:8 Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast.
Psalm 135:8 저가 애굽의 처음 난 자를 사람부터 짐승까지 치셨도다

Psalm 135:9 *Who* sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants.
Psalm 135:9 애굽이여 여호와께서 너의 중에 징조와 기사를 보내사 바로와 그 모든 신복에게 임하게 하셨도다

Psalm 135:10 Who smote great nations, and slew mighty kings;
Psalm 135:10 저가 많은 나라를 치시고 강한 왕들을 죽이셨나니

Psalm 135:11 Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan:
Psalm 135:11 곧 아모리인의 왕 시혼과 바산 왕 옥과 가나안의 모든 국왕이로다

Psalm 135:12 And gave their land *for* an heritage, an heritage unto Israel his people.
Psalm 135:12 저희의 땅을 기업으로 주시되 자기 백성 이스라엘에게 기업으로 주셨도다

Psalm 135:13 Thy name, O LORD, *endureth* for ever; *and* thy memorial, O LORD, throughout all generations.
Psalm 135:13 여호와여 주의 이름이 영원하시니이다 여호와여 주의 기념이 대대에 이르리이다

Psalm 135:14 For the LORD will judge his people, and he will repent himself concerning his servants.
Psalm 135:14 여호와께서 자기 백성을 판단하시며 그 종들을 긍휼히 여기시리로다

Psalm 135:15 The idols of the heathen *are* silver and gold, the work of men's hands.
Psalm 135:15 열방의 우상은 은금이요 사람의 수공물이라

Psalm 135:16 They have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not;
Psalm 135:16 입이 있어도 말하지 못하며 눈이 있어도 보지 못하며

Psalm 135:17 They have ears, but they hear not; neither is there *any* breath in their mouths.
Psalm 135:17 귀가 있어도 듣지 못하며 그 입에는 아무 기식도 없나니

Psalm 135:18 They that make them are like unto them: *so is* every one that trusteth in them.
Psalm 135:18 그것을 만든 자와 그것을 의지하는 자가 다 그것과 같으리로다

Psalm 135:19 Bless the LORD, O house of Israel: bless the LORD, O house of Aaron:
Psalm 135:19 이스라엘 족속아 여호와를 송축하라 아론의 족속아 여호와를 송축하라

Psalm 135:20 Bless the LORD, O house of Levi: ye that fear the LORD, bless the LORD.
Psalm 135:20 레위 족속아 여호와를 송축하라 여호와를 경외하는 너희들아 여호와를 송축하라

Psalm 135:21 Blessed be the LORD out of Zion, which dwelleth at Jerusalem. Praise ye the LORD.
Psalm 135:21 예루살렘에 거하신 여호와는 시온에서 찬송을 받으실지어다 할렐루야

Psalm 136:1 O give thanks unto the LORD; for *he is* good: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:1 여호와께 감사하라 그는 선하시며 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:2 O give thanks unto the God of gods: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:2 모든 신에 뛰어나신 하나님께 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:3 O give thanks to the Lord of lords: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:3 모든 주에 뛰어나신 주께 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:4 To him who alone doeth great wonders: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:4 홀로 큰 기사를 행하시는 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:5 To him that by wisdom made the heavens: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:5 지혜로 하늘을 지으신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:6 To him that stretched out the earth above the waters: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:6 땅을 물 위에 펴신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:7 To him that made great lights: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:7 큰 빛들을 지으신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:8 The sun to rule by day: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:8 해로 낮을 주관케 하신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:9 The moon and stars to rule by night: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:9 달과 별들로 밤을 주관케 하신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:10 To him that smote Egypt in their firstborn: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:10 애굽의 장자를 치신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:11 And brought out Israel from among them: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:11 이스라엘을 저희 중에서 인도하여 내신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:12 With a strong hand, and with a stretched out arm: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:12 강한 손과 펴신 팔로 인도하여 내신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:13 To him which divided the Red sea into parts: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:13 홍해를 가르신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:14 And made Israel to pass through the midst of it: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:14 이스라엘로 그 가운데로 통과케 하신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:15 But overthrew Pharaoh and his host in the Red sea: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:15 바로와 그 군대를 홍해에 엎드러뜨리신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:16 To him which led his people through the wilderness: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:16 그 백성을 인도하여 광야로 통과케 하신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:17 To him which smote great kings: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:17 큰 왕들을 치신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:18 And slew famous kings: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:18 유명한 왕들을 죽이신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:19 Sihon king of the Amorites: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:19 아모리인의 왕 시혼을 죽이신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:20 And Og the king of Bashan: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:20 바산 왕 옥을 죽이신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:21 And gave their land for an heritage: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:21 저희의 땅을 기업으로 주신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:22 *Even* an heritage unto Israel his servant: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:22 곧 그 종 이스라엘에게 기업으로 주신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:23 Who remembered us in our low estate: for his mercy *endureth* for ever:
Psalm 136:23 우리를 비천한 데서 기념하신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:24 And hath redeemed us from our enemies: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:24 우리를 우리 대적에게서 건지신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:25 Who giveth food to all flesh: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:25 모든 육체에게 식물을 주신 이에게 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 136:26 O give thanks unto the God of heaven: for his mercy *endureth* for ever.
Psalm 136:26 하늘의 하나님께 감사하라 그 인자하심이 영원함이로다

Psalm 137:1 By the rivers of Babylon, there we sat down, yea, we wept, when we remembered Zion.
Psalm 137:1 우리가 바벨론의 여러 강변 거기 앉아서 시온을 기억하며 울었도다

Psalm 137:2 We hanged our harps upon the willows in the midst thereof.
Psalm 137:2 그 중의 버드나무에 우리가 우리의 수금을 걸었나니

Psalm 137:3 For there they that carried us away captive required of us a song; and they that wasted us *required of us* mirth, *saying*, Sing us *one* of the songs of Zion.
Psalm 137:3 이는 우리를 사로잡은 자가 거기서 우리에게 노래를 청하며 우리를 황폐케 한자가 기쁨을 청하고 자기들을 위하여 시온 노래 중 하나를 노래하라 함이로다

Psalm 137:4 How shall we sing the LORD'S song in a strange land?
Psalm 137:4 우리가 이방에 있어서 어찌 여호와의 노래를 부를꼬

Psalm 137:5 If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget *her cunning*.
Psalm 137:5 예루살렘아 내가 너를 잊을진대 내 오른손이 그 재주를 잊을지로다

Psalm 137:6 If I do not remember thee, let my tongue cleave to the roof of my mouth; if I prefer not Jerusalem above my chief joy.
Psalm 137:6 내가 예루살렘을 기억지 아니하거나 내가 너를 나의 제일 즐거워하는 것보다 지나치게 아니할진대 내 혀가 내 입천장에 붙을지로다

Psalm 137:7 Remember, O LORD, the children of Edom in the day of Jerusalem; who said, Rase *it*, rase *it, even* to the foundation thereof.
Psalm 137:7 여호와여 예루살렘이 해 받던 날을 기억하시고 에돔 자손을 치소서 저희 말이 훼파하라 훼파하라 그 기초까지 훼파하라 하였나이다

Psalm 137:8 O daughter of Babylon, who art to be destroyed; happy *shall he be*, that rewardeth thee as thou hast served us.
Psalm 137:8 여자같은 멸망할 바벨론아 네가 우리에게 행한대로 네게 갚는 자가 유복하리로다

Psalm 137:9 Happy *shall he be*, that taketh and dasheth thy little ones against the stones.
Psalm 137:9 네 어린 것들을 반석에 메어치는 자는 유복하리로다

Psalm 138:1 <*A Psalm* of David.> I will praise thee with my whole heart: before the gods will I sing praise unto thee.
Psalm 138:1 내가 전심으로 주께 감사하며 신들 앞에서 주께 찬양하리이다

Psalm 138:2 I will worship toward thy holy temple, and praise thy name for thy lovingkindness and for thy truth: for thou hast magnified thy word above all thy name.
Psalm 138:2 내가 주의 성전을 향하여 경배하며 주의 인자하심과 성실하심을 인하여 주의 이름에 감사하오리니 이는 주께서 주의 말씀을 주의 모든 이름위에 높게 하셨음이라

Psalm 138:3 In the day when I cried thou answeredst me, *and* strengthenedst me *with* strength in my soul.
Psalm 138:3 내가 간구하는 날에 주께서 응답하시고 내 영혼을 장려하여 강하게 하셨나이다

Psalm 138:4 All the kings of the earth shall praise thee, O LORD, when they hear the words of thy mouth.
Psalm 138:4 여호와여 땅의 열왕이 주께 감사할 것은 저희가 주의 입의 말씀을 들음이오며

Psalm 138:5 Yea, they shall sing in the ways of the LORD: for great *is* the glory of the LORD.
Psalm 138:5 저희가 여호와의 도를 노래할 것은 여호와의 영광이 크심이니이다

Psalm 138:6 Though the LORD *be* high, yet hath he respect unto the lowly: but the proud he knoweth afar off.
Psalm 138:6 여호와께서 높이 계셔도 낮은 자를 하감하시며 멀리서도 교만한 자를 아시나이다

Psalm 138:7 Though I walk in the midst of trouble, thou wilt revive me: thou shalt stretch forth thine hand against the wrath of mine enemies, and thy right hand shall save me.
Psalm 138:7 내가 환난 중에 다닐지라도 주께서 나를 소성케 하시고 주의 손을 펴사 내 원수들의 노를 막으시며 주의 오른손이 나를 구원하시리이다

Psalm 138:8 The LORD will perfect *that which* concerneth me: thy mercy, O LORD, *endureth* for ever: forsake not the works of thine own hands.
Psalm 138:8 여호와께서 내게 관계된 것을 완전케 하실지라 여호와여 주의 인자하심이 영원하오니 주의 손으로 지으신

것을 버리지 마옵소서

Psalm 139:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> O LORD, thou hast searched me, and known *me*.
Psalm 139:1 여호와여 주께서 나를 감찰하시고 아셨나이다

Psalm 139:2 Thou knowest my downsitting and mine uprising, thou understandest my thought afar off.
Psalm 139:2 주께서 나의 앉고 일어섬을 아시며 멀리서도 나의 생각을 통촉하시오며

Psalm 139:3 Thou compassest my path and my lying down, and art acquainted *with* all my ways.
Psalm 139:3 나의 길과 눕는 것을 감찰하시며 나의 모든 행위를 익히 아시오니

Psalm 139:4 For *there is* not a word in my tongue, *but*, lo, O LORD, thou knowest it altogether.
Psalm 139:4 여호와여 내 혀의 말을 알지 못하시는 것이 하나도 없으시니이다

Psalm 139:5 Thou hast beset me behind and before, and laid thine hand upon me.
Psalm 139:5 주께서 나의 전후를 두르시며 내게 안수하셨나이다

Psalm 139:6 *Such* knowledge *is* too wonderful for me; it is high, I cannot *attain* unto it.
Psalm 139:6 이 지식이 내게 너무 기이하니 높아서 내가 능히 미치지 못하나이다

Psalm 139:7 Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy presence?
Psalm 139:7 내가 주의 신을 떠나 어디로 가며 주의 앞에서 어디로 피하리이까

Psalm 139:8 If I ascend up into heaven, thou *art* there: if I make my bed in hell, behold, thou *art there*.
Psalm 139:8 내가 하늘에 올라갈지라도 거기 계시며 음부에 내 자리를 펼지라도 거기 계시니이다

Psalm 139:9 *If* I take the wings of the morning, *and* dwell in the uttermost parts of the sea;
Psalm 139:9 내가 새벽 날개를 치며 바다 끝에 가서 거할지라도

Psalm 139:10 Even there shall thy hand lead me, and thy right hand shall hold me.
Psalm 139:10 곧 거기서도 주의 손이 나를 인도하시며 주의 오른손이 나를 붙드시리이다

Psalm 139:11 If I say, Surely the darkness shall cover me; even the night shall be light about me.
Psalm 139:11 내가 혹시 말하기를 흑암이 정녕 나를 덮고 나를 두른 빛은 밤이 되리라 할지라도

Psalm 139:12 Yea, the darkness hideth not from thee; but the night shineth as the day: the darkness and the light *are* both alike *to thee*.
Psalm 139:12 주에게서는 흑암이 숨기지 못하며 밤이 낮과

같이 비춰나니 주에게는 흑암과 빛이 일반이니이다

Psalm 139:13 For thou hast possessed my reins: thou hast covered me in my mother's womb.
Psalm 139:13 주께서 내 장부를 지으시며 나의 모태에서 나를 조직하셨나이다

Psalm 139:14 I will praise thee; for I am fearfully *and* wonderfully made: marvellous *are* thy works; and *that* my soul knoweth right well.
Psalm 139:14 내가 주께 감사하옴은 나를 지으심이 신묘막측하심이라 주의 행사가 기이함을 내 영혼이 잘 아나이다

Psalm 139:15 My substance was not hid from thee, when I was made in secret, *and* curiously wrought in the lowest parts of the earth.
Psalm 139:15 내가 은밀한 데서 지음을 받고 땅의 깊은 곳에서 기이하게 지음을 받은 때에 나의 형체가 주의 앞에 숨기우지 못하였나이다

Psalm 139:16 Thine eyes did see my substance, yet being unperfect; and in thy book all *my members* were written, *which* in continuance were fashioned, when *as yet there was* none of them.
Psalm 139:16 내 형질이 이루기 전에 주의 눈이 보셨으며 나를 위하여 정한 날이 하나도 되기 전에 주의 책에 다 기록이 되었나이다

Psalm 139:17 How precious also are thy thoughts unto

me, O God! how great is the sum of them!
Psalm 139:17 하나님이여 주의 생각이 내게 어찌 그리 보배로우신지요 그 수가 어찌 그리 많은지요

Psalm 139:18 *If* I should count them, they are more in number than the sand: when I awake, I am still with thee.
Psalm 139:18 내가 세려고 할지라도 그 수가 모래보다 많도소이다 내가 깰 때에도 오히려 주와 함께 있나이다

Psalm 139:19 Surely thou wilt slay the wicked, O God: depart from me therefore, ye bloody men.
Psalm 139:19 하나님이여 주께서 정녕히 악인을 죽이시리이다 피흘리기를 즐기는 자들아 나를 떠날지어다

Psalm 139:20 For they speak against thee wickedly, *and* thine enemies take *thy name* in vain.
Psalm 139:20 저희가 주를 대하여 악하게 말하며 주의 원수들이 헛되이 주의 이름을 칭하나이다

Psalm 139:21 Do not I hate them, O LORD, that hate thee? and am not I grieved with those that rise up against thee?
Psalm 139:21 여호와여 내가 주를 미워하는 자를 미워하지 아니하오며 주를 치러 일어나는 자를 한하지 아니하나이까

Psalm 139:22 I hate them with perfect hatred: I count them mine enemies.
Psalm 139:22 내가 저희를 심히 미워하니 저희는 나의 원수니이다

Psalm 139:23 Search me, O God, and know my heart: try

me, and know my thoughts:
Psalm 139:23 하나님이여 나를 살피사 내 마음을 아시며 나를 시험하사 내 뜻을 아옵소서

Psalm 139:24 And see if *there be any* wicked way in me, and lead me in the way everlasting.
Psalm 139:24 내게 무슨 악한 행위가 있나 보시고 나를 영원한 길로 인도하소서

Psalm 140:1 <To the chief Musician, A Psalm of David.> Deliver me, O LORD, from the evil man: preserve me from the violent man;
Psalm 140:1 여호와여 악인에게서 나를 건지시며 강포한 자에게서 나를 보전하소서

Psalm 140:2 Which imagine mischiefs in *their* heart; continually are they gathered together *for* war.
Psalm 140:2 저희가 중심에 해하기를 꾀하고 싸우기 위하여 매일 모이오며

Psalm 140:3 They have sharpened their tongues like a serpent; adders' poison *is* under their lips. Selah.
Psalm 140:3 뱀 같이 그 혀를 날카롭게 하니 그 입술 아래는 독사의 독이 있나이다(셀라)

Psalm 140:4 Keep me, O LORD, from the hands of the wicked; preserve me from the violent man; who have purposed to overthrow my goings.
Psalm 140:4 여호와여 나를 지키사 악인의 손에 빠지지 않게 하시며 나를 보전하사 강포한 자에게서 벗어나게 하소서

저희는 나의 걸음을 밀치려 하나이다

Psalm 140:5 The proud have hid a snare for me, and cords; they have spread a net by the wayside; they have set gins for me. Selah.
Psalm 140:5 교만한 자가 나를 해하려고 올무와 줄을 놓으며 길 곁에 그물을 치며 함정을 두었나이다(셀라)

Psalm 140:6 I said unto the LORD, Thou *art* my God: hear the voice of my supplications, O LORD.
Psalm 140:6 내가 여호와께 말하기를 주는 나의 하나님이시니 여호와여 나의 간구하는 소리에 귀를 기울이소서 하였나이다

Psalm 140:7 O GOD the Lord, the strength of my salvation, thou hast covered my head in the day of battle.
Psalm 140:7 내 구원의 능력이신 주 여호와여 전쟁의 날에 주께서 내 머리를 가리우셨나이다

Psalm 140:8 Grant not, O LORD, the desires of the wicked: further not his wicked device; *lest* they exalt themselves. Selah.
Psalm 140:8 여호와여 악인의 소원을 허락지 마시며 그 악한 꾀를 이루지 못하게 하소서 저희가 자고할까 하나이다(셀라)

Psalm 140:9 *As for* the head of those that compass me about, let the mischief of their own lips cover them.
Psalm 140:9 나를 에우는 자가 그 머리를 들때에 저희 입술의 해가 저희를 덮게 하소서

Psalm 140:10 Let burning coals fall upon them: let them be cast into the fire; into deep pits, that they rise not up again.
Psalm 140:10 뜨거운 숯불이 저희에게 떨어지게 하시며 불 가운데와 깊은 웅덩이에 저희로 빠져 다시 일어나지 못하게 하소서

Psalm 140:11 Let not an evil speaker be established in the earth: evil shall hunt the violent man to overthrow *him*.
Psalm 140:11 악담하는 자는 세상에서 굳게 서지 못하며 강포한 자에게는 재앙이 따라서 패망케 하리이다

Psalm 140:12 I know that the LORD will maintain the cause of the afflicted, *and* the right of the poor.
Psalm 140:12 내가 알거니와 여호와는 고난 당하는 자를 신원하시며 궁핍한 자에게 공의를 베푸시리이다

Psalm 140:13 Surely the righteous shall give thanks unto thy name: the upright shall dwell in thy presence.
Psalm 140:13 진실로 의인이 주의 이름에 감사하며 정직한 자가 주의 앞에 거하리이다

Psalm 141:1 <A Psalm of David.> LORD, I cry unto thee: make haste unto me; give ear unto my voice, when I cry unto thee.
Psalm 141:1 여호와여 내가 주를 불렀사오니 속히 내게 임하소서 내가 주께 부르짖을 때에 내 음성에 귀를 기울이소서

Psalm 141:2 Let my prayer be set forth before thee *as* incense; *and* the lifting up of my hands *as* the evening sacrifice.
Psalm 141:2 나의 기도가 주의 앞에 분향함과 같이 되며 나의 손드는 것이 저녁 제사같이 되게 하소서

Psalm 141:3 Set a watch, O LORD, before my mouth; keep the door of my lips.
Psalm 141:3 여호와여 내 입 앞에 파숫군을 세우시고 내 입술의 문을 지키소서

Psalm 141:4 Incline not my heart to *any* evil thing, to practise wicked works with men that work iniquity: and let me not eat of their dainties.
Psalm 141:4 내 마음이 악한 일에 기울어 죄악을 행하는 자와 함께 악을 행치 말게하시며 저희 진수를 먹지 말게 하소서

Psalm 141:5 Let the righteous smite me; *it shall be* a kindness: and let him reprove me; *it shall be* an excellent oil, *which* shall not break my head: for yet my prayer also *shall be* in their calamities.
Psalm 141:5 의인이 나를 칠지라도 은혜로 여기며 책망할지라도 머리의 기름같이 여겨서 내 머리가 이를 거절치 아니할지라 저희의 재난 중에라도 내가 항상 기도하리로다

Psalm 141:6 When their judges are overthrown in stony places, they shall hear my words; for they are sweet.
Psalm 141:6 저희의 관장들이 바위 곁에 내려 던지웠도다 내 말이 달므로 무리가 들으리로다

Psalm 141:7 Our bones are scattered at the grave's mouth, as when one cutteth and cleaveth *wood* upon the earth.
Psalm 141:7 사람이 밭 갈아 흙을 부스러뜨림 같이 우리의 해골이 음부 문에 흩어졌도다

Psalm 141:8 But mine eyes *are* unto thee, O GOD the Lord: in thee is my trust; leave not my soul destitute.
Psalm 141:8 주 여호와여 내 눈이 주께 향하며 내가 주께 피하오니 내 영혼을 빈궁한대로 버려두지 마옵소서

Psalm 141:9 Keep me from the snares *which* they have laid for me, and the gins of the workers of iniquity.
Psalm 141:9 나를 지키사 저희가 나를 잡으려고 놓은 올무와 행악자의 함정에서 벗어나게 하옵소서

Psalm 141:10 Let the wicked fall into their own nets, whilst that I withal escape.
Psalm 141:10 악인은 자기 그물에 걸리게 하시고 나는 온전히 면하게 하소서

Psalm 142:1 <Maschil of David; A Prayer when he was in the cave.> I cried unto the LORD with my voice; with my voice unto the LORD did I make my supplication.
Psalm 142:1 내가 소리내어 여호와께 부르짖으며 소리내어 여호와께 간구하는도다

Psalm 142:2 I poured out my complaint before him; I shewed before him my trouble.
Psalm 142:2 내가 내 원통함을 그 앞에 토하며 내 우환을 그

앞에 진술하는도다

Psalm 142:3 When my spirit was overwhelmed within me, then thou knewest my path. In the way wherein I walked have they privily laid a snare for me.
Psalm 142:3 내 심령이 속에서 상할 때에도 주께서 내 길을 아셨나이다 나의 행하는 길에 저희가 나를 잡으려고 올무를 숨겼나이다

Psalm 142:4 I looked on *my* right hand, and beheld, but *there was* no man that would know me: refuge failed me; no man cared for my soul.
Psalm 142:4 내 우편을 살펴 보소서 나를 아는 자도 없고 피난처도 없고 내 영혼을 돌아보는 자도 없나이다

Psalm 142:5 I cried unto thee, O LORD: I said, Thou *art* my refuge *and* my portion in the land of the living.
Psalm 142:5 여호와여 내가 주께 부르짖어 말하기를 주는 나의 피난처시요 생존 세계에서 나의 분깃이시라 하였나이다

Psalm 142:6 Attend unto my cry; for I am brought very low: deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.
Psalm 142:6 나의 부르짖음을 들으소서 나는 심히 비천하니이다 나를 핍박하는 자에게서 건지소서 저희는 나보다 강하니이다

Psalm 142:7 Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: the righteous shall compass me about; for thou shalt deal bountifully with me.

Psalm 142:7 내 영혼을 옥에서 이끌어 내사 주의 이름을 감사케 하소서 주께서 나를 후대하시리니 의인이 나를 두르리이다

Psalm 143:1 <A Psalm of David.> Hear my prayer, O LORD, give ear to my supplications: in thy faithfulness answer me, *and* in thy righteousness.
Psalm 143:1 여호와여 내 기도를 들으시며 내 간구에 귀를 기울이시고 주의 진실과 의로 내게 응답하소서

Psalm 143:2 And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight shall no man living be justified.
Psalm 143:2 주의 종에게 심판을 행치마소서 주의 목전에는 의로운 인생이 하나도 없나이다

Psalm 143:3 For the enemy hath persecuted my soul; he hath smitten my life down to the ground; he hath made me to dwell in darkness, as those that have been long dead.
Psalm 143:3 원수가 내 영혼을 핍박하며 내 생명을 땅에 엎어서 나로 죽은지 오랜 자 같이 흑암한 곳에 거하게 하였나이다

Psalm 143:4 Therefore is my spirit overwhelmed within me; my heart within me is desolate.
Psalm 143:4 그러므로 내 심령이 속에서 상하며 내 마음이 속에서 참담하니이다

Psalm 143:5 I remember the days of old; I meditate on all thy works; I muse on the work of thy hands.

Psalm 143:5 내가 옛날을 기억하고 주의 모든 행하신 것을 묵상하며 주의 손의 행사를 생각하고

Psalm 143:6 I stretch forth my hands unto thee: my soul *thirsteth* after thee, as a thirsty land. Selah.
Psalm 143:6 주를 향하여 손을 펴고 내 영혼이 마른 땅 같이 주를 사모하나이다(셀라)

Psalm 143:7 Hear me speedily, O LORD: my spirit faileth: hide not thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.
Psalm 143:7 여호와여 속히 내게 응답하소서 내 영혼이 피곤하니이다 주의 얼굴을 내게서 숨기지 마소서 내가 무덤에 내려가는 자 같을까 두려워하나이다

Psalm 143:8 Cause me to hear thy lovingkindness in the morning; for in thee do I trust: cause me to know the way wherein I should walk; for I lift up my soul unto thee.
Psalm 143:8 아침에 나로 주의 인자한 말씀을 듣게 하소서 내가 주를 의뢰함이니이다 나의 다닐 길을 알게 하소서 내가 내 영혼을 주께 받듦이니이다

Psalm 143:9 Deliver me, O LORD, from mine enemies: I flee unto thee to hide me.
Psalm 143:9 여호와여 나를 내 원수들에게서 건지소서 내가 주께 피하여 숨었나이다

Psalm 143:10 Teach me to do thy will; for thou *art* my God: thy spirit *is* good; lead me into the land of uprightness.

Psalm 143:10 주는 나의 하나님이시니 나를 가르쳐 주의 뜻을 행케 하소서 주의 신이 선하시니 나를 공평한 땅에 인도하소서

Psalm 143:11 Quicken me, O LORD, for thy name's sake: for thy righteousness' sake bring my soul out of trouble.
Psalm 143:11 여호와여 주의 이름을 인하여 나를 살리시고 주의 의로 내 영혼을 환난에서 끌어내소서

Psalm 143:12 And of thy mercy cut off mine enemies, and destroy all them that afflict my soul: for I *am* thy servant.
Psalm 143:12 주의 인자하심으로 나의 원수들을 끊으시고 내 영혼을 괴롭게 하는 자를 다 멸하소서 나는 주의 종이니이다

Psalm 144:1 <*A Psalm* of David.> Blessed *be* the LORD my strength, which teacheth my hands to war, *and* my fingers to fight:
Psalm 144:1 나의 반석 여호와를 찬송하리로다 저가 내 손을 가르쳐 싸우게 하시며 손가락을 가르쳐 치게 하시도다

Psalm 144:2 My goodness, and my fortress; my high tower, and my deliverer; my shield, and *he* in whom I trust; who subdueth my people under me.
Psalm 144:2 여호와는 나의 인자시요 나의 요새시요 나의 산성이시요 나를 건지는 자시요 나의 방패시요 나의 피난처시요 내 백성을 내게 복종케 하시는 자시로다

Psalm 144:3 LORD, what *is* man, that thou takest

knowledge of him! *or* the son of man, that thou makest account of him!
Psalm 144:3 여호와여 사람이 무엇이관대 주께서 저를 알아주시며 인생이 무엇이관대 주께서 저를 생각하시나이까

Psalm 144:4 Man is like to vanity: his days *are* as a shadow that passeth away.
Psalm 144:4 사람은 헛것 같고 그의 날은 지나가는 그림자 같으니이다

Psalm 144:5 Bow thy heavens, O LORD, and come down: touch the mountains, and they shall smoke.
Psalm 144:5 여호와여 주의 하늘을 드리우고 강림하시며 산들에 접촉하사 연기가 발하게 하소서

Psalm 144:6 Cast forth lightning, and scatter them: shoot out thine arrows, and destroy them.
Psalm 144:6 번개를 번득이사 대적을 흩으시며 주의 살을 발하사 저희를 파하소서

Psalm 144:7 Send thine hand from above; rid me, and deliver me out of great waters, from the hand of strange children;
Psalm 144:7 위에서부터 주의 손을 펴사 나를 큰 물과 이방인의 손에서 구하여 건지소서

Psalm 144:8 Whose mouth speaketh vanity, and their right hand *is* a right hand of falsehood.
Psalm 144:8 저희 입은 궤사를 말하며 그 오른손은 거짓의 오른손이니이다

Psalm 144:9 I will sing a new song unto thee, O God: upon a psaltery *and* an instrument of ten strings will I sing praises unto thee.
Psalm 144:9 하나님이여 내가 주께 새 노래로 노래하며 열줄 비파로 주를 찬양하리이다

Psalm 144:10 *It is he* that giveth salvation unto kings: who delivereth David his servant from the hurtful sword.
Psalm 144:10 주는 왕들에게 구원을 베푸시는 자시요 종 다윗을 그 해하는 칼에서 구하시는 자시니이다

Psalm 144:11 Rid me, and deliver me from the hand of strange children, whose mouth speaketh vanity, and their right hand *is* a right hand of falsehood:
Psalm 144:11 이방인의 손에서 나를 구하여 건지소서 저희 입은 궤사를 말하며 그 오른손은 거짓의 오른손이니이다

Psalm 144:12 That our sons *may be* as plants grown up in their youth; *that* our daughters *may be* as corner stones, polished *after* the similitude of a palace:
Psalm 144:12 우리 아들들은 어리다가 장성한 나무 같으며 우리 딸들은 궁전의 식양대로 아름답게 다듬은 모퉁이 돌과 같으며

Psalm 144:13 *That* our garners *may be* full, affording all manner of store: *that* our sheep may bring forth thousands and ten thousands in our streets:
Psalm 144:13 우리의 곳간에는 백곡이 가득하며 우리의 양은 들에서 천천과 만만으로 번성하며

Psalm 144:14 *That* our oxen *may be* strong to labour; *that there be* no breaking in, nor going out; that *there be* no complaining in our streets.
Psalm 144:14 우리 수소는 무겁게 실었으며 또 우리를 침로하는 일이나 우리가 나아가 막는 일이 없으며 우리 거리에는 슬피 부르짖음이 없을진대

Psalm 144:15 Happy *is that* people, that is in such a case: *yea*, happy *is that* people, whose God *is* the LORD.
Psalm 144:15 이러한 백성은 복이 있나니 여호와를 자기 하나님으로 삼는 백성은 복이 있도다

Psalm 145:1 <David's *Psalm* of praise.> I will extol thee, my God, O king; and I will bless thy name for ever and ever.
Psalm 145:1 왕이신 나의 하나님이여 내가 주를 높이고 영원히 주의 이름을 송축하리이다

Psalm 145:2 Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever.
Psalm 145:2 내가 날마다 주를 송축하며 영영히 주의 이름을 송축하리이다

Psalm 145:3 Great *is* the LORD, and greatly to be praised; and his greatness *is* unsearchable.
Psalm 145:3 여호와는 광대하시니 크게 찬양할 것이라 그의 광대하심을 측량치 못하리로다

Psalm 145:4 One generation shall praise thy works to

another, and shall declare thy mighty acts.
Psalm 145:4 대대로 주의 행사를 크게 칭송하며 주의 능한 일을 선포하리로다

Psalm 145:5 I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works.
Psalm 145:5 주의 존귀하고 영광스러운 위엄과 주의 기사를 나는 묵상하리이다

Psalm 145:6 And *men* shall speak of the might of thy terrible acts: and I will declare thy greatness.
Psalm 145:6 사람들은 주의 두려운 일의 세력을 말할 것이요 나도 주의 광대 하심을 선포하리이다

Psalm 145:7 They shall abundantly utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness.
Psalm 145:7 저희가 주의 크신 은혜를 기념하여 말하며 주의 의를 노래하리이다

Psalm 145:8 The LORD *is* gracious, and full of compassion; slow to anger, and of great mercy.
Psalm 145:8 여호와는 은혜로우시며 자비하시며 노하기를 더디하시며 인자하심이 크시도다

Psalm 145:9 The LORD *is* good to all: and his tender mercies *are* over all his works.
Psalm 145:9 여호와께서는 만유를 선대하시며 그 지으신 모든 것에 긍휼을 베푸시는도다

Psalm 145:10 All thy works shall praise thee, O LORD;

and thy saints shall bless thee.
Psalm 145:10 여호와여 주의 지으신 모든 것이 주께 감사하며 주의 성도가 주를 송축하리이다

Psalm 145:11 They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power;
Psalm 145:11 저희가 주의 나라의 영광을 말하며 주의 능을 일러서

Psalm 145:12 To make known to the sons of men his mighty acts, and the glorious majesty of his kingdom.
Psalm 145:12 주의 능하신 일과 주의 나라의 위엄의 영광을 인생에게 알게 하리이다

Psalm 145:13 Thy kingdom *is* an everlasting kingdom, and thy dominion *endureth* throughout all generations.
Psalm 145:13 주의 나라는 영원한 나라이니 주의 통치는 대대에 이르리이다

Psalm 145:14 The LORD upholdeth all that fall, and raiseth up all *those that be* bowed down.
Psalm 145:14 여호와께서는 모든 넘어지는 자를 붙드시며 비굴한 자를 일으키시는도다

Psalm 145:15 The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their meat in due season.
Psalm 145:15 중생의 눈이 주를 앙망하오니 주는 때를 따라 저희에게 식물을 주시며

Psalm 145:16 Thou openest thine hand, and satisfiest the

desire of every living thing.
Psalm 145:16 손을 펴사 모든 생물의 소원을 만족케 하시나이다

Psalm 145:17 The LORD *is* righteous in all his ways, and holy in all his works.
Psalm 145:17 여호와께서는 그 모든 행위에 의로우시며 그 모든 행사에 은혜로우시도다

Psalm 145:18 The LORD *is* nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth.
Psalm 145:18 여호와께서는 자기에게 간구하는 모든 자 곧 진실하게 간구하는 모든 자에게 가까이 하시는도다

Psalm 145:19 He will fulfil the desire of them that fear him: he also will hear their cry, and will save them.
Psalm 145:19 저는 자기를 경외하는 자의 소원을 이루시며 또 저희 부르짖음을 들으사 구원하시리로다

Psalm 145:20 The LORD preserveth all them that love him: but all the wicked will he destroy.
Psalm 145:20 여호와께서 자기를 사랑하는 자는 다 보호하시고 악인은 다 멸하시리로다

Psalm 145:21 My mouth shall speak the praise of the LORD: and let all flesh bless his holy name for ever and ever.
Psalm 145:21 내 입이 여호와의 영예를 말하며 모든 육체가 그의 성호를 영영히 송축할지로다

Psalm 146:1 Praise ye the LORD. Praise the LORD, O my soul.
Psalm 146:1 할렐루야 내 영혼아 여호와를 찬양하라

Psalm 146:2 While I live will I praise the LORD: I will sing praises unto my God while I have any being.
Psalm 146:2 나의 생전에 여호와를 찬양하며 나의 평생에 내 하나님을 찬송하리로다

Psalm 146:3 Put not your trust in princes, *nor* in the son of man, in whom *there is* no help.
Psalm 146:3 방백들을 의지하지 말며 도울 힘이 없는 인생도 의지하지 말지니

Psalm 146:4 His breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his thoughts perish.
Psalm 146:4 그 호흡이 끊어지면 흙으로 돌아가서 당일에 그 도모가 소멸하리로다

Psalm 146:5 Happy *is he* that *hath* the God of Jacob for his help, whose hope *is* in the LORD his God:
Psalm 146:5 야곱의 하나님으로 자기 도움을 삼으며 여호와 자기 하나님에게 그 소망을 두는 자는 복이 있도다

Psalm 146:6 Which made heaven, and earth, the sea, and all that therein *is*: which keepeth truth for ever:
Psalm 146:6 여호와는 천지와 바다와 그 중의 만물을 지으시며 영원히 진실함을 지키시며

Psalm 146:7 Which executeth judgment for the

oppressed: which giveth food to the hungry. The LORD looseth the prisoners:
Psalm 146:7 압박 당하는 자를 위하여 공의로 판단하시며 주린 자에게 식물을 주시는 자시로다 여호와께서 갇힌 자를 해방하시며

Psalm 146:8 The LORD openeth *the eyes of* the blind: the LORD raiseth them that are bowed down: the LORD loveth the righteous:
Psalm 146:8 여호와께서 소경의 눈을 여시며 여호와께서 비굴한 자를 일으키시며 여호와께서 의인을 사랑하시며

Psalm 146:9 The LORD preserveth the strangers; he relieveth the fatherless and widow: but the way of the wicked he turneth upside down.
Psalm 146:9 여호와께서 객을 보호하시며 고아와 과부를 붙드시고 악인의 길은 굽게 하시는도다

Psalm 146:10 The LORD shall reign for ever, *even* thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the LORD.
Psalm 146:10 시온아 여호와 네 하나님은 영원히 대대에 통치하시리로다 할렐루야

Psalm 147:1 Praise ye the LORD: for *it is* good to sing praises unto our God; for *it is* pleasant; *and* praise is comely.
Psalm 147:1 할렐루야 우리 하나님께 찬양함이 선함이여 찬송함이 아름답고 마땅하도다

Psalm 147:2 The LORD doth build up Jerusalem: he

gathereth together the outcasts of Israel.
Psalm 147:2 여호와께서 예루살렘을 세우시며 이스라엘의 흩어진 자를 모으시며

Psalm 147:3 He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds.
Psalm 147:3 상심한 자를 고치시며 저희 상처를 싸매시는도다

Psalm 147:4 He telleth the number of the stars; he calleth them all by *their* names.
Psalm 147:4 저가 별의 수효를 계수하시고 저희를 다 이름대로 부르시는도다

Psalm 147:5 Great *is* our Lord, and of great power: his understanding *is* infinite.
Psalm 147:5 우리 주는 광대하시며 능력이 많으시며 그 지혜가 무궁하시도다

Psalm 147:6 The LORD lifteth up the meek: he casteth the wicked down to the ground.
Psalm 147:6 여호와께서 겸손한 자는 붙드시고 악인은 땅에 엎드러 뜨리시는도다

Psalm 147:7 Sing unto the LORD with thanksgiving; sing praise upon the harp unto our God:
Psalm 147:7 감사함으로 여호와께 노래하며 수금으로 하나님께 찬양할지어다

Psalm 147:8 Who covereth the heaven with clouds, who

prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains.
Psalm 147:8 저가 구름으로 하늘을 덮으시며 땅을 위하여 비를 예비하시며 산에 풀이 자라게 하시며

Psalm 147:9 He giveth to the beast his food, *and* to the young ravens which cry.
Psalm 147:9 들짐승과 우는 까마귀 새끼에게 먹을 것을 주시는도다

Psalm 147:10 He delighteth not in the strength of the horse: he taketh not pleasure in the legs of a man.
Psalm 147:10 여호와는 말의 힘을 즐거워 아니하시며 사람의 다리도 기뻐 아니하시고

Psalm 147:11 The LORD taketh pleasure in them that fear him, in those that hope in his mercy.
Psalm 147:11 자기를 경외하는 자와 그 인자하심을 바라는 자들을 기뻐하시는도다

Psalm 147:12 Praise the LORD, O Jerusalem; praise thy God, O Zion.
Psalm 147:12 예루살렘아 여호와를 찬송할지어다 시온아 네 하나님을 찬양할지어다

Psalm 147:13 For he hath strengthened the bars of thy gates; he hath blessed thy children within thee.
Psalm 147:13 저가 네 문빗장을 견고히 하시고 너의 가운데 자녀에게 복을 주셨으며

Psalm 147:14 He maketh peace *in* thy borders, *and* filleth thee with the finest of the wheat.
Psalm 147:14 네 경내를 평안케 하시고 아름다운 밀로 너를 배불리시며

Psalm 147:15 He sendeth forth his commandment *upon* earth: his word runneth very swiftly.
Psalm 147:15 그 명을 땅에 보내시니 그 말씀이 속히 달리는도다

Psalm 147:16 He giveth snow like wool: he scattereth the hoarfrost like ashes.
Psalm 147:16 눈을 양털같이 내리시며 서리를 재 같이 흩으시며

Psalm 147:17 He casteth forth his ice like morsels: who can stand before his cold?
Psalm 147:17 우박을 떡 부스러기 같이 뿌리시나니 누가 능히 그 추위를 감당하리요

Psalm 147:18 He sendeth out his word, and melteth them: he causeth his wind to blow, *and* the waters flow.
Psalm 147:18 그 말씀을 보내사 그것들을 녹이시고 바람을 불게 하신즉 물이 흐르는도다

Psalm 147:19 He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel.
Psalm 147:19 저가 그 말씀을 야곱에게 보이시며 그 율례와 규례를 이스라엘에게 보이시는도다

Psalm 147:20 He hath not dealt so with any nation: and *as for his* judgments, they have not known them. Praise ye the LORD.
Psalm 147:20 아무 나라에게도 이같이 행치 아니하셨나니 저희는 그 규례를 알지 못하였도다 할렐루야

Psalm 148:1 Praise ye the LORD. Praise ye the LORD from the heavens: praise him in the heights.
Psalm 148:1 할렐루야 하늘에서 여호와를 찬양하며 높은 데서 찬양할지어다

Psalm 148:2 Praise ye him, all his angels: praise ye him, all his hosts.
Psalm 148:2 그의 모든 사자여 찬양하며 모든 군대여 찬양할지어다

Psalm 148:3 Praise ye him, sun and moon: praise him, all ye stars of light.
Psalm 148:3 해와 달아 찬양하며 광명한 별들아 찬양할지어다

Psalm 148:4 Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that *be* above the heavens.
Psalm 148:4 하늘의 하늘도 찬양하며 하늘 위에 있는 물들도 찬양할지어다

Psalm 148:5 Let them praise the name of the LORD: for he commanded, and they were created.
Psalm 148:5 그것들이 여호와의 이름을 찬양할 것은 저가 명하시매 지음을 받았음이로다

Psalm 148:6 He hath also stablished them for ever and ever: he hath made a decree which shall not pass.
Psalm 148:6 저가 또 그것들을 영영히 세우시고 폐치 못할 명을 정하셨도다

Psalm 148:7 Praise the LORD from the earth, ye dragons, and all deeps:
Psalm 148:7 너희 용들과 바다여 땅에서 여호와를 찬양하라

Psalm 148:8 Fire, and hail; snow, and vapour; stormy wind fulfilling his word:
Psalm 148:8 불과 우박과 눈과 안개와 그 말씀을 좇는 광풍이며

Psalm 148:9 Mountains, and all hills; fruitful trees, and all cedars:
Psalm 148:9 산들과 모든 작은 산과 과목과 모든 백향목이며

Psalm 148:10 Beasts, and all cattle; creeping things, and flying fowl:
Psalm 148:10 짐승과 모든 가축과 기는 것과 나는 새며

Psalm 148:11 Kings of the earth, and all people; princes, and all judges of the earth:
Psalm 148:11 세상의 왕들과 모든 백성과 방백과 땅의 모든 사사며

Psalm 148:12 Both young men, and maidens; old men, and children:

Psalm 148:12 청년 남자와 처녀와 노인과 아이들아

Psalm 148:13 Let them praise the name of the LORD: for his name alone is excellent; his glory *is* above the earth and heaven.
Psalm 148:13 다 여호와의 이름을 찬양할지어다 그 이름이 홀로 높으시며 그 영광이 천지에 뛰어나심이로다

Psalm 148:14 He also exalteth the horn of his people, the praise of all his saints; *even* of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the LORD.
Psalm 148:14 저가 그 백성의 뿔을 높이셨으니 저는 모든 성도 곧 저를 친근히하는 이스라엘 자손의 찬양거리로다 할렐루야

Psalm 149:1 Praise ye the LORD. Sing unto the LORD a new song, *and* his praise in the congregation of saints.
Psalm 149:1 할렐루야 새 노래로 여호와께 노래하며 성도의 회중에서 찬양할지어다

Psalm 149:2 Let Israel rejoice in him that made him: let the children of Zion be joyful in their King.
Psalm 149:2 이스라엘은 자기를 지으신 자로 인하여 즐거워하며 시온의 자민은 저희의 왕으로 인하여 즐거워 할지어다

Psalm 149:3 Let them praise his name in the dance: let them sing praises unto him with the timbrel and harp.
Psalm 149:3 춤추며 그의 이름을 찬양하며 소고와 수금으로 그를 찬양할지어다

Psalm 149:4 For the LORD taketh pleasure in his people: he will beautify the meek with salvation.
Psalm 149:4 여호와께서는 자기 백성을 기뻐하시며 겸손한 자를 구원으로 아름답게 하심이로다

Psalm 149:5 Let the saints be joyful in glory: let them sing aloud upon their beds.
Psalm 149:5 성도들은 영광 중에 즐거워하며 저희 침상에서 기쁨으로 노래할 지어다

Psalm 149:6 *Let* the high *praises* of God *be* in their mouth, and a twoedged sword in their hand;
Psalm 149:6 그 입에는 하나님의 존영이요 그 수중에는 두 날 가진 칼이로다

Psalm 149:7 To execute vengeance upon the heathen, *and* punishments upon the people;
Psalm 149:7 이것으로 열방에 보수하며 민족들을 벌하며

Psalm 149:8 To bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron;
Psalm 149:8 "저희 왕들은 사슬로, 저희 귀인은 철고랑으로 결박하고"

Psalm 149:9 To execute upon them the judgment written: this honour have all his saints. Praise ye the LORD.
Psalm 149:9 기록한 판단대로 저희에게 시행할지로다 이런 영광은 그 모든 성도에게 있도다 할렐루야

Psalm 150:1 Praise ye the LORD. Praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power.
Psalm 150:1 할렐루야 그 성소에서 하나님을 찬양하며 그 권능의 궁창에서 그를 찬양할지어다

Psalm 150:2 Praise him for his mighty acts: praise him according to his excellent greatness.
Psalm 150:2 그의 능하신 행동을 인하여 찬양하며 그의 지극히 광대하심을 좇아 찬양할지어다

Psalm 150:3 Praise him with the sound of the trumpet: praise him with the psaltery and harp.
Psalm 150:3 나팔 소리로 찬양하며 비파와 수금으로 찬양할지어다

Psalm 150:4 Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and organs.
Psalm 150:4 소고 치며 춤추어 찬양하며 현악과 퉁소로 찬양할지어다

Psalm 150:5 Praise him upon the loud cymbals: praise him upon the high sounding cymbals.
Psalm 150:5 큰 소리 나는 제금으로 찬양하며 높은 소리 나는 제금으로 찬양 할지어다

Psalm 150:6 Let every thing that hath breath praise the LORD. Praise ye the LORD.
Psalm 150:6 호흡이 있는 자마다 여호와를 찬양할지어다 할렐루야

Proverbs 1:1 ¶ The proverbs of Solomon the son of David, king of Israel;
Proverbs 1:1 다윗의 아들 이스라엘 왕 솔로몬의 잠언이라

Proverbs 1:2 To know wisdom and instruction; to perceive the words of understanding;
Proverbs 1:2 이는 지혜와 훈계를 알게 하며 명철의 말씀을 깨닫게 하며

Proverbs 1:3 To receive the instruction of wisdom, justice, and judgment, and equity;
Proverbs 1:3 "지혜롭게, 의롭게, 공평하게, 정직하게, 행할일에 대하여 훈계를 받게 하며"

Proverbs 1:4 To give subtilty to the simple, to the young man knowledge and discretion.
Proverbs 1:4 어리석은 자로 슬기롭게 하며 젊은 자에게 지식과 근신함을 주기위한 것이니

Proverbs 1:5 A wise *man* will hear, and will increase learning; and a man of understanding shall attain unto wise counsels:
Proverbs 1:5 지혜있는 자는 듣고 학식이 더할 것이요 명철한 자는 모략을 얻을 것이라

Proverbs 1:6 To understand a proverb, and the interpretation; the words of the wise, and their dark sayings.

Proverbs 1:6 잠언과 비유와 지혜있는 자의 말과 그 오묘한 말을 깨달으리라

Proverbs 1:7 The fear of the LORD *is* the beginning of knowledge: *but* fools despise wisdom and instruction.
Proverbs 1:7 여호와를 경외하는 것이 지식의 근본이어늘 미련한 자는 지혜와 훈계를 멸시하느니라

Proverbs 1:8 My son, hear the instruction of thy father, and forsake not the law of thy mother:
Proverbs 1:8 내 아들아 네 아비의 훈계를 들으며 네 어미의 법을 떠나지 말라

Proverbs 1:9 For they *shall be* an ornament of grace unto thy head, and chains about thy neck.
Proverbs 1:9 이는 네 머리의 아름다운 관이요 네 목의 금사슬이니라

Proverbs 1:10 My son, if sinners entice thee, consent thou not.
Proverbs 1:10 내 아들아 악한 자가 너를 꾈지라도 좇지 말라

Proverbs 1:11 If they say, Come with us, let us lay wait for blood, let us lurk privily for the innocent without cause:
Proverbs 1:11 그들이 네게 말하기를 우리와 함께 가자 우리가 가만히 엎드렸다가 사람의 피를 흘리자 죄없는 자를 까닭없이 숨어 기다리다가

Proverbs 1:12 Let us swallow them up alive as the grave;

and whole, as those that go down into the pit:
Proverbs 1:12 음부 같이 그들을 산 채로 삼키며 무덤에 내려가는 자 같게 통으로 삼키자

Proverbs 1:13 We shall find all precious substance, we shall fill our houses with spoil:
Proverbs 1:13 우리가 온갖 보화를 얻으며 빼앗은 것으로 우리 집에 채우리니

Proverbs 1:14 Cast in thy lot among us; let us all have one purse:
Proverbs 1:14 너는 우리와 함께 제비를 뽑고 우리가 함께 전대 하나만 두자 할지라도

Proverbs 1:15 My son, walk not thou in the way with them; refrain thy foot from their path:
Proverbs 1:15 내 아들아 그들과 함께 길에 다니지 말라 네 발을 금하여 그 길을 밟지 말라

Proverbs 1:16 For their feet run to evil, and make haste to shed blood.
Proverbs 1:16 대저 그 발은 악으로 달려가며 피를 흘리는데 빠름이니라

Proverbs 1:17 Surely in vain the net is spread in the sight of any bird.
Proverbs 1:17 무릇 새가 그물 치는 것을 보면 헛 일이겠거늘

Proverbs 1:18 And they lay wait for their *own* blood; they lurk privily for their *own* lives.

Proverbs 1:18 그들의 가만히 엎드림은 자기의 피를 흘릴 뿐이요 숨어 기다림은 자기의 생명을 해할 뿐이니

Proverbs 1:19 So *are* the ways of every one that is greedy of gain; *which* taketh away the life of the owners thereof.
Proverbs 1:19 무릇 이를 탐하는 자의 길은 다 이러하여 자기의 생명을 잃게 하느니라

Proverbs 1:20 Wisdom crieth without; she uttereth her voice in the streets:
Proverbs 1:20 지혜가 길거리에서 부르며 광장에서 소리를 높이며

Proverbs 1:21 She crieth in the chief place of concourse, in the openings of the gates: in the city she uttereth her words, *saying*,
Proverbs 1:21 훤화하는 길 머리에서 소리를 지르며 성문 어귀와 성중에서 그 소리를 발하여 가로되

Proverbs 1:22 How long, ye simple ones, will ye love simplicity? and the scorners delight in their scorning, and fools hate knowledge?
Proverbs 1:22 너희 어리석은 자들은 어리석음을 좋아하며 거만한 자들은 거만을 기뻐하며 미련한 자들은 지식을 미워하니 어느 때까지 하겠느냐

Proverbs 1:23 Turn you at my reproof: behold, I will pour out my spirit unto you, I will make known my words unto you.

Proverbs 1:23 나의 책망을 듣고 돌이키라 보라 내가 나의 신을 너희에게 부어주며 나의 말을 너희에게 보이리라

Proverbs 1:24 Because I have called, and ye refused; I have stretched out my hand, and no man regarded;
Proverbs 1:24 내가 부를지라도 너희가 듣기 싫어 하였고 내가 손을 펼지라도 돌아보는 자가 없었고

Proverbs 1:25 But ye have set at nought all my counsel, and would none of my reproof:
Proverbs 1:25 도리어 나의 모든 교훈을 멸시하며 나의 책망을 받지 아니하였은즉

Proverbs 1:26 I also will laugh at your calamity; I will mock when your fear cometh;
Proverbs 1:26 너희가 재앙을 만날 때에 내가 웃을 것이며 너희에게 두려움이 임할 때에 내가 비웃으리라

Proverbs 1:27 When your fear cometh as desolation, and your destruction cometh as a whirlwind; when distress and anguish cometh upon you.
Proverbs 1:27 너희의 두려움이 광풍같이 임하겠고 너희의 재앙이 폭풍같이 임하리니

Proverbs 1:28 Then shall they call upon me, but I will not answer; they shall seek me early, but they shall not find me:
Proverbs 1:28 그 때에 너희가 나를 부르리라 그래도 내가 대답지 아니하겠고 부지런히 나를 찾으리라 그래도 나를 만나지 못하리니

Proverbs 1:29 For that they hated knowledge, and did not choose the fear of the LORD:
Proverbs 1:29 대저 너희가 지식을 미워하며 여호와 경외하기를 즐거워하지 아니하며

Proverbs 1:30 They would none of my counsel: they despised all my reproof.
Proverbs 1:30 나의 교훈을 받지 아니하고 나의 모든 책망을 업신여겼음이라

Proverbs 1:31 Therefore shall they eat of the fruit of their own way, and be filled with their own devices.
Proverbs 1:31 그러므로 자기 행위의 열매를 먹으며 자기 꾀에 배부르리라

Proverbs 1:32 For the turning away of the simple shall slay them, and the prosperity of fools shall destroy them.
Proverbs 1:32 어리석은 자의 퇴보는 자기를 죽이며 미련한 자의 안일은 자기를 멸망시키려니와

Proverbs 1:33 But whoso hearkeneth unto me shall dwell safely, and shall be quiet from fear of evil.
Proverbs 1:33 오직 나를 듣는 자는 안연히 살며 재앙의 두려움이 없이 평안하리라

Proverbs 2:1 My son, if thou wilt receive my words, and hide my commandments with thee;
Proverbs 2:1 내 아들아 네가 만일 나의 말을 받으며 나의

계명을 네게 간직하며

Proverbs 2:2 So that thou incline thine ear unto wisdom, *and* apply thine heart to understanding;
Proverbs 2:2 네 귀를 지혜에 기울이며 네 마음을 명철에 두며

Proverbs 2:3 Yea, if thou criest after knowledge, *and* liftest up thy voice for understanding;
Proverbs 2:3 지식을 불러 구하며 명철을 얻으려고 소리를 높이며

Proverbs 2:4 If thou seekest her as silver, and searchest for her as *for* hid treasures;
Proverbs 2:4 은을 구하는 것 같이 그것을 구하며 감추인 보배를 찾는 것 같이 그것을 찾으면

Proverbs 2:5 Then shalt thou understand the fear of the LORD, and find the knowledge of God.
Proverbs 2:5 여호와 경외하기를 깨달으며 하나님을 알게 되리니

Proverbs 2:6 For the LORD giveth wisdom: out of his mouth *cometh* knowledge and understanding.
Proverbs 2:6 대저 여호와는 지혜를 주시며 지식과 명철을 그 입에서 내심이며

Proverbs 2:7 He layeth up sound wisdom for the righteous: *he is* a buckler to them that walk uprightly.
Proverbs 2:7 그는 정직한 자를 위하여 완전한 지혜를

예비하시며 행실이 온전한 자에게 방패가 되시나니

Proverbs 2:8 He keepeth the paths of judgment, and preserveth the way of his saints.
Proverbs 2:8 대저 그는 공평의 길을 보호하시며 그 성도들의 길을 보전하려 하심이니라

Proverbs 2:9 Then shalt thou understand righteousness, and judgment, and equity; *yea*, every good path.
Proverbs 2:9 그런즉 네가 공의와 공평과 정직 곧 모든 선한 길을 깨달을 것이라

Proverbs 2:10 When wisdom entereth into thine heart, and knowledge is pleasant unto thy soul;
Proverbs 2:10 곧 지혜가 네 마음에 들어가며 지식이 네 영혼에 즐겁게 될 것이요

Proverbs 2:11 Discretion shall preserve thee, understanding shall keep thee:
Proverbs 2:11 근신이 너를 지키며 명철이 너를 보호하여

Proverbs 2:12 To deliver thee from the way of the evil *man*, from the man that speaketh froward things;
Proverbs 2:12 악한 자의 길과 패역을 말하는 자에게서 건져내리라

Proverbs 2:13 Who leave the paths of uprightness, to walk in the ways of darkness;
Proverbs 2:13 이 무리는 정직한 길을 떠나 어두운 길로 행하며

Proverbs 2:14 Who rejoice to do evil, *and* delight in the frowardness of the wicked;
Proverbs 2:14 행악하기를 기뻐하며 악인의 패역을 즐거워하나니

Proverbs 2:15 Whose ways *are* crooked, and *they* froward in their paths:
Proverbs 2:15 그 길은 구부러지고 그 행위는 패역하리라

Proverbs 2:16 To deliver thee from the strange woman, *even* from the stranger *which* flattereth with her words;
Proverbs 2:16 "지혜가 또 너를 음녀에게서, 말로 호리는 이방 계집에게서 구원 하리니"

Proverbs 2:17 Which forsaketh the guide of her youth, and forgetteth the covenant of her God.
Proverbs 2:17 그는 소시의 짝을 버리며 그 하나님의 언약을 잊어버린자라

Proverbs 2:18 For her house inclineth unto death, and her paths unto the dead.
Proverbs 2:18 "그 집은 사망으로, 그 길은 음부로 기울어졌나니"

Proverbs 2:19 None that go unto her return again, neither take they hold of the paths of life.
Proverbs 2:19 누구든지 그에게로 가는 자는 돌아오지 못하며 또 생명길을 얻지 못하느니라

Proverbs 2:20 That thou mayest walk in the way of good *men*, and keep the paths of the righteous.
Proverbs 2:20 지혜가 너로 선한 자의 길로 행하게 하며 또 의인의 길을 지키게하리니

Proverbs 2:21 For the upright shall dwell in the land, and the perfect shall remain in it.
Proverbs 2:21 대저 정직한 자는 땅에 거하며 완전한 자는 땅에 남아 있으리라

Proverbs 2:22 But the wicked shall be cut off from the earth, and the transgressors shall be rooted out of it.
Proverbs 2:22 그러나 악인은 땅에서 끊어지겠고 궤휼한 자는 땅에서 뽑히리라

Proverbs 3:1 My son, forget not my law; but let thine heart keep my commandments:
Proverbs 3:1 내 아들아 나의 법을 잊어버리지 말고 네 마음으로 나의 명령을 지키라

Proverbs 3:2 For length of days, and long life, and peace, shall they add to thee.
Proverbs 3:2 그리하면 그것이 너로 장수하여 많은 해를 누리게 하며 평강을 더하게 하리라

Proverbs 3:3 Let not mercy and truth forsake thee: bind them about thy neck; write them upon the table of thine heart:
Proverbs 3:3 인자와 진리로 네게서 떠나지 않게 하고 그것을 네 목에 매며 네 마음판에 새기라

Proverbs 3:4 So shalt thou find favour and good understanding in the sight of God and man.
Proverbs 3:4 그리하면 네가 하나님과 사람 앞에서 은총과 귀중히 여김을 받으리라

Proverbs 3:5 Trust in the LORD with all thine heart; and lean not unto thine own understanding.
Proverbs 3:5 너는 마음을 다하여 여호와를 의뢰하고 네 명철을 의지하지 말라

Proverbs 3:6 In all thy ways acknowledge him, and he shall direct thy paths.
Proverbs 3:6 너는 범사에 그를 인정하라 그리하면 네 길을 지도하시리라

Proverbs 3:7 Be not wise in thine own eyes: fear the LORD, and depart from evil.
Proverbs 3:7 스스로 지혜롭게 여기지 말지어다 여호와를 경외하며 악을 떠날지어다

Proverbs 3:8 It shall be health to thy navel, and marrow to thy bones.
Proverbs 3:8 이것이 네 몸에 양약이 되어 네 골수로 윤택하게 하리라

Proverbs 3:9 Honour the LORD with thy substance, and with the firstfruits of all thine increase:
Proverbs 3:9 네 재물과 네 소산물의 처음 익은 열매로 여호와를 공경하라

Proverbs 3:10 So shall thy barns be filled with plenty, and thy presses shall burst out with new wine.
Proverbs 3:10 그리하면 네 창고가 가득히 차고 네 즙틀에 새 포도즙이 넘치리라

Proverbs 3:11 My son, despise not the chastening of the LORD; neither be weary of his correction:
Proverbs 3:11 내 아들아 여호와의 징계를 경히 여기지 말라 그 꾸지람을 싫어 하지 말라

Proverbs 3:12 For whom the LORD loveth he correcteth; even as a father the son *in whom* he delighteth.
Proverbs 3:12 대저 여호와께서 그 사랑하시는 자를 징계하시기를 마치 아비가 그 기뻐하는 아들을 징계함 같이 하시느니라

Proverbs 3:13 Happy *is* the man *that* findeth wisdom, and the man *that* getteth understanding.
Proverbs 3:13 지혜를 얻은 자와 명철을 얻은 자는 복이 있나니

Proverbs 3:14 For the merchandise of it *is* better than the merchandise of silver, and the gain thereof than fine gold.
Proverbs 3:14 이는 지혜를 얻는 것이 은을 얻는 것보다 낫고 그 이익이 정금보다 나음이니라

Proverbs 3:15 She *is* more precious than rubies: and all the things thou canst desire are not to be compared unto

her.
Proverbs 3:15 지혜는 진주보다 귀하니 너의 사모하는 모든 것으로 이에 비교할수 없도다

Proverbs 3:16 Length of days *is* in her right hand; *and* in her left hand riches and honour.
Proverbs 3:16 그 우편 손에는 장수가 있고 그 좌편 손에는 부귀가 있나니

Proverbs 3:17 Her ways *are* ways of pleasantness, and all her paths *are* peace.
Proverbs 3:17 그 길은 즐거운 길이요 그 첩경은 다 평강이니라

Proverbs 3:18 She *is* a tree of life to them that lay hold upon her: and happy *is every one* that retaineth her.
Proverbs 3:18 지혜는 그 얻은 자에게 생명 나무라 지혜를 가진 자는 복되도다

Proverbs 3:19 The LORD by wisdom hath founded the earth; by understanding hath he established the heavens.
Proverbs 3:19 여호와께서는 지혜로 땅을 세우셨으며 명철로 하늘을 굳게 펴셨고

Proverbs 3:20 By his knowledge the depths are broken up, and the clouds drop down the dew.
Proverbs 3:20 그 지식으로 해양이 갈라지게 하셨으며 공중에서 이슬이 내리게 하셨느니라

Proverbs 3:21 My son, let not them depart from thine eyes: keep sound wisdom and discretion:
Proverbs 3:21 내 아들아 완전한 지혜와 근신을 지키고 이것들로 네 눈 앞에서 떠나지 않게 하라

Proverbs 3:22 So shall they be life unto thy soul, and grace to thy neck.
Proverbs 3:22 그리하면 그것이 네 영혼의 생명이 되며 네 목에 장식이 되리니

Proverbs 3:23 Then shalt thou walk in thy way safely, and thy foot shall not stumble.
Proverbs 3:23 네가 네 길을 안연히 행하겠고 네 발이 거치지 아니하겠으며

Proverbs 3:24 When thou liest down, thou shalt not be afraid: yea, thou shalt lie down, and thy sleep shall be sweet.
Proverbs 3:24 네가 누울 때에 두려워하지 아니하겠고 네가 누운즉 네 잠이 달리로다

Proverbs 3:25 Be not afraid of sudden fear, neither of the desolation of the wicked, when it cometh.
Proverbs 3:25 너는 창졸간의 두려움이나 악인의 멸망이 임할 때나 두려워하지 말라

Proverbs 3:26 For the LORD shall be thy confidence, and shall keep thy foot from being taken.
Proverbs 3:26 대저 여호와는 너의 의지할 자이시라 네 발을 지켜 걸리지 않게 하시리라

Proverbs 3:27 Withhold not good from them to whom it is due, when it is in the power of thine hand to do *it*.
Proverbs 3:27 네 손이 선을 베풀 힘이 있거든 마땅히 받을 자에게 베풀기를 아끼지 말며

Proverbs 3:28 Say not unto thy neighbour, Go, and come again, and to morrow I will give; when thou hast it by thee.
Proverbs 3:28 네게 있거든 이웃에게 이르기를 갔다가 다시 오라 내일 주겠노라 하지말며

Proverbs 3:29 Devise not evil against thy neighbour, seeing he dwelleth securely by thee.
Proverbs 3:29 네 이웃이 네 곁에서 안연히 살거든 그를 모해하지 말며

Proverbs 3:30 Strive not with a man without cause, if he have done thee no harm.
Proverbs 3:30 사람이 네게 악을 행하지 아니하였거든 까닭없이 더불어 다투지 말며

Proverbs 3:31 Envy thou not the oppressor, and choose none of his ways.
Proverbs 3:31 포학한 자를 부러워하지 말며 그 아무 행위든지 좇지 말라

Proverbs 3:32 For the froward *is* abomination to the LORD: but his secret *is* with the righteous.
Proverbs 3:32 대저 패역한 자는 여호와의 미워하심을

입거니와 정직한 자에게는 그의 교통하심이 있으며

Proverbs 3:33 The curse of the LORD *is* in the house of the wicked: but he blesseth the habitation of the just.
Proverbs 3:33 악인의 집에는 여호와의 저주가 있거니와 의인의 집에는 복이 있느니라

Proverbs 3:34 Surely he scorneth the scorners: but he giveth grace unto the lowly.
Proverbs 3:34 진실로 그는 거만한 자를 비웃으시며 겸손한 자에게 은혜를 베푸시나니

Proverbs 3:35 The wise shall inherit glory: but shame shall be the promotion of fools.
Proverbs 3:35 지혜로운 자는 영광을 기업으로 받거니와 미련한 자의 현달함은 욕이 되느니라

Proverbs 4:1 Hear, ye children, the instruction of a father, and attend to know understanding.
Proverbs 4:1 아들들아 아비의 훈계를 들으며 명철을 얻기에 주의하라

Proverbs 4:2 For I give you good doctrine, forsake ye not my law.
Proverbs 4:2 내가 선한 도리를 너희에게 전하노니 내 법을 떠나지 말라

Proverbs 4:3 For I was my father's son, tender and only *beloved* in the sight of my mother.
Proverbs 4:3 나도 내 아버지에게 아들이었었으며 내 어머니

보기에 유약한 외아들이었었노라

Proverbs 4:4 He taught me also, and said unto me, Let thine heart retain my words: keep my commandments, and live.
Proverbs 4:4 아버지가 내게 가르쳐 이르기를 내 말을 네 마음에 두라 내 명령을 지키라 그리하면 살리라

Proverbs 4:5 Get wisdom, get understanding: forget *it* not; neither decline from the words of my mouth.
Proverbs 4:5 지혜를 얻으며 명철을 얻으라 내 입의 말을 잊지 말며 어기지 말라

Proverbs 4:6 Forsake her not, and she shall preserve thee: love her, and she shall keep thee.
Proverbs 4:6 지혜를 버리지 말라 그가 너를 보호하리라 그를 사랑하라 그가 너를 지키리라

Proverbs 4:7 Wisdom *is* the principal thing; *therefore* get wisdom: and with all thy getting get understanding.
Proverbs 4:7 지혜가 제일이니 지혜를 얻으라 무릇 너의 얻은 것을 가져 명철을 얻을지니라

Proverbs 4:8 Exalt her, and she shall promote thee: she shall bring thee to honour, when thou dost embrace her.
Proverbs 4:8 그를 높이라 그리하면 그가 너를 높이 들리라 만일 그를 품으면 그가 너를 영화롭게 하리라

Proverbs 4:9 She shall give to thine head an ornament of grace: a crown of glory shall she deliver to thee.

Proverbs 4:9 그가 아름다운 관을 네 머리에 두겠고 영화로운 면류관을 네게 주리라 하였느니라

Proverbs 4:10 Hear, O my son, and receive my sayings; and the years of thy life shall be many.
Proverbs 4:10 내 아들아 들으라 내 말을 받으라 그리하면 네 생명의 해가 길리라

Proverbs 4:11 I have taught thee in the way of wisdom; I have led thee in right paths.
Proverbs 4:11 내가 지혜로운 길로 네게 가르쳤으며 정직한 첩경으로 너를 인도하였은즉

Proverbs 4:12 When thou goest, thy steps shall not be straitened; and when thou runnest, thou shalt not stumble.
Proverbs 4:12 다닐 때에 네 걸음이 곤란하지 아니하겠고 달려갈 때에 실족하지 아니하리라

Proverbs 4:13 Take fast hold of instruction; let *her* not go: keep her; for she *is* thy life.
Proverbs 4:13 훈계를 굳게 잡아 놓치지 말고 지키라 이것이 네 생명이니라

Proverbs 4:14 Enter not into the path of the wicked, and go not in the way of evil *men*.
Proverbs 4:14 사특한 자의 첩경에 들어가지 말며 악인의 길로 다니지 말지어다

Proverbs 4:15 Avoid it, pass not by it, turn from it, and

pass away.
Proverbs 4:15 그 길을 피하고 지나가지 말며 돌이켜 떠나갈지어다

Proverbs 4:16 For they sleep not, except they have done mischief; and their sleep is taken away, unless they cause *some* to fall.
Proverbs 4:16 그들은 악을 행하지 못하면 자지 못하며 사람을 넘어뜨리지 못하면 잠이 오지 아니하며

Proverbs 4:17 For they eat the bread of wickedness, and drink the wine of violence.
Proverbs 4:17 불의의 떡을 먹으며 강포의 술을 마심이니라

Proverbs 4:18 But the path of the just *is* as the shining light, that shineth more and more unto the perfect day.
Proverbs 4:18 의인의 길은 돋는 햇볕 같아서 점점 빛나서 원만한 광명에 이르거니와

Proverbs 4:19 The way of the wicked *is* as darkness: they know not at what they stumble.
Proverbs 4:19 악인의 길은 어둠 같아서 그가 거쳐 넘어져도 그것이 무엇인지 깨닫지 못하느니라

Proverbs 4:20 My son, attend to my words; incline thine ear unto my sayings.
Proverbs 4:20 내 아들아 내 말에 주의하며 나의 이르는 것에 네 귀를 기울이라

Proverbs 4:21 Let them not depart from thine eyes; keep

them in the midst of thine heart.
Proverbs 4:21 그것을 네 눈에서 떠나게 말며 네 마음 속에 지키라

Proverbs 4:22 For they *are* life unto those that find them, and health to all their flesh.
Proverbs 4:22 그것은 얻는 자에게 생명이 되며 그 온 육체의 건강이 됨이니라

Proverbs 4:23 Keep thy heart with all diligence; for out of it *are* the issues of life.
Proverbs 4:23 무릇 지킬만한 것보다 더욱 네 마음을 지키라 생명의 근원이 이에서 남이니라

Proverbs 4:24 Put away from thee a froward mouth, and perverse lips put far from thee.
Proverbs 4:24 궤휼을 네 입에서 버리며 사곡을 네 입술에서 멀리하라

Proverbs 4:25 Let thine eyes look right on, and let thine eyelids look straight before thee.
Proverbs 4:25 네 눈은 바로 보며 네 눈꺼풀은 네 앞을 곧게 살펴

Proverbs 4:26 Ponder the path of thy feet, and let all thy ways be established.
Proverbs 4:26 네 발의 행할 첩경을 평탄케 하며 네 모든 길을 든든히하라

Proverbs 4:27 Turn not to the right hand nor to the left:

remove thy foot from evil.
Proverbs 4:27 우편으로나 좌편으로나 치우치지 말고 네 발을 악에서 떠나게 하라

Proverbs 5:1 My son, attend unto my wisdom, *and* bow thine ear to my understanding:
Proverbs 5:1 내 아들아 내 지혜에 주의하며 내 명철에 네 귀를 기울여서

Proverbs 5:2 That thou mayest regard discretion, and *that* thy lips may keep knowledge.
Proverbs 5:2 근신을 지키며 네 입술로 지식을 지키도록 하라

Proverbs 5:3 For the lips of a strange woman drop *as* an honeycomb, and her mouth *is* smoother than oil:
Proverbs 5:3 대저 음녀의 입술은 꿀을 떨어뜨리며 그 입은 기름보다 미끄러우나

Proverbs 5:4 But her end is bitter as wormwood, sharp as a twoedged sword.
Proverbs 5:4 나중은 쑥 같이 쓰고 두 날 가진 칼같이 날카로우며

Proverbs 5:5 Her feet go down to death; her steps take hold on hell.
Proverbs 5:5 그 발은 사지로 내려가며 그 걸음은 음부로 나아가나니

Proverbs 5:6 Lest thou shouldest ponder the path of life,

her ways are moveable, *that* thou canst not know *them*.
Proverbs 5:6 그는 생명의 평탄한 길을 찾지 못하며 자기 길이 든든치 못하여 그것을 깨닫지 못하느니라

Proverbs 5:7 Hear me now therefore, O ye children, and depart not from the words of my mouth.
Proverbs 5:7 그런즉 아들들아 나를 들으며 내 입의 말을 버리지 말고

Proverbs 5:8 Remove thy way far from her, and come not nigh the door of her house:
Proverbs 5:8 네 길을 그에게서 멀리하라 그 집 문에도 가까이 가지 말라

Proverbs 5:9 Lest thou give thine honour unto others, and thy years unto the cruel:
Proverbs 5:9 두렵건대 네 존영이 남에게 잃어버리게 되며 네 수한이 잔포자에게 빼앗기게 될까 하노라

Proverbs 5:10 Lest strangers be filled with thy wealth; and thy labours *be* in the house of a stranger;
Proverbs 5:10 두렵건대 타인이 네 재물로 충족하게 되며 네 수고한 것이 외인의 집에 있게될까 하노라

Proverbs 5:11 And thou mourn at the last, when thy flesh and thy body are consumed,
Proverbs 5:11 두렵건대 마지막에 이르러 네 몸 네 육체가 쇠패할 때에 네가 한탄하여

Proverbs 5:12 And say, How have I hated instruction,

and my heart despised reproof;
Proverbs 5:12 말하기를 내가 어찌하여 훈계를 싫어하며 내 마음이 꾸지람을 가벼이 여기고

Proverbs 5:13 And have not obeyed the voice of my teachers, nor inclined mine ear to them that instructed me!
Proverbs 5:13 내 선생의 목소리를 청종치 아니하며 나를 가르치는 이에게 귀를 기울이지 아니하였던고

Proverbs 5:14 I was almost in all evil in the midst of the congregation and assembly.
Proverbs 5:14 많은 무리들이 모인 중에서 모든 악에 거의 빠지게 되었었노라 하게 될까 하노라

Proverbs 5:15 Drink waters out of thine own cistern, and running waters out of thine own well.
Proverbs 5:15 너는 네 우물에서 물을 마시며 네 샘에서 흐르는 물을 마시라

Proverbs 5:16 Let thy fountains be dispersed abroad, *and* rivers of waters in the streets.
Proverbs 5:16 어찌하여 네 샘물을 집 밖으로 넘치게 하겠으며 네 도랑물을 거리로 흘러가게 하겠느냐

Proverbs 5:17 Let them be only thine own, and not strangers' with thee.
Proverbs 5:17 그 물로 네게만 있게 하고 타인으로 더불어 그것을 나누지 말라

Proverbs 5:18 Let thy fountain be blessed: and rejoice with the wife of thy youth.
Proverbs 5:18 네 샘으로 복되게 하라 네가 젊어서 취한 아내를 즐거워하라

Proverbs 5:19 *Let her be as* the loving hind and pleasant roe; let her breasts satisfy thee at all times; and be thou ravished always with her love.
Proverbs 5:19 그는 사랑스러운 암사슴 같고 아름다운 암노루 같으니 너는 그 품을 항상 족하게 여기며 그 사랑을 항상 연모하라

Proverbs 5:20 And why wilt thou, my son, be ravished with a strange woman, and embrace the bosom of a stranger?
Proverbs 5:20 내 아들아 어찌하여 음녀를 연모하겠으며 어찌하여 이방 계집의 가슴을 안겠느냐

Proverbs 5:21 For the ways of man *are* before the eyes of the LORD, and he pondereth all his goings.
Proverbs 5:21 대저 사람의 길은 여호와의 눈 앞에 있나니 그가 그 모든 길을 평탄케 하시느니라

Proverbs 5:22 His own iniquities shall take the wicked himself, and he shall be holden with the cords of his sins.
Proverbs 5:22 악인은 자기의 악에 걸리며 그 죄의 줄에 매이나니

Proverbs 5:23 He shall die without instruction; and in the greatness of his folly he shall go astray.

Proverbs 5:23 그는 훈계를 받지 아니함을 인하여 죽겠고 미련함이 많음을 인하여 혼미하게 되느니라

Proverbs 6:1 My son, if thou be surety for thy friend, *if* thou hast stricken thy hand with a stranger,
Proverbs 6:1 내 아들아 네가 만일 이웃을 위하여 담보하며 타인을 위하여 보증하였으면

Proverbs 6:2 Thou art snared with the words of thy mouth, thou art taken with the words of thy mouth.
Proverbs 6:2 네 입의 말로 네가 얽혔으며 네 입의 말로 인하여 잡히게 되었느니라

Proverbs 6:3 Do this now, my son, and deliver thyself, when thou art come into the hand of thy friend; go, humble thyself, and make sure thy friend.
Proverbs 6:3 내 아들아 네가 네 이웃의 손에 빠졌은즉 이같이 하라 너는 곧 가서 겸손히 네 이웃에게 간구하여 스스로 구원하되

Proverbs 6:4 Give not sleep to thine eyes, nor slumber to thine eyelids.
Proverbs 6:4 네 눈으로 잠들게 하지 말며 눈꺼풀로 감기게 하지 말고

Proverbs 6:5 Deliver thyself as a roe from the hand *of the hunter*, and as a bird from the hand of the fowler.
Proverbs 6:5 노루가 사냥군의 손에서 벗어나는 것 같이 새가 그물 치는 자의 손에서 벗어나는 것 같이 스스로 구원하라

Proverbs 6:6 Go to the ant, thou sluggard; consider her ways, and be wise:
Proverbs 6:6 게으른 자여 개미에게로 가서 그 하는 것을 보고 지혜를 얻으라

Proverbs 6:7 Which having no guide, overseer, or ruler,
Proverbs 6:7 개미는 두령도 없고 간역자도 없고 주권자도 없으되

Proverbs 6:8 Provideth her meat in the summer, *and* gathereth her food in the harvest.
Proverbs 6:8 먹을 것을 여름 동안에 예비하며 추수 때에 양식을 모으느니라

Proverbs 6:9 How long wilt thou sleep, O sluggard? when wilt thou arise out of thy sleep?
Proverbs 6:9 게으른 자여 네가 어느 때까지 눕겠느냐 네가 어느 때에 잠이 깨어 일어나겠느냐

Proverbs 6:10 *Yet* a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep:
Proverbs 6:10 "좀더 자자, 좀더 졸자, 손을 모으고 좀더 눕자 하면"

Proverbs 6:11 So shall thy poverty come as one that travelleth, and thy want as an armed man.
Proverbs 6:11 네 빈궁이 강도 같이 오며 네 곤핍이 군사 같이 이르리라

Proverbs 6:12 A naughty person, a wicked man, walketh with a froward mouth.
Proverbs 6:12 불량하고 악한 자는 그 행동에 궤휼한 입을 벌리며

Proverbs 6:13 He winketh with his eyes, he speaketh with his feet, he teacheth with his fingers;
Proverbs 6:13 눈짓을 하며 발로 뜻을 보이며 손가락질로 알게 하며

Proverbs 6:14 Frowardness *is* in his heart, he deviseth mischief continually; he soweth discord.
Proverbs 6:14 그 마음에 패역을 품으며 항상 악을 꾀하여 다툼을 일으키는자라

Proverbs 6:15 Therefore shall his calamity come suddenly; suddenly shall he be broken without remedy.
Proverbs 6:15 그러므로 그 재앙이 갑자기 임한즉 도움을 얻지 못하고 당장에 패망하리라

Proverbs 6:16 These six *things* doth the LORD hate: yea, seven *are* an abomination unto him:
Proverbs 6:16 여호와의 미워하시는 것 곧 그 마음에 싫어하시는 것이 육 칠 가지니

Proverbs 6:17 A proud look, a lying tongue, and hands that shed innocent blood,
Proverbs 6:17 곧 교만한 눈과 거짓된 혀와 무죄한 자의 피를 흘리는 손과

Proverbs 6:18 An heart that deviseth wicked imaginations, feet that be swift in running to mischief,
Proverbs 6:18 악한 계교를 꾀하는 마음과 빨리 악으로 달려가는 발과

Proverbs 6:19 A false witness *that* speaketh lies, and he that soweth discord among brethren.
Proverbs 6:19 거짓을 말하는 망령된 증인과 및 형제 사이를 이간하는 자니라

Proverbs 6:20 My son, keep thy father's commandment, and forsake not the law of thy mother:
Proverbs 6:20 내 아들아 네 아비의 명령을 지키며 네 어미의 법을 떠나지 말고

Proverbs 6:21 Bind them continually upon thine heart, *and* tie them about thy neck.
Proverbs 6:21 그것을 항상 네 마음에 새기며 네 목에 매라

Proverbs 6:22 When thou goest, it shall lead thee; when thou sleepest, it shall keep thee; and *when* thou awakest, it shall talk with thee.
Proverbs 6:22 그것이 너의 다닐 때에 너를 인도하며 너의 잘 때에 너를 보호하며 너의 깰 때에 너로 더불어 말하리니

Proverbs 6:23 For the commandment *is* a lamp; and the law *is* light; and reproofs of instruction *are* the way of life:
Proverbs 6:23 대저 명령은 등불이요 법은 빛이요 훈계의 책망은 곧 생명의 길이라

Proverbs 6:24 To keep thee from the evil woman, from the flattery of the tongue of a strange woman.
Proverbs 6:24 "이것이 너를 지켜서 악한 계집에게, 이방 계집의 혀로 호리는 말에 빠지지 않게 하리라"

Proverbs 6:25 Lust not after her beauty in thine heart; neither let her take thee with her eyelids.
Proverbs 6:25 네 마음에 그 아름다운 색을 탐하지 말며 그 눈꺼풀에 홀리지 말라

Proverbs 6:26 For by means of a whorish woman *a man is brought* to a piece of bread: and the adulteress will hunt for the precious life.
Proverbs 6:26 음녀로 인하여 사람이 한조각 떡만 남게 됨이며 음란한 계집은 귀한 생명을 사냥함이니라

Proverbs 6:27 Can a man take fire in his bosom, and his clothes not be burned?
Proverbs 6:27 사람이 불을 품에 품고야 어찌 그 옷이 타지 아니하겠으며

Proverbs 6:28 Can one go upon hot coals, and his feet not be burned?
Proverbs 6:28 사람이 숯불을 밟고야 어찌 그 발이 데지 아니하겠느냐

Proverbs 6:29 So he that goeth in to his neighbour's wife; whosoever toucheth her shall not be innocent.
Proverbs 6:29 남의 아내와 통간하는 자도 이와 같을 것이라

무릇 그를 만지기만 하는 자도 죄 없게 되지 아니하리라

Proverbs 6:30 *Men* do not despise a thief, if he steal to satisfy his soul when he is hungry;
Proverbs 6:30 도적이 만일 주릴 때에 배를 채우려고 도적질하면 사람이 그를 멸시치는 아니하려니와

Proverbs 6:31 But *if* he be found, he shall restore sevenfold; he shall give all the substance of his house.
Proverbs 6:31 들키면 칠배를 갚아야 하리니 심지어 자기 집에 있는 것을 다 내어주게 되리라

Proverbs 6:32 *But* whoso committeth adultery with a woman lacketh understanding: he *that* doeth it destroyeth his own soul.
Proverbs 6:32 부녀와 간음하는 자는 무지한 자라 이것을 행하는 자는 자기의 영혼을 망하게 하며

Proverbs 6:33 A wound and dishonour shall he get; and his reproach shall not be wiped away.
Proverbs 6:33 상함과 능욕을 받고 부끄러움을 씻을 수 없게 되나니

Proverbs 6:34 For jealousy *is* the rage of a man: therefore he will not spare in the day of vengeance.
Proverbs 6:34 그 남편이 투기함으로 분노하여 원수를 갚는 날에 용서하지 아니하고

Proverbs 6:35 He will not regard any ransom; neither will he rest content, though thou givest many gifts.

Proverbs 6:35 아무 벌금도 돌아 보지 아니하며 많은 선물을 줄지라도 듣지 아니하리라

Proverbs 7:1 My son, keep my words, and lay up my commandments with thee.
Proverbs 7:1 내 아들아 내 말을 지키며 내 명령을 네게 간직하라

Proverbs 7:2 Keep my commandments, and live; and my law as the apple of thine eye.
Proverbs 7:2 내 명령을 지켜서 살며 내 법을 네 눈동자처럼 지키라

Proverbs 7:3 Bind them upon thy fingers, write them upon the table of thine heart.
Proverbs 7:3 이것을 네 손가락에 매며 이것을 네 마음판에 새기라

Proverbs 7:4 Say unto wisdom, Thou *art* my sister; and call understanding *thy* kinswoman:
Proverbs 7:4 지혜에게 너는 내 누이라 하며 명철에게 너는 내 친족이라 하라

Proverbs 7:5 That they may keep thee from the strange woman, from the stranger *which* flattereth with her words.
Proverbs 7:5 "그리하면 이것이 너를 지켜서 음녀에게, 말로 호리는 이방 계집에게 빠지지 않게 하리라"

Proverbs 7:6 For at the window of my house I looked

through my casement,
Proverbs 7:6 "내가 내 집 들창으로, 살창으로 내어다보다가"

Proverbs 7:7 And beheld among the simple ones, I discerned among the youths, a young man void of understanding,
Proverbs 7:7 "어리석은자 중에, 소년 중에 한 지혜 없는 자를 보았노라"

Proverbs 7:8 Passing through the street near her corner; and he went the way to her house,
Proverbs 7:8 그가 거리를 지나 음녀의 골목 모퉁이로 가까이 하여 그 집으로 들어가는데

Proverbs 7:9 In the twilight, in the evening, in the black and dark night:
Proverbs 7:9 "저물 때, 황혼 때, 깊은밤 흑암 중에라"

Proverbs 7:10 And, behold, there met him a woman *with* the attire of an harlot, and subtil of heart.
Proverbs 7:10 그 때에 기생의 옷을 입은 간교한 계집이 그를 맞으니

Proverbs 7:11 (She *is* loud and stubborn; her feet abide not in her house:
Proverbs 7:11 이 계집은 떠들며 완패하며 그 발이 집에 머물지 아니하여

Proverbs 7:12 Now *is she* without, now in the streets, and lieth in wait at every corner.)

Proverbs 7:12 "어떤 때에는 거리, 어떤 때에는 광장 모퉁이, 모퉁이에 서서 사람을 기다리는 자라"

Proverbs 7:13 So she caught him, and kissed him, *and* with an impudent face said unto him,
Proverbs 7:13 그 계집이 그를 붙잡고 입을 맞추며 부끄러움을 모르는 얼굴로 말하되

Proverbs 7:14 *I have* peace offerings with me; this day have I payed my vows.
Proverbs 7:14 내가 화목제를 드려서 서원한 것을 오늘날 갚았노라

Proverbs 7:15 Therefore came I forth to meet thee, diligently to seek thy face, and I have found thee.
Proverbs 7:15 이러므로 내가 너를 맞으려고 나와서 네 얼굴을 찾다가 너를 만났도다

Proverbs 7:16 I have decked my bed with coverings of tapestry, with carved *works*, with fine linen of Egypt.
Proverbs 7:16 내 침상에는 화문 요와 애굽의 문채 있는 이불을 폈고

Proverbs 7:17 I have perfumed my bed with myrrh, aloes, and cinnamon.
Proverbs 7:17 몰약과 침향과 계피를 뿌렸노라

Proverbs 7:18 Come, let us take our fill of love until the morning: let us solace ourselves with loves.
Proverbs 7:18 오라 우리가 아침까지 흡족하게 서로

사랑하며 사랑함으로 희락 하자

Proverbs 7:19 For the goodman *is* not at home, he is gone a long journey:
Proverbs 7:19 남편은 집을 떠나 먼 길을 갔는데

Proverbs 7:20 He hath taken a bag of money with him, *and* will come home at the day appointed.
Proverbs 7:20 은 주머니를 가졌은즉 보름에나 집에 돌아오리라 하여

Proverbs 7:21 With her much fair speech she caused him to yield, with the flattering of her lips she forced him.
Proverbs 7:21 여러가지 고운 말로 혹하게 하며 입술의 호리는 말로 꾀므로

Proverbs 7:22 He goeth after her straightway, as an ox goeth to the slaughter, or as a fool to the correction of the stocks;
Proverbs 7:22 소년이 곧 그를 따랐으니 소가 푸주로 가는 것 같고 미련한자가 벌을 받으려고 쇠사슬에 매이러 가는 것과 일반이라

Proverbs 7:23 Till a dart strike through his liver; as a bird hasteth to the snare, and knoweth not that it *is* for his life.
Proverbs 7:23 필경은 살이 그 간을 뚫기까지에 이를 것이라 새가 빨리 그물로 들어가되 그 생명을 잃어버릴 줄을 알지 못함과 일반이니라

Proverbs 7:24 Hearken unto me now therefore, O ye children, and attend to the words of my mouth.
Proverbs 7:24 아들들아 나를 듣고 내 입의 말에 주의하라

Proverbs 7:25 Let not thine heart decline to her ways, go not astray in her paths.
Proverbs 7:25 네 마음이 음녀의 길로 치우치지 말며 그 길에 미혹지 말지어다

Proverbs 7:26 For she hath cast down many wounded: yea, many strong *men* have been slain by her.
Proverbs 7:26 대저 그가 많은 사람을 상하여 엎드러지게 하였나니 그에게 죽은자가 허다하니라

Proverbs 7:27 Her house *is* the way to hell, going down to the chambers of death.
Proverbs 7:27 그 집은 음부의 길이라 사망의 방으로 내려가느니라

Proverbs 8:1 Doth not wisdom cry? and understanding put forth her voice?
Proverbs 8:1 지혜가 부르지 아니하느냐 명철이 소리를 높이지 아니하느냐

Proverbs 8:2 She standeth in the top of high places, by the way in the places of the paths.
Proverbs 8:2 그가 길가의 높은 곳과 사거리에 서며

Proverbs 8:3 She crieth at the gates, at the entry of the city, at the coming in at the doors.

Proverbs 8:3 성문 곁과 문 어귀와 여러 출입하는 문에서 불러 가로되

Proverbs 8:4 Unto you, O men, I call; and my voice *is* to the sons of man.
Proverbs 8:4 사람들아 내가 너희를 부르며 내가 인자들에게 소리를 높이노라

Proverbs 8:5 O ye simple, understand wisdom: and, ye fools, be ye of an understanding heart.
Proverbs 8:5 어리석은 자들아 너희는 명철할지니라 미련한 자들아 너희는 마음이 밝을지니라 너희는 들을지어다

Proverbs 8:6 Hear; for I will speak of excellent things; and the opening of my lips *shall be* right things.
Proverbs 8:6 내가 가장 선한 것을 말하리라 내 입술을 열어 정직을 내리라

Proverbs 8:7 For my mouth shall speak truth; and wickedness *is* an abomination to my lips.
Proverbs 8:7 내 입은 진리를 말하며 내 입술은 악을 미워하느니라

Proverbs 8:8 All the words of my mouth *are* in righteousness; *there is* nothing froward or perverse in them.
Proverbs 8:8 내 입의 말은 다 의로운즉 그 가운데 굽은 것과 패역한 것이 없나니

Proverbs 8:9 They *are* all plain to him that understandeth,

and right to them that find knowledge.
Proverbs 8:9 이는 다 총명 있는 자의 밝히 아는 바요 지식 얻은 자의 정직히 여기는 바니라

Proverbs 8:10 Receive my instruction, and not silver; and knowledge rather than choice gold.
Proverbs 8:10 너희가 은을 받지 말고 나의 훈계를 받으며 정금보다 지식을 얻으라

Proverbs 8:11 For wisdom *is* better than rubies; and all the things that may be desired are not to be compared to it.
Proverbs 8:11 대저 지혜는 진주보다 나으므로 무릇 원하는 것을 이에 비교할 수 없음이니라

Proverbs 8:12 I wisdom dwell with prudence, and find out knowledge of witty inventions.
Proverbs 8:12 나 지혜는 명철로 주소를 삼으며 지식과 근신을 찾아 얻나니

Proverbs 8:13 The fear of the LORD *is* to hate evil: pride, and arrogancy, and the evil way, and the froward mouth, do I hate.
Proverbs 8:13 여호와를 경외하는 것은 악을 미워하는 것이라 나는 교만과 거만과 악한 행실과 패역한 입을 미워하느니라

Proverbs 8:14 Counsel *is* mine, and sound wisdom: I *am* understanding; I have strength.
Proverbs 8:14 내게는 도략과 참 지식이 있으며 나는

명철이라 내게 능력이 있으므로

Proverbs 8:15 By me kings reign, and princes decree justice.
Proverbs 8:15 나로 말미암아 왕들이 치리하며 방백들이 공의를 세우며

Proverbs 8:16 By me princes rule, and nobles, *even* all the judges of the earth.
Proverbs 8:16 나로 말미암아 재상과 존귀한자 곧 세상의 모든 재판관들이 다스리느니라

Proverbs 8:17 I love them that love me; and those that seek me early shall find me.
Proverbs 8:17 나를 사랑하는 자들이 나의 사랑을 입으며 나를 간절히 찾는 자가 나를 만날 것이니라

Proverbs 8:18 Riches and honour *are* with me; *yea*, durable riches and righteousness.
Proverbs 8:18 부귀가 내게 있고 장구한 재물과 의도 그러하니라

Proverbs 8:19 My fruit *is* better than gold, yea, than fine gold; and my revenue than choice silver.
Proverbs 8:19 내 열매는 금이나 정금보다 나으며 내 소득은 천은보다 나으니라

Proverbs 8:20 I lead in the way of righteousness, in the midst of the paths of judgment:
Proverbs 8:20 나는 의로운 길로 행하며 공평한 길 가운데로

다니나니

Proverbs 8:21 That I may cause those that love me to inherit substance; and I will fill their treasures.
Proverbs 8:21 이는 나를 사랑하는 자로 재물을 얻어서 그 곳간에 채우게 하려 함이니라

Proverbs 8:22 The LORD possessed me in the beginning of his way, before his works of old.
Proverbs 8:22 여호와께서 그 조화의 시작 곧 태초에 일하시기 전에 나를 가지셨으며

Proverbs 8:23 I was set up from everlasting, from the beginning, or ever the earth was.
Proverbs 8:23 "만세 전부터 상고부터, 땅이 생기기 전부터, 내가 세움을 입었나니"

Proverbs 8:24 When *there were* no depths, I was brought forth; when *there were* no fountains abounding with water.
Proverbs 8:24 아직 바다가 생기지 아니하였고 큰 샘들이 있기 전에 내가 이미 났으며

Proverbs 8:25 Before the mountains were settled, before the hills was I brought forth:
Proverbs 8:25 산이 세우심을 입기 전에 언덕이 생기기 전에 내가 이미 났으니

Proverbs 8:26 While as yet he had not made the earth, nor the fields, nor the highest part of the dust of the

world.
Proverbs 8:26 하나님이 아직 땅도 들도 세상 진토의 근원도 짓지 아니하셨을 때에라

Proverbs 8:27 When he prepared the heavens, I *was* there: when he set a compass upon the face of the depth:
Proverbs 8:27 그가 하늘을 지으시며 궁창으로 해면에 두르실 때에 내가 거기 있었고

Proverbs 8:28 When he established the clouds above: when he strengthened the fountains of the deep:
Proverbs 8:28 그가 위로 구름 하늘을 견고하게 하시며 바다의 샘들을 힘있게 하시며

Proverbs 8:29 When he gave to the sea his decree, that the waters should not pass his commandment: when he appointed the foundations of the earth:
Proverbs 8:29 바다의 한계를 정하여 물로 명령을 거스리지 못하게 하시며 또 땅의 기초를 정하실 때에

Proverbs 8:30 Then I was by him, *as* one brought up *with him*: and I was daily *his* delight, rejoicing always before him;
Proverbs 8:30 내가 그 곁에 있어서 창조자가 되어 날마다 그 기뻐하신 바가 되었으며 항상 그 앞에서 즐거워하였으며

Proverbs 8:31 Rejoicing in the habitable part of his earth; and my delights *were* with the sons of men.
Proverbs 8:31 사람이 거처할 땅에서 즐거워하며 인자들을 기뻐하였었느니라

Proverbs 8:32 Now therefore hearken unto me, O ye children: for blessed *are they that* keep my ways.
Proverbs 8:32 아들들아 이제 내게 들으라 내 도를 지키는 자가 복이 있느니라

Proverbs 8:33 Hear instruction, and be wise, and refuse it not.
Proverbs 8:33 훈계를 들어서 지혜를 얻으라 그것을 버리지 말라

Proverbs 8:34 Blessed *is* the man that heareth me, watching daily at my gates, waiting at the posts of my doors.
Proverbs 8:34 누구든지 내게 들으며 날마다 내 문 곁에서 기다리며 문설주 옆에서 기다리는 자는 복이 있나니

Proverbs 8:35 For whoso findeth me findeth life, and shall obtain favour of the LORD.
Proverbs 8:35 대저 나를 얻는 자는 생명을 얻고 여호와께 은총을 얻을 것임이니라

Proverbs 8:36 But he that sinneth against me wrongeth his own soul: all they that hate me love death.
Proverbs 8:36 그러나 나를 잃는 자는 자기의 영혼을 해하는 자라 무릇 나를 미워하는 자는 사망을 사랑하느니라

Proverbs 9:1 Wisdom hath builded her house, she hath hewn out her seven pillars:
Proverbs 9:1 지혜가 그 집을 짓고 일곱 기둥을 다듬고

Proverbs 9:2 She hath killed her beasts; she hath mingled her wine; she hath also furnished her table.
Proverbs 9:2 짐승을 잡으며 포도주를 혼합하여 상을 갖추고

Proverbs 9:3 She hath sent forth her maidens: she crieth upon the highest places of the city,
Proverbs 9:3 그 여종을 보내어 성중 높은 곳에서 불러 이르기를

Proverbs 9:4 Whoso *is* simple, let him turn in hither: *as for* him that wanteth understanding, she saith to him,
Proverbs 9:4 무릇 어리석은 자는 이리로 돌이키라 또 지혜 없는 자에게 이르기를

Proverbs 9:5 Come, eat of my bread, and drink of the wine *which* I have mingled.
Proverbs 9:5 너는 와서 내 식물을 먹으며 내 혼합한 포도주를 마시고

Proverbs 9:6 Forsake the foolish, and live; and go in the way of understanding.
Proverbs 9:6 어리석음을 버리고 생명을 얻으라 명철의 길을 행하라 하느니라

Proverbs 9:7 He that reproveth a scorner getteth to himself shame: and he that rebuketh a wicked *man getteth* himself a blot.
Proverbs 9:7 거만한 자를 징계하는 자는 도리어 능욕을 받고 악인을 책망하는자는 도리어 흠을 잡히느니라

Proverbs 9:8 Reprove not a scorner, lest he hate thee: rebuke a wise man, and he will love thee.
Proverbs 9:8 거만한 자를 책망하지 말라 그가 너를 미워할까 두려우니라 지혜있는 자를 책망하라 그가 너를 사랑하리라

Proverbs 9:9 Give *instruction* to a wise *man*, and he will be yet wiser: teach a just *man*, and he will increase in learning.
Proverbs 9:9 지혜 있는 자에게 교훈을 더하라 그가 더욱 지혜로와질 것이요 의로운 사람을 가르치라 그의 학식이 더하리라

Proverbs 9:10 The fear of the LORD *is* the beginning of wisdom: and the knowledge of the holy *is* understanding.
Proverbs 9:10 여호와를 경외하는 것이 지혜의 근본이요 거룩하신 자를 아는 것이 명철이니라

Proverbs 9:11 For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased.
Proverbs 9:11 나 지혜로 말미암아 네 날이 많아질 것이요 네 생명의 해가 더하리라

Proverbs 9:12 If thou be wise, thou shalt be wise for thyself: but *if* thou scornest, thou alone shalt bear *it*.
Proverbs 9:12 네가 만일 지혜로우면 그 지혜가 네게 유익할 것이나 네가 만일 거만하면 너 홀로 해를 당하리라

Proverbs 9:13 A foolish woman *is* clamorous: *she is*

simple, and knoweth nothing.
Proverbs 9:13 미련한 계집이 떠들며 어리석어서 아무 것도 알지 못하고

Proverbs 9:14 For she sitteth at the door of her house, on a seat in the high places of the city,
Proverbs 9:14 자기 집 문에 앉으며 성읍 높은 곳에 있는 자리에 앉아서

Proverbs 9:15 To call passengers who go right on their ways:
Proverbs 9:15 자기 길을 바로 가는 행객을 불러 이르되

Proverbs 9:16 Whoso *is* simple, let him turn in hither: and *as for* him that wanteth understanding, she saith to him,
Proverbs 9:16 무릇 어리석은 자는 이리로 돌이키라 또 지혜없는 자에게 이르기를

Proverbs 9:17 Stolen waters are sweet, and bread *eaten* in secret is pleasant.
Proverbs 9:17 도적질한 물이 달고 몰래 먹는 떡이 맛이 있다 하는도다

Proverbs 9:18 But he knoweth not that the dead *are* there; *and that* her guests *are* in the depths of hell.
Proverbs 9:18 오직 그 어리석은 자는 죽은 자가 그의 곳에 있는 것과 그의 객들이 음부 깊은 곳에 있는 것을 알지 못하느니라

Proverbs 10:1 The proverbs of Solomon. A wise son maketh a glad father: but a foolish son *is* the heaviness of his mother.
Proverbs 10:1 솔로몬의 잠언이라 지혜로운 아들은 아비로 기쁘게 하거니와 미련한 아들은 어미의 근심이니라

Proverbs 10:2 Treasures of wickedness profit nothing: but righteousness delivereth from death.
Proverbs 10:2 불의의 재물은 무익하여도 의리는 죽음에서 건지느니라

Proverbs 10:3 The LORD will not suffer the soul of the righteous to famish: but he casteth away the substance of the wicked.
Proverbs 10:3 여호와께서 의인의 영혼은 주리지 않게 하시나 악인의 소욕은 물리치시느니라

Proverbs 10:4 He becometh poor that dealeth *with* a slack hand: but the hand of the diligent maketh rich.
Proverbs 10:4 손을 게으르게 놀리는 자는 가난하게 되고 손이 부지런한 자는 부하게 되느니라

Proverbs 10:5 He that gathereth in summer *is* a wise son: *but* he that sleepeth in harvest *is* a son that causeth shame.
Proverbs 10:5 여름에 거두는 자는 지혜로운 아들이나 추수 때에 자는 자는 부끄러움을 끼치는 아들이니라

Proverbs 10:6 Blessings *are* upon the head of the just: but violence covereth the mouth of the wicked.

Proverbs 10:6 의인의 머리에는 복이 임하거늘 악인의 입은 독을 머금었느니라

Proverbs 10:7 The memory of the just *is* blessed: but the name of the wicked shall rot.
Proverbs 10:7 의인을 기념할 때에는 칭찬하거니와 악인의 이름은 썩으리라

Proverbs 10:8 The wise in heart will receive commandments: but a prating fool shall fall.
Proverbs 10:8 마음이 지혜로운 자는 명령을 받거니와 입이 미련한 자는 패망하리라

Proverbs 10:9 He that walketh uprightly walketh surely: but he that perverteth his ways shall be known.
Proverbs 10:9 바른 길로 행하는 자는 걸음이 평안하려니와 굽은 길로 행하는 자는 드러나리라

Proverbs 10:10 He that winketh with the eye causeth sorrow: but a prating fool shall fall.
Proverbs 10:10 눈짓하는 자는 근심을 끼치고 입이 미련한 자는 패망하느니라

Proverbs 10:11 The mouth of a righteous *man is* a well of life: but violence covereth the mouth of the wicked.
Proverbs 10:11 의인의 입은 생명의 샘이라도 악인의 입은 독을 머금었느니라

Proverbs 10:12 Hatred stirreth up strifes: but love covereth all sins.

Proverbs 10:12 미움은 다툼을 일으켜도 사랑은 모든 허물을 가리우느니라

Proverbs 10:13 In the lips of him that hath understanding wisdom is found: but a rod *is* for the back of him that is void of understanding.
Proverbs 10:13 명철한 자의 입술에는 지혜가 있어도 지혜 없는 자의 등을 위하여는 채찍이 있느니라

Proverbs 10:14 Wise *men* lay up knowledge: but the mouth of the foolish *is* near destruction.
Proverbs 10:14 지혜로운 자는 지식을 간직하거니와 미련한 자의 입은 멸망에 가까우니라

Proverbs 10:15 The rich man's wealth *is* his strong city: the destruction of the poor *is* their poverty.
Proverbs 10:15 부자의 재물은 그의 견고한 성이요 가난한 자의 궁핍은 그의 패망이니라

Proverbs 10:16 The labour of the righteous *tendeth* to life: the fruit of the wicked to sin.
Proverbs 10:16 의인의 수고는 생명에 이르고 악인의 소득은 죄에 이르느니라

Proverbs 10:17 He *is in* the way of life that keepeth instruction: but he that refuseth reproof erreth.
Proverbs 10:17 훈계를 지키는 자는 생명길로 행하여도 징계를 버리는 자는 그릇가느니라

Proverbs 10:18 He that hideth hatred *with* lying lips, and

he that uttereth a slander, *is* a fool.
Proverbs 10:18 미워함을 감추는 자는 거짓의 입술을 가진 자요 참소하는 자는 미련한 자니라

Proverbs 10:19 In the multitude of words there wanteth not sin: but he that refraineth his lips *is* wise.
Proverbs 10:19 말이 많으면 허물을 면키 어려우나 그 입술을 제어하는 자는 지혜가 있느니라

Proverbs 10:20 The tongue of the just *is as* choice silver: the heart of the wicked *is* little worth.
Proverbs 10:20 의인의 혀는 천은과 같거니와 악인의 마음은 가치가 적으니라

Proverbs 10:21 The lips of the righteous feed many: but fools die for want of wisdom.
Proverbs 10:21 의인의 입술은 여러 사람을 교육하나 미련한 자는 지식이 없으므로 죽느니라

Proverbs 10:22 The blessing of the LORD, it maketh rich, and he addeth no sorrow with it.
Proverbs 10:22 여호와께서 복을 주시므로 사람으로 부하게 하시고 근심을 겸하여 주지 아니하시느니라

Proverbs 10:23 *It is* as sport to a fool to do mischief: but a man of understanding hath wisdom.
Proverbs 10:23 미련한 자는 행악으로 낙을 삼는 것 같이 명철한 자는 지혜로 낙을 삼느니라

Proverbs 10:24 The fear of the wicked, it shall come

upon him: but the desire of the righteous shall be granted.
Proverbs 10:24 악인에게는 그의 두려워하는 것이 임하거니와 의인은 그 원하는 것이 이루어지느니라

Proverbs 10:25 As the whirlwind passeth, so *is* the wicked no *more*: but the righteous *is* an everlasting foundation.
Proverbs 10:25 회리바람이 지나가면 악인은 없어져도 의인은 영원한 기초 같으니라

Proverbs 10:26 As vinegar to the teeth, and as smoke to the eyes, so *is* the sluggard to them that send him.
Proverbs 10:26 게으른 자는 그 부리는 사람에게 마치 이에 초 같고 눈에 연기 같으니라

Proverbs 10:27 The fear of the LORD prolongeth days: but the years of the wicked shall be shortened.
Proverbs 10:27 여호와를 경외하면 장수하느니라 그러나 악인의 연세는 짧아지느니라

Proverbs 10:28 The hope of the righteous *shall be* gladness: but the expectation of the wicked shall perish.
Proverbs 10:28 의인의 소망은 즐거움을 이루어도 악인의 소망은 끊어지느니라

Proverbs 10:29 The way of the LORD *is* strength to the upright: but destruction *shall be* to the workers of iniquity.
Proverbs 10:29 여호와의 도가 정직한 자에게는 산성이요

행악하는 자에게는 멸망이니라

Proverbs 10:30 The righteous shall never be removed: but the wicked shall not inhabit the earth.
Proverbs 10:30 의인은 영영히 이동되지 아니하여도 악인은 땅에 거하지 못하게 되느니라

Proverbs 10:31 The mouth of the just bringeth forth wisdom: but the froward tongue shall be cut out.
Proverbs 10:31 의인의 입은 지혜를 내어도 패역한 혀는 베임을 당할 것이니라

Proverbs 10:32 The lips of the righteous know what is acceptable: but the mouth of the wicked *speaketh* frowardness.
Proverbs 10:32 의인의 입술은 기쁘게 할 것을 알거늘 악인의 입은 패역을 말하느니라

Proverbs 11:1 A false balance *is* abomination to the LORD: but a just weight *is* his delight.
Proverbs 11:1 속이는 저울은 여호와께서 미워하셔도 공평한 추는 그가 기뻐하시느니라

Proverbs 11:2 *When* pride cometh, then cometh shame: but with the lowly *is* wisdom.
Proverbs 11:2 교만이 오면 욕도 오거니와 겸손한 자에게는 지혜가 있느니라

Proverbs 11:3 The integrity of the upright shall guide them: but the perverseness of transgressors shall

destroy them.
Proverbs 11:3 정직한 자의 성실은 자기를 인도하거니와 사특한 자의 패역은 자기를 망케하느니라

Proverbs 11:4 Riches profit not in the day of wrath: but righteousness delivereth from death.
Proverbs 11:4 재물은 진노하시는 날에 무익하나 의리는 죽음을 면케 하느니라

Proverbs 11:5 The righteousness of the perfect shall direct his way: but the wicked shall fall by his own wickedness.
Proverbs 11:5 완전한 자는 그 의로 인하여 그 길이 곧게 되려니와 악한 자는 그 악을 인하여 넘어지리라

Proverbs 11:6 The righteousness of the upright shall deliver them: but transgressors shall be taken in *their own* naughtiness.
Proverbs 11:6 정직한 자는 그 의로 인하여 구원을 얻으려니와 사특한 자는 자기의 악에 잡히리라

Proverbs 11:7 When a wicked man dieth, *his* expectation shall perish: and the hope of unjust *men* perisheth.
Proverbs 11:7 악인은 죽을 때에 그 소망이 끊어지나니 불의의 소망이 없어지느니라

Proverbs 11:8 The righteous is delivered out of trouble, and the wicked cometh in his stead.
Proverbs 11:8 의인은 환난에서 구원을 얻고 악인은 와서 그를 대신하느니라

Proverbs 11:9 An hypocrite with *his* mouth destroyeth his neighbour: but through knowledge shall the just be delivered.
Proverbs 11:9 사특한 자는 입으로 그 이웃을 망하게 하여도 의인은 그 지식으로 말미암아 구원을 얻느니라

Proverbs 11:10 When it goeth well with the righteous, the city rejoiceth: and when the wicked perish, *there is* shouting.
Proverbs 11:10 의인이 형통하면 성읍이 즐거워하고 악인이 패망하면 기뻐 외치느니라

Proverbs 11:11 By the blessing of the upright the city is exalted: but it is overthrown by the mouth of the wicked.
Proverbs 11:11 성읍은 정직한 자의 축원을 인하여 진흥하고 악한 자의 입을 인하여 무너지느니라

Proverbs 11:12 He that is void of wisdom despiseth his neighbour: but a man of understanding holdeth his peace.
Proverbs 11:12 지혜 없는 자는 그 이웃을 멸시하나 명철한 자는 잠잠하느니라

Proverbs 11:13 A talebearer revealeth secrets: but he that is of a faithful spirit concealeth the matter.
Proverbs 11:13 두루 다니며 한담하는 자는 남의 비밀을 누설하나 마음이 신실한자는 그런 것을 숨기느니라

Proverbs 11:14 Where no counsel *is*, the people fall: but

in the multitude of counsellors *there is* safety.
Proverbs 11:14 도략이 없으면 백성이 망하여도 모사가 많으면 평안을 누리느니라

Proverbs 11:15 He that is surety for a stranger shall smart *for it*: and he that hateth suretiship is sure.
Proverbs 11:15 타인을 위하여 보증이 되는 자는 손해를 당하여도 보증이 되기를 싫어하는 자는 평안하니라

Proverbs 11:16 A gracious woman retaineth honour: and strong *men* retain riches.
Proverbs 11:16 유덕한 여자는 존영을 얻고 근면한 남자는 재물을 얻느니라

Proverbs 11:17 The merciful man doeth good to his own soul: but *he that is* cruel troubleth his own flesh.
Proverbs 11:17 인자한 자는 자기의 영혼을 이롭게 하고 잔인한 자는 자기의 몸을 해롭게 하느니라

Proverbs 11:18 The wicked worketh a deceitful work: but to him that soweth righteousness *shall be* a sure reward.
Proverbs 11:18 악인의 삯은 허무하되 의를 뿌린 자의 상은 확실하니라

Proverbs 11:19 As righteousness *tendeth* to life: so he that pursueth evil *pursueth it* to his own death.
Proverbs 11:19 의를 굳게 지키는 자는 생명에 이르고 악을 따르는 자는 사망에 이르느니라

Proverbs 11:20 They that are of a froward heart *are* abomination to the LORD: but *such as are* upright in *their* way *are* his delight.
Proverbs 11:20 마음이 패려한 자는 여호와의 미움을 받아도 행위가 온전한 자는 그의 기뻐하심을 받느니라

Proverbs 11:21 *Though* hand *join* in hand, the wicked shall not be unpunished: but the seed of the righteous shall be delivered.
Proverbs 11:21 악인은 피차 손을 잡을지라도 벌을 면치 못할 것이나 의인의 자손은 구원을 얻으리라

Proverbs 11:22 *As* a jewel of gold in a swine's snout, *so is* a fair woman which is without discretion.
Proverbs 11:22 아름다운 여인이 삼가지 아니하는 것은 마치 돼지 코에 금고리 같으니라

Proverbs 11:23 The desire of the righteous *is* only good: *but* the expectation of the wicked *is* wrath.
Proverbs 11:23 의인의 소원은 오직 선하나 악인의 소망은 진노를 이루느니라

Proverbs 11:24 There is that scattereth, and yet increaseth; and *there is* that withholdeth more than is meet, but *it tendeth* to poverty.
Proverbs 11:24 흩어 구제하여도 더욱 부하게 되는 일이 있나니 과도히 아껴도 가난하게 될 뿐이니라

Proverbs 11:25 The liberal soul shall be made fat: and he that watereth shall be watered also himself.

Proverbs 11:25 구제를 좋아하는 자는 풍족하여질 것이요 남을 윤택하게 하는 자는 윤택하여지리라

Proverbs 11:26 He that withholdeth corn, the people shall curse him: but blessing *shall be* upon the head of him that selleth *it*.
Proverbs 11:26 곡식을 내지 아니하는 자는 백성에게 저주를 받을 것이나 파는 자는 그 머리에 복이 임하리라

Proverbs 11:27 He that diligently seeketh good procureth favour: but he that seeketh mischief, it shall come unto him.
Proverbs 11:27 선을 간절히 구하는 자는 은총을 얻으려니와 악을 더듬어 찾는 자에게는 악이 임하리라

Proverbs 11:28 He that trusteth in his riches shall fall: but the righteous shall flourish as a branch.
Proverbs 11:28 자기의 재물을 의지하는 자는 패망하려니와 의인은 푸른 잎사귀 같아서 번성하리라

Proverbs 11:29 He that troubleth his own house shall inherit the wind: and the fool *shall be* servant to the wise of heart.
Proverbs 11:29 자기 집을 해롭게 하는 자의 소득은 바람이라 미련한 자는 마음이 지혜로운 자의 종이 되리라

Proverbs 11:30 The fruit of the righteous *is* a tree of life; and he that winneth souls *is* wise.
Proverbs 11:30 의인의 열매는 생명나무라 지혜로운 자는 사람을 얻느니라

Proverbs 11:31 Behold, the righteous shall be recompensed in the earth: much more the wicked and the sinner.
Proverbs 11:31 보라 의인이라도 이 세상에서 보응을 받겠거든 하물며 악인과 죄인이리요

Proverbs 12:1 Whoso loveth instruction loveth knowledge: but he that hateth reproof *is* brutish.
Proverbs 12:1 훈계를 좋아하는 자는 지식을 좋아하나니 징계를 싫어하는 자는 짐승과 같으니라

Proverbs 12:2 A good *man* obtaineth favour of the LORD: but a man of wicked devices will he condemn.
Proverbs 12:2 선인은 여호와께 은총을 받으려니와 악을 꾀하는 자는 정죄하심을 받으리라

Proverbs 12:3 A man shall not be established by wickedness: but the root of the righteous shall not be moved.
Proverbs 12:3 사람이 악으로 굳게 서지 못하나니 의인의 뿌리는 움직이지 아니하느니라

Proverbs 12:4 A virtuous woman *is* a crown to her husband: but she that maketh ashamed *is* as rottenness in his bones.
Proverbs 12:4 어진 여인은 그 지아비의 면류관이나 욕을 끼치는 여인은 그 지아비로 뼈가 썩음 같게 하느니라

Proverbs 12:5 The thoughts of the righteous *are* right:

but the counsels of the wicked *are* deceit.
Proverbs 12:5 의인의 생각은 공직하여도 악인의 도모는 궤휼이니라

Proverbs 12:6 The words of the wicked *are* to lie in wait for blood: but the mouth of the upright shall deliver them.
Proverbs 12:6 악인의 말은 사람을 엿보아 피를 흘리자 하는 것이어니와 정직한 자의 입은 사람을 구원하느니라

Proverbs 12:7 The wicked are overthrown, and *are* not: but the house of the righteous shall stand.
Proverbs 12:7 악인은 엎드러져서 소멸되려니와 의인의 집은 서있으리라

Proverbs 12:8 A man shall be commended according to his wisdom: but he that is of a perverse heart shall be despised.
Proverbs 12:8 사람은 그 지혜대로 칭찬을 받으려니와 마음이 패려한 자는 멸시를 받으리라

Proverbs 12:9 *He that is* despised, and hath a servant, *is* better than he that honoureth himself, and lacketh bread.
Proverbs 12:9 비천히 여김을 받을지라도 종을 부리는 자는 스스로 높은체 하고도 음식이 핍절한 자보다 나으니라

Proverbs 12:10 A righteous *man* regardeth the life of his beast: but the tender mercies of the wicked *are* cruel.
Proverbs 12:10 의인은 그 육축의 생명을 돌아보나 악인의 긍휼은 잔인이니라

Proverbs 12:11 He that tilleth his land shall be satisfied with bread: but he that followeth vain *persons is* void of understanding.
Proverbs 12:11 자기의 토지를 경작하는 자는 먹을 것이 많거니와 방탕한 것을 따르는 자는 지혜가 없느니라

Proverbs 12:12 The wicked desireth the net of evil *men*: but the root of the righteous yieldeth *fruit*.
Proverbs 12:12 악인은 불의의 이를 탐하나 의인은 그 뿌리로 말미암아 결실하느니라

Proverbs 12:13 The wicked is snared by the transgression of *his* lips: but the just shall come out of trouble.
Proverbs 12:13 악인은 입술의 허물로 인하여 그물에 걸려도 의인은 환난에서 벗어나느니라

Proverbs 12:14 A man shall be satisfied with good by the fruit of *his* mouth: and the recompence of a man's hands shall be rendered unto him.
Proverbs 12:14 사람은 입의 열매로 인하여 복록에 족하며 그 손의 행하는 대로 자기가 받느니라

Proverbs 12:15 The way of a fool *is* right in his own eyes: but he that hearkeneth unto counsel *is* wise.
Proverbs 12:15 미련한 자는 자기 행위를 바른 줄로 여기나 지혜로운 자는 권고를 듣느니라

Proverbs 12:16 A fool's wrath is presently known: but a

prudent *man* covereth shame.
Proverbs 12:16 미련한 자는 분노를 당장에 나타내거니와 슬기로운 자는 수욕을 참느니라

Proverbs 12:17 *He that* speaketh truth sheweth forth righteousness: but a false witness deceit.
Proverbs 12:17 진리를 말하는 자는 의를 나타내어도 거짓 증인은 궤휼을 말하느니라

Proverbs 12:18 There is that speaketh like the piercings of a sword: but the tongue of the wise *is* health.
Proverbs 12:18 혹은 칼로 찌름같이 함부로 말하거니와 지혜로운 자의 혀는 양약 같으니라

Proverbs 12:19 The lip of truth shall be established for ever: but a lying tongue *is* but for a moment.
Proverbs 12:19 진실한 입술은 영원히 보존되거니와 거짓 혀는 눈 깜짝일 동안만 있을뿐이니라

Proverbs 12:20 Deceit *is* in the heart of them that imagine evil: but to the counsellors of peace *is* joy.
Proverbs 12:20 악을 꾀하는 자의 마음에는 궤휼이 있고 화평을 논하는 자에게는 희락이 있느니라

Proverbs 12:21 There shall no evil happen to the just: but the wicked shall be filled with mischief.
Proverbs 12:21 의인에게는 아무 재앙도 임하지 아니하려니와 악인에게는 앙화가 가득하리라

Proverbs 12:22 Lying lips *are* abomination to the LORD:

but they that deal truly *are* his delight.
Proverbs 12:22 거짓 입술은 여호와께 미움을 받아도 진실히 행하는 자는 그의 기뻐하심을 받느니라

Proverbs 12:23 A prudent man concealeth knowledge: but the heart of fools proclaimeth foolishness.
Proverbs 12:23 슬기로운 자는 지식을 감추어 두어도 미련한 자의 마음은 미련한것을 전파하느니라

Proverbs 12:24 The hand of the diligent shall bear rule: but the slothful shall be under tribute.
Proverbs 12:24 부지런한 자의 손은 사람을 다스리게 되어도 게으른 자는 부림을 받느니라

Proverbs 12:25 Heaviness in the heart of man maketh it stoop: but a good word maketh it glad.
Proverbs 12:25 근심이 사람의 마음에 있으면 그것으로 번뇌케 하나 선한 말은 그것을 즐겁게 하느니라

Proverbs 12:26 The righteous *is* more excellent than his neighbour: but the way of the wicked seduceth them.
Proverbs 12:26 의인은 그 이웃의 인도자가 되나 악인의 소행은 자기를 미혹하게하느니라

Proverbs 12:27 The slothful *man* roasteth not that which he took in hunting: but the substance of a diligent man *is* precious.
Proverbs 12:27 게으른 자는 그 잡을 것도 사냥하지 아니하나니 사람의 부귀는 부지런한 것이니라

Proverbs 12:28 In the way of righteousness *is* life; and *in* the pathway *thereof there is* no death.
Proverbs 12:28 의로운 길에 생명이 있나니 그 길에는 사망이 없느니라

Proverbs 13:1 A wise son *heareth* his father's instruction: but a scorner heareth not rebuke.
Proverbs 13:1 지혜로운 아들은 아비의 훈계를 들으나 거만한 자는 꾸지람을 즐겨 듣지 아니하느니라

Proverbs 13:2 A man shall eat good by the fruit of *his* mouth: but the soul of the transgressors *shall eat* violence.
Proverbs 13:2 사람은 입의 열매로 인하여 복록을 누리거니와 마음이 궤사한 자는 강포를 당하느니라

Proverbs 13:3 He that keepeth his mouth keepeth his life: *but* he that openeth wide his lips shall have destruction.
Proverbs 13:3 입을 지키는 자는 그 생명을 보전하나 입술을 크게 벌리는 자에게는 멸망이 오느니라

Proverbs 13:4 The soul of the sluggard desireth, and *hath* nothing: but the soul of the diligent shall be made fat.
Proverbs 13:4 게으른 자는 마음으로 원하여도 얻지 못하나 부지런한 자의 마음은 풍족함을 얻느니라

Proverbs 13:5 A righteous *man* hateth lying: but a wicked *man* is loathsome, and cometh to shame.
Proverbs 13:5 의인은 거짓말을 미워하나 악인은 행위가

흉악하여 부끄러운데 이르느니라

Proverbs 13:6 Righteousness keepeth *him that is* upright in the way: but wickedness overthroweth the sinner.
Proverbs 13:6 의는 행실이 정직한 자를 보호하고 악은 죄인을 패망케 하느니라

Proverbs 13:7 There is that maketh himself rich, yet *hath* nothing: *there is* that maketh himself poor, yet *hath* great riches.
Proverbs 13:7 스스로 부한 체 하여도 아무 것도 없는 자가 있고 스스로 가난한체 하여도 재물이 많은 자가 있느니라

Proverbs 13:8 The ransom of a man's life *are* his riches: but the poor heareth not rebuke.
Proverbs 13:8 사람의 재물이 그 생명을 속할 수는 있으나 가난한 자는 협박을 받을 일이 없느니라

Proverbs 13:9 The light of the righteous rejoiceth: but the lamp of the wicked shall be put out.
Proverbs 13:9 의인의 빛은 환하게 빛나고 악인의 등불은 꺼지느니라

Proverbs 13:10 Only by pride cometh contention: but with the well advised *is* wisdom.
Proverbs 13:10 교만에서는 다툼만 일어날 뿐이라 권면을 듣는 자는 지혜가 있느니라

Proverbs 13:11 Wealth *gotten* by vanity shall be diminished: but he that gathereth by labour shall

increase.
Proverbs 13:11 망령되이 얻은 재물은 줄어가고 손으로 모은 것은 늘어가느니라

Proverbs 13:12 Hope deferred maketh the heart sick: but *when* the desire cometh, *it is* a tree of life.
Proverbs 13:12 소망이 더디 이루게 되면 그것이 마음을 상하게 하나니 소원이 이루는 것은 곧 생명나무니라

Proverbs 13:13 Whoso despiseth the word shall be destroyed: but he that feareth the commandment shall be rewarded.
Proverbs 13:13 말씀을 멸시하는 자는 패망을 이루고 계명을 두려워하는 자는 상을 얻느니라

Proverbs 13:14 The law of the wise *is* a fountain of life, to depart from the snares of death.
Proverbs 13:14 지혜 있는 자의 교훈은 생명의 샘이라 사람으로 사망의 그물을 벗어나게 하느니라

Proverbs 13:15 Good understanding giveth favour: but the way of transgressors *is* hard.
Proverbs 13:15 선한 지혜는 은혜를 베푸나 궤사한 자의 길은 험하니라

Proverbs 13:16 Every prudent *man* dealeth with knowledge: but a fool layeth open *his* folly.
Proverbs 13:16 무릇 슬기로운 자는 지식으로 행하여도 미련한 자는 자기의 미련한 것을 나타내느니라

Proverbs 13:17 A wicked messenger falleth into mischief: but a faithful ambassador *is* health.
Proverbs 13:17 악한 사자는 재앙에 빠져도 충성된 사신은 양약이 되느니라

Proverbs 13:18 Poverty and shame *shall be to* him that refuseth instruction: but he that regardeth reproof shall be honoured.
Proverbs 13:18 훈계를 저버리는 자에게는 궁핍과 수욕이 이르거니와 경계를 지키는 자는 존영을 얻느니라

Proverbs 13:19 The desire accomplished is sweet to the soul: but *it is* abomination to fools to depart from evil.
Proverbs 13:19 소원을 성취하면 마음에 달아도 미련한 자는 악에서 떠나기를 싫어하느니라

Proverbs 13:20 He that walketh with wise *men* shall be wise: but a companion of fools shall be destroyed.
Proverbs 13:20 지혜로운 자와 동행하면 지혜를 얻고 미련한 자와 사귀면 해를 받느니라

Proverbs 13:21 Evil pursueth sinners: but to the righteous good shall be repayed.
Proverbs 13:21 재앙은 죄인을 따르고 선한 보응은 의인에게 이르느니라

Proverbs 13:22 A good *man* leaveth an inheritance to his children's children: and the wealth of the sinner *is* laid up for the just.
Proverbs 13:22 선인은 그 산업을 자자 손손에게 끼쳐도

죄인의 재물은 의인을 위하여 쌓이느니라

Proverbs 13:23 Much food *is in* the tillage of the poor: but there is *that is* destroyed for want of judgment.
Proverbs 13:23 가난한 자는 밭을 경작하므로 양식이 많아지거늘 혹 불의로 인하여 가산을 탕패하는 자가 있느니라

Proverbs 13:24 He that spareth his rod hateth his son: but he that loveth him chasteneth him betimes.
Proverbs 13:24 초달을 차마 못하는 자는 그 자식을 미워함이라 자식을 사랑하는자는 근실히 징계하느니라

Proverbs 13:25 The righteous eateth to the satisfying of his soul: but the belly of the wicked shall want.
Proverbs 13:25 의인은 포식하여도 악인의 배는 주리느니라

Proverbs 14:1 Every wise woman buildeth her house: but the foolish plucketh it down with her hands.
Proverbs 14:1 무릇 지혜로운 여인은 그 집을 세우되 미련한 여인은 자기 손으 로 그것을 허느니라

Proverbs 14:2 He that walketh in his uprightness feareth the LORD: but *he that is* perverse in his ways despiseth him.
Proverbs 14:2 정직하게 행하는 자는 여호와를 경외하여도 패역하게 행하는 자는 여호와를 경멸히 여기느니라

Proverbs 14:3 In the mouth of the foolish *is* a rod of pride: but the lips of the wise shall preserve them.
Proverbs 14:3 미련한 자는 교만하여 입으로 매를 자청하고

지혜로운 자는 입술로 스스로 보전하느니라

Proverbs 14:4 Where no oxen *are*, the crib *is* clean: but much increase *is* by the strength of the ox.
Proverbs 14:4 소가 없으면 구유는 깨끗하려니와 소의 힘으로 얻는 것이 많으니라

Proverbs 14:5 A faithful witness will not lie: but a false witness will utter lies.
Proverbs 14:5 신실한 증인은 거짓말을 아니하여도 거짓 증인은 거짓말을 뱉느니라

Proverbs 14:6 A scorner seeketh wisdom, and *findeth it* not: but knowledge *is* easy unto him that understandeth.
Proverbs 14:6 거만한 자는 지혜를 구하여도 얻지 못하거니와 명철한 자는 지식얻기가 쉬우니라

Proverbs 14:7 Go from the presence of a foolish man, when thou perceivest not *in him* the lips of knowledge.
Proverbs 14:7 너는 미련한 자의 앞을 떠나라 그 입술에 지식 있음을 보지 못함이니라

Proverbs 14:8 The wisdom of the prudent *is* to understand his way: but the folly of fools *is* deceit.
Proverbs 14:8 슬기로운 자의 지혜는 자기의 길을 아는 것이라도 미련한 자의 어리석음은 속이는 것이니라

Proverbs 14:9 Fools make a mock at sin: but among the righteous *there is* favour.
Proverbs 14:9 미련한 자는 죄를 심상히 여겨도 정직한 자

중에는 은혜가 있느니라

Proverbs 14:10 The heart knoweth his own bitterness; and a stranger doth not intermeddle with his joy.
Proverbs 14:10 마음의 고통은 자기가 알고 마음의 즐거움도 타인이 참예하지 못하느니라

Proverbs 14:11 The house of the wicked shall be overthrown: but the tabernacle of the upright shall flourish.
Proverbs 14:11 악한 자의 집은 망하겠고 정직한 자의 장막은 흥하리라

Proverbs 14:12 There is a way which seemeth right unto a man, but the end thereof *are* the ways of death.
Proverbs 14:12 어떤 길은 사람의 보기에 바르나 필경은 사망의 길이니라

Proverbs 14:13 Even in laughter the heart is sorrowful; and the end of that mirth *is* heaviness.
Proverbs 14:13 웃을 때에도 마음에 슬픔이 있고 즐거움의 끝에도 근심이 있느니라

Proverbs 14:14 The backslider in heart shall be filled with his own ways: and a good man *shall be satisfied* from himself.
Proverbs 14:14 마음이 패려한 자는 자기 행위로 보응이 만족하겠고 선한 사람도 자기의 행위로 그러하리라

Proverbs 14:15 The simple believeth every word: but

the prudent *man* looketh well to his going.
Proverbs 14:15 어리석은 자는 온갖 말을 믿으나 슬기로운 자는 그 행동을 삼가느니라

Proverbs 14:16 A wise *man* feareth, and departeth from evil: but the fool rageth, and is confident.
Proverbs 14:16 지혜로운 자는 두려워하여 악을 떠나나 어리석은 자는 방자하여 스스로 믿느니라

Proverbs 14:17 *He that is* soon angry dealeth foolishly: and a man of wicked devices is hated.
Proverbs 14:17 노하기를 속히 하는 자는 어리석은 일을 행하고 악한 계교를 꾀하는 자는 미움을 받느니라

Proverbs 14:18 The simple inherit folly: but the prudent are crowned with knowledge.
Proverbs 14:18 어리석은 자는 어리석음으로 기업을 삼아도 슬기로운 자는 지식으로 면류관을 삼느니라

Proverbs 14:19 The evil bow before the good; and the wicked at the gates of the righteous.
Proverbs 14:19 악인은 선인 앞에 엎드리고 불의자는 의인의 문에 엎드리느니라

Proverbs 14:20 The poor is hated even of his own neighbour: but the rich *hath* many friends.
Proverbs 14:20 가난한 자는 그 이웃에게도 미움을 받게 되나 부요한 자는 친구가 많으니라

Proverbs 14:21 He that despiseth his neighbour sinneth:

but he that hath mercy on the poor, happy *is* he.
Proverbs 14:21 그 이웃을 업신여기는 자는 죄를 범하는 자요 빈곤한 자를 불쌍 히 여기는 자는 복이 있는 자니라

Proverbs 14:22 Do they not err that devise evil? but mercy and truth *shall be* to them that devise good.
Proverbs 14:22 악을 도모하는 자는 그릇 가는 것이 아니냐 선을 도모하는 자에 게는 인자와 진리가 있으리라

Proverbs 14:23 In all labour there is profit: but the talk of the lips *tendeth* only to penury.
Proverbs 14:23 모든 수고에는 이익이 있어도 입술의 말은 궁핍을 이룰 뿐이니라

Proverbs 14:24 The crown of the wise *is* their riches: *but* the foolishness of fools *is* folly.
Proverbs 14:24 지혜로운 자의 재물은 그의 면류관이요 미련한 자의 소유는 다만 그 미련한 것이니라

Proverbs 14:25 A true witness delivereth souls: but a deceitful *witness* speaketh lies.
Proverbs 14:25 진실한 증인은 사람의 생명을 구원하여도 거짓말을 뱉는 사람은 속이느니라

Proverbs 14:26 In the fear of the LORD *is* strong confidence: and his children shall have a place of refuge.
Proverbs 14:26 여호와를 경외하는 자에게는 견고한 의뢰가 있나니 그 자녀들에게 피난처가 있으리라

Proverbs 14:27 The fear of the LORD *is* a fountain of life,

to depart from the snares of death.
Proverbs 14:27 여호와를 경외하는 것은 생명의 샘이라 사망의 그물에서 벗어나게 하느니라

Proverbs 14:28 In the multitude of people *is* the king's honour: but in the want of people *is* the destruction of the prince.
Proverbs 14:28 백성이 많은 것은 왕의 영광이요 백성이 적은 것은 주권자의 패망이니라

Proverbs 14:29 *He that is* slow to wrath *is* of great understanding: but *he that is* hasty of spirit exalteth folly.
Proverbs 14:29 노하기를 더디 하는 자는 크게 명철하여도 마음이 조급한 자는 어리석음을 나타내느니라

Proverbs 14:30 A sound heart *is* the life of the flesh: but envy the rottenness of the bones.
Proverbs 14:30 마음의 화평은 육신의 생명이나 시기는 뼈의 썩음이니라

Proverbs 14:31 He that oppresseth the poor reproacheth his Maker: but he that honoureth him hath mercy on the poor.
Proverbs 14:31 가난한 사람을 학대하는 자는 그를 지으신 이를 멸시하는 자요 궁핍한 사람을 불쌍히 여기는 자는 주를 존경하는 자니라

Proverbs 14:32 The wicked is driven away in his wickedness: but the righteous hath hope in his death.

Proverbs 14:32 악인은 그 환난에 엎드러져도 의인은 그 죽음에도 소망이 있느니라

Proverbs 14:33 Wisdom resteth in the heart of him that hath understanding: but *that which is* in the midst of fools is made known.
Proverbs 14:33 지혜는 명철한 자의 마음에 머물거니와 미련한 자의 속에 있는 것은 나타나느니라

Proverbs 14:34 Righteousness exalteth a nation: but sin *is* a reproach to any people.
Proverbs 14:34 의는 나라로 영화롭게 하고 죄는 백성을 욕되게 하느니라

Proverbs 14:35 The king's favour *is* toward a wise servant: but his wrath is *against* him that causeth shame.
Proverbs 14:35 슬기롭게 행하는 신하는 왕의 은총을 입고 욕을 끼치는 신하는 그의 진노를 당하느니라

Proverbs 15:1 A soft answer turneth away wrath: but grievous words stir up anger.
Proverbs 15:1 유순한 대답은 분노를 쉬게 하여도 과격한 말은 노를 격동하느니라

Proverbs 15:2 The tongue of the wise useth knowledge aright: but the mouth of fools poureth out foolishness.
Proverbs 15:2 지혜 있는 자의 혀는 지식을 선히 베풀고 미련한 자의 입은 미련한 것을 쏟느니라

Proverbs 15:3 The eyes of the LORD *are* in every place,

beholding the evil and the good.
Proverbs 15:3 여호와의 눈은 어디서든지 악인과 선인을 감찰하시느니라

Proverbs 15:4 A wholesome tongue *is* a tree of life: but perverseness therein *is* a breach in the spirit.
Proverbs 15:4 온량한 혀는 곧 생명 나무라도 패려한 혀는 마음을 상하게 하느니라

Proverbs 15:5 A fool despiseth his father's instruction: but he that regardeth reproof is prudent.
Proverbs 15:5 아비의 훈계를 업신여기는 자는 미련한 자요 경계를 받는 자는 슬기를 얻을 자니라

Proverbs 15:6 In the house of the righteous *is* much treasure: but in the revenues of the wicked is trouble.
Proverbs 15:6 의인의 집에는 많은 보물이 있어도 악인의 소득은 고통이 되느니라

Proverbs 15:7 The lips of the wise disperse knowledge: but the heart of the foolish *doeth* not so.
Proverbs 15:7 지혜로운 자의 입술은 지식을 전파하여도 미련한 자의 마음은 정함이 없느니라

Proverbs 15:8 The sacrifice of the wicked *is* an abomination to the LORD: but the prayer of the upright *is* his delight.
Proverbs 15:8 악인의 제사는 여호와께서 미워하셔도 정직한 자의 기도는 그가 기뻐하시느니라

Proverbs 15:9 The way of the wicked *is* an abomination unto the LORD: but he loveth him that followeth after righteousness.
Proverbs 15:9 악인의 길은 여호와께서 미워하셔도 의를 따라가는 자는 그가 사랑하시느니라

Proverbs 15:10 Correction *is* grievous unto him that forsaketh the way: *and* he that hateth reproof shall die.
Proverbs 15:10 도를 배반하는 자는 엄한 징계를 받을 것이요 견책을 싫어하는 자는 죽을 것이니라

Proverbs 15:11 Hell and destruction *are* before the LORD: how much more then the hearts of the children of men?
Proverbs 15:11 음부와 유명도 여호와의 앞에 드러나거든 하물며 인생의 마음이리요

Proverbs 15:12 A scorner loveth not one that reproveth him: neither will he go unto the wise.
Proverbs 15:12 거만한 자는 견책 받기를 좋아하지 아니하며 지혜 있는 자에게로 가지도 아니하느니라

Proverbs 15:13 A merry heart maketh a cheerful countenance: but by sorrow of the heart the spirit is broken.
Proverbs 15:13 마음의 즐거움은 얼굴을 빛나게 하여도 마음의 근심은 심령을 상하게 하느니라

Proverbs 15:14 The heart of him that hath understanding seeketh knowledge: but the mouth of fools feedeth on

foolishness.
Proverbs 15:14 명철한 자의 마음은 지식을 요구하고 미련한 자의 입은 미련한 것을 즐기느니라

Proverbs 15:15 All the days of the afflicted *are* evil: but he that is of a merry heart *hath* a continual feast.
Proverbs 15:15 고난 받는 자는 그 날이 다 험악하나 마음이 즐거운자는 항상 잔치하느니라

Proverbs 15:16 Better *is* little with the fear of the LORD than great treasure and trouble therewith.
Proverbs 15:16 가산이 적어도 여호와를 경외하는 것이 크게 부하고 번뇌하는 것보다 나으니라

Proverbs 15:17 Better *is* a dinner of herbs where love is, than a stalled ox and hatred therewith.
Proverbs 15:17 여간 채소를 먹으며 서로 사랑하는 것이 살진 소를 먹으며 서로 미워하는 것보다 나으니라

Proverbs 15:18 A wrathful man stirreth up strife: but *he that is* slow to anger appeaseth strife.
Proverbs 15:18 분을 쉽게 내는 자는 다툼을 일으켜도 노하기를 더디하는 자는 시비를 그치게 하느니라

Proverbs 15:19 The way of the slothful *man is* as an hedge of thorns: but the way of the righteous *is* made plain.
Proverbs 15:19 게으른 자의 길은 가시울타리 같으나 정직한 자의 길은 대로니라

Proverbs 15:20 A wise son maketh a glad father: but a foolish man despiseth his mother.
Proverbs 15:20 지혜로운 아들은 아비를 즐겁게 하여도 미련한 자는 어미를 업신여기느니라

Proverbs 15:21 Folly *is* joy to *him that is* destitute of wisdom: but a man of understanding walketh uprightly.
Proverbs 15:21 무지한 자는 미련한 것을 즐겨하여도 명철한 자는 그 길을 바르게 하느니라

Proverbs 15:22 Without counsel purposes are disappointed: but in the multitude of counsellors they are established.
Proverbs 15:22 의논이 없으면 경영이 파하고 모사가 많으면 경영이 성립하느니라

Proverbs 15:23 A man hath joy by the answer of his mouth: and a word *spoken* in due season, how good *is it*!
Proverbs 15:23 사람은 그 입의 대답으로 말미암아 기쁨을 얻나니 때에 맞은 말이 얼마나 아름다운고

Proverbs 15:24 The way of life *is* above to the wise, that he may depart from hell beneath.
Proverbs 15:24 지혜로운 자는 위로 향한 생명길로 말미암음으로 그 아래 있는 음부를 떠나게 되느니라

Proverbs 15:25 The LORD will destroy the house of the proud: but he will establish the border of the widow.
Proverbs 15:25 여호와는 교만한 자의 집을 허시며 과부의 지계를 정하시느니라

Proverbs 15:26 The thoughts of the wicked *are* an abomination to the LORD: but *the words* of the pure *are* pleasant words.
Proverbs 15:26 악한 꾀는 여호와의 미워하시는 것이라도 선한 말은 정결하니라

Proverbs 15:27 He that is greedy of gain troubleth his own house; but he that hateth gifts shall live.
Proverbs 15:27 이를 탐하는 자는 자기 집을 해롭게 하나 뇌물을 싫어하는 자는 사느니라

Proverbs 15:28 The heart of the righteous studieth to answer: but the mouth of the wicked poureth out evil things.
Proverbs 15:28 의인의 마음은 대답할 말을 깊이 생각하여도 악인의 입은 악을 쏟느니라

Proverbs 15:29 The LORD *is* far from the wicked: but he heareth the prayer of the righteous.
Proverbs 15:29 여호와는 악인을 멀리 하시고 의인의 기도를 들으시느니라

Proverbs 15:30 The light of the eyes rejoiceth the heart: *and* a good report maketh the bones fat.
Proverbs 15:30 눈의 밝은 것은 마음을 기쁘게 하고 좋은 기별은 뼈를 윤택하게 하느니라

Proverbs 15:31 The ear that heareth the reproof of life abideth among the wise.

Proverbs 15:31 생명의 경계를 듣는 귀는 지혜로운 자 가운데 있느니라

Proverbs 15:32 He that refuseth instruction despiseth his own soul: but he that heareth reproof getteth understanding.
Proverbs 15:32 훈계 받기를 싫어하는 자는 자기의 영혼을 경히 여김이라 견책을 달게 받는 자는 지식을 얻느니라

Proverbs 15:33 The fear of the LORD *is* the instruction of wisdom; and before honour *is* humility.
Proverbs 15:33 여호와를 경외하는 것은 지혜의 훈계라 겸손은 존귀의 앞잡이니 라

Proverbs 16:1 The preparations of the heart in man, and the answer of the tongue, *is* from the LORD.
Proverbs 16:1 마음의 경영은 사람에게 있어도 말의 응답은 여호와께로서 나느니라

Proverbs 16:2 All the ways of a man *are* clean in his own eyes; but the LORD weigheth the spirits.
Proverbs 16:2 사람의 행위가 자기 보기에는 모두 깨끗하여도 여호와는 심령을 감찰하시느니라

Proverbs 16:3 Commit thy works unto the LORD, and thy thoughts shall be established.
Proverbs 16:3 너의 행사를 여호와께 맡기라 그리하면 너의 경영하는 것이 이루리라

Proverbs 16:4 The LORD hath made all *things* for himself:

yea, even the wicked for the day of evil.
Proverbs 16:4 여호와께서 온갖 것을 그 씌움에 적당하게 지으셨나니 악인도 악한 날에 적당하게 하셨느니라

Proverbs 16:5 Every one *that is* proud in heart *is* an abomination to the LORD: *though* hand *join* in hand, he shall not be unpunished.
Proverbs 16:5 무릇 마음이 교만한 자를 여호와께서 미워하시나니 피차 손을 잡을지라도 벌을 면치 못하리라

Proverbs 16:6 By mercy and truth iniquity is purged: and by the fear of the LORD *men* depart from evil.
Proverbs 16:6 인자와 진리로 인하여 죄악이 속하게 되고 여호와를 경외함으로 인하여 악에서 떠나게 되느니라

Proverbs 16:7 When a man's ways please the LORD, he maketh even his enemies to be at peace with him.
Proverbs 16:7 사람의 행위가 여호와를 기쁘시게 하면 그 사람의 원수라도 그로 더불어 화목하게 하시느니라

Proverbs 16:8 Better *is* a little with righteousness than great revenues without right.
Proverbs 16:8 적은 소득이 의를 겸하면 많은 소득이 불의를 겸한 것보다 나으니라

Proverbs 16:9 A man's heart deviseth his way: but the LORD directeth his steps.
Proverbs 16:9 사람이 마음으로 자기의 길을 계획할지라도 그 걸음을 인도하는 자는 여호와시니라

Proverbs 16:10 A divine sentence *is* in the lips of the king: his mouth transgresseth not in judgment.
Proverbs 16:10 하나님의 말씀이 왕의 입술에 있은즉 재판할 때에 그 입이 그릇하지 아니하리라

Proverbs 16:11 A just weight and balance *are* the LORD'S: all the weights of the bag *are* his work.
Proverbs 16:11 공평한 간칭과 명칭은 여호와의 것이요 주머니 속의 추돌들도 다 그의 지으신 것이니라

Proverbs 16:12 *It is* an abomination to kings to commit wickedness: for the throne is established by righteousness.
Proverbs 16:12 악을 행하는 것은 왕의 미워할 바니 이는 그 보좌가 공의로 말미암아 굳게 섬이니라

Proverbs 16:13 Righteous lips *are* the delight of kings; and they love him that speaketh right.
Proverbs 16:13 의로운 입술은 왕들의 기뻐하는 것이요 정직히 말하는 자는 그들의 사랑을 입느니라

Proverbs 16:14 The wrath of a king *is as* messengers of death: but a wise man will pacify it.
Proverbs 16:14 왕의 진노는 살륙의 사자와 같아도 지혜로운 사람은 그것을 쉬게하리라

Proverbs 16:15 In the light of the king's countenance *is* life; and his favour *is* as a cloud of the latter rain.
Proverbs 16:15 왕의 희색에 생명이 있나니 그 은택이 늦은 비를 내리는 구름과 같으니라

Proverbs 16:16 How much better *is it* to get wisdom than gold! and to get understanding rather to be chosen than silver!
Proverbs 16:16 지혜를 얻는 것이 금을 얻는 것보다 얼마나 나은고 명철을 얻는 것이 은을 얻는 것보다 더욱 나으니라

Proverbs 16:17 The highway of the upright *is* to depart from evil: he that keepeth his way preserveth his soul.
Proverbs 16:17 악을 떠나는 것은 정직한 사람의 대로니 그 길을 지키는 자는 자기의 영혼을 보전하느니라

Proverbs 16:18 Pride *goeth* before destruction, and an haughty spirit before a fall.
Proverbs 16:18 교만은 패망의 선봉이요 거만한 마음은 넘어짐의 앞잡이니라

Proverbs 16:19 Better *it is to be* of an humble spirit with the lowly, than to divide the spoil with the proud.
Proverbs 16:19 겸손한 자와 함께하여 마음을 낮추는 것이 교만한 자와 함께 하여 탈취물을 나누는 것보다 나으니라

Proverbs 16:20 He that handleth a matter wisely shall find good: and whoso trusteth in the LORD, happy *is* he.
Proverbs 16:20 삼가 말씀에 주의하는 자는 좋은 것을 얻나니 여호와를 의지하는자가 복이 있느니라

Proverbs 16:21 The wise in heart shall be called prudent: and the sweetness of the lips increaseth learning.
Proverbs 16:21 마음이 지혜로운 자가 명철하다 일컬음을

받고 입이 선한 자가 남의 학식을 더하게 하느니라

Proverbs 16:22 Understanding *is* a wellspring of life unto him that hath it: but the instruction of fools *is* folly.
Proverbs 16:22 명철한 자에게는 그 명철이 생명의 샘이 되거니와 미련한 자에게는 그 미련한 것이 징계가 되느니라

Proverbs 16:23 The heart of the wise teacheth his mouth, and addeth learning to his lips.
Proverbs 16:23 지혜로운 자의 마음은 그 입을 슬기롭게 하고 또 그 입술에 지식을 더하느니라

Proverbs 16:24 Pleasant words *are as* an honeycomb, sweet to the soul, and health to the bones.
Proverbs 16:24 선한 말은 꿀송이 같아서 마음에 달고 뼈에 양약이 되느니라

Proverbs 16:25 There is a way that seemeth right unto a man, but the end thereof *are* the ways of death.
Proverbs 16:25 어떤 길은 사람의 보기에 바르나 필경은 사망의 길이니라

Proverbs 16:26 He that laboureth laboureth for himself; for his mouth craveth it of him.
Proverbs 16:26 노력하는 자는 식욕을 인하여 애쓰나니 이는 그 입이 자기를 독촉함이니라

Proverbs 16:27 An ungodly man diggeth up evil: and in his lips *there is* as a burning fire.
Proverbs 16:27 불량한 자는 악을 꾀하나니 그 입술에는

맹렬한 불 같은 것이 있느니라

Proverbs 16:28 A froward man soweth strife: and a whisperer separateth chief friends.
Proverbs 16:28 패려한 자는 다툼을 일으키고 말장이는 친한 벗을 이간하느니라

Proverbs 16:29 A violent man enticeth his neighbour, and leadeth him into the way *that is* not good.
Proverbs 16:29 강포한 사람은 그 이웃을 꾀어 불선한 길로 인도하느니라

Proverbs 16:30 He shutteth his eyes to devise froward things: moving his lips he bringeth evil to pass.
Proverbs 16:30 눈을 감는 자는 패역한 일을 도모하며 입술을 닫는 자는 악한 일을 이루느니라

Proverbs 16:31 The hoary head *is* a crown of glory, *if* it be found in the way of righteousness.
Proverbs 16:31 백발은 영화의 면류관이라 의로운 길에서 얻으리라

Proverbs 16:32 *He that is* slow to anger *is* better than the mighty; and he that ruleth his spirit than he that taketh a city.
Proverbs 16:32 노하기를 더디하는 자는 용사보다 낫고 자기의 마음을 다스리는 자는 성을 빼앗는 자보다 나으니라

Proverbs 16:33 The lot is cast into the lap; but the whole disposing thereof *is* of the LORD.

Proverbs 16:33 사람이 제비는 뽑으나 일을 작정하기는 여호와께 있느니라

Proverbs 17:1 Better *is* a dry morsel, and quietness therewith, than an house full of sacrifices *with* strife.
Proverbs 17:1 마른 떡 한 조각만 있고도 화목하는 것이 육선이 집에 가득하고 다투는 것보다 나으니라

Proverbs 17:2 A wise servant shall have rule over a son that causeth shame, and shall have part of the inheritance among the brethren.
Proverbs 17:2 슬기로운 종은 주인의 부끄러움을 끼치는 아들을 다스리겠고 또 그 아들들 중에서 유업을 나눠 얻으리라

Proverbs 17:3 The fining pot *is* for silver, and the furnace for gold: but the LORD trieth the hearts.
Proverbs 17:3 "도가니는 은을, 풀무는 금을 연단하거니와 여호와는 마음을 연단 하시느니라"

Proverbs 17:4 A wicked doer giveth heed to false lips; *and* a liar giveth ear to a naughty tongue.
Proverbs 17:4 악을 행하는 자는 궤사한 입술을 잘 듣고 거짓말을 하는 자는 악한 혀에 귀를 기울이느니라

Proverbs 17:5 Whoso mocketh the poor reproacheth his Maker: *and* he that is glad at calamities shall not be unpunished.
Proverbs 17:5 가난한 자를 조롱하는 자는 이를 지으신 주를 멸시하는 자요 사람의 재앙을 기뻐하는 자는 형벌을 면치

못할 자니라

Proverbs 17:6 Children's children *are* the crown of old men; and the glory of children *are* their fathers.
Proverbs 17:6 손자는 노인의 면류관이요 아비는 자식의 영화니라

Proverbs 17:7 Excellent speech becometh not a fool: much less do lying lips a prince.
Proverbs 17:7 분외의 말을 하는 것도 미련한 자에게 합당치 아니하거든 하물며 거짓말을 하는 것이 존귀한 자에게 합당하겠느냐

Proverbs 17:8 A gift *is as* a precious stone in the eyes of him that hath it: whithersoever it turneth, it prospereth.
Proverbs 17:8 뇌물은 임자의 보기에 보석 같은즉 어디로 향하든지 형통케 하느니라

Proverbs 17:9 He that covereth a transgression seeketh love; but he that repeateth a matter separateth *very* friends.
Proverbs 17:9 허물을 덮어 주는 자는 사랑을 구하는 자요 그것을 거듭 말하는 자는 친한 벗을 이간하는 자니라

Proverbs 17:10 A reproof entereth more into a wise man than an hundred stripes into a fool.
Proverbs 17:10 한 마디로 총명한 자를 경계하는 것이 매 백개로 미련한 자를 때리는 것보다 더욱 깊이 박이느니라

Proverbs 17:11 An evil *man* seeketh only rebellion:

therefore a cruel messenger shall be sent against him.
Proverbs 17:11 악한 자는 반역만 힘쓰나니 그러므로 그에게 잔인한 사자가 보냄을 입으리라

Proverbs 17:12 Let a bear robbed of her whelps meet a man, rather than a fool in his folly.
Proverbs 17:12 차라리 새끼 빼앗긴 암콤을 만날지언정 미련한 일을 행하는 미련한 자를 만나지 말 것이니라

Proverbs 17:13 Whoso rewardeth evil for good, evil shall not depart from his house.
Proverbs 17:13 누구든지 악으로 선을 갚으면 악이 그 집을 떠나지 아니하리라

Proverbs 17:14 The beginning of strife *is as* when one letteth out water: therefore leave off contention, before it be meddled with.
Proverbs 17:14 다투는 시작은 방축에서 물이 새는 것 같은즉 싸움이 일어나기 전에 시비를 그칠 것이니라

Proverbs 17:15 He that justifieth the wicked, and he that condemneth the just, even they both *are* abomination to the LORD.
Proverbs 17:15 악인을 의롭다 하며 의인을 악하다 하는 이 두 자는 다 여호와의 미워하심을 입느니라

Proverbs 17:16 Wherefore *is there* a price in the hand of a fool to get wisdom, seeing *he hath* no heart *to it*?
Proverbs 17:16 미련한 자는 무지하거늘 손에 값을 가지고 지혜를 사려 함은 어찜인고

Proverbs 17:17 A friend loveth at all times, and a brother is born for adversity.
Proverbs 17:17 친구는 사랑이 끊이지 아니하고 형제는 위급한 때까지 위하여 났느니라

Proverbs 17:18 A man void of understanding striketh hands, *and* becometh surety in the presence of his friend.
Proverbs 17:18 지혜없는 자는 남의 손을 잡고 그 이웃 앞에서 보증이 되느니라

Proverbs 17:19 He loveth transgression that loveth strife: *and* he that exalteth his gate seeketh destruction.
Proverbs 17:19 다툼을 좋아하는 자는 죄과를 좋아하는 자요 자기 문을 높이는 자는 파괴를 구하는 자니라

Proverbs 17:20 He that hath a froward heart findeth no good: and he that hath a perverse tongue falleth into mischief.
Proverbs 17:20 마음이 사특한 자는 복을 얻지 못하고 혀가 패역한 자는 재앙에 빠지느니라

Proverbs 17:21 He that begetteth a fool *doeth it* to his sorrow: and the father of a fool hath no joy.
Proverbs 17:21 미련한 자를 낳는 자는 근심을 당하나니 미련한 자의 아비는 낙이 없느니라

Proverbs 17:22 A merry heart doeth good *like* a medicine: but a broken spirit drieth the bones.

Proverbs 17:22 마음의 즐거움은 양약이라도 심령의 근심은 뼈로 마르게 하느니라

Proverbs 17:23 A wicked *man* taketh a gift out of the bosom to pervert the ways of judgment.
Proverbs 17:23 악인은 사람의 품에서 뇌물을 받고 재판을 굽게 하느니라

Proverbs 17:24 Wisdom *is* before him that hath understanding; but the eyes of a fool *are* in the ends of the earth.
Proverbs 17:24 지혜는 명철한 자의 앞에 있거늘 미련한 자는 눈을 땅 끝에 두느니라

Proverbs 17:25 A foolish son *is* a grief to his father, and bitterness to her that bare him.
Proverbs 17:25 미련한 아들은 그 아비의 근심이 되고 그 어미의 고통이 되느니 라

Proverbs 17:26 Also to punish the just *is* not good, *nor* to strike princes for equity.
Proverbs 17:26 의인을 벌하는 것과 귀인을 정직하다고 때리는 것이 선치 못하니라

Proverbs 17:27 He that hath knowledge spareth his words: *and* a man of understanding is of an excellent spirit.
Proverbs 17:27 말을 아끼는 자는 지식이 있고 성품이 안존한 자는 명철하니라

Proverbs 17:28 Even a fool, when he holdeth his peace, is counted wise: *and* he that shutteth his lips *is esteemed* a man of understanding.
Proverbs 17:28 미련한 자라도 잠잠하면 지혜로운 자로 여기우고 그 입술을 닫히면 슬기로운 자로 여기우느니라

Proverbs 18:1 Through desire a man, having separated himself, seeketh *and* intermeddleth with all wisdom.
Proverbs 18:1 무리에게서 스스로 나뉘는 자는 자기 소욕을 따르는 자라 온갖 참 지혜를 배척하느니라

Proverbs 18:2 A fool hath no delight in understanding, but that his heart may discover itself.
Proverbs 18:2 미련한 자는 명철을 기뻐하지 아니하고 자기의 의사를 드러내기만 기뻐하느니라

Proverbs 18:3 When the wicked cometh, *then* cometh also contempt, and with ignominy reproach.
Proverbs 18:3 악한 자가 이를 때에는 멸시도 따라오고 부끄러운 것이 이를 때에는 능욕도 함께 오느니라

Proverbs 18:4 The words of a man's mouth *are as* deep waters, *and* the wellspring of wisdom *as* a flowing brook.
Proverbs 18:4 명철한 사람의 입의 말은 깊은 물과 같고 지혜의 샘은 솟쳐 흐르는 내와 같으니라

Proverbs 18:5 *It is* not good to accept the person of the wicked, to overthrow the righteous in judgment.
Proverbs 18:5 악인을 두호하는 것과 재판할 때에 의인을 억울하게 하는 것이 선하지 아니하니라

Proverbs 18:6 A fool's lips enter into contention, and his mouth calleth for strokes.
Proverbs 18:6 미련한 자의 입술은 다툼을 일으키고 그 입은 매를 자청하느니라

Proverbs 18:7 A fool's mouth *is* his destruction, and his lips *are* the snare of his soul.
Proverbs 18:7 미련한 자의 입은 그의 멸망이 되고 그 입술은 그의 영혼의 그물이 되느니라

Proverbs 18:8 The words of a talebearer *are* as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.
Proverbs 18:8 남의 말하기를 좋아하는 자의 말은 별식과 같아서 뱃 속 깊은 데로 내려가느니라

Proverbs 18:9 He also that is slothful in his work is brother to him that is a great waster.
Proverbs 18:9 자기의 일을 게을리 하는 자는 패가 하는 자의 형제니라

Proverbs 18:10 The name of the LORD *is* a strong tower: the righteous runneth into it, and is safe.
Proverbs 18:10 여호와의 이름은 견고한 망대라 의인은 그리로 달려가서 안전함을 얻느니라

Proverbs 18:11 The rich man's wealth *is* his strong city, and as an high wall in his own conceit.
Proverbs 18:11 부자의 재물은 그의 견고한 성이라 그가 높은 성벽 같이 여기느니라

Proverbs 18:12 Before destruction the heart of man is haughty, and before honour *is* humility.
Proverbs 18:12 사람의 마음의 교만은 멸망의 선봉이요 겸손은 존귀의 앞잡이니라

Proverbs 18:13 He that answereth a matter before he heareth *it*, it *is* folly and shame unto him.
Proverbs 18:13 사연을 듣기 전에 대답하는 자는 미련하여 욕을 당하느니라

Proverbs 18:14 The spirit of a man will sustain his infirmity; but a wounded spirit who can bear?
Proverbs 18:14 사람의 심령은 그 병을 능히 이기려니와 심령이 상하면 그것을 누가 일으키겠느냐

Proverbs 18:15 The heart of the prudent getteth knowledge; and the ear of the wise seeketh knowledge.
Proverbs 18:15 명철한 자의 마음은 지식을 얻고 지혜로운 자의 귀는 지식을 구하느니라

Proverbs 18:16 A man's gift maketh room for him, and bringeth him before great men.
Proverbs 18:16 선물은 그 사람의 길을 너그럽게 하며 또 존귀한 자의 앞으로 그를 인도하느니라

Proverbs 18:17 *He that is* first in his own cause *seemeth* just; but his neighbour cometh and searcheth him.
Proverbs 18:17 송사에 원고의 말이 바른 것 같으나 그 피고가 와서 밝히느니라

Proverbs 18:18 The lot causeth contentions to cease, and parteth between the mighty.
Proverbs 18:18 제비 뽑는 것은 다툼을 그치게 하여 강한 자 사이에 해결케 하느니라

Proverbs 18:19 A brother offended *is harder to be won* than a strong city: and *their* contentions *are* like the bars of a castle.
Proverbs 18:19 노엽게 한 형제와 화목하기가 견고한 성을 취하기 보다 어려운즉 이러한 다툼은 산성 문빗장 같으니라

Proverbs 18:20 A man's belly shall be satisfied with the fruit of his mouth; *and* with the increase of his lips shall he be filled.
Proverbs 18:20 사람은 입에서 나오는 열매로 하여 배가 부르게 되나니 곧 그 입술에서 나는 것으로하여 만족케 되느니라

Proverbs 18:21 Death and life *are* in the power of the tongue: and they that love it shall eat the fruit thereof.
Proverbs 18:21 죽고 사는 것이 혀의 권세에 달렸나니 혀를 쓰기 좋아하는 자는 그 열매를 먹으리라

Proverbs 18:22 *Whoso* findeth a wife findeth a good *thing*, and obtaineth favour of the LORD.
Proverbs 18:22 아내를 얻는 자는 복을 얻고 여호와께 은총을 받는 자니라

Proverbs 18:23 The poor useth intreaties; but the rich

answereth roughly.
Proverbs 18:23 가난한 자는 간절한 말로 구하여도 부자는 엄한 말로 대답하느니라

Proverbs 18:24 A man *that hath* friends must shew himself friendly: and there is a friend *that* sticketh closer than a brother.
Proverbs 18:24 많은 친구를 얻는 자는 해를 당하게 되거니와 어떤 친구는 형제보다 친밀하니라

Proverbs 19:1 Better *is* the poor that walketh in his integrity, than *he that is* perverse in his lips, and is a fool.
Proverbs 19:1 성실히 행하는 가난한 자는 입술이 패려하고 미련한 자 보다 나으니라

Proverbs 19:2 Also, *that* the soul *be* without knowledge, *it is* not good; and he that hasteth with *his* feet sinneth.
Proverbs 19:2 지식 없는 소원은 선치 못하고 발이 급한 사람은 그릇하느니라

Proverbs 19:3 The foolishness of man perverteth his way: and his heart fretteth against the LORD.
Proverbs 19:3 사람이 미련하므로 자기 길을 굽게 하고 마음으로 여호와를 원망하느니라

Proverbs 19:4 Wealth maketh many friends; but the poor is separated from his neighbour.
Proverbs 19:4 재물은 많은 친구를 더하게 하나 가난한즉 친구가 끊어지느니라

Proverbs 19:5 A false witness shall not be unpunished, and *he that* speaketh lies shall not escape.
Proverbs 19:5 거짓 증인은 벌을 면치 못할 것이요 거짓말을 내는 자도 피치 못하리라

Proverbs 19:6 Many will intreat the favour of the prince: and every man *is* a friend to him that giveth gifts.
Proverbs 19:6 너그러운 사람에게는 은혜를 구하는 자가 많고 선물을 주기를 좋아하는 자에게는 사람마다 친구가 되느니라

Proverbs 19:7 All the brethren of the poor do hate him: how much more do his friends go far from him? he pursueth *them with* words, *yet* they *are* wanting *to him.*
Proverbs 19:7 가난한 자는 그 형제들에게도 미움을 받거든 하물며 친구야 그를 멀리 아니하겠느냐 따라가며 말하려 할지라도 그들이 없어졌으리라

Proverbs 19:8 He that getteth wisdom loveth his own soul: he that keepeth understanding shall find good.
Proverbs 19:8 지혜를 얻는 자는 자기 영혼을 사랑하고 명철을 지키는 자는 복을 얻느니라

Proverbs 19:9 A false witness shall not be unpunished, and *he that* speaketh lies shall perish.
Proverbs 19:9 거짓 증인은 벌을 면치 못할 것이요 거짓말을 내는 자는 망할 것이니라

Proverbs 19:10 Delight is not seemly for a fool; much

less for a servant to have rule over princes.
Proverbs 19:10 미련한 자가 사치하는 것이 적당치 못하거든 하물며 종이 방백을 다스림이랴

Proverbs 19:11 The discretion of a man deferreth his anger; and *it is* his glory to pass over a transgression.
Proverbs 19:11 노하기를 더디하는 것이 사람의 슬기요 허물을 용서하는 것이 자기의 영광이니라

Proverbs 19:12 The king's wrath *is* as the roaring of a lion; but his favour *is* as dew upon the grass.
Proverbs 19:12 왕의 노함은 사자의 부르짖음 같고 그의 은택은 풀 위에 이슬 같으니라

Proverbs 19:13 A foolish son *is* the calamity of his father: and the contentions of a wife *are* a continual dropping.
Proverbs 19:13 미련한 아들은 그 아비의 재앙이요 다투는 아내는 이어 떨어지는 물방울이니라

Proverbs 19:14 House and riches *are* the inheritance of fathers: and a prudent wife *is* from the LORD.
Proverbs 19:14 집과 재물은 조상에게서 상속하거니와 슬기로운 아내는 여호와께로서 말미암느니라

Proverbs 19:15 Slothfulness casteth into a deep sleep; and an idle soul shall suffer hunger.
Proverbs 19:15 게으름이 사람으로 깊이 잠들게 하나니 해태한 사람은 주릴 것이니라

Proverbs 19:16 He that keepeth the commandment

keepeth his own soul; *but* he that despiseth his ways shall die.
Proverbs 19:16 계명을 지키는 자는 자기의 영혼을 지키거니와 그 행실을 삼가지 아니하는 자는 죽으리라

Proverbs 19:17 He that hath pity upon the poor lendeth unto the LORD; and that which he hath given will he pay him again.
Proverbs 19:17 가난한 자를 불쌍히 여기는 것은 여호와께 꾸이는 것이니 그 선행을 갚아 주시리라

Proverbs 19:18 Chasten thy son while there is hope, and let not thy soul spare for his crying.
Proverbs 19:18 네가 네 아들에게 소망이 있은즉 그를 징계하고 죽일 마음은 두지 말지니라

Proverbs 19:19 A man of great wrath shall suffer punishment: for if thou deliver *him*, yet thou must do it again.
Proverbs 19:19 노하기를 맹렬히 하는 자는 벌을 받을 것이라 네가 그를 건져 주면 다시 건져 주게 되리라

Proverbs 19:20 Hear counsel, and receive instruction, that thou mayest be wise in thy latter end.
Proverbs 19:20 너는 권고를 들으며 훈계를 받으라 그리하면 네가 필경은 지혜롭게 되리라

Proverbs 19:21 *There are* many devices in a man's heart; nevertheless the counsel of the LORD, that shall stand.
Proverbs 19:21 사람의 마음에는 많은 계획이 있어도 오직

여호와의 뜻이 완전히 서리라

Proverbs 19:22 The desire of a man *is* his kindness: and a poor man *is* better than a liar.
Proverbs 19:22 사람은 그 인자함으로 남에게 사모함을 받느니라 가난한 자는 거짓말하는 자보다 나으니라

Proverbs 19:23 The fear of the LORD *tendeth* to life: and *he that hath it* shall abide satisfied; he shall not be visited with evil.
Proverbs 19:23 여호와를 경외하는 것은 사람으로 생명에 이르게 하는 것이라 경외하는 자는 족하게 지내고 재앙을 만나지 아니하느니라

Proverbs 19:24 A slothful *man* hideth his hand in *his* bosom, and will not so much as bring it to his mouth again.
Proverbs 19:24 게으른 자는 그 손을 그릇에 넣고도 입으로 올리기를 괴로와하느니라

Proverbs 19:25 Smite a scorner, and the simple will beware: and reprove one that hath understanding, *and* he will understand knowledge.
Proverbs 19:25 거만한 자를 때리라 그리하면 어리석은 자도 경성하리라 명철한 자를 견책하라 그리하면 그가 지식을 얻으리라

Proverbs 19:26 He that wasteth *his* father, *and* chaseth away *his* mother, *is* a son that causeth shame, and bringeth reproach.

Proverbs 19:26 아비를 구박하고 어미를 쫓아 내는 자는 부끄러움을 끼치며 능욕을 부르는 자식이니라

Proverbs 19:27 Cease, my son, to hear the instruction *that causeth* to err from the words of knowledge.
Proverbs 19:27 내 아들아 지식의 말씀에서 떠나게 하는 교훈을 듣지 말지니라

Proverbs 19:28 An ungodly witness scorneth judgment: and the mouth of the wicked devoureth iniquity.
Proverbs 19:28 망령된 증인은 공의를 업신여기고 악인의 입은 죄악을 삼키느니라

Proverbs 19:29 Judgments are prepared for scorners, and stripes for the back of fools.
Proverbs 19:29 심판은 거만한 자를 위하여 예비된 것이요 채찍은 어리석은 자의 등을 위하여 예비된 것이니라

Proverbs 20:1 Wine *is* a mocker, strong drink *is* raging: and whosoever is deceived thereby is not wise.
Proverbs 20:1 포도주는 거만케 하는 것이요 독주는 떠들게 하는 것이라 무릇 이에 미혹되는 자에게는 지혜가 없느니라

Proverbs 20:2 The fear of a king *is* as the roaring of a lion: *whoso* provoketh him to anger sinneth *against* his own soul.
Proverbs 20:2 왕의 진노는 사자의 부르짖음 같으니 그를 노하게 하는 것은 자기의 생명을 해하는 것이니라

Proverbs 20:3 *It is* an honour for a man to cease from

strife: but every fool will be meddling.
Proverbs 20:3 다툼을 멀리 하는 것이 사람에게 영광이어늘 미련한 자마다 다툼을 일으키느니라

Proverbs 20:4 The sluggard will not plow by reason of the cold; *therefore* shall he beg in harvest, and *have* nothing.
Proverbs 20:4 게으른 자는 가을에 밭 갈지 아니하나니 그러므로 거둘 때에는 구걸할지라도 얻지 못하리라

Proverbs 20:5 Counsel in the heart of man *is like* deep water; but a man of understanding will draw it out.
Proverbs 20:5 사람의 마음에 있는 모략은 깊은 물 같으니라 그럴찌라도 명철한 사람은 그것을 길어 내느니라

Proverbs 20:6 Most men will proclaim every one his own goodness: but a faithful man who can find?
Proverbs 20:6 많은 사람은 각기 자기의 인자함을 자랑하나니 충성된 자를 누가 만날 수 있으랴

Proverbs 20:7 The just *man* walketh in his integrity: his children *are* blessed after him.
Proverbs 20:7 완전히 행하는 자가 의인이라 그 후손에게 복이 있느니라

Proverbs 20:8 A king that sitteth in the throne of judgment scattereth away all evil with his eyes.
Proverbs 20:8 심판 자리에 앉은 왕은 그 눈으로 모든 악을 흩어지게 하느니라

Proverbs 20:9 Who can say, I have made my heart clean, I am pure from my sin?
Proverbs 20:9 "내가 내 마음을 정하게 하였다, 내 죄를 깨끗하게 하였다 할 자가 누구뇨"

Proverbs 20:10 Divers weights, *and* divers measures, both of them *are* alike abomination to the LORD.
Proverbs 20:10 한결 같지 않은 저울 추와 말은 다 여호와께서 미워하시느니라

Proverbs 20:11 Even a child is known by his doings, whether his work *be* pure, and whether *it be* right.
Proverbs 20:11 비록 아이라도 그 동작으로 자기의 품행의 청결하며 정직한 여부를 나타내느니라

Proverbs 20:12 The hearing ear, and the seeing eye, the LORD hath made even both of them.
Proverbs 20:12 듣는 귀와 보는 눈은 다 여호와의 지으신 것이니라

Proverbs 20:13 Love not sleep, lest thou come to poverty; open thine eyes, *and* thou shalt be satisfied with bread.
Proverbs 20:13 너는 잠자기를 좋아하지 말라 네가 빈궁하게 될까 두려우니라 네눈을 뜨라 그리하면 양식에 족하리라

Proverbs 20:14 *It is* naught, *it is* naught, saith the buyer: but when he is gone his way, then he boasteth.
Proverbs 20:14 사는 자가 물건이 좋지 못하다 좋지 못하다 하다가 돌아간 후에는 자랑하느니라

Proverbs 20:15 There is gold, and a multitude of rubies: but the lips of knowledge *are* a precious jewel.
Proverbs 20:15 세상에 금도 있고 진주도 많거니와 지혜로운 입술이 더욱 귀한 보배니라

Proverbs 20:16 Take his garment that is surety *for* a stranger: and take a pledge of him for a strange woman.
Proverbs 20:16 타인을 위하여 보증이 된 자의 옷을 취하라 외인들의 보증이 된 자는 그 몸을 볼모 잡힐지니라

Proverbs 20:17 Bread of deceit *is* sweet to a man; but afterwards his mouth shall be filled with gravel.
Proverbs 20:17 속이고 취한 식물은 맛이 좋은듯하나 후에는 그 입에 모래가 가득하게 되리라

Proverbs 20:18 *Every* purpose is established by counsel: and with good advice make war.
Proverbs 20:18 무릇 경영은 의논함으로 성취하나니 모략을 베풀고 전쟁할지니라

Proverbs 20:19 He that goeth about *as* a talebearer revealeth secrets: therefore meddle not with him that flattereth with his lips.
Proverbs 20:19 두루 다니며 한담하는 자는 남의 비밀를 누설하나니 입술을 벌린자를 사귀지 말지니라

Proverbs 20:20 Whoso curseth his father or his mother, his lamp shall be put out in obscure darkness.
Proverbs 20:20 자기의 아비나 어미를 저주하는 자는 그

등불이 유암중에 꺼짐을 당하리라

Proverbs 20:21 An inheritance *may be* gotten hastily at the beginning; but the end thereof shall not be blessed.
Proverbs 20:21 처음에 속히 잡은 산업은 마침내 복이 되지 아니하느니라

Proverbs 20:22 Say not thou, I will recompense evil; *but* wait on the LORD, and he shall save thee.
Proverbs 20:22 너는 악을 갚겠다 말하지 말고 여호와를 기다리라 그가 너를 구원하시리라

Proverbs 20:23 Divers weights *are* an abomination unto the LORD; and a false balance *is* not good.
Proverbs 20:23 한결 같지 않은 저울 추는 여호와의 미워하시는 것이요 속이는 저울은 좋지 못한 것이니라

Proverbs 20:24 Man's goings *are* of the LORD; how can a man then understand his own way?
Proverbs 20:24 사람의 걸음은 여호와께로서 말미암나니 사람이 어찌 자기의 길을 알 수 있으랴

Proverbs 20:25 *It is* a snare to the man *who* devoureth *that which is* holy, and after vows to make enquiry.
Proverbs 20:25 함부로 이 물건을 거룩하다하여 서원하고 그 후에 살피면 그것이 그물이 되느니라

Proverbs 20:26 A wise king scattereth the wicked, and bringeth the wheel over them.
Proverbs 20:26 지혜로운 왕은 악인을 키질하며 타작하는

바퀴로 그 위에 굴리느니라

Proverbs 20:27 The spirit of man *is* the candle of the LORD, searching all the inward parts of the belly.
Proverbs 20:27 사람의 영혼은 여호와의 등불이라 사람의 깊은 속을 살피느니라

Proverbs 20:28 Mercy and truth preserve the king: and his throne is upholden by mercy.
Proverbs 20:28 왕은 인자와 진리로 스스로 보호하고 그 위도 인자함으로 말미암아 견고하니라

Proverbs 20:29 The glory of young men *is* their strength: and the beauty of old men *is* the gray head.
Proverbs 20:29 젊은 자의 영화는 그 힘이요 늙은 자의 아름다운 것은 백발이니라

Proverbs 20:30 The blueness of a wound cleanseth away evil: so *do* stripes the inward parts of the belly.
Proverbs 20:30 상하게 때리는 것이 악을 없이 하나니 매는 사람의 속에 깊이 들어가느니라

Proverbs 21:1 The king's heart *is* in the hand of the LORD, *as* the rivers of water: he turneth it whithersoever he will.
Proverbs 21:1 왕의 마음이 여호와의 손에 있음이 마치 보의 물과 같아서 그가 임의로 인도하시느니라

Proverbs 21:2 Every way of a man *is* right in his own eyes: but the LORD pondereth the hearts.

Proverbs 21:2 사람의 행위가 자기 보기에는 모두 정직하여도 여호와는 심령을 감찰하시느니라

Proverbs 21:3 To do justice and judgment *is* more acceptable to the LORD than sacrifice.
Proverbs 21:3 의와 공평을 행하는 것은 제사 드리는 것보다 여호와께서 기쁘게 여기시느니라

Proverbs 21:4 An high look, and a proud heart, *and* the plowing of the wicked, *is* sin.
Proverbs 21:4 눈이 높은 것과 마음이 교만한 것과 악인의 형통한 것은 다 죄니라

Proverbs 21:5 The thoughts of the diligent *tend* only to plenteousness; but of every one *that is* hasty only to want.
Proverbs 21:5 부지런한 자의 경영은 풍부함에 이를 것이나 조급한 자는 궁핍함에 이를 따름이니라

Proverbs 21:6 The getting of treasures by a lying tongue *is* a vanity tossed to and fro of them that seek death.
Proverbs 21:6 속이는 말로 재물을 모으는 것은 죽음을 구하는 것이라 곧 불려 다니는 안개니라

Proverbs 21:7 The robbery of the wicked shall destroy them; because they refuse to do judgment.
Proverbs 21:7 악인의 강포는 자기를 소멸하나니 이는 공의 행하기를 싫어함이니라

Proverbs 21:8 The way of man *is* froward and strange:

but *as for* the pure, his work *is* right.
Proverbs 21:8 죄를 크게 범한 자의 길은 심히 구부러지고 깨끗한 자의 길은 곧으니라

Proverbs 21:9 *It is* better to dwell in a corner of the housetop, than with a brawling woman in a wide house.
Proverbs 21:9 다투는 여인과 함께 큰 집에서 나는 것보다 움막에서 혼자 사는 것이 나으니라

Proverbs 21:10 The soul of the wicked desireth evil: his neighbour findeth no favour in his eyes.
Proverbs 21:10 악인의 마음은 남의 재앙을 원하나니 그 이웃도 그 앞에서 은혜를 입지 못하느니라

Proverbs 21:11 When the scorner is punished, the simple is made wise: and when the wise is instructed, he receiveth knowledge.
Proverbs 21:11 거만한 자가 벌을 받으면 어리석은 자는 경성하겠고 지혜로운 자가 교훈을 받으면 지식이 더 하리라

Proverbs 21:12 The righteous *man* wisely considereth the house of the wicked: *but God* overthroweth the wicked for *their* wickedness.
Proverbs 21:12 의로우신 자는 악인의 집을 감찰하시고 악인을 환난에 던지시느니라

Proverbs 21:13 Whoso stoppeth his ears at the cry of the poor, he also shall cry himself, but shall not be heard.
Proverbs 21:13 귀를 막아 가난한 자의 부르짖는 소리를 듣지 아니하면 자기의 부르짖을 때에도 들을 자가 없으리라

Proverbs 21:14 A gift in secret pacifieth anger: and a reward in the bosom strong wrath.
Proverbs 21:14 은밀한 선물은 노를 쉬게 하고 품의 뇌물은 맹렬한 분을 그치게 하느니라

Proverbs 21:15 *It is* joy to the just to do judgment: but destruction *shall be* to the workers of iniquity.
Proverbs 21:15 공의를 행하는 것이 의인에게는 즐거움이요 죄인에게는 패망이니라

Proverbs 21:16 The man that wandereth out of the way of understanding shall remain in the congregation of the dead.
Proverbs 21:16 명철의 길을 떠난 사람은 사망의 회중에 거하리라

Proverbs 21:17 He that loveth pleasure *shall be* a poor man: he that loveth wine and oil shall not be rich.
Proverbs 21:17 연락을 좋아하는 자는 가난하게 되고 술과 기름을 좋아하는 자는 부하게 되지 못하느니라

Proverbs 21:18 The wicked *shall be* a ransom for the righteous, and the transgressor for the upright.
Proverbs 21:18 악인은 의인의 대속이 되고 궤사한 자는 정직한 자의 대신이 되느니라

Proverbs 21:19 *It is* better to dwell in the wilderness, than with a contentious and an angry woman.
Proverbs 21:19 다투며 성내는 여인과 함께 사는 것보다

광야에서 혼자 사는 것이 나으니라

Proverbs 21:20 *There is* treasure to be desired and oil in the dwelling of the wise; but a foolish man spendeth it up.
Proverbs 21:20 지혜있는 자의 집에는 귀한 보배와 기름이 있으나 미련한 자는 이것을 다 삼켜버리느니라

Proverbs 21:21 He that followeth after righteousness and mercy findeth life, righteousness, and honour.
Proverbs 21:21 의와 인자를 따라 구하는 자는 생명과 의와 영광을 얻느니라

Proverbs 21:22 A wise *man* scaleth the city of the mighty, and casteth down the strength of the confidence thereof.
Proverbs 21:22 지혜로운 자는 용사의 성에 올라가서 그 성의 견고히 의뢰하는 것을 파하느니라

Proverbs 21:23 Whoso keepeth his mouth and his tongue keepeth his soul from troubles.
Proverbs 21:23 입과 혀를 지키는 자는 그 영혼을 환난에서 보전하느니라

Proverbs 21:24 Proud *and* haughty scorner *is* his name, who dealeth in proud wrath.
Proverbs 21:24 무례하고 교만한 자를 이름하여 망령된 자라 하나니 이는 넘치는 교만으로 행함이니라

Proverbs 21:25 The desire of the slothful killeth him; for his hands refuse to labour.

Proverbs 21:25 게으른 자의 정욕이 그를 죽이나니 이는 그 손으로 일하기를 싫어 함이니라

Proverbs 21:26 He coveteth greedily all the day long: but the righteous giveth and spareth not.
Proverbs 21:26 어떤 자는 종일토록 탐하기만 하나 의인은 아끼지 아니하고 시제하느니라

Proverbs 21:27 The sacrifice of the wicked *is* abomination: how much more, *when* he bringeth it with a wicked mind?
Proverbs 21:27 악인의 제물은 본래 가증하거든 하물며 악한 뜻으로 드리는 것이랴

Proverbs 21:28 A false witness shall perish: but the man that heareth speaketh constantly.
Proverbs 21:28 거짓 증인은 패망하려니와 확실한 증인의 말은 힘이 있느니라

Proverbs 21:29 A wicked man hardeneth his face: but *as for* the upright, he directeth his way.
Proverbs 21:29 악인은 그 얼굴을 굳게 하나 정직한 자는 그 행위를 삼가느니라

Proverbs 21:30 *There is* no wisdom nor understanding nor counsel against the LORD.
Proverbs 21:30 지혜로도 명철로도 모략으로도 여호와를 당치 못하느니라

Proverbs 21:31 The horse *is* prepared against the day of

battle: but safety *is* of the LORD.
Proverbs 21:31 싸울 날을 위하여 마병을 예비하거니와 이김은 여호와께 있느니라

Proverbs 22:1 A *good* name *is* rather to be chosen than great riches, *and* loving favour rather than silver and gold.
Proverbs 22:1 많은 재물보다 명예를 택할 것이요 은이나 금보다 은총을 더욱 택할 것이니라

Proverbs 22:2 The rich and poor meet together: the LORD *is* the maker of them all.
Proverbs 22:2 빈부가 섞여 살거니와 무릇 그들을 지으신 이는 여호와시니라

Proverbs 22:3 A prudent *man* foreseeth the evil, and hideth himself: but the simple pass on, and are punished.
Proverbs 22:3 슬기로운 자는 재앙을 보면 숨어 피하여도 어리석은 자들은 나아가다가 해를 받느니라

Proverbs 22:4 By humility *and* the fear of the LORD *are* riches, and honour, and life.
Proverbs 22:4 겸손과 여호와를 경외함의 보응은 재물과 영광과 생명이니라

Proverbs 22:5 Thorns *and* snares *are* in the way of the froward: he that doth keep his soul shall be far from them.
Proverbs 22:5 패역한 자의 길에는 가시와 올무가 있거니와 영혼을 지키는 자는 이를 멀리 하느니라

Proverbs 22:6 Train up a child in the way he should go: and when he is old, he will not depart from it.
Proverbs 22:6 마땅히 행할 길을 아이에게 가르치라 그리하면 늙어도 그것을 떠나지 아니하리라

Proverbs 22:7 The rich ruleth over the poor, and the borrower *is* servant to the lender.
Proverbs 22:7 부자는 가난한 자를 주관하고 빚진 자는 채주의 종이 되느니라

Proverbs 22:8 He that soweth iniquity shall reap vanity: and the rod of his anger shall fail.
Proverbs 22:8 악을 뿌리는 자는 재앙을 거두리니 그 분노의 기세가 쇠하리라

Proverbs 22:9 He that hath a bountiful eye shall be blessed; for he giveth of his bread to the poor.
Proverbs 22:9 선한 눈을 가진 자는 복을 받으리니 이는 양식을 가난한 자에게 줌이니라

Proverbs 22:10 Cast out the scorner, and contention shall go out; yea, strife and reproach shall cease.
Proverbs 22:10 거만한 자를 쫓아내면 다툼이 쉬고 싸움과 수욕이 그치느니라

Proverbs 22:11 He that loveth pureness of heart, *for* the grace of his lips the king *shall be* his friend.
Proverbs 22:11 마음의 정결을 사모하는 자의 입술에는 덕이 있으므로 임금이 그의 친구가 되느니라

Proverbs 22:12 The eyes of the LORD preserve knowledge, and he overthroweth the words of the transgressor.
Proverbs 22:12 여호와께서는 지식있는 자를 그 눈으로 지키시나 궤사한 자의 말은 패하게 하시느니라

Proverbs 22:13 The slothful *man* saith, *There is* a lion without, I shall be slain in the streets.
Proverbs 22:13 게으른 자는 말하기를 사자가 밖에 있은즉 내가 나가면 거리에서 찢기겠다 하느니라

Proverbs 22:14 The mouth of strange women *is* a deep pit: he that is abhorred of the LORD shall fall therein.
Proverbs 22:14 음녀의 입은 깊은 함정이라 여호와의 노를 당한 자는 거기 빠지리라

Proverbs 22:15 Foolishness *is* bound in the heart of a child; *but* the rod of correction shall drive it far from him.
Proverbs 22:15 아이의 마음에는 미련한 것이 얽혔으나 징계하는 채찍이 이를 멀리 쫓아내리라

Proverbs 22:16 He that oppresseth the poor to increase his *riches, and* he that giveth to the rich, *shall* surely *come* to want.
Proverbs 22:16 이를 얻으려고 가난한 자를 학대하는 자와 부자에게 주는 자는 가난하여질 뿐이니라

Proverbs 22:17 Bow down thine ear, and hear the words of the wise, and apply thine heart unto my knowledge.

Proverbs 22:17 너는 귀를 기울여 지혜있는 자의 말씀을 들으며 내 지식에 마음을 둘지어다

Proverbs 22:18 For *it is* a pleasant thing if thou keep them within thee; they shall withal be fitted in thy lips.
Proverbs 22:18 이것을 네 속에 보존하며 네 입술에 있게 함이 아름다우니라

Proverbs 22:19 That thy trust may be in the LORD, I have made known to thee this day, even to thee.
Proverbs 22:19 내가 너로 여호와를 의뢰하게 하려 하여 이것을 오늘 특별히 네게 알게 하였노니

Proverbs 22:20 Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,
Proverbs 22:20 내가 모략과 지식의 아름다운 것을 기록하여

Proverbs 22:21 That I might make thee know the certainty of the words of truth; that thou mightest answer the words of truth to them that send unto thee?
Proverbs 22:21 너로 진리의 확실한 말씀을 깨닫게 하며 또 너를 보내는 자에게 진리의 말씀으로 회답하게 하려 함이 아니냐

Proverbs 22:22 Rob not the poor, because he *is* poor: neither oppress the afflicted in the gate:
Proverbs 22:22 약한 자를 약하다고 탈취하지 말며 곤고한 자를 성문에서 압제하지 말라

Proverbs 22:23 For the LORD will plead their cause, and

spoil the soul of those that spoiled them.
Proverbs 22:23 대저 여호와께서 신원하여 주시고 또 그를 노략하는 자의 생명을 빼앗으시리라

Proverbs 22:24 Make no friendship with an angry man; and with a furious man thou shalt not go:
Proverbs 22:24 노를 품는 자와 사귀지 말며 울분한 자와 동행하지 말지니

Proverbs 22:25 Lest thou learn his ways, and get a snare to thy soul.
Proverbs 22:25 그 행위를 본받아서 네 영혼을 올무에 빠칠까 두려움이니라

Proverbs 22:26 Be not thou *one* of them that strike hands, *or* of them that are sureties for debts.
Proverbs 22:26 너는 사람으로 더불어 손을 잡지 말며 남의 빚에 보증이 되지 말라

Proverbs 22:27 If thou hast nothing to pay, why should he take away thy bed from under thee?
Proverbs 22:27 만일 갚을 것이 없으면 네 누운 침상도 빼앗길 것이라 네가 어찌그리하겠느냐

Proverbs 22:28 Remove not the ancient landmark, which thy fathers have set.
Proverbs 22:28 네 선조의 세운 옛 지계석을 옮기지 말지니라

Proverbs 22:29 Seest thou a man diligent in his business?

he shall stand before kings; he shall not stand before mean *men*.
Proverbs 22:29 네가 자기 사업에 근실한 사람을 보았느냐 이러한 사람은 왕 앞에 설 것이요 천한 자 앞에 서지 아니하리라

Proverbs 23:1 When thou sittest to eat with a ruler, consider diligently what *is* before thee:
Proverbs 23:1 네가 관원과 함께 앉아 음식을 먹게 되거든 삼가 네 앞에 있는 자가 누구인지 생각하며

Proverbs 23:2 And put a knife to thy throat, if thou *be* a man given to appetite.
Proverbs 23:2 네가 만일 탐식자여든 네 목에 칼을 둘 것이니라

Proverbs 23:3 Be not desirous of his dainties: for they *are* deceitful meat.
Proverbs 23:3 그 진찬을 탐하지 말라 그것은 간사하게 베푼 식물이니라

Proverbs 23:4 Labour not to be rich: cease from thine own wisdom.
Proverbs 23:4 부자 되기에 애쓰지 말고 네 사사로운 지혜를 버릴지어다

Proverbs 23:5 Wilt thou set thine eyes upon that which is not? for *riches* certainly make themselves wings; they fly away as an eagle toward heaven.
Proverbs 23:5 네가 어찌 허무한 것에 주목하겠느냐 정녕히

재물은 날개를 내어 하늘에 나는 독수리처럼 날아가리라

Proverbs 23:6 Eat thou not the bread of *him that hath* an evil eye, neither desire thou his dainty meats:
Proverbs 23:6 악한 눈이 있는 자의 음식을 먹지 말며 그 진찬을 탐하지 말지어다

Proverbs 23:7 For as he thinketh in his heart, so *is* he: Eat and drink, saith he to thee; but his heart *is* not with thee.
Proverbs 23:7 대저 그 마음의 생각이 어떠하면 그 위인도 그러한즉 그가 너더러 먹고 마시라 할지라도 그 마음은 너와 함께하지 아니함이라

Proverbs 23:8 The morsel *which* thou hast eaten shalt thou vomit up, and lose thy sweet words.
Proverbs 23:8 네가 조금 먹은 것도 토하겠고 네 아름다운 말도 헛된 데로 돌아가리라

Proverbs 23:9 Speak not in the ears of a fool: for he will despise the wisdom of thy words.
Proverbs 23:9 미련한 자의 귀에 말하지 말지니 이는 그가 네 지혜로운 말을 업신여길 것임이니라

Proverbs 23:10 Remove not the old landmark; and enter not into the fields of the fatherless:
Proverbs 23:10 옛 지계석을 옮기지 말며 외로운 자식의 밭을 침범하지 말찌어다

Proverbs 23:11 For their redeemer *is* mighty; he shall

plead their cause with thee.
Proverbs 23:11 대저 그들의 구속자는 강하시니 너를 대적하사 그 원을 펴시리라

Proverbs 23:12 Apply thine heart unto instruction, and thine ears to the words of knowledge.
Proverbs 23:12 훈계에 착심하며 지식의 말씀에 귀를 기울이라

Proverbs 23:13 Withhold not correction from the child: for *if* thou beatest him with the rod, he shall not die.
Proverbs 23:13 아이를 훈계하지 아니치 말라 채찍으로 그를 때릴지라도 죽지 아니하리라

Proverbs 23:14 Thou shalt beat him with the rod, and shalt deliver his soul from hell.
Proverbs 23:14 그를 채찍으로 때리면 그 영혼을 음부에서 구원하리라

Proverbs 23:15 My son, if thine heart be wise, my heart shall rejoice, even mine.
Proverbs 23:15 내 아들아 만일 네 마음이 지혜로우면 나 곧 내 마음이 즐겁겠고

Proverbs 23:16 Yea, my reins shall rejoice, when thy lips speak right things.
Proverbs 23:16 만일 네 입술이 정직을 말하면 내 속이 유쾌하리라

Proverbs 23:17 Let not thine heart envy sinners: but *be*

thou in the fear of the LORD all the day long.
Proverbs 23:17 네 마음으로 죄인의 형통을 부러워하지 말고 항상 여호와를 경외하라

Proverbs 23:18 For surely there is an end; and thine expectation shall not be cut off.
Proverbs 23:18 정녕히 네 장래가 있겠고 네 소망이 끊어지지 아니하리라

Proverbs 23:19 Hear thou, my son, and be wise, and guide thine heart in the way.
Proverbs 23:19 내 아들아 너는 듣고 지혜를 얻어 네 마음을 정로로 인도할지니라

Proverbs 23:20 Be not among winebibbers; among riotous eaters of flesh:
Proverbs 23:20 술을 즐겨하는 자와 고기를 탐하는 자로 더불어 사귀지 말라

Proverbs 23:21 For the drunkard and the glutton shall come to poverty: and drowsiness shall clothe *a man* with rags.
Proverbs 23:21 술 취하고 탐식하는 자는 가난하여질 것이요 잠자기를 즐겨하는자는 해어진 옷을 입을 것임이니라

Proverbs 23:22 Hearken unto thy father that begat thee, and despise not thy mother when she is old.
Proverbs 23:22 너 낳은 아비에게 청종하고 네 늙은 어미를 경히 여기지 말지니라

Proverbs 23:23 Buy the truth, and sell *it* not; *also* wisdom, and instruction, and understanding.
Proverbs 23:23 진리를 사고서 팔지 말며 지혜와 훈계와 명철도 그리할지니라

Proverbs 23:24 The father of the righteous shall greatly rejoice: and he that begetteth a wise *child* shall have joy of him.
Proverbs 23:24 의인의 아비는 크게 즐거울 것이요 지혜로운 자식을 낳은 자는 그를 인하여 즐거울 것이니라

Proverbs 23:25 Thy father and thy mother shall be glad, and she that bare thee shall rejoice.
Proverbs 23:25 네 부모를 즐겁게 하며 너 낳은 어미를 기쁘게 하라

Proverbs 23:26 My son, give me thine heart, and let thine eyes observe my ways.
Proverbs 23:26 내 아들아 네 마음을 내게 주며 네 눈으로 내 길을 즐거워할지어다

Proverbs 23:27 For a whore *is* a deep ditch; and a strange woman *is* a narrow pit.
Proverbs 23:27 대저 음녀는 깊은 구렁이요 이방 여인은 좁은 함정이라

Proverbs 23:28 She also lieth in wait as *for* a prey, and increaseth the transgressors among men.
Proverbs 23:28 그는 강도 같이 매복하며 인간에 궤사한 자가 많아지게 하느니라

Proverbs 23:29 Who hath woe? who hath sorrow? who hath contentions? who hath babbling? who hath wounds without cause? who hath redness of eyes?
Proverbs 23:29 재앙이 뉘게 있느뇨 근심이 뉘게 있느뇨 분쟁이 뉘게 있느뇨 원망이 뉘게 있느뇨 까닭없는 창상이 뉘게 있느뇨 붉은 눈이 뉘게 있느뇨

Proverbs 23:30 They that tarry long at the wine; they that go to seek mixed wine.
Proverbs 23:30 술에 잠긴 자에게 있고 혼합한 술을 구하러 다니는 자에게 있느니라

Proverbs 23:31 Look not thou upon the wine when it is red, when it giveth his colour in the cup, *when* it moveth itself aright.
Proverbs 23:31 포도주는 붉고 잔에서 번쩍이며 순하게 내려가나니 너는 그것을 보지도 말지어다

Proverbs 23:32 At the last it biteth like a serpent, and stingeth like an adder.
Proverbs 23:32 이것이 마침내 뱀 같이 물 것이요 독사 같이 쏠 것이며

Proverbs 23:33 Thine eyes shall behold strange women, and thine heart shall utter perverse things.
Proverbs 23:33 또 네 눈에는 괴이한 것이 보일 것이요 네 마음은 망령된 것을 발할 것이며

Proverbs 23:34 Yea, thou shalt be as he that lieth down

in the midst of the sea, or as he that lieth upon the top of a mast.
Proverbs 23:34 너는 바다 가운데 누운 자 같을 것이요 돛대 위에 누운 자 같을 것이며

Proverbs 23:35 They have stricken me, *shalt thou say, and* I was not sick; they have beaten me, *and* I felt *it* not: when shall I awake? I will seek it yet again.
Proverbs 23:35 네가 스스로 말하기를 사람이 나를 때려도 나는 아프지 아니하고 나를 상하게 하여도 내게 감각이 없도다 내가 언제나 깰까 다시 술을 찾겠다 하리라

Proverbs 24:1 Be not thou envious against evil men, neither desire to be with them.
Proverbs 24:1 너는 악인의 형통을 부러워하지 말며 그와 함께 있기도 원하지 말지어다

Proverbs 24:2 For their heart studieth destruction, and their lips talk of mischief.
Proverbs 24:2 그들의 마음은 강포를 품고 그 입술은 잔해를 말함이니라

Proverbs 24:3 Through wisdom is an house builded; and by understanding it is established:
Proverbs 24:3 집은 지혜로 말미암아 건축되고 명철로 말미암아 견고히 되며

Proverbs 24:4 And by knowledge shall the chambers be filled with all precious and pleasant riches.
Proverbs 24:4 또 방들은 지식으로 말미암아 각종 귀하고

아름다운 보배로 채우게 되느니라

Proverbs 24:5 A wise man *is* strong; yea, a man of knowledge increaseth strength.
Proverbs 24:5 지혜 있는 자는 강하고 지식 있는 자는 힘을 더하나니

Proverbs 24:6 For by wise counsel thou shalt make thy war: and in multitude of counsellors *there is* safety.
Proverbs 24:6 너는 모략으로 싸우라 승리는 모사가 많음에 있느니라

Proverbs 24:7 Wisdom *is* too high for a fool: he openeth not his mouth in the gate.
Proverbs 24:7 지혜는 너무 높아서 미련한 자의 미치지 못할 것이므로 그는 성 문에서 입을 열지 못하느니라

Proverbs 24:8 He that deviseth to do evil shall be called a mischievous person.
Proverbs 24:8 악을 행하기를 꾀하는 자를 일컬어 사특한 자라 하느니라

Proverbs 24:9 The thought of foolishness *is* sin: and the scorner *is* an abomination to men.
Proverbs 24:9 미련한 자의 생각은 죄요 거만한 자는 사람의 미움을 받느니라

Proverbs 24:10 *If* thou faint in the day of adversity, thy strength *is* small.
Proverbs 24:10 네가 만일 환난날에 낙담하면 네 힘의

미약함을 보임이니라

Proverbs 24:11 If thou forbear to deliver *them that are* drawn unto death, and *those that are* ready to be slain;
Proverbs 24:11 너는 사망으로 끌려가는 자를 건져주며 살륙을 당하게 된 자를 구원하지 아니치 말라

Proverbs 24:12 If thou sayest, Behold, we knew it not; doth not he that pondereth the heart consider *it*? and he that keepeth thy soul, doth *not* he know *it*? and shall *not* he render to *every* man according to his works?
Proverbs 24:12 네가 말하기를 나는 그것을 알지 못하였노라 할지라도 마음을 저울질 하시는 이가 어찌 통찰하지 못하시겠으며 네 영혼을 지키시는 이가 어찌 알지 못하시겠느냐 그가 각 사람의 행위대로 보응 하시리라

Proverbs 24:13 My son, eat thou honey, because *it is* good; and the honeycomb, *which is* sweet to thy taste:
Proverbs 24:13 내 아들아 꿀을 먹으라 이것이 좋으니라 송이꿀을 먹으라 이것이 네 입에 다니라

Proverbs 24:14 So *shall* the knowledge of wisdom *be* unto thy soul: when thou hast found *it*, then there shall be a reward, and thy expectation shall not be cut off.
Proverbs 24:14 지혜가 네 영혼에게 이와 같은 줄을 알라 이것을 얻으면 정녕히 네 장래가 있겠고 네 소망이 끊어지지 아니하리라

Proverbs 24:15 Lay not wait, O wicked *man*, against the dwelling of the righteous; spoil not his resting place:

Proverbs 24:15 악한 자여 의인의 집을 엿보지 말며 그 쉬는 처소를 헐지 말지니라

Proverbs 24:16 For a just *man* falleth seven times, and riseth up again: but the wicked shall fall into mischief.
Proverbs 24:16 대저 의인은 일곱번 넘어질지라도 다시 일어나려니와 악인은 재앙으로 인하여 엎드러지느니라

Proverbs 24:17 Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thine heart be glad when he stumbleth:
Proverbs 24:17 네 원수가 넘어질 때에 즐거워하지 말며 그가 엎드러질 때에 마음에 기뻐하지 말라

Proverbs 24:18 Lest the LORD see *it*, and it displease him, and he turn away his wrath from him.
Proverbs 24:18 여호와께서 이것을 보시고 기뻐 아니하사 그 진노를 그에게서 옮기실까 두려우니라

Proverbs 24:19 Fret not thyself because of evil *men*, neither be thou envious at the wicked;
Proverbs 24:19 너는 행악자의 득의함을 인하여 분을 품지 말며 악인의 형통을 부러워하지 말라

Proverbs 24:20 For there shall be no reward to the evil *man*; the candle of the wicked shall be put out.
Proverbs 24:20 대저 행악자는 장래가 없겠고 악인의 등불은 꺼지리라

Proverbs 24:21 My son, fear thou the LORD and the king: *and* meddle not with them that are given to change:

Proverbs 24:21 내 아들아 여호와와 왕을 경외하고 반역자로 더불어 사귀지 말라

Proverbs 24:22 For their calamity shall rise suddenly; and who knoweth the ruin of them both?
Proverbs 24:22 대저 그들의 재앙은 속히 임하리니 이 두 자의 멸망을 누가 알랴

Proverbs 24:23 These *things* also *belong* to the wise. *It is* not good to have respect of persons in judgment.
Proverbs 24:23 이것도 지혜로운 자의 말씀이라 재판할 때에 낯을 보아주는 것이 옳지 못하니라

Proverbs 24:24 He that saith unto the wicked, Thou *art* righteous; him shall the people curse, nations shall abhor him:
Proverbs 24:24 무릇 악인더러 옳다 하는 자는 백성에게 저주를 받을 것이요 국민에게 미움을 받으려니와

Proverbs 24:25 But to them that rebuke *him* shall be delight, and a good blessing shall come upon them.
Proverbs 24:25 오직 그를 견책하는 자는 기쁨을 얻을 것이요 또 좋은 복을 받으리라

Proverbs 24:26 *Every man* shall kiss *his* lips that giveth a right answer.
Proverbs 24:26 적당한 말로 대답함은 입맞춤과 같으니라

Proverbs 24:27 Prepare thy work without, and make it fit for thyself in the field; and afterwards build thine house.

Proverbs 24:27 네 일을 밖에서 다스리며 밭에서 예비하고 그 후에 네 집을 세울지니라

Proverbs 24:28 Be not a witness against thy neighbour without cause; and deceive *not* with thy lips.
Proverbs 24:28 너는 까닭없이 네 이웃을 쳐서 증인이 되지 말며 네 입술로 속이지 말지니라

Proverbs 24:29 Say not, I will do so to him as he hath done to me: I will render to the man according to his work.
Proverbs 24:29 너는 그가 내게 행함 같이 나도 그에게 행하여 그 행한대로 갚겠다 말하지 말지니라

Proverbs 24:30 I went by the field of the slothful, and by the vineyard of the man void of understanding;
Proverbs 24:30 내가 증왕에 게으른 자의 밭과 지혜 없는 자의 포도원을 지나며 본즉

Proverbs 24:31 And, lo, it was all grown over with thorns, *and* nettles had covered the face thereof, and the stone wall thereof was broken down.
Proverbs 24:31 가시덤불이 퍼졌으며 거친 풀이 지면에 덮였고 돌담이 무너졌기 로

Proverbs 24:32 Then I saw, *and* considered *it* well: I looked upon *it, and* received instruction.
Proverbs 24:32 내가 보고 생각이 깊었고 내가 보고 훈계를 받았었노라

Proverbs 24:33 *Yet* a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep:
Proverbs 24:33 "네가 좀더 자자, 좀더 졸자, 손을 모으고 좀더 눕자 하니 네 빈궁이 강도 같이 오며"

Proverbs 24:34 So shall thy poverty come *as* one that travelleth; and thy want as an armed man.
Proverbs 24:34 네 곤핍이 군사 같이 이르리라

Proverbs 25:1 These *are* also proverbs of Solomon, which the men of Hezekiah king of Judah copied out.
Proverbs 25:1 이것도 솔로몬의 잠언이요 유다 왕 히스기야의 신하들의 편집한 것이니라

Proverbs 25:2 *It is* the glory of God to conceal a thing: but the honour of kings *is* to search out a matter.
Proverbs 25:2 일을 숨기는 것은 하나님의 영화요 일을 살피는 것은 왕의 영화니라

Proverbs 25:3 The heaven for height, and the earth for depth, and the heart of kings *is* unsearchable.
Proverbs 25:3 하늘의 높음과 땅의 깊음 같이 왕의 마음은 헤아릴 수 없느니라

Proverbs 25:4 Take away the dross from the silver, and there shall come forth a vessel for the finer.
Proverbs 25:4 은에서 찌끼를 제하라 그리하면 장색의 쓸만한 그릇이 나올 것이요

Proverbs 25:5 Take away the wicked *from* before the

king, and his throne shall be established in righteousness.
Proverbs 25:5 왕 앞에서 악한 자를 제하라 그리하면 그 위가 의로 말미암아 견고히 서리라

Proverbs 25:6 Put not forth thyself in the presence of the king, and stand not in the place of great *men*:
Proverbs 25:6 왕 앞에서 스스로 높은 체 하지말며 대인의 자리에 서지 말라

Proverbs 25:7 For better *it is* that it be said unto thee, Come up hither; than that thou shouldest be put lower in the presence of the prince whom thine eyes have seen.
Proverbs 25:7 이는 사람이 너더러 이리로 올라오라 하는 것이 네 눈에 보이는 귀인 앞에서 저리로 내려가라 하는 것보다 나음이니라

Proverbs 25:8 Go not forth hastily to strive, lest *thou know not* what to do in the end thereof, when thy neighbour hath put thee to shame.
Proverbs 25:8 너는 급거히 나가서 다투지 말라 마침내 네가 이웃에게 욕을 보게 될 때에 네가 어찌 할 줄을 알지 못할까 두려우니라

Proverbs 25:9 Debate thy cause with thy neighbour *himself*; and discover not a secret to another:
Proverbs 25:9 너는 이웃과 다투거든 변론만 하고 남의 은밀한 일을 누설하지 말라

Proverbs 25:10 Lest he that heareth *it* put thee to shame,

and thine infamy turn not away.
Proverbs 25:10 듣는 자가 너를 꾸짖을 터이요 또 수욕이 네게서 떠나지 아니할까 두려우니라

Proverbs 25:11 A word fitly spoken *is like* apples of gold in pictures of silver.
Proverbs 25:11 경우에 합당한 말은 아로새긴 은쟁반에 금사과니라

Proverbs 25:12 *As* an earring of gold, and an ornament of fine gold, *so is* a wise reprover upon an obedient ear.
Proverbs 25:12 슬기로운 자의 책망은 청종하는 귀에 금고리와 정금 장식이니라

Proverbs 25:13 As the cold of snow in the time of harvest, *so is* a faithful messenger to them that send him: for he refresheth the soul of his masters.
Proverbs 25:13 충성된 사자는 그를 보낸 이에게 마치 추수하는 날에 얼음 냉수 같아서 능히 그 주인의 마음을 시원케 하느니라

Proverbs 25:14 Whoso boasteth himself of a false gift *is like* clouds and wind without rain.
Proverbs 25:14 선물한다고 거짓 자랑하는 자는 비 없는 구름과 바람 같으니라

Proverbs 25:15 By long forbearing is a prince persuaded, and a soft tongue breaketh the bone.
Proverbs 25:15 오래 참으면 관원이 그 말을 용납하나니 부드러운 혀는 뼈를 꺾느니라

Proverbs 25:16 Hast thou found honey? eat so much as is sufficient for thee, lest thou be filled therewith, and vomit it.
Proverbs 25:16 너는 꿀을 만나거든 족하리만큼 먹으라 과식하므로 토할까 두려우니라

Proverbs 25:17 Withdraw thy foot from thy neighbour's house; lest he be weary of thee, and *so* hate thee.
Proverbs 25:17 너는 이웃집에 자주 다니지 말라 그가 너를 싫어하며 미워할까 두려우니라

Proverbs 25:18 A man that beareth false witness against his neighbour *is* a maul, and a sword, and a sharp arrow.
Proverbs 25:18 그 이웃을 쳐서 거짓 증거하는 사람은 방망이요 칼이요 뾰족한 살이니라

Proverbs 25:19 Confidence in an unfaithful man in time of trouble *is like* a broken tooth, and a foot out of joint.
Proverbs 25:19 환난날에 진실치 못한 자를 의뢰하는 의뢰는 부러진 이와 위골된 발 같으니라

Proverbs 25:20 *As* he that taketh away a garment in cold weather, *and as* vinegar upon nitre, so *is* he that singeth songs to an heavy heart.
Proverbs 25:20 마음이 상한 자에게 노래하는 것은 추운 날에 옷을 벗음 같고 쏘다 위에 초를 부음 같으니라

Proverbs 25:21 If thine enemy be hungry, give him bread to eat; and if he be thirsty, give him water to drink:

Proverbs 25:21 네 원수가 배고파하거든 식물을 먹이고 목말라하거든 물을 마시우라

Proverbs 25:22 For thou shalt heap coals of fire upon his head, and the LORD shall reward thee.
Proverbs 25:22 그리하는 것은 핀 숯으로 그의 머리에 놓는 것과 일반이요 여호와께서는 네게 상을 주시리라

Proverbs 25:23 The north wind driveth away rain: so *doth* an angry countenance a backbiting tongue.
Proverbs 25:23 북풍이 비를 일으킴 같이 참소하는 혀는 사람의 얼굴에 분을 일으키느니라

Proverbs 25:24 *It is* better to dwell in the corner of the housetop, than with a brawling woman and in a wide house.
Proverbs 25:24 다투는 여인과 함께 큰 집에서 사는 것보다 움막에서 혼자 사는 것이 나으니라

Proverbs 25:25 *As* cold waters to a thirsty soul, so *is* good news from a far country.
Proverbs 25:25 먼 땅에서 오는 좋은 기별은 목마른 사람에게 냉수 같으니라

Proverbs 25:26 A righteous man falling down before the wicked *is as* a troubled fountain, and a corrupt spring.
Proverbs 25:26 의인이 악인 앞에 굴복하는 것은 우물의 흐리어짐과 샘의 더러워짐 같으니라

Proverbs 25:27 *It is* not good to eat much honey: so *for*

men to search their own glory *is not* glory.
Proverbs 25:27 꿀을 많이 먹는 것이 좋지 못하고 자기의 영예를 구하는 것이 헛되니라

Proverbs 25:28 He that *hath* no rule over his own spirit *is like* a city *that is* broken down, *and* without walls.
Proverbs 25:28 자기의 마음을 제어하지 아니하는 자는 성읍이 무너지고 성벽이 없는 것 같으니라

Proverbs 26:1 As snow in summer, and as rain in harvest, so honour is not seemly for a fool.
Proverbs 26:1 미련한 자에게는 영예가 적당하지 아니하니 마치 여름에 눈오는 것과 추수 때에 비오는 것 같으니라

Proverbs 26:2 As the bird by wandering, as the swallow by flying, so the curse causeless shall not come.
Proverbs 26:2 까닭 없는 저주는 참새의 떠도는 것과 제비의 날아가는 것 같이 이르지 아니하느니라

Proverbs 26:3 A whip for the horse, a bridle for the ass, and a rod for the fool's back.
Proverbs 26:3 말에게는 채찍이요 나귀에게는 자갈이요 미련한 자의 등에는 막대기니라

Proverbs 26:4 Answer not a fool according to his folly, lest thou also be like unto him.
Proverbs 26:4 미련한 자의 어리석은 것을 따라 대답하지 말라 두렵건대 네가 그와 같을까 하노라

Proverbs 26:5 Answer a fool according to his folly, lest

he be wise in his own conceit.
Proverbs 26:5 미련한 자의 어리석은 것을 따라 그에게 대답하라 두렵건대 그가 스스로 지혜롭게 여길까 하노라

Proverbs 26:6 He that sendeth a message by the hand of a fool cutteth off the feet, *and* drinketh damage.
Proverbs 26:6 미련한자 편에 기별하는 것은 자기의 발을 베어 버림이라 해를 받느니라

Proverbs 26:7 The legs of the lame are not equal: so *is* a parable in the mouth of fools.
Proverbs 26:7 저는 자의 다리는 힘 없이 달렸나니 미련한 자의 입의 잠언도 그러하니라

Proverbs 26:8 As he that bindeth a stone in a sling, so *is* he that giveth honour to a fool.
Proverbs 26:8 미련한 자에게 영예를 주는 것은 돌을 물매에 매는 것과 같으니라

Proverbs 26:9 *As* a thorn goeth up into the hand of a drunkard, so *is* a parable in the mouth of fools.
Proverbs 26:9 미련한 자의 입의 잠언은 술 취한 자의 손에 든 가시나무 같으니라

Proverbs 26:10 The great *God* that formed all *things* both rewardeth the fool, and rewardeth transgressors.
Proverbs 26:10 장인이 온갖 것을 만들지라도 미련한 자를 고용하는 것은 지나가는 자를 고용함과 같으니라

Proverbs 26:11 As a dog returneth to his vomit, *so* a fool

returneth to his folly.
Proverbs 26:11 개가 그 토한 것을 도로 먹는 것 같이 미련한 자는 그 미련한 것을 거듭 행하느니라

Proverbs 26:12 Seest thou a man wise in his own conceit? *there is* more hope of a fool than of him.
Proverbs 26:12 네가 스스로 지혜롭게 여기는 자를 보느냐 그보다 미련한 자에게 오히려 바랄 것이 있느니라

Proverbs 26:13 The slothful *man* saith, *There is* a lion in the way; a lion *is* in the streets.
Proverbs 26:13 게으른 자는 길에 사자가 있다 거리에 사자가 있다 하느니라

Proverbs 26:14 *As* the door turneth upon his hinges, so *doth* the slothful upon his bed.
Proverbs 26:14 문짝이 돌쩌귀를 따라서 도는 것 같이 게으른 자는 침상에서 구으느니라

Proverbs 26:15 The slothful hideth his hand in *his* bosom; it grieveth him to bring it again to his mouth.
Proverbs 26:15 게으른 자는 그 손을 그릇에 넣고도 입으로 올리기를 괴로와 하느니라

Proverbs 26:16 The sluggard *is* wiser in his own conceit than seven men that can render a reason.
Proverbs 26:16 게으른 자는 선히 대답하는 사람 일곱보다 자기를 지혜롭게 여기느니라

Proverbs 26:17 He that passeth by, *and* meddleth with

strife *belonging* not to him, *is like* one that taketh a dog by the ears.
Proverbs 26:17 길로 지나다가 자기에게 상관없는 다툼을 간섭하는 자는 개 귀를 잡는 자와 같으니라

Proverbs 26:18 As a mad *man* who casteth firebrands, arrows, and death,
Proverbs 26:18 횃불을 던지며 살을 쏘아서 사람을 죽이는 미친 사람이 있나니

Proverbs 26:19 So *is* the man *that* deceiveth his neighbour, and saith, Am not I in sport?
Proverbs 26:19 자기 이웃을 속이고 말하기를 내가 희롱하였노라 하는 자도 그러하니라

Proverbs 26:20 Where no wood is, *there* the fire goeth out: so where *there is* no talebearer, the strife ceaseth.
Proverbs 26:20 나무가 다하면 불이 꺼지고 말장이가 없어지면 다툼이 쉬느니라

Proverbs 26:21 *As* coals *are* to burning coals, and wood to fire; so *is* a contentious man to kindle strife.
Proverbs 26:21 숯불 위에 숯을 더하는 것과 타는 불에 나무를 더하는 것 같이 다툼을 좋아하는 자는 시비를 일으키느니라

Proverbs 26:22 The words of a talebearer *are* as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.
Proverbs 26:22 남의 말하기를 좋아하는 자의 말은 별식과 같아서 뱃 속 깊은 데로 내려가느니라

Proverbs 26:23 Burning lips and a wicked heart *are like* a potsherd covered with silver dross.
Proverbs 26:23 온유한 입술에 악한 마음은 낮은 은을 입힌 토기니라

Proverbs 26:24 He that hateth dissembleth with his lips, and layeth up deceit within him;
Proverbs 26:24 감정있는 자는 입술로는 꾸미고 속에는 궤휼을 품나니

Proverbs 26:25 When he speaketh fair, believe him not: for *there are* seven abominations in his heart.
Proverbs 26:25 그 말이 좋을지라도 믿지 말 것은 그 마음에 일곱 가지 가증한 것이 있음이라

Proverbs 26:26 *Whose* hatred is covered by deceit, his wickedness shall be shewed before the *whole* congregation.
Proverbs 26:26 궤휼로 그 감정을 감출지라도 그 악이 회중 앞에 드러나리라

Proverbs 26:27 Whoso diggeth a pit shall fall therein: and he that rolleth a stone, it will return upon him.
Proverbs 26:27 함정을 파는 자는 그것에 빠질 것이요 돌을 굴리는 자는 도리어 그것에 치이리라

Proverbs 26:28 A lying tongue hateth *those that are* afflicted by it; and a flattering mouth worketh ruin.
Proverbs 26:28 거짓말하는 자는 자기의 해한 자를 미워하고

아첨하는 입은 패망을 일으키느니라

Proverbs 27:1 Boast not thyself of to morrow; for thou knowest not what a day may bring forth.
Proverbs 27:1 너는 내일 일을 자랑하지 말라 하루 동안에 무슨 일이 날는지 네가 알 수 없음이니라

Proverbs 27:2 Let another man praise thee, and not thine own mouth; a stranger, and not thine own lips.
Proverbs 27:2 타인으로 너를 칭찬하게 하고 네 입으로는 말며 외인으로 너를 칭찬하게 하고 네 입술로는 말지니라

Proverbs 27:3 A stone *is* heavy, and the sand weighty; but a fool's wrath *is* heavier than them both.
Proverbs 27:3 돌은 무겁고 모래도 가볍지 아니하거니와 미련한 자의 분노는 이 둘보다 무거우니라

Proverbs 27:4 Wrath *is* cruel, and anger *is* outrageous; but who *is* able to stand before envy?
Proverbs 27:4 분은 잔인하고 노는 창수 같거니와 투기 앞에야 누가 서리요

Proverbs 27:5 Open rebuke *is* better than secret love.
Proverbs 27:5 면책은 숨은 사랑보다 나으니라

Proverbs 27:6 Faithful *are* the wounds of a friend; but the kisses of an enemy *are* deceitful.
Proverbs 27:6 친구의 통책은 충성에서 말미암은 것이나 원수의 자주 입맞춤은 거짓에서 난 것이니라

Proverbs 27:7 The full soul loatheth an honeycomb; but to the hungry soul every bitter thing is sweet.
Proverbs 27:7 배부른 자는 꿀이라도 싫어하고 주린 자에게는 쓴 것이라도 다니라

Proverbs 27:8 As a bird that wandereth from her nest, so *is* a man that wandereth from his place.
Proverbs 27:8 본향을 떠나 유리하는 사람은 보금자리를 떠나 떠도는 새와 같으니라

Proverbs 27:9 Ointment and perfume rejoice the heart: so *doth* the sweetness of a man's friend by hearty counsel.
Proverbs 27:9 기름과 향이 사람의 마음을 즐겁게 하나니 친구의 충성된 권고가 이와 같이 아름다우니라

Proverbs 27:10 Thine own friend, and thy father's friend, forsake not; neither go into thy brother's house in the day of thy calamity: *for* better *is* a neighbour *that is* near than a brother far off.
Proverbs 27:10 네 친구와 네 아비의 친구를 버리지 말며 네 환난날에 형제의 집에 들어가지 말지어다 가까운 이웃이 먼 형제보다 나으니라

Proverbs 27:11 My son, be wise, and make my heart glad, that I may answer him that reproacheth me.
Proverbs 27:11 내 아들아 지혜를 얻고 내 마음을 기쁘게 하라 그리하면 나를 비방하는 자에게 내가 대답할 수 있겠노라

Proverbs 27:12 A prudent *man* foreseeth the evil, *and* hideth himself; *but* the simple pass on, *and* are punished.
Proverbs 27:12 슬기로운 자는 재앙을 보면 숨어 피하여도 어리석은 자들은 나아가다가 해를 받느니라

Proverbs 27:13 Take his garment that is surety for a stranger, and take a pledge of him for a strange woman.
Proverbs 27:13 타인을 위하여 보증이 된 자의 옷을 취하라 외인들의 보증이 된 자는 그 몸을 볼모로 잡힐지니라

Proverbs 27:14 He that blesseth his friend with a loud voice, rising early in the morning, it shall be counted a curse to him.
Proverbs 27:14 이른 아침에 큰 소리로 그 이웃을 축복하면 도리어 저주 같이 여기게 되리라

Proverbs 27:15 A continual dropping in a very rainy day and a contentious woman are alike.
Proverbs 27:15 다투는 부녀는 비오는 날에 이어 떨어지는 물방울이라

Proverbs 27:16 Whosoever hideth her hideth the wind, and the ointment of his right hand, *which* bewrayeth *itself*.
Proverbs 27:16 그를 제어하기가 바람을 제어하는 것 같고 오른손으로 기름을 움키는 것 같으니라

Proverbs 27:17 Iron sharpeneth iron; so a man sharpeneth the countenance of his friend.
Proverbs 27:17 철이 철을 날카롭게 하는 것 같이 사람이 그

친구의 얼굴을 빛나게 하느니라

Proverbs 27:18 Whoso keepeth the fig tree shall eat the fruit thereof: so he that waiteth on his master shall be honoured.
Proverbs 27:18 무화과나무를 지키는 자는 그 과실을 먹고 자기 주인을 시종하는 자는 영화를 얻느니라

Proverbs 27:19 As in water face *answereth* to face, so the heart of man to man.
Proverbs 27:19 물에 비취이면 얼굴이 서로 같은 것 같이 사람의 마음도 서로 비취느니라

Proverbs 27:20 Hell and destruction are never full; so the eyes of man are never satisfied.
Proverbs 27:20 음부와 유명은 만족함이 없고 사람의 눈도 만족함이 없느니라

Proverbs 27:21 *As* the fining pot for silver, and the furnace for gold; so *is* a man to his praise.
Proverbs 27:21 "도가니로 은을, 풀무로 금을, 칭찬으로 사람을 시련하느니라"

Proverbs 27:22 Though thou shouldest bray a fool in a mortar among wheat with a pestle, *yet* will not his foolishness depart from him.
Proverbs 27:22 미련한 자를 곡물과 함께 절구에 넣고 공이로 찧을지라도 그의 미련은 벗어지지 아니하느니라

Proverbs 27:23 Be thou diligent to know the state of thy

flocks, *and* look well to thy herds.
Proverbs 27:23 네 양떼의 형편을 부지런히 살피며 네 소떼에 마음을 두라

Proverbs 27:24 For riches *are* not for ever: and doth the crown *endure* to every generation?
Proverbs 27:24 대저 재물은 영영히 있지 못하나니 면류관이 어찌 대대에 있으랴

Proverbs 27:25 The hay appeareth, and the tender grass sheweth itself, and herbs of the mountains are gathered.
Proverbs 27:25 풀을 벤 후에는 새로 움이 돋나니 산에서 꼴을 거둘 것이니라

Proverbs 27:26 The lambs *are* for thy clothing, and the goats *are* the price of the field.
Proverbs 27:26 어린 양의 털은 네 옷이 되며 염소는 밭을 사는 값이 되며

Proverbs 27:27 And *thou shalt have* goats' milk enough for thy food, for the food of thy household, and *for* the maintenance for thy maidens.
Proverbs 27:27 염소의 젖은 넉넉하여 너와 네 집 사람의 식물이 되며 네 여종의 먹을 것이 되느니라

Proverbs 28:1 The wicked flee when no man pursueth: but the righteous are bold as a lion.
Proverbs 28:1 악인은 좇아 오는 자가 없어도 도망하나 의인은 사자 같이 담대하니라

Proverbs 28:2 For the transgression of a land many *are* the princes thereof: but by a man of understanding *and* knowledge the state *thereof* shall be prolonged.
Proverbs 28:2 나라는 죄가 있으면 주관자가 많아져도 명철과 지식 있는 사람으로 말미암아 장구하게 되느니라

Proverbs 28:3 A poor man that oppresseth the poor *is like* a sweeping rain which leaveth no food.
Proverbs 28:3 가난한 자를 학대하는 가난한 자는 곡식을 남기지 아니하는 폭우같으니라

Proverbs 28:4 They that forsake the law praise the wicked: but such as keep the law contend with them.
Proverbs 28:4 율법을 버린 자는 악인을 칭찬하나 율법을 지키는 자는 악인을 대적하느니라

Proverbs 28:5 Evil men understand not judgment: but they that seek the LORD understand all *things*.
Proverbs 28:5 악인은 공의를 깨닫지 못하나 여호와를 찾는 자는 모든 것을 깨닫느니라

Proverbs 28:6 Better *is* the poor that walketh in his uprightness, than *he that is* perverse *in his* ways, though he *be* rich.
Proverbs 28:6 성실히 행하는 가난한 자는 사곡히 행하는 부자보다 나으니라

Proverbs 28:7 Whoso keepeth the law *is* a wise son: but he that is a companion of riotous *men* shameth his father.
Proverbs 28:7 율법을 지키는 자는 지혜로운 아들이요

탐식자를 사귀는 자는 아비를 욕되게 하는 자니라

Proverbs 28:8 He that by usury and unjust gain increaseth his substance, he shall gather it for him that will pity the poor.
Proverbs 28:8 중한 변리로 자기 재산을 많아지게 하는 것은 가난한 사람 불쌍히 여기는 자를 위하여 그 재산을 저축하는 것이니라

Proverbs 28:9 He that turneth away his ear from hearing the law, even his prayer *shall be* abomination.
Proverbs 28:9 사람이 귀를 돌이키고 율법을 듣지 아니하면 그의 기도도 가증하니라

Proverbs 28:10 Whoso causeth the righteous to go astray in an evil way, he shall fall himself into his own pit: but the upright shall have good *things* in possession.
Proverbs 28:10 정직한 자를 악한 길로 유인하는 자는 스스로 자기 함정에 빠져도 성실한 자는 복을 얻느니라

Proverbs 28:11 The rich man *is* wise in his own conceit; but the poor that hath understanding searcheth him out.
Proverbs 28:11 부자는 자기를 지혜롭게 여겨도 명철한 가난한 자는 그를 살펴 아느니라

Proverbs 28:12 When righteous *men* do rejoice, *there is* great glory: but when the wicked rise, a man is hidden.
Proverbs 28:12 의인이 득의하면 큰 영화가 있고 악인이 일어나면 사람이 숨느니라

Proverbs 28:13 He that covereth his sins shall not prosper: but whoso confesseth and forsaketh *them* shall have mercy.
Proverbs 28:13 자기의 죄를 숨기는 자는 형통치 못하나 죄를 자복하고 버리는 자는 불쌍히 여김을 받으리라

Proverbs 28:14 Happy *is* the man that feareth alway: but he that hardeneth his heart shall fall into mischief.
Proverbs 28:14 항상 경외하는 자는 복되거니와 마음을 강퍅하게 하는 자는 재앙에 빠지리라

Proverbs 28:15 *As* a roaring lion, and a ranging bear; *so is* a wicked ruler over the poor people.
Proverbs 28:15 가난한 백성을 압제하는 악한 관원은 부르짖는 사자와 주린 곰 같으니라

Proverbs 28:16 The prince that wanteth understanding *is* also a great oppressor: *but* he that hateth covetousness shall prolong *his* days.
Proverbs 28:16 무지한 치리자는 포학을 크게 행하거니와 탐욕을 미워하는 자는 장수하리라

Proverbs 28:17 A man that doeth violence to the blood of *any* person shall flee to the pit; let no man stay him.
Proverbs 28:17 사람의 피를 흘린 자는 함정으로 달려갈 것이니 그를 막지 말지니라

Proverbs 28:18 Whoso walketh uprightly shall be saved: but *he that is* perverse *in his* ways shall fall at once.
Proverbs 28:18 성실히 행하는 자는 구원을 얻을 것이나

사곡히 행하는 자는 곧 넘어지리라

Proverbs 28:19 He that tilleth his land shall have plenty of bread: but he that followeth after vain *persons* shall have poverty enough.
Proverbs 28:19 자기의 토지를 경작하는 자는 먹을 것이 많으려니와 방탕을 좇는자는 궁핍함이 많으리라

Proverbs 28:20 A faithful man shall abound with blessings: but he that maketh haste to be rich shall not be innocent.
Proverbs 28:20 충성된 자는 복이 많아도 속히 부하고자 하는 자는 형벌을 면치 못하리라

Proverbs 28:21 To have respect of persons *is* not good: for for a piece of bread *that* man will transgress.
Proverbs 28:21 사람의 낯을 보아주는 것이 좋지 못하고 한 조각 떡을 인하여 범법하는 것도 그러하니라

Proverbs 28:22 He that hasteth to be rich *hath* an evil eye, and considereth not that poverty shall come upon him.
Proverbs 28:22 악한 눈이 있는 자는 재물을 얻기에만 급하고 빈궁이 자기에게로 임할 줄은 알지 못하느니라

Proverbs 28:23 He that rebuketh a man afterwards shall find more favour than he that flattereth with the tongue.
Proverbs 28:23 사람을 경책하는 자는 혀로 아첨하는 자보다 나중에 더욱 사랑을 받느니라

Proverbs 28:24 Whoso robbeth his father or his mother, and saith, *It is* no transgression; the same *is* the companion of a destroyer.
Proverbs 28:24 부모의 물건을 도적질하고 죄가 아니라 하는 자는 멸망케 하는 자의 동류니라

Proverbs 28:25 He that is of a proud heart stirreth up strife: but he that putteth his trust in the LORD shall be made fat.
Proverbs 28:25 마음이 탐하는 자는 다툼을 일으키나 여호와를 의지하는 자는 풍족하게 되느니라

Proverbs 28:26 He that trusteth in his own heart is a fool: but whoso walketh wisely, he shall be delivered.
Proverbs 28:26 자기의 마음을 믿는 자는 미련한 자요 지혜롭게 행하는 자는 구원을 얻을 자니라

Proverbs 28:27 He that giveth unto the poor shall not lack: but he that hideth his eyes shall have many a curse.
Proverbs 28:27 가난한 자를 구제하는 자는 궁핍하지 아니하려니와 못본체 하는자에게는 저주가 많으리라

Proverbs 28:28 When the wicked rise, men hide themselves: but when they perish, the righteous increase.
Proverbs 28:28 악인이 일어나면 사람이 숨고 그가 멸망하면 의인이 많아지느니라

Proverbs 29:1 He, that being often reproved hardeneth *his* neck, shall suddenly be destroyed, and that without

remedy.
Proverbs 29:1 자주 책망을 받으면서도 목이 곧은 사람은 갑자기 패망을 당하고 피하지 못하리라

Proverbs 29:2 When the righteous are in authority, the people rejoice: but when the wicked beareth rule, the people mourn.
Proverbs 29:2 의인이 많아지면 백성이 즐거워하고 악인이 권세를 잡으면 백성이 탄식하느니라

Proverbs 29:3 Whoso loveth wisdom rejoiceth his father: but he that keepeth company with harlots spendeth *his* substance.
Proverbs 29:3 지혜를 사모하는 자는 아비를 즐겁게 하여도 창기를 사귀는 자는 재물을 없이하느니라

Proverbs 29:4 The king by judgment establisheth the land: but he that receiveth gifts overthroweth it.
Proverbs 29:4 왕은 공의로 나라를 견고케 하나 뇌물을 억지로 내게 하는 자는 나라를 멸망시키느니라

Proverbs 29:5 A man that flattereth his neighbour spreadeth a net for his feet.
Proverbs 29:5 이웃에게 아첨하는 것은 그의 발 앞에 그물을 치는 것이니라

Proverbs 29:6 In the transgression of an evil man *there is* a snare: but the righteous doth sing and rejoice.
Proverbs 29:6 악인의 범죄하는 것은 스스로 올무가 되게 하는 것이나 의인은 노래하고 기뻐하느니라

Proverbs 29:7 The righteous considereth the cause of the poor: *but* the wicked regardeth not to know *it*.
Proverbs 29:7 의인은 가난한 자의 사정을 알아 주나 악인은 알아 줄 지식이 없느니라

Proverbs 29:8 Scornful men bring a city into a snare: but wise *men* turn away wrath.
Proverbs 29:8 모만한 자는 성읍을 요란케 하여도 슬기로운 자는 노를 그치게 하느니라

Proverbs 29:9 *If* a wise man contendeth with a foolish man, whether he rage or laugh, *there is* no rest.
Proverbs 29:9 지혜로운 자와 미련한 자가 다투면 지혜로운 자가 노하든지 웃든지 그 다툼이 그침이 없느니라

Proverbs 29:10 The bloodthirsty hate the upright: but the just seek his soul.
Proverbs 29:10 피 흘리기를 좋아하는 자는 온전한 자를 미워하고 정직한 자의 생명을 찾느니라

Proverbs 29:11 A fool uttereth all his mind: but a wise *man* keepeth it in till afterwards.
Proverbs 29:11 어리석은 자는 그 노를 다 드러내어도 지혜로운 자는 그 노를 억제하느니라

Proverbs 29:12 If a ruler hearken to lies, all his servants *are* wicked.
Proverbs 29:12 관원이 거짓말을 신청하면 그 하인은 다 악하느니라

Proverbs 29:13 The poor and the deceitful man meet together: the LORD lighteneth both their eyes.
Proverbs 29:13 가난한 자와 포학한 자가 섞여 살거니와 여호와께서는 그들의 눈에 빛을 주시느니라

Proverbs 29:14 The king that faithfully judgeth the poor, his throne shall be established for ever.
Proverbs 29:14 왕이 가난한 자를 성실히 신원하면 그 위가 영원히 견고하리라

Proverbs 29:15 The rod and reproof give wisdom: but a child left *to himself* bringeth his mother to shame.
Proverbs 29:15 채찍과 꾸지람이 지혜를 주거늘 임의로 하게 버려두면 그 자식은 어미를 욕되게 하느니라

Proverbs 29:16 When the wicked are multiplied, transgression increaseth: but the righteous shall see their fall.
Proverbs 29:16 악인이 많아지면 죄도 많아지나니 의인은 그들의 망함을 보리라

Proverbs 29:17 Correct thy son, and he shall give thee rest; yea, he shall give delight unto thy soul.
Proverbs 29:17 네 자식을 징계하라 그리하면 그가 너를 평안하게 하겠고 또 네 마음에 기쁨을 주리라

Proverbs 29:18 Where *there is* no vision, the people perish: but he that keepeth the law, happy *is* he.
Proverbs 29:18 묵시가 없으면 백성이 방자히 행하거니와

율법을 지키는 자는 복이 있느니라

Proverbs 29:19 A servant will not be corrected by words: for though he understand he will not answer.
Proverbs 29:19 종은 말로만 하면 고치지 아니하나니 이는 그가 알고도 청종치 아니함이니라

Proverbs 29:20 Seest thou a man *that is* hasty in his words? *there is* more hope of a fool than of him.
Proverbs 29:20 네가 언어에 조급한 사람을 보느냐 그보다 미련한 자에게 오히려 바랄 것이 있느니라

Proverbs 29:21 He that delicately bringeth up his servant from a child shall have him become *his* son at the length.
Proverbs 29:21 종을 어렸을 때부터 곱게 양육하면 그가 나중에는 자식인체하리라

Proverbs 29:22 An angry man stirreth up strife, and a furious man aboundeth in transgression.
Proverbs 29:22 노하는 자는 다툼을 일으키고 분하여 하는 자는 범죄함이 많으니라

Proverbs 29:23 A man's pride shall bring him low: but honour shall uphold the humble in spirit.
Proverbs 29:23 사람이 교만하면 낮아지게 되겠고 마음이 겸손하면 영예를 얻으리라

Proverbs 29:24 Whoso is partner with a thief hateth his own soul: he heareth cursing, and bewrayeth *it* not.

Proverbs 29:24 도적과 짝하는 자는 자기의 영혼을 미워하는 자라 그는 맹세함을 들어도 직고하지 아니하느니라

Proverbs 29:25 The fear of man bringeth a snare: but whoso putteth his trust in the LORD shall be safe.
Proverbs 29:25 사람을 두려워하면 올무에 걸리게 되거니와 여호와를 의지하는 자는 안전하리라

Proverbs 29:26 Many seek the ruler's favour; but *every* man's judgment *cometh* from the LORD.
Proverbs 29:26 주권자에게 은혜를 구하는 자가 많으나 사람의 일의 작정은 여호와께로 말미암느니라

Proverbs 29:27 An unjust man *is* an abomination to the just: and *he that is* upright in the way *is* abomination to the wicked.
Proverbs 29:27 불의한 자는 의인에게 미움을 받고 정직한 자는 악인에게 미움을받느니라

Proverbs 30:1 The words of Agur the son of Jakeh, *even* the prophecy: the man spake unto Ithiel, even unto Ithiel and Ucal,
Proverbs 30:1 이 말씀은 야게의 아들 아굴의 잠언이니 그가 이디엘과 우갈에게 이른 것이니라

Proverbs 30:2 Surely I *am* more brutish than *any* man, and have not the understanding of a man.
Proverbs 30:2 나는 다른 사람에게 비하면 짐승이라 내게는 사람의 총명이 있지아니하니라

Proverbs 30:3 I neither learned wisdom, nor have the knowledge of the holy.
Proverbs 30:3 나는 지혜를 배우지 못하였고 또 거룩하신 자를 아는 지식이 없거니와

Proverbs 30:4 Who hath ascended up into heaven, or descended? who hath gathered the wind in his fists? who hath bound the waters in a garment? who hath established all the ends of the earth? what *is* his name, and what *is* his son's name, if thou canst tell?
Proverbs 30:4 "하늘에 올라갔다가 내려온 자가 누구인지, 바람을 그 장중에 모은자가 누구인지, 물을 옷에 싼자가 누구인지, 땅의 모든 끝을 정한 자가 누구인지, 그이름이 무엇인지, 그 아들의 이름이 무엇인지 너는 아느냐"

Proverbs 30:5 Every word of God *is* pure: he *is* a shield unto them that put their trust in him.
Proverbs 30:5 하나님의 말씀은 다 순전하며 하나님은 그를 의지하는 자의 방패시니라

Proverbs 30:6 Add thou not unto his words, lest he reprove thee, and thou be found a liar.
Proverbs 30:6 너는 그 말씀에 더하지 말라 그가 너를 책망하시겠고 너는 거짓말 하는 자가 될까 두려우니라

Proverbs 30:7 Two *things* have I required of thee; deny me *them* not before I die:
Proverbs 30:7 내가 두 가지 일을 주께 구하였사오니 나의 죽기 전에 주시옵소서

Proverbs 30:8 Remove far from me vanity and lies: give me neither poverty nor riches; feed me with food convenient for me:
Proverbs 30:8 곧 허탄과 거짓말을 내게서 멀리 하옵시며 나로 가난하게도 마옵시고 부하게도 마옵시고 오직 필요한 양식으로 내게 먹이시옵소서

Proverbs 30:9 Lest I be full, and deny *thee*, and say, Who *is* the LORD? or lest I be poor, and steal, and take the name of my God *in vain*.
Proverbs 30:9 혹 내가 배불러서 하나님을 모른다 여호와가 누구냐 할까 하오며 혹 내가 가난하여 도적질하고 내 하나님의 이름을 욕되게 할까 두려워함이니이다

Proverbs 30:10 Accuse not a servant unto his master, lest he curse thee, and thou be found guilty.
Proverbs 30:10 너는 종을 그 상전에게 훼방하지 말라 그가 너를 저주하겠고 너는 죄책을 당할까 두려우니라

Proverbs 30:11 *There is* a generation *that* curseth their father, and doth not bless their mother.
Proverbs 30:11 아비를 저주하며 어미를 축복하지 아니하는 무리가 있느니라

Proverbs 30:12 *There is* a generation *that are* pure in their own eyes, and *yet* is not washed from their filthiness.
Proverbs 30:12 스스로 깨끗한 자로 여기면서 오히려 그 더러운 것을 씻지 아니하는 무리가 있느니라

Proverbs 30:13 *There is* a generation, O how lofty are their eyes! and their eyelids are lifted up.
Proverbs 30:13 눈이 심히 높으며 그 눈꺼풀이 높이 들린 무리가 있느니라

Proverbs 30:14 *There is* a generation, whose teeth *are as* swords, and their jaw teeth *as* knives, to devour the poor from off the earth, and the needy from *among* men.
Proverbs 30:14 앞니는 장검 같고 어금니는 군도 같아서 가난한 자를 땅에서 삼키며 궁핍한 자를 사람 중에서 삼키는 무리가 있느니라

Proverbs 30:15 The horseleach hath two daughters, *crying*, Give, give. There are three *things that* are never satisfied, *yea*, four *things* say not, *It is* enough:
Proverbs 30:15 거머리에게는 두 딸이 있어 다고 다고 하느니라 족한 줄을 알지 못하여 족하다 하지 아니하는 것 서넛이 있나니

Proverbs 30:16 The grave; and the barren womb; the earth *that* is not filled with water; and the fire *that* saith not, *It is* enough.
Proverbs 30:16 곧 음부와 아이 배지 못하는 태와 물로 채울 수 없는 땅과 족하다 하지 아니하는 불이니라

Proverbs 30:17 The eye *that* mocketh at *his* father, and despiseth to obey *his* mother, the ravens of the valley shall pick it out, and the young eagles shall eat it.
Proverbs 30:17 아비를 조롱하며 어미 순종하기를 싫어하는 자의 눈은 골짜기의 까마귀에게 쪼이고 독수리 새끼에게

먹히리라

Proverbs 30:18 There be three *things which* are too wonderful for me, yea, four which I know not:
Proverbs 30:18 내가 심히 기이히 여기고도 깨닫지 못하는 것 서넛이 있나니

Proverbs 30:19 The way of an eagle in the air; the way of a serpent upon a rock; the way of a ship in the midst of the sea; and the way of a man with a maid.
Proverbs 30:19 곧 공중에 날아 다니는 독수리의 자취와 바다로 지나다니는 배의 자취와 남자가 여자와 함께 한 자취며

Proverbs 30:20 Such *is* the way of an adulterous woman; she eateth, and wipeth her mouth, and saith, I have done no wickedness.
Proverbs 30:20 음녀의 자취도 그러하니라 그가 먹고 그 입을 씻음 같이 말하기를 내가 악을 행치 아니하였다 하느니라

Proverbs 30:21 For three *things* the earth is disquieted, and for four *which* it cannot bear:
Proverbs 30:21 세상을 진동시키며 세상으로 견딜 수 없게 하는 것 서넛이 있나니

Proverbs 30:22 For a servant when he reigneth; and a fool when he is filled with meat;
Proverbs 30:22 곧 종이 임금된 것과 미련한 자가 배부른 것과

Proverbs 30:23 For an odious *woman* when she is married; and an handmaid that is heir to her mistress.
Proverbs 30:23 꺼림을 받는 계집이 시집간 것과 계집 종이 주모를 이은 것이니라

Proverbs 30:24 There be four *things which are* little upon the earth, but they *are* exceeding wise:
Proverbs 30:24 땅에 작고도 가장 지혜로운 것 넷이 있나니

Proverbs 30:25 The ants *are* a people not strong, yet they prepare their meat in the summer;
Proverbs 30:25 곧 힘이 없는 종류로되 먹을 것을 여름에 예비하는 개미와

Proverbs 30:26 The conies *are but* a feeble folk, yet make they their houses in the rocks;
Proverbs 30:26 약한 종류로되 집을 바위 사이에 짓는 사반과

Proverbs 30:27 The locusts have no king, yet go they forth all of them by bands;
Proverbs 30:27 임군이 없으되 다 떼를 지어 나아가는 메뚜기와

Proverbs 30:28 The spider taketh hold with her hands, and is in kings' palaces.
Proverbs 30:28 손에 잡힐만하여도 왕궁에 있는 도마뱀이니라

Proverbs 30:29 There be three *things* which go well, yea, four are comely in going:
Proverbs 30:29 잘 걸으며 위풍 있게 다니는 것 서넛이 있나니

Proverbs 30:30 A lion *which is* strongest among beasts, and turneth not away for any;
Proverbs 30:30 곧 짐승 중에 가장 강하여 아무 짐승 앞에서도 물러가지 아니하는 사자와

Proverbs 30:31 A greyhound; an he goat also; and a king, against whom *there is* no rising up.
Proverbs 30:31 사냥개와 수염소와 및 당할 수 없는 왕이니라

Proverbs 30:32 If thou hast done foolishly in lifting up thyself, or if thou hast thought evil, *lay* thine hand upon thy mouth.
Proverbs 30:32 만일 네가 미련하여 스스로 높은체 하였거나 혹 악한 일을 도모하였거든 네 손으로 입을 막으라

Proverbs 30:33 Surely the churning of milk bringeth forth butter, and the wringing of the nose bringeth forth blood: so the forcing of wrath bringeth forth strife.
Proverbs 30:33 대저 젖을 저으면 뻐터가 되고 코를 비틀면 피가 나는 것 같이 노를 격동하면 다툼이 남이니라

Proverbs 31:1 The words of king Lemuel, the prophecy that his mother taught him.
Proverbs 31:1 르무엘왕의 말씀한바 곧 그 어머니가 그를

훈계한 잠언이라

Proverbs 31:2 What, my son? and what, the son of my womb? and what, the son of my vows?
Proverbs 31:2 내 아들아 내가 무엇을 말할꼬 내 태에서 난 아들아 내가 무엇을 말할꼬 서원대로 얻은 아들아 내가 무엇을 말할꼬

Proverbs 31:3 Give not thy strength unto women, nor thy ways to that which destroyeth kings.
Proverbs 31:3 네 힘을 여자들에게 쓰지 말며 왕들을 멸망시키는 일을 행치 말지어다

Proverbs 31:4 *It is* not for kings, O Lemuel, *it is* not for kings to drink wine; nor for princes strong drink:
Proverbs 31:4 르무엘아 포도주를 마시는 것이 왕에게 마땅치 아니하고 왕에게 마땅치 아니하며 독주를 찾는 것이 주권자에게 마땅치 않도다

Proverbs 31:5 Lest they drink, and forget the law, and pervert the judgment of any of the afflicted.
Proverbs 31:5 술을 마시다가 법을 잊어버리고 모든 간곤한 백성에게 공의를 굽게 할까 두려우니라

Proverbs 31:6 Give strong drink unto him that is ready to perish, and wine unto those that be of heavy hearts.
Proverbs 31:6 "독주는 죽게된 자에게, 포도주는 마음에 근심하는 자에게 줄지어다"

Proverbs 31:7 Let him drink, and forget his poverty, and

remember his misery no more.
Proverbs 31:7 그는 마시고 빈궁한 것을 잊어버리겠고 다시 그 고통을 기억지 아니하리라

Proverbs 31:8 Open thy mouth for the dumb in the cause of all such as are appointed to destruction.
Proverbs 31:8 너는 벙어리와 고독한 자의 송사를 위하여 입을 열지니라

Proverbs 31:9 Open thy mouth, judge righteously, and plead the cause of the poor and needy.
Proverbs 31:9 너는 입을 열어 공의로 재판하여 간곤한 자와 궁핍한 자를 신원 할지니라

Proverbs 31:10 Who can find a virtuous woman? for her price *is* far above rubies.
Proverbs 31:10 누가 현숙한 여인을 찾아 얻겠느냐 그 값은 진주보다 더하니라

Proverbs 31:11 The heart of her husband doth safely trust in her, so that he shall have no need of spoil.
Proverbs 31:11 그런 자의 남편의 마음은 그를 믿나니 산업이 핍절치 아니하겠으며

Proverbs 31:12 She will do him good and not evil all the days of her life.
Proverbs 31:12 그런 자는 살아 있는 동안에 그 남편에게 선을 행하고 악을 행치아니하느니라

Proverbs 31:13 She seeketh wool, and flax, and worketh

willingly with her hands.
Proverbs 31:13 그는 양털과 삼을 구하여 부지런히 손으로 일하며

Proverbs 31:14 She is like the merchants' ships; she bringeth her food from afar.
Proverbs 31:14 상고의 배와 같아서 먼 데서 양식을 가져오며

Proverbs 31:15 She riseth also while it is yet night, and giveth meat to her household, and a portion to her maidens.
Proverbs 31:15 밤이 새기 전에 일어나서 그 집 사람에게 식물을 나눠주며 여종 에게 일을 정하여 맡기며

Proverbs 31:16 She considereth a field, and buyeth it: with the fruit of her hands she planteth a vineyard.
Proverbs 31:16 밭을 간품하여 사며 그 손으로 번 것을 가지고 포도원을 심으며

Proverbs 31:17 She girdeth her loins with strength, and strengtheneth her arms.
Proverbs 31:17 힘으로 허리를 묶으며 그 팔을 강하게 하며

Proverbs 31:18 She perceiveth that her merchandise *is* good: her candle goeth not out by night.
Proverbs 31:18 자기의 무역하는 것이 이로운 줄을 깨닫고 밤에 등불을 끄지 아니하고

Proverbs 31:19 She layeth her hands to the spindle, and

her hands hold the distaff.
Proverbs 31:19 손으로 솜뭉치를 들고 손가락으로 가락을 잡으며

Proverbs 31:20 She stretcheth out her hand to the poor; yea, she reacheth forth her hands to the needy.
Proverbs 31:20 그는 간곤한 자에게 손을 펴며 궁핍한 자를 위하여 손을 내밀며

Proverbs 31:21 She is not afraid of the snow for her household: for all her household *are* clothed with scarlet.
Proverbs 31:21 그 집 사람들은 다 홍색 옷을 입었으므로 눈이 와도 그는 집 사람을 위하여 두려워하지 아니하며

Proverbs 31:22 She maketh herself coverings of tapestry; her clothing *is* silk and purple.
Proverbs 31:22 그는 자기를 위하여 아름다운 방석을 지으며 세마포와 자색 옷을 입으며

Proverbs 31:23 Her husband is known in the gates, when he sitteth among the elders of the land.
Proverbs 31:23 그 남편은 그 땅의 장로로 더불어 성문에 앉으며 사람의 아는 바가 되며

Proverbs 31:24 She maketh fine linen, and selleth *it*; and delivereth girdles unto the merchant.
Proverbs 31:24 그는 베로 옷을 지어 팔며 띠를 만들어 상고에게 맡기며

Proverbs 31:25 Strength and honour *are* her clothing;

and she shall rejoice in time to come.
Proverbs 31:25 능력과 존귀로 옷을 삼고 후일을 웃으며

Proverbs 31:26 She openeth her mouth with wisdom; and in her tongue *is* the law of kindness.
Proverbs 31:26 입을 열어 지혜를 베풀며 그 혀로 인애의 법을 말하며

Proverbs 31:27 She looketh well to the ways of her household, and eateth not the bread of idleness.
Proverbs 31:27 그 집안 일을 보살피고 게을리 얻은 양식을 먹지 아니하나니

Proverbs 31:28 Her children arise up, and call her blessed; her husband *also*, and he praiseth her.
Proverbs 31:28 그 자식들은 일어나 사례하며 그 남편은 칭찬하기를

Proverbs 31:29 Many daughters have done virtuously, but thou excellest them all.
Proverbs 31:29 덕행 있는 여자가 많으나 그대는 여러 여자보다 뛰어난다 하느니라

Proverbs 31:30 Favour *is* deceitful, and beauty *is* vain: *but* a woman *that* feareth the LORD, she shall be praised.
Proverbs 31:30 고운 것도 거짓되고 아름다운 것도 헛되나 오직 여호와를 경외하는 여자는 칭찬을 받을 것이라

Proverbs 31:31 Give her of the fruit of her hands; and let her own works praise her in the gates.

Proverbs 31:31 그 손의 열매가 그에게로 돌아갈 것이요 그 행한 일을 인하여 성문에서 칭찬을 받으리라

Ecclesiastes 1:1 ¶ The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.
Ecclesiastes 1:1 다윗의 아들 예루살렘 왕 전도자의 말씀이라

Ecclesiastes 1:2 Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities; all *is* vanity.
Ecclesiastes 1:2 전도자가 가로되 헛되고 헛되며 헛되고 헛되니 모든 것이 헛되도다

Ecclesiastes 1:3 What profit hath a man of all his labour which he taketh under the sun?
Ecclesiastes 1:3 사람이 해 아래서 수고하는 모든 수고가 자기에게 무엇이 유익한고

Ecclesiastes 1:4 *One* generation passeth away, and *another* generation cometh: but the earth abideth for ever.
Ecclesiastes 1:4 한 세대는 가고 한 세대는 오되 땅은 영원히 있도다

Ecclesiastes 1:5 The sun also ariseth, and the sun goeth down, and hasteth to his place where he arose.
Ecclesiastes 1:5 해는 떴다가 지며 그 떴던 곳으로 빨리 돌아가고

Ecclesiastes 1:6 The wind goeth toward the south, and turneth about unto the north; it whirleth about continually, and the wind returneth again according to his circuits.
Ecclesiastes 1:6 바람은 남으로 불다가 북으로 돌이키며 이리 돌며 저리 돌아 불 던 곳으로 돌아가고

Ecclesiastes 1:7 All the rivers run into the sea; yet the sea *is* not full; unto the place from whence the rivers come, thither they return again.
Ecclesiastes 1:7 모든 강물은 다 바다로 흐르되 바다를 채우지 못하며 어느 곳으로 흐르든지 그리로 연하여 흐르느니라

Ecclesiastes 1:8 All things *are* full of labour; man cannot utter *it*: the eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.
Ecclesiastes 1:8 만물의 피곤함을 사람이 말로 다 할 수 없나니 눈은 보아도 족함이 없고 귀는 들어도 차지 아니하는도다

Ecclesiastes 1:9 The thing that hath been, it *is that* which shall be; and that which is done *is* that which shall be done: and *there is* no new *thing* under the sun.
Ecclesiastes 1:9 이미 있던 것이 후에 다시 있겠고 이미 한 일을 후에 다시 할지라 해 아래는 새 것이 없나니

Ecclesiastes 1:10 Is there *any* thing whereof it may be said, See, this *is* new? it hath been already of old time, which was before us.

Ecclesiastes 1:10 무엇을 가리켜 이르기를 보라 이것이 새 것이라 할 것이 있으랴 오래 전 세대에도 이미 있었느니라

Ecclesiastes 1:11 *There is* no remembrance of former *things*; neither shall there be *any* remembrance of *things* that are to come with *those* that shall come after.
Ecclesiastes 1:11 이전 세대를 기억함이 없으니 장래 세대도 그 후 세대가 기억함이 없으리라

Ecclesiastes 1:12 I the Preacher was king over Israel in Jerusalem.
Ecclesiastes 1:12 나 전도자는 예루살렘에서 이스라엘 왕이 되어

Ecclesiastes 1:13 And I gave my heart to seek and search out by wisdom concerning all *things* that are done under heaven: this sore travail hath God given to the sons of man to be exercised therewith.
Ecclesiastes 1:13 마음을 다하며 지혜를 써서 하늘 아래서 행하는 모든 일을 궁구 하며 살핀즉 이는 괴로운 것이니 하나님이 인생들에게 주사 수고하게 하신 것이라

Ecclesiastes 1:14 I have seen all the works that are done under the sun; and, behold, all *is* vanity and vexation of spirit.
Ecclesiastes 1:14 내가 해 아래서 행하는 모든 일을 본즉 다 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다

Ecclesiastes 1:15 *That which is* crooked cannot be made straight: and that which is wanting cannot be numbered.

Ecclesiastes 1:15 구부러진 것을 곧게 할 수 없고 이지러진 것을 셀 수 없도다

Ecclesiastes 1:16 I communed with mine own heart, saying, Lo, I am come to great estate, and have gotten more wisdom than all *they* that have been before me in Jerusalem: yea, my heart had great experience of wisdom and knowledge.
Ecclesiastes 1:16 내가 마음 가운데 말하여 이르기를 내가 큰 지혜를 많이 얻었으므로 나보다 먼저 예루살렘에 있던 자보다 낫다 하였나니 곧 내 마음이 지혜와 지식을 많이 만나 보았음이로다

Ecclesiastes 1:17 And I gave my heart to know wisdom, and to know madness and folly: I perceived that this also is vexation of spirit.
Ecclesiastes 1:17 내가 다시 지혜를 알고자 하며 미친 것과 미련한 것을 알고자 하여 마음을 썼으나 이것도 바람을 잡으려는 것인줄을 깨달았도다

Ecclesiastes 1:18 For in much wisdom *is* much grief: and he that increaseth knowledge increaseth sorrow.
Ecclesiastes 1:18 지혜가 많으면 번뇌도 많으니 지식을 더하는 자는 근심을 더하느니라

Ecclesiastes 2:1 I said in mine heart, Go to now, I will prove thee with mirth, therefore enjoy pleasure: and, behold, this also *is* vanity.
Ecclesiastes 2:1 나는 내 마음에 이르기를 자 내가 시험적으로 너를 즐겁게 하리니 너는 낙을 누리라 하였으나

본즉 이것도 헛되도다

Ecclesiastes 2:2 I said of laughter, *It is* mad: and of mirth, What doeth it?
Ecclesiastes 2:2 내가 웃음을 논하여 이르기를 미친 것이라 하였고 희락을 논하여 이르기를 저가 무엇을 하는가 하였노라

Ecclesiastes 2:3 I sought in mine heart to give myself unto wine, yet acquainting mine heart with wisdom; and to lay hold on folly, till I might see what *was* that good for the sons of men, which they should do under the heaven all the days of their life.
Ecclesiastes 2:3 내 마음이 궁구하기를 내가 어떻게 하여야 내 마음에 지혜로 다스림을 받으면서 술로 내 육신을 즐겁게 할까 또 어떻게 하여야 어리석음을 취하여서 천하 인생의 종신토록 생활함에 어떤것이 쾌락인지 알까 하여

Ecclesiastes 2:4 I made me great works; I builded me houses; I planted me vineyards:
Ecclesiastes 2:4 나의 사업을 크게 하였노라 내가 나를 위하여 집들을 지으며 포도원을 심으며

Ecclesiastes 2:5 I made me gardens and orchards, and I planted trees in them of all *kind of* fruits:
Ecclesiastes 2:5 여러 동산과 과원을 만들고 그 가운데 각종 과목을 심었으며

Ecclesiastes 2:6 I made me pools of water, to water therewith the wood that bringeth forth trees:
Ecclesiastes 2:6 수목을 기르는 삼림에 물주기 위하여 못을

팠으며

Ecclesiastes 2:7 I got *me* servants and maidens, and had servants born in my house; also I had great possessions of great and small cattle above all that were in Jerusalem before me:
Ecclesiastes 2:7 노비는 사기도 하였고 집에서 나게도 하였으며 나보다 먼저 예루살렘에 있던 모든 자보다도 소와 양떼의 소유를 많게 하였으며

Ecclesiastes 2:8 I gathered me also silver and gold, and the peculiar treasure of kings and of the provinces: I gat me men singers and women singers, and the delights of the sons of men, *as* musical instruments, and that of all sorts.
Ecclesiastes 2:8 은금과 왕들의 보배와 여러 도의 보배를 쌓고 또 노래하는 남녀와 인생들의 기뻐하는 처와 첩들을 많이 두었노라

Ecclesiastes 2:9 So I was great, and increased more than all that were before me in Jerusalem: also my wisdom remained with me.
Ecclesiastes 2:9 내가 이같이 창성하여 나보다 먼저 예루살렘에 있던 모든 자보다 지나고 내 지혜도 내게 여전하여

Ecclesiastes 2:10 And whatsoever mine eyes desired I kept not from them, I withheld not my heart from any joy; for my heart rejoiced in all my labour: and this was my portion of all my labour.

Ecclesiastes 2:10 무엇이든지 내 마음이 즐거워하는 것을 내가 막지 아니하였으니 이는 나의 모든 수고를 내 마음이 기뻐하였음이라 이것이 나의 모든 수고로 말미암아 얻은 분복이로다

Ecclesiastes 2:11 Then I looked on all the works that my hands had wrought, and on the labour that I had laboured to do: and, behold, all *was* vanity and vexation of spirit, and *there was* no profit under the sun.
Ecclesiastes 2:11 그 후에 본즉 내 손으로 한 모든 일과 수고한 모든 수고가 다 헛되어 바람을 잡으려는 것이며 해 아래서 무익한 것이로다

Ecclesiastes 2:12 And I turned myself to behold wisdom, and madness, and folly: for what *can* the man *do* that cometh after the king? *even* that which hath been already done.
Ecclesiastes 2:12 내가 돌이켜 지혜와 망령됨과 어리석음을 보았나니 왕의 뒤에 오는 자는 무슨 일을 행할꼬 행한지 오랜 일일 뿐이리라

Ecclesiastes 2:13 Then I saw that wisdom excelleth folly, as far as light excelleth darkness.
Ecclesiastes 2:13 내가 보건대 지혜가 우매보다 뛰어남이 빛이 어두움보다 뛰어남 같도다

Ecclesiastes 2:14 The wise man's eyes *are* in his head; but the fool walketh in darkness: and I myself perceived also that one event happeneth to them all.
Ecclesiastes 2:14 지혜자는 눈이 밝고 우매자는 어두움에

다니거니와 이들의 당하는 일이 일반인 줄을 내가 깨닫고

Ecclesiastes 2:15 Then said I in my heart, As it happeneth to the fool, so it happeneth even to me; and why was I then more wise? Then I said in my heart, that this also *is* vanity.
Ecclesiastes 2:15 심중에 이르기를 우매자의 당한 것을 나도 당하리니 내가 심중에 이르기를 이것도 헛되도다

Ecclesiastes 2:16 For *there is* no remembrance of the wise more than of the fool for ever; seeing that which now *is* in the days to come shall all be forgotten. And how dieth the wise *man*? as the fool.
Ecclesiastes 2:16 지혜자나 우매자나 영원토록 기억함을 얻지 못하나니 후일에는 다 잊어버린지 오랠 것임이라 오호라 지혜자의 죽음이 우매자의 죽음과 일반이로다

Ecclesiastes 2:17 Therefore I hated life; because the work that is wrought under the sun *is* grievous unto me: for all *is* vanity and vexation of spirit.
Ecclesiastes 2:17 이러므로 내가 사는 것을 한하였노니 이는 해 아래서 하는 일이 내게 괴로움이요 다 헛되어 바람을 잡으려는 것임이로다

Ecclesiastes 2:18 Yea, I hated all my labour which I had taken under the sun: because I should leave it unto the man that shall be after me.
Ecclesiastes 2:18 내가 해 아래서 나의 수고한 모든 수고를 한하였노니 이는 내 뒤를 이을 자에게 끼치게 됨이라

Ecclesiastes 2:19 And who knoweth whether he shall be a wise *man* or a fool? yet shall he have rule over all my labour wherein I have laboured, and wherein I have shewed myself wise under the sun. This *is* also vanity.
Ecclesiastes 2:19 "그 사람이 지혜자일지, 우매자일지야 누가 알랴마는 내가 해 아래서 내 지혜를 나타내어 수고한 모든 결과를 저가 다 관리하리니 이것도 헛되도다"

Ecclesiastes 2:20 Therefore I went about to cause my heart to despair of all the labour which I took under the sun.
Ecclesiastes 2:20 이러므로 내가 해 아래서 수고한 모든 수고에 대하여 도리어 마음으로 실망케 하였도다

Ecclesiastes 2:21 For there is a man whose labour *is* in wisdom, and in knowledge, and in equity; yet to a man that hath not laboured therein shall he leave it *for* his portion. This also *is* vanity and a great evil.
Ecclesiastes 2:21 어떤 사람은 그 지혜와 지식과 재주를 써서 수고하였어도 그 얻은 것을 수고하지 아니한 자에게 업으로 끼치리니 이것도 헛된 것이라 큰 해로다

Ecclesiastes 2:22 For what hath man of all his labour, and of the vexation of his heart, wherein he hath laboured under the sun?
Ecclesiastes 2:22 사람이 해 아래서 수고하는 모든 수고와 마음에 애쓰는 것으로 소득이 무엇이랴

Ecclesiastes 2:23 For all his days *are* sorrows, and his travail grief; yea, his heart taketh not rest in the night.

This is also vanity.
Ecclesiastes 2:23 일평생에 근심하며 수고하는 것이 슬픔뿐이라 그 마음이 밤에도 쉬지 못하나니 이것도 헛되도다

Ecclesiastes 2:24 *There is* nothing better for a man, *than* that he should eat and drink, and *that* he should make his soul enjoy good in his labour. This also I saw, that it *was* from the hand of God.
Ecclesiastes 2:24 사람이 먹고 마시며 수고하는 가운데서 심령으로 낙을 누리게 하는 것보다 나은 것이 없나니 내가 이것도 본즉 하나님의 손에서 나는 것이로다

Ecclesiastes 2:25 For who can eat, or who else can hasten *hereunto*, more than I?
Ecclesiastes 2:25 먹고 즐거워하는 일에 누가 나보다 승하랴

Ecclesiastes 2:26 For *God* giveth to a man that *is* good in his sight wisdom, and knowledge, and joy: but to the sinner he giveth travail, to gather and to heap up, that he may give to *him that is* good before God. This also *is* vanity and vexation of spirit.
Ecclesiastes 2:26 하나님이 그 기뻐하시는 자에게는 지혜와 지식과 희락을 주시나 죄인에게는 노고를 주시고 저로 모아 쌓게 하사 하나님을 기뻐하는 자에게 주게 하시나니 이것도 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다

Ecclesiastes 3:1 To every *thing there is* a season, and a time to every purpose under the heaven:
Ecclesiastes 3:1 천하에 범사가 기한이 있고 모든 목적이 이룰 때가 있나니

Ecclesiastes 3:2 A time to be born, and a time to die; a time to plant, and a time to pluck up *that which is* planted;
Ecclesiastes 3:2 날 때가 있고 죽을 때가 있으며 심을 때가 있고 심은 것을 뽑을 때가 있으며

Ecclesiastes 3:3 A time to kill, and a time to heal; a time to break down, and a time to build up;
Ecclesiastes 3:3 죽일 때가 있고 치료시킬 때가 있으며 헐 때가 있고 세울 때가 있으며

Ecclesiastes 3:4 A time to weep, and a time to laugh; a time to mourn, and a time to dance;
Ecclesiastes 3:4 울 때가 있고 웃을 때가 있으며 슬퍼할 때가 있고 춤출 때가 있으며

Ecclesiastes 3:5 A time to cast away stones, and a time to gather stones together; a time to embrace, and a time to refrain from embracing;
Ecclesiastes 3:5 돌을 던져 버릴 때가 있고 돌을 거둘 때가 있으며 안을 때가 있고 안는 일을 멀리 할 때가 있으며

Ecclesiastes 3:6 A time to get, and a time to lose; a time to keep, and a time to cast away;
Ecclesiastes 3:6 찾을 때가 있고 잃을 때가 있으며 지킬 때가 있고 버릴 때가 있으며

Ecclesiastes 3:7 A time to rend, and a time to sew; a time to keep silence, and a time to speak;

Ecclesiastes 3:7 찢을 때가 있고 꿰멜 때가 있으며 잠잠할 때가 있고 말할 때가 있으며

Ecclesiastes 3:8 A time to love, and a time to hate; a time of war, and a time of peace.
Ecclesiastes 3:8 사랑할 때가 있고 미워할 때가 있으며 전쟁할 때가 있고 평화할 때가 있느니라

Ecclesiastes 3:9 What profit hath he that worketh in that wherein he laboureth?
Ecclesiastes 3:9 일하는 자가 그 수고로 말미암아 무슨 이익이 있으랴

Ecclesiastes 3:10 I have seen the travail, which God hath given to the sons of men to be exercised in it.
Ecclesiastes 3:10 하나님이 인생들에게 노고를 주사 애쓰게 하신 것을 내가 보았노라

Ecclesiastes 3:11 He hath made every *thing* beautiful in his time: also he hath set the world in their heart, so that no man can find out the work that God maketh from the beginning to the end.
Ecclesiastes 3:11 하나님이 모든 것을 지으시되 때를 따라 아름답게 하셨고 또 사람에게 영원을 사모하는 마음을 주셨느니라 그러나 하나님의 하시는 일의 시종을 사람으로 측량할 수 없게 하셨도다

Ecclesiastes 3:12 I know that *there is* no good in them, but for *a man* to rejoice, and to do good in his life.
Ecclesiastes 3:12 사람이 사는 동안에 기뻐하며 선을 행하는

것보다 나은 것이 없는 줄을 내가 알았고

Ecclesiastes 3:13 And also that every man should eat and drink, and enjoy the good of all his labour, it *is* the gift of God.
Ecclesiastes 3:13 사람마다 먹고 마시는 것과 수고함으로 낙을 누리는 것이 하나님의 선물인 줄을 또한 알았도다

Ecclesiastes 3:14 I know that, whatsoever God doeth, it shall be for ever: nothing can be put to it, nor any thing taken from it: and God doeth *it*, that *men* should fear before him.
Ecclesiastes 3:14 무릇 하나님의 행하시는 것은 영원히 있을 것이라 더 할 수도 없고 덜 할 수도 없나니 하나님이 이같이 행하심은 사람으로 그 앞에서 경외하게 하려 하심인 줄을 내가 알았도다

Ecclesiastes 3:15 That which hath been is now; and that which is to be hath already been; and God requireth that which is past.
Ecclesiastes 3:15 이제 있는 것이 옛적에 있었고 장래에 있을 것도 옛적에 있었나니 하나님은 이미 지난 것을 다시 찾으시느니라

Ecclesiastes 3:16 And moreover I saw under the sun the place of judgment, *that* wickedness *was* there; and the place of righteousness, *that* iniquity *was* there.
Ecclesiastes 3:16 내가 해 아래서 또 보건대 재판하는 곳에 악이 있고 공의를 행하는 곳에도 악이 있도다

Ecclesiastes 3:17 I said in mine heart, God shall judge the righteous and the wicked: for *there is* a time there for every purpose and for every work.
Ecclesiastes 3:17 내가 심중에 이르기를 의인과 악인을 하나님이 심판하시리니 이는 모든 목적과 모든 일이 이룰 때가 있음이라 하였으며

Ecclesiastes 3:18 I said in mine heart concerning the estate of the sons of men, that God might manifest them, and that they might see that they themselves are beasts.
Ecclesiastes 3:18 내가 심중에 이르기를 인생의 일에 대하여 하나님이 저희를 시험하시리니 저희로 자기가 짐승보다 다름이 없는 줄을 깨닫게 하려하심이라 하였노라

Ecclesiastes 3:19 For that which befalleth the sons of men befalleth beasts; even one thing befalleth them: as the one dieth, so dieth the other; yea, they have all one breath; so that a man hath no preeminence above a beast: for all *is* vanity.
Ecclesiastes 3:19 인생에게 임하는 일이 일반이라 다 동일한 호흡이 있어서 이의 죽음같이 저도 죽으니 사람이 짐승보다 뛰어남이 없음은 모든 것이 헛됨이로다

Ecclesiastes 3:20 All go unto one place; all are of the dust, and all turn to dust again.
Ecclesiastes 3:20 다 흙으로 말미암았으므로 다 흙으로 돌아가나니 다 한 곳으로 가거니와

Ecclesiastes 3:21 Who knoweth the spirit of man that goeth upward, and the spirit of the beast that goeth

downward to the earth?
Ecclesiastes 3:21 인생의 혼은 위로 올라가고 짐승의 혼은 아래 곧 땅으로 내려가는 줄을 누가 알랴

Ecclesiastes 3:22 Wherefore I perceive that *there is* nothing better, than that a man should rejoice in his own works; for that *is* his portion: for who shall bring him to see what shall be after him?
Ecclesiastes 3:22 그러므로 내 소견에는 사람이 자기 일에 즐거워하는 것보다 나은것이 없나니 이는 그의 분복이라 그 신후사를 보게 하려고 저를 도로 데리고 올 자가 누구이랴

Ecclesiastes 4:1 So I returned, and considered all the oppressions that are done under the sun: and behold the tears of *such as were* oppressed, and they had no comforter; and on the side of their oppressors *there was* power; but they had no comforter.
Ecclesiastes 4:1 내가 돌이켜 해 아래서 행하는 모든 학대를 보았도다 오호라 학 대받는 자가 눈물을 흘리되 저희에게 위로자가 없도다 저희를 학대하는 자의 손에는 권세가 있으나 저희에게는 위로자가 없도다

Ecclesiastes 4:2 Wherefore I praised the dead which are already dead more than the living which are yet alive.
Ecclesiastes 4:2 그러므로 나는 살아 있는 산 자보다 죽은 지 오랜 죽은 자를 복되다 하였으며

Ecclesiastes 4:3 Yea, better *is he* than both they, which hath not yet been, who hath not seen the evil work that is done under the sun.

Ecclesiastes 4:3 이 둘보다도 출생하지 아니하여 해 아래서 행하는 악을 보지 못한 자가 더욱 낫다 하였노라

Ecclesiastes 4:4 Again, I considered all travail, and every right work, that for this a man is envied of his neighbour. This *is* also vanity and vexation of spirit.
Ecclesiastes 4:4 내가 또 본즉 사람이 모든 수고와 여러 가지 교묘한 일로 인하여 이웃에게 시기를 받으니 이것도 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다

Ecclesiastes 4:5 The fool foldeth his hands together, and eateth his own flesh.
Ecclesiastes 4:5 우매자는 손을 거두고 자기 살을 먹느니라

Ecclesiastes 4:6 Better *is* an handful *with* quietness, than both the hands full *with* travail and vexation of spirit.
Ecclesiastes 4:6 한 손에만 가득하고 평온함이 두 손에 가득하고 수고하며 바람을 잡으려는 것보다 나으니라

Ecclesiastes 4:7 Then I returned, and I saw vanity under the sun.
Ecclesiastes 4:7 내가 또 돌이켜 해 아래서 헛된 것을 보았도다

Ecclesiastes 4:8 There is one *alone*, and *there is* not a second; yea, he hath neither child nor brother: yet *is there* no end of all his labour; neither is his eye satisfied with riches; neither *saith he*, For whom do I labour, and bereave my soul of good? This *is* also vanity, yea, it *is* a

sore travail.
Ecclesiastes 4:8 어떤 사람은 아들도 없고 형제도 없으니 아무도 없이 홀로 있으나 수고하기를 마지 아니하며 부를 눈에 족하게 여기지 아니하면서도 이르기를 내가 누구를 위하여 수고하고 내 심령으로 낙을 누리지 못하게 하는고 하나니 이것도 헛되어 무익한 노고로다

Ecclesiastes 4:9 Two *are* better than one; because they have a good reward for their labour.
Ecclesiastes 4:9 두 사람이 한 사람보다 나음은 저희가 수고함으로 좋은 상을 얻을 것임이라

Ecclesiastes 4:10 For if they fall, the one will lift up his fellow: but woe to him *that is* alone when he falleth; for *he hath* not another to help him up.
Ecclesiastes 4:10 혹시 저희가 넘어지면 하나가 그 동무를 붙들어 일으키려니와 홀로 있어 넘어지고 붙들어 일으킬 자가 없는 자에게는 화가 있으리라

Ecclesiastes 4:11 Again, if two lie together, then they have heat: but how can one be warm *alone*?
Ecclesiastes 4:11 두 사람이 함께 누우면 따뜻하거니와 한 사람이면 어찌 따뜻하랴

Ecclesiastes 4:12 And if one prevail against him, two shall withstand him; and a threefold cord is not quickly broken.
Ecclesiastes 4:12 한 사람이면 패하겠거니와 두 사람이면 능히 당하나니 삼겹 줄은 쉽게 끊어지지 아니하느니라

Ecclesiastes 4:13 Better *is* a poor and a wise child than an old and foolish king, who will no more be admonished.
Ecclesiastes 4:13 가난하여도 지혜로운 소년은 늙고 둔하여 간함을 받을줄 모르는 왕보다 나으니

Ecclesiastes 4:14 For out of prison he cometh to reign; whereas also *he that is* born in his kingdom becometh poor.
Ecclesiastes 4:14 저는 그 나라에서 나면서 가난한 자로서 옥에서 나와서 왕이 되었음이니라

Ecclesiastes 4:15 I considered all the living which walk under the sun, with the second child that shall stand up in his stead.
Ecclesiastes 4:15 내가 본즉 해 아래서 다니는 인생들이 왕의 버금으로 대신하여 일어난 소년과 함께 있으매

Ecclesiastes 4:16 *There is* no end of all the people, *even* of all that have been before them: they also that come after shall not rejoice in him. Surely this also *is* vanity and vexation of spirit.
Ecclesiastes 4:16 저희 치리를 받는 백성들이 무수하였을지라도 후에 오는 자들은 저를 기뻐하지 아니하리니 이것도 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다

Ecclesiastes 5:1 Keep thy foot when thou goest to the house of God, and be more ready to hear, than to give the sacrifice of fools: for they consider not that they do evil.
Ecclesiastes 5:1 너는 하나님의 전에 들어갈 때에 네 발을

삼갈지어다 가까이 하여 말씀을 듣는 것이 우매자의 제사 드리는 것보다 나으니 저희는 악을 행하면서도 깨닫지 못함이니라

Ecclesiastes 5:2 Be not rash with thy mouth, and let not thine heart be hasty to utter *any* thing before God: for God *is* in heaven, and thou upon earth: therefore let thy words be few.
Ecclesiastes 5:2 너는 하나님 앞에서 함부로 입을 열지 말며 급한 마음으로 말을 내지 말라 하나님은 하늘에 계시고 너는 땅에 있음이니라 그런즉 마땅히 말을 적게 할 것이라

Ecclesiastes 5:3 For a dream cometh through the multitude of business; and a fool's voice *is known* by multitude of words.
Ecclesiastes 5:3 일이 많으면 꿈이 생기고 말이 많으면 우매자의 소리가 나타나느니라

Ecclesiastes 5:4 When thou vowest a vow unto God, defer not to pay it; for *he hath* no pleasure in fools: pay that which thou hast vowed.
Ecclesiastes 5:4 네가 하나님께 서원하였거든 갚기를 더디게 말라 하나님은 우매 자를 기뻐하지 아니하시나니 서원한 것을 갚으라

Ecclesiastes 5:5 Better *is it* that thou shouldest not vow, than that thou shouldest vow and not pay.
Ecclesiastes 5:5 서원하고 갚지 아니하는 것보다 서원하지 아니하는 것이 나으니

Ecclesiastes 5:6 Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sin; neither say thou before the angel, that it *was* an error: wherefore should God be angry at thy voice, and destroy the work of thine hands?
Ecclesiastes 5:6 네 입으로 네 육체를 범죄케 말라 사자 앞에서 내가 서원한 것이 실수라고 말하지 말라 어찌 하나님으로 네 말소리를 진노하사 네손으로 한 것을 멸하시게 하랴

Ecclesiastes 5:7 For in the multitude of dreams and many words *there are* also *divers* vanities: but fear thou God.
Ecclesiastes 5:7 꿈이 많으면 헛된 것이 많고 말이 많아도 그러하니 오직 너는 하나님을 경외할지니라

Ecclesiastes 5:8 If thou seest the oppression of the poor, and violent perverting of judgment and justice in a province, marvel not at the matter: for *he that is* higher than the highest regardeth; and *there be* higher than they.
Ecclesiastes 5:8 너는 어느 도에서든지 빈민을 학대하는 것과 공의를 박멸하는 것을 볼지라도 그것을 이상히 여기지 말라 높은 자보다 더 높은 자가 감찰하고 그들보다 더 높은 자들이 있음이니라

Ecclesiastes 5:9 Moreover the profit of the earth is for all: the king *himself* is served by the field.
Ecclesiastes 5:9 땅의 이익은 뭇 사람을 위하여 있나니 왕도 밭의 소산을 받느니라

Ecclesiastes 5:10 He that loveth silver shall not be satisfied with silver; nor he that loveth abundance with increase: this *is* also vanity.
Ecclesiastes 5:10 은을 사랑하는 자는 은으로 만족함이 없고 풍부를 사랑하는 자는 소득으로 만족함이 없나니 이것도 헛되도다

Ecclesiastes 5:11 When goods increase, they are increased that eat them: and what good *is there* to the owners thereof, saving the beholding *of them* with their eyes?
Ecclesiastes 5:11 재산이 더하면 먹는 자도 더하나니 그 소유주가 눈으로 보는 외에 무엇이 유익하랴

Ecclesiastes 5:12 The sleep of a labouring man *is* sweet, whether he eat little or much: but the abundance of the rich will not suffer him to sleep.
Ecclesiastes 5:12 노동자는 먹는 것이 많든지 적든지 잠을 달게 자거니와 부자는 배부름으로 자지 못하느니라

Ecclesiastes 5:13 There is a sore evil *which* I have seen under the sun, *namely*, riches kept for the owners thereof to their hurt.
Ecclesiastes 5:13 내가 해 아래서 큰 폐단되는 것을 보았나니 곧 소유주가 재물을 자기에게 해 되도록 지키는 것이라

Ecclesiastes 5:14 But those riches perish by evil travail: and he begetteth a son, and *there is* nothing in his hand.
Ecclesiastes 5:14 그 재물이 재난을 인하여 패하나니 비록

아들은 낳았으나 그 손에 아무 것도 없느니라

Ecclesiastes 5:15 As he came forth of his mother's womb, naked shall he return to go as he came, and shall take nothing of his labour, which he may carry away in his hand.
Ecclesiastes 5:15 저가 모태에서 벌거벗고 나왔은즉 그 나온 대로 돌아가고 수고하여 얻은 것을 아무 것도 손에 가지고 가지 못하리니

Ecclesiastes 5:16 And this also *is* a sore evil, *that* in all points as he came, so shall he go: and what profit hath he that hath laboured for the wind?
Ecclesiastes 5:16 이것도 폐단이라 어떻게 왔든지 그대로 가리니 바람을 잡으려는 수고가 저에게 무엇이 유익하랴

Ecclesiastes 5:17 All his days also he eateth in darkness, and *he hath* much sorrow and wrath with his sickness.
Ecclesiastes 5:17 일평생을 어두운 데서 먹으며 번뇌와 병과 분노가 저에게 있느니라

Ecclesiastes 5:18 Behold *that* which I have seen: *it is* good and comely *for one* to eat and to drink, and to enjoy the good of all his labour that he taketh under the sun all the days of his life, which God giveth him: for it *is* his portion.
Ecclesiastes 5:18 사람이 하나님의 주신바 그 일평생에 먹고 마시며 해 아래서 수고하는 모든 수고 중에서 낙을 누리는 것이 선하고 아름다움을 내가 보았나니 이것이 그의 분복이로다

Ecclesiastes 5:19 Every man also to whom God hath given riches and wealth, and hath given him power to eat thereof, and to take his portion, and to rejoice in his labour; this *is* the gift of God.
Ecclesiastes 5:19 어떤 사람에게든지 하나님이 재물과 부요를 주사 능히 누리게 하시며 분복을 받아 수고함으로 즐거워하게 하신 것은 하나님의 선물이라

Ecclesiastes 5:20 For he shall not much remember the days of his life; because God answereth *him* in the joy of his heart.
Ecclesiastes 5:20 저는 그 생명의 날을 깊이 관념치 아니하리니 이는 하나님이 저의 마음의 기뻐하는 것으로 응하심이라

Ecclesiastes 6:1 There is an evil which I have seen under the sun, and it *is* common among men:
Ecclesiastes 6:1 내가 해 아래서 한가지 폐단 있는 것을 보았나니 이는 사람에게 중한 것이라

Ecclesiastes 6:2 A man to whom God hath given riches, wealth, and honour, so that he wanteth nothing for his soul of all that he desireth, yet God giveth him not power to eat thereof, but a stranger eateth it: this *is* vanity, and it *is* an evil disease.
Ecclesiastes 6:2 어떤 사람은 그 심령의 모든 소원에 부족함이 없어 재물과 부요와 존귀를 하나님께 받았으나 능히 누리게 하심을 얻지 못하였으므로 다른 사람이 누리나니 이것도 헛되어 악한 병이로다

Ecclesiastes 6:3 If a man beget an hundred *children*, and live many years, so that the days of his years be many, and his soul be not filled with good, and also *that* he have no burial; I say, *that* an untimely birth *is* better than he.
Ecclesiastes 6:3 사람이 비록 일백 자녀를 낳고 또 장수하여 사는 날이 많을지라도 그 심령에 낙이 족하지 못하고 또 그 몸이 매장되지 못하면 나는 이르기를 낙태된 자가 저보다 낫다 하노니

Ecclesiastes 6:4 For he cometh in with vanity, and departeth in darkness, and his name shall be covered with darkness.
Ecclesiastes 6:4 낙태된 자는 헛되이 왔다가 어두운 중에 가매 그 이름이 어두움에 덮이니

Ecclesiastes 6:5 Moreover he hath not seen the sun, nor known *any thing*: this hath more rest than the other.
Ecclesiastes 6:5 햇빛을 보지 못하고 알지 못하나 이가 저보다 평안함이라

Ecclesiastes 6:6 Yea, though he live a thousand years twice *told*, yet hath he seen no good: do not all go to one place?
Ecclesiastes 6:6 저가 비록 천 년의 갑절을 산다 할지라도 낙을 누리지 못하면 마침내 다 한 곳으로 돌아가는 것뿐이 아니냐

Ecclesiastes 6:7 All the labour of man *is* for his mouth, and yet the appetite is not filled.

Ecclesiastes 6:7 사람의 수고는 다 그 입을 위함이나 그 식욕은 차지 아니하느니라

Ecclesiastes 6:8 For what hath the wise more than the fool? what hath the poor, that knoweth to walk before the living?
Ecclesiastes 6:8 지혜자가 우매자보다 나은 것이 무엇이뇨 인생 앞에서 행할 줄 아는 가난한 자는 무엇이 유익한고

Ecclesiastes 6:9 Better *is* the sight of the eyes than the wandering of the desire: this *is* also vanity and vexation of spirit.
Ecclesiastes 6:9 눈으로 보는 것이 심령의 공상보다 나으나 이것도 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다

Ecclesiastes 6:10 That which hath been is named already, and it is known that it *is* man: neither may he contend with him that is mightier than he.
Ecclesiastes 6:10 이미 있는 무엇이든지 오래 전부터 그 이름이 칭한 바 되었으며 사람이 무엇인지도 이미 안 바 되었나니 자기보다 강한 자와 능히 다툴 수 없느니라

Ecclesiastes 6:11 Seeing there be many things that increase vanity, what *is* man the better?
Ecclesiastes 6:11 헛된 것을 더하게 하는 많은 일이 있나니 사람에게 무엇이 유익하랴

Ecclesiastes 6:12 For who knoweth what *is* good for man in *this* life, all the days of his vain life which he spendeth as a shadow? for who can tell a man what shall be after

him under the sun?
Ecclesiastes 6:12 헛된 생명의 모든 날을 그림자같이 보내는 일평생에 사람에게 무엇이 낙인지 누가 알며 그 신후에 해 아래서 무슨 일이 있을 것을 누가 능히 그에게 고하리요

Ecclesiastes 7:1 A good name *is* better than precious ointment; and the day of death than the day of one's birth.
Ecclesiastes 7:1 아름다운 이름이 보배로운 기름보다 낫고 죽는 날이 출생하는 날보다 나으며

Ecclesiastes 7:2 *It is* better to go to the house of mourning, than to go to the house of feasting: for that *is* the end of all men; and the living will lay *it* to his heart.
Ecclesiastes 7:2 초상집에 가는 것이 잔치집에 가는 것보다 나으니 모든 사람의 결국이 이와 같이 됨이라 산 자가 이것에 유심하리로다

Ecclesiastes 7:3 Sorrow *is* better than laughter: for by the sadness of the countenance the heart is made better.
Ecclesiastes 7:3 슬픔이 웃음보다 나음은 얼굴에 근심함으로 마음이 좋게 됨이니라

Ecclesiastes 7:4 The heart of the wise *is* in the house of mourning; but the heart of fools *is* in the house of mirth.
Ecclesiastes 7:4 지혜자의 마음은 초상집에 있으되 우매자의 마음은 연락하는 집에 있느니라

Ecclesiastes 7:5 *It is* better to hear the rebuke of the wise, than for a man to hear the song of fools.

Ecclesiastes 7:5 사람이 지혜자의 책망을 듣는 것이 우매자의 노래를 듣는 것보다 나으니라

Ecclesiastes 7:6 For as the crackling of thorns under a pot, so *is* the laughter of the fool: this also *is* vanity.
Ecclesiastes 7:6 우매자의 웃음 소리는 솥 밑에서 가시나무의 타는 소리 같으니 이것도 헛되니라

Ecclesiastes 7:7 Surely oppression maketh a wise man mad; and a gift destroyeth the heart.
Ecclesiastes 7:7 탐학이 지혜자를 우매하게 하고 뇌물이 사람의 명철을 망케 하느니라

Ecclesiastes 7:8 Better *is* the end of a thing than the beginning thereof: *and* the patient in spirit *is* better than the proud in spirit.
Ecclesiastes 7:8 일의 끝이 시작보다 낫고 참는 마음이 교만한 마음보다 나으니

Ecclesiastes 7:9 Be not hasty in thy spirit to be angry: for anger resteth in the bosom of fools.
Ecclesiastes 7:9 급한 마음으로 노를 발하지 말라 노는 우매자의 품에 머무름이니라

Ecclesiastes 7:10 Say not thou, What is *the cause* that the former days were better than these? for thou dost not enquire wisely concerning this.
Ecclesiastes 7:10 옛날이 오늘보다 나은 것이 어찜이냐 하지 말라 이렇게 묻는 것이 지혜가 아니니라

Ecclesiastes 7:11 Wisdom *is* good with an inheritance: and *by it there is* profit to them that see the sun.
Ecclesiastes 7:11 지혜는 유업같이 아름답고 햇빛을 보는 자에게 유익하도다

Ecclesiastes 7:12 For wisdom *is* a defence, *and* money *is* a defence: but the excellency of knowledge *is, that* wisdom giveth life to them that have it.
Ecclesiastes 7:12 지혜도 보호하는 것이 되고 돈도 보호하는 것이 되나 지식이 더욱 아름다움은 지혜는 지혜 얻은 자의 생명을 보존함이니라

Ecclesiastes 7:13 Consider the work of God: for who can make *that* straight, which he hath made crooked?
Ecclesiastes 7:13 하나님의 행하시는 일을 보라 하나님이 굽게 하신 것을 누가 능히 곧게 하겠느냐

Ecclesiastes 7:14 In the day of prosperity be joyful, but in the day of adversity consider: God also hath set the one over against the other, to the end that man should find nothing after him.
Ecclesiastes 7:14 형통한 날에는 기뻐하고 곤고한 날에는 생각하라 하나님이 이 두가지를 병행하게 하사 사람으로 그 장래 일을 능히 헤아려 알지 못하게 하셨느니라

Ecclesiastes 7:15 All *things* have I seen in the days of my vanity: there is a just *man* that perisheth in his righteousness, and there is a wicked *man* that prolongeth *his life* in his wickedness.
Ecclesiastes 7:15 내가 내 헛된 날에 이 모든 일을 본즉

자기의 의로운 중에서 멸망하는 의인이 있고 자기의 악행 중에서 장수하는 악인이 있으니

Ecclesiastes 7:16 Be not righteous over much; neither make thyself over wise: why shouldest thou destroy thyself?
Ecclesiastes 7:16 지나치게 의인이 되지 말며 지나치게 지혜자도 되지 말라 어찌하여 스스로 패망케 하겠느냐

Ecclesiastes 7:17 Be not over much wicked, neither be thou foolish: why shouldest thou die before thy time?
Ecclesiastes 7:17 지나치게 악인이 되지 말며 우매자도 되지 말라 어찌하여 기한 전에 죽으려느냐

Ecclesiastes 7:18 *It is* good that thou shouldest take hold of this; yea, also from this withdraw not thine hand: for he that feareth God shall come forth of them all.
Ecclesiastes 7:18 너는 이것을 잡으며 저것을 놓지 마는 것이 좋으니 하나님을 경외하는 자는 이 모든 일에서 벗어날 것임이니라

Ecclesiastes 7:19 Wisdom strengtheneth the wise more than ten mighty *men* which are in the city.
Ecclesiastes 7:19 지혜가 지혜자로 성읍 가운데 열 유사보다 능력이 있게 하느니라

Ecclesiastes 7:20 For *there is* not a just man upon earth, that doeth good, and sinneth not.
Ecclesiastes 7:20 선을 행하고 죄를 범치 아니하는 의인은 세상에 아주 없느니라

Ecclesiastes 7:21 Also take no heed unto all words that are spoken; lest thou hear thy servant curse thee:
Ecclesiastes 7:21 무릇 사람의 말을 들으려고 마음을 두지 말라 염려컨대 네 종이 너를 저주하는 것을 들으리라

Ecclesiastes 7:22 For oftentimes also thine own heart knoweth that thou thyself likewise hast cursed others.
Ecclesiastes 7:22 너도 가끔 사람을 저주한 것을 네 마음이 아느니라

Ecclesiastes 7:23 All this have I proved by wisdom: I said, I will be wise; but it *was* far from me.
Ecclesiastes 7:23 내가 이 모든 것을 지혜로 시험하며 스스로 이르기를 내가 지혜자가 되리라 하였으나 지혜가 나를 멀리하였도다

Ecclesiastes 7:24 That which is far off, and exceeding deep, who can find it out?
Ecclesiastes 7:24 무릇 된 것이 멀고 깊고 깊도다 누가 능히 통달하랴

Ecclesiastes 7:25 I applied mine heart to know, and to search, and to seek out wisdom, and the reason *of things*, and to know the wickedness of folly, even of foolishness *and* madness:
Ecclesiastes 7:25 내가 돌이켜 전심으로 지혜와 명철을 살피고 궁구하여 악한 것이 어리석은 것이요 어리석은 것이 미친 것인 줄을 알고자 하였더니

Ecclesiastes 7:26 And I find more bitter than death the woman, whose heart *is* snares and nets, *and* her hands *as* bands: whoso pleaseth God shall escape from her; but the sinner shall be taken by her.
Ecclesiastes 7:26 내가 깨달은즉 마음이 올무와 그물같고 손이 포승같은 여인은 사망보다 독한 자라 하나님을 기뻐하는 자는 저를 피하려니와 죄인은 저에게 잡히리로다

Ecclesiastes 7:27 Behold, this have I found, saith the preacher, *counting* one by one, to find out the account:
Ecclesiastes 7:27 전도자가 가로되 내가 낱낱이 살펴 그 이치를 궁구하여 이것을 깨달았노라

Ecclesiastes 7:28 Which yet my soul seeketh, but I find not: one man among a thousand have I found; but a woman among all those have I not found.
Ecclesiastes 7:28 내 마음에 찾아도 아직 얻지 못한 것이 이것이라 일천 남자 중에서 하나를 얻었거니와 일천 여인 중에서는 하나도 얻지 못하였느니라

Ecclesiastes 7:29 Lo, this only have I found, that God hath made man upright; but they have sought out many inventions.
Ecclesiastes 7:29 나의 깨달은 것이 이것이라 곧 하나님이 사람을 정직하게 지으셨으나 사람은 많은 꾀를 낸 것이니라

Ecclesiastes 8:1 Who *is* as the wise *man*? and who knoweth the interpretation of a thing? a man's wisdom maketh his face to shine, and the boldness of his face shall be changed.

Ecclesiastes 8:1 지혜자와 같은 자 누구며 사리의 해석을 아는 자 누구냐 사람의 지혜는 그 사람의 얼굴에 광채가 나게 하나니 그 얼굴의 사나운 것이 변하느니라

Ecclesiastes 8:2 I *counsel thee* to keep the king's commandment, and *that* in regard of the oath of God.
Ecclesiastes 8:2 내가 권하노니 왕의 명령을 지키라 이미 하나님을 가리켜 맹세하였음이니라

Ecclesiastes 8:3 Be not hasty to go out of his sight: stand not in an evil thing; for he doeth whatsoever pleaseth him.
Ecclesiastes 8:3 왕 앞에서 물러가기를 급거히 말며 악한 것을 일삼지 말라 왕은 그 하고자 하는 것을 다 행함이니라

Ecclesiastes 8:4 Where the word of a king *is, there is* power: and who may say unto him, What doest thou?
Ecclesiastes 8:4 왕의 말은 권능이 있나니 누가 이르기를 왕께서 무엇을 하시나이까 할 수 있으랴

Ecclesiastes 8:5 Whoso keepeth the commandment shall feel no evil thing: and a wise man's heart discerneth both time and judgment.
Ecclesiastes 8:5 무릇 명령을 지키는 자는 화를 모르리라 지혜자의 마음은 시기와 판단을 분변하나니

Ecclesiastes 8:6 Because to every purpose there is time and judgment, therefore the misery of man *is* great upon him.
Ecclesiastes 8:6 무론 무슨 일에든지 시기와 판단이

있으므로 사람에게 임하는 화가 심함이니라

Ecclesiastes 8:7 For he knoweth not that which shall be: for who can tell him when it shall be?
Ecclesiastes 8:7 사람이 장래 일을 알지 못하나니 장래 일을 가르칠 자가 누구이랴

Ecclesiastes 8:8 *There is* no man that hath power over the spirit to retain the spirit; neither *hath he* power in the day of death: and *there is* no discharge in *that* war; neither shall wickedness deliver those that are given to it.
Ecclesiastes 8:8 생기를 주장하여 생기로 머무르게할 사람도 없고 죽는 날을 주장할 자도 없고 전쟁할 때에 모면할 자도 없으며 악이 행악자를 건져낼 수도 없느니라

Ecclesiastes 8:9 All this have I seen, and applied my heart unto every work that is done under the sun: *there is* a time wherein one man ruleth over another to his own hurt.
Ecclesiastes 8:9 내가 이런 것들을 다 보고 마음을 다하여 해 아래서 행하는 모든일을 살핀즉 사람이 사람을 주장하여 해롭게 하는 때가 있으며

Ecclesiastes 8:10 And so I saw the wicked buried, who had come and gone from the place of the holy, and they were forgotten in the city where they had so done: this *is* also vanity.
Ecclesiastes 8:10 내가 본즉 악인은 장사 지낸 바 되어 무덤에 들어 갔고 선을 행한 자는 거룩한 곳에서 떠나 성읍

사람의 잊어버린 바 되었으니 이것도 헛되도다

Ecclesiastes 8:11 Because sentence against an evil work is not executed speedily, therefore the heart of the sons of men is fully set in them to do evil.
Ecclesiastes 8:11 악한 일에 징벌이 속히 실행되지 않으므로 인생들이 악을 행하기에 마음이 담대하도다

Ecclesiastes 8:12 Though a sinner do evil an hundred times, and his *days* be prolonged, yet surely I know that it shall be well with them that fear God, which fear before him:
Ecclesiastes 8:12 죄인이 백번 악을 행하고도 장수하거니와 내가 정녕히 아노니 하나님을 경외하여 그 앞에서 경외하는 자가 잘 될 것이요

Ecclesiastes 8:13 But it shall not be well with the wicked, neither shall he prolong *his* days, *which are* as a shadow; because he feareth not before God.
Ecclesiastes 8:13 악인은 잘 되지 못하며 장수하지 못하고 그 날이 그림자와 같으리니 이는 하나님 앞에 경외하지 아니함이니라

Ecclesiastes 8:14 There is a vanity which is done upon the earth; that there be just *men*, unto whom it happeneth according to the work of the wicked; again, there be wicked *men*, to whom it happeneth according to the work of the righteous: I said that this also *is* vanity.
Ecclesiastes 8:14 세상에 행하는 헛된 일이 있나니 곧 악인의 행위대로 받는 의인도 있고 의인의 행위대로 받는

악인도 있는 것이라 내가 이르노니 이것도 헛되도다

Ecclesiastes 8:15 Then I commended mirth, because a man hath no better thing under the sun, than to eat, and to drink, and to be merry: for that shall abide with him of his labour the days of his life, which God giveth him under the sun.
Ecclesiastes 8:15 이에 내가 희락을 칭찬하노니 이는 사람이 먹고 마시고 즐거워하는 것보다 해 아래서 나은 것이 없음이라 하나님이 사람으로 해 아래서 살게 하신 날 동안 수고하는 중에 이것이 항상 함께 있을 것이니라

Ecclesiastes 8:16 When I applied mine heart to know wisdom, and to see the business that is done upon the earth: (for also *there is that* neither day nor night seeth sleep with his eyes:)
Ecclesiastes 8:16 내가 마음을 다하여 지혜를 알고자 하며 세상에서 하는 노고를 보고자 하는 동시에(밤낮으로 자지 못하는 자도 있도다)

Ecclesiastes 8:17 Then I beheld all the work of God, that a man cannot find out the work that is done under the sun: because though a man labour to seek *it* out, yet he shall not find *it*; yea further; though a wise *man* think to know *it*, yet shall he not be able to find *it*.
Ecclesiastes 8:17 하나님의 모든 행사를 살펴보니 해 아래서 하시는 일을 사람이 능히 깨달을 수 없도다 사람이 아무리 애써 궁구할지라도 능히 깨닫지 못하나니 비록 지혜자가 아노라 할지라도 능히 깨닫지 못하리로다

Ecclesiastes 9:1 For all this I considered in my heart even to declare all this, that the righteous, and the wise, and their works, *are* in the hand of God: no man knoweth either love or hatred *by* all *that is* before them.
Ecclesiastes 9:1 내가 마음을 다하여 이 모든 일을 궁구하며 살펴본즉 의인과 지혜자나 그들의 행하는 일이나 다 하나님의 손에 있으니 사랑을 받을는지 미움을 받을는지 사람이 알지 못하는 것은 모두 그 미래임이니라

Ecclesiastes 9:2 All *things come* alike to all: *there is* one event to the righteous, and to the wicked; to the good and to the clean, and to the unclean; to him that sacrificeth, and to him that sacrificeth not: as *is* the good, so *is* the sinner; *and* he that sweareth, as *he* that feareth an oath.
Ecclesiastes 9:2 모든 사람에게 임하는 모든 것이 일반이라 의인과 악인이며 선하고 깨끗한 자와 깨끗지 않은 자며 제사를 드리는 자와 제사를 드리지 아니하는 자의 결국이 일반이니 선인과 죄인이며 맹세하는 자와 맹세하기를 무서워하는 자가 일반이로다

Ecclesiastes 9:3 This *is* an evil among all *things* that are done under the sun, that *there is* one event unto all: yea, also the heart of the sons of men is full of evil, and madness *is* in their heart while they live, and after that *they go* to the dead.
Ecclesiastes 9:3 모든 사람의 결국이 일반인 그것은 해 아래서 모든 일 중에 악한것이니 곧 인생의 마음에 악이 가득하여 평생에 미친 마음을 품다가 후에는 죽은 자에게로 돌아가는 것이라

Ecclesiastes 9:4 For to him that is joined to all the living there is hope: for a living dog is better than a dead lion.
Ecclesiastes 9:4 모든 산 자 중에 참예한 자가 소망이 있음은 산 개가 죽은 사자 보다 나음이니라

Ecclesiastes 9:5 For the living know that they shall die: but the dead know not any thing, neither have they any more a reward; for the memory of them is forgotten.
Ecclesiastes 9:5 무릇 산 자는 죽을 줄을 알되 죽은 자는 아무 것도 모르며 다시는 상도 받지 못하는 것은 그 이름이 잊어버린 바 됨이라

Ecclesiastes 9:6 Also their love, and their hatred, and their envy, is now perished; neither have they any more a portion for ever in any *thing* that is done under the sun.
Ecclesiastes 9:6 그 사랑함과 미워함과 시기함이 없어진지 오래니 해 아래서 행하는 모든 일에 저희가 다시는 영영히 분복이 없느니라

Ecclesiastes 9:7 Go thy way, eat thy bread with joy, and drink thy wine with a merry heart; for God now accepteth thy works.
Ecclesiastes 9:7 너는 가서 기쁨으로 네 식물을 먹고 즐거운 마음으로 네 포도주를 마실지어다 이는 하나님이 너의 하는 일을 벌써 기쁘게 받으셨음이니라

Ecclesiastes 9:8 Let thy garments be always white; and let thy head lack no ointment.
Ecclesiastes 9:8 네 의복을 항상 희게하며 네 머리에 향

기름을 그치지 않게 할지니라

Ecclesiastes 9:9 Live joyfully with the wife whom thou lovest all the days of the life of thy vanity, which he hath given thee under the sun, all the days of thy vanity: for that *is* thy portion in *this* life, and in thy labour which thou takest under the sun.
Ecclesiastes 9:9 네 헛된 평생의 모든 날 곧 하나님이 해 아래서 네게 주신 모든 헛된 날에 사랑하는 아내와 함께 즐겁게 살지어다 이는 네가 일 평생에 해 아래서 수고하고 얻은 분복이니라

Ecclesiastes 9:10 Whatsoever thy hand findeth to do, do *it* with thy might; for *there is* no work, nor device, nor knowledge, nor wisdom, in the grave, whither thou goest.
Ecclesiastes 9:10 무릇 네 손이 일을 당하는대로 힘을 다하여 할찌어다 네가 장차 들어갈 음부에는 일도 없고 계획도 없고 지식도 없고 지혜도 없음이니라

Ecclesiastes 9:11 I returned, and saw under the sun, that the race *is* not to the swift, nor the battle to the strong, neither yet bread to the wise, nor yet riches to men of understanding, nor yet favour to men of skill; but time and chance happeneth to them all.
Ecclesiastes 9:11 내가 돌이켜 해 아래서 보니 빠른 경주자라고 선착하는 것이 아니며 유력자라고 전쟁에 승리하는 것이 아니며 지혜자라고 식물을 얻는 것이 아니며 명철자라고 재물을 얻는 것이 아니며 기능자라고 은총을 입는 것이 아니니 이는 시기와 우연이 이 모든 자에게 임함이라

Ecclesiastes 9:12 For man also knoweth not his time: as the fishes that are taken in an evil net, and as the birds that are caught in the snare; so *are* the sons of men snared in an evil time, when it falleth suddenly upon them.
Ecclesiastes 9:12 대저 사람은 자기의 시기를 알지 못하나니 물고기가 재앙의 그물에 걸리고 새가 올무에 걸림같이 인생도 재앙의 날이 홀연히 임하면 거기 걸리느니라

Ecclesiastes 9:13 This wisdom have I seen also under the sun, and it *seemed* great unto me:
Ecclesiastes 9:13 내가 또 해 아래서 지혜를 보고 크게 여긴 것이 이러하니

Ecclesiastes 9:14 *There was* a little city, and few men within it; and there came a great king against it, and besieged it, and built great bulwarks against it:
Ecclesiastes 9:14 곧 어떤 작고 인구가 많지 않은 성읍에 큰 임금이 와서 에워싸고 큰 흉벽을 쌓고 치고자 할 때에

Ecclesiastes 9:15 Now there was found in it a poor wise man, and he by his wisdom delivered the city; yet no man remembered that same poor man.
Ecclesiastes 9:15 그 성읍 가운데 가난한 지혜자가 있어서 그 지혜로 그 성읍을 건진 것이라 그러나 이 가난한 자를 기억하는 사람이 없었도다

Ecclesiastes 9:16 Then said I, Wisdom *is* better than strength: nevertheless the poor man's wisdom *is*

despised, and his words are not heard.
Ecclesiastes 9:16 그러므로 내가 이르기를 지혜가 힘보다 낫다마는 가난한 자의 지혜가 멸시를 받고 그 말이 신청되지 아니한다 하였노라

Ecclesiastes 9:17 The words of wise *men are* heard in quiet more than the cry of him that ruleth among fools.
Ecclesiastes 9:17 종용히 들리는 지혜자의 말이 우매자의 어른의 호령보다 나으니라

Ecclesiastes 9:18 Wisdom *is* better than weapons of war: but one sinner destroyeth much good.
Ecclesiastes 9:18 지혜가 병기보다 나으니라 그러나 한 죄인이 많은 선을 패궤케 하느니라

Ecclesiastes 10:1 Dead flies cause the ointment of the apothecary to send forth a stinking savour: *so doth* a little folly him that is in reputation for wisdom *and* honour.
Ecclesiastes 10:1 죽은 파리가 향기름으로 악취가 나게 하는 것 같이 적은 우매가 지혜와 존귀로 패하게 하느니라

Ecclesiastes 10:2 A wise man's heart *is* at his right hand; but a fool's heart at his left.
Ecclesiastes 10:2 지혜자의 마음은 오른편에 있고 우매자의 마음은 왼편에 있느니라

Ecclesiastes 10:3 Yea also, when he that is a fool walketh by the way, his wisdom faileth *him*, and he saith to every one *that* he *is* a fool.

Ecclesiastes 10:3 우매자는 길에 행할 때에도 지혜가 결핍하여 각 사람에게 자기의 우매한 것을 말하느니라

Ecclesiastes 10:4 If the spirit of the ruler rise up against thee, leave not thy place; for yielding pacifieth great offences.
Ecclesiastes 10:4 주권자가 네게 분을 일으키거든 너는 네 자리를 떠나지 말라 공순이 큰 허물을 경하게 하느니라

Ecclesiastes 10:5 There is an evil *which* I have seen under the sun, as an error *which* proceedeth from the ruler:
Ecclesiastes 10:5 내가 해 아래서 한 가지 폐단 곧 주권자에게서 나는 허물인듯한 것을 보았노니

Ecclesiastes 10:6 Folly is set in great dignity, and the rich sit in low place.
Ecclesiastes 10:6 우매자가 크게 높은 지위를 얻고 부자가 낮은 지위에 앉는도다

Ecclesiastes 10:7 I have seen servants upon horses, and princes walking as servants upon the earth.
Ecclesiastes 10:7 또 보았노니 종들은 말을 타고 방백들은 종처럼 땅에 걸어 다니는도다

Ecclesiastes 10:8 He that diggeth a pit shall fall into it; and whoso breaketh an hedge, a serpent shall bite him.
Ecclesiastes 10:8 함정을 파는 자는 거기 빠질 것이요 담을 허는 자는 뱀에게 물리리라

Ecclesiastes 10:9 Whoso removeth stones shall be hurt therewith; *and* he that cleaveth wood shall be endangered thereby.
Ecclesiastes 10:9 돌을 떠내는 자는 그로 인하여 상할 것이요 나무를 쪼개는 자는 그로 인하여 위험을 당하리라

Ecclesiastes 10:10 If the iron be blunt, and he do not whet the edge, then must he put to more strength: but wisdom *is* profitable to direct.
Ecclesiastes 10:10 무딘 철 연장 날을 갈지 아니하면 힘이 더 드느니라 오직 지혜는 성공하기에 유익하니라

Ecclesiastes 10:11 Surely the serpent will bite without enchantment; and a babbler is no better.
Ecclesiastes 10:11 방술을 베풀기 전에 뱀에게 물렸으면 술객은 무용하니라

Ecclesiastes 10:12 The words of a wise man's mouth *are* gracious; but the lips of a fool will swallow up himself.
Ecclesiastes 10:12 지혜자의 입의 말은 은혜로우나 우매자의 입술은 자기를 삼키나니

Ecclesiastes 10:13 The beginning of the words of his mouth *is* foolishness: and the end of his talk *is* mischievous madness.
Ecclesiastes 10:13 그 입의 말의 시작은 우매요 끝은 광패니라

Ecclesiastes 10:14 A fool also is full of words: a man cannot tell what shall be; and what shall be after him,

who can tell him?
Ecclesiastes 10:14 우매자는 말을 많이 하거니와 사람이 장래 일을 알지 못하나니 신후사를 알게 할 자가 누구이냐

Ecclesiastes 10:15 The labour of the foolish wearieth every one of them, because he knoweth not how to go to the city.
Ecclesiastes 10:15 우매자들의 수고는 제각기 곤하게 할 뿐이라 저희는 성읍에 들어갈 줄도 알지 못함이니라

Ecclesiastes 10:16 Woe to thee, O land, when thy king *is* a child, and thy princes eat in the morning!
Ecclesiastes 10:16 왕은 어리고 대신들은 아침에 연락하는 이 나라여 화가 있도다

Ecclesiastes 10:17 Blessed *art* thou, O land, when thy king *is* the son of nobles, and thy princes eat in due season, for strength, and not for drunkenness!
Ecclesiastes 10:17 왕은 귀족의 아들이요 대신들은 취하려 함이 아니라 기력을 보하려고 마땅한 때에 먹는 이 나라여 복이 있도다

Ecclesiastes 10:18 By much slothfulness the building decayeth; and through idleness of the hands the house droppeth through.
Ecclesiastes 10:18 게으른즉 석가래가 퇴락하고 손이 풀어진즉 집이 새느니라

Ecclesiastes 10:19 A feast is made for laughter, and wine maketh merry: but money answereth all *things*.

Ecclesiastes 10:19 잔치는 희락을 위하여 베푸는 것이요 포도주는 생명을 기쁘게 하는 것이나 돈은 범사에 응용되느니라

Ecclesiastes 10:20 Curse not the king, no not in thy thought; and curse not the rich in thy bedchamber: for a bird of the air shall carry the voice, and that which hath wings shall tell the matter.
Ecclesiastes 10:20 심중에라도 왕을 저주하지 말며 침방에서라도 부자를 저주하지 말라 공중의 새가 그 소리를 전하고 날짐승이 그 일을 전파할 것임이니라

Ecclesiastes 11:1 Cast thy bread upon the waters: for thou shalt find it after many days.
Ecclesiastes 11:1 너는 네 식물을 물 위에 던지라 여러날 후에 도로 찾으리라

Ecclesiastes 11:2 Give a portion to seven, and also to eight; for thou knowest not what evil shall be upon the earth.
Ecclesiastes 11:2 일곱에게나 여덟에게 나눠줄지어다 무슨 재앙이 땅에 임할는지 네가 알지 못함이니라

Ecclesiastes 11:3 If the clouds be full of rain, they empty *themselves* upon the earth: and if the tree fall toward the south, or toward the north, in the place where the tree falleth, there it shall be.
Ecclesiastes 11:3 구름에 비가 가득하면 땅에 쏟아지며 나무가 남으로나 북으로나 쓰러지면 그 쓰러진 곳에 그냥 있으리라

Ecclesiastes 11:4 He that observeth the wind shall not sow; and he that regardeth the clouds shall not reap.
Ecclesiastes 11:4 풍세를 살펴보는 자는 파종하지 아니할 것이요 구름을 바라보는 자는 거두지 아니하리라

Ecclesiastes 11:5 As thou knowest not what *is* the way of the spirit, *nor* how the bones *do grow* in the womb of her that is with child: even so thou knowest not the works of God who maketh all.
Ecclesiastes 11:5 바람의 길이 어떠함과 아이 밴 자의 태에서 뼈가 어떻게 자라는 것을 네가 알지 못함같이 만사를 성취하시는 하나님의 일을 네가알지 못하느니라

Ecclesiastes 11:6 In the morning sow thy seed, and in the evening withhold not thine hand: for thou knowest not whether shall prosper, either this or that, or whether they both *shall be* alike good.
Ecclesiastes 11:6 "너는 아침에 씨를 뿌리고 저녁에도 손을 거두지 말라 이것이 잘 될는지, 저것이 잘 될는지, 혹 둘이 다 잘 될는지 알지 못함이니라"

Ecclesiastes 11:7 Truly the light *is* sweet, and a pleasant *thing it is* for the eyes to behold the sun:
Ecclesiastes 11:7 빛은 실로 아름다운 것이라 눈으로 해를 보는 것이 즐거운 일이로다

Ecclesiastes 11:8 But if a man live many years, *and* rejoice in them all; yet let him remember the days of darkness; for they shall be many. All that cometh *is*

vanity.
Ecclesiastes 11:8 사람이 여러 해를 살면 항상 즐거워할지로다 그러나 캄캄한 날이 많으리니 그날을 생각할지로다 장래 일은 다 헛되도다

Ecclesiastes 11:9 Rejoice, O young man, in thy youth; and let thy heart cheer thee in the days of thy youth, and walk in the ways of thine heart, and in the sight of thine eyes: but know thou, that for all these *things* God will bring thee into judgment.
Ecclesiastes 11:9 청년이여 네 어린 때를 즐거워 하며 네 청년의 날을 마음에 기뻐하여 마음에 원하는 길과 네 눈이 보는대로 좇아 행하라 그러나 하나님이 이 모든 일로 인하여 너를 심판하실 줄 알라

Ecclesiastes 11:10 Therefore remove sorrow from thy heart, and put away evil from thy flesh: for childhood and youth *are* vanity.
Ecclesiastes 11:10 그런즉 근심으로 네 마음에서 떠나게 하며 악으로 네 몸에서 물러가게 하라 어릴 때와 청년의 때가 다 헛되니라

Ecclesiastes 12:1 Remember now thy Creator in the days of thy youth, while the evil days come not, nor the years draw nigh, when thou shalt say, I have no pleasure in them;
Ecclesiastes 12:1 "너는 청년의 때 곧 곤고한 날이 이르기 전, 나는 아무 낙이 없다고 할 해가 가깝기 전에 너의 창조자를 기억하라"

Ecclesiastes 12:2 While the sun, or the light, or the moon, or the stars, be not darkened, nor the clouds return after the rain:
Ecclesiastes 12:2 해와 빛과 달과 별들이 어둡기 전에 비 뒤에 구름이 다시 일어나기 전에 그리하라

Ecclesiastes 12:3 In the day when the keepers of the house shall tremble, and the strong men shall bow themselves, and the grinders cease because they are few, and those that look out of the windows be darkened,
Ecclesiastes 12:3 그런 날에는 집을 지키는 자들이 떨 것이며 힘있는 자들이 구부러질 것이며 맷돌질 하는 자들이 적으므로 그칠 것이며 창들로 내어다 보는 자가 어두워질 것이며

Ecclesiastes 12:4 And the doors shall be shut in the streets, when the sound of the grinding is low, and he shall rise up at the voice of the bird, and all the daughters of musick shall be brought low;
Ecclesiastes 12:4 길거리 문들이 닫혀질 것이며 맷돌 소리가 적어질 것이며 새의 소리를 인하여 일어날 것이며 음악하는 여자들은 다 쇠하여질 것이며

Ecclesiastes 12:5 Also *when* they shall be afraid of *that which is* high, and fears *shall be* in the way, and the almond tree shall flourish, and the grasshopper shall be a burden, and desire shall fail: because man goeth to his long home, and the mourners go about the streets:
Ecclesiastes 12:5 그런 자들은 높은 곳을 두려워할 것이며 길에서는 놀랄 것이며 살구나무가 꽃이 필 것이며 메뚜기도

짐이 될 것이며 원욕이 그치리니 이는 사람이 자기 영원한 집으로 돌아가고 조문자들이 거리로 왕래하게 됨이라

Ecclesiastes 12:6 Or ever the silver cord be loosed, or the golden bowl be broken, or the pitcher be broken at the fountain, or the wheel broken at the cistern.
Ecclesiastes 12:6 은줄이 풀리고 금 그릇이 깨어지고 항아리가 샘 곁에서 깨어지고 바퀴가 우물 위에서 깨어지고

Ecclesiastes 12:7 Then shall the dust return to the earth as it was: and the spirit shall return unto God who gave it.
Ecclesiastes 12:7 흙은 여전히 땅으로 돌아가고 신은 그 주신 하나님께로 돌아가기전에 기억하라

Ecclesiastes 12:8 Vanity of vanities, saith the preacher; all *is* vanity.
Ecclesiastes 12:8 전도자가 가로되 헛되고 헛되도다 모든 것이 헛되도다

Ecclesiastes 12:9 And moreover, because the preacher was wise, he still taught the people knowledge; yea, he gave good heed, and sought out, *and* set in order many proverbs.
Ecclesiastes 12:9 전도자가 지혜로움으로 여전히 백성에게 지식을 가르쳤고 또 묵상하고 궁구하여 잠언을 많이 지었으며

Ecclesiastes 12:10 The preacher sought to find out acceptable words: and *that which was* written *was* upright, *even* words of truth.

Ecclesiastes 12:10 전도자가 힘써 아름다운 말을 구하였나니 기록한 것은 정직하여 진리의 말씀이니라

Ecclesiastes 12:11 The words of the wise *are* as goads, and as nails fastened *by* the masters of assemblies, *which* are given from one shepherd.
Ecclesiastes 12:11 지혜자의 말씀은 찌르는 채찍같고 회중의 스승의 말씀은 잘 박힌 못 같으니 다 한 목자의 주신 바니라

Ecclesiastes 12:12 And further, by these, my son, be admonished: of making many books *there is* no end; and much study *is* a weariness of the flesh.
Ecclesiastes 12:12 내 아들아 또 경계를 받으라 여러 책을 짓는 것은 끝이 없고 많이 공부하는 것은 몸을 피곤케 하느니라

Ecclesiastes 12:13 Let us hear the conclusion of the whole matter: Fear God, and keep his commandments: for this *is* the whole *duty* of man.
Ecclesiastes 12:13 일의 결국을 다 들었으니 하나님을 경외하고 그 명령을 지킬지어다 이것이 사람의 본분이니라

Ecclesiastes 12:14 For God shall bring every work into judgment, with every secret thing, whether *it be* good, or whether *it be* evil.
Ecclesiastes 12:14 하나님은 모든 행위와 모든 은밀한 일을 선악간에 심판하시리라

Song of Solomon 1:1 ¶ The song of songs, which *is* Solomon's.

Song of Solomon 1:2 Let him kiss me with the kisses of his mouth: for thy love *is* better than wine.

Song of Solomon 1:3 Because of the savour of thy good ointments thy name *is as* ointment poured forth, therefore do the virgins love thee.

Song of Solomon 1:4 Draw me, we will run after thee: the king hath brought me into his chambers: we will be glad and rejoice in thee, we will remember thy love more than wine: the upright love thee.

Song of Solomon 1:5 I *am* black, but comely, O ye daughters of Jerusalem, as the tents of Kedar, as the curtains of Solomon.

Song of Solomon 1:6 Look not upon me, because I *am* black, because the sun hath looked upon me: my mother's children were angry with me; they made me the keeper of the vineyards; *but* mine own vineyard have I not kept.

Song of Solomon 1:7 Tell me, O thou whom my soul loveth, where thou feedest, where thou makest *thy flock* to rest at noon: for why should I be as one that turneth aside by the flocks of thy companions?

Song of Solomon 1:8 If thou know not, O thou fairest among women, go thy way forth by the footsteps of the flock, and feed thy kids beside the shepherds' tents.

Song of Solomon 1:9 I have compared thee, O my love, to a company of horses in Pharaoh's chariots.

Song of Solomon 1:10 Thy cheeks are comely with rows *of jewels*, thy neck with chains *of gold*.

Song of Solomon 1:11 We will make thee borders of gold with studs of silver.

Song of Solomon 1:12 While the king *sitteth* at his table, my spikenard sendeth forth the smell thereof.

Song of Solomon 1:13 A bundle of myrrh *is* my wellbeloved unto me; he shall lie all night betwixt my breasts.

Song of Solomon 1:14 My beloved *is* unto me *as* a cluster of camphire in the vineyards of Engedi.

Song of Solomon 1:15 Behold, thou *art* fair, my love; behold, thou *art* fair; thou *hast* doves' eyes.

Song of Solomon 1:16 Behold, thou *art* fair, my beloved, yea, pleasant: also our bed *is* green.

Song of Solomon 1:17 The beams of our house *are* cedar,

and our rafters of fir.

Song of Solomon 2:1 I *am* the rose of Sharon, *and* the lily of the valleys.

Song of Solomon 2:2 As the lily among thorns, so *is* my love among the daughters.

Song of Solomon 2:3 As the apple tree among the trees of the wood, so *is* my beloved among the sons. I sat down under his shadow with great delight, and his fruit *was* sweet to my taste.

Song of Solomon 2:4 He brought me to the banqueting house, and his banner over me *was* love.

Song of Solomon 2:5 Stay me with flagons, comfort me with apples: for I *am* sick of love.

Song of Solomon 2:6 His left hand *is* under my head, and his right hand doth embrace me.

Song of Solomon 2:7 I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye stir not up, nor awake *my* love, till he please.

Song of Solomon 2:8 The voice of my beloved! behold, he cometh leaping upon the mountains, skipping upon the hills.

Song of Solomon 2:9 My beloved is like a roe or a young hart: behold, he standeth behind our wall, he looketh forth at the windows, shewing himself through the lattice.

Song of Solomon 2:10 My beloved spake, and said unto me, Rise up, my love, my fair one, and come away.

Song of Solomon 2:11 For, lo, the winter is past, the rain is over *and* gone;

Song of Solomon 2:12 The flowers appear on the earth; the time of the singing *of birds* is come, and the voice of the turtle is heard in our land;

Song of Solomon 2:13 The fig tree putteth forth her green figs, and the vines *with* the tender grape give a *good* smell. Arise, my love, my fair one, and come away.

Song of Solomon 2:14 O my dove, *that art* in the clefts of the rock, in the secret *places* of the stairs, let me see thy countenance, let me hear thy voice; for sweet *is* thy voice, and thy countenance *is* comely.

Song of Solomon 2:15 Take us the foxes, the little foxes, that spoil the vines: for our vines *have* tender grapes.

Song of Solomon 2:16 My beloved *is* mine, and I *am* his: he feedeth among the lilies.

Song of Solomon 2:17 Until the day break, and the shadows flee away, turn, my beloved, and be thou like a roe or a young hart upon the mountains of Bether.

Song of Solomon 3:1 By night on my bed I sought him whom my soul loveth: I sought him, but I found him not.

Song of Solomon 3:2 I will rise now, and go about the city in the streets, and in the broad ways I will seek him whom my soul loveth: I sought him, but I found him not.

Song of Solomon 3:3 The watchmen that go about the city found me: *to whom I said*, Saw ye him whom my soul loveth?

Song of Solomon 3:4 *It was* but a little that I passed from them, but I found him whom my soul loveth: I held him, and would not let him go, until I had brought him into my mother's house, and into the chamber of her that conceived me.

Song of Solomon 3:5 I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye stir not up, nor awake *my* love, till he please.

Song of Solomon 3:6 Who *is* this that cometh out of the wilderness like pillars of smoke, perfumed with myrrh and frankincense, with all powders of the merchant?

Song of Solomon 3:7 Behold his bed, which *is* Solomon's;

threescore valiant men *are* about it, of the valiant of Israel.

Song of Solomon 3:8 They all hold swords, *being* expert in war: every man *hath* his sword upon his thigh because of fear in the night.

Song of Solomon 3:9 King Solomon made himself a chariot of the wood of Lebanon.

Song of Solomon 3:10 He made the pillars thereof *of* silver, the bottom thereof *of* gold, the covering of it *of* purple, the midst thereof being paved *with* love, for the daughters of Jerusalem.

Song of Solomon 3:11 Go forth, O ye daughters of Zion, and behold king Solomon with the crown wherewith his mother crowned him in the day of his espousals, and in the day of the gladness of his heart.

Song of Solomon 4:1 Behold, thou *art* fair, my love; behold, thou *art* fair; thou *hast* doves' eyes within thy locks: thy hair *is* as a flock of goats, that appear from mount Gilead.

Song of Solomon 4:2 Thy teeth *are* like a flock *of sheep that are even* shorn, which came up from the washing; whereof every one bear twins, and none *is* barren among them.

Song of Solomon 4:3 Thy lips *are* like a thread of scarlet, and thy speech *is* comely: thy temples *are* like a piece of a pomegranate within thy locks.

Song of Solomon 4:4 Thy neck *is* like the tower of David builded for an armoury, whereon there hang a thousand bucklers, all shields of mighty men.

Song of Solomon 4:5 Thy two breasts *are* like two young roes that are twins, which feed among the lilies.

Song of Solomon 4:6 Until the day break, and the shadows flee away, I will get me to the mountain of myrrh, and to the hill of frankincense.

Song of Solomon 4:7 Thou *art* all fair, my love; *there is* no spot in thee.

Song of Solomon 4:8 Come with me from Lebanon, *my* spouse, with me from Lebanon: look from the top of Amana, from the top of Shenir and Hermon, from the lions' dens, from the mountains of the leopards.

Song of Solomon 4:9 Thou hast ravished my heart, my sister, *my* spouse; thou hast ravished my heart with one of thine eyes, with one chain of thy neck.

Song of Solomon 4:10 How fair is thy love, my sister, *my* spouse! how much better is thy love than wine! and the smell of thine ointments than all spices!

Song of Solomon 4:11 Thy lips, O *my* spouse, drop *as* the honeycomb: honey and milk *are* under thy tongue; and the smell of thy garments *is* like the smell of Lebanon.

Song of Solomon 4:12 A garden inclosed *is* my sister, *my* spouse; a spring shut up, a fountain sealed.

Song of Solomon 4:13 Thy plants *are* an orchard of pomegranates, with pleasant fruits; camphire, with spikenard,

Song of Solomon 4:14 Spikenard and saffron; calamus and cinnamon, with all trees of frankincense; myrrh and aloes, with all the chief spices:

Song of Solomon 4:15 A fountain of gardens, a well of living waters, and streams from Lebanon.

Song of Solomon 4:16 Awake, O north wind; and come, thou south; blow upon my garden, *that* the spices thereof may flow out. Let my beloved come into his garden, and eat his pleasant fruits.

Song of Solomon 5:1 I am come into my garden, my sister, *my* spouse: I have gathered my myrrh with my spice; I have eaten my honeycomb with my honey; I have drunk my wine with my milk: eat, O friends; drink, yea, drink abundantly, O beloved.

Song of Solomon 5:2 I sleep, but my heart waketh: *it is* the voice of my beloved that knocketh, *saying*, Open to me, my sister, my love, my dove, my undefiled: for my head is filled with dew, *and* my locks with the drops of the night.

Song of Solomon 5:3 I have put off my coat; how shall I put it on? I have washed my feet; how shall I defile them?

Song of Solomon 5:4 My beloved put in his hand by the hole *of the door*, and my bowels were moved for him.

Song of Solomon 5:5 I rose up to open to my beloved; and my hands dropped *with* myrrh, and my fingers *with* sweet smelling myrrh, upon the handles of the lock.

Song of Solomon 5:6 I opened to my beloved; but my beloved had withdrawn himself, *and* was gone: my soul failed when he spake: I sought him, but I could not find him; I called him, but he gave me no answer.

Song of Solomon 5:7 The watchmen that went about the city found me, they smote me, they wounded me; the keepers of the walls took away my veil from me.

Song of Solomon 5:8 I charge you, O daughters of Jerusalem, if ye find my beloved, that ye tell him, that I *am* sick of love.

Song of Solomon 5:9 What *is* thy beloved more than

another beloved, O thou fairest among women? what *is* thy beloved more than *another* beloved, that thou dost so charge us?

Song of Solomon 5:10 My beloved *is* white and ruddy, the chiefest among ten thousand.

Song of Solomon 5:11 His head *is as* the most fine gold, his locks *are* bushy, *and* black as a raven.

Song of Solomon 5:12 His eyes *are* as *the eyes* of doves by the rivers of waters, washed with milk, *and* fitly set.

Song of Solomon 5:13 His cheeks *are* as a bed of spices, *as* sweet flowers: his lips *like* lilies, dropping sweet smelling myrrh.

Song of Solomon 5:14 His hands *are as* gold rings set with the beryl: his belly *is as* bright ivory overlaid *with* sapphires.

Song of Solomon 5:15 His legs *are as* pillars of marble, set upon sockets of fine gold: his countenance *is* as Lebanon, excellent as the cedars.

Song of Solomon 5:16 His mouth *is* most sweet: yea, he *is* altogether lovely. This *is* my beloved, and this *is* my friend, O daughters of Jerusalem.

Song of Solomon 6:1 Whither is thy beloved gone, O thou

fairest among women? whither is thy beloved turned aside? that we may seek him with thee.

Song of Solomon 6:2 My beloved is gone down into his garden, to the beds of spices, to feed in the gardens, and to gather lilies.

Song of Solomon 6:3 I *am* my beloved's, and my beloved *is* mine: he feedeth among the lilies.

Song of Solomon 6:4 Thou *art* beautiful, O my love, as Tirzah, comely as Jerusalem, terrible as *an army* with banners.

Song of Solomon 6:5 Turn away thine eyes from me, for they have overcome me: thy hair *is* as a flock of goats that appear from Gilead.

Song of Solomon 6:6 Thy teeth *are* as a flock of sheep which go up from the washing, whereof every one beareth twins, and *there is* not one barren among them.

Song of Solomon 6:7 As a piece of a pomegranate *are* thy temples within thy locks.

Song of Solomon 6:8 There are threescore queens, and fourscore concubines, and virgins without number.

Song of Solomon 6:9 My dove, my undefiled is *but* one; she *is* the *only* one of her mother, she *is* the choice *one*

of her that bare her. The daughters saw her, and blessed her; *yea*, the queens and the concubines, and they praised her.

Song of Solomon 6:10 Who *is* she *that* looketh forth as the morning, fair as the moon, clear as the sun, *and* terrible as *an army* with banners?

Song of Solomon 6:11 I went down into the garden of nuts to see the fruits of the valley, *and* to see whether the vine flourished, *and* the pomegranates budded.

Song of Solomon 6:12 Or ever I was aware, my soul made me *like* the chariots of Amminadib.

Song of Solomon 6:13 Return, return, O Shulamite; return, return, that we may look upon thee. What will ye see in the Shulamite? As it were the company of two armies.

Song of Solomon 7:1 How beautiful are thy feet with shoes, O prince's daughter! the joints of thy thighs *are* like jewels, the work of the hands of a cunning workman.

Song of Solomon 7:2 Thy navel *is like* a round goblet, *which* wanteth not liquor: thy belly *is like* an heap of wheat set about with lilies.

Song of Solomon 7:3 Thy two breasts *are* like two young roes *that are* twins.

Song of Solomon 7:4 Thy neck *is* as a tower of ivory; thine eyes *like* the fishpools in Heshbon, by the gate of Bathrabbim: thy nose *is* as the tower of Lebanon which looketh toward Damascus.

Song of Solomon 7:5 Thine head upon thee *is* like Carmel, and the hair of thine head like purple; the king *is* held in the galleries.

Song of Solomon 7:6 How fair and how pleasant art thou, O love, for delights!

Song of Solomon 7:7 This thy stature is like to a palm tree, and thy breasts to clusters *of grapes*.

Song of Solomon 7:8 I said, I will go up to the palm tree, I will take hold of the boughs thereof: now also thy breasts shall be as clusters of the vine, and the smell of thy nose like apples;

Song of Solomon 7:9 And the roof of thy mouth like the best wine for my beloved, that goeth *down* sweetly, causing the lips of those that are asleep to speak.

Song of Solomon 7:10 I *am* my beloved's, and his desire *is* toward me.

Song of Solomon 7:11 Come, my beloved, let us go forth into the field; let us lodge in the villages.

Song of Solomon 7:12 Let us get up early to the vineyards; let us see if the vine flourish, *whether* the tender grape appear, *and* the pomegranates bud forth: there will I give thee my loves.

Song of Solomon 7:13 The mandrakes give a smell, and at our gates *are* all manner of pleasant *fruits*, new and old, *which* I have laid up for thee, O my beloved.

Song of Solomon 8:1 O that thou *wert* as my brother, that sucked the breasts of my mother! *when* I should find thee without, I would kiss thee; yea, I should not be despised.

Song of Solomon 8:2 I would lead thee, *and* bring thee into my mother's house, *who* would instruct me: I would cause thee to drink of spiced wine of the juice of my pomegranate.

Song of Solomon 8:3 His left hand *should be* under my head, and his right hand should embrace me.

Song of Solomon 8:4 I charge you, O daughters of Jerusalem, that ye stir not up, nor awake *my* love, until he please.

Song of Solomon 8:5 Who *is* this that cometh up from the wilderness, leaning upon her beloved? I raised thee up under the apple tree: there thy mother brought thee forth: there she brought thee forth *that* bare thee.

Song of Solomon 8:6 Set me as a seal upon thine heart, as a seal upon thine arm: for love *is* strong as death; jealousy *is* cruel as the grave: the coals thereof *are* coals of fire, *which hath a* most vehement flame.

Song of Solomon 8:7 Many waters cannot quench love, neither can the floods drown it: if *a* man would give all the substance of his house for love, it would utterly be contemned.

Song of Solomon 8:8 We have a little sister, and she hath no breasts: what shall we do for our sister in the day when she shall be spoken for?

Song of Solomon 8:9 If she *be* a wall, we will build upon her a palace of silver: and if she *be* a door, we will inclose her with boards of cedar.

Song of Solomon 8:10 I *am* a wall, and my breasts like towers: then was I in his eyes as one that found favour.

Song of Solomon 8:11 Solomon had a vineyard at Baalhamon; he let out the vineyard unto keepers; every one for the fruit thereof was to bring a thousand *pieces* of silver.

Song of Solomon 8:12 My vineyard, which *is* mine, *is* before me: thou, O Solomon, *must have* a thousand, and those that keep the fruit thereof two hundred.

Song of Solomon 8:13 Thou that dwellest in the gardens, the companions hearken to thy voice: cause me to hear *it*.

Song of Solomon 8:14 Make haste, my beloved, and be thou like to a roe or to a young hart upon the mountains of spices.

Isaiah 1:1 ¶ The vision of Isaiah the son of Amoz, which he saw concerning Judah and Jerusalem in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, *and* Hezekiah, kings of Judah.
Isaiah 1:1 유다 왕 웃시야와 요담과 아하스와 히스기야 시대에 아모스의 아들 이사야가 유다와 예루살렘에 대하여 본 이상이라

Isaiah 1:2 Hear, O heavens, and give ear, O earth: for the LORD hath spoken, I have nourished and brought up children, and they have rebelled against me.
Isaiah 1:2 하늘이여 들으라 땅이여 귀를 기울이라 여호와께서 말씀하시기를 내가 자식을 양육하였거늘 그들이 나를 거역하였도다

Isaiah 1:3 The ox knoweth his owner, and the ass his master's crib: *but* Israel doth not know, my people doth not consider.
Isaiah 1:3 소는 그 임자를 알고 나귀는 주인의 구유를 알건마는 이스라엘은 알지 못하고 나의 백성은 깨닫지 못하는도다 하셨도다

Isaiah 1:4 Ah sinful nation, a people laden with iniquity, a seed of evildoers, children that are corrupters: they have forsaken the LORD, they have provoked the Holy One of Israel unto anger, they are gone away backward.
Isaiah 1:4 슬프다 범죄한 나라요 허물진 백성이요 행악의 종자요 행위가 부패한 자식이로다 그들이 여호와를 버리며 이스라엘의 거룩한 자를 만홀히 여겨 멀리하고 물러갔도다

Isaiah 1:5 Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint.
Isaiah 1:5 너희가 어찌하여 매를 더 맞으려고 더욱 더욱 패역하느냐 온 머리는 병들었고 온 마음은 피곤하였으며

Isaiah 1:6 From the sole of the foot even unto the head *there is* no soundness in it; *but* wounds, and bruises, and putrifying sores: they have not been closed, neither bound up, neither mollified with ointment.
Isaiah 1:6 발바닥에서 머리까지 성한 곳이 없이 상한 것과 터진 것과 새로 맞은 흔적뿐이어늘 그것을 짜며 싸매며 기름으로 유하게 함을 받지 못하였도다

Isaiah 1:7 Your country *is* desolate, your cities *are* burned with fire: your land, strangers devour it in your presence, and *it is* desolate, as overthrown by strangers.
Isaiah 1:7 너희 땅은 황무하였고 너희 성읍들은 불에 탔고 너희 토지는 너희 목전에 이방인에게 삼키웠으며 이방인에게 파괴됨 같이 황무 하였고

Isaiah 1:8 And the daughter of Zion is left as a cottage in a vineyard, as a lodge in a garden of cucumbers, as a besieged city.
Isaiah 1:8 "딸 시온은 포도원의 망대 같이, 원두밭의 상직막 같이, 에워싸인 성읍같이 겨우 남았도다"

Isaiah 1:9 Except the LORD of hosts had left unto us a very small remnant, we should have been as Sodom, *and* we should have been like unto Gomorrah.
Isaiah 1:9 만군의 여호와께서 우리를 위하여 조금 남겨 두지 아니하셨더면 우리가 소돔 같고 고모라 같았었으리로다

Isaiah 1:10 Hear the word of the LORD, ye rulers of Sodom; give ear unto the law of our God, ye people of Gomorrah.
Isaiah 1:10 너희 소돔의 관원들아 여호와의 말씀을 들을지어다 너희 고모라의 백성아 우리 하나님의 법에 귀를 기울일지어다

Isaiah 1:11 To what purpose *is* the multitude of your sacrifices unto me? saith the LORD: I am full of the burnt offerings of rams, and the fat of fed beasts; and I delight not in the blood of bullocks, or of lambs, or of he goats.
Isaiah 1:11 여호와께서 말씀하시되 너희의 무수한 제물이 내게 무엇이 유익하뇨 나는 수양의 번제와 살진 짐승의 기름에 배불렀고 나는 수송아지나 어린 양이나 수염소의 피를 기뻐하지 아니하노라

Isaiah 1:12 When ye come to appear before me, who hath required this at your hand, to tread my courts?

Isaiah 1:12 너희가 내 앞에 보이러 오니 그것을 누가 너희에게 요구하였느뇨 내 마당만 밟을 뿐이니라

Isaiah 1:13 Bring no more vain oblations; incense is an abomination unto me; the new moons and sabbaths, the calling of assemblies, I cannot away with; *it is* iniquity, even the solemn meeting.
Isaiah 1:13 헛된 제물을 다시 가져오지 말라 분향은 나의 가증히 여기는 바요 월삭과 안식일과 대회로 모이는 것도 그러하니 성회와 아울러 악을 행하는 것을 내가 견디지 못하겠노라

Isaiah 1:14 Your new moons and your appointed feasts my soul hateth: they are a trouble unto me; I am weary to bear *them*.
Isaiah 1:14 내 마음이 너희의 월삭과 정한 절기를 싫어하나니 그것이 내게 무거운 짐이라 내가 지기에 곤비하였느니라

Isaiah 1:15 And when ye spread forth your hands, I will hide mine eyes from you: yea, when ye make many prayers, I will not hear: your hands are full of blood.
Isaiah 1:15 너희가 손을 펼 때에 내가 눈을 가리우고 너희가 많이 기도할지라도 내가 듣지 아니하리니 이는 너희의 손에 피가 가득함이니라

Isaiah 1:16 Wash you, make you clean; put away the evil of your doings from before mine eyes; cease to do evil;
Isaiah 1:16 너희는 스스로 씻으며 스스로 깨끗케 하여 내 목전에서 너희 악업을 버리며 악행을 그치고

Isaiah 1:17 Learn to do well; seek judgment, relieve the oppressed, judge the fatherless, plead for the widow.
Isaiah 1:17 선행을 배우며 공의를 구하며 학대 받는 자를 도와주며 고아를 위하여 신원하며 과부를 위하여 변호하라 하셨느니라

Isaiah 1:18 Come now, and let us reason together, saith the LORD: though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool.
Isaiah 1:18 여호와께서 말씀하시되 오라 우리가 서로 변론하자 너희 죄가 주홍 같을 지라도 눈과 같이 희어질 것이요 진홍 같이 붉을지라도 양털 같이 되리라

Isaiah 1:19 If ye be willing and obedient, ye shall eat the good of the land:
Isaiah 1:19 너희가 즐겨 순종하면 땅의 아름다운 소산을 먹을 것이요

Isaiah 1:20 But if ye refuse and rebel, ye shall be devoured with the sword: for the mouth of the LORD hath spoken *it*.
Isaiah 1:20 너희가 거절하여 배반하면 칼에 삼키우리라 여호와의 입의 말씀이니라

Isaiah 1:21 How is the faithful city become an harlot! it was full of judgment; righteousness lodged in it; but now murderers.
Isaiah 1:21 신실하던 성읍이 어찌하여 창기가 되었는고

공평이 거기 충만하였고 의리가 그 가운데 거하였었더니 이제는 살인자들 뿐이었도다

Isaiah 1:22 Thy silver is become dross, thy wine mixed with water:
Isaiah 1:22 네 은은 찌끼가 되었고 너의 포도주에는 물이 섞였도다

Isaiah 1:23 Thy princes *are* rebellious, and companions of thieves: every one loveth gifts, and followeth after rewards: they judge not the fatherless, neither doth the cause of the widow come unto them.
Isaiah 1:23 네 방백들은 패역하여 도적과 짝하며 다 뇌물을 사랑하며 사례물을 구하며 고아를 위하여 신원치 아니하며 과부의 송사를 수리치 아니하는도다

Isaiah 1:24 Therefore saith the Lord, the LORD of hosts, the mighty One of Israel, Ah, I will ease me of mine adversaries, and avenge me of mine enemies:
Isaiah 1:24 그러므로 주 만군의 여호와 이스라엘의 전능자가 말씀하시되 슬프다 내가 장차 내 대적에게 보응하여 내 마음을 편케 하겠고 내 원수에게 보수하겠으며

Isaiah 1:25 And I will turn my hand upon thee, and purely purge away thy dross, and take away all thy tin:
Isaiah 1:25 내가 또 나의 손을 네게 돌려 너의 찌끼를 온전히 청결하여 버리며 너의 혼잡물을 다 제하여 버리고

Isaiah 1:26 And I will restore thy judges as at the first, and thy counsellors as at the beginning: afterward thou

shalt be called, The city of righteousness, the faithful city.
Isaiah 1:26 "내가 너의 사사들을 처음과 같이, 너의 모사들을 본래와 같이 회복할 것이라 그리한 후에야 네가 의의 성읍이라, 신실한 고을이라 칭함이 되리라 하셨나니"

Isaiah 1:27 Zion shall be redeemed with judgment, and her converts with righteousness.
Isaiah 1:27 시온은 공평으로 구속이 되고 그 귀정한 자는 의로 구속이 되리라

Isaiah 1:28 And the destruction of the transgressors and of the sinners *shall be* together, and they that forsake the LORD shall be consumed.
Isaiah 1:28 그러나 패역한 자와 죄인은 함께 패망하고 여호와를 버린 자도 멸망할 것이라

Isaiah 1:29 For they shall be ashamed of the oaks which ye have desired, and ye shall be confounded for the gardens that ye have chosen.
Isaiah 1:29 너희가 너희의 기뻐하던 상수리나무로 인하여 부끄러움을 당할 것이요 너희가 너희의 택한 동산으로 인하여 수치를 당할 것이며

Isaiah 1:30 For ye shall be as an oak whose leaf fadeth, and as a garden that hath no water.
Isaiah 1:30 너희는 잎사귀 마른 상수리 나무 같을 것이요 물 없는 동산 같으리니

Isaiah 1:31 And the strong shall be as tow, and the maker

of it as a spark, and they shall both burn together, and none shall quench *them*.
Isaiah 1:31 강한 자는 삼오라기 같고 그의 행위는 불티 같아서 함께 탈 것이나 끌 사람이 없으리라

Isaiah 2:1 The word that Isaiah the son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem.
Isaiah 2:1 아모스의 아들 이사야가 받은바 유다와 예루살렘에 관한 말씀이라

Isaiah 2:2 And it shall come to pass in the last days, *that* the mountain of the LORD'S house shall be established in the top of the mountains, and shall be exalted above the hills; and all nations shall flow unto it.
Isaiah 2:2 말일에 여호와의 전의 산이 모든 산 꼭대기에 굳게 설 것이요 모든 작은 산 위에 뛰어나리니 만방이 그리로 모여들 것이라

Isaiah 2:3 And many people shall go and say, Come ye, and let us go up to the mountain of the LORD, to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths: for out of Zion shall go forth the law, and the word of the LORD from Jerusalem.
Isaiah 2:3 많은 백성이 가며 이르기를 오라 우리가 여호와의 산에 오르며 야곱의 하나님의 전에 이르자 그가 그 도로 우리에게 가르치실 것이라 우리가 그 길로 행하리라 하리니 이는 율법이 시온에서부터 나올 것이요 여호와의 말씀이 예루살렘에서부터 나올 것임이니라

Isaiah 2:4 And he shall judge among the nations, and shall rebuke many people: and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruninghooks: nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.
Isaiah 2:4 그가 열방 사이에 판단하시며 많은 백성을 판결하시리니 무리가 그 칼을 쳐서 보습을 만들고 그 창을 쳐서 낫을 만들 것이며 이 나라와 저 나라가 다시는 칼을 들고 서로 치지 아니하며 다시는 전쟁을 연습지 아니하리라

Isaiah 2:5 O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the LORD.
Isaiah 2:5 야곱 족속아 오라 우리가 여호와의 빛에 행하자

Isaiah 2:6 Therefore thou hast forsaken thy people the house of Jacob, because they be replenished from the east, and *are* soothsayers like the Philistines, and they please themselves in the children of strangers.
Isaiah 2:6 주께서 주의 백성 야곱 족속을 버리셨음은 그들에게 동방 풍속이 가득하며 그들이 블레셋 사람같이 술객이 되며 이방인으로 더불어 손을 잡아 언약하였음이라

Isaiah 2:7 Their land also is full of silver and gold, neither *is there any* end of their treasures; their land is also full of horses, neither *is there any* end of their chariots:
Isaiah 2:7 그 땅에는 은금이 가득하고 보화가 무한하며 그 땅에는 마필이 가득하고 병거가 무수하며

Isaiah 2:8 Their land also is full of idols; they worship

the work of their own hands, that which their own fingers have made:
Isaiah 2:8 그 땅에는 우상도 가득하므로 그들이 자기 손으로 짓고 자기 손가락으로 만든 것을 공경하여

Isaiah 2:9 And the mean man boweth down, and the great man humbleth himself: therefore forgive them not.
Isaiah 2:9 천한 자도 절하며 귀한 자도 굴복하오니 그들을 용서하지 마옵소서

Isaiah 2:10 Enter into the rock, and hide thee in the dust, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty.
Isaiah 2:10 너희는 바위 틈에 들어가며 진토에 숨어 여호와의 위엄과 그 광대하심의 영광을 피하라

Isaiah 2:11 The lofty looks of man shall be humbled, and the haughtiness of men shall be bowed down, and the LORD alone shall be exalted in that day.
Isaiah 2:11 그 날에 눈이 높은 자가 낮아지며 교만한 자가 굴복되고 여호와께서 홀로 높임을 받으시리라

Isaiah 2:12 For the day of the LORD of hosts *shall be* upon every *one that is* proud and lofty, and upon every *one that is* lifted up; and he shall be brought low:
Isaiah 2:12 대저 만군의 여호와의 한 날이 모든 교만자와 거만자와 자고한 자에게 임하여 그들로 낮아지게 하고

Isaiah 2:13 And upon all the cedars of Lebanon, *that are* high and lifted up, and upon all the oaks of Bashan,
Isaiah 2:13 또 레바논의 높고 높은 모든 백향목과 바산의

모든 상수리 나무와

Isaiah 2:14 And upon all the high mountains, and upon all the hills *that are* lifted up,
Isaiah 2:14 모든 높은 산과 모든 솟아오른 작은 산과

Isaiah 2:15 And upon every high tower, and upon every fenced wall,
Isaiah 2:15 모든 높은 망대와 견고한 성벽과

Isaiah 2:16 And upon all the ships of Tarshish, and upon all pleasant pictures.
Isaiah 2:16 다시스의 모든 배와 모든 아름다운 조각물에 임하리니

Isaiah 2:17 And the loftiness of man shall be bowed down, and the haughtiness of men shall be made low: and the LORD alone shall be exalted in that day.
Isaiah 2:17 그 날에 자고한 자는 굴복되며 교만한 자는 낮아지고 여호와께서 홀로 높임을 받으실 것이요

Isaiah 2:18 And the idols he shall utterly abolish.
Isaiah 2:18 우상들은 온전히 없어질 것이며

Isaiah 2:19 And they shall go into the holes of the rocks, and into the caves of the earth, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty, when he ariseth to shake terribly the earth.
Isaiah 2:19 사람들이 암혈과 토굴로 들어가서 여호와께서 일어나사 땅을 진동시키는 그의 위엄과 그 광대하심의 영광을

피할 것이라

Isaiah 2:20 In that day a man shall cast his idols of silver, and his idols of gold, which they made *each one* for himself to worship, to the moles and to the bats;
Isaiah 2:20 사람이 숭배하려고 만들었던 그 은 우상과 금 우상을 그 날에 두더쥐와 박쥐에게 던지고

Isaiah 2:21 To go into the clefts of the rocks, and into the tops of the ragged rocks, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty, when he ariseth to shake terribly the earth.
Isaiah 2:21 암혈과 험악한 바위틈에 들어가서 여호와께서 일어나사 땅을 진동시키시는 그의 위엄과 그 광대하심의 영광을 피하리라

Isaiah 2:22 Cease ye from man, whose breath *is* in his nostrils: for wherein is he to be accounted of?
Isaiah 2:22 너희는 인생을 의지하지 말라 그의 호흡은 코에 있나니 수에 칠 가치가 어디 있느뇨

Isaiah 3:1 For, behold, the Lord, the LORD of hosts, doth take away from Jerusalem and from Judah the stay and the staff, the whole stay of bread, and the whole stay of water,
Isaiah 3:1 보라 주 만군의 여호와께서 예루살렘과 유다의 의뢰하며 의지하는 것을 제하여 버리시되 곧 그 의뢰하는 모든 양식과 그 의뢰하는 모든 물과

Isaiah 3:2 The mighty man, and the man of war, the judge,

and the prophet, and the prudent, and the ancient,
Isaiah 3:2 용사와 전사와 재판관과 선지자와 복술자와 장로와

Isaiah 3:3 The captain of fifty, and the honourable man, and the counsellor, and the cunning artificer, and the eloquent orator.
Isaiah 3:3 오십부장과 귀인과 모사와 공교한 장인과 능란한 요술자를 그리 하실 것이며

Isaiah 3:4 And I will give children *to be* their princes, and babes shall rule over them.
Isaiah 3:4 그가 또 아이들로 그들의 방백을 삼으시며 적자들로 그들을 다스리게 하시리니

Isaiah 3:5 And the people shall be oppressed, every one by another, and every one by his neighbour: the child shall behave himself proudly against the ancient, and the base against the honourable.
Isaiah 3:5 "백성이 서로 학대하며 각기 이웃을 잔해하며 아이가 노인에게, 비천한 자가 존귀한 자에게 교만할 것이며"

Isaiah 3:6 When a man shall take hold of his brother of the house of his father, *saying*, Thou hast clothing, be thou our ruler, and *let* this ruin *be* under thy hand:
Isaiah 3:6 혹시 사람이 그 아비의 집에서 그 형제를 붙잡고 말하기를 너는 의복이 오히려 있으니 우리 관장이 되어 이 멸망을 네 수하에 두라 할 것이면

Isaiah 3:7 In that day shall he swear, saying, I will not be

an healer; for in my house *is* neither bread nor clothing: make me not a ruler of the people.
Isaiah 3:7 그 날에 그가 소리를 높여 이르기를 나는 고치는 자가 되지 않겠노라 내 집에는 양식도 없고 의복도 없으니 너희는 나로 백성의 관장을 삼지말라 하리라

Isaiah 3:8 For Jerusalem is ruined, and Judah is fallen: because their tongue and their doings *are* against the LORD, to provoke the eyes of his glory.
Isaiah 3:8 예루살렘이 멸망하였고 유다가 엎드러졌음은 그들의 언어와 행위가 여호와를 거스려서 그 영광의 눈을 촉범하였음이라

Isaiah 3:9 The shew of their countenance doth witness against them; and they declare their sin as Sodom, they hide *it* not. Woe unto their soul! for they have rewarded evil unto themselves.
Isaiah 3:9 그들의 안색이 스스로 증거하며 그 죄를 발표하고 숨기지 아니함이 소돔과 같으니 그들의 영혼에 화가 있을진저 그들이 재앙을 자취하였도다

Isaiah 3:10 Say ye to the righteous, that *it shall be* well *with him*: for they shall eat the fruit of their doings.
Isaiah 3:10 너희는 의인에게 복이 있으리라 말하라 그들은 그 행위의 열매를 먹을 것임이요

Isaiah 3:11 Woe unto the wicked! *it shall be* ill *with him*: for the reward of his hands shall be given him.
Isaiah 3:11 악인에게는 화가 있으리니 화가 있을 것은 그 손으로 행한대로 보응을 받을 것임이니라

Isaiah 3:12 *As for* my people, children *are* their oppressors, and women rule over them. O my people, they which lead thee cause *thee* to err, and destroy the way of thy paths.
Isaiah 3:12 내 백성을 학대하는 자는 아이요 관할하는 자는 부녀라 나의 백성이여 너의 인도자가 너를 유혹하여 너의 다닐 길을 훼파하느니라

Isaiah 3:13 The LORD standeth up to plead, and standeth to judge the people.
Isaiah 3:13 여호와께서 변론하러 일어나시며 백성들을 심판하려고 서시도다

Isaiah 3:14 The LORD will enter into judgment with the ancients of his people, and the princes thereof: for ye have eaten up the vineyard; the spoil of the poor *is* in your houses.
Isaiah 3:14 여호와께서 그 백성의 장로들과 방백들을 국문하시되 포도원을 삼킨 자는 너희며 가난한 자에게서 탈취한 물건은 너희 집에 있도다

Isaiah 3:15 What mean ye *that* ye beat my people to pieces, and grind the faces of the poor? saith the Lord GOD of hosts.
Isaiah 3:15 어찌하여 너희가 내 백성을 짓밟으며 가난한 자의 얼굴에 맷돌질 하느뇨 주 만군의 여호와 내가 말하였느니라 하시리로다

Isaiah 3:16 Moreover the LORD saith, Because the

daughters of Zion are haughty, and walk with stretched forth necks and wanton eyes, walking and mincing *as* they go, and making a tinkling with their feet:
Isaiah 3:16 여호와께서 또 말씀하시되 시온의 딸들이 교만하여 늘인 목 정을 통하는 눈으로 다니며 아기죽거려 행하며 발로는 쟁쟁한 소리를 낸다 하시도다

Isaiah 3:17 Therefore the Lord will smite with a scab the crown of the head of the daughters of Zion, and the LORD will discover their secret parts.
Isaiah 3:17 그러므로 주께서 시온의 딸들의 정수리에 딱지가 생기게 하시며 여호와께서 그들의 하체로 드러나게 하시리라

Isaiah 3:18 In that day the Lord will take away the bravery of *their* tinkling ornaments *about their feet*, and *their* cauls, and *their* round tires like the moon,
Isaiah 3:18 주께서 그 날에 그들의 장식한 발목 고리와 머리의 망사와 반달 장식과

Isaiah 3:19 The chains, and the bracelets, and the mufflers,
Isaiah 3:19 귀고리와 팔목 고리와 면박과

Isaiah 3:20 The bonnets, and the ornaments of the legs, and the headbands, and the tablets, and the earrings,
Isaiah 3:20 화관과 발목 사슬과 띠와 향합과 호신부와

Isaiah 3:21 The rings, and nose jewels,
Isaiah 3:21 지환과 코 고리와

Isaiah 3:22 The changeable suits of apparel, and the mantles, and the wimples, and the crisping pins,
Isaiah 3:22 예복과 겉옷과 목도리와 손주머니와

Isaiah 3:23 The glasses, and the fine linen, and the hoods, and the vails.
Isaiah 3:23 손 거울과 세마포 옷과 머리수건과 너울을 제하시리니

Isaiah 3:24 And it shall come to pass, *that* instead of sweet smell there shall be stink; and instead of a girdle a rent; and instead of well set hair baldness; and instead of a stomacher a girding of sackcloth; *and* burning instead of beauty.
Isaiah 3:24 그 때에 썩은 냄새가 향을 대신하고 노끈이 띠를 대신하고 대머리가 숱한 머리털을 대신하고 굵은 베옷이 화려한 옷을 대신하고 자자한 흔적이 고운 얼굴을 대신할 것이며

Isaiah 3:25 Thy men shall fall by the sword, and thy mighty in the war.
Isaiah 3:25 "너희 장정은 칼에, 너희 용사는 전란에 망할 것이며"

Isaiah 3:26 And her gates shall lament and mourn; and she *being* desolate shall sit upon the ground.
Isaiah 3:26 그 성문은 슬퍼하며 곡할 것이요 시온은 황무하여 땅에 앉으리라

Isaiah 4:1 And in that day seven women shall take hold

of one man, saying, We will eat our own bread, and wear our own apparel: only let us be called by thy name, to take away our reproach.
Isaiah 4:1 그 날에 일곱 여자가 한 남자를 붙잡고 말하기를 우리가 우리 떡을 먹으며 우리 옷을 입으리니 오직 당신의 이름으로 우리를 칭하게 하여 우리로 수치를 면케하라 하리라

Isaiah 4:2 In that day shall the branch of the LORD be beautiful and glorious, and the fruit of the earth *shall be* excellent and comely for them that are escaped of Israel.
Isaiah 4:2 그 날에 여호와의 싹이 아름답고 영화로울 것이요 그 땅의 소산은 이스라엘의 피난한 자를 위하여 영화롭고 아름다울 것이며

Isaiah 4:3 And it shall come to pass, *that he that is* left in Zion, and *he that* remaineth in Jerusalem, shall be called holy, *even* every one that is written among the living in Jerusalem:
Isaiah 4:3 "시온에 남아 있는 자, 예루살렘에 머물러 있는 자 곧 예루살렘에 있어 생존한 자 중 녹명된 모든 사람은 거룩하다 칭함을 얻으리니"

Isaiah 4:4 When the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion, and shall have purged the blood of Jerusalem from the midst thereof by the spirit of judgment, and by the spirit of burning.
Isaiah 4:4 이는 주께서 그 심판하는 영과 소멸하는 영으로 시온의 딸들의 더러움을 씻으시며 예루살렘의 피를 그 중에서 청결케 하실 때가 됨이라

Isaiah 4:5 And the LORD will create upon every dwelling place of mount Zion, and upon her assemblies, a cloud and smoke by day, and the shining of a flaming fire by night: for upon all the glory *shall be* a defence.
Isaiah 4:5 "여호와께서 그 거하시는 온 시온산과 모든 집회 위에 낮이면 구름과 연기, 밤이면 화염의 빛을 만드시고 그 모든 영광 위에 천막을 덮으실 것이며"

Isaiah 4:6 And there shall be a tabernacle for a shadow in the daytime from the heat, and for a place of refuge, and for a covert from storm and from rain.
Isaiah 4:6 또 천막이 있어서 낮에는 더위를 피하는 그늘을 지으며 또 풍우를 피하여 숨는 곳이 되리라

Isaiah 5:1 Now will I sing to my wellbeloved a song of my beloved touching his vineyard. My wellbeloved hath a vineyard in a very fruitful hill:
Isaiah 5:1 내가 나의 사랑하는 자를 위하여 노래하되 나의 사랑하는 자의 포도원을 노래하리라 나의 사랑하는 자에게 포도원이 있음이여 심히 기름진 산에로다

Isaiah 5:2 And he fenced it, and gathered out the stones thereof, and planted it with the choicest vine, and built a tower in the midst of it, and also made a winepress therein: and he looked that it should bring forth grapes, and it brought forth wild grapes.
Isaiah 5:2 땅을 파서 돌을 제하고 극상품 포도나무를 심었도다 그 중에 망대를 세웠고 그 안에 술틀을 팠었도다 좋은 포도 맺기를 바랐더니 들 포도를 맺혔도다

Isaiah 5:3 And now, O inhabitants of Jerusalem, and men of Judah, judge, I pray you, betwixt me and my vineyard.
Isaiah 5:3 예루살렘 거민과 유다 사람들아 구하노니 이제 나와 내 포도원 사이에 판단하라

Isaiah 5:4 What could have been done more to my vineyard, that I have not done in it? wherefore, when I looked that it should bring forth grapes, brought it forth wild grapes?
Isaiah 5:4 내가 내 포도원을 위하여 행한 것 외에 무엇을 더할 것이 있었으랴 내가 좋은 포도 맺기를 기다렸거늘 들포도를 맺힘은 어찜인고

Isaiah 5:5 And now go to; I will tell you what I will do to my vineyard: I will take away the hedge thereof, and it shall be eaten up; *and* break down the wall thereof, and it shall be trodden down:
Isaiah 5:5 이제 내가 내 포도원에 어떻게 행할 것을 너희에게 이르리라 내가 그 울타리를 걷어 먹힘을 당케 하며 그 담을 헐어 짓밟히게 할 것이요

Isaiah 5:6 And I will lay it waste: it shall not be pruned, nor digged; but there shall come up briers and thorns: I will also command the clouds that they rain no rain upon it.
Isaiah 5:6 내가 그것으로 황무케 하리니 다시는 가지를 자름이나 북을 돋우지 못하여 질려와 형극이 날 것이며 내가 또 구름을 명하여 그 위에 비를 내리지 말라 하리라 하셨으니

Isaiah 5:7 For the vineyard of the LORD of hosts *is* the

house of Israel, and the men of Judah his pleasant plant: and he looked for judgment, but behold oppression; for righteousness, but behold a cry.
Isaiah 5:7 대저 만군의 여호와의 포도원은 이스라엘 족속이요 그의 기뻐하 시는 나무는 유다 사람이라 그들에게 공평을 바라셨더니 도리어 포학이요 그들에게 의로움을 바라셨더니 도리어 부르짖음이었도다

Isaiah 5:8 Woe unto them that join house to house, *that* lay field to field, till *there be* no place, that they may be placed alone in the midst of the earth!
Isaiah 5:8 가옥에 가옥을 연하며 전토에 전토를 더하여 빈 틈이 없도록 하고 이 땅 가운데서 홀로 거하려 하는 그들은 화 있을진저

Isaiah 5:9 In mine ears *said* the LORD of hosts, Of a truth many houses shall be desolate, *even* great and fair, without inhabitant.
Isaiah 5:9 만군의 여호와께서 내 귀에 말씀하시되 정녕히 허다한 가옥이 황폐하리니 크고 아름다울지라도 거할 자가 없을 것이며

Isaiah 5:10 Yea, ten acres of vineyard shall yield one bath, and the seed of an homer shall yield an ephah.
Isaiah 5:10 열흘갈이 포도원에 겨우 포도주 한 바트가 나겠고 한 호멜지기에는 간신히 한 에바가 나리라 하시도다

Isaiah 5:11 Woe unto them that rise up early in the morning, *that* they may follow strong drink; that continue until night, *till* wine inflame them!

Isaiah 5:11 아침에 일찌기 일어나 독주를 따라가며 밤이 깊도록 머물러 포도주에 취하는 그들은 화 있을진저

Isaiah 5:12 And the harp, and the viol, the tabret, and pipe, and wine, are in their feasts: but they regard not the work of the LORD, neither consider the operation of his hands.
Isaiah 5:12 그들이 연회에는 수금과 비파와 소고와 저와 포도주를 갖추었어도 여호와의 행하심을 관심치 아니하며 그의 손으로 하신 일을 생각지 아니하는도다

Isaiah 5:13 Therefore my people are gone into captivity, because *they have* no knowledge: and their honourable men *are* famished, and their multitude dried up with thirst.
Isaiah 5:13 이러므로 나의 백성이 무지함을 인하여 사로잡힐 것이요 그 귀한자는 주릴 것이요 무리는 목마를 것이며

Isaiah 5:14 Therefore hell hath enlarged herself, and opened her mouth without measure: and their glory, and their multitude, and their pomp, and he that rejoiceth, shall descend into it.
Isaiah 5:14 음부가 그 욕망을 크게 내어 한량 없이 그 입을 벌린즉 그들의 호화로움과 그들의 많은 무리와 그들의 떠드는 것과 그 중에서 연락하는 자가 거기 빠질 것이라

Isaiah 5:15 And the mean man shall be brought down, and the mighty man shall be humbled, and the eyes of the lofty shall be humbled:
Isaiah 5:15 천한 자는 굴복되고 귀한 자는 낮아지고 오만한

자의 눈도 낮아질 것이로되

Isaiah 5:16 But the LORD of hosts shall be exalted in judgment, and God that is holy shall be sanctified in righteousness.
Isaiah 5:16 오직 만군의 여호와는 공평하므로 높임을 받으시며 거룩하신 하나님은 의로우시므로 거룩하다 함을 받으시리니

Isaiah 5:17 Then shall the lambs feed after their manner, and the waste places of the fat ones shall strangers eat.
Isaiah 5:17 그 때에는 어린 양들이 자기 초장에 있는 것 같이 먹을 것이요 살찐 자의 황무한 밭의 소산은 유리하는 자들이 먹으리라

Isaiah 5:18 Woe unto them that draw iniquity with cords of vanity, and sin as it were with a cart rope:
Isaiah 5:18 거짓으로 끈을 삼아 죄악을 끌며 수레 줄로 함 같이 죄악을 끄는 자는 화 있을찐저

Isaiah 5:19 That say, Let him make speed, *and* hasten his work, that we may see *it*: and let the counsel of the Holy One of Israel draw nigh and come, that we may know *it*!
Isaiah 5:19 그들이 이르기를 그는 그 일을 속속히 이루어 우리로 보게 할 것이며 이스라엘의 거룩한 자는 그 도모를 속히 임하게 하여 우리로 알게 할 것이라 하는도다

Isaiah 5:20 Woe unto them that call evil good, and good evil; that put darkness for light, and light for darkness; that put bitter for sweet, and sweet for bitter!

Isaiah 5:20 악을 선하다 하며 선을 악하다 하며 흑암으로 광명을 삼으며 광명으로 흑암을 삼으며 쓴 것으로 단 것을 삼으며 단 것으로 쓴 것을 삼는 그들은 화 있을진저

Isaiah 5:21 Woe unto *them that are* wise in their own eyes, and prudent in their own sight!
Isaiah 5:21 스스로 지혜롭다 하며 스스로 명철하다 하는 그들은 화 있을진저

Isaiah 5:22 Woe unto *them that are* mighty to drink wine, and men of strength to mingle strong drink:
Isaiah 5:22 포도주를 마시기에 용감하며 독주를 빚기에 유력한 그들은 화 있을진저

Isaiah 5:23 Which justify the wicked for reward, and take away the righteousness of the righteous from him!
Isaiah 5:23 그들은 뇌물로 인하여 악인을 의롭다 하고 의인에게서 그 의를 빼앗는도다

Isaiah 5:24 Therefore as the fire devoureth the stubble, and the flame consumeth the chaff, *so* their root shall be as rottenness, and their blossom shall go up as dust: because they have cast away the law of the LORD of hosts, and despised the word of the Holy One of Israel.
Isaiah 5:24 "이로 인하여 불꽃이 그루터기를 삼킴 같이, 마른 풀이 불 속에 떨어짐 같이 그들의 뿌리가 썩겠고 꽃이 티끌처럼 날리니 그들이 만군의 여호와의 율법을 버리며 이스라엘의 거룩하신 자의 말씀을 멸시하였음이라"

Isaiah 5:25 Therefore is the anger of the LORD kindled

against his people, and he hath stretched forth his hand against them, and hath smitten them: and the hills did tremble, and their carcases *were* torn in the midst of the streets. For all this his anger is not turned away, but his hand *is* stretched out still.
Isaiah 5:25 그러므로 여호와께서 자기 백성에게 노를 발하시고 손을 들어 그들을 치신지라 산들은 진동하며 그들의 시체는 거리 가운데 분토같이 되었으나 그 노가 돌아서지 아니하였고 그 손이 오히려 펴졌느니라

Isaiah 5:26 And he will lift up an ensign to the nations from far, and will hiss unto them from the end of the earth: and, behold, they shall come with speed swiftly:
Isaiah 5:26 기를 세우시고 먼 나라들을 불러 땅 끝에서부터 오게 하실 것이라 보라 그들이 빨리 달려 올 것이로되

Isaiah 5:27 None shall be weary nor stumble among them; none shall slumber nor sleep; neither shall the girdle of their loins be loosed, nor the latchet of their shoes be broken:
Isaiah 5:27 그 중에 곤핍하여 넘어지는 자도 없을 것이며 조는 자나 자는 자도 없을 것이며 그들의 허리띠는 풀리지 아니하며 그들의 신들메는 끊어지지 아니하며

Isaiah 5:28 Whose arrows *are* sharp, and all their bows bent, their horses' hoofs shall be counted like flint, and their wheels like a whirlwind:
Isaiah 5:28 그들의 살은 날카롭고 모든 활은 당기어졌으며 그 말굽은 부싯돌같고 차 바퀴는 회리바람 같을 것이며

Isaiah 5:29 Their roaring *shall be* like a lion, they shall roar like young lions: yea, they shall roar, and lay hold of the prey, and shall carry *it* away safe, and none shall deliver *it*.
Isaiah 5:29 그 부르짖는 것은 암사자 같을 것이요 그 소리지름은 어린 사자들과 같을 것이라 그들이 부르짖으며 물건을 움키어 염려 없이 가져가도 건질 자가 없으리로다

Isaiah 5:30 And in that day they shall roar against them like the roaring of the sea: and if *one* look unto the land, behold darkness *and* sorrow, and the light is darkened in the heavens thereof.
Isaiah 5:30 그 날에 그들이 바다 물결 소리 같이 백성을 향하여 부르짖으리니 사람이 그 땅을 바라보면 흑암과 고난이 있고 빛은 구름에 가리워져서 어두우리라

Isaiah 6:1 In the year that king Uzziah died I saw also the Lord sitting upon a throne, high and lifted up, and his train filled the temple.
Isaiah 6:1 웃시야왕의 죽던 해에 내가 본즉 주께서 높이 들린 보좌에 앉으셨는데 그 옷자락은 성전에 가득하였고

Isaiah 6:2 Above it stood the seraphims: each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly.
Isaiah 6:2 스랍들은 모셔 섰는데 각기 여섯 날개가 있어 그 둘로는 그 얼굴을 가리었고 그 둘로는 그 발을 가리었고 그 둘로는 날며

Isaiah 6:3 And one cried unto another, and said, Holy,

holy, holy, *is* the LORD of hosts: the whole earth *is* full of his glory.
Isaiah 6:3 서로 창화하여 가로되 거룩하다 거룩하다 거룩하다 만군의 여호와여 그 영광이 온 땅에 충만하도다

Isaiah 6:4 And the posts of the door moved at the voice of him that cried, and the house was filled with smoke.
Isaiah 6:4 이 같이 창화하는 자의 소리로 인하여 문지방의 터가 요동하며 집에 연기가 충만한지라

Isaiah 6:5 Then said I, Woe *is* me! for I am undone; because I *am* a man of unclean lips, and I dwell in the midst of a people of unclean lips: for mine eyes have seen the King, the LORD of hosts.
Isaiah 6:5 그 때에 내가 말하되 화로다 나여 망하게 되었도다 나는 입술이 부정한 사람이요 입술이 부정한 백성 중에 거하면서 만군의 여호와이신 왕을 뵈었음이로다

Isaiah 6:6 Then flew one of the seraphims unto me, having a live coal in his hand, *which* he had taken with the tongs from off the altar:
Isaiah 6:6 때에 그 스랍의 하나가 화저로 단에서 취한바 핀 숯을 손에 가지고 내게로 날아와서

Isaiah 6:7 And he laid *it* upon my mouth, and said, Lo, this hath touched thy lips; and thine iniquity is taken away, and thy sin purged.
Isaiah 6:7 그것을 내 입에 대며 가로되 보라 이것이 네 입에 닿았으니 네 악이 제하여졌고 네 죄가 사하여 졌느니라 하더라

Isaiah 6:8 Also I heard the voice of the Lord, saying, Whom shall I send, and who will go for us? Then said I, Here *am* I; send me.
Isaiah 6:8 내가 또 주의 목소리를 들은즉 이르시되 내가 누구를 보내며 누가 우리를 위하여 갈꼬 그 때에 내가 가로되 내가 여기 있나이다 나를 보내소서

Isaiah 6:9 And he said, Go, and tell this people, Hear ye indeed, but understand not; and see ye indeed, but perceive not.
Isaiah 6:9 여호와께서 가라사대 가서 이 백성에게 이르기를 너희가 듣기는 들어도 깨닫지 못할 것이요 보기는 보아도 알지 못하리라 하여

Isaiah 6:10 Make the heart of this people fat, and make their ears heavy, and shut their eyes; lest they see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and convert, and be healed.
Isaiah 6:10 이 백성의 마음으로 둔하게 하며 그 귀가 막히고 눈이 감기게 하라 염려컨대 그들이 눈으로 보고 귀로 듣고 마음으로 깨닫고 다시 돌아와서 고침을 받을까 하노라

Isaiah 6:11 Then said I, Lord, how long? And he answered, Until the cities be wasted without inhabitant, and the houses without man, and the land be utterly desolate,
Isaiah 6:11 내가 가로되 주여 어느 때까지니이까 대답하시되 성읍들은 황폐 하여 거민이 없으며 가옥들에는 사람이 없고 이 토지가 전폐하게되며

Isaiah 6:12 And the LORD have removed men far away, and *there be* a great forsaking in the midst of the land.
Isaiah 6:12 사람들이 여호와께 멀리 옮기워서 이 땅 가운데 폐한 곳이 많을 때까지니라

Isaiah 6:13 But yet in it *shall be* a tenth, and *it* shall return, and shall be eaten: as a teil tree, and as an oak, whose substance *is* in them, when they cast *their leaves:* *so* the holy seed *shall be* the substance thereof.
Isaiah 6:13 "그 중에 십분의 일이 오히려 남아 있을지라도 이것도 삼키운바 될 것이나 밤나무, 상수리나무가 베임을 당하여도 그 그루터기는 남아 있는 것 같이 거룩한 씨가 이 땅의 그루터기니라"

Isaiah 7:1 And it came to pass in the days of Ahaz the son of Jotham, the son of Uzziah, king of Judah, *that* Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah, king of Israel, went up toward Jerusalem to war against it, but could not prevail against it.
Isaiah 7:1 웃시야의 손자요 요담의 아들인 유다왕 아하스 때에 아람왕 르신과 르말리야의 아들 이스라엘왕 베가가 올라와서 예루살렘을 쳤으나 능히 이기지 못하니라

Isaiah 7:2 And it was told the house of David, saying, Syria is confederate with Ephraim. And his heart was moved, and the heart of his people, as the trees of the wood are moved with the wind.
Isaiah 7:2 혹이 다윗집에 고하여 가로되 아람이 에브라임과 동맹 하였다 하였으므로 왕의 마음과 그 백성의 마음이

삼림이 바람에 흔들림 같이 흔들렸더라

Isaiah 7:3 Then said the LORD unto Isaiah, Go forth now to meet Ahaz, thou, and Shearjashub thy son, at the end of the conduit of the upper pool in the highway of the fuller's field;
Isaiah 7:3 때에 여호와께서 이사야에게 이르시되 너와 네 아들 스알야숩은 윗못 수도 끝 세탁자의 밭 큰 길에 나가서 아하스를 만나

Isaiah 7:4 And say unto him, Take heed, and be quiet; fear not, neither be fainthearted for the two tails of these smoking firebrands, for the fierce anger of Rezin with Syria, and of the son of Remaliah.
Isaiah 7:4 그에게 이르기를 너는 삼가며 종용하라 아람 왕 르신과 르말리야의 아들이 심히 노할지라도 연기나는 두 부지깽이 그루터기에 불과하니 두려워 말며 낙심치 말라

Isaiah 7:5 Because Syria, Ephraim, and the son of Remaliah, have taken evil counsel against thee, saying,
Isaiah 7:5 아람과 에브라임 왕과 르말리야의 아들이 악한 꾀로 너를 대적하여 이르기를

Isaiah 7:6 Let us go up against Judah, and vex it, and let us make a breach therein for us, and set a king in the midst of it, *even* the son of Tabeal:
Isaiah 7:6 우리가 올라가 유다를 쳐서 그것을 곤하게 하고 우리를 위하여 그것을 파하고 다브엘의 아들을 그 중에 세워 왕을 삼자 하였으나

Isaiah 7:7 Thus saith the Lord GOD, It shall not stand, neither shall it come to pass.
Isaiah 7:7 주 여호와의 말씀에 이 도모가 서지 못하며 이루지 못하리라

Isaiah 7:8 For the head of Syria *is* Damascus, and the head of Damascus *is* Rezin; and within threescore and five years shall Ephraim be broken, that it be not a people.
Isaiah 7:8 대저 아람의 머리는 다메섹이요 다메섹의 머리는 르신이며 에브 라임의 머리는 사마리아요 사마리아의 머리는 르말리야의 아들이라도 육십 오년 내에 에브라임이 패하여 다시는 나라를 이루지 못하리라 만일 너희가 믿지 아니하면 정녕히 굳게 서지 못하리라 하셨다 할지니라

Isaiah 7:9 And the head of Ephraim *is* Samaria, and the head of Samaria *is* Remaliah's son. If ye will not believe, surely ye shall not be established.
Isaiah 7:9 8절과 상동

Isaiah 7:10 Moreover the LORD spake again unto Ahaz, saying,
Isaiah 7:10 여호와께서 또 아하스에게 일러 가라사대

Isaiah 7:11 Ask thee a sign of the LORD thy God; ask it either in the depth, or in the height above.
Isaiah 7:11 너는 네 하나님 여호와께 한 징조를 구하되 깊은 데서든지 높은 데서든지 구하라

Isaiah 7:12 But Ahaz said, I will not ask, neither will I

tempt the LORD.
Isaiah 7:12 아하스가 가로되 나는 구하지 아니하겠나이다 나는 여호와를 시험치 아니하겠나이다 한지라

Isaiah 7:13 And he said, Hear ye now, O house of David; *Is it* a small thing for you to weary men, but will ye weary my God also?
Isaiah 7:13 이사야가 가로되 다윗의 집이여 청컨대 들을지어다 너희가 사람을 괴롭게 하고 그것을 작은 일로 여겨서 또 나의 하나님을 괴로우시게 하려느냐

Isaiah 7:14 Therefore the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.
Isaiah 7:14 그러므로 주께서 친히 징조로 너희에게 주실 것이라 보라 처녀가 잉태하여 아들을 낳을 것이요 그 이름을 임마누엘이라 하리라

Isaiah 7:15 Butter and honey shall he eat, that he may know to refuse the evil, and choose the good.
Isaiah 7:15 그가 악을 버리며 선을 택할 줄 알 때에 미쳐 뻐터와 꿀을 먹을 것이라

Isaiah 7:16 For before the child shall know to refuse the evil, and choose the good, the land that thou abhorrest shall be forsaken of both her kings.
Isaiah 7:16 대저 이 아이가 악을 버리며 선을 택할 줄 알기 전에 너의 미워하는 두 왕의 땅이 폐한바 되리라

Isaiah 7:17 The LORD shall bring upon thee, and upon

thy people, and upon thy father's house, days that have not come, from the day that Ephraim departed from Judah; *even* the king of Assyria.
Isaiah 7:17 여호와께서 에브라임이 유다를 떠날 때부터 당하여 보지 못한 날을 너와 네 백성과 네 아비 집에 임하게 하시리니 곧 앗수르 왕의 오는 날이니라

Isaiah 7:18 And it shall come to pass in that day, *that* the LORD shall hiss for the fly that *is* in the uttermost part of the rivers of Egypt, and for the bee that *is* in the land of Assyria.
Isaiah 7:18 그 날에는 여호와께서 애굽 하수에서 먼 지경의 파리와 앗수르 땅의 벌을 부르시리니

Isaiah 7:19 And they shall come, and shall rest all of them in the desolate valleys, and in the holes of the rocks, and upon all thorns, and upon all bushes.
Isaiah 7:19 다 와서 거친 골짜기와 바위틈과 가시나무 울타리와 모든 초장에 앉으리라

Isaiah 7:20 In the same day shall the Lord shave with a razor that is hired, *namely*, by them beyond the river, by the king of Assyria, the head, and the hair of the feet: and it shall also consume the beard.
Isaiah 7:20 그 날에는 주께서 하수 저편에서 세내어 온 삭도 곧 앗수르 왕으로 네 백성의 머리털과 발털을 미실 것이요 수염도 깎으시리라

Isaiah 7:21 And it shall come to pass in that day, *that* a man shall nourish a young cow, and two sheep;

Isaiah 7:21 그 날에는 사람이 한 어린 암소와 두 양을 기르리니

Isaiah 7:22 And it shall come to pass, for the abundance of milk *that* they shall give he shall eat butter: for butter and honey shall every one eat that is left in the land.
Isaiah 7:22 그 내는 젖이 많으므로 뻐터를 먹을 것이라 무릇 그 땅 가운데 남아 있는 자는 뻐터와 꿀을 먹으리라

Isaiah 7:23 And it shall come to pass in that day, *that* every place shall be, where there were a thousand vines at a thousand silverlings, it shall *even* be for briers and thorns.
Isaiah 7:23 그 날에는 천 주에 은 일천개의 가치 되는 포도나무 있던 곳마다 질려와 형극이 날 것이라

Isaiah 7:24 With arrows and with bows shall *men* come thither; because all the land shall become briers and thorns.
Isaiah 7:24 온 땅에 질려와 형극이 있으므로 살과 활을 가지고 그리로 갈 것이요

Isaiah 7:25 And *on* all hills that shall be digged with the mattock, there shall not come thither the fear of briers and thorns: but it shall be for the sending forth of oxen, and for the treading of lesser cattle.
Isaiah 7:25 보습으로 갈던 산에도 질려와 형극 까닭에 두려워서 그리로 가지못할 것이요 그 땅은 소를 놓으며 양의 밟는 곳이 되리라

Isaiah 8:1 Moreover the LORD said unto me, Take thee a great roll, and write in it with a man's pen concerning Mahershalalhashbaz.
Isaiah 8:1 여호와께서 내게 이르시되 너는 큰 서판을 취하여 그 위에 통용 문자로 마헬살랄하스바스라 쓰라

Isaiah 8:2 And I took unto me faithful witnesses to record, Uriah the priest, and Zechariah the son of Jeberechiah.
Isaiah 8:2 내가 진실한 증인 제사장 우리야와 여베레기야의 아들 스가랴를 불러 증거하게 하리라 하시더니

Isaiah 8:3 And I went unto the prophetess; and she conceived, and bare a son. Then said the LORD to me, Call his name Mahershalalhashbaz.
Isaiah 8:3 내가 내 아내와 동침하매 그가 잉태하여 아들을 낳은지라 여호와께서 내게 이르시되 그 이름을 마헬살랄하스바스라 하라

Isaiah 8:4 For before the child shall have knowledge to cry, My father, and my mother, the riches of Damascus and the spoil of Samaria shall be taken away before the king of Assyria.
Isaiah 8:4 이는 이 아이가 내 아빠 내 엄마라 할 줄 알기 전에 다메섹의 재물과 사마리아의 노략물이 앗수르 왕 앞에 옮긴바 될 것임이니라

Isaiah 8:5 The LORD spake also unto me again, saying,
Isaiah 8:5 여호와께서 다시 내게 일러 가라사대

Isaiah 8:6 Forasmuch as this people refuseth the waters

of Shiloah that go softly, and rejoice in Rezin and Remaliah's son;
Isaiah 8:6 이 백성이 천천히 흐르는 실로아 물을 버리고 르신과 르말랴야의 아들을 기뻐하나니

Isaiah 8:7 Now therefore, behold, the Lord bringeth up upon them the waters of the river, strong and many, *even* the king of Assyria, and all his glory: and he shall come up over all his channels, and go over all his banks:
Isaiah 8:7 그러므로 주 내가 흉용하고 창일한 큰 하수 곧 앗수르 왕과 그의 모든 위력으로 그들 위에 덮을 것이라 그 모든 곬에 차고 모든 언덕에 넘쳐

Isaiah 8:8 And he shall pass through Judah; he shall overflow and go over, he shall reach *even* to the neck; and the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel.
Isaiah 8:8 흘러 유다에 들어와서 창일하고 목에까지 미치리라 임마누엘이여 그의 펴는 날개가 네 땅에 편만하리라 하셨느니라

Isaiah 8:9 Associate yourselves, O ye people, and ye shall be broken in pieces; and give ear, all ye of far countries: gird yourselves, and ye shall be broken in pieces; gird yourselves, and ye shall be broken in pieces.
Isaiah 8:9 너희 민족들아 훤화하라 필경 패망하리라 너희 먼 나라 백성들아 들을지니라 너희 허리를 동이라 필경 패망하리라 너희 허리에 띠를 띠라 필경 패망하리라

Isaiah 8:10 Take counsel together, and it shall come to nought; speak the word, and it shall not stand: for God *is* with us.
Isaiah 8:10 너희는 함께 도모하라 필경 이루지 못하리라 말을 내어라 시행되지 못하리라 이는 하나님이 우리와 함께 하심이니라

Isaiah 8:11 For the LORD spake thus to me with a strong hand, and instructed me that I should not walk in the way of this people, saying,
Isaiah 8:11 여호와께서 강한 손으로 내게 알게 하시며 이 백성의 길로 행치 말 것을 내게 경성시켜 가라사대

Isaiah 8:12 Say ye not, A confederacy, to all *them to* whom this people shall say, A confederacy; neither fear ye their fear, nor be afraid.
Isaiah 8:12 이 백성이 맹약한 자가 있다 말하여도 너희는 그 모든 말을 따라 맹약한 자가 있다 하지 말며 그들의 두려워하는 것을 너희는 두려워하지 말며 놀라지 말고

Isaiah 8:13 Sanctify the LORD of hosts himself; and *let* him *be* your fear, and *let* him *be* your dread.
Isaiah 8:13 만군의 여호와 그를 너희가 거룩하다 하고 그로 너희의 두려워하며 놀랄 자를 삼으라

Isaiah 8:14 And he shall be for a sanctuary; but for a stone of stumbling and for a rock of offence to both the houses of Israel, for a gin and for a snare to the inhabitants of Jerusalem.
Isaiah 8:14 "그가 거룩한 피할 곳이 되시리라 그러나

이스라엘의 두 집에는 거치는 돌, 걸리는 반석이 되실 것이며 예루살렘 거민에게는 함정, 올무가 되시리니"

Isaiah 8:15 And many among them shall stumble, and fall, and be broken, and be snared, and be taken.
Isaiah 8:15 많은 사람들이 그로 인하여 거칠 것이며 넘어질 것이며 부러질 것이며 걸릴 것이며 잡힐 것이니라

Isaiah 8:16 Bind up the testimony, seal the law among my disciples.
Isaiah 8:16 너는 증거의 말씀을 싸매며 율법을 나의 제자 중에 봉함하라

Isaiah 8:17 And I will wait upon the LORD, that hideth his face from the house of Jacob, and I will look for him.
Isaiah 8:17 이제 야곱 집에 대하여 낯을 가리우시는 여호와를 나는 기다리며 그를 바라보리라

Isaiah 8:18 Behold, I and the children whom the LORD hath given me *are* for signs and for wonders in Israel from the LORD of hosts, which dwelleth in mount Zion.
Isaiah 8:18 보라 나와 및 여호와께서 내게 주신 자녀들이 이스라엘 중에 징조와 예표가 되었나니 이는 시온산에 계신 만군의 여호와께로 말미암은 것이니라

Isaiah 8:19 And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits, and unto wizards that peep, and that mutter: should not a people seek unto their God? for the living to the dead?
Isaiah 8:19 혹이 너희에게 고하기를 지절거리며 속살거리는

신접한 자와 마술사에게 물으라 하거든 백성이 자기 하나님께 구할 것이 아니냐 산 자를 위하여 죽은 자에게 구하겠느냐 하라

Isaiah 8:20 To the law and to the testimony: if they speak not according to this word, *it is* because *there is* no light in them.
Isaiah 8:20 마땅히 율법과 증거의 말씀을 좇을지니 그들의 말하는 바가 이 말씀에 맞지 아니하면 그들이 정녕히 아침 빛을 보지 못하고

Isaiah 8:21 And they shall pass through it, hardly bestead and hungry: and it shall come to pass, that when they shall be hungry, they shall fret themselves, and curse their king and their God, and look upward.
Isaiah 8:21 이 땅으로 헤매며 곤고하며 주릴 것이라 그 주릴 때에 번조하여 자기의 왕 자기의 하나님을 저주할 것이며 위를 쳐다보거나

Isaiah 8:22 And they shall look unto the earth; and behold trouble and darkness, dimness of anguish; and *they shall be* driven to darkness.
Isaiah 8:22 땅을 굽어보아도 환난과 흑암과 고통의 흑암 뿐이리니 그들이 심한 흑암중으로 쫓겨 들어가리라

Isaiah 9:1 Nevertheless the dimness *shall* not *be* such as *was* in her vexation, when at the first he lightly afflicted the land of Zebulun and the land of Naphtali, and afterward did more grievously afflict *her by* the way of the sea, beyond Jordan, in Galilee of the nations.

Isaiah 9:1 전에 고통하던 자에게는 흑암이 없으리로다 옛적에는 여호와께서 스불론 땅과 납달리 땅으로 멸시를 당케 하셨더니 후에는 해변길과 요단 저편 이방의 갈릴리를 영화롭게 하셨느니라

Isaiah 9:2 The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.
Isaiah 9:2 흑암에 행하던 백성이 큰 빛을 보고 사망의 그늘진 땅에 거하던 자에게 빛이 비취도다

Isaiah 9:3 Thou hast multiplied the nation, *and* not increased the joy: they joy before thee according to the joy in harvest, *and* as *men* rejoice when they divide the spoil.
Isaiah 9:3 주께서 이 나라를 창성케 하시며 그 즐거움을 더하게 하셨으므로 추수하는 즐거움과 탈취물을 나누는 때의 즐거움 같이 그들이 주의 앞에서 즐거워하오니

Isaiah 9:4 For thou hast broken the yoke of his burden, and the staff of his shoulder, the rod of his oppressor, as in the day of Midian.
Isaiah 9:4 이는 그들의 무겁게 멘 멍에와 그 어깨의 채찍과 그 압제자의 막대기를 꺾으시되 미디안의 날과 같이 하셨음이니이다

Isaiah 9:5 For every battle of the warrior *is* with confused noise, and garments rolled in blood; but *this* shall be with burning *and* fuel of fire.
Isaiah 9:5 어지러이 싸우는 군인의 갑옷과 피묻은 복장이

불에 섶 같이 살라지리니

Isaiah 9:6 For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace.
Isaiah 9:6 "이는 한 아기가 우리에게 났고 한 아들을 우리에게 주신바 되었는데 그 어깨에는 정사를 메었고 그 이름은 기묘자라, 모사라, 전능하신 하나님이라, 영존하시는 아버지라, 평강의 왕이라 할것임이라"

Isaiah 9:7 Of the increase of *his* government and peace *there shall be* no end, upon the throne of David, and upon his kingdom, to order it, and to establish it with judgment and with justice from henceforth even for ever. The zeal of the LORD of hosts will perform this.
Isaiah 9:7 그 정사와 평강의 더함이 무궁하며 또 다윗의 위에 앉아서 그 나라를 굳게 세우고 자금 이후 영원토록 공평과 정의로 그것을 보존하실 것이라 만군의 여호와의 열심이 이를 이루시리라

Isaiah 9:8 The Lord sent a word into Jacob, and it hath lighted upon Israel.
Isaiah 9:8 주께서 야곱에게 말씀을 보내시며 그것을 이스라엘에게 임하게 하셨은즉

Isaiah 9:9 And all the people shall know, *even* Ephraim and the inhabitant of Samaria, that say in the pride and stoutness of heart,

Isaiah 9:9 모든 백성 곧 에브라임과 사마리아 거민이 알 것이어늘 그들이 교만하고 완악한 마음으로 말하기를

Isaiah 9:10 The bricks are fallen down, but we will build with hewn stones: the sycomores are cut down, but we will change *them into* cedars.
Isaiah 9:10 벽돌이 무너졌으나 우리는 다듬은 돌로 쌓고 뽕나무들이 찍혔으나 우리는 백향목으로 그것을 대신하리라 하도다

Isaiah 9:11 Therefore the LORD shall set up the adversaries of Rezin against him, and join his enemies together;
Isaiah 9:11 그러므로 여호와께서 르신의 대적을 일으켜 그를 치게 하시며 그 원수들을 격동시키시리니

Isaiah 9:12 The Syrians before, and the Philistines behind; and they shall devour Israel with open mouth. For all this his anger is not turned away, but his hand *is* stretched out still.
Isaiah 9:12 앞에는 아람 사람이요 뒤에는 블레셋 사람이라 그들이 그 입을 벌려 이스라엘을 삼키리라 그럴지라도 여호와의 노가 쉬지 아니 하며 그 손이 여전히 펴지리라

Isaiah 9:13 For the people turneth not unto him that smiteth them, neither do they seek the LORD of hosts.
Isaiah 9:13 이 백성이 오히려 자기들을 치시는 자에게로 돌아오지 아니하며 만군의 여호와를 찾지 아니하도다

Isaiah 9:14 Therefore the LORD will cut off from Israel

head and tail, branch and rush, in one day.
Isaiah 9:14 이러므로 여호와께서 하루 사이에 이스라엘 중에서 머리와 꼬리며 종려가지와 갈대를 끊으시리니

Isaiah 9:15 The ancient and honourable, he *is* the head; and the prophet that teacheth lies, he *is* the tail.
Isaiah 9:15 머리는 곧 장로와 존귀한 자요 꼬리는 곧 거짓말을 가르치는 선지자라

Isaiah 9:16 For the leaders of this people cause *them* to err; and *they that are* led of them *are* destroyed.
Isaiah 9:16 백성을 인도하는 자가 그들로 미혹케 하니 인도를 받는 자가 멸망을 당하는도다

Isaiah 9:17 Therefore the Lord shall have no joy in their young men, neither shall have mercy on their fatherless and widows: for every one *is* an hypocrite and an evildoer, and every mouth speaketh folly. For all this his anger is not turned away, but his hand *is* stretched out still.
Isaiah 9:17 이 백성이 각기 설만하며 악을 행하며 입으로 망령되이 말하니 그러므로 주께서 그 장정을 기뻐 아니하시며 그 고아와 과부를 긍휼히 여기지 아니하시리라 그럴지라도 여호와의 노가 쉬지 아니하며 그 손이 여전히 펴지리라

Isaiah 9:18 For wickedness burneth as the fire: it shall devour the briers and thorns, and shall kindle in the thickets of the forest, and they shall mount up *like* the lifting up of smoke.
Isaiah 9:18 대저 악행은 불 태우는것 같으니 곧 질려와

형극을 삼키며 빽빽한 수풀을 살라서 연기로 위로 올라가게 함과 같은 것이라

Isaiah 9:19 Through the wrath of the LORD of hosts is the land darkened, and the people shall be as the fuel of the fire: no man shall spare his brother.
Isaiah 9:19 만군의 여호와의 진노로 인하여 이 땅이 소화되리니 백성은 불에타는 섶나무와 같을 것이라 사람이 그 형제를 아끼지 아니하며

Isaiah 9:20 And he shall snatch on the right hand, and be hungry; and he shall eat on the left hand, and they shall not be satisfied: they shall eat every man the flesh of his own arm:
Isaiah 9:20 우편으로 움킬지라도 주리고 좌편으로 먹을지라도 배부르지 못하여 각각 자기 팔의 고기를 먹을 것이며

Isaiah 9:21 Manasseh, Ephraim; and Ephraim, Manasseh: *and* they together *shall be* against Judah. For all this his anger is not turned away, but his hand *is* stretched out still.
Isaiah 9:21 므낫세는 에브라임을 에브라임은 므낫세를 먹을 것이요 또 그들이 합하여 유다를 치리라 그럴지라도 여호와의 노가 쉬지 아니하며 그 손이 여전히 펴지리라

Isaiah 10:1 Woe unto them that decree unrighteous decrees, and that write grievousness *which* they have prescribed;
Isaiah 10:1 불의한 법령을 발포하며 불의한 말을 기록하며

Isaiah 10:2 To turn aside the needy from judgment, and to take away the right from the poor of my people, that widows may be their prey, and *that* they may rob the fatherless!
Isaiah 10:2 빈핍한 자를 불공평하게 판결하여 내 백성의 가련한 자의 권리를 박탈하며 과부에게 토색하고 고아의 것을 약탈하는 자는 화 있을진저

Isaiah 10:3 And what will ye do in the day of visitation, and in the desolation *which* shall come from far? to whom will ye flee for help? and where will ye leave your glory?
Isaiah 10:3 너희에게 벌하시는 날에와 멀리서 오는 환난 때에 너희가 어떻게 하려느냐 누구에게로 도망하여 도움을 구하겠으며 너희 영화를 어느 곳에 두려느냐

Isaiah 10:4 Without me they shall bow down under the prisoners, and they shall fall under the slain. For all this his anger is not turned away, but his hand *is* stretched out still.
Isaiah 10:4 포로 된 자의 아래에 구푸리며 죽임을 당한 자의 아래에 엎드러질 따름이니라 그럴지라도 여호와의 노가 쉬지 아니하며 그 손이 여전히 펴지리라

Isaiah 10:5 O Assyrian, the rod of mine anger, and the staff in their hand is mine indignation.
Isaiah 10:5 화 있을진저 앗수르 사람이여 그는 나의 진노의 막대기요 그 손의 몽둥이는 나의 분한이라

Isaiah 10:6 I will send him against an hypocritical nation, and against the people of my wrath will I give him a charge, to take the spoil, and to take the prey, and to tread them down like the mire of the streets.
Isaiah 10:6 내가 그를 보내어 한 나라를 치게 하며 내가 그에게 명하여 나의 노한 백성을 쳐서 탈취하며 노략하게 하며 또 그들을 가로상의 진흙같이 짓밟게 하려 하거늘

Isaiah 10:7 Howbeit he meaneth not so, neither doth his heart think so; but *it is* in his heart to destroy and cut off nations not a few.
Isaiah 10:7 그의 뜻은 이같지 아니하며 그 마음의 생각도 이같지 아니하고 오직 그 마음에 허다한 나라를 파괴하며 멸절하려하여

Isaiah 10:8 For he saith, *Are* not my princes altogether kings?
Isaiah 10:8 이르기를 나의 방백들은 다 왕이 아니냐

Isaiah 10:9 *Is* not Calno as Carchemish? *is* not Hamath as Arpad? *is* not Samaria as Damascus?
Isaiah 10:9 갈로는 갈그미스와 같지 아니하며 하맛은 아르밧과 같지 아니하며 사마리아는 다메섹과 같지 아니하냐

Isaiah 10:10 As my hand hath found the kingdoms of the idols, and whose graven images did excel them of Jerusalem and of Samaria;
Isaiah 10:10 내 손이 이미 신상을 섬기는 나라에 미쳤나니 그 조각한 신상이 예루살렘과 사마리아의 신상보다 우승하였느니라

Isaiah 10:11 Shall I not, as I have done unto Samaria and her idols, so do to Jerusalem and her idols?
Isaiah 10:11 내가 사마리아와 그 신상에게 행함 같이 예루살렘과 그 신상에게 행치 못하겠느냐 하도다

Isaiah 10:12 Wherefore it shall come to pass, *that* when the Lord hath performed his whole work upon mount Zion and on Jerusalem, I will punish the fruit of the stout heart of the king of Assyria, and the glory of his high looks.
Isaiah 10:12 이러므로 주 내가 나의 일을 시온산과 예루살렘에 다 행한 후에 앗수르 왕의 완악한 마음의 열매와 높은 눈의 자랑을 벌하리라

Isaiah 10:13 For he saith, By the strength of my hand I have done *it*, and by my wisdom; for I am prudent: and I have removed the bounds of the people, and have robbed their treasures, and I have put down the inhabitants like a valiant *man*:
Isaiah 10:13 그의 말에 나는 내 손의 힘과 내 지혜로 이 일을 행하였나니 나는 총명한 자라 열국의 경계를 옮겼고 그 재물을 약탈하였으며 또 용감한 자 같이 위에 거한 자를 낮추었으며

Isaiah 10:14 And my hand hath found as a nest the riches of the people: and as one gathereth eggs *that are* left, have I gathered all the earth; and there was none that moved the wing, or opened the mouth, or peeped.
Isaiah 10:14 나의 손으로 열국의 재물을 얻은 것은 새의

보금자리를 얻음 같고 온 세계를 얻은 것은 내어버린 알을 주움 같았으나 날개를 치거나 입을 벌리거나 지저귀는 것이 하나도 없었다 하는도다

Isaiah 10:15 Shall the axe boast itself against him that heweth therewith? *or* shall the saw magnify itself against him that shaketh it? as if the rod should shake *itself* against them that lift it up, *or* as if the staff should lift up *itself, as if it were* no wood.
Isaiah 10:15 도끼가 어찌 찍는 자에게 스스로 자랑하겠으며 톱이 어찌 켜는 자에게 스스로 큰 체 하겠느냐 이는 막대기가 자기를 드는 자를 움직이려 하며 몽둥이가 나무 아닌 사람을 들려 함과 일반이로다

Isaiah 10:16 Therefore shall the Lord, the Lord of hosts, send among his fat ones leanness; and under his glory he shall kindle a burning like the burning of a fire.
Isaiah 10:16 그러므로 주 만군의 여호와께서 살찐 자로 파리하게 하시며 그 영화의 아래에 불이 붙는 것같이 맹렬히 타게 하실 것이라

Isaiah 10:17 And the light of Israel shall be for a fire, and his Holy One for a flame: and it shall burn and devour his thorns and his briers in one day;
Isaiah 10:17 이스라엘의 빛은 불이요 그 거룩한 자는 불꽃이라 하루 사이에 그의 형극과 질려가 소멸되며

Isaiah 10:18 And shall consume the glory of his forest, and of his fruitful field, both soul and body: and they shall be as when a standardbearer fainteth.

Isaiah 10:18 그 삼림과 기름진 밭의 영광이 전부 소멸되리니 병인이 점점 쇠약하여감 같을 것이라

Isaiah 10:19 And the rest of the trees of his forest shall be few, that a child may write them.
Isaiah 10:19 그 삼림에 남은 나무의 수가 희소하여 아이라도 능히 계산할 수 있으리라

Isaiah 10:20 And it shall come to pass in that day, *that* the remnant of Israel, and such as are escaped of the house of Jacob, shall no more again stay upon him that smote them; but shall stay upon the LORD, the Holy One of Israel, in truth.
Isaiah 10:20 그 날에 이스라엘의 남은 자와 야곱 족속의 피난한 자들이 다시 자기를 친 자를 의뢰치 아니하고 이스라엘의 거룩하신 자 여호와를 진실히 의뢰하리니

Isaiah 10:21 The remnant shall return, *even* the remnant of Jacob, unto the mighty God.
Isaiah 10:21 남은 자 곧 야곱의 남은 자가 능하신 하나님께로 돌아올 것이라

Isaiah 10:22 For though thy people Israel be as the sand of the sea, *yet* a remnant of them shall return: the consumption decreed shall overflow with righteousness.
Isaiah 10:22 이스라엘이여 네 백성이 바다의 모래 같을지라도 남은 자만 돌아오리니 넘치는 공의로 훼멸이 작정되었음이라

Isaiah 10:23 For the Lord GOD of hosts shall make a

consumption, even determined, in the midst of all the land.
Isaiah 10:23 이미 작정되었은즉 주 만군의 여호와께서 온 세계 중에 끝까지 행하시리라

Isaiah 10:24 Therefore thus saith the Lord GOD of hosts, O my people that dwellest in Zion, be not afraid of the Assyrian: he shall smite thee with a rod, and shall lift up his staff against thee, after the manner of Egypt.
Isaiah 10:24 주 만군의 여호와께서 가라사대 시온에 거한 나의 백성들아 앗수르 사람이 애굽을 본받아 막대기로 너를 때리며 몽둥이를 들어 너를 칠지라도 그를 두려워 말라

Isaiah 10:25 For yet a very little while, and the indignation shall cease, and mine anger in their destruction.
Isaiah 10:25 내가 불구에 네게는 분을 그치고 노를 옮겨 그들을 멸하리라 하시도다

Isaiah 10:26 And the LORD of hosts shall stir up a scourge for him according to the slaughter of Midian at the rock of Oreb: and *as* his rod *was* upon the sea, so shall he lift it up after the manner of Egypt.
Isaiah 10:26 만군의 여호와께서 채찍을 들어 그를 치시되 오렙 반석에서 미디안 사람을 쳐 죽이신 것 같이 하실 것이며 막대기를 드시되 바다를 향하여 애굽에 드신 것 같이 하실 것이라

Isaiah 10:27 And it shall come to pass in that day, *that* his burden shall be taken away from off thy shoulder, and

his yoke from off thy neck, and the yoke shall be destroyed because of the anointing.
Isaiah 10:27 그 날에 그의 무거운 짐이 네 어깨에서 떠나고 그의 멍에가 네 목에서 벗어지되 기름진 까닭에 멍에가 부러지리라

Isaiah 10:28 He is come to Aiath, he is passed to Migron; at Michmash he hath laid up his carriages:
Isaiah 10:28 앗수르 왕이 아얏에 이르러 미그론을 지나 믹마스에 치중을 머무르고

Isaiah 10:29 They are gone over the passage: they have taken up their lodging at Geba; Ramah is afraid; Gibeah of Saul is fled.
Isaiah 10:29 영을 넘어 게바에서 유숙하매 라마는 떨고 사울의 기브아 사람은 도망하도다

Isaiah 10:30 Lift up thy voice, O daughter of Gallim: cause it to be heard unto Laish, O poor Anathoth.
Isaiah 10:30 딸 갈림아 큰 소리로 외칠찌어다 라이사야 자세히 들을찌어다 가련하다 너 아나돗이여

Isaiah 10:31 Madmenah is removed; the inhabitants of Gebim gather themselves to flee.
Isaiah 10:31 맛메나 사람은 피난하며 게빔 거민은 도망하도다

Isaiah 10:32 As yet shall he remain at Nob that day: he shall shake his hand *against* the mount of the daughter of Zion, the hill of Jerusalem.

Isaiah 10:32 이 날에 그가 놉에서 쉬고 딸 시온 산 곧 예루살렘 산을 향하여 그 손을 흔들리로다

Isaiah 10:33 Behold, the Lord, the LORD of hosts, shall lop the bough with terror: and the high ones of stature *shall be* hewn down, and the haughty shall be humbled.
Isaiah 10:33 주 만군의 여호와께서 혁혁한 위력으로 그 가지를 꺾으시리니 그 장대한 자가 찍힐 것이요 높은 자가 낮아질 것이며

Isaiah 10:34 And he shall cut down the thickets of the forest with iron, and Lebanon shall fall by a mighty one.
Isaiah 10:34 철로 그 빽빽한 삼림을 베시리니 레바논이 권능 있는 자에게 작벌을 당하리라

Isaiah 11:1 And there shall come forth a rod out of the stem of Jesse, and a Branch shall grow out of his roots:
Isaiah 11:1 이새의 줄기에서 한 싹이 나며 그 뿌리에서 한 가지가 나서 결실할 것이요

Isaiah 11:2 And the spirit of the LORD shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of the LORD;
Isaiah 11:2 여호와의 신 곧 지혜와 총명의 신이요 모략과 재능의 신이요 지식과 여호와를 경외하는 신이 그 위에 강림하시리니

Isaiah 11:3 And shall make him of quick understanding in the fear of the LORD: and he shall not judge after the

sight of his eyes, neither reprove after the hearing of his ears:
Isaiah 11:3 그가 여호와를 경외함으로 즐거움을 삼을 것이며 그 눈에 보이는대로 심판치 아니하며 귀에 들리는 대로 판단치 아니하며

Isaiah 11:4 But with righteousness shall he judge the poor, and reprove with equity for the meek of the earth: and he shall smite the earth with the rod of his mouth, and with the breath of his lips shall he slay the wicked.
Isaiah 11:4 공의로 빈핍한 자를 심판하며 정직으로 세상의 겸손한 자를 판단할 것이며 그 입의 막대기로 세상을 치며 입술의 기운으로 악인을 죽일 것이며

Isaiah 11:5 And righteousness shall be the girdle of his loins, and faithfulness the girdle of his reins.
Isaiah 11:5 공의로 그 허리띠를 삼으며 성실로 몸의 띠를 삼으리라

Isaiah 11:6 The wolf also shall dwell with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid; and the calf and the young lion and the fatling together; and a little child shall lead them.
Isaiah 11:6 그 때에 이리가 어린 양과 함께 거하며 표범이 어린 염소와 함께 누우며 송아지와 어린 사자와 살찐 짐승이 함께 있어 어린 아이에게 끌리며

Isaiah 11:7 And the cow and the bear shall feed; their young ones shall lie down together: and the lion shall eat straw like the ox.

Isaiah 11:7 암소와 곰이 함께 먹으며 그것들의 새끼가 함께 엎드리며 사자가 소처럼 풀을 먹을 것이며

Isaiah 11:8 And the sucking child shall play on the hole of the asp, and the weaned child shall put his hand on the cockatrice' den.
Isaiah 11:8 젖먹는 아이가 독사의 구멍에서 장난하며 젖뗀 어린 아이가 독사의 굴에 손을 넣을 것이라

Isaiah 11:9 They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain: for the earth shall be full of the knowledge of the LORD, as the waters cover the sea.
Isaiah 11:9 나의 거룩한 산 모든 곳에서 해됨도 없고 상함도 없을 것이니 이는 물이 바다를 덮음 같이 여호와를 아는 지식이 세상에 충만할 것임이니라

Isaiah 11:10 And in that day there shall be a root of Jesse, which shall stand for an ensign of the people; to it shall the Gentiles seek: and his rest shall be glorious.
Isaiah 11:10 그 날에 이새의 뿌리에서 한 싹이 나서 만민의 기호로 설 것이요 열방이 그에게로 돌아오리니 그 거한 곳이 영화로우리라

Isaiah 11:11 And it shall come to pass in that day, *that* the Lord shall set his hand again the second time to recover the remnant of his people, which shall be left, from Assyria, and from Egypt, and from Pathros, and from Cush, and from Elam, and from Shinar, and from Hamath, and from the islands of the sea.
Isaiah 11:11 그 날에 주께서 다시 손을 펴사 그 남은 백성을

앗수르와 애굽과 바드로스와 구스와 엘람과 시날과 하맛과 바다 섬들에서 돌아오게 하실 것이라

Isaiah 11:12 And he shall set up an ensign for the nations, and shall assemble the outcasts of Israel, and gather together the dispersed of Judah from the four corners of the earth.
Isaiah 11:12 여호와께서 열방을 향하여 기호를 세우시고 이스라엘의 쫓긴 자를 모으시며 땅 사방에서 유다의 이산한 자를 모으시리니

Isaiah 11:13 The envy also of Ephraim shall depart, and the adversaries of Judah shall be cut off: Ephraim shall not envy Judah, and Judah shall not vex Ephraim.
Isaiah 11:13 에브라임의 투기는 없어지고 유다를 괴롭게 하던 자는 끊어지며 에브라임은 유다를 투기하지 아니하며 유다는 에브라임을 괴롭게 하지 아니할 것이요

Isaiah 11:14 But they shall fly upon the shoulders of the Philistines toward the west; they shall spoil them of the east together: they shall lay their hand upon Edom and Moab; and the children of Ammon shall obey them.
Isaiah 11:14 그들이 서으로 블레셋 사람의 어깨에 날아 앉고 함께 동방 백성을 노략하며 에돔과 모압에 손을 대며 암몬 자손을 자기에게 복종 시키시리라

Isaiah 11:15 And the LORD shall utterly destroy the tongue of the Egyptian sea; and with his mighty wind shall he shake his hand over the river, and shall smite it in the seven streams, and make *men* go over dryshod.

Isaiah 11:15 여호와께서 애굽 해고를 말리우시고 손을 유브라데 하수 위에 흔들어 뜨거운 바람을 일으켜서 그 하수를 쳐서 일곱 갈래로 나눠 신 신고 건너가게 하실 것이라

Isaiah 11:16 And there shall be an highway for the remnant of his people, which shall be left, from Assyria; like as it was to Israel in the day that he came up out of the land of Egypt.
Isaiah 11:16 그의 남아 있는 백성을 위하여 앗수르에서부터 돌아오는 대로가 있게 하시되 이스라엘이 애굽 땅에서 나오던 날과 같게 하시리라

Isaiah 12:1 And in that day thou shalt say, O LORD, I will praise thee: though thou wast angry with me, thine anger is turned away, and thou comfortedst me.
Isaiah 12:1 그 날에 네가 말하기를 여호와여 주께서 전에는 내게 노하셨사오나 이제는 그 노가 쉬었고 또 나를 안위하시오니 내가 주께 감사하겠나이다 할 것이니라

Isaiah 12:2 Behold, God *is* my salvation; I will trust, and not be afraid: for the LORD JEHOVAH *is* my strength and *my* song; he also is become my salvation.
Isaiah 12:2 보라 하나님은 나의 구원이시라 내가 의뢰하고 두려움이 없으리니 주 여호와는 나의 힘이시며 나의 노래시며 나의 구원이심이라

Isaiah 12:3 Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation.
Isaiah 12:3 그러므로 너희가 기쁨으로 구원의 우물들에서 물을 길으리로다

Isaiah 12:4 And in that day shall ye say, Praise the LORD, call upon his name, declare his doings among the people, make mention that his name is exalted.
Isaiah 12:4 그 날에 너희가 또 말하기를 여호와께 감사하라 그 이름을 부르며 그 행하심을 만국 중에 선포하며 그 이름이 높다 하라

Isaiah 12:5 Sing unto the LORD; for he hath done excellent things: this *is* known in all the earth.
Isaiah 12:5 여호와를 찬송할 것은 극히 아름다운 일을 하셨음이니 온 세계에 알게 할지어다

Isaiah 12:6 Cry out and shout, thou inhabitant of Zion: for great *is* the Holy One of Israel in the midst of thee.
Isaiah 12:6 시온의 거민아 소리를 높여 부르라 이스라엘의 거룩하신 자가 너희 중에서 크심이니라 할 것이니라

Isaiah 13:1 The burden of Babylon, which Isaiah the son of Amoz did see.
Isaiah 13:1 아모스의 아들 이사야가 바벨론에 대하여 받은 경고라

Isaiah 13:2 Lift ye up a banner upon the high mountain, exalt the voice unto them, shake the hand, that they may go into the gates of the nobles.
Isaiah 13:2 너희는 자산 위에 기호를 세우고 소리를 높여 그들을 부르며 손을 흔들어 그들로 존귀한 자의 문에 들어가게 하라

Isaiah 13:3 I have commanded my sanctified ones, I have also called my mighty ones for mine anger, *even* them that rejoice in my highness.
Isaiah 13:3 내가 나의 거룩히 구별한 자에게 명하고 나의 위엄을 기뻐하는 용사들을 불러 나의 노를 풀게 하였느니라

Isaiah 13:4 The noise of a multitude in the mountains, like as of a great people; a tumultuous noise of the kingdoms of nations gathered together: the LORD of hosts mustereth the host of the battle.
Isaiah 13:4 산에서 무리의 소리가 남이여 많은 백성의 소리 같으니 곧 열국 민족이 함께 모여 떠드는 소리라 만군의 여호와께서 싸움을 위하여 군대를 검열하심이로다

Isaiah 13:5 They come from a far country, from the end of heaven, *even* the LORD, and the weapons of his indignation, to destroy the whole land.
Isaiah 13:5 무리가 먼 나라에서 하늘 가에서 왔음이여 곧 여호와와 그 진노의 병기라 온 땅을 멸하려 함이로다

Isaiah 13:6 Howl ye; for the day of the LORD *is* at hand; it shall come as a destruction from the Almighty.
Isaiah 13:6 너희는 애곡할지어다 여호와의 날이 가까왔으니 전능자에게서 멸망이 임할 것임이로다

Isaiah 13:7 Therefore shall all hands be faint, and every man's heart shall melt:
Isaiah 13:7 그러므로 모든 손이 피곤하며 각 사람의 마음이 녹을 것이라

Isaiah 13:8 And they shall be afraid: pangs and sorrows shall take hold of them; they shall be in pain as a woman that travaileth: they shall be amazed one at another; their faces *shall be as* flames.
Isaiah 13:8 그들이 놀라며 괴로움과 슬픔에 잡혀서 임산한 여자 같이 고통하며 서로 보고 놀라며 얼굴은 불꽃 같으리로다

Isaiah 13:9 Behold, the day of the LORD cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate: and he shall destroy the sinners thereof out of it.
Isaiah 13:9 여호와의 날 곧 잔혹히 분냄과 맹렬히 노하는 날이 임하여 땅을 황무케 하며 그 중에서 죄인을 멸하리니

Isaiah 13:10 For the stars of heaven and the constellations thereof shall not give their light: the sun shall be darkened in his going forth, and the moon shall not cause her light to shine.
Isaiah 13:10 하늘의 별들과 별 떨기가 그 빛을 내지 아니하며 해가 돋아도 어두우며 달이 그 빛을 비취지 아니할 것이로다

Isaiah 13:11 And I will punish the world for *their* evil, and the wicked for their iniquity; and I will cause the arrogancy of the proud to cease, and will lay low the haughtiness of the terrible.
Isaiah 13:11 내가 세상의 악과 악인의 죄를 벌하며 교만한 자의 오만을 끊으며 강포한 자의 거만을 낮출 것이며

Isaiah 13:12 I will make a man more precious than fine gold; even a man than the golden wedge of Ophir.

Isaiah 13:12 내가 사람을 정금보다 희소케 하며 오빌의 순금보다 희귀케 하리로다

Isaiah 13:13 Therefore I will shake the heavens, and the earth shall remove out of her place, in the wrath of the LORD of hosts, and in the day of his fierce anger.
Isaiah 13:13 나 만군의 여호와가 분하여 맹렬히 노하는 날에 하늘을 진동시키며 땅을 흔들어 그 자리에서 떠나게 하리니

Isaiah 13:14 And it shall be as the chased roe, and as a sheep that no man taketh up: they shall every man turn to his own people, and flee every one into his own land.
Isaiah 13:14 그들이 쫓긴 노루나 모으는 자 없는 양 같이 각기 동족에게로 돌아가며 본향으로 도망할 것이나

Isaiah 13:15 Every one that is found shall be thrust through; and every one that is joined *unto them* shall fall by the sword.
Isaiah 13:15 만나는 자는 창에 찔리겠고 잡히는 자는 칼에 엎드러지겠고

Isaiah 13:16 Their children also shall be dashed to pieces before their eyes; their houses shall be spoiled, and their wives ravished.
Isaiah 13:16 그들의 어린 아이들은 그 목전에 메어침을 입겠고 그 집은 노략을 당하겠고 그 아내는 욕을 당하리라

Isaiah 13:17 Behold, I will stir up the Medes against them, which shall not regard silver; and *as for* gold, they shall not delight in it.

Isaiah 13:17 보라 은을 돌아보지 아니하며 금을 기뻐하지 아니하는 메대 사람을 내가 격동시켜 그들을 치게 하리니

Isaiah 13:18 *Their* bows also shall dash the young men to pieces; and they shall have no pity on the fruit of the womb; their eye shall not spare children.
Isaiah 13:18 메대 사람이 활로 청년을 쏘아 죽이며 태의 열매를 긍휼히 여기지 아니하며 아이를 가석히 보지 아니하리라

Isaiah 13:19 And Babylon, the glory of kingdoms, the beauty of the Chaldees' excellency, shall be as when God overthrew Sodom and Gomorrah.
Isaiah 13:19 열국의 영광이요 갈대아 사람의 자랑하는 노리개가 된 바벨론이 하나님께 멸망 당한 소돔과 고모라 같이 되리니

Isaiah 13:20 It shall never be inhabited, neither shall it be dwelt in from generation to generation: neither shall the Arabian pitch tent there; neither shall the shepherds make their fold there.
Isaiah 13:20 그 곳에 처할 자가 없겠고 거할 사람이 대대에 없을 것이며 아라비아 사람도 거기 장막을 치지 아니하며 목자들도 그 곳에 그 양떼를 쉬게 하지 아니할 것이요

Isaiah 13:21 But wild beasts of the desert shall lie there; and their houses shall be full of doleful creatures; and owls shall dwell there, and satyrs shall dance there.
Isaiah 13:21 오직 들짐승들이 거기 엎드리고 부르짖는 짐승이 그 가옥에 충만하며 타조가 거기 깃들이며 들 양이

거기서 뛸 것이요

Isaiah 13:22 And the wild beasts of the islands shall cry in their desolate houses, and dragons in *their* pleasant palaces: and her time *is* near to come, and her days shall not be prolonged.
Isaiah 13:22 그 궁성에는 시랑이 부르짖을 것이요 화려한 전에는 들개가 울 것이라 그의 때가 가까우며 그의 날이 오래지 아니하리라

Isaiah 14:1 For the LORD will have mercy on Jacob, and will yet choose Israel, and set them in their own land: and the strangers shall be joined with them, and they shall cleave to the house of Jacob.
Isaiah 14:1 여호와께서 야곱을 긍휼히 여기시며 이스라엘을 다시 택하여 자기 고토에 두시리니 나그네 된 자가 야곱 족속에게 가입되어 그들과 연합할 것이며

Isaiah 14:2 And the people shall take them, and bring them to their place: and the house of Israel shall possess them in the land of the LORD for servants and handmaids: and they shall take them captives, whose captives they were; and they shall rule over their oppressors.
Isaiah 14:2 민족들이 그들을 데리고 그들의 본토에 돌아오리니 이스라엘 족속이 여호와의 땅에서 그들을 얻어 노비를 삼겠고 전에 자기를 사로잡던 자를 사로잡고 자기를 압제하던 자를 주관하리라

Isaiah 14:3 And it shall come to pass in the day that the LORD shall give thee rest from thy sorrow, and from thy

fear, and from the hard bondage wherein thou wast made to serve,
Isaiah 14:3 여호와께서 너를 슬픔과 곤고와 및 너의 수고하는 고역에서 놓으시고 안식을 주시는 날에

Isaiah 14:4 That thou shalt take up this proverb against the king of Babylon, and say, How hath the oppressor ceased! the golden city ceased!
Isaiah 14:4 너는 바벨론 왕에 대하여 이 노래를 지어 이르기를 학대하던 자가 어찌 그리 그쳤으며 강포한 성이 어찌 그리 폐하였는고

Isaiah 14:5 The LORD hath broken the staff of the wicked, *and* the sceptre of the rulers.
Isaiah 14:5 여호와께서 악인의 몽둥이와 패권자의 홀을 꺾으셨도다

Isaiah 14:6 He who smote the people in wrath with a continual stroke, he that ruled the nations in anger, is persecuted, *and* none hindereth.
Isaiah 14:6 그들이 분내어 여러 민족을 치되 치기를 마지 아니하였고 노하여 열방을 억압하여도 그 억압을 막을 자 없었더니

Isaiah 14:7 The whole earth is at rest, *and* is quiet: they break forth into singing.
Isaiah 14:7 이제는 온 땅이 평안하고 정온하니 무리가 소리질러 노래하는도다

Isaiah 14:8 Yea, the fir trees rejoice at thee, *and* the

cedars of Lebanon, *saying*, Since thou art laid down, no feller is come up against us.
Isaiah 14:8 향나무와 레바논 백향목도 너로 인하여 기뻐하여 이르기를 네가 넘어뜨리웠은즉 올라와서 우리를 작벌할 자 없다 하는도다

Isaiah 14:9 Hell from beneath is moved for thee to meet *thee* at thy coming: it stirreth up the dead for thee, *even* all the chief ones of the earth; it hath raised up from their thrones all the kings of the nations.
Isaiah 14:9 아래의 음부가 너로 인하여 소동하여 너의 옴을 영접하되 그것이 세상에서의 모든 영웅을 너로 인하여 동하게 하며 열방의 모든 왕으로 그 보좌에서 일어서게 하므로

Isaiah 14:10 All they shall speak and say unto thee, Art thou also become weak as we? art thou become like unto us?
Isaiah 14:10 그들은 다 네게 말하여 이르기를 너도 우리 같이 연약하게 되었느냐 너도 우리 같이 되었느냐 하리로다

Isaiah 14:11 Thy pomp is brought down to the grave, *and* the noise of thy viols: the worm is spread under thee, and the worms cover thee.
Isaiah 14:11 네 영화가 음부에 떨어졌음이여 너의 비파 소리까지로다 구더기가 네 아래 깔림이여 지렁이가 너를 덮었도다

Isaiah 14:12 How art thou fallen from heaven, O Lucifer, son of the morning! *how* art thou cut down to the ground, which didst weaken the nations!

Isaiah 14:12 너 아침의 아들 계명성이여 어찌 그리 하늘에서 떨어졌으며 너 열국을 엎은 자여 어찌 그리 땅에 찍혔는고

Isaiah 14:13 For thou hast said in thine heart, I will ascend into heaven, I will exalt my throne above the stars of God: I will sit also upon the mount of the congregation, in the sides of the north:
Isaiah 14:13 네가 네 마음에 이르기를 내가 하늘에 올라 하나님의 뭇별 위에 나의 보좌를 높이리라 내가 북극 집회의 산 위에 좌정하리라

Isaiah 14:14 I will ascend above the heights of the clouds; I will be like the most High.
Isaiah 14:14 가장 높은 구름에 올라 지극히 높은 자와 비기리라 하도다

Isaiah 14:15 Yet thou shalt be brought down to hell, to the sides of the pit.
Isaiah 14:15 그러나 이제 네가 음부 곧 구덩이의 맨 밑에 빠치우리로다

Isaiah 14:16 They that see thee shall narrowly look upon thee, *and* consider thee, *saying, Is* this the man that made the earth to tremble, that did shake kingdoms;
Isaiah 14:16 너를 보는 자가 주목하여 너를 자세히 살펴 보며 말하기를 이 사람이 땅을 진동시키며 열국을 경동시키며

Isaiah 14:17 *That* made the world as a wilderness, and destroyed the cities thereof; *that* opened not the house of his prisoners?

Isaiah 14:17 세계를 황무케 하며 성읍을 파괴하며 사로잡힌 자를 그 집으로 놓아 보내지 않던 자가 아니뇨 하리로다

Isaiah 14:18 All the kings of the nations, *even* all of them, lie in glory, every one in his own house.
Isaiah 14:18 열방의 왕들은 모두 각각 자기 집에서 영광 중에 자건마는

Isaiah 14:19 But thou art cast out of thy grave like an abominable branch, *and as* the raiment of those that are slain, thrust through with a sword, that go down to the stones of the pit; as a carcase trodden under feet.
Isaiah 14:19 오직 너는 자기 무덤에서 내어쫓겼으니 가증한 나무가지 같고 칼에 찔려 돌구덩이에 빠진 주검에 둘러싸였으니 밟힌 시체와 같도다

Isaiah 14:20 Thou shalt not be joined with them in burial, because thou hast destroyed thy land, *and* slain thy people: the seed of evildoers shall never be renowned.
Isaiah 14:20 네가 자기 땅을 망케 하였고 자기 백성을 죽였으므로 그들과 일반으로 안장함을 얻지 못하나니 악을 행하는 자의 후손은 영영히 이름이 나지 못하리로다

Isaiah 14:21 Prepare slaughter for his children for the iniquity of their fathers; that they do not rise, nor possess the land, nor fill the face of the world with cities.
Isaiah 14:21 너희는 그들의 열조의 죄악을 인하여 그 자손 도륙하기를 예비하여 그들로 일어나 땅을 취하여 세상에 성읍을 충만케 하지 못하게하라

Isaiah 14:22 For I will rise up against them, saith the LORD of hosts, and cut off from Babylon the name, and remnant, and son, and nephew, saith the LORD.
Isaiah 14:22 만군의 여호와께서 말씀하시되 내가 일어나 그들을 쳐서 그 이름과 남은 자와 아들과 후손을 바벨론에서 끊으리라 나 여호와의 말이니라

Isaiah 14:23 I will also make it a possession for the bittern, and pools of water: and I will sweep it with the besom of destruction, saith the LORD of hosts.
Isaiah 14:23 내가 또 그것으로 고슴도치의 굴혈과 물웅덩이가 되게 하고 또 멸망의 비로 소제하리라 나 만군의 여호와의 말이니라

Isaiah 14:24 The LORD of hosts hath sworn, saying, Surely as I have thought, so shall it come to pass; and as I have purposed, *so* shall it stand:
Isaiah 14:24 만군의 여호와께서 맹세하여 가라사대 나의 생각한 것이 반드시 되며 나의 경영한 것이 반드시 이루리라

Isaiah 14:25 That I will break the Assyrian in my land, and upon my mountains tread him under foot: then shall his yoke depart from off them, and his burden depart from off their shoulders.
Isaiah 14:25 내가 앗수르 사람을 나의 땅에서 파하며 나의 산에서 발아래 밟으리니 그 때에 그의 멍에가 이스라엘에게서 떠나고 그의 짐이 그들의 어깨에서 벗어질 것이라

Isaiah 14:26 This *is* the purpose that is purposed upon the whole earth: and this *is* the hand that is stretched out

upon all the nations.
Isaiah 14:26 이것이 온 세계를 향하여 정한 경영이며 이것이 열방을 향하여 편 손이라 하셨나니

Isaiah 14:27 For the LORD of hosts hath purposed, and who shall disannul *it*? and his hand *is* stretched out, and who shall turn it back?
Isaiah 14:27 만군의 여호와께서 경영하셨은즉 누가 능히 그것을 폐하며 그 손을 펴셨은즉 누가 능히 그것을 돌이키랴

Isaiah 14:28 In the year that king Ahaz died was this burden.
Isaiah 14:28 아하스왕의 죽던 해에 받은 경고라

Isaiah 14:29 Rejoice not thou, whole Palestina, because the rod of him that smote thee is broken: for out of the serpent's root shall come forth a cockatrice, and his fruit *shall be* a fiery flying serpent.
Isaiah 14:29 블레셋 온 땅이여 너를 치던 막대기가 부러졌다고 기뻐하지 말라 뱀의 뿌리에서는 독사가 나겠고 그 열매는 나는 불뱀이 되리라

Isaiah 14:30 And the firstborn of the poor shall feed, and the needy shall lie down in safety: and I will kill thy root with famine, and he shall slay thy remnant.
Isaiah 14:30 가난한 자의 장자는 먹겠고 빈핍한 자는 평안히 누우려니와 내가 너의 뿌리를 기근으로 죽일 것이요 너의 남은 자는 살륙을 당하리라

Isaiah 14:31 Howl, O gate; cry, O city; thou, whole

Palestina, *art* dissolved: for there shall come from the north a smoke, and none *shall be* alone in his appointed times.
Isaiah 14:31 성문이여 슬피 울지어다 성읍이여 부르짖을지어다 너 블레셋이여 다 소멸되게 되었도다 대저 연기가 북방에서 오는데 그 항오를 떨어져 행하는 자 없느니라

Isaiah 14:32 What shall *one* then answer the messengers of the nation? That the LORD hath founded Zion, and the poor of his people shall trust in it.
Isaiah 14:32 그 나라 사신들에게 어떻게 대답하겠느냐 여호와께서 시온을 세우셨으니 그의 백성의 곤고한 자들이 그 안에서 피난하리라 할 것이니라

Isaiah 15:1 The burden of Moab. Because in the night Ar of Moab is laid waste, *and* brought to silence; because in the night Kir of Moab is laid waste, *and* brought to silence;
Isaiah 15:1 모압에 관한 경고라 하루 밤에 모압 알이 망하여 황폐할 것이며 하루 밤에 모압 길이 망하여 황폐할 것이라

Isaiah 15:2 He is gone up to Bajith, and to Dibon, the high places, to weep: Moab shall howl over Nebo, and over Medeba: on all their heads *shall be* baldness, *and* every beard cut off.
Isaiah 15:2 그들은 바잇과 디본 산당에 올라가서 울며 모압은 느보와 메드바를 위하여 통곡하도다 그들이 각각 머리털을 없이 하였고 수염을 깎았으며

Isaiah 15:3 In their streets they shall gird themselves with sackcloth: on the tops of their houses, and in their streets, every one shall howl, weeping abundantly.
Isaiah 15:3 거리에서는 굵은 베로 몸을 동였으며 지붕과 넓은 곳에서는 각기 애통하여 심히 울며

Isaiah 15:4 And Heshbon shall cry, and Elealeh: their voice shall be heard *even* unto Jahaz: therefore the armed soldiers of Moab shall cry out; his life shall be grievous unto him.
Isaiah 15:4 헤스본과 엘르알레는 부르짖으며 그 소리는 야하스까지 들리니 그러므로 모압의 전사가 크게 부르짖으며 그 혼이 속에서 떨도다

Isaiah 15:5 My heart shall cry out for Moab; his fugitives *shall flee* unto Zoar, an heifer of three years old: for by the mounting up of Luhith with weeping shall they go it up; for in the way of Horonaim they shall raise up a cry of destruction.
Isaiah 15:5 내 마음이 모압을 위하여 부르짖는도다 그 귀인들은 소알과 에글랏 슬리시야로 도망하여 울며 루힛 비탈길로 올라가며 호로나임 길에서 패망을 부르짖으니

Isaiah 15:6 For the waters of Nimrim shall be desolate: for the hay is withered away, the grass faileth, there is no green thing.
Isaiah 15:6 니므림 물이 마르고 풀이 시들었으며 연한 풀이 말라 청청한 것이 없음이로다

Isaiah 15:7 Therefore the abundance they have gotten,

and that which they have laid up, shall they carry away to the brook of the willows.
Isaiah 15:7 그러므로 그들이 얻은 재물과 쌓았던 것을 가지고 버드나무 시내를 건너리니

Isaiah 15:8 For the cry is gone round about the borders of Moab; the howling thereof unto Eglaim, and the howling thereof unto Beerelim.
Isaiah 15:8 이는 곡성이 모압 사방에 둘렸고 슬피 부르짖음이 에글라임에 이르며 부르짖음이 브엘엘림에 미치며

Isaiah 15:9 For the waters of Dimon shall be full of blood: for I will bring more upon Dimon, lions upon him that escapeth of Moab, and upon the remnant of the land.
Isaiah 15:9 디몬 물에는 피가 가득함이로다 그럴지라도 내가 디몬에 재앙을 더 내리되 모압에 도피한 자와 그 땅의 남은 자에게 사자를 보내리라

Isaiah 16:1 Send ye the lamb to the ruler of the land from Sela to the wilderness, unto the mount of the daughter of Zion.
Isaiah 16:1 너희는 이 땅 치리자에게 어린 양들을 드리되 셀라에서부터 광야를 지나 딸 시온산으로 보낼지니라

Isaiah 16:2 For it shall be, *that*, as a wandering bird cast out of the nest, *so* the daughters of Moab shall be at the fords of Arnon.
Isaiah 16:2 모압의 여자들은 아르논 나루에서 떠다니는 새 같고 보금자리에서 흩어진 새 새끼 같을 것이라

Isaiah 16:3 Take counsel, execute judgment; make thy shadow as the night in the midst of the noonday; hide the outcasts; bewray not him that wandereth.
Isaiah 16:3 너는 모략을 베풀며 공의로 판결하며 오정 때에 밤 같이 그늘을 짓고 쫓겨난 자를 숨기며 도망한 자를 발각시키지 말며

Isaiah 16:4 Let mine outcasts dwell with thee, Moab; be thou a covert to them from the face of the spoiler: for the extortioner is at an end, the spoiler ceaseth, the oppressors are consumed out of the land.
Isaiah 16:4 나의 쫓겨난 자들로 너와 함께 있게 하되 너 모압은 멸절하는자 앞에서 그 피할 곳이 되라 대저 토색하는 자가 망하였고 멸절하는 자가 그쳤고 압제하는 자가 이 땅에서 멸절하였으며

Isaiah 16:5 And in mercy shall the throne be established: and he shall sit upon it in truth in the tabernacle of David, judging, and seeking judgment, and hasting righteousness.
Isaiah 16:5 다윗의 장막에 왕위는 인자함으로 굳게 설 것이요 그 위에 앉을 자는 충실함으로 판결하며 공평을 구하며 의를 신속히 행하리라

Isaiah 16:6 We have heard of the pride of Moab; *he is* very proud: *even* of his haughtiness, and his pride, and his wrath: *but* his lies *shall* not *be* so.
Isaiah 16:6 우리가 모압의 교만을 들었나니 심히 교만하도다 그의 거만하며 교만하며 분노함도 들었거니와 그 과장이

헛되도다

Isaiah 16:7 Therefore shall Moab howl for Moab, every one shall howl: for the foundations of Kirhareseth shall ye mourn; surely *they are* stricken.
Isaiah 16:7 그러므로 모압이 모압을 위하여 통곡하되 다 통곡하며 길하레셋 건포도 떡을 위하여 그들이 슬퍼하며 심히 근심하리니

Isaiah 16:8 For the fields of Heshbon languish, *and* the vine of Sibmah: the lords of the heathen have broken down the principal plants thereof, they are come *even* unto Jazer, they wandered *through* the wilderness: her branches are stretched out, they are gone over the sea.
Isaiah 16:8 이는 헤스본의 밭과 십마의 포도나무가 말랐음이라 전에는 그 가지가 야셀에 미쳐 광야에 이르고 그 싹이 자라서 바다를 건넜더니 이제 열국 주권자들이 그 좋은 가지를 꺾었도다

Isaiah 16:9 Therefore I will bewail with the weeping of Jazer the vine of Sibmah: I will water thee with my tears, O Heshbon, and Elealeh: for the shouting for thy summer fruits and for thy harvest is fallen.
Isaiah 16:9 그러므로 내가 야셀의 울음처럼 십마의 포도나무를 위하여 울리라 헤스본이여 엘르알레여 나의 눈물로 너를 적시리니 너의 여름실과 너의 농작물에 떠드는 소리가 일어남이니라

Isaiah 16:10 And gladness is taken away, and joy out of the plentiful field; and in the vineyards there shall be no

singing, neither shall there be shouting: the treaders shall tread out no wine in *their* presses; I have made *their vintage* shouting to cease.
Isaiah 16:10 즐거움과 기쁨이 기름진 밭에서 떠났고 포도원에는 노래와 즐거운 소리가 없어지겠고 틀에는 포도를 밟을 사람이 없으리니 이는 내가 그 소리를 그치게 하였음이라

Isaiah 16:11 Wherefore my bowels shall sound like an harp for Moab, and mine inward parts for Kirharesh.
Isaiah 16:11 이러므로 나의 마음이 모압을 위하여 수금같이 소리를 발하며 나의 창자가 길하레셋을 위하여 그러하도다

Isaiah 16:12 And it shall come to pass, when it is seen that Moab is weary on the high place, that he shall come to his sanctuary to pray; but he shall not prevail.
Isaiah 16:12 모압 사람이 그 산당에서 피곤하도록 봉사하며 자기 성소에 나아가서 기도할지라도 무효하리로다

Isaiah 16:13 This *is* the word that the LORD hath spoken concerning Moab since that time.
Isaiah 16:13 이는 여호와께서 전에 모압을 들어 하신 말씀이어니와

Isaiah 16:14 But now the LORD hath spoken, saying, Within three years, as the years of an hireling, and the glory of Moab shall be contemned, with all that great multitude; and the remnant *shall be* very small *and* feeble.
Isaiah 16:14 이제 여호와께서 말씀하여 가라사대 품군의

정한 해와 같이 삼년내에 모압의 영화와 그 큰 무리가 능욕을 당할지라 그 남은 수가심히 적어 소용이 없이 되리라 하시도다

Isaiah 17:1 The burden of Damascus. Behold, Damascus is taken away from *being* a city, and it shall be a ruinous heap.
Isaiah 17:1 다메섹에 관한 경고라 보라 다메섹이 장차 성읍 모양을 이루지 못하고 무너진 무더기가 될 것이라

Isaiah 17:2 The cities of Aroer *are* forsaken: they shall be for flocks, which shall lie down, and none shall make *them* afraid.
Isaiah 17:2 아로엘의 성읍들이 버림을 당하리니 양 무리를 치는 곳이 되어 양이 눕되 놀라게 할 자가 없을 것이며

Isaiah 17:3 The fortress also shall cease from Ephraim, and the kingdom from Damascus, and the remnant of Syria: they shall be as the glory of the children of Israel, saith the LORD of hosts.
Isaiah 17:3 에브라임의 요새와 다메섹 나라와 아람의 남은 백성이 멸절하여 이스라엘 자손의 영광 같이 되리라 만군의 여호와의 말씀이니라

Isaiah 17:4 And in that day it shall come to pass, *that* the glory of Jacob shall be made thin, and the fatness of his flesh shall wax lean.
Isaiah 17:4 그 날에 야곱의 영광이 쇠하고 그 살찐 몸이 파리하리니

Isaiah 17:5 And it shall be as when the harvestman gathereth the corn, and reapeth the ears with his arm; and it shall be as he that gathereth ears in the valley of Rephaim.
Isaiah 17:5 마치 추수하는 자가 곡식을 거두어 가지고 그 손으로 이삭을 벤 것 같고 르바임 골짜기에서 이삭을 주운 것 같으리라

Isaiah 17:6 Yet gleaning grapes shall be left in it, as the shaking of an olive tree, two *or* three berries in the top of the uppermost bough, four *or* five in the outmost fruitful branches thereof, saith the LORD God of Israel.
Isaiah 17:6 그러나 오히려 주울 것이 남으리니 감람나무를 흔들 때에 가장 높은 가지 꼭대기에 실과 이 삼개가 남음 같겠고 무성한 나무의 가장 먼 가지에 사 오개가 남음 같으리라 이스라엘의 하나님 여호와의 말씀이니라

Isaiah 17:7 At that day shall a man look to his Maker, and his eyes shall have respect to the Holy One of Israel.
Isaiah 17:7 그 날에 사람이 자기를 지으신 자를 쳐다보겠으며 그 눈이 이스라엘의 거룩하신 자를 바라보겠고

Isaiah 17:8 And he shall not look to the altars, the work of his hands, neither shall respect *that* which his fingers have made, either the groves, or the images.
Isaiah 17:8 자기 손으로 만든 단을 쳐다보지 아니하며 자기 손가락으로 지은 아세라나 태양상을 바라보지 아니할 것이며

Isaiah 17:9 In that day shall his strong cities be as a forsaken bough, and an uppermost branch, which they

left because of the children of Israel: and there shall be desolation.
Isaiah 17:9 그 날에 그 견고한 성읍들이 옛적에 이스라엘 자손 앞에서 버린 바 된 수풀 속의 처소와 작은 산꼭대기의 처소 같아서 황폐하리니

Isaiah 17:10 Because thou hast forgotten the God of thy salvation, and hast not been mindful of the rock of thy strength, therefore shalt thou plant pleasant plants, and shalt set it with strange slips:
Isaiah 17:10 이는 네가 자기의 구원의 하나님을 잊어버리며 자기의 능력의 반석을 마음에 두지 않은 까닭이라 그러므로 네가 기뻐하는 식물을 심으며 이방의 가지도 이종하고

Isaiah 17:11 In the day shalt thou make thy plant to grow, and in the morning shalt thou make thy seed to flourish: *but* the harvest *shall be* a heap in the day of grief and of desperate sorrow.
Isaiah 17:11 네가 심는 날에 울타리로 두르고 아침에 너의 씨로 잘 발육하도록 하였으나 근심과 심한 슬픔의 날에 농작물이 없어지리라

Isaiah 17:12 Woe to the multitude of many people, *which* make a noise like the noise of the seas; and to the rushing of nations, *that* make a rushing like the rushing of mighty waters!
Isaiah 17:12 슬프다 많은 민족이 소동하였으되 바다 파도의 뛰노는 소리 같이 그들이 소동하였고 열방이 충돌하였으되 큰 물의 몰려옴 같이 그들도 충돌하였도다

Isaiah 17:13 The nations shall rush like the rushing of many waters: but *God* shall rebuke them, and they shall flee far off, and shall be chased as the chaff of the mountains before the wind, and like a rolling thing before the whirlwind.
Isaiah 17:13 열방이 충돌하기를 많은 물의 몰려옴과 같이 하나 주께서 그들을 꾸짖으시리니 그들이 멀리 도망함이 산에 겨가 바람 앞에 흩어짐 같겠고 폭풍 앞에 떠도는 티끌 같을 것이라

Isaiah 17:14 And behold at eveningtide trouble; *and* before the morning he *is* not. This *is* the portion of them that spoil us, and the lot of them that rob us.
Isaiah 17:14 보라 저녁에 두려움을 당하고 아침 전에 그들이 없어졌나니 이는 우리를 노략한 자의 분깃이요 우리를 강탈한 자의 보응이니라

Isaiah 18:1 Woe to the land shadowing with wings, which *is* beyond the rivers of Ethiopia:
Isaiah 18:1 슬프다 구스의 강 건너편 날개치는 소리 나는 땅이여

Isaiah 18:2 That sendeth ambassadors by the sea, even in vessels of bulrushes upon the waters, *saying*, Go, ye swift messengers, to a nation scattered and peeled, to a people terrible from their beginning hitherto; a nation meted out and trodden down, whose land the rivers have spoiled!
Isaiah 18:2 갈대 배를 물에 띄우고 그 사자를 수로로 보내며 이르기를 너희 경첩한 사자들아 너희는 강들이 흘러 나누인

나라로 가되 장대하고 준수한 백성 곧 시초부터 두려움이 되며 강성하여 대적을 밟는 백성에게로 가라 하도다

Isaiah 18:3 All ye inhabitants of the world, and dwellers on the earth, see ye, when he lifteth up an ensign on the mountains; and when he bloweth a trumpet, hear ye.
Isaiah 18:3 "세상의 모든 거민, 지상에 거하는 너희여 산들 위에 기호를 세우거든 너희는 보고 나팔을 불거든 너희는 들을지니라"

Isaiah 18:4 For so the LORD said unto me, I will take my rest, and I will consider in my dwelling place like a clear heat upon herbs, *and* like a cloud of dew in the heat of harvest.
Isaiah 18:4 여호와께서 내게 이르시되 내가 나의 처소에서 종용히 감찰함이 쬐이는 일광 같고 가을 더위에 운무 같도다

Isaiah 18:5 For afore the harvest, when the bud is perfect, and the sour grape is ripening in the flower, he shall both cut off the sprigs with pruning hooks, and take away *and* cut down the branches.
Isaiah 18:5 추수하기 전에 꽃이 떨어지고 포도가 맺혀 익어 갈 때에 내가 낫으로 그 연한 가지를 베며 퍼진 가지를 찍어버려서

Isaiah 18:6 They shall be left together unto the fowls of the mountains, and to the beasts of the earth: and the fowls shall summer upon them, and all the beasts of the earth shall winter upon them.
Isaiah 18:6 산의 독수리들에게와 땅의 들짐승들에게

끼쳐주리니 산의 독수리들이 그것으로 과하하며 땅의 들짐승들이 다 그것으로 과동하리라 하셨음이니라

Isaiah 18:7 In that time shall the present be brought unto the LORD of hosts of a people scattered and peeled, and from a people terrible from their beginning hitherto; a nation meted out and trodden under foot, whose land the rivers have spoiled, to the place of the name of the LORD of hosts, the mount Zion.
Isaiah 18:7 그 때에 강들이 흘러 나누인 나라의 장대하고 준수하며 시초부터 두려움이 되며 강성하여 대적을 밟는 백성에게서 만군의 여호와께 드릴 예물을 가지고 만군의 여호와의 이름을 두신 곳 시온 산에 이르리라

Isaiah 19:1 The burden of Egypt. Behold, the LORD rideth upon a swift cloud, and shall come into Egypt: and the idols of Egypt shall be moved at his presence, and the heart of Egypt shall melt in the midst of it.
Isaiah 19:1 애굽에 관한 경고라 보라 여호와께서 빠른 구름을 타고 애굽에 임하시리니 애굽의 우상들이 그 앞에서 떨겠고 애굽인의 마음이 그 속에서 녹으리로다

Isaiah 19:2 And I will set the Egyptians against the Egyptians: and they shall fight every one against his brother, and every one against his neighbour; city against city, *and* kingdom against kingdom.
Isaiah 19:2 그가 애굽인을 격동하사 애굽인을 치게 하시리니 그들이 각기 형제를 치며 각기 이웃을 칠 것이요 성읍이 성읍을 치며 나라가 나라를 칠 것이며

Isaiah 19:3 And the spirit of Egypt shall fail in the midst thereof; and I will destroy the counsel thereof: and they shall seek to the idols, and to the charmers, and to them that have familiar spirits, and to the wizards.
Isaiah 19:3 애굽인의 정신이 그 속에서 쇠약할 것이요 그 도모는 그의 파하신 바가 되리니 그들이 우상과 마술사와 신접한 자와 요술객에게 물으리로다

Isaiah 19:4 And the Egyptians will I give over into the hand of a cruel lord; and a fierce king shall rule over them, saith the Lord, the LORD of hosts.
Isaiah 19:4 그가 애굽인을 잔인한 군주의 손에 붙이시리니 포학한 왕이 그들을 치리하리라 주 만군의 여호와의 말씀이니라

Isaiah 19:5 And the waters shall fail from the sea, and the river shall be wasted and dried up.
Isaiah 19:5 바닷물이 없어지겠고 강이 잦아서 마르겠고

Isaiah 19:6 And they shall turn the rivers far away; *and* the brooks of defence shall be emptied and dried up: the reeds and flags shall wither.
Isaiah 19:6 강들에서는 악취가 나겠고 애굽 시냇물은 줄어들고 마르므로 달과 같이 시들겠으며

Isaiah 19:7 The paper reeds by the brooks, by the mouth of the brooks, and every thing sown by the brooks, shall wither, be driven away, and be no *more*.
Isaiah 19:7 나일 가까운 곳 나일 언덕의 초장과 나일강 가까운 곡식 밭이 다말라서 날아 없어질 것이며

Isaiah 19:8 The fishers also shall mourn, and all they that cast angle into the brooks shall lament, and they that spread nets upon the waters shall languish.
Isaiah 19:8 어부들은 탄식하며 무릇 나일강에 낚시를 던지는 자는 슬퍼하며 물에 그물을 치는 자는 피곤할 것이며

Isaiah 19:9 Moreover they that work in fine flax, and they that weave networks, shall be confounded.
Isaiah 19:9 세마포를 만드는 자와 백목을 짜는 자들이 수치를 당할 것이며

Isaiah 19:10 And they shall be broken in the purposes thereof, all that make sluices *and* ponds for fish.
Isaiah 19:10 애굽의 기둥이 부숴지고 품군들이 다 마음에 근심하리라

Isaiah 19:11 Surely the princes of Zoan *are* fools, the counsel of the wise counsellors of Pharaoh is become brutish: how say ye unto Pharaoh, I *am* the son of the wise, the son of ancient kings?
Isaiah 19:11 소안의 방백은 지극히 어리석었고 바로의 가장 지혜로운 모사의 모략은 우준하여졌으니 너희가 어떻게 바로에게 이르기를 나는 지혜로운 자들의 자손이라 나는 옛 왕들의 후예라 할 수 있으랴

Isaiah 19:12 Where *are* they? where *are* thy wise *men*? and let them tell thee now, and let them know what the LORD of hosts hath purposed upon Egypt.
Isaiah 19:12 너의 지혜로운 자가 어디 있느냐 그들이 만군의

여호와께서 애굽에 대하여 정하신 뜻을 알 것이요 곧 네게 고할 것이니라

Isaiah 19:13 The princes of Zoan are become fools, the princes of Noph are deceived; they have also seduced Egypt, *even they that are* the stay of the tribes thereof.
Isaiah 19:13 소안의 방백들은 어리석었고 놉의 방백들은 미혹되었도다 그들은 애굽 지파들의 모퉁이 돌이어늘 애굽으로 그릇가게 하였도다

Isaiah 19:14 The LORD hath mingled a perverse spirit in the midst thereof: and they have caused Egypt to err in every work thereof, as a drunken *man* staggereth in his vomit.
Isaiah 19:14 여호와께서 그 가운데 사특한 마음을 섞으셨으므로 그들이 애굽으로 매사에 잘못 가게 함이 취한 자가 토하면서 비틀거림 같게 하였으니

Isaiah 19:15 Neither shall there be *any* work for Egypt, which the head or tail, branch or rush, may do.
Isaiah 19:15 애굽에서 머리나 꼬리나 종려나무 가지나 갈대나 아무 할 일이 없으리라

Isaiah 19:16 In that day shall Egypt be like unto women: and it shall be afraid and fear because of the shaking of the hand of the LORD of hosts, which he shaketh over it.
Isaiah 19:16 그 날에 애굽인이 부녀와 같을 것이라 그들이 만군의 여호와의 흔드시는 손이 그 위에 흔들림을 인하여 떨며 두려워할 것이며

Isaiah 19:17 And the land of Judah shall be a terror unto Egypt, every one that maketh mention thereof shall be afraid in himself, because of the counsel of the LORD of hosts, which he hath determined against it.
Isaiah 19:17 유다의 땅은 애굽의 두려움이 되리니 이는 만군의 여호와께서 애굽에 대하여 정하신 모략을 인함이라 그 소문을 듣는 자마다 떨리라

Isaiah 19:18 In that day shall five cities in the land of Egypt speak the language of Canaan, and swear to the LORD of hosts; one shall be called, The city of destruction.
Isaiah 19:18 그 날에 애굽 땅에 가나안 방언을 말하며 만군의 여호와를 가리켜 맹세하는 다섯 성읍이 있을 것이며 그 중 하나를 장망성이라 칭하리라

Isaiah 19:19 In that day shall there be an altar to the LORD in the midst of the land of Egypt, and a pillar at the border thereof to the LORD.
Isaiah 19:19 그 날에 애굽 땅 중앙에는 여호와를 위하여 제단이 있겠고 그 변경에는 여호와를 위하여 기둥이 있을 것이요

Isaiah 19:20 And it shall be for a sign and for a witness unto the LORD of hosts in the land of Egypt: for they shall cry unto the LORD because of the oppressors, and he shall send them a saviour, and a great one, and he shall deliver them.
Isaiah 19:20 "이것이 애굽 땅에서 만군의 여호와를 위하여 표적과 증거가 되리니 이는 그들이 그 압박하는 자의 연고로

여호와께 부르짖겠고 여호와께서는 한 구원자, 보호자를 보내사 그들을 건지실 것임이라"

Isaiah 19:21 And the LORD shall be known to Egypt, and the Egyptians shall know the LORD in that day, and shall do sacrifice and oblation; yea, they shall vow a vow unto the LORD, and perform *it*.
Isaiah 19:21 여호와께서 자기를 애굽에 알게 하시리니 그 날에 애굽인이 여호와를 알고 제물과 예물을 그에게 드리고 경배할 것이요 여호와께 서원하고 그대로 행하리라

Isaiah 19:22 And the LORD shall smite Egypt: he shall smite and heal *it*: and they shall return *even* to the LORD, and he shall be intreated of them, and shall heal them.
Isaiah 19:22 여호와께서 애굽을 치실 것이라도 치시고는 고치실 것인고로 그들이 여호와께로 돌아올 것이라 여호와께서 그 간구함을 들으시고 그를 고쳐주시리라

Isaiah 19:23 In that day shall there be a highway out of Egypt to Assyria, and the Assyrian shall come into Egypt, and the Egyptian into Assyria, and the Egyptians shall serve with the Assyrians.
Isaiah 19:23 그 날에 애굽에서 앗수르로 통하는 대로가 있어 앗수르 사람은 애굽으로 가겠고 애굽 사람은 앗수르로 갈 것이며 애굽 사람이 앗수르 사람과 함께 경배하리라

Isaiah 19:24 In that day shall Israel be the third with Egypt and with Assyria, *even* a blessing in the midst of the land:
Isaiah 19:24 그 날에 이스라엘이 애굽과 앗수르로 더불어

셋이 세계 중에 복이 되리니

Isaiah 19:25 Whom the LORD of hosts shall bless, saying, Blessed *be* Egypt my people, and Assyria the work of my hands, and Israel mine inheritance.
Isaiah 19:25 "이는 만군의 여호와께서 복을 주어 가라사대 나의 백성 애굽이여, 나의 손으로 지은 앗수르여, 나의 산업 이스라엘이여, 복이 있을 지어다 하실 것임이니라"

Isaiah 20:1 In the year that Tartan came unto Ashdod, (when Sargon the king of Assyria sent him,) and fought against Ashdod, and took it;
Isaiah 20:1 앗수르 왕 사르곤이 군대장관을 아스돗으로 보내매 그가 와서 아스돗을 쳐서 취하던 해

Isaiah 20:2 At the same time spake the LORD by Isaiah the son of Amoz, saying, Go and loose the sackcloth from off thy loins, and put off thy shoe from thy foot. And he did so, walking naked and barefoot.
Isaiah 20:2 곧 그 때에 여호와께서 아모스의 아들 이사야에게 일러 가라사대 갈지어다 네 허리에서 베를 끄르고 네 발에서 신을 벗을지니라 하시매 그가 그대로 하여 벗은 몸과 벗은 발로 행하니라

Isaiah 20:3 And the LORD said, Like as my servant Isaiah hath walked naked and barefoot three years *for* a sign and wonder upon Egypt and upon Ethiopia;
Isaiah 20:3 여호와께서 가라사대 나의 종 이사야가 삼년동안 벗은 몸과 벗은 발로 행하여 애굽과 구스에 대하여 예표와 기적이 되게 되었느니라

Isaiah 20:4 So shall the king of Assyria lead away the Egyptians prisoners, and the Ethiopians captives, young and old, naked and barefoot, even with *their* buttocks uncovered, to the shame of Egypt.
Isaiah 20:4 "이와 같이 애굽의 포로와 구스의 사로잡힌 자가 앗수르 왕에게 끌려 갈 때에 젊은 자나 늙은 자가 다 벗은 몸, 벗은 발로 볼기까지 드러내어 애굽의 수치를 뵈이리니"

Isaiah 20:5 And they shall be afraid and ashamed of Ethiopia their expectation, and of Egypt their glory.
Isaiah 20:5 그들이 그 바라던 구스와 자랑하던 애굽을 인하여 놀라고 부끄러워할 것이라

Isaiah 20:6 And the inhabitant of this isle shall say in that day, Behold, such *is* our expectation, whither we flee for help to be delivered from the king of Assyria: and how shall we escape?
Isaiah 20:6 그 날에 이 해변 거민이 말하기를 우리가 믿던 나라 곧 우리가 앗수르 왕에게서 벗어나기를 바라고 달려가서 도움을 구하던 나라가 이같이 되었은즉 우리가 어찌 능히 피하리요 하리라

Isaiah 21:1 The burden of the desert of the sea. As whirlwinds in the south pass through; *so* it cometh from the desert, from a terrible land.
Isaiah 21:1 해변 광야에 관한 경고라 적병이 광야에서 두려운 땅에서 남방 회리바람 같이 몰려 왔도다

Isaiah 21:2 A grievous vision is declared unto me; the

treacherous dealer dealeth treacherously, and the spoiler spoileth. Go up, O Elam: besiege, O Media; all the sighing thereof have I made to cease.
Isaiah 21:2 혹독한 묵시가 내게 보였도다 주께서 가라사대 속이는 자는 속이고 약탈하는 자는 약탈하도다 엘람이여 올라가고 메대여 에워싸라 그의 모든 탄식을 내가 그치게 하였노라 하시도다

Isaiah 21:3 Therefore are my loins filled with pain: pangs have taken hold upon me, as the pangs of a woman that travaileth: I was bowed down at the hearing *of it*; I was dismayed at the seeing *of it*.
Isaiah 21:3 이러므로 나의 요통이 심하여 임산한 여인의 고통 같은 고통이 내게 임하였으므로 고통으로 인하여 듣지 못하며 놀라서 보지 못하도다

Isaiah 21:4 My heart panted, fearfulness affrighted me: the night of my pleasure hath he turned into fear unto me.
Isaiah 21:4 내 마음이 진동하며 두려움이 나를 놀래며 희망의 서광이 변하여 내게 떨림이 되도다

Isaiah 21:5 Prepare the table, watch in the watchtower, eat, drink: arise, ye princes, *and* anoint the shield.
Isaiah 21:5 그들이 식탁을 베풀고 파숫군을 세우고 먹고 마시도다 너희 방백들아 일어나 방패에 기름을 바를지어다

Isaiah 21:6 For thus hath the Lord said unto me, Go, set a watchman, let him declare what he seeth.
Isaiah 21:6 주께서 내게 이르시되 가서 파숫군을 세우고 그

보는 것을 고하게 하되

Isaiah 21:7 And he saw a chariot *with* a couple of horsemen, a chariot of asses, *and* a chariot of camels; and he hearkened diligently with much heed:
Isaiah 21:7 마병대가 쌍쌍이 오는 것과 나귀떼와 약대떼를 보거든 자세히 유심히 들으라 하셨더니

Isaiah 21:8 And he cried, A lion: My lord, I stand continually upon the watchtower in the daytime, and I am set in my ward whole nights:
Isaiah 21:8 파숫군이 사자 같이 부르짖기를 주여 내가 낮에는 망대에 섰었고 밤이 맞도록 파수하는 곳에 있었더니

Isaiah 21:9 And, behold, here cometh a chariot of men, *with* a couple of horsemen. And he answered and said, Babylon is fallen, is fallen; and all the graven images of her gods he hath broken unto the ground.
Isaiah 21:9 마병대가 쌍쌍이 오나이다 그가 대답하여 가라사대 함락되었도다 함락되었도다 바벨론이여 그 신들의 조각한 형상이 다 부숴져 땅에 떨어졌도다 하시도다

Isaiah 21:10 O my threshing, and the corn of my floor: that which I have heard of the LORD of hosts, the God of Israel, have I declared unto you.
Isaiah 21:10 너 나의 타작한 것이여 나의 마당의 곡식이여 내가 이스라엘의 하나님 만군의 여호와께 들은대로 너희에게 고하였노라

Isaiah 21:11 The burden of Dumah. He calleth to me out

of Seir, Watchman, what of the night? Watchman, what of the night?
Isaiah 21:11 두마에 관한 경고라 사람이 세일에서 나를 부르되 파숫군이여 밤이 어떻게 되었느뇨 파숫군이여 밤이 어떻게 되었느뇨

Isaiah 21:12 The watchman said, The morning cometh, and also the night: if ye will enquire, enquire ye: return, come.
Isaiah 21:12 파숫군이 가로되 아침이 오나니 밤도 오리라 네가 물으려거든 물으라 너희는 돌아올지니라

Isaiah 21:13 The burden upon Arabia. In the forest in Arabia shall ye lodge, O ye travelling companies of Dedanim.
Isaiah 21:13 아라비아에 관한 경고라 드단 대상이여 너희가 아라비아 수풀에서 유숙하리라

Isaiah 21:14 The inhabitants of the land of Tema brought water to him that was thirsty, they prevented with their bread him that fled.
Isaiah 21:14 데마 땅의 거민들아 물을 가져다가 목마른 자에게 주고 떡을 가지고 도피하는 자를 영접하라

Isaiah 21:15 For they fled from the swords, from the drawn sword, and from the bent bow, and from the grievousness of war.
Isaiah 21:15 그들이 칼날을 피하며 빼 칼과 당긴 활과 전쟁의 어려움에서 도망하였음이니라

Isaiah 21:16 For thus hath the Lord said unto me, Within a year, according to the years of an hireling, and all the glory of Kedar shall fail:
Isaiah 21:16 주께서 이같이 내게 이르시되 품군의 정한 기한 같이 일년내에 게달의 영광이 다 쇠멸하리니

Isaiah 21:17 And the residue of the number of archers, the mighty men of the children of Kedar, shall be diminished: for the LORD God of Israel hath spoken *it*.
Isaiah 21:17 게달 자손 중 활 가진 용사의 남은 수가 적으리라 하시니라 이스라엘의 하나님 여호와의 말씀이니라

Isaiah 22:1 The burden of the valley of vision. What aileth thee now, that thou art wholly gone up to the housetops?
Isaiah 22:1 이상 골짜기에 관한 경고라 네가 지붕에 올라감은 어찜인고

Isaiah 22:2 Thou that art full of stirs, a tumultuous city, a joyous city: thy slain *men are* not slain with the sword, nor dead in battle.
Isaiah 22:2 "훤화하며 떠들던 성, 즐거워하던 고을이여 너의 죽임을 당한자가 칼에 죽은 것도 아니요 전쟁에 사망한 것도 아니며"

Isaiah 22:3 All thy rulers are fled together, they are bound by the archers: all that are found in thee are bound together, *which* have fled from far.
Isaiah 22:3 너의 관원들은 다 함께 도망하였다가 활을 버리고 결박을 당하였고 너의 멀리 도망한 자도 발견되어 다

함께 결박을 당하였도다

Isaiah 22:4 Therefore said I, Look away from me; I will weep bitterly, labour not to comfort me, because of the spoiling of the daughter of my people.
Isaiah 22:4 이러므로 내가 말하노니 돌이켜 나를 보지 말지어다 나는 슬피 통곡하겠노라 내 딸 백성이 패멸하였음을 인하여 나를 위로하려고 힘쓰지 말지니라

Isaiah 22:5 For *it is* a day of trouble, and of treading down, and of perplexity by the Lord GOD of hosts in the valley of vision, breaking down the walls, and of crying to the mountains.
Isaiah 22:5 이상의 골짜기에 주 만군의 여호와께로서 이르는 분요와 밟힘과 혼란의 날이여 성벽의 무너뜨림과 산악에 사무치는 부르짖는 소리로다

Isaiah 22:6 And Elam bare the quiver with chariots of men *and* horsemen, and Kir uncovered the shield.
Isaiah 22:6 엘람 사람은 전통을 졌고 병거탄 자와 마병이 함께 하였고 기르 사람은 방패를 들어 내었으니

Isaiah 22:7 And it shall come to pass, *that* thy choicest valleys shall be full of chariots, and the horsemen shall set themselves in array at the gate.
Isaiah 22:7 병거는 너의 아름다운 골짜기에 가득하였고 마병은 성문에 정렬 되었도다

Isaiah 22:8 And he discovered the covering of Judah, and thou didst look in that day to the armour of the house

of the forest.
Isaiah 22:8 그가 유다에게 덮였던 것을 벗기매 이 날에야 네가 수풀 곳간의 병기를 바라 보았고

Isaiah 22:9 Ye have seen also the breaches of the city of David, that they are many: and ye gathered together the waters of the lower pool.
Isaiah 22:9 너희가 다윗성의 무너진 곳이 많은 것도 보며 너희가 아래 못의 물로 모으며

Isaiah 22:10 And ye have numbered the houses of Jerusalem, and the houses have ye broken down to fortify the wall.
Isaiah 22:10 또 예루살렘의 가옥을 계수하며 그 가옥을 헐어 성벽을 견고케도 하며

Isaiah 22:11 Ye made also a ditch between the two walls for the water of the old pool: but ye have not looked unto the maker thereof, neither had respect unto him that fashioned it long ago.
Isaiah 22:11 너희가 또 옛못의 물을 위하여 두 성벽 사이에 저수지를 만들었느니라 그러나 너희가 이 일을 하신 자를 앙망하지 아니하였고 이 일을 옛적부터 경영하신 자를 존경하지 아니하였느니라

Isaiah 22:12 And in that day did the Lord GOD of hosts call to weeping, and to mourning, and to baldness, and to girding with sackcloth:
Isaiah 22:12 그 날에 주 만군의 여호와께서 명하사 통곡하며 애호하며 머리털을 뜯으며 굵은 베를 띠라 하셨거늘

Isaiah 22:13 And behold joy and gladness, slaying oxen, and killing sheep, eating flesh, and drinking wine: let us eat and drink; for to morrow we shall die.
Isaiah 22:13 너희가 기뻐하며 즐거워하여 소를 잡고 양을 죽여 고기를 먹고 포도주를 마시면서 내일 죽으리니 먹고 마시자 하도다

Isaiah 22:14 And it was revealed in mine ears by the LORD of hosts, Surely this iniquity shall not be purged from you till ye die, saith the Lord GOD of hosts.
Isaiah 22:14 만군의 여호와께서 친히 내 귀에 들려 가라사대 진실로 이 죄악은 너희 죽기까지 속하지 못하리라 하셨느니라 주 만군의 여호와의 말씀이니라

Isaiah 22:15 Thus saith the Lord GOD of hosts, Go, get thee unto this treasurer, *even* unto Shebna, which *is* over the house, *and say*,
Isaiah 22:15 주 만군의 여호와께서 가라사대 너는 가서 그 국고를 맡고 궁을 차지한 셉나를 보고 이르기를

Isaiah 22:16 What hast thou here? and whom hast thou here, that thou hast hewed thee out a sepulchre here, *as* he that heweth him out a sepulchre on high, *and* that graveth an habitation for himself in a rock?
Isaiah 22:16 네가 여기 무슨 관계가 있느냐 여기 누가 있기에 여기서 너를 위하여 묘실을 팠느냐 높은 곳에 자기를 위하여 묘실을 팠고 반석에 자기를 위하여 처소를 쪼아 내었도다

Isaiah 22:17 Behold, the LORD will carry thee away with

a mighty captivity, and will surely cover thee.
Isaiah 22:17 나 여호와가 너를 단단히 속박하고 장사 같이 맹렬히 던지되

Isaiah 22:18 He will surely violently turn and toss thee *like* a ball into a large country: there shalt thou die, and there the chariots of thy glory *shall be* the shame of thy lord's house.
Isaiah 22:18 정녕히 너를 말아 싸서 공 같이 광막한 지경에 던질 것이라 주인의 집에 수치를 끼치는 너여 네가 그 곳에서 죽겠고 네 영광의 수레도 거기 있으리라

Isaiah 22:19 And I will drive thee from thy station, and from thy state shall he pull thee down.
Isaiah 22:19 내가 너를 네 관직에서 쫓아내며 네 지위에서 낮추고

Isaiah 22:20 And it shall come to pass in that day, that I will call my servant Eliakim the son of Hilkiah:
Isaiah 22:20 그 날에 내가 힐기야의 아들 내 종 엘리아김을 불러

Isaiah 22:21 And I will clothe him with thy robe, and strengthen him with thy girdle, and I will commit thy government into his hand: and he shall be a father to the inhabitants of Jerusalem, and to the house of Judah.
Isaiah 22:21 네 옷을 그에게 입히며 네 띠를 그에게 띠워 힘 있게 하고 네 정권을 그의 손에 맡기리니 그가 예루살렘 거민과 유다 집의 아비가 될 것이며

Isaiah 22:22 And the key of the house of David will I lay upon his shoulder; so he shall open, and none shall shut; and he shall shut, and none shall open.
Isaiah 22:22 내가 또 다윗집의 열쇠를 그의 어깨에 두리니 그가 열면 닫을 자가 없겠고 닫으면 열 자가 없으리라

Isaiah 22:23 And I will fasten him *as* a nail in a sure place; and he shall be for a glorious throne to his father's house.
Isaiah 22:23 못이 단단한 곳에 박힘 같이 그를 견고케 하리니 그가 그 아비 집에 영광의 보좌가 될 것이요

Isaiah 22:24 And they shall hang upon him all the glory of his father's house, the offspring and the issue, all vessels of small quantity, from the vessels of cups, even to all the vessels of flagons.
Isaiah 22:24 그 아비 집의 모든 영광이 그 위에 걸리리니 그 후손과 족속 되는 각 작은 그릇 곧 종지로부터 항아리까지리라

Isaiah 22:25 In that day, saith the LORD of hosts, shall the nail that is fastened in the sure place be removed, and be cut down, and fall; and the burden that *was* upon it shall be cut off: for the LORD hath spoken *it*.
Isaiah 22:25 만군의 여호와께서 가라사대 그 날에는 단단한 곳에 박혔던 못이 삭으리니 그 못이 부러져 떨어지므로 그 위에 걸린 물건이 파쇄 되리라 하셨다 하라 나 여호와의 말이니라

Isaiah 23:1 The burden of Tyre. Howl, ye ships of

Tarshish; for it is laid waste, so that there is no house, no entering in: from the land of Chittim it is revealed to them.
Isaiah 23:1 두로에 관한 경고라 다시스의 선척들아 너희는 슬피 부르짖을찌어다 두로가 황무하여 집이 없고 들어 갈 곳도 없음이요 이 소식이 깃딤 땅에서부터 그들에게 전파되었음이니라

Isaiah 23:2 Be still, ye inhabitants of the isle; thou whom the merchants of Zidon, that pass over the sea, have replenished.
Isaiah 23:2 바다에 왕래하는 시돈 상고로 말미암아 부요하게 된 너희 해변 거민들아 잠잠하라

Isaiah 23:3 And by great waters the seed of Sihor, the harvest of the river, *is* her revenue; and she is a mart of nations.
Isaiah 23:3 시홀의 곡식 곧 나일의 추수를 큰 물로 수운하여 들였으니 열국의 시장이었도다

Isaiah 23:4 Be thou ashamed, O Zidon: for the sea hath spoken, *even* the strength of the sea, saying, I travail not, nor bring forth children, neither do I nourish up young men, *nor* bring up virgins.
Isaiah 23:4 시돈이여 너는 부끄러워할지어다 대저 바다 곧 바다의 보장이 말하기를 나는 구로하지 못하였으며 생산하지 못하였으며 청년 남자들을 양육하지 못하였으며 처녀들을 생육지도 못하였다 하였음이니라

Isaiah 23:5 As at the report concerning Egypt, *so* shall

they be sorely pained at the report of Tyre.
Isaiah 23:5 그 소식이 애굽에 이르면 그들이 두로의 소식을 인하여 통도하리로다

Isaiah 23:6 Pass ye over to Tarshish; howl, ye inhabitants of the isle.
Isaiah 23:6 너희는 다시스로 건너갈지어다 해변 거민아 너희는 슬피 부르짖을지어다

Isaiah 23:7 *Is* this your joyous *city*, whose antiquity *is* of ancient days? her own feet shall carry her afar off to sojourn.
Isaiah 23:7 이것이 고대에 건설된 너희 희락의 성 곧 그 백성이 자기 발로 먼 지방까지 가서 유하던 성이냐

Isaiah 23:8 Who hath taken this counsel against Tyre, the crowning *city*, whose merchants *are* princes, whose traffickers *are* the honourable of the earth?
Isaiah 23:8 면류관을 씌우던 자요 그 상고들은 방백이요 그 무역자들은 세상에 존귀한 자이던 두로에 대하여 누가 이 일을 정하였느뇨

Isaiah 23:9 The LORD of hosts hath purposed it, to stain the pride of all glory, *and* to bring into contempt all the honourable of the earth.
Isaiah 23:9 만군의 여호와의 정하신 것이라 모든 영광의 교만을 욕되게 하시며 세상의 모든 존귀한 자로 멸시를 받게하려 하심이니라

Isaiah 23:10 Pass through thy land as a river, O daughter

of Tarshish: *there is* no more strength.
Isaiah 23:10 딸 다시스여 나일 같이 너희 땅에 넘칠지어다 너를 속박함이 다시는 없으리라

Isaiah 23:11 He stretched out his hand over the sea, he shook the kingdoms: the LORD hath given a commandment against the merchant *city*, to destroy the strong holds thereof.
Isaiah 23:11 여호와께서 바다 위에 손을 펴사 열방을 흔드시며 여호와께서 가나안에 대하여 명을 내려 그 견고한 성을 훼파하게 하시고

Isaiah 23:12 And he said, Thou shalt no more rejoice, O thou oppressed virgin, daughter of Zidon: arise, pass over to Chittim; there also shalt thou have no rest.
Isaiah 23:12 가라사대 너 학대 받은 처녀 딸 시돈아 네게 다시는 희락이 없으리니 일어나 깃딤으로 건너가라 거기서도 네가 평안을 얻지 못하리라 하셨느니라

Isaiah 23:13 Behold the land of the Chaldeans; this people was not, *till* the Assyrian founded it for them that dwell in the wilderness: they set up the towers thereof, they raised up the palaces thereof; *and* he brought it to ruin.
Isaiah 23:13 갈대아 사람의 땅을 보라 그 백성이 없어졌나니 곧 앗수르 사람이 들짐승의 거하는 곳이 되게 하였으되 그들이 망대를 세우고 궁전을 헐어 황무케 하였느니라

Isaiah 23:14 Howl, ye ships of Tarshish: for your strength is laid waste.

Isaiah 23:14 다시스의 선척들아 너희는 슬피 부르짖으라 너희 견고한 성이 파괴되었느니라

Isaiah 23:15 And it shall come to pass in that day, that Tyre shall be forgotten seventy years, according to the days of one king: after the end of seventy years shall Tyre sing as an harlot.
Isaiah 23:15 그 날부터 두로가 한 왕의 년한 같이 칠십년을 잊어버림이 되었다가 칠십년이 필한 후에 두로는 기생 노래의 뜻 같이 될것이라

Isaiah 23:16 Take an harp, go about the city, thou harlot that hast been forgotten; make sweet melody, sing many songs, that thou mayest be remembered.
Isaiah 23:16 잊어버린바 되었던 기생 너여 수금을 가지고 성읍에 두루 행하며 기묘한 곡조로 많은 노래를 불러서 너를 다시 기억케 하라 하였느니라

Isaiah 23:17 And it shall come to pass after the end of seventy years, that the LORD will visit Tyre, and she shall turn to her hire, and shall commit fornication with all the kingdoms of the world upon the face of the earth.
Isaiah 23:17 칠십년이 필한 후에 여호와께서 두로를 권고하시리니 그가 다시 취리하여 지면에 있는 열방과 음란을 행할 것이며

Isaiah 23:18 And her merchandise and her hire shall be holiness to the LORD: it shall not be treasured nor laid up; for her merchandise shall be for them that dwell before the LORD, to eat sufficiently, and for durable

clothing.
Isaiah 23:18 "그 무역한 것과 이익을 거룩히 여호와께 돌리고 간직하거나 쌓아두지 아니하리니 그 무역한 것이 여호와 앞에 거하는 자의 배불리 먹을 자료, 잘 입을 자료가 되리라"

Isaiah 24:1 Behold, the LORD maketh the earth empty, and maketh it waste, and turneth it upside down, and scattereth abroad the inhabitants thereof.
Isaiah 24:1 여호와께서 땅을 공허하게 하시며 황무하게 하시며 뒤집어 엎으시고 그 거민을 흩으시리니

Isaiah 24:2 And it shall be, as with the people, so with the priest; as with the servant, so with his master; as with the maid, so with her mistress; as with the buyer, so with the seller; as with the lender, so with the borrower; as with the taker of usury, so with the giver of usury to him.
Isaiah 24:2 백성과 제사장이 일반일 것이며 종과 상전이 일반일 것이며 비자와 가모가 일반일 것이며 사는 자와 파는 자가 일반일 것이며 채급하는 자와 채용하는 자가 일반일 것이며 이자를 받는 자와 이자를 내는 자가 일반일 것이라

Isaiah 24:3 The land shall be utterly emptied, and utterly spoiled: for the LORD hath spoken this word.
Isaiah 24:3 땅이 온전히 공허하게 되고 온전히 황무하게 되리라 여호와께서 이 말씀을 하셨느니라

Isaiah 24:4 The earth mourneth *and* fadeth away, the world languisheth *and* fadeth away, the haughty people of the earth do languish.

Isaiah 24:4 땅이 슬퍼하고 쇠잔하며 세계가 쇠약하고 쇠잔하며 세상 백성중에 높은 자가 쇠약하며

Isaiah 24:5 The earth also is defiled under the inhabitants thereof; because they have transgressed the laws, changed the ordinance, broken the everlasting covenant.
Isaiah 24:5 땅이 또한 그 거민 아래서 더럽게 되었으니 이는 그들이 율법을 범하며 율례를 어기며 영원한 언약을 파하였음이라

Isaiah 24:6 Therefore hath the curse devoured the earth, and they that dwell therein are desolate: therefore the inhabitants of the earth are burned, and few men left.
Isaiah 24:6 그러므로 저주가 땅을 삼켰고 그 중에 거하는 자들이 정죄함을 당하였고 땅의 거민이 불타서 남은 자가 적으며

Isaiah 24:7 The new wine mourneth, the vine languisheth, all the merryhearted do sigh.
Isaiah 24:7 새 포도즙이 슬퍼하고 포도나무가 쇠잔하며 마음이 즐겁던 자가 다 탄식하며

Isaiah 24:8 The mirth of tabrets ceaseth, the noise of them that rejoice endeth, the joy of the harp ceaseth.
Isaiah 24:8 소고치는 기쁨이 그치고 즐거워하는 자의 소리가 마치고 수금 타는 기쁨이 그쳤으며

Isaiah 24:9 They shall not drink wine with a song; strong drink shall be bitter to them that drink it.

Isaiah 24:9 노래하며 포도주를 마시지 못하고 독주는 그 마시는 자에게 쓰게될 것이며

Isaiah 24:10 The city of confusion is broken down: every house is shut up, that no man may come in.
Isaiah 24:10 약탈을 당한 성읍이 훼파되고 집마다 닫히었고 들어가는 자가 없으며

Isaiah 24:11 *There is* a crying for wine in the streets; all joy is darkened, the mirth of the land is gone.
Isaiah 24:11 포도주가 없으므로 거리에서 부르짖으며 모든 즐거움이 암흑하여 졌으며 땅의 기쁨이 소멸되었으며

Isaiah 24:12 In the city is left desolation, and the gate is smitten with destruction.
Isaiah 24:12 성읍이 황무하고 성문이 파괴되었느니라

Isaiah 24:13 When thus it shall be in the midst of the land among the people, *there shall be* as the shaking of an olive tree, *and* as the gleaning grapes when the vintage is done.
Isaiah 24:13 세계 민족 중에 이러한 일이 있으리니 곧 감람나무를 흔듦 같고 포도를 거둔 후에 그 남은 것을 주움 같을 것이니라

Isaiah 24:14 They shall lift up their voice, they shall sing for the majesty of the LORD, they shall cry aloud from the sea.
Isaiah 24:14 무리가 소리를 높여 부를 것이며 여호와의 위엄을 인하여 바다에서부터 크게 외치리니

Isaiah 24:15 Wherefore glorify ye the LORD in the fires, *even* the name of the LORD God of Israel in the isles of the sea.
Isaiah 24:15 그러므로 너희가 동방에서 여호와를 영화롭게 하며 바다 모든 섬에서 이스라엘 하나님 여호와의 이름을 영화롭게 할 것이라

Isaiah 24:16 From the uttermost part of the earth have we heard songs, *even* glory to the righteous. But I said, My leanness, my leanness, woe unto me! the treacherous dealers have dealt treacherously; yea, the treacherous dealers have dealt very treacherously.
Isaiah 24:16 땅 끝에서부터 노래하는 소리가 우리에게 들리기를 의로우신 자에게 영광을 돌리세 하도다 그러나 나는 이르기를 나는 쇠잔하였고 나는 쇠잔하였으니 내게 화가 있도다 궤휼자가 궤휼을 행하도다 궤휼자가 심히 궤휼을 행하도다 하였도다

Isaiah 24:17 Fear, and the pit, and the snare, *are* upon thee, O inhabitant of the earth.
Isaiah 24:17 땅의 거민아 두려움과 함정과 올무가 네게 임하였나니

Isaiah 24:18 And it shall come to pass, *that* he who fleeth from the noise of the fear shall fall into the pit; and he that cometh up out of the midst of the pit shall be taken in the snare: for the windows from on high are open, and the foundations of the earth do shake.
Isaiah 24:18 두려운 소리를 인하여 도망하는 자는 함정에

빠지겠고 함정 속에서 올라오는 자는 올무에 걸리리니 이는 위에 있는 문이 열리고 땅의 기초가 진동함이라

Isaiah 24:19 The earth is utterly broken down, the earth is clean dissolved, the earth is moved exceedingly.
Isaiah 24:19 땅이 깨어지고 깨어지며 땅이 갈라지고 땅이 흔들리고 흔들리며

Isaiah 24:20 The earth shall reel to and fro like a drunkard, and shall be removed like a cottage; and the transgression thereof shall be heavy upon it; and it shall fall, and not rise again.
Isaiah 24:20 땅이 취한 자 같이 비틀비틀하며 침망 같이 흔들리며 그 위의 죄악이 중하므로 떨어지고 다시 일지 못하리라

Isaiah 24:21 And it shall come to pass in that day, *that* the LORD shall punish the host of the high ones *that are* on high, and the kings of the earth upon the earth.
Isaiah 24:21 그 날에 여호와께서 높은 데서 높은 군대를 벌하시며 땅에서 땅 왕들을 벌하시리니

Isaiah 24:22 And they shall be gathered together, *as* prisoners are gathered in the pit, and shall be shut up in the prison, and after many days shall they be visited.
Isaiah 24:22 그들이 죄수가 깊은 옥에 모임같이 모음을 입고 옥에 갇혔다가 여러 날 후에 형벌을 받을 것이라

Isaiah 24:23 Then the moon shall be confounded, and the sun ashamed, when the LORD of hosts shall reign in

mount Zion, and in Jerusalem, and before his ancients gloriously.
Isaiah 24:23 그 때에 달이 무색하고 해가 부끄러워하리니 이는 만군의 여호와께서 시온산과 예루살렘에서 왕이 되시고 그 장로들 앞에서 영광을 나타내실 것임이니라

Isaiah 25:1 O LORD, thou *art* my God; I will exalt thee, I will praise thy name; for thou hast done wonderful *things; thy* counsels of old *are* faithfulness *and* truth.
Isaiah 25:1 여호와여 주는 나의 하나님이시라 내가 주를 높이고 주의 이름을 찬송하오리니 주는 기사를 옛적의 정하신 뜻대로 성실함과 진실함으로 행하셨음이라

Isaiah 25:2 For thou hast made of a city an heap; *of* a defenced city a ruin: a palace of strangers to be no city; it shall never be built.
Isaiah 25:2 주께서 성읍으로 무더기를 이루시며 견고한 성읍으로 황무케 하시며 외인의 궁정으로 성읍이 되지 못하게 하사 영영히 건설되지 못하게 하셨으므로

Isaiah 25:3 Therefore shall the strong people glorify thee, the city of the terrible nations shall fear thee.
Isaiah 25:3 강한 민족이 주를 영화롭게 하며 포학한 나라들의 성읍이 주를 경외하리이다

Isaiah 25:4 For thou hast been a strength to the poor, a strength to the needy in his distress, a refuge from the storm, a shadow from the heat, when the blast of the terrible ones *is* as a storm *against* the wall.
Isaiah 25:4 주는 포학자의 기세가 성벽을 충돌하는 폭풍과

같을 때에 빈궁한자의 보장이시며 환난 당한 빈핍한 자의 보장이시며 폭풍 중에 피난처시며 폭양을 피하는 그늘이 되셨사오니

Isaiah 25:5 Thou shalt bring down the noise of strangers, as the heat in a dry place; *even* the heat with the shadow of a cloud: the branch of the terrible ones shall be brought low.
Isaiah 25:5 마른 땅에 폭양을 제함 같이 주께서 외인의 훤화를 그치게 하시며 폭양을 구름으로 가리움같이 포학한 자의 노래를 낮추시리이다

Isaiah 25:6 And in this mountain shall the LORD of hosts make unto all people a feast of fat things, a feast of wines on the lees, of fat things full of marrow, of wines on the lees well refined.
Isaiah 25:6 만군의 여호와께서 이 산에서 만민을 위하여 기름진 것과 오래 저장하였던 포도주로 연회를 베푸시리니 곧 골수가 가득한 기름 진 것과 오래 저장하였던 맑은 포도주로 하실 것이며

Isaiah 25:7 And he will destroy in this mountain the face of the covering cast over all people, and the vail that is spread over all nations.
Isaiah 25:7 또 이 산에서 모든 민족의 그 가리워진 면박과 열방의 그 덮인 휘장을 제하시며

Isaiah 25:8 He will swallow up death in victory; and the Lord GOD will wipe away tears from off all faces; and the rebuke of his people shall he take away from off all

the earth: for the LORD hath spoken *it*.
Isaiah 25:8 사망을 영원히 멸하실 것이라 주 여호와께서 모든 얼굴에서 눈물을 씻기시며 그 백성의 수치를 온 천하에서 제하시리라 여호와께서 이같이 말씀하셨느니라

Isaiah 25:9 And it shall be said in that day, Lo, this *is* our God; we have waited for him, and he will save us: this *is* the LORD; we have waited for him, we will be glad and rejoice in his salvation.
Isaiah 25:9 그 날에 말하기를 이는 우리의 하나님이시라 우리가 그를 기다렸으니 그가 우리를 구원하시리로다 이는 여호와시라 우리가 그를 기다렸으니 우리는 그 구원을 기뻐하며 즐거워하리라 할 것이며

Isaiah 25:10 For in this mountain shall the hand of the LORD rest, and Moab shall be trodden down under him, even as straw is trodden down for the dunghill.
Isaiah 25:10 여호와의 손이 이 산에 나타나시리니 모압이 거름물 속의 초개의 밟힘같이 자기 처소에서 밟힐 것인즉

Isaiah 25:11 And he shall spread forth his hands in the midst of them, as he that swimmeth spreadeth forth *his hands* to swim: and he shall bring down their pride together with the spoils of their hands.
Isaiah 25:11 그가 헤엄치는 자의 헤엄치려고 손을 폄 같이 그 속에서 그 손을 펼 것이나 여호와께서 그 교만과 그 손의 교활을 누르실 것이라

Isaiah 25:12 And the fortress of the high fort of thy walls shall he bring down, lay low, *and* bring to the ground,

even to the dust.
Isaiah 25:12 너의 성벽의 높은 보장을 헐어 땅에 내리시되 진토에 미치게 하시리라

Isaiah 26:1 In that day shall this song be sung in the land of Judah; We have a strong city; salvation will *God* appoint *for* walls and bulwarks.
Isaiah 26:1 그 날에 유다 땅에서 이 노래를 부르리라 우리에게 견고한 성읍이 있음이여 여호와께서 구원으로 성과 곽을 삼으시리로다

Isaiah 26:2 Open ye the gates, that the righteous nation which keepeth the truth may enter in.
Isaiah 26:2 너희는 문들을 열고 신을 지키는 의로운 나라로 들어오게 할지어다

Isaiah 26:3 Thou wilt keep *him* in perfect peace, *whose* mind *is* stayed *on thee*: because he trusteth in thee.
Isaiah 26:3 주께서 심지가 견고한 자를 평강에 평강으로 지키시리니 이는 그가 주를 의뢰함이니이다

Isaiah 26:4 Trust ye in the LORD for ever: for in the LORD JEHOVAH *is* everlasting strength:
Isaiah 26:4 너희는 여호와를 영원히 의뢰하라 주 여호와는 영원한 반석이심 이로다

Isaiah 26:5 For he bringeth down them that dwell on high; the lofty city, he layeth it low; he layeth it low, *even* to the ground; he bringeth it *even* to the dust.
Isaiah 26:5 높은 데 거하는 자를 낮추시며 솟은 성을 헐어

땅에 엎으시되 진토에 미치게 하셨도다

Isaiah 26:6 The foot shall tread it down, *even* the feet of the poor, *and* the steps of the needy.
Isaiah 26:6 발이 그것을 밟으리니 곧 빈궁한 자의 발과 곤핍한 자의 걸음이리로다

Isaiah 26:7 The way of the just *is* uprightness: thou, most upright, dost weigh the path of the just.
Isaiah 26:7 의인의 길은 정직함이여 정직하신 주께서 의인의 첩경을 평탄케 하시도다

Isaiah 26:8 Yea, in the way of thy judgments, O LORD, have we waited for thee; the desire of *our* soul *is* to thy name, and to the remembrance of thee.
Isaiah 26:8 여호와여 주의 심판하시는 길에서 우리가 주를 기다렸사오며 주의 이름 곧 주의 기념 이름을 우리 영혼이 사모하나이다

Isaiah 26:9 With my soul have I desired thee in the night; yea, with my spirit within me will I seek thee early: for when thy judgments *are* in the earth, the inhabitants of the world will learn righteousness.
Isaiah 26:9 밤에 내 영혼이 주를 사모하였사온즉 내 중심이 주를 간절히 구하오리니 이는 주께서 땅에서 심판하시는 때에 세계의 거민이 의를 배움이니이다

Isaiah 26:10 Let favour be shewed to the wicked, *yet* will he not learn righteousness: in the land of uprightness will he deal unjustly, and will not behold the majesty of

the LORD.
Isaiah 26:10 악인은 은총을 입을지라도 의를 배우지 아니하며 정직한 땅에서 불의를 행하고 여호와의 위엄을 돌아보지 아니하는도다

Isaiah 26:11 LORD, *when* thy hand is lifted up, they will not see: *but* they shall see, and be ashamed for *their* envy at the people; yea, the fire of thine enemies shall devour them.
Isaiah 26:11 여호와여 주의 손이 높이 들릴지라도 그들이 보지 아니하나이다마는 백성을 위하시는 주의 열성을 보면 부끄러워할 것이라 불이 주의 대적을 사르리이다

Isaiah 26:12 LORD, thou wilt ordain peace for us: for thou also hast wrought all our works in us.
Isaiah 26:12 여호와여 주께서 우리를 위하여 평강을 베푸시오리니 주께서 우리 모든 일을 우리를 위하여 이루심이니이다

Isaiah 26:13 O LORD our God, *other* lords beside thee have had dominion over us: *but* by thee only will we make mention of thy name.
Isaiah 26:13 여호와 우리 하나님이시여 주 외에 다른 주들이 우리를 관할하였사오나 우리가 주만 의뢰하고 주의 이름을 부르리이다

Isaiah 26:14 *They are* dead, they shall not live; *they are* deceased, they shall not rise: therefore hast thou visited and destroyed them, and made all their memory to perish.

Isaiah 26:14 그들은 죽었은즉 다시 살지 못하겠고 사망하였은즉 일어나지 못 할 것이니 이는 주께서 벌하여 멸하사 그 모든 기억을 멸절하셨음이니이다

Isaiah 26:15 Thou hast increased the nation, O LORD, thou hast increased the nation: thou art glorified: thou hadst removed *it* far *unto* all the ends of the earth.
Isaiah 26:15 여호와여 주께서 이 나라를 더 크게 하셨고 이 나라를 더 크게 하셨나이다 스스로 영광을 얻으시고 이 땅의 모든 경계를 확장하셨나이다

Isaiah 26:16 LORD, in trouble have they visited thee, they poured out a prayer *when* thy chastening *was* upon them.
Isaiah 26:16 여호와여 백성이 환난 중에 주를 앙모하였사오며 주의 징벌이 그들에게 임할 때에 그들이 간절히 주께 기도하였나이다

Isaiah 26:17 Like as a woman with child, *that* draweth near the time of her delivery, is in pain, *and* crieth out in her pangs; so have we been in thy sight, O LORD.
Isaiah 26:17 여호와여 잉태한 여인이 산기가 임박하여 구로하며 부르짖음 같이 우리가 주의 앞에 이러하니이다

Isaiah 26:18 We have been with child, we have been in pain, we have as it were brought forth wind; we have not wrought any deliverance in the earth; neither have the inhabitants of the world fallen.
Isaiah 26:18 우리가 잉태하고 고통하였을지라도 낳은 것은 바람 같아서 땅에 구원을 베풀지 못하였고 세계의 거민을

생산치 못하였나이다

Isaiah 26:19 Thy dead *men* shall live, *together with* my dead body shall they arise. Awake and sing, ye that dwell in dust: for thy dew *is as* the dew of herbs, and the earth shall cast out the dead.
Isaiah 26:19 주의 죽은 자들은 살아나고 우리의 시체들은 일어나리이다 티끌에 거하는 자들아 너희는 깨어 노래하라 주의 이슬은 빛난 이슬 이니 땅이 죽은 자를 내어 놓으리로다

Isaiah 26:20 Come, my people, enter thou into thy chambers, and shut thy doors about thee: hide thyself as it were for a little moment, until the indignation be overpast.
Isaiah 26:20 내 백성아 갈지어다 네 밀실에 들어가서 네 문을 닫고 분노가 지나기까지 잠간 숨을지어다

Isaiah 26:21 For, behold, the LORD cometh out of his place to punish the inhabitants of the earth for their iniquity: the earth also shall disclose her blood, and shall no more cover her slain.
Isaiah 26:21 보라 여호와께서 그 처소에서 나오사 땅의 거민의 죄악을 벌하실것이라 땅이 그 위에 잦았던 피를 드러내고 그 살해 당한 자를 다시는 가리우지 아니하리라

Isaiah 27:1 In that day the LORD with his sore and great and strong sword shall punish leviathan the piercing serpent, even leviathan that crooked serpent; and he shall slay the dragon that *is* in the sea.
Isaiah 27:1 그 날에 여호와께서 그 견고하고 크고 강한 칼로

날랜 뱀 리워야단 곧 꼬불꼬불한 뱀 리워야단을 벌하시며 바다에 있는 용을 죽이시리라

Isaiah 27:2 In that day sing ye unto her, A vineyard of red wine.
Isaiah 27:2 그 날에 너희는 아름다운 포도원을 두고 노래를 부를지어다

Isaiah 27:3 I the LORD do keep it; I will water it every moment: lest *any* hurt it, I will keep it night and day.
Isaiah 27:3 나 여호와는 포도원지기가 됨이여 때때로 물을 주며 밤낮으로 간수하여 아무든지 상해하지 못하게 하리로다

Isaiah 27:4 Fury *is* not in me: who would set the briers *and* thorns against me in battle? I would go through them, I would burn them together.
Isaiah 27:4 포도원에 대하여 노함이 없나니 질려와 형극이 나를 대적하여 싸운다하자 내가 그것을 밟고 모아 불사르리라

Isaiah 27:5 Or let him take hold of my strength, *that* he may make peace with me; *and* he shall make peace with me.
Isaiah 27:5 그리하지 아니할것 같으면 나의 힘을 의지하고 나와 화친하며 나로 더불어 화친할 것이니라

Isaiah 27:6 He shall cause them that come of Jacob to take root: Israel shall blossom and bud, and fill the face of the world with fruit.
Isaiah 27:6 후일에는 야곱의 뿌리가 박히며 이스라엘의 움이 돋고 꽃이 필것이라 그들이 그 결실로 지면에 채우리로다

Isaiah 27:7 Hath he smitten him, as he smote those that smote him? *or* is he slain according to the slaughter of them that are slain by him?
Isaiah 27:7 주께서 그 백성을 치셨은들 그 백성을 친 자들을 치심과 같았겠으며 백성이 살륙을 당하였은들 백성을 도륙한 자의 살륙을 당함과 같았겠느냐

Isaiah 27:8 In measure, when it shooteth forth, thou wilt debate with it: he stayeth his rough wind in the day of the east wind.
Isaiah 27:8 주께서 백성을 적당하게 견책하사 쫓아내실 때에 동풍 부는 날에 폭풍으로 그들을 옮기셨느니라

Isaiah 27:9 By this therefore shall the iniquity of Jacob be purged; and this *is* all the fruit to take away his sin; when he maketh all the stones of the altar as chalkstones that are beaten in sunder, the groves and images shall not stand up.
Isaiah 27:9 야곱의 불의가 속함을 얻으며 그 죄를 없이 함을 얻을 결과는 이로 인하나니 곧 그가 제단의 모든 돌로 부숴진 횟돌 같게 하며 아세라와 태양상으로 다시 서지 못하게 함에 있는 것이라

Isaiah 27:10 Yet the defenced city *shall be* desolate, *and* the habitation forsaken, and left like a wilderness: there shall the calf feed, and there shall he lie down, and consume the branches thereof.
Isaiah 27:10 대저 견고한 성읍은 적막하고 거처가 황무하며 버림이 되어 광야와 같았은즉 송아지가 거기서 먹고 거기

누우며 그 나무 가지를 먹어 없이하리라

Isaiah 27:11 When the boughs thereof are withered, they shall be broken off: the women come, *and* set them on fire: for it *is* a people of no understanding: therefore he that made them will not have mercy on them, and he that formed them will shew them no favour.
Isaiah 27:11 가지가 마르면 꺾이나니 여인이 와서 그것을 불사를 것이라 이 백성이 지각이 없으므로 그들을 지으신 자가 불쌍히 여기지 아니하시며 그들을 조성하신 자가 은혜를 베풀지 아니하시리라

Isaiah 27:12 And it shall come to pass in that day, *that* the LORD shall beat off from the channel of the river unto the stream of Egypt, and ye shall be gathered one by one, O ye children of Israel.
Isaiah 27:12 너희 이스라엘 자손들아 그날에 여호와께서 창일하는 하수에서 부터 애굽 시내에까지 과실을 떠는 것 같이 너희를 일일이 모으시리라

Isaiah 27:13 And it shall come to pass in that day, *that* the great trumpet shall be blown, and they shall come which were ready to perish in the land of Assyria, and the outcasts in the land of Egypt, and shall worship the LORD in the holy mount at Jerusalem.
Isaiah 27:13 그날에 큰 나팔을 울려 불리니 앗수르 땅에서 파멸케 된 자와 애굽 땅으로 쫓겨난 자가 돌아와서 예루살렘 성산에서 여호와께 경배하리라

Isaiah 28:1 Woe to the crown of pride, to the drunkards

of Ephraim, whose glorious beauty *is* a fading flower, which *are* on the head of the fat valleys of them that are overcome with wine!
Isaiah 28:1 취한 자 에브라임의 교만한 면류관이여 화 있을진저 술에 빠진 자의 성 곧 영화로운 관 같이 기름진 골짜기 꼭대기에 세운 성이여 쇠잔해가는 꽃 같으니 화 있을진저

Isaiah 28:2 Behold, the Lord hath a mighty and strong one, *which* as a tempest of hail *and* a destroying storm, as a flood of mighty waters overflowing, shall cast down to the earth with the hand.
Isaiah 28:2 보라 주께 있는 강하고 힘 있는 자가 쏟아지는 우박 같이 파괴하는 광풍 같이 큰 물의 창일함 같이 손으로 그 면류관을 땅에 던지리니

Isaiah 28:3 The crown of pride, the drunkards of Ephraim, shall be trodden under feet:
Isaiah 28:3 에브라임의 취한 자의 교만한 면류관이 발에 밟힐 것이라

Isaiah 28:4 And the glorious beauty, which *is* on the head of the fat valley, shall be a fading flower, *and* as the hasty fruit before the summer; which *when* he that looketh upon it seeth, while it is yet in his hand he eateth it up.
Isaiah 28:4 그 기름진 골짜기 꼭대기에 있는 그 영화의 쇠잔해 가는 꽃이 여름 전에 처음 익은 무화과와 같으니 보는 자가 그것을 보고 얼른따서 먹으리로다

Isaiah 28:5 In that day shall the LORD of hosts be for a crown of glory, and for a diadem of beauty, unto the residue of his people,
Isaiah 28:5 그 날에 만군의 여호와께서 그 남은 백성에게 영화로운 면류관이 되시며 아름다운 화관이 되실 것이라

Isaiah 28:6 And for a spirit of judgment to him that sitteth in judgment, and for strength to them that turn the battle to the gate.
Isaiah 28:6 재판석에 앉은 자에게는 판결하는 신이 되시며 성문에서 싸움을 물리치는 자에게는 힘이 되시리로다 마는

Isaiah 28:7 But they also have erred through wine, and through strong drink are out of the way; the priest and the prophet have erred through strong drink, they are swallowed up of wine, they are out of the way through strong drink; they err in vision, they stumble *in* judgment.
Isaiah 28:7 이 유다 사람들도 포도주로 인하여 옆걸음 치며 독주로 인하여 비틀거리며 제사장과 선지자도 독주로 인하여 옆걸음 치며 포도주에 빠지며 독주로 인하여 비틀거리며 이상을 그릇 풀며 재판할때에 실수하나니

Isaiah 28:8 For all tables are full of vomit *and* filthiness, *so that there is* no place *clean*.
Isaiah 28:8 모든 상에는 토한 것 더러운 것이 가득하고 깨끗한 곳이 없도다

Isaiah 28:9 Whom shall he teach knowledge? and whom shall he make to understand doctrine? *them that are*

weaned from the milk, *and* drawn from the breasts.
Isaiah 28:9 그들이 이르기를 그가 뉘게 지식을 가르치며 뉘게 도를 전하여 깨닫게 하려는가 젖 떨어져 품을 떠난 자들에게 하려는가

Isaiah 28:10 For precept *must be* upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, *and* there a little:
Isaiah 28:10 "대저 경계에 경계를 더하며 경계에 경계를 더하며 교훈에 교훈을 더하며 교훈에 교훈을 더하되 여기서도 조금, 저기서도 조금 하는구나 하는도다"

Isaiah 28:11 For with stammering lips and another tongue will he speak to this people.
Isaiah 28:11 그러므로 생소한 입술과 다른 방언으로 이 백성에게 말씀하시리라

Isaiah 28:12 To whom he said, This *is* the rest *wherewith* ye may cause the weary to rest; and this *is* the refreshing: yet they would not hear.
Isaiah 28:12 전에 그들에게 이르시기를 이것이 너희 안식이요 이것이 너희 상쾌함이니 너희는 곤비한 자에게 안식을 주라 하셨으나 그들이 듣지 아니하였으므로

Isaiah 28:13 But the word of the LORD was unto them precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, *and* there a little; that they might go, and fall backward, and be broken, and snared, and taken.
Isaiah 28:13 "여호와께서 그들에게 말씀하시되 경계에

경계를 더하며 경계에 경계를 더하며 교훈에 교훈을 더하며 교훈에 교훈을 더하고 여기서도 조금, 저기서도 조금 하사 그들로 가다가 뒤로 넘어져 부러지며 걸리며 잡히게 하시리라"

Isaiah 28:14 Wherefore hear the word of the LORD, ye scornful men, that rule this people which *is* in Jerusalem.
Isaiah 28:14 이러므로 예루살렘에 있는 이 백성을 치리하는 너희 경만한 자여 여호와의 말씀을 들을지어다

Isaiah 28:15 Because ye have said, We have made a covenant with death, and with hell are we at agreement; when the overflowing scourge shall pass through, it shall not come unto us: for we have made lies our refuge, and under falsehood have we hid ourselves:
Isaiah 28:15 너희 말이 우리는 사망과 언약하였고 음부와 맹약하였은즉 넘치는 재앙이 유행할지라도 우리에게 미치지 못하리니 우리는 거짓으로 우리 피난처를 삼았고 허위 아래 우리를 숨겼음이라 하는도다

Isaiah 28:16 Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner *stone*, a sure foundation: he that believeth shall not make haste.
Isaiah 28:16 그러므로 주 여호와께서 가라사대 보라 내가 한 돌을 시온에 두어 기초를 삼았노니 곧 시험한 돌이요 귀하고 견고한 기초 돌이라 그것을 믿는 자는 급절하게 되지 아니하리로다

Isaiah 28:17 Judgment also will I lay to the line, and

righteousness to the plummet: and the hail shall sweep away the refuge of lies, and the waters shall overflow the hiding place.
Isaiah 28:17 나는 공평으로 줄을 삼고 의로 추를 삼으니 우박이 거짓의 피난처를 소탕하며 물이 그 숨는 곳에 넘칠 것인즉

Isaiah 28:18 And your covenant with death shall be disannulled, and your agreement with hell shall not stand; when the overflowing scourge shall pass through, then ye shall be trodden down by it.
Isaiah 28:18 너희의 사망으로 더불어 세운 언약이 폐하며 음부로 더불어 맺은 맹약이 서지 못하여 넘치는 재앙이 유행할 때에 너희가 그것에게 밟힘을 당할 것이라

Isaiah 28:19 From the time that it goeth forth it shall take you: for morning by morning shall it pass over, by day and by night: and it shall be a vexation only *to* understand the report.
Isaiah 28:19 그것이 유행할 때마다 너희를 잡을 것이니 아침마다 유행하고 주야로 유행한즉 그 전하는 도를 깨닫는 것이 오직 두려움이라

Isaiah 28:20 For the bed is shorter than that *a man* can stretch himself *on it*: and the covering narrower than that he can wrap himself *in it*.
Isaiah 28:20 침상이 짧아서 능히 몸을 펴지 못하며 이불이 좁아서 능히 몸을 싸지 못함 같으리라 하셨나니

Isaiah 28:21 For the LORD shall rise up as *in* mount

Perazim, he shall be wroth as *in* the valley of Gibeon, that he may do his work, his strange work; and bring to pass his act, his strange act.
Isaiah 28:21 대저 여호와께서 브라심산에서와 같이 일어나시며 기브온 골짜기에서와 같이 진노하사 자기 일을 행하시리니 그 일이 비상할 것이며 자기 공을 이루시리니 그 공이 기이할 것임이라

Isaiah 28:22 Now therefore be ye not mockers, lest your bands be made strong: for I have heard from the Lord GOD of hosts a consumption, even determined upon the whole earth.
Isaiah 28:22 그러므로 너희는 경만한 자가 되지 말라 너희 결박이 우심할까 하노라 대저 온 땅을 멸망시키기로 작정하신 것을 내가 만군의 주 여호와께로서 들었느니라

Isaiah 28:23 Give ye ear, and hear my voice; hearken, and hear my speech.
Isaiah 28:23 너희는 귀를 기울여 내 목소리를 들으라 자세히 내 말을 들으라

Isaiah 28:24 Doth the plowman plow all day to sow? doth he open and break the clods of his ground?
Isaiah 28:24 파종하려고 가는 자가 어찌 끊이지 않고 갈기만 하겠느냐 그 땅을 개간하며 고르게만 하겠느냐

Isaiah 28:25 When he hath made plain the face thereof, doth he not cast abroad the fitches, and scatter the cummin, and cast in the principal wheat and the appointed barley and the rie in their place?

Isaiah 28:25 지면을 이미 평평히 하였으면 소회향을 뿌리며 대회향을 뿌리며 소맥을 줄줄이 심으며 대맥을 정한 곳에 심으며 귀리를 그 가에 심지 않겠느냐

Isaiah 28:26 For his God doth instruct him to discretion, *and* doth teach him.
Isaiah 28:26 이는 그의 하나님이 그에게 적당한 방법으로 보이사 가르치셨음이며

Isaiah 28:27 For the fitches are not threshed with a threshing instrument, neither is a cart wheel turned about upon the cummin; but the fitches are beaten out with a staff, and the cummin with a rod.
Isaiah 28:27 소회향은 도리깨로 떨지 아니하며 대회향에는 수레 바퀴를 굴리지 아니하고 소회향은 작대기로 떨고 대회향은 막대기로 떨며

Isaiah 28:28 Bread *corn* is bruised; because he will not ever be threshing it, nor break *it with* the wheel of his cart, nor bruise it *with* his horsemen.
Isaiah 28:28 "곡식은 부수는가, 아니라 늘 떨기만 하지 아니하고 그것에 수레 바퀴를 굴리고 그것을 말굽으로 밟게 할지라도 부수지는 아니하나니"

Isaiah 28:29 This also cometh forth from the LORD of hosts, *which* is wonderful in counsel, *and* excellent in working.
Isaiah 28:29 이도 만군의 여호와께로서 난 것이라 그의 모략은 기묘하며 지혜는 광대하니라

Isaiah 29:1 Woe to Ariel, to Ariel, the city *where* David dwelt! add ye year to year; let them kill sacrifices.
Isaiah 29:1 슬프다 아리엘이여 아리엘이여 다윗의 진 친 성읍이여 연부년 절기가 돌아오려니와

Isaiah 29:2 Yet I will distress Ariel, and there shall be heaviness and sorrow: and it shall be unto me as Ariel.
Isaiah 29:2 내가 필경 너 아리엘을 괴롭게 하리니 네가 슬퍼하고 애곡하며 내게 아리엘과 같이 되리라

Isaiah 29:3 And I will camp against thee round about, and will lay siege against thee with a mount, and I will raise forts against thee.
Isaiah 29:3 내가 너를 사면으로 둘러 진을 치며 군대로 너를 에우며 대를 쌓아 너를 치리니

Isaiah 29:4 And thou shalt be brought down, *and* shalt speak out of the ground, and thy speech shall be low out of the dust, and thy voice shall be, as of one that hath a familiar spirit, out of the ground, and thy speech shall whisper out of the dust.
Isaiah 29:4 네가 낮아져서 땅에서 말하며 네 말소리가 나직히 티끌에서 날 것이라 네 목소리가 신접한 자의 목소리 같이 땅에서 나며 네 말소리가 티끌에서 지꺼리리라

Isaiah 29:5 Moreover the multitude of thy strangers shall be like small dust, and the multitude of the terrible ones *shall be* as chaff that passeth away: yea, it shall be at an instant suddenly.
Isaiah 29:5 그럴지라도 네 대적의 무리는 세미한 티끌

같겠고 강포한 자의 무리는 불려가는 겨 같으리니 그 일이 경각간에 갑자기 이룰 것 이라

Isaiah 29:6 Thou shalt be visited of the LORD of hosts with thunder, and with earthquake, and great noise, with storm and tempest, and the flame of devouring fire.
Isaiah 29:6 만군의 여호와께서 벽력과 지진과 큰소리와 회리바람과 폭풍과 맹렬한 불꽃으로 그들을 징벌하실 것인즉

Isaiah 29:7 And the multitude of all the nations that fight against Ariel, even all that fight against her and her munition, and that distress her, shall be as a dream of a night vision.
Isaiah 29:7 "아리엘을 치는 열방의 무리 곧 아리엘과 그 보장을 쳐서 곤고케 하는 모든 자는 꿈같이, 밤의 환상 같이 되리니"

Isaiah 29:8 It shall even be as when an hungry *man* dreameth, and, behold, he eateth; but he awaketh, and his soul is empty: or as when a thirsty man dreameth, and, behold, he drinketh; but he awaketh, and, behold, *he is* faint, and his soul hath appetite: so shall the multitude of all the nations be, that fight against mount Zion.
Isaiah 29:8 주린 자가 꿈에 먹었을지라도 깨면 그 속은 여전히 비고 목마른 자가 꿈에 마셨을지라도 깨면 곤비하며 그 속에 갈증이 있는 것 같이 시온산을 치는 열방의 무리가 그와 같으리라

Isaiah 29:9 Stay yourselves, and wonder; cry ye out, and cry: they are drunken, but not with wine; they stagger,

but not with strong drink.
Isaiah 29:9 너희는 놀라고 놀라라 너희는 소경이 되고 소경이 되라 그들의 취함이 포도주로 인함이 아니며 그들의 비틀거림이 독주로 인함이 아니라

Isaiah 29:10 For the LORD hath poured out upon you the spirit of deep sleep, and hath closed your eyes: the prophets and your rulers, the seers hath he covered.
Isaiah 29:10 대저 여호와께서 깊이 잠들게 하는 신을 너희에게 부어주사 너희의 눈을 감기셨음이니 눈은 선지자요 너희를 덮으셨음이니 머리는 선견자라

Isaiah 29:11 And the vision of all is become unto you as the words of a book that is sealed, which *men* deliver to one that is learned, saying, Read this, I pray thee: and he saith, I cannot; for it *is* sealed:
Isaiah 29:11 그러므로 모든 묵시가 너희에게는 마치 봉한 책의 말이라 그것을 유식한 자에게 주며 이르기를 그대에게 청하노니 이를 읽으라 하면 대답하기를 봉하였으니 못하겠노라 할 것이요

Isaiah 29:12 And the book is delivered to him that is not learned, saying, Read this, I pray thee: and he saith, I am not learned.
Isaiah 29:12 또 무식한 자에게 주며 이르기를 그대에게 청하노니 이를 읽으라하면 대답하기를 나는 무식하다 할 것이니라

Isaiah 29:13 Wherefore the Lord said, Forasmuch as this people draw near *me* with their mouth, and with their lips

do honour me, but have removed their heart far from me, and their fear toward me is taught by the precept of men:
Isaiah 29:13 주께서 가라사대 이 백성이 입으로는 나를 가까이하며 입술로는 나를 존경하나 그 마음은 내게서 멀리 떠났나니 그들이 나를 경외함은 사람의 계명으로 가르침을 받았을 뿐이라

Isaiah 29:14 Therefore, behold, I will proceed to do a marvellous work among this people, *even* a marvellous work and a wonder: for the wisdom of their wise *men* shall perish, and the understanding of their prudent *men* shall be hid.
Isaiah 29:14 그러므로 내가 이 백성 중에 기이한 일 곧 기이하고 가장 기이한일을 다시 행하리니 그들 중의 지혜자의 지혜가 없어지고 명철자의 총명이 가리워지리라

Isaiah 29:15 Woe unto them that seek deep to hide their counsel from the LORD, and their works are in the dark, and they say, Who seeth us? and who knoweth us?
Isaiah 29:15 화 있을진저 자기의 도모를 여호와께 깊이 숨기려하는 자여 그 일을 어두운데서 행하며 이르기를 누가 우리를 보랴 누가 우리를 알랴 하니

Isaiah 29:16 Surely your turning of things upside down shall be esteemed as the potter's clay: for shall the work say of him that made it, He made me not? or shall the thing framed say of him that framed it, He had no understanding?
Isaiah 29:16 너희의 패리함이 심하도다 토기장이를 어찌 진흙같이 여기겠느냐 지음을 받은 물건이 어찌 자기를 지은

자에 대하여 이르기를 그가 나를 짓지 아니하였다 하겠으며 빚음을 받은 물건이 자기를 빚은 자에 대하여 이르기를 그가 총명이 없다 하겠느냐

Isaiah 29:17 *Is* it not yet a very little while, and Lebanon shall be turned into a fruitful field, and the fruitful field shall be esteemed as a forest?
Isaiah 29:17 미구에 레바논이 기름진 밭으로 변하지 않겠으며 기름진 밭이 삼림으로 여김이 되지 않겠느냐

Isaiah 29:18 And in that day shall the deaf hear the words of the book, and the eyes of the blind shall see out of obscurity, and out of darkness.
Isaiah 29:18 그 날에 귀머거리가 책의 말을 들을 것이며 어둡고 캄캄한 데서 소경의 눈이 볼 것이며

Isaiah 29:19 The meek also shall increase *their* joy in the LORD, and the poor among men shall rejoice in the Holy One of Israel.
Isaiah 29:19 겸손한 자가 여호와를 인하여 기쁨이 더하겠고 사람 중 빈핍한 자가 이스라엘의 거룩하신 자를 인하여 즐거워하리니

Isaiah 29:20 For the terrible one is brought to nought, and the scorner is consumed, and all that watch for iniquity are cut off:
Isaiah 29:20 이는 강포한 자가 소멸되었으며 경만한 자가 그쳤으며 죄악의 기회를 엿보던 자가 다 끊어졌음이라

Isaiah 29:21 That make a man an offender for a word,

and lay a snare for him that reproveth in the gate, and turn aside the just for a thing of nought.
Isaiah 29:21 그들은 송사에 사람에게 죄를 입히며 성문에서 판단하는 자를 올무로 잡듯하며 헛된 일로 의인을 억울케 하느니라

Isaiah 29:22 Therefore thus saith the LORD, who redeemed Abraham, concerning the house of Jacob, Jacob shall not now be ashamed, neither shall his face now wax pale.
Isaiah 29:22 그러므로 아브라함을 구속하신 여호와께서 야곱 족속에 대하여 말씀하시되 야곱이 이제부터는 부끄러워 아니하겠고 그 얼굴이 이제부터는 실색하지 아니할 것이며

Isaiah 29:23 But when he seeth his children, the work of mine hands, in the midst of him, they shall sanctify my name, and sanctify the Holy One of Jacob, and shall fear the God of Israel.
Isaiah 29:23 그 자손은 나의 손으로 그 가운데서 행한 것을 볼 때에 내 이름을 거룩하다 하며 야곱의 거룩한 자를 거룩하다 하며 이스라엘의 하나님을 경외할 것이며

Isaiah 29:24 They also that erred in spirit shall come to understanding, and they that murmured shall learn doctrine.
Isaiah 29:24 마음이 혼미하던 자도 총명하게 되며 원망하던 자도 교훈을 받으리라 하셨느니라

Isaiah 30:1 Woe to the rebellious children, saith the LORD, that take counsel, but not of me; and that cover

with a covering, but not of my spirit, that they may add sin to sin:
Isaiah 30:1 여호와께서 가라사대 화 있을진저 패역한 자식들이여 그들이 계교를 베푸나 나로 말미암아 하지 아니하며 맹약을 맺으나 나의 신으로 말미암아 하지 아니하였음이로다 그들이 바로의 세력 안에서 스스로 강하려 하며 애굽의 그늘에 피하려 하여 애굽으로 내려 갔으되 나의 입에 묻지 아니하였으니 죄에 죄를 더하도다

Isaiah 30:2 That walk to go down into Egypt, and have not asked at my mouth; to strengthen themselves in the strength of Pharaoh, and to trust in the shadow of Egypt!
Isaiah 30:2 1절과 상동

Isaiah 30:3 Therefore shall the strength of Pharaoh be your shame, and the trust in the shadow of Egypt *your* confusion.
Isaiah 30:3 그러므로 바로의 세력이 너희의 수치가 되며 애굽의 그늘에 피함이 너희의 수욕이 될 것이라

Isaiah 30:4 For his princes were at Zoan, and his ambassadors came to Hanes.
Isaiah 30:4 그 방백들이 소안에 있고 그 사신들이 하네스에 이르렀으나

Isaiah 30:5 They were all ashamed of a people *that* could not profit them, nor be an help nor profit, but a shame, and also a reproach.
Isaiah 30:5 그들이 다 자기를 유익하게 못하는 민족을 인하여 수치를 당하리니 그 민족이 돕지도 못하며 유익하게도

못하고 수치가 되게 하며 수욕이 되게 할 뿐임이니라

Isaiah 30:6 The burden of the beasts of the south: into the land of trouble and anguish, from whence *come* the young and old lion, the viper and fiery flying serpent, they will carry their riches upon the shoulders of young asses, and their treasures upon the bunches of camels, to a people *that* shall not profit *them*.
Isaiah 30:6 남방 짐승에 관한 경고라 사신들이 그 재물을 어린 나귀 등에 싣고 그 보물을 약대 제물 안장에 얹고 암사자와 수사자와 독사와 및 날아다니는 불뱀이 나오는 위험하고 곤고한 땅을 지나 자기에게 무익한 민족에게로 갔으나

Isaiah 30:7 For the Egyptians shall help in vain, and to no purpose: therefore have I cried concerning this, Their strength *is* to sit still.
Isaiah 30:7 애굽의 도움이 헛되고 무익하니라 그러므로 내가 애굽을 가만히 앉은 라합이라 일컬었느니라

Isaiah 30:8 Now go, write it before them in a table, and note it in a book, that it may be for the time to come for ever and ever:
Isaiah 30:8 이제 가서 백성 앞에서 서판에 기록하며 책에 써서 후세에 영영히 있게하라

Isaiah 30:9 That this *is* a rebellious people, lying children, children *that* will not hear the law of the LORD:
Isaiah 30:9 대저 이는 패역한 백성이요 거짓말 하는 자식이요 여호와의 법을 듣기 싫어하는 자식이라

Isaiah 30:10 Which say to the seers, See not; and to the prophets, Prophesy not unto us right things, speak unto us smooth things, prophesy deceits:
Isaiah 30:10 그들이 선견자에게 이르기를 선견하지 말라 선지자에게 이르기를 우리에게 정직한 것을 보이지 말라 부드러운 말을 하라 거짓된 것을 보이라

Isaiah 30:11 Get you out of the way, turn aside out of the path, cause the Holy One of Israel to cease from before us.
Isaiah 30:11 너희는 정로를 버리며 첩경에서 돌이키라 이스라엘의 거룩하신 자로 우리 앞에서 떠나시게 하라 하는도다

Isaiah 30:12 Wherefore thus saith the Holy One of Israel, Because ye despise this word, and trust in oppression and perverseness, and stay thereon:
Isaiah 30:12 이러므로 이스라엘의 거룩하신 자가 말씀하시되 너희가 이 말을 업신여기고 압박과 허망을 믿어 그것에 의뢰하니

Isaiah 30:13 Therefore this iniquity shall be to you as a breach ready to fall, swelling out in a high wall, whose breaking cometh suddenly at an instant.
Isaiah 30:13 이 죄악이 너희로 마치 무너지게 된 높은 담이 불쑥 나와 경각간에 홀연히 무너짐 같게 하리라 하셨은즉

Isaiah 30:14 And he shall break it as the breaking of the potters' vessel that is broken in pieces; he shall not

spare: so that there shall not be found in the bursting of it a sherd to take fire from the hearth, or to take water *withal* out of the pit.
Isaiah 30:14 "그가 이 나라를 훼파하시되 토기장이가 그릇을 훼파함 같이 아낌이 없이 파쇄하시리니 그 조각 중에서, 아궁이에서 불을 취하거나 물 웅덩이에서 물을 뜰 것도 얻지 못하리라"

Isaiah 30:15 For thus saith the Lord GOD, the Holy One of Israel; In returning and rest shall ye be saved; in quietness and in confidence shall be your strength: and ye would not.
Isaiah 30:15 주 여호와 이스라엘의 거룩하신 자가 말씀하시되 너희가 돌이켜 안연히 처하여야 구원을 얻을 것이요 잠잠하고 신뢰하여야 힘을 얻을 것이어늘 너희가 원치 아니하고

Isaiah 30:16 But ye said, No; for we will flee upon horses; therefore shall ye flee: and, We will ride upon the swift; therefore shall they that pursue you be swift.
Isaiah 30:16 이르기를 아니라 우리가 말 타고 도망하리라 한고로 너희가 도망할 것이요 또 이르기를 우리가 빠른 짐승을 타리라 한고로 너희를 쫓는 자가 빠르리니

Isaiah 30:17 One thousand *shall flee* at the rebuke of one; at the rebuke of five shall ye flee: till ye be left as a beacon upon the top of a mountain, and as an ensign on an hill.
Isaiah 30:17 한 사람이 꾸짖은즉 천 사람이 도망하겠고 다섯이 꾸짖은즉 너희가 다 도망하고 너희 남은 자는 겨우

산꼭대기의 깃대 같겠고 영 위의 기호 같으리라 하셨느니라

Isaiah 30:18 And therefore will the LORD wait, that he may be gracious unto you, and therefore will he be exalted, that he may have mercy upon you: for the LORD *is* a God of judgment: blessed *are* all they that wait for him.
Isaiah 30:18 그러나 여호와께서 기다리시나니 이는 너희에게 은혜를 베풀려 하심이요 일어나시리니 이는 저희를 긍휼히 여기려 하심이라 대저 여호와는 공의의 하나님이심이라 무릇 그를 기다리는 자는 복이 있도다

Isaiah 30:19 For the people shall dwell in Zion at Jerusalem: thou shalt weep no more: he will be very gracious unto thee at the voice of thy cry; when he shall hear it, he will answer thee.
Isaiah 30:19 시온에 거하며 예루살렘에 거하는 백성아 너는 다시 통곡하지 않을 것이라 그가 너의 부르짖는 소리를 인하여 네게 은혜를 베푸시되 들으실 때에 네게 응답하시리라

Isaiah 30:20 And *though* the Lord give you the bread of adversity, and the water of affliction, yet shall not thy teachers be removed into a corner any more, but thine eyes shall see thy teachers:
Isaiah 30:20 주께서 너희에게 환난의 떡과 고생의 물을 주시나 네 스승은 다시 숨기지 아니하시리니 네 눈이 네 스승을 볼 것이며

Isaiah 30:21 And thine ears shall hear a word behind thee, saying, This *is* the way, walk ye in it, when ye turn

to the right hand, and when ye turn to the left.
Isaiah 30:21 너희가 우편으로 치우치든지 좌편으로 치우치든지 네 뒤에서 말 소리가 네 귀에 들려 이르기를 이것이 정로니 너희는 이리로 행하라 할 것이며

Isaiah 30:22 Ye shall defile also the covering of thy graven images of silver, and the ornament of thy molten images of gold: thou shalt cast them away as a menstruous cloth; thou shalt say unto it, Get thee hence.
Isaiah 30:22 또 너희가 너희 조각한 우상에 입힌 은과 부어만든 우상에 올린 금을 더럽게 하여 불결한 물건을 던짐 같이 던지며 이르기를 나가라 하리라

Isaiah 30:23 Then shall he give the rain of thy seed, that thou shalt sow the ground withal; and bread of the increase of the earth, and it shall be fat and plenteous: in that day shall thy cattle feed in large pastures.
Isaiah 30:23 네가 땅에 뿌린 종자에 주께서 비를 주사 땅 소산의 곡식으로 살찌고 풍성케 하실 것이며 그 날에 너의 가축이 광활한 목장에서 먹을 것이요

Isaiah 30:24 The oxen likewise and the young asses that ear the ground shall eat clean provender, which hath been winnowed with the shovel and with the fan.
Isaiah 30:24 밭가는 소와 어린 나귀도 키와 육지창으로 까부르고 맛있게 한 먹이를 먹을 것이며

Isaiah 30:25 And there shall be upon every high mountain, and upon every high hill, rivers *and* streams of waters in the day of the great slaughter, when the

towers fall.
Isaiah 30:25 크게 살륙하는 날 망대가 무너질 때에 각 고산 각 준령에 개울과 시냇물이 흐를 것이며

Isaiah 30:26 Moreover the light of the moon shall be as the light of the sun, and the light of the sun shall be sevenfold, as the light of seven days, in the day that the LORD bindeth up the breach of his people, and healeth the stroke of their wound.
Isaiah 30:26 여호와께서 그 백성의 상처를 싸매시며 그들의 맞은 자리를 고치시는 날에는 달빛은 햇빛 같겠고 햇빛은 칠배가 되어 일곱날의 빛과 같으리라

Isaiah 30:27 Behold, the name of the LORD cometh from far, burning *with* his anger, and the burden *thereof is* heavy: his lips are full of indignation, and his tongue as a devouring fire:
Isaiah 30:27 보라 여호와의 이름이 원방에서부터 오되 그의 진노가 불붙듯이 하며 빽빽한 연기가 일어 나듯하며 그 입술에는 분노가 찼으며 그 혀는 맹렬한 불 같으며

Isaiah 30:28 And his breath, as an overflowing stream, shall reach to the midst of the neck, to sift the nations with the sieve of vanity: and *there shall be* a bridle in the jaws of the people, causing *them* to err.
Isaiah 30:28 그 호흡은 마치 창일하여 목에까지 미치는 하수 같은즉 그가 멸하는 키로 열방을 까부르며 미혹되게 하는 자갈을 여러 민족의 입에 먹이시리니

Isaiah 30:29 Ye shall have a song, as in the night *when* a

holy solemnity is kept; and gladness of heart, as when one goeth with a pipe to come into the mountain of the LORD, to the mighty One of Israel.
Isaiah 30:29 너희가 거룩한 절기를 지키는 밤에와 같이 노래할 것이며 저를 불며 여호와의 산으로 가서 이스라엘의 반석에게로 나아가는 자 같이 마음에 즐거워할 것이라

Isaiah 30:30 And the LORD shall cause his glorious voice to be heard, and shall shew the lighting down of his arm, with the indignation of *his* anger, and *with* the flame of a devouring fire, *with* scattering, and tempest, and hailstones.
Isaiah 30:30 여호와께서 그 장엄한 목소리를 듣게 하시며 혁혁한 진노로 그 팔의 치심을 보이시되 맹렬한 화염과 폭풍과 폭우와 우박으로 하시리니

Isaiah 30:31 For through the voice of the LORD shall the Assyrian be beaten down, *which* smote with a rod.
Isaiah 30:31 여호와의 목소리에 앗수르가 낙담할 것이며 주께서는 막대기로 치실 것인데

Isaiah 30:32 And *in* every place where the grounded staff shall pass, which the LORD shall lay upon him, *it* shall be with tabrets and harps: and in battles of shaking will he fight with it.
Isaiah 30:32 여호와께서 예정하신 몽둥이를 앗수르 위에 더하실 때마다 소고를 치며 수금을 탈 것이며 그는 전쟁 때에 팔을 들어 그들을 치시리라

Isaiah 30:33 For Tophet *is* ordained of old; yea, for the

king it is prepared; he hath made *it* deep *and* large: the pile thereof *is* fire and much wood; the breath of the LORD, like a stream of brimstone, doth kindle it.
Isaiah 30:33 대저 도벳은 이미 설립되었고 또 왕을 위하여 예비된 것이라 깊고 넓게 하였고 거기 불과 많은 나무가 있은즉 여호와의 호흡이 유황 개천 같아서 이를 사르시리라

Isaiah 31:1 Woe to them that go down to Egypt for help; and stay on horses, and trust in chariots, because *they are* many; and in horsemen, because they are very strong; but they look not unto the Holy One of Israel, neither seek the LORD!
Isaiah 31:1 도움을 구하러 애굽으로 내려가는 자들은 화 있을진저 그들은 말을 의뢰하며 병거의 많음과 마병의 심히 강함을 의지하고 이스라엘의 거룩하신 자를 앙모치 아니하며 여호와를 구하지 아니하거니와

Isaiah 31:2 Yet he also *is* wise, and will bring evil, and will not call back his words: but will arise against the house of the evildoers, and against the help of them that work iniquity.
Isaiah 31:2 여호와께서도 지혜로우신즉 재앙을 내리실 것이라 그 말을 변치 아니하시고 일어나사 악행하는 자의 집을 치시며 행악을 돕는 자를 치시리니

Isaiah 31:3 Now the Egyptians *are* men, and not God; and their horses flesh, and not spirit. When the LORD shall stretch out his hand, both he that helpeth shall fall, and he that is holpen shall fall down, and they all shall fail together.

Isaiah 31:3 애굽은 사람이요 신이 아니며 그 말들은 육체요 영이 아니라 여호와께서 그 손을 드시면 돕는 자도 넘어지며 도움을 받는 자도 엎드러져서 다 함께 멸망하리라

Isaiah 31:4 For thus hath the LORD spoken unto me, Like as the lion and the young lion roaring on his prey, when a multitude of shepherds is called forth against him, *he* will not be afraid of their voice, nor abase himself for the noise of them: so shall the LORD of hosts come down to fight for mount Zion, and for the hill thereof.
Isaiah 31:4 여호와께서 이같이 내게 이르시되 큰 사자나 젊은 사자가 그 식물을 움키고 으르렁거릴 때에 그것을 치려고 여러 목자가 불려 왔다 할지라도 그것이 그들의 소리로 인하여 놀라지 아니할 것이요 그들의 떠듦을 인하여 굴복지 아니할 것이라 이와 같이 나 만군의 여호와가 강림하여 시온산과 그 영 위에서 싸울 것이며

Isaiah 31:5 As birds flying, so will the LORD of hosts defend Jerusalem; defending also he will deliver *it; and* passing over he will preserve it.
Isaiah 31:5 새가 날개치며 그 새끼를 보호함 같이 나 만군의 여호와가 예루살렘을 보호할 것이라 그것을 호위하며 건지며 넘어와서 구원하리라 하셨나니

Isaiah 31:6 Turn ye unto *him from* whom the children of Israel have deeply revolted.
Isaiah 31:6 이스라엘 자손들아 저희는 심히 거역하던 자에게로 돌아오라

Isaiah 31:7 For in that day every man shall cast away his

idols of silver, and his idols of gold, which your own hands have made unto you *for* a sin.
Isaiah 31:7 "너희가 자기 손으로 만들어 범죄한 은우상, 금우상을 그 날에는 각 사람이 던져버릴 것이며"

Isaiah 31:8 Then shall the Assyrian fall with the sword, not of a mighty man; and the sword, not of a mean man, shall devour him: but he shall flee from the sword, and his young men shall be discomfited.
Isaiah 31:8 앗수르는 칼에 엎드러질 것이나 사람의 칼로 말미암음이 아니겠고 칼에 삼키울 것이나 여러 사람의 칼로 말미암음이 아닐 것이며 그는 칼 앞에서 도망할 것이요 그 장정들은 복역하는 자가 될것이라

Isaiah 31:9 And he shall pass over to his strong hold for fear, and his princes shall be afraid of the ensign, saith the LORD, whose fire *is* in Zion, and his furnace in Jerusalem.
Isaiah 31:9 그의 반석은 두려움을 인하여 물러가겠고 그의 방백들은 기호를 인하여 놀라리라 이는 여호와의 말씀이라 여호와의 불은 시온에 있고 여호와의 풀무는 예루살렘에 있느니라

Isaiah 32:1 Behold, a king shall reign in righteousness, and princes shall rule in judgment.
Isaiah 32:1 보라 장차 한 왕이 의로 통치할 것이요 방백들이 공평으로 정사 할 것이며

Isaiah 32:2 And a man shall be as an hiding place from the wind, and a covert from the tempest; as rivers of

water in a dry place, as the shadow of a great rock in a weary land.
Isaiah 32:2 또 그 사람은 광풍을 피하는 곳 폭우를 가리우는 곳 같을 것이며 마른 땅에 냇물 같을 것이며 곤비한 땅에 큰 바위 그늘 같으리니

Isaiah 32:3 And the eyes of them that see shall not be dim, and the ears of them that hear shall hearken.
Isaiah 32:3 보는 자의 눈이 감기지 아니할 것이요 듣는 자의 귀가 기울어질 것이며

Isaiah 32:4 The heart also of the rash shall understand knowledge, and the tongue of the stammerers shall be ready to speak plainly.
Isaiah 32:4 조급한 자의 마음이 지식을 깨닫고 어눌한 자의 혀가 민첩하여 말을 분명히 할 것이라

Isaiah 32:5 The vile person shall be no more called liberal, nor the churl said *to be* bountiful.
Isaiah 32:5 어리석은 자를 다시 존귀하다 칭하지 아니하겠고 궤휼한 자를 다시 정대하다 말하지 아니하리니

Isaiah 32:6 For the vile person will speak villany, and his heart will work iniquity, to practise hypocrisy, and to utter error against the LORD, to make empty the soul of the hungry, and he will cause the drink of the thirsty to fail.
Isaiah 32:6 이는 어리석은 자는 어리석은 것을 말하며 그 마음에 불의를 품어 간사를 행하며 패역한 말로 여호와를 거스리며 주린 자의 심령을 비게 하며 목마른 자의 마시는

것을 없어지게 함이며

Isaiah 32:7 The instruments also of the churl *are* evil: he deviseth wicked devices to destroy the poor with lying words, even when the needy speaketh right.
Isaiah 32:7 궤휼한 자는 그 그릇이 악하여 악한 계획을 베풀어 거짓말로 가련한 자를 멸하며 빈핍한 자가 말을 바르게 할지라도 그리함이어니와

Isaiah 32:8 But the liberal deviseth liberal things; and by liberal things shall he stand.
Isaiah 32:8 고명한 자는 고명한 일을 도모하나니 그는 항상 고명한 일에 서리라

Isaiah 32:9 Rise up, ye women that are at ease; hear my voice, ye careless daughters; give ear unto my speech.
Isaiah 32:9 너희 안일한 부녀들아 일어나 내 목소리를 들을지어다 너희 염려없는 딸들아 내 말에 귀를 기울일지어다

Isaiah 32:10 Many days and years shall ye be troubled, ye careless women: for the vintage shall fail, the gathering shall not come.
Isaiah 32:10 너희 염려 없는 여자들아 일년 남짓이 지나면 너희가 당황하여 하리니 포도 수확이 없으며 열매 거두는 기한이 이르지 않을 것 임이니라

Isaiah 32:11 Tremble, ye women that are at ease; be troubled, ye careless ones: strip you, and make you bare, and gird *sackcloth* upon *your* loins.
Isaiah 32:11 너희 안일한 여자들아 떨지어다 너희 염려 없는

자들아 당황하여 할지어다 옷을 벗어 몸을 드러내고 베로 허리를 동일지어다

Isaiah 32:12 They shall lament for the teats, for the pleasant fields, for the fruitful vine.
Isaiah 32:12 좋은 밭을 위하며 열매 많은 포도나무를 위하여 가슴을 치게 될 것이니라

Isaiah 32:13 Upon the land of my people shall come up thorns *and* briers; yea, upon all the houses of joy *in* the joyous city:
Isaiah 32:13 "형극과 질려가 내 백성의 땅에 나며 희락의 성읍, 기뻐하는 모든 집에 나리니"

Isaiah 32:14 Because the palaces shall be forsaken; the multitude of the city shall be left; the forts and towers shall be for dens for ever, a joy of wild asses, a pasture of flocks;
Isaiah 32:14 대저 궁전이 폐한바 되며 인구 많던 성읍이 적막하여 산과 망대가 영영히 굴혈이 되며 들 나귀의 즐겨하는 곳과 양떼의 풀 먹는 곳이 될것임이어니와

Isaiah 32:15 Until the spirit be poured upon us from on high, and the wilderness be a fruitful field, and the fruitful field be counted for a forest.
Isaiah 32:15 필경은 위에서부터 성신을 우리에게 부어주시리니 광야가 아름다운 밭이 되며 아름다운 밭을 삼림으로 여기게 되리라

Isaiah 32:16 Then judgment shall dwell in the wilderness,

and righteousness remain in the fruitful field.
Isaiah 32:16 그 때에 공평이 광야에 거하며 의가 아름다운 밭에 있으리니

Isaiah 32:17 And the work of righteousness shall be peace; and the effect of righteousness quietness and assurance for ever.
Isaiah 32:17 의의 공효는 화평이요 의의 결과는 영원한 평안과 안전이라

Isaiah 32:18 And my people shall dwell in a peaceable habitation, and in sure dwellings, and in quiet resting places;
Isaiah 32:18 내 백성이 화평한 집과 안전한 거처와 종용히 쉬는 곳에 있으려니와

Isaiah 32:19 When it shall hail, coming down on the forest; and the city shall be low in a low place.
Isaiah 32:19 먼저 그 삼림은 우박에 상하고 성읍은 파괴되리라

Isaiah 32:20 Blessed *are* ye that sow beside all waters, that send forth *thither* the feet of the ox and the ass.
Isaiah 32:20 모든 물가에 씨를 뿌리고 소와 나귀를 그리로 모은 너희는 복이 있느니라

Isaiah 33:1 Woe to thee that spoilest, and thou *wast* not spoiled; and dealest treacherously, and they dealt not treacherously with thee! when thou shalt cease to spoil, thou shalt be spoiled; *and* when thou shalt make an end

to deal treacherously, they shall deal treacherously with thee.
Isaiah 33:1 화 있을진저 너 학대를 당치 아니하고도 학대하며 속임을 입지 아니하고도 속이는 자여 네가 학대하기를 마치면 네가 학대를 당할 것이며 네가 속이기를 그치면 사람이 너를 속이리라

Isaiah 33:2 O LORD, be gracious unto us; we have waited for thee: be thou their arm every morning, our salvation also in the time of trouble.
Isaiah 33:2 여호와여 우리에게 은혜를 베푸소서 우리가 주를 앙망하오니 주는 아침마다 우리의 팔이 되시며 환난 때에 우리의 구원이 되소서

Isaiah 33:3 At the noise of the tumult the people fled; at the lifting up of thyself the nations were scattered.
Isaiah 33:3 진동 시키시는 소리로 인하여 민족들이 도망하며 주께서 일어나시므로 인하여 열방이 흩어졌나이다

Isaiah 33:4 And your spoil shall be gathered *like* the gathering of the caterpiller: as the running to and fro of locusts shall he run upon them.
Isaiah 33:4 황충의 모임 같이 사람이 너희 노략물을 모을 것이며 메뚜기의 뛰어 오름같이 그들이 그 위로 뛰어 오르리라

Isaiah 33:5 The LORD is exalted; for he dwelleth on high: he hath filled Zion with judgment and righteousness.
Isaiah 33:5 여호와께서는 지존하시니 이는 높은 데 거하심이요 공평과 의로 시온에 충만케 하심이라

Isaiah 33:6 And wisdom and knowledge shall be the stability of thy times, *and* strength of salvation: the fear of the LORD *is* his treasure.
Isaiah 33:6 너의 시대에 평안함이 있으며 구원과 지혜와 지식이 풍성할 것이니 여호와를 경외함이 너의 보배니라

Isaiah 33:7 Behold, their valiant ones shall cry without: the ambassadors of peace shall weep bitterly.
Isaiah 33:7 보라 그들의 용사가 밖에서 부르짖으며 평화의 사신들이 슬피 곡하며

Isaiah 33:8 The highways lie waste, the wayfaring man ceaseth: he hath broken the covenant, he hath despised the cities, he regardeth no man.
Isaiah 33:8 대로가 황폐하여 행인이 끊치며 대적이 조약을 파하고 성읍들을 멸시하며 사람을 생각지 아니하며

Isaiah 33:9 The earth mourneth *and* languisheth: Lebanon is ashamed *and* hewn down: Sharon is like a wilderness; and Bashan and Carmel shake off *their fruits*.
Isaiah 33:9 땅이 슬퍼하고 쇠잔하며 레바논은 부끄러워 마르고 사론은 사막과 같고 바산 갈멜은 목엽을 떨어치는도다

Isaiah 33:10 Now will I rise, saith the LORD; now will I be exalted; now will I lift up myself.
Isaiah 33:10 여호와께서 가라사대 내가 이제 일어나며 내가 이제 나를 높이며 내가 이제 지극히 높이우리니

Isaiah 33:11 Ye shall conceive chaff, ye shall bring forth stubble: your breath, *as* fire, shall devour you.
Isaiah 33:11 너희가 겨를 잉태하고 짚을 해산할 것이며 너희의 호흡은 불이 되어 너희를 삼킬 것이며

Isaiah 33:12 And the people shall be *as* the burnings of lime: *as* thorns cut up shall they be burned in the fire.
Isaiah 33:12 민족들은 불에 굽는 횟돌 같겠고 베어서 물에 사르는 가시나무 같으리로다

Isaiah 33:13 Hear, ye *that are* far off, what I have done; and, ye *that are* near, acknowledge my might.
Isaiah 33:13 너희 먼데 있는 자들아 나의 행한 것을 들으라 너희 가까이 있는 자들아 나의 권능을 알라

Isaiah 33:14 The sinners in Zion are afraid; fearfulness hath surprised the hypocrites. Who among us shall dwell with the devouring fire? who among us shall dwell with everlasting burnings?
Isaiah 33:14 시온의 죄인들이 두려워하며 경건치 아니한 자들이 떨며 이르기를 우리 중에 누가 삼키는 불과 함께 거하겠으며 우리 중에 누가 영영히 타는 것과 함께 거하리요 하도다

Isaiah 33:15 He that walketh righteously, and speaketh uprightly; he that despiseth the gain of oppressions, that shaketh his hands from holding of bribes, that stoppeth his ears from hearing of blood, and shutteth his eyes from seeing evil;
Isaiah 33:15 "오직 의롭게 행하는 자, 정직히 말하는자,

토색한 재물을 가증히 여기는 자, 손을 흔들어 뇌물을 받지 아니하는 자, 귀를 막아 피 흘리려는 꾀를 듣지 아니하는 자, 눈을 감아 악을 보지 아니하는 자, "

Isaiah 33:16 He shall dwell on high: his place of defence *shall be* the munitions of rocks: bread shall be given him; his waters *shall be* sure.
Isaiah 33:16 그는 높은 곳에 거하리니 견고한 바위가 그 보장이 되며 그 양식은 공급되고 그 물은 끊치지 아니하리라 하셨느니라

Isaiah 33:17 Thine eyes shall see the king in his beauty: they shall behold the land that is very far off.
Isaiah 33:17 너의 눈은 그 영광 중의 왕을 보며 광활한 땅을 목도하겠고

Isaiah 33:18 Thine heart shall meditate terror. Where *is* the scribe? where *is* the receiver? where *is* he that counted the towers?
Isaiah 33:18 너의 마음에는 두려워하던 것을 생각하여 내리라 계산하던 자가 어디 있느냐 공세를 칭량하던 자가 어디 있느냐 망대를 계수하던 자가 어디 있느냐

Isaiah 33:19 Thou shalt not see a fierce people, a people of a deeper speech than thou canst perceive; of a stammering tongue, *that thou canst* not understand.
Isaiah 33:19 네가 강포한 백성을 다시 보지 아니하리라 그 백성은 방언이 어려워서 네가 알아 듣지 못하며 말이 이상하여 네가 깨닫지 못하는 자니라

Isaiah 33:20 Look upon Zion, the city of our solemnities: thine eyes shall see Jerusalem a quiet habitation, a tabernacle *that* shall not be taken down; not one of the stakes thereof shall ever be removed, neither shall any of the cords thereof be broken.
Isaiah 33:20 우리의 절기 지키는 시온성을 보라 네 눈에 안정한 처소된 예루살렘이 보이리니 그것은 옮겨지지 아니할 장막이라 그 말뚝이 영영히 뽑히지 아니할 것이요 그 줄이 하나도 끊치지 아니할 것이며

Isaiah 33:21 But there the glorious LORD *will be* unto us a place of broad rivers *and* streams; wherein shall go no galley with oars, neither shall gallant ship pass thereby.
Isaiah 33:21 여호와께서는 거기서 위엄 중에 우리와 함께 계시리니 그곳은 마치 노질하는 배나 큰 배가 통행치 못할 넓은 하수나 강이 둘림같을 것이라

Isaiah 33:22 For the LORD *is* our judge, the LORD *is* our lawgiver, the LORD *is* our king; he will save us.
Isaiah 33:22 대저 여호와는 우리 재판장이시요 여호와는 우리에게 율법을 세우신 자시요 여호와는 우리의 왕이시니 우리를 구원하실 것임이니라

Isaiah 33:23 Thy tacklings are loosed; they could not well strengthen their mast, they could not spread the sail: then is the prey of a great spoil divided; the lame take the prey.
Isaiah 33:23 너의 돛대 줄이 풀렸었고 돛대 밑을 튼튼히 하지 못하였었고 돛을 달지 못하였느니라 때가 되면 많은 재물을 탈취하여 나누리니 저는 자도 그 재물을 취할 것이며

Isaiah 33:24 And the inhabitant shall not say, I am sick: the people that dwell therein *shall be* forgiven *their* iniquity.
Isaiah 33:24 그 거민은 내가 병들었노라 하지 아니할 것이라 거기 거하는 백성이 사죄함을 받으리라

Isaiah 34:1 Come near, ye nations, to hear; and hearken, ye people: let the earth hear, and all that is therein; the world, and all things that come forth of it.
Isaiah 34:1 "열국이여 너희는 나아와 들을지어다 민족들이여 귀를 기울일지어다 땅과 땅에 충만한 것, 세계와 세계에서 나는 모든 것이여 들을지어다"

Isaiah 34:2 For the indignation of the LORD *is* upon all nations, and *his* fury upon all their armies: he hath utterly destroyed them, he hath delivered them to the slaughter.
Isaiah 34:2 대저 여호와께서 만국을 향하여 진노하시며 그들의 만군을 향하여 분내사 그들을 진멸하시며 살륙케 하셨은즉

Isaiah 34:3 Their slain also shall be cast out, and their stink shall come up out of their carcases, and the mountains shall be melted with their blood.
Isaiah 34:3 그 살륙 당한 자는 내어던진바 되며 그 사체의 악취가 솟아오르고 그 피에 산들이 녹을 것이며

Isaiah 34:4 And all the host of heaven shall be dissolved, and the heavens shall be rolled together as a scroll: and

all their host shall fall down, as the leaf falleth off from the vine, and as a falling *fig* from the fig tree.
Isaiah 34:4 하늘의 만상이 사라지고 하늘들이 두루마리 같이 말리되 그 만상의 쇠잔함이 포도나무 잎이 마름 같고 무화과나무 잎이 마름 같으리라

Isaiah 34:5 For my sword shall be bathed in heaven: behold, it shall come down upon Idumea, and upon the people of my curse, to judgment.
Isaiah 34:5 여호와의 칼이 하늘에서 족하게 마셨은즉 보라 이것이 에돔 위에 내리며 멸망으로 정한 백성 위에 내려서 그를 심판할 것이라

Isaiah 34:6 The sword of the LORD is filled with blood, it is made fat with fatness, *and* with the blood of lambs and goats, with the fat of the kidneys of rams: for the LORD hath a sacrifice in Bozrah, and a great slaughter in the land of Idumea.
Isaiah 34:6 여호와의 칼이 피 곧 어린 양과 염소의 피에 만족하고 기름 곧 수양의 콩팥 기름에 윤택하니 이는 여호와께서 보스라에서 희생을 내시며 에돔 땅에서 큰 살륙을 행하심이라

Isaiah 34:7 And the unicorns shall come down with them, and the bullocks with the bulls; and their land shall be soaked with blood, and their dust made fat with fatness.
Isaiah 34:7 들소와 송아지와 수소가 한 가지로 도살장에 내려가니 그들의 땅이 피에 취하며 흙이 기름으로 윤택하리라

Isaiah 34:8 For *it is* the day of the LORD'S vengeance,

and the year of recompences for the controversy of Zion.
Isaiah 34:8 이것은 여호와의 보수할 날이요 시온의 송사를 위하여 신원하실 해라

Isaiah 34:9 And the streams thereof shall be turned into pitch, and the dust thereof into brimstone, and the land thereof shall become burning pitch.
Isaiah 34:9 에돔의 시내들은 변하여 역청이 되고 그 티끌은 유황이 되고 그 땅은 불 붙는 역청이 되며

Isaiah 34:10 It shall not be quenched night nor day; the smoke thereof shall go up for ever: from generation to generation it shall lie waste; none shall pass through it for ever and ever.
Isaiah 34:10 낮에나 밤에나 꺼지지 않고 그 연기가 끊임없이 떠오를 것이며 세세에 황무하여 그리로 지날 자가 영영히 없겠고

Isaiah 34:11 But the cormorant and the bittern shall possess it; the owl also and the raven shall dwell in it: and he shall stretch out upon it the line of confusion, and the stones of emptiness.
Isaiah 34:11 당아와 고슴도치가 그 땅을 차지하며 부엉이와 까마귀가 거기 거할 것이라 여호와께서 혼란의 줄과 공허의 추를 에돔에 베푸실 것인즉

Isaiah 34:12 They shall call the nobles thereof to the kingdom, but none *shall be* there, and all her princes shall be nothing.

Isaiah 34:12 그들이 국가를 이으려 하여 귀인들을 부르되 아무도 없겠고 그 모든 방백도 없게 될 것이요

Isaiah 34:13 And thorns shall come up in her palaces, nettles and brambles in the fortresses thereof: and it shall be an habitation of dragons, *and* a court for owls.
Isaiah 34:13 그 궁궐에는 가시나무가 나며 그 견고한 성에는 엉겅퀴와 새품이 자라서 시랑의 굴과 타조의 처소가 될 것이니

Isaiah 34:14 The wild beasts of the desert shall also meet with the wild beasts of the island, and the satyr shall cry to his fellow; the screech owl also shall rest there, and find for herself a place of rest.
Isaiah 34:14 들짐승이 이리와 만나며 수염소가 그 동류를 부르며 올빼미가 거기 거하여 쉬는 처소를 삼으며

Isaiah 34:15 There shall the great owl make her nest, and lay, and hatch, and gather under her shadow: there shall the vultures also be gathered, every one with her mate.
Isaiah 34:15 부엉이가 거기 깃들이고 알을 낳아 까서 그 그늘에 모으며 솔개들도 그 짝과 함께 거기 모이리라

Isaiah 34:16 Seek ye out of the book of the LORD, and read: no one of these shall fail, none shall want her mate: for my mouth it hath commanded, and his spirit it hath gathered them.
Isaiah 34:16 너희는 여호와의 책을 자세히 읽어보라 이것들이 하나도 빠진 것이 없고 하나도 그 짝이 없는 것이

없으리니 이는 여호와의 입이 이를 명하셨고 그의 신이 이것들을 모으셨음이라

Isaiah 34:17 And he hath cast the lot for them, and his hand hath divided it unto them by line: they shall possess it for ever, from generation to generation shall they dwell therein.
Isaiah 34:17 여호와께서 그것들을 위하여 제비를 뽑으시며 친수로 줄을 띠어 그 땅을 그것들에게 나눠 주셨으니 그것들이 영영히 차지하며 대대로 거기 거하리라

Isaiah 35:1 The wilderness and the solitary place shall be glad for them; and the desert shall rejoice, and blossom as the rose.
Isaiah 35:1 광야와 메마른 땅이 기뻐하며 사막이 백합화 같이 피어 즐거워하며

Isaiah 35:2 It shall blossom abundantly, and rejoice even with joy and singing: the glory of Lebanon shall be given unto it, the excellency of Carmel and Sharon, they shall see the glory of the LORD, *and* the excellency of our God.
Isaiah 35:2 무성하게 피어 기쁜 노래로 즐거워하며 레바논의 영광과 갈멜과 사론의 아름다움을 얻을 것이라 그것들이 여호와의 영광 곧 우리 하나님의 아름다움을 보리로다

Isaiah 35:3 Strengthen ye the weak hands, and confirm the feeble knees.
Isaiah 35:3 너희는 약한 손을 강하게 하여주며 떨리는 무릎을 굳게 하여주며

Isaiah 35:4 Say to them *that are* of a fearful heart, Be strong, fear not: behold, your God will come *with* vengeance, *even* God *with* a recompence; he will come and save you.
Isaiah 35:4 겁내는 자에게 이르기를 너는 굳세게 하라 두려워 말라 보라 너희 하나님이 오사 보수하시며 보복하여 주실 것이라 그가 오사 너희를 구하시리라 하라

Isaiah 35:5 Then the eyes of the blind shall be opened, and the ears of the deaf shall be unstopped.
Isaiah 35:5 그 때에 소경의 눈이 밝을 것이며 귀머거리의 귀가 열릴 것이며

Isaiah 35:6 Then shall the lame *man* leap as an hart, and the tongue of the dumb sing: for in the wilderness shall waters break out, and streams in the desert.
Isaiah 35:6 그 때에 저는 자는 사슴 같이 뛸 것이며 벙어리의 혀는 노래 하리니 이는 광야에서 물이 솟겠고 사막에서 시내가 흐를 것임이라

Isaiah 35:7 And the parched ground shall become a pool, and the thirsty land springs of water: in the habitation of dragons, where each lay, *shall be* grass with reeds and rushes.
Isaiah 35:7 뜨거운 사막이 변하여 못이 될 것이며 메마른 땅이 변하여 원천이 될 것이며 시랑의 눕던 곳에 풀과 갈대와 부들이 날 것이며

Isaiah 35:8 And an highway shall be there, and a way,

and it shall be called The way of holiness; the unclean shall not pass over it; but it *shall be* for those: the wayfaring men, though fools, shall not err *therein*.
Isaiah 35:8 거기 대로가 있어 그 길을 거룩한 길이라 일컫는바 되리니 깨끗지 못한 자는 지나지 못하겠고 오직 구속함을 입은 자들을 위하여 있게 된 것이라 우매한 행인은 그 길을 범치 못할 것이며

Isaiah 35:9 No lion shall be there, nor *any* ravenous beast shall go up thereon, it shall not be found there; but the redeemed shall walk *there*:
Isaiah 35:9 거기는 사자가 없고 사나운 짐승이 그리로 올라가지 아니하므로 그것을 만나지 못하겠고 오직 구속함을 얻은 자만 그리로 행할 것이며

Isaiah 35:10 And the ransomed of the LORD shall return, and come to Zion with songs and everlasting joy upon their heads: they shall obtain joy and gladness, and sorrow and sighing shall flee away.
Isaiah 35:10 여호와의 속량함을 얻은 자들이 돌아오되 노래하며 시온에 이르러 그 머리 위에 영영한 희락을 띠고 기쁨과 즐거움을 얻으리니 슬픔과 탄식이 달아나리로다

Isaiah 36:1 Now it came to pass in the fourteenth year of king Hezekiah, *that* Sennacherib king of Assyria came up against all the defenced cities of Judah, and took them.
Isaiah 36:1 히스기야왕 십 사년에 앗수르 왕 산 헤립이 올라와서 유다 모든 견고한 성을 쳐서 취하니라

Isaiah 36:2 And the king of Assyria sent Rabshakeh from

Lachish to Jerusalem unto king Hezekiah with a great army. And he stood by the conduit of the upper pool in the highway of the fuller's field.
Isaiah 36:2 앗수르 왕이 라기스에서부터 랍사게를 예루살렘으로 보내되 대군을 거느리고 히스기야왕에게로 가게 하매 그가 세탁업자의 터의 대로 윗못 수도구 곁에 서매

Isaiah 36:3 Then came forth unto him Eliakim, Hilkiah's son, which was over the house, and Shebna the scribe, and Joah, Asaph's son, the recorder.
Isaiah 36:3 힐기야의 아들 궁내 대신 엘리아김과 서기관 셉나와 아삽의 아들 사관 요아가 그에게 나아가니라

Isaiah 36:4 And Rabshakeh said unto them, Say ye now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence *is* this wherein thou trustest?
Isaiah 36:4 랍사게가 그들에게 이르되 이제 히스기야에게 고하라 대왕 앗수르 왕이 이같이 말씀하시기를 네가 의뢰하니 무엇을 의뢰하느냐

Isaiah 36:5 I say, *sayest thou*, (but *they are but* vain words) *I have* counsel and strength for war: now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?
Isaiah 36:5 내가 말하노니 네가 족히 싸울 모략과 용맹이 있노라 함은 입술에 붙은 말 뿐이니라 네가 이제 누구를 의뢰하고 나를 반역하느냐

Isaiah 36:6 Lo, thou trustest in the staff of this broken reed, on Egypt; whereon if a man lean, it will go into his hand, and pierce it: so *is* Pharaoh king of Egypt to all that

trust in him.
Isaiah 36:6 보라 네가 애굽을 의뢰하도다 그것은 상한 갈대지팡이와 일반이라 사람이 그것을 의지하면 손에 찔려들어가리니 애굽 왕 바로는 그 의뢰하는 자에게 이와 같으니라

Isaiah 36:7 But if thou say to me, We trust in the LORD our God: *is it* not he, whose high places and whose altars Hezekiah hath taken away, and said to Judah and to Jerusalem, Ye shall worship before this altar?
Isaiah 36:7 혹시 네가 내게 이르기를 우리는 우리 하나님 여호와를 의뢰하노라 하리라마는 그는 그의 산당과 제단을 히스기야가 제하여 버리고 유다와 예루살렘에 명하기를 너희는 이 제단 앞에서만 경배하라 하던 그 신이 아니냐 하셨느니라

Isaiah 36:8 Now therefore give pledges, I pray thee, to my master the king of Assyria, and I will give thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.
Isaiah 36:8 그러므로 이제 청하노니 내 주 앗수르 왕과 내기하라 나는 네게 말 이천필을 주어도 너는 그 탈 자를 능히 내지 못하리라

Isaiah 36:9 How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?
Isaiah 36:9 그런즉 네가 어찌 내 주의 종 가운데 극히 작은 장관 한 사람인들 물리칠 수 있으랴 어찌 애굽을 의뢰하여 병거와 기병을 얻으려 하느냐

Isaiah 36:10 And am I now come up without the LORD against this land to destroy it? the LORD said unto me, Go up against this land, and destroy it.
Isaiah 36:10 내가 이제 올라와서 이 땅을 멸하는 것이 여호와의 뜻이 없음이겠느냐 여호와께서 내게 이르시기를 올라가 그 땅을 쳐서 멸하라 하셨느니라

Isaiah 36:11 Then said Eliakim and Shebna and Joah unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, unto thy servants in the Syrian language; for we understand *it*: and speak not to us in the Jews' language, in the ears of the people that *are* on the wall.
Isaiah 36:11 이에 엘리아김과 셉나와 요아가 랍사게에게 이르되 우리가 아람 방언을 아오니 청컨대 그 방언으로 당신의 종들에게 말씀하고 성위에 있는 백성의 듣는 데서 유다 방언으로 말하지 마소서

Isaiah 36:12 But Rabshakeh said, Hath my master sent me to thy master and to thee to speak these words? *hath he* not *sent me* to the men that sit upon the wall, that they may eat their own dung, and drink their own piss with you?
Isaiah 36:12 랍사게가 가로되 내 주께서 이 일을 네 주와 네게만 말하라고 나를 보내신 것이냐 너희와 함께 자기의 대변을 먹으며 자기의 소변을 마실 성 위에 앉은 사람들에게도 하라고 보내신 것이 아니냐

Isaiah 36:13 Then Rabshakeh stood, and cried with a loud voice in the Jews' language, and said, Hear ye the

words of the great king, the king of Assyria.
Isaiah 36:13 이에 랍사게가 일어서서 유다 방언으로 크게 외쳐 가로되 너희는 대왕 앗수르 왕의 말씀을 들으라

Isaiah 36:14 Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you: for he shall not be able to deliver you.
Isaiah 36:14 왕의 말씀에 너희는 히스기야에게 미혹되지 말라 그가 능히 너희를 건지지 못할 것이니라

Isaiah 36:15 Neither let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, The LORD will surely deliver us: this city shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.
Isaiah 36:15 히스기야가 너희로 여호와를 의뢰하게 하려는 것을 받지 말라 그가 말하기를 여호와께서 반드시 우리를 건지시리니 이 성이 앗수르 왕의 손에 붙임이 되지 아니하리라 할지라도

Isaiah 36:16 Hearken not to Hezekiah: for thus saith the king of Assyria, Make *an agreement* with me *by* a present, and come out to me: and eat ye every one of his vine, and every one of his fig tree, and drink ye every one the waters of his own cistern;
Isaiah 36:16 히스기야를 청종치 말라 앗수르 왕이 또 말씀하시기를 너희는 내게 항복하고 내게로 나아오라 그리하면 너희가 각각 자기의 포도와 자기의 무화과를 먹을 것이며 각각 자기의 우물 물을 마실 것이요

Isaiah 36:17 Until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread

and vineyards.
Isaiah 36:17 내가 와서 너희를 너희 본토와 같이 곡식과 포도주와 떡과 포도원이 있는 땅에 옮기기까지 하리라

Isaiah 36:18 *Beware* lest Hezekiah persuade you, saying, The LORD will deliver us. Hath any of the gods of the nations delivered his land out of the hand of the king of Assyria?
Isaiah 36:18 혹시 히스기야가 너희에게 이르기를 여호와께서 우리를 건지시리라 할지라도 꾀임을 받지 말라 열국의 신들 중에 그 땅을 앗수르왕의 손에서 건진 자가 있느냐

Isaiah 36:19 Where *are* the gods of Hamath and Arphad? where *are* the gods of Sepharvaim? and have they delivered Samaria out of my hand?
Isaiah 36:19 하맛과 아르밧의 신들이 어디 있느냐 스발와임의 신들이 어디 있느냐 그들이 사마리아를 내 손에서 건졌느냐

Isaiah 36:20 Who *are they* among all the gods of these lands, that have delivered their land out of my hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of my hand?
Isaiah 36:20 이 열방의 신들 중에 어떤 신이 그 나라를 내 손에서 건져내었기에 여호와가 능히 예루살렘을 내 손에서 건지겠느냐 하셨느니라

Isaiah 36:21 But they held their peace, and answered him not a word: for the king's commandment was, saying, Answer him not.

Isaiah 36:21 그러나 그들이 잠잠하여 한 말도 대답지 아니하였으니 이는 왕이 그들에게 명하여 대답지 말라 하였음이었더라

Isaiah 36:22 Then came Eliakim, the son of Hilkiah, that *was* over the household, and Shebna the scribe, and Joah, the son of Asaph, the recorder, to Hezekiah with *their* clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.
Isaiah 36:22 때에 힐기야의 아들 궁내대신 엘리아김과 서기관 셉나와 아삽의 아들 사관 요아가 그 옷을 찢고 히스기야에게 나아가서 랍사게의말을 고하니라

Isaiah 37:1 And it came to pass, when king Hezekiah heard *it*, that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.
Isaiah 37:1 히스기야왕이 듣고 그 옷을 찢고 굵은 베를 입고 여호와의 전으로 갔고

Isaiah 37:2 And he sent Eliakim, who *was* over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests covered with sackcloth, unto Isaiah the prophet the son of Amoz.
Isaiah 37:2 궁내대신 엘리아김과 서기관 셉나와 제사장 중 어른들도 굵은 베를 입으니라 왕이 그들을 아모스의 아들 선지자 이사야에게로 보내며

Isaiah 37:3 And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day *is* a day of trouble, and of rebuke, and of blasphemy: for the children are come to the birth, and *there is* not strength to bring forth.

Isaiah 37:3 그들이 이사야에게 이르되 히스기야의 말씀에 오늘은 환난과 책벌과 능욕의 날이라 아이를 낳으려 하나 해산할 힘이 없음 같도다

Isaiah 37:4 It may be the LORD thy God will hear the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to reproach the living God, and will reprove the words which the LORD thy God hath heard: wherefore lift up *thy* prayer for the remnant that is left.
Isaiah 37:4 당신의 하나님 여호와께서 랍사게의 말을 들으셨을 것이라 그가 그 주 앗수르 왕의 보냄을 받고 사시는 하나님을 훼방하였은즉 당신의 하나님 여호와께서 혹시 그 말에 견책하실까 하노라 그런즉 바라건대 당신은 이 남아 있는 자를 위하여 기도하라 하시더이다

Isaiah 37:5 So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.
Isaiah 37:5 이와 같이 히스기야왕의 신하들이 이사야에게 나아가매

Isaiah 37:6 And Isaiah said unto them, Thus shall ye say unto your master, Thus saith the LORD, Be not afraid of the words that thou hast heard, wherewith the servants of the king of Assyria have blasphemed me.
Isaiah 37:6 이사야가 그들에게 이르되 너희는 너희 주에게 이렇게 고하라 여호와께서 말씀하시되 너희의 들은바 앗수르 왕의 종들이 나를 능욕한 말을 인하여 두려워 말라

Isaiah 37:7 Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a rumour, and return to his own land; and I will

cause him to fall by the sword in his own land.
Isaiah 37:7 보라 내가 신을 그의 속에 두리니 그가 풍성을 듣고 그 고토로 돌아갈 것이며 또 내가 그를 그 고토에서 칼에 죽게 하리라 하셨느니라

Isaiah 37:8 So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah: for he had heard that he was departed from Lachish.
Isaiah 37:8 랍사게가 앗수르 왕이 라기스를 떠났다 함을 듣고 돌아가다가 그 왕이 립나 치는 것을 만나니라

Isaiah 37:9 And he heard say concerning Tirhakah king of Ethiopia, He is come forth to make war with thee. And when he heard *it*, he sent messengers to Hezekiah, saying,
Isaiah 37:9 그 때에 앗수르 왕이 구스 왕 디르하가의 일에 대하여 들은즉 이르기를 그가 나와서 왕과 싸우려 한다 하는지라 이 말을 듣고 사자들을 히스기야에게 보내며 가로되

Isaiah 37:10 Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God, in whom thou trustest, deceive thee, saying, Jerusalem shall not be given into the hand of the king of Assyria.
Isaiah 37:10 너희는 유다 왕 히스기야에게 이같이 고하여 이르기를 너는 너의 의뢰하는 하나님이 예루살렘이 앗수르 왕의 손에 넘어가지 아니하리라 하는 말에 속지 말라

Isaiah 37:11 Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands by destroying them utterly; and shalt thou be delivered?

Isaiah 37:11 앗수르 왕들이 모든 나라에 어떤 일을 행하였으며 그것을 어떻게 멸절시켰는지 네가 들었으리니 네가 건짐을 얻겠느냐

Isaiah 37:12 Have the gods of the nations delivered them which my fathers have destroyed, *as* Gozan, and Haran, and Rezeph, and the children of Eden which *were* in Telassar?
Isaiah 37:12 나의 열조가 멸하신 열방 고산과 하란과 레셉과 및 들라살에 거하는 에덴 자손을 그 나라 신들이 건졌더냐

Isaiah 37:13 Where *is* the king of Hamath, and the king of Arphad, and the king of the city of Sepharvaim, Hena, and Ivah?
Isaiah 37:13 하맛 왕과 아르밧 왕과 스발와임성의 왕과 헤나 왕과 이와 왕이 어디 있느냐 하라 하였더라

Isaiah 37:14 And Hezekiah received the letter from the hand of the messengers, and read it: and Hezekiah went up unto the house of the LORD, and spread it before the LORD.
Isaiah 37:14 히스기야가 사자의 손에서 글을 받아 보고 여호와의 전에 올라가서 그 글을 여호와 앞에 펴놓고

Isaiah 37:15 And Hezekiah prayed unto the LORD, saying,
Isaiah 37:15 여호와께 기도하여 가로되

Isaiah 37:16 O LORD of hosts, God of Israel, that dwellest *between* the cherubims, thou *art* the God, *even*

thou alone, of all the kingdoms of the earth: thou hast made heaven and earth.
Isaiah 37:16 그룹 사이에 계신 이스라엘 하나님 만군의 여호와여 주는 천하 만국의 유일하신 하나님이시라 주께서 천지를 조성하셨나이다

Isaiah 37:17 Incline thine ear, O LORD, and hear; open thine eyes, O LORD, and see: and hear all the words of Sennacherib, which hath sent to reproach the living God.
Isaiah 37:17 여호와여 귀를 기울여 들으시옵소서 여호와여 눈을 떠 보시옵소서 산헤립이 사자로 사시는 하나님을 훼방한 모든 말을 들으시옵소서

Isaiah 37:18 Of a truth, LORD, the kings of Assyria have laid waste all the nations, and their countries,
Isaiah 37:18 여호와여 앗수르 왕들이 과연 열국과 그 땅을 황폐케 하였고

Isaiah 37:19 And have cast their gods into the fire: for they *were* no gods, but the work of men's hands, wood and stone: therefore they have destroyed them.
Isaiah 37:19 그들의 신들을 불에 던졌사오나 이들은 참 신이 아니라 사람의 손으로 만든 것 뿐이요 나무와 돌이라 그러므로 멸망을 당하였나이다

Isaiah 37:20 Now therefore, O LORD our God, save us from his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou *art* the LORD, *even* thou only.
Isaiah 37:20 우리 하나님 여호와여 이제 우리를 그의 손에서 구원하사 천하 만국으로 주만 여호와이신 줄을 알게 하옵소서

Isaiah 37:21 Then Isaiah the son of Amoz sent unto Hezekiah, saying, Thus saith the LORD God of Israel, Whereas thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria:
Isaiah 37:21 아모스의 아들 이사야가 보내어 히스기야에게 이르되 이스라엘의 하나님 여호와께서 말씀하시되 네가 앗수르 왕 산헤립의 일로 내게 기도하였도다 하시고

Isaiah 37:22 This *is* the word which the LORD hath spoken concerning him; The virgin, the daughter of Zion, hath despised thee, *and* laughed thee to scorn; the daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.
Isaiah 37:22 여호와께서 그에 대하여 이같이 이르시되 처녀 딸 시온이 너를 멸시하며 조소하였고 딸 예루살렘이 너를 향하여 머리를 흔들었느니라

Isaiah 37:23 Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted *thy* voice, and lifted up thine eyes on high? *even* against the Holy One of Israel.
Isaiah 37:23 네가 훼방하며 능욕한 것은 누구에게냐 네가 소리를 높이며 눈을 높이 들어 향한 것은 누구에게냐 곧 이스라엘의 거룩한 자에게니라

Isaiah 37:24 By thy servants hast thou reproached the Lord, and hast said, By the multitude of my chariots am I come up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon; and I will cut down the tall cedars thereof, *and* the choice fir trees thereof: and I will enter into the

height of his border, *and* the forest of his Carmel.
Isaiah 37:24 네가 네 종으로 주를 훼방하여 이르기를 내가 나의 허다한 병거를 거느리고 산들의 꼭대기에 올라가며 레바논의 깊은 곳에 이르렀으니 높은 백향목과 아름다운 향나무를 베고 또 그 한계되는 높은 곳에 들어가며 살진 땅의 수풀에 이를 것이며

Isaiah 37:25 I have digged, and drunk water; and with the sole of my feet have I dried up all the rivers of the besieged places.
Isaiah 37:25 내가 우물을 파서 물을 마셨으니 나의 발바닥으로 애굽의 모든 하수를 밟아 말리리라 하였도다

Isaiah 37:26 Hast thou not heard long ago, *how* I have done it; *and* of ancient times, that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldest be to lay waste defenced cities *into* ruinous heaps.
Isaiah 37:26 네가 어찌 듣지 못하였겠느냐 이 일들은 내가 태초부터 행한 바요 상고부터 정한 바로서 이제 내가 이루어 너로 견고한 성을 헐어 돌무더기가 되게 하였노라

Isaiah 37:27 Therefore their inhabitants *were* of small power, they were dismayed and confounded: they were *as* the grass of the field, and *as* the green herb, *as* the grass on the housetops, and *as corn* blasted before it be grown up.
Isaiah 37:27 "그러므로 그 거민들이 힘이 약하여 놀라며 수치를 당하여 들의 풀같이, 푸른 나물 같이, 지붕의 풀 같이, 자라지 못한 곡초 같았었느니라"

Isaiah 37:28 But I know thy abode, and thy going out, and thy coming in, and thy rage against me.
Isaiah 37:28 네 거처와 네 출입과 나를 거스려 분노함을 내가 아노라

Isaiah 37:29 Because thy rage against me, and thy tumult, is come up into mine ears, therefore will I put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.
Isaiah 37:29 네가 나를 거스려 분노함과 네 오만함이 내 귀에 들렸으므로 내가 갈고리로 네 코를 꿰며 자갈을 네 입에 먹여 너를 오던 길로 돌아가게 하리라 하셨나이다

Isaiah 37:30 And this *shall be* a sign unto thee, Ye shall eat *this* year such as groweth of itself; and the second year that which springeth of the same: and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruit thereof.
Isaiah 37:30 왕이여 이것이 왕에게 징조가 되리니 금년에는 스스로 난 것을 먹을 것이요 제 이년에는 또 거기서 난 것을 먹을 것이요 제 삼 년에는 심고 거두며 포도나무를 심고 그 열매를 먹을 것이니이다

Isaiah 37:31 And the remnant that is escaped of the house of Judah shall again take root downward, and bear fruit upward:
Isaiah 37:31 유다 족속 중에 피하여 남는 자는 다시 아래로 뿌리를 박고 위로 열매를 맺히리니

Isaiah 37:32 For out of Jerusalem shall go forth a

remnant, and they that escape out of mount Zion: the zeal of the LORD of hosts shall do this.
Isaiah 37:32 이는 남는 자가 예루살렘에서 나오며 피하는 자가 시온에서 나올것임이라 만군의 여호와의 열심이 이를 이루시리이다

Isaiah 37:33 Therefore thus saith the LORD concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shields, nor cast a bank against it.
Isaiah 37:33 그러므로 여호와께서 앗수르 왕에 대하여 가라사대 그가 이 성에 이르지 못하며 한 살도 이리로 쏘지 못하며 방패를 가지고 성에 가까이 오지도 못하며 흉벽을 쌓고 치지도 못할 것이요

Isaiah 37:34 By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith the LORD.
Isaiah 37:34 그가 오던 길 곧 그 길로 돌아가고 이 성에 이르지 못하리라 나 여호와의 말이니라

Isaiah 37:35 For I will defend this city to save it for mine own sake, and for my servant David's sake.
Isaiah 37:35 대저 내가 나를 위하며 내 종 다윗을 위하여 이 성을 보호하며 구원하리라 하셨나이다

Isaiah 37:36 Then the angel of the LORD went forth, and smote in the camp of the Assyrians a hundred and fourscore and five thousand: and when they arose early in the morning, behold, they *were* all dead corpses.

Isaiah 37:36 여호와의 사자가 나가서 앗수르 진중에서 십팔만 오천인을 쳤으므로 아침에 일찌기 일어나 본즉 시체뿐이라

Isaiah 37:37 So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.
Isaiah 37:37 이에 앗수르 왕 산헤립이 떠나 돌아가서 니느웨에 거하더니

Isaiah 37:38 And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword; and they escaped into the land of Armenia: and Esarhaddon his son reigned in his stead.
Isaiah 37:38 자기 신 니스록의 묘에서 경배할 때에 그 아들 아드람멜렉과 사레셀이 그를 칼로 죽이고 아라랏 땅으로 도망한고로 그 아들 에살핫돈이 이어 왕이 되니라

Isaiah 38:1 In those days was Hezekiah sick unto death. And Isaiah the prophet the son of Amoz came unto him, and said unto him, Thus saith the LORD, Set thine house in order: for thou shalt die, and not live.
Isaiah 38:1 그즈음에 히스기야가 병들어 죽게 되니 아모스의 아들 선지자 이사야가 나와서 그에게 이르되 여호와께서 이같이 말씀하시기를 너는 네 집에 유언하라 네가 죽고 살지 못하리라 하셨나이다

Isaiah 38:2 Then Hezekiah turned his face toward the wall, and prayed unto the LORD,
Isaiah 38:2 히스기야가 얼굴을 벽으로 향하고 여호와께

기도하여

Isaiah 38:3 And said, Remember now, O LORD, I beseech thee, how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done *that which is* good in thy sight. And Hezekiah wept sore.
Isaiah 38:3 가로되 여호와여 구하오니 내가 주의 앞에서 진실과 전심으로 행하며 주의 목전에서 선하게 행한 것을 추억하옵소서 하고 심히 통곡하니

Isaiah 38:4 Then came the word of the LORD to Isaiah, saying,
Isaiah 38:4 이에 여호와의 말씀이 이사야에게 임하니라 가라사대

Isaiah 38:5 Go, and say to Hezekiah, Thus saith the LORD, the God of David thy father, I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will add unto thy days fifteen years.
Isaiah 38:5 너는 가서 히스기야에게 이르기를 네 조상 다윗의 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시기를 내가 네 기도를 들었고 네 눈물을 보았노라 내가 네 수한에 십 오년을 더하고

Isaiah 38:6 And I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria: and I will defend this city.
Isaiah 38:6 너와 이 성을 앗수르 왕의 손에서 건져내겠고 내가 또 이 성을 보호하리라

Isaiah 38:7 And this *shall be* a sign unto thee from the

LORD, that the LORD will do this thing that he hath spoken;
Isaiah 38:7 나 여호와가 말한 것을 네게 이룰 증거로 이 징조를 네게 주리라

Isaiah 38:8 Behold, I will bring again the shadow of the degrees, which is gone down in the sun dial of Ahaz, ten degrees backward. So the sun returned ten degrees, by which degrees it was gone down.
Isaiah 38:8 보라 아하스의 일영표에 나아갔던 해 그림자를 뒤로 십도를 물러가게 하리라 하셨다 하라 하시더니 이에 일영표에 나아갔던 해의 그림자가 십도를 물러가니라

Isaiah 38:9 The writing of Hezekiah king of Judah, when he had been sick, and was recovered of his sickness:
Isaiah 38:9 유다 왕 히스기야가 병들었다가 그 병이 나을 때에 기록한 글이 이러하니라

Isaiah 38:10 I said in the cutting off of my days, I shall go to the gates of the grave: I am deprived of the residue of my years.
Isaiah 38:10 내가 말하기를 내가 중년에 음부의 문에 들어가고 여년을 빼앗기게 되리라 하였도다

Isaiah 38:11 I said, I shall not see the LORD, *even* the LORD, in the land of the living: I shall behold man no more with the inhabitants of the world.
Isaiah 38:11 내가 또 말하기를 내가 다시는 여호와를 뵈옵지 못하리니 생존 세계에서 다시는 여호와를 뵈옵지 못하겠고 내가 세상 거민 중에서 한 사람도 다시는 보지 못하리라

하였도다

Isaiah 38:12 Mine age is departed, and is removed from me as a shepherd's tent: I have cut off like a weaver my life: he will cut me off with pining sickness: from day *even* to night wilt thou make an end of me.
Isaiah 38:12 나의 거처는 목자의 장막을 걷음 같이 나를 떠나 옮겼고 내가 내 생명을 말기를 직공이 베를 걷어 말음 같이 하였도다 주께서 나를 틀에서 끊으시리니 나의 명이 조석간에 마치리이다

Isaiah 38:13 I reckoned till morning, *that*, as a lion, so will he break all my bones: from day *even* to night wilt thou make an end of me.
Isaiah 38:13 내가 아침까지 견디었사오나 주께서 사자 같이 나의 모든 뼈를 꺾으시오니 나의 명이 조석간에 마치리이다

Isaiah 38:14 Like a crane *or* a swallow, so did I chatter: I did mourn as a dove: mine eyes fail *with looking* upward: O LORD, I am oppressed; undertake for me.
Isaiah 38:14 나는 제비 같이 학 같이 지저귀며 비둘기 같이 슬피 울며 나의 눈이 쇠하도록 앙망하나이다 여호와여 내가 압제를 받사오니 나의 중보가 되옵소서

Isaiah 38:15 What shall I say? he hath both spoken unto me, and himself hath done *it*: I shall go softly all my years in the bitterness of my soul.
Isaiah 38:15 주께서 내게 말씀하시고 또 친히 이루셨사오니 내가 무슨 말씀을 하오리이까 내 영혼의 고통을 인하여 내가 종신토록 각근히 행하리이다

Isaiah 38:16 O Lord, by these *things men* live, and in all these *things is* the life of my spirit: so wilt thou recover me, and make me to live.
Isaiah 38:16 주여 사람의 사는 것이 이에 있고 내 심령의 생명도 온전히 거기있사오니 원컨대 나를 치료하시며 나를 살려주옵소서

Isaiah 38:17 Behold, for peace I had great bitterness: but thou hast in love to my soul *delivered it* from the pit of corruption: for thou hast cast all my sins behind thy back.
Isaiah 38:17 보옵소서 내게 큰 고통을 더하신 것은 내게 평안을 주려 하심이라 주께서 나의 영혼을 사랑하사 멸망의 구덩이에서 건지셨고 나의 모든 죄는 주의 등 뒤에 던지셨나이다

Isaiah 38:18 For the grave cannot praise thee, death can *not* celebrate thee: they that go down into the pit cannot hope for thy truth.
Isaiah 38:18 음부가 주께 사례하지 못하며 사망이 주를 찬양하지 못하며 구덩이에 들어간 자가 주의 신실을 바라지 못하되

Isaiah 38:19 The living, the living, he shall praise thee, as I *do* this day: the father to the children shall make known thy truth.
Isaiah 38:19 오직 산 자 곧 산 자는 오늘날 내가 하는 것과 같이 주께 감사하며 주의 신실을 아비가 그 자녀에게 알게 하리이다

Isaiah 38:20 The LORD *was ready* to save me: therefore we will sing my songs to the stringed instruments all the days of our life in the house of the LORD.
Isaiah 38:20 여호와께서 나를 구원하시리니 우리가 종신토록 여호와의 전에서 수금으로 나의 노래를 노래하리로다

Isaiah 38:21 For Isaiah had said, Let them take a lump of figs, and lay *it* for a plaister upon the boil, and he shall recover.
Isaiah 38:21 이사야는 이르기를 한 뭉치 무화과를 취하여 종처에 붙이면 왕이 나으리라 하였었고

Isaiah 38:22 Hezekiah also had said, What *is* the sign that I shall go up to the house of the LORD?
Isaiah 38:22 히스기야도 말하기를 내가 여호와의 전에 올라갈 징조가 무엇이뇨 하였었더라

Isaiah 39:1 At that time Merodachbaladan, the son of Baladan, king of Babylon, sent letters and a present to Hezekiah: for he had heard that he had been sick, and was recovered.
Isaiah 39:1 그 때에 발라단의 아들 바벨론 왕 므로닥발라단이 히스기야가 병들었다가 나았다 함을 듣고 글과 예물을 보낸지라

Isaiah 39:2 And Hezekiah was glad of them, and shewed them the house of his precious things, the silver, and the gold, and the spices, and the precious ointment, and all

the house of his armour, and all that was found in his treasures: there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah shewed them not.
Isaiah 39:2 히스기야가 사자를 인하여 기뻐하여 그에게 궁중 보물 곧 은금과 향료와 보배로운 기름과 모든 무기고와 보물고에 있는 것을 다 보였으니 궁중의 소유와 전 국내의 소유를 보이지 아니한 것이 없은지라

Isaiah 39:3 Then came Isaiah the prophet unto king Hezekiah, and said unto him, What said these men? and from whence came they unto thee? And Hezekiah said, They are come from a far country unto me, *even* from Babylon.
Isaiah 39:3 이에 선지자 이사야가 히스기야왕에게 나아와 묻되 그 사람들이 무슨 말을 하였으며 어디서 왕에게 왔나이까 히스기야가 가로되 그들이 원방 곧 바벨론에서 내게 왔나이다

Isaiah 39:4 Then said he, What have they seen in thine house? And Hezekiah answered, All that *is* in mine house have they seen: there is nothing among my treasures that I have not shewed them.
Isaiah 39:4 이사야가 가로되 그들이 왕의 궁전에서 무엇을 보았나이까 히스기야가 대답하되 그들이 내 궁전에 있는 것을 다 보았나이다 내 보물은 보이지 아니한 것이 하나도 없나이다

Isaiah 39:5 Then said Isaiah to Hezekiah, Hear the word of the LORD of hosts:
Isaiah 39:5 이사야가 히스기야에게 이르되 왕은 만군의

여호와의 말씀을 들으소서

Isaiah 39:6 Behold, the days come, that all that *is* in thine house, and *that* which thy fathers have laid up in store until this day, shall be carried to Babylon: nothing shall be left, saith the LORD.
Isaiah 39:6 보라 날이 이르리니 네 집에 있는 모든 소유와 네 열조가 오늘까지 쌓아둔 것이 모두 바벨론으로 옮긴 바 되고 남을 것이 없으리라 여호와의 말이니라

Isaiah 39:7 And of thy sons that shall issue from thee, which thou shalt beget, shall they take away; and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon.
Isaiah 39:7 또 네게서 날 자손 중에서 몇이 사로잡혀 바벨론 왕궁의 환관이 되리라 하셨나이다

Isaiah 39:8 Then said Hezekiah to Isaiah, Good *is* the word of the LORD which thou hast spoken. He said moreover, For there shall be peace and truth in my days.
Isaiah 39:8 히스기야가 이사야에게 이르되 당신의 이른바 여호와의 말씀이 좋소이다 또 가로되 나의 생전에는 평안과 견고함이 있으리로다 하니라

Isaiah 40:1 Comfort ye, comfort ye my people, saith your God.
Isaiah 40:1 너희 하나님이 가라사대 너희는 위로하라 내 백성을 위로하라

Isaiah 40:2 Speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her, that her warfare is accomplished, that her

iniquity is pardoned: for she hath received of the LORD'S hand double for all her sins.
Isaiah 40:2 너희는 정다이 예루살렘에 말하며 그것에게 외쳐 고하라 그 복역의 때가 끝났고 그 죄악의 사함을 입었느니라 그 모든 죄를 인하여 여호와의 손에서 배나 받았느니라 할지니라

Isaiah 40:3 The voice of him that crieth in the wilderness, Prepare ye the way of the LORD, make straight in the desert a highway for our God.
Isaiah 40:3 외치는 자의 소리여 가로되 너희는 광야에서 여호와의 길을 예비하라 사막에서 우리 하나님의 대로를 평탄케 하라

Isaiah 40:4 Every valley shall be exalted, and every mountain and hill shall be made low: and the crooked shall be made straight, and the rough places plain:
Isaiah 40:4 골짜기마다 돋우어지며 산마다 작은 산마다 낮아지며 고르지 않은 곳이 평탄케 되며 험한 곳이 평지가 될 것이요

Isaiah 40:5 And the glory of the LORD shall be revealed, and all flesh shall see *it* together: for the mouth of the LORD hath spoken *it*.
Isaiah 40:5 여호와의 영광이 나타나고 모든 육체가 그것을 함께 보리라 대저 여호와의 입이 말씀하셨느니라

Isaiah 40:6 The voice said, Cry. And he said, What shall I cry? All flesh *is* grass, and all the goodliness thereof *is* as the flower of the field:

Isaiah 40:6 말하는 자의 소리여 가로되 외치라 대답하되 내가 무엇이라 외치리이이까 가로되 모든 육체는 풀이요 그 모든 아름다움은 들의 꽃 같으니

Isaiah 40:7 The grass withereth, the flower fadeth: because the spirit of the LORD bloweth upon it: surely the people *is* grass.
Isaiah 40:7 풀은 마르고 꽃은 시듦은 여호와의 기운이 그 위에 붊이라 이 백성은 실로 풀이로다

Isaiah 40:8 The grass withereth, the flower fadeth: but the word of our God shall stand for ever.
Isaiah 40:8 풀은 마르고 꽃은 시드나 우리 하나님의 말씀은 영영히 서리라 하라

Isaiah 40:9 O Zion, that bringest good tidings, get thee up into the high mountain; O Jerusalem, that bringest good tidings, lift up thy voice with strength; lift *it* up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God!
Isaiah 40:9 아름다운 소식을 시온에 전하는 자여 너는 높은 산에 오르라 아름다운 소식을 예루살렘에 전하는 자여 너는 힘써 소리를 높이라 두려워 말고 소리를 높여 유다의 성읍들에 이르기를 너희 하나님을 보라 하라

Isaiah 40:10 Behold, the Lord GOD will come with strong *hand*, and his arm shall rule for him: behold, his reward *is* with him, and his work before him.
Isaiah 40:10 보라 주 여호와께서 장차 강한 자로 임하실 것이요 친히 그 팔로 다스리실 것이라 보라 상급이 그에게 있고 보응이 그 앞에 있으며

Isaiah 40:11 He shall feed his flock like a shepherd: he shall gather the lambs with his arm, and carry *them* in his bosom, *and* shall gently lead those that are with young.
Isaiah 40:11 그는 목자같이 양무리를 먹이시며 어린 양을 그 팔로 모아 품에 안으시며 젖먹이는 암컷들을 온순히 인도하시리로다

Isaiah 40:12 Who hath measured the waters in the hollow of his hand, and meted out heaven with the span, and comprehended the dust of the earth in a measure, and weighed the mountains in scales, and the hills in a balance?
Isaiah 40:12 "누가 손바닥으로 바다 물을 헤아렸으며 뼘으로 하늘을 재었으며 땅의 티끌을 되에 담아 보았으며 명칭으로 산들을, 간칭으로 작은산들을 달아 보았으랴"

Isaiah 40:13 Who hath directed the Spirit of the LORD, or *being* his counsellor hath taught him?
Isaiah 40:13 누가 여호와의 신을 지도하였으며 그의 모사가 되어 그를 가르쳤으랴

Isaiah 40:14 With whom took he counsel, and *who* instructed him, and taught him in the path of judgment, and taught him knowledge, and shewed to him the way of understanding?
Isaiah 40:14 그가 누구로 더불어 의논하셨으며 누가 그를 교훈하였으며 그에게 공평의 도로 가르쳤으며 지식을 가르쳤으며 통달의 도를 보여주었느뇨

Isaiah 40:15 Behold, the nations *are* as a drop of a bucket, and are counted as the small dust of the balance: behold, he taketh up the isles as a very little thing.
Isaiah 40:15 보라 그에게는 열방은 통의 한 방울 물 같고 저울의 적은 티끌 같으며 섬들은 떠오르는 먼지 같으니

Isaiah 40:16 And Lebanon *is* not sufficient to burn, nor the beasts thereof sufficient for a burnt offering.
Isaiah 40:16 레바논 짐승들은 번제 소용에도 부족하겠고 그 삼림은 그 화목 소용에도 부족할 것이라

Isaiah 40:17 All nations before him *are* as nothing; and they are counted to him less than nothing, and vanity.
Isaiah 40:17 "그 앞에는 모든 열방이 아무 것도 아니라 그는 그들을 없는 것 같이, 빈 것 같이 여기시느니라"

Isaiah 40:18 To whom then will ye liken God? or what likeness will ye compare unto him?
Isaiah 40:18 그런즉 너희가 하나님을 누구와 같다 하겠으며 무슨 형상에 비기겠느냐

Isaiah 40:19 The workman melteth a graven image, and the goldsmith spreadeth it over with gold, and casteth silver chains.
Isaiah 40:19 우상은 장인이 부어 만들었고 장색이 금으로 입혔고 또 위하여 은사슬을 만든 것이니라

Isaiah 40:20 He that *is* so impoverished that he hath no oblation chooseth a tree *that* will not rot; he seeketh unto him a cunning workman to prepare a graven image,

that shall not be moved.
Isaiah 40:20 궁핍하여 이런 것을 드리지 못하는 자는 썩지 않는 나무를 택하고 공교한 장인을 구하여 우상을 만들어서 흔들리지 않도록 세우느니라

Isaiah 40:21 Have ye not known? have ye not heard? hath it not been told you from the beginning? have ye not understood from the foundations of the earth?
Isaiah 40:21 너희가 알지 못하였느냐 너희가 듣지 못하였느냐 태초부터 너희 에게 전하지 아니하였느냐 땅의 기초가 창조될 때부터 너희가 깨닫지 못하였느냐

Isaiah 40:22 *It is* he that sitteth upon the circle of the earth, and the inhabitants thereof *are* as grasshoppers; that stretcheth out the heavens as a curtain, and spreadeth them out as a tent to dwell in:
Isaiah 40:22 그는 땅 위 궁창에 앉으시나니 땅의 거민들은 메뚜기 같으니라 그가 하늘을 차일 같이 펴셨으며 거할 천막 같이 베푸셨고

Isaiah 40:23 That bringeth the princes to nothing; he maketh the judges of the earth as vanity.
Isaiah 40:23 귀인들을 폐하시며 세상의 사사들을 헛되게 하시나니

Isaiah 40:24 Yea, they shall not be planted; yea, they shall not be sown: yea, their stock shall not take root in the earth: and he shall also blow upon them, and they shall wither, and the whirlwind shall take them away as stubble.

Isaiah 40:24 그들은 겨우 심기웠고 겨우 뿌리웠고 그 줄기가 겨우 땅에 뿌리를 박자 곧 하나님의 부심을 받고 말라 회리바람에 불려가는 초개 같도다

Isaiah 40:25 To whom then will ye liken me, or shall I be equal? saith the Holy One.
Isaiah 40:25 거룩하신 자가 가라사대 그런즉 너희가 나를 누구에게 비기며 나로 그와 동등이 되게 하겠느냐 하시느니라

Isaiah 40:26 Lift up your eyes on high, and behold who hath created these *things*, that bringeth out their host by number: he calleth them all by names by the greatness of his might, for that *he is* strong in power; not one faileth.
Isaiah 40:26 너희는 눈을 높이 들어 누가 이 모든 것을 창조하였나보라 주께서는 수효대로 만상을 이끌어 내시고 각각 그 이름을 부르시나니 그의 권세가 크고 그의 능력이 강하므로 하나도 빠짐이 없느니라

Isaiah 40:27 Why sayest thou, O Jacob, and speakest, O Israel, My way is hid from the LORD, and my judgment is passed over from my God?
Isaiah 40:27 야곱아 네가 어찌하여 말하며 이스라엘아 네가 어찌하여 이르기를 내 사정은 여호와께 숨겨졌으며 원통한 것은 내 하나님에게서 수리하심을 받지 못한다 하느냐

Isaiah 40:28 Hast thou not known? hast thou not heard, *that* the everlasting God, the LORD, the Creator of the ends of the earth, fainteth not, neither is weary? *there is* no searching of his understanding.
Isaiah 40:28 "너는 알지 못하였느냐 듣지 못하였느냐

영원하신 하나님 여호와, 땅 끝까지 창조하신 자는 피곤치 아니하시며 곤비치 아니하시며 명철이 한이 없으시며"

Isaiah 40:29 He giveth power to the faint; and to *them that have* no might he increaseth strength.
Isaiah 40:29 피곤한 자에게는 능력을 주시며 무능한 자에게는 힘을 더하시나니

Isaiah 40:30 Even the youths shall faint and be weary, and the young men shall utterly fall:
Isaiah 40:30 소년이라도 피곤하며 곤비하며 장정이라도 넘어지며 자빠지되

Isaiah 40:31 But they that wait upon the LORD shall renew *their* strength; they shall mount up with wings as eagles; they shall run, and not be weary; *and* they shall walk, and not faint.
Isaiah 40:31 오직 여호와를 앙망하는 자는 새 힘을 얻으리니 독수리의 날개치며 올라감 같을 것이요 달음박질하여도 곤비치 아니하겠고 걸어 가도 피곤치 아니하리로다

Isaiah 41:1 Keep silence before me, O islands; and let the people renew *their* strength: let them come near; then let them speak: let us come near together to judgment.
Isaiah 41:1 섬들아 내 앞에 잠잠하라 민족들아 힘을 새롭게 하라 가까이 나아오라 그리하고 말하라 우리가 가까이 하여 서로 변론하자

Isaiah 41:2 Who raised up the righteous *man* from the

east, called him to his foot, gave the nations before him, and made *him* rule over kings? he gave *them* as the dust to his sword, *and* as driven stubble to his bow.
Isaiah 41:2 "누가 동방에서 사람을 일으키며 의로 불러서 자기 발 앞에 이르게 하였느뇨 열국으로 그 앞에 굴복케 하며 그로 왕들을 치리하게 하되 그들로 그의 칼에 티끌 같게, 그의 활에 불리는 초개같게 하매"

Isaiah 41:3 He pursued them, *and* passed safely; *even* by the way *that* he had not gone with his feet.
Isaiah 41:3 그가 그들을 쫓아서 그 발로 가 보지 못한 길을 안전히 지났나니

Isaiah 41:4 Who hath wrought and done *it*, calling the generations from the beginning? I the LORD, the first, and with the last; I *am* he.
Isaiah 41:4 이 일을 누가 행하였느냐 누가 이루었느냐 누가 태초부터 만대를 명정하였느냐 나 여호와라 태초에도 나요 나중 있을 자에게도 내가 곧 그니라

Isaiah 41:5 The isles saw *it*, and feared; the ends of the earth were afraid, drew near, and came.
Isaiah 41:5 섬들이 보고 두려워하며 땅 끝이 무서워 떨며 함께 모여와서

Isaiah 41:6 They helped every one his neighbour; and *every one* said to his brother, Be of good courage.
Isaiah 41:6 각기 이웃을 도우며 그 형제에게 이르기를 너는 담대하라 하고

Isaiah 41:7 So the carpenter encouraged the goldsmith, *and* he that smootheth *with* the hammer him that smote the anvil, saying, It *is* ready for the sodering: and he fastened it with nails, *that* it should not be moved.
Isaiah 41:7 목공은 금장색을 장려하며 마치로 고르게 하는 자는 메질군을 장려하며 가로되 땜이 잘 된다 하며 못을 단단히 박아 우상으로 흔들리지 않게 하는도다

Isaiah 41:8 But thou, Israel, *art* my servant, Jacob whom I have chosen, the seed of Abraham my friend.
Isaiah 41:8 그러나 나의 종 너 이스라엘아 나의 택한 야곱아 나의 벗 아브라함의 자손아

Isaiah 41:9 *Thou* whom I have taken from the ends of the earth, and called thee from the chief men thereof, and said unto thee, Thou *art* my servant; I have chosen thee, and not cast thee away.
Isaiah 41:9 내가 땅끝에서부터 너를 붙들며 땅 모퉁이에서부터 너를 부르고 네게 이르기를 너는 나의 종이라 내가 너를 택하고 싫어버리지 아니하였다 하였노라

Isaiah 41:10 Fear thou not; for I *am* with thee: be not dismayed; for I *am* thy God: I will strengthen thee; yea, I will help thee; yea, I will uphold thee with the right hand of my righteousness.
Isaiah 41:10 두려워 말라 내가 너와 함께 함이니라 놀라지 말라 나는 네 하나님이 됨이니라 내가 너를 굳세게 하리라 참으로 너를 도와 주리라 참으로 나의 의로운 오른손으로 너를 붙들리라

Isaiah 41:11 Behold, all they that were incensed against thee shall be ashamed and confounded: they shall be as nothing; and they that strive with thee shall perish.
Isaiah 41:11 보라 네게 노하던 자들이 수치와 욕을 당할 것이요 너와 다투는 자들이 아무 것도 아닌 것 같이 될 것이며 멸망할 것이라

Isaiah 41:12 Thou shalt seek them, and shalt not find them, *even* them that contended with thee: they that war against thee shall be as nothing, and as a thing of nought.
Isaiah 41:12 "네가 찾아도 너와 싸우던 자들을 만나지 못할 것이요 너를 치는 자들은 아무 것도 아닌 것 같이, 허무한 것 같이 되리니"

Isaiah 41:13 For I the LORD thy God will hold thy right hand, saying unto thee, Fear not; I will help thee.
Isaiah 41:13 이는 나 여호와 너의 하나님이 네 오른손을 붙들고 네게 이르기를 두려워 말라 내가 너를 도우리라 할 것임이니라

Isaiah 41:14 Fear not, thou worm Jacob, *and* ye men of Israel; I will help thee, saith the LORD, and thy redeemer, the Holy One of Israel.
Isaiah 41:14 "지렁이 같은 너 야곱아, 너희 이스라엘 사람들아 두려워 말라 나 여호와가 말하노니 내가 너를 도울 것이라 네 구속자는 이스라엘의 거룩한 자니라"

Isaiah 41:15 Behold, I will make thee a new sharp threshing instrument having teeth: thou shalt thresh the mountains, and beat *them* small, and shalt make the hills

as chaff.
Isaiah 41:15 보라 내가 너로 이가 날카로운 새 타작 기계를 삼으리니 네가 산들을 쳐서 부스러기를 만들 것이며 작은 산들로 겨 같게 할 것이라

Isaiah 41:16 Thou shalt fan them, and the wind shall carry them away, and the whirlwind shall scatter them: and thou shalt rejoice in the LORD, *and* shalt glory in the Holy One of Israel.
Isaiah 41:16 네가 그들을 까부른즉 바람이 그것을 날리겠고 회리바람이 그것을 흩어버릴 것이로되 너는 여호와로 인하여 즐거워하겠고 이스라엘의 거룩한 자로 인하여 자랑하리라

Isaiah 41:17 *When* the poor and needy seek water, and *there is* none, *and* their tongue faileth for thirst, I the LORD will hear them, I the God of Israel will not forsake them.
Isaiah 41:17 가련하고 빈핍한 자가 물을 구하되 물이 없어서 갈증으로 그들의 혀가 마를 때에 나 여호와가 그들에게 응답하겠고 나 이스라엘의 하나님이 그들을 버리지 아니할 것이라

Isaiah 41:18 I will open rivers in high places, and fountains in the midst of the valleys: I will make the wilderness a pool of water, and the dry land springs of water.
Isaiah 41:18 내가 자산에 강을 열며 골짜기 가운데 샘이 나게 하며 광야로 못이 되게 하며 마른 땅으로 샘 근원이 되게 할 것이며

Isaiah 41:19 I will plant in the wilderness the cedar, the shittah tree, and the myrtle, and the oil tree; I will set in the desert the fir tree, *and* the pine, and the box tree together:
Isaiah 41:19 내가 광야에는 백향목과 싯딤나무와 화석류와 들 감람나무를 심고 사막에는 잣나무와 소나무와 황양목을 함께 두리니

Isaiah 41:20 That they may see, and know, and consider, and understand together, that the hand of the LORD hath done this, and the Holy One of Israel hath created it.
Isaiah 41:20 무리가 그것을 보고 여호와의 손이 지은 바요 이스라엘의 거룩한자가 창조한 바인 줄 알며 헤아리며 깨달으리라

Isaiah 41:21 Produce your cause, saith the LORD; bring forth your strong *reasons*, saith the King of Jacob.
Isaiah 41:21 나 여호와가 말하노니 너희 우상들은 소송을 일으키라 야곱의 왕이 말하노니 너희는 확실한 증거를 보이라

Isaiah 41:22 Let them bring *them* forth, and shew us what shall happen: let them shew the former things, what they *be*, that we may consider them, and know the latter end of them; or declare us things for to come.
Isaiah 41:22 장차 당할 일을 우리에게 진술하라 또 이전 일의 어떠한 것도 고하라 우리가 연구하여 그 결국을 알리라 혹 장래사를 보이며

Isaiah 41:23 Shew the things that are to come hereafter, that we may know that ye *are* gods: yea, do good, or do

evil, that we may be dismayed, and behold *it* together.
Isaiah 41:23 후래사를 진술하라 너희의 신 됨을 우리가 알리라 또 복을 내리든지 화를 내리라 우리가 함께 보고 놀라리라

Isaiah 41:24 Behold, ye *are* of nothing, and your work of nought: an abomination *is he that* chooseth you.
Isaiah 41:24 과연 너희는 아무 것도 아니며 너희 일은 허망하며 너희를 택한 자는 가증하니라

Isaiah 41:25 I have raised up *one* from the north, and he shall come: from the rising of the sun shall he call upon my name: and he shall come upon princes as *upon* morter, and as the potter treadeth clay.
Isaiah 41:25 "내가 한 사람을 일으켜 북방에서 오게 하며 내 이름을 부르는 자를 해 돋는 곳에서 오게 하였나니 그가 이르러 방백들을 회삼물 같이, 토기장이의 진흙 밟음 같이 밟을 것이니"

Isaiah 41:26 Who hath declared from the beginning, that we may know? and beforetime, that we may say, *He is* righteous? yea, *there is* none that sheweth, yea, *there is* none that declareth, yea, *there is* none that heareth your words.
Isaiah 41:26 누가 처음부터 이 일을 우리에게 고하여 알게 하였느뇨 누가 이전부터 우리에게 고하여 이가 옳다고 말하게 하였느뇨 능히 고하는 자도 없고 보이는 자도 없고 너희 말을 듣는 자도 없도다

Isaiah 41:27 The first *shall say* to Zion, Behold, behold

them: and I will give to Jerusalem one that bringeth good tidings.
Isaiah 41:27 내가 비로소 시온에 이르기를 너희는 보라 그들을 보라 하였노라 내가 기쁜 소식 전할 자를 예루살렘에 주리라

Isaiah 41:28 For I beheld, and *there was* no man; even among them, and *there was* no counsellor, that, when I asked of them, could answer a word.
Isaiah 41:28 내가 본즉 한 사람도 없으며 내가 물어도 그들 가운데 한 말도 능히 대답할 모사가 없도다

Isaiah 41:29 Behold, they *are* all vanity; their works *are* nothing: their molten images *are* wind and confusion.
Isaiah 41:29 과연 그들의 모든 행사는 공허하며 허무하며 그들의 부어만든 우상은 바람이요 허탄한 것 뿐이니라

Isaiah 42:1 Behold my servant, whom I uphold; mine elect, *in whom* my soul delighteth; I have put my spirit upon him: he shall bring forth judgment to the Gentiles.
Isaiah 42:1 "내가 붙드는 나의 종, 내 마음에 기뻐하는 나의 택한 사람을 보라 내가 나의 신을 그에게 주었은즉 그가 이방에 공의를 베풀리라"

Isaiah 42:2 He shall not cry, nor lift up, nor cause his voice to be heard in the street.
Isaiah 42:2 그는 외치지 아니하며 목소리를 높이지 아니하며 그 소리로 거리에 들리게 아니하며

Isaiah 42:3 A bruised reed shall he not break, and the

smoking flax shall he not quench: he shall bring forth judgment unto truth.
Isaiah 42:3 상한 갈대를 꺾지 아니하며 꺼져가는 등불을 끄지 아니하고 진리로 공의를 베풀 것이며

Isaiah 42:4 He shall not fail nor be discouraged, till he have set judgment in the earth: and the isles shall wait for his law.
Isaiah 42:4 그는 쇠하지 아니하며 낙담하지 아니하고 세상에 공의를 세우기에 이르리니 섬들이 그 교훈을 앙망하리라

Isaiah 42:5 Thus saith God the LORD, he that created the heavens, and stretched them out; he that spread forth the earth, and that which cometh out of it; he that giveth breath unto the people upon it, and spirit to them that walk therein:
Isaiah 42:5 하늘을 창조하여 펴시고 땅과 그 소산을 베푸시며 땅 위의 백성에게 호흡을 주시며 땅에 행하는 자에게 신을 주시는 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시되

Isaiah 42:6 I the LORD have called thee in righteousness, and will hold thine hand, and will keep thee, and give thee for a covenant of the people, for a light of the Gentiles;
Isaiah 42:6 나 여호와가 의로 너를 불렀은즉 내가 네 손을 잡아 너를 보호하며 너를 세워 백성의 언약과 이방의 빛이 되게 하리니

Isaiah 42:7 To open the blind eyes, to bring out the prisoners from the prison, *and* them that sit in darkness

out of the prison house.
Isaiah 42:7 네가 소경의 눈을 밝히며 간힌 자를 옥에서 이끌어 내며 흑암에 처한 자를 간에서 나오게 하리라

Isaiah 42:8 I *am* the LORD: that *is* my name: and my glory will I not give to another, neither my praise to graven images.
Isaiah 42:8 "나는 여호와니 이는 내 이름이라 나는 내 영광을 다른 자에게, 내 찬송을 우상에게 주지 아니하리라"

Isaiah 42:9 Behold, the former things are come to pass, and new things do I declare: before they spring forth I tell you of them.
Isaiah 42:9 보라 전에 예언한 일이 이미 이루었느니라 이제 내가 새 일을 고하노라 그 일이 시작되기 전이라도 너희에게 이르노라

Isaiah 42:10 Sing unto the LORD a new song, *and* his praise from the end of the earth, ye that go down to the sea, and all that is therein; the isles, and the inhabitants thereof.
Isaiah 42:10 항해하는 자와 바다 가운데 만물과 섬들과 그 거민들아 여호와께 새 노래로 노래하며 땅 끝에서부터 찬송하라

Isaiah 42:11 Let the wilderness and the cities thereof lift up *their voice*, the villages *that* Kedar doth inhabit: let the inhabitants of the rock sing, let them shout from the top of the mountains.
Isaiah 42:11 광야와 거기 있는 성읍들과 게달 사람의 거하는

촌락들은 소리를 높이라 셀라의 거민들은 노래하며 산 꼭대기에서 즐거이 부르라

Isaiah 42:12 Let them give glory unto the LORD, and declare his praise in the islands.
Isaiah 42:12 여호와께 영광을 돌리며 섬들 중에서 그의 찬송을 선전할지어다

Isaiah 42:13 The LORD shall go forth as a mighty man, he shall stir up jealousy like a man of war: he shall cry, yea, roar; he shall prevail against his enemies.
Isaiah 42:13 여호와께서 용사 같이 나가시며 전사 같이 분발하여 외쳐 크게 부르시며 그 대적을 크게 치시리로다

Isaiah 42:14 I have long time holden my peace; I have been still, *and* refrained myself: *now* will I cry like a travailing woman; I will destroy and devour at once.
Isaiah 42:14 내가 오래 동안 고요히 하며 잠잠하여 참았으나 이제는 내가 해산하는 여인 같이 부르짖으리니 숨이 차서 심히 헐떡일 것이라

Isaiah 42:15 I will make waste mountains and hills, and dry up all their herbs; and I will make the rivers islands, and I will dry up the pools.
Isaiah 42:15 내가 큰 산과 작은 산을 황무케 하며 그 초목을 마르게 하며 강 들로 섬이 되게 하며 못들을 마르게 할 것이며

Isaiah 42:16 And I will bring the blind by a way *that* they knew not; I will lead them in paths *that* they have not known: I will make darkness light before them, and

crooked things straight. These things will I do unto them, and not forsake them.
Isaiah 42:16 내가 소경을 그들의 알지 못하는 길로 이끌며 그들의 알지 못하는 첩경으로 인도하며 흑암으로 그 앞에 광명이 되게 하며 굽은 데를 곧게 할 것이라 내가 이 일을 행하여 그들을 버리지 아니하리니

Isaiah 42:17 They shall be turned back, they shall be greatly ashamed, that trust in graven images, that say to the molten images, Ye *are* our gods.
Isaiah 42:17 조각한 우상을 의뢰하며 부어 만든 우상을 향하여 너희는 우리의 신이라 하는 자는 물리침을 받아 크게 수치를 당하리라

Isaiah 42:18 Hear, ye deaf; and look, ye blind, that ye may see.
Isaiah 42:18 너희 귀머거리들아 들으라 너희 소경들아 밝히 보라

Isaiah 42:19 Who *is* blind, but my servant? or deaf, as my messenger *that* I sent? who *is* blind as *he that is* perfect, and blind as the LORD'S servant?
Isaiah 42:19 소경이 누구냐 내 종이 아니냐 누가 나의 보내는 나의 사자같이 귀머거리겠느냐 누가 나와 친한 자 같이 소경이겠느냐 누가 여호와의 종 같이 소경이겠느냐

Isaiah 42:20 Seeing many things, but thou observest not; opening the ears, but he heareth not.
Isaiah 42:20 네가 많은 것을 볼지라도 유의치 아니하며 귀는 밝을지라도 듣지아니하는도다

Isaiah 42:21 The LORD is well pleased for his righteousness' sake; he will magnify the law, and make *it* honourable.
Isaiah 42:21 여호와께서 자기의 의로우심을 인하여 기쁨으로 그 교훈을 크게 하며 존귀케 하려 하셨으나

Isaiah 42:22 But this *is* a people robbed and spoiled; *they are* all of them snared in holes, and they are hid in prison houses: they are for a prey, and none delivereth; for a spoil, and none saith, Restore.
Isaiah 42:22 이 백성이 도적 맞으며 탈취를 당하며 다 굴 속에 잡히며 옥에 갇히도다 노략을 당하되 구할 자가 없고 탈취를 당하되 도로 주라 할 자가 없도다

Isaiah 42:23 Who among you will give ear to this? *who* will hearken and hear for the time to come?
Isaiah 42:23 너희 중에 누가 이 일에 귀를 기울이겠느냐 누가 장래사를 삼가 듣겠느냐

Isaiah 42:24 Who gave Jacob for a spoil, and Israel to the robbers? did not the LORD, he against whom we have sinned? for they would not walk in his ways, neither were they obedient unto his law.
Isaiah 42:24 야곱으로 탈취를 당케 하신 자가 누구냐 이스라엘을 도적에게 붙이신 자가 누구냐 여호와가 아니시냐 우리가 그에게 범죄하였도다 백성들이 그 길로 행치 아니하며 그 율법을 순종치 아니하였도다

Isaiah 42:25 Therefore he hath poured upon him the fury

of his anger, and the strength of battle: and it hath set him on fire round about, yet he knew not; and it burned him, yet he laid *it* not to heart.
Isaiah 42:25 그러므로 여호와께서 진노와 전쟁의 위력으로 이스라엘에게 베푸시매 그 사방으로 불붙듯하나 깨닫지 못하며 몸이 타나 마음에 두지 아니하는도다

Isaiah 43:1 But now thus saith the LORD that created thee, O Jacob, and he that formed thee, O Israel, Fear not: for I have redeemed thee, I have called *thee* by thy name; thou *art* mine.
Isaiah 43:1 야곱아 너를 창조하신 여호와께서 이제 말씀하시느니라 이스라엘아 너를 조성하신 자가 이제 말씀하시느니라 너는 두려워말라 내가 너를 구속하였고 내가 너를 지명하여 불렀나니 너는 내 것이라

Isaiah 43:2 When thou passest through the waters, I *will be* with thee; and through the rivers, they shall not overflow thee: when thou walkest through the fire, thou shalt not be burned; neither shall the flame kindle upon thee.
Isaiah 43:2 네가 물 가운데로 지날 때에 내가 함께할 것이라 강을 건널 때에 물이 너를 침몰치 못할 것이며 네가 불 가운데로 행할 때에 타지도 아니할 것이요 불꽃이 너를 사르지도 못하리니

Isaiah 43:3 For I *am* the LORD thy God, the Holy One of Israel, thy Saviour: I gave Egypt *for* thy ransom, Ethiopia and Seba for thee.
Isaiah 43:3 "대저 나는 여호와 네 하나님이요 이스라엘의

거룩한 자요 네 구원자임이라 내가 애굽을 너의 속량물로, 구스와 스바를 너의 대신으로 주었노라"

Isaiah 43:4 Since thou wast precious in my sight, thou hast been honourable, and I have loved thee: therefore will I give men for thee, and people for thy life.
Isaiah 43:4 내가 너를 보배롭고 존귀하게 여기고 너를 사랑하였은즉 내가 사람들을 주어 너를 바꾸며 백성들로 네 생명을 대신하리니

Isaiah 43:5 Fear not: for I *am* with thee: I will bring thy seed from the east, and gather thee from the west;
Isaiah 43:5 두려워 말라 내가 너와 함께 하여 네 자손을 동방에서부터 오게 하며 서방에서부터 너를 모을 것이며

Isaiah 43:6 I will say to the north, Give up; and to the south, Keep not back: bring my sons from far, and my daughters from the ends of the earth;
Isaiah 43:6 내가 북방에게 이르기를 놓으라 남방에게 이르기를 구류하지 말라 내 아들들을 원방에서 이끌며 내 딸들을 땅 끝에서 오게 하라

Isaiah 43:7 *Even* every one that is called by my name: for I have created him for my glory, I have formed him; yea, I have made him.
Isaiah 43:7 무릇 내 이름으로 일컫는 자 곧 내가 내 영광을 위하여 창조한 자를 오게 하라 그들을 내가 지었고 만들었느니라

Isaiah 43:8 Bring forth the blind people that have eyes,

and the deaf that have ears.
Isaiah 43:8 눈이 있어도 소경이요 귀가 있어도 귀머거리인 백성을 이끌어 내라

Isaiah 43:9 Let all the nations be gathered together, and let the people be assembled: who among them can declare this, and shew us former things? let them bring forth their witnesses, that they may be justified: or let them hear, and say, *It is* truth.
Isaiah 43:9 열방은 모였으며 민족들이 회집하였은들 그들 중에 누가 능히 이일을 고하며 이전 일을 우리에게 보이겠느냐 그들로 증인을 세워서 자기의 옳음을 나타내어 듣는 자들로 옳다 말하게 하라

Isaiah 43:10 Ye *are* my witnesses, saith the LORD, and my servant whom I have chosen: that ye may know and believe me, and understand that I *am* he: before me there was no God formed, neither shall there be after me.
Isaiah 43:10 "나 여호와가 말하노라 너희는 나의 증인, 나의 종으로 택함을 입었나니 이는 너희로 나를 알고 믿으며 내가 그인줄 깨닫게 하려 함이라 나의 전에 지음을 받은 신이 없었느니라 나의 후에도 없으리라"

Isaiah 43:11 I, *even* I, *am* the LORD; and beside me *there is* no saviour.
Isaiah 43:11 나 곧 나는 여호와라 나 외에 구원자가 없느니라

Isaiah 43:12 I have declared, and have saved, and I have shewed, when *there was* no strange *god* among you: therefore ye *are* my witnesses, saith the LORD, that I *am*

God.
Isaiah 43:12 내가 고하였으며 구원하였으며 보였고 너희 중에 다른 신이 없었나니 그러므로 너희는 나의 증인이요 나는 하나님이니라 여호와의 말이니라

Isaiah 43:13 Yea, before the day *was* I *am* he; and *there is* none that can deliver out of my hand: I will work, and who shall let it?
Isaiah 43:13 과연 태초부터 나는 그니 내 손에서 능히 건질 자가 없도다 내가 행하리니 누가 막으리요

Isaiah 43:14 Thus saith the LORD, your redeemer, the Holy One of Israel; For your sake I have sent to Babylon, and have brought down all their nobles, and the Chaldeans, whose cry *is* in the ships.
Isaiah 43:14 너희의 구속자요 이스라엘의 거룩한자 여호와가 말하노라 너희를 위하여 내가 바벨론에 보내어 모든 갈대아 사람으로 자기들의 연락하던 배를 타고 도망하여 내려가게 하리라

Isaiah 43:15 I *am* the LORD, your Holy One, the creator of Israel, your King.
Isaiah 43:15 나는 여호와 너희의 거룩한 자요 이스라엘의 창조자요 너희 왕이니라

Isaiah 43:16 Thus saith the LORD, which maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters;
Isaiah 43:16 "바다 가운데 길을, 큰 물 가운데 첩경을 내고"

Isaiah 43:17 Which bringeth forth the chariot and horse,

the army and the power; they shall lie down together, they shall not rise: they are extinct, they are quenched as tow.
Isaiah 43:17 병거와 말과 군대의 용사를 이끌어 내어서 그들로 일시에 엎드러져 일지 못하고 소멸하기를 꺼져가는 등불 같게한 나 여호와가 말하노라

Isaiah 43:18 Remember ye not the former things, neither consider the things of old.
Isaiah 43:18 너희는 이전 일을 기억하지 말며 옛적 일을 생각하지 말라

Isaiah 43:19 Behold, I will do a new thing; now it shall spring forth; shall ye not know it? I will even make a way in the wilderness, *and* rivers in the desert.
Isaiah 43:19 보라 내가 새 일을 행하리니 이제 나타낼 것이라 너희가 그것을 알지 못하겠느냐 정녕히 내가 광야에 길과 사막에 강을 내리니

Isaiah 43:20 The beast of the field shall honour me, the dragons and the owls: because I give waters in the wilderness, *and* rivers in the desert, to give drink to my people, my chosen.
Isaiah 43:20 "장차 들짐승 곧 시랑과 및 타조도 나를 존경할 것은 내가 광야에 물들을, 사막에 강들을 내어 내 백성, 나의 택한 자로 마시게 할 것임이라"

Isaiah 43:21 This people have I formed for myself; they shall shew forth my praise.
Isaiah 43:21 이 백성은 내가 나를 위하여 지었나니 나의

찬송을 부르게 하려 함이니라

Isaiah 43:22 But thou hast not called upon me, O Jacob; but thou hast been weary of me, O Israel.
Isaiah 43:22 그러나 야곱아 너는 나를 부르지 아니하였고 이스라엘아 너는 나를 괴로와 하였으며

Isaiah 43:23 Thou hast not brought me the small cattle of thy burnt offerings; neither hast thou honoured me with thy sacrifices. I have not caused thee to serve with an offering, nor wearied thee with incense.
Isaiah 43:23 네 번제의 양을 내게로 가져 오지 아니하였고 네 제물로 나를 공경하지 아니하였느니라 나는 예물로 인하여 너를 수고롭게 아니 하였고 유향으로 인하여 너를 괴롭게 아니하였거늘

Isaiah 43:24 Thou hast bought me no sweet cane with money, neither hast thou filled me with the fat of thy sacrifices: but thou hast made me to serve with thy sins, thou hast wearied me with thine iniquities.
Isaiah 43:24 너는 나를 위하여 돈으로 향품을 사지 아니하며 희생의 기름으로 나를 흡족케 아니하고 네 죄 짐으로 나를 수고롭게 하며 네 악으로 나를 괴롭게 하였느니라

Isaiah 43:25 I, *even* I, *am* he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins.
Isaiah 43:25 나 곧 나는 나를 위하여 네 허물을 도말하는 자니 네 죄를 기억지 아니하리라

Isaiah 43:26 Put me in remembrance: let us plead together: declare thou, that thou mayest be justified.
Isaiah 43:26 너는 나로 기억이 나게 하고 서로 변론하자 너는 네 일을 말하여 의를 나타내라

Isaiah 43:27 Thy first father hath sinned, and thy teachers have transgressed against me.
Isaiah 43:27 네 시조가 범죄하였고 너의 교사들이 나를 배역하였나니

Isaiah 43:28 Therefore I have profaned the princes of the sanctuary, and have given Jacob to the curse, and Israel to reproaches.
Isaiah 43:28 그러므로 내가 성소의 어른들로 욕을 보게 하며 야곱으로 저주를 입게 하며 이스라엘로 비방거리가 되게 하리라

Isaiah 44:1 Yet now hear, O Jacob my servant; and Israel, whom I have chosen:
Isaiah 44:1 "나의 종 야곱, 나의 택한 이스라엘아 이제 들으라"

Isaiah 44:2 Thus saith the LORD that made thee, and formed thee from the womb, *which* will help thee; Fear not, O Jacob, my servant; and thou, Jesurun, whom I have chosen.
Isaiah 44:2 "너를 지으며 너를 모태에서 조성하고 너를 도와줄 여호와가 말하노라 나의 종 야곱, 나의 택한 여수룬아 두려워 말라"

Isaiah 44:3 For I will pour water upon him that is thirsty, and floods upon the dry ground: I will pour my spirit upon thy seed, and my blessing upon thine offspring:
Isaiah 44:3 "대저 내가 갈한 자에게 물을 주며 마른 땅에 시내가 흐르게 하며 나의 신을 네 자손에게, 나의 복을 네 후손에게 내리리니"

Isaiah 44:4 And they shall spring up *as* among the grass, as willows by the water courses.
Isaiah 44:4 그들이 풀 가운데서 솟아나기를 시냇가의 버들같이 할 것이라

Isaiah 44:5 One shall say, I *am* the LORD'S; and another shall call *himself* by the name of Jacob; and another shall subscribe *with* his hand unto the LORD, and surname *himself* by the name of Israel.
Isaiah 44:5 혹은 이르기를 나는 여호와께 속하였다 할 것이며 혹은 야곱의 이름으로 자칭할 것이며 혹은 자기가 여호와께 속하였음을 손으로 기록하고 이스라엘의 이름으로 칭호하리라

Isaiah 44:6 Thus saith the LORD the King of Israel, and his redeemer the LORD of hosts; I *am* the first, and I *am* the last; and beside me *there is* no God.
Isaiah 44:6 "이스라엘의 왕인 여호와, 이스라엘의 구속자인 만군의 여호와가 말하노라 나는 처음이요 나는 마지막이라 나 외에 다른 신이 없느니라"

Isaiah 44:7 And who, as I, shall call, and shall declare it, and set it in order for me, since I appointed the ancient

people? and the things that are coming, and shall come, let them shew unto them.
Isaiah 44:7 내가 옛날 백성을 세운 이후로 나처럼 외치며 고하며 진술할 자가 누구뇨 있거든 될 일과 장차 올 일을 고할지어다

Isaiah 44:8 Fear ye not, neither be afraid: have not I told thee from that time, and have declared *it*? ye *are* even my witnesses. Is there a God beside me? yea, *there is* no God; I know not *any*.
Isaiah 44:8 너희는 두려워 말며 겁내지 말라 내가 예로부터 너희에게 들리지 아니하였느냐 고하지 아니하였느냐 너희는 나의 증인이라 나 외에 신이 있겠느냐 과연 반석이 없나니 다른 신이 있음을 알지 못하노라

Isaiah 44:9 They that make a graven image *are* all of them vanity; and their delectable things shall not profit; and they *are* their own witnesses; they see not, nor know; that they may be ashamed.
Isaiah 44:9 우상을 만드는 자는 다 허망하도다 그들의 기뻐하는 우상은 무익한 것이어늘 그것의 증인들은 보지도 못하며 알지도 못하니 그러므로 수치를 당하리라

Isaiah 44:10 Who hath formed a god, or molten a graven image *that* is profitable for nothing?
Isaiah 44:10 신상을 만들며 무익한 우상을 부어 만든 자가 누구뇨

Isaiah 44:11 Behold, all his fellows shall be ashamed: and the workmen, they *are* of men: let them all be

gathered together, let them stand up; *yet* they shall fear, *and* they shall be ashamed together.
Isaiah 44:11 보라 그 동류가 다 수치를 당할 것이라 그 장색들은 사람이라 그들이 다 모여 서서 두려워하며 함께 수치를 당할 것이니라

Isaiah 44:12 The smith with the tongs both worketh in the coals, and fashioneth it with hammers, and worketh it with the strength of his arms: yea, he is hungry, and his strength faileth: he drinketh no water, and is faint.
Isaiah 44:12 철공은 철을 숯불에 불리고 메로 치고 강한 팔로 괄리므로 심지어 주려서 기력이 진하며 물을 마시지 아니하여 곤비하며

Isaiah 44:13 The carpenter stretcheth out *his* rule; he marketh it out with a line; he fitteth it with planes, and he marketh it out with the compass, and maketh it after the figure of a man, according to the beauty of a man; that it may remain in the house.
Isaiah 44:13 목공은 줄을 늘여 재고 붓으로 긋고 대패로 밀고 정규로 그어 사람의 아름다움을 따라 인형을 새겨 집에 두게 하며

Isaiah 44:14 He heweth him down cedars, and taketh the cypress and the oak, which he strengtheneth for himself among the trees of the forest: he planteth an ash, and the rain doth nourish *it*.
Isaiah 44:14 그는 혹 백향목을 베이며 혹 디르사나무와 상수리 나무를 취하며 혹 삼림 중에 자기를 위하여 한 나무를 택하며 혹 나무를 심고 비에 자라게도 하나니

Isaiah 44:15 Then shall it be for a man to burn: for he will take thereof, and warm himself; yea, he kindleth *it*, and baketh bread; yea, he maketh a god, and worshippeth *it*; he maketh it a graven image, and falleth down thereto.
Isaiah 44:15 무릇 이 나무는 사람이 화목을 삼는 것이어늘 그가 그것을 가지고 자기 몸을 더웁게도 하고 그것으로 불을 피워서 떡을 굽기도 하고 그것으로 신상을 만들어 숭배하며 우상을 만들고 그 앞에 부복하기도 하는구나

Isaiah 44:16 He burneth part thereof in the fire; with part thereof he eateth flesh; he roasteth roast, and is satisfied: yea, he warmeth *himself*, and saith, Aha, I am warm, I have seen the fire:
Isaiah 44:16 그 중에 얼마는 불사르고 얼마는 고기를 삶아 먹기도 하며 고기를 구워 배불리기도 하며 또 몸을 더웁게 하여 이르기를 아하 따뜻하다 내가 불을 보았구나 하면서

Isaiah 44:17 And the residue thereof he maketh a god, *even* his graven image: he falleth down unto it, and worshippeth *it*, and prayeth unto it, and saith, Deliver me; for thou *art* my god.
Isaiah 44:17 그 나머지로 신상 곧 자기의 우상을 만들고 그 앞에 부복하여 경배하며 그것에게 기도하여 이르기를 너는 나의 신이니 나를 구원하라 하는도다

Isaiah 44:18 They have not known nor understood: for he hath shut their eyes, that they cannot see; *and* their hearts, that they cannot understand.
Isaiah 44:18 그들이 알지도 못하고 깨닫지도 못함은 그 눈이

가리워져서 보지못하며 그 마음이 어두워져서 깨닫지 못함이라

Isaiah 44:19 And none considereth in his heart, neither *is there* knowledge nor understanding to say, I have burned part of it in the fire; yea, also I have baked bread upon the coals thereof; I have roasted flesh, and eaten *it*: and shall I make the residue thereof an abomination? shall I fall down to the stock of a tree?
Isaiah 44:19 마음에 생각도 없고 지식도 없고 총명도 없으므로 내가 그 나무의 얼마로 불을 사르고 그 숯불 위에 떡도 굽고 고기도 구워 먹었거늘 내가 어찌 그 나머지로 가증한 물건을 만들겠으며 내가 어찌 그 나무토막 앞에 굴복하리요 말하지 아니하니

Isaiah 44:20 He feedeth on ashes: a deceived heart hath turned him aside, that he cannot deliver his soul, nor say, *Is there* not a lie in my right hand?
Isaiah 44:20 그는 재를 먹고 미혹한 마음에 미혹되어서 스스로 그 영혼을 구원하지 못하며 나의 오른손에 거짓 것이 있지 아니하냐 하지도 못하느니라

Isaiah 44:21 Remember these, O Jacob and Israel; for thou *art* my servant: I have formed thee; thou *art* my servant: O Israel, thou shalt not be forgotten of me.
Isaiah 44:21 야곱아 이스라엘아 이를 기억하라 너는 내 종이니라 내가 너를 지었으니 너는 내 종이니라 이스라엘아 너는 나의 잊음이 되지 아니하리라

Isaiah 44:22 I have blotted out, as a thick cloud, thy

transgressions, and, as a cloud, thy sins: return unto me; for I have redeemed thee.
Isaiah 44:22 "내가 네 허물을 빽빽한 구름이 사라짐 같이, 네 죄를 안개의 사라짐 같이 도말하였으니 너는 내게로 돌아오라 내가 저를 구속하였음이니라"

Isaiah 44:23 Sing, O ye heavens; for the LORD hath done *it*: shout, ye lower parts of the earth: break forth into singing, ye mountains, O forest, and every tree therein: for the LORD hath redeemed Jacob, and glorified himself in Israel.
Isaiah 44:23 여호와께서 이 일을 행하셨으니 하늘아 노래할지어다 땅의 깊은 곳들아 높이 부를지어다 산들아 삼림과 그 가운데 모든 나무들아 소리내어 노래할지어다 여호와께서 야곱을 구속하셨으니 이스라엘로 자기를 영화롭게 하실 것임이로다

Isaiah 44:24 Thus saith the LORD, thy redeemer, and he that formed thee from the womb, I *am* the LORD that maketh all *things*; that stretcheth forth the heavens alone; that spreadeth abroad the earth by myself;
Isaiah 44:24 네 구속자요 모태에서 너를 조성한 나 여호와가 말하노라 나는 만물을 지은 여호와라 나와 함께한 자 없이 홀로 하늘을 폈으며 땅을 베풀었고

Isaiah 44:25 That frustrateth the tokens of the liars, and maketh diviners mad; that turneth wise *men* backward, and maketh their knowledge foolish;
Isaiah 44:25 거짓말 하는 자의 징조를 폐하며 점치는 자를 미치게 하며 지혜로운 자들을 물리쳐 그 지식을 어리석게

하며

Isaiah 44:26 That confirmeth the word of his servant, and performeth the counsel of his messengers; that saith to Jerusalem, Thou shalt be inhabited; and to the cities of Judah, Ye shall be built, and I will raise up the decayed places thereof:
Isaiah 44:26 내 종의 말을 응하게 하며 내 사자의 모략을 성취하게 하며 예루살렘에 대하여는 이르기를 거기 사람이 살리라 하며 유다 성읍들에 대하여는 이르기를 중건될 것이라 내가 그 황폐한 곳들을 복구시키리라 하며

Isaiah 44:27 That saith to the deep, Be dry, and I will dry up thy rivers:
Isaiah 44:27 깊음에 대하여는 이르기를 마르라 내가 네 강물들을 마르게 하리라 하며

Isaiah 44:28 That saith of Cyrus, *He is* my shepherd, and shall perform all my pleasure: even saying to Jerusalem, Thou shalt be built; and to the temple, Thy foundation shall be laid.
Isaiah 44:28 고레스에 대하여는 이르기를 그는 나의 목자라 나의 모든 기쁨을 성취하리라 하며 예루살렘에 대하여는 이르기를 중건 되리라 하며 성전에 대하여는 이르기를 네 기초가 세움이 되리라 하는 자니라

Isaiah 45:1 Thus saith the LORD to his anointed, to Cyrus, whose right hand I have holden, to subdue nations before him; and I will loose the loins of kings, to open before him the two leaved gates; and the gates shall not

be shut;
Isaiah 45:1 나 여호와는 나의 기름 받은 고레스의 오른손을 잡고 열국으로 그 앞에 항복하게 하며 열왕의 허리를 풀며 성문을 그 앞에 열어서 닫지 못하게 하리라 내가 고레스에게 이르기를

Isaiah 45:2 I will go before thee, and make the crooked places straight: I will break in pieces the gates of brass, and cut in sunder the bars of iron:
Isaiah 45:2 내가 네 앞서 가서 험한 곳을 평탄케 하며 놋문을 쳐서 부수며 쇠빗장을 꺽고

Isaiah 45:3 And I will give thee the treasures of darkness, and hidden riches of secret places, that thou mayest know that I, the LORD, which call *thee* by thy name, *am* the God of Israel.
Isaiah 45:3 네게 흑암 중의 보화와 은밀한 곳에 숨은 재물을 주어서 너로 너를 지명하여 부른 자가 나 여호와 이스라엘의 하나님인줄 알게 하리라

Isaiah 45:4 For Jacob my servant's sake, and Israel mine elect, I have even called thee by thy name: I have surnamed thee, though thou hast not known me.
Isaiah 45:4 "내가 나의 종 야곱, 나의 택한 이스라엘을 위하여 너를 지명하여 불렀나니 너는 나를 알지 못하였을지라도 나는 네게 칭호를 주었노라"

Isaiah 45:5 I *am* the LORD, and *there is* none else, *there is* no God beside me: I girded thee, though thou hast not known me:

Isaiah 45:5 나는 여호와라 나 외에 다른 이가 없나니 나 밖에 신이 없느니라 너는 나를 알지 못하였을지라도 나는 네 띠를 동일 것이요

Isaiah 45:6 That they may know from the rising of the sun, and from the west, that *there is* none beside me. I *am* the LORD, and *there is* none else.
Isaiah 45:6 해 뜨는 곳에서든지 지는 곳에서든지 나 밖에 다른 이가 없는 줄을 무리로 알게 하리라 나는 여호와라 다른이가 없느니라

Isaiah 45:7 I form the light, and create darkness: I make peace, and create evil: I the LORD do all these *things*.
Isaiah 45:7 나는 빛도 짓고 어두움도 창조하며 나는 평안도 짓고 환난도 창조하나니 나는 여호와라 이 모든 일을 행하는 자니라 하였노라

Isaiah 45:8 Drop down, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness: let the earth open, and let them bring forth salvation, and let righteousness spring up together; I the LORD have created it.
Isaiah 45:8 너 하늘이여 위에서부터 의로움을 비 같이 듣게 할지어다 궁창이여 의를 부어 내릴지어다 땅이여 열려서 구원을 내고 의도 함께 움돋게 할지어다 나 여호와가 이 일을 창조하였느니라

Isaiah 45:9 Woe unto him that striveth with his Maker! *Let* the potsherd *strive* with the potsherds of the earth. Shall the clay say to him that fashioneth it, What makest thou? or thy work, He hath no hands?

Isaiah 45:9 질그릇 조각 중 한 조각 같은 자가 자기를 지으신 자로 더불어 다툴진저 화 있을진저 진흙이 토기장이를 대하여 너는 무엇을 만드느뇨 할 수 있겠으며 너의 만든 것이 너를 가리켜 그는 손이 없다 할 수 있겠느뇨

Isaiah 45:10 Woe unto him that saith unto *his* father, What begettest thou? or to the woman, What hast thou brought forth?
Isaiah 45:10 아비에게 묻기를 네가 무엇을 낳느냐 어미에게 묻기를 네가 무엇을 낳으려고 구로하느냐 하는 자에게 화 있을진저

Isaiah 45:11 Thus saith the LORD, the Holy One of Israel, and his Maker, Ask me of things to come concerning my sons, and concerning the work of my hands command ye me.
Isaiah 45:11 이스라엘의 거룩하신 자 곧 이스라엘을 지으신 여호와께서 가라사대 장래 일을 내게 물으라 또 내 아들들의 일과 내 손으로 한 일에 대하여 내게 부탁하라

Isaiah 45:12 I have made the earth, and created man upon it: I, *even* my hands, have stretched out the heavens, and all their host have I commanded.
Isaiah 45:12 내가 땅을 만들고 그 위에 사람을 창조하였으며 내가 친수로 하늘을 펴고 그 만상을 명하였노라

Isaiah 45:13 I have raised him up in righteousness, and I will direct all his ways: he shall build my city, and he shall let go my captives, not for price nor reward, saith the LORD of hosts.

Isaiah 45:13 내가 의로 그를 일으킨지라 그의 모든 길을 곧게 하리니 그가 나의 성읍을 건축할 것이며 나의 사로잡힌 자들을 값이나 갚음 없이 놓으리라 만군의 여호와의 말이니라 하셨느니라

Isaiah 45:14 Thus saith the LORD, The labour of Egypt, and merchandise of Ethiopia and of the Sabeans, men of stature, shall come over unto thee, and they shall be thine: they shall come after thee; in chains they shall come over, and they shall fall down unto thee, they shall make supplication unto thee, *saying*, Surely God *is* in thee; and *there is* none else, *there is* no God.
Isaiah 45:14 여호와께서 말씀하시되 애굽의 수고한 것과 구스의 무역한 것과 스바의 장대한 족속들이 다 네게로 돌아와서 네게 속할 것이요 그들이 너를 따를 것이라 사슬에 매여 건너와서 네게 굴복하고 간구하기를 하나님이 과연 네게 계시고 그 외에는 다른 하나님이 없다 하리라 하시니라

Isaiah 45:15 Verily thou *art* a God that hidest thyself, O God of Israel, the Saviour.
Isaiah 45:15 구원자 이스라엘의 하나님이여 진실로 주는 스스로 숨어 계시는 하나님이시니이다

Isaiah 45:16 They shall be ashamed, and also confounded, all of them: they shall go to confusion together *that are* makers of idols.
Isaiah 45:16 우상을 만드는 자는 부끄러움을 당하며 욕을 받아 다 함께 수욕 중에 들어갈 것이로되

Isaiah 45:17 *But* Israel shall be saved in the LORD with

an everlasting salvation: ye shall not be ashamed nor confounded world without end.
Isaiah 45:17 이스라엘은 여호와께 구원을 입어 영원한 구원을 얻으리니 영세에 부끄러움을 당하거나 욕을 받지 아니하리로다

Isaiah 45:18 For thus saith the LORD that created the heavens; God himself that formed the earth and made it; he hath established it, he created it not in vain, he formed it to be inhabited: I *am* the LORD; and *there is* none else.
Isaiah 45:18 여호와는 하늘을 창조하신 하나님이시며 땅도 조성하시고 견고케하시되 헛되이 창조치 아니하시고 사람으로 거하게 지으신 자시니라 그 말씀에 나는 여호와라 나 외에 다른 이가 없느니라

Isaiah 45:19 I have not spoken in secret, in a dark place of the earth: I said not unto the seed of Jacob, Seek ye me in vain: I the LORD speak righteousness, I declare things that are right.
Isaiah 45:19 나는 흑암한 곳에서 은밀히 말하지 아니하였으며 야곱 자손에게 너희가 나를 헛되이 찾으라 이르지 아니하였노라 나 여호와는 의를 말하고 정직을 고하느니라

Isaiah 45:20 Assemble yourselves and come; draw near together, ye *that are* escaped of the nations: they have no knowledge that set up the wood of their graven image, and pray unto a god *that* cannot save.
Isaiah 45:20 열방 중에서 피난한 자들아 너희는 모여 오라

한가지로 가까이 나아 오라 나무 우상을 가지고 다니며 능히 구원치 못하는 신에게 기도하는 자들은 무지한 자니라

Isaiah 45:21 Tell ye, and bring *them* near; yea, let them take counsel together: who hath declared this from ancient time? *who* hath told it from that time? *have* not I the LORD? and *there is* no God else beside me; a just God and a Saviour; *there is* none beside me.
Isaiah 45:21 너희는 고하며 진술하고 또 피차 상의하여 보라 이 일을 이전부터 보인 자가 누구냐 예로부터 고한 자가 누구냐 나 여호와가 아니냐 나 외에 다른 신이 없나니 나는 공의를 행하며 구원을 베푸는 하나님이라 나 외에 다른 이가 없느니라

Isaiah 45:22 Look unto me, and be ye saved, all the ends of the earth: for I *am* God, and *there is* none else.
Isaiah 45:22 땅 끝의 모든 백성아 나를 앙망하라 그리하면 구원을 얻으리라 나는 하나님이라 다른 이가 없음이니라

Isaiah 45:23 I have sworn by myself, the word is gone out of my mouth *in* righteousness, and shall not return, That unto me every knee shall bow, every tongue shall swear.
Isaiah 45:23 내가 나를 두고 맹세하기를 나의 입에서 의로운 말이 나갔은즉 돌아오지 아니 하나니 내게 모든 무릎이 꿇겠고 모든 혀가 맹약 하리라 하였노라

Isaiah 45:24 Surely, shall *one* say, in the LORD have I righteousness and strength: *even* to him shall *men* come; and all that are incensed against him shall be ashamed.

Isaiah 45:24 어떤 자의 내게 대한 말에 의와 힘은 여호와께만 있나니 사람들은 그에게로 나아갈 것이라 무릇 그를 노하는 자는 부끄러움을 당하리라 마는

Isaiah 45:25 In the LORD shall all the seed of Israel be justified, and shall glory.
Isaiah 45:25 이스라엘 자손은 다 여호와로 의롭다 함을 얻고 자랑하리라 하느니라 하셨느니라

Isaiah 46:1 Bel boweth down, Nebo stoopeth, their idols were upon the beasts, and upon the cattle: your carriages *were* heavy loaden; *they are* a burden to the weary *beast*.
Isaiah 46:1 벨은 엎드러졌고 느보는 구부러졌도다 그들의 우상들은 짐승과 가축에게 실리웠으니 너희가 떠메고 다니던 그것은 피곤한 짐승의 무거운 짐이 되었도다

Isaiah 46:2 They stoop, they bow down together; they could not deliver the burden, but themselves are gone into captivity.
Isaiah 46:2 그들은 구부러졌고 그들은 일제히 엎드러졌으므로 그 짐을 구하여 내지 못하고 자기도 잡혀 갔느니라

Isaiah 46:3 Hearken unto me, O house of Jacob, and all the remnant of the house of Israel, which are borne *by me* from the belly, which are carried from the womb:
Isaiah 46:3 야곱 집이여 이스라엘 집의 남은 모든 자여 나를 들을지어다 배에서 남으로부터 내게 안겼고 태에서 남으로부터 내게 품기운 너희여

Isaiah 46:4 And *even* to *your* old age I *am* he; and *even* to hoar hairs will I carry *you*: I have made, and I will bear; even I will carry, and will deliver *you*.
Isaiah 46:4 너희가 노년에 이르기까지 내가 그리하겠고 백발이 되기까지 내가 너희를 품을 것이라 내가 지었은즉 안을 것이요 품을 것이요 구하여 내리라

Isaiah 46:5 To whom will ye liken me, and make *me* equal, and compare me, that we may be like?
Isaiah 46:5 너희가 나를 누구에 비기며 누구와 짝하며 누구와 비교하여 서로같다 하겠느냐

Isaiah 46:6 They lavish gold out of the bag, and weigh silver in the balance, *and* hire a goldsmith; and he maketh it a god: they fall down, yea, they worship.
Isaiah 46:6 사람들이 주머니에서 금을 쏟아 내며 은을 저울에 달아 장색에게주고 그것으로 신을 만들게 하고 그것에게 엎드려 경배하고

Isaiah 46:7 They bear him upon the shoulder, they carry him, and set him in his place, and he standeth; from his place shall he not remove: yea, *one* shall cry unto him, yet can he not answer, nor save him out of his trouble.
Isaiah 46:7 그것을 들어 어깨에 메어다가 그의 처소에 두면 그것이 서서 있고 거기서 능히 움직이지 못하며 그에게 부르짖어도 능히 응답지 못하며 고난에서 구하여 내지도 못하느니라

Isaiah 46:8 Remember this, and shew yourselves men:

bring *it* again to mind, O ye transgressors.
Isaiah 46:8 너희 패역한 자들아 이 일을 기억하고 장부가 되라 이 일을 다시 생각하라

Isaiah 46:9 Remember the former things of old: for I *am* God, and *there is* none else; *I am* God, and *there is* none like me,
Isaiah 46:9 너희는 옛적 일을 기억하라 나는 하나님이라 나 외에 다른 이가 없느니라 나는 하나님이라 나 같은 이가 없느니라

Isaiah 46:10 Declaring the end from the beginning, and from ancient times *the things* that are not *yet* done, saying, My counsel shall stand, and I will do all my pleasure:
Isaiah 46:10 내가 종말을 처음부터 고하며 아직 이루지 아니한 일을 옛적부터 보이고 이르기를 나의 모략이 설 것이니 내가 나의 모든 기뻐하는 것을 이루리라 하였노라

Isaiah 46:11 Calling a ravenous bird from the east, the man that executeth my counsel from a far country: yea, I have spoken *it*, I will also bring it to pass; I have purposed *it*, I will also do it.
Isaiah 46:11 내가 동방에서 독수리를 부르며 먼 나라에서 나의 모략을 이룰 사람을 부를 것이라 내가 말하였은즉 정녕 이룰 것이요 경영하였은즉 정녕 행하리라

Isaiah 46:12 Hearken unto me, ye stouthearted, that *are* far from righteousness:
Isaiah 46:12 마음이 완악하여 의에서 멀리 떠난 너희여 나를

들으라

Isaiah 46:13 I bring near my righteousness; it shall not be far off, and my salvation shall not tarry: and I will place salvation in Zion for Israel my glory.
Isaiah 46:13 내가 나의 의를 가깝게 할 것인즉 상거가 멀지 아니하니 나의 구원이 지체치 아니할 것이라 내가 나의 영광인 이스라엘을 위하여 구원을 시온에 베풀리라

Isaiah 47:1 Come down, and sit in the dust, O virgin daughter of Babylon, sit on the ground: *there is* no throne, O daughter of the Chaldeans: for thou shalt no more be called tender and delicate.
Isaiah 47:1 처녀 딸 바벨론이여 내려 티끌에 앉으라 딸 갈대아여 보좌가 없어졌으니 땅에 앉으라 네가 다시는 곱고 아리땁다 칭함을 받지 못할 것임이니라

Isaiah 47:2 Take the millstones, and grind meal: uncover thy locks, make bare the leg, uncover the thigh, pass over the rivers.
Isaiah 47:2 맷돌을 취하여 가루를 갈라 면박을 벗으며 치마를 걷어 다리를 드러내고 강을 건너라

Isaiah 47:3 Thy nakedness shall be uncovered, yea, thy shame shall be seen: I will take vengeance, and I will not meet *thee as* a man.
Isaiah 47:3 네 살이 드러나고 네 부끄러운것이 보일 것이라 내가 보수하되 사람을 아끼지 아니하리라

Isaiah 47:4 *As for* our redeemer, the LORD of hosts *is* his

name, the Holy One of Israel.
Isaiah 47:4 (우리의 구속자는 그 이름이 만군의 여호와 이스라엘의 거룩한 자시니라)

Isaiah 47:5 Sit thou silent, and get thee into darkness, O daughter of the Chaldeans: for thou shalt no more be called, The lady of kingdoms.
Isaiah 47:5 딸 갈대아여 잠잠히 앉으라 흑암으로 들어가라 네가 다시는 열국의 주모라 칭함을 받지 못하리라

Isaiah 47:6 I was wroth with my people, I have polluted mine inheritance, and given them into thine hand: thou didst shew them no mercy; upon the ancient hast thou very heavily laid thy yoke.
Isaiah 47:6 전에 내가 내 백성을 노함으로 내 기업을 욕되게 하여 그들을 네손에 붙였거늘 네가 그들을 긍휼히 여기지 아니하고 늙은이에게 네 멍에를 심히 무겁게 메우며

Isaiah 47:7 And thou saidst, I shall be a lady for ever: *so* that thou didst not lay these *things* to thy heart, neither didst remember the latter end of it.
Isaiah 47:7 말하기를 내가 영영히 주모가 되리라 하고 이 일을 네 마음에 두지도 아니하며 그 종말도 생각지 아니하였도다

Isaiah 47:8 Therefore hear now this, *thou that art* given to pleasures, that dwellest carelessly, that sayest in thine heart, I *am*, and none else beside me; I shall not sit *as* a widow, neither shall I know the loss of children:
Isaiah 47:8 그러므로 사치하고 평안히 지내며 마음에

이르기를 나 뿐이라 나외에 다른 이가 없도다 나는 과부로 지내지도 아니하며 자녀를 잃어버리는 일도 모르리라 하는 자여 너는 이제 들을지어다

Isaiah 47:9 But these two *things* shall come to thee in a moment in one day, the loss of children, and widowhood: they shall come upon thee in their perfection for the multitude of thy sorceries, *and* for the great abundance of thine enchantments.
Isaiah 47:9 한 날에 홀연히 자녀를 잃으며 과부가 되는 이 두 일이 네게 임 할것이라 네가 무수한 사술과 많은 진언을 베풀지라도 이 일이 온전히 네게 임하리라

Isaiah 47:10 For thou hast trusted in thy wickedness: thou hast said, None seeth me. Thy wisdom and thy knowledge, it hath perverted thee; and thou hast said in thine heart, I *am*, and none else beside me.
Isaiah 47:10 네가 네 악을 의지하고 스스로 이르기를 나를 보는 자가 없다 하나니 네 지혜와 네 지식이 너를 유혹하였음이니라 네 마음에 이르기를 나 뿐이라 나 외에 다른 이가 없다 하였으므로

Isaiah 47:11 Therefore shall evil come upon thee; thou shalt not know from whence it riseth: and mischief shall fall upon thee; thou shalt not be able to put it off: and desolation shall come upon thee suddenly, *which* thou shalt not know.
Isaiah 47:11 재앙이 네게 임하리라 그러나 네가 그 근본을 알지 못할 것이며 손해가 네게 이르리라 그러나 이를 물리칠 능이 없을 것이며 파멸이 홀연히 네게 임하리라 그러나 네가

헤아리지 못할 것이니라

Isaiah 47:12 Stand now with thine enchantments, and with the multitude of thy sorceries, wherein thou hast laboured from thy youth; if so be thou shalt be able to profit, if so be thou mayest prevail.
Isaiah 47:12 "이제 너는 젊어서부터 힘쓰던 진언과 많은 사술을 가지고 서서 시험하여 보라 혹시 유익을 얻을 수 있을는지, 혹시 원수를 이길 수 있을는지, "

Isaiah 47:13 Thou art wearied in the multitude of thy counsels. Let now the astrologers, the stargazers, the monthly prognosticators, stand up, and save thee from *these things* that shall come upon thee.
Isaiah 47:13 네가 많은 모략을 인하여 피곤케 되었도다 하늘을 살피는 자와 별을 보는 자와 월삭에 예고하는 자들로 일어나 네게 임할 그 일에서 너를 구원케 하여 보라

Isaiah 47:14 Behold, they shall be as stubble; the fire shall burn them; they shall not deliver themselves from the power of the flame: *there shall* not *be* a coal to warm at, *nor* fire to sit before it.
Isaiah 47:14 보라 그들은 초개 같아서 불에 타리니 그 불꽃의 세력에서 스스 로 구원치 못할 것이라 이 불은 더웁게 할 숯불이 아니요 그 앞에 앉을 만한 불도 아니니라

Isaiah 47:15 Thus shall they be unto thee with whom thou hast laboured, *even* thy merchants, from thy youth: they shall wander every one to his quarter; none shall save thee.

Isaiah 47:15 너의 근로하던 것들이 네게 이같이 되리니 너 어려서부터 너와 함께 무역하던 자들이 각기 소향대로 유리하고 너를 구원할 자 없으리라

Isaiah 48:1 Hear ye this, O house of Jacob, which are called by the name of Israel, and are come forth out of the waters of Judah, which swear by the name of the LORD, and make mention of the God of Israel, *but* not in truth, nor in righteousness.
Isaiah 48:1 야곱 집이여 이스라엘의 이름으로 일컬음을 받으며 유다의 근원에서 나왔으며 거룩한 성 백성이라 칭하며 그 이름이 만군의 여호와이신 이스라엘의 하나님을 의지하면서 성실치 아니하고 의로움이 없이 여호와의 이름으로 맹세하며 이스라엘의 하나님을 부르는 너희는 들을지어다

Isaiah 48:2 For they call themselves of the holy city, and stay themselves upon the God of Israel; The LORD of hosts *is* his name.
Isaiah 48:2 1절과 상동

Isaiah 48:3 I have declared the former things from the beginning; and they went forth out of my mouth, and I shewed them; I did *them* suddenly, and they came to pass.
Isaiah 48:3 여호와께서 가라사대 내가 옛적에 장래사를 고하였고 내 입에서 내어 보였고 내가 홀연히 그 일을 행하여 이루었느니라

Isaiah 48:4 Because I knew that thou *art* obstinate, and

thy neck *is* an iron sinew, and thy brow brass;
Isaiah 48:4 내가 알거니와 너는 완악하며 네 목의 힘줄은 무쇠요 네 이마는 놋이라

Isaiah 48:5 I have even from the beginning declared *it* to thee; before it came to pass I shewed *it* thee: lest thou shouldest say, Mine idol hath done them, and my graven image, and my molten image, hath commanded them.
Isaiah 48:5 그러므로 내가 이 일을 옛적부터 네게 고하였고 성사하기 전에 그것을 네게 보였느니라 그렇지 않았더면 네 말이 내 신의 행한 바요 내 새긴 신상과 부어만든 신상의 명한 바라 하였으리라

Isaiah 48:6 Thou hast heard, see all this; and will not ye declare *it*? I have shewed thee new things from this time, even hidden things, and thou didst not know them.
Isaiah 48:6 네가 이미 들었으니 이것을 다 보라 너희가 선전치 아니하겠느뇨 이제부터 내가 새 일 곧 네가 알지 못하던 은비한 일을 네게 보이노니

Isaiah 48:7 They are created now, and not from the beginning; even before the day when thou heardest them not; lest thou shouldest say, Behold, I knew them.
Isaiah 48:7 이 일들은 이제 창조된 것이요 옛적 것이 아니라 오늘 이전에는 네가 듣지 못하였느니라 그렇지 않았더면 네가 말하기를 내가 이미 알았노라 하였으리라

Isaiah 48:8 Yea, thou heardest not; yea, thou knewest not; yea, from that time *that* thine ear was not opened: for I knew that thou wouldest deal very treacherously,

and wast called a transgressor from the womb.
Isaiah 48:8 네가 과연 듣지도 못하였고 알지도 못하였으며 네 귀가 옛적부터 열리지 못하였었나니 이는 네가 궤휼하고 궤휼하여 모태에서부터 패역한 자라 칭함을 입은 줄을 내가 알았음이라

Isaiah 48:9 For my name's sake will I defer mine anger, and for my praise will I refrain for thee, that I cut thee not off.
Isaiah 48:9 내 이름을 위하여 내가 노하기를 더디 할 것이며 내 영예를 위하여 내가 참고 너를 멸절하지 아니하리라

Isaiah 48:10 Behold, I have refined thee, but not with silver; I have chosen thee in the furnace of affliction.
Isaiah 48:10 보라 내가 너를 연단하였으나 은처럼 하지 아니하고 너를 고난의 풀무에서 택하였노라

Isaiah 48:11 For mine own sake, *even* for mine own sake, will I do *it*: for how should *my name* be polluted? and I will not give my glory unto another.
Isaiah 48:11 내가 나를 위하며 내가 나를 위하여 이를 이룰 것이라 어찌 내 이름을 욕되게 하리요 내 영광을 다른 자에게 주지 아니하리라

Isaiah 48:12 Hearken unto me, O Jacob and Israel, my called; I *am* he; I *am* the first, I also *am* the last.
Isaiah 48:12 야곱아 나의 부른 이스라엘아 나를 들으라 나는 그니 나는 처음이요 또 마지막이라

Isaiah 48:13 Mine hand also hath laid the foundation of

the earth, and my right hand hath spanned the heavens: *when* I call unto them, they stand up together.
Isaiah 48:13 과연 내 손이 땅의 기초를 정하였고 내 오른손이 하늘에 폈나니 내가 부르면 천지가 일제히 서느니라

Isaiah 48:14 All ye, assemble yourselves, and hear; which among them hath declared these *things*? The LORD hath loved him: he will do his pleasure on Babylon, and his arm *shall be on* the Chaldeans.
Isaiah 48:14 너희는 다 모여 들으라 나 여호와의 사랑하는 자가 나의 뜻을 바벨론에 행하리니 그의 팔이 갈대아인에게 임할 것이라 그들 중에 누가 이 일을 예언하였느뇨

Isaiah 48:15 I, *even* I, have spoken; yea, I have called him: I have brought him, and he shall make his way prosperous.
Isaiah 48:15 나 곧 내가 말하였고 또 내가 그를 부르며 그를 인도하였나니 그길이 형통하리라

Isaiah 48:16 Come ye near unto me, hear ye this; I have not spoken in secret from the beginning; from the time that it was, there *am* I: and now the Lord GOD, and his Spirit, hath sent me.
Isaiah 48:16 너희는 내게 가까이 나아와 이 말을 들으라 내가 처음부터 그것을 비밀히 말하지 아니하였나니 그 말이 있을 때부터 내가 거기 있었노라 하셨느니라 이제는 주 여호와께서 나와 그 신을 보내셨느니라

Isaiah 48:17 Thus saith the LORD, thy Redeemer, the Holy One of Israel; I *am* the LORD thy God which

teacheth thee to profit, which leadeth thee by the way *that* thou shouldest go.
Isaiah 48:17 너희의 구속자시요 이스라엘의 거룩하신 자이신 여호와께서 가라사대 나는 네게 유익하도록 가르치고 너를 마땅히 행할 길로 인도하는 너희 하나님 여호와라

Isaiah 48:18 O that thou hadst hearkened to my commandments! then had thy peace been as a river, and thy righteousness as the waves of the sea:
Isaiah 48:18 슬프다 네가 나의 명령을 듣지 아니하였도다 만일 들었더면 네 평강이 강과 같았겠고 네 의가 바다 물결 같았을 것이며

Isaiah 48:19 Thy seed also had been as the sand, and the offspring of thy bowels like the gravel thereof; his name should not have been cut off nor destroyed from before me.
Isaiah 48:19 네 자손이 모래 같았겠고 네 몸의 소생이 모래 알갱이 같아서 그 이름이 내 앞에서 끊어지지 아니하였겠고 없어지지 아니하였으리라 하셨느니라

Isaiah 48:20 Go ye forth of Babylon, flee ye from the Chaldeans, with a voice of singing declare ye, tell this, utter it *even* to the end of the earth; say ye, The LORD hath redeemed his servant Jacob.
Isaiah 48:20 너희는 바벨론에서 나와서 갈대아인을 피하고 즐거운 소리로 이를 선파하여 들리며 땅 끝까지 반포하여 이르기를 여호와께서 그종 야곱을 구속하셨다 하라

Isaiah 48:21 And they thirsted not *when* he led them

through the deserts: he caused the waters to flow out of the rock for them: he clave the rock also, and the waters gushed out.
Isaiah 48:21 여호와께서 그들을 사막으로 통과하게 하시던 때에 그들로 목마르지 않게 하시되 그들을 위하여 바위에서 물이 흘러나게 하시며 바위를 쪼개사 물로 솟아나게 하셨느니라

Isaiah 48:22 *There is* no peace, saith the LORD, unto the wicked.
Isaiah 48:22 여호와께서 말씀하시되 악인에게는 평강이 없다 하셨느니라

Isaiah 49:1 Listen, O isles, unto me; and hearken, ye people, from far; The LORD hath called me from the womb; from the bowels of my mother hath he made mention of my name.
Isaiah 49:1 섬들아 나를 들으라 원방 백성들아 귀를 기울이라 여호와께서 내가 태에서 나옴으로부터 나를 부르셨고 내가 어미 복중에서 나옴으로부터 내 이름을 말씀하셨으며

Isaiah 49:2 And he hath made my mouth like a sharp sword; in the shadow of his hand hath he hid me, and made me a polished shaft; in his quiver hath he hid me;
Isaiah 49:2 내 입을 날카로운 칼 같이 만드시고 나를 그 손 그늘에 숨기시며 나로 마광한 살을 만드사 그 전통에 감추시고

Isaiah 49:3 And said unto me, Thou *art* my servant, O

Israel, in whom I will be glorified.
Isaiah 49:3 내게 이르시되 너는 나의 종이요 내 영광을 나타낼 이스라엘이라 하셨느니라

Isaiah 49:4 Then I said, I have laboured in vain, I have spent my strength for nought, and in vain: *yet* surely my judgment *is* with the LORD, and my work with my God.
Isaiah 49:4 그러나 나는 말하기를 내가 헛되이 수고하였으며 무익히 공연히 내 힘을 다하였다 하였도다 정녕히 나의 신원이 여호와께 있고 나의 보응이 나의 하나님께 있느니라

Isaiah 49:5 And now, saith the LORD that formed me from the womb *to be* his servant, to bring Jacob again to him, Though Israel be not gathered, yet shall I be glorious in the eyes of the LORD, and my God shall be my strength.
Isaiah 49:5 나는 여호와의 보시기에 존귀한 자라 나의 하나님이 나의 힘이 되셨도다 다시 야곱을 자기에게로 돌아오게 하시며 이스라엘을 자기에게로 모이게 하시려고 나를 태에서 나옴으로부터 자기 종을 삼으신 여호와께서 말씀하시니라

Isaiah 49:6 And he said, It is a light thing that thou shouldest be my servant to raise up the tribes of Jacob, and to restore the preserved of Israel: I will also give thee for a light to the Gentiles, that thou mayest be my salvation unto the end of the earth.
Isaiah 49:6 그가 가라사대 네가 나의 종이 되어 야곱의 지파들을 일으키며 이스라엘 중에 보전된 자를 돌아오게 할 것은 오히려 경한 일이라 내가 또 너로 이방의 빛을 삼아 나의

구원을 베풀어서 땅 끝까지 이르게 하리라

Isaiah 49:7 Thus saith the LORD, the Redeemer of Israel, *and* his Holy One, to him whom man despiseth, to him whom the nation abhorreth, to a servant of rulers, Kings shall see and arise, princes also shall worship, because of the LORD that is faithful, *and* the Holy One of Israel, and he shall choose thee.
Isaiah 49:7 "이스라엘의 구속자, 이스라엘의 거룩한 자이신 여호와께서 사람에게 멸시를 당하는 자, 백성에게 미움을 받는 자, 관원들에게 종이 된 자에게 이같이 이르시되 너를 보고 열왕이 일어서며 방백들이 경배하리니 이는 너를 택한바 신실한 나 여호와 이스라엘의 거룩한 자를 인함이니라"

Isaiah 49:8 Thus saith the LORD, In an acceptable time have I heard thee, and in a day of salvation have I helped thee: and I will preserve thee, and give thee for a covenant of the people, to establish the earth, to cause to inherit the desolate heritages;
Isaiah 49:8 여호와께서 또 가라사대 은혜의 때에 내가 네게 응답하였고 구원의 날에 내가 너를 도왔도다 내가 장차 너를 보호하여 너로 백성의 언약을 삼으며 나라를 일으켜 그들로 그 황무하였던 땅을 기업으로 상속케 하리라

Isaiah 49:9 That thou mayest say to the prisoners, Go forth; to them that *are* in darkness, Shew yourselves. They shall feed in the ways, and their pastures *shall be* in all high places.
Isaiah 49:9 내가 잡혀 있는 자에게 이르기를 나오라 하며 흑암에 있는 자에게 나타나라 하리라 그들이 길에서 먹겠고

모든 자산에도 그들의 풀밭이 있을 것인즉

Isaiah 49:10 They shall not hunger nor thirst; neither shall the heat nor sun smite them: for he that hath mercy on them shall lead them, even by the springs of water shall he guide them.
Isaiah 49:10 그들이 주리거나 목마르지 아니할 것이며 더위와 볕이 그들을 상하지 아니하리니 이는 그들을 긍휼히 여기는 자가 그들을 이끌되 샘물 근원으로 인도할 것임이니라

Isaiah 49:11 And I will make all my mountains a way, and my highways shall be exalted.
Isaiah 49:11 내가 나의 모든 산을 길로 삼고 나의 대로를 돋우리니

Isaiah 49:12 Behold, these shall come from far: and, lo, these from the north and from the west; and these from the land of Sinim.
Isaiah 49:12 "혹자는 원방에서, 혹자는 북방과 서방에서, 혹자는 시님 땅에서 오리라"

Isaiah 49:13 Sing, O heavens; and be joyful, O earth; and break forth into singing, O mountains: for the LORD hath comforted his people, and will have mercy upon his afflicted.
Isaiah 49:13 하늘이여 노래하라 땅이여 기뻐하라 산들이여 즐거이 노래하라 여호와가 그 백성을 위로하였은즉 그 고난 당한 자를 긍휼히 여길 것임이니라

Isaiah 49:14 But Zion said, The LORD hath forsaken me,

and my Lord hath forgotten me.
Isaiah 49:14 오직 시온이 이르기를 여호와께서 나를 버리시며 주께서 나를 잊으셨다 하였거니와

Isaiah 49:15 Can a woman forget her sucking child, that she should not have compassion on the son of her womb? yea, they may forget, yet will I not forget thee.
Isaiah 49:15 여인이 어찌 그 젖먹는 자식을 잊겠으며 자기 태에서 난 아들을 긍휼히 여기지 않겠느냐 그들은 혹시 잊을지라도 나는 너를 잊지아니할 것이라

Isaiah 49:16 Behold, I have graven thee upon the palms of *my* hands; thy walls *are* continually before me.
Isaiah 49:16 내가 너를 내 손바닥에 새겼고 너의 성벽이 항상 내 앞에 있나니

Isaiah 49:17 Thy children shall make haste; thy destroyers and they that made thee waste shall go forth of thee.
Isaiah 49:17 네 자녀들은 속히 돌아오고 너를 헐며 너를 황폐케 하던 자들은 너를 떠나가리라

Isaiah 49:18 Lift up thine eyes round about, and behold: all these gather themselves together, *and* come to thee. *As* I live, saith the LORD, thou shalt surely clothe thee with them all, as with an ornament, and bind them *on thee*, as a bride *doeth*.
Isaiah 49:18 네 눈을 들어 사방을 보라 그들이 다 모여 네게로 오느니라 나 여호와가 이르노라 내가 나의 삶으로 맹세하노니 네가 반드시 그 모든 무리로 장식을 삼아 몸에

차며 띠기를 신부처럼 할 것이라

Isaiah 49:19 For thy waste and thy desolate places, and the land of thy destruction, shall even now be too narrow by reason of the inhabitants, and they that swallowed thee up shall be far away.
Isaiah 49:19 대저 네 황폐하고 적막한 곳들과 네 파멸을 당하였던 땅이 이제는 거민이 많으므로 좁게 될 것이며 너를 삼켰던 자들이 멀리 떠날 것이니라

Isaiah 49:20 The children which thou shalt have, after thou hast lost the other, shall say again in thine ears, The place *is* too strait for me: give place to me that I may dwell.
Isaiah 49:20 고난 중에 낳은 자녀가 후일에 네 귀에 말하기를 이곳이 우리에게 좁으니 넓혀서 우리로 거처하게 하라 하리니

Isaiah 49:21 Then shalt thou say in thine heart, Who hath begotten me these, seeing I have lost my children, and am desolate, a captive, and removing to and fro? and who hath brought up these? Behold, I was left alone; these, where *had* they *been*?
Isaiah 49:21 그 때에 네 심중에 이르기를 누가 나를 위하여 이 무리를 낳았는고 나는 자녀를 잃고 외로와졌으며 사로잡혔으며 유리하였거늘 이 무리를 누가 양육하였는고 나는 홀로 되었거늘 이 무리는 어디서 생겼는고 하리라

Isaiah 49:22 Thus saith the Lord GOD, Behold, I will lift up mine hand to the Gentiles, and set up my standard to the people: and they shall bring thy sons in *their* arms,

and thy daughters shall be carried upon *their* shoulders.
Isaiah 49:22 나 주 여호와가 이르노라 내가 열방을 향하여 나의 손을 들고 민족들을 향하여 나의 기호를 세울 것이라 그들이 네 아들들을 품에 안고 네 딸들을 어깨에 메고 올 것이며

Isaiah 49:23 And kings shall be thy nursing fathers, and their queens thy nursing mothers: they shall bow down to thee with *their* face toward the earth, and lick up the dust of thy feet; and thou shalt know that I *am* the LORD: for they shall not be ashamed that wait for me.
Isaiah 49:23 열왕은 네 양부가 되며 왕비들은 네 유모가 될 것이며 그들이 얼굴을 땅에 대고 네게 절하고 네 발의 티끌을 핥을 것이니 네가 나를 여호와인 줄 알리라 나를 바라는 자는 수치를 당하지 아니 하리라

Isaiah 49:24 Shall the prey be taken from the mighty, or the lawful captive delivered?
Isaiah 49:24 용사의 빼앗은 것을 어떻게 도로 빼앗으며 승리자에게 사로잡힌 자를 어떻게 건져낼 수 있으랴마는

Isaiah 49:25 But thus saith the LORD, Even the captives of the mighty shall be taken away, and the prey of the terrible shall be delivered: for I will contend with him that contendeth with thee, and I will save thy children.
Isaiah 49:25 나 여호와가 이 같이 말하노라 용사의 포로도 빼앗을 것이요 강포자의 빼앗은 것도 건져낼 것이니 이는 내가 너를 대적하는 자를 대적하고 네 자녀를 구원할 것임이라

Isaiah 49:26 And I will feed them that oppress thee with their own flesh; and they shall be drunken with their own blood, as with sweet wine: and all flesh shall know that I the LORD *am* thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One of Jacob.
Isaiah 49:26 내가 너를 학대하는 자로 자기의 고기를 먹게 하며 새 술에 취함같이 자기의 피에 취하게 하리니 모든 육체가 나 여호와는 네 구원자요 네 구속자요 야곱의 전능자인 줄 알리라

Isaiah 50:1 Thus saith the LORD, Where *is* the bill of your mother's divorcement, whom I have put away? or which of my creditors *is it* to whom I have sold you? Behold, for your iniquities have ye sold yourselves, and for your transgressions is your mother put away.
Isaiah 50:1 나 여호와가 이 같이 이르노라 내가 너희 어미를 내어보낸 이혼서가 어디 있느냐 내가 어느 채주에게 너희를 팔았느냐 오직 너희는 너희의 죄악을 인하여 팔렸고 너희 어미는 너희의 허물을 인하여 내어보냄을 입었느니라

Isaiah 50:2 Wherefore, when I came, *was there* no man? when I called, *was there* none to answer? Is my hand shortened at all, that it cannot redeem? or have I no power to deliver? behold, at my rebuke I dry up the sea, I make the rivers a wilderness: their fish stinketh, because *there is* no water, and dieth for thirst.
Isaiah 50:2 내가 왔어도 사람이 없었으며 내가 불러도 대답하는 자가 없었음은 어찜이뇨 내 손이 어찌 짧아 구속하지 못하겠느냐 내게 어찌 건질 능력이 없겠느냐 보라 내가 꾸짖은즉 바다가 마르며 하수가 광야가 될 것이며 거기

물이 없어졌으므로 어족이 갈하여 죽어 악취를 발하게 되느니라

Isaiah 50:3 I clothe the heavens with blackness, and I make sackcloth their covering.
Isaiah 50:3 내가 흑암으로 하늘을 입히며 굵은 베로 덮느니라

Isaiah 50:4 The Lord GOD hath given me the tongue of the learned, that I should know how to speak a word in season to *him that is* weary: he wakeneth morning by morning, he wakeneth mine ear to hear as the learned.
Isaiah 50:4 주 여호와께서 학자의 혀를 내게 주사 나로 곤핍한 자를 말로 어떻게 도와줄 줄을 알게 하시고 아침마다 깨우치시되 나의 귀를 깨우치사 학자같이 알아듣게 하시도다

Isaiah 50:5 The Lord GOD hath opened mine ear, and I was not rebellious, neither turned away back.
Isaiah 50:5 주 여호와께서 나의 귀를 열으셨으므로 내가 거역지도 아니하며 뒤로 물러가지도 아니하며

Isaiah 50:6 I gave my back to the smiters, and my cheeks to them that plucked off the hair: I hid not my face from shame and spitting.
Isaiah 50:6 나를 때리는 자들에게 내 등을 맡기며 나의 수염을 뽑는 자들에게 나의 뺨을 맡기며 수욕과 침 뱉음을 피하려고 내 얼굴을 가리우지 아니하였느니라

Isaiah 50:7 For the Lord GOD will help me; therefore shall I not be confounded: therefore have I set my face

like a flint, and I know that I shall not be ashamed.
Isaiah 50:7 주 여호와께서 나를 도우시므로 내가 부끄러워 아니하고 내 얼굴을 부싯돌 같이 굳게 하였은즉 내가 수치를 당치 아니할 줄 아노라

Isaiah 50:8 *He is* near that justifieth me; who will contend with me? let us stand together: who *is* mine adversary? let him come near to me.
Isaiah 50:8 나를 의롭다 하시는 이가 가까이 계시니 나와 다툴 자가 누구뇨 나와 함께 설지어다 나의 대적이 누구뇨 내게 가까이 나아올지어다

Isaiah 50:9 Behold, the Lord GOD will help me; who *is* he *that* shall condemn me? lo, they all shall wax old as a garment; the moth shall eat them up.
Isaiah 50:9 주 여호와께서 나를 도우시리니 나를 정죄할 자 누구뇨 그들은 다 옷과 같이 해어지며 좀에게 먹히리라

Isaiah 50:10 Who *is* among you that feareth the LORD, that obeyeth the voice of his servant, that walketh *in* darkness, and hath no light? let him trust in the name of the LORD, and stay upon his God.
Isaiah 50:10 너희 중에 여호와를 경외하며 그 종의 목소리를 청종하는 자가 누구뇨 흑암 중에 행하여 빛이 없는 자라도 여호와의 이름을 의뢰하며 자기 하나님께 의지할지어다

Isaiah 50:11 Behold, all ye that kindle a fire, that compass *yourselves* about with sparks: walk in the light of your fire, and in the sparks *that* ye have kindled. This shall ye have of mine hand; ye shall lie down in sorrow.

Isaiah 50:11 불을 피우고 횃불을 둘러띤 자여 너희가 다 너희의 불꽃 가운데로 들어가며 너희의 피운 횃불 가운데로 들어갈지어다 너희가 내손에서 얻을 것이 이것이라 너희가 슬픔 중에 누우리라

Isaiah 51:1 Hearken to me, ye that follow after righteousness, ye that seek the LORD: look unto the rock *whence* ye are hewn, and to the hole of the pit *whence* ye are digged.
Isaiah 51:1 의를 좇으며 여호와를 찾아 구하는 너희는 나를 들을지어다 너희를 떠낸 반석과 너희를 파낸 우묵한 구덩이를 생각하여 보라

Isaiah 51:2 Look unto Abraham your father, and unto Sarah *that* bare you: for I called him alone, and blessed him, and increased him.
Isaiah 51:2 너희 조상 아브라함과 너희를 생산한 사라를 생각하여 보라 아브라함이 혈혈 단신으로 있을 때에 내가 부르고 그에게 복을 주어 창성케 하였느니라

Isaiah 51:3 For the LORD shall comfort Zion: he will comfort all her waste places; and he will make her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the LORD; joy and gladness shall be found therein, thanksgiving, and the voice of melody.
Isaiah 51:3 대저 나 여호와가 시온을 위로하되 그 모든 황폐한 곳을 위로하여 그 광야로 에덴 같고 그 사막으로 여호와의 동산 같게 하였나니 그 가운데 기쁨과 즐거움과 감사함과 창화하는 소리가 있으리라

Isaiah 51:4 Hearken unto me, my people; and give ear unto me, O my nation: for a law shall proceed from me, and I will make my judgment to rest for a light of the people.
Isaiah 51:4 내 백성이여 내게 주의하라 내 나라여 내게 귀를 기울이라 이는 율법이 내게서부터 발할 것임이라 내가 내 공의를 만민의 빛으로 세우리라

Isaiah 51:5 My righteousness *is* near; my salvation is gone forth, and mine arms shall judge the people; the isles shall wait upon me, and on mine arm shall they trust.
Isaiah 51:5 내 의가 가깝고 내 구원이 나갔은즉 내 팔이 만민을 심판하리니 섬들이 나를 앙망하여 내 팔에 의지하리라

Isaiah 51:6 Lift up your eyes to the heavens, and look upon the earth beneath: for the heavens shall vanish away like smoke, and the earth shall wax old like a garment, and they that dwell therein shall die in like manner: but my salvation shall be for ever, and my righteousness shall not be abolished.
Isaiah 51:6 너희는 하늘로 눈을 들며 그 아래의 땅을 살피라 하늘이 연기 같이 사라지고 땅이 옷 같이 해어지며 거기 거한 자들이 하루살이 같이 죽으려니와 나의 구원은 영원히 있고 나의 의는 폐하여지지 아니하리라

Isaiah 51:7 Hearken unto me, ye that know righteousness, the people in whose heart *is* my law; fear ye not the reproach of men, neither be ye afraid of their revilings.

Isaiah 51:7 의를 아는 자들아 마음에 내 율법이 있는 백성들아 너희는 나를 듣고 사람의 훼방을 두려워말라 사람의 비방에 놀라지 말라

Isaiah 51:8 For the moth shall eat them up like a garment, and the worm shall eat them like wool: but my righteousness shall be for ever, and my salvation from generation to generation.
Isaiah 51:8 그들은 옷 같이 좀에게 먹힐 것이며 그들은 양털 같이 벌레에게 먹힐 것이로되 나의 의는 영원히 있겠고 나의 구원은 세세에 미치리라

Isaiah 51:9 Awake, awake, put on strength, O arm of the LORD; awake, as in the ancient days, in the generations of old. *Art* thou not it that hath cut Rahab, *and* wounded the dragon?
Isaiah 51:9 여호와의 팔이여 깨소서 깨소서 능력을 베푸소서 옛날 옛 시대에 깨신 것 같이 하소서 라합을 저미시고 용을 찌르신 이가 어찌 주가 아니시며

Isaiah 51:10 *Art* thou not it which hath dried the sea, the waters of the great deep; that hath made the depths of the sea a way for the ransomed to pass over?
Isaiah 51:10 "바다를, 넓고 깊은 물을 말리시고 바다 깊은 곳에 길을 내어 구속얻은 자들로 건너게 하신 이가 어찌 주가 아니시니이까"

Isaiah 51:11 Therefore the redeemed of the LORD shall return, and come with singing unto Zion; and everlasting joy *shall be* upon their head: they shall obtain gladness

and joy; *and* sorrow and mourning shall flee away.
Isaiah 51:11 여호와께 구속된 자들이 돌아와서 노래하며 시온으로 들어와서 그 머리 위에 영영한 기쁨을 쓰고 즐거움과 기쁨을 얻으리니 슬픔과 탄식이 달아나리이다

Isaiah 51:12 I, *even* I, *am* he that comforteth you: who *art* thou, that thou shouldest be afraid of a man *that* shall die, and of the son of man *which* shall be made *as* grass;
Isaiah 51:12 가라사대 너희를 위로하는 자는 나여늘 나여늘 너는 어떠한 자이기에 죽을 사람을 두려워하며 풀같이 될 인자를 두려워하느냐

Isaiah 51:13 And forgettest the LORD thy maker, that hath stretched forth the heavens, and laid the foundations of the earth; and hast feared continually every day because of the fury of the oppressor, as if he were ready to destroy? and where *is* the fury of the oppressor?
Isaiah 51:13 하늘을 펴고 땅의 기초를 정하고 너를 지은 자 여호와를 어찌하여 잊어버렸느냐 너를 멸하려고 예비하는 저 학대자의 분노를 어찌하여 항상 종일 두려워하느냐 학대자의 분노가 어디 있느냐

Isaiah 51:14 The captive exile hasteneth that he may be loosed, and that he should not die in the pit, nor that his bread should fail.
Isaiah 51:14 결박된 포로가 속히 놓일 것이니 죽지도 아니할 것이요 구덩이로 내려가지도 아니할 것이며 그 양식이 핍절하지도 아니하리라

Isaiah 51:15 But I *am* the LORD thy God, that divided the sea, whose waves roared: The LORD of hosts *is* his name.
Isaiah 51:15 나는 네 하나님 여호와라 바다를 저어서 그 물결로 흉용케 하는 자니 내 이름은 만군의 여호와니라

Isaiah 51:16 And I have put my words in thy mouth, and I have covered thee in the shadow of mine hand, that I may plant the heavens, and lay the foundations of the earth, and say unto Zion, Thou *art* my people.
Isaiah 51:16 내가 내 말을 네 입에 두고 내 손 그늘로 너를 덮었나니 이는 내가 하늘을 펴며 땅의 기초를 정하며 시온에게 이르기를 너는 내 백성이라 하려 하였음이니라

Isaiah 51:17 Awake, awake, stand up, O Jerusalem, which hast drunk at the hand of the LORD the cup of his fury; thou hast drunken the dregs of the cup of trembling, *and* wrung *them* out.
Isaiah 51:17 여호와의 손에서 그 분노의 잔을 마신 예루살렘이여 깰지어다 깰지어다 일어설지어다 네가 이미 비틀걸음 치게 하는 큰 잔을 마셔 다하였도다

Isaiah 51:18 *There is* none to guide her among all the sons *whom* she hath brought forth; neither *is there any* that taketh her by the hand of all the sons *that* she hath brought up.
Isaiah 51:18 네가 낳은 모든 아들 중에 너를 인도할 자가 없고 너의 양육한 모든 아들 중에 그 손으로 너를 이끌 자도 없도다

Isaiah 51:19 These two *things* are come unto thee; who shall be sorry for thee? desolation, and destruction, and the famine, and the sword: by whom shall I comfort thee?
Isaiah 51:19 이 두가지 일이 네게 당하였으니 누가 너를 위하여 슬퍼하랴 곧 황폐와 멸망이요 기근과 칼이라 내가 어떻게 너를 위로하랴

Isaiah 51:20 Thy sons have fainted, they lie at the head of all the streets, as a wild bull in a net: they are full of the fury of the LORD, the rebuke of thy God.
Isaiah 51:20 네 아들들이 곤비하여 그물에 걸린 영양 같이 온 거리 모퉁이에 누웠으니 그들에게 여호와의 분노와 네 하나님의 견책이 가득하였도다

Isaiah 51:21 Therefore hear now this, thou afflicted, and drunken, but not with wine:
Isaiah 51:21 그러므로 너 곤고하며 포도주가 아니라도 취한 자여 이 말을 들으라

Isaiah 51:22 Thus saith thy Lord the LORD, and thy God *that* pleadeth the cause of his people, Behold, I have taken out of thine hand the cup of trembling, *even* the dregs of the cup of my fury; thou shalt no more drink it again:
Isaiah 51:22 "네 주 여호와, 그 백성을 신원하시는 네 하나님이 이같이 말씀하시되 보라 내가 비틀걸음 치게 하는 잔 곧 나의 분노의 큰 잔을 네 손에서 거두어서 너로 다시는 마시지 않게 하고"

Isaiah 51:23 But I will put it into the hand of them that

afflict thee; which have said to thy soul, Bow down, that we may go over: and thou hast laid thy body as the ground, and as the street, to them that went over.
Isaiah 51:23 "그 잔을 너를 곤고케 하던 자들의 손에 두리라 그들은 일찌기 네게 이르기를 엎드리라 우리가 넘어가리라 하던 자들이라 너를 넘어가려는 그들의 앞에 네가 네 허리를 펴서 땅 같게, 거리 같게 하였느니라 하시니라"

Isaiah 52:1 Awake, awake; put on thy strength, O Zion; put on thy beautiful garments, O Jerusalem, the holy city: for henceforth there shall no more come into thee the uncircumcised and the unclean.
Isaiah 52:1 시온이여 깰지어다 깰지어다 네 힘을 입을지어다 거룩한 성 예루살렘이여 네 아름다운 옷을 입을지어다 이제부터 할례받지 않은 자와 부정한 자가 다시는 네게로 들어옴이 없을 것임이니라

Isaiah 52:2 Shake thyself from the dust; arise, *and* sit down, O Jerusalem: loose thyself from the bands of thy neck, O captive daughter of Zion.
Isaiah 52:2 너는 티끌을 떨어버릴지어다 예루살렘이여 일어나 보좌에 앉을지어다 사로잡힌 딸 시온이여 네 목의 줄을 스스로 풀지어다

Isaiah 52:3 For thus saith the LORD, Ye have sold yourselves for nought; and ye shall be redeemed without money.
Isaiah 52:3 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희가 값없이 팔렸으니 돈 없이 속량되리라

Isaiah 52:4 For thus saith the Lord GOD, My people went down aforetime into Egypt to sojourn there; and the Assyrian oppressed them without cause.
Isaiah 52:4 주 여호와께서 이같이 말씀하시되 내 백성이 이왕에 애굽에 내려가서 거기 우거하였었고 앗수르인은 공연히 그들을 압박하였도다

Isaiah 52:5 Now therefore, what have I here, saith the LORD, that my people is taken away for nought? they that rule over them make them to howl, saith the LORD; and my name continually every day *is* blasphemed.
Isaiah 52:5 여호와께서 말씀하시되 내 백성이 까닭없이 잡혀갔으니 내가 여기서 어떻게 할꼬 여호와께서 말씀하시되 그들을 관할하는 자들이 떠들며 내 이름을 항상 종일 더럽히도다

Isaiah 52:6 Therefore my people shall know my name: therefore *they shall know* in that day that I *am* he that doth speak: behold, *it is* I.
Isaiah 52:6 그러므로 내 백성은 내 이름을 알리라 그러므로 그 날에는 그들이 이 말을 하는 자가 나인줄 알리라 곧 내니라

Isaiah 52:7 How beautiful upon the mountains are the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace; that bringeth good tidings of good, that publisheth salvation; that saith unto Zion, Thy God reigneth!
Isaiah 52:7 좋은 소식을 가져오며 평화를 공포하며 복된 좋은 소식을 가져오며 구원을 공포하며 시온을 향하여 이르기를 네 하나님이 통치하신다 하는 자의 산을 넘는 발이 어찌 그리 아름다운고

Isaiah 52:8 Thy watchmen shall lift up the voice; with the voice together shall they sing: for they shall see eye to eye, when the LORD shall bring again Zion.
Isaiah 52:8 들을지어다 너의 파숫군들의 소리로다 그들이 소리를 높여 일제히 노래하니 이는 여호와께서 시온으로 돌아오실 때에 그들의 눈이 마주 봄이로다

Isaiah 52:9 Break forth into joy, sing together, ye waste places of Jerusalem: for the LORD hath comforted his people, he hath redeemed Jerusalem.
Isaiah 52:9 너 예루살렘의 황폐한 곳들아 기쁜 소리를 발하여 함께 노래할지어다 이는 여호와께서 그 백성을 위로하셨고 예루살렘을 구속하셨음이라

Isaiah 52:10 The LORD hath made bare his holy arm in the eyes of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation of our God.
Isaiah 52:10 여호와께서 열방의 목전에서 그 거룩한 팔을 나타내셨으므로 모든 땅 끝까지도 우리 하나님의 구원을 보았도다

Isaiah 52:11 Depart ye, depart ye, go ye out from thence, touch no unclean *thing*; go ye out of the midst of her; be ye clean, that bear the vessels of the LORD.
Isaiah 52:11 너희는 떠날지어다 떠날지어다 거기서 나오고 부정한 것을 만지지 말지어다 그 가운데서 나올지어다 여호와의 기구를 메는 자여 스스로 정결케 할지어다

Isaiah 52:12 For ye shall not go out with haste, nor go by

flight: for the LORD will go before you; and the God of Israel *will be* your rereward.
Isaiah 52:12 여호와께서 너희 앞에 행하시며 이스라엘의 하나님이 너희 뒤에 호위하시리니 너희가 황급히 나오지 아니하며 도망하여 행하지 아니하리라

Isaiah 52:13 Behold, my servant shall deal prudently, he shall be exalted and extolled, and be very high.
Isaiah 52:13 여호와께서 가라사대 보라 내 종이 형통하리니 받들어 높이 들려서 지극히 존귀하게 되리라

Isaiah 52:14 As many were astonied at thee; his visage was so marred more than any man, and his form more than the sons of men:
Isaiah 52:14 이왕에는 그 얼굴이 타인보다 상하였고 그 모양이 인생보다 상하였으므로 무리가 그를 보고 놀랐거니와

Isaiah 52:15 So shall he sprinkle many nations; the kings shall shut their mouths at him: for *that* which had not been told them shall they see; and *that* which they had not heard shall they consider.
Isaiah 52:15 후에는 그가 열방을 놀랠 것이며 열왕은 그를 인하여 입을 봉하리니 이는 그들이 아직 전파되지 않은 것을 볼 것이요 아직 듣지못한 것을 깨달을 것임이라 하시니라

Isaiah 53:1 Who hath believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?
Isaiah 53:1 우리의 전한 것을 누가 믿었느뇨 여호와의 팔이 뉘게 나타났느뇨

Isaiah 53:2 For he shall grow up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; and when we shall see him, *there is* no beauty that we should desire him.
Isaiah 53:2 그는 주 앞에서 자라나기를 연한 순 같고 마른 땅에서 나온 줄기 같아서 고운 모양도 없고 풍채도 없은즉 우리의 보기에 흠모할만한 아름다운 것이 없도다

Isaiah 53:3 He is despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief: and we hid as it were *our* faces from him; he was despised, and we esteemed him not.
Isaiah 53:3 그는 멸시를 받아서 사람에게 싫어버린 바 되었으며 간고를 많이 겪었으며 질고를 아는 자라 마치 사람들에게 얼굴을 가리우고 보지않음을 받는 자 같아서 멸시를 당하였고 우리도 그를 귀히 여기지 아니하였도다

Isaiah 53:4 Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows: yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted.
Isaiah 53:4 그는 실로 우리의 질고를 지고 우리의 슬픔을 당하였거늘 우리는 생각하기를 그는 징벌을 받아서 하나님에게 맞으며 고난을 당한다 하였노라

Isaiah 53:5 But he *was* wounded for our transgressions, *he was* bruised for our iniquities: the chastisement of our peace *was* upon him; and with his stripes we are healed.
Isaiah 53:5 그가 찔림은 우리의 허물을 인함이요 그가 상함은 우리의 죄악을 인함이라 그가 징계를 받음으로 우리가 평화를 누리고 그가 채찍에 맞음으로 우리가 나음을 입었도다

Isaiah 53:6 All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the LORD hath laid on him the iniquity of us all.
Isaiah 53:6 우리는 다 양 같아서 그릇 행하며 각기 제 길로 갔거늘 여호와께서는 우리 무리의 죄악을 그에게 담당시키셨도다

Isaiah 53:7 He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth: he is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so he openeth not his mouth.
Isaiah 53:7 그가 곤욕을 당하여 괴로울 때에도 그 입을 열지 아니하였음이여 마치 도수장으로 끌려가는 어린 양과 털 깎는 자 앞에 잠잠한 양 같이 그 입을 열지 아니하였도다

Isaiah 53:8 He was taken from prison and from judgment: and who shall declare his generation? for he was cut off out of the land of the living: for the transgression of my people was he stricken.
Isaiah 53:8 그가 곤욕과 심문을 당하고 끌려 갔으니 그 세대중에 누가 생각 하기를 그가 산 자의 땅에서 끊어짐은 마땅히 형벌 받을 내 백성의 허물을 인함이라 하였으리요

Isaiah 53:9 And he made his grave with the wicked, and with the rich in his death; because he had done no violence, neither *was any* deceit in his mouth.
Isaiah 53:9 그는 강포를 행치 아니하였고 그 입에 궤사가 없었으나 그 무덤이 악인과 함께 되었으며 그 묘실이 부자와 함께 되었도다

Isaiah 53:10 Yet it pleased the LORD to bruise him; he hath put *him* to grief: when thou shalt make his soul an offering for sin, he shall see *his* seed, he shall prolong *his* days, and the pleasure of the LORD shall prosper in his hand.
Isaiah 53:10 여호와께서 그로 상함을 받게 하시기를 원하사 질고를 당케 하셨은즉 그 영혼을 속건제물로 드리기에 이르면 그가 그 씨를 보게 되며 그 날은 길 것이요 또 그의 손으로 여호와의 뜻을 성취하리로다

Isaiah 53:11 He shall see of the travail of his soul, *and* shall be satisfied: by his knowledge shall my righteous servant justify many; for he shall bear their iniquities.
Isaiah 53:11 가라사대 그가 자기 영혼의 수고한 것을 보고 만족히 여길 것이라 나의 의로운 종이 자기 지식으로 많은 사람을 의롭게 하며 또그들의 죄악을 친히 담당하리라

Isaiah 53:12 Therefore will I divide him *a portion* with the great, and he shall divide the spoil with the strong; because he hath poured out his soul unto death: and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors.
Isaiah 53:12 이러므로 내가 그로 존귀한 자와 함께 분깃을 얻게 하며 강한 자와 함께 탈취한 것을 나누게 하리니 이는 그가 자기 영혼을 버려 사망에 이르게 하며 범죄자 중 하나로 헤아림을 입었음이라 그러나 실상은 그가 많은 사람의 죄를 지며 범죄자를 위하여 기도하였느니라 하시니라

Isaiah 54:1 Sing, O barren, thou *that* didst not bear; break forth into singing, and cry aloud, thou *that* didst not travail with child: for more *are* the children of the desolate than the children of the married wife, saith the LORD.
Isaiah 54:1 잉태치 못하며 생산치 못한 너는 노래할지어다 구로치 못한 너는 외쳐 노래할지어다 홀로 된 여인의 자식이 남편있는 자의 자식보다 많음이니라 여호와의 말이니라

Isaiah 54:2 Enlarge the place of thy tent, and let them stretch forth the curtains of thine habitations: spare not, lengthen thy cords, and strengthen thy stakes;
Isaiah 54:2 네 장막터를 넓히며 네 처소의 휘장을 아끼지 말고 널리 펴되 너의 줄을 길게 하며 너의 말뚝을 견고히 할지어다

Isaiah 54:3 For thou shalt break forth on the right hand and on the left; and thy seed shall inherit the Gentiles, and make the desolate cities to be inhabited.
Isaiah 54:3 이는 네가 좌우로 퍼지며 네 자손은 열방을 얻으며 황폐한 성읍 들로 사람 살 곳이 되게 할 것임이니라

Isaiah 54:4 Fear not; for thou shalt not be ashamed: neither be thou confounded; for thou shalt not be put to shame: for thou shalt forget the shame of thy youth, and shalt not remember the reproach of thy widowhood any more.
Isaiah 54:4 두려워 말라 네가 수치를 당치 아니하리라 놀라지 말라 네가 부끄러움을 보지 아니하니라 네가 네 청년 때의 수치를 잊겠고 과부 때의 치욕을 다시 기억함이

없으리니

Isaiah 54:5 For thy Maker *is* thine husband; the LORD of hosts *is* his name; and thy Redeemer the Holy One of Israel; The God of the whole earth shall he be called.
Isaiah 54:5 이는 너를 지으신 자는 네 남편이시라 그 이름은 만군의 여호와시며 네 구속자는 이스라엘의 거룩한 자시라 온 세상의 하나님이라 칭함을 받으실 것이며

Isaiah 54:6 For the LORD hath called thee as a woman forsaken and grieved in spirit, and a wife of youth, when thou wast refused, saith thy God.
Isaiah 54:6 여호와께서 너를 부르시되 마치 버림을 입어 마음에 근심하는 아내 곧 소시에 아내되었다가 버림을 입은 자에게 함같이 하실 것임이니라 네 하나님의 말씀이니라

Isaiah 54:7 For a small moment have I forsaken thee; but with great mercies will I gather thee.
Isaiah 54:7 내가 잠시 너를 버렸으나 큰 긍휼로 너를 모을 것이요

Isaiah 54:8 In a little wrath I hid my face from thee for a moment; but with everlasting kindness will I have mercy on thee, saith the LORD thy Redeemer.
Isaiah 54:8 내가 넘치는 진노로 내 얼굴을 네게서 잠시 가리웠으나 영원한 자비로 너를 긍휼히 여기리라 네 구속자 여호와의 말이니라

Isaiah 54:9 For this *is as* the waters of Noah unto me: for *as* I have sworn that the waters of Noah should no more

go over the earth; so have I sworn that I would not be wroth with thee, nor rebuke thee.
Isaiah 54:9 이는 노아의 홍수에 비하리로다 내가 다시는 노아의 홍수로 땅 위에 범람치 않게 하리라 맹세한 것 같이 내가 다시는 너를 노하지 아니하며 다시는 너를 책망하지 아니하기로 맹세하였노니

Isaiah 54:10 For the mountains shall depart, and the hills be removed; but my kindness shall not depart from thee, neither shall the covenant of my peace be removed, saith the LORD that hath mercy on thee.
Isaiah 54:10 산들은 떠나며 작은 산들은 옮길지라도 나의 인자는 네게서 떠나지 아니하며 화평케 하는 나의 언약은 옮기지 아니하리라 너를 긍휼히 여기는 여호와의 말이니라

Isaiah 54:11 O thou afflicted, tossed with tempest, *and* not comforted, behold, I will lay thy stones with fair colours, and lay thy foundations with sapphires.
Isaiah 54:11 너 곤고하며 광풍에 요동하여 안위를 받지 못한 자여 보라 내가 화려한 채색으로 네 돌 사이에 더하며 청옥으로 네 기초를 쌓으며

Isaiah 54:12 And I will make thy windows of agates, and thy gates of carbuncles, and all thy borders of pleasant stones.
Isaiah 54:12 홍보석으로 네 성첩을 지으며 석류석으로 네 성문을 만들고 네 지경을 다 보석으로 꾸밀 것이며

Isaiah 54:13 And all thy children *shall be* taught of the LORD; and great *shall be* the peace of thy children.

Isaiah 54:13 네 모든 자녀는 여호와의 교훈을 받을 것이니 네 자녀는 크게 평강할 것이며

Isaiah 54:14 In righteousness shalt thou be established: thou shalt be far from oppression; for thou shalt not fear: and from terror; for it shall not come near thee.
Isaiah 54:14 너는 의로 설 것이며 학대가 네게서 멀어질 것인즉 네가 두려워 아니할 것이며 공포 그것도 너를 가까이 못할 것이라

Isaiah 54:15 Behold, they shall surely gather together, *but* not by me: whosoever shall gather together against thee shall fall for thy sake.
Isaiah 54:15 그들이 모일지라도 나로 말미암지 아니한 것이니 누구든지 모여 너를 치는 자는 너를 인하여 패망하리라

Isaiah 54:16 Behold, I have created the smith that bloweth the coals in the fire, and that bringeth forth an instrument for his work; and I have created the waster to destroy.
Isaiah 54:16 숯불을 불어서 자기가 쓸만한 기계를 제조하는 장인도 내가 창조하였고 파괴하며 진멸하는 자도 내가 창조하였은즉

Isaiah 54:17 No weapon that is formed against thee shall prosper; and every tongue *that* shall rise against thee in judgment thou shalt condemn. This *is* the heritage of the servants of the LORD, and their righteousness *is* of me, saith the LORD.

Isaiah 54:17 무릇 너를 치려고 제조된 기계가 날카롭지 못할 것이라 무릇 일어나 너를 대적하여 송사하는 혀는 네게 정죄를 당하리니 이는 여호와의 종들의 기업이요 이는 그들이 내게서 얻은 의니라 여호와의 말이니라

Isaiah 55:1 Ho, every one that thirsteth, come ye to the waters, and he that hath no money; come ye, buy, and eat; yea, come, buy wine and milk without money and without price.
Isaiah 55:1 너희 목마른 자들아 물로 나아오라 돈 없는 자도 오라 너희는 와서 사먹되 돈 없이 값 없이 와서 포도주와 젖을 사라

Isaiah 55:2 Wherefore do ye spend money for *that which is* not bread? and your labour for *that which* satisfieth not? hearken diligently unto me, and eat ye *that which is* good, and let your soul delight itself in fatness.
Isaiah 55:2 너희가 어찌하여 양식아닌 것을 위하여 은을 달아 주며 배부르게 못할 것을 위하여 수고하느냐 나를 청종하라 그리하면 너희가 좋은 것을 먹을 것이며 너희 마음이 기름진 것으로 즐거움을 얻으리라

Isaiah 55:3 Incline your ear, and come unto me: hear, and your soul shall live; and I will make an everlasting covenant with you, *even* the sure mercies of David.
Isaiah 55:3 너희는 귀를 기울이고 내게 나아와 들으라 그리하면 너희 영혼이 살리라 내가 너희에게 영원한 언약을 세우리니 곧 다윗에게 허락한 확실한 은혜니라

Isaiah 55:4 Behold, I have given him *for* a witness to the

people, a leader and commander to the people.
Isaiah 55:4 내가 그를 만민에게 증거로 세웠고 만민의 인도자와 명령자를 삼았었나니

Isaiah 55:5 Behold, thou shalt call a nation *that* thou knowest not, and nations *that* knew not thee shall run unto thee because of the LORD thy God, and for the Holy One of Israel; for he hath glorified thee.
Isaiah 55:5 네가 알지 못하는 나라를 부를 것이며 너를 알지 못하는 나라가 네게 달려올 것은 나 여호와 네 하나님 곧 이스라엘의 거룩한 자를 인함이니라 내가 너를 영화롭게 하였느니라

Isaiah 55:6 Seek ye the LORD while he may be found, call ye upon him while he is near:
Isaiah 55:6 너희는 여호와를 만날만한 때에 찾으라 가까이 계실 때에 그를 부르라

Isaiah 55:7 Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts: and let him return unto the LORD, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will abundantly pardon.
Isaiah 55:7 "악인은 그 길을, 불의한 자는 그 생각을 버리고 여호와께로 돌아 오라 그리하면 그가 긍휼히 여기시리라 우리 하나님께로 나아오라 그가 널리 용서하시리라"

Isaiah 55:8 For my thoughts *are* not your thoughts, neither *are* your ways my ways, saith the LORD.
Isaiah 55:8 여호와의 말씀에 내 생각은 너희 생각과 다르며 내 길은 너희 길과 달라서

Isaiah 55:9 For *as* the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways, and my thoughts than your thoughts.
Isaiah 55:9 하늘이 땅보다 높음 같이 내 길은 너희 길보다 높으며 내 생각은 너희 생각보다 높으니라

Isaiah 55:10 For as the rain cometh down, and the snow from heaven, and returneth not thither, but watereth the earth, and maketh it bring forth and bud, that it may give seed to the sower, and bread to the eater:
Isaiah 55:10 비와 눈이 하늘에서 내려서는 다시 그리로 가지 않고 토지를 적시어서 싹이 나게 하며 열매가 맺게하여 파종하는 자에게 종자를 주며 먹는 자에게 양식을 줌과 같이

Isaiah 55:11 So shall my word be that goeth forth out of my mouth: it shall not return unto me void, but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper *in the thing* whereto I sent it.
Isaiah 55:11 내 입에서 나가는 말도 헛되이 내게로 돌아오지 아니하고 나의 뜻을 이루며 나의 명하여 보낸 일에 형통하리라

Isaiah 55:12 For ye shall go out with joy, and be led forth with peace: the mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap *their* hands.
Isaiah 55:12 너희는 기쁨으로 나아가며 평안히 인도함을 받을 것이요 산들과 작은 산들이 너희 앞에서 노래를 발하고 들의 모든 나무가 손바닥을 칠 것이며

Isaiah 55:13 Instead of the thorn shall come up the fir tree, and instead of the brier shall come up the myrtle tree: and it shall be to the LORD for a name, for an everlasting sign *that* shall not be cut off.
Isaiah 55:13 잣나무는 가시나무를 대신하여 나며 화석류는 질려를 대신하여 날 것이라 이것이 여호와의 명예가 되며 영영한 표징이 되어 끊어지지 아니하리라 하시니라

Isaiah 56:1 Thus saith the LORD, Keep ye judgment, and do justice: for my salvation *is* near to come, and my righteousness to be revealed.
Isaiah 56:1 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희는 공평을 지키며 의를 행하라 나의 구원이 가까이 왔고 나의 의가 쉬 나타날 것임이라 하셨은즉

Isaiah 56:2 Blessed *is* the man *that* doeth this, and the son of man *that* layeth hold on it; that keepeth the sabbath from polluting it, and keepeth his hand from doing any evil.
Isaiah 56:2 "안식일을 지켜 더럽히지 아니하며 그 손을 금하여 모든 악을 행치 아니하여야 하나니 이같이 행하는 사람, 이같이 굳이 잡는 인생은 복이 있느니라"

Isaiah 56:3 Neither let the son of the stranger, that hath joined himself to the LORD, speak, saying, The LORD hath utterly separated me from his people: neither let the eunuch say, Behold, I *am* a dry tree.
Isaiah 56:3 여호와께 연합한 이방인은 여호와께서 나를 그 백성 중에서 반드시 갈라 내시리라 말하지 말며 고자도 나는

마른 나무라 말하지 말라

Isaiah 56:4 For thus saith the LORD unto the eunuchs that keep my sabbaths, and choose *the things* that please me, and take hold of my covenant;
Isaiah 56:4 여호와께서 이같이 말씀하시기를 나의 안식일을 지키며 나를 기뻐하는 일을 선택하며 나의 언약을 굳게 잡는 고자들에게는

Isaiah 56:5 Even unto them will I give in mine house and within my walls a place and a name better than of sons and of daughters: I will give them an everlasting name, that shall not be cut off.
Isaiah 56:5 "내가 내 집에서, 내 성안에서 자녀보다 나은 기념물과 이름을 주며 영영한 이름을 주어 끊치지 않게 할 것이며"

Isaiah 56:6 Also the sons of the stranger, that join themselves to the LORD, to serve him, and to love the name of the LORD, to be his servants, every one that keepeth the sabbath from polluting it, and taketh hold of my covenant;
Isaiah 56:6 또 나 여호와에게 연합하여 섬기며 나 여호와의 이름을 사랑하며 나의 종이 되며 안식일을 지켜 더럽히지 아니하며 나의 언약을 굳게 지키는 이방인마다

Isaiah 56:7 Even them will I bring to my holy mountain, and make them joyful in my house of prayer: their burnt offerings and their sacrifices *shall be* accepted upon mine altar; for mine house shall be called an house of

prayer for all people.
Isaiah 56:7 내가 그를 나의 성산으로 인도하여 기도하는 내 집에서 그들을 기쁘게 할 것이며 그들의 번제와 희생은 나의 단에서 기꺼이 받게 되리니 이는 내 집은 만민의 기도하는 집이라 일컬음이 될 것임이라

Isaiah 56:8 The Lord GOD which gathereth the outcasts of Israel saith, Yet will I gather *others* to him, beside those that are gathered unto him.
Isaiah 56:8 이스라엘의 쫓겨난 자를 모으는 주 여호와가 말하노니 내가 이미 모은 본 백성 외에 또 모아 그에게 속하게 하리라 하셨느니라

Isaiah 56:9 All ye beasts of the field, come to devour, *yea*, all ye beasts in the forest.
Isaiah 56:9 들의 짐승들아 삼림 중의 짐승들아 다 와서 삼키라

Isaiah 56:10 His watchmen *are* blind: they are all ignorant, they *are* all dumb dogs, they cannot bark; sleeping, lying down, loving to slumber.
Isaiah 56:10 그 파숫군들은 소경이요 다 무지하며 벙어리 개라 능히 짖지 못하며 다 꿈꾸는 자요 누운 자요 잠자기를 좋아하는 자니

Isaiah 56:11 Yea, *they are* greedy dogs *which* can never have enough, and they *are* shepherds *that* cannot understand: they all look to their own way, every one for his gain, from his quarter.
Isaiah 56:11 이 개들은 탐욕이 심하여 족한 줄을 알지 못하는

자요 그들은 몰각한 목자들이라 다 자기 길로 돌이키며 어디 있는 자이든지 자기 이만 도모하며

Isaiah 56:12 Come ye, *say they*, I will fetch wine, and we will fill ourselves with strong drink; and to morrow shall be as this day, *and* much more abundant.
Isaiah 56:12 피차 이르기를 오라 내가 포도주를 가져오리라 우리가 독주를 잔뜩 먹자 내일도 오늘 같이 또 크게 넘치리라 하느니라

Isaiah 57:1 The righteous perisheth, and no man layeth *it* to heart: and merciful men *are* taken away, none considering that the righteous is taken away from the evil *to come*.
Isaiah 57:1 의인이 죽을지라도 마음에 두는 자가 없고 자비한 자들이 취하여 감을 입을지라도 그 의인은 화액 전에 취하여 감을 입은 것인 줄로 깨닫는 자가 없도다

Isaiah 57:2 He shall enter into peace: they shall rest in their beds, *each one* walking *in* his uprightness.
Isaiah 57:2 그는 평안에 들어갔나니 무릇 정로로 행하는 자는 자기들의 침상에서 편히 쉬느니라

Isaiah 57:3 But draw near hither, ye sons of the sorceress, the seed of the adulterer and the whore.
Isaiah 57:3 "무녀의 자식, 간음자와 음녀의 씨 너희는 가까이 오라"

Isaiah 57:4 Against whom do ye sport yourselves? against whom make ye a wide mouth, *and* draw out the

tongue? *are* ye not children of transgression, a seed of falsehood,
Isaiah 57:4 "너희가 누구를 희롱하느냐 누구를 향하여 입을 크게 벌리며 혀를 내미느냐 너희는 패역의 자식, 궤휼의 종류가 아니냐"

Isaiah 57:5 Enflaming yourselves with idols under every green tree, slaying the children in the valleys under the clifts of the rocks?
Isaiah 57:5 너희가 상수리나무 사이 모든 푸른 나무 아래서 음욕을 피우며 골짜기 가운데 바위 틈에서 자녀를 죽이는도다

Isaiah 57:6 Among the smooth *stones* of the stream *is* thy portion; they, they *are* thy lot: even to them hast thou poured a drink offering, thou hast offered a meat offering. Should I receive comfort in these?
Isaiah 57:6 골짜기 가운데 매끄러운 돌 중에 너희 소득이 있으니 그것이 곧 너희가 제비 뽑아 얻은 것이라 너희가 전제와 예물을 그것들에게 드리니 내가 어찌 이를 용인하겠느냐

Isaiah 57:7 Upon a lofty and high mountain hast thou set thy bed: even thither wentest thou up to offer sacrifice.
Isaiah 57:7 네가 높고 높은 산 위에 침상을 베풀었고 네가 또 그리로 올라가서 제사를 드렸으며

Isaiah 57:8 Behind the doors also and the posts hast thou set up thy remembrance: for thou hast discovered *thyself to another* than me, and art gone up; thou hast enlarged thy bed, and made thee *a covenant* with them;

thou lovedst their bed where thou sawest *it*.
Isaiah 57:8 네가 또 네 기념표를 문과 문설주 뒤에 두었으며 네가 나를 배반하고 다른 자를 위하여 몸을 드러내고 올라가며 네 침상을 넓히고 그들과 언약하며 또 그들의 침상을 사랑하여 그 처소를 예비 하였으며

Isaiah 57:9 And thou wentest to the king with ointment, and didst increase thy perfumes, and didst send thy messengers far off, and didst debase *thyself even* unto hell.
Isaiah 57:9 네가 기름을 가지고 몰렉에게 나아가되 향품을 더욱 더하였으며 네가 또 사신을 원방에 보내고 음부까지 스스로 낮추었으며

Isaiah 57:10 Thou art wearied in the greatness of thy way; *yet* saidst thou not, There is no hope: thou hast found the life of thine hand; therefore thou wast not grieved.
Isaiah 57:10 네가 길이 멀어서 피곤할지라도 헛되다 아니함은 네 힘이 소성 되었으므로 쇠약하여 가지 아니함이니라

Isaiah 57:11 And of whom hast thou been afraid or feared, that thou hast lied, and hast not remembered me, nor laid *it* to thy heart? have not I held my peace even of old, and thou fearest me not?
Isaiah 57:11 네가 누구를 두려워하며 누구로하여 놀랐기에 거짓을 말하며 나를 생각지 아니하며 이를 마음에 두지 아니하였느냐 네가 나를 경외치 아니함은 내가 오래 동안 잠잠함을 인함이 아니냐

Isaiah 57:12 I will declare thy righteousness, and thy works; for they shall not profit thee.
Isaiah 57:12 너의 의를 내가 보이리라 너의 소위가 네게 무익하니라

Isaiah 57:13 When thou criest, let thy companies deliver thee; but the wind shall carry them all away; vanity shall take *them*: but he that putteth his trust in me shall possess the land, and shall inherit my holy mountain;
Isaiah 57:13 네가 부르짖을 때에 네가 모은 우상으로 너를 구원하게 하라 그것은 다 바람에 떠가겠고 기운에 불려갈 것이로되 나를 의뢰하는 자는 땅을 차지하겠고 나의 거룩한 산을 기업으로 얻으리라

Isaiah 57:14 And shall say, Cast ye up, cast ye up, prepare the way, take up the stumblingblock out of the way of my people.
Isaiah 57:14 장차 말하기를 돋우고 돋우어 길을 수축하여 내 백성의 길에서 거치는 것을 제하여 버리라 하리라

Isaiah 57:15 For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose name *is* Holy; I dwell in the high and holy *place*, with him also *that is* of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones.
Isaiah 57:15 지존무상하며 영원히 거하며 거룩하다 이름하는 자가 이같이 말씀하시되 내가 높고 거룩한 곳에 거하며 또한 통회하고 마음이 겸손한 자의 영을 소성케 하려 함이라

Isaiah 57:16 For I will not contend for ever, neither will I be always wroth: for the spirit should fail before me, and the souls *which* I have made.
Isaiah 57:16 내가 영원히는 다투지 아니하며 내가 장구히는 노하지 아니할 것은 나의 지은 그 영과 혼이 내 앞에서 곤비할까 함이니라

Isaiah 57:17 For the iniquity of his covetousness was I wroth, and smote him: I hid me, and was wroth, and he went on frowardly in the way of his heart.
Isaiah 57:17 그의 탐심의 죄악을 인하여 내가 노하여 그를 쳤으며 또 내 얼굴을 가리우고 노하였으나 그가 오히려 패역하여 자기 마음의 길로 행하도다

Isaiah 57:18 I have seen his ways, and will heal him: I will lead him also, and restore comforts unto him and to his mourners.
Isaiah 57:18 내가 그 길을 보았은즉 그를 고쳐 줄 것이라 그를 인도하며 그와 그의 슬퍼하는 자에게 위로를 다시 얻게하리라

Isaiah 57:19 I create the fruit of the lips; Peace, peace to *him that is* far off, and to *him that is* near, saith the LORD; and I will heal him.
Isaiah 57:19 입술의 열매를 짓는 나 여호와가 말하노라 먼 데 있는 자에게든지 가까운 데 있는 자에게든지 평강이 있을지어다 평강이 있을지어다 내가 그를 고치리라 하셨느니라

Isaiah 57:20 But the wicked *are* like the troubled sea, when it cannot rest, whose waters cast up mire and dirt.
Isaiah 57:20 오직 악인은 능히 안정치 못하고 그 물이 진흙과 더러운 것을 늘 솟쳐내는 요동하는 바다와 같으니라

Isaiah 57:21 *There is* no peace, saith my God, to the wicked.
Isaiah 57:21 내 하나님의 말씀에 악인에게는 평강이 없다 하셨느니라

Isaiah 58:1 Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and shew my people their transgression, and the house of Jacob their sins.
Isaiah 58:1 "크게 외치라 아끼지 말라 네 목소리를 나팔 같이 날려 내 백성에게 허물을, 야곱 집에 그 죄를 고하라"

Isaiah 58:2 Yet they seek me daily, and delight to know my ways, as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God: they ask of me the ordinances of justice; they take delight in approaching to God.
Isaiah 58:2 그들이 날마다 나를 찾아 나의 길 알기를 즐거워함이 마치 의를 행하여 그 하나님의 규례를 폐하지 아니하는 나라 같아서 의로운 판단을 내게 구하며 하나님과 가까이 하기를 즐겨하며

Isaiah 58:3 Wherefore have we fasted, *say they*, and thou seest not? *wherefore* have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge? Behold, in the day of your fast ye find pleasure, and exact all your labours.

Isaiah 58:3 이르기를 우리가 금식하되 주께서 보지 아니하심은 어찜이오며 우리가 마음을 괴롭게 하되 주께서 알아주지 아니하심은 어찜이니이까 하느니라 보라 너희가 금식하는 날에 오락을 찾아 얻으며 온갖 일을 시키는 도다

Isaiah 58:4 Behold, ye fast for strife and debate, and to smite with the fist of wickedness: ye shall not fast as *ye do this* day, to make your voice to be heard on high.
Isaiah 58:4 보라 너희가 금식하면서 다투며 싸우며 악한 주먹으로 치는도다 너희의 오늘 금식하는 것은 너희 목소리로 상달케 하려 하는 것이 아니라

Isaiah 58:5 Is it such a fast that I have chosen? a day for a man to afflict his soul? *is it* to bow down his head as a bulrush, and to spread sackcloth and ashes *under him*? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to the LORD?
Isaiah 58:5 이것이 어찌 나의 기뻐하는 금식이 되겠으며 이것이 어찌 사람이 그 마음을 괴롭게 하는 날이 되겠느냐 그 머리를 갈대 같이 숙이고 굵은 베와 재를 펴는 것을 어찌 금식이라 하겠으며 여호와께 열납될 날이라 하겠느냐

Isaiah 58:6 *Is* not this the fast that I have chosen? to loose the bands of wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke?
Isaiah 58:6 나의 기뻐하는 금식은 흉악의 결박을 풀어주며 멍에의 줄을 끌러주며 압제 당하는 자를 자유케 하며 모든 멍에를 꺾는 것이 아니겠느냐

Isaiah 58:7 *Is it* not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh?
Isaiah 58:7 또 주린 자에게 네 식물을 나눠 주며 유리하는 빈민을 네 집에 들이며 벗은 자를 보면 입히며 또 네 골육을 피하여 스스로 숨지 아니하는 것이 아니겠느냐

Isaiah 58:8 Then shall thy light break forth as the morning, and thine health shall spring forth speedily: and thy righteousness shall go before thee; the glory of the LORD shall be thy rereward.
Isaiah 58:8 그리하면 네 빛이 아침 같이 비췰 것이며 네 치료가 급속할 것이며 네 의가 네 앞에 행하고 여호와의 영광이 네 뒤에 호위하리니

Isaiah 58:9 Then shalt thou call, and the LORD shall answer; thou shalt cry, and he shall say, Here I *am*. If thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking vanity;
Isaiah 58:9 네가 부를 때에는 나 여호와가 응답하겠고 네가 부르짖을 때에는 말하기를 내가 여기 있다 하리라 만일 네가 너희 중에서 멍에와 손가락질과 허망한 말을 제하여 버리고

Isaiah 58:10 And *if* thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul; then shall thy light rise in obscurity, and thy darkness *be* as the noonday:
Isaiah 58:10 주린 자에게 네 심정을 동하며 괴로와하는 자의 마음을 만족케 하면 네 빛이 흑암 중에서 발하여 네 어두움이 낮과 같이 될 것이며

Isaiah 58:11 And the LORD shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make fat thy bones: and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not.
Isaiah 58:11 나 여호와가 너를 항상 인도하여 마른 곳에서도 네 영혼을 만족케 하며 네 뼈를 견고케 하리니 너는 물댄 동산 같겠고 물이 끊어지지 아니하는 샘 같을 것이라

Isaiah 58:12 And *they that shall be* of thee shall build the old waste places: thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called, The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in.
Isaiah 58:12 네게서 날 자들이 오래 황폐된 곳들을 다시 세울 것이며 너는 역대의 파괴된 기초를 쌓으리니 너를 일컬어 무너진 데를 수보하는자라 할 것이며 길을 수축하여 거할 곳이 되게 하는 자라 하리라

Isaiah 58:13 If thou turn away thy foot from the sabbath, *from* doing thy pleasure on my holy day; and call the sabbath a delight, the holy of the LORD, honourable; and shalt honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking *thine own* words:
Isaiah 58:13 "만일 안식일에 네 발을 금하여 내 성일에 오락을 행치 아니하고 안식일을 일컬어 즐거운 날이라, 여호와의 성일을 존귀한 날이라 하여 이를 존귀히 여기고 네 길로 행치 아니하며 네 오락을 구치아니하며 사사로운 말을 하지 아니하면"

Isaiah 58:14 Then shalt thou delight thyself in the LORD;

and I will cause thee to ride upon the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of the LORD hath spoken *it*.
Isaiah 58:14 네가 여호와의 안에서 즐거움을 얻을 것이라 내가 너를 땅의 높은 곳에 올리고 네 조상 야곱의 업으로 기르리라 여호와의 입의 말이니라

Isaiah 59:1 Behold, the LORD'S hand is not shortened, that it cannot save; neither his ear heavy, that it cannot hear:
Isaiah 59:1 여호와의 손이 짧아 구원치 못하심도 아니요 귀가 둔하여 듣지 못하심도 아니라

Isaiah 59:2 But your iniquities have separated between you and your God, and your sins have hid *his* face from you, that he will not hear.
Isaiah 59:2 오직 너희 죄악이 너희와 너희 하나님 사이를 내었고 너희 죄가 그 얼굴을 가리워서 너희를 듣지 않으시게 함이니

Isaiah 59:3 For your hands are defiled with blood, and your fingers with iniquity; your lips have spoken lies, your tongue hath muttered perverseness.
Isaiah 59:3 "이는 너희 손이 피에, 너희 손가락이 죄악에 더러웠으며 너희 입술은 거짓을 말하며 너희 혀는 악독을 발함이라"

Isaiah 59:4 None calleth for justice, nor *any* pleadeth for truth: they trust in vanity, and speak lies; they conceive mischief, and bring forth iniquity.

Isaiah 59:4 공의대로 소송하는 자도 없고 진리대로 판결하는 자도 없으며 허망한 것을 의뢰하며 거짓을 말하며 잔해를 잉태하여 죄악을 생산하며

Isaiah 59:5 They hatch cockatrice' eggs, and weave the spider's web: he that eateth of their eggs dieth, and that which is crushed breaketh out into a viper.
Isaiah 59:5 독사의 알을 품으며 거미줄을 짜나니 그 알을 먹는 자는 죽을 것이요 그 알이 밟힌즉 터져서 독사가 나올 것이니라

Isaiah 59:6 Their webs shall not become garments, neither shall they cover themselves with their works: their works *are* works of iniquity, and the act of violence *is* in their hands.
Isaiah 59:6 그 짠 것으로는 옷을 이룰 수 없을 것이요 그 행위로는 자기를 가리울 수 없을 것이며 그 행위는 죄악의 행위라 그 손에는 강포한 행습이 있으며

Isaiah 59:7 Their feet run to evil, and they make haste to shed innocent blood: their thoughts *are* thoughts of iniquity; wasting and destruction *are* in their paths.
Isaiah 59:7 그 발은 행악하기에 빠르고 무죄한 피를 흘리기에 신속하며 그 사상은 죄악의 사상이라 황폐와 파멸이 그 길에 끼쳐졌으며

Isaiah 59:8 The way of peace they know not; and *there is* no judgment in their goings: they have made them crooked paths: whosoever goeth therein shall not know peace.

Isaiah 59:8 그들은 평강의 길을 알지 못하며 그들의 행하는 곳에는 공의가 없으며 굽은 길을 스스로 만드나니 무릇 이 길을 밟는 자는 평강을 알지 못하느니라

Isaiah 59:9 Therefore is judgment far from us, neither doth justice overtake us: we wait for light, but behold obscurity; for brightness, *but* we walk in darkness.
Isaiah 59:9 그러므로 공평이 우리에게서 멀고 의가 우리에게 미치지 못한즉 우리가 빛을 바라나 어두움 뿐이요 밝은 것을 바라나 캄캄한 가운데 행하므로

Isaiah 59:10 We grope for the wall like the blind, and we grope as if *we had* no eyes: we stumble at noonday as in the night; *we are* in desolate places as dead *men*.
Isaiah 59:10 우리가 소경같이 담을 더듬으며 눈 없는 자 같이 두루 더듬으며 낮에도 황혼 때 같이 넘어지니 우리는 강장한 자 중에서도 죽은 자 같은지라

Isaiah 59:11 We roar all like bears, and mourn sore like doves: we look for judgment, but *there is* none; for salvation, *but* it is far off from us.
Isaiah 59:11 우리가 곰 같이 부르짖으며 비둘기 같이 슬피 울며 공평을 바라나 없고 구원을 바라나 우리에게서 멀도다

Isaiah 59:12 For our transgressions are multiplied before thee, and our sins testify against us: for our transgressions *are* with us; and *as for* our iniquities, we know them;
Isaiah 59:12 대저 우리의 허물이 주의 앞에 심히 많으며 우리의 죄가 우리를 쳐서 증거하오니 이는 우리의 허물이

우리와 함께 있음이라 우리의 죄악을 우리가 아나이다

Isaiah 59:13 In transgressing and lying against the LORD, and departing away from our God, speaking oppression and revolt, conceiving and uttering from the heart words of falsehood.
Isaiah 59:13 우리가 여호와를 배반하고 인정치 아니하며 우리 하나님을 좇는데서 돌이켜 포학과 패역을 말하며 거짓말을 마음에 잉태하여 발하니

Isaiah 59:14 And judgment is turned away backward, and justice standeth afar off: for truth is fallen in the street, and equity cannot enter.
Isaiah 59:14 공평이 뒤로 물리침이 되고 의가 멀리 섰으며 성실이 거리에 엎드러지고 정직이 들어가지 못하는도다

Isaiah 59:15 Yea, truth faileth; and he *that* departeth from evil maketh himself a prey: and the LORD saw *it*, and it displeased him that *there was* no judgment.
Isaiah 59:15 성실이 없어지므로 악을 떠나는 자가 탈취를 당하는도다 여호와께서 이를 감찰하시고 그 공평이 없은 것을 기뻐 아니하시고

Isaiah 59:16 And he saw that *there was* no man, and wondered that *there was* no intercessor: therefore his arm brought salvation unto him; and his righteousness, it sustained him.
Isaiah 59:16 사람이 없음을 보시며 중재자 없음을 이상히 여기셨으므로 자기 팔로 스스로 구원을 베푸시며 자기의 의를 스스로 의지하사

Isaiah 59:17 For he put on righteousness as a breastplate, and an helmet of salvation upon his head; and he put on the garments of vengeance *for* clothing, and was clad with zeal as a cloke.
Isaiah 59:17 의로 호심경을 삼으시며 구원을 그 머리에 써서 투구를 삼으시고 보수로 옷을 삼으시며 열심을 입어 겉옷을 삼으시고

Isaiah 59:18 According to *their* deeds, accordingly he will repay, fury to his adversaries, recompence to his enemies; to the islands he will repay recompence.
Isaiah 59:18 그들의 행위대로 갚으시되 그 대적에게 분노하시며 그 원수에게 보응하시며 섬들에게 보복하실 것이라

Isaiah 59:19 So shall they fear the name of the LORD from the west, and his glory from the rising of the sun. When the enemy shall come in like a flood, the Spirit of the LORD shall lift up a standard against him.
Isaiah 59:19 서방에서 여호와의 이름을 두려워하겠고 해돋는 편에서 그 기운에 몰려 급히 흐르는 하수 같이 오실 것임이로다

Isaiah 59:20 And the Redeemer shall come to Zion, and unto them that turn from transgression in Jacob, saith the LORD.
Isaiah 59:20 여호와께서 가라사대 구속자가 시온에 임하며 야곱 중에 죄과를 떠나는 자에게 임하리라

Isaiah 59:21 As for me, this *is* my covenant with them, saith the LORD; My spirit that *is* upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the LORD, from henceforth and for ever.
Isaiah 59:21 여호와께서 또 가라사대 내가 그들과 세운 나의 언약이 이러하니 곧 네 위에 있는 나의 신과 네 입에 둔 나의 말이 이제부터 영영토록 네 입에서와 네 후손의 입에서와 네 후손의 후손의 입에서 떠나지 아니하리라 하시니라 여호와의 말씀이니라

Isaiah 60:1 Arise, shine; for thy light is come, and the glory of the LORD is risen upon thee.
Isaiah 60:1 일어나라 빛을 발하라 이는 네 빛이 이르렀고 여호와의 영광이 네 위에 임하였음이니라

Isaiah 60:2 For, behold, the darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the LORD shall arise upon thee, and his glory shall be seen upon thee.
Isaiah 60:2 보라 어두움이 땅을 덮을 것이며 캄캄함이 만민을 가리우려니와 오직 여호와께서 네 위에 임하실 것이며 그 영광이 네 위에 나타나리니

Isaiah 60:3 And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.
Isaiah 60:3 "열방은 네 빛으로, 열왕은 비취는 네 광명으로 나아오리라"

Isaiah 60:4 Lift up thine eyes round about, and see: all

they gather themselves together, they come to thee: thy sons shall come from far, and thy daughters shall be nursed at *thy* side.
Isaiah 60:4 네 눈을 들어 사면을 보라 무리가 다 모여 네게로 오느니라 네 아들들은 원방에서 오겠고 네 딸들은 안기워 올 것이라

Isaiah 60:5 Then thou shalt see, and flow together, and thine heart shall fear, and be enlarged; because the abundance of the sea shall be converted unto thee, the forces of the Gentiles shall come unto thee.
Isaiah 60:5 그 때에 네가 보고 희색을 발하며 네 마음이 놀라고 또 화창하리니 이는 바다의 풍부가 네게로 돌아오며 열방의 재물이 옴이라

Isaiah 60:6 The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Midian and Ephah; all they from Sheba shall come: they shall bring gold and incense; and they shall shew forth the praises of the LORD.
Isaiah 60:6 "허다한 약대, 미디안과 에바의 젊은 약대가 네 가운데 편만할 것이며 스바의 사람들은 다 금과 유향을 가지고 와서 여호와의 찬송을 전파할 것이며"

Isaiah 60:7 All the flocks of Kedar shall be gathered together unto thee, the rams of Nebaioth shall minister unto thee: they shall come up with acceptance on mine altar, and I will glorify the house of my glory.
Isaiah 60:7 게달의 양 무리는 다 네게로 모여지고 느바욧의 수양은 네게 공급되고 내 단에 올라 기꺼이 받음이 되리니 내가 내 영광의 집을 영화롭게 하리라

Isaiah 60:8 Who *are* these *that* fly as a cloud, and as the doves to their windows?
Isaiah 60:8 "저 구름 같이, 비둘기가 그 보금자리로 날아 오는 것 같이 날아 오는 자들이 누구뇨"

Isaiah 60:9 Surely the isles shall wait for me, and the ships of Tarshish first, to bring thy sons from far, their silver and their gold with them, unto the name of the LORD thy God, and to the Holy One of Israel, because he hath glorified thee.
Isaiah 60:9 곧 섬들이 나를 앙망하고 다시스의 배들이 먼저 이르되 원방에서 네 자손과 그 은금을 아울러 싣고 와서 네 하나님 여호와의 이름에 드리려 하며 이스라엘의 거룩한 자에게 드리려 하는 자들이라 이는 내가 너를 영화롭게 하였음이니라

Isaiah 60:10 And the sons of strangers shall build up thy walls, and their kings shall minister unto thee: for in my wrath I smote thee, but in my favour have I had mercy on thee.
Isaiah 60:10 내가 노하여 너를 쳤으나 이제는 나의 은혜로 너를 긍휼히 여겼은즉 이방인들이 네 성벽을 쌓을 것이요 그 왕들이 너를 봉사할 것이며

Isaiah 60:11 Therefore thy gates shall be open continually; they shall not be shut day nor night; that *men* may bring unto thee the forces of the Gentiles, and *that* their kings *may be* brought.
Isaiah 60:11 네 성문이 항상 열려 주야로 닫히지 아니하리니

이는 사람들이 네게로 열방의 재물을 가져오며 그 왕들을 포로로 이끌어 옴이라

Isaiah 60:12 For the nation and kingdom that will not serve thee shall perish; yea, *those* nations shall be utterly wasted.
Isaiah 60:12 너를 섬기지 아니하는 백성과 나라는 파멸하리니 그 백성들은 반드시 진멸되리라

Isaiah 60:13 The glory of Lebanon shall come unto thee, the fir tree, the pine tree, and the box together, to beautify the place of my sanctuary; and I will make the place of my feet glorious.
Isaiah 60:13 레바논의 영광 곧 잣나무와 소나무와 황양목이 함께 네게 이르러 내 거룩한 곳을 아름답게 할 것이며 내가 나의 발 둘 곳을 영화롭게 할 것이라

Isaiah 60:14 The sons also of them that afflicted thee shall come bending unto thee; and all they that despised thee shall bow themselves down at the soles of thy feet; and they shall call thee, The city of the LORD, The Zion of the Holy One of Israel.
Isaiah 60:14 너를 괴롭게 하던 자의 자손이 몸을 굽혀 네게 나아오며 너를 멸시하던 모든 자가 네 발 아래 엎드리어 너를 일컬어 여호와의 성읍이라 이스라엘의 거룩한 자의 시온이라 하리라

Isaiah 60:15 Whereas thou hast been forsaken and hated, so that no man went through *thee*, I will make thee an eternal excellency, a joy of many generations.

Isaiah 60:15 전에는 네가 버림을 입으며 미움을 당하였으므로 네게로 지나는 자가 없었으나 이제는 내가 너로 영영한 아름다움과 대대의 기쁨이 되게 하리니

Isaiah 60:16 Thou shalt also suck the milk of the Gentiles, and shalt suck the breast of kings: and thou shalt know that I the LORD *am* thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One of Jacob.
Isaiah 60:16 "네가 열방의 젖을 빨며 열왕의 유방을 빨고 나 여호와는 네 구원자, 네 구속자, 야곱의 전능자인 줄 알리라"

Isaiah 60:17 For brass I will bring gold, and for iron I will bring silver, and for wood brass, and for stones iron: I will also make thy officers peace, and thine exactors righteousness.
Isaiah 60:17 내가 금을 가져 놋을 대신하며 은을 가져 철을 대신하며 놋으로 나무를 대신하며 철로 돌을 대신하며 화평을 세워 관원을 삼으며 의를 세워 감독을 삼으리니

Isaiah 60:18 Violence shall no more be heard in thy land, wasting nor destruction within thy borders; but thou shalt call thy walls Salvation, and thy gates Praise.
Isaiah 60:18 "다시는 강포한 일이 네 땅에 들리지 않을 것이요 황폐와 파멸이 네 경내에 다시 없을 것이며 네가 네 성벽을 구원이라, 네 성문을 찬송이라 칭할 것이라"

Isaiah 60:19 The sun shall be no more thy light by day; neither for brightness shall the moon give light unto thee: but the LORD shall be unto thee an everlasting light, and thy God thy glory.

Isaiah 60:19 다시는 낮에 해가 네 빛이 되지 아니하며 달도 네게 빛을 비취지 않을 것이요 오직 여호와가 네게 영영한 빛이 되며 네 하나님이 네 영광이 되리니

Isaiah 60:20 Thy sun shall no more go down; neither shall thy moon withdraw itself: for the LORD shall be thine everlasting light, and the days of thy mourning shall be ended.
Isaiah 60:20 다시는 네 해가 지지 아니하며 네 달이 물러가지 아니할 것은 여호와가 네 영영한 빛이 되고 네 슬픔의 날이 마칠 것임이니라

Isaiah 60:21 Thy people also *shall be* all righteous: they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.
Isaiah 60:21 네 백성이 다 의롭게 되어 영영히 땅을 차지하리니 그들은 나의 심은 가지요 나의 손으로 만든 것으로서 나의 영광을 나타낼 것인즉

Isaiah 60:22 A little one shall become a thousand, and a small one a strong nation: I the LORD will hasten it in his time.
Isaiah 60:22 그 작은 자가 천을 이루겠고 그 약한 자가 강국을 이룰 것이라 때가 되면 나 여호와가 속히 이루리라

Isaiah 61:1 The Spirit of the Lord GOD *is* upon me; because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to *them that are* bound;

Isaiah 61:1 "주 여호와의 신이 내게 임하였으니 이는 여호와께서 내게 기름을 부으사 가난한 자에게 아름다운 소식을 전하게 하려 하심이라 나를 보내사 마음이 상한 자를 고치며 포로 된 자에게 자유를, 갇힌 자에게 놓임을 전파하며"

Isaiah 61:2 To proclaim the acceptable year of the LORD, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;
Isaiah 61:2 여호와의 은혜의 해와 우리 하나님의 신원의 날을 전파하여 모든 슬픈 자를 위로하되

Isaiah 61:3 To appoint unto them that mourn in Zion, to give unto them beauty for ashes, the oil of joy for mourning, the garment of praise for the spirit of heaviness; that they might be called trees of righteousness, the planting of the LORD, that he might be glorified.
Isaiah 61:3 무릇 시온에서 슬퍼하는 자에게 화관을 주어 그 재를 대신하며 희락의 기름으로 그 슬픔을 대신하며 찬송의 옷으로 그 근심을 대신하시고 그들로 의의 나무 곧 여호와의 심으신 바 그 영광을 나타낼 자라 일컬음을 얻게 하려 하심이니라

Isaiah 61:4 And they shall build the old wastes, they shall raise up the former desolations, and they shall repair the waste cities, the desolations of many generations.
Isaiah 61:4 그들은 오래 황폐하였던 곳을 다시 쌓을 것이며 예로부터 무너진곳을 다시 일으킬 것이며 황폐한 성읍 곧 대대로 무너져 있던 것들을 중수할 것이며

Isaiah 61:5 And strangers shall stand and feed your flocks, and the sons of the alien *shall be* your plowmen and your vinedressers.
Isaiah 61:5 외인은 서서 너희 양떼를 칠 것이요 이방 사람은 너희 농부와 포도원지기가 될 것이나

Isaiah 61:6 But ye shall be named the Priests of the LORD: *men* shall call you the Ministers of our God: ye shall eat the riches of the Gentiles, and in their glory shall ye boast yourselves.
Isaiah 61:6 오직 너희는 여호와의 제사장이라 일컬음을 얻을 것이라 사람들이 너희를 우리 하나님의 봉사자라 할 것이며 너희가 열방의 재물을 먹으며 그들의 영광을 얻어 자랑할 것이며

Isaiah 61:7 For your shame *ye shall have* double; and *for* confusion they shall rejoice in their portion: therefore in their land they shall possess the double: everlasting joy shall be unto them.
Isaiah 61:7 너희가 수치 대신에 배나 얻으며 능욕 대신에 분깃을 인하여 즐거워할 것이라 그리하여 고토에서 배나 얻고 영영한 기쁨이 있으리라

Isaiah 61:8 For I the LORD love judgment, I hate robbery for burnt offering; and I will direct their work in truth, and I will make an everlasting covenant with them.
Isaiah 61:8 대저 나 여호와는 공의를 사랑하며 불의의 강탈을 미워하여 성실히 그들에게 갚아 주고 그들과 영영한 언약을 세울 것이라

Isaiah 61:9 And their seed shall be known among the Gentiles, and their offspring among the people: all that see them shall acknowledge them, that they *are* the seed *which* the LORD hath blessed.
Isaiah 61:9 "그 자손을 열방 중에, 그 후손을 만민 중에 알리리니 무릇 이를 보는 자가 그들은 여호와께 복 받은 자손이라 인정하리라"

Isaiah 61:10 I will greatly rejoice in the LORD, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation, he hath covered me with the robe of righteousness, as a bridegroom decketh *himself* with ornaments, and as a bride adorneth *herself* with her jewels.
Isaiah 61:10 내가 여호와로 인하여 크게 기뻐하며 내 영혼이 나의 하나님으로 인하여 즐거워하리니 이는 그가 구원의 옷으로 내게 입히시며 의의 겉옷으로 내게 더하심이 신랑이 사모를 쓰며 신부가 자기 보물로 단장함 같게 하셨음이라

Isaiah 61:11 For as the earth bringeth forth her bud, and as the garden causeth the things that are sown in it to spring forth; so the Lord GOD will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations.
Isaiah 61:11 땅이 싹을 내며 동산이 거기 뿌린 것을 움돋게 함 같이 주 여호와께서 의와 찬송을 열방 앞에 발생하게 하시리라

Isaiah 62:1 For Zion's sake will I not hold my peace, and for Jerusalem's sake I will not rest, until the righteousness thereof go forth as brightness, and the

salvation thereof as a lamp *that* burneth.
Isaiah 62:1 "나는 시온의 공의가 빛 같이, 예루살렘의 구원이 횃불 같이 나타나도록 시온을 위하여 잠잠하지 아니하며 예루살렘을 위하여 쉬지 아니할 것인즉"

Isaiah 62:2 And the Gentiles shall see thy righteousness, and all kings thy glory: and thou shalt be called by a new name, which the mouth of the LORD shall name.
Isaiah 62:2 "열방이 네 공의를, 열왕이 다 네 영광을 볼 것이요 너는 여호와의 입으로 정하실 새 이름으로 일컬음이 될 것이며"

Isaiah 62:3 Thou shalt also be a crown of glory in the hand of the LORD, and a royal diadem in the hand of thy God.
Isaiah 62:3 "너는 또 여호와의 손의 아름다운 면류관, 네 하나님의 손의 왕관 이 될 것이라"

Isaiah 62:4 Thou shalt no more be termed Forsaken; neither shall thy land any more be termed Desolate: but thou shalt be called Hephzibah, and thy land Beulah: for the LORD delighteth in thee, and thy land shall be married.
Isaiah 62:4 다시는 너를 버리운 자라 칭하지 아니하며 다시는 네 땅을 황무지라 칭하지 아니하고 오직 너를 헵시바라 하며 네 땅을 쁄라라 하리니 이는 여호와께서 너를 기뻐하실 것이며 네 땅이 결혼한 바가 될 것임이라

Isaiah 62:5 For *as* a young man marrieth a virgin, *so* shall thy sons marry thee: and *as* the bridegroom rejoiceth

over the bride, *so* shall thy God rejoice over thee.
Isaiah 62:5 마치 청년이 처녀와 결혼함같이 네 아들들이 너를 취하겠고 신랑이 신부를 기뻐함 같이 네 하나님이 너를 기뻐하시리라

Isaiah 62:6 I have set watchmen upon thy walls, O Jerusalem, *which* shall never hold their peace day nor night: ye that make mention of the LORD, keep not silence,
Isaiah 62:6 예루살렘이여 내가 너의 성벽 위에 파숫군을 세우고 그들로 종일종야에 잠잠치 않게 하였느니라 너희 여호와로 기억하시게 하는 자들아 너희는 쉬지 말며

Isaiah 62:7 And give him no rest, till he establish, and till he make Jerusalem a praise in the earth.
Isaiah 62:7 또 여호와께서 예루살렘을 세워 세상에서 찬송을 받게 하시기까지 그로 쉬지 못하시게 하라

Isaiah 62:8 The LORD hath sworn by his right hand, and by the arm of his strength, Surely I will no more give thy corn *to be* meat for thine enemies; and the sons of the stranger shall not drink thy wine, for the which thou hast laboured:
Isaiah 62:8 "여호와께서 그 오른손, 그 능력의 팔로 맹세하시되 내가 다시는 네 곡식을 네 원수들에게 식물로 주지 아니하겠고 너의 수고하여 얻은 포도주를 이방인으로 마시지 않게 할 것인즉"

Isaiah 62:9 But they that have gathered it shall eat it, and praise the LORD; and they that have brought it together

shall drink it in the courts of my holiness.
Isaiah 62:9 오직 추수한 자가 그것을 먹고 나 여호와를 찬송할 것이요 거둔 자가 그것을 나의 성소 뜰에서 마시리라 하셨느니라

Isaiah 62:10 Go through, go through the gates; prepare ye the way of the people; cast up, cast up the highway; gather out the stones; lift up a standard for the people.
Isaiah 62:10 성문으로 나아가라 나아가라 백성의 길을 예비하라 대로를 수축하고 수축하라 돌을 제하라 만민을 위하여 기를 들라

Isaiah 62:11 Behold, the LORD hath proclaimed unto the end of the world, Say ye to the daughter of Zion, Behold, thy salvation cometh; behold, his reward *is* with him, and his work before him.
Isaiah 62:11 여호와께서 땅 끝까지 반포하시되 너희는 딸 시온에게 이르라 보라 네 구원이 임하느니라 보라 상급이 그에게 있고 보응이 그 앞에 있느니라 하셨느니라

Isaiah 62:12 And they shall call them, The holy people, The redeemed of the LORD: and thou shalt be called, Sought out, A city not forsaken.
Isaiah 62:12 "사람들이 너를 일컬어 거룩한 백성이라, 여호와의 구속하신 자라 하겠고 또 너를 일컬어 찾은바 된 자요 버리지 아니한 성읍이라 하리라"

Isaiah 63:1 Who *is* this that cometh from Edom, with dyed garments from Bozrah? this *that is* glorious in his apparel, travelling in the greatness of his strength? I that

speak in righteousness, mighty to save.
Isaiah 63:1 "에돔에서 오며 홍의를 입고 보스라에서 오는 자가 누구뇨 그 화려한 의복, 큰 능력으로 걷는 자가 누구뇨 그는 내니 의를 말하는자요 구원하기에 능한 자니라"

Isaiah 63:2 Wherefore *art thou* red in thine apparel, and thy garments like him that treadeth in the winefat?
Isaiah 63:2 어찌하여 네 의복이 붉으며 네 옷이 포도즙 틀을 밟는 자 같으뇨

Isaiah 63:3 I have trodden the winepress alone; and of the people *there was* none with me: for I will tread them in mine anger, and trample them in my fury; and their blood shall be sprinkled upon my garments, and I will stain all my raiment.
Isaiah 63:3 만민 중에 나와 함께한 자가 없이 내가 홀로 포도즙 틀을 밟았는데 내가 노함을 인하여 무리를 밟았고 분함을 인하여 짓밟았으므로 그들의 선혈이 내 옷에 뛰어 내 의복을 다 더럽혔음이니

Isaiah 63:4 For the day of vengeance *is* in mine heart, and the year of my redeemed is come.
Isaiah 63:4 이는 내 원수 갚는 날이 내 마음에 있고 내 구속할 해가 왔으나

Isaiah 63:5 And I looked, and *there was* none to help; and I wondered that *there was* none to uphold: therefore mine own arm brought salvation unto me; and my fury, it upheld me.
Isaiah 63:5 내가 본즉 도와주는 자도 없고 붙들어 주는 자도

없으므로 이상히 여겨 내 팔이 나를 구원하며 내 분이 나를 붙들었음이라

Isaiah 63:6 And I will tread down the people in mine anger, and make them drunk in my fury, and I will bring down their strength to the earth.
Isaiah 63:6 내가 노함을 인하여 만민을 밟았으며 내가 분함을 인하여 그들을 취케하고 그들의 선혈로 땅에 쏟아지게 하였느니라

Isaiah 63:7 I will mention the lovingkindnesses of the LORD, *and* the praises of the LORD, according to all that the LORD hath bestowed on us, and the great goodness toward the house of Israel, which he hath bestowed on them according to his mercies, and according to the multitude of his lovingkindnesses.
Isaiah 63:7 내가 여호와께서 우리에게 베푸신 모든 자비와 그 찬송을 말하며 그 긍휼을 따라 그 많은 자비를 따라 이스라엘 집에 베푸신 큰 은총을 말하리라

Isaiah 63:8 For he said, Surely they *are* my people, children *that* will not lie: so he was their Saviour.
Isaiah 63:8 여호와께서 말씀하시되 그들은 실로 나의 백성이요 거짓을 행치 아니하는 자녀라 하시고 그들의 구원자가 되사

Isaiah 63:9 In all their affliction he was afflicted, and the angel of his presence saved them: in his love and in his pity he redeemed them; and he bare them, and carried them all the days of old.

Isaiah 63:9 그들의 모든 환난에 동참하사 자기 앞의 사자로 그들을 구원하시며 그 사랑과 그 긍휼로 그들을 구속하시고 옛적 모든 날에 그들을 드시며 안으셨으나

Isaiah 63:10 But they rebelled, and vexed his holy Spirit: therefore he was turned to be their enemy, *and* he fought against them.
Isaiah 63:10 그들이 반역하여 주의 성신을 근심케 하였으므로 그가 돌이켜 그들의 대적이 되사 친히 그들을 치셨더니

Isaiah 63:11 Then he remembered the days of old, Moses, *and* his people, *saying*, Where *is* he that brought them up out of the sea with the shepherd of his flock? where *is* he that put his holy Spirit within him?
Isaiah 63:11 백성이 옛적 모세의 날을 추억하여 가로되 백성과 양 무리의 목자를 바다에서 올라오게 하신 자가 이제 어디 계시뇨 그들 중에 성신을 두신 자가 이제 어디 계시뇨

Isaiah 63:12 That led *them* by the right hand of Moses with his glorious arm, dividing the water before them, to make himself an everlasting name?
Isaiah 63:12 그 영광의 팔을 모세의 오른손과 함께 하시며 그 이름을 영영케 하려 하사 그들 앞에서 물로 갈라지게 하시고

Isaiah 63:13 That led them through the deep, as an horse in the wilderness, *that* they should not stumble?
Isaiah 63:13 그들을 깊음으로 인도하시되 말이 광야에 행함과 같이 넘어지지 않게 하신 자가 이제 어디 계시뇨

Isaiah 63:14 As a beast goeth down into the valley, the Spirit of the LORD caused him to rest: so didst thou lead thy people, to make thyself a glorious name.
Isaiah 63:14 여호와의 신이 그들로 골짜기로 내려가는 가축같이 편히 쉬게 하셨도다 주께서 이같이 주의 백성을 인도하사 이름을 영화롭게 하셨나이다 하였느니라

Isaiah 63:15 Look down from heaven, and behold from the habitation of thy holiness and of thy glory: where *is* thy zeal and thy strength, the sounding of thy bowels and of thy mercies toward me? are they restrained?
Isaiah 63:15 주여 하늘에서 굽어 살피시며 주의 거룩하시고 영화로운 처소에서 보옵소서 주의 열성과 주의 능하신 행동이 이제 어디 있나이까 주의 베푸시던 간곡한 자비와 긍휼이 내게 그쳤나이다

Isaiah 63:16 Doubtless thou *art* our father, though Abraham be ignorant of us, and Israel acknowledge us not: thou, O LORD, *art* our father, our redeemer; thy name *is* from everlasting.
Isaiah 63:16 주는 우리 아버지시라 아브라함은 우리를 모르고 이스라엘은 우리를 인정치 아니할지라도 여호와여 주는 우리의 아버지시라 상고부터 주의 이름을 우리의 구속자라 하셨거늘

Isaiah 63:17 O LORD, why hast thou made us to err from thy ways, *and* hardened our heart from thy fear? Return for thy servants' sake, the tribes of thine inheritance.
Isaiah 63:17 여호와여 어찌하여 우리로 주의 길에서 떠나게 하시며 우리의 마음을 강퍅케 하사 주를 경외하지 않게

하시나이까 원컨대 주의 종들 곧 주의 산업인 지파들을 위하사 돌아오시옵소서

Isaiah 63:18 The people of thy holiness have possessed *it* but a little while: our adversaries have trodden down thy sanctuary.
Isaiah 63:18 주의 거룩한 백성이 땅을 차지한지 오래지 아니하여서 우리의 대적이 주의 성소를 유린하였사오니

Isaiah 63:19 We are *thine*: thou never barest rule over them; they were not called by thy name.
Isaiah 63:19 우리는 주의 다스림을 받지 못하는 자 같으며 주의 이름으로 칭함을 받지 못하는 자 같이 되었나이다

Isaiah 64:1 Oh that thou wouldest rend the heavens, that thou wouldest come down, that the mountains might flow down at thy presence,
Isaiah 63:19 우리는 주의 다스림을 받지 못하는 자 같으며 주의 이름으로 칭함을 받지 못하는 자 같이 되었나이다

Isaiah 64:2 As *when* the melting fire burneth, the fire causeth the waters to boil, to make thy name known to thine adversaries, *that* the nations may tremble at thy presence!
Isaiah 64:2 불이 섶을 사르며 불이 물을 끓임 같게 하사 주의 대적으로 주의 이름을 알게 하시며 열방으로 주의 앞에서 떨게 하옵소서

Isaiah 64:3 When thou didst terrible things *which* we looked not for, thou camest down, the mountains flowed

down at thy presence.
Isaiah 64:3 주께서 강림하사 우리의 생각 밖에 두려운 일을 행하시던 그때에 산들이 주의 앞에서 진동하였사오니

Isaiah 64:4 For since the beginning of the world *men* have not heard, nor perceived by the ear, neither hath the eye seen, O God, beside thee, *what* he hath prepared for him that waiteth for him.
Isaiah 64:4 주 외에는 자기를 앙망하는 자를 위하여 이런 일을 행한 신을 예로부터 들은 자도 없고 귀로 깨달은 자도 없고 눈으로 본 자도 없었나이다

Isaiah 64:5 Thou meetest him that rejoiceth and worketh righteousness, *those that* remember thee in thy ways: behold, thou art wroth; for we have sinned: in those is continuance, and we shall be saved.
Isaiah 64:5 주께서 기쁘게 의를 행하는 자와 주의 길에서 주를 기억하는 자를 선대하시거늘 우리가 범죄하므로 주께서 진노하셨사오며 이 현상이 이미 오랬사오니 우리가 어찌 구원을 얻을 수 있으리이까

Isaiah 64:6 But we are all as an unclean *thing*, and all our righteousnesses *are* as filthy rags; and we all do fade as a leaf; and our iniquities, like the wind, have taken us away.
Isaiah 64:6 대저 우리는 다 부정한 자 같아서 우리의 의는 다 더러운 옷 같으며 우리는 다 쇠패함이 잎사귀 같으므로 우리의 죄악이 바람같이 우리를 몰아 가나이다

Isaiah 64:7 And *there is* none that calleth upon thy name,

that stirreth up himself to take hold of thee: for thou hast hid thy face from us, and hast consumed us, because of our iniquities.
Isaiah 64:7 주의 이름을 부르는 자가 없으며 스스로 분발하여 주를 붙잡는 자가 없사오니 이는 주께서 우리에게 얼굴을 숨기시며 우리의 죄악을 인하여 우리로 소멸되게 하셨음이니라

Isaiah 64:8 But now, O LORD, thou *art* our father; we *are* the clay, and thou our potter; and we all *are* the work of thy hand.
Isaiah 64:8 그러나 여호와여 주는 우리 아버지시니이다 우리는 진흙이요 주는 토기장이시니 우리는 다 주의 손으로 지으신 것이라

Isaiah 64:9 Be not wroth very sore, O LORD, neither remember iniquity for ever: behold, see, we beseech thee, we *are* all thy people.
Isaiah 64:9 여호와여 과히 분노하지 마옵시며 죄악을 영영히 기억하지 마옵소서 구하오니 보시옵소서 보시옵소서 우리는 다 주의 백성이니이다

Isaiah 64:10 Thy holy cities are a wilderness, Zion is a wilderness, Jerusalem a desolation.
Isaiah 64:10 주의 거룩한 성읍들이 광야가 되었으며 시온이 광야가 되었으며 예루살렘이 황폐하였나이다

Isaiah 64:11 Our holy and our beautiful house, where our fathers praised thee, is burned up with fire: and all our pleasant things are laid waste.

Isaiah 64:11 우리 열조가 주를 찬송하던 우리의 거룩하고 아름다운 전이 불에 탔으며 우리의 즐거워하던 곳이 다 황무하였나이다

Isaiah 64:12 Wilt thou refrain thyself for these *things*, O LORD? wilt thou hold thy peace, and afflict us very sore?
Isaiah 64:12 여호와여 일이 이러하거늘 주께서 오히려 스스로 억제하시리이까 주께서 오히려 잠잠하시고 우리로 심한 괴로움을 받게 하시리이까

Isaiah 65:1 I am sought of *them that* asked not *for me*; I am found of *them that* sought me not: I said, Behold me, behold me, unto a nation *that* was not called by my name.
Isaiah 65:1 나는 나를 구하지 아니하던 자에게 물음을 받았으며 나를 찾지 아니하던 자에게 찾아냄이 되었으며 내 이름을 부르지 아니하던 나라에게 내가 여기 있노라 내가 여기 있노라 하였노라

Isaiah 65:2 I have spread out my hands all the day unto a rebellious people, which walketh in a way *that was* not good, after their own thoughts;
Isaiah 65:2 내가 종일 손을 펴서 자기 생각을 좇아 불선한 길을 행하는 패역한 백성들을 불렀나니

Isaiah 65:3 A people that provoketh me to anger continually to my face; that sacrificeth in gardens, and burneth incense upon altars of brick;
Isaiah 65:3 곧 동산에서 제사하며 벽돌 위에서 분향하여 내 앞에서 항상 내 노를 일으키는 백성이라

Isaiah 65:4 Which remain among the graves, and lodge in the monuments, which eat swine's flesh, and broth of abominable *things is in* their vessels;
Isaiah 65:4 그들이 무덤 사이에 앉으며 은밀한 처소에서 지내며 돼지 고기를 먹으며 가증한 물건의 국을 그릇에 담으면서

Isaiah 65:5 Which say, Stand by thyself, come not near to me; for I am holier than thou. These *are* a smoke in my nose, a fire that burneth all the day.
Isaiah 65:5 사람에게 이르기를 너는 네 자리에 섰고 내게 가까이 하지 말라 나는 너보다 거룩함이니라 하나니 이런 자들은 내 코의 연기요 종일 타는 불이로다

Isaiah 65:6 Behold, *it is* written before me: I will not keep silence, but will recompense, even recompense into their bosom,
Isaiah 65:6 보라 이것이 내 앞에 기록되었으니 내가 잠잠치 아니하고 반드시 보응하되 그들의 품에 보응할지라

Isaiah 65:7 Your iniquities, and the iniquities of your fathers together, saith the LORD, which have burned incense upon the mountains, and blasphemed me upon the hills: therefore will I measure their former work into their bosom.
Isaiah 65:7 너희의 죄악과 너희 열조의 죄악을 함께 하리니 그들이 산 위에서 분향하며 작은 산 위에서 나를 능욕하였음이라 그러므로 내가먼저 그 행위를 헤아리고 그 품에 보응하리라 여호와가 말하였느니라

Isaiah 65:8 Thus saith the LORD, As the new wine is found in the cluster, and *one* saith, Destroy it not; for a blessing *is* in it: so will I do for my servants' sakes, that I may not destroy them all.
Isaiah 65:8 여호와께서 이같이 말씀하시되 포도송이에는 즙이 있으므로 혹이 말하기를 그것을 상하지 말라 거기 복이 있느니라 하나니 나도 내 종들을 위하여 그 같이 행하여 다 멸하지 아니하고

Isaiah 65:9 And I will bring forth a seed out of Jacob, and out of Judah an inheritor of my mountains: and mine elect shall inherit it, and my servants shall dwell there.
Isaiah 65:9 내가 야곱 중에서 씨를 내며 유다 중에서 나의 산들을 기업으로 얻을 자를 내리니 나의 택한 자가 이를 기업으로 얻을 것이요 나의 종들이 거기 거할 것이라

Isaiah 65:10 And Sharon shall be a fold of flocks, and the valley of Achor a place for the herds to lie down in, for my people that have sought me.
Isaiah 65:10 사론은 양떼의 우리가 되겠고 아골 골짜기는 소떼의 눕는 곳이 되어 나를 찾은 내 백성의 소유가 되려니와

Isaiah 65:11 But ye *are* they that forsake the LORD, that forget my holy mountain, that prepare a table for that troop, and that furnish the drink offering unto that number.
Isaiah 65:11 오직 나 여호와를 버리며 나의 성산을 잊고 갓에게 상을 베풀어 놓으며 므니에게 섞은 술을 가득히 붓는 너희여

Isaiah 65:12 Therefore will I number you to the sword, and ye shall all bow down to the slaughter: because when I called, ye did not answer; when I spake, ye did not hear; but did evil before mine eyes, and did choose *that* wherein I delighted not.
Isaiah 65:12 내가 너희를 칼에 붙일 것인즉 다 구푸리고 살륙을 당하리니 이는 내가 불러도 너희가 대답지 아니하며 내가 말하여도 듣지 아니하고 나의 눈에 악을 행하였으며 나의 즐겨하지 아니하는 일을 택하였음이니라

Isaiah 65:13 Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, my servants shall eat, but ye shall be hungry: behold, my servants shall drink, but ye shall be thirsty: behold, my servants shall rejoice, but ye shall be ashamed:
Isaiah 65:13 이러므로 주 여호와가 말하노라 보라 나의 종들은 먹을 것이로되 너희는 주릴 것이니라 보라 나의 종들은 마실 것이로되 너희는 갈할 것이니라 보라 나의 종들은 기뻐할 것이로되 너희는 수치를 당할 것이니라

Isaiah 65:14 Behold, my servants shall sing for joy of heart, but ye shall cry for sorrow of heart, and shall howl for vexation of spirit.
Isaiah 65:14 보라 나의 종들은 마음이 즐거우므로 노래할 것이로되 너희는 마음이 슬프므로 울며 심령이 상하므로 통곡할 것이며

Isaiah 65:15 And ye shall leave your name for a curse unto my chosen: for the Lord GOD shall slay thee, and call his servants by another name:
Isaiah 65:15 또 너희의 끼친 이름은 나의 택한 자의

저줏거리가 될 것이니라 주 여호와 내가 너를 죽이고 내 종들은 다른 이름으로 칭하리라

Isaiah 65:16 That he who blesseth himself in the earth shall bless himself in the God of truth; and he that sweareth in the earth shall swear by the God of truth; because the former troubles are forgotten, and because they are hid from mine eyes.
Isaiah 65:16 이러므로 땅에서 자기를 위하여 복을 구하는 자는 진리의 하나님을 향하여 복을 구할 것이요 땅에서 맹세하는 자는 진리의 하나님으로 맹세하리니 이는 이전 환난이 잊어졌고 내 눈앞에 숨겨졌음이니라

Isaiah 65:17 For, behold, I create new heavens and a new earth: and the former shall not be remembered, nor come into mind.
Isaiah 65:17 보라 내가 새 하늘과 새 땅을 창조하나니 이전 것은 기억되거나 마음에 생각나지 아니할 것이라

Isaiah 65:18 But be ye glad and rejoice for ever *in that* which I create: for, behold, I create Jerusalem a rejoicing, and her people a joy.
Isaiah 65:18 너희는 나의 창조하는 것을 인하여 영원히 기뻐하며 즐거워할지니라 보라 내가 예루살렘으로 즐거움을 창조하며 그 백성으로 기쁨을 삼고

Isaiah 65:19 And I will rejoice in Jerusalem, and joy in my people: and the voice of weeping shall be no more heard in her, nor the voice of crying.
Isaiah 65:19 내가 예루살렘을 즐거워하며 나의 백성을

기뻐하리니 우는 소리와 부르짖는 소리가 그 가운데서 다시는 들리지 아니할 것이며

Isaiah 65:20 There shall be no more thence an infant of days, nor an old man that hath not filled his days: for the child shall die an hundred years old; but the sinner *being* an hundred years old shall be accursed.
Isaiah 65:20 거기는 날 수가 많지 못하여 죽는 유아와 수한이 차지 못한 노인이 다시는 없을 것이라 곧 백세에 죽는 자가 아이겠고 백세에 못되어 죽는 자는 저주 받은 것이리라

Isaiah 65:21 And they shall build houses, and inhabit *them*; and they shall plant vineyards, and eat the fruit of them.
Isaiah 65:21 그들이 가옥을 건축하고 그것에 거하겠고 포도원을 재배하고 열매를 먹을 것이며

Isaiah 65:22 They shall not build, and another inhabit; they shall not plant, and another eat: for as the days of a tree *are* the days of my people, and mine elect shall long enjoy the work of their hands.
Isaiah 65:22 그들의 건축한 데 타인이 거하지 아니할 것이며 그들의 재배한 것을 타인이 먹지 아니하리니 이는 내 백성의 수한이 나무의 수한과 같겠고 나의 택한 자가 그 손으로 일한 것을 길이 누릴 것임이며

Isaiah 65:23 They shall not labour in vain, nor bring forth for trouble; for they *are* the seed of the blessed of the LORD, and their offspring with them.
Isaiah 65:23 그들의 수고가 헛되지 않겠고 그들의 생산한

것이 재난에 걸리지 아니하리니 그들은 여호와의 복된 자의 자손이요 그 소생도 그들과 함께 될 것임이라

Isaiah 65:24 And it shall come to pass, that before they call, I will answer; and while they are yet speaking, I will hear.
Isaiah 65:24 그들이 부르기 전에 내가 응답하겠고 그들이 말을 마치기 전에 내가 들을 것이며

Isaiah 65:25 The wolf and the lamb shall feed together, and the lion shall eat straw like the bullock: and dust *shall be* the serpent's meat. They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain, saith the LORD.
Isaiah 65:25 이리와 어린 양이 함께 먹을 것이며 사자가 소처럼 짚을 먹을 것이며 뱀은 흙으로 식물을 삼을 것이니 나의 성산에서는 해함도 없겠고 상함도 없으리라 여호와의 말이니라

Isaiah 66:1 Thus saith the LORD, The heaven *is* my throne, and the earth *is* my footstool: where *is* the house that ye build unto me? and where *is* the place of my rest?
Isaiah 66:1 여호와께서 이같이 말씀하시되 하늘은 나의 보좌요 땅은 나의 발등상이니 너희가 나를 위하여 무슨 집을 지을꼬 나의 안식할 처소가 어디랴

Isaiah 66:2 For all those *things* hath mine hand made, and all those *things* have been, saith the LORD: but to this *man* will I look, *even* to *him that is* poor and of a contrite spirit, and trembleth at my word.
Isaiah 66:2 나 여호와가 말하노라 나의 손이 이 모든 것을

지어서 다 이루었느니라 무릇 마음이 가난하고 심령에 통회하며 나의 말을 인하여 떠는자 그 사람은 내가 권고하려니와

Isaiah 66:3 He that killeth an ox *is as if* he slew a man; he that sacrificeth a lamb, *as if* he cut off a dog's neck; he that offereth an oblation, *as if he offered* swine's blood; he that burneth incense, *as if* he blessed an idol. Yea, they have chosen their own ways, and their soul delighteth in their abominations.
Isaiah 66:3 소를 잡아 드리는 것은 살인함과 다름이 없고 어린 양으로 제사 드리는 것은 개의 목을 꺾음과 다름이 없으며 드리는 예물은 돼지의 피와 다름이 없고 분향하는 것은 우상을 찬송함과 다름이 없이 하는 그들은 자기의 길을 택하며 그들의 마음은 가증한 것을 기뻐한즉

Isaiah 66:4 I also will choose their delusions, and will bring their fears upon them; because when I called, none did answer; when I spake, they did not hear: but they did evil before mine eyes, and chose *that* in which I delighted not.
Isaiah 66:4 나도 유혹을 그들에게 택하여 주며 그 무서워하는 것을 그들에게 임하게 하리니 이는 내가 불러도 대답하는 자 없으며 내가 말하여도 그들이 청종하지 않고 오직 나의 목전에 악을 행하며 나의 기뻐하지 아니하는 것을 택하였음이니라 하시니라

Isaiah 66:5 Hear the word of the LORD, ye that tremble at his word; Your brethren that hated you, that cast you out for my name's sake, said, Let the LORD be glorified:

but he shall appear to your joy, and they shall be ashamed.
Isaiah 66:5 여호와의 말씀을 인하여 떠는 자들아 그 말씀을 들을지어다 이르시되 너희 형제가 너희를 미워하며 내 이름을 인하여 너희를 쫓아내며 이르기를 여호와께서는 영광을 나타내사 너희 기쁨을 우리에게 보이시기를 원하노라 하였으나 그들은 수치를 당하리라 하셨느니라

Isaiah 66:6 A voice of noise from the city, a voice from the temple, a voice of the LORD that rendereth recompence to his enemies.
Isaiah 66:6 훤화하는 소리가 성읍에서부터 오며 목소리가 성전에서부터 들리니 이는 여호와께서 그 대적에게 보응하시는 목소리로다

Isaiah 66:7 Before she travailed, she brought forth; before her pain came, she was delivered of a man child.
Isaiah 66:7 시온은 구로하기 전에 생산하며 고통을 당하기 전에 남자를 낳았으니

Isaiah 66:8 Who hath heard such a thing? who hath seen such things? Shall the earth be made to bring forth in one day? *or* shall a nation be born at once? for as soon as Zion travailed, she brought forth her children.
Isaiah 66:8 이러한 일을 들은 자가 누구이며 이러한 일을 본 자가 누구이뇨 나라가 어찌 하루에 생기겠으며 민족이 어찌 순식간에 나겠느냐 그러나 시온은 구로하는 즉시에 그 자민을 순산하였도다

Isaiah 66:9 Shall I bring to the birth, and not cause to

bring forth? saith the LORD: shall I cause to bring forth, and shut *the womb*? saith thy God.
Isaiah 66:9 여호와께서 가라사대 내가 임산케 하였은즉 해산케 아니하겠느냐 네 하나님이 가라사대 나는 해산케 하는 자인즉 어찌 태를 닫겠느냐 하시니라

Isaiah 66:10 Rejoice ye with Jerusalem, and be glad with her, all ye that love her: rejoice for joy with her, all ye that mourn for her:
Isaiah 66:10 예루살렘을 사랑하는 자여 다 그와 함께 기뻐하라 다 그와 함께 즐거워하라 그를 위하여 슬퍼하는 자여 다 그의 기쁨을 인하여 그와 함께 기뻐하라

Isaiah 66:11 That ye may suck, and be satisfied with the breasts of her consolations; that ye may milk out, and be delighted with the abundance of her glory.
Isaiah 66:11 너희가 젖을 빠는 것 같이 그 위로하는 품에서 만족하겠고 젖을 넉넉히 빤 것 같이 그 영광의 풍성함을 인하여 즐거워하리라

Isaiah 66:12 For thus saith the LORD, Behold, I will extend peace to her like a river, and the glory of the Gentiles like a flowing stream: then shall ye suck, ye shall be borne upon *her* sides, and be dandled upon *her* knees.
Isaiah 66:12 "여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 그에게 평강을 강 같이, 그에게 열방의 영광을 넘치는 시내 같이 주리니 너희가 그 젖을 빨 것이며 너희가 옆에 안기며 그 무릎에서 놀 것이라"

Isaiah 66:13 As one whom his mother comforteth, so will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.
Isaiah 66:13 어미가 자식을 위로함 같이 내가 너희를 위로할 것인즉 너희가 예루살렘에서 위로를 받으리니

Isaiah 66:14 And when ye see *this*, your heart shall rejoice, and your bones shall flourish like an herb: and the hand of the LORD shall be known toward his servants, and *his* indignation toward his enemies.
Isaiah 66:14 너희가 이를 보고 마음이 기뻐서 너희 뼈가 연한 풀의 무성함 같으리라 여호와의 손은 그 종들에게 나타나겠고 그의 진노는 그 원수에게 더하리라

Isaiah 66:15 For, behold, the LORD will come with fire, and with his chariots like a whirlwind, to render his anger with fury, and his rebuke with flames of fire.
Isaiah 66:15 보라 여호와께서 불에 옹위되어 강림하시리니 그 수레들은 회리 바람 같으리로다 그가 혁혁한 위세로 노를 베푸시며 맹렬한 화염으로 견책하실 것이라

Isaiah 66:16 For by fire and by his sword will the LORD plead with all flesh: and the slain of the LORD shall be many.
Isaiah 66:16 여호와께서 불과 칼로 모든 혈육에게 심판을 베푸신즉 여호와께 살륙 당할 자가 많으리니

Isaiah 66:17 They that sanctify themselves, and purify themselves in the gardens behind one *tree* in the midst, eating swine's flesh, and the abomination, and the mouse, shall be consumed together, saith the LORD.

Isaiah 66:17 스스로 거룩히 구별하며 스스로 정결케 하고 동산에 들어가서 그 가운데 있는 자를 따라 돼지 고기와 가증한 물건과 쥐를 먹는자가 다 함께 망하리라 여호와의 말씀이니라

Isaiah 66:18 For I *know* their works and their thoughts: it shall come, that I will gather all nations and tongues; and they shall come, and see my glory.
Isaiah 66:18 내가 그들의 소위와 사상을 아노라 때가 이르면 열방과 열족을 모으리니 그들이 와서 나의 영광을 볼 것이며

Isaiah 66:19 And I will set a sign among them, and I will send those that escape of them unto the nations, *to* Tarshish, Pul, and Lud, that draw the bow, *to* Tubal, and Javan, *to* the isles afar off, that have not heard my fame, neither have seen my glory; and they shall declare my glory among the Gentiles.
Isaiah 66:19 내가 그들 중에 징조를 세워서 그들 중 도피한 자를 열방 곧 다 시스와 뿔과 활을 당기는 룻과 및 두발과 야완과 또 나의 명성을 듣지도 못하고 나의 영광을 보지도 못한 먼 섬들로 보내리니 그들이 나의 영광을 열방에 선파하리라

Isaiah 66:20 And they shall bring all your brethren *for* an offering unto the LORD out of all nations upon horses, and in chariots, and in litters, and upon mules, and upon swift beasts, to my holy mountain Jerusalem, saith the LORD, as the children of Israel bring an offering in a clean vessel into the house of the LORD.
Isaiah 66:20 나 여호와가 말하노라 이스라엘 자손이 예물을

깨끗한 그릇에 담아 여호와의 집에 드림 같이 그들이 너희 모든 형제를 열방에서 나의 성산 예루살렘으로 말과 수레와 교자와 노새와 약대에 태워다가 여호와께 예물로 드릴 것이요

Isaiah 66:21 And I will also take of them for priests *and* for Levites, saith the LORD.
Isaiah 66:21 나는 그 중에서 택하여 제사장과 레위인을 삼으리라 여호와의 말이니라

Isaiah 66:22 For as the new heavens and the new earth, which I will make, shall remain before me, saith the LORD, so shall your seed and your name remain.
Isaiah 66:22 나 여호와가 말하노라 나의 지을 새 하늘과 새 땅이 내 앞에 항상 있을 것 같이 너희 자손과 너희 이름이 항상 있으리라

Isaiah 66:23 And it shall come to pass, *that* from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before me, saith the LORD.
Isaiah 66:23 여호와가 말하노라 매 월삭과 매 안식일에 모든 혈육이 이르러 내 앞에 경배하리라

Isaiah 66:24 And they shall go forth, and look upon the carcases of the men that have transgressed against me: for their worm shall not die, neither shall their fire be quenched; and they shall be an abhorring unto all flesh.
Isaiah 66:24 그들이 나가서 내게 패역한 자들의 시체들을 볼 것이라 그 벌레가 죽지 아니하며 그 불이 꺼지지 아니하여 모든 혈육에게 가증함이 되리라

Jeremiah 1:1 ¶ The words of Jeremiah the son of Hilkiah, of the priests that *were* in Anathoth in the land of Benjamin:
Jeremiah 1:1 베냐민 땅 아나돗의 제사장 중 힐기야의 아들 예레미야의 말이라

Jeremiah 1:2 To whom the word of the LORD came in the days of Josiah the son of Amon king of Judah, in the thirteenth year of his reign.
Jeremiah 1:2 아몬의 아들 유다 왕 요시야의 다스린지 십삼년에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하였고

Jeremiah 1:3 It came also in the days of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, unto the end of the eleventh year of Zedekiah the son of Josiah king of Judah, unto the carrying away of Jerusalem captive in the fifth month.
Jeremiah 1:3 요시야의 아들 유다왕 여호야김 시대부터 요시야의 아들 유다 왕 시드기야의 제 십 일년 말까지 임하니라 이 해 오 월에 예루살렘이 사로 잡히니라

Jeremiah 1:4 Then the word of the LORD came unto me, saying,
Jeremiah 1:4 여호와의 말씀이 내게 임하니라 이르시되

Jeremiah 1:5 Before I formed thee in the belly I knew thee; and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee, *and* I ordained thee a prophet unto the nations.
Jeremiah 1:5 내가 너를 복중에 짓기 전에 너를 알았고 네가

태에서 나오기 전에 너를 구별하였고 너를 열방의 선지자로 세웠노라 하시기로

Jeremiah 1:6 Then said I, Ah, Lord GOD! behold, I cannot speak: for I *am* a child.
Jeremiah 1:6 내가 가로되 슬프도소이다 주 여호와여 보소서 나는 아이라 말할줄을 알지 못하나이다

Jeremiah 1:7 But the LORD said unto me, Say not, I *am* a child: for thou shalt go to all that I shall send thee, and whatsoever I command thee thou shalt speak.
Jeremiah 1:7 여호와께서 내게 이르시되 너는 아이라 하지 말고 내가 너를 누구에게 보내든지 너는 가며 내가 네게 무엇을 명하든지 너는 말할지니라

Jeremiah 1:8 Be not afraid of their faces: for I *am* with thee to deliver thee, saith the LORD.
Jeremiah 1:8 너는 그들을 인하여 두려워 말라 내가 너와 함께 하여 너를 구원하리라 나 여호와의 말이니라 하시고

Jeremiah 1:9 Then the LORD put forth his hand, and touched my mouth. And the LORD said unto me, Behold, I have put my words in thy mouth.
Jeremiah 1:9 여호와께서 그 손을 내밀어 내 입에 대시며 내게 이르시되 보라 내가 내 말을 네 입에 두었노라

Jeremiah 1:10 See, I have this day set thee over the nations and over the kingdoms, to root out, and to pull down, and to destroy, and to throw down, to build, and to plant.

Jeremiah 1:10 보라 내가 오늘날 너를 열방 만국 위에 세우고 너를 뽑으며 파괴하며 파멸하며 넘어뜨리며 건설하며 심게 하였느니라

Jeremiah 1:11 Moreover the word of the LORD came unto me, saying, Jeremiah, what seest thou? And I said, I see a rod of an almond tree.
Jeremiah 1:11 여호와의 말씀이 또 내게 임하니라 이르시되 예레미야야 네가 무엇을 보느냐 대답하되 내가 살구나무 가지를 보나이다

Jeremiah 1:12 Then said the LORD unto me, Thou hast well seen: for I will hasten my word to perform it.
Jeremiah 1:12 여호와께서 내게 이르시되 네가 잘 보았도다 이는 내가 내 말을지켜 그대로 이루려 함이니라

Jeremiah 1:13 And the word of the LORD came unto me the second time, saying, What seest thou? And I said, I see a seething pot; and the face thereof *is* toward the north.
Jeremiah 1:13 여호와의 말씀이 다시 내게 임하니라 이르시되 네가 무엇을 보느냐 대답하되 끓는 가마를 보나이다 그 면이 북에서부터 기울어졌나이다

Jeremiah 1:14 Then the LORD said unto me, Out of the north an evil shall break forth upon all the inhabitants of the land.
Jeremiah 1:14 여호와께서 내게 이르시되 재앙이 북방에서 일어나 이 땅의 모든 거민에게 임하리라

Jeremiah 1:15 For, lo, I will call all the families of the kingdoms of the north, saith the LORD; and they shall come, and they shall set every one his throne at the entering of the gates of Jerusalem, and against all the walls thereof round about, and against all the cities of Judah.
Jeremiah 1:15 나 여호와가 말하노라 내가 북방 모든 나라의 족속을 부를 것인 즉 그들이 와서 예루살렘 성문 어귀에 각기 자리를 정하고 그 사면 성벽과 유다 모든 성읍을 치리라

Jeremiah 1:16 And I will utter my judgments against them touching all their wickedness, who have forsaken me, and have burned incense unto other gods, and worshipped the works of their own hands.
Jeremiah 1:16 무리가 나를 버리고 다른 신들에게 분향하며 자기 손으로 만든 것에 절하였은즉 내가 나의 심판을 베풀어 그들의 모든 죄악을 징계하리라

Jeremiah 1:17 Thou therefore gird up thy loins, and arise, and speak unto them all that I command thee: be not dismayed at their faces, lest I confound thee before them.
Jeremiah 1:17 그러므로 너는 네 허리를 동이고 일어나 내가 네게 명한 바를 다 그들에게 고하라 그들을 인하여 두려워 말라 두렵건대 내가 너로 그들 앞에서 두려움을 당하게 할까 하노라

Jeremiah 1:18 For, behold, I have made thee this day a defenced city, and an iron pillar, and brasen walls against the whole land, against the kings of Judah,

against the princes thereof, against the priests thereof, and against the people of the land.
Jeremiah 1:18 "보라 내가 오늘날 너로 그 온 땅과 유다 왕들과 그 족장들과 그 제사장들과 그 땅 백성 앞에 견고한 성읍, 쇠기둥, 놋 성벽이 되게하였은즉"

Jeremiah 1:19 And they shall fight against thee; but they shall not prevail against thee; for I *am* with thee, saith the LORD, to deliver thee.
Jeremiah 1:19 그들이 너를 치나 이기지 못하리니 이는 내가 너와 함께 하여 너를 구원할 것임이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 2:1 Moreover the word of the LORD came to me, saying,
Jeremiah 2:1 여호와의 말씀이 내게 임하니라 이르시되

Jeremiah 2:2 Go and cry in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith the LORD; I remember thee, the kindness of thy youth, the love of thine espousals, when thou wentest after me in the wilderness, in a land *that was* not sown.
Jeremiah 2:2 "가서 예루살렘 거민의 귀에 외쳐 말할지니라 여호와께서 이같이 말씀하시기를 네 소년 때의 우의와 네 결혼 때의 사랑 곧 씨 뿌리지 못하는 땅, 광야에서 어떻게 나를 좇았음을 내가 너를 위하여 기억하노라"

Jeremiah 2:3 Israel *was* holiness unto the LORD, *and* the firstfruits of his increase: all that devour him shall offend; evil shall come upon them, saith the LORD.
Jeremiah 2:3 그 때에 이스라엘은 나 여호와의 성물 곧 나의

소산 중 처음 열매가 되었나니 그를 삼키는 자면 다 벌을 받아 재앙을 만났으리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 2:4 Hear ye the word of the LORD, O house of Jacob, and all the families of the house of Israel:
Jeremiah 2:4 야곱 집과 이스라엘 집 모든 가족아 나 여호와의 말을 들으라

Jeremiah 2:5 Thus saith the LORD, What iniquity have your fathers found in me, that they are gone far from me, and have walked after vanity, and are become vain?
Jeremiah 2:5 나 여호와가 이같이 말하노라 너희 열조가 내게서 무슨 불의함을 보았관대 나를 멀리하고 허탄한 것을 따라 헛되이 행하였느냐

Jeremiah 2:6 Neither said they, Where *is* the LORD that brought us up out of the land of Egypt, that led us through the wilderness, through a land of deserts and of pits, through a land of drought, and of the shadow of death, through a land that no man passed through, and where no man dwelt?
Jeremiah 2:6 "그들이 우리를 애굽 땅에서 인도하여 내시고 광야 곧 사막과 구덩이 땅, 건조하고 사망의 음침한 땅, 사람이 다니지 아니하고 거주하지 아니하는 땅을 통과케 하시던 여호와께서 어디 계시냐 말하지 아니하였도다"

Jeremiah 2:7 And I brought you into a plentiful country, to eat the fruit thereof and the goodness thereof; but when ye entered, ye defiled my land, and made mine heritage an abomination.

Jeremiah 2:7 내가 너희를 인도하여 기름진 땅에 들여 그 과실과 그 아름다운 것을 먹게 하였거늘 너희가 이리로 들어와서는 내 땅을 더럽히고 내 기업을 가증히 만들었으며

Jeremiah 2:8 The priests said not, Where *is* the LORD? and they that handle the law knew me not: the pastors also transgressed against me, and the prophets prophesied by Baal, and walked after *things that* do not profit.
Jeremiah 2:8 제사장들은 여호와께서 어디 계시냐 하지 아니하며 법 잡은 자들은 나를 알지 못하며 관리들도 나를 항거하며 선지자들은 바알의 이름으로 예언하고 무익한 것을 좇았느니라

Jeremiah 2:9 Wherefore I will yet plead with you, saith the LORD, and with your children's children will I plead.
Jeremiah 2:9 그러므로 내가 여전히 너희와 다투고 너희 후손과도 다투리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 2:10 For pass over the isles of Chittim, and see; and send unto Kedar, and consider diligently, and see if there be such a thing.
Jeremiah 2:10 너희는 깃딤 섬들에 건너가 보며 게달에도 사람을 보내어 이같은 일의 유무를 자세히 살펴보라

Jeremiah 2:11 Hath a nation changed *their* gods, which *are* yet no gods? but my people have changed their glory for *that which* doth not profit.
Jeremiah 2:11 어느 나라가 그 신을 신 아닌 것과 바꾼일이 있느냐 그러나 나의 백성은 그 영광을 무익한 것과

바꾸었도다

Jeremiah 2:12 Be astonished, O ye heavens, at this, and be horribly afraid, be ye very desolate, saith the LORD.
Jeremiah 2:12 너 하늘아 이 일을 인하여 놀랄지어다 심히 떨지어다 두려워할지어다 여호와의 말이니라

Jeremiah 2:13 For my people have committed two evils; they have forsaken me the fountain of living waters, *and* hewed them out cisterns, broken cisterns, that can hold no water.
Jeremiah 2:13 내 백성이 두가지 악을 행하였나니 곧 생수의 근원되는 나를 버린 것과 스스로 웅덩이를 판 것인데 그것은 물을 저축지 못할 터진 웅덩이니라

Jeremiah 2:14 *Is* Israel a servant? *is* he a homeborn *slave*? why is he spoiled?
Jeremiah 2:14 이스라엘이 종이냐 씨종이냐 어찌하여 포로가 되었느냐

Jeremiah 2:15 The young lions roared upon him, *and* yelled, and they made his land waste: his cities are burned without inhabitant.
Jeremiah 2:15 어린 사자들이 너를 향하여 부르짖으며 수리를 날려 네 땅을 황무케 하였으며 네 성읍들은 불타서 거민이 없게 되었으며

Jeremiah 2:16 Also the children of Noph and Tahapanes have broken the crown of thy head.
Jeremiah 2:16 놉과 다바네스의 자손도 네 정수리를

상하였으니

Jeremiah 2:17 Hast thou not procured this unto thyself, in that thou hast forsaken the LORD thy God, when he led thee by the way?
Jeremiah 2:17 네 하나님 여호와가 너를 길로 인도할 때에 네가 나를 떠남으로 이를 자취함이 아니냐

Jeremiah 2:18 And now what hast thou to do in the way of Egypt, to drink the waters of Sihor? or what hast thou to do in the way of Assyria, to drink the waters of the river?
Jeremiah 2:18 네가 시홀의 물을 마시려고 애굽 길에 있음은 어찜이며 또 그 하수를 마시려고 앗수르 길에 있음은 어찜이뇨

Jeremiah 2:19 Thine own wickedness shall correct thee, and thy backslidings shall reprove thee: know therefore and see that *it is* an evil *thing* and bitter, that thou hast forsaken the LORD thy God, and that my fear *is* not in thee, saith the Lord GOD of hosts.
Jeremiah 2:19 네 악이 너를 징계하겠고 네 패역이 너를 책할 것이라 그런즉 네 하나님 여호와를 버림과 네 속에 나를 경외함이 없는 것이 악이요 고통인 줄 알라 주 만군의 여호와의 말이니라

Jeremiah 2:20 For of old time I have broken thy yoke, *and* burst thy bands; and thou saidst, I will not transgress; when upon every high hill and under every green tree thou wanderest, playing the harlot.

Jeremiah 2:20 네가 옛적부터 네 멍에를 꺾고 네 결박을 끊으며 말하기를 나는 순복지 아니하리라 하고 모든 높은 산 위와 모든 푸른 나무 아래서 몸을 굽혀 행음하도다

Jeremiah 2:21 Yet I had planted thee a noble vine, wholly a right seed: how then art thou turned into the degenerate plant of a strange vine unto me?
Jeremiah 2:21 내가 너를 순전한 참 종자 곧 귀한 포도나무로 심었거늘 내게 대하여 이방 포도나무의 악한 가지가 됨은 어찜이뇨

Jeremiah 2:22 For though thou wash thee with nitre, and take thee much soap, *yet* thine iniquity is marked before me, saith the Lord GOD.
Jeremiah 2:22 주 여호와 내가 말하노라 네가 잿물로 스스로 씻으며 수다한 비누를 쓸지라도 네 죄악이 오히려 내 앞에 그저 있으리니

Jeremiah 2:23 How canst thou say, I am not polluted, I have not gone after Baalim? see thy way in the valley, know what thou hast done: *thou art* a swift dromedary traversing her ways;
Jeremiah 2:23 네가 어찌 말하기를 나는 더럽히지 아니하였다 바알들을 좇지 아니하였다 하겠느냐 골짜기 속에 있는 네 길을 보라 네 행한바를 알것이니라 너는 발이 빠른 젊은 암약대가 그 길에 어지러이 달림 같았으며

Jeremiah 2:24 A wild ass used to the wilderness, *that* snuffeth up the wind at her pleasure; in her occasion who can turn her away? all they that seek her will not

weary themselves; in her month they shall find her.
Jeremiah 2:24 너는 광야에 익숙한 들 암나귀가 그 성욕이 동하므로 헐떡거림 같았도다 그 성욕의 때에 누가 그것을 막으리요 그것을 찾는 자들이 수고치 아니하고 그것의 달에 만나리라

Jeremiah 2:25 Withhold thy foot from being unshod, and thy throat from thirst: but thou saidst, There is no hope: no; for I have loved strangers, and after them will I go.
Jeremiah 2:25 내가 또 말하기를 네 발을 제어하여 벗은 발이 되게 말며 목을 갈하게 말라 하였으나 오직 너는 말하기를 아니라 이는 헛된 말이라 내가 이방 신을 사랑하였은즉 그를 따라 가겠노라 하도다

Jeremiah 2:26 As the thief is ashamed when he is found, so is the house of Israel ashamed; they, their kings, their princes, and their priests, and their prophets,
Jeremiah 2:26 도적이 붙들리면 수치를 당함같이 이스라엘 집 곧 그 왕들과 족장들과 제사장들과 선지자들이 수치를 당하였느니라

Jeremiah 2:27 Saying to a stock, Thou *art* my father; and to a stone, Thou hast brought me forth: for they have turned *their* back unto me, and not *their* face: but in the time of their trouble they will say, Arise, and save us.
Jeremiah 2:27 그들이 나무를 향하여 너는 나의 아비라 하며 돌을 향하여 너는 나를 낳았다 하고 그 등을 내게로 향하고 그 얼굴은 내게로 향치 아니하다가 환난을 당할 때에는 이르기를 일어나 우리를 구원하소서 하리라

Jeremiah 2:28 But where *are* thy gods that thou hast made thee? let them arise, if they can save thee in the time of thy trouble: for *according to* the number of thy cities are thy gods, O Judah.
Jeremiah 2:28 네가 만든 네 신들이 어디 있느뇨 그들이 너의 환난을 당할 때에 구원할 수 있으면 일어날 것이니라 유다여 너의 신들이 너의 성읍수와 같도다

Jeremiah 2:29 Wherefore will ye plead with me? ye all have transgressed against me, saith the LORD.
Jeremiah 2:29 나 여호와가 말하노라 너희가 나와 다툼은 어찜이뇨 너희가 다 내게 범과하였느니라

Jeremiah 2:30 In vain have I smitten your children; they received no correction: your own sword hath devoured your prophets, like a destroying lion.
Jeremiah 2:30 내가 너희 자녀를 때림도 무익함은 그들도 징책을 받지 아니함이라 너희 칼이 사나운 사자 같이 너희 선지자들을 삼켰느니라

Jeremiah 2:31 O generation, see ye the word of the LORD. Have I been a wilderness unto Israel? a land of darkness? wherefore say my people, We are lords; we will come no more unto thee?
Jeremiah 2:31 너희 이 세대여 여호와의 말을 들어 보라 내가 이스라엘에게 광야가 되었었느냐 흑암한 땅이 되었었느냐 무슨 연고로 내 백성이 말하기를 우리는 놓였으니 다시 주께로 가지 않겠다 하느냐

Jeremiah 2:32 Can a maid forget her ornaments, *or* a

bride her attire? yet my people have forgotten me days without number.
Jeremiah 2:32 처녀가 어찌 그 패물을 잊겠느냐 신부가 어찌 그 고운 옷을 잊겠느냐 오직 내 백성은 나를 잊었나니 그 날 수는 계수할 수 없거늘

Jeremiah 2:33 Why trimmest thou thy way to seek love? therefore hast thou also taught the wicked ones thy ways.
Jeremiah 2:33 네가 어찌 사랑을 얻으려고 네 행위를 아름답게 꾸미느냐 그러므로 네 행위를 악한 여자들에게까지 가르쳤으며

Jeremiah 2:34 Also in thy skirts is found the blood of the souls of the poor innocents: I have not found it by secret search, but upon all these.
Jeremiah 2:34 또 네 옷단에 죄 없는 가난한 자를 죽인 피가 묻었나니 그들이 담 구멍을 뚫음을 인함이 아니라 오직 이 모든 일로 너를 책망함을 인함이니라

Jeremiah 2:35 Yet thou sayest, Because I am innocent, surely his anger shall turn from me. Behold, I will plead with thee, because thou sayest, I have not sinned.
Jeremiah 2:35 그러나 너는 말하기를 나는 무죄하니 그 진노가 참으로 내게서 떠났다 하거니와 보라 네 말이 나는 죄를 범치 아니하였다 함을 인하여 내가 너를 심판하리라

Jeremiah 2:36 Why gaddest thou about so much to change thy way? thou also shalt be ashamed of Egypt, as thou wast ashamed of Assyria.

Jeremiah 2:36 네가 어찌하여 네 길을 바꾸어 부지런히 돌아다니느뇨 네가 앗수르로 인하여 수치를 당함같이 애굽으로 인하여 수치를 당할 것이라

Jeremiah 2:37 Yea, thou shalt go forth from him, and thine hands upon thine head: for the LORD hath rejected thy confidences, and thou shalt not prosper in them.
Jeremiah 2:37 네가 두 손으로 네 머리를 싸고 거기서도 나가리니 이는 네가 의지하는 자들을 나 여호와가 버렸으므로 네가 그들을 인하여 형통치 못할 것임이니라

Jeremiah 3:1 They say, If a man put away his wife, and she go from him, and become another man's, shall he return unto her again? shall not that land be greatly polluted? but thou hast played the harlot with many lovers; yet return again to me, saith the LORD.
Jeremiah 3:1 세상에서 말하기를 가령 사람이 그 아내를 버리므로 그가 떠나 타인의 아내가 된다 하자 본부가 그를 다시 받겠느냐 그리하면 그 땅이 크게 더러워지지 않겠느냐 하느니라 나 여호와가 말하노라 네가 많은 무리와 행음하고도 내게로 돌아오려느냐

Jeremiah 3:2 Lift up thine eyes unto the high places, and see where thou hast not been lien with. In the ways hast thou sat for them, as the Arabian in the wilderness; and thou hast polluted the land with thy whoredoms and with thy wickedness.
Jeremiah 3:2 네 눈을 들어 자산을 보라 너의 행음치 아니한 곳이 어디 있느냐 네가 길 가에 앉아 사람을 기다린 것이 광야에 있는 아라바 사람같아서 음란과 행악으로 이 땅을

더럽혔도다

Jeremiah 3:3 Therefore the showers have been withholden, and there hath been no latter rain; and thou hadst a whore's forehead, thou refusedst to be ashamed.
Jeremiah 3:3 그러므로 단 비가 그쳐졌고 늦은 비가 없어졌느니라 그럴지라도 네가 창녀의 낯을 가졌으므로 수치를 알지 못하느니라

Jeremiah 3:4 Wilt thou not from this time cry unto me, My father, thou *art* the guide of my youth?
Jeremiah 3:4 네가 이제부터는 내게 부르짖기를 나의 아버지여 아버지는 나의 소시의 애호자시오니

Jeremiah 3:5 Will he reserve *his anger* for ever? will he keep *it* to the end? Behold, thou hast spoken and done evil things as thou couldest.
Jeremiah 3:5 노를 한 없이 계속하시겠으며 끝까지 두시겠나이까 하지 않겠느냐 보라 네가 이같이 말하여도 악을 행하여 네 욕심을 이루었느니라 하시니라

Jeremiah 3:6 The LORD said also unto me in the days of Josiah the king, Hast thou seen *that* which backsliding Israel hath done? she is gone up upon every high mountain and under every green tree, and there hath played the harlot.
Jeremiah 3:6 요시야왕 때에 여호와께서 또 내게 이르시되 네가 배역한 이스라엘의 행한 바를 보았느냐 그가 모든 높은 산에 오르며 모든 푸른나무 아래로 가서 거기서 행음하였도다

Jeremiah 3:7 And I said after she had done all these *things*, Turn thou unto me. But she returned not. And her treacherous sister Judah saw *it*.
Jeremiah 3:7 그가 이 모든 일을 행한 후에 내가 말하기를 그가 내게로 돌아오리라 하였으나 오히려 내게로 돌아오지 아니하였고 그 패역한 자매 유다는 그것을 보았느니라

Jeremiah 3:8 And I saw, when for all the causes whereby backsliding Israel committed adultery I had put her away, and given her a bill of divorce; yet her treacherous sister Judah feared not, but went and played the harlot also.
Jeremiah 3:8 내게 배역한 이스라엘이 간음을 행하였으므로 내가 그를 내어 쫓고 이혼서까지 주었으되 그 패역한 자매 유다가 두려워 아니하고 자기도 가서 행음함을 내가 보았노라

Jeremiah 3:9 And it came to pass through the lightness of her whoredom, that she defiled the land, and committed adultery with stones and with stocks.
Jeremiah 3:9 그가 돌과 나무로 더불어 행음함을 가볍게 여기고 행음하여 이 땅을 더럽혔거늘

Jeremiah 3:10 And yet for all this her treacherous sister Judah hath not turned unto me with her whole heart, but feignedly, saith the LORD.
Jeremiah 3:10 이 모든 일이 있어도 그 패역한 자매 유다가 진심으로 내게 돌아오지 아니하고 거짓으로 할 뿐이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 3:11 And the LORD said unto me, The backsliding Israel hath justified herself more than

treacherous Judah.
Jeremiah 3:11 여호와께서 내게 이르시되 배역한 이스라엘은 패역한 유다보다 오히려 의로움이 나타났나니

Jeremiah 3:12 Go and proclaim these words toward the north, and say, Return, thou backsliding Israel, saith the LORD; *and* I will not cause mine anger to fall upon you: for I *am* merciful, saith the LORD, *and* I will not keep *anger* for ever.
Jeremiah 3:12 너는 가서 북을 향하여 이 말을 선포하여 이르라 여호와께서 가라사대 배역한 이스라엘아 돌아오라 나의 노한 얼굴을 너희에게로 향하지 아니하리라 나는 긍휼이 있는 자라 노를 한없이 품지 아니하느니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 3:13 Only acknowledge thine iniquity, that thou hast transgressed against the LORD thy God, and hast scattered thy ways to the strangers under every green tree, and ye have not obeyed my voice, saith the LORD.
Jeremiah 3:13 너는 오직 네 죄를 자복하라 이는 네 하나님 여호와를 배반하고 네 길로 달려 모든 푸른 나무 아래서 이방신에게 절하고 내 목소리를 듣지 아니하였음이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 3:14 Turn, O backsliding children, saith the LORD; for I am married unto you: and I will take you one of a city, and two of a family, and I will bring you to Zion:
Jeremiah 3:14 나 여호와가 말하노라 배역한 자식들아 돌아오라 나는 너희 남편임이니라 내가 너희를 성읍에서 하나와 족속 중에서 둘을 택하여 시온으로 데려오겠고

Jeremiah 3:15 And I will give you pastors according to mine heart, which shall feed you with knowledge and understanding.
Jeremiah 3:15 내가 또 내 마음에 합하는 목자를 너희에게 주리니 그들이 지식과 명철로 너희를 양육하리라

Jeremiah 3:16 And it shall come to pass, when ye be multiplied and increased in the land, in those days, saith the LORD, they shall say no more, The ark of the covenant of the LORD: neither shall it come to mind: neither shall they remember it; neither shall they visit *it*; neither shall *that* be done any more.
Jeremiah 3:16 나 여호와가 말하노라 너희가 이 땅에서 번성하여 많아질 때에는 사람 사람이 여호와의 언약궤를 다시는 말하지 아니할 것이요 생각지 아니할 것이요 기억지 아니할 것이요 찾지 아니할 것이요 만들지 아니할 것이며

Jeremiah 3:17 At that time they shall call Jerusalem the throne of the LORD; and all the nations shall be gathered unto it, to the name of the LORD, to Jerusalem: neither shall they walk any more after the imagination of their evil heart.
Jeremiah 3:17 그 때에 예루살렘이 여호와의 보좌라 일컬음이 되며 열방이 그리로 모이리니 곧 여호와의 이름으로 인하여 예루살렘에 모이고 다시는 그들의 악한 마음의 강퍅한 대로 행치 아니할 것이며

Jeremiah 3:18 In those days the house of Judah shall walk with the house of Israel, and they shall come together out of the land of the north to the land that I

have given for an inheritance unto your fathers.
Jeremiah 3:18 그 때에 유다 족속이 이스라엘 족속과 동행하여 북에서부터 나와서 내가 너희 열조에게 기업으로 준 땅에 함께 이르리라

Jeremiah 3:19 But I said, How shall I put thee among the children, and give thee a pleasant land, a goodly heritage of the hosts of nations? and I said, Thou shalt call me, My father; and shalt not turn away from me.
Jeremiah 3:19 내가 스스로 말하기를 내가 어떻게 하든지 너를 자녀 중에 두며 허다한 나라 중에 아름다운 산업인 이 낙토를 네게 주리라 하였고 내가 다시 말하기를 너희가 나를 나의 아버지라 하고 나를 떠나지 말것이니라 하였노라

Jeremiah 3:20 Surely *as* a wife treacherously departeth from her husband, so have ye dealt treacherously with me, O house of Israel, saith the LORD.
Jeremiah 3:20 그런데 이스라엘 족속아 마치 아내가 그 남편을 속이고 떠남같이 너희가 정녕히 나를 속였느니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 3:21 A voice was heard upon the high places, weeping *and* supplications of the children of Israel: for they have perverted their way, *and* they have forgotten the LORD their God.
Jeremiah 3:21 소리가 자산 위에서 들리니 곧 이스라엘 자손의 애곡하며 간구하는 것이라 그들이 그 길을 굽게 하며 자기 하나님 여호와를 잊어버렸음이로다

Jeremiah 3:22 Return, ye backsliding children, *and* I will

heal your backslidings. Behold, we come unto thee; for thou *art* the LORD our God.
Jeremiah 3:22 배역한 자식들아 돌아오라 내가 너희의 배역함을 고치리라 보소서 우리가 주께 왔사오니 주는 우리 하나님 여호와이심이니이다

Jeremiah 3:23 Truly in vain *is salvation hoped for* from the hills, *and from* the multitude of mountains: truly in the LORD our God *is* the salvation of Israel.
Jeremiah 3:23 작은 산들과 큰 산 위의 떠드는 무리에게 바라는 것은 참으로 허사라 이스라엘의 구원은 진실로 우리 하나님 여호와께 있나이다

Jeremiah 3:24 For shame hath devoured the labour of our fathers from our youth; their flocks and their herds, their sons and their daughters.
Jeremiah 3:24 부끄러운 그것이 우리의 어렸을 때로부터 우리 열조의 산업인 양떼와 소떼와 아들들과 딸들을 삼켰사온즉

Jeremiah 3:25 We lie down in our shame, and our confusion covereth us: for we have sinned against the LORD our God, we and our fathers, from our youth even unto this day, and have not obeyed the voice of the LORD our God.
Jeremiah 3:25 우리는 수치 중에 눕겠고 우리는 수욕에 덮이울 것이니 이는 우리와 우리 열조가 어렸을 때로부터 오늘까지 우리 하나님 여호와께 범죄하여 우리 하나님 여호와의 목소리를 청종치 아니하였음이니이다

Jeremiah 4:1 If thou wilt return, O Israel, saith the LORD, return unto me: and if thou wilt put away thine abominations out of my sight, then shalt thou not remove.
Jeremiah 4:1 여호와께서 가라사대 이스라엘아 네가 돌아오려거든 내게로 돌아오라 네가 만일 나의 목전에서 가증한 것을 버리고 마음이 요동치 아니하며

Jeremiah 4:2 And thou shalt swear, The LORD liveth, in truth, in judgment, and in righteousness; and the nations shall bless themselves in him, and in him shall they glory.
Jeremiah 4:2 진실과 공평과 정의로 여호와의 삶을 가리켜 맹세하면 열방이 나로 인하여 스스로 복을 빌며 나로 인하여 자랑하리라

Jeremiah 4:3 For thus saith the LORD to the men of Judah and Jerusalem, Break up your fallow ground, and sow not among thorns.
Jeremiah 4:3 나 여호와가 유다와 예루살렘 사람에게 이같이 이르노라 너희 묵은 땅을 갈고 가시덤불 속에 파종하지 말라

Jeremiah 4:4 Circumcise yourselves to the LORD, and take away the foreskins of your heart, ye men of Judah and inhabitants of Jerusalem: lest my fury come forth like fire, and burn that none can quench *it*, because of the evil of your doings.
Jeremiah 4:4 유다인과 예루살렘 거민들아 너희는 스스로 할례를 행하여 너희 마음 가죽을 베고 나 여호와께 속하라 그렇지 아니하면 너희 행악을 인하여 나의 분노가 불같이

발하여 사르리니 그것을 끌 자가 없으리라

Jeremiah 4:5 Declare ye in Judah, and publish in Jerusalem; and say, Blow ye the trumpet in the land: cry, gather together, and say, Assemble yourselves, and let us go into the defenced cities.
Jeremiah 4:5 너희는 유다에 선포하며 예루살렘에 공포하여 이르기를 이 땅에서 나팔을 불라 하며 또 크게 외쳐 이르기를 너희는 모이라 우리가 견고한 성으로 들어가자 하고

Jeremiah 4:6 Set up the standard toward Zion: retire, stay not: for I will bring evil from the north, and a great destruction.
Jeremiah 4:6 "시온을 향하여 기호를 세우라, 도피하라, 지체하지 말라, 내가 북방에서 재앙과 큰 멸망으로 이르게 할 것임이니라"

Jeremiah 4:7 The lion is come up from his thicket, and the destroyer of the Gentiles is on his way; he is gone forth from his place to make thy land desolate; *and* thy cities shall be laid waste, without an inhabitant.
Jeremiah 4:7 사자가 그 수풀에서 올라왔으며 열방을 멸하는 자가 나아왔으되 네 땅을 황폐케 하려고 이미 그 처소를 떠나 나왔은즉 네 성읍들이 황폐하여 거민이 없게 되리니

Jeremiah 4:8 For this gird you with sackcloth, lament and howl: for the fierce anger of the LORD is not turned back from us.
Jeremiah 4:8 이를 인하여 너희는 굵은 베를 두르고 애곡하라 대저 여호와의 맹렬한 노가 아직 너희에게서 돌이키지

아니하였음이니라

Jeremiah 4:9 And it shall come to pass at that day, saith the LORD, *that* the heart of the king shall perish, and the heart of the princes; and the priests shall be astonished, and the prophets shall wonder.
Jeremiah 4:9 나 여호와가 말하노라 그 날에 왕과 방백들은 실심할 것이며 제사장들은 놀랄 것이며 선지자들은 깜짝 놀라리라

Jeremiah 4:10 Then said I, Ah, Lord GOD! surely thou hast greatly deceived this people and Jerusalem, saying, Ye shall have peace; whereas the sword reacheth unto the soul.
Jeremiah 4:10 내가 가로되 슬프도소이다 주 여호와여 주께서 진실로 이 백성과 예루살렘을 크게 속이셨나이다 이르시기를 너희에게 평강이 있으리라 하시더니 칼이 생명에 미쳤나이다

Jeremiah 4:11 At that time shall it be said to this people and to Jerusalem, A dry wind of the high places in the wilderness toward the daughter of my people, not to fan, nor to cleanse,
Jeremiah 4:11 그 때에 이 백성과 예루살렘에 이를 자 있어서 뜨거운 바람이 광야 자산에서 내 딸 백성에게 불어온다 하리라 이는 키질하기 위함도 아니요 정결케 하려 함도 아니며

Jeremiah 4:12 *Even* a full wind from those *places* shall come unto me: now also will I give sentence against

them.
Jeremiah 4:12 이보다 더 강한 바람이 나를 위하여 오리니 이제 내가 그들에게 심판을 베풀 것이라

Jeremiah 4:13 Behold, he shall come up as clouds, and his chariots *shall be* as a whirlwind: his horses are swifter than eagles. Woe unto us! for we are spoiled.
Jeremiah 4:13 보라 그가 구름같이 올라오나니 그 병거는 회리바람 같고 그 말들은 독수리보다 빠르도다 우리에게 화 있도다 우리는 멸망하도다 하리라

Jeremiah 4:14 O Jerusalem, wash thine heart from wickedness, that thou mayest be saved. How long shall thy vain thoughts lodge within thee?
Jeremiah 4:14 예루살렘아 네 마음의 악을 씻어 버리라 그리하면 구원을 얻으리라 네 악한 생각이 네 속에 얼마나 오래 머물겠느냐

Jeremiah 4:15 For a voice declareth from Dan, and publisheth affliction from mount Ephraim.
Jeremiah 4:15 단에서 소리를 선포하며 에브라임 산에서 재앙을 공포하는도다

Jeremiah 4:16 Make ye mention to the nations; behold, publish against Jerusalem, *that* watchers come from a far country, and give out their voice against the cities of Judah.
Jeremiah 4:16 너희는 열방에 고하며 또 예루살렘에 알게 하기를 에워싸고 치는자들이 먼 땅에서부터 와서 유다 성읍들을 향하여 소리를 지른다하라

Jeremiah 4:17 As keepers of a field, are they against her round about; because she hath been rebellious against me, saith the LORD.
Jeremiah 4:17 그들이 밭을 지키는 자 같이 예루살렘을 에워싸나니 이는 그가 나를 거역한 연고니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 4:18 Thy way and thy doings have procured these *things* unto thee; this *is* thy wickedness, because it is bitter, because it reacheth unto thine heart.
Jeremiah 4:18 네 길과 행사가 이 일들을 부르게 하였나니 이는 너의 악함이라 그 고통이 네 마음에까지 미치느니라

Jeremiah 4:19 My bowels, my bowels! I am pained at my very heart; my heart maketh a noise in me; I cannot hold my peace, because thou hast heard, O my soul, the sound of the trumpet, the alarm of war.
Jeremiah 4:19 슬프고 아프다 내 마음속이 아프고 내 마음이 답답하여 잠잠할 수 없으니 이는 나의 심령 네가 나팔소리와 전쟁의 경보를 들음이로다

Jeremiah 4:20 Destruction upon destruction is cried; for the whole land is spoiled: suddenly are my tents spoiled, *and* my curtains in a moment.
Jeremiah 4:20 패망에 패망이 연속하여 온 땅이 탈취를 당하니 나의 천막은 홀연히 파멸되며 나의 휘장은 잠시간에 열파되도다

Jeremiah 4:21 How long shall I see the standard, *and*

hear the sound of the trumpet?
Jeremiah 4:21 내가 저 기호를 보며 나팔소리 듣기를 어느때까지 할꼬

Jeremiah 4:22 For my people *is* foolish, they have not known me; they *are* sottish children, and they have none understanding: they *are* wise to do evil, but to do good they have no knowledge.
Jeremiah 4:22 내 백성은 나를 알지 못하는 우준한 자요 지각이 없는 미련한 자식이라 악을 행하기에는 지각이 있으나 선을 행하기에는 무지하도다

Jeremiah 4:23 I beheld the earth, and, lo, *it was* without form, and void; and the heavens, and they *had* no light.
Jeremiah 4:23 내가 땅을 본즉 혼돈하고 공허하며 하늘들을 우러른즉 거기 빛이 없으며

Jeremiah 4:24 I beheld the mountains, and, lo, they trembled, and all the hills moved lightly.
Jeremiah 4:24 내가 산들을 본즉 다 진동하며 작은 산들도 요동하며

Jeremiah 4:25 I beheld, and, lo, *there was* no man, and all the birds of the heavens were fled.
Jeremiah 4:25 내가 본즉 사람이 없으며 공중의 새가 다 날아갔으며

Jeremiah 4:26 I beheld, and, lo, the fruitful place *was* a wilderness, and all the cities thereof were broken down at the presence of the LORD, *and* by his fierce anger.

Jeremiah 4:26 내가 본즉 좋은 땅이 황무지가 되었으며 그 모든 성읍이 여호와의 앞 그 맹렬한 진노 앞에 무너졌으니

Jeremiah 4:27 For thus hath the LORD said, The whole land shall be desolate; yet will I not make a full end.
Jeremiah 4:27 이는 여호와의 말씀에 이 온 땅이 황폐할 것이나 내가 진멸하지는 아니할 것이며

Jeremiah 4:28 For this shall the earth mourn, and the heavens above be black: because I have spoken *it*, I have purposed *it*, and will not repent, neither will I turn back from it.
Jeremiah 4:28 이로 인하여 땅이 슬퍼할 것이며 위의 하늘이 흑암할 것이라 내가 이미 말하였으며 작정하였고 후회하지 아니하였은즉 또한 돌이키지 아니하리라 하셨음이로다

Jeremiah 4:29 The whole city shall flee for the noise of the horsemen and bowmen; they shall go into thickets, and climb up upon the rocks: every city *shall be* forsaken, and not a man dwell therein.
Jeremiah 4:29 기병과 활 쏘는 자의 훤화로 인하여 모든 성읍이 도망하여 수풀에 들어가고 바위에 기어오르며 각 성읍이 버림을 당하여 거기 거하는 사람이 없나니

Jeremiah 4:30 And *when* thou *art* spoiled, what wilt thou do? Though thou clothest thyself with crimson, though thou deckest thee with ornaments of gold, though thou rentest thy face with painting, in vain shalt thou make thyself fair; *thy* lovers will despise thee, they will seek thy life.

Jeremiah 4:30 멸망을 당한 자여 네가 어떻게 하려느냐 네가 붉은 옷을 입고 금장식으로 단장하고 눈을 그려 꾸밀지라도 너의 화장한 것이 헛된일이라 연인들이 너를 멸시하여 네 생명을 찾느니라

Jeremiah 4:31 For I have heard a voice as of a woman in travail, *and* the anguish as of her that bringeth forth her first child, the voice of the daughter of Zion, *that* bewaileth herself, *that* spreadeth her hands, *saying*, Woe *is* me now! for my soul is wearied because of murderers.
Jeremiah 4:31 내가 소리를 들은즉 여인의 해산하는 소리 같고 초산하는 자의 고통하는 소리 같으니 이는 딸 시온의 소리라 그가 헐떡이며 그 손을 펴고 이르기를 내게 화 있도다 살륙하는 자를 인하여 나의 심령이 피곤하도다 하는도다

Jeremiah 5:1 Run ye to and fro through the streets of Jerusalem, and see now, and know, and seek in the broad places thereof, if ye can find a man, if there be *any* that executeth judgment, that seeketh the truth; and I will pardon it.
Jeremiah 5:1 너희는 예루살렘 거리로 빨리 왕래하며 그 넓은 거리에서 찾아보고 알라 너희가 만일 공의를 행하며 진리를 구하는 자를 한 사람이라도 찾으면 내가 이 성을 사하리라

Jeremiah 5:2 And though they say, The LORD liveth; surely they swear falsely.
Jeremiah 5:2 그들이 여호와의 사심으로 맹세할지라도 실상은 거짓 맹세니라

Jeremiah 5:3 O LORD, *are* not thine eyes upon the truth?

thou hast stricken them, but they have not grieved; thou hast consumed them, *but* they have refused to receive correction: they have made their faces harder than a rock; they have refused to return.
Jeremiah 5:3 여호와여 주의 눈이 성실을 돌아보지 아니하시나이까 주께서 그들을 치셨을지라도 그들이 아픈줄을 알지 못하며 그들을 거진 멸하셨을지라도 그들이 징계를 받지 아니하고 그 얼굴을 반석보다 굳게 하여 돌아오기를 싫어하므로

Jeremiah 5:4 Therefore I said, Surely these *are* poor; they are foolish: for they know not the way of the LORD, *nor* the judgment of their God.
Jeremiah 5:4 "내가 말하기를 이 무리는 비천하고 우준한 것 뿐이라 여호와의 길, 자기 하나님의 법을 알지 못하니"

Jeremiah 5:5 I will get me unto the great men, and will speak unto them; for they have known the way of the LORD, *and* the judgment of their God: but these have altogether broken the yoke, *and* burst the bonds.
Jeremiah 5:5 "내가 귀인들에게 가서 그들에게 말하리라 그들은 여호와의 길, 자기 하나님의 법을 안다 하였더니 그들도 일제히 그 멍에를 꺾고 결박을 끊은지라"

Jeremiah 5:6 Wherefore a lion out of the forest shall slay them, *and* a wolf of the evenings shall spoil them, a leopard shall watch over their cities: every one that goeth out thence shall be torn in pieces: because their transgressions are many, *and* their backslidings are increased.

Jeremiah 5:6 그러므로 수풀에서 나오는 사자가 그들을 죽이며 사막의 이리가 그들을 멸하며 표범이 성읍들을 엿보온즉 그리로 나오는 자마다 찢기오리니 이는 그들의 허물이 많고 패역이 심함이니이다

Jeremiah 5:7 How shall I pardon thee for this? thy children have forsaken me, and sworn by *them that are* no gods: when I had fed them to the full, they then committed adultery, and assembled themselves by troops in the harlots' houses.
Jeremiah 5:7 내가 어찌 너를 사하겠느냐 네 자녀가 나를 버리고 신이 아닌 것들로 맹세하였으며 내가 그들을 배불리 먹인즉 그들이 행음하며 창기의 집에 허다히 모이며

Jeremiah 5:8 They were *as* fed horses in the morning: every one neighed after his neighbour's wife.
Jeremiah 5:8 그들은 살지고 두루 다니는 수말 같이 각기 이웃의 아내를 따라 부르짖는도다

Jeremiah 5:9 Shall I not visit for these *things*? saith the LORD: and shall not my soul be avenged on such a nation as this?
Jeremiah 5:9 나 여호와가 이르노라 내가 어찌 이 일들을 인하여 벌하지 아니 하겠으며 내 마음이 이런 나라에 보수하지 않겠느냐

Jeremiah 5:10 Go ye up upon her walls, and destroy; but make not a full end: take away her battlements; for they *are* not the LORD'S.
Jeremiah 5:10 너희는 그 성벽에 올라가 훼파하되 다

훼파하지 말고 그 가지만 꺾어버리라 여호와의 것이 아님이니라

Jeremiah 5:11 For the house of Israel and the house of Judah have dealt very treacherously against me, saith the LORD.
Jeremiah 5:11 나 여호와가 말하노라 이스라엘 족속과 유다 족속이 내게 심히 패역하였느니라

Jeremiah 5:12 They have belied the LORD, and said, *It is* not he; neither shall evil come upon us; neither shall we see sword nor famine:
Jeremiah 5:12 그들이 여호와를 인정치 아니하며 말하기를 여호와는 계신 것이 아닌즉 재앙이 우리에게 임하지 않을 것이요 우리가 칼과 기근을 보지 아니할 것이며

Jeremiah 5:13 And the prophets shall become wind, and the word *is* not in them: thus shall it be done unto them.
Jeremiah 5:13 선지자들은 바람이라 말씀이 그들의 속에 있지 아니한즉 그같이 그들이 당하리라 하느니라

Jeremiah 5:14 Wherefore thus saith the LORD God of hosts, Because ye speak this word, behold, I will make my words in thy mouth fire, and this people wood, and it shall devour them.
Jeremiah 5:14 그러므로 만군의 하나님 여호와가 이같이 말하노라 그들이 이말을 하였은즉 볼지어다 내가 네 입에 있는 나의 말로 불이 되게 하고 이 백성으로 나무가 되게 하리니 그 불이 그들을 사르리라

Jeremiah 5:15 Lo, I will bring a nation upon you from far, O house of Israel, saith the LORD: it *is* a mighty nation, it *is* an ancient nation, a nation whose language thou knowest not, neither understandest what they say.
Jeremiah 5:15 나 여호와가 말하노라 이스라엘 족속아 보라 내가 한 나라를 원방에서 너희에게로 오게 하리니 곧 강하고 오랜 나라이라 그 방언을 네가 알지 못하며 그 말을 네가 깨닫지 못하느니라

Jeremiah 5:16 Their quiver *is* as an open sepulchre, they *are* all mighty men.
Jeremiah 5:16 그 전통은 열린 묘실이요 그 사람들은 다 용사라

Jeremiah 5:17 And they shall eat up thine harvest, and thy bread, *which* thy sons and thy daughters should eat: they shall eat up thy flocks and thine herds: they shall eat up thy vines and thy fig trees: they shall impoverish thy fenced cities, wherein thou trustedst, with the sword.
Jeremiah 5:17 그들이 네 자녀들의 먹을 추수 곡물과 양식을 먹으며 네 양떼와 소떼를 먹으며 네 포도나무와 무화과나무 열매를 먹으며 네가 의뢰하는 견고한 성들을 칼로 파멸하리라

Jeremiah 5:18 Nevertheless in those days, saith the LORD, I will not make a full end with you.
Jeremiah 5:18 나 여호와가 말하노라 그때에도 내가 너희를 진멸치는 아니하리라

Jeremiah 5:19 And it shall come to pass, when ye shall

say, Wherefore doeth the LORD our God all these *things* unto us? then shalt thou answer them, Like as ye have forsaken me, and served strange gods in your land, so shall ye serve strangers in a land *that is* not yours.
Jeremiah 5:19 그들이 만일 이르기를 우리 하나님 여호와께서 어찌하여 이 모든일을 우리에게 행하셨느뇨 하거든 너는 그들에게 이르기를 너희가 여호와를 버리고 너희 땅에서 이방 신들을 섬겼은즉 이와같이 너희 것이 아닌 땅에서 이방인들을 섬기리라 하라

Jeremiah 5:20 Declare this in the house of Jacob, and publish it in Judah, saying,
Jeremiah 5:20 너는 이를 야곱 집에 선포하며 유다에 공포하여 이르기를

Jeremiah 5:21 Hear now this, O foolish people, and without understanding; which have eyes, and see not; which have ears, and hear not:
Jeremiah 5:21 우준하여 지각이 없으며 눈이 있어도 보지 못하며 귀가 있어도 듣지 못하는 백성이여 이를 들을지어다

Jeremiah 5:22 Fear ye not me? saith the LORD: will ye not tremble at my presence, which have placed the sand *for* the bound of the sea by a perpetual decree, that it cannot pass it: and though the waves thereof toss themselves, yet can they not prevail; though they roar, yet can they not pass over it?
Jeremiah 5:22 여호와께서 말씀하시되 너희가 나를 두려워 아니하느냐 내 앞에서 떨지 아니하겠느냐 내가 모래를 두어 바다의 계한을 삼되 그것으로 영원한 계한을 삼고 지나치지

못하게 하였으므로 파도가 흉용하나 그것을 이기지 못하며 뛰노나 그것을 넘지 못하느니라

Jeremiah 5:23 But this people hath a revolting and a rebellious heart; they are revolted and gone.
Jeremiah 5:23 그러나 너희 백성은 배반하며 패역하는 마음이 있어서 이미 배반하고 갔으며

Jeremiah 5:24 Neither say they in their heart, Let us now fear the LORD our God, that giveth rain, both the former and the latter, in his season: he reserveth unto us the appointed weeks of the harvest.
Jeremiah 5:24 또 너희 마음으로 우리에게 이른 비와 늦은 비를 때를 따라 주시며 우리를 위하여 추수 기한을 정하시는 우리 하나님 여호와를 경외하자 말하지도 아니하니

Jeremiah 5:25 Your iniquities have turned away these *things*, and your sins have withholden good *things* from you.
Jeremiah 5:25 너희 허물이 이러한 일들을 물리쳤고 너희 죄가 너희에게 오는 좋은것을 막았느니라

Jeremiah 5:26 For among my people are found wicked *men*: they lay wait, as he that setteth snares; they set a trap, they catch men.
Jeremiah 5:26 내 백성 너희 중에 악인이 있어서 새 사냥군의 매복함같이 지키며 덫을 놓아 사람을 잡으며

Jeremiah 5:27 As a cage is full of birds, so *are* their houses full of deceit: therefore they are become great,

and waxen rich.
Jeremiah 5:27 조롱에 새들이 가득함같이 너희 집들에 속임이 가득하도다 그러므로 너희가 창대하고 거부가 되어

Jeremiah 5:28 They are waxen fat, they shine: yea, they overpass the deeds of the wicked: they judge not the cause, the cause of the fatherless, yet they prosper; and the right of the needy do they not judge.
Jeremiah 5:28 살지고 윤택하며 또 행위가 심히 악하여 자기 이익을 얻으려고 송사 곧 고아의 송사를 공정히 하지 아니하며 빈민의 송사를 공평히 판결치 아니하니

Jeremiah 5:29 Shall I not visit for these *things*? saith the LORD: shall not my soul be avenged on such a nation as this?
Jeremiah 5:29 내가 이 일들을 인하여 벌하지 아니하겠으며 내 마음이 이같은 나라에 보수하지 않겠느냐 여호와의 말이니라

Jeremiah 5:30 A wonderful and horrible thing is committed in the land;
Jeremiah 5:30 이 땅에 기괴하고 놀라운 일이 있도다

Jeremiah 5:31 The prophets prophesy falsely, and the priests bear rule by their means; and my people love *to have it* so: and what will ye do in the end thereof?
Jeremiah 5:31 선지자들은 거짓을 예언하며 제사장들은 자기 권력으로 다스리며 내 백성은 그것을 좋게 여기니 그 결국에는 너희가 어찌 하려느냐

Jeremiah 6:1 O ye children of Benjamin, gather yourselves to flee out of the midst of Jerusalem, and blow the trumpet in Tekoa, and set up a sign of fire in Bethhaccerem: for evil appeareth out of the north, and great destruction.
Jeremiah 6:1 베냐민 자손들아 예루살렘 중에서 피난하라 드고아에서 나팔을 불고 벧학게렘에서 기호를 들라 재앙과 큰 파멸이 북방에서 엿보아 옴이니라

Jeremiah 6:2 I have likened the daughter of Zion to a comely and delicate *woman*.
Jeremiah 6:2 아름답고 묘한 딸 시온을 내가 멸절하리니

Jeremiah 6:3 The shepherds with their flocks shall come unto her; they shall pitch *their* tents against her round about; they shall feed every one in his place.
Jeremiah 6:3 목자들이 그 무리 양을 몰고 와서 그 사면에 자기 장막을 치고 각기 처소에서 먹이리로다

Jeremiah 6:4 Prepare ye war against her; arise, and let us go up at noon. Woe unto us! for the day goeth away, for the shadows of the evening are stretched out.
Jeremiah 6:4 너희는 그를 치기를 준비하라 일어나라 우리가 정오에 올라가자 아하 아깝다 날이 기울어 저녁별 그늘이 길었구나

Jeremiah 6:5 Arise, and let us go by night, and let us destroy her palaces.
Jeremiah 6:5 일어나라 우리가 밤으로 올라가서 그 전각들을 헐자 하도다

Jeremiah 6:6 For thus hath the LORD of hosts said, Hew ye down trees, and cast a mount against Jerusalem: this *is* the city to be visited; she *is* wholly oppression in the midst of her.
Jeremiah 6:6 나 만군의 여호와가 이같이 말하노라 너희는 나무를 베어서 예루살렘을 향하여 흉벽을 쌓으라 이는 벌 받을 성이라 그 중에는 오직 포학한 것뿐이니라

Jeremiah 6:7 As a fountain casteth out her waters, so she casteth out her wickedness: violence and spoil is heard in her; before me continually *is* grief and wounds.
Jeremiah 6:7 샘이 그 물을 솟쳐냄같이 그가 그 악을 발하니 강포와 탈취가 거기서 들리며 질병과 창상이 내 앞에 계속하느니라

Jeremiah 6:8 Be thou instructed, O Jerusalem, lest my soul depart from thee; lest I make thee desolate, a land not inhabited.
Jeremiah 6:8 예루살렘아 너는 훈계를 받으라 그리하지 아니하면 내 마음이 너를 싫어하고 너로 황무케 하여 거민이 없는 땅을 만들리라

Jeremiah 6:9 Thus saith the LORD of hosts, They shall throughly glean the remnant of Israel as a vine: turn back thine hand as a grapegatherer into the baskets.
Jeremiah 6:9 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 포도를 땀 같이 그들이 이스라엘의 남은 자를 말갛게 주우리라 너는 포도 따는 자처럼 네 손을 광주리에 자주자주 놀리라 하시나니

Jeremiah 6:10 To whom shall I speak, and give warning, that they may hear? behold, their ear *is* uncircumcised, and they cannot hearken: behold, the word of the LORD is unto them a reproach; they have no delight in it.
Jeremiah 6:10 내가 누구에게 말하며 누구에게 경책하여 듣게 할꼬 보라 그 귀가 할례를 받지 못하였으므로 듣지 못하는 도다 보라 여호와의 말씀을 그들이 자기에게 욕으로 여기고 이를 즐겨 아니하니

Jeremiah 6:11 Therefore I am full of the fury of the LORD; I am weary with holding in: I will pour it out upon the children abroad, and upon the assembly of young men together: for even the husband with the wife shall be taken, the aged with *him that is* full of days.
Jeremiah 6:11 그러므로 여호와의 분노가 내게 가득하여 참기 어렵도다 그것을 거리에 있는 아이들과 모인 청년들에게 부으리니 지아비와 지어미와 노인과 늙은이가 다 잡히리로다

Jeremiah 6:12 And their houses shall be turned unto others, *with their* fields and wives together: for I will stretch out my hand upon the inhabitants of the land, saith the LORD.
Jeremiah 6:12 여호와께서 말씀하시되 내가 그 땅 거민에게 내 손을 펼 것인즉 그들의 집과 전지와 아내가 타인의 소유로 이전되리니

Jeremiah 6:13 For from the least of them even unto the greatest of them every one *is* given to covetousness; and from the prophet even unto the priest every one

dealeth falsely.
Jeremiah 6:13 이는 그들이 가장 작은 자로부터 큰 자까지 다 탐남하며 선지자로부터 제사장까지 다 거짓을 행함이라

Jeremiah 6:14 They have healed also the hurt *of the daughter* of my people slightly, saying, Peace, peace; when *there is* no peace.
Jeremiah 6:14 "그들이 내 백성의 상처를 심상히 고쳐 주며 말하기를 평강하다, 평강하다 하나 평강이 없도다"

Jeremiah 6:15 Were they ashamed when they had committed abomination? nay, they were not at all ashamed, neither could they blush: therefore they shall fall among them that fall: at the time *that* I visit them they shall be cast down, saith the LORD.
Jeremiah 6:15 그들이 가증한 일을 행할 때에 부끄러워하였느냐 아니라 조금도 부끄러워 아니할뿐 아니라 얼굴도 붉어지지 않았느니라 그러므로 그들이 엎드러지는 자와 함께 엎드러질 것이라 내가 그들을 벌 하리니 그 때에 그들이 거꾸러지리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 6:16 Thus saith the LORD, Stand ye in the ways, and see, and ask for the old paths, where *is* the good way, and walk therein, and ye shall find rest for your souls. But they said, We will not walk *therein*.
Jeremiah 6:16 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희는 길에 서서 보며 옛적 길 곧 선한 길이 어디인지 알아보고 그리로 행하라 너희 심령이 평강을 얻으리라 하나 그들의 대답이 우리는 그리로 행치 않겠노라 하였으며

Jeremiah 6:17 Also I set watchmen over you, *saying*, Hearken to the sound of the trumpet. But they said, We will not hearken.
Jeremiah 6:17 내가 또 너희 위에 파수군을 세웠으니 나팔소리를 들으라 하나 그들의 대답이 우리는 듣지 않겠노라 하였도다

Jeremiah 6:18 Therefore hear, ye nations, and know, O congregation, what *is* among them.
Jeremiah 6:18 그러므로 너희 열방아 들으라 회중아 그들의 당할 일을 알라

Jeremiah 6:19 Hear, O earth: behold, I will bring evil upon this people, *even* the fruit of their thoughts, because they have not hearkened unto my words, nor to my law, but rejected it.
Jeremiah 6:19 땅이여 들으라 내가 이 백성에게 재앙을 내리리니 이것이 그들의 생각의 결과라 그들이 내 말을 듣지 아니하며 내 법을 버렸음이니라

Jeremiah 6:20 To what purpose cometh there to me incense from Sheba, and the sweet cane from a far country? your burnt offerings *are* not acceptable, nor your sacrifices sweet unto me.
Jeremiah 6:20 시바에서 유향과 원방에서 향품을 내게로 가져옴은 어찜이요 나는 그들의 번제를 받지 아니하며 그들의 희생을 달게 여기지 않노라

Jeremiah 6:21 Therefore thus saith the LORD, Behold, I will lay stumblingblocks before this people, and the

fathers and the sons together shall fall upon them; the neighbour and his friend shall perish.
Jeremiah 6:21 그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 이 백성 앞에 거침을 두리니 아비와 아들들이 한 가지로 거기 거치며 이웃과 그 친구가 함께 멸망하리라

Jeremiah 6:22 Thus saith the LORD, Behold, a people cometh from the north country, and a great nation shall be raised from the sides of the earth.
Jeremiah 6:22 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 한 민족이 북방에서 오며 큰나라가 땅 끝에서부터 떨쳐 일어나나니

Jeremiah 6:23 They shall lay hold on bow and spear; they *are* cruel, and have no mercy; their voice roareth like the sea; and they ride upon horses, set in array as men for war against thee, O daughter of Zion.
Jeremiah 6:23 그들은 활과 창을 잡았고 잔인하여 자비가 없으며 그 목소리는 바다가 흉용함 같은 자라 그들이 말을 타고 전사 같이 다 항오를 벌이고 딸 시온 너를 치려하느니라 하시도다

Jeremiah 6:24 We have heard the fame thereof: our hands wax feeble: anguish hath taken hold of us, *and* pain, as of a woman in travail.
Jeremiah 6:24 우리가 그 소문을 들었으므로 손이 약하여졌고 고통이 우리를 잡았으므로 아픔이 해산하는 여인 같도다

Jeremiah 6:25 Go not forth into the field, nor walk by the

way; for the sword of the enemy *and* fear *is* on every side.
Jeremiah 6:25 너희는 밭에도 나가지 말라 길로도 행치말라 대적의 칼이 있고 사방에 두려움이 있음이니라

Jeremiah 6:26 O daughter of my people, gird *thee* with sackcloth, and wallow thyself in ashes: make thee mourning, *as for* an only son, most bitter lamentation: for the spoiler shall suddenly come upon us.
Jeremiah 6:26 딸 내 백성이 굵은 베를 두르고 재에서 굴며 독자를 잃음같이 슬퍼하며 통곡할지어다 멸망 시킬 자가 홀연히 우리에게 올것임이니라

Jeremiah 6:27 I have set thee *for* a tower *and* a fortress among my people, that thou mayest know and try their way.
Jeremiah 6:27 주께서 가라사대 내가 이미 너로 내 백성중에 살피는 자와 요새를 삼아 그들의 길을 알고 살피게 하였노라

Jeremiah 6:28 They *are* all grievous revolters, walking with slanders: *they are* brass and iron; they *are* all corrupters.
Jeremiah 6:28 그들은 다 심히 패역한 자며 다니며 비방하는 자며 그들은 놋과 철이며 다 사악한 자라

Jeremiah 6:29 The bellows are burned, the lead is consumed of the fire; the founder melteth in vain: for the wicked are not plucked away.
Jeremiah 6:29 풀무를 맹렬히 불면 그 불에 납이 살라져서 단련하는 자의 일이 헛되게 되느니라 이와같이 악한 자가

제하여지지 아니하나니

Jeremiah 6:30 Reprobate silver shall *men* call them, because the LORD hath rejected them.
Jeremiah 6:30 사람들이 그들을 내어버린 은이라 칭하게 될 것은 나 여호와가 그들을 버렸음이니라

Jeremiah 7:1 The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,
Jeremiah 7:1 여호와께로서 예레미야에게 말씀이 임하니라 가라사대

Jeremiah 7:2 Stand in the gate of the LORD'S house, and proclaim there this word, and say, Hear the word of the LORD, all *ye of* Judah, that enter in at these gates to worship the LORD.
Jeremiah 7:2 너는 여호와의 집 문에 서서 이 말을 선포하여 이르기를 여호와께 경배하러 이 문으로 들어가는 유다인아 다 여호와의 말씀을 들으라

Jeremiah 7:3 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, Amend your ways and your doings, and I will cause you to dwell in this place.
Jeremiah 7:3 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 너희 길과 행위를 바르게 하라 그리하면 내가 너희로 이곳에 거하게 하리라

Jeremiah 7:4 Trust ye not in lying words, saying, The temple of the LORD, The temple of the LORD, The temple of the LORD, *are* these.

Jeremiah 7:4 너희는 이것이 여호와의 전이라 여호와의 전이라 여호와의 전이라 하는 거짓말을 믿지 말라

Jeremiah 7:5 For if ye throughly amend your ways and your doings; if ye throughly execute judgment between a man and his neighbour;
Jeremiah 7:5 너희가 만일 길과 행위를 참으로 바르게 하여 이웃들 사이에 공의를 행하며

Jeremiah 7:6 *If* ye oppress not the stranger, the fatherless, and the widow, and shed not innocent blood in this place, neither walk after other gods to your hurt:
Jeremiah 7:6 이방인과 고아와 과부를 압제하지 말며 무죄한 자의 피를 이곳에서 흘리지 아니하며 다른 신들을 좇아 스스로 해하지 아니하면

Jeremiah 7:7 Then will I cause you to dwell in this place, in the land that I gave to your fathers, for ever and ever.
Jeremiah 7:7 내가 너희를 이곳에 거하게 하리니 곧 너희 조상에게 영원 무궁히 준 이 땅에니라

Jeremiah 7:8 Behold, ye trust in lying words, that cannot profit.
Jeremiah 7:8 너희가 무익한 거짓말을 의뢰하는도다

Jeremiah 7:9 Will ye steal, murder, and commit adultery, and swear falsely, and burn incense unto Baal, and walk after other gods whom ye know not;
Jeremiah 7:9 너희가 도적질하며 살인하며 간음하며 거짓 맹세하며 바알에게 분향하며 너희의 알지 못하는 다른 신들을

좇으면서

Jeremiah 7:10 And come and stand before me in this house, which is called by my name, and say, We are delivered to do all these abominations?
Jeremiah 7:10 내 이름으로 일컬음을 받는 이 집에 들어와서 내 앞에 서서 말하기를 우리가 구원을 얻었나이다 하느냐 이는 이 모든 가증한 일을 행하려 함이로다

Jeremiah 7:11 Is this house, which is called by my name, become a den of robbers in your eyes? Behold, even I have seen *it*, saith the LORD.
Jeremiah 7:11 내 이름으로 일컬음을 받는 이 집이 너희 눈에는 도적의 굴혈로 보이느냐 보라 나 곧 내가 그것을 보았노라 여호와의 말이니라

Jeremiah 7:12 But go ye now unto my place which *was* in Shiloh, where I set my name at the first, and see what I did to it for the wickedness of my people Israel.
Jeremiah 7:12 너희는 내가 처음으로 내 이름을 둔 처소 실로에 가서 내 백성 이스라엘의 악을 인하여 내가 어떻게 행한 것을 보라

Jeremiah 7:13 And now, because ye have done all these works, saith the LORD, and I spake unto you, rising up early and speaking, but ye heard not; and I called you, but ye answered not;
Jeremiah 7:13 나 여호와가 말하노라 이제 너희가 그 모든 일을 행하였으며 내가 너희에게 말하되 새벽부터 부지런히 말하여도 듣지 아니하였고 너희를 불러도 대답지

아니하였느니라

Jeremiah 7:14 Therefore will I do unto *this* house, which is called by my name, wherein ye trust, and unto the place which I gave to you and to your fathers, as I have done to Shiloh.
Jeremiah 7:14 그러므로 내가 실로에 행함 같이 너희가 의뢰하는바 내 이름으로 일컬음을 받는 이 집 곧 너희와 너희 열조에게 준 이곳에 행하겠고

Jeremiah 7:15 And I will cast you out of my sight, as I have cast out all your brethren, *even* the whole seed of Ephraim.
Jeremiah 7:15 내가 너희 모든 형제 곧 에브라임 온 자손을 쫓아냄같이 내 앞에서 너희를 쫓아내리라 하셨다 할지니라

Jeremiah 7:16 Therefore pray not thou for this people, neither lift up cry nor prayer for them, neither make intercession to me: for I will not hear thee.
Jeremiah 7:16 그런즉 너는 이 백성을 위하여 기도하지 말라 그들을 위하여 부르짖어 구하지 말라 내게 간구하지 말라 내가 너를 듣지 아니하리라

Jeremiah 7:17 Seest thou not what they do in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem?
Jeremiah 7:17 너는 그들이 유다 성읍들과 예루살렘 거리에서 행하는 일을 보지못하느냐

Jeremiah 7:18 The children gather wood, and the fathers kindle the fire, and the women knead *their* dough, to

make cakes to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto other gods, that they may provoke me to anger.
Jeremiah 7:18 자식들은 나무를 줍고 아비들은 불을 피우며 부녀들은 가루를 반죽하여 하늘 황후를 위하여 과자를 만들며 그들이 또 다른 신들에게 전제를 부음으로 나의 노를 격동하느니라

Jeremiah 7:19 Do they provoke me to anger? saith the LORD: *do they* not *provoke* themselves to the confusion of their own faces?
Jeremiah 7:19 나 여호와가 말하노라 그들이 나를 격노케 함이냐 어찌 자기 얼굴에 수욕을 자취함이 아니냐

Jeremiah 7:20 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, mine anger and my fury shall be poured out upon this place, upon man, and upon beast, and upon the trees of the field, and upon the fruit of the ground; and it shall burn, and shall not be quenched.
Jeremiah 7:20 그러므로 주 여호와 내가 이같이 말하노라 보라 나의 진노와 분한을 이곳에 붓되 사람과 짐승과 들나무와 땅의 소산에 부으리니 불같이 살라지고 꺼지지 아니하리라 하시니라

Jeremiah 7:21 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Put your burnt offerings unto your sacrifices, and eat flesh.
Jeremiah 7:21 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 너희 희생에 번제물을 아울러 그 고기를 먹으라

Jeremiah 7:22 For I spake not unto your fathers, nor commanded them in the day that I brought them out of the land of Egypt, concerning burnt offerings or sacrifices:
Jeremiah 7:22 대저 내가 너희 열조를 애굽 땅에서 인도하여 낸 날에 번제나 희생에 대하여 말하지 아니하며 명하지 아니하고

Jeremiah 7:23 But this thing commanded I them, saying, Obey my voice, and I will be your God, and ye shall be my people: and walk ye in all the ways that I have commanded you, that it may be well unto you.
Jeremiah 7:23 오직 내가 이것으로 그들에게 명하여 이르기를 너희는 내 목소리를 들으라 그리하면 나는 너희 하나님이 되겠고 너희는 내 백성이 되리라 너희는 나의 명한 모든 길로 행하라 그리하면 복을 받으리라 하였으나

Jeremiah 7:24 But they hearkened not, nor inclined their ear, but walked in the counsels *and* in the imagination of their evil heart, and went backward, and not forward.
Jeremiah 7:24 그들이 청종치 아니하며 귀를 기울이지도 아니하고 자기의 악한 마음의 꾀와 강퍅한 대로 행하여 그 등을 내게로 향하고 그 얼굴을 향치 아니하였으며

Jeremiah 7:25 Since the day that your fathers came forth out of the land of Egypt unto this day I have even sent unto you all my servants the prophets, daily rising up early and sending *them*:
Jeremiah 7:25 너희 열조가 애굽 땅에서 나온 날 부터 오늘까지 내가 내 종 선지자들을 너희에게 보내었으되

부지런히 보내었으나

Jeremiah 7:26 Yet they hearkened not unto me, nor inclined their ear, but hardened their neck: they did worse than their fathers.
Jeremiah 7:26 너희가 나를 청종치 아니하며 귀를 기울이지 아니하고 목을 굳게하여 너희 열조보다 악을 더 행하였느니라

Jeremiah 7:27 Therefore thou shalt speak all these words unto them; but they will not hearken to thee: thou shalt also call unto them; but they will not answer thee.
Jeremiah 7:27 네가 그들에게 이 모든 말을 할지라도 그들이 너를 청종치 아니 할 것이요 네가 그들을 불러도 그들이 네게 대답지 아니하리니

Jeremiah 7:28 But thou shalt say unto them, This *is* a nation that obeyeth not the voice of the LORD their God, nor receiveth correction: truth is perished, and is cut off from their mouth.
Jeremiah 7:28 너는 그들에게 말하기를 너희는 너희 하나님 여호와의 목소리를 청종치 아니하며 교훈을 받지 아니하는 국민이라 진실이 없어져 너희 입에서 끊어졌다 할지니라

Jeremiah 7:29 Cut off thine hair, *O Jerusalem*, and cast *it* away, and take up a lamentation on high places; for the LORD hath rejected and forsaken the generation of his wrath.
Jeremiah 7:29 예루살렘아 너의 머리털을 베어 버리고 자산 위에서 호곡할지어다 여호와께서 그 노하신바 이 세대를 끊어버리셨음이니라

Jeremiah 7:30 For the children of Judah have done evil in my sight, saith the LORD: they have set their abominations in the house which is called by my name, to pollute it.
Jeremiah 7:30 여호와께서 말씀하시되 유다 자손이 나의 목전에 악을 행하여 내 이름으로 일컬음을 받는 집에 그들의 가증한 것을 두어 집을 더럽혔으며

Jeremiah 7:31 And they have built the high places of Tophet, which *is* in the valley of the son of Hinnom, to burn their sons and their daughters in the fire; which I commanded *them* not, neither came it into my heart.
Jeremiah 7:31 힌놈의 아들 골짜기에 도벳 사당을 건축하고 그 자녀를 불에 살랐나니 내가 명하지 아니하였고 내 마음에 생각지도 아니한 일이니라

Jeremiah 7:32 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be called Tophet, nor the valley of the son of Hinnom, but the valley of slaughter: for they shall bury in Tophet, till there be no place.
Jeremiah 7:32 그러므로 나 여호와가 말하노라 날이 이르면 이곳을 도벳이라 하거나 힌놈의 아들의 골짜기라 칭하지 아니하고 살륙의 골짜기라 칭하리니 매장할 자리가 없도록 도벳에 장사함을 인함이니라

Jeremiah 7:33 And the carcases of this people shall be meat for the fowls of the heaven, and for the beasts of the earth; and none shall fray *them* away.
Jeremiah 7:33 이 백성의 시체가 공중의 새와 땅 짐승의 밥이

될 것이나 그것을 쫓을 자가 없을 것이라

Jeremiah 7:34 Then will I cause to cease from the cities of Judah, and from the streets of Jerusalem, the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride: for the land shall be desolate.
Jeremiah 7:34 "그 때에 내가 유다 성읍들과 예루살렘 거리에 기뻐하는 소리, 즐기는 소리, 신랑의 소리, 신부의 소리가 끊쳐지게 하리니 땅이 황폐하리라"

Jeremiah 8:1 At that time, saith the LORD, they shall bring out the bones of the kings of Judah, and the bones of his princes, and the bones of the priests, and the bones of the prophets, and the bones of the inhabitants of Jerusalem, out of their graves:
Jeremiah 8:1 나 여호와가 말하노라 그 때에 사람들이 유다 왕들의 뼈와 그 방백들의 뼈와 제사장들의 뼈와 선지자들의 뼈와 예루살렘 거민의 뼈를 그 묘실에서 끌어내어

Jeremiah 8:2 And they shall spread them before the sun, and the moon, and all the host of heaven, whom they have loved, and whom they have served, and after whom they have walked, and whom they have sought, and whom they have worshipped: they shall not be gathered, nor be buried; they shall be for dung upon the face of the earth.
Jeremiah 8:2 그들의 사랑하며 섬기며 순종하며 구하며 경배하던 해와 달과 하늘의 뭇 별아래 쬐리니 그 뼈가 거두이거나 묻히지 못하여 지면에서 분토 같을 것이며

Jeremiah 8:3 And death shall be chosen rather than life by all the residue of them that remain of this evil family, which remain in all the places whither I have driven them, saith the LORD of hosts.
Jeremiah 8:3 "이 악한 족속의 남아 있는자, 무릇 내게 쫓겨 나서 각처에 남아 있는 자가 사는 것보다 죽는 것을 원하리라 만군의 여호와의 말이니라"

Jeremiah 8:4 Moreover thou shalt say unto them, Thus saith the LORD; Shall they fall, and not arise? shall he turn away, and not return?
Jeremiah 8:4 너는 또 그들에게 말하기를 여호와의 말씀에 사람이 엎드러지면 어찌 일어나지 아니하겠으며 사람이 떠나 갔으면 어찌 돌아오지 아니하겠느냐

Jeremiah 8:5 Why *then* is this people of Jerusalem slidden back by a perpetual backsliding? they hold fast deceit, they refuse to return.
Jeremiah 8:5 이 예루살렘 백성이 항상 나를 떠나 물러감은 어찜이뇨 그들이 거짓을 고집하고 돌아오기를 거절하도다

Jeremiah 8:6 I hearkened and heard, *but* they spake not aright: no man repented him of his wickedness, saying, What have I done? every one turned to his course, as the horse rusheth into the battle.
Jeremiah 8:6 내가 귀를 기울여 들은즉 그들이 정직을 말하지 아니하며 그 악을 뉘우쳐서 나의 행한 것이 무엇인고 말하는 자가 없고 전장을 향하여 달리는 말 같이 각각 그 길로 행하도다

Jeremiah 8:7 Yea, the stork in the heaven knoweth her appointed times; and the turtle and the crane and the swallow observe the time of their coming; but my people know not the judgment of the LORD.
Jeremiah 8:7 공중의 학은 그 정한 시기를 알고 반구와 제비와 두루미는 그 올때를 지키거늘 내 백성은 여호와의 규례를 알지 못하도다 하셨다하라

Jeremiah 8:8 How do ye say, We *are* wise, and the law of the LORD *is* with us? Lo, certainly in vain made he *it*; the pen of the scribes *is* in vain.
Jeremiah 8:8 너희가 어찌 우리는 지혜가 있고 우리에게는 여호와의 율법이 있다 말하겠느뇨 참으로 서기관의 거짓 붓이 거짓되게 하였나니

Jeremiah 8:9 The wise *men* are ashamed, they are dismayed and taken: lo, they have rejected the word of the LORD; and what wisdom *is* in them?
Jeremiah 8:9 지혜롭다 하는 자들은 수욕을 받으며 경황 중에 잡히리라 보라 그들이 나 여호와의 말을 버렸으니 그들에게 무슨 지혜가 있으랴

Jeremiah 8:10 Therefore will I give their wives unto others, *and* their fields to them that shall inherit *them*: for every one from the least even unto the greatest is given to covetousness, from the prophet even unto the priest every one dealeth falsely.
Jeremiah 8:10 그러므로 내가 그들의 아내를 타인에게 주겠고 그들의 전지를 그 차지할 자들에게 주리니 그들은

가장 작은 자로부터 큰 자까지 다 탐남하며 선지자로부터 제사장까지 다 거짓을 행함이라

Jeremiah 8:11 For they have healed the hurt of the daughter of my people slightly, saying, Peace, peace; when *there is* no peace.
Jeremiah 8:11 "그들이 딸 내 백성의 상처를 심상히 고쳐주며 말하기를 평강하다, 평강하다 하나 평강이 없도다"

Jeremiah 8:12 Were they ashamed when they had committed abomination? nay, they were not at all ashamed, neither could they blush: therefore shall they fall among them that fall: in the time of their visitation they shall be cast down, saith the LORD.
Jeremiah 8:12 그들이 가증한 일을 행할 때에 부끄러워하였느냐 아니라 조금도 부끄러워 아니할 뿐 아니라 얼굴도 붉어지지 아니하였느니라 그러므로 그들이 엎드러질 자와 함께 엎드러질 것이라 내가 그들을 벌할 때에 그들이 거꾸러지리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 8:13 I will surely consume them, saith the LORD: *there shall be* no grapes on the vine, nor figs on the fig tree, and the leaf shall fade; and *the things that* I have given them shall pass away from them.
Jeremiah 8:13 여호와께서 말씀하시되 내가 그들을 진멸하리니 포도나무에 포도가 없을 것이며 무화과 나무에 무화과가 없을 것이며 그 잎사귀가 마를 것이라 내가 그들에게 준 것이 없어지리라 하셨나니

Jeremiah 8:14 Why do we sit still? assemble yourselves,

and let us enter into the defenced cities, and let us be silent there: for the LORD our God hath put us to silence, and given us water of gall to drink, because we have sinned against the LORD.
Jeremiah 8:14 우리가 어찌 가만히 앉았으랴 모일지어다 우리가 견고한 성읍들로나 들어가서 거기서 멸망하자 우리가 여호와께 범죄하였으므로 우리 하나님 여호와께서 우리를 멸하시며 우리에게 독한 물을 마시우심이니라

Jeremiah 8:15 We looked for peace, but no good *came; and* for a time of health, and behold trouble!
Jeremiah 8:15 우리가 평강을 바라나 좋은 것이 없으며 고치심을 입을 때를 바라나 놀라움 뿐이로다

Jeremiah 8:16 The snorting of his horses was heard from Dan: the whole land trembled at the sound of the neighing of his strong ones; for they are come, and have devoured the land, and all that is in it; the city, and those that dwell therein.
Jeremiah 8:16 그 말의 부르짖음이 단에서부터 들리고 그 준마들의 우는 소리에 온 땅이 진동하며 그들이 이르러 이 땅과 그 소유와 성읍과 그 중의 거민을 삼켰도다

Jeremiah 8:17 For, behold, I will send serpents, cockatrices, among you, which *will* not *be* charmed, and they shall bite you, saith the LORD.
Jeremiah 8:17 여호와께서 말씀하시되 내가 술법으로도 제어할 수 없는 뱀과 독사를 너희 중에 보내리니 그것들이 너희를 물리라 하시도다

Jeremiah 8:18 *When* I would comfort myself against sorrow, my heart *is* faint in me.
Jeremiah 8:18 슬프다 나의 근심이여 어떻게 위로를 얻을 수 있을까 나의 중심이 번뇌하도다

Jeremiah 8:19 Behold the voice of the cry of the daughter of my people because of them that dwell in a far country: *Is* not the LORD in Zion? *is* not her king in her? Why have they provoked me to anger with their graven images, *and* with strange vanities?
Jeremiah 8:19 "딸 내 백성의 심히 먼 땅에서 부르짖는 소리로다 이르기를 여호와께서 시온에 계시지 아니한가, 그 왕이 그 중에 계시지 아니한가 그러나 여호와께서는 이르시기를 그들이 어찌하여 그 조각한 신상과 이방의 헛된 것들로 나를 격노케 하였는고 하시니"

Jeremiah 8:20 The harvest is past, the summer is ended, and we are not saved.
Jeremiah 8:20 추수할 때가 지나고 여름이 다하였으나 우리는 구원을 얻지 못한다 하는도다

Jeremiah 8:21 For the hurt of the daughter of my people am I hurt; I am black; astonishment hath taken hold on me.
Jeremiah 8:21 딸 내 백성이 상하였으므로 나도 상하여 슬퍼하며 놀라움에 잡혔도다

Jeremiah 8:22 *Is there* no balm in Gilead; *is there* no physician there? why then is not the health of the daughter of my people recovered?

Jeremiah 8:22 길르앗에는 유향이 있지 아니한가 그곳에는 의사가 있지 아니한가 딸 내 백성이 치료를 받지 못함은 어찜인고

Jeremiah 9:1 Oh that my head were waters, and mine eyes a fountain of tears, that I might weep day and night for the slain of the daughter of my people!
Jeremiah 9:1 어찌하면 내 머리는 물이 되고 내 눈은 눈물 근원이 될꼬 그렇게되면 살륙 당한 딸 내 백성을 위하여 주야로 곡읍하리로다

Jeremiah 9:2 Oh that I had in the wilderness a lodging place of wayfaring men; that I might leave my people, and go from them! for they *be* all adulterers, an assembly of treacherous men.
Jeremiah 9:2 어찌하면 내가 광야에서 나그네의 유할 곳을 얻을꼬 그렇게되면 내 백성을 떠나 가리니 그들은 다 행음하는 자요 패역한 자의 무리가 됨이로다

Jeremiah 9:3 And they bend their tongues *like* their bow *for* lies: but they are not valiant for the truth upon the earth; for they proceed from evil to evil, and they know not me, saith the LORD.
Jeremiah 9:3 여호와께서 말씀하시되 그들이 활을 당김같이 그 혀를 놀려 거짓을 말하며 그들이 이 땅에서 강성하나 진실하지 아니하고 악에서 악으로 진행하며 또 나를 알지 아니하느니라

Jeremiah 9:4 Take ye heed every one of his neighbour, and trust ye not in any brother: for every brother will

utterly supplant, and every neighbour will walk with slanders.
Jeremiah 9:4 너희는 각기 이웃을 삼가며 아무 형제든지 믿지 말라 형제마다 온전히 속이며 이웃마다 다니며 비방함이니라

Jeremiah 9:5 And they will deceive every one his neighbour, and will not speak the truth: they have taught their tongue to speak lies, *and* weary themselves to commit iniquity.
Jeremiah 9:5 그들은 각기 이웃을 속이며 진실을 말하지 아니하며 그 혀로 거짓말 하기를 가르치며 악을 행하기에 수고하거늘

Jeremiah 9:6 Thine habitation *is* in the midst of deceit; through deceit they refuse to know me, saith the LORD.
Jeremiah 9:6 네 처소는 궤휼 가운데 있도다 그들은 궤휼로 인하여 나 알기를 싫어하느니라 나 여호와의 말이니라 하시니라

Jeremiah 9:7 Therefore thus saith the LORD of hosts, Behold, I will melt them, and try them; for how shall I do for the daughter of my people?
Jeremiah 9:7 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 내 딸 백성을 어떻게 처치할꼬 그들을 녹이고 연단하리라

Jeremiah 9:8 Their tongue *is as* an arrow shot out; it speaketh deceit: *one* speaketh peaceably to his neighbour with his mouth, but in heart he layeth his wait.
Jeremiah 9:8 그들의 혀는 죽이는 살이라 거짓을 말하며

입으로는 그 이웃에게 평화를 말하나 중심에는 해를 도모하는도다

Jeremiah 9:9 Shall I not visit them for these *things*? saith the LORD: shall not my soul be avenged on such a nation as this?
Jeremiah 9:9 내가 이 일들을 인하여 그들에게 벌하지 아니하겠으며 내 마음이 이런 나라에 보수하지 않겠느냐 여호와의 말이니라

Jeremiah 9:10 For the mountains will I take up a weeping and wailing, and for the habitations of the wilderness a lamentation, because they are burned up, so that none can pass through *them*; neither can *men* hear the voice of the cattle; both the fowl of the heavens and the beast are fled; they are gone.
Jeremiah 9:10 내가 산들을 위하여 곡하며 부르짖으며 광야 목장을 위하여 슬퍼하나니 이는 그것들이 불에 탔으므로 지나는 자가 없으며 거기서 가축의 소리가 들리지 아니하며 공중의 새도 짐승도 다 도망하여 없어졌음이니라

Jeremiah 9:11 And I will make Jerusalem heaps, *and* a den of dragons; and I will make the cities of Judah desolate, without an inhabitant.
Jeremiah 9:11 내가 예루살렘으로 무더기를 만들며 시랑의 굴혈이 되게 하겠고 유다 성읍들로 황폐케 하여 거민이 없게 하리라

Jeremiah 9:12 Who *is* the wise man, that may understand this? and *who is he* to whom the mouth of the LORD hath

spoken, that he may declare it, for what the land perisheth *and* is burned up like a wilderness, that none passeth through?
Jeremiah 9:12 지혜가 있어서 이 일을 깨달을 만한 자가 누구며 여호와의 입의 말씀을 받아서 광포할 자가 누구인고 이 땅이 어찌하여 멸망하여 광야같이 타서 지나는 자가 없게 되었느뇨

Jeremiah 9:13 And the LORD saith, Because they have forsaken my law which I set before them, and have not obeyed my voice, neither walked therein;
Jeremiah 9:13 여호와께서 말씀하시되 이는 그들이 내가 그들의 앞에 세운 나의 법을 버리고 내 목소리를 청종치 아니하며 그대로 행치 아니하고

Jeremiah 9:14 But have walked after the imagination of their own heart, and after Baalim, which their fathers taught them:
Jeremiah 9:14 그 마음의 강퍅함을 따라 그 열조가 자기에게 가르친 바알들을 좇았음이라

Jeremiah 9:15 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will feed them, *even* this people, with wormwood, and give them water of gall to drink.
Jeremiah 9:15 그러므로 만군의 여호와 이스라엘의 하나님 내가 말하노라 보라 내가 그들 곧 이 백성에게 쑥을 먹이며 독한 물을 마시우고

Jeremiah 9:16 I will scatter them also among the heathen,

whom neither they nor their fathers have known: and I will send a sword after them, till I have consumed them.
Jeremiah 9:16 그들과 그들의 조상이 알지 못하던 열국 중에 그들을 헤치고 진멸되기까지 그 뒤로 칼을 보내리라 하셨느니라

Jeremiah 9:17 Thus saith the LORD of hosts, Consider ye, and call for the mourning women, that they may come; and send for cunning *women*, that they may come:
Jeremiah 9:17 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희는 잘 생각하고 곡하는 부녀를 불러오며 또 보내어 지혜로운 부녀를 불러오되

Jeremiah 9:18 And let them make haste, and take up a wailing for us, that our eyes may run down with tears, and our eyelids gush out with waters.
Jeremiah 9:18 그들로 빨리 와서 우리를 위하여 애곡하게 하여 우리의 눈에서 눈물이 떨어지게 하며 우리 눈꺼풀에서 물이 쏟아지게 하라

Jeremiah 9:19 For a voice of wailing is heard out of Zion, How are we spoiled! we are greatly confounded, because we have forsaken the land, because our dwellings have cast *us* out.
Jeremiah 9:19 이는 시온에서 호곡하는 소리가 들려 이르기를 우리가 아주 망하였구나 우리가 크게 수욕을 당하였구나 우리가 그 땅을 떠난 것은 그들이 우리 주택을 헐었음이로다 함이로다

Jeremiah 9:20 Yet hear the word of the LORD, O ye

women, and let your ear receive the word of his mouth, and teach your daughters wailing, and every one her neighbour lamentation.
Jeremiah 9:20 부녀들이여 여호와의 말씀을 들으라 너희 귀에 그 입의 말씀을 받으라 너희 딸들에게 애곡을 가르치며 각기 이웃에게 애가를 가르치라

Jeremiah 9:21 For death is come up into our windows, *and* is entered into our palaces, to cut off the children from without, *and* the young men from the streets.
Jeremiah 9:21 대저 사망이 우리 창문에 올라오며 우리 궁실에 들어오며 밖에서는 자녀와 거리에서는 청년들을 멸절하려 하느니라

Jeremiah 9:22 Speak, Thus saith the LORD, Even the carcases of men shall fall as dung upon the open field, and as the handful after the harvestman, and none shall gather *them*.
Jeremiah 9:22 너는 이같이 이르라 여호와의 말씀에 사람의 시체가 분토같이 들에 떨어질 것이며 추수하는 자의 뒤에 떨어지고 거두지 못한 뭇 같이 되리라 하셨느니라

Jeremiah 9:23 Thus saith the LORD, Let not the wise *man* glory in his wisdom, neither let the mighty *man* glory in his might, let not the rich *man* glory in his riches:
Jeremiah 9:23 여호와께서 이같이 말씀하시되 지혜로운 자는 그 지혜를 자랑치 말라 용사는 그 용맹을 자랑치 말라 부자는 그 부함을 자랑치 말라

Jeremiah 9:24 But let him that glorieth glory in this, that

he understandeth and knoweth me, that I *am* the LORD which exercise lovingkindness, judgment, and righteousness, in the earth: for in these *things* I delight, saith the LORD.
Jeremiah 9:24 자랑하는 자는 이것으로 자랑할지니 곧 명철하여 나를 아는 것과 나 여호와는 인애와 공평과 정직을 땅에 행하는 자인줄 깨닫는 것이라 나는 이 일을 기뻐하노라 여호와의 말이니라

Jeremiah 9:25 Behold, the days come, saith the LORD, that I will punish all *them which are* circumcised with the uncircumcised;
Jeremiah 9:25 여호와께서 말씀하시되 날이 이르면 할례 받은 자와 할례 받지 못한 자를 내가 다 벌하리니

Jeremiah 9:26 Egypt, and Judah, and Edom, and the children of Ammon, and Moab, and all *that are* in the utmost corners, that dwell in the wilderness: for all *these* nations *are* uncircumcised, and all the house of Israel *are* uncircumcised in the heart.
Jeremiah 9:26 곧 애굽과 유다와 에돔과 암몬 자손과 모압과 및 광야에 거하여 그 머리털을 모지게 깎은 자들에게라 대저 열방은 할례를 받지 못하였고 이스라엘은 마음에 할례를 받지 못하였느니라 하셨느니라

Jeremiah 10:1 Hear ye the word which the LORD speaketh unto you, O house of Israel:
Jeremiah 10:1 이스라엘 집이여 여호와께서 너희에게 이르시는 말씀을 들을지어다

Jeremiah 10:2 Thus saith the LORD, Learn not the way of the heathen, and be not dismayed at the signs of heaven; for the heathen are dismayed at them.
Jeremiah 10:2 여호와께서 이같이 말씀하시되 열방의 길을 배우지 말라 열방인은 하늘의 징조를 두려워하거니와 너희는 그것을 두려워 말라

Jeremiah 10:3 For the customs of the people *are* vain: for *one* cutteth a tree out of the forest, the work of the hands of the workman, with the axe.
Jeremiah 10:3 열방의 규례는 헛된 것이라 그 위하는 것은 삼림에서 벤 나무요 공장의 손이 도끼로 만든 것이라

Jeremiah 10:4 They deck it with silver and with gold; they fasten it with nails and with hammers, that it move not.
Jeremiah 10:4 그들이 은과 금으로 그것에 꾸미고 못과 장도리로 그것을 든든히하여 요동치 않게 하나니

Jeremiah 10:5 They *are* upright as the palm tree, but speak not: they must needs be borne, because they cannot go. Be not afraid of them; for they cannot do evil, neither also *is it* in them to do good.
Jeremiah 10:5 그것이 갈린 기둥 같아서 말도 못하며 걸어 다니지도 못하므로 사람에게 메임을 입느니라 그것이 화를 주거나 복을 주지 못하나니 너희는 두려워 말라 하셨느니라

Jeremiah 10:6 Forasmuch as *there is* none like unto thee, O LORD; thou *art* great, and thy name *is* great in might.
Jeremiah 10:6 여호와여 주와 같은 자 없나이다 주는 크시니

주의 이름이 그 권능으로 인하여 크시니이다

Jeremiah 10:7 Who would not fear thee, O King of nations? for to thee doth it appertain: forasmuch as among all the wise *men* of the nations, and in all their kingdoms, *there is* none like unto thee.
Jeremiah 10:7 열방의 왕이시여 주를 경외치 아니할 자가 누구리이까 이는 주께 당연한 일이라 열방의 지혜로운 자들과 왕족 중에 주와 같은자 없음이니이다

Jeremiah 10:8 But they are altogether brutish and foolish: the stock *is* a doctrine of vanities.
Jeremiah 10:8 그들은 다 무지하고 어리석은 것이니 우상의 도는 나무 뿐이라

Jeremiah 10:9 Silver spread into plates is brought from Tarshish, and gold from Uphaz, the work of the workman, and of the hands of the founder: blue and purple *is* their clothing: they *are* all the work of cunning *men*.
Jeremiah 10:9 다시스에서 가져온 은박과 우바스에서 가져 온 금으로 꾸미되 공장과 장색의 손으로 만들었고 청색 자색 감으로 그 옷을 삼았나니 이는 공교한 사람의 만든 것이어니와

Jeremiah 10:10 But the LORD *is* the true God, he *is* the living God, and an everlasting king: at his wrath the earth shall tremble, and the nations shall not be able to abide his indignation.
Jeremiah 10:10 오직 여호와는 참 하나님이시요 사시는 하나님이시요 영원한 왕이시라 그 진노하심에 땅이 진동하며

그 분노하심을 열방이 능히 당치 못하느니라

Jeremiah 10:11 Thus shall ye say unto them, The gods that have not made the heavens and the earth, *even* they shall perish from the earth, and from under these heavens.
Jeremiah 10:11 "너희는 이같이 그들에게 이르기를 천지를 짓지 아니한 신들은 땅위에서, 이 하늘 아래서 망하리라 하라"

Jeremiah 10:12 He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heavens by his discretion.
Jeremiah 10:12 여호와께서 그 권능으로 땅을 지으셨고 그 지혜로 세계를 세우셨고 그 명철로 하늘들을 펴셨으며

Jeremiah 10:13 When he uttereth his voice, *there is* a multitude of waters in the heavens, and he causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings with rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.
Jeremiah 10:13 그가 목소리를 발하신즉 하늘에 많은 물이 생기나니 그는 땅 끝에서 구름이 오르게 하시며 비를 위하여 번개하게 하시며 그 곳간에서 바람을 내시거늘

Jeremiah 10:14 Every man is brutish in *his* knowledge: every founder is confounded by the graven image: for his molten image *is* falsehood, and *there is* no breath in them.
Jeremiah 10:14 사람마다 우준하고 무식하도다 금장색마다 자기의 조각한 신상으로 인하여 수치를 당하나니 이는 그

부어 만든 우상은 거짓 것이요 그 속에 생기가 없음이라

Jeremiah 10:15 They *are* vanity, *and* the work of errors: in the time of their visitation they shall perish.
Jeremiah 10:15 그것들은 헛 것이요 망령되이 만든 것인즉 징벌하실 때에 멸망할것이나

Jeremiah 10:16 The portion of Jacob *is* not like them: for he *is* the former of all *things*; and Israel *is* the rod of his inheritance: The LORD of hosts *is* his name.
Jeremiah 10:16 야곱의 분깃은 이같지 아니하시니 그는 만물의 조성자요 이스라엘은 그 산업의 지파라 그 이름은 만군의 여호와시니라

Jeremiah 10:17 Gather up thy wares out of the land, O inhabitant of the fortress.
Jeremiah 10:17 에워싸인 가운데 앉은 자여 네 꾸러미를 이 땅에서 수습하라

Jeremiah 10:18 For thus saith the LORD, Behold, I will sling out the inhabitants of the land at this once, and will distress them, that they may find *it so*.
Jeremiah 10:18 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 이 땅에 거하는 자를 이번에는 내어던질 것이라 그들을 괴롭게 하여 깨닫게 하리라 하셨느니라

Jeremiah 10:19 Woe is me for my hurt! my wound is grievous: but I said, Truly this *is* a grief, and I must bear it.
Jeremiah 10:19 슬프다 내 상처여 내가 중상을 당하였도다

그러나 내가 말하노라 이는 참으로 나의 고난이라 내가 참아야 하리로다

Jeremiah 10:20 My tabernacle is spoiled, and all my cords are broken: my children are gone forth of me, and they *are* not: *there is* none to stretch forth my tent any more, and to set up my curtains.
Jeremiah 10:20 내 장막이 훼파되고 나의 모든 줄이 끊어졌으며 내 자녀가 나를 떠나가고 있지 아니하니 내 장막을 세울 자와 내 장을 칠 자가 다시 없도다

Jeremiah 10:21 For the pastors are become brutish, and have not sought the LORD: therefore they shall not prosper, and all their flocks shall be scattered.
Jeremiah 10:21 목자들은 우준하여 여호와를 찾지 아니하므로 형통치 못하며 그 모든 양떼는 흩어졌도다

Jeremiah 10:22 Behold, the noise of the bruit is come, and a great commotion out of the north country, to make the cities of Judah desolate, *and* a den of dragons.
Jeremiah 10:22 들을지어다 북방에서부터 크게 떠드는 풍성이오니 유다 성읍들로 황폐케 하여 시랑의 거처가 되게 하리로다

Jeremiah 10:23 O LORD, I know that the way of man *is* not in himself: *it is* not in man that walketh to direct his steps.
Jeremiah 10:23 여호와여 내가 알거니와 인생의 길이 자기에게 있지 아니하니 걸음을 지도함이 걷는 자에게 있지 아니 하니이다

Jeremiah 10:24 O LORD, correct me, but with judgment; not in thine anger, lest thou bring me to nothing.
Jeremiah 10:24 여호와여 나를 징계하옵시되 너그러이 하시고 진노로 하지 마옵소서 주께서 나로 없어지게 하실까 두려워하나이다

Jeremiah 10:25 Pour out thy fury upon the heathen that know thee not, and upon the families that call not on thy name: for they have eaten up Jacob, and devoured him, and consumed him, and have made his habitation desolate.
Jeremiah 10:25 주를 알지 못하는 열방과 주의 이름으로 기도하지 아니하는 족속들에게 주의 분노를 부으소서 그들은 야곱을 씹어 삼켜 멸하고 그 거처를 황폐케 하였나이다

Jeremiah 11:1 The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,
Jeremiah 11:1 여호와께로부터 예레미야에게 임한 말씀이라 가라사대

Jeremiah 11:2 Hear ye the words of this covenant, and speak unto the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem;
Jeremiah 11:2 너희는 이 언약의 말을 듣고 유다인과 예루살렘 거민에게 고하라

Jeremiah 11:3 And say thou unto them, Thus saith the LORD God of Israel; Cursed *be* the man that obeyeth not the words of this covenant,

Jeremiah 11:3 그들에게 이르기를 이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시되 이 언약의 말을 좇지 않는 자는 저주를 받을 것이니라

Jeremiah 11:4 Which I commanded your fathers in the day *that* I brought them forth out of the land of Egypt, from the iron furnace, saying, Obey my voice, and do them, according to all which I command you: so shall ye be my people, and I will be your God:
Jeremiah 11:4 이 언약은 내가 너희 열조를 쇠풀무 애굽 땅에서 이끌어 내던 날에 그들에게 명한 것이라 곧 내가 이르기를 너희는 나의 목소리를 청종하고 나의 모든 명령을 좇아 행하라 그리하면 너희는 내 백성이 되겠고 나는 너희 하나님이 되리라

Jeremiah 11:5 That I may perform the oath which I have sworn unto your fathers, to give them a land flowing with milk and honey, as *it is* this day. Then answered I, and said, So be it, O LORD.
Jeremiah 11:5 내가 또 너희 열조에게 한 맹세 곧 그들에게 젖과 꿀이 흐르는 땅을 주리라 한 언약을 이루리라 한 것인데 오늘날이 그것을 증거하느니라 하라 하시기로 내가 대답하여 가로되 아멘 여호와여 하였노라

Jeremiah 11:6 Then the LORD said unto me, Proclaim all these words in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, saying, Hear ye the words of this covenant, and do them.
Jeremiah 11:6 여호와께서 내게 이르시되 너는 이 모든 말로 유다 성읍들과 예루살렘 거리에서 선포하여 이르기를 너희는

이 언약의 말을 듣고 준행하라

Jeremiah 11:7 For I earnestly protested unto your fathers in the day *that* I brought them up out of the land of Egypt, *even* unto this day, rising early and protesting, saying, Obey my voice.
Jeremiah 11:7 내가 너희 열조를 애굽땅에서 인도하여 낸 날부터 오늘까지 간절히 경계하며 부지런히 경계하기를 너희는 내 목소리를 청종하라 하였으나

Jeremiah 11:8 Yet they obeyed not, nor inclined their ear, but walked every one in the imagination of their evil heart: therefore I will bring upon them all the words of this covenant, which I commanded *them* to do; but they did *them* not.
Jeremiah 11:8 그들이 청종치 아니하며 귀를 기울이지도 아니하고 각각 그 악한 마음의 강퍅한대로 행하였으므로 내가 그들에게 행하라 명하였어도 그들이 행치 아니한 이 언약의 모든 말로 그들에게 응하게 하였느니라 하라

Jeremiah 11:9 And the LORD said unto me, A conspiracy is found among the men of Judah, and among the inhabitants of Jerusalem.
Jeremiah 11:9 여호와께서 또 내게 이르시되 유다인과 예루살렘 거민 중에 반역이 있도다

Jeremiah 11:10 They are turned back to the iniquities of their forefathers, which refused to hear my words; and they went after other gods to serve them: the house of Israel and the house of Judah have broken my covenant

which I made with their fathers.
Jeremiah 11:10 그들이 내 말 듣기를 거절한 자기들의 선조의 죄악에 돌아가서 다른 신들을 좇아 섬겼은즉 이스라엘 집과 유다 집이 내가 그 열조와 맺은 언약을 파하였도다

Jeremiah 11:11 Therefore thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon them, which they shall not be able to escape; and though they shall cry unto me, I will not hearken unto them.
Jeremiah 11:11 그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 재앙을 그들에게 내리리니 그들이 피할 수 없을 것이라 그들이 내게 부르짖을 지라도 내가 듣지 아니할 것인즉

Jeremiah 11:12 Then shall the cities of Judah and inhabitants of Jerusalem go, and cry unto the gods unto whom they offer incense: but they shall not save them at all in the time of their trouble.
Jeremiah 11:12 유다 성읍들과 예루살렘 거민이 그 분향하는 신들에게 가서 부르짖을지라도 그 신들이 그 곤액 중에서 절대로 그들을 구원치 못하리라

Jeremiah 11:13 For *according to* the number of thy cities were thy gods, O Judah; and *according to* the number of the streets of Jerusalem have ye set up altars to *that* shameful thing, *even* altars to burn incense unto Baal.
Jeremiah 11:13 유다야 네 신들이 네 성읍의 수효와 같도다 너희가 예루살렘 거리의 수효대로 그 수치되는 물건의 단 곧 바알에게 분향하는 단을 쌓았도다

Jeremiah 11:14 Therefore pray not thou for this people,

neither lift up a cry or prayer for them: for I will not hear *them* in the time that they cry unto me for their trouble.
Jeremiah 11:14 그러므로 너는 이 백성을 위하여 기도하지 말라 그들을 위하여 부르짖거나 구하지 말라 그들이 그 곤액을 인하여 내게 부르짖을때에 내가 그들을 듣지 아니하리라

Jeremiah 11:15 What hath my beloved to do in mine house, *seeing* she hath wrought lewdness with many, and the holy flesh is passed from thee? when thou doest evil, then thou rejoicest.
Jeremiah 11:15 나의 사랑하는 자가 많이 행음하였으므로 거룩한 제육이 그에게서 떠났거늘 나의 집에서 무엇을 하는고 그가 악을 행하며 기뻐 하도다

Jeremiah 11:16 The LORD called thy name, A green olive tree, fair, *and* of goodly fruit: with the noise of a great tumult he hath kindled fire upon it, and the branches of it are broken.
Jeremiah 11:16 나 여호와가 그 이름을 일컬어 좋은 행실 맺는 아름다운 푸른 감람나무라 하였었으나 큰 소동 중에 그 위에 불을 피웠고 그 가지는 꺾였도다

Jeremiah 11:17 For the LORD of hosts, that planted thee, hath pronounced evil against thee, for the evil of the house of Israel and of the house of Judah, which they have done against themselves to provoke me to anger in offering incense unto Baal.
Jeremiah 11:17 바알에게 분향함으로 나의 노를 격동한 이스라엘 집과 유다 집의 악을 인하여 그를 심은 만군의

여호와 내가 그에게 재앙을 선언 하였느니라

Jeremiah 11:18 And the LORD hath given me knowledge *of it*, and I know *it*: then thou shewedst me their doings.
Jeremiah 11:18 여호와께서 내게 알게 하셨으므로 내가 그것을 알았나이다 그때에 주께서 그들의 행위를 내게 보이셨나이다

Jeremiah 11:19 But I *was* like a lamb *or* an ox *that* is brought to the slaughter; and I knew not that they had devised devices against me, *saying*, Let us destroy the tree with the fruit thereof, and let us cut him off from the land of the living, that his name may be no more remembered.
Jeremiah 11:19 나는 끌려서 잡히러 가는 순한 어린 양과 같으므로 그들이 나를 해하려고 꾀하기를 우리가 그 나무와 과실을 함께 박멸하자 그를 산 자의 땅에서 끊어서 그 이름으로 다시 기억되지 못하게 하자 함을 내가 알지 못하였나이다

Jeremiah 11:20 But, O LORD of hosts, that judgest righteously, that triest the reins and the heart, let me see thy vengeance on them: for unto thee have I revealed my cause.
Jeremiah 11:20 공의로 판단하시며 사람의 심장을 감찰하시는 만군의 여호와여 나의 원정을 주께 아뢰었사오니 그들에게 대한 주의 보수를 내가보리이다 하였더니

Jeremiah 11:21 Therefore thus saith the LORD of the men of Anathoth, that seek thy life, saying, Prophesy not

in the name of the LORD, that thou die not by our hand:
Jeremiah 11:21 여호와께서 아나돗 사람들에 대하여 이같이 말씀하시되 그들이 네 생명을 취하려고 찾아 이르기를 너는 여호와의 이름으로 예언하지 말라 두렵건대 우리 손에 죽을까 하노라 하도다

Jeremiah 11:22 Therefore thus saith the LORD of hosts, Behold, I will punish them: the young men shall die by the sword; their sons and their daughters shall die by famine:
Jeremiah 11:22 그러므로 만군의 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 그들을 벌하리니 청년들은 칼에 죽으며 자녀들은 기근에 죽고

Jeremiah 11:23 And there shall be no remnant of them: for I will bring evil upon the men of Anathoth, *even* the year of their visitation.
Jeremiah 11:23 남는 자가 없으리라 내가 아나돗 사람에게 재앙을 내리리니 곧 그들을 벌할 해에니라

Jeremiah 12:1 Righteous *art* thou, O LORD, when I plead with thee: yet let me talk with thee of *thy* judgments: Wherefore doth the way of the wicked prosper? *wherefore* are all they happy that deal very treacherously?
Jeremiah 12:1 여호와여 내가 주와 쟁변할 때에는 주는 의로우시니이다 그러나 내가 주께 질문하옵나니 악한자의 길이 형통하며 패역한 자가 다 안락함은 무슨 연고니이까

Jeremiah 12:2 Thou hast planted them, yea, they have

taken root: they grow, yea, they bring forth fruit: thou *art* near in their mouth, and far from their reins.
Jeremiah 12:2 주께서 그들을 심으시므로 그들이 뿌리가 박히고 장성하여 열매를 맺었거늘 그들의 입은 주께 가까우나 그 마음은 머니이다

Jeremiah 12:3 But thou, O LORD, knowest me: thou hast seen me, and tried mine heart toward thee: pull them out like sheep for the slaughter, and prepare them for the day of slaughter.
Jeremiah 12:3 여호와여 주께서 나를 아시고 나를 보시며 내 마음이 주를 향하여 어떠함을 감찰하시오니 양을 잡으려고 끌어 냄과 같이 그들을 끌어 내시되 죽일 날을 위하여 그들을 예비하옵소서

Jeremiah 12:4 How long shall the land mourn, and the herbs of every field wither, for the wickedness of them that dwell therein? the beasts are consumed, and the birds; because they said, He shall not see our last end.
Jeremiah 12:4 언제까지 이 땅이 슬퍼하며 온 지방의 채소가 마르리이까 짐승과 새들도 멸절하게 되었사오니 이는 이 땅 거민이 악하여 스스로 말하기를 그가 우리의 결국을 보지 못하리라 함이니이다

Jeremiah 12:5 If thou hast run with the footmen, and they have wearied thee, then how canst thou contend with horses? and *if* in the land of peace, *wherein* thou trustedst, *they wearied thee*, then how wilt thou do in the swelling of Jordan?
Jeremiah 12:5 네가 보행자와 함께 달려도 피곤하면 어찌

능히 말과 경주하겠느냐 네가 평안한 땅에서는 무사하려니와 요단의 창일한 중에서는 어찌하겠느냐

Jeremiah 12:6 For even thy brethren, and the house of thy father, even they have dealt treacherously with thee; yea, they have called a multitude after thee: believe them not, though they speak fair words unto thee.
Jeremiah 12:6 네 형제와 아비의 집이라도 너를 속이며 네 뒤에서 크게 외치나니 그들이 네게 좋은 말을 할지라도 너는 믿지 말지니라

Jeremiah 12:7 I have forsaken mine house, I have left mine heritage; I have given the dearly beloved of my soul into the hand of her enemies.
Jeremiah 12:7 내가 내 집을 버리며 내 산업을 내어던져 내 마음의 사랑하는 것을 그 대적의 손에 붙였노니

Jeremiah 12:8 Mine heritage is unto me as a lion in the forest; it crieth out against me: therefore have I hated it.
Jeremiah 12:8 내 산업이 삼림 중의 사자 같이 되어서 나를 향하여 그 소리를 발하는고로 내가 그를 미워하였음이로다

Jeremiah 12:9 Mine heritage *is* unto me *as* a speckled bird, the birds round about *are* against her; come ye, assemble all the beasts of the field, come to devour.
Jeremiah 12:9 내 산업이 내게 대하여는 무늬 있는 매가 아니냐 매들이 그를 에워싸지 아니하느냐 너희는 가서 들짐승들을 모아다가 그것을 삼키게 하라

Jeremiah 12:10 Many pastors have destroyed my

vineyard, they have trodden my portion under foot, they have made my pleasant portion a desolate wilderness.
Jeremiah 12:10 많은 목자가 내 포도원을 훼파하며 내 분깃을 유린하여 나의 낙토로 황무지를 만들었도다

Jeremiah 12:11 They have made it desolate, *and being* desolate it mourneth unto me; the whole land is made desolate, because no man layeth *it* to heart.
Jeremiah 12:11 그들이 이를 황무케 하였으므로 그 황무지가 나를 향하여 슬퍼하는도다 온 땅이 황무함은 이를 개의하는 자가 없음이로다

Jeremiah 12:12 The spoilers are come upon all high places through the wilderness: for the sword of the LORD shall devour from the *one* end of the land even to the *other* end of the land: no flesh shall have peace.
Jeremiah 12:12 훼멸하는 자들이 광야 모든 자산 위에 이르렀고 여호와의 칼이 땅 이끝에서 저 끝까지 삼키니 무릇 혈육 있는 자가 평안치 못하도다

Jeremiah 12:13 They have sown wheat, but shall reap thorns: they have put themselves to pain, *but* shall not profit: and they shall be ashamed of your revenues because of the fierce anger of the LORD.
Jeremiah 12:13 무리가 밀을 심어도 가시를 거두며 수고 하여도 소득이 없은즉 그 소산으로 인하여 스스로 수치를 당하리니 이는 여호와의 분노를 인함이니라

Jeremiah 12:14 Thus saith the LORD against all mine evil neighbours, that touch the inheritance which I have

caused my people Israel to inherit; Behold, I will pluck them out of their land, and pluck out the house of Judah from among them.
Jeremiah 12:14 내가 내 백성 이스라엘에게 산업으로 준 산업을 다치는 나의 모든 악한 이웃에게 대하여 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 그들을 그 땅에서 뽑아버리겠고 유다 집은 그들 중에서 뽑아 내리라

Jeremiah 12:15 And it shall come to pass, after that I have plucked them out I will return, and have compassion on them, and will bring them again, every man to his heritage, and every man to his land.
Jeremiah 12:15 "내가 그들을 뽑아낸 후에 내가 돌이켜 그들을 긍휼히 여겨서 각 사람을 그 산업으로, 각 사람을 그 땅으로 다시 인도하리니"

Jeremiah 12:16 And it shall come to pass, if they will diligently learn the ways of my people, to swear by my name, The LORD liveth; as they taught my people to swear by Baal; then shall they be built in the midst of my people.
Jeremiah 12:16 그들이 내 백성의 도를 부지런히 배우며 사는 여호와 내 이름으로 맹세하기를 자기들이 내 백성을 가리켜 바알로 맹세하게 한 것 같이 하면 그들이 내 백성 중에 세움을 입으려니와

Jeremiah 12:17 But if they will not obey, I will utterly pluck up and destroy that nation, saith the LORD.
Jeremiah 12:17 그들이 그리하지 아니하면 내가 반드시 그 나라를 뽑으리라 뽑아 멸하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 13:1 Thus saith the LORD unto me, Go and get thee a linen girdle, and put it upon thy loins, and put it not in water.
Jeremiah 13:1 여호와께서 이같이 내게 이르시되 너는 가서 베띠를 사서 네 허리에 띠고 물에 두지 말라 하시기로

Jeremiah 13:2 So I got a girdle according to the word of the LORD, and put *it* on my loins.
Jeremiah 13:2 내가 여호와의 말씀대로 띠를 사서 내 허리에 띠니라

Jeremiah 13:3 And the word of the LORD came unto me the second time, saying,
Jeremiah 13:3 여호와의 말씀이 다시 내게 임하니라 가라사대

Jeremiah 13:4 Take the girdle that thou hast got, which *is* upon thy loins, and arise, go to Euphrates, and hide it there in a hole of the rock.
Jeremiah 13:4 너는 사서 네 허리에 띤 띠를 가지고 일어나 유브라데로 가서 거기서 그것을 바위 틈에 감추라 하시기로

Jeremiah 13:5 So I went, and hid it by Euphrates, as the LORD commanded me.
Jeremiah 13:5 내가 여호와께서 내게 명하신 대로 가서 그것을 유브라데 물가에 감추니라

Jeremiah 13:6 And it came to pass after many days, that the LORD said unto me, Arise, go to Euphrates, and take

the girdle from thence, which I commanded thee to hide there.
Jeremiah 13:6 여러날 후에 여호와께서 내게 이르시되 일어나 유브라데로 가서 내가 네게 명하여 거기 감추게 한 띠를 취하라 하시기로

Jeremiah 13:7 Then I went to Euphrates, and digged, and took the girdle from the place where I had hid it: and, behold, the girdle was marred, it was profitable for nothing.
Jeremiah 13:7 내가 유브라데로 가서 그 감추었던 곳을 파고 띠를 취하니 띠가 썩어서 쓸데 없이 되었더라

Jeremiah 13:8 Then the word of the LORD came unto me, saying,
Jeremiah 13:8 여호와의 말씀이 내게 임하니라 가라사대

Jeremiah 13:9 Thus saith the LORD, After this manner will I mar the pride of Judah, and the great pride of Jerusalem.
Jeremiah 13:9 나 여호와가 말하노라 내가 유다의 교만과 예루살렘의 큰 교만을 이같이 썩게 하리라

Jeremiah 13:10 This evil people, which refuse to hear my words, which walk in the imagination of their heart, and walk after other gods, to serve them, and to worship them, shall even be as this girdle, which is good for nothing.
Jeremiah 13:10 이 악한 백성이 내 말 듣기를 거절하고 그 마음의 강퍅한 대로 행하며 다른 신들을 좇아 그를 섬기며

그에게 절하니 그들이 이 띠의 쓸데없음 같이 되리라

Jeremiah 13:11 For as the girdle cleaveth to the loins of a man, so have I caused to cleave unto me the whole house of Israel and the whole house of Judah, saith the LORD; that they might be unto me for a people, and for a name, and for a praise, and for a glory: but they would not hear.
Jeremiah 13:11 나 여호와가 말하노라 띠가 사람의 허리에 속함같이 내가 이스라엘 온 집과 유다 온 집으로 내게 속하게 하여 그들로 내 백성이 되게 하며 내 이름과 칭예와 영광이 되게 하려 하였으나 그들이 듣지 아니하였느니라

Jeremiah 13:12 Therefore thou shalt speak unto them this word; Thus saith the LORD God of Israel, Every bottle shall be filled with wine: and they shall say unto thee, Do we not certainly know that every bottle shall be filled with wine?
Jeremiah 13:12 그러므로 너는 이 말로 그들에게 이르기를 이스라엘의 하나님 여호와의 말씀에 모든 병이 포도주로 차리라 하셨다 하라 그리하면 그들이 네게 이르기를 모든 병이 포도주로 찰줄을 우리가 어찌 알지 못하리요 하리니

Jeremiah 13:13 Then shalt thou say unto them, Thus saith the LORD, Behold, I will fill all the inhabitants of this land, even the kings that sit upon David's throne, and the priests, and the prophets, and all the inhabitants of Jerusalem, with drunkenness.
Jeremiah 13:13 너는 다시 그들에게 이르기를 여호와의 말씀에 보라 내가 이 땅의 모든 거민과 다윗의 위에 앉은

왕들과 제사장들과 선지자들과 예루살렘 모든 거민으로 잔뜩 취하게 하고

Jeremiah 13:14 And I will dash them one against another, even the fathers and the sons together, saith the LORD: I will not pity, nor spare, nor have mercy, but destroy them.
Jeremiah 13:14 또 그들로 피차 충돌하여 상하게 하되 부자간에도 그러하게 할 것이라 내가 그들을 불쌍히 여기지 아니하며 관용치 아니하며 아끼지 아니하고 멸하리라 하셨다 하라 여호와의 말이니라

Jeremiah 13:15 Hear ye, and give ear; be not proud: for the LORD hath spoken.
Jeremiah 13:15 "너희는 들을 지어다, 귀를 기울일지어다, 교만하지 말지어다, 여호와께서 이같이 말씀하시느니라"

Jeremiah 13:16 Give glory to the LORD your God, before he cause darkness, and before your feet stumble upon the dark mountains, and, while ye look for light, he turn it into the shadow of death, *and* make *it* gross darkness.
Jeremiah 13:16 "그가 흑암을 일으키시기 전, 너희 발이 흑암한 산에 거치기 전, 너희 바라는 빛이 사망의 그늘로 변하여 침침한 흑암이 되게 하시기 전에 너희 하나님 여호와께 영광을 돌리라"

Jeremiah 13:17 But if ye will not hear it, my soul shall weep in secret places for *your* pride; and mine eye shall weep sore, and run down with tears, because the LORD'S flock is carried away captive.

Jeremiah 13:17 너희가 이를 듣지 아니하면 나의 심령이 너희 교만을 인하여 은근히 곡할 것이며 여호와의 양무리가 사로잡힘을 인하여 눈물을 흘려 통곡하리라

Jeremiah 13:18 Say unto the king and to the queen, Humble yourselves, sit down: for your principalities shall come down, *even* the crown of your glory.
Jeremiah 13:18 너는 왕과 왕후에게 고하기를 스스로 낮추어 앉으라 관 곧 영광의 면류관이 내려졌다 하라

Jeremiah 13:19 The cities of the south shall be shut up, and none shall open *them*: Judah shall be carried away captive all of it, it shall be wholly carried away captive.
Jeremiah 13:19 남방의 성읍들이 봉쇄되고 열 자가 없고 유다가 다 잡혀가되 온전히 잡혀가도다

Jeremiah 13:20 Lift up your eyes, and behold them that come from the north: where *is* the flock *that* was given thee, thy beautiful flock?
Jeremiah 13:20 "너는 눈을 들어 북방에서 오는 자들을 보라 네가 받았던 떼, 네 아름다운 양떼는 어디 있느뇨"

Jeremiah 13:21 What wilt thou say when he shall punish thee? for thou hast taught them *to be* captains, *and* as chief over thee: shall not sorrows take thee, as a woman in travail?
Jeremiah 13:21 너의 친구 삼았던 자를 그가 네 위에 수령으로 세우실 때에 네가 무슨 말을 하겠느냐 너의 고통에 잡힘이 구로하는 여인 같지 않겠느냐

Jeremiah 13:22 And if thou say in thine heart, Wherefore come these things upon me? For the greatness of thine iniquity are thy skirts discovered, *and* thy heels made bare.
Jeremiah 13:22 네가 심중에 이르기를 어찌하여 이런 일이 내게 임하였는고 하겠으나 네 죄악이 크므로 네 치마가 들리고 네 발뒤꿈치가 상함이니라

Jeremiah 13:23 Can the Ethiopian change his skin, or the leopard his spots? *then* may ye also do good, that are accustomed to do evil.
Jeremiah 13:23 "구스인이 그 피부를, 표범이 그 반점을 변할 수 있느뇨 할수 있을진대 악에 익숙한 너희도 선을 행할 수 있으리라"

Jeremiah 13:24 Therefore will I scatter them as the stubble that passeth away by the wind of the wilderness.
Jeremiah 13:24 그러므로 내가 그들을 사막 바람에 불려가는 초개같이 흩으리로다

Jeremiah 13:25 This *is* thy lot, the portion of thy measures from me, saith the LORD; because thou hast forgotten me, and trusted in falsehood.
Jeremiah 13:25 여호와께서 가라사대 이는 네 응득이요 내가 헤아려 정하여 네게 준 분깃이니 네가 나를 잊어버리고 거짓을 신뢰하는 연고라

Jeremiah 13:26 Therefore will I discover thy skirts upon thy face, that thy shame may appear.
Jeremiah 13:26 그러므로 내가 네 치마를 네 얼굴에 까지

들춰서 네 수치를 드러내리라

Jeremiah 13:27 I have seen thine adulteries, and thy neighings, the lewdness of thy whoredom, *and* thine abominations on the hills in the fields. Woe unto thee, O Jerusalem! wilt thou not be made clean? when *shall it* once *be*?
Jeremiah 13:27 내가 너의 간음과 사특한 소리와 들의 작은 산 위에서 행한 네 음행의 비루하고 가증한 것을 보았노라 화 있을진저 예루살렘이여 네가 얼마나 오랜 후에야 정결하게 되겠느뇨

Jeremiah 14:1 The word of the LORD that came to Jeremiah concerning the dearth.
Jeremiah 14:1 가뭄에 대하여 예레미야에게 임한 여호와의 말씀이라

Jeremiah 14:2 Judah mourneth, and the gates thereof languish; they are black unto the ground; and the cry of Jerusalem is gone up.
Jeremiah 14:2 유다가 슬퍼하며 성문의 무리가 곤비하여 땅에 앉아 애통하니 예루살렘의 부르짖음이 위에 오르도다

Jeremiah 14:3 And their nobles have sent their little ones to the waters: they came to the pits, *and* found no water; they returned with their vessels empty; they were ashamed and confounded, and covered their heads.
Jeremiah 14:3 귀인들은 자기 사환들을 보내어 물을 길으라 하나 그들이 우물에 갔어도 물을 얻지 못하여 빈 그릇으로 돌아 오니 부끄럽고 근심하여 그 머리를 가리우며

Jeremiah 14:4 Because the ground is chapt, for there was no rain in the earth, the plowmen were ashamed, they covered their heads.
Jeremiah 14:4 땅에 비가 없어 지면이 갈라지니 밭가는 자가 부끄러워서 그 머리를 가리는도다

Jeremiah 14:5 Yea, the hind also calved in the field, and forsook *it*, because there was no grass.
Jeremiah 14:5 들의 암사슴은 새끼를 낳아도 풀이 없으므로 내어버리며

Jeremiah 14:6 And the wild asses did stand in the high places, they snuffed up the wind like dragons; their eyes did fail, because *there was* no grass.
Jeremiah 14:6 들 나귀들은 자산 위에 서서 시랑같이 헐떡이며 풀이 없으므로 눈이 아득하여 하는도다

Jeremiah 14:7 O LORD, though our iniquities testify against us, do thou *it* for thy name's sake: for our backslidings are many; we have sinned against thee.
Jeremiah 14:7 여호와여 우리의 죄악이 우리에게 대하여 증거할지라도 주는 주의 이름을 위하여 일하소서 우리의 타락함이 많으니이다 우리가 주께 범죄하였나이다

Jeremiah 14:8 O the hope of Israel, the saviour thereof in time of trouble, why shouldest thou be as a stranger in the land, and as a wayfaring man *that* turneth aside to tarry for a night?
Jeremiah 14:8 "이스라엘의 소망이시요 곤란한 때의

구원자시여 어찌하여 이 땅에서 거류하는 자 같이, 하룻밤을 유숙하는 행인같이 하시나이까"

Jeremiah 14:9 Why shouldest thou be as a man astonied, as a mighty man *that* cannot save? yet thou, O LORD, *art* in the midst of us, and we are called by thy name; leave us not.
Jeremiah 14:9 어찌하여 놀라 벙벙하는 자 같으시며 구원치 못하는 용사 같으시니이까 여호와여 주는 오히려 우리 중에 계시고 우리는 주의 이름으로 일컬음을 받는 자이오니 우리를 버리지 마옵소서

Jeremiah 14:10 Thus saith the LORD unto this people, Thus have they loved to wander, they have not refrained their feet, therefore the LORD doth not accept them; he will now remember their iniquity, and visit their sins.
Jeremiah 14:10 여호와께서 이 백성에 대하여 말씀하시되 그들이 어그러진 길을 사랑하여 그 발을 금하지 아니하므로 나 여호와가 그들을 받지 아니하고 이제 그들의 죄를 기억하고 그 죄를 벌하리라 하시고

Jeremiah 14:11 Then said the LORD unto me, Pray not for this people for *their* good.
Jeremiah 14:11 여호와께서 또 내게 이르시되 너는 이 백성을 위하여 복을 구하지 말라

Jeremiah 14:12 When they fast, I will not hear their cry; and when they offer burnt offering and an oblation, I will not accept them: but I will consume them by the sword, and by the famine, and by the pestilence.

Jeremiah 14:12 그들이 금식할지라도 내가 그 부르짖음을 듣지 아니하겠고 번제와 소제를 드릴지라도 내가 그것을 받지 아니할 뿐 아니라 칼과 기근과 염병으로 그들을 멸하리라

Jeremiah 14:13 Then said I, Ah, Lord GOD! behold, the prophets say unto them, Ye shall not see the sword, neither shall ye have famine; but I will give you assured peace in this place.
Jeremiah 14:13 이에 내가 가로되 슬프도소이다 주 여호와여 보시옵소서 선지자들이 그들에게 이르기를 너희가 칼을 보지 아니하겠고 기근은 너희에게 이르지 아니할 것이라 여호와께서 이곳에서 너희에게 확실한 평강을 주시리라 하나이다

Jeremiah 14:14 Then the LORD said unto me, The prophets prophesy lies in my name: I sent them not, neither have I commanded them, neither spake unto them: they prophesy unto you a false vision and divination, and a thing of nought, and the deceit of their heart.
Jeremiah 14:14 여호와께서 내게 이르시되 선지자들이 내 이름으로 거짓 예언을 하도다 나는 그들을 보내지 아니하였고 그들에게 명하거나 이르지 아니하였거늘 그들이 거짓 계시와 복술과 허탄한 것과 자기 마음의 속임으로 너희에게 예언하도다

Jeremiah 14:15 Therefore thus saith the LORD concerning the prophets that prophesy in my name, and I sent them not, yet they say, Sword and famine shall not be in this land; By sword and famine shall those prophets

be consumed.
Jeremiah 14:15 그러므로 내가 보내지 아니하였어도 내 이름으로 예언하여 이르기를 칼과 기근이 이 땅에 이르지 아니하리라 하는 선지자들에 대하여 나 여호와가 이같이 이르노라 그 선지자들은 칼과 기근에 멸망할 것이요

Jeremiah 14:16 And the people to whom they prophesy shall be cast out in the streets of Jerusalem because of the famine and the sword; and they shall have none to bury them, them, their wives, nor their sons, nor their daughters: for I will pour their wickedness upon them.
Jeremiah 14:16 그들의 예언을 받은 백성은 기근과 칼로 인하여 예루살렘 거리에 던짐을 입을 것인즉 그들을 장사할 자가 없을 것이요 그 아내와 그 아들과 그 딸도 그렇게 되리니 이는 내가 그들의 악을 그 위에 부음이니라

Jeremiah 14:17 Therefore thou shalt say this word unto them; Let mine eyes run down with tears night and day, and let them not cease: for the virgin daughter of my people is broken with a great breach, with a very grievous blow.
Jeremiah 14:17 "너는 이 말로 그들에게 이르라 내 눈이 밤낮으로 끊치지 아니하고 눈물을 흘리리니 이는 처녀 딸 내 백성이 큰 파멸, 중한 창상을 인하여 망함이라"

Jeremiah 14:18 If I go forth into the field, then behold the slain with the sword! and if I enter into the city, then behold them that are sick with famine! yea, both the prophet and the priest go about into a land that they know not.

Jeremiah 14:18 내가 들에 나간즉 칼에 죽은 자요 내가 성에 들어간즉 기근으로 병든 자며 선지자나 제사장이나 다 땅에 두루 다니며 어찌할 바를 알지 못하는도다

Jeremiah 14:19 Hast thou utterly rejected Judah? hath thy soul lothed Zion? why hast thou smitten us, and *there is* no healing for us? we looked for peace, and *there is* no good; and for the time of healing, and behold trouble!
Jeremiah 14:19 주께서 유다를 온전히 버리시나이까 주의 심령이 시온을 싫어하시나이까 어찌하여 우리를 치시고 치료하지 아니하시나이까 우리가 평강을 바라도 좋은 것이 없고 치료 받기를 기다려도 놀람을 보나이다

Jeremiah 14:20 We acknowledge, O LORD, our wickedness, *and* the iniquity of our fathers: for we have sinned against thee.
Jeremiah 14:20 여호와여 우리가 우리의 악과 우리 조상의 죄악을 인정하나이다 우리가 주께 범죄하였나이다

Jeremiah 14:21 Do not abhor *us*, for thy name's sake, do not disgrace the throne of thy glory: remember, break not thy covenant with us.
Jeremiah 14:21 주의 이름을 위하여 우리를 미워하지 마옵소서 주의 영광의 위를 욕되게 마옵소서 우리와 세우신 주의 언약을 기억하시고 폐하지 마옵소서

Jeremiah 14:22 Are there *any* among the vanities of the Gentiles that can cause rain? or can the heavens give showers? *art* not thou he, O LORD our God? therefore we will wait upon thee: for thou hast made all these *things*.

Jeremiah 14:22 열방의 허무한 것 중에 능히 비를 내리게 할 자가 있나이까 하늘이 능히 소나기를 내릴 수 있으리이까 우리 하나님 여호와여 그리하는 자가 주가 아니시니이까 그러므로 우리가 주를 앙망하옵는 것은 주께서 이 모든 것을 만드셨음이니이다

Jeremiah 15:1 Then said the LORD unto me, Though Moses and Samuel stood before me, *yet* my mind *could* not *be* toward this people: cast *them* out of my sight, and let them go forth.
Jeremiah 15:1 여호와께서 내게 이르시되 모세와 사무엘이 내 앞에 섰다 할지라도 내 마음은 이 백성을 향할 수 없나니 그들을 내 앞에서 쫓아 내치라

Jeremiah 15:2 And it shall come to pass, if they say unto thee, Whither shall we go forth? then thou shalt tell them, Thus saith the LORD; Such as *are* for death, to death; and such as *are* for the sword, to the sword; and such as *are* for the famine, to the famine; and such as *are* for the captivity, to the captivity.
Jeremiah 15:2 그들이 만일 네게 말하기를 우리가 어디로 나아가리요 하거든 너는 그들에게 이르기를 여호와의 말씀에 사망할 자는 사망으로 나아가고 칼을 받을 자는 칼로 나아가고 기근을 당할 자는 기근으로 나아가고 포로 될 자는 포로 됨으로 나아갈찌니라 하셨다 하라

Jeremiah 15:3 And I will appoint over them four kinds, saith the LORD: the sword to slay, and the dogs to tear, and the fowls of the heaven, and the beasts of the earth, to devour and destroy.

Jeremiah 15:3 나 여호와가 말하노라 내가 그들을 네 가지로 벌하리니 곧 죽이는 칼과 찢는 개와 삼켜 멸하는 공중의 새와 땅의 짐승으로 할 것이며

Jeremiah 15:4 And I will cause them to be removed into all kingdoms of the earth, because of Manasseh the son of Hezekiah king of Judah, for *that* which he did in Jerusalem.
Jeremiah 15:4 유다 왕 히스기야의 아들 므낫세가 예루살렘에 행한 바를 인하여 내가 그들을 세계 열방 중에 흩으리라

Jeremiah 15:5 For who shall have pity upon thee, O Jerusalem? or who shall bemoan thee? or who shall go aside to ask how thou doest?
Jeremiah 15:5 예루살렘아 너를 불쌍히 여길 자 누구며 너를 곡할 자 누구며 돌이켜 네 평안을 물을 자 누구뇨

Jeremiah 15:6 Thou hast forsaken me, saith the LORD, thou art gone backward: therefore will I stretch out my hand against thee, and destroy thee; I am weary with repenting.
Jeremiah 15:6 여호와께서 가라사대 네가 나를 버렸고 내게서 물러갔으므로 네게로 내 손을 펴서 너를 멸하였노니 이는 내가 뜻을 돌이키기에 염증이 났음이로다

Jeremiah 15:7 And I will fan them with a fan in the gates of the land; I will bereave *them* of children, I will destroy my people, *since* they return not from their ways.
Jeremiah 15:7 내가 그들을 그 땅의 여러 성문에서 키로

까불러 그 자식을 끊어서 내 백성을 멸하였나니 이는 그들이 그 길에서 돌이키지 아니하였음이라

Jeremiah 15:8 Their widows are increased to me above the sand of the seas: I have brought upon them against the mother of the young men a spoiler at noonday: I have caused *him* to fall upon it suddenly, and terrors upon the city.
Jeremiah 15:8 그들의 과부가 내 앞에 바다 모래보다 더 많아졌느니라 내가 대낮에 훼멸할 자를 그들에게로 데려다가 그들과 청년들의 어미를 쳐서 놀람과 두려움을 그들에게 졸지에 임하게 하였으며

Jeremiah 15:9 She that hath borne seven languisheth: she hath given up the ghost; her sun is gone down while *it was* yet day: she hath been ashamed and confounded: and the residue of them will I deliver to the sword before their enemies, saith the LORD.
Jeremiah 15:9 일곱 자식을 생산한 여인으로는 쇠약하여 기절하게 하며 오히려 백주에 그의 해로 떨어져서 그로 수치와 근심을 당케 하였느니라 그 남은 자는 그 대적의 칼에 붙이리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 15:10 Woe is me, my mother, that thou hast borne me a man of strife and a man of contention to the whole earth! I have neither lent on usury, nor men have lent to me on usury; *yet* every one of them doth curse me.
Jeremiah 15:10 내게 재앙이로다 나의 모친이여 모친이 나를 온 세계에게 다툼과 침을 당할 자로 낳으셨도다 내가

꿔어주지도 아니하였고 사람이 내게 꿔이지도 아니하였건마는 다 나를 저주하는도다

Jeremiah 15:11 The LORD said, Verily it shall be well with thy remnant; verily I will cause the enemy to entreat thee *well* in the time of evil and in the time of affliction.
Jeremiah 15:11 여호와께서 가라사대 내가 진실로 너를 강하게 할 것이요 너로 복을 얻게 할 것이며 내가 진실로 네 대적으로 재앙과 환난의 때에 간구하게 하리라

Jeremiah 15:12 Shall iron break the northern iron and the steel?
Jeremiah 15:12 누가 능히 철 곧 북방의 철과 놋을 꺾으리요

Jeremiah 15:13 Thy substance and thy treasures will I give to the spoil without price, and *that* for all thy sins, even in all thy borders.
Jeremiah 15:13 그러나 네 모든 죄로 인하여 네 사경의 모든 재산과 보물로 값 없이 탈취를 당하게 할 것이며

Jeremiah 15:14 And I will make *thee* to pass with thine enemies into a land *which* thou knowest not: for a fire is kindled in mine anger, *which* shall burn upon you.
Jeremiah 15:14 너로 네 대적과 함께 네가 알지 못하는 땅에 이르게 하리니 이는 나의 진노의 맹렬한 불이 너희를 사르려 함이니라

Jeremiah 15:15 O LORD, thou knowest: remember me, and visit me, and revenge me of my persecutors; take

me not away in thy longsuffering: know that for thy sake I have suffered rebuke.
Jeremiah 15:15 여호와여 주께서 아시오니 원컨대 주는 나를 기억하시며 권고하사 나를 박해하는 자에게 보복하시고 주의 오래 참으심을 인하여 나로 멸망치 말게 하옵시며 주를 위하여 내가 치욕 당하는 줄을 아시옵소서

Jeremiah 15:16 Thy words were found, and I did eat them; and thy word was unto me the joy and rejoicing of mine heart: for I am called by thy name, O LORD God of hosts.
Jeremiah 15:16 만군의 하나님 여호와시여 나는 주의 이름으로 일컬음을 받는 자라 내가 주의 말씀을 얻어 먹었사오니 주의 말씀은 내게 기쁨과 내 마음의 즐거움이오나

Jeremiah 15:17 I sat not in the assembly of the mockers, nor rejoiced; I sat alone because of thy hand: for thou hast filled me with indignation.
Jeremiah 15:17 내가 기뻐하는 자의 회에 앉지 아니하며 즐거워하지도 아니하고 주의 손을 인하여 홀로 앉았사오니 이는 주께서 분노로 내게 채우셨음이니이다

Jeremiah 15:18 Why is my pain perpetual, and my wound incurable, *which* refuseth to be healed? wilt thou be altogether unto me as a liar, *and as* waters *that* fail?
Jeremiah 15:18 나의 고통이 계속하며 상처가 중하여 낫지 아니함은 어찜이니이까 주께서는 내게 대하여 물이 말라서 속이는 시내 같으시리이까

Jeremiah 15:19 Therefore thus saith the LORD, If thou

return, then will I bring thee again, *and* thou shalt stand before me: and if thou take forth the precious from the vile, thou shalt be as my mouth: let them return unto thee; but return not thou unto them.
Jeremiah 15:19 여호와께서 이같이 말씀하시되 네가 만일 돌아오면 내가 너를 다시 이끌어서 내 앞에 세울 것이며 네가 만일 천한 것에서 귀한 것을 취할 것 같으면 너는 내 입 같이 될 것이라 그들은 네게로 돌아 오려니와 너는 그들에게로 돌아가지 말지니라

Jeremiah 15:20 And I will make thee unto this people a fenced brasen wall: and they shall fight against thee, but they shall not prevail against thee: for I *am* with thee to save thee and to deliver thee, saith the LORD.
Jeremiah 15:20 내가 너로 이 백성앞에 견고한 놋 성벽이 되게 하리니 그들이 너를 칠지라도 이기지 못할 것은 내가 저와 함께 하여 너를 구하여 건짐이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 15:21 And I will deliver thee out of the hand of the wicked, and I will redeem thee out of the hand of the terrible.
Jeremiah 15:21 내가 너를 악한 자의 손에서 건지며 무서운 자의 손에서 구속하리라

Jeremiah 16:1 The word of the LORD came also unto me, saying,
Jeremiah 16:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하니라 가라사대

Jeremiah 16:2 Thou shalt not take thee a wife, neither shalt thou have sons or daughters in this place.

Jeremiah 16:2 너는 이 땅에서 아내를 취하지 말며 자녀를 두지 말지니라

Jeremiah 16:3 For thus saith the LORD concerning the sons and concerning the daughters that are born in this place, and concerning their mothers that bare them, and concerning their fathers that begat them in this land;
Jeremiah 16:3 이곳에서 생산한 자녀와 이 땅에서 그들을 해산한 어미와 그들을 낳은 아비에 대하여 나 여호와가 이같이 말하노라

Jeremiah 16:4 They shall die of grievous deaths; they shall not be lamented; neither shall they be buried; *but* they shall be as dung upon the face of the earth: and they shall be consumed by the sword, and by famine; and their carcases shall be meat for the fowls of heaven, and for the beasts of the earth.
Jeremiah 16:4 그들은 독한 병으로 죽고 슬퍼함을 입지 못하며 매장함을 얻지 못하여 지면의 분토와 같을 것이며 칼과 기근에 망하고 그 시체는 공중의 새와 땅 짐승의 밥이 되리라

Jeremiah 16:5 For thus saith the LORD, Enter not into the house of mourning, neither go to lament nor bemoan them: for I have taken away my peace from this people, saith the LORD, *even* lovingkindness and mercies.
Jeremiah 16:5 여호와께서 이같이 말씀하시되 상가에 들어가지 말라 가서 통곡 하지 말며 그들을 위하여 애곡하지 말라 내가 이 백성에게서 나의 평강을 빼앗으며 인자와 긍휼을 제함이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 16:6 Both the great and the small shall die in this land: they shall not be buried, neither shall *men* lament for them, nor cut themselves, nor make themselves bald for them:
Jeremiah 16:6 큰 자든지 작은 자든지 이 땅에서 죽으리니 그들이 매장되지 못할 것이며 그들을 위하여 애곡하는 자도 없겠고 자기 몸을 베거나 대머리 되게 하는 자도 없을 것이며

Jeremiah 16:7 Neither shall *men* tear *themselves* for them in mourning, to comfort them for the dead; neither shall *men* give them the cup of consolation to drink for their father or for their mother.
Jeremiah 16:7 슬플 때에 떡을 떼며 그 죽은 자를 인하여 그들을 위로하는 자가없을 것이며 그들의 아비나 어미의 상사를 위하여 위로의 잔을 그들에게 마시울 자가 없으리라

Jeremiah 16:8 Thou shalt not also go into the house of feasting, to sit with them to eat and to drink.
Jeremiah 16:8 너는 잔치집에 들어가서 그들과 함께 앉아 먹거나 마시지 말라

Jeremiah 16:9 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will cause to cease out of this place in your eyes, and in your days, the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride.
Jeremiah 16:9 "만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 보라 기뻐하는 소리와 즐거워하는 소리와 신랑의 소리와 신부의 소리를 내가 네 목전, 네 시대에 이곳에서

끊어지게 하리라"

Jeremiah 16:10 And it shall come to pass, when thou shalt shew this people all these words, and they shall say unto thee, Wherefore hath the LORD pronounced all this great evil against us? or what *is* our iniquity? or what *is* our sin that we have committed against the LORD our God?
Jeremiah 16:10 네가 이 모든 말로 백성에게 고할 때에 그들이 네게 묻기를 여호와께서 우리에게 이 모든 큰 재앙을 광포하심은 어찜이며 우리의 죄악은 무엇이며 우리가 우리 하나님 여호와께 범한 죄는 무엇이뇨 하거든

Jeremiah 16:11 Then shalt thou say unto them, Because your fathers have forsaken me, saith the LORD, and have walked after other gods, and have served them, and have worshipped them, and have forsaken me, and have not kept my law;
Jeremiah 16:11 너는 그들에게 대답하기를 여호와께서 말씀하시되 너희 열조가 나를 버리고 다른 신들을 좇아서 그들을 섬기며 그들에게 절하고 나를 버려 내 법을 지키지 아니하였음이라

Jeremiah 16:12 And ye have done worse than your fathers; for, behold, ye walk every one after the imagination of his evil heart, that they may not hearken unto me:
Jeremiah 16:12 너희가 너희 열조보다 더욱 악을 행하였도다 보라 너희가 각기 악한 마음의 강퍅함을 따라 행하고 나를 청종치 아니하였으므로

Jeremiah 16:13 Therefore will I cast you out of this land into a land that ye know not, *neither* ye nor your fathers; and there shall ye serve other gods day and night; where I will not shew you favour.
Jeremiah 16:13 내가 너희를 이 땅에서 쫓아 내어 너희와 너희 열조의 알지 못하던 땅에 이르게 할 것이라 너희가 거기서 주야로 다른 신들을 섬기리니 이는 내가 너희에게 은혜를 베풀지 아니함이라 하셨다 하라

Jeremiah 16:14 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be said, The LORD liveth, that brought up the children of Israel out of the land of Egypt;
Jeremiah 16:14 여호와께서 가라사대 그러나 보라 날이 이르리니 다시는 이스라엘 자손을 애굽 땅에서 인도하여 내신 여호와의 사심으로 맹세하지 아니하고

Jeremiah 16:15 But, The LORD liveth, that brought up the children of Israel from the land of the north, and from all the lands whither he had driven them: and I will bring them again into their land that I gave unto their fathers.
Jeremiah 16:15 이스라엘 자손을 북방 땅과 그 모든 쫓겨났던 나라에서 인도하여내신 여호와의 사심으로 맹세하리라 내가 그들을 그 열조에게 준 그들의 땅으로 인도하여 들이리라

Jeremiah 16:16 Behold, I will send for many fishers, saith the LORD, and they shall fish them; and after will I send for many hunters, and they shall hunt them from

every mountain, and from every hill, and out of the holes of the rocks.
Jeremiah 16:16 여호와께서 가라사대 보라 내가 많은 어부를 불러다가 그들을 낚게 하며 그 후에 많은 포수를 불러다가 그들을 모든 산과 모든 작은 산과 암혈에서 사냥하게 하리니

Jeremiah 16:17 For mine eyes *are* upon all their ways: they are not hid from my face, neither is their iniquity hid from mine eyes.
Jeremiah 16:17 내 눈이 그들의 행위를 감찰하므로 그들이 내 얼굴 앞에서 숨김을 얻지 못하며 그들의 죄악이 내 목전에서 은폐되지 못함이라

Jeremiah 16:18 And first I will recompense their iniquity and their sin double; because they have defiled my land, they have filled mine inheritance with the carcases of their detestable and abominable things.
Jeremiah 16:18 내가 위선 그들의 악과 죄를 배나 갚을 것은 그들이 그 미운 물건의 시체로 내 땅을 더럽히며 그들의 가증한 것으로 내 산업에 가득하게 하였음이니라

Jeremiah 16:19 O LORD, my strength, and my fortress, and my refuge in the day of affliction, the Gentiles shall come unto thee from the ends of the earth, and shall say, Surely our fathers have inherited lies, vanity, and *things* wherein *there is* no profit.
Jeremiah 16:19 "여호와 나의 힘, 나의 보장, 환난날의 피난처시여 열방이 땅 끝에서 주께 이르러 말하기를 우리 열조의 계승한 바는 허무하고 망탄하고 무익한 것 뿐이라"

Jeremiah 16:20 Shall a man make gods unto himself, and they *are* no gods?
Jeremiah 16:20 인생이 어찌 신 아닌 것을 자기의 신으로 삼겠나이까 하리이다

Jeremiah 16:21 Therefore, behold, I will this once cause them to know, I will cause them to know mine hand and my might; and they shall know that my name *is* The LORD.
Jeremiah 16:21 여호와께서 가라사대 보라 이번에 그들에게 내 손과 내 능을 알려서 그들로 내 이름이 여호와인 줄 알게 하리라

Jeremiah 17:1 The sin of Judah *is* written with a pen of iron, *and* with the point of a diamond: *it is* graven upon the table of their heart, and upon the horns of your altars;
Jeremiah 17:1 유다의 죄는 금강석 끝 철필로 기록되되 그들의 마음 판과 그들의 단 뿔에 새겨졌거늘

Jeremiah 17:2 Whilst their children remember their altars and their groves by the green trees upon the high hills.
Jeremiah 17:2 그들의 자녀가 높은 메 위 푸른 나무곁에 있는 그 단들과 아세라들을 생각하도다

Jeremiah 17:3 O my mountain in the field, I will give thy substance *and* all thy treasures to the spoil, *and* thy high places for sin, throughout all thy borders.
Jeremiah 17:3 들에 있는 나의 산아 네 온 지경의 죄로 인하여

내가 네 재산과 네 모든 보물과 산당들로 노략을 당하게 하리니

Jeremiah 17:4 And thou, even thyself, shalt discontinue from thine heritage that I gave thee; and I will cause thee to serve thine enemies in the land which thou knowest not: for ye have kindled a fire in mine anger, *which* shall burn for ever.
Jeremiah 17:4 내가 네게 준 네 기업에서 네 손을 뗄 것이며 또 내가 너로 너의 알지 못하는 땅에서 네 대적을 섬기게 하리니 이는 너희가 내 노로 맹렬케 하여 영영히 타는 불을 일으켰음이니라

Jeremiah 17:5 Thus saith the LORD; Cursed *be* the man that trusteth in man, and maketh flesh his arm, and whose heart departeth from the LORD.
Jeremiah 17:5 나 여호와가 이같이 말하노라 무릇 사람을 믿으며 혈육으로 그 권력을 삼고 마음이 여호와에게서 떠난 그 사람은 저주를 받을 것이라

Jeremiah 17:6 For he shall be like the heath in the desert, and shall not see when good cometh; but shall inhabit the parched places in the wilderness, *in* a salt land and not inhabited.
Jeremiah 17:6 "그는 사막의 떨기나무 같아서 좋은 일의 오는 것을 보지 못하고 광야 건조한 곳, 건건한 땅, 사람이 거하지 않는 땅에 거하리라"

Jeremiah 17:7 Blessed *is* the man that trusteth in the LORD, and whose hope the LORD is.

Jeremiah 17:7 그러나 무릇 여호와를 의지하며 여호와를 의뢰하는 그 사람은 복을 받을 것이라

Jeremiah 17:8 For he shall be as a tree planted by the waters, and *that* spreadeth out her roots by the river, and shall not see when heat cometh, but her leaf shall be green; and shall not be careful in the year of drought, neither shall cease from yielding fruit.
Jeremiah 17:8 그는 물가에 심기운 나무가 그 뿌리를 강변에 뻗치고 더위가 올지라도 두려워 아니하며 그 잎이 청청하며 가무는 해에도 걱정이 없고 결실이 그치지 아니함 같으리라

Jeremiah 17:9 The heart *is* deceitful above all *things*, and desperately wicked: who can know it?
Jeremiah 17:9 만물보다 거짓되고 심히 부패한 것은 마음이라 누가 능히 이를 알리요마는

Jeremiah 17:10 I the LORD search the heart, *I* try the reins, even to give every man according to his ways, *and* according to the fruit of his doings.
Jeremiah 17:10 나 여호와는 심장을 살피며 폐부를 시험하고 각각 그 행위와 그 행실대로 보응하나니

Jeremiah 17:11 *As* the partridge sitteth *on eggs*, and hatcheth *them* not; *so* he that getteth riches, and not by right, shall leave them in the midst of his days, and at his end shall be a fool.
Jeremiah 17:11 불의로 치부하는 자는 자고새가 낳지 아니한 알을 품음 같아서 그 중년에 그것이 떠나겠고 필경은 어리석은 자가 되리라

Jeremiah 17:12 A glorious high throne from the beginning *is* the place of our sanctuary.
Jeremiah 17:12 영화로우신 보좌여 원시부터 높이 계시며 우리의 성소이시며

Jeremiah 17:13 O LORD, the hope of Israel, all that forsake thee shall be ashamed, *and* they that depart from me shall be written in the earth, because they have forsaken the LORD, the fountain of living waters.
Jeremiah 17:13 이스라엘의 소망이신 여호와여 무릇 주를 버리는 자는 다 수치를 당할 것이라 무릇 여호와를 떠나는 자는 흙에 기록이 되오리니 이는 생수의 근원이신 여호와를 버림이니이다

Jeremiah 17:14 Heal me, O LORD, and I shall be healed; save me, and I shall be saved: for thou *art* my praise.
Jeremiah 17:14 여호와여 주는 나의 찬송이시오니 나를 고치소서 그리하시면 내가 낫겠나이다 나를 구원하소서 그리하시면 내가 구원을 얻으리이다

Jeremiah 17:15 Behold, they say unto me, Where *is* the word of the LORD? let it come now.
Jeremiah 17:15 그들이 내게 이르기를 여호와의 말씀이 어디 있느뇨 이제 임하게 할지어다 하나이다

Jeremiah 17:16 As for me, I have not hastened from *being* a pastor to follow thee: neither have I desired the woeful day; thou knowest: that which came out of my lips was *right* before thee.

Jeremiah 17:16 나는 목자의 직분에서 물러가지 아니하고 주를 좇았사오며 재앙의 날도 내가 원치 아니하였음을 주께서 아시는 바라 내 입술에서 나온 것이 주의 목전에 있나이다

Jeremiah 17:17 Be not a terror unto me: thou *art* my hope in the day of evil.
Jeremiah 17:17 주는 내게 두려움이 되지 마옵소서 재앙의 날에 주는 나의 피난처시니이다

Jeremiah 17:18 Let them be confounded that persecute me, but let not me be confounded: let them be dismayed, but let not me be dismayed: bring upon them the day of evil, and destroy them with double destruction.
Jeremiah 17:18 나를 박해하는 자로 수욕을 당케 하시고 나로 수욕을 당케 마옵소서 그들로 놀라게 하시고 나로 놀라게 마시옵소서 재앙의 날을 그들에게 임하게 하시며 배나 되는 멸망으로 그들을 멸하소서

Jeremiah 17:19 Thus said the LORD unto me; Go and stand in the gate of the children of the people, whereby the kings of Judah come in, and by the which they go out, and in all the gates of Jerusalem;
Jeremiah 17:19 여호와께서 내게 이같이 말씀하시되 너는 가서 유다 왕들의 출입하는 평민의 문과 예루살렘 모든 문에 서서

Jeremiah 17:20 And say unto them, Hear ye the word of the LORD, ye kings of Judah, and all Judah, and all the inhabitants of Jerusalem, that enter in by these gates:
Jeremiah 17:20 무리에게 이르기를 이 문으로 들어오는 유다

왕들과 유다 모든 백성과 예루살렘 모든 거민 너희는 여호와의 말씀을 들을지어다

Jeremiah 17:21 Thus saith the LORD; Take heed to yourselves, and bear no burden on the sabbath day, nor bring *it* in by the gates of Jerusalem;
Jeremiah 17:21 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희는 스스로 삼가서 안식일에 짐을 지고 예루살렘 문으로 들어오지 말며

Jeremiah 17:22 Neither carry forth a burden out of your houses on the sabbath day, neither do ye any work, but hallow ye the sabbath day, as I commanded your fathers.
Jeremiah 17:22 안식일에 너희 집에서 짐을 내지 말며 아무 일이든지 하지 말아서 내가 너희 열조에게 명함같이 안식일을 거룩히 할지어다

Jeremiah 17:23 But they obeyed not, neither inclined their ear, but made their neck stiff, that they might not hear, nor receive instruction.
Jeremiah 17:23 그들은 청종치 아니하며 귀를 기울이지 아니하며 그 목을 곧게 하여 듣지 아니하며 교훈을 받지 아니하였느니라

Jeremiah 17:24 And it shall come to pass, if ye diligently hearken unto me, saith the LORD, to bring in no burden through the gates of this city on the sabbath day, but hallow the sabbath day, to do no work therein;
Jeremiah 17:24 나 여호와가 말하노라 너희가 만일 삼가 나를 청종하여 안식일에 짐을 지고 이 성문으로 들어오지

아니하며 안식일을 거룩히 하여 아무 일이든지 하지 아니하면

Jeremiah 17:25 Then shall there enter into the gates of this city kings and princes sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, they, and their princes, the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem: and this city shall remain for ever.
Jeremiah 17:25 다윗의 위에 앉는 왕들과 방백들이 병거와 말을 타고 이 성문으로 들어오되 그들과 유다 모든 백성과 예루살렘 거민들이 함께 그리할 것이요 이 성은 영영히 있을 것이며

Jeremiah 17:26 And they shall come from the cities of Judah, and from the places about Jerusalem, and from the land of Benjamin, and from the plain, and from the mountains, and from the south, bringing burnt offerings, and sacrifices, and meat offerings, and incense, and bringing sacrifices of praise, unto the house of the LORD.
Jeremiah 17:26 사람들이 유다 성읍들과 예루살렘에 둘린 곳들과 베냐민 땅과 평지와 산지와 남방에서 이르러서 번제와 희생과 소제와 유향과 감사의 희생을 가지고 여호와의 집으로 오려니와

Jeremiah 17:27 But if ye will not hearken unto me to hallow the sabbath day, and not to bear a burden, even entering in at the gates of Jerusalem on the sabbath day; then will I kindle a fire in the gates thereof, and it shall devour the palaces of Jerusalem, and it shall not be quenched.

Jeremiah 17:27 너희가 나를 청종치 아니하고 안식일을 거룩케 아니하여 안식일에 짐을 지고 예루살렘 문으로 들어 오면 내가 성문에 불을 놓아 예루살렘 궁전을 삼키게 하리니 그 불이 꺼지지 아니하리라 하셨다 할지니라

Jeremiah 18:1 The word which came to Jeremiah from the LORD, saying,
Jeremiah 18:1 여호와께로부터 예레미야에게 임한 말씀에 가라사대

Jeremiah 18:2 Arise, and go down to the potter's house, and there I will cause thee to hear my words.
Jeremiah 18:2 너는 일어나 토기장이의 집으로 내려가라 내가 거기서 내 말을 네게 들리리라 하시기로

Jeremiah 18:3 Then I went down to the potter's house, and, behold, he wrought a work on the wheels.
Jeremiah 18:3 내가 토기장이의 집으로 내려가서 본즉 그가 녹로로 일을 하는데

Jeremiah 18:4 And the vessel that he made of clay was marred in the hand of the potter: so he made it again another vessel, as seemed good to the potter to make *it*.
Jeremiah 18:4 진흙으로 만든 그릇이 토기장이의 손에서 파상하매 그가 그것으로 자기 의견에 선한대로 다른 그릇을 만들더라

Jeremiah 18:5 Then the word of the LORD came to me, saying,
Jeremiah 18:5 때에 여호와의 말씀이 내게 임하니라

Jeremiah 18:6 O house of Israel, cannot I do with you as this potter? saith the LORD. Behold, as the clay *is* in the potter's hand, so *are* ye in mine hand, O house of Israel.
Jeremiah 18:6 나 여호와가 이르노라 이스라엘 족속아 이 토기장이의 하는 것 같이 내가 능히 너희에게 행하지 못하겠느냐 이스라엘 족속아 진흙이 토기장이의 손에 있음같이 너희가 내 손에 있느니라

Jeremiah 18:7 *At what* instant I shall speak concerning a nation, and concerning a kingdom, to pluck up, and to pull down, and to destroy *it*;
Jeremiah 18:7 내가 언제든지 어느 민족이나 국가를 뽑거나 파하거나 멸하리라 한다고 하자

Jeremiah 18:8 If that nation, against whom I have pronounced, turn from their evil, I will repent of the evil that I thought to do unto them.
Jeremiah 18:8 만일 나의 말한 그 민족이 그 악에서 돌이키면 내가 그에게 내리기로 생각하였던 재앙에 대하여 뜻을 돌이키겠고

Jeremiah 18:9 And *at what* instant I shall speak concerning a nation, and concerning a kingdom, to build and to plant *it*;
Jeremiah 18:9 내가 언제든지 어느 민족이나 국가를 건설하거나 심으리라 한다고 하자

Jeremiah 18:10 If it do evil in my sight, that it obey not

my voice, then I will repent of the good, wherewith I said I would benefit them.
Jeremiah 18:10 만일 그들이 나 보기에 악한 것을 행하여 내 목소리를 청종치 아니하면 내가 그에게 유익케 하리라 한 선에 대하여 뜻을 돌이키리라

Jeremiah 18:11 Now therefore go to, speak to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, saying, Thus saith the LORD; Behold, I frame evil against you, and devise a device against you: return ye now every one from his evil way, and make your ways and your doings good.
Jeremiah 18:11 그러므로 이제 너는 유다 사람들과 예루살렘 거민들에게 말하여 이르기를 여호와의 말씀에 보라 내가 너희에게 재앙을 내리며 계책을 베풀어 너희를 치려하노니 너희는 각기 악한 길에서 돌이키며 너희 길과 행위를 선하게 하라 하셨다 하라

Jeremiah 18:12 And they said, There is no hope: but we will walk after our own devices, and we will every one do the imagination of his evil heart.
Jeremiah 18:12 그러나 그들이 말하기를 이는 헛된 말이라 우리는 우리의 도모대로 행하며 우리는 각기 악한 마음의 강퍅한 대로 행하리라 하느니라

Jeremiah 18:13 Therefore thus saith the LORD; Ask ye now among the heathen, who hath heard such things: the virgin of Israel hath done a very horrible thing.
Jeremiah 18:13 그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 너희는 누가 이러한 일을 들었는가 열방 중에 물어보라 처녀

이스라엘이 심히 가증한 일을 행하였도다

Jeremiah 18:14 Will *a man* leave the snow of Lebanon *which cometh* from the rock of the field? *or* shall the cold flowing waters that come from another place be forsaken?
Jeremiah 18:14 레바논의 눈이 어찌 들의 반석을 떠나겠으며 원방에서 흘러 내리는 찬물이 어찌 마르겠느냐

Jeremiah 18:15 Because my people hath forgotten me, they have burned incense to vanity, and they have caused them to stumble in their ways *from* the ancient paths, to walk in paths, *in* a way not cast up;
Jeremiah 18:15 대저 내 백성은 나를 잊고 허무한 것에게 분향하거니와 이러한 것들은 그들로 그 길 곧 그 옛길에서 넘어지게 하며 곁길 곧 닦지 아니한 길로 행케하여

Jeremiah 18:16 To make their land desolate, *and* a perpetual hissing; every one that passeth thereby shall be astonished, and wag his head.
Jeremiah 18:16 그들의 땅으로 놀랍고 영영한 치소가 되게 하리니 그리로 지나는 자마다 놀라서 그 머리를 흔들리라

Jeremiah 18:17 I will scatter them as with an east wind before the enemy; I will shew them the back, and not the face, in the day of their calamity.
Jeremiah 18:17 내가 그들을 그 원수 앞에서 흩기를 동풍으로 함같이 할 것이며 그들의 재난의 날에는 내가 그들에게 등을 보이고 얼굴을 보이지 아니하리라

Jeremiah 18:18 Then said they, Come, and let us devise devices against Jeremiah; for the law shall not perish from the priest, nor counsel from the wise, nor the word from the prophet. Come, and let us smite him with the tongue, and let us not give heed to any of his words.
Jeremiah 18:18 "그들이 말하기를 오라 우리가 꾀를 내어 예레미야를 치자 제사장에게서 율법이, 지혜로운 자에게서 모략이, 선지자 에게서 말씀이 끊어지지 아니할 것이니 오라 우리가 혀로 그를 치고 그의 아무 말에도 주의치 말자 하나이다"

Jeremiah 18:19 Give heed to me, O LORD, and hearken to the voice of them that contend with me.
Jeremiah 18:19 여호와여 나를 돌아 보사 나로 더불어 다투는 그들의 목소리를 들어보옵소서

Jeremiah 18:20 Shall evil be recompensed for good? for they have digged a pit for my soul. Remember that I stood before thee to speak good for them, *and* to turn away thy wrath from them.
Jeremiah 18:20 어찌 악으로 선을 갚으리이까마는 그들이 나의 생명을 해하려고 구덩이를 팠나이다 내가 주의 분노를 그들에게서 돌이키려 하고 주의 앞에 서서 그들을 위하여 선한 말씀한 것을 기억하옵소서

Jeremiah 18:21 Therefore deliver up their children to the famine, and pour out their *blood* by the force of the sword; and let their wives be bereaved of their children, and *be* widows; and let their men be put to death; *let* their young men *be* slain by the sword in battle.

Jeremiah 18:21 그러하온즉 그들의 자녀를 기근에 내어주시며 그들을 칼의 세력에 붙이시며 그들의 아내들은 자녀를 잃고 과부가 되며 그 장정은 사망을 당하며 그 청년은 전장에서 칼을 맞게 하시며

Jeremiah 18:22 Let a cry be heard from their houses, when thou shalt bring a troop suddenly upon them: for they have digged a pit to take me, and hid snares for my feet.
Jeremiah 18:22 주께서 군대로 졸지에 그들에게 임하게 하사 그들의 집에서 부르짖음이 들리게 하옵소서 이는 그들이 나를 취하려고 구덩이를 팠고 내 발을 빠치려고 올무를 베풀었음이니이다

Jeremiah 18:23 Yet, LORD, thou knowest all their counsel against me to slay *me*: forgive not their iniquity, neither blot out their sin from thy sight, but let them be overthrown before thee; deal *thus* with them in the time of thine anger.
Jeremiah 18:23 여호와여 그들이 나를 죽이려 하는 계략을 주께서 다 아시오니 그 악을 사하지 마시며 그 죄를 주의 목전에서 도말치 마시고 그들로 주의 앞에 넘어지게 하시되 주의 노하시는 때에 이같이 그들에게 행하옵소서

Jeremiah 19:1 Thus saith the LORD, Go and get a potter's earthen bottle, and *take* of the ancients of the people, and of the ancients of the priests;
Jeremiah 19:1 여호와께서 이같이 말씀하시되 가서 토기장이의 오지병을 사고 백성의 어른들과 제사장의 어른 몇 사람을 데리고

Jeremiah 19:2 And go forth unto the valley of the son of Hinnom, which *is* by the entry of the east gate, and proclaim there the words that I shall tell thee,
Jeremiah 19:2 하시드 문 어귀 곁에 있는 힌놈의 아들의 골짜기로 가서 거기서 내가 네게 이른 말을 선포하여

Jeremiah 19:3 And say, Hear ye the word of the LORD, O kings of Judah, and inhabitants of Jerusalem; Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring evil upon this place, the which whosoever heareth, his ears shall tingle.
Jeremiah 19:3 이르기를 너희 유다 왕들과 예루살렘 거민아 여호와의 말씀을 들으라 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 보라 내가 이곳에 재앙을 내릴 것이라 무릇 그것을 듣는 자의 귀가 진동하리니

Jeremiah 19:4 Because they have forsaken me, and have estranged this place, and have burned incense in it unto other gods, whom neither they nor their fathers have known, nor the kings of Judah, and have filled this place with the blood of innocents;
Jeremiah 19:4 이는 그들이 나를 버리고 이곳을 불결케 하며 이곳에서 자기와 자기 열조와 유다 왕들의 알지 못하던 다른 신들에게 분향하며 무죄한 자의 피로 이곳에 채웠음이며

Jeremiah 19:5 They have built also the high places of Baal, to burn their sons with fire *for* burnt offerings unto Baal, which I commanded not, nor spake *it*, neither came *it* into my mind:

Jeremiah 19:5 또 그들이 바알을 위하여 산당을 건축하고 자기 아들들을 바알에게 번제로 불살라 드렸나니 이는 내가 명하거나 뜻한 바가 아니니라

Jeremiah 19:6 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that this place shall no more be called Tophet, nor The valley of the son of Hinnom, but The valley of slaughter.
Jeremiah 19:6 그러므로 나 여호와가 말하노라 보라 다시는 이곳을 도벳이나 힌놈의 아들의 골짜기라 칭하지 아니하고 살륙의 골짜기라 칭하는 날이 이를 것이라

Jeremiah 19:7 And I will make void the counsel of Judah and Jerusalem in this place; and I will cause them to fall by the sword before their enemies, and by the hands of them that seek their lives: and their carcases will I give to be meat for the fowls of the heaven, and for the beasts of the earth.
Jeremiah 19:7 내가 이곳에서 유다와 예루살렘의 모계를 무효케 하여 그들로 그 대적 앞과 생명을 찾는 자의 손의 칼에 엎드러지게 하고 그 시체를 공중의 새와 땅 짐승의 밥이 되게 하며

Jeremiah 19:8 And I will make this city desolate, and an hissing; every one that passeth thereby shall be astonished and hiss because of all the plagues thereof.
Jeremiah 19:8 이 성으로 놀람과 모욕거리가 되게 하리니 그 모든 재앙을 인하여 지나는 자마다 놀라며 모욕할 것이며

Jeremiah 19:9 And I will cause them to eat the flesh of

their sons and the flesh of their daughters, and they shall eat every one the flesh of his friend in the siege and straitness, wherewith their enemies, and they that seek their lives, shall straiten them.
Jeremiah 19:9 "그들이 그 대적과 그들의 생명을 찾는 자에게 둘러싸여 곤핍을 당할 때에 내가 그들로 그 아들의 고기, 딸의 고기를 먹게 하고 또 각기 친구의 고기를 먹게 하리라 하셨다 하고"

Jeremiah 19:10 Then shalt thou break the bottle in the sight of the men that go with thee,
Jeremiah 19:10 너는 함께 가는 자의 목전에서 그 오지병을 깨뜨리고

Jeremiah 19:11 And shalt say unto them, Thus saith the LORD of hosts; Even so will I break this people and this city, as *one* breaketh a potter's vessel, that cannot be made whole again: and they shall bury *them* in Tophet, till *there be* no place to bury.
Jeremiah 19:11 그들에게 이르기를 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 사람이 토기장이의 그릇을 한번 깨뜨리면 다시 완전하게 할 수 없나니 이와 같이 내가 이 백성과 이 성을 파하리니 그들을 매장할 자리가 없도록 도벳에 장사하리라

Jeremiah 19:12 Thus will I do unto this place, saith the LORD, and to the inhabitants thereof, and *even* make this city as Tophet:
Jeremiah 19:12 나 여호와가 말하노라 내가 이곳과 그 중 거민에게 이같이 행하여 이 성으로 도벳 같게 할 것이라

Jeremiah 19:13 And the houses of Jerusalem, and the houses of the kings of Judah, shall be defiled as the place of Tophet, because of all the houses upon whose roofs they have burned incense unto all the host of heaven, and have poured out drink offerings unto other gods.
Jeremiah 19:13 예루살렘 집들과 유다 왕들의 집들 곧 그 집들이 그 집 위에서 하늘의 만상에 분향하고 다른 신들에게 전제를 부음으로 더러워 졌은즉 도벳 땅처럼 되리라 하셨다 하라

Jeremiah 19:14 Then came Jeremiah from Tophet, whither the LORD had sent him to prophesy; and he stood in the court of the LORD'S house; and said to all the people,
Jeremiah 19:14 예레미야가 여호와께서 자기를 보내사 예언하게 하신 도벳에서 돌아와 여호와의 집 뜰에 서서 모든 백성에게 말하되

Jeremiah 19:15 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring upon this city and upon all her towns all the evil that I have pronounced against it, because they have hardened their necks, that they might not hear my words.
Jeremiah 19:15 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 말씀하시되 보라 내가 이 성에 대하여 선언한 모든 재앙을 이 성과 그 모든 촌락에 내리리니 이는 그 목을 곧게하여 내 말을 듣지 아니함이라 하셨다 하라

Jeremiah 20:1 Now Pashur the son of Immer the priest, who *was* also chief governor in the house of the LORD,

heard that Jeremiah prophesied these things.
Jeremiah 20:1 제사장 임멜의 아들 바스훌은 여호와의 집 유사장이라 그가 예레미야의 이 일 예언함을 들은지라

Jeremiah 20:2 Then Pashur smote Jeremiah the prophet, and put him in the stocks that *were* in the high gate of Benjamin, which *was* by the house of the LORD.
Jeremiah 20:2 이에 바스훌이 선지자 예레미야를 때리고 여호와의 집 베냐민의 윗문에 있는 착고에 채웠더니

Jeremiah 20:3 And it came to pass on the morrow, that Pashur brought forth Jeremiah out of the stocks. Then said Jeremiah unto him, The LORD hath not called thy name Pashur, but Magormissabib.
Jeremiah 20:3 다음날 바스훌이 예레미야를 착고에서 놓아 주매 예레미야가 그에게 이르되 여호와께서 네 이름을 바스훌이라 아니하시고 마골 밋사빕이라 하시느니라

Jeremiah 20:4 For thus saith the LORD, Behold, I will make thee a terror to thyself, and to all thy friends: and they shall fall by the sword of their enemies, and thine eyes shall behold *it*: and I will give all Judah into the hand of the king of Babylon, and he shall carry them captive into Babylon, and shall slay them with the sword.
Jeremiah 20:4 대저 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 너로 너와 네 모든 친구에게 두려움이 되게 하리니 그들이 그 원수의 칼에 엎드러질 것이요 네 눈은 그것을 볼 것이며 내가 온 유다를 바벨론 왕의 손에 붙이리니 그가 그들을 사로잡아 바벨론으로 옮겨 칼로 죽이리라

Jeremiah 20:5 Moreover I will deliver all the strength of this city, and all the labours thereof, and all the precious things thereof, and all the treasures of the kings of Judah will I give into the hand of their enemies, which shall spoil them, and take them, and carry them to Babylon.
Jeremiah 20:5 내가 또 이 성의 모든 부와 그 모든 소득과 그 모든 소득과 그 모든 귀물과 유다 왕들의 모든 보물을 그 원수의 손에 붙이리니 그들이 그것을 탈취하여 바벨론으로 가져가리라

Jeremiah 20:6 And thou, Pashur, and all that dwell in thine house shall go into captivity: and thou shalt come to Babylon, and there thou shalt die, and shalt be buried there, thou, and all thy friends, to whom thou hast prophesied lies.
Jeremiah 20:6 바스훌아 너와 네 집에 거하는 모든 자가 포로되어 옮기우리니 네가 바벨론에 이르러 거기서 죽어 거기 묻힐 것이라 너와 네가 거짓 예언을 하여 들린 네 모든 친구도 일반이리라 하셨느니라

Jeremiah 20:7 O LORD, thou hast deceived me, and I was deceived: thou art stronger than I, and hast prevailed: I am in derision daily, every one mocketh me.
Jeremiah 20:7 여호와여 주께서 나를 권유하시므로 내가 그 권유를 받았사오며 주께서 나보다 강하사 이기셨으므로 내가 조롱거리가 되니 사람마다 종일토록 나를 조롱하나이다

Jeremiah 20:8 For since I spake, I cried out, I cried violence and spoil; because the word of the LORD was made a reproach unto me, and a derision, daily.

Jeremiah 20:8 대저 내가 말할때 마다 외치며 강포와 멸망을 부르짖으오니 여호와의 말씀으로 하여 내가 종일토록 치욕과 모욕거리가 됨이니이다

Jeremiah 20:9 Then I said, I will not make mention of him, nor speak any more in his name. But *his word* was in mine heart as a burning fire shut up in my bones, and I was weary with forbearing, and I could not *stay*.
Jeremiah 20:9 내가 다시는 여호와를 선포하지 아니하며 그 이름으로 말하지 아니하리라 하면 나의 중심이 불붙는것 같아서 골수에 사무치니 답답하여 견딜 수 없나이다

Jeremiah 20:10 For I heard the defaming of many, fear on every side. Report, *say they*, and we will report it. All my familiars watched for my halting, *saying*, Peradventure he will be enticed, and we shall prevail against him, and we shall take our revenge on him.
Jeremiah 20:10 나는 무리의 비방과 사방의 두려움을 들었나이다 그들이 이르기를 고소하라 우리도 고소하리라 하오며 나의 친한 벗도 다 나의 타락하기를 기다리며 피차 이르기를 그가 혹시 유혹을 받으리니 우리가 그를 이기어 우리 원수를 갚자 하나이다

Jeremiah 20:11 But the LORD *is* with me as a mighty terrible one: therefore my persecutors shall stumble, and they shall not prevail: they shall be greatly ashamed; for they shall not prosper: *their* everlasting confusion shall never be forgotten.
Jeremiah 20:11 그러하오나 여호와는 두려운 용사 같으시며 나와 함께하시는고로 나를 박해하는 자가 넘어지고 이기지

못할 것이오며 그들은 지혜롭게 행치 못하므로 큰 수욕을 당하오리니 그 수욕은 영영히 잊지 못할 것이니이다

Jeremiah 20:12 But, O LORD of hosts, that triest the righteous, *and* seest the reins and the heart, let me see thy vengeance on them: for unto thee have I opened my cause.
Jeremiah 20:12 의인을 시험하사 그 폐부와 심장을 보시는 만군의 여호와여 나의 사정을 주께 아뢰었사온즉 주께서 그들에게 보수하심을 나로 보게 하옵소서

Jeremiah 20:13 Sing unto the LORD, praise ye the LORD: for he hath delivered the soul of the poor from the hand of evildoers.
Jeremiah 20:13 여호와께 노래하라 너희는 여호와를 찬양하라 가난한 자의 생명을 행악자의 손에서 구원하셨음이니라

Jeremiah 20:14 Cursed *be* the day wherein I was born: let not the day wherein my mother bare me be blessed.
Jeremiah 20:14 "내 생일이 저주를 받았더면, 나의 어미가 나를 생산하던 날이 복이 없었더면, "

Jeremiah 20:15 Cursed *be* the man who brought tidings to my father, saying, A man child is born unto thee; making him very glad.
Jeremiah 20:15 "나의 아비에게 소식을 전하여 이르기를 네가 생남하였다 하여 아비를 즐겁게 하던 자가 저주를 받았더면, "

Jeremiah 20:16 And let that man be as the cities which the LORD overthrew, and repented not: and let him hear the cry in the morning, and the shouting at noontide;
Jeremiah 20:16 "그 사람은 여호와께서 훼파하시고 후회치 아니하신 성읍 같이 되었더면, 그로 아침에는 부르짖는 소리, 낮에는 떠드는 소리를 듣게하였더면, "

Jeremiah 20:17 Because he slew me not from the womb; or that my mother might have been my grave, and her womb *to be* always great *with me*.
Jeremiah 20:17 이는 그가 나를 태에서 죽이지 아니하셨으며 나의 어미로 내 무덤이 되게 하지 아니하셨으며 그 배로 항상 부르게 하지 아니하신 연고로다

Jeremiah 20:18 Wherefore came I forth out of the womb to see labour and sorrow, that my days should be consumed with shame?
Jeremiah 20:18 어찌하여 내가 태에서 나와서 고생과 슬픔을 보며 나의 날을 수욕으로 보내는고

Jeremiah 21:1 The word which came unto Jeremiah from the LORD, when king Zedekiah sent unto him Pashur the son of Melchiah, and Zephaniah the son of Maaseiah the priest, saying,
Jeremiah 21:1 시드기야왕이 말기야의 아들 바스훌과 제사장 마아세야의 아들 스바냐를 보내어 예레미야에게 말하기를 바벨론 왕 느부갓네살이 우리를 치니 청컨대 너는 우리를 위하여 여호와께 간구하라 여호와께서 혹시 그 모든 기사로 우리를 도와 행하시면 그가 우리를 떠나리라하던 그때에 여호와께로부터 예레미야에게 말씀이 임하니라

Jeremiah 21:2 Enquire, I pray thee, of the LORD for us; for Nebuchadrezzar king of Babylon maketh war against us; if so be that the LORD will deal with us according to all his wondrous works, that he may go up from us.
Jeremiah 21:2 1절과 상동

Jeremiah 21:3 Then said Jeremiah unto them, Thus shall ye say to Zedekiah:
Jeremiah 21:3 예레미야가 그들에게 대답하되 너희는 시드기야에게 이같이 말하라

Jeremiah 21:4 Thus saith the LORD God of Israel; Behold, I will turn back the weapons of war that *are* in your hands, wherewith ye fight against the king of Babylon, and *against* the Chaldeans, which besiege you without the walls, and I will assemble them into the midst of this city.
Jeremiah 21:4 이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 너희가 성밖에서 바벨론 왕과 또 너희를 에운 갈대아인과 싸우는바 너희손에 가진 병기를 내가 돌이킬 것이요 그들을 이 성중에 모아 들이리라

Jeremiah 21:5 And I myself will fight against you with an outstretched hand and with a strong arm, even in anger, and in fury, and in great wrath.
Jeremiah 21:5 내가 든 손과 강한 팔 곧 노와 분과 대노로 친히 너희를 칠 것이며

Jeremiah 21:6 And I will smite the inhabitants of this city,

both man and beast: they shall die of a great pestilence.
Jeremiah 21:6 내가 또 이 성에 거주하는 자를 사람이나 짐승이나 다 치리니 그 들이 큰 염병에 죽으리라 하셨다 하라

Jeremiah 21:7 And afterward, saith the LORD, I will deliver Zedekiah king of Judah, and his servants, and the people, and such as are left in this city from the pestilence, from the sword, and from the famine, into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of their enemies, and into the hand of those that seek their life: and he shall smite them with the edge of the sword; he shall not spare them, neither have pity, nor have mercy.
Jeremiah 21:7 여호와께서 또 말씀하시되 그 후에 내가 유다 왕 시드기야와 그 신하들과 백성과 및 이 성읍에서 염병과 칼과 기근에서 남은 자를 바벨론 왕 느부갓네살의 손과 그 대적의 손과 그 생명을 찾는자들의 손에 붙이리니 그가 칼날로 그들을 치되 아끼지 아니하며 긍휼히 여기지 아니하며 불쌍히 여기지 아니하리라 하셨느니라

Jeremiah 21:8 And unto this people thou shalt say, Thus saith the LORD; Behold, I set before you the way of life, and the way of death.
Jeremiah 21:8 여호와께서 가라사대 너는 또 백성에게 여호와께서 이같이 말씀 하신다 하라 보라 내가 너희 앞에 생명의 길과 사망의 길을 두었노니

Jeremiah 21:9 He that abideth in this city shall die by the sword, and by the famine, and by the pestilence: but he that goeth out, and falleth to the Chaldeans that besiege

you, he shall live, and his life shall be unto him for a prey.
Jeremiah 21:9 이 성에 거주하는 자는 칼과 기근과 염병에 죽으려니와 너희를 에운 갈대아인에게 나가서 항복하는 자는 살리니 그의 생명은 노략한것 같이 얻으리라

Jeremiah 21:10 For I have set my face against this city for evil, and not for good, saith the LORD: it shall be given into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire.
Jeremiah 21:10 나 여호와가 말하노라 내가 나의 얼굴을 이 성으로 향함은 복을 위함이 아니요 화를 위함이라 이 성이 바벨론 왕의 손에 붙임이 될 것이요 그는 그것을 불로 사르리라

Jeremiah 21:11 And touching the house of the king of Judah, *say*, Hear ye the word of the LORD;
Jeremiah 21:11 유다 왕의 집에 대한 여호와의 말을 들으라

Jeremiah 21:12 O house of David, thus saith the LORD; Execute judgment in the morning, and deliver *him that is* spoiled out of the hand of the oppressor, lest my fury go out like fire, and burn that none can quench *it*, because of the evil of your doings.
Jeremiah 21:12 나 여호와가 이같이 말하노라 다윗의 집이여 너는 아침마다 공평히 판결하여 탈취 당한 자를 압박자의 손에서 건지라 그리하지 아니하면 너희는 악행을 인하여 내 노가 불같이 일어나서 사르리니 능히 끌 자가 없으리라

Jeremiah 21:13 Behold, I *am* against thee, O inhabitant of

the valley, *and* rock of the plain, saith the LORD; which say, Who shall come down against us? or who shall enter into our habitations?
Jeremiah 21:13 나 여호와가 이르노라 골짜기와 평원 반석의 거민아 보라 너희가 말하기를 누가 내려와서 우리를 치리요 누가 우리의 거처에 들어오리요 하거니와 나는 네 대적이라

Jeremiah 21:14 But I will punish you according to the fruit of your doings, saith the LORD: and I will kindle a fire in the forest thereof, and it shall devour all things round about it.
Jeremiah 21:14 내가 너희 행위대로 벌할 것이요 내가 또 수풀에 불을 놓아 그 사경을 사르리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 22:1 Thus saith the LORD; Go down to the house of the king of Judah, and speak there this word,
Jeremiah 22:1 여호와께서 이같이 말씀하시되 너는 유다 왕의 집에 내려가서 거기서 이를 선언하여

Jeremiah 22:2 And say, Hear the word of the LORD, O king of Judah, that sittest upon the throne of David, thou, and thy servants, and thy people that enter in by these gates:
Jeremiah 22:2 이르기를 다윗의 위에 앉은 유다 왕이여 너와 네 신하와 이 문들로 들어오는 네 백성은 여호와의 말씀을 들을지니라

Jeremiah 22:3 Thus saith the LORD; Execute ye judgment and righteousness, and deliver the spoiled out of the hand of the oppressor: and do no wrong, do no

violence to the stranger, the fatherless, nor the widow, neither shed innocent blood in this place.
Jeremiah 22:3 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희가 공평과 정의를 행하여 탈취 당한 자를 압박하는 자의 손에서 건지고 이방인과 고아와 과부를 압박하거나 학대하지 말며 이곳에서 무죄한 피를 흘리지 말라

Jeremiah 22:4 For if ye do this thing indeed, then shall there enter in by the gates of this house kings sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, he, and his servants, and his people.
Jeremiah 22:4 너희가 참으로 이 말을 준행하면 다윗의 위에 앉을 왕들과 신하들과 백성이 병거와 말을 타고 이 집 문으로 들어오게 되리라마는

Jeremiah 22:5 But if ye will not hear these words, I swear by myself, saith the LORD, that this house shall become a desolation.
Jeremiah 22:5 너희가 이 말을 듣지 아니하면 내가 나로 맹세하노니 이 집이 황무하리라 나 여호와의 말이니라

Jeremiah 22:6 For thus saith the LORD unto the king's house of Judah; Thou *art* Gilead unto me, *and* the head of Lebanon: *yet* surely I will make thee a wilderness, *and* cities *which* are not inhabited.
Jeremiah 22:6 나 여호와가 유다 왕의 집에 대하여 이같이 말하노라 네가 내게 길르앗 같고 레바논의 꼭대기 같으나 내가 정녕히 너로 광야와 거민이 없는 성을 만들 것이라

Jeremiah 22:7 And I will prepare destroyers against thee,

every one with his weapons: and they shall cut down thy choice cedars, and cast *them* into the fire.
Jeremiah 22:7 내가 너 파멸할 자를 준비하리니 그들이 각기 손에 병기를 가지고 네 아름다운 백향목을 찍어 불에 던지리라

Jeremiah 22:8 And many nations shall pass by this city, and they shall say every man to his neighbour, Wherefore hath the LORD done thus unto this great city?
Jeremiah 22:8 여러 나라 사람이 이 성으로 지나며 피차 말하기를 여호와가 이 큰 성에 이같이 행함은 어찜인고 하겠고

Jeremiah 22:9 Then they shall answer, Because they have forsaken the covenant of the LORD their God, and worshipped other gods, and served them.
Jeremiah 22:9 대답하기는 이는 그들이 자기 하나님 여호와의 언약을 버리고 다른 신들에게 절하고 그를 섬긴 연고라 하리라 하셨다 할지니라

Jeremiah 22:10 Weep ye not for the dead, neither bemoan him: *but* weep sore for him that goeth away: for he shall return no more, nor see his native country.
Jeremiah 22:10 너희는 죽은 자를 위하여 울지 말며 그를 위하여 애통하지 말고 잡혀간 자를 위하여 슬피 울라 그는 다시 돌아와서 그 고국을 보지 못할 것임이니라

Jeremiah 22:11 For thus saith the LORD touching Shallum the son of Josiah king of Judah, which reigned instead of Josiah his father, which went forth out of this

place; He shall not return thither any more:
Jeremiah 22:11 나 여호와가 유다왕 요시야의 아들 곧 그 아비 요시야를 이어 왕이 되었다가 이곳에서 나간 살룸에 대하여 말하노라 그가 이곳으로 다시 돌아오지 못하고

Jeremiah 22:12 But he shall die in the place whither they have led him captive, and shall see this land no more.
Jeremiah 22:12 잡혀간 곳에서 죽으리니 이 땅을 다시 보지 못하리라

Jeremiah 22:13 Woe unto him that buildeth his house by unrighteousness, and his chambers by wrong; *that* useth his neighbour's service without wages, and giveth him not for his work;
Jeremiah 22:13 불의로 그 집을 세우며 불공평으로 그 다락방을 지으며 그 이웃을 고용하고 그 고가를 주지 아니하는 자에게 화 있을진저

Jeremiah 22:14 That saith, I will build me a wide house and large chambers, and cutteth him out windows; and *it is* cieled with cedar, and painted with vermilion.
Jeremiah 22:14 그가 이르기를 내가 나를 위하여 광대한 집과 광활한 다락방을 지으리라 하고 자기를 위하여 창을 만들고 그것에 백향목으로 입히고 붉은 빛으로 칠하도다

Jeremiah 22:15 Shalt thou reign, because thou closest *thyself* in cedar? did not thy father eat and drink, and do judgment and justice, *and* then *it was* well with him?
Jeremiah 22:15 네가 백향목으로 집 짓기를 경쟁하므로 왕이 될 수 있겠느냐 네 아비가 먹으며 마시지 아니하였으며

공평과 의리를 행치 아니하였느냐 그 때에 그가 형통하였었느니라

Jeremiah 22:16 He judged the cause of the poor and needy; then *it was* well *with him: was* not this to know me? saith the LORD.
Jeremiah 22:16 그는 가난한 자와 궁핍한 자를 신원하고 형통하였나니 이것이 나를 앎이 아니냐 여호와의 말이니라

Jeremiah 22:17 But thine eyes and thine heart *are* not but for thy covetousness, and for to shed innocent blood, and for oppression, and for violence, to do *it*.
Jeremiah 22:17 그러나 네 눈과 마음은 탐람과 무죄한 피를 흘림과 압박과 강포를 행하려 할 뿐이니라

Jeremiah 22:18 Therefore thus saith the LORD concerning Jehoiakim the son of Josiah king of Judah; They shall not lament for him, *saying*, Ah my brother! or, Ah sister! they shall not lament for him, *saying*, Ah lord! or, Ah his glory!
Jeremiah 22:18 그러므로 나 여호와가 유다 왕 요시야의 아들 여호야김에게 대하여 이같이 말하노라 무리가 그를 위하여 슬프다 내 형제여 슬프다 내 자매여 하며 통곡하지 아니할 것이며 그를 위하여 슬프다 주여 슬프다 그 영광이여 하며 통곡하지도 아니할 것이라

Jeremiah 22:19 He shall be buried with the burial of an ass, drawn and cast forth beyond the gates of Jerusalem.
Jeremiah 22:19 그가 끌려 예루살렘 문 밖에 던지우고 나귀같이 매장함을 당하리라

Jeremiah 22:20 Go up to Lebanon, and cry; and lift up thy voice in Bashan, and cry from the passages: for all thy lovers are destroyed.
Jeremiah 22:20 너는 레바논에 올라 외치며 바산에서 네 소리를 높이며 아바림에서 외치라 이는 너를 사랑하는 자가 다 멸망하였음이니라

Jeremiah 22:21 I spake unto thee in thy prosperity; *but* thou saidst, I will not hear. This *hath been* thy manner from thy youth, that thou obeyedst not my voice.
Jeremiah 22:21 네가 평안할 때에 내가 네게 말하였으나 네 말이 나는 듣지 아니하리라 하였나니 네가 어려서부터 내 목소리를 청종치 아니함이 네 습관이라

Jeremiah 22:22 The wind shall eat up all thy pastors, and thy lovers shall go into captivity: surely then shalt thou be ashamed and confounded for all thy wickedness.
Jeremiah 22:22 네 목자들은 다 바람에 삼키울 것이요 너를 사랑하는 자들은 사로잡혀 가리니 그 때에 네가 반드시 네 모든 악을 인하여 수치와 욕을 당하리라

Jeremiah 22:23 O inhabitant of Lebanon, that makest thy nest in the cedars, how gracious shalt thou be when pangs come upon thee, the pain as of a woman in travail!
Jeremiah 22:23 레바논에 거하여 백향목에 깃들이는 자여 여인의 해산하는 고통 같은 고통이 네게 임할 때에 너의 가련함이 얼마나 심하랴

Jeremiah 22:24 *As* I live, saith the LORD, though Coniah

the son of Jehoiakim king of Judah were the signet upon my right hand, yet would I pluck thee thence;
Jeremiah 22:24 나 여호와가 말하노라 나의 삶으로 맹세하노니 유다 왕 여호야김의 아들 너 고니야가 나의 오른손의 인장반지라 할지라도 내가 빼어

Jeremiah 22:25 And I will give thee into the hand of them that seek thy life, and into the hand *of them* whose face thou fearest, even into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of the Chaldeans.
Jeremiah 22:25 네 생명을 찾는 자의 손과 너의 두려워하는 자의 손 곧 바벨론 왕 느부갓네살의 손과 갈대아인의 손에 줄 것이라

Jeremiah 22:26 And I will cast thee out, and thy mother that bare thee, into another country, where ye were not born; and there shall ye die.
Jeremiah 22:26 내가 너와 너를 낳은 어미를 너희가 나지 아니한 다른 지방에 쫓아내리니 너희가 거기서 죽고

Jeremiah 22:27 But to the land whereunto they desire to return, thither shall they not return.
Jeremiah 22:27 너희 마음에 돌아오기를 사모하는 땅에 돌아 오지 못하리라

Jeremiah 22:28 *Is* this man Coniah a despised broken idol? *is he* a vessel wherein *is* no pleasure? wherefore are they cast out, he and his seed, and are cast into a land which they know not?
Jeremiah 22:28 이 사람 고니야는 천한 파기냐 좋아하지

아니하는 그릇이냐 어찌하여 그와 그 자손이 쫓겨나서 알지 못하는 땅에 들어 갔는고

Jeremiah 22:29 O earth, earth, earth, hear the word of the LORD.
Jeremiah 22:29 땅이여 땅이여 땅이여 여호와의 말을 들을지니라

Jeremiah 22:30 Thus saith the LORD, Write ye this man childless, a man *that* shall not prosper in his days: for no man of his seed shall prosper, sitting upon the throne of David, and ruling any more in Judah.
Jeremiah 22:30 나 여호와가 이같이 말하노라 너희는 이 사람이 무자하겠고 그 평생에 형통치 못할 자라 기록하라 이는 그 자손 중 형통하여 다윗의 위에 앉아 유다를 다스릴 사람이 다시는 없을 것임이니라

Jeremiah 23:1 Woe be unto the pastors that destroy and scatter the sheep of my pasture! saith the LORD.
Jeremiah 23:1 나 여호와가 말하노라 내 목장의 양무리를 멸하며 흩는 목자에게 화 있으리라

Jeremiah 23:2 Therefore thus saith the LORD God of Israel against the pastors that feed my people; Ye have scattered my flock, and driven them away, and have not visited them: behold, I will visit upon you the evil of your doings, saith the LORD.
Jeremiah 23:2 그러므로 이스라엘 하나님 나 여호와가 내 백성을 기르는 목자에게 이같이 말하노라 너희가 내 양무리를 흩으며 그것을 몰아내고 돌아보지 아니하였도다 보라 내가

너희의 악행을 인하여 너희에게 보응하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 23:3 And I will gather the remnant of my flock out of all countries whither I have driven them, and will bring them again to their folds; and they shall be fruitful and increase.
Jeremiah 23:3 내가 내 양무리의 남은 자를 그 몰려갔던 모든 지방에서 모아 내어 다시 그 우리로 돌아오게 하리니 그들의 생육이 번성할 것이며

Jeremiah 23:4 And I will set up shepherds over them which shall feed them: and they shall fear no more, nor be dismayed, neither shall they be lacking, saith the LORD.
Jeremiah 23:4 내가 그들을 기르는 목자들을 그들 위에 세우리니 그들이 다시는 두려워 하거나 놀라거나 축이 나지 아니하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 23:5 Behold, the days come, saith the LORD, that I will raise unto David a righteous Branch, and a King shall reign and prosper, and shall execute judgment and justice in the earth.
Jeremiah 23:5 나 여호와가 말하노라 보라 때가 이르리니 내가 다윗에게 한 의로운 가지를 일으킬 것이라 그가 왕이 되어 지혜롭게 행사하며 세상에서 공평과 정의를 행할 것이며

Jeremiah 23:6 In his days Judah shall be saved, and Israel shall dwell safely: and this *is* his name whereby he shall be called, THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS.

Jeremiah 23:6 그의 날에 유다는 구원을 얻겠고 이스라엘은 평안히 거할 것이며 그 이름은 여호와 우리의 의라 일컬음을 받으리라

Jeremiah 23:7 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that they shall no more say, The LORD liveth, which brought up the children of Israel out of the land of Egypt;
Jeremiah 23:7 그러므로 나 여호와가 말하노라 보라 날이 이르리니 그들이 다시는 이스라엘 자손을 애굽 땅에서 인도하여 내신 여호와의 사심으로 맹세하지 아니하고

Jeremiah 23:8 But, The LORD liveth, which brought up and which led the seed of the house of Israel out of the north country, and from all countries whither I had driven them; and they shall dwell in their own land.
Jeremiah 23:8 이스라엘 집 자손을 북방 땅 그 모든 쫓겨났던 나라에서 인도하여 내신 여호와의 사심으로 맹세할 것이며 그들이 자기 땅에 거하리라 하시니라

Jeremiah 23:9 Mine heart within me is broken because of the prophets; all my bones shake; I am like a drunken man, and like a man whom wine hath overcome, because of the LORD, and because of the words of his holiness.
Jeremiah 23:9 선지자들에 대한 말씀이라 내 중심이 상하며 내 모든 뼈가 떨리며 내가 취한 사람 같으며 포도주에 잡힌 사람 같으니 이는 여호와와 그 거룩한 말씀을 인함이라

Jeremiah 23:10 For the land is full of adulterers; for because of swearing the land mourneth; the pleasant

places of the wilderness are dried up, and their course is evil, and their force *is* not right.
Jeremiah 23:10 이 땅에 행음하는 자가 가득하도다 저주로 인하여 땅이 슬퍼하며 광야의 초장들이 마르나니 그들의 행위가 악하고 힘쓰는 것이 정직하지 못함이로다

Jeremiah 23:11 For both prophet and priest are profane; yea, in my house have I found their wickedness, saith the LORD.
Jeremiah 23:11 여호와께서 말씀하시되 선지자와 제사장이 다 사특한지라 내가 내 집에서도 그들의 악을 발견하였노라

Jeremiah 23:12 Wherefore their way shall be unto them as slippery *ways* in the darkness: they shall be driven on, and fall therein: for I will bring evil upon them, *even* the year of their visitation, saith the LORD.
Jeremiah 23:12 그러므로 그들의 길이 그들에게 흑암 중에 미끄러운 곳과 같이 되고 그들이 밀침을 받아 그 길에 엎드러질 것이라 그들을 벌하는 해에 내가 그들에게 재앙을 내리리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 23:13 And I have seen folly in the prophets of Samaria; they prophesied in Baal, and caused my people Israel to err.
Jeremiah 23:13 내가 사마리아 선지자들 중에 우매함이 있음을 보았나니 그들은 바알을 의탁하고 예언하여 내 백성 이스라엘을 그릇되게 하였고

Jeremiah 23:14 I have seen also in the prophets of Jerusalem an horrible thing: they commit adultery, and

walk in lies: they strengthen also the hands of evildoers, that none doth return from his wickedness: they are all of them unto me as Sodom, and the inhabitants thereof as Gomorrah.
Jeremiah 23:14 내가 예루살렘 선지자들 중에도 가증한 일이 있음을 보았나니 그들은 간음을 행하며 행악자의 손을 굳게 하여 사람으로 그 악에서 돌이킴이 없게 하였은즉 그들은 다 내 앞에서 소돔 사람과 다름이 없고 그 거민은 고모라 사람과 다름이 없느니라

Jeremiah 23:15 Therefore thus saith the LORD of hosts concerning the prophets; Behold, I will feed them with wormwood, and make them drink the water of gall: for from the prophets of Jerusalem is profaneness gone forth into all the land.
Jeremiah 23:15 그러므로 만군의 여호와 내가 선지자에 대하여 이같이 말하노라 보라 내가 그들에게 쑥을 먹이며 독한 물을 마시우리니 이는 사악이 예루살렘 선지자들에게로서 나와서 온 땅에 퍼짐이라 하시니라

Jeremiah 23:16 Thus saith the LORD of hosts, Hearken not unto the words of the prophets that prophesy unto you: they make you vain: they speak a vision of their own heart, *and* not out of the mouth of the LORD.
Jeremiah 23:16 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희에게 예언하는 선지자들의 말을 듣지 말라 그들은 너희에게 헛된 것을 가르치나니 그들의 말한 묵시는 자기 마음으로 말미암은 것이요 여호와의 입에서 나온 것이 아니니라

Jeremiah 23:17 They say still unto them that despise me, The LORD hath said, Ye shall have peace; and they say unto every one that walketh after the imagination of his own heart, No evil shall come upon you.
Jeremiah 23:17 항상 그들이 나를 멸시하는 자에게 이르기를 너희가 평안하리라 여호와의 말씀이니라 하며 또 자기 마음의 강퍅한 대로 행하는 모든 사람에게 이르기를 재앙이 너희에게 임하지 아니하리라 하였느니라

Jeremiah 23:18 For who hath stood in the counsel of the LORD, and hath perceived and heard his word? who hath marked his word, and heard *it*?
Jeremiah 23:18 누가 여호와의 회의에 참여하여 그 말을 알아들었으며 누가 귀를 기울여 그말을 들었느뇨

Jeremiah 23:19 Behold, a whirlwind of the LORD is gone forth in fury, even a grievous whirlwind: it shall fall grievously upon the head of the wicked.
Jeremiah 23:19 보라 나 여호와의 노가 발하여 폭풍과 회리바람처럼 악인의 머리를 칠 것이라

Jeremiah 23:20 The anger of the LORD shall not return, until he have executed, and till he have performed the thoughts of his heart: in the latter days ye shall consider it perfectly.
Jeremiah 23:20 나 여호와의 노는 내 마음의 뜻하는 바를 행하여 이루기까지는 쉬지 아니하나니 너희가 말일에 그것을 완전히 깨달으리라

Jeremiah 23:21 I have not sent these prophets, yet they

ran: I have not spoken to them, yet they prophesied.
Jeremiah 23:21 이 선지자들은 내가 보내지 아니하였어도 달음질하며 내가 그들에게 이르지 아니하였어도 예언하였은즉

Jeremiah 23:22 But if they had stood in my counsel, and had caused my people to hear my words, then they should have turned them from their evil way, and from the evil of their doings.
Jeremiah 23:22 그들이 만일 나의 회의에 참예하였더면 내 백성에게 내 말을 들려서 그들로 악한 길과 악한 행위에서 돌이키게 하였으리라

Jeremiah 23:23 *Am* I a God at hand, saith the LORD, and not a God afar off?
Jeremiah 23:23 나 여호와가 말하노라 나는 가까운데 하나님이요 먼데 하나님은 아니냐

Jeremiah 23:24 Can any hide himself in secret places that I shall not see him? saith the LORD. Do not I fill heaven and earth? saith the LORD.
Jeremiah 23:24 나 여호와가 말하노라 사람이 내게 보이지 아니하려고 누가 자기를 은밀한 곳에 숨길 수 있겠느냐 나 여호와가 말하노라 나는 천지에 충만하지 아니하냐

Jeremiah 23:25 I have heard what the prophets said, that prophesy lies in my name, saying, I have dreamed, I have dreamed.
Jeremiah 23:25 내 이름으로 거짓을 예언하는 선지자들의 말에 내가 몽사를 얻었다 함을 내가 들었노라

Jeremiah 23:26 How long shall *this* be in the heart of the prophets that prophesy lies? yea, *they are* prophets of the deceit of their own heart;
Jeremiah 23:26 거짓을 예언하는 선지자들이 언제까지 이 마음을 품겠느냐 그들은 그 마음의 간교한 것을 예언하느니라

Jeremiah 23:27 Which think to cause my people to forget my name by their dreams which they tell every man to his neighbour, as their fathers have forgotten my name for Baal.
Jeremiah 23:27 그들이 서로 몽사를 말하니 그 생각인즉 그들의 열조가 바알로 인하여 내 이름을 잊어버린 것 같이 내 백성으로 내 이름을 잊게하려 함이로다

Jeremiah 23:28 The prophet that hath a dream, let him tell a dream; and he that hath my word, let him speak my word faithfully. What *is* the chaff to the wheat? saith the LORD.
Jeremiah 23:28 나 여호와가 말하노라 몽사를 얻은 선지자는 몽사를 말할 것이요 내 말을 받은 자는 성실함으로 내 말을 말할 것이라 겨와 밀을 어찌 비교하겠느냐

Jeremiah 23:29 *Is* not my word like as a fire? saith the LORD; and like a hammer *that* breaketh the rock in pieces?
Jeremiah 23:29 나 여호와가 말하노라 내 말이 불같지 아니하냐 반석을 쳐서 부스러뜨리는 방망이 같지 아니하냐

Jeremiah 23:30 Therefore, behold, I *am* against the

prophets, saith the LORD, that steal my words every one from his neighbour.
Jeremiah 23:30 나 여호와가 말하노라 그러므로 보라 서로 내 말을 도적질하는 선지자들을 내가 치리라

Jeremiah 23:31 Behold, I *am* against the prophets, saith the LORD, that use their tongues, and say, He saith.
Jeremiah 23:31 나 여호와가 말하노라 보라 그들이 혀를 놀려 그가 말씀하셨다 하는 선지자들을 내가 치리라

Jeremiah 23:32 Behold, I *am* against them that prophesy false dreams, saith the LORD, and do tell them, and cause my people to err by their lies, and by their lightness; yet I sent them not, nor commanded them: therefore they shall not profit this people at all, saith the LORD.
Jeremiah 23:32 나 여호와가 말하노라 보라 거짓 몽사를 예언하며 이르며 거짓과 헛된 자만으로 내 백성을 미혹하게 하는 자를 내가 치리라 내가 그들을 보내지 아니하였으며 명하지 아니하였나니 그들이 이 백성에게 아무 유익이 없느니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 23:33 And when this people, or the prophet, or a priest, shall ask thee, saying, What *is* the burden of the LORD? thou shalt then say unto them, What burden? I will even forsake you, saith the LORD.
Jeremiah 23:33 이 백성이나 선지자나 제사장이 네게 물어 이르기를 여호와의 엄중한 말씀이 무엇이뇨 하거든 너는 그들에게 대답하기를 엄중한 말씀이 무엇이냐 하느냐 여호와의 말씀에 내가 너희를 버리리라 하셨고

Jeremiah 23:34 And *as for* the prophet, and the priest, and the people, that shall say, The burden of the LORD, I will even punish that man and his house.
Jeremiah 23:34 또 여호와의 엄중한 말씀이라 하는 선지자에게나 제사장에게나 백성에게는 내가 그사람과 그 집에 벌하리라 하셨다 하고

Jeremiah 23:35 Thus shall ye say every one to his neighbour, and every one to his brother, What hath the LORD answered? and, What hath the LORD spoken?
Jeremiah 23:35 너는 또 말하기를 너희는 서로 이웃과 형제에게 묻기를 여호와께서 무엇이라 응답하셨으며 무엇이라 말씀하셨느뇨 하고

Jeremiah 23:36 And the burden of the LORD shall ye mention no more: for every man's word shall be his burden; for ye have perverted the words of the living God, of the LORD of hosts our God.
Jeremiah 23:36 다시는 여호와의 엄중한 말씀이라 말하지 말라 각 사람의 말이 자기에게 중벌이 되리니 이는 너희가 사시는 하나님 만군의 여호와 우리 하나님의 말씀을 망령되이 씀이니라 하고

Jeremiah 23:37 Thus shalt thou say to the prophet, What hath the LORD answered thee? and, What hath the LORD spoken?
Jeremiah 23:37 너는 또 선지자에게 말하기를 여호와께서 네게 무엇이라 대답하셨으며 여호와께서 무엇이라 말씀하셨느뇨

Jeremiah 23:38 But since ye say, The burden of the LORD; therefore thus saith the LORD; Because ye say this word, The burden of the LORD, and I have sent unto you, saying, Ye shall not say, The burden of the LORD;
Jeremiah 23:38 너희는 여호와의 엄중한 말씀이라 말하도다 그러므로 여호와께서 가라사대 내가 너희에게 보내어 여호와의 엄중한 말씀이라 하지 말라 하였어도 너희가 여호와의 엄중한 말씀이라 하였은즉

Jeremiah 23:39 Therefore, behold, I, even I, will utterly forget you, and I will forsake you, and the city that I gave you and your fathers, *and cast you* out of my presence:
Jeremiah 23:39 내가 너희를 온전히 잊어버리며 내가 너희와 너희 열조에게 준 이 성읍을 내 앞에서 내어버려

Jeremiah 23:40 And I will bring an everlasting reproach upon you, and a perpetual shame, which shall not be forgotten.
Jeremiah 23:40 너희로 영원한 치욕과 잊지 못할 영구한 수치를 당케 하리라 하셨다 할지니라

Jeremiah 24:1 The LORD shewed me, and, behold, two baskets of figs *were* set before the temple of the LORD, after that Nebuchadrezzar king of Babylon had carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah, and the princes of Judah, with the carpenters and smiths, from Jerusalem, and had brought them to Babylon.
Jeremiah 24:1 바벨론 왕 느부갓네살이 유다 왕 여호야김의 아들 여고냐와 유다 방백들과 목공들과 철공들을

예루살렘에서 바벨론으로 옮긴후에 여호와께서 여호와의 전 앞에 놓인 무화과 두 광주리로 내게 보이셨는데

Jeremiah 24:2 One basket *had* very good figs, *even* like the figs *that are* first ripe: and the other basket *had* very naughty figs, which could not be eaten, they were so bad.
Jeremiah 24:2 한 광주리에는 처음 익은 듯한 극히 좋은 무화과가 있고 한 광주리에는 악하여 먹을 수 없는 극히 악한 무화과가 있더라

Jeremiah 24:3 Then said the LORD unto me, What seest thou, Jeremiah? And I said, Figs; the good figs, very good; and the evil, very evil, that cannot be eaten, they are so evil.
Jeremiah 24:3 여호와께서 내게 이르시되 예레미야야 네가 무엇을 보느냐 내가 대답하되 무화과이온데 그 좋은 무화과는 극히 좋고 그 악한 것은 극히 악하여 먹을 수 없게 악하니이다

Jeremiah 24:4 Again the word of the LORD came unto me, saying,
Jeremiah 24:4 여호와의 말씀이 또 내게 임하니라 가라사대

Jeremiah 24:5 Thus saith the LORD, the God of Israel; Like these good figs, so will I acknowledge them that are carried away captive of Judah, whom I have sent out of this place into the land of the Chaldeans for *their* good.
Jeremiah 24:5 이스라엘의 하나님 여호와가 이같이 말하노라 내가 이곳에서 옮겨 갈대아인의 땅에 이르게 한 유다 포로를 이 좋은 무화과같이 보아 좋게 할 것이라

Jeremiah 24:6 For I will set mine eyes upon them for good, and I will bring them again to this land: and I will build them, and not pull *them* down; and I will plant them, and not pluck *them* up.
Jeremiah 24:6 내가 그들을 돌아보아 좋게 하여 다시 이 땅으로 인도하고 세우고 헐지 아니하며 심고 뽑지 아니하겠고

Jeremiah 24:7 And I will give them an heart to know me, that I *am* the LORD: and they shall be my people, and I will be their God: for they shall return unto me with their whole heart.
Jeremiah 24:7 내가 여호와인 줄 아는 마음을 그들에게 주어서 그들로 전심으로 내게 돌아오게 하리니 그들은 내 백성이 되겠고 나는 그들의 하나님이 되리라

Jeremiah 24:8 And as the evil figs, which cannot be eaten, they are so evil; surely thus saith the LORD, So will I give Zedekiah the king of Judah, and his princes, and the residue of Jerusalem, that remain in this land, and them that dwell in the land of Egypt:
Jeremiah 24:8 나 여호와가 이같이 말하노라 내가 유다 왕 시드기야와 그 방백들과 예루살렘의 남은 자로서 이 땅에 남아 있는 자와 애굽 땅에 거하는 자들을 이 악하여 먹을 수 없는 악한 무화과같이 버리되

Jeremiah 24:9 And I will deliver them to be removed into all the kingdoms of the earth for *their* hurt, *to be* a reproach and a proverb, a taunt and a curse, in all places whither I shall drive them.

Jeremiah 24:9 세상 모든 나라 중에 흩어서 그들로 환난을 당하게 할 것이며 또 그들로 내가 쫓아보낼 모든 곳에서 치욕을 당케 하며 말거리가 되게 하며 조롱과 저주를 받게 할 것이며

Jeremiah 24:10 And I will send the sword, the famine, and the pestilence, among them, till they be consumed from off the land that I gave unto them and to their fathers.
Jeremiah 24:10 내가 칼과 기근과 염병을 그들 중에 보내어 그들로 내가 그들과 그 열조에게 준 땅에서 멸절하기까지 이르게 하리라 하시니라

Jeremiah 25:1 The word that came to Jeremiah concerning all the people of Judah in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, that *was* the first year of Nebuchadrezzar king of Babylon;
Jeremiah 25:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김 사년 곧 바벨론 왕 느부갓네살 원년에 유다 모든 백성에 관한 말씀이 예레미야에게 임하니라

Jeremiah 25:2 The which Jeremiah the prophet spake unto all the people of Judah, and to all the inhabitants of Jerusalem, saying,
Jeremiah 25:2 선지자 예레미야가 유다 모든 백성과 예루살렘 모든 거민에게 고하여 가로되

Jeremiah 25:3 From the thirteenth year of Josiah the son of Amon king of Judah, even unto this day, that *is* the three and twentieth year, the word of the LORD hath

come unto me, and I have spoken unto you, rising early and speaking; but ye have not hearkened.
Jeremiah 25:3 유다 왕 아몬의 아들 요시야의 십 삼년부터 오늘까지 이십 삼년 동안에 여호와의 말씀이 내게 임하기로 내가 너희에게 이르되 부지런히 일렀으나 너희가 듣지 아니 하였으며

Jeremiah 25:4 And the LORD hath sent unto you all his servants the prophets, rising early and sending *them*; but ye have not hearkened, nor inclined your ear to hear.
Jeremiah 25:4 여호와께서 그 모든 종 선지자를 너희에게 보내시되 부지런히 보내셨으나 너희가 듣지 아니하였으며 귀를 기울여 들으려고도 아니하였도다

Jeremiah 25:5 They said, Turn ye again now every one from his evil way, and from the evil of your doings, and dwell in the land that the LORD hath given unto you and to your fathers for ever and ever:
Jeremiah 25:5 이르시기를 너희는 각기 악한 길과 너희 악행에서 돌이키라 그리하면 나 여호와가 너희와 너희 열조에게 옛적에 주어 영원히 있게 한 그 땅에 거하리니

Jeremiah 25:6 And go not after other gods to serve them, and to worship them, and provoke me not to anger with the works of your hands; and I will do you no hurt.
Jeremiah 25:6 너희는 다른 신을 좇아 섬기거나 숭배하지 말며 너희 손으로 만든 것을 인하여 나의 노를 격동치 말라 그리하면 내가 너희를 해치 아니하리라 하였으나

Jeremiah 25:7 Yet ye have not hearkened unto me, saith

the LORD; that ye might provoke me to anger with the works of your hands to your own hurt.
Jeremiah 25:7 너희가 내 말을 듣지 아니하고 너희 손으로 만든 것으로 나의 노를 격동하여 스스로 해하였느니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 25:8 Therefore thus saith the LORD of hosts; Because ye have not heard my words,
Jeremiah 25:8 그러므로 나 만군의 여호와가 이같이 말하노라 너희가 내 말을 듣지 아니하였은즉

Jeremiah 25:9 Behold, I will send and take all the families of the north, saith the LORD, and Nebuchadrezzar the king of Babylon, my servant, and will bring them against this land, and against the inhabitants thereof, and against all these nations round about, and will utterly destroy them, and make them an astonishment, and an hissing, and perpetual desolations.
Jeremiah 25:9 보라 내가 보내어 북방 모든 족속과 내 종 바벨론 왕 느부갓네살을 불러다가 이 땅과 그 거민과 사방 모든 나라를 쳐서 진멸하여 그들로 놀램과 치소거리가 되게 하며 땅으로 영영한 황무지가 되게 할 것이라

Jeremiah 25:10 Moreover I will take from them the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride, the sound of the millstones, and the light of the candle.
Jeremiah 25:10 내가 그들 중에서 기뻐하는 소리와 즐거워하는 소리와 신랑의 소리와 신부의 소리와 맷돌소리와 등불빛이 끊쳐지게 하리니

Jeremiah 25:11 And this whole land shall be a desolation, *and* an astonishment; and these nations shall serve the king of Babylon seventy years.
Jeremiah 25:11 이 온 땅이 황폐하여 놀램이 될 것이며 이 나라들은 칠십년 동안 바벨론 왕을 섬기리라

Jeremiah 25:12 And it shall come to pass, when seventy years are accomplished, *that* I will punish the king of Babylon, and that nation, saith the LORD, for their iniquity, and the land of the Chaldeans, and will make it perpetual desolations.
Jeremiah 25:12 나 여호와가 말하노라 칠십년이 마치면 내가 바벨론 왕과 그 나라와 갈대아인의 땅을 그 죄악으로 인하여 벌하여 영영히 황무케하되

Jeremiah 25:13 And I will bring upon that land all my words which I have pronounced against it, *even* all that is written in this book, which Jeremiah hath prophesied against all the nations.
Jeremiah 25:13 내가 그 땅에 대하여 선고한바 곧 예레미야가 열방에 대하여 예언하고 이 책에 기록한 나의 모든 말을 그 땅에 임하게 하리니

Jeremiah 25:14 For many nations and great kings shall serve themselves of them also: and I will recompense them according to their deeds, and according to the works of their own hands.
Jeremiah 25:14 여러 나라와 큰 왕들이 그들로 자기 역군을 삼으리라 내가 그들의 행위와 그들의 손의 행한 대로

보응하리라 하시니라

Jeremiah 25:15 For thus saith the LORD God of Israel unto me; Take the wine cup of this fury at my hand, and cause all the nations, to whom I send thee, to drink it.
Jeremiah 25:15 이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 내게 이르시되 너는 내 손에서 이 진노의 잔을 받아가지고 내가 너를 보내는바 그 모든 나라로 마시게 하라

Jeremiah 25:16 And they shall drink, and be moved, and be mad, because of the sword that I will send among them.
Jeremiah 25:16 그들이 마시고 비틀거리며 미치리니 이는 내가 그들 중에 칼을 보냄을 인함이니라 하시기로

Jeremiah 25:17 Then took I the cup at the LORD'S hand, and made all the nations to drink, unto whom the LORD had sent me:
Jeremiah 25:17 내가 여호와의 손에서 그 잔을 받아서 여호와께서 나를 보내신바 그 모든 나라로 마시게 하되

Jeremiah 25:18 *To wit*, Jerusalem, and the cities of Judah, and the kings thereof, and the princes thereof, to make them a desolation, an astonishment, an hissing, and a curse; as *it is* this day;
Jeremiah 25:18 예루살렘과 유다 성읍들과 그 왕들과 그 방백들로 마시게 하였더니 그들이 멸망과 놀램과 치소와 저주를 당함이 오늘날과 같으니라

Jeremiah 25:19 Pharaoh king of Egypt, and his servants,

and his princes, and all his people;
Jeremiah 25:19 또 애굽 왕 바로와 그의 신하들과 그의 방백들과 그의 모든 백성과

Jeremiah 25:20 And all the mingled people, and all the kings of the land of Uz, and all the kings of the land of the Philistines, and Ashkelon, and Azzah, and Ekron, and the remnant of Ashdod,
Jeremiah 25:20 모든 잡족과 우스 땅 모든 왕과 블레셋 사람의 땅 모든 왕과 아스글론과 가사와 에그론과 아스돗의 남은 자와

Jeremiah 25:21 Edom, and Moab, and the children of Ammon,
Jeremiah 25:21 에돔과 모압과 암몬 자손과

Jeremiah 25:22 And all the kings of Tyrus, and all the kings of Zidon, and the kings of the isles which *are* beyond the sea,
Jeremiah 25:22 두로의 모든 왕과 시돈의 모든 왕과 바다 저편 섬의 왕들과

Jeremiah 25:23 Dedan, and Tema, and Buz, and all *that are* in the utmost corners,
Jeremiah 25:23 드단과 데마와 부스와 털을 모지게 깎은 모든 자와

Jeremiah 25:24 And all the kings of Arabia, and all the kings of the mingled people that dwell in the desert,
Jeremiah 25:24 아라비아 모든 왕과 광야에 거하는 잡족의

모든 왕과

Jeremiah 25:25 And all the kings of Zimri, and all the kings of Elam, and all the kings of the Medes,
Jeremiah 25:25 시므리의 모든 왕과 엘람의 모든 왕과 메대의 모든 왕과

Jeremiah 25:26 And all the kings of the north, far and near, one with another, and all the kingdoms of the world, which *are* upon the face of the earth: and the king of Sheshach shall drink after them.
Jeremiah 25:26 북방 원근의 모든 왕과 지면에 있는 세상의 모든 나라로 마시게 하니라 세삭 왕은 그 후에 마시리라

Jeremiah 25:27 Therefore thou shalt say unto them, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Drink ye, and be drunken, and spue, and fall, and rise no more, because of the sword which I will send among you.
Jeremiah 25:27 너는 그들에게 이르기를 만군의 여호와 이스라엘의 하나님의 말씀에 너희는 마시라 취하라 토하라 엎드러지고 다시는 일어나지 말라 이는 내가 너희 중에 칼을 보냄을 인함이니라 하셨다 하라

Jeremiah 25:28 And it shall be, if they refuse to take the cup at thine hand to drink, then shalt thou say unto them, Thus saith the LORD of hosts; Ye shall certainly drink.
Jeremiah 25:28 그들이 만일 네 손에서 잔을 받아 마시기를 거절하거든 너는 그들에게 이르기를 만군의 여호와의 말씀에 너희가 반드시 마시리라

Jeremiah 25:29 For, lo, I begin to bring evil on the city which is called by my name, and should ye be utterly unpunished? Ye shall not be unpunished: for I will call for a sword upon all the inhabitants of the earth, saith the LORD of hosts.
Jeremiah 25:29 보라 내가 내 이름으로 일컬음을 받는 성에서부터 재앙 내리기를 시작하였은즉 너희가 어찌 능히 형벌을 면할 수 있느냐 면치 못하리니 이는 내가 칼을 불러 세상의 모든 거민을 칠 것임이니라 하셨다 하라 만군의 여호와의 말이니라

Jeremiah 25:30 Therefore prophesy thou against them all these words, and say unto them, The LORD shall roar from on high, and utter his voice from his holy habitation; he shall mightily roar upon his habitation; he shall give a shout, as they that tread *the grapes*, against all the inhabitants of the earth.
Jeremiah 25:30 그러므로 너는 그들에게 이 모든 말로 예언하여 이르기를 여호와께서 높은 데서 부르시며 그 거룩한 처소에서 소리를 발하시며 그 양의 우리를 향하여 크게 부르시며 세상 모든 거민을 대하여 포도 밟는 자 같이 외치시리니

Jeremiah 25:31 A noise shall come *even* to the ends of the earth; for the LORD hath a controversy with the nations, he will plead with all flesh; he will give them *that are* wicked to the sword, saith the LORD.
Jeremiah 25:31 요란한 소리가 땅 끝까지 이름은 여호와께서 열국과 다투시며 모든 육체를 심판하시며 악인을 칼에 붙이심을 인함이라 하라 여호와의 말이니라

Jeremiah 25:32 Thus saith the LORD of hosts, Behold, evil shall go forth from nation to nation, and a great whirlwind shall be raised up from the coasts of the earth.
Jeremiah 25:32 나 만군의 여호와가 말하노라 보라 재앙이 나서 나라에서 나라에 미칠 것이며 대풍이 땅 끝에서 일어날 것이라

Jeremiah 25:33 And the slain of the LORD shall be at that day from *one* end of the earth even unto the *other* end of the earth: they shall not be lamented, neither gathered, nor buried; they shall be dung upon the ground.
Jeremiah 25:33 그 날에 나 여호와에게 살륙을 당한 자가 땅 이 끝에서 땅 저 끝에 미칠 것이나 그들이 슬퍼함을 받지 못하며 염습함을 입지 못하며 매장함을 얻지 못하고 지면에서 분토가 되리로다

Jeremiah 25:34 Howl, ye shepherds, and cry; and wallow yourselves *in the ashes*, ye principal of the flock: for the days of your slaughter and of your dispersions are accomplished; and ye shall fall like a pleasant vessel.
Jeremiah 25:34 너희 목자들아 외쳐 애곡하라 너희 양떼의 인도자들아 재에 굴라이는 너희 도륙을 당할 날과 흩음을 당할 기한이 찼음인즉 너희가 귀한 그릇의 떨어짐같이 될 것이라

Jeremiah 25:35 And the shepherds shall have no way to flee, nor the principal of the flock to escape.
Jeremiah 25:35 목자들은 도망할 수 없겠고 양떼의

인도자들은 도피할 수 없으리로다

Jeremiah 25:36 A voice of the cry of the shepherds, and an howling of the principal of the flock, *shall be heard*: for the LORD hath spoiled their pasture.
Jeremiah 25:36 목자들의 부르짖음과 양떼의 인도자들의 애곡하는 소리여 나 여호와가 그들의 초장으로 황폐케 함이로다

Jeremiah 25:37 And the peaceable habitations are cut down because of the fierce anger of the LORD.
Jeremiah 25:37 평안한 목장들이 적막하니 이는 여호와의 진노의 연고로다

Jeremiah 25:38 He hath forsaken his covert, as the lion: for their land is desolate because of the fierceness of the oppressor, and because of his fierce anger.
Jeremiah 25:38 그가 사자 같이 그 소혈에서 나오셨도다 그 잔멸하는 자의 진노와 그 극렬한 분으로 인하여 그들의 땅이 황량하였도다

Jeremiah 26:1 In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah came this word from the LORD, saying,
Jeremiah 26:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김의 즉위 초에 여호와께로서 이 말씀이 임하니라 가라사대

Jeremiah 26:2 Thus saith the LORD; Stand in the court of the LORD'S house, and speak unto all the cities of Judah, which come to worship in the LORD'S house, all the

words that I command thee to speak unto them; diminish not a word:
Jeremiah 26:2 나 여호와가 이같이 이르노라 너는 여호와의 집 뜰에 서서 유다 모든 성읍에서 여호와의 집에 와서 경배하는 자에게 내가 네게 명하여 이르게한 모든 말을 고하되 한 말도 감하지 말라

Jeremiah 26:3 If so be they will hearken, and turn every man from his evil way, that I may repent me of the evil, which I purpose to do unto them because of the evil of their doings.
Jeremiah 26:3 그들이 듣고 혹시 각각 그 악한 길에서 떠나리라 그리하면 내가 그들의 악행으로 인하여 재앙을 그들에게 내리려 하던 뜻을 돌이키리라

Jeremiah 26:4 And thou shalt say unto them, Thus saith the LORD; If ye will not hearken to me, to walk in my law, which I have set before you,
Jeremiah 26:4 너는 그들에게 이르기를 여호와의 말씀에 너희가 나를 청종치 아니하며 내가 너희 앞에 둔 내 법을 행치 아니하며

Jeremiah 26:5 To hearken to the words of my servants the prophets, whom I sent unto you, both rising up early, and sending *them*, but ye have not hearkened;
Jeremiah 26:5 내가 너희에게 보내고 부지런히 보낸 나의 종 선지자들의 말을 이미 듣지 아니하였거니와 너희가 만일 다시 듣지 아니하면

Jeremiah 26:6 Then will I make this house like Shiloh,

and will make this city a curse to all the nations of the earth.
Jeremiah 26:6 내가 이 집을 실로같이 되게 하고 이 성으로 세계 열방의 저줏거리가 되게 하리라 하셨다 하라

Jeremiah 26:7 So the priests and the prophets and all the people heard Jeremiah speaking these words in the house of the LORD.
Jeremiah 26:7 예레미야가 여호와의 집에서 이 말을 하매 제사장들과 선지자들과 모든 백성이 듣더라

Jeremiah 26:8 Now it came to pass, when Jeremiah had made an end of speaking all that the LORD had commanded *him* to speak unto all the people, that the priests and the prophets and all the people took him, saying, Thou shalt surely die.
Jeremiah 26:8 예레미야가 여호와께서 명하신 말씀을 모든 백성에게 고하기를 마치매 제사장들과 선지자들과 모든 백성이 그를 붙잡고 이르되 네가 반드시 죽으리라

Jeremiah 26:9 Why hast thou prophesied in the name of the LORD, saying, This house shall be like Shiloh, and this city shall be desolate without an inhabitant? And all the people were gathered against Jeremiah in the house of the LORD.
Jeremiah 26:9 어찌하여 네가 여호와의 이름을 의탁하고 예언하여 이르기를 이 집이 실로 같이 되겠고 이 성이 황무하여 거민이 없으리라 하느뇨 하며 그 모든 백성이 여호와의 집에서 예레미야에게로 모여 드니라

Jeremiah 26:10 When the princes of Judah heard these things, then they came up from the king's house unto the house of the LORD, and sat down in the entry of the new gate of the LORD'S *house*.
Jeremiah 26:10 유다 방백들이 이 일을 듣고 왕궁에서 여호와의 집으로 올라와서 여호와의 집 새문 어귀에 앉으매

Jeremiah 26:11 Then spake the priests and the prophets unto the princes and to all the people, saying, This man *is* worthy to die; for he hath prophesied against this city, as ye have heard with your ears.
Jeremiah 26:11 제사장들과 선지자들이 방백들과 모든 백성에게 말하여 가로되 이 사람은 죽음이 합당하니 너희 귀로 들음같이 이 성을 쳐서 예언하였느니라

Jeremiah 26:12 Then spake Jeremiah unto all the princes and to all the people, saying, The LORD sent me to prophesy against this house and against this city all the words that ye have heard.
Jeremiah 26:12 예레미야가 모든 방백과 백성에게 일러 가로되 여호와께서 나를 보내사 너희의 들은 바 모든 말로 이 집과 이 성을 쳐서 예언하게 하셨느니라

Jeremiah 26:13 Therefore now amend your ways and your doings, and obey the voice of the LORD your God; and the LORD will repent him of the evil that he hath pronounced against you.
Jeremiah 26:13 그런즉 너희는 너희 길과 행위를 고치고 너희 하나님 여호와의 목소리를 청종하라 그리하면 여호와께서 너희에게 선고하신 재앙에 대하여 뜻을

돌이키시리라

Jeremiah 26:14 As for me, behold, I *am* in your hand: do with me as seemeth good and meet unto you.
Jeremiah 26:14 "보라 나는 너희 손에 있으니 너희 소견에 선한대로, 옳은 대로 하려니와"

Jeremiah 26:15 But know ye for certain, that if ye put me to death, ye shall surely bring innocent blood upon yourselves, and upon this city, and upon the inhabitants thereof: for of a truth the LORD hath sent me unto you to speak all these words in your ears.
Jeremiah 26:15 너희는 분명히 알라 너희가 나를 죽이면 정녕히 무죄한 피로 너희 몸과 이 성과 이 성 거민에게로 돌아가게 하리라 이는 여호와께서 진실로 나를 보내사 이 모든 말을 너희 귀에 이르게 하셨음이니라

Jeremiah 26:16 Then said the princes and all the people unto the priests and to the prophets; This man *is* not worthy to die: for he hath spoken to us in the name of the LORD our God.
Jeremiah 26:16 방백들과 모든 백성이 제사장들과 선지자들에게 이르되 이 사람이 우리 하나님 여호와의 이름을 의탁하고 우리에게 말하였으니 죽음이 부당하니라

Jeremiah 26:17 Then rose up certain of the elders of the land, and spake to all the assembly of the people, saying,
Jeremiah 26:17 때에 그 땅 장로 중 몇 사람이 일어나 백성의 온 회중에 말하여 가로되

Jeremiah 26:18 Micah the Morasthite prophesied in the days of Hezekiah king of Judah, and spake to all the people of Judah, saying, Thus saith the LORD of hosts; Zion shall be plowed *like* a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of a forest.
Jeremiah 26:18 유다 왕 히스기야 시대에 모레셋 사람 미가가 유다 모든 백성에게 예언하여 가로되 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시기를 시온은 밭 같이 경작함을 당하며 예루살렘은 무더기가 되며 이 전 의 산은 수풀의 높은 곳들 같이 되리라 하였으나

Jeremiah 26:19 Did Hezekiah king of Judah and all Judah put him at all to death? did he not fear the LORD, and besought the LORD, and the LORD repented him of the evil which he had pronounced against them? Thus might we procure great evil against our souls.
Jeremiah 26:19 유다 왕 히스기야와 모든 유다가 그를 죽였느냐 히스기야가 여호와를 두려워하여 여호와께 간구하매 여호와께서 그들에게 선고한 재앙에 대하여 뜻을 돌이키지 아니하셨느냐 우리가 이같이 하면 우리 생명을 스스로 크게 해하는 일이니라

Jeremiah 26:20 And there was also a man that prophesied in the name of the LORD, Urijah the son of Shemaiah of Kirjathjearim, who prophesied against this city and against this land according to all the words of Jeremiah:
Jeremiah 26:20 또 여호와의 이름을 의탁하고 예언한 사람이 있었는데 곧 기럇여아림 스마야의 아들 우리야라 그가

예레미야의 모든 말과 같이 이 성과 이 땅을 쳐서 예언하매

Jeremiah 26:21 And when Jehoiakim the king, with all his mighty men, and all the princes, heard his words, the king sought to put him to death: but when Urijah heard it, he was afraid, and fled, and went into Egypt;
Jeremiah 26:21 여호야김 왕과 그 모든 용사와 모든 방백이 그 말을 듣고는 왕이 그를 죽이려 하매 우리야가 이를 듣고 두려워 애굽으로 도망하여간지라

Jeremiah 26:22 And Jehoiakim the king sent men into Egypt, *namely*, Elnathan the son of Achbor, and *certain* men with him into Egypt.
Jeremiah 26:22 여호야김 왕이 사람을 애굽으로 보내되 곧 악볼의 아들 엘라단과 몇 사람을 함께 애굽으로 보내었더니

Jeremiah 26:23 And they fetched forth Urijah out of Egypt, and brought him unto Jehoiakim the king; who slew him with the sword, and cast his dead body into the graves of the common people.
Jeremiah 26:23 그들이 우리야를 애굽에서 끌어내어 여호야김 왕께로 데려오매 왕이 칼로 그를 죽이고 그 시체를 평민의 묘실에 던지게 하였다 하니라

Jeremiah 26:24 Nevertheless the hand of Ahikam the son of Shaphan was with Jeremiah, that they should not give him into the hand of the people to put him to death.
Jeremiah 26:24 사반의 아들 아히감이 예레미야를 보호하여 예레미야를 백성의 손에 내어주지 아니하여 죽이지 못하게 하니라

Jeremiah 27:1 In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah came this word unto Jeremiah from the LORD, saying,
Jeremiah 27:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김의 즉위한지 오래지 아니하여서 여호와께서 말씀으로 나 예레미야에게 이르시니라

Jeremiah 27:2 Thus saith the LORD to me; Make thee bonds and yokes, and put them upon thy neck,
Jeremiah 27:2 여호와께서 이같이 내게 이르시되 너는 줄과 멍에를 만들어 네 목에 얽고

Jeremiah 27:3 And send them to the king of Edom, and to the king of Moab, and to the king of the Ammonites, and to the king of Tyrus, and to the king of Zidon, by the hand of the messengers which come to Jerusalem unto Zedekiah king of Judah;
Jeremiah 27:3 유다 왕 시드기야를 보러 예루살렘에 온 사신들의 손에도 그것을 붙여 에돔 왕과 모압 왕과 암몬 자손의 왕과 두로왕과 시돈 왕에게 보내며

Jeremiah 27:4 And command them to say unto their masters, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Thus shall ye say unto your masters;
Jeremiah 27:4 그들에게 명하여 그 주에게 이르게 하기를 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 말씀하시되 너희는 너희 주에게 이같이 고하라

Jeremiah 27:5 I have made the earth, the man and the

beast that *are* upon the ground, by my great power and by my outstretched arm, and have given it unto whom it seemed meet unto me.
Jeremiah 27:5 나는 내 큰 능과 나의 든 팔로 땅과 그 위에 있는 사람과 짐승들을 만들고 나의 소견에 옳은 대로 땅을 사람에게 주었노라

Jeremiah 27:6 And now have I given all these lands into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, my servant; and the beasts of the field have I given him also to serve him.
Jeremiah 27:6 이제 내가 이 모든 땅을 내 종 바벨론 왕 느부갓네살의 손에 주고 또 들짐승들을 그에게 주어서 부리게 하였나니

Jeremiah 27:7 And all nations shall serve him, and his son, and his son's son, until the very time of his land come: and then many nations and great kings shall serve themselves of him.
Jeremiah 27:7 열방이 그와 그 아들과 손자를 섬기리라 그의 땅의 기한이 이르면 여러 나라와 큰 왕이 그로 자기를 섬기게 하리라마는

Jeremiah 27:8 And it shall come to pass, *that* the nation and kingdom which will not serve the same Nebuchadnezzar the king of Babylon, and that will not put their neck under the yoke of the king of Babylon, that nation will I punish, saith the LORD, with the sword, and with the famine, and with the pestilence, until I have consumed them by his hand.

Jeremiah 27:8 나 여호와가 이르노라 바벨론왕 느부갓네살을 섬기지 아니하는 국민이나 그 목으로 바벨론 왕의 멍에를 메지 아니하는 백성은 내가 그의 손으로 진멸시키기까지 칼과 기근과 염병으로 벌하리라

Jeremiah 27:9 Therefore hearken not ye to your prophets, nor to your diviners, nor to your dreamers, nor to your enchanters, nor to your sorcerers, which speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon:
Jeremiah 27:9 너희는 너희 선지자나 너희 복술이나 너희 꿈꾸는 자나 너희 술사나 너희 요술객이 너희에게 이르기를 너희가 바벨론 왕을 섬기지 아니하리라 하여도 듣지 말라

Jeremiah 27:10 For they prophesy a lie unto you, to remove you far from your land; and that I should drive you out, and ye should perish.
Jeremiah 27:10 그들은 너희에게 거짓을 예언하여서 너희로 너희 땅에서 멀리 떠나게 하며 또 나로 너희를 몰아내게 하며 너희를 멸하게 하느니라

Jeremiah 27:11 But the nations that bring their neck under the yoke of the king of Babylon, and serve him, those will I let remain still in their own land, saith the LORD; and they shall till it, and dwell therein.
Jeremiah 27:11 오직 그 목으로 바벨론 왕의 멍에를 메고 그를 섬기는 나라는 내가 그들을 그 땅에 머물러서 밭을 갈며 거기 거하게 하리라 하셨다 하라 여호와의 말이니라

Jeremiah 27:12 I spake also to Zedekiah king of Judah according to all these words, saying, Bring your necks

under the yoke of the king of Babylon, and serve him and his people, and live.
Jeremiah 27:12 내가 이 모든 말씀대로 유다 왕 시드기야에게 고하여 가로되 왕과 백성은 목으로 바벨론 왕의 멍에를 메고 그와 그 백성을 섬기소서 그리하면 살리이다

Jeremiah 27:13 Why will ye die, thou and thy people, by the sword, by the famine, and by the pestilence, as the LORD hath spoken against the nation that will not serve the king of Babylon?
Jeremiah 27:13 어찌하여 왕과 왕의 백성이 여호와께서 바벨론 왕을 섬기지 아니하는 나라에 대하여 하신 말씀같이 칼과 기근과 염병에 죽으려 하나이까

Jeremiah 27:14 Therefore hearken not unto the words of the prophets that speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon: for they prophesy a lie unto you.
Jeremiah 27:14 왕과 백성에게 바벨론 왕을 섬기지 아니하리라 하는 선지자의 말을 듣지 마소서 그들은 거짓을 예언하나이다

Jeremiah 27:15 For I have not sent them, saith the LORD, yet they prophesy a lie in my name; that I might drive you out, and that ye might perish, ye, and the prophets that prophesy unto you.
Jeremiah 27:15 여호와께서 말씀하시되 내가 그들을 보내지 아니하였거늘 그들이 내 이름으로 거짓을 예언하니 내가 너희를 몰아내며 너희와 너희에게 예언하는 선지자들을 멸망시키기에 이르리라 하셨나이다

Jeremiah 27:16 Also I spake to the priests and to all this people, saying, Thus saith the LORD; Hearken not to the words of your prophets that prophesy unto you, saying, Behold, the vessels of the LORD'S house shall now shortly be brought again from Babylon: for they prophesy a lie unto you.
Jeremiah 27:16 내가 또 제사장들과 그 모든 백성에게 고하여 가로되 여호와께서 이같이 말씀하시되 여호와의 집 기구를 이제 바벨론에서 속히 돌려오리라고 너희에게 예언하는 선지자들의 말을 듣지 말라 이는 그들이 거짓을 예언함이니라 하셨나니

Jeremiah 27:17 Hearken not unto them; serve the king of Babylon, and live: wherefore should this city be laid waste?
Jeremiah 27:17 너희는 그들을 듣지 말고 바벨론 왕을 섬기라 그리하면 살리라 어찌하여 이 성으로 황무지가 되게 하겠느냐

Jeremiah 27:18 But if they *be* prophets, and if the word of the LORD be with them, let them now make intercession to the LORD of hosts, that the vessels which are left in the house of the LORD, and *in* the house of the king of Judah, and at Jerusalem, go not to Babylon.
Jeremiah 27:18 만일 그들이 선지자이고 여호와의 말씀이 그들에게 있을진대 그들이 여호와의 집에와 유다 왕의 집에와 예루살렘에 남아 있는 기구가 바벨론으로 옮겨가지 않도록 만군의 여호와께 구하여야 할 것이니라

Jeremiah 27:19 For thus saith the LORD of hosts concerning the pillars, and concerning the sea, and concerning the bases, and concerning the residue of the vessels that remain in this city,
Jeremiah 27:19 만군의 여호와께서 기둥들과 놋바다와 받침들과 및 이 성에 남아있는 기구에 대하여 이같이 말씀하시나니

Jeremiah 27:20 Which Nebuchadnezzar king of Babylon took not, when he carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah from Jerusalem to Babylon, and all the nobles of Judah and Jerusalem;
Jeremiah 27:20 이것은 바벨론 왕 느부갓네살이 유다 왕 여호야김의 아들 여고니야와 유다와 예루살렘 모든 귀족을 예루살렘에서 바벨론으로 사로잡아 옮길 때에 취하지 아니하였던 것이라

Jeremiah 27:21 Yea, thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, concerning the vessels that remain *in* the house of the LORD, and *in* the house of the king of Judah and of Jerusalem;
Jeremiah 27:21 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 여호와의 집에와 유다 왕의 집에와 예루살렘에 남아 있는 그 기구에 대하여 이같이 말씀하시되

Jeremiah 27:22 They shall be carried to Babylon, and there shall they be until the day that I visit them, saith the LORD; then will I bring them up, and restore them to this place.
Jeremiah 27:22 그것들이 바벨론으로 옮김을 입고 내가

이것을 돌아보는 날까지 거기 있을 것이니라 그 후에 내가 그것을 옮겨 이곳에 다시 두리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 28:1 And it came to pass the same year, in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, in the fourth year, *and* in the fifth month, *that* Hananiah the son of Azur the prophet, which *was* of Gibeon, spake unto me in the house of the LORD, in the presence of the priests and of all the people, saying,
Jeremiah 28:1 이 해 유다 왕 시드기야의 즉위한지 오래지 않은 해 곧 사년 오월에 기브온 앗술의 아들 선지자 하나냐가 여호와의 집에서 제사장들과 모든 백성 앞에서 내게 말하여 가로되

Jeremiah 28:2 Thus speaketh the LORD of hosts, the God of Israel, saying, I have broken the yoke of the king of Babylon.
Jeremiah 28:2 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하여 가라사대 내가 바벨론 왕의 멍에를 꺾었느니라

Jeremiah 28:3 Within two full years will I bring again into this place all the vessels of the LORD'S house, that Nebuchadnezzar king of Babylon took away from this place, and carried them to Babylon:
Jeremiah 28:3 내가 바벨론 왕 느부갓네살의 이곳에서 바벨론으로 옮겨간 여호와의 집 모든 기구를 두 해가 차기 전에 다시 이곳으로 가져오게 하겠고

Jeremiah 28:4 And I will bring again to this place Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah, with all the

captives of Judah, that went into Babylon, saith the LORD: for I will break the yoke of the king of Babylon.
Jeremiah 28:4 내가 또 유다 왕 여호야김의 아들 여고니야와 바벨론으로 간 유다 모든 포로를 다시 이곳으로 돌아오게 하리니 이는 내가 바벨론 왕의 멍에를 꺾을 것임이니라 여호와의 말이니라 하셨다 하는지라

Jeremiah 28:5 Then the prophet Jeremiah said unto the prophet Hananiah in the presence of the priests, and in the presence of all the people that stood in the house of the LORD,
Jeremiah 28:5 선지자 예레미야가 여호와의 집에 선 제사장들의 앞과 모든 백성앞에서 선지자 하나냐에게 말할새

Jeremiah 28:6 Even the prophet Jeremiah said, Amen: the LORD do so: the LORD perform thy words which thou hast prophesied, to bring again the vessels of the LORD'S house, and all that is carried away captive, from Babylon into this place.
Jeremiah 28:6 선지자 예레미야가 말하되 아멘 여호와는 이같이 하옵소서 여호와께서 네 예언대로 이루사 여호와의 집 기구와 모든 포로를 바벨론에서 이곳으로 다시 옮겨오시기를 원하노라

Jeremiah 28:7 Nevertheless hear thou now this word that I speak in thine ears, and in the ears of all the people;
Jeremiah 28:7 그러나 너는 이제 내가 네 귀와 모든 백성의 귀에 이르는 이말 을 들으라

Jeremiah 28:8 The prophets that have been before me and before thee of old prophesied both against many countries, and against great kingdoms, of war, and of evil, and of pestilence.
Jeremiah 28:8 나와 너 이전 선지자들이 자고로 여러 나라와 큰 국가들에 대하여 전쟁과 재앙과 염병을 예언하였느니라

Jeremiah 28:9 The prophet which prophesieth of peace, when the word of the prophet shall come to pass, *then* shall the prophet be known, that the LORD hath truly sent him.
Jeremiah 28:9 평화를 예언하는 선지자는 그 예언자의 말이 응한 후에야 그는 진실로 여호와의 보내신 선지자로 알게 되리라

Jeremiah 28:10 Then Hananiah the prophet took the yoke from off the prophet Jeremiah's neck, and brake it.
Jeremiah 28:10 선지자 하나냐가 선지자 예레미야의 목에서 멍에를 취하여 꺾고

Jeremiah 28:11 And Hananiah spake in the presence of all the people, saying, Thus saith the LORD; Even so will I break the yoke of Nebuchadnezzar king of Babylon from the neck of all nations within the space of two full years. And the prophet Jeremiah went his way.
Jeremiah 28:11 모든 백성 앞에서 말하여 가로되 여호와께서 이같이 말씀하시되 내가 두 해가 차기 전에 열방의 목에서 바벨론 왕 느부갓네살의 멍에를 이같이 꺾어 버리리라 하셨느니라 하매 선지자 예레미야가 자기 길을 가니라

Jeremiah 28:12 Then the word of the LORD came unto Jeremiah *the prophet*, after that Hananiah the prophet had broken the yoke from off the neck of the prophet Jeremiah, saying,
Jeremiah 28:12 선지자 하나냐가 선지자 예레미야의 목에서 멍에를 꺾어버린 후에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

Jeremiah 28:13 Go and tell Hananiah, saying, Thus saith the LORD; Thou hast broken the yokes of wood; but thou shalt make for them yokes of iron.
Jeremiah 28:13 너는 가서 하나냐에게 말하여 이르기를 여호와의 말씀에 네가 나무 멍에를 꺾었으나 그 대신 쇠 멍에를 만들었느니라

Jeremiah 28:14 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; I have put a yoke of iron upon the neck of all these nations, that they may serve Nebuchadnezzar king of Babylon; and they shall serve him: and I have given him the beasts of the field also.
Jeremiah 28:14 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 내가 쇠 멍에로 이 모든 나라의 목에 메워 바벨론 왕 느부갓네살을 섬기게 하였으니 그들이 그를 섬기리라 내가 들짐승도 그에게 주었느니라 하신다 하라

Jeremiah 28:15 Then said the prophet Jeremiah unto Hananiah the prophet, Hear now, Hananiah; The LORD hath not sent thee; but thou makest this people to trust in a lie.
Jeremiah 28:15 선지자 예레미야가 선지자 하나냐에게

이르되 하나냐여 들으라 여호와께서 너를 보내지 아니하셨거늘 네가 이 백성으로 거짓을 믿게 하는도다

Jeremiah 28:16 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will cast thee from off the face of the earth: this year thou shalt die, because thou hast taught rebellion against the LORD.
Jeremiah 28:16 그러므로 여호와께서 말씀하시되 내가 너를 지면에서 제하리니 네가 여호와께 패역하는 말을 하였음이라 금년에 죽으리라 하셨느니라 하더니

Jeremiah 28:17 So Hananiah the prophet died the same year in the seventh month.
Jeremiah 28:17 선지자 하나냐가 그 해 칠월에 죽었더라

Jeremiah 29:1 Now these *are* the words of the letter that Jeremiah the prophet sent from Jerusalem unto the residue of the elders which were carried away captives, and to the priests, and to the prophets, and to all the people whom Nebuchadnezzar had carried away captive from Jerusalem to Babylon;
Jeremiah 29:1 선지자 예레미야가 예루살렘에서 이같은 편지를 느부갓네살이 예루살렘에서 바벨론으로 옮겨간 포로 중 남아 있는 장로들과 제사장들과 선지자들과 모든 백성에게 보내었는데

Jeremiah 29:2 (After that Jeconiah the king, and the queen, and the eunuchs, the princes of Judah and Jerusalem, and the carpenters, and the smiths, were departed from Jerusalem;)

Jeremiah 29:2 때는 여고니야 왕과 국모와 환관들과 및 유다와 예루살렘 방백들과 목공들과 철공들이 예루살렘에서 떠난 후라

Jeremiah 29:3 By the hand of Elasah the son of Shaphan, and Gemariah the son of Hilkiah, (whom Zedekiah king of Judah sent unto Babylon to Nebuchadnezzar king of Babylon) saying,
Jeremiah 29:3 유다 왕 시드기야가 바벨론으로 보내어 바벨론 왕 느부갓네살에 게로 가게 한 사반의 아들 엘라사와 힐기야의 아들 그마랴의 손에 위탁하였더라 일렀으되

Jeremiah 29:4 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, unto all that are carried away captives, whom I have caused to be carried away from Jerusalem unto Babylon;
Jeremiah 29:4 만군의 여호와 이스라엘의 하나님 내가 예루살렘에서 바벨론으로 사로잡혀 가게 한 모든 포로에게 이같이 이르노라

Jeremiah 29:5 Build ye houses, and dwell *in them*; and plant gardens, and eat the fruit of them;
Jeremiah 29:5 너희는 집을 짓고 거기 거하며 전원을 만들고 그 열매를 먹으라

Jeremiah 29:6 Take ye wives, and beget sons and daughters; and take wives for your sons, and give your daughters to husbands, that they may bear sons and daughters; that ye may be increased there, and not diminished.

Jeremiah 29:6 아내를 취하여 자녀를 생산하며 너희 아들로 아내를 취하며 너희 딸로 남편을 맞아 그들로 자녀를 생산케 하여 너희로 거기서 번성하고 쇠잔하지 않게 하라

Jeremiah 29:7 And seek the peace of the city whither I have caused you to be carried away captives, and pray unto the LORD for it: for in the peace thereof shall ye have peace.
Jeremiah 29:7 너희는 내가 사로잡혀 가게 한 그 성읍의 평안하기를 힘쓰고 위하여 여호와께 기도하라 이는 그 성이 평안함으로 너희도 평안할것임이니라

Jeremiah 29:8 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Let not your prophets and your diviners, that *be* in the midst of you, deceive you, neither hearken to your dreams which ye cause to be dreamed.
Jeremiah 29:8 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 너희 중 선지자들에게와 복술에게 혹하지 말며 너희가 꾼바 꿈도 신청하지말라

Jeremiah 29:9 For they prophesy falsely unto you in my name: I have not sent them, saith the LORD.
Jeremiah 29:9 내가 그들을 보내지 아니하였어도 그들이 내 이름으로 거짓을 예언함이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 29:10 For thus saith the LORD, That after seventy years be accomplished at Babylon I will visit you, and perform my good word toward you, in causing you to return to this place.
Jeremiah 29:10 나 여호와가 이같이 말하노라 바벨론에서

칠십년이 차면 내가 너희를 권고하고 나의 선한 말을 너희에게 실행하여 너희를 이곳으로 돌아오게 하리라

Jeremiah 29:11 For I know the thoughts that I think toward you, saith the LORD, thoughts of peace, and not of evil, to give you an expected end.
Jeremiah 29:11 나 여호와가 말하노라 너희를 향한 나의 생각은 내가 아나니 재앙이 아니라 곧 평안이요 너희 장래에 소망을 주려 하는 생각이라

Jeremiah 29:12 Then shall ye call upon me, and ye shall go and pray unto me, and I will hearken unto you.
Jeremiah 29:12 너희는 내게 부르짖으며 와서 내게 기도하면 내가 너희를 들을 것이요

Jeremiah 29:13 And ye shall seek me, and find *me*, when ye shall search for me with all your heart.
Jeremiah 29:13 너희가 전심으로 나를 찾고 찾으면 나를 만나리라

Jeremiah 29:14 And I will be found of you, saith the LORD: and I will turn away your captivity, and I will gather you from all the nations, and from all the places whither I have driven you, saith the LORD; and I will bring you again into the place whence I caused you to be carried away captive.
Jeremiah 29:14 나 여호와가 말하노라 내가 너희에게 만나지겠고 너희를 포로된 중에서 다시 돌아오게 하되 내가 쫓아 보내었던 열방과 모든 곳에서 모아 사로잡혀 떠나게 하던 본 곳으로 돌아오게 하리라 여호와의 말이니라

하셨느니라

Jeremiah 29:15 Because ye have said, The LORD hath raised us up prophets in Babylon;
Jeremiah 29:15 너희가 말하기를 여호와께서 바벨론에서 우리를 위하여 선지자들을 일으키셨다 하므로

Jeremiah 29:16 *Know* that thus saith the LORD of the king that sitteth upon the throne of David, and of all the people that dwelleth in this city, *and* of your brethren that are not gone forth with you into captivity;
Jeremiah 29:16 여호와께서 다윗의 위에 앉은 왕과 이 성에 거하는 모든 백성 곧 너희와 함께 포로되어 가지 아니한 너희 형제에게 대하여 이같이 말씀하시느니라

Jeremiah 29:17 Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will send upon them the sword, the famine, and the pestilence, and will make them like vile figs, that cannot be eaten, they are so evil.
Jeremiah 29:17 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 칼과 기근과 염병을 그들에게 보내어 그들로 악하여 먹을 수 없는 악한 무화과 같게 하겠고

Jeremiah 29:18 And I will persecute them with the sword, with the famine, and with the pestilence, and will deliver them to be removed to all the kingdoms of the earth, to be a curse, and an astonishment, and an hissing, and a reproach, among all the nations whither I have driven them:
Jeremiah 29:18 내가 칼과 기근과 염병으로 그들을 따르게

하며 그들을 세계 열방 중에 흩어 학대를 당하게 할 것이며 내가 그들을 쫓아 보낸 열방 중에서 저주거리와 놀램과 치소와 모욕거리가 되게 하리니

Jeremiah 29:19 Because they have not hearkened to my words, saith the LORD, which I sent unto them by my servants the prophets, rising up early and sending *them*; but ye would not hear, saith the LORD.
Jeremiah 29:19 이는 내가 내 종 선지자들을 그들에게 보내되 부지런히 보내었으나 그들이 나 여호와의 말을 듣지 아니하며 듣지 아니 함이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 29:20 Hear ye therefore the word of the LORD, all ye of the captivity, whom I have sent from Jerusalem to Babylon:
Jeremiah 29:20 그런즉 내가 예루살렘에서 바벨론으로 보낸 너희 모든 포로여 나 여호와의 말을 들을지니라

Jeremiah 29:21 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, of Ahab the son of Kolaiah, and of Zedekiah the son of Maaseiah, which prophesy a lie unto you in my name; Behold, I will deliver them into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall slay them before your eyes;
Jeremiah 29:21 만군의 여호와 이스라엘의 하나님 내가 골라야의 아들 아합과 마아세야의 아들 시드기야에 대하여 말하노라 그들은 내 이름으로 너희에게 거짓을 예언한 자라 보라 내가 그들을 바벨론 왕 느부갓네살의 손에 붙이리니 그가 너희 목전에서 그들을 죽일 것이라

Jeremiah 29:22 And of them shall be taken up a curse by all the captivity of Judah which *are* in Babylon, saying, The LORD make thee like Zedekiah and like Ahab, whom the king of Babylon roasted in the fire;
Jeremiah 29:22 너희 바벨론에 있는 유다 모든 포로가 그들로 저주거리를 삼아서 이르기를 여호와께서 너로 바벨론 왕이 불살라 죽인 시드기야와 아합 같게 하시기를 원하노라 하리니

Jeremiah 29:23 Because they have committed villany in Israel, and have committed adultery with their neighbours' wives, and have spoken lying words in my name, which I have not commanded them; even I know, and *am* a witness, saith the LORD.
Jeremiah 29:23 이는 그들이 이스라엘 중에서 망령되이 행하여 그 이웃의 아내와 행음하며 내가 그들에게 명하지 아니한 거짓을 내 이름으로 말함이니라 나는 아는 자요 증거인이니라 여호와의 말이니라 하셨다 하였더라

Jeremiah 29:24 *Thus* shalt thou also speak to Shemaiah the Nehelamite, saying,
Jeremiah 29:24 너는 느헬람 사람 스마야에게 이같이 말하여 이르라

Jeremiah 29:25 Thus speaketh the LORD of hosts, the God of Israel, saying, Because thou hast sent letters in thy name unto all the people that *are* at Jerusalem, and to Zephaniah the son of Maaseiah the priest, and to all the priests, saying,
Jeremiah 29:25 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이

말씀하여 가라사대 네가 네 이름으로 예루살렘에 있는 모든 백성과 제사장 마아세야의 아들 스바냐와 모든 제사장에게 글을 보내어 이르기를

Jeremiah 29:26 The LORD hath made thee priest in the stead of Jehoiada the priest, that ye should be officers in the house of the LORD, for every man *that is* mad, and maketh himself a prophet, that thou shouldest put him in prison, and in the stocks.
Jeremiah 29:26 여호와께서 너로 제사장 여호야다를 대신하여 제사장을 삼아 여호와의 집 유사로 세우심은 무릇 미친 자와 자칭 선지자를 착고에 채우며 칼을 메우게 하심이어늘

Jeremiah 29:27 Now therefore why hast thou not reproved Jeremiah of Anathoth, which maketh himself a prophet to you?
Jeremiah 29:27 이제 네가 어찌하여 너희 중에 자칭 선지자라 하는 아나돗 사람 예레미야를 책망하지 아니하느냐

Jeremiah 29:28 For therefore he sent unto us *in* Babylon, saying, This *captivity is* long: build ye houses, and dwell *in them*; and plant gardens, and eat the fruit of them.
Jeremiah 29:28 대저 그가 바벨론에 있는 우리에게 편지하기를 때가 오래리니 너희는 집을 짓고 거기 거하며 전원을 만들고 그 열매를 먹으라 하였다 하였느니라

Jeremiah 29:29 And Zephaniah the priest read this letter in the ears of Jeremiah the prophet.
Jeremiah 29:29 제사장 스바냐가 스마야의 글을 선지자

예레미야에게 읽어 들릴 때에

Jeremiah 29:30 Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,
Jeremiah 29:30 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하여 가라사대

Jeremiah 29:31 Send to all them of the captivity, saying, Thus saith the LORD concerning Shemaiah the Nehelamite; Because that Shemaiah hath prophesied unto you, and I sent him not, and he caused you to trust in a lie:
Jeremiah 29:31 너는 모든 포로에게 글을 보내어 이르기를 여호와께서 느헬람 사람 스마야에 대하여 이같이 말씀하시되 내가 스마야를 보내지 아니하였거늘 그가 너희에게 예언하고 너희로 거짓을 믿게 하였도다

Jeremiah 29:32 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will punish Shemaiah the Nehelamite, and his seed: he shall not have a man to dwell among this people; neither shall he behold the good that I will do for my people, saith the LORD; because he hath taught rebellion against the LORD.
Jeremiah 29:32 그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 느헬람 사람 스마야와 그 자손을 벌하리니 그가 나 여호와께 패역한 말을 하였음을 인하여 이 백성 중에 거할 그의 사람이 하나도 없을 것이라 내가 내 백성에게 행하려 하는 선한 일을 그가 보지 못하리라 하셨다 하라 여호와의 말이니라

Jeremiah 30:1 The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,
Jeremiah 30:1 여호와께로서 말씀이 예레미야에게 임하여 이르시니라

Jeremiah 30:2 Thus speaketh the LORD God of Israel, saying, Write thee all the words that I have spoken unto thee in a book.
Jeremiah 30:2 이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 일러 가라사대 내가 네게 이른 모든 말을 책에 기록하라

Jeremiah 30:3 For, lo, the days come, saith the LORD, that I will bring again the captivity of my people Israel and Judah, saith the LORD: and I will cause them to return to the land that I gave to their fathers, and they shall possess it.
Jeremiah 30:3 나 여호와가 말하노라 내가 내 백성 이스라엘과 유다의 포로를 돌이킬 때가 이르리니 내가 그들을 그 열조에게 준 땅으로 돌아 오게 할 것이라 그들이 그것을 차지하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 30:4 And these *are* the words that the LORD spake concerning Israel and concerning Judah.
Jeremiah 30:4 여호와께서 이스라엘과 유다에 대하여 하신 말씀이 이러하니라

Jeremiah 30:5 For thus saith the LORD; We have heard a voice of trembling, of fear, and not of peace.
Jeremiah 30:5 여호와께서 이같이 말씀하시되 우리가 떨리는 소리를 들으니 두려움이요 평안함이 아니로다

Jeremiah 30:6 Ask ye now, and see whether a man doth travail with child? wherefore do I see every man with his hands on his loins, as a woman in travail, and all faces are turned into paleness?
Jeremiah 30:6 너희는 자식을 해산하는 남자가 있는가 물어보라 남자마다 해산 하는 여인 같이 손으로 각기 허리를 짚고 그 얼굴 빛이 창백하여 보임은 어찜이뇨

Jeremiah 30:7 Alas! for that day *is* great, so that none *is* like it: it *is* even the time of Jacob's trouble; but he shall be saved out of it.
Jeremiah 30:7 슬프다 그 날이여 비할데 없이 크니 이는 야곱의 환난의 때가 됨이로다 마는 그가 이에서 구하여 냄을 얻으리로다

Jeremiah 30:8 For it shall come to pass in that day, saith the LORD of hosts, *that* I will break his yoke from off thy neck, and will burst thy bonds, and strangers shall no more serve themselves of him:
Jeremiah 30:8 만군의 여호와가 말하노라 그날에 내가 네 목에서 그 멍에를 꺾어버리며 네 줄을 끊으리니 이방인이 다시는 너를 부리지 못할 것이며

Jeremiah 30:9 But they shall serve the LORD their God, and David their king, whom I will raise up unto them.
Jeremiah 30:9 너희는 너희 하나님 나 여호와를 섬기며 내가 너희를 위하여 일으킬 너희 왕 다윗을 섬기리라

Jeremiah 30:10 Therefore fear thou not, O my servant

Jacob, saith the LORD; neither be dismayed, O Israel: for, lo, I will save thee from afar, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and shall be in rest, and be quiet, and none shall make *him* afraid.
Jeremiah 30:10 그러므로 나 여호와가 말하노라 내 종 야곱아 두려워 말라 이스라엘아 놀라지 말라 내가 너를 원방에서 구원하고 네 자손을 포로된 땅에서 구원하리니 야곱이 돌아와서 태평과 안락을 얻을 것이라 너를 두렵게 할 자 없으리라

Jeremiah 30:11 For I *am* with thee, saith the LORD, to save thee: though I make a full end of all nations whither I have scattered thee, yet will I not make a full end of thee: but I will correct thee in measure, and will not leave thee altogether unpunished.
Jeremiah 30:11 나 여호와가 말하노라 내가 너와 함께 하여 너를 구원할 것이라 내가 너를 흩었던 그 열방은 진멸한다 할지라도 너는 진멸하지 아니하리라 그러나 내가 공도로 너를 징책할 것이요 결코 무죄한자로 여기지 아니하리라

Jeremiah 30:12 For thus saith the LORD, Thy bruise *is* incurable, *and* thy wound *is* grievous.
Jeremiah 30:12 나 여호와가 말하노라 네 상처는 고칠수 없고 네 창상은 중하도다

Jeremiah 30:13 *There is* none to plead thy cause, that thou mayest be bound up: thou hast no healing medicines.
Jeremiah 30:13 네 송사를 변호할 자가 없고 네 상처를 싸맬 약이 없도다

Jeremiah 30:14 All thy lovers have forgotten thee; they seek thee not; for I have wounded thee with the wound of an enemy, with the chastisement of a cruel one, for the multitude of thine iniquity; *because* thy sins were increased.
Jeremiah 30:14 너를 사랑하던 자가 다 너를 잊고 찾지 아니하니 이는 네 허물이 크고 네 죄가 수다함을 인하여 내가 대적의 상하게 하는 그것으로 너를 상하게 하며 잔학한 자의 징계하는 그것으로 너를 징계 함이어늘

Jeremiah 30:15 Why criest thou for thine affliction? thy sorrow *is* incurable for the multitude of thine iniquity: *because* thy sins were increased, I have done these things unto thee.
Jeremiah 30:15 어찌하여 네 상처를 인하여 부르짖느뇨 네 고통이 낫지 못하리라 네 죄악의 큼과 죄의 수다함을 인하여 내가 네게 이 일을 행하였느니라

Jeremiah 30:16 Therefore all they that devour thee shall be devoured; and all thine adversaries, every one of them, shall go into captivity; and they that spoil thee shall be a spoil, and all that prey upon thee will I give for a prey.
Jeremiah 30:16 그러나 무릇 너를 먹는 자는 먹히며 무릇 너를 치는 자는 다 포로가 되며 너를 탈취하는 자는 탈취를 당하며 무릇 너를 약탈하는 자는 내가 그로 약탈을 당하게 하리라

Jeremiah 30:17 For I will restore health unto thee, and I

will heal thee of thy wounds, saith the LORD; because they called thee an Outcast, *saying*, This *is* Zion, whom no man seeketh after.
Jeremiah 30:17 나 여호와가 말하노라 그들이 쫓겨난 자라 하며 찾는 자가 없는 시온이라 한즉 내가 너를 치료하여 네 상처를 낫게 하리라

Jeremiah 30:18 Thus saith the LORD; Behold, I will bring again the captivity of Jacob's tents, and have mercy on his dwellingplaces; and the city shall be builded upon her own heap, and the palace shall remain after the manner thereof.
Jeremiah 30:18 나 여호와가 말하노라 보라 내가 포로된 야곱의 장막들을 돌이키고 그 거하는 곳들을 긍휼히 여길 것이라 그 성읍은 자기 산에 중건 될 것이요 그 궁궐은 본래대로 거하는 곳이 될 것이며

Jeremiah 30:19 And out of them shall proceed thanksgiving and the voice of them that make merry: and I will multiply them, and they shall not be few; I will also glorify them, and they shall not be small.
Jeremiah 30:19 감사하는 소리와 즐거워하는 자의 목소리가 그 중에서 나오리라 내가 그들을 번성케 하리니 쇠잔치 아니하겠고 내가 그들을 영화롭게 하리니 비천하지 아니하겠으며

Jeremiah 30:20 Their children also shall be as aforetime, and their congregation shall be established before me, and I will punish all that oppress them.
Jeremiah 30:20 그 자손은 여전하겠고 그 회중은 내 앞에

굳게 설 것이며 무릇 그를 압박하는 자는 내가 다 벌하리라

Jeremiah 30:21 And their nobles shall be of themselves, and their governor shall proceed from the midst of them; and I will cause him to draw near, and he shall approach unto me: for who *is* this that engaged his heart to approach unto me? saith the LORD.
Jeremiah 30:21 그 왕은 그 본족에게서 날 것이요 그 통치자는 그들 중에서 나올것이며 내가 그를 가까이 오게 하므로 그가 내게 접근하리라 그렇지 않고 담대히 내게 접근할 자가 누구뇨 여호와의 말이니라

Jeremiah 30:22 And ye shall be my people, and I will be your God.
Jeremiah 30:22 너희는 내 백성이 되겠고 나는 너희 하나님이 되리라

Jeremiah 30:23 Behold, the whirlwind of the LORD goeth forth with fury, a continuing whirlwind: it shall fall with pain upon the head of the wicked.
Jeremiah 30:23 보라 여호와의 노가 발하여 폭풍과 회리바람처럼 악인의 머리를 칠 것이라

Jeremiah 30:24 The fierce anger of the LORD shall not return, until he have done *it*, and until he have performed the intents of his heart: in the latter days ye shall consider it.
Jeremiah 30:24 나 여호와의 진노는 내 마음의 뜻한 바를 행하여 이루기까지는 쉬지 아니하나니 너희가 말일에 그것을 깨달으리라

Jeremiah 31:1 At the same time, saith the LORD, will I be the God of all the families of Israel, and they shall be my people.
Jeremiah 31:1 나 여호와가 말하노라 그때에 내가 이스라엘 모든 가족의 하나님이 되고 그들은 내 백성이 되리라

Jeremiah 31:2 Thus saith the LORD, The people *which were* left of the sword found grace in the wilderness; *even* Israel, when I went to cause him to rest.
Jeremiah 31:2 나 여호와가 이같이 말하노라 칼에서 벗어난 백성이 광야에서 은혜를 얻었나니 곧 내가 이스라엘로 안식을 얻게 하러 갈 때에라

Jeremiah 31:3 The LORD hath appeared of old unto me, *saying*, Yea, I have loved thee with an everlasting love: therefore with lovingkindness have I drawn thee.
Jeremiah 31:3 나 여호와가 옛적에 이스라엘에게 나타나 이르기를 내가 무궁한 사랑으로 너를 사랑하는 고로 인자함으로 너를 인도하였다 하였노라

Jeremiah 31:4 Again I will build thee, and thou shalt be built, O virgin of Israel: thou shalt again be adorned with thy tabrets, and shalt go forth in the dances of them that make merry.
Jeremiah 31:4 처녀 이스라엘아 내가 다시 너를 세우리니 네가 세움을 입을 것이요 네가 다시 소고로 너를 장식하고 즐거운 무리처럼 춤추며 나올 것이며

Jeremiah 31:5 Thou shalt yet plant vines upon the

mountains of Samaria: the planters shall plant, and shall eat *them* as common things.
Jeremiah 31:5 네가 다시 사마리아 산들에 포도원을 심되 심는 자가 심고 그 과실을 먹으리라

Jeremiah 31:6 For there shall be a day, *that* the watchmen upon the mount Ephraim shall cry, Arise ye, and let us go up to Zion unto the LORD our God.
Jeremiah 31:6 에브라임산 위에서 파숫군이 외치는 날이 이를것이라 이르기를 너희는 일어나라 우리가 시온에 올라가서 우리 하나님 여호와께로 나아가자 하리라

Jeremiah 31:7 For thus saith the LORD; Sing with gladness for Jacob, and shout among the chief of the nations: publish ye, praise ye, and say, O LORD, save thy people, the remnant of Israel.
Jeremiah 31:7 나 여호와가 이같이 말하노라 너희는 야곱을 위하여 기뻐 노래하며 만국의 머리 된 자를 위하여 외쳐 전파하며 찬양하며 이르기를 여호와여 주의 백성 이스라엘의 남은 자를 구원하소서 하라

Jeremiah 31:8 Behold, I will bring them from the north country, and gather them from the coasts of the earth, *and* with them the blind and the lame, the woman with child and her that travaileth with child together: a great company shall return thither.
Jeremiah 31:8 보라 내가 그들을 북편 땅에서 인도하며 땅 끝에서부터 모으리니 그들 중에는 소경과 절뚝발이와 잉태한 여인과 해산하는 여인이 함께 하여 큰 무리를 이루어 이곳으로 돌아오되

Jeremiah 31:9 They shall come with weeping, and with supplications will I lead them: I will cause them to walk by the rivers of waters in a straight way, wherein they shall not stumble: for I am a father to Israel, and Ephraim *is* my firstborn.
Jeremiah 31:9 울며 올 것이며 그들이 나의 인도함을 입고 간구할 때에 내가 그들로 넘어지지 아니하고 하숫가의 바른 길로 행하게 하리라 나는 이스라엘의 아비요 에브라임은 나의 장자니라

Jeremiah 31:10 Hear the word of the LORD, O ye nations, and declare *it* in the isles afar off, and say, He that scattered Israel will gather him, and keep him, as a shepherd *doth* his flock.
Jeremiah 31:10 열방이여 너희는 나 여호와의 말을 듣고 먼 섬에 전파하여 이르기를 이스라엘을 흩으신 자가 그를 모으시고 목자가 그 양무리에게 행함 같이 그를 지키시리로다

Jeremiah 31:11 For the LORD hath redeemed Jacob, and ransomed him from the hand of *him that was* stronger than he.
Jeremiah 31:11 여호와께서 야곱을 속량하시되 그들보다 강한 자의 손에서 구속 하셨으니

Jeremiah 31:12 Therefore they shall come and sing in the height of Zion, and shall flow together to the goodness of the LORD, for wheat, and for wine, and for oil, and for the young of the flock and of the herd: and their soul shall be as a watered garden; and they shall

not sorrow any more at all.
Jeremiah 31:12 그들이 와서 시온의 높은 곳에서 찬송하며 여호와의 은사 곧 곡식과 새 포도주와 기름과 어린 양의 떼와 소의 떼에 모일 것이라 그 심령은 물댄 동산 같겠고 다시는 근심이 없으리로다 할지어다

Jeremiah 31:13 Then shall the virgin rejoice in the dance, both young men and old together: for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow.
Jeremiah 31:13 그 때에 처녀는 춤추며 즐거워하겠고 청년과 노인이 함께 즐거워하리니 내가 그들의 슬픔을 돌이켜 즐겁게 하며 그들을 위로하여 근심한 후에 기쁨을 얻게 할 것임이니라

Jeremiah 31:14 And I will satiate the soul of the priests with fatness, and my people shall be satisfied with my goodness, saith the LORD.
Jeremiah 31:14 내가 기름으로 제사장들의 심령에 흡족케 하며 내 은혜로 내 백성에게 만족케 하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 31:15 Thus saith the LORD; A voice was heard in Ramah, lamentation, *and* bitter weeping; Rahel weeping for her children refused to be comforted for her children, because they *were* not.
Jeremiah 31:15 나 여호와가 이같이 말하노라 라마에서 슬퍼하며 통곡하는 소리가 들리니 라헬이 그 자식을 위하여 애곡하는 것이라 그가 자식이 없으므로 위로 받기를 거절하는도다

Jeremiah 31:16 Thus saith the LORD; Refrain thy voice from weeping, and thine eyes from tears: for thy work shall be rewarded, saith the LORD; and they shall come again from the land of the enemy.
Jeremiah 31:16 나 여호와가 이같이 말하노라 네 소리를 금하여 울지 말며 네 눈을 금하여 눈물을 흘리지 말라 네 일에 갚음을 받을 것인즉 그들이 그 대적의 땅에서 돌아오리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 31:17 And there is hope in thine end, saith the LORD, that thy children shall come again to their own border.
Jeremiah 31:17 나 여호와가 말하노라 너의 최후에 소망이 있을것이라 너의 자녀가 자기들의 경내로 돌아오리라

Jeremiah 31:18 I have surely heard Ephraim bemoaning himself *thus*; Thou hast chastised me, and I was chastised, as a bullock unaccustomed *to the yoke*: turn thou me, and I shall be turned; for thou *art* the LORD my God.
Jeremiah 31:18 에브라임이 스스로 탄식함을 내가 정녕히 들었노니 이르기를 주께서 나를 징벌하시매 멍에에 익숙지 못한 송아지 같은 내가 징벌을 받았나이다 주는 나의 하나님 여호와시니 나를 이끌어 돌이키소서 그리하시면 내가 돌아오겠나이다

Jeremiah 31:19 Surely after that I was turned, I repented; and after that I was instructed, I smote upon *my* thigh: I was ashamed, yea, even confounded, because I did bear

the reproach of my youth.
Jeremiah 31:19 내가 돌이킴을 받은 후에 뉘우쳤고 내가 교훈을 받은 후에 내 볼기를 쳤사오니 이는 어렸을 때의 치욕을 진고로 부끄럽고 욕됨이니이다 하도다

Jeremiah 31:20 *Is* Ephraim my dear son? *is he* a pleasant child? for since I spake against him, I do earnestly remember him still: therefore my bowels are troubled for him; I will surely have mercy upon him, saith the LORD.
Jeremiah 31:20 에브라임은 나의 사랑하는 아들 기뻐하는 자식이 아니냐 내가 그를 책망하여 말할 때마다 깊이 생각하노라 그러므로 그를 위하여 내 마음이 측은한즉 내가 반드시 그를 긍휼히 여기리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 31:21 Set thee up waymarks, make thee high heaps: set thine heart toward the highway, *even* the way *which* thou wentest: turn again, O virgin of Israel, turn again to these thy cities.
Jeremiah 31:21 처녀 이스라엘아 너를 위하여 길표를 세우며 너를 위하여 표목을 만들고 대로 곧 네가 전에 가던길에 착념하라 돌아오라 네 성읍 들로 돌아오라

Jeremiah 31:22 How long wilt thou go about, O thou backsliding daughter? for the LORD hath created a new thing in the earth, A woman shall compass a man.
Jeremiah 31:22 패역한 딸아 네가 어느때까지 방황하겠느냐 여호와가 새 일을 세상에 창조하였나니 곧 여자가 남자를 안으리라

Jeremiah 31:23 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; As yet they shall use this speech in the land of Judah and in the cities thereof, when I shall bring again their captivity; The LORD bless thee, O habitation of justice, *and* mountain of holiness.
Jeremiah 31:23 "나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 내가 그 사로잡힌 자를 돌아오게 할 때에 그들이 유다 땅과 그 성읍들에서 다시 이말을 쓰리니 곧 의로운 처소여, 거룩한 산이여, 여호와께서 네게 복 주시기를 원하노라 할 것이며"

Jeremiah 31:24 And there shall dwell in Judah itself, and in all the cities thereof together, husbandmen, and they *that* go forth with flocks.
Jeremiah 31:24 유다와 그 모든 성읍의 농부와 양떼를 인도하는 자가 거기 함께 거하리니

Jeremiah 31:25 For I have satiated the weary soul, and I have replenished every sorrowful soul.
Jeremiah 31:25 이는 내가 그 피곤한 심령을 만족케 하며 무릇 슬픈 심령을 상쾌케 하였음이니라 하시기로

Jeremiah 31:26 Upon this I awaked, and beheld; and my sleep was sweet unto me.
Jeremiah 31:26 내가 깨어보니 내 잠이 달았더라

Jeremiah 31:27 Behold, the days come, saith the LORD, that I will sow the house of Israel and the house of Judah with the seed of man, and with the seed of beast.
Jeremiah 31:27 여호와께서 가라사대 보라 내가 사람의 씨와

짐승의 씨를 이스라엘 집과 유다 집에 뿌릴 날이 이르리니

Jeremiah 31:28 And it shall come to pass, *that* like as I have watched over them, to pluck up, and to break down, and to throw down, and to destroy, and to afflict; so will I watch over them, to build, and to plant, saith the LORD.
Jeremiah 31:28 내가 경성하여 그들을 뽑으며 훼파하며 전복하며 멸하며 곤란케 하던것 같이 경성하여 그들을 세우며 심으리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 31:29 In those days they shall say no more, The fathers have eaten a sour grape, and the children's teeth are set on edge.
Jeremiah 31:29 그때에 그들이 다시는 이르기를 아비가 신 포도를 먹었으므로 아들들의 이가 시다 하지 아니하겠고

Jeremiah 31:30 But every one shall die for his own iniquity: every man that eateth the sour grape, his teeth shall be set on edge.
Jeremiah 31:30 신 포도를 먹는 자마다 그 이가 심 같이 각기 자기 죄악으로만 죽으리라

Jeremiah 31:31 Behold, the days come, saith the LORD, that I will make a new covenant with the house of Israel, and with the house of Judah:
Jeremiah 31:31 나 여호와가 말하노라 보라 날이 이르리니 내가 이스라엘 집과 유다 집에 새 언약을 세우리라

Jeremiah 31:32 Not according to the covenant that I made with their fathers in the day *that* I took them by the

hand to bring them out of the land of Egypt; which my covenant they brake, although I was an husband unto them, saith the LORD:
Jeremiah 31:32 나 여호와가 말하노라 이 언약은 내가 그들의 열조의 손을 잡고 애굽 땅에서 인도하여 내던 날에 세운 것과 같지 아니할 것은 내가 그들의 남편이 되었어도 그들이 내 언약을 파하였음이니라

Jeremiah 31:33 But this *shall be* the covenant that I will make with the house of Israel; After those days, saith the LORD, I will put my law in their inward parts, and write it in their hearts; and will be their God, and they shall be my people.
Jeremiah 31:33 나 여호와가 말하노라 그러나 그날 후에 내가 이스라엘 집에 세울 언약은 이러하니 곧 내가 나의 법을 그들의 속에 두며 그 마음에 기록하여 나는 그들의 하나님이 되고 그들은 내 백성이 될 것이라

Jeremiah 31:34 And they shall teach no more every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the LORD: for they shall all know me, from the least of them unto the greatest of them, saith the LORD: for I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more.
Jeremiah 31:34 그들이 다시는 각기 이웃과 형제를 가리켜 이르기를 너는 여호와를 알라 하지 아니하리니 이는 작은 자로부터 큰 자까지 다 나를 앎이니라 내가 그들의 죄악을 사하고 다시는 그 죄를 기억지 아니하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 31:35 Thus saith the LORD, which giveth the

sun for a light by day, *and* the ordinances of the moon and of the stars for a light by night, which divideth the sea when the waves thereof roar; The LORD of hosts *is* his name:
Jeremiah 31:35 나 여호와는 해를 낮의 빛으로 주었고 달과 별들을 밤의 빛으로 규정하였고 바다를 격동시켜 그 파도로 소리치게 하나니 내 이름은 만군의 여호와니라 내가 말하노라

Jeremiah 31:36 If those ordinances depart from before me, saith the LORD, *then* the seed of Israel also shall cease from being a nation before me for ever.
Jeremiah 31:36 이 규정이 내 앞에서 폐할진대 이스라엘 자손도 내 앞에서 폐함을 입어 영영히 나라가 되지 못하리라

Jeremiah 31:37 Thus saith the LORD; If heaven above can be measured, and the foundations of the earth searched out beneath, I will also cast off all the seed of Israel for all that they have done, saith the LORD.
Jeremiah 31:37 나 여호와가 이같이 말하노라 위로 하늘을 측량할 수 있으며 아래로 땅의 기초를 탐지할 수 있다면 내가 이스라엘 자손의 행한 모든 일을 인하여 그들을 다 버리리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 31:38 Behold, the days come, saith the LORD, that the city shall be built to the LORD from the tower of Hananeel unto the gate of the corner.
Jeremiah 31:38 나 여호와가 말하노라 보라 날이 이르리니 이 성을 하나넬 망대에서부터 모퉁이 문까지 여호와를 위하여 건축할 것이라

Jeremiah 31:39 And the measuring line shall yet go forth over against it upon the hill Gareb, and shall compass about to Goath.
Jeremiah 31:39 측량줄이 곧게 가렙산에 이르고 고아 방면으로 돌아

Jeremiah 31:40 And the whole valley of the dead bodies, and of the ashes, and all the fields unto the brook of Kidron, unto the corner of the horse gate toward the east, *shall be* holy unto the LORD; it shall not be plucked up, nor thrown down any more for ever.
Jeremiah 31:40 시체와 재의 골짜기와 기드론 시내에 이르는 데까지와 동편 말문 모퉁이에 이르기까지의 모든 밭에 이르리니 다 여호와의 성지가 되고 영영히 다시는 뽑히거나 전복되지 아니하리라

Jeremiah 32:1 The word that came to Jeremiah from the LORD in the tenth year of Zedekiah king of Judah, which *was* the eighteenth year of Nebuchadrezzar.
Jeremiah 32:1 유다 왕 시드기야의 제 십년 곧 느부갓네살의 제 십팔년에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니라

Jeremiah 32:2 For then the king of Babylon's army besieged Jerusalem: and Jeremiah the prophet was shut up in the court of the prison, which *was* in the king of Judah's house.
Jeremiah 32:2 때에 바벨론 군대는 예루살렘을 에워싸고 선지자 예레미야는 유다 왕의 궁중에 있는 시위대 뜰에 갇혔으니

Jeremiah 32:3 For Zedekiah king of Judah had shut him up, saying, Wherefore dost thou prophesy, and say, Thus saith the LORD, Behold, I will give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall take it;
Jeremiah 32:3 이는 그가 예언하기를 여호와의 말씀에 보라 내가 이 성을 바벨론 왕의 손에 붙이리니 그가 취할 것이며 유다왕 시드기야는 갈대아인의 손에서 붙이운바 되리니 입이 입을 대하여 말하고 눈이 서로 볼 것이며 그가 시드기야를 바벨론으로 끌어가리니 시드기야가 나의 권고할 때까지 거기 있으리라 나 여호와가 말하노라

Jeremiah 32:4 And Zedekiah king of Judah shall not escape out of the hand of the Chaldeans, but shall surely be delivered into the hand of the king of Babylon, and shall speak with him mouth to mouth, and his eyes shall behold his eyes;
Jeremiah 32:4 "너희가 갈대아인과 싸울지라도 승리치 못하리라 하셨다 하였더니 유다 왕 시드기야가 가로되 네가 어찌 이같이 예언하였느뇨 하고 그를 가두었음이었더라 이상은 3절의 연속부분임. 32장 3절, 4절, 5절 상동"

Jeremiah 32:5 And he shall lead Zedekiah to Babylon, and there shall he be until I visit him, saith the LORD: though ye fight with the Chaldeans, ye shall not prosper.
Jeremiah 32:5 3절과 상동

Jeremiah 32:6 And Jeremiah said, The word of the LORD came unto me, saying,
Jeremiah 32:6 예레미야가 가로되 여호와의 말씀이 내게 임하였느니라 이르시기를

Jeremiah 32:7 Behold, Hanameel the son of Shallum thine uncle shall come unto thee, saying, Buy thee my field that *is* in Anathoth: for the right of redemption *is* thine to buy *it*.
Jeremiah 32:7 보라 네 숙부 살룸의 아들 하나멜이 네게 와서 말하기를 너는 아나돗에 있는 내 밭을 사라 이 기업을 무를 권리가 네게 있느니라 하리라 하시더니

Jeremiah 32:8 So Hanameel mine uncle's son came to me in the court of the prison according to the word of the LORD, and said unto me, Buy my field, I pray thee, that *is* in Anathoth, which *is* in the country of Benjamin: for the right of inheritance *is* thine, and the redemption *is* thine; buy *it* for thyself. Then I knew that this *was* the word of the LORD.
Jeremiah 32:8 여호와의 말씀같이 나의 숙부의 아들 하나멜이 시위대 뜰 안 내게로 와서 이르되 청하노니 너는 베냐민 땅 아나돗에 있는 나의 밭을 사라 기업의 상속권이 네게 있고 무를 권리가 네게 있으니 너를 위하여 사라 하는지라 내가 이것이 여호와의 말씀인 줄 알았으므로

Jeremiah 32:9 And I bought the field of Hanameel my uncle's son, that *was* in Anathoth, and weighed him the money, *even* seventeen shekels of silver.
Jeremiah 32:9 내 숙부의 아들 하나멜의 아나돗에 있는 밭을 사는데 은 십칠 세겔을 달아 주되

Jeremiah 32:10 And I subscribed the evidence, and sealed *it*, and took witnesses, and weighed *him* the

money in the balances.
Jeremiah 32:10 증서를 써서 인봉하고 증인을 세우고 은을 저울에 달아 주고

Jeremiah 32:11 So I took the evidence of the purchase, *both* that which was sealed *according* to the law and custom, and that which was open:
Jeremiah 32:11 법과 규례되로 인봉하고 인봉치 아니한 매매 증서를 내가 취하여

Jeremiah 32:12 And I gave the evidence of the purchase unto Baruch the son of Neriah, the son of Maaseiah, in the sight of Hanameel mine uncle's *son*, and in the presence of the witnesses that subscribed the book of the purchase, before all the Jews that sat in the court of the prison.
Jeremiah 32:12 나의 숙부의 아들 하나멜과 매매 증서에 인친 증인의 앞과 시위대 뜰에 앉은 유다 모든 사람 앞에서 그 매매 증서를 마세야의 손자 네리야의 아들 바룩에게 부치며

Jeremiah 32:13 And I charged Baruch before them, saying,
Jeremiah 32:13 그들의 앞에서 바룩에게 명하여 이르되

Jeremiah 32:14 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Take these evidences, this evidence of the purchase, both which is sealed, and this evidence which is open; and put them in an earthen vessel, that they may continue many days.
Jeremiah 32:14 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이

말씀하시기를 너는 이 증서 곧 인봉하고 인봉치 않은 매매증서를 취하여 토기에 담아 많은 날 동안 보존케 하라

Jeremiah 32:15 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Houses and fields and vineyards shall be possessed again in this land.
Jeremiah 32:15 만군의 여호와 이스라엘의 하나님 내가 이같이 말하노라 사람이 이 땅에서 집과 밭과 포도원을 다시 사게 되리라 하셨다 하니라

Jeremiah 32:16 Now when I had delivered the evidence of the purchase unto Baruch the son of Neriah, I prayed unto the LORD, saying,
Jeremiah 32:16 내가 매매 증서를 네리야의 아들 바룩에게 부친 후에 여호와께 기도하여 가로되

Jeremiah 32:17 Ah Lord GOD! behold, thou hast made the heaven and the earth by thy great power and stretched out arm, *and* there is nothing too hard for thee:
Jeremiah 32:17 슬프도소이다 주 여호와여 주께서 큰 능과 드신 팔로 천지를 지으셨사오니 주에게는 능치 못한 일이 없으시니이다

Jeremiah 32:18 Thou shewest lovingkindness unto thousands, and recompensest the iniquity of the fathers into the bosom of their children after them: the Great, the Mighty God, the LORD of hosts, *is* his name,
Jeremiah 32:18 주는 은혜를 천만 인에게 베푸시며 아비의 죄악을 그 후 자손의 품에 갚으시오니 크고 능하신 하나님이시요 이름은 만군의 여호와시니이다

Jeremiah 32:19 Great in counsel, and mighty in work: for thine eyes *are* open upon all the ways of the sons of men: to give every one according to his ways, and according to the fruit of his doings:
Jeremiah 32:19 주는 모략에 크시며 행사에 능하시며 인류의 모든 길에 주목하시며 그 길과 그 행위의 열매대로 보응하시나이다

Jeremiah 32:20 Which hast set signs and wonders in the land of Egypt, *even* unto this day, and in Israel, and among *other* men; and hast made thee a name, as at this day;
Jeremiah 32:20 주께서 애굽 땅에서 징조와 기사로 행하셨고 오늘까지도 이스라엘과 외인 중에 그같이 행하사 주의 이름을 오늘과 같이 되게 하셨나이다

Jeremiah 32:21 And hast brought forth thy people Israel out of the land of Egypt with signs, and with wonders, and with a strong hand, and with a stretched out arm, and with great terror;
Jeremiah 32:21 주께서 징조와 기사와 강한 손과 드신 팔과 큰 두려움으로 주의 백성 이스라엘을 애굽 땅에서 인도하여 내시고

Jeremiah 32:22 And hast given them this land, which thou didst swear to their fathers to give them, a land flowing with milk and honey;
Jeremiah 32:22 그들에게 주시기로 그 열조에게 맹세하신바 젖과 꿀이 흐르는 이땅을 그들에게 주셨으므로

Jeremiah 32:23 And they came in, and possessed it; but they obeyed not thy voice, neither walked in thy law; they have done nothing of all that thou commandedst them to do: therefore thou hast caused all this evil to come upon them:
Jeremiah 32:23 그들이 들어가서 이를 차지하였거늘 주의 목소리를 청종치 아니하며 주의 도에 행치 아니하며 무릇 주께서 행하라 명하신 일을 행치 아니하였으므로 주께서 이 모든 재앙을 그들에게 내리셨나이다

Jeremiah 32:24 Behold the mounts, they are come unto the city to take it; and the city is given into the hand of the Chaldeans, that fight against it, because of the sword, and of the famine, and of the pestilence: and what thou hast spoken is come to pass; and, behold, thou seest *it*.
Jeremiah 32:24 보옵소서 이 성을 취하려 하는 자가 와서 흉벽을 쌓았고 칼과 기근과 염병으로 인하여 이 성이 이를 치는 갈대아인의 손에 붙인 바 되었으니 주의 말씀대로 되었음을 주께서 보시나이다

Jeremiah 32:25 And thou hast said unto me, O Lord GOD, Buy thee the field for money, and take witnesses; for the city is given into the hand of the Chaldeans.
Jeremiah 32:25 주 여호와여 주께서 내게 은으로 밭을 사며 증인을 세우라 하셨으나 이 성은 갈대아인의 손에 붙인바 되었나이다

Jeremiah 32:26 Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,

Jeremiah 32:26 때에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하여 이르시되

Jeremiah 32:27 Behold, I *am* the LORD, the God of all flesh: is there any thing too hard for me?
Jeremiah 32:27 나는 여호와요 모든 육체의 하나님이라 내게 능치 못한 일이 있겠느냐

Jeremiah 32:28 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will give this city into the hand of the Chaldeans, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and he shall take it:
Jeremiah 32:28 그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 이 성을 갈대아인의 손과 바벨론 왕 느부갓네살의 손에 붙일 것인즉 그가 취할 것이라

Jeremiah 32:29 And the Chaldeans, that fight against this city, shall come and set fire on this city, and burn it with the houses, upon whose roofs they have offered incense unto Baal, and poured out drink offerings unto other gods, to provoke me to anger.
Jeremiah 32:29 이 성을 치는 갈대아인이 와서 이 성읍에 불을 놓아 성과 집 곧 그 지붕에서 바알에게 분향하며 다른 신들에게 전제를 드려 나를 격노케 한 집들을 사르리니

Jeremiah 32:30 For the children of Israel and the children of Judah have only done evil before me from their youth: for the children of Israel have only provoked me to anger with the work of their hands, saith the LORD.

Jeremiah 32:30 이는 이스라엘 자손과 유다 자손이 예로부터 내 목전에 악만 행하였음이라 이스라엘 자손은 그 손으로 만든 것을 가지고 나를 격노케 한 것 뿐이니라 나 여호와가 말하노라

Jeremiah 32:31 For this city hath been to me *as* a provocation of mine anger and of my fury from the day that they built it even unto this day; that I should remove it from before my face,
Jeremiah 32:31 이 성이 건설된 날부터 오늘까지 나의 노와 분을 격발하므로 내가 내 앞에서 그것을 옮기려 하노니

Jeremiah 32:32 Because of all the evil of the children of Israel and of the children of Judah, which they have done to provoke me to anger, they, their kings, their princes, their priests, and their prophets, and the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem.
Jeremiah 32:32 이는 이스라엘 자손과 유다 자손이 모든 악을 행하며 내 노를 격동하였음이라 그들과 그들의 왕들과 그 방백들과 그 제사장들과 그 선지자들과 유다 사람들과 예루살렘 거민들이 다 그러하였느니라

Jeremiah 32:33 And they have turned unto me the back, and not the face: though I taught them, rising up early and teaching *them*, yet they have not hearkened to receive instruction.
Jeremiah 32:33 그들이 등을 내게로 향하고 얼굴을 내게로 향치 아니하며 내가 그들을 가르치되 부지런히 가르칠지라도 그들이 교훈을 듣지 아니하며 받지 아니하고

Jeremiah 32:34 But they set their abominations in the house, which is called by my name, to defile it.
Jeremiah 32:34 내 이름으로 일컬음을 받는 집에 자기들의 가증한 물건들을 세워서 그 집을 더럽게 하며

Jeremiah 32:35 And they built the high places of Baal, which *are* in the valley of the son of Hinnom, to cause their sons and their daughters to pass through *the fire* unto Molech; which I commanded them not, neither came it into my mind, that they should do this abomination, to cause Judah to sin.
Jeremiah 32:35 힌놈의 아들의 골짜기에 바알의 산당을 건축하였으며 자기들의 자녀를 몰렉의 불에 지나가게 하였느니라 그들이 이런 가증한 일을 행하여 유다로 범죄케 한 것은 나의 명한 것도 아니요 내 마음에 둔 것도 아니니라

Jeremiah 32:36 And now therefore thus saith the LORD, the God of Israel, concerning this city, whereof ye say, It shall be delivered into the hand of the king of Babylon by the sword, and by the famine, and by the pestilence;
Jeremiah 32:36 그러나 이스라엘의 하나님 나 여호와가 너희의 말하는 바 칼과 기근과 염병으로 인하여 바벨론 왕의 손에 붙인 바 되었다 하는 이 성에 대하여 이같이 말하노라

Jeremiah 32:37 Behold, I will gather them out of all countries, whither I have driven them in mine anger, and in my fury, and in great wrath; and I will bring them again unto this place, and I will cause them to dwell safely:
Jeremiah 32:37 보라 내가 노와 분과 큰 분노로 그들을 쫓아 보내었던 모든 지방에서 그들을 모아내어 이 곳으로 다시

인도하여 안전히 거하게 할 것이라

Jeremiah 32:38 And they shall be my people, and I will be their God:
Jeremiah 32:38 그들은 내 백성이 되겠고 나는 그들의 하나님이 될 것이며

Jeremiah 32:39 And I will give them one heart, and one way, that they may fear me for ever, for the good of them, and of their children after them:
Jeremiah 32:39 내가 그들에게 한 마음과 한 도를 주어 자기들과 자기 후손의 복을 위하여 항상 나를 경외하게 하고

Jeremiah 32:40 And I will make an everlasting covenant with them, that I will not turn away from them, to do them good; but I will put my fear in their hearts, that they shall not depart from me.
Jeremiah 32:40 내가 그들에게 복을 주기 위하여 그들을 떠나지 아니하리라 하는 영영한 언약을 그들에게 세우고 나를 경외함을 그들의 마음에 두어 나를 떠나지 않게 하고

Jeremiah 32:41 Yea, I will rejoice over them to do them good, and I will plant them in this land assuredly with my whole heart and with my whole soul.
Jeremiah 32:41 내가 기쁨으로 그들에게 복을 주되 정녕히 나의 마음과 정신을 다하여 그들을 이 땅에 심으리라

Jeremiah 32:42 For thus saith the LORD; Like as I have brought all this great evil upon this people, so will I bring upon them all the good that I have promised them.

Jeremiah 32:42 나 여호와가 이같이 말하노라 내가 이 백성에게 이 큰 재앙을 내린 것같이 허락한 모든 복을 그들에게 내리리라

Jeremiah 32:43 And fields shall be bought in this land, whereof ye say, *It is* desolate without man or beast; it is given into the hand of the Chaldeans.
Jeremiah 32:43 너희가 말하기를 황폐하여 사람이나 짐승이 없으며 갈대아인의 손에 붙인바 되었다 하는 이 땅에서 사람들이 밭을 사되

Jeremiah 32:44 Men shall buy fields for money, and subscribe evidences, and seal *them*, and take witnesses in the land of Benjamin, and in the places about Jerusalem, and in the cities of Judah, and in the cities of the mountains, and in the cities of the valley, and in the cities of the south: for I will cause their captivity to return, saith the LORD.
Jeremiah 32:44 베냐민 땅과 예루살렘 사방과 유다 성읍들과 산지의 성읍들과 평지의 성읍들과 남방의 성읍들에 있는 밭을 은으로 사고 증서를 기록하여 인봉하고 증인을 세우리니 이는 내가 그들의 포로로 돌아오게 함이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 33:1 Moreover the word of the LORD came unto Jeremiah the second time, while he was yet shut up in the court of the prison, saying,
Jeremiah 33:1 예레미야가 아직 시위대 뜰에 갇혔을 때에 여호와의 말씀이 그에게 임하니라 가라사대

Jeremiah 33:2 Thus saith the LORD the maker thereof,

the LORD that formed it, to establish it; the LORD *is* his name;
Jeremiah 33:2 "일을 행하는 여호와, 그것을 지어 성취하는 여호와, 그 이름을 여호와라 하는 자가 이같이 이르노라"

Jeremiah 33:3 Call unto me, and I will answer thee, and shew thee great and mighty things, which thou knowest not.
Jeremiah 33:3 너는 내게 부르짖으라 내가 네게 응답하겠고 네가 알지 못하는 크고 비밀한 일을 네게 보이리라

Jeremiah 33:4 For thus saith the LORD, the God of Israel, concerning the houses of this city, and concerning the houses of the kings of Judah, which are thrown down by the mounts, and by the sword;
Jeremiah 33:4 이스라엘의 하나님 여호와가 말하노라 무리가 이 성읍의 가옥과 유다 왕궁을 헐어서 갈대아인의 흉벽과 칼을 막아

Jeremiah 33:5 They come to fight with the Chaldeans, but *it is* to fill them with the dead bodies of men, whom I have slain in mine anger and in my fury, and for all whose wickedness I have hid my face from this city.
Jeremiah 33:5 싸우려 하였으나 내가 나의 노와 분함으로 그들을 죽이고 그 시체로 이 성에 채우게 하였나니 이는 그들의 모든 악을 인하여 나의 얼굴을 가리워 이 성을 돌아보지 아니하였음이니라

Jeremiah 33:6 Behold, I will bring it health and cure, and I will cure them, and will reveal unto them the abundance

of peace and truth.
Jeremiah 33:6 그러나 보라 내가 이 성을 치료하며 고쳐 낫게 하고 평강과 성실함에 풍성함을 그들에게 나타낼 것이며

Jeremiah 33:7 And I will cause the captivity of Judah and the captivity of Israel to return, and will build them, as at the first.
Jeremiah 33:7 내가 유다의 포로와 이스라엘의 포로를 돌아오게 하여 그들을 처음과 같이 세울 것이며

Jeremiah 33:8 And I will cleanse them from all their iniquity, whereby they have sinned against me; and I will pardon all their iniquities, whereby they have sinned, and whereby they have transgressed against me.
Jeremiah 33:8 내가 그들을 내게 범한 그 모든 죄악에서 정하게 하며 그들의 내게 범하여 행한 모든 죄악을 사할 것이라

Jeremiah 33:9 And it shall be to me a name of joy, a praise and an honour before all the nations of the earth, which shall hear all the good that I do unto them: and they shall fear and tremble for all the goodness and for all the prosperity that I procure unto it.
Jeremiah 33:9 이 성읍이 세계 열방 앞에서 내게 기쁜 이름이 될 것이며 찬송과 영광이 될 것이요 그들은 나의 이 백성에게 베푼 모든 복을 들을것이요 나의 이 성읍에 베푼 모든 복과 모든 평강을 인하여 두려워하며 떨리라

Jeremiah 33:10 Thus saith the LORD; Again there shall be heard in this place, which ye say *shall be* desolate

without man and without beast, *even* in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, that are desolate, without man, and without inhabitant, and without beast,
Jeremiah 33:10 "나 여호와가 이같이 말하노라 너희가 가리켜 말하기를 황폐하여 사람도 없고 짐승도 없다하던 여기 곧 황폐하여 사람도 없고 주민도 없고 짐승도 없던 유다 성읍들과 예루살렘 거리에서 즐거워하는 소리, 기뻐하는 소리, 신랑의 소리, 신부의 소리와 및 만군의 여호와께 감사하라, 여호와는 선하시니 그 인자하심이 영원하다"

Jeremiah 33:11 The voice of joy, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride, the voice of them that shall say, Praise the LORD of hosts: for the LORD *is* good; for his mercy *endureth* for ever: *and* of them that shall bring the sacrifice of praise into the house of the LORD. For I will cause to return the captivity of the land, as at the first, saith the LORD.
Jeremiah 33:11 하는 소리와 여호와의 집에 감사제를 드리는 자들의 소리가 다시들리리니 이는 내가 이 땅의 포로로 돌아와서 처음과 같이 되게 할 것이니라 여호와의 말이니라 33장 10절 내용의 계속임 (10절과 11절의 내용 같음)

Jeremiah 33:12 Thus saith the LORD of hosts; Again in this place, which is desolate without man and without beast, and in all the cities thereof, shall be an habitation of shepherds causing *their* flocks to lie down.
Jeremiah 33:12 나 만군의 여호와가 이같이 말하노라 황폐하여 사람도 없고 짐승도 없던 이 곳과 그 모든 성읍에 다시 목자의 거할 곳이 있으리니 그 양무리를 눕게 할 것이라

Jeremiah 33:13 In the cities of the mountains, in the cities of the vale, and in the cities of the south, and in the land of Benjamin, and in the places about Jerusalem, and in the cities of Judah, shall the flocks pass again under the hands of him that telleth *them*, saith the LORD.
Jeremiah 33:13 산지 성읍들과 평지 성읍들과 남방의 성읍들과 베냐민 땅과 예루살렘 사면과 유다 성읍들에서 양 무리가 다시 계수하는 자의 손 아래로 지나리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 33:14 Behold, the days come, saith the LORD, that I will perform that good thing which I have promised unto the house of Israel and to the house of Judah.
Jeremiah 33:14 나 여호와가 말하노라 보라 내가 이스라엘 집과 유다 집에 대하여 이른 선한 말을 성취할 날이 이르리라

Jeremiah 33:15 In those days, and at that time, will I cause the Branch of righteousness to grow up unto David; and he shall execute judgment and righteousness in the land.
Jeremiah 33:15 그날 그 때에 내가 다윗에게 한 의로운 가지가 나게 하리니 그가 이 땅에 공평과 정의를 실행할 것이라

Jeremiah 33:16 In those days shall Judah be saved, and Jerusalem shall dwell safely: and this *is the name* wherewith she shall be called, The LORD our righteousness.
Jeremiah 33:16 그 날에 유다가 구원을 얻겠고 예루살렘이

안전히 거할 것이며 그 성은 여호와 우리의 의라 일컬음을 입으리라

Jeremiah 33:17 For thus saith the LORD; David shall never want a man to sit upon the throne of the house of Israel;
Jeremiah 33:17 나 여호와가 이같이 말하노라 이스라엘 집 위에 앉을 사람이 다윗에게 영영히 끊어지지 아니할 것이며

Jeremiah 33:18 Neither shall the priests the Levites want a man before me to offer burnt offerings, and to kindle meat offerings, and to do sacrifice continually.
Jeremiah 33:18 내 앞에서 번제를 드리며 소제를 사르며 다른 제를 항상 드릴 레위 사람 제사장들도 끊어지지 아니하리라 하시니라

Jeremiah 33:19 And the word of the LORD came unto Jeremiah, saying,
Jeremiah 33:19 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

Jeremiah 33:20 Thus saith the LORD; If ye can break my covenant of the day, and my covenant of the night, and that there should not be day and night in their season;
Jeremiah 33:20 나 여호와가 이같이 말하노라 너희가 능히 낮에 대한 나의 약정과 밤에 대한 나의 약정을 파하여 주야로 그때를 잃게할 수 있을진대

Jeremiah 33:21 *Then* may also my covenant be broken with David my servant, that he should not have a son to

reign upon his throne; and with the Levites the priests, my ministers.
Jeremiah 33:21 내종 다윗에게 세운 나의 언약도 파하여 그로 그 위에 앉아 다스릴 아들이 없게 할 수있겠으며 내가 나를 섬기는 레위인 제사장에게 세운 언약도 파할수 있으리라

Jeremiah 33:22 As the host of heaven cannot be numbered, neither the sand of the sea measured: so will I multiply the seed of David my servant, and the Levites that minister unto me.
Jeremiah 33:22 하늘의 만상은 셀 수 없으며 바다의 모래는 측량할 수 없나니 내가 그와같이 내 종 다윗의 자손과 나를 섬기는 레위인을 번성케하리라 하시니라

Jeremiah 33:23 Moreover the word of the LORD came to Jeremiah, saying,
Jeremiah 33:23 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

Jeremiah 33:24 Considerest thou not what this people have spoken, saying, The two families which the LORD hath chosen, he hath even cast them off? thus they have despised my people, that they should be no more a nation before them.
Jeremiah 33:24 이 백성이 말하기를 여호와께서 그 택하신 두 족속을 버리셨다 한 것을 네가 생각지 아니하느냐 그들이 내 백성을 멸시하여 자기들 앞에서 나라로 인정치 아니하도다

Jeremiah 33:25 Thus saith the LORD; If my covenant *be* not with day and night, *and if* I have not appointed the

ordinances of heaven and earth;
Jeremiah 33:25 나 여호와가 이같이 말하노라 나의 주야의 약정이 서지 아니할 수 있다든지 천지의 규례가 정한 대로 되지 아니할 수 있다 할진대

Jeremiah 33:26 Then will I cast away the seed of Jacob, and David my servant, *so* that I will not take *any* of his seed *to be* rulers over the seed of Abraham, Isaac, and Jacob: for I will cause their captivity to return, and have mercy on them.
Jeremiah 33:26 내가 야곱과 내 종 다윗의 자손을 버려서 다시는 다윗의 자손 중에서 아브라함과 이삭과 야곱의 자손을 다스릴 자를 택하지 아니하리라 내가 그 포로된 자로 돌아오게하고 그를 긍휼히 여기리라

Jeremiah 34:1 The word which came unto Jeremiah from the LORD, when Nebuchadnezzar king of Babylon, and all his army, and all the kingdoms of the earth of his dominion, and all the people, fought against Jerusalem, and against all the cities thereof, saying,
Jeremiah 34:1 바벨론 왕 느부갓네살과 그 모든 군대와 그 통치하에 있는 땅의 모든 나라와 모든 백성이 예루살렘과 그 모든 성읍을 칠 때에 말씀이 여호와께로서 예레미야에게 임하니라 가라사대

Jeremiah 34:2 Thus saith the LORD, the God of Israel; Go and speak to Zedekiah king of Judah, and tell him, Thus saith the LORD; Behold, I will give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire:
Jeremiah 34:2 이스라엘의 하나님 나 여호와가 이같이

말하노라 너는 가서 유다왕 시드기야에게 고하여 이르기를 여호와의 말씀에 보라 내가 이성을 바벨론 왕의 손에 붙이리니 그가 이 성을 불사를 것이라

Jeremiah 34:3 And thou shalt not escape out of his hand, but shalt surely be taken, and delivered into his hand; and thine eyes shall behold the eyes of the king of Babylon, and he shall speak with thee mouth to mouth, and thou shalt go to Babylon.
Jeremiah 34:3 네가 그 손에서 벗어나지 못하고 반드시 사로잡혀 그 손에 붙임을 입고 네 눈은 바벨론 왕의 눈을 볼 것이며 그 입은 네 입을 마주 대하여 말할 것이요 너는 바벨론으로 가리라

Jeremiah 34:4 Yet hear the word of the LORD, O Zedekiah king of Judah; Thus saith the LORD of thee, Thou shalt not die by the sword:
Jeremiah 34:4 그러나 유다 왕 시드기야여 나 여호와의 말을 들으라 나 여호와가 네게 대하여 이같이 말하노라 네가 칼에 죽지 아니하고

Jeremiah 34:5 *But* thou shalt die in peace: and with the burnings of thy fathers, the former kings which were before thee, so shall they burn *odours* for thee; and they will lament thee, *saying*, Ah lord! for I have pronounced the word, saith the LORD.
Jeremiah 34:5 평안히 죽을 것이며 사람이 너보다 먼저 있은 네 열조 선왕에게 분향하던 일례로 네게 분향하며 너를 위하여 애통하기를 슬프다 주여 하리니 이는 내가 말하였음이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 34:6 Then Jeremiah the prophet spake all these words unto Zedekiah king of Judah in Jerusalem,
Jeremiah 34:6 선지자 예레미야가 이 모든 말씀을 예루살렘에서 유다 왕 시드기야에게 고하니라

Jeremiah 34:7 When the king of Babylon's army fought against Jerusalem, and against all the cities of Judah that were left, against Lachish, and against Azekah: for these defenced cities remained of the cities of Judah.
Jeremiah 34:7 때에 바벨론 왕의 군대가 예루살렘과 유다의 남은 모든 성을 쳤으니 곧 라기스와 아세가라 유다의 견고한 성읍 중에 이것들만 남았음이더라

Jeremiah 34:8 *This is* the word that came unto Jeremiah from the LORD, after that the king Zedekiah had made a covenant with all the people which *were* at Jerusalem, to proclaim liberty unto them;
Jeremiah 34:8 시드기야왕이 예루살렘에 있는 모든 백성과 언약하고 자유를 선언한 후에 여호와께로서 말씀이 예레미야에게 임하니라

Jeremiah 34:9 That every man should let his manservant, and every man his maidservant, *being* an Hebrew or an Hebrewess, go free; that none should serve himself of them, *to wit*, of a Jew his brother.
Jeremiah 34:9 그 언약은 곧 사람으로 각기 히브리 남녀 노비를 놓아 자유케 하고 그 동족 유다인으로 종을 삼지 못하게 한 것이라

Jeremiah 34:10 Now when all the princes, and all the people, which had entered into the covenant, heard that every one should let his manservant, and every one his maidservant, go free, that none should serve themselves of them any more, then they obeyed, and let *them* go.
Jeremiah 34:10 이 언약에 참가한 방백들과 모든 백성이 각기 노비를 자유케하고 다시는 종을 삼지 말라 함을 듣고 순복하여 놓았더니

Jeremiah 34:11 But afterward they turned, and caused the servants and the handmaids, whom they had let go free, to return, and brought them into subjection for servants and for handmaids.
Jeremiah 34:11 후에 그들의 뜻이 변하여 자유케 하였던 노비를 끌어다가 다시 복종시켜 노비를 삼았더라

Jeremiah 34:12 Therefore the word of the LORD came to Jeremiah from the LORD, saying,
Jeremiah 34:12 그러므로 여호와의 말씀이 여호와께로서 예레미야에게 임하니라 가라사대

Jeremiah 34:13 Thus saith the LORD, the God of Israel; I made a covenant with your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, out of the house of bondmen, saying,
Jeremiah 34:13 이스라엘 하나님 나 여호와가 이같이 말하노라 내가 너희 선조를 애굽 땅 종 되었던 집에서 인도하여 낼 때에 그들과 언약을 세워이르기를

Jeremiah 34:14 At the end of seven years let ye go every

man his brother an Hebrew, which hath been sold unto thee; and when he hath served thee six years, thou shalt let him go free from thee: but your fathers hearkened not unto me, neither inclined their ear.
Jeremiah 34:14 너희 형제 히브리 사람이 네게 팔렸거든 칠 년만에 너희는 각기 놓으라 그가 육 년을 너를 섬겼은즉 그를 놓아 자유케할지라 하였으나 너희 선조가 나를 듣지 아니하며 귀를 기울이지도 아니하였느니라

Jeremiah 34:15 And ye were now turned, and had done right in my sight, in proclaiming liberty every man to his neighbour; and ye had made a covenant before me in the house which is called by my name:
Jeremiah 34:15 그러나 너희는 이제 돌이켜 내 목전에 정당히 행하여 각기 이웃에게 자유를 선언하되 내 이름으로 일컬음을 받는 집에서 내 앞에서 언약을 세웠거늘

Jeremiah 34:16 But ye turned and polluted my name, and caused every man his servant, and every man his handmaid, whom ye had set at liberty at their pleasure, to return, and brought them into subjection, to be unto you for servants and for handmaids.
Jeremiah 34:16 너희가 뜻을 변하여 내 이름을 더럽히고 각기 놓아 그들의 마음대로 자유케 하였던 노비를 끌어다가 다시 너희에게 복종시켜서 너희 노비를 삼았도다

Jeremiah 34:17 Therefore thus saith the LORD; Ye have not hearkened unto me, in proclaiming liberty, every one to his brother, and every man to his neighbour: behold, I proclaim a liberty for you, saith the LORD, to the sword,

to the pestilence, and to the famine; and I will make you to be removed into all the kingdoms of the earth.
Jeremiah 34:17 그러므로 나 여호와가 이같이 말하노라 너희가 나를 듣지 아니하고 각기 형제와 이웃에게 자유를 선언한 것을 실행치 아니하였은즉 내가 너희에게 자유를 선언하여 너희를 칼과 염병과 기근에 붙이리라 나 여호와의 말이니라 내가 너희를 세계 열방 중에 흩어지게 할 것이며

Jeremiah 34:18 And I will give the men that have transgressed my covenant, which have not performed the words of the covenant which they had made before me, when they cut the calf in twain, and passed between the parts thereof,
Jeremiah 34:18 송아지를 둘에 쪼개고 그 두 사이로 지나서 내 앞에 언약을 세우고 그 말을 실행치 아니하여 내 언약을 범한 너희를

Jeremiah 34:19 The princes of Judah, and the princes of Jerusalem, the eunuchs, and the priests, and all the people of the land, which passed between the parts of the calf;
Jeremiah 34:19 곧 쪼갠 송아지 사이로 지난 유다 방백들과 예루살렘 백성들과 환관들과 제사장들과 이 땅 모든 백성을

Jeremiah 34:20 I will even give them into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life: and their dead bodies shall be for meat unto the fowls of the heaven, and to the beasts of the earth.
Jeremiah 34:20 내가 너희 원수의 손과 너희 생명을 찾는 자의 손에 붙이리니 너희 시체가 공중의 새들과 땅 짐승의

식물이 될것이며

Jeremiah 34:21 And Zedekiah king of Judah and his princes will I give into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life, and into the hand of the king of Babylon's army, which are gone up from you.
Jeremiah 34:21 또 내가 유다 왕 시드기야와 그 방백들을 그 원수의 손과 그 생명을 찾는 자의 손과 너희에게서 떠나간 바벨론 왕의 군대의 손에 붙이리라

Jeremiah 34:22 Behold, I will command, saith the LORD, and cause them to return to this city; and they shall fight against it, and take it, and burn it with fire: and I will make the cities of Judah a desolation without an inhabitant.
Jeremiah 34:22 나 여호와가 말하노라 보라 내가 그들에게 명하여 이 성에 다시 오게 하리니 그들이 이 성을 쳐서 취하여 불사를 것이라 내가 유다 성읍들로 황무하여 거민이 없게 하리라

Jeremiah 35:1 The word which came unto Jeremiah from the LORD in the days of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, saying,
Jeremiah 35:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김 때에 여호와께로서 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

Jeremiah 35:2 Go unto the house of the Rechabites, and speak unto them, and bring them into the house of the LORD, into one of the chambers, and give them wine to

drink.
Jeremiah 35:2 너는 레갑 족속에게 가서 그들에게 말하고 그들을 여호와의 집 한 방으로 데려다가 포도주를 마시우라

Jeremiah 35:3 Then I took Jaazaniah the son of Jeremiah, the son of Habaziniah, and his brethren, and all his sons, and the whole house of the Rechabites;
Jeremiah 35:3 이에 내가 하바시냐의 손자요 예레미야의 아들인 야아사냐와 그 형제와 그 모든 아들과 레갑 온 족속을 데리고

Jeremiah 35:4 And I brought them into the house of the LORD, into the chamber of the sons of Hanan, the son of Igdaliah, a man of God, which *was* by the chamber of the princes, which *was* above the chamber of Maaseiah the son of Shallum, the keeper of the door:
Jeremiah 35:4 여호와의 집에 이르러 익다랴의 아들 하나님의 사람 하난의 아들들의 방에 들였는데 그 방은 방백들의 방 곁이요 문을 지키는 살룸의 아들 마아세야의 방 위더라

Jeremiah 35:5 And I set before the sons of the house of the Rechabites pots full of wine, and cups, and I said unto them, Drink ye wine.
Jeremiah 35:5 내가 레갑 족속 사람들 앞에 포도주가 가득한 사발과 잔을 놓고 마시라 권하매

Jeremiah 35:6 But they said, We will drink no wine: for Jonadab the son of Rechab our father commanded us, saying, Ye shall drink no wine, *neither ye*, nor your sons

for ever:
Jeremiah 35:6 그들이 가로되 우리는 포도주를 마시지 아니하겠노라 레갑의 아들 우리 선조 요나답이 우리에게 명하여 이르기를 너희와 너희 자손은 영영히 포도주를 마시지 말며

Jeremiah 35:7 Neither shall ye build house, nor sow seed, nor plant vineyard, nor have *any*: but all your days ye shall dwell in tents; that ye may live many days in the land where ye *be* strangers.
Jeremiah 35:7 집도 짓지 말며 파종도 하지 말며 포도원도 재배치 말며 두지도 말고 너희 평생에 장막에 거처하라 그리하면 너희의 우거하는 땅에서 너희 생명이 길리라 하였으므로

Jeremiah 35:8 Thus have we obeyed the voice of Jonadab the son of Rechab our father in all that he hath charged us, to drink no wine all our days, we, our wives, our sons, nor our daughters;
Jeremiah 35:8 우리가 레갑의 아들 우리 선조 요나답의 우리에게 명한 모든 말을 순종하여 우리와 우리 아내와 자녀가 평생에 포도주를 마시지아니하며

Jeremiah 35:9 Nor to build houses for us to dwell in: neither have we vineyard, nor field, nor seed:
Jeremiah 35:9 거처할 집도 짓지 아니하며 포도원이나 밭이나 종자도 두지 아니하고

Jeremiah 35:10 But we have dwelt in tents, and have obeyed, and done according to all that Jonadab our

father commanded us.
Jeremiah 35:10 장막에 거처하여 우리 선조 요나답의 우리에게 명한대로 다 준행하였노라

Jeremiah 35:11 But it came to pass, when Nebuchadrezzar king of Babylon came up into the land, that we said, Come, and let us go to Jerusalem for fear of the army of the Chaldeans, and for fear of the army of the Syrians: so we dwell at Jerusalem.
Jeremiah 35:11 그러나 바벨론 왕 느부갓네살이 이 땅에 올라왔을 때에 우리가 말하기를 갈대아인의 군대와 수리아인의 군대가 두려운즉 예루살렘으로 가자 하고 우리가 예루살렘에 거하였노라

Jeremiah 35:12 Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,
Jeremiah 35:12 때에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하여 가라사대

Jeremiah 35:13 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Go and tell the men of Judah and the inhabitants of Jerusalem, Will ye not receive instruction to hearken to my words? saith the LORD.
Jeremiah 35:13 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 너는 가서 유다 사람들과 예루살렘 거민에게 이르기를 여호와의 말씀에 너희가 내 말을 들으며 교훈을 받지 아니하겠느냐

Jeremiah 35:14 The words of Jonadab the son of Rechab, that he commanded his sons not to drink wine, are

performed; for unto this day they drink none, but obey their father's commandment: notwithstanding I have spoken unto you, rising early and speaking; but ye hearkened not unto me.
Jeremiah 35:14 레갑의 아들 요나답이 그 자손에게 포도주를 마시지 말라 한 그 명령은 실행되도다 그들은 그 선조의 명령을 순종하여 오늘까지 마시지 아니하거늘 내가 너희에게 말하고 부지런히 말하여도 너희는 나를 듣지 아니하도다

Jeremiah 35:15 I have sent also unto you all my servants the prophets, rising up early and sending *them*, saying, Return ye now every man from his evil way, and amend your doings, and go not after other gods to serve them, and ye shall dwell in the land which I have given to you and to your fathers: but ye have not inclined your ear, nor hearkened unto me.
Jeremiah 35:15 나도 내 종 모든 선지자를 너희에게 보내고 부지런히 보내며 이르기를 너희는 이제 각기 악한 길에서 돌이켜 행위를 고치고 다른 신을 좇아 그를 섬기지 말라 그리하면 너희가 나의 너희와 너희 선조에게 준 이 땅에 거하리라 하여도 너희가 귀를 기울이지 아니하며 나를 듣지 아니하였느니라

Jeremiah 35:16 Because the sons of Jonadab the son of Rechab have performed the commandment of their father, which he commanded them; but this people hath not hearkened unto me:
Jeremiah 35:16 레갑의 아들 요나답의 자손은 그 선조가 그들에게 명한 그 명령을 준행하나 이 백성은 나를 듣지 아니하도다

Jeremiah 35:17 Therefore thus saith the LORD God of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring upon Judah and upon all the inhabitants of Jerusalem all the evil that I have pronounced against them: because I have spoken unto them, but they have not heard; and I have called unto them, but they have not answered.
Jeremiah 35:17 그러므로 나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 보라 내가 유다와 예루살렘 모든 거민에게 나의 그들에게 대하여 선포한 모든 재앙을 내리리니 이는 내가 그들에게 말하여도 듣지 아니하며 불러도 대답지 아니함이니라 하셨다 하라

Jeremiah 35:18 And Jeremiah said unto the house of the Rechabites, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Because ye have obeyed the commandment of Jonadab your father, and kept all his precepts, and done according unto all that he hath commanded you:
Jeremiah 35:18 예레미야가 레갑 족속에게 이르되 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시기를 너희가 너희 선조 요나답의 명령을 준종하여 그 모든 훈계를 지키며 그가 너희에게 명한 것을 행하였도다

Jeremiah 35:19 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Jonadab the son of Rechab shall not want a man to stand before me for ever.
Jeremiah 35:19 그러므로 나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 레갑의 아들 요나답에게서 내 앞에 설 사람이 영영히 끊어지지 아니하리라

Jeremiah 36:1 And it came to pass in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, *that* this word came unto Jeremiah from the LORD, saying,
Jeremiah 36:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김 사 년에 여호와께로서 예레미야에게 말씀이 임하니라 가라사대

Jeremiah 36:2 Take thee a roll of a book, and write therein all the words that I have spoken unto thee against Israel, and against Judah, and against all the nations, from the day I spake unto thee, from the days of Josiah, even unto this day.
Jeremiah 36:2 너는 두루마리 책을 취하여 내가 네게 말하던 날 곧 요시야의 날부터 오늘까지 이스라엘과 유다와 열방에 대하여 나의 네게 이른 모든 말을 그것에 기록하라

Jeremiah 36:3 It may be that the house of Judah will hear all the evil which I purpose to do unto them; that they may return every man from his evil way; that I may forgive their iniquity and their sin.
Jeremiah 36:3 유다 족속이 내가 그들에게 내리려한 모든 재앙을 듣고 각기 악한 길에서 돌이킬듯 하니라 그리하면 내가 그 악과 죄를 사하리라

Jeremiah 36:4 Then Jeremiah called Baruch the son of Neriah: and Baruch wrote from the mouth of Jeremiah all the words of the LORD, which he had spoken unto him, upon a roll of a book.
Jeremiah 36:4 이에 예레미야가 네리야의 아들 바룩을 부르매 바룩이 예레미야의 구전대로 여호와께서 그에게 이르신 모든 말씀을 두루마리 책에 기록하니라

Jeremiah 36:5 And Jeremiah commanded Baruch, saying, I *am* shut up; I cannot go into the house of the LORD:
Jeremiah 36:5 예레미야가 바룩을 명하여 가로되 나는 감금을 당한지라 여호와의 집에 들어갈 수 없은즉

Jeremiah 36:6 Therefore go thou, and read in the roll, which thou hast written from my mouth, the words of the LORD in the ears of the people in the LORD'S house upon the fasting day: and also thou shalt read them in the ears of all Judah that come out of their cities.
Jeremiah 36:6 너는 들어가서 나의 구전대로 두루마리에 기록한 여호와의 말씀을 금식일에 여호와의 집에 있는 백성의 귀에 낭독하고 유다 모든 성에서 온 자들의 귀에도 낭독하라

Jeremiah 36:7 It may be they will present their supplication before the LORD, and will return every one from his evil way: for great *is* the anger and the fury that the LORD hath pronounced against this people.
Jeremiah 36:7 그들이 여호와앞에 기도를 드리며 각기 악한 길을 떠날듯 하니라 여호와께서 이 백성에 대하여 선포하신 노와 분이 크니라

Jeremiah 36:8 And Baruch the son of Neriah did according to all that Jeremiah the prophet commanded him, reading in the book the words of the LORD in the LORD'S house.
Jeremiah 36:8 네리야의 아들 바룩이 무릇 선지자 예레미야의 자기에게 명한대 로하여 여호와의 집에서 책에 있는 여호와의 말씀을 낭독하니라

Jeremiah 36:9 And it came to pass in the fifth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, in the ninth month, *that* they proclaimed a fast before the LORD to all the people in Jerusalem, and to all the people that came from the cities of Judah unto Jerusalem.
Jeremiah 36:9 유다 왕 요시야의 아들 여호야김의 오년 구월에 예루살렘 모든 백성과 유다 성읍들에서 예루살렘에 이른 모든 백성이 여호와 앞에서 금식을 선포한지라

Jeremiah 36:10 Then read Baruch in the book the words of Jeremiah in the house of the LORD, in the chamber of Gemariah the son of Shaphan the scribe, in the higher court, at the entry of the new gate of the LORD'S house, in the ears of all the people.
Jeremiah 36:10 바룩이 여호와의 집 윗뜰 곧 여호와의 집 새문 어귀의 곁에 있는 사반의 아들 서기관 그마랴의 방에서 그 책에 있는 예레미야의 말을 낭독하여 모든 백성에게 들리니라

Jeremiah 36:11 When Michaiah the son of Gemariah, the son of Shaphan, had heard out of the book all the words of the LORD,
Jeremiah 36:11 사반의 손자요 그마랴의 아들인 미가야가 그 책에 있는 여호와의 말씀을 다 듣고

Jeremiah 36:12 Then he went down into the king's house, into the scribe's chamber: and, lo, all the princes sat there, *even* Elishama the scribe, and Delaiah the son of Shemaiah, and Elnathan the son of Achbor, and

Gemariah the son of Shaphan, and Zedekiah the son of Hananiah, and all the princes.
Jeremiah 36:12 왕궁에 내려가서 서기관의 방에 들어가니 모든 방백 곧 서기관 엘리사마와 스마야의 아들 들라야와 악볼의 아들 엘라단과 사반의 아들 그마랴와 하나냐의 아들 시드기야와 모든 방백이 거기 앉았는지라

Jeremiah 36:13 Then Michaiah declared unto them all the words that he had heard, when Baruch read the book in the ears of the people.
Jeremiah 36:13 미가야가 바룩의 백성의 귀에 책을 낭독할 때에 들은 모든 말로 그들에게 고하매

Jeremiah 36:14 Therefore all the princes sent Jehudi the son of Nethaniah, the son of Shelemiah, the son of Cushi, unto Baruch, saying, Take in thine hand the roll wherein thou hast read in the ears of the people, and come. So Baruch the son of Neriah took the roll in his hand, and came unto them.
Jeremiah 36:14 이에 모든 방백이 구시의 증손 셀레먀의 손자 느다냐의 아들 여후디를 바룩에게 보내어 이르되 너는 백성의 귀에 낭독한 두루마리를 손에 가지고 오라 네리야의 아들 바룩이 두루마리를 손에 가지고 그들에게로 가매

Jeremiah 36:15 And they said unto him, Sit down now, and read it in our ears. So Baruch read *it* in their ears.
Jeremiah 36:15 그들이 바룩에게 이르되 앉아서 이를 귀에 낭독하라 바룩이 그들귀에 낭독하매

Jeremiah 36:16 Now it came to pass, when they had

heard all the words, they were afraid both one and other, and said unto Baruch, We will surely tell the king of all these words.
Jeremiah 36:16 그들이 그 모든 말씀을 듣고 놀라서 서로 보며 바룩에게 이르되 우리가 이 모든 말을 왕에게 고하리라

Jeremiah 36:17 And they asked Baruch, saying, Tell us now, How didst thou write all these words at his mouth?
Jeremiah 36:17 그들이 또 바룩에게 물어 가로되 네가 그 구전하는 이 모든 말을 어떻게 기록하였느뇨 청컨대 우리에게 이르라

Jeremiah 36:18 Then Baruch answered them, He pronounced all these words unto me with his mouth, and I wrote *them* with ink in the book.
Jeremiah 36:18 바룩이 대답하되 그가 그 입으로 이 모든 말을 내게 베풀기로 내가 먹으로 책에 기록하였노라

Jeremiah 36:19 Then said the princes unto Baruch, Go, hide thee, thou and Jeremiah; and let no man know where ye be.
Jeremiah 36:19 이에 방백들이 바룩에게 이르되 너는 가서 예레미야와 함께 숨고 너희 있는 곳을 사람에게 알리지 말라 하니라

Jeremiah 36:20 And they went in to the king into the court, but they laid up the roll in the chamber of Elishama the scribe, and told all the words in the ears of the king.
Jeremiah 36:20 그들이 두루마리를 서기관 엘리사마의 방에 두고 뜰에 들어가 왕께 나아가서 이 모든 말로 왕의 귀에

고하니

Jeremiah 36:21 So the king sent Jehudi to fetch the roll: and he took it out of Elishama the scribe's chamber. And Jehudi read it in the ears of the king, and in the ears of all the princes which stood beside the king.
Jeremiah 36:21 왕이 여후디를 보내어 두루마리를 가져오게 하매 여후디가 서기관 엘리사마의 방에서 가져다가 왕과 왕의 곁에 선 모든 방백의 귀에 낭독하니

Jeremiah 36:22 Now the king sat in the winterhouse in the ninth month: and *there was a fire* on the hearth burning before him.
Jeremiah 36:22 때는 구 월이라 왕이 겨울궁전에 앉았고 그 앞에는 불피운 화로가 있더라

Jeremiah 36:23 And it came to pass, *that* when Jehudi had read three or four leaves, he cut it with the penknife, and cast *it* into the fire that *was* on the hearth, until all the roll was consumed in the fire that *was* on the hearth.
Jeremiah 36:23 여후디가 삼편 사편을 낭독하면 왕이 소도로 그것을 연하여 베어 화로 불에 던져서 온 두루마리를 태웠더라

Jeremiah 36:24 Yet they were not afraid, nor rent their garments, *neither* the king, nor any of his servants that heard all these words.
Jeremiah 36:24 왕과 그 신하들이 이 모든 말을 듣고도 두려워하거나 그 옷을 찢지 아니하였고

Jeremiah 36:25 Nevertheless Elnathan and Delaiah and Gemariah had made intercession to the king that he would not burn the roll: but he would not hear them.
Jeremiah 36:25 엘라단과 들라야와 그마랴가 왕께 두루마리를 사르지 말기를 간구하여도 왕이 듣지 아니하였으며

Jeremiah 36:26 But the king commanded Jerahmeel the son of Hammelech, and Seraiah the son of Azriel, and Shelemiah the son of Abdeel, to take Baruch the scribe and Jeremiah the prophet: but the LORD hid them.
Jeremiah 36:26 왕이 왕의 아들 여라므엘과 아스리엘의 아들 스라야와 압디엘의 아들 셀레먀를 명하여 서기관 바룩과 선지자 예레미야를 잡으라 하였으나 여호와께서 그들을 숨기셨더라

Jeremiah 36:27 Then the word of the LORD came to Jeremiah, after that the king had burned the roll, and the words which Baruch wrote at the mouth of Jeremiah, saying,
Jeremiah 36:27 왕이 두루마리와 바룩이 예레미야의 구전으로 기록한 말씀을 불 사른 후에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

Jeremiah 36:28 Take thee again another roll, and write in it all the former words that were in the first roll, which Jehoiakim the king of Judah hath burned.
Jeremiah 36:28 너는 다시 다른 두루마리를 가지고 유다 왕 여호야김의 불사른 첫 두루마리의 모든 말을 기록하고

Jeremiah 36:29 And thou shalt say to Jehoiakim king of Judah, Thus saith the LORD; Thou hast burned this roll, saying, Why hast thou written therein, saying, The king of Babylon shall certainly come and destroy this land, and shall cause to cease from thence man and beast?
Jeremiah 36:29 또 유다 왕 여호야김에 대하여 이같이 말하기를 여호와의 말씀에 그가 이 두루마리를 불사르며 말하기를 네가 어찌하여 바벨론 왕이 정녕히 와서 이 땅을 멸하고 사람과 짐승을 이 땅에서 없어지게 하리라 하는 말을 이 두루마리에 기록하였느뇨 하도다

Jeremiah 36:30 Therefore thus saith the LORD of Jehoiakim king of Judah; He shall have none to sit upon the throne of David: and his dead body shall be cast out in the day to the heat, and in the night to the frost.
Jeremiah 36:30 "그러므로 나 여호와가 유다 왕 여호야김에 대하여 이같이 말하노라 그에게 다윗의 위에 앉을 자가 없게 될것이요 그 시체는 버림을 입어서 낮에는 더위, 밤에는 추위를 당하리라"

Jeremiah 36:31 And I will punish him and his seed and his servants for their iniquity; and I will bring upon them, and upon the inhabitants of Jerusalem, and upon the men of Judah, all the evil that I have pronounced against them; but they hearkened not.
Jeremiah 36:31 또 내가 그와 그 자손과 신하들을 그들의 죄악을 인하여 벌할 것이라 내가 일찍 그들과 예루살렘 거민과 유다 사람에게 선포하였으나 그들이 듣지 아니한 그 모든 재앙을 내리리라 하셨다 하라

Jeremiah 36:32 Then took Jeremiah another roll, and gave it to Baruch the scribe, the son of Neriah; who wrote therein from the mouth of Jeremiah all the words of the book which Jehoiakim king of Judah had burned in the fire: and there were added besides unto them many like words.
Jeremiah 36:32 이에 예레미야가 다른 두루마리를 취하여 네리야의 아들 서기관 바룩에게 주매 그가 유다 왕 여호야김의 불사른 책의 모든 말을 예레미야의 구전대로 기록하고 그 외에도 그 같은 말을 많이 더 하였더라

Jeremiah 37:1 And king Zedekiah the son of Josiah reigned instead of Coniah the son of Jehoiakim, whom Nebuchadrezzar king of Babylon made king in the land of Judah.
Jeremiah 37:1 요시야의 아들 시드기야가 여호야김의 아들 고니야를 대신하여 왕이 되었으니 이는 바벨론 왕 느부갓네살이 그로 유다 땅의 왕을 삼음이었더라

Jeremiah 37:2 But neither he, nor his servants, nor the people of the land, did hearken unto the words of the LORD, which he spake by the prophet Jeremiah.
Jeremiah 37:2 그와 그 신하와 그 땅 백성이 여호와께서 선지자 예레미야로 하신 말씀을 듣지 아니하니라

Jeremiah 37:3 And Zedekiah the king sent Jehucal the son of Shelemiah and Zephaniah the son of Maaseiah the priest to the prophet Jeremiah, saying, Pray now unto the LORD our God for us.
Jeremiah 37:3 시드기야왕이 셀레먀의 아들 여후갈과

마아세야의 아들 제사장 스바냐를 선지자 예레미야에게 보내어 청하되 너는 우리를 위하여 우리 하나님 여호와께 기도하라 하였으니

Jeremiah 37:4 Now Jeremiah came in and went out among the people: for they had not put him into prison.
Jeremiah 37:4 때에 예레미야가 갇히지 아니하였으므로 백성 가운데 출입하는 중이었더라

Jeremiah 37:5 Then Pharaoh's army was come forth out of Egypt: and when the Chaldeans that besieged Jerusalem heard tidings of them, they departed from Jerusalem.
Jeremiah 37:5 바로의 군대가 애굽에서 나오매 예루살렘을 에워쌌던 갈대아인이 그 소문을 듣고 예루살렘에서 떠났더라

Jeremiah 37:6 Then came the word of the LORD unto the prophet Jeremiah, saying,
Jeremiah 37:6 여호와의 말씀이 선지자 예레미야에게 임하여 가라사대

Jeremiah 37:7 Thus saith the LORD, the God of Israel; Thus shall ye say to the king of Judah, that sent you unto me to enquire of me; Behold, Pharaoh's army, which is come forth to help you, shall return to Egypt into their own land.
Jeremiah 37:7 이스라엘의 하나님 나 여호와가 이같이 말하노라 너희를 보내어 내게 구하게 한 유다 왕에게 이르라 너희를 도우려고 나왔던 바로의 군대는 자기 땅 애굽으로 돌아가겠고

Jeremiah 37:8 And the Chaldeans shall come again, and fight against this city, and take it, and burn it with fire.
Jeremiah 37:8 갈대아인이 다시 와서 이 성을 쳐서 취하여 불사르리라

Jeremiah 37:9 Thus saith the LORD; Deceive not yourselves, saying, The Chaldeans shall surely depart from us: for they shall not depart.
Jeremiah 37:9 나 여호와가 이같이 말하노라 너희는 스스로 속여 말하기를 갈대아인이 반드시 우리를 떠나리라 하지 말라 그들이 떠나지 아니하리라

Jeremiah 37:10 For though ye had smitten the whole army of the Chaldeans that fight against you, and there remained *but* wounded men among them, *yet* should they rise up every man in his tent, and burn this city with fire.
Jeremiah 37:10 가령 너희가 너희를 치는 갈대아인의 온 군대를 쳐서 그 중에 부상자만 남긴다 할지라도 그들이 각기 장막에서 일어나 이 성을 불사르리라

Jeremiah 37:11 And it came to pass, that when the army of the Chaldeans was broken up from Jerusalem for fear of Pharaoh's army,
Jeremiah 37:11 갈대아인의 군대가 바로의 군대를 두려워하여 예루살렘에서 떠나매

Jeremiah 37:12 Then Jeremiah went forth out of Jerusalem to go into the land of Benjamin, to separate himself thence in the midst of the people.

Jeremiah 37:12 예레미야가 베냐민 땅에서 백성 중 분깃을 받으려고 예루살렘을 떠나 그리로 가려하여

Jeremiah 37:13 And when he was in the gate of Benjamin, a captain of the ward *was* there, whose name *was* Irijah, the son of Shelemiah, the son of Hananiah; and he took Jeremiah the prophet, saying, Thou fallest away to the Chaldeans.
Jeremiah 37:13 베냐민 문에 이른즉 하나냐의 손자요 셀레먀의 아들인 이리야라 이름하는 문지기의 두목이 선지자 예레미야를 붙잡아 가로되 네가 갈대아인에게 항복하려 하는도다

Jeremiah 37:14 Then said Jeremiah, *It is* false; I fall not away to the Chaldeans. But he hearkened not to him: so Irijah took Jeremiah, and brought him to the princes.
Jeremiah 37:14 예레미야가 가로되 망령되다 나는 갈대아인에게 항복하려 하지 아니하노라 이리야가 듣지 아니하고 예레미야를 잡아 방백들에게로 끌어 가매

Jeremiah 37:15 Wherefore the princes were wroth with Jeremiah, and smote him, and put him in prison in the house of Jonathan the scribe: for they had made that the prison.
Jeremiah 37:15 방백들이 노하여 예레미야를 때려서 서기관 요나단의 집에 가두었으니 이는 그들이 이 집으로 옥을 삼았음이더라

Jeremiah 37:16 When Jeremiah was entered into the dungeon, and into the cabins, and Jeremiah had remained

there many days;
Jeremiah 37:16 예레미야가 토굴 옥 음실에 들어간지 여러날만에

Jeremiah 37:17 Then Zedekiah the king sent, and took him out: and the king asked him secretly in his house, and said, Is there *any* word from the LORD? And Jeremiah said, There is: for, said he, thou shalt be delivered into the hand of the king of Babylon.
Jeremiah 37:17 시드기야왕이 보내어 그를 이끌어 내고 왕궁에서 그에게 비밀히 물어 가로되 여호와께로서 받은 말씀이 있느뇨 예레미야가 대답하되 있나이다 또 가로되 왕이 바벨론 왕의 손에 붙임을 입으리이다

Jeremiah 37:18 Moreover Jeremiah said unto king Zedekiah, What have I offended against thee, or against thy servants, or against this people, that ye have put me in prison?
Jeremiah 37:18 예레미야가 다시 시드기야 왕에게 이르되 내가 왕에게나 왕의 신하에게나 이 백성에게 무슨 죄를 범하였관대 나를 옥에 가두었나이까

Jeremiah 37:19 Where *are* now your prophets which prophesied unto you, saying, The king of Babylon shall not come against you, nor against this land?
Jeremiah 37:19 바벨론 왕이 와서 왕과 이 땅을 치지 아니하리라고 예언한 왕의 선지자들이 이제 어디있나이까

Jeremiah 37:20 Therefore hear now, I pray thee, O my lord the king: let my supplication, I pray thee, be

accepted before thee; that thou cause me not to return to the house of Jonathan the scribe, lest I die there.
Jeremiah 37:20 내 주 왕이여 이제 청컨대 나를 들으시며 나의 탄원을 받으사 나를 서기관 요나단의 집으로 돌려 보내지 마옵소서 내가 거기서 죽을까 두려워하나이다

Jeremiah 37:21 Then Zedekiah the king commanded that they should commit Jeremiah into the court of the prison, and that they should give him daily a piece of bread out of the bakers' street, until all the bread in the city were spent. Thus Jeremiah remained in the court of the prison.
Jeremiah 37:21 이에 시드기야 왕이 명하여 예레미야를 시위대 뜰에 두고 떡 만드는 자의 거리에서 매일 떡 한덩이씩 그에게 주게하매 성중에 떡이 다할때까지 이르니라 예레미야가 시위대 뜰에 머무니라

Jeremiah 38:1 Then Shephatiah the son of Mattan, and Gedaliah the son of Pashur, and Jucal the son of Shelemiah, and Pashur the son of Malchiah, heard the words that Jeremiah had spoken unto all the people, saying,
Jeremiah 38:1 맛단의 아들 스바댜와 바스훌의 아들 그다랴와 셀레먀의 아들 유갈과 밀기야의 아들 바스훌이 예레미야의 모든 백성에게 이르는 말을 들은즉 이르기를

Jeremiah 38:2 Thus saith the LORD, He that remaineth in this city shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence: but he that goeth forth to the Chaldeans shall live; for he shall have his life for a prey, and shall live.

Jeremiah 38:2 여호와께서 이같이 말씀하시되 이 성에 머무는 자는 칼과 기근과 염병에 죽으리라 그러나 갈대아인에게 항복하는 자는 살리니 그의 생명이 노략물을 얻음같이 살리라

Jeremiah 38:3 Thus saith the LORD, This city shall surely be given into the hand of the king of Babylon's army, which shall take it.
Jeremiah 38:3 나 여호와가 이같이 말하노라 이 성이 반드시 바벨론 왕의 군대의 손에 붙이우리니 그가 취하리라 하셨다 하는지라

Jeremiah 38:4 Therefore the princes said unto the king, We beseech thee, let this man be put to death: for thus he weakeneth the hands of the men of war that remain in this city, and the hands of all the people, in speaking such words unto them: for this man seeketh not the welfare of this people, but the hurt.
Jeremiah 38:4 이에 그 방백들이 왕께 고하되 이 사람이 백성의 평안을 구치 아니하고 해를 구하오니 청컨대 이 사람을 죽이소서 그가 이같이 말하여 이 성에 남은 군사의 손과 모든 백성의 손을 약하게 하나이다

Jeremiah 38:5 Then Zedekiah the king said, Behold, he *is* in your hand: for the king *is* not *he that* can do *any* thing against you.
Jeremiah 38:5 시드기야왕이 가로되 보라 그가 너희 손에 있느니라 왕은 조금도 너희를 거스릴 수 없느니라

Jeremiah 38:6 Then took they Jeremiah, and cast him

into the dungeon of Malchiah the son of Hammelech, that *was* in the court of the prison: and they let down Jeremiah with cords. And in the dungeon *there was* no water, but mire: so Jeremiah sunk in the mire.
Jeremiah 38:6 그들이 예레미야를 취하여 시위대 뜰에 있는 왕의 아들 말기야의 구덩이에 던져 넣을 때에 예레미야를 줄로 달아내리웠는데 그 구덩이에는 물이 없고 진흙뿐이므로 예레미야가 진흙 중에 빠졌더라

Jeremiah 38:7 Now when Ebedmelech the Ethiopian, one of the eunuchs which was in the king's house, heard that they had put Jeremiah in the dungeon; the king then sitting in the gate of Benjamin;
Jeremiah 38:7 왕궁 환관 구스인 에벳멜렉이 그들의 예레미야를 구덩이에 던져 넣었음을 들으니라 때에 왕이 베냐민 문에 앉았더니

Jeremiah 38:8 Ebedmelech went forth out of the king's house, and spake to the king, saying,
Jeremiah 38:8 에벳멜렉이 왕궁에서 나와 왕께 고하여 가로되

Jeremiah 38:9 My lord the king, these men have done evil in all that they have done to Jeremiah the prophet, whom they have cast into the dungeon; and he is like to die for hunger in the place where he is: for *there is* no more bread in the city.
Jeremiah 38:9 내 주 왕이여 저 사람들이 선지자 예레미야에게 행한 모든 일은 악하니이다 성중에 떡이 떨어졌거늘 그들이 그를 구덩이에 던져 넣었으니 그가 거기서

주려 죽으리이다

Jeremiah 38:10 Then the king commanded Ebedmelech the Ethiopian, saying, Take from hence thirty men with thee, and take up Jeremiah the prophet out of the dungeon, before he die.
Jeremiah 38:10 왕이 구스인 에벳멜렉에게 명하여 가로되 너는 여기서 삼십명을 데리고 가서 선지자 예레미야의 죽기 전에 그를 구덩이에서 끌어내라

Jeremiah 38:11 So Ebedmelech took the men with him, and went into the house of the king under the treasury, and took thence old cast clouts and old rotten rags, and let them down by cords into the dungeon to Jeremiah.
Jeremiah 38:11 에벳멜렉이 사람들을 데리고 왕궁 곳간 밑 방에 들어가서 거기서 헝겊과 낡은 옷을 취하고 그것을 구덩이에 있는 예레미야에게 줄로 내리우며

Jeremiah 38:12 And Ebedmelech the Ethiopian said unto Jeremiah, Put now *these* old cast clouts and rotten rags under thine armholes under the cords. And Jeremiah did so.
Jeremiah 38:12 구스인 에벳멜렉이 예레미야에게 이르되 너는 이 헝겊과 낡은 옷을 네 겨드랑이에 대고 줄을 그 아래 대라 예레미야가 그대로 하매

Jeremiah 38:13 So they drew up Jeremiah with cords, and took him up out of the dungeon: and Jeremiah remained in the court of the prison.
Jeremiah 38:13 그들이 줄로 예레미야를 구덩이에서

끌어낸지라 예레미야가 시위대 뜰에 머무니라

Jeremiah 38:14 Then Zedekiah the king sent, and took Jeremiah the prophet unto him into the third entry that *is* in the house of the LORD: and the king said unto Jeremiah, I will ask thee a thing; hide nothing from me.
Jeremiah 38:14 시드기야 왕이 보내어 선지자 예레미야를 여호와의 집 제삼문 으로 데려오게 하고 왕이 예레미야에게 이르되 내가 네게 한 일을 물으리니 일호도 내게 숨기지 말라

Jeremiah 38:15 Then Jeremiah said unto Zedekiah, If I declare *it* unto thee, wilt thou not surely put me to death? and if I give thee counsel, wilt thou not hearken unto me?
Jeremiah 38:15 예레미야가 시드기야에게 이르되 내가 이 일을 왕에게 아시게 하여도 왕이 단정코 나를 죽이지 아니하시리이까 가령 내가 왕을 권한다 할지라도 왕이 듣지 아니하시리이다

Jeremiah 38:16 So Zedekiah the king sware secretly unto Jeremiah, saying, *As* the LORD liveth, that made us this soul, I will not put thee to death, neither will I give thee into the hand of these men that seek thy life.
Jeremiah 38:16 시드기야 왕이 비밀히 예레미야에게 맹세하여 가로되 우리에게 이 영혼을 지으신 여호와께서 사시거니와 내가 너를 죽이지도 아니하겠고 네 생명을 찾는 그 사람들의 손에 붙이지도 아니하리라

Jeremiah 38:17 Then said Jeremiah unto Zedekiah, Thus saith the LORD, the God of hosts, the God of Israel; If thou wilt assuredly go forth unto the king of Babylon's

princes, then thy soul shall live, and this city shall not be burned with fire; and thou shalt live, and thine house:
Jeremiah 38:17 예레미야가 시드기야에게 이르되 만군의 하나님이신 이스라엘의 하나님 여호와께서 이같이 말씀하시되 네가 만일 바벨론 왕의 방백들에게 항복하면 네 생명이 살겠고 이 성이 불사름을 입지 아니하겠고 너와 네 가족이 살려니와

Jeremiah 38:18 But if thou wilt not go forth to the king of Babylon's princes, then shall this city be given into the hand of the Chaldeans, and they shall burn it with fire, and thou shalt not escape out of their hand.
Jeremiah 38:18 네가 만일 나가서 바벨론 왕의 방백들에게 항복하지 아니하면 이 성이 갈대아인의 손에 붙이우리니 그들이 이 성을 불사를 것이며 너는 그들의 손을 벗어나지 못하리라 하셨나이다

Jeremiah 38:19 And Zedekiah the king said unto Jeremiah, I am afraid of the Jews that are fallen to the Chaldeans, lest they deliver me into their hand, and they mock me.
Jeremiah 38:19 시드기야 왕이 예레미야에게 이르되 나는 갈대아인에게 항복한 유다인을 두려워하노라 염려컨대 갈대아인이 나를 그들의 손에 붙이면 그들이 나를 조롱할까 하노라

Jeremiah 38:20 But Jeremiah said, They shall not deliver *thee*. Obey, I beseech thee, the voice of the LORD, which I speak unto thee: so it shall be well unto thee, and thy soul shall live.

Jeremiah 38:20 예레미야가 가로되 그 무리가 왕을 그들에게 붙이지 아니하리이다 원하옵나니 내가 왕에게 고한바 여호와의 목소리를 청종하소서 그리하면 왕이 복을 받아 생명을 보존하시리이다

Jeremiah 38:21 But if thou refuse to go forth, this *is* the word that the LORD hath shewed me:
Jeremiah 38:21 그러나 만일 항복하기를 거절하시면 여호와께서 내게 보이신 말씀대로 되리이다

Jeremiah 38:22 And, behold, all the women that are left in the king of Judah's house *shall be* brought forth to the king of Babylon's princes, and those *women* shall say, Thy friends have set thee on, and have prevailed against thee: thy feet are sunk in the mire, *and* they are turned away back.
Jeremiah 38:22 곧 유다 왕궁에 남아 있는 모든 여자가 바벨론 왕의 방백들에게로 끌려갈 것이요 그들은 네게 말하기를 네 친구들이 너를 꾀어 이기고 네 발이 진흙에 빠짐을 보고 물러갔도다 하리라

Jeremiah 38:23 So they shall bring out all thy wives and thy children to the Chaldeans: and thou shalt not escape out of their hand, but shalt be taken by the hand of the king of Babylon: and thou shalt cause this city to be burned with fire.
Jeremiah 38:23 네 아내들과 자녀는 갈대아인에게로 끌어냄을 입겠고 너는 그들의 손에서 벗어나지 못하고 바벨론 왕의 손에 잡히리라 또 네가 이 성으로 불사름을 입게 하리라 하셨나이다

Jeremiah 38:24 Then said Zedekiah unto Jeremiah, Let no man know of these words, and thou shalt not die.
Jeremiah 38:24 시드기야가 예레미야에게 이르되 너는 이 말을 사람으로 알게 하지말라 그리하면 네가 죽지 아니하리라

Jeremiah 38:25 But if the princes hear that I have talked with thee, and they come unto thee, and say unto thee, Declare unto us now what thou hast said unto the king, hide it not from us, and we will not put thee to death; also what the king said unto thee:
Jeremiah 38:25 만일 방백들이 내가 너와 말하였다 함을 듣고 와서 네게 말하기를 네가 왕에게 말씀한 것을 우리에게 고하라 우리에게 숨기지 말라 그리하면 우리가 너를 죽이지 아니하리라 또 왕이 네게 말씀한 것을 고하라 하거든

Jeremiah 38:26 Then thou shalt say unto them, I presented my supplication before the king, that he would not cause me to return to Jonathan's house, to die there.
Jeremiah 38:26 그들에게 대답하되 내가 왕의 앞에 간구하기를 나를 요나단의 집으로 도로 보내지 말아서 거기서 죽지 않게 하옵소서 하였다 하라 하니라

Jeremiah 38:27 Then came all the princes unto Jeremiah, and asked him: and he told them according to all these words that the king had commanded. So they left off speaking with him; for the matter was not perceived.
Jeremiah 38:27 모든 방백이 예레미야에게 와서 울으매 그가 왕의 명한 모든 말대로 대답하였으므로 일이 탄로치 아니하였고 그들은 더불어 말하기를 그쳤더라

Jeremiah 38:28 So Jeremiah abode in the court of the prison until the day that Jerusalem was taken: and he was *there* when Jerusalem was taken.
Jeremiah 38:28 예레미야가 예루살렘이 함락되는 날까지 시위대 뜰에 머물렀더라

Jeremiah 39:1 In the ninth year of Zedekiah king of Judah, in the tenth month, came Nebuchadrezzar king of Babylon and all his army against Jerusalem, and they besieged it.
Jeremiah 39:1 유다 왕 시드기야의 구년 시월에 바벨론 왕 느부갓네살과 그 모든 군대가 와서 예루살렘을 에워싸고 치더니

Jeremiah 39:2 *And* in the eleventh year of Zedekiah, in the fourth month, the ninth *day* of the month, the city was broken up.
Jeremiah 39:2 시드기야의 제 십일년 사월 구일에 성이 함락되니라 예루살렘이 함락되매

Jeremiah 39:3 And all the princes of the king of Babylon came in, and sat in the middle gate, *even* Nergalsharezer, Samgarnebo, Sarsechim, Rabsaris, Nergalsharezer, Rabmag, with all the residue of the princes of the king of Babylon.
Jeremiah 39:3 바벨론 왕의 모든 방백이 이르러 중문에 앉으니 곧 네르갈사레셀과 삼갈르보와 환관장 살스김과 박사장 네르갈사레셀과 바벨론 왕의 기타 모든 방백들이었더라

Jeremiah 39:4 And it came to pass, *that* when Zedekiah the king of Judah saw them, and all the men of war, then they fled, and went forth out of the city by night, by the way of the king's garden, by the gate betwixt the two walls: and he went out the way of the plain.
Jeremiah 39:4 유다 왕 시드기야와 모든 군사가 그들을 보고 도망하되 밤에 왕의 동산길로 좇아 두 담 샛문을 통하여 성읍을 벗어나서 아라바 로 갔더니

Jeremiah 39:5 But the Chaldeans' army pursued after them, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho: and when they had taken him, they brought him up to Nebuchadnezzar king of Babylon to Riblah in the land of Hamath, where he gave judgment upon him.
Jeremiah 39:5 갈대아인의 군대가 그들을 따라 여리고 평원에서 시드기야에게 미쳐 그를 잡아서 데리고 하맛 땅 립나에 있는 바벨론 왕 느부갓네살에게로 올라가매 왕이 그를 심문하였더라

Jeremiah 39:6 Then the king of Babylon slew the sons of Zedekiah in Riblah before his eyes: also the king of Babylon slew all the nobles of Judah.
Jeremiah 39:6 바벨론 왕이 립나에서 시드기야의 목전에서 그 아들들을 죽였고 왕이 또 유다의 모든 귀인을 죽였으며

Jeremiah 39:7 Moreover he put out Zedekiah's eyes, and bound him with chains, to carry him to Babylon.
Jeremiah 39:7 왕이 또 시드기야의 눈을 빼게하고 바벨론으로 옮기려 하여 사슬로 결박하였더라

Jeremiah 39:8 And the Chaldeans burned the king's house, and the houses of the people, with fire, and brake down the walls of Jerusalem.
Jeremiah 39:8 갈대아인들이 왕궁과 백성의 집을 불사르며 예루살렘 성벽을 헐었고

Jeremiah 39:9 Then Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive into Babylon the remnant of the people that remained in the city, and those that fell away, that fell to him, with the rest of the people that remained.
Jeremiah 39:9 시위대장 느부사라단이 성중에 남아 있는 백성과 자기에게 항복한 자와 그 외의 남은 백성을 바벨론으로 잡아 옮겼으며

Jeremiah 39:10 But Nebuzaradan the captain of the guard left of the poor of the people, which had nothing, in the land of Judah, and gave them vineyards and fields at the same time.
Jeremiah 39:10 시위대장 느부사라단이 아무 소유가 없는 빈민을 유다 땅에 남겨두고 그날에 포도원과 밭을 그들에게 주었더라

Jeremiah 39:11 Now Nebuchadrezzar king of Babylon gave charge concerning Jeremiah to Nebuzaradan the captain of the guard, saying,
Jeremiah 39:11 바벨론 왕 느부갓네살이 예레미야에 대하여 시위대장 느부사라단에게 명하여 가로되

Jeremiah 39:12 Take him, and look well to him, and do him no harm; but do unto him even as he shall say unto thee.
Jeremiah 39:12 그를 데려다가 선대하고 해하지 말며 그가 네게 말하는 대로 행하라

Jeremiah 39:13 So Nebuzaradan the captain of the guard sent, and Nebushasban, Rabsaris, and Nergalsharezer, Rabmag, and all the king of Babylon's princes;
Jeremiah 39:13 이에 시위대장 느부사라단과 환관장 느부사스반과 박사장 네르갈사레셀과 바벨론 왕의 모든 장관이

Jeremiah 39:14 Even they sent, and took Jeremiah out of the court of the prison, and committed him unto Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, that he should carry him home: so he dwelt among the people.
Jeremiah 39:14 보내어 예레미야를 시위대 뜰에서 취하여 내어 사반의 손자 아히감의 아들 그다랴에게 붙여서 그를 집으로 데려가게 하매 그가 백성 중에 거하니라

Jeremiah 39:15 Now the word of the LORD came unto Jeremiah, while he was shut up in the court of the prison, saying,
Jeremiah 39:15 예레미야가 시위대 뜰에 갇혔을 때에 여호와의 말씀이 그에게 임하니라 가라사대

Jeremiah 39:16 Go and speak to Ebedmelech the Ethiopian, saying, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring my words upon this city for

evil, and not for good; and they shall be *accomplished* in that day before thee.
Jeremiah 39:16 너는 가서 구스인 에벳멜렉에게 말하기를 만군의 여호와 이스라엘의 하나님의 말씀에 내가 이성에 재앙을 내리고 복을 내리지 아니하리라 한 나의 말이 그날에 네 목전에 이루리라

Jeremiah 39:17 But I will deliver thee in that day, saith the LORD: and thou shalt not be given into the hand of the men of whom thou *art* afraid.
Jeremiah 39:17 나 여호와가 말하노라 내가 그날에 너를 구원하리니 네가 그 두려워하는 사람들의 손에 붙이우지 아니하리라

Jeremiah 39:18 For I will surely deliver thee, and thou shalt not fall by the sword, but thy life shall be for a prey unto thee: because thou hast put thy trust in me, saith the LORD.
Jeremiah 39:18 내가 단정코 너를 구원할 것인즉 네가 칼에 죽지 아니하고 네 생명이 노략물을 얻음같이 되리니 이는 네가 나를 신뢰함이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 40:1 The word that came to Jeremiah from the LORD, after that Nebuzaradan the captain of the guard had let him go from Ramah, when he had taken him being bound in chains among all that were carried away captive of Jerusalem and Judah, which were carried away captive unto Babylon.
Jeremiah 40:1 시위대장 느부사라단이 예루살렘과 유다 포로를 바벨론으로 옮기는 중에 예레미야도 잡혀 사슬로

결박되어 가다가 라마에서 해방된 후에 말씀이 여호와께로서 예레미야에게 임하니라

Jeremiah 40:2 And the captain of the guard took Jeremiah, and said unto him, The LORD thy God hath pronounced this evil upon this place.
Jeremiah 40:2 시위대장이 예레미야를 불러다가 이르되 네 하나님 여호와께서 이곳에 재앙을 선포하시더니

Jeremiah 40:3 Now the LORD hath brought *it*, and done according as he hath said: because ye have sinned against the LORD, and have not obeyed his voice, therefore this thing is come upon you.
Jeremiah 40:3 여호와께서 그 말씀하신 대로 행하셨으니 이는 너희가 여호와께 범죄하고 그 목소리를 청종치 아니하였으므로 이 일이 너희에게 임한 것이니라

Jeremiah 40:4 And now, behold, I loose thee this day from the chains which *were* upon thine hand. If it seem good unto thee to come with me into Babylon, come; and I will look well unto thee: but if it seem ill unto thee to come with me into Babylon, forbear: behold, all the land *is* before thee: whither it seemeth good and convenient for thee to go, thither go.
Jeremiah 40:4 보라 내가 오늘 네 손의 사슬을 풀어 너를 해방하노니 만일 네가 나와 함께 바벨론으로 가는 것을 선히 여기거든 오라 내가 너를 선대하리라 만일 나와 함께 바벨론으로 가는 것을 좋지 않게 여기거든 그만 두라 보라 온 땅이 네 앞에 있나니 네가 선히 여기는대로 가하게 여기는 곳으로 갈지니라

Jeremiah 40:5 Now while he was not yet gone back, *he said*, Go back also to Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, whom the king of Babylon hath made governor over the cities of Judah, and dwell with him among the people: or go wheresoever it seemeth convenient unto thee to go. So the captain of the guard gave him victuals and a reward, and let him go.
Jeremiah 40:5 예레미야가 아직 돌이키기 전에 그가 다시 이르되 너는 바벨론 왕이 유다 성읍들의 총독으로 세우신 사반의 손자 아히감의 아들들 그다랴에게로 돌아가서 그와 함께 백성 중에 거하거나 너의 가하게 여기는 곳으로 가거나 할지니라 하고 그 시위대장이 그에게 양식과 선물을 주어 보내매

Jeremiah 40:6 Then went Jeremiah unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and dwelt with him among the people that were left in the land.
Jeremiah 40:6 예레미야가 미스바로가서 아히감의 아들 그다랴에게로 나아가서 그 땅에 남아 있는 백성 중에서 그와 함께 거하니라

Jeremiah 40:7 Now when all the captains of the forces which *were* in the fields, *even* they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah the son of Ahikam governor in the land, and had committed unto him men, and women, and children, and of the poor of the land, of them that were not carried away captive to Babylon;
Jeremiah 40:7 들에 있는 군대장관들과 그들의 사람들이

바벨론 왕이 아히감의 아들 그다랴를 이 땅 총독으로 세우고 남녀와 유아와 바벨론으로 옮기지 아니한 빈민을 그에게 위임하였다 함을 듣고

Jeremiah 40:8 Then they came to Gedaliah to Mizpah, even Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan and Jonathan the sons of Kareah, and Seraiah the son of Tanhumeth, and the sons of Ephai the Netophathite, and Jezaniah the son of a Maachathite, they and their men.
Jeremiah 40:8 그들 곧 느다냐의 아들 이스마엘과 가레아의 두 아들 요하난과 요나단과 단후멧의 아들 스라야와 느도바 사람 에배의 아들들과 마아가 사람의 아들 여사냐와 그들의 사람들이 미스바로 가서 그다랴에게 이르니

Jeremiah 40:9 And Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan sware unto them and to their men, saying, Fear not to serve the Chaldeans: dwell in the land, and serve the king of Babylon, and it shall be well with you.
Jeremiah 40:9 사반의 손자 아히감의 아들 그다랴가 그들과 그들의 사람들에게 맹세하며 가로되 너희는 갈대아인 섬기기를 두려워하지 말고 이 땅에 거하여 바벨론 왕을 섬기라 그리하면 너희에게 유익하리라

Jeremiah 40:10 As for me, behold, I will dwell at Mizpah to serve the Chaldeans, which will come unto us: but ye, gather ye wine, and summer fruits, and oil, and put *them* in your vessels, and dwell in your cities that ye have taken.
Jeremiah 40:10 나는 미스바에 거하여 우리에게로 오는 갈대아인을 섬기리니 너희는 포도주와 여름 실과와 기름을

모아 그릇에 저축하고 너희의 얻은 성읍들에 거하라 하니라

Jeremiah 40:11 Likewise when all the Jews that *were* in Moab, and among the Ammonites, and in Edom, and that *were* in all the countries, heard that the king of Babylon had left a remnant of Judah, and that he had set over them Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan;
Jeremiah 40:11 모압과 암몬 자손 중과 에돔과 모든 지방에 있는 유다인도 바벨론 왕이 유다에 사람을 남겨 둔것과 사반의 손자 아히감의 아들 그다랴를 그들의 위에 세웠다 함을 듣고

Jeremiah 40:12 Even all the Jews returned out of all places whither they were driven, and came to the land of Judah, to Gedaliah, unto Mizpah, and gathered wine and summer fruits very much.
Jeremiah 40:12 그 모든 유다인이 쫓겨났던 각처에서 돌아와 유다 땅 미스바 그 다랴에게 이르러 포도주와 여름 실과를 심히 많이 모으니라

Jeremiah 40:13 Moreover Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that *were* in the fields, came to Gedaliah to Mizpah,
Jeremiah 40:13 가레아의 아들 요하난과 들에 있던 군대장관들이 미스바 그다랴 에게 이르러

Jeremiah 40:14 And said unto him, Dost thou certainly know that Baalis the king of the Ammonites hath sent Ishmael the son of Nethaniah to slay thee? But Gedaliah the son of Ahikam believed them not.

Jeremiah 40:14 그에게 이르되 암몬 자손의 왕 바알리스가 네 생명을 취하려 하여 느다냐의 아들 이스마엘을 보낸 줄 네가 아느냐 하되 아히감의 아들 그다랴가 믿지 아니한지라

Jeremiah 40:15 Then Johanan the son of Kareah spake to Gedaliah in Mizpah secretly, saying, Let me go, I pray thee, and I will slay Ishmael the son of Nethaniah, and no man shall know *it*: wherefore should he slay thee, that all the Jews which are gathered unto thee should be scattered, and the remnant in Judah perish?
Jeremiah 40:15 가레아의 아들 요하난이 미스바에서 그다랴에게 비밀히 말하여 가로되 청하노니 나로 가서 사람이 모르게 느다냐의 아들 이스마엘을 죽이게 하라 어찌하여 그로 네 생명을 취케 하여 네게 모인 모든 유다인으로 흩어지며 유다의 남은 자로 멸망을 당케하랴

Jeremiah 40:16 But Gedaliah the son of Ahikam said unto Johanan the son of Kareah, Thou shalt not do this thing: for thou speakest falsely of Ishmael.
Jeremiah 40:16 그러나 아히감의 아들 그다랴가 가레아의 아들 요하난에게 이르되 네가 이 일을 행치 말 것이니라 너의 이스마엘에 대한 말은 진정이 아니니라 하니라

Jeremiah 41:1 Now it came to pass in the seventh month, *that* Ishmael the son of Nethaniah the son of Elishama, of the seed royal, and the princes of the king, even ten men with him, came unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and there they did eat bread together in Mizpah.
Jeremiah 41:1 칠월에 왕의 종친 엘리사마의 손자 느다냐의 아들 왕의 장관 이스마엘이 열 사람과 함께 미스바로 가서

아히감의 아들 그다랴에게 이르러 미스바에서 함께 떡을 먹다가

Jeremiah 41:2 Then arose Ishmael the son of Nethaniah, and the ten men that were with him, and smote Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan with the sword, and slew him, whom the king of Babylon had made governor over the land.
Jeremiah 41:2 느다냐의 아들 이스마엘과 그와 함께 한 열 사람이 일어나서 바벨론 왕의 그 땅 총독으로 세운바 사반의 손자 아히감의 아들 그다랴를 칼로 쳐죽였고

Jeremiah 41:3 Ishmael also slew all the Jews that were with him, *even* with Gedaliah, at Mizpah, and the Chaldeans that were found there, *and* the men of war.
Jeremiah 41:3 이스마엘이 또 미스바에서 그다랴와 함께한 모든 유다인과 거기 있는 갈대아 군사를 죽였더라

Jeremiah 41:4 And it came to pass the second day after he had slain Gedaliah, and no man knew *it*,
Jeremiah 41:4 그가 그다랴를 죽인지 이틀이 되었어도 이를 아는 사람이 없었더라

Jeremiah 41:5 That there came certain from Shechem, from Shiloh, and from Samaria, *even* fourscore men, having their beards shaven, and their clothes rent, and having cut themselves, with offerings and incense in their hand, to bring *them* to the house of the LORD.
Jeremiah 41:5 때에 사람 팔십명이 그 수염을 깎고 옷을 찢고 몸을 상하고 손에 소제물과 유향을 가지고 세겜과 실로와

사마리아에서부터 와서 여호와의 집으로 나아가려 한지라

Jeremiah 41:6 And Ishmael the son of Nethaniah went forth from Mizpah to meet them, weeping all along as he went: and it came to pass, as he met them, he said unto them, Come to Gedaliah the son of Ahikam.
Jeremiah 41:6 느다냐의 아들 이스마엘이 그들을 영접하러 미스바에서 나와서 울며 행하다가 그들을 만나 아히감의 아들 그다랴에게로 가자 하여

Jeremiah 41:7 And it was *so*, when they came into the midst of the city, that Ishmael the son of Nethaniah slew them, *and cast them* into the midst of the pit, he, and the men that *were* with him.
Jeremiah 41:7 그들이 성 중앙에 이를 때에 느다냐의 아들 이스마엘이 자기와 함께 한 사람들로 더불어 그들을 죽여 구덩이에 던지니라

Jeremiah 41:8 But ten men were found among them that said unto Ishmael, Slay us not: for we have treasures in the field, of wheat, and of barley, and of oil, and of honey. So he forbare, and slew them not among their brethren.
Jeremiah 41:8 그 중에 열 사람은 이스마엘에게 이르기를 우리가 밀과 보리와 기름과 꿀을 밭에 감추었으니 우리를 죽이지 말라 하였으므로 그가 그치고 그들을 그 형제와 함께 죽이지 아니하였더라

Jeremiah 41:9 Now the pit wherein Ishmael had cast all the dead bodies of the men, whom he had slain because of Gedaliah, *was* it which Asa the king had made for fear

of Baasha king of Israel: *and* Ishmael the son of Nethaniah filled it with *them that were* slain.
Jeremiah 41:9 이스마엘이 그다랴에게 속한 사람들을 죽이고 그 시체를 던진 구덩이는 아사 왕이 이스라엘 왕 바아사를 두려워하여 팠던 것이라 느다냐의 아들 이스마엘이 그 죽인 시체로 거기 채우고

Jeremiah 41:10 Then Ishmael carried away captive all the residue of the people that *were* in Mizpah, *even* the king's daughters, and all the people that remained in Mizpah, whom Nebuzaradan the captain of the guard had committed to Gedaliah the son of Ahikam: and Ishmael the son of Nethaniah carried them away captive, and departed to go over to the Ammonites.
Jeremiah 41:10 미스바에 남아 있는 왕의 딸들과 모든 백성 곧 시위대장 느부사 라단이 아히감의 아들 그다랴에게 위임하였던 바 미스바에 남아 있는 모든 백성을 사로잡되 곧 느다냐의 아들 이스마엘이 그들을 사로잡고 암몬 자손에게로 가려 하여 떠나니라

Jeremiah 41:11 But when Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that *were* with him, heard of all the evil that Ishmael the son of Nethaniah had done,
Jeremiah 41:11 가레아의 아들 요하난과 그와 함께 있는 모든 군대장관이 느다냐의 아들 이스마엘의 행한 모든 악을 듣고

Jeremiah 41:12 Then they took all the men, and went to fight with Ishmael the son of Nethaniah, and found him

by the great waters that *are* in Gibeon.
Jeremiah 41:12 모든 사람을 데리고 느다냐의 아들 이스마엘과 싸우러 가다가 기브온 큰 물가에서 그를 만나매

Jeremiah 41:13 Now it came to pass, *that* when all the people which *were* with Ishmael saw Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that *were* with him, then they were glad.
Jeremiah 41:13 이스마엘과 함께 있던 모든 백성이 가레아의 아들 요하난과 그와함께 한 모든 군대장관을 보고 기뻐한지라

Jeremiah 41:14 So all the people that Ishmael had carried away captive from Mizpah cast about and returned, and went unto Johanan the son of Kareah.
Jeremiah 41:14 이에 미스바에서 이스마엘에게 포로되었던 그 모든 백성이 돌이켜 가레아의 아들 요하난에게로 돌아가니

Jeremiah 41:15 But Ishmael the son of Nethaniah escaped from Johanan with eight men, and went to the Ammonites.
Jeremiah 41:15 느다냐의 아들 이스마엘이 여덟 사람과 함께 요하난을 피하여 암몬 자손에게로 가니라

Jeremiah 41:16 Then took Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that *were* with him, all the remnant of the people whom he had recovered from Ishmael the son of Nethaniah, from Mizpah, after *that* he had slain Gedaliah the son of Ahikam, *even* mighty men of war, and the women, and the children, and the eunuchs, whom he had brought again from Gibeon:

Jeremiah 41:16 가레아의 아들 요하난과 그와 함께하는 모든 군대장관이 느다냐의 아들 이스마엘이 아히감의 아들 그다랴를 죽이고 미스바에서 잡아간 모든 남은 백성 곧 군사와 여인과 유아와 환관을 기브온에서 빼앗아 가지고 돌아와서

Jeremiah 41:17 And they departed, and dwelt in the habitation of Chimham, which is by Bethlehem, to go to enter into Egypt,
Jeremiah 41:17 애굽으로 가려하여 떠나 베들레헴 근처에 있는 게롯김함에 머무렀으니

Jeremiah 41:18 Because of the Chaldeans: for they were afraid of them, because Ishmael the son of Nethaniah had slain Gedaliah the son of Ahikam, whom the king of Babylon made governor in the land.
Jeremiah 41:18 이는 느다냐의 아들 이스마엘이 바벨론 왕의 그 땅 총독으로 세운 아히감의 아들 그다랴를 죽였으므로 그들이 갈대아인을 두려워함이었더라

Jeremiah 42:1 Then all the captains of the forces, and Johanan the son of Kareah, and Jezaniah the son of Hoshaiah, and all the people from the least even unto the greatest, came near,
Jeremiah 42:1 이에 모든 군대의 장관과 가레아의 아들 요하난과 호사야의 아들 여사냐와 백성의 작은 자로부터 큰 자까지 다 나아와

Jeremiah 42:2 And said unto Jeremiah the prophet, Let, we beseech thee, our supplication be accepted before

thee, and pray for us unto the LORD thy God, *even* for all this remnant; (for we are left *but* a few of many, as thine eyes do behold us:)
Jeremiah 42:2 선지자 예레미야에게 이르되 당신은 우리의 간구를 들으시고 이 남아 있는 모든 자를 위하여 당신의 하나님 여호와께 기도하소서 당신이 목도하시거니와 우리는 많은 중에서 조금만 남았사오니

Jeremiah 42:3 That the LORD thy God may shew us the way wherein we may walk, and the thing that we may do.
Jeremiah 42:3 당신의 하나님 여호와께서 우리의 마땅히 갈 길과 할 일을 보이시기를 원하나이다

Jeremiah 42:4 Then Jeremiah the prophet said unto them, I have heard *you*; behold, I will pray unto the LORD your God according to your words; and it shall come to pass, *that* whatsoever thing the LORD shall answer you, I will declare *it* unto you; I will keep nothing back from you.
Jeremiah 42:4 선지자 예레미야가 그들에게 이르되 내가 너희 말을 들었은즉 너희 말대로 너희 하나님 여호와께 기도하고 무릇 여호와께서 너희에게 응답하시는 것을 숨김이 없이 너희에게 고하리라

Jeremiah 42:5 Then they said to Jeremiah, The LORD be a true and faithful witness between us, if we do not even according to all things for the which the LORD thy God shall send thee to us.
Jeremiah 42:5 그들이 예레미야에게 이르되 우리가 당신의 하나님 여호와께서 당신을 보내사 우리에게 이르시는 모든 말씀대로 행하리이다 여호와는 우리 중에 진실 무망한 증인이

Jeremiah 42:6 Whether *it be* good, or whether *it be* evil, we will obey the voice of the LORD our God, to whom we send thee; that it may be well with us, when we obey the voice of the LORD our God.
Jeremiah 42:6 우리가 당신을 우리 하나님 여호와께 보냄은 그의 목소리가 우리에게 좋고 좋지 아니함을 물론하고 청종하려 함이라 우리가 우리 하나님 여호와의 목소리를 청종하면 우리에게 복이 있으리이다

Jeremiah 42:7 And it came to pass after ten days, that the word of the LORD came unto Jeremiah.
Jeremiah 42:7 십일 후에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니

Jeremiah 42:8 Then called he Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces which *were* with him, and all the people from the least even to the greatest,
Jeremiah 42:8 그가 가레아의 아들 요하난과 그와 함께 있는 모든 군대장관과 백성의 작은 자로부터 큰 자까지 다 부르고

Jeremiah 42:9 And said unto them, Thus saith the LORD, the God of Israel, unto whom ye sent me to present your supplication before him;
Jeremiah 42:9 그들에게 이르되 너희가 나를 보내어 너희의 간구를 이스라엘의 하나님 여호와께 드리게 하지 아니하였느냐 그가 가라사대

Jeremiah 42:10 If ye will still abide in this land, then will

I build you, and not pull *you* down, and I will plant you, and not pluck *you* up: for I repent me of the evil that I have done unto you.
Jeremiah 42:10 너희가 이 땅에 여전히 거하면 내가 너희를 세우고 헐지 아니하며 너희를 심고 뽑지 아니하리니 이는 내가 너희에게 내린 재앙에 대하여 뜻을 돌이킴이니라

Jeremiah 42:11 Be not afraid of the king of Babylon, of whom ye are afraid; be not afraid of him, saith the LORD: for I *am* with you to save you, and to deliver you from his hand.
Jeremiah 42:11 나 여호와가 말하노라 너희는 그 두려워하는 바벨론 왕을 두려워말라 내가 너희와 함께 하여 너희를 구원하며 그의 손에서 너희를 건지리니 두려워 말라

Jeremiah 42:12 And I will shew mercies unto you, that he may have mercy upon you, and cause you to return to your own land.
Jeremiah 42:12 내가 너희를 긍휼히 여기리니 그로도 너희를 긍휼히 여기게 하여 너희를 너희 본향으로 돌려 보내게 하리라 하셨느니라

Jeremiah 42:13 But if ye say, We will not dwell in this land, neither obey the voice of the LORD your God,
Jeremiah 42:13 그러나 만일 너희가 너희 하나님 여호와의 말씀을 순복지 아니하고 말하기를 우리는 이 땅에 거하지 아니하리라 하며

Jeremiah 42:14 Saying, No; but we will go into the land of Egypt, where we shall see no war, nor hear the sound of

the trumpet, nor have hunger of bread; and there will we dwell:
Jeremiah 42:14 또 말하기를 우리는 전쟁도 보이지 아니하며 나팔소리도 들리지 아니하며 식물의 핍절도 당치 아니하는 애굽 땅으로 결단코 들어가 거하리라 하면 잘못 되리라

Jeremiah 42:15 And now therefore hear the word of the LORD, ye remnant of Judah; Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; If ye wholly set your faces to enter into Egypt, and go to sojourn there;
Jeremiah 42:15 너희 유다의 남은 자여 이제 여호와의 말씀을 들으라 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 너희가 만일 애굽에 들어가서 거기 거하기로 고집하면

Jeremiah 42:16 Then it shall come to pass, *that* the sword, which ye feared, shall overtake you there in the land of Egypt, and the famine, whereof ye were afraid, shall follow close after you there in Egypt; and there ye shall die.
Jeremiah 42:16 너희의 두려워하는 칼이 애굽 땅으로 따라가서 너희에게 미칠 것이요 너희의 두려워하는 기근이 애굽으로 급히 따라가서 너희에게 임하리니 너희가 거기서 죽을 것이라

Jeremiah 42:17 So shall it be with all the men that set their faces to go into Egypt to sojourn there; they shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence: and none of them shall remain or escape from the evil that I will bring upon them.

Jeremiah 42:17 무릇 애굽으로 들어가서 거기 우거하기로 고집하는 모든 사람은 이같이 되리니 곧 칼과 기근과 염병에 죽을 것인즉 내가 그들에게 내리는 재앙을 벗어나서 남을 자 없으리라

Jeremiah 42:18 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; As mine anger and my fury hath been poured forth upon the inhabitants of Jerusalem; so shall my fury be poured forth upon you, when ye shall enter into Egypt: and ye shall be an execration, and an astonishment, and a curse, and a reproach; and ye shall see this place no more.
Jeremiah 42:18 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 나의 노와 분을 예루살렘 거민에게 부은 것 같이 너희가 애굽에 이른 때에 나의 분을 너희에게 부으리니 너희가 가증함과 놀램과 저주와 치욕거리가 될 것이라 너희가 다시는 이 땅을 보지 못하리라 하시도다

Jeremiah 42:19 The LORD hath said concerning you, O ye remnant of Judah; Go ye not into Egypt: know certainly that I have admonished you this day.
Jeremiah 42:19 유다의 남은 자들아 여호와께서 너희 일로 하신 말씀에 너희는 애굽으로 가지 말라 하셨고 나도 오늘날 너희에게 경계한 것을 너희는 분명히 알라

Jeremiah 42:20 For ye dissembled in your hearts, when ye sent me unto the LORD your God, saying, Pray for us unto the LORD our God; and according unto all that the LORD our God shall say, so declare unto us, and we will do *it*.

Jeremiah 42:20 너희가 나를 너희 하나님 여호와께 보내며 이르기를 우리를 위하여 우리 하나님 여호와께 기도하고 우리 하나님 여호와께서 말씀하신 대로 우리에게 고하라 우리가 이를 행하리라 하여 너희 마음을 속였느니라

Jeremiah 42:21 And *now* I have this day declared *it* to you; but ye have not obeyed the voice of the LORD your God, nor any *thing* for the which he hath sent me unto you.
Jeremiah 42:21 너희 하나님 여호와께서 나를 보내사 너희에게 명하신 말씀을 내가 오늘날 너희에게 고하였어도 너희가 그 목소리를 도무지 순종치 아니하였은즉

Jeremiah 42:22 Now therefore know certainly that ye shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence, in the place whither ye desire to go *and* to sojourn.
Jeremiah 42:22 너희가 가서 우거하려 하는 곳에서 칼과 기근과 염병에 죽을줄 분명히 알지니라

Jeremiah 43:1 And it came to pass, *that* when Jeremiah had made an end of speaking unto all the people all the words of the LORD their God, for which the LORD their God had sent him to them, *even* all these words,
Jeremiah 43:1 예레미야가 모든 백성에게 그들의 하나님 여호와의 말씀 곧 그들의 하나님 여호와께서 자기를 보내사 그들에게 이르게 하신 이 모든 말씀을 다 말하매

Jeremiah 43:2 Then spake Azariah the son of Hoshaiah, and Johanan the son of Kareah, and all the proud men,

saying unto Jeremiah, Thou speakest falsely: the LORD our God hath not sent thee to say, Go not into Egypt to sojourn there:
Jeremiah 43:2 호사야의 아들 아사랴와 가레아의 아들 요하난과 및 모든 교만한자가 예레미야에게 말하여 가로되 네가 거짓을 말하는도다 우리 하나님 여호와께서는 너희는 애굽에 거하려고 그리로 가지 말라고 너를 보내어 말하게 하지 아니하셨느니라

Jeremiah 43:3 But Baruch the son of Neriah setteth thee on against us, for to deliver us into the hand of the Chaldeans, that they might put us to death, and carry us away captives into Babylon.
Jeremiah 43:3 이는 네리야의 아들 바룩이 너를 꼬드겨서 우리를 대적하여 갈대아인의 손에 붙여 죽이며 바벨론으로 잡아가게 하려 함이니라 하고

Jeremiah 43:4 So Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces, and all the people, obeyed not the voice of the LORD, to dwell in the land of Judah.
Jeremiah 43:4 이에 가레아의 아들 요하난과 모든 군대 장관과 모든 백성이 유다땅에 거하라 하시는 여호와의 목소리를 청종치 아니하고

Jeremiah 43:5 But Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces, took all the remnant of Judah, that were returned from all nations, whither they had been driven, to dwell in the land of Judah;
Jeremiah 43:5 가레아의 아들 요하난과 모든 군대장관이 유다의 남은 자 곧 쫓겨났던 열방 중에서 유다 땅에

거하려하여 돌아온자

Jeremiah 43:6 *Even* men, and women, and children, and the king's daughters, and every person that Nebuzaradan the captain of the guard had left with Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, and Jeremiah the prophet, and Baruch the son of Neriah.
Jeremiah 43:6 곧 남자와 여자와 유아와 왕의 딸들과 시위대장 느부사라단이 사반의 손자 아히감의 아들 그다랴에게 넘겨 둔 모든 사람과 선지자 예레미야와 네리야의 아들 바룩을 영솔하고

Jeremiah 43:7 So they came into the land of Egypt: for they obeyed not the voice of the LORD: thus came they *even* to Tahpanhes.
Jeremiah 43:7 애굽 땅에 들어가 다바네스에 이르렀으니 그들이 여호와의 목소리를 청종치 아니함이 이러하였더라

Jeremiah 43:8 Then came the word of the LORD unto Jeremiah in Tahpanhes, saying,
Jeremiah 43:8 다바네스에서 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하여 가라사대

Jeremiah 43:9 Take great stones in thine hand, and hide them in the clay in the brickkiln, which *is* at the entry of Pharaoh's house in Tahpanhes, in the sight of the men of Judah;
Jeremiah 43:9 너는 유다 사람의 목전에서 네 손으로 큰 돌들을 가져다가 다바네스 바로의 집 어귀의 벽돌 깔린 곳에 진흙으로 감추고

Jeremiah 43:10 And say unto them, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will send and take Nebuchadrezzar the king of Babylon, my servant, and will set his throne upon these stones that I have hid; and he shall spread his royal pavilion over them.
Jeremiah 43:10 그들에게 이르기를 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 보라 내가 내 종 바벨론 왕 느부갓네살을 불러오리니 그가 그 보좌를 내가 감추게한 이 돌위에 두고 또 그 화려한 장막을 그 위에 치리라

Jeremiah 43:11 And when he cometh, he shall smite the land of Egypt, *and deliver* such *as are* for death to death; and such *as are* for captivity to captivity; and such *as are* for the sword to the sword.
Jeremiah 43:11 그가 와서 애굽 땅을 치고 죽일 자는 죽이고 사로잡을 자는 사로잡고 칼로 칠 자는 칼로 칠 것이라

Jeremiah 43:12 And I will kindle a fire in the houses of the gods of Egypt; and he shall burn them, and carry them away captives: and he shall array himself with the land of Egypt, as a shepherd putteth on his garment; and he shall go forth from thence in peace.
Jeremiah 43:12 내가 애굽 신들의 집에 불을 놓을 것인즉 느부갓네살이 그들을 불사르며 그들을 사로잡을 것이요 목자가 그 몸에 옷을 두름 같이 애굽 땅을 자기 몸에 두르고 평안히 그곳을 떠날 것이며

Jeremiah 43:13 He shall break also the images of Bethshemesh, that *is* in the land of Egypt; and the

houses of the gods of the Egyptians shall he burn with fire.
Jeremiah 43:13 그가 또 애굽 땅 벧세메스의 주상들을 깨뜨리고 애굽 신들의 집을 불사르리라 하셨다 할지니라

Jeremiah 44:1 The word that came to Jeremiah concerning all the Jews which dwell in the land of Egypt, which dwell at Migdol, and at Tahpanhes, and at Noph, and in the country of Pathros, saying,
Jeremiah 44:1 애굽 땅에 거하는 모든 유다인 곧 믹돌과 다바네스와 놉과 바드로스 지방에 거하는 자에 대하여 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

Jeremiah 44:2 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Ye have seen all the evil that I have brought upon Jerusalem, and upon all the cities of Judah; and, behold, this day they *are* a desolation, and no man dwelleth therein,
Jeremiah 44:2 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 너희가 예루살렘과 유다 모든 성읍에 내린 나의 모든 재앙을 보았느니라 보라 오늘날 그것들이 황무지가 되었고 거하는 사람이 없나니

Jeremiah 44:3 Because of their wickedness which they have committed to provoke me to anger, in that they went to burn incense, *and* to serve other gods, whom they knew not, *neither* they, ye, nor your fathers.
Jeremiah 44:3 이는 그들이 자기나 너희나 너희 열조의 알지 못하는 다른 신들에게 나아가 분향하여 섬겨서 나의 노를 격동한 악행을 인함이라

Jeremiah 44:4 Howbeit I sent unto you all my servants the prophets, rising early and sending *them*, saying, Oh, do not this abominable thing that I hate.
Jeremiah 44:4 내가 나의 모든 종 선지자들을 그들에게 보내되 부지런히 보내어 이르기를 너희는 나의 미워하는 이 가증한 일을 행치 말라 하였어도

Jeremiah 44:5 But they hearkened not, nor inclined their ear to turn from their wickedness, to burn no incense unto other gods.
Jeremiah 44:5 그들이 듣지 아니하며 귀를 기울이지 아니하고 다른 신들에게 여전히 분향하여 그 악에서 돌이키지 아니하였으므로

Jeremiah 44:6 Wherefore my fury and mine anger was poured forth, and was kindled in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem; and they are wasted *and* desolate, as at this day.
Jeremiah 44:6 나의 분과 나의 노를 쏟아서 유다 성읍들과 예루살렘 거리를 살랐더니 그것들이 오늘과 같이 황폐하고 적막하였느니라

Jeremiah 44:7 Therefore now thus saith the LORD, the God of hosts, the God of Israel; Wherefore commit ye *this* great evil against your souls, to cut off from you man and woman, child and suckling, out of Judah, to leave you none to remain;
Jeremiah 44:7 나 만군의 하나님 이스라엘의 하나님 여호와가 이같이 말하노라 너희가 어찌하여 큰 악을 행하여

자기 영혼을 해하며 유다 중에서 너희의 남자와 여자와 아이와 젖먹는 자를 멸절하여 하나도 남기지 않게 하려느냐

Jeremiah 44:8 In that ye provoke me unto wrath with the works of your hands, burning incense unto other gods in the land of Egypt, whither ye be gone to dwell, that ye might cut yourselves off, and that ye might be a curse and a reproach among all the nations of the earth?
Jeremiah 44:8 어찌하여 너희가 너희 손의 소위로 나의 노를 격동하여 너희의 가서 우거하는 애굽 땅에서 다른 신들에게 분향함으로 끊어버림을 당하여 세계 열방 중에서 저주와 모욕거리가 되고자 하느냐

Jeremiah 44:9 Have ye forgotten the wickedness of your fathers, and the wickedness of the kings of Judah, and the wickedness of their wives, and your own wickedness, and the wickedness of your wives, which they have committed in the land of Judah, and in the streets of Jerusalem?
Jeremiah 44:9 너희가 유다 땅과 예루살렘 거리에서 행한 너희 열조의 악과 유다 왕들의 악과 왕비들의 악과 너희의 악과 너희 아내들의 악을 잊었느냐

Jeremiah 44:10 They are not humbled *even* unto this day, neither have they feared, nor walked in my law, nor in my statutes, that I set before you and before your fathers.
Jeremiah 44:10 그들이 오늘까지 겸비치 아니하며 두려워하지도 아니하고 내가 너희와 너희 열조 앞에 세운 나의 법과 나의 율례를 준행치 아니하느니라

Jeremiah 44:11 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will set my face against you for evil, and to cut off all Judah.
Jeremiah 44:11 그러므로 나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 보라 내가 얼굴을 너희에게로 향하여 재앙을 내리고 온 유다를 끊어 버릴 것이며

Jeremiah 44:12 And I will take the remnant of Judah, that have set their faces to go into the land of Egypt to sojourn there, and they shall all be consumed, *and* fall in the land of Egypt; they shall *even* be consumed by the sword *and* by the famine: they shall die, from the least even unto the greatest, by the sword and by the famine: and they shall be an execration, *and* an astonishment, and a curse, and a reproach.
Jeremiah 44:12 내가 또 애굽 땅에 우거하기로 고집하고 그리로 들어간 유다의 남은 자들을 취하리니 그들이 다 멸망하여 애굽 땅에서 엎드러질것이라 그들이 칼과 기근에 망하되 작은 자로부터 큰 자까지 칼과 기근에 죽어서 가증함과 놀랩과 저주와 모욕거리가 되리라

Jeremiah 44:13 For I will punish them that dwell in the land of Egypt, as I have punished Jerusalem, by the sword, by the famine, and by the pestilence:
Jeremiah 44:13 내가 예루살렘을 벌한것 같이 애굽 땅에 거하는 자들을 칼과 기근과 염병으로 벌하리니

Jeremiah 44:14 So that none of the remnant of Judah, which are gone into the land of Egypt to sojourn there,

shall escape or remain, that they should return into the land of Judah, to the which they have a desire to return to dwell there: for none shall return but such as shall escape.
Jeremiah 44:14 애굽 땅에 들어가서 거기 우거하는 유다의 남은 자 중에 피하거나 남아서 그 사모하여 돌아와서 거하려는 유다 땅에 돌아올 자가 없을 것이라 도피하는 자들 외에는 돌아올 자가 없으리라 하셨느니라

Jeremiah 44:15 Then all the men which knew that their wives had burned incense unto other gods, and all the women that stood by, a great multitude, even all the people that dwelt in the land of Egypt, in Pathros, answered Jeremiah, saying,
Jeremiah 44:15 때에 자기 아내들이 다른 신들에게 분향하는 줄을 아는 모든 남자와 곁에 섰던 모든 여인 곧 애굽 땅 바드로스에 거하는 모든 백성의 큰 무리가 예레미야에게 대답하여 가로되

Jeremiah 44:16 *As for* the word that thou hast spoken unto us in the name of the LORD, we will not hearken unto thee.
Jeremiah 44:16 네가 여호와의 이름으로 우리에게 하는 말을 우리가 듣지 아니하고

Jeremiah 44:17 But we will certainly do whatsoever thing goeth forth out of our own mouth, to burn incense unto the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her, as we have done, we, and our fathers, our kings, and our princes, in the cities of Judah, and in the streets

of Jerusalem: for *then* had we plenty of victuals, and were well, and saw no evil.
Jeremiah 44:17 우리 입에서 낸 모든 말을 정녕히 실행하여 우리의 본래 하던 것 곧 우리와 우리 선조와 우리 왕들과 우리 방백들이 유다 성읍들과 예루살렘 거리에서 하던 대로 하늘 여신에게 분향하고 그 앞에 전제를 드리리라 대저 그때에는 우리가 식물이 풍부하며 복을 받고 재앙을 만나지 아니하였더니

Jeremiah 44:18 But since we left off to burn incense to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her, we have wanted all *things*, and have been consumed by the sword and by the famine.
Jeremiah 44:18 우리가 하늘 여신에게 분향하고 그 앞에 전제 드리던 것을 폐한 후부터는 모든 것이 핍절하고 칼과 기근에 멸망을 당하였느니라 하며

Jeremiah 44:19 And when we burned incense to the queen of heaven, and poured out drink offerings unto her, did we make her cakes to worship her, and pour out drink offerings unto her, without our men?
Jeremiah 44:19 여인들은 가로되 우리가 하늘 여신에게 분향하고 그 앞에 전제를 드릴 때에 어찌 우리 남편의 허락이 없이 그에게 경배하는 과자를 만들어 놓고 전제를 드렸느냐

Jeremiah 44:20 Then Jeremiah said unto all the people, to the men, and to the women, and to all the people which had given him *that* answer, saying,
Jeremiah 44:20 예레미야가 남녀 모든 무리 곧 이 말로 대답하는 모든 백성에게 일러 가로되

Jeremiah 44:21 The incense that ye burned in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, ye, and your fathers, your kings, and your princes, and the people of the land, did not the LORD remember them, and came it *not* into his mind?
Jeremiah 44:21 너희가 너희 선조와 너희 왕들과 방백들과 유다 땅 백성이 유다 성읍들과 예루살렘 거리들에서 분향한 일을 여호와께서 기억지 아니하셨느냐 생각지 아니하셨느냐

Jeremiah 44:22 So that the LORD could no longer bear, because of the evil of your doings, *and* because of the abominations which ye have committed; therefore is your land a desolation, and an astonishment, and a curse, without an inhabitant, as at this day.
Jeremiah 44:22 여호와께서 너희 악행과 가증한 소위를 더 참으실 수 없으셨으므로 너희 땅이 오늘과 같이 황무하며 놀램과 저주거리가 되어 거민이 없게 되었나니

Jeremiah 44:23 Because ye have burned incense, and because ye have sinned against the LORD, and have not obeyed the voice of the LORD, nor walked in his law, nor in his statutes, nor in his testimonies; therefore this evil is happened unto you, as at this day.
Jeremiah 44:23 너희가 분향하여 여호와께 범죄하였으며 여호와의 목소리를 청종치 아니하고 여호와의 법과 율례와 증거대로 행치 아니하였으므로 이 재앙이 오늘과 같이 너희에게 미쳤느니라

Jeremiah 44:24 Moreover Jeremiah said unto all the

people, and to all the women, Hear the word of the LORD, all Judah that *are* in the land of Egypt:
Jeremiah 44:24 예레미야가 다시 모든 백성과 모든 여인에게 말하되 애굽 땅에서 사는 모든 유다여 여호와의 말씀을 들으라

Jeremiah 44:25 Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, saying; Ye and your wives have both spoken with your mouths, and fulfilled with your hand, saying, We will surely perform our vows that we have vowed, to burn incense to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her: ye will surely accomplish your vows, and surely perform your vows.
Jeremiah 44:25 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 너희와 너희 아내들이 입으로 말하고 손으로 이루려 하여 이르기를 우리가 서원한 대로 반드시 이행하여 하늘 여신에게 분향하고 전제를 드리리라 하였은즉 너희 서원을 성립하며 너희 서원을 이행하라 하시느니라

Jeremiah 44:26 Therefore hear ye the word of the LORD, all Judah that dwell in the land of Egypt; Behold, I have sworn by my great name, saith the LORD, that my name shall no more be named in the mouth of any man of Judah in all the land of Egypt, saying, The Lord GOD liveth.
Jeremiah 44:26 그러므로 애굽 땅에서 사는 모든 유다여 여호와의 말씀을 들으라 여호와께서 말씀하시되 내가 나의 큰 이름으로 맹세하였은즉 애굽 온 땅에 거하는 유다 사람들의 입에서 다시는 내 이름을 일컬어서 주 여호와의 사심으로 맹세하노라 하는 자가 없게 되리라

Jeremiah 44:27 Behold, I will watch over them for evil, and not for good: and all the men of Judah that *are* in the land of Egypt shall be consumed by the sword and by the famine, until there be an end of them.
Jeremiah 44:27 보라 내가 경성하여 그들에게 재앙을 내리고 복을 내리지 아니하리니 애굽 땅에 있는 유다 모든 사람이 칼과 기근에 망하여 멸절되리라

Jeremiah 44:28 Yet a small number that escape the sword shall return out of the land of Egypt into the land of Judah, and all the remnant of Judah, that are gone into the land of Egypt to sojourn there, shall know whose words shall stand, mine, or theirs.
Jeremiah 44:28 "그런즉 칼을 피한 소수의 사람이 애굽 땅에서 나와 유다 땅으로 돌아오리니 애굽 땅에 들어가서 거기 우거하는 유다의 모든 남은자가 내 말이 성립되었는지, 자기들의 말이 성립되었는지 알리라"

Jeremiah 44:29 And this *shall be* a sign unto you, saith the LORD, that I will punish you in this place, that ye may know that my words shall surely stand against you for evil:
Jeremiah 44:29 나 여호와가 말하노라 내가 이곳에서 너희를 벌할 표징이 이것이라 내가 너희에게 재앙을 내리리라 한 말이 단정코 성립될 것을 그것으로 알게 하리라

Jeremiah 44:30 Thus saith the LORD; Behold, I will give Pharaohhophra king of Egypt into the hand of his enemies, and into the hand of them that seek his life; as I gave Zedekiah king of Judah into the hand of

Nebuchadrezzar king of Babylon, his enemy, and that sought his life.
Jeremiah 44:30 보라 내가 유다 왕 시드기야를 그 원수 곧 그 생명을 찾는 바벨론 왕 느부갓네살의 손에 붙인것 같이 애굽 왕 바로 호브라를 그 원수들 곧 그 생명을 찾는 자들의 손에 붙이리라 나 여호와가 이같이 말하였느니라 하시니라

Jeremiah 45:1 The word that Jeremiah the prophet spake unto Baruch the son of Neriah, when he had written these words in a book at the mouth of Jeremiah, in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, saying,
Jeremiah 45:1 유다 왕 요시야의 아들 여호야김 제 사년에 네리야의 아들 바룩이 예레미야의 구전대로 이 모든 말을 책에 기록하니라 때에 선지자 예레미야가 그에게 말하여 가로되

Jeremiah 45:2 Thus saith the LORD, the God of Israel, unto thee, O Baruch;
Jeremiah 45:2 바룩아 이스라엘의 하나님 여호와께서 네게 이같이 말씀하시되

Jeremiah 45:3 Thou didst say, Woe is me now! for the LORD hath added grief to my sorrow; I fainted in my sighing, and I find no rest.
Jeremiah 45:3 네가 일찍 말하기를 슬프다 여호와께서 나의 고통에 슬픔을 더하셨으니 나는 나의 탄식으로 피곤하여 평안치 못하다 하도다 하셨고

Jeremiah 45:4 Thus shalt thou say unto him, The LORD

saith thus; Behold, *that* which I have built will I break down, and that which I have planted I will pluck up, even this whole land.
Jeremiah 45:4 또 내게 이르시기를 너는 그에게 이르라 여호와께서 이같이 말씀하시기를 보라 나는 나의 세운 것을 헐기도 하며 나의 심은 것을 뽑기도 하나니 온 땅에 이러하거늘

Jeremiah 45:5 And seekest thou great things for thyself? seek *them* not: for, behold, I will bring evil upon all flesh, saith the LORD: but thy life will I give unto thee for a prey in all places whither thou goest.
Jeremiah 45:5 네가 너를 위하여 대사를 경영하느냐 그것을 경영하지 말라 보라 내가 모든 육체에게 재앙을 내리리라 그러나 너의 가는 모든 곳에서는 내가 너로 생명 얻기를 노략물을 얻는 것같게 하리라 여호와의 말이니라 하셨느니라

Jeremiah 46:1 The word of the LORD which came to Jeremiah the prophet against the Gentiles;
Jeremiah 46:1 열국에 대하여 선지자 예레미야에게 임한 여호와의 말씀이라

Jeremiah 46:2 Against Egypt, against the army of Pharaohnecho king of Egypt, which was by the river Euphrates in Carchemish, which Nebuchadrezzar king of Babylon smote in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah.
Jeremiah 46:2 애굽을 논한 것이니 곧 유다 왕 요시야의 아들 여호야김 제 사년에 유브라데 하숫가 갈그미스에서 바벨론 왕 느부갓네살에게 패한 애굽 왕 바로느고의 군대에 대한

말씀이라

Jeremiah 46:3 Order ye the buckler and shield, and draw near to battle.
Jeremiah 46:3 너희는 큰 방패 작은 방패를 예비하고 나가서 싸우라

Jeremiah 46:4 Harness the horses; and get up, ye horsemen, and stand forth with *your* helmets; furbish the spears, *and* put on the brigandines.
Jeremiah 46:4 너희 기병이여 말에 안장을 지워 타며 투구를 쓰고 나서며 창을 갈며 갑옷을 입으라

Jeremiah 46:5 Wherefore have I seen them dismayed *and* turned away back? and their mighty ones are beaten down, and are fled apace, and look not back: *for* fear *was* round about, saith the LORD.
Jeremiah 46:5 여호와께서 가라사대 내가 본즉 그들이 놀라 물러가며 그들의 용사는 패하여 급히 도망하며 뒤를 돌아보지 아니함은 어찜인고 두려움이 그들의 사방에 있음이로다 하셨나니

Jeremiah 46:6 Let not the swift flee away, nor the mighty man escape; they shall stumble, and fall toward the north by the river Euphrates.
Jeremiah 46:6 발이 빠른 자도 도망하지 못하며 용맹이 있는 자도 피하지 못하고 그들이 다 북방에서 유브라데 하숫가에 넘어지며 엎드러지는도다

Jeremiah 46:7 Who *is* this *that* cometh up as a flood,

whose waters are moved as the rivers?
Jeremiah 46:7 저 나일의 창일함과 강물의 흉용함 같은자 누구뇨

Jeremiah 46:8 Egypt riseth up like a flood, and *his* waters are moved like the rivers; and he saith, I will go up, *and* will cover the earth; I will destroy the city and the inhabitants thereof.
Jeremiah 46:8 애굽이 나일의 창일함과 강물의 흉용함 같도다 그가 가로되 내가 일어나 땅을 덮어 성읍들과 그 거민을 멸할 것이라

Jeremiah 46:9 Come up, ye horses; and rage, ye chariots; and let the mighty men come forth; the Ethiopians and the Libyans, that handle the shield; and the Lydians, that handle *and* bend the bow.
Jeremiah 46:9 말들아 달리라 병거들아 급히 동하라 용사여 나오라 방패 잡은 구스인과 붓인과 활을 당기는 루딤인이여 나올지니라 하거니와

Jeremiah 46:10 For this *is* the day of the Lord GOD of hosts, a day of vengeance, that he may avenge him of his adversaries: and the sword shall devour, and it shall be satiate and made drunk with their blood: for the Lord GOD of hosts hath a sacrifice in the north country by the river Euphrates.
Jeremiah 46:10 그날은 주 만군의 여호와께서 그 대적에게 원수 갚는 보수일이라 칼이 배부르게 삼키며 그들의 피를 가득히 마시리니 주 만군의 여호와께서 북편 유브라데 하숫가에서 희생을 내실 것임이로다

Jeremiah 46:11 Go up into Gilead, and take balm, O virgin, the daughter of Egypt: in vain shalt thou use many medicines; *for* thou shalt not be cured.
Jeremiah 46:11 처녀 딸 애굽이여 길르앗으로 올라가서 유향을 취하라 네가 많은 의약을 쓸지라도 무효하여 낫지 못하리라

Jeremiah 46:12 The nations have heard of thy shame, and thy cry hath filled the land: for the mighty man hath stumbled against the mighty, *and* they are fallen both together.
Jeremiah 46:12 네 수치가 열방에 들렸고 네 부르짖음은 땅에 가득하였나니 용사가 용사에게 부딪쳐 둘이 함께 엎드러졌음이니라

Jeremiah 46:13 The word that the LORD spake to Jeremiah the prophet, how Nebuchadrezzar king of Babylon should come *and* smite the land of Egypt.
Jeremiah 46:13 바벨론 왕 느부갓네살이 와서 애굽 땅을 칠 일에 대하여 선지자 예레미야에게 이르신 여호와의 말씀이라

Jeremiah 46:14 Declare ye in Egypt, and publish in Migdol, and publish in Noph and in Tahpanhes: say ye, Stand fast, and prepare thee; for the sword shall devour round about thee.
Jeremiah 46:14 너희는 애굽에 선포하며 믹돌과 놉과 다바네스에 선포하여 말하기를 너희는 굳게 서서 예비하라 네 사방이 칼에 삼키웠느니라

Jeremiah 46:15 Why are thy valiant *men* swept away? they stood not, because the LORD did drive them.
Jeremiah 46:15 너희 장사들이 쓰러짐은 어찜이뇨 그들의 서지 못함은 여호와께로 그들을 몰아내신 연고니라

Jeremiah 46:16 He made many to fall, yea, one fell upon another: and they said, Arise, and let us go again to our own people, and to the land of our nativity, from the oppressing sword.
Jeremiah 46:16 "그가 많은 자로 넘어지게 하시매 사람이 사람 위에 엎드러지며 이르되 일어나라 우리가 포악한 칼을 피하여 우리 민족에게로, 우리 고토로 돌아가자 하며"

Jeremiah 46:17 They did cry there, Pharaoh king of Egypt *is but* a noise; he hath passed the time appointed.
Jeremiah 46:17 거기서 부르짖기를 애굽 왕 바로가 망하였도다 그가 시기를 잃었도다

Jeremiah 46:18 *As* I live, saith the King, whose name *is* the LORD of hosts, Surely as Tabor *is* among the mountains, and as Carmel by the sea, *so* shall he come.
Jeremiah 46:18 "만군의 여호와라 일컫는 왕이 가라사대 나의 삶으로 맹세하노니 그가 과연 산들 중의 다볼같이, 해변의 갈멜같이 오리라"

Jeremiah 46:19 O thou daughter dwelling in Egypt, furnish thyself to go into captivity: for Noph shall be waste and desolate without an inhabitant.
Jeremiah 46:19 애굽에 사는 딸이여 너는 너를 위하여 포로의 행리를 준비하라 놉이 황무하며 불에 타서 거민이

없을 것임이니라

Jeremiah 46:20 Egypt *is like* a very fair heifer, *but* destruction cometh; it cometh out of the north.
Jeremiah 46:20 애굽은 심히 아름다운 암송아지라도 북에서부터 멸망이 이르렀고 이르렀느니라

Jeremiah 46:21 Also her hired men *are* in the midst of her like fatted bullocks; for they also are turned back, *and* are fled away together: they did not stand, because the day of their calamity was come upon them, *and* the time of their visitation.
Jeremiah 46:21 또 그 중의 고용군은 외양간의 송아지 같아서 돌이켜 함께 도망하고 서지 못하였나니 재난의 날이 이르렀고 벌받는 때가 왔음이라

Jeremiah 46:22 The voice thereof shall go like a serpent; for they shall march with an army, and come against her with axes, as hewers of wood.
Jeremiah 46:22 애굽의 소리가 뱀의 소리 같으리니 이는 그들의 군대가 벌목하는 자 같이 도끼를 가지고 올 것임이니라

Jeremiah 46:23 They shall cut down her forest, saith the LORD, though it cannot be searched; because they are more than the grasshoppers, and *are* innumerable.
Jeremiah 46:23 나 여호와가 말하노라 그들이 황충보다 많고 계수할 수 없으므로 조사할 수 없는 그의 수풀을 찍을 것이라

Jeremiah 46:24 The daughter of Egypt shall be

confounded; she shall be delivered into the hand of the people of the north.
Jeremiah 46:24 딸 애굽이 수치를 당하여 북방 백성의 손에 붙임을 입으리로다

Jeremiah 46:25 The LORD of hosts, the God of Israel, saith; Behold, I will punish the multitude of No, and Pharaoh, and Egypt, with their gods, and their kings; even Pharaoh, and *all* them that trust in him:
Jeremiah 46:25 나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 말하노라 보라 내가 노의아몬과 바로와 애굽과 애굽 신들과 왕들 곧 바로 와 및 그를 의지하는 자들을 벌할 것이라

Jeremiah 46:26 And I will deliver them into the hand of those that seek their lives, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of his servants: and afterward it shall be inhabited, as in the days of old, saith the LORD.
Jeremiah 46:26 내가 그들의 생명을 찾는 자의 손 곧 바벨론 왕 느부갓네살의 손과 그 신하들의 손에 붙이리라 그럴지라도 그 후에는 그 땅이 여전히 사람 살 곳이 되리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 46:27 But fear not thou, O my servant Jacob, and be not dismayed, O Israel: for, behold, I will save thee from afar off, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and be in rest and at ease, and none shall make *him* afraid.
Jeremiah 46:27 "내 종 야곱아 두려워 말라 이스라엘아 놀라지 말라 보라 내가 너를 원방에서 구원하며 네 자손을

포로된 땅에서 구원하리니 야곱이 돌아와서 평안히, 정온히 거할 것이라 그를 두렵게 할 자 없으리라"

Jeremiah 46:28 Fear thou not, O Jacob my servant, saith the LORD: for I *am* with thee; for I will make a full end of all the nations whither I have driven thee: but I will not make a full end of thee, but correct thee in measure; yet will I not leave thee wholly unpunished.
Jeremiah 46:28 나 여호와가 말하노라 내 종 야곱아 내가 너와 함께 하나니 두려워 말라 내가 너를 흩었던 그 열방은 다 멸할지라도 너는 아주 멸하지 아니하리라 내가 너를 공도로 징책할 것이요 결코 무죄한자로 여기지 아니하리라

Jeremiah 47:1 The word of the LORD that came to Jeremiah the prophet against the Philistines, before that Pharaoh smote Gaza.
Jeremiah 47:1 바로가 가사를 치기 전에 블레셋 사람에 대하여 선지자 예레미야에게 임한 여호와의 말씀이라

Jeremiah 47:2 Thus saith the LORD; Behold, waters rise up out of the north, and shall be an overflowing flood, and shall overflow the land, and all that is therein; the city, and them that dwell therein: then the men shall cry, and all the inhabitants of the land shall howl.
Jeremiah 47:2 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 물이 북방에서 일어나 창일하는 시내를 이루어 그 땅과 그중에 있는 모든 것과 그 성읍과 거기 거하는 자들을 엄몰시키리니 사람들이 부르짖으며 그 땅 모든 거민이 애곡할 것이라

Jeremiah 47:3 At the noise of the stamping of the hoofs

of his strong *horses*, at the rushing of his chariots, *and at* the rumbling of his wheels, the fathers shall not look back to *their* children for feebleness of hands;
Jeremiah 47:3 힘센 것의 굽 치는 소리와 달리는 병거 바퀴의 울리는 소리에 아비의 손이 풀려서 그 자녀를 돌아보지 못하리니

Jeremiah 47:4 Because of the day that cometh to spoil all the Philistines, *and* to cut off from Tyrus and Zidon every helper that remaineth: for the LORD will spoil the Philistines, the remnant of the country of Caphtor.
Jeremiah 47:4 이는 블레셋 사람을 진멸하시며 두로와 시돈에 남아 있는 바 도와줄 자를 다 끊어버리시는 날이 이름이라 여호와께서 갑돌섬에 남아 있는 블레셋 사람을 멸하시리라

Jeremiah 47:5 Baldness is come upon Gaza; Ashkelon is cut off *with* the remnant of their valley: how long wilt thou cut thyself?
Jeremiah 47:5 가사가 삭발되었고 아스글론과 그들에게 남아 있는 평지가 멸망 되었나니 네가 네 몸 베기를 어느 때까지 하겠느냐

Jeremiah 47:6 O thou sword of the LORD, how long *will it be* ere thou be quiet? put up thyself into thy scabbard, rest, and be still.
Jeremiah 47:6 여호와의 칼이여 네가 언제까지 쉬지 않겠느냐 네 집에 들어가서 가만히 쉴지어다

Jeremiah 47:7 How can it be quiet, seeing the LORD hath

given it a charge against Ashkelon, and against the sea shore? there hath he appointed it.
Jeremiah 47:7 여호와께서 이를 명하셨은즉 어떻게 쉬겠느냐 아스글론과 해변을 치려하여 그가 명정하셨느니라

Jeremiah 48:1 Against Moab thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Woe unto Nebo! for it is spoiled: Kiriathaim is confounded *and* taken: Misgab is confounded and dismayed.
Jeremiah 48:1 모압에 대한 말씀이라 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 슬프다 느보여 그것이 황폐되었도다 기랴다임이 수치를 당하여 점령되었고 미스갑이 수치를 당하여 파괴되었으니

Jeremiah 48:2 *There shall be* no more praise of Moab: in Heshbon they have devised evil against it; come, and let us cut it off from *being* a nation. Also thou shalt be cut down, O Madmen; the sword shall pursue thee.
Jeremiah 48:2 모압의 칭송이 없어졌도다 헤스본에서 무리가 그를 모해하여 이르기를 와서 그를 끊어서 나라를 이루지 못하게 하자 하는도다 맛멘이여 너도 적막하게 되리니 칼이 너를 따르리로다

Jeremiah 48:3 A voice of crying *shall be* from Horonaim, spoiling and great destruction.
Jeremiah 48:3 호로나임에서 부르짖는 소리여 황무와 큰 파멸이로다

Jeremiah 48:4 Moab is destroyed; her little ones have caused a cry to be heard.

Jeremiah 48:4 모압이 멸망을 당하여 그 영아들의
부르짖음이 들리는도다

Jeremiah 48:5 For in the going up of Luhith continual weeping shall go up; for in the going down of Horonaim the enemies have heard a cry of destruction.
Jeremiah 48:5 그들이 울고 울며 루힛 언덕으로 올라감이여
호로나임 내려가는 데서 참패를 부르짖는 고통이 들리도다

Jeremiah 48:6 Flee, save your lives, and be like the heath in the wilderness.
Jeremiah 48:6 도망하여 네 생명을 구원하여 광야의
떨기나무 같이 될지어다

Jeremiah 48:7 For because thou hast trusted in thy works and in thy treasures, thou shalt also be taken: and Chemosh shall go forth into captivity *with* his priests and his princes together.
Jeremiah 48:7 네가 네 공작과 보물을 의뢰하므로 너도
취함을 당할 것이요 그모스는 그 제사장들과 방백들과 함께
포로 되어 갈 것이라

Jeremiah 48:8 And the spoiler shall come upon every city, and no city shall escape: the valley also shall perish, and the plain shall be destroyed, as the LORD hath spoken.
Jeremiah 48:8 파멸하는 자가 각 성에 이를 것인즉 한 성도
면치 못할 것이며 골짜기는 훼파되며 평원은 파멸되어
여호와의 말씀과 같으리로다

Jeremiah 48:9 Give wings unto Moab, that it may flee and get away: for the cities thereof shall be desolate, without any to dwell therein.
Jeremiah 48:9 모압에 날개를 주어 날아 피하게 하라 그 성읍들이 황무하여 거기 거하는 자 없으리로다

Jeremiah 48:10 Cursed *be* he that doeth the work of the LORD deceitfully, and cursed *be* he that keepeth back his sword from blood.
Jeremiah 48:10 여호와의 일을 태만히 하는 자는 저주를 받을 것이요 자기 칼을 금하여 피를 흘리지 아니하는 자도 저주를 당할 것이로다

Jeremiah 48:11 Moab hath been at ease from his youth, and he hath settled on his lees, and hath not been emptied from vessel to vessel, neither hath he gone into captivity: therefore his taste remained in him, and his scent is not changed.
Jeremiah 48:11 모압은 예로부터 평안하고 포로도 되지 아니하였으므로 마치 술의 그 찌끼 위에 있고 이 그릇에서 저 그릇으로 옮기지 않음 같아서 그 맛이 남아 있고 냄새가 변치 아니하였도다

Jeremiah 48:12 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will send unto him wanderers, that shall cause him to wander, and shall empty his vessels, and break their bottles.
Jeremiah 48:12 그러므로 나 여호와가 말하노라 날이 이르리니 내가 그 그릇을 기울일 자를 보낼 것이라 그들이 기울여서 그 그릇을 비게 하고 그 병들을 부수리니

Jeremiah 48:13 And Moab shall be ashamed of Chemosh, as the house of Israel was ashamed of Bethel their confidence.
Jeremiah 48:13 이스라엘 집이 벧엘을 의뢰하므로 수치를 당한 것같이 모압이 그모스로 인하여 수치를 당하리로다

Jeremiah 48:14 How say ye, We *are* mighty and strong men for the war?
Jeremiah 48:14 너희가 어찌하여 말하기를 우리는 용사요 전쟁의 맹사라 하느뇨

Jeremiah 48:15 Moab is spoiled, and gone up *out of* her cities, and his chosen young men are gone down to the slaughter, saith the King, whose name *is* the LORD of hosts.
Jeremiah 48:15 만군의 여호와라 일컫는 왕이 이같이 말하노라 모압이 황폐되었도다 그 성읍들은 연기가 되어 올라가고 그 택한 청년들은 내려가서 살륙을 당하니

Jeremiah 48:16 The calamity of Moab *is* near to come, and his affliction hasteth fast.
Jeremiah 48:16 모압의 재난이 가까왔고 그 고난이 속히 임하리로다

Jeremiah 48:17 All ye that are about him, bemoan him; and all ye that know his name, say, How is the strong staff broken, *and* the beautiful rod!
Jeremiah 48:17 "그의 사면에 있는 모든 자여, 그 이름을 아는 모든 자여, 그를 위하여 탄식하여 말하기를 어찌하여

강한 막대기, 아름다운 지팡이가 부러졌는고 할지니라"

Jeremiah 48:18 Thou daughter that dost inhabit Dibon, come down from *thy* glory, and sit in thirst; for the spoiler of Moab shall come upon thee, *and* he shall destroy thy strong holds.
Jeremiah 48:18 디본에 거하는 딸아 네 영광 자리에서 내려 메마른데 앉으라 모압을 파멸하는 자가 올라와서 너를 쳐서 네 요새를 파하였음이로다

Jeremiah 48:19 O inhabitant of Aroer, stand by the way, and espy; ask him that fleeth, and her that escapeth, *and* say, What is done?
Jeremiah 48:19 아로엘에 거하는 여인이여 길곁에 서서 지키며 도망하는 자와 피하는 자에게 일이 어찌 되었는가 물을지어다

Jeremiah 48:20 Moab is confounded; for it is broken down: howl and cry; tell ye it in Arnon, that Moab is spoiled,
Jeremiah 48:20 모압이 패하여 수치를 받나니 너희는 곡하며 부르짖으며 아르논 가에서 이르기를 모압이 황무하였다 할지어다

Jeremiah 48:21 And judgment is come upon the plain country; upon Holon, and upon Jahazah, and upon Mephaath,
Jeremiah 48:21 심판이 평지에 임하였나니 곧 홀론과 야사와 메바앗과

Jeremiah 48:22 And upon Dibon, and upon Nebo, and upon Bethdiblathaim,
Jeremiah 48:22 디본과 느보와 벧디블라다임과

Jeremiah 48:23 And upon Kiriathaim, and upon Bethgamul, and upon Bethmeon,
Jeremiah 48:23 기랴다임과 벧가물과 벧므온과

Jeremiah 48:24 And upon Kerioth, and upon Bozrah, and upon all the cities of the land of Moab, far or near.
Jeremiah 48:24 그리욧과 보스라와 모압 땅 원근 모든 성에로다

Jeremiah 48:25 The horn of Moab is cut off, and his arm is broken, saith the LORD.
Jeremiah 48:25 모압의 뿔이 찍혔고 그 팔이 부러졌도다 여호와의 말이니라

Jeremiah 48:26 Make ye him drunken: for he magnified *himself* against the LORD: Moab also shall wallow in his vomit, and he also shall be in derision.
Jeremiah 48:26 모압으로 취하게 할지어다 이는 그가 나 여호와를 거스려 자만함이라 그가 그 토한 것에서 굴므로 조롱거리가 되리로다

Jeremiah 48:27 For was not Israel a derision unto thee? was he found among thieves? for since thou spakest of him, thou skippedst for joy.
Jeremiah 48:27 네가 이스라엘을 조롱하지 아니하였느냐 그가 도적 중에서 발견 되었느냐 네가 그를 말할 때마다 네

머리를 흔드는도다

Jeremiah 48:28 O ye that dwell in Moab, leave the cities, and dwell in the rock, and be like the dove *that* maketh her nest in the sides of the hole's mouth.
Jeremiah 48:28 모압 거민들아 너희는 성읍을 떠나 바위 사이에 거할지어다 깊은 골짜기 어귀에 깃들이는 비둘기 같이 할지어다

Jeremiah 48:29 We have heard the pride of Moab, (he is exceeding proud) his loftiness, and his arrogancy, and his pride, and the haughtiness of his heart.
Jeremiah 48:29 우리가 모압의 교만을 들었나니 심한 교만 곧 그 자고와 오만과 그 자긍과 그 마음의 거만이로다

Jeremiah 48:30 I know his wrath, saith the LORD; but *it shall* not *be* so; his lies shall not so effect *it*.
Jeremiah 48:30 나 여호와가 말하노라 내가 그 노함의 허탄함을 아노니 그가 자긍하여도 아무 것도 성취치 못하였도다

Jeremiah 48:31 Therefore will I howl for Moab, and I will cry out for all Moab; *mine heart* shall mourn for the men of Kirheres.
Jeremiah 48:31 그러므로 내가 모압을 위하여 울며 온 모압을 위하여 부르짖으리니 무리가 길헤레스 사람을 위하여 슬퍼하리로다

Jeremiah 48:32 O vine of Sibmah, I will weep for thee with the weeping of Jazer: thy plants are gone over the

sea, they reach *even* to the sea of Jazer: the spoiler is fallen upon thy summer fruits and upon thy vintage.
Jeremiah 48:32 십마의 포도나무여 너의 가지가 바다를 넘어 야셀 바다까지 뻗었더니 너의 여름 실과와 포도에 파멸하는 자가 이르렀으니 내가 너를 위하여 곡하기를 야셀의 곡함보다 더하리로다

Jeremiah 48:33 And joy and gladness is taken from the plentiful field, and from the land of Moab; and I have caused wine to fail from the winepresses: none shall tread with shouting; *their* shouting *shall be* no shouting.
Jeremiah 48:33 기쁨과 즐거움이 옥토와 모압 땅에서 빼앗겼도다 내가 포도주 틀에 포도주가 없게 하리니 외치며 밟는 자가 없을 것이라 그 외침은 즐거운 외침이 되지 못하리로다

Jeremiah 48:34 From the cry of Heshbon *even* unto Elealeh, *and even* unto Jahaz, have they uttered their voice, from Zoar *even* unto Horonaim, *as* an heifer of three years old: for the waters also of Nimrim shall be desolate.
Jeremiah 48:34 헤스본에서 엘르알레를 지나 야하스까지와 소알에서 호로나임을 지나 에글랏셀리시야까지의 사람들이 소리를 발하여 부르짖음은 니므림의 물도 말랐음이로다

Jeremiah 48:35 Moreover I will cause to cease in Moab, saith the LORD, him that offereth in the high places, and him that burneth incense to his gods.
Jeremiah 48:35 나 여호와가 말하노라 모압 산당에서 제사하며 그 신들에게 분향하는 자를 내가 그치게 하리라

Jeremiah 48:36 Therefore mine heart shall sound for Moab like pipes, and mine heart shall sound like pipes for the men of Kirheres: because the riches *that* he hath gotten are perished.
Jeremiah 48:36 그러므로 나의 마음이 모압을 위하여 피리같이 소리하며 나의 마음이 길헤레스 사람들을 위하여 피리같이 소리하나니 이는 그 모았던 재물이 없어졌음이니라

Jeremiah 48:37 For every head *shall be* bald, and every beard clipped: upon all the hands *shall be* cuttings, and upon the loins sackcloth.
Jeremiah 48:37 각 사람의 두발이 밀렸고 수염이 깎였으며 손이 베어졌으며 허리에 굵은 베가 둘렸고

Jeremiah 48:38 *There shall be* lamentation generally upon all the housetops of Moab, and in the streets thereof: for I have broken Moab like a vessel wherein *is* no pleasure, saith the LORD.
Jeremiah 48:38 모압의 모든 지붕에서와 거리 각처에서 애곡함이 있으니 내가 모압을 재미없는 그릇같이 깨뜨렸음이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 48:39 They shall howl, *saying*, How is it broken down! how hath Moab turned the back with shame! so shall Moab be a derision and a dismaying to all them about him.
Jeremiah 48:39 아하 모압이 파괴되었도다 그들이 애곡하는도다 모압이 부끄러워서 등을 돌이켰도다 그런즉 모압이 그 사방 모든 자의 조롱거리와 두려움이 되리로다

Jeremiah 48:40 For thus saith the LORD; Behold, he shall fly as an eagle, and shall spread his wings over Moab.
Jeremiah 48:40 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 그가 독수리같이 날아와서 모압 위에 그 날개를 펴리라

Jeremiah 48:41 Kerioth is taken, and the strong holds are surprised, and the mighty men's hearts in Moab at that day shall be as the heart of a woman in her pangs.
Jeremiah 48:41 성읍들이 취함을 당하며 요새가 함락되는 날에 모압 용사의 마음이 구로하는 여인 같을 것이라

Jeremiah 48:42 And Moab shall be destroyed from *being* a people, because he hath magnified *himself* against the LORD.
Jeremiah 48:42 모압이 여호와를 거스려 자만하였으므로 멸망하고 다시 나라를 이루지 못하리로다

Jeremiah 48:43 Fear, and the pit, and the snare, *shall be* upon thee, O inhabitant of Moab, saith the LORD.
Jeremiah 48:43 나 여호와가 말하노라 모압 거민아 두려움과 함정과 올무가 네게 임하나니

Jeremiah 48:44 He that fleeth from the fear shall fall into the pit; and he that getteth up out of the pit shall be taken in the snare: for I will bring upon it, *even* upon Moab, the year of their visitation, saith the LORD.
Jeremiah 48:44 두려움에서 도망하는 자는 함정에 떨어지겠고 함정에서 나오는 자는 올무에 걸리리니 이는 내가 모압의 벌받을 해로 임하게 할 것임이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 48:45 They that fled stood under the shadow of Heshbon because of the force: but a fire shall come forth out of Heshbon, and a flame from the midst of Sihon, and shall devour the corner of Moab, and the crown of the head of the tumultuous ones.
Jeremiah 48:45 도망하는 자들이 기진하여 헤스본 그늘 아래 서니 이는 불이 헤스본에서 발하며 화염이 시혼의 속에서 나서 모압의 살쩍과 훤화하는 자들의 정수리를 사름이로다

Jeremiah 48:46 Woe be unto thee, O Moab! the people of Chemosh perisheth: for thy sons are taken captives, and thy daughters captives.
Jeremiah 48:46 모압이여 네게 화 있도다 그모스 백성이 망하였도다 네 아들들은 사로잡혀 갔고 네 딸들은 포로가 되었도다

Jeremiah 48:47 Yet will I bring again the captivity of Moab in the latter days, saith the LORD. Thus far *is* the judgment of Moab.
Jeremiah 48:47 그러나 내가 말일에 모압의 포로로 돌아오게 하리라 여호와의 말이니라 하시니라 모압을 심판하는 말씀이 이에 그쳤느니라

Jeremiah 49:1 Concerning the Ammonites, thus saith the LORD; Hath Israel no sons? hath he no heir? why *then* doth their king inherit Gad, and his people dwell in his cities?
Jeremiah 49:1 암몬 자손에 대한 말씀이라 여호와께서 이같이 말씀하시되 이스라엘이 무자하냐 상속자가 없느냐

말감이 갓을 점령하며 그 백성이 그 성읍들에 거함은 어찜이뇨

Jeremiah 49:2 Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will cause an alarm of war to be heard in Rabbah of the Ammonites; and it shall be a desolate heap, and her daughters shall be burned with fire: then shall Israel be heir unto them that were his heirs, saith the LORD.
Jeremiah 49:2 그러므로 나 여호와가 말하노라 보라 날이 이르리니 내가 전쟁 소리로 암몬 자손의 랍바에 들리게 할 것이라 랍바는 거친 무더기가 되겠고 그 촌락들은 불에 탈 것이며 그때에 이스라엘은 자기를 점령하였던 자를 점령하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 49:3 Howl, O Heshbon, for Ai is spoiled: cry, ye daughters of Rabbah, gird you with sackcloth; lament, and run to and fro by the hedges; for their king shall go into captivity, *and* his priests and his princes together.
Jeremiah 49:3 헤스본아 애곡할지어다 아이가 황폐하였도다 너희 랍바의 딸들아 부르짖을지어다 굵은 베를 감고 애통하며 울타리 가운데서 앞뒤로 달릴지어다 말감과 그 제사장들과 그 방백들이 다 사로잡혀가리로다

Jeremiah 49:4 Wherefore gloriest thou in the valleys, thy flowing valley, O backsliding daughter? that trusted in her treasures, *saying*, Who shall come unto me?
Jeremiah 49:4 타락한 딸아 어찌하여 골짜기는 곧 네 흐르는 골짜기로 자랑하느냐 네가 어찌하여 재물을 의뢰하여 말하기를 누가 내게 오리요 하느냐

Jeremiah 49:5 Behold, I will bring a fear upon thee, saith the Lord GOD of hosts, from all those that be about thee; and ye shall be driven out every man right forth; and none shall gather up him that wandereth.
Jeremiah 49:5 주 만군의 여호와가 말하노라 보라 내가 두려움을 네 사방에서 네게 오게 하리니 너희 각 사람이 쫓겨서 바로 나갈 것이요 도망하는 자들을 모을 자가 없으리라

Jeremiah 49:6 And afterward I will bring again the captivity of the children of Ammon, saith the LORD.
Jeremiah 49:6 그러나 그 후에 내가 암몬 자손의 포로로 돌아오게 하리라 여호와의 말이니라 하시니라

Jeremiah 49:7 Concerning Edom, thus saith the LORD of hosts; *Is* wisdom no more in Teman? is counsel perished from the prudent? is their wisdom vanished?
Jeremiah 49:7 에돔에 대한 말씀이라 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 데만에 다시는 지혜가 없게 되었느냐 명철한 자에게 모략이 끊어졌느냐 그들의 지혜가 없어졌느냐

Jeremiah 49:8 Flee ye, turn back, dwell deep, O inhabitants of Dedan; for I will bring the calamity of Esau upon him, the time *that* I will visit him.
Jeremiah 49:8 드단 거민아 돌이켜 도망할지어다 깊은데 숨을지어다 내가 에서의 재난을 그에게 임하게 하여 그를 벌할 때가 이르게 하리로다

Jeremiah 49:9 If grapegatherers come to thee, would

they not leave *some* gleaning grapes? if thieves by night, they will destroy till they have enough.
Jeremiah 49:9 포도를 거두는 자들이 네게 이르면 약간의 열매도 남기지 아니하겠고 밤에 도적이 오면 그 욕심이 차기까지 멸하느니라

Jeremiah 49:10 But I have made Esau bare, I have uncovered his secret places, and he shall not be able to hide himself: his seed is spoiled, and his brethren, and his neighbours, and he *is* not.
Jeremiah 49:10 대저 내가 에서로 적신이 되게 하여 그 비밀한 곳들이 드러나게 하였나니 그가 그 몸을 숨길 수 없을 것이라 그 자손과 형제와 이웃이 멸망하였은즉 그가 없어졌느니라

Jeremiah 49:11 Leave thy fatherless children, I will preserve *them* alive; and let thy widows trust in me.
Jeremiah 49:11 네 고아들을 남겨 두라 내가 그들을 살려 두리라 네 과부들은 나를 의지할 것이니라

Jeremiah 49:12 For thus saith the LORD; Behold, they whose judgment *was* not to drink of the cup have assuredly drunken; and *art* thou he *that* shall altogether go unpunished? thou shalt not go unpunished, but thou shalt surely drink *of it*.
Jeremiah 49:12 나 여호와가 이같이 말하노라 보라 이 잔을 마시지 않을 자도 마시지 아니치 못하겠거늘 네가 형벌을 온전히 면하겠느냐 면하지 못하고 반드시 마시리라

Jeremiah 49:13 For I have sworn by myself, saith the

LORD, that Bozrah shall become a desolation, a reproach, a waste, and a curse; and all the cities thereof shall be perpetual wastes.
Jeremiah 49:13 나 여호와가 말하노라 내가 나로 맹세하노니 보스라가 놀램과 수욕거리와 황폐함과 저주거리가 될 것이요 그 모든 성읍이 영영히황폐하리라

Jeremiah 49:14 I have heard a rumour from the LORD, and an ambassador is sent unto the heathen, *saying*, Gather ye together, and come against her, and rise up to the battle.
Jeremiah 49:14 내가 여호와에게서부터 오는 소식을 들었노라 사자를 열방 중에 보내어 이르시되 너희는 모여와서 그를 치며 일어나서 싸우라 하시도다

Jeremiah 49:15 For, lo, I will make thee small among the heathen, *and* despised among men.
Jeremiah 49:15 여호와께서 가라사대 내가 너를 열방 중에 작게 하였고 사람들 중에 멸시를 받게 하였느니라

Jeremiah 49:16 Thy terribleness hath deceived thee, *and* the pride of thine heart, O thou that dwellest in the clefts of the rock, that holdest the height of the hill: though thou shouldest make thy nest as high as the eagle, I will bring thee down from thence, saith the LORD.
Jeremiah 49:16 바위 틈에 거하며 산꼭대기를 점령한 자여 스스로 두려운 자인줄로 여김과 네 마음의 교만이 너를 속였도다 네가 독수리같이 보금자리를 높이 지었을지라도 내가 거기서 너를 끌어내리리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 49:17 Also Edom shall be a desolation: every one that goeth by it shall be astonished, and shall hiss at all the plagues thereof.
Jeremiah 49:17 에돔이 놀라운 것이 되리니 그리로 지나는 자마다 놀라며 그 모든 재앙을 인하여 비웃으리로다

Jeremiah 49:18 As in the overthrow of Sodom and Gomorrah and the neighbour *cities* thereof, saith the LORD, no man shall abide there, neither shall a son of man dwell in it.
Jeremiah 49:18 나 여호와가 말하노라 소돔과 고모라와 그 이웃 성읍들의 멸망된것 같이 거기 거하는 사람이 없으며 그 중에 우거할 아무 인자가 없으리라

Jeremiah 49:19 Behold, he shall come up like a lion from the swelling of Jordan against the habitation of the strong: but I will suddenly make him run away from her: and who *is* a chosen *man, that* I may appoint over her? for who *is* like me? and who will appoint me the time? and who *is* that shepherd that will stand before me?
Jeremiah 49:19 보라 사자가 요단의 수풀에서 올라 오는것 같이 그가 와서 견고한 처소를 칠 것이라 내가 즉시 그들을 거기서 쫓아내고 택한 자를 내가 그위에 세우리니 나와 같은 자 누구며 나로 더불어 다툴 자 누구며 내 앞에 설 목자가 누구뇨

Jeremiah 49:20 Therefore hear the counsel of the LORD, that he hath taken against Edom; and his purposes, that he hath purposed against the inhabitants of Teman: Surely the least of the flock shall draw them out: surely

he shall make their habitations desolate with them.
Jeremiah 49:20 그런즉 에돔에 대한 나 여호와의 도모와 데만 거민에 대하여 경영한 나 여호와의 뜻을 들으라 양떼의 어린 것들을 그들이 반드시 끌어가고 그 처소로 황무케 하리니

Jeremiah 49:21 The earth is moved at the noise of their fall, at the cry the noise thereof was heard in the Red sea.
Jeremiah 49:21 그 넘어지는 소리에 땅이 진동하며 그 부르짖는 소리는 홍해에 들리리라

Jeremiah 49:22 Behold, he shall come up and fly as the eagle, and spread his wings over Bozrah: and at that day shall the heart of the mighty men of Edom be as the heart of a woman in her pangs.
Jeremiah 49:22 보라 원수가 독수리 같이 날아와서 그 날개를 보스라 위에 펴는 그 날에 에돔 용사의 마음이 구로하는 여인 같으리라

Jeremiah 49:23 Concerning Damascus. Hamath is confounded, and Arpad: for they have heard evil tidings: they are fainthearted; *there is* sorrow on the sea; it cannot be quiet.
Jeremiah 49:23 다메섹에 대한 말씀이라 하맛과 아르밧이 수치를 당하리니 이는 흉한 소문을 듣고 낙담함이라 바닷가에 슬픔이 있고 평안이 없도다

Jeremiah 49:24 Damascus is waxed feeble, *and* turneth herself to flee, and fear hath seized on *her*: anguish and

sorrows have taken her, as a woman in travail.
Jeremiah 49:24 다메섹이 피곤하여 몸을 돌이켜 달아나려 하니 떨림이 그를 움켰고 해산하는 여인 같이 고통과 슬픔이 그를 잡았도다

Jeremiah 49:25 How is the city of praise not left, the city of my joy!
Jeremiah 49:25 "찬송의 성읍, 나의 즐거운 성읍이 어찌 버린 것이 되지 않겠느냐"

Jeremiah 49:26 Therefore her young men shall fall in her streets, and all the men of war shall be cut off in that day, saith the LORD of hosts.
Jeremiah 49:26 나 만군의 여호와가 말하노라 그런즉 그날에 그의 청년들은 그 거리에 엎드러지겠고 모든 군사는 멸절될 것이며

Jeremiah 49:27 And I will kindle a fire in the wall of Damascus, and it shall consume the palaces of Benhadad.
Jeremiah 49:27 내가 다메섹의 성벽에 불을 놓으리니 벤하닷의 궁전이 살라지리라

Jeremiah 49:28 Concerning Kedar, and concerning the kingdoms of Hazor, which Nebuchadrezzar king of Babylon shall smite, thus saith the LORD; Arise ye, go up to Kedar, and spoil the men of the east.
Jeremiah 49:28 바벨론 왕 느부갓네살에게 공격된바 게달과 하솔 나라들에 대한 말씀이라 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희는 일어나 게달로 올라가서 동방 자손들을 멸하라

Jeremiah 49:29 Their tents and their flocks shall they take away: they shall take to themselves their curtains, and all their vessels, and their camels; and they shall cry unto them, Fear *is* on every side.
Jeremiah 49:29 너희는 그 장막과 양떼를 취하며 휘장과 모든 기구와 약대를 빼앗아다가 소유를 삼고 그들을 향하여 외치기를 두려움이 사방에 있다 할지니라

Jeremiah 49:30 Flee, get you far off, dwell deep, O ye inhabitants of Hazor, saith the LORD; for Nebuchadrezzar king of Babylon hath taken counsel against you, and hath conceived a purpose against you.
Jeremiah 49:30 나 여호와가 말하노라 하솔 거민아 도망하라 멀리 가서 깊은데 거하라 이는 바벨론 왕 느부갓네살이 너를 칠 모략과 너를 칠 계책을 정하였음이니라

Jeremiah 49:31 Arise, get you up unto the wealthy nation, that dwelleth without care, saith the LORD, which have neither gates nor bars, *which* dwell alone.
Jeremiah 49:31 나 여호와가 말하노라 너는 일어나 저 평안하고 염려없이 거하는 백성 곧 성문이나 문빗장이 없이 홀로 거하는 국민을 치라

Jeremiah 49:32 And their camels shall be a booty, and the multitude of their cattle a spoil: and I will scatter into all winds them *that are* in the utmost corners; and I will bring their calamity from all sides thereof, saith the LORD.
Jeremiah 49:32 그들의 약대들은 노략되겠고 그 많은 가축은

탈취를 당할 것이라 내가 그 머리털을 모지게 깎는 자들을 사면에 흩고 그 재난을 각방에서 오게 하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 49:33 And Hazor shall be a dwelling for dragons, *and* a desolation for ever: there shall no man abide there, nor *any* son of man dwell in it.
Jeremiah 49:33 하솔은 시랑의 거처가 되어 영원히 황무하리니 거기 거하는 사람이나 그 중에 우거하는 아무 인자가 없게 되리라

Jeremiah 49:34 The word of the LORD that came to Jeremiah the prophet against Elam in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, saying,
Jeremiah 49:34 유다 왕 시드기야의 즉위한지 오래지 아니하여서 엘람에 대한 여호와의 말씀이 선지자 예레미야에게 임하니라 가라사대

Jeremiah 49:35 Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will break the bow of Elam, the chief of their might.
Jeremiah 49:35 나 만군의 여호와가 이같이 말하노라 보라 내가 엘람의 힘의 으뜸 되는 활을 꺾을 것이요

Jeremiah 49:36 And upon Elam will I bring the four winds from the four quarters of heaven, and will scatter them toward all those winds; and there shall be no nation whither the outcasts of Elam shall not come.
Jeremiah 49:36 하늘의 사방에서부터 사방 바람을 엘람에 이르게 하여 그들을 사방으로 흩으리니 엘람에서 쫓겨난 자의 이르지 아니하는 나라가 없으리라

Jeremiah 49:37 For I will cause Elam to be dismayed before their enemies, and before them that seek their life: and I will bring evil upon them, *even* my fierce anger, saith the LORD; and I will send the sword after them, till I have consumed them:
Jeremiah 49:37 "나 여호와가 말하노라 내가 엘람으로 그 원수의 앞, 그 생명을 찾는자의 앞에서 놀라게 할 것이며 내가 재앙 곧 나의 진노를 그 위에 내릴 것이며 내가 또 그 뒤로 칼을 보내어 그를 진멸하기까지 할 것이라"

Jeremiah 49:38 And I will set my throne in Elam, and will destroy from thence the king and the princes, saith the LORD.
Jeremiah 49:38 내가 나의 위를 엘람에 베풀고 왕과 족장들을 그곳에서 멸하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 49:39 But it shall come to pass in the latter days, *that* I will bring again the captivity of Elam, saith the LORD.
Jeremiah 49:39 그러나 끝날에 이르러는 내가 엘람의 포로를 돌아오게 하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 50:1 The word that the LORD spake against Babylon *and* against the land of the Chaldeans by Jeremiah the prophet.
Jeremiah 50:1 여호와께서 선지자 예레미야로 바벨론과 갈대아인의 땅에 대하여 하신 말씀이라

Jeremiah 50:2 Declare ye among the nations, and publish,

and set up a standard; publish, *and* conceal not: say, Babylon is taken, Bel is confounded, Merodach is broken in pieces; her idols are confounded, her images are broken in pieces.
Jeremiah 50:2 너희는 열방 중에 광고하라 공포하라 기를 세우라 숨김이 없이 공포하여 이르라 바벨론이 함락되고 벨이 수치를 당하며 므로닥이 부스러지며 그 신상들은 수치를 당하며 우상들은 부스러진다 하라

Jeremiah 50:3 For out of the north there cometh up a nation against her, which shall make her land desolate, and none shall dwell therein: they shall remove, they shall depart, both man and beast.
Jeremiah 50:3 이는 한 나라가 북방에서 나와서 그를 쳐서 그 땅으로 황폐케 하여 그 중에 거하는 자가 없게 함이라 사람이나 짐승이 다 도망하여 가느니라

Jeremiah 50:4 In those days, and in that time, saith the LORD, the children of Israel shall come, they and the children of Judah together, going and weeping: they shall go, and seek the LORD their God.
Jeremiah 50:4 나 여호와가 말하노라 그날 그 때에 이스라엘 자손이 돌아오며 그와 함께 유다 자손이 돌아오되 그들이 울며 그 길을 행하며 그 하나님 여호와께 구할 것이며

Jeremiah 50:5 They shall ask the way to Zion with their faces thitherward, *saying*, Come, and let us join ourselves to the LORD in a perpetual covenant *that* shall not be forgotten.
Jeremiah 50:5 그들이 그 얼굴을 시온으로 향하여 그 길을

물으며 말하기를 너희는 오라 잊어버리지 아니할 영영한 언약으로 여호와와 연합하자 하리라

Jeremiah 50:6 My people hath been lost sheep: their shepherds have caused them to go astray, they have turned them away *on* the mountains: they have gone from mountain to hill, they have forgotten their restingplace.
Jeremiah 50:6 내 백성은 잃어버린 양떼로다 그 목자들이 그들을 곁길로 가게하여 산으로 돌이키게 하였으므로 그들이 산에서 작은 산으로 돌아다니며 쉴 곳을 잊었도다

Jeremiah 50:7 All that found them have devoured them: and their adversaries said, We offend not, because they have sinned against the LORD, the habitation of justice, even the LORD, the hope of their fathers.
Jeremiah 50:7 그들을 만나는 자들은 그들을 삼키며 그 대적은 말하기를 그들은 여호와 곧 의로운 처소시며 그 열조의 소망이신 여호와께 범죄 하였음인즉 우리는 무죄하다 하였느니라

Jeremiah 50:8 Remove out of the midst of Babylon, and go forth out of the land of the Chaldeans, and be as the he goats before the flocks.
Jeremiah 50:8 너희는 바벨론 가운데서 도망하라 갈대아인의 땅에서 나오라 떼에 앞서가는 수염소 같이 하라

Jeremiah 50:9 For, lo, I will raise and cause to come up against Babylon an assembly of great nations from the north country: and they shall set themselves in array

against her; from thence she shall be taken: their arrows *shall be* as of a mighty expert man; none shall return in vain.
Jeremiah 50:9 보라 내가 큰 연합국으로 북방에서 일어나 나와서 바벨론을 치게하리니 그들이 항오를 벌이고 쳐서 취할 것이라 그들의 화살은 연숙한 용사의 화살 같아서 헛되이 돌아오지 아니하리로다

Jeremiah 50:10 And Chaldea shall be a spoil: all that spoil her shall be satisfied, saith the LORD.
Jeremiah 50:10 갈대아가 약탈을 당할 것이라 그를 약탈하는 자마다 만족하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 50:11 Because ye were glad, because ye rejoiced, O ye destroyers of mine heritage, because ye are grown fat as the heifer at grass, and bellow as bulls;
Jeremiah 50:11 나의 산업을 노략하는 자여 너희가 즐거워하며 기뻐하며 곡식을 가는 송아지 같이 뛰며 힘센 말 같이 울도다

Jeremiah 50:12 Your mother shall be sore confounded; she that bare you shall be ashamed: behold, the hindermost of the nations *shall be* a wilderness, a dry land, and a desert.
Jeremiah 50:12 그러므로 너희의 어미가 온전히 수치를 당하리라 너희를 낳은 자가 치욕을 당하리라 보라 그가 열방의 말째와 광야와 마른 땅과 사막이 될 것이며

Jeremiah 50:13 Because of the wrath of the LORD it shall not be inhabited, but it shall be wholly desolate: every

one that goeth by Babylon shall be astonished, and hiss at all her plagues.
Jeremiah 50:13 여호와의 진노로 인하여 거민이 없는 온전한 황무지가 될 것이라 바벨론으로 지나는 자마다 그 모든 재앙을 놀라며 비웃으리로다

Jeremiah 50:14 Put yourselves in array against Babylon round about: all ye that bend the bow, shoot at her, spare no arrows: for she hath sinned against the LORD.
Jeremiah 50:14 바벨론을 둘러 항오를 벌이고 활을 당기는 모든 자여 화살을 아끼지 말고 쏘라 그가 여호와께 범죄하였음이니라

Jeremiah 50:15 Shout against her round about: she hath given her hand: her foundations are fallen, her walls are thrown down: for it *is* the vengeance of the LORD: take vengeance upon her; as she hath done, do unto her.
Jeremiah 50:15 그 사면에서 소리질러 칠지어다 그가 항복하였고 그 보장은 무너졌고 그 성벽은 훼파되었으니 이는 여호와의 보수하시는 것이라 그의 행한대로 그에게 행하여 보수하라

Jeremiah 50:16 Cut off the sower from Babylon, and him that handleth the sickle in the time of harvest: for fear of the oppressing sword they shall turn every one to his people, and they shall flee every one to his own land.
Jeremiah 50:16 파종하는 자와 추수 때에 낫을 잡은 자를 바벨론에서 끊어버리라 사람들이 그 압박하는 칼을 두려워하여 각기 동족에게로 돌아가며 고향으로 도망하리라

Jeremiah 50:17 Israel *is* a scattered sheep; the lions have driven *him* away: first the king of Assyria hath devoured him; and last this Nebuchadrezzar king of Babylon hath broken his bones.
Jeremiah 50:17 이스라엘은 흩어진 양이라 사자들이 그를 따르도다 처음에는 앗수르 왕이 먹었고 다음에는 바벨론 왕 느부갓네살이 그 뼈를 꺾도다

Jeremiah 50:18 Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will punish the king of Babylon and his land, as I have punished the king of Assyria.
Jeremiah 50:18 그러므로 나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 보라 내가 앗수르 왕을 벌한 것 같이 바벨론 왕과 그 땅을 벌하고

Jeremiah 50:19 And I will bring Israel again to his habitation, and he shall feed on Carmel and Bashan, and his soul shall be satisfied upon mount Ephraim and Gilead.
Jeremiah 50:19 이스라엘을 다시 그 목장으로 돌아오게 하리니 그가 갈멜과 바산에서 먹을 것이며 그 마음이 에브라임과 길르앗산에서 만족하리라

Jeremiah 50:20 In those days, and in that time, saith the LORD, the iniquity of Israel shall be sought for, and *there shall be* none; and the sins of Judah, and they shall not be found: for I will pardon them whom I reserve.
Jeremiah 50:20 나 여호와가 말하노라 그날 그때에는 이스라엘의 죄악을 찾을지라도 없겠고 유다의 죄를

찾을지라도 발견치 못하리니 이는 내가 나의 남긴 자를 사할 것임이니라

Jeremiah 50:21 Go up against the land of Merathaim, *even* against it, and against the inhabitants of Pekod: waste and utterly destroy after them, saith the LORD, and do according to all that I have commanded thee.
Jeremiah 50:21 나 여호와가 말하노라 너희는 올라가서 므라다임의 땅을 치며 브곳의 거민을 쳐서 진멸하되 내가 너희에게 명한 대로 다하라

Jeremiah 50:22 A sound of battle *is* in the land, and of great destruction.
Jeremiah 50:22 그 땅에 싸움의 소리와 큰 파멸의 소리가 있으리라

Jeremiah 50:23 How is the hammer of the whole earth cut asunder and broken! how is Babylon become a desolation among the nations!
Jeremiah 50:23 온 세계의 방망이가 어찌 그리 꺾여 부숴졌는고 바벨론이 어찌 그리 열방 중에 황무지가 되었는고

Jeremiah 50:24 I have laid a snare for thee, and thou art also taken, O Babylon, and thou wast not aware: thou art found, and also caught, because thou hast striven against the LORD.
Jeremiah 50:24 바벨론아 내가 너를 잡으려고 올무를 놓았더니 네가 깨닫지 못하고 걸렸고 네가 나 여호와와 다투었으므로 만난 바 되어 잡혔도다

Jeremiah 50:25 The LORD hath opened his armoury, and hath brought forth the weapons of his indignation: for this *is* the work of the Lord GOD of hosts in the land of the Chaldeans.
Jeremiah 50:25 나 여호와가 그 병고를 열고 분노의 병기를 냄은 주 만군의 여호와 내가 갈대아인의 땅에 행할 일이 있음이라

Jeremiah 50:26 Come against her from the utmost border, open her storehouses: cast her up as heaps, and destroy her utterly: let nothing of her be left.
Jeremiah 50:26 먼데 있는 너희는 와서 그를 치고 그 곳간을 열고 그것을 쌓아 무더기 같게 하라 그를 진멸하고 남기지 말라

Jeremiah 50:27 Slay all her bullocks; let them go down to the slaughter: woe unto them! for their day is come, the time of their visitation.
Jeremiah 50:27 "그 황소를 다 죽이라 도수장으로 내려가게 하라 그들에게 화 있도다 그들의 날, 그 벌받는 때가 이르렀음이로다"

Jeremiah 50:28 The voice of them that flee and escape out of the land of Babylon, to declare in Zion the vengeance of the LORD our God, the vengeance of his temple.
Jeremiah 50:28 "바벨론 땅에서 도피한 자의 소리여 시온에서 우리 하나님 여호와의 보수하시는 것, 그 성전의 보수하시는 것을 선포하는 소리로다"

Jeremiah 50:29 Call together the archers against Babylon: all ye that bend the bow, camp against it round about; let none thereof escape: recompense her according to her work; according to all that she hath done, do unto her: for she hath been proud against the LORD, against the Holy One of Israel.
Jeremiah 50:29 활 쏘는 자를 바벨론에 소집하라 무릇 활을 당기는 자여 그 사면으로 진을 치고 쳐서 피하는 자가 없게 하라 그 일한 대로 갚고 그 행한 대로 그에게 행하라 그가 이스라엘의 거룩한 자 여호와를 향하여 교만하였음이니라

Jeremiah 50:30 Therefore shall her young men fall in the streets, and all her men of war shall be cut off in that day, saith the LORD.
Jeremiah 50:30 그러므로 그날에 청년들이 그 거리에 엎드러지겠고 군사들이 멸절 되리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 50:31 Behold, I *am* against thee, *O thou* most proud, saith the Lord GOD of hosts: for thy day is come, the time *that* I will visit thee.
Jeremiah 50:31 주 만군의 여호와가 말하노라 교만한 자여 보라 내가 너를 대적 하나니 네 날 곧 너를 벌할 때가 이르렀음이라

Jeremiah 50:32 And the most proud shall stumble and fall, and none shall raise him up: and I will kindle a fire in his cities, and it shall devour all round about him.
Jeremiah 50:32 교만한 자가 걸려 넘어지겠고 그를 일으킬 자가 없을 것이며 내가 그 성읍들에 불을 놓으리니 그 사면에 있는 것이 다 살라지리라

Jeremiah 50:33 Thus saith the LORD of hosts; The children of Israel and the children of Judah *were* oppressed together: and all that took them captives held them fast; they refused to let them go.
Jeremiah 50:33 나 만군의 여호와가 이같이 말하노라 이스라엘 자손과 유다 자손이 함께 학대를 받는도다 그들을 사로잡은 자는 다 그들을 엄히 지켜 놓아주지 아니하거니와

Jeremiah 50:34 Their Redeemer *is* strong; the LORD of hosts *is* his name: he shall throughly plead their cause, that he may give rest to the land, and disquiet the inhabitants of Babylon.
Jeremiah 50:34 그들의 구속자는 강하니 그 이름은 만군의 여호와라 결코 그들의 원을 펴서 그 땅에 평안함을 주고 바벨론 거민으로 불안케 하리라

Jeremiah 50:35 A sword *is* upon the Chaldeans, saith the LORD, and upon the inhabitants of Babylon, and upon her princes, and upon her wise *men*.
Jeremiah 50:35 나 여호와가 말하노라 칼이 갈대아인의 위에와 바벨론 거민의 위에와 그 방백들과 지혜로운 자의 위에 임하며

Jeremiah 50:36 A sword *is* upon the liars; and they shall dote: a sword *is* upon her mighty men; and they shall be dismayed.
Jeremiah 50:36 칼이 자긍하는 자의 위에 임하리니 그들이 어리석게 될 것이며 칼이 용사의 위에 임하리니 그들이 놀랄 것이며

Jeremiah 50:37 A sword *is* upon their horses, and upon their chariots, and upon all the mingled people that *are* in the midst of her; and they shall become as women: a sword *is* upon her treasures; and they shall be robbed.
Jeremiah 50:37 칼이 그들의 말들과 병거들과 그들 중에 있는 잡족의 위에 임하리니 그들이 부녀같이 될 것이며 칼이 보물 위에 임하리니 그것이 노략될 것이요

Jeremiah 50:38 A drought *is* upon her waters; and they shall be dried up: for it *is* the land of graven images, and they are mad upon *their* idols.
Jeremiah 50:38 가뭄이 물 위에 임하여 그것을 말리우리니 이는 그 땅이 조각한 신상의 땅이요 그들은 우상에 미쳤음이니라

Jeremiah 50:39 Therefore the wild beasts of the desert with the wild beasts of the islands shall dwell *there*, and the owls shall dwell therein: and it shall be no more inhabited for ever; neither shall it be dwelt in from generation to generation.
Jeremiah 50:39 그러므로 사막의 들짐승이 시랑과 함께 거기 거하겠고 타조도 그중에 깃들일 것이요 영영히 거민이 없으며 대대에 거할 자가 없으리라

Jeremiah 50:40 As God overthrew Sodom and Gomorrah and the neighbour *cities* thereof, saith the LORD; *so* shall no man abide there, neither shall any son of man dwell therein.
Jeremiah 50:40 나 여호와가 말하노라 나 하나님이 소돔과

고모라와 그 이웃 성읍들을 무너지게 한 것같이 거기 거하는 사람이 없게 하며 그 중에 우거하는 아무 인자가 없게 하리라

Jeremiah 50:41 Behold, a people shall come from the north, and a great nation, and many kings shall be raised up from the coasts of the earth.
Jeremiah 50:41 보라 한 족속이 북방에서 오고 큰 나라와 여러 왕이 격동을 받아 땅 끝에서 오나니

Jeremiah 50:42 They shall hold the bow and the lance: they *are* cruel, and will not shew mercy: their voice shall roar like the sea, and they shall ride upon horses, *every one* put in array, like a man to the battle, against thee, O daughter of Babylon.
Jeremiah 50:42 그들은 활과 창을 가진 자라 잔인하여 긍휼히 여기지 아니하며 그 목소리는 파도가 흉용함 같도다 딸 바벨론아 그들이 말을 타고 무사같이 각기 항오를 벌여 너를 칠 것이라

Jeremiah 50:43 The king of Babylon hath heard the report of them, and his hands waxed feeble: anguish took hold of him, *and* pangs as of a woman in travail.
Jeremiah 50:43 바벨론 왕이 그 소문을 듣고 손이 약하여지며 고통에 잡혀 해산하는 여인의 구로함 같도다

Jeremiah 50:44 Behold, he shall come up like a lion from the swelling of Jordan unto the habitation of the strong: but I will make them suddenly run away from her: and who *is* a chosen *man, that* I may appoint over her? for who *is* like me? and who will appoint me the time? and

who *is* that shepherd that will stand before me?
Jeremiah 50:44 보라 사자가 요단의 수풀에서 올라오는 것같이 그가 와서 견고한 처소를 칠 것이라 내가 즉시 그들을 거기서 쫓아내고 택한 자를 내가 그 위에 세우리니 나와 같은 자 누구며 나로 더불어 다툴자 누구며 내 앞에 설 목자가 누구뇨

Jeremiah 50:45 Therefore hear ye the counsel of the LORD, that he hath taken against Babylon; and his purposes, that he hath purposed against the land of the Chaldeans: Surely the least of the flock shall draw them out: surely he shall make *their* habitation desolate with them.
Jeremiah 50:45 그런즉 바벨론에 대한 나 여호와의 도모와 갈대아인의 땅에 대하여 경영한 나 여호와의 뜻을 들으라 양떼의 어린 것들을 그들이 반드시 끌어가고 그 처소로 황무케 하리니

Jeremiah 50:46 At the noise of the taking of Babylon the earth is moved, and the cry is heard among the nations.
Jeremiah 50:46 바벨론의 함락 하는 소리에 땅이 진동하며 그 부르짖음이 열방 중에 들리리라 하시도다

Jeremiah 51:1 Thus saith the LORD; Behold, I will raise up against Babylon, and against them that dwell in the midst of them that rise up against me, a destroying wind;
Jeremiah 51:1 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 멸망시키는 자의 마음을 일으켜 바벨론을 치고 또 나를 대적하는 자 중에 처하는 자를 치되

Jeremiah 51:2 And will send unto Babylon fanners, that shall fan her, and shall empty her land: for in the day of trouble they shall be against her round about.
Jeremiah 51:2 내가 타국인을 바벨론에 보내어 키질하여 그 땅을 비게 하리니 재앙의 날에 그를 에워 치리로다

Jeremiah 51:3 Against *him that* bendeth let the archer bend his bow, and against *him that* lifteth himself up in his brigandine: and spare ye not her young men; destroy ye utterly all her host.
Jeremiah 51:3 활을 당기는 자를 향하며 갑주를 갖추고 선 자를 향하여 쏘는 자는 그 활을 당길 것이라 그 청년들을 아끼지 말며 그 군대를 진멸하라

Jeremiah 51:4 Thus the slain shall fall in the land of the Chaldeans, and *they that are* thrust through in her streets.
Jeremiah 51:4 무리가 갈대아인의 땅에서 죽임을 당하여 엎드러질 것이요 그 거리에서 찔림을 당한 자가 엎드러지리라 하시도다

Jeremiah 51:5 For Israel *hath* not *been* forsaken, nor Judah of his God, of the LORD of hosts; though their land was filled with sin against the Holy One of Israel.
Jeremiah 51:5 대저 이스라엘과 유다가 이스라엘의 거룩하신 자를 거역하므로 죄과가 땅에 가득하나 그 하나님 만군의 여호와에게 버림을 입지아니하였나니

Jeremiah 51:6 Flee out of the midst of Babylon, and deliver every man his soul: be not cut off in her iniquity;

for this *is* the time of the LORD'S vengeance; he will render unto her a recompence.
Jeremiah 51:6 바벨론 가운데서 도망하여 나와서 각기 생명을 구원하고 그의 죄악으로 인하여 끊침을 보지 말지어다 이는 여호와의 보수의 때니 그에게 보복하시리라

Jeremiah 51:7 Babylon *hath been* a golden cup in the LORD'S hand, that made all the earth drunken: the nations have drunken of her wine; therefore the nations are mad.
Jeremiah 51:7 바벨론은 여호와의 수중의 온 세계로 취케 하는 금잔이라 열방이 그 포도주를 마시고 인하여 미쳤도다

Jeremiah 51:8 Babylon is suddenly fallen and destroyed: howl for her; take balm for her pain, if so be she may be healed.
Jeremiah 51:8 바벨론이 졸지에 넘어져 파멸되니 이로 인하여 울라 그 창상을 인하여 유향을 구하라 혹 나으리로다

Jeremiah 51:9 We would have healed Babylon, but she is not healed: forsake her, and let us go every one into his own country: for her judgment reacheth unto heaven, and is lifted up *even* to the skies.
Jeremiah 51:9 우리가 바벨론을 치료하려 하여도 낫지 아니한즉 버리고 각기 고토로 돌아가자 그 화가 하늘에 미쳤고 궁창에 달하였음이로다

Jeremiah 51:10 The LORD hath brought forth our righteousness: come, and let us declare in Zion the work of the LORD our God.

Jeremiah 51:10 여호와께서 우리 의를 드러내셨으니 오라 시온에서 우리 하나님 여호와의 일을 선포하자

Jeremiah 51:11 Make bright the arrows; gather the shields: the LORD hath raised up the spirit of the kings of the Medes: for his device *is* against Babylon, to destroy it; because it *is* the vengeance of the LORD, the vengeance of his temple.
Jeremiah 51:11 화살을 갈며 방패를 굳게 잡으라 여호와께서 메대 왕들의 마음을 격발하사 바벨론을 멸하기로 뜻하시나니 이는 여호와의 보수 하시는 것 곧 그 성전의 보수하시는 것이라

Jeremiah 51:12 Set up the standard upon the walls of Babylon, make the watch strong, set up the watchmen, prepare the ambushes: for the LORD hath both devised and done that which he spake against the inhabitants of Babylon.
Jeremiah 51:12 바벨론 성벽을 향하여 기를 세우고 튼튼히 지키며 파숫군을 세우며 복병을 베풀어 방비하라 이는 여호와께서 바벨론 거민에 대하여 말씀하신 대로 경영하시고 행하심이로다

Jeremiah 51:13 O thou that dwellest upon many waters, abundant in treasures, thine end is come, *and* the measure of thy covetousness.
Jeremiah 51:13 "많은 물 가에 거하여 재물이 많은 자여 네 탐람의 한정, 네 결국이 이르렀도다"

Jeremiah 51:14 The LORD of hosts hath sworn by

himself, *saying*, Surely I will fill thee with men, as with caterpillers; and they shall lift up a shout against thee.
Jeremiah 51:14 만군의 여호와께서 자기로 맹세하시되 내가 진실로 사람을 황충 같이 네게 가득히 하리니 그들이 너를 향하여 소리를 높이리라 하시도다

Jeremiah 51:15 He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heaven by his understanding.
Jeremiah 51:15 여호와께서 그 권능으로 땅을 지으셨고 그 지혜로 세계를 세우셨고 그 명철로 하늘들을 펴셨으며

Jeremiah 51:16 When he uttereth *his* voice, *there is* a multitude of waters in the heavens; and he causeth the vapours to ascend from the ends of the earth: he maketh lightnings with rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.
Jeremiah 51:16 그가 목소리를 발하신즉 하늘에 많은 물이 생기나니 그는 땅 끝에서 구름이 오르게 하시며 비를 위하여 번개하게 하시며 그 곳간에서 바람을 내시거늘

Jeremiah 51:17 Every man is brutish by *his* knowledge; every founder is confounded by the graven image: for his molten image *is* falsehood, and *there is* no breath in them.
Jeremiah 51:17 사람마다 우준하고 무식하도다 금장색마다 자기의 만든 신상으로 인하여 수치를 당하나니 이는 그 부어만든 우상은 거짓이요 그 속에 생기가 없음이라

Jeremiah 51:18 They *are* vanity, the work of errors: in

the time of their visitation they shall perish.
Jeremiah 51:18 그것들은 헛것이요 망령되이 만든 것인즉 징벌하시는 때에 멸망 할 것이나

Jeremiah 51:19 The portion of Jacob *is* not like them; for he *is* the former of all things: and *Israel is* the rod of his inheritance: the LORD of hosts *is* his name.
Jeremiah 51:19 야곱의 분깃은 이같지 아니하시니 그는 만물의 조성자요 이스라엘은 그 산업의 지파라 그 이름은 만군의 여호와시니라

Jeremiah 51:20 Thou *art* my battle axe *and* weapons of war: for with thee will I break in pieces the nations, and with thee will I destroy kingdoms;
Jeremiah 51:20 여호와께서 가라사대 너는 나의 철퇴 곧 병기라 내가 너로 열방을 파하며 너로 국가들을 멸하며

Jeremiah 51:21 And with thee will I break in pieces the horse and his rider; and with thee will I break in pieces the chariot and his rider;
Jeremiah 51:21 내가 너로 말과 그 탄 자를 부수며 너로 병거와 그 탄 자를 부수며

Jeremiah 51:22 With thee also will I break in pieces man and woman; and with thee will I break in pieces old and young; and with thee will I break in pieces the young man and the maid;
Jeremiah 51:22 너로 남자와 여자를 부수며 너로 노년과 유년을 부수며 너로 청년과 처녀를 부수며

Jeremiah 51:23 I will also break in pieces with thee the shepherd and his flock; and with thee will I break in pieces the husbandman and his yoke of oxen; and with thee will I break in pieces captains and rulers.
Jeremiah 51:23 너로 목자와 그 양떼를 부수며 너로 농부와 그 멍엣소를 부수며 너로 방백들과 두령들을 부수리로다

Jeremiah 51:24 And I will render unto Babylon and to all the inhabitants of Chaldea all their evil that they have done in Zion in your sight, saith the LORD.
Jeremiah 51:24 그들이 너희 목전에 시온에서 모든 악을 행한대로 내가 바벨론과 갈대아 모든 거민에게 갚으리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 51:25 Behold, I *am* against thee, O destroying mountain, saith the LORD, which destroyest all the earth: and I will stretch out mine hand upon thee, and roll thee down from the rocks, and will make thee a burnt mountain.
Jeremiah 51:25 나 여호와가 말하노라 온 세계를 멸한 멸망의 산아 보라 나는 네 대적이라 나의 손을 네 위에 펴서 너를 바위에서 굴리고 너로 불 탄 산이 되게 할 것이니

Jeremiah 51:26 And they shall not take of thee a stone for a corner, nor a stone for foundations; but thou shalt be desolate for ever, saith the LORD.
Jeremiah 51:26 사람이 네게서 집 모퉁이 돌이나 기촛돌을 취하지 아니할 것이요 너는 영영히 황무지가 될 것이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 51:27 Set ye up a standard in the land, blow the trumpet among the nations, prepare the nations against her, call together against her the kingdoms of Ararat, Minni, and Ashchenaz; appoint a captain against her; cause the horses to come up as the rough caterpillers.
Jeremiah 51:27 땅에 기를 세우며 열방 중에 나팔을 불어서 열국을 예비시켜 그를 치며 아라랏과 민니와 아스그나스 나라를 불러모아 그를 치며 대장을 세우고 그를 치되 사나운 황충 같이 그 말들을 몰아오게 하라

Jeremiah 51:28 Prepare against her the nations with the kings of the Medes, the captains thereof, and all the rulers thereof, and all the land of his dominion.
Jeremiah 51:28 열국 곧 메대인의 왕들과 그 방백들과 그 모든 두령과 그 관할 하는 모든 땅을 예비시켜 그를 치게하라

Jeremiah 51:29 And the land shall tremble and sorrow: for every purpose of the LORD shall be performed against Babylon, to make the land of Babylon a desolation without an inhabitant.
Jeremiah 51:29 땅이 진동하며 고통하나니 이는 나 여호와가 바벨론을 쳐서 그 땅으로 황무하여 거민이 없게 할 경영이 섰음이라

Jeremiah 51:30 The mighty men of Babylon have forborn to fight, they have remained in *their* holds: their might hath failed; they became as women: they have burned her dwellingplaces; her bars are broken.
Jeremiah 51:30 바벨론의 용사는 싸움을 그치고 그 요새에 머무르나 기력이 쇠하여 여인 같이 되며 그 거처는 불타고 그

문빗장은 부러졌으며

Jeremiah 51:31 One post shall run to meet another, and one messenger to meet another, to shew the king of Babylon that his city is taken at *one* end,
Jeremiah 51:31 보발군이 달려 만나고 사자가 달려 만나서 바벨론 왕에게 고하기를 그 성읍 사방이 함락되었으며

Jeremiah 51:32 And that the passages are stopped, and the reeds they have burned with fire, and the men of war are affrighted.
Jeremiah 51:32 모든 나루는 빼앗겼으며 갈밭이 불탔으며 군사들이 두려워하더이다 하리라

Jeremiah 51:33 For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; The daughter of Babylon *is* like a threshingfloor, *it is* time to thresh her: yet a little while, and the time of her harvest shall come.
Jeremiah 51:33 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말씀하시되 딸 바벨론은 때가 이른 타작마당과 같은지라 미구에 추수 때가 이르리라 하시도다

Jeremiah 51:34 Nebuchadrezzar the king of Babylon hath devoured me, he hath crushed me, he hath made me an empty vessel, he hath swallowed me up like a dragon, he hath filled his belly with my delicates, he hath cast me out.
Jeremiah 51:34 바벨론 왕 느부갓네살이 나를 먹으며 나를 멸하며 나로 빈 그릇이 되게 하며 용 같이 나를 삼키며 나의 좋은 음식으로 그 배를 채우고 나를 쫓아내었으니

Jeremiah 51:35 The violence done to me and to my flesh *be* upon Babylon, shall the inhabitant of Zion say; and my blood upon the inhabitants of Chaldea, shall Jerusalem say.
Jeremiah 51:35 나와 내 육체에 대한 잔학이 바벨론에 돌아가기를 원한다고 시온거민이 말할 것이요 내 피 흘린 죄가 갈대아 거민에게로 돌아가 기를 원한다고 예루살렘이 말하리라

Jeremiah 51:36 Therefore thus saith the LORD; Behold, I will plead thy cause, and take vengeance for thee; and I will dry up her sea, and make her springs dry.
Jeremiah 51:36 그러므로 여호와께서 이같이 말씀하시되 보라 내가 네 송사를 듣고 너를 위하여 보수하여 그 바다를 말리며 그 샘을 말리리니

Jeremiah 51:37 And Babylon shall become heaps, a dwellingplace for dragons, an astonishment, and an hissing, without an inhabitant.
Jeremiah 51:37 바벨론이 황폐한 무더기가 되어서 시랑의 거처와 놀람과 치소거리가 되고 거민이 없으리라

Jeremiah 51:38 They shall roar together like lions: they shall yell as lions' whelps.
Jeremiah 51:38 그들이 다 사자같이 소리하며 어린 사자같이 부르짖으며

Jeremiah 51:39 In their heat I will make their feasts, and I will make them drunken, that they may rejoice, and

sleep a perpetual sleep, and not wake, saith the LORD.
Jeremiah 51:39 열정이 일어날 때에 내가 연회를 베풀고 그들로 취하여 기뻐하다가 영영히 잠들어 깨지 못하게 하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 51:40 I will bring them down like lambs to the slaughter, like rams with he goats.
Jeremiah 51:40 내가 그들을 끌어 내려서 어린 양과 수양과 수염소가 도수장으로가는 것 같게 하리라

Jeremiah 51:41 How is Sheshach taken! and how is the praise of the whole earth surprised! how is Babylon become an astonishment among the nations!
Jeremiah 51:41 슬프다 세삭이 함락되었도다 온 세상의 칭찬 받는 성이 빼앗겼도다 슬프다 바벨론이 열방 중에 황폐하였도다

Jeremiah 51:42 The sea is come up upon Babylon: she is covered with the multitude of the waves thereof.
Jeremiah 51:42 바다가 바벨론에 넘침이여 그 많은 파도가 그것에 덮혔도다

Jeremiah 51:43 Her cities are a desolation, a dry land, and a wilderness, a land wherein no man dwelleth, neither doth *any* son of man pass thereby.
Jeremiah 51:43 그 성읍들은 황폐하여 마른 땅과 사막과 거민이 없는 땅이 되었으니 그리로 지나가는 인자가 없도다

Jeremiah 51:44 And I will punish Bel in Babylon, and I will bring forth out of his mouth that which he hath

swallowed up: and the nations shall not flow together any more unto him: yea, the wall of Babylon shall fall.
Jeremiah 51:44 내가 벨을 바벨론에서 벌하고 그 삼킨 것을 그 입에서 끌어 내리니 열방이 다시는 그에게로 흘러가지 아니하겠고 바벨론 성벽은 무너지리로다

Jeremiah 51:45 My people, go ye out of the midst of her, and deliver ye every man his soul from the fierce anger of the LORD.
Jeremiah 51:45 나의 백성아 너희는 그 중에서 나와 각기 나 여호와의 진노에서 스스로 구원하라

Jeremiah 51:46 And lest your heart faint, and ye fear for the rumour that shall be heard in the land; a rumour shall both come *one* year, and after that in *another* year *shall come* a rumour, and violence in the land, ruler against ruler.
Jeremiah 51:46 너희 마음을 겁약하게 말며 이 땅에서 들리는 풍설을 인하여 두려워 말라 풍설은 이 해에도 있겠고 저 해에도 있으리라 경내에는 강포함이 있어 관원끼리 서로 치리라

Jeremiah 51:47 Therefore, behold, the days come, that I will do judgment upon the graven images of Babylon: and her whole land shall be confounded, and all her slain shall fall in the midst of her.
Jeremiah 51:47 그러므로 보라 날이 이르리니 내가 바벨론의 조각한 신상들을 벌할 것이라 그 온 땅이 치욕을 당하겠고 그 살륙 당한 모든 자가 그 가운데 엎드러질 것이며

Jeremiah 51:48 Then the heaven and the earth, and all that *is* therein, shall sing for Babylon: for the spoilers shall come unto her from the north, saith the LORD.
Jeremiah 51:48 하늘과 땅과 그 중의 모든것이 바벨론을 인하여 기뻐 노래하리니 이는 파멸시키는 자가 북방에서 그에게 옴이니라 여호와의 말이니라

Jeremiah 51:49 As Babylon *hath caused* the slain of Israel to fall, so at Babylon shall fall the slain of all the earth.
Jeremiah 51:49 바벨론이 이스라엘 사람을 살륙하여 엎드러뜨림 같이 온 땅 사람이 바벨론에서 살륙을 당하여 엎드러지리라 하시도다

Jeremiah 51:50 Ye that have escaped the sword, go away, stand not still: remember the LORD afar off, and let Jerusalem come into your mind.
Jeremiah 51:50 칼을 면한 자들이여 서지 말라 행하라 원방에서 여호와를 생각하며 예루살렘을 너희 마음에 두라

Jeremiah 51:51 We are confounded, because we have heard reproach: shame hath covered our faces: for strangers are come into the sanctuaries of the LORD'S house.
Jeremiah 51:51 이방인이 여호와의 집 성소에 들어가므로 우리가 책망을 들으며 수치를 당하여 부끄러움이 우리 얼굴에 덮였느니라

Jeremiah 51:52 Wherefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will do judgment upon her graven

images: and through all her land the wounded shall groan.
Jeremiah 51:52 그러므로 여호와께서 가라사대 보라 날이 이르리니 내가 그 조각한 신상을 벌할 것이라 상함을 입은 자들이 그 땅에서 신음하리라

Jeremiah 51:53 Though Babylon should mount up to heaven, and though she should fortify the height of her strength, *yet* from me shall spoilers come unto her, saith the LORD.
Jeremiah 51:53 가령 바벨론이 하늘까지 솟아오른다 하자 그 성을 높이어 견고히한다 하자 멸망시킬 자가 내게서부터 그들에게 임하리라 여호와의 말이니라

Jeremiah 51:54 A sound of a cry *cometh* from Babylon, and great destruction from the land of the Chaldeans:
Jeremiah 51:54 바벨론에서 부르짖는 소리여 갈대아인의 땅에 큰 파멸의 소리로다

Jeremiah 51:55 Because the LORD hath spoiled Babylon, and destroyed out of her the great voice; when her waves do roar like great waters, a noise of their voice is uttered:
Jeremiah 51:55 이는 여호와께서 바벨론을 황폐케 하사 그 떠드는 소리를 끊으심이로다 그 대적이 많은 물의 요동함 같이 요란한 소리를 발하니

Jeremiah 51:56 Because the spoiler is come upon her, *even* upon Babylon, and her mighty men are taken, every one of their bows is broken: for the LORD God of

recompences shall surely requite.
Jeremiah 51:56 곧 멸망시키는 자가 바벨론에 임함이라 그 용사들이 사로잡히고 그들의 활이 꺾이도다 여호와는 보복의 하나님이시니 반드시 보응하시리로다

Jeremiah 51:57 And I will make drunk her princes, and her wise *men*, her captains, and her rulers, and her mighty men: and they shall sleep a perpetual sleep, and not wake, saith the King, whose name *is* the LORD of hosts.
Jeremiah 51:57 만군의 여호와라 일컫는 왕이 이같이 말씀하시되 내가 그 방백들과 박사들과 감독들과 관장들과 용사들로 취하게 하리니 그들이 영영히 자고 깨지 못하리라

Jeremiah 51:58 Thus saith the LORD of hosts; The broad walls of Babylon shall be utterly broken, and her high gates shall be burned with fire; and the people shall labour in vain, and the folk in the fire, and they shall be weary.
Jeremiah 51:58 만군의 여호와가 이같이 말하노라 바벨론의 넓은 성벽은 온전히 무너지겠고 그 높은 문들은 불에 탈 것이며 백성들의 수고는 헛 될 것이요 민족들의 수고는 불 탈 것인즉 그들이 쇠패하리라 하시니라

Jeremiah 51:59 The word which Jeremiah the prophet commanded Seraiah the son of Neriah, the son of Maaseiah, when he went with Zedekiah the king of Judah into Babylon in the fourth year of his reign. And *this* Seraiah *was* a quiet prince.
Jeremiah 51:59 유다 왕 시드기야 사년에 마세야의 손자

네리야의 아들 스라야가 왕과 함께 바벨론으로 갈 때에 선지자 예레미야가 그에게 말씀을 명하니 스라야는 시종장이더라

Jeremiah 51:60 So Jeremiah wrote in a book all the evil that should come upon Babylon, *even* all these words that are written against Babylon.
Jeremiah 51:60 예레미야가 바벨론에 임할 모든 재앙 곧 바벨론에 대하여 기록한 이 모든 말씀을 한 책에 기록하고

Jeremiah 51:61 And Jeremiah said to Seraiah, When thou comest to Babylon, and shalt see, and shalt read all these words;
Jeremiah 51:61 예레미야가 스라야에게 이르되 너는 바벨론에 이르거든 삼가 이 모든 말씀을 읽고

Jeremiah 51:62 Then shalt thou say, O LORD, thou hast spoken against this place, to cut it off, that none shall remain in it, neither man nor beast, but that it shall be desolate for ever.
Jeremiah 51:62 말하기를 여호와여 주께서 이곳에 대하여 말씀하시기를 이 땅을 멸하여 사람이나 짐승이 거기 거하지 못하게 하고 영영히 황폐케하리라 하셨나이다 하라

Jeremiah 51:63 And it shall be, when thou hast made an end of reading this book, *that* thou shalt bind a stone to it, and cast it into the midst of Euphrates:
Jeremiah 51:63 너는 이 책 읽기를 다한 후에 책에 돌을 매어 유브라데 하수속에 던지며

Jeremiah 51:64 And thou shalt say, Thus shall Babylon sink, and shall not rise from the evil that I will bring upon her: and they shall be weary. Thus far *are* the words of Jeremiah.
Jeremiah 51:64 말하기를 바벨론이 나의 재앙 내림을 인하여 이같이 침륜하고 다시 일어나지 못하리니 그들이 쇠패하리라 하라 하니라 예레미야의 말이 이에 마치니라

Jeremiah 52:1 Zedekiah *was* one and twenty years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name *was* Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.
Jeremiah 52:1 시드기야가 위에 나아갈 때에 나이 이십일세라 예루살렘에서 십일년을 치리하니라 그 모친의 이름은 하무달이라 립나인 예레미야의 딸이더라

Jeremiah 52:2 And he did *that which was* evil in the eyes of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.
Jeremiah 52:2 시드기야가 여호야김의 모든 행위를 본받아 여호와 보시기에 악을 행한지라

Jeremiah 52:3 For through the anger of the LORD it came to pass in Jerusalem and Judah, till he had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.
Jeremiah 52:3 여호와께서 예루살렘과 유다를 진노 하심이 그들을 그 앞에서 쫓아내시기까지에 이르렀더라 시드기야가 바벨론 왕을 배반하매

Jeremiah 52:4 And it came to pass in the ninth year of his

reign, in the tenth month, in the tenth *day* of the month, *that* Nebuchadrezzar king of Babylon came, he and all his army, against Jerusalem, and pitched against it, and built forts against it round about.
Jeremiah 52:4 시드기야 구년 시월 십일에 바벨론 왕 느부갓네살이 그 모든 군대를 거느리고 예루살렘을 치러 올라와서 그 성을 대하여 진을치고 사면으로 흉벽을 쌓으매

Jeremiah 52:5 So the city was besieged unto the eleventh year of king Zedekiah.
Jeremiah 52:5 성이 시드기야 왕 십일년까지 에워싸였더니

Jeremiah 52:6 And in the fourth month, in the ninth *day* of the month, the famine was sore in the city, so that there was no bread for the people of the land.
Jeremiah 52:6 그 사월 구일에 성중에 기근이 심하여 그 땅 백성의 식물이 진하였더라

Jeremiah 52:7 Then the city was broken up, and all the men of war fled, and went forth out of the city by night by the way of the gate between the two walls, which *was* by the king's garden; (now the Chaldeans *were* by the city round about:) and they went by the way of the plain.
Jeremiah 52:7 갈대아인이 그 성읍을 에워쌌더니 성벽을 깨뜨리매 모든 군사가 밤중에 두 성벽 사이 왕의 동산 곁문 길로 도망하여 아라바길로 가더니

Jeremiah 52:8 But the army of the Chaldeans pursued after the king, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho; and all his army was scattered from him.

Jeremiah 52:8 갈대아인의 군대가 시드기야 왕을 쫓아가서 여리고 평지에서 미치매 왕의 모든 군대가 그를 떠나 흩어진지라

Jeremiah 52:9 Then they took the king, and carried him up unto the king of Babylon to Riblah in the land of Hamath; where he gave judgment upon him.
Jeremiah 52:9 그들이 왕을 잡아가지고 하맛 땅 립나에 있는 바벨론 왕에게로 끌고가매 그를 신문하니라

Jeremiah 52:10 And the king of Babylon slew the sons of Zedekiah before his eyes: he slew also all the princes of Judah in Riblah.
Jeremiah 52:10 바벨론 왕이 시드기야의 아들들을 그의 목전에서 죽이고 또 립나에서 유다의 모든 방백을 죽이며

Jeremiah 52:11 Then he put out the eyes of Zedekiah; and the king of Babylon bound him in chains, and carried him to Babylon, and put him in prison till the day of his death.
Jeremiah 52:11 시드기야의 두 눈을 빼고 사슬로 결박하여 바벨론으로 끌어다가 그 죽는 날까지 옥에 두었더라

Jeremiah 52:12 Now in the fifth month, in the tenth *day* of the month, which *was* the nineteenth year of Nebuchadrezzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, *which* served the king of Babylon, into Jerusalem,
Jeremiah 52:12 바벨론 왕 느부갓네살의 십구년 오월 십일에 바벨론 왕의 어전시위대 장관 느부사라단이 예루살렘에

이르러

Jeremiah 52:13 And burned the house of the LORD, and the king's house; and all the houses of Jerusalem, and all the houses of the great *men*, burned he with fire:
Jeremiah 52:13 여호와의 전과 왕궁을 불사르고 예루살렘의 모든 집을 귀인의 집까지 불살랐으며

Jeremiah 52:14 And all the army of the Chaldeans, that *were* with the captain of the guard, brake down all the walls of Jerusalem round about.
Jeremiah 52:14 시위대 장관을 좇는 갈대아인의 온 군대가 예루살렘 사면 성벽을 헐었으며

Jeremiah 52:15 Then Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive *certain* of the poor of the people, and the residue of the people that remained in the city, and those that fell away, that fell to the king of Babylon, and the rest of the multitude.
Jeremiah 52:15 시위대 장관 느부사라단이 백성 중 빈한한 자와 성중에 남아 있는 백성과 바벨론 왕에게 항복한 자와 무리의 남은 자를 사로잡아 옮겨가고

Jeremiah 52:16 But Nebuzaradan the captain of the guard left *certain* of the poor of the land for vinedressers and for husbandmen.
Jeremiah 52:16 빈천한 국민을 남겨두어 포도원을 다스리는 자와 농부가 되게 하였더라

Jeremiah 52:17 Also the pillars of brass that *were* in the

house of the LORD, and the bases, and the brasen sea that *was* in the house of the LORD, the Chaldeans brake, and carried all the brass of them to Babylon.
Jeremiah 52:17 갈대아인이 또 여호와의 전의 두 놋기둥과 받침들과 여호와의 전에 놋바다를 깨뜨려 그 놋을 바벨론으로 가져갔고

Jeremiah 52:18 The caldrons also, and the shovels, and the snuffers, and the bowls, and the spoons, and all the vessels of brass wherewith they ministered, took they away.
Jeremiah 52:18 또 가마들과 부삽들과 불집게들과 주발들과 숟가락들과 섬길 때에 쓰는 모든 놋그릇을 다 가져갔으며

Jeremiah 52:19 And the basons, and the firepans, and the bowls, and the caldrons, and the candlesticks, and the spoons, and the cups; *that* which *was* of gold *in* gold, and *that* which *was* of silver *in* silver, took the captain of the guard away.
Jeremiah 52:19 시위대 장관이 또 잔들과 화로들과 주발들과 솥들과 촛대들과 숟가락들과 바리들 곧 금물의 금과 은물의 은을 가져갔는데

Jeremiah 52:20 The two pillars, one sea, and twelve brasen bulls that *were* under the bases, which king Solomon had made in the house of the LORD: the brass of all these vessels was without weight.
Jeremiah 52:20 솔로몬 왕이 여호와의 전을 위하여 만든 두 기둥과 한 바다와 그받침 아래 있는 열 두 놋소 곧 이 모든 기구의 놋 중수를 헤아릴수 없었더라

Jeremiah 52:21 And *concerning* the pillars, the height of one pillar *was* eighteen cubits; and a fillet of twelve cubits did compass it; and the thickness thereof *was* four fingers: *it was* hollow.
Jeremiah 52:21 그 기둥은 한 기둥의 고가 십팔 규빗이요 그 주위는 십이 규빗이며 그 속이 비었고 그 두께는 사지놓이며

Jeremiah 52:22 And a chapiter of brass *was* upon it; and the height of one chapiter *was* five cubits, with network and pomegranates upon the chapiters round about, all *of* brass. The second pillar also and the pomegranates *were* like unto these.
Jeremiah 52:22 기둥 위에 놋머리가 있어 그 고가 다섯 규빗이요 머리 사면으로 돌아가며 꾸민 그물과 석류가 다 놋이며 또 다른 기둥에도 이런 모든 것과 석류가 있었으며

Jeremiah 52:23 And there were ninety and six pomegranates on a side; *and* all the pomegranates upon the network *were* an hundred round about.
Jeremiah 52:23 그 사면에 있는 석류는 구십 륙이요 그 기둥에 둘린 그물 위에 있는 석류는 도합이 일백이었더라

Jeremiah 52:24 And the captain of the guard took Seraiah the chief priest, and Zephaniah the second priest, and the three keepers of the door:
Jeremiah 52:24 시위대 장관이 대제사장 스라야와 부제사장 스바냐와 전문지기 세 사람을 잡고

Jeremiah 52:25 He took also out of the city an eunuch,

which had the charge of the men of war; and seven men of them that were near the king's person, which were found in the city; and the principal scribe of the host, who mustered the people of the land; and threescore men of the people of the land, that were found in the midst of the city.
Jeremiah 52:25 또 성중에서 사람을 잡았으니 곧 군사를 거느린 장관 하나와 또 성중에서 만난 바 왕의 시종 칠 인과 국민을 초모하는 군대 장관 서기관 하나와 성중에서 만난바 국민 육십 명이라

Jeremiah 52:26 So Nebuzaradan the captain of the guard took them, and brought them to the king of Babylon to Riblah.
Jeremiah 52:26 시위대 장관 느부사라단이 그들을 잡아가지고 립나 바벨론 왕에게 나아가매

Jeremiah 52:27 And the king of Babylon smote them, and put them to death in Riblah in the land of Hamath. Thus Judah was carried away captive out of his own land.
Jeremiah 52:27 바벨론 왕이 하맛 땅 립나에서 다 쳐죽였더라 이와같이 유다가 사로잡혀 본토에서 떠났더라

Jeremiah 52:28 This *is* the people whom Nebuchadrezzar carried away captive: in the seventh year three thousand Jews and three and twenty:
Jeremiah 52:28 느부갓네살의 사로잡아 옮긴 백성이 이러하니라 제 칠년에 유다인이 삼천 이십 삼이요

Jeremiah 52:29 In the eighteenth year of

Nebuchadrezzar he carried away captive from Jerusalem eight hundred thirty and two persons:
Jeremiah 52:29 느부갓네살의 십팔년에 예루살렘에서 사로잡아 옮긴 자가 팔백 삼십 이인이요

Jeremiah 52:30 In the three and twentieth year of Nebuchadrezzar Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive of the Jews seven hundred forty and five persons: all the persons *were* four thousand and six hundred.
Jeremiah 52:30 느부갓네살의 이십 삼년에 시위대장관 느부사라단이 사로잡아 옮긴 유다인이 칠백 사십 오인이니 그 총수가 사천 육백 인이었더라

Jeremiah 52:31 And it came to pass in the seven and thirtieth year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, in the five and twentieth *day* of the month, *that* Evilmerodach king of Babylon in the *first* year of his reign lifted up the head of Jehoiachin king of Judah, and brought him forth out of prison,
Jeremiah 52:31 유다 왕 여호야긴이 사로잡혀간지 삼십 칠년 곧 바벨론 왕 에윌므로닥의 즉위 원년 십이 월 이십 오일에 그가 유다 왕 여호야긴을 옥에서 내어놓아 그 머리를 들게 하고

Jeremiah 52:32 And spake kindly unto him, and set his throne above the throne of the kings that *were* with him in Babylon,
Jeremiah 52:32 그에게 선히 말하고 그의 위를 그와 함께 바벨론에 있는 왕들의 위보다 높이고

Jeremiah 52:33 And changed his prison garments: and he did continually eat bread before him all the days of his life.
Jeremiah 52:33 그 죄수의 의복을 바꾸게 하고 그 일평생에 항상 왕의 앞에서 먹게 하였으며

Jeremiah 52:34 And *for* his diet, there was a continual diet given him of the king of Babylon, every day a portion until the day of his death, all the days of his life.
Jeremiah 52:34 그의 쓸 것은 날마다 바벨론 왕에게서 받는 정수가 있어서 죽는 날까지 곧 종신토록 끊이지 아니하였더라

Lamentations 1:1 ¶ How doth the city sit solitary, *that was* full of people! *how* is she become as a widow! she *that was* great among the nations, *and* princess among the provinces, *how* is she become tributary!
Lamentations 1:1 슬프다 이 성이여 본래는 거민이 많더니 이제는 어찌 그리 적막히 앉았는고 본래는 열국 중에 크던 자가 이제는 과부같고 본래는 열방중에 공주 되었던 자가 이제는 조공드리는 자가 되었도다

Lamentations 1:2 She weepeth sore in the night, and her tears *are* on her cheeks: among all her lovers she hath none to comfort *her*: all her friends have dealt treacherously with her, they are become her enemies.
Lamentations 1:2 밤새도록 애곡하니 눈물이 뺨에 흐름이여 사랑하던 자 중에 위로하는 자가 없고 친구도 다 배반하여 원수가 되었도다

Lamentations 1:3 Judah is gone into captivity because of affliction, and because of great servitude: she dwelleth among the heathen, she findeth no rest: all her persecutors overtook her between the straits.
Lamentations 1:3 유다는 환난과 많은 수고로 인하여 사로잡혀 갔도다 저가 열방에 거하여 평강을 얻지 못함이여 그 모든 핍박하는 자가 저를 쫓아 협착한 곳에 미쳤도다

Lamentations 1:4 The ways of Zion do mourn, because none come to the solemn feasts: all her gates are desolate: her priests sigh, her virgins are afflicted, and she *is* in bitterness.
Lamentations 1:4 시온의 도로가 처량함이여 절기에 나아가는 사람이 없음이로다 모든 성 문이 황적하며 제사장들이 탄식하며 처녀들이 근심하며 저도 곤고를 받았도다

Lamentations 1:5 Her adversaries are the chief, her enemies prosper; for the LORD hath afflicted her for the multitude of her transgressions: her children are gone into captivity before the enemy.
Lamentations 1:5 저의 대적이 머리가 되고 저의 원수가 형통함은 저의 죄가 많으므로 여호와께서 곤고케 하셨음이라 어린 자녀들이 대적에게 사로잡혔도다

Lamentations 1:6 And from the daughter of Zion all her beauty is departed: her princes are become like harts *that* find no pasture, and they are gone without strength before the pursuer.

Lamentations 1:6 처녀 시온의 모든 영광이 떠나감이여 저의 목백은 꼴을 찾지 못한 사슴이 쫓는 자 앞에서 힘없이 달림 같도다

Lamentations 1:7 Jerusalem remembered in the days of her affliction and of her miseries all her pleasant things that she had in the days of old, when her people fell into the hand of the enemy, and none did help her: the adversaries saw her, *and* did mock at her sabbaths.
Lamentations 1:7 예루살렘이 환난과 군박을 당하는 날에 옛날의 모든 즐거움을 생각함이여 백성이 대적의 손에 빠지나 돕는 자가 없고 대적은 보고 그 황적함을 비웃도다

Lamentations 1:8 Jerusalem hath grievously sinned; therefore she is removed: all that honoured her despise her, because they have seen her nakedness: yea, she sigheth, and turneth backward.
Lamentations 1:8 예루살렘이 크게 범죄하므로 불결한 자 같이 되니 전에 높이던 모든 자가 그 적신을 보고 업신여김이여 저가 탄식하며 물러가도다

Lamentations 1:9 Her filthiness *is* in her skirts; she remembereth not her last end; therefore she came down wonderfully: she had no comforter. O LORD, behold my affliction: for the enemy hath magnified *himself*.
Lamentations 1:9 저의 더러움이 그 치마에 있으나 결국을 생각지 아니함이여 그러므로 놀랍게 낮아져도 위로할 자가 없도다 여호와여 원수가 스스로 큰 체하오니 나의 환난을 감찰하소서

Lamentations 1:10 The adversary hath spread out his hand upon all her pleasant things: for she hath seen *that* the heathen entered into her sanctuary, whom thou didst command *that* they should not enter into thy congregation.
Lamentations 1:10 대적이 손을 펴서 보물을 빼앗았나이다 주께서 이미 이방인을 금하여 주의 공회에 들어오지 못하게 하셨사오나 저희가 성소에 들어간 것을 예루살렘이 보았나이다

Lamentations 1:11 All her people sigh, they seek bread; they have given their pleasant things for meat to relieve the soul: see, O LORD, and consider; for I am become vile.
Lamentations 1:11 그 모든 백성이 생명을 소성시키려고 보물로 식물들을 바꾸었더니 지금도 탄식하며 양식을 구하나이다 나는 비천하오니 여호와여 나를 권고하옵소서

Lamentations 1:12 *Is it* nothing to you, all ye that pass by? behold, and see if there be any sorrow like unto my sorrow, which is done unto me, wherewith the LORD hath afflicted *me* in the day of his fierce anger.
Lamentations 1:12 "무릇 지나가는 자여 너희에게는 관계가 없는가 내게 임한 근심같은 근심이 있는가, 볼지어다 여호와께서 진노하신 날에 나를 괴롭게 하신 것이로다"

Lamentations 1:13 From above hath he sent fire into my bones, and it prevaileth against them: he hath spread a net for my feet, he hath turned me back: he hath made me desolate *and* faint all the day.

Lamentations 1:13 위에서부터 나의 골수에 불을 보내어 이기게 하시고 내 발 앞에 그물을 베푸사 나로 물러가게 하셨음이여 종일토록 고적하여 곤비케 하셨도다

Lamentations 1:14 The yoke of my transgressions is bound by his hand: they are wreathed, *and* come up upon my neck: he hath made my strength to fall, the Lord hath delivered me into *their* hands, *from whom* I am not able to rise up.
Lamentations 1:14 내 죄악의 멍에를 그 손으로 묶고 얽어 내 목에 올리사 내 힘을 피곤케 하셨음이여 내가 당할 수 없는 자의 손에 주께서 나를 붙이셨도다

Lamentations 1:15 The Lord hath trodden under foot all my mighty *men* in the midst of me: he hath called an assembly against me to crush my young men: the Lord hath trodden the virgin, the daughter of Judah, *as* in a winepress.
Lamentations 1:15 주께서 내 지경 안 모든 용사를 없는 것 같이 여기시고 성회를 모아 내 소년들을 부수심이여 처녀 유다를 술틀에 밟으셨도다

Lamentations 1:16 For these *things* I weep; mine eye, mine eye runneth down with water, because the comforter that should relieve my soul is far from me: my children are desolate, because the enemy prevailed.
Lamentations 1:16 이를 인하여 내가 우니 내 눈에 눈물이 물 같이 흐름이여 나를 위로하여 내 영을 소성시킬 자가 멀리 떠났음이로다 원수들이 이기매 내 자녀들이 외롭도다

Lamentations 1:17 Zion spreadeth forth her hands, *and there is* none to comfort her: the LORD hath commanded concerning Jacob, *that* his adversaries *should be* round about him: Jerusalem is as a menstruous woman among them.
Lamentations 1:17 시온이 두손을 폈으나 위로할 자가 없도다 여호와께서 야곱의 사면에 있는 자를 명하여 야곱의 대적이 되게 하셨으니 예루살렘은 저희 가운데 불결한 자 같도다

Lamentations 1:18 The LORD is righteous; for I have rebelled against his commandment: hear, I pray you, all people, and behold my sorrow: my virgins and my young men are gone into captivity.
Lamentations 1:18 여호와는 의로우시도다 내가 여호와의 명령을 거역하였도다 너희 모든 백성들아 내 말을 듣고 내 근심을 볼지어다 나의 처녀와 소년들이 사로잡혀 갔도다

Lamentations 1:19 I called for my lovers, *but* they deceived me: my priests and mine elders gave up the ghost in the city, while they sought their meat to relieve their souls.
Lamentations 1:19 내가 내 사랑하는 자를 불렀으나 저희가 나를 속였으며 나의 제사장들과 장로들은 소성시킬 식물을 구하다가 성중에서 기절하였도다

Lamentations 1:20 Behold, O LORD; for I *am* in distress: my bowels are troubled; mine heart is turned within me; for I have grievously rebelled: abroad the sword bereaveth, at home *there is* as death.

Lamentations 1:20 여호와여 돌아보옵소서 내가 환난 중에서 마음이 괴롭고 마음이 번뇌하오니 나의 패역이 심히 큼이니이다 밖으로는 칼의 살륙이 있고 집에는 사망 같은 것이 있나이다

Lamentations 1:21 They have heard that I sigh: *there is* none to comfort me: all mine enemies have heard of my trouble; they are glad that thou hast done *it*: thou wilt bring the day *that* thou hast called, and they shall be like unto me.
Lamentations 1:21 저희가 나의 탄식을 들었으나 나를 위로하는 자가 없고 나의 모든 원수가 나의 재앙을 들었으나 주께서 이렇게 행하심을 기뻐하나이다 주께서 반포하신 날을 이르게 하시리니 저희가 나와 같이 되겠나이다

Lamentations 1:22 Let all their wickedness come before thee; and do unto them, as thou hast done unto me for all my transgressions: for my sighs *are* many, and my heart *is* faint.
Lamentations 1:22 저희 모든 악을 주 앞에 나타내시고 나의 모든 죄악을 인하여 내게 행하신 것같이 저희에게 행하옵소서 나의 탄식이 많고 나의 마음이 곤비하니이다

Lamentations 2:1 How hath the Lord covered the daughter of Zion with a cloud in his anger, *and* cast down from heaven unto the earth the beauty of Israel, and remembered not his footstool in the day of his anger!
Lamentations 2:1 슬프다 주께서 어찌 그리 진노하사 처녀 시온을 구름으로 덮으셨는고 이스라엘의 아름다운 것을 하늘에서 땅에 던지셨음이여 진노하신 날에 그 발등상을

기억지 아니하셨도다

Lamentations 2:2 The Lord hath swallowed up all the habitations of Jacob, and hath not pitied: he hath thrown down in his wrath the strong holds of the daughter of Judah; he hath brought *them* down to the ground: he hath polluted the kingdom and the princes thereof.
Lamentations 2:2 주께서 야곱의 모든 거처를 삼키시고 긍휼히 여기지 아니하셨음이여 노하사 처녀 유다의 견고한 성을 헐어 땅에 엎으시고 나라와 방백으로 욕되게 하셨도다

Lamentations 2:3 He hath cut off in *his* fierce anger all the horn of Israel: he hath drawn back his right hand from before the enemy, and he burned against Jacob like a flaming fire, *which* devoureth round about.
Lamentations 2:3 맹렬한 진노로 이스라엘 모든 뿔을 자르셨음이여 원수 앞에서 오른손을 거두시고 맹렬한 불이 사방으로 사름 같이 야곱을 사르셨도다

Lamentations 2:4 He hath bent his bow like an enemy: he stood with his right hand as an adversary, and slew all *that were* pleasant to the eye in the tabernacle of the daughter of Zion: he poured out his fury like fire.
Lamentations 2:4 원수 같이 활을 당기고 대적처럼 오른손을 들고 서서 눈에 아름다운 모든 자를 살륙하셨음이여 처녀 시온의 장막에 노를 불처럼 쏟으셨도다

Lamentations 2:5 The Lord was as an enemy: he hath swallowed up Israel, he hath swallowed up all her palaces: he hath destroyed his strong holds, and hath

increased in the daughter of Judah mourning and lamentation.
Lamentations 2:5 주께서 원수같이 되어 이스라엘을 삼키셨음이여 모든 궁을 삼키셨고 견고한 성들을 훼파하사 처녀 유다에 근심과 애통을 더하셨도다

Lamentations 2:6 And he hath violently taken away his tabernacle, as *if it were of* a garden: he hath destroyed his places of the assembly: the LORD hath caused the solemn feasts and sabbaths to be forgotten in Zion, and hath despised in the indignation of his anger the king and the priest.
Lamentations 2:6 성막을 동산의 초막같이 헐어 버리시며 공회 처소를 훼파하셨도다 여호와께서 시온 가운데서 절기와 안식일을 잊어버리게 하시며 진노하사 왕과 제사장을 멸시하셨도다

Lamentations 2:7 The Lord hath cast off his altar, he hath abhorred his sanctuary, he hath given up into the hand of the enemy the walls of her palaces; they have made a noise in the house of the LORD, as in the day of a solemn feast.
Lamentations 2:7 여호와께서 또 자기 제단을 버리시며 자기 성소를 미워하시며 궁장을 원수의 손에 붙이셨으매 저희가 여호와의 전에서 훤화하기를 절기 날과 같이 하였도다

Lamentations 2:8 The LORD hath purposed to destroy the wall of the daughter of Zion: he hath stretched out a line, he hath not withdrawn his hand from destroying: therefore he made the rampart and the wall to lament;

they languished together.
Lamentations 2:8 여호와께서 처녀 시온의 성을 헐기로 결심하시고 줄을 띠고 훼파함에서 손을 거두지 아니하사 성과 곽으로 통곡하게 하셨으매 저희가 함께 쇠하였도다

Lamentations 2:9 Her gates are sunk into the ground; he hath destroyed and broken her bars: her king and her princes *are* among the Gentiles: the law *is* no *more*; her prophets also find no vision from the LORD.
Lamentations 2:9 성문이 땅에 묻히며 빗장이 꺾여 훼파되고 왕과 방백들이 율법없는 열방 가운데 있으며 그 선지자들은 여호와의 묵시를 받지 못하는도다

Lamentations 2:10 The elders of the daughter of Zion sit upon the ground, *and* keep silence: they have cast up dust upon their heads; they have girded themselves with sackcloth: the virgins of Jerusalem hang down their heads to the ground.
Lamentations 2:10 처녀 시온의 장로들이 땅에 앉아 잠잠하고 티끌을 머리에 무릅쓰고 굵은 베를 허리에 둘렀음이여 예루살렘 처녀들은 머리를 땅에 숙였도다

Lamentations 2:11 Mine eyes do fail with tears, my bowels are troubled, my liver is poured upon the earth, for the destruction of the daughter of my people; because the children and the sucklings swoon in the streets of the city.
Lamentations 2:11 내 눈이 눈물에 상하며 내 창자가 끓으며 내 간이 땅에 쏟아졌으니 이는 처녀 내 백성이 패망하여 어린 자녀와 젖먹는 아이들이 성읍 길거리에 혼미함이로다

Lamentations 2:12 They say to their mothers, Where *is* corn and wine? when they swooned as the wounded in the streets of the city, when their soul was poured out into their mothers' bosom.
Lamentations 2:12 저희가 성읍 길거리에서 상한 자처럼 혼미하여 그 어미의 품에서 혼이 떠날 때에 어미에게 이르기를 곡식과 포도주가 어디 있느뇨하도다

Lamentations 2:13 What thing shall I take to witness for thee? what thing shall I liken to thee, O daughter of Jerusalem? what shall I equal to thee, that I may comfort thee, O virgin daughter of Zion? for thy breach *is* great like the sea: who can heal thee?
Lamentations 2:13 처녀 예루살렘이여 내가 무엇으로 네게 증거하며 무엇으로 네게 비유할꼬 처녀 시온이여 내가 무엇으로 네게 비교하여 너를 위로할꼬 너의 파괴됨이 바다 같이 크니 누가 너를 고칠소냐

Lamentations 2:14 Thy prophets have seen vain and foolish things for thee: and they have not discovered thine iniquity, to turn away thy captivity; but have seen for thee false burdens and causes of banishment.
Lamentations 2:14 네 선지자들이 네게 대하여 헛되고 어리석은 묵시를 보았으므로 네 죄악을 드러내어서 네 사로잡힌 것을 돌이키지 못하였도다 저희가 거짓 경고와 미혹케 할 것만 보았도다

Lamentations 2:15 All that pass by clap *their* hands at thee; they hiss and wag their head at the daughter of

Jerusalem, *saying, Is* this the city that *men* call The perfection of beauty, The joy of the whole earth?
Lamentations 2:15 "무릇 지나가는 자는 다 너를 향하여 박장하며 처녀 예루살렘을 향하여 비소하고 머리를 흔들며 말하기를 온전한 영광이라, 천하의 희락이라 일컫던 성이 이 성이냐 하며"

Lamentations 2:16 All thine enemies have opened their mouth against thee: they hiss and gnash the teeth: they say, We have swallowed *her* up: certainly this *is* the day that we looked for; we have found, we have seen *it*.
Lamentations 2:16 너의 모든 원수는 너를 향하여 입을 벌리며 비소하고 이를 갈며 말하기를 우리가 저를 삼켰도다 우리가 바라던 날이 과연 이 날이라 우리가 얻기도 하고 보기도 하였다 하도다

Lamentations 2:17 The LORD hath done *that* which he had devised; he hath fulfilled his word that he had commanded in the days of old: he hath thrown down, and hath not pitied: and he hath caused *thine* enemy to rejoice over thee, he hath set up the horn of thine adversaries.
Lamentations 2:17 여호와께서 이미 정하신 일을 행하시고 옛날에 명하신 말씀을 다 이루셨음이여 긍휼히 여기지 아니하시고 훼파하사 원수로 너를 인하여 즐거워하게 하며 너의 대적의 뿔로 높이 들리게 하셨도다

Lamentations 2:18 Their heart cried unto the Lord, O wall of the daughter of Zion, let tears run down like a river day and night: give thyself no rest; let not the apple

of thine eye cease.
Lamentations 2:18 저희 마음이 주를 향하여 부르짖기를 처녀 시온의 성곽아 너는 밤낮으로 눈물을 강처럼 흘릴지어다 스스로 쉬지 말고 네 눈동자로 쉬게 하지 말지어다

Lamentations 2:19 Arise, cry out in the night: in the beginning of the watches pour out thine heart like water before the face of the Lord: lift up thy hands toward him for the life of thy young children, that faint for hunger in the top of every street.
Lamentations 2:19 밤 초경에 일어나 부르짖을 찌어다 네 마음을 주의 얼굴 앞에 물쏟듯 할지어다 각 길머리에서 주려 혼미한 네 어린 자녀의 생명을 위하여 주를 향하여 손을 들지어다 하였도다

Lamentations 2:20 Behold, O LORD, and consider to whom thou hast done this. Shall the women eat their fruit, *and* children of a span long? shall the priest and the prophet be slain in the sanctuary of the Lord?
Lamentations 2:20 여호와여 감찰하소서 뉘게 이같이 행하셨는지요 여인들이 어찌 자기 열매 곧 손에 받든 아이를 먹으오며 제사장들과 선지자들이 어찌 주의 성소에서 살륙을 당하오리이까

Lamentations 2:21 The young and the old lie on the ground in the streets: my virgins and my young men are fallen by the sword; thou hast slain *them* in the day of thine anger; thou hast killed, *and* not pitied.
Lamentations 2:21 노유는 다 길바닥에 엎드러졌사오며 내 처녀들과 소년들이 칼에 죽었나이다 주께서 진노하신 날에

죽이시되 긍휼히 여기지 아니 하시고 살륙하셨나이다

Lamentations 2:22 Thou hast called as in a solemn day my terrors round about, so that in the day of the LORD'S anger none escaped nor remained: those that I have swaddled and brought up hath mine enemy consumed.
Lamentations 2:22 주께서 내 두려운 일을 사방에서 부르시기를 절기에 무리를 부름같이 하셨나이다 여호와께서 진노하신 날에 피하거나 남은 자가 없었나이다 내 손에 받들어 기르는 자를 내 원수가 다 멸하였나이다

Lamentations 3:1 I *am* the man *that* hath seen affliction by the rod of his wrath.
Lamentations 3:1 여호와의 노하신 매로 인하여 고난 당한 자는 내로다

Lamentations 3:2 He hath led me, and brought *me into* darkness, but not *into* light.
Lamentations 3:2 나를 이끌어 흑암에 행하고 광명에 행치 않게 하셨으며

Lamentations 3:3 Surely against me is he turned; he turneth his hand *against me* all the day.
Lamentations 3:3 종일토록 손을 돌이켜 자주 자주 나를 치시도다

Lamentations 3:4 My flesh and my skin hath he made old; he hath broken my bones.
Lamentations 3:4 나의 살과 가죽을 쇠하게 하시며 나의 뼈를 꺾으셨고

Lamentations 3:5 He hath builded against me, and compassed *me* with gall and travail.
Lamentations 3:5 담즙과 수고를 쌓아 나를 에우셨으며

Lamentations 3:6 He hath set me in dark places, as *they that be* dead of old.
Lamentations 3:6 나로 흑암에 거하게 하시기를 죽은지 오랜 자 같게 하셨도다

Lamentations 3:7 He hath hedged me about, that I cannot get out: he hath made my chain heavy.
Lamentations 3:7 나를 둘러 싸서 나가지 못하게 하시고 나의 사슬을 무겁게 하셨으며

Lamentations 3:8 Also when I cry and shout, he shutteth out my prayer.
Lamentations 3:8 내가 부르짖어 도움을 구하나 내 기도를 물리치시며

Lamentations 3:9 He hath inclosed my ways with hewn stone, he hath made my paths crooked.
Lamentations 3:9 다듬은 돌을 쌓아 내 길을 막으사 내 첩경을 굽게 하셨도다

Lamentations 3:10 He *was* unto me *as* a bear lying in wait, *and as* a lion in secret places.
Lamentations 3:10 저는 내게 대하여 엎드리어 기다리는 곰과 은밀한 곳의 사자 같으사

Lamentations 3:11 He hath turned aside my ways, and pulled me in pieces: he hath made me desolate.
Lamentations 3:11 나의 길로 치우치게 하시며 내 몸을 찢으시며 나로 적막하게 하셨도다

Lamentations 3:12 He hath bent his bow, and set me as a mark for the arrow.
Lamentations 3:12 활을 당기고 나로 과녁을 삼으심이여

Lamentations 3:13 He hath caused the arrows of his quiver to enter into my reins.
Lamentations 3:13 전동의 살로 내 허리를 맞추셨도다

Lamentations 3:14 I was a derision to all my people; *and* their song all the day.
Lamentations 3:14 나는 내 모든 백성에게 조롱거리 곧 종일토록 그들의 노랫거리가 되었도다

Lamentations 3:15 He hath filled me with bitterness, he hath made me drunken with wormwood.
Lamentations 3:15 나를 쓴 것으로 배불리시고 쑥으로 취하게 하셨으며

Lamentations 3:16 He hath also broken my teeth with gravel stones, he hath covered me with ashes.
Lamentations 3:16 조약돌로 내 이를 꺾으시고 재로 나를 덮으셨도다

Lamentations 3:17 And thou hast removed my soul far off from peace: I forgat prosperity.

Lamentations 3:17 주께서 내 심령으로 평강을 멀리 떠나게 하시니 내가 복을 잊어 버렸음이여

Lamentations 3:18 And I said, My strength and my hope is perished from the LORD:
Lamentations 3:18 스스로 이르기를 나의 힘과 여호와께 대한 내 소망이 끊어졌다 하였도다

Lamentations 3:19 Remembering mine affliction and my misery, the wormwood and the gall.
Lamentations 3:19 내 고초와 재난 곧 쑥과 담즙을 기억하소서

Lamentations 3:20 My soul hath *them* still in remembrance, and is humbled in me.
Lamentations 3:20 내 심령이 그것을 기억하고 낙심이 되오나

Lamentations 3:21 This I recall to my mind, therefore have I hope.
Lamentations 3:21 중심에 회상한즉 오히려 소망이 있사옴은

Lamentations 3:22 *It is of* the LORD'S mercies that we are not consumed, because his compassions fail not.
Lamentations 3:22 여호와의 자비와 긍휼이 무궁하시므로 우리가 진멸되지 아니함이니이다

Lamentations 3:23 *They are* new every morning: great *is* thy faithfulness.

Lamentations 3:23 이것이 아침마다 새로우니 주의 성실이 크도소이다

Lamentations 3:24 The LORD *is* my portion, saith my soul; therefore will I hope in him.
Lamentations 3:24 내 심령에 이르기를 여호와는 나의 기업이시니 그러므로 내가 저를 바라리라 하도다

Lamentations 3:25 The LORD *is* good unto them that wait for him, to the soul *that* seeketh him.
Lamentations 3:25 무릇 기다리는 자에게나 구하는 영혼에게 여호와께서 선을 베푸시는도다

Lamentations 3:26 *It is* good that *a man* should both hope and quietly wait for the salvation of the LORD.
Lamentations 3:26 사람이 여호와의 구원을 바라고 잠잠히 기다림이 좋도다

Lamentations 3:27 *It is* good for a man that he bear the yoke in his youth.
Lamentations 3:27 사람이 젊었을 때에 멍에를 메는 것이 좋으니

Lamentations 3:28 He sitteth alone and keepeth silence, because he hath borne *it* upon him.
Lamentations 3:28 혼자 앉아서 잠잠할 것은 주께서 그것을 메우셨음이라

Lamentations 3:29 He putteth his mouth in the dust; if so be there may be hope.

Lamentations 3:29 입을 티끌에 댈지어다 혹시 소망이 있을지로다

Lamentations 3:30 He giveth *his* cheek to him that smiteth him: he is filled full with reproach.
Lamentations 3:30 때리는 자에게 뺨을 향하여 수욕으로 배불릴지어다

Lamentations 3:31 For the Lord will not cast off for ever:
Lamentations 3:31 이는 주께서 영원토록 버리지 않으실 것임이며

Lamentations 3:32 But though he cause grief, yet will he have compassion according to the multitude of his mercies.
Lamentations 3:32 저가 비록 근심케 하시나 그 풍부한 자비대로 긍휼히 여기실 것임이니라

Lamentations 3:33 For he doth not afflict willingly nor grieve the children of men.
Lamentations 3:33 주께서 인생으로 고생하며 근심하게 하심이 본심이 아니시로다

Lamentations 3:34 To crush under his feet all the prisoners of the earth,
Lamentations 3:34 세상에 모든 갇힌 자를 발로 밟는 것과

Lamentations 3:35 To turn aside the right of a man before the face of the most High,
Lamentations 3:35 지극히 높으신 자의 얼굴 앞에서 사람의

재판을 굽게 하는 것과

Lamentations 3:36 To subvert a man in his cause, the Lord approveth not.
Lamentations 3:36 사람의 송사를 억울케 하는 것은 다 주의 기쁘게 보시는 것이 아니로다

Lamentations 3:37 Who *is* he *that* saith, and it cometh to pass, *when* the Lord commandeth *it* not?
Lamentations 3:37 주의 명령이 아니면 누가 능히 말하여 이루게 하랴

Lamentations 3:38 Out of the mouth of the most High proceedeth not evil and good?
Lamentations 3:38 "화, 복이 지극히 높으신 자의 입으로 나오지 아니하느냐"

Lamentations 3:39 Wherefore doth a living man complain, a man for the punishment of his sins?
Lamentations 3:39 살아 있는 사람은 자기 죄로 벌을 받나니 어찌 원망하랴

Lamentations 3:40 Let us search and try our ways, and turn again to the LORD.
Lamentations 3:40 우리가 스스로 행위를 조사하고 여호와께로 돌아가자

Lamentations 3:41 Let us lift up our heart with *our* hands unto God in the heavens.
Lamentations 3:41 마음과 손을 아울러 하늘에 계신

하나님께 듣자

Lamentations 3:42 We have transgressed and have rebelled: thou hast not pardoned.
Lamentations 3:42 우리의 범죄함과 패역함을 주께서 사하지 아니하시고

Lamentations 3:43 Thou hast covered with anger, and persecuted us: thou hast slain, thou hast not pitied.
Lamentations 3:43 진노로 스스로 가리우시고 우리를 군축하시며 살륙하사 긍휼을 베풀지 아니하셨나이다

Lamentations 3:44 Thou hast covered thyself with a cloud, that *our* prayer should not pass through.
Lamentations 3:44 주께서 구름으로 스스로 가리우사 기도로 상달치 못하게 하시고

Lamentations 3:45 Thou hast made us *as* the offscouring and refuse in the midst of the people.
Lamentations 3:45 우리를 열방 가운데서 진개와 폐물을 삼으셨으므로

Lamentations 3:46 All our enemies have opened their mouths against us.
Lamentations 3:46 우리의 모든 대적이 우리를 향하여 입을 크게 벌렸나이다

Lamentations 3:47 Fear and a snare is come upon us, desolation and destruction.
Lamentations 3:47 두려움과 함정과 잔해와 멸망이

우리에게 임하였도다

Lamentations 3:48 Mine eye runneth down with rivers of water for the destruction of the daughter of my people.
Lamentations 3:48 처녀 내 백성의 파멸을 인하여 내 눈에 눈물이 시내처럼 흐르도다

Lamentations 3:49 Mine eye trickleth down, and ceaseth not, without any intermission,
Lamentations 3:49 내 눈의 흐르는 눈물이 그치지 아니하고 쉬지 아니함이여

Lamentations 3:50 Till the LORD look down, and behold from heaven.
Lamentations 3:50 여호와께서 하늘에서 살피시고 돌아보시기를 기다리는도다

Lamentations 3:51 Mine eye affecteth mine heart because of all the daughters of my city.
Lamentations 3:51 나의 성읍의 모든 여자를 인하여 내 눈이 내 심령을 상하게 하는도다

Lamentations 3:52 Mine enemies chased me sore, like a bird, without cause.
Lamentations 3:52 무고히 나의 대적이 된 자가 나를 새와 같이 심히 쫓도다

Lamentations 3:53 They have cut off my life in the dungeon, and cast a stone upon me.
Lamentations 3:53 저희가 내 생명을 끊으려고 나를

구덩이에 넣고 그 위에 돌을 던짐이여

Lamentations 3:54 Waters flowed over mine head; *then* I said, I am cut off.
Lamentations 3:54 물이 내 머리에 넘치니 내가 스스로 이르기를 이제는 멸절되었다 하도다

Lamentations 3:55 I called upon thy name, O LORD, out of the low dungeon.
Lamentations 3:55 여호와여 내가 심히 깊은 구덩이에서 주의 이름을 불렀나이다

Lamentations 3:56 Thou hast heard my voice: hide not thine ear at my breathing, at my cry.
Lamentations 3:56 주께서 이미 나의 음성을 들으셨사오니 이제 나의 탄식과 부르짖음에 주의 귀를 가리우지 마옵소서

Lamentations 3:57 Thou drewest near in the day *that* I called upon thee: thou saidst, Fear not.
Lamentations 3:57 내가 주께 아뢴 날에 주께서 내게 가까이 하여 가라사대 두려워 말라 하셨나이다

Lamentations 3:58 O Lord, thou hast pleaded the causes of my soul; thou hast redeemed my life.
Lamentations 3:58 주여 주께서 내 심령의 원통을 펴셨고 내 생명을 속하셨나이다

Lamentations 3:59 O LORD, thou hast seen my wrong: judge thou my cause.
Lamentations 3:59 여호와여 나의 억울을 감찰하셨사오니

나를 위하여 신원하옵소서

Lamentations 3:60 Thou hast seen all their vengeance *and* all their imaginations against me.
Lamentations 3:60 저희가 내게 보수하며 나를 모해함을 주께서 다 감찰하셨나이다

Lamentations 3:61 Thou hast heard their reproach, O LORD, *and* all their imaginations against me;
Lamentations 3:61 여호와여 저희가 나를 훼파하며 나를 모해하는것

Lamentations 3:62 The lips of those that rose up against me, and their device against me all the day.
Lamentations 3:62 곧 일어나 나를 치는 자의 입술에서 나오는 것과 종일 모해하는 것을 들으셨나이다

Lamentations 3:63 Behold their sitting down, and their rising up; I *am* their musick.
Lamentations 3:63 저희가 앉든지 서든지 나를 노래하는 것을 주여 보옵소서

Lamentations 3:64 Render unto them a recompence, O LORD, according to the work of their hands.
Lamentations 3:64 여호와여 주께서 저의 손으로 행한 대로 보응하사

Lamentations 3:65 Give them sorrow of heart, thy curse unto them.
Lamentations 3:65 그 마음을 강퍅하게 하시고 저주를

더하시며

Lamentations 3:66 Persecute and destroy them in anger from under the heavens of the LORD.
Lamentations 3:66 진노로 저희를 군축하사 여호와의 천하에서 멸하시리이다

Lamentations 4:1 How is the gold become dim! *how* is the most fine gold changed! the stones of the sanctuary are poured out in the top of every street.
Lamentations 4:1 슬프다 어찌 그리 금이 빛을 잃고 정금이 변하였으며 성소의 돌이 각 거리 머리에 쏟아졌는고

Lamentations 4:2 The precious sons of Zion, comparable to fine gold, how are they esteemed as earthen pitchers, the work of the hands of the potter!
Lamentations 4:2 시온의 아들들이 보배로와 정금에 비할러니 어찌 그리 토기장이의 만든 질항아리 같이 여김이 되었는고

Lamentations 4:3 Even the sea monsters draw out the breast, they give suck to their young ones: the daughter of my people *is become* cruel, like the ostriches in the wilderness.
Lamentations 4:3 들개는 오히려 젖을 내어 새끼를 먹이나 처녀 내 백성은 잔인하여 광야의 타조 같도다

Lamentations 4:4 The tongue of the sucking child cleaveth to the roof of his mouth for thirst: the young children ask bread, *and* no man breaketh *it* unto them.

Lamentations 4:4 젖먹이가 목말라서 혀가 입천장에 붙음이여 어린 아이가 떡을 구하나 떼어 줄 사람이 없도다

Lamentations 4:5 They that did feed delicately are desolate in the streets: they that were brought up in scarlet embrace dunghills.
Lamentations 4:5 진수를 먹던 자가 거리에 외로움이여 전에는 붉은 옷을 입고 길리운 자가 이제는 거름더미를 안았도다

Lamentations 4:6 For the punishment of the iniquity of the daughter of my people is greater than the punishment of the sin of Sodom, that was overthrown as in a moment, and no hands stayed on her.
Lamentations 4:6 전에 소돔이 사람의 손을 대지 않고 경각간에 무너지더니 이제 처녀 내 백성의 죄가 소돔의 죄악보다 중하도다

Lamentations 4:7 Her Nazarites were purer than snow, they were whiter than milk, they were more ruddy in body than rubies, their polishing *was* of sapphire:
Lamentations 4:7 전에는 존귀한 자의 몸이 눈보다 깨끗하고 젖보다 희며 산호보다 붉어 그 윤택함이 마광한 청옥 같더니

Lamentations 4:8 Their visage is blacker than a coal; they are not known in the streets: their skin cleaveth to their bones; it is withered, it is become like a stick.
Lamentations 4:8 이제는 그 얼굴이 숯보다 검고 그 가죽이 뼈에 붙어 막대기 같이 말랐으니 거리에서 알 사람이 없도다

Lamentations 4:9 *They that be* slain with the sword are better than *they that be* slain with hunger: for these pine away, stricken through for *want of* the fruits of the field.
Lamentations 4:9 칼에 죽은 자가 주려 죽은 자보다 나음은 토지 소산이 끊어지므로 이들이 찔림 같이 점점 쇠약하여 감이로다

Lamentations 4:10 The hands of the pitiful women have sodden their own children: they were their meat in the destruction of the daughter of my people.
Lamentations 4:10 처녀 내 백성의 멸망할 때에 자비한 부녀가 손으로 자기 자녀를 삶아 식물을 삼았도다

Lamentations 4:11 The LORD hath accomplished his fury; he hath poured out his fierce anger, and hath kindled a fire in Zion, and it hath devoured the foundations thereof.
Lamentations 4:11 여호와께서 분을 발하시며 맹렬한 노를 쏟으심이여 시온에 불을 피우사 그 지대를 사르셨도다

Lamentations 4:12 The kings of the earth, and all the inhabitants of the world, would not have believed that the adversary and the enemy should have entered into the gates of Jerusalem.
Lamentations 4:12 대적과 원수가 예루살렘 성문으로 들어갈 줄은 세상 열왕과 천하 모든 백성이 믿지 못하였었도다

Lamentations 4:13 For the sins of her prophets, *and* the iniquities of her priests, that have shed the blood of the

just in the midst of her,
Lamentations 4:13 그 선지자들의 죄와 제사장들의 죄악을 인함이니 저희가 성읍 중에서 의인의 피를 흘렸도다

Lamentations 4:14 They have wandered *as* blind *men* in the streets, they have polluted themselves with blood, so that men could not touch their garments.
Lamentations 4:14 저희가 거리에서 소경 같이 방황함이여 그 옷이 피에 더러웠으므로 사람이 만질수 없도다

Lamentations 4:15 They cried unto them, Depart ye; *it is* unclean; depart, depart, touch not: when they fled away and wandered, they said among the heathen, They shall no more sojourn *there*.
Lamentations 4:15 "사람이 저희에게 외쳐 이르기를 부정하다 가라, 가라, 가라, 만지지말라 하였음이여 저희가 도망하여 방황할 때에 이방인이 이르기를 저희가 다시는 여기 거하지 못하리라 하였도다"

Lamentations 4:16 The anger of the LORD hath divided them; he will no more regard them: they respected not the persons of the priests, they favoured not the elders.
Lamentations 4:16 여호와께서 노하여 흩으시고 다시 권고치 아니하시리니 저희가 제사장들을 높이지 아니하였으며 장로들을 대접지 아니하였음이로다

Lamentations 4:17 As for us, our eyes as yet failed for our vain help: in our watching we have watched for a nation *that* could not save *us*.
Lamentations 4:17 우리가 헛되이 도움을 바라므로 우리

눈이 상함이여 우리를 구원치 못할 나라를 바라보고 바라보았도다

Lamentations 4:18 They hunt our steps, that we cannot go in our streets: our end is near, our days are fulfilled; for our end is come.
Lamentations 4:18 저희가 우리 자취를 엿보니 우리가 거리에 행할 수 없음이여 우리의 끝이 가깝고 우리의 날이 다하였고 우리의 마지막이 이르렀도다

Lamentations 4:19 Our persecutors are swifter than the eagles of the heaven: they pursued us upon the mountains, they laid wait for us in the wilderness.
Lamentations 4:19 우리를 쫓는 자가 공중의 독수리보다 빠름이여 산꼭대기에서도 쫓고 광야에도 매복하였도다

Lamentations 4:20 The breath of our nostrils, the anointed of the LORD, was taken in their pits, of whom we said, Under his shadow we shall live among the heathen.
Lamentations 4:20 우리의 콧김 곧 여호와의 기름 부으신 자가 저희 함정에 빠졌음이여 우리가 저를 가리키며 전에 이르기를 우리가 저의 그늘 아래서 열국 중에 살겠다 하던 자로다

Lamentations 4:21 Rejoice and be glad, O daughter of Edom, that dwellest in the land of Uz; the cup also shall pass through unto thee: thou shalt be drunken, and shalt make thyself naked.
Lamentations 4:21 우스 땅에 거하는 처녀 에돔아

즐거워하며 기뻐하려무나 잔이 네게도 이를지니 네가 취하여 벌거벗으리라

Lamentations 4:22 The punishment of thine iniquity is accomplished, O daughter of Zion; he will no more carry thee away into captivity: he will visit thine iniquity, O daughter of Edom; he will discover thy sins.
Lamentations 4:22 처녀 시온아 네 죄악의 형벌이 다하였으니 주께서 다시는 너로 사로잡혀 가지 않게 하시리로다 처녀 에돔아 주께서 네 죄악을 벌하시며 네 허물을 드러내시리로다

Lamentations 5:1 Remember, O LORD, what is come upon us: consider, and behold our reproach.
Lamentations 5:1 여호와여 우리의 당한 것을 기억하시고 우리의 수욕을 감찰하옵소서

Lamentations 5:2 Our inheritance is turned to strangers, our houses to aliens.
Lamentations 5:2 "우리 기업이 외인에게, 우리 집들도 외인에게 돌아갔나이다"

Lamentations 5:3 We are orphans and fatherless, our mothers *are* as widows.
Lamentations 5:3 우리는 아비 없는 외로운 자식이오며 우리 어미는 과부 같으니

Lamentations 5:4 We have drunken our water for money; our wood is sold unto us.
Lamentations 5:4 우리가 은을 주고 물을 마시며 값을 주고

섶을 얻으오며

Lamentations 5:5 Our necks *are* under persecution: we labour, *and* have no rest.
Lamentations 5:5 우리를 쫓는 자는 우리 목을 눌렀사오니 우리가 곤비하여 쉴 수 없나이다

Lamentations 5:6 We have given the hand *to* the Egyptians, *and to* the Assyrians, to be satisfied with bread.
Lamentations 5:6 우리가 애굽 사람과 앗수르 사람과 악수하고 양식을 얻어 배불리고자 하였나이다

Lamentations 5:7 Our fathers have sinned, *and are* not; and we have borne their iniquities.
Lamentations 5:7 우리 열조는 범죄하고 없어졌고 우리는 그 죄악을 담당하였나이다

Lamentations 5:8 Servants have ruled over us: *there is* none that doth deliver *us* out of their hand.
Lamentations 5:8 종들이 우리를 관할함이여 그 손에서 건져낼 자가 없나이다

Lamentations 5:9 We gat our bread with *the peril of* our lives because of the sword of the wilderness.
Lamentations 5:9 광야에는 칼이 있으므로 죽기를 무릅써야 양식을 얻사오니

Lamentations 5:10 Our skin was black like an oven because of the terrible famine.

Lamentations 5:10 주림의 열기로 인하여 우리의 피부가 아궁이처럼 검으니이다

Lamentations 5:11 They ravished the women in Zion, *and* the maids in the cities of Judah.
Lamentations 5:11 "대적이 시온에서 부녀들을, 유다 각 성에서 처녀들을 욕보였나이다"

Lamentations 5:12 Princes are hanged up by their hand: the faces of elders were not honoured.
Lamentations 5:12 방백들의 손이 매어달리며 장로들의 얼굴이 존경을 받지 못하나이다

Lamentations 5:13 They took the young men to grind, and the children fell under the wood.
Lamentations 5:13 소년들이 맷돌을 지오며 아이들이 섶을 지다가 엎드러지오며

Lamentations 5:14 The elders have ceased from the gate, the young men from their musick.
Lamentations 5:14 노인은 다시 성문에 앉지 못하며 소년은 다시 노래하지 못하나이다

Lamentations 5:15 The joy of our heart is ceased; our dance is turned into mourning.
Lamentations 5:15 우리 마음에 희락이 그쳤고 우리의 무도가 변하여 애통이 되었사오며

Lamentations 5:16 The crown is fallen *from* our head: woe unto us, that we have sinned!

Lamentations 5:16 우리 머리에서 면류관이 떨어졌사오니 오호라 우리의 범죄함을 인함이니이다

Lamentations 5:17 For this our heart is faint; for these *things* our eyes are dim.
Lamentations 5:17 이러므로 우리 마음이 피곤하고 이러므로 우리 눈이 어두우며

Lamentations 5:18 Because of the mountain of Zion, which is desolate, the foxes walk upon it.
Lamentations 5:18 시온산이 황무하여 여우가 거기서 노나이다

Lamentations 5:19 Thou, O LORD, remainest for ever; thy throne from generation to generation.
Lamentations 5:19 여호와여 주는 영원히 계시오며 주의 보좌는 세세에 미치나이다

Lamentations 5:20 Wherefore dost thou forget us for ever, *and* forsake us so long time?
Lamentations 5:20 주께서 어찌하여 우리를 영원히 잊으시오며 우리를 이같이 오래 버리시나이까

Lamentations 5:21 Turn thou us unto thee, O LORD, and we shall be turned; renew our days as of old.
Lamentations 5:21 여호와여 우리를 주께로 돌이키소서 그리하시면 우리가 주께로 돌아 가겠사오니 우리의 날을 다시 새롭게 하사 옛적 같게 하옵소서

Lamentations 5:22 But thou hast utterly rejected us; thou

art very wroth against us.
Lamentations 5:22 주께서 우리를 아주 버리셨사오며 우리에게 진노하심이 특심하시니이다

Ezekiel 1:1 ¶ Now it came to pass in the thirtieth year, in the fourth *month*, in the fifth *day* of the month, as I *was* among the captives by the river of Chebar, *that* the heavens were opened, and I saw visions of God.
Ezekiel 1:1 제 삼십년 사월 오일에 내가 그발강 가 사로잡힌 자 중에 있더니 하늘이 열리며 하나님의 이상을 내게 보이시니

Ezekiel 1:2 In the fifth *day* of the month, which *was* the fifth year of king Jehoiachin's captivity,
Ezekiel 1:2 여호야긴왕의 사로잡힌지 오년 그 달 오일이라

Ezekiel 1:3 The word of the LORD came expressly unto Ezekiel the priest, the son of Buzi, in the land of the Chaldeans by the river Chebar; and the hand of the LORD was there upon him.
Ezekiel 1:3 갈대아 땅 그발강 가에서 여호와의 말씀이 부시의 아들 제사장 나 에스겔에게 특별히 임하고 여호와의 권능이 내 위에 있으니라

Ezekiel 1:4 And I looked, and, behold, a whirlwind came out of the north, a great cloud, and a fire infolding itself, and a brightness *was* about it, and out of the midst thereof as the colour of amber, out of the midst of the fire.

Ezekiel 1:4 내가 보니 북방에서부터 폭풍과 큰 구름이 오는데 그 속에서 불이 번쩍 번쩍하여 빛이 그 사면에 비취며 그 불 가운데 단쇠 같은 것이 나타나 보이고

Ezekiel 1:5 Also out of the midst thereof *came* the likeness of four living creatures. And this *was* their appearance; they had the likeness of a man.
Ezekiel 1:5 그 속에서 네 생물의 형상이 나타나는데 그 모양이 이러하니 사람의 형상이라

Ezekiel 1:6 And every one had four faces, and every one had four wings.
Ezekiel 1:6 각각 네 얼굴과 네 날개가 있고

Ezekiel 1:7 And their feet *were* straight feet; and the sole of their feet *was* like the sole of a calf's foot: and they sparkled like the colour of burnished brass.
Ezekiel 1:7 그 다리는 곧고 그 발바닥은 송아지 발바닥 같고 마광한 구리같이 빛나며

Ezekiel 1:8 And *they had* the hands of a man under their wings on their four sides; and they four had their faces and their wings.
Ezekiel 1:8 그 사면 날개 밑에는 각각 사람의 손이 있더라 그 네 생물의 얼굴과 날개가 이러하니

Ezekiel 1:9 Their wings *were* joined one to another; they turned not when they went; they went every one straight forward.
Ezekiel 1:9 날개는 다 서로 연하였으며 행할 때에는

돌이키지 아니하고 일제히 앞으로 곧게 행하며

Ezekiel 1:10 As for the likeness of their faces, they four had the face of a man, and the face of a lion, on the right side: and they four had the face of an ox on the left side; they four also had the face of an eagle.
Ezekiel 1:10 그 얼굴들의 모양은 넷의 앞은 사람의 얼굴이요 넷의 우편은 사자의 얼굴이요 넷의 좌편은 소의 얼굴이요 넷의 뒤는 독수리의 얼굴이니

Ezekiel 1:11 Thus *were* their faces: and their wings *were* stretched upward; two *wings* of every one *were* joined one to another, and two covered their bodies.
Ezekiel 1:11 그 얼굴은 이러하며 그 날개는 들어 펴서 각기 둘씩 서로 연하였고 또 둘은 몸을 가리웠으며

Ezekiel 1:12 And they went every one straight forward: whither the spirit was to go, they went; *and* they turned not when they went.
Ezekiel 1:12 신이 어느 편으로 가려면 그 생물들이 그대로 가되 돌이키지 아니하고 일제히 앞으로 곧게 행하며

Ezekiel 1:13 As for the likeness of the living creatures, their appearance *was* like burning coals of fire, *and* like the appearance of lamps: it went up and down among the living creatures; and the fire was bright, and out of the fire went forth lightning.
Ezekiel 1:13 또 생물의 모양은 숯불과 횃불 모양 같은데 그 불이 그 생물 사이에서 오르락 내리락 하며 그 불은 광채가 있고 그 가운데서는 번개가 나며

Ezekiel 1:14 And the living creatures ran and returned as the appearance of a flash of lightning.
Ezekiel 1:14 그 생물의 왕래가 번개 같이 빠르더라

Ezekiel 1:15 Now as I beheld the living creatures, behold one wheel upon the earth by the living creatures, with his four faces.
Ezekiel 1:15 내가 그 생물을 본즉 그 생물 곁 땅위에 바퀴가 있는데 그 네 얼굴을 따라 하나씩 있고

Ezekiel 1:16 The appearance of the wheels and their work *was* like unto the colour of a beryl: and they four had one likeness: and their appearance and their work *was* as it were a wheel in the middle of a wheel.
Ezekiel 1:16 그 바퀴의 형상과 그 구조는 넷이 한결 같은데 황옥 같고 그 형상과 구조는 바퀴 안에 바퀴가 있는 것 같으며

Ezekiel 1:17 When they went, they went upon their four sides: *and* they turned not when they went.
Ezekiel 1:17 행할 때에는 사방으로 향한 대로 돌이키지 않고 행하며

Ezekiel 1:18 As for their rings, they were so high that they were dreadful; and their rings *were* full of eyes round about them four.
Ezekiel 1:18 그 둘레는 높고 무서우며 그 네 둘레로 돌아가면서 눈이 가득하며

Ezekiel 1:19 And when the living creatures went, the

wheels went by them: and when the living creatures were lifted up from the earth, the wheels were lifted up.
Ezekiel 1:19 생물이 행할 때에 바퀴도 그 곁에서 행하고 생물이 땅에서 들릴 때에 바퀴도 들려서

Ezekiel 1:20 Whithersoever the spirit was to go, they went, thither *was their* spirit to go; and the wheels were lifted up over against them: for the spirit of the living creature *was* in the wheels.
Ezekiel 1:20 어디든지 신이 가려하면 생물도 신의 가려하는 곳으로 가고 바퀴도 그 곁에서 들리니 이는 생물의 신이 그 바퀴 가운데 있음이라

Ezekiel 1:21 When those went, *these* went; and when those stood, *these* stood; and when those were lifted up from the earth, the wheels were lifted up over against them: for the spirit of the living creature *was* in the wheels.
Ezekiel 1:21 저들이 행하면 이들도 행하고 저들이 그치면 이들도 그치고 저들이 땅에서 들릴 때에는 이들도 그 곁에서 들리니 이는 생물의 신이 그 바퀴 가운데 있음이더라

Ezekiel 1:22 And the likeness of the firmament upon the heads of the living creature *was* as the colour of the terrible crystal, stretched forth over their heads above.
Ezekiel 1:22 그 생물의 머리 위에는 수정 같은 궁창의 형상이 펴 있어 보기에 심히 두려우며

Ezekiel 1:23 And under the firmament *were* their wings straight, the one toward the other: every one had two,

which covered on this side, and every one had two, which covered on that side, their bodies.
Ezekiel 1:23 그 궁창 밑에 생물들의 날개가 서로 향하여 펴 있는데 이 생물은 두 날개로 몸을 가리웠고 저 생물도 두 날개로 몸을 가리웠으며

Ezekiel 1:24 And when they went, I heard the noise of their wings, like the noise of great waters, as the voice of the Almighty, the voice of speech, as the noise of an host: when they stood, they let down their wings.
Ezekiel 1:24 생물들이 행할 때에 내가 그 날개 소리를 들은즉 많은 물소리와도 같으며 전능자의 음성과도 같으며 떠드는 소리 곧 군대의 소리와도 같더니 그 생물이 설 때에 그 날개를 드리우더라

Ezekiel 1:25 And there was a voice from the firmament that *was* over their heads, when they stood, *and* had let down their wings.
Ezekiel 1:25 그 머리 위에 있는 궁창 위에서부터 음성이 나더라 그 생물이 설때에 그 날개를 드리우더라

Ezekiel 1:26 And above the firmament that *was* over their heads *was* the likeness of a throne, as the appearance of a sapphire stone: and upon the likeness of the throne *was* the likeness as the appearance of a man above upon it.
Ezekiel 1:26 그 머리 위에 있는 궁창 위에 보좌의 형상이 있는데 그 모양이 남보석 같고 그 보좌의 형상 위에 한 형상이 있어 사람의 모양 같더라

Ezekiel 1:27 And I saw as the colour of amber, as the appearance of fire round about within it, from the appearance of his loins even upward, and from the appearance of his loins even downward, I saw as it were the appearance of fire, and it had brightness round about.
Ezekiel 1:27 내가 본즉 그 허리 이상의 모양은 단 쇠 같아서 그 속과 주위가 불 같고 그 허리 이하의 모양도 불 같아서 사면으로 광채가 나며

Ezekiel 1:28 As the appearance of the bow that is in the cloud in the day of rain, so *was* the appearance of the brightness round about. This *was* the appearance of the likeness of the glory of the LORD. And when I saw *it*, I fell upon my face, and I heard a voice of one that spake.
Ezekiel 1:28 그 사면 광채의 모양은 비 오는날 구름에 있는 무지개 같으니 이는 여호와의 영광의 형상의 모양이라 내가 보고 곧 엎드리어 그 말씀하시는 자의 음성을 들으니라

Ezekiel 2:1 And he said unto me, Son of man, stand upon thy feet, and I will speak unto thee.
Ezekiel 2:1 그가 내게 이르시되 인자야 일어서라 내가 네게 말하리라 하시며

Ezekiel 2:2 And the spirit entered into me when he spake unto me, and set me upon my feet, that I heard him that spake unto me.
Ezekiel 2:2 말씀하실 때에 그 신이 내게 임하사 나를 일으켜 세우시기로 내가 그 말씀하시는 자의 소리를 들으니

Ezekiel 2:3 And he said unto me, Son of man, I send thee to the children of Israel, to a rebellious nation that hath rebelled against me: they and their fathers have transgressed against me, *even* unto this very day.
Ezekiel 2:3 내게 이르시되 인자야 내가 너를 이스라엘 자손 곧 패역한 백성 나를 배반하는 자에게 보내노라 그들과 그 열조가 내게 범죄하여 오늘날까지 이르렀나니

Ezekiel 2:4 For *they are* impudent children and stiffhearted. I do send thee unto them; and thou shalt say unto them, Thus saith the Lord GOD.
Ezekiel 2:4 이 자손은 얼굴이 뻔뻔하고 마음이 강퍅한 자니라 내가 너를 그들에게 보내노니 너는 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀이 이러하시다 하라

Ezekiel 2:5 And they, whether they will hear, or whether they will forbear, (for they *are* a rebellious house,) yet shall know that there hath been a prophet among them.
Ezekiel 2:5 그들은 패역한 족속이라 듣든지 아니 듣든지 그들 가운데 선지자 있은 줄은 알지니라

Ezekiel 2:6 And thou, son of man, be not afraid of them, neither be afraid of their words, though briers and thorns *be* with thee, and thou dost dwell among scorpions: be not afraid of their words, nor be dismayed at their looks, though they *be* a rebellious house.
Ezekiel 2:6 인자야 너는 비록 가시와 찔레와 함께 처하며 전갈 가운데 거할지라도 그들을 두려워 말고 그 말을 두려워 말지어다 그들은 패역한 족속이라도 그 말을 두려워 말며 그 얼굴을 무서워 말지어다

Ezekiel 2:7 And thou shalt speak my words unto them, whether they will hear, or whether they will forbear: for they *are* most rebellious.
Ezekiel 2:7 그들은 심히 패역한 자라 듣든지 아니 듣든지 너는 내 말로 고할지어다

Ezekiel 2:8 But thou, son of man, hear what I say unto thee; Be not thou rebellious like that rebellious house: open thy mouth, and eat that I give thee.
Ezekiel 2:8 인자야 내가 네게 이르는 말을 듣고 그 패역한 족속 같이 패역하지 말고 네 입을 벌리고 내가 네게 주는 것을 먹으라 하시기로

Ezekiel 2:9 And when I looked, behold, an hand *was* sent unto me; and, lo, a roll of a book *was* therein;
Ezekiel 2:9 내가 보니 한 손이 나를 향하여 펴지고 그 손에 두루마리 책이 있더라

Ezekiel 2:10 And he spread it before me; and it *was* written within and without: and *there was* written therein lamentations, and mourning, and woe.
Ezekiel 2:10 그가 그것을 내 앞에 펴시니 그 안팎에 글이 있는데 애가와 애곡과 재앙의 말이 기록되었더라

Ezekiel 3:1 Moreover he said unto me, Son of man, eat that thou findest; eat this roll, and go speak unto the house of Israel.
Ezekiel 3:1 그가 또 내게 이르시되 인자야 너는 받는 것을 먹으라 너는 이 두루마리를 먹고 가서 이스라엘 족속에게

고하라 하시기로

Ezekiel 3:2 So I opened my mouth, and he caused me to eat that roll.
Ezekiel 3:2 내가 입을 벌리니 그가 그 두루마리를 내게 먹이시며

Ezekiel 3:3 And he said unto me, Son of man, cause thy belly to eat, and fill thy bowels with this roll that I give thee. Then did I eat *it*; and it was in my mouth as honey for sweetness.
Ezekiel 3:3 내게 이르시되 인자야 내가 네게 주는 이 두루마리로 네 배에 넣으며 네 창자에 채우라 하시기에 내가 먹으니 그것이 내 입에서 달기가 꿀 같더라

Ezekiel 3:4 And he said unto me, Son of man, go, get thee unto the house of Israel, and speak with my words unto them.
Ezekiel 3:4 그가 또 내게 이르시되 인자야 이스라엘 족속에게 가서 내 말로 그들에게 고하라

Ezekiel 3:5 For thou *art* not sent to a people of a strange speech and of an hard language, *but* to the house of Israel;
Ezekiel 3:5 너를 방언이 다르거나 말이 어려운 백성에게 보내는 것이 아니요 이스라엘 족속에게 보내는 것이라

Ezekiel 3:6 Not to many people of a strange speech and of an hard language, whose words thou canst not understand. Surely, had I sent thee to them, they would

have hearkened unto thee.
Ezekiel 3:6 너를 방언이 다르거나 말이 어려워 네가 알아듣지 못할 열국에 보내는 것이 아니니라 내가 너를 그들에게 보내었더면 그들은 정녕 네 말을 들었으리라

Ezekiel 3:7 But the house of Israel will not hearken unto thee; for they will not hearken unto me: for all the house of Israel *are* impudent and hardhearted.
Ezekiel 3:7 그러나 이스라엘 족속은 이마가 굳고 마음이 강퍅하여 네 말을 듣고자 아니하리니 이는 내 말을 듣고자 아니함이니라

Ezekiel 3:8 Behold, I have made thy face strong against their faces, and thy forehead strong against their foreheads.
Ezekiel 3:8 내가 그들의 얼굴을 대하도록 네 얼굴을 굳게 하였고 그들의 이마를 대하도록 네 이마를 굳게 하였으되

Ezekiel 3:9 As an adamant harder than flint have I made thy forehead: fear them not, neither be dismayed at their looks, though they *be* a rebellious house.
Ezekiel 3:9 네 이마로 화석보다 굳은 금강석 같이 하였으니 그들이 비록 패역한 족속이라도 두려워 말며 그 얼굴을 무서워 말라 하시고

Ezekiel 3:10 Moreover he said unto me, Son of man, all my words that I shall speak unto thee receive in thine heart, and hear with thine ears.
Ezekiel 3:10 또 내게 이르시되 인자야 내가 네게 이를 모든 말을 너는 마음으로 받으며 귀로 듣고

Ezekiel 3:11 And go, get thee to them of the captivity, unto the children of thy people, and speak unto them, and tell them, Thus saith the Lord GOD; whether they will hear, or whether they will forbear.
Ezekiel 3:11 사로잡힌 네 민족에게로 가서 그들이 듣든지 아니 듣든지 그들에게 고하여 이르기를 주 여호와의 말씀이 이러하시다 하라 하시더라

Ezekiel 3:12 Then the spirit took me up, and I heard behind me a voice of a great rushing, *saying*, Blessed *be* the glory of the LORD from his place.
Ezekiel 3:12 때에 주의 신이 나를 들어 올리시는데 내 뒤에 크게 울리는 소리가 들려 이르기를 여호와의 처소에서 나는 영광을 찬송할지어다 하니

Ezekiel 3:13 *I heard* also the noise of the wings of the living creatures that touched one another, and the noise of the wheels over against them, and a noise of a great rushing.
Ezekiel 3:13 이는 생물들의 날개가 서로 부딪히는 소리와 생물 곁에 바퀴 소리라 크게 울리는 소리더라

Ezekiel 3:14 So the spirit lifted me up, and took me away, and I went in bitterness, in the heat of my spirit; but the hand of the LORD was strong upon me.
Ezekiel 3:14 주의 신이 나를 들어올려 데리고 가시는데 내가 근심하고 분한 마음으로 행하니 여호와의 권능이 힘있게 나를 감동하시더라

Ezekiel 3:15 Then I came to them of the captivity at Telabib, that dwelt by the river of Chebar, and I sat where they sat, and remained there astonished among them seven days.
Ezekiel 3:15 이에 내가 델아빕에 이르러 그 사로잡힌 백성 곧 그발강 가에 거하는 자들에게 나아가 그 중에서 민답히 칠일을 지내니라

Ezekiel 3:16 And it came to pass at the end of seven days, that the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 3:16 칠일 후에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 3:17 Son of man, I have made thee a watchman unto the house of Israel: therefore hear the word at my mouth, and give them warning from me.
Ezekiel 3:17 인자야 내가 너를 이스라엘 족속의 파숫군으로 세웠으니 너는 내입의 말을 듣고 나를 대신하여 그들을 깨우치라

Ezekiel 3:18 When I say unto the wicked, Thou shalt surely die; and thou givest him not warning, nor speakest to warn the wicked from his wicked way, to save his life; the same wicked *man* shall die in his iniquity; but his blood will I require at thine hand.
Ezekiel 3:18 가령 내가 악인에게 말하기를 너는 꼭 죽으리라 할 때에 네가 깨우치지 아니하거나 말로 악인에게 일러서 그 악한 길을 떠나 생명을 구원케 하지 아니하면 그 악인은 그 죄악 중에서 죽으려니와 내가 그 피 값을 네 손에서 찾을 것이고

Ezekiel 3:19 Yet if thou warn the wicked, and he turn not from his wickedness, nor from his wicked way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul.
Ezekiel 3:19 네가 악인을 깨우치되 그가 그 악한 마음과 악한 행위에서 돌이키지 아니하면 그는 그 죄악 중에서 죽으려니와 너는 네 생명을 보존하리라

Ezekiel 3:20 Again, When a righteous *man* doth turn from his righteousness, and commit iniquity, and I lay a stumblingblock before him, he shall die: because thou hast not given him warning, he shall die in his sin, and his righteousness which he hath done shall not be remembered; but his blood will I require at thine hand.
Ezekiel 3:20 또 의인이 그 의에서 돌이켜 악을 행할 때에는 이미 행한 그 의는 기억할바 아니라 내가 그 앞에 거치는 것을 두면 그가 죽을지니 이는 네가 그를 깨우치지 않음이라 그가 그 죄 중에서 죽으려니와 그 피 값은 내가 네 손에서 찾으리라

Ezekiel 3:21 Nevertheless if thou warn the righteous *man*, that the righteous sin not, and he doth not sin, he shall surely live, because he is warned; also thou hast delivered thy soul.
Ezekiel 3:21 그러나 네가 그 의인을 깨우쳐 범죄치 않게 하므로 그가 범죄치 아니하면 정녕 살리니 이는 깨우침을 받음이며 너도 네 영혼을 보존하리라

Ezekiel 3:22 And the hand of the LORD was there upon me; and he said unto me, Arise, go forth into the plain, and I will there talk with thee.

Ezekiel 3:22 여호와께서 권능으로 거기서 내게 임하시고 또 내게 이르시되 일어나 들로 나아가라 내가 거기서 너와 말하리라 하시기로

Ezekiel 3:23 Then I arose, and went forth into the plain: and, behold, the glory of the LORD stood there, as the glory which I saw by the river of Chebar: and I fell on my face.
Ezekiel 3:23 내가 일어나 들로 나아가니 여호와의 영광이 거기 머물렀는데 내가 전에 그발강 가에서 보던 영광과 같은지라 내가 곧 엎드리니

Ezekiel 3:24 Then the spirit entered into me, and set me upon my feet, and spake with me, and said unto me, Go, shut thyself within thine house.
Ezekiel 3:24 주의 신이 내게 임하사 나를 일으켜 세우시고 내게 말씀하여 가라사대 너는 가서 네 집에 들어가 문을 닫으라

Ezekiel 3:25 But thou, O son of man, behold, they shall put bands upon thee, and shall bind thee with them, and thou shalt not go out among them:
Ezekiel 3:25 인자야 무리가 줄로 너를 동여매리니 네가 그들 가운데서 나오지 못할 것이라

Ezekiel 3:26 And I will make thy tongue cleave to the roof of thy mouth, that thou shalt be dumb, and shalt not be to them a reprover: for they *are* a rebellious house.
Ezekiel 3:26 내가 네 혀로 네 입천장에 붙게 하여 너로 벙어리 되어 그들의 책망자가 되지 못하게 하리니 그들은

패역한 족속임이니라

Ezekiel 3:27 But when I speak with thee, I will open thy mouth, and thou shalt say unto them, Thus saith the Lord GOD; He that heareth, let him hear; and he that forbeareth, let him forbear: for they *are* a rebellious house.
Ezekiel 3:27 그러나 내가 너와 말할 때에 네 입을 열리니 너는 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀이 이러하시다 하라 들을 자는 들을 것이요 듣기 싫은 자는 듣지 아니하리니 그들은 패역한 족속임이니라

Ezekiel 4:1 Thou also, son of man, take thee a tile, and lay it before thee, and pourtray upon it the city, *even* Jerusalem:
Ezekiel 4:1 너 인자야 박석을 가져다가 네 앞에 놓고 한 성읍 곧 예루살렘을 그 위에 그리고

Ezekiel 4:2 And lay siege against it, and build a fort against it, and cast a mount against it; set the camp also against it, and set *battering* rams against it round about.
Ezekiel 4:2 그 성읍을 에워싸되 운제를 세우고 토둔을 쌓고 진을 치고 공성 퇴를 둘러 세우고

Ezekiel 4:3 Moreover take thou unto thee an iron pan, and set it *for* a wall of iron between thee and the city: and set thy face against it, and it shall be besieged, and thou shalt lay siege against it. This *shall be* a sign to the house of Israel.
Ezekiel 4:3 또 전철을 가져다가 너와 성읍 사이에 두어

철성을 삼고 성을 향하여 에워싸는 것처럼 에워싸라 이것이 이스라엘 족속에게 징조가 되리라

Ezekiel 4:4 Lie thou also upon thy left side, and lay the iniquity of the house of Israel upon it: *according* to the number of the days that thou shalt lie upon it thou shalt bear their iniquity.
Ezekiel 4:4 너는 또 좌편으로 누워 이스라엘 족속의 죄악을 당하되 네 눕는 날수대로 그 죄악을 담당할지니라

Ezekiel 4:5 For I have laid upon thee the years of their iniquity, according to the number of the days, three hundred and ninety days: so shalt thou bear the iniquity of the house of Israel.
Ezekiel 4:5 내가 그들의 범죄한 햇수대로 네게 날수를 정하였나니 곧 삼백 구십일이니라 너는 이렇게 이스라엘 족속의 죄악을 담당하고

Ezekiel 4:6 And when thou hast accomplished them, lie again on thy right side, and thou shalt bear the iniquity of the house of Judah forty days: I have appointed thee each day for a year.
Ezekiel 4:6 그 수가 차거든 너는 우편으로 누워 유다 족속의 죄악을 담당하라 내가 네게 사십일로 정하였나니 일일이 일년이니라

Ezekiel 4:7 Therefore thou shalt set thy face toward the siege of Jerusalem, and thine arm *shall be* uncovered, and thou shalt prophesy against it.
Ezekiel 4:7 너는 또 에워싼 예루살렘을 향하여 팔을

벗어메고 예언하라

Ezekiel 4:8 And, behold, I will lay bands upon thee, and thou shalt not turn thee from one side to another, till thou hast ended the days of thy siege.
Ezekiel 4:8 내가 줄로 너를 동이리니 네가 에워싸는 날이 맞도록 몸을 이리 저리 돌리지 못하리라

Ezekiel 4:9 Take thou also unto thee wheat, and barley, and beans, and lentiles, and millet, and fitches, and put them in one vessel, and make thee bread thereof, *according* to the number of the days that thou shalt lie upon thy side, three hundred and ninety days shalt thou eat thereof.
Ezekiel 4:9 너는 밀과 보리와 콩과 팥과 조와 귀리를 가져다가 한 그릇에 담고 떡을 만들어 네 모로 눕는 날수 곧 삼백 구십일에 먹되

Ezekiel 4:10 And thy meat which thou shalt eat *shall be* by weight, twenty shekels a day: from time to time shalt thou eat it.
Ezekiel 4:10 너는 식물을 달아서 하루 이십 세겔 중씩 때를 따라 먹고

Ezekiel 4:11 Thou shalt drink also water by measure, the sixth part of an hin: from time to time shalt thou drink.
Ezekiel 4:11 물도 힌 육분 일씩 되어서 때를 따라 마시라

Ezekiel 4:12 And thou shalt eat it *as* barley cakes, and thou shalt bake it with dung that cometh out of man, in

their sight.
Ezekiel 4:12 너는 그것을 보리떡처럼 만들어 먹되 그들의 목전에서 인분 불을 피워 구울지니라

Ezekiel 4:13 And the LORD said, Even thus shall the children of Israel eat their defiled bread among the Gentiles, whither I will drive them.
Ezekiel 4:13 여호와께서 또 가라사대 내가 열국으로 쫓아 흩을 이스라엘 자손이 거기서 이와 같이 부정한 떡을 먹으리라 하시기로

Ezekiel 4:14 Then said I, Ah Lord GOD! behold, my soul hath not been polluted: for from my youth up even till now have I not eaten of that which dieth of itself, or is torn in pieces; neither came there abominable flesh into my mouth.
Ezekiel 4:14 내가 가로되 오호라 주 여호와여 나는 영혼을 더럽힌 일이 없었나이다 어려서부터 지금까지 스스로 죽은 것이나 짐승에게 찢긴 것을 먹지 아니하였고 가증한 고기를 입에 넣지 아니하였나이다

Ezekiel 4:15 Then he said unto me, Lo, I have given thee cow's dung for man's dung, and thou shalt prepare thy bread therewith.
Ezekiel 4:15 여호와께서 내게 이르시되 쇠똥으로 인분을 대신하기를 허하노니 너는 그것으로 떡을 구울지니라

Ezekiel 4:16 Moreover he said unto me, Son of man, behold, I will break the staff of bread in Jerusalem: and they shall eat bread by weight, and with care; and they

shall drink water by measure, and with astonishment:
Ezekiel 4:16 또 내게 이르시되 인자야 내가 예루살렘에서 의뢰하는 양식을 끊으리니 백성이 경겁 중에 떡을 달아 먹고 민답 중에 물을 되어 마시다가

Ezekiel 4:17 That they may want bread and water, and be astonied one with another, and consume away for their iniquity.
Ezekiel 4:17 떡과 물이 결핍하여 피차에 민답하여 하며 그 죄악 중에서 쇠패 하리라

Ezekiel 5:1 And thou, son of man, take thee a sharp knife, take thee a barber's razor, and cause *it* to pass upon thine head and upon thy beard: then take thee balances to weigh, and divide the *hair*.
Ezekiel 5:1 인자야 너는 날카로운 칼을 취하여 삭도를 삼아 네 머리털과 수염을 깎아서 저울에 달아 나누었다가

Ezekiel 5:2 Thou shalt burn with fire a third part in the midst of the city, when the days of the siege are fulfilled: and thou shalt take a third part, *and* smite about it with a knife: and a third part thou shalt scatter in the wind; and I will draw out a sword after them.
Ezekiel 5:2 그 성읍을 에워싸는 날이 차거든 너는 터럭 삼분지 일은 성읍 안에서 불사르고 삼분지 일은 가지고 성읍 사방에서 칼로 치고 또 삼분지 일은 바람에 흩으라 내가 그 뒤를 따라 칼을 빼리라

Ezekiel 5:3 Thou shalt also take thereof a few in number, and bind them in thy skirts.

Ezekiel 5:3 너는 터럭 중에서 조금을 가져 네 옷자락에 싸고

Ezekiel 5:4 Then take of them again, and cast them into the midst of the fire, and burn them in the fire; *for* thereof shall a fire come forth into all the house of Israel.
Ezekiel 5:4 또 그 가운데서 얼마를 가져 불에 던져 사르라 그 속에서 불이 이스라엘 온 족속에게로 나오리라

Ezekiel 5:5 Thus saith the Lord GOD; This *is* Jerusalem: I have set it in the midst of the nations and countries *that are* round about her.
Ezekiel 5:5 주 여호와께서 가라사대 이것이 곧 예루살렘이라 내가 그를 이방인 가운데 두어 열방으로 둘러 있게 하였거늘

Ezekiel 5:6 And she hath changed my judgments into wickedness more than the nations, and my statutes more than the countries that *are* round about her: for they have refused my judgments and my statutes, they have not walked in them.
Ezekiel 5:6 그가 내 규례를 거스려서 이방인보다 악을 더 행하며 내 율례도 그리함이 그 둘러 있는 열방보다 더하니 이는 그들이 내 규례를 버리고 내 율례를 행치 아니하였음이니라

Ezekiel 5:7 Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye multiplied more than the nations that *are* round about you, *and* have not walked in my statutes, neither have kept my judgments, neither have done according to the judgments of the nations that *are* round about you;
Ezekiel 5:7 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 너희

요란함이 너희를 둘러 있는 이방인보다 더하여 내 율례를 행치 아니하며 내 규례를 지키지 아니하고 너희를 둘러 있는 이방인의 규례대로도 행치 아니하였느니라

Ezekiel 5:8 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I, even I, *am* against thee, and will execute judgments in the midst of thee in the sight of the nations.
Ezekiel 5:8 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 나 곧 내가 저를 치며 이방인의 목전에서 너희 중에 벌을 내리되

Ezekiel 5:9 And I will do in thee that which I have not done, and whereunto I will not do any more the like, because of all thine abominations.
Ezekiel 5:9 네 모든 가증한 일로 인하여 내가 전무후무하게 네게 내릴지라

Ezekiel 5:10 Therefore the fathers shall eat the sons in the midst of thee, and the sons shall eat their fathers; and I will execute judgments in thee, and the whole remnant of thee will I scatter into all the winds.
Ezekiel 5:10 그리한즉 너희 중에서 아비가 아들을 먹고 아들이 그 아비를 먹으리라 내가 벌을 네게 내리고 너희 중에 남은 자를 다 사방에 흩으리라

Ezekiel 5:11 Wherefore, *as* I live, saith the Lord GOD; Surely, because thou hast defiled my sanctuary with all thy detestable things, and with all thine abominations, therefore will I also diminish *thee*; neither shall mine eye spare, neither will I have any pity.
Ezekiel 5:11 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의

삶을 두고 맹세하노니 네가 모든 미운 물건과 모든 가증한 일로 내 성소를 더럽혔은즉 나도 너를 아껴 보지 아니하며 긍휼을 베풀지 아니하고 미약하게 하리니

Ezekiel 5:12 A third part of thee shall die with the pestilence, and with famine shall they be consumed in the midst of thee: and a third part shall fall by the sword round about thee; and I will scatter a third part into all the winds, and I will draw out a sword after them.
Ezekiel 5:12 너희 가운데서 삼분지 일은 온역으로 죽으며 기근으로 멸망할 것이요 삼분지 일은 너희 사방에서 칼에 엎드러질 것이며 삼분지 일은 내가 사방에 흩고 또 그 뒤를 따라 칼을 빼리라

Ezekiel 5:13 Thus shall mine anger be accomplished, and I will cause my fury to rest upon them, and I will be comforted: and they shall know that I the LORD have spoken *it* in my zeal, when I have accomplished my fury in them.
Ezekiel 5:13 이와 같이 내 노가 다한즉 그들에게 향한 분이 풀려서 내 마음이 시원하리라 내 분이 그들에게 다 한즉 나 여호와가 열심으로 말 한 줄을 그들이 알리라

Ezekiel 5:14 Moreover I will make thee waste, and a reproach among the nations that *are* round about thee, in the sight of all that pass by.
Ezekiel 5:14 내가 또 너로 황무케 하고 너를 둘러 있는 이방인 중에서 모든 지나가는 자의 목전에 능욕거리가 되게 하리니

Ezekiel 5:15 So it shall be a reproach and a taunt, an instruction and an astonishment unto the nations that *are* round about thee, when I shall execute judgments in thee in anger and in fury and in furious rebukes. I the LORD have spoken *it*.
Ezekiel 5:15 내 노와 분과 중한 책망으로 네게 벌을 내린즉 너를 둘러 있는 이방인에게 네가 수욕과 조롱을 당하고 경계와 괴이한 것이 되리라 나 여호와의 말이니라

Ezekiel 5:16 When I shall send upon them the evil arrows of famine, which shall be for *their* destruction, *and* which I will send to destroy you: and I will increase the famine upon you, and will break your staff of bread:
Ezekiel 5:16 내가 멸망케 하는 기근의 독한 살로 너희를 멸하러 보내되 기근을 더하여 너희의 의뢰하는 양식을 끊을 것이라

Ezekiel 5:17 So will I send upon you famine and evil beasts, and they shall bereave thee; and pestilence and blood shall pass through thee; and I will bring the sword upon thee. I the LORD have spoken *it*.
Ezekiel 5:17 내가 기근과 악한 짐승을 너희에게 보내어 외롭게 하고 너희 가운데 온역과 살륙으로 행하게 하고 또 칼이 너희에게 임하게 하리라 나 여호와의 말이니라

Ezekiel 6:1 And the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 6:1 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 6:2 Son of man, set thy face toward the

mountains of Israel, and prophesy against them,
Ezekiel 6:2 인자야 너는 이스라엘 산을 향하여 그들에게 예언하여

Ezekiel 6:3 And say, Ye mountains of Israel, hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD to the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys; Behold, I, *even* I, will bring a sword upon you, and I will destroy your high places.
Ezekiel 6:3 이르기를 이스라엘 산들아 주 여호와의 말씀을 들으라 주 여호와께서 산과 작은 산과 시내와 골짜기를 대하여 말씀하시기를 나 곧 내가 칼로 너희에게 임하게 하여 너희 산당을 멸하리니

Ezekiel 6:4 And your altars shall be desolate, and your images shall be broken: and I will cast down your slain *men* before your idols.
Ezekiel 6:4 너희 제단이 황무하고 태양상이 훼파될 것이며 내가 또 너희 중에서 살륙을 당하여 너희 우상 앞에 엎드러지게 할 것이라

Ezekiel 6:5 And I will lay the dead carcases of the children of Israel before their idols; and I will scatter your bones round about your altars.
Ezekiel 6:5 이스라엘 자손의 시체를 그 우상 앞에 두며 너희 해골을 너희 제단 사방에 흩으리라

Ezekiel 6:6 In all your dwellingplaces the cities shall be laid waste, and the high places shall be desolate; that your altars may be laid waste and made desolate, and

your idols may be broken and cease, and your images may be cut down, and your works may be abolished.
Ezekiel 6:6 내가 너희 거하는 모든 성읍으로 사막이 되며 산당으로 황무하게하리니 이는 너희 제단이 깨어지고 황폐하며 너희 우상들이 깨어져 없어지며 너희 태양상들이 찍히며 너희 만든 것이 다 폐하며

Ezekiel 6:7 And the slain shall fall in the midst of you, and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 6:7 또 너희 중에서 살륙을 당하여 엎드러지게 하여 너희로 나를 여호와인 줄 알게 하려 함이니라

Ezekiel 6:8 Yet will I leave a remnant, that ye may have *some* that shall escape the sword among the nations, when ye shall be scattered through the countries.
Ezekiel 6:8 그러나 너희가 열방에 흩어질 때에 내가 너희 중에서 칼을 피하여 이방 중에 남아 있는 자가 있게 할지라

Ezekiel 6:9 And they that escape of you shall remember me among the nations whither they shall be carried captives, because I am broken with their whorish heart, which hath departed from me, and with their eyes, which go a whoring after their idols: and they shall lothe themselves for the evils which they have committed in all their abominations.
Ezekiel 6:9 너희 중 피한 자가 사로잡혀 이방인 중에 있어서 나를 기억하되 그들이 음란한 마음으로 나를 떠나고 음란한 눈으로 우상을 섬겨 나로 근심케 한 것을 기억하고 스스로 한탄하리니 이는 그 모든 가증한 일로 악을 행하였음이라

Ezekiel 6:10 And they shall know that I *am* the LORD, *and that* I have not said in vain that I would do this evil unto them.
Ezekiel 6:10 그 때에야 그들이 나를 여호와인줄 알리라 내가 이런 재앙을 그들에게 내리겠다 한 말이 헛되지 아니하니라

Ezekiel 6:11 Thus saith the Lord GOD; Smite with thine hand, and stamp with thy foot, and say, Alas for all the evil abominations of the house of Israel! for they shall fall by the sword, by the famine, and by the pestilence.
Ezekiel 6:11 주 여호와께서 가라사대 너는 손뼉을 치고 발을 구르며 말할지어다 오호라 이스라엘 족속이 모든 가증한 악을 행하므로 필경 칼과 기근과 온역에 망하되

Ezekiel 6:12 He that is far off shall die of the pestilence; and he that is near shall fall by the sword; and he that remaineth and is besieged shall die by the famine: thus will I accomplish my fury upon them.
Ezekiel 6:12 먼데 있는 자는 온역에 죽고 가까운데 있는 자는 칼에 엎드러지고 남아 있어 에워싸인 자는 기근에 죽으리라 이같이 내 진노를 그들에게 이룬즉

Ezekiel 6:13 Then shall ye know that I *am* the LORD, when their slain *men* shall be among their idols round about their altars, upon every high hill, in all the tops of the mountains, and under every green tree, and under every thick oak, the place where they did offer sweet savour to all their idols.
Ezekiel 6:13 "그 살륙 당한 시체가 그 우상 사이에, 제단 사방에, 각 높은 고개에, 모든 산꼭대기에, 모든 푸른 나무

아래에, 무성한 상수리나무 아래 곧 그 우상에게 분향하던 곳에 있으리니 너희가 나를 여호와인줄 알리라"

Ezekiel 6:14 So will I stretch out my hand upon them, and make the land desolate, yea, more desolate than the wilderness toward Diblath, in all their habitations: and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 6:14 내가 내 손을 그들의 위에 펴서 그 거하는 온 땅 곧 광야에서부터 디블라까지 처량하고 황무하게 하리니 그들이 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 7:1 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 7:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 7:2 Also, thou son of man, thus saith the Lord GOD unto the land of Israel; An end, the end is come upon the four corners of the land.
Ezekiel 7:2 너 인자야 주 여호와 내가 이스라엘 땅에 대하여 말하노라 끝났도다 이 땅 사방의 일이 끝났도다

Ezekiel 7:3 Now *is* the end *come* upon thee, and I will send mine anger upon thee, and will judge thee according to thy ways, and will recompense upon thee all thine abominations.
Ezekiel 7:3 이제는 네게 끝이 이르렀나니 내가 내 진노를 네게 발하여 네 행위를 국문하고 너의 모든 가증한 일을 보응하리라

Ezekiel 7:4 And mine eye shall not spare thee, neither

will I have pity: but I will recompense thy ways upon thee, and thine abominations shall be in the midst of thee: and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 7:4 내가 너를 아껴 보지 아니하며 긍휼히 여기지도 아니하고 네 행위대로 너를 벌하여 너의 가증한 일이 너희 중에 나타나게 하리니 너희가 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 7:5 Thus saith the Lord GOD; An evil, an only evil, behold, is come.
Ezekiel 7:5 주 여호와께서 가라사대 재앙이로다 비상한 재앙이로다 볼지어다 임박하도다

Ezekiel 7:6 An end is come, the end is come: it watcheth for thee; behold, it is come.
Ezekiel 7:6 끝이 났도다 끝이 났도다 끝이 너를 치러 일어났나니 볼지어다 임박하도다

Ezekiel 7:7 The morning is come unto thee, O thou that dwellest in the land: the time is come, the day of trouble *is* near, and not the sounding again of the mountains.
Ezekiel 7:7 이 땅 거민아 정한 재앙이 네게 임하도다 때가 이르렀고 날이 가까왔으니 요란한 날이요 산에서 즐거이 부르는 날이 아니로다

Ezekiel 7:8 Now will I shortly pour out my fury upon thee, and accomplish mine anger upon thee: and I will judge thee according to thy ways, and will recompense thee for all thine abominations.
Ezekiel 7:8 이제 내가 속히 분을 네게 쏟고 내 진노를 네게 이루어서 네 행위대로 너를 심판하여 네 모든 가증한 일을

네게 보응하되

Ezekiel 7:9 And mine eye shall not spare, neither will I have pity: I will recompense thee according to thy ways and thine abominations *that* are in the midst of thee; and ye shall know that I *am* the LORD that smiteth.
Ezekiel 7:9 내가 너를 아껴 보지 아니하며 긍휼히 여기지도 아니하고 네 행위대로 너를 벌하여 너의 가증한 일이 너희 중에 나타나게 하리니 나 여호와가 치는 줄을 네가 알리라

Ezekiel 7:10 Behold the day, behold, it is come: the morning is gone forth; the rod hath blossomed, pride hath budded.
Ezekiel 7:10 볼지어다 그 날이로다 볼지어다 임박하도다 정한 재앙이 이르렀으니 몽둥이가 꽃 피며 교만이 싹났도다

Ezekiel 7:11 Violence is risen up into a rod of wickedness: none of them *shall remain*, nor of their multitude, nor of any of theirs: neither *shall there be* wailing for them.
Ezekiel 7:11 "포학이 일어나서 죄악의 몽둥이가 되었은즉 그들도, 그 무리도, 그 재물도 하나도 남지 아니하고 그 중의 아름다운 것도 없어지리로다"

Ezekiel 7:12 The time is come, the day draweth near: let not the buyer rejoice, nor the seller mourn: for wrath *is* upon all the multitude thereof.
Ezekiel 7:12 때가 이르렀고 날이 가까왔으니 사는 자도 기뻐하지 말고 파는 자도 근심하지 말 것은 진노가 그 모든 무리에게 임함이로다

Ezekiel 7:13 For the seller shall not return to that which is sold, although they were yet alive: for the vision *is* touching the whole multitude thereof, *which* shall not return; neither shall any strengthen himself in the iniquity of his life.
Ezekiel 7:13 판 자가 살아 있다 할지라도 다시 돌아가서 그 판 것을 얻지 못하리니 이는 묵시로 그 모든 무리를 가리켜 말하기를 하나도 돌아갈 자가 없겠고 악한 생활로 스스로 강하게 할 자도 없으리라 하였음이로다

Ezekiel 7:14 They have blown the trumpet, even to make all ready; but none goeth to the battle: for my wrath *is* upon all the multitude thereof.
Ezekiel 7:14 그들이 나팔을 불어 온갖 것을 예비하였을지라도 전쟁에 나갈 사람이 없나니 이는 내 진노가 그 모든 무리에게 미쳤음이라

Ezekiel 7:15 The sword *is* without, and the pestilence and the famine within: he that *is* in the field shall die with the sword; and he that *is* in the city, famine and pestilence shall devour him.
Ezekiel 7:15 밖에는 칼이 있고 안에는 온역과 기근이 있어서 밭에 있는 자는 칼에 죽을 것이요 성읍에 있는 자는 기근과 온역에 망할 것이며

Ezekiel 7:16 But they that escape of them shall escape, and shall be on the mountains like doves of the valleys, all of them mourning, every one for his iniquity.
Ezekiel 7:16 도망하는 자는 산 위로 피하여 다 각기 자기

죄악 까닭에 골짜기 비둘기처럼 슬피 울 것이며

Ezekiel 7:17 All hands shall be feeble, and all knees shall be weak *as* water.
Ezekiel 7:17 모든 손은 피곤하고 모든 무릎은 물과 같이 약할 것이라

Ezekiel 7:18 They shall also gird *themselves* with sackcloth, and horror shall cover them; and shame *shall be* upon all faces, and baldness upon all their heads.
Ezekiel 7:18 그들이 굵은 베로 허리를 묶을 것이요 두려움이 그들을 덮을 것 이요 모든 얼굴에는 수치가 있고 모든 머리는 대머리가 될 것이 며

Ezekiel 7:19 They shall cast their silver in the streets, and their gold shall be removed: their silver and their gold shall not be able to deliver them in the day of the wrath of the LORD: they shall not satisfy their souls, neither fill their bowels: because it is the stumblingblock of their iniquity.
Ezekiel 7:19 그들이 그 은을 거리에 던지며 그 금을 오예물 같이 여기리니 이는 여호와 내가 진노를 베푸는 날에 그 은과 금이 능히 그들을 건지지 못하며 능히 그 심령을 족하게 하거나 그 창자를 채우지 못하고 오직 죄악에 빠치는 것이 됨이로다

Ezekiel 7:20 As for the beauty of his ornament, he set it in majesty: but they made the images of their abominations *and* of their detestable things therein: therefore have I set it far from them.

Ezekiel 7:20 그들이 그 화려한 장식으로 인하여 교만을 품었고 또 그것으로 가증한 우상과 미운 물건을 지었은즉 내가 그것으로 그들에게 오예물이 되게 하여

Ezekiel 7:21 And I will give it into the hands of the strangers for a prey, and to the wicked of the earth for a spoil; and they shall pollute it.
Ezekiel 7:21 외인의 손에 붙여 노략하게 하며 세상 악인에게 붙여 그들로 약탈하여 더럽히게 하고

Ezekiel 7:22 My face will I turn also from them, and they shall pollute my secret *place*: for the robbers shall enter into it, and defile it.
Ezekiel 7:22 내가 또 내 얼굴을 그들에게서 돌이키리니 그들이 내 은밀한 처소를 더럽히고 강포한 자도 거기 들어와서 더럽히리라

Ezekiel 7:23 Make a chain: for the land is full of bloody crimes, and the city is full of violence.
Ezekiel 7:23 너는 쇠사슬을 만들라 이는 피 흘리는 죄가 그 땅에 가득하고 강포가 그 성읍에 찼음이라

Ezekiel 7:24 Wherefore I will bring the worst of the heathen, and they shall possess their houses: I will also make the pomp of the strong to cease; and their holy places shall be defiled.
Ezekiel 7:24 내가 극히 악한 이방인으로 이르러 그 집들을 점령하게 하고 악한 자의 교만을 그치게 하리니 그 성소가 더럽힘을 당하리라

Ezekiel 7:25 Destruction cometh; and they shall seek peace, and *there shall be* none.
Ezekiel 7:25 패망이 이르리니 그들이 평강을 구하여도 없을 것이라

Ezekiel 7:26 Mischief shall come upon mischief, and rumour shall be upon rumour; then shall they seek a vision of the prophet; but the law shall perish from the priest, and counsel from the ancients.
Ezekiel 7:26 환난에 환난이 더하고 소문에 소문이 더할 때에 그들이 선지자에게 묵시를 구하나 헛될 것이며 제사장에게는 율법이 없어질 것이요 장로에게는 모략이 없어질 것이며

Ezekiel 7:27 The king shall mourn, and the prince shall be clothed with desolation, and the hands of the people of the land shall be troubled: I will do unto them after their way, and according to their deserts will I judge them; and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 7:27 왕은 애통하고 방백은 놀람을 옷 입듯하며 거민의 손은 떨리리라 내가 그 행위대로 그들에게 갚고 그 죄악대로 그들을 국문한즉 그들이 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 8:1 And it came to pass in the sixth year, in the sixth *month*, in the fifth *day* of the month, *as* I sat in mine house, and the elders of Judah sat before me, that the hand of the Lord GOD fell there upon me.
Ezekiel 8:1 제 육년 유월 오일에 나는 집에 앉았고 유다 장로들은 내 앞에 앉았는데 주 여호와의 권능이 거기서 내게 임하기로

Ezekiel 8:2 Then I beheld, and lo a likeness as the appearance of fire: from the appearance of his loins even downward, fire; and from his loins even upward, as the appearance of brightness, as the colour of amber.
Ezekiel 8:2 내가 보니 불같은 형상이 있어 그 허리 이하 모양은 불 같고 허리 이상은 광채가 나서 단 쇠 같은데

Ezekiel 8:3 And he put forth the form of an hand, and took me by a lock of mine head; and the spirit lifted me up between the earth and the heaven, and brought me in the visions of God to Jerusalem, to the door of the inner gate that looketh toward the north; where *was* the seat of the image of jealousy, which provoketh to jealousy.
Ezekiel 8:3 그가 손 같은 것을 펴서 내 머리털 한 모숨을 잡으며 주의 신이 나를 들어 천지 사이로 올리시고 하나님의 이상 가운데 나를 이끌어 예루살렘으로 가서 안뜰로 들어가는 북향한 문에 이르시니 거기는 투기의 우상 곧 투기를 격발케 하는 우상의 자리가 있는 곳이라

Ezekiel 8:4 And, behold, the glory of the God of Israel *was* there, according to the vision that I saw in the plain.
Ezekiel 8:4 이스라엘 하나님의 영광이 거기 있는데 내가 들에서 보던 이상과 같더라

Ezekiel 8:5 Then said he unto me, Son of man, lift up thine eyes now the way toward the north. So I lifted up mine eyes the way toward the north, and behold northward at the gate of the altar this image of jealousy in the entry.
Ezekiel 8:5 그가 내게 이르시되 인자야 이제 너는 눈을 들어

북편을 바라보라 하시기로 내가 눈을 들어 북편을 바라보니 제단문 어귀 북편 에 그 투기의 우상이 있더라

Ezekiel 8:6 He said furthermore unto me, Son of man, seest thou what they do? *even* the great abominations that the house of Israel committeth here, that I should go far off from my sanctuary? but turn thee yet again, *and* thou shalt see greater abominations.
Ezekiel 8:6 그가 또 내게 이르시되 인자야 이스라엘 족속의 행하는 일을 보느냐 그들이 여기서 크게 가증한 일을 행하여 나로 내 성소를 멀리 떠나게 하느니라 너는 다시 다른 큰 가증한 일을 보리라 하시더라

Ezekiel 8:7 And he brought me to the door of the court; and when I looked, behold a hole in the wall.
Ezekiel 8:7 그가 나를 이끌고 뜰 문에 이르시기로 내가 본즉 담에 구멍이 있더라

Ezekiel 8:8 Then said he unto me, Son of man, dig now in the wall: and when I had digged in the wall, behold a door.
Ezekiel 8:8 그가 내게 이르시되 인자야 너는 이 담을 헐라 하시기로 내가 그 담을 허니 한 문이 있더라

Ezekiel 8:9 And he said unto me, Go in, and behold the wicked abominations that they do here.
Ezekiel 8:9 또 내게 이르시되 들어가서 그들이 거기서 행하는 가증하고 악한 일을 보라 하시기로

Ezekiel 8:10 So I went in and saw; and behold every form

of creeping things, and abominable beasts, and all the idols of the house of Israel, pourtrayed upon the wall round about.
Ezekiel 8:10 내가 들어가 보니 각양 곤충과 가증한 짐승과 이스라엘 족속의 모든 우상을 그 사면 벽에 그렸고

Ezekiel 8:11 And there stood before them seventy men of the ancients of the house of Israel, and in the midst of them stood Jaazaniah the son of Shaphan, with every man his censer in his hand; and a thick cloud of incense went up.
Ezekiel 8:11 이스라엘 족속의 장로 중 칠십인이 그 앞에 섰으며 사반의 아들 야아사냐도 그 가운데 섰고 각기 손에 향로를 들었는데 향연이 구름같이 오르더라

Ezekiel 8:12 Then said he unto me, Son of man, hast thou seen what the ancients of the house of Israel do in the dark, every man in the chambers of his imagery? for they say, The LORD seeth us not; the LORD hath forsaken the earth.
Ezekiel 8:12 또 내게 이르시되 인자야 이스라엘 족속의 장로들이 각각 그 우상의 방안 어두운 가운데서 행하는 것을 네가 보았느냐 그들이 이르기를 여호와께서 우리를 보지 아니하시며 이 땅을 버리셨다 하느니라

Ezekiel 8:13 He said also unto me, Turn thee yet again, *and* thou shalt see greater abominations that they do.
Ezekiel 8:13 또 내게 이르시되 너는 다시 그들의 행하는바 다른 큰 가증한 일을 보리라 하시더라

Ezekiel 8:14 Then he brought me to the door of the gate of the LORD'S house which *was* toward the north; and, behold, there sat women weeping for Tammuz.
Ezekiel 8:14 그가 또 나를 데리고 여호와의 전으로 들어가는 북문에 이르시기로 보니 거기 여인들이 앉아 담무스를 위하여 애곡하더라

Ezekiel 8:15 Then said he unto me, Hast thou seen *this*, O son of man? turn thee yet again, *and* thou shalt see greater abominations than these.
Ezekiel 8:15 그가 또 내게 이르시되 인자야 네가 그것을 보았느냐 너는 또 이보다 더 큰 가증한 일을 보리라 하시더라

Ezekiel 8:16 And he brought me into the inner court of the LORD'S house, and, behold, at the door of the temple of the LORD, between the porch and the altar, *were* about five and twenty men, with their backs toward the temple of the LORD, and their faces toward the east; and they worshipped the sun toward the east.
Ezekiel 8:16 그가 또 나를 데리고 여호와의 전 안뜰에 들어가시기로 보니 여호와의 전문 앞 현관과 제단 사이에서 약 이십 오인이 여호와의 전을 등지고 낯을 동으로 향하여 동방 태양에 경배하더라

Ezekiel 8:17 Then he said unto me, Hast thou seen *this*, O son of man? Is it a light thing to the house of Judah that they commit the abominations which they commit here? for they have filled the land with violence, and have returned to provoke me to anger: and, lo, they put the branch to their nose.

Ezekiel 8:17 또 내게 이르시되 인자야 네가 보았느냐 유다 족속이 여기서 행한 가증한 일을 적다 하겠느냐 그들이 강포로 이 땅에 채우고 또다시 내 노를 격동하고 심지어 나무가지를 그 코에 두었느니라

Ezekiel 8:18 Therefore will I also deal in fury: mine eye shall not spare, neither will I have pity: and though they cry in mine ears with a loud voice, *yet* will I not hear them.
Ezekiel 8:18 그러므로 나도 분노로 갚아 아껴 보지 아니하고 긍휼을 베풀지도 아니하리니 그들이 큰 소리로 내 귀에 부르짖을지라도 내가 듣지아니하리라

Ezekiel 9:1 He cried also in mine ears with a loud voice, saying, Cause them that have charge over the city to draw near, even every man *with* his destroying weapon in his hand.
Ezekiel 9:1 그가 또 큰 소리로 내 귀에 외쳐 가라사대 이 성읍을 관할하는 자들로 각기 살륙하는 기계를 손에 들고 나아오게 하라 하시더라

Ezekiel 9:2 And, behold, six men came from the way of the higher gate, which lieth toward the north, and every man a slaughter weapon in his hand; and one man among them *was* clothed with linen, with a writer's inkhorn by his side: and they went in, and stood beside the brasen altar.
Ezekiel 9:2 내가 본즉 여섯 사람이 북향한 윗문 길로 좇아 오는데 각 사람의 손에 살륙하는 기계를 잡았고 그 중에 한 사람은 가는 베옷을 입고 허리에 서기관의 먹 그릇을 찼더라

그들이 들어 와서 놋 제단 곁에 서더라

Ezekiel 9:3 And the glory of the God of Israel was gone up from the cherub, whereupon he was, to the threshold of the house. And he called to the man clothed with linen, which *had* the writer's inkhorn by his side;
Ezekiel 9:3 그룹에 머물러 있던 이스라엘 하나님의 영광이 올라 성전 문지방에 이르더니 여호와께서 그 가는 베옷을 입고 서기관의 먹 그릇을 찬 사람을 불러

Ezekiel 9:4 And the LORD said unto him, Go through the midst of the city, through the midst of Jerusalem, and set a mark upon the foreheads of the men that sigh and that cry for all the abominations that be done in the midst thereof.
Ezekiel 9:4 이르시되 너는 예루살렘 성읍 중에 순행하여 그 가운데서 행하는 모든 가증한 일로 인하여 탄식하며 우는 자의 이마에 표하라 하시고

Ezekiel 9:5 And to the others he said in mine hearing, Go ye after him through the city, and smite: let not your eye spare, neither have ye pity:
Ezekiel 9:5 나의 듣는데 또 그 남은 자에게 이르시되 너희는 그 뒤를 좇아 성읍 중에 순행하며 아껴보지도 말며 긍휼을 베풀지도 말고 쳐서

Ezekiel 9:6 Slay utterly old *and* young, both maids, and little children, and women: but come not near any man upon whom *is* the mark; and begin at my sanctuary. Then they began at the ancient men which *were* before the

house.
Ezekiel 9:6 늙은 자와 젊은 자와 처녀와 어린 아이와 부녀를 다 죽이되 이마에 표 있는 자에게는 가까이 말라 내 성소에서 시작할지니라 하시매 그들이 성전 앞에 있는 늙은 자들로부터 시작하더라

Ezekiel 9:7 And he said unto them, Defile the house, and fill the courts with the slain: go ye forth. And they went forth, and slew in the city.
Ezekiel 9:7 그가 또 그들에게 이르시되 너희는 성전을 더럽혀 시체로 모든 뜰에 채우라 너희는 나가라 하시매 그들이 나가서 성읍 중에서 치더라

Ezekiel 9:8 And it came to pass, while they were slaying them, and I was left, that I fell upon my face, and cried, and said, Ah Lord GOD! wilt thou destroy all the residue of Israel in thy pouring out of thy fury upon Jerusalem?
Ezekiel 9:8 그들이 칠 때에 내가 홀로 있는지라 엎드리어 부르짖어 가로되 오호라 주 여호와여 예루살렘을 향하여 분노를 쏟으시오니 이스라엘 남은 자를 모두 멸하려 하시나이까

Ezekiel 9:9 Then said he unto me, The iniquity of the house of Israel and Judah *is* exceeding great, and the land is full of blood, and the city full of perverseness: for they say, The LORD hath forsaken the earth, and the LORD seeth not.
Ezekiel 9:9 그가 내게 이르시되 이스라엘과 유다 족속의 죄악이 심히 중하여 그 땅에 피가 가득하며 그 성읍에 불법이 찼나니 이는 그들이 이르기를 여호와께서 이 땅을 버리셨으며

보지 아니하신다 함이라

Ezekiel 9:10 And as for me also, mine eye shall not spare, neither will I have pity, *but* I will recompense their way upon their head.
Ezekiel 9:10 그러므로 내가 그들을 아껴 보지 아니하며 긍휼을 베풀지 아니하고 그 행위대로 그 머리에 갚으리라 하시더라

Ezekiel 9:11 And, behold, the man clothed with linen, which *had* the inkhorn by his side, reported the matter, saying, I have done as thou hast commanded me.
Ezekiel 9:11 가는 베옷을 입고 허리에 먹 그릇을 찬 사람이 복명하여 가로되 주께서 내게 명하신 대로 내가 준행하였나이다 하더라

Ezekiel 10:1 Then I looked, and, behold, in the firmament that was above the head of the cherubims there appeared over them as it were a sapphire stone, as the appearance of the likeness of a throne.
Ezekiel 10:1 이에 내가 보니 그룹들 머리 위 궁창에 남보석 같은 것이 나타나는데 보좌 형상 같더라

Ezekiel 10:2 And he spake unto the man clothed with linen, and said, Go in between the wheels, *even* under the cherub, and fill thine hand with coals of fire from between the cherubims, and scatter *them* over the city. And he went in in my sight.
Ezekiel 10:2 하나님이 가는 베옷 입은 사람에게 일러 가라사대 너는 그룹 밑 바퀴 사이로 들어가서 그 속에서

숯불을 두 손에 가득히 움켜 가지고 성읍 위에 흩으라 하시매 그가 내 목전에 들어가더라

Ezekiel 10:3 Now the cherubims stood on the right side of the house, when the man went in; and the cloud filled the inner court.
Ezekiel 10:3 그 사람이 들어갈 때에 그룹들은 성전 우편에 섰고 구름은 안 뜰에 가득하며

Ezekiel 10:4 Then the glory of the LORD went up from the cherub, *and stood* over the threshold of the house; and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of the LORD'S glory.
Ezekiel 10:4 여호와의 영광이 그룹에서 올라 성전 문지방에 임하니 구름이 성전에 가득하며 여호와의 영화로운 광채가 뜰에 가득하였고

Ezekiel 10:5 And the sound of the cherubims' wings was heard *even* to the outer court, as the voice of the Almighty God when he speaketh.
Ezekiel 10:5 그룹들의 날개 소리는 바깥 뜰까지 들리는데 전능하신 하나님의 말씀하시는 음성 같더라

Ezekiel 10:6 And it came to pass, *that* when he had commanded the man clothed with linen, saying, Take fire from between the wheels, from between the cherubims; then he went in, and stood beside the wheels.
Ezekiel 10:6 하나님이 가는 베옷 입은 자에게 명하시기를 바퀴 사이 곧 그룹들 사이에서 불을 취하라 하셨으므로 그가 들어가 바퀴 옆에 서매

Ezekiel 10:7 And *one* cherub stretched forth his hand from between the cherubims unto the fire that *was* between the cherubims, and took *thereof*, and put *it* into the hands of *him that was* clothed with linen: who took *it*, and went out.
Ezekiel 10:7 한 그룹이 그룹들 사이에서 손을 내밀어 그 그룹들 사이에 있는 불을 취하여 가는 베옷 입은 자의 손에 주매 그가 받아 가지고 나가는데

Ezekiel 10:8 And there appeared in the cherubims the form of a man's hand under their wings.
Ezekiel 10:8 그룹들의 날개 밑에 사람의 손 같은 것이 나타났더라

Ezekiel 10:9 And when I looked, behold the four wheels by the cherubims, one wheel by one cherub, and another wheel by another cherub: and the appearance of the wheels *was* as the colour of a beryl stone.
Ezekiel 10:9 내가 보니 그룹들 곁에 네 바퀴가 있는데 이 그룹 곁에도 한 바퀴가 있고 저 그룹 곁에도 한 바퀴가 있으며 그 바퀴 모양은 황옥 같으며

Ezekiel 10:10 And *as for* their appearances, they four had one likeness, as if a wheel had been in the midst of a wheel.
Ezekiel 10:10 그 모양은 넷이 한결 같은데 마치 바퀴 안에 바퀴가 있는 것 같으며

Ezekiel 10:11 When they went, they went upon their four

sides; they turned not as they went, but to the place whither the head looked they followed it; they turned not as they went.
Ezekiel 10:11 그룹들이 행할 때에는 사방으로 향한대로 돌이키지 않고 행하되 돌이키지 않고 그 머리 향한 곳으로 행하며

Ezekiel 10:12 And their whole body, and their backs, and their hands, and their wings, and the wheels, *were* full of eyes round about, *even* the wheels that they four had.
Ezekiel 10:12 그 온 몸과 등과 손과 날개와 바퀴 곧 네 그룹의 바퀴의 둘레에 다 눈이 가득하더라

Ezekiel 10:13 As for the wheels, it was cried unto them in my hearing, O wheel.
Ezekiel 10:13 내가 들으니 그 바퀴들을 도는 것이라 칭하며

Ezekiel 10:14 And every one had four faces: the first face *was* the face of a cherub, and the second face *was* the face of a man, and the third the face of a lion, and the fourth the face of an eagle.
Ezekiel 10:14 그룹들은 각기 네 면이 있는데 첫 면은 그룹의 얼굴이요 둘째 면은 사람의 얼굴이요 세째는 사자의 얼굴이요 네째는 독수리의 얼굴이더라

Ezekiel 10:15 And the cherubims were lifted up. This *is* the living creature that I saw by the river of Chebar.
Ezekiel 10:15 그룹들이 올라가니 그들은 내가 그발강 가에서 보던 생물이라

Ezekiel 10:16 And when the cherubims went, the wheels went by them: and when the cherubims lifted up their wings to mount up from the earth, the same wheels also turned not from beside them.
Ezekiel 10:16 그룹들이 행할 때에는 바퀴도 그 곁에서 행하고 그룹들이 날개를 들고 땅에서 올라가려 할 때에도 바퀴가 그 곁을 떠나지 아니하며

Ezekiel 10:17 When they stood, *these* stood; and when they were lifted up, *these* lifted up themselves *also*: for the spirit of the living creature *was* in them.
Ezekiel 10:17 그들이 서면 이들도 서고 그들이 올라가면 이들도 함께 올라가니 이는 생물의 신이 바퀴 가운데 있음이더라

Ezekiel 10:18 Then the glory of the LORD departed from off the threshold of the house, and stood over the cherubims.
Ezekiel 10:18 여호와의 영광이 성전 문지방을 떠나서 그룹들 위에 머무르니

Ezekiel 10:19 And the cherubims lifted up their wings, and mounted up from the earth in my sight: when they went out, the wheels also *were* beside them, and *every one* stood at the door of the east gate of the LORD'S house; and the glory of the God of Israel *was* over them above.
Ezekiel 10:19 그룹들이 날개를 들고 내 목전에 땅에서 올라가는데 그들이 나갈때에 바퀴도 그 곁에서 함께 하더라 그들이 여호와의 전으로 들어가는 동문에 머물고 이스라엘

하나님의 영광이 그 위에 덮였더라

Ezekiel 10:20 This *is* the living creature that I saw under the God of Israel by the river of Chebar; and I knew that they *were* the cherubims.
Ezekiel 10:20 그것은 내가 그발강 가에서 본바 이스라엘 하나님의 아래 있던 생물이라 그들이 그룹들인 줄을 내가 아니라

Ezekiel 10:21 Every one had four faces apiece, and every one four wings; and the likeness of the hands of a man *was* under their wings.
Ezekiel 10:21 각기 네 얼굴과 네 날개가 있으며 날개 밑에는 사람의 손 형상이 있으니

Ezekiel 10:22 And the likeness of their faces *was* the same faces which I saw by the river of Chebar, their appearances and themselves: they went every one straight forward.
Ezekiel 10:22 그 얼굴의 형상은 내가 그발강 가에서 보던 얼굴이며 그 모양과 몸뚱이도 그러하며 각기 곧게 앞으로 행하더라

Ezekiel 11:1 Moreover the spirit lifted me up, and brought me unto the east gate of the LORD'S house, which looketh eastward: and behold at the door of the gate five and twenty men; among whom I saw Jaazaniah the son of Azur, and Pelatiah the son of Benaiah, princes of the people.
Ezekiel 11:1 때에 주의 신이 나를 들어 데리고 여호와의 전

동문 곧 동향한 문에 이르시기로 본즉 그 문에 이십 오인이 있는데 내가 그 중에서 앗술의 아들 야아사냐와 브나야의 아들 블라댜를 보았으니 그들은 백성의 방백이라

Ezekiel 11:2 Then said he unto me, Son of man, these *are* the men that devise mischief, and give wicked counsel in this city:
Ezekiel 11:2 그가 내게 이르시되 인자야 이 사람들은 불의를 품고 이 성중에서 악한 꾀를 베푸는 자니라

Ezekiel 11:3 Which say, *It is* not near; let us build houses: this *city is* the caldron, and we *be* the flesh.
Ezekiel 11:3 그들의 말이 집 건축할 때가 가깝지 아니한즉 이 성읍은 가마가 되고 우리는 고기가 된다 하나니

Ezekiel 11:4 Therefore prophesy against them, prophesy, O son of man.
Ezekiel 11:4 그러므로 인자야 너는 그들을 쳐서 예언하고 예언할지니라

Ezekiel 11:5 And the Spirit of the LORD fell upon me, and said unto me, Speak; Thus saith the LORD; Thus have ye said, O house of Israel: for I know the things that come into your mind, *every one of* them.
Ezekiel 11:5 여호와의 신이 내게 임하여 가라사대 너는 말하기를 여호와의 말씀에 이스라엘 족속아 너희가 이렇게 말하였도다 너희 마음에서 일어나는 것을 내가 다 아노라

Ezekiel 11:6 Ye have multiplied your slain in this city, and ye have filled the streets thereof with the slain.

Ezekiel 11:6 너희가 이 성읍에서 많이 살륙하여 그 시체로 거리에 채웠도다

Ezekiel 11:7 Therefore thus saith the Lord GOD; Your slain whom ye have laid in the midst of it, they *are* the flesh, and this *city is* the caldron: but I will bring you forth out of the midst of it.
Ezekiel 11:7 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 이 성읍 중에서 너희가 살륙한 시체는 그 고기요 이 성읍은 그 가마려니와 너희는 그 가운데서 끌려 나오리라

Ezekiel 11:8 Ye have feared the sword; and I will bring a sword upon you, saith the Lord GOD.
Ezekiel 11:8 나 주 여호와가 말하노라 너희가 칼을 두려워하니 내가 칼로 너희에게 임하게 하고

Ezekiel 11:9 And I will bring you out of the midst thereof, and deliver you into the hands of strangers, and will execute judgments among you.
Ezekiel 11:9 너희를 그 성읍 가운데서 끌어내어 타국인의 손에 붙여 너희에게 벌을 내리리니

Ezekiel 11:10 Ye shall fall by the sword; I will judge you in the border of Israel; and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 11:10 너희가 칼에 엎드러질 것이라 내가 이스라엘 변경에서 너희를 국문하리니 너희가 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 11:11 This *city* shall not be your caldron, neither shall ye be the flesh in the midst thereof; *but* I will judge

you in the border of Israel:
Ezekiel 11:11 이 성읍은 너희 가마가 되지 아니하고 너희는 그 가운데 고기가 되지 아니할지라 내가 너희를 이스라엘 변경에서 국문하리니

Ezekiel 11:12 And ye shall know that I *am* the LORD: for ye have not walked in my statutes, neither executed my judgments, but have done after the manners of the heathen that *are* round about you.
Ezekiel 11:12 너희가 나를 여호와인 줄 알리라 너희가 내 율례를 행치 아니하며 규례를 지키지 아니하고 너희 사면에 있는 이방인의 규례대로 행하였느니라 하셨다 하라

Ezekiel 11:13 And it came to pass, when I prophesied, that Pelatiah the son of Benaiah died. Then fell I down upon my face, and cried with a loud voice, and said, Ah Lord GOD! wilt thou make a full end of the remnant of Israel?
Ezekiel 11:13 이에 내가 예언할 때에 브나야의 아들 블라댜가 죽기로 내가 엎드리어 큰 소리로 부르짖어 가로되 오호라 주 여호와여 이스라엘의 남은 자를 다 멸절하고자 하시나이까 하니라

Ezekiel 11:14 Again the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 11:14 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 11:15 Son of man, thy brethren, *even* thy brethren, the men of thy kindred, and all the house of Israel wholly, *are* they unto whom the inhabitants of

Jerusalem have said, Get you far from the LORD: unto us is this land given in possession.
Ezekiel 11:15 인자야 예루살렘 거민이 너의 형제 곧 너의 형제와 친속과 이스라엘 온 족속을 향하여 이르기를 너희는 여호와에게서 멀리 떠나라 이 땅은 우리에게 주어 기업이 되게 하신 것이라 하였나니

Ezekiel 11:16 Therefore say, Thus saith the Lord GOD; Although I have cast them far off among the heathen, and although I have scattered them among the countries, yet will I be to them as a little sanctuary in the countries where they shall come.
Ezekiel 11:16 그런즉 너는 말하기를 주 여호와의 말씀에 내가 비록 그들을 멀리 이방인 가운데로 쫓고 열방에 흩었으나 그들이 이른 열방에서 내가 잠간 그들에게 성소가 되리라 하셨다 하고

Ezekiel 11:17 Therefore say, Thus saith the Lord GOD; I will even gather you from the people, and assemble you out of the countries where ye have been scattered, and I will give you the land of Israel.
Ezekiel 11:17 너는 또 말하기를 주 여호와의 말씀에 내가 너희를 만민 가운데 모으며 너희를 흩은 열방 가운데서 모아 내고 이스라엘 땅으로 너희에게 주리라 하셨다 하라

Ezekiel 11:18 And they shall come thither, and they shall take away all the detestable things thereof and all the abominations thereof from thence.
Ezekiel 11:18 그들이 그리로 가서 그 가운데 모든 미운 물건과 가증한 것을 제하여 버릴지라

Ezekiel 11:19 And I will give them one heart, and I will put a new spirit within you; and I will take the stony heart out of their flesh, and will give them an heart of flesh:
Ezekiel 11:19 내가 그들에게 일치한 마음을 주고 그 속에 새 신을 주며 그 몸에서 굳은 마음을 제하고 부드러운 마음을 주어서

Ezekiel 11:20 That they may walk in my statutes, and keep mine ordinances, and do them: and they shall be my people, and I will be their God.
Ezekiel 11:20 내 율례를 좇으며 내 규례를 지켜 행하게 하리니 그들은 내 백성이 되고 나는 그들의 하나님이 되리라

Ezekiel 11:21 But *as for them* whose heart walketh after the heart of their detestable things and their abominations, I will recompense their way upon their own heads, saith the Lord GOD.
Ezekiel 11:21 그러나 미운 것과 가증한 것을 마음으로 좇는 자는 내가 그 행위대로 그 머리에 갚으리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 11:22 Then did the cherubims lift up their wings, and the wheels beside them; and the glory of the God of Israel *was* over them above.
Ezekiel 11:22 때에 그룹들이 날개를 드는데 바퀴도 그 곁에 있고 이스라엘 하나님의 영광도 그 위에 덮였더니

Ezekiel 11:23 And the glory of the LORD went up from

the midst of the city, and stood upon the mountain which *is* on the east side of the city.
Ezekiel 11:23 여호와의 영광이 성읍 중에서부터 올라가서 성읍 동편 산에 머물고

Ezekiel 11:24 Afterwards the spirit took me up, and brought me in a vision by the Spirit of God into Chaldea, to them of the captivity. So the vision that I had seen went up from me.
Ezekiel 11:24 주의 신이 나를 들어 하나님의 신의 이상 중에 데리고 갈대아에 있는 사로잡힌 자중에 이르시더니 내가 보는 이상이 나를 떠난지라

Ezekiel 11:25 Then I spake unto them of the captivity all the things that the LORD had shewed me.
Ezekiel 11:25 내가 사로잡힌 자들에게 여호와께서 내게 보이신 모든 일로 고하니라

Ezekiel 12:1 The word of the LORD also came unto me, saying,
Ezekiel 12:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 12:2 Son of man, thou dwellest in the midst of a rebellious house, which have eyes to see, and see not; they have ears to hear, and hear not: for they *are* a rebellious house.
Ezekiel 12:2 인자야 네가 패역한 족속 중에 거하도다 그들은 볼 눈이 있어도 보지 아니하고 들을 귀가 있어도 듣지 아니하나니 그들은 패역한 족속임이니라

Ezekiel 12:3 Therefore, thou son of man, prepare thee stuff for removing, and remove by day in their sight; and thou shalt remove from thy place to another place in their sight: it may be they will consider, though they *be* a rebellious house.
Ezekiel 12:3 인자야 너는 행구를 준비하고 낮에 그들의 목전에서 이사하라 네가 네 처소를 다른 곳으로 옮기는 것을 그들이 보면 비록 패역한 족속이라도 혹 생각이 있으리라

Ezekiel 12:4 Then shalt thou bring forth thy stuff by day in their sight, as stuff for removing: and thou shalt go forth at even in their sight, as they that go forth into captivity.
Ezekiel 12:4 너는 낮에 그 목전에서 네 행구를 밖으로 내기를 이사하는 행구 같이 하고 저물 때에 너는 그 목전에서 밖으로 나가기를 포로되어 가는 자 같이 하라

Ezekiel 12:5 Dig thou through the wall in their sight, and carry out thereby.
Ezekiel 12:5 너는 그 목전에서 성벽을 뚫고 그리로 좇아 옮기되

Ezekiel 12:6 In their sight shalt thou bear *it* upon *thy* shoulders, *and* carry *it* forth in the twilight: thou shalt cover thy face, that thou see not the ground: for I have set thee *for* a sign unto the house of Israel.
Ezekiel 12:6 캄캄할 때에 그 목전에서 어깨에 메고 나가며 얼굴을 가리우고 땅을 보지 말지어다 이는 내가 너를 세워 이스라엘 족속에게 징조가 되게 함이니라 하시기로

Ezekiel 12:7 And I did so as I was commanded: I brought forth my stuff by day, as stuff for captivity, and in the even I digged through the wall with mine hand; I brought *it* forth in the twilight, *and* I bare *it* upon *my* shoulder in their sight.
Ezekiel 12:7 내가 그 명대로 행하여 낮에 나의 행구를 이사하는 행구같이 내어 놓고 저물 때에 내 손으로 성벽을 뚫고 캄캄할 때에 행구를 내어다가 그 목전에서 어깨에 메고 나가니라

Ezekiel 12:8 And in the morning came the word of the LORD unto me, saying,
Ezekiel 12:8 이튿날 아침에 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 12:9 Son of man, hath not the house of Israel, the rebellious house, said unto thee, What doest thou?
Ezekiel 12:9 인자야 이스라엘 족속 곧 그 패역한 족속이 네게 묻기를 무엇을 하느냐 하지 아니하더냐

Ezekiel 12:10 Say thou unto them, Thus saith the Lord GOD; This burden *concerneth* the prince in Jerusalem, and all the house of Israel that *are* among them.
Ezekiel 12:10 너는 그들에게 말하기를 주 여호와의 말씀에 이것은 예루살렘 왕과 그 가운데 있는 이스라엘 온 족속에 대한 예조라 하셨다 하고

Ezekiel 12:11 Say, I *am* your sign: like as I have done, so shall it be done unto them: they shall remove *and* go into captivity.

Ezekiel 12:11 또 말하기를 나는 너희 징조라 내가 행한대로 그들이 당하여 사로잡혀 옮겨갈지라

Ezekiel 12:12 And the prince that *is* among them shall bear upon *his* shoulder in the twilight, and shall go forth: they shall dig through the wall to carry out thereby: he shall cover his face, that he see not the ground with *his* eyes.
Ezekiel 12:12 무리가 성벽을 뚫고 행구를 그리로 가지고 나가고 그 중에 왕은 어두울 때에 어깨에 행구를 메고 나가며 눈으로 땅을 보지 아니 하려고 자기 얼굴을 가리우리라 하라

Ezekiel 12:13 My net also will I spread upon him, and he shall be taken in my snare: and I will bring him to Babylon *to* the land of the Chaldeans; yet shall he not see it, though he shall die there.
Ezekiel 12:13 내가 또 내 그물을 그의 위에 치고 내 올무에 걸리게 하여 그를 끌고 갈대아 땅 바벨론에 이르리니 그가 거기서 죽으려니와 그 땅을 보지 못하리라

Ezekiel 12:14 And I will scatter toward every wind all that *are* about him to help him, and all his bands; and I will draw out the sword after them.
Ezekiel 12:14 내가 그 호위하는 자와 부대들을 다 사방으로 흩고 또 그 뒤를 따라 칼을 빼리라

Ezekiel 12:15 And they shall know that I *am* the LORD, when I shall scatter them among the nations, and disperse them in the countries.
Ezekiel 12:15 내가 그들을 이방인 가운데로 흩으며 열방

중에 헤친 후에야 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

Ezekiel 12:16 But I will leave a few men of them from the sword, from the famine, and from the pestilence; that they may declare all their abominations among the heathen whither they come; and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 12:16 그러나 내가 그 중 몇 사람을 남겨 칼과 기근과 온역을 벗어나게하여 그들로 이르는 이방인 중에 자기의 모든 가증한 일을 자백하게 하리니 그들이 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 12:17 Moreover the word of the LORD came to me, saying,
Ezekiel 12:17 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 12:18 Son of man, eat thy bread with quaking, and drink thy water with trembling and with carefulness;
Ezekiel 12:18 인자야 너는 떨면서 네 식물을 먹고 놀라고 근심하면서 네 물을 마시며

Ezekiel 12:19 And say unto the people of the land, Thus saith the Lord GOD of the inhabitants of Jerusalem, *and* of the land of Israel; They shall eat their bread with carefulness, and drink their water with astonishment, that her land may be desolate from all that is therein, because of the violence of all them that dwell therein.
Ezekiel 12:19 이 땅 백성에게 말하되 주 여호와께서 예루살렘 거민과 이스라엘 땅에 대하여 이르시기를 그들이 근심하면서 그 식물을 먹으며 놀라면서 그 물을 마실 것은 이 땅 모든 거민의 강포를 인하여 땅에 가득한 것이 황무하게

됨이라

Ezekiel 12:20 And the cities that are inhabited shall be laid waste, and the land shall be desolate; and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 12:20 사람의 거하는 성읍들이 황폐하며 땅이 황무하리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라 하셨다 하라

Ezekiel 12:21 And the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 12:21 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 12:22 Son of man, what *is* that proverb *that* ye have in the land of Israel, saying, The days are prolonged, and every vision faileth?
Ezekiel 12:22 인자야 이스라엘 땅에서 이르기를 날이 더디고 모든 묵시가 응험이 없다 하는 너희의 속담이 어찜이뇨

Ezekiel 12:23 Tell them therefore, Thus saith the Lord GOD; I will make this proverb to cease, and they shall no more use it as a proverb in Israel; but say unto them, The days are at hand, and the effect of every vision.
Ezekiel 12:23 그러므로 너는 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 내가 이 속담을 그치게 하리니 사람이 다시는 이스라엘 가운데서 이 속담을 못하리라 하셨다 하고 또 그들에게 이르기를 날과 모든 묵시의 응함이 가까우니

Ezekiel 12:24 For there shall be no more any vain vision nor flattering divination within the house of Israel.

Ezekiel 12:24 이스라엘 족속 중에 허탄한 묵시나 아첨하는 복술이 다시 있지 못하리라 하라

Ezekiel 12:25 For I *am* the LORD: I will speak, and the word that I shall speak shall come to pass; it shall be no more prolonged: for in your days, O rebellious house, will I say the word, and will perform it, saith the Lord GOD.
Ezekiel 12:25 나는 여호와라 내가 말하리니 내가 하는 말이 다시는 더디지 아니하고 응하리라 패역한 족속아 내가 너희 생전에 말하고 이루리라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

Ezekiel 12:26 Again the word of the LORD came to me, saying,
Ezekiel 12:26 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 12:27 Son of man, behold, *they of* the house of Israel say, The vision that he seeth *is* for many days *to come*, and he prophesieth of the times *that are* far off.
Ezekiel 12:27 인자야 이스라엘 족속의 말이 그의 보는 묵시는 여러 날 후의 일이라 그가 먼 때에 대하여 예언하는도다 하나니

Ezekiel 12:28 Therefore say unto them, Thus saith the Lord GOD; There shall none of my words be prolonged any more, but the word which I have spoken shall be done, saith the Lord GOD.
Ezekiel 12:28 그러므로 너는 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 나의 말이 하나도 다시 더디지 않을지니

나의 한 말이 이루리라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

Ezekiel 13:1 And the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 13:1 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 13:2 Son of man, prophesy against the prophets of Israel that prophesy, and say thou unto them that prophesy out of their own hearts, Hear ye the word of the LORD;
Ezekiel 13:2 인자야 너는 이스라엘의 예언하는 선지자를 쳐서 예언하되 자기 마음에서 나는 대로 예언하는 자에게 말하기를 너희는 여호와의 말씀을 들으라

Ezekiel 13:3 Thus saith the Lord GOD; Woe unto the foolish prophets, that follow their own spirit, and have seen nothing!
Ezekiel 13:3 주 여호와의 말씀에 본 것이 없이 자기 심령을 따라 예언하는 우매한 선지자에게 화 있을진저

Ezekiel 13:4 O Israel, thy prophets are like the foxes in the deserts.
Ezekiel 13:4 이스라엘아 너의 선지자들은 황무지에 있는 여우 같으니라

Ezekiel 13:5 Ye have not gone up into the gaps, neither made up the hedge for the house of Israel to stand in the battle in the day of the LORD.
Ezekiel 13:5 너희 선지자들이 성 무너진 곳에 올라 가지도 아니하였으며 이스라엘 족속을 위하여 여호와의 날에 전쟁을

방비하게 하려고 성벽을 수축하지도 아니하였느니라

Ezekiel 13:6 They have seen vanity and lying divination, saying, The LORD saith: and the LORD hath not sent them: and they have made *others* to hope that they would confirm the word.
Ezekiel 13:6 여호와께서 말씀하셨다고 하는 자들이 허탄한 것과 거짓된 점괘를 보며 사람으로 그 말이 굳게 이루기를 바라게 하거니와 여호와가 보낸 자가 아니라

Ezekiel 13:7 Have ye not seen a vain vision, and have ye not spoken a lying divination, whereas ye say, The LORD saith *it*; albeit I have not spoken?
Ezekiel 13:7 너희가 말하기는 여호와의 말씀이라 하여도 내가 말한 것이 아닌즉 어찌 허탄한 묵시를 보며 거짓된 점괘를 말한 것이 아니냐

Ezekiel 13:8 Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye have spoken vanity, and seen lies, therefore, behold, I *am* against you, saith the Lord GOD.
Ezekiel 13:8 그러므로 나 주 여호와가 또 말하노라 너희가 허탄한 것을 말하며 거짓된 것을 보았은즉 내가 너희를 치리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 13:9 And mine hand shall be upon the prophets that see vanity, and that divine lies: they shall not be in the assembly of my people, neither shall they be written in the writing of the house of Israel, neither shall they enter into the land of Israel; and ye shall know that I *am* the Lord GOD.

Ezekiel 13:9 그 선지자들이 허탄한 묵시를 보며 거짓 것을 점쳤으니 내 손이 그들을 쳐서 내 백성의 공회에 들어 오지 못하게 하며 이스라엘 족속의 호적에도 기록되지 못하게 하며 이스라엘 땅에도 들어가지 못하게 하리니 너희가 나를 여호와인 줄 알리라

Ezekiel 13:10 Because, even because they have seduced my people, saying, Peace; and *there was* no peace; and one built up a wall, and, lo, others daubed it with untempered *morter*:
Ezekiel 13:10 이렇게 칠 것은 그들이 내 백성을 유혹하여 평강이 없으나 평강이 있다 함이라 혹이 담을 쌓을 때에 그들이 회칠을 하는도다

Ezekiel 13:11 Say unto them which daub *it* with untempered *morter*, that it shall fall: there shall be an overflowing shower; and ye, O great hailstones, shall fall; and a stormy wind shall rend *it*.
Ezekiel 13:11 그러므로 너는 회칠하는 자에게 이르기를 그것이 무너지리라 폭우가 내리며 큰 우박덩이가 떨어지며 폭풍이 열파하리니

Ezekiel 13:12 Lo, when the wall is fallen, shall it not be said unto you, Where *is* the daubing wherewith ye have daubed *it*?
Ezekiel 13:12 그 담이 무너진즉 혹이 너희에게 말하기를 그것에 칠한 회가 어디 있느뇨 하지 아니하겠느냐

Ezekiel 13:13 Therefore thus saith the Lord GOD; I will even rend *it* with a stormy wind in my fury; and there

shall be an overflowing shower in mine anger, and great hailstones in *my* fury to consume *it*.
Ezekiel 13:13 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 분노하여 폭풍으로 열파하고 내가 진노하여 폭우를 내리고 분노하여 큰 우박덩이로 훼멸하리라

Ezekiel 13:14 So will I break down the wall that ye have daubed with untempered *morter*, and bring it down to the ground, so that the foundation thereof shall be discovered, and it shall fall, and ye shall be consumed in the midst thereof: and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 13:14 회칠한 담을 내가 이렇게 훼파하여 땅에 넘어뜨리고 그 기초를 드러낼 것이라 담이 무너진즉 너희가 그 가운데서 망하리니 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 13:15 Thus will I accomplish my wrath upon the wall, and upon them that have daubed it with untempered *morter*, and will say unto you, The wall *is* no *more*, neither they that daubed it;
Ezekiel 13:15 이와 같이 내가 내 노를 담과 회칠한 자에게 다 이루고 또 너희에게 말하기를 담도 없어지고 칠한 자들도 없어졌다 하리니

Ezekiel 13:16 *To wit*, the prophets of Israel which prophesy concerning Jerusalem, and which see visions of peace for her, and *there is* no peace, saith the Lord GOD.
Ezekiel 13:16 이들은 예루살렘에 대하여 예언하여 평강이 없으나 평강의 묵시를 본다 하는 이스라엘의 선지자들이니라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

Ezekiel 13:17 Likewise, thou son of man, set thy face against the daughters of thy people, which prophesy out of their own heart; and prophesy thou against them,
Ezekiel 13:17 너 인자야 너의 백성 중 자기 마음에서 나는대로 예언하는 부녀들을 대면하여 쳐서 예언하여

Ezekiel 13:18 And say, Thus saith the Lord GOD; Woe to the *women* that sew pillows to all armholes, and make kerchiefs upon the head of every stature to hunt souls! Will ye hunt the souls of my people, and will ye save the souls alive *that come* unto you?
Ezekiel 13:18 이르기를 주 여호와의 말씀에 사람의 영혼을 사냥하고자 하여 방석을 모든 팔뚝에 꿰어 매고 수건을 키가 큰 자나 작은 자의 머리를 위하여 만드는 부녀들에게 화있을진저 너희가 어찌하여 내 백성의 영혼을 사냥하면서 자기를 위하여 영혼을 살리려 하느냐

Ezekiel 13:19 And will ye pollute me among my people for handfuls of barley and for pieces of bread, to slay the souls that should not die, and to save the souls alive that should not live, by your lying to my people that hear *your* lies?
Ezekiel 13:19 너희가 두어 웅큼 보리와 두어조각 떡을 위하여 나를 내 백성 가운데서 욕되게 하여 거짓말을 지어서 죽지 아니할 영혼을 죽이고 살지 못할 영혼을 살리는도다

Ezekiel 13:20 Wherefore thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against your pillows, wherewith ye there hunt the souls to make *them* fly, and I will tear them from

your arms, and will let the souls go, *even* the souls that ye hunt to make *them* fly.
Ezekiel 13:20 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 너희가 새를 사냥하듯 영혼들을 사냥하는 그 방석을 내가 너희 팔에서 떼어 버리고 너희가 새처럼 사냥한 그 영혼들을 놓으며

Ezekiel 13:21 Your kerchiefs also will I tear, and deliver my people out of your hand, and they shall be no more in your hand to be hunted; and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 13:21 또 너희 수건을 찢고 내 백성을 너희 손에서 건지고 다시는 너희손에 사냥물이 되지 않게 하리니 너희가 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 13:22 Because with lies ye have made the heart of the righteous sad, whom I have not made sad; and strengthened the hands of the wicked, that he should not return from his wicked way, by promising him life:
Ezekiel 13:22 내가 슬프게 하지 아니한 의인의 마음을 너희가 거짓말로 근심하게 하며 너희가 또 악인의 손을 굳게 하여 그 악한 길에서 돌이켜 떠나 삶을 얻지 못하게 하였은즉

Ezekiel 13:23 Therefore ye shall see no more vanity, nor divine divinations: for I will deliver my people out of your hand: and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 13:23 너희가 다시는 허탄한 묵시를 보지 못하고 점복도 못할지라 내가 내 백성을 너희 손에서 건져 내리니 너희가 나를 여호와인줄 알리라 하셨다 하라

Ezekiel 14:1 Then came certain of the elders of Israel unto me, and sat before me.
Ezekiel 14:1 이스라엘 장로 두어 사람이 나아와 내 앞에 앉으니

Ezekiel 14:2 And the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 14:2 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 14:3 Son of man, these men have set up their idols in their heart, and put the stumblingblock of their iniquity before their face: should I be enquired of at all by them?
Ezekiel 14:3 인자야 이 사람들이 자기 우상을 마음에 들이며 죄악의 거치는 것을 자기 앞에 두었으니 그들이 내게 묻기를 내가 조금인들 용납하랴

Ezekiel 14:4 Therefore speak unto them, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Every man of the house of Israel that setteth up his idols in his heart, and putteth the stumblingblock of his iniquity before his face, and cometh to the prophet; I the LORD will answer him that cometh according to the multitude of his idols;
Ezekiel 14:4 그런즉 너는 그들에게 말하여 이르라 나 주 여호와가 말하노라 이스라엘 족속 중에 무릇 그 우상을 마음에 들이며 죄악의 거치는 것을 자기 앞에 두고 선지자에게 나아오는 자에게는 나 여호와가 그 우상의 많은대로 응답하리니

Ezekiel 14:5 That I may take the house of Israel in their

own heart, because they are all estranged from me through their idols.
Ezekiel 14:5 이는 이스라엘 족속이 다 그 우상으로 인하여 나를 배반하였으므로 내가 그들의 마음에 먹은대로 그들을 잡으려 함이니라

Ezekiel 14:6 Therefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Repent, and turn *yourselves* from your idols; and turn away your faces from all your abominations.
Ezekiel 14:6 그런즉 너는 이스라엘 족속에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 너희는 마음을 돌이켜 우상을 떠나고 얼굴을 돌이켜 모든 가증한 것을 떠나라

Ezekiel 14:7 For every one of the house of Israel, or of the stranger that sojourneth in Israel, which separateth himself from me, and setteth up his idols in his heart, and putteth the stumblingblock of his iniquity before his face, and cometh to a prophet to enquire of him concerning me; I the LORD will answer him by myself:
Ezekiel 14:7 이스라엘 족속과 이스라엘 가운데 우거하는 외인 중에 무릇 나를 떠나고 자기 우상을 마음에 들이며 죄악의 거치는 것을 자기 앞에 두고 자기를 위하여 내게 묻고자 하여 선지자에게 나아오는 자에게는 나 여호와가 친히 응답하여

Ezekiel 14:8 And I will set my face against that man, and will make him a sign and a proverb, and I will cut him off from the midst of my people; and ye shall know that I *am* the LORD.

Ezekiel 14:8 그 사람을 대적하여 그들로 놀라움과 감계와 속담거리가 되게 하여 내 백성 가운데서 끊으리니 너희가 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 14:9 And if the prophet be deceived when he hath spoken a thing, I the LORD have deceived that prophet, and I will stretch out my hand upon him, and will destroy him from the midst of my people Israel.
Ezekiel 14:9 만일 선지자가 유혹을 받고 말을 하면 나 여호와가 그 선지자로 유혹을 받게 하였음이어니와 내가 손을 펴서 내 백성 이스라엘 가운데서 그를 멸할 것이라

Ezekiel 14:10 And they shall bear the punishment of their iniquity: the punishment of the prophet shall be even as the punishment of him that seeketh *unto him*;
Ezekiel 14:10 선지자의 죄악과 그에게 묻는 자의 죄악이 같은즉 각각 자기의 죄악을 담당하리니

Ezekiel 14:11 That the house of Israel may go no more astray from me, neither be polluted any more with all their transgressions; but that they may be my people, and I may be their God, saith the Lord GOD.
Ezekiel 14:11 이는 이스라엘 족속으로 다시는 미혹하여 나를 떠나지 않게 하며 다시는 모든 범죄함으로 스스로 더럽히지 않게 하여 그들로 내 백성을 삼고 나는 그들의 하나님이 되려 함이니라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

Ezekiel 14:12 The word of the LORD came again to me, saying,

Ezekiel 14:12 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 14:13 Son of man, when the land sinneth against me by trespassing grievously, then will I stretch out mine hand upon it, and will break the staff of the bread thereof, and will send famine upon it, and will cut off man and beast from it:
Ezekiel 14:13 인자야 가령 어느 나라가 불법하여 내게 범죄하므로 내가 손을 그 위에 펴서 그 의뢰하는 양식을 끊어 기근을 내려서 사람과 짐승을 그 나라에서 끊는다 하자

Ezekiel 14:14 Though these three men, Noah, Daniel, and Job, were in it, they should deliver *but* their own souls by their righteousness, saith the Lord GOD.
Ezekiel 14:14 "비록 노아, 다니엘, 욥, 이 세사람이 거기 있을지라도 그들은 자기의 의로 자기의 생명만 건지리라 나 주 여호와의 말이니라"

Ezekiel 14:15 If I cause noisome beasts to pass through the land, and they spoil it, so that it be desolate, that no man may pass through because of the beasts:
Ezekiel 14:15 가령 내가 사나운 짐승으로 그 땅에 통행하여 적막케 하며 황무케 하여 사람으로 그 짐승을 인하여 능히 통행하지 못하게 한다 하자

Ezekiel 14:16 *Though* these three men *were* in it, *as* I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither sons nor daughters; they only shall be delivered, but the land shall be desolate.
Ezekiel 14:16 비록 이 세 사람이 거기 있을지라도 나의 삶을

두고 맹세하노니 그들은 자녀도 건지지 못하고 자기만 건지겠고 그 땅은 황무하리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 14:17 Or *if* I bring a sword upon that land, and say, Sword, go through the land; so that I cut off man and beast from it:
Ezekiel 14:17 가령 내가 칼로 그 땅에 임하게 하고 명하기를 칼아 이 땅에 통행하라 하여 사람과 짐승을 거기서 끊는다 하자

Ezekiel 14:18 Though these three men *were* in it, *as* I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither sons nor daughters, but they only shall be delivered themselves.
Ezekiel 14:18 비록 이 세 사람이 거기 있을지라도 나의 삶을 두고 맹세하노니 그들은 자녀도 건지지 못하고 자기만 건지리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 14:19 Or *if* I send a pestilence into that land, and pour out my fury upon it in blood, to cut off from it man and beast:
Ezekiel 14:19 가령 내가 그 땅에 온역을 내려 죽임으로 내 분을 그 위에 쏟아 사람과 짐승을 거기서 끊는다 하자

Ezekiel 14:20 Though Noah, Daniel, and Job, *were* in it, *as* I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither son nor daughter; they shall *but* deliver their own souls by their righteousness.
Ezekiel 14:20 "비록 노아, 다니엘, 욥이 거기 있을지라도 나의 삶을 두고 맹세하오니 그들은 자녀도 건지지 못하고

자기의 의로 자기의 생명만 건지리라 나 주 여호와의 말이니라 하시니라"

Ezekiel 14:21 For thus saith the Lord GOD; How much more when I send my four sore judgments upon Jerusalem, the sword, and the famine, and the noisome beast, and the pestilence, to cut off from it man and beast?
Ezekiel 14:21 주 여호와께서 가라사대 내가 나의 네 가지 중한 벌 곧 칼과 기근과 사나운 짐승과 온역을 예루살렘에 함께 내려 사람과 짐승을 그 중에서 끊으리니 그 해가 더욱 심하지 않겠느냐

Ezekiel 14:22 Yet, behold, therein shall be left a remnant that shall be brought forth, *both* sons and daughters: behold, they shall come forth unto you, and ye shall see their way and their doings: and ye shall be comforted concerning the evil that I have brought upon Jerusalem, *even* concerning all that I have brought upon it.
Ezekiel 14:22 그러나 그 가운데 면하는 자가 남아 있어 끌려 나오리니 곧 자녀들이라 그들이 너희에게로 나아 오리니 너희가 그 행동과 소위를 보면 내가 예루살렘에 내린 재앙 곧 그 내린 모든 일에 대하여 너희가 위로를 받을 것이라

Ezekiel 14:23 And they shall comfort you, when ye see their ways and their doings: and ye shall know that I have not done without cause all that I have done in it, saith the Lord GOD.
Ezekiel 14:23 너희가 그 행동과 소위를 볼 때에 그들로 인하여 위로를 받고 내가 예루살렘에서 행한 모든 일이

무고히 한 것이 아닌 줄을 알리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 15:1 And the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 15:1 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 15:2 Son of man, What is the vine tree more than any tree, *or than* a branch which is among the trees of the forest?
Ezekiel 15:2 인자야 포도나무가 모든 나무보다 나은 것이 무엇이랴 삼림 중 여러 나무 가운데 있는 그 포도나무 가지가 나은 것이 무엇이랴

Ezekiel 15:3 Shall wood be taken thereof to do any work? or will *men* take a pin of it to hang any vessel thereon?
Ezekiel 15:3 그 나무를 가지고 무엇을 제조할 수 있겠느냐 그것으로 무슨 그릇을 걸 못을 만들 수 있겠느냐

Ezekiel 15:4 Behold, it is cast into the fire for fuel; the fire devoureth both the ends of it, and the midst of it is burned. Is it meet for *any* work?
Ezekiel 15:4 불에 던질 화목이 될 뿐이라 불이 그 두 끝을 사르고 그 가운데도 태웠으면 제조에 무슨 소용이 있겠느냐

Ezekiel 15:5 Behold, when it was whole, it was meet for no work: how much less shall it be meet yet for *any* work, when the fire hath devoured it, and it is burned?
Ezekiel 15:5 그것이 온전할 때에도 아무 제조에 합당치 않았거든 하물며 불에 살라지고 탄 후에 어찌 제조에 합당하겠느냐

Ezekiel 15:6 Therefore thus saith the Lord GOD; As the vine tree among the trees of the forest, which I have given to the fire for fuel, so will I give the inhabitants of Jerusalem.
Ezekiel 15:6 그러므로 주 여호와 내가 말하노라 내가 수풀 가운데 포도나무를 불에 던질 화목이 되게 한 것같이 내가 예루살렘 거민도 그같이 할지라

Ezekiel 15:7 And I will set my face against them; they shall go out from *one* fire, and *another* fire shall devour them; and ye shall know that I *am* the LORD, when I set my face against them.
Ezekiel 15:7 내가 그들을 대적한즉 그들이 그 불에서 나와도 불이 그들을 사르리니 내가 그들을 대적할 때에 너희가 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 15:8 And I will make the land desolate, because they have committed a trespass, saith the Lord GOD.
Ezekiel 15:8 내가 그 땅을 황무케 하리니 이는 그들이 범법함이니라 나 주 여호와의 말이니라 하시니라

Ezekiel 16:1 Again the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 16:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 16:2 Son of man, cause Jerusalem to know her abominations,
Ezekiel 16:2 인자야 예루살렘으로 그 가증한 일을 알게 하여

Ezekiel 16:3 And say, Thus saith the Lord GOD unto Jerusalem; Thy birth and thy nativity *is* of the land of Canaan; thy father *was* an Amorite, and thy mother an Hittite.
Ezekiel 16:3 이르기를 주 여호와께서 예루살렘에 대하여 말씀하시되 네 근본과 난 땅은 가나안이요 네 아비는 아모리 사람이요 네 어미는 헷사람이라

Ezekiel 16:4 And *as for* thy nativity, in the day thou wast born thy navel was not cut, neither wast thou washed in water to supple *thee*; thou wast not salted at all, nor swaddled at all.
Ezekiel 16:4 너의 난 것을 말하건대 네가 날 때에 네 배꼽줄을 자르지 아니하였고 너를 물로 씻어 정결케 하지 아니하였고 네게 소금을 뿌리지 아니하였고 너를 강보에 싸지도 아니하였나니

Ezekiel 16:5 None eye pitied thee, to do any of these unto thee, to have compassion upon thee; but thou wast cast out in the open field, to the lothing of thy person, in the day that thou wast born.
Ezekiel 16:5 너를 돌아 보아 이 중에 한 가지라도 네게 행하여 너를 긍휼히 여긴 자가 없었으므로 네가 나던 날에 네 몸이 꺼린바 되어 네가 들에 버리웠었느니라

Ezekiel 16:6 And when I passed by thee, and saw thee polluted in thine own blood, I said unto thee *when thou wast* in thy blood, Live; yea, I said unto thee *when thou wast* in thy blood, Live.
Ezekiel 16:6 내가 네 곁으로 지나 갈 때에 네가 피투성이가

되어 발짓하는 것을 보고 네게 이르기를 너는 피투성이라도 살라 다시 이르기를 너는 피투성이라도 살라 하고

Ezekiel 16:7 I have caused thee to multiply as the bud of the field, and thou hast increased and waxen great, and thou art come to excellent ornaments: *thy* breasts are fashioned, and thine hair is grown, whereas thou *wast* naked and bare.
Ezekiel 16:7 내가 너로 들의 풀 같이 많게 하였더니 네가 크게 자라고 심히 아름다우며 유방이 뚜렷하고 네 머리털이 자랐으나 네가 오히려 벌거벗은 적신이더라

Ezekiel 16:8 Now when I passed by thee, and looked upon thee, behold, thy time *was* the time of love; and I spread my skirt over thee, and covered thy nakedness: yea, I sware unto thee, and entered into a covenant with thee, saith the Lord GOD, and thou becamest mine.
Ezekiel 16:8 내가 네 곁으로 지나며 보니 네 때가 사랑스러운 때라 내 옷으로 너를 덮어 벌거벗은 것을 가리우고 네게 맹세하고 언약하여 너로 내게 속하게 하였었느니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 16:9 Then washed I thee with water; yea, I throughly washed away thy blood from thee, and I anointed thee with oil.
Ezekiel 16:9 내가 물로 너를 씻겨서 네 피를 없이 하며 네게 기름을 바르고

Ezekiel 16:10 I clothed thee also with broidered work, and shod thee with badgers' skin, and I girded thee about

with fine linen, and I covered thee with silk.
Ezekiel 16:10 수 놓은 옷을 입히고 물돼지 가죽신을 신기고 가는 베로 띠우고 명주로 덧입히고

Ezekiel 16:11 I decked thee also with ornaments, and I put bracelets upon thy hands, and a chain on thy neck.
Ezekiel 16:11 패물을 채우고 팔고리를 손목에 끼우고 사슬을 목에 드리우고

Ezekiel 16:12 And I put a jewel on thy forehead, and earrings in thine ears, and a beautiful crown upon thine head.
Ezekiel 16:12 코고리를 코에 달고 귀고리를 귀에 달고 화려한 면류관을 머리에 씌웠나니

Ezekiel 16:13 Thus wast thou decked with gold and silver; and thy raiment *was of* fine linen, and silk, and broidered work; thou didst eat fine flour, and honey, and oil: and thou wast exceeding beautiful, and thou didst prosper into a kingdom.
Ezekiel 16:13 이와 같이 네가 금 은으로 장식하고 가는 베와 명주와 수놓은 것을 입으며 또 고운 밀가루와 꿀과 기름을 먹음으로 극히 곱고 형통하여 왕후의 지위에 나아갔느니라

Ezekiel 16:14 And thy renown went forth among the heathen for thy beauty: for it *was* perfect through my comeliness, which I had put upon thee, saith the Lord GOD.
Ezekiel 16:14 네 화려함을 인하여 네 명성이 이방인 중에 퍼졌음은 내가 네게 입힌 영화로 네 화려함이 온전함이니라

나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 16:15 But thou didst trust in thine own beauty, and playedst the harlot because of thy renown, and pouredst out thy fornications on every one that passed by; his it was.
Ezekiel 16:15 그러나 네가 네 화려함을 믿고 네 명성을 인하여 행음하되 무릇 지나가는 자면 더불어 음란을 많이 행하므로 네 몸이 그들의 것이 되도다

Ezekiel 16:16 And of thy garments thou didst take, and deckedst thy high places with divers colours, and playedst the harlot thereupon: *the like things* shall not come, neither shall it be *so*.
Ezekiel 16:16 네가 네 의복을 취하여 색스러운 산당을 너를 위하여 만들고 거기서 행음하였나니 이런 일은 전무후무하니라

Ezekiel 16:17 Thou hast also taken thy fair jewels of my gold and of my silver, which I had given thee, and madest to thyself images of men, and didst commit whoredom with them,
Ezekiel 16:17 네가 또 나의 준 금 은 장식품으로 너를 위하여 남자 우상을 만들어 행음하며

Ezekiel 16:18 And tookest thy broidered garments, and coveredst them: and thou hast set mine oil and mine incense before them.
Ezekiel 16:18 또 네 수 놓은 옷으로 그 우상에게 입히고 나의 기름과 향으로 그 앞에 베풀며

Ezekiel 16:19 My meat also which I gave thee, fine flour, and oil, and honey, *wherewith* I fed thee, thou hast even set it before them for a sweet savour: and *thus* it was, saith the Lord GOD.
Ezekiel 16:19 또 내가 네게 주어 먹게 한 내 식물 곧 고운 밀가루와 기름과 꿀을 네가 그 앞에 베풀어 향기를 삼았나니 과연 그렇게 하였느니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 16:20 Moreover thou hast taken thy sons and thy daughters, whom thou hast borne unto me, and these hast thou sacrificed unto them to be devoured. *Is this* of thy whoredoms a small matter,
Ezekiel 16:20 또 네가 나를 위하여 낳은 네 자녀를 가져 그들에게 드려 제물을 삼아 불살랐느니라 네가 너의 음행을 작은 일로 여겨서

Ezekiel 16:21 That thou hast slain my children, and delivered them to cause them to pass through *the fire* for them?
Ezekiel 16:21 나의 자녀들을 죽여 우상에게 붙여 불 가운데로 지나가게 하였느냐

Ezekiel 16:22 And in all thine abominations and thy whoredoms thou hast not remembered the days of thy youth, when thou wast naked and bare, *and* wast polluted in thy blood.
Ezekiel 16:22 네 어렸을 때에 벌거벗어 적신이었으며 피투성이가 되어서 발짓 하던 것을 기억지 아니하고 네가 모든 가증한 일과 음란을 행하였느니라

Ezekiel 16:23 And it came to pass after all thy wickedness, (woe, woe unto thee! saith the Lord GOD;)
Ezekiel 16:23 나 주 여호와가 말하노라 너는 화 있을 진저 화 있을진저 네가 모든 악을 행한 후에

Ezekiel 16:24 *That* thou hast also built unto thee an eminent place, and hast made thee an high place in every street.
Ezekiel 16:24 너를 위하여 누를 건축하며 모든 거리에 높은 대를 쌓았도다

Ezekiel 16:25 Thou hast built thy high place at every head of the way, and hast made thy beauty to be abhorred, and hast opened thy feet to every one that passed by, and multiplied thy whoredoms.
Ezekiel 16:25 네가 높은 대를 모든 길 머리에 쌓고 네 아름다움을 가증하게 하여 모든 지나가는 자에게 다리를 벌려 심히 행음하고

Ezekiel 16:26 Thou hast also committed fornication with the Egyptians thy neighbours, great of flesh; and hast increased thy whoredoms, to provoke me to anger.
Ezekiel 16:26 하체가 큰 네 이웃나라 애굽 사람과도 행음하되 심히 음란히 하여 내 노를 격동하였도다

Ezekiel 16:27 Behold, therefore I have stretched out my hand over thee, and have diminished thine ordinary *food*, and delivered thee unto the will of them that hate thee, the daughters of the Philistines, which are ashamed of

thy lewd way.
Ezekiel 16:27 그러므로 내가 내 손을 네 위에 펴서 네 일용 양식을 감하고 너를 미워하는 블레셋 여자 곧 네 더러운 행실을 부끄러워하는 자에게 너를 붙여 임의로 하게 하였거늘

Ezekiel 16:28 Thou hast played the whore also with the Assyrians, because thou wast unsatiable; yea, thou hast played the harlot with them, and yet couldest not be satisfied.
Ezekiel 16:28 네가 음욕이 차지 아니하여 또 앗수르 사람과 행음하고 그들과 행음하고도 오히려 부족히 여겨

Ezekiel 16:29 Thou hast moreover multiplied thy fornication in the land of Canaan unto Chaldea; and yet thou wast not satisfied herewith.
Ezekiel 16:29 장사하는 땅 갈대아에까지 심히 행음하되 오히려 족한 줄을 알지못하였느니라

Ezekiel 16:30 How weak is thine heart, saith the Lord GOD, seeing thou doest all these *things*, the work of an imperious whorish woman;
Ezekiel 16:30 나 주 여호와가 말하노라 네가 이 모든 일을 행하니 이는 방자한 음부의 행위라 네 마음이 어찌 그리 약한지

Ezekiel 16:31 In that thou buildest thine eminent place in the head of every way, and makest thine high place in every street; and hast not been as an harlot, in that thou scornest hire;
Ezekiel 16:31 네가 누를 모든 길 머리에 건축하며 높은 대를

모든 거리에 쌓고도 값을 싫어하니 창기 같지도 않도다

Ezekiel 16:32 *But as* a wife that committeth adultery, *which* taketh strangers instead of her husband!
Ezekiel 16:32 그 지아비 대신에 외인과 사통하여 간음하는 아내로다

Ezekiel 16:33 They give gifts to all whores: but thou givest thy gifts to all thy lovers, and hirest them, that they may come unto thee on every side for thy whoredom.
Ezekiel 16:33 사람들은 모든 창기에게 선물을 주거늘 오직 너는 네 모든 정든 자에게 선물을 주며 값을 주어서 사방에서 와서 너와 행음하게 하니

Ezekiel 16:34 And the contrary is in thee from *other* women in thy whoredoms, whereas none followeth thee to commit whoredoms: and in that thou givest a reward, and no reward is given unto thee, therefore thou art contrary.
Ezekiel 16:34 너의 음란함이 다른 여인과 같지 아니함은 행음하려고 너를 따르는 자가 없음이며 또 네가 값을 받지 아니하고 도리어 줌이라 그런즉 다른 여인과 같지 아니하니라

Ezekiel 16:35 Wherefore, O harlot, hear the word of the LORD:
Ezekiel 16:35 그러므로 너 음부야 여호와의 말을 들을지어다

Ezekiel 16:36 Thus saith the Lord GOD; Because thy

filthiness was poured out, and thy nakedness discovered through thy whoredoms with thy lovers, and with all the idols of thy abominations, and by the blood of thy children, which thou didst give unto them;
Ezekiel 16:36 나 주 여호와가 말하노라 네가 네 누추한 것을 쏟으며 네 정든 자와 행음함으로 벗은 몸을 드러내며 또 가증한 우상을 위하여 네 자녀의 피를 그 우상에게 드렸은즉

Ezekiel 16:37 Behold, therefore I will gather all thy lovers, with whom thou hast taken pleasure, and all *them* that thou hast loved, with all *them* that thou hast hated; I will even gather them round about against thee, and will discover thy nakedness unto them, that they may see all thy nakedness.
Ezekiel 16:37 내가 저의 즐거워하는 정든 자와 사랑하던 모든 자와 미워하던 모든 자를 모으되 사방에서 모아 너를 대적하게 할 것이요 또 네 벗은 몸을 그 앞에 드러내어 그들로 그것을 다 보게 할 것이며

Ezekiel 16:38 And I will judge thee, as women that break wedlock and shed blood are judged; and I will give thee blood in fury and jealousy.
Ezekiel 16:38 내가 또 간음하고 사람의 피를 흘리는 여인을 국문함 같이 너를 국문하여 진노의 피와 투기의 피를 네게 돌리고

Ezekiel 16:39 And I will also give thee into their hand, and they shall throw down thine eminent place, and shall break down thy high places: they shall strip thee also of thy clothes, and shall take thy fair jewels, and leave thee

naked and bare.
Ezekiel 16:39 내가 또 너를 그들의 손에 붙이리니 그들이 네 누를 헐며 네 높은 대를 훼파하며 네 의복을 벗기고 네 장식품을 빼앗고 네 몸을 벌거벗겨 버려두며

Ezekiel 16:40 They shall also bring up a company against thee, and they shall stone thee with stones, and thrust thee through with their swords.
Ezekiel 16:40 무리를 데리고 와서 너를 돌로 치며 칼로 찌르며

Ezekiel 16:41 And they shall burn thine houses with fire, and execute judgments upon thee in the sight of many women: and I will cause thee to cease from playing the harlot, and thou also shalt give no hire any more.
Ezekiel 16:41 불로 너의 집들을 사르고 여러 여인의 목전에서 너를 벌할지라 내가 너로 곧 음행을 그치게 하리니 네가 다시는 값을 주지 아니하리라

Ezekiel 16:42 So will I make my fury toward thee to rest, and my jealousy shall depart from thee, and I will be quiet, and will be no more angry.
Ezekiel 16:42 그리한즉 내가 네게 대한 내 분노가 그치며 내 투기가 네게서 떠나고 마음이 평안하여 다시는 노하지 아니하리라

Ezekiel 16:43 Because thou hast not remembered the days of thy youth, but hast fretted me in all these *things*; behold, therefore I also will recompense thy way upon *thine* head, saith the Lord GOD: and thou shalt not

commit this lewdness above all thine abominations.
Ezekiel 16:43 네가 어렸을 때를 기억지 아니하고 이 모든 일로 나를 격노케 하였은즉 내가 네 행위대로 네 머리에 보응하리니 네가 이 음란과 네 모든 가증한 일을 다시는 행하지 아니하리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 16:44 Behold, every one that useth proverbs shall use *this* proverb against thee, saying, As *is* the mother, *so is* her daughter.
Ezekiel 16:44 무릇 속담하는 자가 네게 대하여 속담하기를 어미가 어떠하면 딸도 그렇다 하리라

Ezekiel 16:45 Thou *art* thy mother's daughter, that lotheth her husband and her children; and thou *art* the sister of thy sisters, which lothed their husbands and their children: your mother *was* an Hittite, and your father an Amorite.
Ezekiel 16:45 너는 그 남편과 자녀를 싫어한 어미의 딸이요 너는 그 남편과 자녀를 싫어한 형의 동생이로다 네 어미는 헷 사람이요 네 아비는 아모리 사람이며

Ezekiel 16:46 And thine elder sister *is* Samaria, she and her daughters that dwell at thy left hand: and thy younger sister, that dwelleth at thy right hand, *is* Sodom and her daughters.
Ezekiel 16:46 네 형은 그 딸들과 함께 네 좌편에 거하는 사마리아요 네 아우는 그 딸들과 함께 네 우편에 거하는 소돔이라

Ezekiel 16:47 Yet hast thou not walked after their ways,

nor done after their abominations: but, as *if that were* a very little *thing*, thou wast corrupted more than they in all thy ways.
Ezekiel 16:47 네가 그들의 행위대로만 행치 아니하며 그 가증한대로만 행치 아니하고 그것을 적게 여겨서 네 모든 행위가 그보다 더욱 부패하였도다

Ezekiel 16:48 *As* I live, saith the Lord GOD, Sodom thy sister hath not done, she nor her daughters, as thou hast done, thou and thy daughters.
Ezekiel 16:48 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 네 아우 소돔 곧 그와 그 딸들은 너와 네 딸들의 행위 같이 행치 아니하였느니라

Ezekiel 16:49 Behold, this was the iniquity of thy sister Sodom, pride, fulness of bread, and abundance of idleness was in her and in her daughters, neither did she strengthen the hand of the poor and needy.
Ezekiel 16:49 네 아우 소돔의 죄악은 이러하니 그와 그 딸들에게 교만함과 식물의 풍족함과 태평함이 있음이며 또 그가 가난하고 궁핍한 자를 도와주지 아니하며

Ezekiel 16:50 And they were haughty, and committed abomination before me: therefore I took them away as I saw *good*.
Ezekiel 16:50 거만하여 가증한 일을 내 앞에서 행하였음이라 그러므로 내가 보고 곧 그들을 없이 하였느니라

Ezekiel 16:51 Neither hath Samaria committed half of thy sins; but thou hast multiplied thine abominations more

than they, and hast justified thy sisters in all thine abominations which thou hast done.
Ezekiel 16:51 사마리아는 네 죄의 절반도 범치 아니하였느니라 네가 그들보다 가증한 일을 심히 행한고로 너의 가증한 행위로 네 형과 아우를 의롭게 하였느니라

Ezekiel 16:52 Thou also, which hast judged thy sisters, bear thine own shame for thy sins that thou hast committed more abominable than they: they are more righteous than thou: yea, be thou confounded also, and bear thy shame, in that thou hast justified thy sisters.
Ezekiel 16:52 네가 네 형과 아우를 논단하였은즉 너도 네 수치를 담당할찌니라 네가 그들보다 더욱 가증한 죄를 범하므로 그들이 너보다 의롭게 되었나니 네가 네 형과 아우를 의롭게 하였은즉 너는 놀라며 네 수치를 담당할지니라

Ezekiel 16:53 When I shall bring again their captivity, the captivity of Sodom and her daughters, and the captivity of Samaria and her daughters, then *will I bring again* the captivity of thy captives in the midst of them:
Ezekiel 16:53 내가 그들의 사로잡힘 곧 소돔과 그 딸들의 사로잡힘과 사마리아와 그 딸들의 사로잡힘과 그들 중에 너의 사로잡힌 자의 사로잡힘을 돌이켜서

Ezekiel 16:54 That thou mayest bear thine own shame, and mayest be confounded in all that thou hast done, in that thou art a comfort unto them.
Ezekiel 16:54 너로 네 수욕을 담당하고 너의 행한 모든 일을 인하여 부끄럽게 하리니 이는 네가 그들에게 위로가 됨이라

Ezekiel 16:55 When thy sisters, Sodom and her daughters, shall return to their former estate, and Samaria and her daughters shall return to their former estate, then thou and thy daughters shall return to your former estate.
Ezekiel 16:55 네 아우 소돔과 그 딸들이 옛 지위를 회복할 것이요 사마리아와 그 딸들도 그 옛 지위를 회복할 것이며 너와 네 딸들도 너희 옛 지위를 회복할 것이니라

Ezekiel 16:56 For thy sister Sodom was not mentioned by thy mouth in the day of thy pride,
Ezekiel 16:56 네가 교만하던 때에 네 아우 소돔을 네 입으로 말하지도 아니하였나니

Ezekiel 16:57 Before thy wickedness was discovered, as at the time of *thy* reproach of the daughters of Syria, and all *that are* round about her, the daughters of the Philistines, which despise thee round about.
Ezekiel 16:57 곧 네 악이 드러나기 전에며 아람 딸들이 너를 능욕하기 전에며 너의 사방에 둘러 있는 블레셋 딸들이 너를 멸시하기 전에니라

Ezekiel 16:58 Thou hast borne thy lewdness and thine abominations, saith the LORD.
Ezekiel 16:58 네 음란과 네 가증한 일을 네가 담당하였느니라 나 여호와의 말이니라

Ezekiel 16:59 For thus saith the Lord GOD; I will even deal with thee as thou hast done, which hast despised the oath in breaking the covenant.

Ezekiel 16:59 나 주 여호와가 말하노라 네가 맹세를 멸시하여 언약을 배반하였은즉 내가 네 행한대로 네게 행하리라

Ezekiel 16:60 Nevertheless I will remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish unto thee an everlasting covenant.
Ezekiel 16:60 그러나 내가 너의 어렸을 때에 너와 세운 언약을 기억하고 너와 영원한 언약을 세우리라

Ezekiel 16:61 Then thou shalt remember thy ways, and be ashamed, when thou shalt receive thy sisters, thine elder and thy younger: and I will give them unto thee for daughters, but not by thy covenant.
Ezekiel 16:61 네가 네 형과 아우를 접대할 때에 네 행위를 기억하고 부끄러워 할 것이라 내가 그들을 네게 딸로 주려니와 네 언약으로 말미암음이 아니니라

Ezekiel 16:62 And I will establish my covenant with thee; and thou shalt know that I *am* the LORD:
Ezekiel 16:62 내가 네게 내 언약을 세워서 너로 나를 여호와인줄 알게 하리니

Ezekiel 16:63 That thou mayest remember, and be confounded, and never open thy mouth any more because of thy shame, when I am pacified toward thee for all that thou hast done, saith the Lord GOD.
Ezekiel 16:63 이는 내가 네 모든 행한 일을 용서한 후에 너로 기억하고 놀라고 부끄러워서 다시는 입을 열지 못하게 하려 함이니라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

Ezekiel 17:1 And the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 17:1 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 17:2 Son of man, put forth a riddle, and speak a parable unto the house of Israel;
Ezekiel 17:2 인자야 너는 수수께끼와 비유를 이스라엘 족속에게 베풀어

Ezekiel 17:3 And say, Thus saith the Lord GOD; A great eagle with great wings, longwinged, full of feathers, which had divers colours, came unto Lebanon, and took the highest branch of the cedar:
Ezekiel 17:3 이르기를 주 여호와의 말씀에 채색이 구비하고 날개가 크고 깃이 길고 털이 숱한 큰 독수리가 레바논에 이르러 백향목 높은 가지를 취하되

Ezekiel 17:4 He cropped off the top of his young twigs, and carried it into a land of traffick; he set it in a city of merchants.
Ezekiel 17:4 그 연한 가지 끝을 꺾어 가지고 장사하는 땅에 이르러 상고의 성읍에 두고

Ezekiel 17:5 He took also of the seed of the land, and planted it in a fruitful field; he placed *it* by great waters, *and* set it *as* a willow tree.
Ezekiel 17:5 또 그 땅의 종자를 취하여 옥토에 심되 수양버들 가지처럼 큰 물가에 심더니

Ezekiel 17:6 And it grew, and became a spreading vine of low stature, whose branches turned toward him, and the roots thereof were under him: so it became a vine, and brought forth branches, and shot forth sprigs.
Ezekiel 17:6 그것이 자라며 퍼져서 높지 아니한 포도나무 곧 굵은 가지와 가는 가지가 난 포도나무가 되어 그 가지는 독수리를 향하였고 그 뿌리는 독수리의 아래 있었더라

Ezekiel 17:7 There was also another great eagle with great wings and many feathers: and, behold, this vine did bend her roots toward him, and shot forth her branches toward him, that he might water it by the furrows of her plantation.
Ezekiel 17:7 또 날개가 크고 털이 많은 큰 독수리에게 물을 받으려고 그 심긴 두둑에서 그를 향하여 뿌리가 발하고 가지가 퍼졌도다

Ezekiel 17:8 It was planted in a good soil by great waters, that it might bring forth branches, and that it might bear fruit, that it might be a goodly vine.
Ezekiel 17:8 그 포도나무를 큰 물 가 옥토에 심은 것은 가지를 내고 열매를 맺어서 아름다운 포도나무를 이루게 하려 하였음이니라

Ezekiel 17:9 Say thou, Thus saith the Lord GOD; Shall it prosper? shall he not pull up the roots thereof, and cut off the fruit thereof, that it wither? it shall wither in all the leaves of her spring, even without great power or many people to pluck it up by the roots thereof.
Ezekiel 17:9 너는 이르기를 주 여호와의 말씀에 그 나무가

능히 번성하겠느냐 이 독수리가 어찌 그 뿌리를 빼고 실과를 따며 그 나무로 시들게 하지 아니하겠으며 그 연한 잎사귀로 마르게 하지 아니하겠느냐 많은 백성이나 강한 팔이 아니라도 그 뿌리를 뽑으리라

Ezekiel 17:10 Yea, behold, *being* planted, shall it prosper? shall it not utterly wither, when the east wind toucheth it? it shall wither in the furrows where it grew.
Ezekiel 17:10 볼지어다 그것이 심겼으나 번성하겠느냐 동풍이 부딪힐 때에 아주 마르지 아니하겠느냐 그 자라던 두둑에서 마르리라 하셨다 하라

Ezekiel 17:11 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 17:11 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 17:12 Say now to the rebellious house, Know ye not what these *things mean*? tell *them*, Behold, the king of Babylon is come to Jerusalem, and hath taken the king thereof, and the princes thereof, and led them with him to Babylon;
Ezekiel 17:12 너는 패역한 족속에게 묻기를 너희가 이 비유를 깨닫지 못하겠느냐 하고 그들에게 고하기를 바벨론 왕이 예루살렘에 이르러 왕과 방백을 사로잡아 바벨론 자기에게로 끌어가고

Ezekiel 17:13 And hath taken of the king's seed, and made a covenant with him, and hath taken an oath of him: he hath also taken the mighty of the land:
Ezekiel 17:13 그 왕족 중에 하나를 택하여 언약을 세우고

그로 맹세케 하고 또 그 땅의 능한 자들을 옮겨 갔나니

Ezekiel 17:14 That the kingdom might be base, that it might not lift itself up, *but* that by keeping of his covenant it might stand.
Ezekiel 17:14 이는 나라를 낮추어 스스로 서지 못하고 그 언약을 지켜야 능히 서게 하려 하였음이어늘

Ezekiel 17:15 But he rebelled against him in sending his ambassadors into Egypt, that they might give him horses and much people. Shall he prosper? shall he escape that doeth such *things*? or shall he break the covenant, and be delivered?
Ezekiel 17:15 그가 사자를 애굽에 보내어 말과 군대를 구함으로 바벨론 왕을 배반하였으니 형통하겠느냐 이런 일을 행한 자가 피하겠느냐 언약을 배반하고야 피하겠느냐

Ezekiel 17:16 *As* I live, saith the Lord GOD, surely in the place *where* the king *dwelleth* that made him king, whose oath he despised, and whose covenant he brake, *even* with him in the midst of Babylon he shall die.
Ezekiel 17:16 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 바벨론 왕이 그를 왕으로 세웠거늘 그가 맹세를 업신여겨 언약을 배반하였은즉 그 왕의 거하는 곳 바벨론 중에서 왕과 함께 있다가 죽을 것이라

Ezekiel 17:17 Neither shall Pharaoh with *his* mighty army and great company make for him in the war, by casting up mounts, and building forts, to cut off many persons:

Ezekiel 17:17 대적이 토성을 쌓으며 운제를 세우고 많은 사람을 멸절하려 할 때에 바로가 그 큰 군대와 많은 무리로도 그 전쟁에 그를 도와 주지 못하리라

Ezekiel 17:18 Seeing he despised the oath by breaking the covenant, when, lo, he had given his hand, and hath done all these *things*, he shall not escape.
Ezekiel 17:18 그가 이미 손을 내어 밀어 언약하였거늘 맹세를 업신여겨 언약을 배반하고 이 모든 일을 행하였으니 피하지 못하리라

Ezekiel 17:19 Therefore thus saith the Lord GOD; *As* I live, surely mine oath that he hath despised, and my covenant that he hath broken, even it will I recompense upon his own head.
Ezekiel 17:19 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 그가 내 맹세를 업신여기고 내 언약을 배반하였은즉 내가 그 죄를 그 머리에 돌리되

Ezekiel 17:20 And I will spread my net upon him, and he shall be taken in my snare, and I will bring him to Babylon, and will plead with him there for his trespass that he hath trespassed against me.
Ezekiel 17:20 내 그물을 그 위에 베풀며 내 올무에 걸리게 하여 끌고 바벨론으로 가서 나를 반역한 그 반역을 거기서 국문할지며

Ezekiel 17:21 And all his fugitives with all his bands shall fall by the sword, and they that remain shall be scattered toward all winds: and ye shall know that I the LORD have

spoken *it*.
Ezekiel 17:21 그 모든 군대에서 도망한 자들은 다 칼에 엎드러질 것이요 그 남은 자는 사방으로 흩어지리니 나 여호와가 이것을 말한 줄을 너희가 알리라

Ezekiel 17:22 Thus saith the Lord GOD; I will also take of the highest branch of the high cedar, and will set *it*; I will crop off from the top of his young twigs a tender one, and will plant *it* upon an high mountain and eminent:
Ezekiel 17:22 나 주 여호와가 말하노라 내가 또 백향목 꼭대기에서 높은 가지를 취하여 심으리라 내가 그 높은 새 가지 끝에서 연한 가지를 꺾어 높고 빼어난 산에 심되

Ezekiel 17:23 In the mountain of the height of Israel will I plant it: and it shall bring forth boughs, and bear fruit, and be a goodly cedar: and under it shall dwell all fowl of every wing; in the shadow of the branches thereof shall they dwell.
Ezekiel 17:23 이스라엘 높은 산에 심으리니 그 가지가 무성하고 열매를 맺어서 아름다운 백향목을 이룰 것이요 각양 새가 그 아래 깃들이며 그 가지 그늘에 거할지라

Ezekiel 17:24 And all the trees of the field shall know that I the LORD have brought down the high tree, have exalted the low tree, have dried up the green tree, and have made the dry tree to flourish: I the LORD have spoken and have done *it*.
Ezekiel 17:24 들의 모든 나무가 나 여호와는 높은 나무를 낮추고 낮은 나무를 높이며 푸른 나무를 말리우고 마른 나무를 무성케 하는줄 알리라 나 여호와는 말하고 이루느니라

하라

Ezekiel 18:1 The word of the LORD came unto me again, saying,
Ezekiel 18:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 18:2 What mean ye, that ye use this proverb concerning the land of Israel, saying, The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge?
Ezekiel 18:2 너희가 이스라엘 땅에 대한 속담에 이르기를 아비가 신 포도를 먹었으므로 아들의 이가 시다고 함은 어찜이뇨

Ezekiel 18:3 *As* I live, saith the Lord GOD, ye shall not have *occasion* any more to use this proverb in Israel.
Ezekiel 18:3 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 너희가 이스라엘 가운데서 다시는 이 속담을 쓰지 못하게 되리라

Ezekiel 18:4 Behold, all souls are mine; as the soul of the father, so also the soul of the son is mine: the soul that sinneth, it shall die.
Ezekiel 18:4 모든 영혼이 다 내게 속한지라 아비의 영혼이 내게 속함 같이 아들의 영혼도 내게 속하였나니 범죄하는 그 영혼이 죽으리라

Ezekiel 18:5 But if a man be just, and do that which is lawful and right,
Ezekiel 18:5 사람이 만일 의로워서 법과 의를 따라 행하며

Ezekiel 18:6 *And* hath not eaten upon the mountains, neither hath lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, neither hath defiled his neighbour's wife, neither hath come near to a menstruous woman,
Ezekiel 18:6 산 위에서 제물을 먹지 아니하며 이스라엘 족속의 우상에게 눈을 들지 아니하며 이웃의 아내를 더럽히지 아니하며 월경 중에 있는 여인을 가까이 하지 아니하며

Ezekiel 18:7 And hath not oppressed any, *but* hath restored to the debtor his pledge, hath spoiled none by violence, hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment;
Ezekiel 18:7 사람을 학대하지 아니하며 빚진 자의 전당물을 도로 주며 억탈하지 아니하며 주린 자에게 식물을 주며 벗은 자에게 옷을 입히며

Ezekiel 18:8 He *that* hath not given forth upon usury, neither hath taken any increase, *that* hath withdrawn his hand from iniquity, hath executed true judgment between man and man,
Ezekiel 18:8 변을 위하여 꾸이지 아니하며 이식을 받지 아니하며 스스로 손을 금하여 죄악을 짓지 아니하며 사람 사람 사이에 진실히 판단하며

Ezekiel 18:9 Hath walked in my statutes, and hath kept my judgments, to deal truly; he *is* just, he shall surely live, saith the Lord GOD.
Ezekiel 18:9 내 율례를 좇으며 내 규례를 지켜 진실히 행할진대 그는 의인이니 정녕 살리라 나 주 여호와의

말이니라

Ezekiel 18:10 If he beget a son *that is* a robber, a shedder of blood, and *that* doeth the like to *any* one of these *things*,
Ezekiel 18:10 가령 그가 아들을 낳았다 하자 그 아들이 이 모든 선은 하나도 행치 아니하고 이 악중 하나를 범하여 강포하거나 살인하거나

Ezekiel 18:11 And that doeth not any of those *duties*, but even hath eaten upon the mountains, and defiled his neighbour's wife,
Ezekiel 18:11 산 위에서 제물을 먹거나 이웃의 아내를 더럽히거나

Ezekiel 18:12 Hath oppressed the poor and needy, hath spoiled by violence, hath not restored the pledge, and hath lifted up his eyes to the idols, hath committed abomination,
Ezekiel 18:12 가난하고 궁핍한 자를 학대하거나 억탈하거나 빚진 자의 전당물을 도로 주지 아니하거나 우상에게 눈을 들거나 가증한 일을 행하거나

Ezekiel 18:13 Hath given forth upon usury, and hath taken increase: shall he then live? he shall not live: he hath done all these abominations; he shall surely die; his blood shall be upon him.
Ezekiel 18:13 변을 위하여 꾸이거나 이식을 받거나 할진대 그가 살겠느냐 살지못하리니 이 모든 가증한 일을 행하였은즉 정녕 죽을지라 자기의 피가 자기에게 돌아가리라

Ezekiel 18:14 Now, lo, *if* he beget a son, that seeth all his father's sins which he hath done, and considereth, and doeth not such like,
Ezekiel 18:14 또 가령 그가 아들을 낳았다 하자 그 아들이 그 아비의 행한 모든 죄를 보고 두려워하여 그대로 행하지 아니하고

Ezekiel 18:15 *That* hath not eaten upon the mountains, neither hath lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, hath not defiled his neighbour's wife,
Ezekiel 18:15 산 위에서 제물을 먹지도 아니하며 이스라엘 족속의 우상에게 눈을 들지도 아니하며 이웃의 아내를 더럽히지도 아니하며

Ezekiel 18:16 Neither hath oppressed any, hath not withholden the pledge, neither hath spoiled by violence, *but* hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment,
Ezekiel 18:16 사람을 학대하지도 아니하며 전당을 잡지도 아니하며 억탈하지도 아니하고 주린 자에게 식물을 주며 벗은 자에게 옷을 입히며

Ezekiel 18:17 *That* hath taken off his hand from the poor, *that* hath not received usury nor increase, hath executed my judgments, hath walked in my statutes; he shall not die for the iniquity of his father, he shall surely live.
Ezekiel 18:17 손을 금하여 가난한 자를 압제하지 아니하며 변이나 이식을 취하지 아니하여 내 규례를 지키며 내 율례를 행할진대 이 사람은 그 아비의 죄악으로 인하여 죽지

아니하고 정녕 살겠고

Ezekiel 18:18 *As for* his father, because he cruelly oppressed, spoiled his brother by violence, and did *that* which *is* not good among his people, lo, even he shall die in his iniquity.
Ezekiel 18:18 그 아비는 심히 포학하여 그 동족을 억탈하고 민간에 불선을 행하였으므로 그는 그 죄악으로 인하여 죽으리라

Ezekiel 18:19 Yet say ye, Why? doth not the son bear the iniquity of the father? When the son hath done that which is lawful and right, *and* hath kept all my statutes, and hath done them, he shall surely live.
Ezekiel 18:19 그런데 너희는 이르기를 아들이 어찌 아비의 죄를 담당치 않겠느뇨 하는도다 아들이 법과 의를 행하며 내 모든 율례를 지켜 행하였으면 그는 정녕 살려니와

Ezekiel 18:20 The soul that sinneth, it shall die. The son shall not bear the iniquity of the father, neither shall the father bear the iniquity of the son: the righteousness of the righteous shall be upon him, and the wickedness of the wicked shall be upon him.
Ezekiel 18:20 범죄하는 그 영혼은 죽을지라 아들은 아비의 죄악을 담당치 아니할 것이요 아비는 아들의 죄악을 담당치 아니하리니 의인의 의도 자기에게로 돌아 가고 악인의 악도 자기에게로 돌아가리라

Ezekiel 18:21 But if the wicked will turn from all his sins that he hath committed, and keep all my statutes, and do

that which is lawful and right, he shall surely live, he shall not die.
Ezekiel 18:21 그러나 악인이 만일 그 행한 모든 죄에서 돌이켜 떠나 내 모든 율례를 지키고 법과 의를 행하면 정녕 살고 죽지 아니할 것이라

Ezekiel 18:22 All his transgressions that he hath committed, they shall not be mentioned unto him: in his righteousness that he hath done he shall live.
Ezekiel 18:22 그 범죄한 것이 하나도 기억함이 되지 아니하리니 그 행한 의로 인하여 살리라

Ezekiel 18:23 Have I any pleasure at all that the wicked should die? saith the Lord GOD: *and* not that he should return from his ways, and live?
Ezekiel 18:23 나 주 여호와가 말하노라 내가 어찌 악인의 죽는 것을 조금인들 기뻐하랴 그가 돌이켜 그 길에서 떠나서 사는 것을 어찌 기뻐하지 아니하겠느냐

Ezekiel 18:24 But when the righteous turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, *and* doeth according to all the abominations that the wicked *man* doeth, shall he live? All his righteousness that he hath done shall not be mentioned: in his trespass that he hath trespassed, and in his sin that he hath sinned, in them shall he die.
Ezekiel 18:24 만일 의인이 돌이켜 그 의에서 떠나서 범죄하고 악인의 행하는 모든 가증한 일대로 행하면 살겠느냐 그 행한 의로운 일은 하나도 기억함이 되지 아니하리니 그가 그 범한 허물과 그 지은 죄로 인하여 죽으리라

Ezekiel 18:25 Yet ye say, The way of the Lord is not equal. Hear now, O house of Israel; Is not my way equal? are not your ways unequal?
Ezekiel 18:25 그런데 너희는 이르기를 주의 길이 공평치 않다 하는도다 이스라엘 족속아 들을지어다 내 길이 어찌 공평치 아니하냐 너희 길이 공평치 않은 것이 아니냐

Ezekiel 18:26 When a righteous *man* turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, and dieth in them; for his iniquity that he hath done shall he die.
Ezekiel 18:26 만일 의인이 그 의를 떠나 죄악을 행하고 인하여 죽으면 그 행한 죄악으로 인하여 죽는 것이요

Ezekiel 18:27 Again, when the wicked *man* turneth away from his wickedness that he hath committed, and doeth that which is lawful and right, he shall save his soul alive.
Ezekiel 18:27 만일 악인이 그 행한 악을 떠나 법과 의를 행하면 그 영혼을 보전하리라

Ezekiel 18:28 Because he considereth, and turneth away from all his transgressions that he hath committed, he shall surely live, he shall not die.
Ezekiel 18:28 그가 스스로 헤아리고 그 행한 모든 죄악에서 돌이켜 떠났으니 정녕 살고 죽지 아니하리라

Ezekiel 18:29 Yet saith the house of Israel, The way of the Lord is not equal. O house of Israel, are not my ways equal? are not your ways unequal?
Ezekiel 18:29 그런데 이스라엘 족속은 이르기를 주의 길이

공평치 않다 하는도다 이스라엘 족속아 나의 길이 어찌 공평치 아니하냐 너희 길이 공평치 않은 것이 아니냐

Ezekiel 18:30 Therefore I will judge you, O house of Israel, every one according to his ways, saith the Lord GOD. Repent, and turn *yourselves* from all your transgressions; so iniquity shall not be your ruin.
Ezekiel 18:30 나 주 여호와가 말하노라 이스라엘 족속아 내가 너희 각 사람의 행한대로 국문할지니라 너희는 돌이켜 회개하고 모든 죄에서 떠날지어다 그리한즉 죄악이 너희를 패망케 아니하리라

Ezekiel 18:31 Cast away from you all your transgressions, whereby ye have transgressed; and make you a new heart and a new spirit: for why will ye die, O house of Israel?
Ezekiel 18:31 너희는 범한 모든 죄악을 버리고 마음과 영을 새롭게 할지어다 이스라엘 족속아 너희가 어찌하여 죽고자 하느냐

Ezekiel 18:32 For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord GOD: wherefore turn *yourselves*, and live ye.
Ezekiel 18:32 나 주 여호와가 말하노라 죽는 자의 죽는 것은 내가 기뻐하지 아니하노니 너희는 스스로 돌이키고 살지니라

Ezekiel 19:1 Moreover take thou up a lamentation for the princes of Israel,
Ezekiel 19:1 너는 이스라엘 방백들을 위하여 애가를 지어

Ezekiel 19:2 And say, What *is* thy mother? A lioness: she lay down among lions, she nourished her whelps among young lions.
Ezekiel 19:2 부르기를 네 어미는 무엇이냐 암사자라 그가 사자들 가운데 엎드리어 젊은 사자 중에서 그 새끼를 기르는데

Ezekiel 19:3 And she brought up one of her whelps: it became a young lion, and it learned to catch the prey; it devoured men.
Ezekiel 19:3 그 새끼 하나를 키우매 젊은 사자가 되어 식물 움키기를 배워 사람을 삼키매

Ezekiel 19:4 The nations also heard of him; he was taken in their pit, and they brought him with chains unto the land of Egypt.
Ezekiel 19:4 이방이 듣고 함정으로 그를 잡아 갈고리로 꿰어끌고 애굽 땅으로 간지라

Ezekiel 19:5 Now when she saw that she had waited, *and* her hope was lost, then she took another of her whelps, *and* made him a young lion.
Ezekiel 19:5 암사자가 기다리다가 소망이 끊어진 줄을 알고 그 새끼 하나를 또 취하여 젊은 사자가 되게 하니

Ezekiel 19:6 And he went up and down among the lions, he became a young lion, and learned to catch the prey, *and* devoured men.
Ezekiel 19:6 젊은 사자가 되매 여러 사자 가운데 왕래하며 식물 움키기를 배워 사람을 삼키며

Ezekiel 19:7 And he knew their desolate palaces, and he laid waste their cities; and the land was desolate, and the fulness thereof, by the noise of his roaring.
Ezekiel 19:7 그의 궁실들을 헐고 성읍들을 훼파하니 그 우는 소리로 인하여 땅과 그 가득한 것이 황무한지라

Ezekiel 19:8 Then the nations set against him on every side from the provinces, and spread their net over him: he was taken in their pit.
Ezekiel 19:8 이방이 둘려 있는 지방에서 그를 치러 와서 그의 위에 그물을 치고 함정에 잡아

Ezekiel 19:9 And they put him in ward in chains, and brought him to the king of Babylon: they brought him into holds, that his voice should no more be heard upon the mountains of Israel.
Ezekiel 19:9 갈고리고 꿰고 철롱에 넣어 끌고 바벨론 왕에게 이르렀나니 그를 옥에 가두어서 그 소리로 다시 이스라엘 산에 들리지 않게 하려 함이니라

Ezekiel 19:10 Thy mother *is* like a vine in thy blood, planted by the waters: she was fruitful and full of branches by reason of many waters.
Ezekiel 19:10 네 피의 어미는 물 가에 심긴 포도나무 같아서 물이 많으므로 실과가 많고 가지가 무성하며

Ezekiel 19:11 And she had strong rods for the sceptres of them that bare rule, and her stature was exalted among the thick branches, and she appeared in her

height with the multitude of her branches.
Ezekiel 19:11 그 가지들은 견강하여 권세 잡은 자의 홀이 될만한데 그 하나의 키가 굵은 가지 가운데서 높았으며 많은 가지 가운데서 뛰어나서 보이다가

Ezekiel 19:12 But she was plucked up in fury, she was cast down to the ground, and the east wind dried up her fruit: her strong rods were broken and withered; the fire consumed them.
Ezekiel 19:12 분노 중에 뽑혀서 땅에 던짐을 당하매 그 실과는 동풍에 마르고 그 견강한 가지들은 꺾이고 말라 불에 탔더니

Ezekiel 19:13 And now she *is* planted in the wilderness, in a dry and thirsty ground.
Ezekiel 19:13 "이제는 광야, 메마르고 가물이 든 땅에 심긴바 되고"

Ezekiel 19:14 And fire is gone out of a rod of her branches, *which* hath devoured her fruit, so that she hath no strong rod *to be* a sceptre to rule. This *is* a lamentation, and shall be for a lamentation.
Ezekiel 19:14 불이 그 가지 중 하나에서부터 나와서 그 실과를 태우니 권세 잡은 자의 홀이 될만한 견강한 가지가 없도다 이것이 애가라 후에도 애가가 되리라

Ezekiel 20:1 And it came to pass in the seventh year, in the fifth *month*, the tenth *day* of the month, *that* certain of the elders of Israel came to enquire of the LORD, and sat before me.

Ezekiel 20:1 제 칠년 오월 십일에 이스라엘 장로 두어 사람이 여호와께 물으려고 와서 내 앞에 앉으니

Ezekiel 20:2 Then came the word of the LORD unto me, saying,
Ezekiel 20:2 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 20:3 Son of man, speak unto the elders of Israel, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Are ye come to enquire of me? *As* I live, saith the Lord GOD, I will not be enquired of by you.
Ezekiel 20:3 인자야 이스라엘 장로들에게 고하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 너희가 내게 물으려고 왔느냐 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 너희가 내게 묻기를 내가 용납지 아니하리라 하셨다 하라

Ezekiel 20:4 Wilt thou judge them, son of man, wilt thou judge *them*? cause them to know the abominations of their fathers:
Ezekiel 20:4 인자야 네가 그들을 국문하려느냐 네가 그들을 국문 하려하느냐 너는 그들로 그 열조의 가증한 일을 알게 하여

Ezekiel 20:5 And say unto them, Thus saith the Lord GOD; In the day when I chose Israel, and lifted up mine hand unto the seed of the house of Jacob, and made myself known unto them in the land of Egypt, when I lifted up mine hand unto them, saying, I *am* the LORD your God;
Ezekiel 20:5 이르기를 주 여호와의 말씀에 옛날에 내가

이스라엘을 택하고 야곱 집의 후예를 향하여 맹세하고 애굽 땅에서 그들에게 나타나서 맹세하여 이르기를 나는 여호와 너희 하나님이라 하였었노라

Ezekiel 20:6 In the day *that* I lifted up mine hand unto them, to bring them forth of the land of Egypt into a land that I had espied for them, flowing with milk and honey, which *is* the glory of all lands:
Ezekiel 20:6 그 날에 내가 그들에게 맹세하기를 애굽 땅에서 인도하여 내어서 그들을 위하여 찾아 두었던 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅이요 모든땅 중의 아름다운 곳에 이르게 하리라 하고

Ezekiel 20:7 Then said I unto them, Cast ye away every man the abominations of his eyes, and defile not yourselves with the idols of Egypt: I *am* the LORD your God.
Ezekiel 20:7 또 그들에게 이르기를 너희는 눈을 드는바 가증한 것을 각기 버리고 애굽의 우상들로 스스로 더럽히지 말라 나는 여호와 너희 하나님이니라 하였으나

Ezekiel 20:8 But they rebelled against me, and would not hearken unto me: they did not every man cast away the abominations of their eyes, neither did they forsake the idols of Egypt: then I said, I will pour out my fury upon them, to accomplish my anger against them in the midst of the land of Egypt.
Ezekiel 20:8 그들이 내게 패역하여 내 말을 즐겨 듣지 아니하고 그 눈을 드는바 가증한 것을 각기 버리지 아니하며 애굽의 우상들을 떠나지 아니하므로 내가 말하기를 내가 애굽

땅에서 나의 분을 그들의 위에 쏟으며 노를 그들에게 이루리라 하였었노라

Ezekiel 20:9 But I wrought for my name's sake, that it should not be polluted before the heathen, among whom they *were*, in whose sight I made myself known unto them, in bringing them forth out of the land of Egypt.
Ezekiel 20:9 그러나 내가 그들의 거하는 이방인의 목전에서 그들에게 나타나서 그들을 애굽 땅에서 인도하여 내었었나니 이는 내 이름을 위함이라 내 이름을 그 이방인의 목전에서 더럽히지 않으려 하여 행하였음이로라

Ezekiel 20:10 Wherefore I caused them to go forth out of the land of Egypt, and brought them into the wilderness.
Ezekiel 20:10 그러므로 내가 그들로 애굽 땅에서 나와서 광야에 이르게 하고

Ezekiel 20:11 And I gave them my statutes, and shewed them my judgments, which *if* a man do, he shall even live in them.
Ezekiel 20:11 사람이 준행하면 그로 인하여 삶을 얻을 내 율례를 주며 내 규례를 알게 하였고

Ezekiel 20:12 Moreover also I gave them my sabbaths, to be a sign between me and them, that they might know that I *am* the LORD that sanctify them.
Ezekiel 20:12 또 나는 그들을 거룩하게 하는 여호와인줄 알게 하려하여 내가 내 안식일을 주어 그들과 나 사이에 표징을 삼았었노라

Ezekiel 20:13 But the house of Israel rebelled against me in the wilderness: they walked not in my statutes, and they despised my judgments, which *if* a man do, he shall even live in them; and my sabbaths they greatly polluted: then I said, I would pour out my fury upon them in the wilderness, to consume them.
Ezekiel 20:13 그러나 이스라엘 족속이 광야에서 내게 패역하여 사람이 준행하면 그로 인하여 삶을 얻을 나의 율례를 준행치 아니하며 나의 규례를 멸시하였고 나의 안식일을 크게 더럽혔으므로 내가 이르기를 내가 내 분노를 광야에서 그들의 위에 쏟아 멸하리라 하였으나

Ezekiel 20:14 But I wrought for my name's sake, that it should not be polluted before the heathen, in whose sight I brought them out.
Ezekiel 20:14 내가 내 이름을 위하여 달리 행하였었나니 내가 그들을 인도하여 내는 것을 목도한 열국 앞에서 내 이름을 더럽히지 아니하려 하였음이로라

Ezekiel 20:15 Yet also I lifted up my hand unto them in the wilderness, that I would not bring them into the land which I had given *them*, flowing with milk and honey, which *is* the glory of all lands;
Ezekiel 20:15 또 내가 광야에서 그들에게 맹세하기를 내가 그들에게 허한 땅 곧 젖과 꿀이 흐르는 땅이요 모든 땅 중의 아름다운 곳으로 그들을 인도하여 들이지 아니하리라 한 것은

Ezekiel 20:16 Because they despised my judgments, and walked not in my statutes, but polluted my sabbaths: for their heart went after their idols.

Ezekiel 20:16 그들이 마음으로 우상을 좇아 나의 규례를 업신여기며 나의 율례를 행치 아니하며 나의 안식일을 더럽혔음이니라

Ezekiel 20:17 Nevertheless mine eye spared them from destroying them, neither did I make an end of them in the wilderness.
Ezekiel 20:17 그러나 내가 그들을 아껴 보아 광야에서 멸하여 아주 없이 하지 아니하였었노라

Ezekiel 20:18 But I said unto their children in the wilderness, Walk ye not in the statutes of your fathers, neither observe their judgments, nor defile yourselves with their idols:
Ezekiel 20:18 내가 광야에서 그들의 자손에게 이르기를 너희 열조의 율례를 좇지 말며 그 규례를 지키지 말며 그 우상들로 스스로 더럽히지 말라

Ezekiel 20:19 I *am* the LORD your God; walk in my statutes, and keep my judgments, and do them;
Ezekiel 20:19 나는 여호와 너희 하나님이라 너희는 나의 율례를 좇으며 나의 규례를 지켜 행하고

Ezekiel 20:20 And hallow my sabbaths; and they shall be a sign between me and you, that ye may know that I *am* the LORD your God.
Ezekiel 20:20 또 나의 안식일을 거룩하게 할지어다 이것이 나와 너희 사이에 표징이 되어 너희로 내가 여호와 너희 하나님인줄 알게 하리라 하였었노라

Ezekiel 20:21 Notwithstanding the children rebelled against me: they walked not in my statutes, neither kept my judgments to do them, which *if* a man do, he shall even live in them; they polluted my sabbaths: then I said, I would pour out my fury upon them, to accomplish my anger against them in the wilderness.
Ezekiel 20:21 그러나 그 자손이 내게 패역하여 사람이 준행하면 그로 인하여 삶을 얻을 나의 율례를 좇지 아니하며 나의 규례를 지켜 행하지 아니하였고 나의 안식일을 더럽혔는지라 이에 내가 이르기를 내가 광야에서 내 분을 그들의 위에 쏟으며 내 노를 그들에게 이루리라 하였으나

Ezekiel 20:22 Nevertheless I withdrew mine hand, and wrought for my name's sake, that it should not be polluted in the sight of the heathen, in whose sight I brought them forth.
Ezekiel 20:22 내가 내 이름을 위하여 내 손을 금하고 달리 행하였었나니 내가 그들을 인도하여 내는 것을 목도한 열국 앞에서 내 이름을 더럽히지 아니하려 하였음이로다

Ezekiel 20:23 I lifted up mine hand unto them also in the wilderness, that I would scatter them among the heathen, and disperse them through the countries;
Ezekiel 20:23 또 내가 광야에서 그들에게 맹세하기를 내가 그들을 이방인 중에 흩으며 열방 중에 헤치리라 하였었나니

Ezekiel 20:24 Because they had not executed my judgments, but had despised my statutes, and had polluted my sabbaths, and their eyes were after their fathers' idols.

Ezekiel 20:24 이는 그들이 나의 규례를 행치 아니하며 나의 율례를 멸시하며 내 안식일을 더럽히고 눈으로 그 열조의 우상들을 사모함이며

Ezekiel 20:25 Wherefore I gave them also statutes *that were* not good, and judgments whereby they should not live;
Ezekiel 20:25 또 내가 그들에게 선치 못한 율례와 능히 살게 하지 못할 규례를 주었고

Ezekiel 20:26 And I polluted them in their own gifts, in that they caused to pass through *the fire* all that openeth the womb, that I might make them desolate, to the end that they might know that I *am* the LORD.
Ezekiel 20:26 그들이 장자를 다 화제로 드리는 그 예물로 내가 그들을 더럽혔음은 그들로 멸망케 하여 나를 여호와인 줄 알게하려 하였음이니라

Ezekiel 20:27 Therefore, son of man, speak unto the house of Israel, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Yet in this your fathers have blasphemed me, in that they have committed a trespass against me.
Ezekiel 20:27 그런즉 인자야 이스라엘 족속에게 고하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 너희 열조가 또 내게 범죄하여 나를 욕되게 하였느니라

Ezekiel 20:28 *For* when I had brought them into the land, *for* the which I lifted up mine hand to give it to them, then they saw every high hill, and all the thick trees, and they offered there their sacrifices, and there they presented

the provocation of their offering: there also they made their sweet savour, and poured out there their drink offerings.
Ezekiel 20:28 내가 그들에게 주기로 맹세한 땅으로 그들을 인도하여 들였더니 그들이 모든 높은 산과 모든 무성한 나무를 보고 거기서 제사를 드리고 격노케 하는 제물을 올리며 거기서 또 분향하고 전제를 부어 드린지라

Ezekiel 20:29 Then I said unto them, What *is* the high place whereunto ye go? And the name thereof is called Bamah unto this day.
Ezekiel 20:29 이에 내가 그들에게 이르기를 너희가 다니는 산당이 무엇이냐 하였노라(그것을 오늘날까지 바마라 일컫느니라)

Ezekiel 20:30 Wherefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Are ye polluted after the manner of your fathers? and commit ye whoredom after their abominations?
Ezekiel 20:30 그러므로 너는 이스라엘 족속에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 너희가 열조의 풍속을 따라 스스로 더럽히며 그 모든 가증한 것을 좇아 행음하느냐

Ezekiel 20:31 For when ye offer your gifts, when ye make your sons to pass through the fire, ye pollute yourselves with all your idols, even unto this day: and shall I be enquired of by you, O house of Israel? *As* I live, saith the Lord GOD, I will not be enquired of by you.
Ezekiel 20:31 너희가 또 너희 아들로 화제를 삼아 예물로 드려 오늘날까지 우상들로 스스로 더럽히느냐 이스라엘

족속아 너희가 내게 묻기를 내가 용납하겠느냐 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 너희가 내게 묻기를 내가 용납지 아니하리라

Ezekiel 20:32 And that which cometh into your mind shall not be at all, that ye say, We will be as the heathen, as the families of the countries, to serve wood and stone.
Ezekiel 20:32 너희가 스스로 이르기를 우리가 이방인 곧 열국 족속 같이 되어서 목석을 숭배하리라 하거니와 너희 마음에 품은 것을 결코 이루지 못하리라

Ezekiel 20:33 *As* I live, saith the Lord GOD, surely with a mighty hand, and with a stretched out arm, and with fury poured out, will I rule over you:
Ezekiel 20:33 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 내가 능한 손과 편 팔로 분노를 쏟아 너희를 단정코 다스릴지라

Ezekiel 20:34 And I will bring you out from the people, and will gather you out of the countries wherein ye are scattered, with a mighty hand, and with a stretched out arm, and with fury poured out.
Ezekiel 20:34 능한 손과 편 팔로 본노를 쏟아 너희를 열국 중에서 나오게 하며 너희의 흩어진 열방 중에서 모아내고

Ezekiel 20:35 And I will bring you into the wilderness of the people, and there will I plead with you face to face.
Ezekiel 20:35 너희를 인도하여 열국 광야에 이르러 거기서 너희를 대면하여 국문하되

Ezekiel 20:36 Like as I pleaded with your fathers in the wilderness of the land of Egypt, so will I plead with you, saith the Lord GOD.
Ezekiel 20:36 내가 애굽 땅 광야에서 너희 열조를 국문한 것 같이 너희를 국문하리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 20:37 And I will cause you to pass under the rod, and I will bring you into the bond of the covenant:
Ezekiel 20:37 내가 너희를 막대기 아래로 지나게 하며 언약의 줄로 매려니와

Ezekiel 20:38 And I will purge out from among you the rebels, and them that transgress against me: I will bring them forth out of the country where they sojourn, and they shall not enter into the land of Israel: and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 20:38 너희 가운데서 패역한 자와 내게 범죄한 자를 모두 제하여 버릴 지라 그들을 그 우거하던 땅에서는 나오게 하여도 이스라엘 땅에는 들어가지 못하게 하리니 너희가 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 20:39 As for you, O house of Israel, thus saith the Lord GOD; Go ye, serve ye every one his idols, and hereafter *also*, if ye will not hearken unto me: but pollute ye my holy name no more with your gifts, and with your idols.
Ezekiel 20:39 나 주 여호와가 말하노라 이스라엘 족속아 너희가 내 말을 듣지 아니하려거든 가서 각각 그 우상을 섬기고 이 후에도 그리하려무나 마는 다시는 너희 예물과 너희 우상들로 내 거룩한 이름을 더럽히지 말지니라

Ezekiel 20:40 For in mine holy mountain, in the mountain of the height of Israel, saith the Lord GOD, there shall all the house of Israel, all of them in the land, serve me: there will I accept them, and there will I require your offerings, and the firstfruits of your oblations, with all your holy things.
Ezekiel 20:40 나 주 여호와가 말하노라 이스라엘 온 족속이 그 땅에 있어서 내 거룩한 산 곧 이스라엘의 높은 산에서 다 나를 섬기리니 거기서 내가 그들을 기쁘게 받을지라 거기서 너희 예물과 너희 천신하는 첫 열매와 너희 모든 성물을 요구하리라

Ezekiel 20:41 I will accept you with your sweet savour, when I bring you out from the people, and gather you out of the countries wherein ye have been scattered; and I will be sanctified in you before the heathen.
Ezekiel 20:41 내가 너희를 인도하여 열국 중에서 나오게 하고 너희의 흩어진 열방 중에서 모아 낼 때에 내가 너희를 향기로 받고 내가 또 너희로 말미암아 내 거룩함을 열국의 목전에서 나타낼 것이며

Ezekiel 20:42 And ye shall know that I *am* the LORD, when I shall bring you into the land of Israel, into the country *for* the which I lifted up mine hand to give it to your fathers.
Ezekiel 20:42 내가 너희 열조에게 주기로 맹세한 땅 곧 이스라엘 땅으로 너희를 인도하여 들일 때에 너희가 나를 여호와인줄 알고

Ezekiel 20:43 And there shall ye remember your ways, and all your doings, wherein ye have been defiled; and ye shall lothe yourselves in your own sight for all your evils that ye have committed.
Ezekiel 20:43 거기서 너희의 길과 스스로 더럽힌 모든 행위를 기억하고 이미 행한 모든 악을 인하여 스스로 미워하리라

Ezekiel 20:44 And ye shall know that I *am* the LORD, when I have wrought with you for my name's sake, not according to your wicked ways, nor according to your corrupt doings, O ye house of Israel, saith the Lord GOD.
Ezekiel 20:44 이스라엘 족속아 내가 너희의 악한 길과 더러운 행위대로 하지 아니하고 내 이름을 위하여 행한 후에야 너희가 나를 여호와인줄 알리라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

Ezekiel 20:45 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 20:45 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 20:46 Son of man, set thy face toward the south, and drop *thy word* toward the south, and prophesy against the forest of the south field;
Ezekiel 20:46 인자야 너는 얼굴을 남으로 향하라 남으로 향하여 소리내어 남방들의 삼림을 쳐서 예언하라

Ezekiel 20:47 And say to the forest of the south, Hear the word of the LORD; Thus saith the Lord GOD; Behold, I will kindle a fire in thee, and it shall devour every green

tree in thee, and every dry tree: the flaming flame shall not be quenched, and all faces from the south to the north shall be burned therein.
Ezekiel 20:47 남방 삼림에게 이르기를 여호와의 말씀을 들을지어다 주 여호와의 말씀에 내가 너의 가운데 불을 일으켜 모든 푸른 나무와 모든 마른 나무를 멸하리니 맹렬한 불꽃이 꺼지지 아니하고 남에서 북까지 모든 얼굴이 그슬릴지라

Ezekiel 20:48 And all flesh shall see that I the LORD have kindled it: it shall not be quenched.
Ezekiel 20:48 무릇 혈기 있는자는 나 여호와가 그 불을 일으킨 줄을 알리니 그것이 꺼지지 아니하리라 하셨다 하라 하시기로

Ezekiel 20:49 Then said I, Ah Lord GOD! they say of me, Doth he not speak parables?
Ezekiel 20:49 내가 가로되 오호라 주 여호와여 그들이 나를 가리켜 말하기를 그는 비유로 말하는 자가 아니냐 하나이다 하니라

Ezekiel 21:1 And the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 21:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 21:2 Son of man, set thy face toward Jerusalem, and drop *thy word* toward the holy places, and prophesy against the land of Israel,
Ezekiel 21:2 인자야 너는 얼굴을 예루살렘으로 향하며 성소를 향하여 소리내어 이스라엘 땅을 쳐서 예언하라

Ezekiel 21:3 And say to the land of Israel, Thus saith the LORD; Behold, I *am* against thee, and will draw forth my sword out of his sheath, and will cut off from thee the righteous and the wicked.
Ezekiel 21:3 이스라엘 땅에게 이르기를 여호와의 말씀에 내가 너를 대적하여 내 칼을 집에서 빼어 의인과 악인을 네게서 끊을지라

Ezekiel 21:4 Seeing then that I will cut off from thee the righteous and the wicked, therefore shall my sword go forth out of his sheath against all flesh from the south to the north:
Ezekiel 21:4 내가 의인과 악인을 네게서 끊을터이므로 내 칼을 집에서 빼어 무릇 혈기 있는 자를 남에서 북까지 치리니

Ezekiel 21:5 That all flesh may know that I the LORD have drawn forth my sword out of his sheath: it shall not return any more.
Ezekiel 21:5 무릇 혈기 있는 자는 나 여호와가 내 칼을 집에서 빼어 낸 줄을 알지라 칼이 다시 꽂혀지지 아니하리라 하셨다 하라

Ezekiel 21:6 Sigh therefore, thou son of man, with the breaking of *thy* loins; and with bitterness sigh before their eyes.
Ezekiel 21:6 인자야 너는 탄식하되 허리가 끊어지는 듯이 그들의 목전에서 슬피 탄식하라

Ezekiel 21:7 And it shall be, when they say unto thee,

Wherefore sighest thou? that thou shalt answer, For the tidings; because it cometh: and every heart shall melt, and all hands shall be feeble, and every spirit shall faint, and all knees shall be weak *as* water: behold, it cometh, and shall be brought to pass, saith the Lord GOD.
Ezekiel 21:7 그들이 네게 묻기를 네가 어찌하여 탄식하느냐 하거든 대답하기를 소문을 인함이라 재앙이 오나니 각 마음이 녹으며 모든 손이 약하여지며 각 영이 쇠하며 모든 무릎이 물과 같이 약하리라 보라 재앙이 오나니 정녕 이루리라 나 주 여호와의 말이니라 하라

Ezekiel 21:8 Again the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 21:8 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 21:9 Son of man, prophesy, and say, Thus saith the LORD; Say, A sword, a sword is sharpened, and also furbished:
Ezekiel 21:9 인자야 너는 예언하여 이르기를 여호와의 말씀에 칼이여 칼이여 날카롭고도 마광되었도다

Ezekiel 21:10 It is sharpened to make a sore slaughter; it is furbished that it may glitter: should we then make mirth? it contemneth the rod of my son, *as* every tree.
Ezekiel 21:10 그 칼이 날카로움은 살륙을 위함이요 마광됨은 번개 같이 되기 위함이니 우리가 즐거워하겠느냐 내 아들의 홀이 모든 나무를 업신여기는도다

Ezekiel 21:11 And he hath given it to be furbished, that it may be handled: this sword is sharpened, and it is

furbished, to give it into the hand of the slayer.
Ezekiel 21:11 그 칼이 손에 잡아 쓸만하도록 마광되되 살륙하는 자의 손에 붙이기 위하여 날카롭고도 마광되었도다 하셨다 하라

Ezekiel 21:12 Cry and howl, son of man: for it shall be upon my people, it *shall be* upon all the princes of Israel: terrors by reason of the sword shall be upon my people: smite therefore upon *thy* thigh.
Ezekiel 21:12 인자야 너는 부르짖어 슬피 울지어다 이것이 내 백성에게 임하며 이스라엘 모든 방백에게 임함이로다 그들과 내 백성이 함께 칼에 붙인바 되었으니 너는 네 넓적다리를 칠지어다

Ezekiel 21:13 Because *it is* a trial, and what if *the sword* contemn even the rod? it shall be no *more*, saith the Lord GOD.
Ezekiel 21:13 이것이 시험이라 만일 업신여기는 홀이 없어지면 어찌할꼬 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 21:14 Thou therefore, son of man, prophesy, and smite *thine* hands together, and let the sword be doubled the third time, the sword of the slain: it *is* the sword of the great *men that are* slain, which entereth into their privy chambers.
Ezekiel 21:14 그러므로 인자야 너는 예언하며 손뼉을 쳐서 칼로 세번 거듭 씌우게 하라 이 칼은 중상케 하는 칼이라 밀실에 들어가서 대인을 중상케 하는 칼이로다

Ezekiel 21:15 I have set the point of the sword against all

their gates, that *their* heart may faint, and *their* ruins be multiplied: ah! *it is* made bright, *it is* wrapped up for the slaughter.
Ezekiel 21:15 내가 그들로 낙담하여 많이 엎드러지게 하려고 그 모든 성문을 향하여 번쩍번쩍하는 칼을 베풀었도다 오호라 그 칼이 번개 같고 살륙을 위하여 날카로왔도다

Ezekiel 21:16 Go thee one way or other, *either* on the right hand, *or* on the left, whithersoever thy face *is* set.
Ezekiel 21:16 칼아 모이라 우향하라 항오를 차리라 좌향하라 향한대로 가라

Ezekiel 21:17 I will also smite mine hands together, and I will cause my fury to rest: I the LORD have said *it*.
Ezekiel 21:17 나도 내 손뼉을 치며 내 분을 다 하리로다 나 여호와의 말이니라

Ezekiel 21:18 The word of the LORD came unto me again, saying,
Ezekiel 21:18 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 21:19 Also, thou son of man, appoint thee two ways, that the sword of the king of Babylon may come: both twain shall come forth out of one land: and choose thou a place, choose *it* at the head of the way to the city.
Ezekiel 21:19 인자야 너는 바벨론 왕의 칼이 올 두 길을 한 땅에서 나오도록 그리되 곧 성으로 들어가는 길 머리에다가 길이 나뉘는 지시표를 하여

Ezekiel 21:20 Appoint a way, that the sword may come to

Rabbath of the Ammonites, and to Judah in Jerusalem the defenced.
Ezekiel 21:20 칼이 암몬 족속의 랍바에 이르는 길과 유다 견고한 성 예루살렘에 이르는 길을 그리라

Ezekiel 21:21 For the king of Babylon stood at the parting of the way, at the head of the two ways, to use divination: he made *his* arrows bright, he consulted with images, he looked in the liver.
Ezekiel 21:21 바벨론 왕이 갈랫길 곧 두 길 머리에 서서 점을 치되 살들을 흔들어 우상에게 묻고 희생의 간을 살펴서

Ezekiel 21:22 At his right hand was the divination for Jerusalem, to appoint captains, to open the mouth in the slaughter, to lift up the voice with shouting, to appoint *battering* rams against the gates, to cast a mount, *and* to build a fort.
Ezekiel 21:22 오른손에 예루살렘으로 갈 점괘를 얻었으므로 공성퇴를 베풀며 입을 벌리고 살륙하며 소리를 높여 외치며 성문을 향하여 공성퇴를 베풀고 토성을 쌓고 운제를 세우게 되었나니

Ezekiel 21:23 And it shall be unto them as a false divination in their sight, to them that have sworn oaths: but he will call to remembrance the iniquity, that they may be taken.
Ezekiel 21:23 전에 그들에게 맹약한 자들은 그것을 헛점으로 여길 것이나 바벨론 왕은 그 죄악을 기억하고 그 무리를 잡으리라

Ezekiel 21:24 Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye have made your iniquity to be remembered, in that your transgressions are discovered, so that in all your doings your sins do appear; because, *I say*, that ye are come to remembrance, ye shall be taken with the hand.
Ezekiel 21:24 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 너희의 악이 기억을 일으키며 너희의 건과가 드러나며 너희 모든 행위의 죄가 나타났도다 너희가 기억한바 되었은즉 그 손에 잡히리라

Ezekiel 21:25 And thou, profane wicked prince of Israel, whose day is come, when iniquity *shall have* an end,
Ezekiel 21:25 너 극악하여 중상을 당할 이스라엘 왕아 네 날이 이르렀나니 곧 죄악의 끝 때니라

Ezekiel 21:26 Thus saith the Lord GOD; Remove the diadem, and take off the crown: this *shall* not *be* the same: exalt *him that is* low, and abase *him that is* high.
Ezekiel 21:26 나 주 여호와가 말하노라 관을 제하며 면류관을 벗길지라 그대로두지 못하리니 낮은 자를 높이고 높은 자를 낮출 것이니라

Ezekiel 21:27 I will overturn, overturn, overturn, it: and it shall be no *more*, until he come whose right it is; and I will give it *him*.
Ezekiel 21:27 내가 엎드러뜨리고 엎드러뜨리고 엎드러뜨리려니와 이것도 다시 있지 못하리라 마땅히 얻을 자가 이르면 그에게 주리라

Ezekiel 21:28 And thou, son of man, prophesy and say, Thus saith the Lord GOD concerning the Ammonites, and concerning their reproach; even say thou, The sword, the sword *is* drawn: for the slaughter *it is* furbished, to consume because of the glittering:
Ezekiel 21:28 인자야 주 여호와께서 암몬 족속과 그 능욕에 대하여 말씀하셨다고 너는 예언하라 너는 이르기를 칼이 뽑히도다 칼이 뽑히도다 살륙하며 멸절하며 번개 같이 되기 위하여 마광되었도다

Ezekiel 21:29 Whiles they see vanity unto thee, whiles they divine a lie unto thee, to bring thee upon the necks of *them that are* slain, of the wicked, whose day is come, when their iniquity *shall have* an end.
Ezekiel 21:29 네게 대하여 허무한 것을 보며 네게 대하여 거짓 복술을 하는 자가 너를 중상을 당한 악인의 목 위에 두리니 이는 그의 날 곧 죄악의 끝 때가 이름이로다

Ezekiel 21:30 Shall I cause *it* to return into his sheath? I will judge thee in the place where thou wast created, in the land of thy nativity.
Ezekiel 21:30 그러나 칼을 그 집에 꽂을지어다 네가 지음을 받은 곳에서 너의 생장한 땅에서 내가 너를 국문하리로다

Ezekiel 21:31 And I will pour out mine indignation upon thee, I will blow against thee in the fire of my wrath, and deliver thee into the hand of brutish men, *and* skilful to destroy.
Ezekiel 21:31 내가 내 분노를 네게 쏟으며 내 진노의 불을 네게 불고 너를 짐승 같은 자 곧 멸하기에 익숙한 자의 손에

붙이리로다

Ezekiel 21:32 Thou shalt be for fuel to the fire; thy blood shall be in the midst of the land; thou shalt be no *more* remembered: for I the LORD have spoken *it*.
Ezekiel 21:32 네가 불에 섶과 같이 될 것이며 네 피가 나라 가운데 있을 것이며 네가 다시 기억되지 못할 것이니 나 여호와가 말하였음이니라 하라

Ezekiel 22:1 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 22:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 22:2 Now, thou son of man, wilt thou judge, wilt thou judge the bloody city? yea, thou shalt shew her all her abominations.
Ezekiel 22:2 인자야 네가 국문하려느냐 이 피 흘린 성읍을 국문하려느냐 그리하거든 자기의 모든 가증한 일을 그들로 알게 하라

Ezekiel 22:3 Then say thou, Thus saith the Lord GOD, The city sheddeth blood in the midst of it, that her time may come, and maketh idols against herself to defile herself.
Ezekiel 22:3 너는 이르기를 주 여호와의 말씀에 자기 가운데 피를 흘려 벌 받을 때로 이르게 하며 우상을 만들어 스스로 더럽히는 성아

Ezekiel 22:4 Thou art become guilty in thy blood that thou hast shed; and hast defiled thyself in thine idols

which thou hast made; and thou hast caused thy days to draw near, and art come *even* unto thy years: therefore have I made thee a reproach unto the heathen, and a mocking to all countries.
Ezekiel 22:4 네가 흘린 피로 인하여 죄가 있고 네가 만든 우상으로 인하여 스스로 더럽혔으니 네 날이 가까왔고 네 연한이 찼도다 그러므로 내가 너로 이방의 능욕을 받으며 만국의 조롱거리가 되게 하였노라

Ezekiel 22:5 *Those that be* near, and *those that be* far from thee, shall mock thee, *which art* infamous *and* much vexed.
Ezekiel 22:5 너 이름이 더럽고 어지러움이 많은 자여 가까운 자나 먼 자나 다 너를 조롱하리라

Ezekiel 22:6 Behold, the princes of Israel, every one were in thee to their power to shed blood.
Ezekiel 22:6 이스라엘 모든 방백은 각기 권세대로 피를 흘리려고 네 가운데 있었도다

Ezekiel 22:7 In thee have they set light by father and mother: in the midst of thee have they dealt by oppression with the stranger: in thee have they vexed the fatherless and the widow.
Ezekiel 22:7 그들이 네 가운데서 부모를 업신여겼으며 네 가운데서 나그네를 학대하였으며 네 가운데서 고아와 과부를 해하였도다

Ezekiel 22:8 Thou hast despised mine holy things, and hast profaned my sabbaths.

Ezekiel 22:8 너는 나의 성물들을 업신여겼으며 나의 안식일을 더럽혔으며

Ezekiel 22:9 In thee are men that carry tales to shed blood: and in thee they eat upon the mountains: in the midst of thee they commit lewdness.
Ezekiel 22:9 네 가운데 피를 흘리려고 이간을 붙이는 자도 있었으며 네 가운데 산 위에서 제물을 먹는 자도 있었으며 네 가운데 음란하는 자도 있었으며

Ezekiel 22:10 In thee have they discovered their fathers' nakedness: in thee have they humbled her that was set apart for pollution.
Ezekiel 22:10 네 가운데 자기 아비의 하체를 드러내는 자도 있었으며 네 가운데 월경하는 부정한 여인에게 구합하는 자도 있었으며

Ezekiel 22:11 And one hath committed abomination with his neighbour's wife; and another hath lewdly defiled his daughter in law; and another in thee hath humbled his sister, his father's daughter.
Ezekiel 22:11 혹은 그 이웃의 아내와 가증한 일을 행하였으며 혹은 그 며느리를 더럽혀 음행하였으며 네 가운데 혹은 그 자매 곧 아비의 딸과 구합하였으며

Ezekiel 22:12 In thee have they taken gifts to shed blood; thou hast taken usury and increase, and thou hast greedily gained of thy neighbours by extortion, and hast forgotten me, saith the Lord GOD.
Ezekiel 22:12 네 가운데 피를 흘리려고 뇌물을 받는 자도

있었으며 네가 변전과 이식을 취하였으며 이를 탐하여 이웃에게 토색하였으며 나를 잊어버렸도다 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 22:13 Behold, therefore I have smitten mine hand at thy dishonest gain which thou hast made, and at thy blood which hath been in the midst of thee.
Ezekiel 22:13 너의 불의를 행하여 이를 얻은 일과 네 가운데 피 흘린 일을 인하여 내가 손뼉을 쳤나니

Ezekiel 22:14 Can thine heart endure, or can thine hands be strong, in the days that I shall deal with thee? I the LORD have spoken *it*, and will do *it*.
Ezekiel 22:14 내가 네게 보응하는 날에 네 마음이 견디겠느냐 네 손이 힘이 있겠느냐 나 여호와가 말하였으니 이룰지라

Ezekiel 22:15 And I will scatter thee among the heathen, and disperse thee in the countries, and will consume thy filthiness out of thee.
Ezekiel 22:15 내가 너를 열국 중에 흩으며 각 나라에 헤치고 너의 더러운 것을 네 가운데서 멸하리라

Ezekiel 22:16 And thou shalt take thine inheritance in thyself in the sight of the heathen, and thou shalt know that I *am* the LORD.
Ezekiel 22:16 네가 자기 까닭으로 열국의 목전에서 수치를 당하리니 나를 여호와인줄 알리라 하셨다 하라

Ezekiel 22:17 And the word of the LORD came unto me,

saying,
Ezekiel 22:17 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 22:18 Son of man, the house of Israel is to me become dross: all they *are* brass, and tin, and iron, and lead, in the midst of the furnace; they are *even* the dross of silver.
Ezekiel 22:18 인자야 이스라엘 족속이 내게 찌끼가 되었나니 곧 풀무 가운데 있는 놋이나 상납이나 철이나 납이며 은의 찌끼로다

Ezekiel 22:19 Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye are all become dross, behold, therefore I will gather you into the midst of Jerusalem.
Ezekiel 22:19 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 너희가 다 찌끼가 되었은즉 내가 너희를 예루살렘 가운데로 모으고

Ezekiel 22:20 *As* they gather silver, and brass, and iron, and lead, and tin, into the midst of the furnace, to blow the fire upon it, to melt *it*; so will I gather *you* in mine anger and in my fury, and I will leave *you there*, and melt you.
Ezekiel 22:20 사람이 은이나 놋이나 철이나 납이나 상납이나 모아서 풀무 속에 넣고 불을 불어 녹이는 것 같이 내가 노와 분으로 너희를 모아 거기 두고 녹일지라

Ezekiel 22:21 Yea, I will gather you, and blow upon you in the fire of my wrath, and ye shall be melted in the midst thereof.
Ezekiel 22:21 내가 너희를 모으고 내 분노의 불을 너희에게

분즉 너희가 그 가운데서 녹되

Ezekiel 22:22 As silver is melted in the midst of the furnace, so shall ye be melted in the midst thereof; and ye shall know that I the LORD have poured out my fury upon you.
Ezekiel 22:22 은이 풀무 가운데서 녹는 것 같이 너희가 그 가운데서 녹으리니 나 여호와가 분노를 너희 위에 쏟은 줄을 너희가 알리라

Ezekiel 22:23 And the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 22:23 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 22:24 Son of man, say unto her, Thou *art* the land that is not cleansed, nor rained upon in the day of indignation.
Ezekiel 22:24 인자야 너는 그에게 이르기를 너는 정결함을 얻지 못한 땅이요 진노의 날에 비를 얻지 못한 땅이로다 하라

Ezekiel 22:25 *There is* a conspiracy of her prophets in the midst thereof, like a roaring lion ravening the prey; they have devoured souls; they have taken the treasure and precious things; they have made her many widows in the midst thereof.
Ezekiel 22:25 그 가운데서 선지자들의 배역함이 우는 사자가 식물을 움킴 같았도다 그들이 사람의 영혼을 삼켰으며 전재와 보물을 탈취하며 과부로 그 가운데 많게 하였으며

Ezekiel 22:26 Her priests have violated my law, and have

profaned mine holy things: they have put no difference between the holy and profane, neither have they shewed *difference* between the unclean and the clean, and have hid their eyes from my sabbaths, and I am profaned among them.
Ezekiel 22:26 그 제사장들은 내 율법을 범하였으며 나의 성물을 더럽혔으며 거룩함과 속된 것을 분변치 아니하였으며 부정함과 정한 것을 사람으로 분변하게 하지 아니하였으며 그 눈을 가리워 나의 안식일을 보지 아니하였으므로 내가 그 가운데서 더럽힘을 받았느니라

Ezekiel 22:27 Her princes in the midst thereof *are* like wolves ravening the prey, to shed blood, *and* to destroy souls, to get dishonest gain.
Ezekiel 22:27 그 가운데 그 방백들은 식물을 삼키는 이리 같아서 불의의 이를 취하려고 피를 흘려 영혼을 멸하거늘

Ezekiel 22:28 And her prophets have daubed them with untempered *morter*, seeing vanity, and divining lies unto them, saying, Thus saith the Lord GOD, when the LORD hath not spoken.
Ezekiel 22:28 그 선지자들이 그들을 위하여 회를 칠하고 스스로 허탄한 이상을 보며 거짓 복술을 행하며 여호와가 말하지 아니하였어도 주 여호와의 말씀이라 하였으며

Ezekiel 22:29 The people of the land have used oppression, and exercised robbery, and have vexed the poor and needy: yea, they have oppressed the stranger wrongfully.
Ezekiel 22:29 이 땅 백성은 강포하며 늑탈하여 가난하고

궁핍한 자를 압제하였으며 우거한 자를 불법하게 학대하였으므로

Ezekiel 22:30 And I sought for a man among them, that should make up the hedge, and stand in the gap before me for the land, that I should not destroy it: but I found none.
Ezekiel 22:30 이 땅을 위하여 성을 쌓으며 성 무너진 데를 막아서서 나로 멸하지 못하게 할 사람을 내가 그 가운데서 찾다가 얻지 못한고로

Ezekiel 22:31 Therefore have I poured out mine indignation upon them; I have consumed them with the fire of my wrath: their own way have I recompensed upon their heads, saith the Lord GOD.
Ezekiel 22:31 내가 내 분으로 그 위에 쏟으며 내 진노의 불로 멸하여 그 행위대로 그 머리에 보응하였느니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 23:1 The word of the LORD came again unto me, saying,
Ezekiel 23:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 23:2 Son of man, there were two women, the daughters of one mother:
Ezekiel 23:2 인자야 두 여인이 있었으니 한 어미의 딸이라

Ezekiel 23:3 And they committed whoredoms in Egypt; they committed whoredoms in their youth: there were their breasts pressed, and there they bruised the teats of

their virginity.
Ezekiel 23:3 그들이 애굽에서 행음하되 어렸을 때에 행음하여 그들의 유방이 눌리며 그 처녀의 가슴이 어루만진 바 되었었나니

Ezekiel 23:4 And the names of them *were* Aholah the elder, and Aholibah her sister: and they were mine, and they bare sons and daughters. Thus *were* their names; Samaria *is* Aholah, and Jerusalem Aholibah.
Ezekiel 23:4 그 이름이 형은 오홀라요 아우는 오홀리바라 그들이 내게 속하여 자녀를 낳았나니 그 이름으로 말하면 오홀라는 사마리아요 오홀리바는 예루살렘이니라

Ezekiel 23:5 And Aholah played the harlot when she was mine; and she doted on her lovers, on the Assyrians *her* neighbours,
Ezekiel 23:5 오홀라가 내게 속하였을 때에 행음하여 그 연애하는 자 곧 그 이웃 앗수르 사람을 사모하였나니

Ezekiel 23:6 *Which were* clothed with blue, captains and rulers, all of them desirable young men, horsemen riding upon horses.
Ezekiel 23:6 "그들은 다 자색 옷을 입은 방백과 감독이요 준수한 소년, 말 타는 자들이라"

Ezekiel 23:7 Thus she committed her whoredoms with them, with all them *that were* the chosen men of Assyria, and with all on whom she doted: with all their idols she defiled herself.
Ezekiel 23:7 그가 앗수르 중에 잘 생긴 그 모든 자들과

행음하고 누구를 연애하든지 그들의 모든 우상으로 스스로 더럽혔으며

Ezekiel 23:8 Neither left she her whoredoms *brought* from Egypt: for in her youth they lay with her, and they bruised the breasts of her virginity, and poured their whoredom upon her.
Ezekiel 23:8 그가 젊었을 때에 애굽 사람과 동침하매 그 처녀의 가슴이 어루만진바 되며 그 몸에 음란을 쏟음을 당한바 되었더니 그가 그때부터 행음함을 마지 아니하였느니라

Ezekiel 23:9 Wherefore I have delivered her into the hand of her lovers, into the hand of the Assyrians, upon whom she doted.
Ezekiel 23:9 그러므로 내가 그를 그 정든 자 곧 그 연애하는 앗수르 사람의 손에 붙였더니

Ezekiel 23:10 These discovered her nakedness: they took her sons and her daughters, and slew her with the sword: and she became famous among women; for they had executed judgment upon her.
Ezekiel 23:10 그들이 그 하체를 드러내고 그 자녀를 빼앗으며 칼로 그를 죽여 그 누명을 여자에게 드러내었나니 이는 그들이 그에게 심문을 행함이니라

Ezekiel 23:11 And when her sister Aholibah saw *this*, she was more corrupt in her inordinate love than she, and in her whoredoms more than her sister in *her* whoredoms.

Ezekiel 23:11 그 아우 오홀리바가 이것을 보고도 그 형보다 음욕을 더하며 그 형의 간음함보다 그 간음이 더 심하므로 그 형보다 더 부패하여 졌느니라

Ezekiel 23:12 She doted upon the Assyrians *her* neighbours, captains and rulers clothed most gorgeously, horsemen riding upon horses, all of them desirable young men.
Ezekiel 23:12 그가 그 이웃 앗수르 사람을 연애하였나니 그들은 화려한 의복을 입은 방백과 감독이요 말타는 자들과 준수한 소년이었느니라

Ezekiel 23:13 Then I saw that she was defiled, *that* they *took* both one way,
Ezekiel 23:13 그 두 여인이 한 길로 행하므로 그도 더러워졌음을 내가 보았노라

Ezekiel 23:14 And *that* she increased her whoredoms: for when she saw men pourtrayed upon the wall, the images of the Chaldeans pourtrayed with vermilion,
Ezekiel 23:14 그가 음행을 더하였음은 붉은 것으로 벽에 그린 사람의 형상 곧 갈대아 사람의 형상을 보았음이니

Ezekiel 23:15 Girded with girdles upon their loins, exceeding in dyed attire upon their heads, all of them princes to look to, after the manner of the Babylonians of Chaldea, the land of their nativity:
Ezekiel 23:15 그 형상은 허리를 띠로 동이고 머리를 긴 수건으로 쌌으며 용모는 다 존귀한 자 곧 그 고토 갈대아 바벨론 사람 같은 것이라

Ezekiel 23:16 And as soon as she saw them with her eyes, she doted upon them, and sent messengers unto them into Chaldea.
Ezekiel 23:16 그가 보고 곧 연애하여 사자를 갈대아 그들에게로 보내매

Ezekiel 23:17 And the Babylonians came to her into the bed of love, and they defiled her with their whoredom, and she was polluted with them, and her mind was alienated from them.
Ezekiel 23:17 바벨론 사람이 나아와 연애하는 침상에 올라 음란으로 그를 더럽히매 그가 더럽힘을 입은 후에 그들을 싫어하는 마음이 생겼느니라

Ezekiel 23:18 So she discovered her whoredoms, and discovered her nakedness: then my mind was alienated from her, like as my mind was alienated from her sister.
Ezekiel 23:18 그가 이와 같이 그 음행을 나타내며 그 하체를 드러내므로 내 마음이 그 형을 싫어한 것 같이 그를 싫어하였으나

Ezekiel 23:19 Yet she multiplied her whoredoms, in calling to remembrance the days of her youth, wherein she had played the harlot in the land of Egypt.
Ezekiel 23:19 그가 그 음행을 더하여 그 젊었을때 곧 애굽 땅에서 음행하던 때를 생각하고

Ezekiel 23:20 For she doted upon their paramours, whose flesh *is as* the flesh of asses, and whose issue *is*

like the issue of horses.
Ezekiel 23:20 그 하체는 나귀 같고 그 정수는 말 같은 음란한 간부를 연애하였도다

Ezekiel 23:21 Thus thou calledst to remembrance the lewdness of thy youth, in bruising thy teats by the Egyptians for the paps of thy youth.
Ezekiel 23:21 네가 젊었을 때에 행음하여 애굽 사람에게 네 가슴과 유방이 어루만진바 되었던 것을 오히려 생각하도다

Ezekiel 23:22 Therefore, O Aholibah, thus saith the Lord GOD; Behold, I will raise up thy lovers against thee, from whom thy mind is alienated, and I will bring them against thee on every side;
Ezekiel 23:22 그러므로 오홀리바야 나 주 여호와가 말하노라 내가 너의 연애하다가 싫어하던 자들을 격동시켜서 그들로 사방에서 와서 너를 치게 하리니

Ezekiel 23:23 The Babylonians, and all the Chaldeans, Pekod, and Shoa, and Koa, *and* all the Assyrians with them: all of them desirable young men, captains and rulers, great lords and renowned, all of them riding upon horses.
Ezekiel 23:23 "그들은 바벨론 사람과 갈대아 모든 무리 브곳과 소아와 고아 사람과 또 그와 함께 한 모든 앗수르 사람 곧 준수한 소년이며 다 방백과 감독이며 귀인과 유명한 자, 다 말 타는 자들이라"

Ezekiel 23:24 And they shall come against thee with chariots, wagons, and wheels, and with an assembly of

people, *which* shall set against thee buckler and shield and helmet round about: and I will set judgment before them, and they shall judge thee according to their judgments.
Ezekiel 23:24 그들이 병기와 병거와 수레와 크고 작은 방패를 이끌고 투구 쓴 군대를 거느리고 치러 와서 너를 에워쌀지라 내가 심문권을 그들에게 맡긴즉 그들이 그 심문권대로 너를 심문하리라

Ezekiel 23:25 And I will set my jealousy against thee, and they shall deal furiously with thee: they shall take away thy nose and thine ears; and thy remnant shall fall by the sword: they shall take thy sons and thy daughters; and thy residue shall be devoured by the fire.
Ezekiel 23:25 내가 너를 향하여 투기를 발하리니 그들이 분노로 네게 행하여 네 코와 귀를 깎아버리고 남은 자를 칼로 엎드러뜨리며 네 자녀를 빼앗고 그 남은 자를 불에 사르며

Ezekiel 23:26 They shall also strip thee out of thy clothes, and take away thy fair jewels.
Ezekiel 23:26 또 네 옷을 벗기며 네 장식품을 빼앗을지라

Ezekiel 23:27 Thus will I make thy lewdness to cease from thee, and thy whoredom *brought* from the land of Egypt: so that thou shalt not lift up thine eyes unto them, nor remember Egypt any more.
Ezekiel 23:27 이와 같이 내가 네 음란과 애굽 땅에서부터 음행하던 것을 그치게 하여 너로 그들을 향하여 눈을 들지도 못하게 하며 다시는 애굽을 기억하지도 못하게 하리라

Ezekiel 23:28 For thus saith the Lord GOD; Behold, I will deliver thee into the hand *of them* whom thou hatest, into the hand *of them* from whom thy mind is alienated:
Ezekiel 23:28 나 주 여호와가 말하노라 내가 너의 미워하는 자와 네 마음에 싫어하는 자의 손에 너를 붙이리니

Ezekiel 23:29 And they shall deal with thee hatefully, and shall take away all thy labour, and shall leave thee naked and bare: and the nakedness of thy whoredoms shall be discovered, both thy lewdness and thy whoredoms.
Ezekiel 23:29 그들이 미워하는 마음으로 네게 행하여 네 모든 수고한 것을 빼앗고 너를 벌거벗겨 적신으로 두어서 네 음행의 벗은 몸 곧 네 음란하며 음행하던 것을 드러낼 것이라

Ezekiel 23:30 I will do these *things* unto thee, because thou hast gone a whoring after the heathen, *and* because thou art polluted with their idols.
Ezekiel 23:30 네가 이같이 당할 것은 네가 음란히 이방을 좇고 그 우상들로 더럽혔음이로다

Ezekiel 23:31 Thou hast walked in the way of thy sister; therefore will I give her cup into thine hand.
Ezekiel 23:31 네가 네 형의 길로 행하였은즉 내가 그의 잔을 네 손에 주리라

Ezekiel 23:32 Thus saith the Lord GOD; Thou shalt drink of thy sister's cup deep and large: thou shalt be laughed to scorn and had in derision; it containeth much.
Ezekiel 23:32 나 주 여호와가 말하노라 깊고 크고 가득히 담긴 네 형의 잔을 네가 마시고 비소와 조롱을 당하리라

Ezekiel 23:33 Thou shalt be filled with drunkenness and sorrow, with the cup of astonishment and desolation, with the cup of thy sister Samaria.
Ezekiel 23:33 네가 네 형 사마리아의 잔 곧 놀람과 패망의 잔에 넘치게 취하고 근심할지라

Ezekiel 23:34 Thou shalt even drink it and suck *it* out, and thou shalt break the sherds thereof, and pluck off thine own breasts: for I have spoken *it*, saith the Lord GOD.
Ezekiel 23:34 네가 그 잔을 다 기울여 마시고 그 깨어진 조각을 씹으며 네 유방을 꼬집을 것은 내가 이렇게 말하였음이니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 23:35 Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast forgotten me, and cast me behind thy back, therefore bear thou also thy lewdness and thy whoredoms.
Ezekiel 23:35 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 네가 나를 잊었고 또 나를 네 등 뒤에 버렸은즉 너는 네 음란과 네 음행의 죄를 담당할지니라 하시니라

Ezekiel 23:36 The LORD said moreover unto me; Son of man, wilt thou judge Aholah and Aholibah? yea, declare unto them their abominations;
Ezekiel 23:36 여호와께서 또 내게 이르시되 인자야 네가 오홀라와 오홀리바를 국문하려느냐 그러면 그 가증한 일을 그들에게 고하라

Ezekiel 23:37 That they have committed adultery, and blood *is* in their hands, and with their idols have they committed adultery, and have also caused their sons, whom they bare unto me, to pass for them through *the fire*, to devour *them*.
Ezekiel 23:37 그들이 행음하였으며 피를 손에 묻혔으며 또 그 우상과 행음하며 내게 낳아준 자식들을 우상을 위하여 화제로 살랐으며

Ezekiel 23:38 Moreover this they have done unto me: they have defiled my sanctuary in the same day, and have profaned my sabbaths.
Ezekiel 23:38 이외에도 그들이 내게 행한 것이 있나니 당일에 내 성소를 더럽히며 내 안식일을 범하였도다

Ezekiel 23:39 For when they had slain their children to their idols, then they came the same day into my sanctuary to profane it; and, lo, thus have they done in the midst of mine house.
Ezekiel 23:39 그들이 자녀를 죽여 그 우상에게 드린 당일에 내 성소에 들어와서 더럽혔으되 그들이 내 성전 가운데서 그렇게 행하였으며

Ezekiel 23:40 And furthermore, that ye have sent for men to come from far, unto whom a messenger *was* sent; and, lo, they came: for whom thou didst wash thyself, paintedst thy eyes, and deckedst thyself with ornaments,
Ezekiel 23:40 또 사자를 원방에 보내어 사람을 불러오게 하고 그들이 오매 그들을 위하여 목욕하며 눈썹을 그리며 스스로 단장하고

Ezekiel 23:41 And satest upon a stately bed, and a table prepared before it, whereupon thou hast set mine incense and mine oil.
Ezekiel 23:41 화려한 자리에 앉아 앞에 상을 베풀고 내 향과 기름을 그 위에 놓고

Ezekiel 23:42 And a voice of a multitude being at ease *was* with her: and with the men of the common sort *were* brought Sabeans from the wilderness, which put bracelets upon their hands, and beautiful crowns upon their heads.
Ezekiel 23:42 그 무리와 편히 지껄이고 즐겼으며 또 광야에서 잡류와 술취한 사람을 청하여 오매 그들이 팔쇠를 그 손목에 끼우고 아름다운 면류관을 그 머리에 씌웠도다

Ezekiel 23:43 Then said I unto *her that was* old in adulteries, Will they now commit whoredoms with her, and she *with them*?
Ezekiel 23:43 내가 음행으로 쇠한 여인을 가리켜 말하노라 그가 그래도 그들과 피차 행음하는도다

Ezekiel 23:44 Yet they went in unto her, as they go in unto a woman that playeth the harlot: so went they in unto Aholah and unto Aholibah, the lewd women.
Ezekiel 23:44 그들이 그에게 나아오기를 기생에게 나아옴 같이 음란한 여인 오홀라와 오홀리바에게 나아왔은즉

Ezekiel 23:45 And the righteous men, they shall judge them after the manner of adulteresses, and after the

manner of women that shed blood; because they *are* adulteresses, and blood *is* in their hands.
Ezekiel 23:45 의인이 음부를 심문함 같이 심문하며 피를 흘린 여인을 심문함 같이 심문하리니 그들은 음부요 또 피가 그 손에 묻었음이니라

Ezekiel 23:46 For thus saith the Lord GOD; I will bring up a company upon them, and will give them to be removed and spoiled.
Ezekiel 23:46 나 주 여호와가 말하노라 내가 군대를 거느리고 와서 치게 하여 그들로 학대와 약탈을 당하게 하리니

Ezekiel 23:47 And the company shall stone them with stones, and dispatch them with their swords; they shall slay their sons and their daughters, and burn up their houses with fire.
Ezekiel 23:47 그 군대가 그들을 돌로 치며 칼로 죽이고 그 자녀도 죽이며 그 집들을 불사르리라

Ezekiel 23:48 Thus will I cause lewdness to cease out of the land, that all women may be taught not to do after your lewdness.
Ezekiel 23:48 이와 같이 내가 이 땅에서 음란을 그치게 한즉 모든 여인이 경성하여 너희 음행을 본받지 아니하리라

Ezekiel 23:49 And they shall recompense your lewdness upon you, and ye shall bear the sins of your idols: and ye shall know that I *am* the Lord GOD.
Ezekiel 23:49 그들이 너희 음란으로 너희에게 보응한즉

너희가 모든 우상을 위하던 죄를 담당할지라 너희가 나를 주 여호와인줄 알리라 하시니라

Ezekiel 24:1 Again in the ninth year, in the tenth month, in the tenth *day* of the month, the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 24:1 제 구년 시월 십일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 24:2 Son of man, write thee the name of the day, *even* of this same day: the king of Babylon set himself against Jerusalem this same day.
Ezekiel 24:2 인자야 너는 날짜 곧 오늘날을 기록하라 바벨론 왕이 오늘날 예루살렘에 핍근하였느니라

Ezekiel 24:3 And utter a parable unto the rebellious house, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Set on a pot, set *it* on, and also pour water into it:
Ezekiel 24:3 너는 이 패역한 족속에게 비유를 베풀어 이르기를 주 여호와의 말씀에 한 가마를 걸라

Ezekiel 24:4 Gather the pieces thereof into it, *even* every good piece, the thigh, and the shoulder; fill *it* with the choice bones.
Ezekiel 24:4 건 후에 물을 붓고 양떼에서 고른 것을 가지고 각을 뜨고 그 넓적다리와 어깨고기의 모든 좋은 덩이를 그 가운데 모아 넣으며 고른 뼈를 가득히 담고 그 뼈를 위하여 가마 밑에 나무를 쌓아 넣고 잘 삶되 가마속의 뼈가 무르도록 삶을지어다

Ezekiel 24:5 Take the choice of the flock, and burn also the bones under it, *and* make it boil well, and let them seethe the bones of it therein.
Ezekiel 24:5 4절과 상동

Ezekiel 24:6 Wherefore thus saith the Lord GOD; Woe to the bloody city, to the pot whose scum *is* therein, and whose scum is not gone out of it! bring it out piece by piece; let no lot fall upon it.
Ezekiel 24:6 "그러므로 나 주 여호와가 말하노라 피흘린 성읍, 녹슨 가마 곧 그속의 녹을 없이 하지 아니한 가마여 화 있을진저 제비 뽑을 것도 없이 그 덩이를 일일이 꺼낼지어다"

Ezekiel 24:7 For her blood is in the midst of her; she set it upon the top of a rock; she poured it not upon the ground, to cover it with dust;
Ezekiel 24:7 그 피가 그 가운데 있음이여 피를 땅에 쏟아서 티끌이 덮이게 하지 않고 말간 반석 위에 두었도다

Ezekiel 24:8 That it might cause fury to come up to take vengeance; I have set her blood upon the top of a rock, that it should not be covered.
Ezekiel 24:8 내가 그 피를 말간 반석 위에 두고 덮이지 않게 함은 분노를 발하여 보응하려 함이로라

Ezekiel 24:9 Therefore thus saith the Lord GOD; Woe to the bloody city! I will even make the pile for fire great.
Ezekiel 24:9 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 화 있을진저 피를 흘린 성읍이여 내가 또 나무 무더기를 크게 하리라

Ezekiel 24:10 Heap on wood, kindle the fire, consume the flesh, and spice it well, and let the bones be burned.
Ezekiel 24:10 나무를 많이 쌓고 불을 피워 그 고기를 삶아 녹이고 국물을 졸이고 그 뼈를 태우고

Ezekiel 24:11 Then set it empty upon the coals thereof, that the brass of it may be hot, and may burn, and *that* the filthiness of it may be molten in it, *that* the scum of it may be consumed.
Ezekiel 24:11 가마가 빈 후에는 숯불 위에 놓아 뜨겁게 하며 그 가마의 놋을 달궈서 그 속에 더러운 것을 녹게 하며 녹이 소멸하게 하라

Ezekiel 24:12 She hath wearied *herself* with lies, and her great scum went not forth out of her: her scum *shall be* in the fire.
Ezekiel 24:12 이 성읍이 수고하므로 스스로 곤비하나 많은 녹이 그 속에서 벗어지지 아니하며 불에서도 없어지지 아니하는도다

Ezekiel 24:13 In thy filthiness *is* lewdness: because I have purged thee, and thou wast not purged, thou shalt not be purged from thy filthiness any more, till I have caused my fury to rest upon thee.
Ezekiel 24:13 너의 더러운 중에 음란이 하나이라 내가 너를 정하게 하나 네가 정하여지지 아니하니 내가 네게 향한 분노를 풀기 전에는 네 더러움이 다시 정하여지지 아니하리라

Ezekiel 24:14 I the LORD have spoken *it*: it shall come to pass, and I will do *it*; I will not go back, neither will I

spare, neither will I repent; according to thy ways, and according to thy doings, shall they judge thee, saith the Lord GOD.
Ezekiel 24:14 나 여호와가 말하였은즉 그 일이 이룰지라 내가 돌이키지도 아니하며 아끼지도 아니하며 뉘우치지도 아니하고 행하리니 그들이 네 모든 행위대로 너를 심문하리라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

Ezekiel 24:15 Also the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 24:15 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 24:16 Son of man, behold, I take away from thee the desire of thine eyes with a stroke: yet neither shalt thou mourn nor weep, neither shall thy tears run down.
Ezekiel 24:16 인자야 내가 네 눈에 기뻐하는 것을 한번 쳐서 빼앗으리니 너는 슬퍼하거나 울거나 눈물을 흘리거나 하지 말며

Ezekiel 24:17 Forbear to cry, make no mourning for the dead, bind the tire of thine head upon thee, and put on thy shoes upon thy feet, and cover not *thy* lips, and eat not the bread of men.
Ezekiel 24:17 죽은 자들을 위하여 슬퍼하지 말고 종용히 탄식하며 수건으로 머리를 동이고 발에 신을 신고 입술을 가리우지 말고 사람의 부의하는 식물을 먹지 말라 하신지라

Ezekiel 24:18 So I spake unto the people in the morning: and at even my wife died; and I did in the morning as I was commanded.

Ezekiel 24:18 내가 아침에 백성에게 고하였더니 저녁에 내 아내가 죽기로 아침에 내가 받은 명령대로 행하매

Ezekiel 24:19 And the people said unto me, Wilt thou not tell us what these *things are* to us, that thou doest *so*?
Ezekiel 24:19 백성이 내게 이르되 네가 행하는 이 일이 우리에게 무슨 상관이 되는지 너는 우리에게 고하지 아니하겠느냐 하므로

Ezekiel 24:20 Then I answered them, The word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 24:20 내가 그들에게 대답하기를 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 24:21 Speak unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will profane my sanctuary, the excellency of your strength, the desire of your eyes, and that which your soul pitieth; and your sons and your daughters whom ye have left shall fall by the sword.
Ezekiel 24:21 너는 이스라엘 족속에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 내 성소는 너희 세력의 영광이요 너희 눈의 기쁨이요 너희 마음에 아낌이 되거니와 내가 더럽힐 것이며 너희의 버려둔 자녀를 칼에 엎드러지게 할지라

Ezekiel 24:22 And ye shall do as I have done: ye shall not cover *your* lips, nor eat the bread of men.
Ezekiel 24:22 너희가 에스겔의 행한 바와 같이 행하여 입술을 가리우지 아니하며 사람의 식물을 먹지 아니하며

Ezekiel 24:23 And your tires *shall be* upon your heads,

and your shoes upon your feet: ye shall not mourn nor weep; but ye shall pine away for your iniquities, and mourn one toward another.
Ezekiel 24:23 수건으로 머리를 동인 채 발에 신을 신은 채로 두고 슬퍼하지도 아니하며 울지도 아니하되 죄악 중에 쇠패하여 피차 바라보고 탄식 하리라

Ezekiel 24:24 Thus Ezekiel is unto you a sign: according to all that he hath done shall ye do: and when this cometh, ye shall know that I *am* the Lord GOD.
Ezekiel 24:24 이와 같이 에스겔이 너희에게 표징이 되리니 그가 행한대로 너희가 다 행할지라 이 일이 이루면 너희가 나를 주 여호와인줄 알리라 하라 하셨느니라

Ezekiel 24:25 Also, thou son of man, *shall it* not *be* in the day when I take from them their strength, the joy of their glory, the desire of their eyes, and that whereupon they set their minds, their sons and their daughters,
Ezekiel 24:25 인자야 내가 그 힘과 그 즐거워하는 영광과 그 눈의 기뻐하는 것과 그 마음의 간절히 생각하는 자녀를 제하는 날

Ezekiel 24:26 *That* he that escapeth in that day shall come unto thee, to cause *thee* to hear *it* with *thine* ears?
Ezekiel 24:26 곧 그 날에 도피한 자가 네게 나아와서 네 귀에 그 일을 들리지 아니하겠느냐

Ezekiel 24:27 In that day shall thy mouth be opened to him which is escaped, and thou shalt speak, and be no more dumb: and thou shalt be a sign unto them; and they

shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 24:27 그 날에 네 입이 열려서 도피한 자에게 말하고 다시는 잠잠하지 아니하리라 이와 같이 너는 그들에게 표징이 되고 그들은 내가 여호와인줄 알리라

Ezekiel 25:1 The word of the LORD came again unto me, saying,
Ezekiel 25:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 25:2 Son of man, set thy face against the Ammonites, and prophesy against them;
Ezekiel 25:2 "인자야 암몬 족속을 향하여 그들을 쳐서 예언하라 너는 암몬 족속에게 이르기를 너희는 주 여호와의 말씀을 들을지어다 주 여호와의 말씀에 내 성소를 더럽힐 때에 네가 그것을 대하여, 이스라엘 땅이 황무할 때에 네가 그것을 대하여, 유다 족속이 사로잡힐 때에 네가 그들을 대하여 이르기를 아하 좋다 하였도다"

Ezekiel 25:3 And say unto the Ammonites, Hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD; Because thou saidst, Aha, against my sanctuary, when it was profaned; and against the land of Israel, when it was desolate; and against the house of Judah, when they went into captivity;
Ezekiel 25:3 2절과 상동

Ezekiel 25:4 Behold, therefore I will deliver thee to the men of the east for a possession, and they shall set their palaces in thee, and make their dwellings in thee: they shall eat thy fruit, and they shall drink thy milk.

Ezekiel 25:4 그러므로 내가 너를 동방 사람에게 기업으로 붙이리니 그들이 네 가운데 진을 치며 네 가운데 그 거처를 베풀며 네 실과를 먹으며 네 젖을 마실지라

Ezekiel 25:5 And I will make Rabbah a stable for camels, and the Ammonites a couchingplace for flocks: and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 25:5 내가 랍바로 약대의 우리를 만들며 암몬 족속의 땅으로 양무리의 눕는 곳을 삼은즉 너희가 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 25:6 For thus saith the Lord GOD; Because thou hast clapped *thine* hands, and stamped with the feet, and rejoiced in heart with all thy despite against the land of Israel;
Ezekiel 25:6 나 주 여호와가 말하노라 네가 이스라엘 땅을 대하여 손뼉을 치며 발을 구르며 마음을 다하여 멸시하며 즐거워하였나니

Ezekiel 25:7 Behold, therefore I will stretch out mine hand upon thee, and will deliver thee for a spoil to the heathen; and I will cut thee off from the people, and I will cause thee to perish out of the countries: I will destroy thee; and thou shalt know that I *am* the LORD.
Ezekiel 25:7 그런즉 내가 손을 네 위에 펴서 너를 다른 민족에게 붙여 노략을 당하게 하며 너를 만민 중에 끊어버리며 너를 열국 중에서 패망케 하여 멸하리니 네가 나를 여호와인줄 알리라 하셨다 하라

Ezekiel 25:8 Thus saith the Lord GOD; Because that

Moab and Seir do say, Behold, the house of Judah *is* like unto all the heathen;
Ezekiel 25:8 나 주 여호와가 말하노라 모압과 세일이 이르기를 유다 족속은 모든 이방과 일반이라 하도다

Ezekiel 25:9 Therefore, behold, I will open the side of Moab from the cities, from his cities *which are* on his frontiers, the glory of the country, Bethjeshimoth, Baalmeon, and Kiriathaim,
Ezekiel 25:9 그러므로 내가 모압의 한편 곧 그 나라 변경에 있는 영화로운 성읍들 벧여시못과 바알므온과 기랴다임을 열고

Ezekiel 25:10 Unto the men of the east with the Ammonites, and will give them in possession, that the Ammonites may not be remembered among the nations.
Ezekiel 25:10 암몬 족속 일반으로 동방 사람에게 붙여 기업을 삼게 할 것이라 암몬 족속으로 다시는 이방 가운데서 기억되지 아니하게 하려니와

Ezekiel 25:11 And I will execute judgments upon Moab; and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 25:11 내가 모압에 벌을 내리리니 그들이 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 25:12 Thus saith the Lord GOD; Because that Edom hath dealt against the house of Judah by taking vengeance, and hath greatly offended, and revenged himself upon them;
Ezekiel 25:12 나 주 여호와가 말하노라 에돔이 유다 족속을

쳐서 원수를 갚았고 원수를 갚음으로 심히 범죄하였도다

Ezekiel 25:13 Therefore thus saith the Lord GOD; I will also stretch out mine hand upon Edom, and will cut off man and beast from it; and I will make it desolate from Teman; and they of Dedan shall fall by the sword.
Ezekiel 25:13 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 내 손을 에돔 위에 펴서 사람과 짐승을 그 가운데서 끊어 데만에서부터 황무하게 하리니 드단까지 칼에 엎드러지리라

Ezekiel 25:14 And I will lay my vengeance upon Edom by the hand of my people Israel: and they shall do in Edom according to mine anger and according to my fury; and they shall know my vengeance, saith the Lord GOD.
Ezekiel 25:14 내가 내 백성 이스라엘의 손을 빙자하여 내 원수를 에돔에게 갚으리니 그들이 내 노와 분을 따라 에돔에 행한즉 내가 원수를 갚음인줄을 에돔이 알리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 25:15 Thus saith the Lord GOD; Because the Philistines have dealt by revenge, and have taken vengeance with a despiteful heart, to destroy *it* for the old hatred;
Ezekiel 25:15 나 주 여호와가 말하노라 블레셋 사람이 옛날부터 미워하여 멸시하는 마음으로 원수를 갚아 진멸코자 하였도다

Ezekiel 25:16 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will stretch out mine hand upon the Philistines, and I will cut off the Cherethims, and destroy the

remnant of the sea coast.
Ezekiel 25:16 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 블레셋 사람 위에 손을 펴서 그렛 사람을 끊으며 해변에 남은 자를 진멸하되

Ezekiel 25:17 And I will execute great vengeance upon them with furious rebukes; and they shall know that I *am* the LORD, when I shall lay my vengeance upon them.
Ezekiel 25:17 분노의 책벌로 내 원수를 그들에게 크게 갚으리라 내가 그들에게 원수를 갚은즉 그들이 나를 여호와인줄 알리라 하시니라

Ezekiel 26:1 And it came to pass in the eleventh year, in the first *day* of the month, *that* the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 26:1 제 십 일년 어느달 초 일일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 26:2 Son of man, because that Tyrus hath said against Jerusalem, Aha, she is broken *that was* the gates of the people: she is turned unto me: I shall be replenished, *now* she is laid waste:
Ezekiel 26:2 인자야 두로가 예루살렘을 쳐서 이르기를 아하 좋다 만민의 문이 깨어져서 내게로 돌아왔도다 그가 황무하였으니 내가 충만함을 얻으리라 하였도다

Ezekiel 26:3 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against thee, O Tyrus, and will cause many nations to come up against thee, as the sea causeth his waves to come up.

Ezekiel 26:3 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 두로야 내가 너를 대적하여 바다가 그 파도로 흉용케함 같이 열국으로 와서 너를 치게 하리니

Ezekiel 26:4 And they shall destroy the walls of Tyrus, and break down her towers: I will also scrape her dust from her, and make her like the top of a rock.
Ezekiel 26:4 그들이 두로의 성벽을 훼파하며 그 망대를 헐 것이요 나도 티끌을 그 위에서 쓸어 버려서 말간 반석이 되게 하며

Ezekiel 26:5 It shall be *a place for* the spreading of nets in the midst of the sea: for I have spoken *it*, saith the Lord GOD: and it shall become a spoil to the nations.
Ezekiel 26:5 바다 가운데 그물 치는 곳이 되게 하리니 내가 말하였음이니라 나 주 여호와의 말이니라 그가 이방의 노략거리가 될 것이요

Ezekiel 26:6 And her daughters which *are* in the field shall be slain by the sword; and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 26:6 들에 있는 그의 딸들은 칼에 죽으리니 그들이 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 26:7 For thus saith the Lord GOD; Behold, I will bring upon Tyrus Nebuchadrezzar king of Babylon, a king of kings, from the north, with horses, and with chariots, and with horsemen, and companies, and much people.
Ezekiel 26:7 나 주 여호와가 말하노라 내가 열왕의 왕 곧

바벨론 왕 느부갓네살로 북방에서 말과 병거와 기병과 군대와 백성의 큰 무리를 거느리고 와서 두로를 치게 할 때에

Ezekiel 26:8 He shall slay with the sword thy daughters in the field: and he shall make a fort against thee, and cast a mount against thee, and lift up the buckler against thee.
Ezekiel 26:8 그가 들에 있는 너의 딸들을 칼로 죽이고 너를 치려고 운제를 세우며 토성을 쌓으며 방패를 갖출 것이며

Ezekiel 26:9 And he shall set engines of war against thy walls, and with his axes he shall break down thy towers.
Ezekiel 26:9 공성퇴를 베풀어 네 성을 치며 도끼로 망대를 찍을 것이며

Ezekiel 26:10 By reason of the abundance of his horses their dust shall cover thee: thy walls shall shake at the noise of the horsemen, and of the wheels, and of the chariots, when he shall enter into thy gates, as men enter into a city wherein is made a breach.
Ezekiel 26:10 말이 많으므로 그 티끌이 너를 가리울 것이며 사람이 훼파된 성 구멍으로 들어가는 것 같이 그가 네 성문으로 들어갈 때에 그 기병과 수레와 병거의 소리로 인하여 네 성곽이 진동할 것이며

Ezekiel 26:11 With the hoofs of his horses shall he tread down all thy streets: he shall slay thy people by the sword, and thy strong garrisons shall go down to the ground.
Ezekiel 26:11 그가 그 말굽으로 네 모든 거리를 밟을 것이며

칼로 네 백성을 죽일 것이며 네 견고한 석상을 땅에 엎드러뜨릴 것이며

Ezekiel 26:12 And they shall make a spoil of thy riches, and make a prey of thy merchandise: and they shall break down thy walls, and destroy thy pleasant houses: and they shall lay thy stones and thy timber and thy dust in the midst of the water.
Ezekiel 26:12 네 재물을 빼앗을 것이며 네 무역한 것을 노략할 것이며 네 성을 헐 것이며 네 기뻐하는 집을 무너뜨릴 것이며 또 네 돌들과 네 재목과 네 흙을 다 물 가운데 던질 것이라

Ezekiel 26:13 And I will cause the noise of thy songs to cease; and the sound of thy harps shall be no more heard.
Ezekiel 26:13 내가 네 노래 소리로 그치게 하며 네 수금 소리로 다시 들리지 않게 하고

Ezekiel 26:14 And I will make thee like the top of a rock: thou shalt be *a place* to spread nets upon; thou shalt be built no more: for I the LORD have spoken *it*, saith the Lord GOD.
Ezekiel 26:14 너로 말간 반석이 되게 한즉 네가 그물 말리는 곳이 되고 다시는 건축되지 못하리니 나 여호와가 말하였음이니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 26:15 Thus saith the Lord GOD to Tyrus; Shall not the isles shake at the sound of thy fall, when the wounded cry, when the slaughter is made in the midst of

thee?
Ezekiel 26:15 주 여호와께서 두로를 대하여 말씀하시되 너의 엎드러지는 소리에 모든 섬이 진동하지 아니하겠느냐 곧 너희 중에 상한 자가 부르짖으며 살륙을 당할 때에라

Ezekiel 26:16 Then all the princes of the sea shall come down from their thrones, and lay away their robes, and put off their broidered garments: they shall clothe themselves with trembling; they shall sit upon the ground, and shall tremble at *every* moment, and be astonished at thee.
Ezekiel 26:16 그 때에 바다의 모든 왕이 그 보좌에서 내려 조복을 벗으며 수 놓은 옷을 버리고 떨림을 입듯하고 땅에 앉아서 너로 인하여 무시로 떨며 놀랄 것이며

Ezekiel 26:17 And they shall take up a lamentation for thee, and say to thee, How art thou destroyed, *that wast* inhabited of seafaring men, the renowned city, which wast strong in the sea, she and her inhabitants, which cause their terror *to be* on all that haunt it!
Ezekiel 26:17 그들이 너를 위하여 애가를 불러 이르기를 항해자의 거한 유명한 성이여 너와 너의 거민이 바다 가운데 있어 견고하였었도다 해변의 모든 거민을 두렵게 하였더니 어찌 그리 멸망하였는고

Ezekiel 26:18 Now shall the isles tremble in the day of thy fall; yea, the isles that *are* in the sea shall be troubled at thy departure.
Ezekiel 26:18 너의 무너지는 그 날에 섬들이 진동할 것임이여 바다 가운데 섬들이 네 결국을 보고 놀라리로다

하리라

Ezekiel 26:19 For thus saith the Lord GOD; When I shall make thee a desolate city, like the cities that are not inhabited; when I shall bring up the deep upon thee, and great waters shall cover thee;
Ezekiel 26:19 나 주 여호와가 말하노라 내가 너로 거민이 없는 성과 같이 황무한 성이 되게 하고 깊은 바다로 네 위에 오르게 하며 큰 물로 너를 덮게 할 때에

Ezekiel 26:20 When I shall bring thee down with them that descend into the pit, with the people of old time, and shall set thee in the low parts of the earth, in places desolate of old, with them that go down to the pit, that thou be not inhabited; and I shall set glory in the land of the living;
Ezekiel 26:20 내가 너로 구덩이에 내려가는 자와 함께 내려가서 옛적 사람에게로 나아가게 하고 너로 그 구덩이에 내려간 자와 함께 땅깊은 곳에로부터 황적한 곳에 거하게 할지라 네가 다시는 사람이 거하는곳이 되지 못하리니 산 자의 땅에서 영광을 얻지 못하리라

Ezekiel 26:21 I will make thee a terror, and thou *shalt be* no *more*: though thou be sought for, yet shalt thou never be found again, saith the Lord GOD.
Ezekiel 26:21 내가 너를 패망케 하여 다시 있지 못하게 하리니 사람이 비록 너를 찾으나 다시는 영원히 만나지 못하리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 27:1 The word of the LORD came again unto me,

saying,
Ezekiel 27:1 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 27:2 Now, thou son of man, take up a lamentation for Tyrus;
Ezekiel 27:2 인자야 너는 두로를 위하여 애가를 지으라

Ezekiel 27:3 And say unto Tyrus, O thou that art situate at the entry of the sea, *which art* a merchant of the people for many isles, Thus saith the Lord GOD; O Tyrus, thou hast said, I *am* of perfect beauty.
Ezekiel 27:3 너는 두로를 향하여 이르기를 바다 어귀에 거하여 여러 섬 백성과 통상하는 자여 주 여호와의 말씀에 두로야 네가 말하기를 나는 온전히 아름답다 하였도다

Ezekiel 27:4 Thy borders *are* in the midst of the seas, thy builders have perfected thy beauty.
Ezekiel 27:4 네 지경이 바다 가운데 있음이여 너를 지은 자가 네 아름다움을 온전케 하였도다

Ezekiel 27:5 They have made all thy *ship* boards of fir trees of Senir: they have taken cedars from Lebanon to make masts for thee.
Ezekiel 27:5 스닐의 잣나무로 네 판자를 만들었음이여 너를 위하여 레바논 백향목을 가져 돛대를 만들었도다

Ezekiel 27:6 *Of* the oaks of Bashan have they made thine oars; the company of the Ashurites have made thy benches *of* ivory, *brought* out of the isles of Chittim.
Ezekiel 27:6 바산 상수리나무로 네 노를 만들었음이여

깃딤섬 황양목에 상아로 꾸며 갑판을 만들었도다

Ezekiel 27:7 Fine linen with broidered work from Egypt was that which thou spreadest forth to be thy sail; blue and purple from the isles of Elishah was that which covered thee.
Ezekiel 27:7 애굽의 수 놓은 가는 베로 돛을 만들어 기를 삼았음이여 엘리사 섬의 청색 자색 베로 차일을 만들었도다

Ezekiel 27:8 The inhabitants of Zidon and Arvad were thy mariners: thy wise *men*, O Tyrus, *that* were in thee, were thy pilots.
Ezekiel 27:8 시돈과 아르왓 거민들이 네 사공이 되었음이여 두로야 네 가운데있는 박사가 네 선장이 되었도다

Ezekiel 27:9 The ancients of Gebal and the wise *men* thereof were in thee thy calkers: all the ships of the sea with their mariners were in thee to occupy thy merchandise.
Ezekiel 27:9 그발의 노인과 박사들이 네 가운데서 배의 틈을 막는 자가 되었음이여 바다의 모든 배와 그 사공들은 네 가운데서 무역하였도다

Ezekiel 27:10 They of Persia and of Lud and of Phut were in thine army, thy men of war: they hanged the shield and helmet in thee; they set forth thy comeliness.
Ezekiel 27:10 바사와 룻과 붓이 네 군대 가운데서 병정이 되었음이여 네 가운데서 방패와 투구를 달아 네 영광을 나타내었도다

Ezekiel 27:11 The men of Arvad with thine army *were* upon thy walls round about, and the Gammadims were in thy towers: they hanged their shields upon thy walls round about; they have made thy beauty perfect.
Ezekiel 27:11 아르왓 사람과 네 군대는 네 사면 성 위에 있었고 용사들은 네 여러 망대에 있었음이여 네 사면 성 위에 방패를 달아 네 아름다움을 온전케 하였도다

Ezekiel 27:12 Tarshish *was* thy merchant by reason of the multitude of all *kind of* riches; with silver, iron, tin, and lead, they traded in thy fairs.
Ezekiel 27:12 다시스는 각종 보화가 풍부하므로 너와 통상하였음이여 은과 철과 상납과 납을 가지고 네 물품을 무역하였도다

Ezekiel 27:13 Javan, Tubal, and Meshech, they *were* thy merchants: they traded the persons of men and vessels of brass in thy market.
Ezekiel 27:13 야완과 두발과 메섹은 네 장사가 되었음이여 사람과 놋그릇을 가지고 네 상품을 무역하였도다

Ezekiel 27:14 They of the house of Togarmah traded in thy fairs with horses and horsemen and mules.
Ezekiel 27:14 도갈마 족속은 말과 전마와 노새를 가지고 네 물품을 무역하며

Ezekiel 27:15 The men of Dedan *were* thy merchants; many isles *were* the merchandise of thine hand: they brought thee *for* a present horns of ivory and ebony.
Ezekiel 27:15 드단 사람은 네 장사가 되었음이여 여러 섬이

너와 통상하여 상아와 오목을 가져 네 물품을 무역하였도다

Ezekiel 27:16 Syria *was* thy merchant by reason of the multitude of the wares of thy making: they occupied in thy fairs with emeralds, purple, and broidered work, and fine linen, and coral, and agate.
Ezekiel 27:16 너의 제조품이 풍부하므로 아람은 너와 통상하였음이여 남보석과 자색 베와 수 놓은 것과 가는 베와 산호와 홍보석을 가지고 네 물품을 무역하였도다

Ezekiel 27:17 Judah, and the land of Israel, they *were* thy merchants: they traded in thy market wheat of Minnith, and Pannag, and honey, and oil, and balm.
Ezekiel 27:17 유다와 이스라엘 땅 사람이 네 장사가 되었음이여 민닛 밀과 과자와 꿀과 기름과 유향을 가지고 네 물품을 무역하였도다

Ezekiel 27:18 Damascus *was* thy merchant in the multitude of the wares of thy making, for the multitude of all riches; in the wine of Helbon, and white wool.
Ezekiel 27:18 너의 제조품이 많고 각종 보화가 풍부하므로 다메섹이 너와 통상하였음이여 헬본 포도주와 흰 양털을 가지고 너와 무역하였도다

Ezekiel 27:19 Dan also and Javan going to and fro occupied in thy fairs: bright iron, cassia, and calamus, were in thy market.
Ezekiel 27:19 워단과 야완은 길쌈하는 실로 네 물품을 무역하였음이여 백철과 육계와 창포가 네 상품중에 있었도다

Ezekiel 27:20 Dedan *was* thy merchant in precious clothes for chariots.
Ezekiel 27:20 드단은 네 장사가 되었음이여 탈 때 까는 담으로 너와 무역하였도다

Ezekiel 27:21 Arabia, and all the princes of Kedar, they occupied with thee in lambs, and rams, and goats: in these *were they* thy merchants.
Ezekiel 27:21 아라비아와 게달의 모든 방백은 네 수하에 상고가 되어 어린 양과 수양과 염소들 그것으로 너와 무역하였도다

Ezekiel 27:22 The merchants of Sheba and Raamah, they *were* thy merchants: they occupied in thy fairs with chief of all spices, and with all precious stones, and gold.
Ezekiel 27:22 스바와 라아마의 장사들도 너의 장사들이 됨이여 각종 상등 향재료와 각종 보석과 황금으로 네 물품을 무역하였도다

Ezekiel 27:23 Haran, and Canneh, and Eden, the merchants of Sheba, Asshur, *and* Chilmad, *were* thy merchants.
Ezekiel 27:23 하란과 간네와 에덴과 스바와 앗수르와 길맛의 장사들도 너의 장사들이라

Ezekiel 27:24 These *were* thy merchants in all sorts *of things*, in blue clothes, and broidered work, and in chests of rich apparel, bound with cords, and made of cedar, among thy merchandise.
Ezekiel 27:24 이들이 아름다운 물화 곧 청색 옷과 수놓은

물품과 빛난 옷을 백향목 상자에 담고 노끈으로 묶어 가지고 너와 통상하여 네 물품을 무역하였도다

Ezekiel 27:25 The ships of Tarshish did sing of thee in thy market: and thou wast replenished, and made very glorious in the midst of the seas.
Ezekiel 27:25 다시스의 배는 떼를 지어 네 물화를 실었음이여 네가 바다 중심에서 풍부하여 영화가 극하였도다

Ezekiel 27:26 Thy rowers have brought thee into great waters: the east wind hath broken thee in the midst of the seas.
Ezekiel 27:26 네 사공이 너를 인도하여 큰 물에 이름이여 동풍이 바다 중심에서 너를 파하도다

Ezekiel 27:27 Thy riches, and thy fairs, thy merchandise, thy mariners, and thy pilots, thy calkers, and the occupiers of thy merchandise, and all thy men of war, that *are* in thee, and in all thy company which *is* in the midst of thee, shall fall into the midst of the seas in the day of thy ruin.
Ezekiel 27:27 네 재물과 상품과 무역한 물건과 네 사공과 선장과 네 배의 틈을 막는 자와 네 장사와 네 가운데 있는 모든 용사와 네 가운데 있는 모든 무리가 네 패망하는 날에 다 바다 중심에 빠질 것임이여

Ezekiel 27:28 The suburbs shall shake at the sound of the cry of thy pilots.
Ezekiel 27:28 네 선장의 부르짖는 소리에 물결이 흔들리리로다

Ezekiel 27:29 And all that handle the oar, the mariners, *and* all the pilots of the sea, shall come down from their ships, they shall stand upon the land;
Ezekiel 27:29 무릇 노를 잡은 자와 사공과 바다의 선장들이 다 배에 내려 언덕에 서서

Ezekiel 27:30 And shall cause their voice to be heard against thee, and shall cry bitterly, and shall cast up dust upon their heads, they shall wallow themselves in the ashes:
Ezekiel 27:30 너를 위하여 크게 소리질러 통곡하고 티끌을 머리에 무릅쓰며 재가운데 굶이여

Ezekiel 27:31 And they shall make themselves utterly bald for thee, and gird them with sackcloth, and they shall weep for thee with bitterness of heart *and* bitter wailing.
Ezekiel 27:31 그들이 다 너를 위하여 머리털을 밀고 굵은 베로 띠를 띠고 마음이 아프게 슬피 통곡하리로다

Ezekiel 27:32 And in their wailing they shall take up a lamentation for thee, and lament over thee, *saying*, What *city is* like Tyrus, like the destroyed in the midst of the sea?
Ezekiel 27:32 그들이 통곡할 때에 너를 위하여 애가를 불러 조상하는 말씀이여 두로 같이 바다 가운데서 적막한 자 누구인고

Ezekiel 27:33 When thy wares went forth out of the seas,

thou filledst many people; thou didst enrich the kings of the earth with the multitude of thy riches and of thy merchandise.
Ezekiel 27:33 네 물품을 바다로 실어 낼 때에 네가 여러 백성을 풍족하게 하였음이여 네 재물과 무역품이 많으므로 세상 열왕을 풍부케 하였었도다

Ezekiel 27:34 In the time *when* thou shalt be broken by the seas in the depths of the waters thy merchandise and all thy company in the midst of thee shall fall.
Ezekiel 27:34 네가 바다 깊은데서 파선한 때에 네 무역품과 네 승객이 다 빠졌음이여

Ezekiel 27:35 All the inhabitants of the isles shall be astonished at thee, and their kings shall be sore afraid, they shall be troubled in *their* countenance.
Ezekiel 27:35 섬의 거민들이 너를 인하여 놀라고 열왕이 심히 두려워하여 얼굴에 근심이 나타나도다

Ezekiel 27:36 The merchants among the people shall hiss at thee; thou shalt be a terror, and never *shalt be* any more.
Ezekiel 27:36 열국의 상고가 다 너를 비웃음이여 네가 경계거리가 되고 네가 영원히 다시 있지 못하리라 하리로다 하셨다 하라

Ezekiel 28:1 The word of the LORD came again unto me, saying,
Ezekiel 28:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 28:2 Son of man, say unto the prince of Tyrus, Thus saith the Lord GOD; Because thine heart *is* lifted up, and thou hast said, I *am* a God, I sit *in* the seat of God, in the midst of the seas; yet thou *art* a man, and not God, though thou set thine heart as the heart of God:
Ezekiel 28:2 인자야 너는 두로 왕에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 네 마음이 교만하여 말하기를 나는 신이라 내가 하나님의 자리 곧 바다 중심에 앉았다 하도다 네 마음이 하나님의 마음 같은체 할지라도 너는 사람이요 신이 아니어늘

Ezekiel 28:3 Behold, thou *art* wiser than Daniel; there is no secret that they can hide from thee:
Ezekiel 28:3 네가 다니엘보다 지혜로와서 은밀한 것을 깨닫지 못할 것이 없다하고

Ezekiel 28:4 With thy wisdom and with thine understanding thou hast gotten thee riches, and hast gotten gold and silver into thy treasures:
Ezekiel 28:4 네 지혜와 총명으로 재물을 얻었으며 금 은을 곳간에 저축하였으며

Ezekiel 28:5 By thy great wisdom *and* by thy traffick hast thou increased thy riches, and thine heart is lifted up because of thy riches:
Ezekiel 28:5 네 큰 지혜와 장사함으로 재물을 더하고 그 재물로 인하여 네 마음이 교만하였도다

Ezekiel 28:6 Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast set thine heart as the heart of God;
Ezekiel 28:6 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 네 마음이

하나님의 마음 같은체 하였으니

Ezekiel 28:7 Behold, therefore I will bring strangers upon thee, the terrible of the nations: and they shall draw their swords against the beauty of thy wisdom, and they shall defile thy brightness.
Ezekiel 28:7 그런즉 내가 외인 곧 열국의 강포한 자를 거느리고 와서 너를 치리니 그들이 칼을 빼어 네 지혜의 아름다운 것을 치며 네 영화를 더럽히며

Ezekiel 28:8 They shall bring thee down to the pit, and thou shalt die the deaths of *them that are* slain in the midst of the seas.
Ezekiel 28:8 또 너를 구덩이에 빠뜨려서 너로 바다 가운데서 살륙을 당한 자의 죽음 같이 바다 중심에서 죽게 할지라

Ezekiel 28:9 Wilt thou yet say before him that slayeth thee, I *am* God? but thou *shalt be* a man, and no God, in the hand of him that slayeth thee.
Ezekiel 28:9 너를 살륙하는 자 앞에서 네가 그래도 말하기를 내가 하나님이라 하겠느냐 너를 치는 자의 수중에서 사람뿐이요 신이 아니라

Ezekiel 28:10 Thou shalt die the deaths of the uncircumcised by the hand of strangers: for I have spoken *it*, saith the Lord GOD.
Ezekiel 28:10 네가 외인의 손에서 죽기를 할례 받지 않은 자의 죽음 같이 하리니 내가 말하였음이니라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

Ezekiel 28:11 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 28:11 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 28:12 Son of man, take up a lamentation upon the king of Tyrus, and say unto him, Thus saith the Lord GOD; Thou sealest up the sum, full of wisdom, and perfect in beauty.
Ezekiel 28:12 인자야 두로 왕을 위하여 애가를 지어 그에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 너는 완전한 인이었고 지혜가 충족하며 온전히 아름다왔도다

Ezekiel 28:13 Thou hast been in Eden the garden of God; every precious stone *was* thy covering, the sardius, topaz, and the diamond, the beryl, the onyx, and the jasper, the sapphire, the emerald, and the carbuncle, and gold: the workmanship of thy tabrets and of thy pipes was prepared in thee in the day that thou wast created.
Ezekiel 28:13 네가 옛적에 하나님의 동산 에덴에 있어서 각종 보석 곧 홍보석과 황보석과 금강석과 황옥과 홍마노와 창옥과 청보석과 남보석과 홍옥과 황금으로 단장하였었음이여 네가 지음을 받던 날에 너를 위하여 소고와 비파가 예비되었었도다

Ezekiel 28:14 Thou *art* the anointed cherub that covereth; and I have set thee *so*: thou wast upon the holy mountain of God; thou hast walked up and down in the midst of the stones of fire.
Ezekiel 28:14 너는 기름 부음을 받은 덮는 그룹임이여 내가 너를 세우매 네가 하나님의 성산에 있어서 화광석 사이에

왕래하였었도다

Ezekiel 28:15 Thou *wast* perfect in thy ways from the day that thou wast created, till iniquity was found in thee.
Ezekiel 28:15 네가 지음을 받던 날로부터 네 모든 길에 완전하더니 마침내 불의가 드러났도다

Ezekiel 28:16 By the multitude of thy merchandise they have filled the midst of thee with violence, and thou hast sinned: therefore I will cast thee as profane out of the mountain of God: and I will destroy thee, O covering cherub, from the midst of the stones of fire.
Ezekiel 28:16 네 무역이 풍성하므로 네 가운데 강포가 가득하여 네가 범죄하였도다 너 덮는 그룹아 그러므로 내가 너를 더럽게 여겨 하나님의 산에서 쫓아 내었고 화광석 사이에서 멸하였도다

Ezekiel 28:17 Thine heart was lifted up because of thy beauty, thou hast corrupted thy wisdom by reason of thy brightness: I will cast thee to the ground, I will lay thee before kings, that they may behold thee.
Ezekiel 28:17 네가 아름다우므로 마음이 교만하였으며 네가 영화로우므로 네 지혜를 더럽혔음이여 내가 너를 땅에 던져 열왕 앞에 두어 그들의 구경거리가 되게 하였도다

Ezekiel 28:18 Thou hast defiled thy sanctuaries by the multitude of thine iniquities, by the iniquity of thy traffick; therefore will I bring forth a fire from the midst of thee, it shall devour thee, and I will bring thee to ashes upon

the earth in the sight of all them that behold thee.
Ezekiel 28:18 네가 죄악이 많고 무역이 불의하므로 네 모든 성소를 더럽혔음이여 내가 네 가운데서 불을 내어 너를 사르게 하고 너를 목도하는 모든 자 앞에서 너로 땅 위에 재가 되게 하였도다

Ezekiel 28:19 All they that know thee among the people shall be astonished at thee: thou shalt be a terror, and never *shalt* thou *be* any more.
Ezekiel 28:19 만민 중에 너를 아는 자가 너로 인하여 다 놀랄 것임이여 네가 경계거리가 되고 네가 영원히 다시 있지 못하리로다 하셨다 하라

Ezekiel 28:20 Again the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 28:20 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 28:21 Son of man, set thy face against Zidon, and prophesy against it,
Ezekiel 28:21 인자야 너는 낯을 시돈으로 향하고 그를 쳐서 예언하라

Ezekiel 28:22 And say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against thee, O Zidon; and I will be glorified in the midst of thee: and they shall know that I *am* the LORD, when I shall have executed judgments in her, and shall be sanctified in her.
Ezekiel 28:22 너는 이르기를 주 여호와의 말씀에 시돈아 내가 너를 대적하나니 네 가운데서 내 영광이 나타나리라 하셨다 하라 내가 그 가운데서 국문을 행하여 내 거룩함을

나타낼 때에 무리가 나를 여호와인줄 알지라

Ezekiel 28:23 For I will send into her pestilence, and blood into her streets; and the wounded shall be judged in the midst of her by the sword upon her on every side; and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 28:23 내가 그에게 염병을 보내며 그의 거리에 피가 흐르게 하리니 사방에서 오는 칼에 상한 자가 그 가운데 엎드러질 것인즉 무리가 나를 여호와인줄 알겠고

Ezekiel 28:24 And there shall be no more a pricking brier unto the house of Israel, nor *any* grieving thorn of all *that are* round about them, that despised them; and they shall know that I *am* the Lord GOD.
Ezekiel 28:24 이스라엘 족속에게는 그 사면에서 그들을 멸시하는 자 중에 찌르는 가시와 아프게 하는 가시가 다시는 없으리니 그들이 나를 주 여호와인줄 알리라

Ezekiel 28:25 Thus saith the Lord GOD; When I shall have gathered the house of Israel from the people among whom they are scattered, and shall be sanctified in them in the sight of the heathen, then shall they dwell in their land that I have given to my servant Jacob.
Ezekiel 28:25 나 주 여호와가 말하노라 내가 열방에 흩어 있는 이스라엘 족속을 모으고 그들로 인하여 열국의 목전에서 내 거룩함을 나타낼 때에 그들이 고토 곧 내 종 야곱에게 준 땅에 거할지라

Ezekiel 28:26 And they shall dwell safely therein, and shall build houses, and plant vineyards; yea, they shall

dwell with confidence, when I have executed judgments upon all those that despise them round about them; and they shall know that I *am* the LORD their God.
Ezekiel 28:26 그들이 그 가운데 평안히 거하여 집을 건축하며 포도원을 심고 그들의 사면에서 멸시하던 모든 자를 내가 국문할 때에 그들이 평안히 살며 나를 그 하나님 여호와인줄 알리라

Ezekiel 29:1 In the tenth year, in the tenth *month*, in the twelfth *day* of the month, the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 29:1 제 십년 시월 십 이일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 29:2 Son of man, set thy face against Pharaoh king of Egypt, and prophesy against him, and against all Egypt:
Ezekiel 29:2 인자야 너는 애굽 왕 바로와 온 애굽으로 낯을 향하고 쳐서 예언하라

Ezekiel 29:3 Speak, and say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against thee, Pharaoh king of Egypt, the great dragon that lieth in the midst of his rivers, which hath said, My river *is* mine own, and I have made *it* for myself.
Ezekiel 29:3 너는 말하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 애굽왕 바로야 내가 너를 대적하노라 너는 자기의 강들 중에 누운 큰 악어라 스스로 이르기를 내 이 강은 내 것이라 내가 나를 위하여 만들었다 하는도다

Ezekiel 29:4 But I will put hooks in thy jaws, and I will cause the fish of thy rivers to stick unto thy scales, and I will bring thee up out of the midst of thy rivers, and all the fish of thy rivers shall stick unto thy scales.
Ezekiel 29:4 내가 갈고리로 네 아가미를 꿰고 네 강의 고기로 네 비늘에 붙게하고 네 비늘에 붙은 강의 모든 고기와 함께 너를 네 강들 중에서 끌어내고

Ezekiel 29:5 And I will leave thee *thrown* into the wilderness, thee and all the fish of thy rivers: thou shalt fall upon the open fields; thou shalt not be brought together, nor gathered: I have given thee for meat to the beasts of the field and to the fowls of the heaven.
Ezekiel 29:5 너와 네 강의 모든 고기를 들에 던지리니 네가 지면에 떨어지고 다시는 거두거나 모음을 입지 못할 것은 내가 너를 들짐승과 공중의 새의 식물로 주었음이라

Ezekiel 29:6 And all the inhabitants of Egypt shall know that I *am* the LORD, because they have been a staff of reed to the house of Israel.
Ezekiel 29:6 애굽의 모든 거민이 나를 여호와인줄 알리라 애굽은 본래 이스라엘 족속에게 갈대 지팡이라

Ezekiel 29:7 When they took hold of thee by thy hand, thou didst break, and rend all their shoulder: and when they leaned upon thee, thou brakest, and madest all their loins to be at a stand.
Ezekiel 29:7 그들이 너를 손으로 잡은즉 네가 부러져서 그들의 모든 어깨를 찢었고 그들이 너를 의지한즉 네가 부러져서 그들의 모든 허리로 흔들리게 하였느니라

Ezekiel 29:8 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will bring a sword upon thee, and cut off man and beast out of thee.
Ezekiel 29:8 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 칼로 네게 임하게 하여 네게서 사람과 짐승을 끊은즉

Ezekiel 29:9 And the land of Egypt shall be desolate and waste; and they shall know that I *am* the LORD: because he hath said, The river *is* mine, and I have made *it*.
Ezekiel 29:9 애굽 땅이 사막과 황무지가 되리니 그들이 나를 여호와인줄 알리라 네가 스스로 이르기를 이 강은 내 것이라 내가 만들었다 하도다

Ezekiel 29:10 Behold, therefore I *am* against thee, and against thy rivers, and I will make the land of Egypt utterly waste *and* desolate, from the tower of Syene even unto the border of Ethiopia.
Ezekiel 29:10 그러므로 내가 너와 네 강들을 쳐서 애굽 땅 믹돌에서부터 수에네 곧 구스 지경까지 황무한 황무지 곧 사막이 되게 하리니

Ezekiel 29:11 No foot of man shall pass through it, nor foot of beast shall pass through it, neither shall it be inhabited forty years.
Ezekiel 29:11 그 가운데로 사람의 발도 지나가지 아니하며 짐승의 발도 지나가지 아니하고 거접하는 사람이 없이 사십년이 지날지라

Ezekiel 29:12 And I will make the land of Egypt desolate

in the midst of the countries *that are* desolate, and her cities among the cities *that are* laid waste shall be desolate forty years: and I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.
Ezekiel 29:12 내가 애굽땅으로 황무한 열국 같이 황무하게 하며 애굽 성읍도 사막이 된 열국의 성읍 같이 사십년 동안 황무하게 하고 애굽 사람들은 각국 가운데로 흩으며 열방 가운데로 헤치리라

Ezekiel 29:13 Yet thus saith the Lord GOD; At the end of forty years will I gather the Egyptians from the people whither they were scattered:
Ezekiel 29:13 나 주 여호와가 말하노라 사십년 끝에 내가 만민 중에 흩은 애굽사람을 다시 모아 내되

Ezekiel 29:14 And I will bring again the captivity of Egypt, and will cause them to return *into* the land of Pathros, into the land of their habitation; and they shall be there a base kingdom.
Ezekiel 29:14 애굽의 사로잡힌 자들을 돌이켜 바드로스 땅 곧 그 고토로 돌아 가게 할 것이라 그들이 거기서 미약한 나라가 되되

Ezekiel 29:15 It shall be the basest of the kingdoms; neither shall it exalt itself any more above the nations: for I will diminish them, that they shall no more rule over the nations.
Ezekiel 29:15 나라 중에 지극히 미약한 나라가 되어 다시는 열국 위에 스스로 높이지 못하리니 내가 그들을 감하여

다시는 열국을 다스리지 못하게 할 것임이라

Ezekiel 29:16 And it shall be no more the confidence of the house of Israel, which bringeth *their* iniquity to remembrance, when they shall look after them: but they shall know that I *am* the Lord GOD.
Ezekiel 29:16 그들이 다시는 이스라엘 족속의 의뢰가 되지 못할 것이요 이스라엘 족속은 돌이켜 그들을 바라보지 아니하므로 그 죄악이 기억나게 되지 아니하리니 그들이 나를 주 여호와인줄 알리라 하셨다 하라

Ezekiel 29:17 And it came to pass in the seven and twentieth year, in the first *month*, in the first *day* of the month, the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 29:17 제 이십 칠년 정월 초 일일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 29:18 Son of man, Nebuchadrezzar king of Babylon caused his army to serve a great service against Tyrus: every head *was* made bald, and every shoulder *was* peeled: yet had he no wages, nor his army, for Tyrus, for the service that he had served against it:
Ezekiel 29:18 인자야 바벨론 왕 느부갓네살이 그 군대로 두로를 치게 할 때에 크게 수고하여 각 머리털이 무지러졌고 각 어깨가 벗어졌으나 그와 군대가 그 수고한 보수를 두로에서 얻지 못하였느니라

Ezekiel 29:19 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will give the land of Egypt unto Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall take her

multitude, and take her spoil, and take her prey; and it shall be the wages for his army.
Ezekiel 29:19 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 애굽 땅을 바벨론 왕 느부갓네살에게 붙이리니 그가 그 무리를 옮겨가며 물건을 노략하며 빼앗아 갈 것이라 이것이 그 군대의 보수가 되리라

Ezekiel 29:20 I have given him the land of Egypt *for* his labour wherewith he served against it, because they wrought for me, saith the Lord GOD.
Ezekiel 29:20 그들의 수고는 나를 위하여 함인즉 그 보수로 내가 애굽 땅을 그에게 주었느니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 29:21 In that day will I cause the horn of the house of Israel to bud forth, and I will give thee the opening of the mouth in the midst of them; and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 29:21 그 날에 내가 이스라엘 족속에게 한 뿔이 솟아나게 하고 내가 또 너로 그들 중에서 입을 열게 하리니 그들이 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 30:1 The word of the LORD came again unto me, saying,
Ezekiel 30:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 30:2 Son of man, prophesy and say, Thus saith the Lord GOD; Howl ye, Woe worth the day!
Ezekiel 30:2 인자야 너는 예언하여 이르라 주 여호와의 말씀에 너희는 통곡하며 이르기를 슬프다 이 날이여 하라

Ezekiel 30:3 For the day *is* near, even the day of the LORD *is* near, a cloudy day; it shall be the time of the heathen.
Ezekiel 30:3 그 날이 가까왔도다 여호와의 날이 가까왔도다 구름의 날일 것이요 열국의 때이리로다

Ezekiel 30:4 And the sword shall come upon Egypt, and great pain shall be in Ethiopia, when the slain shall fall in Egypt, and they shall take away her multitude, and her foundations shall be broken down.
Ezekiel 30:4 애굽에 칼이 임할 것이라 애굽에서 살륙 당한 자들이 엎드러질 때에 구스에 심한 근심이 있을 것이며 애굽의 무리가 옮기우며 그 기지가 헐릴 것이요

Ezekiel 30:5 Ethiopia, and Libya, and Lydia, and all the mingled people, and Chub, and the men of the land that is in league, shall fall with them by the sword.
Ezekiel 30:5 구스와 붓과 룻과 모든 섞인 백성과 굽과 및 동맹한 땅의 백성들이 그들과 함께 칼에 엎드러지리라

Ezekiel 30:6 Thus saith the LORD; They also that uphold Egypt shall fall; and the pride of her power shall come down: from the tower of Syene shall they fall in it by the sword, saith the Lord GOD.
Ezekiel 30:6 나 여호와가 말하노라 애굽을 붙들어 주는 자도 엎드러질 것이요 애굽의 교만한 권세도 낮아질 것이라 믹돌에서부터 수에네까지 무리가 그 가운데서 칼에 엎드러지리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 30:7 And they shall be desolate in the midst of

the countries *that are* desolate, and her cities shall be in the midst of the cities *that are* wasted.
Ezekiel 30:7 황무한 열방 같이 그들도 황무할 것이며 사막이 된 성읍들 같이 그 성읍들도 사막이 될 것이라

Ezekiel 30:8 And they shall know that I *am* the LORD, when I have set a fire in Egypt, and *when* all her helpers shall be destroyed.
Ezekiel 30:8 내가 애굽에 불을 일으키며 그 모든 돕는 자를 멸할 때에 그들이 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 30:9 In that day shall messengers go forth from me in ships to make the careless Ethiopians afraid, and great pain shall come upon them, as in the day of Egypt: for, lo, it cometh.
Ezekiel 30:9 그 날에 사자들이 내 앞에서 배로 나아가서 염려 없는 구스 사람을 두렵게 하리니 애굽의 재앙의 날과 같이 그들에게도 심한 근심이 있으리라 이것이 오리로다

Ezekiel 30:10 Thus saith the Lord GOD; I will also make the multitude of Egypt to cease by the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon.
Ezekiel 30:10 나 주 여호와가 말하노라 내가 또 바벨론 왕 느부갓네살의 손으로 애굽 무리들을 끊으리니

Ezekiel 30:11 He and his people with him, the terrible of the nations, shall be brought to destroy the land: and they shall draw their swords against Egypt, and fill the land with the slain.
Ezekiel 30:11 그가 열국 중에 강포한 자기 군대를 거느리고

와서 그 땅을 멸할때에 칼을 빼어 애굽을 쳐서 살륙 당한 자로 땅에 가득하게 하리라

Ezekiel 30:12 And I will make the rivers dry, and sell the land into the hand of the wicked: and I will make the land waste, and all that is therein, by the hand of strangers: I the LORD have spoken *it*.
Ezekiel 30:12 내가 그 모든 강을 말리우고 그 땅을 악인의 손에 팔겠으며 타국사람의 손으로 그 땅과 그 가운데 있는 모든 것을 황무케 하리라 나 여호와의 말이니라

Ezekiel 30:13 Thus saith the Lord GOD; I will also destroy the idols, and I will cause *their* images to cease out of Noph; and there shall be no more a prince of the land of Egypt: and I will put a fear in the land of Egypt.
Ezekiel 30:13 나 주 여호와가 말하노라 내가 그 우상들을 멸하며 신상들을 놉 가운데서 끊으며 애굽 땅에서 왕이 다시 나지 못하게 하고 그 땅에 두려움이 있게하리라

Ezekiel 30:14 And I will make Pathros desolate, and will set fire in Zoan, and will execute judgments in No.
Ezekiel 30:14 내가 바드로스를 황무케 하며 소안에 불을 일으키며 노를 국문하며

Ezekiel 30:15 And I will pour my fury upon Sin, the strength of Egypt; and I will cut off the multitude of No.
Ezekiel 30:15 내 분노를 애굽의 견고한 성 신에 쏟고 또 노의 무리를 끊을 것이라

Ezekiel 30:16 And I will set fire in Egypt: Sin shall have

great pain, and No shall be rent asunder, and Noph *shall have* distresses daily.
Ezekiel 30:16 내가 애굽에 불을 일으키리니 신이 심히 근심할 것이며 노는 찢어 나뉠 것이며 놉은 날로 대적이 있을 것이며

Ezekiel 30:17 The young men of Aven and of Pibeseth shall fall by the sword: and these *cities* shall go into captivity.
Ezekiel 30:17 아웬과 비베셋의 소년들은 칼에 엎드러질 것이며 그 성읍 거민들은 포로될 것이라

Ezekiel 30:18 At Tehaphnehes also the day shall be darkened, when I shall break there the yokes of Egypt: and the pomp of her strength shall cease in her: as for her, a cloud shall cover her, and her daughters shall go into captivity.
Ezekiel 30:18 내가 애굽 멍에를 꺾으며 그 교만한 권세를 그 가운데서 그치게 할 때에 드합느헤스에서는 날이 어둡겠고 그 성읍에는 구름이 덮일 것이며 그 딸들은 포로 될 것이라

Ezekiel 30:19 Thus will I execute judgments in Egypt: and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 30:19 이와 같이 내가 애굽을 국문하리니 그들이 나를 여호와인줄 알리라 하셨다 하라

Ezekiel 30:20 And it came to pass in the eleventh year, in the first *month*, in the seventh *day* of the month, *that* the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 30:20 제 십일년 정월 칠일에 여호와의 말씀이 내게

임하여 가라사대

Ezekiel 30:21 Son of man, I have broken the arm of Pharaoh king of Egypt; and, lo, it shall not be bound up to be healed, to put a roller to bind it, to make it strong to hold the sword.
Ezekiel 30:21 인자야 내가 애굽 왕 바로의 팔을 꺾었더니 칼을 잡을 힘이 있도록 그것을 그저 싸매지도 못하였고 약을 붙여 싸매지도 못하였느니라

Ezekiel 30:22 Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against Pharaoh king of Egypt, and will break his arms, the strong, and that which was broken; and I will cause the sword to fall out of his hand.
Ezekiel 30:22 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 애굽 왕 바로를 대적하여 그 두 팔 곧 성한 팔과 이미 꺾인 팔을 꺾어서 칼이 그 손에서 떨어지게 하고

Ezekiel 30:23 And I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.
Ezekiel 30:23 애굽 사람을 열국 가운데로 흩으며 열방 가운데로 헤칠지라

Ezekiel 30:24 And I will strengthen the arms of the king of Babylon, and put my sword in his hand: but I will break Pharaoh's arms, and he shall groan before him with the groanings of a deadly wounded *man*.
Ezekiel 30:24 내가 바벨론 왕의 팔을 견고하게 하고 내 칼을 그 손에 붙이려니와 내가 바로의 팔을 꺾으리니 그가 바벨론 왕의 앞에서 고통하기를 죽게 상한 자의 고통하듯 하리라

Ezekiel 30:25 But I will strengthen the arms of the king of Babylon, and the arms of Pharaoh shall fall down; and they shall know that I *am* the LORD, when I shall put my sword into the hand of the king of Babylon, and he shall stretch it out upon the land of Egypt.
Ezekiel 30:25 내가 바벨론 왕의 팔은 들어 주고 바로의 팔은 떨어뜨릴 것이라 내가 내 칼을 바벨론 왕의 손에 붙이고 그로 들어 애굽 땅을 치게 하리니 그들이 나를 여호와인줄 알겠고

Ezekiel 30:26 And I will scatter the Egyptians among the nations, and disperse them among the countries; and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 30:26 내가 애굽 사람을 열국 가운데로 흩으며 열방 가운데로 헤치리니 그들이 나를 여호와인 줄 알리라

Ezekiel 31:1 And it came to pass in the eleventh year, in the third *month*, in the first *day* of the month, *that* the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 31:1 제 십 일년 삼월 초 일일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 31:2 Son of man, speak unto Pharaoh king of Egypt, and to his multitude; Whom art thou like in thy greatness?
Ezekiel 31:2 인자야 너는 애굽왕 바로와 그 무리에게 이르기를 네 큰 위엄을 뉘게 비하랴

Ezekiel 31:3 Behold, the Assyrian *was* a cedar in Lebanon with fair branches, and with a shadowing

shroud, and of an high stature; and his top was among the thick boughs.
Ezekiel 31:3 볼지어다 앗수르 사람은 가지가 아름답고 그늘은 삼림의 그늘 같으며 키가 높고 꼭대기가 구름에 닿은 레바논 백향목이었느니라

Ezekiel 31:4 The waters made him great, the deep set him up on high with her rivers running round about his plants, and sent out her little rivers unto all the trees of the field.
Ezekiel 31:4 물들이 그것을 기르며 깊은 물이 그것을 자라게 하며 강들이 그 심긴 곳을 둘러 흐르며 보의 물이 들의 모든 나무에까지 미치매

Ezekiel 31:5 Therefore his height was exalted above all the trees of the field, and his boughs were multiplied, and his branches became long because of the multitude of waters, when he shot forth.
Ezekiel 31:5 그 나무가 물이 많으므로 키가 들의 모든 나무보다 높으며 굵은 가지가 번성하며 가는 가지가 길게 빼어났고

Ezekiel 31:6 All the fowls of heaven made their nests in his boughs, and under his branches did all the beasts of the field bring forth their young, and under his shadow dwelt all great nations.
Ezekiel 31:6 공중의 모든 새가 그 큰 가지에 깃들이며 들의 모든 짐승이 그 가는 가지 밑에 새끼를 낳으며 모든 큰 나라가 그 그늘 아래 거하였었느니라

Ezekiel 31:7 Thus was he fair in his greatness, in the length of his branches: for his root was by great waters.
Ezekiel 31:7 그 뿌리가 큰 물가에 있으므로 그 나무가 크고 가지가 길어 모양이 아름다우매

Ezekiel 31:8 The cedars in the garden of God could not hide him: the fir trees were not like his boughs, and the chesnut trees were not like his branches; nor any tree in the garden of God was like unto him in his beauty.
Ezekiel 31:8 하나님의 동산의 백향목이 능히 그를 가리우지 못하며 잣나무가 그 굵은 가지만 못하며 단풍나무가 그 가는 가지만 못하며 하나님의 동산의 아무 나무도 그 아름다운 모양과 같지 못하였도다

Ezekiel 31:9 I have made him fair by the multitude of his branches: so that all the trees of Eden, that *were* in the garden of God, envied him.
Ezekiel 31:9 내가 그 가지로 많게 하여 모양이 아름답게 하였더니 하나님의 동산 에덴에 있는 모든 나무가지가 다 투기하였느니라

Ezekiel 31:10 Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast lifted up thyself in height, and he hath shot up his top among the thick boughs, and his heart is lifted up in his height;
Ezekiel 31:10 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 그의 키가 높고 꼭대기가 구름에 닿아서 높이 빼어났으므로 마음이 교만하였은즉

Ezekiel 31:11 I have therefore delivered him into the

hand of the mighty one of the heathen; he shall surely deal with him: I have driven him out for his wickedness.
Ezekiel 31:11 내가 열국의 능한 자의 손에 붙일지라 그가 임의로 대접할 것은 내가 그의 악을 인하여 쫓아 내었음이라

Ezekiel 31:12 And strangers, the terrible of the nations, have cut him off, and have left him: upon the mountains and in all the valleys his branches are fallen, and his boughs are broken by all the rivers of the land; and all the people of the earth are gone down from his shadow, and have left him.
Ezekiel 31:12 열국의 강포한 다른 민족이 그를 찍어버렸으므로 그 가는 가지 가산과 모든 골짜기에 떨어졌고 그 굵은 가지가 그 땅 모든 물가에 꺾어졌으며 세상 모든 백성이 그를 버리고 그 그늘 아래서 떠나매

Ezekiel 31:13 Upon his ruin shall all the fowls of the heaven remain, and all the beasts of the field shall be upon his branches:
Ezekiel 31:13 공중의 모든 새가 그 넘어진 나무에 거하며 들의 모든 짐승이 그가지에 있으리니

Ezekiel 31:14 To the end that none of all the trees by the waters exalt themselves for their height, neither shoot up their top among the thick boughs, neither their trees stand up in their height, all that drink water: for they are all delivered unto death, to the nether parts of the earth, in the midst of the children of men, with them that go down to the pit.
Ezekiel 31:14 이는 물 가에 있는 모든 나무로 키가 높다고

교만치 못하게 하며 그 꼭대기로 구름에 닿지 못하게 하며 또 물 대임을 받는 능한 자로 스스로 높아 서지 못하게 함이니 그들을 다 죽는데 붙여서 인생 중 구덩이로 내려가는 자와 함께 지하로 내려가게 하였음이니라

Ezekiel 31:15 Thus saith the Lord GOD; In the day when he went down to the grave I caused a mourning: I covered the deep for him, and I restrained the floods thereof, and the great waters were stayed: and I caused Lebanon to mourn for him, and all the trees of the field fainted for him.
Ezekiel 31:15 나 주 여호와가 말하노라 그가 음부에 내려가던 날에 내가 그를 위하여 애곡하게 하며 깊은 바다를 덮으며 모든 강을 쉬게 하며 큰 물을 그치게 하고 레바논으로 그를 위하여 애곡하게 하며 들의 모든 나무로 그로 인하여 쇠잔하게 하였느니라

Ezekiel 31:16 I made the nations to shake at the sound of his fall, when I cast him down to hell with them that descend into the pit: and all the trees of Eden, the choice and best of Lebanon, all that drink water, shall be comforted in the nether parts of the earth.
Ezekiel 31:16 내가 그로 구덩이에 내려가는 자와 함께 음부에 떨어뜨리던 때에 열국으로 그 떨어지는 소리를 인하여 진동하게 하였고 물 대임을 받은 에덴의 모든 나무 곧 레바논의 뛰어나고 아름다운 나무들로 지하에서 위로를 받게 하였느니라

Ezekiel 31:17 They also went down into hell with him unto *them that be* slain with the sword; and *they that*

were his arm, *that* dwelt under his shadow in the midst of the heathen.
Ezekiel 31:17 그러나 그들도 그와 함께 음부에 내려 칼에 살륙을 당한 자에게 이르렀나니 그들은 옛적에 그의 팔이 된 자요 열국 중에서 그 그늘 아래 거하던 자니라

Ezekiel 31:18 To whom art thou thus like in glory and in greatness among the trees of Eden? yet shalt thou be brought down with the trees of Eden unto the nether parts of the earth: thou shalt lie in the midst of the uncircumcised with *them that be* slain by the sword. This *is* Pharaoh and all his multitude, saith the Lord GOD.
Ezekiel 31:18 너의 영화와 광대함이 에덴 모든 나무 중에 어떤 것과 같은고 그러나 네가 에덴 나무와 함께 지하에 내려갈 것이요 거기서 할례 받지 못하고 칼에 살륙 당한 자 중에 누우리라 이들은 바로와 그모든 군대니라 나 주 여호와의 말이니라 하라

Ezekiel 32:1 And it came to pass in the twelfth year, in the twelfth month, in the first *day* of the month, *that* the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 32:1 제 십 이년 십 이월 초일일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 32:2 Son of man, take up a lamentation for Pharaoh king of Egypt, and say unto him, Thou art like a young lion of the nations, and thou *art* as a whale in the seas: and thou camest forth with thy rivers, and troubledst the waters with thy feet, and fouledst their rivers.

Ezekiel 32:2 인자야 너는 애굽 왕 바로에 대하여 애가를 불러 그에게 이르라 너를 열국에서 젊은 사자에 비하였더니 실상은 바다 가운데 큰 악어라 강에서 뛰어 일어나 발로 물을 요동하여 그 강을 더럽혔도다

Ezekiel 32:3 Thus saith the Lord GOD; I will therefore spread out my net over thee with a company of many people; and they shall bring thee up in my net.
Ezekiel 32:3 나 주 여호와의 말이여 내가 많은 백성의 무리를 거느리고 내 그물을 네 위에 치고 그 그물로 너를 끌어 오리로다

Ezekiel 32:4 Then will I leave thee upon the land, I will cast thee forth upon the open field, and will cause all the fowls of the heaven to remain upon thee, and I will fill the beasts of the whole earth with thee.
Ezekiel 32:4 내가 너를 뭍에 버리며 들에 던져 공중의 새들로 네 위에 앉게 할 것임이며 온 땅의 짐승으로 너를 먹어 배부르게 하리로다

Ezekiel 32:5 And I will lay thy flesh upon the mountains, and fill the valleys with thy height.
Ezekiel 32:5 내가 네 고기를 여러 산에 두며 네 시체를 여러 골짜기에 채울 것임이여

Ezekiel 32:6 I will also water with thy blood the land wherein thou swimmest, *even* to the mountains; and the rivers shall be full of thee.
Ezekiel 32:6 네 피로 네 헤엄치는 땅에 물 대듯하여 산에 미치게 하며 그 모든 개천에 채우리로다

Ezekiel 32:7 And when I shall put thee out, I will cover the heaven, and make the stars thereof dark; I will cover the sun with a cloud, and the moon shall not give her light.
Ezekiel 32:7 내가 너를 불 끄듯 할 때에 하늘을 가리워 별로 어둡게 하며 해를 구름으로 가리우며 달로 빛을 발하지 못하게 할 것임이여

Ezekiel 32:8 All the bright lights of heaven will I make dark over thee, and set darkness upon thy land, saith the Lord GOD.
Ezekiel 32:8 하늘의 모든 밝은 빛을 내가 네 위에서 어둡게 하여 어두움을 네땅에 베풀리로다 나 주 여호와의 말이로다

Ezekiel 32:9 I will also vex the hearts of many people, when I shall bring thy destruction among the nations, into the countries which thou hast not known.
Ezekiel 32:9 내가 네 패망의 소문으로 열국 곧 너의 알지 못하는 열방에 이르게 할 때에 많은 백성의 마음을 번뇌케 할 것임이여

Ezekiel 32:10 Yea, I will make many people amazed at thee, and their kings shall be horribly afraid for thee, when I shall brandish my sword before them; and they shall tremble at *every* moment, every man for his own life, in the day of thy fall.
Ezekiel 32:10 내가 그 많은 백성으로 너를 인하여 놀라게 할 것이며 내가 내 칼로 그들의 왕 앞에서 춤추게 할 때에 그 왕이 너를 인하여 심히 두려워할 것이며 네가 엎드러지는 날에

그들이 각각 자기 생명을 위하여 무시로 떨리로다

Ezekiel 32:11 For thus saith the Lord GOD; The sword of the king of Babylon shall come upon thee.
Ezekiel 32:11 나 주 여호와가 말함이여 바벨론 왕의 칼이 네게 임하리로다

Ezekiel 32:12 By the swords of the mighty will I cause thy multitude to fall, the terrible of the nations, all of them: and they shall spoil the pomp of Egypt, and all the multitude thereof shall be destroyed.
Ezekiel 32:12 내가 네 무리로 용사 곧 열국의 무서운 자들의 칼에 엎드러지게 할 것임이여 그들이 애굽의 교만을 폐하며 그 모든 무리를 멸하리로다

Ezekiel 32:13 I will destroy also all the beasts thereof from beside the great waters; neither shall the foot of man trouble them any more, nor the hoofs of beasts trouble them.
Ezekiel 32:13 내가 또 그 모든 짐승을 큰 물가에서 멸하리니 사람의 발이나 짐승의 굽이 다시는 그 물을 흐리지 못할 것임이여

Ezekiel 32:14 Then will I make their waters deep, and cause their rivers to run like oil, saith the Lord GOD.
Ezekiel 32:14 그 때에 내가 그 물을 맑게 하여 그 강으로 기름 같이 흐르게 하리로다 나 주 여호와의 말이로다

Ezekiel 32:15 When I shall make the land of Egypt desolate, and the country shall be destitute of that

whereof it was full, when I shall smite all them that dwell therein, then shall they know that I *am* the LORD.
Ezekiel 32:15 내가 애굽 땅으로 황무하여 사막이 되게 하여 거기 풍성한 것이 없게 할 것임이여 그 가운데 모든 거민을 치리니 그들이 나를 여호와인줄 알리로다

Ezekiel 32:16 This *is* the lamentation wherewith they shall lament her: the daughters of the nations shall lament her: they shall lament for her, *even* for Egypt, and for all her multitude, saith the Lord GOD.
Ezekiel 32:16 이는 슬피 부를 애가니 열국 여자들이 이것을 슬피 부름이여 애굽과 그 모든 무리를 위하여 이것을 슬피 부르리로다 나 주 여호와의 말이로다 하라

Ezekiel 32:17 It came to pass also in the twelfth year, in the fifteenth *day* of the month, *that* the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 32:17 제 십 이년 어느 달 십 오일에 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 32:18 Son of man, wail for the multitude of Egypt, and cast them down, *even* her, and the daughters of the famous nations, unto the nether parts of the earth, with them that go down into the pit.
Ezekiel 32:18 인자야 애굽의 무리를 애곡하고 그와 유명한 나라 여자들을 구덩이에 내려가는 자와 함께 지하에 던지며

Ezekiel 32:19 Whom dost thou pass in beauty? go down, and be thou laid with the uncircumcised.
Ezekiel 32:19 이르라 너의 아름다움이 누구보다 지나가는고

너는 내려가서 할례 받지 않은 자와 함께 뉘울지어다

Ezekiel 32:20 They shall fall in the midst of *them that are* slain by the sword: she is delivered to the sword: draw her and all her multitudes.
Ezekiel 32:20 그들이 살륙 당한 자 중에 엎드러질 것임이여 그는 칼에 붙인바 되었은즉 그와 그 모든 무리를 끌지어다

Ezekiel 32:21 The strong among the mighty shall speak to him out of the midst of hell with them that help him: they are gone down, they lie uncircumcised, slain by the sword.
Ezekiel 32:21 용사 중에 강한 자가 그를 돕는 자와 함께 음부 가운데서 그에게 말함이여 할례 받지 않은 자 곧 칼에 살륙 당한 자들이 내려와서 가만히 누웠다 하리로다

Ezekiel 32:22 Asshur *is* there and all her company: his graves *are* about him: all of them slain, fallen by the sword:
Ezekiel 32:22 거기 앗수르와 그 온 무리가 있음이여 다 살륙을 당하여 칼에 엎드러진 자라 그 무덤이 그 사방에 있도다

Ezekiel 32:23 Whose graves are set in the sides of the pit, and her company is round about her grave: all of them slain, fallen by the sword, which caused terror in the land of the living.
Ezekiel 32:23 그 무덤이 구덩이 깊은 곳에 베풀렸고 그 무리가 그 무덤 사방에 있음이여 그들은 다 살륙을 당하여 칼에 엎드러진 자 곧 생존 세상에서 사람을 두렵게 하던

자로다

Ezekiel 32:24 There *is* Elam and all her multitude round about her grave, all of them slain, fallen by the sword, which are gone down uncircumcised into the nether parts of the earth, which caused their terror in the land of the living; yet have they borne their shame with them that go down to the pit.
Ezekiel 32:24 거기 엘람이 있고 그 모든 무리가 그 무덤 사면에 있음이여 그들은 다 할례를 받지 못하고 살륙을 당하여 칼에 엎드러져 지하에 내려간 자로다 그들이 생존 세상에서 두렵게 하였었으나 이제는 구덩이에 내려가는 자와 함께 수치를 당하였도다

Ezekiel 32:25 They have set her a bed in the midst of the slain with all her multitude: her graves *are* round about him: all of them uncircumcised, slain by the sword: though their terror was caused in the land of the living, yet have they borne their shame with them that go down to the pit: he is put in the midst of *them that be* slain.
Ezekiel 32:25 그와 그 모든 무리를 위하여 침상을 살륙 당한 자 중에 베풀었고 그 여러 무덤은 사면에 있음이여 그들은 다 할례를 받지 못하고 칼에 살륙을 당한 자로다 그들이 생존 세상에서 두렵게 하였었으나 이제는 구덩이에 내려가는 자와 함께 수치를 당하고 살륙 당한 자 중에 뉘었도다

Ezekiel 32:26 There *is* Meshech, Tubal, and all her multitude: her graves *are* round about him: all of them uncircumcised, slain by the sword, though they caused their terror in the land of the living.

Ezekiel 32:26 거기 메섹과 두발과 그 모든 무리가 있고 그 여러 무덤은 사면에 있음이여 그들은 다 할례를 받지 못하고 칼에 살륙을 당한 자로 다 그들이 생존 세상에서 두렵게 하였었으나

Ezekiel 32:27 And they shall not lie with the mighty *that are* fallen of the uncircumcised, which are gone down to hell with their weapons of war: and they have laid their swords under their heads, but their iniquities shall be upon their bones, though *they were* the terror of the mighty in the land of the living.
Ezekiel 32:27 그들이 할례 받지 못한 자 중에 이미 엎드러진 용사와 함께 누운것이 마땅치 아니하냐 이 용사들은 다 병기를 가지고 음부에 내려 자기의 칼을 베게 하였으니 그 백골이 자기 죄악을 졌음이여 생존 세상에서 용사의 두려움이 있던 자로다

Ezekiel 32:28 Yea, thou shalt be broken in the midst of the uncircumcised, and shalt lie with *them that are* slain with the sword.
Ezekiel 32:28 오직 너는 할례 받지 못한 자와 일반으로 패망할 것임이여 칼에 살륙 당한 자와 함께 누우리로다

Ezekiel 32:29 There *is* Edom, her kings, and all her princes, which with their might are laid by *them that were* slain by the sword: they shall lie with the uncircumcised, and with them that go down to the pit.
Ezekiel 32:29 거기 에돔 곧 그 열왕과 그 모든 방백이 있음이여 그들이 강성하였었으나 칼에 살륙 당한 자와 함께 있겠고 할례 받지 못하고 구덩이에 내려간 자와 함께

누우리로다

Ezekiel 32:30 There *be* the princes of the north, all of them, and all the Zidonians, which are gone down with the slain; with their terror they are ashamed of their might; and they lie uncircumcised with *them that be* slain by the sword, and bear their shame with them that go down to the pit.
Ezekiel 32:30 거기 살륙 당한 자와 함께 내려간 북방 모든 방백과 모든 시돈 사람이 있음이여 그들이 본래는 강성하였으므로 두렵게 하였었으나 이제는 부끄러움을 품고 할례 받지 못하고 칼에 살륙 당한 자와 함께 누웠고 구덩이에 내려가는 자와 함께 수욕을 당하였도다

Ezekiel 32:31 Pharaoh shall see them, and shall be comforted over all his multitude, *even* Pharaoh and all his army slain by the sword, saith the Lord GOD.
Ezekiel 32:31 바로가 그들을 보고 그 모든 무리로 인하여 위로를 받을 것임이여 칼에 살륙당한 바로와 그 온 군대가 그러하리로다 나 주 여호와의 말이로다

Ezekiel 32:32 For I have caused my terror in the land of the living: and he shall be laid in the midst of the uncircumcised with *them that are* slain with the sword, *even* Pharaoh and all his multitude, saith the Lord GOD.
Ezekiel 32:32 내가 바로로 생존 세상에서 사람을 두렵게 하게 하였었으나 이제는 그가 그 모든 무리로 더불어 할례받지 못한 자 곧 칼에 살륙 당한 자와 함께 뉘우리로다 나 주 여호와의 말이로다

Ezekiel 33:1 Again the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 33:1 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 33:2 Son of man, speak to the children of thy people, and say unto them, When I bring the sword upon a land, if the people of the land take a man of their coasts, and set him for their watchman:
Ezekiel 33:2 인자야 너는 네 민족에게 고하여 이르라 가령 내가 칼을 한 땅에 임하게 한다 하자 그 땅 백성이 자기 중에 하나를 택하여 파숫군을 삼은

Ezekiel 33:3 If when he seeth the sword come upon the land, he blow the trumpet, and warn the people;
Ezekiel 33:3 그 사람이 칼이 그 땅에 임함을 보고 나팔을 불어 백성에게 경고하되

Ezekiel 33:4 Then whosoever heareth the sound of the trumpet, and taketh not warning; if the sword come, and take him away, his blood shall be upon his own head.
Ezekiel 33:4 나팔 소리를 듣고도 경비를 하지 아니하므로 그 임하는 칼에 제함을 당하면 그 피가 자기의 머리로 돌아갈 것이라

Ezekiel 33:5 He heard the sound of the trumpet, and took not warning; his blood shall be upon him. But he that taketh warning shall deliver his soul.
Ezekiel 33:5 그가 경비를 하였던들 자기 생명을 보전하였을 것이나 나팔 소리를 듣고도 경비를 하지 아니하였으니 그 피가 자기에게로 돌아 가리라

Ezekiel 33:6 But if the watchman see the sword come, and blow not the trumpet, and the people be not warned; if the sword come, and take *any* person from among them, he is taken away in his iniquity; but his blood will I require at the watchman's hand.
Ezekiel 33:6 그러나 파숫군이 칼이 임함을 보고도 나팔을 불지 아니하여 백성에게 경고치 아니하므로 그 중에 한 사람이 그 임하는 칼에 제함을 당하면 그는 자기 죄악 중에서 제한바 되려니와 그 죄를 내가 파숫군의 손에서 찾으리라

Ezekiel 33:7 So thou, O son of man, I have set thee a watchman unto the house of Israel; therefore thou shalt hear the word at my mouth, and warn them from me.
Ezekiel 33:7 인자야 내가 너로 이스라엘 족속의 파숫군을 삼음이 이와 같으니라 그런즉 너는 내 입의 말을 듣고 나를 대신하여 그들에게 경고할지어다

Ezekiel 33:8 When I say unto the wicked, O wicked *man*, thou shalt surely die; if thou dost not speak to warn the wicked from his way, that wicked *man* shall die in his iniquity; but his blood will I require at thine hand.
Ezekiel 33:8 가령 내가 악인에게 이르기를 악인아 너는 정녕 죽으리라 하였다하자 네가 그 악인에게 말로 경고하여 그 길에서 떠나게 아니하면 그 악인은 자기 죄악 중에서 죽으려니와 내가 그 피를 네 손에서 찾으리라

Ezekiel 33:9 Nevertheless, if thou warn the wicked of his way to turn from it; if he do not turn from his way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul.

Ezekiel 33:9 그러나 너는 악인에게 경고하여 돌이켜 그 길에서 떠나라고 하되 그가 돌이켜 그 길에서 떠나지 아니하면 그는 자기 죄악 중에서 죽으려니와 너는 네 생명을 보전하리라

Ezekiel 33:10 Therefore, O thou son of man, speak unto the house of Israel; Thus ye speak, saying, If our transgressions and our sins *be* upon us, and we pine away in them, how should we then live?
Ezekiel 33:10 그런즉 인자야 너는 이스라엘 족속에게 이르기를 너희가 말하여 이르되 우리의 허물과 죄가 이미 우리에게 있어 우리로 그 중에서 쇠패하게 하니 어찌 능히 살리요 하거니와

Ezekiel 33:11 Say unto them, *As* I live, saith the Lord GOD, I have no pleasure in the death of the wicked; but that the wicked turn from his way and live: turn ye, turn ye from your evil ways; for why will ye die, O house of Israel?
Ezekiel 33:11 주 여호와의 말씀에 나의 삶을 두고 맹세하노니 나는 악인의 죽는 것을 기뻐하지 아니하고 악인이 그 길에서 돌이켜 떠나서 사는 것을 기뻐하노라 이스라엘 족속아 돌이키고 돌이키라 너희 악한 길에서 떠나라 어찌 죽고자 하느냐 하셨다 하라

Ezekiel 33:12 Therefore, thou son of man, say unto the children of thy people, The righteousness of the righteous shall not deliver him in the day of his transgression: as for the wickedness of the wicked, he shall not fall thereby in the day that he turneth from his

wickedness; neither shall the righteous be able to live for his *righteousness* in the day that he sinneth.
Ezekiel 33:12 인자야 너는 네 민족에게 이르기를 의인이 범죄하는 날에는 그 의가 구원치 못할 것이요 악이 돌이켜 그 악에서 떠나는 날에는 그 악이 그를 엎드러뜨리지 못할 것인즉 의인이 범죄하는 날에는 그 의로 인하여는 살지 못하리라

Ezekiel 33:13 When I shall say to the righteous, *that* he shall surely live; if he trust to his own righteousness, and commit iniquity, all his righteousnesses shall not be remembered; but for his iniquity that he hath committed, he shall die for it.
Ezekiel 33:13 가령 내가 의인에게 말하기를 너는 살리라 하였다 하자 그가 그 의를 스스로 믿고 죄악을 행하면 그 모든 의로운 행위가 하나도 기억되지 아니하리니 그가 그 지은 죄악 중 곧 그 중에서 죽으리라

Ezekiel 33:14 Again, when I say unto the wicked, Thou shalt surely die; if he turn from his sin, and do that which is lawful and right;
Ezekiel 33:14 가령 내가 악인에게 말하기를 너는 죽으리라 하였다 하자 그가 돌이켜 자기의 죄에서 떠나서 법과 의대로 행하여

Ezekiel 33:15 *If* the wicked restore the pledge, give again that he had robbed, walk in the statutes of life, without committing iniquity; he shall surely live, he shall not die.
Ezekiel 33:15 전당물을 도로 주며 억탈물을 돌려 보내고

생명의 율례를 준행하여 다시는 죄악을 짓지 아니하면 그가 정녕 살고 죽지 않을지라

Ezekiel 33:16 None of his sins that he hath committed shall be mentioned unto him: he hath done that which is lawful and right; he shall surely live.
Ezekiel 33:16 그의 본래 범한 모든 죄가 기억되지 아니하리니 그가 정녕 살리라 이는 법과 의를 행하였음이니라 하라

Ezekiel 33:17 Yet the children of thy people say, The way of the Lord is not equal: but as for them, their way is not equal.
Ezekiel 33:17 그래도 네 민족은 말하기를 주의 길이 공평치 않다 하는도다 그러나 실상은 그들의 길이 공평치 아니하니라

Ezekiel 33:18 When the righteous turneth from his righteousness, and committeth iniquity, he shall even die thereby.
Ezekiel 33:18 만일 의인이 돌이켜 그 의에서 떠나 죄악을 지으면 그가 그 가운데서 죽을 것이고

Ezekiel 33:19 But if the wicked turn from his wickedness, and do that which is lawful and right, he shall live thereby.
Ezekiel 33:19 만일 악인이 돌이켜 그 악에서 떠나 법과 의대로 행하면 그가 그로 인하여 살리라

Ezekiel 33:20 Yet ye say, The way of the Lord is not equal. O ye house of Israel, I will judge you every one

after his ways.
Ezekiel 33:20 그러나 너희가 이르기를 주의 길이 공평치 않다 하는도다 이스라엘 족속아 내가 너희의 각기 행한대로 심판하리라 하시니라

Ezekiel 33:21 And it came to pass in the twelfth year of our captivity, in the tenth *month*, in the fifth *day* of the month, *that* one that had escaped out of Jerusalem came unto me, saying, The city is smitten.
Ezekiel 33:21 우리가 사로잡힌지 십 이년 시월 오일에 예루살렘에서부터 도망하여 온 자가 내게 나아와 말하기를 그 성이 함락되었다 하였는데

Ezekiel 33:22 Now the hand of the LORD was upon me in the evening, afore he that was escaped came; and had opened my mouth, until he came to me in the morning; and my mouth was opened, and I was no more dumb.
Ezekiel 33:22 그 도망한 자가 내게 나아오기 전날 저녁에 여호와의 손이 내게 임하여 내 입을 여시더니 다음 아침 그 사람이 내게 나아올 임시에 내 입이 열리기로 내가 다시는 잠잠하지 아니하였노라

Ezekiel 33:23 Then the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 33:23 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 33:24 Son of man, they that inhabit those wastes of the land of Israel speak, saying, Abraham was one, and he inherited the land: but we *are* many; the land is given us for inheritance.

Ezekiel 33:24 인자야 이 이스라엘 황무한 땅에 거한 자들이 말하여 이르기를 아브라함은 오직 한 사람이라도 이 땅을 기업으로 얻었나니 우리가 중다한즉 더욱 이 땅으로 우리에게 기업으로 주신 것이 되 느니라 하는도다

Ezekiel 33:25 Wherefore say unto them, Thus saith the Lord GOD; Ye eat with the blood, and lift up your eyes toward your idols, and shed blood: and shall ye possess the land?
Ezekiel 33:25 그러므로 너는 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 너희가 피있는 고기를 먹으며 너희 우상들에게 눈을 들며 피를 흘리니 그 땅이 너희의 기업이 될까보냐

Ezekiel 33:26 Ye stand upon your sword, ye work abomination, and ye defile every one his neighbour's wife: and shall ye possess the land?
Ezekiel 33:26 너희가 칼을 믿어 가증한 일을 행하며 각기 이웃의 아내를 더럽히니 그 땅이 너희의 기업이 될까보냐 하고

Ezekiel 33:27 Say thou thus unto them, Thus saith the Lord GOD; *As* I live, surely they that *are* in the wastes shall fall by the sword, and him that *is* in the open field will I give to the beasts to be devoured, and they that *be* in the forts and in the caves shall die of the pestilence.
Ezekiel 33:27 너는 그들에게 또 이르기를 주 여호와의 말씀에 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 황무지에 있는 자는 칼에 엎드러뜨리고 들에 있는 자는 들짐승에게 붙여 먹게 하고 산성과 굴에 있는 자는 온역에 죽게 하리라

Ezekiel 33:28 For I will lay the land most desolate, and the pomp of her strength shall cease; and the mountains of Israel shall be desolate, that none shall pass through.
Ezekiel 33:28 내가 그 땅으로 황무지와 놀라움이 되게 하고 그 권능의 교만을 그치게 하리니 이스라엘의 산들이 황무하여 지나갈 사람이 없으리라

Ezekiel 33:29 Then shall they know that I *am* the LORD, when I have laid the land most desolate because of all their abominations which they have committed.
Ezekiel 33:29 내가 그들의 행한 모든 가증한 일로 인하여 그 땅으로 황무지와 놀라움이 되게 하면 그 때에 그들이 나를 여호와인줄 알리라 하라

Ezekiel 33:30 Also, thou son of man, the children of thy people still are talking against thee by the walls and in the doors of the houses, and speak one to another, every one to his brother, saying, Come, I pray you, and hear what is the word that cometh forth from the LORD.
Ezekiel 33:30 인자야 네 민족이 담 곁에서와 집 문에서 너를 의논하며 각각 그형제로 더불어 말하여 이르기를 자 가서 여호와께로부터 무슨 말씀이 나오는가 들어보자 하고

Ezekiel 33:31 And they come unto thee as the people cometh, and they sit before thee *as* my people, and they hear thy words, but they will not do them: for with their mouth they shew much love, *but* their heart goeth after their covetousness.
Ezekiel 33:31 백성이 모이는 것 같이 네게 나아오며 내

백성처럼 네 앞에 앉아서 네 말을 들으나 그대로 행치 아니하니 이는 그 입으로는 사랑을 나타내어도 마음은 이욕을 좇음이라

Ezekiel 33:32 And, lo, thou *art* unto them as a very lovely song of one that hath a pleasant voice, and can play well on an instrument: for they hear thy words, but they do them not.
Ezekiel 33:32 그들이 너를 음악을 잘하며 고운 음성으로 사랑의 노래를 하는 자 같이 여겼나니 네 말을 듣고도 준행치 아니하거니와

Ezekiel 33:33 And when this cometh to pass, (lo, it will come,) then shall they know that a prophet hath been among them.
Ezekiel 33:33 그 말이 응하리니 응할 때에는 그들이 한 선지자가 자기 가운데 있었던 줄을 알리라

Ezekiel 34:1 And the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 34:1 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 34:2 Son of man, prophesy against the shepherds of Israel, prophesy, and say unto them, Thus saith the Lord GOD unto the shepherds; Woe *be* to the shepherds of Israel that do feed themselves! should not the shepherds feed the flocks?
Ezekiel 34:2 인자야 너는 이스라엘 목자들을 쳐서 예언하라 그들 곧 목자들에게 예언하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 자기만 먹이는 이스라엘 목자들은 화 있을진저 목자들이 양의

무리를 먹이는 것이 마땅치 아니하냐

Ezekiel 34:3 Ye eat the fat, and ye clothe you with the wool, ye kill them that are fed: *but* ye feed not the flock.
Ezekiel 34:3 너희가 살진 양을 잡아 그 기름을 먹으며 그 털을 입되 양의 무리는 먹이지 아니하는도다

Ezekiel 34:4 The diseased have ye not strengthened, neither have ye healed that which was sick, neither have ye bound up *that which was* broken, neither have ye brought again that which was driven away, neither have ye sought that which was lost; but with force and with cruelty have ye ruled them.
Ezekiel 34:4 너희가 그 연약한 자를 강하게 아니하며 병든 자를 고치지 아니하며 상한 자를 싸매어 주지 아니하며 쫓긴 자를 돌아오게 아니하며 잃어버린 자를 찾지 아니하고 다만 강포로 그것들을 다스렸도다

Ezekiel 34:5 And they were scattered, because *there is* no shepherd: and they became meat to all the beasts of the field, when they were scattered.
Ezekiel 34:5 목자가 없으므로 그것들이 흩어지며 흩어져서 모든 들짐승의 밥이 되었도다

Ezekiel 34:6 My sheep wandered through all the mountains, and upon every high hill: yea, my flock was scattered upon all the face of the earth, and none did search or seek *after them*.
Ezekiel 34:6 내 양의 무리가 모든 산과 높은 멧부리에마다 유리되었고 내 양의 무리가 온 지면에 흩어졌으되 찾고 찾는

자가 없었도다

Ezekiel 34:7 Therefore, ye shepherds, hear the word of the LORD;
Ezekiel 34:7 그러므로 목자들아 여호와의 말씀을 들을지어다

Ezekiel 34:8 *As* I live, saith the Lord GOD, surely because my flock became a prey, and my flock became meat to every beast of the field, because *there was* no shepherd, neither did my shepherds search for my flock, but the shepherds fed themselves, and fed not my flock;
Ezekiel 34:8 주 여호와의 말씀에 내가 나의 삶을 두고 맹세하노라 내 양의 무리가 노략거리가 되고 모든 들짐승의 밥이 된 것은 목자가 없음이라 내 목자들이 양을 찾지 아니하고 자기만 먹이고 내 양의 무리를 먹이지 아니하였도다

Ezekiel 34:9 Therefore, O ye shepherds, hear the word of the LORD;
Ezekiel 34:9 그러므로 너희 목자들아 여호와의 말씀을 들을지어다

Ezekiel 34:10 Thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against the shepherds; and I will require my flock at their hand, and cause them to cease from feeding the flock; neither shall the shepherds feed themselves any more; for I will deliver my flock from their mouth, that they may not be meat for them.
Ezekiel 34:10 주 여호와의 말씀에 내가 목자들을 대적하여 내 양의 무리를 그들의 손에서 찾으리니 목자들이 양을

먹이지 못할 뿐 아니라 그들이 다시는 자기를 먹이지 못할지라 내가 내 양을 그들의 입에서 건져내어서 다시는 그 식물이 되지 않게 하리라

Ezekiel 34:11 For thus saith the Lord GOD; Behold, I, *even* I, will both search my sheep, and seek them out.
Ezekiel 34:11 나 주 여호와가 말하노라 나 곧 내가 내 양을 찾고 찾되

Ezekiel 34:12 As a shepherd seeketh out his flock in the day that he is among his sheep *that are* scattered; so will I seek out my sheep, and will deliver them out of all places where they have been scattered in the cloudy and dark day.
Ezekiel 34:12 목자가 양 가운데 있는 날에 양이 흩어졌으면 그 떼를 찾는 것 같이 내가 내 양을 찾아서 흐리고 캄캄한 날에 그 흩어진 모든 곳에서 그것들을 건져낼지라

Ezekiel 34:13 And I will bring them out from the people, and gather them from the countries, and will bring them to their own land, and feed them upon the mountains of Israel by the rivers, and in all the inhabited places of the country.
Ezekiel 34:13 내가 그것들을 만민 중에서 끌어내며 열방 중에서 모아 그 본토로 데리고 가서 이스라엘 산 위에와 시냇가에와 그 땅 모든 거주지에서 먹이되

Ezekiel 34:14 I will feed them in a good pasture, and upon the high mountains of Israel shall their fold be: there shall they lie in a good fold, and *in* a fat pasture

shall they feed upon the mountains of Israel.
Ezekiel 34:14 좋은 꼴로 먹이고 그 우리를 이스라엘 높은 산 위에 두리니 그것들이 거기서 좋은 우리에 누워 있으며 이스라엘 산 위에서 살진 꼴을 먹으리라

Ezekiel 34:15 I will feed my flock, and I will cause them to lie down, saith the Lord GOD.
Ezekiel 34:15 나 주 여호와가 말하노라 내가 친히 내 양의 목자가 되어 그것들로 누워 있게 할지라

Ezekiel 34:16 I will seek that which was lost, and bring again that which was driven away, and will bind up *that which was* broken, and will strengthen that which was sick: but I will destroy the fat and the strong; I will feed them with judgment.
Ezekiel 34:16 그 잃어버린 자를 내가 찾으며 쫓긴 자를 내가 돌아오게 하며 상한 자를 내가 싸매어 주며 병든 자를 내가 강하게 하려니와 살진자와 강한 자는 내가 멸하고 공의대로 그것들을 먹이리라

Ezekiel 34:17 And *as for* you, O my flock, thus saith the Lord GOD; Behold, I judge between cattle and cattle, between the rams and the he goats.
Ezekiel 34:17 나 주 여호와가 말하노라 나의 양떼 너희여 내가 양과 양의 사이와 수양과 수염소의 사이에 심판하노라

Ezekiel 34:18 *Seemeth it* a small thing unto you to have eaten up the good pasture, but ye must tread down with your feet the residue of your pastures? and to have drunk of the deep waters, but ye must foul the residue

with your feet?
Ezekiel 34:18 너희가 좋은 꼴 먹은 것을 작은 일로 여기느냐 어찌하여 남은 꼴을 발로 밟았느냐 너희가 맑은 물 마신 것을 작은 일로 여기느냐 어찌하여 남은 물을 발로 더럽혔느냐

Ezekiel 34:19 And *as for* my flock, they eat that which ye have trodden with your feet; and they drink that which ye have fouled with your feet.
Ezekiel 34:19 나의 양은 너희 발로 밟은 것을 먹으며 너희 발로 더럽힌 것을 마시는도다 하셨느니라

Ezekiel 34:20 Therefore thus saith the Lord GOD unto them; Behold, I, *even* I, will judge between the fat cattle and between the lean cattle.
Ezekiel 34:20 그러므로 주 여호와께서 그들에게 대하여 말씀하시기를 나 곧 내가 살찐 양과 파리한 양 사이에 심판하리라

Ezekiel 34:21 Because ye have thrust with side and with shoulder, and pushed all the diseased with your horns, till ye have scattered them abroad;
Ezekiel 34:21 너희가 옆구리와 어깨로 밀뜨리고 모든 병든 자를 뿔로 받아 무리로 밖으로 흩어지게 하는도다

Ezekiel 34:22 Therefore will I save my flock, and they shall no more be a prey; and I will judge between cattle and cattle.
Ezekiel 34:22 그러므로 내가 내 양떼를 구원하여 그들로 다시는 노략거리가 되지 않게 하고 양과 양 사이에 심판하리라

Ezekiel 34:23 And I will set up one shepherd over them, and he shall feed them, *even* my servant David; he shall feed them, and he shall be their shepherd.
Ezekiel 34:23 내가 한 목자를 그들의 위에 세워 먹이게 하리니 그는 내 종 다윗이라 그가 그들을 먹이고 그들의 목자가 될지라

Ezekiel 34:24 And I the LORD will be their God, and my servant David a prince among them; I the LORD have spoken *it*.
Ezekiel 34:24 나 여호와는 그들의 하나님이 되고 내 종 다윗은 그들 중에 왕이 되리라 나는 여호와의 말이니라

Ezekiel 34:25 And I will make with them a covenant of peace, and will cause the evil beasts to cease out of the land: and they shall dwell safely in the wilderness, and sleep in the woods.
Ezekiel 34:25 내가 또 그들과 화평의 언약을 세우고 악한 짐승을 그 땅에서 그치게 하리니 그들이 빈 들에 평안히 거하며 수풀 가운데서 잘찌라

Ezekiel 34:26 And I will make them and the places round about my hill a blessing; and I will cause the shower to come down in his season; there shall be showers of blessing.
Ezekiel 34:26 내가 그들에게 복을 내리며 내 산 사면 모든 곳도 복되게 하여 때를 따라 비를 내리되 복된 장마비를 내리리라

Ezekiel 34:27 And the tree of the field shall yield her fruit, and the earth shall yield her increase, and they shall be safe in their land, and shall know that I *am* the LORD, when I have broken the bands of their yoke, and delivered them out of the hand of those that served themselves of them.
Ezekiel 34:27 그리한즉 밭에 나무가 열매를 맺으며 땅이 그 소산을 내리니 그들이 그 땅에서 평안할지라 내가 그들의 멍엣목을 꺾고 그들로 종을 삼은 자의 손에서 그들을 건져낸 후에 그들이 나를 여호와인줄 알겠고

Ezekiel 34:28 And they shall no more be a prey to the heathen, neither shall the beast of the land devour them; but they shall dwell safely, and none shall make *them* afraid.
Ezekiel 34:28 그들이 다시는 이방의 노략거리가 되지 아니하며 땅의 짐승의 삼킨바 되지 아니하고 평안히 거하리니 놀랠 사람이 없으리라

Ezekiel 34:29 And I will raise up for them a plant of renown, and they shall be no more consumed with hunger in the land, neither bear the shame of the heathen any more.
Ezekiel 34:29 내가 그들을 위하여 유명한 종식할 땅을 일으키리니 그들이 다시는 그 땅에서 기근으로 멸망하지 아니할지며 다시는 열국의 수치를 받지 아니할지라

Ezekiel 34:30 Thus shall they know that I the LORD their God *am* with them, and *that* they, *even* the house of Israel, *are* my people, saith the Lord GOD.

Ezekiel 34:30 그들이 나 여호와 그들의 하나님이 그들과 함께 있는 줄을 알며 그들 곧 이스라엘 족속이 내 백성인줄 알리라 나 주 여호와의 말이라

Ezekiel 34:31 And ye my flock, the flock of my pasture, *are* men, *and* I *am* your God, saith the Lord GOD.
Ezekiel 34:31 내 양 곧 내 초장의 양 너희는 사람이요 나는 너희 하나님이라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 35:1 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 35:1 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 35:2 Son of man, set thy face against mount Seir, and prophesy against it,
Ezekiel 35:2 인자야 네 얼굴을 세일산으로 향하고 그를 쳐서 예언하여

Ezekiel 35:3 And say unto it, Thus saith the Lord GOD; Behold, O mount Seir, I *am* against thee, and I will stretch out mine hand against thee, and I will make thee most desolate.
Ezekiel 35:3 이르기를 주 여호와의 말씀에 세일산아 내가 너를 대적하여 내 손을 네 위에 펴서 너로 황무지와 놀라움이 되게 할지라

Ezekiel 35:4 I will lay thy cities waste, and thou shalt be desolate, and thou shalt know that I *am* the LORD.
Ezekiel 35:4 내가 네 성읍들을 무너뜨리며 너로 황무케 하리니 네가 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 35:5 Because thou hast had a perpetual hatred, and hast shed *the blood of* the children of Israel by the force of the sword in the time of their calamity, in the time *that their* iniquity *had* an end:
Ezekiel 35:5 네가 옛날부터 한을 품고 이스라엘 족속의 환난 때 곧 죄악의 끝때에 칼의 권능에 그들을 붙였도다

Ezekiel 35:6 Therefore, *as* I live, saith the Lord GOD, I will prepare thee unto blood, and blood shall pursue thee: sith thou hast not hated blood, even blood shall pursue thee.
Ezekiel 35:6 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 내가 너로 피를 만나게 한즉 피가 너를 따르리라 네가 피를 미워하지 아니하였은즉 피가 너를 따르리라

Ezekiel 35:7 Thus will I make mount Seir most desolate, and cut off from it him that passeth out and him that returneth.
Ezekiel 35:7 내가 세일산으로 놀라움과 황무지가 되게 하여 그 위에 왕래하는자를 다 끊을지라

Ezekiel 35:8 And I will fill his mountains with his slain *men*: in thy hills, and in thy valleys, and in all thy rivers, shall they fall that are slain with the sword.
Ezekiel 35:8 내가 그 살륙 당한 자로 그 여러 산에 채우되 칼에 살륙당한 자로 네 여러 멧부리에 골짜기에 모든 시내에 엎드러지게 하고

Ezekiel 35:9 I will make thee perpetual desolations, and thy cities shall not return: and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 35:9 너로 영원히 황무케 하여 네 성읍들에 다시는 거하는 자가 없게 하리니 너희가 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 35:10 Because thou hast said, These two nations and these two countries shall be mine, and we will possess it; whereas the LORD was there:
Ezekiel 35:10 네가 말하기를 이 두 민족과 이 두 땅은 다 내게로 돌아와서 내 기업이 되리라 하였도다 그러나 나 여호와가 거기 있었느니라

Ezekiel 35:11 Therefore, *as* I live, saith the Lord GOD, I will even do according to thine anger, and according to thine envy which thou hast used out of thy hatred against them; and I will make myself known among them, when I have judged thee.
Ezekiel 35:11 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 네가 그들을 미워하여 노하며 질투한대로 내가 네게 행하여 너를 국문할 때에 그들로 나를 알게 하리라

Ezekiel 35:12 And thou shalt know that I *am* the LORD, *and that* I have heard all thy blasphemies which thou hast spoken against the mountains of Israel, saying, They are laid desolate, they are given us to consume.
Ezekiel 35:12 네가 이스라엘 산들을 가리켜 말하기를 저 산들이 황무하였으니 우리에게 붙이워서 삼키게 되었다 하여 욕하는 모든 말을 나 여호와가 들은 줄을 네가 알리로다

Ezekiel 35:13 Thus with your mouth ye have boasted against me, and have multiplied your words against me: I have heard *them*.
Ezekiel 35:13 너희가 나를 대적하여 입으로 자랑하며 나를 대적하여 여러가지로 말한 것을 내가 들었노라

Ezekiel 35:14 Thus saith the Lord GOD; When the whole earth rejoiceth, I will make thee desolate.
Ezekiel 35:14 나 주 여호와가 말하노라 온 땅이 즐거워할 때에 내가 너를 황무케 하되

Ezekiel 35:15 As thou didst rejoice at the inheritance of the house of Israel, because it was desolate, so will I do unto thee: thou shalt be desolate, O mount Seir, and all Idumea, *even* all of it: and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 35:15 이스라엘 족속의 기업이 황무함을 인하여 네가 즐거워한 것 같이 내가 너로 황무케 하리라 세일산아 너와 에돔 온 땅이 황무하리니 무리가 나를 여호와인 줄 알리라 하셨다 하라

Ezekiel 36:1 Also, thou son of man, prophesy unto the mountains of Israel, and say, Ye mountains of Israel, hear the word of the LORD:
Ezekiel 36:1 인자야 너는 이스라엘 산들에게 예언하여 이르기를 이스라엘 산들아 여호와의 말씀을 들으라

Ezekiel 36:2 Thus saith the Lord GOD; Because the enemy hath said against you, Aha, even the ancient high

places are ours in possession:
Ezekiel 36:2 주 여호와의 말씀에 대적이 네게 대하여 말하기를 하하 옛적 높은 곳이 우리의 기업이 되었도다 하였느니라

Ezekiel 36:3 Therefore prophesy and say, Thus saith the Lord GOD; Because they have made *you* desolate, and swallowed you up on every side, that ye might be a possession unto the residue of the heathen, and ye are taken up in the lips of talkers, and *are* an infamy of the people:
Ezekiel 36:3 그러므로 너는 예언하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 그들이 너희를 황무케 하고 너희 사방을 삼켜서 너희로 남은 이방인의 기업이 되게 하여 사람의 말거리와 백성의 비방거리가 되게 하였도다

Ezekiel 36:4 Therefore, ye mountains of Israel, hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD to the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys, to the desolate wastes, and to the cities that are forsaken, which became a prey and derision to the residue of the heathen that *are* round about;
Ezekiel 36:4 그러므로 이스라엘 산들아 주 여호와의 말씀을 들을지어다 주 여호와께서 산들과 멧부리들과 시내들과 골짜기들과 황무한 사막들과 사면에 남아 있는 이방인의 노략거리와 조롱거리가 된 버린 성읍들에게 말씀하셨느니라

Ezekiel 36:5 Therefore thus saith the Lord GOD; Surely in the fire of my jealousy have I spoken against the residue of the heathen, and against all Idumea, which

have appointed my land into their possession with the joy of all *their* heart, with despiteful minds, to cast it out for a prey.
Ezekiel 36:5 주 여호와의 말씀에 내가 진실로 내 맹렬한 투기로 남아 있는 이방인과 에돔 온 땅을 쳐서 말하였노니 이는 그들이 심히 즐거워 하는 마음과 멸시하는 심령으로 내 땅을 빼앗아 노략하여 자기 소유를 삼았음이니라

Ezekiel 36:6 Prophesy therefore concerning the land of Israel, and say unto the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys, Thus saith the Lord GOD; Behold, I have spoken in my jealousy and in my fury, because ye have borne the shame of the heathen:
Ezekiel 36:6 그러므로 너는 이스라엘 땅을 대하여 예언하되 그 산들과 멧부리들과 시내들과 골짜기들을 대하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 내가 내 투기와 내 분노로 말하였나니 이는 너희가 이방의 수욕을 당하였음이라

Ezekiel 36:7 Therefore thus saith the Lord GOD; I have lifted up mine hand, Surely the heathen that *are* about you, they shall bear their shame.
Ezekiel 36:7 그러므로 주 여호와의 말씀에 내가 맹세하였은즉 너희 사면에 있는 이방인이 자기 수욕을 정녕 당하리라

Ezekiel 36:8 But ye, O mountains of Israel, ye shall shoot forth your branches, and yield your fruit to my people of Israel; for they are at hand to come.
Ezekiel 36:8 그러나 너희 이스라엘 산들아 너희는 가지를 내고 내 백성 이스라엘을 위하여 과실을 맺으리니 그들의 올

때가 가까이 이르렀음이니라

Ezekiel 36:9 For, behold, I *am* for you, and I will turn unto you, and ye shall be tilled and sown:
Ezekiel 36:9 내가 돌이켜 너희와 함께 하리니 사람이 너희를 갈고 심을 것이며

Ezekiel 36:10 And I will multiply men upon you, all the house of Israel, *even* all of it: and the cities shall be inhabited, and the wastes shall be builded:
Ezekiel 36:10 내가 또 사람을 너희 위에 많게 하리니 이들은 이스라엘 온 족속이라 그들로 성읍들에 거하게 하며 빈 땅에 건축하게 하리라

Ezekiel 36:11 And I will multiply upon you man and beast; and they shall increase and bring fruit: and I will settle you after your old estates, and will do better *unto you* than at your beginnings: and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 36:11 내가 너희 위에 사람과 짐승으로 많게 하되 생육이 중다하고 번성하게 할 것이라 너희 전 지위대로 사람이 거하게 하여 너희를 처음보다 낫게 대접하리니 너희가 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 36:12 Yea, I will cause men to walk upon you, *even* my people Israel; and they shall possess thee, and thou shalt be their inheritance, and thou shalt no more henceforth bereave them *of men*.
Ezekiel 36:12 내가 사람으로 너희 위에 행하게 하리니 그들은 내 백성 이스라엘이라 그들은 너를 얻고 너는 그

기업이 되어 다시는 그들로 자식들을 잃어버리지 않게 하리라

Ezekiel 36:13 Thus saith the Lord GOD; Because they say unto you, Thou *land* devourest up men, and hast bereaved thy nations;
Ezekiel 36:13 나 주 여호와가 말하노라 그들이 너희에게 이르기를 너는 사람을 삼키는 자요 네 나라 백성을 제한 자라 하거니와

Ezekiel 36:14 Therefore thou shalt devour men no more, neither bereave thy nations any more, saith the Lord GOD.
Ezekiel 36:14 네가 다시는 사람을 삼키지 아니하며 다시는 네 나라 백성을 제하지 아니하리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 36:15 Neither will I cause *men* to hear in thee the shame of the heathen any more, neither shalt thou bear the reproach of the people any more, neither shalt thou cause thy nations to fall any more, saith the Lord GOD.
Ezekiel 36:15 내가 또 너로 열국의 수욕을 듣지 않게 하며 만민의 비방을 다시받지 않게 하며 네 나라 백성을 다시 넘어뜨리지 않게 하리라 나 주 여호와의 말이니라 하셨다 하라

Ezekiel 36:16 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 36:16 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 36:17 Son of man, when the house of Israel dwelt in their own land, they defiled it by their own way and by

their doings: their way was before me as the uncleanness of a removed woman.
Ezekiel 36:17 인자야 이스라엘 족속이 그 고토에 거할 때에 그 행위로 그 땅을 더럽혔나니 나 보기에 그 소위가 월경 중에 있는 여인의 부정함과 같았느니라

Ezekiel 36:18 Wherefore I poured my fury upon them for the blood that they had shed upon the land, and for their idols *wherewith* they had polluted it:
Ezekiel 36:18 그들이 땅 위에 피를 쏟았으며 그 우상들로 더럽혔으므로 내가 분노를 그들의 위에 쏟아

Ezekiel 36:19 And I scattered them among the heathen, and they were dispersed through the countries: according to their way and according to their doings I judged them.
Ezekiel 36:19 그들을 그 행위대로 심판하여 각국에 흩으며 열방에 헤쳤더니

Ezekiel 36:20 And when they entered unto the heathen, whither they went, they profaned my holy name, when they said to them, These *are* the people of the LORD, and are gone forth out of his land.
Ezekiel 36:20 그들의 이른바 그 열국에서 내 거룩한 이름이 그들로 인하여 더러워졌나니 곧 사람들이 그들을 가리켜 이르기를 이들은 여호와 의 백성이라도 여호와의 땅에서 떠난 자라 하였음이니라

Ezekiel 36:21 But I had pity for mine holy name, which the house of Israel had profaned among the heathen,

whither they went.
Ezekiel 36:21 그러나 이스라엘 족속이 들어간 그 열국에서 더럽힌 내 거룩한 이름을 내가 아꼈노라

Ezekiel 36:22 Therefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; I do not *this* for your sakes, O house of Israel, but for mine holy name's sake, which ye have profaned among the heathen, whither ye went.
Ezekiel 36:22 그러므로 너는 이스라엘 족속에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 이스라엘 족속아 내가 이렇게 행함은 너희를 위함이 아니요 너희가 들어간 그 열국에서 더럽힌 나의 거룩한 이름을 위함이라

Ezekiel 36:23 And I will sanctify my great name, which was profaned among the heathen, which ye have profaned in the midst of them; and the heathen shall know that I *am* the LORD, saith the Lord GOD, when I shall be sanctified in you before their eyes.
Ezekiel 36:23 열국 가운데서 더럽힘을 받은 이름 곧 너희가 그들 중에서 더럽힌 나의 큰 이름을 내가 거룩하게 할지라 내가 그들의 목전에서 너희로 인하여 나의 거룩함을 나타내리니 열국 사람이 나를 여호와인줄 알리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 36:24 For I will take you from among the heathen, and gather you out of all countries, and will bring you into your own land.
Ezekiel 36:24 내가 너희를 열국 중에서 취하여 내고 열국 중에서 모아 데리고 고토에 들어가서

Ezekiel 36:25 Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean: from all your filthiness, and from all your idols, will I cleanse you.
Ezekiel 36:25 맑은 물로 너희에게 뿌려서 너희로 정결케 하되 곧 너희 모든 더러운 것에서와 모든 우상을 섬김에서 너희를 정결케 할 것이며

Ezekiel 36:26 A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you: and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh.
Ezekiel 36:26 또 새 영을 너희 속에 두고 새 마음을 너희에게 주되 너희 육신에서 굳은 마음을 제하고 부드러운 마음을 줄 것이며

Ezekiel 36:27 And I will put my spirit within you, and cause you to walk in my statutes, and ye shall keep my judgments, and do *them*.
Ezekiel 36:27 또 내 신을 너희 속에 두어 너희로 내 율례를 행하게 하리니 너희가 내 규례를 지켜 행할지라

Ezekiel 36:28 And ye shall dwell in the land that I gave to your fathers; and ye shall be my people, and I will be your God.
Ezekiel 36:28 내가 너희 열조에게 준 땅에 너희가 거하여 내 백성이 되고 나는 너희 하나님이 되리라

Ezekiel 36:29 I will also save you from all your uncleannesses: and I will call for the corn, and will increase it, and lay no famine upon you.

Ezekiel 36:29 내가 너희를 모든 더러운 데서 구원하고 곡식으로 풍성하게 하여 기근이 너희에게 임하지 아니하게 할 것이며

Ezekiel 36:30 And I will multiply the fruit of the tree, and the increase of the field, that ye shall receive no more reproach of famine among the heathen.
Ezekiel 36:30 또 나무의 실과와 밭의 소산을 풍성케 하여 너희로 다시는 기근의 욕을 열국에게 받지 않게 하리니

Ezekiel 36:31 Then shall ye remember your own evil ways, and your doings that *were* not good, and shall lothe yourselves in your own sight for your iniquities and for your abominations.
Ezekiel 36:31 그 때에 너희가 너희 악한 길과 너희 불선한 행위를 기억하고 너희 모든 죄악과 가증한 일을 인하여 스스로 밉게 보리라

Ezekiel 36:32 Not for your sakes do I *this*, saith the Lord GOD, be it known unto you: be ashamed and confounded for your own ways, O house of Israel.
Ezekiel 36:32 나 주 여호와가 말하노라 내가 이렇게 행함은 너희를 위함이 아닌줄을 너희가 알리라 이스라엘 족속아 너희 행위를 인하여 부끄러워하고 한탄할지어다

Ezekiel 36:33 Thus saith the Lord GOD; In the day that I shall have cleansed you from all your iniquities I will also cause *you* to dwell in the cities, and the wastes shall be builded.
Ezekiel 36:33 나 주 여호와가 말하노라 내가 너희를 모든

죄악에서 정결케 하는 날에 성읍들에 사람이 거접되게 하며 황폐한 것이 건축되게 할 것인즉

Ezekiel 36:34 And the desolate land shall be tilled, whereas it lay desolate in the sight of all that passed by.
Ezekiel 36:34 전에는 지나가는 자의 눈에 황무하게 보이던 그 황무한 땅이 장차 기경이 될지라

Ezekiel 36:35 And they shall say, This land that was desolate is become like the garden of Eden; and the waste and desolate and ruined cities *are become* fenced, *and* are inhabited.
Ezekiel 36:35 사람이 이르기를 이 땅이 황무하더니 이제는 에덴동산 같이 되었고 황량하고 적막하고 무너진 성읍들에 성벽과 거민이 있다 하리니

Ezekiel 36:36 Then the heathen that are left round about you shall know that I the LORD build the ruined *places, and* plant that that was desolate: I the LORD have spoken *it*, and I will do *it*.
Ezekiel 36:36 너희 사면에 남은 이방 사람이 나 여호와가 무너진 곳을 건축하며 황무한 자리에 심은줄 알리라 나 여호와가 말하였으니 이루리라

Ezekiel 36:37 Thus saith the Lord GOD; I will yet *for* this be enquired of by the house of Israel, to do *it* for them; I will increase them with men like a flock.
Ezekiel 36:37 나 주 여호와가 말하노라 그래도 이스라엘 족속이 이와 같이 자기들에게 이루어 주기를 내게 구하여야 할지라 내가 그들의 인수로 양떼 같이 많아지게 하되

Ezekiel 36:38 As the holy flock, as the flock of Jerusalem in her solemn feasts; so shall the waste cities be filled with flocks of men: and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 36:38 제사드릴 양떼 곧 예루살렘 정한 절기의 양떼 같이 황폐한 성읍에 사람의 떼로 채우리라 그리한즉 그들이 나를 여호와인줄 알리라 하셨느니라

Ezekiel 37:1 The hand of the LORD was upon me, and carried me out in the spirit of the LORD, and set me down in the midst of the valley which *was* full of bones,
Ezekiel 37:1 여호와께서 권능으로 내게 임하시고 그 신으로 나를 데리고 가서 골짜기 가운데 두셨는데 거기 뼈가 가득하더라

Ezekiel 37:2 And caused me to pass by them round about: and, behold, *there were* very many in the open valley; and, lo, *they were* very dry.
Ezekiel 37:2 나를 그 뼈 사방으로 지나게 하시기로 본즉 그 골짜기 지면에 뼈가 심히 많고 아주 말랐더라

Ezekiel 37:3 And he said unto me, Son of man, can these bones live? And I answered, O Lord GOD, thou knowest.
Ezekiel 37:3 그가 내게 이르시되 인자야 이 뼈들이 능히 살겠느냐 하시기로 내가 대답하되 주 여호와여 주께서 아시나이다

Ezekiel 37:4 Again he said unto me, Prophesy upon these bones, and say unto them, O ye dry bones, hear the word

of the LORD.
Ezekiel 37:4 또 내게 이르시되 너는 이 모든 뼈에게 대언하여 이르기를 너희 마른 뼈들아 여호와의 말씀을 들을지어다

Ezekiel 37:5 Thus saith the Lord GOD unto these bones; Behold, I will cause breath to enter into you, and ye shall live:
Ezekiel 37:5 주 여호와께서 이 뼈들에게 말씀하시기를 내가 생기로 너희에게 들어가게 하리니 너희가 살리라

Ezekiel 37:6 And I will lay sinews upon you, and will bring up flesh upon you, and cover you with skin, and put breath in you, and ye shall live; and ye shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 37:6 너희 위에 힘줄을 두고 살을 입히고 가죽으로 덮고 너희 속에 생기를 두리니 너희가 살리라 또 나를 여호와인줄 알리라 하셨다 하라

Ezekiel 37:7 So I prophesied as I was commanded: and as I prophesied, there was a noise, and behold a shaking, and the bones came together, bone to his bone.
Ezekiel 37:7 이에 내가 명을 좇아 대언하니 대언할 때에 소리가 나고 움직이더니 이 뼈 저 뼈가 들어 맞아서 뼈들이 서로 연락하더라

Ezekiel 37:8 And when I beheld, lo, the sinews and the flesh came up upon them, and the skin covered them above: but *there was* no breath in them.
Ezekiel 37:8 내가 또 보니 그 뼈에 힘줄이 생기고 살이 오르며 그 위에 가죽이 덮이나 그 속에 생기는 없더라

Ezekiel 37:9 Then said he unto me, Prophesy unto the wind, prophesy, son of man, and say to the wind, Thus saith the Lord GOD; Come from the four winds, O breath, and breathe upon these slain, that they may live.
Ezekiel 37:9 또 내게 이르시되 인자야 너는 생기를 향하여 대언하라 생기에게 대언하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 생기야 사방에서부터 와서 이 사망을 당한 자에게 불어서 살게 하라 하셨다 하라

Ezekiel 37:10 So I prophesied as he commanded me, and the breath came into them, and they lived, and stood up upon their feet, an exceeding great army.
Ezekiel 37:10 이에 내가 그 명대로 대언하였더니 생기가 그들에게 들어가매 그들이 곧 살아 일어나서 서는데 극히 큰 군대더라

Ezekiel 37:11 Then he said unto me, Son of man, these bones are the whole house of Israel: behold, they say, Our bones are dried, and our hope is lost: we are cut off for our parts.
Ezekiel 37:11 또 내게 이르시되 인자야 이 뼈들은 이스라엘 온 족속이라 그들이 이르기를 우리의 뼈들이 말랐고 우리의 소망이 없어졌으니 우리는 다 멸절되었다 하느니라

Ezekiel 37:12 Therefore prophesy and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, O my people, I will open your graves, and cause you to come up out of your graves, and bring you into the land of Israel.
Ezekiel 37:12 그러므로 너는 대언하여 그들에게 이르기를

주 여호와의 말씀에 내 백성들아 내가 너희 무덤을 열고 너희로 거기서 나오게 하고 이스라엘 땅으로 들어가게 하리라

Ezekiel 37:13 And ye shall know that I *am* the LORD, when I have opened your graves, O my people, and brought you up out of your graves,
Ezekiel 37:13 내 백성들아 내가 너희 무덤을 열고 너희로 거기서 나오게 한즉 너희가 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 37:14 And shall put my spirit in you, and ye shall live, and I shall place you in your own land: then shall ye know that I the LORD have spoken *it*, and performed *it*, saith the LORD.
Ezekiel 37:14 내가 또 내 신을 너희 속에 두어 너희로 살게 하고 내가 또 너희를 너희 고토에 거하게 하리니 나 여호와가 이 일을 말하고 이룬줄을 너희가 알리라 나 여호와의 말이니라 하셨다 하라

Ezekiel 37:15 The word of the LORD came again unto me, saying,
Ezekiel 37:15 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 37:16 Moreover, thou son of man, take thee one stick, and write upon it, For Judah, and for the children of Israel his companions: then take another stick, and write upon it, For Joseph, the stick of Ephraim, and *for* all the house of Israel his companions:
Ezekiel 37:16 인자야 너는 막대기 하나를 취하여 그 위에 유다와 그 짝 이스라엘 자손이라 쓰고 또 다른 막대기 하나를 취하여 그 위에 에브라임의 막대기 곧 요셉과 그 짝 이스라엘

온 족속이라 쓰고

Ezekiel 37:17 And join them one to another into one stick; and they shall become one in thine hand.
Ezekiel 37:17 그 막대기들을 서로 연합하여 하나가 되게 하라 네 손에서 둘이 하나가 되리라

Ezekiel 37:18 And when the children of thy people shall speak unto thee, saying, Wilt thou not shew us what thou *meanest* by these?
Ezekiel 37:18 네 민족이 네게 말하여 이르기를 이것이 무슨 뜻인지 우리에게 고하지 아니하겠느냐 하거든

Ezekiel 37:19 Say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will take the stick of Joseph, which *is* in the hand of Ephraim, and the tribes of Israel his fellows, and will put them with him, *even* with the stick of Judah, and make them one stick, and they shall be one in mine hand.
Ezekiel 37:19 너는 곧 이르기를 주 여호와의 말씀에 내가 에브라임의 손에 있는바 요셉과 그 짝 이스라엘 지파들의 막대기를 취하여 유다의 막대기에 붙여서 한 막대기가 되게 한즉 내 손에서 하나가 되리라 하셨다 하고

Ezekiel 37:20 And the sticks whereon thou writest shall be in thine hand before their eyes.
Ezekiel 37:20 너는 그 글 쓴 막대기들을 무리의 목전에서 손에 잡고

Ezekiel 37:21 And say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will take the children of Israel from

among the heathen, whither they be gone, and will gather them on every side, and bring them into their own land:
Ezekiel 37:21 그들에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 내가 이스라엘 자손을 그 간바 열국에서 취하며 그 사면에서 모아서 그 고토로 돌아가게 하고

Ezekiel 37:22 And I will make them one nation in the land upon the mountains of Israel; and one king shall be king to them all: and they shall be no more two nations, neither shall they be divided into two kingdoms any more at all:
Ezekiel 37:22 그 땅 이스라엘 모든 산에서 그들로 한 나라를 이루어서 한 임금이 모두 다스리게 하리니 그들이 다시는 두 민족이 되지 아니하며 두 나라로 나누이지 아니할지라

Ezekiel 37:23 Neither shall they defile themselves any more with their idols, nor with their detestable things, nor with any of their transgressions: but I will save them out of all their dwellingplaces, wherein they have sinned, and will cleanse them: so shall they be my people, and I will be their God.
Ezekiel 37:23 그들이 그 우상들과 가증한 물건과 그 모든 죄악으로 스스로 더럽히지 아니하리라 내가 그들을 그 범죄한 모든 처소에서 구원하여 정결케 한즉 그들은 내 백성이 되고 나는 그들의 하나님이 되리라

Ezekiel 37:24 And David my servant *shall be* king over them; and they all shall have one shepherd: they shall also walk in my judgments, and observe my statutes, and

do them.
Ezekiel 37:24 내 조상 다윗이 그들의 왕이 되리니 그들에게 다 한 목자가 있을것이라 그들이 내 규례를 준행하고 내 율례를 지켜 행하며

Ezekiel 37:25 And they shall dwell in the land that I have given unto Jacob my servant, wherein your fathers have dwelt; and they shall dwell therein, *even* they, and their children, and their children's children for ever: and my servant David *shall be* their prince for ever.
Ezekiel 37:25 내가 내 종 야곱에게 준 땅 곧 그 열조가 거하던 땅에 그들이 거하되 그들과 그 자자손손이 영원히 거기 거할 것이요 내 종 다윗이 영원히 그 왕이 되리라

Ezekiel 37:26 Moreover I will make a covenant of peace with them; it shall be an everlasting covenant with them: and I will place them, and multiply them, and will set my sanctuary in the midst of them for evermore.
Ezekiel 37:26 내가 그들과 화평의 언약을 세워서 영원한 언약이 되게 하고 또 그들을 견고하고 번성케 하며 내 성소를 그 가운데 세워서 영원히 이르게 하리니

Ezekiel 37:27 My tabernacle also shall be with them: yea, I will be their God, and they shall be my people.
Ezekiel 37:27 내 처소가 그들의 가운데 있을 것이며 나는 그들의 하나님이 되고 그들은 내 백성이 되리라

Ezekiel 37:28 And the heathen shall know that I the LORD do sanctify Israel, when my sanctuary shall be in the midst of them for evermore.

Ezekiel 37:28 내 성소가 영원토록 그들의 가운데 있으리니 열국이 나를 이스라엘을 거룩케 하는 여호와인줄 알리라 하셨다 하라

Ezekiel 38:1 And the word of the LORD came unto me, saying,
Ezekiel 38:1 여호와의 말씀이 내게 임하여 가라사대

Ezekiel 38:2 Son of man, set thy face against Gog, the land of Magog, the chief prince of Meshech and Tubal, and prophesy against him,
Ezekiel 38:2 인자야 너는 마곡 땅에 있는 곡 곧 로스와 메섹과 두발 왕에게로 얼굴을 향하고 그를 쳐서 예언하여

Ezekiel 38:3 And say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I *am* against thee, O Gog, the chief prince of Meshech and Tubal:
Ezekiel 38:3 이르기를 주 여호와의 말씀에 로스와 메섹과 두발 왕 곡아 내가 너를 대적하여

Ezekiel 38:4 And I will turn thee back, and put hooks into thy jaws, and I will bring thee forth, and all thine army, horses and horsemen, all of them clothed with all sorts *of armour, even* a great company *with* bucklers and shields, all of them handling swords:
Ezekiel 38:4 너를 돌이켜 갈고리로 네 아가리를 꿰고 너와 말과 기병 곧 네 온 군대를 끌어내되 완전한 갑옷을 입고 큰 방패와 작은 방패를 가지며 칼을 잡은 큰 무리와

Ezekiel 38:5 Persia, Ethiopia, and Libya with them; all of

them with shield and helmet:
Ezekiel 38:5 그들과 함께 한바 방패와 투구를 갖춘 바사와 구스와 붓과

Ezekiel 38:6 Gomer, and all his bands; the house of Togarmah of the north quarters, and all his bands: *and* many people with thee.
Ezekiel 38:6 고멜과 그 모든 떼와 극한 북방의 도갈마 족속과 그 모든 떼 곧 많은 백성의 무리를 너와 함께 끌어 내리라

Ezekiel 38:7 Be thou prepared, and prepare for thyself, thou, and all thy company that are assembled unto thee, and be thou a guard unto them.
Ezekiel 38:7 너는 스스로 예비하되 너와 네게 모인 무리들이 다 스스로 예비 하고 너는 그들의 대장이 될지어다

Ezekiel 38:8 After many days thou shalt be visited: in the latter years thou shalt come into the land *that is* brought back from the sword, *and is* gathered out of many people, against the mountains of Israel, which have been always waste: but it is brought forth out of the nations, and they shall dwell safely all of them.
Ezekiel 38:8 여러날 후 곧 말년에 네가 명령을 받고 그 땅 곧 오래 황무하였던 이스라엘 산에 이르리니 그 땅 백성은 칼을 벗어나서 열국에서부터 모여 들어 오며 이방에서부터 나와서 다 평안히 거하는 중이라

Ezekiel 38:9 Thou shalt ascend and come like a storm, thou shalt be like a cloud to cover the land, thou, and all thy bands, and many people with thee.

Ezekiel 38:9 네가 올라오되 너와 네 모든 떼와 너와 함께한 많은 백성이 광풍같이 이르고 구름 같이 땅을 덮으리라

Ezekiel 38:10 Thus saith the Lord GOD; It shall also come to pass, *that* at the same time shall things come into thy mind, and thou shalt think an evil thought:
Ezekiel 38:10 나 주 여호와가 말하노라 그 날에 네 마음에서 여러가지 생각이 나서 악한 꾀를 내어

Ezekiel 38:11 And thou shalt say, I will go up to the land of unwalled villages; I will go to them that are at rest, that dwell safely, all of them dwelling without walls, and having neither bars nor gates,
Ezekiel 38:11 말하기를 내가 평원의 고을들로 올라가리라 성벽도 없고 문이나 빗장이 없어도 염려없이 다 평안히 거하는 백성에게 나아가서

Ezekiel 38:12 To take a spoil, and to take a prey; to turn thine hand upon the desolate places *that are now* inhabited, and upon the people *that are* gathered out of the nations, which have gotten cattle and goods, that dwell in the midst of the land.
Ezekiel 38:12 물건을 겁탈하며 노략하리라 하고 네 손을 들어서 황무하였다가 지금 사람이 거처하는 땅과 열국 중에서 모여서 짐승과 재물을 얻고 세상 중앙에 거하는 백성을 치고자 할 때에

Ezekiel 38:13 Sheba, and Dedan, and the merchants of Tarshish, with all the young lions thereof, shall say unto thee, Art thou come to take a spoil? hast thou gathered

thy company to take a prey? to carry away silver and gold, to take away cattle and goods, to take a great spoil?
Ezekiel 38:13 스바와 드단과 다시스의 상고와 그 부자들이 네게 이르기를 네가 탈취하러 왔느냐 네가 네 무리를 모아 노략하고자 하느냐 은과 금을 빼앗으며 짐승과 재물을 취하며 물건을 크게 약탈하여 가고자 하느냐 하리라 하셨다 하라

Ezekiel 38:14 Therefore, son of man, prophesy and say unto Gog, Thus saith the Lord GOD; In that day when my people of Israel dwelleth safely, shalt thou not know *it*?
Ezekiel 38:14 인자야 너는 또 예언하여 곡에게 이르기를 주 여호와의 말씀에 내 백성 이스라엘이 평안히 거하는 날에 네가 어찌 그것을 알지 못하겠느냐

Ezekiel 38:15 And thou shalt come from thy place out of the north parts, thou, and many people with thee, all of them riding upon horses, a great company, and a mighty army:
Ezekiel 38:15 네가 네 고토 극한 북방에서 많은 백성 곧 다 말을 탄 큰 떼와 능한 군대와 함께 오되

Ezekiel 38:16 And thou shalt come up against my people of Israel, as a cloud to cover the land; it shall be in the latter days, and I will bring thee against my land, that the heathen may know me, when I shall be sanctified in thee, O Gog, before their eyes.
Ezekiel 38:16 구름이 땅에 덮임 같이 내 백성 이스라엘을 치러 오리라 곡아 끝날에 내가 너를 이끌어다가 내 땅을 치게 하리니 이는 내가 너로 말미암아 이방 사람의 목전에서 내

거룩함을 나타내어 그들로 다 나를 알게 하려 함이니라

Ezekiel 38:17 Thus saith the Lord GOD; *Art* thou he of whom I have spoken in old time by my servants the prophets of Israel, which prophesied in those days *many* years that I would bring thee against them?
Ezekiel 38:17 나 주 여호와가 말하노라 내가 옛적에 내 종 이스라엘 선지자들을 빙자하여 말한 사람이 네가 아니냐 그들이 그 때에 여러 해 동안 예언하기를 내가 너를 이끌어다가 그들을 치게 하리라 하였느니라 하셨다 하라

Ezekiel 38:18 And it shall come to pass at the same time when Gog shall come against the land of Israel, saith the Lord GOD, *that* my fury shall come up in my face.
Ezekiel 38:18 나 주 여호와가 말하노라 그날에 곡이 이스라엘 땅을 치러 오면 내 노가 내 얼굴에 나타나리라

Ezekiel 38:19 For in my jealousy *and* in the fire of my wrath have I spoken, Surely in that day there shall be a great shaking in the land of Israel;
Ezekiel 38:19 내가 투기와 맹렬한 노로 말하였거니와 그 날에 큰 지진이 이스라엘 땅에 일어나서

Ezekiel 38:20 So that the fishes of the sea, and the fowls of the heaven, and the beasts of the field, and all creeping things that creep upon the earth, and all the men that *are* upon the face of the earth, shall shake at my presence, and the mountains shall be thrown down, and the steep places shall fall, and every wall shall fall to the ground.

Ezekiel 38:20 바다의 고기들과 공중의 새들과 들의 짐승들과 땅에 기는 모든 벌레와 지면에 있는 모든 사람이 내 앞에서 떨 것이며 모든 산이 무너지며 절벽이 떨어지며 모든 성벽이 땅에 무너지리라

Ezekiel 38:21 And I will call for a sword against him throughout all my mountains, saith the Lord GOD: every man's sword shall be against his brother.
Ezekiel 38:21 나 주 여호와가 말하노라 내가 내 모든 산 중에서 그를 칠 칼을 부르리니 각 사람의 칼이 그 형제를 칠 것이며

Ezekiel 38:22 And I will plead against him with pestilence and with blood; and I will rain upon him, and upon his bands, and upon the many people that *are* with him, an overflowing rain, and great hailstones, fire, and brimstone.
Ezekiel 38:22 내가 또 온역과 피로 그를 국문하며 쏟아지는 폭우와 큰 우박덩이와 불과 유황으로 그와 그 모든 떼와 그 함께한 많은 백성에게 비를 내리듯 하리라

Ezekiel 38:23 Thus will I magnify myself, and sanctify myself; and I will be known in the eyes of many nations, and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 38:23 이와 같이 내가 여러 나라의 눈에 내 존대함과 내 거룩함을 나타내어 나를 알게 하리니 그들이 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 39:1 Therefore, thou son of man, prophesy against Gog, and say, Thus saith the Lord GOD; Behold,

I *am* against thee, O Gog, the chief prince of Meshech and Tubal:
Ezekiel 39:1 그러므로 인자야 너는 곡을 쳐서 예언하여 이르기를 주 여호와의 말씀에 로스와 메섹과 두발 왕 곡아 내가 너를 대적하여

Ezekiel 39:2 And I will turn thee back, and leave but the sixth part of thee, and will cause thee to come up from the north parts, and will bring thee upon the mountains of Israel:
Ezekiel 39:2 너를 돌이켜서 이끌고 먼 북방에서부터 나와서 이스라엘 산 위에 이르러

Ezekiel 39:3 And I will smite thy bow out of thy left hand, and will cause thine arrows to fall out of thy right hand.
Ezekiel 39:3 네 활을 쳐서 네 왼손에서 떨어뜨리고 네 살을 네 오른손에서 떨어뜨리리니

Ezekiel 39:4 Thou shalt fall upon the mountains of Israel, thou, and all thy bands, and the people that *is* with thee: I will give thee unto the ravenous birds of every sort, and *to* the beasts of the field to be devoured.
Ezekiel 39:4 너와 네 모든 떼와 너와 함께한 백성이 다 이스라엘 산에 엎드러지리라 내가 너를 각종 움키는 새와 들짐승에게 붙여 먹게 하리니

Ezekiel 39:5 Thou shalt fall upon the open field: for I have spoken *it*, saith the Lord GOD.
Ezekiel 39:5 네가 빈들에 엎드러지리라 이는 내가 말하였음이니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 39:6 And I will send a fire on Magog, and among them that dwell carelessly in the isles: and they shall know that I *am* the LORD.
Ezekiel 39:6 내가 또 불을 마곡과 및 섬에 평안히 거하는 자에게 내리리니 그들이 나를 여호와인줄 알리라

Ezekiel 39:7 So will I make my holy name known in the midst of my people Israel; and I will not *let them* pollute my holy name any more: and the heathen shall know that I *am* the LORD, the Holy One in Israel.
Ezekiel 39:7 내가 내 거룩한 이름을 내 백성 이스라엘 가운데 알게 하여 다시는 내 거룩한 이름을 더럽히지 않게 하리니 열국이 나를 여호와 곧 이스라엘의 거룩한 자인줄 알리라 하셨다 하라

Ezekiel 39:8 Behold, it is come, and it is done, saith the Lord GOD; this *is* the day whereof I have spoken.
Ezekiel 39:8 나 주 여호와가 말하노라 볼지어다 그 일이 이르고 이루리니 내가 말한 그날이 이 날이니라

Ezekiel 39:9 And they that dwell in the cities of Israel shall go forth, and shall set on fire and burn the weapons, both the shields and the bucklers, the bows and the arrows, and the handstaves, and the spears, and they shall burn them with fire seven years:
Ezekiel 39:9 이스라엘 성읍들에 거한 자가 나가서 그 병기를 불 피워 사르되 큰 방패와 작은 방패와 활과 살과 몽둥이와 창을 취하여 칠년 동안 불 피우리라

Ezekiel 39:10 So that they shall take no wood out of the field, neither cut down *any* out of the forests; for they shall burn the weapons with fire: and they shall spoil those that spoiled them, and rob those that robbed them, saith the Lord GOD.
Ezekiel 39:10 이와 같이 그 병기로 불을 피울 것이므로 그들이 들에서 나무를 취하지 아니하며 삼림에서 벌목하지 아니하겠고 전에 자기에게서 약탈하던 자의 것을 약탈하며 전에 자기에게서 늑탈하던 자의 것을 늑탈하리라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 39:11 And it shall come to pass in that day, *that* I will give unto Gog a place there of graves in Israel, the valley of the passengers on the east of the sea: and it shall stop the *noses* of the passengers: and there shall they bury Gog and all his multitude: and they shall call *it* The valley of Hamongog.
Ezekiel 39:11 그날에 내가 곡을 위하여 이스라엘 땅 곧 바다 동편 사람의 통행하는 골짜기를 매장지로 주리니 통행하던 것이 막힐 것이라 사람이 거기서 곡과 그 모든 무리를 장사하고 그 이름을 하몬곡의 골짜기라 일컬으리라

Ezekiel 39:12 And seven months shall the house of Israel be burying of them, that they may cleanse the land.
Ezekiel 39:12 이스라엘 족속이 일곱 달 동안에 그들을 장사하여 그 땅을 정결케 할 것이라

Ezekiel 39:13 Yea, all the people of the land shall bury *them*; and it shall be to them a renown the day that I shall be glorified, saith the Lord GOD.

Ezekiel 39:13 그 땅 모든 백성이 그들을 장사하고 그로 말미암아 이름을 얻으리니 이는 나의 영광이 나타나는 날이니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 39:14 And they shall sever out men of continual employment, passing through the land to bury with the passengers those that remain upon the face of the earth, to cleanse it: after the end of seven months shall they search.
Ezekiel 39:14 그들이 사람을 택하여 그 땅에 늘 순행하며 장사할 사람으로 더불어 지면에 남아 있는 시체를 장사하여 그 땅을 정결케 할 것이라 일곱달 후에 그들이 살펴 보되

Ezekiel 39:15 And the passengers *that* pass through the land, when *any* seeth a man's bone, then shall he set up a sign by it, till the buriers have buried it in the valley of Hamongog.
Ezekiel 39:15 순행하는 자가 그 땅으로 통행하다가 사람의 뼈를 보면 그 곁에 표를 세워 장사하는 자로 와서 하몬곡 골짜기에 장사하게 할 것이요

Ezekiel 39:16 And also the name of the city *shall be* Hamonah. Thus shall they cleanse the land.
Ezekiel 39:16 성의 이름도 하모나라 하리라 그들이 이와 같이 그 땅을 정결케 하리라

Ezekiel 39:17 And, thou son of man, thus saith the Lord GOD; Speak unto every feathered fowl, and to every beast of the field, Assemble yourselves, and come; gather yourselves on every side to my sacrifice that I do

sacrifice for you, *even* a great sacrifice upon the mountains of Israel, that ye may eat flesh, and drink blood.
Ezekiel 39:17 너 인자야 나 주 여호와가 말하노라 너는 각종 새와 들의 각종 짐승에게 이르기를 너희는 모여 오라 내가 너희를 위한 잔치 곧 이스라엘 산 위에 예비한 큰 잔치로 너희는 사방에서 모여서 고기를 먹으며 피를 마실지어다

Ezekiel 39:18 Ye shall eat the flesh of the mighty, and drink the blood of the princes of the earth, of rams, of lambs, and of goats, of bullocks, all of them fatlings of Bashan.
Ezekiel 39:18 너희가 용사의 고기를 먹으며 세상 왕들의 피를 마시기를 바산의 살진 짐승 곧 수양이나 어린 양이나 염소나 수송아지를 먹듯 할지라

Ezekiel 39:19 And ye shall eat fat till ye be full, and drink blood till ye be drunken, of my sacrifice which I have sacrificed for you.
Ezekiel 39:19 내가 너희를 위하여 예비한 잔치의 기름을 너희가 배불리 먹으며 그 피를 취토록 마시되

Ezekiel 39:20 Thus ye shall be filled at my table with horses and chariots, with mighty men, and with all men of war, saith the Lord GOD.
Ezekiel 39:20 내 상에서 말과 기병과 용사와 모든 군사를 배불리 먹을지니라 하라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 39:21 And I will set my glory among the heathen, and all the heathen shall see my judgment that I have

executed, and my hand that I have laid upon them.
Ezekiel 39:21 내가 내 영광을 열국 중에 나타내어 열국으로 나의 행한 심판과 내가 그 위에 나타낸 권능을 보게 하리니

Ezekiel 39:22 So the house of Israel shall know that I *am* the LORD their God from that day and forward.
Ezekiel 39:22 그 날 이후에 이스라엘 족속은 나를 여호와 자기들의 하나님인줄 알겠고

Ezekiel 39:23 And the heathen shall know that the house of Israel went into captivity for their iniquity: because they trespassed against me, therefore hid I my face from them, and gave them into the hand of their enemies: so fell they all by the sword.
Ezekiel 39:23 열국은 이스라엘 족속이 그 죄악으로 인하여 사로잡혀 갔던 줄 알지라 그들이 내게 범죄하였으므로 내 얼굴을 그들에게 가리우고 그들을 그 대적의 손에 붙여 다 칼에 엎드러지게 하였으되

Ezekiel 39:24 According to their uncleanness and according to their transgressions have I done unto them, and hid my face from them.
Ezekiel 39:24 내가 그들의 더러움과 그들의 범죄한대로 행하여 그들에게 내 얼굴을 가리웠었느니라

Ezekiel 39:25 Therefore thus saith the Lord GOD; Now will I bring again the captivity of Jacob, and have mercy upon the whole house of Israel, and will be jealous for my holy name;
Ezekiel 39:25 그러므로 나 주 여호와가 말하노라 내가 이제

내 거룩한 이름을 위하여 열심을 내어 야곱의 사로잡힌 자를 돌아오게 하며 이스라엘 온 족속에게 긍휼을 베풀지라

Ezekiel 39:26 After that they have borne their shame, and all their trespasses whereby they have trespassed against me, when they dwelt safely in their land, and none made *them* afraid.
Ezekiel 39:26 그들이 그 땅에 평안히 거하고 두렵게 할 자가 없게 될 때에 부끄러움을 품고 내게 범한 죄를 뉘우치리니

Ezekiel 39:27 When I have brought them again from the people, and gathered them out of their enemies' lands, and am sanctified in them in the sight of many nations;
Ezekiel 39:27 곧 내가 그들을 만민 중에서 돌아오게 하고 적국 중에서 모아내어 열국 목전에서 그들로 인하여 나의 거룩함을 나타낼 때에라

Ezekiel 39:28 Then shall they know that I *am* the LORD their God, which caused them to be led into captivity among the heathen: but I have gathered them unto their own land, and have left none of them any more there.
Ezekiel 39:28 전에는 내가 그들로 사로잡혀 열국에 이르게 하였거니와 후에는 내가 그들을 모아 고토로 돌아오게 하고 그 한 사람도 이방에 남기지 아니하리니 그들이 나를 여호와 자기들의 하나님인줄 알리라

Ezekiel 39:29 Neither will I hide my face any more from them: for I have poured out my spirit upon the house of Israel, saith the Lord GOD.
Ezekiel 39:29 내가 다시는 내 얼굴을 그들에게 가리우지

아니하리니 이는 내가 내 신을 이스라엘 족속에게 쏟았음이니라 나 주 여호와의 말이 니라

Ezekiel 40:1 In the five and twentieth year of our captivity, in the beginning of the year, in the tenth *day* of the month, in the fourteenth year after that the city was smitten, in the selfsame day the hand of the LORD was upon me, and brought me thither.
Ezekiel 40:1 우리가 사로잡힌지 이십 오년이요 성이 함락된 후 십 사년 정월 십일 곧 그 날에 여호와의 권능이 내게 임하여 나를 데리고 이스라엘 땅으로 가시되

Ezekiel 40:2 In the visions of God brought he me into the land of Israel, and set me upon a very high mountain, by which *was* as the frame of a city on the south.
Ezekiel 40:2 하나님의 이상 중에 나를 데리고 그 땅에 이르러 나를 극히 높은산 위에 내려 놓으시는데 거기서 남으로 향하여 성읍 형상 같은 것이 있더라

Ezekiel 40:3 And he brought me thither, and, behold, *there was* a man, whose appearance *was* like the appearance of brass, with a line of flax in his hand, and a measuring reed; and he stood in the gate.
Ezekiel 40:3 나를 데리시고 거기 이르시니 모양이 놋 같이 빛난 사람 하나가 손에 삼줄과 척량하는 장대를 가지고 문에 서서 있더니

Ezekiel 40:4 And the man said unto me, Son of man, behold with thine eyes, and hear with thine ears, and set thine heart upon all that I shall shew thee; for to the

intent that I might shew *them* unto thee *art* thou brought hither: declare all that thou seest to the house of Israel.
Ezekiel 40:4 그 사람이 내게 이르되 인자야 내가 네게 보이는 그것을 눈으로 보고 귀로 들으며 네 마음으로 생각할지어다 내가 이것을 네게 보이려고 이리로 데리고 왔나니 너는 본 것을 다 이스라엘 족속 에게 고할지어다 하더라

Ezekiel 40:5 And behold a wall on the outside of the house round about, and in the man's hand a measuring reed of six cubits *long* by the cubit and an hand breadth: so he measured the breadth of the building, one reed; and the height, one reed.
Ezekiel 40:5 내가 본즉 집 바깥 사면으로 담이 있더라 그 사람의 손에 척량하는 장대를 잡았는데 그 장이 팔꿈치에서 손가락에 이르고 한 손바닥 넓이가 더한 자로 육척이라 그 담을 척량하니 두께가 한 장대요 고도 한 장대며

Ezekiel 40:6 Then came he unto the gate which looketh toward the east, and went up the stairs thereof, and measured the threshold of the gate, *which was* one reed broad; and the other threshold *of the gate, which was* one reed broad.
Ezekiel 40:6 그가 동향한 문에 이르러 층계에 올라 그 문통을 척량하니 장이 한 장대요 그 문 안통의 장도 한 장대며

Ezekiel 40:7 And *every* little chamber *was* one reed long, and one reed broad; and between the little chambers *were* five cubits; and the threshold of the gate by the porch of the gate within *was* one reed.
Ezekiel 40:7 그 문간에 문지기 방들이 있는데 각기 장이 한

장대요 광이 한 장대요 매방 사이 벽이 오척이며 안 문통의 장이 한 장대요 그 앞에 현관이 있고 그 앞에 안 문이 있으며

Ezekiel 40:8 He measured also the porch of the gate within, one reed.
Ezekiel 40:8 그가 또 안 문의 현관을 척량하니 한 장대며

Ezekiel 40:9 Then measured he the porch of the gate, eight cubits; and the posts thereof, two cubits; and the porch of the gate *was* inward.
Ezekiel 40:9 안 문의 현관을 또 척량하니 팔척이요 그 문 벽은 이척이라 그 문의 현관이 안으로 향하였으며

Ezekiel 40:10 And the little chambers of the gate eastward *were* three on this side, and three on that side; they three *were* of one measure: and the posts had one measure on this side and on that side.
Ezekiel 40:10 그 동문간의 문지기 방은 좌편에 셋이 있고 우편에 셋이 있으니 그 셋이 각각 한 척수요 그 좌우편 벽도 다 한 척수며

Ezekiel 40:11 And he measured the breadth of the entry of the gate, ten cubits; *and* the length of the gate, thirteen cubits.
Ezekiel 40:11 또 그 문통을 척량하니 광이 십척이요 장이 십삼척이며

Ezekiel 40:12 The space also before the little chambers *was* one cubit *on this side*, and the space *was* one cubit on that side: and the little chambers *were* six cubits on

this side, and six cubits on that side.
Ezekiel 40:12 방 앞에 퇴가 있는데 이편 퇴도 일척이요 저편 퇴도 일척이며 그 방은 이편도 육척이요 저편도 육척이며

Ezekiel 40:13 He measured then the gate from the roof of *one* little chamber to the roof of another: the breadth *was* five and twenty cubits, door against door.
Ezekiel 40:13 그가 그 문간을 척량하니 이 방 지붕가에서 저 방 지붕가까지 광이 이십 오척인데 방 문은 서로 반대되었으며

Ezekiel 40:14 He made also posts of threescore cubits, even unto the post of the court round about the gate.
Ezekiel 40:14 그가 또 현관을 척량하니 광이 이십척이요 현관 사면에 뜰이 있으며

Ezekiel 40:15 And from the face of the gate of the entrance unto the face of the porch of the inner gate *were* fifty cubits.
Ezekiel 40:15 바깥 문통에서부터 안 문 현관 앞까지 오십척이며

Ezekiel 40:16 And *there were* narrow windows to the little chambers, and to their posts within the gate round about, and likewise to the arches: and windows *were* round about inward: and upon *each* post *were* palm trees.
Ezekiel 40:16 문지기 방에는 각각 닫힌 창이 있고 문안 좌우편에 있는 벽 사이에도 창이 있고 그 현관도 그러하고 그 창은 안 좌우편으로 벌여있으며 각 문 벽 위에는 종려나무를

새겼더라

Ezekiel 40:17 Then brought he me into the outward court, and, lo, *there were* chambers, and a pavement made for the court round about: thirty chambers *were* upon the pavement.
Ezekiel 40:17 그가 나를 데리고 바깥 뜰에 들어가니 뜰 삼면에 박석 깔린 땅이있고 그 박석 깔린 땅 위에 여러 방이 있는데 모두 삼십이며

Ezekiel 40:18 And the pavement by the side of the gates over against the length of the gates *was* the lower pavement.
Ezekiel 40:18 그 박석 깔린 땅의 위치는 각 문간의 좌우편인데 그 광이 문간 길이와 같으니 이는 아래 박석 땅이며

Ezekiel 40:19 Then he measured the breadth from the forefront of the lower gate unto the forefront of the inner court without, an hundred cubits eastward and northward.
Ezekiel 40:19 그가 아래 문간 앞에서부터 안 뜰 바깥 문간 앞까지 척량하니 그 광이 일백척이며 동편과 북편이 일반이더라

Ezekiel 40:20 And the gate of the outward court that looked toward the north, he measured the length thereof, and the breadth thereof.
Ezekiel 40:20 그가 바깥 뜰 북향한 문간의 장광을 척량하니

Ezekiel 40:21 And the little chambers thereof *were* three on this side and three on that side; and the posts thereof and the arches thereof were after the measure of the first gate: the length thereof *was* fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.
Ezekiel 40:21 장이 오십척이요 광이 이십 오척이며 문지기 방이 이편에도 셋이요 저편에도 셋이요 그 벽과 그 현관도 먼저 척량한 문간과 같으며

Ezekiel 40:22 And their windows, and their arches, and their palm trees, *were* after the measure of the gate that looketh toward the east; and they went up unto it by seven steps; and the arches thereof *were* before them.
Ezekiel 40:22 그 창과 현관의 장광과 종려나무가 다 동향한 문간과 같으며 그 문간으로 올라가는 일곱 층계가 있고 그 안에 현관이 있으며

Ezekiel 40:23 And the gate of the inner court *was* over against the gate toward the north, and toward the east; and he measured from gate to gate an hundred cubits.
Ezekiel 40:23 안 뜰에도 북편 문간과 동편 문간과 마주 대한 문간들이 있는데 그가 이 문간에서 맞은편 문간까지 척량하니 일백척이더라

Ezekiel 40:24 After that he brought me toward the south, and behold a gate toward the south: and he measured the posts thereof and the arches thereof according to these measures.
Ezekiel 40:24 그가 또 나를 이끌고 남으로 간즉 남향한 문간이 있는데 그 벽과 현관을 척량하니 먼저 척량한 것과

같고

Ezekiel 40:25 And *there were* windows in it and in the arches thereof round about, like those windows: the length *was* fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.
Ezekiel 40:25 그 문간과 현관 좌우에 있는 창도 먼저 말한 창과 같더라 그 문간의 장이 오십척이요 광이 이십 오척이며

Ezekiel 40:26 And *there were* seven steps to go up to it, and the arches thereof *were* before them: and it had palm trees, one on this side, and another on that side, upon the posts thereof.
Ezekiel 40:26 또 그리로 올라가는 일곱 층계가 있고 그 안에 현관이 있으며 또 이편 저편 문 벽위에 종려나무를 새겼으며

Ezekiel 40:27 And *there was* a gate in the inner court toward the south: and he measured from gate to gate toward the south an hundred cubits.
Ezekiel 40:27 안 뜰에도 남향한 문간이 있는데 그가 남향한 그 문간에서 맞은편 문간까지 척량하니 일백척이더라

Ezekiel 40:28 And he brought me to the inner court by the south gate: and he measured the south gate according to these measures;
Ezekiel 40:28 그가 나를 데리고 그 남문으로 말미암아 안 뜰에 들어가서 그 남문간을 척량하니 척수는

Ezekiel 40:29 And the little chambers thereof, and the posts thereof, and the arches thereof, according to these

measures: and *there were* windows in it and in the arches thereof round about: *it was* fifty cubits long, and five and twenty cubits broad.
Ezekiel 40:29 장이 오십척이요 광이 이십 오척이며 그 문지기 방과 벽과 현관도 먼저 척량한 것과 같고 그 문간과 그 현관 좌우에도 창이 있으며

Ezekiel 40:30 And the arches round about *were* five and twenty cubits long, and five cubits broad.
Ezekiel 40:30 그 사면 현관의 장은 이십 오척이요 광은 오척이며

Ezekiel 40:31 And the arches thereof *were* toward the utter court; and palm trees *were* upon the posts thereof: and the going up to it *had* eight steps.
Ezekiel 40:31 현관이 바깥 뜰로 향하였고 그 문 벽 위에도 종려나무를 새겼으며 그 문간으로 올라가는 여덟 층계가 있더라

Ezekiel 40:32 And he brought me into the inner court toward the east: and he measured the gate according to these measures.
Ezekiel 40:32 그가 나를 데리고 안 뜰 동편으로 가서 그 문간을 척량하니 척수는

Ezekiel 40:33 And the little chambers thereof, and the posts thereof, and the arches thereof, *were* according to these measures: and *there were* windows therein and in the arches thereof round about: *it was* fifty cubits long, and five and twenty cubits broad.

Ezekiel 40:33 장이 오십척이요 광이 이십 오척이며 그 문지기 방과 벽과 현관이 먼저 척량한 것과 같고 그 문간과 그 현관 좌우에도 창이 있으며

Ezekiel 40:34 And the arches thereof *were* toward the outward court; and palm trees *were* upon the posts thereof, on this side, and on that side: and the going up to it *had* eight steps.
Ezekiel 40:34 그 현관이 바깥 뜰로 향하였고 그 이편 저편 문 벽 위에도 종려 나무를 새겼으며 그 문간으로 올라가는 여덟 층계가 있더라

Ezekiel 40:35 And he brought me to the north gate, and measured *it* according to these measures;
Ezekiel 40:35 그가 또 나를 데리고 북문에 이르러 척량하니 척수는

Ezekiel 40:36 The little chambers thereof, the posts thereof, and the arches thereof, and the windows to it round about: the length *was* fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.
Ezekiel 40:36 장이 오십척이요 광이 이십 오척이며 그 문지기 방과 벽과 현관이 다 그러하여 그 좌우에도 창이 있으며

Ezekiel 40:37 And the posts thereof *were* toward the utter court; and palm trees *were* upon the posts thereof, on this side, and on that side: and the going up to it *had* eight steps.
Ezekiel 40:37 그 현관이 바깥 뜰로 향하였고 그 이편 저편 문

벽 위에도 종려 나무를 새겼으며 그 문간으로 올라가는 여덟 층계가 있더라

Ezekiel 40:38 And the chambers and the entries thereof *were* by the posts of the gates, where they washed the burnt offering.
Ezekiel 40:38 그 문 벽 곁에 문이 있는 방이 있는데 그것은 번제물을 씻는 방 이며

Ezekiel 40:39 And in the porch of the gate *were* two tables on this side, and two tables on that side, to slay thereon the burnt offering and the sin offering and the trespass offering.
Ezekiel 40:39 그 문의 현관 이편에 상 둘이 있고 저편에 상 둘이 있으니 그 위에서 번제와 속죄제와 속건제의 희생을 잡게 한 것이며

Ezekiel 40:40 And at the side without, as one goeth up to the entry of the north gate, *were* two tables; and on the other side, which *was* at the porch of the gate, *were* two tables.
Ezekiel 40:40 그 북문 바깥 곧 입구로 올라가는 곳 이편에 상 둘이 있고 문의 현관 저편에 상 둘이 있으니

Ezekiel 40:41 Four tables *were* on this side, and four tables on that side, by the side of the gate; eight tables, whereupon they slew *their sacrifices*.
Ezekiel 40:41 문 곁 이편에 상이 넷이 있고 저편에 상이 넷이 있어 합이 여덟 상이라 그 위에서 희생을 잡는 소용이며

Ezekiel 40:42 And the four tables *were* of hewn stone for the burnt offering, of a cubit and an half long, and a cubit and an half broad, and one cubit high: whereupon also they laid the instruments wherewith they slew the burnt offering and the sacrifice.
Ezekiel 40:42 또 다듬은 돌로 만들어서 번제에 쓰는 상 넷이 있는데 각 장이 일척 반이요 광이 일척 반이요 고가 일척이라 번제의 희생을 잡을 때에 쓰는 기구가 그 위에 놓였으며

Ezekiel 40:43 And within *were* hooks, an hand broad, fastened round about: and upon the tables *was* the flesh of the offering.
Ezekiel 40:43 현관 안에는 길이가 손바닥 넓이 만한 갈고리가 사면에 박혔으며 상들에는 희생의 고기가 있더라

Ezekiel 40:44 And without the inner gate *were* the chambers of the singers in the inner court, which *was* at the side of the north gate; and their prospect *was* toward the south: one at the side of the east gate *having* the prospect toward the north.
Ezekiel 40:44 안 문안 안 뜰에는 방 둘이 있는데 북문 곁에 있는 방은 남으로 향하였고 남문 곁에 있는 방은 북으로 향하였더라

Ezekiel 40:45 And he said unto me, This chamber, whose prospect *is* toward the south, *is* for the priests, the keepers of the charge of the house.
Ezekiel 40:45 그가 내게 이르되 남향한 이 방은 성전을 수직하는 제사장들의 쓸 것이요

Ezekiel 40:46 And the chamber whose prospect *is* toward the north *is* for the priests, the keepers of the charge of the altar: these *are* the sons of Zadok among the sons of Levi, which come near to the LORD to minister unto him.
Ezekiel 40:46 북향한 방은 제단을 수직하는 제사장들의 쓸 것이라 이들은 레위의 후손 중 사독의 자손으로서 여호와께 가까이 나아가 수종드는자니라 하고

Ezekiel 40:47 So he measured the court, an hundred cubits long, and an hundred cubits broad, foursquare; and the altar *that was* before the house.
Ezekiel 40:47 그가 또 그 뜰을 척량하니 장이 일백척이요 광이 일백척이라 네모 반듯하며 제단은 전 앞에 있더라

Ezekiel 40:48 And he brought me to the porch of the house, and measured *each* post of the porch, five cubits on this side, and five cubits on that side: and the breadth of the gate *was* three cubits on this side, and three cubits on that side.
Ezekiel 40:48 그가 나를 데리고 전문 현관에 이르러 그 문의 좌우 벽을 척량하니 광이 이편도 오척이요 저편도 오척이며 두께가 문 이편도 삼척이요 문 저편도 삼척이며

Ezekiel 40:49 The length of the porch *was* twenty cubits, and the breadth eleven cubits; and *he brought me* by the steps whereby they went up to it: and *there were* pillars by the posts, one on this side, and another on that side.
Ezekiel 40:49 그 현관의 광은 이십척이요 장은 십 일척이며 문간으로 올라가는 층계가 있고 문 벽 곁에는 기둥이 있는데

하나는 이편에 있고 하나는 저편에 있더라

Ezekiel 41:1 Afterward he brought me to the temple, and measured the posts, six cubits broad on the one side, and six cubits broad on the other side, *which was* the breadth of the tabernacle.
Ezekiel 41:1 그가 나를 데리고 성소에 이르러 그 문벽을 척량하니 이편 두께도 육척이요 저편 두께도 육척이라 두께가 이와 같으며

Ezekiel 41:2 And the breadth of the door *was* ten cubits; and the sides of the door *were* five cubits on the one side, and five cubits on the other side: and he measured the length thereof, forty cubits: and the breadth, twenty cubits.
Ezekiel 41:2 그 문통의 광이 십척이요 문통 이편 벽의 광이 오척이요 저편 벽의 광이 오척이며 그가 성소를 척량하니 그 장이 사십척이요 그 광이 이십척이며

Ezekiel 41:3 Then went he inward, and measured the post of the door, two cubits; and the door, six cubits; and the breadth of the door, seven cubits.
Ezekiel 41:3 그가 안으로 들어가서 내전 문통의 벽을 척량하니 두께가 이척이요 문통이 육척이요 문통의 벽의 광이 각기 칠척이며

Ezekiel 41:4 So he measured the length thereof, twenty cubits; and the breadth, twenty cubits, before the temple: and he said unto me, This *is* the most holy *place*.
Ezekiel 41:4 그가 내전을 척량하니 장이 이십척이요 광이

이십척이라 그가 내게 이르되 이는 지성소니라 하고

Ezekiel 41:5 After he measured the wall of the house, six cubits; and the breadth of *every* side chamber, four cubits, round about the house on every side.
Ezekiel 41:5 전의 벽을 척량하니 두께가 육척이며 전 삼면에 골방이 있는데 광이 각기 사척이며

Ezekiel 41:6 And the side chambers *were* three, one over another, and thirty in order; and they entered into the wall which *was* of the house for the side chambers round about, that they might have hold, but they had not hold in the wall of the house.
Ezekiel 41:6 골방은 삼층인데 골방 위에 골방이 있어 모두 삼십이라 그 삼면 골방이 전 벽 밖으로 그 벽에 의지하였고 전 벽 속은 범하지 아니하였으며

Ezekiel 41:7 And *there was* an enlarging, and a winding about still upward to the side chambers: for the winding about of the house went still upward round about the house: therefore the breadth of the house *was still* upward, and so increased *from* the lowest *chamber* to the highest by the midst.
Ezekiel 41:7 이 두루 있는 골방이 그 층이 높아갈수록 넓으므로 전에 둘린 이 골방이 높아갈수록 전에 가까와졌으나 전의 넓이는 아래 위가 같으며 골방은 아랫층에서 중층으로 윗층에 올라가게 되었더라

Ezekiel 41:8 I saw also the height of the house round about: the foundations of the side chambers *were* a full

reed of six great cubits.
Ezekiel 41:8 내가 보니 전 삼면의 지대 곧 모든 골방 밑 지대의 고가 한 장대 곧 큰 자로 육척인데

Ezekiel 41:9 The thickness of the wall, which *was* for the side chamber without, *was* five cubits: and *that* which *was* left *was* the place of the side chambers that *were* within.
Ezekiel 41:9 전을 의지한 그 골방 바깥벽 두께는 오척이요 그 외에 빈 터가 남았으며

Ezekiel 41:10 And between the chambers *was* the wideness of twenty cubits round about the house on every side.
Ezekiel 41:10 전 골방 삼면에 광이 이십척 되는 뜰이 둘려 있으며

Ezekiel 41:11 And the doors of the side chambers *were* toward *the place that was* left, one door toward the north, and another door toward the south: and the breadth of the place that was left *was* five cubits round about.
Ezekiel 41:11 그 골방 문은 다 빈 터로 향하였는데 한 문은 북으로 향하였고 한 문은 남으로 향하였으며 그 둘려 있는 빈 터의 광은 오척이더라

Ezekiel 41:12 Now the building that *was* before the separate place at the end toward the west *was* seventy cubits broad; and the wall of the building *was* five cubits thick round about, and the length thereof ninety cubits.
Ezekiel 41:12 서편 뜰 뒤에 건물이 있는데 광이 칠십척이요

장이 구십척이며 그 사면 벽의 두께가 오척이더라

Ezekiel 41:13 So he measured the house, an hundred cubits long; and the separate place, and the building, with the walls thereof, an hundred cubits long;
Ezekiel 41:13 그가 전을 척량하니 장이 일백척이요 또 서편 뜰과 그 건물과 그 벽을 합하여 장이 일백척이요

Ezekiel 41:14 Also the breadth of the face of the house, and of the separate place toward the east, an hundred cubits.
Ezekiel 41:14 전 전면의 광이 일백척이요 그 앞 동향한 뜰의 광도 그러하며

Ezekiel 41:15 And he measured the length of the building over against the separate place which *was* behind it, and the galleries thereof on the one side and on the other side, an hundred cubits, with the inner temple, and the porches of the court;
Ezekiel 41:15 그가 뒷뜰 뒤에 있는 건물을 척량하니 그 좌우편 다락까지 일백 척이더라 내전과 외전과 그 뜰의 현관과

Ezekiel 41:16 The door posts, and the narrow windows, and the galleries round about on their three stories, over against the door, cieled with wood round about, and from the ground up to the windows, and the windows *were* covered;
Ezekiel 41:16 문통 벽과 닫힌 창과 삼면에 둘려 있는 다락은 문통 안편에서부터 땅에서 창까지 널판으로 가리웠고(창은

이미 닫히었더라)

Ezekiel 41:17 To that above the door, even unto the inner house, and without, and by all the wall round about within and without, by measure.
Ezekiel 41:17 문통 위와 내전과 외전의 사면 벽도 다 그러하니 곧 척량한 대소대로며

Ezekiel 41:18 And *it was* made with cherubims and palm trees, so that a palm tree *was* between a cherub and a cherub; and *every* cherub had two faces;
Ezekiel 41:18 널판에는 그룹들과 종려나무를 새겼는데 두 그룹 사이에 종려나무 하나가 있으며 매 그룹에 두 얼굴이 있으니

Ezekiel 41:19 So that the face of a man *was* toward the palm tree on the one side, and the face of a young lion toward the palm tree on the other side: *it was* made through all the house round about.
Ezekiel 41:19 하나는 사람의 얼굴이라 이편 종려나무를 향하였고 하나는 어린 사자의 얼굴이라 저편 종려나무를 향하였으며 온 전 사면이 다 그러하여

Ezekiel 41:20 From the ground unto above the door *were* cherubims and palm trees made, and *on* the wall of the temple.
Ezekiel 41:20 땅에서부터 문통 위에까지 그룹들과 종려나무들을 새겼으니 성전벽이 다 그러하더라

Ezekiel 41:21 The posts of the temple *were* squared,

and the face of the sanctuary; the appearance *of the one* as the appearance *of the other*.
Ezekiel 41:21 외전 문설주는 네모졌고 내전 전면에 있는 식양은 이러하니

Ezekiel 41:22 The altar of wood *was* three cubits high, and the length thereof two cubits; and the corners thereof, and the length thereof, and the walls thereof, *were* of wood: and he said unto me, This *is* the table that *is* before the LORD.
Ezekiel 41:22 곧 나무 제단의 고가 삼척이요 장이 이척이며 그 모퉁이와 옆과 면을 다 나무로 만들었더라 그가 내게 이르되 이는 여호와의 앞의 상이라 하더라

Ezekiel 41:23 And the temple and the sanctuary had two doors.
Ezekiel 41:23 내전과 외전에 각기 문이 있는데

Ezekiel 41:24 And the doors had two leaves *apiece*, two turning leaves; two *leaves* for the one door, and two leaves for the other *door*.
Ezekiel 41:24 문마다 각기 두 문짝 곧 접치는 두 문짝이 있어 이 문에 두 짝이요 저 문에 두 짝이며

Ezekiel 41:25 And *there were* made on them, on the doors of the temple, cherubims and palm trees, like as *were* made upon the walls; and *there were* thick planks upon the face of the porch without.
Ezekiel 41:25 이 성전 문에 그룹과 종려나무를 새겼는데 벽에 있는 것과 같고 현관 앞에는 나무 디딤판이 있으며

Ezekiel 41:26 And *there were* narrow windows and palm trees on the one side and on the other side, on the sides of the porch, and *upon* the side chambers of the house, and thick planks.
Ezekiel 41:26 현관 좌우편에는 닫힌 창도 있고 종려나무도 새겼고 전의 골방과 디딤판도 그러하더라

Ezekiel 42:1 Then he brought me forth into the utter court, the way toward the north: and he brought me into the chamber that *was* over against the separate place, and which *was* before the building toward the north.
Ezekiel 42:1 그가 나를 데리고 밖으로 나가 북편 뜰로 가서 두 방에 이르니 그 두 방의 하나는 골방 앞 뜰을 향하였고 하나는 북편 건물을 향하였는데

Ezekiel 42:2 Before the length of an hundred cubits *was* the north door, and the breadth *was* fifty cubits.
Ezekiel 42:2 그 방들의 자리의 장이 일백척이요 광이 오십척이며 그 문은 북을 향하였고

Ezekiel 42:3 Over against the twenty *cubits* which *were* for the inner court, and over against the pavement which *was* for the utter court, *was* gallery against gallery in three *stories*.
Ezekiel 42:3 그 방 삼층에 툇마루들이 있는데 한 방의 툇마루는 이십척 되는 안 뜰과 마주 대하였고 한 방의 툇마루는 바깥 뜰 박석 깔린 곳과 마주 대하였으며

Ezekiel 42:4 And before the chambers *was* a walk of ten

cubits breadth inward, a way of one cubit; and their doors toward the north.
Ezekiel 42:4 그 두 방 사이에 통한 길이 있어 광이 십척이요 장이 일백척이며 그 문들은 북을 향하였으며

Ezekiel 42:5 Now the upper chambers *were* shorter: for the galleries were higher than these, than the lower, and than the middlemost of the building.
Ezekiel 42:5 그 상층의 방은 제일 좁으니 이는 툇마루를 인하여 하층과 중층 보다 상층이 더 줄어짐이라

Ezekiel 42:6 For they *were* in three *stories*, but had not pillars as the pillars of the courts: therefore *the building* was straitened more than the lowest and the middlemost from the ground.
Ezekiel 42:6 그 방이 삼층이라도 뜰의 기둥 같은 기둥이 없으므로 그 상층이 하층과 중층보다 더욱 좁아짐이더라

Ezekiel 42:7 And the wall that *was* without over against the chambers, toward the utter court on the forepart of the chambers, the length thereof *was* fifty cubits.
Ezekiel 42:7 그 한 방의 바깥 담 곧 뜰의 담과 마주 대한 담의 장이 오십척이니

Ezekiel 42:8 For the length of the chambers that *were* in the utter court *was* fifty cubits: and, lo, before the temple *were* an hundred cubits.
Ezekiel 42:8 바깥 뜰로 향한 방의 장이 오십척임이며 성전 앞을 향한 방은 일백척이며

Ezekiel 42:9 And from under these chambers *was* the entry on the east side, as one goeth into them from the utter court.
Ezekiel 42:9 이 방들 아래에 동편에서 들어가는 통행구가 있으니 곧 바깥 뜰에서 들어가는 통행구더라

Ezekiel 42:10 The chambers *were* in the thickness of the wall of the court toward the east, over against the separate place, and over against the building.
Ezekiel 42:10 남편 골방 뜰 맞은편과 남편 건물 맞은편에도 방 둘이 있는데

Ezekiel 42:11 And the way before them *was* like the appearance of the chambers which *were* toward the north, as long as they, *and* as broad as they: and all their goings out *were* both according to their fashions, and according to their doors.
Ezekiel 42:11 그 두 방 사이에 길이 있고 그 방들의 모양은 북편 방 같고 그 장광도 같으며 그 출입구와 문도 그와 같으며

Ezekiel 42:12 And according to the doors of the chambers that *were* toward the south *was* a door in the head of the way, *even* the way directly before the wall toward the east, as one entereth into them.
Ezekiel 42:12 남편 방에 출입하는 문이 있는데 담 동편 길머리에 있더라

Ezekiel 42:13 Then said he unto me, The north chambers *and* the south chambers, which *are* before the separate place, they *be* holy chambers, where the

priests that approach unto the LORD shall eat the most holy things: there shall they lay the most holy things, and the meat offering, and the sin offering, and the trespass offering; for the place *is* holy.
Ezekiel 42:13 그가 내게 이르되 좌우 골방 뜰 앞 곧 북편 남편에 있는 방들은 거룩한 방이라 여호와를 가까이 하는 제사장들이 지성물을 거기서 먹을 것이며 지성물 곧 소제와 속죄제와 속건제의 제물을 거기 둘 것이며 이는 거룩한 곳이라

Ezekiel 42:14 When the priests enter therein, then shall they not go out of the holy *place* into the utter court, but there they shall lay their garments wherein they minister; for they *are* holy; and shall put on other garments, and shall approach to *those things* which *are* for the people.
Ezekiel 42:14 제사장의 의복은 거룩하므로 제사장이 성소에 들어갔다가 나올 때에 바로 바깥 뜰로 가지 못하고 수종드는 그 의복을 그 방에 두고 다른 옷을 입고 백성의 뜰로 나갈 것이니라 하더라

Ezekiel 42:15 Now when he had made an end of measuring the inner house, he brought me forth toward the gate whose prospect *is* toward the east, and measured it round about.
Ezekiel 42:15 그가 안에 있는 전 척량하기를 마친 후에 나를 데리고 동향한 문길로 나가서 사면 담을 척량하는데

Ezekiel 42:16 He measured the east side with the measuring reed, five hundred reeds, with the measuring reed round about.

Ezekiel 42:16 그가 척량하는 장대 곧 그 장대로 동편을 척량하니 오백척이요

Ezekiel 42:17 He measured the north side, five hundred reeds, with the measuring reed round about.
Ezekiel 42:17 그 장대로 북편을 척량하니 오백척이요

Ezekiel 42:18 He measured the south side, five hundred reeds, with the measuring reed.
Ezekiel 42:18 그 장대로 남편을 척량하니 오백척이요

Ezekiel 42:19 He turned about to the west side, *and* measured five hundred reeds with the measuring reed.
Ezekiel 42:19 서편으로 돌이켜 그 장대로 척량하니 오백척이라

Ezekiel 42:20 He measured it by the four sides: it had a wall round about, five hundred *reeds* long, and five hundred broad, to make a separation between the sanctuary and the profane place.
Ezekiel 42:20 그가 이와 같이 그 사방을 척량하니 그 사방 담 안 마당의 장과 광이 오백척씩이라 그 담은 거룩한 것과 속된 것을 구별하는 것이더라

Ezekiel 43:1 Afterward he brought me to the gate, *even* the gate that looketh toward the east:
Ezekiel 43:1 그 후에 그가 나를 데리고 문에 이르니 곧 동향한 문이라

Ezekiel 43:2 And, behold, the glory of the God of Israel

came from the way of the east: and his voice *was* like a noise of many waters: and the earth shined with his glory.
Ezekiel 43:2 이스라엘 하나님의 영광이 동편에서부터 오는데 하나님의 음성이 많은 물소리 같고 땅은 그 영광으로 인하여 빛나니

Ezekiel 43:3 And *it was* according to the appearance of the vision which I saw, *even* according to the vision that I saw when I came to destroy the city: and the visions *were* like the vision that I saw by the river Chebar; and I fell upon my face.
Ezekiel 43:3 그 모양이 내가 본 이상 곧 전에 성읍을 멸하러 올 때에 보던 이상 같고 그발 하숫가에서 보던 이상과도 같기로 내가 곧 얼굴을 땅에 대고 엎드렸더니

Ezekiel 43:4 And the glory of the LORD came into the house by the way of the gate whose prospect *is* toward the east.
Ezekiel 43:4 여호와의 영광이 동문으로 말미암아 전으로 들어가고

Ezekiel 43:5 So the spirit took me up, and brought me into the inner court; and, behold, the glory of the LORD filled the house.
Ezekiel 43:5 성신이 나를 들어 데리고 안뜰에 들어 가시기로 내가 보니 여호와의 영광이 전에 가득하더라

Ezekiel 43:6 And I heard *him* speaking unto me out of the house; and the man stood by me.

Ezekiel 43:6 들은즉 누구인지 전에서 내게 말하더니 사람이 내 곁에 서서

Ezekiel 43:7 And he said unto me, Son of man, the place of my throne, and the place of the soles of my feet, where I will dwell in the midst of the children of Israel for ever, and my holy name, shall the house of Israel no more defile, *neither* they, nor their kings, by their whoredom, nor by the carcases of their kings in their high places.
Ezekiel 43:7 "내게 이르시되 인자야 이는 내 보좌의 처소, 내 발을 두는 처소, 내가 이스라엘 족속 가운데 영원히 거할 곳이라 이스라엘 족속 곧 그들과 그 왕들이 음란히 행하며 그 죽은 왕들의 시체로 다시는 내 거룩한 이름을 더럽히지 아니하리라"

Ezekiel 43:8 In their setting of their threshold by my thresholds, and their post by my posts, and the wall between me and them, they have even defiled my holy name by their abominations that they have committed: wherefore I have consumed them in mine anger.
Ezekiel 43:8 그들이 그 문지방을 내 문지방 곁에 두며 그 문설주를 내 문설주 곁에 두어서 그들과 나 사이에 겨우 한 담이 막히게 하였고 또 그 행하는 가증한 일로 내 거룩한 이름을 더럽혔으므로 내가 노하여 멸하였거니와

Ezekiel 43:9 Now let them put away their whoredom, and the carcases of their kings, far from me, and I will dwell in the midst of them for ever.
Ezekiel 43:9 이제는 그들이 그 음란과 그 왕들의 시체를

내게서 멀리 제하여 버려야 할 것이라 그리하면 내가 영원토록 그들의 가운데 거하리라

Ezekiel 43:10 Thou son of man, shew the house to the house of Israel, that they may be ashamed of their iniquities: and let them measure the pattern.
Ezekiel 43:10 인자야 너는 이 전을 이스라엘 족속에게 보여서 그들로 자기의 죄악을 부끄러워하고 그 형상을 측량하게 하라

Ezekiel 43:11 And if they be ashamed of all that they have done, shew them the form of the house, and the fashion thereof, and the goings out thereof, and the comings in thereof, and all the forms thereof, and all the ordinances thereof, and all the forms thereof, and all the laws thereof: and write *it* in their sight, that they may keep the whole form thereof, and all the ordinances thereof, and do them.
Ezekiel 43:11 만일 그들이 자기의 행한 모든 일을 부끄러워하거든 너는 이 전의 제도와 식양과 그 출입하는 곳과 그 모든 형상을 보이며 또 그 모든 규례와 그 모든 법도와 그 모든 율례를 알게 하고 그 목전에 그것을 써서 그들로 그 모든 법도와 그 모든 규례를 지켜 행하게 하라

Ezekiel 43:12 This *is* the law of the house; Upon the top of the mountain the whole limit thereof round about *shall be* most holy. Behold, this *is* the law of the house.
Ezekiel 43:12 전의 법은 이러하니라 산 꼭대기 지점의 주위는 지극히 거룩하리라 전의 법은 이러하니라

Ezekiel 43:13 And these *are* the measures of the altar after the cubits: The cubit *is* a cubit and an hand breadth; even the bottom *shall be* a cubit, and the breadth a cubit, and the border thereof by the edge thereof round about *shall be* a span: and this *shall be* the higher place of the altar.
Ezekiel 43:13 제단의 척수는 이러하니라(한 자는 팔꿈치에서부터 손가락에 이르고 한 손바닥 넓이가 더한 것이라)제단 밑받침의 고가 일척이요 그 사면 가장자리의 광이 일척이며 그 가으로 둘린 턱의 광이 한 뼘이니 이는 제단 밑받침이요

Ezekiel 43:14 And from the bottom *upon* the ground *even* to the lower settle *shall be* two cubits, and the breadth one cubit; and from the lesser settle *even* to the greater settle *shall be* four cubits, and the breadth *one* cubit.
Ezekiel 43:14 이 땅에 닿은 밑받침 면에서 아랫층의 고가 이척이요 그 가장자리의 광이 일척이며 이 아랫층 면에서 이층의 고가 사척이요 그 가장자리의 광이 일척이며

Ezekiel 43:15 So the altar *shall be* four cubits; and from the altar and upward *shall be* four horns.
Ezekiel 43:15 그 번제단 윗층의 고가 사척이며 그 번제하는 바닥에서 솟은 뿔이 넷이며

Ezekiel 43:16 And the altar *shall be* twelve *cubits* long, twelve broad, square in the four squares thereof.
Ezekiel 43:16 그 번제하는 바닥의 장이 십 이척이요 광이 십 이척이니 네모 반듯하고

Ezekiel 43:17 And the settle *shall be* fourteen *cubits* long and fourteen broad in the four squares thereof; and the border about it *shall be* half a cubit; and the bottom thereof *shall be* a cubit about; and his stairs shall look toward the east.
Ezekiel 43:17 그 아랫층의 장이 십 사척이요 광이 십 사척이니 네모 반듯하고 그 밑받침에 둘린 턱의 광이 반척이며 그 가장자리의 광이 일척 이니라 그 층계는 동을 향하게 할지니라

Ezekiel 43:18 And he said unto me, Son of man, thus saith the Lord GOD; These *are* the ordinances of the altar in the day when they shall make it, to offer burnt offerings thereon, and to sprinkle blood thereon.
Ezekiel 43:18 그가 내게 이르시되 인자야 나 주 여호와가 말하노라 이 제단을 만드는 날에 그 위에 번제를 드리며 피를 뿌리는 규례가 이러하니라

Ezekiel 43:19 And thou shalt give to the priests the Levites that be of the seed of Zadok, which approach unto me, to minister unto me, saith the Lord GOD, a young bullock for a sin offering.
Ezekiel 43:19 나 주 여호와가 말하노라 나를 가까이 하여 내게 수종드는 사독의 자손 레위사람 제사장에게 너는 어린 수송아지 하나를 주어 속죄 제물을 삼되

Ezekiel 43:20 And thou shalt take of the blood thereof, and put *it* on the four horns of it, and on the four corners of the settle, and upon the border round about: thus shalt thou cleanse and purge it.

Ezekiel 43:20 네가 그 피를 취하여 제단의 네 뿔과 아랫층 네 모퉁이와 사면 가장자리에 발라 속죄하여 제단을 정결케 하고

Ezekiel 43:21 Thou shalt take the bullock also of the sin offering, and he shall burn it in the appointed place of the house, without the sanctuary.
Ezekiel 43:21 그 속죄 제물의 수송아지를 취하여 전의 정한 처소 곧 성소 밖에서 불사를지며

Ezekiel 43:22 And on the second day thou shalt offer a kid of the goats without blemish for a sin offering; and they shall cleanse the altar, as they did cleanse *it* with the bullock.
Ezekiel 43:22 다음 날에는 흠 없는 수염소 하나로 속죄 제물을 삼아 드려서 그 제단을 정결케 하기를 수송아지로 정결케 함과 같이 하고

Ezekiel 43:23 When thou hast made an end of cleansing *it*, thou shalt offer a young bullock without blemish, and a ram out of the flock without blemish.
Ezekiel 43:23 정결케 하기를 마친 후에는 흠 없는 수송아지 하나와 떼 가운데서 흠 없는 수양 하나를 드리되

Ezekiel 43:24 And thou shalt offer them before the LORD, and the priests shall cast salt upon them, and they shall offer them up *for* a burnt offering unto the LORD.
Ezekiel 43:24 나 여호와 앞에 받들어다가 제사장은 그 위에 소금을 쳐서 나 여호와께 번제로 드릴 것이며

Ezekiel 43:25 Seven days shalt thou prepare every day a

goat *for* a sin offering: they shall also prepare a young bullock, and a ram out of the flock, without blemish.
Ezekiel 43:25 칠일 동안은 매일 염소 하나를 갖추어 속죄 제물을 삼고 또 어린수송아지 하나와 떼 가운데서 수양 하나를 흠 없는 것으로 갖출 것이며

Ezekiel 43:26 Seven days shall they purge the altar and purify it; and they shall consecrate themselves.
Ezekiel 43:26 이와 같이 칠일 동안 제단을 위하여 속죄제를 드려 정결케 하며 봉헌할 것이요

Ezekiel 43:27 And when these days are expired, it shall be, *that* upon the eighth day, and *so* forward, the priests shall make your burnt offerings upon the altar, and your peace offerings; and I will accept you, saith the Lord GOD.
Ezekiel 43:27 이 모든 날이 찬 후 제 팔일에와 그 다음에는 제사장이 제단 위에서 너희 번제와 감사제를 드릴 것이라 그리하면 내가 너희를 즐겁게 받으리라 나 주 여호와의 말이니라 하시더라

Ezekiel 44:1 Then he brought me back the way of the gate of the outward sanctuary which looketh toward the east; and it *was* shut.
Ezekiel 44:1 그가 나를 데리고 성소 동향한 바깥문에 돌아오시니 그 문이 닫히었더라

Ezekiel 44:2 Then said the LORD unto me; This gate shall be shut, it shall not be opened, and no man shall enter in by it; because the LORD, the God of Israel, hath

entered in by it, therefore it shall be shut.
Ezekiel 44:2 여호와께서 내게 이르시되 이 문은 닫고 다시 열지 못할지니 아무 사람도 그리로 들어 오지 못할 것은 이스라엘 하나님 나 여호와가 그리로 들어 왔음이라 그러므로 닫아 둘지니라

Ezekiel 44:3 *It is* for the prince; the prince, he shall sit in it to eat bread before the LORD; he shall enter by the way of the porch of *that* gate, and shall go out by the way of the same.
Ezekiel 44:3 왕은 왕인 까닭에 안 길로 이 문 현관으로 들어와서 거기 앉아서 나 여호와 앞에서 음식을 먹고 그 길로 나갈 것이니라

Ezekiel 44:4 Then brought he me the way of the north gate before the house: and I looked, and, behold, the glory of the LORD filled the house of the LORD: and I fell upon my face.
Ezekiel 44:4 그가 또 나를 데리고 북문을 통하여 전 앞에 이르시기로 내가 보니 여호와의 영광이 여호와의 전에 가득한지라 내가 얼굴을 땅에 대고 엎드린대

Ezekiel 44:5 And the LORD said unto me, Son of man, mark well, and behold with thine eyes, and hear with thine ears all that I say unto thee concerning all the ordinances of the house of the LORD, and all the laws thereof; and mark well the entering in of the house, with every going forth of the sanctuary.
Ezekiel 44:5 여호와께서 내게 이르시되 인자야 너는 전심으로 주목하여 내가 네게 말하는바 여호와의 전의 모든

규례와 모든 율례를 귀로 듣고 또 전의 입구와 성소의 출구를 전심으로 주의하고

Ezekiel 44:6 And thou shalt say to the rebellious, *even* to the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; O ye house of Israel, let it suffice you of all your abominations,
Ezekiel 44:6 너는 패역한 자 곧 이스라엘 족속에게 이르기를 주 여호와의 말씀이 이스라엘 족속아 너희의 모든 가증한 일이 족하니라

Ezekiel 44:7 In that ye have brought *into my sanctuary* strangers, uncircumcised in heart, and uncircumcised in flesh, to be in my sanctuary, to pollute it, *even* my house, when ye offer my bread, the fat and the blood, and they have broken my covenant because of all your abominations.
Ezekiel 44:7 대저 너희가 마음과 몸에 할례 받지 아니한 이방인을 데려오고 떡과 기름과 피를 드릴 때에 그들로 내 성소 안에 있게 하여 내 전을 더럽히므로 너희의 모든 가증한 일 외에 그들이 내 언약을 위반케 하는 것이 되었으며

Ezekiel 44:8 And ye have not kept the charge of mine holy things: but ye have set keepers of my charge in my sanctuary for yourselves.
Ezekiel 44:8 너희가 내 성물의 직분을 지키지 아니하고 내 성소에 사람을 두어 너희 직분을 대신 지키게 하였느니라

Ezekiel 44:9 Thus saith the Lord GOD; No stranger, uncircumcised in heart, nor uncircumcised in flesh, shall enter into my sanctuary, of any stranger that *is* among

the children of Israel.
Ezekiel 44:9 나 주 여호와가 말하노라 이스라엘 족속 중에 있는 이방인 중에 마음과 몸이 할례를 받지 아니한 이방인은 내 성소에 들어오지 못하리라

Ezekiel 44:10 And the Levites that are gone away far from me, when Israel went astray, which went astray away from me after their idols; they shall even bear their iniquity.
Ezekiel 44:10 이스라엘 족속이 그릇하여 나를 떠날 때에 레위 사람도 그릇하여 그 우상을 좇아 나를 멀리 떠났으니 그 죄악을 담당하리라

Ezekiel 44:11 Yet they shall be ministers in my sanctuary, *having* charge at the gates of the house, and ministering to the house: they shall slay the burnt offering and the sacrifice for the people, and they shall stand before them to minister unto them.
Ezekiel 44:11 그러나 그들이 내 성소에서 수종들어 전문을 맡을 것이며 전에서 수종들어 백성의 번제의 희생과 및 다른 희생을 잡아 앞에 서서 수종들게 되리라

Ezekiel 44:12 Because they ministered unto them before their idols, and caused the house of Israel to fall into iniquity; therefore have I lifted up mine hand against them, saith the Lord GOD, and they shall bear their iniquity.
Ezekiel 44:12 나 주 여호와가 말하노라 그들이 전에 백성을 위하여 그 우상 앞에서 수종들어서 이스라엘 족속으로 죄악에 거치게 하였으므로 내가 내 손을 들어 쳐서 그들로 그 죄악을

담당하여

Ezekiel 44:13 And they shall not come near unto me, to do the office of a priest unto me, nor to come near to any of my holy things, in the most holy *place*: but they shall bear their shame, and their abominations which they have committed.
Ezekiel 44:13 내게 가까이 나아와 제사장의 직분을 행치 못하게 하며 또 내 성물 곧 지성물에 가까이 오지 못하게 하리니 그들이 자기의 수욕과 그 행한바 가증한 일을 담당하리라

Ezekiel 44:14 But I will make them keepers of the charge of the house, for all the service thereof, and for all that shall be done therein.
Ezekiel 44:14 그러나 내가 그들을 세워 전을 수직하게 하고 전에 모든 수종드는 일과 그 가운데서 행하는 모든 일을 맡기리라

Ezekiel 44:15 But the priests the Levites, the sons of Zadok, that kept the charge of my sanctuary when the children of Israel went astray from me, they shall come near to me to minister unto me, and they shall stand before me to offer unto me the fat and the blood, saith the Lord GOD:
Ezekiel 44:15 이스라엘 족속이 그릇하여 나를 떠날 때에 사독의 자손 레위 사람 제사장들은 내 성소의 직분을 지켰은즉 그들은 내게 가까이 나아와 수종을 들되 내 앞에 서서 기름과 피를 내게 드릴지니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 44:16 They shall enter into my sanctuary, and they shall come near to my table, to minister unto me, and they shall keep my charge.
Ezekiel 44:16 그들이 내 성소에 들어오며 또 내 상에 가까이 나아와 내게 수종들어 나의 맡긴 직분을 지키되

Ezekiel 44:17 And it shall come to pass, *that* when they enter in at the gates of the inner court, they shall be clothed with linen garments; and no wool shall come upon them, whiles they minister in the gates of the inner court, and within.
Ezekiel 44:17 그들이 안 뜰 문에 들어올 때에나 안뜰 문과 전 안에서 수종들 때에는 양털 옷을 입지 말고 가는 베 옷을 입을 것이니

Ezekiel 44:18 They shall have linen bonnets upon their heads, and shall have linen breeches upon their loins; they shall not gird *themselves* with any thing that causeth sweat.
Ezekiel 44:18 가는 베 관을 머리에 쓰며 가는 베 바지를 입고 땀 나게 하는 것으로 허리를 동이지 말 것이며

Ezekiel 44:19 And when they go forth into the utter court, *even* into the utter court to the people, they shall put off their garments wherein they ministered, and lay them in the holy chambers, and they shall put on other garments; and they shall not sanctify the people with their garments.
Ezekiel 44:19 그들이 바깥 뜰 백성에게로 나갈 때에는 수종드는 옷을 벗어 거룩한 방에 두고 다른 옷을 입을지니

이는 그 옷으로 백성을 거룩케 할까 함이니라

Ezekiel 44:20 Neither shall they shave their heads, nor suffer their locks to grow long; they shall only poll their heads.
Ezekiel 44:20 그들은 또 머리털을 밀지도 말며 머리털을 길게 자라게도 말고 그 머리털을 깎기만 할 것이며

Ezekiel 44:21 Neither shall any priest drink wine, when they enter into the inner court.
Ezekiel 44:21 아무 제사장이든지 안 뜰에 들어갈 때에는 포도주를 마시지 말 것이며

Ezekiel 44:22 Neither shall they take for their wives a widow, nor her that is put away: but they shall take maidens of the seed of the house of Israel, or a widow that had a priest before.
Ezekiel 44:22 과부나 이혼한 여인에게 장가 들지 말고 오직 이스라엘 족속의 처녀나 혹시 제사장의 과부에게 장가 들 것이며

Ezekiel 44:23 And they shall teach my people *the difference* between the holy and profane, and cause them to discern between the unclean and the clean.
Ezekiel 44:23 내 백성에게 거룩한 것과 속된 것의 구별을 가르치며 부정한 것과 정한 것을 분별하게 할 것이며

Ezekiel 44:24 And in controversy they shall stand in judgment; *and* they shall judge it according to my judgments: and they shall keep my laws and my statutes

in all mine assemblies; and they shall hallow my sabbaths.
Ezekiel 44:24 송사하는 일을 재판하되 내 규례대로 재판할 것이며 내 모든 정한 절기에는 내 법도와 율례를 지킬 것이며 또 내 안식일을 거룩케 하며

Ezekiel 44:25 And they shall come at no dead person to defile themselves: but for father, or for mother, or for son, or for daughter, for brother, or for sister that hath had no husband, they may defile themselves.
Ezekiel 44:25 시체를 가까이하여 스스로 더럽히지 못할 것이로되 부모나 자녀나 형제나 시집 가지 아니한 자매를 위하여는 더럽힐 수 있으며

Ezekiel 44:26 And after he is cleansed, they shall reckon unto him seven days.
Ezekiel 44:26 이런 자는 스스로 정결케 한 후에 칠일을 더 지낼 것이요

Ezekiel 44:27 And in the day that he goeth into the sanctuary, unto the inner court, to minister in the sanctuary, he shall offer his sin offering, saith the Lord GOD.
Ezekiel 44:27 성소에 수종들려 하여 안 뜰과 성소에 들어갈 때에는 속죄제를 드릴지니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 44:28 And it shall be unto them for an inheritance: I *am* their inheritance: and ye shall give them no possession in Israel: I *am* their possession.
Ezekiel 44:28 그들은 기업이 있으리니 내가 곧 그 기업이라

너희는 이스라엘 가운데서 그들에게 산업을 주지 말라 나는 그 산업이 됨이니라

Ezekiel 44:29 They shall eat the meat offering, and the sin offering, and the trespass offering; and every dedicated thing in Israel shall be theirs.
Ezekiel 44:29 그들은 소제와 속죄제와 속건제의 제물을 먹을지니 이스라엘 중에서 구별하여 드리는 물건을 다 그들에게 돌리며

Ezekiel 44:30 And the first of all the firstfruits of all *things*, and every oblation of all, of every *sort* of your oblations, shall be the priest's: ye shall also give unto the priest the first of your dough, that he may cause the blessing to rest in thine house.
Ezekiel 44:30 또 각종 처음 익은 열매와 너희 모든 예물 중에 각종 거제 제물을 다 제사장에게 돌리고 너희가 또 첫 밀가루를 제사장에게 주어 그들로 네 집에 복이 임하도록 하게 하라

Ezekiel 44:31 The priests shall not eat of any thing that is dead of itself, or torn, whether it be fowl or beast.
Ezekiel 44:31 무릇 새나 육축의 스스로 죽은 것이나 찢긴 것은 다 제사장이 먹지 못할 것이니라

Ezekiel 45:1 Moreover, when ye shall divide by lot the land for inheritance, ye shall offer an oblation unto the LORD, an holy portion of the land: the length *shall be* the length of five and twenty thousand *reeds*, and the breadth *shall be* ten thousand. This *shall be* holy in all

the borders thereof round about.
Ezekiel 45:1 너희는 제비 뽑아 땅을 나누어 기업을 삼을 때에 한 구역을 거룩한 땅으로 삼아 여호와께 예물로 드릴지니 그 장은 이만 오천척 이요 광은 일만척이라 그 구역 안 전부가 거룩하리라

Ezekiel 45:2 Of this there shall be for the sanctuary five hundred *in length*, with five hundred *in breadth*, square round about; and fifty cubits round about for the suburbs thereof.
Ezekiel 45:2 그 중에서 성소에 속할 땅은 장이 오백척이요 광이 오백척이니 네모 반듯하며 그 외에 사면 오십척으로 뜰이 되게 하되

Ezekiel 45:3 And of this measure shalt thou measure the length of five and twenty thousand, and the breadth of ten thousand: and in it shall be the sanctuary *and* the most holy *place*.
Ezekiel 45:3 이 척량한 중에서 장 이만 오천척과 광 일만 척을 척량하고 그 가운데 성소를 둘지니 지극히 거룩한 곳이요

Ezekiel 45:4 The holy *portion* of the land shall be for the priests the ministers of the sanctuary, which shall come near to minister unto the LORD: and it shall be a place for their houses, and an holy place for the sanctuary.
Ezekiel 45:4 그 땅의 거룩한 구역이라 여호와께 가까이 나아가서 성소에서 수종드는 제사장에게 돌려 그 집을 위하여 있는 곳이 되게 하며 성소를 위하여 있는 거룩한 곳이 되게 하고

Ezekiel 45:5 And the five and twenty thousand of length, and the ten thousand of breadth, shall also the Levites, the ministers of the house, have for themselves, for a possession for twenty chambers.
Ezekiel 45:5 또 장 이만 오천척과 광 일만 척을 척량하여 전에서 수종드는 레위 사람에게 돌려 그들의 산업을 삼아 촌 이십을 세우게 하고

Ezekiel 45:6 And ye shall appoint the possession of the city five thousand broad, and five and twenty thousand long, over against the oblation of the holy *portion*: it shall be for the whole house of Israel.
Ezekiel 45:6 구별한 거룩한 구역 옆에 광 오천척과 장 이만 오천척을 척량하여 성읍의 기지를 삼아 이스라엘 온 족속에게 돌리고

Ezekiel 45:7 And a *portion shall be* for the prince on the one side and on the other side of the oblation of the holy *portion*, and of the possession of the city, before the oblation of the holy *portion*, and before the possession of the city, from the west side westward, and from the east side eastward: and the length *shall be* over against one of the portions, from the west border unto the east border.
Ezekiel 45:7 드린바 거룩한 구역과 성읍의 기지 된 땅의 좌우편 곧 드린바 거룩한 구역의 옆과 성읍의 기지 옆의 땅을 왕에게 돌리되 서편으로 향하여 서편 국경까지와 동편으로 향하여 동편 국경까지니 그장이 구역 하나와 서로 같을지니라

Ezekiel 45:8 In the land shall be his possession in Israel: and my princes shall no more oppress my people; and *the rest of* the land shall they give to the house of Israel according to their tribes.
Ezekiel 45:8 이 땅으로 왕에게 돌려 이스라엘 중에 기업을 삼게 하면 나의 왕들이 다시는 내 백성을 압제하지 아니하리라 그 나머지 땅은 이스라엘 족속에게 그 지파대로 나눠 줄지니라

Ezekiel 45:9 Thus saith the Lord GOD; Let it suffice you, O princes of Israel: remove violence and spoil, and execute judgment and justice, take away your exactions from my people, saith the Lord GOD.
Ezekiel 45:9 나 주 여호와가 말하노라 이스라엘의 치리자들아 너희에게 족하니라 너희는 강포와 겁탈을 제하여 버리고 공평과 공의를 행하여 내 백성에게 토색함을 그칠지니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 45:10 Ye shall have just balances, and a just ephah, and a just bath.
Ezekiel 45:10 너희는 공평한 저울과 공평한 에바와 공평한 밧을 쓸지니

Ezekiel 45:11 The ephah and the bath shall be of one measure, that the bath may contain the tenth part of an homer, and the ephah the tenth part of an homer: the measure thereof shall be after the homer.
Ezekiel 45:11 에바와 밧은 그 용량을 동일히 하되 호멜의 용량을 따라 밧은 호멜 십분지 일을 담게 하고 에바도 호멜 십분지 일을 담게 할 것이며

Ezekiel 45:12 And the shekel *shall be* twenty gerahs: twenty shekels, five and twenty shekels, fifteen shekels, shall be your maneh.
Ezekiel 45:12 세겔은 이십 게라니 이십 세겔과 이십오 세겔과 십 오 세겔로 너희 마네가 되게 하라

Ezekiel 45:13 This *is* the oblation that ye shall offer; the sixth part of an ephah of an homer of wheat, and ye shall give the sixth part of an ephah of an homer of barley:
Ezekiel 45:13 너희의 마땅히 드릴 예물이 이러하니 밀 한 호멜에서는 에바 육 분지 일을 드리고 보리 한 호멜에서도 에바 육분지 일을 드리며

Ezekiel 45:14 Concerning the ordinance of oil, the bath of oil, *ye shall offer* the tenth part of a bath out of the cor, *which is* an homer of ten baths; for ten baths *are* an homer:
Ezekiel 45:14 기름은 정한 규례대로 한 고르에서 밧 십분지 일을 드릴지니 기름의 밧으로 말하면 한 고르는 십 밧 곧 한 호멜이며(십 밧은 한 호멜이라)

Ezekiel 45:15 And one lamb out of the flock, out of two hundred, out of the fat pastures of Israel; for a meat offering, and for a burnt offering, and for peace offerings, to make reconciliation for them, saith the Lord GOD.
Ezekiel 45:15 또 이스라엘 윤택한 초장의 떼 이백 마리에서는 한 어린 양을 드릴 것이라 백성을 속죄하기 위하여 이것들로 소제와 번제와 감사제물을 삼을지니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 45:16 All the people of the land shall give this oblation for the prince in Israel.
Ezekiel 45:16 이 땅 모든 백성은 이 예물로 이스라엘 왕에게 드리고

Ezekiel 45:17 And it shall be the prince's part *to give* burnt offerings, and meat offerings, and drink offerings, in the feasts, and in the new moons, and in the sabbaths, in all solemnities of the house of Israel: he shall prepare the sin offering, and the meat offering, and the burnt offering, and the peace offerings, to make reconciliation for the house of Israel.
Ezekiel 45:17 왕은 본분대로 번제와 소제와 전제를 절기와 월삭과 안식일과 이스라엘 족속의 모든 정한 절기에 드릴지니 이스라엘 족속을 속죄하기 위하여 이 속죄제와 소제와 번제와 감사제물을 갖출지니라

Ezekiel 45:18 Thus saith the Lord GOD; In the first *month*, in the first *day* of the month, thou shalt take a young bullock without blemish, and cleanse the sanctuary:
Ezekiel 45:18 나 여호와가 말하노라 정월 초 하룻날에 흠없는 수송아지 하나를 취하여 성소를 정결케 하되

Ezekiel 45:19 And the priest shall take of the blood of the sin offering, and put *it* upon the posts of the house, and upon the four corners of the settle of the altar, and upon the posts of the gate of the inner court.
Ezekiel 45:19 제사장이 그 속죄제 희생의 피를 취하여 전

문설주와 제단 아랫층 네 모퉁이와 안 뜰 문설주에 바를 것이요

Ezekiel 45:20 And so thou shalt do the seventh *day* of the month for every one that erreth, and for *him that is* simple: so shall ye reconcile the house.
Ezekiel 45:20 그 달 칠일에도 모든 그릇 범죄한 자와 부지중 범죄한 자를 위하여 역시 그렇게 하여 전을 속죄할지니라

Ezekiel 45:21 In the first *month*, in the fourteenth day of the month, ye shall have the passover, a feast of seven days; unleavened bread shall be eaten.
Ezekiel 45:21 정월 십 사일에는 유월절 곧 칠일 절기를 지키며 누룩 없는 떡을 먹을 것이라

Ezekiel 45:22 And upon that day shall the prince prepare for himself and for all the people of the land a bullock *for* a sin offering.
Ezekiel 45:22 그 날에 왕은 자기와 이 땅 모든 백성을 위하여 송아지 하나를 갖추어 속죄제를 드릴 것이요

Ezekiel 45:23 And seven days of the feast he shall prepare a burnt offering to the LORD, seven bullocks and seven rams without blemish daily the seven days; and a kid of the goats daily *for* a sin offering.
Ezekiel 45:23 또 절기 칠일 동안에는 그가 나 여호와를 위하여 번제를 갖추되 곧 칠일 동안에 매일 흠 없는 수송아지 일곱과 수양 일곱이며 또 매일 수염소 하나를 갖추어 속죄제를 드릴 것이며

Ezekiel 45:24 And he shall prepare a meat offering of an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and an hin of oil for an ephah.
Ezekiel 45:24 또 소제를 갖추되 수송아지 하나에는 밀가루 한 에바요 수양 하나에도 한 에바며 밀가루 한 에바에는 기름 한 힌씩이며

Ezekiel 45:25 In the seventh *month*, in the fifteenth day of the month, shall he do the like in the feast of the seven days, according to the sin offering, according to the burnt offering, and according to the meat offering, and according to the oil.
Ezekiel 45:25 칠월 십 오일 절기 칠일 동안에도 이대로 행하여 속죄제와 번제며 그 밀가루와 기름을 드릴지니라

Ezekiel 46:1 Thus saith the Lord GOD; The gate of the inner court that looketh toward the east shall be shut the six working days; but on the sabbath it shall be opened, and in the day of the new moon it shall be opened.
Ezekiel 46:1 나 주 여호와가 말하노라 안 뜰 동향한 문을 일하는 육일 동안에는 닫되 안식일에는 열며 월삭에도 열고

Ezekiel 46:2 And the prince shall enter by the way of the porch of *that* gate without, and shall stand by the post of the gate, and the priests shall prepare his burnt offering and his peace offerings, and he shall worship at the threshold of the gate: then he shall go forth; but the gate shall not be shut until the evening.
Ezekiel 46:2 왕은 바깥 문 현관을 통하여 들어와서 문 벽 곁에 서고 제사장은 그를 위하여 번제와 감사제를 드릴

것이요 왕은 문통에서 경배한 후에 밖으로 나가고 그 문은 저녁까지 닫지 말것이며

Ezekiel 46:3 Likewise the people of the land shall worship at the door of this gate before the LORD in the sabbaths and in the new moons.
Ezekiel 46:3 이 땅 백성도 안식일과 월삭에 이 문통에서 나 여호와 앞에 경배할 것이며

Ezekiel 46:4 And the burnt offering that the prince shall offer unto the LORD in the sabbath day *shall be* six lambs without blemish, and a ram without blemish.
Ezekiel 46:4 안식일에 왕이 여호와께 드릴 번제는 흠 없는 어린 양 여섯과 흠없는 수양 하나라

Ezekiel 46:5 And the meat offering *shall be* an ephah for a ram, and the meat offering for the lambs as he shall be able to give, and an hin of oil to an ephah.
Ezekiel 46:5 그 소제는 수양 하나에는 밀가루 한 에바요 모든 어린 양에는 그 힘대로 할 것이며 밀가루 한 에바에는 기름 한 힌씩이니라

Ezekiel 46:6 And in the day of the new moon *it shall be* a young bullock without blemish, and six lambs, and a ram: they shall be without blemish.
Ezekiel 46:6 월삭에는 흠 없는 수송아지 하나와 어린 양 여섯과 수양 하나를 드리되 모두 흠 없는 것으로 할 것이며

Ezekiel 46:7 And he shall prepare a meat offering, an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and for the

lambs according as his hand shall attain unto, and an hin of oil to an ephah.
Ezekiel 46:7 또 소제를 갖추되 수송아지에는 밀가루 한 에바요 수양에도 밀가루 한 에바며 모든 어린 양에는 그 힘대로 할 것이요 밀가루 한 에바에는 기름 한 힌씩이며

Ezekiel 46:8 And when the prince shall enter, he shall go in by the way of the porch of *that* gate, and he shall go forth by the way thereof.
Ezekiel 46:8 왕이 올 때에는 이 문 현관을 통하여 들어오고 나갈 때에도 그리할지니라

Ezekiel 46:9 But when the people of the land shall come before the LORD in the solemn feasts, he that entereth in by the way of the north gate to worship shall go out by the way of the south gate; and he that entereth by the way of the south gate shall go forth by the way of the north gate: he shall not return by the way of the gate whereby he came in, but shall go forth over against it.
Ezekiel 46:9 그러나 모든 정한 절기에 이 땅 거민이 나 여호와 앞에 나아올 때에는 북문으로 들어와서 경배하는 자는 남문으로 나가고 남문으로 들어오는 자는 북문으로 나갈지라 들어온 문으로 도로 나가지 말고 그 몸이 앞으로 향한대로 나갈지며

Ezekiel 46:10 And the prince in the midst of them, when they go in, shall go in; and when they go forth, shall go forth.
Ezekiel 46:10 왕은 무리 가운데 있어서 그들의 들어올 때에 들어오고 그들의 나갈 때에 나갈지니라

Ezekiel 46:11 And in the feasts and in the solemnities the meat offering shall be an ephah to a bullock, and an ephah to a ram, and to the lambs as he is able to give, and an hin of oil to an ephah.
Ezekiel 46:11 절기와 성회 때에 그 소제는 수송아지 하나에 밀가루 한 에바요 수양 하나에도 한 에바요 모든 어린 양에는 그 힘대로 할 것이며 밀가루 한 에바에는 기름 한 힌씩이며

Ezekiel 46:12 Now when the prince shall prepare a voluntary burnt offering or peace offerings voluntarily unto the LORD, *one* shall then open him the gate that looketh toward the east, and he shall prepare his burnt offering and his peace offerings, as he did on the sabbath day: then he shall go forth; and after his going forth *one* shall shut the gate.
Ezekiel 46:12 만일 왕이 자원하여 번제를 갖추거나 혹 자원하여 감사제를 갖추어 나 여호와께 드릴 때에는 그를 위하여 동향한 문을 열고 그가 번제와 감사제를 안식일에 드림같이 드리고 밖으로 나갈지며 나간 후에 문을 닫을지니라

Ezekiel 46:13 Thou shalt daily prepare a burnt offering unto the LORD *of* a lamb of the first year without blemish: thou shalt prepare it every morning.
Ezekiel 46:13 아침마다 일년 되고 흠 없는 어린 양 하나로 번제를 갖추어 나 여호와께 드리고

Ezekiel 46:14 And thou shalt prepare a meat offering for it every morning, the sixth part of an ephah, and the third part of an hin of oil, to temper with the fine flour; a meat

offering continually by a perpetual ordinance unto the LORD.
Ezekiel 46:14 또 아침마다 그것과 함께 드릴 소제를 갖추되 곧 밀가루 에바 육분지 일과 기름 힌 삼분지 일을 섞을 것이니 이는 영원한 규례를 삼아 항상 나 여호와께 드릴 소제라

Ezekiel 46:15 Thus shall they prepare the lamb, and the meat offering, and the oil, every morning *for* a continual burnt offering.
Ezekiel 46:15 이와 같이 아침마다 그 어린 양과 밀가루와 기름을 갖추어 항상 드리는 번제를 삼을 지니라

Ezekiel 46:16 Thus saith the Lord GOD; If the prince give a gift unto any of his sons, the inheritance thereof shall be his sons'; it *shall be* their possession by inheritance.
Ezekiel 46:16 나 주 여호와가 말하노라 왕이 만일 한 아들에게 선물을 준즉 그의 기업이 되어 그 자손에게 속하나니 이는 그 기업을 이어 받음이어니와

Ezekiel 46:17 But if he give a gift of his inheritance to one of his servants, then it shall be his to the year of liberty; after it shall return to the prince: but his inheritance shall be his sons' for them.
Ezekiel 46:17 왕이 만일 그 기업으로 한 종에게 선물로 준즉 그 종에게 속하여 희년까지 이르고 그 후에는 왕에게로 돌아갈 것이니 왕의 기업은 그 아들이 이어 받을 것임이니라

Ezekiel 46:18 Moreover the prince shall not take of the people's inheritance by oppression, to thrust them out of

their possession; *but* he shall give his sons inheritance out of his own possession: that my people be not scattered every man from his possession.
Ezekiel 46:18 왕은 백성의 기업을 취하여 그 산업에서 쫓아내지 못할지니 왕이 자기 아들에게 기업으로 줄 것은 자기 산업으로만 할 것임이니라 백성으로 각각 그 산업을 떠나 흩어지지 않게 할 것이니라

Ezekiel 46:19 After he brought me through the entry, which *was* at the side of the gate, into the holy chambers of the priests, which looked toward the north: and, behold, there *was* a place on the two sides westward.
Ezekiel 46:19 그 후에 그가 나를 데리고 문곁 통행구로 말미암아 제사장의 북향한 거룩한 방에 들어가시니 그 방뒤 서편에 한 처소가 있더라

Ezekiel 46:20 Then said he unto me, This *is* the place where the priests shall boil the trespass offering and the sin offering, where they shall bake the meat offering; that they bear *them* not out into the utter court, to sanctify the people.
Ezekiel 46:20 그가 내게 이르시되 이는 제사장이 속건제와 속죄제 희생을 삶으며 소제 제물을 구울 처소니 그들이 이 성물을 가지고 바깥 뜰에 나가면 백성을 거룩하게 할까 함이니라 하시고

Ezekiel 46:21 Then he brought me forth into the utter court, and caused me to pass by the four corners of the court; and, behold, in every corner of the court *there was* a court.

Ezekiel 46:21 나를 데리고 바깥 뜰로 나가서 나로 뜰 네 구석을 지나가게 하시는데 본즉 그 뜰 매 구석에 또 뜰이 있는데

Ezekiel 46:22 In the four corners of the court *there were* courts joined of forty *cubits* long and thirty broad: these four corners *were* of one measure.
Ezekiel 46:22 뜰 네 구석에 있는 그 뜰에 담이 둘렀으니 뜰의 장이 사십척이요 광이 삼십척이라 구석의 네 뜰이 한 척수며

Ezekiel 46:23 And *there was* a row *of building* round about in them, round about them four, and *it was* made with boiling places under the rows round about.
Ezekiel 46:23 그 작은 네 뜰 사면으로 돌아가며 부엌이 있고 그 사면 부엌에 삶는 기구가 설비되었는데

Ezekiel 46:24 Then said he unto me, These *are* the places of them that boil, where the ministers of the house shall boil the sacrifice of the people.
Ezekiel 46:24 그가 내게 이르시되 이는 삶는 부엌이니 전에 수종드는 자가 백성의 제물을 여기서 삶을 것이니라 하시더라

Ezekiel 47:1 Afterward he brought me again unto the door of the house; and, behold, waters issued out from under the threshold of the house eastward: for the forefront of the house *stood toward* the east, and the waters came down from under from the right side of the house, at the south *side* of the altar.
Ezekiel 47:1 그가 나를 데리고 전 문에 이르시니 전의 전면이 동을 향하였는데 그 문지방 밑에서 물이 나와서 동으로

흐르다가 전 우편 제단 남편으로 흘러 내리더라

Ezekiel 47:2 Then brought he me out of the way of the gate northward, and led me about the way without unto the utter gate by the way that looketh eastward; and, behold, there ran out waters on the right side.
Ezekiel 47:2 그가 또 나를 데리고 북문으로 나가서 바깥 길로 말미암아 꺾여 동향한 바깥 문에 이르시기로 본즉 물이 그 우편에서 스미어 나오더라

Ezekiel 47:3 And when the man that had the line in his hand went forth eastward, he measured a thousand cubits, and he brought me through the waters; the waters *were* to the ankles.
Ezekiel 47:3 그 사람이 손에 줄을 잡고 동으로 나아가며 일천척을 척량한 후에 나로 그 물을 건너게 하시니 물이 발목에 오르더니

Ezekiel 47:4 Again he measured a thousand, and brought me through the waters; the waters *were* to the knees. Again he measured a thousand, and brought me through; the waters *were* to the loins.
Ezekiel 47:4 다시 일천척을 척량하고 나로 물을 건너게 하시니 물이 무릎에 오르고 다시 일천척을 척량하고 나로 물을 건너게 하시니 물이 허리에 오르고

Ezekiel 47:5 Afterward he measured a thousand; *and it was* a river that I could not pass over: for the waters were risen, waters to swim in, a river that could not be passed over.

Ezekiel 47:5 다시 일천척을 척량하시니 물이 내가 건너지 못할 강이 된지라 그 물이 창일하여 헤엄할 물이요 사람이 능히 건너지 못할 강이 더라

Ezekiel 47:6 And he said unto me, Son of man, hast thou seen *this*? Then he brought me, and caused me to return to the brink of the river.
Ezekiel 47:6 그가 내게 이르시되 인자야 네가 이것을 보았느냐 하시고 나를 인도하여 강가로 돌아가게 하시기로

Ezekiel 47:7 Now when I had returned, behold, at the bank of the river *were* very many trees on the one side and on the other.
Ezekiel 47:7 내가 돌아간즉 강 좌우편에 나무가 심히 많더라

Ezekiel 47:8 Then said he unto me, These waters issue out toward the east country, and go down into the desert, and go into the sea: *which being* brought forth into the sea, the waters shall be healed.
Ezekiel 47:8 그가 내게 이르시되 이 물이 동방으로 향하여 흘러 아라바로 내려가서 바다에 이르리니 이 흘러 내리는 물로 그 바다의 물이 소성함을 얻을지라

Ezekiel 47:9 And it shall come to pass, *that* every thing that liveth, which moveth, whithersoever the rivers shall come, shall live: and there shall be a very great multitude of fish, because these waters shall come thither: for they shall be healed; and every thing shall live whither the river cometh.
Ezekiel 47:9 이 강물이 이르는 곳마다 번성하는 모든 생물이

살고 또 고기가 심히 많으리니 이 물이 흘러 들어 가므로 바닷물이 소성함을 얻겠고 이 강이 이르는 각처에 모든 것이 살 것이며

Ezekiel 47:10 And it shall come to pass, *that* the fishers shall stand upon it from Engedi even unto Eneglaim; they shall be a *place* to spread forth nets; their fish shall be according to their kinds, as the fish of the great sea, exceeding many.
Ezekiel 47:10 또 이 강 가에 어부가 설 것이니 엔게디에서부터 에네글라임까지 그물 치는 곳이 될 것이라 그 고기가 각기 종류를 따라 큰 바다의 고기 같이 심히 많으려니와

Ezekiel 47:11 But the miry places thereof and the marishes thereof shall not be healed; they shall be given to salt.
Ezekiel 47:11 그 진펄과 개펄은 소성되지 못하고 소금 땅이 될 것이며

Ezekiel 47:12 And by the river upon the bank thereof, on this side and on that side, shall grow all trees for meat, whose leaf shall not fade, neither shall the fruit thereof be consumed: it shall bring forth new fruit according to his months, because their waters they issued out of the sanctuary: and the fruit thereof shall be for meat, and the leaf thereof for medicine.
Ezekiel 47:12 강 좌우 가에는 각종 먹을 실과나무가 자라서 그 잎이 시들지 아니하며 실과가 끊치지 아니하고 달마다 새 실과를 맺으리니 그 물이 성소로 말미암아 나옴이라 그

실과는 먹을만하고 그 잎사귀는 약 재료가 되리라

Ezekiel 47:13 Thus saith the Lord GOD; This *shall be* the border, whereby ye shall inherit the land according to the twelve tribes of Israel: Joseph *shall have two* portions.
Ezekiel 47:13 나 주 여호와가 말하노라 너희는 이 지계대로 이스라엘 십이 지파에게 이 땅을 나누어 기업이 되게 하되 요셉에게는 두 분깃이니라

Ezekiel 47:14 And ye shall inherit it, one as well as another: *concerning* the which I lifted up mine hand to give it unto your fathers: and this land shall fall unto you for inheritance.
Ezekiel 47:14 내가 옛적에 맹세하여 이 땅으로 너희 열조에게 주마 하였었나니 너희는 피차 없이 나누어 기업을 삼으라 이 땅이 너희의 기업이 되리라

Ezekiel 47:15 And this *shall be* the border of the land toward the north side, from the great sea, the way of Hethlon, as men go to Zedad;
Ezekiel 47:15 이 땅 지계는 이러하니라 북방은 대해에서 헤들론 길로 말미암아 스닷 어귀까지니

Ezekiel 47:16 Hamath, Berothah, Sibraim, which *is* between the border of Damascus and the border of Hamath; Hazarhatticon, which *is* by the coast of Hauran.
Ezekiel 47:16 곧 하맛과 브로다며 다메섹 지계와 하맛 지계 사이에 있는 시브라임과 하우란 지계 곁에 있는 하셀핫디곤이라

Ezekiel 47:17 And the border from the sea shall be Hazarenan, the border of Damascus, and the north northward, and the border of Hamath. And *this is* the north side.
Ezekiel 47:17 그 지계가 바닷가에서부터 다메섹과 지계에 있는 하살에논까지요 그 지계가 또 극북방에 있는 하맛 지계에 미쳤나니 이는 그 북방이요

Ezekiel 47:18 And the east side ye shall measure from Hauran, and from Damascus, and from Gilead, and from the land of Israel *by* Jordan, from the border unto the east sea. And *this is* the east side.
Ezekiel 47:18 동방은 하우란과 다메섹과 및 길르앗과 이스라엘 땅 사이에 있는 요단강이니 북편 지계에서부터 동해까지 척량하라 이는 그 동방이요

Ezekiel 47:19 And the south side southward, from Tamar *even* to the waters of strife *in* Kadesh, the river to the great sea. And *this is* the south side southward.
Ezekiel 47:19 남방은 다말에서부터 므리봇 가데스 물에 이르고 애굽 시내를 따라 대해에 이르나니 이는 그 남방이요

Ezekiel 47:20 The west side also *shall be* the great sea from the border, till a man come over against Hamath. This *is* the west side.
Ezekiel 47:20 서방은 대해라 남편 지계에서부터 맞은편 하맛 어귀까지 이르나니 이는 그 서방이니라

Ezekiel 47:21 So shall ye divide this land unto you

according to the tribes of Israel.
Ezekiel 47:21 그런즉 너희가 이스라엘 모든 지파대로 이 땅을 나누어 차지하라

Ezekiel 47:22 And it shall come to pass, *that* ye shall divide it by lot for an inheritance unto you, and to the strangers that sojourn among you, which shall beget children among you: and they shall be unto you as born in the country among the children of Israel; they shall have inheritance with you among the tribes of Israel.
Ezekiel 47:22 너희는 이 땅을 나누되 제비 뽑아 너희와 너희 가운데 우거하는 외인 곧 너희 가운데서 자녀를 낳은 자의 기업이 되게 할지니 너희는 그 외인을 본토에서 난 이스라엘 족속 같이 여기고 그들로 이스라엘 지파 중에서 너희와 함께 기업을 얻게 하되

Ezekiel 47:23 And it shall come to pass, *that* in what tribe the stranger sojourneth, there shall ye give *him* his inheritance, saith the Lord GOD.
Ezekiel 47:23 외인이 우거하는 그 지파에서 그 기업을 줄지니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 48:1 Now these *are* the names of the tribes. From the north end to the coast of the way of Hethlon, as one goeth to Hamath, Hazarenan, the border of Damascus northward, to the coast of Hamath; for these are his sides east *and* west; a *portion for* Dan.
Ezekiel 48:1 모든 지파의 이름대로 이 같을지니라 극북에서부터 헤들론 길로 말미암아 하맛 어귀를 지나서 다메섹 지계에 있는 하살에논까지 곧 북으로 하맛 지계에

미치는 땅 동편에서 서편까지는 단의 분 깃이요

Ezekiel 48:2 And by the border of Dan, from the east side unto the west side, a *portion for* Asher.
Ezekiel 48:2 단 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 아셀의 분깃이요

Ezekiel 48:3 And by the border of Asher, from the east side even unto the west side, a *portion for* Naphtali.
Ezekiel 48:3 아셀 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 납달리의 분깃이요

Ezekiel 48:4 And by the border of Naphtali, from the east side unto the west side, a *portion for* Manasseh.
Ezekiel 48:4 납달리 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 므낫세의 분깃이요

Ezekiel 48:5 And by the border of Manasseh, from the east side unto the west side, a *portion for* Ephraim.
Ezekiel 48:5 므낫세 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 에브라임의 분깃이요

Ezekiel 48:6 And by the border of Ephraim, from the east side even unto the west side, a *portion for* Reuben.
Ezekiel 48:6 에브라임 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 르우벤의 분깃이요

Ezekiel 48:7 And by the border of Reuben, from the east side unto the west side, a *portion for* Judah.
Ezekiel 48:7 르우벤 지계 다음으로 동편에서 서편까지는

유다의 분깃이요

Ezekiel 48:8 And by the border of Judah, from the east side unto the west side, shall be the offering which ye shall offer of five and twenty thousand *reeds in* breadth, and *in* length as one of the *other* parts, from the east side unto the west side: and the sanctuary shall be in the midst of it.
Ezekiel 48:8 유다 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 너희가 예물로 드릴 땅이라 광이 이만 오천척이요 장은 다른 분깃의 동편에서 서편까지와 같고 성소는 그 중앙에 있을지니

Ezekiel 48:9 The oblation that ye shall offer unto the LORD *shall be* of five and twenty thousand in length, and of ten thousand in breadth.
Ezekiel 48:9 곧 너희가 여호와께 드려 예물로 삼을 땅의 장이 이만 오천척이요 광이 일만 척이라

Ezekiel 48:10 And for them, *even* for the priests, shall be *this* holy oblation; toward the north five and twenty thousand *in length*, and toward the west ten thousand in breadth, and toward the east ten thousand in breadth, and toward the south five and twenty thousand in length: and the sanctuary of the LORD shall be in the midst thereof.
Ezekiel 48:10 이 드리는 거룩한 땅은 제사장에게 돌릴지니 북편으로 장이 이만오천척이요 서편으로 광이 일만척이요 동편으로 광이 일만척이요 남편으로 장이 이만 오천척이라 그 중앙에 여호와의 성소가 있게 하고

Ezekiel 48:11 *It shall be* for the priests that are sanctified of the sons of Zadok; which have kept my charge, which went not astray when the children of Israel went astray, as the Levites went astray.
Ezekiel 48:11 이 땅으로 사독의 자손 중 거룩히 구별한 제사장에게 돌릴지어다 그들은 직분을 지키고 이스라엘 족속이 그릇할 때에 레위 사람의 그릇한 것처럼 그릇하지 아니하였느니라

Ezekiel 48:12 And *this* oblation of the land that is offered shall be unto them a thing most holy by the border of the Levites.
Ezekiel 48:12 이 온 땅 중에서 예물로 드리는 땅 곧 레위 지계와 연접한 땅을 그들이 지극히 거룩한 것으로 여길지니라

Ezekiel 48:13 And over against the border of the priests the Levites *shall have* five and twenty thousand in length, and ten thousand in breadth: all the length *shall be* five and twenty thousand, and the breadth ten thousand.
Ezekiel 48:13 제사장의 지계를 따라 레위 사람의 분깃을 주되 장이 이만 오천 척이요 광이 일만 척으로 할지니 이 구역의 장이 이만 오천척이요 광이 각기 일만 척이라

Ezekiel 48:14 And they shall not sell of it, neither exchange, nor alienate the firstfruits of the land: for *it is* holy unto the LORD.
Ezekiel 48:14 그들이 그 땅을 팔지도 못하며 바꾸지도 못하며 그 땅의 처음 익은 열매를 남에게 주지도 못하리니 이는 나 여호와에게 거룩히 구별한 것임이니라

Ezekiel 48:15 And the five thousand, that are left in the breadth over against the five and twenty thousand, shall be a profane *place* for the city, for dwelling, and for suburbs: and the city shall be in the midst thereof.
Ezekiel 48:15 이 이만 오천척 다음으로 광 오천척은 속된 땅으로 하여 성읍을 세우며 거하는 곳과 들을 삼되 성이 그 중앙에 있게 할지니

Ezekiel 48:16 And these *shall be* the measures thereof; the north side four thousand and five hundred, and the south side four thousand and five hundred, and on the east side four thousand and five hundred, and the west side four thousand and five hundred.
Ezekiel 48:16 그 척수는 북편도 사천 오백척이요 남편도 사천 오백척이요 동편도 사천 오백척이요 서편도 사천 오백척이며

Ezekiel 48:17 And the suburbs of the city shall be toward the north two hundred and fifty, and toward the south two hundred and fifty, and toward the east two hundred and fifty, and toward the west two hundred and fifty.
Ezekiel 48:17 그 성의 들은 북으로 이백 오십 척이요 남으로 이백 오십 척이요 동으로 이백 오십척이요 서으로 이백 오십척이며

Ezekiel 48:18 And the residue in length over against the oblation of the holy *portion shall be* ten thousand eastward, and ten thousand westward: and it shall be over against the oblation of the holy *portion*; and the increase thereof shall be for food unto them that serve

the city.
Ezekiel 48:18 예물을 삼아 거룩히 구별할 땅과 연접하여 남아 있는 땅의 장이 동으로 일만 척이요 서으로 일만척이라 곧 예물을 삼아 거룩히 구별할 땅과 연접하였으며 그 땅의 소산은 성읍에서 역사하는 자의 양식을 삼을지라

Ezekiel 48:19 And they that serve the city shall serve it out of all the tribes of Israel.
Ezekiel 48:19 이스라엘 모든 지파 중에 그 성읍에서 역사하는 자는 그 땅을 기경할지니라

Ezekiel 48:20 All the oblation *shall be* five and twenty thousand by five and twenty thousand: ye shall offer the holy oblation foursquare, with the possession of the city.
Ezekiel 48:20 그런즉 예물로 드리는 땅의 도합은 장도 이만 오천척이요 광도 이만 오천척이라 너희가 거룩히 구별하여 드릴 땅은 성읍의 기지와 합하여 네모 반듯할 것이니라

Ezekiel 48:21 And the residue *shall be* for the prince, on the one side and on the other of the holy oblation, and of the possession of the city, over against the five and twenty thousand of the oblation toward the east border, and westward over against the five and twenty thousand toward the west border, over against the portions for the prince: and it shall be the holy oblation; and the sanctuary of the house *shall be* in the midst thereof.
Ezekiel 48:21 거룩히 구별할 땅과 성읍의 기지 좌우편에 남은 땅은 왕에게 돌릴지니 곧 거룩히 구별할 땅의 동향한 그 지계 앞 이만 오천척이라 다른 분깃들과 연접한 땅이니 이것을 왕에게 돌릴 것이며 거룩히 구별할 땅과 전의 성소가

그 중간에 있으리라

Ezekiel 48:22 Moreover from the possession of the Levites, and from the possession of the city, *being* in the midst *of that* which is the prince's, between the border of Judah and the border of Benjamin, shall be for the prince.
Ezekiel 48:22 그런즉 왕에게 돌려 그에게 속할 땅은 레위 사람의 기업 좌우편과 성읍의 기지 좌우편이며 유다 지경과 베냐민 지경 사이에 있을지니라

Ezekiel 48:23 As for the rest of the tribes, from the east side unto the west side, Benjamin *shall have* a *portion*.
Ezekiel 48:23 그 나머지 모든 지파는 동편에서 서편까지는 베냐민의 분깃이요

Ezekiel 48:24 And by the border of Benjamin, from the east side unto the west side, Simeon *shall have* a *portion*.
Ezekiel 48:24 베냐민 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 시므온의 분깃이요

Ezekiel 48:25 And by the border of Simeon, from the east side unto the west side, Issachar a *portion*.
Ezekiel 48:25 시므온 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 잇사갈의 분깃이요

Ezekiel 48:26 And by the border of Issachar, from the east side unto the west side, Zebulun a *portion*.
Ezekiel 48:26 잇사갈 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 스불론의 분깃이요

Ezekiel 48:27 And by the border of Zebulun, from the east side unto the west side, Gad a *portion*.
Ezekiel 48:27 스불론 지계 다음으로 동편에서 서편까지는 갓의 분깃이며

Ezekiel 48:28 And by the border of Gad, at the south side southward, the border shall be even from Tamar *unto* the waters of strife *in* Kadesh, *and* to the river toward the great sea.
Ezekiel 48:28 갓 지계 다음으로 남편 지계는 다말에서부터 므리바가데스 물에 이르고 애굽 시내를 따라 대해에 이르나니

Ezekiel 48:29 This *is* the land which ye shall divide by lot unto the tribes of Israel for inheritance, and these *are* their portions, saith the Lord GOD.
Ezekiel 48:29 이것은 너희가 제비 뽑아 이스라엘 지파에게 나누어 주어 기업이 되게 할 땅이요 또 이것들은 그들의 분깃이니라 나 주 여호와의 말이니라

Ezekiel 48:30 And these *are* the goings out of the city on the north side, four thousand and five hundred measures.
Ezekiel 48:30 그 성읍의 출입구는 이러하니라 북편의 광이 사천 오백척이라

Ezekiel 48:31 And the gates of the city *shall be* after the names of the tribes of Israel: three gates northward; one gate of Reuben, one gate of Judah, one gate of Levi.
Ezekiel 48:31 그 성읍의 문들은 이스라엘 지파들의 이름을 따를 것인데 북으로 문이 셋이라 하나는 르우벤 문이요 하나는 유다 문이요 하나는 레위 문이며

Ezekiel 48:32 And at the east side four thousand and five hundred: and three gates; and one gate of Joseph, one gate of Benjamin, one gate of Dan.
Ezekiel 48:32 동편의 광이 사천 오백척이니 또한 문이 셋이라 하나는 요셉 문이요 하나는 베냐민 문이요 하나는 단 문이며

Ezekiel 48:33 And at the south side four thousand and five hundred measures: and three gates; one gate of Simeon, one gate of Issachar, one gate of Zebulun.
Ezekiel 48:33 남편의 광이 사천 오백척이니 또한 문이 셋이라 하나는 시므온 문이요 하나는 잇사갈 문이요 하나는 스불론 문이며

Ezekiel 48:34 At the west side four thousand and five hundred, *with* their three gates; one gate of Gad, one gate of Asher, one gate of Naphtali.
Ezekiel 48:34 서편도 사천 오백척이니 또한 문이 셋이라 하나는 갓 문이요 하나는 아셀 문이요 하나는 납달리 문이며

Ezekiel 48:35 *It was* round about eighteen thousand *measures*: and the name of the city from *that* day *shall be*, The LORD *is* there.
Ezekiel 48:35 그 사면의 도합이 일만 팔천척이라 그 날 후로는 그 성읍의 이름을 여호와삼마라 하리라

Daniel 1:1 ¶ In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah came Nebuchadnezzar king of Babylon

unto Jerusalem, and besieged it.
Daniel 1:1 유다 왕 여호야김이 위에 있은지 삼년에 바벨론 왕 느부갓네살이 예루살렘에 이르러 그것을 에워쌌더니

Daniel 1:2 And the Lord gave Jehoiakim king of Judah into his hand, with part of the vessels of the house of God: which he carried into the land of Shinar to the house of his god; and he brought the vessels into the treasure house of his god.
Daniel 1:2 주께서 유다 왕 여호야김과 하나님의 전 기구 얼마를 그의 손에 붙이시매 그가 그것을 가지고 시날 땅 자기 신의 묘에 이르러 그 신의 보고에 두었더라

Daniel 1:3 And the king spake unto Ashpenaz the master of his eunuchs, that he should bring *certain* of the children of Israel, and of the king's seed, and of the princes;
Daniel 1:3 왕이 환관장 아스부나스에게 명하여 이스라엘 자손 중에서 왕족과 귀족의 몇 사람

Daniel 1:4 Children in whom *was* no blemish, but well favoured, and skilful in all wisdom, and cunning in knowledge, and understanding science, and such as *had* ability in them to stand in the king's palace, and whom they might teach the learning and the tongue of the Chaldeans.
Daniel 1:4 곧 흠이 없고 아름다우며 모든 재주를 통달하며 지식이 구비하며 학문에 익숙하여 왕궁에 모실 만한 소년을 데려오게 하였고 그들에게 갈대아 사람의 학문과 방언을 가르치게 하였고

Daniel 1:5 And the king appointed them a daily provision of the king's meat, and of the wine which he drank: so nourishing them three years, that at the end thereof they might stand before the king.
Daniel 1:5 또 왕이 지정하여 자기의 진미와 자기의 마시는 포도주에서 그들의 날마다 쓸 것을 주어 삼년을 기르게 하였으니 이는 그 후에 그들로 왕의 앞에 모셔 서게 하려 함이었더라

Daniel 1:6 Now among these were of the children of Judah, Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah:
Daniel 1:6 그들 중에 유다 자손 곧 다니엘과 하나냐와 미사엘과 아사랴가 있었더니

Daniel 1:7 Unto whom the prince of the eunuchs gave names: for he gave unto Daniel *the name* of Belteshazzar; and to Hananiah, of Shadrach; and to Mishael, of Meshach; and to Azariah, of Abednego.
Daniel 1:7 환관장이 그들의 이름을 고쳐 다니엘은 벨드사살이라 하고 하나냐는 사드락이라 하고 미사엘은 메삭이라 하고 아사랴는 아벳느고라 하였더라

Daniel 1:8 But Daniel purposed in his heart that he would not defile himself with the portion of the king's meat, nor with the wine which he drank: therefore he requested of the prince of the eunuchs that he might not defile himself.
Daniel 1:8 다니엘은 뜻을 정하여 왕의 진미와 그의 마시는 포도주로 자기를 더럽히지 아니하리라 하고 자기를 더럽히지

않게 하기를 환관장에게 구하니

Daniel 1:9 Now God had brought Daniel into favour and tender love with the prince of the eunuchs.
Daniel 1:9 하나님이 다니엘로 환관장에게 은혜와 긍휼을 얻게 하신지라

Daniel 1:10 And the prince of the eunuchs said unto Daniel, I fear my lord the king, who hath appointed your meat and your drink: for why should he see your faces worse liking than the children which *are* of your sort? then shall ye make *me* endanger my head to the king.
Daniel 1:10 환관장이 다니엘에게 이르되 내가 내 주 왕을 두려워하노라 그가 너희 먹을 것과 너희 마실 것을 지정하셨거늘 너희의 얼굴이 초췌하여 동무 소년들만 못한 것을 그로 보시게 할것이 무엇이냐 그렇게 되면 너희 까닭에 내 머리가 왕 앞에서 위태하게 되리라 하니라

Daniel 1:11 Then said Daniel to Melzar, whom the prince of the eunuchs had set over Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah,
Daniel 1:11 환관장이 세워 다니엘과 하나냐와 미사엘과 아사랴를 감독하게 한 자에게 다니엘이 말하되

Daniel 1:12 Prove thy servants, I beseech thee, ten days; and let them give us pulse to eat, and water to drink.
Daniel 1:12 청하오니 당신의 종들을 열흘 동안 시험하여 채식을 주어 먹게 하고 물을 주어 마시게 한 후에

Daniel 1:13 Then let our countenances be looked upon

before thee, and the countenance of the children that eat of the portion of the king's meat: and as thou seest, deal with thy servants.
Daniel 1:13 당신 앞에서 우리의 얼굴과 왕의 진미를 먹는 소년들의 얼굴을 비교하여 보아서 보이는 대로 종들에게 처분하소서 하매

Daniel 1:14 So he consented to them in this matter, and proved them ten days.
Daniel 1:14 그가 그들의 말을 좇아 열흘을 시험하더니

Daniel 1:15 And at the end of ten days their countenances appeared fairer and fatter in flesh than all the children which did eat the portion of the king's meat.
Daniel 1:15 열흘 후에 그들의 얼굴이 더욱 아름답고 살이 더욱 윤택하여 왕의 진미를 먹는 모든 소년보다 나아 보인지라

Daniel 1:16 Thus Melzar took away the portion of their meat, and the wine that they should drink; and gave them pulse.
Daniel 1:16 이러므로 감독하는 자가 그들에게 분정된 진미와 마실 포도주를 제하고 채식을 주니라

Daniel 1:17 As for these four children, God gave them knowledge and skill in all learning and wisdom: and Daniel had understanding in all visions and dreams.
Daniel 1:17 하나님이 이 네 소년에게 지식을 얻게 하시며 모든 학문과 재주에 명철하게 하신 외에 다니엘은 또 모든 이상과 몽조를 깨달아 알더라

Daniel 1:18 Now at the end of the days that the king had said he should bring them in, then the prince of the eunuchs brought them in before Nebuchadnezzar.
Daniel 1:18 왕의 명한바 그들을 불러 들일 기한이 찼으므로 환관장이 그들을 데리고 느부갓네살 앞으로 들어갔더니

Daniel 1:19 And the king communed with them; and among them all was found none like Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah: therefore stood they before the king.
Daniel 1:19 왕이 그들과 말하여 보매 무리 중에 다니엘과 하나냐와 미사엘과 아사랴와 같은 자 없으므로 그들로 왕 앞에 모시게 하고

Daniel 1:20 And in all matters of wisdom *and* understanding, that the king enquired of them, he found them ten times better than all the magicians *and* astrologers that *were* in all his realm.
Daniel 1:20 왕이 그들에게 모든 일을 묻는 중에 그 지혜와 총명이 온 나라 박수와 술객보다 십배나 나은 줄을 아니라

Daniel 1:21 And Daniel continued *even* unto the first year of king Cyrus.
Daniel 1:21 다니엘은 고레스 왕 원년까지 있으니라

Daniel 2:1 And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar Nebuchadnezzar dreamed dreams, wherewith his spirit was troubled, and his sleep brake from him.

Daniel 2:1 느부갓네살이 위에 있은지 이년에 꿈을 꾸고 그로 인하여 마음이 번민하여 잠을 이루지 못한지라

Daniel 2:2 Then the king commanded to call the magicians, and the astrologers, and the sorcerers, and the Chaldeans, for to shew the king his dreams. So they came and stood before the king.
Daniel 2:2 왕이 그 꿈을 자기에게 고하게 하려고 명하여 박수와 술객과 점장이와 갈대아 술사를 부르매 그들이 들어와서 왕의 앞에 선지라

Daniel 2:3 And the king said unto them, I have dreamed a dream, and my spirit was troubled to know the dream.
Daniel 2:3 왕이 그들에게 이르되 내가 꿈을 꾸고 그 꿈을 알고자 하여 마음이 번민하도다

Daniel 2:4 Then spake the Chaldeans to the king in Syriack, O king, live for ever: tell thy servants the dream, and we will shew the interpretation.
Daniel 2:4 갈대아 술사들이 아람 방언으로 왕에게 말하되 왕이여 만세수를 하옵소서 왕은 그 꿈을 종들에게 이르시면 우리가 해석하여 드리겠나이다

Daniel 2:5 The king answered and said to the Chaldeans, The thing is gone from me: if ye will not make known unto me the dream, with the interpretation thereof, ye shall be cut in pieces, and your houses shall be made a dunghill.
Daniel 2:5 왕이 갈대아 술사에게 대답하여 가로되 내가 명령을 내렸나니 너희가 만일 꿈과 그 해석을 나로 알게 하지

아니하면 너희 몸을 쪼갤 것이며 너희 집으로 거름터를 삼을 것이요

Daniel 2:6 But if ye shew the dream, and the interpretation thereof, ye shall receive of me gifts and rewards and great honour: therefore shew me the dream, and the interpretation thereof.
Daniel 2:6 너희가 만일 꿈과 그 해석을 보이면 너희가 선물과 상과 큰 영광을 내게서 얻으리라 그런즉 꿈과 그 해석을 내게 보이라

Daniel 2:7 They answered again and said, Let the king tell his servants the dream, and we will shew the interpretation of it.
Daniel 2:7 그들이 다시 대답하여 가로되 청컨대 왕은 꿈을 종들에게 이르소서 그리하시면 우리가 해석하여 드리겠나이다

Daniel 2:8 The king answered and said, I know of certainty that ye would gain the time, because ye see the thing is gone from me.
Daniel 2:8 왕이 대답하여 가로되 내가 분명히 아노라 너희가 나의 명령이 내렸음을 보았으므로 시간을 천연하려 함이로다

Daniel 2:9 But if ye will not make known unto me the dream, *there is but* one decree for you: for ye have prepared lying and corrupt words to speak before me, till the time be changed: therefore tell me the dream, and I shall know that ye can shew me the interpretation thereof.

Daniel 2:9 너희가 만일 이 꿈을 나로 알게 하지 아니하면 너희를 처치할 법이 오직 하나이니 이는 너희가 거짓말과 망령된 말을 내 앞에서 꾸며 말하여 때가 변하기를 기다리려 함이니라 이제 그 꿈을 내게 알게 하라 그리하면 너희가 그 해석도 보일 줄을 내가 알리라

Daniel 2:10 The Chaldeans answered before the king, and said, There is not a man upon the earth that can shew the king's matter: therefore *there is* no king, lord, nor ruler, *that* asked such things at any magician, or astrologer, or Chaldean.
Daniel 2:10 갈대아 술사들이 왕 앞에 대답하여 가로되 세상에는 왕의 그 일을 보일 자가 하나도 없으므로 크고 권력 있는 왕이 이런 것으로 박수에게나 술객에게나 갈대아 술사에게 물은 자가 절대로 있지 아니하였나이다

Daniel 2:11 And *it is* a rare thing that the king requireth, and there is none other that can shew it before the king, except the gods, whose dwelling is not with flesh.
Daniel 2:11 왕의 물으신 것은 희한한 일이라 육체와 함께 거하지 아니하는 신들 외에는 왕 앞에 그것을 보일 자가 없나이다 한지라

Daniel 2:12 For this cause the king was angry and very furious, and commanded to destroy all the wise *men* of Babylon.
Daniel 2:12 왕이 이로 인하여 진노하고 통분하여 바벨론 모든 박사를 다 멸하라 명하니라

Daniel 2:13 And the decree went forth that the wise *men*

should be slain; and they sought Daniel and his fellows to be slain.
Daniel 2:13 왕의 명령이 내리매 박사들은 죽게 되었고 다니엘과 그 동무도 죽이려고 찾았더라

Daniel 2:14 Then Daniel answered with counsel and wisdom to Arioch the captain of the king's guard, which was gone forth to slay the wise *men* of Babylon:
Daniel 2:14 왕의 시위대 장관 아리옥이 바벨론 박사들을 죽이러 나가매 다니엘이 명철하고 슬기로운 말로

Daniel 2:15 He answered and said to Arioch the king's captain, Why *is* the decree *so* hasty from the king? Then Arioch made the thing known to Daniel.
Daniel 2:15 왕의 장관 아리옥에게 물어 가로되 왕의 명령이 어찌 그리 급하뇨 아리옥이 그 일을 다니엘에게 고하매

Daniel 2:16 Then Daniel went in, and desired of the king that he would give him time, and that he would shew the king the interpretation.
Daniel 2:16 다니엘이 들어가서 왕께 구하기를 기한하여 주시면 왕에게 그 해석을 보여 드리겠다 하니라

Daniel 2:17 Then Daniel went to his house, and made the thing known to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions:
Daniel 2:17 이에 다니엘이 자기 집으로 돌아가서 그 동무 하나냐와 미사엘과 아사랴에게 그 일을 고하고

Daniel 2:18 That they would desire mercies of the God of

heaven concerning this secret; that Daniel and his fellows should not perish with the rest of the wise *men* of Babylon.
Daniel 2:18 하늘에 계신 하나님이 이 은밀한 일에 대하여 긍휼히 여기사 자기 다니엘과 동무들이 바벨론의 다른 박사와 함께 죽임을 당치 않게 하시기를 그들로 구하게 하니라

Daniel 2:19 Then was the secret revealed unto Daniel in a night vision. Then Daniel blessed the God of heaven.
Daniel 2:19 이에 이 은밀한 것이 밤에 이상으로 다니엘에게 나타나 보이매 다니엘이 하늘에 계신 하나님을 찬송하니라

Daniel 2:20 Daniel answered and said, Blessed be the name of God for ever and ever: for wisdom and might are his:
Daniel 2:20 다니엘이 말하여 가로되 영원 무궁히 하나님의 이름을 찬송할 것은 지혜와 권능이 그에게 있음이로다

Daniel 2:21 And he changeth the times and the seasons: he removeth kings, and setteth up kings: he giveth wisdom unto the wise, and knowledge to them that know understanding:
Daniel 2:21 그는 때와 기한을 변하시며 왕들을 폐하시고 왕들을 세우시며 지혜자에게 지혜를 주시고 지식자에게 총명을 주시는도다

Daniel 2:22 He revealeth the deep and secret things: he knoweth what *is* in the darkness, and the light dwelleth with him.
Daniel 2:22 그는 깊고 은밀한 일을 나타내시고 어두운데

있는 것을 아시며 또 빛이 그와 함께 있도다

Daniel 2:23 I thank thee, and praise thee, O thou God of my fathers, who hast given me wisdom and might, and hast made known unto me now what we desired of thee: for thou hast *now* made known unto us the king's matter.
Daniel 2:23 나의 열조의 하나님이여 주께서 이제 내게 지혜와 능력을 주시고 우리가 주께 구한바 일을 내게 알게 하셨사오니 내가 주께 감사하고 주를 찬양하나이다 곧 주께서 왕의 그 일을 내게 보이셨나이다 하니라

Daniel 2:24 Therefore Daniel went in unto Arioch, whom the king had ordained to destroy the wise *men* of Babylon: he went and said thus unto him; Destroy not the wise *men* of Babylon: bring me in before the king, and I will shew unto the king the interpretation.
Daniel 2:24 이에 다니엘이 왕이 바벨론 박사들을 멸하라 명한 아리옥에게로 가서 이르매 그에게 이같이 이르되 바벨론 박사들을 멸하지 말고 나를 왕의 앞으로 인도하라 그리하면 내가 그 해석을 왕께 보여 드리리라

Daniel 2:25 Then Arioch brought in Daniel before the king in haste, and said thus unto him, I have found a man of the captives of Judah, that will make known unto the king the interpretation.
Daniel 2:25 이에 아리옥이 다니엘을 데리고 급히 왕의 앞에 들어가서 고하되 내가 사로잡혀온 유다 자손 중에서 한 사람을 얻었나이다 그가 그 해석을 왕께 아시게 하리이다

Daniel 2:26 The king answered and said to Daniel, whose

name *was* Belteshazzar, Art thou able to make known unto me the dream which I have seen, and the interpretation thereof?
Daniel 2:26 왕이 대답하여 벨드사살이라 이름한 다니엘에게 이르되 내가 얻은 꿈과 그 해석을 네가 능히 내게 알게 하겠느냐

Daniel 2:27 Daniel answered in the presence of the king, and said, The secret which the king hath demanded cannot the wise *men*, the astrologers, the magicians, the soothsayers, shew unto the king;
Daniel 2:27 다니엘이 왕 앞에 대답하여 가로되 왕의 물으신바 은밀한 것은 박사나 술객이나 박수나 점장이가 능히 왕께 보일 수 없으되

Daniel 2:28 But there is a God in heaven that revealeth secrets, and maketh known to the king Nebuchadnezzar what shall be in the latter days. Thy dream, and the visions of thy head upon thy bed, are these;
Daniel 2:28 오직 은밀한 것을 나타내실 자는 하늘에 계신 하나님이시라 그가 느부갓네살왕에게 후일에 될 일을 알게 하셨나이다 왕의 꿈 곧 왕이 침상에서 뇌 속으로 받은 이상은 이러하니이다

Daniel 2:29 As for thee, O king, thy thoughts came *into thy mind* upon thy bed, what should come to pass hereafter: and he that revealeth secrets maketh known to thee what shall come to pass.
Daniel 2:29 왕이여 왕이 침상에 나아가서 장래 일을 생각하실 때에 은밀한 것을 나타내시는 이가 장래 일을

왕에게 알게 하셨사오며

Daniel 2:30 But as for me, this secret is not revealed to me for *any* wisdom that I have more than any living, but for *their* sakes that shall make known the interpretation to the king, and that thou mightest know the thoughts of thy heart.
Daniel 2:30 내게 이 은밀한 것을 나타내심은 내 지혜가 다른 인생보다 나은 것이 아니라 오직 그 해석을 왕에게 알려서 왕의 마음으로 생각 하던 것을 왕으로 알게하려 하심이니이다

Daniel 2:31 Thou, O king, sawest, and behold a great image. This great image, whose brightness *was* excellent, stood before thee; and the form thereof *was* terrible.
Daniel 2:31 왕이여 왕이 한 큰 신상을 보셨나이다 그 신상이 왕의 앞에 섰는데 크고 광채가 특심하며 그 모양이 심히 두려우니

Daniel 2:32 This image's head *was* of fine gold, his breast and his arms of silver, his belly and his thighs of brass,
Daniel 2:32 그 우상의 머리는 정금이요 가슴과 팔들은 은이요 배와 넓적다리는 놋이요

Daniel 2:33 His legs of iron, his feet part of iron and part of clay.
Daniel 2:33 그 종아리는 철이요 그 발은 얼마는 철이요 얼마는 진흙이었나이다

Daniel 2:34 Thou sawest till that a stone was cut out without hands, which smote the image upon his feet *that were* of iron and clay, and brake them to pieces.
Daniel 2:34 또 왕이 보신즉 사람의 손으로 하지 아니하고 뜨인 돌이 신상의 철과 진흙의 발을 쳐서 부숴뜨리매

Daniel 2:35 Then was the iron, the clay, the brass, the silver, and the gold, broken to pieces together, and became like the chaff of the summer threshingfloors; and the wind carried them away, that no place was found for them: and the stone that smote the image became a great mountain, and filled the whole earth.
Daniel 2:35 때에 철과 진흙과 놋과 은과 금이 다 부숴져 여름 타작 마당의 겨같이 되어 바람에 불려 간 곳이 없었고 우상을 친돌은 태산을 이루어 온 세계에 가득하였었나이다

Daniel 2:36 This *is* the dream; and we will tell the interpretation thereof before the king.
Daniel 2:36 그 꿈이 이러한즉 내가 이제 그 해석을 왕 앞에 진술하리이다

Daniel 2:37 Thou, O king, *art* a king of kings: for the God of heaven hath given thee a kingdom, power, and strength, and glory.
Daniel 2:37 왕이여 왕은 열왕의 왕이시라 하늘의 하나님이 나라와 권세와 능력과 영광을 왕에게 주셨고

Daniel 2:38 And wheresoever the children of men dwell, the beasts of the field and the fowls of the heaven hath he given into thine hand, and hath made thee ruler over

them all. Thou *art* this head of gold.
Daniel 2:38 인생들과 들짐승과 공중의 새들 어느곳에 있는 것을 무론하고 그것들을 왕의 손에 붙이사 다 다스리게 하셨으니 왕은 곧 그 금머리니이다

Daniel 2:39 And after thee shall arise another kingdom inferior to thee, and another third kingdom of brass, which shall bear rule over all the earth.
Daniel 2:39 왕의 후에 왕만 못한 다른 나라가 일어날 것이요 세째로 또 놋 같은 나라가 일어나서 온 세계를 다스릴 것이며

Daniel 2:40 And the fourth kingdom shall be strong as iron: forasmuch as iron breaketh in pieces and subdueth all *things*: and as iron that breaketh all these, shall it break in pieces and bruise.
Daniel 2:40 네째 나라는 강하기가 철 같으리니 철은 모든 물건을 부숴뜨리고 이기는 것이라 철이 모든 것을 부수는 것 같이 그 나라가 뭇 나라를 부숴뜨리고 빻을 것이며

Daniel 2:41 And whereas thou sawest the feet and toes, part of potters' clay, and part of iron, the kingdom shall be divided; but there shall be in it of the strength of the iron, forasmuch as thou sawest the iron mixed with miry clay.
Daniel 2:41 왕께서 그 발과 발가락이 얼마는 토기장이의 진흙이요 얼마는 철인 것을 보셨은즉 그 나라가 나누일 것이며 왕께서 철과 진흙이 섞인 것을 보셨은즉 그 나라가 철의 든든함이 있을 것이나

Daniel 2:42 And *as* the toes of the feet *were* part of iron,

and part of clay, *so* the kingdom shall be partly strong, and partly broken.
Daniel 2:42 그 발가락이 얼마는 철이요 얼마는 진흙인즉 그 나라가 얼마는 든든하고 얼마는 부숴질 만할 것이며

Daniel 2:43 And whereas thou sawest iron mixed with miry clay, they shall mingle themselves with the seed of men: but they shall not cleave one to another, even as iron is not mixed with clay.
Daniel 2:43 왕께서 철과 진흙이 섞인 것을 보셨은즉 그들이 다른 인종과 서로 섞일 것이나 피차에 합하지 아니함이 철과 진흙이 합하지 않음과 같으리이다

Daniel 2:44 And in the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom, which shall never be destroyed: and the kingdom shall not be left to other people, *but* it shall break in pieces and consume all these kingdoms, and it shall stand for ever.
Daniel 2:44 이 열왕의 때에 하늘의 하나님이 한 나라를 세우시리니 이것은 영원히 망하지도 아니할 것이요 그 국권이 다른 백성에게로 돌아가지도 아니할 것이요 도리어 이 모든 나라를 쳐서 멸하고 영원히 설 것이라

Daniel 2:45 Forasmuch as thou sawest that the stone was cut out of the mountain without hands, and that it brake in pieces the iron, the brass, the clay, the silver, and the gold; the great God hath made known to the king what shall come to pass hereafter: and the dream *is* certain, and the interpretation thereof sure.
Daniel 2:45 왕이 사람의 손으로 아니하고 산에서 뜨인 돌이

철과 놋과 진흙과 은과 금을 부숴뜨린 것을 보신 것은 크신 하나님이 장래 일을 왕께 알게 하신 것이라 이 꿈이 참되고 이 해석이 확실하니이다

Daniel 2:46 Then the king Nebuchadnezzar fell upon his face, and worshipped Daniel, and commanded that they should offer an oblation and sweet odours unto him.
Daniel 2:46 이에 느부갓네살 왕이 엎드려 다니엘에게 절하고 명하여 예물과 향품을 그에게 드리게 하니라

Daniel 2:47 The king answered unto Daniel, and said, Of a truth *it is*, that your God *is* a God of gods, and a Lord of kings, and a revealer of secrets, seeing thou couldest reveal this secret.
Daniel 2:47 왕이 대답하여 다니엘에게 이르되 너희 하나님은 참으로 모든 신의 신이시요 모든 왕의 주재시로다 네가 능히 이 은밀한 것을 나타내었으니 네 하나님은 또 은밀한 것을 나타내시는 자시로다

Daniel 2:48 Then the king made Daniel a great man, and gave him many great gifts, and made him ruler over the whole province of Babylon, and chief of the governors over all the wise *men* of Babylon.
Daniel 2:48 왕이 이에 다니엘을 높여 귀한 선물을 많이 주며 세워 바벨론 모든 박사의 어른을 삼았으며

Daniel 2:49 Then Daniel requested of the king, and he set Shadrach, Meshach, and Abednego, over the affairs of the province of Babylon: but Daniel *sat* in the gate of the king.

Daniel 2:49 왕이 또 다니엘의 청구대로 사드락과 메삭과 아벳느고를 세워 바벨론 도의 일을 다스리게 하였고 다니엘은 왕궁에 있었더라

Daniel 3:1 Nebuchadnezzar the king made an image of gold, whose height *was* threescore cubits, *and* the breadth thereof six cubits: he set it up in the plain of Dura, in the province of Babylon.
Daniel 3:1 느부갓네살 왕이 금으로 신상을 만들었으니 고는 육십 규빗이요 광은 여섯 규빗이라 그것을 바벨론 도의 두라 평지에 세웠더라

Daniel 3:2 Then Nebuchadnezzar the king sent to gather together the princes, the governors, and the captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, to come to the dedication of the image which Nebuchadnezzar the king had set up.
Daniel 3:2 느부갓네살 왕이 보내어 방백과 수령과 도백과 재판관과 재무관과 모사와 법률사와 각 도 모든 관원을 자기 느부갓네살 왕의 세운 신상의 낙성 예식에 참집하게 하매

Daniel 3:3 Then the princes, the governors, and captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, were gathered together unto the dedication of the image that Nebuchadnezzar the king had set up; and they stood before the image that Nebuchadnezzar had set up.
Daniel 3:3 이에 방백과 수령과 도백과 재판관과 재무관과 모사와 법률사와 각 도 모든 관원이 느부갓네살 왕의 세운

신상의 낙성 예식에 참집하여 느부갓네살의 세운 신상 앞에 서니라

Daniel 3:4 Then an herald cried aloud, To you it is commanded, O people, nations, and languages,
Daniel 3:4 반포하는 자가 크게 외쳐 가로되 백성들과 나라들과 각 방언하는 자들아 왕이 너희 무리에게 명하시나니

Daniel 3:5 *That* at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the golden image that Nebuchadnezzar the king hath set up:
Daniel 3:5 너희는 나팔과 피리와 수금과 삼현금과 양금과 생황과 및 모든 악기 소리를 들을 때에 엎드리어 느부갓네살 왕의 세운 금신상에게 절하라

Daniel 3:6 And whoso falleth not down and worshippeth shall the same hour be cast into the midst of a burning fiery furnace.
Daniel 3:6 누구든지 엎드리어 절하지 아니하는 자는 즉시 극렬히 타는 풀무에 던져 넣으리라 하매

Daniel 3:7 Therefore at that time, when all the people heard the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and all kinds of musick, all the people, the nations, and the languages, fell down *and* worshipped the golden image that Nebuchadnezzar the king had set up.
Daniel 3:7 모든 백성과 나라들과 각 방언하는 자들이 나팔과 피리와 수금과 삼현금과 양금과 및 모든 악기 소리를 듣자 곧 느부갓네살 왕의 세운 금신상에게 엎드리어 절하니라

Daniel 3:8 Wherefore at that time certain Chaldeans came near, and accused the Jews.
Daniel 3:8 그 때에 어떤 갈대아 사람들이 나아와 유다 사람들을 참소하니라

Daniel 3:9 They spake and said to the king Nebuchadnezzar, O king, live for ever.
Daniel 3:9 그들이 느부갓네살왕에게 고하여 가로되 왕이여 만세수를 하옵소서

Daniel 3:10 Thou, O king, hast made a decree, that every man that shall hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, shall fall down and worship the golden image:
Daniel 3:10 왕이여 왕이 명령을 내리사 무릇 사람마다 나팔과 피리와 수금과 삼현금과 양금과 생황과 및 모든 악기 소리를 듣거든 엎드리어 금 신상에게 절할 것이라

Daniel 3:11 And whoso falleth not down and worshippeth, *that* he should be cast into the midst of a burning fiery furnace.
Daniel 3:11 누구든지 엎드리어 절하지 아니하는 자는 극렬히 타는 풀무 가운데 던져 넣음을 당하리라 하지 아니하셨나이까

Daniel 3:12 There are certain Jews whom thou hast set over the affairs of the province of Babylon, Shadrach, Meshach, and Abednego; these men, O king, have not regarded thee: they serve not thy gods, nor worship the

golden image which thou hast set up.
Daniel 3:12 이제 몇 유다 사람 사드락과 메삭과 아벳느고는 왕이 세워 바벨론 도를 다스리게 하신 자이어늘 왕이여 이 사람들이 왕을 높이지 아니하며 왕의 신들을 섬기지 아니하며 왕이 세우신 금 신상에게 절하지 아니하나이다

Daniel 3:13 Then Nebuchadnezzar in *his* rage and fury commanded to bring Shadrach, Meshach, and Abednego. Then they brought these men before the king.
Daniel 3:13 느부갓네살 왕이 노하고 분하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 끌어 오라 명하매 드디어 그 사람들을 왕의 앞으로 끌어온지라

Daniel 3:14 Nebuchadnezzar spake and said unto them, *Is it* true, O Shadrach, Meshach, and Abednego, do not ye serve my gods, nor worship the golden image which I have set up?
Daniel 3:14 "느부갓네살이 그들에게 물어 가로되 사드락, 메삭, 아벳느고야 너희가 내 신을 섬기지 아니하며 내가 세운 그 신상에게 절하지 아니하니 짐짓 그리하였느냐"

Daniel 3:15 Now if ye be ready that at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the image which I have made; *well*: but if ye worship not, ye shall be cast the same hour into the midst of a burning fiery furnace; and who *is* that God that shall deliver you out of my hands?
Daniel 3:15 이제라도 너희가 예비하였다가 언제든지 나팔과 피리와 수금과 삼현금과 양금과 생황과 및 모든 악기 소리를

듣거든 내가 만든 신상 앞에 엎드리어 절하면 좋거니와 너희가 만일 절하지 아니하면 즉시 너희를 극렬히 타는 풀무 가운데 던져 넣을 것이니 능히 너희를 내 손에서 건져 낼 신이 어떤 신이겠느냐

Daniel 3:16 Shadrach, Meshach, and Abednego, answered and said to the king, O Nebuchadnezzar, we *are* not careful to answer thee in this matter.
Daniel 3:16 사드락과 메삭과 아벳느고가 왕에게 대답하여 가로되 느부갓네살이여 우리가 이 일에 대하여 왕에게 대답할 필요가 없나이다

Daniel 3:17 If it be *so*, our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace, and he will deliver *us* out of thine hand, O king.
Daniel 3:17 만일 그럴 것이면 왕이여 우리가 섬기는 우리 하나님이 우리를 극렬히 타는 풀무 가운데서 능히 건져 내시겠고 왕의 손에서도 건져내시리이다

Daniel 3:18 But if not, be it known unto thee, O king, that we will not serve thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.
Daniel 3:18 그리 아니하실지라도 왕이여 우리가 왕의 신들을 섬기지도 아니하고 왕의 세우신 금 신상에게 절하지도 아니할 줄을 아옵소서

Daniel 3:19 Then was Nebuchadnezzar full of fury, and the form of his visage was changed against Shadrach, Meshach, and Abednego: *therefore* he spake, and commanded that they should heat the furnace one seven

times more than it was wont to be heated.
Daniel 3:19 느부갓네살이 분이 가득하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 향하여 낯빛을 변하고 명하여 이르되 그 풀무를 뜨겁게 하기를 평일보다 칠배나 뜨겁게 하라 하고

Daniel 3:20 And he commanded the most mighty men that *were* in his army to bind Shadrach, Meshach, and Abednego, *and* to cast *them* into the burning fiery furnace.
Daniel 3:20 군대 중 용사 몇 사람을 명하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 결박하여 극렬히 타는 풀무 가운데 던지라 하니

Daniel 3:21 Then these men were bound in their coats, their hosen, and their hats, and their *other* garments, and were cast into the midst of the burning fiery furnace.
Daniel 3:21 이 사람들을 고의와 속옷과 겉옷과 별다른 옷을 입은채 결박하여 극렬히 타는 풀무 가운데 던질 때에

Daniel 3:22 Therefore because the king's commandment was urgent, and the furnace exceeding hot, the flame of the fire slew those men that took up Shadrach, Meshach, and Abednego.
Daniel 3:22 왕의 명령이 엄하고 풀무가 심히 뜨거우므로 불꽃이 사드락과 메삭과 아벳느고를 붙든 사람을 태워 죽였고

Daniel 3:23 And these three men, Shadrach, Meshach, and Abednego, fell down bound into the midst of the burning fiery furnace.
Daniel 3:23 이 세 사람 사드락과 메삭과 아벳느고는 결박된채 극렬히 타는 풀무 가운데 떨어졌더라

Daniel 3:24 Then Nebuchadnezzar the king was astonied, and rose up in haste, *and* spake, and said unto his counsellors, Did not we cast three men bound into the midst of the fire? They answered and said unto the king, True, O king.
Daniel 3:24 때에 느부갓네살 왕이 놀라 급히 일어나서 모사들에게 물어 가로되 우리가 결박하여 불가운데 던진 자는 세 사람이 아니었느냐 그들이 왕에게 대답하여 가로되 왕이여 옳소이다

Daniel 3:25 He answered and said, Lo, I see four men loose, walking in the midst of the fire, and they have no hurt; and the form of the fourth is like the Son of God.
Daniel 3:25 왕이 또 말하여 가로되 내가 보니 결박되지 아니한 네 사람이 불 가운데로 다니는데 상하지도 아니하였고 그 네째의 모양은 신들의 아들과 같도다 하고

Daniel 3:26 Then Nebuchadnezzar came near to the mouth of the burning fiery furnace, *and* spake, and said, Shadrach, Meshach, and Abednego, ye servants of the most high God, come forth, and come *hither*. Then Shadrach, Meshach, and Abednego, came forth of the midst of the fire.
Daniel 3:26 "느부갓네살이 극렬히 타는 풀무 아구 가까이 가서 불러 가로되 지극히 높으신 하나님의 종 사드락, 메삭, 아벳느고야 나와서 이리로 오라 하매 사드락과 메삭과 아벳느고가 불 가운데서 나온지라"

Daniel 3:27 And the princes, governors, and captains,

and the king's counsellors, being gathered together, saw these men, upon whose bodies the fire had no power, nor was an hair of their head singed, neither were their coats changed, nor the smell of fire had passed on them.
Daniel 3:27 방백과 수령과 도백과 왕의 모사들이 모여 이 사람들을 본즉 불이 능히 그 몸을 해하지 못하였고 머리털도 그슬리지 아니하였고 고의 빛도 변하지 아니하였고 불 탄 냄새도 없었더라

Daniel 3:28 *Then* Nebuchadnezzar spake, and said, Blessed *be* the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, who hath sent his angel, and delivered his servants that trusted in him, and have changed the king's word, and yielded their bodies, that they might not serve nor worship any god, except their own God.
Daniel 3:28 느부갓네살이 말하여 가로되 사드락과 메삭과 아벳느고의 하나님을 찬송할지로다 그가 그 사자를 보내사 자기를 의뢰하고 그 몸을 버려서 왕의 명을 거역하고 그 하나님 밖에는 다른 신을 섬기지 아니하며 그에게 절하지 아니한 종들을 구원하셨도다

Daniel 3:29 Therefore I make a decree, That every people, nation, and language, which speak any thing amiss against the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, shall be cut in pieces, and their houses shall be made a dunghill: because there is no other God that can deliver after this sort.
Daniel 3:29 그러므로 내가 이제 조서를 내리노니 각 백성과 각 나라와 각 방언하는 자가 무릇 사드락과 메삭과 아벳느고의 하나님께 설만히 말하거든 그 몸을 쪼개고 그

집으로 거름터를 삼을지니 이는 이 같이 사람을 구원할 다른 신이 없음이니라 하고

Daniel 3:30 Then the king promoted Shadrach, Meshach, and Abednego, in the province of Babylon.
Daniel 3:30 왕이 드디어 사드락과 메삭과 아벳느고를 바벨론 도에서 더욱 높이니라

Daniel 4:1 Nebuchadnezzar the king, unto all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied unto you.
Daniel 4:1 느부갓네살 왕은 천하에 거하는 백성들과 나라들과 각 방언하는 자에게 조서하노라 원하노니 너희에게 많은 평강이 있을지어다

Daniel 4:2 I thought it good to shew the signs and wonders that the high God hath wrought toward me.
Daniel 4:2 지극히 높으신 하나님이 내게 행하신 이적과 기사를 내가 알게 하기를 즐겨하노라

Daniel 4:3 How great *are* his signs! and how mighty *are* his wonders! his kingdom *is* an everlasting kingdom, and his dominion *is* from generation to generation.
Daniel 4:3 크도다 그 이적이여 능하도다 그 기사여 그 나라는 영원한 나라요 그 권병은 대대에 이르리로다

Daniel 4:4 I Nebuchadnezzar was at rest in mine house, and flourishing in my palace:
Daniel 4:4 나 느부갓네살이 내 집에 편히 있으며 내 궁에서 평강할 때에

Daniel 4:5 I saw a dream which made me afraid, and the thoughts upon my bed and the visions of my head troubled me.
Daniel 4:5 한 꿈을 꾸고 그로 인하여 두려워하였으되 곧 내 침상에서 생각 하는 것과 뇌 속으로 받은 이상을 인하여 번민하였었노라

Daniel 4:6 Therefore made I a decree to bring in all the wise *men* of Babylon before me, that they might make known unto me the interpretation of the dream.
Daniel 4:6 이러므로 내가 명을 내려 바벨론 모든 박사를 내 앞으로 불러다가 그 꿈의 해석을 내게 알게 하라 하매

Daniel 4:7 Then came in the magicians, the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers: and I told the dream before them; but they did not make known unto me the interpretation thereof.
Daniel 4:7 박수와 술객과 갈대아 술사와 점장이가 들어왔기로 내가 그 꿈을 그들에게 고하였으나 그들이 그 해석을 내게 알게 하지 못하였느니라

Daniel 4:8 But at the last Daniel came in before me, whose name *was* Belteshazzar, according to the name of my god, and in whom *is* the spirit of the holy gods: and before him I told the dream, *saying*,
Daniel 4:8 그 후에 다니엘이 내 앞에 들어왔으니 그는 내 신의 이름을 좇아 벨드사살이라 이름한 자요 그의 안에는 거룩한 신들의 영이 있는자라 내가 그에게 꿈을 고하여 가로되

Daniel 4:9 O Belteshazzar, master of the magicians, because I know that the spirit of the holy gods *is* in thee, and no secret troubleth thee, tell me the visions of my dream that I have seen, and the interpretation thereof.
Daniel 4:9 박수장 벨드사살아 네 안에는 거룩한 신들의 영이 있은즉 아무 은밀한 것이라도 네게는 어려울 것이 없는 줄을 내가 아노니 내 꿈에 본 이상의 해석을 내게 고하라

Daniel 4:10 Thus *were* the visions of mine head in my bed; I saw, and behold a tree in the midst of the earth, and the height thereof *was* great.
Daniel 4:10 내가 침상에서 나의 뇌 속으로 받은 이상이 이러하니라 내가 본즉 땅의 중앙에 한 나무가 있는데 고가 높더니

Daniel 4:11 The tree grew, and was strong, and the height thereof reached unto heaven, and the sight thereof to the end of all the earth:
Daniel 4:11 그 나무가 자라서 견고하여지고 그 고는 하늘에 닿았으니 땅 끝에서도 보이겠고

Daniel 4:12 The leaves thereof *were* fair, and the fruit thereof much, and in it *was* meat for all: the beasts of the field had shadow under it, and the fowls of the heaven dwelt in the boughs thereof, and all flesh was fed of it.
Daniel 4:12 그 잎사귀는 아름답고 그 열매는 많아서 만민의 식물이 될 만하고 들짐승이 그 그늘에 있으며 공중에 나는 새는 그 가지에 깃들이고 무릇 혈기 있는 자가 거기서 식물을 얻더라

Daniel 4:13 I saw in the visions of my head upon my bed, and, behold, a watcher and an holy one came down from heaven;
Daniel 4:13 내가 침상에서 뇌 속으로 받은 이상 가운데 또 본즉 한 순찰자 한 거룩한 자가 하늘에서 내려왔는데

Daniel 4:14 He cried aloud, and said thus, Hew down the tree, and cut off his branches, shake off his leaves, and scatter his fruit: let the beasts get away from under it, and the fowls from his branches:
Daniel 4:14 그가 소리 질러 외쳐서 이처럼 이르기를 그 나무를 베고 그 가지를 찍고 그 잎사귀를 떨고 그 열매를 헤치고 짐승들로 그 아래서 떠나게 하고 새들을 그 가지에서 쫓아내라

Daniel 4:15 Nevertheless leave the stump of his roots in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be wet with the dew of heaven, and *let* his portion *be* with the beasts in the grass of the earth:
Daniel 4:15 그러나 그 뿌리의 그루터기를 땅에 남겨두고 철과 놋줄로 동이고 그것으로 들 청초 가운데 있게 하라 그것이 하늘 이슬에 젖고 땅의 풀 가운데서 짐승으로 더불어 그 분량을 같이 하리라

Daniel 4:16 Let his heart be changed from man's, and let a beast's heart be given unto him; and let seven times pass over him.
Daniel 4:16 또 그 마음은 변하여 인생의 마음 같지 아니하고

짐승의 마음을 받아 일곱 때를 지나리라

Daniel 4:17 This matter *is* by the decree of the watchers, and the demand by the word of the holy ones: to the intent that the living may know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will, and setteth up over it the basest of men.
Daniel 4:17 이는 순찰자들의 명령대로요 거룩한 자들의 말대로니 곧 인생으로 지극히 높으신 자가 인간 나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시며 또 지극히 천한 자로 그 위에 세우시는 줄을 알게 하려 함이니라 하였느니라

Daniel 4:18 This dream I king Nebuchadnezzar have seen. Now thou, O Belteshazzar, declare the interpretation thereof, forasmuch as all the wise *men* of my kingdom are not able to make known unto me the interpretation: but thou *art* able; for the spirit of the holy gods *is* in thee.
Daniel 4:18 나 느부갓네살 왕이 이 꿈을 꾸었나니 너 벨드사살아 그 해석을 밝히 말하라 내 나라 모든 박사가 능히 그 해석을 내게 알게 하지 못하였으나 오직 너는 능히 하리니 이는 거룩한 신들의 영이 네 안에 있음이니라

Daniel 4:19 Then Daniel, whose name *was* Belteshazzar, was astonied for one hour, and his thoughts troubled him. The king spake, and said, Belteshazzar, let not the dream, or the interpretation thereof, trouble thee. Belteshazzar answered and said, My lord, the dream *be* to them that hate thee, and the interpretation thereof to

thine enemies.
Daniel 4:19 벨드사살이라 이름한 다니엘이 얼마 동안 놀라 벙벙하며 마음이 번민하여 하는지라 왕이 그에게 말하여 이르기를 벨드사살아 너는 이 꿈과 그 해석을 인하여 번민할 것이 아니니라 벨드사살이 대답하여 가로되 내 주여 그 꿈은 왕을 미워하는 자에게 응하기를 원하며 그 해석은 왕의 대적에게 응하기를 원하나이다

Daniel 4:20 The tree that thou sawest, which grew, and was strong, whose height reached unto the heaven, and the sight thereof to all the earth;
Daniel 4:20 왕의 보신 그 나무가 자라서 견고하여지고 그 고는 하늘에 닿았으니 땅 끝에서도 보이겠고

Daniel 4:21 Whose leaves *were* fair, and the fruit thereof much, and in it *was* meat for all; under which the beasts of the field dwelt, and upon whose branches the fowls of the heaven had their habitation:
Daniel 4:21 그 잎사귀는 아름답고 그 열매는 많아서 만민의 식물이 될만하고 들짐승은 그 아래 거하며 공중에 나는 새는 그 가지에 깃들이더라 하시오니

Daniel 4:22 It *is* thou, O king, that art grown and become strong: for thy greatness is grown, and reacheth unto heaven, and thy dominion to the end of the earth.
Daniel 4:22 왕이여 이 나무는 곧 왕이시라 이는 왕이 자라서 견고하여지고 창대하사 하늘에 닿으시며 권세는 땅 끝까지 미치심이니이다

Daniel 4:23 And whereas the king saw a watcher and an

holy one coming down from heaven, and saying, Hew the tree down, and destroy it; yet leave the stump of the roots thereof in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be wet with the dew of heaven, and *let* his portion *be* with the beasts of the field, till seven times pass over him;
Daniel 4:23 "왕이 보신즉 한 순찰자, 한 거룩한 자가 하늘에서 내려와서 이르기를 그 나무를 베고 멸하라 그러나 그 뿌리의 그루터기는 땅에 남겨두고 철과 놋줄로 동이고 그것을 들 청초 가운데 있게 하라 그것이 하늘 이슬에 젖고 또 들짐승으로 더불어 그 분량을 같이 하며 일곱 때를 지내리라 하더라 하시오니"

Daniel 4:24 This *is* the interpretation, O king, and this *is* the decree of the most High, which is come upon my lord the king:
Daniel 4:24 왕이여 그 해석은 이러하니이다 곧 지극히 높으신 자의 명정하신것이 내 주 왕에게 미칠 것이라

Daniel 4:25 That they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field, and they shall make thee to eat grass as oxen, and they shall wet thee with the dew of heaven, and seven times shall pass over thee, till thou know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.
Daniel 4:25 왕이 사람에게서 쫓겨나서 들짐승과 함께 거하며 소처럼 풀을 먹으며 하늘 이슬에 젖을 것이요 이와 같이 일곱 때를 지낼 것이라 그때에 지극히 높으신 자가 인간 나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시는 줄을 아시리이다

Daniel 4:26 And whereas they commanded to leave the stump of the tree roots; thy kingdom shall be sure unto thee, after that thou shalt have known that the heavens do rule.
Daniel 4:26 또 그들이 그 나무 뿌리의 그루터기를 남겨 두라 하였은즉 하나님이 다스리시는 줄을 왕이 깨달은 후에야 왕의 나라가 견고하리이다

Daniel 4:27 Wherefore, O king, let my counsel be acceptable unto thee, and break off thy sins by righteousness, and thine iniquities by shewing mercy to the poor; if it may be a lengthening of thy tranquillity.
Daniel 4:27 그런즉 왕이여 나의 간하는 것을 받으시고 공의를 행함으로 죄를 속하고 가난한 자를 긍휼히 여김으로 죄악을 속하소서 그리하시면 왕의 평안함이 혹시 장구하리이다 하였느니라

Daniel 4:28 All this came upon the king Nebuchadnezzar.
Daniel 4:28 이 모든 일이 다 나 느부갓네살 왕에게 임하였느니라

Daniel 4:29 At the end of twelve months he walked in the palace of the kingdom of Babylon.
Daniel 4:29 열 두달이 지난 후에 내가 바벨론 궁 지붕에서 거닐새

Daniel 4:30 The king spake, and said, Is not this great Babylon, that I have built for the house of the kingdom by

the might of my power, and for the honour of my majesty?
Daniel 4:30 나 왕이 말하여 가로되 이 큰 바벨론은 내가 능력과 권세로 건설하여 나의 도성을 삼고 이것으로 내 위엄의 영광을 나타낸 것이 아니냐 하였더니

Daniel 4:31 While the word *was* in the king's mouth, there fell a voice from heaven, *saying*, O king Nebuchadnezzar, to thee it is spoken; The kingdom is departed from thee.
Daniel 4:31 이 말이 오히려 나 왕의 입에 있을 때에 하늘에서 소리가 내려 가로되 느부갓네살 왕아 네게 말하노니 나라의 위가 네게서 떠났느니라

Daniel 4:32 And they shall drive thee from men, and thy dwelling *shall be* with the beasts of the field: they shall make thee to eat grass as oxen, and seven times shall pass over thee, until thou know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.
Daniel 4:32 네가 사람에게서 쫓겨나서 들짐승과 함께 거하며 소처럼 풀을 먹을 것이요 이와 같이 일곱 때를 지내서 지극히 높으신 자가 인간나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시는 줄을 알기까지 이르리라 하더니

Daniel 4:33 The same hour was the thing fulfilled upon Nebuchadnezzar: and he was driven from men, and did eat grass as oxen, and his body was wet with the dew of heaven, till his hairs were grown like eagles' *feathers*, and his nails like birds' *claws*.

Daniel 4:33 그 동시에 이 일이 나 느부갓네살에게 응하므로 내가 사람에게 쫓겨나서 소처럼 풀을 먹으며 몸이 하늘 이슬에 젖고 머리털이 독수리 털과 같았고 손톱은 새 발톱과 같았었느니라

Daniel 4:34 And at the end of the days I Nebuchadnezzar lifted up mine eyes unto heaven, and mine understanding returned unto me, and I blessed the most High, and I praised and honoured him that liveth for ever, whose dominion *is* an everlasting dominion, and his kingdom *is* from generation to generation:
Daniel 4:34 그 기한이 차매 나 느부갓네살이 하늘을 우러러 보았더니 내 총명이 다시 내게로 돌아온지라 이에 내가 지극히 높으신 자에게 감사하며 영생하시는 자를 찬양하고 존경하였노니 그 권세는 영원한 권세요 그 나라는 대대로 이르리로다

Daniel 4:35 And all the inhabitants of the earth *are* reputed as nothing: and he doeth according to his will in the army of heaven, and *among* the inhabitants of the earth: and none can stay his hand, or say unto him, What doest thou?
Daniel 4:35 "땅의 모든 거민을 없는 것 같이 여기시며 하늘의 군사에게든지, 땅의 거민에게든지 그는 자기 뜻대로 행하시나니 누가 그의 손을 금하든지 혹시 이르기를 네가 무엇을 하느냐 할 자가 없도다"

Daniel 4:36 At the same time my reason returned unto me; and for the glory of my kingdom, mine honour and brightness returned unto me; and my counsellors and my

lords sought unto me; and I was established in my kingdom, and excellent majesty was added unto me.
Daniel 4:36 그 동시에 내 총명이 내게로 돌아왔고 또 나라 영광에 대하여도 내 위엄과 광명이 내게로 돌아왔고 또 나의 모사들과 관원들이 내게 조회하니 내가 내 나라에서 다시 세움을 입고 또 지극한 위세가 내게 더하였느니라

Daniel 4:37 Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King of heaven, all whose works *are* truth, and his ways judgment: and those that walk in pride he is able to abase.
Daniel 4:37 그러므로 지금 나 느부갓네살이 하늘의 왕을 찬양하며 칭송하며 존경하노니 그의 일이 다 진실하고 그의 행하심이 의로우시므로 무릇 교만하게 행하는 자를 그가 능히 낮추심이니라

Daniel 5:1 Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his lords, and drank wine before the thousand.
Daniel 5:1 벨사살왕이 그 귀인 일천명을 위하여 큰 잔치를 배설하고 그 일천명 앞에서 술을 마시니라

Daniel 5:2 Belshazzar, whiles he tasted the wine, commanded to bring the golden and silver vessels which his father Nebuchadnezzar had taken out of the temple which *was* in Jerusalem; that the king, and his princes, his wives, and his concubines, might drink therein.
Daniel 5:2 "벨사살이 술을 마실 때에 명하여 그 부친 느부갓네살이 예루살렘 전에서 취하여 온 금, 은 기명을 가져오게 하였으니 이는 왕과 귀인들과 왕후들과 빈궁들이 다

그것으로 마시려 함이었더라"

Daniel 5:3 Then they brought the golden vessels that were taken out of the temple of the house of God which *was* at Jerusalem; and the king, and his princes, his wives, and his concubines, drank in them.
Daniel 5:3 이에 예루살렘 하나님의 전 성소 중에서 취하여 온 금 기명을 가져오매 왕이 그 귀인들과 왕후들과 빈궁들로 더불어 그것으로 마시고

Daniel 5:4 They drank wine, and praised the gods of gold, and of silver, of brass, of iron, of wood, and of stone.
Daniel 5:4 "무리가 술을 마시고는 그 금, 은, 동, 철, 목, 석으로 만든 신들을 찬양하니라"

Daniel 5:5 In the same hour came forth fingers of a man's hand, and wrote over against the candlestick upon the plaister of the wall of the king's palace: and the king saw the part of the hand that wrote.
Daniel 5:5 그 때에 사람의 손가락이 나타나서 왕궁 촛대 맞은편 분벽에 글자를 쓰는데 왕이 그 글자 쓰는 손가락을 본지라

Daniel 5:6 Then the king's countenance was changed, and his thoughts troubled him, so that the joints of his loins were loosed, and his knees smote one against another.
Daniel 5:6 이에 왕의 즐기던 빛이 변하고 그 생각이 번민하여 넓적다리 마디가 녹는 듯하고 그 무릎이 서로 부딪힌지라

Daniel 5:7 The king cried aloud to bring in the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers. *And* the king spake, and said to the wise *men* of Babylon, Whosoever shall read this writing, and shew me the interpretation thereof, shall be clothed with scarlet, and *have* a chain of gold about his neck, and shall be the third ruler in the kingdom.
Daniel 5:7 왕이 크게 소리하여 술객과 갈대아 술사와 점장이를 불러오게 하고 바벨론 박사들에게 일러 가로되 무론 누구든지 이 글자를 읽고 그 해석을 내게 보이면 자주옷을 입히고 금사슬로 그 목에 드리우고 그로 나라의 세째 치리자를 삼으리라 하니라

Daniel 5:8 Then came in all the king's wise *men*: but they could not read the writing, nor make known to the king the interpretation thereof.
Daniel 5:8 때에 왕의 박사가 다 들어왔으나 능히 그 글자를 읽지 못하여 그 해석을 왕께 알게 하지 못하는지라

Daniel 5:9 Then was king Belshazzar greatly troubled, and his countenance was changed in him, and his lords were astonied.
Daniel 5:9 그러므로 벨사살 왕이 크게 번민하여 그 낯빛이 변하였고 귀인들도 다 놀라니라

Daniel 5:10 *Now* the queen, by reason of the words of the king and his lords, came into the banquet house: *and* the queen spake and said, O king, live for ever: let not thy thoughts trouble thee, nor let thy countenance be changed:

Daniel 5:10 태후가 왕과 그 귀인들의 말로 인하여 잔치하는 궁에 들어 왔더니 이에 말하여 가로되 왕이여 만세수를 하옵소서 왕의 생각을 번민케 말며 낯빛을 변할 것이 아니니이다

Daniel 5:11 There is a man in thy kingdom, in whom *is* the spirit of the holy gods; and in the days of thy father light and understanding and wisdom, like the wisdom of the gods, was found in him; whom the king Nebuchadnezzar thy father, the king, *I say*, thy father, made master of the magicians, astrologers, Chaldeans, *and* soothsayers;
Daniel 5:11 왕의 나라에 거룩한 신들의 영이 있는 사람이 있으니 곧 왕의 부친 때에 있던 자로서 명철과 총명과 지혜가 있어 신들의 지혜와 같은 자라 왕의 부친 느부갓네살 왕이 그를 세워 박수와 술객과 갈대아 술사와 점장이의 어른을 삼으셨으니

Daniel 5:12 Forasmuch as an excellent spirit, and knowledge, and understanding, interpreting of dreams, and shewing of hard sentences, and dissolving of doubts, were found in the same Daniel, whom the king named Belteshazzar: now let Daniel be called, and he will shew the interpretation.
Daniel 5:12 왕이 벨드사살이라 이름한 이 다니엘의 마음이 민첩하고 지식과 총명이 있어 능히 꿈을 해석하며 은밀한 말을 밝히며 의문을 파할 수 있었음이라 이제 다니엘을 부르소서 그리하시면 그가 그 해석을 알려드리리이다

Daniel 5:13 Then was Daniel brought in before the king.

And the king spake and said unto Daniel, *Art* thou that Daniel, which *art* of the children of the captivity of Judah, whom the king my father brought out of Jewry?
Daniel 5:13 이에 다니엘이 부름을 입어 왕의 앞에 나오매 왕이 다니엘에게 말하여 가로되 네가 우리 부왕이 유다에서 사로잡아 온 유다 자손 중의 그 다니엘이냐

Daniel 5:14 I have even heard of thee, that the spirit of the gods *is* in thee, and *that* light and understanding and excellent wisdom is found in thee.
Daniel 5:14 내가 네게 대하여 들은즉 네 안에는 신들의 영이 있으므로 네가 명철과 총명과 비상한 지혜가 있다 하도다

Daniel 5:15 And now the wise *men*, the astrologers, have been brought in before me, that they should read this writing, and make known unto me the interpretation thereof: but they could not shew the interpretation of the thing:
Daniel 5:15 지금 여러 박사와 술객을 내 앞에 불러다가 그들로 이 글을 읽고 그 해석을 내게 알게 하라 하였으나 그들이 다 능히 그 해석을 내게 보이지 못하였느니라

Daniel 5:16 And I have heard of thee, that thou canst make interpretations, and dissolve doubts: now if thou canst read the writing, and make known to me the interpretation thereof, thou shalt be clothed with scarlet, and *have* a chain of gold about thy neck, and shalt be the third ruler in the kingdom.
Daniel 5:16 내가 네게 대하여 들은즉 너는 해석을 잘하고 의문을 파한다 하도다 그런즉 이제 네가 이 글을 읽고 그

해석을 내게 알게 하면 네게 자주옷을 입히고 금사슬을 네 목에 드리우고 너로 나라의 세째 치리자를 삼으리라

Daniel 5:17 Then Daniel answered and said before the king, Let thy gifts be to thyself, and give thy rewards to another; yet I will read the writing unto the king, and make known to him the interpretation.
Daniel 5:17 다니엘이 왕에게 대답하여 가로되 왕의 예물은 왕이 스스로 취하시며 왕의 상급은 다른 사람에게 주옵소서 그럴지라도 내가 왕을 위하여 이 글을 읽으며 그 해석을 아시게 하리이다

Daniel 5:18 O thou king, the most high God gave Nebuchadnezzar thy father a kingdom, and majesty, and glory, and honour:
Daniel 5:18 왕이여 지극히 높으신 하나님이 왕의 부친 느부갓네살에게 나라와 큰 권세와 영광과 위엄을 주셨고

Daniel 5:19 And for the majesty that he gave him, all people, nations, and languages, trembled and feared before him: whom he would he slew; and whom he would he kept alive; and whom he would he set up; and whom he would he put down.
Daniel 5:19 그에게 큰 권세를 주셨으므로 백성들과 나라들과 각 방언하는 자들이 그의 앞에서 떨며 두려워하였으며 그는 임의로 죽이며 임의로 살리며 임의로 높이며 임의로 낮추었더니

Daniel 5:20 But when his heart was lifted up, and his mind hardened in pride, he was deposed from his kingly

throne, and they took his glory from him:
Daniel 5:20 그가 마음이 높아지며 뜻이 강퍅하여 교만을 행하므로 그 왕위가 폐한 바 되며 그 영광을 빼앗기고

Daniel 5:21 And he was driven from the sons of men; and his heart was made like the beasts, and his dwelling *was* with the wild asses: they fed him with grass like oxen, and his body was wet with the dew of heaven; till he knew that the most high God ruled in the kingdom of men, and *that* he appointeth over it whomsoever he will.
Daniel 5:21 인생 중에서 쫓겨나서 그 마음이 들짐승의 마음과 같았고 또 들 나귀와 함께 거하며 또 소처럼 풀을 먹으며 그 몸이 하늘 이슬에 젖었으며 지극히 높으신 하나님이 인간 나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 누구든지 그 위에 세우시는 줄을 알기까지 이르게 되었었나이다

Daniel 5:22 And thou his son, O Belshazzar, hast not humbled thine heart, though thou knewest all this;
Daniel 5:22 벨사살이여 왕은 그의 아들이 되어서 이것을 다 알고도 오히려 마음을 낮추지 아니하고

Daniel 5:23 But hast lifted up thyself against the Lord of heaven; and they have brought the vessels of his house before thee, and thou, and thy lords, thy wives, and thy concubines, have drunk wine in them; and thou hast praised the gods of silver, and gold, of brass, iron, wood, and stone, which see not, nor hear, nor know: and the God in whose hand thy breath *is*, and whose *are* all thy ways, hast thou not glorified:
Daniel 5:23 "도리어 스스로 높여서 하늘의 주재를 거역하고

그 전 기명을 왕의 앞으로 가져다가 왕과 귀인들과 왕후들과 빈궁들이 다 그것으로 술을마시고 왕이 또 보지도 듣지도 알지도 못하는 금, 은, 동, 철과 목, 석으로 만든 신상들을 찬양하고 도리어 왕의 호흡을 주장하시고 왕의 모든길을 작정하시는 하나님께는 영광을 돌리지 아니한지라"

Daniel 5:24 Then was the part of the hand sent from him; and this writing was written.
Daniel 5:24 이러므로 그의 앞에서 이 손가락이 나와서 이 글을 기록하였나이다 (23절에서 기록을 다 못함)

Daniel 5:25 And this *is* the writing that was written, MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.
Daniel 5:25 기록한 글자는 이것이니 곧 메네 메네 데겔 우바르신이라

Daniel 5:26 This *is* the interpretation of the thing: MENE; God hath numbered thy kingdom, and finished it.
Daniel 5:26 그 뜻을 해석하건대 메네는 하나님이 이미 왕의 나라의 시대를 세어서 그것을 끝나게 하셨다 함이요

Daniel 5:27 TEKEL; Thou art weighed in the balances, and art found wanting.
Daniel 5:27 데겔은 왕이 저울에 달려서 부족함이 뵈었다 함이요

Daniel 5:28 PERES; Thy kingdom is divided, and given to the Medes and Persians.
Daniel 5:28 베레스는 왕의 나라가 나뉘어서 메대와 바사 사람에게 준바 되었다 함이니이다

Daniel 5:29 Then commanded Belshazzar, and they clothed Daniel with scarlet, and *put* a chain of gold about his neck, and made a proclamation concerning him, that he should be the third ruler in the kingdom.
Daniel 5:29 이에 벨사살이 명하여 무리로 다니엘에게 자주옷을 입히게 하며 금 사슬로 그의 목에 드리우게 하고 그를 위하여 조서를 내려 나라의 세째 치리자를 삼으니라

Daniel 5:30 In that night was Belshazzar the king of the Chaldeans slain.
Daniel 5:30 그날 밤에 갈대아 왕 벨사살이 죽임을 당하였고

Daniel 5:31 And Darius the Median took the kingdom, *being* about threescore and two years old.
Daniel 5:31 메대 사람 다리오가 나라를 얻었는데 때에 다리오는 육십 이세였더라

Daniel 6:1 It pleased Darius to set over the kingdom an hundred and twenty princes, which should be over the whole kingdom;
Daniel 6:1 다리오가 자기의 심원대로 방백 일백 이십 명을 세워 전국을 통치하게 하고

Daniel 6:2 And over these three presidents; of whom Daniel *was* first: that the princes might give accounts unto them, and the king should have no damage.
Daniel 6:2 또 그들 위에 총리 셋을 두었으니 다니엘이 그 중에 하나이라 이는 방백들로 총리에게 자기의 직무를 보고하게 하여 왕에게 손해가 없게 하려함이었더라

Daniel 6:3 Then this Daniel was preferred above the presidents and princes, because an excellent spirit *was* in him; and the king thought to set him over the whole realm.
Daniel 6:3 다니엘은 마음이 민첩하여 총리들과 방백들 위에 뛰어나므로 왕이 그를 세워 전국을 다스리게 하고자 한지라

Daniel 6:4 Then the presidents and princes sought to find occasion against Daniel concerning the kingdom; but they could find none occasion nor fault; forasmuch as he *was* faithful, neither was there any error or fault found in him.
Daniel 6:4 "이에 총리들과 방백들이 국사에 대하여 다니엘을 고소할 틈을 얻고자 하였으나 능히 아무 틈, 아무 허물을 얻지 못하였으니 이는 그가 충성되어 아무 그릇함도 없고 아무 허물도 없음이었더라"

Daniel 6:5 Then said these men, We shall not find any occasion against this Daniel, except we find *it* against him concerning the law of his God.
Daniel 6:5 그 사람들이 가로되 이 다니엘은 그 하나님의 율법에 대하여 그 틈을 얻지 못하면 그를 고소할 수 없으리라 하고

Daniel 6:6 Then these presidents and princes assembled together to the king, and said thus unto him, King Darius, live for ever.
Daniel 6:6 이에 총리들과 방백들이 모여 왕에게 나아가서 그에게 말하되 다리오 왕이여 만세수를 하옵소서

Daniel 6:7 All the presidents of the kingdom, the governors, and the princes, the counsellors, and the captains, have consulted together to establish a royal statute, and to make a firm decree, that whosoever shall ask a petition of any God or man for thirty days, save of thee, O king, he shall be cast into the den of lions.
Daniel 6:7 나라의 모든 총리와 수령과 방백과 모사와 관원이 의논하고 왕에게 한 율법을 세우며 한 금령을 정하실 것을 구하려 하였는데 왕이여 그것은 곧 이제부터 삼십 일 동안에 누구든지 왕 외에 어느신에게나 사람에게 무엇을 구하면 사자굴에 던져 넣기로 한 것이니이다

Daniel 6:8 Now, O king, establish the decree, and sign the writing, that it be not changed, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.
Daniel 6:8 그런즉 원컨대 금령을 세우시고 그 조서에 어인을 찍어서 메대와 바사의 변개치 아니하는 규례를 따라 그것을 다시 고치지 못하게 하옵소서 하매

Daniel 6:9 Wherefore king Darius signed the writing and the decree.
Daniel 6:9 이에 다리오 왕이 조서에 어인을 찍어 금령을 내니라

Daniel 6:10 Now when Daniel knew that the writing was signed, he went into his house; and his windows being open in his chamber toward Jerusalem, he kneeled upon his knees three times a day, and prayed, and gave thanks before his God, as he did aforetime.

Daniel 6:10 다니엘이 이 조서에 어인이 찍힌 것을 알고도 자기 집에 돌아가서는 그 방의 예루살렘으로 향하여 열린 창에서 전에 행하던대로 하루 세번씩 무릎을 꿇고 기도하며 그 하나님께 감사하였더라

Daniel 6:11 Then these men assembled, and found Daniel praying and making supplication before his God.
Daniel 6:11 그 무리들이 모여서 다니엘이 자기 하나님 앞에 기도하며 간구하는 것을 발견하고

Daniel 6:12 Then they came near, and spake before the king concerning the king's decree; Hast thou not signed a decree, that every man that shall ask *a petition* of any God or man within thirty days, save of thee, O king, shall be cast into the den of lions? The king answered and said, The thing *is* true, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.
Daniel 6:12 이에 그들이 나아가서 왕의 금령에 대하여 왕께 아뢰되 왕이여 왕이 이미 금령에 어인을 찍어서 이제부터 삼십 일 동안에 누구든지 왕 외에 어느 신에게나 사람에게 구하면 사자굴에 던져 넣기로 하지 아니하였나이까 왕이 대답하여 가로되 이 일이 적실하니 메대와 바사의 변개치 아니하는 규례대로 된 것이니라

Daniel 6:13 Then answered they and said before the king, That Daniel, which *is* of the children of the captivity of Judah, regardeth not thee, O king, nor the decree that thou hast signed, but maketh his petition three times a day.
Daniel 6:13 그들이 왕 앞에서 대답하여 가로되 왕이여

사로잡혀 온 유다 자손 중에 그 다니엘이 왕과 왕의 어인이 찍힌 금령을 돌아보지 아니하고 하루 세번씩 기도하나이다

Daniel 6:14 Then the king, when he heard *these* words, was sore displeased with himself, and set *his* heart on Daniel to deliver him: and he laboured till the going down of the sun to deliver him.
Daniel 6:14 왕이 이 말을 듣고 그로 인하여 심히 근심하여 다니엘을 구원하려고 마음을 쓰며 그를 건져 내려고 힘을 다하여 해가 질 때까지 이르매

Daniel 6:15 Then these men assembled unto the king, and said unto the king, Know, O king, that the law of the Medes and Persians *is*, That no decree nor statute which the king establisheth may be changed.
Daniel 6:15 그 무리들이 또 모여 왕에게로 나아와서 왕께 말씀하되 왕이여 메대와 바사의 규례를 아시거니와 왕의 세우신 금령과 법도는 변개하지 못할 것이니이다

Daniel 6:16 Then the king commanded, and they brought Daniel, and cast *him* into the den of lions. *Now* the king spake and said unto Daniel, Thy God whom thou servest continually, he will deliver thee.
Daniel 6:16 이에 왕이 명하매 다니엘을 끌어다가 사자굴에 던져 넣는지라 왕이 다니엘에게 일러 가로되 너의 항상 섬기는 네 하나님이 너를 구원하시리라 하니라

Daniel 6:17 And a stone was brought, and laid upon the mouth of the den; and the king sealed it with his own signet, and with the signet of his lords; that the purpose

might not be changed concerning Daniel.
Daniel 6:17 이에 돌을 굴려다가 굴 아구를 막으매 왕이 어인과 귀인들의 인을 쳐서 봉하였으니 이는 다니엘 처치한 것을 변개함이 없게 하려 함이었더라

Daniel 6:18 Then the king went to his palace, and passed the night fasting: neither were instruments of musick brought before him: and his sleep went from him.
Daniel 6:18 왕이 궁에 돌아가서는 밤이 맞도록 금식하고 그 앞에 기악을 그치고 침수를 폐하니라

Daniel 6:19 Then the king arose very early in the morning, and went in haste unto the den of lions.
Daniel 6:19 이튿날에 왕이 새벽에 일어나 급히 사자굴로 가서

Daniel 6:20 And when he came to the den, he cried with a lamentable voice unto Daniel: *and* the king spake and said to Daniel, O Daniel, servant of the living God, is thy God, whom thou servest continually, able to deliver thee from the lions?
Daniel 6:20 다니엘의 든 굴에 가까이 이르러는 슬피 소리질러 다니엘에게 물어 가로되 사시는 하나님의 종 다니엘아 너의 항상 섬기는 네 하나님이 사자에게서 너를 구원하시기에 능하셨느냐

Daniel 6:21 Then said Daniel unto the king, O king, live for ever.
Daniel 6:21 다니엘이 왕에게 고하되 왕이여 원컨대 왕은 만세수를 하옵소서

Daniel 6:22 My God hath sent his angel, and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me: forasmuch as before him innocency was found in me; and also before thee, O king, have I done no hurt.
Daniel 6:22 나의 하나님이 이미 그 천사를 보내어 사자들의 입을 봉하셨으므로 사자들이 나를 상해치 아니하였사오니 이는 나의 무죄함이 그앞에 명백함이오며 또 왕이여 나는 왕의 앞에도 해를 끼치지 아니하였나이다

Daniel 6:23 Then was the king exceeding glad for him, and commanded that they should take Daniel up out of the den. So Daniel was taken up out of the den, and no manner of hurt was found upon him, because he believed in his God.
Daniel 6:23 왕이 심히 기뻐서 명하여 다니엘을 굴에서 올리라 하매 그들이 다니엘을 굴에서 올린즉 그 몸이 조금도 상하지 아니하였으니 이는 그가 자기 하나님을 의뢰함이었더라

Daniel 6:24 And the king commanded, and they brought those men which had accused Daniel, and they cast *them* into the den of lions, them, their children, and their wives; and the lions had the mastery of them, and brake all their bones in pieces or ever they came at the bottom of the den.
Daniel 6:24 왕이 명을 내려 다니엘을 참소한 사람들을 끌어오게 하고 그들을 그 처자들과 함께 사자굴에 던져 넣게 하였더니 그들이 굴 밑에 닿기 전에 사자가 곧 그들을 움켜서 그 뼈까지도 부숴뜨렸더라

Daniel 6:25 Then king Darius wrote unto all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied unto you.
Daniel 6:25 이에 다리오 왕이 온 땅에 있는 모든 백성과 나라들과 각 방언하는 자들에게 조서를 내려 가로되 원컨대 많은 평강이 너희에게 있을지어다

Daniel 6:26 I make a decree, That in every dominion of my kingdom men tremble and fear before the God of Daniel: for he *is* the living God, and stedfast for ever, and his kingdom *that* which shall not be destroyed, and his dominion *shall be even* unto the end.
Daniel 6:26 내가 이제 조서를 내리노라 내 나라 관할 아래 있는 사람들은 다 다니엘의 하나님 앞에서 떨며 두려워할지니 그는 사시는 하나님 이시요 영원히 변치 않으실 자시며 그 나라는 망하지 아니할 것이요 그 권세는 무궁할 것이며

Daniel 6:27 He delivereth and rescueth, and he worketh signs and wonders in heaven and in earth, who hath delivered Daniel from the power of the lions.
Daniel 6:27 그는 구원도 하시며 건져내기도 하시며 하늘에서든지 땅에서든지 이적과 기사를 행하시는 자로서 다니엘을 구원하여 사자의 입에서 벗어나게 하셨음이니라 하였더라

Daniel 6:28 So this Daniel prospered in the reign of Darius, and in the reign of Cyrus the Persian.
Daniel 6:28 이 다니엘이 다리오 왕의 시대와 바사 사람 고레스 왕의 시대에 형통하였더라

Daniel 7:1 In the first year of Belshazzar king of Babylon Daniel had a dream and visions of his head upon his bed: then he wrote the dream, *and* told the sum of the matters.
Daniel 7:1 바벨론 왕 벨사살 원년에 다니엘이 그 침상에서 꿈을 꾸며 뇌 속으로 이상을 받고 그 꿈을 기록하며 그 일의 대략을 진술하니라

Daniel 7:2 Daniel spake and said, I saw in my vision by night, and, behold, the four winds of the heaven strove upon the great sea.
Daniel 7:2 다니엘이 진술하여 가로되 내가 밤에 이상을 보았는데 하늘의 네바람이 큰 바다로 몰려 불더니

Daniel 7:3 And four great beasts came up from the sea, diverse one from another.
Daniel 7:3 큰 짐승 넷이 바다에서 나왔는데 그 모양이 각각 다르니

Daniel 7:4 The first *was* like a lion, and had eagle's wings: I beheld till the wings thereof were plucked, and it was lifted up from the earth, and made stand upon the feet as a man, and a man's heart was given to it.
Daniel 7:4 첫째는 사자와 같은데 독수리의 날개가 있더니 내가 볼 사이에 그 날개가 뽑혔고 또 땅에서 들려서 사람처럼 두 발로 서게 함을 입었으며 또 사람의 마음을 받았으며

Daniel 7:5 And behold another beast, a second, like to a bear, and it raised up itself on one side, and *it had* three

ribs in the mouth of it between the teeth of it: and they said thus unto it, Arise, devour much flesh.
Daniel 7:5 다른 짐승 곧 둘째는 곰과 같은데 그것이 몸 한편을 들었고 그 입의 잇사이에는 세 갈빗대가 물렸는데 그에게 말하는 자가 있어 이르기를 일어나서 많은 고기를 먹으라 하였으며

Daniel 7:6 After this I beheld, and lo another, like a leopard, which had upon the back of it four wings of a fowl; the beast had also four heads; and dominion was given to it.
Daniel 7:6 그 후에 내가 또 본즉 다른 짐승 곧 표범과 같은 것이 있는데 그 등에는 새의 날개 넷이 있고 그 짐승에게 또 머리 넷이 있으며 또 권세를 받았으며

Daniel 7:7 After this I saw in the night visions, and behold a fourth beast, dreadful and terrible, and strong exceedingly; and it had great iron teeth: it devoured and brake in pieces, and stamped the residue with the feet of it: and it *was* diverse from all the beasts that *were* before it; and it had ten horns.
Daniel 7:7 내가 밤 이상 가운데 그 다음에 본 네째 짐승은 무섭고 놀라우며 또 극히 강하며 또 큰 철 이가 있어서 먹고 부숴뜨리고 그 나머지를 발로 밟았으며 이 짐승은 전의 모든 짐승과 다르고 또 열 뿔이 있으므로

Daniel 7:8 I considered the horns, and, behold, there came up among them another little horn, before whom there were three of the first horns plucked up by the roots: and, behold, in this horn *were* eyes like the eyes

of man, and a mouth speaking great things.
Daniel 7:8 내가 그 뿔을 유심히 보는 중 다른 작은 뿔이 그 사이에서 나더니 먼저 뿔 중에 셋이 그 앞에 뿌리까지 뽑혔으며 이 작은 뿔에는 사람의 눈 같은 눈이 있고 또 입이 있어 큰 말을 하였느니라

Daniel 7:9 I beheld till the thrones were cast down, and the Ancient of days did sit, whose garment *was* white as snow, and the hair of his head like the pure wool: his throne *was like* the fiery flame, *and* his wheels *as* burning fire.
Daniel 7:9 내가 보았는데 왕좌가 놓이고 옛적부터 항상 계신 이가 좌정하셨는데 그 옷은 희기가 눈 같고 그 머리털은 깨끗한 양의 털같고 그 보좌는 불꽃이요 그 바퀴는 붙는 불이며

Daniel 7:10 A fiery stream issued and came forth from before him: thousand thousands ministered unto him, and ten thousand times ten thousand stood before him: the judgment was set, and the books were opened.
Daniel 7:10 불이 강처럼 흘러 그 앞에서 나오며 그에게 수종하는 자는 천천이요 그 앞에 시위한 자는 만만이며 심판을 베푸는데 책들이 펴 놓였더라

Daniel 7:11 I beheld then because of the voice of the great words which the horn spake: I beheld *even* till the beast was slain, and his body destroyed, and given to the burning flame.
Daniel 7:11 그때에 내가 그 큰 말하는 작은 뿔의 목소리로 인하여 주목하여 보는 사이에 짐승이 죽임을 당하고 그

시체가 상한 바 되어 붙는 불에 던진 바 되었으며

Daniel 7:12 As concerning the rest of the beasts, they had their dominion taken away: yet their lives were prolonged for a season and time.
Daniel 7:12 그 남은 모든 짐승은 그 권세를 빼았겼으나 그 생명은 보존되어 정한 시기가 이르기를 기다리게 되었더라

Daniel 7:13 I saw in the night visions, and, behold, *one* like the Son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of days, and they brought him near before him.
Daniel 7:13 내가 또 밤 이상 중에 보았는데 인자 같은 이가 하늘 구름을 타고 와서 옛적부터 항상 계신 자에게 나아와 그 앞에 인도되매

Daniel 7:14 And there was given him dominion, and glory, and a kingdom, that all people, nations, and languages, should serve him: his dominion *is* an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom *that* which shall not be destroyed.
Daniel 7:14 그에게 권세와 영광과 나라를 주고 모든 백성과 나라들과 각 방언하는 자로 그를 섬기게 하였으니 그 권세는 영원한 권세라 옮기지 아니할 것이요 그 나라는 폐하지 아니할 것이니라

Daniel 7:15 I Daniel was grieved in my spirit in the midst of *my* body, and the visions of my head troubled me.
Daniel 7:15 나 다니엘이 중심에 근심하며 내 뇌 속에 이상이 나로 번민케 한지라

Daniel 7:16 I came near unto one of them that stood by, and asked him the truth of all this. So he told me, and made me know the interpretation of the things.
Daniel 7:16 내가 그 곁에 모신 자 중 하나에게 나아가서 이 모든 일의 진상을 물으매 그가 내게 고하여 그 일의 해석을 알게 하여 가로되

Daniel 7:17 These great beasts, which are four, *are* four kings, *which* shall arise out of the earth.
Daniel 7:17 그 네 큰 짐승은 네 왕이라 세상에 일어날 것이로되

Daniel 7:18 But the saints of the most High shall take the kingdom, and possess the kingdom for ever, even for ever and ever.
Daniel 7:18 지극히 높으신 자의 성도들이 나라를 얻으리니 그 누림이 영원하고 영원하고 영원하리라

Daniel 7:19 Then I would know the truth of the fourth beast, which was diverse from all the others, exceeding dreadful, whose teeth *were of* iron, and his nails *of* brass; *which* devoured, brake in pieces, and stamped the residue with his feet;
Daniel 7:19 이에 내가 네째 짐승의 진상을 알고자 하였으니 곧 그것은 모든 짐승과 달라서 심히 무섭고 그 이는 철이요 그 발톱은 놋이며 먹고 부숴뜨리고 나머지는 발로 밟았으며

Daniel 7:20 And of the ten horns that *were* in his head, and *of* the other which came up, and before whom three

fell; even *of* that horn that had eyes, and a mouth that spake very great things, whose look *was* more stout than his fellows.
Daniel 7:20 또 그것의 머리에는 열 뿔이 있고 그 외에 또 다른 뿔이 나오매 세 뿔이 그 앞에 빠졌으며 그 뿔에는 눈도 있고 큰 말하는 입도 있고 그 모양이 동류보다 강하여 보인 것이라

Daniel 7:21 I beheld, and the same horn made war with the saints, and prevailed against them;
Daniel 7:21 내가 본즉 이 뿔이 성도들로 더불어 싸워 이기었더니

Daniel 7:22 Until the Ancient of days came, and judgment was given to the saints of the most High; and the time came that the saints possessed the kingdom.
Daniel 7:22 옛적부터 항상 계신 자가 와서 지극히 높으신 자의 성도를 위하여 신원하셨고 때가 이르매 성도가 나라를 얻었더라

Daniel 7:23 Thus he said, The fourth beast shall be the fourth kingdom upon earth, which shall be diverse from all kingdoms, and shall devour the whole earth, and shall tread it down, and break it in pieces.
Daniel 7:23 모신 자가 이처럼 이르되 네째 짐승은 곧 땅의 네째 나라인데 이는 모든 나라보다 달라서 천하를 삼키고 밟아 부숴뜨릴 것이며

Daniel 7:24 And the ten horns out of this kingdom *are* ten kings *that* shall arise: and another shall rise after them;

and he shall be diverse from the first, and he shall subdue three kings.
Daniel 7:24 그 열 뿔은 이 나라에서 일어날 열 왕이요 그 후에 또 하나가 일어나리니 그는 먼저 있던 자들과 다르고 또 세 왕을 복종시킬 것이며

Daniel 7:25 And he shall speak *great* words against the most High, and shall wear out the saints of the most High, and think to change times and laws: and they shall be given into his hand until a time and times and the dividing of time.
Daniel 7:25 그가 장차 말로 지극히 높으신 자를 대적하며 또 지극히 높으신 자의 성도를 괴롭게 할 것이며 그가 또 때와 법을 변개코자 할 것이며 성도는 그의 손에 붙인 바 되어 한 때와 두 때와 반 때를 지내리라

Daniel 7:26 But the judgment shall sit, and they shall take away his dominion, to consume and to destroy *it* unto the end.
Daniel 7:26 그러나 심판이 시작된즉 그는 권세를 빼앗기고 끝까지 멸망할 것이요

Daniel 7:27 And the kingdom and dominion, and the greatness of the kingdom under the whole heaven, shall be given to the people of the saints of the most High, whose kingdom *is* an everlasting kingdom, and all dominions shall serve and obey him.
Daniel 7:27 나라와 권세와 온 천하 열국의 위세가 지극히 높으신 자의 성민에게 붙인 바 되리니 그의 나라는 영원한 나라이라 모든 권세 있는 자가 다 그를 섬겨 복종하리라 하여

Daniel 7:28 Hitherto *is* the end of the matter. As for me Daniel, my cogitations much troubled me, and my countenance changed in me: but I kept the matter in my heart.
Daniel 7:28 그 말이 이에 그친지라 나 다니엘은 중심이 번민하였으며 내 낯빛이 변하였으나 내가 이 일을 마음에 감추었느니라

Daniel 8:1 In the third year of the reign of king Belshazzar a vision appeared unto me, *even unto* me Daniel, after that which appeared unto me at the first.
Daniel 8:1 나 다니엘에게 처음에 나타난 이상 후 벨사살 왕 삼년에 다시 이상이 나타나니라

Daniel 8:2 And I saw in a vision; and it came to pass, when I saw, that I *was* at Shushan *in* the palace, which *is* in the province of Elam; and I saw in a vision, and I was by the river of Ulai.
Daniel 8:2 내가 이상을 보았는데 내가 그것을 볼 때에 내 몸은 엘람도 수산성에 있었고 내가 이상을 보기는 을래 강변에서니라

Daniel 8:3 Then I lifted up mine eyes, and saw, and, behold, there stood before the river a ram which had *two* horns: and the *two* horns *were* high; but one *was* higher than the other, and the higher came up last.
Daniel 8:3 내가 눈을 들어본즉 강 가에 두 뿔 가진 수양이 섰는데 그 두 뿔이 다 길어도 한 뿔은 다른 뿔보다도 길었고 그 긴 것은 나중에 난 것이더라

Daniel 8:4 I saw the ram pushing westward, and northward, and southward; so that no beasts might stand before him, neither *was there any* that could deliver out of his hand; but he did according to his will, and became great.
Daniel 8:4 내가 본즉 그 수양이 서와 북과 남을 향하여 받으나 그것을 당할 짐승이 하나도 없고 그 손에서 능히 구할이가 절대로 없으므로 그것이 임의로 행하고 스스로 강대하더라

Daniel 8:5 And as I was considering, behold, an he goat came from the west on the face of the whole earth, and touched not the ground: and the goat *had* a notable horn between his eyes.
Daniel 8:5 내가 생각할 때에 한 수염소가 서편에서부터 와서 온 지면에 두루 다니되 땅에 닿지 아니하며 그 염소 두 눈 사이에는 현저한 뿔이 있더라

Daniel 8:6 And he came to the ram that had *two* horns, which I had seen standing before the river, and ran unto him in the fury of his power.
Daniel 8:6 그것이 두 뿔 가진 수양 곧 내가 본바 강가에 섰던 양에게로 나아가되 분노한 힘으로 그것에게로 달려가더니

Daniel 8:7 And I saw him come close unto the ram, and he was moved with choler against him, and smote the ram, and brake his two horns: and there was no power in the ram to stand before him, but he cast him down to the ground, and stamped upon him: and there was none that

could deliver the ram out of his hand.
Daniel 8:7 내가 본즉 그것이 수양에게로 가까이 나아가서는 더욱 성내어 그 수양을 땅에 엎드러뜨리고 짓밟았으나 능히 수양을 그 손에서 벗어나게 할 이가 없었더라

Daniel 8:8 Therefore the he goat waxed very great: and when he was strong, the great horn was broken; and for it came up four notable ones toward the four winds of heaven.
Daniel 8:8 수염소가 스스로 심히 강대하여 가더니 강성할 때에 그 큰 뿔이 꺾이고 그 대신에 현저한 뿔 넷이 하늘 사방을 향하여 났더라

Daniel 8:9 And out of one of them came forth a little horn, which waxed exceeding great, toward the south, and toward the east, and toward the pleasant *land*.
Daniel 8:9 그 중 한 뿔에서 또 작은 뿔 하나가 나서 남편과 동편과 또 영화로운 땅을 향하여 심히 커지더니

Daniel 8:10 And it waxed great, *even* to the host of heaven; and it cast down *some* of the host and of the stars to the ground, and stamped upon them.
Daniel 8:10 그것이 하늘 군대에 미칠만큼 커져서 그 군대와 별 중에 몇을 땅에 떨어뜨리고 그것을 짓밟고

Daniel 8:11 Yea, he magnified *himself* even to the prince of the host, and by him the daily *sacrifice* was taken away, and the place of his sanctuary was cast down.
Daniel 8:11 또 스스로 높아져서 군대의 주재를 대적하며 그에게 매일 드리는 제사를 제하여 버렸고 그의 성소를

헐었으며

Daniel 8:12 And an host was given *him* against the daily *sacrifice* by reason of transgression, and it cast down the truth to the ground; and it practised, and prospered.
Daniel 8:12 범죄함을 인하여 백성과 매일 드리는 제사가 그것에게 붙인바 되었고 그것이 또 진리를 땅에 던지며 자의로 행하여 형통하였더라

Daniel 8:13 Then I heard one saint speaking, and another saint said unto that certain *saint* which spake, How long *shall be* the vision *concerning* the daily *sacrifice*, and the transgression of desolation, to give both the sanctuary and the host to be trodden under foot?
Daniel 8:13 내가 들은즉 거룩한 자가 말하더니 다른 거룩한 자가 그 말하는 자에게 묻되 이상에 나타난바 매일 드리는 제사와 망하게 하는 죄악에 대한 일과 성소와 백성이 내어준바 되며 짓밟힐 일이 어느때까지 이를꼬 하매

Daniel 8:14 And he said unto me, Unto two thousand and three hundred days; then shall the sanctuary be cleansed.
Daniel 8:14 그가 내게 이르되 이천 삼백 주야까지니 그 때에 성소가 정결하게 함을 입으리라 하였느니라

Daniel 8:15 And it came to pass, when I, *even* I Daniel, had seen the vision, and sought for the meaning, then, behold, there stood before me as the appearance of a man.
Daniel 8:15 나 다니엘이 이 이상을 보고 그 뜻을 알고자 할

때에 사람 모양 같은 것이 내 앞에 섰고

Daniel 8:16 And I heard a man's voice between *the banks of* Ulai, which called, and said, Gabriel, make this *man* to understand the vision.
Daniel 8:16 내가 들은즉 을래 강 두 언덕 사이에서 사람의 목소리가 있어 외쳐 이르되 가브리엘아 이 이상을 이 사람에게 깨닫게 하라 하더니

Daniel 8:17 So he came near where I stood: and when he came, I was afraid, and fell upon my face: but he said unto me, Understand, O son of man: for at the time of the end *shall be* the vision.
Daniel 8:17 그가 나의 선 곳으로 나아왔는데 그 나아올 때에 내가 두려워서 얼굴을 땅에 대고 엎드리매 그가 내게 이르되 인자야 깨달아 알라 이 이상은 정한 때 끝에 관한 것이니라

Daniel 8:18 Now as he was speaking with me, I was in a deep sleep on my face toward the ground: but he touched me, and set me upright.
Daniel 8:18 그가 내게 말할 때에 내가 얼굴을 땅에 대고 엎드리어 깊이 잠들매 그가 나를 어루만져서 일으켜 세우며

Daniel 8:19 And he said, Behold, I will make thee know what shall be in the last end of the indignation: for at the time appointed the end *shall be*.
Daniel 8:19 가로되 진노하시는 때가 마친 후에 될 일을 내가 네게 알게 하리니 이 이상은 정한 때 끝에 관한 일임이니라

Daniel 8:20 The ram which thou sawest having *two* horns

are the kings of Media and Persia.
Daniel 8:20 네가 본바 두 뿔 가진 수양은 곧 메대와 바사 왕들이요

Daniel 8:21 And the rough goat *is* the king of Grecia: and the great horn that *is* between his eyes *is* the first king.
Daniel 8:21 털이 많은 수염소는 곧 헬라 왕이요 두 눈 사이에 있는 큰 뿔은 곧 그 첫째 왕이요

Daniel 8:22 Now that being broken, whereas four stood up for it, four kingdoms shall stand up out of the nation, but not in his power.
Daniel 8:22 이 뿔이 꺾이고 그 대신에 네 뿔이 났은즉 그 나라 가운데서 네 나라가 일어나되 그 권세만 못하리라

Daniel 8:23 And in the latter time of their kingdom, when the transgressors are come to the full, a king of fierce countenance, and understanding dark sentences, shall stand up.
Daniel 8:23 이 네 나라 마지막 때에 패역자들이 가득할 즈음에 한 왕이 일어나리니 그 얼굴은 엄장하며 궤휼에 능하며

Daniel 8:24 And his power shall be mighty, but not by his own power: and he shall destroy wonderfully, and shall prosper, and practise, and shall destroy the mighty and the holy people.
Daniel 8:24 그 권세가 강할 것이나 자기의 힘으로 말미암은 것이 아니며 그가 장차 비상하게 피괴를 행하고 자의로 행하여 형통하며 강한 자들과 거룩한 백성을 멸하리라

Daniel 8:25 And through his policy also he shall cause craft to prosper in his hand; and he shall magnify *himself* in his heart, and by peace shall destroy many: he shall also stand up against the Prince of princes; but he shall be broken without hand.
Daniel 8:25 그가 꾀를 베풀어 제 손으로 궤휼을 이루고 마음에 스스로 큰 체하며 또 평화한 때에 많은 무리를 멸하며 또 스스로 서서 만왕의 왕을 대적할 것이나 그가 사람의 손을 말미암지 않고 깨어지리라

Daniel 8:26 And the vision of the evening and the morning which was told *is* true: wherefore shut thou up the vision; for it *shall be* for many days.
Daniel 8:26 이미 말한바 주야에 대한 이상이 확실하니 너는 그 이상을 간수 하라 이는 여러 날 후의 일임이니라

Daniel 8:27 And I Daniel fainted, and was sick *certain* days; afterward I rose up, and did the king's business; and I was astonished at the vision, but none understood *it*.
Daniel 8:27 이에 나 다니엘이 혼절하여 수일을 앓다가 일어나서 왕의 일을 보았느니라 내가 그 이상을 인하여 놀랐고 그 뜻을 깨닫는 사람도 없었느니라

Daniel 9:1 In the first year of Darius the son of Ahasuerus, of the seed of the Medes, which was made king over the realm of the Chaldeans;
Daniel 9:1 메대 족속 아하수에로의 아들 다리오가 갈대아 나라 왕으로 세움을 입던 원년

Daniel 9:2 In the first year of his reign I Daniel understood by books the number of the years, whereof the word of the LORD came to Jeremiah the prophet, that he would accomplish seventy years in the desolations of Jerusalem.
Daniel 9:2 곧 그 통치 원년에 나 다니엘이 서책으로 말미암아 여호와의 말씀이 선지자 예레미야에게 임하여 고하신 그 년수를 깨달았나니 곧 예루살렘의 황무함이 칠십 년만에 마치리라 하신 것이니라

Daniel 9:3 And I set my face unto the Lord God, to seek by prayer and supplications, with fasting, and sackcloth, and ashes:
Daniel 9:3 내가 금식하며 베옷을 입고 재를 무릅쓰고 주 하나님께 기도하며 간구하기를 결심하고

Daniel 9:4 And I prayed unto the LORD my God, and made my confession, and said, O Lord, the great and dreadful God, keeping the covenant and mercy to them that love him, and to them that keep his commandments;
Daniel 9:4 "내 하나님 여호와께 기도하며 자복하여 이르기를 크시고 두려워 할 주 하나님, 주를 사랑하고 주의 계명을 지키는 자를 위하여 언약을 지키시고 그에게 인자를 베푸시는 자시여"

Daniel 9:5 We have sinned, and have committed iniquity, and have done wickedly, and have rebelled, even by departing from thy precepts and from thy judgments:
Daniel 9:5 우리는 이미 범죄하여 패역하며 행악하며

반역하여 주의 법도와 규례를 떠났사오며

Daniel 9:6 Neither have we hearkened unto thy servants the prophets, which spake in thy name to our kings, our princes, and our fathers, and to all the people of the land.
Daniel 9:6 우리가 또 주의 종 선지자들이 주의 이름으로 우리의 열왕과 우리의 방백과 열조와 온 국민에게 말씀한 것을 듣지 아니하였나이다

Daniel 9:7 O Lord, righteousness *belongeth* unto thee, but unto us confusion of faces, as at this day; to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, and unto all Israel, *that are* near, and *that are* far off, through all the countries whither thou hast driven them, because of their trespass that they have trespassed against thee.
Daniel 9:7 주여 공의는 주께로 돌아가고 수욕은 우리 얼굴로 돌아옴이 오늘날과 같아서 유다 사람들과 예루살렘 거민들과 이스라엘이 가까운데 있는자나 먼데 있는 자가 다 주께서 쫓아 보내신 각국에서 수욕을 입었사오니 이는 그들이 주께 죄를 범하였음이니이다

Daniel 9:8 O Lord, to us *belongeth* confusion of face, to our kings, to our princes, and to our fathers, because we have sinned against thee.
Daniel 9:8 주여 수욕이 우리에게 돌아오고 우리의 열왕과 우리의 방백과 열조에게 돌아온 것은 우리가 주께 범죄하였음이니이다 마는

Daniel 9:9 To the Lord our God *belong* mercies and forgivenesses, though we have rebelled against him;

Daniel 9:9 주 우리 하나님께는 긍휼과 사유하심이 있사오니 이는 우리가 주께 패역하였음이오며

Daniel 9:10 Neither have we obeyed the voice of the LORD our God, to walk in his laws, which he set before us by his servants the prophets.
Daniel 9:10 우리 하나님 여호와의 목소리를 청종치 아니하며 여호와께서 그 종 선지자들에게 부탁하여 우리 앞에 세우신 율법을 행치 아니하였음이니이다

Daniel 9:11 Yea, all Israel have transgressed thy law, even by departing, that they might not obey thy voice; therefore the curse is poured upon us, and the oath that *is* written in the law of Moses the servant of God, because we have sinned against him.
Daniel 9:11 온 이스라엘이 주의 율법을 범하고 치우쳐 가서 주의 목소리를 청종치 아니하였으므로 이 저주가 우리에게 내렸으되 곧 하나님의 종 모세의 율법 가운데 기록된 맹세대로 되었사오니 이는 우리가 주께 범죄하였음이니이다

Daniel 9:12 And he hath confirmed his words, which he spake against us, and against our judges that judged us, by bringing upon us a great evil: for under the whole heaven hath not been done as hath been done upon Jerusalem.
Daniel 9:12 주께서 큰 재앙을 우리에게 내리사 우리와 및 우리를 재판하던 재판관을 쳐서 하신 말씀을 이루셨사오니 온 천하에 예루살렘에 임한 일 같은 것이 없나이다

Daniel 9:13 As *it is* written in the law of Moses, all this

evil is come upon us: yet made we not our prayer before the LORD our God, that we might turn from our iniquities, and understand thy truth.
Daniel 9:13 모세의 율법에 기록된 대로 이 모든 재앙이 이미 우리에게 임하였사오나 우리는 우리의 죄악을 떠나고 주의 진리를 깨닫도록 우리 하나님 여호와의 은총을 간구치 아니하였나이다

Daniel 9:14 Therefore hath the LORD watched upon the evil, and brought it upon us: for the LORD our God *is* righteous in all his works which he doeth: for we obeyed not his voice.
Daniel 9:14 이러므로 여호와께서 이 재앙을 간직하여 두셨다가 우리에게 임하게 하셨사오니 우리의 하나님 여호와는 행하시는 모든 일이 공의로우시나 우리가 그 목소리를 청종치 아니하였음이니이다

Daniel 9:15 And now, O Lord our God, that hast brought thy people forth out of the land of Egypt with a mighty hand, and hast gotten thee renown, as at this day; we have sinned, we have done wickedly.
Daniel 9:15 강한 손으로 주의 백성을 애굽 땅에서 인도하여 내시고 오늘과 같이 명성을 얻으신 우리 주 하나님이여 우리가 범죄하였고 악을 행하였나이다

Daniel 9:16 O Lord, according to all thy righteousness, I beseech thee, let thine anger and thy fury be turned away from thy city Jerusalem, thy holy mountain: because for our sins, and for the iniquities of our fathers, Jerusalem and thy people *are become* a reproach to all

that are about us.
Daniel 9:16 "주여 내가 구하옵나니 주는 주의 공의를 좇으사 주의 분노를 주 의 성 예루살렘, 주의 거룩한 산에서 떠나게 하옵소서 이는 우리의 죄와 우리의 열조의 죄악을 인하여 예루살렘과 주의 백성이 사면에 있는 자에게 수욕을 받음이니이다"

Daniel 9:17 Now therefore, O our God, hear the prayer of thy servant, and his supplications, and cause thy face to shine upon thy sanctuary that is desolate, for the Lord's sake.
Daniel 9:17 그러하온즉 우리 하나님이여 지금 주의 얼굴 종의 기도와 간구를 들으시고 주를 위하여 주의 얼굴 빛을 주의 황폐한 성소에 비취시옵소서

Daniel 9:18 O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy name: for we do not present our supplications before thee for our righteousnesses, but for thy great mercies.
Daniel 9:18 나의 하나님이여 귀를 기울여 들으시며 눈을 떠서 우리의 황폐된 상황과 주의 이름으로 일컫는 성을 보옵소서 우리가 주의 앞에 간구하옵는 것은 우리의 의를 의지하여 하는 것이 아니요 주의 큰 긍휼을 의지하여 함이오니

Daniel 9:19 O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God: for thy city and thy people are called by thy name.
Daniel 9:19 주여 들으소서 주여 용서하소서 주여 들으시고

행하소서 지체치 마옵소서 나의 하나님이여 주 자신을 위하여 하시옵소서 이는 주의 성과 주의 백성이 주의 이름으로 일컫는 바 됨이니이다

Daniel 9:20 And whiles I *was* speaking, and praying, and confessing my sin and the sin of my people Israel, and presenting my supplication before the LORD my God for the holy mountain of my God;
Daniel 9:20 내가 이같이 말하여 기도하며 내 죄와 및 내 백성 이스라엘의 죄를 자복하고 내 하나님의 거룩한 산을 위하여 내 하나님 여호와 앞에 간구할 때

Daniel 9:21 Yea, whiles I *was* speaking in prayer, even the man Gabriel, whom I had seen in the vision at the beginning, being caused to fly swiftly, touched me about the time of the evening oblation.
Daniel 9:21 곧 내가 말하여 기도할 때에 이전 이상 중에 본 그 사람 가브리엘이 빨리 날아서 저녁 제사를 드릴 때 즈음에 내게 이르더니

Daniel 9:22 And he informed *me*, and talked with me, and said, O Daniel, I am now come forth to give thee skill and understanding.
Daniel 9:22 내게 가르치며 내게 말하여 가로되 다니엘아 내가 이제 네게 지혜와 총명을 주려고 나왔나니

Daniel 9:23 At the beginning of thy supplications the commandment came forth, and I am come to shew *thee*; for thou *art* greatly beloved: therefore understand the matter, and consider the vision.

Daniel 9:23 곧 네가 기도를 시작할 즈음에 명령이 내렸으므로 이제 네게 고하러 왔느니라 너는 크게 은총을 입은 자라 그런즉 너는 이 일을 생각하고 그 이상을 깨달을지니라

Daniel 9:24 Seventy weeks are determined upon thy people and upon thy holy city, to finish the transgression, and to make an end of sins, and to make reconciliation for iniquity, and to bring in everlasting righteousness, and to seal up the vision and prophecy, and to anoint the most Holy.
Daniel 9:24 네 백성과 네 거룩한 성을 위하여 칠십 이레로 기한을 정하였나니 허물이 마치며 죄가 끝나며 죄악이 영속되며 영원한 의가 드러나며 이상과 예언이 응하며 또 지극히 거룩한 자가 기름부음을 받으리라

Daniel 9:25 Know therefore and understand, *that* from the going forth of the commandment to restore and to build Jerusalem unto the Messiah the Prince *shall be* seven weeks, and threescore and two weeks: the street shall be built again, and the wall, even in troublous times.
Daniel 9:25 그러므로 너는 깨달아 알지니라 예루살렘을 중건하라는 영이 날 때부터 기름부음을 받은 자 곧 왕이 일어나기까지 일곱 이레와 육십 이 이레가 지날 것이요 그 때 곤란한 동안에 성이 중건되어 거리와 해자가 이룰 것이며

Daniel 9:26 And after threescore and two weeks shall Messiah be cut off, but not for himself: and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary; and the end thereof *shall be* with a flood, and

unto the end of the war desolations are determined.
Daniel 9:26 육십 이 이레 후에 기름부음을 받은 자가 끊어져 없어질 것이며 장차 한 왕의 백성이 와서 그 성읍과 성소를 훼파하려니와 그의 종말은 홍수에 엄몰됨 같을 것이며 또 끝까지 전쟁이 있으리니 황폐할 것이 작정되었느니라

Daniel 9:27 And he shall confirm the covenant with many for one week: and in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the oblation to cease, and for the overspreading of abominations he shall make *it* desolate, even until the consummation, and that determined shall be poured upon the desolate.
Daniel 9:27 그가 장차 많은 사람으로 더불어 한 이레 동안의 언약을 굳게 정하겠고 그가 그 이레의 절반에 제사와 예물을 금지할 것이며 또 잔포하여 미운 물건이 날개를 의지하여 설 것이며 또 이미 정한 종말까지 진노가 황폐케 하는 자에게 쏟아지리라 하였느니라

Daniel 10:1 In the third year of Cyrus king of Persia a thing was revealed unto Daniel, whose name was called Belteshazzar; and the thing *was* true, but the time appointed *was* long: and he understood the thing, and had understanding of the vision.
Daniel 10:1 바사 왕 고레스 삼년에 한 일이 벨드사살이라 이름한 다니엘에게 나타났는데 그 일이 참되니 곧 큰 전쟁에 관한 것이라 다니엘이 그 일을 분명히 알았고 그 이상을 깨달으니라

Daniel 10:2 In those days I Daniel was mourning three full weeks.

Daniel 10:2 그때에 나 다니엘이 세 이레 동안을 슬퍼하며

Daniel 10:3 I ate no pleasant bread, neither came flesh nor wine in my mouth, neither did I anoint myself at all, till three whole weeks were fulfilled.
Daniel 10:3 세 이레가 차기까지 좋은 떡을 먹지 아니하며 고기와 포도주를 입에 넣지 아니하며 또 기름을 바르지 아니하니라

Daniel 10:4 And in the four and twentieth day of the first month, as I was by the side of the great river, which *is* Hiddekel;
Daniel 10:4 정월 이십 사일에 내가 힛데겔이라 하는 큰 강가에 있었는데

Daniel 10:5 Then I lifted up mine eyes, and looked, and behold a certain man clothed in linen, whose loins *were* girded with fine gold of Uphaz:
Daniel 10:5 그때에 내가 눈을 들어 바라본즉 한 사람이 세마포 옷을 입었고 허리에는 우바스 정금 띠를 띠었고

Daniel 10:6 His body also *was* like the beryl, and his face as the appearance of lightning, and his eyes as lamps of fire, and his arms and his feet like in colour to polished brass, and the voice of his words like the voice of a multitude.
Daniel 10:6 그 몸은 황옥 같고 그 얼굴은 번갯빛 같고 그 눈은 횃불 같고 그 팔과 발은 빛난 놋과 같고 그 말소리는 무리의 소리와 같더라

Daniel 10:7 And I Daniel alone saw the vision: for the men that were with me saw not the vision; but a great quaking fell upon them, so that they fled to hide themselves.
Daniel 10:7 이 이상은 나 다니엘이 홀로 보았고 나와 함께한 사람들은 이 이상은 보지 못하였어도 그들이 크게 떨며 도망하여 숨었었느니라

Daniel 10:8 Therefore I was left alone, and saw this great vision, and there remained no strength in me: for my comeliness was turned in me into corruption, and I retained no strength.
Daniel 10:8 그러므로 나만 홀로 있어서 이 큰 이상을 볼 때에 내 몸에 힘이 빠졌고 나의 아름다운 빛이 변하여 썩은 듯하였고 나의 힘이 다 없어졌으나

Daniel 10:9 Yet heard I the voice of his words: and when I heard the voice of his words, then was I in a deep sleep on my face, and my face toward the ground.
Daniel 10:9 내가 그 말소리를 들었는데 그 말소리를 들을 때에 내가 얼굴을 땅에 대고 깊이 잠들었었느니라

Daniel 10:10 And, behold, an hand touched me, which set me upon my knees and *upon* the palms of my hands.
Daniel 10:10 한 손이 있어 나를 어루만지기로 내가 떨더니 그가 내 무릎과 손바닥이 땅에 닿게 일으키고

Daniel 10:11 And he said unto me, O Daniel, a man greatly beloved, understand the words that I speak unto thee, and stand upright: for unto thee am I now sent. And

when he had spoken this word unto me, I stood trembling.
Daniel 10:11 내게 이르되 은총을 크게 받은 사람 다니엘아 내가 네게 이르는 말을 깨닫고 일어서라 내가 네게 보내심을 받았느니라 그가 내게 이 말을 한 후에 내가 떨며 일어서매

Daniel 10:12 Then said he unto me, Fear not, Daniel: for from the first day that thou didst set thine heart to understand, and to chasten thyself before thy God, thy words were heard, and I am come for thy words.
Daniel 10:12 그가 이르되 다니엘아 두려워하지 말라 네가 깨달으려 하여 네 하나님 앞에 스스로 겸비케 하기로 결심하던 첫 날부터 네 말이 들으신 바 되었으므로 내가 네 말로 인하여 왔느니라

Daniel 10:13 But the prince of the kingdom of Persia withstood me one and twenty days: but, lo, Michael, one of the chief princes, came to help me; and I remained there with the kings of Persia.
Daniel 10:13 그런데 바사국 군이 이십 일일 동안 나를 막았으므로 내가 거기 바사국 왕들과 함께 머물러 있더니 군장 중 하나 미가엘이 와서 나를 도와주므로

Daniel 10:14 Now I am come to make thee understand what shall befall thy people in the latter days: for yet the vision *is* for *many* days.
Daniel 10:14 이제 내가 말일에 네 백성의 당할 일을 네게 깨닫게 하러 왔노라 대저 이 이상은 오래 후의 일이니라

Daniel 10:15 And when he had spoken such words unto

me, I set my face toward the ground, and I became dumb.
Daniel 10:15 그가 이런 말로 내게 이를 때에 내가 곧 얼굴을 땅에 향하고 벙벙하였더니

Daniel 10:16 And, behold, *one* like the similitude of the sons of men touched my lips: then I opened my mouth, and spake, and said unto him that stood before me, O my lord, by the vision my sorrows are turned upon me, and I have retained no strength.
Daniel 10:16 인자와 같은 이가 있어 내 입술을 만진지라 내가 곧 입을 열어 내 앞에 섰는 자에게 말하여 가로되 내 주여 이 이상을 인하여 근심이 내게 더하므로 내가 힘이 없어졌나이다

Daniel 10:17 For how can the servant of this my lord talk with this my lord? for as for me, straightway there remained no strength in me, neither is there breath left in me.
Daniel 10:17 내 몸에 힘이 없어졌고 호흡이 남지 아니하였사오니 내 주의 이 종이 어찌 능히 내 주로 더불어 말씀할 수 있으리이까

Daniel 10:18 Then there came again and touched me *one* like the appearance of a man, and he strengthened me,
Daniel 10:18 또 사람의 모양 같은 것 하나가 나를 만지며 나로 강건케 하여

Daniel 10:19 And said, O man greatly beloved, fear not: peace *be* unto thee, be strong, yea, be strong. And when he had spoken unto me, I was strengthened, and said,

Let my lord speak; for thou hast strengthened me.
Daniel 10:19 가로되 은총을 크게 받은 사람이여 두려워하지 말라 평안하라 강건하라 강건하라 그가 이같이 내게 말하매 내가 곧 힘이 나서 가로되 내 주께서 나로 힘이 나게 하셨사오니 말씀하옵소서

Daniel 10:20 Then said he, Knowest thou wherefore I come unto thee? and now will I return to fight with the prince of Persia: and when I am gone forth, lo, the prince of Grecia shall come.
Daniel 10:20 그가 이르되 내가 어찌하여 네게 나아온 것을 네가 아느냐 이제 내가 돌아가서 바사 군과 싸우려니와 내가 나간 후에는 헬라군이 이를 것이라

Daniel 10:21 But I will shew thee that which is noted in the scripture of truth: and *there is* none that holdeth with me in these things, but Michael your prince.
Daniel 10:21 오직 내가 먼저 진리의 글에 기록된 것으로 네게 보이리라 나를 도와서 그들을 대적하는 자는 너희 군 미가엘 뿐이니라

Daniel 11:1 Also I in the first year of Darius the Mede, *even* I, stood to confirm and to strengthen him.
Daniel 11:1 내가 또 메대 사람 다리오 원년에 일어나 그를 돕고 강하게 한 일이 있었느니라

Daniel 11:2 And now will I shew thee the truth. Behold, there shall stand up yet three kings in Persia; and the fourth shall be far richer than *they* all: and by his strength through his riches he shall stir up all against the

realm of Grecia.
Daniel 11:2 이제 내가 참된 것을 네게 보이리라 보라 바사에서 또 세 왕이 일어날 것이요 그 후의 네째는 그들보다 심히 부요할 것이며 그가 그 부요함으로 강하여진 후에는 모든 사람을 격동시켜 헬라국을 칠 것이며

Daniel 11:3 And a mighty king shall stand up, that shall rule with great dominion, and do according to his will.
Daniel 11:3 장차 한 능력 있는 왕이 일어나서 큰 권세로 다스리며 임의로 행하리라

Daniel 11:4 And when he shall stand up, his kingdom shall be broken, and shall be divided toward the four winds of heaven; and not to his posterity, nor according to his dominion which he ruled: for his kingdom shall be plucked up, even for others beside those.
Daniel 11:4 그러나 그가 강성할 때에 그 나라가 갈라져 천하 사방에 나누일 것이나 그 자손에게로 돌아가지도 아니할 것이요 또 자기가 주장하던 권세대로도 되지 아니하리니 이는 그 나라가 뽑혀서 이 외의 사람들에게로 돌아갈 것임이니라

Daniel 11:5 And the king of the south shall be strong, and *one* of his princes; and he shall be strong above him, and have dominion; his dominion *shall be* a great dominion.
Daniel 11:5 남방의 왕은 강할 것이나 그 군들 중에 하나는 그보다 강하여 권세를 떨치리니 그 권세가 심히 클 것이요

Daniel 11:6 And in the end of years they shall join themselves together; for the king's daughter of the south

shall come to the king of the north to make an agreement: but she shall not retain the power of the arm; neither shall he stand, nor his arm: but she shall be given up, and they that brought her, and he that begat her, and he that strengthened her in *these* times.
Daniel 11:6 몇 해 후에 그들이 서로 맹약하리니 곧 남방 왕의 딸이 북방 왕에게 나아가서 화친하리라 그러나 이 공주의 힘이 쇠하고 그 왕은 서지도 못하며 권세가 없어질 뿐 아니라 이 공주와 그를 데리고 온 자와 그를 낳은 자와 그 때에 도와주던 자가 다 버림을 당하리라

Daniel 11:7 But out of a branch of her roots shall *one* stand up in his estate, which shall come with an army, and shall enter into the fortress of the king of the north, and shall deal against them, and shall prevail:
Daniel 11:7 그러나 이 공주의 본족에서 난 자 중에 하나가 그의 위를 이어 북방 왕의 군대를 치러 와서 그의 성에 들어가서 그들을 이기고

Daniel 11:8 And shall also carry captives into Egypt their gods, with their princes, *and* with their precious vessels of silver and of gold; and he shall continue *more* years than the king of the north.
Daniel 11:8 그 신들과 부어만든 우상들과 그 은과 금의 아름다운 기구를 다 노략하여 애굽으로 가져갈 것이요 몇 해 동안은 그가 북방 왕을 치지 아니하리라

Daniel 11:9 So the king of the south shall come into *his* kingdom, and shall return into his own land.
Daniel 11:9 북방 왕이 남방 왕의 나라로 쳐 들어갈 것이나

자기 본국으로 물러 가리라

Daniel 11:10 But his sons shall be stirred up, and shall assemble a multitude of great forces: and *one* shall certainly come, and overflow, and pass through: then shall he return, and be stirred up, *even* to his fortress.
Daniel 11:10 그 아들들이 전쟁을 준비하고 심히 많은 군대를 모아서 물의 넘침 같이 나아올 것이며 그가 또 와서 남방 왕의 견고한 성까지 칠 것이요

Daniel 11:11 And the king of the south shall be moved with choler, and shall come forth and fight with him, *even* with the king of the north: and he shall set forth a great multitude; but the multitude shall be given into his hand.
Daniel 11:11 남방 왕은 크게 노하여 나와서 북방 왕과 싸울 것이라 북방 왕이 큰 무리를 일으킬 것이나 그 무리가 그의 손에 붙인바 되리라

Daniel 11:12 *And* when he hath taken away the multitude, his heart shall be lifted up; and he shall cast down *many* ten thousands: but he shall not be strengthened *by it*.
Daniel 11:12 그가 큰 무리를 사로잡은 후에 그 마음이 스스로 높아져서 수만 명을 엎드러뜨릴 것이나 그 세력은 더하지 못할 것이요

Daniel 11:13 For the king of the north shall return, and shall set forth a multitude greater than the former, and shall certainly come after certain years with a great army and with much riches.

Daniel 11:13 북방 왕은 돌아가서 다시 대군을 전보다 더 많이 준비하였다가 몇 때 곧 몇 해 후에 대군과 많은 물건을 거느리고 오리라

Daniel 11:14 And in those times there shall many stand up against the king of the south: also the robbers of thy people shall exalt themselves to establish the vision; but they shall fall.
Daniel 11:14 그 때에 여러 사람이 일어나서 남방 왕을 칠 것이요 네 백성 중에서도 강포한 자가 스스로 높아져서 이상을 이루려 할 것이나 그들이 도리어 넘어지리라

Daniel 11:15 So the king of the north shall come, and cast up a mount, and take the most fenced cities: and the arms of the south shall not withstand, neither his chosen people, neither *shall there be any* strength to withstand.
Daniel 11:15 이에 북방 왕은 와서 토성을 쌓고 견고한 성읍을 취할 것이요 남방 군대는 그를 당할 힘이 없을 것이므로

Daniel 11:16 But he that cometh against him shall do according to his own will, and none shall stand before him: and he shall stand in the glorious land, which by his hand shall be consumed.
Daniel 11:16 오직 와서 치는 자가 임의로 행하리니 능히 그 앞에 설 사람이 없겠고 그가 영화로운 땅에 설 것이요 그 손에 멸망이 있으리라

Daniel 11:17 He shall also set his face to enter with the strength of his whole kingdom, and upright ones with him;

thus shall he do: and he shall give him the daughter of women, corrupting her: but she shall not stand *on his side*, neither be for him.
Daniel 11:17 그가 결심하고 전국의 힘을 다하여 이르렀다가 그와 화친할 것이요 또 여자의 딸을 그에게 주어 그 나라를 패망케 하려 할 것이나 이루지 못하리니 그에게 무익하리라

Daniel 11:18 After this shall he turn his face unto the isles, and shall take many: but a prince for his own behalf shall cause the reproach offered by him to cease; without his own reproach he shall cause *it* to turn upon him.
Daniel 11:18 그 후에 그가 얼굴을 섬들로 돌이켜 많이 취할 것이나 한 대장이 있어서 그의 보이는 수욕을 씻고 그 수욕을 그에게로 돌릴 것이므로

Daniel 11:19 Then he shall turn his face toward the fort of his own land: but he shall stumble and fall, and not be found.
Daniel 11:19 그가 드디어 그 얼굴을 돌이켜 자기 땅 산성들로 향할 것이나 거쳐 넘어지고 다시는 보이지 아니하리라

Daniel 11:20 Then shall stand up in his estate a raiser of taxes *in* the glory of the kingdom: but within few days he shall be destroyed, neither in anger, nor in battle.
Daniel 11:20 그 위를 이을 자가 토색하는 자로 그 나라의 아름다운 곳으로 두루 다니게 할 것이나 그는 분노함이나 싸움이 없이 몇 날이 못되어 망할 것이요

Daniel 11:21 And in his estate shall stand up a vile person, to whom they shall not give the honour of the kingdom: but he shall come in peaceably, and obtain the kingdom by flatteries.
Daniel 11:21 또 그 위를 이을 자는 한 비천한 사람이라 나라 영광을 그에게 주지 아니할 것이나 그가 평안한 때를 타서 궤휼로 그 나라를 얻을 것이며

Daniel 11:22 And with the arms of a flood shall they be overflown from before him, and shall be broken; yea, also the prince of the covenant.
Daniel 11:22 넘치는 물 같은 군대가 그에게 넘침을 입어 패할 것이요 동맹한 왕도 그렇게 될 것이며

Daniel 11:23 And after the league *made* with him he shall work deceitfully: for he shall come up, and shall become strong with a small people.
Daniel 11:23 그와 약조한 후에 그는 거짓을 행하여 올라올 것이요 적은 백성을 거느리고 강하게 될 것이며

Daniel 11:24 He shall enter peaceably even upon the fattest places of the province; and he shall do *that* which his fathers have not done, nor his fathers' fathers; he shall scatter among them the prey, and spoil, and riches: *yea*, and he shall forecast his devices against the strong holds, even for a time.
Daniel 11:24 그가 평안한 때에 그 도의 가장 기름진 곳에 들어와서 그 열조와 열조의 조상이 행하지 못하던 것을 행할 것이요 그는 노략하며 탈취한 재물을 무리에게 흩어주며 모략을 베풀어 얼마 동안 산성들을 칠 것인데 때가

이르기까지 그리하리라

Daniel 11:25 And he shall stir up his power and his courage against the king of the south with a great army; and the king of the south shall be stirred up to battle with a very great and mighty army; but he shall not stand: for they shall forecast devices against him.
Daniel 11:25 그가 그 힘을 떨치며 용맹을 발하여 큰 군대를 거느리고 남방 왕도 심히 크고 강한 군대를 거느리고 맞아 싸울 것이나 능히 당하지 못하리니 이는 그들이 모략을 베풀어 그를 침이니라

Daniel 11:26 Yea, they that feed of the portion of his meat shall destroy him, and his army shall overflow: and many shall fall down slain.
Daniel 11:26 자기의 진미를 먹는 자가 그를 멸하리니 그 군대가 흩어질 것이요 많은 자가 엎드러져 죽으리라

Daniel 11:27 And both these kings' hearts *shall be* to do mischief, and they shall speak lies at one table; but it shall not prosper: for yet the end *shall be* at the time appointed.
Daniel 11:27 이 두 왕이 마음에 서로 해코자 하여 한 밥상에 앉았을 때에 거짓말을 할 것이라 일이 형통하지 못하리니 이는 작정된 기한에 미쳐서 그 일이 끝날 것임이니라

Daniel 11:28 Then shall he return into his land with great riches; and his heart *shall be* against the holy covenant; and he shall do *exploits*, and return to his own land.
Daniel 11:28 북방 왕은 많은 재물을 가지고 본국으로

돌아가리니 그는 마음으로 거룩한 언약을 거스리며 임의로 행하고 본토로 돌아갈 것이며

Daniel 11:29 At the time appointed he shall return, and come toward the south; but it shall not be as the former, or as the latter.
Daniel 11:29 작정된 기한에 그가 다시 나와서 남방에 이를 것이나 이번이 그 전번만 못하리니

Daniel 11:30 For the ships of Chittim shall come against him: therefore he shall be grieved, and return, and have indignation against the holy covenant: so shall he do; he shall even return, and have intelligence with them that forsake the holy covenant.
Daniel 11:30 이는 깃딤의 배들이 이르러 그를 칠 것임이라 그가 낙심하고 돌아가며 거룩한 언약을 한하고 임의로 행하며 돌아가서는 거룩한 언약을 배반하는 자를 중히 여길 것이며

Daniel 11:31 And arms shall stand on his part, and they shall pollute the sanctuary of strength, and shall take away the daily *sacrifice*, and they shall place the abomination that maketh desolate.
Daniel 11:31 군대는 그의 편에 서서 성소 곧 견고한 곳을 더럽히며 매일 드리는 제사를 폐하며 멸망케 하는 미운 물건을 세울 것이며

Daniel 11:32 And such as do wickedly against the covenant shall he corrupt by flatteries: but the people that do know their God shall be strong, and do *exploits*.
Daniel 11:32 그가 또 언약을 배반하고 악행하는 자를 궤휼로

타락시킬 것이나 오직 자기의 하나님을 아는 백성은 강하여 용맹을 발하리라

Daniel 11:33 And they that understand among the people shall instruct many: yet they shall fall by the sword, and by flame, by captivity, and by spoil, *many* days.
Daniel 11:33 백성 중에 지혜로운 자가 많은 사람을 가르칠 것이나 그들이 칼 날과 불꽃과 사로잡힘과 약탈을 당하여 여러 날 동안 쇠패하리라

Daniel 11:34 Now when they shall fall, they shall be holpen with a little help: but many shall cleave to them with flatteries.
Daniel 11:34 그들이 쇠패할 때에 도움을 조금 얻을 것이나 많은 사람은 궤휼로 그들과 친합할 것이며

Daniel 11:35 And *some* of them of understanding shall fall, to try them, and to purge, and to make *them* white, *even* to the time of the end: because *it is* yet for a time appointed.
Daniel 11:35 또 그들 중 지혜로운 자 몇 사람이 쇠패하여 무리로 연단되며 정결케 되며 희게 되어 마지막 때까지 이르게 하리니 이는 작정된 기한이 있음이니라

Daniel 11:36 And the king shall do according to his will; and he shall exalt himself, and magnify himself above every god, and shall speak marvellous things against the God of gods, and shall prosper till the indignation be accomplished: for that that is determined shall be done.
Daniel 11:36 이 왕이 자기 뜻대로 행하며 스스로 높여 모든

신보다 크다 하며 비상한 말로 신들의 신을 대적하며 형통하기를 분노하심이 쉴 때까지 하리니 이는 그 작정된 일이 반드시 이룰 것임이니라

Daniel 11:37 Neither shall he regard the God of his fathers, nor the desire of women, nor regard any god: for he shall magnify himself above all.
Daniel 11:37 그가 모든 것보다 스스로 크다 하고 그 열조의 신들과 여자의 사모하는 것을 돌아보지 아니하며 아무 신이든지 돌아보지 아니할 것이나

Daniel 11:38 But in his estate shall he honour the God of forces: and a god whom his fathers knew not shall he honour with gold, and silver, and with precious stones, and pleasant things.
Daniel 11:38 "그 대신에 세력의 신을 공경할 것이요 또 그 열조가 알지 못하던 신에게 금, 은 보석과 보물을 드려 공경할 것이며"

Daniel 11:39 Thus shall he do in the most strong holds with a strange god, whom he shall acknowledge *and* increase with glory: and he shall cause them to rule over many, and shall divide the land for gain.
Daniel 11:39 그는 이방 신을 힘입어 크게 견고한 산성들을 취할 것이요 무릇 그를 안다 하는 자에게는 영광을 더하여 여러 백성을 다스리게도하며 그에게서 뇌물을 받고 땅을 나눠주기도 하리라

Daniel 11:40 And at the time of the end shall the king of the south push at him: and the king of the north shall

come against him like a whirlwind, with chariots, and with horsemen, and with many ships; and he shall enter into the countries, and shall overflow and pass over.
Daniel 11:40 마지막 때에 남방 왕이 그를 찌르리니 북방 왕이 병거와 마병과 많은 배로 회리바람처럼 그에게로 마주 와서 그 여러 나라에 들어가며 물이 넘침 같이 지나갈 것이요

Daniel 11:41 He shall enter also into the glorious land, and many *countries* shall be overthrown: but these shall escape out of his hand, *even* Edom, and Moab, and the chief of the children of Ammon.
Daniel 11:41 그가 또 영화로운 땅에 들어갈 것이요 많은 나라를 패망케 할 것이나 오직 에돔과 모압과 암몬 자손의 존귀한 자들은 그 손에서 벗어나리라

Daniel 11:42 He shall stretch forth his hand also upon the countries: and the land of Egypt shall not escape.
Daniel 11:42 그가 열국에 그 손을 펴리니 애굽 땅도 면치 못할 것이므로

Daniel 11:43 But he shall have power over the treasures of gold and of silver, and over all the precious things of Egypt: and the Libyans and the Ethiopians *shall be* at his steps.
Daniel 11:43 그가 권세로 애굽의 금 은과 모든 보물을 잡을 것이요 리비아 사람과 구스 사람이 그의 시종이 되리라

Daniel 11:44 But tidings out of the east and out of the north shall trouble him: therefore he shall go forth with great fury to destroy, and utterly to make away many.

Daniel 11:44 그러나 동북에서부터 소문이 이르러 그로 번민케 하므로 그가 분노하여 나가서 많은 무리를 다 도륙하며 진멸코자 할 것이요

Daniel 11:45 And he shall plant the tabernacles of his palace between the seas in the glorious holy mountain; yet he shall come to his end, and none shall help him.
Daniel 11:45 그가 장막 궁전을 바다와 영화롭고 거룩한 산 사이에 베풀 것이나 그의 끝이 이르리니 도와줄 자가 없으리라

Daniel 12:1 And at that time shall Michael stand up, the great prince which standeth for the children of thy people: and there shall be a time of trouble, such as never was since there was a nation *even* to that same time: and at that time thy people shall be delivered, every one that shall be found written in the book.
Daniel 12:1 그 때에 네 민족을 호위하는 대군 미가엘이 일어날 것이요 또 환난이 있으리니 이는 개국 이래로 그때까지 없던 환난일 것이며 그 때에 네 백성 중 무릇 책에 기록된 모든 자가 구원을 얻을 것이라

Daniel 12:2 And many of them that sleep in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame *and* everlasting contempt.
Daniel 12:2 땅의 티끌 가운데서 자는 자 중에 많이 깨어 영생을 얻는 자도 있겠고 수욕을 받아서 무궁히 부끄러움을 입을 자도 있을 것이며

Daniel 12:3 And they that be wise shall shine as the

brightness of the firmament; and they that turn many to righteousness as the stars for ever and ever.
Daniel 12:3 지혜 있는 자는 궁창의 빛과 같이 빛날 것이요 많은 사람을 옳은데로 돌아오게 한 자는 별과 같이 영원토록 비취리라

Daniel 12:4 But thou, O Daniel, shut up the words, and seal the book, *even* to the time of the end: many shall run to and fro, and knowledge shall be increased.
Daniel 12:4 다니엘아 마지막 때까지 이 말을 간수하고 이 글을 봉함하라 많은 사람이 빨리 왕래하며 지식이 더하리라

Daniel 12:5 Then I Daniel looked, and, behold, there stood other two, the one on this side of the bank of the river, and the other on that side of the bank of the river.
Daniel 12:5 나 다니엘이 본즉 다른 두 사람이 있어 하나는 강 이편 언덕에 섰고 하나는 강 저편 언덕에 섰더니

Daniel 12:6 And *one* said to the man clothed in linen, which *was* upon the waters of the river, How long *shall it be to* the end of these wonders?
Daniel 12:6 그 중에 하나가 세마포 옷을 입은 자 곧 강물 위에 있는 자에게 이르되 이 기사의 끝이 어느 때까지냐 하기로

Daniel 12:7 And I heard the man clothed in linen, which *was* upon the waters of the river, when he held up his right hand and his left hand unto heaven, and sware by him that liveth for ever that *it shall be* for a time, times, and an half; and when he shall have accomplished to

scatter the power of the holy people, all these *things* shall be finished.
Daniel 12:7 내가 들은즉 그 세마포 옷을 입고 강물 위에 있는 자가 그 좌우 손을 들어 하늘을 향하여 영생하시는 자를 가리켜 맹세하여 가로되 반드시 한때 두때 반때를 지나서 성도의 권세가 다 깨어지기까지니 그렇게 되면 이 모든 일이 다 끝나리라 하더라

Daniel 12:8 And I heard, but I understood not: then said I, O my Lord, what *shall be* the end of these *things*?
Daniel 12:8 내가 듣고도 깨닫지 못한지라 내가 가로되 내 주여 이 모든 일의 결국이 어떠하겠삽나이까

Daniel 12:9 And he said, Go thy way, Daniel: for the words *are* closed up and sealed till the time of the end.
Daniel 12:9 그가 가로되 다니엘아 갈지어다 대저 이 말은 마지막 때까지 간수하고 봉함할 것임이니라

Daniel 12:10 Many shall be purified, and made white, and tried; but the wicked shall do wickedly: and none of the wicked shall understand; but the wise shall understand.
Daniel 12:10 많은 사람이 연단을 받아 스스로 정결케 하며 희게 할 것이나 악한 사람은 악을 행하리니 악한 자는 아무도 깨닫지 못하되 오직 지혜있는 자는 깨달으리라

Daniel 12:11 And from the time *that* the daily *sacrifice* shall be taken away, and the abomination that maketh desolate set up, *there shall be* a thousand two hundred and ninety days.
Daniel 12:11 매일 드리는 제사를 폐하며 멸망케 할 미운

물건을 세울 때부터 일천 이백구십 일을 지낼 것이요

Daniel 12:12 Blessed *is* he that waiteth, and cometh to the thousand three hundred and five and thirty days.
Daniel 12:12 기다려서 일천 삼백 삼십 오일까지 이르는 그 사람은 복이 있으리라

Daniel 12:13 But go thou thy way till the end *be*: for thou shalt rest, and stand in thy lot at the end of the days.
Daniel 12:13 너는 가서 마지막을 기다리라 이는 네가 평안히 쉬다가 끝날에는 네 업을 누릴 것임이니라

Hosea 1:1 ¶ The word of the LORD that came unto Hosea, the son of Beeri, in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, *and* Hezekiah, kings of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash, king of Israel.
Hosea 1:1 웃시야와 요담과 아하스와 히스기야가 이어 유다 왕이 된 시대 곧 요아스의 아들 여로보암이 이스라엘 왕이 된 시대에 브에리의 아들 호세아에게 임한 여호와의 말씀이라

Hosea 1:2 The beginning of the word of the LORD by Hosea. And the LORD said to Hosea, Go, take unto thee a wife of whoredoms and children of whoredoms: for the land hath committed great whoredom, *departing* from the LORD.
Hosea 1:2 여호와께서 비로소 호세아로 말씀하시니라 여호와께서 호세아에게 이르시되 너는 가서 음란한 아내를 취하여 음란한 자식들을 낳으라 이 나라가 여호와를 떠나 크게 행음함이니라

Hosea 1:3 So he went and took Gomer the daughter of Diblaim; which conceived, and bare him a son.
Hosea 1:3 이에 저가 가서 디블라임의 딸 고멜을 취하였더니 저가 잉태하여 아들을 낳으매

Hosea 1:4 And the LORD said unto him, Call his name Jezreel; for yet a little *while*, and I will avenge the blood of Jezreel upon the house of Jehu, and will cause to cease the kingdom of the house of Israel.
Hosea 1:4 여호와께서 호세아에게 이르시되 그 이름을 이스르엘이라 하라 조금 후에 내가 이스르엘의 피를 예후의 집에 갚으며 이스라엘 족속의 나라를 폐할 것임이니라

Hosea 1:5 And it shall come to pass at that day, that I will break the bow of Israel in the valley of Jezreel.
Hosea 1:5 그날에 내가 이스르엘 골짜기에서 이스라엘의 활을 꺾으리라 하시니라

Hosea 1:6 And she conceived again, and bare a daughter. And *God* said unto him, Call her name Loruhamah: for I will no more have mercy upon the house of Israel; but I will utterly take them away.
Hosea 1:6 고멜이 또 잉태하여 딸을 낳으매 여호와께서 호세아에게 이르시되 그 이름을 로루하마라 하라 내가 다시는 이스라엘 족속을 긍휼히 여겨서 사하지 않을 것임이니라

Hosea 1:7 But I will have mercy upon the house of Judah, and will save them by the LORD their God, and will not save them by bow, nor by sword, nor by battle, by

horses, nor by horsemen.
Hosea 1:7 그러나 내가 유다 족속을 긍휼히 여겨 저희 하나님 여호와로 구원하겠고 활과 칼이나 전쟁이나 말과 마병으로 구원하지 아니하리라 하시니라

Hosea 1:8 Now when she had weaned Loruhamah, she conceived, and bare a son.
Hosea 1:8 고멜이 로루하마를 젖뗀 후에 또 잉태하여 아들을 낳으매

Hosea 1:9 Then said *God*, Call his name Loammi: for ye *are* not my people, and I will not be your *God*.
Hosea 1:9 여호와께서 이르시되 그 이름을 로암미라 하라 너희는 내 백성이 아니요 나는 너희 하나님이 되지 아니할 것임이니라

Hosea 1:10 Yet the number of the children of Israel shall be as the sand of the sea, which cannot be measured nor numbered; and it shall come to pass, *that* in the place where it was said unto them, Ye *are* not my people, *there* it shall be said unto them, *Ye are* the sons of the living God.
Hosea 1:10 그러나 이스라엘 자손의 수가 바닷가의 모래같이 되어서 측량할 수도 없고 셀 수도 없을 것이며 전에 저희에게 이르기를 너희는 내 백성이 아니라 한 그곳에서 저희에게 이르기를 너희는 사신 하나님의 자녀라 할 것이라

Hosea 1:11 Then shall the children of Judah and the children of Israel be gathered together, and appoint themselves one head, and they shall come up out of the

land: for great *shall be* the day of Jezreel.
Hosea 1:11 이에 유다 자손과 이스라엘 자손이 함께 모여 한 두목을 세우고 그 땅에서부터 올라 오리니 이스르엘의 날이 클 것임이로다

Hosea 2:1 Say ye unto your brethren, Ammi; and to your sisters, Ruhamah.
Hosea 2:1 너희 형제에게는 암미라 하고 너희 자매에게는 루하마라 하라

Hosea 2:2 Plead with your mother, plead: for she *is* not my wife, neither *am* I her husband: let her therefore put away her whoredoms out of her sight, and her adulteries from between her breasts;
Hosea 2:2 너희 어미와 쟁론하고 쟁론하라 저는 내 아내가 아니요 나는 저의 남편이 아니라 저로 그 얼굴에서 음란을 제하게 하고 그 유방사이에서 음행을 제하게 하라

Hosea 2:3 Lest I strip her naked, and set her as in the day that she was born, and make her as a wilderness, and set her like a dry land, and slay her with thirst.
Hosea 2:3 그렇지 아니하면 내가 저를 벌거벗겨서 그 나던 날과 같게 할 것이요 저로 광야 같이 되게 하며 마른 땅같이 되게 하여 목말라 죽게 할 것이며

Hosea 2:4 And I will not have mercy upon her children; for they *be* the children of whoredoms.
Hosea 2:4 내가 그 자녀를 긍휼히 여기지 아니하리니 이는 저희가 음란한 자식들임이니라

Hosea 2:5 For their mother hath played the harlot: she that conceived them hath done shamefully: for she said, I will go after my lovers, that give *me* my bread and my water, my wool and my flax, mine oil and my drink.
Hosea 2:5 저희의 어미는 행음하였고 저희를 배었던 자가 부끄러운 일을 행하였나니 대저 저가 이르기를 나는 나를 연애하는 자들을 따르리니 저희가 내 떡과 내 물과 내 양털과 내 삼과 내 기름과 내 술 들을 내게 준다 하였느니라

Hosea 2:6 Therefore, behold, I will hedge up thy way with thorns, and make a wall, that she shall not find her paths.
Hosea 2:6 그러므로 내가 가시로 그 길을 막으며 담을 쌓아 저로 그 길을 찾지 못하게 하리니

Hosea 2:7 And she shall follow after her lovers, but she shall not overtake them; and she shall seek them, but shall not find *them*: then shall she say, I will go and return to my first husband; for then *was it* better with me than now.
Hosea 2:7 저가 그 연애하는 자를 따라 갈지라도 미치지 못하며 저희를 찾을지라도 만나지 못할 것이라 그제야 저가 이르기를 내가 본 남편에게로 돌아가리니 그 때의 내 형편이 지금보다 나았음이라 하리라

Hosea 2:8 For she did not know that I gave her corn, and wine, and oil, and multiplied her silver and gold, *which* they prepared for Baal.
Hosea 2:8 곡식과 새 포도주와 기름은 내가 저에게 준 것이요 저희가 바알을 위하여 쓴 은과 금도 내가 저에게 더하여 준

것이어늘 저가 알지 못하도다

Hosea 2:9 Therefore will I return, and take away my corn in the time thereof, and my wine in the season thereof, and will recover my wool and my flax *given* to cover her nakedness.
Hosea 2:9 그러므로 그 시절에 내가 내 곡식을 도로 찾으며 그 시기에 내가 내 새 포도주를 도로 찾으며 또 저희 벌거벗은 몸을 가리울 내 양털과 내 삼을 빼앗으리라

Hosea 2:10 And now will I discover her lewdness in the sight of her lovers, and none shall deliver her out of mine hand.
Hosea 2:10 이제 내가 그 수치를 그 연애하는 자의 눈앞에 드러내리니 저를 내 손에서 건져낼 사람이 없으리라

Hosea 2:11 I will also cause all her mirth to cease, her feast days, her new moons, and her sabbaths, and all her solemn feasts.
Hosea 2:11 내가 그 모든 희락과 절기와 월삭과 안식일과 모든 명절을 폐하겠고

Hosea 2:12 And I will destroy her vines and her fig trees, whereof she hath said, These *are* my rewards that my lovers have given me: and I will make them a forest, and the beasts of the field shall eat them.
Hosea 2:12 저가 전에 이르기를 이것은 나를 연애하는 자들이 내게 준 값이라 하던 그 포도나무와 무화과나무를 거칠게 하여 수풀이 되게 하며 들짐승들로 먹게 하리라

Hosea 2:13 And I will visit upon her the days of Baalim, wherein she burned incense to them, and she decked herself with her earrings and her jewels, and she went after her lovers, and forgat me, saith the LORD.
Hosea 2:13 저가 귀고리와 패물로 장식하고 그 연애하는 자를 따라가서 나를 잊어버리고 향을 살라 바알들을 섬긴 시일을 따라 내가 저에게 벌을 주리라 나 여호와의 말이니라

Hosea 2:14 Therefore, behold, I will allure her, and bring her into the wilderness, and speak comfortably unto her.
Hosea 2:14 그러므로 내가 저를 개유하여 거친 들로 데리고 가서 말로 위로하고

Hosea 2:15 And I will give her her vineyards from thence, and the valley of Achor for a door of hope: and she shall sing there, as in the days of her youth, and as in the day when she came up out of the land of Egypt.
Hosea 2:15 거기서 비로소 저의 포도원을 저에게 주고 아골 골짜기로 소망의 문을 삼아 주리니 저가 거기서 응대하기를 어렸을 때와 애굽 땅 에서 올라오던 날과 같이 하리라

Hosea 2:16 And it shall be at that day, saith the LORD, *that* thou shalt call me Ishi; and shalt call me no more Baali.
Hosea 2:16 여호와께서 이르시되 그 날에 네가 나를 내 남편이라 일컫고 다시는 내 바알이라 일컫지 아니하리라

Hosea 2:17 For I will take away the names of Baalim out of her mouth, and they shall no more be remembered by their name.

Hosea 2:17 내가 바알들의 이름을 저의 입에서 제하여 다시는 그 이름을 기억하여 일컬음이 없게 하리라

Hosea 2:18 And in that day will I make a covenant for them with the beasts of the field, and with the fowls of heaven, and *with* the creeping things of the ground: and I will break the bow and the sword and the battle out of the earth, and will make them to lie down safely.
Hosea 2:18 그 날에는 내가 저희를 위하여 들짐승과 공중의 새와 땅의 곤충으로 더불어 언약을 세우며 또 이 땅에서 활과 칼을 꺾어 전쟁을 없이 하고 저희로 평안히 눕게 하리라

Hosea 2:19 And I will betroth thee unto me for ever; yea, I will betroth thee unto me in righteousness, and in judgment, and in lovingkindness, and in mercies.
Hosea 2:19 내가 네게 장가들어 영원히 살되 의와 공변됨과 은총과 긍휼히 여김으로 네게 장가들며

Hosea 2:20 I will even betroth thee unto me in faithfulness: and thou shalt know the LORD.
Hosea 2:20 진실함으로 네게 장가들리니 네가 여호와를 알리라

Hosea 2:21 And it shall come to pass in that day, I will hear, saith the LORD, I will hear the heavens, and they shall hear the earth;
Hosea 2:21 여호와께서 가라사대 그 날에 내가 응하리라 나는 하늘에 응하고 하늘은 땅에 응하고

Hosea 2:22 And the earth shall hear the corn, and the

wine, and the oil; and they shall hear Jezreel.
Hosea 2:22 땅은 곡식과 포도주와 기름에 응하고 또 이것들은 이스르엘에 응하리라

Hosea 2:23 And I will sow her unto me in the earth; and I will have mercy upon her that had not obtained mercy; and I will say to *them which were* not my people, Thou *art* my people; and they shall say, *Thou art* my God.
Hosea 2:23 내가 나를 위하여 이 땅에 심고 긍휼히 여김을 받지 못하였던 자를 긍휼히 여기며 내 백성 아니었던 자에게 향하여 이르기를 너는 내 백성이라 하리니 저희는 이르기를 주는 내 하나님이시라하리라

Hosea 3:1 Then said the LORD unto me, Go yet, love a woman beloved of *her* friend, yet an adulteress, according to the love of the LORD toward the children of Israel, who look to other gods, and love flagons of wine.
Hosea 3:1 여호와께서 내게 이르시되 이스라엘 자손이 다른 신을 섬기고 건포도 떡을 즐길지라도 여호와가 저희를 사랑하나니 너는 또 가서 타인에게 연애를 받아 음부된 그 여인을 사랑하라 하시기로

Hosea 3:2 So I bought her to me for fifteen *pieces* of silver, and *for* an homer of barley, and an half homer of barley:
Hosea 3:2 내가 은 열 다섯 개와 보리 한 호멜 반으로 나를 위하여 저를 사고

Hosea 3:3 And I said unto her, Thou shalt abide for me many days; thou shalt not play the harlot, and thou shalt

not be for *another* man: so *will* I also *be* for thee.
Hosea 3:3 저에게 이르기를 너는 많은 날 동안 나와 함께 지내고 행음하지 말며 다른 남자를 좇지 말라 나도 네게 그리하리라 하였노라

Hosea 3:4 For the children of Israel shall abide many days without a king, and without a prince, and without a sacrifice, and without an image, and without an ephod, and *without* teraphim:
Hosea 3:4 이스라엘 자손들이 많은 날 동안 왕도 없고 군도 없고 제사도 없고 주상도 없고 에봇도 없고 드라빔도 없이 지내다가

Hosea 3:5 Afterward shall the children of Israel return, and seek the LORD their God, and David their king; and shall fear the LORD and his goodness in the latter days.
Hosea 3:5 그 후에 저희가 돌아와서 그 하나님 여호와와 그 왕 다윗을 구하고 말일에는 경외하므로 여호와께로 와 그 은총으로 나아가리라

Hosea 4:1 Hear the word of the LORD, ye children of Israel: for the LORD hath a controversy with the inhabitants of the land, because *there is* no truth, nor mercy, nor knowledge of God in the land.
Hosea 4:1 이스라엘 자손들아 여호와의 말씀을 들으라 여호와께서 이 땅 거민과 쟁변하시나니 이 땅에는 진실도 없고 인애도 없고 하나님을 아는 지식도 없고

Hosea 4:2 By swearing, and lying, and killing, and stealing, and committing adultery, they break out, and

blood toucheth blood.
Hosea 4:2 오직 저주와 사위와 살인과 투절과 간음 뿐이요 강포하여 피가 피를 뒤대임이라

Hosea 4:3 Therefore shall the land mourn, and every one that dwelleth therein shall languish, with the beasts of the field, and with the fowls of heaven; yea, the fishes of the sea also shall be taken away.
Hosea 4:3 그러므로 이 땅이 슬퍼하며 무릇 거기 거하는 자와 들짐승과 공중에 나는 새가 다 쇠잔할 것이요 바다의 고기도 없어지리라

Hosea 4:4 Yet let no man strive, nor reprove another: for thy people *are* as they that strive with the priest.
Hosea 4:4 그러나 아무 사람이든지 다투지도 말며 책망하지도 말라 네 백성들이 제사장과 다투는 자같이 되었음이니라

Hosea 4:5 Therefore shalt thou fall in the day, and the prophet also shall fall with thee in the night, and I will destroy thy mother.
Hosea 4:5 너는 낮에 거치겠고 너와 함께 있는 선지자는 밤에 거치리라 내가 네 어미를 멸하리라

Hosea 4:6 My people are destroyed for lack of knowledge: because thou hast rejected knowledge, I will also reject thee, that thou shalt be no priest to me: seeing thou hast forgotten the law of thy God, I will also forget thy children.
Hosea 4:6 내 백성이 지식이 없으므로 망하는도다 네가

지식을 버렸으니 나도 너를 버려 내 제사장이 되지 못하게 할 것이요 네가 네 하나님의 율법을 잊었으니 나도 네 자녀들을 잊어버리리라

Hosea 4:7 As they were increased, so they sinned against me: *therefore* will I change their glory into shame.
Hosea 4:7 저희는 번성할수록 내게 범죄하니 내가 저희의 영화를 변하여 욕이 되게 하리라

Hosea 4:8 They eat up the sin of my people, and they set their heart on their iniquity.
Hosea 4:8 저희가 내 백성의 속죄 제물을 먹고 그 마음을 저희의 죄악에 두는도다

Hosea 4:9 And there shall be, like people, like priest: and I will punish them for their ways, and reward them their doings.
Hosea 4:9 장차는 백성이나 제사장이나 일반이라 내가 그 소행대로 벌하며 그 소위대로 갚으리라

Hosea 4:10 For they shall eat, and not have enough: they shall commit whoredom, and shall not increase: because they have left off to take heed to the LORD.
Hosea 4:10 저희가 먹어도 배부르지 아니하며 행음하여도 수효가 더하지 못하니 이는 여호와 좇기를 그쳤음이니라

Hosea 4:11 Whoredom and wine and new wine take away the heart.
Hosea 4:11 음행과 묵은 포도주와 새 포도주가 마음을

빼앗느니라

Hosea 4:12 My people ask counsel at their stocks, and their staff declareth unto them: for the spirit of whoredoms hath caused *them* to err, and they have gone a whoring from under their God.
Hosea 4:12 내 백성이 나무를 향하여 묻고 그 막대기는 저희에게 고하나니 이는 저희가 음란한 마음에 미혹되어 그 하나님의 수하를 음란하듯 떠났음이니라

Hosea 4:13 They sacrifice upon the tops of the mountains, and burn incense upon the hills, under oaks and poplars and elms, because the shadow thereof *is* good: therefore your daughters shall commit whoredom, and your spouses shall commit adultery.
Hosea 4:13 저희가 산 꼭대기에서 제사를 드리며 작은 산 위에서 분향하되 참나무와 버드나무와 상수리나무 아래서 하니 이는 그 나무 그늘이 아름다움이라 이러므로 너희 딸들이 행음하며 너희 며느리들이 간음을 행하는도다

Hosea 4:14 I will not punish your daughters when they commit whoredom, nor your spouses when they commit adultery: for themselves are separated with whores, and they sacrifice with harlots: therefore the people *that* doth not understand shall fall.
Hosea 4:14 너희 딸들이 행음하며 너희 며느리들이 간음하여도 내가 벌하지 아니하리니 이는 남자들도 창기와 함께 나가며 음부와 함께 희생을 드림이니라 깨닫지 못하는 백성은 패망하리라

Hosea 4:15 Though thou, Israel, play the harlot, *yet* let not Judah offend; and come not ye unto Gilgal, neither go ye up to Bethaven, nor swear, The LORD liveth.
Hosea 4:15 이스라엘아 너는 행음하여도 유다는 죄를 범치 말아야 할 것이라 너희는 길갈로 가지 말며 벧아웬으로 올라가지 말며 여호와의 사심을 가리켜 맹세하지 말지어다

Hosea 4:16 For Israel slideth back as a backsliding heifer: now the LORD will feed them as a lamb in a large place.
Hosea 4:16 이스라엘은 완강한 암소처럼 완강하니 이제 여호와께서 어린 양을 넓은 들에서 먹임같이 저희를 먹이시겠느냐

Hosea 4:17 Ephraim *is* joined to idols: let him alone.
Hosea 4:17 에브라임이 우상과 연합하였으니 버려두라

Hosea 4:18 Their drink is sour: they have committed whoredom continually: her rulers *with* shame do love, Give ye.
Hosea 4:18 저희가 마시기를 다 하고는 행음하기를 마지 아니하며 그 방백들은 수치를 기뻐하느니라

Hosea 4:19 The wind hath bound her up in her wings, and they shall be ashamed because of their sacrifices.
Hosea 4:19 바람이 그 날개로 저를 쌌나니 저희가 그 제물로 인하여 수치를 당하리라

Hosea 5:1 Hear ye this, O priests; and hearken, ye house of Israel; and give ye ear, O house of the king; for

judgment *is* toward you, because ye have been a snare on Mizpah, and a net spread upon Tabor.
Hosea 5:1 제사장들아 이를 들으라 이스라엘 족속들아 깨달으라 왕족들아 귀를 기울이라 너희에게 심판이 있나니 너희가 미스바에서 올무가 되며 다볼 위에서 친 그물이 됨이라

Hosea 5:2 And the revolters are profound to make slaughter, though I *have been* a rebuker of them all.
Hosea 5:2 패역자가 살륙죄에 깊이 빠졌으매 내가 저희를 다 징책하노라

Hosea 5:3 I know Ephraim, and Israel is not hid from me: for now, O Ephraim, thou committest whoredom, *and* Israel is defiled.
Hosea 5:3 에브라임은 내가 알고 이스라엘은 내게 숨기지 못하나니 에브라임아 이제 네가 행음하였고 이스라엘이 이미 더러웠느니라

Hosea 5:4 They will not frame their doings to turn unto their God: for the spirit of whoredoms *is* in the midst of them, and they have not known the LORD.
Hosea 5:4 저희의 행위가 저희로 자기 하나님에게 돌아가지 못하게 하나니 이는 음란한 마음이 그 속에 있어 여호와를 알지 못하는 까닭이라

Hosea 5:5 And the pride of Israel doth testify to his face: therefore shall Israel and Ephraim fall in their iniquity; Judah also shall fall with them.
Hosea 5:5 이스라엘의 교만이 그 얼굴에 증거가 되나니 그

죄악을 인하여 이스라엘과 에브라임이 넘어지고 유다도 저희와 한가지로 넘어지리라

Hosea 5:6 They shall go with their flocks and with their herds to seek the LORD; but they shall not find *him*; he hath withdrawn himself from them.
Hosea 5:6 저희가 양떼와 소떼를 끌고 여호와를 찾으러 갈지라도 만나지 못할 것은 이미 저희에게서 떠나셨음이라

Hosea 5:7 They have dealt treacherously against the LORD: for they have begotten strange children: now shall a month devour them with their portions.
Hosea 5:7 저희가 여호와께 정조를 지키지 아니하고 사생자를 낳았으니 그러므로 새 달이 저희와 그 기업을 함께 삼키리로다

Hosea 5:8 Blow ye the cornet in Gibeah, *and* the trumpet in Ramah: cry aloud *at* Bethaven, after thee, O Benjamin.
Hosea 5:8 너희가 기브아에서 나팔을 불며 라마에서 호각을 불며 벧아웬에서 깨우쳐 소리하기를 베냐민아 네 뒤를 쫓는다 할지어다

Hosea 5:9 Ephraim shall be desolate in the day of rebuke: among the tribes of Israel have I made known that which shall surely be.
Hosea 5:9 견책하는 날에 에브라임이 황무할 것이라 내가 이스라엘 지파중에 필연 있을 일을 보였노라

Hosea 5:10 The princes of Judah were like them that remove the bound: *therefore* I will pour out my wrath

upon them like water.
Hosea 5:10 유다 방백들은 지계표를 옮기는 자 같으니 내가 나의 진노를 저희에게 물같이 부으리라

Hosea 5:11 Ephraim *is* oppressed *and* broken in judgment, because he willingly walked after the commandment.
Hosea 5:11 에브라임은 사람의 명령 좇기를 좋아하므로 학대를 받고 재판의 압제를 당하는도다

Hosea 5:12 Therefore *will* I *be* unto Ephraim as a moth, and to the house of Judah as rottenness.
Hosea 5:12 그러므로 내가 에브라임에게는 좀 같으며 유다 족속에게는 썩이는 것 같도다

Hosea 5:13 When Ephraim saw his sickness, and Judah *saw* his wound, then went Ephraim to the Assyrian, and sent to king Jareb: yet could he not heal you, nor cure you of your wound.
Hosea 5:13 에브라임이 자기의 병을 깨달으며 유다가 자기의 상처를 깨달았고 에브라임은 앗수르로 가서 야렙 왕에게 사람을 보내었으나 저가 능히 너희를 고치지 못하겠고 너희 상처를 낫게 하지 못하리라

Hosea 5:14 For I *will be* unto Ephraim as a lion, and as a young lion to the house of Judah: I, *even* I, will tear and go away; I will take away, and none shall rescue *him*.
Hosea 5:14 내가 에브라임에게는 사자 같고 유다 족속에게는 젊은 사자 같으니 나 곧 내가 움켜갈지라 내가 탈취하여 갈지라도 건져낼 자가 없으리라

Hosea 5:15 I will go *and* return to my place, till they acknowledge their offence, and seek my face: in their affliction they will seek me early.
Hosea 5:15 내가 내 곳으로 돌아가서 저희가 그 죄를 뉘우치고 내 얼굴을 구하기까지 기다리리라 저희가 고난을 받을 때에 나를 간절히 구하여 이르기를

Hosea 6:1 Come, and let us return unto the LORD: for he hath torn, and he will heal us; he hath smitten, and he will bind us up.
Hosea 6:1 오라 우리가 여호와께로 돌아가자 여호와께서 우리를 찢으셨으나 도로 낫게 하실 것이요 우리를 치셨으나 싸매어 주실 것임이라

Hosea 6:2 After two days will he revive us: in the third day he will raise us up, and we shall live in his sight.
Hosea 6:2 여호와께서 이틀 후에 우리를 살리시며 제 삼일에 우리를 일으키시리니 우리가 그 앞에서 살리라

Hosea 6:3 Then shall we know, *if* we follow on to know the LORD: his going forth is prepared as the morning; and he shall come unto us as the rain, as the latter *and* former rain unto the earth.
Hosea 6:3 "그러므로 우리가 여호와를 알자 힘써 여호와를 알자 그의 나오심은 새벽 빛같이 일정하니 비와 같이, 땅을 적시는 늦은 비와 같이 우리에게 임하시리라 하리라"

Hosea 6:4 O Ephraim, what shall I do unto thee? O Judah, what shall I do unto thee? for your goodness *is* as a

morning cloud, and as the early dew it goeth away.
Hosea 6:4 에브라임아 내가 네게 어떻게 하랴 유다야 내가 네게 어떻게 하랴 너희의 인애가 아침 구름이나 쉬 없어지는 이슬 같도다

Hosea 6:5 Therefore have I hewed *them* by the prophets; I have slain them by the words of my mouth: and thy judgments *are as* the light *that* goeth forth.
Hosea 6:5 그러므로 내가 선지자들로 저희를 치고 내 입의 말로 저희를 죽였노니 내 심판은 발하는 빛과 같으니라

Hosea 6:6 For I desired mercy, and not sacrifice; and the knowledge of God more than burnt offerings.
Hosea 6:6 나는 인애를 원하고 제사를 원치 아니하며 번제보다 하나님을 아는 것을 원하노라

Hosea 6:7 But they like men have transgressed the covenant: there have they dealt treacherously against me.
Hosea 6:7 저희는 아담처럼 언약을 어기고 거기서 내게 패역을 행하였느니라

Hosea 6:8 Gilead *is* a city of them that work iniquity, *and is* polluted with blood.
Hosea 6:8 길르앗은 행악자의 고을이라 핏발자취가 편만하도다

Hosea 6:9 And as troops of robbers wait for a man, *so* the company of priests murder in the way by consent: for they commit lewdness.

Hosea 6:9 강도떼가 사람을 기다림같이 제사장의 무리가 세겜 길에서 살인하니 저희가 사악을 행하였느니라

Hosea 6:10 I have seen an horrible thing in the house of Israel: there *is* the whoredom of Ephraim, Israel is defiled.
Hosea 6:10 내가 이스라엘 집에서 가증한 일을 보았나니 거기서 에브라임은 행음하였고 이스라엘은 더럽혔느니라

Hosea 6:11 Also, O Judah, he hath set an harvest for thee, when I returned the captivity of my people.
Hosea 6:11 유다여 내가 내 백성의 사로잡힘을 돌이킬 때에 네게도 추수할 일을 정하였느니라

Hosea 7:1 When I would have healed Israel, then the iniquity of Ephraim was discovered, and the wickedness of Samaria: for they commit falsehood; and the thief cometh in, *and* the troop of robbers spoileth without.
Hosea 7:1 내가 이스라엘을 치료하려 할 때에 에브라임의 죄와 사마리아의 악이 드러나도다 저희는 궤사를 행하며 안으로 들어가 도적질 하고 밖으로 떼 지어 노략질하며

Hosea 7:2 And they consider not in their hearts *that* I remember all their wickedness: now their own doings have beset them about; they are before my face.
Hosea 7:2 내가 그 여러 악을 기억하였음을 저희가 마음에 생각지 아니하거니와 이제 그 행위가 저희를 에워싸고 내 목전에 있도다

Hosea 7:3 They make the king glad with their

wickedness, and the princes with their lies.
Hosea 7:3 "저희가 그 악으로 왕을, 그 거짓말로 방백들을 기쁘게 하도다"

Hosea 7:4 They *are* all adulterers, as an oven heated by the baker, *who* ceaseth from raising after he hath kneaded the dough, until it be leavened.
Hosea 7:4 저희는 다 간음하는자라 빵 만드는 자에게 달궈진 화덕과 같도다 저가 반죽을 뭉침으로 발교되기까지만 불 일으키기를 그칠뿐이니라

Hosea 7:5 In the day of our king the princes have made *him* sick with bottles of wine; he stretched out his hand with scorners.
Hosea 7:5 우리 왕의 날에 방백들이 술의 뜨거움을 인하여 병이 나며 왕은 오만한 자들로 더불어 악수하는도다

Hosea 7:6 For they have made ready their heart like an oven, whiles they lie in wait: their baker sleepeth all the night; in the morning it burneth as a flaming fire.
Hosea 7:6 저희는 엎드리어 기다릴 때에 그 마음을 화덕 같이 예비하니 마치 빵 만드는 자가 밤새도록 자고 아침에 피우는 불의 일어나는 것 같도다

Hosea 7:7 They are all hot as an oven, and have devoured their judges; all their kings are fallen: *there is* none among them that calleth unto me.
Hosea 7:7 저희가 다 화덕같이 뜨거워져서 그 재판장들을 삼키며 그 왕들을 다 엎드러지게 하며 저희 중에는 내게 부르짖는 자가 하나도 없도다

Hosea 7:8 Ephraim, he hath mixed himself among the people; Ephraim is a cake not turned.
Hosea 7:8 에브라임이 열방에 혼잡되니 저는 곧 뒤집지 않은 전병이로다

Hosea 7:9 Strangers have devoured his strength, and he knoweth *it* not: yea, gray hairs are here and there upon him, yet he knoweth not.
Hosea 7:9 저는 이방인에게 그 힘이 삼키웠으나 알지 못하고 백발이 얼룩 얼룩할지라도 깨닫지 못하는도다

Hosea 7:10 And the pride of Israel testifieth to his face: and they do not return to the LORD their God, nor seek him for all this.
Hosea 7:10 이스라엘의 교만은 그 얼굴에 증거가 되나니 저희가 이 모든 일을 당하여도 그 하나님 여호와께로 돌아오지 아니하며 구하지 아니하도다

Hosea 7:11 Ephraim also is like a silly dove without heart: they call to Egypt, they go to Assyria.
Hosea 7:11 에브라임은 어리석은 비둘기 같이 지혜가 없어서 애굽을 향하여 부르짖으며 앗수르로 가는도다

Hosea 7:12 When they shall go, I will spread my net upon them; I will bring them down as the fowls of the heaven; I will chastise them, as their congregation hath heard.
Hosea 7:12 저희가 갈 때에 내가 나의 그물을 그 위에 쳐서 공중의 새처럼 떨어뜨리고 전에 그 공회에 들려준 대로 저희를 징계하리라

Hosea 7:13 Woe unto them! for they have fled from me: destruction unto them! because they have transgressed against me: though I have redeemed them, yet they have spoken lies against me.
Hosea 7:13 화 있을진저 저희가 나를 떠나 그릇 갔음이니라 패망할진저 저희가 내게 범죄하였음이니라 내가 저희를 구속하려 하나 저희가 나를 거스려 거짓을 말하고

Hosea 7:14 And they have not cried unto me with their heart, when they howled upon their beds: they assemble themselves for corn and wine, *and* they rebel against me.
Hosea 7:14 성심으로 나를 부르지 아니하였으며 오직 침상에서 슬피 부르짖으며 곡식과 새 포도주를 인하여 모이며 나를 거역하는도다

Hosea 7:15 Though I have bound *and* strengthened their arms, yet do they imagine mischief against me.
Hosea 7:15 내가 저희 팔을 연습시켜 강건케 하였으나 저희는 내게 대하여 악을 꾀하는도다

Hosea 7:16 They return, *but* not to the most High: they are like a deceitful bow: their princes shall fall by the sword for the rage of their tongue: this *shall be* their derision in the land of Egypt.
Hosea 7:16 저희가 돌아오나 높으신 자에게로 돌아 오지 아니하니 속이는 활과 같으며 그 방백들은 그 혀의 거친 말로 인하여 칼에 엎드러지리니 이것이 애굽 땅에서 조롱거리가 되리라

Hosea 8:1 *Set* the trumpet to thy mouth. *He shall come* as an eagle against the house of the LORD, because they have transgressed my covenant, and trespassed against my law.
Hosea 8:1 나팔을 네 입에 댈지어다 대적이 독수리처럼 여호와의 집에 덮치리니 이는 무리가 내 언약을 어기며 내 율법을 범함이로다

Hosea 8:2 Israel shall cry unto me, My God, we know thee.
Hosea 8:2 저희가 장차 내게 부르짖기를 나의 하나님이여 우리 이스라엘이 주를 아나이다 하리라

Hosea 8:3 Israel hath cast off *the thing that is* good: the enemy shall pursue him.
Hosea 8:3 이스라엘이 이미 선을 싫어 버렸으니 대적이 저를 따를 것이라

Hosea 8:4 They have set up kings, but not by me: they have made princes, and I knew *it* not: of their silver and their gold have they made them idols, that they may be cut off.
Hosea 8:4 "저희가 왕들을 세웠으나 내게서 말미암지 아니하였고 저희가 방 백들을 세웠으나 나의 모르는 바며 저희가 또 그 은, 금으로 자기를 위하여 우상을 만들었나니 파멸을 이루리라"

Hosea 8:5 Thy calf, O Samaria, hath cast *thee* off; mine anger is kindled against them: how long *will it be* ere they attain to innocency?

Hosea 8:5 사마리아여 네 송아지는 버리웠느니라 내 노가 무리를 향하여 타오르나니 저희가 어느 때에야 능히 무죄하겠느냐

Hosea 8:6 For from Israel *was* it also: the workman made it; therefore it *is* not God: but the calf of Samaria shall be broken in pieces.
Hosea 8:6 이것은 이스라엘에서 나고 공장이 만든 것이라 참 신이 아니니 사마리아의 송아지가 부숴뜨리우리라

Hosea 8:7 For they have sown the wind, and they shall reap the whirlwind: it hath no stalk: the bud shall yield no meal: if so be it yield, the strangers shall swallow it up.
Hosea 8:7 저희가 바람을 심고 광풍을 거둘 것이라 심은 것이 줄기가 없으며 이삭은 열매를 맺히지 못할 것이요 설혹 맺힐지라도 이방 사람이 삼키리라

Hosea 8:8 Israel is swallowed up: now shall they be among the Gentiles as a vessel wherein *is* no pleasure.
Hosea 8:8 이스라엘은 이미 삼키웠은즉 이제 열국 가운데 있는 것이 기뻐하지 아니하는 그릇 같도다

Hosea 8:9 For they are gone up to Assyria, a wild ass alone by himself: Ephraim hath hired lovers.
Hosea 8:9 저희가 홀로 처한 들나귀처럼 앗수르로 갔고 에브라임이 값 주고 연애하는 자들을 얻었도다

Hosea 8:10 Yea, though they have hired among the nations, now will I gather them, and they shall sorrow a little for the burden of the king of princes.

Hosea 8:10 저희가 열방 사람에게 값을 주었을찌라도 이제 내가 저희를 모으리니 저희가 모든 방백의 임금의 지워준 짐을 인하여 쇠하기 시작하리라

Hosea 8:11 Because Ephraim hath made many altars to sin, altars shall be unto him to sin.
Hosea 8:11 에브라임이 죄를 위하여 제단을 많이 만들더니 그 제단이 저로 범죄케 하는 것이 되었도다

Hosea 8:12 I have written to him the great things of my law, *but* they were counted as a strange thing.
Hosea 8:12 내가 저를 위하여 내 율법을 만가지로 기록하였으나 저희가 관계없는 것으로 여기도다

Hosea 8:13 They sacrifice flesh *for* the sacrifices of mine offerings, and eat *it; but* the LORD accepteth them not; now will he remember their iniquity, and visit their sins: they shall return to Egypt.
Hosea 8:13 내게 드리는 제물로 말할찌라도 저희가 고기로 제사를 드리고 먹거니와 여호와는 그것을 기뻐하지 아니하고 이제 저희의 죄악을 기억하여 그 죄를 벌하리니 저희가 애굽으로 다시 가리라

Hosea 8:14 For Israel hath forgotten his Maker, and buildeth temples; and Judah hath multiplied fenced cities: but I will send a fire upon his cities, and it shall devour the palaces thereof.
Hosea 8:14 이스라엘은 자기를 지은 자를 잊어버리고 전각들을 세웠으며 유다는 견고한 성읍을 많이 쌓았으나 내가 그 고을들에 불을 보내어 그 성들을 삼키게 하리라

Hosea 9:1 Rejoice not, O Israel, for joy, as *other* people: for thou hast gone a whoring from thy God, thou hast loved a reward upon every cornfloor.
Hosea 9:1 이스라엘아 너는 이방 사람처럼 기뻐 뛰놀지 말라 네가 행음하여 네 하나님을 떠나고 각 타작 마당에서 음행의 값을 좋아하였느니라

Hosea 9:2 The floor and the winepress shall not feed them, and the new wine shall fail in her.
Hosea 9:2 타작 마당이나 술 틀이 저희를 기르지 못할 것이며 새포도주도 떨어질 것이요

Hosea 9:3 They shall not dwell in the LORD'S land; but Ephraim shall return to Egypt, and they shall eat unclean *things* in Assyria.
Hosea 9:3 저희가 여호와의 땅에 거하지 못하며 에브라임이 애굽으로 다시 가고 앗수르에서 더러운 것을 먹을 것이니라

Hosea 9:4 They shall not offer wine *offerings* to the LORD, neither shall they be pleasing unto him: their sacrifices *shall be* unto them as the bread of mourners; all that eat thereof shall be polluted: for their bread for their soul shall not come into the house of the LORD.
Hosea 9:4 저희가 여호와께 전제를 드리지 못하여 여호와의 기뻐하시는 바도 되지 못할 것이라 저희의 제물은 거상 입은 자의 식물과 같아서 무릇 그것을 먹는 자는 더러워지나니 저희의 식물은 자기 먹기에만 소용될 뿐이라 여호와의 집에 드릴 것이 아님이니라

Hosea 9:5 What will ye do in the solemn day, and in the day of the feast of the LORD?
Hosea 9:5 너희가 명절일과 여호와의 절일에 무엇을 하겠느냐

Hosea 9:6 For, lo, they are gone because of destruction: Egypt shall gather them up, Memphis shall bury them: the pleasant *places* for their silver, nettles shall possess them: thorns *shall be* in their tabernacles.
Hosea 9:6 보라 저희가 멸망을 피하여 갈지라도 애굽은 저희를 모으고 놉은 저희를 장사하리니 저희의 은 보물은 찔레가 덮을 것이요 저희의 장막 안에는 가시 덩굴이 퍼지리라

Hosea 9:7 The days of visitation are come, the days of recompence are come; Israel shall know *it*: the prophet *is* a fool, the spiritual man *is* mad, for the multitude of thine iniquity, and the great hatred.
Hosea 9:7 형벌의 날이 이르렀고 보응의 날이 임한 것을 이스라엘이 알지라 선지자가 어리석었고 신에 감동하는 자가 미쳤나니 이는 네 죄악이 많고 네 원한이 큼이니라

Hosea 9:8 The watchman of Ephraim *was* with my God: *but* the prophet *is* a snare of a fowler in all his ways, *and* hatred in the house of his God.
Hosea 9:8 에브라임은 내 하나님의 파숫군 이어늘 선지자는 그 모든 행위에 새 잡는 자의 그물 같고 또 그 하나님의 전에서 원한을 품었도다

Hosea 9:9 They have deeply corrupted *themselves*, as in

the days of Gibeah: *therefore* he will remember their iniquity, he will visit their sins.
Hosea 9:9 저희는 기브아의 시대와 같이 심히 패괴한지라 여호와께서 그 악을 기억하시고 그 죄를 벌하시리라

Hosea 9:10 I found Israel like grapes in the wilderness; I saw your fathers as the firstripe in the fig tree at her first time: *but* they went to Baalpeor, and separated themselves unto *that* shame; and *their* abominations were according as they loved.
Hosea 9:10 옛적에 내가 이스라엘 만나기를 광야에서 포도를 만남 같이 하였으며 너희 열조 보기를 무화과나무에서 처음 맺힌 첫 열매를 봄 같이 하였거늘 저희가 바알브올에 가서 부끄러운 우상에게 몸을 드림으로 저희의 사랑하는 우상같이 가증하여졌도다

Hosea 9:11 *As for* Ephraim, their glory shall fly away like a bird, from the birth, and from the womb, and from the conception.
Hosea 9:11 에브라임의 영광이 새같이 날아 가리니 해산함이나 아이 뱀이나 잉태함이 없으리라

Hosea 9:12 Though they bring up their children, yet will I bereave them, *that there shall* not *be* a man *left*: yea, woe also to them when I depart from them!
Hosea 9:12 혹 저희가 자식을 기를지라도 내가 그 자식을 없이 하여 한 사람도 남기지 아니할 것이라 내가 저희를 떠나는 때에는 저희에게 화가 미치리로다

Hosea 9:13 Ephraim, as I saw Tyrus, *is* planted in a

pleasant place: but Ephraim shall bring forth his children to the murderer.
Hosea 9:13 내가 보건대 에브라임은 아름다운 곳에 심긴 두로와 같으나 그 자식들을 살인하는 자에게로 끌어내리로다

Hosea 9:14 Give them, O LORD: what wilt thou give? give them a miscarrying womb and dry breasts.
Hosea 9:14 여호와여 저희에게 주소서 무엇을 주시려나이까 청컨대 배지 못하는 태와 젖 없는 유방을 주시옵소서

Hosea 9:15 All their wickedness *is* in Gilgal: for there I hated them: for the wickedness of their doings I will drive them out of mine house, I will love them no more: all their princes *are* revolters.
Hosea 9:15 저희의 모든 악이 길갈에 있으므로 내가 거기서 저희를 미워하였노라 그 행위가 악하므로 내 집에서 쫓아내고 다시는 사랑하지 아니하리라 그 방백들은 다 패역한 자니라

Hosea 9:16 Ephraim is smitten, their root is dried up, they shall bear no fruit: yea, though they bring forth, yet will I slay *even* the beloved *fruit* of their womb.
Hosea 9:16 에브라임이 침을 입고 그 뿌리가 말라 과실을 맺지 못하나니 비록 아이를 낳을지라도 내가 그 사랑하는 태의 열매를 죽이리라

Hosea 9:17 My God will cast them away, because they did not hearken unto him: and they shall be wanderers among the nations.
Hosea 9:17 저희가 듣지 아니하므로 내 하나님이 저희를 버리시리니 저희가 열국 가운데 유리하는 자가 되리라

Hosea 10:1 Israel *is* an empty vine, he bringeth forth fruit unto himself: according to the multitude of his fruit he hath increased the altars; according to the goodness of his land they have made goodly images.
Hosea 10:1 이스라엘은 열매 맺는 무성한 포도 나무라 그 열매가 많을수록 제단을 많게 하며 그 땅이 아름다울수록 주상을 아름답게 하도다

Hosea 10:2 Their heart is divided; now shall they be found faulty: he shall break down their altars, he shall spoil their images.
Hosea 10:2 저희가 두 마음을 품었으니 이제 죄를 받을 것이라 하나님이 그 제단을 쳐서 깨치시며 그 주상을 헐으시리라

Hosea 10:3 For now they shall say, We have no king, because we feared not the LORD; what then should a king do to us?
Hosea 10:3 저희가 이제 이르기를 우리가 여호와를 두려워 아니하므로 우리에게 왕이 없거니와 왕이 우리를 위하여 무엇을 하리요 하리로다

Hosea 10:4 They have spoken words, swearing falsely in making a covenant: thus judgment springeth up as hemlock in the furrows of the field.
Hosea 10:4 저희가 헛된 말을 내며 거짓 맹세를 발하여 언약을 세우니 그 재판이 밭이랑에 돋는 독한 인진같으리로다

Hosea 10:5 The inhabitants of Samaria shall fear

because of the calves of Bethaven: for the people thereof shall mourn over it, and the priests thereof *that* rejoiced on it, for the glory thereof, because it is departed from it.
Hosea 10:5 사마리아 거민이 벧아웬의 송아지를 인하여 두려워할것이라 그 백성이 슬퍼하며 그것을 기뻐하던 제사장들도 슬퍼하리니 이는 그 영광이 떠나 감이며

Hosea 10:6 It shall be also carried unto Assyria *for* a present to king Jareb: Ephraim shall receive shame, and Israel shall be ashamed of his own counsel.
Hosea 10:6 그 송아지는 앗수르로 옮겨다가 예물로 야렙 왕에게 드리리니 에브라임은 수치를 받을 것이요 이스라엘은 자기들의 계의를 부끄러워할 것이며

Hosea 10:7 *As for* Samaria, her king is cut off as the foam upon the water.
Hosea 10:7 사마리아 왕은 물 위에 거품 같이 멸망할 것이며

Hosea 10:8 The high places also of Aven, the sin of Israel, shall be destroyed: the thorn and the thistle shall come up on their altars; and they shall say to the mountains, Cover us; and to the hills, Fall on us.
Hosea 10:8 이스라엘의 죄 된 아웬의 산당은 패괴되어 가시와 찔레가 그 단 위에 날것이니 그 때에 저희가 산더러 우리를 가리우라 할 것이요 작은 산더러 우리 위에 무너지라 하리라

Hosea 10:9 O Israel, thou hast sinned from the days of Gibeah: there they stood: the battle in Gibeah against the

children of iniquity did not overtake them.
Hosea 10:9 이스라엘아 네가 기브아에 서서 흉악한 족속을 치는 전쟁을 거기서 면하였도다

Hosea 10:10 *It is* in my desire that I should chastise them; and the people shall be gathered against them, when they shall bind themselves in their two furrows.
Hosea 10:10 내가 원하는 때에 저희를 징계하리니 저희가 두 가지 죄에 걸릴 때에 만민이 모여서 저희를 치리라

Hosea 10:11 And Ephraim *is as* an heifer *that is* taught, *and* loveth to tread out *the corn*; but I passed over upon her fair neck: I will make Ephraim to ride; Judah shall plow, *and* Jacob shall break his clods.
Hosea 10:11 에브라임은 마치 길들인 암소같아서 곡식 밟기를 좋아하나 내가 그 아름다운 목에 멍에를 메우고 그의 위에 사람을 태우리니 유다가 밭을 갈고 야곱이 흙덩이를 깨뜨리리라

Hosea 10:12 Sow to yourselves in righteousness, reap in mercy; break up your fallow ground: for *it is* time to seek the LORD, till he come and rain righteousness upon you.
Hosea 10:12 너희가 자기를 위하여 의를 심고 긍휼을 거두라 지금이 곧 여호와를 찾을 때니 너희 묵은 땅을 기경하라 마침내 여호와께서 임하사 의를 비처럼 너희에게 내리시리라

Hosea 10:13 Ye have plowed wickedness, ye have reaped iniquity; ye have eaten the fruit of lies: because thou didst trust in thy way, in the multitude of thy mighty men.

Hosea 10:13 너희는 악을 밭갈아 죄를 거두고 거짓 열매를 먹었나니 이는 네가 네 길과 네 용사의 많음을 의뢰하였음이라

Hosea 10:14 Therefore shall a tumult arise among thy people, and all thy fortresses shall be spoiled, as Shalman spoiled Betharbel in the day of battle: the mother was dashed in pieces upon *her* children.
Hosea 10:14 그러므로 너희 백성 중에 요란함이 일어나며 네 산성들이 다 훼파되되 살만이 전쟁의 날에 벧아벨을 훼파한 것같이 될 것이라 그 때에 어미와 자식이 함께 부숴졌도다

Hosea 10:15 So shall Bethel do unto you because of your great wickedness: in a morning shall the king of Israel utterly be cut off.
Hosea 10:15 너희의 큰 악을 인하여 벧엘이 이같이 너희에게 행하리니 이스라엘 왕이 새벽에 멸절하리로다

Hosea 11:1 When Israel *was* a child, then I loved him, and called my son out of Egypt.
Hosea 11:1 이스라엘의 어렸을 때에 내가 사랑하여 내 아들을 애굽에서 불러내었거늘

Hosea 11:2 *As* they called them, so they went from them: they sacrificed unto Baalim, and burned incense to graven images.
Hosea 11:2 선지자들이 저희를 부를수록 저희가 점점 멀리하고 바알들에게 제사하며 아로새긴 우상앞에서 분향하였느니라

Hosea 11:3 I taught Ephraim also to go, taking them by their arms; but they knew not that I healed them.
Hosea 11:3 그러나 내가 에브라임에게 걸음을 가르치고 내 팔로 안을지라도 내가 저희를 고치는 줄을 저희가 알지 못하였도다

Hosea 11:4 I drew them with cords of a man, with bands of love: and I was to them as they that take off the yoke on their jaws, and I laid meat unto them.
Hosea 11:4 내가 사람의 줄 곧 사랑의 줄로 저희를 이끌었고 저희에게 대하여 그 목에서 멍에를 벗기는 자같이 되었으며 저희 앞에서 먹을 것을 두었었노라

Hosea 11:5 He shall not return into the land of Egypt, but the Assyrian shall be his king, because they refused to return.
Hosea 11:5 저희가 애굽 땅으로 다시 가지 못하겠거늘 내게 돌아오기를 싫어하니 앗수르 사람이 그 임금이 될 것이라

Hosea 11:6 And the sword shall abide on his cities, and shall consume his branches, and devour *them*, because of their own counsels.
Hosea 11:6 칼이 저희의 성읍들을 치며 빗장을 깨뜨려 없이 하리니 이는 저희의 계책을 인함이니라

Hosea 11:7 And my people are bent to backsliding from me: though they called them to the most High, none at all would exalt *him*.
Hosea 11:7 내 백성이 결심하고 내게서 물러가나니 비록 저희를 불러 위에 계신 자에게로 돌아오라 할지라도 일어나는

자가 하나도 없도다

Hosea 11:8 How shall I give thee up, Ephraim? *how* shall I deliver thee, Israel? how shall I make thee as Admah? *how* shall I set thee as Zeboim? mine heart is turned within me, my repentings are kindled together.
Hosea 11:8 에브라임이여 내가 어찌 너를 놓겠느냐 이스라엘이여 내가 어찌 너를 버리겠느냐 내가 어찌 아드마같이 놓겠느냐 어찌 너를 스보임 같이 두겠느냐 내 마음이 내 속에서 돌아서 나의 긍휼이 온전히 불붙듯 하도다

Hosea 11:9 I will not execute the fierceness of mine anger, I will not return to destroy Ephraim: for I *am* God, and not man; the Holy One in the midst of thee: and I will not enter into the city.
Hosea 11:9 내가 나의 맹렬한 진노를 발하지 아니하며 내가 다시는 에브라임을 멸하지 아니하리니 이는 내가 사람이 아니요 하나님임이라 나는 네 가운데 거하는 거룩한 자니 진노함으로 네게 임하지 아니 하리라

Hosea 11:10 They shall walk after the LORD: he shall roar like a lion: when he shall roar, then the children shall tremble from the west.
Hosea 11:10 저희가 사자처럼 소리를 발하시는 여호와를 좇을 것이라 여호와께서 소리를 발하시면 자손들이 서편에서부터 떨며 오되

Hosea 11:11 They shall tremble as a bird out of Egypt, and as a dove out of the land of Assyria: and I will place them in their houses, saith the LORD.

Hosea 11:11 저희가 애굽에서부터 새같이 앗수르에서부터 비둘기같이 떨며 오리니 내가 저희로 각 집에 머물게 하리라 나 여호와의 말이니라

Hosea 11:12 Ephraim compasseth me about with lies, and the house of Israel with deceit: but Judah yet ruleth with God, and is faithful with the saints.
Hosea 11:12 에브라임은 거짓으로 이스라엘 족속은 궤휼로 나를 에워쌌고 유다는 하나님 곧 신실하시고 거룩하신 자에게 대하여 정함이 없도다

Hosea 12:1 Ephraim feedeth on wind, and followeth after the east wind: he daily increaseth lies and desolation; and they do make a covenant with the Assyrians, and oil is carried into Egypt.
Hosea 12:1 에브라임은 바람을 먹으며 동풍을 따라 가서 날마다 거짓과 포학을 더하며 앗수르와 계약을 맺고 기름을 애굽에 보내도다

Hosea 12:2 The LORD hath also a controversy with Judah, and will punish Jacob according to his ways; according to his doings will he recompense him.
Hosea 12:2 여호와께서 유다와 쟁변하시고 야곱의 소행대로 벌주시며 그 소위대로 보응하시리라

Hosea 12:3 He took his brother by the heel in the womb, and by his strength he had power with God:
Hosea 12:3 야곱은 태에서 그 형의 발뒤꿈치를 잡았고 또 장년에 하나님과 힘을 겨루되

Hosea 12:4 Yea, he had power over the angel, and prevailed: he wept, and made supplication unto him: he found him *in* Bethel, and there he spake with us;
Hosea 12:4 천사와 힘을 겨루어 이기고 울며 그에게 간구하였으며 하나님은 벧엘에서 저를 만나셨고 거기서 우리에게 말씀하셨나니

Hosea 12:5 Even the LORD God of hosts; the LORD *is* his memorial.
Hosea 12:5 저는 만군의 하나님 여호와시라 여호와는 그의 기념 칭호니라

Hosea 12:6 Therefore turn thou to thy God: keep mercy and judgment, and wait on thy God continually.
Hosea 12:6 그런즉 너의 하나님께로 돌아와서 인애와 공의를 지키며 항상 너의 하나님을 바라볼지니라

Hosea 12:7 *He is* a merchant, the balances of deceit *are* in his hand: he loveth to oppress.
Hosea 12:7 저는 상고여늘 손에 거짓 저울을 가지고 사취하기를 좋아하는도다

Hosea 12:8 And Ephraim said, Yet I am become rich, I have found me out substance: *in* all my labours they shall find none iniquity in me that *were* sin.
Hosea 12:8 에브라임이 말하기를 나는 실로 부자라 내가 재물을 얻었는데 무릇 나의 수고한 중에서 죄라 할만한 불의를 발견할 자 없으리라 하거니와

Hosea 12:9 And I *that am* the LORD thy God from the

land of Egypt will yet make thee to dwell in tabernacles, as in the days of the solemn feast.
Hosea 12:9 내가 애굽 땅에서 나옴으로부터 나는 네 하나님 여호와니라 내가 너로 다시 장막에 거하게 하기를 명절일에 하던 것 같게 하리라

Hosea 12:10 I have also spoken by the prophets, and I have multiplied visions, and used similitudes, by the ministry of the prophets.
Hosea 12:10 내가 여러 선지자에게 말하였고 이상을 많이 보였으며 선지자들을 빙자하여 비유를 베풀었노라

Hosea 12:11 *Is there* iniquity *in* Gilead? surely they are vanity: they sacrifice bullocks in Gilgal; yea, their altars *are* as heaps in the furrows of the fields.
Hosea 12:11 길르앗은 불의한 것이냐 저희는 과연 거짓되도다 길갈에서는 무리가 수송아지로 제사를 드리며 그 제단은 밭이랑에 쌓인 돌무더기 같도다

Hosea 12:12 And Jacob fled into the country of Syria, and Israel served for a wife, and for a wife he kept *sheep*.
Hosea 12:12 옛적에 야곱이 아람 들로 도망하였으며 이스라엘이 아내 얻기 위하여 사람을 섬기며 아내 얻기 위하여 양을 쳤고

Hosea 12:13 And by a prophet the LORD brought Israel out of Egypt, and by a prophet was he preserved.
Hosea 12:13 여호와께서는 선지자로 이스라엘을 애굽에서 인도하여 내시며 선지자로 저를 보호하셨거늘

Hosea 12:14 Ephraim provoked *him* to anger most bitterly: therefore shall he leave his blood upon him, and his reproach shall his Lord return unto him.
Hosea 12:14 에브라임이 격노케 함이 극심하였으니 그 주께서 그 피로 그 위에 머물러 있게 하시며 저의 수치를 저에게 돌리시리라

Hosea 13:1 When Ephraim spake trembling, he exalted himself in Israel; but when he offended in Baal, he died.
Hosea 13:1 에브라임이 말을 발하면 사람이 떨었도다 저가 이스라엘 중에서 자기를 높이더니 바알로 인하여 범죄하므로 망하였거늘

Hosea 13:2 And now they sin more and more, and have made them molten images of their silver, *and* idols according to their own understanding, all of it the work of the craftsmen: they say of them, Let the men that sacrifice kiss the calves.
Hosea 13:2 이제도 저희가 더욱 범죄하여 그 은으로 자기를 위하여 우상을 부어 만들되 자기의 공교함을 따라 우상을 만들었으며 그것은 다 장색이 만든 것이어늘 저희가 그것에 대하여 말하기를 제사를 드리는 자는 송아지의 입을 맞출 것이라 하도다

Hosea 13:3 Therefore they shall be as the morning cloud, and as the early dew that passeth away, as the chaff *that* is driven with the whirlwind out of the floor, and as the smoke out of the chimney.
Hosea 13:3 이러므로 저희는 아침 구름 같으며 쉽게

사라지는 이슬 같으며 타작 마당에서 광풍에 날리우는 쭉정이 같으며 굴뚝에서 나가는 연기 같으리라

Hosea 13:4 Yet I *am* the LORD thy God from the land of Egypt, and thou shalt know no god but me: for *there is* no saviour beside me.
Hosea 13:4 그러나 네가 애굽 땅에서 나옴으로부터 나는 네 하나님 여호와라 나 밖에 네가 다른 신을 알지 말 것이라 나 외에는 구원자가 없느니라

Hosea 13:5 I did know thee in the wilderness, in the land of great drought.
Hosea 13:5 내가 광야 마른 땅에서 너를 권고하였거늘

Hosea 13:6 According to their pasture, so were they filled; they were filled, and their heart was exalted; therefore have they forgotten me.
Hosea 13:6 저희가 먹이운대로 배부르며 배부름으로 마음이 교만하며 이로 인하여 나를 잊었느니라

Hosea 13:7 Therefore I will be unto them as a lion: as a leopard by the way will I observe *them*:
Hosea 13:7 그러므로 내가 저희에게 사자같고 길가에서 기다리는 표범 같으니라

Hosea 13:8 I will meet them as a bear *that is* bereaved *of her whelps*, and will rend the caul of their heart, and there will I devour them like a lion: the wild beast shall tear them.
Hosea 13:8 내가 새끼 잃은 곰같이 저희를 만나 그 염통

꺼풀을 찢고 거기서 암사자같이 저희를 삼키리라 들짐승이 저희를 찢으리라

Hosea 13:9 O Israel, thou hast destroyed thyself; but in me *is* thine help.
Hosea 13:9 이스라엘아 네가 패망하였나니 이는 너를 도와주는 나를 대적함이니라

Hosea 13:10 I will be thy king: where *is any other* that may save thee in all thy cities? and thy judges of whom thou saidst, Give me a king and princes?
Hosea 13:10 전에 네가 이르기를 내게 왕과 방백들을 주소서 하였느니라 네 모든 성읍에서 너를 구원할 자 네 왕이 이제 어디 있으며 네 재판장들이 어디 있느냐

Hosea 13:11 I gave thee a king in mine anger, and took *him* away in my wrath.
Hosea 13:11 내가 분노하므로 네게 왕을 주고 진노하므로 폐하였노라

Hosea 13:12 The iniquity of Ephraim *is* bound up; his sin *is* hid.
Hosea 13:12 에브라임의 불의가 봉함되었고 그 죄가 저장되었나니

Hosea 13:13 The sorrows of a travailing woman shall come upon him: he *is* an unwise son; for he should not stay long in *the place of* the breaking forth of children.
Hosea 13:13 해산하는 여인의 어려움이 저에게 임하리라 저는 어리석은 자식 이로다 때가 임하였나니 산문에서 지체할

것이 아니니라

Hosea 13:14 I will ransom them from the power of the grave; I will redeem them from death: O death, I will be thy plagues; O grave, I will be thy destruction: repentance shall be hid from mine eyes.
Hosea 13:14 내가 저희를 음부의 권세에서 속량하며 사망에서 구속하리니 사망아 네 재앙이 어디 있느냐 음부야 네 멸망이 어디 있느냐 뉘우침이 내 목전에 숨으리라

Hosea 13:15 Though he be fruitful among *his* brethren, an east wind shall come, the wind of the LORD shall come up from the wilderness, and his spring shall become dry, and his fountain shall be dried up: he shall spoil the treasure of all pleasant vessels.
Hosea 13:15 저가 비록 형제 중에서 결실하나 동풍이 오리니 곧 광야에서 일어나는 여호와의 바람이라 그 근원이 마르며 그 샘이 마르고 그 적축한바 모든 보배의 그릇이 약탈되리로다

Hosea 13:16 Samaria shall become desolate; for she hath rebelled against her God: they shall fall by the sword: their infants shall be dashed in pieces, and their women with child shall be ripped up.
Hosea 13:16 사마리아가 그 하나님을 배반하였으므로 형벌을 당하여 칼에 엎드러질 것이요 그 어린 아이는 부숴뜨리우며 그 아이 밴 여인은 배가 갈리우리라

Hosea 14:1 O Israel, return unto the LORD thy God; for thou hast fallen by thine iniquity.

Hosea 14:1 이스라엘아 네 하나님 여호와께로 돌아오라 네가 불의함을 인하여 엎드러졌느니라

Hosea 14:2 Take with you words, and turn to the LORD: say unto him, Take away all iniquity, and receive *us* graciously: so will we render the calves of our lips.
Hosea 14:2 너는 말씀을 가지고 여호와께로 돌아와서 아뢰기를 모든 불의를 제하시고 선한바를 받으소서 우리가 입술로 수송아지를 대신하여 주께 드리리이다

Hosea 14:3 Asshur shall not save us; we will not ride upon horses: neither will we say any more to the work of our hands, *Ye are* our gods: for in thee the fatherless findeth mercy.
Hosea 14:3 우리가 앗수르의 구원을 의지하지 아니하며 말을 타지 아니하며 다시는 우리의 손으로 지은 것을 향하여 너희는 우리 신이라 하지 아니하오리니 이는 고아가 주께로 말미암아 긍휼을 얻음이니이다 할찌니라

Hosea 14:4 I will heal their backsliding, I will love them freely: for mine anger is turned away from him.
Hosea 14:4 내가 저희의 패역을 고치고 즐거이 저희를 사랑하리니 나의 진노가 저에게서 떠났음이니라

Hosea 14:5 I will be as the dew unto Israel: he shall grow as the lily, and cast forth his roots as Lebanon.
Hosea 14:5 내가 이스라엘에게 이슬과 같으리니 저가 백합화같이 피겠고 레바논 백향목같이 뿌리가 박힐것이라

Hosea 14:6 His branches shall spread, and his beauty

shall be as the olive tree, and his smell as Lebanon.
Hosea 14:6 그 가지는 퍼지며 그 아름다움은 감람나무와 같고 그 향기는 레바논 백향목 같으리니

Hosea 14:7 They that dwell under his shadow shall return; they shall revive *as* the corn, and grow as the vine: the scent thereof *shall be* as the wine of Lebanon.
Hosea 14:7 그 그늘 아래 거하는 자가 돌아올찌라 저희는 곡식같이 소성할 것이며 포도나무같이 꽃이 필 것이며 그 향기는 레바논의 포도주같이 되리라

Hosea 14:8 Ephraim *shall say*, What have I to do any more with idols? I have heard *him*, and observed him: I *am* like a green fir tree. From me is thy fruit found.
Hosea 14:8 에브라임의 말이 내가 다시 우상과 무슨 상관이 있으리요 할찌라 내가 저를 돌아보아 대답하기를 나는 푸른 잣나무 같으니 네가 나로 말미암아 열매를 얻으리라 하리라

Hosea 14:9 Who *is* wise, and he shall understand these *things*? prudent, and he shall know them? for the ways of the LORD *are* right, and the just shall walk in them: but the transgressors shall fall therein.
Hosea 14:9 누가 지혜가 있어 이런 일을 깨달으며 누가 총명이 있어 이런 일을 알겠느냐 여호와의 도는 정직하니 의인이라야 그 도에 행하리라 그러나 죄인은 그 도에 거쳐 넘어지리라

Joel 1:1 ¶ The word of the LORD that came to Joel the son of Pethuel.

Joel 1:1 여호와께서 브두엘의 아들 요엘에게 이르신 말씀이라

Joel 1:2 Hear this, ye old men, and give ear, all ye inhabitants of the land. Hath this been in your days, or even in the days of your fathers?
Joel 1:2 늙은 자들아 너희는 이것을 들을지어다 땅의 모든 거인아 너희는 귀를 기울일지어다 너희의 날에나 너희 열조의 날에 이런 일이 있었느냐

Joel 1:3 Tell ye your children of it, and *let* your children *tell* their children, and their children another generation.
Joel 1:3 너희는 이 일을 너희 자녀에게 고하고 너희 자녀는 자기 자녀에게 고하고 그 자녀는 후시대에 고할 것이니라

Joel 1:4 That which the palmerworm hath left hath the locust eaten; and that which the locust hath left hath the cankerworm eaten; and that which the cankerworm hath left hath the caterpiller eaten.
Joel 1:4 팟종이가 남긴 것을 메뚜기가 먹고 메뚜기가 남긴 것을 늣이 먹고 늣이 남긴 것을 황충이 먹었도다

Joel 1:5 Awake, ye drunkards, and weep; and howl, all ye drinkers of wine, because of the new wine; for it is cut off from your mouth.
Joel 1:5 무릇 취하는 자들아 너희는 깨어 울찌어다 포도주를 마시는 자들아 너희는 곡할지어다 이는 단 포도주가 너희 입에서 끊어졌음이니

Joel 1:6 For a nation is come up upon my land, strong,

and without number, whose teeth *are* the teeth of a lion, and he hath the cheek teeth of a great lion.
Joel 1:6 한 이족이 내 땅에 올라왔음이로다 그들은 강하고 무수하며 그이는 사자의 이 같고 그 어금니는 암사자의 어금니 같도다

Joel 1:7 He hath laid my vine waste, and barked my fig tree: he hath made it clean bare, and cast *it* away; the branches thereof are made white.
Joel 1:7 그들이 내 포도나무를 멸하며 내 무화과나무를 긁어 말갛게 벗겨서 버리니 그 모든 가지가 하얗게 되었도다

Joel 1:8 Lament like a virgin girded with sackcloth for the husband of her youth.
Joel 1:8 너희는 애곡하기를 처녀가 어렸을 때에 약혼한 남편을 인하여 굵은 베로 동이고 애곡함같이 할찌어다

Joel 1:9 The meat offering and the drink offering is cut off from the house of the LORD; the priests, the LORD'S ministers, mourn.
Joel 1:9 소제와 전제가 여호와의 전에 끊어졌고 여호와께 수종드는 제사장은 슬퍼하도다

Joel 1:10 The field is wasted, the land mourneth; for the corn is wasted: the new wine is dried up, the oil languisheth.
Joel 1:10 밭이 황무하고 토지가 처량하니 곡식이 진하여 새 포도주가 말랐고 기름이 다하였도다

Joel 1:11 Be ye ashamed, O ye husbandmen; howl, O ye

vinedressers, for the wheat and for the barley; because the harvest of the field is perished.
Joel 1:11 농부들아 너희는 부끄러워할찌어다 포도원을 다스리는 자들아 곡할찌어다 이는 밀과 보리의 연고라 밭의 소산이 다 없어졌음이로다

Joel 1:12 The vine is dried up, and the fig tree languisheth; the pomegranate tree, the palm tree also, and the apple tree, *even* all the trees of the field, are withered: because joy is withered away from the sons of men.
Joel 1:12 포도나무가 시들었고 무화과 나무가 말랐으며 석류나무와 대추나무와 사과나무와 및 밭의 모든 나무가 다 시들었으니 이러므로 인간의 희락이 말랐도다

Joel 1:13 Gird yourselves, and lament, ye priests: howl, ye ministers of the altar: come, lie all night in sackcloth, ye ministers of my God: for the meat offering and the drink offering is withholden from the house of your God.
Joel 1:13 제사장들아 너희는 굵은 베로 동이고 슬피 울찌어다 단에 수송드는 자들아 너희는 곡할지어다 내 하나님께 수종드는 자들아 너희는 와서 굵은 베를 입고 밤이 맞도록 누울지어다 이는 소제와 전제를 너희 하나님의 전에 드리지 못함이라

Joel 1:14 Sanctify ye a fast, call a solemn assembly, gather the elders *and* all the inhabitants of the land *into* the house of the LORD your God, and cry unto the LORD,
Joel 1:14 너희는 금식일을 정하고 성회를 선포하여 장로들과 이 땅 모든 거민을 너희 하나님 여호와의 전으로 몰수히

모으고 여호와께 부르짖을찌어다

Joel 1:15 Alas for the day! for the day of the LORD *is* at hand, and as a destruction from the Almighty shall it come.
Joel 1:15 오호라 그 날이여 여호와의 날이 가까왔나니 곧 멸망같이 전능자에게로서 이르리로다

Joel 1:16 Is not the meat cut off before our eyes, *yea*, joy and gladness from the house of our God?
Joel 1:16 식물이 우리 목전에 끊어지지 아니 하였느냐 기쁨과 즐거움이 우리 하나님의 전에 끊어지지 아니하였느냐

Joel 1:17 The seed is rotten under their clods, the garners are laid desolate, the barns are broken down; for the corn is withered.
Joel 1:17 씨가 흙덩이 아래서 썩어졌고 창고가 비었고 곳간이 무너졌으니 이는 곡식이 시들었음이로다

Joel 1:18 How do the beasts groan! the herds of cattle are perplexed, because they have no pasture; yea, the flocks of sheep are made desolate.
Joel 1:18 생축이 탄식하고 소떼가 민망해하니 이는 꼴이 없음이라 양떼도 피곤하도다

Joel 1:19 O LORD, to thee will I cry: for the fire hath devoured the pastures of the wilderness, and the flame hath burned all the trees of the field.
Joel 1:19 여호와여 내가 주께 부르짖으오니 불이 거친 들의 풀을 살랐고 불꽃이 밭의 모든 나무를 살랐음이니이다

Joel 1:20 The beasts of the field cry also unto thee: for the rivers of waters are dried up, and the fire hath devoured the pastures of the wilderness.
Joel 1:20 들짐승도 주를 향하여 헐떡거리오니 시내가 다 말랐고 들의 풀이 불에 탔음이니이다

Joel 2:1 Blow ye the trumpet in Zion, and sound an alarm in my holy mountain: let all the inhabitants of the land tremble: for the day of the LORD cometh, for *it is* nigh at hand;
Joel 2:1 시온에서 나팔을 불며 나의 성산에서 호각을 불어 이 땅 거민으로 다 떨게 할찌니 이는 여호와의 날이 이르게 됨이니라 이제 임박하였으나

Joel 2:2 A day of darkness and of gloominess, a day of clouds and of thick darkness, as the morning spread upon the mountains: a great people and a strong; there hath not been ever the like, neither shall be any more after it, *even* to the years of many generations.
Joel 2:2 곧 어둡고 캄캄한 날이요 빽빽한 구름이 끼인 날이라 새벽 빛이 산꼭대기에 덮인 것과 같으니 이는 많고 강한 백성이 이르렀음이라 이같은 것이 자고 이래로 없었고 이후 세세에 없으리로다

Joel 2:3 A fire devoureth before them; and behind them a flame burneth: the land *is* as the garden of Eden before them, and behind them a desolate wilderness; yea, and nothing shall escape them.
Joel 2:3 불이 그들의 앞을 사르며 불꽃이 그들의 뒤를 태우니

그 전의 땅은 에덴동산 같았으나 그 후의 땅은 황무한 들 같으니 그들을 피한 자가 없도다

Joel 2:4 The appearance of them *is* as the appearance of horses; and as horsemen, so shall they run.
Joel 2:4 그 모양은 말 같고 그 달리는 것은 기병 같으며

Joel 2:5 Like the noise of chariots on the tops of mountains shall they leap, like the noise of a flame of fire that devoureth the stubble, as a strong people set in battle array.
Joel 2:5 그들의 산 꼭대기에서 뛰는 소리가 병거 소리와도 같고 불꽃이 초개를 사르는 소리와도 같으며 강한 군사가 항오를 벌이고 싸우는 것같으니

Joel 2:6 Before their face the people shall be much pained: all faces shall gather blackness.
Joel 2:6 그 앞에서 만민이 송구하여 하며 무리의 낯빛이 하얘졌도다

Joel 2:7 They shall run like mighty men; they shall climb the wall like men of war; and they shall march every one on his ways, and they shall not break their ranks:
Joel 2:7 그들이 용사같이 달리며 무사 같이 성을 더위잡고 오르며 각기 자기의 길로 행하되 그 항오를 어기지 아니하며

Joel 2:8 Neither shall one thrust another; they shall walk every one in his path: and *when* they fall upon the sword, they shall not be wounded.
Joel 2:8 피차에 부딪히지 아니하고 각기 자기의 길로 행하며

병기를 충돌하고 나아가나 상치 아니하며

Joel 2:9 They shall run to and fro in the city; they shall run upon the wall, they shall climb up upon the houses; they shall enter in at the windows like a thief.
Joel 2:9 성중에 뛰어 들어가며 성위에 달리며 집에 더위잡고 오르며 도적같이 창으로 들어가니

Joel 2:10 The earth shall quake before them; the heavens shall tremble: the sun and the moon shall be dark, and the stars shall withdraw their shining:
Joel 2:10 그 앞에서 땅이 진동하며 하늘이 떨며 일월이 캄캄하며 별들이 빛을 거두도다

Joel 2:11 And the LORD shall utter his voice before his army: for his camp *is* very great: for *he is* strong that executeth his word: for the day of the LORD *is* great and very terrible; and who can abide it?
Joel 2:11 여호와께서 그 군대 앞에서 소리를 발하시고 그 진은 심히 크고 그 명령을 행하는 자는 강하니 여호와의 날이 크고 심히 두렵도다 당할 자가 누구이랴

Joel 2:12 Therefore also now, saith the LORD, turn ye *even* to me with all your heart, and with fasting, and with weeping, and with mourning:
Joel 2:12 여호와의 말씀에 너희는 이제라도 금식하며 울며 애통하고 마음을 다하여 내게로 돌아오라 하셨나니

Joel 2:13 And rend your heart, and not your garments, and turn unto the LORD your God: for he *is* gracious and

merciful, slow to anger, and of great kindness, and repenteth him of the evil.
Joel 2:13 너희는 옷을 찢지 말고 마음을 찢고 너희 하나님 여호와께로 돌아올지어다 그는 은혜로우시며 자비로우시며 노하기를 더디하시며 인애가 크시사 뜻을 돌이켜 재앙을 내리지 아니하시나니

Joel 2:14 Who knoweth *if* he will return and repent, and leave a blessing behind him; *even* a meat offering and a drink offering unto the LORD your God?
Joel 2:14 주께서 혹시 마음과 뜻을 돌이키시고 그 뒤에 복을 끼치사 너희 하나님 여호와께 소제와 전제를 드리게 하지 아니하실는지 누가 알겠느냐

Joel 2:15 Blow the trumpet in Zion, sanctify a fast, call a solemn assembly:
Joel 2:15 너희는 시온에서 나팔을 불어 거룩한 금식일을 정하고 성회를 선고하고

Joel 2:16 Gather the people, sanctify the congregation, assemble the elders, gather the children, and those that suck the breasts: let the bridegroom go forth of his chamber, and the bride out of her closet.
Joel 2:16 백성을 모아 그 회를 거룩케 하고 장로를 모으며 소아와 젖먹는 자를 모으며 신랑을 그 방에서 나오게 하며 신부도 그 골방에서 나오게 하고

Joel 2:17 Let the priests, the ministers of the LORD, weep between the porch and the altar, and let them say, Spare thy people, O LORD, and give not thine heritage to

reproach, that the heathen should rule over them: wherefore should they say among the people, Where *is* their God?
Joel 2:17 여호와께 수종드는 제사장들은 낭실과 단 사이에서 울며 이르기를 여호와여 주의 백성을 긍휼히 여기소서 주의 기업으로 욕되게하여 열국들로 그들을 관할하지 못하게 하옵소서 어찌하여 이방인으로 그들의 하나님이 어디 있느뇨 말하게 하겠나이까 할지어다

Joel 2:18 Then will the LORD be jealous for his land, and pity his people.
Joel 2:18 그 때에 여호와께서 자기 땅을 위하여 중심이 뜨거우시며 그 백성을 긍휼히 여기실 것이라

Joel 2:19 Yea, the LORD will answer and say unto his people, Behold, I will send you corn, and wine, and oil, and ye shall be satisfied therewith: and I will no more make you a reproach among the heathen:
Joel 2:19 여호와께서 그들에게 응답하여 이르시기를 내가 너희에게 곡식과 새 포도주와 기름을 주리니 너희가 이로 인하여 흡족하리라 내가 다시는 너희로 열국 중에서 욕을 당하지 않게 할 것이며

Joel 2:20 But I will remove far off from you the northern *army*, and will drive him into a land barren and desolate, with his face toward the east sea, and his hinder part toward the utmost sea, and his stink shall come up, and his ill savour shall come up, because he hath done great things.
Joel 2:20 내가 북편 군대를 너희에게서 멀리 떠나게 하여

메마르고 적막한 땅으로 쫓아내리니 그 전군은 동해로 그 후군은 서해로 들어갈 것이라 상한 냄새가 일어나고 악취가 오르리니 이는 큰 일을 행하였음이니라 하시리라

Joel 2:21 Fear not, O land; be glad and rejoice: for the LORD will do great things.
Joel 2:21 땅이여 두려워 말고 기뻐하며 즐거워할지어다 여호와께서 큰 일을 행하셨음이로다

Joel 2:22 Be not afraid, ye beasts of the field: for the pastures of the wilderness do spring, for the tree beareth her fruit, the fig tree and the vine do yield their strength.
Joel 2:22 들짐승들아 두려워 말지어다 들의 풀이 싹이 나며 나무가 열매를 맺으며 무화과 나무와 포도 나무가 다 힘을 내는도다

Joel 2:23 Be glad then, ye children of Zion, and rejoice in the LORD your God: for he hath given you the former rain moderately, and he will cause to come down for you the rain, the former rain, and the latter rain in the first *month*.
Joel 2:23 시온의 자녀들아 너희는 너희 하나님 여호와로 인하여 기뻐하며 즐거워할지어다 그가 너희를 위하여 비를 내리시되 이른 비와 늦은 비가 전과 같을 것이라

Joel 2:24 And the floors shall be full of wheat, and the fats shall overflow with wine and oil.
Joel 2:24 마당에는 밀이 가득하고 독에는 새 포도주와 기름이 넘치리로다

Joel 2:25 And I will restore to you the years that the locust hath eaten, the cankerworm, and the caterpiller, and the palmerworm, my great army which I sent among you.
Joel 2:25 내가 전에 너희에게 보낸 큰 군대 곧 메뚜기와 늣과 황충과 팟종이의 먹은 햇수대로 너희에게 갚아주리니

Joel 2:26 And ye shall eat in plenty, and be satisfied, and praise the name of the LORD your God, that hath dealt wondrously with you: and my people shall never be ashamed.
Joel 2:26 너희는 먹되 풍족히 먹고 너희를 기이히 대접한 너희 하나님 여호와의 이름을 찬송할 것이라 내 백성이 영영히 수치를 당치 아니하리로다

Joel 2:27 And ye shall know that I *am* in the midst of Israel, and *that* I *am* the LORD your God, and none else: and my people shall never be ashamed.
Joel 2:27 그런즉 내가 이스라엘 가운데 있어 너희 하나님 여호와가 되고 다른 이가 없는 줄을 너희가 알 것이라 내 백성이 영영히 수치를 당치 아니하리로다

Joel 2:28 And it shall come to pass afterward, *that* I will pour out my spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, your old men shall dream dreams, your young men shall see visions:
Joel 2:28 그 후에 내가 내 신을 만민에게 부어 주리니 너희 자녀들이 장래일을 말할 것이며 너희 늙은이는 꿈을 꾸며 너희 젊은이는 이상을 볼 것이며

Joel 2:29 And also upon the servants and upon the handmaids in those days will I pour out my spirit.
Joel 2:29 그 때에 내가 또 내 신으로 남종과 여종에게 부어 줄 것이며

Joel 2:30 And I will shew wonders in the heavens and in the earth, blood, and fire, and pillars of smoke.
Joel 2:30 내가 이적을 하늘과 땅에 베풀리니 곧 피와 불과 연기 기둥이라

Joel 2:31 The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and the terrible day of the LORD come.
Joel 2:31 여호와의 크고 두려운 날이 이르기 전에 해가 어두워지고 달이 핏빛 같이 변하려니와

Joel 2:32 And it shall come to pass, *that* whosoever shall call on the name of the LORD shall be delivered: for in mount Zion and in Jerusalem shall be deliverance, as the LORD hath said, and in the remnant whom the LORD shall call.
Joel 2:32 누구든지 여호와의 이름을 부르는 자는 구원을 얻으리니 이는 나 여호와의 말대로 시온산과 예루살렘에서 피할 자가 있을 것임이요 남은 자 중에 나 여호와의 부름을 받을 자가 있을 것임이니라

Joel 3:1 For, behold, in those days, and in that time, when I shall bring again the captivity of Judah and Jerusalem,

Joel 3:1 그 날 곧 내가 유다와 예루살렘의 사로잡힌 자를 돌아오게 할 그때에

Joel 3:2 I will also gather all nations, and will bring them down into the valley of Jehoshaphat, and will plead with them there for my people and *for* my heritage Israel, whom they have scattered among the nations, and parted my land.
Joel 3:2 내가 만국을 모아 데리고 여호사밧 골짜기에 내려가서 내 백성 곧 내 기업된 이스라엘을 위하여 거기서 그들을 국문하리니 이는 그들이 이스라엘을 열국 중에 흩고 나의 땅을 나누었음이며

Joel 3:3 And they have cast lots for my people; and have given a boy for an harlot, and sold a girl for wine, that they might drink.
Joel 3:3 또 제비 뽑아 내 백성을 취하고 동남으로 기생을 바꾸며 마셨음이니라

Joel 3:4 Yea, and what have ye to do with me, O Tyre, and Zidon, and all the coasts of Palestine? will ye render me a recompence? and if ye recompense me, swiftly *and* speedily will I return your recompence upon your own head;
Joel 3:4 두로와 시돈과 블레셋 사방아 너희가 나와 무슨 상관이 있느냐 너희가 내게 보복하겠느냐 만일 내게 보복하면 너희의 보복하는 것을 내가 속속히 너희 머리에 돌리리니

Joel 3:5 Because ye have taken my silver and my gold, and have carried into your temples my goodly pleasant

things:
Joel 3:5 곧 너희가 내 은과 금을 취하고 나의 진기한 보물을 너희 신궁으로 가져갔으며

Joel 3:6 The children also of Judah and the children of Jerusalem have ye sold unto the Grecians, that ye might remove them far from their border.
Joel 3:6 또 유다 자손과 예루살렘 자손들을 헬라 족속에게 팔아서 본 지경에서 멀리 떠나게 하였음이니라

Joel 3:7 Behold, I will raise them out of the place whither ye have sold them, and will return your recompence upon your own head:
Joel 3:7 보라 내가 그들을 너희가 팔아 이르게 한 곳에서 일으켜 나오게 하고 너희의 행한 것을 너희 머리에 돌려서

Joel 3:8 And I will sell your sons and your daughters into the hand of the children of Judah, and they shall sell them to the Sabeans, to a people far off: for the LORD hath spoken *it*.
Joel 3:8 너희 자녀를 유다 자손의 손에 팔리니 그들은 다시 먼 나라 스바사람에게 팔리라 나 여호와가 말하였느니라

Joel 3:9 Proclaim ye this among the Gentiles; Prepare war, wake up the mighty men, let all the men of war draw near; let them come up:
Joel 3:9 너희는 열국에 이렇게 광포할지어다 너희는 전쟁을 준비하고 용사를 격려하고 무사로 다 가까이 나아와서 올라오게 할지어다

Joel 3:10 Beat your plowshares into swords, and your pruninghooks into spears: let the weak say, I *am* strong.
Joel 3:10 너희는 보습을 쳐서 칼을 만들지어다 낫을 쳐서 창을 만들지어다 약한 자도 이르기를 나는 강하다 할지어다

Joel 3:11 Assemble yourselves, and come, all ye heathen, and gather yourselves together round about: thither cause thy mighty ones to come down, O LORD.
Joel 3:11 사면의 열국아 너희는 속히 와서 모일지어다 여호와여 주의 용사들로 그리로 내려오게 하옵소서

Joel 3:12 Let the heathen be wakened, and come up to the valley of Jehoshaphat: for there will I sit to judge all the heathen round about.
Joel 3:12 열국은 동하여 여호사밧 골짜기로 올라올지어다 내가 거기 앉아서 사면의 열국을 다 심판하리로다

Joel 3:13 Put ye in the sickle, for the harvest is ripe: come, get you down; for the press is full, the fats overflow; for their wickedness *is* great.
Joel 3:13 너희는 낫을 쓰라 곡식이 익었도다 와서 밟을지어다 포도주 틀이 가득히 차고 포도주 독이 넘치니 그들의 악이 큼이로다

Joel 3:14 Multitudes, multitudes in the valley of decision: for the day of the LORD *is* near in the valley of decision.
Joel 3:14 사람이 많음이여 판결 골짜기에 사람이 많음이여 판결 골짜기에 여호와의 날이 가까움이로다

Joel 3:15 The sun and the moon shall be darkened, and

the stars shall withdraw their shining.
Joel 3:15 해와 달이 캄캄하며 별들이 그 빛을 거두도다

Joel 3:16 The LORD also shall roar out of Zion, and utter his voice from Jerusalem; and the heavens and the earth shall shake: but the LORD *will be* the hope of his people, and the strength of the children of Israel.
Joel 3:16 나 여호와가 시온에서 부르짖고 예루살렘에서 목소리를 발하리니 하늘과 땅이 진동되리로다 그러나 나는 내 백성의 피난처 이스라엘 자손의 산성이 되리로다

Joel 3:17 So shall ye know that I *am* the LORD your God dwelling in Zion, my holy mountain: then shall Jerusalem be holy, and there shall no strangers pass through her any more.
Joel 3:17 그런즉 너희가 나는 내 성산 시온에 거하는 너희 하나님 여호와인줄 알 것이라 예루살렘이 거룩하리니 다시는 이방 사람이 그 가운데로 통행하지 못하리로다

Joel 3:18 And it shall come to pass in that day, *that* the mountains shall drop down new wine, and the hills shall flow with milk, and all the rivers of Judah shall flow with waters, and a fountain shall come forth of the house of the LORD, and shall water the valley of Shittim.
Joel 3:18 그 날에 산들이 단 포도주를 떨어뜨릴 것이며 작은 산들이 젖을 흘릴 것이며 유다 모든 시내가 물을 흘릴 것이며 여호와의 전에서 샘이 흘러 나와서 싯딤 골짜기에 대리라

Joel 3:19 Egypt shall be a desolation, and Edom shall be a desolate wilderness, for the violence *against* the

children of Judah, because they have shed innocent blood in their land.
Joel 3:19 그러나 애굽은 황무지가 되겠고 에돔은 황무한 들이 되리니 이는 그들이 유다 자손에게 강포를 행하여 무죄한 피를 그 땅에서 흘렸음이니라

Joel 3:20 But Judah shall dwell for ever, and Jerusalem from generation to generation.
Joel 3:20 유다는 영원히 있겠고 예루살렘은 대대로 있으리라

Joel 3:21 For I will cleanse their blood *that* I have not cleansed: for the LORD dwelleth in Zion.
Joel 3:21 내가 전에는 그들의 피흘림 당한 것을 갚아주지 아니하였거니와 이제는 갚아주리니 이는 나 여호와가 시온에 거함이니라

Amos 1:1 ¶ The words of Amos, who was among the herdmen of Tekoa, which he saw concerning Israel in the days of Uzziah king of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash king of Israel, two years before the earthquake.
Amos 1:1 유다 왕 웃시야의 시대 곧 이스라엘 왕 요아스의 아들 여로보암의 시대의 지진 전 이 년에 드고아 목자 중 아모스가 이스라엘에 대하여 묵시 받은 말씀이라

Amos 1:2 And he said, The LORD will roar from Zion, and utter his voice from Jerusalem; and the habitations of the shepherds shall mourn, and the top of Carmel shall wither.

Amos 1:2 저가 가로되 여호와께서 시온에서부터 부르짖으시며 예루살렘에서부터 음성을 발하시리니 목자의 초장이 애통하며 갈멜산 꼭대기가 마르리로다

Amos 1:3 Thus saith the LORD; For three transgressions of Damascus, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they have threshed Gilead with threshing instruments of iron:
Amos 1:3 여호와께서 가라사대 다메섹의 서너가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 철 타작하듯 길르앗을 압박 하였음이라

Amos 1:4 But I will send a fire into the house of Hazael, which shall devour the palaces of Benhadad.
Amos 1:4 내가 하사엘의 집에 불을 보내리니 벤하닷의 궁궐들을 사르리라

Amos 1:5 I will break also the bar of Damascus, and cut off the inhabitant from the plain of Aven, and him that holdeth the sceptre from the house of Eden: and the people of Syria shall go into captivity unto Kir, saith the LORD.
Amos 1:5 내가 다메섹 빗장을 꺾으며 아웬 골짜기에서 그 거민을 끊으며 벧에던에서 홀 잡은 자를 끊으리니 아람 백성이 사로잡혀 길에 이르리라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 1:6 Thus saith the LORD; For three transgressions of Gaza, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they carried away captive the whole captivity, to deliver *them* up to Edom:

Amos 1:6 여호와께서 가라사대 가사의 서너가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 모든 사로잡은 자를 끌어 에돔에 붙였음이라

Amos 1:7 But I will send a fire on the wall of Gaza, which shall devour the palaces thereof:
Amos 1:7 내가 가사성에 불을 보내리니 그 궁궐들을 사르리라

Amos 1:8 And I will cut off the inhabitant from Ashdod, and him that holdeth the sceptre from Ashkelon, and I will turn mine hand against Ekron: and the remnant of the Philistines shall perish, saith the Lord GOD.
Amos 1:8 내가 또 아스돗에서 그 거민과 아스글론에서 홀 잡은 자를 끊고 또 손을 돌이켜 에그론을 치리니 블레셋의 남아 있는 자가 멸망 하리라 이는 주 여호와의 말씀이니라

Amos 1:9 Thus saith the LORD; For three transgressions of Tyrus, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they delivered up the whole captivity to Edom, and remembered not the brotherly covenant:
Amos 1:9 여호와께서 가라사대 두로의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 그 형제의 계약을 기억지 아니하고 모든 사로잡은 자를 에돔에 붙였음이라

Amos 1:10 But I will send a fire on the wall of Tyrus, which shall devour the palaces thereof.
Amos 1:10 내가 두로성에 불을 보내리니 그 궁궐들을

사르리라

Amos 1:11 Thus saith the LORD; For three transgressions of Edom, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because he did pursue his brother with the sword, and did cast off all pity, and his anger did tear perpetually, and he kept his wrath for ever:
Amos 1:11 여호와께서 가라사대 에돔의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저가 칼로 그 형제를 쫓아가며 긍휼을 버리며 노가 항상 맹렬하며 분을 끝없이 품었음이라

Amos 1:12 But I will send a fire upon Teman, which shall devour the palaces of Bozrah.
Amos 1:12 내가 데만에 불을 보내리니 보스라의 궁궐들을 사르리라

Amos 1:13 Thus saith the LORD; For three transgressions of the children of Ammon, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they have ripped up the women with child of Gilead, that they might enlarge their border:
Amos 1:13 여호와께서 가라사대 암몬 자손의 서너 가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 자기 지경을 넓히고자하여 길르앗의 아이 밴 여인의 배를 갈랐음이니라

Amos 1:14 But I will kindle a fire in the wall of Rabbah, and it shall devour the palaces thereof, with shouting in

the day of battle, with a tempest in the day of the whirlwind:
Amos 1:14 내가 랍바성에 불을 놓아 그 궁궐들을 사르되 전쟁의 날에 외침과 회리바람 날에 폭풍으로 할 것이며

Amos 1:15 And their king shall go into captivity, he and his princes together, saith the LORD.
Amos 1:15 저희의 왕은 그 방백들과 함께 사로잡혀 가리라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 2:1 Thus saith the LORD; For three transgressions of Moab, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because he burned the bones of the king of Edom into lime:
Amos 2:1 여호와께서 가라사대 모압의 서너가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저가 에돔 왕의 뼈를 불살라 회를 만들었음이라

Amos 2:2 But I will send a fire upon Moab, and it shall devour the palaces of Kerioth: and Moab shall die with tumult, with shouting, *and* with the sound of the trumpet:
Amos 2:2 내가 모압에 불을 보내리니 그리욧 궁궐들을 사르리라 모압이 요란함과 외침과 나팔 소리 중에서 죽을 것이라

Amos 2:3 And I will cut off the judge from the midst thereof, and will slay all the princes thereof with him, saith the LORD.
Amos 2:3 내가 그 중에서 재판장을 멸하며 방백들을 저와 함께 죽이리라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 2:4 Thus saith the LORD; For three transgressions of Judah, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they have despised the law of the LORD, and have not kept his commandments, and their lies caused them to err, after the which their fathers have walked:
Amos 2:4 여호와께서 가라사대 유다의 서너가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 여호와의 율법을 멸시하며 그 율례를 지키지 아니하고 그 열조의 따라가던 거짓것에 미혹 하였음이라

Amos 2:5 But I will send a fire upon Judah, and it shall devour the palaces of Jerusalem.
Amos 2:5 내가 유다에 불을 보내리니 예루살렘의 궁궐들을 사르리라

Amos 2:6 Thus saith the LORD; For three transgressions of Israel, and for four, I will not turn away *the punishment* thereof; because they sold the righteous for silver, and the poor for a pair of shoes;
Amos 2:6 여호와께서 가라사대 이스라엘의 서너가지 죄로 인하여 내가 그 벌을 돌이키지 아니하리니 이는 저희가 은을 받고 의인을 팔며 신 한 켤레를 받고 궁핍한 자를 팔며

Amos 2:7 That pant after the dust of the earth on the head of the poor, and turn aside the way of the meek: and a man and his father will go in unto the *same* maid, to profane my holy name:
Amos 2:7 가난한 자의 머리에 있는 티끌을 탐내며 겸손한

자의 길을 굽게 하며 부자가 한 젊은 여인에게 다녀서 나의 거룩한 이름을 더럽히며

Amos 2:8 And they lay *themselves* down upon clothes laid to pledge by every altar, and they drink the wine of the condemned *in* the house of their god.
Amos 2:8 모든 단 옆에서 전당 잡은 옷 위에 누우며 저희 신의 전에서 벌금으로 얻은 포도주를 마심이니라

Amos 2:9 Yet destroyed I the Amorite before them, whose height *was* like the height of the cedars, and he *was* strong as the oaks; yet I destroyed his fruit from above, and his roots from beneath.
Amos 2:9 내가 아모리 사람을 저희 앞에서 멸하였나니 그 키는 백향목 높이와 같고 강하기는 상수리나무 같으나 내가 그 위의 열매와 그 아래의 뿌리를 진멸하지 아니하였느냐

Amos 2:10 Also I brought you up from the land of Egypt, and led you forty years through the wilderness, to possess the land of the Amorite.
Amos 2:10 내가 너희를 애굽 땅에서 이끌어 내어 사십년 동안 광야에서 인도하고 아모리 사람의 땅을 너희로 차지하게 하였고

Amos 2:11 And I raised up of your sons for prophets, and of your young men for Nazarites. *Is it* not even thus, O ye children of Israel? saith the LORD.
Amos 2:11 "또 너희 아들 중에서 선지자를, 너희 청년 중에서 나시르 사람을 일으켰나니 이스라엘 자손들아 과연 그렇지 아니하냐 이는 여호와의 말씀이니라"

Amos 2:12 But ye gave the Nazarites wine to drink; and commanded the prophets, saying, Prophesy not.
Amos 2:12 그러나 너희가 나시르 사람으로 포도주를 마시게 하며 또 선지자에게 명하여 예언하지 말라 하였느니라

Amos 2:13 Behold, I am pressed under you, as a cart is pressed *that is* full of sheaves.
Amos 2:13 곡식 단을 가득히 실은 수레가 흙을 누름 같이 내가 너희 자리에 너희를 누르리니

Amos 2:14 Therefore the flight shall perish from the swift, and the strong shall not strengthen his force, neither shall the mighty deliver himself:
Amos 2:14 빨리 달음박질하는 자도 도망할 수 없으며 강한 자도 자기 힘을 낼 수 없으며 용사도 피할 수 없으며

Amos 2:15 Neither shall he stand that handleth the bow; and *he that is* swift of foot shall not deliver *himself*: neither shall he that rideth the horse deliver himself.
Amos 2:15 활을 가진 자도 설 수 없으며 발이 빠른 자도 피할 수 없으며 말타는 자도 피할 수 없고

Amos 2:16 And *he that is* courageous among the mighty shall flee away naked in that day, saith the LORD.
Amos 2:16 용사 중에 굳센 자는 그 날에 벌거벗고야 도망하리라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 3:1 Hear this word that the LORD hath spoken against you, O children of Israel, against the whole

family which I brought up from the land of Egypt, saying,
Amos 3:1 이스라엘 자손들아 여호와께서 너희를 쳐서 이르시는 이 말씀을 들으라 애굽 땅에서 인도하여 올리신 온 족속을 쳐서 이르시기를

Amos 3:2 You only have I known of all the families of the earth: therefore I will punish you for all your iniquities.
Amos 3:2 내가 땅의 모든 족속 중에 너희만 알았나니 그러므로 내가 너희 모든 죄악을 너희에게 보응하리라 하셨나니

Amos 3:3 Can two walk together, except they be agreed?
Amos 3:3 두 사람이 의합지 못하고야 어찌 동행하겠으며

Amos 3:4 Will a lion roar in the forest, when he hath no prey? will a young lion cry out of his den, if he have taken nothing?
Amos 3:4 사자가 움킨 것이 없고야 어찌 수풀에서 부르짖겠으며 젊은 사자가 잡은 것이 없고야 어찌 굴에서 소리를 내겠느냐

Amos 3:5 Can a bird fall in a snare upon the earth, where no gin *is* for him? shall *one* take up a snare from the earth, and have taken nothing at all?
Amos 3:5 창애를 땅에 베풀지 아니하고야 새가 어찌 거기 치이겠으며 아무잡힌 것이 없고야 창애가 어찌 땅에서 뛰겠느냐

Amos 3:6 Shall a trumpet be blown in the city, and the

people not be afraid? shall there be evil in a city, and the LORD hath not done *it*?
Amos 3:6 성읍에서 나팔을 불게 되고야 백성이 어찌 두려워하지 아니하겠으며 여호와의 시키심이 아니고야 재앙이 어찌 성읍에 임하겠느냐

Amos 3:7 Surely the Lord GOD will do nothing, but he revealeth his secret unto his servants the prophets.
Amos 3:7 주 여호와께서는 자기의 비밀을 그 종 선지자들에게 보이지 아니하시고는 결코 행하심이 없으시리라

Amos 3:8 The lion hath roared, who will not fear? the Lord GOD hath spoken, who can but prophesy?
Amos 3:8 사자가 부르짖은즉 누가 두려워하지 아니하겠느냐 주 여호와께서 말씀하신즉 누가 예언하지 아니하겠느냐

Amos 3:9 Publish in the palaces at Ashdod, and in the palaces in the land of Egypt, and say, Assemble yourselves upon the mountains of Samaria, and behold the great tumults in the midst thereof, and the oppressed in the midst thereof.
Amos 3:9 아스돗의 궁들과 애굽 땅 궁들에 광포하여 이르기를 너희는 사마리아 산들에 모여 그 성 중에서 얼마나 큰 요란함과 학대함이 있나 보라 하라

Amos 3:10 For they know not to do right, saith the LORD, who store up violence and robbery in their palaces.
Amos 3:10 자기 궁궐에서 포학과 겁탈을 쌓는 자들이 바른 일 행할 줄 모르느니라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 3:11 Therefore thus saith the Lord GOD; An adversary *there shall be* even round about the land; and he shall bring down thy strength from thee, and thy palaces shall be spoiled.
Amos 3:11 그러므로 주 여호와께서 가라사대 이 땅 사면에 대적이 있어 네 힘을 쇠하게 하며 네 궁궐을 약탈하리라

Amos 3:12 Thus saith the LORD; As the shepherd taketh out of the mouth of the lion two legs, or a piece of an ear; so shall the children of Israel be taken out that dwell in Samaria in the corner of a bed, and in Damascus *in* a couch.
Amos 3:12 여호와께서 가라사대 목자가 사자 입에서 양의 두 다리나 귀 조각을 건져냄과 같이 사마리아에서 침상 모퉁이에나 걸상에 비단 방석에 앉은 이스라엘 자손이 건져냄을 입으리라

Amos 3:13 Hear ye, and testify in the house of Jacob, saith the Lord GOD, the God of hosts,
Amos 3:13 주 여호와 만군의 하나님이 가라사대 너희는 듣고 야곱의 족속에게 증거하라

Amos 3:14 That in the day that I shall visit the transgressions of Israel upon him I will also visit the altars of Bethel: and the horns of the altar shall be cut off, and fall to the ground.
Amos 3:14 내가 이스라엘의 모든 죄를 보응하는 날에 벧엘의 단들을 벌하여 그 단의 뿔들을 꺾어 땅에 떨어뜨리고

Amos 3:15 And I will smite the winter house with the summer house; and the houses of ivory shall perish, and the great houses shall have an end, saith the LORD.
Amos 3:15 겨울 궁과 여름 궁을 치리니 상아궁들이 파멸되며 큰 궁들이 결단나리라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 4:1 Hear this word, ye kine of Bashan, that *are* in the mountain of Samaria, which oppress the poor, which crush the needy, which say to their masters, Bring, and let us drink.
Amos 4:1 사마리아 산에 거하는 바산 암소들아 이 말을 들으라 너희는 가난한 자를 학대하며 궁핍한 자를 압제하며 가장에게 이르기를 술을 가져다가 우리로 마시게 하라 하는도다

Amos 4:2 The Lord GOD hath sworn by his holiness, that, lo, the days shall come upon you, that he will take you away with hooks, and your posterity with fishhooks.
Amos 4:2 주 여호와께서 자기의 거룩함을 가리켜 맹세하시되 때가 너희에게 임할지라 사람이 갈고리로 너희를 끌어 가며 낚시로 너희의 남은 자들을 그리하리라

Amos 4:3 And ye shall go out at the breaches, every *cow at that which is* before her; and ye shall cast *them* into the palace, saith the LORD.
Amos 4:3 너희가 성 무너진 데로 말미암아 각기 앞으로 바로 나가서 하르몬에 던지우리라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 4:4 Come to Bethel, and transgress; at Gilgal multiply transgression; and bring your sacrifices every

morning, *and* your tithes after three years:
Amos 4:4 "너희는 벧엘에 가서 범죄하며 길갈에 가서 죄를 더하며 아침마다 너희 희생을, 삼일 마다 너희 십일조를 드리며"

Amos 4:5 And offer a sacrifice of thanksgiving with leaven, and proclaim *and* publish the free offerings: for this liketh you, O ye children of Israel, saith the Lord GOD.
Amos 4:5 누룩 넣은 것을 불살라 수은제로 드리며 낙헌제를 소리내어 광포하려무나 이스라엘 자손들아 이것이 너희의 기뻐하는 바니라 이는 주 여호와의 말씀이니라

Amos 4:6 And I also have given you cleanness of teeth in all your cities, and want of bread in all your places: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.
Amos 4:6 또 내가 너희 모든 성읍에서 너희 이를 한가하게 하며 너희 각처에서 양식이 떨어지게 하였으나 너희가 내게로 돌아 오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 4:7 And also I have withholden the rain from you, when *there were* yet three months to the harvest: and I caused it to rain upon one city, and caused it not to rain upon another city: one piece was rained upon, and the piece whereupon it rained not withered.
Amos 4:7 또 추수하기 석달 전에 내가 너희에게 비를 멈추어 어떤 성읍에는 내리고 어떤 성읍에는 내리지 않게 하였더니 땅 한 부분은 비를 얻고 한 부분은 비를 얻지 못하여 말랐으매

Amos 4:8 So two *or* three cities wandered unto one city,

to drink water; but they were not satisfied: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.
Amos 4:8 두 세 성읍 사람이 어떤 성읍으로 비틀거리며 물을 마시러 가서 만족히 마시지 못하였으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 4:9 I have smitten you with blasting and mildew: when your gardens and your vineyards and your fig trees and your olive trees increased, the palmerworm devoured *them*: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.
Amos 4:9 내가 풍재와 깜부기 재앙으로 너희를 쳤으며 팟종이로 너희의 많은 동산과 포도원과 무화과나무와 감람나무를 다 먹게 하였으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 4:10 I have sent among you the pestilence after the manner of Egypt: your young men have I slain with the sword, and have taken away your horses; and I have made the stink of your camps to come up unto your nostrils: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.
Amos 4:10 내가 너희 중에 염병이 임하게 하기를 애굽에서 한 것처럼 하였으며 칼로 너희 청년들을 죽였으며 너희 말들을 노략하게 하며 너희 진의 악취로 코를 찌르게 하였으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 4:11 I have overthrown *some* of you, as God overthrew Sodom and Gomorrah, and ye were as a

firebrand plucked out of the burning: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.
Amos 4:11 내가 너희 중의 성읍 무너뜨리기를 하나님 내가 소돔과 고모라를 무너뜨림 같이 하였으므로 너희가 불 붙는 가운데서 빼낸 나무 조각 같이 되었으나 너희가 내게로 돌아오지 아니하였느니라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 4:12 Therefore thus will I do unto thee, O Israel: *and* because I will do this unto thee, prepare to meet thy God, O Israel.
Amos 4:12 그러므로 이스라엘아 내가 이와 같이 네게 행하리라 내가 이것을 네게 행하리니 이스라엘아 네 하나님 만나기를 예비하라

Amos 4:13 For, lo, he that formeth the mountains, and createth the wind, and declareth unto man what *is* his thought, that maketh the morning darkness, and treadeth upon the high places of the earth, The LORD, The God of hosts, *is* his name.
Amos 4:13 대저 산들을 지으며 바람을 창조하며 자기 뜻을 사람에게 보이며 아침을 어둡게 하며 땅의 높은데를 밟는 자는 그 이름이 만군의 하나님 여호와니라

Amos 5:1 Hear ye this word which I take up against you, *even* a lamentation, O house of Israel.
Amos 5:1 이스라엘 족속아 내가 너희에게 대하여 애가로 지은 이 말을 들으라

Amos 5:2 The virgin of Israel is fallen; she shall no more rise: she is forsaken upon her land; *there is* none to raise

her up.
Amos 5:2 처녀 이스라엘이 엎드러졌음이여 다시 일어나지 못하리로다 자기 땅에 던지움이여 일으킬 자 없으리로다

Amos 5:3 For thus saith the Lord GOD; The city that went out *by* a thousand shall leave an hundred, and that which went forth *by* an hundred shall leave ten, to the house of Israel.
Amos 5:3 주 여호와께서 가라사대 이스라엘 중에서 천명이 나가던 성읍에는 백명만 남고 백명이 나가던 성읍에는 열명만 남으리라 하셨느니라

Amos 5:4 For thus saith the LORD unto the house of Israel, Seek ye me, and ye shall live:
Amos 5:4 여호와께서 이스라엘 족속에게 이르시기를 너희는 나를 찾으라 그리하면 살리라

Amos 5:5 But seek not Bethel, nor enter into Gilgal, and pass not to Beersheba: for Gilgal shall surely go into captivity, and Bethel shall come to nought.
Amos 5:5 벧엘을 찾지 말며 길갈로 들어가지 말며 브엘세바로도 나아가지 말라 길갈은 정녕 사로잡히겠고 벧엘은 허무하게 될 것임이라 하셨나니

Amos 5:6 Seek the LORD, and ye shall live; lest he break out like fire in the house of Joseph, and devour *it*, and *there be* none to quench *it* in Bethel.
Amos 5:6 너희는 여호와를 찾으라 그리하면 살리라 염려컨대 저가 불 같이 요셉의 집에 내리사 멸하시리니 벧엘에서 그 불들을 끌 자가 없을까 하노라

Amos 5:7 Ye who turn judgment to wormwood, and leave off righteousness in the earth,
Amos 5:7 공법을 인진으로 변하며 정의를 땅에 던지는 자들아

Amos 5:8 *Seek him* that maketh the seven stars and Orion, and turneth the shadow of death into the morning, and maketh the day dark with night: that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth: The LORD *is* his name:
Amos 5:8 묘성과 삼성을 만드시며 사망의 그늘로 아침이 되게 하시며 백주로 어두운 밤이 되게 하시며 바닷물을 불러 지면에 쏟으시는 자를 찾으라 그 이름이 여호와시니라

Amos 5:9 That strengtheneth the spoiled against the strong, so that the spoiled shall come against the fortress.
Amos 5:9 저가 강한 자에게 홀연히 패망이 임하게 하신즉 그 패망이 산성에 미치느니라

Amos 5:10 They hate him that rebuketh in the gate, and they abhor him that speaketh uprightly.
Amos 5:10 무리가 성문에서 책망하는 자를 미워하며 정직히 말하는 자를 싫어하는도다

Amos 5:11 Forasmuch therefore as your treading *is* upon the poor, and ye take from him burdens of wheat: ye have built houses of hewn stone, but ye shall not dwell in them; ye have planted pleasant vineyards, but ye shall

not drink wine of them.
Amos 5:11 너희가 가난한 자를 밟고 저에게서 밀의 부당한 세를 취하였은즉 너희가 비록 다듬은 돌로 집을 건축하였으나 거기 거하지 못할 것이요 아름다운 포도원을 심었으나 그 포도주를 마시지 못하리라

Amos 5:12 For I know your manifold transgressions and your mighty sins: they afflict the just, they take a bribe, and they turn aside the poor in the gate *from their right*.
Amos 5:12 너희의 허물이 많고 죄악이 중함을 내가 아노라 너희는 의인을 학대하며 뇌물을 받고 성문에서 궁핍한 자를 억울하게 하는 자로다

Amos 5:13 Therefore the prudent shall keep silence in that time; for it *is* an evil time.
Amos 5:13 그러므로 이런 때에 지혜자가 잠잠하나니 이는 악한 때임이니라

Amos 5:14 Seek good, and not evil, that ye may live: and so the LORD, the God of hosts, shall be with you, as ye have spoken.
Amos 5:14 너희는 살기 위하여 선을 구하고 악을 구하지 말지어다 만군의 하나님 여호와께서 너희의 말과 같이 너희와 함께 하시리라

Amos 5:15 Hate the evil, and love the good, and establish judgment in the gate: it may be that the LORD God of hosts will be gracious unto the remnant of Joseph.
Amos 5:15 너희는 악을 미워하고 선을 사랑하며 성문에서 공의를 세울지어다 만군의 하나님 여호와께서 혹시 요셉의

남은 자를 긍휼히 여기시리라

Amos 5:16 Therefore the LORD, the God of hosts, the Lord, saith thus; Wailing *shall be* in all streets; and they shall say in all the highways, Alas! alas! and they shall call the husbandman to mourning, and such as are skilful of lamentation to wailing.
Amos 5:16 그러므로 주 만군의 하나님 여호와께서 말씀하시기를 사람이 모든 광장에서 울겠고 모든 거리에서 오호라 오호라 하겠으며 농부를 불러다가 애곡하게 하며 울음군을 불러다가 울게 할 것이며

Amos 5:17 And in all vineyards *shall be* wailing: for I will pass through thee, saith the LORD.
Amos 5:17 모든 포도원에서도 울리니 이는 내가 너희 가운데로 지나갈 것임이니라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 5:18 Woe unto you that desire the day of the LORD! to what end *is* it for you? the day of the LORD *is* darkness, and not light.
Amos 5:18 화 있을진저 여호와의 날을 사모하는 자여 너희가 어찌하여 여호와의 날을 사모하느뇨 그 날은 어두움이요 빛이 아니라

Amos 5:19 As if a man did flee from a lion, and a bear met him; or went into the house, and leaned his hand on the wall, and a serpent bit him.
Amos 5:19 마치 사람이 사자를 피하다가 곰을 만나거나 혹 집에 들어가서 손을 벽에 대었다가 뱀에게 물림 같도다

Amos 5:20 *Shall* not the day of the LORD *be* darkness, and not light? even very dark, and no brightness in it?
Amos 5:20 여호와의 날이 어찌 어두워서 빛이 없음이 아니며 캄캄하여 빛남이 없음이 아니냐

Amos 5:21 I hate, I despise your feast days, and I will not smell in your solemn assemblies.
Amos 5:21 내가 너희 절기를 미워하여 멸시하며 너희 성회들을 기뻐하지 아니하나니

Amos 5:22 Though ye offer me burnt offerings and your meat offerings, I will not accept *them*: neither will I regard the peace offerings of your fat beasts.
Amos 5:22 너희가 내게 번제나 소제를 드릴지라도 내가 받지 아니할 것이요 너희 살진 희생의 화목제도 내가 돌아보지 아니하리라

Amos 5:23 Take thou away from me the noise of thy songs; for I will not hear the melody of thy viols.
Amos 5:23 네 노래 소리를 내 앞에서 그칠지어다 네 비파 소리도 내가 듣지 아니하리라

Amos 5:24 But let judgment run down as waters, and righteousness as a mighty stream.
Amos 5:24 오직 공법을 물 같이 정의를 하수 같이 흘릴지로다

Amos 5:25 Have ye offered unto me sacrifices and offerings in the wilderness forty years, O house of Israel?

Amos 5:25 이스라엘 족속아 너희가 사십년 동안 광야에서 희생과 소제물을 내게 드렸느냐

Amos 5:26 But ye have borne the tabernacle of your Moloch and Chiun your images, the star of your god, which ye made to yourselves.
Amos 5:26 너희가 너희 왕 식굿과 너희 우상 기윤 곧 너희가 너희를 위하여 만들어서 신으로 삼은 별 형상을 지고 가리라

Amos 5:27 Therefore will I cause you to go into captivity beyond Damascus, saith the LORD, whose name *is* The God of hosts.
Amos 5:27 내가 너희를 다메섹 밖으로 사로잡혀 가게 하리라 이는 만군의 하나님이라 일컫는 여호와의 말씀이니라

Amos 6:1 Woe to them *that are* at ease in Zion, and trust in the mountain of Samaria, *which are* named chief of the nations, to whom the house of Israel came!
Amos 6:1 화 있을진저 시온에서 안일한 자와 사마리아 산에서 마음이 든든한 자 곧 열국 중 우승하여 유명하므로 이스라엘 족속이 따르는 자들이여

Amos 6:2 Pass ye unto Calneh, and see; and from thence go ye to Hamath the great: then go down to Gath of the Philistines: *be they* better than these kingdoms? or their border greater than your border?
Amos 6:2 너희는 갈레에 건너가고 거기서 대 하맛으로 가고 또 블레셋 사람의 가드로 내려가 보라 그곳들이 이 나라들보다 나으냐 그 토지가 너희 토지보다 넓으냐

Amos 6:3 Ye that put far away the evil day, and cause the seat of violence to come near;
Amos 6:3 너희는 흉한 날이 멀다 하여 강포한 자리로 가까와지게 하고

Amos 6:4 That lie upon beds of ivory, and stretch themselves upon their couches, and eat the lambs out of the flock, and the calves out of the midst of the stall;
Amos 6:4 상아 상에 누우며 침상에서 기지개 켜며 양떼에서 어린 양과 우리에서 송아지를 취하여 먹고

Amos 6:5 That chant to the sound of the viol, *and* invent to themselves instruments of musick, like David;
Amos 6:5 비파에 맞추어 헛된 노래를 지절거리며 다윗처럼 자기를 위하여 악기를 제조하며

Amos 6:6 That drink wine in bowls, and anoint themselves with the chief ointments: but they are not grieved for the affliction of Joseph.
Amos 6:6 대접으로 포도주를 마시며 귀한 기름을 몸에 바르면서 요셉의 환난을 인하여는 근심치 아니하는 자로다

Amos 6:7 Therefore now shall they go captive with the first that go captive, and the banquet of them that stretched themselves shall be removed.
Amos 6:7 그러므로 저희가 이제는 사로잡히는 자 중에 앞서 사로잡히리니 기지개 켜는 자의 떠드는 소리가 그치리라

Amos 6:8 The Lord GOD hath sworn by himself, saith the LORD the God of hosts, I abhor the excellency of Jacob,

and hate his palaces: therefore will I deliver up the city with all that is therein.
Amos 6:8 만군의 하나님 여호와께서 가라사대 주 여호와가 자기를 가리켜 맹세하였노라 내가 야곱의 영광을 싫어하며 그 궁궐들을 미워하므로 이 성읍과 거기 가득한 것을 대적에게 붙이리라 하셨느니라

Amos 6:9 And it shall come to pass, if there remain ten men in one house, that they shall die.
Amos 6:9 한 집에 열 사람이 남는다 하여도 다 죽을 것이라

Amos 6:10 And a man's uncle shall take him up, and he that burneth him, to bring out the bones out of the house, and shall say unto him that *is* by the sides of the house, *Is there* yet *any* with thee? and he shall say, No. Then shall he say, Hold thy tongue: for we may not make mention of the name of the LORD.
Amos 6:10 죽은 사람의 친척 곧 그 시체를 불사를 자가 그 뼈를 집 밖으로 가져갈 때에 그 집 내실에 있는 자에게 묻기를 아직 너와 함께한 자가 있느냐 하여 대답하기를 아주 없다 하면 저가 또 말하기를 잠잠하라 우리가 여호와의 이름을 일컫지 못할 것이라 하리라

Amos 6:11 For, behold, the LORD commandeth, and he will smite the great house with breaches, and the little house with clefts.
Amos 6:11 보라 여호와께서 명하시므로 큰 집이 침을 받아 갈라지며 작은 집이 침을 받아 터지리라

Amos 6:12 Shall horses run upon the rock? will *one* plow

there with oxen? for ye have turned judgment into gall, and the fruit of righteousness into hemlock:
Amos 6:12 말들이 어찌 바위 위에서 달리겠으며 소가 어찌 거기 밭 갈겠느냐 그런데 너희는 공법을 쓸개로 변하며 정의의 열매를 인진으로 변하여

Amos 6:13 Ye which rejoice in a thing of nought, which say, Have we not taken to us horns by our own strength?
Amos 6:13 허무한 것을 기뻐하며 이르기를 우리의 뿔은 우리 힘으로 취하지 아니하였느냐 하는 자로다

Amos 6:14 But, behold, I will raise up against you a nation, O house of Israel, saith the LORD the God of hosts; and they shall afflict you from the entering in of Hemath unto the river of the wilderness.
Amos 6:14 만군의 하나님 여호와께서 가라사대 이스라엘 족속아 내가 한 나라를 일으켜 너희를 치리니 저희가 하맛 어귀에서부터 아라바 시내까지 너희를 학대하리라 하셨느니라

Amos 7:1 Thus hath the Lord GOD shewed unto me; and, behold, he formed grasshoppers in the beginning of the shooting up of the latter growth; and, lo, *it was* the latter growth after the king's mowings.
Amos 7:1 주 여호와께서 내게 보이신 것이 이러하니라 왕이 풀을 벤 후 풀이 다시 움돋기 시작할 때에 주께서 황충을 지으시매

Amos 7:2 And it came to pass, *that* when they had made an end of eating the grass of the land, then I said, O Lord

GOD, forgive, I beseech thee: by whom shall Jacob arise? for he *is* small.
Amos 7:2 황충이 땅의 풀을 다 먹은지라 내가 가로되 주 여호와여 청컨대 사하소서 야곱이 미약하오니 어떻게 서리이까 하매

Amos 7:3 The LORD repented for this: It shall not be, saith the LORD.
Amos 7:3 여호와께서 이에 대하여 뜻을 돌이켜 가라사대 이것이 이루지 아니하리라 하시니라

Amos 7:4 Thus hath the Lord GOD shewed unto me: and, behold, the Lord GOD called to contend by fire, and it devoured the great deep, and did eat up a part.
Amos 7:4 주 여호와께서 또 내게 보이신 것이 이러하니라 주 여호와께서 명하여 불로 징벌하게 하시니 불이 큰 바다를 삼키고 육지까지 먹으려 하는지라

Amos 7:5 Then said I, O Lord GOD, cease, I beseech thee: by whom shall Jacob arise? for he *is* small.
Amos 7:5 이에 내가 가로되 주 여호와여 청컨대 그치소서 야곱이 미약하오니 어떻게 서리이까 하매

Amos 7:6 The LORD repented for this: This also shall not be, saith the Lord GOD.
Amos 7:6 주 여호와께서 이에 대하여 뜻을 돌이켜 가라사대 이것도 이루지 아니하리라 하시니라

Amos 7:7 Thus he shewed me: and, behold, the Lord stood upon a wall *made* by a plumbline, with a plumbline

in his hand.
Amos 7:7 또 내게 보이신 것이 이러하니라 다림줄을 띄우고 쌓은 담 곁에 주께서 손에 다림줄을 잡고 서셨더니

Amos 7:8 And the LORD said unto me, Amos, what seest thou? And I said, A plumbline. Then said the Lord, Behold, I will set a plumbline in the midst of my people Israel: I will not again pass by them any more:
Amos 7:8 내게 이르시되 아모스야 네가 무엇을 보느냐 내가 대답하되 다림줄을 내 백성 이스라엘 가운데 베풀고 다시는 용서치 아니하리니

Amos 7:9 And the high places of Isaac shall be desolate, and the sanctuaries of Israel shall be laid waste; and I will rise against the house of Jeroboam with the sword.
Amos 7:9 이삭의 산당들이 황폐되며 이스라엘의 성소들이 훼파될 것이라 내가 일어나 칼로 여로보암의 집을 치리라 하시니라

Amos 7:10 Then Amaziah the priest of Bethel sent to Jeroboam king of Israel, saying, Amos hath conspired against thee in the midst of the house of Israel: the land is not able to bear all his words.
Amos 7:10 때에 벧엘의 제사장 아마샤가 이스라엘 왕 여로보암에게 기별하여 가로되 이스라엘 족속 중에 아모스가 왕을 모반하나니 그 모든 말을 이 땅이 견딜 수 없나이다

Amos 7:11 For thus Amos saith, Jeroboam shall die by the sword, and Israel shall surely be led away captive out of their own land.

Amos 7:11 아모스가 말하기를 여로보암은 칼에 죽겠고 이스라엘은 정녕 사로잡혀 그 땅에서 떠나겠다 하나이다 하고

Amos 7:12 Also Amaziah said unto Amos, O thou seer, go, flee thee away into the land of Judah, and there eat bread, and prophesy there:
Amos 7:12 아마샤가 또 아모스에게 이르되 선견자야 너는 유다 땅으로 도망하여 가서 거기서나 떡을 먹으며 거기서나 예언하고

Amos 7:13 But prophesy not again any more at Bethel: for it *is* the king's chapel, and it *is* the king's court.
Amos 7:13 다시는 벧엘에서 예언하지 말라 이는 왕의 성소요 왕의 궁임이니라

Amos 7:14 Then answered Amos, and said to Amaziah, I *was* no prophet, neither *was* I a prophet's son; but I *was* an herdman, and a gatherer of sycomore fruit:
Amos 7:14 아모스가 아마샤에게 대답하여 가로되 나는 선지자가 아니며 선지자의 아들도 아니요 나는 목자요 뽕나무를 배양하는 자로서

Amos 7:15 And the LORD took me as I followed the flock, and the LORD said unto me, Go, prophesy unto my people Israel.
Amos 7:15 양떼를 따를 때에 여호와께서 나를 데려다가 내게 이르시기를 가서 내 백성 이스라엘에게 예언하라 하셨나니

Amos 7:16 Now therefore hear thou the word of the LORD: Thou sayest, Prophesy not against Israel, and

drop not *thy word* against the house of Isaac.
Amos 7:16 이제 너는 여호와의 말씀을 들을지니라 네가 이르기를 이스라엘에 대하여 예언하지 말며 이삭의 집을 향하여 경계하지 말라 하므로

Amos 7:17 Therefore thus saith the LORD; Thy wife shall be an harlot in the city, and thy sons and thy daughters shall fall by the sword, and thy land shall be divided by line; and thou shalt die in a polluted land: and Israel shall surely go into captivity forth of his land.
Amos 7:17 여호와께서 말씀하시기를 네 아내는 성읍 중에서 창기가 될 것이요 네 자녀들은 칼에 엎드러지며 네 땅은 줄 띄워 나누일 것이며 너는 더러운 땅에서 죽을 것이요 이스라엘은 정녕 사로잡혀 그 본토에서 떠나리라 하셨느니라

Amos 8:1 Thus hath the Lord GOD shewed unto me: and behold a basket of summer fruit.
Amos 8:1 주 여호와께서 또 내게 여름 실과 한 광주리를 보이시며

Amos 8:2 And he said, Amos, what seest thou? And I said, A basket of summer fruit. Then said the LORD unto me, The end is come upon my people of Israel; I will not again pass by them any more.
Amos 8:2 가라사대 아모스야 네가 무엇을 보느냐 내가 가로되 여름 실과 한 광주리니이다 하매 여호와께서 내게 이르시되 내 백성 이스라엘의 끝이 이르렀은즉 내가 다시는 저를 용서치 아니하리니

Amos 8:3 And the songs of the temple shall be howlings

in that day, saith the Lord GOD: *there shall be* many dead bodies in every place; they shall cast *them* forth with silence.
Amos 8:3 그 날에 궁전의 노래가 애곡으로 변할 것이며 시체가 많아서 사람이 잠잠히 처처에 내어버리리라 이는 주 여호와의 말씀이니라

Amos 8:4 Hear this, O ye that swallow up the needy, even to make the poor of the land to fail,
Amos 8:4 궁핍한 자를 삼키며 땅의 가난한 자를 망케 하려는 자들아 이 말을 들으라

Amos 8:5 Saying, When will the new moon be gone, that we may sell corn? and the sabbath, that we may set forth wheat, making the ephah small, and the shekel great, and falsifying the balances by deceit?
Amos 8:5 너희가 이르기를 월삭이 언제나 지나서 우리로 곡식을 팔게 하며 안식일이 언제나 지나서 우리로 밀을 내게 할꼬 에바를 작게하여 세겔을 크게 하며 거짓 저울로 속이며

Amos 8:6 That we may buy the poor for silver, and the needy for a pair of shoes; *yea*, and sell the refuse of the wheat?
Amos 8:6 은으로 가난한 자를 사며 신 한 켤레로 궁핍한 자를 사며 잿밀을 팔자 하는도다

Amos 8:7 The LORD hath sworn by the excellency of Jacob, Surely I will never forget any of their works.
Amos 8:7 여호와께서 야곱의 영광을 가리켜 맹세하시되 내가 저희의 모든 소위를 영영 잊지 아니하리라 하셨나니

Amos 8:8 Shall not the land tremble for this, and every one mourn that dwelleth therein? and it shall rise up wholly as a flood; and it shall be cast out and drowned, as *by* the flood of Egypt.
Amos 8:8 이로 인하여 땅이 떨지 않겠으며 그 가운데 모든 거민이 애통하지 않겠느냐 온 땅이 하수의 넘침 같이 솟아오르며 애굽강 같이 뛰놀다가 낮아지리라

Amos 8:9 And it shall come to pass in that day, saith the Lord GOD, that I will cause the sun to go down at noon, and I will darken the earth in the clear day:
Amos 8:9 주 여호와께서 가라사대 그 날에 내가 해로 대낮에 지게 하여 백주에 땅을 캄캄케 하며

Amos 8:10 And I will turn your feasts into mourning, and all your songs into lamentation; and I will bring up sackcloth upon all loins, and baldness upon every head; and I will make it as the mourning of an only *son*, and the end thereof as a bitter day.
Amos 8:10 "너희 절기를 애통으로, 너희 모든 노래를 애곡으로 변하며 모든 사람으로 굵은 베로 허리를 동이게 하며 모든 머리를 대머리 되게 하며 독자의 죽음을 인하여 애통하듯 하게 하며 그 결국으로 곤고한 날과 같게 하리라"

Amos 8:11 Behold, the days come, saith the Lord GOD, that I will send a famine in the land, not a famine of bread, nor a thirst for water, but of hearing the words of the LORD:
Amos 8:11 주 여호와께서 가라사대 보라 날이 이를지라 내가

기근을 땅에 보내리니 양식이 없어 주림이 아니며 물이 없어 갈함이 아니요 여호와의 말씀을 듣지 못한 기갈이라

Amos 8:12 And they shall wander from sea to sea, and from the north even to the east, they shall run to and fro to seek the word of the LORD, and shall not find *it*.
Amos 8:12 사람이 이 바다에서 저 바다까지 북에서 동까지 비틀거리며 여호와의 말씀을 구하려고 달려 왕래하되 얻지 못하리니

Amos 8:13 In that day shall the fair virgins and young men faint for thirst.
Amos 8:13 그 날에 아름다운 처녀와 젊은 남자가 다 갈하여 피곤하리라

Amos 8:14 They that swear by the sin of Samaria, and say, Thy god, O Dan, liveth; and, The manner of Beersheba liveth; even they shall fall, and never rise up again.
Amos 8:14 무릇 사마리아의 죄된 우상을 가리켜 맹세하여 이르기를 단아 네 신의 생존을 가리켜 맹세하노라 하거나 브엘세바의 위하는 것의 생존을 가리켜 맹세하노라 하는 사람은 엎드러지고 다시 일어나지 못하리라

Amos 9:1 I saw the Lord standing upon the altar: and he said, Smite the lintel of the door, that the posts may shake: and cut them in the head, all of them; and I will slay the last of them with the sword: he that fleeth of them shall not flee away, and he that escapeth of them shall not be delivered.

Amos 9:1 내가 보니 주께서 단 곁에 서서 이르시되 기둥 머리를 쳐서 문지방이 움직이게 하며 그것으로 부숴져서 무리의 머리에 떨어지게 하라 내가 그 남은 자를 칼로 살륙하리니 그 중에서 하나도 도망하지 못하며 그 중에서 하나도 피하지 못하리라

Amos 9:2 Though they dig into hell, thence shall mine hand take them; though they climb up to heaven, thence will I bring them down:
Amos 9:2 저희가 파고 음부로 들어갈찌라도 내 손이 거기서 취하여 낼 것이요 하늘로 올라갈찌라도 내가 거기서 취하여 내리울 것이며

Amos 9:3 And though they hide themselves in the top of Carmel, I will search and take them out thence; and though they be hid from my sight in the bottom of the sea, thence will I command the serpent, and he shall bite them:
Amos 9:3 갈멜산 꼭대기에 숨을지라도 내가 거기서 찾아낼 것이요 내 눈을 피하여 바다 밑에 숨을지라도 내가 거기서 뱀을 명하여 물게 할 것이요

Amos 9:4 And though they go into captivity before their enemies, thence will I command the sword, and it shall slay them: and I will set mine eyes upon them for evil, and not for good.
Amos 9:4 그 원수 앞에 사로잡혀 갈지라도 내가 거기서 칼을 명하여 살륙하게 할 것이라 내가 저희에게 주목하여 화를 내리고 복을 내리지 아니하리라 하시니라

Amos 9:5 And the Lord GOD of hosts *is* he that toucheth the land, and it shall melt, and all that dwell therein shall mourn: and it shall rise up wholly like a flood; and shall be drowned, as *by* the flood of Egypt.
Amos 9:5 주 만군의 여호와는 땅을 만져 녹게 하사 무릇 거기 거한 자로 애통하게 하시며 그 온 땅으로 하수의 넘침 같이 솟아오르며 애굽 강같이 낮아지게 하시는 자요

Amos 9:6 *It is* he that buildeth his stories in the heaven, and hath founded his troop in the earth; he that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth: The LORD *is* his name.
Amos 9:6 그 전을 하늘에 세우시며 그 궁창의 기초를 땅에 두시며 바다 물을 불러 지면에 쏟으시는 자니 그 이름은 여호와시니라

Amos 9:7 *Are* ye not as children of the Ethiopians unto me, O children of Israel? saith the LORD. Have not I brought up Israel out of the land of Egypt? and the Philistines from Caphtor, and the Syrians from Kir?
Amos 9:7 "여호와께서 가라사대 이스라엘 자손들아 너희는 내게 구스 족속 같지 아니하냐 내가 이스라엘을 애굽 땅에서 블레셋 사람을, 갑돌에서, 아람 사람을 길에서 올라 오게 하지 아니하였느냐"

Amos 9:8 Behold, the eyes of the Lord GOD *are* upon the sinful kingdom, and I will destroy it from off the face of the earth; saving that I will not utterly destroy the house of Jacob, saith the LORD.
Amos 9:8 보라 주 여호와 내가 범죄한 나라에 주목하여

지면에서 멸하리라 그러나 야곱의 집은 온전히 멸하지는 아니하리라 이는 여호와의 말씀이니라

Amos 9:9 For, lo, I will command, and I will sift the house of Israel among all nations, like as *corn* is sifted in a sieve, yet shall not the least grain fall upon the earth.
Amos 9:9 내가 명령하여 이스라엘 족속을 만국 중에 체질하기를 곡식을 체질함 같이 하려니와 그 한 알갱이도 땅에 떨어지지 아니하리라

Amos 9:10 All the sinners of my people shall die by the sword, which say, The evil shall not overtake nor prevent us.
Amos 9:10 내 백성 중에서 말하기를 화가 우리에게 미치지 아니하며 임하지 아니하리라 하는 모든 죄인은 칼에 죽으리라

Amos 9:11 In that day will I raise up the tabernacle of David that is fallen, and close up the breaches thereof; and I will raise up his ruins, and I will build it as in the days of old:
Amos 9:11 그 날에 내가 다윗의 무너진 천막을 일으키고 그 틈을 막으며 그 퇴락한 것을 일으키고 옛적과 같이 세우고

Amos 9:12 That they may possess the remnant of Edom, and of all the heathen, which are called by my name, saith the LORD that doeth this.
Amos 9:12 저희로 에돔의 남은 자와 내 이름으로 일컫는 만국을 기업으로 얻게 하리라 이는 이를 행하시는 여호와의 말씀이니라

Amos 9:13 Behold, the days come, saith the LORD, that the plowman shall overtake the reaper, and the treader of grapes him that soweth seed; and the mountains shall drop sweet wine, and all the hills shall melt.
Amos 9:13 여호와께서 가라사대 보라 날이 이를지라 그 때에 밭가는 자가 곡식 베는 자의 뒤를 이으며 포도를 밟는 자가 씨 뿌리는 자의 뒤를 이으며 산들은 단 포도주를 흘리며 작은 산들은 녹으리라

Amos 9:14 And I will bring again the captivity of my people of Israel, and they shall build the waste cities, and inhabit *them*; and they shall plant vineyards, and drink the wine thereof; they shall also make gardens, and eat the fruit of them.
Amos 9:14 내가 내 백성 이스라엘의 사로잡힌 것을 돌이키리니 저희가 황무한 성읍을 건축하고 거하며 포도원들을 심고 그 포도주를 마시며 과원들을 만들고 그 과실을 먹으리라

Amos 9:15 And I will plant them upon their land, and they shall no more be pulled up out of their land which I have given them, saith the LORD thy God.
Amos 9:15 내가 저희를 그 본토에 심으리니 저희가 나의 준 땅에서 다시 뽑히지 아니하리라 이는 네 하나님 여호와의 말씀이니라

Obadiah 1:1 The vision of Obadiah. Thus saith the Lord GOD concerning Edom; We have heard a rumour from the LORD, and an ambassador is sent among the heathen,

Arise ye, and let us rise up against her in battle.
Obadiah 1:1 오바댜의 묵시라 주 여호와께서 에돔에 대하여 이같이 말씀하시니라 우리가 여호와께로 말미암아 소식을 들었나니 곧 사자가 열국 중에 보내심을 받고 이르기를 너희는 일어날지어다 우리가 일어나서 그로 더불어 싸우자 하는 것이니라

Obadiah 1:2 Behold, I have made thee small among the heathen: thou art greatly despised.
Obadiah 1:2 여호와께서 가라사대 내가 너를 열국 중에 미약하게 하였으므로 네가 크게 멸시를 받느니라

Obadiah 1:3 The pride of thine heart hath deceived thee, thou that dwellest in the clefts of the rock, whose habitation *is* high; that saith in his heart, Who shall bring me down to the ground?
Obadiah 1:3 바위 틈에 거하며 높은 곳에 사는 자여 네가 중심에 이르기를 누가 능히 나를 땅에 끌어내리겠느냐 하니 너의 중심의 교만이 너를 속였도다

Obadiah 1:4 Though thou exalt *thyself* as the eagle, and though thou set thy nest among the stars, thence will I bring thee down, saith the LORD.
Obadiah 1:4 네가 독수리처럼 높이 오르며 별 사이에 깃들일지라도 내가 거기서 너를 끌어내리리라 나 여호와가 말하였느니라

Obadiah 1:5 If thieves came to thee, if robbers by night, (how art thou cut off!) would they not have stolen till they had enough? if the grapegatherers came to thee,

would they not leave *some* grapes?
Obadiah 1:5 혹시 도적이 네게 이르렀으며 강도가 밤중에 네게 이르렀을지라도 그 마음에 만족하게 취하면 그치지 아니하였겠느냐 혹시 포도를 따는 자가 네게 이르렀을지라도 그것을 얼마쯤 남기지 아니하였겠느냐 네가 어찌 그리 망하였는고

Obadiah 1:6 How are *the things* of Esau searched out! *how* are his hidden things sought up!
Obadiah 1:6 에서가 어찌 그리 수탐되었으며 그 감춘 보물이 어찌 그리 수탐 되었는고

Obadiah 1:7 All the men of thy confederacy have brought thee *even* to the border: the men that were at peace with thee have deceived thee, *and* prevailed against thee; *they that eat* thy bread have laid a wound under thee: *there is* none understanding in him.
Obadiah 1:7 너와 약조한 자들이 다 너를 쫓아 변경에 이르게 하며 너와 화목하던 자들이 너를 속이고 이기며 네 식물을 먹는 자들이 네 아래 함정을 베푸니 네 마음에 지각이 없음이로다

Obadiah 1:8 Shall I not in that day, saith the LORD, even destroy the wise *men* out of Edom, and understanding out of the mount of Esau?
Obadiah 1:8 나 여호와가 말하노라 그 날에 내가 에돔에서 지혜 있는 자를 멸하며 에서의 산에서 지각 있는 자를 멸하지 아니하겠느냐

Obadiah 1:9 And thy mighty *men*, O Teman, shall be

dismayed, to the end that every one of the mount of Esau may be cut off by slaughter.
Obadiah 1:9 드만아 네 용사들이 놀랄 것이라 이로 인하여 에서의 산의 거민이 살륙을 당하여 다 멸절되리라

Obadiah 1:10 For *thy* violence against thy brother Jacob shame shall cover thee, and thou shalt be cut off for ever.
Obadiah 1:10 네가 네 형제 야곱에게 행한 포학을 인하여 수욕을 입고 영원히 멸절되리라

Obadiah 1:11 In the day that thou stoodest on the other side, in the day that the strangers carried away captive his forces, and foreigners entered into his gates, and cast lots upon Jerusalem, even thou *wast* as one of them.
Obadiah 1:11 네가 멀리 섰던 날 곧 이방인이 그의 재물을 늑탈하며 외국인이 그의 성문에 들어가서 예루살렘을 얻기 위하여 제비뽑던 날에 너도 그들 중 한 사람 같았었느니라

Obadiah 1:12 But thou shouldest not have looked on the day of thy brother in the day that he became a stranger; neither shouldest thou have rejoiced over the children of Judah in the day of their destruction; neither shouldest thou have spoken proudly in the day of distress.
Obadiah 1:12 네가 형제의 날 곧 그 재앙의 날에 방관할 것이 아니며 그 고난의 날에 네가 입을 크게 벌릴 것이 아니라

Obadiah 1:13 Thou shouldest not have entered into the gate of my people in the day of their calamity; yea, thou shouldest not have looked on their affliction in the day of

their calamity, nor have laid *hands* on their substance in the day of their calamity;
Obadiah 1:13 내 백성이 환난을 당하는 날에 네가 그 성문에 들어가지 않을 것이며 환난을 당하는 날에 네가 그 고난을 방관하지 않을 것이며 환난을 당하는 날에 네가 그 재물에 손을 대지 않을 것이며

Obadiah 1:14 Neither shouldest thou have stood in the crossway, to cut off those of his that did escape; neither shouldest thou have delivered up those of his that did remain in the day of distress.
Obadiah 1:14 사거리에 서서 그 도망하는 자를 막지 않을 것이며 고난의 날에 그 남은 자를 대적에게 붙이지 않을 것이니라

Obadiah 1:15 For the day of the LORD *is* near upon all the heathen: as thou hast done, it shall be done unto thee: thy reward shall return upon thine own head.
Obadiah 1:15 여호와의 만국을 벌할 날이 가까왔나니 너의 행한대로 너도 받을것인즉 너의 행한 것이 네 머리로 돌아갈 것이라

Obadiah 1:16 For as ye have drunk upon my holy mountain, *so* shall all the heathen drink continually, yea, they shall drink, and they shall swallow down, and they shall be as though they had not been.
Obadiah 1:16 너희가 내 성산에서 마신 것 같이 만국인이 항상 마시리니 곧 마시고 삼켜서 본래 없던 것 같이 되리라

Obadiah 1:17 But upon mount Zion shall be deliverance,

and there shall be holiness; and the house of Jacob shall possess their possessions.
Obadiah 1:17 오직 시온산에서 피할 자가 있으리니 그 산이 거룩할 것이요 야곱 족속은 자기 기업을 누릴 것이며

Obadiah 1:18 And the house of Jacob shall be a fire, and the house of Joseph a flame, and the house of Esau for stubble, and they shall kindle in them, and devour them; and there shall not be *any* remaining of the house of Esau; for the LORD hath spoken *it*.
Obadiah 1:18 야곱 족속은 불이 될 것이요 요셉 족속은 불꽃이 될 것이며 에서 족속은 초개가 될 것이라 그들이 그의 위에 붙어서 그를 사를 것인즉 에서 족속에 남은 자가 없으리니 이는 여호와께서 말씀하셨음이니라

Obadiah 1:19 And *they of* the south shall possess the mount of Esau; and *they of* the plain the Philistines: and they shall possess the fields of Ephraim, and the fields of Samaria: and Benjamin *shall possess* Gilead.
Obadiah 1:19 남방 사람은 에서의 산을 얻을 것이며 평지 사람은 블레셋을 얻을 것이요 또 그들이 에브라임의 들과 사마리아의 들을 얻을 것 이며 베냐민은 길르앗을 얻을 것이며

Obadiah 1:20 And the captivity of this host of the children of Israel *shall possess* that of the Canaanites, *even* unto Zarephath; and the captivity of Jerusalem, which *is* in Sepharad, shall possess the cities of the south.
Obadiah 1:20 사로잡혔던 이스라엘의 뭇 자손은 가나안

사람에게 속한 땅을 사르밧까지 얻을 것이며 예루살렘의 사로잡혔던 자 곧 스바랏에 있는 자는 남방의 성읍들을 얻을 것이니라

Obadiah 1:21 And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be the LORD'S.
Obadiah 1:21 구원자들이 시온산에 올라와서 에서의 산을 심판하리니 나라가 여호와께 속하리라

Jonah 1:1 ¶ Now the word of the LORD came unto Jonah the son of Amittai, saying,
Jonah 1:1 여호와의 말씀이 아밋대의 아들 요나에게 임하니라 이르시되

Jonah 1:2 Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me.
Jonah 1:2 너는 일어나 저 큰 성읍 니느웨로 가서 그것을 쳐서 외치라 그 악독이 내 앞에 상달하였음이니라 하시니라

Jonah 1:3 But Jonah rose up to flee unto Tarshish from the presence of the LORD, and went down to Joppa; and he found a ship going to Tarshish: so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish from the presence of the LORD.
Jonah 1:3 그러나 요나가 여호와의 낯을 피하려고 일어나 다시스로 도망하려 하여 욥바로 내려갔더니 마침 다시스로 가는 배를 만난지라 여호와의 낯을 피하여 함께 다시스로 가려고 선가를 주고 배에 올랐더라

Jonah 1:4 But the LORD sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship was like to be broken.
Jonah 1:4 여호와께서 대풍을 바다위에 내리시매 바다 가운데 폭풍이 대작하여 배가 거의 깨어지게 된지라

Jonah 1:5 Then the mariners were afraid, and cried every man unto his god, and cast forth the wares that *were* in the ship into the sea, to lighten *it* of them. But Jonah was gone down into the sides of the ship; and he lay, and was fast asleep.
Jonah 1:5 사공이 두려워 하여 각각 자기의 신을 부르고 또 배를 가볍게 하려고 그 가운데 물건을 바다에 던지니라 그러나 요나는 배 밑층에 내려가서 누워 깊이 잠이 든지라

Jonah 1:6 So the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper? arise, call upon thy God, if so be that God will think upon us, that we perish not.
Jonah 1:6 선장이 나아가서 그에게 이르되 자는 자여 어찜이뇨 일어나서 네 하나님께 구하라 혹시 하나님이 우리를 생각하사 망하지 않게 하시리라 하니라

Jonah 1:7 And they said every one to his fellow, Come, and let us cast lots, that we may know for whose cause this evil *is* upon us. So they cast lots, and the lot fell upon Jonah.
Jonah 1:7 그들이 서로 이르되 자 우리가 제비를 뽑아 이 재앙이 누구로 인하여 우리에게 임하였나 알자 하고 곧

제비를 뽑으니 제비가 요나에게 당한지라

Jonah 1:8 Then said they unto him, Tell us, we pray thee, for whose cause this evil *is* upon us; What *is* thine occupation? and whence comest thou? what *is* thy country? and of what people *art* thou?
Jonah 1:8 무리가 그에게 이르되 청컨대 이 재앙이 무슨 연고로 우리에게 임하였는가 고하라 네 생업이 무엇이며 어디서 왔으며 고국이 어디며 어느 민족에 속하였느냐

Jonah 1:9 And he said unto them, I *am* an Hebrew; and I fear the LORD, the God of heaven, which hath made the sea and the dry *land*.
Jonah 1:9 그가 대답하되 나는 히브리 사람이요 바다와 육지를 지으신 하늘의 하나님 여호와를 경외하는 자로라 하고

Jonah 1:10 Then were the men exceedingly afraid, and said unto him, Why hast thou done this? For the men knew that he fled from the presence of the LORD, because he had told them.
Jonah 1:10 자기가 여호와의 낯을 피함인줄을 그들에게 고하였으므로 무리가 알고 심히 두려워하여 이르되 네가 어찌하여 이렇게 행하였느냐 하니라

Jonah 1:11 Then said they unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm unto us? for the sea wrought, and was tempestuous.
Jonah 1:11 바다가 점점 흉용한지라 무리가 그에게 이르되 우리가 너를 어떻게 하여야 바다가 우리를 위하여 잔잔하겠느냐

Jonah 1:12 And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea; so shall the sea be calm unto you: for I know that for my sake this great tempest *is* upon you.
Jonah 1:12 그가 대답하되 나를 들어 바다에 던지라 그리하면 바다가 너희를 위하여 잔잔하리라 너희가 이 큰 폭풍을 만난 것이 나의 연고인 줄을 내가 아노라 하니라

Jonah 1:13 Nevertheless the men rowed hard to bring *it* to the land; but they could not: for the sea wrought, and was tempestuous against them.
Jonah 1:13 그러나 그 사람들이 힘써 노를 저어 배를 육지에 돌리고자 하다가 바다가 그들을 향하여 점점 더 흉용하므로 능히 못한지라

Jonah 1:14 Wherefore they cried unto the LORD, and said, We beseech thee, O LORD, we beseech thee, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood: for thou, O LORD, hast done as it pleased thee.
Jonah 1:14 무리가 여호와께 부르짖어 가로되 여호와여 구하고 구하오니 이 사람의 생명 까닭에 우리를 멸망시키지 마옵소서 무죄한 피를 우리에게 돌리지 마옵소서 주 여호와께서는 주의 뜻대로 행하심이니이다 하고

Jonah 1:15 So they took up Jonah, and cast him forth into the sea: and the sea ceased from her raging.
Jonah 1:15 요나를 들어 바다에 던지매 바다의 뛰노는 것이 곧 그친지라

Jonah 1:16 Then the men feared the LORD exceedingly, and offered a sacrifice unto the LORD, and made vows.
Jonah 1:16 그 사람들이 여호와를 크게 두려워하여 여호와께 제물을 드리고 서원을 하였더라

Jonah 1:17 Now the LORD had prepared a great fish to swallow up Jonah. And Jonah was in the belly of the fish three days and three nights.
Jonah 1:17 여호와께서 이미 큰 물고기를 예비하사 요나를 삼키게 하셨으므로 요나가 삼일 삼야를 물고기 배에 있으니라

Jonah 2:1 Then Jonah prayed unto the LORD his God out of the fish's belly,
Jonah 2:1 요나가 물고기 뱃속에서 그 하나님 여호와께 기도하여

Jonah 2:2 And said, I cried by reason of mine affliction unto the LORD, and he heard me; out of the belly of hell cried I, *and* thou heardest my voice.
Jonah 2:2 가로되 내가 받는 고난을 인하여 여호와께 불러 아뢰었삽더니 주께서 내게 대답하셨고 내가 스올의 뱃속에서 부르짖었삽더니 주께서 나의 음성을 들으셨나이다

Jonah 2:3 For thou hadst cast me into the deep, in the midst of the seas; and the floods compassed me about: all thy billows and thy waves passed over me.
Jonah 2:3 주께서 나를 깊음 속 바다 가운데 던지셨으므로 큰 물이 나를 둘렀고 주의 파도와 큰 물결이 다 내 위에 넘쳤나이다

Jonah 2:4 Then I said, I am cast out of thy sight; yet I will look again toward thy holy temple.
Jonah 2:4 내가 말하기를 내가 주의 목전에서 쫓겨났을지라도 다시 주의 성전을 바라보겠다 하였나이다

Jonah 2:5 The waters compassed me about, *even* to the soul: the depth closed me round about, the weeds were wrapped about my head.
Jonah 2:5 물이 나를 둘렀으되 영혼까지 하였사오며 깊음이 나를 에웠고 바다 풀이 내 머리를 쌌나이다

Jonah 2:6 I went down to the bottoms of the mountains; the earth with her bars *was* about me for ever: yet hast thou brought up my life from corruption, O LORD my God.
Jonah 2:6 내가 산의 뿌리까지 내려갔사오며 땅이 그 빗장으로 나를 오래도록 막았사오나 나의 하나님 여호와여 주께서 내 생명을 구덩이에서 건지셨나이다

Jonah 2:7 When my soul fainted within me I remembered the LORD: and my prayer came in unto thee, into thine holy temple.
Jonah 2:7 내 영혼이 내 속에서 피곤할 때에 내가 여호와를 생각하였삽더니 내 기도가 주께 이르렀사오며 주의 성전에 미쳤나이다

Jonah 2:8 They that observe lying vanities forsake their own mercy.
Jonah 2:8 무릇 거짓되고 헛된 것을 숭상하는 자는 자기에게

베푸신 은혜를 버렸사오나

Jonah 2:9 But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving; I will pay *that* that I have vowed. Salvation *is* of the LORD.
Jonah 2:9 나는 감사하는 목소리로 주께 제사를 드리며 나의 서원을 주께 갚겠나이다 구원은 여호와께로서 말미암나이다 하니라

Jonah 2:10 And the LORD spake unto the fish, and it vomited out Jonah upon the dry *land*.
Jonah 2:10 여호와께서 물고기에게 명하시매 요나를 육지에 토하니라

Jonah 3:1 And the word of the LORD came unto Jonah the second time, saying,
Jonah 3:1 여호와의 말씀이 두번째 요나에게 임하니라 이르시되

Jonah 3:2 Arise, go unto Nineveh, that great city, and preach unto it the preaching that I bid thee.
Jonah 3:2 일어나 저 큰 성읍 니느웨로 가서 내가 네게 명한 바를 그들에게 선포하라 하신지라

Jonah 3:3 So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of the LORD. Now Nineveh was an exceeding great city of three days' journey.
Jonah 3:3 요나가 여호와의 말씀대로 일어나서 니느웨로 가니라 니느웨는 극히 큰 성읍이므로 삼일길이라

Jonah 3:4 And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown.
Jonah 3:4 요나가 그 성에 들어가며 곧 하룻길을 행하며 외쳐 가로되 사십 일이 지나면 니느웨가 무너지리라 하였더니

Jonah 3:5 So the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them.
Jonah 3:5 니느웨 백성이 하나님을 믿고 금식을 선포하고 무론 대소하고 굵은 베를 입은지라

Jonah 3:6 For word came unto the king of Nineveh, and he arose from his throne, and he laid his robe from him, and covered *him* with sackcloth, and sat in ashes.
Jonah 3:6 그 소문이 니느웨 왕에게 들리매 왕이 보좌에서 일어나 조복을 벗고 굵은 베를 입고 재에 앉으니라

Jonah 3:7 And he caused *it* to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying, Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing: let them not feed, nor drink water:
Jonah 3:7 왕이 그 대신으로 더불어 조서를 내려 니느웨에 선포하여 가로되 사람이나 짐승이나 소떼나 양떼나 아무 것도 입에 대지 말지니 곧 먹지도 말 것이요 물도 마시지 말 것이며

Jonah 3:8 But let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto God: yea, let them turn every one from his evil way, and from the violence that *is* in their hands.

Jonah 3:8 사람이든지 짐승이든지 다 굵은 베를 입을 것이요 힘써 여호와께 부르짖을 것이며 각기 악한 길과 손으로 행한 강포에서 떠날 것이라

Jonah 3:9 Who can tell *if* God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not?
Jonah 3:9 하나님이 혹시 뜻을 돌이키시고 그 진노를 그치사 우리로 멸망치않게 하시리라 그렇지 않을 줄을 누가 알겠느냐 한지라

Jonah 3:10 And God saw their works, that they turned from their evil way; and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them; and he did *it* not.
Jonah 3:10 하나님이 그들의 행한 것 곧 그 악한 길에서 돌이켜 떠난 것을 감찰하시고 뜻을 돌이키사 그들에게 내리리라 말씀하신 재앙을 내리지 아니하시니라

Jonah 4:1 But it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry.
Jonah 4:1 요나가 심히 싫어하고 노하여

Jonah 4:2 And he prayed unto the LORD, and said, I pray thee, O LORD, *was* not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I fled before unto Tarshish: for I knew that thou *art* a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repentest thee of the evil.
Jonah 4:2 여호와께 기도하여 가로되 여호와여 내가 고국에 있을 때에 이러하겠다고 말씀하지 아니하였나이까 그러므로 내가 빨리 다시스로 도망하였사오니 주께서는 은혜로우시며

자비로우시며 노하기를 더디하시며 인애가 크시사 뜻을 돌이켜 재앙을 내리지 아니하시는 하나님이신 줄을 알았음이니이다

Jonah 4:3 Therefore now, O LORD, take, I beseech thee, my life from me; for *it is* better for me to die than to live.
Jonah 4:3 여호와여 원컨대 이제 내 생명을 취하소서 사는 것보다 죽는것이 내게 나음이니이다

Jonah 4:4 Then said the LORD, Doest thou well to be angry?
Jonah 4:4 여호와께서 이르시되 너의 성냄이 어찌 합당하냐 하시니라

Jonah 4:5 So Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city, and there made him a booth, and sat under it in the shadow, till he might see what would become of the city.
Jonah 4:5 요나가 성에서 나가서 그 성 동편에 앉되 거기서 자기를 위하여 초막을 짓고 그 그늘 아래 앉아서 성읍이 어떻게 되는 것을 보려하니라

Jonah 4:6 And the LORD God prepared a gourd, and made *it* to come up over Jonah, that it might be a shadow over his head, to deliver him from his grief. So Jonah was exceeding glad of the gourd.
Jonah 4:6 하나님 여호와께서 박 넝쿨을 준비하사 요나 위에 가리우게 하셨으니 이는 그 머리를 위하여 그늘이 지게 하며 그 괴로움을 면케하려 하심이었더라 요나가 박 넝쿨을 인하여 심히 기뻐하였더니

Jonah 4:7 But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered.
Jonah 4:7 하나님이 벌레를 준비하사 이튿날 새벽에 그 박 넝쿨을 씹게 하시매 곧 시드니라

Jonah 4:8 And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and wished in himself to die, and said, *It is* better for me to die than to live.
Jonah 4:8 해가 뜰 때에 하나님이 뜨거운 동풍을 준비하셨고 해는 요나의 머리에 쬐매 요나가 혼곤하여 스스로 죽기를 구하여 가로되 사는것보다 죽는 것이 내게 나으니이다

Jonah 4:9 And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, *even* unto death.
Jonah 4:9 하나님이 요나에게 이르시되 네가 이 박 넝쿨로 인하여 성냄이 어찌 합당하냐 그가 대답하되 내가 성내어 죽기까지 할지라도 합당하니이다

Jonah 4:10 Then said the LORD, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not laboured, neither madest it grow; which came up in a night, and perished in a night:
Jonah 4:10 여호와께서 가라사대 네가 수고도 아니하였고 배양도 아니하였고 하룻밤에 났다가 하룻밤에 망한 이 박 넝쿨을 네가 아꼈거든

Jonah 4:11 And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than sixscore thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand; and *also* much cattle?
Jonah 4:11 하물며 이 큰 성읍 니느웨에는 좌우를 분변치 못하는 자가 십 이만 여명이요 육축도 많이 있나니 내가 아끼는 것이 어찌 합당치 아니하냐

Micah 1:1 ¶ The word of the LORD that came to Micah the Morasthite in the days of Jotham, Ahaz, *and* Hezekiah, kings of Judah, which he saw concerning Samaria and Jerusalem.
Micah 1:1 유다 열왕 요담과 아하스와 히스기야 시대에 모레셋 사람 미가에게 임한 여호와의 말씀 곧 사마리아와 예루살렘에 관한 묵시라

Micah 1:2 Hear, all ye people; hearken, O earth, and all that therein is: and let the Lord GOD be witness against you, the Lord from his holy temple.
Micah 1:2 백성들아 너희는 다 들을지어다 땅과 거기 있는 모든 것들아 자세히 들을지어다 주 여호와께서 너희에게 대하여 증거하시되 곧 주께서 성전에서 그리하실 것이니라

Micah 1:3 For, behold, the LORD cometh forth out of his place, and will come down, and tread upon the high places of the earth.
Micah 1:3 여호와께서 그 처소에서 나오시고 강림하사 땅의 높은 곳을 밟으실 것이라

Micah 1:4 And the mountains shall be molten under him, and the valleys shall be cleft, as wax before the fire, *and* as the waters *that are* poured down a steep place.
Micah 1:4 그 아래서 산들이 녹고 골짜기들이 갈라지기를 불 앞의 밀 같고 비탈로 쏟아지는 물 같을 것이니

Micah 1:5 For the transgression of Jacob *is* all this, and for the sins of the house of Israel. What *is* the transgression of Jacob? *is it* not Samaria? and what *are* the high places of Judah? *are they* not Jerusalem?
Micah 1:5 이는 다 야곱의 허물을 인함이요 이스라엘 족속의 죄를 인함이라 야곱의 허물이 무엇이뇨 사마리아가 아니뇨 유다의 산당이 무엇이뇨 예루살렘이 아니뇨

Micah 1:6 Therefore I will make Samaria as an heap of the field, *and* as plantings of a vineyard: and I will pour down the stones thereof into the valley, and I will discover the foundations thereof.
Micah 1:6 이러므로 내가 사마리아로 들의 무더기 같게 하고 포도 심을 동산 같게 하며 또 그 돌들을 골짜기에 쏟아 내리고 그 지대를 드러내며

Micah 1:7 And all the graven images thereof shall be beaten to pieces, and all the hires thereof shall be burned with the fire, and all the idols thereof will I lay desolate: for she gathered *it* of the hire of an harlot, and they shall return to the hire of an harlot.
Micah 1:7 그 새긴 우상을 다 파쇄하고 그 음행의 값을 다 불사르며 그 목상을 다 훼파하리니 그가 기생의 값으로

모았은즉 그것이 기생의 값으로 돌아가리라

Micah 1:8 Therefore I will wail and howl, I will go stripped and naked: I will make a wailing like the dragons, and mourning as the owls.
Micah 1:8 이러므로 내가 애통하며 애곡하고 벌거벗은 몸으로 행하며 들개 같이 애곡하고 타조같이 애통하리니

Micah 1:9 For her wound *is* incurable; for it is come unto Judah; he is come unto the gate of my people, *even* to Jerusalem.
Micah 1:9 이는 그 상처는 고칠 수 없고 그것이 유다까지도 이르고 내 백성의 성문 곧 예루살렘에도 미쳤음이니라

Micah 1:10 Declare ye *it* not at Gath, weep ye not at all: in the house of Aphrah roll thyself in the dust.
Micah 1:10 가드에 고하지 말며 도무지 호곡하지 말지어다 베들레아브라에서 티끌에 굴찌어다

Micah 1:11 Pass ye away, thou inhabitant of Saphir, having thy shame naked: the inhabitant of Zaanan came not forth in the mourning of Bethezel; he shall receive of you his standing.
Micah 1:11 사빌 거민아 너는 벗은 몸에 수치를 무릅쓰고 나갈지어다 사아난 거민은 나오지 못하고 벧에셀이 애곡하여 너희로 의지할 곳이 없게 하리라

Micah 1:12 For the inhabitant of Maroth waited carefully for good: but evil came down from the LORD unto the gate of Jerusalem.

Micah 1:12 마롯 거민이 근심 중에 복을 바라니 이는 재앙이 여호와께로 말미암아 예루살렘 성문에 임함이니라

Micah 1:13 O thou inhabitant of Lachish, bind the chariot to the swift beast: she *is* the beginning of the sin to the daughter of Zion: for the transgressions of Israel were found in thee.
Micah 1:13 라기스 거민아 너는 준마에 병거를 메울지어다 라기스는 딸 시온의 죄의 근본이니 이는 이스라엘의 허물이 네게서 보였음이니라

Micah 1:14 Therefore shalt thou give presents to Moreshethgath: the houses of Achzib *shall be* a lie to the kings of Israel.
Micah 1:14 이러므로 너는 가드 모레셋에 작별하는 예물을 줄지어다 악십의 집들이 이스라엘 열왕을 속이리라

Micah 1:15 Yet will I bring an heir unto thee, O inhabitant of Mareshah: he shall come unto Adullam the glory of Israel.
Micah 1:15 마레사 거민아 내가 장차 너를 얻을 자로 네게 임하게 하리니 이스라엘의 영광이 아둘람까지 이를 것이라

Micah 1:16 Make thee bald, and poll thee for thy delicate children; enlarge thy baldness as the eagle; for they are gone into captivity from thee.
Micah 1:16 너는 네 기뻐하는 자식으로 인하여 네 머리털을 깎아 대머리 같게 할지어다 네 머리로 크게 무여지게 하기를 독수리 같게 할지어다 이는 그들이 사로잡혀 너를 떠났음이니라

Micah 2:1 Woe to them that devise iniquity, and work evil upon their beds! when the morning is light, they practise it, because it is in the power of their hand.
Micah 2:1 침상에서 악을 꾀하며 간사를 경영하고 날이 밝으면 그 손에 힘이 있으므로 그것을 행하는 자는 화 있을진저

Micah 2:2 And they covet fields, and take *them* by violence; and houses, and take *them* away: so they oppress a man and his house, even a man and his heritage.
Micah 2:2 밭들을 탐하여 빼앗고 집들을 탐하여 취하니 그들이 사람과 그 집 사람과 그 산업을 학대하도다

Micah 2:3 Therefore thus saith the LORD; Behold, against this family do I devise an evil, from which ye shall not remove your necks; neither shall ye go haughtily: for this time *is* evil.
Micah 2:3 그러므로 여호와의 말씀에 내가 이 족속에게 재앙 내리기를 계획하나니 너희의 목이 이에서 벗어나지 못할 것이요 또한 교만히 다니지 못할 것이라 이는 재앙의 때임이니라 하셨느니라

Micah 2:4 In that day shall *one* take up a parable against you, and lament with a doleful lamentation, *and* say, We be utterly spoiled: he hath changed the portion of my people: how hath he removed *it* from me! turning away he hath divided our fields.
Micah 2:4 그 때에 너희에게 대하여 풍사를 지으며 슬픈

애가를 불러 이르기를 우리가 온전히 망하게 되었도다 그가 내 백성의 산업을 옮겨 내게서 떠나게 하시며 우리 밭을 나누어 패역자에게 주시는도다 하리니

Micah 2:5 Therefore thou shalt have none that shall cast a cord by lot in the congregation of the LORD.
Micah 2:5 그러므로 여호와의 회중에서 제비를 뽑고 줄을 띨 자가 너희 중에 하나도 없으리라

Micah 2:6 Prophesy ye not, *say they to them that* prophesy: they shall not prophesy to them, *that* they shall not take shame.
Micah 2:6 그들이 말하기를 너희는 예언하지 말라 이것은 예언할 것이 아니어늘 욕하는 말을 그치지 아니한다 하는도다

Micah 2:7 O *thou that art* named the house of Jacob, is the spirit of the LORD straitened? *are* these his doings? do not my words do good to him that walketh uprightly?
Micah 2:7 너희 야곱의 족속아 어찌 이르기를 여호와의 신이 편급하시다 하겠느냐 그의 행위가 이러하시다 하겠느냐 나의 말이 행위 정직한자에게 유익되지 아니하냐

Micah 2:8 Even of late my people is risen up as an enemy: ye pull off the robe with the garment from them that pass by securely as men averse from war.
Micah 2:8 근래에 내 백성이 대적 같이 일어나서 전쟁을 피하여 평안히 지나가는 자들의 의복 중 겉옷을 벗기며

Micah 2:9 The women of my people have ye cast out from their pleasant houses; from their children have ye

taken away my glory for ever.
Micah 2:9 내 백성의 부녀들을 너희가 그 즐거운 집에서 쫓아내고 그 어린 자녀에게서 나의 영광을 영영히 빼앗는도다

Micah 2:10 Arise ye, and depart; for this *is* not *your* rest: because it is polluted, it shall destroy *you*, even with a sore destruction.
Micah 2:10 이것이 너희의 쉴 곳이 아니니 일어나 떠날지어다 이는 그것이 이미 더러워졌음이라 그런즉 반드시 멸하리니 그 멸망이 크리라

Micah 2:11 If a man walking in the spirit and falsehood do lie, *saying*, I will prophesy unto thee of wine and of strong drink; he shall even be the prophet of this people.
Micah 2:11 사람이 만일 허망히 행하며 거짓말로 이르기를 내가 포도주와 독주에 대하여 네게 예언하리라 할 것 같으면 그 사람이 이 백성의 선지자가 되리로다

Micah 2:12 I will surely assemble, O Jacob, all of thee; I will surely gather the remnant of Israel; I will put them together as the sheep of Bozrah, as the flock in the midst of their fold: they shall make great noise by reason of *the multitude of* men.
Micah 2:12 야곱아 내가 정녕히 너희 무리를 다 모으며 내가 정녕히 이스라엘의 남은 자를 모으고 그들을 한 처소에 두기를 보스라 양떼 같게하며 초장의 양떼 같게 하리니 그들의 인수가 많으므로 소리가 크게 들릴 것이며

Micah 2:13 The breaker is come up before them: they have broken up, and have passed through the gate, and

are gone out by it: and their king shall pass before them, and the LORD on the head of them.
Micah 2:13 길을 여는 자가 그들의 앞서 올라가고 그들은 달려서 성문에 이르러서는 그리로 좇아 나갈 것이며 그들의 왕이 앞서 행하며 여호와께서 선두로 행하시리라

Micah 3:1 And I said, Hear, I pray you, O heads of Jacob, and ye princes of the house of Israel; *Is it* not for you to know judgment?
Micah 3:1 내가 또 이르노니 야곱의 두령들과 이스라엘 족속의 치리자들아 청컨대 들으라 공의는 너희의 알 것이 아니냐

Micah 3:2 Who hate the good, and love the evil; who pluck off their skin from off them, and their flesh from off their bones;
Micah 3:2 너희가 선을 미워하고 악을 좋아하여 내 백성의 가죽을 벗기고 그 뼈에서 살을 뜯어

Micah 3:3 Who also eat the flesh of my people, and flay their skin from off them; and they break their bones, and chop them in pieces, as for the pot, and as flesh within the caldron.
Micah 3:3 그들의 살을 먹으며 그 가죽을 벗기며 그 뼈를 꺾어 다지기를 남비와 솥 가운데 담을 고기처럼 하는도다

Micah 3:4 Then shall they cry unto the LORD, but he will not hear them: he will even hide his face from them at that time, as they have behaved themselves ill in their doings.

Micah 3:4 그 때에 그들이 여호와께 부르짖을지라도 응답지 아니하시고 그들의 행위의 악하던대로 그들 앞에 얼굴을 가리우시리라

Micah 3:5 Thus saith the LORD concerning the prophets that make my people err, that bite with their teeth, and cry, Peace; and he that putteth not into their mouths, they even prepare war against him.
Micah 3:5 내 백성을 유혹하는 선지자는 이에 물면 평강을 외치나 그 입에 무엇을 채워주지 아니하는 자에게는 전쟁을 준비하는도다 이런 선지자에 대하여 여호와께서 가라사대

Micah 3:6 Therefore night *shall be* unto you, that ye shall not have a vision; and it shall be dark unto you, that ye shall not divine; and the sun shall go down over the prophets, and the day shall be dark over them.
Micah 3:6 그러므로 너희가 밤을 만나리니 이상을 보지 못할 것이요 흑암을 만나리니 점 치지 못하리라 하셨나니 이 선지자 위에는 해가 져서 낮이 캄캄할 것이라

Micah 3:7 Then shall the seers be ashamed, and the diviners confounded: yea, they shall all cover their lips; for *there is* no answer of God.
Micah 3:7 선견자가 부끄러워하며 술객이 수치를 당하여 다 입술을 가리울 것은 하나님이 응답지 아니하심이어니와

Micah 3:8 But truly I am full of power by the spirit of the LORD, and of judgment, and of might, to declare unto Jacob his transgression, and to Israel his sin.
Micah 3:8 오직 나는 여호와의 신으로 말미암아 권능과

공의와 재능으로 채움을 얻고 야곱의 허물과 이스라엘의 죄를 그들에게 보이리라

Micah 3:9 Hear this, I pray you, ye heads of the house of Jacob, and princes of the house of Israel, that abhor judgment, and pervert all equity.
Micah 3:9 야곱 족속의 두령과 이스라엘 족속의 치리자 곧 공의를 미워하고 정직한 것을 굽게 하는 자들아 청컨대 이 말을 들을지어다

Micah 3:10 They build up Zion with blood, and Jerusalem with iniquity.
Micah 3:10 "시온을 피로, 예루살렘을 죄악으로 건축하는도다"

Micah 3:11 The heads thereof judge for reward, and the priests thereof teach for hire, and the prophets thereof divine for money: yet will they lean upon the LORD, and say, *Is* not the LORD among us? none evil can come upon us.
Micah 3:11 그 두령은 뇌물을 위하여 재판하며 그 제사장은 삯을 위하여 교훈하며 그 선지자는 돈을 위하여 점 치면서 오히려 여호와를 의뢰하여 이르기를 여호와께서 우리 중에 계시지 아니하냐 재앙이 우리에게 임하지 아니하리라 하는도다

Micah 3:12 Therefore shall Zion for your sake be plowed *as* a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of the forest.
Micah 3:12 이러므로 너희로 인하여 시온은 밭 같이 갊을

당하고 예루살렘은 무더기가 되고 성전의 산은 수풀의 높은 곳과 같게 되리라

Micah 4:1 But in the last days it shall come to pass, *that* the mountain of the house of the LORD shall be established in the top of the mountains, and it shall be exalted above the hills; and people shall flow unto it.
Micah 4:1 말일에 이르러는 여호와의 전의 산이 산들의 꼭대기에 굳게 서며 작은 산들 위에 뛰어나고 민족들이 그리로 몰려갈 것이라

Micah 4:2 And many nations shall come, and say, Come, and let us go up to the mountain of the LORD, and to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths: for the law shall go forth of Zion, and the word of the LORD from Jerusalem.
Micah 4:2 곧 많은 이방이 가며 이르기를 오라 우리가 여호와의 산에 올라가서 야곱의 하나님의 전에 이르자 그가 그 도로 우리에게 가르치실 것이라 우리가 그 길로 행하리라 하리니 이는 율법이 시온에서부터 나올 것이요 여호와의 말씀이 예루살렘에서부터 나올 것임이라

Micah 4:3 And he shall judge among many people, and rebuke strong nations afar off; and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruninghooks: nation shall not lift up a sword against nation, neither shall they learn war any more.
Micah 4:3 그가 많은 민족 중에 심판하시며 먼 곳 강한 이방을 판결하시리니 무리가 그 칼을 쳐서 보습을 만들고 창을 쳐서 낫을 만들 것이며 이 나라와 저 나라가 다시는 칼을

들고 서로 치지 아니하며 다시는 전쟁을 연습하지 아니하고

Micah 4:4 But they shall sit every man under his vine and under his fig tree; and none shall make *them* afraid: for the mouth of the LORD of hosts hath spoken *it*.
Micah 4:4 각 사람이 자기 포도나무 아래와 자기 무화과나무 아래 앉을 것이라 그들을 두렵게 할 자가 없으리니 이는 만군의 여호와의 입이 이같이 말씀하셨음이니라

Micah 4:5 For all people will walk every one in the name of his god, and we will walk in the name of the LORD our God for ever and ever.
Micah 4:5 만민이 각각 자기의 신의 이름을 빙자하여 행하되 오직 우리는 우리 하나님 여호와의 이름을 빙자하여 영원히 행하리로다

Micah 4:6 In that day, saith the LORD, will I assemble her that halteth, and I will gather her that is driven out, and her that I have afflicted;
Micah 4:6 여호와께서 말씀하시되 그 날에는 내가 저는 자를 모으며 쫓겨난자와 내가 환난 받게한 자를 모아

Micah 4:7 And I will make her that halted a remnant, and her that was cast far off a strong nation: and the LORD shall reign over them in mount Zion from henceforth, even for ever.
Micah 4:7 그 저는 자로 남은 백성이 되게 하며 멀리 쫓겨났던 자로 강한 나라가 되게 하고 나 여호와가 시온산에서 이제부터 영원까지 그들을 치리하리라 하셨나니

Micah 4:8 And thou, O tower of the flock, the strong hold of the daughter of Zion, unto thee shall it come, even the first dominion; the kingdom shall come to the daughter of Jerusalem.
Micah 4:8 너 양떼의 망대요 딸 시온의 산이여 이전 권능 곧 딸 예루살렘의 나라가 네게로 돌아오리라

Micah 4:9 Now why dost thou cry out aloud? *is there* no king in thee? is thy counsellor perished? for pangs have taken thee as a woman in travail.
Micah 4:9 이제 네가 어찌하여 부르짖느냐 너희 중에 왕이 없어졌고 네 모사가 죽었으므로 네가 해산하는 여인처럼 고통함이냐

Micah 4:10 Be in pain, and labour to bring forth, O daughter of Zion, like a woman in travail: for now shalt thou go forth out of the city, and thou shalt dwell in the field, and thou shalt go *even* to Babylon; there shalt thou be delivered; there the LORD shall redeem thee from the hand of thine enemies.
Micah 4:10 딸 시온이여 해산하는 여인처럼 애써 구로하여 낳을지어다 이제 네가 성읍에서 나가서 들에 거하며 또 바벨론까지 이르러 거기서 구원을 얻으리니 여호와께서 거기서 너를 너의 원수들의 손에서 속량하여 내시리라

Micah 4:11 Now also many nations are gathered against thee, that say, Let her be defiled, and let our eye look upon Zion.
Micah 4:11 이제 많은 이방이 모여서 너를 쳐 이르기를 시온이 더럽게 되며 그것을 우리 눈으로 바라보기를 원하노라

하거니와

Micah 4:12 But they know not the thoughts of the LORD, neither understand they his counsel: for he shall gather them as the sheaves into the floor.
Micah 4:12 그들이 여호와의 뜻을 알지 못하며 그 모략을 깨닫지 못한 것이라 여호와께서 곡식단을 타작마당에 모음 같이 그들을 모으셨나니

Micah 4:13 Arise and thresh, O daughter of Zion: for I will make thine horn iron, and I will make thy hoofs brass: and thou shalt beat in pieces many people: and I will consecrate their gain unto the LORD, and their substance unto the Lord of the whole earth.
Micah 4:13 딸 시온이여 일어나서 칠지어다 내가 네 뿔을 철 같게 하며 네 굽을 놋 같게 하리니 네가 여러 백성을 쳐서 깨뜨릴 것이라 내가 그들의 탈취물을 구별하여 여호와께 드리며 그들의 재물을 온 땅의 대주재께 돌리리라

Micah 5:1 Now gather thyself in troops, O daughter of troops: he hath laid siege against us: they shall smite the judge of Israel with a rod upon the cheek.
Micah 5:1 딸 군대여 너는 떼를 모을지어다 그들이 우리를 에워쌌으니 막대기로 이스라엘 재판자의 뺨을 치리로다

Micah 5:2 But thou, Bethlehem Ephratah, *though* thou be little among the thousands of Judah, *yet* out of thee shall he come forth unto me *that is* to be ruler in Israel; whose goings forth *have been* from of old, from everlasting.
Micah 5:2 베들레헴 에브라다야 너는 유다 족속 중에

작을지라도 이스라엘을 다스릴 자가 네게서 내게로 나올 것이라 그의 근본은 상고에 태초에니라

Micah 5:3 Therefore will he give them up, until the time *that* she which travaileth hath brought forth: then the remnant of his brethren shall return unto the children of Israel.
Micah 5:3 그러므로 임산한 여인이 해산하기까지 그들을 붙여 두시겠고 그 후에는 그 형제 남은 자가 이스라엘 자손에게로 돌아오리니

Micah 5:4 And he shall stand and feed in the strength of the LORD, in the majesty of the name of the LORD his God; and they shall abide: for now shall he be great unto the ends of the earth.
Micah 5:4 그가 여호와의 능력과 그 하나님 여호와의 이름의 위엄을 의지하고 서서 그 떼에게 먹여서 그들로 안연히 거하게 할 것이라 이제 그가 창대하여 땅 끝까지 미치리라

Micah 5:5 And this *man* shall be the peace, when the Assyrian shall come into our land: and when he shall tread in our palaces, then shall we raise against him seven shepherds, and eight principal men.
Micah 5:5 이 사람은 우리의 평강이 될 것이라 앗수르 사람이 우리 땅에 들어와서 우리 궁들을 밟을 때에는 우리가 일곱 목자와 여덟 군왕을 일으켜 그를 치리니

Micah 5:6 And they shall waste the land of Assyria with the sword, and the land of Nimrod in the entrances thereof: thus shall he deliver *us* from the Assyrian, when

he cometh into our land, and when he treadeth within our borders.
Micah 5:6 그들이 칼로 앗수르 땅을 황무케 하며 니므롯 땅에 들어와서 우리 지경을 밟을 때에는 그가 우리를 그에게서 건져 내리라

Micah 5:7 And the remnant of Jacob shall be in the midst of many people as a dew from the LORD, as the showers upon the grass, that tarrieth not for man, nor waiteth for the sons of men.
Micah 5:7 야곱의 남은 자는 많은 백성 중에 있으리니 그들은 여호와에게로서 내리는 이슬 같고 풀 위에 내리는 단비 같아서 사람을 기다리지 아니하며 인생을 기다리지 아니할 것이며

Micah 5:8 And the remnant of Jacob shall be among the Gentiles in the midst of many people as a lion among the beasts of the forest, as a young lion among the flocks of sheep: who, if he go through, both treadeth down, and teareth in pieces, and none can deliver.
Micah 5:8 야곱의 남은 자는 열국 중과 여러 백성 중에 있으리니 그들은 수풀의 짐승 중의 사자 같고 양떼 중의 젊은 사자 같아서 만일 지나간즉 밟고 찢으리니 능히 구원할 자가 없을 것이라

Micah 5:9 Thine hand shall be lifted up upon thine adversaries, and all thine enemies shall be cut off.
Micah 5:9 네 손이 네 대적 위에 들려서 네 모든 원수를 진멸하기를 바라노라

Micah 5:10 And it shall come to pass in that day, saith the LORD, that I will cut off thy horses out of the midst of thee, and I will destroy thy chariots:
Micah 5:10 여호와께서 가라사대 그 날에 이르러는 내가 너의 말을 너의 중에서 멸절하며 너의 병거를 훼파하며

Micah 5:11 And I will cut off the cities of thy land, and throw down all thy strong holds:
Micah 5:11 너의 땅의 성읍들을 멸하며 너의 모든 견고한 성을 무너뜨릴 것이며

Micah 5:12 And I will cut off witchcrafts out of thine hand; and thou shalt have no *more* soothsayers:
Micah 5:12 내가 또 복술을 너의 손에서 끊으리니 네게 다시는 점장이가 없게 될 것이며

Micah 5:13 Thy graven images also will I cut off, and thy standing images out of the midst of thee; and thou shalt no more worship the work of thine hands.
Micah 5:13 내가 너의 새긴 우상과 주상을 너의 중에서 멸절하리니 네가 네 손으로 만든 것을 다시는 섬기지 아니하리라

Micah 5:14 And I will pluck up thy groves out of the midst of thee: so will I destroy thy cities.
Micah 5:14 내가 또 너의 아세라 목상을 너의 중에서 빼어 버리고 너의 성읍들을 멸할 것이며

Micah 5:15 And I will execute vengeance in anger and fury upon the heathen, such as they have not heard.

Micah 5:15 내가 또 진노와 분한으로 청종치 아니한 나라에 갚으리라 하셨느니라

Micah 6:1 Hear ye now what the LORD saith; Arise, contend thou before the mountains, and let the hills hear thy voice.
Micah 6:1 너희는 여호와의 말씀을 들을지어다 내게 이르시기를 너는 일어 나서 산 앞에서 쟁변하여 작은 산으로 네 목소리를 듣게 하라 하셨나니

Micah 6:2 Hear ye, O mountains, the LORD'S controversy, and ye strong foundations of the earth: for the LORD hath a controversy with his people, and he will plead with Israel.
Micah 6:2 너희 산들과 땅의 견고한 지대들아 너희는 여호와의 쟁변을 들으라 여호와께서 자기 백성과 쟁변하시며 이스라엘과 변론하실 것이라

Micah 6:3 O my people, what have I done unto thee? and wherein have I wearied thee? testify against me.
Micah 6:3 이르시기를 내 백성아 내가 무엇을 네게 행하였으며 무엇에 너를 괴롭게 하였느냐 너는 내게 증거하라

Micah 6:4 For I brought thee up out of the land of Egypt, and redeemed thee out of the house of servants; and I sent before thee Moses, Aaron, and Miriam.
Micah 6:4 내가 너를 애굽 땅에서 인도하여 내어 종노릇 하는 집에서 속량 하였고 모세와 아론과 미리암을 보내어 네 앞에 행하게 하였었느니라

Micah 6:5 O my people, remember now what Balak king of Moab consulted, and what Balaam the son of Beor answered him from Shittim unto Gilgal; that ye may know the righteousness of the LORD.
Micah 6:5 내 백성아 너는 모압 왕 발락의 꾀한 것과 브올의 아들 발람이 그에게 대답한 것을 추억하며 싯딤에서부터 길갈까지의 일을 추억하라 그리하면 나 여호와의 의롭게 행한 것을 알리라 하실 것이니라

Micah 6:6 Wherewith shall I come before the LORD, *and* bow myself before the high God? shall I come before him with burnt offerings, with calves of a year old?
Micah 6:6 내가 무엇을 가지고 여호와 앞에 나아가며 높으신 하나님께 경배할까 내가 번제물 일년 된 송아지를 가지고 그 앞에 나아갈까

Micah 6:7 Will the LORD be pleased with thousands of rams, *or* with ten thousands of rivers of oil? shall I give my firstborn *for* my transgression, the fruit of my body *for* the sin of my soul?
Micah 6:7 "여호와께서 천천의 수양이나 만만의 강수 같은 기름을 기뻐하실까 내 허물을 위하여 내 맏아들을, 내 영혼의 죄를 인하여 내 몸의 열매를 드릴까"

Micah 6:8 He hath shewed thee, O man, what *is* good; and what doth the LORD require of thee, but to do justly, and to love mercy, and to walk humbly with thy God?
Micah 6:8 사람아 주께서 선한 것이 무엇임을 네게 보이셨나니 여호와께서 네게 구하시는 것이 오직 공의를 행하며 인자를 사랑하며 겸손히 네 하나님과 함께 행하는

것이 아니냐

Micah 6:9 The LORD'S voice crieth unto the city, and *the man of* wisdom shall see thy name: hear ye the rod, and who hath appointed it.
Micah 6:9 여호와께서 성읍을 향하여 외쳐 부르시나니 완전한 지혜는 주의 이름을 경외함이니라 너희는 매를 순히 받고 그것을 정하신 자를 순종할지니라

Micah 6:10 Are there yet the treasures of wickedness in the house of the wicked, and the scant measure *that is* abominable?
Micah 6:10 악인의 집에 오히려 불의한 재물이 있느냐 축소시킨 가증한 에바가 있느냐

Micah 6:11 Shall I count *them* pure with the wicked balances, and with the bag of deceitful weights?
Micah 6:11 내가 만일 부정한 저울을 썼거나 주머니에 거짓 저울추를 두었으면 깨끗하겠느냐

Micah 6:12 For the rich men thereof are full of violence, and the inhabitants thereof have spoken lies, and their tongue *is* deceitful in their mouth.
Micah 6:12 그 부자들은 강포가 가득하였고 그 거민들은 거짓을 말하니 그 혀가 입에서 궤사하도다

Micah 6:13 Therefore also will I make *thee* sick in smiting thee, in making *thee* desolate because of thy sins.
Micah 6:13 그러므로 나도 너를 쳐서 중히 상하게 하였으며

네 죄를 인하여 너를 적막하게 하였나니

Micah 6:14 Thou shalt eat, but not be satisfied; and thy casting down *shall be* in the midst of thee; and thou shalt take hold, but shalt not deliver; and *that* which thou deliverest will I give up to the sword.
Micah 6:14 네가 먹으나 배부르지 못하고 속이 항상 빌 것이며 네가 감추나 보존되지 못하겠고 보존된 것은 내가 칼에 붙일 것이며

Micah 6:15 Thou shalt sow, but thou shalt not reap; thou shalt tread the olives, but thou shalt not anoint thee with oil; and sweet wine, but shalt not drink wine.
Micah 6:15 네가 씨를 뿌리나 추수하지 못할 것이며 감람을 밟으나 기름을 네 몸에 바르지 못할 것이며 포도를 밟으나 술을 마시지 못하리라

Micah 6:16 For the statutes of Omri are kept, and all the works of the house of Ahab, and ye walk in their counsels; that I should make thee a desolation, and the inhabitants thereof an hissing: therefore ye shall bear the reproach of my people.
Micah 6:16 너희가 오므리의 율례와 아합 집의 모든 행위를 지키고 그들의 꾀를 좇으니 이는 나로 너희를 황무케 하며 그 거민으로 사람의 치솟거리를 만들게 하려 함이라 너희가 내 백성의 수욕을 담당하리라

Micah 7:1 Woe is me! for I am as when they have gathered the summer fruits, as the grapegleanings of the vintage: *there is* no cluster to eat: my soul desired the

firstripe fruit.
Micah 7:1 재앙이로다 나여 나는 여름 실과를 딴 후와 포도를 거둔 후 같아서 먹을 송이가 없으며 내 마음에 사모하는 처음 익은 무화과가 없도다

Micah 7:2 The good *man* is perished out of the earth: and *there is* none upright among men: they all lie in wait for blood; they hunt every man his brother with a net.
Micah 7:2 이와 같이 선인이 세상에서 끊쳤고 정직자가 인간에 없도다 무리가 다 피를 흘리려고 매복하며 각기 그물로 형제를 잡으려 하고

Micah 7:3 That they may do evil with both hands earnestly, the prince asketh, and the judge *asketh* for a reward; and the great *man*, he uttereth his mischievous desire: so they wrap it up.
Micah 7:3 두 손으로 악을 부지런히 행하도다 그 군장과 재판자는 뇌물을 구하며 대인은 마음의 악한 사욕을 발하며 서로 연락을 취하니

Micah 7:4 The best of them *is* as a brier: the most upright *is sharper* than a thorn hedge: the day of thy watchmen *and* thy visitation cometh; now shall be their perplexity.
Micah 7:4 그들의 가장 선한 자라도 가시 같고 가장 정직한 자라도 찔레 울타리보다 더하도다 그들의 파숫군들의 날 곧 그들의 형벌의 날이 임하였으니 이제는 그들이 요란하리로다

Micah 7:5 Trust ye not in a friend, put ye not confidence in a guide: keep the doors of thy mouth from her that

lieth in thy bosom.
Micah 7:5 너희는 이웃을 믿지 말며 친구를 의지하지 말며 네 품에 누운 여인에게라도 네 입의 문을 지킬지어다

Micah 7:6 For the son dishonoureth the father, the daughter riseth up against her mother, the daughter in law against her mother in law; a man's enemies *are* the men of his own house.
Micah 7:6 아들이 아비를 멸시하며 딸이 어미를 대적하며 며느리가 시어미를 대적하리니 사람의 원수가 곧 자기의 집안 사람이로다

Micah 7:7 Therefore I will look unto the LORD; I will wait for the God of my salvation: my God will hear me.
Micah 7:7 오직 나는 여호와를 우러러보며 나를 구원하시는 하나님을 바라 보나니 하나님이 나를 들으시리로다

Micah 7:8 Rejoice not against me, O mine enemy: when I fall, I shall arise; when I sit in darkness, the LORD *shall be* a light unto me.
Micah 7:8 나의 대적이여 나로 인하여 기뻐하지 말지어다 나는 엎드러질지라도 일어날 것이요 어두운데 앉을지라도 여호와께서 나의 빛이되실 것임이로다

Micah 7:9 I will bear the indignation of the LORD, because I have sinned against him, until he plead my cause, and execute judgment for me: he will bring me forth to the light, *and* I shall behold his righteousness.
Micah 7:9 내가 여호와께 범죄하였으니 주께서 나를 위하여 심판하사 신원 하시기까지는 그의 노를 당하려니와 주께서

나를 인도하사 광명에 이르게 하시리니 내가 그의 의를 보리로다

Micah 7:10 Then *she that is* mine enemy shall see *it*, and shame shall cover her which said unto me, Where is the LORD thy God? mine eyes shall behold her: now shall she be trodden down as the mire of the streets.
Micah 7:10 나의 대적이 이것을 보고 부끄러워 하리니 그는 전에 내게 말하기를 네 하나님 여호와가 어디 있느냐 하던 자라 그가 거리의 진흙 같이 밟히리니 그것을 내가 목도하리로다

Micah 7:11 *In* the day that thy walls are to be built, *in* that day shall the decree be far removed.
Micah 7:11 네 성벽을 건축하는 날 곧 그 날에는 지경이 넓혀질 것이라

Micah 7:12 *In* that day *also* he shall come even to thee from Assyria, and *from* the fortified cities, and from the fortress even to the river, and from sea to sea, and *from* mountain to mountain.
Micah 7:12 그 날에는 앗수르에서 애굽 성읍들에까지 애굽에서 하수까지 이 바다에서 저 바다까지 이 산에서 저 산까지의 사람들이 네게로 돌아올 것이나

Micah 7:13 Notwithstanding the land shall be desolate because of them that dwell therein, for the fruit of their doings.
Micah 7:13 그 땅은 그 거민의 행위의 열매로 인하여 황무하리로다

Micah 7:14 Feed thy people with thy rod, the flock of thine heritage, which dwell solitarily *in* the wood, in the midst of Carmel: let them feed *in* Bashan and Gilead, as in the days of old.
Micah 7:14 원컨대 주는 주의 지팡이로 주의 백성 곧 갈멜속 삼림에 홀로 거하는 주의 기업의 떼를 먹이시되 그들을 옛날 같이 바산과 길르앗에서 먹이옵소서

Micah 7:15 According to the days of thy coming out of the land of Egypt will I shew unto him marvellous *things*.
Micah 7:15 가라사대 네가 애굽 땅에서 나오던 날과 같이 내가 그들에게 기사를 보이리라

Micah 7:16 The nations shall see and be confounded at all their might: they shall lay *their* hand upon *their* mouth, their ears shall be deaf.
Micah 7:16 가로되 열방이 보고 자기의 세력을 부끄려서 손으로 그 입을 막을 것이요 귀는 막힐 것이오며

Micah 7:17 They shall lick the dust like a serpent, they shall move out of their holes like worms of the earth: they shall be afraid of the LORD our God, and shall fear because of thee.
Micah 7:17 그들이 뱀처럼 티끌을 핥으며 땅에 기는 벌레처럼 떨며 그 좁은 구멍에서 나와서 두려워하며 우리 하나님 여호와께로 돌아와서 주로 인하여 두려워하리이다

Micah 7:18 Who *is* a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant

of his heritage? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth *in* mercy.
Micah 7:18 주와 같은 신이 어디 있으리이까 주께서는 죄악을 사유하시며 그 기업의 남은 자의 허물을 넘기시며 인애를 기뻐하심으로 노를 항상 품지 아니하시나이다

Micah 7:19 He will turn again, he will have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea.
Micah 7:19 다시 우리를 긍휼히 여기셔서 우리의 죄악을 발로 밟으시고 우리의 모든 죄를 깊은 바다에 던지시리이다

Micah 7:20 Thou wilt perform the truth to Jacob, *and* the mercy to Abraham, which thou hast sworn unto our fathers from the days of old.
Micah 7:20 주께서 옛적에 우리 열조에게 맹세하신대로 야곱에게 성실을 베푸시며 아브라함에게 인애를 더하시리이다

Nahum 1:1 ¶ The burden of Nineveh. The book of the vision of Nahum the Elkoshite.
Nahum 1:1 니느웨에 대한 중한 경고 곧 엘고스 사람 나훔의 묵시의 글이라

Nahum 1:2 God *is* jealous, and the LORD revengeth; the LORD revengeth, and *is* furious; the LORD will take vengeance on his adversaries, and he reserveth *wrath* for his enemies.
Nahum 1:2 여호와는 투기하시며 보복하시는

하나님이시니라 여호와는 보복 하시며 자기를 대적하는 자에게 진노를 품으시며

Nahum 1:3 The LORD *is* slow to anger, and great in power, and will not at all acquit *the wicked*: the LORD hath his way in the whirlwind and in the storm, and the clouds *are* the dust of his feet.
Nahum 1:3 여호와는 노하기를 더디하시며 권능이 크시며 죄인을 결코 사하지 아니하시느니라 여호와의 길은 회리바람과 광풍에 있고 구름은 그 발의 티끌이로다

Nahum 1:4 He rebuketh the sea, and maketh it dry, and drieth up all the rivers: Bashan languisheth, and Carmel, and the flower of Lebanon languisheth.
Nahum 1:4 그는 바다를 꾸짖어 그것을 말리우시며 모든 강을 말리우시나니 바산과 갈멜이 쇠하며 레바논의 꽃이 이우는도다

Nahum 1:5 The mountains quake at him, and the hills melt, and the earth is burned at his presence, yea, the world, and all that dwell therein.
Nahum 1:5 그로 인하여 산들이 진동하며 작은 산들이 녹고 그의 앞에서는 땅 곧 세계와 그 가운데 거하는 자들이 솟아 오르는도다

Nahum 1:6 Who can stand before his indignation? and who can abide in the fierceness of his anger? his fury is poured out like fire, and the rocks are thrown down by him.
Nahum 1:6 누가 능히 그 분노하신 앞에 서며 누가 능히 그

진노를 감당하랴 그 진노를 불처럼 쏟으시니 그를 인하여 바위들이 깨어지는도다

Nahum 1:7 The LORD *is* good, a strong hold in the day of trouble; and he knoweth them that trust in him.
Nahum 1:7 여호와는 선하시며 환난 날에 산성이시라 그는 자기에게 의뢰하는 자들을 아시느니라

Nahum 1:8 But with an overrunning flood he will make an utter end of the place thereof, and darkness shall pursue his enemies.
Nahum 1:8 그가 범람한 물로 그곳을 진멸하시고 자기 대적들을 흑암으로 쫓아내시리라

Nahum 1:9 What do ye imagine against the LORD? he will make an utter end: affliction shall not rise up the second time.
Nahum 1:9 너희가 여호와를 대하여 무엇을 꾀하느냐 그가 온전히 멸하시리니 재난이 다시 일어나지 아니하리라

Nahum 1:10 For while *they be* folden together *as* thorns, and while they are drunken *as* drunkards, they shall be devoured as stubble fully dry.
Nahum 1:10 가시덤불 같이 엉크러졌고 술을 마신 것 같이 취한 그들이 마른 지푸라기 같이 다 탈 것이어늘

Nahum 1:11 There is *one* come out of thee, that imagineth evil against the LORD, a wicked counsellor.
Nahum 1:11 여호와께 악을 꾀하는 한 사람이 너희 중에서 나와서 사특한 것을 권하는도다

Nahum 1:12 Thus saith the LORD; Though *they be* quiet, and likewise many, yet thus shall they be cut down, when he shall pass through. Though I have afflicted thee, I will afflict thee no more.
Nahum 1:12 여호와께서 말씀하시기를 그들이 비록 강장하고 중다할지라도 반드시 멸절을 당하리니 그가 없어지리라 내가 전에는 너를 괴롭게하였으나 다시는 너를 괴롭게 하지 아니할 것이라

Nahum 1:13 For now will I break his yoke from off thee, and will burst thy bonds in sunder.
Nahum 1:13 이제 네게 지운 그의 멍에를 내가 깨뜨리고 너의 결박을 끊으리라

Nahum 1:14 And the LORD hath given a commandment concerning thee, *that* no more of thy name be sown: out of the house of thy gods will I cut off the graven image and the molten image: I will make thy grave; for thou art vile.
Nahum 1:14 나 여호와가 네게 대하여 명하였나니 네 이름이 다시는 전파되지 않을 것이라 내가 네 신들의 집에서 새긴 우상과 부은 우상을 멸절하며 네 무덤을 예비하리니 이는 네가 비루함이니라

Nahum 1:15 Behold upon the mountains the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace! O Judah, keep thy solemn feasts, perform thy vows: for the wicked shall no more pass through thee; he is utterly cut off.

Nahum 1:15 볼지어다 아름다운 소식을 보하고 화평을 전하는 자의 발이 산 위에 있도다 유다야 네 절기를 지키고 네 서원을 갚을지어다 악인이 진멸되었으니 그가 다시는 네 가운데로 통행하지 아니하리로다

Nahum 2:1 He that dasheth in pieces is come up before thy face: keep the munition, watch the way, make *thy* loins strong, fortify *thy* power mightily.
Nahum 2:1 파괴하는 자가 너를 치러 올라왔나니 너는 산성을 지키며 길을 파수하며 네 허리를 견고히 묶고 네 힘을 크게 굳게 할지어다

Nahum 2:2 For the LORD hath turned away the excellency of Jacob, as the excellency of Israel: for the emptiers have emptied them out, and marred their vine branches.
Nahum 2:2 여호와께서 야곱의 영광을 회복하시되 이스라엘의 영광 같게 하시나니 이는 약탈자들이 약탈하였고 또 그 포도나무 가지를 없이 하였음이라

Nahum 2:3 The shield of his mighty men is made red, the valiant men *are* in scarlet: the chariots *shall be* with flaming torches in the day of his preparation, and the fir trees shall be terribly shaken.
Nahum 2:3 그의 용사들의 방패는 붉고 그의 무사들의 옷도 붉으며 그 항오를 벌이는 날에 병거의 철이 번쩍이고 노송나무 창이 요동하는도다

Nahum 2:4 The chariots shall rage in the streets, they shall justle one against another in the broad ways: they

shall seem like torches, they shall run like the lightnings.
Nahum 2:4 그 병거는 거리에 미치게 달리며 대로에서 이리 저리 빨리 가니 그 모양이 횃불 같고 빠르기 번개 같도다

Nahum 2:5 He shall recount his worthies: they shall stumble in their walk; they shall make haste to the wall thereof, and the defence shall be prepared.
Nahum 2:5 그가 그 존귀한 자를 생각해 내니 그들이 엎드러질듯이 달려서 급히 성에 이르러 막을 것을 예비하도다

Nahum 2:6 The gates of the rivers shall be opened, and the palace shall be dissolved.
Nahum 2:6 강들의 수문이 열리고 왕궁이 소멸되며

Nahum 2:7 And Huzzab shall be led away captive, she shall be brought up, and her maids shall lead *her* as with the voice of doves, tabering upon their breasts.
Nahum 2:7 정명대로 왕후가 벌거벗은 몸으로 끌려가며 그 모든 시녀가 가슴을 치며 비둘기 같이 슬피 우는도다

Nahum 2:8 But Nineveh *is* of old like a pool of water: yet they shall flee away. Stand, stand, *shall they cry*; but none shall look back.
Nahum 2:8 니느웨는 예로부터 물이 모인 못 같더니 이제 모두 도망하니 서라 서라 하나 돌아 보는 자가 없도다

Nahum 2:9 Take ye the spoil of silver, take the spoil of gold: for *there is* none end of the store *and* glory out of all the pleasant furniture.
Nahum 2:9 은을 노략하라 금을 늑탈하라 그 저축한 것이

무한하고 아름다운 기구가 풍부함이니라

Nahum 2:10 She is empty, and void, and waste: and the heart melteth, and the knees smite together, and much pain *is* in all loins, and the faces of them all gather blackness.
Nahum 2:10 니느웨가 공허하였고 황무하였도다 거민이 낙담하여 그 무릎이 서로 부딪히며 모든 허리가 아프게 되며 모든 낯이 빛을 잃도다

Nahum 2:11 Where *is* the dwelling of the lions, and the feedingplace of the young lions, where the lion, *even* the old lion, walked, *and* the lion's whelp, and none made *them* afraid?
Nahum 2:11 이제 사자의 굴이 어디뇨 젊은 사자의 먹는 곳이 어디뇨 전에는 수사자 암사자가 그 새끼 사자와 함께 거기서 다니되 그것들을 두렵게 할 자가 없었으며

Nahum 2:12 The lion did tear in pieces enough for his whelps, and strangled for his lionesses, and filled his holes with prey, and his dens with ravin.
Nahum 2:12 수사자가 그 새끼를 위하여 식물을 충분히 찢고 그 암사자를 위하여 무엇을 움켜서는 취한 것으로 그 굴에 채웠고 찢은 것으로 그 구멍에 채웠었도다

Nahum 2:13 Behold, I *am* against thee, saith the LORD of hosts, and I will burn her chariots in the smoke, and the sword shall devour thy young lions: and I will cut off thy prey from the earth, and the voice of thy messengers shall no more be heard.

Nahum 2:13 만군의 여호와의 말씀에 내가 네 대적이 되어 너의 병거들을 살라 연기가 되게 하고 너의 젊은 사자들을 칼로 멸할 것이며 내가 또 너의 노략한 것을 땅에서 끊으리니 너의 파견자의 목소리가 다시는 들리지 아니하리라 하셨느니라

Nahum 3:1 Woe to the bloody city! it *is* all full of lies *and* robbery; the prey departeth not;
Nahum 3:1 화 있을진저 피 성이여 그 속에서는 궤휼과 강포가 가득하며 늑탈이 떠나지 아니하는도다

Nahum 3:2 The noise of a whip, and the noise of the rattling of the wheels, and of the pransing horses, and of the jumping chariots.
Nahum 3:2 "휙휙하는 채찍 소리, 굉굉하는 병거바퀴 소리, 뛰는 말, 달리는 병거,"

Nahum 3:3 The horseman lifteth up both the bright sword and the glittering spear: and *there is* a multitude of slain, and a great number of carcases; and *there is* none end of *their* corpses; they stumble upon their corpses:
Nahum 3:3 "충돌하는 기병, 번쩍이는 칼, 번개 같은 창, 살륙 당한 떼, 큰 무더기 주검, 무수한 시체여 사람이 그 시체에 걸려 넘어지니"

Nahum 3:4 Because of the multitude of the whoredoms of the wellfavoured harlot, the mistress of witchcrafts, that selleth nations through her whoredoms, and families through her witchcrafts.

Nahum 3:4 이는 마술의 주인된 아리따운 기생이 음행을 많이 함을 인함이라 그가 그 음행으로 열국을 미혹하고 그 마술로 여러 족속을 미혹 하느니라

Nahum 3:5 Behold, I *am* against thee, saith the LORD of hosts; and I will discover thy skirts upon thy face, and I will shew the nations thy nakedness, and the kingdoms thy shame.
Nahum 3:5 만군의 여호와의 말씀에 내가 네 대적이 되어서 네 치마를 걷어 쳐 네 얼굴에 이르게 하고 네 벌거벗은 것을 열국에 보이며 네 부끄러운 곳을 열방에 보일 것이요

Nahum 3:6 And I will cast abominable filth upon thee, and make thee vile, and will set thee as a gazingstock.
Nahum 3:6 내가 또 가증하고 더러운 것을 네 위에 던져 능욕하여 너로 구경거리가 되게 하리니

Nahum 3:7 And it shall come to pass, *that* all they that look upon thee shall flee from thee, and say, Nineveh is laid waste: who will bemoan her? whence shall I seek comforters for thee?
Nahum 3:7 그 때에 너를 보는 자가 다 네게서 도망하며 이르기를 니느웨가 황무하였도다 누가 위하여 애곡하며 내가 어디서 너를 위로할 자를 구하리요 하리라 하시도다

Nahum 3:8 Art thou better than populous No, that was situate among the rivers, *that had* the waters round about it, whose rampart *was* the sea, *and* her wall *was* from the sea?
Nahum 3:8 네가 어찌 노아몬보다 낫겠느냐 그는 강들 사이에

있으므로 물이 둘렸으니 바다가 성루가 되었고 바다가 성벽이 되었으며

Nahum 3:9 Ethiopia and Egypt *were* her strength, and *it was* infinite; Put and Lubim were thy helpers.
Nahum 3:9 구스와 애굽이 그 힘이 되어 한이 없었고 붓과 루빔이 그의 돕는자가 되었으나

Nahum 3:10 Yet *was* she carried away, she went into captivity: her young children also were dashed in pieces at the top of all the streets: and they cast lots for her honourable men, and all her great men were bound in chains.
Nahum 3:10 그가 포로가 되어 사로잡혀 갔고 그 어린 아이들은 길 모퉁이 모퉁이에 메어침을 당하여 부숴졌으며 그 존귀한 자들은 제비 뽑혀 나뉘었고 그 모든 대인은 사슬에 결박되었나니

Nahum 3:11 Thou also shalt be drunken: thou shalt be hid, thou also shalt seek strength because of the enemy.
Nahum 3:11 너도 취한바 되어 숨으리라 너도 대적을 인하여 피난처를 찾아보리라

Nahum 3:12 All thy strong holds *shall be like* fig trees with the firstripe figs: if they be shaken, they shall even fall into the mouth of the eater.
Nahum 3:12 너의 모든 산성은 무화과나무의 처음 익은 열매가 흔들기만 하면 먹는 자의 입에 떨어짐과 같으리라

Nahum 3:13 Behold, thy people in the midst of thee *are*

women: the gates of thy land shall be set wide open unto thine enemies: the fire shall devour thy bars.
Nahum 3:13 너의 중 장정들은 여인 같고 너의 땅의 성문들은 너의 대적 앞에 넓게 열리고 빗장들은 불에 타도다

Nahum 3:14 Draw thee waters for the siege, fortify thy strong holds: go into clay, and tread the morter, make strong the brickkiln.
Nahum 3:14 너는 물을 길어 에워싸일 것을 예비하며 너의 산성들을 견고케 하며 진흙에 들어가서 흙을 밟아 벽돌 가마를 수리하라

Nahum 3:15 There shall the fire devour thee; the sword shall cut thee off, it shall eat thee up like the cankerworm: make thyself many as the cankerworm, make thyself many as the locusts.
Nahum 3:15 거기서 불이 너를 삼키며 칼이 너를 베기를 늣의 먹는 것같이 하리라 네가 늣 같이 스스로 많게 할지어다 네가 메뚜기 같이 스스로 많게 할지어다

Nahum 3:16 Thou hast multiplied thy merchants above the stars of heaven: the cankerworm spoileth, and flieth away.
Nahum 3:16 네가 네 상고를 하늘의 별보다 많게 하였으나 황충이 날개를 펴서 날아감과 같고

Nahum 3:17 Thy crowned *are* as the locusts, and thy captains as the great grasshoppers, which camp in the hedges in the cold day, *but* when the sun ariseth they flee away, and their place is not known where they *are*.

Nahum 3:17 너의 방백은 메뚜기 같고 너의 대장은 큰 메뚜기 떼가 추운 날에는 울타리에 깃들였다가 해가 뜨면 날아감과 같으니 그 있는 곳을 알 수 없도다

Nahum 3:18 Thy shepherds slumber, O king of Assyria: thy nobles shall dwell *in the dust*: thy people is scattered upon the mountains, and no man gathereth *them*.
Nahum 3:18 앗수르 왕이여 네 목자가 자고 네 귀족은 누워 쉬며 네 백성은 산들에 흩어지나 그들을 모을 사람이 없도다

Nahum 3:19 *There is* no healing of thy bruise; thy wound is grievous: all that hear the bruit of thee shall clap the hands over thee: for upon whom hath not thy wickedness passed continually?
Nahum 3:19 너의 다친 것은 고칠 수 없고 네 상처는 중하도다 네 소식을 듣는 자가 다 너를 인하여 손뼉을 치나니 이는 네 악행을 늘 받지 않은 자가 없음이 아니냐

Habakkuk 1:1 ¶ The burden which Habakkuk the prophet did see.
Habakkuk 1:1 선지자 하박국의 묵시로 받은 경고라

Habakkuk 1:2 O LORD, how long shall I cry, and thou wilt not hear! *even* cry out unto thee *of* violence, and thou wilt not save!
Habakkuk 1:2 여호와여 내가 부르짖어도 주께서 듣지 아니하시니 어느 때까지리이까 내가 강포를 인하여 외쳐도 주께서 구원치 아니하시나이다

Habakkuk 1:3 Why dost thou shew me iniquity, and cause *me* to behold grievance? for spoiling and violence *are* before me: and there are *that* raise up strife and contention.
Habakkuk 1:3 어찌하여 나로 간악을 보게 하시며 패역을 목도하게 하시나이까 대저 겁탈과 강포가 내 앞에 있고 변론과 분쟁이 일어났나이다

Habakkuk 1:4 Therefore the law is slacked, and judgment doth never go forth: for the wicked doth compass about the righteous; therefore wrong judgment proceedeth.
Habakkuk 1:4 이러므로 율법이 해이하고 공의가 아주 시행되지 못하오니 이는 악인이 의인을 에워쌌으므로 공의가 굽게 행함이니이다

Habakkuk 1:5 Behold ye among the heathen, and regard, and wonder marvellously: for *I* will work a work in your days, *which* ye will not believe, though it be told *you*.
Habakkuk 1:5 여호와께서 가라사대 너희는 열국을 보고 또 보고 놀라고 또 놀랄지어다 너희 생전에 내가 한 일을 행할 것이라 혹이 너희에게 고할지라도 너희가 믿지 아니하리라

Habakkuk 1:6 For, lo, I raise up the Chaldeans, *that* bitter and hasty nation, which shall march through the breadth of the land, to possess the dwellingplaces *that are* not theirs.
Habakkuk 1:6 보라 내가 사납고 성급한 백성 곧 땅의 넓은 곳으로 다니며 자기의 소유 아닌 거할 곳들을 점령하는 갈대아 사람을 일으켰나니

Habakkuk 1:7 They *are* terrible and dreadful: their judgment and their dignity shall proceed of themselves.
Habakkuk 1:7 그들은 두렵고 무서우며 심판과 위령이 자기로 말미암으며

Habakkuk 1:8 Their horses also are swifter than the leopards, and are more fierce than the evening wolves: and their horsemen shall spread themselves, and their horsemen shall come from far; they shall fly as the eagle *that* hasteth to eat.
Habakkuk 1:8 그 말은 표범보다 빠르고 저녁 이리보다 사나우며 그 기병은 원방에서부터 빨리 달려오는 기병이라 마치 식물을 움키려하는 독수리의 날음과 같으니라

Habakkuk 1:9 They shall come all for violence: their faces shall sup up *as* the east wind, and they shall gather the captivity as the sand.
Habakkuk 1:9 그들은 다 강포를 행하러 오는데 앞을 향하여 나아가며 사람을 사로잡아 모으기를 모래 같이 많이 할 것이요

Habakkuk 1:10 And they shall scoff at the kings, and the princes shall be a scorn unto them: they shall deride every strong hold; for they shall heap dust, and take it.
Habakkuk 1:10 열왕을 멸시하며 방백을 치소하며 모든 견고한 성을 비웃고 흉벽을 쌓아 그것을 취할 것이라

Habakkuk 1:11 Then shall *his* mind change, and he shall pass over, and offend, *imputing* this his power unto his

god.
Habakkuk 1:11 그들은 그 힘으로 자기 신을 삼는 자라 이에 바람 같이 급히 몰아 지나치게 행하여 득죄하리라

Habakkuk 1:12 *Art* thou not from everlasting, O LORD my God, mine Holy One? we shall not die. O LORD, thou hast ordained them for judgment; and, O mighty God, thou hast established them for correction.
Habakkuk 1:12 선지자가 가로되 여호와 나의 하나님 나의 거룩한 자시여 주께서는 만세 전부터 계시지 아니하시니이까 우리가 사망에 이르지 아니하리이다 여호와여 주께서 심판하기 위하여 그를 두셨나이다 반석이시여 주께서 경계하기 위하여 그를 세우셨나이다

Habakkuk 1:13 *Thou art* of purer eyes than to behold evil, and canst not look on iniquity: wherefore lookest thou upon them that deal treacherously, *and* holdest thy tongue when the wicked devoureth *the man that is* more righteous than he?
Habakkuk 1:13 주께서는 눈이 정결하시므로 악을 참아 보지 못하시며 패역을 참아 보지 못하시거늘 어찌하여 궤휼한 자들을 방관하시며 악인이 자기보다 의로운 사람을 삼키되 잠잠하시나이까

Habakkuk 1:14 And makest men as the fishes of the sea, as the creeping things, *that have* no ruler over them?
Habakkuk 1:14 주께서 어찌하여 사람으로 바다의 어족 같게 하시며 주권자 없는 곤충 같게 하시나이까

Habakkuk 1:15 They take up all of them with the angle,

they catch them in their net, and gather them in their drag: therefore they rejoice and are glad.
Habakkuk 1:15 그가 낚시로 모두 취하며 그물로 잡으며 초망으로 모으고 인하여 기뻐하고 즐거워하여

Habakkuk 1:16 Therefore they sacrifice unto their net, and burn incense unto their drag; because by them their portion *is* fat, and their meat plenteous.
Habakkuk 1:16 그물에 제사하며 초망 앞에 분향하오니 이는 그것을 힘입어 소득이 풍부하고 식물이 풍성케 됨이니이다

Habakkuk 1:17 Shall they therefore empty their net, and not spare continually to slay the nations?
Habakkuk 1:17 그가 그물을 떨고는 연하여 늘 열국을 살륙함이 옳으니이까

Habakkuk 2:1 I will stand upon my watch, and set me upon the tower, and will watch to see what he will say unto me, and what I shall answer when I am reproved.
Habakkuk 2:1 내가 내 파수하는 곳에 서며 성루에 서리라 그가 내게 무엇이라 말씀하실는지 기다리고 바라보며 나의 질문에 대하여 어떻게 대답하실는지 보리라 그리하였더니

Habakkuk 2:2 And the LORD answered me, and said, Write the vision, and make *it* plain upon tables, that he may run that readeth it.
Habakkuk 2:2 여호와께서 내게 대답하여 가라사대 너는 이 묵시를 기록하여 판에 명백히 새기되 달려 가면서도 읽을 수 있게 하라

Habakkuk 2:3 For the vision *is* yet for an appointed time, but at the end it shall speak, and not lie: though it tarry, wait for it; because it will surely come, it will not tarry.
Habakkuk 2:3 이 묵시는 정한 때가 있나니 그 종말이 속히 이르겠고 결코 거짓되지 아니하리라 비록 더딜찌라도 기다리라 지체되지 않고 정녕 응하리라

Habakkuk 2:4 Behold, his soul *which* is lifted up is not upright in him: but the just shall live by his faith.
Habakkuk 2:4 보라 그의 마음은 교만하며 그의 속에서 정직하지 못하니라 그러나 의인은 믿음으로 말미암아 살리라

Habakkuk 2:5 Yea also, because he transgresseth by wine, *he is* a proud man, neither keepeth at home, who enlargeth his desire as hell, and *is* as death, and cannot be satisfied, but gathereth unto him all nations, and heapeth unto him all people:
Habakkuk 2:5 그는 술을 즐기며 궤휼하며 교만하여 가만히 있지 아니하고 그 욕심을 음부처럼 넓히며 또 그는 사망같아서 족한 줄을 모르고 자기에게로 만국을 모으며 만민을 모으나니

Habakkuk 2:6 Shall not all these take up a parable against him, and a taunting proverb against him, and say, Woe to him that increaseth *that which is* not his! how long? and to him that ladeth himself with thick clay!
Habakkuk 2:6 그 무리가 다 속담으로 그를 평론하며 조롱하는 시로 그를 풍자 하지 않겠느냐 곧 이르기를 화 있을진저 자기 소유 아닌 것을 모으는 자여 언제까지 이르겠느냐 볼모잡은 것으로 무겁게 짐진 자여

Habakkuk 2:7 Shall they not rise up suddenly that shall bite thee, and awake that shall vex thee, and thou shalt be for booties unto them?
Habakkuk 2:7 너를 물 자들이 홀연히 일어나지 않겠느냐 네가 그들에게 노략을 당하지 않겠느냐

Habakkuk 2:8 Because thou hast spoiled many nations, all the remnant of the people shall spoil thee; because of men's blood, and *for* the violence of the land, of the city, and of all that dwell therein.
Habakkuk 2:8 네가 여러 나라를 노략하였으므로 그 모든 민족의 남은 자가 너를 노략하리니 이는 네가 사람의 피를 흘렸음이요 또 땅에 성읍에 그 안의 모든 거민에게 강포를 행하였음이니라 하리라

Habakkuk 2:9 Woe to him that coveteth an evil covetousness to his house, that he may set his nest on high, that he may be delivered from the power of evil!
Habakkuk 2:9 재앙을 피하기 위하여 높은데 깃들이려 하며 자기 집을 위하여 불의의 이를 취하는 자에게 화 있을찐저

Habakkuk 2:10 Thou hast consulted shame to thy house by cutting off many people, and hast sinned *against* thy soul.
Habakkuk 2:10 네가 여러 민족을 멸한 것이 네 집에 욕을 부르며 너로 네 영혼에게 죄를 범하게 하는 것이 되었도다

Habakkuk 2:11 For the stone shall cry out of the wall, and the beam out of the timber shall answer it.

Habakkuk 2:11 담에서 돌이 부르짖고 집에서 들보가 응답하리라

Habakkuk 2:12 Woe to him that buildeth a town with blood, and stablisheth a city by iniquity!
Habakkuk 2:12 피로 읍을 건설하며 불의로 성을 건축하는 자에게 화 있을진저

Habakkuk 2:13 Behold, *is it* not of the LORD of hosts that the people shall labour in the very fire, and the people shall weary themselves for very vanity?
Habakkuk 2:13 민족들이 불탈 것으로 수고하는 것과 열국이 헛된 일로 곤비하게 되는 것이 만군의 여호와께로서 말미암음이 아니냐

Habakkuk 2:14 For the earth shall be filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea.
Habakkuk 2:14 대저 물이 바다를 덮음 같이 여호와의 영광을 인정하는 것이 세상에 가득하리라

Habakkuk 2:15 Woe unto him that giveth his neighbour drink, that puttest thy bottle to *him*, and makest *him* drunken also, that thou mayest look on their nakedness!
Habakkuk 2:15 이웃에게 술을 마시우되 자기의 분노를 더하여 그로 취케 하고 그 하체를 드러 내려 하는 자에게 화 있을진저

Habakkuk 2:16 Thou art filled with shame for glory: drink thou also, and let thy foreskin be uncovered: the

cup of the LORD'S right hand shall be turned unto thee, and shameful spewing *shall be* on thy glory.
Habakkuk 2:16 네게 영광이 아니요 수치가 가득한즉 너도 마시고 너의 할례아니한 것을 드러내라 여호와의 오른손의 잔이 네게로 돌아올 것이라 더러운 욕이 네 영광을 가리우리라

Habakkuk 2:17 For the violence of Lebanon shall cover thee, and the spoil of beasts, *which* made them afraid, because of men's blood, and for the violence of the land, of the city, and of all that dwell therein.
Habakkuk 2:17 대저 네가 레바논에 강포를 행한 것과 짐승을 두렵게하여 잔해한것 곧 사람의 피를 흘리며 땅과 성읍과 그 모든 거민에게 강포를 행한 것이 네게로 돌아 오리라

Habakkuk 2:18 What profiteth the graven image that the maker thereof hath graven it; the molten image, and a teacher of lies, that the maker of his work trusteth therein, to make dumb idols?
Habakkuk 2:18 새긴 우상은 그 새겨 만든 자에게 무엇이 유익하겠느냐 부어 만든 우상은 거짓 스승이라 만든 자가 이 말하지 못하는 우상을 의지하니 무엇이 유익하겠느냐

Habakkuk 2:19 Woe unto him that saith to the wood, Awake; to the dumb stone, Arise, it shall teach! Behold, it *is* laid over with gold and silver, and *there is* no breath at all in the midst of it.
Habakkuk 2:19 나무더러 깨라 하며 말하지 못하는 돌더러 일어나라 하는 자에게 화 있을진저 그 이는 금과 은으로 입힌 것인즉 그 속에는 생기가 도무지 없느니라

Habakkuk 2:20 But the LORD *is* in his holy temple: let all the earth keep silence before him.
Habakkuk 2:20 오직 여호와는 그 성전에 계시니 온 천하는 그 앞에서 잠잠할지니라

Habakkuk 3:1 A prayer of Habakkuk the prophet upon Shigionoth.
Habakkuk 3:1 시기오놋에 맞춘바 선지자 하박국의 기도라

Habakkuk 3:2 O LORD, I have heard thy speech, *and* was afraid: O LORD, revive thy work in the midst of the years, in the midst of the years make known; in wrath remember mercy.
Habakkuk 3:2 여호와여 내가 주께 대한 소문을 듣고 놀랐나이다 여호와여 주는 주의 일을 이 수년 내에 부흥케 하옵소서 이 수년 내에 나타내시옵소서 진노 중에라도 긍휼을 잊지 마옵소서

Habakkuk 3:3 God came from Teman, and the Holy One from mount Paran. Selah. His glory covered the heavens, and the earth was full of his praise.
Habakkuk 3:3 하나님이 데만에서부터 오시며 거룩한 자가 바란산에서부터 오시도다(셀라) 그 영광이 하늘을 덮었고 그 찬송이 세계에 가득하도다

Habakkuk 3:4 And *his* brightness was as the light; he had horns *coming* out of his hand: and there *was* the hiding of his power.
Habakkuk 3:4 그 광명이 햇빛 같고 광선이 그 손에서 나오니

그 권능이 그 속에 감취었도다

Habakkuk 3:5 Before him went the pestilence, and burning coals went forth at his feet.
Habakkuk 3:5 온역이 그 앞에서 행하며 불덩이가 그 발밑에서 나오도다

Habakkuk 3:6 He stood, and measured the earth: he beheld, and drove asunder the nations; and the everlasting mountains were scattered, the perpetual hills did bow: his ways *are* everlasting.
Habakkuk 3:6 그가 서신즉 땅이 진동하며 그가 보신즉 열국이 전률하며 영원한 산이 무너지며 무궁한 작은 산이 엎드러지나니 그 행하심이 예로부터 그러하시도다

Habakkuk 3:7 I saw the tents of Cushan in affliction: *and* the curtains of the land of Midian did tremble.
Habakkuk 3:7 내가 본즉 구산의 장막이 환난을 당하고 미디안 땅의 휘장이 흔들리도다

Habakkuk 3:8 Was the LORD displeased against the rivers? *was* thine anger against the rivers? *was* thy wrath against the sea, that thou didst ride upon thine horses *and* thy chariots of salvation?
Habakkuk 3:8 여호와여 주께서 말을 타시며 구원의 병거를 모시오니 하수를 분히 여기심이니이까 강을 노여워 하심이니이까 바다를 대하여 성내심이니이까

Habakkuk 3:9 Thy bow was made quite naked, *according* to the oaths of the tribes, *even thy* word. Selah. Thou

didst cleave the earth with rivers.
Habakkuk 3:9 주께서 활을 꺼내시고 살을 바로 발하셨나이다(셀라) 주께서 하 수들로 땅을 쪼개셨나이다

Habakkuk 3:10 The mountains saw thee, *and* they trembled: the overflowing of the water passed by: the deep uttered his voice, *and* lifted up his hands on high.
Habakkuk 3:10 산들이 주를 보고 흔들리며 창수가 넘치고 바다가 소리를 지르며 손을 높이 들었나이다

Habakkuk 3:11 The sun *and* moon stood still in their habitation: at the light of thine arrows they went, *and* at the shining of thy glittering spear.
Habakkuk 3:11 주의 날으는 살의 빛과 주의 번쩍이는 창의 광채로 인하여 해와 달이 그 처소에 멈추었나이다

Habakkuk 3:12 Thou didst march through the land in indignation, thou didst thresh the heathen in anger.
Habakkuk 3:12 주께서 노를 발하사 땅에 돌리셨으며 분을 내사 열국을 밟으셨나이다

Habakkuk 3:13 Thou wentest forth for the salvation of thy people, *even* for salvation with thine anointed; thou woundedst the head out of the house of the wicked, by discovering the foundation unto the neck. Selah.
Habakkuk 3:13 "주께서 주의 백성을 구원하시려고, 기름 받은 자를 구원하시려고 나오사 악인의 집머리를 치시며 그 기초를 끝까지 드러내셨나이다 (셀라)"

Habakkuk 3:14 Thou didst strike through with his staves

the head of his villages: they came out as a whirlwind to scatter me: their rejoicing *was* as to devour the poor secretly.
Habakkuk 3:14 그들이 회리바람처럼 이르러 나를 흩으려 하며 가만히 가난한 자 삼키기를 즐거워하나 오직 주께서 그들의 전사의 머리를 그들의 창으로 찌르셨나이다

Habakkuk 3:15 Thou didst walk through the sea with thine horses, *through* the heap of great waters.
Habakkuk 3:15 주께서 말을 타시고 바다 곧 큰 물의 파도를 밟으셨나이다

Habakkuk 3:16 When I heard, my belly trembled; my lips quivered at the voice: rottenness entered into my bones, and I trembled in myself, that I might rest in the day of trouble: when he cometh up unto the people, he will invade them with his troops.
Habakkuk 3:16 내가 들었으므로 내 창자가 흔들렸고 그 목소리로 인하여 내 입술이 떨렸도다 무리가 우리를 치러 올라오는 환난 날을 내가 기다리므로 내 뼈에 썩이는 것이 들어 왔으며 내 몸은 내 처소에서 떨리는도다

Habakkuk 3:17 Although the fig tree shall not blossom, neither *shall* fruit *be* in the vines; the labour of the olive shall fail, and the fields shall yield no meat; the flock shall be cut off from the fold, and *there shall be* no herd in the stalls:
Habakkuk 3:17 비록 무화과나무가 무성치 못하며 포도나무에 열매가 없으며 감람나무에 소출이 없으며 밭에 식물이 없으며 우리에 양이 없으며 외양간에 소가 없을지라도

Habakkuk 3:18 Yet I will rejoice in the LORD, I will joy in the God of my salvation.
Habakkuk 3:18 나는 여호와를 인하여 즐거워하며 나의 구원의 하나님을 인하여 기뻐하리로다

Habakkuk 3:19 The LORD God *is* my strength, and he will make my feet like hinds' *feet*, and he will make me to walk upon mine high places. To the chief singer on my stringed instruments.
Habakkuk 3:19 주 여호와는 나의 힘이시라 나의 발을 사슴과 같게 하사 나로 나의 높은 곳에 다니게 하시리로다 이 노래는 영장을 위하여 내 수금에 맞춘 것이니라

Zephaniah 1:1 ¶ The word of the LORD which came unto Zephaniah the son of Cushi, the son of Gedaliah, the son of Amariah, the son of Hizkiah, in the days of Josiah the son of Amon, king of Judah.
Zephaniah 1:1 아몬의 아들 유다 왕 요시아의 시대에 스바냐에게 임한 여호와의 말씀이라 스바냐는 히스기야의 현손이요 아마랴의 증손이요 그다랴의 손자요 구시의 아들이었더라

Zephaniah 1:2 I will utterly consume all *things* from off the land, saith the LORD.
Zephaniah 1:2 여호와께서 가라사대 내가 지면에서 모든 것을 진멸하리라

Zephaniah 1:3 I will consume man and beast; I will

consume the fowls of the heaven, and the fishes of the sea, and the stumblingblocks with the wicked; and I will cut off man from off the land, saith the LORD.
Zephaniah 1:3 내가 사람과 짐승을 진멸하고 공중의 새와 바다의 고기와 거치게 하는것과 악인들을 아울러 진멸할 것이라 내가 사람을 지면에서 멸절하리라 나 여호와의 말이니라

Zephaniah 1:4 I will also stretch out mine hand upon Judah, and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will cut off the remnant of Baal from this place, *and* the name of the Chemarims with the priests;
Zephaniah 1:4 내가 유다와 예루살렘 모든 거민 위에 손을 펴서 바알의 남아 있는 것을 그곳에서 멸절하며 그마림이란 이름과 및 그 제사장들을 아울러 멸절하며

Zephaniah 1:5 And them that worship the host of heaven upon the housetops; and them that worship *and* that swear by the LORD, and that swear by Malcham;
Zephaniah 1:5 무릇 지붕에서 하늘의 일월성신에게 경배하며 여호와께 맹세하면서 말감을 가리켜 맹세하는 자와

Zephaniah 1:6 And them that are turned back from the LORD; and *those* that have not sought the LORD, nor enquired for him.
Zephaniah 1:6 여호와를 배반하고 좇지 아니한 자와 여호와를 찾지도 아니하며 구하지도 아니한 자를 멸절하리라

Zephaniah 1:7 Hold thy peace at the presence of the Lord GOD: for the day of the LORD *is* at hand: for the

LORD hath prepared a sacrifice, he hath bid his guests.
Zephaniah 1:7 주 여호와 앞에서 잠잠할지어다 이는 여호와의 날이 가까왔으므 로 여호와가 희생을 준비하고 그 청할 자를 구별하였음이니라

Zephaniah 1:8 And it shall come to pass in the day of the LORD'S sacrifice, that I will punish the princes, and the king's children, and all such as are clothed with strange apparel.
Zephaniah 1:8 여호와의 희생의 날에 내가 방백들과 왕자들과 이방의 의복을 입은 자들을 벌할 것이며

Zephaniah 1:9 In the same day also will I punish all those that leap on the threshold, which fill their masters' houses with violence and deceit.
Zephaniah 1:9 그 날에 문턱을 뛰어 넘어서 강포와 궤휼로 자기 주인의 집에 채운 자들을 내가 벌하리라

Zephaniah 1:10 And it shall come to pass in that day, saith the LORD, *that there shall be* the noise of a cry from the fish gate, and an howling from the second, and a great crashing from the hills.
Zephaniah 1:10 "나 여호와가 말하노라 그날에 어문에서는 곡성이, 제 이 구역에 서는 부르짖은 소리가 일어나리라"

Zephaniah 1:11 Howl, ye inhabitants of Maktesh, for all the merchant people are cut down; all they that bear silver are cut off.
Zephaniah 1:11 막데스 거민들아 너희는 애곡하라 가나안 백성이 다 패망하고 은을 수운하는 자가 끊어졌음이니라

Zephaniah 1:12 And it shall come to pass at that time, *that* I will search Jerusalem with candles, and punish the men that are settled on their lees: that say in their heart, The LORD will not do good, neither will he do evil.
Zephaniah 1:12 그때에 내가 등불로 예루살렘에 두루 찾아 무릇 찌끼같이 가라앉아서 심중에 스스로 이르기를 여호와께서는 복도 내리지 아니하시며 화도 내리지 아니하시리라 하는 자를 벌하리니

Zephaniah 1:13 Therefore their goods shall become a booty, and their houses a desolation: they shall also build houses, but not inhabit *them*; and they shall plant vineyards, but not drink the wine thereof.
Zephaniah 1:13 그들의 재물이 노략되며 그들의 집이 황무할 것이라 그들이 집을 건축하나 거기 거하지 못하며 포도원을 심으나 그 포도주를 마시지 못하리라

Zephaniah 1:14 The great day of the LORD *is* near, *it is* near, and hasteth greatly, *even* the voice of the day of the LORD: the mighty man shall cry there bitterly.
Zephaniah 1:14 여호와의 큰 날이 가깝도다 가깝고도 심히 빠르도다 여호와의 날의 소리로다 용사가 거기서 심히 애곡하는도다

Zephaniah 1:15 That day *is* a day of wrath, a day of trouble and distress, a day of wasteness and desolation, a day of darkness and gloominess, a day of clouds and thick darkness,
Zephaniah 1:15 그날은 분노의 날이요 환난과 고통의 날이요

황무와 패괴의 날이요 캄캄하고 어두운 날이요 구름과 흑암의 날이요

Zephaniah 1:16 A day of the trumpet and alarm against the fenced cities, and against the high towers.
Zephaniah 1:16 나팔을 불어 경고하며 견고한 성읍을 치며 높은 망대를 치는 날이로다

Zephaniah 1:17 And I will bring distress upon men, that they shall walk like blind men, because they have sinned against the LORD: and their blood shall be poured out as dust, and their flesh as the dung.
Zephaniah 1:17 내가 사람들에게 고난을 내려 소경같이 행하게 하리니 이는 그들이 나 여호와께 범죄하였음이라 또 그들의 피는 흘리워서 티끌같이 되며 그들의 살은 분토같이 될지라

Zephaniah 1:18 Neither their silver nor their gold shall be able to deliver them in the day of the LORD'S wrath; but the whole land shall be devoured by the fire of his jealousy: for he shall make even a speedy riddance of all them that dwell in the land.
Zephaniah 1:18 그들의 은과 금이 여호와의 분노의 날에 능히 그들을 건지지 못 할 것이며 이 온 땅이 여호와의 질투의 불에 삼키우리니 이는 여호와가 이 땅 모든 거민을 놀라게 멸절할 것임이니라

Zephaniah 2:1 Gather yourselves together, yea, gather together, O nation not desired;
Zephaniah 2:1 수치를 모르는 백성아 모일지어다

모일지어다

Zephaniah 2:2 Before the decree bring forth, *before* the day pass as the chaff, before the fierce anger of the LORD come upon you, before the day of the LORD'S anger come upon you.
Zephaniah 2:2 "명령이 시행되기 전, 광음이 겨 같이 날아 지나가기 전, 여호와의 진노가 너희에게 임하기 전, 여호와의 분노의 날이 너희에게 이르기 전에 그러할지어다"

Zephaniah 2:3 Seek ye the LORD, all ye meek of the earth, which have wrought his judgment; seek righteousness, seek meekness: it may be ye shall be hid in the day of the LORD'S anger.
Zephaniah 2:3 여호와의 규례를 지키는 세상의 모든 겸손한 자들아 너희는 여호와를 찾으며 공의와 겸손을 구하라 너희가 혹시 여호와의 분노의 날에 숨김을 얻으리라

Zephaniah 2:4 For Gaza shall be forsaken, and Ashkelon a desolation: they shall drive out Ashdod at the noon day, and Ekron shall be rooted up.
Zephaniah 2:4 가사가 버리우며 아스글론이 황폐되며 아스돗이 백주에 쫓겨나며 에그론이 뽑히우리라

Zephaniah 2:5 Woe unto the inhabitants of the sea coast, the nation of the Cherethites! the word of the LORD *is* against you; O Canaan, the land of the Philistines, I will even destroy thee, that there shall be no inhabitant.
Zephaniah 2:5 해변 거민 그렛족속에게 화 있을진저 블레셋 사람의 땅 가나안아 여호와의 말이 너희를 치나니 내가 너를

멸하여 거민이 없게 하리라

Zephaniah 2:6 And the sea coast shall be dwellings *and* cottages for shepherds, and folds for flocks.
Zephaniah 2:6 해변은 초장이 되어 목자의 움과 양떼의 우리가 거기 있을 것이며

Zephaniah 2:7 And the coast shall be for the remnant of the house of Judah; they shall feed thereupon: in the houses of Ashkelon shall they lie down in the evening: for the LORD their God shall visit them, and turn away their captivity.
Zephaniah 2:7 그 지경은 유다 족속의 남은 자에게로 돌아갈찌라 그들이 거기서 양떼를 먹이고 저녁에는 아스글론 집들에 누우리니 이는 그들의 하나님 여호와가 그들을 권고하여 그 사로잡힘을 돌이킬 것임이니라

Zephaniah 2:8 I have heard the reproach of Moab, and the revilings of the children of Ammon, whereby they have reproached my people, and magnified *themselves* against their border.
Zephaniah 2:8 내가 모압의 훼방과 암몬 자손의 후욕을 들었나니 그들이 내 백성을 훼방하고 스스로 커서 그 경계를 침범하였느니라

Zephaniah 2:9 Therefore *as* I live, saith the LORD of hosts, the God of Israel, Surely Moab shall be as Sodom, and the children of Ammon as Gomorrah, *even* the breeding of nettles, and saltpits, and a perpetual desolation: the residue of my people shall spoil them,

and the remnant of my people shall possess them.
Zephaniah 2:9 그러므로 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 말하노라 내가 나의 삶을 두고 맹세하노니 장차 모압은 소돔 같으며 암몬 자손은 고모라 같을 것이라 찔레가 나며 소금 구덩이가 되어 영원히 황무하리니 나의 끼친 백성이 그들을 노략하며 나의 남은 국민이 그것을 기업으로 얻을 것이라

Zephaniah 2:10 This shall they have for their pride, because they have reproached and magnified *themselves* against the people of the LORD of hosts.
Zephaniah 2:10 그들이 이런 일을 당할 것은 교만하여 스스로 커서 만군의 여호와의 백성을 훼방함이니라

Zephaniah 2:11 The LORD *will be* terrible unto them: for he will famish all the gods of the earth; and *men* shall worship him, every one from his place, *even* all the isles of the heathen.
Zephaniah 2:11 여호와가 그들에게 두렵게 되어서 세상의 모든 신을 쇠진케 하리니 이방의 모든 해변 사람들이 각각 자기 처소에서 여호와께 경배하리라

Zephaniah 2:12 Ye Ethiopians also, ye *shall be* slain by my sword.
Zephaniah 2:12 구스 사람아 너희도 내 칼에 살륙을 당하리라

Zephaniah 2:13 And he will stretch out his hand against the north, and destroy Assyria; and will make Nineveh a desolation, *and* dry like a wilderness.

Zephaniah 2:13 여호와가 북방을 향하여 손을 펴서 앗수르를 멸하며 니느웨로 황무케 하여 사막같이 메마르게 하리니

Zephaniah 2:14 And flocks shall lie down in the midst of her, all the beasts of the nations: both the cormorant and the bittern shall lodge in the upper lintels of it; *their* voice shall sing in the windows; desolation *shall be* in the thresholds: for he shall uncover the cedar work.
Zephaniah 2:14 각양 짐승이 그 가운데 떼로 누울 것이며 창에서 울 것이며 문턱이 적막하리니 백향목으로 지은 것이 벗겨졌음이라

Zephaniah 2:15 This *is* the rejoicing city that dwelt carelessly, that said in her heart, I *am*, and *there is* none beside me: how is she become a desolation, a place for beasts to lie down in! every one that passeth by her shall hiss, *and* wag his hand.
Zephaniah 2:15 이는 기쁜 성이라 염려 없이 거하며 심중에 이르기를 오직 나만 있고 나 외에는 다른 이가 없다 하더니 어찌 이같이 황무하여 들짐승의 엎드릴 곳이 되었는고 지나가는 자마다 치소하여 손을 흔들리로다

Zephaniah 3:1 Woe to her that is filthy and polluted, to the oppressing city!
Zephaniah 3:1 "패역하고 더러운 곳, 포학한 그 성읍이 화 있을진저"

Zephaniah 3:2 She obeyed not the voice; she received not correction; she trusted not in the LORD; she drew not near to her God.

Zephaniah 3:2 그가 명령을 듣지 아니하며 교훈을 받지 아니하며 여호와를 의뢰하지 아니하며 자기 하나님에게 가까이 나아가지 아니하였도다

Zephaniah 3:3 Her princes within her *are* roaring lions; her judges *are* evening wolves; they gnaw not the bones till the morrow.
Zephaniah 3:3 그 가운데 방백들은 부르짖는 사자요 그 재판장들은 이튿날까지 남겨 두는 것이 없는 저녁 이리요

Zephaniah 3:4 Her prophets *are* light *and* treacherous persons: her priests have polluted the sanctuary, they have done violence to the law.
Zephaniah 3:4 그 선지자들은 위인이 경솔하고 간사한 자요 그 제사장들은 성소를 더럽히고 율법을 범하였도다

Zephaniah 3:5 The just LORD *is* in the midst thereof; he will not do iniquity: every morning doth he bring his judgment to light, he faileth not; but the unjust knoweth no shame.
Zephaniah 3:5 그 중에 거하신 여호와는 의로우사 불의를 행치 아니하시고 아침마다 간단 없이 자기의 공의를 나타내시거늘 불의한 자는 수치를 알지 못하는도다

Zephaniah 3:6 I have cut off the nations: their towers are desolate; I made their streets waste, that none passeth by: their cities are destroyed, so that there is no man, that there is none inhabitant.
Zephaniah 3:6 내가 열국을 끊어 버렸으므로 그 망대가 황무하였고 내가 그 거리를 비게 하여 지나는 자가 없게

하였으므로 그 모든 성읍이 황폐되며 사람이 없으며 거할 자가 없게 되었느니라

Zephaniah 3:7 I said, Surely thou wilt fear me, thou wilt receive instruction; so their dwelling should not be cut off, howsoever I punished them: but they rose early, *and* corrupted all their doings.
Zephaniah 3:7 내가 이르기를 너는 오직 나를 경외하고 교훈을 받으라 그리하면 내가 형벌을 내리기로 정하기는 하였거니와 너의 거처가 끊어지지 아니하리라 하였으나 그들이 부지런히 그 모든 행위를 더럽게 하였느니라

Zephaniah 3:8 Therefore wait ye upon me, saith the LORD, until the day that I rise up to the prey: for my determination *is* to gather the nations, that I may assemble the kingdoms, to pour upon them mine indignation, *even* all my fierce anger: for all the earth shall be devoured with the fire of my jealousy.
Zephaniah 3:8 나 여호와가 말하노라 그러므로 내가 일어나 벌할 날까지 너희는 나를 기다리라 내가 뜻을 정하고 나의 분한과 모든 진노를 쏟으려고 나라들을 소집하며 열국을 모으리라 온 땅이 나의 질투의 불에 소멸되리라

Zephaniah 3:9 For then will I turn to the people a pure language, that they may all call upon the name of the LORD, to serve him with one consent.
Zephaniah 3:9 그 때에 내가 열방의 입술을 깨끗케 하여 그들로 다 나 여호와의 이름을 부르며 일심으로 섬기게 하리니

Zephaniah 3:10 From beyond the rivers of Ethiopia my suppliants, *even* the daughter of my dispersed, shall bring mine offering.
Zephaniah 3:10 내게 구하는 백성들 곧 내가 흩은 자의 딸이 구스 하수 건너편에서부터 예물을 가지고 와서 내게 드릴지라

Zephaniah 3:11 In that day shalt thou not be ashamed for all thy doings, wherein thou hast transgressed against me: for then I will take away out of the midst of thee them that rejoice in thy pride, and thou shalt no more be haughty because of my holy mountain.
Zephaniah 3:11 그 날에 네가 내게 범죄한 모든 행위를 인하여 수치를 당하지 아니할 것은 그때에 내가 너의 중에서 교만하여 자랑하는 자를 제하여 너로 나의 성산에서 다시는 교만하지 않게할 것임이니라

Zephaniah 3:12 I will also leave in the midst of thee an afflicted and poor people, and they shall trust in the name of the LORD.
Zephaniah 3:12 내가 곤고하고 가난한 백성을 너의 중에 남겨 두리니 그들이 여호와의 이름을 의탁하여 보호를 받을지라

Zephaniah 3:13 The remnant of Israel shall not do iniquity, nor speak lies; neither shall a deceitful tongue be found in their mouth: for they shall feed and lie down, and none shall make *them* afraid.
Zephaniah 3:13 이스라엘의 남은 자는 악을 행치 아니하며 거짓을 말하지 아니하며 입에 궤휼한 혀가 없으며 누우나 놀라게 할 자가 없으리라

Zephaniah 3:14 Sing, O daughter of Zion; shout, O Israel; be glad and rejoice with all the heart, O daughter of Jerusalem.
Zephaniah 3:14 시온의 딸아 노래할지어다 이스라엘아 기쁘게 부를지어다 예루살렘 딸아 전심으로 기뻐하며 즐거워할지어다

Zephaniah 3:15 The LORD hath taken away thy judgments, he hath cast out thine enemy: the king of Israel, *even* the LORD, *is* in the midst of thee: thou shalt not see evil any more.
Zephaniah 3:15 여호와가 너의 형벌을 제하였고 너의 원수를 쫓아 내었으며 이스라엘 왕 여호와가 너의 중에 있으니 네가 다시는 화를 당할까 두려워하지 아니할 것이라

Zephaniah 3:16 In that day it shall be said to Jerusalem, Fear thou not: *and to* Zion, Let not thine hands be slack.
Zephaniah 3:16 그 날에 사람이 예루살렘에게 이르기를 두려워하지 말라 시온아 네 손을 늘어뜨리지 말라

Zephaniah 3:17 The LORD thy God in the midst of thee *is* mighty; he will save, he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love, he will joy over thee with singing.
Zephaniah 3:17 너의 하나님 여호와가 너의 가운데 계시니 그는 구원을 베푸실 전능자시라 그가 너로 인하여 기쁨을 이기지 못하여 하시며 너를 잠잠히 사랑하시며 너로 인하여 즐거이 부르며 기뻐하시리라 하리라

Zephaniah 3:18 I will gather *them that are* sorrowful for

the solemn assembly, *who* are of thee, *to whom* the reproach of it *was* a burden.
Zephaniah 3:18 내가 대회로 인하여 근심하는 자를 모으리니 그들은 네게 속한 자라 너의 치욕이 그들에게 무거운 짐이 되었느니라

Zephaniah 3:19 Behold, at that time I will undo all that afflict thee: and I will save her that halteth, and gather her that was driven out; and I will get them praise and fame in every land where they have been put to shame.
Zephaniah 3:19 그 때에 내가 너를 괴롭게 하는 자를 다 벌하고 저는 자를 구원하며 쫓겨난 자를 모으며 온 세상에서 수욕 받는 자로 칭찬과 명성을 얻게 하리라

Zephaniah 3:20 At that time will I bring you *again*, even in the time that I gather you: for I will make you a name and a praise among all people of the earth, when I turn back your captivity before your eyes, saith the LORD.
Zephaniah 3:20 내가 그 때에 너희를 이끌고 그 때에 너희를 모을찌라 내가 너희 목전에서 너희 사로잡힘을 돌이킬 때에 너희로 천하 만민 중에서 명성과 칭찬을 얻게 하리라 나 여호와의 말이니라

Haggai 1:1 ¶ In the second year of Darius the king, in the sixth month, in the first day of the month, came the word of the LORD by Haggai the prophet unto Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech, the high priest, saying,
Haggai 1:1 다리오왕 이년 유월 곧 그 달 초하루에 여호와의

말씀이 선지자 학개로 말미암아 스알디엘의 아들 유다 총독 스룹바벨과 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아에게 임하니라 가라사대

Haggai 1:2 Thus speaketh the LORD of hosts, saying, This people say, The time is not come, the time that the LORD'S house should be built.
Haggai 1:2 만군의 여호와가 말하여 이르노라 이 백성이 말하기를 여호와의 전을 건축할 시기가 이르지 아니하였다 하느니라

Haggai 1:3 Then came the word of the LORD by Haggai the prophet, saying,
Haggai 1:3 여호와의 말씀이 선지자 학개에게 임하여 가라사대

Haggai 1:4 *Is it* time for you, O ye, to dwell in your cieled houses, and this house *lie* waste?
Haggai 1:4 이 전이 황무하였거늘 너희가 이 때에 판벽한 집에 거하는 것이 가하냐

Haggai 1:5 Now therefore thus saith the LORD of hosts; Consider your ways.
Haggai 1:5 그러므로 이제 나 만군의 여호와가 말하노니 너희는 자기의 소위를 살펴 볼지니라

Haggai 1:6 Ye have sown much, and bring in little; ye eat, but ye have not enough; ye drink, but ye are not filled with drink; ye clothe you, but there is none warm; and he that earneth wages earneth wages *to put it* into a bag

with holes.
Haggai 1:6 너희가 많이 뿌릴지라도 수입이 적으며 먹을지라도 배부르지 못하며 마실지라도 흡족하지 못하며 입어도 따뜻하지 못하며 일군이 삯을 받아도 그것을 구멍 뚫어진 전대에 넣음이 되느니라

Haggai 1:7 Thus saith the LORD of hosts; Consider your ways.
Haggai 1:7 나 만군의 여호와가 말하노니 너희는 자기의 소위를 살펴 볼지니라

Haggai 1:8 Go up to the mountain, and bring wood, and build the house; and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith the LORD.
Haggai 1:8 너희는 산에 올라가서 나무를 가져다가 전을 건축하라 그리하면 내가 그로 인하여 기뻐하고 또 영광을 얻으리라 나 여호와가 말하였느니라

Haggai 1:9 Ye looked for much, and, lo, *it came* to little; and when ye brought *it* home, I did blow upon it. Why? saith the LORD of hosts. Because of mine house that *is* waste, and ye run every man unto his own house.
Haggai 1:9 너희가 많은 것을 바랐으나 도리어 적었고 너희가 그것을 집으로 가져갔으나 내가 불어 버렸느니라 나 만군의 여호와가 말하노라 이것이 무슨 연고뇨 내 집은 황무하였으되 너희는 각각 자기의 집에 빨랐음이니라

Haggai 1:10 Therefore the heaven over you is stayed from dew, and the earth is stayed *from* her fruit.
Haggai 1:10 그러므로 너희로 인하여 하늘은 이슬을 그쳤고

땅은 산물을 그쳤으며

Haggai 1:11 And I called for a drought upon the land, and upon the mountains, and upon the corn, and upon the new wine, and upon the oil, and upon *that* which the ground bringeth forth, and upon men, and upon cattle, and upon all the labour of the hands.
Haggai 1:11 "내가 한재를 불러 이 땅에, 산에, 곡물에, 새 포도주에, 기름에, 땅의 모든 소산에, 사람에게, 육축에게, 손으로 수고하는 모든 일에 임하게 하였느니라"

Haggai 1:12 Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Josedech, the high priest, with all the remnant of the people, obeyed the voice of the LORD their God, and the words of Haggai the prophet, as the LORD their God had sent him, and the people did fear before the LORD.
Haggai 1:12 스알디엘의 아들 스룹바벨과 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아와 남은바 모든 백성이 그 하나님 여호와의 목소리와 선지자 학개의 말을 청종하였으니 이는 그들의 하나님 여호와께서 그를 보내셨음을 인함이라 백성이 다 여호와를 경외하매

Haggai 1:13 Then spake Haggai the LORD'S messenger in the LORD'S message unto the people, saying, I *am* with you, saith the LORD.
Haggai 1:13 때에 여호와의 사자 학개가 여호와의 명을 의지하여 백성에게 고하여 가로되 나 여호와가 말하노니 내가 너희와 함께하노라 하셨느니라 하니라

Haggai 1:14 And the LORD stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Josedech, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and did work in the house of the LORD of hosts, their God,
Haggai 1:14 여호와께서 스알디엘의 아들 유다 총독 스룹바벨의 마음과 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아의 마음과 남은바 모든 백성의 마음을 흥분시키시매 그들이 와서 만군의 여호와 그들의 하나님의 전역사를 하였으니

Haggai 1:15 In the four and twentieth day of the sixth month, in the second year of Darius the king.
Haggai 1:15 때는 다리오왕 이년 유월 이십사일이었더라

Haggai 2:1 In the seventh *month*, in the one and twentieth *day* of the month, came the word of the LORD by the prophet Haggai, saying,
Haggai 2:1 칠월 곧 그 달 이십 일일에 여호와의 말씀이 선지자 학개에게 임하니라 가라사대

Haggai 2:2 Speak now to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech, the high priest, and to the residue of the people, saying,
Haggai 2:2 너는 스알디엘의 아들 유다 총독 스룹바벨과 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아와 남은 백성에게 고하여 이르라

Haggai 2:3 Who *is* left among you that saw this house in her first glory? and how do ye see it now? *is it* not in

your eyes in comparison of it as nothing?
Haggai 2:3 너희 중에 남아 있는자 곧 이 전의 이전 영광을 본 자가 누구냐 이제 이것이 너희에게 어떻게 보이느냐 이것이 너희 눈에 보잘것이 없지 아니하냐

Haggai 2:4 Yet now be strong, O Zerubbabel, saith the LORD; and be strong, O Joshua, son of Josedech, the high priest; and be strong, all ye people of the land, saith the LORD, and work: for I *am* with you, saith the LORD of hosts:
Haggai 2:4 그러나 여호와가 이르노라 스룹바벨아 스스로 굳세게 할지어다 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아야 스스로 굳세게 할지어다 나 여호와의 말이니라 이 땅 모든 백성아 스스로 굳세게 하여 일할지어다 내가 너희와 함께 하노라 만군의 여호와의 말이니라

Haggai 2:5 *According to* the word that I covenanted with you when ye came out of Egypt, so my spirit remaineth among you: fear ye not.
Haggai 2:5 너희가 애굽에서 나올 때에 내가 너희와 언약한 말과 나의 신이 오히려 너희 중에 머물러 있나니 너희는 두려워하지 말지어다

Haggai 2:6 For thus saith the LORD of hosts; Yet once, it *is* a little while, and I will shake the heavens, and the earth, and the sea, and the dry *land*;
Haggai 2:6 나 만군의 여호와가 말하노라 조금 있으면 내가 하늘과 땅과 바다와 육지를 진동시킬 것이요

Haggai 2:7 And I will shake all nations, and the desire of

all nations shall come: and I will fill this house with glory, saith the LORD of hosts.
Haggai 2:7 또한 만국을 진동시킬 것이며 만국의 보배가 이르리니 내가 영광으로 이전에 충만케 하리라 만군의 여호와의 말이니라

Haggai 2:8 The silver *is* mine, and the gold *is* mine, saith the LORD of hosts.
Haggai 2:8 은도 내 것이요 금도 내 것이니라 만군의 여호와의 말이니라

Haggai 2:9 The glory of this latter house shall be greater than of the former, saith the LORD of hosts: and in this place will I give peace, saith the LORD of hosts.
Haggai 2:9 이 전의 나중 영광이 이전 영광보다 크리라 만군의 여호와의 말이니라 내가 이곳에 평강을 주리라 만군의 여호와의 말이니라

Haggai 2:10 In the four and twentieth *day* of the ninth *month*, in the second year of Darius, came the word of the LORD by Haggai the prophet, saying,
Haggai 2:10 다리오왕 이년 구월 이십 사일에 여호와의 말씀이 선지자 학개에게 임하니라 가라사대

Haggai 2:11 Thus saith the LORD of hosts; Ask now the priests *concerning* the law, saying,
Haggai 2:11 나 만군의 여호와가 말하노니 너는 제사장에게 율법에 대하여 물어 이르기를

Haggai 2:12 If one bear holy flesh in the skirt of his

garment, and with his skirt do touch bread, or pottage, or wine, or oil, or any meat, shall it be holy? And the priests answered and said, No.
Haggai 2:12 사람이 옷자락에 거룩한 고기를 쌌는데 그 옷자락이 만일 떡에나 국에나 포도주에나 기름에나 다른 식물에 닿았으면 그것이 성물이 되겠느냐 하라 학개가 물으매 제사장들이 대답하여 가로되 아니니라

Haggai 2:13 Then said Haggai, If *one that is* unclean by a dead body touch any of these, shall it be unclean? And the priests answered and said, It shall be unclean.
Haggai 2:13 학개가 가로되 시체를 만져서 부정하여진 자가 만일 그것들 중에 하나를 만지면 그것이 부정하겠느냐 제사장들이 대답하여 가로되 부정하겠느니라

Haggai 2:14 Then answered Haggai, and said, So *is* this people, and so *is* this nation before me, saith the LORD; and so *is* every work of their hands; and that which they offer there *is* unclean.
Haggai 2:14 이에 학개가 대답하여 가로되 여호와의 말씀에 내 앞에서 이 백성이 그러하고 이 나라가 그러하고 그 손의 모든 일도 그러하고 그들이 거기서 드리는 것도 부정하니라

Haggai 2:15 And now, I pray you, consider from this day and upward, from before a stone was laid upon a stone in the temple of the LORD:
Haggai 2:15 이제 청컨대 너희는 오늘부터 이전 곧 여호와의 전에 돌이 돌위에 첩놓이지 않았던 때를 추억하라

Haggai 2:16 Since those *days* were, when *one* came to

an heap of twenty *measures*, there were *but* ten: when *one* came to the pressfat for to draw out fifty *vessels* out of the press, there were *but* twenty.
Haggai 2:16 그 때에는 이십석 곡식더미에 이른즉 십석 뿐이었고 포도즙 틀에 오십 그릇을 길으려 이른즉 이십 그릇 뿐이었었느니라

Haggai 2:17 I smote you with blasting and with mildew and with hail in all the labours of your hands; yet ye *turned* not to me, saith the LORD.
Haggai 2:17 나 만군의 여호와가 말하노라 내가 너희 손으로 지은 모든 일에 폭풍과 곰팡과 우박으로 쳤으나 너희가 내게로 돌이키지 아니하였었느니라

Haggai 2:18 Consider now from this day and upward, from the four and twentieth day of the ninth *month, even* from the day that the foundation of the LORD'S temple was laid, consider *it*.
Haggai 2:18 너희는 오늘부터 이전을 추억하여 보라 구월 이십 사일 곧 여호와의 전 지대를 쌓던 날부터 추억하여 보라

Haggai 2:19 Is the seed yet in the barn? yea, as yet the vine, and the fig tree, and the pomegranate, and the olive tree, hath not brought forth: from this day will I bless *you*.
Haggai 2:19 "곡식 종자가 오히려 창고에 있느냐 포도나무, 무화과나무, 석류 나무, 감람나무에 열매가 맺지 못하였었느니라 그러나 오늘부터는 내가 너희에게 복을 주리라"

Haggai 2:20 And again the word of the LORD came unto Haggai in the four and twentieth *day* of the month, saying,
Haggai 2:20 그 달 이십 사일에 여호와의 말씀이 다시 학개에게 임하니라 가라사대

Haggai 2:21 Speak to Zerubbabel, governor of Judah, saying, I will shake the heavens and the earth;
Haggai 2:21 너는 유다 총독 스룹바벨에게 고하여 이르라 내가 하늘과 땅을 진동시킬 것이요

Haggai 2:22 And I will overthrow the throne of kingdoms, and I will destroy the strength of the kingdoms of the heathen; and I will overthrow the chariots, and those that ride in them; and the horses and their riders shall come down, every one by the sword of his brother.
Haggai 2:22 열국의 보좌를 엎을 것이요 열방의 세력을 멸할 것이요 그 병거들과 그 탄 자를 엎드러뜨리리니 말과 그 탄 자가 각각 그 동무의 칼에 엎드러지리라

Haggai 2:23 In that day, saith the LORD of hosts, will I take thee, O Zerubbabel, my servant, the son of Shealtiel, saith the LORD, and will make thee as a signet: for I have chosen thee, saith the LORD of hosts.
Haggai 2:23 나 만군의 여호와가 말하노라 그날에 내가 너를 취하고 너로 인을 삼으리니 이는 내가 너를 택하였음이니라 만군의 여호와의 말이니라

Zechariah 1:1 ¶ In the eighth month, in the second year

of Darius, came the word of the LORD unto Zechariah, the son of Berechiah, the son of Iddo the prophet, saying,
Zechariah 1:1 다리오왕 이년 팔월에 여호와의 말씀이 잇도의 손자 베레갸의 아들 선지자 스가랴에게 임하니라 가라사대

Zechariah 1:2 The LORD hath been sore displeased with your fathers.
Zechariah 1:2 나 여호와가 무리의 열조에게 심히 진노하였느니라

Zechariah 1:3 Therefore say thou unto them, Thus saith the LORD of hosts; Turn ye unto me, saith the LORD of hosts, and I will turn unto you, saith the LORD of hosts.
Zechariah 1:3 그러므로 너는 무리에게 고하기를 만군의 여호와께서 이처럼 이르시되 너희는 내게로 돌아오라 나 만군의 여호와의 말이니라 그리하면 내가 너희에게로 돌아가리라 나 만군의 여호와의 말이니라

Zechariah 1:4 Be ye not as your fathers, unto whom the former prophets have cried, saying, Thus saith the LORD of hosts; Turn ye now from your evil ways, and *from* your evil doings: but they did not hear, nor hearken unto me, saith the LORD.
Zechariah 1:4 "너희 열조를 본받지 말라 옛적 선지자들이 그들에게 외쳐 가로되 만군의 여호와께서 말씀하시기를 너희가 악한 길, 악한 행실을 떠나서 돌아오라 하셨다 하나 그들이 듣지 않고 내게 귀를 기울이지 아니하였느니라 나 여호와의 말이니라"

Zechariah 1:5 Your fathers, where *are* they? and the prophets, do they live for ever?
Zechariah 1:5 너희 열조가 어디 있느냐 선지자들이 영원히 살겠느냐

Zechariah 1:6 But my words and my statutes, which I commanded my servants the prophets, did they not take hold of your fathers? and they returned and said, Like as the LORD of hosts thought to do unto us, according to our ways, and according to our doings, so hath he dealt with us.
Zechariah 1:6 내가 종 선지자들에게 명한 내 말과 내 전례들이 어찌 네 열조에게 임하지 아니하였느냐 그러므로 그들이 돌쳐 이르기를 만군의 여호와께서 우리 길대로 우리 행위대로 우리에게 행하시려고 뜻 하신 것을 우리에게 행하셨도다 하였다 하셨느니라 하라

Zechariah 1:7 Upon the four and twentieth day of the eleventh month, which *is* the month Sebat, in the second year of Darius, came the word of the LORD unto Zechariah, the son of Berechiah, the son of Iddo the prophet, saying,
Zechariah 1:7 다리오왕 이년 십일월 곧 스밧월 이십사일에 잇도의 손자 베레갸의 아들 선지자 스가랴에게 여호와의 말씀이 임하여 이르시니라

Zechariah 1:8 I saw by night, and behold a man riding upon a red horse, and he stood among the myrtle trees that *were* in the bottom; and behind him *were there* red

horses, speckled, and white.
Zechariah 1:8 내가 밤에 보니 사람이 홍마를 타고 골짜기 속 화석류나무 사이에 섰고 그 뒤에는 홍마와 자마와 백마가 있기로

Zechariah 1:9 Then said I, O my lord, what *are* these? And the angel that talked with me said unto me, I will shew thee what these *be*.
Zechariah 1:9 내가 가로되 내 주여 이들이 무엇이니이까 내게 말하는 천사가 내게 이르되 이들이 무엇인지 내가 네게 보이리라 하매

Zechariah 1:10 And the man that stood among the myrtle trees answered and said, These *are they* whom the LORD hath sent to walk to and fro through the earth.
Zechariah 1:10 화석류나무 사이에 선 자가 대답하여 가로되 이는 여호와께서 땅에 두루 다니라고 보내신 자들이니라

Zechariah 1:11 And they answered the angel of the LORD that stood among the myrtle trees, and said, We have walked to and fro through the earth, and, behold, all the earth sitteth still, and is at rest.
Zechariah 1:11 그들이 화석류나무 사이에 선 여호와의 사자에게 고하되 우리가 땅에 두루 다녀보니 온 땅이 평안하여 정온하더이다

Zechariah 1:12 Then the angel of the LORD answered and said, O LORD of hosts, how long wilt thou not have mercy on Jerusalem and on the cities of Judah, against which thou hast had indignation these threescore and ten

years?
Zechariah 1:12 여호와의 사자가 응하여 가로되 만군의 여호와여 여호와께서 언제까지 예루살렘과 유다 성읍들을 긍휼히 여기지 아니하시려나이까 이를 노하신지 칠십년이 되었나이다 하매

Zechariah 1:13 And the LORD answered the angel that talked with me *with* good words *and* comfortable words.
Zechariah 1:13 여호와께서 내게 말하는 천사에게 선한 말씀 위로하는 말씀으로 대답하시더라

Zechariah 1:14 So the angel that communed with me said unto me, Cry thou, saying, Thus saith the LORD of hosts; I am jealous for Jerusalem and for Zion with a great jealousy.
Zechariah 1:14 내게 말하는 천사가 내게 이르되 너는 외쳐 이르기를 만군의 여호와의 말씀에 내가 예루살렘을 위하여 시온을 위하여 크게 질투하며

Zechariah 1:15 And I am very sore displeased with the heathen *that are* at ease: for I was but a little displeased, and they helped forward the affliction.
Zechariah 1:15 안일한 열국을 심히 진노하나니 나는 조금만 노하였거늘 그들은 힘을 내어 고난을 더하였음이라

Zechariah 1:16 Therefore thus saith the LORD; I am returned to Jerusalem with mercies: my house shall be built in it, saith the LORD of hosts, and a line shall be stretched forth upon Jerusalem.
Zechariah 1:16 그러므로 여호와가 이처럼 말하노라 내가

긍휼히 여기므로 예루살렘에 돌아왔은즉 내 집이 그 가운데 건축되리니 예루살렘 위에 먹줄이 치어지리라 나 만군의 여호와의 말이니라 하셨다 하라

Zechariah 1:17 Cry yet, saying, Thus saith the LORD of hosts; My cities through prosperity shall yet be spread abroad; and the LORD shall yet comfort Zion, and shall yet choose Jerusalem.
Zechariah 1:17 다시 외쳐 이르기를 만군의 여호와의 말씀에 나의 성읍들이 넘치도록 다시 풍부할 것이라 여호와가 다시 시온을 안위하여 다시 예루살렘을 택하리라 하셨다 하라

Zechariah 1:18 Then lifted I up mine eyes, and saw, and behold four horns.
Zechariah 1:18 내가 눈을 들어 본즉 네 뿔이 보이기로

Zechariah 1:19 And I said unto the angel that talked with me, What *be* these? And he answered me, These *are* the horns which have scattered Judah, Israel, and Jerusalem.
Zechariah 1:19 이에 내게 말하는 천사에게 묻되 이들이 무엇이니이까 내게 대답하되 이들은 유다와 이스라엘과 예루살렘을 헤친 뿔이니라

Zechariah 1:20 And the LORD shewed me four carpenters.
Zechariah 1:20 때에 여호와께서 공장 네 명을 내게 보이시기로

Zechariah 1:21 Then said I, What come these to do? And he spake, saying, These *are* the horns which have

scattered Judah, so that no man did lift up his head: but these are come to fray them, to cast out the horns of the Gentiles, which lifted up *their* horn over the land of Judah to scatter it.
Zechariah 1:21 내가 가로되 그들이 무엇하러 왔나이까 하매 대답하여 가라사대 그 뿔들이 유다를 헤쳐서 사람으로 능히 머리를 들지 못하게 하매 이 공장들이 와서 그것들을 두렵게 하고 이전에 뿔들을 들어 유다 땅을 헤친 열국의 뿔을 떨어치려 하느니라 하시더라

Zechariah 2:1 I lifted up mine eyes again, and looked, and behold a man with a measuring line in his hand.
Zechariah 2:1 내가 또 눈을 들어 본즉 한 사람이 척량줄을 그 손에 잡았기로

Zechariah 2:2 Then said I, Whither goest thou? And he said unto me, To measure Jerusalem, to see what *is* the breadth thereof, and what *is* the length thereof.
Zechariah 2:2 네가 어디로 가느냐 물은즉 내게 대답하되 예루살렘을 척량하여 그 장광을 보고자 하노라 할 때에

Zechariah 2:3 And, behold, the angel that talked with me went forth, and another angel went out to meet him,
Zechariah 2:3 내게 말하는 천사가 나가매 다른 천사가 나와서 그를 맞으며

Zechariah 2:4 And said unto him, Run, speak to this young man, saying, Jerusalem shall be inhabited *as* towns without walls for the multitude of men and cattle therein:

Zechariah 2:4 이르되 너는 달려가서 그 소년에게 고하여 이르기를 예루살렘에 사람이 거하리니 그 가운데 사람과 육축이 많으므로 그것이 성곽없는 촌락과 같으리라

Zechariah 2:5 For I, saith the LORD, will be unto her a wall of fire round about, and will be the glory in the midst of her.
Zechariah 2:5 여호와의 말씀에 내가 그 사면에서 불 성곽이 되며 그 가운데서 영광이 되리라

Zechariah 2:6 Ho, ho, *come forth*, and flee from the land of the north, saith the LORD: for I have spread you abroad as the four winds of the heaven, saith the LORD.
Zechariah 2:6 여호와의 말씀에 내가 너를 하늘의 사방 바람 같이 흩어지게 하였거니와 이제 너희는 북방 땅에서 도망할지니라 나 여호와의 말이니라

Zechariah 2:7 Deliver thyself, O Zion, that dwellest *with* the daughter of Babylon.
Zechariah 2:7 바벨론 성에 거하는 시온아 이제 너는 피할지니라

Zechariah 2:8 For thus saith the LORD of hosts; After the glory hath he sent me unto the nations which spoiled you: for he that toucheth you toucheth the apple of his eye.
Zechariah 2:8 만군의 여호와께서 이같이 말씀하시되 너희를 노략한 열국으로 영광을 위하여 나를 보내셨나니 무릇 너희를 범하는 자는 그의 눈동자를 범하는 것이라

Zechariah 2:9 For, behold, I will shake mine hand upon

them, and they shall be a spoil to their servants: and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me.
Zechariah 2:9 내가 손을 그들 위에 움직인즉 그들이 자기를 섬기던 자에게 노략거리가 되리라 하셨나니 너희가 만군의 여호와께서 나를 보내신줄 알리라

Zechariah 2:10 Sing and rejoice, O daughter of Zion: for, lo, I come, and I will dwell in the midst of thee, saith the LORD.
Zechariah 2:10 여호와의 말씀에 시온의 딸아 노래하고 기뻐하라 이는 내가 임하여 네 가운데 거할 것임이니라

Zechariah 2:11 And many nations shall be joined to the LORD in that day, and shall be my people: and I will dwell in the midst of thee, and thou shalt know that the LORD of hosts hath sent me unto thee.
Zechariah 2:11 그날에 많은 나라가 여호와께 속하여 내 백성이 될 것이요 나는 네 가운데 거하리라 네가 만군의 여호와께서 나를 네게 보내신 줄 알리라

Zechariah 2:12 And the LORD shall inherit Judah his portion in the holy land, and shall choose Jerusalem again.
Zechariah 2:12 여호와께서 장차 유다를 취하여 거룩한 땅에서 자기 소유를 삼으시고 다시 예루살렘을 택하시리니

Zechariah 2:13 Be silent, O all flesh, before the LORD: for he is raised up out of his holy habitation.
Zechariah 2:13 무릇 혈기 있는 자들이 여호와 앞에서 잠잠할 것은 여호와께서 그 성소에서 일어나심이니라 하라 하더라

Zechariah 3:1 And he shewed me Joshua the high priest standing before the angel of the LORD, and Satan standing at his right hand to resist him.
Zechariah 3:1 대제사장 여호수아는 여호와의 사자 앞에 섰고 사단은 그의 우편에 서서 그를 대적하는 것을 여호와께서 내게 보이시니라

Zechariah 3:2 And the LORD said unto Satan, The LORD rebuke thee, O Satan; even the LORD that hath chosen Jerusalem rebuke thee: *is* not this a brand plucked out of the fire?
Zechariah 3:2 여호와께서 사단에게 이르시되 사단아 여호와가 너를 책망하노라 예루살렘을 택한 여호와가 너를 책망하노라 이는 불에서 꺼낸 그슬린 나무가 아니냐 하실때에

Zechariah 3:3 Now Joshua was clothed with filthy garments, and stood before the angel.
Zechariah 3:3 여호수아가 더러운 옷을 입고 천사 앞에 섰는지라

Zechariah 3:4 And he answered and spake unto those that stood before him, saying, Take away the filthy garments from him. And unto him he said, Behold, I have caused thine iniquity to pass from thee, and I will clothe thee with change of raiment.
Zechariah 3:4 여호와께서 자기 앞에 선 자들에게 명하사 그 더러운 옷을 벗기라 하시고 또 여호수아에게 이르시되 내가 네 죄과를 제하여 버렸으니 네게 아름다운 옷을 입히리라 하시기로

Zechariah 3:5 And I said, Let them set a fair mitre upon his head. So they set a fair mitre upon his head, and clothed him with garments. And the angel of the LORD stood by.
Zechariah 3:5 내가 말하되 정한 관을 그 머리에 씌우소서 하매 곧 정한 관을 그 머리에 씌우며 옷을 입히고 여호와의 사자는 곁에 섰더라

Zechariah 3:6 And the angel of the LORD protested unto Joshua, saying,
Zechariah 3:6 여호와의 사자가 여호수아에게 증거하여 가로되

Zechariah 3:7 Thus saith the LORD of hosts; If thou wilt walk in my ways, and if thou wilt keep my charge, then thou shalt also judge my house, and shalt also keep my courts, and I will give thee places to walk among these that stand by.
Zechariah 3:7 만군의 여호와의 말씀에 네가 만일 내 도를 준행하며 내 율례를 지키면 네가 내 집을 다스릴 것이요 내 뜰을 지킬 것이며 내가 또 너로 여기 섰는 자들 중에 왕래케 하리라

Zechariah 3:8 Hear now, O Joshua the high priest, thou, and thy fellows that sit before thee: for they *are* men wondered at: for, behold, I will bring forth my servant the BRANCH.
Zechariah 3:8 대제사장 여호수아야 너와 네 앞에 앉은 네 동료들은 내 말을 들을 것이니라 이들은 예표의 사람이라

내가 내 종 순을 나게하리라

Zechariah 3:9 For behold the stone that I have laid before Joshua; upon one stone *shall be* seven eyes: behold, I will engrave the graving thereof, saith the LORD of hosts, and I will remove the iniquity of that land in one day.
Zechariah 3:9 만군의 여호와가 말하노라 내가 너 여호수아 앞에 세운 돌을 보라 한 돌에 일곱 눈이 있느니라 내가 새길 것을 새기며 이 땅의 죄악을 하루에 제하리라

Zechariah 3:10 In that day, saith the LORD of hosts, shall ye call every man his neighbour under the vine and under the fig tree.
Zechariah 3:10 만군의 여호와가 말하노라 그날에 너희가 각각 포도나무와 무화과나무 아래서 서로 초대하리라 하셨느니라

Zechariah 4:1 And the angel that talked with me came again, and waked me, as a man that is wakened out of his sleep,
Zechariah 4:1 내게 말하던 천사가 다시 와서 나를 깨우니 마치 자는 사람이 깨우임 같더라

Zechariah 4:2 And said unto me, What seest thou? And I said, I have looked, and behold a candlestick all *of* gold, with a bowl upon the top of it, and his seven lamps thereon, and seven pipes to the seven lamps, which *are* upon the top thereof:
Zechariah 4:2 그가 내게 묻되 네가 무엇을 보느냐 내가

대답하되 내가 보니 순금 등대가 있는데 그 꼭대기에 주발 같은 것이 있고 또 그 등대에 일곱 등잔이 있으며 그 등대 꼭대기 등잔에는 일곱 관이 있고

Zechariah 4:3 And two olive trees by it, one upon the right *side* of the bowl, and the other upon the left *side* thereof.
Zechariah 4:3 그 등대 곁에 두 감람나무가 있는데 하나는 그 주발 우편에 있고 하나는 그 좌편에 있나이다 하고

Zechariah 4:4 So I answered and spake to the angel that talked with me, saying, What *are* these, my lord?
Zechariah 4:4 내게 말하는 천사에게 물어 가로되 내 주여 이것들이 무엇이니이까

Zechariah 4:5 Then the angel that talked with me answered and said unto me, Knowest thou not what these be? And I said, No, my lord.
Zechariah 4:5 내게 말하는 천사가 대답하여 가로되 네가 이것들이 무엇인지 알지 못하느냐 내가 대답하되 내 주여 내가 알지 못하나이다

Zechariah 4:6 Then he answered and spake unto me, saying, This *is* the word of the LORD unto Zerubbabel, saying, Not by might, nor by power, but by my spirit, saith the LORD of hosts.
Zechariah 4:6 그가 내게 일러 가로되 여호와께서 스룹바벨에게 하신 말씀이 이러하니라 만군의 여호와께서 말씀하시되 이는 힘으로 되지 아니하며 능으로 되지아니하고 오직 나의 신으로 되느니라

Zechariah 4:7 Who *art* thou, O great mountain? before Zerubbabel *thou shalt become* a plain: and he shall bring forth the headstone *thereof with* shoutings, *crying*, Grace, grace unto it.
Zechariah 4:7 "큰 산아 네가 무엇이냐 네가 스룹바벨 앞에서 평지가 되리라 그가 머릿돌을 내어 놓을 때에 무리가 외치기를 은총, 은총이 그에게 있을지어다 하리라 하셨고"

Zechariah 4:8 Moreover the word of the LORD came unto me, saying,
Zechariah 4:8 여호와의 말씀이 또 내게 임하여 가라사대

Zechariah 4:9 The hands of Zerubbabel have laid the foundation of this house; his hands shall also finish it; and thou shalt know that the LORD of hosts hath sent me unto you.
Zechariah 4:9 스룹바벨의 손이 이 전의 지대를 놓았은즉 그 손이 또한 그것을 마치리라 하셨나니 만군의 여호와께서 나를 너희에게 보내신 줄을 네가 알리라 하셨느니라

Zechariah 4:10 For who hath despised the day of small things? for they shall rejoice, and shall see the plummet in the hand of Zerubbabel *with* those seven; they *are* the eyes of the LORD, which run to and fro through the whole earth.
Zechariah 4:10 작은 일의 날이라고 멸시하는 자가 누구냐 이 일곱은 온 세상에 두루 행하는 여호와의 눈이라 다림줄이 스룹바벨의 손에 있음을 보고 기뻐하리라

Zechariah 4:11 Then answered I, and said unto him, What *are* these two olive trees upon the right *side* of the candlestick and upon the left *side* thereof?
Zechariah 4:11 내가 그에게 물어 가로되 등대 좌우의 두 감람나무는 무슨 뜻이니이까 하고

Zechariah 4:12 And I answered again, and said unto him, What *be these* two olive branches which through the two golden pipes empty the golden *oil* out of themselves?
Zechariah 4:12 다시 그에게 물어 가로되 금 기름을 흘려내는 두 금관 옆에 있는 이 감람나무 두 가지는 무슨 뜻이니이까

Zechariah 4:13 And he answered me and said, Knowest thou not what these *be*? And I said, No, my lord.
Zechariah 4:13 그가 내게 대답하여 가로되 네가 이것이 무엇인지 알지 못하느냐 대답하되 내 주여 알지 못하나이다

Zechariah 4:14 Then said he, These *are* the two anointed ones, that stand by the Lord of the whole earth.
Zechariah 4:14 가로되 이는 기름 발리운 자 둘이니 온 세상의 주 앞에 모셔 섰는 자니라 하더라

Zechariah 5:1 Then I turned, and lifted up mine eyes, and looked, and behold a flying roll.
Zechariah 5:1 내가 다시 눈을 든즉 날아가는 두루마리가 보이더라

Zechariah 5:2 And he said unto me, What seest thou? And I answered, I see a flying roll; the length thereof *is* twenty cubits, and the breadth thereof ten cubits.

Zechariah 5:2 그가 내게 묻되 네가 무엇을 보느냐 하기로 내가 대답하되 날아가는 두루마리를 보나이다 그 장이 이십 규빗이요 광이 십 규빗 이니이다

Zechariah 5:3 Then said he unto me, This *is* the curse that goeth forth over the face of the whole earth: for every one that stealeth shall be cut off *as* on this side according to it; and every one that sweareth shall be cut off *as* on that side according to it.
Zechariah 5:3 그가 내게 이르되 이는 온 지면에 두루 행하는 저주라 무릇 도적질하는 자는 그 이편 글대로 끊쳐지고 무릇 맹세하는 자는 그 저편 글대로 끊쳐지리라

Zechariah 5:4 I will bring it forth, saith the LORD of hosts, and it shall enter into the house of the thief, and into the house of him that sweareth falsely by my name: and it shall remain in the midst of his house, and shall consume it with the timber thereof and the stones thereof.
Zechariah 5:4 만군의 여호와께서 가라사대 내가 이것을 발하였나니 도적의 집에도 들어가며 내 이름을 가리켜 망령되이 맹세하는 자의 집에도 들어가서 그 집에 머무르며 그 집을 그 나무와 그 돌을 아울러 사르리라 하셨느니라

Zechariah 5:5 Then the angel that talked with me went forth, and said unto me, Lift up now thine eyes, and see what *is* this that goeth forth.
Zechariah 5:5 내게 말하던 천사가 나아와서 내게 이르되 너는 눈을 들어 나오는 이것이 무엇인가 보라 하기로

Zechariah 5:6 And I said, What *is* it? And he said, This *is*

an ephah that goeth forth. He said moreover, This *is* their resemblance through all the earth.
Zechariah 5:6 내가 묻되 이것이 무엇이니이까 그가 가로되 나오는 이것이 에바니라 또 가로되 온 땅에서 그들의 모양이 이러하니라

Zechariah 5:7 And, behold, there was lifted up a talent of lead: and this *is* a woman that sitteth in the midst of the ephah.
Zechariah 5:7 이 에바 가운데에는 한 여인이 앉았느니라 하는 동시에 둥근 납 한 조각이 들리더라

Zechariah 5:8 And he said, This *is* wickedness. And he cast it into the midst of the ephah; and he cast the weight of lead upon the mouth thereof.
Zechariah 5:8 그가 가로되 이는 악이라 하고 그 여인을 에바 속으로 던져 넣고 납 조각을 에바 아구리 위에 던져 덮더라

Zechariah 5:9 Then lifted I up mine eyes, and looked, and, behold, there came out two women, and the wind *was* in their wings; for they had wings like the wings of a stork: and they lifted up the ephah between the earth and the heaven.
Zechariah 5:9 내가 또 눈을 들어 본즉 두 여인이 나왔는데 학의 날개 같은 날개가 있고 그 날개에 바람이 있더라 그들이 그 에바를 천지 사이에 들었기로

Zechariah 5:10 Then said I to the angel that talked with me, Whither do these bear the ephah?
Zechariah 5:10 내가 내게 말하는 천사에게 묻되 그들이

에바를 어디로 옮겨 가나이까 하매

Zechariah 5:11 And he said unto me, To build it an house in the land of Shinar: and it shall be established, and set there upon her own base.
Zechariah 5:11 내게 이르되 그들이 시날 땅으로 가서 그를 위하여 집을 지으려 함이니라 준공되면 그가 제 처소에 머물게 되리라 하더라

Zechariah 6:1 And I turned, and lifted up mine eyes, and looked, and, behold, there came four chariots out from between two mountains; and the mountains *were* mountains of brass.
Zechariah 6:1 내가 또 눈을 들어본즉 네 병거가 두산 사이에서 나왔는데 그 산은 놋산이더라

Zechariah 6:2 In the first chariot *were* red horses; and in the second chariot black horses;
Zechariah 6:2 첫째 병거는 홍마들이 둘째 병거는 흑마들이

Zechariah 6:3 And in the third chariot white horses; and in the fourth chariot grisled and bay horses.
Zechariah 6:3 세째 병거는 백마들이 네째 병거는 어룽지고 건장한 말들이 메었는지라

Zechariah 6:4 Then I answered and said unto the angel that talked with me, What *are* these, my lord?
Zechariah 6:4 내가 내게 말하는 천사에게 물어 가로되 내 주여 이것들이 무엇이니이까

Zechariah 6:5 And the angel answered and said unto me, These *are* the four spirits of the heavens, which go forth from standing before the Lord of all the earth.
Zechariah 6:5 천사가 대답하여 가로되 이는 하늘의 네 바람인데 온 세상의 주 앞에 모셨다가 나가는 것이라 하더라

Zechariah 6:6 The black horses which *are* therein go forth into the north country; and the white go forth after them; and the grisled go forth toward the south country.
Zechariah 6:6 흑마는 북편 땅으로 나가매 백마의 그 뒤를 따르고 어룽진 말은 남편 땅으로 나가고

Zechariah 6:7 And the bay went forth, and sought to go that they might walk to and fro through the earth: and he said, Get you hence, walk to and fro through the earth. So they walked to and fro through the earth.
Zechariah 6:7 건장한 말은 나가서 땅에 두루 다니고자 하니 그가 이르되 너희는 여기서 나가서 땅에 두루 다니라 하매 곧 땅에 두루 다니더라

Zechariah 6:8 Then cried he upon me, and spake unto me, saying, Behold, these that go toward the north country have quieted my spirit in the north country.
Zechariah 6:8 그가 외쳐 내게 일러 가로되 북방으로 나간 자들이 북방에서 내 마음을 시원케 하였느니라 하더라

Zechariah 6:9 And the word of the LORD came unto me, saying,
Zechariah 6:9 여호와의 말씀이 내게 임하여 이르시되

Zechariah 6:10 Take of *them of* the captivity, *even* of Heldai, of Tobijah, and of Jedaiah, which are come from Babylon, and come thou the same day, and go into the house of Josiah the son of Zephaniah;
Zechariah 6:10 사로잡힌 자 중 바벨론에서부터 돌아온 헬대와 도비야와 여다야가 스바냐의 아들 요시아의 집에 들었나니 너는 이날에 그 집에 들어가서 그들에게서 취하되

Zechariah 6:11 Then take silver and gold, and make crowns, and set *them* upon the head of Joshua the son of Josedech, the high priest;
Zechariah 6:11 은과 금을 취하여 면류관을 만들어 여호사닥의 아들 대제사장 여호수아의 머리에 씌우고

Zechariah 6:12 And speak unto him, saying, Thus speaketh the LORD of hosts, saying, Behold the man whose name *is* The BRANCH; and he shall grow up out of his place, and he shall build the temple of the LORD:
Zechariah 6:12 고하여 이르기를 만군의 여호와께서 말씀하시되 보라 순이라 이름하는 사람이 자기 곳에서 돋아나서 여호와의 전을 건축하리라

Zechariah 6:13 Even he shall build the temple of the LORD; and he shall bear the glory, and shall sit and rule upon his throne; and he shall be a priest upon his throne: and the counsel of peace shall be between them both.
Zechariah 6:13 그가 여호와의 전을 건축하고 영광도 얻고 그 위에 앉아서 다스릴 것이요 또 제사장이 자기 위에 있으리니 이 두 사이에 평화의 의논이 있으리라 하셨다 하고

Zechariah 6:14 And the crowns shall be to Helem, and to Tobijah, and to Jedaiah, and to Hen the son of Zephaniah, for a memorial in the temple of the LORD.
Zechariah 6:14 그 면류관은 헬렘과 도비야와 여다야와 스바냐의 아들 헨을 기념하기 위하여 여호와의 전안에 두라 하시니라

Zechariah 6:15 And they *that are* far off shall come and build in the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me unto you. And *this* shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the LORD your God.
Zechariah 6:15 먼데 사람이 와서 여호와의 전을 건축하리니 만군의 여호와께서 나를 너희에게 보내신 줄을 너희가 알리라 너희가 만일 너희 하나님 여호와의 말씀을 청종할진대 이같이 되리라

Zechariah 7:1 And it came to pass in the fourth year of king Darius, *that* the word of the LORD came unto Zechariah in the fourth *day* of the ninth month, *even* in Chisleu;
Zechariah 7:1 다리오왕 사년 구월 곧 기슬래월 사일에 여호와의 말씀이 스가랴에게 임하니라

Zechariah 7:2 When they had sent unto the house of God Sherezer and Regemmelech, and their men, to pray before the LORD,
Zechariah 7:2 때에 벧엘 사람이 사레셀과 레겜멜렉과 그 종자를 보내어 여호와께 은혜를 구하고

Zechariah 7:3 *And* to speak unto the priests which *were* in the house of the LORD of hosts, and to the prophets, saying, Should I weep in the fifth month, separating myself, as I have done these so many years?
Zechariah 7:3 만군의 여호와의 전에 있는 제사장들과 선지자들에게 물어 가로되 우리가 여러 해 동안에 행한대로 오월간에 울며 재계하리이까하매

Zechariah 7:4 Then came the word of the LORD of hosts unto me, saying,
Zechariah 7:4 만군의 여호와의 말씀이 내게 임하여 이르시되

Zechariah 7:5 Speak unto all the people of the land, and to the priests, saying, When ye fasted and mourned in the fifth and seventh *month*, even those seventy years, did ye at all fast unto me, *even* to me?
Zechariah 7:5 온 땅의 백성과 제사장들에게 이르라 너희가 칠십년 동안 오월과 칠월에 금식하고 애통하였거니와 그 금식이 나를 위하여 나를 위하여 한 것이냐

Zechariah 7:6 And when ye did eat, and when ye did drink, did not ye eat *for yourselves*, and drink *for yourselves*?
Zechariah 7:6 너희의 먹으며 마심이 전혀 자기를 위하여 먹으며 자기를 위하여 마심이 아니냐

Zechariah 7:7 *Should ye* not *hear* the words which the LORD hath cried by the former prophets, when Jerusalem was inhabited and in prosperity, and the cities

thereof round about her, when *men* inhabited the south and the plain?
Zechariah 7:7 여호와가 이전 선지자로 외친 말을 너희가 청종할 것이 아니냐 그 때에는 예루살렘과 사면읍에 백성이 거하여 형통하였고 남방과 평원에도 사람이 거하였었느니라

Zechariah 7:8 And the word of the LORD came unto Zechariah, saying,
Zechariah 7:8 여호와의 말씀이 스가랴에게 임하여 이르시되

Zechariah 7:9 Thus speaketh the LORD of hosts, saying, Execute true judgment, and shew mercy and compassions every man to his brother:
Zechariah 7:9 만군의 여호와가 이미 말하여 이르기를 너희는 진실한 재판을 행하며 피차에 인애와 긍휼을 베풀며

Zechariah 7:10 And oppress not the widow, nor the fatherless, the stranger, nor the poor; and let none of you imagine evil against his brother in your heart.
Zechariah 7:10 과부와 고아와 나그네와 궁핍한 자를 압제하지 말며 남을 해하려하여 심중에 도모하지 말라 하였으나

Zechariah 7:11 But they refused to hearken, and pulled away the shoulder, and stopped their ears, that they should not hear.
Zechariah 7:11 청종하기를 싫어하며 등으로 향하며 듣지 아니하려고 귀를 막으며

Zechariah 7:12 Yea, they made their hearts *as* an

adamant stone, lest they should hear the law, and the words which the LORD of hosts hath sent in his spirit by the former prophets: therefore came a great wrath from the LORD of hosts.
Zechariah 7:12 그 마음을 금강석 같게 하여 율법과 만군의 여호와가 신으로 이전 선지자를 빙자하여 전한 말을 듣지 아니하므로 큰 노가 나 만군의 여호와께로서 나왔도다

Zechariah 7:13 Therefore it is come to pass, *that* as he cried, and they would not hear; so they cried, and I would not hear, saith the LORD of hosts:
Zechariah 7:13 만군의 여호와가 말하였었노라 내가 불러도 그들이 듣지 아니하였은즉 그들이 불러도 내가 듣지 아니하고

Zechariah 7:14 But I scattered them with a whirlwind among all the nations whom they knew not. Thus the land was desolate after them, that no man passed through nor returned: for they laid the pleasant land desolate.
Zechariah 7:14 회리바람으로 그들을 그 알지 못하던 모든 열국에 헤치리라한 후로 이 땅이 황무하여 왕래하는 사람이 없었나니 이는 그들이 아름다운 땅으로 황무하게 하였음이니라 하시니라

Zechariah 8:1 Again the word of the LORD of hosts came *to me*, saying,
Zechariah 8:1 만군의 여호와의 말씀이 임하여 이르시되

Zechariah 8:2 Thus saith the LORD of hosts; I was jealous for Zion with great jealousy, and I was jealous for

her with great fury.
Zechariah 8:2 만군의 여호와가 말하노라 내가 시온을 위하여 크게 질투하며 그를 위하여 크게 분노함으로 질투하노라

Zechariah 8:3 Thus saith the LORD; I am returned unto Zion, and will dwell in the midst of Jerusalem: and Jerusalem shall be called a city of truth; and the mountain of the LORD of hosts the holy mountain.
Zechariah 8:3 나 여호와가 말하노라 내가 시온에 돌아왔은즉 예루살렘 가운데 거하리니 예루살렘은 진리의 성읍이라 일컫겠고 만군의 여호와의 산은 성산이라 일컫게 되리라

Zechariah 8:4 Thus saith the LORD of hosts; There shall yet old men and old women dwell in the streets of Jerusalem, and every man with his staff in his hand for very age.
Zechariah 8:4 만군의 여호와가 말하노라 예루살렘 길거리에 늙은 지아비와 늙은 지어미가 다시 앉을 것이라 다 나이 많으므로 각기 손에 지팡이를 잡을 것이요

Zechariah 8:5 And the streets of the city shall be full of boys and girls playing in the streets thereof.
Zechariah 8:5 그 성읍 거리에 동남과 동녀가 가득하여 거기서 장난하리라

Zechariah 8:6 Thus saith the LORD of hosts; If it be marvellous in the eyes of the remnant of this people in these days, should it also be marvellous in mine eyes?

saith the LORD of hosts.
Zechariah 8:6 만군의 여호와가 말하노라 이 일이 그날에 남은 백성의 눈에는 기이하려니와 내 눈에 어찌 기이하겠느냐 만군의 여호와의 말이니라

Zechariah 8:7 Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will save my people from the east country, and from the west country;
Zechariah 8:7 만군의 여호와가 말하노라 내가 내 백성을 동방에서부터 서방에서부터 구원하여 내고

Zechariah 8:8 And I will bring them, and they shall dwell in the midst of Jerusalem: and they shall be my people, and I will be their God, in truth and in righteousness.
Zechariah 8:8 인도하여다가 예루살렘 가운데 거하게 하리니 그들은 내 백성이 되고 나는 성실과 정의로 그들의 하나님이 되리라

Zechariah 8:9 Thus saith the LORD of hosts; Let your hands be strong, ye that hear in these days these words by the mouth of the prophets, which *were* in the day *that* the foundation of the house of the LORD of hosts was laid, that the temple might be built.
Zechariah 8:9 만군의 여호와가 말하노라 만군의 여호와의 집 곧 전을 건축하려고 그 지대를 쌓던 날에 일어난 선지자들의 입의 말을 이때에 듣는 너희는 손을 견고히 할찌어다

Zechariah 8:10 For before these days there was no hire for man, nor any hire for beast; neither *was there any*

peace to him that went out or came in because of the affliction: for I set all men every one against his neighbour.
Zechariah 8:10 그 날 전에는 사람도 삯을 얻지 못하였고 짐승도 삯을 받지 못하였으며 사람이 대적을 인하여 출입에 평안치 못하였었나니 이는 내가 뭇 사람으로 서로 치게 하였음이어니와

Zechariah 8:11 But now I *will* not *be* unto the residue of this people as in the former days, saith the LORD of hosts.
Zechariah 8:11 만군의 여호와가 말하노니 이제는 내가 이 남은 백성을 대하기를 전일과 같이 아니할 것인즉

Zechariah 8:12 For the seed *shall be* prosperous; the vine shall give her fruit, and the ground shall give her increase, and the heavens shall give their dew; and I will cause the remnant of this people to possess all these *things*.
Zechariah 8:12 곧 평안한 추수를 얻을 것이라 포도나무가 열매를 맺으며 땅이 산물을 내며 하늘은 이슬을 내리리니 내가 이 남은 백성으로 이 모든 것을 누리게 하리라

Zechariah 8:13 And it shall come to pass, *that* as ye were a curse among the heathen, O house of Judah, and house of Israel; so will I save you, and ye shall be a blessing: fear not, *but* let your hands be strong.
Zechariah 8:13 유다 족속아 이스라엘 족속아 너희가 이방 가운데서 저주가 되었었으나 이제는 내가 너희를 구원하여 너희로 축복이 되게 하리니 두려워 말지니라 손을 견고히

할지니라

Zechariah 8:14 For thus saith the LORD of hosts; As I thought to punish you, when your fathers provoked me to wrath, saith the LORD of hosts, and I repented not:
Zechariah 8:14 만군의 여호와가 말하노라 전에 너희 열조가 나의 노를 격발할 때에 내가 그들에게 재앙을 내리기로 뜻하고 뉘우치지 아니하였었으나

Zechariah 8:15 So again have I thought in these days to do well unto Jerusalem and to the house of Judah: fear ye not.
Zechariah 8:15 이제 내가 예루살렘과 유다 족속에게 은혜를 베풀기로 뜻하였나니 너희는 두려워 말지니라

Zechariah 8:16 These *are* the things that ye shall do; Speak ye every man the truth to his neighbour; execute the judgment of truth and peace in your gates:
Zechariah 8:16 너희가 행할 일은 이러하니라 너희는 각기 이웃으로 더불어 진실을 말하며 너희 성문에서 진실하고 화평한 재판을 베풀고

Zechariah 8:17 And let none of you imagine evil in your hearts against his neighbour; and love no false oath: for all these *are things* that I hate, saith the LORD.
Zechariah 8:17 심중에 서로 해하기를 도모하지 말며 거짓 맹세를 좋아하지 말라 이 모든 일은 나의 미워하는 것임이니라 나 여호와의 말이니라

Zechariah 8:18 And the word of the LORD of hosts came

unto me, saying,
Zechariah 8:18 만군의 여호와의 말씀이 내게 임하여 이르시되

Zechariah 8:19 Thus saith the LORD of hosts; The fast of the fourth *month*, and the fast of the fifth, and the fast of the seventh, and the fast of the tenth, shall be to the house of Judah joy and gladness, and cheerful feasts; therefore love the truth and peace.
Zechariah 8:19 만군의 여호와가 말하노라 사월의 금식과 오월의 금식과 칠월의 금식이 변하여 유다 족속에게 기쁨과 즐거움과 희락의 절기가 되리니 오직 너희는 진실과 화평을 사랑할찌니라

Zechariah 8:20 Thus saith the LORD of hosts; *It shall* yet *come to pass*, that there shall come people, and the inhabitants of many cities:
Zechariah 8:20 만군의 여호와가 말하노라 그 후에 여러 백성과 많은 성읍의 거민이 올 것이라

Zechariah 8:21 And the inhabitants of one *city* shall go to another, saying, Let us go speedily to pray before the LORD, and to seek the LORD of hosts: I will go also.
Zechariah 8:21 이 성읍 거민이 저 성읍에 가서 이르기를 우리가 속히 가서 만군의 여호와를 찾고 여호와께 은혜를 구하자 할 것이면 나도 가겠노라 하겠으며

Zechariah 8:22 Yea, many people and strong nations shall come to seek the LORD of hosts in Jerusalem, and to pray before the LORD.

Zechariah 8:22 많은 백성과 강대한 나라들이 예루살렘으로 와서 만군의 여호와를 찾고 여호와께 은혜를 구하리라

Zechariah 8:23 Thus saith the LORD of hosts; In those days *it shall come to pass*, that ten men shall take hold out of all languages of the nations, even shall take hold of the skirt of him that is a Jew, saying, We will go with you: for we have heard *that* God *is* with you.
Zechariah 8:23 만군의 여호와가 말하노라 그날에는 방언이 다른 열국 백성 열 명이 유다 사람 하나의 옷자락을 잡을 것이라 곧 잡고 말하기를 하나님이 너희와 함께하심을 들었나니 우리가 너희와 함께 가려 하노라 하리라 하시니라

Zechariah 9:1 The burden of the word of the LORD in the land of Hadrach, and Damascus *shall be* the rest thereof: when the eyes of man, as of all the tribes of Israel, *shall be* toward the LORD.
Zechariah 9:1 여호와의 말씀의 경고가 하드락 땅에 임하며 다메섹에 머물리니 세상 사람과 이스라엘 모든 지파의 눈이 여호와를 우러러 봄이니라

Zechariah 9:2 And Hamath also shall border thereby; Tyrus, and Zidon, though it be very wise.
Zechariah 9:2 그 접경된 하맛에도 임하겠고 두로와 시돈은 넓은 지혜가 있으니 그들에게도 임하리라

Zechariah 9:3 And Tyrus did build herself a strong hold, and heaped up silver as the dust, and fine gold as the mire of the streets.
Zechariah 9:3 두로는 자기를 위하여 보장을 건축하며 은을

티끌 같이 정금을 거리의 진흙 같이 쌓았은즉

Zechariah 9:4 Behold, the Lord will cast her out, and he will smite her power in the sea; and she shall be devoured with fire.
Zechariah 9:4 주께서 그를 쫓아 내시며 그의 바다 권세를 치시리니 그가 불에 삼키울지라

Zechariah 9:5 Ashkelon shall see *it*, and fear; Gaza also *shall see it*, and be very sorrowful, and Ekron; for her expectation shall be ashamed; and the king shall perish from Gaza, and Ashkelon shall not be inhabited.
Zechariah 9:5 아스글론이 보고 무서워하며 가사도 심히 아파할 것이며 에그론은 그 소망이 수치가 되므로 역시 그러하리라 가사에는 임금이 끊칠 것이며 아스글론에는 거민이 없을 것이며

Zechariah 9:6 And a bastard shall dwell in Ashdod, and I will cut off the pride of the Philistines.
Zechariah 9:6 아스돗에는 잡족이 거하리라 내가 블레셋 사람의 교만을 끊고

Zechariah 9:7 And I will take away his blood out of his mouth, and his abominations from between his teeth: but he that remaineth, even he, *shall be* for our God, and he shall be as a governor in Judah, and Ekron as a Jebusite.
Zechariah 9:7 그 입에서 그 피를 그 잇사이에서 그 가증한 것을 제하리니 그도 남아서 우리 하나님께로 돌아와서 유다의 한 두목 같이 되겠고 에그론은 여부스 사람 같이 되리라

Zechariah 9:8 And I will encamp about mine house because of the army, because of him that passeth by, and because of him that returneth: and no oppressor shall pass through them any more: for now have I seen with mine eyes.
Zechariah 9:8 내가 내 집을 둘러 진을 쳐서 적군을 막아 거기 왕래하지 못하게 할 것이라 포학한 자가 다시는 그 지경으로 지나지 못하리니 이는 내가 눈으로 친히 봄이니라

Zechariah 9:9 Rejoice greatly, O daughter of Zion; shout, O daughter of Jerusalem: behold, thy King cometh unto thee: he *is* just, and having salvation; lowly, and riding upon an ass, and upon a colt the foal of an ass.
Zechariah 9:9 시온의 딸아 크게 기뻐할찌어다 예루살렘의 딸아 즐거이 부를찌어다 보라 네 왕이 네게 임하나니 그는 공의로우며 구원을 베풀며 겸손하여서 나귀를 타나니 나귀의 작은 것 곧 나귀새끼니라

Zechariah 9:10 And I will cut off the chariot from Ephraim, and the horse from Jerusalem, and the battle bow shall be cut off: and he shall speak peace unto the heathen: and his dominion *shall be* from sea *even* to sea, and from the river *even* to the ends of the earth.
Zechariah 9:10 내가 에브라임의 병거와 예루살렘의 말을 끊겠고 전쟁하는 활도 끊으리니 그가 이방 사람에게 화평을 전할 것이요 그의 정권은 바다에서 바다까지 이르고 유브라데 강에서 땅 끝까지 이르리라

Zechariah 9:11 As for thee also, by the blood of thy covenant I have sent forth thy prisoners out of the pit

wherein *is* no water.
Zechariah 9:11 또 너로 말할찐대 네 언약의 피를 인하여 내가 너의 갇힌 자들을 물 없는 구덩이에서 놓았나니

Zechariah 9:12 Turn you to the strong hold, ye prisoners of hope: even to day do I declare *that* I will render double unto thee;
Zechariah 9:12 소망을 품은 갇혔던 자들아 너희는 보장으로 돌아올찌니라 내가 오늘날도 이르노라 내가 배나 네게 갚을 것이라

Zechariah 9:13 When I have bent Judah for me, filled the bow with Ephraim, and raised up thy sons, O Zion, against thy sons, O Greece, and made thee as the sword of a mighty man.
Zechariah 9:13 내가 유다로 당긴 활을 삼고 에브라임으로 먹인 살을 삼았으니 시온아 내가 네 자식을 격동시켜 헬라 자식을 치게 하며 너로 용사의 칼과 같게 하리라

Zechariah 9:14 And the LORD shall be seen over them, and his arrow shall go forth as the lightning: and the Lord GOD shall blow the trumpet, and shall go with whirlwinds of the south.
Zechariah 9:14 여호와께서 그 위에 나타나서 그 살을 번개 같이 쏘아내실 것이며 주 여호와께서 나팔을 불리시며 남방 회리바람을 타고 행하실것이라

Zechariah 9:15 The LORD of hosts shall defend them; and they shall devour, and subdue with sling stones; and they shall drink, *and* make a noise as through wine; and

they shall be filled like bowls, *and* as the corners of the altar.
Zechariah 9:15 만군의 여호와께서 그들을 호위하시리니 그들이 원수를 삼키며 물매돌을 밟을 것이며 그들이 피를 마시고 즐거이 부르기를 술취한 것 같이 할 것인즉 피가 가득한 동이와도 같고 피 묻은 제단 모퉁이와도 같을 것이라

Zechariah 9:16 And the LORD their God shall save them in that day as the flock of his people: for they *shall be as* the stones of a crown, lifted up as an ensign upon his land.
Zechariah 9:16 이 날에 그들의 하나님 여호와께서 그들을 자기 백성의 양떼 같이 구원하시리니 그들이 면류관의 보석 같이 여호와의 땅에 빛나리로다

Zechariah 9:17 For how great *is* his goodness, and how great *is* his beauty! corn shall make the young men cheerful, and new wine the maids.
Zechariah 9:17 그의 형통함과 그의 아름다움이 어찌 그리 큰지 소년은 곡식으로 강건하며 처녀는 새 포도주로 그러하리로다

Zechariah 10:1 Ask ye of the LORD rain in the time of the latter rain; *so* the LORD shall make bright clouds, and give them showers of rain, to every one grass in the field.
Zechariah 10:1 봄비 때에 여호와 곧 번개를 내는 여호와께 비를 구하라 무리에게 소낙비를 내려서 밭의 채소를 각 사람에게 주리라

Zechariah 10:2 For the idols have spoken vanity, and the diviners have seen a lie, and have told false dreams; they comfort in vain: therefore they went their way as a flock, they were troubled, because *there was* no shepherd.
Zechariah 10:2 대저 드라빔들은 허탄한 것을 말하며 복술자는 진실치 않은 것을보고 거짓꿈을 말한즉 그 위로함이 헛되므로 백성이 양 같이 유리하며 목자가 없으므로 곤고를 당하나니

Zechariah 10:3 Mine anger was kindled against the shepherds, and I punished the goats: for the LORD of hosts hath visited his flock the house of Judah, and hath made them as his goodly horse in the battle.
Zechariah 10:3 내가 목자들에게 노를 발하며 내가 수염소들을 벌하리라 만군의 여호와가 그 무리 곧 유다 족속을 권고하여 그들로 전쟁의 준마와 같게 하리니

Zechariah 10:4 Out of him came forth the corner, out of him the nail, out of him the battle bow, out of him every oppressor together.
Zechariah 10:4 "모퉁이 돌이 그에게로서, 말뚝이 그에게로서, 싸우는 활이 그에게로서, 권세 잡은 자가 다 일제히 그에게로서, 나와서"

Zechariah 10:5 And they shall be as mighty *men*, which tread down *their enemies* in the mire of the streets in the battle: and they shall fight, because the LORD *is* with them, and the riders on horses shall be confounded.
Zechariah 10:5 싸울 때에 용사같이 거리의 진흙중에 대적을

밟을 것이라 여호와가 그들과 함께한즉 그들이 싸와 말 탄 자들로 부끄러워하게 하리라

Zechariah 10:6 And I will strengthen the house of Judah, and I will save the house of Joseph, and I will bring them again to place them; for I have mercy upon them: and they shall be as though I had not cast them off: for I *am* the LORD their God, and will hear them.
Zechariah 10:6 내가 유다 족속을 견고하게 하며 요셉 족속을 구원할지라 내가 그들을 긍휼히 여김으로 그들로 돌아오게 하리니 그들이 내게 내어 버리움이 없었음 같이 되리라 나는 그들의 하나님 여호와라 내가 그들을 들으리라

Zechariah 10:7 And *they of* Ephraim shall be like a mighty *man*, and their heart shall rejoice as through wine: yea, their children shall see *it*, and be glad; their heart shall rejoice in the LORD.
Zechariah 10:7 에브라임이 용사 같아서 포도주를 마심 같이 마음이 즐거울 것이요 그 자손은 보고 기뻐하며 여호와를 인하여 마음에 즐거워하리라

Zechariah 10:8 I will hiss for them, and gather them; for I have redeemed them: and they shall increase as they have increased.
Zechariah 10:8 내가 그들을 향하여 휘파람 불어 모을 것은 내가 그들을 구속하였음이라 그들이 전에 번성하던 것 같이 번성하리라

Zechariah 10:9 And I will sow them among the people: and they shall remember me in far countries; and they

shall live with their children, and turn again.
Zechariah 10:9 내가 그들을 열방에 뿌리려니와 그들이 원방에서 나를 기억하고 그들의 자녀와 함께 다 생존하여 돌아올지라

Zechariah 10:10 I will bring them again also out of the land of Egypt, and gather them out of Assyria; and I will bring them into the land of Gilead and Lebanon; and *place* shall not be found for them.
Zechariah 10:10 내가 그들을 애굽 땅에서 이끌어 돌아오며 그들을 앗수르에서부터 모으며 길르앗 땅과 레바논으로 그들을 이끌어 가리니 그 거할 곳이 부족하리라

Zechariah 10:11 And he shall pass through the sea with affliction, and shall smite the waves in the sea, and all the deeps of the river shall dry up: and the pride of Assyria shall be brought down, and the sceptre of Egypt shall depart away.
Zechariah 10:11 내가 그들로 고해를 지나게 하며 바다 물결을 치리니 나일의 깊은 곳이 다 마르겠고 앗수르의 교만이 낮아지겠고 애굽의 홀이 없어지리라

Zechariah 10:12 And I will strengthen them in the LORD; and they shall walk up and down in his name, saith the LORD.
Zechariah 10:12 내가 그들로 나 여호와를 의지하여 견고케 하리니 그들이 내 이름을 받들어 왕래하리라 나 여호와의 말이니라

Zechariah 11:1 Open thy doors, O Lebanon, that the fire

may devour thy cedars.
Zechariah 11:1 레바논아 네 문을 열고 불이 네 백향목을 사르게 하라

Zechariah 11:2 Howl, fir tree; for the cedar is fallen; because the mighty are spoiled: howl, O ye oaks of Bashan; for the forest of the vintage is come down.
Zechariah 11:2 너 잣나무여 곡할지어다 백향목이 넘어졌고 아름다운 나무가 훼멸되었도다 바산의 상수리나무여 곡할지어다 무성한 삼림이 엎드러졌도다

Zechariah 11:3 *There is* a voice of the howling of the shepherds; for their glory is spoiled: a voice of the roaring of young lions; for the pride of Jordan is spoiled.
Zechariah 11:3 목자의 곡하는 소리가 남이여 그 영화로운 것이 훼멸되었음이로다 어린 사자의 부르짖는 소리가 남이여 이는 요단의 자랑이 황무하였음이로다

Zechariah 11:4 Thus saith the LORD my God; Feed the flock of the slaughter;
Zechariah 11:4 여호와 나의 하나님이 가라사대 너는 잡힐 양떼를 먹이라

Zechariah 11:5 Whose possessors slay them, and hold themselves not guilty: and they that sell them say, Blessed *be* the LORD; for I am rich: and their own shepherds pity them not.
Zechariah 11:5 산 자들은 그들을 잡아도 죄가 없다 하고 판 자들은 말하기를 내가 부요케 되었은즉 여호와께 찬송하리라 하고 그 목자들은 그들을 불쌍히 여기지 아니하는도다

Zechariah 11:6 For I will no more pity the inhabitants of the land, saith the LORD: but, lo, I will deliver the men every one into his neighbour's hand, and into the hand of his king: and they shall smite the land, and out of their hand I will not deliver *them*.
Zechariah 11:6 여호와가 말하노라 내가 다시는 이 땅 거민을 불쌍히 여기지 아니하고 그 사람을 각각 그 이웃의 손과 임금의 손에 붙이리니 그들이 이 땅을 칠찌라도 내가 그 손에서 건져내지 아니하리라 하시기로

Zechariah 11:7 And I will feed the flock of slaughter, *even* you, O poor of the flock. And I took unto me two staves; the one I called Beauty, and the other I called Bands; and I fed the flock.
Zechariah 11:7 내가 이 잡힐 양떼를 먹이니 참으로 가련한 양이라 내가 이에 막대기 둘을 취하여 하나는 은총이라 하며 하나는 연락이라 하고 양떼를 먹일새

Zechariah 11:8 Three shepherds also I cut off in one month; and my soul lothed them, and their soul also abhorred me.
Zechariah 11:8 한달 동안에 내가 그 세 목자를 끊었으니 이는 내 마음에 그들을 싫어하였고 그들의 마음에도 나를 미워하였음이라

Zechariah 11:9 Then said I, I will not feed you: that that dieth, let it die; and that that is to be cut off, let it be cut off; and let the rest eat every one the flesh of another.
Zechariah 11:9 "내가 가로되 내가 너희를 먹이지 아니하고

죽는 자는 죽는대로, 망할 자는 망할대로, 그 나머지는 피차 살을 먹는대로 두리라 하고"

Zechariah 11:10 And I took my staff, *even* Beauty, and cut it asunder, that I might break my covenant which I had made with all the people.
Zechariah 11:10 이에 은총이라 하는 막대기를 취하여 잘랐으니 이는 모든 백성과 세운 언약을 폐하려 하였음이라

Zechariah 11:11 And it was broken in that day: and so the poor of the flock that waited upon me knew that it *was* the word of the LORD.
Zechariah 11:11 당일에 곧 폐하매 내게 청종하던 가련한 양들은 이것이 여호와의 말씀이었던줄 안지라

Zechariah 11:12 And I said unto them, If ye think good, give *me* my price; and if not, forbear. So they weighed for my price thirty *pieces* of silver.
Zechariah 11:12 내가 그들에게 이르되 너희가 좋게 여기거든 내 고가를 내게 주고 그렇지 아니하거든 말라 그들이 곧 은 삼십을 달아서 내 고가를 삼은지라

Zechariah 11:13 And the LORD said unto me, Cast it unto the potter: a goodly price that I was prised at of them. And I took the thirty *pieces* of silver, and cast them to the potter in the house of the LORD.
Zechariah 11:13 여호와께서 내게 이르시되 그들이 나를 헤아린바 그 준가를 토기장이에게 던지라 하시기로 내가 곧 그 은 삼십을 여호와의 전에서 토기장이에게 던지고

Zechariah 11:14 Then I cut asunder mine other staff, *even* Bands, that I might break the brotherhood between Judah and Israel.
Zechariah 11:14 내가 또 연락이라 하는 둘째 막대기를 잘랐으니 이는 유다와 이스라엘 형제의 의를 끊으려 함이었느니라

Zechariah 11:15 And the LORD said unto me, Take unto thee yet the instruments of a foolish shepherd.
Zechariah 11:15 여호와께서 내게 이르시되 너는 또 우매한 목자의 기구들을 취할지니라

Zechariah 11:16 For, lo, I will raise up a shepherd in the land, *which* shall not visit those that be cut off, neither shall seek the young one, nor heal that that is broken, nor feed that that standeth still: but he shall eat the flesh of the fat, and tear their claws in pieces.
Zechariah 11:16 보라 내가 한 목자를 이 땅에 일으키리니 그가 없어진 자를 마음에 두지 아니하며 흩어진 자를 찾지 아니하며 상한 자를 고치지 하며 강건한 자를 먹이지 아니하고 오히려 살찐자의 고기를 먹으며 또 그 굽을 찢으리라

Zechariah 11:17 Woe to the idol shepherd that leaveth the flock! the sword *shall be* upon his arm, and upon his right eye: his arm shall be clean dried up, and his right eye shall be utterly darkened.
Zechariah 11:17 "화 있을찐저 양떼를 버린 못된 목자여 칼이 그 팔에, 우편 눈에 임하리니 그 팔이 아주 마르고 그 우편 눈이 아주 어두우리라"

Zechariah 12:1 The burden of the word of the LORD for Israel, saith the LORD, which stretcheth forth the heavens, and layeth the foundation of the earth, and formeth the spirit of man within him.
Zechariah 12:1 이스라엘에 관한 여호와의 말씀의 경고라 여호와 곧 하늘을 펴시며 땅의 터를 세우시며 사람 안에 심령을 지으신 자가 가라사대

Zechariah 12:2 Behold, I will make Jerusalem a cup of trembling unto all the people round about, when they shall be in the siege both against Judah *and* against Jerusalem.
Zechariah 12:2 보라 내가 예루살렘으로 그 사면 국민에게 혼취케 하는 잔이 되게 할것이라 예루살렘이 에워싸일 때에 유다에까지 미치리라

Zechariah 12:3 And in that day will I make Jerusalem a burdensome stone for all people: all that burden themselves with it shall be cut in pieces, though all the people of the earth be gathered together against it.
Zechariah 12:3 그 날에는 내가 예루살렘으로 모든 국민에게 무거운 돌이 되게 하리니 무릇 그것을 드는 자는 크게 상할 것이라 천하 만국이 치려고 모이리라

Zechariah 12:4 In that day, saith the LORD, I will smite every horse with astonishment, and his rider with madness: and I will open mine eyes upon the house of Judah, and will smite every horse of the people with blindness.

Zechariah 12:4 여호와가 말하노라 그날에 내가 모든 말을 쳐서 놀라게 하며 그 탄 자를 쳐서 미치게 하되 유다 족속은 내가 돌아보고 모든 국민의 말을 쳐서 눈이 멀게하리니

Zechariah 12:5 And the governors of Judah shall say in their heart, The inhabitants of Jerusalem *shall be* my strength in the LORD of hosts their God.
Zechariah 12:5 유다의 두목들이 심중에 이르기를 예루살렘 거민이 그들의 하나님 만군의 여호와로 말미암아 힘을 얻었다 할찌라

Zechariah 12:6 In that day will I make the governors of Judah like an hearth of fire among the wood, and like a torch of fire in a sheaf; and they shall devour all the people round about, on the right hand and on the left: and Jerusalem shall be inhabited again in her own place, *even* in Jerusalem.
Zechariah 12:6 그날에 내가 유다 두목들로 나무 가운데 화로 같게 하며 곡식단 사이에 횃불 같게 하리니 그들이 그 좌우에 에워싼 모든 국민을 사를 것이요 예루살렘 사람은 다시 그 본 곳 예루살렘에 거하게 되리라

Zechariah 12:7 The LORD also shall save the tents of Judah first, that the glory of the house of David and the glory of the inhabitants of Jerusalem do not magnify *themselves* against Judah.
Zechariah 12:7 여호와가 먼저 유다 장막을 구원하리니 이는 다윗의 집의 영광과 예루살렘 거민의 영광이 유다보다 더하지 못하게 하려 함이니라

Zechariah 12:8 In that day shall the LORD defend the inhabitants of Jerusalem; and he that is feeble among them at that day shall be as David; and the house of David *shall be* as God, as the angel of the LORD before them.
Zechariah 12:8 그 날에 여호와가 예루살렘 거민을 보호하리니 그 중에 약한 자가 그 날에는 다윗 같겠고 다윗의 족속은 하나님 같고 무리 앞에있는 여호와의 사자 같을 것이라

Zechariah 12:9 And it shall come to pass in that day, *that* I will seek to destroy all the nations that come against Jerusalem.
Zechariah 12:9 예루살렘을 치러 오는 열국을 그날에 내가 멸하기를 힘쓰리라

Zechariah 12:10 And I will pour upon the house of David, and upon the inhabitants of Jerusalem, the spirit of grace and of supplications: and they shall look upon me whom they have pierced, and they shall mourn for him, as one mourneth for *his* only *son*, and shall be in bitterness for him, as one that is in bitterness for *his* firstborn.
Zechariah 12:10 내가 다윗의 집과 예루살렘 거민에게 은총과 간구하는 심령을 부어 주리니 그들이 그 찌른바 그를 바라보고 그를 위하여 애통하기를 독자를 위하여 애통하듯 하며 그를 위하여 통곡하기를 장자를 위하여 통곡하듯 하리로다

Zechariah 12:11 In that day shall there be a great mourning in Jerusalem, as the mourning of Hadadrimmon

in the valley of Megiddon.
Zechariah 12:11 그 날에 예루살렘에 큰 애통이 있으리니 므깃도 골짜기 하다드림몬에 있던 애통과 같을 것이라

Zechariah 12:12 And the land shall mourn, every family apart; the family of the house of David apart, and their wives apart; the family of the house of Nathan apart, and their wives apart;
Zechariah 12:12 온 땅 각 족속이 따로 애통하되 다윗의 족속이 따로 하고 그 아내들이 따로 하며 나단의 족속이 따로 하고 그 아내들이 따로 하며

Zechariah 12:13 The family of the house of Levi apart, and their wives apart; the family of Shimei apart, and their wives apart;
Zechariah 12:13 레위의 족속이 따로 하고 그 아내들이 따로 하며 시므이의 족속이 따로 하고 그 아내들이 따로 하며

Zechariah 12:14 All the families that remain, every family apart, and their wives apart.
Zechariah 12:14 모든 남은 족속도 각기 따로 하고 그 아내들이 따로 하리라

Zechariah 13:1 In that day there shall be a fountain opened to the house of David and to the inhabitants of Jerusalem for sin and for uncleanness.
Zechariah 13:1 그 날에 죄와 더러움을 씻는 샘이 다윗의 족속과 예루살렘 거민을 위하여 열리리라

Zechariah 13:2 And it shall come to pass in that day,

saith the LORD of hosts, *that* I will cut off the names of the idols out of the land, and they shall no more be remembered: and also I will cause the prophets and the unclean spirit to pass out of the land.
Zechariah 13:2 만군의 여호와가 말하노라 그 날에 내가 우상의 이름을 이 땅에서 끊어서 기억도 되지 못하게 할것이며 거짓 선지자와 더러운 사귀를 이땅에서 떠나게 할 것이라

Zechariah 13:3 And it shall come to pass, *that* when any shall yet prophesy, then his father and his mother that begat him shall say unto him, Thou shalt not live; for thou speakest lies in the name of the LORD: and his father and his mother that begat him shall thrust him through when he prophesieth.
Zechariah 13:3 사람이 오히려 예언할 것 같으면 그 낳은 부모가 그에게 이르기를 네가 여호와의 이름을 빙자하여 거짓말을 하니 살지 못하리라하고 낳은 부모가 그 예언할 때에 칼로 찌르리라

Zechariah 13:4 And it shall come to pass in that day, *that* the prophets shall be ashamed every one of his vision, when he hath prophesied; neither shall they wear a rough garment to deceive:
Zechariah 13:4 그 날에 선지자들이 예언할 때에 그 이상을 각기 부끄러워할 것이며

Zechariah 13:5 But he shall say, I *am* no prophet, I *am* an husbandman; for man taught me to keep cattle from my youth.

Zechariah 13:5 말하기를 나는 선지자가 아니요 나는 농부라 내가 어려서부터 사람의 종이 되었노라 할 것이요

Zechariah 13:6 And *one* shall say unto him, What *are* these wounds in thine hands? Then he shall answer, *Those* with which I was wounded *in* the house of my friends.
Zechariah 13:6 혹이 그에게 묻기를 네 두팔 사이에 상처는 어찜이냐 하면 대답 하기를 이는 나의 친구의 집에서 받은 상처라 하리라

Zechariah 13:7 Awake, O sword, against my shepherd, and against the man *that is* my fellow, saith the LORD of hosts: smite the shepherd, and the sheep shall be scattered: and I will turn mine hand upon the little ones.
Zechariah 13:7 "만군의 여호와가 말하노라 칼아 깨어서 내 목자, 내 짝된 자를 치라 목자를 치면 양이 흩어지려니와 작은 자들 위에는 내가 내 손을 드리우리라"

Zechariah 13:8 And it shall come to pass, *that* in all the land, saith the LORD, two parts therein shall be cut off *and* die; but the third shall be left therein.
Zechariah 13:8 여호와가 말하노라 이 온 땅에서 삼분지 이는 멸절하고 삼분지 일은 거기 남으리니

Zechariah 13:9 And I will bring the third part through the fire, and will refine them as silver is refined, and will try them as gold is tried: they shall call on my name, and I will hear them: I will say, It *is* my people: and they shall say, The LORD *is* my God.

Zechariah 13:9 내가 그 삼분지 일을 불 가운데 던져 은같이 연단하며 금 같이 시험할 것이라 그들이 내 이름을 부르리니 내가 들을 것이며 나는 말하기를 이는 내 백성이라 할 것이요 그들은 말하기를 여호 와는 내 하나님이시라 하리라

Zechariah 14:1 Behold, the day of the LORD cometh, and thy spoil shall be divided in the midst of thee.
Zechariah 14:1 여호와의 날이 이르리라 그 날에 네 재물이 약탈되어 너의 중에서 나누이리라

Zechariah 14:2 For I will gather all nations against Jerusalem to battle; and the city shall be taken, and the houses rifled, and the women ravished; and half of the city shall go forth into captivity, and the residue of the people shall not be cut off from the city.
Zechariah 14:2 내가 열국을 모아 예루살렘과 싸우게 하리니 성읍이 함락되며 가옥이 약탈되며 부녀가 욕을 보며 성읍 백성이 절반이나 사로잡혀가려니와 남은 백성은 성읍에서 끊쳐지지 아니하리라

Zechariah 14:3 Then shall the LORD go forth, and fight against those nations, as when he fought in the day of battle.
Zechariah 14:3 그 때에 여호와께서 나가사 그 열국을 치시되 이왕 전쟁 날에 싸운 것 같이 하시리라

Zechariah 14:4 And his feet shall stand in that day upon the mount of Olives, which *is* before Jerusalem on the east, and the mount of Olives shall cleave in the midst thereof toward the east and toward the west, *and there*

shall be a very great valley; and half of the mountain shall remove toward the north, and half of it toward the south.
Zechariah 14:4 그 날에 그의 발이 예루살렘 앞 곧 동편 감람산에 서실 것이요 감람산은 그 한가운데가 동서로 갈라져 매우 큰 골짜기가 되어서 산 절반은 북으로 절반은 남으로 옮기고

Zechariah 14:5 And ye shall flee *to* the valley of the mountains; for the valley of the mountains shall reach unto Azal: yea, ye shall flee, like as ye fled from before the earthquake in the days of Uzziah king of Judah: and the LORD my God shall come, *and* all the saints with thee.
Zechariah 14:5 그 산 골짜기는 아셀까지 미칠찌라 너희가 그의 산 골짜기로 도망하되 유다 왕 웃시야 때에 지진을 피하여 도망하던 것 같이 하리라 나의 하나님 여호와께서 임하실 것이요 모든 거룩한 자가 주와 함께 하리라

Zechariah 14:6 And it shall come to pass in that day, *that* the light shall not be clear, *nor* dark:
Zechariah 14:6 그 날에는 빛이 없겠고 광명한 자들이 떠날 것이라

Zechariah 14:7 But it shall be one day which shall be known to the LORD, not day, nor night: but it shall come to pass, *that* at evening time it shall be light.
Zechariah 14:7 여호와의 아시는 한 날이 있으리니 낮도 아니요 밤도 아니라 어두워 갈 때에 빛이 있으리로다

Zechariah 14:8 And it shall be in that day, *that* living waters shall go out from Jerusalem; half of them toward the former sea, and half of them toward the hinder sea: in summer and in winter shall it be.
Zechariah 14:8 "그 날에 생수가 예루살렘에서 솟아나서 절반은 동해로, 절반은 서해로 흐를 것이라 여름에도 겨울에도 그러하리라"

Zechariah 14:9 And the LORD shall be king over all the earth: in that day shall there be one LORD, and his name one.
Zechariah 14:9 여호와께서 천하의 왕이 되시리니 그날에는 여호와께서 홀로 하나이실 것이요 그 이름이 홀로 하나이실 것이며

Zechariah 14:10 All the land shall be turned as a plain from Geba to Rimmon south of Jerusalem: and it shall be lifted up, and inhabited in her place, from Benjamin's gate unto the place of the first gate, unto the corner gate, and *from* the tower of Hananeel unto the king's winepresses.
Zechariah 14:10 온 땅이 아라바 같이 되되 게바에서 예루살렘 남편 림몬까지 미칠 것이며 예루살렘이 높이 들려 그 본처에 있으리니 베냐민 문에서부터 첫문 자리와 성 모퉁이 문까지 또 하나넬 망대에서부터 왕의 포도주 짜는 곳까지라

Zechariah 14:11 And *men* shall dwell in it, and there shall be no more utter destruction; but Jerusalem shall be safely inhabited.

Zechariah 14:11 사람이 그 가운데 거하며 다시는 저주가 있지 아니하리니 예루살렘이 안연히 서리로다

Zechariah 14:12 And this shall be the plague wherewith the LORD will smite all the people that have fought against Jerusalem; Their flesh shall consume away while they stand upon their feet, and their eyes shall consume away in their holes, and their tongue shall consume away in their mouth.
Zechariah 14:12 예루살렘을 친 모든 백성에게 여호와께서 내리실 재앙이 이러하니 곧 섰을 때에 그 살이 썩으며 그 눈이 구멍 속에서 썩으며 그혀가 입속에서 썩을 것이요

Zechariah 14:13 And it shall come to pass in that day, *that* a great tumult from the LORD shall be among them; and they shall lay hold every one on the hand of his neighbour, and his hand shall rise up against the hand of his neighbour.
Zechariah 14:13 그 날에 여호와께서 그들로 크게 요란케 하시리니 피차 손으로 붙잡으며 피차 손을 들어 칠것이며

Zechariah 14:14 And Judah also shall fight at Jerusalem; and the wealth of all the heathen round about shall be gathered together, gold, and silver, and apparel, in great abundance.
Zechariah 14:14 유다도 예루살렘에서 싸우리니 이 때에 사면에 있는 열국의 보화 곧 금 은과 의복이 심히 많이 모여질 것이요

Zechariah 14:15 And so shall be the plague of the horse,

of the mule, of the camel, and of the ass, and of all the beasts that shall be in these tents, as this plague.
Zechariah 14:15 또 말과 노새와 약대와 나귀와 그 진에 있는 모든 육축에게 미칠 재앙도 그 재앙과 같으리라

Zechariah 14:16 And it shall come to pass, *that* every one that is left of all the nations which came against Jerusalem shall even go up from year to year to worship the King, the LORD of hosts, and to keep the feast of tabernacles.
Zechariah 14:16 예루살렘을 치러 왔던 열국 중에 남은 자가 해마다 올라와서 그 왕 만군의 여호와께 숭배하며 초막절을 지킬 것이라

Zechariah 14:17 And it shall be, *that* whoso will not come up of *all* the families of the earth unto Jerusalem to worship the King, the LORD of hosts, even upon them shall be no rain.
Zechariah 14:17 천하 만국 중에 그 왕 만군의 여호와께 숭배하러 예루살렘에 올라 오지 아니하는 자에게는 비를 내리지 아니하실 것인즉

Zechariah 14:18 And if the family of Egypt go not up, and come not, that *have* no *rain*; there shall be the plague, wherewith the LORD will smite the heathen that come not up to keep the feast of tabernacles.
Zechariah 14:18 만일 애굽 족속이 올라 오지 아니할 때에는 창일함이 있지 아니하리니 여호와께서 초막절을 지키러 올라오지 아니하는 열국 사람을 치시는 재앙을 그에게 내리실 것이라

Zechariah 14:19 This shall be the punishment of Egypt, and the punishment of all nations that come not up to keep the feast of tabernacles.
Zechariah 14:19 애굽 사람이나 열국 사람이나 초막절을 지키러 올라오지 아니하는 자의 받을 벌이 이러하니라

Zechariah 14:20 In that day shall there be upon the bells of the horses, HOLINESS UNTO THE LORD; and the pots in the LORD'S house shall be like the bowls before the altar.
Zechariah 14:20 그 날에는 말 방울에까지 여호와께 성결이라 기록될 것이라 여호와의 전에 모든 솥이 제단 앞 주발과 다름이 없을 것이니

Zechariah 14:21 Yea, every pot in Jerusalem and in Judah shall be holiness unto the LORD of hosts: and all they that sacrifice shall come and take of them, and seethe therein: and in that day there shall be no more the Canaanite in the house of the LORD of hosts.
Zechariah 14:21 예루살렘과 유다의 모든 솥이 만군의 여호와의 성물이 될것인즉 제사 드리는 자가 와서 이 솥을 취하여 그 가운데 고기를 삶으리라 그날에는 만군의 여호와의 전에 가나안 사람이 다시 있지 아니하리라

Malachi 1:1 ¶ The burden of the word of the LORD to Israel by Malachi.
Malachi 1:1 여호와께서 말라기로 이스라엘에게 말씀하신 경고라

Malachi 1:2 I have loved you, saith the LORD. Yet ye say, Wherein hast thou loved us? *Was* not Esau Jacob's brother? saith the LORD: yet I loved Jacob,
Malachi 1:2 여호와께서 가라사대 내가 너희를 사랑하였노라 하나 너희는 이르기를 주께서 어떻게 우리를 사랑하셨나이까 하는도다 나 여호와가 말하노라 에서는 야곱의 형이 아니냐 그러나 내가 야곱을 사랑하였고

Malachi 1:3 And I hated Esau, and laid his mountains and his heritage waste for the dragons of the wilderness.
Malachi 1:3 에서는 미워하였으며 그의 산들을 황무케 하였고 그의 산업을 광야의 시랑에게 붙였느니라

Malachi 1:4 Whereas Edom saith, We are impoverished, but we will return and build the desolate places; thus saith the LORD of hosts, They shall build, but I will throw down; and they shall call them, The border of wickedness, and, The people against whom the LORD hath indignation for ever.
Malachi 1:4 에돔은 말하기를 우리가 무너뜨림을 당하였으나 황폐된 곳을 다시 쌓으리라 하거니와 나 만군의 여호와는 이르노라 그들은 쌓을지라도 나는 헐리라 사람들이 그들을 일컬어 악한 지경이라 할것이요 여호와의 영영한 진노를 받은 백성이라 할 것이며

Malachi 1:5 And your eyes shall see, and ye shall say, The LORD will be magnified from the border of Israel.
Malachi 1:5 너희는 목도하고 이르기를 여호와께서는 이스라엘 지경 밖에서 크시다 하리라

Malachi 1:6 A son honoureth *his* father, and a servant his master: if then I *be* a father, where *is* mine honour? and if I *be* a master, where *is* my fear? saith the LORD of hosts unto you, O priests, that despise my name. And ye say, Wherein have we despised thy name?
Malachi 1:6 "내 이름을 멸시하는 제사장들아 나 만군의 여호와가 너희에게 이르기를 아들은 그 아비를, 종은 그 주인을 공경하나니 내가 아비 일진대 나를 공경함이 어디 있느냐 내가 주인일진대 나를 두려워함이 어디 있느냐 하나 너희는 이르기를 우리가 어떻게 주의 이름을 멸시하였나이까 하는도다"

Malachi 1:7 Ye offer polluted bread upon mine altar; and ye say, Wherein have we polluted thee? In that ye say, The table of the LORD *is* contemptible.
Malachi 1:7 너희가 더러운 떡을 나의 단에 드리고도 말하기를 우리가 어떻게 주를 더럽게 하였나이까 하는도다 이는 너희가 주의 상은 경멸히 여길 것이라 말함을 인함이니라

Malachi 1:8 And if ye offer the blind for sacrifice, *is it* not evil? and if ye offer the lame and sick, *is it* not evil? offer it now unto thy governor; will he be pleased with thee, or accept thy person? saith the LORD of hosts.
Malachi 1:8 "만군의 여호와가 이르노라 너희가 눈 먼 희생으로 드리는 것이 어찌 악하지 아니하며 저는 것, 병든 것으로 드리는 것이 어찌 악하지 아니하냐 이제 그것을 너희 총독에게 드려보라 그가 너를 기뻐하겠느냐 너를 가납하겠느냐"

Malachi 1:9 And now, I pray you, beseech God that he will be gracious unto us: this hath been by your means: will he regard your persons? saith the LORD of hosts.
Malachi 1:9 만군의 여호와가 이르노라 너희는 나 하나님께 은혜를 구하기를 우리를 긍휼히 여기소서 하여 보라 너희가 이같이 행하였으니 내가 너희 중 하나인들 받겠느냐

Malachi 1:10 Who *is there* even among you that would shut the doors *for nought*? neither do ye kindle *fire* on mine altar for nought. I have no pleasure in you, saith the LORD of hosts, neither will I accept an offering at your hand.
Malachi 1:10 만군의 여호와가 이르노라 너희가 내 단 위에 헛되이 불 사르지 못하게 하기 위하여 너희 중에 성전 문을 닫을 자가 있었으면 좋겠도다 내가 너희를 기뻐하지 아니하며 너희 손으로 드리는 것을 받지도 아니하리라

Malachi 1:11 For from the rising of the sun even unto the going down of the same my name *shall be* great among the Gentiles; and in every place incense *shall be* offered unto my name, and a pure offering: for my name *shall be* great among the heathen, saith the LORD of hosts.
Malachi 1:11 만군의 여호와가 이르노라 해 뜨는 곳에서부터 해 지는 곳까지의 이방 민족 중에서 내 이름이 크게 될 것이라 각처에서 내 이름을 위하여 분향하며 깨끗한 제물을 드리리니 이는 내 이름이 이방 민족 중에서 크게 될 것임이니라

Malachi 1:12 But ye have profaned it, in that ye say, The table of the LORD *is* polluted; and the fruit thereof, *even*

his meat, *is* contemptible.
Malachi 1:12 그러나 너희는 말하기를 여호와의 상은 더러웠고 그 위에 있는 실과 곧 식물은 경멸히 여길 것이라 하여 내 이름을 더럽히는도다

Malachi 1:13 Ye said also, Behold, what a weariness *is it*! and ye have snuffed at it, saith the LORD of hosts; and ye brought *that which was* torn, and the lame, and the sick; thus ye brought an offering: should I accept this of your hand? saith the LORD.
Malachi 1:13 만군의 여호와가 이르노라 너희가 또 말하기를 이 일이 얼마나 번폐스러운고 하며 코웃음하고 토색한 물건과 저는 것 병든 것을 가져왔느니라 너희가 이같이 헌물을 가져오니 내가 그것을 너희 손에서 받겠느냐 여호와의 말이니라

Malachi 1:14 But cursed *be* the deceiver, which hath in his flock a male, and voweth, and sacrificeth unto the Lord a corrupt thing: for I *am* a great King, saith the LORD of hosts, and my name *is* dreadful among the heathen.
Malachi 1:14 떼 가운데 수컷이 있거늘 그 서원하는 일에 흠있는 것으로 사기하여 내게 드리는 자는 저주를 받으리니 나는 큰 임금이요 내 이름은 열방 중에서 두려워하는 것이 됨이니라 만군의 여호와의 말이니라

Malachi 2:1 And now, O ye priests, this commandment *is* for you.
Malachi 2:1 너의 제사장들아 이제 너희에게 이같이 명령하노라

Malachi 2:2 If ye will not hear, and if ye will not lay *it* to heart, to give glory unto my name, saith the LORD of hosts, I will even send a curse upon you, and I will curse your blessings: yea, I have cursed them already, because ye do not lay *it* to heart.
Malachi 2:2 만군의 여호와가 이르노라 너희가 만일 듣지 아니하며 마음에 두지 아니하여 내 이름을 영화롭게 하지 아니하면 내가 너희에게 저주를 내려 너희의 복을 저주하리라 내가 이미 저주하였나니 이는 너희가 그것을 마음에 두지 아니하였음이니라

Malachi 2:3 Behold, I will corrupt your seed, and spread dung upon your faces, *even* the dung of your solemn feasts; and *one* shall take you away with it.
Malachi 2:3 보라 내가 너희의 종자를 견책할 것이요 똥 곧 너희 절기의 희생의 똥을 너희 얼굴에 바를 것이라 너희가 그것과 함께 제하여 버림을 당하리라

Malachi 2:4 And ye shall know that I have sent this commandment unto you, that my covenant might be with Levi, saith the LORD of hosts.
Malachi 2:4 만군의 여호와가 이르노라 내가 이 명령을 너희에게 내린 것은 레위와 세운 나의 언약이 항상 있게 하려 함인 줄을 너희가 알리라

Malachi 2:5 My covenant was with him of life and peace; and I gave them to him *for* the fear wherewith he feared me, and was afraid before my name.
Malachi 2:5 레위와 세운 나의 언약은 생명과 평강의

언약이라 내가 이것으로 그에게 준 것은 그로 경외하게 하려 함이라 그가 나를 경외하고 내 이름을 두려워하였으며

Malachi 2:6 The law of truth was in his mouth, and iniquity was not found in his lips: he walked with me in peace and equity, and did turn many away from iniquity.
Malachi 2:6 그 입에는 진리의 법이 있었고 그 입술에는 불의함이 없었으며 그가 화평과 정직한 중에서 나와 동행하며 많은 사람을 돌이켜 죄악에서 떠나게 하였느니라

Malachi 2:7 For the priest's lips should keep knowledge, and they should seek the law at his mouth: for he *is* the messenger of the LORD of hosts.
Malachi 2:7 대저 제사장의 입술은 지식을 지켜야 하겠고 사람들이 그 입에서 율법을 구하게 되어야 할 것이니 제사장은 만군의 여호와의 사자가 됨이어늘

Malachi 2:8 But ye are departed out of the way; ye have caused many to stumble at the law; ye have corrupted the covenant of Levi, saith the LORD of hosts.
Malachi 2:8 너희는 정도에서 떠나 많은 사람으로 율법에 거치게 하도다 나 만군의 여호와가 이르노니 너희가 레위의 언약을 파하였느니라

Malachi 2:9 Therefore have I also made you contemptible and base before all the people, according as ye have not kept my ways, but have been partial in the law.
Malachi 2:9 너희가 내 도를 지키지 아니하고 율법을 행할 때에 사람에게 편벽되이 하였으므로 나도 너희로 모든 백성

앞에 멸시와 천대를 당하게 하였느니라 하시니라

Malachi 2:10 Have we not all one father? hath not one God created us? why do we deal treacherously every man against his brother, by profaning the covenant of our fathers?
Malachi 2:10 우리는 한 아버지를 가지지 아니하였느냐 한 하나님의 지으신 바가 아니냐 어찌하여 우리 각 사람이 자기 형제에게 궤사를 행하여 우리 열조의 언약을 욕되게 하느냐

Malachi 2:11 Judah hath dealt treacherously, and an abomination is committed in Israel and in Jerusalem; for Judah hath profaned the holiness of the LORD which he loved, and hath married the daughter of a strange god.
Malachi 2:11 유다는 궤사를 행하였고 이스라엘과 예루살렘 중에서는 가증한 일을 행하였으며 유다는 여호와의 사랑하시는 그 성결을 욕되게 하여 이방 신의 딸과 결혼하였으니

Malachi 2:12 The LORD will cut off the man that doeth this, the master and the scholar, out of the tabernacles of Jacob, and him that offereth an offering unto the LORD of hosts.
Malachi 2:12 이 일을 행하는 사람에게 속한 자는 깨는 자나 응답하는 자는 물론이요 만군의 여호와께 제사를 드리는 자도 여호와께서 야곱의 장막 가운데서 끊어 버리시리라

Malachi 2:13 And this have ye done again, covering the altar of the LORD with tears, with weeping, and with crying out, insomuch that he regardeth not the offering

any more, or receiveth *it* with good will at your hand.
Malachi 2:13 너희가 이런 일도 행하나니 곧 눈물과 울음과 탄식으로 여호와의 단을 가리우게 하도다 그러므로 여호와께서 다시는 너희의 헌물을 돌아보지도 아니하시며 그것을 너희 손에서 기꺼이 받지도 아니하시거늘

Malachi 2:14 Yet ye say, Wherefore? Because the LORD hath been witness between thee and the wife of thy youth, against whom thou hast dealt treacherously: yet *is* she thy companion, and the wife of thy covenant.
Malachi 2:14 너희는 이르기를 어찜이니까 하는도다 이는 너와 너의 어려서 취한 아내 사이에 여호와께서 일찌기 증거하셨음을 인함이니라 그는 네 짝이요 너와 맹약한 아내로되 네가 그에게 궤사를 행하도다

Malachi 2:15 And did not he make one? Yet had he the residue of the spirit. And wherefore one? That he might seek a godly seed. Therefore take heed to your spirit, and let none deal treacherously against the wife of his youth.
Malachi 2:15 여호와는 영이 유여하실지라도 오직 하나를 짓지 아니하셨느냐 어찌하여 하나만 지으셨느냐 이는 경건한 자손을 얻고자 하심이니라 그러므로 네 심령을 삼가 지켜 어려서 취한 아내에게 궤사를 행치 말지니라

Malachi 2:16 For the LORD, the God of Israel, saith that he hateth putting away: for *one* covereth violence with his garment, saith the LORD of hosts: therefore take heed to your spirit, that ye deal not treacherously.
Malachi 2:16 이스라엘의 하나님 여호와가 이르노니 나는

이혼하는 것과 학대로 옷을 가리우는 자를 미워하노라 만군의 여호와의 말이니라 그러므로 너희 심령을 삼가 지켜 궤사를 행치 말찌니라

Malachi 2:17 Ye have wearied the LORD with your words. Yet ye say, Wherein have we wearied *him*? When ye say, Every one that doeth evil *is* good in the sight of the LORD, and he delighteth in them; or, Where *is* the God of judgment?
Malachi 2:17 너희가 말로 여호와를 괴로우시게 하고도 이르기를 우리가 어떻게 여호와를 괴로우시게 하였나 하는도다 이는 너희가 말하기를 모든 행악하는 자는 여호와의 눈에 선히 보이며 그에게 기쁨이 된다 하며 또 말하기를 공의의 하나님이 어디 계시냐 함이니라

Malachi 3:1 Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, he shall come, saith the LORD of hosts.
Malachi 3:1 만군의 여호와가 이르노라 보라 내가 내 사자를 보내리니 그가 내 앞에서 길을 예비할 것이요 또 너희의 구하는 바 주가 홀연히 그 전에 임하리니 곧 너희의 사모하는 바 언약의 사자가 임할 것이라

Malachi 3:2 But who may abide the day of his coming? and who shall stand when he appeareth? for he *is* like a refiner's fire, and like fullers' soap:
Malachi 3:2 그의 임하는 날을 누가 능히 당하며 그의 나타나는 때에 누가 능히 서리요 그는 금을 연단하는 자의

불과 표백하는 자의 잿물과 같을 것이라

Malachi 3:3 And he shall sit *as* a refiner and purifier of silver: and he shall purify the sons of Levi, and purge them as gold and silver, that they may offer unto the LORD an offering in righteousness.
Malachi 3:3 "그가 은을 연단하여 깨끗케 하는 자 같이 앉아서 레위 자손을 깨끗케 하되 금, 은 같이 그들을 연단하리니 그들이 의로운 제물을 나 여호와께 드릴 것이라"

Malachi 3:4 Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the LORD, as in the days of old, and as in former years.
Malachi 3:4 그 때에 유다와 예루살렘의 헌물이 옛날과 고대와 같이 나 여호와께 기쁨이 되려니와

Malachi 3:5 And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against false swearers, and against those that oppress the hireling in *his* wages, the widow, and the fatherless, and that turn aside the stranger *from his right*, and fear not me, saith the LORD of hosts.
Malachi 3:5 내가 심판하러 너희에게 임할 것이라 술수하는 자에게와 거짓 맹세하는 자에게와 품군의 삯에 대하여 억울케 하며 과부와 고아를 압제하며 나그네를 억울케 하며 나를 경외치 아니하는 자들에게 속히 증거하리라 만군의 여호와가 말하였느니라

Malachi 3:6 For I *am* the LORD, I change not; therefore

ye sons of Jacob are not consumed.
Malachi 3:6 나 여호와는 변역지 아니하나니 그러므로 야곱의 자손들아 너희가 소멸되지 아니하느니라

Malachi 3:7 Even from the days of your fathers ye are gone away from mine ordinances, and have not kept *them*. Return unto me, and I will return unto you, saith the LORD of hosts. But ye said, Wherein shall we return?
Malachi 3:7 만군의 여호와가 이르노라 너희 열조의 날로부터 너희가 나의 규례를 떠나 지키지 아니하였도다 그런즉 내게로 돌아오라 그리하면 나도 너희에게로 돌아가리라 하였더니 너희가 이르기를 우리가 어떻게 하여야 돌아가리이까 하도다

Malachi 3:8 Will a man rob God? Yet ye have robbed me. But ye say, Wherein have we robbed thee? In tithes and offerings.
Malachi 3:8 사람이 어찌 하나님의 것을 도적질하겠느냐 그러나 너희는 나의 것을 도적질하고도 말하기를 우리가 어떻게 주의 것을 도적질 하였나이까 하도다 이는 곧 십일조와 헌물이라

Malachi 3:9 Ye *are* cursed with a curse: for ye have robbed me, *even* this whole nation.
Malachi 3:9 너희 곧 온 나라가 나의 것을 도적질하였으므로 너희가 저주를 받았느니라

Malachi 3:10 Bring ye all the tithes into the storehouse, that there may be meat in mine house, and prove me now herewith, saith the LORD of hosts, if I will not open you

the windows of heaven, and pour you out a blessing, that *there shall* not *be room* enough *to receive it*.
Malachi 3:10 만군의 여호와가 이르노라 너희의 온전한 십일조를 창고에 들여 나의 집에 양식이 있게 하고 그것으로 나를 시험하여 내가 하늘 문을 열고 너희에게 복을 쌓을 곳이 없도록 붓지 아니하나 보라

Malachi 3:11 And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast her fruit before the time in the field, saith the LORD of hosts.
Malachi 3:11 만군의 여호와가 이르노라 내가 너희를 위하여 황충을 금하여 너희 토지 소산을 멸하지 않게 하며 너희 밭에 포도나무의 과실로 기한 전에 떨어지지 않게 하리니

Malachi 3:12 And all nations shall call you blessed: for ye shall be a delightsome land, saith the LORD of hosts.
Malachi 3:12 너희 땅이 아름다와지므로 열방이 너희를 복되다 하리라 만군의 여호와의 말이니라

Malachi 3:13 Your words have been stout against me, saith the LORD. Yet ye say, What have we spoken *so much* against thee?
Malachi 3:13 여호와가 이르노라 너희가 완악한 말로 나를 대적하고도 이르기를 우리가 무슨 말로 주를 대적하였나이까 하는도다

Malachi 3:14 Ye have said, It *is* vain to serve God: and what profit *is it* that we have kept his ordinance, and that we have walked mournfully before the LORD of hosts?

Malachi 3:14 이는 너희가 말하기를 하나님을 섬기는 것이 헛되니 만군의 여호와 앞에 그 명령을 지키며 슬프게 행하는 것이 무엇이 유익하리요

Malachi 3:15 And now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are set up; yea, *they that* tempt God are even delivered.
Malachi 3:15 지금 우리는 교만한 자가 복되다 하며 악을 행하는 자가 창성하며 하나님을 시험하는 자가 화를 면한다 하노라 함이니라

Malachi 3:16 Then they that feared the LORD spake often one to another: and the LORD hearkened, and heard *it*, and a book of remembrance was written before him for them that feared the LORD, and that thought upon his name.
Malachi 3:16 그 때에 여호와를 경외하는 자들이 피차에 말하매 여호와께서 그것을 분명히 들으시고 여호와를 경외하는 자와 그 이름을 존중히 생각하는 자를 위하여 여호와 앞에 있는 기념책에 기록하셨느니라

Malachi 3:17 And they shall be mine, saith the LORD of hosts, in that day when I make up my jewels; and I will spare them, as a man spareth his own son that serveth him.
Malachi 3:17 만군의 여호와가 이르노라 내가 나의 정한 날에 그들로 나의 특별한 소유를 삼을 것이요 또 사람이 자기를 섬기는 아들을 아낌 같이 내가 그들을 아끼리니

Malachi 3:18 Then shall ye return, and discern between

the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth him not.
Malachi 3:18 그 때에 너희가 돌아와서 의인과 악인이며 하나님을 섬기는 자와 섬기지 아니하는 자를 분별하리라

Malachi 4:1 For, behold, the day cometh, that shall burn as an oven; and all the proud, yea, and all that do wickedly, shall be stubble: and the day that cometh shall burn them up, saith the LORD of hosts, that it shall leave them neither root nor branch.
Malachi 4:1 만군의 여호와가 이르노라 보라 극렬한 풀무불 같은 날이 이르리니 교만한 자와 악을 행하는 자는 다 초개 같을 것이라 그 이르는 날이 그들을 살라 그 뿌리와 가지를 남기지 아니할 것이로되

Malachi 4:2 But unto you that fear my name shall the Sun of righteousness arise with healing in his wings; and ye shall go forth, and grow up as calves of the stall.
Malachi 4:2 내 이름을 경외하는 너희에게는 의로운 해가 떠올라서 치료하는 광선을 발하리니 너희가 나가서 외양간에서 나온 송아지 같이 뛰리라

Malachi 4:3 And ye shall tread down the wicked; for they shall be ashes under the soles of your feet in the day that I shall do *this*, saith the LORD of hosts.
Malachi 4:3 또 너희가 악인을 밟을 것이니 그들이 나의 정한 날에 너희 발바닥 밑에 재와 같으리라 만군의 여호와의 말이니라

Malachi 4:4 Remember ye the law of Moses my servant,

which I commanded unto him in Horeb for all Israel, *with* the statutes and judgments.
Malachi 4:4 너희는 내가 호렙에서 온 이스라엘을 위하여 내 종 모세에게 명한 법 곧 율례와 법도를 기억하라

Malachi 4:5 Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and dreadful day of the LORD:
Malachi 4:5 보라 여호와의 크고 두려운 날이 이르기 전에 내가 선지 엘리야를 너희에게 보내리니

Malachi 4:6 And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.
Malachi 4:6 그가 아비의 마음을 자녀에게로 돌이키게 하고 자녀들의 마음을 그들의 아비에게로 돌이키게 하리라 돌이키지 아니하면 두렵건대 내가 와서 저주로 그 땅을 칠까 하노라 하시니라

Matthew 1:1 ¶ The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.
Matthew 1:1 아브라함과 다윗의 자손 예수 그리스도의 세계라

Matthew 1:2 Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren;
Matthew 1:2 아브라함이 이삭을 낳고 이삭은 야곱을 낳고 야곱은 유다와 그의 형제를 낳고

Matthew 1:3 And Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram;
Matthew 1:3 유다는 다말에게서 베레스와 세라를 낳고 베레스는 헤스론을 낳고 헤스론은 람을 낳고

Matthew 1:4 And Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon;
Matthew 1:4 람은 아미나답을 낳고 아미나답은 나손을 낳고 나손은 살몬을 낳고

Matthew 1:5 And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;
Matthew 1:5 살몬은 라합에게서 보아스를 낳고 보아스는 룻에게서 오벳을 낳고 오벳은 이새를 낳고

Matthew 1:6 And Jesse begat David the king; and David the king begat Solomon of her *that had been the wife* of Urias;
Matthew 1:6 이새는 다윗왕을 낳으니라 다윗은 우리야의 아내에게서 솔로몬을 낳고

Matthew 1:7 And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;
Matthew 1:7 솔로몬은 르호보암을 낳고 르호보암은 아비야를 낳고 아비야는 아사를 낳고

Matthew 1:8 And Asa begat Josaphat; and Josaphat begat Joram; and Joram begat Ozias;
Matthew 1:8 아사는 여호사밧을 낳고 여호사밧은 요람을

낳고 요람은 웃시야를 낳고

Matthew 1:9 And Ozias begat Joatham; and Joatham begat Achaz; and Achaz begat Ezekias;
Matthew 1:9 웃시야는 요담을 낳고 요담은 아하스를 낳고 아하스는 히스기야를 낳고

Matthew 1:10 And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;
Matthew 1:10 히스기야는 므낫세를 낳고 므낫세는 아몬을 낳고 아몬은 요시야를 낳고

Matthew 1:11 And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon:
Matthew 1:11 바벨론으로 이거할 때에 요시야는 여고냐와 그의 형제를 낳으니라

Matthew 1:12 And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel; and Salathiel begat Zorobabel;
Matthew 1:12 바벨론으로 이거한 후에 여고냐는 스알디엘을 낳고 스알디엘은 스룹바벨을 낳고

Matthew 1:13 And Zorobabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;
Matthew 1:13 스룹바벨은 아비훗을 낳고 아비훗은 엘리아김을 낳고 엘리아김은 아소르를 낳고

Matthew 1:14 And Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;

Matthew 1:14 아소르는 사독을 낳고 사독은 아킴를 낳고 아킴은 엘리웃을 낳고

Matthew 1:15 And Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;
Matthew 1:15 엘리웃은 엘르아살을 낳고 엘르아살은 맛단을 낳고 맛단은 야곱을 낳고

Matthew 1:16 And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.
Matthew 1:16 야곱은 마리아의 남편 요셉을 낳았으니 마리아에게서 그리스도라 칭하는 예수가 나시니라

Matthew 1:17 So all the generations from Abraham to David *are* fourteen generations; and from David until the carrying away into Babylon *are* fourteen generations; and from the carrying away into Babylon unto Christ *are* fourteen generations.
Matthew 1:17 그런즉 모든 대 수가 아브라함부터 다윗까지 열 네 대요 다윗 부터 바벨론으로 이거할 때까지 열 네 대요 바벨론으로 이거 한후부터 그리스도까지 열 네 대러라

Matthew 1:18 Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.
Matthew 1:18 예수 그리스도의 나심은 이러하니라 그 모친 마리아가 요셉과 정혼하고 동거하기 전에 성령으로 잉태된 것이 나타났더니

Matthew 1:19 Then Joseph her husband, being a just *man*, and not willing to make her a publick example, was minded to put her away privily.
Matthew 1:19 그 남편 요셉은 의로운 사람이라 저를 드러내지 아니하고 가만히 끊고자하여

Matthew 1:20 But while he thought on these things, behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.
Matthew 1:20 이 일을 생각할 때에 주의 사자가 현몽하여 가로되 다윗의 자손 요셉아 네 아내 마리아 데려오기를 무서워 말라 저에게 잉태된 자는 성령으로 된 것이라

Matthew 1:21 And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.
Matthew 1:21 아들을 낳으리니 이름을 예수라 하라 이는 그가 자기 백성을 저희 죄에서 구원할 자이심이라 하니라

Matthew 1:22 Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,
Matthew 1:22 이 모든 일의 된 것은 주께서 선지자로 하신 말씀을 이루려 하심이니 가라사대

Matthew 1:23 Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us.

Matthew 1:23 보라 처녀가 잉태하여 아들을 낳을 것이요 그 이름은 임마누엘이라 하리라 하셨으니 이를 번역한즉 하나님이 우리와 함께 계시다 함이라

Matthew 1:24 Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife:
Matthew 1:24 요셉이 잠을 깨어 일어나서 주의 사자의 분부대로 행하여 그 아내를 데려 왔으나

Matthew 1:25 And knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.
Matthew 1:25 아들을 낳기까지 동침치 아니하더니 낳으매 이름을 예수라 하니라

Matthew 2:1 Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem,
Matthew 2:1 헤롯왕 때에 예수께서 유대 베들레헴에서 나시매 동방으로부터 박사들이 예루살렘에 이르러 말하되

Matthew 2:2 Saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him.
Matthew 2:2 유대인의 왕으로 나신 이가 어디 계시뇨 우리가 동방에서 그의 별을 보고 그에게 경배하러 왔노라 하니

Matthew 2:3 When Herod the king had heard *these things*, he was troubled, and all Jerusalem with him.
Matthew 2:3 헤롯왕과 온 예루살렘이 듣고 소동한지라

Matthew 2:4 And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born.
Matthew 2:4 왕이 모든 대제사장과 백성의 서기관들을 모아 그리스도가 어디서 나겠느뇨 물으니

Matthew 2:5 And they said unto him, In Bethlehem of Judaea: for thus it is written by the prophet,
Matthew 2:5 가로되 유대 베들레헴이오니 이는 선지자로 이렇게 기록된바

Matthew 2:6 And thou Bethlehem, *in* the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel.
Matthew 2:6 또 유대 땅 베들레헴아 너는 유대 고을 중에 가장 작지 아니하도다 네게서 한 다스리는 자가 나와서 내 백성 이스라엘의 목자가 되리라 하였음이니이다

Matthew 2:7 Then Herod, when he had privily called the wise men, enquired of them diligently what time the star appeared.
Matthew 2:7 이에 헤롯이 가만히 박사들을 불러 별이 나타난 때를 자세히 묻고

Matthew 2:8 And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search diligently for the young child; and when ye have found *him*, bring me word again, that I may come and worship him also.
Matthew 2:8 베들레헴으로 보내며 이르되 가서 아기에

대하여 자세히 알아보고 찾거든 내게 고하여 나도 가서 그에게 경배하게 하라

Matthew 2:9 When they had heard the king, they departed; and, lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was.
Matthew 2:9 박사들이 왕의 말을 듣고 갈쌔 동방에서 보던 그 별이 문득 앞서 인도하여 가다가 아기 있는 곳 위에 머물러 섰는지라

Matthew 2:10 When they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy.
Matthew 2:10 저희가 별을 보고 가장 크게 기뻐하고 기뻐하더라

Matthew 2:11 And when they were come into the house, they saw the young child with Mary his mother, and fell down, and worshipped him: and when they had opened their treasures, they presented unto him gifts; gold, and frankincense, and myrrh.
Matthew 2:11 집에 들어가 아기와 그 모친 마리아의 함께 있는 것을 보고 엎드려 아기께 경배하고 보배합을 열어 황금과 유향과 몰약을 예물로 드리니라

Matthew 2:12 And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.
Matthew 2:12 꿈에 헤롯에게로 돌아가지 말라 지시하심을 받아 다른 길로 고국에 돌아가니라

Matthew 2:13 And when they were departed, behold, the angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I bring thee word: for Herod will seek the young child to destroy him.
Matthew 2:13 저희가 떠난 후에 주의 사자가 요셉에게 현몽하여 가로되 헤롯이 아기를 찾아 죽이려하니 일어나 아기와 그의 모친을 데리고 애굽으로 피하여 내가 네게 이르기까지 거기 있으라 하시니

Matthew 2:14 When he arose, he took the young child and his mother by night, and departed into Egypt:
Matthew 2:14 요셉이 일어나서 밤에 아기와 그의 모친을 데리고 애굽으로 떠나가

Matthew 2:15 And was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying, Out of Egypt have I called my son.
Matthew 2:15 헤롯이 죽기까지 거기 있었으니 이는 주께서 선지자로 말씀하신바 애굽에서 내 아들을 불렀다 함을 이루려 하심이니라

Matthew 2:16 Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently enquired of the wise men.
Matthew 2:16 이에 헤롯이 박사들에게 속은 줄을 알고 심히

노하여 사람을 보내어 베들레헴과 그 모든 지경 안에 있는 사내아이를 박사들에게 자세히 알아 본 그 때를 표준하여 두 살부터 그 아래로 다 죽이니

Matthew 2:17 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying,
Matthew 2:17 이에 선지자 예레미야로 말씀하신바

Matthew 2:18 In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping, and great mourning, Rachel weeping *for* her children, and would not be comforted, because they are not.
Matthew 2:18 라마에서 슬퍼하며 크게 통곡하는 소리가 들리니 라헬이 그 자식을 위하여 애곡하는 것이라 그가 자식이 없으므로 위로 받기를 거절하였도다 함이 이루어졌느니라

Matthew 2:19 But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to Joseph in Egypt,
Matthew 2:19 헤롯이 죽은 후에 주의 사자가 애굽에서 요셉에게 현몽하여 가로되

Matthew 2:20 Saying, Arise, and take the young child and his mother, and go into the land of Israel: for they are dead which sought the young child's life.
Matthew 2:20 일어나 아기와 그 모친을 데리고 이스라엘 땅으로 가라 아기의 목숨을 찾던 자들이 죽었느니라 하시니

Matthew 2:21 And he arose, and took the young child and

his mother, and came into the land of Israel.
Matthew 2:21 요셉이 일어나 아기와 그 모친을 데리고 이스라엘 땅으로 들어오니라

Matthew 2:22 But when he heard that Archelaus did reign in Judaea in the room of his father Herod, he was afraid to go thither: notwithstanding, being warned of God in a dream, he turned aside into the parts of Galilee:
Matthew 2:22 그러나 아켈라오가 그 부친 헤롯을 이어 유대의 임금 됨을 듣고 거기로 가기를 무서워하더니 꿈에 지시하심을 받아 갈릴리 지방으로 떠나가

Matthew 2:23 And he came and dwelt in a city called Nazareth: that it might be fulfilled which was spoken by the prophets, He shall be called a Nazarene.
Matthew 2:23 나사렛이란 동리에 와서 사니 이는 선지자로 하신 말씀에 나사렛 사람이라 칭하리라 하심을 이루려 함이러라

Matthew 3:1 In those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judaea,
Matthew 3:1 그 때에 세례 요한이 이르러 유대 광야에서 전파하여 가로되

Matthew 3:2 And saying, Repent ye: for the kingdom of heaven is at hand.
Matthew 3:2 회개하라 천국이 가까왔느니라 하였으니

Matthew 3:3 For this is he that was spoken of by the prophet Esaias, saying, The voice of one crying in the

wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.
Matthew 3:3 저는 선지자 이사야로 말씀하신 자라 일렀으되 광야에 외치는 자의 소리가 있어 가로되 너희는 주의 길을 예비하라 그의 첩경을 평탄케 하라 하였느니라

Matthew 3:4 And the same John had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his meat was locusts and wild honey.
Matthew 3:4 이 요한은 약대 털옷을 입고 허리에 가죽띠를 띠고 음식은 메뚜기와 석청이었더라

Matthew 3:5 Then went out to him Jerusalem, and all Judaea, and all the region round about Jordan,
Matthew 3:5 이 때에 예루살렘과 온 유대와 요단강 사방에서 다 그에게 나아와

Matthew 3:6 And were baptized of him in Jordan, confessing their sins.
Matthew 3:6 자기들의 죄를 자복하고 요단강에서 그에게 세례를 받더니

Matthew 3:7 But when he saw many of the Pharisees and Sadducees come to his baptism, he said unto them, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?
Matthew 3:7 요한이 많은 바리새인과 사두개인이 세례 베푸는데 오는 것을 보고 이르되 독사의 자식들아 누가 너희를 가르쳐 임박한 진노를 피하라 하더냐

Matthew 3:8 Bring forth therefore fruits meet for repentance:
Matthew 3:8 그러므로 회개에 합당한 열매를 맺고

Matthew 3:9 And think not to say within yourselves, We have Abraham to *our* father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham.
Matthew 3:9 속으로 아브라함이 우리 조상이라고 생각지 말라 내가 너희에게 이르노니 하나님이 능히 이 돌들로도 아브라함의 자손이 되게 하시리라

Matthew 3:10 And now also the axe is laid unto the root of the trees: therefore every tree which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.
Matthew 3:10 이미 도끼가 나무 뿌리에 놓였으니 좋은 열매 맺지 아니하는 나무마다 찍혀 불에 던지우리라

Matthew 3:11 I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and *with* fire:
Matthew 3:11 나는 너희로 회개케 하기 위하여 물로 세례를 주거니와 내 뒤에 오시는 이는 나보다 능력이 많으시니 나는 그의 신을 들기도 감당치 못하겠노라 그는 성령과 불로 너희에게 세례를 주실 것이요

Matthew 3:12 Whose fan *is* in his hand, and he will throughly purge his floor, and gather his wheat into the garner; but he will burn up the chaff with unquenchable

fire.
Matthew 3:12 손에 키를 들고 자기의 타작 마당을 정하게 하사 알곡은 모아 곡간에 들이고 쭉정이는 꺼지지 않는 불에 태우시리라

Matthew 3:13 Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John, to be baptized of him.
Matthew 3:13 이 때에 예수께서 갈릴리로서 요단강에 이르러 요한에게 세례를 받으려 하신대

Matthew 3:14 But John forbad him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me?
Matthew 3:14 요한이 말려 가로되 내가 당신에게 세례를 받아야 할 터인데 당신이 내게로 오시나이까

Matthew 3:15 And Jesus answering said unto him, Suffer *it to be so* now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffered him.
Matthew 3:15 예수께서 대답하여 가라사대 이제 허락하라 우리가 이와 같이 하여 모든 의를 이루는 것이 합당하니라 하신대 이에 요한이 허락하는지라

Matthew 3:16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him:
Matthew 3:16 예수께서 세례를 받으시고 곧 물에서 올라오실새 하늘이 열리고 하나님의 성령이 비둘기 같이 내려 자기 위에 임하심을 보시더니

Matthew 3:17 And lo a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.
Matthew 3:17 하늘로서 소리가 있어 말씀하시되 이는 내 사랑하는 아들이요 내 기뻐하는 자라 하시니라

Matthew 4:1 Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil.
Matthew 4:1 그 때에 예수께서 성령에게 이끌리어 마귀에게 시험을 받으러 광야로 가사

Matthew 4:2 And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungred.
Matthew 4:2 사십 일을 밤낮으로 금식하신 후에 주리신지라

Matthew 4:3 And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.
Matthew 4:3 시험하는 자가 예수께 나아와서 가로되 네가 만일 하나님의 아들이어든 명하여 이 돌들이 떡덩이가 되게 하라

Matthew 4:4 But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.
Matthew 4:4 예수께서 대답하여 가라사대 기록되었으되 사람이 떡으로만 살것이 아니요 하나님의 입으로 나오는 모든 말씀으로 살 것이라 하였느니라 하시니

Matthew 4:5 Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple,

Matthew 4:5 이에 마귀가 예수를 거룩한 성으로 데려다가 성전 꼭대기에 세우고

Matthew 4:6 And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in *their* hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.
Matthew 4:6 가로되 네가 만일 하나님의 아들이어든 뛰어내리라 기록하였으되 저가 너를 위하여 그 사자들을 명하시리니 저희가 손으로 너를 받들어 발이 돌에 부딪히지 않게 하리로다 하였느니라

Matthew 4:7 Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.
Matthew 4:7 예수께서 이르시되 또 기록되었으되 주 너의 하나님을 시험치 말라 하였느니라 하신대

Matthew 4:8 Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them;
Matthew 4:8 마귀가 또 그를 데리고 지극히 높은 산으로 가서 천하 만국과 그 영광을 보여

Matthew 4:9 And saith unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me.
Matthew 4:9 가로되 만일 내게 엎드려 경배하면 이 모든 것을 네게 주리라

Matthew 4:10 Then saith Jesus unto him, Get thee hence,

Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.
Matthew 4:10 이에 예수께서 말씀하시되 사단아 물러가라 기록되었으되 주 너의 하나님께 경배하고 다만 그를 섬기라 하였느니라

Matthew 4:11 Then the devil leaveth him, and, behold, angels came and ministered unto him.
Matthew 4:11 이에 마귀는 예수를 떠나고 천사들이 나아와서 수종드니라

Matthew 4:12 Now when Jesus had heard that John was cast into prison, he departed into Galilee;
Matthew 4:12 예수께서 요한의 잡힘을 들으시고 갈릴리로 물러 가셨다가

Matthew 4:13 And leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is upon the sea coast, in the borders of Zabulon and Nephthalim:
Matthew 4:13 나사렛을 떠나 스불론과 납달리 지경 해변에 있는 가버나움에 가서 사시니

Matthew 4:14 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,
Matthew 4:14 이는 선지자 이사야로 하신 말씀을 이루려 하심이라 일렀으되

Matthew 4:15 The land of Zabulon, and the land of Nephthalim, *by* the way of the sea, beyond Jordan, Galilee of the Gentiles;

Matthew 4:15 스불론 땅과 납달리 땅과 요단강 저편 해변 길과 이방의 갈릴리여

Matthew 4:16 The people which sat in darkness saw great light; and to them which sat in the region and shadow of death light is sprung up.
Matthew 4:16 흑암에 앉은 백성이 큰 빛을 보았고 사망의 땅과 그늘에 앉은 자들에게 빛이 비취었도다 하였느니라

Matthew 4:17 From that time Jesus began to preach, and to say, Repent: for the kingdom of heaven is at hand.
Matthew 4:17 이 때부터 예수께서 비로소 전파하여 가라사대 회개하라 천국이 가까왔느니라 하시더라

Matthew 4:18 And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers.
Matthew 4:18 갈릴리 해변에 다니시다가 두 형제 곧 베드로라 하는 시몬과 그 형제 안드레가 바다에 그물 던지는 것을 보시니 저희는 어부 라

Matthew 4:19 And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.
Matthew 4:19 말씀하시되 나를 따라 오너라 내가 너희로 사람을 낚는 어부가 되게 하리라 하시니

Matthew 4:20 And they straightway left *their* nets, and followed him.
Matthew 4:20 저희가 곧 그물을 버려 두고 예수를 좇으니라

Matthew 4:21 And going on from thence, he saw other two brethren, James *the son* of Zebedee, and John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets; and he called them.
Matthew 4:21 거기서 더 가시다가 다른 두 형제 곧 세베대의 아들 야고보와 그 형제 요한이 그 부친 세베대와 한가지로 배에서 그물 깁는 것을 보시고 부르시니

Matthew 4:22 And they immediately left the ship and their father, and followed him.
Matthew 4:22 저희가 곧 배와 부친을 버려두고 예수를 좇으니라

Matthew 4:23 And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.
Matthew 4:23 예수께서 온 갈릴리에 두루 다니사 저희 회당에서 가르치시며 천국 복음을 전파하시며 백성 중에 모든 병과 모든 약한 것을 고치시니

Matthew 4:24 And his fame went throughout all Syria: and they brought unto him all sick people that were taken with divers diseases and torments, and those which were possessed with devils, and those which were lunatick, and those that had the palsy; and he healed them.
Matthew 4:24 그의 소문이 온 수리아에 퍼진지라 사람들이 모든 앓는 자 곧 각색병과 고통에 걸린 자 귀신 들린 자 간질하는 자 중풍병자들을 데려오니 저희를 고치시더라

Matthew 4:25 And there followed him great multitudes of people from Galilee, and *from* Decapolis, and *from* Jerusalem, and *from* Judaea, and *from* beyond Jordan.
Matthew 4:25 갈릴리와 데가볼리와 예루살렘과 유대와 요단강 건너편에서 허다한 무리가 좇으니라

Matthew 5:1 And seeing the multitudes, he went up into a mountain: and when he was set, his disciples came unto him:
Matthew 5:1 예수께서 무리를 보시고 산에 올라가 앉으시니 제자들이 나아온지라

Matthew 5:2 And he opened his mouth, and taught them, saying,
Matthew 5:2 입을 열어 가르쳐 가라사대

Matthew 5:3 Blessed *are* the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven.
Matthew 5:3 심령이 가난한 자는 복이 있나니 천국이 저희 것임이요

Matthew 5:4 Blessed *are* they that mourn: for they shall be comforted.
Matthew 5:4 애통하는 자는 복이 있나니 저희가 위로를 받을 것임이요

Matthew 5:5 Blessed *are* the meek: for they shall inherit the earth.
Matthew 5:5 온유한 자는 복이 있나니 저희가 땅을 기업으로

받을 것임이요

Matthew 5:6 Blessed *are* they which do hunger and thirst after righteousness: for they shall be filled.
Matthew 5:6 의에 주리고 목마른 자는 복이 있나니 저희가 배부를 것임이요

Matthew 5:7 Blessed *are* the merciful: for they shall obtain mercy.
Matthew 5:7 긍휼히 여기는 자는 복이 있나니 저희가 긍휼히 여김을 받을 것임이요

Matthew 5:8 Blessed *are* the pure in heart: for they shall see God.
Matthew 5:8 마음이 청결한 자는 복이 있나니 저희가 하나님을 볼 것임이요

Matthew 5:9 Blessed *are* the peacemakers: for they shall be called the children of God.
Matthew 5:9 화평케 하는 자는 복이 있나니 저희가 하나님의 아들이라 일컬음을 받을 것임이요

Matthew 5:10 Blessed *are* they which are persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven.
Matthew 5:10 의를 위하여 핍박을 받은 자는 복이 있나니 천국이 저희 것임이라

Matthew 5:11 Blessed are ye, when *men* shall revile you, and persecute *you*, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake.

Matthew 5:11 나를 인하여 너희를 욕하고 핍박하고 거짓으로 너희를 거스려 모든 악한 말을 할 때에는 너희에게 복이 있나니

Matthew 5:12 Rejoice, and be exceeding glad: for great *is* your reward in heaven: for so persecuted they the prophets which were before you.
Matthew 5:12 기뻐하고 즐거워하라 하늘에서 너희의 상이 큼이라 너희 전에 있던 선지자들을 이같이 핍박하였느니라

Matthew 5:13 Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be salted? it is thenceforth good for nothing, but to be cast out, and to be trodden under foot of men.
Matthew 5:13 너희는 세상의 소금이니 소금이 만일 그 맛을 잃으면 무엇으로 짜게 하리요 후에는 아무 쓸데 없어 다만 밖에 버리워 사람에게 밟힐 뿐이니라

Matthew 5:14 Ye are the light of the world. A city that is set on an hill cannot be hid.
Matthew 5:14 너희는 세상의 빛이라 산위에 있는 동네가 숨기우지 못할 것이요

Matthew 5:15 Neither do men light a candle, and put it under a bushel, but on a candlestick; and it giveth light unto all that are in the house.
Matthew 5:15 사람이 등불을 켜서 말 아래 두지 아니하고 등경 위에 두나니 이러므로 집안 모든 사람에게 비취느니라

Matthew 5:16 Let your light so shine before men, that

they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.
Matthew 5:16 이같이 너희 빛을 사람 앞에 비취게 하여 저희로 너희 착한 행실을 보고 하늘에 계신 너희 아버지께 영광을 돌리게 하라

Matthew 5:17 Think not that I am come to destroy the law, or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfil.
Matthew 5:17 내가 율법이나 선지자나 폐하러 온 줄로 생각지 말라 폐하러 온 것이 아니요 완전케 하려 함이로다

Matthew 5:18 For verily I say unto you, Till heaven and earth pass, one jot or one tittle shall in no wise pass from the law, till all be fulfilled.
Matthew 5:18 진실로 너희에게 이르노니 천지가 없어지기 전에는 율법의 일점 일획이라도 반드시 없어지지 아니하고 다 이루리라

Matthew 5:19 Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, he shall be called the least in the kingdom of heaven: but whosoever shall do and teach *them*, the same shall be called great in the kingdom of heaven.
Matthew 5:19 그러므로 누구든지 이 계명 중에 지극히 작은 것 하나라도 버리고 또 그같이 사람을 가르치는 자는 천국에서 지극히 작다 일컬음을 받을 것이요 누구든지 이를 행하며 가르치는 자는 천국에서 크다 일컬음을 받으리라

Matthew 5:20 For I say unto you, That except your

righteousness shall exceed *the righteousness* of the scribes and Pharisees, ye shall in no case enter into the kingdom of heaven.
Matthew 5:20 내가 너희에게 이르노니 너희 의가 서기관과 바리새인보다 더 낫지 못하면 결단코 천국에 들어가지 못하리라

Matthew 5:21 Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not kill; and whosoever shall kill shall be in danger of the judgment:
Matthew 5:21 옛 사람에게 말한바 살인치 말라 누구든지 살인하면 심판을 받게 되리라 하였다는 것을 너희가 들었으나

Matthew 5:22 But I say unto you, That whosoever is angry with his brother without a cause shall be in danger of the judgment: and whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council: but whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of hell fire.
Matthew 5:22 나는 너희에게 이르노니 형제에게 노하는 자마다 심판을 받게 되고 형제를 대하여 라가라 하는 자는 공회에 잡히게 되고 미련한 놈이라 하는 자는 지옥 불에 들어가게 되리라

Matthew 5:23 Therefore if thou bring thy gift to the altar, and there rememberest that thy brother hath ought against thee;
Matthew 5:23 그러므로 예물을 제단에 드리다가 거기서 네 형제에게 원망 들을만한 일이 있는줄 생각나거든

Matthew 5:24 Leave there thy gift before the altar, and

go thy way; first be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift.
Matthew 5:24 예물을 제단 앞에 두고 먼저 가서 형제와 화목하고 그 후에 와서 예물을 드리라

Matthew 5:25 Agree with thine adversary quickly, whiles thou art in the way with him; lest at any time the adversary deliver thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and thou be cast into prison.
Matthew 5:25 너를 송사하는 자와 함께 길에 있을 때에 급히 사화하라 그 송사하는 자가 너를 재판관에게 내어주고 재판관이 관예에게 내어주어 옥에 가둘까 염려하라

Matthew 5:26 Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou hast paid the uttermost farthing.
Matthew 5:26 진실로 네게 이르노니 네가 호리라도 남김이 없이 다 갚기 전에는 결단코 거기서 나오지 못하리라

Matthew 5:27 Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not commit adultery:
Matthew 5:27 또 간음치 말라 하였다는 것을 너희가 들었으나

Matthew 5:28 But I say unto you, That whosoever looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart.
Matthew 5:28 나는 너희에게 이르노니 여자를 보고 음욕을 품는 자마다 마음에 이미 간음하였느니라

Matthew 5:29 And if thy right eye offend thee, pluck it out, and cast *it* from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not *that* thy whole body should be cast into hell.
Matthew 5:29 만일 네 오른눈이 너로 실족케 하거든 빼어 내버리라 네 백체 중 하나가 없어지고 온 몸이 지옥에 던지우지 않는 것이 유익하며

Matthew 5:30 And if thy right hand offend thee, cut it off, and cast *it* from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not *that* thy whole body should be cast into hell.
Matthew 5:30 또한 만일 네 오른손이 너로 실족케 하거든 찍어 내버리라 네 백체중 하나가 없어지고 온 몸이 지옥에 던지우지 않는 것이 유익하니라

Matthew 5:31 It hath been said, Whosoever shall put away his wife, let him give her a writing of divorcement:
Matthew 5:31 또 일렀으되 누구든지 아내를 버리거든 이혼 증서를 줄 것이라 하였으나

Matthew 5:32 But I say unto you, That whosoever shall put away his wife, saving for the cause of fornication, causeth her to commit adultery: and whosoever shall marry her that is divorced committeth adultery.
Matthew 5:32 나는 너희에게 이르노니 누구든지 음행한 연고 없이 아내를 버리면 이는 저로 간음하게 함이요 또 누구든지 버린 여자에게 장가드는 자도 간음함이니라

Matthew 5:33 Again, ye have heard that it hath been

said by them of old time, Thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths:
Matthew 5:33 또 옛 사람에게 말한 바 헛 맹세를 하지 말고 네 맹세한 것을 주께 지키라 하였다는 것을 너희가 들었으나

Matthew 5:34 But I say unto you, Swear not at all; neither by heaven; for it is God's throne:
Matthew 5:34 나는 너희에게 이르노니 도무지 맹세하지 말찌니 하늘로도 말라 이는 하나님의 보좌임이요

Matthew 5:35 Nor by the earth; for it is his footstool: neither by Jerusalem; for it is the city of the great King.
Matthew 5:35 땅으로도 말라 이는 하나님의 발등상임이요 예루살렘으로도 말라 이는 큰 임금의 성임이요

Matthew 5:36 Neither shalt thou swear by thy head, because thou canst not make one hair white or black.
Matthew 5:36 네 머리로도 말라 이는 네가 한 터럭도 희고 검게 할 수 없음이라

Matthew 5:37 But let your communication be, Yea, yea; Nay, nay: for whatsoever is more than these cometh of evil.
Matthew 5:37 "오직 너희 말은 옳다 옳다, 아니라 아니라 하라 이에서 지나는 것은 악으로 좇아 나느니라"

Matthew 5:38 Ye have heard that it hath been said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth:
Matthew 5:38 "또 눈은 눈으로, 이는 이로 갚으라 하였다는 것을 너희가 들었으나"

Matthew 5:39 But I say unto you, That ye resist not evil: but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also.
Matthew 5:39 나는 너희에게 이르노니 악한 자를 대적지 말라 누구든지 네 오른편 빰을 치거든 왼편도 돌려 대며

Matthew 5:40 And if any man will sue thee at the law, and take away thy coat, let him have *thy* cloke also.
Matthew 5:40 또 너를 송사하여 속옷을 가지고자 하는 자에게 겉옷까지도 가지게 하며

Matthew 5:41 And whosoever shall compel thee to go a mile, go with him twain.
Matthew 5:41 또 누구든지 너로 억지로 오리를 가게 하거든 그 사람과 십리를 동행하고

Matthew 5:42 Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away.
Matthew 5:42 네게 구하는 자에게 주며 네게 꾸고자 하는 자에게 거절하지말라

Matthew 5:43 Ye have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy.
Matthew 5:43 또 네 이웃을 사랑하고 네 원수를 미워하라 하였다는 것을 너희가 들었으나

Matthew 5:44 But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you, and

persecute you;
Matthew 5:44 나는 너희에게 이르노니 너희 원수를
사랑하며 너희를 핍박하는 자를 위하여 기도하라

Matthew 5:45 That ye may be the children of your Father which is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust.
Matthew 5:45 이같이 한즉 하늘에 계신 너희 아버지의
아들이 되리니 이는 하나님이 그 해를 악인과 선인에게
비취게 하시며 비를 의로운 자와 불의한 자에게
내리우심이니라

Matthew 5:46 For if ye love them which love you, what reward have ye? do not even the publicans the same?
Matthew 5:46 너희가 너희를 사랑하는 자를 사랑하면 무슨
상이 있으리요 세리도 이같이 아니하느냐

Matthew 5:47 And if ye salute your brethren only, what do ye more *than others*? do not even the publicans so?
Matthew 5:47 또 너희가 너희 형제에게만 문안하면 남보다
더 하는 것이 무엇이냐 이방인들도 이같이 아니하느냐

Matthew 5:48 Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.
Matthew 5:48 그러므로 하늘에 계신 너희 아버지의
온전하심과 같이 너희도 온전하라

Matthew 6:1 Take heed that ye do not your alms before men, to be seen of them: otherwise ye have no reward of

your Father which is in heaven.
Matthew 6:1 사람에게 보이려고 그들 앞에서 너희 의를 행치 않도록 주의하라 그렇지 아니하면 하늘에 계신 너희 아버지께 상을 얻지 못하느니라

Matthew 6:2 Therefore when thou doest *thine* alms, do not sound a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have their reward.
Matthew 6:2 그러므로 구제할 때에 외식하는 자가 사람에게 영광을 얻으려고 회당과 거리에서 하는것 같이 너희 앞에 나팔을 불지 말라 진실로 너희에게 이르노니 저희는 자기 상을 이미 받았느니라

Matthew 6:3 But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth:
Matthew 6:3 너는 구제할 때에 오른손의 하는 것을 왼손이 모르게 하여

Matthew 6:4 That thine alms may be in secret: and thy Father which seeth in secret himself shall reward thee openly.
Matthew 6:4 네 구제함이 은밀하게 하라 은밀한 중에 보시는 너의 아버지가 갚으시리라

Matthew 6:5 And when thou prayest, thou shalt not be as the hypocrites *are*: for they love to pray standing in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have

their reward.
Matthew 6:5 또 너희가 기도할 때에 외식하는 자와 같이 되지 말라 저희는 사람에게 보이려고 회당과 큰 거리 어귀에 서서 기도하기를 좋아하느니라 내가 진실로 너희에게 이르노니 저희는 자기 상을 이미 받았느니라

Matthew 6:6 But thou, when thou prayest, enter into thy closet, and when thou hast shut thy door, pray to thy Father which is in secret; and thy Father which seeth in secret shall reward thee openly.
Matthew 6:6 너는 기도할 때에 네 골방에 들어가 문을 닫고 은밀한 중에 계신 네 아버지께 기도하라 은밀한 중에 보시는 네 아버지께서 갚으시리라

Matthew 6:7 But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen *do*: for they think that they shall be heard for their much speaking.
Matthew 6:7 또 기도할 때에 이방인과 같이 중언부언하지 말라 저희는 말을 많이 하여야 들으실줄 생각하느니라

Matthew 6:8 Be not ye therefore like unto them: for your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him.
Matthew 6:8 그러므로 저희를 본받지 말라 구하기 전에 너희에게 있어야 할 것을 하나님 너희 아버지께서 아시느니라

Matthew 6:9 After this manner therefore pray ye: Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name.
Matthew 6:9 그러므로 너희는 이렇게 기도하라 하늘에 계신 우리 아버지여 이름이 거룩히 여김을 받으시오며

Matthew 6:10 Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as *it is* in heaven.
Matthew 6:10 나라이 임하옵시며 뜻이 하늘에서 이룬 것같이 땅에서도 이루어지이다

Matthew 6:11 Give us this day our daily bread.
Matthew 6:11 오늘날 우리에게 일용할 양식을 주옵시고

Matthew 6:12 And forgive us our debts, as we forgive our debtors.
Matthew 6:12 우리가 우리에게 죄 지은 자를 사하여 준것 같이 우리 죄를 사하여 주옵시고

Matthew 6:13 And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.
Matthew 6:13 우리를 시험에 들게 하지 마옵시고 다만 악에서 구하옵소서 (나라와 권세와 영광이 아버지께 영원히 있사옵나이다 아멘)

Matthew 6:14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you:
Matthew 6:14 너희가 사람의 과실을 용서하면 너희 천부께서도 너희 과실을 용서하시려니와

Matthew 6:15 But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.
Matthew 6:15 너희가 사람의 과실을 용서하지 아니하면 너희 아버지께서도 너희 과실을 용서하지 아니하시리라

Matthew 6:16 Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may appear unto men to fast. Verily I say unto you, They have their reward.
Matthew 6:16 금식할 때에 너희는 외식하는 자들과 같이 슬픈 기색을 내지 말라 저희는 금식하는 것을 사람에게 보이려고 얼굴을 흉하게 하느니라 내가 진실로 너희에게 이르노니 저희는 자기 상을 이미 받았느니라

Matthew 6:17 But thou, when thou fastest, anoint thine head, and wash thy face;
Matthew 6:17 너는 금식할 때에 머리에 기름을 바르고 얼굴을 씻으라

Matthew 6:18 That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly.
Matthew 6:18 이는 금식하는 자로 사람에게 보이지 않고 오직 은밀한 중에 계신 네 아버지께 보이게 하려 함이라 은밀한 중에 보시는 네 아버지께서 갚으시리라

Matthew 6:19 Lay not up for yourselves treasures upon earth, where moth and rust doth corrupt, and where thieves break through and steal:
Matthew 6:19 너희를 위하여 보물을 땅에 쌓아 두지 말라 거기는 좀과 동록이 해하며 도적이 구멍을 뚫고 도적질하느니라

Matthew 6:20 But lay up for yourselves treasures in

heaven, where neither moth nor rust doth corrupt, and where thieves do not break through nor steal:
Matthew 6:20 오직 너희를 위하여 보물을 하늘에 쌓아 두라 거기는 좀이나 동록이 해하지 못하며 도적이 구멍을 뚫지도 못하고 도적질도 못하느니라

Matthew 6:21 For where your treasure is, there will your heart be also.
Matthew 6:21 네 보물 있는 그 곳에는 네 마음도 있느니라

Matthew 6:22 The light of the body is the eye: if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light.
Matthew 6:22 눈은 몸의 등불이니 그러므로 네 눈이 성하면 온 몸이 밝을 것이요

Matthew 6:23 But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If therefore the light that is in thee be darkness, how great *is* that darkness!
Matthew 6:23 눈이 나쁘면 온 몸이 어두울 것이니 그러므로 네게 있는 빛이 어두우면 그 어두움이 얼마나 하겠느뇨

Matthew 6:24 No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.
Matthew 6:24 한 사람이 두 주인을 섬기지 못할 것이니 혹 이를 미워하며 저를 사랑하거나 혹 이를 중히 여기며 저를 경히 여김이라 너희가 하나님과 재물을 겸하여 섬기지 못하느니라

Matthew 6:25 Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment?
Matthew 6:25 그러므로 내가 너희에게 이르노니 목숨을 위하여 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 몸을 위하여 무엇을 입을까 염려하지 말라 목숨이 음식보다 중하지 아니하며 몸이 의복보다 중하지 아니하냐

Matthew 6:26 Behold the fowls of the air: for they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; yet your heavenly Father feedeth them. Are ye not much better than they?
Matthew 6:26 공중의 새를 보라 심지도 않고 거두지도 않고 창고에 모아 들이지도 아니하되 너희 천부께서 기르시나니 너희는 이것들보다 귀하지 아니하냐

Matthew 6:27 Which of you by taking thought can add one cubit unto his stature?
Matthew 6:27 너희 중에 누가 염려함으로 그 키를 한 자나 더할 수 있느냐

Matthew 6:28 And why take ye thought for raiment? Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, neither do they spin:
Matthew 6:28 또 너희가 어찌 의복을 위하여 염려하느냐 들의 백합화가 어떻게 자라는가 생각하여 보라 수고도 아니하고 길쌈도 아니하느니라

Matthew 6:29 And yet I say unto you, That even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.
Matthew 6:29 그러나 내가 너희에게 말하노니 솔로몬의 모든 영광으로도 입은 것이 이 꽃 하나만 같지 못하였느니라

Matthew 6:30 Wherefore, if God so clothe the grass of the field, which to day is, and to morrow is cast into the oven, *shall he* not much more *clothe* you, O ye of little faith?
Matthew 6:30 오늘 있다가 내일 아궁이에 던지우는 들풀도 하나님이 이렇게 입히시거든 하물며 너희일까보냐 믿음이 적은 자들아

Matthew 6:31 Therefore take no thought, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed?
Matthew 6:31 그러므로 염려하여 이르기를 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 무엇을 입을까 하지 말라

Matthew 6:32 (For after all these things do the Gentiles seek:) for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things.
Matthew 6:32 이는 다 이방인들이 구하는 것이라 너희 천부께서 이 모든 것이 너희에게 있어야 할 줄을 아시느니라

Matthew 6:33 But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you.
Matthew 6:33 너희는 먼저 그의 나라와 그의 의를 구하라 그리하면 이 모든 것을 너희에게 더하시리라

Matthew 6:34 Take therefore no thought for the morrow: for the morrow shall take thought for the things of itself. Sufficient unto the day *is* the evil thereof.
Matthew 6:34 그러므로 내일 일을 위하여 염려하지 말라 내일 일은 내일 염려할 것이요 한 날 괴로움은 그 날에 족하니라

Matthew 7:1 Judge not, that ye be not judged.
Matthew 7:1 비판을 받지 아니하려거든 비판하지 말라

Matthew 7:2 For with what judgment ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured to you again.
Matthew 7:2 너희의 비판하는 그 비판으로 너희가 비판을 받을 것이요 너희의 헤아리는 그 헤아림으로 너희가 헤아림을 받을 것이니라

Matthew 7:3 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye?
Matthew 7:3 어찌하여 형제의 눈속에 있는 티는 보고 네 눈속에 있는 들보는 깨닫지 못하느냐

Matthew 7:4 Or how wilt thou say to thy brother, Let me pull out the mote out of thine eye; and, behold, a beam *is* in thine own eye?
Matthew 7:4 보라 네 눈속에 들보가 있는데 어찌하여 형제에게 말하기를 나로 네 눈속에 있는 티를 빼게 하라 하겠느냐

Matthew 7:5 Thou hypocrite, first cast out the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.
Matthew 7:5 외식하는 자여 먼저 네 눈속에서 들보를 빼어라 그 후에야 밝히보고 형제의 눈속에서 티를 빼리라

Matthew 7:6 Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine, lest they trample them under their feet, and turn again and rend you.
Matthew 7:6 거룩한 것을 개에게 주지 말며 너희 진주를 돼지 앞에 던지지 말라 저희가 그것을 발로 밟고 돌이켜 너희를 찢어 상할까 염려하라

Matthew 7:7 Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you:
Matthew 7:7 구하라 그러면 너희에게 주실 것이요 찾으라 그러면 찾을 것이요 문을 두드리라 그러면 너희에게 열릴 것이니

Matthew 7:8 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.
Matthew 7:8 구하는 이마다 얻을 것이요 찾는 이가 찾을 것이요 두드리는 이에게 열릴 것이니라

Matthew 7:9 Or what man is there of you, whom if his son ask bread, will he give him a stone?
Matthew 7:9 너희 중에 누가 아들이 떡을 달라 하면 돌을

주며

Matthew 7:10 Or if he ask a fish, will he give him a serpent?
Matthew 7:10 생선을 달라 하면 뱀을 줄 사람이 있겠느냐

Matthew 7:11 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father which is in heaven give good things to them that ask him?
Matthew 7:11 너희가 악한 자라도 좋은 것으로 자식에게 줄줄 알거든 하물며 하늘에 계신 너희 아버지께서 구하는 자에게 좋은 것으로 주시지 않겠느냐

Matthew 7:12 Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them: for this is the law and the prophets.
Matthew 7:12 그러므로 무엇이든지 남에게 대접을 받고자 하는대로 너희도 남을 대접하라 이것이 율법이요 선지자니라

Matthew 7:13 Enter ye in at the strait gate: for wide *is* the gate, and broad *is* the way, that leadeth to destruction, and many there be which go in thereat:
Matthew 7:13 좁은 문으로 들어가라 멸망으로 인도하는 문은 크고 그 길이 넓어 그리로 들어가는 자가 많고

Matthew 7:14 Because strait *is* the gate, and narrow *is* the way, which leadeth unto life, and few there be that find it.
Matthew 7:14 생명으로 인도하는 문은 좁고 길이 협착하여

찾는 이가 적음이니라

Matthew 7:15 Beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ravening wolves.
Matthew 7:15 거짓 선지자들을 삼가라 양의 옷을 입고 너희에게 나아오나 속에는 노략질하는 이리라

Matthew 7:16 Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles?
Matthew 7:16 "그의 열매로 그들을 알찌니 가시나무에서 포도를, 또는 엉겅퀴에서 무화과를 따겠느냐"

Matthew 7:17 Even so every good tree bringeth forth good fruit; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit.
Matthew 7:17 이와 같이 좋은 나무마다 아름다운 열매를 맺고 못된 나무가 나쁜 열매를 맺나니

Matthew 7:18 A good tree cannot bring forth evil fruit, neither *can* a corrupt tree bring forth good fruit.
Matthew 7:18 좋은 나무가 나쁜 열매를 맺을 수 없고 못된 나무가 아름다운 열매를 맺을 수 없느니라

Matthew 7:19 Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.
Matthew 7:19 아름다운 열매를 맺지 아니하는 나무마다 찍혀 불에 던지우니라

Matthew 7:20 Wherefore by their fruits ye shall know them.

Matthew 7:20 이러므로 그의 열매로 그들을 알리라

Matthew 7:21 Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.
Matthew 7:21 나더러 주여 주여 하는 자마다 천국에 다 들어갈 것이 아니요 다만 하늘에 계신 내 아버지의 뜻대로 행하는 자라야 들어가리라

Matthew 7:22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, have we not prophesied in thy name? and in thy name have cast out devils? and in thy name done many wonderful works?
Matthew 7:22 그 날에 많은 사람이 나더러 이르되 주여 주여 우리가 주의 이름으로 선지자 노릇하며 주의 이름으로 귀신을 쫓아 내며 주의 이름으로 많은 권능을 행치 아니하였나이까 하리니

Matthew 7:23 And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.
Matthew 7:23 그 때에 내가 저희에게 밝히 말하되 내가 너희를 도무지 알지 못하니 불법을 행하는 자들아 내게서 떠나가라 하리라

Matthew 7:24 Therefore whosoever heareth these sayings of mine, and doeth them, I will liken him unto a wise man, which built his house upon a rock:
Matthew 7:24 그러므로 누구든지 나의 이 말을 듣고 행하는 자는 그 집을 반석 위에 지은 지혜로운 사람 같으리니

Matthew 7:25 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon a rock.
Matthew 7:25 비가 내리고 창수가 나고 바람이 불어 그 집에 부딪히되 무너지지 아니하나니 이는 주초를 반석 위에 놓은 연고요

Matthew 7:26 And every one that heareth these sayings of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, which built his house upon the sand:
Matthew 7:26 나의 이 말을 듣고 행치 아니하는 자는 그 집을 모래 위에 지은 어리석은 사람 같으리니

Matthew 7:27 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell: and great was the fall of it.
Matthew 7:27 비가 내리고 창수가 나고 바람이 불어 그 집에 부딪히매 무너져 그 무너짐이 심하니라

Matthew 7:28 And it came to pass, when Jesus had ended these sayings, the people were astonished at his doctrine:
Matthew 7:28 예수께서 이 말씀을 마치시매 무리들이 그 가르치심에 놀래니

Matthew 7:29 For he taught them as *one* having authority, and not as the scribes.
Matthew 7:29 이는 그 가르치시는 것이 권세 있는 자와 같고 저희 서기관들과 같지 아니함일러라

Matthew 8:1 When he was come down from the mountain, great multitudes followed him.
Matthew 8:1 예수께서 산에서 내려오시니 허다한 무리가 좇으니라

Matthew 8:2 And, behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.
Matthew 8:2 한 문둥병자가 나아와 절하고 가로되 주여 원하시면 저를 깨끗케 하실수 있나이다 하거늘

Matthew 8:3 And Jesus put forth *his* hand, and touched him, saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed.
Matthew 8:3 예수께서 손을 내밀어 저에게 대시며 가라사대 내가 원하노니 깨끗함을 받으라 하신대 즉시 그의 문둥병이 깨끗하여진지라

Matthew 8:4 And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, shew thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.
Matthew 8:4 예수께서 이르시되 삼가 아무에게도 이르지 말고 다만 가서 제사장에게 네 몸을 보이고 모세의 명한 예물을 드려 저희에게 증거하라 하시니라

Matthew 8:5 And when Jesus was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him,
Matthew 8:5 예수께서 가버나움에 들어가시니 한 백부장이

나아와 간구하여

Matthew 8:6 And saying, Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, grievously tormented.
Matthew 8:6 가로되 주여 내 하인이 중풍병으로 집에 누워 몹시 괴로와하나이다

Matthew 8:7 And Jesus saith unto him, I will come and heal him.
Matthew 8:7 가라사대 내가 가서 고쳐 주리라

Matthew 8:8 The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my servant shall be healed.
Matthew 8:8 백부장이 대답하여 가로되 주여 내 집에 들어오심을 나는 감당치 못하겠사오니 다만 말씀으로만 하옵소서 그러면 내 하인이 낫겠삽나이다

Matthew 8:9 For I am a man under authority, having soldiers under me: and I say to this *man*, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth *it*.
Matthew 8:9 나도 남의 수하에 있는 사람이요 내 아래도 군사가 있으니 이더러 가라 하면 가고 저더러 오라 하면 오고 내 종더러 이것을 하라 하면 하나이다

Matthew 8:10 When Jesus heard *it*, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.
Matthew 8:10 예수께서 들으시고 기이히 여겨 좇는

자들에게 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 이스라엘 중 아무에게서도 이만한 믿음을 만나보지 못하였노라

Matthew 8:11 And I say unto you, That many shall come from the east and west, and shall sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven.
Matthew 8:11 또 너희에게 이르노니 동서로부터 많은 사람이 이르러 아브라함과 이삭과 야곱과 함께 천국에 앉으려니와

Matthew 8:12 But the children of the kingdom shall be cast out into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.
Matthew 8:12 나라의 본 자손들은 바깥 어두운 데 쫓겨나 거기서 울며 이를 갊이 있으리라

Matthew 8:13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; and as thou hast believed, *so* be it done unto thee. And his servant was healed in the selfsame hour.
Matthew 8:13 예수께서 백부장에게 이르시되 가라 네 믿은대로 될지어다 하시니 그 시로 하인이 나으니라

Matthew 8:14 And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother laid, and sick of a fever.
Matthew 8:14 예수께서 베드로의 집에 들어가사 그의 장모가 열병으로 앓아 누운 것을 보시고

Matthew 8:15 And he touched her hand, and the fever left her: and she arose, and ministered unto them.
Matthew 8:15 그의 손을 만지시니 열병이 떠나가고 여인이

일어나서 예수께 수종들더라

Matthew 8:16 When the even was come, they brought unto him many that were possessed with devils: and he cast out the spirits with *his* word, and healed all that were sick:
Matthew 8:16 저물매 사람들이 귀신 들린 자를 많이 데리고 예수께 오거늘 예수께서 말씀으로 귀신들을 쫓아 내시고 병든 자를 다 고치시니

Matthew 8:17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying, Himself took our infirmities, and bare *our* sicknesses.
Matthew 8:17 이는 선지자 이사야로 하신 말씀에 우리 연약한 것을 친히 담당하시고 병을 짊어지셨도다 함을 이루려 하심이더라

Matthew 8:18 Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.
Matthew 8:18 예수께서 무리가 자기를 에워쌈을 보시고 저편으로 건너가기를 명하시니라

Matthew 8:19 And a certain scribe came, and said unto him, Master, I will follow thee whithersoever thou goest.
Matthew 8:19 한 서기관이 나아와 예수께 말씀하되 선생님이여 어디로 가시든지 저는 좇으리이다

Matthew 8:20 And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the air *have* nests; but the Son of

man hath not where to lay *his* head.
Matthew 8:20 예수께서 이르시되 여우도 굴이 있고 공중의 새도 거처가 있으되 오직 인자는 머리 둘 곳이 없다 하시더라

Matthew 8:21 And another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father.
Matthew 8:21 제자 중에 또 하나가 가로되 주여 나로 먼저 가서 내 부친을 장사하게 허락하옵소서

Matthew 8:22 But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead.
Matthew 8:22 예수께서 가라사대 죽은 자들로 저희 죽은 자를 장사하게 하고 너는 나를 좇으라 하시니라

Matthew 8:23 And when he was entered into a ship, his disciples followed him.
Matthew 8:23 배에 오르시매 제자들이 좇았더니

Matthew 8:24 And, behold, there arose a great tempest in the sea, insomuch that the ship was covered with the waves: but he was asleep.
Matthew 8:24 바다에 큰 놀이 일어나 물결이 배에 덮이게 되었으되 예수는 주무시는지라

Matthew 8:25 And his disciples came to *him*, and awoke him, saying, Lord, save us: we perish.
Matthew 8:25 그 제자들이 나아와 깨우며 가로되 주여 구원하소서 우리가 죽겠나이다

Matthew 8:26 And he saith unto them, Why are ye fearful,

O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.
Matthew 8:26 예수께서 이르시되 어찌하여 무서워하느냐 믿음이 적은 자들아 하시고 곧 일어나사 바람과 바다를 꾸짖으신대 아주 잔잔하게 되거늘

Matthew 8:27 But the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him!
Matthew 8:27 그 사람들이 기이히 여겨 가로되 이 어떠한 사람이기에 바람과 바다도 순종하는고 하더라

Matthew 8:28 And when he was come to the other side into the country of the Gergesenes, there met him two possessed with devils, coming out of the tombs, exceeding fierce, so that no man might pass by that way.
Matthew 8:28 또 예수께서 건너편 가다라 지방에 가시매 귀신 들린 자 둘이 무덤 사이에서 나와 예수를 만나니 저희는 심히 사나와 아무도 그 길로 지나갈 수 없을만하더라

Matthew 8:29 And, behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, Jesus, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?
Matthew 8:29 이에 저희가 소리질러 가로되 하나님의 아들이여 우리와 당신과 무슨 상관이 있나이까 때가 이르기 전에 우리를 괴롭게 하려고 여기 오셨나이까 하더니

Matthew 8:30 And there was a good way off from them an herd of many swine feeding.
Matthew 8:30 마침 멀리서 많은 돼지 떼가 먹고 있는지라

Matthew 8:31 So the devils besought him, saying, If thou cast us out, suffer us to go away into the herd of swine.
Matthew 8:31 귀신들이 예수께 간구하여 가로되 만일 우리를 쫓아 내실진대 돼지 떼에 들여 보내소서 한대

Matthew 8:32 And he said unto them, Go. And when they were come out, they went into the herd of swine: and, behold, the whole herd of swine ran violently down a steep place into the sea, and perished in the waters.
Matthew 8:32 저희더러 가라 하시니 귀신들이 나와서 돼지에게로 들어가는지라 온 떼가 비탈로 내리달아 바다에 들어가서 물에서 몰사하거늘

Matthew 8:33 And they that kept them fled, and went their ways into the city, and told every thing, and what was befallen to the possessed of the devils.
Matthew 8:33 치던 자들이 달아나 시내에 들어가 이 모든 일과 귀신들린 자의 일을 고하니

Matthew 8:34 And, behold, the whole city came out to meet Jesus: and when they saw him, they besought *him* that he would depart out of their coasts.
Matthew 8:34 온 시내가 예수를 만나려고 나가서 보고 그 지방에서 떠나시기를 간구하더라

Matthew 9:1 And he entered into a ship, and passed over, and came into his own city.
Matthew 9:1 예수께서 배에 오르사 건너가 본 동네에 이르시니

Matthew 9:2 And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed: and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy; Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.
Matthew 9:2 침상에 누운 중풍병자를 사람들이 데리고 오거늘 예수께서 저희의 믿음을 보시고 중풍병자에게 이르시되 소자야 안심하라 네 죄 사함을 받았느니라

Matthew 9:3 And, behold, certain of the scribes said within themselves, This *man* blasphemeth.
Matthew 9:3 어떤 서기관들이 속으로 이르되 이 사람이 참람하도다

Matthew 9:4 And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?
Matthew 9:4 예수께서 그 생각을 아시고 가라사대 너희가 어찌하여 마음에 악한 생각을 하느냐

Matthew 9:5 For whether is easier, to say, *Thy* sins be forgiven thee; or to say, Arise, and walk?
Matthew 9:5 네 죄 사함을 받았느니라 하는 말과 일어나 걸어가라 하는 말이 어느 것이 쉽겠느냐

Matthew 9:6 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.
Matthew 9:6 그러나 인자가 세상에서 죄를 사하는 권세가 있는 줄을 너희로 알게 하려 하노라 하시고 중풍병자에게

말씀하시되 일어나 네 침상을 가지고 집으로 가라 하시니

Matthew 9:7 And he arose, and departed to his house.
Matthew 9:7 그가 일어나 집으로 돌아가거늘

Matthew 9:8 But when the multitudes saw *it*, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.
Matthew 9:8 무리가 보고 두려워하며 이런 권세를 사람에게 주신 하나님께 영광을 돌리니라

Matthew 9:9 And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of custom: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.
Matthew 9:9 예수께서 거기서 떠나 지나가시다가 마태라 하는 사람이 세관에 앉은 것을 보시고 이르시되 나를 좇으라 하시니 일어나 좇으니라

Matthew 9:10 And it came to pass, as Jesus sat at meat in the house, behold, many publicans and sinners came and sat down with him and his disciples.
Matthew 9:10 예수께서 마태의 집에서 앉아 음식을 잡수실 때에 많은 세리와 죄인들이 와서 예수와 그 제자들과 함께 앉았더니

Matthew 9:11 And when the Pharisees saw *it*, they said unto his disciples, Why eateth your Master with publicans and sinners?
Matthew 9:11 바리새인들이 보고 그 제자들에게 이르되

어찌하여 너희 선생은 세리와 죄인들과 함께 잡수시느냐

Matthew 9:12 But when Jesus heard *that*, he said unto them, They that be whole need not a physician, but they that are sick.
Matthew 9:12 예수께서 들으시고 이르시되 건강한 자에게는 의원이 쓸데 없고 병든 자에게라야 쓸데 있느니라

Matthew 9:13 But go ye and learn what *that* meaneth, I will have mercy, and not sacrifice: for I am not come to call the righteous, but sinners to repentance.
Matthew 9:13 너희는 가서 내가 긍휼을 원하고 제사를 원치 아니하노라 하신 뜻이 무엇인지 배우라 내가 의인을 부르러 온 것이 아니요 죄인을 부르러 왔노라 하시니라

Matthew 9:14 Then came to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not?
Matthew 9:14 그 때에 요한의 제자들이 예수께 나아와 가로되 우리와 바리새인들은 금식하는데 어찌하여 당신의 제자들은 금식하지 아니하나이까

Matthew 9:15 And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber mourn, as long as the bridegroom is with them? but the days will come, when the bridegroom shall be taken from them, and then shall they fast.
Matthew 9:15 예수께서 저희에게 이르시되 혼인집 손님들이 신랑과 함께 있을 동안에 슬퍼할 수 있느뇨 그러나 신랑을 빼앗길 날이 이르리니 그 때에는 금식할 것이니라

Matthew 9:16 No man putteth a piece of new cloth unto an old garment, for that which is put in to fill it up taketh from the garment, and the rent is made worse.
Matthew 9:16 생베 조각을 낡은 옷에 붙이는 자가 없나니 이는 기운 것이 그 옷을 당기어 해어짐이 더하게 됨이요

Matthew 9:17 Neither do men put new wine into old bottles: else the bottles break, and the wine runneth out, and the bottles perish: but they put new wine into new bottles, and both are preserved.
Matthew 9:17 새 포도주를 낡은 가죽 부대에 넣지 아니하나니 그렇게 하면 부대가 터져 포도주도 쏟아지고 부대도 버리게 됨이라 새 포도주는 새 부대에 넣어야 둘이 다 보전되느니라

Matthew 9:18 While he spake these things unto them, behold, there came a certain ruler, and worshipped him, saying, My daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and she shall live.
Matthew 9:18 예수께서 이 말씀을 하실 때에 한 직원이 와서 절하고 가로되 내 딸이 방장 죽었사 오나 오셔서 그 몸에 손을 얹으소서 그러면 살겠나이다 하니

Matthew 9:19 And Jesus arose, and followed him, and *so did* his disciples.
Matthew 9:19 예수께서 일어나 따라 가시매 제자들도 가더니

Matthew 9:20 And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came

behind *him*, and touched the hem of his garment:
Matthew 9:20 열 두 해를 혈루증으로 앓는 여자가 예수의 뒤로 와서 그 겉옷 가를 만지니

Matthew 9:21 For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.
Matthew 9:21 이는 제 마음에 그 겉옷만 만져도 구원을 받겠다 함이라

Matthew 9:22 But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.
Matthew 9:22 예수께서 돌이켜 그를 보시며 가라사대 딸아 안심하라 네 믿음이 너를 구원하였다 하시니 여자가 그 시로 구원을 받으니라

Matthew 9:23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,
Matthew 9:23 예수께서 그 직원의 집에 가사 피리 부는 자들과 훤화하는 무리를 보시고

Matthew 9:24 He said unto them, Give place: for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.
Matthew 9:24 가라사대 물러가라 이 소녀가 죽은 것이 아니라 잔다 하시니 저들이 비웃더라

Matthew 9:25 But when the people were put forth, he

went in, and took her by the hand, and the maid arose.
Matthew 9:25 무리를 내어 보낸 후에 예수께서 들어가사 소녀의 손을 잡으시매 일어나는지라

Matthew 9:26 And the fame hereof went abroad into all that land.
Matthew 9:26 그 소문이 그 온 땅에 퍼지더라

Matthew 9:27 And when Jesus departed thence, two blind men followed him, crying, and saying, *Thou* Son of David, have mercy on us.
Matthew 9:27 예수께서 거기서 떠나 가실쌔 두 소경이 따라 오며 소리질러 가로되 다윗의 자손이여 우리를 불쌍히 여기소서 하더니

Matthew 9:28 And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They said unto him, Yea, Lord.
Matthew 9:28 예수께서 집에 들어가시매 소경들이 나아오거늘 예수께서 이르시되 내가 능히 이 일 할 줄을 믿느냐 대답하되 주여 그러하오이다 하니

Matthew 9:29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it unto you.
Matthew 9:29 이에 예수께서 저희 눈을 만지시며 가라사대 너희 믿음대로 되라 하신대

Matthew 9:30 And their eyes were opened; and Jesus straitly charged them, saying, See *that* no man know *it*.

Matthew 9:30 그 눈들이 밝아진지라 예수께서 엄히 경계하시되 삼가 아무에게도 알게 하지 말라 하셨으나

Matthew 9:31 But they, when they were departed, spread abroad his fame in all that country.
Matthew 9:31 저희가 나가서 예수의 소문을 그 온 땅에 전파하니라

Matthew 9:32 As they went out, behold, they brought to him a dumb man possessed with a devil.
Matthew 9:32 저희가 나갈 때에 귀신 들려 벙어리 된 자를 예수께 데려오니

Matthew 9:33 And when the devil was cast out, the dumb spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel.
Matthew 9:33 귀신이 쫓겨나고 벙어리가 말하거늘 무리가 기이히 여겨 가로되 이스라엘 가운데서 이런 일을 본 때가 없다 하되

Matthew 9:34 But the Pharisees said, He casteth out devils through the prince of the devils.
Matthew 9:34 바리새인들은 가로되 저가 귀신의 왕을 빙자하여 귀신을 쫓아낸다 하더라

Matthew 9:35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.
Matthew 9:35 예수께서 모든 성과 촌에 두루 다니사 저희

회당에서 가르치시며 천국복음을 전파하시며 모든 병과 모든 약한 것을 고치시니라

Matthew 9:36 But when he saw the multitudes, he was moved with compassion on them, because they fainted, and were scattered abroad, as sheep having no shepherd.
Matthew 9:36 무리를 보시고 민망히 여기시니 이는 저희가 목자 없는 양과 같이 고생하며 유리함이라

Matthew 9:37 Then saith he unto his disciples, The harvest truly *is* plenteous, but the labourers *are* few;
Matthew 9:37 이에 제자들에게 이르시되 추수할 것은 많되 일군은 적으니

Matthew 9:38 Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he will send forth labourers into his harvest.
Matthew 9:38 그러므로 추수하는 주인에게 청하여 추수할 일군들을 보내어 주소서 하라 하시니라

Matthew 10:1 And when he had called unto *him* his twelve disciples, he gave them power *against* unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease.
Matthew 10:1 예수께서 그 열 두 제자를 부르사 더러운 귀신을 쫓아내며 모든 병과 모든 약한 것을 고치는 권능을 주시니라

Matthew 10:2 Now the names of the twelve apostles are these; The first, Simon, who is called Peter, and Andrew

his brother; James *the son* of Zebedee, and John his brother;
Matthew 10:2 "열 두 사도의 이름은 이러하니 베드로라 하는 시몬을 비롯하여 그의 형제 안드레와 세베대의 아들 야고보와 그의 형제 요한,"

Matthew 10:3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James *the son* of Alphaeus, and Lebbaeus, whose surname was Thaddaeus;
Matthew 10:3 "빌립과 바돌로매, 도마와 세리 마태, 알패오의 아들 야고보와 다대오,"

Matthew 10:4 Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who also betrayed him.
Matthew 10:4 가나안인 시몬과 및 가룟 유다 곧 예수를 판 자라

Matthew 10:5 These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into *any* city of the Samaritans enter ye not:
Matthew 10:5 예수께서 이 열 둘을 내어 보내시며 명하여 가라사대 이방인의 길로도 가지 말고 사마리아인의 고을에도 들어가지 말고

Matthew 10:6 But go rather to the lost sheep of the house of Israel.
Matthew 10:6 차라리 이스라엘 집의 잃어버린 양에게로 가라

Matthew 10:7 And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand.
Matthew 10:7 가면서 전파하여 말하되 천국이 가까왔다 하고

Matthew 10:8 Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils: freely ye have received, freely give.
Matthew 10:8 병든 자를 고치며 죽은 자를 살리며 문둥이를 깨끗하게 하며 귀신을 쫓아내되 너희가 거저 받았으니 거저 주어라

Matthew 10:9 Provide neither gold, nor silver, nor brass in your purses,
Matthew 10:9 너희 전대에 금이나 은이나 동이나 가지지 말고

Matthew 10:10 Nor scrip for *your* journey, neither two coats, neither shoes, nor yet staves: for the workman is worthy of his meat.
Matthew 10:10 여행을 위하여 주머니나 두 벌 옷이나 신이나 지팡이를 가지지 말라 이는 일군이 저 먹을것 받는 것이 마땅함이니라

Matthew 10:11 And into whatsoever city or town ye shall enter, enquire who in it is worthy; and there abide till ye go thence.
Matthew 10:11 아무 성이나 촌에 들어가든지 그 중에 합당한 자를 찾아내어 너희 떠나기까지 거기서 머물라

Matthew 10:12 And when ye come into an house, salute it.
Matthew 10:12 또 그 집에 들어가면서 평안하기를 빌라

Matthew 10:13 And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to you.
Matthew 10:13 그 집이 이에 합당하면 너희 빈 평안이 거기 임할 것이요 만일 합당치 아니하면 그 평안이 너희에게 돌아올 것이니라

Matthew 10:14 And whosoever shall not receive you, nor hear your words, when ye depart out of that house or city, shake off the dust of your feet.
Matthew 10:14 누구든지 너희를 영접도 아니하고 너희 말을 듣지도 아니하거든 그 집이나 성에서 나가 너희 발의 먼지를 떨어 버리라

Matthew 10:15 Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrha in the day of judgment, than for that city.
Matthew 10:15 내가 진실로 너희에게 이르노니 심판 날에 소돔과 고모라 땅이 그 성보다 견디기 쉬우리라

Matthew 10:16 Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves.
Matthew 10:16 보라 내가 너희를 보냄이 양을 이리 가운데 보냄과 같도다 그러므로 너희는 뱀 같이 지혜롭고 비둘기 같이 순결하라

Matthew 10:17 But beware of men: for they will deliver you up to the councils, and they will scourge you in their synagogues;
Matthew 10:17 사람들을 삼가라 저희가 너희를 공회에 넘겨주겠고 저희 회당에서 채찍질하리라

Matthew 10:18 And ye shall be brought before governors and kings for my sake, for a testimony against them and the Gentiles.
Matthew 10:18 또 너희가 나를 인하여 총독들과 임금들 앞에 끌려 가리니 이는 저희와 이방인들에게 증거가 되게 하려 하심이라

Matthew 10:19 But when they deliver you up, take no thought how or what ye shall speak: for it shall be given you in that same hour what ye shall speak.
Matthew 10:19 너희를 넘겨줄 때에 어떻게 또는 무엇을 말할까 염려치 말라 그 때에 무슨 말할 것을 주시리니

Matthew 10:20 For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father which speaketh in you.
Matthew 10:20 말하는 이는 너희가 아니라 너희 속에서 말씀하시는 자 곧 너희 아버지의 성령이시니라

Matthew 10:21 And the brother shall deliver up the brother to death, and the father the child: and the children shall rise up against *their* parents, and cause them to be put to death.
Matthew 10:21 "장차 형제가 형제를, 아비가 자식을 죽는데

내어주며 자식들이 부모를 대적하여 죽게 하리라"

Matthew 10:22 And ye shall be hated of all *men* for my name's sake: but he that endureth to the end shall be saved.
Matthew 10:22 또 너희가 내 이름을 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 것이나 나중까지 견디는 자는 구원을 얻으리라

Matthew 10:23 But when they persecute you in this city, flee ye into another: for verily I say unto you, Ye shall not have gone over the cities of Israel, till the Son of man be come.
Matthew 10:23 이 동네에서 너희를 핍박하거든 저 동네로 피하라 내가 진실로 너희에게 이르노니 이스라엘의 모든 동네를 다 다니지 못하여서 인자가 오리라

Matthew 10:24 The disciple is not above *his* master, nor the servant above his lord.
Matthew 10:24 "제자가 그 선생보다, 또는 종이 그 상전보다 높지 못하나니"

Matthew 10:25 It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more *shall they call* them of his household?
Matthew 10:25 제자가 그 선생 같고 종이 그 상전 같으면 족하도다 집 주인을 바알세불이라 하였거든 하물며 그 집 사람들이랴

Matthew 10:26 Fear them not therefore: for there is

nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.
Matthew 10:26 그런즉 저희를 두려워하지 말라 감추인 것이 드러나지 않을 것이 없고 숨은 것이 알려지지 않을 것이 없느니라

Matthew 10:27 What I tell you in darkness, *that* speak ye in light: and what ye hear in the ear, *that* preach ye upon the housetops.
Matthew 10:27 내가 너희에게 어두운데서 이르는 것을 광명한데서 말하며 너희가 귓속으로 듣는 것을 집 위에서 전파하라

Matthew 10:28 And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.
Matthew 10:28 몸은 죽여도 영혼은 능히 죽이지 못하는 자들을 두려워하지 말고 오직 몸과 영혼을 능히 지옥에 멸하시는 자를 두려워하라

Matthew 10:29 Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father.
Matthew 10:29 참새 두 마리가 한 앗사리온에 팔리는 것이 아니냐 그러나 너희 아버지께서 허락지 아니하시면 그 하나라도 땅에 떨어지지 아니하리라

Matthew 10:30 But the very hairs of your head are all numbered.
Matthew 10:30 너희에게는 머리털까지 다 세신바 되었나니

Matthew 10:31 Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.
Matthew 10:31 두려워하지 말라 너희는 많은 참새보다 귀하니라

Matthew 10:32 Whosoever therefore shall confess me before men, him will I confess also before my Father which is in heaven.
Matthew 10:32 누구든지 사람 앞에서 나를 시인하면 나도 하늘에 계신 내 아버지 앞에서 저를 시인할 것이요

Matthew 10:33 But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven.
Matthew 10:33 누구든지 사람 앞에서 나를 부인하면 나도 하늘에 계신 내 아버지 앞에서 저를 부인하리라

Matthew 10:34 Think not that I am come to send peace on earth: I came not to send peace, but a sword.
Matthew 10:34 내가 세상에 화평을 주러 온 줄로 생각지 말라 화평이 아니요 검을 주러 왔노라

Matthew 10:35 For I am come to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law.
Matthew 10:35 "내가 온 것은 사람이 그 아비와, 딸이 어미와, 며느리가 시어미와 불화하게 하려 함이니"

Matthew 10:36 And a man's foes *shall be* they of his own household.

Matthew 10:36 사람의 원수가 자기 집안 식구리라

Matthew 10:37 He that loveth father or mother more than me is not worthy of me: and he that loveth son or daughter more than me is not worthy of me.
Matthew 10:37 아비나 어미를 나보다 더 사랑하는 자는 내게 합당치 아니하고 아들이나 딸을 나보다 더 사랑하는 자도 내게 합당치 아니하고

Matthew 10:38 And he that taketh not his cross, and followeth after me, is not worthy of me.
Matthew 10:38 또 자기 십자가를 지고 나를 좇지 않는 자도 내게 합당치 아니하니라

Matthew 10:39 He that findeth his life shall lose it: and he that loseth his life for my sake shall find it.
Matthew 10:39 자기 목숨을 얻는 자는 잃을 것이요 나를 위하여 자기 목숨을 잃는 자는 얻으리라

Matthew 10:40 He that receiveth you receiveth me, and he that receiveth me receiveth him that sent me.
Matthew 10:40 너희를 영접하는 자는 나를 영접하는 것이요 나를 영접하는 자는 나 보내신 이를 영접하는 것이니라

Matthew 10:41 He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward; and he that receiveth a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward.
Matthew 10:41 선지자의 이름으로 선지자를 영접하는 자는 선지자의 상을 받을 것이요 의인의 이름으로 의인을 영접하는

자는 의인의 상을 받을 것이요

Matthew 10:42 And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold *water* only in the name of a disciple, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.
Matthew 10:42 또 누구든지 제자의 이름으로 이 소자 중 하나에게 냉수 한 그릇이라도 주는 자는 내가 진실로 너희에게 이르노니 그 사람이 결단코 상을 잃지 아니하리라 하시니라

Matthew 11:1 And it came to pass, when Jesus had made an end of commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and to preach in their cities.
Matthew 11:1 예수께서 열 두 제자에게 명하시기를 마치시고 이에 저희 여러 동리에서 가르치시며 전도하시려고 거기를 떠나 가시니라

Matthew 11:2 Now when John had heard in the prison the works of Christ, he sent two of his disciples,
Matthew 11:2 요한이 옥에서 그리스도의 하신 일을 듣고 제자들을 보내어

Matthew 11:3 And said unto him, Art thou he that should come, or do we look for another?
Matthew 11:3 예수께 여짜오되 오실 그이가 당신이오니이까 우리가 다른이를 기다리오리이까

Matthew 11:4 Jesus answered and said unto them, Go and shew John again those things which ye do hear and

see:
Matthew 11:4 예수께서 대답하여 가라사대 너희가 가서 듣고 보는 것을 요한에게 고하되

Matthew 11:5 The blind receive their sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, and the poor have the gospel preached to them.
Matthew 11:5 소경이 보며 앉은뱅이가 걸으며 문둥이가 깨끗함을 받으며 귀머거리가 들으며 죽은 자가 살아나며 가난한 자에게 복음이 전파된다 하라

Matthew 11:6 And blessed is *he*, whosoever shall not be offended in me.
Matthew 11:6 누구든지 나를 인하여 실족하지 아니하는 자는 복이 있도다 하시니라

Matthew 11:7 And as they departed, Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to see? A reed shaken with the wind?
Matthew 11:7 저희가 떠나매 예수께서 무리에게 요한에 대하여 말씀하시되 너희가 무엇을 보려고 광야에 나갔더냐 바람에 흔들리는 갈대냐

Matthew 11:8 But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? behold, they that wear soft *clothing* are in kings' houses.
Matthew 11:8 그러면 너희가 무엇을 보려고 나갔더냐 부드러운 옷 입은 사람이냐 부드러운 옷을 입은 자들은 왕궁에 있느니라

Matthew 11:9 But what went ye out for to see? A prophet? yea, I say unto you, and more than a prophet.
Matthew 11:9 그러면 너희가 어찌하여 나갔더냐 선지자를 보려더냐 옳다 내가 너희에게 이르노니 선지자보다도 나은 자니라

Matthew 11:10 For this is *he*, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.
Matthew 11:10 기록된바 보라 내가 내 사자를 네 앞에 보내노니 저가 네 길을 네 앞에 예비하리라 하신 것이 이 사람에 대한 말씀이니라

Matthew 11:11 Verily I say unto you, Among them that are born of women there hath not risen a greater than John the Baptist: notwithstanding he that is least in the kingdom of heaven is greater than he.
Matthew 11:11 내가 진실로 너희에게 말하노니 여자가 낳은 자 중에 세례요한보다 큰 이가 일어남이 없도다 그러나 천국에서는 극히 작은 자라도 저보다 크니라

Matthew 11:12 And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven suffereth violence, and the violent take it by force.
Matthew 11:12 세례요한의 때부터 지금까지 천국은 침노를 당하나니 침노하는 자는 빼앗느니라

Matthew 11:13 For all the prophets and the law prophesied until John.

Matthew 11:13 모든 선지자와 및 율법의 예언한 것이 요한까지니

Matthew 11:14 And if ye will receive *it*, this is Elias, which was for to come.
Matthew 11:14 만일 너희가 즐겨 받을진대 오리라 한 엘리야가 곧 이 사람이니라

Matthew 11:15 He that hath ears to hear, let him hear.
Matthew 11:15 귀 있는 자는 들을지어다

Matthew 11:16 But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the markets, and calling unto their fellows,
Matthew 11:16 이 세대를 무엇으로 비유할꼬 비유컨대 아이들이 장터에 앉아 제 동무를 불러

Matthew 11:17 And saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned unto you, and ye have not lamented.
Matthew 11:17 가로되 우리가 너희를 향하여 피리를 불어도 너희가 춤추지 않고 우리가 애곡하여도 너희가 가슴을 치지 아니하였다 함과 같도다

Matthew 11:18 For John came neither eating nor drinking, and they say, He hath a devil.
Matthew 11:18 요한이 와서 먹지도 않고 마시지도 아니하매 저희가 말하기를 귀신이 들렸다 하더니

Matthew 11:19 The Son of man came eating and drinking,

and they say, Behold a man gluttonous, and a winebibber, a friend of publicans and sinners. But wisdom is justified of her children.
Matthew 11:19 인자는 와서 먹고 마시매 말하기를 보라 먹기를 탐하고 포도주를 즐기는 사람이요 세리와 죄인의 친구로다 하니 지혜는 그 행한 일로 인하여 옳다 함을 얻느니라

Matthew 11:20 Then began he to upbraid the cities wherein most of his mighty works were done, because they repented not:
Matthew 11:20 예수께서 권능을 가장 많이 베푸신 고을들이 회개치 아니하므로 그 때에 책망하시되

Matthew 11:21 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works, which were done in you, had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes.
Matthew 11:21 화가 있을진저 고라신아 화가 있을진저 벳새다야 너희에게서 행한 모든 권능을 두로와 시돈에서 행하였더면 저희가 벌써 베옷을 입고 재에 앉아 회개하였으리라

Matthew 11:22 But I say unto you, It shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the day of judgment, than for you.
Matthew 11:22 내가 너희에게 이르노니 심판 날에 두로와 시돈이 너희보다 견디기 쉬우리라

Matthew 11:23 And thou, Capernaum, which art exalted

unto heaven, shalt be brought down to hell: for if the mighty works, which have been done in thee, had been done in Sodom, it would have remained until this day.
Matthew 11:23 가버나움아 네가 하늘에까지 높아지겠느냐 음부에까지 낮아지리라 네게서 행한 모든 권능을 소돔에서 행하였더면 그 성이 오늘날까지 있었으리라

Matthew 11:24 But I say unto you, That it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment, than for thee.
Matthew 11:24 내가 너희에게 이르노니 심판 날에 소돔 땅이 너보다 견디기 쉬우리라 하시니라

Matthew 11:25 At that time Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes.
Matthew 11:25 그 때에 예수께서 대답하여 가라사대 천지의 주재이신 아버지여 이것을 지혜롭고 슬기 있는 자들에게는 숨기시고 어린 아이들에게는 나타내심을 감사하나이다

Matthew 11:26 Even so, Father: for so it seemed good in thy sight.
Matthew 11:26 옳소이다 이렇게 된 것이 아버지의 뜻이니이다

Matthew 11:27 All things are delivered unto me of my Father: and no man knoweth the Son, but the Father; neither knoweth any man the Father, save the Son, and *he* to whomsoever the Son will reveal *him*.

Matthew 11:27 내 아버지께서 모든 것을 내게 주셨으니 아버지 외에는 아들을 아는 자가 없고 아들과 또 아들의 소원대로 계시를 받는 자 외에는 아버지를 아는 자가 없느니라

Matthew 11:28 Come unto me, all *ye* that labour and are heavy laden, and I will give you rest.
Matthew 11:28 수고하고 무거운 짐진 자들아 다 내게로 오라 내가 너희를 쉬게 하리라

Matthew 11:29 Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart: and ye shall find rest unto your souls.
Matthew 11:29 나는 마음이 온유하고 겸손하니 나의 멍에를 메고 내게 배우라 그러면 너희 마음이 쉼을 얻으리니

Matthew 11:30 For my yoke *is* easy, and my burden is light.
Matthew 11:30 이는 내 멍에는 쉽고 내 짐은 가벼움이라 하시니라

Matthew 12:1 At that time Jesus went on the sabbath day through the corn; and his disciples were an hungred, and began to pluck the ears of corn, and to eat.
Matthew 12:1 그 때에 예수께서 안식일에 밀밭사이로 가실쌔 제자들이 시장하여 이삭을 잘라 먹으니

Matthew 12:2 But when the Pharisees saw *it*, they said unto him, Behold, thy disciples do that which is not lawful to do upon the sabbath day.

Matthew 12:2 바리새인들이 보고 예수께 고하되 보시오 당신의 제자들이 안식일에 하지 못할 일을 하나이다

Matthew 12:3 But he said unto them, Have ye not read what David did, when he was an hungred, and they that were with him;
Matthew 12:3 예수께서 가라사대 다윗이 자기와 그 함께한 자들이 시장할 때에 한 일을 읽지 못하였느냐

Matthew 12:4 How he entered into the house of God, and did eat the shewbread, which was not lawful for him to eat, neither for them which were with him, but only for the priests?
Matthew 12:4 그가 하나님의 전에 들어가서 제사장 외에는 자기나 그 함께한 자들이 먹지 못하는 진설병을 먹지 아니하였느냐

Matthew 12:5 Or have ye not read in the law, how that on the sabbath days the priests in the temple profane the sabbath, and are blameless?
Matthew 12:5 또 안식일에 제사장들이 성전 안에서 안식을 범하여도 죄가 없음을 너희가 율법에서 읽지 못하였느냐

Matthew 12:6 But I say unto you, That in this place is *one* greater than the temple.
Matthew 12:6 내가 너희에게 이르노니 성전보다 더 큰 이가 여기 있느니라

Matthew 12:7 But if ye had known what *this* meaneth, I will have mercy, and not sacrifice, ye would not have

condemned the guiltless.
Matthew 12:7 나는 자비를 원하고 제사를 원치 아니하노라 하신 뜻을 너희가 알았더면 무죄한 자를 죄로 정치 아니하였으리라

Matthew 12:8 For the Son of man is Lord even of the sabbath day.
Matthew 12:8 인자는 안식일의 주인이니라 하시니라

Matthew 12:9 And when he was departed thence, he went into their synagogue:
Matthew 12:9 거기를 떠나 저희 회당에 들어가시니

Matthew 12:10 And, behold, there was a man which had *his* hand withered. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath days? that they might accuse him.
Matthew 12:10 한편 손 마른 사람이 있는지라 사람들이 예수를 송사하려 하여 물어 가로되 안식일에 병 고치는 것이 옳으니이까

Matthew 12:11 And he said unto them, What man shall there be among you, that shall have one sheep, and if it fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it, and lift *it* out?
Matthew 12:11 예수께서 가라사대 너희 중에 어느 사람이 양 한 마리가 있어 안식일에 구덩이에 빠졌으면 붙잡아 내지 않겠느냐

Matthew 12:12 How much then is a man better than a

sheep? Wherefore it is lawful to do well on the sabbath days.
Matthew 12:12 사람이 양보다 얼마나 더 귀하냐 그러므로 안식일에 선을 행하는것이 옳으니라 하시고

Matthew 12:13 Then saith he to the man, Stretch forth thine hand. And he stretched *it* forth; and it was restored whole, like as the other.
Matthew 12:13 이에 그 사람에게 이르시되 손을 내밀라 하시니 저가 내밀매 다른 손과 같이 회복되어 성하더라

Matthew 12:14 Then the Pharisees went out, and held a council against him, how they might destroy him.
Matthew 12:14 바리새인들이 나가서 어떻게 하여 예수를 죽일꼬 의논하거늘

Matthew 12:15 But when Jesus knew *it*, he withdrew himself from thence: and great multitudes followed him, and he healed them all;
Matthew 12:15 예수께서 아시고 거기를 떠나가시니 사람이 많이 좇는지라 예수께서 저희 병을 다 고치시고

Matthew 12:16 And charged them that they should not make him known:
Matthew 12:16 자기를 나타내지 말라 경계하셨으니

Matthew 12:17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,
Matthew 12:17 이는 선지자 이사야로 말씀하신바

Matthew 12:18 Behold my servant, whom I have chosen; my beloved, in whom my soul is well pleased: I will put my spirit upon him, and he shall shew judgment to the Gentiles.
Matthew 12:18 보라 나의 택한 종 곧 내 마음에 기뻐하는 바 나의 사랑하는 자로다 내가 내 성령을 줄터이니 그가 심판을 이방에 알게 하리라

Matthew 12:19 He shall not strive, nor cry; neither shall any man hear his voice in the streets.
Matthew 12:19 그가 다투지도 아니하며 들레지도 아니하리니 아무도 길에서 그 소리를 듣지 못하리라

Matthew 12:20 A bruised reed shall he not break, and smoking flax shall he not quench, till he send forth judgment unto victory.
Matthew 12:20 상한 갈대를 꺾지 아니하며 꺼져가는 심지를 끄지 아니하기를 심판하여 이길 때까지 하리니

Matthew 12:21 And in his name shall the Gentiles trust.
Matthew 12:21 또한 이방들이 그 이름을 바라리라 함을 이루려 하심이니라

Matthew 12:22 Then was brought unto him one possessed with a devil, blind, and dumb: and he healed him, insomuch that the blind and dumb both spake and saw.
Matthew 12:22 그 때에 귀신들려 눈 멀고 벙어리 된 자를 데리고 왔거늘 예수께서 고쳐 주시매 그 벙어리가 말하며 보게 된지라

Matthew 12:23 And all the people were amazed, and said, Is not this the son of David?
Matthew 12:23 무리가 다 놀라 가로되 이는 다윗의 자손이 아니냐 하니

Matthew 12:24 But when the Pharisees heard *it*, they said, This *fellow* doth not cast out devils, but by Beelzebub the prince of the devils.
Matthew 12:24 바리새인들은 듣고 가로되 이가 귀신의 왕 바알세불을 힘입지 않고는 귀신을 쫓아 내지 못하느니라 하거늘

Matthew 12:25 And Jesus knew their thoughts, and said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and every city or house divided against itself shall not stand:
Matthew 12:25 예수께서 저희 생각을 아시고 가라사대 스스로 분쟁하는 나라마다 황폐하여질 것이요 스스로 분쟁하는 동리나 집마다 서지 못하리라

Matthew 12:26 And if Satan cast out Satan, he is divided against himself; how shall then his kingdom stand?
Matthew 12:26 사단이 만일 사단을 쫓아내면 스스로 분쟁하는 것이니 그리하고야 저의 나라가 어떻게 서겠느냐

Matthew 12:27 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your children cast *them* out? therefore they shall be your judges.
Matthew 12:27 또 내가 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아 내면

너희 아들들은 누구를 힘입어 쫓아내느냐 그러므로 저희가 너희 재판관이 되리라

Matthew 12:28 But if I cast out devils by the Spirit of God, then the kingdom of God is come unto you.
Matthew 12:28 그러나 내가 하나님의 성령을 힘입어 귀신을 쫓아내는것이면 하나님의 나라가 이미 너희에게 임하였느니라

Matthew 12:29 Or else how can one enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he first bind the strong man? and then he will spoil his house.
Matthew 12:29 사람이 먼저 강한 자를 결박하지 않고야 어떻게 그 강한 자의 집에 들어가 그 세간을 늑탈하겠느냐 결박한 후에야 그 집을 늑탈하리라

Matthew 12:30 He that is not with me is against me; and he that gathereth not with me scattereth abroad.
Matthew 12:30 나와 함께 아니하는 자는 나를 반대하는 자요 나와 함께 모으지 아니하는 자는 헤치는 자니라

Matthew 12:31 Wherefore I say unto you, All manner of sin and blasphemy shall be forgiven unto men: but the blasphemy *against* the *Holy* Ghost shall not be forgiven unto men.
Matthew 12:31 그러므로 내가 너희에게 이르노니 사람의 모든 죄와 훼방은 사하심을 얻되 성령을 훼방하는 것은 사하심을 얻지 못하겠고

Matthew 12:32 And whosoever speaketh a word against

the Son of man, it shall be forgiven him: but whosoever speaketh against the Holy Ghost, it shall not be forgiven him, neither in this world, neither in the *world* to come.
Matthew 12:32 또 누구든지 말로 인자를 거역하면 사하심을 얻되 누구든지 말로 성령을 거역하면 이 세상과 오는 세상에도 사하심을 얻지 못하리라

Matthew 12:33 Either make the tree good, and his fruit good; or else make the tree corrupt, and his fruit corrupt: for the tree is known by *his* fruit.
Matthew 12:33 나무도 좋고 실과도 좋다 하든지 나무도 좋지 않고 실과도 좋지 않다 하든지 하라 그 실과로 나무를 아느니라

Matthew 12:34 O generation of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh.
Matthew 12:34 독사의 자식들아 너희는 악하니 어떻게 선한 말을 할 수 있느냐 이는 마음에 가득한 것을 입으로 말함이라

Matthew 12:35 A good man out of the good treasure of the heart bringeth forth good things: and an evil man out of the evil treasure bringeth forth evil things.
Matthew 12:35 선한 사람은 그 쌓은 선에서 선한 것을 내고 악한 사람은 그 쌓은 악에서 악한 것을 내느니라

Matthew 12:36 But I say unto you, That every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgment.
Matthew 12:36 내가 너희에게 이르노니 사람이 무슨 무익한

말을 하든지 심판 날에 이에 대하여 심문을 받으리니

Matthew 12:37 For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.
Matthew 12:37 네 말로 의롭다 함을 받고 네 말로 정죄함을 받으리라

Matthew 12:38 Then certain of the scribes and of the Pharisees answered, saying, Master, we would see a sign from thee.
Matthew 12:38 그 때에 서기관과 바리새인 중 몇 사람이 말하되 선생님이여 우리에게 표적 보여주시기를 원하나이다

Matthew 12:39 But he answered and said unto them, An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it, but the sign of the prophet Jonas:
Matthew 12:39 예수께서 대답하여 가라사대 악하고 음란한 세대가 표적을 구하나 선지자 요나의 표적 밖에는 보일 표적이 없느니라

Matthew 12:40 For as Jonas was three days and three nights in the whale's belly; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth.
Matthew 12:40 요나가 밤낮 사흘을 큰 물고기 뱃속에 있었던것같이 인자도 밤낮 사흘을 땅 속에 있으리라

Matthew 12:41 The men of Nineveh shall rise in judgment with this generation, and shall condemn it: because they repented at the preaching of Jonas; and,

behold, a greater than Jonas *is* here.
Matthew 12:41 심판 때에 니느웨 사람들이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그들이 요나의 전도를 듣고 회개하였음이어니와 요나보다 더 큰 이가 여기 있으며

Matthew 12:42 The queen of the south shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for she came from the uttermost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon *is* here.
Matthew 12:42 심판 때에 남방 여왕이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그가 솔로몬의 지혜로운 말을 들으려고 땅 끝에서 왔음이어니와 솔로몬보다 더 큰이가 여기있느니라

Matthew 12:43 When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest, and findeth none.
Matthew 12:43 더러운 귀신이 사람에게서 나갔을 때에 물 없는 곳으로 다니며 쉬기를 구하되 얻지 못하고

Matthew 12:44 Then he saith, I will return into my house from whence I came out; and when he is come, he findeth *it* empty, swept, and garnished.
Matthew 12:44 이에 가로되 내가 나온 내 집으로 돌아가리라 하고 와 보니 그 집이 비고 소제되고 수리 되었거늘

Matthew 12:45 Then goeth he, and taketh with himself seven other spirits more wicked than himself, and they enter in and dwell there: and the last *state* of that man is

worse than the first. Even so shall it be also unto this wicked generation.
Matthew 12:45 이에 가서 저보다 더 악한 귀신 일곱을 데리고 들어가서 거하니 그 사람의 나중 형편이 전보다 더욱 심하게 되느니라 이 악한 세대가 또한 이렇게 되리라

Matthew 12:46 While he yet talked to the people, behold, *his* mother and his brethren stood without, desiring to speak with him.
Matthew 12:46 예수께서 무리에게 말씀하실 때에 그 모친과 동생들이 예수께 말하려고 밖에 섰더니

Matthew 12:47 Then one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, desiring to speak with thee.
Matthew 12:47 한사람이 예수께 여짜오되 보소서 당신의 모친과 동생들이 당신께 말하려고 밖에 섰나이다 하니

Matthew 12:48 But he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my brethren?
Matthew 12:48 말하던 사람에게 대답하여 가라사대 누가 내 모친이며 내 동생들이냐 하시고

Matthew 12:49 And he stretched forth his hand toward his disciples, and said, Behold my mother and my brethren!
Matthew 12:49 손을 내밀어 제자들을 가리켜 가라사대 나의 모친과 나의 동생들을 보라

Matthew 12:50 For whosoever shall do the will of my

Father which is in heaven, the same is my brother, and sister, and mother.
Matthew 12:50 누구든지 하늘에 계신 내 아버지의 뜻대로 하는 자가 내 형제요 자매요 모친이니라 하시더라

Matthew 13:1 The same day went Jesus out of the house, and sat by the sea side.
Matthew 13:1 그 날에 예수께서 집에서 나가사 바닷가에 앉으시매

Matthew 13:2 And great multitudes were gathered together unto him, so that he went into a ship, and sat; and the whole multitude stood on the shore.
Matthew 13:2 큰 무리가 그에게로 모여 들거늘 예수께서 배에 올라가 앉으시고 온 무리는 해변에 섰더니

Matthew 13:3 And he spake many things unto them in parables, saying, Behold, a sower went forth to sow;
Matthew 13:3 예수께서 비유로 여러가지를 저희에게 말씀하여 가라사대 씨를 뿌리는 자가 뿌리러 나가서

Matthew 13:4 And when he sowed, some *seeds* fell by the way side, and the fowls came and devoured them up:
Matthew 13:4 뿌릴쌔 더러는 길 가에 떨어지매 새들이 와서 먹어버렸고

Matthew 13:5 Some fell upon stony places, where they had not much earth: and forthwith they sprung up, because they had no deepness of earth:
Matthew 13:5 더러는 흙이 얇은 돌밭에 떨어지매 흙이 깊지

아니하므로 곧 싹이 나오나

Matthew 13:6 And when the sun was up, they were scorched; and because they had no root, they withered away.
Matthew 13:6 해가 돋은 후에 타져서 뿌리가 없으므로 말랐고

Matthew 13:7 And some fell among thorns; and the thorns sprung up, and choked them:
Matthew 13:7 더러는 가시떨기 위에 떨어지매 가시가 자라서 기운을 막았고

Matthew 13:8 But other fell into good ground, and brought forth fruit, some an hundredfold, some sixtyfold, some thirtyfold.
Matthew 13:8 "더러는 좋은 땅에 떨어지매 혹 백배, 혹 육십배, 혹 삼십배의 결실을 하였느니라"

Matthew 13:9 Who hath ears to hear, let him hear.
Matthew 13:9 귀 있는 자는 들으라 하시니라

Matthew 13:10 And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?
Matthew 13:10 제자들이 예수께 나아와 가로되 어찌하여 저희에게 비유로 말씀하시나이까

Matthew 13:11 He answered and said unto them, Because it is given unto you to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.

Matthew 13:11 대답하여 가라사대 천국의 비밀을 아는 것이 너희에게는 허락되었으나 저희에게는 아니 되었나니

Matthew 13:12 For whosoever hath, to him shall be given, and he shall have more abundance: but whosoever hath not, from him shall be taken away even that he hath.
Matthew 13:12 무릇 있는 자는 받아 넉넉하게 되되 무릇 없는 자는 그 있는 것도 빼앗기리라

Matthew 13:13 Therefore speak I to them in parables: because they seeing see not; and hearing they hear not, neither do they understand.
Matthew 13:13 그러므로 내가 저희에게 비유로 말하기는 저희가 보아도 보지 못하며 들어도 듣지 못하며 깨닫지 못함이니라

Matthew 13:14 And in them is fulfilled the prophecy of Esaias, which saith, By hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and shall not perceive:
Matthew 13:14 이사야의 예언이 저희에게 이루었으니 일렀으되 너희가 듣기는 들어도 깨닫지 못할 것이요 보기는 보아도 알지 못하리라

Matthew 13:15 For this people's heart is waxed gross, and *their* ears are dull of hearing, and their eyes they have closed; lest at any time they should see with *their* eyes, and hear with *their* ears, and should understand with *their* heart, and should be converted, and I should heal them.

Matthew 13:15 이 백성들의 마음이 완악하여져서 그 귀는 듣기에 둔하고 눈은 감았으니 이는 눈으로 보고 귀로 듣고 마음으로 깨달아 돌이켜 내게 고침을 받을까 두려워함이라 하였느니라

Matthew 13:16 But blessed *are* your eyes, for they see: and your ears, for they hear.
Matthew 13:16 그러나 너희 눈은 봄으로 너희 귀는 들음으로 복이 있도다

Matthew 13:17 For verily I say unto you, That many prophets and righteous *men* have desired to see *those things* which ye see, and have not seen *them*; and to hear *those things* which ye hear, and have not heard *them*.
Matthew 13:17 내가 진실로 너희에게 이르노니 많은 선지자와 의인이 너희 보는 것들을 보고자 하여도 보지 못하였고 너희 듣는 것들을 듣고자 하여도 듣지 못하였느니라

Matthew 13:18 Hear ye therefore the parable of the sower.
Matthew 13:18 그런즉 씨 뿌리는 비유를 들으라

Matthew 13:19 When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth *it* not, then cometh the wicked *one*, and catcheth away that which was sown in his heart. This is he which received seed by the way side.
Matthew 13:19 아무나 천국 말씀을 듣고 깨닫지 못할 때는 악한 자가 와서 그 마음에 뿌리운 것을 빼앗나니 이는 곧 길가에 뿌리운 자요

Matthew 13:20 But he that received the seed into stony places, the same is he that heareth the word, and anon with joy receiveth it;
Matthew 13:20 돌밭에 뿌리웠다는 것은 말씀을 듣고 즉시 기쁨으로 받되

Matthew 13:21 Yet hath he not root in himself, but dureth for a while: for when tribulation or persecution ariseth because of the word, by and by he is offended.
Matthew 13:21 그 속에 뿌리가 없어 잠시 견디다가 말씀을 인하여 환난이나 핍박이 일어나는 때에는 곧 넘어지는 자요

Matthew 13:22 He also that received seed among the thorns is he that heareth the word; and the care of this world, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful.
Matthew 13:22 가시떨기에 뿌리웠다는 것은 말씀을 들으나 세상의 염려와 재리의 유혹에 말씀이 막혀 결실치 못하는 자요

Matthew 13:23 But he that received seed into the good ground is he that heareth the word, and understandeth *it*; which also beareth fruit, and bringeth forth, some an hundredfold, some sixty, some thirty.
Matthew 13:23 "좋은 땅에 뿌리웠다는 것은 말씀을 듣고 깨닫는 자니 결실하여 혹 백배, 혹 육십배, 혹 삼십배가 되느니라 하시더라"

Matthew 13:24 Another parable put he forth unto them,

saying, The kingdom of heaven is likened unto a man which sowed good seed in his field:
Matthew 13:24 예수께서 그들 앞에 또 비유를 베풀어 가라사대 천국은 좋은 씨를 제 밭에 뿌린 사람과 같으니

Matthew 13:25 But while men slept, his enemy came and sowed tares among the wheat, and went his way.
Matthew 13:25 사람들이 잘 때에 그 원수가 와서 곡식 가운데 가라지를 덧뿌리고 갔더니

Matthew 13:26 But when the blade was sprung up, and brought forth fruit, then appeared the tares also.
Matthew 13:26 싹이 나고 결실할 때에 가라지도 보이거늘

Matthew 13:27 So the servants of the householder came and said unto him, Sir, didst not thou sow good seed in thy field? from whence then hath it tares?
Matthew 13:27 집 주인의 종들이 와서 말하되 주여 밭에 좋은 씨를 심지 아니하였나이까 그러면 가라지가 어디서 생겼나이까

Matthew 13:28 He said unto them, An enemy hath done this. The servants said unto him, Wilt thou then that we go and gather them up?
Matthew 13:28 주인이 가로되 원수가 이렇게 하였구나 종들이 말하되 그러면 우리가 가서 이것을 뽑기를 원하시나이까

Matthew 13:29 But he said, Nay; lest while ye gather up the tares, ye root up also the wheat with them.

Matthew 13:29 주인이 가로되 가만 두어라 가라지를 뽑다가 곡식까지 뽑을까 염려하노라

Matthew 13:30 Let both grow together until the harvest: and in the time of harvest I will say to the reapers, Gather ye together first the tares, and bind them in bundles to burn them: but gather the wheat into my barn.
Matthew 13:30 둘 다 추수 때까지 함께 자라게 두어라 추수 때에 내가 추숫군들에게 말하기를 가라지는 먼저 거두어 불사르게 단으로 묶고 곡식은 모아 내 곳간에 넣으라 하리라

Matthew 13:31 Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is like to a grain of mustard seed, which a man took, and sowed in his field:
Matthew 13:31 또 비유를 베풀어 가라사대 천국은 마치 사람이 자기 밭에 갖다 심은 겨자씨 한 알 같으니

Matthew 13:32 Which indeed is the least of all seeds: but when it is grown, it is the greatest among herbs, and becometh a tree, so that the birds of the air come and lodge in the branches thereof.
Matthew 13:32 이는 모든 씨보다 작은 것이로되 자란 후에는 나물보다 커서 나무가 되매 공중의 새들이 와서 그 가지에 깃들이느니라

Matthew 13:33 Another parable spake he unto them; The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.
Matthew 13:33 또 비유로 말씀하시되 천국은 마치 여자가

가루 서말 속에 갖다 넣어 전부 부풀게 한 누룩과 같으니라

Matthew 13:34 All these things spake Jesus unto the multitude in parables; and without a parable spake he not unto them:
Matthew 13:34 예수께서 이 모든 것을 무리에게 비유로 말씀하시고 비유가 아니면 아무 것도 말씀하지 아니하셨으니

Matthew 13:35 That it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying, I will open my mouth in parables; I will utter things which have been kept secret from the foundation of the world.
Matthew 13:35 이는 선지자로 말씀하신바 내가 입을 열어 비유로 말하고 창세부터 감추인 것들을 드러내리라 함을 이루려 하심이니라

Matthew 13:36 Then Jesus sent the multitude away, and went into the house: and his disciples came unto him, saying, Declare unto us the parable of the tares of the field.
Matthew 13:36 이에 예수께서 무리를 떠나사 집에 들어가시니 제자들이 나아와 가로되 밭의 가라지의 비유를 우리에게 설명하여 주소서

Matthew 13:37 He answered and said unto them, He that soweth the good seed is the Son of man;
Matthew 13:37 대답하여 가라사대 좋은 씨를 뿌리는 이는 인자요

Matthew 13:38 The field is the world; the good seed are

the children of the kingdom; but the tares are the children of the wicked *one*;
Matthew 13:38 밭은 세상이요 좋은 씨는 천국의 아들들이요 가라지는 악한 자의 아들들이요

Matthew 13:39 The enemy that sowed them is the devil; the harvest is the end of the world; and the reapers are the angels.
Matthew 13:39 가라지를 심은 원수는 마귀요 추수때는 세상 끝이요 추숫군은 천사들이니

Matthew 13:40 As therefore the tares are gathered and burned in the fire; so shall it be in the end of this world.
Matthew 13:40 그런즉 가라지를 거두어 불에 사르는것같이 세상끝에도 그러하리라

Matthew 13:41 The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that offend, and them which do iniquity;
Matthew 13:41 인자가 그 천사들을 보내리니 저희가 그 나라에서 모든 넘어지게 하는 것과 또 불법을 행하는 자들을 거두어 내어

Matthew 13:42 And shall cast them into a furnace of fire: there shall be wailing and gnashing of teeth.
Matthew 13:42 풀무불에 던져 넣으리니 거기서 울며 이를 갊이 있으리라

Matthew 13:43 Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. Who hath ears to

hear, let him hear.
Matthew 13:43 그 때에 의인들은 자기 아버지 나라에서 해와 같이 빛나리라 귀 있는 자는 들으라

Matthew 13:44 Again, the kingdom of heaven is like unto treasure hid in a field; the which when a man hath found, he hideth, and for joy thereof goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field.
Matthew 13:44 천국은 마치 밭에 감추인 보화와 같으니 사람이 이를 발견한 후 숨겨 두고 기뻐하여 돌아가서 자기의 소유를 다 팔아 그 밭을 샀느니라

Matthew 13:45 Again, the kingdom of heaven is like unto a merchant man, seeking goodly pearls:
Matthew 13:45 또 천국은 마치 좋은 진주를 구하는 장사와 같으니

Matthew 13:46 Who, when he had found one pearl of great price, went and sold all that he had, and bought it.
Matthew 13:46 극히 값진 진주 하나를 만나매 가서 자기의 소유를 다 팔아 그 진주를 샀느니라

Matthew 13:47 Again, the kingdom of heaven is like unto a net, that was cast into the sea, and gathered of every kind:
Matthew 13:47 또 천국은 마치 바다에 치고 각종 물고기를 모는 그물과 같으니

Matthew 13:48 Which, when it was full, they drew to shore, and sat down, and gathered the good into vessels,

but cast the bad away.
Matthew 13:48 그물에 가득하매 물 가로 끌어 내고 앉아서 좋은 것은 그릇에 담고 못된 것은 내어 버리느니라

Matthew 13:49 So shall it be at the end of the world: the angels shall come forth, and sever the wicked from among the just,
Matthew 13:49 세상 끝에도 이러하리라 천사들이 와서 의인 중에서 악인을 갈라 내어

Matthew 13:50 And shall cast them into the furnace of fire: there shall be wailing and gnashing of teeth.
Matthew 13:50 풀무불에 던져 넣으리니 거기서 울며 이를 갊이 있으리라

Matthew 13:51 Jesus saith unto them, Have ye understood all these things? They say unto him, Yea, Lord.
Matthew 13:51 이 모든 것을 깨달았느냐 하시니 대답하되 그러하오이다

Matthew 13:52 Then said he unto them, Therefore every scribe *which is* instructed unto the kingdom of heaven is like unto a man *that is* an householder, which bringeth forth out of his treasure *things* new and old.
Matthew 13:52 예수께서 가라사대 그러므로 천국의 제자된 서기관마다 마치 새것과 옛것을 그 곳간에서 내어오는 집주인과 같으니라

Matthew 13:53 And it came to pass, *that* when Jesus had

finished these parables, he departed thence.
Matthew 13:53 예수께서 이 모든 비유를 마치신 후에 거기를 떠나서

Matthew 13:54 And when he was come into his own country, he taught them in their synagogue, insomuch that they were astonished, and said, Whence hath this *man* this wisdom, and *these* mighty works?
Matthew 13:54 고향으로 돌아가사 저희 회당에서 가르치시니 저희가 놀라 가로되 이 사람의 이 지혜와 이런 능력이 어디서 났느뇨

Matthew 13:55 Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?
Matthew 13:55 "이는 그 목수의 아들이 아니냐 그 모친은 마리아, 그 형제들은 야고보, 요셉, 시몬, 유다라 하지 않느냐"

Matthew 13:56 And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this *man* all these things?
Matthew 13:56 그 누이들은 다 우리와 함께 있지 아니하냐 그런즉 이 사람의 이 모든 것이 어디서 났느뇨 하고

Matthew 13:57 And they were offended in him. But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house.
Matthew 13:57 예수를 배척한지라 예수께서 저희에게 말씀하시되 선지자가 자기 고향과 자기 집 외에서는 존경을 받지 않음이 없느니라 하시고

Matthew 13:58 And he did not many mighty works there because of their unbelief.
Matthew 13:58 저희의 믿지 않음을 인하여 거기서 많은 능력을 행치 아니하시니라

Matthew 14:1 At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus,
Matthew 14:1 그 때에 분봉왕 헤롯이 예수의 소문을 듣고

Matthew 14:2 And said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore mighty works do shew forth themselves in him.
Matthew 14:2 그 신하들에게 이르되 이는 세례요한이라 저가 죽은 자 가운데서 살아났으니 그러므로 이런 권능이 그 속에서 운동하는도다 하더라

Matthew 14:3 For Herod had laid hold on John, and bound him, and put *him* in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife.
Matthew 14:3 전에 헤롯이 그 동생 빌립의 아내 헤로디아의 일로 요한을 잡아 결박하여 옥에 가두었으니

Matthew 14:4 For John said unto him, It is not lawful for thee to have her.
Matthew 14:4 이는 요한이 헤롯에게 말하되 당신이 그 여자를 취한 것이 옳지 않다 하였음이라

Matthew 14:5 And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.

Matthew 14:5 헤롯이 요한을 죽이려 하되 민중이 저를 선지자로 여기므로 민중을 두려워하더니

Matthew 14:6 But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod.
Matthew 14:6 마침 헤롯의 생일을 당하여 헤로디아의 딸이 연석 가운데서 춤을 추어 헤롯을 기쁘게 하니

Matthew 14:7 Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask.
Matthew 14:7 헤롯이 맹세로 그에게 무엇이든지 달라는대로 주겠다 허락하거늘

Matthew 14:8 And she, being before instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head in a charger.
Matthew 14:8 그가 제 어미의 시킴을 듣고 가로되 세례요한의 머리를 소반에 담아 여기서 내게 주소서 하니

Matthew 14:9 And the king was sorry: nevertheless for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded *it* to be given *her*.
Matthew 14:9 왕이 근심하나 자기의 맹세한것과 그 함께 앉은 사람들을 인하여 주라 명하고

Matthew 14:10 And he sent, and beheaded John in the prison.
Matthew 14:10 사람을 보내어 요한을 옥에서 목 베어

Matthew 14:11 And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought *it* to her mother.
Matthew 14:11 그 머리를 소반에 담아다가 그 여아에게 주니 그가 제 어미에게 가져가니라

Matthew 14:12 And his disciples came, and took up the body, and buried it, and went and told Jesus.
Matthew 14:12 요한의 제자들이 와서 시체를 가져다가 장사하고 가서 예수께 고하니라

Matthew 14:13 When Jesus heard *of it*, he departed thence by ship into a desert place apart: and when the people had heard *thereof*, they followed him on foot out of the cities.
Matthew 14:13 예수께서 들으시고 배를 타고 떠나사 따로 빈들에 가시니 무리가 듣고 여러 고을로부터 걸어서 좇아간지라

Matthew 14:14 And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick.
Matthew 14:14 예수께서 나오사 큰 무리를 보시고 불쌍히 여기사 그 중에 있는 병인을 고쳐 주시니라

Matthew 14:15 And when it was evening, his disciples came to him, saying, This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may go into the villages, and buy themselves victuals.
Matthew 14:15 저녁이 되매 제자들이 나아와 가로되 이곳은

빈들이요 때도 이미 저물었으니 무리를 보내어 마을에 들어가 먹을 것을 사먹게 하소서

Matthew 14:16 But Jesus said unto them, They need not depart; give ye them to eat.
Matthew 14:16 예수께서 가라사대 갈것 없다 너희가 먹을 것을 주라

Matthew 14:17 And they say unto him, We have here but five loaves, and two fishes.
Matthew 14:17 제자들이 가로되 여기 우리에게 있는 것은 떡 다섯 개와 물고기 두 마리 뿐이니이다

Matthew 14:18 He said, Bring them hither to me.
Matthew 14:18 가라사대 그것을 내게 가져오라 하시고

Matthew 14:19 And he commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to *his* disciples, and the disciples to the multitude.
Matthew 14:19 무리를 명하여 잔디 위에 앉히시고 떡 다섯개와 물고기 두 마리를 가지사 하늘을 우러러 축사하시고 떡을 떼어 제자들에게 주시매 제자들이 무리에게 주니

Matthew 14:20 And they did all eat, and were filled: and they took up of the fragments that remained twelve baskets full.
Matthew 14:20 다 배불리 먹고 남은 조각을 열 두 바구니에 차게 거두었으며

Matthew 14:21 And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children.
Matthew 14:21 먹은 사람은 여자와 아이 외에 오천 명이나 되었더라

Matthew 14:22 And straightway Jesus constrained his disciples to get into a ship, and to go before him unto the other side, while he sent the multitudes away.
Matthew 14:22 예수께서 즉시 제자들을 재촉하사 자기가 무리를 보내는 동안에 배를 타고 앞서 건너편으로 가게 하시고

Matthew 14:23 And when he had sent the multitudes away, he went up into a mountain apart to pray: and when the evening was come, he was there alone.
Matthew 14:23 무리를 보내신 후에 기도하러 따로 산에 올라가시다 저물매 거기 혼자 계시더니

Matthew 14:24 But the ship was now in the midst of the sea, tossed with waves: for the wind was contrary.
Matthew 14:24 배가 이미 육지에서 수리나 떠나서 바람이 거슬리므로 물결을 인하여 고난을 당하더라

Matthew 14:25 And in the fourth watch of the night Jesus went unto them, walking on the sea.
Matthew 14:25 밤 사경에 예수께서 바다 위로 걸어서 제자들에게 오시니

Matthew 14:26 And when the disciples saw him walking

on the sea, they were troubled, saying, It is a spirit; and they cried out for fear.
Matthew 14:26 제자들이 그 바다 위로 걸어 오심을 보고 놀라 유령이라 하며 무서워하여 소리지르거늘

Matthew 14:27 But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid.
Matthew 14:27 예수께서 즉시 일러 가라사대 안심하라 내니 두려워 말라

Matthew 14:28 And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee on the water.
Matthew 14:28 베드로가 대답하여 가로되 주여 만일 주시어든 나를 명하사 물 위로 오라 하소서 한대

Matthew 14:29 And he said, Come. And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus.
Matthew 14:29 오라 하시니 베드로가 배에서 내려 물 위로 걸어서 예수께로 가되

Matthew 14:30 But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me.
Matthew 14:30 바람을 보고 무서워 빠져 가는지라 소리질러 가로되 주여 나를 구원하소서 하니

Matthew 14:31 And immediately Jesus stretched forth *his* hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?

Matthew 14:31 예수께서 즉시 손을 내밀어 저를 붙잡으시며 가라사대 믿음이 적은 자여 왜 의심하였느냐 하시고

Matthew 14:32 And when they were come into the ship, the wind ceased.
Matthew 14:32 배에 함께 오르매 바람이 그치는지라

Matthew 14:33 Then they that were in the ship came and worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.
Matthew 14:33 배에 있는 사람들이 예수께 절하며 가로되 진실로 하나님의 아들이로소이다 하더라

Matthew 14:34 And when they were gone over, they came into the land of Gennesaret.
Matthew 14:34 저희가 건너가 게네사렛 땅에 이르니

Matthew 14:35 And when the men of that place had knowledge of him, they sent out into all that country round about, and brought unto him all that were diseased;
Matthew 14:35 그곳 사람들이 예수신 줄을 알고 그 근방에 두루 통지하여 모든 병든 자를 예수께 데리고 와서

Matthew 14:36 And besought him that they might only touch the hem of his garment: and as many as touched were made perfectly whole.
Matthew 14:36 다만 예수의 옷가에라도 손을 대게 하시기를 간구하니 손을 대는자는 다 나음을 얻으니라

Matthew 15:1 Then came to Jesus scribes and Pharisees, which were of Jerusalem, saying,
Matthew 15:1 그 때에 바리새인과 서기관들이 예루살렘으로부터 예수께 나아와 가로되

Matthew 15:2 Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread.
Matthew 15:2 당신의 제자들이 어찌하여 장로들의 유전을 범하나이까 떡 먹을 때에 손을 씻지 아니하나이다

Matthew 15:3 But he answered and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God by your tradition?
Matthew 15:3 대답하여 가라사대 너희는 어찌하여 너희 유전으로 하나님의 계명을 범하느뇨

Matthew 15:4 For God commanded, saying, Honour thy father and mother: and, He that curseth father or mother, let him die the death.
Matthew 15:4 하나님이 이르셨으되 네 부모를 공경하라 하시고 또 아비나 어미를 훼방하는 자는 반드시 죽으리라 하셨거늘

Matthew 15:5 But ye say, Whosoever shall say to *his* father or *his* mother, *It is* a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me;
Matthew 15:5 너희는 가로되 누구든지 아비에게나 어미에게 말하기를 내가 드려 유익하게 할것이 하나님께 드림이 되었다고 하기만 하면

Matthew 15:6 And honour not his father or his mother, *he shall be free*. Thus have ye made the commandment of God of none effect by your tradition.
Matthew 15:6 그 부모를 공경할 것이 없다 하여 너희 유전으로 하나님의 말씀을 폐하는도다

Matthew 15:7 *Ye* hypocrites, well did Esaias prophesy of you, saying,
Matthew 15:7 외식하는 자들아 이사야가 너희에게 대하여 잘 예언하였도다 일렀으되

Matthew 15:8 This people draweth nigh unto me with their mouth, and honoureth me with *their* lips; but their heart is far from me.
Matthew 15:8 이 백성이 입술로는 나를 존경하되 마음은 내게서 멀도다

Matthew 15:9 But in vain they do worship me, teaching *for* doctrines the commandments of men.
Matthew 15:9 사람의 계명으로 교훈을 삼아 가르치니 나를 헛되이 경배하는도다 하였느니라 하시고

Matthew 15:10 And he called the multitude, and said unto them, Hear, and understand:
Matthew 15:10 무리를 불러 이르시되 듣고 깨달으라

Matthew 15:11 Not that which goeth into the mouth defileth a man; but that which cometh out of the mouth, this defileth a man.

Matthew 15:11 입에 들어가는 것이 사람을 더럽게 하는 것이 아니라 입에서 나오는 그것이 사람을 더럽게 하는 것이니라

Matthew 15:12 Then came his disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended, after they heard this saying?
Matthew 15:12 이에 제자들이 나아와 가로되 바리새인들이 이 말씀을 듣고 걸림이 된줄 아시나이까

Matthew 15:13 But he answered and said, Every plant, which my heavenly Father hath not planted, shall be rooted up.
Matthew 15:13 예수께서 대답하여 가라사대 심은 것마다 내 천부께서 심으시지 않은 것은 뽑힐 것이니

Matthew 15:14 Let them alone: they be blind leaders of the blind. And if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch.
Matthew 15:14 그냥 두어라 저희는 소경이되어 소경을 인도하는 자로다 만일 소경이 소경을 인도하면 둘이 다 구덩이에 빠지리라 하신대

Matthew 15:15 Then answered Peter and said unto him, Declare unto us this parable.
Matthew 15:15 베드로가 대답하여 가로되 이 비유를 우리에게 설명하여 주옵소서

Matthew 15:16 And Jesus said, Are ye also yet without understanding?
Matthew 15:16 예수께서 가라사대 너희도 아직까지

깨달음이 없느냐

Matthew 15:17 Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught?
Matthew 15:17 입으로 들어가는 모든 것은 배로 들어가서 뒤로 내어버려지는 줄을 알지 못하느냐

Matthew 15:18 But those things which proceed out of the mouth come forth from the heart; and they defile the man.
Matthew 15:18 입에서 나오는 것들은 마음에서 나오나니 이것이야말로 사람을 더럽게 하느니라

Matthew 15:19 For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies:
Matthew 15:19 마음에서 나오는 것은 악한 생각과 살인과 간음과 음란과 도적질과 거짓 증거와 훼방이니

Matthew 15:20 These are *the things* which defile a man: but to eat with unwashen hands defileth not a man.
Matthew 15:20 이런 것들이 사람을 더럽게 하는 것이요 씻지 않은 손으로 먹는 것은 사람을 더럽게 하지 못하느니라

Matthew 15:21 Then Jesus went thence, and departed into the coasts of Tyre and Sidon.
Matthew 15:21 예수께서 거기서 나가사 두로와 시돈 지방으로 들어가시니

Matthew 15:22 And, behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, and cried unto him, saying, Have mercy on me, O Lord, *thou* Son of David; my daughter is grievously vexed with a devil.
Matthew 15:22 가나안 여자 하나가 그 지경에서 나와서 소리질러 가로되 주 다윗의 자손이여 나를 불쌍히 여기소서 내 딸이 흉악히 귀신들렸나이다 하되

Matthew 15:23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.
Matthew 15:23 예수는 한 말씀도 대답지 아니하시니 제자들이 와서 청하여 말하되 그 여자가 우리 뒤에서 소리를 지르오니 보내소서

Matthew 15:24 But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.
Matthew 15:24 예수께서 대답하여 가라사대 나는 이스라엘 집의 잃어버린 양 외에는 다른데로 보내심을 받지 아니하였노라 하신대

Matthew 15:25 Then came she and worshipped him, saying, Lord, help me.
Matthew 15:25 여자가 와서 예수께 절하며 가로되 주여 저를 도우소서

Matthew 15:26 But he answered and said, It is not meet to take the children's bread, and to cast *it* to dogs.
Matthew 15:26 대답하여 가라사대 자녀의 떡을 취하여 개들에게 던짐이 마땅치 아니하니라

Matthew 15:27 And she said, Truth, Lord: yet the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table.
Matthew 15:27 여자가 가로되 주여 옳소이다마는 개들도 제 주인의 상에서 떨어지는 부스러기를 먹나이다 하니

Matthew 15:28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great *is* thy faith: be it unto thee even as thou wilt. And her daughter was made whole from that very hour.
Matthew 15:28 이에 예수께서 대답하여 가라사대 여자야 네 믿음이 크도다 네 소원대로 되리라 하시니 그 시로부터 그의 딸이 나으니라

Matthew 15:29 And Jesus departed from thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and went up into a mountain, and sat down there.
Matthew 15:29 예수께서 거기서 떠나사 갈릴리 호숫가에 이르러 산에 올라가 거기 앉으시니

Matthew 15:30 And great multitudes came unto him, having with them *those that were* lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet; and he healed them:
Matthew 15:30 큰 무리가 절뚝발이와 불구자와 소경과 벙어리와 기타 여럿을 데리고 와서 예수의 발앞에 두매 고쳐 주시니

Matthew 15:31 Insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb to speak, the maimed to be

whole, the lame to walk, and the blind to see: and they glorified the God of Israel.
Matthew 15:31 벙어리가 말하고 불구자가 건전하고 절뚝발이가 걸으며 소경이 보는 것을 무리가 보고 기이히 여겨 이스라엘의 하나님께 영광을 돌리니라

Matthew 15:32 Then Jesus called his disciples *unto him*, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: and I will not send them away fasting, lest they faint in the way.
Matthew 15:32 예수께서 제자들을 불러 가라사대 내가 무리를 불쌍히 여기노라 저희가 나와 함께 있은지 이미 사흘이매 먹을 것이 없도다 길에서 기진할까 하여 굶겨 보내지 못하겠노라

Matthew 15:33 And his disciples say unto him, Whence should we have so much bread in the wilderness, as to fill so great a multitude?
Matthew 15:33 제자들이 가로되 광야에 있어 우리가 어디서 이런 무리의 배부를만큼 떡을 얻으리이까

Matthew 15:34 And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few little fishes.
Matthew 15:34 예수께서 가라사대 너희에게 떡이 몇 개나있느냐 가로되 일곱개와 작은 생선 두어 마리가 있나이다 하거늘

Matthew 15:35 And he commanded the multitude to sit

down on the ground.
Matthew 15:35 예수께서 무리를 명하사 땅에 앉게 하시고

Matthew 15:36 And he took the seven loaves and the fishes, and gave thanks, and brake *them*, and gave to his disciples, and the disciples to the multitude.
Matthew 15:36 떡 일곱 개와 그 생선을 가지사 축사하시고 떼어 제자들에게 주시니 제자들이 무리에게 주매

Matthew 15:37 And they did all eat, and were filled: and they took up of the broken *meat* that was left seven baskets full.
Matthew 15:37 다 배불리 먹고 남은 조각을 일곱 광주리에 차게 거두었으며

Matthew 15:38 And they that did eat were four thousand men, beside women and children.
Matthew 15:38 먹은 자는 여자와 아이 외에 사천 명이었더라

Matthew 15:39 And he sent away the multitude, and took ship, and came into the coasts of Magdala.
Matthew 15:39 예수께서 무리를 흩어 보내시고 배에 오르사 마가단 지경에 가시니라

Matthew 16:1 The Pharisees also with the Sadducees came, and tempting desired him that he would shew them a sign from heaven.
Matthew 16:1 바리새인과 사두개인들이 와서 예수를 시험하여 하늘로서 오는 표적 보이기를 청하니

Matthew 16:2 He answered and said unto them, When it is evening, ye say, *It will be* fair weather: for the sky is red.
Matthew 16:2 예수께서 대답하여 가라사대 너희가 저녁에 하늘이 붉으면 날이 좋겠다 하고

Matthew 16:3 And in the morning, *It will be* foul weather to day: for the sky is red and lowring. O *ye* hypocrites, ye can discern the face of the sky; but can ye not *discern* the signs of the times?
Matthew 16:3 아침에 하늘이 붉고 흐리면 오늘은 날이 궂겠다 하나니 너희가 천기는 분별할줄 알면서 시대의 표적은 분별할 수 없느냐

Matthew 16:4 A wicked and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given unto it, but the sign of the prophet Jonas. And he left them, and departed.
Matthew 16:4 악하고 음란한 세대가 표적을 구하나 요나의 표적 밖에는 보여 줄 표적이 없느니라 하시고 저희를 떠나 가시다

Matthew 16:5 And when his disciples were come to the other side, they had forgotten to take bread.
Matthew 16:5 제자들이 건너편으로 갈쌔 떡 가져가기를 잊었더니

Matthew 16:6 Then Jesus said unto them, Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees.

Matthew 16:6 예수께서 이르시되 삼가 바리새인과 사두개인들의 누룩을 주의하라 하신대

Matthew 16:7 And they reasoned among themselves, saying, *It is* because we have taken no bread.
Matthew 16:7 제자들이 서로 의논하여 가로되 우리가 떡을 가져 오지 아니하였도다 하거늘

Matthew 16:8 *Which* when Jesus perceived, he said unto them, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have brought no bread?
Matthew 16:8 예수께서 아시고 가라사대 믿음이 적은 자들아 어찌 떡이 없음으로 서로 의논하느냐

Matthew 16:9 Do ye not yet understand, neither remember the five loaves of the five thousand, and how many baskets ye took up?
Matthew 16:9 너희가 아직도 깨닫지 못하느냐 떡 다섯 개로 오천명을 먹이고 주운 것이 몇 바구니며

Matthew 16:10 Neither the seven loaves of the four thousand, and how many baskets ye took up?
Matthew 16:10 떡 일곱 개로 사천 명을 먹이고 주운 것이 몇 광주리이던 것을 기억지 못하느냐

Matthew 16:11 How is it that ye do not understand that I spake *it* not to you concerning bread, that ye should beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees?
Matthew 16:11 어찌 내 말한 것이 떡에 관함이 아닌 줄을

깨닫지 못하느냐 오직 바리새인과 사두개인들의 누룩을 주의하라 하시니

Matthew 16:12 Then understood they how that he bade *them* not beware of the leaven of bread, but of the doctrine of the Pharisees and of the Sadducees.
Matthew 16:12 그제야 제자들이 떡의 누룩이 아니요 바리새인과 사두개인들의 교훈을 삼가라고 말씀하신 줄을 깨달으니라

Matthew 16:13 When Jesus came into the coasts of Caesarea Philippi, he asked his disciples, saying, Whom do men say that I the Son of man am?
Matthew 16:13 예수께서 가이사랴 빌립보 지방에 이르러 제자들에게 물어 가라사대 사람들이 인자를 누구라 하느냐

Matthew 16:14 And they said, Some *say that thou art* John the Baptist: some, Elias; and others, Jeremias, or one of the prophets.
Matthew 16:14 "가로되 더러는 세례 요한, 더러는 엘리야, 어떤이는 예레미야나 선지자 중의 하나라 하나이다"

Matthew 16:15 He saith unto them, But whom say ye that I am?
Matthew 16:15 가라사대 너희는 나를 누구라 하느냐

Matthew 16:16 And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.
Matthew 16:16 시몬 베드로가 대답하여 가로되 주는 그리스도시요 살아계신 하나님의 아들이시니이다

Matthew 16:17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Barjona: for flesh and blood hath not revealed *it* unto thee, but my Father which is in heaven.
Matthew 16:17 예수께서 대답하여 가라사대 바요나 시몬아 네가 복이 있도다 이를 네게 알게 한 이는 혈육이 아니요 하늘에 계신 내 아버지시니라

Matthew 16:18 And I say also unto thee, That thou art Peter, and upon this rock I will build my church; and the gates of hell shall not prevail against it.
Matthew 16:18 또 내가 네게 이르노니 너는 베드로라 내가 이 반석 위에 내 교회를 세우리니 음부의 권세가 이기지 못하리라

Matthew 16:19 And I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven.
Matthew 16:19 내가 천국 열쇠를 네게 주리니 네가 땅에서 무엇이든지 매면 하늘에서도 매일 것이요 네가 땅에서 무엇이든지 풀면 하늘에서도 풀리리라 하시고

Matthew 16:20 Then charged he his disciples that they should tell no man that he was Jesus the Christ.
Matthew 16:20 이에 제자들을 경계하사 자기가 그리스도인 것을 아무에게도 이르지 말라 하시니라

Matthew 16:21 From that time forth began Jesus to

shew unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised again the third day.
Matthew 16:21 이 때로부터 예수 그리스도께서 자기가 예루살렘에 올라가 장로들과 대제사장들과 서기관들에게 많은 고난을 받고 죽임을 당하고 제 삼일에 살아나야 할 것을 제자들에게 비로소 가르치시니

Matthew 16:22 Then Peter took him, and began to rebuke him, saying, Be it far from thee, Lord: this shall not be unto thee.
Matthew 16:22 베드로가 예수를 붙들고 간하여 가로되 주여 그리 마옵소서 이 일이 결코 주에게 미치지 아니하리이다

Matthew 16:23 But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan: thou art an offence unto me: for thou savourest not the things that be of God, but those that be of men.
Matthew 16:23 예수께서 돌이키시며 베드로에게 이르시되 사단아 내 뒤로 물러 가라 너는 나를 넘어지게 하는 자로다 네가 하나님의 일을 생각지 아니하고 도리어 사람의 일을 생각하는도다 하시고

Matthew 16:24 Then said Jesus unto his disciples, If any *man* will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.
Matthew 16:24 이에 예수께서 제자들에게 이르시되 아무든지 나를 따라 오려거든 자기를 부인하고 자기 십자가를 지고 나를 좇을 것이니라

Matthew 16:25 For whosoever will save his life shall lose it: and whosoever will lose his life for my sake shall find it.
Matthew 16:25 누구든지 제 목숨을 구원코자 하면 잃을 것이요 누구든지 나를 위하여 제 목숨을 잃으면 찾으리라

Matthew 16:26 For what is a man profited, if he shall gain the whole world, and lose his own soul? or what shall a man give in exchange for his soul?
Matthew 16:26 사람이 만일 온 천하를 얻고도 제 목숨을 잃으면 무엇이 유익하리요 사람이 무엇을 주고 제 목숨을 바꾸겠느냐

Matthew 16:27 For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels; and then he shall reward every man according to his works.
Matthew 16:27 인자가 아버지의 영광으로 그 천사들과 함께 오리니 그 때에 각 사람의 행한대로 갚으리라

Matthew 16:28 Verily I say unto you, There be some standing here, which shall not taste of death, till they see the Son of man coming in his kingdom.
Matthew 16:28 진실로 너희에게 이르노니 여기 섰는 사람 중에 죽기 전에 인자가 그 왕권을 가지고 오는 것을 볼 자들도 있느니라

Matthew 17:1 And after six days Jesus taketh Peter, James, and John his brother, and bringeth them up into an high mountain apart,

Matthew 17:1 엿새 후에 예수께서 베드로와 야고보와 그 형제 요한을 데리시고 따로 높은 산에 올라가셨더니

Matthew 17:2 And was transfigured before them: and his face did shine as the sun, and his raiment was white as the light.
Matthew 17:2 저희 앞에서 변형되사 그 얼굴이 해 같이 빛나며 옷이 빛과 같이 희어졌더라

Matthew 17:3 And, behold, there appeared unto them Moses and Elias talking with him.
Matthew 17:3 때에 모세와 엘리야가 예수로 더불어 말씀하는 것이 저희에게 보이거늘

Matthew 17:4 Then answered Peter, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, let us make here three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.
Matthew 17:4 "베드로가 예수께 여짜와 가로되 주여 우리가 여기 있는 것이 좋사오니 주께서 만일 원하시면 내가 여기서 초막 셋을 짓되 하나는 주를 위하여, 하나는 모세를 위하여, 하나는 엘리야를 위하여 하리이다"

Matthew 17:5 While he yet spake, behold, a bright cloud overshadowed them: and behold a voice out of the cloud, which said, This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.
Matthew 17:5 말할 때에 홀연히 빛난 구름이 저희를 덮으며 구름 속에서 소리가 나서 가로되 이는 내 사랑하는 아들이요 내 기뻐하는 자니 너희는 저의 말을 들으라 하는지라

Matthew 17:6 And when the disciples heard *it*, they fell on their face, and were sore afraid.
Matthew 17:6 제자들이 듣고 엎드리어 심히 두려워하니

Matthew 17:7 And Jesus came and touched them, and said, Arise, and be not afraid.
Matthew 17:7 예수께서 나아와 저희에게 손을 대시며 가라사대 일어나라 두려워 말라 하신대

Matthew 17:8 And when they had lifted up their eyes, they saw no man, save Jesus only.
Matthew 17:8 제자들이 눈을 들고 보매 오직 예수 외에는 아무도 보이지 아니하더라

Matthew 17:9 And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen again from the dead.
Matthew 17:9 저희가 산에서 내려올 때에 예수께서 명하여 가라사대 인자가 죽은 자 가운데서 살아나기 전에는 본것을 아무에게도 이르지 말라 하시니

Matthew 17:10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elias must first come?
Matthew 17:10 제자들이 묻자와 가로되 그러면 어찌하여 서기관들이 엘리야가 먼저 와야 하리라 하나이까

Matthew 17:11 And Jesus answered and said unto them, Elias truly shall first come, and restore all things.
Matthew 17:11 예수께서 대답하여 가라사대 엘리야가 과연

먼저 와서 모든 일을 회복하리라

Matthew 17:12 But I say unto you, That Elias is come already, and they knew him not, but have done unto him whatsoever they listed. Likewise shall also the Son of man suffer of them.
Matthew 17:12 내가 너희에게 말하노니 엘리야가 이미 왔으되 사람들이 알지 못하고 임의로 대우하였도다 인자도 이와 같이 그들에게 고난을 받으리라 하시니

Matthew 17:13 Then the disciples understood that he spake unto them of John the Baptist.
Matthew 17:13 그제야 제자들이 예수의 말씀하신 것이 세례 요한인 줄을 깨달으니라

Matthew 17:14 And when they were come to the multitude, there came to him a *certain* man, kneeling down to him, and saying,
Matthew 17:14 저희가 무리에게 이르매 한 사람이 예수께 와서 꿇어 엎드리어 가로되

Matthew 17:15 Lord, have mercy on my son: for he is lunatick, and sore vexed: for ofttimes he falleth into the fire, and oft into the water.
Matthew 17:14 저희가 무리에게 이르매 한 사람이 예수께 와서 꿇어 엎드리어 가로되

Matthew 17:16 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.
Matthew 17:16 내가 주의 제자들에게 데리고 왔으나 능히

고치지 못하더이다

Matthew 17:17 Then Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him hither to me.
Matthew 17:17 예수께서 대답하여 가라사대 믿음이 없고 패역한 세대여 내가 얼마나 너희와 함께 있으며 얼마나 너희를 참으리요 그를 이리로 데려오라 하시다

Matthew 17:18 And Jesus rebuked the devil; and he departed out of him: and the child was cured from that very hour.
Matthew 17:18 이에 예수께서 꾸짖으시니 귀신이 나가고 아이가 그때부터 나으니라

Matthew 17:19 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast him out?
Matthew 17:19 이 때에 제자들이 종용히 예수께 나아와 가로되 우리는 어찌하여 쫓아내지 못하였나이까

Matthew 17:20 And Jesus said unto them, Because of your unbelief: for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.
Matthew 17:20 가라사대 너희 믿음이 적은 연고니라 진실로 너희에게 이르노니 너희가 만일 믿음이 한 겨자씨 만큼만 있으면 이 산을 명하여 여기서 저기로 옮기라 하여도 옮길 것이요 또 너희가 못할 것이 없으리라

Matthew 17:21 Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting.
Matthew 17:21 (없 음)

Matthew 17:22 And while they abode in Galilee, Jesus said unto them, The Son of man shall be betrayed into the hands of men:
Matthew 17:22 갈릴리에 모일 때에 예수께서 제자들에게 이르시되 인자가 장차 사람들의 손에 넘기워

Matthew 17:23 And they shall kill him, and the third day he shall be raised again. And they were exceeding sorry.
Matthew 17:23 죽임을 당하고 제 삼일에 살아나리라 하시니 제자들이 심히 근심하더라

Matthew 17:24 And when they were come to Capernaum, they that received tribute *money* came to Peter, and said, Doth not your master pay tribute?
Matthew 17:24 가버나움에 이르니 반 세겔 받는 자들이 베드로에게 나아와 가로되 너의 선생이 반 세겔을 내지 아니하느냐

Matthew 17:25 He saith, Yes. And when he was come into the house, Jesus prevented him, saying, What thinkest thou, Simon? of whom do the kings of the earth take custom or tribute? of their own children, or of strangers?
Matthew 17:25 가로되 내신다 하고 집에 들어가니 예수께서 먼저 가라사대 시몬아 네 생각은 어떠하뇨 세상 임금들이

뉘게 관세와 정세를 받느냐 자기 아들에게냐 타인에게냐

Matthew 17:26 Peter saith unto him, Of strangers. Jesus saith unto him, Then are the children free.
Matthew 17:26 베드로가 가로되 타인에게니이다 예수께서 가라사대 그러하면 아들들은 세를 면하리라

Matthew 17:27 Notwithstanding, lest we should offend them, go thou to the sea, and cast an hook, and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a piece of money: that take, and give unto them for me and thee.
Matthew 17:27 그러나 우리가 저희로 오해케 하지 않기 위하여 네가 바다에 가서 낚시를 던져 먼저 오르는 고기를 가져 입을 열면 돈 한 세겔을 얻을 것이니 가져다가 나와 너를 위하여 주라 하시니라

Matthew 18:1 At the same time came the disciples unto Jesus, saying, Who is the greatest in the kingdom of heaven?
Matthew 18:1 그 때에 제자들이 예수께 나아와 가로되 천국에서는 누가 크니이까

Matthew 18:2 And Jesus called a little child unto him, and set him in the midst of them,
Matthew 18:2 예수께서 한 어린 아이를 불러 저희 가운데 세우시고

Matthew 18:3 And said, Verily I say unto you, Except ye be converted, and become as little children, ye shall not

enter into the kingdom of heaven.
Matthew 18:3 가라사대 진실로 너희에게 이르노니 너희가 돌이켜 어린 아이들과 같이 되지 아니하면 결단코 천국에 들어가지 못하리라

Matthew 18:4 Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is greatest in the kingdom of heaven.
Matthew 18:4 그러므로 누구든지 이 어린 아이와 같이 자기를 낮추는 그이가 천국에서 큰 자니라

Matthew 18:5 And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me.
Matthew 18:5 또 누구든지 내 이름으로 이런 어린 아이 하나를 영접하면 곧 나를 영접함이니

Matthew 18:6 But whoso shall offend one of these little ones which believe in me, it were better for him that a millstone were hanged about his neck, and *that* he were drowned in the depth of the sea.
Matthew 18:6 누구든지 나를 믿는 이 소자 중 하나를 실족케 하면 차라리 연자 맷돌을 그 목에 달리우고 깊은 바다에 빠뜨리우는 것이 나으니라

Matthew 18:7 Woe unto the world because of offences! for it must needs be that offences come; but woe to that man by whom the offence cometh!
Matthew 18:7 실족케 하는 일들이 있음을 인하여 세상에 화가 있도다 실족케 하는 일이 없을 수는 없으나 실족케 하는 그 사람에게는 화가 있도다

Matthew 18:8 Wherefore if thy hand or thy foot offend thee, cut them off, and cast *them* from thee: it is better for thee to enter into life halt or maimed, rather than having two hands or two feet to be cast into everlasting fire.
Matthew 18:8 만일 네 손이나 네 발이 너를 범죄케 하거든 찍어 내버리라 불구자나 절뚝발이로 영생에 들어가는 것이 두 손과 두 발을 가지고 영원한 불에 던지우는 것보다 나으니라

Matthew 18:9 And if thine eye offend thee, pluck it out, and cast *it* from thee: it is better for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into hell fire.
Matthew 18:9 만일 네 눈이 너를 범죄케 하거든 빼어 내버리라 한 눈으로 영생에 들어가는 것이 두 눈을 가지고 지옥 불에 던지우는 것보다 나으니라

Matthew 18:10 Take heed that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, That in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven.
Matthew 18:10 삼가 이 소자 중에 하나도 업신여기지 말라 너희에게 말하노니 저희 천사들이 하늘에서 하늘에계신 내 아버지의 얼굴을 항상 뵈옵느니라

Matthew 18:11 For the Son of man is come to save that which was lost.
Matthew 18:11 (없 음)

Matthew 18:12 How think ye? if a man have an hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and goeth into the mountains, and seeketh that which is gone astray?
Matthew 18:12 너희 생각에는 어떻겠느뇨 만일 어떤 사람이 양 일백 마리가 있는데 그 중에 하나가 길을 잃었으면 그 아흔 아홉 마리를 산에 두고 가서 길 잃은 양을 찾지 않겠느냐

Matthew 18:13 And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth more of that *sheep*, than of the ninety and nine which went not astray.
Matthew 18:13 진실로 너희에게 이르노니 만일 찾으면 길을 잃지 아니한 아흔 아홉 마리보다 이것을 더 기뻐하리라

Matthew 18:14 Even so it is not the will of your Father which is in heaven, that one of these little ones should perish.
Matthew 18:14 이와 같이 이 소자 중에 하나라도 잃어지는 것은 하늘에 계신 너희 아버지의 뜻이 아니니라

Matthew 18:15 Moreover if thy brother shall trespass against thee, go and tell him his fault between thee and him alone: if he shall hear thee, thou hast gained thy brother.
Matthew 18:15 네 형제가 죄를 범하거든 가서 너와 그 사람과만 상대하여 권고하라 만일 들으면 네가 네 형제를 얻은 것이요

Matthew 18:16 But if he will not hear *thee, then* take with thee one or two more, that in the mouth of two or three

witnesses every word may be established.
Matthew 18:16 만일 듣지 않거든 한 두 사람을 데리고 가서 두 세 증인의 입으로 말마다 증참케 하라

Matthew 18:17 And if he shall neglect to hear them, tell *it* unto the church: but if he neglect to hear the church, let him be unto thee as an heathen man and a publican.
Matthew 18:17 만일 그들의 말도 듣지 않거든 교회에 말하고 교회의 말도 듣지 않거든 이방인과 세리와 같이 여기라

Matthew 18:18 Verily I say unto you, Whatsoever ye shall bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven.
Matthew 18:18 진실로 너희에게 이르노니 무엇이든지 너희가 땅에서 매면 하늘에서도 매일 것이요 무엇이든지 땅에서 풀면 하늘에서도 풀리리라

Matthew 18:19 Again I say unto you, That if two of you shall agree on earth as touching any thing that they shall ask, it shall be done for them of my Father which is in heaven.
Matthew 18:19 진실로 다시 너희에게 이르노니 너희 중에 두 사람이 땅에서 합심하여 무엇이든지 구하면 하늘에 계신 내 아버지께서 저희를 위하여 이루게 하시리라

Matthew 18:20 For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.
Matthew 18:20 두 세 사람이 내 이름으로 모인 곳에는 나도 그들 중에 있느니라

Matthew 18:21 Then came Peter to him, and said, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? till seven times?
Matthew 18:21 그 때에 베드로가 나아와 가로되 주여 형제가 내게 죄를 범하면 몇번이나 용서하여 주리이까 일곱번까지 하오리이까

Matthew 18:22 Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times: but, Until seventy times seven.
Matthew 18:22 예수께서 가라사대 네게 이르노니 일곱번 뿐 아니라 일흔번씩 일곱번이라도 할지니라

Matthew 18:23 Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, which would take account of his servants.
Matthew 18:23 이러므로 천국은 그 종들과 회계하려 하던 어떤 임금과 같으니

Matthew 18:24 And when he had begun to reckon, one was brought unto him, which owed him ten thousand talents.
Matthew 18:24 회계할 때에 일만 달란트 빚진 자 하나를 데려오매

Matthew 18:25 But forasmuch as he had not to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made.
Matthew 18:25 갚을 것이 없는지라 주인이 명하여 그 몸과 처와 자식들과 모든 소유를 다 팔아 갚게 하라 한대

Matthew 18:26 The servant therefore fell down, and worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all.
Matthew 18:26 그 종이 엎드리어 절하며 가로되 내게 참으소서 다 갚으리이다 하거늘

Matthew 18:27 Then the lord of that servant was moved with compassion, and loosed him, and forgave him the debt.
Matthew 18:27 그 종의 주인이 불쌍히 여겨 놓아 보내며 그 빚을 탕감하여 주었더니

Matthew 18:28 But the same servant went out, and found one of his fellowservants, which owed him an hundred pence: and he laid hands on him, and took *him* by the throat, saying, Pay me that thou owest.
Matthew 18:28 그 종이 나가서 제게 백 데나리온 빚진 동관 하나를 만나 붙들어 목을 잡고 가로되 빚을 갚으라 하매

Matthew 18:29 And his fellowservant fell down at his feet, and besought him, saying, Have patience with me, and I will pay thee all.
Matthew 18:29 그 동관이 엎드리어 간구하여 가로되 나를 참아 주소서 갚으리이다 하되

Matthew 18:30 And he would not: but went and cast him into prison, till he should pay the debt.
Matthew 18:30 허락하지 아니하고 이에 가서 저가 빚을 갚도록 옥에 가두거늘

Matthew 18:31 So when his fellowservants saw what was done, they were very sorry, and came and told unto their lord all that was done.
Matthew 18:31 그 동관들이 그것을 보고 심히 민망하여 주인에게 가서 그 일을 다 고하니

Matthew 18:32 Then his lord, after that he had called him, said unto him, O thou wicked servant, I forgave thee all that debt, because thou desiredst me:
Matthew 18:32 이에 주인이 저를 불러다가 말하되 악한 종아 네가 빌기에 내가 네 빚을 전부 탕감하여 주었거늘

Matthew 18:33 Shouldest not thou also have had compassion on thy fellowservant, even as I had pity on thee?
Matthew 18:33 내가 너를 불쌍히 여김과 같이 너도 네 동관을 불쌍히 여김이 마땅치 아니하냐 하고

Matthew 18:34 And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till he should pay all that was due unto him.
Matthew 18:34 주인이 노하여 그 빚을 다 갚도록 저를 옥졸들에게 붙이니라

Matthew 18:35 So likewise shall my heavenly Father do also unto you, if ye from your hearts forgive not every one his brother their trespasses.
Matthew 18:35 너희가 각각 중심으로 형제를 용서하지 아니하면 내 천부께서도 너희에게 이와 같이 하시리라

Matthew 19:1 And it came to pass, *that* when Jesus had finished these sayings, he departed from Galilee, and came into the coasts of Judaea beyond Jordan;
Matthew 19:1 예수께서 이 말씀을 마치시고 갈릴리에서 떠나 요단강 건너 유대 지경에 이르시니

Matthew 19:2 And great multitudes followed him; and he healed them there.
Matthew 19:2 큰 무리가 좇거늘 예수께서 거기서 저희 병을 고치시더라

Matthew 19:3 The Pharisees also came unto him, tempting him, and saying unto him, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause?
Matthew 19:3 바리새인들이 예수께 나아와 그를 시험하여 가로되 사람이 아무 연고를 물론하고 그 아내를 내어버리는 것이 옳으니이까

Matthew 19:4 And he answered and said unto them, Have ye not read, that he which made *them* at the beginning made them male and female,
Matthew 19:4 예수께서 대답하여 가라사대 사람을 지으신 이가 본래 저희를 남자와 여자로 만드시고

Matthew 19:5 And said, For this cause shall a man leave father and mother, and shall cleave to his wife: and they twain shall be one flesh?
Matthew 19:5 말씀하시기를 이러므로 사람이 그 부모를 떠나서 아내에게 합하여 그 둘이 한 몸이 될지니라 하신 것을

읽지 못하였느냐

Matthew 19:6 Wherefore they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.
Matthew 19:6 이러한즉 이제 둘이 아니요 한 몸이니 그러므로 하나님이 짝지어 주신 것을 사람이 나누지 못할지니라 하시니

Matthew 19:7 They say unto him, Why did Moses then command to give a writing of divorcement, and to put her away?
Matthew 19:7 여짜오되 그러하면 어찌하여 모세는 이혼 증서를 주어서 내어버리라 명하였나이까

Matthew 19:8 He saith unto them, Moses because of the hardness of your hearts suffered you to put away your wives: but from the beginning it was not so.
Matthew 19:8 예수께서 가라사대 모세가 너희 마음의 완악함을 인하여 아내 내어버림을 허락하였거니와 본래는 그렇지 아니하니라

Matthew 19:9 And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, except *it be* for fornication, and shall marry another, committeth adultery: and whoso marrieth her which is put away doth commit adultery.
Matthew 19:9 내가 너희에게 말하노니 누구든지 음행한 연고 외에 아내를 내어버리고 다른데 장가 드는 자는 간음함이니라

Matthew 19:10 His disciples say unto him, If the case of the man be so with *his* wife, it is not good to marry.
Matthew 19:10 제자들이 가로되 만일 사람이 아내에게 이같이 할진대 장가 들지 않는 것이 좋삽나이다

Matthew 19:11 But he said unto them, All *men* cannot receive this saying, save *they* to whom it is given.
Matthew 19:11 예수께서 가라사대 사람마다 이 말을 받지 못하고 오직 타고난 자라야 할지니라

Matthew 19:12 For there are some eunuchs, which were so born from *their* mother's womb: and there are some eunuchs, which were made eunuchs of men: and there be eunuchs, which have made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive *it*, let him receive *it*.
Matthew 19:12 어미의 태로부터 된 고자도 있고 사람이 만든 고자도 있고 천국을 위하여 스스로 된 고자도 있도다 이 말을 받을만한 자는 받을지어다

Matthew 19:13 Then were there brought unto him little children, that he should put *his* hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.
Matthew 19:13 때에 사람들이 예수의 안수하고 기도하심을 바라고 어린 아이들을 데리고 오매 제자들이 꾸짖거늘

Matthew 19:14 But Jesus said, Suffer little children, and forbid them not, to come unto me: for of such is the kingdom of heaven.
Matthew 19:14 예수께서 가라사대 어린 아이들을 용납하고

내게 오는 것을 금하지 말라 천국이 이런 자의 것이니라 하시고

Matthew 19:15 And he laid *his* hands on them, and departed thence.
Matthew 19:15 저희 위에 안수하시고 거기서 떠나시니라

Matthew 19:16 And, behold, one came and said unto him, Good Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life?
Matthew 19:16 어떤 사람이 주께 와서 가로되 선생님이여 내가 무슨 선한 일을 하여야 영생을 얻으리이까

Matthew 19:17 And he said unto him, Why callest thou me good? *there is* none good but one, *that is*, God: but if thou wilt enter into life, keep the commandments.
Matthew 19:17 예수께서 가라사대 어찌하여 선한 일을 내게 묻느냐 선한이는 오직 한 분이시니라 네가 생명에 들어 가려면 계명들을 지키라

Matthew 19:18 He saith unto him, Which? Jesus said, Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness,
Matthew 19:18 "가로되 어느 계명이오니이까 예수께서 가라사대 살인하지 말라, 간음하지 말라, 도적질하지 말라, 거짓증거하지 말라, "

Matthew 19:19 Honour thy father and *thy* mother: and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.
Matthew 19:19 네 부모를 공경하라 네 이웃을 네 몸과 같이

사랑하라 하신 것이니라

Matthew 19:20 The young man saith unto him, All these things have I kept from my youth up: what lack I yet?
Matthew 19:20 그 청년이 가로되 이 모든 것을 내가 지키었사오니 아직도 무엇이 부족하니이까

Matthew 19:21 Jesus said unto him, If thou wilt be perfect, go *and* sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come *and* follow me.
Matthew 19:21 예수께서 가라사대 네가 온전하고자 할진대 가서 네 소유를 팔아 가난한 자들을 주라 그리하면 하늘에서 보화가 네게 있으리라 그리고 와서 나를 좇으라 하시니

Matthew 19:22 But when the young man heard that saying, he went away sorrowful: for he had great possessions.
Matthew 19:22 그 청년이 재물이 많으므로 이 말씀을 듣고 근심하며 가니라

Matthew 19:23 Then said Jesus unto his disciples, Verily I say unto you, That a rich man shall hardly enter into the kingdom of heaven.
Matthew 19:23 예수께서 제자들에게 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 부자는 천국에 들어가기가 어려우니라

Matthew 19:24 And again I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

Matthew 19:24 다시 너희에게 말하노니 약대가 바늘귀로 들어가는 것이 부자가 하나님의 나라에 들어가는 것보다 쉬우니라 하신대

Matthew 19:25 When his disciples heard *it*, they were exceedingly amazed, saying, Who then can be saved?
Matthew 19:25 제자들이 듣고 심히 놀라 가로되 그런즉 누가 구원을 얻을 수 있으리이까

Matthew 19:26 But Jesus beheld *them*, and said unto them, With men this is impossible; but with God all things are possible.
Matthew 19:26 예수께서 저희를 보시며 가라사대 사람으로는 할 수 없으되 하나님으로서는 다 할 수 있느니라

Matthew 19:27 Then answered Peter and said unto him, Behold, we have forsaken all, and followed thee; what shall we have therefore?
Matthew 19:27 이에 베드로가 대답하여 가로되 보소서 우리가 모든 것을 버리고 주를 좇았사오니 그런즉 우리가 무엇을 얻으리이까

Matthew 19:28 And Jesus said unto them, Verily I say unto you, That ye which have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit in the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.
Matthew 19:28 예수께서 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 세상이 새롭게 되어 인자가 자기 영광의 보좌에 앉을 때에 나를 좇는 너희도 열 두 보좌에 앉아 이스라엘 열 두

지파를 심판하리라

Matthew 19:29 And every one that hath forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive an hundredfold, and shall inherit everlasting life.
Matthew 19:29 또 내 이름을 위하여 집이나 형제나 자매나 부모나 자식이나 전토를 버린 자마다 여러 배를 받고 또 영생을 상속하리라

Matthew 19:30 But many *that are* first shall be last; and the last *shall be* first.
Matthew 19:30 그러나 먼저 된 자로서 나중 되고 나중 된 자로서 먼저 될 자가 많으니라

Matthew 20:1 For the kingdom of heaven is like unto a man *that is* an householder, which went out early in the morning to hire labourers into his vineyard.
Matthew 20:1 천국은 마치 품군을 얻어 포도원에 들여 보내려고 이른 아침에 나간 집 주인과 같으니

Matthew 20:2 And when he had agreed with the labourers for a penny a day, he sent them into his vineyard.
Matthew 20:2 저가 하루 한 데나리온씩 품군들과 약속하여 포도원에 들여 보내고

Matthew 20:3 And he went out about the third hour, and saw others standing idle in the marketplace,
Matthew 20:3 또 제 삼시에 나가 보니 장터에 놀고 섰는

사람들이 또 있는지라

Matthew 20:4 And said unto them; Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way.
Matthew 20:4 저희에게 이르되 너희도 포도원에 들어가라 내가 너희에게 상당하게 주리라 하니 저희가 가고

Matthew 20:5 Again he went out about the sixth and ninth hour, and did likewise.
Matthew 20:4 저희에게 이르되 너희도 포도원에 들어가라 내가 너희에게 상당하게 주리라 하니 저희가 가고

Matthew 20:6 And about the eleventh hour he went out, and found others standing idle, and saith unto them, Why stand ye here all the day idle?
Matthew 20:6 제 십일시에도 나가 보니 섰는 사람들이 또 있는지라

Matthew 20:7 They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard; and whatsoever is right, *that* shall ye receive.
Matthew 20:7 가로되 너희는 어찌하여 종일토록 놀고 여기 섰느뇨 가로되 우리를 품군으로 쓰는 이가 없음이니이다 가로되 너희도 포도원에 들어가라 하니라

Matthew 20:8 So when even was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call the labourers, and give them *their* hire, beginning from the last unto the first.

Matthew 20:8 저물매 포도원 주인이 청지기에게 이르되 품군들을 불러 나중 온 자로부터 시작하여 먼저 온 자까지 삯을 주라 하니

Matthew 20:9 And when they came that *were hired* about the eleventh hour, they received every man a penny.
Matthew 20:9 제 십일시에 온 자들이 와서 한 데나리온씩을 받거늘

Matthew 20:10 But when the first came, they supposed that they should have received more; and they likewise received every man a penny.
Matthew 20:10 먼저 온 자들이 와서 더 받을 줄 알았더니 저희도 한 데나리온씩 받은지라

Matthew 20:11 And when they had received *it*, they murmured against the goodman of the house,
Matthew 20:11 받은 후 집 주인을 원망하여 가로되

Matthew 20:12 Saying, These last have wrought *but* one hour, and thou hast made them equal unto us, which have borne the burden and heat of the day.
Matthew 20:12 나중 온 이 사람들은 한 시간만 일하였거늘 저희를 종일 수고와 더위를 견딘 우리와 같게 하였나이다

Matthew 20:13 But he answered one of them, and said, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for a penny?
Matthew 20:13 주인이 그 중의 한 사람에게 대답하여 가로되 친구여 내가 네게 잘못한 것이 없노라 네가 나와 한

데나리온의 약속을 하지 아니하였느냐

Matthew 20:14 Take *that* thine *is*, and go thy way: I will give unto this last, even as unto thee.
Matthew 20:14 네 것이나 가지고 가라 나중 온 이 사람에게 너와 같이 주는 것이 내 뜻이니라

Matthew 20:15 Is it not lawful for me to do what I will with mine own? Is thine eye evil, because I am good?
Matthew 20:15 내 것을 가지고 내 뜻대로 할 것이 아니냐 내가 선하므로 네가 악하게 보느냐

Matthew 20:16 So the last shall be first, and the first last: for many be called, but few chosen.
Matthew 20:16 이와 같이 나중 된 자로서 먼저 되고 먼저 된 자로서 나중 되리라

Matthew 20:17 And Jesus going up to Jerusalem took the twelve disciples apart in the way, and said unto them,
Matthew 20:17 예수께서 예루살렘으로 올라가려 하실 때에 열 두 제자를 따로 데리시고 길에서 이르시되

Matthew 20:18 Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be betrayed unto the chief priests and unto the scribes, and they shall condemn him to death,
Matthew 20:18 보라 우리가 예루살렘으로 올라가노니 인자가 대제사장들과 서기관들에게 넘기우매 저희가 죽이기로 결안하고

Matthew 20:19 And shall deliver him to the Gentiles to

mock, and to scourge, and to crucify *him*: and the third day he shall rise again.
Matthew 20:19 이방인들에게 넘겨주어 그를 능욕하며 채찍질하며 십자가에 못 박게 하리니 제 삼일에 살아나리라

Matthew 20:20 Then came to him the mother of Zebedee's children with her sons, worshipping *him*, and desiring a certain thing of him.
Matthew 20:20 그 때에 세베대의 아들의 어미가 그 아들들을 데리고 예수께 와서 절하며 무엇을 구하니

Matthew 20:21 And he said unto her, What wilt thou? She saith unto him, Grant that these my two sons may sit, the one on thy right hand, and the other on the left, in thy kingdom.
Matthew 20:21 예수께서 가라사대 무엇을 원하느뇨 가로되 이 나의 두 아들을 주의 나라에서 하나는 주의 우편에 하나는 주의 좌편에 앉게 명하소서

Matthew 20:22 But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink of the cup that I shall drink of, and to be baptized with the baptism that I am baptized with? They say unto him, We are able.
Matthew 20:22 예수께서 대답하여 가라사대 너희 구하는 것을 너희가 알지 못하는도다 나의 마시려는 잔을 너희가 마실 수 있느냐 저희가 말하되 할 수 있나이다

Matthew 20:23 And he saith unto them, Ye shall drink indeed of my cup, and be baptized with the baptism that I am baptized with: but to sit on my right hand, and on my

left, is not mine to give, but *it shall be given to them* for whom it is prepared of my Father.
Matthew 20:23 가라사대 너희가 과연 내 잔을 마시려니와 내 좌우편에 앉는 것은 나의 줄것이 아니라 내 아버지께서 누구를 위하여 예비하셨든지 그들이 얻을 것이니라

Matthew 20:24 And when the ten heard *it*, they were moved with indignation against the two brethren.
Matthew 20:24 열 제자가 듣고 그 두 형제에 대하여 분히 여기거늘

Matthew 20:25 But Jesus called them *unto him*, and said, Ye know that the princes of the Gentiles exercise dominion over them, and they that are great exercise authority upon them.
Matthew 20:25 예수께서 제자들을 불러다가 가라사대 이방인의 집권자들이 저희를 임의로 주관하고 그 대인들이 저희에게 권세를 부리는 줄을 너희가 알거니와

Matthew 20:26 But it shall not be so among you: but whosoever will be great among you, let him be your minister;
Matthew 20:26 너희 중에는 그렇지 아니하니 너희 중에 누구든지 크고자 하는 자는 너희를 섬기는 자가 되고

Matthew 20:27 And whosoever will be chief among you, let him be your servant:
Matthew 20:27 너희 중에 누구든지 으뜸이 되고자 하는 자는 너희 종이 되어야 하리라

Matthew 20:28 Even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.
Matthew 20:28 인자가 온것은 섬김을 받으려 함이 아니라 도리어 섬기려 하고 자기 목숨을 많은 사람의 대속물로 주려 함이니라

Matthew 20:29 And as they departed from Jericho, a great multitude followed him.
Matthew 20:29 저희가 여리고에서 떠나 갈때에 큰 무리가 예수를 좇더라

Matthew 20:30 And, behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus passed by, cried out, saying, Have mercy on us, O Lord, *thou* Son of David.
Matthew 20:30 소경 둘이 길 가에 앉았다가 예수께서 지나가신다 함을 듣고 소리질러 가로되 주여 우리를 불쌍히 여기소서 다윗의 자손이여 하니

Matthew 20:31 And the multitude rebuked them, because they should hold their peace: but they cried the more, saying, Have mercy on us, O Lord, *thou* Son of David.
Matthew 20:31 무리가 꾸짖어 잠잠하라 하되 더욱 소리질러 가로되 주여 우리를 불쌍히 여기소서 다윗의 자손이여 하는지라

Matthew 20:32 And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I shall do unto you?
Matthew 20:32 예수께서 머물러 서서 저희를 불러

Matthew 20:33 They say unto him, Lord, that our eyes may be opened.
Matthew 20:33 가라사대 너희에게 무엇을 하여 주기를 원하느냐 가로되 주여 우리 눈 뜨기를 원하나이다

Matthew 20:34 So Jesus had compassion *on them*, and touched their eyes: and immediately their eyes received sight, and they followed him.
Matthew 20:34 예수께서 민망히 여기사 저희 눈을 만지시니 곧 보게 되어 저희가 예수를 좇으니라

Matthew 21:1 And when they drew nigh unto Jerusalem, and were come to Bethphage, unto the mount of Olives, then sent Jesus two disciples,
Matthew 21:1 저희가 예루살렘에 가까이 와서 감람산 벳바게에 이르렀을 때에 예수께서 두 제자를 보내시며

Matthew 21:2 Saying unto them, Go into the village over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her: loose *them*, and bring *them* unto me.
Matthew 21:2 이르시되 너희 맞은편 마을로 가라 곧 매인 나귀와 나귀 새끼가 함께 있는 것을 보리니 풀어 내게로 끌고 오너라

Matthew 21:3 And if any *man* say ought unto you, ye shall say, The Lord hath need of them; and straightway he will send them.
Matthew 21:3 만일 누가 무슨 말을 하거든 주가 쓰시겠다 하라 그리하면 즉시 보내리라 하시니

Matthew 21:4 All this was done, that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying,
Matthew 21:4 이는 선지자로 하신 말씀을 이루려 하심이라 일렀으되

Matthew 21:5 Tell ye the daughter of Sion, Behold, thy King cometh unto thee, meek, and sitting upon an ass, and a colt the foal of an ass.
Matthew 21:5 "시온 딸에게 이르기를 네 왕이 네게 임하나니 그는 겸손하여 나귀, 곧 멍에 메는 짐승의 새끼를 탔도다 하라 하였느니라"

Matthew 21:6 And the disciples went, and did as Jesus commanded them,
Matthew 21:6 제자들이 가서 예수의 명하신대로 하여

Matthew 21:7 And brought the ass, and the colt, and put on them their clothes, and they set *him* thereon.
Matthew 21:7 나귀와 나귀 새끼를 끌고 와서 자기들의 겉옷을 그 위에 얹으매 예수께서 그 위에 타시니

Matthew 21:8 And a very great multitude spread their garments in the way; others cut down branches from the trees, and strawed *them* in the way.
Matthew 21:8 무리의 대부분은 그 겉옷을 길에 펴며 다른이는 나무 가지를 베어 길에 펴고

Matthew 21:9 And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the Son of David:

Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.
Matthew 21:9 앞에서 가고 뒤에서 따르는 무리가 소리질러 가로되 호산나 다윗의 자손이여 찬송하리로다 주의 이름으로 오시는 이여 가장 높은 곳에서 호산나 하더라

Matthew 21:10 And when he was come into Jerusalem, all the city was moved, saying, Who is this?
Matthew 21:10 예수께서 예루살렘에 들어가시니 온 성이 소동하여 가로되 이는 누구뇨 하거늘

Matthew 21:11 And the multitude said, This is Jesus the prophet of Nazareth of Galilee.
Matthew 21:11 무리가 가로되 갈릴리 나사렛에서 나온 선지자 예수라 하니라

Matthew 21:12 And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves,
Matthew 21:12 예수께서 성전에 들어가사 성전 안에서 매매하는 모든 자를 내어 쫓으시며 돈 바꾸는 자들의 상과 비둘기 파는 자들의 의자를 둘러 엎으시고

Matthew 21:13 And said unto them, It is written, My house shall be called the house of prayer; but ye have made it a den of thieves.
Matthew 21:13 저희에게 이르시되 기록된바 내 집은 기도하는 집이라 일컬음을 받으리라 하였거늘 너희는 강도의 굴혈을 만드는도다 하시니라

Matthew 21:14 And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them.
Matthew 21:14 소경과 저는 자들이 성전에서 예수께 나아오매 고쳐주시니

Matthew 21:15 And when the chief priests and scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying in the temple, and saying, Hosanna to the Son of David; they were sore displeased,
Matthew 21:15 대제사장들과 서기관들이 예수의 하시는 이상한 일과 또 성전에서 소리질러 호산나 다윗의 자손이여 하는 아이들을 보고 분하여

Matthew 21:16 And said unto him, Hearest thou what these say? And Jesus saith unto them, Yea; have ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise?
Matthew 21:16 예수께 말하되 저희의 하는 말을 듣느뇨 예수께서 가라사대 그렇다 어린 아기와 젖먹이들의 입에서 나오는 찬미를 온전케 하셨나이다 함을 너희가 읽어 본 일이 없느냐 하시고

Matthew 21:17 And he left them, and went out of the city into Bethany; and he lodged there.
Matthew 21:17 그들을 떠나 성 밖으로 베다니에 가서 거기서 유하시니라

Matthew 21:18 Now in the morning as he returned into the city, he hungered.

Matthew 21:18 이른 아침에 성으로 들어오실 때에 시장하신지라

Matthew 21:19 And when he saw a fig tree in the way, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only, and said unto it, Let no fruit grow on thee henceforward for ever. And presently the fig tree withered away.
Matthew 21:19 길 가에서 한 무화과나무를 보시고 그리로 가사 잎사귀 밖에 아무 것도 얻지 못하시고 나무에게 이르시되 이제부터 영원토록 네게 열매가 맺지 못하리라 하시니 무화과나무가 곧 마른지라

Matthew 21:20 And when the disciples saw *it*, they marvelled, saying, How soon is the fig tree withered away!
Matthew 21:20 제자들이 보고 이상히 여겨 가로되 무화과나무가 어찌하여 곧 말랐나이까

Matthew 21:21 Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do this *which is done* to the fig tree, but also if ye shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; it shall be done.
Matthew 21:21 예수께서 대답하여 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 만일 너희가 믿음이 있고 의심치 아니하면 이 무화과나무에게 된 이런 일만 할뿐 아니라 이 산더러 들려 바다에 던지우라 하여도 될것이요

Matthew 21:22 And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

Matthew 21:22 너희가 기도할 때에 무엇이든지 믿고 구하는 것은 다 받으리라 하시니라

Matthew 21:23 And when he was come into the temple, the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching, and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority?
Matthew 21:23 예수께서 성전에 들어가 가르치실쌔 대제사장들과 백성의 장로들이 나아와 가로되 네가 무슨 권세로 이런 일을 하느뇨 또 누가 이 권세를 주었느뇨

Matthew 21:24 And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one thing, which if ye tell me, I in like wise will tell you by what authority I do these things.
Matthew 21:24 예수께서 대답하시되 나도 한 말을 너희에게 물으리니 너희가 대답하면 나도 무슨 권세로 이런 일을 하는지 이르리라

Matthew 21:25 The baptism of John, whence was it? from heaven, or of men? And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why did ye not then believe him?
Matthew 21:25 요한의 세례가 어디로서 왔느냐 하늘로서냐 사람에게로서냐 저희가 서로 의논하여 가로되 만일 하늘로서라 하면 어찌하여 저를 믿지 아니하였느냐 할것이요

Matthew 21:26 But if we shall say, Of men; we fear the people; for all hold John as a prophet.
Matthew 21:26 만일 사람에게로서라 하면 모든 사람이

요한을 선지자로 여기니 백성이 무섭다 하여

Matthew 21:27 And they answered Jesus, and said, We cannot tell. And he said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.
Matthew 21:27 예수께 대답하여 가로되 우리가 알지 못하노라 하니 예수께서 가라사대 나도 무슨 권세로 이런 일을 하는지 너희에게 이르지 아니하리라

Matthew 21:28 But what think ye? A *certain* man had two sons; and he came to the first, and said, Son, go work to day in my vineyard.
Matthew 21:28 그러나 너희 생각에는 어떠하뇨 한 사람이 두 아들이 있는데 맏아들에게 가서 이르되 애 오늘 포도원에 가서 일하라 하니

Matthew 21:29 He answered and said, I will not: but afterward he repented, and went.
Matthew 21:29 대답하여 가로되 아버지여 가겠소이다 하더니 가지 아니하고

Matthew 21:30 And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I *go*, sir: and went not.
Matthew 21:30 둘째 아들에게 가서 또 이같이 말하니 대답하여 가로되 싫소이다 하더니 그 후에 뉘우치고 갔으니

Matthew 21:31 Whether of them twain did the will of *his* father? They say unto him, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, That the publicans and the

harlots go into the kingdom of God before you.
Matthew 21:31 그 둘 중에 누가 아비의 뜻대로 하였느뇨 가로되 둘째 아들이니이다 예수께서 저희에게 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 세리들과 창기들이 너희보다 먼저 하나님의 나라에 들어가리라

Matthew 21:32 For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not: but the publicans and the harlots believed him: and ye, when ye had seen *it*, repented not afterward, that ye might believe him.
Matthew 21:32 요한이 의의 도로 너희에게 왔거늘 너희는 저를 믿지 아니하였으되 세리와 창기는 믿었으며 너희는 이것을 보고도 종시 뉘우쳐 믿지 아니하였도다

Matthew 21:33 Hear another parable: There was a certain householder, which planted a vineyard, and hedged it round about, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country:
Matthew 21:33 다시 한 비유를 들으라 한 집 주인이 포도원을 만들고 산울로 두르고 거기 즙 짜는 구유를 파고 망대를 짓고 농부들에게 세로 주고 타국에 갔더니

Matthew 21:34 And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the husbandmen, that they might receive the fruits of it.
Matthew 21:34 실과 때가 가까우매 그 실과를 받으려고 자기 종들을 농부들에게 보내니

Matthew 21:35 And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another, and stoned another.
Matthew 21:35 농부들이 종들을 잡아 하나는 심히 때리고 하나는 죽이고 하나는 돌로 쳤거늘

Matthew 21:36 Again, he sent other servants more than the first: and they did unto them likewise.
Matthew 21:36 다시 다른 종들을 처음보다 많이 보내니 저희에게도 그렇게 하였는지라

Matthew 21:37 But last of all he sent unto them his son, saying, They will reverence my son.
Matthew 21:37 후에 자기 아들을 보내며 가로되 저희가 내 아들은 공경하리라 하였더니

Matthew 21:38 But when the husbandmen saw the son, they said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and let us seize on his inheritance.
Matthew 21:38 농부들이 그 아들을 보고 서로 말하되 이는 상속자니 자 죽이고 그의 유업을 차지하자 하고

Matthew 21:39 And they caught him, and cast *him* out of the vineyard, and slew *him*.
Matthew 21:39 이에 잡아 포도원 밖에 내어쫓아 죽였느니라

Matthew 21:40 When the lord therefore of the vineyard cometh, what will he do unto those husbandmen?
Matthew 21:40 그러면 포도원 주인이 올 때에 이 농부들을 어떻게 하겠느뇨

Matthew 21:41 They say unto him, He will miserably destroy those wicked men, and will let out *his* vineyard unto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons.
Matthew 21:41 저희가 말하되 이 악한 자들을 진멸하고 포도원은 제때에 실과를 바칠만한 다른 농부들에게 세로 줄찌니이다

Matthew 21:42 Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?
Matthew 21:42 예수께서 가라사대 너희가 성경에 건축자들의 버린 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되었나니 이것은 주로 말미암아 된것이요 우리 눈에 기이하도다 함을 읽어 본 일이 없느냐

Matthew 21:43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken from you, and given to a nation bringing forth the fruits thereof.
Matthew 21:43 그러므로 내가 너희에게 이르노니 하나님의 나라를 너희는 빼앗기고 그 나라의 열매 맺는 백성이 받으리라

Matthew 21:44 And whosoever shall fall on this stone shall be broken: but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.
Matthew 21:44 이 돌 위에 떨어지는 자는 깨어지겠고 이 돌이 사람 위에 떨어지면 저를 가루로 만들어 흩으리라 하시니

Matthew 21:45 And when the chief priests and Pharisees had heard his parables, they perceived that he spake of them.
Matthew 21:45 대제사장들과 바리새인들이 예수의 비유를 듣고 자기들을 가리켜 말씀하심인줄 알고

Matthew 21:46 But when they sought to lay hands on him, they feared the multitude, because they took him for a prophet.
Matthew 21:46 잡고자 하나 무리를 무서워하니 이는 저희가 예수를 선지자로 앎이었더라

Matthew 22:1 And Jesus answered and spake unto them again by parables, and said,
Matthew 22:1 예수께서 다시 비유로 대답하여 가라사대

Matthew 22:2 The kingdom of heaven is like unto a certain king, which made a marriage for his son,
Matthew 22:2 천국은 마치 자기 아들을 위하여 혼인 잔치를 베푼 어떤 임금과 같으니

Matthew 22:3 And sent forth his servants to call them that were bidden to the wedding: and they would not come.
Matthew 22:3 그 종들을 보내어 그 청한 사람들을 혼인 잔치에 오라 하였더니 오기를 싫어하거늘

Matthew 22:4 Again, he sent forth other servants, saying, Tell them which are bidden, Behold, I have prepared my

dinner: my oxen and *my* fatlings *are* killed, and all things *are* ready: come unto the marriage.
Matthew 22:4 다시 다른 종들을 보내며 가로되 청한 사람들에게 이르기를 내가 오찬을 준비하되 나의 소와 살진 짐승을 잡고 모든 것을 갖추었으니 혼인 잔치에 오소서 하라 하였더니

Matthew 22:5 But they made light of *it*, and went their ways, one to his farm, another to his merchandise:
Matthew 22:5 "저희가 돌아보지도 않고 하나는 자기 밭으로, 하나는 자기 상업차로 가고"

Matthew 22:6 And the remnant took his servants, and entreated *them* spitefully, and slew *them*.
Matthew 22:6 그 남은 자들은 종들을 잡아 능욕하고 죽이니

Matthew 22:7 But when the king heard *thereof*, he was wroth: and he sent forth his armies, and destroyed those murderers, and burned up their city.
Matthew 22:7 임금이 노하여 군대를 보내어 그 살인한 자들을 진멸하고 그 동네를 불사르고

Matthew 22:8 Then saith he to his servants, The wedding is ready, but they which were bidden were not worthy.
Matthew 22:8 이에 종들에게 이르되 혼인 잔치는 예비되었으나 청한 사람들은 합당치 아니하니

Matthew 22:9 Go ye therefore into the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage.

Matthew 22:9 사거리 길에 가서 사람을 만나는대로 혼인 잔치에 청하여 오너라 한대

Matthew 22:10 So those servants went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both bad and good: and the wedding was furnished with guests.
Matthew 22:10 종들이 길에 나가 악한 자나 선한 자나 만나는 대로 모두 데려오니 혼인자리에 손이 가득한지라

Matthew 22:11 And when the king came in to see the guests, he saw there a man which had not on a wedding garment:
Matthew 22:11 임금이 손을 보러 들어올쌔 거기서 예복을 입지 않은 한 사람을 보고

Matthew 22:12 And he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding garment? And he was speechless.
Matthew 22:12 가로되 친구여 어찌하여 예복을 입지 않고 여기 들어왔느냐 하니 저가 유구무언이어늘

Matthew 22:13 Then said the king to the servants, Bind him hand and foot, and take him away, and cast *him* into outer darkness; there shall be weeping and gnashing of teeth.
Matthew 22:13 임금이 사환들에게 말하되 그 수족을 결박하여 바깥 어두움에 내어 던지라 거기서 슬피 울며 이를 갊이 있으리라 하니라

Matthew 22:14 For many are called, but few *are* chosen.
Matthew 22:14 청함을 받은 자는 많되 택함을 입은 자는 적으니라

Matthew 22:15 Then went the Pharisees, and took counsel how they might entangle him in *his* talk.
Matthew 22:15 이에 바리새인들이 가서 어떻게 하여 예수로 말의 올무에 걸리게 할까 상론하고

Matthew 22:16 And they sent out unto him their disciples with the Herodians, saying, Master, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, neither carest thou for any *man*: for thou regardest not the person of men.
Matthew 22:16 자기 제자들을 헤롯 당원들과 함께 예수께 보내어 말하되 선생님이여 우리가 아노니 당신은 참되시고 참으로써 하나님의 도를 가르치시며 아무라도 꺼리는 일이 없으시니 이는 사람을 외모로 보지 아니하심이니이다

Matthew 22:17 Tell us therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Caesar, or not?
Matthew 22:17 그러면 당신의 생각에는 어떠한지 우리에게 이르소서 가이사에게 세를 바치는 것이 가하니이까 불가하니이까 한대

Matthew 22:18 But Jesus perceived their wickedness, and said, Why tempt ye me, *ye* hypocrites?
Matthew 22:18 예수께서 저희의 악함을 아시고 가라사대 외식하는 자들아 어찌하여 나를 시험하느냐

Matthew 22:19 Shew me the tribute money. And they brought unto him a penny.
Matthew 22:19 셋돈을 내게 보이라 하시니 데나리온 하나를 가져왔거늘

Matthew 22:20 And he saith unto them, Whose *is* this image and superscription?
Matthew 22:20 예수께서 말씀하시되 이 형상과 이 글이 뉘 것이냐

Matthew 22:21 They say unto him, Caesar's. Then saith he unto them, Render therefore unto Caesar the things which are Caesar's; and unto God the things that are God's.
Matthew 22:21 "가로되 가이사의 것이니이다 이에 가라사대 그런즉 가이사의 것은 가이사에게, 하나님의 것은 하나님께 바치라 하시니"

Matthew 22:22 When they had heard *these words*, they marvelled, and left him, and went their way.
Matthew 22:22 저희가 이 말씀을 듣고 기이히 여겨 예수를 떠나가니라

Matthew 22:23 The same day came to him the Sadducees, which say that there is no resurrection, and asked him,
Matthew 22:23 부활이 없다 하는 사두개인들이 그 날에 예수께 와서 물어 가로되

Matthew 22:24 Saying, Master, Moses said, If a man die,

having no children, his brother shall marry his wife, and raise up seed unto his brother.
Matthew 22:24 선생님이여 모세가 일렀으되 사람이 만일 자식이 없이 죽으면 그 동생이 그 아내에게 장가들어 형을 위하여 후사를 세울찌니라 하였나이다

Matthew 22:25 Now there were with us seven brethren: and the first, when he had married a wife, deceased, and, having no issue, left his wife unto his brother:
Matthew 22:25 우리 중에 칠 형제가 있었는데 맏이 장가 들었다가 죽어 후사가 없으므로 그의 아내를 그 동생에게 끼쳐두고

Matthew 22:26 Likewise the second also, and the third, unto the seventh.
Matthew 22:26 그 둘째와 세째로 일곱째까지 그렇게 하다가

Matthew 22:27 And last of all the woman died also.
Matthew 22:27 최후에 그 여자도 죽었나이다

Matthew 22:28 Therefore in the resurrection whose wife shall she be of the seven? for they all had her.
Matthew 22:28 그런즉 저희가 다 그를 취하였으니 부활 때에 일곱 중에 뉘 아내가 되리이까

Matthew 22:29 Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of God.
Matthew 22:29 예수께서 대답하여 가라사대 너희가 성경도 하나님의 능력도 알지 못하는고로 오해하였도다

Matthew 22:30 For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as the angels of God in heaven.
Matthew 22:30 부활 때에는 장가도 아니가고 시집도 아니가고 하늘에 있는 천사들과 같으니라

Matthew 22:31 But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying,
Matthew 22:31 죽은자의 부활을 의논할찐대 하나님이 너희에게 말씀하신바

Matthew 22:32 I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not the God of the dead, but of the living.
Matthew 22:32 나는 아브라함의 하나님이요 이삭의 하나님이요 야곱의 하나님이로라 하신 것을 읽어 보지 못하였느냐 하나님은 죽은 자의 하나님이 아니요 산 자의 하나님이시니라 하시니

Matthew 22:33 And when the multitude heard *this*, they were astonished at his doctrine.
Matthew 22:33 무리가 듣고 그의 가르치심에 놀라더라

Matthew 22:34 But when the Pharisees had heard that he had put the Sadducees to silence, they were gathered together.
Matthew 22:34 예수께서 사두개인들로 대답할 수 없게 하셨다 함을 바리새인들이 듣고 모였는데

Matthew 22:35 Then one of them, *which was* a lawyer, asked *him a question*, tempting him, and saying,
Matthew 22:35 그 중에 한 율법사가 예수를 시험하여 묻되

Matthew 22:36 Master, which *is* the great commandment in the law?
Matthew 22:36 선생님이여 율법 중에 어느 계명이 크니이까

Matthew 22:37 Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind.
Matthew 22:37 예수께서 가라사대 네 마음을 다하고 목숨을 다하고 뜻을 다하여 주 너의 하나님을 사랑하라 하셨으니

Matthew 22:38 This is the first and great commandment.
Matthew 22:38 이것이 크고 첫째 되는 계명이요

Matthew 22:39 And the second *is* like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.
Matthew 22:39 둘째는 그와 같으니 네 이웃을 네 몸과 같이 사랑하라 하셨으니

Matthew 22:40 On these two commandments hang all the law and the prophets.
Matthew 22:40 이 두 계명이 온 율법과 선지자의 강령이니라

Matthew 22:41 While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them,
Matthew 22:41 바리새인들이 모였을 때에 예수께서 그들에게 물으시되

Matthew 22:42 Saying, What think ye of Christ? whose son is he? They say unto him, *The Son* of David.
Matthew 22:42 너희는 그리스도에 대하여 어떻게 생각하느냐 뉘 자손이냐 대답하되 다윗의 자손이니이다

Matthew 22:43 He saith unto them, How then doth David in spirit call him Lord, saying,
Matthew 22:43 가라사대 그러면 다윗이 성령에 감동하여 어찌 그리스도를 주라 칭하여 말하되

Matthew 22:44 The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool?
Matthew 22:44 주께서 내 주께 이르시되 내가 네 원수를 네 발 아래 둘 때까지 내 우편에 앉았으라 하셨도다 하였느냐

Matthew 22:45 If David then call him Lord, how is he his son?
Matthew 22:45 다윗이 그리스도를 주라 칭하였은즉 어찌 그의 자손이 되겠느냐 하시니

Matthew 22:46 And no man was able to answer him a word, neither durst any *man* from that day forth ask him any more *questions*.
Matthew 22:46 한 말도 능히 대답하는 자가 없고 그 날부터 감히 그에게 묻는 자도 없더라

Matthew 23:1 Then spake Jesus to the multitude, and to his disciples,
Matthew 23:1 이에 예수께서 무리와 제자들에게 말씀하여

가라사대

Matthew 23:2 Saying, The scribes and the Pharisees sit in Moses' seat:
Matthew 23:2 서기관들과 바리새인들이 모세의 자리에 앉았으니

Matthew 23:3 All therefore whatsoever they bid you observe, *that* observe and do; but do not ye after their works: for they say, and do not.
Matthew 23:3 그러므로 무엇이든지 저희의 말하는 바는 행하고 지키되 저희의 하는 행위는 본받지 말라 저희는 말만 하고 행치 아니하며

Matthew 23:4 For they bind heavy burdens and grievous to be borne, and lay *them* on men's shoulders; but they *themselves* will not move them with one of their fingers.
Matthew 23:4 또 무거운 짐을 묶어 사람의 어깨에 지우되 자기는 이것을 한 손가락으로도 움직이려 하지 아니하며

Matthew 23:5 But all their works they do for to be seen of men: they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of their garments,
Matthew 23:5 저희 모든 행위를 사람에게 보이고자 하여 하나니 곧 그 차는 경문을 넓게 하며 옷술을 크게 하고

Matthew 23:6 And love the uppermost rooms at feasts, and the chief seats in the synagogues,
Matthew 23:6 잔치의 상석과 회당의 상좌와

Matthew 23:7 And greetings in the markets, and to be called of men, Rabbi, Rabbi.
Matthew 23:7 시장에서 문안 받는 것과 사람에게 랍비라 칭함을 받는 것을 좋아하느니라

Matthew 23:8 But be not ye called Rabbi: for one is your Master, *even* Christ; and all ye are brethren.
Matthew 23:8 그러나 너희는 랍비라 칭함을 받지 말라 너희 선생은 하나이요 너희는 다 형제니라

Matthew 23:9 And call no *man* your father upon the earth: for one is your Father, which is in heaven.
Matthew 23:9 땅에 있는 자를 아비라 하지 말라 너희 아버지는 하나이시니 곧 하늘에 계신 자시니라

Matthew 23:10 Neither be ye called masters: for one is your Master, *even* Christ.
Matthew 23:10 또한 지도자라 칭함을 받지 말라 너희 지도자는 하나이니 곧 그리스도니라

Matthew 23:11 But he that is greatest among you shall be your servant.
Matthew 23:11 너희 중에 큰 자는 너희를 섬기는 자가 되어야 하리라

Matthew 23:12 And whosoever shall exalt himself shall be abased; and he that shall humble himself shall be exalted.
Matthew 23:12 누구든지 자기를 높이는 자는 낮아지고 누구든지 자기를 낮추는 자는 높아지리라

Matthew 23:13 But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye shut up the kingdom of heaven against men: for ye neither go in *yourselves*, neither suffer ye them that are entering to go in.
Matthew 23:13 화 있을찐저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 너희는 천국 문을 사람들 앞에서 닫고 너희도 들어가지 않고 들어가려 하는 자도 들어가지 못하게 하는도다

Matthew 23:14 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation.
Matthew 23:14 (없 음)

Matthew 23:15 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte, and when he is made, ye make him twofold more the child of hell than yourselves.
Matthew 23:15 화 있을찐저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 너희는 교인 하나를 얻기 위하여 바다와 육지를 두루 다니다가 생기면 너희보다 배나 더 지옥 자식이 되게 하는도다

Matthew 23:16 Woe unto you, *ye* blind guides, which say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he is a debtor!
Matthew 23:16 화 있을찐저 소경된 인도자여 너희가 말하되 누구든지 성전으로 맹세하면 아무 일 없거니와 성전의 금으로

맹세하면 지킬지라 하는도다

Matthew 23:17 *Ye* fools and blind: for whether is greater, the gold, or the temple that sanctifieth the gold?
Matthew 23:17 우맹이요 소경들이여 어느 것이 크뇨 그 금이냐 금을 거룩하게 하는 성전이냐

Matthew 23:18 And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever sweareth by the gift that is upon it, he is guilty.
Matthew 23:18 너희가 또 이르되 누구든지 제단으로 맹세하면 아무 일 없거니와 그 위에 있는 예물로 맹세하면 지킬찌라 하는도다

Matthew 23:19 *Ye* fools and blind: for whether *is* greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift?
Matthew 23:19 소경들이여 어느 것이 크뇨 그 예물이냐 예물을 거룩하게 하는 제단이냐

Matthew 23:20 Whoso therefore shall swear by the altar, sweareth by it, and by all things thereon.
Matthew 23:20 그러므로 제단으로 맹세하는 자는 제단과 그 위에 있는 모든 것으로 맹세함이요

Matthew 23:21 And whoso shall swear by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein.
Matthew 23:21 또 성전으로 맹세하는 자는 성전과 그 안에 계신 이로 맹세함이요

Matthew 23:22 And he that shall swear by heaven,

sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.
Matthew 23:22 또 하늘로 맹세하는 자는 하나님의 보좌와 그 위에 앉으신 이로 맹세함이니라

Matthew 23:23 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye pay tithe of mint and anise and cummin, and have omitted the weightier *matters* of the law, judgment, mercy, and faith: these ought ye to have done, and not to leave the other undone.
Matthew 23:23 화 있을찐저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 너희가 박하와 회향과 근채의 십일조를 드리되 율법의 더 중한바 의와 인과 신은 버렸도다 그러나 이것도 행하고 저것도 버리지 말아야 할찌니라

Matthew 23:24 *Ye* blind guides, which strain at a gnat, and swallow a camel.
Matthew 23:24 소경된 인도자여 하루살이는 걸러 내고 약대는 삼키는도다

Matthew 23:25 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye make clean the outside of the cup and of the platter, but within they are full of extortion and excess.
Matthew 23:25 화 있을찐저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 잔과 대접의 겉은 깨끗이 하되 그 안에는 탐욕과 방탕으로 가득하게 하는도다

Matthew 23:26 *Thou* blind Pharisee, cleanse first that *which is* within the cup and platter, that the outside of

them may be clean also.
Matthew 23:26 소경된 바리새인아 너는 먼저 안을 깨끗이 하라 그리하면 겉도 깨끗하리라

Matthew 23:27 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead *men's* bones, and of all uncleanness.
Matthew 23:27 화 있을찐저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 회칠한 무덤 같으니 겉으로는 아름답게 보이나 그 안에는 죽은 사람의 뼈와 모든 더러운 것이 가득하도다

Matthew 23:28 Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but within ye are full of hypocrisy and iniquity.
Matthew 23:28 이와 같이 너희도 겉으로는 사람에게 옳게 보이되 안으로는 외식과 불법이 가득하도다

Matthew 23:29 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! because ye build the tombs of the prophets, and garnish the sepulchres of the righteous,
Matthew 23:29 화 있을찐저 외식하는 서기관들과 바리새인들이여 너희는 선지자들의 무덤을 쌓고 의인들의 비석을 꾸미며 가로되

Matthew 23:30 And say, If we had been in the days of our fathers, we would not have been partakers with them in the blood of the prophets.
Matthew 23:30 만일 우리가 조상 때에 있었더면 우리는

저희가 선지자의 피를 흘리는데 참예하지 아니하였으리라 하니

Matthew 23:31 Wherefore ye be witnesses unto yourselves, that ye are the children of them which killed the prophets.
Matthew 23:31 그러면 너희가 선지자를 죽인 자의 자손 됨을 스스로 증거함이로다

Matthew 23:32 Fill ye up then the measure of your fathers.
Matthew 23:32 너희가 너희 조상의 양을 채우라

Matthew 23:33 *Ye* serpents, *ye* generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell?
Matthew 23:33 뱀들아 독사의 새끼들아 너희가 어떻게 지옥의 판결을 피하겠느냐

Matthew 23:34 Wherefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: and *some* of them ye shall kill and crucify; and *some* of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute *them* from city to city:
Matthew 23:34 그러므로 내가 너희에게 선지자들과 지혜 있는 자들과 서기관들을 보내매 너희가 그 중에서 더러는 죽이고 십자가에 못 박고 그 중에 더러는 너희 회당에서 채찍질하고 이 동네에서 저 동네로 구박하리라

Matthew 23:35 That upon you may come all the righteous blood shed upon the earth, from the blood of

righteous Abel unto the blood of Zacharias son of Barachias, whom ye slew between the temple and the altar.
Matthew 23:35 그러므로 의인 아벨의 피로부터 성전과 제단 사이에서 너희가 죽인 바라갸의 아들 사가랴의 피까지 땅 위에서 흘린 의로운 피가 다 너희에게 돌아 가리라

Matthew 23:36 Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.
Matthew 23:36 내가 진실로 너희에게 이르노니 이것이 다 이 세대에게 돌아가리라

Matthew 23:37 O Jerusalem, Jerusalem, *thou* that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under *her* wings, and ye would not!
Matthew 23:37 예루살렘아 예루살렘아 선지자들을 죽이고 네게 파송된 자들을 돌로 치는 자여 암탉이 그 새끼를 날개 아래 모음 같이 내가 네 자녀를 모으려 한 일이 몇번이냐 그러나 너희가 원치 아니하였도다

Matthew 23:38 Behold, your house is left unto you desolate.
Matthew 23:38 보라 너희 집이 황폐하여 버린바 되리라

Matthew 23:39 For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.
Matthew 23:39 내가 너희에게 이르노니 이제부터 너희는

찬송하리로다 주의 이름으로 오시는 이여 할 때까지 나를 보지 못하리라 하시니라

Matthew 24:1 And Jesus went out, and departed from the temple: and his disciples came to *him* for to shew him the buildings of the temple.
Matthew 24:1 예수께서 성전에서 나와서 가실 때에 제자들이 성전 건물들을 가리켜 보이려고 나아오니

Matthew 24:2 And Jesus said unto them, See ye not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.
Matthew 24:2 대답하여 가라사대 너희가 이 모든 것을 보지 못하느냐 내가 진실로 너희에게 이르노니 돌 하나도 돌 위에 남지 않고 다 무너뜨리우리라

Matthew 24:3 And as he sat upon the mount of Olives, the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign of thy coming, and of the end of the world?
Matthew 24:3 예수께서 감람산 위에 앉으셨을 때에 제자들이 종용히 와서 가로되 우리에게 이르소서 어느 때에 이런 일이 있겠사 오며 또 주의 임하심과 세상 끝에는 무슨 징조가 있사오리이까

Matthew 24:4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man deceive you.
Matthew 24:4 예수께서 대답하여 가라사대 너희가 사람의 미혹을 받지 않도록 주의하라

Matthew 24:5 For many shall come in my name, saying, I am Christ; and shall deceive many.
Matthew 24:5 많은 사람이 내 이름으로 와서 이르되 나는 그리스도라 하여 많은 사람을 미혹케 하리라

Matthew 24:6 And ye shall hear of wars and rumours of wars: see that ye be not troubled: for all *these things* must come to pass, but the end is not yet.
Matthew 24:6 난리와 난리 소문을 듣겠으나 너희는 삼가 두려워 말라 이런 일이 있어야 하되 끝은 아직 아니니라

Matthew 24:7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be famines, and pestilences, and earthquakes, in divers places.
Matthew 24:7 "민족이 민족을, 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고 처처에 기근과 지진이 있으리니"

Matthew 24:8 All these *are* the beginning of sorrows.
Matthew 24:8 이 모든 것이 재난의 시작이니라

Matthew 24:9 Then shall they deliver you up to be afflicted, and shall kill you: and ye shall be hated of all nations for my name's sake.
Matthew 24:9 그 때에 사람들이 너희를 환난에 넘겨주겠으며 너희를 죽이리니 너희가 내 이름을 위하여 모든 민족에게 미움을 받으리라

Matthew 24:10 And then shall many be offended, and shall betray one another, and shall hate one another.

Matthew 24:10 그 때에 많은 사람이 시험에 빠져 서로 잡아 주고 서로 미워하겠으며

Matthew 24:11 And many false prophets shall rise, and shall deceive many.
Matthew 24:11 거짓 선지자가 많이 일어나 많은 사람을 미혹하게 하겠으며

Matthew 24:12 And because iniquity shall abound, the love of many shall wax cold.
Matthew 24:12 불법이 성하므로 많은 사람의 사랑이 식어지리라

Matthew 24:13 But he that shall endure unto the end, the same shall be saved.
Matthew 24:13 그러나 끝까지 견디는 자는 구원을 얻으리라

Matthew 24:14 And this gospel of the kingdom shall be preached in all the world for a witness unto all nations; and then shall the end come.
Matthew 24:14 이 천국 복음이 모든 민족에게 증거되기 위하여 온 세상에 전파되리니 그제야 끝이 오리라

Matthew 24:15 When ye therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, (whoso readeth, let him understand:)
Matthew 24:15 그러므로 너희가 선지자 다니엘의 말한바 멸망의 가증한 것이 거룩한 곳에 선 것을 보거든(읽는 자는 깨달을찐저)

Matthew 24:16 Then let them which be in Judaea flee into the mountains:
Matthew 24:16 그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할찌어다

Matthew 24:17 Let him which is on the housetop not come down to take any thing out of his house:
Matthew 24:17 지붕 위에 있는 자는 집안에 있는 물건을 가질러 내려 가지 말며

Matthew 24:18 Neither let him which is in the field return back to take his clothes.
Matthew 24:18 밭에 있는 자는 겉옷을 가질러 뒤로 돌이키지 말찌어다

Matthew 24:19 And woe unto them that are with child, and to them that give suck in those days!
Matthew 24:19 그 날에는 아이 밴 자들과 젖먹이는 자들에게 화가 있으리로다

Matthew 24:20 But pray ye that your flight be not in the winter, neither on the sabbath day:
Matthew 24:20 너희의 도망하는 일이 겨울에나 안식일에 되지 않도록 기도하라

Matthew 24:21 For then shall be great tribulation, such as was not since the beginning of the world to this time, no, nor ever shall be.
Matthew 24:21 이는 그 때에 큰 환난이 있겠음이라

창세로부터 지금까지 이런 환난이 없었고 후에도 없으리라

Matthew 24:22 And except those days should be shortened, there should no flesh be saved: but for the elect's sake those days shall be shortened.
Matthew 24:22 그 날들을 감하지 아니할 것이면 모든 육체가 구원을 얻지 못할 것이나 그러나 택하신 자들을 위하여 그 날들을 감하시리라

Matthew 24:23 Then if any man shall say unto you, Lo, here *is* Christ, or there; believe *it* not.
Matthew 24:23 그 때에 사람이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 여기 있다 혹 저기 있다 하여도 믿지 말라

Matthew 24:24 For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall shew great signs and wonders; insomuch that, if *it were* possible, they shall deceive the very elect.
Matthew 24:24 거짓 그리스도들과 거짓 선지자들이 일어나 큰 표적과 기사를 보이어 할 수만 있으면 택하신 자들도 미혹하게 하리라

Matthew 24:25 Behold, I have told you before.
Matthew 24:25 보라 내가 너희에게 미리 말하였노라

Matthew 24:26 Wherefore if they shall say unto you, Behold, he is in the desert; go not forth: behold, *he is* in the secret chambers; believe *it* not.
Matthew 24:26 그러면 사람들이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 광야에 있다 하여도 나가지 말고 보라 골방에

있다 하여도 믿지 말라

Matthew 24:27 For as the lightning cometh out of the east, and shineth even unto the west; so shall also the coming of the Son of man be.
Matthew 24:27 번개가 동편에서 나서 서편까지 번쩍임 같이 인자의 임함도 그러하리라

Matthew 24:28 For wheresoever the carcase is, there will the eagles be gathered together.
Matthew 24:28 주검이 있는 곳에는 독수리들이 모일찌니라

Matthew 24:29 Immediately after the tribulation of those days shall the sun be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall be shaken:
Matthew 24:29 그 날 환난 후에 즉시 해가 어두워지며 달이 빛을 내지 아니하며 별들이 하늘에서 떨어지며 하늘의 권능들이 흔들리리라

Matthew 24:30 And then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with power and great glory.
Matthew 24:30 그 때에 인자의 징조가 하늘에서 보이겠고 그 때에 땅의 모든 족속들이 통곡하며 그들이 인자가 구름을 타고 능력과 큰 영광으로 오는 것을 보리라

Matthew 24:31 And he shall send his angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together his

elect from the four winds, from one end of heaven to the other.
Matthew 24:31 저가 큰 나팔 소리와 함께 천사들을 보내리니 저희가 그 택하신 자들을 하늘 이 끝에서 저 끝까지 사방에서 모으리라

Matthew 24:32 Now learn a parable of the fig tree; When his branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer *is* nigh:
Matthew 24:32 무화과나무의 비유를 배우라 그 가지가 연하여지고 잎사귀를 내면 여름이 가까운 줄을 아나니

Matthew 24:33 So likewise ye, when ye shall see all these things, know that it is near, *even* at the doors.
Matthew 24:33 이와 같이 너희도 이 모든 일을 보거든 인자가 가까이 곧 문앞에 이른줄 알라

Matthew 24:34 Verily I say unto you, This generation shall not pass, till all these things be fulfilled.
Matthew 24:34 내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대가 지나가기 전에 이 일이 다 이루리라

Matthew 24:35 Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.
Matthew 24:35 천지는 없어지겠으나 내 말은 없어지지 아니하리라

Matthew 24:36 But of that day and hour knoweth no *man*, no, not the angels of heaven, but my Father only.
Matthew 24:36 "그러나 그 날과 그 때는 아무도 모르나니

하늘의 천사들도, 아들도 모르고 오직 아버지만 아시느니라"

Matthew 24:37 But as the days of Noe *were*, so shall also the coming of the Son of man be.
Matthew 24:37 노아의 때와 같이 인자의 임함도 그러하리라

Matthew 24:38 For as in the days that were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noe entered into the ark,
Matthew 24:38 홍수 전에 노아가 방주에 들어가던 날까지 사람들이 먹고 마시고 장가 들고 시집 가고 있으면서

Matthew 24:39 And knew not until the flood came, and took them all away; so shall also the coming of the Son of man be.
Matthew 24:39 홍수가 나서 저희를 다 멸하기까지 깨닫지 못하였으니 인자의 임함도 이와 같으리라

Matthew 24:40 Then shall two be in the field; the one shall be taken, and the other left.
Matthew 24:40 그 때에 두 사람이 밭에 있으매 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이요

Matthew 24:41 Two *women shall be* grinding at the mill; the one shall be taken, and the other left.
Matthew 24:41 두 여자가 매를 갈고 있으매 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이니라

Matthew 24:42 Watch therefore: for ye know not what hour your Lord doth come.

Matthew 24:42 그러므로 깨어 있으라 어느 날에 너희 주가 임할는지

Matthew 24:43 But know this, that if the goodman of the house had known in what watch the thief would come, he would have watched, and would not have suffered his house to be broken up.
Matthew 24:43 너희가 알지 못함이니라 너희도 아는바니 만일 집 주인이 도적이 어느 경점에 올 줄을 알았더면 깨어 있어 그 집을 뚫지 못하게 하였으리라

Matthew 24:44 Therefore be ye also ready: for in such an hour as ye think not the Son of man cometh.
Matthew 24:44 이러므로 너희도 예비하고 있으라 생각지 않은 때에 인자가 오리라

Matthew 24:45 Who then is a faithful and wise servant, whom his lord hath made ruler over his household, to give them meat in due season?
Matthew 24:45 충성되고 지혜 있는 종이 되어 주인에게 그 집 사람들을 맡아 때를 따라 양식을 나눠 줄 자가 누구뇨

Matthew 24:46 Blessed *is* that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.
Matthew 24:46 주인이 올 때에 그 종의 이렇게 하는 것을 보면 그 종이 복이 있으리로다

Matthew 24:47 Verily I say unto you, That he shall make him ruler over all his goods.
Matthew 24:47 내가 진실로 너희에게 이르노니 주인이 그

모든 소유를 저에게 맡기리라

Matthew 24:48 But and if that evil servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming;
Matthew 24:48 만일 그 악한 종이 마음에 생각하기를 주인이 더디 오리라 하여

Matthew 24:49 And shall begin to smite *his* fellowservants, and to eat and drink with the drunken;
Matthew 24:49 동무들을 때리며 술친구들로 더불어 먹고 마시게 되면

Matthew 24:50 The lord of that servant shall come in a day when he looketh not for *him*, and in an hour that he is not aware of,
Matthew 24:50 생각지 않은 날 알지 못하는 시간에 그 종의 주인이 이르러

Matthew 24:51 And shall cut him asunder, and appoint *him* his portion with the hypocrites: there shall be weeping and gnashing of teeth.
Matthew 24:51 엄히 때리고 외식하는 자의 받는 율에 처하리니 거기서 슬피 울며 이를 갊이 있으리라

Matthew 25:1 Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom.
Matthew 25:1 그 때에 천국은 마치 등을 들고 신랑을 맞으러 나간 열 처녀와 같다 하리니

Matthew 25:2 And five of them were wise, and five *were* foolish.
Matthew 25:2 그 중에 다섯은 미련하고 다섯은 슬기 있는지라

Matthew 25:3 They that *were* foolish took their lamps, and took no oil with them:
Matthew 25:3 미련한 자들은 등을 가지되 기름을 가지지 아니하고

Matthew 25:4 But the wise took oil in their vessels with their lamps.
Matthew 25:4 슬기 있는 자들은 그릇에 기름을 담아 등과 함께 가져갔더니

Matthew 25:5 While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.
Matthew 25:5 신랑이 더디 오므로 다 졸며 잘새

Matthew 25:6 And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him.
Matthew 25:6 밤중에 소리가 나되 보라 신랑이로다 맞으러 나오라 하매

Matthew 25:7 Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.
Matthew 25:7 이에 그 처녀들이 다 일어나 등을 준비할새

Matthew 25:8 And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are gone out.

Matthew 25:8 미련한 자들이 슬기 있는 자들에게 이르되 우리 등불이 꺼져가니 너희 기름을 좀 나눠 달라 하거늘

Matthew 25:9 But the wise answered, saying, *Not so*; lest there be not enough for us and you: but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves.
Matthew 25:9 슬기 있는 자들이 대답하여 가로되 우리와 너희의 쓰기에 다 부족할까 하노니 차라리 파는 자들에게 가서 너희 쓸 것을 사라 하니

Matthew 25:10 And while they went to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage: and the door was shut.
Matthew 25:10 저희가 사러 간 동안에 신랑이 오므로 예비하였던 자들은 함께 혼인 잔치에 들어가고 문은 닫힌지라

Matthew 25:11 Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us.
Matthew 25:11 그 후에 남은 처녀들이 와서 가로되 주여 주여 우리에게 열어 주소서

Matthew 25:12 But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not.
Matthew 25:12 대답하여 가로되 진실로 너희에게 이르노니 내가 너희를 알지 못하노라 하였느니라

Matthew 25:13 Watch therefore, for ye know neither the day nor the hour wherein the Son of man cometh.
Matthew 25:13 그런즉 깨어 있으라 너희는 그 날과 그 시를 알지 못하느니라

Matthew 25:14 For *the kingdom of heaven is* as a man travelling into a far country, *who* called his own servants, and delivered unto them his goods.
Matthew 25:14 또 어떤 사람이 타국에 갈제 그 종들을 불러 자기 소유를 맡김과 같으니

Matthew 25:15 And unto one he gave five talents, to another two, and to another one; to every man according to his several ability; and straightway took his journey.
Matthew 25:15 "각각 그 재능대로 하나에게는 금 다섯 달란트를, 하나에게는 두 달란트를, 하나에게는 한 달란트를 주고 떠났더니"

Matthew 25:16 Then he that had received the five talents went and traded with the same, and made *them* other five talents.
Matthew 25:16 다섯 달란트 받은자는 바로 가서 그것으로 장사하여 또 다섯 달란트를 남기고

Matthew 25:17 And likewise he that *had received* two, he also gained other two.
Matthew 25:17 두 달란트를 받은 자도 그같이 하여 또 두 달란트를 남겼으되

Matthew 25:18 But he that had received one went and digged in the earth, and hid his lord's money.
Matthew 25:18 한 달란트 받은 자는 가서 땅을 파고 그 주인의 돈을 감추어 두었더니

Matthew 25:19 After a long time the lord of those servants cometh, and reckoneth with them.
Matthew 25:19 오랜 후에 그 종들의 주인이 돌아와 저희와 회계할새

Matthew 25:20 And so he that had received five talents came and brought other five talents, saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents: behold, I have gained beside them five talents more.
Matthew 25:20 다섯 달란트 받았던 자는 다섯 달란트를 더 가지고 와서 가로되 주여 내게 다섯 달란트를 주셨는데 보소서 내가 또 다섯 달란트를 남겼나이다

Matthew 25:21 His lord said unto him, Well done, *thou* good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.
Matthew 25:21 그 주인이 이르되 잘 하였도다 착하고 충성된 종아 네가 작은 일에 충성하였으매 내가 많은 것으로 네게 맡기리니 네 주인의 즐거움에 참예할지어다 하고

Matthew 25:22 He also that had received two talents came and said, Lord, thou deliveredst unto me two talents: behold, I have gained two other talents beside them.
Matthew 25:22 두 달란트 받았던 자도 와서 가로되 주여 내게 두 달란트를 주셨는데 보소서 내가 또 두 달란트를 남겼나이다

Matthew 25:23 His lord said unto him, Well done, good

and faithful servant; thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.
Matthew 25:23 그 주인이 이르되 잘 하였도다 착하고 충성된 종아 네가 작은 일에 충성하였으매 내가 많은 것으로 네게 맡기리니 네 주인의 즐거움에 참예할지어다 하고

Matthew 25:24 Then he which had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art an hard man, reaping where thou hast not sown, and gathering where thou hast not strawed:
Matthew 25:24 한 달란트 받았던 자도 와서 가로되 주여 당신은 굳은 사람이라 심지 않은데서 거두고 헤치지 않은데서 모으는 줄을 내가 알았으므로

Matthew 25:25 And I was afraid, and went and hid thy talent in the earth: lo, *there* thou hast *that is* thine.
Matthew 25:25 두려워하여 나가서 당신의 달란트를 땅에 감추어 두었었나이다 보소서 당신의 것을 받으셨나이다

Matthew 25:26 His lord answered and said unto him, *Thou* wicked and slothful servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I have not strawed:
Matthew 25:26 그 주인이 대답하여 가로되 악하고 게으른 종아 나는 심지 않은 데서 거두고 헤치지 않은 데서 모으는 줄로 네가 알았느냐

Matthew 25:27 Thou oughtest therefore to have put my money to the exchangers, and *then* at my coming I

should have received mine own with usury.
Matthew 25:27 그러면 네가 마땅히 내 돈을 취리하는 자들에게나 두었다가 나로 돌아 와서 내 본전과 변리를 받게 할 것이니라 하고

Matthew 25:28 Take therefore the talent from him, and give *it* unto him which hath ten talents.
Matthew 25:28 그에게서 그 한 달란트를 빼앗아 열 달란트 가진 자에게 주어라

Matthew 25:29 For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not shall be taken away even that which he hath.
Matthew 25:29 무릇 있는 자는 받아 풍족하게 되고 없는 자는 그 있는 것까지 빼앗기리라

Matthew 25:30 And cast ye the unprofitable servant into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.
Matthew 25:30 이 무익한 종을 바깥 어두운데로 내어 쫓으라 거기서 슬피 울며이를 갊이 있으리라 하니라

Matthew 25:31 When the Son of man shall come in his glory, and all the holy angels with him, then shall he sit upon the throne of his glory:
Matthew 25:31 인자가 자기 영광으로 모든 천사와 함께 올때에 자기 영광의 보좌에 앉으리니

Matthew 25:32 And before him shall be gathered all nations: and he shall separate them one from another, as

a shepherd divideth *his* sheep from the goats:
Matthew 25:32 모든 민족을 그 앞에 모으고 각각 분별하기를 목자가 양과 염소를 분별하는것 같이 하여

Matthew 25:33 And he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left.
Matthew 25:33 "양은 그 오른편에, 염소는 왼편에 두리라"

Matthew 25:34 Then shall the King say unto them on his right hand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world:
Matthew 25:34 그 때에 임금이 그 오른편에 있는 자들에게 이르시되 내 아버지께 복 받을 자들이여 나아와 창세로부터 너희를 위하여 예비된 나라를 상속하라

Matthew 25:35 For I was an hungred, and ye gave me meat: I was thirsty, and ye gave me drink: I was a stranger, and ye took me in:
Matthew 25:35 내가 주릴 때에 너희가 먹을 것을 주었고 목마를 때에 마시게 하였고 나그네 되었을 때에 영접하였고

Matthew 25:36 Naked, and ye clothed me: I was sick, and ye visited me: I was in prison, and ye came unto me.
Matthew 25:36 벗었을 때에 옷을 입혔고 병들었을 때에 돌아보았고 옥에 갇혔을 때에 와서 보았느니라

Matthew 25:37 Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, and fed *thee*? or thirsty, and gave *thee* drink?

Matthew 25:37 이에 의인들이 대답하여 가로되 주여 우리가 어느 때에 주의 주리신 것을 보고 공궤하였으며 목마르신 것을 보고 마시게 하였나이까

Matthew 25:38 When saw we thee a stranger, and took *thee* in? or naked, and clothed *thee*?
Matthew 25:38 어느 때에 나그네 되신 것을 보고 영접하였으며 벗으신 것을 보고 옷 입혔나이까

Matthew 25:39 Or when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee?
Matthew 25:39 어느 때에 병드신 것이나 옥에 갇히신 것을 보고 가서 뵈었나이까 하리니

Matthew 25:40 And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, Inasmuch as ye have done *it* unto one of the least of these my brethren, ye have done *it* unto me.
Matthew 25:40 임금이 대답하여 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 너희가 여기 내 형제 중에 지극히 작은 자 하나에게 한 것이 곧 내게한 것이니라 하시고

Matthew 25:41 Then shall he say also unto them on the left hand, Depart from me, ye cursed, into everlasting fire, prepared for the devil and his angels:
Matthew 25:41 또 왼편에 있는 자들에게 이르시되 저주를 받은 자들아 나를 떠나 마귀와 그 사자들을 위하여 예비된 영영한 불에 들어가라

Matthew 25:42 For I was an hungred, and ye gave me no

meat: I was thirsty, and ye gave me no drink:
Matthew 25:42 내가 주릴 때에 너희가 먹을 것을 주지 아니하였고 목마를 때에 마시게 하지 아니하였고

Matthew 25:43 I was a stranger, and ye took me not in: naked, and ye clothed me not: sick, and in prison, and ye visited me not.
Matthew 25:43 나그네 되었을 때에 영접하지 아니하였고 벗었을 때에 옷 입히지 아니하였고 병들었을 때와 옥에 갇혔을 때에 돌아보지 아니하였느니라 하시니

Matthew 25:44 Then shall they also answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee?
Matthew 25:44 저희도 대답하여 가로되 주여 우리가 어느 때에 주의 주리신 것이나 목마르신 것이나 나그네 되신 것이나 벗으신 것이나 병드신 것이나 옥에 갇히신 것을 보고 공양치 아니하더이까

Matthew 25:45 Then shall he answer them, saying, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did *it* not to one of the least of these, ye did *it* not to me.
Matthew 25:45 이에 임금이 대답하여 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 이 지극히 작은 자 하나에게 하지 아니한것이 곧 내게 하지 아니한 것이니라 하시리니

Matthew 25:46 And these shall go away into everlasting punishment: but the righteous into life eternal.
Matthew 25:46 "저희는 영벌에, 의인들은 영생에

들어가리라 하시니라"

Matthew 26:1 And it came to pass, when Jesus had finished all these sayings, he said unto his disciples,
Matthew 26:1 예수께서 이 말씀을 다 마치시고 제자들에게 이르시되

Matthew 26:2 Ye know that after two days is *the feast of* the passover, and the Son of man is betrayed to be crucified.
Matthew 26:2 너희의 아는 바와 같이 이틀을 지나면 유월절이라 인자가 십자가에 못 박히기 위하여 팔리우리라 하시더라

Matthew 26:3 Then assembled together the chief priests, and the scribes, and the elders of the people, unto the palace of the high priest, who was called Caiaphas,
Matthew 26:3 그 때에 대제사장들과 백성의 장로들이 가야바라 하는 대제사장의 아문에 모여

Matthew 26:4 And consulted that they might take Jesus by subtilty, and kill *him*.
Matthew 26:4 예수를 궤계로 잡아 죽이려고 의논하되

Matthew 26:5 But they said, Not on the feast *day*, lest there be an uproar among the people.
Matthew 26:5 말하기를 민요가 날까 하노니 명절에는 말자 하더라

Matthew 26:6 Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,
Matthew 26:6 예수께서 베다니 문둥이 시몬의 집에 계실 때에

Matthew 26:7 There came unto him a woman having an alabaster box of very precious ointment, and poured it on his head, as he sat *at meat*.
Matthew 26:7 한 여자가 매우 귀한 향유 한 옥합을 가지고 나아와서 식사하시는 예수의 머리에 부으니

Matthew 26:8 But when his disciples saw *it*, they had indignation, saying, To what purpose *is* this waste?
Matthew 26:8 제자들이 보고 분하여 가로되 무슨 의사로 이것을 허비하느뇨

Matthew 26:9 For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.
Matthew 26:9 이것을 많은 값에 팔아 가난한 자들에게 줄 수 있었겠도다 하거늘

Matthew 26:10 When Jesus understood *it*, he said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me.
Matthew 26:10 예수께서 아시고 저희에게 이르시되 너희가 어찌하여 이 여자를 괴롭게 하느냐 저가 내게 좋은 일을 하였느니라

Matthew 26:11 For ye have the poor always with you; but me ye have not always.

Matthew 26:11 가난한 자들은 항상 너희와 함께 있거니와 나는 항상 함께 있지 아니하리라

Matthew 26:12 For in that she hath poured this ointment on my body, she did *it* for my burial.
Matthew 26:12 이 여자가 내 몸에 이 향유를 부은 것은 내 장사를 위하여 함이니라

Matthew 26:13 Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached in the whole world, *there* shall also this, that this woman hath done, be told for a memorial of her.
Matthew 26:13 내가 진실로 너희에게 이르노니 온 천하에 어디서든지 이 복음이 전파되는 곳에는 이 여자의 행한 일도 말하여 저를 기념하리라 하시니라

Matthew 26:14 Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests,
Matthew 26:14 그 때에 열 둘 중에 하나인 가룟 유다라 하는 자가 대제사장들에게 가서 말하되

Matthew 26:15 And said *unto them*, What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver.
Matthew 26:15 내가 예수를 너희에게 넘겨주리니 얼마나 주려느냐 하니 그들이 은 삼십을 달아 주거늘

Matthew 26:16 And from that time he sought opportunity to betray him.
Matthew 26:16 저가 그 때부터 예수를 넘겨줄 기회를 찾더라

Matthew 26:17 Now the first *day* of the *feast of* unleavened bread the disciples came to Jesus, saying unto him, Where wilt thou that we prepare for thee to eat the passover?
Matthew 26:17 무교절의 첫날에 제자들이 예수께 나아와서 가로되 유월절 잡수실 것을 우리가 어디서 예비하기를 원하시나이까

Matthew 26:18 And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Master saith, My time is at hand; I will keep the passover at thy house with my disciples.
Matthew 26:18 가라사대 성안 아무에게 가서 이르되 선생님 말씀이 내 때가 가까왔으니 내 제자들과 함께 유월절을 네 집에서 지키겠다 하시더라 하라 하신대

Matthew 26:19 And the disciples did as Jesus had appointed them; and they made ready the passover.
Matthew 26:19 제자들이 예수의 시키신대로 하여 유월절을 예비하였더라

Matthew 26:20 Now when the even was come, he sat down with the twelve.
Matthew 26:20 저물 때에 예수께서 열 두 제자와 함께 앉으셨더니

Matthew 26:21 And as they did eat, he said, Verily I say unto you, that one of you shall betray me.
Matthew 26:21 저희가 먹을 때에 이르시되 내가 진실로

너희에게 이르노니 너희중에 한 사람이 나를 팔리라 하시니

Matthew 26:22 And they were exceeding sorrowful, and began every one of them to say unto him, Lord, is it I?
Matthew 26:22 저희가 심히 근심하여 각각 여짜오되 주여 내니이까

Matthew 26:23 And he answered and said, He that dippeth *his* hand with me in the dish, the same shall betray me.
Matthew 26:23 대답하여 가라사대 나와 함께 그릇에 손을 넣는 그가 나를 팔리라

Matthew 26:24 The Son of man goeth as it is written of him: but woe unto that man by whom the Son of man is betrayed! it had been good for that man if he had not been born.
Matthew 26:24 인자는 자기에게 대하여 기록된대로 가거니와 인자를 파는 그 사람에게는 화가 있으리로다 그 사람은 차라리 나지 아니 하였더면 제게 좋을뻔 하였느니라

Matthew 26:25 Then Judas, which betrayed him, answered and said, Master, is it I? He said unto him, Thou hast said.
Matthew 26:25 예수를 파는 유다가 대답하여 가로되 랍비여 내니이까 대답하시되 네가 말하였도다 하시니라

Matthew 26:26 And as they were eating, Jesus took bread, and blessed *it*, and brake *it*, and gave *it* to the disciples, and said, Take, eat; this is my body.

Matthew 26:26 저희가 먹을 때에 예수께서 떡을 가지사 축복하시고 떼어 제자들을 주시며 가라사대 받아 먹으라 이것이 내 몸이니라 하시고

Matthew 26:27 And he took the cup, and gave thanks, and gave *it* to them, saying, Drink ye all of it;
Matthew 26:27 또 잔을 가지사 사례하시고 저희에게 주시며 가라사대 너희가 다 이것을 마시라

Matthew 26:28 For this is my blood of the new testament, which is shed for many for the remission of sins.
Matthew 26:28 이것은 죄 사함을 얻게 하려고 많은 사람을 위하여 흘리는바 나의 피 곧 언약의 피니라

Matthew 26:29 But I say unto you, I will not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.
Matthew 26:29 그러나 너희에게 이르노니 내가 포도나무에서 난 것을 이제부터 내 아버지의 나라에서 새것으로 너희와 함께 마시는 날까지 마시지 아니하리라 하시니라

Matthew 26:30 And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.
Matthew 26:30 이에 저희가 찬미하고 감람산으로 나아가니라

Matthew 26:31 Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall

be scattered abroad.
Matthew 26:31 때에 예수께서 제자들에게 이르시되 오늘 밤에 너희가 다 나를 버리리라 기록된바 내가 목자를 치리니 양의 떼가 흩어지리라 하였느니라

Matthew 26:32 But after I am risen again, I will go before you into Galilee.
Matthew 26:32 그러나 내가 살아난 후에 너희보다 먼저 갈릴리로 가리라

Matthew 26:33 Peter answered and said unto him, Though all *men* shall be offended because of thee, *yet* will I never be offended.
Matthew 26:33 베드로가 대답하여 가로되 다 주를 버릴지라도 나는 언제든지 버리지 않겠나이다

Matthew 26:34 Jesus said unto him, Verily I say unto thee, That this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice.
Matthew 26:34 예수께서 가라사대 내가 진실로 네게 이르노니 오늘 밤 닭 울기 전에 네가 세번 나를 부인하리라

Matthew 26:35 Peter said unto him, Though I should die with thee, yet will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.
Matthew 26:35 베드로가 가로되 내가 주와 함께 죽을지언정 주를 부인하지 않겠나이다 하고 모든 제자도 이와 같이 말하니라

Matthew 26:36 Then cometh Jesus with them unto a

place called Gethsemane, and saith unto the disciples, Sit ye here, while I go and pray yonder.
Matthew 26:36 이에 예수께서 제자들과 함께 겟세마네라 하는 곳에 이르러 제자들에게 이르시되 내가 저기 가서 기도할 동안에 너희는 여기 앉아 있으라 하시고

Matthew 26:37 And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and very heavy.
Matthew 26:37 베드로와 세베대의 두 아들을 데리고 가실쌔 고민하고 슬퍼하사

Matthew 26:38 Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto death: tarry ye here, and watch with me.
Matthew 26:38 이에 말씀하시되 내 마음이 심히 고민하여 죽게 되었으니 너희는 여기 머물러 나와 함께 깨어 있으라 하시고

Matthew 26:39 And he went a little further, and fell on his face, and prayed, saying, O my Father, if it be possible, let this cup pass from me: nevertheless not as I will, but as thou *wilt*.
Matthew 26:39 조금 나아가사 얼굴을 땅에 대시고 엎드려 기도하여 가라사대 내 아버지여 만일 할만하시거든 이 잔을 내게서 지나가게 하옵소서 그러나 나의 원대로 마옵시고 아버지의 원대로 하옵소서 하시고

Matthew 26:40 And he cometh unto the disciples, and findeth them asleep, and saith unto Peter, What, could ye

not watch with me one hour?
Matthew 26:40 제자들에게 오사 그 자는 것을 보시고 베드로에게 말씀하시되 너희가 나와 함께 한 시 동안도 이렇게 깨어 있을 수 없더냐

Matthew 26:41 Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed *is* willing, but the flesh *is* weak.
Matthew 26:41 시험에 들지 않게 깨어 있어 기도하라 마음에는 원이로되 육신이 약하도다 하시고

Matthew 26:42 He went away again the second time, and prayed, saying, O my Father, if this cup may not pass away from me, except I drink it, thy will be done.
Matthew 26:42 다시 두번째 나아가 기도하여 가라사대 내 아버지여 만일 내가 마시지 않고는 이 잔이 내게서 지나갈 수 없거든 아버지의 원대로 되기를 원하나이다 하시고

Matthew 26:43 And he came and found them asleep again: for their eyes were heavy.
Matthew 26:43 다시 오사 보신즉 저희가 자니 이는 저희 눈이 피곤함일러라

Matthew 26:44 And he left them, and went away again, and prayed the third time, saying the same words.
Matthew 26:44 또 저희를 두시고 나아가 세번째 동일한 말씀으로 기도하신 후

Matthew 26:45 Then cometh he to his disciples, and saith unto them, Sleep on now, and take *your* rest:

behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.
Matthew 26:45 이에 제자들에게 오사 이르시되 이제는 자고 쉬라 보라 때가 가까왔으니 인자가 죄인의 손에 팔리우느니라

Matthew 26:46 Rise, let us be going: behold, he is at hand that doth betray me.
Matthew 26:46 일어나라 함께 가자 보라 나를 파는 자가 가까이 왔느니라

Matthew 26:47 And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.
Matthew 26:47 말씀하실 때에 열 둘 중에 하나인 유다가 왔는데 대제사장들과 백성의 장로들에게서 파송된 큰 무리가 검과 몽치를 가지고 그와 함께 하였더라

Matthew 26:48 Now he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he: hold him fast.
Matthew 26:48 예수를 파는 자가 그들에게 군호를 짜 가로되 내가 입맞추는 자가 그이니 그를 잡으라 하였는지라

Matthew 26:49 And forthwith he came to Jesus, and said, Hail, master; and kissed him.
Matthew 26:49 곧 예수께 나아와 랍비여 안녕하시옵니까 하고 입을 맞추니

Matthew 26:50 And Jesus said unto him, Friend,

wherefore art thou come? Then came they, and laid hands on Jesus, and took him.
Matthew 26:50 예수께서 가라사대 친구여 네가 무엇을 하려고 왔는지 행하라 하신대 이에 저희가 나아와 예수께 손을 대어 잡는지라

Matthew 26:51 And, behold, one of them which were with Jesus stretched out *his* hand, and drew his sword, and struck a servant of the high priest's, and smote off his ear.
Matthew 26:51 예수와 함께 있던 자 중에 하나가 손을 펴 검을 빼어 대제사장의 종을 쳐 그 귀를 떨어뜨리니

Matthew 26:52 Then said Jesus unto him, Put up again thy sword into his place: for all they that take the sword shall perish with the sword.
Matthew 26:52 이에 예수께서 이르시되 네 검을 도로 집에 꽂으라 검을 가지는 자는 다 검으로 망하느니라

Matthew 26:53 Thinkest thou that I cannot now pray to my Father, and he shall presently give me more than twelve legions of angels?
Matthew 26:53 너는 내가 내 아버지께 구하여 지금 열 두 영 더되는 천사를 보내시게 할 수 없는 줄로 아느냐

Matthew 26:54 But how then shall the scriptures be fulfilled, that thus it must be?
Matthew 26:54 내가 만일 그렇게 하면 이런 일이 있으리라 한 성경이 어떻게 이루어지리요 하시더라

Matthew 26:55 In that same hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out as against a thief with swords and staves for to take me? I sat daily with you teaching in the temple, and ye laid no hold on me.
Matthew 26:55 그 때에 예수께서 무리에게 말씀하시되 너희가 강도를 잡는 것 같이 검과 몽치를 가지고 나를 잡으러 나왔느냐 내가 날마다 성전에 앉아 가르쳤으되 너희가 나를 잡지 아니하였도다

Matthew 26:56 But all this was done, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples forsook him, and fled.
Matthew 26:56 그러나 이렇게 된 것은 다 선지자들의 글을 이루려 함이니라 하시더라 이에 제자들이 다 예수를 버리고 도망하니라

Matthew 26:57 And they that had laid hold on Jesus led *him* away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were assembled.
Matthew 26:57 예수를 잡은 자들이 끌고 대제사장 가야바에게로 가니 거기 서기관과 장로들이 모여 있더라

Matthew 26:58 But Peter followed him afar off unto the high priest's palace, and went in, and sat with the servants, to see the end.
Matthew 26:58 베드로가 멀찍이 예수를 좇아 대제사장의 집 뜰에까지 가서 그 결국을 보려고 안에 들어가 하속들과 함께 앉았더라

Matthew 26:59 Now the chief priests, and elders, and all

the council, sought false witness against Jesus, to put him to death;
Matthew 26:59 대제사장들과 온 공회가 예수를 죽이려고 그를 칠 거짓증거를 찾으매

Matthew 26:60 But found none: yea, though many false witnesses came, *yet* found they none. At the last came two false witnesses,
Matthew 26:60 거짓 증인이 많이 왔으나 얻지 못하더니 후에 두 사람이 와서

Matthew 26:61 And said, This *fellow* said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.
Matthew 26:61 가로되 이 사람의 말이 내가 하나님의 성전을 헐고 사흘에 지을 수 있다 하더라 하니

Matthew 26:62 And the high priest arose, and said unto him, Answerest thou nothing? what *is it which* these witness against thee?
Matthew 26:62 대제사장이 일어서서 예수께 묻되 아무 대답도 없느냐 이 사람들의 너를 치는 증거가 어떠하뇨 하되

Matthew 26:63 But Jesus held his peace. And the high priest answered and said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou be the Christ, the Son of God.
Matthew 26:63 예수께서 잠잠하시거늘 대제사장이 가로되 내가 너로 살아계신 하나님께 맹세하게 하노니 네가 하나님의 아들 그리스도인지 우리에게 말하라

Matthew 26:64 Jesus saith unto him, Thou hast said: nevertheless I say unto you, Hereafter shall ye see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.
Matthew 26:64 예수께서 가라사대 네가 말하였느니라 그러나 내가 너희에게 이르노니 이 후에 인자가 권능의 우편에 앉은 것과 하늘 구름을 타고 오는 것을 너희가 보리라 하시니

Matthew 26:65 Then the high priest rent his clothes, saying, He hath spoken blasphemy; what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard his blasphemy.
Matthew 26:65 이에 대제사장이 자기 옷을 찢으며 가로되 저가 참람한 말을 하였으니 어찌 더 증인을 요구하리요 보라 너희가 지금 이 참람한 말을 들었도다

Matthew 26:66 What think ye? They answered and said, He is guilty of death.
Matthew 26:66 생각이 어떠하뇨 대답하여 가로되 저는 사형에 해당하니라 하고

Matthew 26:67 Then did they spit in his face, and buffeted him; and others smote *him* with the palms of their hands,
Matthew 26:67 이에 예수의 얼굴에 침 뱉으며 주먹으로 치고 혹은 손바닥으로 때리며

Matthew 26:68 Saying, Prophesy unto us, thou Christ, Who is he that smote thee?

Matthew 26:68 가로되 그리스도야 우리에게 선지자 노릇을 하라 너를 친 자가 누구냐 하더라

Matthew 26:69 Now Peter sat without in the palace: and a damsel came unto him, saying, Thou also wast with Jesus of Galilee.
Matthew 26:69 베드로가 바깥 뜰에 앉았더니 한 비자가 나아와 가로되 너도 갈릴리 사람 예수와 함께 있었도다 하거늘

Matthew 26:70 But he denied before *them* all, saying, I know not what thou sayest.
Matthew 26:70 베드로가 모든 사람 앞에서 부인하여 가로되 나는 네 말하는 것이 무엇인지 알지 못하겠노라 하며

Matthew 26:71 And when he was gone out into the porch, another *maid* saw him, and said unto them that were there, This *fellow* was also with Jesus of Nazareth.
Matthew 26:71 앞문까지 나아가니 다른 비자가 저를 보고 거기 있는 사람들에게 말하되 이 사람은 나사렛 예수와 함께 있었도다 하매

Matthew 26:72 And again he denied with an oath, I do not know the man.
Matthew 26:72 베드로가 맹세하고 또 부인하여 가로되 내가 그 사람을 알지 못 하노라 하더라

Matthew 26:73 And after a while came unto *him* they that stood by, and said to Peter, Surely thou also art *one* of them; for thy speech bewrayeth thee.

Matthew 26:73 조금 후에 곁에 섰던 사람들이 나아와 베드로에게 이르되 너도 진실로 그 당이라 네 말소리가 너를 표명한다 하거늘

Matthew 26:74 Then began he to curse and to swear, *saying*, I know not the man. And immediately the cock crew.
Matthew 26:74 저가 저주하며 맹세하여 가로되 내가 그 사람을 알지 못하노라 하니 닭이 곧 울더라

Matthew 26:75 And Peter remembered the word of Jesus, which said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.
Matthew 26:75 이에 베드로가 예수의 말씀에 닭 울기 전에 네가 세번 나를 부인하리라 하심이 생각나서 밖에 나가서 심히 통곡하니라

Matthew 27:1 When the morning was come, all the chief priests and elders of the people took counsel against Jesus to put him to death:
Matthew 27:1 새벽에 모든 대제사장과 백성의 장로들이 예수를 죽이려고 함께 의논하고

Matthew 27:2 And when they had bound him, they led *him* away, and delivered him to Pontius Pilate the governor.
Matthew 27:2 결박하여 끌고 가서 총독 빌라도에게 넘겨주니라

Matthew 27:3 Then Judas, which had betrayed him,

when he saw that he was condemned, repented himself, and brought again the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,
Matthew 27:3 때에 예수를 판 유다가 그의 정죄됨을 보고 스스로 뉘우쳐 그 은 삼십을 대제사장들과 장로들에게 도로 갖다 주며

Matthew 27:4 Saying, I have sinned in that I have betrayed the innocent blood. And they said, What *is that* to us? see thou *to that*.
Matthew 27:4 가로되 내가 무죄한 피를 팔고 죄를 범하였도다 하니 저희가 가로되 그것이 우리에게 무슨 상관이 있느냐 네가 당하라 하거늘

Matthew 27:5 And he cast down the pieces of silver in the temple, and departed, and went and hanged himself.
Matthew 27:5 유다가 은을 성소에 던져 넣고 물러가서 스스로 목매어 죽은지라

Matthew 27:6 And the chief priests took the silver pieces, and said, It is not lawful for to put them into the treasury, because it is the price of blood.
Matthew 27:6 대제사장들이 그 은을 거두며 가로되 이것은 피 값이라 성전고에 넣어 둠이 옳지 않다 하고

Matthew 27:7 And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in.
Matthew 27:7 의논한 후 이것으로 토기장이의 밭을 사서 나그네의 묘지를 삼았으니

Matthew 27:8 Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day.
Matthew 27:8 그러므로 오늘날까지 그 밭을 피밭이라 일컫느니라

Matthew 27:9 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying, And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was valued, whom they of the children of Israel did value;
Matthew 27:9 이에 선지자 예레미야로 하신 말씀이 이루었나니 일렀으되 저희가 그 정가된 자 곧 이스라엘 자손 중에서 정가한 자의 가격 곧 은 삼십을 가지고

Matthew 27:10 And gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.
Matthew 27:10 토기장이의 밭 값으로 주었으니 이는 주께서 내게 명하신 바와 같으니라 하였더라

Matthew 27:11 And Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest.
Matthew 27:11 예수께서 총독앞에 섰으매 총독이 물어 가로되 네가 유대인의 왕이냐 예수께서 대답하시되 네 말이 옳도다 하시고

Matthew 27:12 And when he was accused of the chief priests and elders, he answered nothing.
Matthew 27:12 대제사장들과 장로들에게 고소를 당하되 아무 대답도 아니하시는지라

Matthew 27:13 Then said Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee?
Matthew 27:13 이에 빌라도가 이르되 저희가 너를 쳐서 얼마나 많은 것으로 증거하는지 듣지 못하느냐 하되

Matthew 27:14 And he answered him to never a word; insomuch that the governor marvelled greatly.
Matthew 27:14 한마디도 대답지 아니하시니 총독이 심히 기이히 여기더라

Matthew 27:15 Now at *that* feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would.
Matthew 27:15 명절을 당하면 총독이 무리의 소원대로 죄수 하나를 놓아 주는 전례가 있더니

Matthew 27:16 And they had then a notable prisoner, called Barabbas.
Matthew 27:16 그 때에 바라바라 하는 유명한 죄수가 있는데

Matthew 27:17 Therefore when they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus which is called Christ?
Matthew 27:17 저희가 모였을 때에 빌라도가 물어 가로되 너희는 내가 누구를 너희에게 놓아 주기를 원하느냐 바라바냐 그리스도라 하는 예수냐 하니

Matthew 27:18 For he knew that for envy they had delivered him.
Matthew 27:18 이는 저가 그들의 시기로 예수를 넘겨준줄

앎이러라

Matthew 27:19 When he was set down on the judgment seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that just man: for I have suffered many things this day in a dream because of him.
Matthew 27:19 총독이 재판 자리에 앉았을 때에 그 아내가 사람을 보내어 가로되 저 옳은 사람에게 아무 상관도 하지 마옵소서 오늘 꿈에 내가 그 사람을 인하여 애를 많이 썼나이다 하더라

Matthew 27:20 But the chief priests and elders persuaded the multitude that they should ask Barabbas, and destroy Jesus.
Matthew 27:20 대제사장들과 장로들이 무리를 권하여 바라바를 달라 하게 하고 예수를 멸하자 하게 하였더니

Matthew 27:21 The governor answered and said unto them, Whether of the twain will ye that I release unto you? They said, Barabbas.
Matthew 27:21 총독이 대답하여 가로되 둘 중에 누구를 너희에게 놓아 주기를 원하느냐 가로되 바라바로소이다

Matthew 27:22 Pilate saith unto them, What shall I do then with Jesus which is called Christ? *They* all say unto him, Let him be crucified.
Matthew 27:22 빌라도가 가로되 그러면 그리스도라 하는 예수를 내가 어떻게 하랴 저희가 다 가로되 십자가에 못 박혀야 하겠나이다

Matthew 27:23 And the governor said, Why, what evil hath he done? But they cried out the more, saying, Let him be crucified.
Matthew 27:23 빌라도가 가로되 어찜이뇨 무슨 악한 일을 하였느냐 저희가 더욱 소리질러 가로되 십자가에 못 박혀야 하겠나이다 하는지라

Matthew 27:24 When Pilate saw that he could prevail nothing, but *that* rather a tumult was made, he took water, and washed *his* hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this just person: see ye *to it*.
Matthew 27:24 빌라도가 아무 효험도 없이 도리어 민란이 나려는 것을 보고 물을 가져다가 무리 앞에서 손을 씻으며 가로되 이 사람의 피에 대하여 나는 무죄하니 너희가 당하라

Matthew 27:25 Then answered all the people, and said, His blood *be* on us, and on our children.
Matthew 27:25 백성이 다 대답하여 가로되 그 피를 우리와 우리 자손에게 돌릴지어다 하거늘

Matthew 27:26 Then released he Barabbas unto them: and when he had scourged Jesus, he delivered *him* to be crucified.
Matthew 27:26 이에 바라바는 저희에게 놓아주고 예수는 채찍질하고 십자가에 못박히게 넘겨주니라

Matthew 27:27 Then the soldiers of the governor took Jesus into the common hall, and gathered unto him the whole band *of soldiers*.

Matthew 27:27 이에 총독의 군병들이 예수를 데리고 관정 안으로 들어가서 온 군대를 그에게로 모으고

Matthew 27:28 And they stripped him, and put on him a scarlet robe.
Matthew 27:28 그의 옷을 벗기고 홍포를 입히며

Matthew 27:29 And when they had platted a crown of thorns, they put *it* upon his head, and a reed in his right hand: and they bowed the knee before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews!
Matthew 27:29 가시 면류관을 엮어 그 머리에 씌우고 갈대를 그 오른손에 들리 고 그 앞에서 무릎을 꿇고 희롱하여 가로되 유대인의 왕이여 평안할지어다 하며

Matthew 27:30 And they spit upon him, and took the reed, and smote him on the head.
Matthew 27:30 그에게 침 뱉고 갈대를 빼앗아 그의 머리를 치더라

Matthew 27:31 And after that they had mocked him, they took the robe off from him, and put his own raiment on him, and led him away to crucify *him*.
Matthew 27:31 희롱을 다한 후 홍포를 벗기고 도로 그의 옷을 입혀 십자가에 못 박으려고 끌고 나가니라

Matthew 27:32 And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to bear his cross.
Matthew 27:32 나가다가 시몬이란 구레네 사람을 만나매

그를 억지로 같이 가게 하여 예수의 십자가를 지웠더라

Matthew 27:33 And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, a place of a skull,
Matthew 27:33 골고다 즉 해골의 곳이라는 곳에 이르러

Matthew 27:34 They gave him vinegar to drink mingled with gall: and when he had tasted *thereof*, he would not drink.
Matthew 27:34 쓸개탄 포도주를 예수께 주어 마시게 하려 하였더니 예수께서 맛보시고 마시고자 아니하시더라

Matthew 27:35 And they crucified him, and parted his garments, casting lots: that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.
Matthew 27:35 저희가 예수를 십자가에 못 박은 후에 그 옷을 제비 뽑아 나누고

Matthew 27:36 And sitting down they watched him there;
Matthew 27:36 거기 앉아 지키더라

Matthew 27:37 And set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.
Matthew 27:37 그 머리 위에 이는 유대인의 왕 예수라 쓴 죄패를 붙였더라

Matthew 27:38 Then were there two thieves crucified with him, one on the right hand, and another on the left.
Matthew 27:38 "이 때에 예수와 함께 강도 둘이 십자가에 못

박히니 하나는 우편에, 하나는 좌편에 있더라"

Matthew 27:39 And they that passed by reviled him, wagging their heads,
Matthew 27:39 지나가는 자들은 자기 머리를 흔들며 예수를 모욕하여

Matthew 27:40 And saying, Thou that destroyest the temple, and buildest *it* in three days, save thyself. If thou be the Son of God, come down from the cross.
Matthew 27:40 가로되 성전을 헐고 사흘에 짓는 자여 네가 만일 하나님의 아들이어든 자기를 구원하고 십자가에서 내려오라 하며

Matthew 27:41 Likewise also the chief priests mocking *him*, with the scribes and elders, said,
Matthew 27:41 그와 같이 대제사장들과 서기관들과 장로들도 함께 희롱하여 가로되

Matthew 27:42 He saved others; himself he cannot save. If he be the King of Israel, let him now come down from the cross, and we will believe him.
Matthew 27:42 저가 남은 구원하였으되 자기는 구원할 수 없도다 저가 이스라엘의 왕이로다 지금 십자가에서 내려올지어다 그러면 우리가 믿겠노라

Matthew 27:43 He trusted in God; let him deliver him now, if he will have him: for he said, I am the Son of God.
Matthew 27:43 저가 하나님을 신뢰하니 하나님이 저를 기뻐하시면 이제 구원하실지라 제 말이 나는 하나님의

아들이라 하였도다 하며

Matthew 27:44 The thieves also, which were crucified with him, cast the same in his teeth.
Matthew 27:44 함께 십자가에 못 박힌 강도들도 이와 같이 욕하더라

Matthew 27:45 Now from the sixth hour there was darkness over all the land unto the ninth hour.
Matthew 27:45 제 육시로부터 온 땅에 어두움이 임하여 제 구시까지 계속하더니

Matthew 27:46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?
Matthew 27:46 "제 구시 즈음에 예수께서 크게 소리질러 가라사대 엘리 엘리 라마 사박다니 하시니 이는 곧 나의 하나님, 나의 하나님, 어찌하여 나를 버리셨나이까 하는 뜻이라"

Matthew 27:47 Some of them that stood there, when they heard *that*, said, This *man* calleth for Elias.
Matthew 27:47 거기 섰던 자 중 어떤이들이 듣고 가로되 이 사람이 엘리야를 부른다 하고

Matthew 27:48 And straightway one of them ran, and took a spunge, and filled *it* with vinegar, and put *it* on a reed, and gave him to drink.
Matthew 27:48 그 중에 한 사람이 곧 달려가서 해융을 가지고 신 포도주를 머금게 하여 갈대에 꿰어 마시우거늘

Matthew 27:49 The rest said, Let be, let us see whether Elias will come to save him.
Matthew 27:49 그 남은 사람들이 가로되 가만 두어라 엘리야가 와서 저를 구원하나 보자 하더라

Matthew 27:50 Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost.
Matthew 27:50 예수께서 다시 크게 소리 지르시고 영혼이 떠나시다

Matthew 27:51 And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent;
Matthew 27:51 이에 성소 휘장이 위로부터 아래까지 찢어져 둘이 되고 땅이 진동하며 바위가 터지고

Matthew 27:52 And the graves were opened; and many bodies of the saints which slept arose,
Matthew 27:52 무덤들이 열리며 자던 성도의 몸이 많이 일어나되

Matthew 27:53 And came out of the graves after his resurrection, and went into the holy city, and appeared unto many.
Matthew 27:53 예수의 부활 후에 저희가 무덤에서 나와서 거룩한 성에 들어가 많은 사람에게 보이니라

Matthew 27:54 Now when the centurion, and they that were with him, watching Jesus, saw the earthquake, and

those things that were done, they feared greatly, saying, Truly this was the Son of God.
Matthew 27:54 백부장과 및 함께 예수를 지키던 자들이 지진과 그 되는 일들을 보고 심히 두려워하여 가로되 이는 진실로 하나님의 아들이었도다 하더라

Matthew 27:55 And many women were there beholding afar off, which followed Jesus from Galilee, ministering unto him:
Matthew 27:55 예수를 섬기며 갈릴리에서부터 좇아 온 많은 여자가 거기 있어 멀리서 바라보고 있으니

Matthew 27:56 Among which was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of Zebedee's children.
Matthew 27:56 그 중에 막달라 마리아와 또 야고보와 요셉의 어머니 마리아와 또 세베대의 아들들의 어머니도 있더라

Matthew 27:57 When the even was come, there came a rich man of Arimathaea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple:
Matthew 27:57 저물었을 때에 아리마대 부자 요셉이라 하는 사람이 왔으니 그도 예수의 제자라

Matthew 27:58 He went to Pilate, and begged the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be delivered.
Matthew 27:58 빌라도에게 가서 예수의 시체를 달라 하니 이에 빌라도가 내어주라 분부하거늘

Matthew 27:59 And when Joseph had taken the body, he

wrapped it in a clean linen cloth,
Matthew 27:59 요셉이 시체를 가져다가 정한 세마포로 싸서

Matthew 27:60 And laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the sepulchre, and departed.
Matthew 27:60 바위 속에 판 자기 새무덤에 넣어두고 큰 돌을 굴려 무덤 문에 놓고 가니

Matthew 27:61 And there was Mary Magdalene, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.
Matthew 27:61 거기 막달라 마리아와 다른 마리아가 무덤을 향하여 앉았더라

Matthew 27:62 Now the next day, that followed the day of the preparation, the chief priests and Pharisees came together unto Pilate,
Matthew 27:62 그 이튿날은 예비일 다음 날이라 대제사장들과 바리새인들이 함께 빌라도에게 모여 가로되

Matthew 27:63 Saying, Sir, we remember that that deceiver said, while he was yet alive, After three days I will rise again.
Matthew 27:63 주여 저 유혹하던 자가 살았을 때에 말하되 내가 사흘 후에 다시 살아나리라 한 것을 우리가 기억하노니

Matthew 27:64 Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest his disciples come by night, and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: so the last error shall be worse than

the first.
Matthew 27:64 그러므로 분부하여 그 무덤을 사흘까지 굳게 지키게 하소서 그의 제자들이 와서 시체를 도적질하여 가고 백성에게 말하되 그가 죽은 자 가운데서 살아났다 하면 후의 유혹이 전보다 더 될까 하나이다 하니

Matthew 27:65 Pilate said unto them, Ye have a watch: go your way, make *it* as sure as ye can.
Matthew 27:65 빌라도가 가로되 너희에게 파숫군이 있으니 가서 힘대로 굳게 하라 하거늘

Matthew 27:66 So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, and setting a watch.
Matthew 27:66 저희가 파숫군과 함께 가서 돌을 인봉하고 무덤을 굳게 하니라

Matthew 28:1 In the end of the sabbath, as it began to dawn toward the first *day* of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.
Matthew 28:1 안식일이 다하여가고 안식 후 첫날이 되려는 미명에 막달라 마리아와 다른 마리아가 무덤을 보려고 왔더니

Matthew 28:2 And, behold, there was a great earthquake: for the angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled back the stone from the door, and sat upon it.
Matthew 28:2 큰 지진이 나며 주의 천사가 하늘로서 내려와 돌을 굴려 내고 그위에 앉았는데

Matthew 28:3 His countenance was like lightning, and his

raiment white as snow:
Matthew 28:3 그 형상이 번개 같고 그 옷은 눈 같이 희거늘

Matthew 28:4 And for fear of him the keepers did shake, and became as dead *men*.
Matthew 28:4 수직하던 자들이 저를 무서워하여 떨며 죽은 사람과 같이 되었더라

Matthew 28:5 And the angel answered and said unto the women, Fear not ye: for I know that ye seek Jesus, which was crucified.
Matthew 28:5 천사가 여자들에게 일러 가로되 너희는 무서워 말라 십자가에 못 박히신 예수를 너희가 찾는 줄을 내가 아노라

Matthew 28:6 He is not here: for he is risen, as he said. Come, see the place where the Lord lay.
Matthew 28:6 그가 여기 계시지 않고 그의 말씀하시던대로 살아나셨느니라 와서 그의 누우셨던 곳을 보라

Matthew 28:7 And go quickly, and tell his disciples that he is risen from the dead; and, behold, he goeth before you into Galilee; there shall ye see him: lo, I have told you.
Matthew 28:7 또 빨리 가서 그의 제자들에게 이르되 그가 죽은 자 가운데서 살아나셨고 너희보다 먼저 갈릴리로 가시나니 거기서 너희가 뵈오리라 하라 보라 내가 너희에게 일렀느니라 하거늘

Matthew 28:8 And they departed quickly from the

sepulchre with fear and great joy; and did run to bring his disciples word.
Matthew 28:8 그 여자들이 무서움과 큰 기쁨으로 무덤을 빨리 떠나 제자들에게 알게 하려고 달음질할쌔

Matthew 28:9 And as they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and held him by the feet, and worshipped him.
Matthew 28:9 예수께서 저희를 만나 가라사대 평안하뇨 하시거늘 여자들이 나아가 그 발을 붙잡고 경배하니

Matthew 28:10 Then said Jesus unto them, Be not afraid: go tell my brethren that they go into Galilee, and there shall they see me.
Matthew 28:10 이에 예수께서 가라사대 무서워 말라 가서 내 형제들에게 갈릴리로 가라 하라 거기서 나를 보리라 하시니라

Matthew 28:11 Now when they were going, behold, some of the watch came into the city, and shewed unto the chief priests all the things that were done.
Matthew 28:11 여자들이 갈제 파숫군 중 몇이 성에 들어가 모든 된 일을 대제사장들에게 고하니

Matthew 28:12 And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave large money unto the soldiers,
Matthew 28:12 그들이 장로들과 함께 모여 의논하고 군병들에게 돈을 많이 주며

Matthew 28:13 Saying, Say ye, His disciples came by

night, and stole him *away* while we slept.
Matthew 28:13 가로되 너희는 말하기를 그의 제자들이 밤에 와서 우리가 잘 때에 그를 도적질하여 갔다 하라

Matthew 28:14 And if this come to the governor's ears, we will persuade him, and secure you.
Matthew 28:14 만일 이 말이 총독에게 들리면 우리가 권하여 너희로 근심되지 않게 하리라 하니

Matthew 28:15 So they took the money, and did as they were taught: and this saying is commonly reported among the Jews until this day.
Matthew 28:15 군병들이 돈을 받고 가르친대로 하였으니 이 말이 오늘날까지 유대인 가운데 두루 퍼지니라

Matthew 28:16 Then the eleven disciples went away into Galilee, into a mountain where Jesus had appointed them.
Matthew 28:16 열 한 제자가 갈릴리에 가서 예수의 명하시던 산에 이르러

Matthew 28:17 And when they saw him, they worshipped him: but some doubted.
Matthew 28:17 예수를 뵈옵고 경배하나 오히려 의심하는 자도 있더라

Matthew 28:18 And Jesus came and spake unto them, saying, All power is given unto me in heaven and in earth.
Matthew 28:18 예수께서 나아와 일러 가라사대 하늘과 땅의

모든 권세를 내게 주셨으니

Matthew 28:19 Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost:
Matthew 28:19 그러므로 너희는 가서 모든 족속으로 제자를 삼아 아버지와 아들과 성령의 이름으로 세례를 주고

Matthew 28:20 Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you: and, lo, I am with you alway, *even* unto the end of the world. Amen.
Matthew 28:20 내가 너희에게 분부한 모든 것을 가르쳐 지키게 하라 볼찌어다 내가 세상 끝날까지 너희와 항상 함께 있으리라 하시니라

Mark 1:1 ¶ The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God;
Mark 1:1 하나님의 아들 예수 그리스도 복음의 시작이라

Mark 1:2 As it is written in the prophets, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.
Mark 1:2 선지자 이사야의 글에 보라 내가 내 사자를 네 앞에 보내노니 저가 네 길을 예비하리라

Mark 1:3 The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.
Mark 1:3 광야에 외치는 자의 소리가 있어 가로되 너희는 주의 길을 예비하라 그의 첩경을 평탄케 하라 기록된 것과

같이

Mark 1:4 John did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins.
Mark 1:4 세례요한이 이르러 광야에서 죄 사함을 받게 하는 회개의 세례를 전파하니

Mark 1:5 And there went out unto him all the land of Judaea, and they of Jerusalem, and were all baptized of him in the river of Jordan, confessing their sins.
Mark 1:5 온 유대 지방과 예루살렘 사람이 다 나아가 자기 죄를 자복하고 요단강에서 그에게 세례를 받더라

Mark 1:6 And John was clothed with camel's hair, and with a girdle of a skin about his loins; and he did eat locusts and wild honey;
Mark 1:6 요한은 약대털을 입고 허리에 가죽띠를 띠고 메뚜기와 석청을 먹더라

Mark 1:7 And preached, saying, There cometh one mightier than I after me, the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down and unloose.
Mark 1:7 그가 전파하여 가로되 나보다 능력 많으신 이가 내 뒤에 오시나니 나는 굽혀 그의 신들메를 풀기도 감당치 못하겠노라

Mark 1:8 I indeed have baptized you with water: but he shall baptize you with the Holy Ghost.
Mark 1:8 나는 너희에게 물로 세례를 주었거니와 그는 성령으로 너희에게 세례를 주시리라

Mark 1:9 And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized of John in Jordan.
Mark 1:9 그 때에 예수께서 갈릴리 나사렛으로부터 와서 요단강에서 요한에게 세례를 받으시고

Mark 1:10 And straightway coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove descending upon him:
Mark 1:10 곧 물에서 올라 오실쌔 하늘이 갈라짐과 성령이 비둘기 같이 자기에게 내려오심을 보시더니

Mark 1:11 And there came a voice from heaven, *saying*, Thou art my beloved Son, in whom I am well pleased.
Mark 1:11 하늘로서 소리가 나기를 너는 내 사랑하는 아들이라 내가 너를 기뻐하노라 하시니라

Mark 1:12 And immediately the Spirit driveth him into the wilderness.
Mark 1:12 성령이 곧 예수를 광야로 몰아내신지라

Mark 1:13 And he was there in the wilderness forty days, tempted of Satan; and was with the wild beasts; and the angels ministered unto him.
Mark 1:13 광야에서 사십일을 계셔서 사단에게 시험을 받으시며 들짐승과 함께 계시니 천사들이 수종들더라

Mark 1:14 Now after that John was put in prison, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of the kingdom

of God,
Mark 1:14 요한이 잡힌 후 예수께서 갈릴리에 오셔서 하나님의 복음을 전파하여

Mark 1:15 And saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe the gospel.
Mark 1:15 가라사대 때가 찼고 하나님 나라가 가까왔으니 회개하고 복음을 믿으라 하시더라

Mark 1:16 Now as he walked by the sea of Galilee, he saw Simon and Andrew his brother casting a net into the sea: for they were fishers.
Mark 1:16 갈릴리 해변으로 지나가시다가 시몬과 그 형제 안드레가 바다에 그물 던지는 것을 보시니 저희는 어부라

Mark 1:17 And Jesus said unto them, Come ye after me, and I will make you to become fishers of men.
Mark 1:17 예수께서 가라사대 나를 따라 오너라 내가 너희로 사람을 낚는 어부가 되게 하리라 하시니

Mark 1:18 And straightway they forsook their nets, and followed him.
Mark 1:18 곧 그물을 버려 두고 좇으니라

Mark 1:19 And when he had gone a little further thence, he saw James the *son* of Zebedee, and John his brother, who also were in the ship mending their nets.
Mark 1:19 조금 더 가시다가 세베대의 아들 야고보와 그 형제 요한을 보시 니 저희도 배에 있어 그물을 깁는데

Mark 1:20 And straightway he called them: and they left their father Zebedee in the ship with the hired servants, and went after him.
Mark 1:20 곧 부르시니 그 아비 세베대를 삯군들과 함께 배에 버려 두고 예수를 따라가니라

Mark 1:21 And they went into Capernaum; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue, and taught.
Mark 1:21 저희가 가버나움에 들어가니라 예수께서 곧 안식일에 회당에 들어가 가르치시매

Mark 1:22 And they were astonished at his doctrine: for he taught them as one that had authority, and not as the scribes.
Mark 1:22 뭇사람이 그의 교훈에 놀라니 이는 그 가르치시는 것이 권세 있는 자와 같고 서기관들과 같지 아니함일러라

Mark 1:23 And there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out,
Mark 1:23 마침 저희 회당에 더러운 귀신 들린 사람이 있어 소리질러 가로되

Mark 1:24 Saying, Let *us* alone; what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God.
Mark 1:24 나사렛 예수여 우리가 당신과 무슨 상관이 있나이까 우리를 멸하러 왔나이까 나는 당신이 누구인줄 아노니 하나님의 거룩한 자니이다

Mark 1:25 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him.
Mark 1:25 예수께서 꾸짖어 가라사대 잠잠하고 그 사람에게서 나오라 하시니

Mark 1:26 And when the unclean spirit had torn him, and cried with a loud voice, he came out of him.
Mark 1:26 더러운 귀신이 그 사람으로 경련을 일으키게 하고 큰 소리를 지르며 나오는지라

Mark 1:27 And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What thing is this? what new doctrine *is* this? for with authority commandeth he even the unclean spirits, and they do obey him.
Mark 1:27 다 놀라 서로 물어 가로되 이는 어찜이뇨 권세 있는 새 교훈이로다 더러운 귀신들을 명한즉 순종하는도다 하더라

Mark 1:28 And immediately his fame spread abroad throughout all the region round about Galilee.
Mark 1:28 예수의 소문이 곧 온 갈릴리 사방에 퍼지더라

Mark 1:29 And forthwith, when they were come out of the synagogue, they entered into the house of Simon and Andrew, with James and John.
Mark 1:29 회당에서 나와 곧 야고보와 요한과 함께 시몬과 안드레의 집에 들어가시니

Mark 1:30 But Simon's wife's mother lay sick of a fever, and anon they tell him of her.
Mark 1:30 시몬의 장모가 열병으로 누웠는지라 사람들이 곧 그의 일로 예수께 여짜온대

Mark 1:31 And he came and took her by the hand, and lifted her up; and immediately the fever left her, and she ministered unto them.
Mark 1:31 나아가사 그 손을 잡아 일으키시니 열병이 떠나고 여자가 저희에게 수종드니라

Mark 1:32 And at even, when the sun did set, they brought unto him all that were diseased, and them that were possessed with devils.
Mark 1:32 저물어 해 질 때에 모든 병자와 귀신 들린 자를 예수께 데려오니

Mark 1:33 And all the city was gathered together at the door.
Mark 1:33 온 동네가 문앞에 모였더라

Mark 1:34 And he healed many that were sick of divers diseases, and cast out many devils; and suffered not the devils to speak, because they knew him.
Mark 1:34 예수께서 각색 병든 많은 사람을 고치시며 많은 귀신을 내어 쫓으시되 귀신이 자기를 알므로 그 말하는 것을 허락지 아니하시니라

Mark 1:35 And in the morning, rising up a great while before day, he went out, and departed into a solitary

place, and there prayed.
Mark 1:35 새벽 오히려 미명에 예수께서 일어나 나가 한적한 곳으로 가사 거기서 기도하시더니

Mark 1:36 And Simon and they that were with him followed after him.
Mark 1:36 시몬과 및 그와 함께 있는 자들이 예수의 뒤를 따라가

Mark 1:37 And when they had found him, they said unto him, All *men* seek for thee.
Mark 1:37 만나서 가로되 모든 사람이 주를 찾나이다

Mark 1:38 And he said unto them, Let us go into the next towns, that I may preach there also: for therefore came I forth.
Mark 1:38 이르시되 우리가 다른 가까운 마을들로 가자 거기서도 전도하리니 내가 이를 위하여 왔노라 하시고

Mark 1:39 And he preached in their synagogues throughout all Galilee, and cast out devils.
Mark 1:39 이에 온 갈릴리에 다니시며 저희 여러 회당에서 전도하시고 또 귀신들을 내어 쫓으시더라

Mark 1:40 And there came a leper to him, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean.
Mark 1:40 한 문둥병자가 예수께 와서 꿇어 엎드리어 간구하여 가로되 원하시면 저를 깨끗케 하실 수 있나이다

Mark 1:41 And Jesus, moved with compassion, put forth *his* hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou clean.
Mark 1:41 예수께서 민망히 여기사 손을 내밀어 저에게 대시며 가라사대 내가 원하노니 께끗함을 받으라 하신대

Mark 1:42 And as soon as he had spoken, immediately the leprosy departed from him, and he was cleansed.
Mark 1:42 곧 문둥병이 그 사람에게서 떠나가고 깨끗하여진지라

Mark 1:43 And he straitly charged him, and forthwith sent him away;
Mark 1:43 엄히 경계하사 곧 보내시며

Mark 1:44 And saith unto him, See thou say nothing to any man: but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing those things which Moses commanded, for a testimony unto them.
Mark 1:44 가라사대 삼가 아무에게 아무 말도 하지 말고 가서 네 몸을 제사장에게 보이고 네 깨끗케 됨을 인하여 모세의 명한 것을 드려 저희에게 증거하라 하셨더니

Mark 1:45 But he went out, and began to publish *it* much, and to blaze abroad the matter, insomuch that Jesus could no more openly enter into the city, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.
Mark 1:45 그러나 그 사람이 나가서 이 일을 많이 전파하여 널리 퍼지게 하니 그러므로 예수께서 다시는 드러나게 동네에

들어가지 못하시고 오직 바깥 한적한 곳에 계셨으나 사방에서 그에게로 나아오더라

Mark 2:1 And again he entered into Capernaum after *some* days; and it was noised that he was in the house.
Mark 2:1 수일후에 예수께서 다시 가버나움에 들어가시니 집에 계신 소문이 들린지라

Mark 2:2 And straightway many were gathered together, insomuch that there was no room to receive *them*, no, not so much as about the door: and he preached the word unto them.
Mark 2:2 많은 사람이 모여서 문 앞에라도 용신할 수 없게 되었는데 예수께서 저희에게 도를 말씀하시더니

Mark 2:3 And they come unto him, bringing one sick of the palsy, which was borne of four.
Mark 2:3 사람들이 한 중풍병자를 네 사람에게 메워 가지고 예수께로 올새

Mark 2:4 And when they could not come nigh unto him for the press, they uncovered the roof where he was: and when they had broken *it* up, they let down the bed wherein the sick of the palsy lay.
Mark 2:4 무리를 인하여 예수께 데려갈 수 없으므로 그 계신 곳의 지붕을 뜯어 구멍을 내고 중풍병자의 누운 상을 달아내리니

Mark 2:5 When Jesus saw their faith, he said unto the sick of the palsy, Son, thy sins be forgiven thee.

Mark 2:5 예수께서 저희의 믿음을 보시고 중풍병자에게 이르시되 소자야 네 죄 사함을 받았느니라 하시니

Mark 2:6 But there were certain of the scribes sitting there, and reasoning in their hearts,
Mark 2:6 어떤 서기관들이 거기 앉아서 마음에 의논하기를

Mark 2:7 Why doth this *man* thus speak blasphemies? who can forgive sins but God only?
Mark 2:7 이 사람이 어찌 이렇게 말하는가 참람하도다 오직 하나님 한 분 외에는 누가 능히 죄를 사하겠느냐

Mark 2:8 And immediately when Jesus perceived in his spirit that they so reasoned within themselves, he said unto them, Why reason ye these things in your hearts?
Mark 2:8 저희가 속으로 이렇게 의논하는 줄을 예수께서 곧 중심에 아시고 이르시되 어찌하여 이것을 마음에 의논하느냐

Mark 2:9 Whether is it easier to say to the sick of the palsy, *Thy* sins be forgiven thee; or to say, Arise, and take up thy bed, and walk?
Mark 2:9 중풍병자에게 네 죄 사함을 받았느니라 하는 말과 일어나 네 상을 가지고 걸어가라 하는 말이 어느 것이 쉽겠느냐

Mark 2:10 But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (he saith to the sick of the palsy,)
Mark 2:10 그러나 인자가 땅에서 죄를 사하는 권세가 있는 줄을 너희로 알게 하려하노라 하시고 중풍병자에게

말씀하시되

Mark 2:11 I say unto thee, Arise, and take up thy bed, and go thy way into thine house.
Mark 2:11 내가 네게 이르노니 일어나 네 상을 가지고 집으로 가라 하시니

Mark 2:12 And immediately he arose, took up the bed, and went forth before them all; insomuch that they were all amazed, and glorified God, saying, We never saw it on this fashion.
Mark 2:12 그가 일어나 곧 상을 가지고 모든 사람 앞에서 나가거늘 저희가 다 놀라 영광을 하나님께 돌리며 가로되 우리가 이런 일을 도무지 보지 못하였다 하더라

Mark 2:13 And he went forth again by the sea side; and all the multitude resorted unto him, and he taught them.
Mark 2:13 예수께서 다시 바닷가에 나가시매 무리가 다 나아왔거늘 예수께서 저희를 가르치시니라

Mark 2:14 And as he passed by, he saw Levi the *son* of Alphaeus sitting at the receipt of custom, and said unto him, Follow me. And he arose and followed him.
Mark 2:14 또 지나가시다가 알패오의 아들 레위가 세관에 앉아 있는 것을 보시고 저에게 이르시되 나를 좇으라 하시니 일어나 좇으니라

Mark 2:15 And it came to pass, that, as Jesus sat at meat in his house, many publicans and sinners sat also together with Jesus and his disciples: for there were

many, and they followed him.
Mark 2:15 그의 집에 앉아 잡수실 때에 많은 세리와 죄인들이 예수와 그 제자들과 함께 앉았으니 이는 저희가 많이 있어서 예수를 좇음이러라

Mark 2:16 And when the scribes and Pharisees saw him eat with publicans and sinners, they said unto his disciples, How is it that he eateth and drinketh with publicans and sinners?
Mark 2:16 바리새인의 서기관들이 예수께서 죄인과 세리들과 함께 잡수시는 것을 보고 그 제자들에게 이르되 어찌하여 세리와 죄인들과 함께 먹는가

Mark 2:17 When Jesus heard *it*, he saith unto them, They that are whole have no need of the physician, but they that are sick: I came not to call the righteous, but sinners to repentance.
Mark 2:17 예수께서 들으시고 저희에게 이르시되 건강한 자에게는 의원이 쓸데 없고 병든 자에게라야 쓸데 있느니라 내가 의원을 부르러 온것이 아니요 죄인을 부르러 왔노라 하시니라

Mark 2:18 And the disciples of John and of the Pharisees used to fast: and they come and say unto him, Why do the disciples of John and of the Pharisees fast, but thy disciples fast not?
Mark 2:18 요한의 제자들과 바리새인들이 금식하고 있는지라 혹이 예수께 와서 말하되 요한의 제자들과 바리새인의 제자들은 금식하는데 어찌하여 당신의 제자들은 금식하지 아니하나이까

Mark 2:19 And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them? as long as they have the bridegroom with them, they cannot fast.
Mark 2:19 예수께서 저희에게 이르시되 혼인집 손님들이 신랑과 함께 있을 때에 금식할 수 있느냐 신랑과 함께 있을 동안에는 금식할 수 없나니

Mark 2:20 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.
Mark 2:20 그러나 신랑을 빼앗길 날이 이르리니 그 날에는 금식할 것이니라

Mark 2:21 No man also seweth a piece of new cloth on an old garment: else the new piece that filled it up taketh away from the old, and the rent is made worse.
Mark 2:21 생베 조각을 낡은 옷에 붙이는 자가 없나니 만일 그렇게 하면 기운 새것이 낡은 그것을 당기어 해어짐이 더하게 되느니라

Mark 2:22 And no man putteth new wine into old bottles: else the new wine doth burst the bottles, and the wine is spilled, and the bottles will be marred: but new wine must be put into new bottles.
Mark 2:22 새 포도주를 낡은 가죽 부대에 넣는 자가 없나니 만일 그렇게 하면 새 포도주가 부대를 터뜨려 포도주와 부대를 버리게 되리라 오직 새 포도주는 새 부대에 넣느니라 하시니라

Mark 2:23 And it came to pass, that he went through the corn fields on the sabbath day; and his disciples began, as they went, to pluck the ears of corn.
Mark 2:23 안식일에 예수께서 밀밭 사이로 지나가실쌔 그 제자들이 길을 열며 이삭을 자르니

Mark 2:24 And the Pharisees said unto him, Behold, why do they on the sabbath day that which is not lawful?
Mark 2:24 바리새인들이 예수께 말하되 보시오 저희가 어찌하여 안식일에 하지 못할 일을 하나이까

Mark 2:25 And he said unto them, Have ye never read what David did, when he had need, and was an hungred, he, and they that were with him?
Mark 2:25 예수께서 가라사대 다윗이 자기와 및 함께한 자들이 핍절되어 시장할 때에 한 일을 읽지 못하였느냐

Mark 2:26 How he went into the house of God in the days of Abiathar the high priest, and did eat the shewbread, which is not lawful to eat but for the priests, and gave also to them which were with him?
Mark 2:26 그가 아비아달 대제사장 때에 하나님의 전에 들어가서 제사장 외에는 먹지 못하는 진설병을 먹고 함께한자들에게도 주지 아니하였느냐

Mark 2:27 And he said unto them, The sabbath was made for man, and not man for the sabbath:
Mark 2:27 또 가라사대 안식일은 사람을 위하여 있는 것이요 사람이 안식일을 위하여 있는 것이 아니니

Mark 2:28 Therefore the Son of man is Lord also of the sabbath.
Mark 2:28 이러므로 인자는 안식일에도 주인이니라

Mark 3:1 And he entered again into the synagogue; and there was a man there which had a withered hand.
Mark 3:1 예수께서 다시 회당에 들어가시니 한편 손 마른 사람이 거기 있는지라

Mark 3:2 And they watched him, whether he would heal him on the sabbath day; that they might accuse him.
Mark 3:2 사람들이 예수를 송사하려 하여 안식일에 그 사람을 고치시는가 엿보거늘

Mark 3:3 And he saith unto the man which had the withered hand, Stand forth.
Mark 3:3 예수께서 손 마른 사람에게 이르시되 한가운데 일어서라 하시고

Mark 3:4 And he saith unto them, Is it lawful to do good on the sabbath days, or to do evil? to save life, or to kill? But they held their peace.
Mark 3:4 "저희에게 이르시되 안식일에 선을 행하는 것과 악을 행하는 것, 생명을 구하는 것과 죽이는 것, 어느 것이 옳으냐 하시니 저희가 잠잠하거늘"

Mark 3:5 And when he had looked round about on them with anger, being grieved for the hardness of their hearts, he saith unto the man, Stretch forth thine hand.

And he stretched *it* out: and his hand was restored whole as the other.
Mark 3:5 저희 마음의 완악함을 근심하사 노하심으로 저희를 둘러 보시고 그 사람에게 이르시되 네 손을 내밀라 하시니 그가 내밀매 그 손이 회복되었더라

Mark 3:6 And the Pharisees went forth, and straightway took counsel with the Herodians against him, how they might destroy him.
Mark 3:6 바리새인들이 나가서 곧 헤롯당과 함께 어떻게 하여 예수를 죽일꼬 의논하니라

Mark 3:7 But Jesus withdrew himself with his disciples to the sea: and a great multitude from Galilee followed him, and from Judaea,
Mark 3:7 예수께서 제자들과 함께 바다로 물러가시니 갈릴리에서 큰 무리가 좇으며

Mark 3:8 And from Jerusalem, and from Idumaea, and *from* beyond Jordan; and they about Tyre and Sidon, a great multitude, when they had heard what great things he did, came unto him.
Mark 3:8 유대와 예루살렘과 이두매와 요단강 건너편과 또 두로와 시돈 근처에서 허다한 무리가 그의 하신 큰 일을 듣고 나아오는지라

Mark 3:9 And he spake to his disciples, that a small ship should wait on him because of the multitude, lest they should throng him.
Mark 3:9 예수께서 무리의 에워싸 미는 것을 면키 위하여

작은 배를 등대하도록 제자들에게 명하셨으니

Mark 3:10 For he had healed many; insomuch that they pressed upon him for to touch him, as many as had plagues.
Mark 3:10 이는 많은 사람을 고치셨으므로 병에 고생하는 자들이 예수를 만지고자 하여 핍근히 함이더라

Mark 3:11 And unclean spirits, when they saw him, fell down before him, and cried, saying, Thou art the Son of God.
Mark 3:11 더러운 귀신들도 어느 때든지 예수를 보면 그 앞에 엎드려 부르 짖어 가로되 당신은 하나님의 아들이니이다 하니

Mark 3:12 And he straitly charged them that they should not make him known.
Mark 3:12 예수께서 자기를 나타내지 말라고 많이 경계하시니라

Mark 3:13 And he goeth up into a mountain, and calleth *unto him* whom he would: and they came unto him.
Mark 3:13 또 산에 오르사 자기의 원하는 자들을 부르시니 나아온지라

Mark 3:14 And he ordained twelve, that they should be with him, and that he might send them forth to preach,
Mark 3:14 이에 열 둘을 세우셨으니 이는 자기와 함께 있게 하시고 또 보내사 전도도 하며

Mark 3:15 And to have power to heal sicknesses, and to

cast out devils:
Mark 3:15 귀신을 내어쫓는 권세도 있게 하려 하심이러라

Mark 3:16 And Simon he surnamed Peter;
Mark 3:16 이 열 둘을 세우셨으니 시몬에게는 베드로란 이름을 더하셨고

Mark 3:17 And James the *son* of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, The sons of thunder:
Mark 3:17 또 세베대의 아들 야고보와 야고보의 형제 요한이니 이 둘에게는 보아너게 곧 우뢰의 아들이란 이름을 더하셨으며

Mark 3:18 And Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the *son* of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Canaanite,
Mark 3:18 또 안드레와 빌립과 바돌로매와 마태와 도마와 알패오의 아들 야고보와 및 다대오와 가나안인 시몬이며

Mark 3:19 And Judas Iscariot, which also betrayed him: and they went into an house.
Mark 3:19 또 가룟 유다니 이는 예수를 판 자러라

Mark 3:20 And the multitude cometh together again, so that they could not so much as eat bread.
Mark 3:19 또 가룟 유다니 이는 예수를 판 자러라

Mark 3:21 And when his friends heard *of it*, they went out to lay hold on him: for they said, He is beside

himself.
Mark 3:21 예수의 친속들이 듣고 붙들러 나오니 이는 그가 미쳤다 함일러라

Mark 3:22 And the scribes which came down from Jerusalem said, He hath Beelzebub, and by the prince of the devils casteth he out devils.
Mark 3:22 예루살렘에서 내려온 서기관들은 저가 바알세불을 지폈다 하며 또 귀신의 왕을 힘입어 귀신을 쫓아낸다 하니

Mark 3:23 And he called them *unto him*, and said unto them in parables, How can Satan cast out Satan?
Mark 3:23 예수께서 저희를 불러다가 비유로 말씀하시되 사단이 어찌 사단을 쫓아낼 수 있느냐

Mark 3:24 And if a kingdom be divided against itself, that kingdom cannot stand.
Mark 3:24 또 만일 나라가 스스로 분쟁하면 그 나라가 설 수 없고

Mark 3:25 And if a house be divided against itself, that house cannot stand.
Mark 3:25 만일 집이 스스로 분쟁하면 그 집이 설 수 없고

Mark 3:26 And if Satan rise up against himself, and be divided, he cannot stand, but hath an end.
Mark 3:26 만일 사단이 자기를 거스려 일어나 분쟁하면 설 수 없고 이에 망하느니라

Mark 3:27 No man can enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he will first bind the strong man; and then he will spoil his house.
Mark 3:27 사람이 먼저 강한 자를 결박지 않고는 그 강한 자의 집에 들어가 세간을 늑탈치 못하리니 결박한 후에야 그 집을 늑탈하리라

Mark 3:28 Verily I say unto you, All sins shall be forgiven unto the sons of men, and blasphemies wherewith soever they shall blaspheme:
Mark 3:28 내가 진실로 너희에게 이르노니 사람의 모든 죄와 무릇 훼방하는 훼방은 사하심을 얻되

Mark 3:29 But he that shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness, but is in danger of eternal damnation:
Mark 3:29 누구든지 성령을 훼방하는 자는 사하심을 영원히 얻지 못하고 영원한 죄에 처하느니라 하시니

Mark 3:30 Because they said, He hath an unclean spirit.
Mark 3:30 이는 저희가 말하기를 더러운 귀신이 들렸다 함이러라

Mark 3:31 There came then his brethren and his mother, and, standing without, sent unto him, calling him.
Mark 3:31 때에 예수의 모친과 동생들이 와서 밖에 서서 사람을 보내어 예수를 부르니

Mark 3:32 And the multitude sat about him, and they said unto him, Behold, thy mother and thy brethren without

seek for thee.
Mark 3:32 무리가 예수를 둘러 앉았다가 여짜오되 보소서 당신의 모친과 동생들과 누이들이 밖에서 찾나이다

Mark 3:33 And he answered them, saying, Who is my mother, or my brethren?
Mark 3:33 대답하시되 누가 내 모친이며 동생들이냐 하시고

Mark 3:34 And he looked round about on them which sat about him, and said, Behold my mother and my brethren!
Mark 3:34 둘러 앉은 자들을 둘러 보시며 가라사대 내 모친과 내 동생들을 보라

Mark 3:35 For whosoever shall do the will of God, the same is my brother, and my sister, and mother.
Mark 3:35 누구든지 하나님의 뜻대로 하는 자는 내 형제요 자매요 모친이니라

Mark 4:1 And he began again to teach by the sea side: and there was gathered unto him a great multitude, so that he entered into a ship, and sat in the sea; and the whole multitude was by the sea on the land.
Mark 4:1 예수께서 다시 바닷가에서 가르치시니 큰 무리가 모여 들거늘 예수께서 배에 올라 바다에 떠 앉으시고 온 무리는 바다 곁 육지에 있더라

Mark 4:2 And he taught them many things by parables, and said unto them in his doctrine,
Mark 4:2 이에 예수께서 여러가지를 비유로 가르치시니 그 가르치시는 중에 저희에게 이르시되

Mark 4:3 Hearken; Behold, there went out a sower to sow:
Mark 4:3 들으라 씨를 뿌리는 자가 뿌리러 나가서

Mark 4:4 And it came to pass, as he sowed, some fell by the way side, and the fowls of the air came and devoured it up.
Mark 4:4 뿌릴째 더러는 길 가에 떨어지매 새들이 와서 먹어 버렸고

Mark 4:5 And some fell on stony ground, where it had not much earth; and immediately it sprang up, because it had no depth of earth:
Mark 4:5 더러는 흙이 얇은 돌밭에 떨어지매 흙이 깊지 아니하므로 곧 싹이 나오나

Mark 4:6 But when the sun was up, it was scorched; and because it had no root, it withered away.
Mark 4:6 해가 돋은 후에 타져서 뿌리가 없으므로 말랐고

Mark 4:7 And some fell among thorns, and the thorns grew up, and choked it, and it yielded no fruit.
Mark 4:7 더러는 가시떨기에 떨어지매 가시가 자라 기운을 막으므로 결실치 못하였고

Mark 4:8 And other fell on good ground, and did yield fruit that sprang up and increased; and brought forth, some thirty, and some sixty, and some an hundred.
Mark 4:8 더러는 좋은 땅에 떨어지매 자라 무성하여

결실하였으니 삼십배와 육십배와 백배가 되었느니라 하시고

Mark 4:9 And he said unto them, He that hath ears to hear, let him hear.
Mark 4:9 또 이르시되 들을 귀 있는 자는 들으라 하시니라

Mark 4:10 And when he was alone, they that were about him with the twelve asked of him the parable.
Mark 4:10 예수께서 홀로 계실 때에 함께한 사람들이 열 두 제자로 더불어 그 비유들을 묻자오니

Mark 4:11 And he said unto them, Unto you it is given to know the mystery of the kingdom of God: but unto them that are without, all *these* things are done in parables:
Mark 4:11 이르시되 하나님 나라의 비밀을 너희에게는 주었으나 외인에게는 모든 것을 비유로 하나니

Mark 4:12 That seeing they may see, and not perceive; and hearing they may hear, and not understand; lest at any time they should be converted, and *their* sins should be forgiven them.
Mark 4:12 이는 저희로 보기는 보아도 알지 못하며 듣기는 들어도 깨닫지 못하게 하여 돌이켜 죄 사함을 얻지 못하게 하려 함이니라 하시고

Mark 4:13 And he said unto them, Know ye not this parable? and how then will ye know all parables?
Mark 4:13 또 가라사대 너희가 이 비유를 알지 못할진대 어떻게 모든 비유를 알겠느뇨

Mark 4:14 The sower soweth the word.
Mark 4:14 뿌리는 자는 말씀을 뿌리는 것이라

Mark 4:15 And these are they by the way side, where the word is sown; but when they have heard, Satan cometh immediately, and taketh away the word that was sown in their hearts.
Mark 4:15 말씀이 길 가에 뿌리웠다는 것은 이들이니 곧 말씀을 들었을 때에 사단이 즉시 와서 저희에게 뿌리운 말씀을 빼앗는 것이요

Mark 4:16 And these are they likewise which are sown on stony ground; who, when they have heard the word, immediately receive it with gladness;
Mark 4:16 또 이와 같이 돌밭에 뿌리웠다는 것은 이들이니 곧 말씀을 들을 때에 즉시 기쁨으로 받으나

Mark 4:17 And have no root in themselves, and so endure but for a time: afterward, when affliction or persecution ariseth for the word's sake, immediately they are offended.
Mark 4:17 그 속에 뿌리가 없어 잠간 견디다가 말씀을 인하여 환난이나 핍박이 일어나는 때에는 곧 넘어지는 자요

Mark 4:18 And these are they which are sown among thorns; such as hear the word,
Mark 4:18 또 어떤이는 가시떨기에 뿌리우는 자니 이들은 말씀을 듣되

Mark 4:19 And the cares of this world, and the

deceitfulness of riches, and the lusts of other things entering in, choke the word, and it becometh unfruitful.
Mark 4:19 세상의 염려와 재리의 유혹과 기타 욕심이 들어와 말씀을 막아 결실치 못하게 되는 자요

Mark 4:20 And these are they which are sown on good ground; such as hear the word, and receive *it*, and bring forth fruit, some thirtyfold, some sixty, and some an hundred.
Mark 4:20 좋은 땅에 뿌리웠다는 것은 곧 말씀을 듣고 받아 삼십배와 육십배와 백배의 결실을 하는 자니라

Mark 4:21 And he said unto them, Is a candle brought to be put under a bushel, or under a bed? and not to be set on a candlestick?
Mark 4:21 또 저희에게 이르시되 사람이 등불을 가져오는 것은 말 아래나 평상 아래나 두려 함이냐 등경 위에 두려 함이 아니냐

Mark 4:22 For there is nothing hid, which shall not be manifested; neither was any thing kept secret, but that it should come abroad.
Mark 4:22 드러내려 하지 않고는 숨긴 것이 없고 나타내려 하지 않고는 감추인 것이 없느니라

Mark 4:23 If any man have ears to hear, let him hear.
Mark 4:23 들을 귀 있는 자는 들으라

Mark 4:24 And he said unto them, Take heed what ye hear: with what measure ye mete, it shall be measured to

you: and unto you that hear shall more be given.
Mark 4:24 또 가라사대 너희가 무엇을 듣는가 스스로 삼가라 너희의 헤아리는 그 헤아림으로 너희가 헤아림을 받을것이요 또 더 받으리니

Mark 4:25 For he that hath, to him shall be given: and he that hath not, from him shall be taken even that which he hath.
Mark 4:25 있는 자는 받을 것이요 없는 자는 그 있는 것까지 빼앗기리라

Mark 4:26 And he said, So is the kingdom of God, as if a man should cast seed into the ground;
Mark 4:26 또 가라사대 하나님의 나라는 사람이 씨를 땅에 뿌림과 같으니

Mark 4:27 And should sleep, and rise night and day, and the seed should spring and grow up, he knoweth not how.
Mark 4:27 저가 밤낮 자고 깨고 하는 중에 씨가 나서 자라되 그 어떻게 된 것을 알지 못하느니라

Mark 4:28 For the earth bringeth forth fruit of herself; first the blade, then the ear, after that the full corn in the ear.
Mark 4:28 땅이 스스로 열매를 맺되 처음에는 싹이요 다음에는 이삭이요 그 다음에는 이삭에 충실한 곡식이라

Mark 4:29 But when the fruit is brought forth, immediately he putteth in the sickle, because the harvest

is come.
Mark 4:29 열매가 익으면 곧 낫을 대나니 이는 추수 때가 이르렀음이니라

Mark 4:30 And he said, Whereunto shall we liken the kingdom of God? or with what comparison shall we compare it?
Mark 4:30 또 가라사대 우리가 하나님의 나라를 어떻게 비하며 또 무슨 비유로 나타낼꼬

Mark 4:31 *It is* like a grain of mustard seed, which, when it is sown in the earth, is less than all the seeds that be in the earth:
Mark 4:31 겨자씨 한 알과 같으니 땅에 심길 때에는 땅위의 모든 씨보다 작은 것이로되

Mark 4:32 But when it is sown, it groweth up, and becometh greater than all herbs, and shooteth out great branches; so that the fowls of the air may lodge under the shadow of it.
Mark 4:32 심긴 후에는 자라서 모든 나물보다 커지며 큰 가지를 내니 공중의 새들이 그 그늘에 깃들일 만큼 되느니라

Mark 4:33 And with many such parables spake he the word unto them, as they were able to hear *it*.
Mark 4:33 예수께서 이러한 많은 비유로 저희가 알아 들을 수 있는대로 말씀을 가르치시되

Mark 4:34 But without a parable spake he not unto them: and when they were alone, he expounded all things to his

disciples.
Mark 4:34 비유가 아니면 말씀하지 아니하시고 다만 혼자 계실 때에 그 제자들에게 모든것을 해석 하시더라

Mark 4:35 And the same day, when the even was come, he saith unto them, Let us pass over unto the other side.
Mark 4:35 그날 저물 때에 제자들에게 이르시되 우리가 저편으로 건너가자 하시니

Mark 4:36 And when they had sent away the multitude, they took him even as he was in the ship. And there were also with him other little ships.
Mark 4:36 저희가 무리를 떠나 예수를 배에 계신 그대로 모시고 가매 다른 배들도 함께 하더니

Mark 4:37 And there arose a great storm of wind, and the waves beat into the ship, so that it was now full.
Mark 4:37 큰 광풍이 일어나며 물결이 부딪혀 배에 들어와 배에 가득하게 되었더라

Mark 4:38 And he was in the hinder part of the ship, asleep on a pillow: and they awake him, and say unto him, Master, carest thou not that we perish?
Mark 4:38 예수께서는 고물에서 베개를 베시고 주무시더니 제자들이 깨우며 가로되 선생님이여 우리의 죽게 된것을 돌아보지 아니하시나이까 하니

Mark 4:39 And he arose, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm.

Mark 4:39 예수께서 깨어 바람을 꾸짖으시며 바다더러 이르시되 잠잠하라 고요하라 하시니 바람이 그치고 아주 잔잔하여 지더라

Mark 4:40 And he said unto them, Why are ye so fearful? how is it that ye have no faith?
Mark 4:40 이에 제자들에게 이르시되 어찌하여 이렇게 무서워하느냐 너희가 어찌 믿음이 없느냐 하시니

Mark 4:41 And they feared exceedingly, and said one to another, What manner of man is this, that even the wind and the sea obey him?
Mark 4:41 저희가 심히 두려워하여 서로 말하되 저가 뉘기에 바람과 바다라도 순종하는고 하였더라

Mark 5:1 And they came over unto the other side of the sea, into the country of the Gadarenes.
Mark 5:1 예수께서 바다 건너편 거라사인의 지방에 이르러

Mark 5:2 And when he was come out of the ship, immediately there met him out of the tombs a man with an unclean spirit,
Mark 5:2 배에서 나오시매 곧 더러운 귀신 들린 사람이 무덤 사이에서 나와 예수를 만나다

Mark 5:3 Who had *his* dwelling among the tombs; and no man could bind him, no, not with chains:
Mark 5:3 그 사람은 무덤 사이에 거처하는데 이제는 아무나 쇠사슬로도 맬 수 없게 되었으니

Mark 5:4 Because that he had been often bound with fetters and chains, and the chains had been plucked asunder by him, and the fetters broken in pieces: neither could any *man* tame him.
Mark 5:4 이는 여러번 고랑과 쇠사슬에 매였어도 쇠사슬을 끊고 고랑을 깨뜨렸음이러라 그리하여 아무도 저를 제어할 힘이 없는지라

Mark 5:5 And always, night and day, he was in the mountains, and in the tombs, crying, and cutting himself with stones.
Mark 5:5 밤낮 무덤 사이에서나 산에서나 늘 소리지르며 돌로 제 몸을 상하고 있었더라

Mark 5:6 But when he saw Jesus afar off, he ran and worshipped him,
Mark 5:6 그가 멀리서 예수를 보고 달려와 절하며

Mark 5:7 And cried with a loud voice, and said, What have I to do with thee, Jesus, *thou* Son of the most high God? I adjure thee by God, that thou torment me not.
Mark 5:7 큰 소리로 부르짖어 가로되 지극히 높으신 하나님의 아들 예수여 나와 당신과 무슨 상관이 있나이까 원컨대 하나님 앞에 맹세하고 나를 괴롭게 마옵소서 하니

Mark 5:8 For he said unto him, Come out of the man, *thou* unclean spirit.
Mark 5:8 이는 예수께서 이미 저에게 이르시기를 더러운 귀신아 그 사람에게서 나오라 하셨음이라

Mark 5:9 And he asked him, What *is* thy name? And he answered, saying, My name *is* Legion: for we are many.
Mark 5:9 이에 물으시되 네 이름이 무엇이냐 가로되 내 이름은 군대니 우리가 많음이니이다 하고

Mark 5:10 And he besought him much that he would not send them away out of the country.
Mark 5:10 자기를 이 지방에서 내어 보내지 마시기를 간절히 구하더니

Mark 5:11 Now there was there nigh unto the mountains a great herd of swine feeding.
Mark 5:11 마침 거기 돼지의 큰 떼가 산 곁에서 먹고 있는지라

Mark 5:12 And all the devils besought him, saying, Send us into the swine, that we may enter into them.
Mark 5:12 이에 간구하여 가로되 우리를 돼지에게로 보내어 들어가게 하소서 하니

Mark 5:13 And forthwith Jesus gave them leave. And the unclean spirits went out, and entered into the swine: and the herd ran violently down a steep place into the sea, (they were about two thousand;) and were choked in the sea.
Mark 5:13 허락하신대 더러운 귀신들이 나와서 돼지에게로 들어가니 거의 이천 마리 되는 떼가 바다를 향하여 비탈로 내리달아 바다에서 몰사하거늘

Mark 5:14 And they that fed the swine fled, and told *it* in

the city, and in the country. And they went out to see what it was that was done.
Mark 5:14 치던 자들이 도망하여 읍내와 촌에 고하니 사람들이 그 어떻게 된것을 보러 와서

Mark 5:15 And they come to Jesus, and see him that was possessed with the devil, and had the legion, sitting, and clothed, and in his right mind: and they were afraid.
Mark 5:15 예수께 이르러 그 귀신 들렸던 자 곧 군대 지폈던 자가 옷을 입고 정신이 온전하여 앉은 것을 보고 두려워하더라

Mark 5:16 And they that saw *it* told them how it befell to him that was possessed with the devil, and *also* concerning the swine.
Mark 5:16 이에 귀신 들렸던 자의 당한 것과 돼지의 일을 본 자들이 저희에게 고하매

Mark 5:17 And they began to pray him to depart out of their coasts.
Mark 5:17 저희가 예수께 그 지경에서 떠나시기를 간구하더라

Mark 5:18 And when he was come into the ship, he that had been possessed with the devil prayed him that he might be with him.
Mark 5:18 예수께서 배에 오르실 때에 귀신 들렸던 사람이 함께 있기를 간구하였으나

Mark 5:19 Howbeit Jesus suffered him not, but saith unto

him, Go home to thy friends, and tell them how great things the Lord hath done for thee, and hath had compassion on thee.
Mark 5:19 허락지 아니하시고 저에게 이르시되 집으로 돌아가 주께서 네게 어떻게 큰 일을 행하사 너를 불쌍히 여기신 것을 네 친속에게 고하라 하신대

Mark 5:20 And he departed, and began to publish in Decapolis how great things Jesus had done for him: and all *men* did marvel.
Mark 5:20 그가 가서 예수께서 자기에게 어떻게 큰 일 행하신 것을 데가볼리에 전파하니 모든 사람이 기이히 여기더라

Mark 5:21 And when Jesus was passed over again by ship unto the other side, much people gathered unto him: and he was nigh unto the sea.
Mark 5:21 예수께서 배를 타시고 다시 저편으로 건너 가시매 큰 무리가 그에게로 모이거늘 이에 바닷가에 계시더니

Mark 5:22 And, behold, there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name; and when he saw him, he fell at his feet,
Mark 5:22 회당장 중 하나인 야이로라 하는 이가 와서 예수를 보고 발 아래 엎드리어

Mark 5:23 And besought him greatly, saying, My little daughter lieth at the point of death: *I pray thee*, come and lay thy hands on her, that she may be healed; and she shall live.
Mark 5:23 많이 간구하여 가로되 내 어린 딸이 죽게

되었사오니 오셔서 그 위에 손을 얹으사 그로 구원을 얻어 살게 하소서 하거늘

Mark 5:24 And *Jesus* went with him; and much people followed him, and thronged him.
Mark 5:24 이에 그와 함께 가실쌔 큰 무리가 따라가며 에워싸 밀더라

Mark 5:25 And a certain woman, which had an issue of blood twelve years,
Mark 5:25 열 두 해를 혈루증으로 앓는 한 여자가 있어

Mark 5:26 And had suffered many things of many physicians, and had spent all that she had, and was nothing bettered, but rather grew worse,
Mark 5:26 많은 의원에게 많은 괴로움을 받았고 있던 것도 다 허비하였으되 아무 효험이 없고 도리어 더 중하여졌던 차에

Mark 5:27 When she had heard of Jesus, came in the press behind, and touched his garment.
Mark 5:27 예수의 소문을 듣고 무리 가운데 섞여 뒤로 와서 그의 옷에 손을 대니

Mark 5:28 For she said, If I may touch but his clothes, I shall be whole.
Mark 5:28 이는 내가 그의 옷에만 손을 대어도 구원을 얻으리라 함일러라

Mark 5:29 And straightway the fountain of her blood was dried up; and she felt in *her* body that she was healed of

that plague.
Mark 5:29 이에 그의 혈루 근원이 곧 마르매 병이 나은 줄을 몸에 깨달으니라

Mark 5:30 And Jesus, immediately knowing in himself that virtue had gone out of him, turned him about in the press, and said, Who touched my clothes?
Mark 5:30 예수께서 그 능력이 자기에게서 나간 줄을 곧 스스로 아시고 무리 가운데서 돌이켜 말씀하시되 누가 내 옷에 손을 대었느냐 하시니

Mark 5:31 And his disciples said unto him, Thou seest the multitude thronging thee, and sayest thou, Who touched me?
Mark 5:31 제자들이 여짜오되 무리가 에워싸 미는 것을 보시며 누가 내게 손을 대었느냐 물으시나이까 하되

Mark 5:32 And he looked round about to see her that had done this thing.
Mark 5:32 예수께서 이 일 행한 여자를 보려고 둘러 보시니

Mark 5:33 But the woman fearing and trembling, knowing what was done in her, came and fell down before him, and told him all the truth.
Mark 5:33 여자가 제게 이루어진 일을 알고 두려워하여 떨며 와서 그 앞에 엎드려 모든 사실을 여짜온대

Mark 5:34 And he said unto her, Daughter, thy faith hath made thee whole; go in peace, and be whole of thy plague.

Mark 5:34 예수께서 가라사대 딸아 네 믿음이 너를 구원하였으니 평안히 가라 네 병에서 놓여 건강할지어다

Mark 5:35 While he yet spake, there came from the ruler of the synagogue's *house certain* which said, Thy daughter is dead: why troublest thou the Master any further?
Mark 5:35 아직 말씀하실 때에 회당장의 집에서 사람들이 와서 가로되 당신의 딸이 죽었나이다 어찌하여 선생을 더 괴롭게 하나이까

Mark 5:36 As soon as Jesus heard the word that was spoken, he saith unto the ruler of the synagogue, Be not afraid, only believe.
Mark 5:36 예수께서 그 하는 말을 곁에서 들으시고 회당장에게 이르시되 두려워 말고 믿기만 하라 하시고

Mark 5:37 And he suffered no man to follow him, save Peter, and James, and John the brother of James.
Mark 5:37 베드로와 야고보와 야고보의 형제 요한 외에 아무도 따라옴을 허치 아니하시고

Mark 5:38 And he cometh to the house of the ruler of the synagogue, and seeth the tumult, and them that wept and wailed greatly.
Mark 5:38 회당장의 집에 함께 가사 훤화함과 사람들의 울며 심히 통곡함을 보시고

Mark 5:39 And when he was come in, he saith unto them, Why make ye this ado, and weep? the damsel is not dead,

but sleepeth.
Mark 5:39 들어가서 저희에게 이르시되 너희가 어찌하여 훤화하며 우느냐 이 아이가 죽은 것이 아니라 잔다 하시니

Mark 5:40 And they laughed him to scorn. But when he had put them all out, he taketh the father and the mother of the damsel, and them that were with him, and entereth in where the damsel was lying.
Mark 5:40 저희가 비웃더라 예수께서 저희를 다 내어 보내신 후에 아이의 부모와 또 자기와 함께 한 자들을 데리시고 아이 있는 곳에 들어가사

Mark 5:41 And he took the damsel by the hand, and said unto her, Talitha cumi; which is, being interpreted, Damsel, I say unto thee, arise.
Mark 5:41 그 아이의 손을 잡고 가라사대 달리다굼 하시니 번역하면 곧 소녀야 내가 네게 말하노니 일어나라 하심이라

Mark 5:42 And straightway the damsel arose, and walked; for she was *of the age* of twelve years. And they were astonished with a great astonishment.
Mark 5:42 소녀가 곧 일어나서 걸으니 나이 열 두살이라 사람들이 곧 크게 놀라고 놀라거늘

Mark 5:43 And he charged them straitly that no man should know it; and commanded that something should be given her to eat.
Mark 5:43 예수께서 이 일을 아무도 알지 못하게 하라고 저희를 많이 경계하시고 이에 소녀에게 먹을 것을 주라 하시니라

Mark 6:1 And he went out from thence, and came into his own country; and his disciples follow him.
Mark 6:1 예수께서 거기를 떠나사 고향으로 가시니 제자들도 좇으니라

Mark 6:2 And when the sabbath day was come, he began to teach in the synagogue: and many hearing *him* were astonished, saying, From whence hath this *man* these things? and what wisdom *is* this which is given unto him, that even such mighty works are wrought by his hands?
Mark 6:2 안식일이 되어 회당에서 가르치시니 많은 사람이 듣고 놀라 가로되 이 사람이 어디서 이런 것을 얻었느뇨 이 사람의 받은 지혜와 그 손으로 이루어지는 이런 권능이 어찌 됨이뇨

Mark 6:3 Is not this the carpenter, the son of Mary, the brother of James, and Joses, and of Juda, and Simon? and are not his sisters here with us? And they were offended at him.
Mark 6:3 이 사람이 마리아의 아들 목수가 아니냐 야고보와 요셉과 유다와시몬의 형제가 아니냐 그 누이들이 우리와 함께 여기 있지 아니하냐 하고 예수를 배척한지라

Mark 6:4 But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, but in his own country, and among his own kin, and in his own house.
Mark 6:4 예수께서 저희에게 이르시되 선지자가 자기 고향과 자기 친척과 자기 집 외에서는 존경을 받지 않음이 없느니라 하시며

Mark 6:5 And he could there do no mighty work, save that he laid his hands upon a few sick folk, and healed *them*.
Mark 6:5 거기서는 아무 권능도 행하실 수 없어 다만 소수의 병인에게 안수하여 고치실 뿐이었고

Mark 6:6 And he marvelled because of their unbelief. And he went round about the villages, teaching.
Mark 6:6 저희의 믿지 않음을 이상히 여기셨더라 이에 모든 촌에 두루 다니시며 가르치시더라

Mark 6:7 And he called *unto him* the twelve, and began to send them forth by two and two; and gave them power over unclean spirits;
Mark 6:7 열 두 제자를 부르사 둘씩 둘씩 보내시며 더러운 귀신을 제어하는 권세를 주시고

Mark 6:8 And commanded them that they should take nothing for *their* journey, save a staff only; no scrip, no bread, no money in *their* purse:
Mark 6:8 명하시되 여행을 위하여 지팡이 외에는 양식이나 주머니나 전대의 돈이나 아무 것도 가지지 말며

Mark 6:9 But *be* shod with sandals; and not put on two coats.
Mark 6:9 신만 신고 두 벌 옷도 입지 말라 하시고

Mark 6:10 And he said unto them, In what place soever ye enter into an house, there abide till ye depart from

that place.
Mark 6:10 또 가라사대 어디서든지 뉘 집에 들어가거든 그곳을 떠나기까지 거기 유하라

Mark 6:11 And whosoever shall not receive you, nor hear you, when ye depart thence, shake off the dust under your feet for a testimony against them. Verily I say unto you, It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrha in the day of judgment, than for that city.
Mark 6:11 어느 곳에서든지 너희를 영접지 아니하고 너희 말을 듣지도 아니하거든 거기서 나갈 때에 발 아래 먼지를 떨어버려 저희에게 증거를 삼으라 하시니

Mark 6:12 And they went out, and preached that men should repent.
Mark 6:12 제자들이 나가서 회개하라 전파하고

Mark 6:13 And they cast out many devils, and anointed with oil many that were sick, and healed *them*.
Mark 6:13 많은 귀신을 쫓아내며 많은 병인에게 기름을 발라 고치더라

Mark 6:14 And king Herod heard *of him*; (for his name was spread abroad:) and he said, That John the Baptist was risen from the dead, and therefore mighty works do shew forth themselves in him.
Mark 6:14 이에 예수의 이름이 드러난지라 헤롯왕이 듣고 가로되 이는 세례 요한이 죽은 자 가운데서 살아났도다 그러므로 이런 능력이 그 속에서 운동하느니라 하고

Mark 6:15 Others said, That it is Elias. And others said, That it is a prophet, or as one of the prophets.
Mark 6:15 어떤이는 이가 엘리야라 하고 또 어떤이는 이가 선지자니 옛 선지자 중의 하나와 같다 하되

Mark 6:16 But when Herod heard *thereof*, he said, It is John, whom I beheaded: he is risen from the dead.
Mark 6:16 헤롯은 듣고 가로되 내가 목 베인 요한 그가 살아났다 하더라

Mark 6:17 For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife: for he had married her.
Mark 6:17 전에 헤롯이 자기가 동생 빌립의 아내 헤로디아에게 장가 든고로 이 여자를 위하여 사람을 보내어 요한을 잡아 옥에 가두었으니

Mark 6:18 For John had said unto Herod, It is not lawful for thee to have thy brother's wife.
Mark 6:18 이는 요한이 헤롯에게 말하되 동생의 아내를 취한 것이 옳지 않다 하였음이라

Mark 6:19 Therefore Herodias had a quarrel against him, and would have killed him; but she could not:
Mark 6:19 헤로디아가 요한을 원수로 여겨 죽이고자 하였으되 하지 못한 것은

Mark 6:20 For Herod feared John, knowing that he was a just man and an holy, and observed him; and when he heard him, he did many things, and heard him gladly.

Mark 6:20 헤롯이 요한을 의롭고 거룩한 사람으로 알고 두려워하여 보호하며 또 그의 말을 들을 때에 크게 번민을 느끼면서도 달게 들음이러라

Mark 6:21 And when a convenient day was come, that Herod on his birthday made a supper to his lords, high captains, and chief *estates* of Galilee;
Mark 6:21 마침 기회 좋은 날이 왔으니 곧 헤롯이 자기 생일에 대신들과 천부장들과 갈릴리의 귀인들로 더불어 잔치할쌔

Mark 6:22 And when the daughter of the said Herodias came in, and danced, and pleased Herod and them that sat with him, the king said unto the damsel, Ask of me whatsoever thou wilt, and I will give *it* thee.
Mark 6:22 헤로디아의 딸이 친히 들어와 춤을 추어 헤롯과 및 함께 앉은 자들을 기쁘게 한지라 왕이 그 여아에게 이르되 무엇이든지 너 원하는 것을 내게 구하라 내가 주리라 하고

Mark 6:23 And he sware unto her, Whatsoever thou shalt ask of me, I will give *it* thee, unto the half of my kingdom.
Mark 6:23 또 맹세하되 무엇이든지 네가 내게 구하면 내 나라의 절반까지라도 주리라 하거늘

Mark 6:24 And she went forth, and said unto her mother, What shall I ask? And she said, The head of John the Baptist.
Mark 6:24 저가 나가서 그 어미에게 말하되 내가 무엇을 구하리이까 그 어미가 가로되 세례 요한의 머리를 구하라 하니

Mark 6:25 And she came in straightway with haste unto the king, and asked, saying, I will that thou give me by and by in a charger the head of John the Baptist.
Mark 6:25 저가 곧 왕에게 급히 들어가 구하여 가로되 세례 요한의 머리를 소반에 담아 곧 내게 주기를 원하옵나이다 한대

Mark 6:26 And the king was exceeding sorry; *yet* for his oath's sake, and for their sakes which sat with him, he would not reject her.
Mark 6:26 왕이 심히 근심하나 자기의 맹세한 것과 그 앉은 자들을 인하여 저를 거절할 수 없는지라

Mark 6:27 And immediately the king sent an executioner, and commanded his head to be brought: and he went and beheaded him in the prison,
Mark 6:27 왕이 곧 시위병 하나를 보내어 요한의 머리를 가져오라 명하니 그 사람이 나가 옥에서 요한을 목 베어

Mark 6:28 And brought his head in a charger, and gave it to the damsel: and the damsel gave it to her mother.
Mark 6:28 그 머리를 소반에 담아다가 여아에게 주니 여아가 이것을 그 어미에게 주니라

Mark 6:29 And when his disciples heard *of it*, they came and took up his corpse, and laid it in a tomb.
Mark 6:29 요한의 제자들이 듣고 와서 시체를 가져다가 장사하니라

Mark 6:30 And the apostles gathered themselves together unto Jesus, and told him all things, both what they had done, and what they had taught.
Mark 6:30 사도들이 예수께 모여 자기들의 행한 것과 가르친 것을 낱낱이 고하니

Mark 6:31 And he said unto them, Come ye yourselves apart into a desert place, and rest a while: for there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat.
Mark 6:31 이르시되 너희는 따로 한적한 곳에 와서 잠간 쉬어라 하시니 이는 오고 가는 사람이 많아 음식 먹을 겨를도 없음이라

Mark 6:32 And they departed into a desert place by ship privately.
Mark 6:32 이에 배를 타고 따로 한적한 곳에 갈쌔

Mark 6:33 And the people saw them departing, and many knew him, and ran afoot thither out of all cities, and outwent them, and came together unto him.
Mark 6:33 그 가는 것을 보고 많은 사람이 저희인줄 안지라 모든 고을로부터 도보로 그 곳에 달려와 저희보다 먼저 갔더라

Mark 6:34 And Jesus, when he came out, saw much people, and was moved with compassion toward them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.
Mark 6:34 예수께서 나오사 큰 무리를 보시고 그 목자 없는

양 같음을 인하여 불쌍히 여기사 이에 여러 가지로 가르치시더라

Mark 6:35 And when the day was now far spent, his disciples came unto him, and said, This is a desert place, and now the time *is* far passed:
Mark 6:35 때가 저물어가매 제자들이 예수께 나아와 여짜오되 이곳은 빈 들이요 때도 저물어가니

Mark 6:36 Send them away, that they may go into the country round about, and into the villages, and buy themselves bread: for they have nothing to eat.
Mark 6:36 무리를 보내어 두루 촌과 마을로 가서 무엇을 사 먹게 하옵소서

Mark 6:37 He answered and said unto them, Give ye them to eat. And they say unto him, Shall we go and buy two hundred pennyworth of bread, and give them to eat?
Mark 6:37 대답하여 가라사대 너희가 먹을 것을 주라 하시니 여짜오되 우리가 가서 이백 데나리온의 떡을 사다 먹이리이까

Mark 6:38 He saith unto them, How many loaves have ye? go and see. And when they knew, they say, Five, and two fishes.
Mark 6:38 이르시되 너희에게 떡 몇 개나 있느냐 가서 보라 하시니 알아보고 가로되 떡 다섯 개와 물고기 두 마리가 있더이다 하거늘

Mark 6:39 And he commanded them to make all sit down by companies upon the green grass.

Mark 6:39 제자들을 명하사 그 모든 사람으로 떼를 지어 푸른 잔디 위에 앉게 하시니

Mark 6:40 And they sat down in ranks, by hundreds, and by fifties.
Mark 6:40 "떼로 혹 백씩, 혹 오십씩 앉은지라"

Mark 6:41 And when he had taken the five loaves and the two fishes, he looked up to heaven, and blessed, and brake the loaves, and gave *them* to his disciples to set before them; and the two fishes divided he among them all.
Mark 6:41 예수께서 떡 다섯개와 물고기 두 마리를 가지사 하늘을 우러러 축사하시고 떡을 떼어 제자들에게 주어 사람들 앞에 놓게 하시고 또 물고기 두 마리도 모든 사람에게 나누어 주시매

Mark 6:42 And they did all eat, and were filled.
Mark 6:42 다 배불리 먹고

Mark 6:43 And they took up twelve baskets full of the fragments, and of the fishes.
Mark 6:43 남은 떡 조각과 물고기를 열 두 바구니에 차게 거두었으며

Mark 6:44 And they that did eat of the loaves were about five thousand men.
Mark 6:44 떡을 먹은 남자가 오천명이었더라

Mark 6:45 And straightway he constrained his disciples

to get into the ship, and to go to the other side before unto Bethsaida, while he sent away the people.
Mark 6:45 예수께서 즉시 제자들을 재촉하사 자기가 무리를 보내는 동안에 배 타고 앞서 건너편 벳새다로 가게 하시고

Mark 6:46 And when he had sent them away, he departed into a mountain to pray.
Mark 6:46 무리를 작별하신 후에 기도하러 산으로 가시다

Mark 6:47 And when even was come, the ship was in the midst of the sea, and he alone on the land.
Mark 6:47 저물매 배는 바다 가운데 있고 예수는 홀로 뭍에 계시다가

Mark 6:48 And he saw them toiling in rowing; for the wind was contrary unto them: and about the fourth watch of the night he cometh unto them, walking upon the sea, and would have passed by them.
Mark 6:48 바람이 거스리므로 제자들의 괴로이 노 젓는 것을 보시고 밤 사경 즈음에 바다 위로 걸어서 저희에게 오사 지나가려고 하시매

Mark 6:49 But when they saw him walking upon the sea, they supposed it had been a spirit, and cried out:
Mark 6:49 제자들이 그의 바다 위로 걸어 오심을 보고 유령인가 하여 소리 지르니

Mark 6:50 For they all saw him, and were troubled. And immediately he talked with them, and saith unto them, Be of good cheer: it is I; be not afraid.

Mark 6:50 저희가 다 예수를 보고 놀람이라 이에 예수께서 곧 더불어 말씀하여 가라사대 안심하라 내니 두려워 말라 하시고

Mark 6:51 And he went up unto them into the ship; and the wind ceased: and they were sore amazed in themselves beyond measure, and wondered.
Mark 6:51 배에 올라 저희에게 가시니 바람이 그치는지라 제자들이 마음에 심히 놀라니

Mark 6:52 For they considered not *the miracle* of the loaves: for their heart was hardened.
Mark 6:52 이는 저희가 그 떡 떼시던 일을 깨닫지 못하고 도리어 그 마음이 둔하여졌음이러라

Mark 6:53 And when they had passed over, they came into the land of Gennesaret, and drew to the shore.
Mark 6:53 건너가 게네사렛 땅에 이르러 대고

Mark 6:54 And when they were come out of the ship, straightway they knew him,
Mark 6:54 배에서 내리니 사람들이 곧 예수신 줄을 알고

Mark 6:55 And ran through that whole region round about, and began to carry about in beds those that were sick, where they heard he was.
Mark 6:55 그 온 지방으로 달려 돌아 다니며 예수께서 어디 계시단 말을 듣는대로 병든 자를 침상채로 메고 나아오니

Mark 6:56 And whithersoever he entered, into villages, or cities, or country, they laid the sick in the streets, and

besought him that they might touch if it were but the border of his garment: and as many as touched him were made whole.
Mark 6:56 아무데나 예수께서 들어가시는 마을이나 도시나 촌에서 병자를 시장에 두고 예수의 옷가에라도 손을 대게 하시기를 간구하니 손을 대는 자는 다 성함을 얻으니라

Mark 7:1 Then came together unto him the Pharisees, and certain of the scribes, which came from Jerusalem.
Mark 7:1 바리새인들과 또 서기관 중 몇이 예루살렘에서 와서 예수께 모였다가

Mark 7:2 And when they saw some of his disciples eat bread with defiled, that is to say, with unwashen, hands, they found fault.
Mark 7:2 그의 제자 중 몇 사람의 부정한 손 곧 씻지 아니한 손으로 떡 먹는 것을 보았더라

Mark 7:3 For the Pharisees, and all the Jews, except they wash *their* hands oft, eat not, holding the tradition of the elders.
Mark 7:3 (바리새인들과 모든 유대인들이 장로들의 유전을 지키어 손을 부지런히 씻지 않으면 먹지 아니하며

Mark 7:4 And *when they come* from the market, except they wash, they eat not. And many other things there be, which they have received to hold, *as* the washing of cups, and pots, brasen vessels, and of tables.
Mark 7:4 또 시장에서 돌아 와서는 물을 뿌리지 않으면 먹지 아니하며 그외에도 여러가지를 지키어 오는 것이 있으니 잔과

주발과 놋그릇을 씻음이러라)

Mark 7:5 Then the Pharisees and scribes asked him, Why walk not thy disciples according to the tradition of the elders, but eat bread with unwashen hands?
Mark 7:5 이에 바리새인들과 서기관들이 예수께 묻되 어찌하여 당신의 제 자들은 장로들의 유전을 준행치 아니하고 부정한 손으로 떡을 먹나이까

Mark 7:6 He answered and said unto them, Well hath Esaias prophesied of you hypocrites, as it is written, This people honoureth me with *their* lips, but their heart is far from me.
Mark 7:6 가라사대 이사야가 너희 외식하는 자에 대하여 잘 예언하였도다 기록하였으되 이 백성이 입술로는 나를 존경하되 마음은 내게서 멀도다

Mark 7:7 Howbeit in vain do they worship me, teaching *for* doctrines the commandments of men.
Mark 7:7 사람의 계명으로 교훈을 삼아 가르치니 나를 헛되이 경배하는도다 하였느니라

Mark 7:8 For laying aside the commandment of God, ye hold the tradition of men, *as* the washing of pots and cups: and many other such like things ye do.
Mark 7:8 너희가 하나님의 계명은 버리고 사람의 유전을 지키느니라

Mark 7:9 And he said unto them, Full well ye reject the commandment of God, that ye may keep your own

tradition.
Mark 7:9 또 가라사대 너희가 너희 유전을 지키려고 하나님의 계명을 잘 저버리는도다

Mark 7:10 For Moses said, Honour thy father and thy mother; and, Whoso curseth father or mother, let him die the death:
Mark 7:10 모세는 네 부모를 공경하라 하고 또 아비나 어미를 훼방하는 자는 반드시 죽으리라 하였거늘

Mark 7:11 But ye say, If a man shall say to his father or mother, *It is* Corban, that is to say, a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me; *he shall be free*.
Mark 7:11 너희는 가로되 사람이 아비에게나 어미에게나 말하기를 내가 드려 유익하게 할 것이 고르반 곧 하나님께 드림이 되었다고 하기만 하면 그만이라 하고

Mark 7:12 And ye suffer him no more to do ought for his father or his mother;
Mark 7:12 제 아비나 어미에게 다시 아무 것이라도 하여 드리기를 허하지 아니하여

Mark 7:13 Making the word of God of none effect through your tradition, which ye have delivered: and many such like things do ye.
Mark 7:13 너희의 전한 유전으로 하나님의 말씀을 폐하며 또 이같은 일을 많이 행하느니라 하시고

Mark 7:14 And when he had called all the people *unto him*, he said unto them, Hearken unto me every one *of*

you, and understand:
Mark 7:14 무리를 다시 불러 이르시되 너희는 다 내 말을 듣고 깨달으라

Mark 7:15 There is nothing from without a man, that entering into him can defile him: but the things which come out of him, those are they that defile the man.
Mark 7:15 무엇이든지 밖에서 사람에게로 들어가는 것은 능히 사람을 더럽게 하지 못하되

Mark 7:16 If any man have ears to hear, let him hear.
Mark 7:16 사람 안에서 나오는 것이 사람을 더럽게 하는 것이니라 하시고

Mark 7:17 And when he was entered into the house from the people, his disciples asked him concerning the parable.
Mark 7:17 무리를 떠나 집으로 들어가시니 제자들이 그 비유를 묻자온대

Mark 7:18 And he saith unto them, Are ye so without understanding also? Do ye not perceive, that whatsoever thing from without entereth into the man, *it* cannot defile him;
Mark 7:18 예수께서 이르시되 너희도 이렇게 깨달음이 없느냐 무엇이든지 밖에서 들어가는 것이 능히 사람을 더럽게 하지 못함을 알지 못하느냐

Mark 7:19 Because it entereth not into his heart, but into the belly, and goeth out into the draught, purging all

meats?
Mark 7:19 이는 마음에 들어가지 아니하고 배에 들어가 뒤로 나감이니라 하심으로 모든 식물을 깨끗하다 하셨느니라

Mark 7:20 And he said, That which cometh out of the man, that defileth the man.
Mark 7:20 또 가라사대 사람에게서 나오는 그것이 사람을 더럽게 하느니라

Mark 7:21 For from within, out of the heart of men, proceed evil thoughts, adulteries, fornications, murders,
Mark 7:21 속에서 곧 사람의 마음에서 나오는 것은 악한 생각 곧 음란과 도적질과 살인과

Mark 7:22 Thefts, covetousness, wickedness, deceit, lasciviousness, an evil eye, blasphemy, pride, foolishness:
Mark 7:21 속에서 곧 사람의 마음에서 나오는 것은 악한 생각 곧 음란과 도적질과 살인과

Mark 7:23 All these evil things come from within, and defile the man.
Mark 7:23 이 모든 악한 것이 다 속에서 나와서 사람을 더럽게 하느니라

Mark 7:24 And from thence he arose, and went into the borders of Tyre and Sidon, and entered into an house, and would have no man know *it*: but he could not be hid.
Mark 7:24 예수께서 일어나사 거기를 떠나 두로 지경으로 가서 한 집에 들어가 아무도 모르게 하시려하나 숨길 수

없더라

Mark 7:25 For a *certain* woman, whose young daughter had an unclean spirit, heard of him, and came and fell at his feet:
Mark 7:25 이에 더러운 귀신 들린 어린 딸을 둔 한 여자가 예수의 소문을 듣고 곧 와서 그 발 아래 엎드리니

Mark 7:26 The woman was a Greek, a Syrophenician by nation; and she besought him that he would cast forth the devil out of her daughter.
Mark 7:26 그 여자는 헬라인이요 수로보니게 족속이라 자기 딸에게서 귀신 쫓아 주시기를 간구하거늘

Mark 7:27 But Jesus said unto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the children's bread, and to cast *it* unto the dogs.
Mark 7:27 예수께서 이르시되 자녀로 먼저 배불리 먹게 할지니 자녀의 떡을 취하여 개들에게 던짐이 마땅치 아니하니라

Mark 7:28 And she answered and said unto him, Yes, Lord: yet the dogs under the table eat of the children's crumbs.
Mark 7:28 여자가 대답하여 가로되 주여 옳소이다마는 상 아래 개들도 아이들의 먹던 부스러기를 먹나이다

Mark 7:29 And he said unto her, For this saying go thy way; the devil is gone out of thy daughter.
Mark 7:29 예수께서 가라사대 이 말을 하였으니 돌아가라

귀신이 네 딸에게서 나갔느니라 하시매

Mark 7:30 And when she was come to her house, she found the devil gone out, and her daughter laid upon the bed.
Mark 7:30 여자가 집에 돌아가 본즉 아이가 침상에 누웠고 귀신이 나갔더라

Mark 7:31 And again, departing from the coasts of Tyre and Sidon, he came unto the sea of Galilee, through the midst of the coasts of Decapolis.
Mark 7:31 예수께서 다시 두로 지경에서 나와 시돈을 지나고 데가볼리 지경을 통과하여 갈릴리 호수에 이르시매

Mark 7:32 And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to put his hand upon him.
Mark 7:32 사람들이 귀먹고 어눌한 자를 데리고 예수께 나아와 안수하여 주시기를 간구하거늘

Mark 7:33 And he took him aside from the multitude, and put his fingers into his ears, and he spit, and touched his tongue;
Mark 7:33 예수께서 그 사람을 따로 데리고 무리를 떠나사 손가락을 그의 양 귀에 넣고 침 뱉아 그의 혀에 손을 대시며

Mark 7:34 And looking up to heaven, he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened.
Mark 7:34 하늘을 우러러 탄식하시며 그에게 이르시되 에바다 하시니 이는 열리라는 뜻이라

Mark 7:35 And straightway his ears were opened, and the string of his tongue was loosed, and he spake plain.
Mark 7:35 그의 귀가 열리고 혀의 맺힌 것이 곧 풀려 말이 분명하더라

Mark 7:36 And he charged them that they should tell no man: but the more he charged them, so much the more a great deal they published *it*;
Mark 7:36 예수께서 저희에게 경계하사 아무에게라도 이르지 말라 하시되 경계하실수록 저희가 더욱 널리 전파하니

Mark 7:37 And were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well: he maketh both the deaf to hear, and the dumb to speak.
Mark 7:37 사람들이 심히 놀라 가로되 그가 다 잘 하였도다 귀머거리도 듣게 하고 벙어리도 말하게 한다 하니라

Mark 8:1 In those days the multitude being very great, and having nothing to eat, Jesus called his disciples *unto him*, and saith unto them,
Mark 8:1 그 즈음에 또 큰 무리가 있어 먹을 것이 없는지라 예수께서 제자들을 불러 이르시되

Mark 8:2 I have compassion on the multitude, because they have now been with me three days, and have nothing to eat:
Mark 8:2 내가 무리를 불쌍히 여기노라 저희가 나와 함께 있은지 이미 사흘이매 먹을 것이 없도다

Mark 8:3 And if I send them away fasting to their own houses, they will faint by the way: for divers of them came from far.
Mark 8:3 만일 내가 저희를 굶겨 집으로 보내면 길에서 기진하리라 그 중에는 멀리서 온 사람도 있느니라

Mark 8:4 And his disciples answered him, From whence can a man satisfy these *men* with bread here in the wilderness?
Mark 8:4 제자들이 대답하되 이 광야에서 어디서 떡을 얻어 이 사람들로 배부르게 할 수 있으리이까

Mark 8:5 And he asked them, How many loaves have ye? And they said, Seven.
Mark 8:5 예수께서 물으시되 너희에게 떡 몇개나 있느냐 가로되 일곱이로소이다 하거늘

Mark 8:6 And he commanded the people to sit down on the ground: and he took the seven loaves, and gave thanks, and brake, and gave to his disciples to set before *them*; and they did set *them* before the people.
Mark 8:6 예수께서 무리를 명하사 땅에 앉게 하시고 떡 일곱 개를 가지사 축사하시고 떼어 제자들에게 주어 그 앞에 놓게 하시니 제자들이 무리 앞에 놓더라

Mark 8:7 And they had a few small fishes: and he blessed, and commanded to set them also before *them*.
Mark 8:7 또 작은 생선 두어 마리가 있는지라 이에 축복하시고 명하사 이것도 그 앞에 놓게 하시니

Mark 8:8 So they did eat, and were filled: and they took up of the broken *meat* that was left seven baskets.
Mark 8:8 배불리 먹고 남은 조각 일곱 광주리를 거두었으며

Mark 8:9 And they that had eaten were about four thousand: and he sent them away.
Mark 8:9 사람은 약 사천명이었더라 예수께서 저희를 흩어 보내시고

Mark 8:10 And straightway he entered into a ship with his disciples, and came into the parts of Dalmanutha.
Mark 8:10 곧 제자들과 함께 배에 오르사 달마누다 지방으로 가시니라

Mark 8:11 And the Pharisees came forth, and began to question with him, seeking of him a sign from heaven, tempting him.
Mark 8:11 바리새인들이 나와서 예수께 힐난하며 그를 시험하여 하늘로서 오는 표적을 구하거늘

Mark 8:12 And he sighed deeply in his spirit, and saith, Why doth this generation seek after a sign? verily I say unto you, There shall no sign be given unto this generation.
Mark 8:12 예수께서 마음 속에 깊이 탄식하시며 가라사대 어찌하여 이 세대가 표적을 구하느냐 내가 진실로 너희에게 이르노니 이 세대에게 표적을 주시지 아니하리라 하시고

Mark 8:13 And he left them, and entering into the ship again departed to the other side.

Mark 8:13 저희를 떠나 다시 배에 올라 건너편으로 가시니라

Mark 8:14 Now *the disciples* had forgotten to take bread, neither had they in the ship with them more than one loaf.
Mark 8:14 제자들이 떡 가져 오기를 잊었으매 배에 떡 한 개 밖에 저희에게 없더라

Mark 8:15 And he charged them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees, and *of* the leaven of Herod.
Mark 8:15 예수께서 경계하여 가라사대 삼가 바리새인들의 누룩과 헤롯의 누룩을 주의하라 하신대

Mark 8:16 And they reasoned among themselves, saying, *It is* because we have no bread.
Mark 8:16 제자들이 서로 의논하기를 이는 우리에게 떡이 없음이로다 하거 늘

Mark 8:17 And when Jesus knew *it*, he saith unto them, Why reason ye, because ye have no bread? perceive ye not yet, neither understand? have ye your heart yet hardened?
Mark 8:17 예수께서 아시고 이르시되 너희가 어찌 떡이 없음으로 의논하느냐 아직도 알지 못하며 깨닫지 못하느냐 너희 마음이 둔하냐

Mark 8:18 Having eyes, see ye not? and having ears, hear ye not? and do ye not remember?
Mark 8:18 너희가 눈이 있어도 보지 못하며 귀가 있어도 듣지

못하느냐 또 기억지 못하느냐

Mark 8:19 When I brake the five loaves among five thousand, how many baskets full of fragments took ye up? They say unto him, Twelve.
Mark 8:19 내가 떡 다섯 개를 오천명에게 떼어 줄 때에 조각 몇 바구니를 거두었더냐 가로되 열 둘이니이다

Mark 8:20 And when the seven among four thousand, how many baskets full of fragments took ye up? And they said, Seven.
Mark 8:20 또 일곱 개를 사천명에게 떼어 줄 때에 조각 몇 광주리를 거두었더냐 가로되 일곱이니이다

Mark 8:21 And he said unto them, How is it that ye do not understand?
Mark 8:21 가라사대 아직도 깨닫지 못하느냐 하시니라

Mark 8:22 And he cometh to Bethsaida; and they bring a blind man unto him, and besought him to touch him.
Mark 8:22 벳새다에 이르매 사람들이 소경 하나를 데리고 예수께 나아와 손대시기를 구하거늘

Mark 8:23 And he took the blind man by the hand, and led him out of the town; and when he had spit on his eyes, and put his hands upon him, he asked him if he saw ought.
Mark 8:23 예수께서 소경의 손을 붙드시고 마을 밖으로 데리고 나가사 눈에 침을 뱉으시며 그에게 안수하시고 무엇이 보이느냐 물으시니

Mark 8:24 And he looked up, and said, I see men as trees, walking.
Mark 8:24 우러러보며 가로되 사람들이 보이나이다 나무 같은 것들의 걸어 가는 것을 보나이다 하거늘

Mark 8:25 After that he put *his* hands again upon his eyes, and made him look up: and he was restored, and saw every man clearly.
Mark 8:25 이에 그 눈에 다시 안수하시매 저가 주목하여 보더니 나아서 만물을 밝히 보는지라

Mark 8:26 And he sent him away to his house, saying, Neither go into the town, nor tell *it* to any in the town.
Mark 8:26 예수께서 그 사람을 집으로 보내시며 가라사대 마을에도 들어가지 말라 하시니라

Mark 8:27 And Jesus went out, and his disciples, into the towns of Caesarea Philippi: and by the way he asked his disciples, saying unto them, Whom do men say that I am?
Mark 8:27 예수와 제자들이 가이사랴 빌립보 여러 마을로 나가실쌔 노중에서 제자들에게 물어 가라사대 사람들이 나를 누구라고 하느냐

Mark 8:28 And they answered, John the Baptist: but some *say*, Elias; and others, One of the prophets.
Mark 8:28 "여짜와 가로되 세례 요한이라 하고 더러는 엘리야, 더러는 선지자 중의 하나라 하나이다"

Mark 8:29 And he saith unto them, But whom say ye that

I am? And Peter answereth and saith unto him, Thou art the Christ.
Mark 8:29 또 물으시되 너희는 나를 누구라 하느냐 베드로가 대답하여 가로되 주는 그리스도시니이다 하매

Mark 8:30 And he charged them that they should tell no man of him.
Mark 8:30 이에 자기의 일을 아무에게도 말하지 말라 경계하시고

Mark 8:31 And he began to teach them, that the Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders, and *of* the chief priests, and scribes, and be killed, and after three days rise again.
Mark 8:31 인자가 많은 고난을 받고 장로들과 대제사장들과 서기관들에게 버린바 되어 죽임을 당하고 사흘만에 살아나야 할 것을 비로소 저희에게 가르치시되

Mark 8:32 And he spake that saying openly. And Peter took him, and began to rebuke him.
Mark 8:32 드러내놓고 이 말씀을 하시니 베드로가 예수를 붙들고 간하매

Mark 8:33 But when he had turned about and looked on his disciples, he rebuked Peter, saying, Get thee behind me, Satan: for thou savourest not the things that be of God, but the things that be of men.
Mark 8:33 예수께서 돌이키사 제자들을 보시며 베드로를 꾸짖어 가라사대 사단아 내 뒤로 물러가라 네가 하나님의 일을 생각지 아니하고 도리어 사람의 일을 생각하는도다

하시고

Mark 8:34 And when he had called the people *unto him* with his disciples also, he said unto them, Whosoever will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.
Mark 8:34 무리와 제자들을 불러 이르시되 아무든지 나를 따라 오려거든 자기를 부인하고 자기 십자가를 지고 나를 좇을 것이니라

Mark 8:35 For whosoever will save his life shall lose it; but whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's, the same shall save it.
Mark 8:35 누구든지 제 목숨을 구원코자 하면 잃을 것이요 누구든지 나와 복음을 위하여 제 목숨을 잃으면 구원하리라

Mark 8:36 For what shall it profit a man, if he shall gain the whole world, and lose his own soul?
Mark 8:36 사람이 만일 온 천하를 얻고도 제 목숨을 잃으면 무엇이 유익하리요

Mark 8:37 Or what shall a man give in exchange for his soul?
Mark 8:37 사람이 무엇을 주고 제 목숨을 바꾸겠느냐

Mark 8:38 Whosoever therefore shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation; of him also shall the Son of man be ashamed, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels.
Mark 8:38 누구든지 이 음란하고 죄 많은 세대에서 나와 내

말을 부끄러워 하면 인자도 아버지의 영광으로 거룩한 천사들과 함께 올 때에 그 사람을 부끄러워하리라

Mark 9:1 And he said unto them, Verily I say unto you, That there be some of them that stand here, which shall not taste of death, till they have seen the kingdom of God come with power.
Mark 9:1 또 저희에게 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 여기 섰는 사람중에 죽기 전에 하나님의 나라가 권능으로 임하는 것을 볼 자들도 있느니라 하시니라

Mark 9:2 And after six days Jesus taketh *with him* Peter, and James, and John, and leadeth them up into an high mountain apart by themselves: and he was transfigured before them.
Mark 9:2 엿새 후에 예수께서 베드로와 야고보와 요한을 데리시고 따로 높은 산에 올라 가셨더니 저희 앞에서 변형되사

Mark 9:3 And his raiment became shining, exceeding white as snow; so as no fuller on earth can white them.
Mark 9:3 그 옷이 광채가 나며 세상에서 빨래하는 자가 그렇게 희게 할 수 없을만큼 심히 희어졌더라

Mark 9:4 And there appeared unto them Elias with Moses: and they were talking with Jesus.
Mark 9:4 이에 엘리야가 모세와 함께 저희에게 나타나 예수로 더불어 말씀하거늘

Mark 9:5 And Peter answered and said to Jesus, Master,

it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.
Mark 9:5 "베드로가 예수께 고하되 랍비여 우리가 여기 있는 것이 좋사오니 우리가 초막 셋을 짓되 하나는 주를 위하여, 하나는 모세를 위하여, 하나는 엘리야를 위하여 하사이다 하니"

Mark 9:6 For he wist not what to say; for they were sore afraid.
Mark 9:6 이는 저희가 심히 무서워하므로 저가 무슨 말을 할는지 알지 못함이더라

Mark 9:7 And there was a cloud that overshadowed them: and a voice came out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him.
Mark 9:7 마침 구름이 와서 저희를 덮으며 구름 속에서 소리가 나되 이는 내 사랑하는 아들이니 너희는 저의 말을 들으라 하는지라

Mark 9:8 And suddenly, when they had looked round about, they saw no man any more, save Jesus only with themselves.
Mark 9:8 문득 둘러보니 아무도 보이지 아니하고 오직 예수와 자기들 뿐이었더라

Mark 9:9 And as they came down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, till the Son of man were risen from the dead.

Mark 9:9 저희가 산에서 내려 올 때에 예수께서 경계하시되 인자가 죽은 자 가운데서 살아날 때까지는 본 것을 아무에게도 이르지 말라 하시니

Mark 9:10 And they kept that saying with themselves, questioning one with another what the rising from the dead should mean.
Mark 9:10 저희가 이 말씀을 마음에 두며 서로 문의하되 죽은 자 가운데서 살아나는 것이 무엇일까 하고

Mark 9:11 And they asked him, saying, Why say the scribes that Elias must first come?
Mark 9:11 이에 예수께 묻자와 가로되 어찌하여 서기관들이 엘리야가 먼저 와야 하리라 하나이까

Mark 9:12 And he answered and told them, Elias verily cometh first, and restoreth all things; and how it is written of the Son of man, that he must suffer many things, and be set at nought.
Mark 9:12 가라사대 엘리야가 과연 먼저 와서 모든 것을 회복하거니와 어찌 인자에 대하여 기록하기를 많은 고난을 받고 멸시를 당하리라 하였느냐

Mark 9:13 But I say unto you, That Elias is indeed come, and they have done unto him whatsoever they listed, as it is written of him.
Mark 9:13 그러나 내가 너희에게 이르노니 엘리야가 왔으되 기록된 바와 같이 사람들이 임의로 대우하였느니라 하시니라

Mark 9:14 And when he came to *his* disciples, he saw a

great multitude about them, and the scribes questioning with them.
Mark 9:14 저희가 이에 제자들에게 와서 보니 큰 무리가 둘렀고 서기관들이 더불어 변론하더니

Mark 9:15 And straightway all the people, when they beheld him, were greatly amazed, and running to *him* saluted him.
Mark 9:15 온 무리가 곧 예수를 보고 심히 놀라며 달려와 문안하거늘

Mark 9:16 And he asked the scribes, What question ye with them?
Mark 9:16 예수께서 물으시되 너희가 무엇을 저희와 변론하느냐

Mark 9:17 And one of the multitude answered and said, Master, I have brought unto thee my son, which hath a dumb spirit;
Mark 9:17 무리 중에 하나가 대답하되 선생님 벙어리 귀신 들린 내 아들을 선생님께 데려 왔나이다

Mark 9:18 And wheresoever he taketh him, he teareth him: and he foameth, and gnasheth with his teeth, and pineth away: and I spake to thy disciples that they should cast him out; and they could not.
Mark 9:18 귀신이 어디서든지 저를 잡으면 거꾸러져 거품을 흘리며 이를 갈며 그리고 파리하여 가는지라 내가 선생의 제자들에게 내어쫓아 달라 하였으나 저희가 능히 하지 못하더이다

Mark 9:19 He answereth him, and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him unto me.
Mark 9:19 대답하여 가라사대 믿음이 없는 세대여 내가 얼마나 너희와 함께 있으며 얼마나 너희를 참으리요 그를 내게로 데려오라 하시매

Mark 9:20 And they brought him unto him: and when he saw him, straightway the spirit tare him; and he fell on the ground, and wallowed foaming.
Mark 9:20 이에 데리고 오니 귀신이 예수를 보고 곧 그 아이로 심히 경련을 일으키게 하는지라 저가 땅에 엎드러져 굴며 거품을 흘리더라

Mark 9:21 And he asked his father, How long is it ago since this came unto him? And he said, Of a child.
Mark 9:21 예수께서 그 아비에게 물으시되 언제부터 이렇게 되었느냐 하시니 가로되 어릴 때부터니이다

Mark 9:22 And ofttimes it hath cast him into the fire, and into the waters, to destroy him: but if thou canst do any thing, have compassion on us, and help us.
Mark 9:22 귀신이 저를 죽이려고 불과 물에 자주 던졌나이다 그러나 무엇을 하실 수 있거든 우리를 불쌍히 여기사 도와 주옵소서

Mark 9:23 Jesus said unto him, If thou canst believe, all things *are* possible to him that believeth.
Mark 9:23 예수께서 이르시되 할 수 있거든이 무슨 말이냐

믿는 자에게는 능치 못할 일이 없느니라 하시니

Mark 9:24 And straightway the father of the child cried out, and said with tears, Lord, I believe; help thou mine unbelief.
Mark 9:24 곧 그 아이의 아비가 소리를 질러 가로되 내가 믿나이다 나의 믿음 없는 것을 도와 주소서 하더라

Mark 9:25 When Jesus saw that the people came running together, he rebuked the foul spirit, saying unto him, *Thou* dumb and deaf spirit, I charge thee, come out of him, and enter no more into him.
Mark 9:25 예수께서 무리의 달려 모이는 것을 보시고 그 더러운 귀신을 꾸짖어 가라사대 벙어리 되고 귀먹은 귀신아 내가 네게 명하노니 그 아이에게서 나오고 다시 들어가지 말라 하시매

Mark 9:26 And *the spirit* cried, and rent him sore, and came out of him: and he was as one dead; insomuch that many said, He is dead.
Mark 9:26 귀신이 소리지르며 아이로 심히 경련을 일으키게 하고 나가니 그 아이가 죽은 것 같이 되어 많은 사람이 말하기를 죽었다 하나

Mark 9:27 But Jesus took him by the hand, and lifted him up; and he arose.
Mark 9:27 예수께서 그 손을 잡아 일으키시니 이에 일어서니라

Mark 9:28 And when he was come into the house, his

disciples asked him privately, Why could not we cast him out?
Mark 9:28 집에 들어가시매 제자들이 종용히 묻자오되 우리는 어찌하여 능히 그 귀신을 쫓아 내지 못하였나이까

Mark 9:29 And he said unto them, This kind can come forth by nothing, but by prayer and fasting.
Mark 9:29 이르시되 기도 외에 다른 것으로는 이런 유가 나갈 수 없느니라 하시니라

Mark 9:30 And they departed thence, and passed through Galilee; and he would not that any man should know *it*.
Mark 9:30 그곳을 떠나 갈릴리 가운데로 지날쌔 예수께서 아무에게도 알리고자 아니하시니

Mark 9:31 For he taught his disciples, and said unto them, The Son of man is delivered into the hands of men, and they shall kill him; and after that he is killed, he shall rise the third day.
Mark 9:31 이는 제자들을 가르치시며 또 인자가 사람들의 손에 넘기워 죽임을 당하고 죽은지 삼 일만에 살아나리라는 것을 말씀하시는 연고더라

Mark 9:32 But they understood not that saying, and were afraid to ask him.
Mark 9:32 그러나 제자들은 이 말씀을 깨닫지 못하고 묻기도 무서워하더라

Mark 9:33 And he came to Capernaum: and being in the

house he asked them, What was it that ye disputed among yourselves by the way?
Mark 9:33 가버나움에 이르러 집에 계실쌔 제자들에게 물으시되 너희가 노중에서 서로 토론한 것이 무엇이냐 하시되

Mark 9:34 But they held their peace: for by the way they had disputed among themselves, who *should be* the greatest.
Mark 9:34 저희가 잠잠하니 이는 노중에서 서로 누가 크냐 하고 쟁론하였음이라

Mark 9:35 And he sat down, and called the twelve, and saith unto them, If any man desire to be first, *the same* shall be last of all, and servant of all.
Mark 9:35 예수께서 앉으사 열 두 제자를 불러서 이르시되 아무든지 첫째가 되고자 하면 뭇사람의 끝이 되며 뭇사람을 섬기는 자가 되어야 하리라 하시고

Mark 9:36 And he took a child, and set him in the midst of them: and when he had taken him in his arms, he said unto them,
Mark 9:36 어린 아이 하나를 데려다가 그들 가운데 세우시고 안으시며 제자들에게 이르시되

Mark 9:37 Whosoever shall receive one of such children in my name, receiveth me: and whosoever shall receive me, receiveth not me, but him that sent me.
Mark 9:37 누구든지 내 이름으로 이런 어린 아이 하나를 영접하면 곧 나를 영접함이요 누구든지 나를 영접하면 나를 영접함이 아니요 나를 보내신 이를 영접함이니라

Mark 9:38 And John answered him, saying, Master, we saw one casting out devils in thy name, and he followeth not us: and we forbad him, because he followeth not us.
Mark 9:38 요한이 예수께 여짜오되 선생님 우리를 따르지 않는 어떤 자가 주의 이름으로 귀신을 내어 쫓는 것을 우리가 보고 우리를 따르지 아니하므로 금하였나이다

Mark 9:39 But Jesus said, Forbid him not: for there is no man which shall do a miracle in my name, that can lightly speak evil of me.
Mark 9:39 예수께서 가라사대 금하지 말라 내 이름을 의탁하여 능한 일을 행하고 즉시로 나를 비방할 자가 없느니라

Mark 9:40 For he that is not against us is on our part.
Mark 9:40 우리를 반대하지 않는 자는 우리를 위하는 자니라

Mark 9:41 For whosoever shall give you a cup of water to drink in my name, because ye belong to Christ, verily I say unto you, he shall not lose his reward.
Mark 9:41 누구든지 너희를 그리스도에게 속한 자라 하여 물 한 그릇을 주면 내가 진실로 너희에게 이르노니 저가 결단코 상을 잃지 않으리라

Mark 9:42 And whosoever shall offend one of *these* little ones that believe in me, it is better for him that a millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea.
Mark 9:42 또 누구든지 나를 믿는 이 소자 중 하나를 실족케

하면 차라리 연자 맷돌을 그 목에 달리우고 바다에 던지움이 나으리라

Mark 9:43 And if thy hand offend thee, cut it off: it is better for thee to enter into life maimed, than having two hands to go into hell, into the fire that never shall be quenched:
Mark 9:43 만일 네 손이 너를 범죄케 하거든 찍어버리라 불구자로 영생에 들어가는 것이 두 손을 가지고 지옥 꺼지지 않는 불에 들어가는 것보다 나으니라

Mark 9:44 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.
Mark 9:44 (없 음)

Mark 9:45 And if thy foot offend thee, cut it off: it is better for thee to enter halt into life, than having two feet to be cast into hell, into the fire that never shall be quenched:
Mark 9:45 만일 네 발이 너를 범죄케 하거든 찍어 버리라 절뚝발이로 영생에 들어가는 것이 두 발을 가지고 지옥에 던지우는 것보다 나으니라

Mark 9:46 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.
Mark 9:46 (없 음)

Mark 9:47 And if thine eye offend thee, pluck it out: it is better for thee to enter into the kingdom of God with one eye, than having two eyes to be cast into hell fire:

Mark 9:47 만일 네 눈이 너를 범죄케 하거든 빼어버리라 한 눈으로 하나님의 나라에 들어가는 것이 두 눈을 가지고 지옥에 던지우는 것보다 나으니라

Mark 9:48 Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.
Mark 9:48 거기는 구더기도 죽지 않고 불도 꺼지지 아니하느니라

Mark 9:49 For every one shall be salted with fire, and every sacrifice shall be salted with salt.
Mark 9:49 사람마다 불로서 소금 치듯함을 받으리라

Mark 9:50 Salt *is* good: but if the salt have lost his saltness, wherewith will ye season it? Have salt in yourselves, and have peace one with another.
Mark 9:50 소금은 좋은 것이로되 만일 소금이 그 맛을 잃으면 무엇으로 이를 짜게 하리요 너희 속에 소금을 두고 서로 화목하라 하시니라

Mark 10:1 And he arose from thence, and cometh into the coasts of Judaea by the farther side of Jordan: and the people resort unto him again; and, as he was wont, he taught them again.
Mark 10:1 예수께서 거기서 떠나 유대 지경과 요단강 건너편으로 가시니 무리가 다시 모여 들거늘 예수께서 다시 전례대로 가르치시더니

Mark 10:2 And the Pharisees came to him, and asked him, Is it lawful for a man to put away *his* wife? tempting

him.
Mark 10:2 바리새인들이 예수께 나아와 그를 시험하여 묻되 사람이 아내를 내어버리는 것이 옳으니이까

Mark 10:3 And he answered and said unto them, What did Moses command you?
Mark 10:3 대답하여 가라사대 모세가 어떻게 너희에게 명하였느냐

Mark 10:4 And they said, Moses suffered to write a bill of divorcement, and to put *her* away.
Mark 10:4 가로되 모세는 이혼 증서를 써주어 내어 버리기를 허락하였나이다

Mark 10:5 And Jesus answered and said unto them, For the hardness of your heart he wrote you this precept.
Mark 10:5 예수께서 저희에게 이르시되 너희 마음의 완악함을 인하여 이 명령을 기록하였거니와

Mark 10:6 But from the beginning of the creation God made them male and female.
Mark 10:6 창조시로부터 저희를 남자와 여자로 만드셨으니

Mark 10:7 For this cause shall a man leave his father and mother, and cleave to his wife;
Mark 10:7 이러므로 사람이 그 부모를 떠나서

Mark 10:8 And they twain shall be one flesh: so then they are no more twain, but one flesh.
Mark 10:8 그 둘이 한 몸이 될지니라 이러한즉 이제 둘이

아니요 한 몸이니

Mark 10:9 What therefore God hath joined together, let not man put asunder.
Mark 10:9 그러므로 하나님이 짝지어 주신 것을 사람이 나누지 못할찌니라 하시더라

Mark 10:10 And in the house his disciples asked him again of the same *matter*.
Mark 10:10 집에서 제자들이 다시 이일을 묻자온대

Mark 10:11 And he saith unto them, Whosoever shall put away his wife, and marry another, committeth adultery against her.
Mark 10:11 이르시되 누구든지 그 아내를 내어버리고 다른데 장가 드는 자는 본처에게 간음을 행함이요

Mark 10:12 And if a woman shall put away her husband, and be married to another, she committeth adultery.
Mark 10:12 또 아내가 남편을 버리고 다른데로 시집 가면 간음을 행함이니라

Mark 10:13 And they brought young children to him, that he should touch them: and *his* disciples rebuked those that brought *them*.
Mark 10:13 사람들이 예수의 만져 주심을 바라고 어린 아이들을 데리고 오매 제자들이 꾸짖거늘

Mark 10:14 But when Jesus saw *it*, he was much displeased, and said unto them, Suffer the little children

to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.
Mark 10:14 예수께서 보시고 분히 여겨 이르시되 어린 아이들의 내게 오는 것을 용납하고 금하지 말라 하나님의 나라가 이런 자의 것이니라

Mark 10:15 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall not enter therein.
Mark 10:15 내가 진실로 너희에게 이르노니 누구든지 하나님의 나라를 어린 아이와 같이 받들지 않는 자는 결단코 들어가지 못하리라 하시고

Mark 10:16 And he took them up in his arms, put *his* hands upon them, and blessed them.
Mark 10:16 그 어린 아이들을 안고 저희 위에 안수하시고 축복하시니라

Mark 10:17 And when he was gone forth into the way, there came one running, and kneeled to him, and asked him, Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?
Mark 10:17 예수께서 길에 나가실째 한 사람이 달려와서 꿇어 앉아 묻자 오되 선한 선생님이여 내가 무엇을 하여야 영생을 얻으리이까

Mark 10:18 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? *there is* none good but one, *that is*, God.
Mark 10:18 예수께서 이르시되 네가 어찌하여 나를 선하다 일컫느냐 하나님 한분 외에는 선한 이가 없느니라

Mark 10:19 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Defraud not, Honour thy father and mother.
Mark 10:19 네가 계명을 아나니 살인하지 말라 간음하지 말라 도적질 하지말라 거짓증거하지 말라 속여 취하지 말라 네 부모를 공경하라 하였느니라

Mark 10:20 And he answered and said unto him, Master, all these have I observed from my youth.
Mark 10:20 여짜오되 선생님이여 이것은 내가 어려서부터 다 지키었나이다

Mark 10:21 Then Jesus beholding him loved him, and said unto him, One thing thou lackest: go thy way, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, take up the cross, and follow me.
Mark 10:21 예수께서 그를 보시고 사랑하라 가라사대 네게 오히려 한 가지 부족한 것이 있으니 가서 네 있는 것을 다 팔아 가난한 자들을 주라 그리하면 하늘에서 보화가 네게 있으리라 그리고 와서 나를 좇으라 하시니

Mark 10:22 And he was sad at that saying, and went away grieved: for he had great possessions.
Mark 10:22 그 사람은 재물이 많은고로 이 말씀을 인하여 슬픈 기색을 띠고 근심하며 가니라

Mark 10:23 And Jesus looked round about, and saith

unto his disciples, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!
Mark 10:23 예수께서 둘러 보시고 제자들에게 이르시되 재물이 있는 자는 하나님의 나라에 들어가기가 심히 어렵도다 하시니

Mark 10:24 And the disciples were astonished at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it for them that trust in riches to enter into the kingdom of God!
Mark 10:24 제자들이 그 말씀에 놀라는지라 예수께서 다시 대답하여 가라사대 얘들아 하나님의 나라에 들어가기가 어떻게 어려운지

Mark 10:25 It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.
Mark 10:25 약대가 바늘귀로 나가는 것이 부자가 하나님의 나라에 들어가는 것보다 쉬우니라 하신대

Mark 10:26 And they were astonished out of measure, saying among themselves, Who then can be saved?
Mark 10:26 제자들이 심히 놀라 서로 말하되 그런즉 누가 구원을 얻을 수 있는가 하니

Mark 10:27 And Jesus looking upon them saith, With men *it is* impossible, but not with God: for with God all things are possible.
Mark 10:27 예수께서 저희를 보시며 가라사대 사람으로는 할 수 없으되 하나님으로는 그렇지 아니하니 하나님으로서는

다 하실 수 있느니라

Mark 10:28 Then Peter began to say unto him, Lo, we have left all, and have followed thee.
Mark 10:28 베드로가 여짜와 가로되 보소서 우리가 모든 것을 버리고 주를 좇았나이다

Mark 10:29 And Jesus answered and said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake, and the gospel's,
Mark 10:29 예수께서 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 나와 및 복음을 위하여 집이나 형제나 자매나 어미나 아비나 자식이나 전토를 버린 자는

Mark 10:30 But he shall receive an hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions; and in the world to come eternal life.
Mark 10:30 금세에 있어 집과 형제와 자매와 모친과 자식과 전토를 백배나 받되 핍박을 겸하여 받고 내세에 영생을 받지 못할 자가 없느니라

Mark 10:31 But many *that are* first shall be last; and the last first.
Mark 10:31 그러나 먼저 된 자로서 나중 되고 나중 된 자로서 먼저 될 자가 많으니라

Mark 10:32 And they were in the way going up to Jerusalem; and Jesus went before them: and they were

amazed; and as they followed, they were afraid. And he took again the twelve, and began to tell them what things should happen unto him,
Mark 10:32 예루살렘으로 올라가는 길에 예수께서 제자들 앞에 서서 가시는데 저희가 놀라고 좇는 자들은 두려워하더라 이에 다시 열 두 제자를 데리시고 자기의 당할 일을 일러 가라사대

Mark 10:33 *Saying*, Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be delivered unto the chief priests, and unto the scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him to the Gentiles:
Mark 10:33 보라 우리가 예루살렘에 올라가노니 인자가 대제사장들과 서기관들에게 넘기우매 저희가 죽이기로 결안하고 이방인들에게 넘겨주겠고

Mark 10:34 And they shall mock him, and shall scourge him, and shall spit upon him, and shall kill him: and the third day he shall rise again.
Mark 10:34 그들은 능욕하며 침 뱉으며 채찍질하고 죽일 것이니 저는 삼일만에 살아나리라 하시니라

Mark 10:35 And James and John, the sons of Zebedee, come unto him, saying, Master, we would that thou shouldest do for us whatsoever we shall desire.
Mark 10:35 세베대의 아들 야고보와 요한이 주께 나아와 여짜오되 선생님이 여 무엇이든지 우리의 구하는 바를 우리에게 하여주시기를 원하옵나이다

Mark 10:36 And he said unto them, What would ye that I

should do for you?
Mark 10:36 이르시되 너희에게 무엇을 하여주기를 원하느냐

Mark 10:37 They said unto him, Grant unto us that we may sit, one on thy right hand, and the other on thy left hand, in thy glory.
Mark 10:37 여짜오되 주의 영광 중에서 우리를 하나는 주의 우편에 하나는 좌편에 앉게 하여 주옵소서

Mark 10:38 But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask: can ye drink of the cup that I drink of? and be baptized with the baptism that I am baptized with?
Mark 10:38 예수께서 가라사대 너희 구하는 것을 너희가 알지 못하는도다 너희가 나의 마시는 잔을 마시며 나의 받는 세례를 받을 수 있느냐

Mark 10:39 And they said unto him, We can. And Jesus said unto them, Ye shall indeed drink of the cup that I drink of; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized:
Mark 10:39 저희가 말하되 할 수 있나이다 예수께서 이르시되 너희가 나의 마시는 잔을 마시며 나의 받는 세례를 받으려니와

Mark 10:40 But to sit on my right hand and on my left hand is not mine to give; but *it shall be given to them* for whom it is prepared.
Mark 10:40 내 좌우편에 앉는 것은 나의 줄 것이 아니라 누구를 위하여 예비되었든지 그들이 얻을 것이니라

Mark 10:41 And when the ten heard *it*, they began to be much displeased with James and John.
Mark 10:41 열 제자가 듣고 야고보와 요한에 대하여 분히 여기거늘

Mark 10:42 But Jesus called them *to him*, and saith unto them, Ye know that they which are accounted to rule over the Gentiles exercise lordship over them; and their great ones exercise authority upon them.
Mark 10:42 예수께서 불러다가 이르시되 이방인의 소위 집권자들이 저희를 임의로 주관하고 그 대인들이 저희에게 권세를 부리는 줄을 너희가 알거니와

Mark 10:43 But so shall it not be among you: but whosoever will be great among you, shall be your minister:
Mark 10:43 너희 중에는 그렇지 아니하니 너희 중에 누구든지 크고자 하는 자는 너희를 섬기는 자가 되고

Mark 10:44 And whosoever of you will be the chiefest, shall be servant of all.
Mark 10:44 너희 중에 누구든지 으뜸이 되고자 하는 자는 모든 사람의 종이 되어야 하리라

Mark 10:45 For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.
Mark 10:45 인자의 온 것은 섬김을 받으려 함이 아니라 도리어 섬기려 하고 자기 목숨을 많은 사람의 대속물로 주려 함이니라

Mark 10:46 And they came to Jericho: and as he went out of Jericho with his disciples and a great number of people, blind Bartimaeus, the son of Timaeus, sat by the highway side begging.
Mark 10:46 저희가 여리고에 이르렀더니 예수께서 제자들과 허다한 무리와 함께 여리고에서 나가실 때에 디매오의 아들인 소경 거지 바디매오가 길 가에 앉았다가

Mark 10:47 And when he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out, and say, Jesus, *thou* Son of David, have mercy on me.
Mark 10:47 나사렛 예수시란 말을 듣고 소리질러 가로되 다윗의 자손 예수여 나를 불쌍히 여기소서 하거늘

Mark 10:48 And many charged him that he should hold his peace: but he cried the more a great deal, *Thou* Son of David, have mercy on me.
Mark 10:48 많은 사람이 꾸짖어 잠잠하라 하되 그가 더욱 심히 소리질러 가로되 다윗의 자손이여 나를 불쌍히 여기소서 하는지라

Mark 10:49 And Jesus stood still, and commanded him to be called. And they call the blind man, saying unto him, Be of good comfort, rise; he calleth thee.
Mark 10:49 예수께서 머물러 서서 저를 부르라 하시니 저희가 그 소경을 부르며 이르되 안심하고 일어나라 너를 부르신다 하매

Mark 10:50 And he, casting away his garment, rose, and

came to Jesus.
Mark 10:50 소경이 겉옷을 내어버리고 뛰어 일어나 예수께 나아오거늘

Mark 10:51 And Jesus answered and said unto him, What wilt thou that I should do unto thee? The blind man said unto him, Lord, that I might receive my sight.
Mark 10:51 예수께서 일러 가라사대 네게 무엇을 하여주기를 원하느냐 소경이 가로되 선생님이여 보기를 원하나이다

Mark 10:52 And Jesus said unto him, Go thy way; thy faith hath made thee whole. And immediately he received his sight, and followed Jesus in the way.
Mark 10:52 예수께서 이르시되 가라 네 믿음이 너를 구원하였느니라 하시니 저가 곧 보게 되어 예수를 길에서 좇으니라

Mark 11:1 And when they came nigh to Jerusalem, unto Bethphage and Bethany, at the mount of Olives, he sendeth forth two of his disciples,
Mark 11:1 저희가 예루살렘에 가까이 와서 감람산 벳바게와 베다니에 이르렀을 때에 예수께서 제자 중 둘을 보내시며

Mark 11:2 And saith unto them, Go your way into the village over against you: and as soon as ye be entered into it, ye shall find a colt tied, whereon never man sat; loose him, and bring *him*.
Mark 11:2 이르시되 너희 맞은편 마을로 가라 그리로 들어가면 곧 아직 아무 사람도 타 보지 않은 나귀 새끼의 매여

있는 것을 보리니 풀어 끌고 오너라

Mark 11:3 And if any man say unto you, Why do ye this? say ye that the Lord hath need of him; and straightway he will send him hither.
Mark 11:3 만일 누가 너희에게 왜 이리 하느냐 묻거든 주가 쓰시겠다하라 그리하면 즉시 이리로 보내리라 하시니

Mark 11:4 And they went their way, and found the colt tied by the door without in a place where two ways met; and they loose him.
Mark 11:4 제자들이 가서 본즉 나귀 새끼가 문앞 거리에 매여 있는지라 그것을 푸니

Mark 11:5 And certain of them that stood there said unto them, What do ye, loosing the colt?
Mark 11:5 거기 섰는 사람 중 어떤이들이 가로되 나귀 새끼를 풀어 무엇하 려느냐 하매

Mark 11:6 And they said unto them even as Jesus had commanded: and they let them go.
Mark 11:6 제자들이 예수의 이르신대로 말한대 이에 허락하는지라

Mark 11:7 And they brought the colt to Jesus, and cast their garments on him; and he sat upon him.
Mark 11:7 나귀 새끼를 예수께로 끌고 와서 자기들의 겉옷을 그 위에 걸쳐 두매 예수께서 타시니

Mark 11:8 And many spread their garments in the way:

and others cut down branches off the trees, and strawed *them* in the way.
Mark 11:8 많은 사람은 자기 겉옷과 다른이들은 밭에서 벤 나무가지를 길에 펴며

Mark 11:9 And they that went before, and they that followed, cried, saying, Hosanna; Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord:
Mark 11:9 앞에서 가고 뒤에서 따르는 자들이 소리지르되 호산나 찬송하리로다 주의 이름으로 오시는이여

Mark 11:10 Blessed *be* the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord: Hosanna in the highest.
Mark 11:10 찬송하리로다 오는 우리 조상 다윗의 나라여 가장 높은 곳에서 호산나 하더라

Mark 11:11 And Jesus entered into Jerusalem, and into the temple: and when he had looked round about upon all things, and now the eventide was come, he went out unto Bethany with the twelve.
Mark 11:11 예수께서 예루살렘에 이르러 성전에 들어가사 모든 것을 둘러 보시고 때가 이미 저물매 열 두 제자를 데리시고 베다니에 나가시다

Mark 11:12 And on the morrow, when they were come from Bethany, he was hungry:
Mark 11:12 이튿날 저희가 베다니에서 나왔을 때에 예수께서 시장하신지라

Mark 11:13 And seeing a fig tree afar off having leaves, he came, if haply he might find any thing thereon: and when he came to it, he found nothing but leaves; for the time of figs was not *yet*.
Mark 11:13 멀리서 잎사귀 있는 한 무화과나무를 보시고 혹 그 나무에 무엇이 있을까 하여 가셨더니 가서 보신즉 잎사귀 외에 아무 것도 없더라 이는 무화과의 때가 아님이라

Mark 11:14 And Jesus answered and said unto it, No man eat fruit of thee hereafter for ever. And his disciples heard *it*.
Mark 11:14 예수께서 나무에게 일러 가라사대 이제부터 영원토록 사람이 네게서 열매를 따 먹지 못하리라 하시니 제자들이 이를 듣더라

Mark 11:15 And they come to Jerusalem: and Jesus went into the temple, and began to cast out them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves;
Mark 11:15 저희가 예루살렘에 들어가니라 예수께서 성전에 들어가사 성전 안에서 매매하는 자들을 내어 쫓으시며 돈 바꾸는 자들의 상과 비둘기 파는 자들의 의자를 둘러 엎으시며

Mark 11:16 And would not suffer that any man should carry *any* vessel through the temple.
Mark 11:16 아무나 기구를 가지고 성전 안으로 지나다님을 허치 아니하시고

Mark 11:17 And he taught, saying unto them, Is it not

written, My house shall be called of all nations the house of prayer? but ye have made it a den of thieves.
Mark 11:17 이에 가르쳐 이르시되 기록된바 내 집은 만민의 기도하는 집이라 칭함을 받으리라고 하지 아니하였느냐 너희는 강도의 굴혈을 만들었도다 하시매

Mark 11:18 And the scribes and chief priests heard *it*, and sought how they might destroy him: for they feared him, because all the people was astonished at his doctrine.
Mark 11:18 대제사장들과 서기관들이 듣고 예수를 어떻게 멸할까 하고 꾀하니 이는 무리가 다 그의 교훈을 기이히 여기므로 그를 두려워함일러라

Mark 11:19 And when even was come, he went out of the city.
Mark 11:19 매양 저물매 저희가 성밖으로 나가더라

Mark 11:20 And in the morning, as they passed by, they saw the fig tree dried up from the roots.
Mark 11:20 저희가 아침에 지나갈 때에 무화과나무가 뿌리로부터 마른 것을 보고

Mark 11:21 And Peter calling to remembrance saith unto him, Master, behold, the fig tree which thou cursedst is withered away.
Mark 11:21 베드로가 생각이 나서 여짜오되 랍비여 보소서 저주하신 무화과 나무가 말랐나이다

Mark 11:22 And Jesus answering saith unto them, Have

faith in God.
Mark 11:22 예수께서 대답하여 저희에게 이르시되 하나님을 믿으라

Mark 11:23 For verily I say unto you, That whosoever shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that those things which he saith shall come to pass; he shall have whatsoever he saith.
Mark 11:23 내가 진실로 너희에게 이르노니 누구든지 이 산더러 들리어 바다에 던지우라 하며 그 말하는 것이 이룰줄 믿고 마음에 의심치 아니하면 그대로 되리라

Mark 11:24 Therefore I say unto you, What things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive *them*, and ye shall have *them*.
Mark 11:24 그러므로 내가 너희에게 말하노니 무엇이든지 기도하고 구하는 것은 받은 줄로 믿으라 그리하면 너희에게 그대로 되리라

Mark 11:25 And when ye stand praying, forgive, if ye have ought against any: that your Father also which is in heaven may forgive you your trespasses.
Mark 11:25 서서 기도할 때에 아무에게나 혐의가 있거든 용서하라 그리하여야 하늘에 계신 너희 아버지도 너희 허물을 사하여 주시리라 하셨더라

Mark 11:26 But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.
Mark 11:26 (없 음)

Mark 11:27 And they come again to Jerusalem: and as he was walking in the temple, there come to him the chief priests, and the scribes, and the elders,
Mark 11:27 저희가 다시 예루살렘에 들어가니라 예수께서 성전에서 걸어다니실 때에 대제사장들과 서기관들과 장로들이 나아와

Mark 11:28 And say unto him, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority to do these things?
Mark 11:28 가로되 무슨 권세로 이런 일을 하느뇨 누가 이런 일 할 이 권세를 주었느뇨

Mark 11:29 And Jesus answered and said unto them, I will also ask of you one question, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things.
Mark 11:29 예수께서 가라사대 나도 한 말을 너희에게 물으리니 대답하라 그리하면 나도 무슨 권세로 이런 일을 하는지 이르리라

Mark 11:30 The baptism of John, was *it* from heaven, or of men? answer me.
Mark 11:30 요한의 세례가 하늘로서냐 사람에게로서냐 내게 대답하라

Mark 11:31 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then did ye not believe him?
Mark 11:31 저희가 서로 의논하여 가로되 만일 하늘로서라

하면 어찌하여 저를 믿지 아니하였느냐 할 것이니

Mark 11:32 But if we shall say, Of men; they feared the people: for all *men* counted John, that he was a prophet indeed.
Mark 11:32 그러면 사람에게로서라 할까 하였으나 모든 사람이 요한을 참 선지자로 여기므로 저희가 백성을 무서워하는지라

Mark 11:33 And they answered and said unto Jesus, We cannot tell. And Jesus answering saith unto them, Neither do I tell you by what authority I do these things.
Mark 11:33 이에 예수께 대답하여 가로되 우리가 알지 못하노라 하니 예수께서 가라사대 나도 무슨 권세로 이런 일을 하는지 너희에게 이르지 아니하리라 하시니라

Mark 12:1 And he began to speak unto them by parables. A *certain* man planted a vineyard, and set an hedge about *it*, and digged *a place for* the winefat, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country.
Mark 12:1 예수께서 비유로 저희에게 말씀하시되 한 사람이 포도원을 만들고 산울로 두르고 즙 짜는 구유 자리를 파고 망대를 짓고 농부들에게 세로 주고 타국에 갔더니

Mark 12:2 And at the season he sent to the husbandmen a servant, that he might receive from the husbandmen of the fruit of the vineyard.
Mark 12:2 때가 이르매 농부들에게 포도원 소출 얼마를 받으려고 한 종을 보내니

Mark 12:3 And they caught *him*, and beat him, and sent *him* away empty.
Mark 12:3 저희가 종을 잡아 심히 때리고 거저 보내었거늘

Mark 12:4 And again he sent unto them another servant; and at him they cast stones, and wounded *him* in the head, and sent *him* away shamefully handled.
Mark 12:4 다시 다른 종을 보내니 그의 머리에 상처를 내고 능욕하였거늘

Mark 12:5 And again he sent another; and him they killed, and many others; beating some, and killing some.
Mark 12:5 또 다른 종을 보내니 저희가 그를 죽이고 또 그외 많은 종들도 혹은 때리고 혹은 죽인지라

Mark 12:6 Having yet therefore one son, his wellbeloved, he sent him also last unto them, saying, They will reverence my son.
Mark 12:6 오히려 한 사람이 있으니 곧 그의 사랑하는 아들이라 최후로 이를 보내며 가로되 내 아들은 공경하리라 하였더니

Mark 12:7 But those husbandmen said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and the inheritance shall be ours.
Mark 12:7 저 농부들이 서로 말하되 이는 상속자니 자 죽이자 그러면 그 유업이 우리 것이 되리라 하고

Mark 12:8 And they took him, and killed *him*, and cast *him* out of the vineyard.

Mark 12:8 이에 잡아 죽여 포도원 밖에 내어던졌느니라

Mark 12:9 What shall therefore the lord of the vineyard do? he will come and destroy the husbandmen, and will give the vineyard unto others.
Mark 12:9 포도원 주인이 어떻게 하겠느뇨 와서 그 농부들을 진멸하고 포도원을 다른 사람들에게 주리라

Mark 12:10 And have ye not read this scripture; The stone which the builders rejected is become the head of the corner:
Mark 12:10 너희가 성경에 건축자들의 버린 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되었나니

Mark 12:11 This was the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?
Mark 12:11 이것은 주로 말미암아 된 것이요 우리 눈에 기이하도다 함을 읽어 보지도 못하였느냐 하시니라

Mark 12:12 And they sought to lay hold on him, but feared the people: for they knew that he had spoken the parable against them: and they left him, and went their way.
Mark 12:12 저희가 예수의 이 비유는 자기들을 가리켜 말씀하심인줄 알고 잡고자 하되 무리를 두려워하여 예수를 버려두고 가니라

Mark 12:13 And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, to catch him in *his* words.

Mark 12:13 저희가 예수의 말씀을 책잡으려 하여 바리새인과 헤롯당 중에서 사람을 보내매

Mark 12:14 And when they were come, they say unto him, Master, we know that thou art true, and carest for no man: for thou regardest not the person of men, but teachest the way of God in truth: Is it lawful to give tribute to Caesar, or not?
Mark 12:14 와서 가로되 선생님이여 우리가 아노니 당신은 참되시고 아무라도 꺼리는 일이 없으시니 이는 사람을 외모로 보지 않고 오직 참으로써 하나님의 도를 가르치심이니이다 가이사에게 세를 바치는 것이 가하니이까 불가하니이까

Mark 12:15 Shall we give, or shall we not give? But he, knowing their hypocrisy, said unto them, Why tempt ye me? bring me a penny, that I may see *it*.
Mark 12:15 우리가 바치리이까 말리이까한대 예수께서 그 외식함을 아시고 이르시되 어찌하여 나를 시험하느냐 데나리온 하나를 가져다가 내게 보이라 하시니

Mark 12:16 And they brought *it*. And he saith unto them, Whose *is* this image and superscription? And they said unto him, Caesar's.
Mark 12:16 가져왔거늘 예수께서 가라사대 이 화상과 이 글이 뉘 것이냐 가 로되 가이사의 것이니이다

Mark 12:17 And Jesus answering said unto them, Render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's. And they marvelled at him.
Mark 12:17 이에 예수께서 가라사대 가이사의 것은

가이사에게 하나님의 것은 하나님께 바치라 하시니 저희가 예수께 대하여 심히 기이히 여기더라

Mark 12:18 Then come unto him the Sadducees, which say there is no resurrection; and they asked him, saying,
Mark 12:18 부활이 없다 하는 사두개인들이 예수께 와서 물어 가로되

Mark 12:19 Master, Moses wrote unto us, If a man's brother die, and leave *his* wife *behind him*, and leave no children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.
Mark 12:19 선생님이여 모세가 우리에게 써 주기를 사람의 형이 자식이 없이 아내를 두고 죽거든 그 동생이 그 아내를 취하여 형을 위하여 후사를 세울찌니라 하였나이다

Mark 12:20 Now there were seven brethren: and the first took a wife, and dying left no seed.
Mark 12:20 칠 형제가 있었는데 맏이 아내를 취하였다가 후사가 없이 죽고

Mark 12:21 And the second took her, and died, neither left he any seed: and the third likewise.
Mark 12:21 둘째도 그 여자를 취하였다가 후사가 없이 죽고 세째도 그렇게 하여

Mark 12:22 And the seven had her, and left no seed: last of all the woman died also.
Mark 12:22 일곱이 다 후사가 없었고 최후에 여자도 죽었나이다

Mark 12:23 In the resurrection therefore, when they shall rise, whose wife shall she be of them? for the seven had her to wife.
Mark 12:23 일곱 사람이 다 그를 아내로 취하였으니 부활을 당하여 저희가 살아날 때에 그 중에 뉘 아내가 되리이까

Mark 12:24 And Jesus answering said unto them, Do ye not therefore err, because ye know not the scriptures, neither the power of God?
Mark 12:24 예수께서 가라사대 너희가 성경도 하나님의 능력도 알지 못하므로 오해함이 아니냐

Mark 12:25 For when they shall rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage; but are as the angels which are in heaven.
Mark 12:25 사람이 죽은 자 가운데서 살아날 때에는 장가도 아니가고 시집도 아니가고 하늘에 있는 천사들과 같으니라

Mark 12:26 And as touching the dead, that they rise: have ye not read in the book of Moses, how in the bush God spake unto him, saying, I *am* the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob?
Mark 12:26 죽은 자의 살아난다는 것을 의논할찐대 너희가 모세의 책 중 가시나무떨기에 관한 글에 하나님께서 모세에게 이르시되 나는 아브라함의 하나님이요 이삭의 하나님이요 야곱의 하나님이로라 하신 말씀을 읽어보지 못하였느냐

Mark 12:27 He is not the God of the dead, but the God of the living: ye therefore do greatly err.

Mark 12:27 하나님은 죽은 자의 하나님이 아니요 산 자의 하나님이시라 너희가 크게 오해하였도다 하시니라

Mark 12:28 And one of the scribes came, and having heard them reasoning together, and perceiving that he had answered them well, asked him, Which is the first commandment of all?
Mark 12:28 서기관 중 한 사람이 저희의 변론하는 것을 듣고 예수께서 대답 잘하신 줄을 알고 나아와 묻되 모든 계명 중에 첫째가 무엇이니이까

Mark 12:29 And Jesus answered him, The first of all the commandments *is*, Hear, O Israel; The Lord our God is one Lord:
Mark 12:29 예수께서 대답하시되 첫째는 이것이니 이스라엘아 들으라 주 곧 우리 하나님은 유일한 주시라

Mark 12:30 And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind, and with all thy strength: this *is* the first commandment.
Mark 12:30 네 마음을 다하고 목숨을 다하고 뜻을 다하고 힘을 다하여 주 너의 하나님을 사랑하라 하신 것이요

Mark 12:31 And the second *is* like, *namely* this, Thou shalt love thy neighbour as thyself. There is none other commandment greater than these.
Mark 12:31 둘째는 이것이니 네 이웃을 네 몸과 같이 사랑하라 하신 것이라 이에서 더 큰 계명이 없느니라

Mark 12:32 And the scribe said unto him, Well, Master,

thou hast said the truth: for there is one God; and there is none other but he:
Mark 12:32 서기관이 가로되 선생님이여 옳소이다 하나님은 한 분이시요 그 외에 다른이가 없다 하신 말씀이 참이니이다

Mark 12:33 And to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the soul, and with all the strength, and to love *his* neighbour as himself, is more than all whole burnt offerings and sacrifices.
Mark 12:33 또 마음을 다하고 지혜를 다하고 힘을 다하여 하나님을 사랑하는 것과 또 이웃을 제 몸과 같이 사랑하는 것이 전체로 드리는 모든 번제물과 기타 제물보다 나으니이다

Mark 12:34 And when Jesus saw that he answered discreetly, he said unto him, Thou art not far from the kingdom of God. And no man after that durst ask him *any question*.
Mark 12:34 예수께서 그 지혜 있게 대답함을 보시고 이르시되 네가 하나님의 나라에 멀지 않도다 하시니 그 후에 감히 묻는 자가 없더라

Mark 12:35 And Jesus answered and said, while he taught in the temple, How say the scribes that Christ is the Son of David?
Mark 12:35 예수께서 성전에서 가르치실쌔 대답하여 가라사대 어찌하여 서기관들이 그리스도를 다윗의 자손이라 하느뇨

Mark 12:36 For David himself said by the Holy Ghost, The LORD said to my Lord, Sit thou on my right hand, till

I make thine enemies thy footstool.
Mark 12:36 다윗이 성령에 감동하여 친히 말하되 주께서 내 주께 이르시되 내가 네 원수를 네 발 아래 둘 때까지 내 우편에 앉았으라 하셨도다 하였느니라

Mark 12:37 David therefore himself calleth him Lord; and whence is he *then* his son? And the common people heard him gladly.
Mark 12:37 다윗이 그리스도를 주라 하였은즉 어찌 그의 자손이 되겠느냐 하시더라 백성이 즐겁게 듣더라

Mark 12:38 And he said unto them in his doctrine, Beware of the scribes, which love to go in long clothing, and *love* salutations in the marketplaces,
Mark 12:38 예수께서 가르치실 때에 가라사대 긴 옷을 입고 다니는 것과 시장에서 문안 받는 것과

Mark 12:39 And the chief seats in the synagogues, and the uppermost rooms at feasts:
Mark 12:39 회당의 상좌와 잔치의 상석을 원하는 서기관들을 삼가라

Mark 12:40 Which devour widows' houses, and for a pretence make long prayers: these shall receive greater damnation.
Mark 12:40 저희는 과부의 가산을 삼키며 외식으로 길게 기도하는 자니 그 받는 판결이 더욱 중하리라 하시니라

Mark 12:41 And Jesus sat over against the treasury, and beheld how the people cast money into the treasury: and

many that were rich cast in much.
Mark 12:41 예수께서 연보 궤를 대하여 앉으사 무리의 연보 궤에 돈 넣는 것을 보실쌔 여러 부자는 많이 넣는데

Mark 12:42 And there came a certain poor widow, and she threw in two mites, which make a farthing.
Mark 12:42 한 가난한 과부는 와서 두 렙돈 곧 한 고드란트를 넣는지라

Mark 12:43 And he called *unto him* his disciples, and saith unto them, Verily I say unto you, That this poor widow hath cast more in, than all they which have cast into the treasury:
Mark 12:43 예수께서 제자들을 불러다가 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 이 가난한 과부는 연보 궤에 넣는 모든 사람보다 많이 넣었도다

Mark 12:44 For all *they* did cast in of their abundance; but she of her want did cast in all that she had, *even* all her living.
Mark 12:44 저희는 다 그 풍족한 중에서 넣었거니와 이 과부는 그 구차한 중에서 자기 모든 소유 곧 생활비 전부를 넣었느니라 하셨더라

Mark 13:1 And as he went out of the temple, one of his disciples saith unto him, Master, see what manner of stones and what buildings *are here*!
Mark 13:1 예수께서 성전에서 나가실 때에 제자 중 하나가 가로되 선생님이여 보소서 이 돌들이 어떠하며 이 건물들이 어떠하니이까

Mark 13:2 And Jesus answering said unto him, Seest thou these great buildings? there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.
Mark 13:2 예수께서 이르시되 네가 이 큰 건물들을 보느냐 돌 하나도 돌 위에 남지 않고 다 무너뜨려지리라 하시니라

Mark 13:3 And as he sat upon the mount of Olives over against the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately,
Mark 13:3 예수께서 감람산에서 성전을 마주 대하여 앉으셨을 때에 베드로와 야고보와 요한과 안드레가 종용히 묻자오되

Mark 13:4 Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign when all these things shall be fulfilled?
Mark 13:4 우리에게 이르소서 어느 때에 이런 일이 있겠사오며 이 모든 일이 이루려 할 때에 무슨 징조가 있사오리이까

Mark 13:5 And Jesus answering them began to say, Take heed lest any *man* deceive you:
Mark 13:5 예수께서 이르시되 너희가 사람의 미혹을 받지 않도록 주의하라

Mark 13:6 For many shall come in my name, saying, I am *Christ*; and shall deceive many.
Mark 13:6 많은 사람이 내 이름으로 와서 이르되 내가 그로라 하여 많은 사람을 미혹케 하리라

Mark 13:7 And when ye shall hear of wars and rumours of wars, be ye not troubled: for *such things* must needs be; but the end *shall* not *be* yet.
Mark 13:7 난리와 난리 소문을 들을 때에 두려워 말라 이런 일이 있어야 하되 끝은 아직 아니니라

Mark 13:8 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be earthquakes in divers places, and there shall be famines and troubles: these *are* the beginnings of sorrows.
Mark 13:8 민족이 민족을 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고 처처에 지진이 있으며 기근이 있으리니 이는 재난의 시작이니라

Mark 13:9 But take heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in the synagogues ye shall be beaten: and ye shall be brought before rulers and kings for my sake, for a testimony against them.
Mark 13:9 너희는 스스로 조심하라 사람들이 너희를 공회에 넘겨주겠고 너희를 회당에서 매질하겠으며 나를 인하여 너희가 관장들과 임금들 앞에 서리니 이는 저희에게 증거되려 함이라

Mark 13:10 And the gospel must first be published among all nations.
Mark 13:10 또 복음이 먼저 만국에 전파되어야 할 것이니라

Mark 13:11 But when they shall lead *you*, and deliver you up, take no thought beforehand what ye shall speak, neither do ye premeditate: but whatsoever shall be given

you in that hour, that speak ye: for it is not ye that speak, but the Holy Ghost.
Mark 13:11 사람들이 너희를 끌어다가 넘겨줄 때에 무슨 말을 할까 미리 염려치 말고 무엇이든지 그 시에 너희에게 주시는 그 말을 하라 말하는 이는 너희가 아니요 성령이시니라

Mark 13:12 Now the brother shall betray the brother to death, and the father the son; and children shall rise up against *their* parents, and shall cause them to be put to death.
Mark 13:12 형제가 형제를 아비가 자식을 죽는데 내어주며 자식들이 부모를 대적하여 죽게 하리라

Mark 13:13 And ye shall be hated of all *men* for my name's sake: but he that shall endure unto the end, the same shall be saved.
Mark 13:13 또 너희가 내 이름을 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 것이나 나중까지 견디는 자는 구원을 얻으리라

Mark 13:14 But when ye shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, standing where it ought not, (let him that readeth understand,) then let them that be in Judaea flee to the mountains:
Mark 13:14 멸망의 가증한 것이 서지 못할 곳에 선 것을 보거든 (읽는 자는 깨달을진저)그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지어다

Mark 13:15 And let him that is on the housetop not go down into the house, neither enter *therein*, to take any

thing out of his house:
Mark 13:15 지붕 위에 있는 자는 내려가지도 말고 집에 있는 무엇을 가지러 들어가지도 말며

Mark 13:16 And let him that is in the field not turn back again for to take up his garment.
Mark 13:16 밭에 있는 자는 겉옷을 가지러 뒤로 돌이키지 말지어다

Mark 13:17 But woe to them that are with child, and to them that give suck in those days!
Mark 13:17 그 날에는 아이 밴 자들과 젖먹이는 자들에게 화가 있으리로다

Mark 13:18 And pray ye that your flight be not in the winter.
Mark 13:18 이 일이 겨울에 나지 않도록 기도하라

Mark 13:19 For *in* those days shall be affliction, such as was not from the beginning of the creation which God created unto this time, neither shall be.
Mark 13:19 이는 그날들은 환난의 날이 되겠음이라 하나님의 창조하신 창조부터 지금까지 이런 환난이 없었고 후에도 없으리라

Mark 13:20 And except that the Lord had shortened those days, no flesh should be saved: but for the elect's sake, whom he hath chosen, he hath shortened the days.
Mark 13:20 만일 주께서 그날들을 감하지 아니하셨더면 모든 육체가 구원을 얻지 못할 것이어늘 자기의 택하신

백성을 위하여 그 날들을 감하셨느니라

Mark 13:21 And then if any man shall say to you, Lo, here *is* Christ; or, lo, *he is* there; believe *him* not:
Mark 13:21 그 때에 사람이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 여기 있다 보라 저기 있다 하여도 믿지 말라

Mark 13:22 For false Christs and false prophets shall rise, and shall shew signs and wonders, to seduce, if *it were* possible, even the elect.
Mark 13:22 거짓 그리스도들과 거짓 선지자들이 일어나서 이적과 기사를 행하여 할 수만 있으면 택하신 백성을 미혹케 하려 하리라

Mark 13:23 But take ye heed: behold, I have foretold you all things.
Mark 13:23 너희는 삼가라 내가 모든 일을 너희에게 미리 말하였노라

Mark 13:24 But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light,
Mark 13:24 그 때에 그 환난 후 해가 어두워지며 달이 빛을 내지 아니하며

Mark 13:25 And the stars of heaven shall fall, and the powers that are in heaven shall be shaken.
Mark 13:25 별들이 하늘에서 떨어지며 하늘에 있는 권능들이 흔들리리라

Mark 13:26 And then shall they see the Son of man coming in the clouds with great power and glory.
Mark 13:26 그 때에 인자가 구름을 타고 큰 권능과 영광으로 오는 것을 사람들이 보리라

Mark 13:27 And then shall he send his angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.
Mark 13:27 또 그 때에 저가 천사들을 보내어 자기 택하신 자들을 땅 끝으로부터 하늘 끝까지 사방에서 모으리라

Mark 13:28 Now learn a parable of the fig tree; When her branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is near:
Mark 13:28 무화과나무의 비유를 배우라 그 가지가 연하여지고 잎사귀를 내면 여름이 가까운 줄을 아나니

Mark 13:29 So ye in like manner, when ye shall see these things come to pass, know that it is nigh, *even* at the doors.
Mark 13:29 이와 같이 너희가 이런 일이 나는 것을 보거든 인자가 가까이 곧 문 앞에 이른 줄을 알라

Mark 13:30 Verily I say unto you, that this generation shall not pass, till all these things be done.
Mark 13:30 내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대가 지나가기 전에 이 일이 다 이루리라

Mark 13:31 Heaven and earth shall pass away: but my

words shall not pass away.
Mark 13:31 천지는 없어지겠으나 내 말은 없어지지 아니하리라

Mark 13:32 But of that day and *that* hour knoweth no man, no, not the angels which are in heaven, neither the Son, but the Father.
Mark 13:32 그러나 그 날과 그 때는 아무도 모르나니 하늘에 있는 천사들도 아들도 모르고 아버지만 아시느니라

Mark 13:33 Take ye heed, watch and pray: for ye know not when the time is.
Mark 13:33 주의하라 깨어 있으라 그 때가 언제인지 알지 못함이니라

Mark 13:34 *For the Son of man is* as a man taking a far journey, who left his house, and gave authority to his servants, and to every man his work, and commanded the porter to watch.
Mark 13:34 가령 사람이 집을 떠나 타국으로 갈 때에 그 종들에게 권한을 주어 각각 사무를 맡기며 문지기에게 깨어 있으라 명함과 같으니

Mark 13:35 Watch ye therefore: for ye know not when the master of the house cometh, at even, or at midnight, or at the cockcrowing, or in the morning:
Mark 13:35 그러므로 깨어 있으라 집 주인이 언제 올는지 혹 저물 때엘는지 밤중엘는지 닭 울 때엘는지 새벽엘는지 너희가 알지 못함이라

Mark 13:36 Lest coming suddenly he find you sleeping.
Mark 13:36 그가 홀연히 와서 너희의 자는 것을 보지 않도록 하라

Mark 13:37 And what I say unto you I say unto all, Watch.
Mark 13:37 깨어 있으라 내가 너희에게 하는 이 말이 모든 사람에게 하는 말이니라 하시니라

Mark 14:1 After two days was *the feast of* the passover, and of unleavened bread: and the chief priests and the scribes sought how they might take him by craft, and put *him* to death.
Mark 14:1 이틀이 지나면 유월절과 무교절이라 대제사장들과 서기관들이 예수를 궤계로 잡아 죽일 방책을 구하며

Mark 14:2 But they said, Not on the feast *day*, lest there be an uproar of the people.
Mark 14:2 가로되 민요가 날까 하노니 명절에는 말자 하더라

Mark 14:3 And being in Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at meat, there came a woman having an alabaster box of ointment of spikenard very precious; and she brake the box, and poured *it* on his head.
Mark 14:3 예수께서 베다니 문둥이 시몬의 집에서 식사하실 때에 한 여자가 매우 값진 향유 곧 순전한 나드 한 옥합을 가지고 와서 그 옥합을 깨뜨리고 예수의 머리에 부으니

Mark 14:4 And there were some that had indignation within themselves, and said, Why was this waste of the

ointment made?
Mark 14:4 어떤 사람들이 분내어 서로 말하되 무슨 의사로 이 향유를 허비하였는가

Mark 14:5 For it might have been sold for more than three hundred pence, and have been given to the poor. And they murmured against her.
Mark 14:5 이 향유를 삼백 데나리온 이상에 팔아 가난한 자들에게 줄 수 있었겠도다 하며 그 여자를 책망하는지라

Mark 14:6 And Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me.
Mark 14:6 예수께서 가라사대 가만 두어라 너희가 어찌하여 저를 괴롭게 하느냐 저가 내게 좋은 일을 하였느니라

Mark 14:7 For ye have the poor with you always, and whensoever ye will ye may do them good: but me ye have not always.
Mark 14:7 가난한 자들은 항상 너희와 함께 있으니 아무 때라도 원하는대로 도울 수 있거니와 나는 너희와 항상 함께 있지 아니하리라

Mark 14:8 She hath done what she could: she is come aforehand to anoint my body to the burying.
Mark 14:8 저가 힘을 다하여 내 몸에 향유를 부어 내 장사를 미리 준비하였느니라

Mark 14:9 Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached throughout the whole world, *this* also that she hath done shall be spoken of for a

memorial of her.
Mark 14:9 내가 진실로 너희에게 이르노니 온 천하에 어디서든지 복음이 전파되는 곳에는 이 여자의 행한 일도 말하여 저를 기념하리라 하시니라

Mark 14:10 And Judas Iscariot, one of the twelve, went unto the chief priests, to betray him unto them.
Mark 14:10 열 둘 중에 하나인 가룟 유다가 예수를 넘겨 주려고 대제사장들에게 가매

Mark 14:11 And when they heard *it*, they were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conveniently betray him.
Mark 14:11 저희가 듣고 기뻐하여 돈을 주기로 약속하니 유다가 예수를 어떻게 넘겨 줄 기회를 찾더라

Mark 14:12 And the first day of unleavened bread, when they killed the passover, his disciples said unto him, Where wilt thou that we go and prepare that thou mayest eat the passover?
Mark 14:12 무교절의 첫날 곧 유월절 양 잡는 날에 제자들이 예수께 여짜오되 우리가 어디로 가서 선생님으로 유월절을 잡수시게 예비하기를 원하시나이까 하매

Mark 14:13 And he sendeth forth two of his disciples, and saith unto them, Go ye into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow him.
Mark 14:13 예수께서 제자 중에 둘을 보내시며 가라사대 성내로 들어가라 그리하면 물 한 동이를 가지고 가는 사람을 만나리니 그를 따라가서

Mark 14:14 And wheresoever he shall go in, say ye to the goodman of the house, The Master saith, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?
Mark 14:14 어디든지 그의 들어가는 그 집 주인에게 이르되 선생님의 말씀이 내가 내 제자들과 함께 유월절을 먹을 나의 객실이 어디 있느뇨 하시더라 하라

Mark 14:15 And he will shew you a large upper room furnished *and* prepared: there make ready for us.
Mark 14:15 그리하면 자리를 베풀고 예비된 큰 다락방을 보이리니 거기서 우리를 위하여 예비하라 하신대

Mark 14:16 And his disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.
Mark 14:16 제자들이 나가 성내로 들어가서 예수의 하시던 말씀대로 만나 유월절을 예비하니라

Mark 14:17 And in the evening he cometh with the twelve.
Mark 14:17 저물매 그 열 둘을 데리시고 와서

Mark 14:18 And as they sat and did eat, Jesus said, Verily I say unto you, One of you which eateth with me shall betray me.
Mark 14:18 다 앉아 먹을 때에 예수께서 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 너희 중에 한 사람 곧 나와 함께 먹는 자가 나를 팔리라 하신대

Mark 14:19 And they began to be sorrowful, and to say unto him one by one, *Is* it I? and another *said, Is* it I?
Mark 14:19 저희가 근심하여 하나씩 하나씩 여짜오되 내니이까

Mark 14:20 And he answered and said unto them, *It is* one of the twelve, that dippeth with me in the dish.
Mark 14:20 이르시되 열 둘 중 하나 곧 나와 함께 그릇에 손을 넣는 자니라

Mark 14:21 The Son of man indeed goeth, as it is written of him: but woe to that man by whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had never been born.
Mark 14:21 인자는 자기에게 대하여 기록된대로 가거니와 인자를 파는 그 사람에게는 화가 있으리로다 그 사람은 차라리 나지 아니하였더면 제게 좋을뻔하였느니라 하시니라

Mark 14:22 And as they did eat, Jesus took bread, and blessed, and brake *it*, and gave to them, and said, Take, eat: this is my body.
Mark 14:22 저희가 먹을 때에 예수께서 떡을 가지사 축복하시고 떼어 제자들에게 주시며 가라사대 받으라 이것이 내 몸이니라 하시고

Mark 14:23 And he took the cup, and when he had given thanks, he gave *it* to them: and they all drank of it.
Mark 14:23 또 잔을 가지사 사례하시고 저희에게 주시니 다 이를 마시매

Mark 14:24 And he said unto them, This is my blood of the new testament, which is shed for many.
Mark 14:24 가라사대 이것은 많은 사람을 위하여 흘리는바 나의 피 곧 언약의 피니라

Mark 14:25 Verily I say unto you, I will drink no more of the fruit of the vine, until that day that I drink it new in the kingdom of God.
Mark 14:25 진실로 너희에게 이르노니 내가 포도나무에서 난 것을 하나님 나라에서 새것으로 마시는 날까지 다시 마시지 아니하리라 하시니라

Mark 14:26 And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.
Mark 14:26 이에 저희가 찬미하고 감람산으로 나가니라

Mark 14:27 And Jesus saith unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered.
Mark 14:27 예수께서 제자들에게 이르시되 너희가 다 나를 버리리라 이는 기록된바 내가 목자를 치리니 양들이 흩어지리라 하였느니라

Mark 14:28 But after that I am risen, I will go before you into Galilee.
Mark 14:28 그러나 내가 살아난 후에 너희 보다 먼저 갈릴리로 가리라

Mark 14:29 But Peter said unto him, Although all shall be

offended, yet *will* not I.
Mark 14:29 베드로가 여짜오되 다 버릴찌라도 나는 그렇지 않겠나이다

Mark 14:30 And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, That this day, *even* in this night, before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice.
Mark 14:30 예수께서 가라사대 내가 진실로 네게 이르노니 오늘 이밤 닭이 두번 울기 전에 네가 세번 나를 부인하리라

Mark 14:31 But he spake the more vehemently, If I should die with thee, I will not deny thee in any wise. Likewise also said they all.
Mark 14:31 베드로가 힘있게 말하되 내가 주와 함께 죽을지언정 주를 부인하지 않겠나이다 하고 모든 제자도 이와 같이 말하니라

Mark 14:32 And they came to a place which was named Gethsemane: and he saith to his disciples, Sit ye here, while I shall pray.
Mark 14:32 저희가 겟세마네라 하는 곳에 이르매 예수께서 제자들에게 이르시되 나의 기도할 동안에 너희는 여기 앉았으라 하시고

Mark 14:33 And he taketh with him Peter and James and John, and began to be sore amazed, and to be very heavy;
Mark 14:33 베드로와 야고보와 요한을 데리고 가실새 심히 놀라시며 슬퍼하사

Mark 14:34 And saith unto them, My soul is exceeding sorrowful unto death: tarry ye here, and watch.
Mark 14:34 말씀하시되 내 마음이 심히 고민하여 죽게 되었으니 너희는 여기 머물러 깨어 있으라 하시고

Mark 14:35 And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass from him.
Mark 14:35 조금 나아가사 땅에 엎드리어 될 수 있는대로 이 때가 자기에게서 지나가기를 구하여

Mark 14:36 And he said, Abba, Father, all things *are* possible unto thee; take away this cup from me: nevertheless not what I will, but what thou wilt.
Mark 14:36 가라사대 아바 아버지여 아버지께는 모든 것이 가능하오니 이 잔을 내게서 옮기시옵소서 그러나 나의 원대로 마옵시고 아버지의 원대로 하옵소서 하시고

Mark 14:37 And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldest not thou watch one hour?
Mark 14:37 돌아오사 제자들의 자는 것을 보시고 베드로에게 말씀하시되 시몬아 자느냐 네가 한시 동안도 깨어 있을 수 없더냐

Mark 14:38 Watch ye and pray, lest ye enter into temptation. The spirit truly *is* ready, but the flesh *is* weak.
Mark 14:38 시험에 들지 않게 깨어 있어 기도하라 마음에는 원이로되 육신이 약하도다 하시고

Mark 14:39 And again he went away, and prayed, and spake the same words.
Mark 14:39 다시 나아가 동일한 말씀으로 기도하시고

Mark 14:40 And when he returned, he found them asleep again, (for their eyes were heavy,) neither wist they what to answer him.
Mark 14:40 다시 오사 보신즉 저희가 자니 이는 저희 눈이 심히 피곤함이라 저희가 예수께 무엇으로 대답할 줄을 알지 못하더라

Mark 14:41 And he cometh the third time, and saith unto them, Sleep on now, and take *your* rest: it is enough, the hour is come; behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners.
Mark 14:41 세번째 오사 저희에게 이르시되 이제는 자고 쉬라 그만이다 때가 왔도다 보라 인자가 죄인의 손에 팔리우느니라

Mark 14:42 Rise up, let us go; lo, he that betrayeth me is at hand.
Mark 14:42 일어나라 함께 가자 보라 나를 파는 자가 가까이 왔느니라

Mark 14:43 And immediately, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.
Mark 14:43 말씀하실 때에 곧 열 둘 중의 하나인 유다가

왔는데 대제사장들과 서기관들과 장로들에게서 파송된 무리가 검과 몽치를 가지고 그와 함께 하였더라

Mark 14:44 And he that betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he; take him, and lead *him* away safely.
Mark 14:44 예수를 파는 자가 이미 그들과 군호를 짜 가로되 내가 입맞추는 자가 그이니 그를 잡아 단단히 끌어가라 하였는지라

Mark 14:45 And as soon as he was come, he goeth straightway to him, and saith, Master, master; and kissed him.
Mark 14:45 이에 와서 곧 예수께 나아와 랍비여 하고 입을 맞추니

Mark 14:46 And they laid their hands on him, and took him.
Mark 14:46 저희가 예수께 손을 대어 잡거늘

Mark 14:47 And one of them that stood by drew a sword, and smote a servant of the high priest, and cut off his ear.
Mark 14:47 곁에 섰는 자 중에 한 사람이 검을 빼어 대제사장의 종을 쳐 그 귀를 떨어뜨리니라

Mark 14:48 And Jesus answered and said unto them, Are ye come out, as against a thief, with swords and *with* staves to take me?
Mark 14:48 예수께서 무리에게 말씀하여 가라사대 너희가

강도를 잡는 것 같이 검과 몽치를 가지고 나를 잡으러 나왔느냐

Mark 14:49 I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not: but the scriptures must be fulfilled.
Mark 14:49 내가 날마다 너희와 함께 성전에 있어서 가르쳤으되 너희가 나를 잡지 아니하였도다 그러나 이는 성경을 이루려 함이니라 하시더라

Mark 14:50 And they all forsook him, and fled.
Mark 14:50 제자들이 다 예수를 버리고 도망하니라

Mark 14:51 And there followed him a certain young man, having a linen cloth cast about *his* naked *body*; and the young men laid hold on him:
Mark 14:51 한 청년이 벗은 몸에 베 홑이불을 두르고 예수를 따라오다가 무리에게 잡히매

Mark 14:52 And he left the linen cloth, and fled from them naked.
Mark 14:52 베 홑이불을 버리고 벗은 몸으로 도망하니라

Mark 14:53 And they led Jesus away to the high priest: and with him were assembled all the chief priests and the elders and the scribes.
Mark 14:53 저희가 예수를 끌고 대제사장에게로 가니 대제사장들과 장로들과 서기관들이 다 모이더라

Mark 14:54 And Peter followed him afar off, even into the palace of the high priest: and he sat with the

servants, and warmed himself at the fire.
Mark 14:54 베드로가 예수를 멀찍이 좇아 대제사장의 집 뜰안까지 들어가서 하속들과 함께 앉아 불을 쬐더라

Mark 14:55 And the chief priests and all the council sought for witness against Jesus to put him to death; and found none.
Mark 14:55 대제사장들과 온 공회가 예수를 죽이려고 그를 칠 증거를 찾되 얻지 못하니

Mark 14:56 For many bare false witness against him, but their witness agreed not together.
Mark 14:56 이는 예수를 쳐서 거짓 증거하는 자가 많으나 그 증거가 서로 합하지 못함이라

Mark 14:57 And there arose certain, and bare false witness against him, saying,
Mark 14:57 어떤 사람들이 일어나 예수를 쳐서 거짓 증거하여 가로되

Mark 14:58 We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and within three days I will build another made without hands.
Mark 14:58 우리가 그의 말을 들으니 손으로 지은 이 성전을 내가 헐고 손으로 짓지 아니한 다른 성전을 사흘에 지으리라 하더라 하되

Mark 14:59 But neither so did their witness agree together.
Mark 14:59 오히려 그 증거도 서로 합하지 않더라

Mark 14:60 And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? what *is it which* these witness against thee?
Mark 14:60 대제사장이 가운데 일어서서 예수에게 물어 가로되 너는 아무 대답도 없느냐 이 사람들의 너를 치는 증거가 어떠하냐 하되

Mark 14:61 But he held his peace, and answered nothing. Again the high priest asked him, and said unto him, Art thou the Christ, the Son of the Blessed?
Mark 14:61 잠잠하고 아무 대답도 아니하시거늘 대제사장이 다시 물어 가로되 네가 찬송 받을 자의 아들 그리스도냐

Mark 14:62 And Jesus said, I am: and ye shall see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.
Mark 14:62 예수께서 이르시되 내가 그니라 인자가 권능자의 우편에 앉은 것과 하늘 구름을 타고 오는 것을 너희가 보리라 하시니

Mark 14:63 Then the high priest rent his clothes, and saith, What need we any further witnesses?
Mark 14:63 대제사장이 자기 옷을 찢으며 가로되 우리가 어찌 더 증인을 요구하리요

Mark 14:64 Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be guilty of death.
Mark 14:64 그 참람한 말을 너희가 들었도다 너희는 어떻게 생각하느뇨 하니 저희가 다 예수를 사형에 해당한 자로

정죄하고

Mark 14:65 And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophesy: and the servants did strike him with the palms of their hands.
Mark 14:65 혹은 그에게 침을 뱉으며 그의 얼굴을 가리우고 주먹으로 치며 가로되 선지자 노릇을 하라 하고 하속들은 손바닥으로 치더라

Mark 14:66 And as Peter was beneath in the palace, there cometh one of the maids of the high priest:
Mark 14:66 베드로는 아래 뜰에 있더니 대제사장의 비자 하나가 와서

Mark 14:67 And when she saw Peter warming himself, she looked upon him, and said, And thou also wast with Jesus of Nazareth.
Mark 14:67 베드로의 불 쬠을 보고 주목하여 가로되 너도 나사렛 예수와 함께 있었도다 하거늘

Mark 14:68 But he denied, saying, I know not, neither understand I what thou sayest. And he went out into the porch; and the cock crew.
Mark 14:68 베드로가 부인하여 가로되 나는 네 말하는 것이 무엇인지 알지도 못하고 깨닫지도 못하겠노라 하며 앞뜰로 나갈쌔

Mark 14:69 And a maid saw him again, and began to say to them that stood by, This is *one* of them.

Mark 14:69 비자가 그를 보고 곁에 서 있는 자들에게 다시 이르되 이 사람은 그 당이라 하되

Mark 14:70 And he denied it again. And a little after, they that stood by said again to Peter, Surely thou art *one* of them: for thou art a Galilaean, and thy speech agreeth *thereto*.
Mark 14:70 또 부인하더라 조금 후에 곁에 서 있는 사람들이 다시 베드로에게 말하되 너는 갈릴리 사람이니 참으로 그 당이니라

Mark 14:71 But he began to curse and to swear, *saying*, I know not this man of whom ye speak.
Mark 14:71 베드로가 저주하며 맹세하되 나는 너희의 말하는 이 사람을 알지 못하노라 하니

Mark 14:72 And the second time the cock crew. And Peter called to mind the word that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And when he thought thereon, he wept.
Mark 14:72 닭이 곧 두번째 울더라 이에 베드로가 예수께서 자기에게 하신 말씀 곧 닭이 두번 울기 전에 네가 세번 나를 부인하리라 하심이 기억되어 생각하고 울었더라

Mark 15:1 And straightway in the morning the chief priests held a consultation with the elders and scribes and the whole council, and bound Jesus, and carried *him* away, and delivered *him* to Pilate.
Mark 15:1 새벽에 대제사장들이 즉시 장로들과 서기관들 곧 온 공회로 더불어 의논하고 예수를 결박하여 끌고 가서

빌라도에게 넘겨주니

Mark 15:2 And Pilate asked him, Art thou the King of the Jews? And he answering said unto him, Thou sayest *it*.
Mark 15:2 빌라도가 묻되 네가 유대인의 왕이냐 예수께서 대답하여 가라사대 네 말이 옳도다 하시매

Mark 15:3 And the chief priests accused him of many things: but he answered nothing.
Mark 15:3 대제사장들이 여러가지로 고소하는지라

Mark 15:4 And Pilate asked him again, saying, Answerest thou nothing? behold how many things they witness against thee.
Mark 15:4 빌라도가 또 물어 가로되 아무 대답도 없느냐 저희가 얼마나 많은 것으로 너를 고소하는가 보라 하되

Mark 15:5 But Jesus yet answered nothing; so that Pilate marvelled.
Mark 15:5 예수께서 다시 아무 말씀도 대답지 아니하시니 빌라도가 기이히 여기더라

Mark 15:6 Now at *that* feast he released unto them one prisoner, whomsoever they desired.
Mark 15:6 명절을 당하면 백성의 구하는대로 죄수 하나를 놓아 주는 전례가 있더니

Mark 15:7 And there was *one* named Barabbas, *which lay* bound with them that had made insurrection with him, who had committed murder in the insurrection.

Mark 15:7 민란을 꾸미고 이 민란에 살인하고 포박된 자 중에 바라바라 하는 자가 있는지라

Mark 15:8 And the multitude crying aloud began to desire *him to do* as he had ever done unto them.
Mark 15:8 무리가 나아가서 전례대로 하여주기를 구한대

Mark 15:9 But Pilate answered them, saying, Will ye that I release unto you the King of the Jews?
Mark 15:9 빌라도가 대답하여 가로되 너희는 내가 유대인의 왕을 너희에게 놓아주기를 원하느냐 하니

Mark 15:10 For he knew that the chief priests had delivered him for envy.
Mark 15:10 이는 저가 대제사장들이 시기로 예수를 넘겨준줄 앎이러라

Mark 15:11 But the chief priests moved the people, that he should rather release Barabbas unto them.
Mark 15:11 그러나 대제사장들이 무리를 충동하여 도리어 바라바를 놓아 달라 하게 하니

Mark 15:12 And Pilate answered and said again unto them, What will ye then that I shall do *unto him* whom ye call the King of the Jews?
Mark 15:12 빌라도가 또 대답하여 가로되 그러면 너희가 유대인의 왕이라 하는 이는 내가 어떻게 하랴

Mark 15:13 And they cried out again, Crucify him.
Mark 15:13 저희가 다시 소리지르되 저를 십자가에 못 박게

하소서

Mark 15:14 Then Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? And they cried out the more exceedingly, Crucify him.
Mark 15:14 빌라도가 가로되 어찜이뇨 무슨 악한 일을 하였느냐 하니 더욱 소리지르되 십자가에 못 박게 하소서 하는지라

Mark 15:15 And *so* Pilate, willing to content the people, released Barabbas unto them, and delivered Jesus, when he had scourged *him*, to be crucified.
Mark 15:15 빌라도가 무리에게 만족을 주고자 하여 바라바는 놓아 주고 예수는 채찍질하고 십자가에 못 박히게 넘겨주니라

Mark 15:16 And the soldiers led him away into the hall, called Praetorium; and they call together the whole band.
Mark 15:16 군병들이 예수를 끌고 브라이도리온이라는 뜰 안으로 들어가서 온 군대를 모으고

Mark 15:17 And they clothed him with purple, and platted a crown of thorns, and put it about his *head*,
Mark 15:17 예수에게 자색 옷을 입히고 가시 면류관을 엮어 씌우고

Mark 15:18 And began to salute him, Hail, King of the Jews!
Mark 15:18 예하여 가로되 유대인의 왕이여 평안할지어다

하고

Mark 15:19 And they smote him on the head with a reed, and did spit upon him, and bowing *their* knees worshipped him.
Mark 15:19 갈대로 그의 머리를 치며 침을 뱉으며 꿇어 절하더라

Mark 15:20 And when they had mocked him, they took off the purple from him, and put his own clothes on him, and led him out to crucify him.
Mark 15:20 희롱을 다한 후 자색 옷을 벗기고 도로 그의 옷을 입히고 십자가에 못 박으려고 끌고 나가니라

Mark 15:21 And they compel one Simon a Cyrenian, who passed by, coming out of the country, the father of Alexander and Rufus, to bear his cross.
Mark 15:21 마침 알렉산더와 루포의 아비인 구레네 사람 시몬이 시골로서 와서 지나가는데 저희가 그를 억지로 같이 가게 하여 예수의 십자가를 지우고

Mark 15:22 And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull.
Mark 15:22 예수를 끌고 골고다라 하는 곳(번역하면 해골의 곳)에 이르러

Mark 15:23 And they gave him to drink wine mingled with myrrh: but he received *it* not.
Mark 15:23 몰약을 탄 포도주를 주었으나 예수께서 받지 아니하시니라

Mark 15:24 And when they had crucified him, they parted his garments, casting lots upon them, what every man should take.
Mark 15:24 십자가에 못 박고 그 옷을 나눌새 누가 어느 것을 얻을까 하여 제비를 뽑더라

Mark 15:25 And it was the third hour, and they crucified him.
Mark 15:25 때가 제 삼시가 되어 십자가에 못 박으니라

Mark 15:26 And the superscription of his accusation was written over, THE KING OF THE JEWS.
Mark 15:26 그 위에 있는 죄 패에 유대인의 왕이라 썼고

Mark 15:27 And with him they crucify two thieves; the one on his right hand, and the other on his left.
Mark 15:27 강도 둘을 예수와 함께 십자가에 못 박으니 하나는 그의 우편에 하나는 좌편에 있더라

Mark 15:28 And the scripture was fulfilled, which saith, And he was numbered with the transgressors.
Mark 15:28 (없 음)

Mark 15:29 And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Ah, thou that destroyest the temple, and buildest *it* in three days,
Mark 15:29 지나가는 자들은 자기 머리를 흔들며 예수를 모욕하여 가로되 아하 성전을 헐고 사흘에 짓는 자여

Mark 15:30 Save thyself, and come down from the cross.
Mark 15:30 네가 너를 구원하여 십자가에서 내려 오라 하고

Mark 15:31 Likewise also the chief priests mocking said among themselves with the scribes, He saved others; himself he cannot save.
Mark 15:31 그와 같이 대제사장들도 서기관들과 함께 희롱하며 서로 말하되 저가 남은 구원하였으되 자기는 구원할 수 없도다

Mark 15:32 Let Christ the King of Israel descend now from the cross, that we may see and believe. And they that were crucified with him reviled him.
Mark 15:32 이스라엘의 왕 그리스도가 지금 십자가에서 내려와 우리로 보고 믿게 할찌어다 하며 함께 십자가에 못 박힌 자들도 예수를 욕하더라

Mark 15:33 And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.
Mark 15:33 제 육시가 되매 온 땅에 어두움이 임하여 제 구시까지 계속하더니

Mark 15:34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?
Mark 15:34 제 구시에 예수께서 크게 소리지르시되 엘리 엘리 라마 사박다니 하시니 이를 번역하면 나의 하나님 나의 하나님 어찌하여 나를 버리셨나이까 하는 뜻이라

Mark 15:35 And some of them that stood by, when they heard *it*, said, Behold, he calleth Elias.
Mark 15:35 곁에 섰던 자 중 어떤이들이 듣고 가로되 보라 엘리야를 부른다 하고

Mark 15:36 And one ran and filled a spunge full of vinegar, and put *it* on a reed, and gave him to drink, saying, Let alone; let us see whether Elias will come to take him down.
Mark 15:36 한 사람이 달려가서 해융에 신포도주를 머금게 하여 갈대에 꿰어 마시우고 가로되 가만 두어라 엘리야가 와서 저를 내려 주나 보자 하더라

Mark 15:37 And Jesus cried with a loud voice, and gave up the ghost.
Mark 15:37 예수께서 큰 소리를 지르시고 운명하시다

Mark 15:38 And the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom.
Mark 15:38 이에 성소 휘장이 위로부터 아래까지 찢어져 둘이 되니라

Mark 15:39 And when the centurion, which stood over against him, saw that he so cried out, and gave up the ghost, he said, Truly this man was the Son of God.
Mark 15:39 예수를 향하여 섰던 백부장이 그렇게 운명하심을 보고 가로되 이 사람은 진실로 하나님의 아들이었도다 하더라

Mark 15:40 There were also women looking on afar off:

among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome;
Mark 15:40 멀리서 바라보는 여자들도 있는데 그 중에 막달라 마리아와 또 작은 야고보와 요세의 어머니 마리아와 또 살로메가 있었으니

Mark 15:41 (Who also, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him;) and many other women which came up with him unto Jerusalem.
Mark 15:41 이들은 예수께서 갈릴리에 계실 때에 좇아 섬기던 자요 또 이 외에도 예수와 함께 예루살렘에 올라온 여자가 많이 있었더라

Mark 15:42 And now when the even was come, because it was the preparation, that is, the day before the sabbath,
Mark 15:42 이 날은 예비일 곧 안식일 전날이므로 저물었을 때에

Mark 15:43 Joseph of Arimathaea, an honourable counsellor, which also waited for the kingdom of God, came, and went in boldly unto Pilate, and craved the body of Jesus.
Mark 15:43 아리마대 사람 요셉이 와서 당돌히 빌라도에게 들어가 예수의 시체를 달라 하니 이 사람은 존귀한 공회원이요 하나님의 나라를 기다리는 자라

Mark 15:44 And Pilate marvelled if he were already dead: and calling *unto him* the centurion, he asked him whether he had been any while dead.

Mark 15:44 빌라도는 예수께서 벌써 죽었을까 하고 이상히 여겨 백부장을 불러 죽은지 오래냐 묻고

Mark 15:45 And when he knew *it* of the centurion, he gave the body to Joseph.
Mark 15:45 백부장에게 알아 본 후에 요셉에게 시체를 내어 주는지라

Mark 15:46 And he bought fine linen, and took him down, and wrapped him in the linen, and laid him in a sepulchre which was hewn out of a rock, and rolled a stone unto the door of the sepulchre.
Mark 15:46 요셉이 세마포를 사고 예수를 내려다가 이것으로 싸서 바위 속에 판 무덤에 넣어 두고 돌을 굴려 무덤 문에 놓으매

Mark 15:47 And Mary Magdalene and Mary *the mother* of Joses beheld where he was laid.
Mark 15:47 때에 막달라 마리아와 요세의 어머니 마리아가 예수 둔 곳을 보더라

Mark 16:1 And when the sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the *mother* of James, and Salome, had bought sweet spices, that they might come and anoint him.
Mark 16:1 안식일이 지나매 막달라 마리아와 야고보의 어머니 마리아와 또 살로메가 가서 예수께 바르기 위하여 향품을 사다 두었다가

Mark 16:2 And very early in the morning the first *day* of

the week, they came unto the sepulchre at the rising of the sun.
Mark 16:2 안식 후 첫날 매우 일찌기 해 돋은 때에 그 무덤으로 가며

Mark 16:3 And they said among themselves, Who shall roll us away the stone from the door of the sepulchre?
Mark 16:3 서로 말하되 누가 우리를 위하여 무덤 문에서 돌을 굴려 주리요 하더니

Mark 16:4 And when they looked, they saw that the stone was rolled away: for it was very great.
Mark 16:4 눈을 들어 본즉 돌이 벌써 굴려졌으니 그 돌이 심히 크더라

Mark 16:5 And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed in a long white garment; and they were affrighted.
Mark 16:5 무덤에 들어가서 흰 옷을 입은 한 청년이 우편에 앉은 것을 보고 놀라매

Mark 16:6 And he saith unto them, Be not affrighted: Ye seek Jesus of Nazareth, which was crucified: he is risen; he is not here: behold the place where they laid him.
Mark 16:6 청년이 이르되 놀라지 말라 너희가 십자가에 못 박히신 나사렛 예수를 찾는구나 그가 살아나셨고 여기 계시지 아니하니라 보라 그를 두었던 곳이니라

Mark 16:7 But go your way, tell his disciples and Peter that he goeth before you into Galilee: there shall ye see

him, as he said unto you.
Mark 16:7 가서 그의 제자들과 베드로에게 이르기를 예수께서 너희보다 먼저 갈릴리로 가시나니 전에 너희에게 말씀하신대로 너희가 거기서 뵈오리라 하라 하는지라

Mark 16:8 And they went out quickly, and fled from the sepulchre; for they trembled and were amazed: neither said they any thing to any *man*; for they were afraid.
Mark 16:8 여자들이 심히 놀라 떨며 나와 무덤에서 도망하고 무서워하여 아무에게 아무 말도 하지 못하더라

Mark 16:9 Now when *Jesus* was risen early the first *day* of the week, he appeared first to Mary Magdalene, out of whom he had cast seven devils.
Mark 16:9 (예수께서 안식후 첫날 이른 아침에 살아나신 후 전에 일곱 귀신을 쫓아 내어 주신 막달라 마리아에게 먼저 보이시니

Mark 16:10 *And* she went and told them that had been with him, as they mourned and wept.
Mark 16:10 마리아가 가서 예수와 함께하던 사람들의 슬퍼하며 울고 있는 중에 이 일을 고하매

Mark 16:11 And they, when they had heard that he was alive, and had been seen of her, believed not.
Mark 16:11 그들은 예수의 살으셨다는 것과 마리아에게 보이셨다는 것을 듣고도 믿지 아니하니라

Mark 16:12 After that he appeared in another form unto two of them, as they walked, and went into the country.

Mark 16:12 그 후에 저희 중 두 사람이 걸어서 시골로 갈 때에 예수께서 다른 모양으로 저희에게 나타나시니

Mark 16:13 And they went and told *it* unto the residue: neither believed they them.
Mark 16:13 두 사람이 가서 남은 제자들에게 고하였으되 역시 믿지 아니하니라

Mark 16:14 Afterward he appeared unto the eleven as they sat at meat, and upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them which had seen him after he was risen.
Mark 16:14 그 후에 열 한 제자가 음식 먹을 때에 예수께서 저희에게 나타나사 저희의 믿음 없는 것과 마음이 완악한 것을 꾸짖으시니 이는 자기의 살아난 것을 본 자들의 말을 믿지 아니함일러라

Mark 16:15 And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature.
Mark 16:15 또 가라사대 너희는 온 천하에 다니며 만민에게 복음을 전파하라

Mark 16:16 He that believeth and is baptized shall be saved; but he that believeth not shall be damned.
Mark 16:16 믿고 세례를 받는 사람은 구원을 얻을 것이요 믿지 않는 사람은 정죄를 받으리라

Mark 16:17 And these signs shall follow them that believe; In my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues;

Mark 16:17 믿는 자들에게는 이런 표적이 따르리니 곧 저희가 내 이름으로 귀신을 쫓아 내며 새 방언을 말하며

Mark 16:18 They shall take up serpents; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.
Mark 16:18 뱀을 집으며 무슨 독을 마실찌라도 해를 받지 아니하며 병든 사람에게 손을 얹은즉 나으리라 하시더라

Mark 16:19 So then after the Lord had spoken unto them, he was received up into heaven, and sat on the right hand of God.
Mark 16:19 주 예수께서 말씀을 마치신 후에 하늘로 올리우사 하나님 우편에 앉으시니라

Mark 16:20 And they went forth, and preached every where, the Lord working with *them*, and confirming the word with signs following. Amen.
Mark 16:20 제자들이 나가 두루 전파할새 주께서 함께 역사하사 그 따르는 표적으로 말씀을 확실히 증거하시니라)

Luke 1:1 ¶ Forasmuch as many have taken in hand to set forth in order a declaration of those things which are most surely believed among us,
Luke 1:1 우리 중에 이루어진 사실에 대하여

Luke 1:2 Even as they delivered them unto us, which from the beginning were eyewitnesses, and ministers of the word;

Luke 1:2 처음부터 말씀의 목격자 되고 일군 된 자들의 전하여 준 그대로 내력을 저술하려고 붓을 든 사람이 많은지라

Luke 1:3 It seemed good to me also, having had perfect understanding of all things from the very first, to write unto thee in order, most excellent Theophilus,
Luke 1:3 그 모든 일을 근원부터 자세히 미루어 살핀 나도 데오빌로 각하에게 차례대로 써 보내는 것이 좋은줄 알았노니

Luke 1:4 That thou mightest know the certainty of those things, wherein thou hast been instructed.
Luke 1:4 이는 각하로 그 배운 바의 확실함을 알게 하려 함이로다

Luke 1:5 There was in the days of Herod, the king of Judaea, a certain priest named Zacharias, of the course of Abia: and his wife *was* of the daughters of Aaron, and her name *was* Elisabeth.
Luke 1:5 유대 왕 헤롯 때에 아비야 반열에 제사장 하나가 있으니 이름은 사가랴요 그 아내는 아론의 자손이니 이름은 엘리사벳이라

Luke 1:6 And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless.
Luke 1:6 이 두 사람이 하나님 앞에 의인이니 주의 모든 계명과 규례대로 흠이 없이 행하더라

Luke 1:7 And they had no child, because that Elisabeth

was barren, and they both were *now* well stricken in years.
Luke 1:7 엘리사벳이 수태를 못하므로 저희가 무자하고 두 사람의 나이 많더라

Luke 1:8 And it came to pass, that while he executed the priest's office before God in the order of his course,
Luke 1:8 마침 사가랴가 그 반열의 차례대로 제사장의 직무를 하나님 앞에 행할새

Luke 1:9 According to the custom of the priest's office, his lot was to burn incense when he went into the temple of the Lord.
Luke 1:9 제사장의 전례를 따라 제비를 뽑아 주의 성소에 들어가 분향하고

Luke 1:10 And the whole multitude of the people were praying without at the time of incense.
Luke 1:10 모든 백성은 그 분향하는 시간에 밖에서 기도하더니

Luke 1:11 And there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense.
Luke 1:11 주의 사자가 저에게 나타나 향단 우편에 선지라

Luke 1:12 And when Zacharias saw *him*, he was troubled, and fear fell upon him.
Luke 1:12 사가랴가 보고 놀라며 무서워하니

Luke 1:13 But the angel said unto him, Fear not,

Zacharias: for thy prayer is heard; and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John.
Luke 1:13 천사가 일러 가로되 사가랴여 무서워 말라 너의 간구함이 들린지라 네 아내 엘리사벳이 네게 아들을 낳아 주리니 그 이름을 요한이라 하라

Luke 1:14 And thou shalt have joy and gladness; and many shall rejoice at his birth.
Luke 1:14 너도 기뻐하고 즐거워할 것이요 많은 사람도 그의 남을 기뻐하리니

Luke 1:15 For he shall be great in the sight of the Lord, and shall drink neither wine nor strong drink; and he shall be filled with the Holy Ghost, even from his mother's womb.
Luke 1:15 이는 저가 주 앞에 큰 자가 되며 포도주나 소주를 마시지 아니하며 모태로부터 성령의 충만함을 입어

Luke 1:16 And many of the children of Israel shall he turn to the Lord their God.
Luke 1:16 이스라엘 자손을 주 곧 저희 하나님께로 많이 돌아오게 하겠음이니라

Luke 1:17 And he shall go before him in the spirit and power of Elias, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to the wisdom of the just; to make ready a people prepared for the Lord.
Luke 1:17 "저가 또 엘리야의 심령과 능력으로 주 앞에 앞서 가서 아비의 마음을 자식에게, 거스리는 자를 의인의 슬기에 돌아오게 하고 주를 위하여 세운 백성을 예비하리라"

Luke 1:18 And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken in years.
Luke 1:18 사가랴가 천사에게 이르되 내가 이것을 어떻게 알리요 내가 늙고아내도 나이 많으니이다

Luke 1:19 And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and am sent to speak unto thee, and to shew thee these glad tidings.
Luke 1:19 천사가 대답하여 가로되 나는 하나님 앞에 섰는 가브리엘이라 이 좋은 소식을 전하여 네게 말하라고 보내심을 입었노라

Luke 1:20 And, behold, thou shalt be dumb, and not able to speak, until the day that these things shall be performed, because thou believest not my words, which shall be fulfilled in their season.
Luke 1:20 보라 이 일의 되는 날까지 네가 벙어리가 되어 능히 말을 못하리니 이는 내 말을 네가 믿지 아니함이어니와 때가 이르면 내 말이 이루리라 하더라

Luke 1:21 And the people waited for Zacharias, and marvelled that he tarried so long in the temple.
Luke 1:21 백성들이 사가랴를 기다리며 그의 성소 안에서 지체함을 기이히 여기더니

Luke 1:22 And when he came out, he could not speak unto them: and they perceived that he had seen a vision in the temple: for he beckoned unto them, and remained

speechless.
Luke 1:22 그가 나와서 저희에게 말을 못하니 백성들이 그 성소 안에서 이상을 본줄 알았더라 그가 형용으로 뜻을 표시하며 그냥 벙어리대로 있더니

Luke 1:23 And it came to pass, that, as soon as the days of his ministration were accomplished, he departed to his own house.
Luke 1:23 그 직무의 날이 다 되매 집으로 돌아가니라

Luke 1:24 And after those days his wife Elisabeth conceived, and hid herself five months, saying,
Luke 1:24 이 후에 그 아내 엘리사벳이 수태하고 다섯 달 동안 숨어 있으며 가로되

Luke 1:25 Thus hath the Lord dealt with me in the days wherein he looked on *me*, to take away my reproach among men.
Luke 1:25 주께서 나를 돌아 보시는 날에 인간에 내 부끄러움을 없게 하시려고 이렇게 행하심이라 하더라

Luke 1:26 And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth,
Luke 1:26 여섯째 달에 천사 가브리엘이 하나님의 보내심을 받들어 갈릴리 나사렛이란 동네에 가서

Luke 1:27 To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name *was* Mary.
Luke 1:27 다윗의 자손 요셉이라 하는 사람과 정혼한

처녀에게 이르니 그 처녀의 이름은 마리아라

Luke 1:28 And the angel came in unto her, and said, Hail, *thou that art* highly favoured, the Lord *is* with thee: blessed *art* thou among women.
Luke 1:28 그에게 들어가 가로되 은혜를 받은 자여 평안할찌어다 주께서 너와 함께하시도다 하니

Luke 1:29 And when she saw *him*, she was troubled at his saying, and cast in her mind what manner of salutation this should be.
Luke 1:29 처녀가 그 말을 듣고 놀라 이런 인사가 어찌함인고 생각하매

Luke 1:30 And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God.
Luke 1:30 천사가 일러 가로되 마리아여 무서워 말라 네가 하나님께 은혜를 얻었느니라

Luke 1:31 And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS.
Luke 1:31 보라 네가 수태하여 아들을 낳으리니 그 이름을 예수라 하라

Luke 1:32 He shall be great, and shall be called the Son of the Highest: and the Lord God shall give unto him the throne of his father David:
Luke 1:32 저가 큰 자가 되고 지극히 높은신 이의 아들이라 일컬을 것이요 주 하나님께서 그 조상 다윗의 위를 저에게 주시리니

Luke 1:33 And he shall reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there shall be no end.
Luke 1:33 영원히 야곱의 집에 왕노릇 하실 것이며 그 나라가 무궁하리라

Luke 1:34 Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man?
Luke 1:34 마리아가 천사에게 말하되 나는 사내를 알지 못하니 어찌 이 일이 있으리이까

Luke 1:35 And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee: therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God.
Luke 1:35 천사가 대답하여 가로되 성령이 네게 임하시고 지극히 높으신 이의 능력이 너를 덮으시리니 이러므로 나실바 거룩한 자는 하나님의 아들이라 일컬으리라

Luke 1:36 And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age: and this is the sixth month with her, who was called barren.
Luke 1:36 보라 네 친족 엘리사벳도 늙어서 아들을 배었느니라 본래 수태하지 못한다 하던 이가 이미 여섯 달이 되었나니

Luke 1:37 For with God nothing shall be impossible.
Luke 1:37 대저 하나님의 모든 말씀은 능치 못하심이 없느니라

Luke 1:38 And Mary said, Behold the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.
Luke 1:38 마리아가 가로되 주의 계집종 이오니 말씀대로 내게 이루어지이다하매 천사가 떠나가니라

Luke 1:39 And Mary arose in those days, and went into the hill country with haste, into a city of Juda;
Luke 1:39 이 때에 마리아가 일어나 빨리 산중에 가서 유대 한 동네에 이르러

Luke 1:40 And entered into the house of Zacharias, and saluted Elisabeth.
Luke 1:40 사가랴의 집에 들어가 엘리사벳에게 문안하니

Luke 1:41 And it came to pass, that, when Elisabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy Ghost:
Luke 1:41 엘리사벳이 마리아의 문안함을 들으매 아이가 복중에서 뛰노는지라 엘리사벳이 성령의 충만함을 입어

Luke 1:42 And she spake out with a loud voice, and said, Blessed *art* thou among women, and blessed *is* the fruit of thy womb.
Luke 1:42 큰 소리로 불러 가로되 여자 중에 네가 복이 있으며 네 태중의 아이도 복이 있도다

Luke 1:43 And whence *is* this to me, that the mother of my Lord should come to me?

Luke 1:43 내 주의 모친이 내게 나아오니 이 어찌 된 일인고

Luke 1:44 For, lo, as soon as the voice of thy salutation sounded in mine ears, the babe leaped in my womb for joy.
Luke 1:44 보라 네 문안하는 소리가 내 귀에 들릴 때에 아이가 내 복중에서 기쁨으로 뛰놀았도다

Luke 1:45 And blessed *is* she that believed: for there shall be a performance of those things which were told her from the Lord.
Luke 1:45 믿은 여자에게 복이 있도다 주께서 그에게 하신 말씀이 반드시 이루리라

Luke 1:46 And Mary said, My soul doth magnify the Lord,
Luke 1:46 마리아가 가로되 내 영혼이 주를 찬양하며

Luke 1:47 And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.
Luke 1:47 내 마음이 하나님 내 구주를 기뻐하였음은

Luke 1:48 For he hath regarded the low estate of his handmaiden: for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed.
Luke 1:48 그 계집종의 비천함을 돌아 보셨음이라 보라 이제 후로는 만세에 나를 복이 있다 일컬으리로다

Luke 1:49 For he that is mighty hath done to me great things; and holy *is* his name.
Luke 1:49 능하신 이가 큰 일을 내게 행하셨으니 그 이름이

거룩하시며

Luke 1:50 And his mercy *is* on them that fear him from generation to generation.
Luke 1:50 긍휼하심이 두려워하는 자에게 대대로 이르는도다

Luke 1:51 He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts.
Luke 1:51 그의 팔로 힘을 보이사 마음의 생각이 교만한 자들을 흩으셨고

Luke 1:52 He hath put down the mighty from *their* seats, and exalted them of low degree.
Luke 1:52 권세 있는 자를 그 위에서 내리치셨으며 비천한 자를 높이셨고

Luke 1:53 He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away.
Luke 1:53 주리는 자를 좋은 것으로 배불리셨으며 부자를 공수로 보내셨도다

Luke 1:54 He hath holpen his servant Israel, in remembrance of *his* mercy;
Luke 1:54 그 종 이스라엘을 도우사 긍휼히 여기시고 기억하시되

Luke 1:55 As he spake to our fathers, to Abraham, and to his seed for ever.
Luke 1:55 우리 조상에게 말씀하신 것과 같이 아브라함과 및

그 자손에게 영원히 하시리로다 하니라

Luke 1:56 And Mary abode with her about three months, and returned to her own house.
Luke 1:56 마리아가 석 달쯤 함께 있다가 집으로 돌아가니라

Luke 1:57 Now Elisabeth's full time came that she should be delivered; and she brought forth a son.
Luke 1:57 엘리사벳이 해산할 기한이 차서 아들을 낳으니

Luke 1:58 And her neighbours and her cousins heard how the Lord had shewed great mercy upon her; and they rejoiced with her.
Luke 1:58 이웃과 친족이 주께서 저를 크게 긍휼히 여기심을 듣고 함께 즐거워하더라

Luke 1:59 And it came to pass, that on the eighth day they came to circumcise the child; and they called him Zacharias, after the name of his father.
Luke 1:59 팔일이 되매 아이를 할례하러 와서 그 부친의 이름을 따라 사가랴라 하고자하더니

Luke 1:60 And his mother answered and said, Not *so*; but he shall be called John.
Luke 1:60 그 모친이 대답하여 가로되 아니라 요한이라 할 것이라 하매

Luke 1:61 And they said unto her, There is none of thy kindred that is called by this name.
Luke 1:61 저희가 가로되 네 친족 중에 이 이름으로 이름한

이가 없다 하고

Luke 1:62 And they made signs to his father, how he would have him called.
Luke 1:62 그 부친께 형용하여 무엇으로 이름하려 하는가 물으니

Luke 1:63 And he asked for a writing table, and wrote, saying, His name is John. And they marvelled all.
Luke 1:63 저가 서판을 달라 하여 그 이름은 요한이라 쓰매 다 기이히 여기더라

Luke 1:64 And his mouth was opened immediately, and his tongue *loosed*, and he spake, and praised God.
Luke 1:64 이에 그 입이 곧 열리고 혀가 풀리며 말을 하여 하나님을 찬송하니

Luke 1:65 And fear came on all that dwelt round about them: and all these sayings were noised abroad throughout all the hill country of Judaea.
Luke 1:65 그 근처에 사는 자가 다 두려워하고 이 모든 말이 온 유대 산중에 두루 퍼지매

Luke 1:66 And all they that heard *them* laid *them* up in their hearts, saying, What manner of child shall this be! And the hand of the Lord was with him.
Luke 1:66 듣는 사람이 다 이 말을 마음에 두며 가로되 이 아이가 장차 어찌 될꼬 하니 이는 주의 손이 저와 함께 하심이러라

Luke 1:67 And his father Zacharias was filled with the Holy Ghost, and prophesied, saying,
Luke 1:67 그 부친 사가랴가 성령의 충만함을 입어 예언하여 가로되

Luke 1:68 Blessed *be* the Lord God of Israel; for he hath visited and redeemed his people,
Luke 1:68 찬송하리로다 주 이스라엘의 하나님이여 그 백성을 돌아보사 속량하시며

Luke 1:69 And hath raised up an horn of salvation for us in the house of his servant David;
Luke 1:69 우리를 위하여 구원의 뿔을 그 종 다윗의 집에 일으키셨으니

Luke 1:70 As he spake by the mouth of his holy prophets, which have been since the world began:
Luke 1:70 이것은 주께서 예로부터 거룩한 선지자의 입으로 말씀하신 바와 같이

Luke 1:71 That we should be saved from our enemies, and from the hand of all that hate us;
Luke 1:71 우리 원수에게서와 우리를 미워하는 모든 자의 손에서 구원하시는 구원이라

Luke 1:72 To perform the mercy *promised* to our fathers, and to remember his holy covenant;
Luke 1:72 우리 조상을 긍휼히 여기시며 그 거룩한 언약을 기억하셨으니

Luke 1:73 The oath which he sware to our father Abraham,
Luke 1:73 곧 우리 조상 아브라함에게 맹세하신 맹세라

Luke 1:74 That he would grant unto us, that we being delivered out of the hand of our enemies might serve him without fear,
Luke 1:73 곧 우리 조상 아브라함에게 맹세하신 맹세라

Luke 1:75 In holiness and righteousness before him, all the days of our life.
Luke 1:75 종신토록 주의 앞에서 성결과 의로 두려움이 없이 섬기게 하리라 하셨도다

Luke 1:76 And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest: for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways;
Luke 1:76 이 아이여 네가 지극히 높으신 이의 선지자라 일컬음을 받고 주앞에 앞서 가서 그 길을 예비하여

Luke 1:77 To give knowledge of salvation unto his people by the remission of their sins,
Luke 1:77 주의 백성에게 그 죄 사함으로 말미암는 구원을 알게 하리니

Luke 1:78 Through the tender mercy of our God; whereby the dayspring from on high hath visited us,
Luke 1:78 이는 우리 하나님의 긍휼을 인함이라 이로써 돋는 해가 위로부터 우리에게 임하여

Luke 1:79 To give light to them that sit in darkness and *in* the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.
Luke 1:79 어두움과 죽음의 그늘에 앉은 자에게 비취고 우리 발을 평강의 길로 인도하시리로다 하니라

Luke 1:80 And the child grew, and waxed strong in spirit, and was in the deserts till the day of his shewing unto Israel.
Luke 1:80 아이가 자라며 심령이 강하여지며 이스라엘에게 나타나는 날까지 빈 들에 있으니라

Luke 2:1 And it came to pass in those days, that there went out a decree from Caesar Augustus, that all the world should be taxed.
Luke 2:1 이때에 가이사 아구스도가 영을 내려 천하로 다 호적하라 하였으니

Luke 2:2 (*And* this taxing was first made when Cyrenius was governor of Syria.)
Luke 2:2 이 호적은 구레뇨가 수리아 총독 되었을 때에 첫번 한것이라

Luke 2:3 And all went to be taxed, every one into his own city.
Luke 2:3 모든 사람이 호적하러 각각 고향으로 돌아가매

Luke 2:4 And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judaea, unto the city of David, which is called Bethlehem; (because he was of the house

and lineage of David:)
Luke 2:4 요셉도 다윗의 집 족속인고로 갈릴리 나사렛 동네에서 유대를 향하여 베들레헴이라 하는 다윗의 동네로

Luke 2:5 To be taxed with Mary his espoused wife, being great with child.
Luke 2:5 그 정혼한 마리아와 함께 호적하러 올라가니 마리아가 이미 잉태되었더라

Luke 2:6 And so it was, that, while they were there, the days were accomplished that she should be delivered.
Luke 2:6 거기 있을 그 때에 해산할 날이 차서

Luke 2:7 And she brought forth her firstborn son, and wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger; because there was no room for them in the inn.
Luke 2:7 맏아들을 낳아 강보로 싸서 구유에 뉘었으니 이는 사관에 있을 곳이 없음이러라

Luke 2:8 And there were in the same country shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night.
Luke 2:8 그 지경에 목자들이 밖에서 밤에 자기 양떼를 지키더니

Luke 2:9 And, lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid.
Luke 2:9 주의 사자가 곁에 서고 주의 영광이 저희를 두루 비취매 크게 무서워하는지라

Luke 2:10 And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people.
Luke 2:10 천사가 이르되 무서워 말라 보라 내가 온 백성에게 미칠 큰 기쁨의 좋은 소식을 너희에게 전하노라

Luke 2:11 For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord.
Luke 2:11 오늘날 다윗의 동네에 너희를 위하여 구주가 나셨으니 곧 그리스도 주시니라

Luke 2:12 And this *shall be* a sign unto you; Ye shall find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger.
Luke 2:12 너희가 가서 강보에 싸여 구유에 누인 아기를 보리니 이것이 너희에게 표적이니라 하더니

Luke 2:13 And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying,
Luke 2:13 홀연히 허다한 천군이 그 천사와 함께 있어 하나님을 찬송하여 가로되

Luke 2:14 Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.
Luke 2:14 지극히 높은 곳에서는 하나님께 영광이요 땅에서는 기뻐하심을 입은 사람들 중에 평화로다 하니라

Luke 2:15 And it came to pass, as the angels were gone away from them into heaven, the shepherds said one to

another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing which is come to pass, which the Lord hath made known unto us.
Luke 2:15 천사들이 떠나 하늘로 올라가니 목자가 서로 말하되 이제 베들레헴까지 가서 주께서 우리에게 알리신바 이 이루어진 일을 보자 하고

Luke 2:16 And they came with haste, and found Mary, and Joseph, and the babe lying in a manger.
Luke 2:16 빨리 가서 마리아와 요셉과 구유에 누인 아기를 찾아서

Luke 2:17 And when they had seen *it*, they made known abroad the saying which was told them concerning this child.
Luke 2:17 보고 천사가 자기들에게 이 아기에 대하여 말한 것을 고하니

Luke 2:18 And all they that heard *it* wondered at those things which were told them by the shepherds.
Luke 2:18 듣는 자가 다 목자의 말하는 일을 기이히 여기되

Luke 2:19 But Mary kept all these things, and pondered *them* in her heart.
Luke 2:19 마리아는 이 모든 말을 마음에 지키어 생각하니라

Luke 2:20 And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things that they had heard and seen, as it was told unto them.
Luke 2:20 목자가 자기들에게 이르던 바와 같이 듣고 본 그

모든 것을 인하여 하나님께 영광을 돌리고 찬송하며 돌아가니라

Luke 2:21 And when eight days were accomplished for the circumcising of the child, his name was called JESUS, which was so named of the angel before he was conceived in the womb.
Luke 2:21 할례할 팔일이 되매 그 이름을 예수라 하니 곧 수태하기 전에 천사의 일컬은 바러라

Luke 2:22 And when the days of her purification according to the law of Moses were accomplished, they brought him to Jerusalem, to present *him* to the Lord;
Luke 2:22 모세의 법대로 결례의 날이 차매 아기를 데리고 예루살렘에 올라가니

Luke 2:23 (As it is written in the law of the Lord, Every male that openeth the womb shall be called holy to the Lord;)
Luke 2:23 이는 주의 율법에 쓴바 첫 태에 처음 난 남자마다 주의 거룩한 자라 하리라 한대로 아기를 주께 드리고

Luke 2:24 And to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons.
Luke 2:24 또 주의 율법에 말씀하신대로 비둘기 한 쌍이나 혹 어린 반구 둘로 제사하려함이더라

Luke 2:25 And, behold, there was a man in Jerusalem, whose name *was* Simeon; and the same man *was* just and

devout, waiting for the consolation of Israel: and the Holy Ghost was upon him.
Luke 2:25 예루살렘에 시므온이라 하는 사람이 있으니 이 사람이 의롭고 경건하여 이스라엘의 위로를 기다리는 자라 성령이 그 위에 계시더라

Luke 2:26 And it was revealed unto him by the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Lord's Christ.
Luke 2:26 저가 주의 그리스도를 보기 전에 죽지 아니하리라 하는 성령의 지시를 받았더니

Luke 2:27 And he came by the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, to do for him after the custom of the law,
Luke 2:27 성령의 감동으로 성전에 들어가매 마침 부모가 율법의 전례대로 행하고자 하여 그 아기 예수를 데리고 오는지라

Luke 2:28 Then took he him up in his arms, and blessed God, and said,
Luke 2:28 시므온이 아기를 안고 하나님을 찬송하여 가로되

Luke 2:29 Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word:
Luke 2:29 주재여 이제는 말씀하신대로 종을 평안히 놓아 주시는도다

Luke 2:30 For mine eyes have seen thy salvation,
Luke 2:30 내 눈이 주의 구원을 보았사오니

Luke 2:31 Which thou hast prepared before the face of all people;
Luke 2:31 이는 만민 앞에 예비하신 것이요

Luke 2:32 A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.
Luke 2:32 이방을 비추는 빛이요 주의 백성 이스라엘의 영광이니이다 하니

Luke 2:33 And Joseph and his mother marvelled at those things which were spoken of him.
Luke 2:33 그 부모가 그 아기에 대한 말들을 기이히 여기더라

Luke 2:34 And Simeon blessed them, and said unto Mary his mother, Behold, this *child* is set for the fall and rising again of many in Israel; and for a sign which shall be spoken against;
Luke 2:34 시므온이 저희에게 축복하고 그 모친 마리아에게 일러 가로되 보라 이 아이는 이스라엘 중 많은 사람의 패하고 흥함을 위하며 비방을 받는 표적 되기 위하여 세움을 입었고

Luke 2:35 (Yea, a sword shall pierce through thy own soul also,) that the thoughts of many hearts may be revealed.
Luke 2:35 또 칼이 네 마음을 찌르듯 하리라 이는 여러 사람의 마음의 생각을 드러내려 함이니라 하더라

Luke 2:36 And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a

great age, and had lived with an husband seven years from her virginity;
Luke 2:36 또 아셀 지파 바누엘의 딸 안나라 하는 선지자가 있어 나이 매우 늙었더라 그가 출가한 후 일곱 해 동안 남편과 함께 살다가

Luke 2:37 And she *was* a widow of about fourscore and four years, which departed not from the temple, but served *God* with fastings and prayers night and day.
Luke 2:37 과부 된지 팔십 사년이라 이 사람이 성전을 떠나지 아니하고 주야에 금식하며 기도함으로 섬기더니

Luke 2:38 And she coming in that instant gave thanks likewise unto the Lord, and spake of him to all them that looked for redemption in Jerusalem.
Luke 2:38 마침 이 때에 나아와서 하나님께 감사하고 예루살렘의 구속됨을 바라는 모든 사람에게 이 아기에 대하여 말하니라

Luke 2:39 And when they had performed all things according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city Nazareth.
Luke 2:39 주의 율법을 좇아 모든 일을 필하고 갈릴리로 돌아가 본 동네 나사렛에 이르니라

Luke 2:40 And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom: and the grace of God was upon him.
Luke 2:40 아기가 자라며 강하여지고 지혜가 충족하며 하나님의 은혜가 그 위에 있더라

Luke 2:41 Now his parents went to Jerusalem every year at the feast of the passover.
Luke 2:41 그 부모가 해마다 유월절을 당하면 예루살렘으로 가더니

Luke 2:42 And when he was twelve years old, they went up to Jerusalem after the custom of the feast.
Luke 2:42 예수께서 열 두살 될 때에 저희가 이 절기의 전례를 좇아 올라갔다가

Luke 2:43 And when they had fulfilled the days, as they returned, the child Jesus tarried behind in Jerusalem; and Joseph and his mother knew not *of it*.
Luke 2:43 그 날들을 마치고 돌아갈 때에 아이 예수는 예루살렘에 머무셨더라 그 부모는 이를 알지 못하고

Luke 2:44 But they, supposing him to have been in the company, went a day's journey; and they sought him among *their* kinsfolk and acquaintance.
Luke 2:44 동행 중에 있는 줄로 생각하고 하룻길을 간 후 친족과 아는 자 중에서 찾되

Luke 2:45 And when they found him not, they turned back again to Jerusalem, seeking him.
Luke 2:45 만나지 못하매 찾으면서 예루살렘에 돌아갔더니

Luke 2:46 And it came to pass, that after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, both hearing them, and asking them questions.
Luke 2:46 사흘 후에 성전에서 만난즉 그가 선생들 중에

앉으사 저희에게 듣기도 하시며 묻기도 하시니

Luke 2:47 And all that heard him were astonished at his understanding and answers.
Luke 2:47 듣는 자가 다 그 지혜와 대답을 기이히 여기더라

Luke 2:48 And when they saw him, they were amazed: and his mother said unto him, Son, why hast thou thus dealt with us? behold, thy father and I have sought thee sorrowing.
Luke 2:48 그 부모가 보고 놀라며 그 모친은 가로되 아이야 어찌하여 우리에게 이렇게 하였느냐 보라 네 아버지와 내가 근심하여 너를 찾았노라

Luke 2:49 And he said unto them, How is it that ye sought me? wist ye not that I must be about my Father's business?
Luke 2:49 예수께서 가라사대 어찌하여 나를 찾으셨나이까 내가 내 아버지 집에 있어야 될 줄을 알지 못하셨나이까 하시니

Luke 2:50 And they understood not the saying which he spake unto them.
Luke 2:50 양친이 그 하신 말씀을 깨닫지 못하더라

Luke 2:51 And he went down with them, and came to Nazareth, and was subject unto them: but his mother kept all these sayings in her heart.
Luke 2:51 예수께서 한가지로 내려가사 나사렛에 이르러 순종하여 받드시더라 그 모친은 이 모든 말을 마음에 두니라

Luke 2:52 And Jesus increased in wisdom and stature, and in favour with God and man.
Luke 2:52 예수는 그 지혜와 그 키가 자라가며 하나님과 사람에게 더 사랑스러워 가시더라

Luke 3:1 Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar, Pontius Pilate being governor of Judaea, and Herod being tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of Ituraea and of the region of Trachonitis, and Lysanias the tetrarch of Abilene,
Luke 3:1 "디베료 가이사가 위에 있은지 열 다섯 해 곧 본디오 빌라도가 유대의 총독으로, 헤롯이 갈릴리의 분봉왕으로, 그 동생 빌립이 이두래와 드라고닛 지방의 분봉왕으로, 루사니아가 아빌레네의 분봉왕으로,"

Luke 3:2 Annas and Caiaphas being the high priests, the word of God came unto John the son of Zacharias in the wilderness.
Luke 3:2 안나스와 가야바가 대제사장으로 있을 때에 하나님의 말씀이 빈 들에서 사가랴의 아들 요한에게 임한지라

Luke 3:3 And he came into all the country about Jordan, preaching the baptism of repentance for the remission of sins;
Luke 3:3 요한이 요단강 부근 각처에 와서 죄 사함을 얻게 하는 회개의 세례를 전파하니

Luke 3:4 As it is written in the book of the words of Esaias the prophet, saying, The voice of one crying in

the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.
Luke 3:4 선지자 이사야의 책에 쓴바 광야에 외치는 자의 소리가 있어 가로되 너희는 주의 길을 예비하라 그의 첩경을 평탄케 하라

Luke 3:5 Every valley shall be filled, and every mountain and hill shall be brought low; and the crooked shall be made straight, and the rough ways *shall be* made smooth;
Luke 3:5 모든 골짜기가 메워지고 모든 산과 작은 산이 낮아지고 굽은 것이 곧아지고 험한 길이 평탄하여질 것이요

Luke 3:6 And all flesh shall see the salvation of God.
Luke 3:6 모든 육체가 하나님의 구원하심을 보리라 함과 같으니라

Luke 3:7 Then said he to the multitude that came forth to be baptized of him, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?
Luke 3:7 요한이 세례 받으러 나오는 무리에게 이르되 독사의 자식들아 누가 너희를 가르쳐 장차 올 진노를 피하라 하더냐

Luke 3:8 Bring forth therefore fruits worthy of repentance, and begin not to say within yourselves, We have Abraham to *our* father: for I say unto you, That God is able of these stones to raise up children unto Abraham.
Luke 3:8 그러므로 회개에 합당한 열매를 맺고 속으로

아브라함이 우리 조상이라 말하지 말라 내가 너희에게 이르노니 하나님이 능히 이 돌들로도 아브라함의 자손이 되게 하시리라

Luke 3:9 And now also the axe is laid unto the root of the trees: every tree therefore which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.
Luke 3:9 이미 도끼가 나무 뿌리에 놓였으니 좋은 열매 맺지 아니하는 나무마다 찍혀 불에 던지우리라

Luke 3:10 And the people asked him, saying, What shall we do then?
Luke 3:10 무리가 물어 가로되 그러하면 우리가 무엇을 하리이까

Luke 3:11 He answereth and saith unto them, He that hath two coats, let him impart to him that hath none; and he that hath meat, let him do likewise.
Luke 3:11 대답하여 가로되 옷 두 벌 있는 자는 옷 없는 자에게 나눠줄 것이요 먹을 것이 있는 자도 그렇게 할 것이니라 하고

Luke 3:12 Then came also publicans to be baptized, and said unto him, Master, what shall we do?
Luke 3:12 세리들도 세례를 받고자 하여 와서 가로되 선생이여 우리는 무엇을 하리이까 하매

Luke 3:13 And he said unto them, Exact no more than that which is appointed you.
Luke 3:13 가로되 정한 세 외에는 늑징치 말라 하고

Luke 3:14 And the soldiers likewise demanded of him, saying, And what shall we do? And he said unto them, Do violence to no man, neither accuse *any* falsely; and be content with your wages.
Luke 3:14 군병들도 물어 가로되 우리는 무엇을 하리이까 하매 가로되 사람에게 강포하지 말며 무소하지 말고 받는 요를 족한 줄로 알라 하니라

Luke 3:15 And as the people were in expectation, and all men mused in their hearts of John, whether he were the Christ, or not;
Luke 3:15 백성들이 바라고 기다리므로 모든 사람들이 요한을 혹 그리스도신가 심중에 의논하니

Luke 3:16 John answered, saying unto *them* all, I indeed baptize you with water; but one mightier than I cometh, the latchet of whose shoes I am not worthy to unloose: he shall baptize you with the Holy Ghost and with fire:
Luke 3:16 요한이 모든 사람에게 대답하여 가로되 나는 물로 너희에게 세례를 주거니와 나보다 능력이 많으신 이가 오시나니 나는 그 신들메를 풀기도 감당치 못하겠노라 그는 성령과 불로 너희에게 세례를 주실것이요

Luke 3:17 Whose fan *is* in his hand, and he will throughly purge his floor, and will gather the wheat into his garner; but the chaff he will burn with fire unquenchable.
Luke 3:17 손에 키를 들고 자기의 타작마당을 정하게 하사 알곡은 모아 곡간에 들이고 쭉정이는 꺼지지 않는 불에 태우시리라

Luke 3:18 And many other things in his exhortation preached he unto the people.
Luke 3:18 또 기타 여러가지로 권하여 백성에게 좋은 소식을 전하였으나

Luke 3:19 But Herod the tetrarch, being reproved by him for Herodias his brother Philip's wife, and for all the evils which Herod had done,
Luke 3:19 분봉왕 헤롯은 그 동생의 아내 헤로디아의 일과 또 그의 행한 모든 악한 일을 인하여 요한에게 책망을 받고

Luke 3:20 Added yet this above all, that he shut up John in prison.
Luke 3:20 이 위에 한 가지 악을 더하여 요한을 옥에 가두니라

Luke 3:21 Now when all the people were baptized, it came to pass, that Jesus also being baptized, and praying, the heaven was opened,
Luke 3:21 백성이 다 세례를 받을새 예수도 세례를 받으시고 기도하실 때에 하늘이 열리며

Luke 3:22 And the Holy Ghost descended in a bodily shape like a dove upon him, and a voice came from heaven, which said, Thou art my beloved Son; in thee I am well pleased.
Luke 3:22 성령이 형체로 비둘기 같이 그의 위에 강림하시더니 하늘로서 소리가 나기를 너는 내 사랑하는 아들이라 내가 너를 기뻐하노라 하시니라

Luke 3:23 And Jesus himself began to be about thirty years of age, being (as was supposed) the son of Joseph, which was *the son* of Heli,
Luke 3:23 예수께서 가르치심을 시작할 때에 삼십세쯤 되시니라 사람들의 아는대로는 요셉의 아들이니 요셉의 이상은 헬리요

Luke 3:24 Which was *the son* of Matthat, which was *the son* of Levi, which was *the son* of Melchi, which was *the son* of Janna, which was *the son* of Joseph,
Luke 3:24 그 이상은 맛닷이요 그 이상은 레위요 그 이상은 멜기요 그 이상은 얀나요 그 이상은 요셉이요

Luke 3:25 Which was *the son* of Mattathias, which was *the son* of Amos, which was *the son* of Naum, which was *the son* of Esli, which was *the son* of Nagge,
Luke 3:25 그 이상은 맛다디아요 그 이상은 아모스요 그 이상은 나훔이요 그 이상은 에슬리요 그 이상은 낙개요

Luke 3:26 Which was *the son* of Maath, which was *the son* of Mattathias, which was *the son* of Semei, which was *the son* of Joseph, which was *the son* of Juda,
Luke 3:26 그 이상은 마앗이요 그 이상은 맛다디아요 그 이상은 서머인이요 그 이상은 요섹이요 그 이상은 요다요

Luke 3:27 Which was *the son* of Joanna, which was *the son* of Rhesa, which was *the son* of Zorobabel, which was *the son* of Salathiel, which was *the son* of Neri,
Luke 3:27 그 이상은 요아난이요 그 이상은 레사요 그 이상은

스룹바벨이요 그 이상은 스알디엘이요 그 이상은 네리요

Luke 3:28 Which was *the son* of Melchi, which was *the son* of Addi, which was *the son* of Cosam, which was *the son* of Elmodam, which was *the son* of Er,
Luke 3:28 그 이상은 멜기요 그 이상은 앗디요 그 이상은 고삼이요 그 이상은 엘마담이요 그 이상은 에르요

Luke 3:29 Which was *the son* of Jose, which was *the son* of Eliezer, which was *the son* of Jorim, which was *the son* of Matthat, which was *the son* of Levi,
Luke 3:29 그 이상은 예수요 그 이상은 엘리에서요 그 이상은 요림이요 그 이상은 맛닷이요 그 이상은 레위요

Luke 3:30 Which was *the son* of Simeon, which was *the son* of Juda, which was *the son* of Joseph, which was *the son* of Jonan, which was *the son* of Eliakim,
Luke 3:30 그 이상은 시므온이요 그 이상은 유다요 그 이상은 요셉이요 그 이상은 요남이요 그 이상은 엘리아김이요

Luke 3:31 Which was *the son* of Melea, which was *the son* of Menan, which was *the son* of Mattatha, which was *the son* of Nathan, which was *the son* of David,
Luke 3:31 그 이상은 멜레아요 그 이상은 멘나요 그 이상은 맛다다요 그 이상은 나단이요 그 이상은 다윗이요

Luke 3:32 Which was *the son* of Jesse, which was *the son* of Obed, which was *the son* of Booz, which was *the son* of Salmon, which was *the son* of Naasson,
Luke 3:32 그 이상은 이새요 그 이상은 오벳이요 그 이상은

보아스요 그 이상은 살몬이요 그 이상은 나손이요

Luke 3:33 Which was *the son* of Aminadab, which was *the son* of Aram, which was *the son* of Esrom, which was *the son* of Phares, which was *the son* of Juda,
Luke 3:33 그 이상은 아미나답이요 그이상은 아니요 그 이상은 헤스론이요 그 이상은 베레스요 그 이상은 유다요

Luke 3:34 Which was *the son* of Jacob, which was *the son* of Isaac, which was *the son* of Abraham, which was *the son* of Thara, which was *the son* of Nachor,
Luke 3:34 그 이상은 야곱이요 그 이상은 이삭이요 그 이상은 아브라함이요 그 이상은 데라요 그 이상은 나홀이요

Luke 3:35 Which was *the son* of Saruch, which was *the son* of Ragau, which was *the son* of Phalec, which was *the son* of Heber, which was *the son* of Sala,
Luke 3:35 그 이상은 스룩이요 그 이상은 르우요 그 이상은 벨렉이요 그 이상은 헤버요 그 이상은 살라요

Luke 3:36 Which was *the son* of Cainan, which was *the son* of Arphaxad, which was *the son* of Sem, which was *the son* of Noe, which was *the son* of Lamech,
Luke 3:36 그 이상은 가이난이요 그 이상은 아박삿이요 그 이상은 셈이요 그 이상은 노아요 그 이상은 레멕이요

Luke 3:37 Which was *the son* of Mathusala, which was *the son* of Enoch, which was *the son* of Jared, which was *the son* of Maleleel, which was *the son* of Cainan,
Luke 3:37 그 이상은 므두셀라요 그 이상은 에녹이요 그

이상은 야렛이요 그 이상은 마할랄렐이요 그 이상은 가이난이요

Luke 3:38 Which was *the son* of Enos, which was *the son* of Seth, which was *the son* of Adam, which was *the son* of God.
Luke 3:38 그 이상은 에노스요 그 이상은 셋이요 그 이상은 아담이요 그 이상은 하나님이시니라

Luke 4:1 And Jesus being full of the Holy Ghost returned from Jordan, and was led by the Spirit into the wilderness,
Luke 4:1 예수께서 성령의 충만함을 입어 요단강에서 돌아오사 광야에서 사십일 동안 성령에게 이끌리시며

Luke 4:2 Being forty days tempted of the devil. And in those days he did eat nothing: and when they were ended, he afterward hungered.
Luke 4:2 마귀에게 시험을 받으시더라 이 모든 날에 아무 것도 잡수시지 아니하시니 날 수가 다하매 주리신지라

Luke 4:3 And the devil said unto him, If thou be the Son of God, command this stone that it be made bread.
Luke 4:3 마귀가 가로되 네가 만일 하나님의 아들이어든 이 돌들에게 명하여 떡덩이가 되게 하라

Luke 4:4 And Jesus answered him, saying, It is written, That man shall not live by bread alone, but by every word of God.
Luke 4:4 예수께서 대답하시되 기록하기를 사람이 떡으로만

살 것이 아니라 하였느니라

Luke 4:5 And the devil, taking him up into an high mountain, shewed unto him all the kingdoms of the world in a moment of time.
Luke 4:5 마귀가 또 예수를 이끌고 올라가서 순식간에 천하 만국을 보이며

Luke 4:6 And the devil said unto him, All this power will I give thee, and the glory of them: for that is delivered unto me; and to whomsoever I will I give it.
Luke 4:6 가로되 이 모든 권세와 그 영광을 내가 네게 주리라 이것은 내게 넘겨준 것이므로 나의 원하는 자에게 주노라

Luke 4:7 If thou therefore wilt worship me, all shall be thine.
Luke 4:7 그러므로 네가 만일 내게 절하면 다 네 것이 되리라

Luke 4:8 And Jesus answered and said unto him, Get thee behind me, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.
Luke 4:8 예수께서 대답하여 가라사대 기록하기를 주 너의 하나님께 경배하고 다만 그를 섬기라 하였느니라

Luke 4:9 And he brought him to Jerusalem, and set him on a pinnacle of the temple, and said unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down from hence:
Luke 4:9 또 이끌고 예루살렘으로 가서 성전 꼭대기에 세우고 가로되 네가 만일 하나님의 아들이어든 여기서 뛰어 내리라

Luke 4:10 For it is written, He shall give his angels charge over thee, to keep thee:
Luke 4:10 기록하였으되 하나님이 너를 위하여 그 사자들을 명하사 너를 지키게 하시리라 하였고

Luke 4:11 And in *their* hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.
Luke 4:11 또한 저희가 손으로 너를 받들어 네 발이 돌에 부딪히지 않게 하시리라 하였느니라

Luke 4:12 And Jesus answering said unto him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.
Luke 4:12 예수께서 대답하여 가라사대 말씀하기를 주 너의 하나님을 시험치 말라 하였느니라

Luke 4:13 And when the devil had ended all the temptation, he departed from him for a season.
Luke 4:13 마귀가 모든 시험을 다 한 후에 얼마 동안 떠나리라

Luke 4:14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.
Luke 4:14 예수께서 성령의 권능으로 갈릴리에 돌아가시니 그 소문이 사방에 퍼졌고

Luke 4:15 And he taught in their synagogues, being glorified of all.
Luke 4:15 친히 그 여러 회당에서 가르치시매 뭇사람에게

칭송을 받으시더라

Luke 4:16 And he came to Nazareth, where he had been brought up: and, as his custom was, he went into the synagogue on the sabbath day, and stood up for to read.
Luke 4:16 예수께서 그 자라나신 곳 나사렛에 이르사 안식일에 자기 규례대로 회당에 들어가사 성경을 읽으려고 서시매

Luke 4:17 And there was delivered unto him the book of the prophet Esaias. And when he had opened the book, he found the place where it was written,
Luke 4:17 선지자 이사야의 글을 드리거늘 책을 펴서 이렇게 기록한 데를 찾으시니 곧

Luke 4:18 The Spirit of the Lord *is* upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,
Luke 4:18 주의 성령이 내게 임하셨으니 이는 가난한 자에게 복음을 전하게 하시려고 내게 기름을 부으시고 나를 보내사 포로된 자에게 자유를 눈먼 자에게 다시 보게 함을 전파하며 눌린 자를 자유케 하고

Luke 4:19 To preach the acceptable year of the Lord.
Luke 4:19 주의 은혜의 해를 전파하게 하려 하심이라 하였더라

Luke 4:20 And he closed the book, and he gave *it* again

to the minister, and sat down. And the eyes of all them that were in the synagogue were fastened on him.
Luke 4:20 책을 덮어 그 맡은 자에게 주시고 앉으시니 회당에 있는 자들이 다 주목하여 보더라

Luke 4:21 And he began to say unto them, This day is this scripture fulfilled in your ears.
Luke 4:21 이에 예수께서 저희에게 말씀하시되 이 글이 오늘날 너희 귀에 응하였느니라 하시니

Luke 4:22 And all bare him witness, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth. And they said, Is not this Joseph's son?
Luke 4:22 저희가 다 그를 증거하고 그 입으로 나오는바 은혜로운 말을 기이히 여겨 가로되 이 사람이 요셉의 아들이 아니냐

Luke 4:23 And he said unto them, Ye will surely say unto me this proverb, Physician, heal thyself: whatsoever we have heard done in Capernaum, do also here in thy country.
Luke 4:23 예수께서 저희에게 이르시되 너희가 반드시 의원아 너를 고치라 하는 속담을 인증하여 내게 말하기를 우리의 들은바 가버나움에서 행한 일을 네 고향 여기서도 행하라 하리라

Luke 4:24 And he said, Verily I say unto you, No prophet is accepted in his own country.
Luke 4:24 또 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 선지자가 고향에서 환영을 받는 자가 없느니라

Luke 4:25 But I tell you of a truth, many widows were in Israel in the days of Elias, when the heaven was shut up three years and six months, when great famine was throughout all the land;
Luke 4:25 내가 참으로 너희에게 이르노니 엘리야 시대에 하늘이 세 해 여섯 달을 닫히어 온 땅에 큰 흉년이 들었을 때에 이스라엘에 많은 과부가 있었으되

Luke 4:26 But unto none of them was Elias sent, save unto Sarepta, *a city* of Sidon, unto a woman *that was* a widow.
Luke 4:26 엘리야가 그 중 한 사람에게도 보내심을 받지 않고 오직 시돈 땅에 있는 사렙다의 한 과부에게 뿐이었으며

Luke 4:27 And many lepers were in Israel in the time of Eliseus the prophet; and none of them was cleansed, saving Naaman the Syrian.
Luke 4:27 또 선지자 엘리사 때에 이스라엘에 많은 문둥이가 있었으되 그 중에 한 사람도 깨끗함을 얻지 못하고 오직 수리아 사람 나아만 뿐이니라

Luke 4:28 And all they in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath,
Luke 4:28 회당에 있는 자들이 이것을 듣고 다 분이 가득하여

Luke 4:29 And rose up, and thrust him out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might cast him down headlong.
Luke 4:29 일어나 동네 밖으로 쫓아내어 그 동네가 건설된 산

낭떠러지까지 끌고 가서 밀쳐 내리치고자 하되

Luke 4:30 But he passing through the midst of them went his way,
Luke 4:30 예수께서 저희 가운데로 지나서 가시니라

Luke 4:31 And came down to Capernaum, a city of Galilee, and taught them on the sabbath days.
Luke 4:31 갈릴리 가버나움 동네에 내려오사 안식일에 가르치시매

Luke 4:32 And they were astonished at his doctrine: for his word was with power.
Luke 4:32 저희가 그 가르치심에 놀라니 이는 그 말씀이 권세가 있음이러라

Luke 4:33 And in the synagogue there was a man, which had a spirit of an unclean devil, and cried out with a loud voice,
Luke 4:33 회당에 더러운 귀신 들린 사람이 있어 크게 소리질러 가로되

Luke 4:34 Saying, Let *us* alone; what have we to do with thee, *thou* Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art; the Holy One of God.
Luke 4:34 아 나사렛 예수여 우리가 당신과 무슨 상관이 있나이까 우리를 멸하러 왔나이까 나는 당신이 누구인줄 아노니 하나님의 거룩한 자니이다

Luke 4:35 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy

peace, and come out of him. And when the devil had thrown him in the midst, he came out of him, and hurt him not.
Luke 4:35 예수께서 꾸짖어 가라사대 잠잠하고 그 사람에게서 나오라 하시니 귀신이 그 사람을 무리 중에 넘어뜨리고 나오되 그 사람은 상하지 아니한지라

Luke 4:36 And they were all amazed, and spake among themselves, saying, What a word *is* this! for with authority and power he commandeth the unclean spirits, and they come out.
Luke 4:36 다 놀라 서로 말하여 가로되 이 어떠한 말씀인고 권세와 능력으로 더러운 귀신을 명하매 나가는도다 하더라

Luke 4:37 And the fame of him went out into every place of the country round about.
Luke 4:37 이에 예수의 소문이 그 근처 사방에 퍼지니라

Luke 4:38 And he arose out of the synagogue, and entered into Simon's house. And Simon's wife's mother was taken with a great fever; and they besought him for her.
Luke 4:38 예수께서 일어나 회당에서 나가사 시몬의 집에 들어가시니 시몬의 장모가 중한 열병에 붙들린지라 사람이 저를 위하여 예수께 구하니

Luke 4:39 And he stood over her, and rebuked the fever; and it left her: and immediately she arose and ministered unto them.
Luke 4:39 예수께서 가까이 서서 열병을 꾸짖으신대 병이

떠나고 여자가 곧 일어나 저희에게 수종드니라

Luke 4:40 Now when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and healed them.
Luke 4:40 해 질 적에 각색 병으로 앓는 자 있는 사람들이 다 병인을 데리고 나아오매 예수께서 일일이 그 위에 손을 얹으사 고치시니

Luke 4:41 And devils also came out of many, crying out, and saying, Thou art Christ the Son of God. And he rebuking *them* suffered them not to speak: for they knew that he was Christ.
Luke 4:41 여러 사람에게서 귀신들이 나가며 소리질러 가로되 당신은 하나님의 아들이니이다 예수께서 꾸짖으사 저희의 말함을 허락지 아니하시니 이는 자기를 그리스도인줄 앎이니라

Luke 4:42 And when it was day, he departed and went into a desert place: and the people sought him, and came unto him, and stayed him, that he should not depart from them.
Luke 4:42 날이 밝으매 예수께서 나오사 한적한 곳에 가시니 무리가 찾다가 만나서 자기들에게 떠나시지 못하게 만류하려 하매

Luke 4:43 And he said unto them, I must preach the kingdom of God to other cities also: for therefore am I sent.

Luke 4:43 예수께서 이르시되 내가 다른 동네에서도 하나님의 나라 복음을 전하여야 하리니 나는 이 일로 보내심을 입었노라 하시고

Luke 4:44 And he preached in the synagogues of Galilee.
Luke 4:44 갈릴리 여러 회당에서 전도하시더라

Luke 5:1 And it came to pass, that, as the people pressed upon him to hear the word of God, he stood by the lake of Gennesaret,
Luke 5:1 무리가 옹위하여 하나님의 말씀을 들을새 예수는 게네사렛 호숫가에 서서

Luke 5:2 And saw two ships standing by the lake: but the fishermen were gone out of them, and were washing *their* nets.
Luke 5:2 호숫가에 두 배가 있는 것을 보시니 어부들은 배에서 나와서 그물을 씻는지라

Luke 5:3 And he entered into one of the ships, which was Simon's, and prayed him that he would thrust out a little from the land. And he sat down, and taught the people out of the ship.
Luke 5:3 예수께서 한 배에 오르시니 그 배는 시몬의 배라 육지에서 조금 띄기를 청하시고 앉으사 배에서 무리를 가르치시더니

Luke 5:4 Now when he had left speaking, he said unto Simon, Launch out into the deep, and let down your nets for a draught.

Luke 5:4 말씀을 마치시고 시몬에게 이르시되 깊은데로 가서 그물을 내려 고기를 잡으라

Luke 5:5 And Simon answering said unto him, Master, we have toiled all the night, and have taken nothing: nevertheless at thy word I will let down the net.
Luke 5:5 시몬이 대답하여 가로되 선생이여 우리들이 밤이 맞도록 수고를 하였으되 얻은 것이 없지마는 말씀에 의지하여 내가 그물을 내리리이다 하고

Luke 5:6 And when they had this done, they inclosed a great multitude of fishes: and their net brake.
Luke 5:6 그리한즉 고기를 에운 것이 심히 많아 그물이 찢어지는지라

Luke 5:7 And they beckoned unto *their* partners, which were in the other ship, that they should come and help them. And they came, and filled both the ships, so that they began to sink.
Luke 5:7 이에 다른 배에 있는 동무를 손짓하여 와서 도와달라 하니 저희가 와서 두 배에 채우매 잠기게 되었더라

Luke 5:8 When Simon Peter saw *it*, he fell down at Jesus' knees, saying, Depart from me; for I am a sinful man, O Lord.
Luke 5:8 시몬 베드로가 이를 보고 예수의 무릎 아래 엎드려 가로되 주여 나를 떠나소서 나는 죄인이로소이다 하니

Luke 5:9 For he was astonished, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken:

Luke 5:9 이는 자기와 및 함께 있는 모든 사람이 고기 잡힌 것을 인하여 놀라고

Luke 5:10 And so *was* also James, and John, the sons of Zebedee, which were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not; from henceforth thou shalt catch men.
Luke 5:10 세베대의 아들로서 시몬의 동업자인 야고보와 요한도 놀랐음이라 예수께서 시몬에게 일러 가라사대 무서워 말라 이제 후로는 네가 사람을 취하리라 하시니

Luke 5:11 And when they had brought their ships to land, they forsook all, and followed him.
Luke 5:11 저희가 배들을 육지에 대고 모든 것을 버려두고 예수를 좇으니라

Luke 5:12 And it came to pass, when he was in a certain city, behold a man full of leprosy: who seeing Jesus fell on *his* face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.
Luke 5:12 예수께서 한 동네에 계실 때에 온 몸에 문둥병 들린 사람이 있어 예수를 보고 엎드려 구하여 가로되 주여 원하시면 나를 깨끗케 하실 수 있나이다 하니

Luke 5:13 And he put forth *his* hand, and touched him, saying, I will: be thou clean. And immediately the leprosy departed from him.
Luke 5:13 예수께서 손을 내밀어 저에게 대시며 가라사대 내가 원하노니 깨끗함을 받으라 하신대 문둥병이 곧 떠나니라

Luke 5:14 And he charged him to tell no man: but go, and shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.
Luke 5:14 예수께서 저를 경계하시되 아무에게도 이르지 말고 가서 제사장에게 네 몸을 보이고 또 네 깨끗케 됨을 인하여 모세의 명한대로 예물을 드려 저희에게 증거하라 하셨더니

Luke 5:15 But so much the more went there a fame abroad of him: and great multitudes came together to hear, and to be healed by him of their infirmities.
Luke 5:15 예수의 소문이 더욱 퍼지매 허다한 무리가 말씀도 듣고 자기 병도 나음을 얻고자 하여 모여 오되

Luke 5:16 And he withdrew himself into the wilderness, and prayed.
Luke 5:16 예수는 물러가사 한적한 곳에서 기도하시니라

Luke 5:17 And it came to pass on a certain day, as he was teaching, that there were Pharisees and doctors of the law sitting by, which were come out of every town of Galilee, and Judaea, and Jerusalem: and the power of the Lord was *present* to heal them.
Luke 5:17 하루는 가르치실 때에 갈릴리 각 촌과 유대와 예루살렘에서 나온 바리새인과 교법사들이 앉았는데 병을 고치는 주의 능력이 예수와 함께하더라

Luke 5:18 And, behold, men brought in a bed a man which was taken with a palsy: and they sought *means* to

bring him in, and to lay *him* before him.
Luke 5:18 한 중풍병자를 사람들이 침상에 메고 와서 예수 앞에 들여놓고자 하였으나

Luke 5:19 And when they could not find by what *way* they might bring him in because of the multitude, they went upon the housetop, and let him down through the tiling with *his* couch into the midst before Jesus.
Luke 5:19 무리 때문에 메고 들어갈 길을 얻지 못한지라 지붕에 올라가 기와를 벗기고 병자를 침상채 무리 가운데로 예수 앞에 달아 내리니

Luke 5:20 And when he saw their faith, he said unto him, Man, thy sins are forgiven thee.
Luke 5:20 예수께서 저희 믿음을 보시고 이르시되 이 사람아 네 죄 사함을 받았느니라 하시니

Luke 5:21 And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this which speaketh blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?
Luke 5:21 서기관과 바리새인들이 의논하여 가로되 이 참람한 말을 하는 자가 누구뇨 오직 하나님 외에 누가 능히 죄를 사하겠느냐

Luke 5:22 But when Jesus perceived their thoughts, he answering said unto them, What reason ye in your hearts?
Luke 5:22 예수께서 그 의논을 아시고 대답하여 가라사대 너희 마음에 무슨 의논을 하느냐

Luke 5:23 Whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Rise up and walk?
Luke 5:23 네 죄 사함을 받았느니라 하는 말과 일어나 걸어가라 하는 말이 어느 것이 쉽겠느냐

Luke 5:24 But that ye may know that the Son of man hath power upon earth to forgive sins, (he said unto the sick of the palsy,) I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go into thine house.
Luke 5:24 그러나 인자가 땅에서 죄를 사하는 권세가 있는 줄을 너희로 알게 하리라 하시고 중풍병자에게 말씀하시되 내가 네게 이르노니 일어나 네 침상을 가지고 집으로 가라 하시매

Luke 5:25 And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his own house, glorifying God.
Luke 5:25 그 사람이 저희 앞에서 곧 일어나 누웠던 것을 가지고 하나님께 영광을 돌리며 자기 집으로 돌아가니

Luke 5:26 And they were all amazed, and they glorified God, and were filled with fear, saying, We have seen strange things to day.
Luke 5:26 모든 사람이 놀라 하나님께 영광을 돌리며 심히 두려워하여 가로되 오늘날 우리가 기이한 일을 보았다 하니라

Luke 5:27 And after these things he went forth, and saw a publican, named Levi, sitting at the receipt of custom: and he said unto him, Follow me.
Luke 5:27 그 후에 나가사 레위라 하는 세리가 세관에 앉은

것을 보시고 나를 좇으라 하시니

Luke 5:28 And he left all, rose up, and followed him.
Luke 5:28 저가 모든 것을 버리고 일어나 좇으니라

Luke 5:29 And Levi made him a great feast in his own house: and there was a great company of publicans and of others that sat down with them.
Luke 5:29 레위가 예수를 위하여 자기 집에서 큰 잔치를 하니 세리와 다른 사람이 많이 함께 앉았는지라

Luke 5:30 But their scribes and Pharisees murmured against his disciples, saying, Why do ye eat and drink with publicans and sinners?
Luke 5:30 바리새인과 저희 서기관들이 그 제자들을 비방하여 가로되 너희가 어찌하여 세리와 죄인과 함께 먹고 마시느냐

Luke 5:31 And Jesus answering said unto them, They that are whole need not a physician; but they that are sick.
Luke 5:31 예수께서 대답하여 가라사대 건강한 자에게는 의원이 쓸데 없고 병든자에게라야 쓸데 있나니

Luke 5:32 I came not to call the righteous, but sinners to repentance.
Luke 5:32 내가 의인을 부르러 온 것이 아니요 죄인을 불러 회개시키러 왔노라

Luke 5:33 And they said unto him, Why do the disciples

of John fast often, and make prayers, and likewise *the disciples* of the Pharisees; but thine eat and drink?
Luke 5:33 저희가 예수께 말하되 요한의 제자는 자주 금식하며 기도하고 바리새인의 제자들도 또한 그리하되 당신의 제자들은 먹고 마시나이다

Luke 5:34 And he said unto them, Can ye make the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them?
Luke 5:34 예수께서 저희에게 이르시되 혼인집 손님들이 신랑과 함께 있을 때에 너희가 그 손님으로 금식하게 할 수 있느뇨

Luke 5:35 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.
Luke 5:35 그러나 그 날에 이르러 저희가 신랑을 빼앗기리니 그 날에는 금식할 것이니라

Luke 5:36 And he spake also a parable unto them; No man putteth a piece of a new garment upon an old; if otherwise, then both the new maketh a rent, and the piece that was *taken* out of the new agreeth not with the old.
Luke 5:36 또 비유하여 이르시되 새 옷에서 한 조각을 찢어 낡은 옷에 붙이는 자가 없나니 만일 그렇게 하면 새 옷을 찢을 뿐이요 또 새 옷에서 찢은 조각이 낡은 것에 합하지 아니하리라

Luke 5:37 And no man putteth new wine into old bottles;

else the new wine will burst the bottles, and be spilled, and the bottles shall perish.
Luke 5:37 새 포도주를 낡은 가죽 부대에 넣는 자가 없나니 만일 그렇게 하면 새 포도주가 부대를 터뜨려 포도주가 쏟아지고 부대도 버리게 되리라

Luke 5:38 But new wine must be put into new bottles; and both are preserved.
Luke 5:38 새 포도주는 새 부대에 넣어야 할 것이니라

Luke 5:39 No man also having drunk old *wine* straightway desireth new: for he saith, The old is better.
Luke 5:39 묵은 포도주를 마시고 새 것을 원하는 자가 없나니 이는 묵은 것이 좋다 함이니라

Luke 6:1 And it came to pass on the second sabbath after the first, that he went through the corn fields; and his disciples plucked the ears of corn, and did eat, rubbing *them* in *their* hands.
Luke 6:1 안식일에 예수께서 밀밭 사이로 지나가실새 제자들이 이삭을 잘라 손으로 비비어 먹으니

Luke 6:2 And certain of the Pharisees said unto them, Why do ye that which is not lawful to do on the sabbath days?
Luke 6:2 어떤 바리새인들이 말하되 어찌하여 안식일에 하지 못할 일을 하느뇨

Luke 6:3 And Jesus answering them said, Have ye not read so much as this, what David did, when himself was

an hungred, and they which were with him;
Luke 6:3 예수께서 대답하여 가라사대 다윗이 자기와 및 함께한 자들이 시장할 때에 한 일을 읽지 못하였느냐

Luke 6:4 How he went into the house of God, and did take and eat the shewbread, and gave also to them that were with him; which it is not lawful to eat but for the priests alone?
Luke 6:4 그가 하나님의 전에 들어가서 다만 제사장 외에는 먹지 못하는 진설병을 집어 먹고 함께한 자들에게도 주지 아니하였느냐

Luke 6:5 And he said unto them, That the Son of man is Lord also of the sabbath.
Luke 6:5 또 가라사대 인자는 안식일의 주인이니라 하시더라

Luke 6:6 And it came to pass also on another sabbath, that he entered into the synagogue and taught: and there was a man whose right hand was withered.
Luke 6:6 또 다른 안식일에 예수께서 회당에 들어가사 가르치실새 거기 오른손 마른 사람이 있는지라

Luke 6:7 And the scribes and Pharisees watched him, whether he would heal on the sabbath day; that they might find an accusation against him.
Luke 6:7 서기관과 바리새인들이 예수를 송사할 빙거를 찾으려 하여 안식일에 병 고치시는가 엿보니

Luke 6:8 But he knew their thoughts, and said to the man which had the withered hand, Rise up, and stand forth in

the midst. And he arose and stood forth.
Luke 6:8 예수께서 저희 생각을 아시고 손 마른 사람에게 이르시되 일어나 한가운데 서라 하시니 저가 일어나 서거늘

Luke 6:9 Then said Jesus unto them, I will ask you one thing; Is it lawful on the sabbath days to do good, or to do evil? to save life, or to destroy *it*?
Luke 6:9 예수께서 저희에게 이르시되 내가 너희에게 묻노니 안식일에 선을 행하는 것과 악을 행하는 것 생명을 구하는 것과 멸하는 것 어느 것이 옳으냐 하시며

Luke 6:10 And looking round about upon them all, he said unto the man, Stretch forth thy hand. And he did so: and his hand was restored whole as the other.
Luke 6:10 무리를 둘러 보시고 그 사람에게 이르시되 네 손을 내밀라 하시니 저가 그리하매 그 손이 회복된지라

Luke 6:11 And they were filled with madness; and communed one with another what they might do to Jesus.
Luke 6:11 저희는 분기가 가득하여 예수를 어떻게 처치할 것을 서로 의논하니라

Luke 6:12 And it came to pass in those days, that he went out into a mountain to pray, and continued all night in prayer to God.
Luke 6:12 이 때에 예수께서 기도하시러 산으로 가사 밤이 맞도록 하나님께 기도하시고

Luke 6:13 And when it was day, he called *unto him* his

disciples: and of them he chose twelve, whom also he named apostles;
Luke 6:13 밝으매 그 제자들을 부르사 그 중에서 열 둘을 택하여 사도라 칭하셨으니

Luke 6:14 Simon, (whom he also named Peter,) and Andrew his brother, James and John, Philip and Bartholomew,
Luke 6:14 곧 베드로라고도 이름 주신 시몬과 및 그 형제 안드레와 및 야고보와 요한과 빌립과 바돌로매와

Luke 6:15 Matthew and Thomas, James the *son* of Alphaeus, and Simon called Zelotes,
Luke 6:15 마태와 도마와 및 알패오의 아들 야고보와 및 셀롯이라 하는 시몬과

Luke 6:16 And Judas *the brother* of James, and Judas Iscariot, which also was the traitor.
Luke 6:16 및 야고보의 아들 유다와 및 예수를 파는 자 될 가룟 유다라

Luke 6:17 And he came down with them, and stood in the plain, and the company of his disciples, and a great multitude of people out of all Judaea and Jerusalem, and from the sea coast of Tyre and Sidon, which came to hear him, and to be healed of their diseases;
Luke 6:17 예수께서 저희와 함께 내려오사 평지에 서시니 그 제자의 허다한 무리와 또 예수의 말씀도 듣고 병 고침을 얻으려고 유대 사방과 예루살렘과 및 두로와 시돈의 해안으로부터 온 많은 백성도 있더라

Luke 6:18 And they that were vexed with unclean spirits: and they were healed.
Luke 6:17 예수께서 저희와 함께 내려오사 평지에 서시니 그 제자의 허다한 무리와 또 예수의 말씀도 듣고 병 고침을 얻으려고 유대 사방과 예루살렘과 및 두로와 시돈의 해안으로부터 온 많은 백성도 있더라

Luke 6:19 And the whole multitude sought to touch him: for there went virtue out of him, and healed *them* all.
Luke 6:19 온 무리가 예수를 만지려고 힘쓰니 이는 능력이 예수께로 나서 모든 사람을 낫게 함이러라

Luke 6:20 And he lifted up his eyes on his disciples, and said, Blessed *be ye* poor: for yours is the kingdom of God.
Luke 6:20 예수께서 눈을 들어 제자들을 보시고 가라사대 가난한 자는 복이 있나니 하나님의 나라가 너희 것임이요

Luke 6:21 Blessed *are ye* that hunger now: for ye shall be filled. Blessed *are ye* that weep now: for ye shall laugh.
Luke 6:21 이제 주린 자는 복이 있나니 너희가 배부름을 얻을 것임이요 이제 우는 자는 복이 있나니 너희가 웃을 것임이요

Luke 6:22 Blessed are ye, when men shall hate you, and when they shall separate you *from their company*, and shall reproach *you*, and cast out your name as evil, for the Son of man's sake.
Luke 6:22 인자를 인하여 사람들이 너희를 미워하며

멀리하고 욕하고 너희 이름을 악하다 하여 버릴 때에는 너희에게 복이 있도다

Luke 6:23 Rejoice ye in that day, and leap for joy: for, behold, your reward *is* great in heaven: for in the like manner did their fathers unto the prophets.
Luke 6:23 그 날에 기뻐하고 뛰놀라 하늘에서 너희 상이 큼이라 저희 조상들이 선지자들에게 이와 같이 하였느니라

Luke 6:24 But woe unto you that are rich! for ye have received your consolation.
Luke 6:24 그러나 화 있을찐저 너희 부요한 자여 너희는 너희의 위로를 이미 받았도다

Luke 6:25 Woe unto you that are full! for ye shall hunger. Woe unto you that laugh now! for ye shall mourn and weep.
Luke 6:25 화 있을찐저 너희 이제 배부른 자여 너희는 주리리로다 화 있을찐저 너희 이제 웃는 자여 너희가 애통하며 울리로다

Luke 6:26 Woe unto you, when all men shall speak well of you! for so did their fathers to the false prophets.
Luke 6:26 모든 사람이 너희를 칭찬하면 화가 있도다 저희 조상들이 거짓 선지자들에게 이와 같이 하였느니라

Luke 6:27 But I say unto you which hear, Love your enemies, do good to them which hate you,
Luke 6:27 그러나 너희 듣는 자에게 내가 이르노니 너희 원수를 사랑하며 너희를 미워하는 자를 선대하며

Luke 6:28 Bless them that curse you, and pray for them which despitefully use you.
Luke 6:28 너희를 저주하는 자를 위하여 축복하며 너희를 모욕하는 자를 위하여 기도하라

Luke 6:29 And unto him that smiteth thee on the *one* cheek offer also the other; and him that taketh away thy cloke forbid not *to take thy* coat also.
Luke 6:29 네 이 뺨을 치는 자에게 저 뺨도 돌려 대며 네 겉옷을 빼앗는 자에게 속옷도 금하지 말라

Luke 6:30 Give to every man that asketh of thee; and of him that taketh away thy goods ask *them* not again.
Luke 6:30 무릇 네게 구하는 자에게 주며 네 것을 가져가는 자에게 다시 달라하지 말며

Luke 6:31 And as ye would that men should do to you, do ye also to them likewise.
Luke 6:31 남에게 대접을 받고자 하는대로 너희도 남을 대접하라

Luke 6:32 For if ye love them which love you, what thank have ye? for sinners also love those that love them.
Luke 6:32 너희가 만일 너희를 사랑하는 자를 사랑하면 칭찬 받을 것이 무엇이뇨 죄인들도 사랑하는 자를 사랑하느니라

Luke 6:33 And if ye do good to them which do good to you, what thank have ye? for sinners also do even the

same.
Luke 6:33 너희가 만일 선대하는 자를 선대하면 칭찬 받을 것이 무엇이뇨 죄인들도 이렇게 하느니라

Luke 6:34 And if ye lend *to them* of whom ye hope to receive, what thank have ye? for sinners also lend to sinners, to receive as much again.
Luke 6:34 너희가 받기를 바라고 사람들에게 빌리면 칭찬 받을 것이 무엇이뇨 죄인들도 의수히 받고자 하여 죄인에게 빌리느니라

Luke 6:35 But love ye your enemies, and do good, and lend, hoping for nothing again; and your reward shall be great, and ye shall be the children of the Highest: for he is kind unto the unthankful and *to* the evil.
Luke 6:35 오직 너희는 원수를 사랑하고 선대하며 아무 것도 바라지 말고 빌리라 그리하면 너희 상이 클 것이요 또 지극히 높으신 이의 아들이 되리니 그는 은혜를 모르는 자와 악한 자에게도 인자로우시니라

Luke 6:36 Be ye therefore merciful, as your Father also is merciful.
Luke 6:36 너희 아버지의 자비하심 같이 너희도 자비하라

Luke 6:37 Judge not, and ye shall not be judged: condemn not, and ye shall not be condemned: forgive, and ye shall be forgiven:
Luke 6:37 비판치 말라 그리하면 너희가 비판을 받지 않을 것이요 정죄하지 말라 그리하면 너희가 정죄를 받지 않을 것이요 용서하라 그리하면 너희가 용서를 받을 것이요

Luke 6:38 Give, and it shall be given unto you; good measure, pressed down, and shaken together, and running over, shall men give into your bosom. For with the same measure that ye mete withal it shall be measured to you again.
Luke 6:38 주라 그리하면 너희에게 줄 것이니 곧 후히 되어 누르고 흔들어 넘치도록 하여 너희에게 안겨 주리라 너희의 헤아리는 그 헤아림으로 너희도 헤아림을 도로 받을 것이니라

Luke 6:39 And he spake a parable unto them, Can the blind lead the blind? shall they not both fall into the ditch?
Luke 6:39 또 비유로 말씀하시되 소경이 소경을 인도할 수 있느냐 둘이 다 구덩이에 빠지지 아니하겠느냐

Luke 6:40 The disciple is not above his master: but every one that is perfect shall be as his master.
Luke 6:40 제자가 그 선생보다 높지 못하나 무릇 온전케 된 자는 그 선생과 같으리라

Luke 6:41 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but perceivest not the beam that is in thine own eye?
Luke 6:41 어찌하여 형제의 눈 속에 있는 티는 보고 네 눈 속에 있는 들보는 깨닫지 못하느냐

Luke 6:42 Either how canst thou say to thy brother, Brother, let me pull out the mote that is in thine eye, when thou thyself beholdest not the beam that is in thine

own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye, and then shalt thou see clearly to pull out the mote that is in thy brother's eye.
Luke 6:42 너는 네 눈 속에 있는 들보를 보지 못하면서 어찌하여 형제에게 말하기를 형제여 나로 네 눈 속에 있는 티를 빼게 하라 할 수 있느냐 외식하는 자여 먼저 네 눈 속에서 들보를 빼어라 그 후에야 네가 밝히 보고 형제의 눈 속에 있는 티를 빼리라

Luke 6:43 For a good tree bringeth not forth corrupt fruit; neither doth a corrupt tree bring forth good fruit.
Luke 6:43 못된 열매 맺는 좋은 나무가 없고 또 좋은 열매 맺는 못된 나무가 없느니라

Luke 6:44 For every tree is known by his own fruit. For of thorns men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.
Luke 6:44 "나무는 각각 그 열매로 아나니 가시나무에서 무화과를, 또는 찔레에서 포도를 따지 못하느니라"

Luke 6:45 A good man out of the good treasure of his heart bringeth forth that which is good; and an evil man out of the evil treasure of his heart bringeth forth that which is evil: for of the abundance of the heart his mouth speaketh.
Luke 6:45 선한 사람은 마음의 쌓은 선에서 선을 내고 악한 자는 그 쌓은 악에서 악을 내나니 이는 마음의 가득한 것을 입으로 말함이니라

Luke 6:46 And why call ye me, Lord, Lord, and do not

the things which I say?
Luke 6:46 너희는 나를 불러 주여 주여 하면서도 어찌하여 나의 말하는 것을 행치 아니하느냐

Luke 6:47 Whosoever cometh to me, and heareth my sayings, and doeth them, I will shew you to whom he is like:
Luke 6:47 내게 나아와 내 말을 듣고 행하는 자마다 누구와 같은 것을 너희에게 보이리라

Luke 6:48 He is like a man which built an house, and digged deep, and laid the foundation on a rock: and when the flood arose, the stream beat vehemently upon that house, and could not shake it: for it was founded upon a rock.
Luke 6:48 집을 짓되 깊이 파고 주초를 반석 위에 놓은 사람과 같으니 큰 물이 나서 탁류가 그 집에 부딪히되 잘 지은 연고로 능히 요동케 못하였거니와

Luke 6:49 But he that heareth, and doeth not, is like a man that without a foundation built an house upon the earth; against which the stream did beat vehemently, and immediately it fell; and the ruin of that house was great.
Luke 6:49 듣고 행치 아니하는 자는 주초 없이 흙 위에 집 지은 사람과 같으니 탁류가 부딪히매 집이 곧 무너져 파괴됨이 심하니라 하시니라

Luke 7:1 Now when he had ended all his sayings in the audience of the people, he entered into Capernaum.

Luke 7:1 예수께서 모든 말씀을 백성에게 들려 주시기를 마치신 후에 가버나움으로 들어가시니라

Luke 7:2 And a certain centurion's servant, who was dear unto him, was sick, and ready to die.
Luke 7:2 어떤 백부장의 사랑하는 종이 병들어 죽게 되었더니

Luke 7:3 And when he heard of Jesus, he sent unto him the elders of the Jews, beseeching him that he would come and heal his servant.
Luke 7:3 예수의 소문을 듣고 유대인의 장로 몇을 보내어 오셔서 그 종을 구원 하시기를 청한지라

Luke 7:4 And when they came to Jesus, they besought him instantly, saying, That he was worthy for whom he should do this:
Luke 7:4 이에 저희가 예수께 나아와 간절히 구하여 가로되 이 일을 하시는 것이 이 사람에게는 합당하니이다

Luke 7:5 For he loveth our nation, and he hath built us a synagogue.
Luke 7:5 저가 우리 민족을 사랑하고 또한 우리를 위하여 회당을 지었나이다 하니

Luke 7:6 Then Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself: for I am not worthy that thou shouldest enter under my roof:
Luke 7:6 예수께서 함께 가실새 이에 그 집이 멀지 아니하여

백부장이 벗들을 보내어 가로되 주여 수고하시지 마옵소서 내 집에 들어오심을 나는 감당치 못하겠나이다

Luke 7:7 Wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say in a word, and my servant shall be healed.
Luke 7:7 그러므로 내가 주께 나아가기도 감당치 못할 줄을 알았나이다 말씀만 하사 내 하인을 낫게 하소서

Luke 7:8 For I also am a man set under authority, having under me soldiers, and I say unto one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth *it*.
Luke 7:8 저도 남의 수하에 든 사람이요 제 아래에도 군병이 있으니 이더러 가라 하면 가고 저더러 오라 하면 오고 제 종더러 이것을 하라 하면 하나이다

Luke 7:9 When Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned him about, and said unto the people that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.
Luke 7:9 예수께서 들으시고 저를 기이히 여겨 돌이키사 좇는 무리에게 이르시되 내가 너희에게 이르노니 이스라엘 중에서도 이만한 믿음은 만나지 못하였노라 하시더라

Luke 7:10 And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had been sick.
Luke 7:10 보내었던 사람들이 집으로 돌아가 보매 종이 이미 강건하여졌더라

Luke 7:11 And it came to pass the day after, that he went into a city called Nain; and many of his disciples went with him, and much people.
Luke 7:11 그 후에 예수께서 나인이란 성으로 가실새 제자와 허다한 무리가동행하더니

Luke 7:12 Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her.
Luke 7:12 성문에 가까이 오실 때에 사람들이 한 죽은 자를 메고 나오니 이는 그 어미의 독자요 어미는 과부라 그 성의 많은 사람도 그와 함께 나오거늘

Luke 7:13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not.
Luke 7:13 주께서 과부를 보시고 불쌍히 여기사 울지 말라 하시고

Luke 7:14 And he came and touched the bier: and they that bare *him* stood still. And he said, Young man, I say unto thee, Arise.
Luke 7:14 가까이 오사 그 관에 손을 대시니 멘 자들이 서는지라 예수께서 가라사대 청년아 내가 네게 말하노니 일어나라 하시매

Luke 7:15 And he that was dead sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother.
Luke 7:15 죽었던 자가 일어앉고 말도 하거늘 예수께서 그를 어미에게 주신대

Luke 7:16 And there came a fear on all: and they glorified God, saying, That a great prophet is risen up among us; and, That God hath visited his people.
Luke 7:16 모든 사람이 두려워하며 하나님께 영광을 돌려 가로되 큰 선지자가 우리 가운데 일어나셨다 하고 또 하나님께서 자기 백성을 돌아 보셨다 하더라

Luke 7:17 And this rumour of him went forth throughout all Judaea, and throughout all the region round about.
Luke 7:17 예수께 대한 이 소문이 온 유대와 사방에 두루 퍼지니라

Luke 7:18 And the disciples of John shewed him of all these things.
Luke 7:18 요한의 제자들이 이 모든 일을 그에게 고하니

Luke 7:19 And John calling *unto him* two of his disciples sent *them* to Jesus, saying, Art thou he that should come? or look we for another?
Luke 7:18 요한의 제자들이 이 모든 일을 그에게 고하니

Luke 7:20 When the men were come unto him, they said, John Baptist hath sent us unto thee, saying, Art thou he that should come? or look we for another?
Luke 7:20 저희가 예수께 나아가 가로되 세례 요한이 우리를 보내어 당신께 말하기를 오실 그이가 당신이오니이까 우리가 다른이를 기다리오리이까 하더이다 하니

Luke 7:21 And in that same hour he cured many of *their*

infirmities and plagues, and of evil spirits; and unto many *that were* blind he gave sight.
Luke 7:21 마침 그 시에 예수께서 질병과 고통과 및 악귀 들린 자를 많이 고치시며 또 많은 소경을 보게 하신지라

Luke 7:22 Then Jesus answering said unto them, Go your way, and tell John what things ye have seen and heard; how that the blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, to the poor the gospel is preached.
Luke 7:22 대답하여 가라사대 너희가 가서 보고 들은 것을 요한에게 고하되 소경이 보며 앉은뱅이가 걸으며 문둥이가 깨끗함을 받으며 귀머거리가 들으며 죽은 자가 살아나며 가난한 자에게 복음이 전파된다 하라

Luke 7:23 And blessed is *he*, whosoever shall not be offended in me.
Luke 7:23 누구든지 나를 인하여 실족하지 아니하는 자는 복이 있도다 하시니라

Luke 7:24 And when the messengers of John were departed, he began to speak unto the people concerning John, What went ye out into the wilderness for to see? A reed shaken with the wind?
Luke 7:24 요한의 보낸 자가 떠난 후에 예수께서 무리에게 요한에 대하여 말씀하시되 너희가 무엇을 보려고 광야에 나갔더냐 바람에 흔들리는 갈대냐

Luke 7:25 But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? Behold, they which are

gorgeously apparelled, and live delicately, are in kings' courts.
Luke 7:25 그러면 너희가 무엇을 보려고 나갔더냐 부드러운 옷 입은 사람이냐 보라 화려한 옷 입고 사치하게 지내는 자는 왕궁에 있느니라

Luke 7:26 But what went ye out for to see? A prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet.
Luke 7:26 그러면 너희가 무엇을 보려고 나갔더냐 선지자냐 옳다 내가 너희에게 이르노니 선지자보다도 나은 자니라

Luke 7:27 This is *he*, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.
Luke 7:27 기록된바 보라 내가 내 사자를 네 앞에 보내노니 그가 네 앞에서 네 길을 예비하리라 한 것이 이 사람에 대한 말씀이라

Luke 7:28 For I say unto you, Among those that are born of women there is not a greater prophet than John the Baptist: but he that is least in the kingdom of God is greater than he.
Luke 7:28 내가 너희에게 말하노니 여자가 낳은 자 중에 요한보다 큰 이가 없도다 그러나 하나님의 나라에서는 극히 작은 자라도 저보다 크니라 하시니

Luke 7:29 And all the people that heard *him*, and the publicans, justified God, being baptized with the baptism of John.
Luke 7:29 모든 백성과 세리들은 이미 요한의 세례를

받은지라 이 말씀을 듣고 하나님을 의롭다 하되

Luke 7:30 But the Pharisees and lawyers rejected the counsel of God against themselves, being not baptized of him.
Luke 7:30 오직 바리새인과 율법사들은 그 세례를 받지 아니한지라 스스로 하나님의 뜻을 저버리니라

Luke 7:31 And the Lord said, Whereunto then shall I liken the men of this generation? and to what are they like?
Luke 7:31 또 가라사대 이 세대의 사람을 무엇으로 비유할꼬 무엇과 같은고

Luke 7:32 They are like unto children sitting in the marketplace, and calling one to another, and saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned to you, and ye have not wept.
Luke 7:32 비유컨대 아이들이 장터에 앉아 서로 불러 가로되 우리가 너희를 향하여 피리를 불어도 너희가 춤추지 않고 우리가 애곡을 하여도 너희가 울지 아니하였다 함과 같도다

Luke 7:33 For John the Baptist came neither eating bread nor drinking wine; and ye say, He hath a devil.
Luke 7:33 세례 요한이 와서 떡도 먹지 아니하며 포도주도 마시지 아니하매 너희 말이 귀신이 들렸다 하더니

Luke 7:34 The Son of man is come eating and drinking; and ye say, Behold a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans and sinners!

Luke 7:34 인자는 와서 먹고 마시매 너희 말이 보라 먹기를 탐하고 포도주를 즐기는 사람이요 세리와 죄인의 친구로다 하니

Luke 7:35 But wisdom is justified of all her children.
Luke 7:35 지혜는 자기의 모든 자녀로 인하여 옳다 함을 얻느니라

Luke 7:36 And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he went into the Pharisee's house, and sat down to meat.
Luke 7:36 한 바리새인이 예수께 자기와 함께 잡수기를 청하니 이에 바리새인의 집에 들어가 앉으셨을 때에

Luke 7:37 And, behold, a woman in the city, which was a sinner, when she knew that *Jesus* sat at meat in the Pharisee's house, brought an alabaster box of ointment,
Luke 7:37 그 동네에 죄인인 한 여자가 있어 예수께서 바리새인의 집에 앉으셨음을 알고 향유 담은 옥합을 가지고와서

Luke 7:38 And stood at his feet behind *him* weeping, and began to wash his feet with tears, and did wipe *them* with the hairs of her head, and kissed his feet, and anointed *them* with the ointment.
Luke 7:38 예수의 뒤로 그 발 곁에 서서 울며 눈물로 그 발을 적시고 자기 머리털로 씻고 그 발에 입맞추고 향유를 부으니

Luke 7:39 Now when the Pharisee which had bidden him saw *it*, he spake within himself, saying, This man, if he

were a prophet, would have known who and what manner of woman *this is* that toucheth him: for she is a sinner.
Luke 7:39 예수를 청한 바리새인이 이것을 보고 마음에 이르되 이 사람이 만일 선지자더면 자기를 만지는 이 여자가 누구며 어떠한 자 곧 죄인인 줄을 알았으리라 하거늘

Luke 7:40 And Jesus answering said unto him, Simon, I have somewhat to say unto thee. And he saith, Master, say on.
Luke 7:40 예수께서 대답하여 가라사대 시몬아 내가 네게 이를 말이 있다 하시니 저가 가로되 선생님 말씀하소서

Luke 7:41 There was a certain creditor which had two debtors: the one owed five hundred pence, and the other fifty.
Luke 7:41 가라사대 빚 주는 사람에게 빚진 자가 둘이 있어 하나는 오백 데나리온을 졌고 하나는 오십 데나리온을 졌는데

Luke 7:42 And when they had nothing to pay, he frankly forgave them both. Tell me therefore, which of them will love him most?
Luke 7:42 갚을 것이 없으므로 둘 다 탕감하여 주었으니 둘 중에 누가 저를 더 사랑하겠느냐

Luke 7:43 Simon answered and said, I suppose that *he*, to whom he forgave most. And he said unto him, Thou hast rightly judged.
Luke 7:43 시몬이 대답하여 가로되 제 생각에는 많이 탕감함을 받은 자니이다 가라사대 네 판단이 옳다 하시고

Luke 7:44 And he turned to the woman, and said unto Simon, Seest thou this woman? I entered into thine house, thou gavest me no water for my feet: but she hath washed my feet with tears, and wiped *them* with the hairs of her head.
Luke 7:44 여자를 돌아보시며 시몬에게 이르시되 이 여자를 보느냐 내가 네 집에 들어 오매 너는 내게 발 씻을 물도 주지 아니하였으되 이 여자는 눈물로 내 발을 적시고 그 머리털로 씻었으며

Luke 7:45 Thou gavest me no kiss: but this woman since the time I came in hath not ceased to kiss my feet.
Luke 7:45 너는 내게 입맞추지 아니하였으되 저는 내가 들어올 때로부터 내 발에 입맞추기를 그치지 아니하였으며

Luke 7:46 My head with oil thou didst not anoint: but this woman hath anointed my feet with ointment.
Luke 7:46 너는 내 머리에 감람유도 붓지 아니하였으되 저는 향유를 내 발에 부었느니라

Luke 7:47 Wherefore I say unto thee, Her sins, which are many, are forgiven; for she loved much: but to whom little is forgiven, *the same* loveth little.
Luke 7:47 이러므로 내가 네게 말하노니 저의 많은 죄가 사하여졌도다 이는 저의 사랑함이 많음이라 사함을 받은 일이 적은 자는 적게 사랑하느니라

Luke 7:48 And he said unto her, Thy sins are forgiven.
Luke 7:48 이에 여자에게 이르시되 네 죄 사함을 얻었느니라

하시니

Luke 7:49 And they that sat at meat with him began to say within themselves, Who is this that forgiveth sins also?
Luke 7:49 함께 앉은 자들이 속으로 말하되 이가 누구이기에 죄도 사하는가 하더라

Luke 7:50 And he said to the woman, Thy faith hath saved thee; go in peace.
Luke 7:50 예수께서 여자에게 이르시되 네 믿음이 너를 구원하였으니 평안히 가라 하시니라

Luke 8:1 And it came to pass afterward, that he went throughout every city and village, preaching and shewing the glad tidings of the kingdom of God: and the twelve *were* with him,
Luke 8:1 이 후에 예수께서 각 성과 촌에 두루 다니시며 하나님의 나라를 반포하시며 그 복음을 전하실새 열 두 제자가 함께 하였고

Luke 8:2 And certain women, which had been healed of evil spirits and infirmities, Mary called Magdalene, out of whom went seven devils,
Luke 8:2 또한 악귀를 쫓아내심과 병 고침을 받은 어떤 여자들 곧 일곱 귀신이 나간 자 막달라인이라 하는 마리아와

Luke 8:3 And Joanna the wife of Chuza Herod's steward, and Susanna, and many others, which ministered unto him of their substance.

Luke 8:3 또 헤롯의 청지기 구사의 아내 요안나와 또 수산나와 다른 여러 여자가 함께하여 자기들의 소유로 저희를 섬기더라

Luke 8:4 And when much people were gathered together, and were come to him out of every city, he spake by a parable:
Luke 8:4 각 동네 사람들이 예수께로 나아와 큰 무리를 이루니 예수께서 비유로 말씀하시되

Luke 8:5 A sower went out to sow his seed: and as he sowed, some fell by the way side; and it was trodden down, and the fowls of the air devoured it.
Luke 8:5 씨를 뿌리는 자가 그 씨를 뿌리러 나가서 뿌릴새 더러는 길 가에 떨어지매 밟히며 공중의 새들이 먹어버렸고

Luke 8:6 And some fell upon a rock; and as soon as it was sprung up, it withered away, because it lacked moisture.
Luke 8:6 더러는 바위 위에 떨어지매 났다가 습기가 없으므로 말랐고

Luke 8:7 And some fell among thorns; and the thorns sprang up with it, and choked it.
Luke 8:7 더러는 가시떨기 속에 떨어지매 가시가 함께 자라서 기운을 막았고

Luke 8:8 And other fell on good ground, and sprang up, and bare fruit an hundredfold. And when he had said these things, he cried, He that hath ears to hear, let him

hear.
Luke 8:8 더러는 좋은 땅에 떨어지매 나서 백배의 결실을 하였느니라 이 말씀을 하시고 외치시되 들을 귀 있는 자는 들을지어다

Luke 8:9 And his disciples asked him, saying, What might this parable be?
Luke 8:9 제자들이 이 비유의 뜻을 물으니

Luke 8:10 And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God: but to others in parables; that seeing they might not see, and hearing they might not understand.
Luke 8:10 가라사대 하나님 나라의 비밀을 아는 것이 너희에게는 허락되었으나 다른 사람에게는 비유로 하나니 이는 저희로 보아도 보지 못하고 들어도 깨닫지 못하게 하려 함이니라

Luke 8:11 Now the parable is this: The seed is the word of God.
Luke 8:11 이 비유는 이러하니라 씨는 하나님의 말씀이요

Luke 8:12 Those by the way side are they that hear; then cometh the devil, and taketh away the word out of their hearts, lest they should believe and be saved.
Luke 8:12 길 가에 있다는 것은 말씀을 들은 자니 이에 마귀가 와서 그들로 믿어 구원을 얻지 못하게 하려고 말씀을 그 마음에서 빼앗는 것이요

Luke 8:13 They on the rock *are they*, which, when they

hear, receive the word with joy; and these have no root, which for a while believe, and in time of temptation fall away.
Luke 8:13 바위 위에 있다는 것은 말씀을 들을 때에 기쁨으로 받으나 뿌리가 없어 잠깐 믿다가 시험을 받을 때에 배반하는 자요

Luke 8:14 And that which fell among thorns are they, which, when they have heard, go forth, and are choked with cares and riches and pleasures of *this* life, and bring no fruit to perfection.
Luke 8:14 가시떨기에 떨어졌다는 것은 말씀을 들은 자니 지내는 중 이생의 염려와 재리와 일락에 기운이 막혀 온전히 결실치 못하는 자요

Luke 8:15 But that on the good ground are they, which in an honest and good heart, having heard the word, keep *it*, and bring forth fruit with patience.
Luke 8:15 좋은 땅에 있다는 것은 착하고 좋은 마음으로 말씀을 듣고 지키어 인내로 결실하는 자니라

Luke 8:16 No man, when he hath lighted a candle, covereth it with a vessel, or putteth *it* under a bed; but setteth *it* on a candlestick, that they which enter in may see the light.
Luke 8:16 누구든지 등불을 켜서 그릇으로 덮거나 평상 아래 두지 아니하고 등경 위에 두나니 이는 들어가는 자들로 그 빛을 보게 하려 함이라

Luke 8:17 For nothing is secret, that shall not be made

manifest; neither *any thing* hid, that shall not be known and come abroad.
Luke 8:17 숨은 것이 장차 드러나지 아니할 것이 없고 감추인 것이 장차 알려지고 나타나지 않을 것이 없느니라

Luke 8:18 Take heed therefore how ye hear: for whosoever hath, to him shall be given; and whosoever hath not, from him shall be taken even that which he seemeth to have.
Luke 8:18 그러므로 너희가 어떻게 듣는가 스스로 삼가라 누구든지 있는 자는 받겠고 없는 자는 그 있는 줄로 아는 것까지 빼앗기리라 하시니라

Luke 8:19 Then came to him *his* mother and his brethren, and could not come at him for the press.
Luke 8:19 예수의 모친과 그 동생들이 왔으나 무리를 인하여 가까이 하지 못하니

Luke 8:20 And it was told him *by certain* which said, Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee.
Luke 8:20 혹이 고하되 당신의 모친과 동생들이 당신을 보려고 밖에 섰나이다

Luke 8:21 And he answered and said unto them, My mother and my brethren are these which hear the word of God, and do it.
Luke 8:21 예수께서 대답하여 가라사대 내 모친과 내 동생들은 곧 하나님의 말씀을 듣고 행하는 이 사람들이라 하시니라

Luke 8:22 Now it came to pass on a certain day, that he went into a ship with his disciples: and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake. And they launched forth.
Luke 8:22 하루는 제자들과 함께 배에 오르사 저희에게 이르시되 호수 저편으로 건너가자 하시매 이에 떠나

Luke 8:23 But as they sailed he fell asleep: and there came down a storm of wind on the lake; and they were filled *with water*, and were in jeopardy.
Luke 8:23 행선할 때에 예수께서 잠이 드셨더니 마침 광풍이 호수로 내리치매 배에 물이 가득하게 되어 위태한지라

Luke 8:24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. Then he arose, and rebuked the wind and the raging of the water: and they ceased, and there was a calm.
Luke 8:24 제자들이 나아와 깨워 가로되 주여 주여 우리가 죽겠나이다 한대 예수께서 잠을 깨사 바람과 물결을 꾸짖으시니 이에 그쳐 잔잔하여지더라

Luke 8:25 And he said unto them, Where is your faith? And they being afraid wondered, saying one to another, What manner of man is this! for he commandeth even the winds and water, and they obey him.
Luke 8:25 제자들에게 이르시되 너희 믿음이 어디 있느냐 하시니 저희가 두려워하고 기이히 여겨 서로 말하되 저가 뉘기에 바람과 물을 명하매 순종하는고 하더라

Luke 8:26 And they arrived at the country of the Gadarenes, which is over against Galilee.
Luke 8:26 갈릴리 맞은편 거라사인의 땅에 이르러

Luke 8:27 And when he went forth to land, there met him out of the city a certain man, which had devils long time, and ware no clothes, neither abode in *any* house, but in the tombs.
Luke 8:27 육지에 내리시매 그 도시 사람으로서 귀신들린 자 하나가 예수를만나니 이 사람은 오래 옷을 입지 아니하며 집에 거하지도 아니하고 무덤 사이에 거하는 자라

Luke 8:28 When he saw Jesus, he cried out, and fell down before him, and with a loud voice said, What have I to do with thee, Jesus, *thou* Son of God most high? I beseech thee, torment me not.
Luke 8:28 예수를 보고 부르짖으며 그 앞에 엎드리어 큰 소리로 불러 가로되 지극히 높으신 하나님의 아들 예수여 나와 당신과 무슨 상관이 있나이까 당신께 구하노니 나를 괴롭게 마옵소서 하니

Luke 8:29 (For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. For oftentimes it had caught him: and he was kept bound with chains and in fetters; and he brake the bands, and was driven of the devil into the wilderness.)
Luke 8:29 이는 예수께서 이미 더러운 귀신을 명하사 이 사람에게서 나오라 하셨음이라 (귀신이 가끔 이 사람을 붙잡으므로 저가 쇠사슬과 고랑에 매이어 지키웠으되 그 맨 것을 끊고 귀신에게 몰려 광야로 나갔더라)

Luke 8:30 And Jesus asked him, saying, What is thy name? And he said, Legion: because many devils were entered into him.
Luke 8:30 예수께서 네 이름이 무엇이냐 물으신즉 가로되 군대라 하니 이는 많은 귀신이 들렸음이라

Luke 8:31 And they besought him that he would not command them to go out into the deep.
Luke 8:31 무저갱으로 들어가라 하지 마시기를 간구하더니

Luke 8:32 And there was there an herd of many swine feeding on the mountain: and they besought him that he would suffer them to enter into them. And he suffered them.
Luke 8:32 마침 거기 많은 돼지 떼가 산에서 먹고 있는지라 귀신들이 그 돼지에게로 들어가게 허하심을 간구하니 이에 허하신대

Luke 8:33 Then went the devils out of the man, and entered into the swine: and the herd ran violently down a steep place into the lake, and were choked.
Luke 8:33 귀신들이 그 사람에게서 나와 돼지에게로 들어가니 그 떼가 비탈로 내리달아 호수에 들어가 몰사하거늘

Luke 8:34 When they that fed *them* saw what was done, they fled, and went and told *it* in the city and in the country.
Luke 8:34 치던 자들이 그 된 것을 보고 도망하여 성내와 촌에 고하니

Luke 8:35 Then they went out to see what was done; and came to Jesus, and found the man, out of whom the devils were departed, sitting at the feet of Jesus, clothed, and in his right mind: and they were afraid.
Luke 8:35 사람들이 그 된 것을 보러 나와서 예수께 이르러 귀신 나간 사람이 옷을 입고 정신이 온전하여 예수의 발 아래 앉은 것을 보고 두려워하거늘

Luke 8:36 They also which saw *it* told them by what means he that was possessed of the devils was healed.
Luke 8:36 귀신들렸던 자의 어떻게 구원 받은 것을 본 자들이 저희에게 이르매

Luke 8:37 Then the whole multitude of the country of the Gadarenes round about besought him to depart from them; for they were taken with great fear: and he went up into the ship, and returned back again.
Luke 8:37 거라사인의 땅 근방 모든 백성이 크게 두려워하여 떠나가시기를 구하더라 예수께서 배에 올라 돌아가실새

Luke 8:38 Now the man out of whom the devils were departed besought him that he might be with him: but Jesus sent him away, saying,
Luke 8:38 귀신 나간 사람이 함께 있기를 구하였으나 예수께서 저를 보내시며 가라사대

Luke 8:39 Return to thine own house, and shew how great things God hath done unto thee. And he went his way, and published throughout the whole city how great

things Jesus had done unto him.
Luke 8:39 집으로 돌아가 하나님이 네게 어떻게 큰 일 행하신 것을 일일이 고하라 하시니 저가 가서 예수께서 자기에게 어떻게 큰 일 하신 것을 온 성내에 전파하니라

Luke 8:40 And it came to pass, that, when Jesus was returned, the people *gladly* received him: for they were all waiting for him.
Luke 8:40 예수께서 돌아오시매 무리가 환영하니 이는 다 기다렸음이러라

Luke 8:41 And, behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue: and he fell down at Jesus' feet, and besought him that he would come into his house:
Luke 8:41 이에 회당장인 야이로라 하는 사람이 와서 예수의 발 아래 엎드려 자기 집에 오시기를 간구하니

Luke 8:42 For he had one only daughter, about twelve years of age, and she lay a dying. But as he went the people thronged him.
Luke 8:42 이는 자기에게 열 두살 먹은 외딸이 있어 죽어감이러라 예수께서 가실 때에 무리가 옹위하더라

Luke 8:43 And a woman having an issue of blood twelve years, which had spent all her living upon physicians, neither could be healed of any,
Luke 8:43 이에 열 두 해를 혈루증으로 앓는 중에 아무에게도 고침을 받지 못하던 여자가

Luke 8:44 Came behind *him*, and touched the border of his garment: and immediately her issue of blood stanched.
Luke 8:44 예수의 뒤로 와서 그 옷가에 손을 대니 혈루증이 즉시 그쳤더라

Luke 8:45 And Jesus said, Who touched me? When all denied, Peter and they that were with him said, Master, the multitude throng thee and press *thee*, and sayest thou, Who touched me?
Luke 8:45 예수께서 가라사대 내게 손을 댄 자가 누구냐 하시니 다 아니라 할 때에 베드로가 가로되 주여 무리가 옹위하여 미나이다

Luke 8:46 And Jesus said, Somebody hath touched me: for I perceive that virtue is gone out of me.
Luke 8:46 예수께서 가라사대 내게 손을 댄 자가 있도다 이는 내게서 능력이 나간 줄 앎이로다 하신대

Luke 8:47 And when the woman saw that she was not hid, she came trembling, and falling down before him, she declared unto him before all the people for what cause she had touched him, and how she was healed immediately.
Luke 8:47 여자가 스스로 숨기지 못할 줄을 알고 떨며 나아와 엎드리어 그 손 댄 연고와 곧 나은 것을 모든 사람 앞에서 고하니

Luke 8:48 And he said unto her, Daughter, be of good comfort: thy faith hath made thee whole; go in peace.

Luke 8:48 예수께서 이르시되 딸아 네 믿음이 너를 구원하였으니 평안히 가라 하시더라

Luke 8:49 While he yet spake, there cometh one from the ruler of the synagogue's *house*, saying to him, Thy daughter is dead; trouble not the Master.
Luke 8:49 아직 말씀하실 때에 회당장의 집에서 사람이 와서 말하되 당신의 딸이 죽었나이다 선생을 더 괴롭게 마소서 하거늘

Luke 8:50 But when Jesus heard *it*, he answered him, saying, Fear not: believe only, and she shall be made whole.
Luke 8:50 예수께서 들으시고 가라사대 두려워 말고 믿기만 하라 그리하면 딸이 구원을 얻으리라 하시고

Luke 8:51 And when he came into the house, he suffered no man to go in, save Peter, and James, and John, and the father and the mother of the maiden.
Luke 8:51 집에 이르러 베드로와 요한과 야고보와 및 아이의 부모 외에는 함께 들어가기를 허하지 아니하시니라

Luke 8:52 And all wept, and bewailed her: but he said, Weep not; she is not dead, but sleepeth.
Luke 8:52 모든 사람이 아이를 위하여 울며 통곡하매 예수께서 이르시되 울지 말라 죽은 것이 아니라 잔다 하시니

Luke 8:53 And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.
Luke 8:53 저희가 그 죽은 것을 아는고로 비웃더라

Luke 8:54 And he put them all out, and took her by the hand, and called, saying, Maid, arise.
Luke 8:54 예수께서 아이의 손을 잡고 불러 가라사대 아이야 일어나라 하시니

Luke 8:55 And her spirit came again, and she arose straightway: and he commanded to give her meat.
Luke 8:55 그 영이 돌아와 아이가 곧 일어나거늘 예수께서 먹을 것을 주라 명하신대

Luke 8:56 And her parents were astonished: but he charged them that they should tell no man what was done.
Luke 8:56 그 부모가 놀라는지라 예수께서 경계하사 이 일을 아무에게도 말하지 말라 하시니라

Luke 9:1 Then he called his twelve disciples together, and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases.
Luke 9:1 예수께서 열 두 제자를 불러 모으사 모든 귀신을 제어하며 병을 고치는 능력과 권세를 주시고

Luke 9:2 And he sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick.
Luke 9:2 하나님의 나라를 전파하며 앓는 자를 고치게 하려고 내어 보내시며

Luke 9:3 And he said unto them, Take nothing for *your* journey, neither staves, nor scrip, neither bread, neither

money; neither have two coats apiece.
Luke 9:3 이르시되 여행을 위하여 아무 것도 가지지 말라 지팡이나 주머니나 양식이나 돈이나 두 벌 옷을 가지지 말며

Luke 9:4 And whatsoever house ye enter into, there abide, and thence depart.
Luke 9:4 어느 집에 들어가든지 거기서 유하다가 거기서 떠나라

Luke 9:5 And whosoever will not receive you, when ye go out of that city, shake off the very dust from your feet for a testimony against them.
Luke 9:5 누구든지 너희를 영접지 아니하거든 그 성에서 떠날 때에 너희 발에서 먼지를 떨어 버려 저희에게 증거를 삼으라 하시니

Luke 9:6 And they departed, and went through the towns, preaching the gospel, and healing every where.
Luke 9:6 제자들이 나가 각 촌에 두루 행하여 처처에 복음을 전하며 병을 고치더라

Luke 9:7 Now Herod the tetrarch heard of all that was done by him: and he was perplexed, because that it was said of some, that John was risen from the dead;
Luke 9:7 분봉왕 헤롯이 이 모든 일을 듣고 심히 당황하여 하니 이는 혹은 요한이 죽은 자 가운데서 살아났다고도 하며

Luke 9:8 And of some, that Elias had appeared; and of others, that one of the old prophets was risen again.
Luke 9:8 혹은 엘리야가 나타났다고도 하며 혹은 옛 선지자

하나가 다시 살아났다고도 함이라

Luke 9:9 And Herod said, John have I beheaded: but who is this, of whom I hear such things? And he desired to see him.
Luke 9:9 헤롯이 가로되 요한은 내가 목을 베었거늘 이제 이런 일이 들리니 이 사람이 누군고 하며 저를 보고자 하더라

Luke 9:10 And the apostles, when they were returned, told him all that they had done. And he took them, and went aside privately into a desert place belonging to the city called Bethsaida.
Luke 9:10 사도들이 돌아와 자기들의 모든 행한 것을 예수께 고한대 데리시고 따로 벳새다라는 고을로 떠나 가셨으나

Luke 9:11 And the people, when they knew *it*, followed him: and he received them, and spake unto them of the kingdom of God, and healed them that had need of healing.
Luke 9:11 무리가 알고 따라왔거늘 예수께서 저희를 영접하사 하나님 나라의 일을 이야기하시며 병 고칠 자들은 고치시더라

Luke 9:12 And when the day began to wear away, then came the twelve, and said unto him, Send the multitude away, that they may go into the towns and country round about, and lodge, and get victuals: for we are here in a desert place.
Luke 9:12 날이 저물어가매 열 두 사도가 나아와 여짜오되 무리를 보내어 두루 마을과 촌으로 가서 유하며 먹을 것을

얻게 하소서 우리 있는 여기가 빈 들이니이다

Luke 9:13 But he said unto them, Give ye them to eat. And they said, We have no more but five loaves and two fishes; except we should go and buy meat for all this people.
Luke 9:13 예수께서 이르시되 너희가 먹을 것을 주어라 하시니 여짜오되 우리에게 떡 다섯개와 물고기 두 마리 밖에 없으니 이 모든 사람을 위하여 먹을 것을 사지 아니하고는 할 수 없삽나이다 하였으니

Luke 9:14 For they were about five thousand men. And he said to his disciples, Make them sit down by fifties in a company.
Luke 9:14 이는 남자가 한 오천명 됨이러라 제자들에게 이르시되 떼를 지어 한 오십명씩 앉히라 하시니

Luke 9:15 And they did so, and made them all sit down.
Luke 9:15 제자들이 이렇게 하여 다 앉힌 후

Luke 9:16 Then he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed them, and brake, and gave to the disciples to set before the multitude.
Luke 9:16 예수께서 떡 다섯 개와 물고기 두 마리를 가지사 하늘을 우러러 축사하시고 떼어 제자들에게 주어 무리 앞에 놓게 하시니

Luke 9:17 And they did eat, and were all filled: and there was taken up of fragments that remained to them twelve

baskets.
Luke 9:17 먹고 다 배불렀더라 그 남은 조각 열 두 바구니를 거두니라

Luke 9:18 And it came to pass, as he was alone praying, his disciples were with him: and he asked them, saying, Whom say the people that I am?
Luke 9:18 예수께서 따로 기도하실 때에 제자들이 주와 함께 있더니 물어 가라사대 무리가 나를 누구라고 하느냐

Luke 9:19 They answering said, John the Baptist; but some *say*, Elias; and others *say*, that one of the old prophets is risen again.
Luke 9:19 대답하여 가로되 세례 요한이라 하고 더러는 엘리야라 더러는 옛 선지자 중의 하나가 살아났다 하나이다

Luke 9:20 He said unto them, But whom say ye that I am? Peter answering said, The Christ of God.
Luke 9:20 예수께서 이르시되 너희는 나를 누구라 하느냐 베드로가 대답하여 가로되 하나님의 그리스도시니이다 하니

Luke 9:21 And he straitly charged them, and commanded *them* to tell no man that thing;
Luke 9:21 경계하사 이 말을 아무에게도 이르지 말라 명하시고

Luke 9:22 Saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be slain, and be raised the third day.
Luke 9:22 가라사대 인자가 많은 고난을 받고 장로들과

대제사장들과 서기관들에게 버린바 되어 죽임을 당하고 제 삼일에 살아나야 하리라 하시고

Luke 9:23 And he said to *them* all, If any *man* will come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me.
Luke 9:23 또 무리에게 이르시되 아무든지 나를 따라 오려거든 자기를 부인하고 날마다 제 십자가를 지고 나를 좇을 것이니라

Luke 9:24 For whosoever will save his life shall lose it: but whosoever will lose his life for my sake, the same shall save it.
Luke 9:24 누구든지 제 목숨을 구원코자 하면 잃을 것이요 누구든지 나를 위하여 제 목숨을 잃으면 구원하리라

Luke 9:25 For what is a man advantaged, if he gain the whole world, and lose himself, or be cast away?
Luke 9:25 사람이 만일 온 천하를 얻고도 자기를 잃든지 빼앗기든지 하면 무엇이 유익하리요

Luke 9:26 For whosoever shall be ashamed of me and of my words, of him shall the Son of man be ashamed, when he shall come in his own glory, and *in his* Father's, and of the holy angels.
Luke 9:26 누구든지 나와 내 말을 부끄러워하면 인자도 자기와 아버지와 거룩한 천사들의 영광으로 올 때에 그 사람을 부끄러워하리라

Luke 9:27 But I tell you of a truth, there be some

standing here, which shall not taste of death, till they see the kingdom of God.
Luke 9:27 내가 참으로 너희에게 이르노니 여기 섰는 사람 중에 죽기 전에 하나님의 나라를 볼 자들도 있느니라

Luke 9:28 And it came to pass about an eight days after these sayings, he took Peter and John and James, and went up into a mountain to pray.
Luke 9:28 이 말씀을 하신 후 팔일쯤 되어 예수께서 베드로와 요한과 야고보를 데리시고 기도하시러 산에 올라가사

Luke 9:29 And as he prayed, the fashion of his countenance was altered, and his raiment *was* white *and* glistering.
Luke 9:29 기도하실 때에 용모가 변화되고 그 옷이 희어져 광채가 나더라

Luke 9:30 And, behold, there talked with him two men, which were Moses and Elias:
Luke 9:30 문득 두 사람이 예수와 함께 말하니 이는 모세와 엘리야라

Luke 9:31 Who appeared in glory, and spake of his decease which he should accomplish at Jerusalem.
Luke 9:31 영광 중에 나타나서 장차 예수께서 예루살렘에서 별세하실 것을 말씀할쌔

Luke 9:32 But Peter and they that were with him were heavy with sleep: and when they were awake, they saw his glory, and the two men that stood with him.

Luke 9:32 베드로와 및 함께 있는 자들이 곤하여 졸다가 아주 깨어 예수의 영광과 및 함께 선 두 사람을 보더니

Luke 9:33 And it came to pass, as they departed from him, Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias: not knowing what he said.
Luke 9:33 두 사람이 떠날 때에 베드로가 예수께 여짜오되 주여 우리가 여기 있는 것이 좋사오니 우리가 초막 셋을 짓되 하나는 주를 위하여 하나는 모세를 위하여 하나는 엘리야를 위하여 하사이다 하되 자기의 하는 말을 자기도 알지 못하더라

Luke 9:34 While he thus spake, there came a cloud, and overshadowed them: and they feared as they entered into the cloud.
Luke 9:34 이 말 할 즈음에 구름이 와서 저희를 덮는지라 구름 속으로 들어갈 때에 저희가 무서워하더니

Luke 9:35 And there came a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him.
Luke 9:35 구름 속에서 소리가 나서 가로되 이는 나의 아들 곧 택함을 받은 자니 너희는 저의 말을 들으라 하고

Luke 9:36 And when the voice was past, Jesus was found alone. And they kept *it* close, and told no man in those days any of those things which they had seen.
Luke 9:36 소리가 그치매 오직 예수만 보이시더라 제자들이 잠잠하여 그 본것을 무엇이든지 그 때에는 아무에게도 이르지

아니하니라

Luke 9:37 And it came to pass, that on the next day, when they were come down from the hill, much people met him.
Luke 9:37 이튿날 산에서 내려 오시니 큰 무리가 맞을쌔

Luke 9:38 And, behold, a man of the company cried out, saying, Master, I beseech thee, look upon my son: for he is mine only child.
Luke 9:38 무리 중에 한 사람이 소리질러 가로되 선생님 청컨대 내 아들을 돌아보아 주옵소서 이는 내 외아들이니이다

Luke 9:39 And, lo, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out; and it teareth him that he foameth again, and bruising him hardly departeth from him.
Luke 9:39 귀신이 저를 잡아 졸지에 부르짖게 하고 경련을 일으켜 거품을 흘리게 하며 심히 상하게 하고야 겨우 떠나가나이다

Luke 9:40 And I besought thy disciples to cast him out; and they could not.
Luke 9:40 당신의 제자들에게 내어 쫓아 주기를 구하였으나 저희가 능히 못하더이다

Luke 9:41 And Jesus answering said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you, and suffer you? Bring thy son hither.
Luke 9:41 예수께서 대답하여 가라사대 믿음이 없고 패역한 세대여 내가 얼마나 너희와 함께 있으며 너희를 참으리요 네

아들을 이리로 데리고 오라 하시니

Luke 9:42 And as he was yet a coming, the devil threw him down, and tare *him*. And Jesus rebuked the unclean spirit, and healed the child, and delivered him again to his father.
Luke 9:42 올 때에 귀신이 거꾸러뜨리고 심한 경련을 일으키게 하는지라 예수께서 더러운 귀신을 꾸짖으시고 아이를 낫게 하사 그 아비에게 도로 주시니

Luke 9:43 And they were all amazed at the mighty power of God. But while they wondered every one at all things which Jesus did, he said unto his disciples,
Luke 9:43 사람들이 다 하나님의 위엄을 놀라니라 저희가 다 그 행하시는 모든 일을 기이히 여길새 예수께서 제자들에게 이르시되

Luke 9:44 Let these sayings sink down into your ears: for the Son of man shall be delivered into the hands of men.
Luke 9:44 이 말을 너희 귀에 담아 두라 인자가 장차 사람들의 손에 넘기우리라 하시되

Luke 9:45 But they understood not this saying, and it was hid from them, that they perceived it not: and they feared to ask him of that saying.
Luke 9:45 저희가 이 말씀을 알지 못하였나니 이는 저희로 깨닫지 못하게 숨김이 되었음이라 또 저희는 이 말씀을 묻기도 두려워하더라

Luke 9:46 Then there arose a reasoning among them, which of them should be greatest.
Luke 9:46 제자 중에서 누가 크냐 하는 변론이 일어나니

Luke 9:47 And Jesus, perceiving the thought of their heart, took a child, and set him by him,
Luke 9:47 예수께서 그 마음에 변론하는 것을 아시고 어린 아이 하나를 데려다가 자기 곁에 세우시고

Luke 9:48 And said unto them, Whosoever shall receive this child in my name receiveth me: and whosoever shall receive me receiveth him that sent me: for he that is least among you all, the same shall be great.
Luke 9:48 저희에게 이르시되 누구든지 내 이름으로 이 어린 아이를 영접하면 곧 나를 영접함이요 또 누구든지 나를 영접하면 곧 나 보내신 이를 영접함이라 너희 모든 사람 중에 가장 작은 그이가 큰 자니라

Luke 9:49 And John answered and said, Master, we saw one casting out devils in thy name; and we forbad him, because he followeth not with us.
Luke 9:49 요한이 여짜오되 주여 어떤 사람이 주의 이름으로 귀신을 내어 쫓는 것을 우리가 보고 우리와 함께 따르지 아니하므로 금하였나이다

Luke 9:50 And Jesus said unto him, Forbid *him* not: for he that is not against us is for us.
Luke 9:50 예수께서 가라사대 금하지 말라 너희를 반대하지 않는 자는 너희를 위하는 자니라 하시니라

Luke 9:51 And it came to pass, when the time was come that he should be received up, he stedfastly set his face to go to Jerusalem,
Luke 9:51 예수께서 승천하실 기약이 차가매 예루살렘을 향하여 올라가기로 굳게 결심하시고

Luke 9:52 And sent messengers before his face: and they went, and entered into a village of the Samaritans, to make ready for him.
Luke 9:52 사자들을 앞서 보내시매 저희가 가서 예수를 위하여 예비하려고 사마리아인의 한 촌에 들어갔더니

Luke 9:53 And they did not receive him, because his face was as though he would go to Jerusalem.
Luke 9:53 예수께서 예루살렘을 향하여 가시는고로 저희가 받아 들이지 아니하는지라

Luke 9:54 And when his disciples James and John saw *this*, they said, Lord, wilt thou that we command fire to come down from heaven, and consume them, even as Elias did?
Luke 9:54 제자 야고보와 요한이 이를 보고 가로되 주여 우리가 불을 명하여 하늘로 좇아 내려 저희를 멸하라 하기를 원하시나이까

Luke 9:55 But he turned, and rebuked them, and said, Ye know not what manner of spirit ye are of.
Luke 9:55 예수께서 돌아보시며 꾸짖으시고

Luke 9:56 For the Son of man is not come to destroy

men's lives, but to save *them*. And they went to another village.
Luke 9:56 함께 다른 촌으로 가시니라

Luke 9:57 And it came to pass, that, as they went in the way, a certain *man* said unto him, Lord, I will follow thee whithersoever thou goest.
Luke 9:57 길 가실 때에 혹이 여짜오되 어디로 가시든지 저는 좇으리이다

Luke 9:58 And Jesus said unto him, Foxes have holes, and birds of the air *have* nests; but the Son of man hath not where to lay *his* head.
Luke 9:58 예수께서 가라사대 여우도 굴이 있고 공중의 새도 집이 있으되 인자는 머리 둘 곳이 없도다 하시고

Luke 9:59 And he said unto another, Follow me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father.
Luke 9:59 또 다른 사람에게 나를 좇으라 하시니 그가 가로되 나로 먼저 가서 내 부친을 장사하게 허락하옵소서

Luke 9:60 Jesus said unto him, Let the dead bury their dead: but go thou and preach the kingdom of God.
Luke 9:60 가라사대 죽은 자들로 자기의 죽은 자들을 장사하게 하고 너는 가서 하나님의 나라를 전파하라 하시고

Luke 9:61 And another also said, Lord, I will follow thee; but let me first go bid them farewell, which are at home at my house.
Luke 9:61 또 다른 사람이 가로되 주여 내가 주를

좇겠나이다마는 나로 먼저 내 가족을 작별케 허락하소서

Luke 9:62 And Jesus said unto him, No man, having put his hand to the plough, and looking back, is fit for the kingdom of God.
Luke 9:62 예수께서 이르시되 손에 쟁기를 잡고 뒤를 돌아보는 자는 하나님의 나라에 합당치 아니하니라 하시니라

Luke 10:1 After these things the Lord appointed other seventy also, and sent them two and two before his face into every city and place, whither he himself would come.
Luke 10:1 이후에 주께서 달리 칠십인을 세우사 친히 가시려는 각동 각처로 둘씩 앞서 보내시며

Luke 10:2 Therefore said he unto them, The harvest truly *is* great, but the labourers *are* few: pray ye therefore the Lord of the harvest, that he would send forth labourers into his harvest.
Luke 10:2 이르시되 추수할 것은 많되 일군이 적으니 그러므로 추수하는 주인에게 청하여 추수할 일군들을 보내어 주소서 하라

Luke 10:3 Go your ways: behold, I send you forth as lambs among wolves.
Luke 10:3 갈지어다 내가 너희를 보냄이 어린 양을 이리 가운데로 보냄과 같도다

Luke 10:4 Carry neither purse, nor scrip, nor shoes: and salute no man by the way.

Luke 10:4 전대나 주머니나 신을 가지지 말며 길에서 아무에게도 문안하지 말며

Luke 10:5 And into whatsoever house ye enter, first say, Peace *be* to this house.
Luke 10:5 어느 집에 들어가든지 먼저 말하되 이 집이 평안할찌어다 하라

Luke 10:6 And if the son of peace be there, your peace shall rest upon it: if not, it shall turn to you again.
Luke 10:6 만일 평안을 받을 사람이 거기 있으면 너희 빈 평안이 그에게 머물것이요 그렇지 않으면 너희에게로 돌아 오리라

Luke 10:7 And in the same house remain, eating and drinking such things as they give: for the labourer is worthy of his hire. Go not from house to house.
Luke 10:7 그 집에 유하며 주는 것을 먹고 마시라 일군이 그 삯을 얻는 것이 마땅하니라 이 집에서 저 집으로 옮기지 말라

Luke 10:8 And into whatsoever city ye enter, and they receive you, eat such things as are set before you:
Luke 10:8 어느 동네에 들어가든지 너희를 영접하거든 너희 앞에 차려놓는 것을 먹고

Luke 10:9 And heal the sick that are therein, and say unto them, The kingdom of God is come nigh unto you.
Luke 10:9 거기 있는 병자들을 고치고 또 말하기를 하나님의 나라가 너희에게 가까이 왔다 하라

Luke 10:10 But into whatsoever city ye enter, and they receive you not, go your ways out into the streets of the same, and say,
Luke 10:10 어느 동네에 들어가든지 너희를 영접지 아니하거든 그 거리로 나와서 말하되

Luke 10:11 Even the very dust of your city, which cleaveth on us, we do wipe off against you: notwithstanding be ye sure of this, that the kingdom of God is come nigh unto you.
Luke 10:11 너희 동네에서 우리 발에 묻은 먼지도 너희에게 떨어버리노라 그러나 하나님의 나라가 가까이 온줄을 알라 하라

Luke 10:12 But I say unto you, that it shall be more tolerable in that day for Sodom, than for that city.
Luke 10:12 내가 너희에게 말하노니 저날에 소돔이 그 동네보다 견디기 쉬우리라

Luke 10:13 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works had been done in Tyre and Sidon, which have been done in you, they had a great while ago repented, sitting in sackcloth and ashes.
Luke 10:13 화 있을찐저 고라신아 화 있을찐저 벳새다야 너희에게서 행한 모든 권능을 두로와 시돈에서 행하였더면 저희가 벌써 베옷을 입고 재에 앉아 회개하였으리라

Luke 10:14 But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the judgment, than for you.
Luke 10:14 심판 때에 두로와 시돈이 너희보다 견디기

쉬우리라

Luke 10:15 And thou, Capernaum, which art exalted to heaven, shalt be thrust down to hell.
Luke 10:15 가버나움아 네가 하늘에까지 높아지겠느냐 음부에까지 낮아지리라

Luke 10:16 He that heareth you heareth me; and he that despiseth you despiseth me; and he that despiseth me despiseth him that sent me.
Luke 10:16 너희 말을 듣는 자는 곧 내 말을 듣는 것이요 너희를 저버리는 자는 곧 나를 저버리는 것이요 나를 저버리는 자는 나 보내신 이를 저버리는 것이라 하시니라

Luke 10:17 And the seventy returned again with joy, saying, Lord, even the devils are subject unto us through thy name.
Luke 10:17 칠십인이 기뻐 돌아와 가로되 주여 주의 이름으로 귀신들도 우리에게 항복하더이다

Luke 10:18 And he said unto them, I beheld Satan as lightning fall from heaven.
Luke 10:18 예수께서 이르시되 사단이 하늘로서 번개 같이 떨어지는 것을 내가 보았노라

Luke 10:19 Behold, I give unto you power to tread on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy: and nothing shall by any means hurt you.
Luke 10:19 내가 너희에게 뱀과 전갈을 밟으며 원수의 모든 능력을 제어할 권세를 주었으니 너희를 해할 자가 결단코

없으리라

Luke 10:20 Notwithstanding in this rejoice not, that the spirits are subject unto you; but rather rejoice, because your names are written in heaven.
Luke 10:20 그러나 귀신들이 너희에게 항복하는것으로 기뻐하지 말고 너희 이름이 하늘에 기록된 것으로 기뻐하라 하시니라

Luke 10:21 In that hour Jesus rejoiced in spirit, and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes: even so, Father; for so it seemed good in thy sight.
Luke 10:21 이 때에 예수께서 성령으로 기뻐하사 가라사대 천지의 주재이신 아버지여 이것을 지혜롭고 슬기있는 자들에게는 숨기시고 어린 아이들에게는 나타내심을 감사하나이다 옳소이다 이렇게 된 것이 아버지의 뜻이니이다

Luke 10:22 All things are delivered to me of my Father: and no man knoweth who the Son is, but the Father; and who the Father is, but the Son, and *he* to whom the Son will reveal *him*.
Luke 10:22 내 아버지께서 모든 것을 내게 주셨으니 아버지 외에는 아들이 누군지 아는 자가 없고 아들과 또 아들의 소원대로 계시를 받는 자 외에는 아버지가 누군지 아는 자가 없나이다 하시고

Luke 10:23 And he turned him unto *his* disciples, and said privately, Blessed *are* the eyes which see the things

that ye see:
Luke 10:23 제자들을 돌아 보시며 종용히 이르시되 너희의 보는 것을 보는 눈은 복이 있도다

Luke 10:24 For I tell you, that many prophets and kings have desired to see those things which ye see, and have not seen *them*; and to hear those things which ye hear, and have not heard *them*.
Luke 10:24 내가 너희에게 말하노니 많은 선지자와 임금이 너희 보는 바를 보고자 하였으되 보지 못하였으며 너희 듣는 바를 듣고자 하였으되 듣지 못하였느니라

Luke 10:25 And, behold, a certain lawyer stood up, and tempted him, saying, Master, what shall I do to inherit eternal life?
Luke 10:25 어떤 율법사가 일어나 예수를 시험하여 가로되 선생님 내가 무엇을 하여야 영생을 얻으리이까

Luke 10:26 He said unto him, What is written in the law? how readest thou?
Luke 10:26 예수께서 이르시되 율법에 무엇이라 기록되었으며 네가 어떻게 읽느냐

Luke 10:27 And he answering said, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind; and thy neighbour as thyself.
Luke 10:27 대답하여 가로되 네 마음을 다하며 목숨을 다하며 힘을 다하며 뜻을 다하여 주 너의 하나님을 사랑하고 또한 네 이웃을 네 몸과 같이 사랑하라 하였나이다

Luke 10:28 And he said unto him, Thou hast answered right: this do, and thou shalt live.
Luke 10:28 예수께서 이르시되 네 대답이 옳도다 이를 행하라 그러면 살리라 하시니

Luke 10:29 But he, willing to justify himself, said unto Jesus, And who is my neighbour?
Luke 10:29 이 사람이 자기를 옳게 보이려고 예수께 여짜오되 그러면 내 이웃이 누구오니이까

Luke 10:30 And Jesus answering said, A certain *man* went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, which stripped him of his raiment, and wounded *him*, and departed, leaving *him* half dead.
Luke 10:30 예수께서 대답하여 가라사대 어떤 사람이 예루살렘에서 여리고로 내려가다가 강도를 만나매 강도들이 그 옷을 벗기고 때려 거반 죽은 것을 버리고 갔더라

Luke 10:31 And by chance there came down a certain priest that way: and when he saw him, he passed by on the other side.
Luke 10:31 마침 한 제사장이 그 길로 내려가다가 그를 보고 피하여 지나가고

Luke 10:32 And likewise a Levite, when he was at the place, came and looked *on him*, and passed by on the other side.
Luke 10:32 또 이와 같이 한 레위인도 그곳에 이르러 그를 보고 피하여 지나가되

Luke 10:33 But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was: and when he saw him, he had compassion *on him*,
Luke 10:33 어떤 사마리아인은 여행하는 중 거기 이르러 그를 보고 불쌍히 여겨

Luke 10:34 And went to *him*, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him.
Luke 10:34 가까이 가서 기름과 포도주를 그 상처에 붓고 싸매고 자기 짐승에 태워 주막으로 데리고 가서 돌보아 주고

Luke 10:35 And on the morrow when he departed, he took out two pence, and gave *them* to the host, and said unto him, Take care of him; and whatsoever thou spendest more, when I come again, I will repay thee.
Luke 10:35 이튿날에 데나리온 둘을 내어 주막 주인에게 주며 가로되 이 사람을 돌보아 주라 부비가 더 들면 내가 돌아올 때에 갚으리라 하였으니

Luke 10:36 Which now of these three, thinkest thou, was neighbour unto him that fell among the thieves?
Luke 10:36 네 의견에는 이 세 사람 중에 누가 강도 만난 자의 이웃이 되겠느냐

Luke 10:37 And he said, He that shewed mercy on him. Then said Jesus unto him, Go, and do thou likewise.
Luke 10:37 가로되 자비를 베푼 자니이다 예수께서 이르시되 가서 너도 이와 같이 하라 하시니라

Luke 10:38 Now it came to pass, as they went, that he entered into a certain village: and a certain woman named Martha received him into her house.
Luke 10:38 저희가 길 갈 때에 예수께서 한 촌에 들어가시매 마르다라 이름하는 한 여자가 자기 집으로 영접하더라

Luke 10:39 And she had a sister called Mary, which also sat at Jesus' feet, and heard his word.
Luke 10:39 그에게 마리아라 하는 동생이 있어 주의 발아래 앉아 그의 말씀을 듣더니

Luke 10:40 But Martha was cumbered about much serving, and came to him, and said, Lord, dost thou not care that my sister hath left me to serve alone? bid her therefore that she help me.
Luke 10:40 마르다는 준비하는 일이 많아 마음이 분주한지라 예수께 나아가 가로되 주여 내 동생이 나 혼자 일하게 두는 것을 생각지 아니하시나이까 저를 명하사 나를 도와주라 하소서

Luke 10:41 And Jesus answered and said unto her, Martha, Martha, thou art careful and troubled about many things:
Luke 10:41 주께서 대답하여 가라사대 마르다야 마르다야 네가 많은 일로 염려하고 근심하나

Luke 10:42 But one thing is needful: and Mary hath chosen that good part, which shall not be taken away from her.

Luke 10:42 그러나 몇 가지만 하든지 혹 한가지만이라도 족하니라 마리아는 이 좋은 편을 택하였으니 빼앗기지 아니하리라 하시니라

Luke 11:1 And it came to pass, that, as he was praying in a certain place, when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, as John also taught his disciples.
Luke 11:1 예수께서 한 곳에서 기도하시고 마치시매 제자 중 하나가 여짜오되 주여 요한이 자기 제자들에게 기도를 가르친 것과 같이 우리에게도 가르쳐 주옵소서

Luke 11:2 And he said unto them, When ye pray, say, Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so in earth.
Luke 11:2 예수께서 이르시되 너희는 기도할 때에 이렇게 하라 아버지여 이름이 거룩히 여김을 받으시오며 나라이 임하옵시며

Luke 11:3 Give us day by day our daily bread.
Luke 11:3 우리에게 날마다 일용할 양식을 주옵시고

Luke 11:4 And forgive us our sins; for we also forgive every one that is indebted to us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil.
Luke 11:4 우리가 우리에게 죄 지은 모든 사람을 용서하오니 우리 죄도 사하여 주옵시고 우리를 시험에 들게 하지 마옵소서 하라

Luke 11:5 And he said unto them, Which of you shall have a friend, and shall go unto him at midnight, and say unto him, Friend, lend me three loaves;
Luke 11:5 또 이르시되 너희 중에 누가 벗이 있는데 밤중에 그에게 가서 말하기를 벗이여 떡 세 덩이를 내게 빌리라

Luke 11:6 For a friend of mine in his journey is come to me, and I have nothing to set before him?
Luke 11:6 내 벗이 여행 중에 내게 왔으나 내가 먹일 것이 없노라 하면

Luke 11:7 And he from within shall answer and say, Trouble me not: the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give thee.
Luke 11:7 저가 안에서 대답하여 이르되 나를 괴롭게 하지 말라 문이 이미 닫혔고 아이들이 나와 함께 침소에 누웠으니 일어나 네게 줄 수가 없노라 하겠느냐

Luke 11:8 I say unto you, Though he will not rise and give him, because he is his friend, yet because of his importunity he will rise and give him as many as he needeth.
Luke 11:8 내가 너희에게 말하노니 비록 벗됨을 인하여서는 일어나 주지 아니할찌라도 그 강청함을 인하여 일어나 그 소용대로 주리라

Luke 11:9 And I say unto you, Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you.
Luke 11:9 내가 또 너희에게 이르노니 구하라 그러면

너희에게 주실 것이요 찾으라 그러면 찾을 것이요 문을 두드리라 그러면 너희에게 열릴 것이니

Luke 11:10 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.
Luke 11:10 구하는 이마다 받을 것이요 찾는 이가 찾을 것이요 두드리는 이에게 열릴 것이니라

Luke 11:11 If a son shall ask bread of any of you that is a father, will he give him a stone? or if *he ask* a fish, will he for a fish give him a serpent?
Luke 11:11 너희 중에 아비 된 자 누가 아들이 생선을 달라 하면 생선 대신에 뱀을 주며

Luke 11:12 Or if he shall ask an egg, will he offer him a scorpion?
Luke 11:12 알을 달라 하면 전갈을 주겠느냐

Luke 11:13 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children: how much more shall *your* heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him?
Luke 11:13 너희가 악할지라도 좋은 것을 자식에게 줄줄 알거든 하물며 너희 천부께서 구하는 자에게 성령을 주시지 않겠느냐 하시니라

Luke 11:14 And he was casting out a devil, and it was dumb. And it came to pass, when the devil was gone out, the dumb spake; and the people wondered.

Luke 11:14 예수께서 한 벙어리 귀신을 쫓아 내시니 귀신이 나가매 벙어리가 말하는지라 무리들이 기이히 여겼으나

Luke 11:15 But some of them said, He casteth out devils through Beelzebub the chief of the devils.
Luke 11:15 그 중에 더러는 말하기를 저가 귀신의 왕 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아낸다 하고

Luke 11:16 And others, tempting *him*, sought of him a sign from heaven.
Luke 11:16 또 더러는 예수를 시험하여 하늘로서 오는 표적을 구하니

Luke 11:17 But he, knowing their thoughts, said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and a house *divided* against a house falleth.
Luke 11:17 예수께서 저희 생각을 아시고 이르시되 스스로 분쟁하는 나라마다 황폐하여지며 스스로 분쟁하는 집은 무너지느니라

Luke 11:18 If Satan also be divided against himself, how shall his kingdom stand? because ye say that I cast out devils through Beelzebub.
Luke 11:18 너희 말이 내가 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아낸다 하니 만일 사단이 스스로 분쟁하면 저의 나라가 어떻게 서겠느냐

Luke 11:19 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your sons cast *them* out? therefore shall they be your judges.

Luke 11:19 내가 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아내면 너희 아들들은 누구를 힘입어 쫓아내느냐 그러므로 저희가 너희 재판관이 되리라

Luke 11:20 But if I with the finger of God cast out devils, no doubt the kingdom of God is come upon you.
Luke 11:20 그러나 내가 만일 하나님의 손을 힘입어 귀신을 쫓아내는 것이면 하나님의 나라가 이미 너희에게 임하였느니라

Luke 11:21 When a strong man armed keepeth his palace, his goods are in peace:
Luke 11:21 강한 자가 무장을 하고 자기 집을 지킬 때에는 그 소유가 안전하되

Luke 11:22 But when a stronger than he shall come upon him, and overcome him, he taketh from him all his armour wherein he trusted, and divideth his spoils.
Luke 11:22 더 강한 자가 와서 저를 이길 때에는 저의 믿던 무장을 빼앗고 저의 재물을 나누느니라

Luke 11:23 He that is not with me is against me: and he that gathereth not with me scattereth.
Luke 11:23 나와 함께 아니하는 자는 나를 반대하는 자요 나와 함께 모으지 아니하는 자는 헤치는 자니라

Luke 11:24 When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest; and finding none, he saith, I will return unto my house whence I came out.

Luke 11:24 더러운 귀신이 사람에게서 나갔을 때에 물 없는 곳으로 다니며 쉬기를 구하되 얻지 못하고 이에 가로되 내가 나온 내 집으로 돌아가리라 하고

Luke 11:25 And when he cometh, he findeth *it* swept and garnished.
Luke 11:25 와 보니 그 집이 소제되고 수리되었거늘

Luke 11:26 Then goeth he, and taketh *to him* seven other spirits more wicked than himself; and they enter in, and dwell there: and the last *state* of that man is worse than the first.
Luke 11:26 이에 가서 저보다 더 악한 귀신 일곱을 데리고 들어가서 거하니 그 사람의 나중 형편이 전보다 더 심하게 되느니라

Luke 11:27 And it came to pass, as he spake these things, a certain woman of the company lifted up her voice, and said unto him, Blessed *is* the womb that bare thee, and the paps which thou hast sucked.
Luke 11:27 이 말씀 하실 때에 무리 중에서 한 여자가 음성을 높여 가로되 당신을 밴 태와 당신을 먹인 젖이 복이 있도소이다 하니

Luke 11:28 But he said, Yea rather, blessed *are* they that hear the word of God, and keep it.
Luke 11:28 예수께서 가라사대 오히려 하나님의 말씀을 듣고 지키는 자가 복이 있느니라 하시니라

Luke 11:29 And when the people were gathered thick

together, he began to say, This is an evil generation: they seek a sign; and there shall no sign be given it, but the sign of Jonas the prophet.
Luke 11:29 무리가 모였을 때에 예수께서 말씀하시되 이 세대는 악한 세대라 표적을 구하되 요나의 표적 밖에는 보일 표적이 없나니

Luke 11:30 For as Jonas was a sign unto the Ninevites, so shall also the Son of man be to this generation.
Luke 11:30 요나가 니느웨 사람들에게 표적이 됨과 같이 인자도 이 세대에 그러하리라

Luke 11:31 The queen of the south shall rise up in the judgment with the men of this generation, and condemn them: for she came from the utmost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon *is* here.
Luke 11:31 심판 때에 남방 여왕이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그가 솔로몬의 지혜로운 말을 들으려고 땅 끝에서 왔음이어니와 솔로몬보다 더 큰이가 여기 있으며

Luke 11:32 The men of Nineve shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonas; and, behold, a greater than Jonas *is* here.
Luke 11:32 심판 때에 니느웨 사람들이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그들이 요나의 전도를 듣고 회개하였음이어니와 요나보다 더 큰이가 여기 있느니라

Luke 11:33 No man, when he hath lighted a candle,

putteth *it* in a secret place, neither under a bushel, but on a candlestick, that they which come in may see the light.
Luke 11:33 누구든지 등불을 켜서 움속에나 말 아래 두지 아니하고 등경 위에 두나니 이는 들어가는 자로 그 빛을 보게 하려 함이니라

Luke 11:34 The light of the body is the eye: therefore when thine eye is single, thy whole body also is full of light; but when *thine eye* is evil, thy body also *is* full of darkness.
Luke 11:34 네 몸의 등불은 눈이라 네 눈이 성하면 온 몸이 밝을 것이요 만일 나쁘면 네 몸도 어두우리라

Luke 11:35 Take heed therefore that the light which is in thee be not darkness.
Luke 11:35 그러므로 네 속에 있는 빛이 어둡지 아니한가 보라

Luke 11:36 If thy whole body therefore *be* full of light, having no part dark, the whole shall be full of light, as when the bright shining of a candle doth give thee light.
Luke 11:36 네 온 몸이 밝아 조금도 어두운데가 없으면 등불의 광선이 너를 비출 때와 같이 온전히 밝으리라 하시니라

Luke 11:37 And as he spake, a certain Pharisee besought him to dine with him: and he went in, and sat down to meat.
Luke 11:37 예수께서 말씀하실 때에 한 바리새인이 자기와 함께 점심 잡수시기를 청하므로 들어가 앉으셨더니

Luke 11:38 And when the Pharisee saw *it*, he marvelled that he had not first washed before dinner.
Luke 11:38 잡수시기 전에 손 씻지 아니하심을 이 바리새인이 보고 이상히 여기는지라

Luke 11:39 And the Lord said unto him, Now do ye Pharisees make clean the outside of the cup and the platter; but your inward part is full of ravening and wickedness.
Luke 11:39 주께서 이르시되 너희 바리새인은 지금 잔과 대접의 겉은 깨끗이 하나 너희 속인즉 탐욕과 악독이 가득하도다

Luke 11:40 *Ye* fools, did not he that made that which is without make that which is within also?
Luke 11:40 어리석은 자들아 밖을 만드신 이가 속도 만들지 아니하셨느냐

Luke 11:41 But rather give alms of such things as ye have; and, behold, all things are clean unto you.
Luke 11:41 오직 그 안에 있는 것으로 구제하라 그리하면 모든 것이 너희에게 깨끗하리라

Luke 11:42 But woe unto you, Pharisees! for ye tithe mint and rue and all manner of herbs, and pass over judgment and the love of God: these ought ye to have done, and not to leave the other undone.
Luke 11:42 화 있을찐저 너희 바리새인이여 너희가 박하와 운향과 모든 채소의 십일조를 드리되 공의와 하나님께 대한

사랑은 버리는도다 그러나 이것도 행하고 저것도 버리지 아니하여야 할찌니라

Luke 11:43 Woe unto you, Pharisees! for ye love the uppermost seats in the synagogues, and greetings in the markets.
Luke 11:43 화 있을진저 너희 바리새인이여 너희가 회당의 높은 자리와 시장에서 문안 받는 것을 기뻐하는도다

Luke 11:44 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are as graves which appear not, and the men that walk over *them* are not aware *of them*.
Luke 11:44 화 있을진저 너희여 너희는 평토장한 무덤 같아서 그 위를 밟는 사람이 알지 못하느니라

Luke 11:45 Then answered one of the lawyers, and said unto him, Master, thus saying thou reproachest us also.
Luke 11:45 한 율법사가 예수께 대답하여 가로되 선생님 이렇게 말씀하시니 우리까지 모욕하심이니이다

Luke 11:46 And he said, Woe unto you also, *ye* lawyers! for ye lade men with burdens grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers.
Luke 11:46 가라사대 화 있을진저 또 너희율법사여 지기 어려운 짐을 사람에게 지우고 너희는 한 손가락도 이 짐에 대지 않는도다

Luke 11:47 Woe unto you! for ye build the sepulchres of the prophets, and your fathers killed them.

Luke 11:47 화 있을진저 너희는 선지자들의 무덤을 쌓는도다 저희를 죽인 자도 너희 조상들이로다

Luke 11:48 Truly ye bear witness that ye allow the deeds of your fathers: for they indeed killed them, and ye build their sepulchres.
Luke 11:48 이와 같이 저희는 죽이고 너희는 쌓으니 너희가 너희 조상의 행한 일에 증인이 되어 옳게 여기는도다

Luke 11:49 Therefore also said the wisdom of God, I will send them prophets and apostles, and *some* of them they shall slay and persecute:
Luke 11:49 이러므로 하나님의 지혜가 일렀으되 내가 선지자와 사도들을 저희에게 보내리니 그 중에 더러는 죽이며 또 핍박하리라 하였으니

Luke 11:50 That the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of this generation;
Luke 11:50 창세 이후로 흘린 모든 선지자의 피를 이 세대가 담당하되

Luke 11:51 From the blood of Abel unto the blood of Zacharias, which perished between the altar and the temple: verily I say unto you, It shall be required of this generation.
Luke 11:51 곧 아벨의 피로부터 제단과 성전 사이에서 죽임을 당한 사가랴의피까지 하리라 내가 너희에게 이르노니 과연 이 세대가 담당하리라

Luke 11:52 Woe unto you, lawyers! for ye have taken away the key of knowledge: ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.
Luke 11:52 화 있을진저 너희 율법사여 너희가 지식의 열쇠를 가져가고 너희도 들어가지 않고 또 들어가고자 하는 자도 막았느니라 하시니라

Luke 11:53 And as he said these things unto them, the scribes and the Pharisees began to urge *him* vehemently, and to provoke him to speak of many things:
Luke 11:53 거기서 나오실 때에 서기관과 바리새인들이 맹렬히 달라붙어 여러가지 일로 힐문하고

Luke 11:54 Laying wait for him, and seeking to catch something out of his mouth, that they might accuse him.
Luke 11:54 그 입에서 나오는 것을 잡고자 하여 목을 지키더라

Luke 12:1 In the mean time, when there were gathered together an innumerable multitude of people, insomuch that they trode one upon another, he began to say unto his disciples first of all, Beware ye of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.
Luke 12:1 그 동안에 무리 수만명이 모여 서로 밟힐만큼 되었더니 예수께서 먼저 제자들에게 말씀하여 가라사대 바리새인들의 누룩 곧 외식을 주의하라

Luke 12:2 For there is nothing covered, that shall not be revealed; neither hid, that shall not be known.
Luke 12:2 감추인 것이 드러나지 않을 것이 없고 숨은 것이

알려지지 않을 것이 없나니

Luke 12:3 Therefore whatsoever ye have spoken in darkness shall be heard in the light; and that which ye have spoken in the ear in closets shall be proclaimed upon the housetops.
Luke 12:3 이러므로 너희가 어두운데서 말한 모든것이 광명한데서 들리고 너희가 골방에서 귀에 대고 말한 것이 집 위에서 전파되리라

Luke 12:4 And I say unto you my friends, Be not afraid of them that kill the body, and after that have no more that they can do.
Luke 12:4 내가 내 친구 너희에게 말하노니 몸을 죽이고 그 후에는 능히 더 못하는 자들을 두려워하지 말라

Luke 12:5 But I will forewarn you whom ye shall fear: Fear him, which after he hath killed hath power to cast into hell; yea, I say unto you, Fear him.
Luke 12:5 마땅히 두려워할 자를 내가 너희에게 보이리니 곧 죽인 후에 또한 지옥에 던져 넣는 권세 있는 그를 두려워하라 내가 참으로 너희에게 이르노니 그를 두려워하라

Luke 12:6 Are not five sparrows sold for two farthings, and not one of them is forgotten before God?
Luke 12:6 참새 다섯이 앗사리온 둘에 팔리는 것이 아니냐 그러나 하나님 앞에는 그 하나라도 잊어버리시는바 되지 아니하는도다

Luke 12:7 But even the very hairs of your head are all

numbered. Fear not therefore: ye are of more value than many sparrows.
Luke 12:7 너희에게는 오히려 머리털까지도 다 세신바 되었나니 두려워하지 말라 너희는 많은 참새보다 귀하니라

Luke 12:8 Also I say unto you, Whosoever shall confess me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God:
Luke 12:8 내가 또한 너희에게 말하노니 누구든지 사람 앞에서 나를 시인하면 인자도 하나님의 사자들 앞에서 저를 시인할 것이요

Luke 12:9 But he that denieth me before men shall be denied before the angels of God.
Luke 12:9 사람 앞에서 나를 부인하는 자는 하나님의 사자들 앞에서 부인함을 받으리라

Luke 12:10 And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but unto him that blasphemeth against the Holy Ghost it shall not be forgiven.
Luke 12:10 누구든지 말로 인자를 거역하면 사하심을 받으려니와 성령을 모독하는 자는 사하심을 받지 못하리라

Luke 12:11 And when they bring you unto the synagogues, and *unto* magistrates, and powers, take ye no thought how or what thing ye shall answer, or what ye shall say:
Luke 12:11 사람이 너희를 회당과 정사 잡은 이와 권세 있는 이 앞에 끌고 가거든 어떻게 무엇으로 대답하며 무엇으로

말할 것을 염려치 말라

Luke 12:12 For the Holy Ghost shall teach you in the same hour what ye ought to say.
Luke 12:12 마땅히 할 말을 성령이 곧 그 때에 너희에게 가르치시리라 하시니라

Luke 12:13 And one of the company said unto him, Master, speak to my brother, that he divide the inheritance with me.
Luke 12:13 무리 중에 한 사람이 이르되 선생님 내 형을 명하여 유업을 나와 나누게 하소서 하니

Luke 12:14 And he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you?
Luke 12:14 이르시되 이 사람아 누가 나를 너희의 재판장이나 물건 나누는 자로 세웠느냐 하시고

Luke 12:15 And he said unto them, Take heed, and beware of covetousness: for a man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth.
Luke 12:15 저희에게 이르시되 삼가 모든 탐심을 물리치라 사람의 생명이 그 소유의 넉넉한데 있지 아니하니라 하시고

Luke 12:16 And he spake a parable unto them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully:
Luke 12:16 또 비유로 저희에게 일러 가라사대 한 부자가 그 밭에 소출이 풍성하매

Luke 12:17 And he thought within himself, saying, What shall I do, because I have no room where to bestow my fruits?
Luke 12:17 심중에 생각하여 가로되 내가 곡식 쌓아 둘 곳이 없으니 어찌할꼬 하고

Luke 12:18 And he said, This will I do: I will pull down my barns, and build greater; and there will I bestow all my fruits and my goods.
Luke 12:18 또 가로되 내가 이렇게 하리라 내 곡간을 헐고 더 크게 짓고 내 모든 곡식과 물건을 거기 쌓아 두리라

Luke 12:19 And I will say to my soul, Soul, thou hast much goods laid up for many years; take thine ease, eat, drink, *and* be merry.
Luke 12:19 또 내가 내 영혼에게 이르되 영혼아 여러 해 쓸 물건을 많이 쌓아 두었으니 평안히 쉬고 먹고 마시고 즐거워하자 하리라 하되

Luke 12:20 But God said unto him, *Thou* fool, this night thy soul shall be required of thee: then whose shall those things be, which thou hast provided?
Luke 12:20 하나님은 이르시되 어리석은 자여 오늘 밤에 네 영혼을 도로 찾으리니 그러면 네 예비한 것이 뉘 것이 되겠느냐 하셨으니

Luke 12:21 So *is* he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.
Luke 12:21 자기를 위하여 재물을 쌓아 두고 하나님께 대하여 부요치 못한 자가 이와 같으니라

Luke 12:22 And he said unto his disciples, Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat; neither for the body, what ye shall put on.
Luke 12:22 또 제자들에게 이르시되 그러므로 내가 너희에게 이르노니 너희 목숨을 위하여 무엇을 먹을까 몸을 위하여 무엇을 입을까 염려하지 말라

Luke 12:23 The life is more than meat, and the body *is more* than raiment.
Luke 12:23 목숨이 음식보다 중하고 몸이 의복보다 중하니라

Luke 12:24 Consider the ravens: for they neither sow nor reap; which neither have storehouse nor barn; and God feedeth them: how much more are ye better than the fowls?
Luke 12:24 까마귀를 생각하라 심지도 아니하고 거두지도 아니하며 골방도 없고 창고도 없으되 하나님이 기르시나니 너희는 새보다 얼마나 더 귀하냐

Luke 12:25 And which of you with taking thought can add to his stature one cubit?
Luke 12:25 또 너희 중에 누가 염려함으로 그 키를 한 자나 더할 수 있느냐

Luke 12:26 If ye then be not able to do that thing which is least, why take ye thought for the rest?
Luke 12:26 그런즉 지극히 작은 것이라도 능치 못하거든 어찌 그 다른 것을 염려하느냐

Luke 12:27 Consider the lilies how they grow: they toil not, they spin not; and yet I say unto you, that Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.
Luke 12:27 백합화를 생각하여 보아라 실도 만들지 않고 짜지도 아니하느니라 그러나 내가 너희에게 말하노니 솔로몬의 모든 영광으로도 입은 것이 이 꽃 하나만 같지 못하였느니라

Luke 12:28 If then God so clothe the grass, which is to day in the field, and to morrow is cast into the oven; how much more *will he clothe* you, O ye of little faith?
Luke 12:28 오늘 있다가 내일 아궁이에 던지우는 들풀도 하나님이 이렇게 입히시거든 하물며 너희일까보냐 믿음이 적은 자들아

Luke 12:29 And seek not ye what ye shall eat, or what ye shall drink, neither be ye of doubtful mind.
Luke 12:29 너희는 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 하여 구하지 말며 근심하지도 말라

Luke 12:30 For all these things do the nations of the world seek after: and your Father knoweth that ye have need of these things.
Luke 12:30 이 모든 것은 세상 백성들이 구하는 것이라 너희 아버지께서 이런 것이 너희에게 있어야 될 줄을 아시느니라

Luke 12:31 But rather seek ye the kingdom of God; and all these things shall be added unto you.
Luke 12:31 오직 너희는 그의 나라를 구하라 그리하면 이런 것을 너희에게 더하시리라

Luke 12:32 Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom.
Luke 12:32 적은 무리여 무서워 말라 너희 아버지께서 그 나라를 너희에게 주시기를 기뻐하시느니라

Luke 12:33 Sell that ye have, and give alms; provide yourselves bags which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief approacheth, neither moth corrupteth.
Luke 12:33 너희 소유를 팔아 구제하여 낡아지지 아니하는 주머니를 만들라 곧 하늘에 둔바 다함이 없는 보물이니 거기는 도적도 가까이 하는 일이 없고 좀도 먹는 일이 없느니라

Luke 12:34 For where your treasure is, there will your heart be also.
Luke 12:34 너희 보물 있는 곳에는 너희 마음도 있으리라

Luke 12:35 Let your loins be girded about, and *your* lights burning;
Luke 12:35 허리에 띠를 띠고 등불을 켜고 서 있으라

Luke 12:36 And ye yourselves like unto men that wait for their lord, when he will return from the wedding; that when he cometh and knocketh, they may open unto him immediately.
Luke 12:36 너희는 마치 그 주인이 혼인 집에서 돌아와 문을 두드리면 곧 열어 주려고 기다리는 사람과 같이 되라

Luke 12:37 Blessed *are* those servants, whom the lord when he cometh shall find watching: verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them to sit down to meat, and will come forth and serve them.
Luke 12:37 주인이 와서 깨어 있는 것을 보면 그 종들은 복이 있으리로다 내가 진실로 너희에게 이르노니 주인이 띠를 띠고 그 종들을 자리에 앉히고 나아와 수종하리라

Luke 12:38 And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find *them* so, blessed are those servants.
Luke 12:38 주인이 혹 이경에나 혹 삼경에 이르러서도 종들의 이같이 하는 것을 보면 그 종들은 복이 있으리로다

Luke 12:39 And this know, that if the goodman of the house had known what hour the thief would come, he would have watched, and not have suffered his house to be broken through.
Luke 12:39 너희도 아는바니 집 주인이 만일 도적이 어느 때에 이를줄 알았더면 그 집을 뚫지 못하게 하였으리라

Luke 12:40 Be ye therefore ready also: for the Son of man cometh at an hour when ye think not.
Luke 12:40 이러므로 너희도 예비하고 있으라 생각지 않은 때에 인자가 오리라 하시니라

Luke 12:41 Then Peter said unto him, Lord, speakest thou this parable unto us, or even to all?
Luke 12:41 베드로가 여짜오되 주께서 이 비유를 우리에게 하심이니이까 모든 사람에게 하심이니이까

Luke 12:42 And the Lord said, Who then is that faithful and wise steward, whom *his* lord shall make ruler over his household, to give *them their* portion of meat in due season?
Luke 12:42 주께서 가라사대 지혜 있고 진실한 청지기가 되어 주인에게 그 집 종들을 맡아 때를 따라 양식을 나누어 줄 자가 누구냐

Luke 12:43 Blessed *is* that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.
Luke 12:43 주인이 이를 때에 그 종의 이렇게 하는 것을 보면 그 종이 복이 있으리로다

Luke 12:44 Of a truth I say unto you, that he will make him ruler over all that he hath.
Luke 12:44 내가 참으로 너희에게 이르노니 주인이 그 모든 소유를 저에게 맡기리라

Luke 12:45 But and if that servant say in his heart, My lord delayeth his coming; and shall begin to beat the menservants and maidens, and to eat and drink, and to be drunken;
Luke 12:45 만일 그 종이 마음에 생각하기를 주인이 더디 오리라 하여 노비를 때리며 먹고 마시고 취하게 되면

Luke 12:46 The lord of that servant will come in a day when he looketh not for *him*, and at an hour when he is not aware, and will cut him in sunder, and will appoint him his portion with the unbelievers.

Luke 12:46 생각지 않은 날 알지 못하는 시간에 이 종의 주인이 이르러 엄히 때리고 신실치 아니한 자의 받는 율에 처하리니

Luke 12:47 And that servant, which knew his lord's will, and prepared not *himself*, neither did according to his will, shall be beaten with many *stripes*.
Luke 12:47 주인의 뜻을 알고도 예비치 아니하고 그 뜻대로 행치 아니한 종은 많이 맞을 것이요

Luke 12:48 But he that knew not, and did commit things worthy of stripes, shall be beaten with few *stripes*. For unto whomsoever much is given, of him shall be much required: and to whom men have committed much, of him they will ask the more.
Luke 12:48 알지 못하고 맞을 일을 행한 종은 적게 맞으리라 무릇 많이 받은자에게는 많이 찾을 것이요 많이 맡은 자에게는 많이 달라 할 것이니라

Luke 12:49 I am come to send fire on the earth; and what will I, if it be already kindled?
Luke 12:49 내가 불을 땅에 던지러 왔노니 이 불이 이미 붙었으면 내가 무엇을 원하리요

Luke 12:50 But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished!
Luke 12:50 나는 받을 세례가 있으니 그 이루기까지 나의 답답함이 어떠하겠느냐

Luke 12:51 Suppose ye that I am come to give peace on

earth? I tell you, Nay; but rather division:
Luke 12:51 내가 세상에 화평을 주려고 온줄로 아느냐 내가 너희에게 이르노니 아니라 도리어 분쟁케 하려 함이로라

Luke 12:52 For from henceforth there shall be five in one house divided, three against two, and two against three.
Luke 12:52 "이 후부터 한 집에 다섯 사람이 있어 분쟁하되 셋이 둘과, 둘이 셋과 하리니"

Luke 12:53 The father shall be divided against the son, and the son against the father; the mother against the daughter, and the daughter against the mother; the mother in law against her daughter in law, and the daughter in law against her mother in law.
Luke 12:53 "아비가 아들과, 아들이 아비와, 어미가 딸과, 딸이 어미와, 시어미가 며느리와, 며느리가 시어미와 분쟁하리라 하시니라"

Luke 12:54 And he said also to the people, When ye see a cloud rise out of the west, straightway ye say, There cometh a shower; and so it is.
Luke 12:54 또 무리에게 이르시되 너희가 구름이 서에서 일어남을 보면 곧 말하기를 소나기가 오리라 하나니 과연 그러하고

Luke 12:55 And when *ye see* the south wind blow, ye say, There will be heat; and it cometh to pass.
Luke 12:55 남풍이 붊을 보면 말하기를 심히 더우리라 하나니 과연 그러하니라

Luke 12:56 *Ye* hypocrites, ye can discern the face of the sky and of the earth; but how is it that ye do not discern this time?
Luke 12:56 외식하는 자여 너희가 천지의 기상은 분변할 줄을 알면서 어찌 이 시대는 분변치 못하느냐

Luke 12:57 Yea, and why even of yourselves judge ye not what is right?
Luke 12:57 또 어찌하여 옳은 것을 스스로 판단치 아니하느냐

Luke 12:58 When thou goest with thine adversary to the magistrate, *as thou art* in the way, give diligence that thou mayest be delivered from him; lest he hale thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and the officer cast thee into prison.
Luke 12:58 네가 너를 고소할 자와 함께 법관에게 갈 때에 길에서 화해하기를 힘쓰라 저가 너를 재판장에게 끌어가고 재판장이 너를 관속에게 넘겨주어 관속이 옥에 가둘까 염려하라

Luke 12:59 I tell thee, thou shalt not depart thence, till thou hast paid the very last mite.
Luke 12:59 네게 이르노니 호리라도 남김이 없이 갚지 아니하여서는 결단코 저기서 나오지 못하리라 하시니라

Luke 13:1 There were present at that season some that told him of the Galilaeans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices.

Luke 13:1 그때 마침 두어 사람이 와서 빌라도가 어떤 갈릴리 사람들의 피를 저희의 제물에 섞은 일로 예수께 고하니

Luke 13:2 And Jesus answering said unto them, Suppose ye that these Galilaeans were sinners above all the Galilaeans, because they suffered such things?
Luke 13:2 대답하여 가라사대 너희는 이 갈릴리 사람들이 이같이 해 받음으로써 모든 갈릴리 사람보다 죄가 더 있는줄 아느냐

Luke 13:3 I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.
Luke 13:3 너희에게 이르노니 아니라 너희도 만일 회개치 아니하면 다 이와 같이 망하리라

Luke 13:4 Or those eighteen, upon whom the tower in Siloam fell, and slew them, think ye that they were sinners above all men that dwelt in Jerusalem?
Luke 13:4 또 실로암에서 망대가 무너져 치어 죽은 열 여덟 사람이 예루살렘에 거한 모든 사람보다 죄가 더 있는줄 아느냐

Luke 13:5 I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.
Luke 13:5 너희에게 이르노니 아니라 너희도 만일 회개치 아니하면 다 이와 같이 망하리라

Luke 13:6 He spake also this parable; A certain *man* had a fig tree planted in his vineyard; and he came and sought fruit thereon, and found none.

Luke 13:6 이에 비유로 말씀하시되 한 사람이 포도원에 무화과나무를 심은 것이 있더니 와서 그 열매를 구하였으나 얻지 못한지라

Luke 13:7 Then said he unto the dresser of his vineyard, Behold, these three years I come seeking fruit on this fig tree, and find none: cut it down; why cumbereth it the ground?
Luke 13:7 과원지기에게 이르되 내가 삼년을 와서 이 무화과나무에 실과를 구하되 얻지 못하니 찍어버리라 어찌 땅만 버리느냐

Luke 13:8 And he answering said unto him, Lord, let it alone this year also, till I shall dig about it, and dung *it*:
Luke 13:8 대답하여 가로되 주인이여 금년에도 그대로 두소서 내가 두루 파고 거름을 주리니

Luke 13:9 And if it bear fruit, *well*: and if not, *then* after that thou shalt cut it down.
Luke 13:9 이 후에 만일 실과가 열면이어니와 그렇지 않으면 찍어버리소서 하였다 하시니라

Luke 13:10 And he was teaching in one of the synagogues on the sabbath.
Luke 13:10 안식일에 한 회당에서 가르치실 때에

Luke 13:11 And, behold, there was a woman which had a spirit of infirmity eighteen years, and was bowed together, and could in no wise lift up *herself*.
Luke 13:11 십 팔년 동안을 귀신들려 앓으며 꼬부라져

조금도 펴지 못하는 한 여자가 있더라

Luke 13:12 And when Jesus saw her, he called *her to him*, and said unto her, Woman, thou art loosed from thine infirmity.
Luke 13:12 예수께서 보시고 불러 이르시되 여자여 네가 네 병에서 놓였다 하시고

Luke 13:13 And he laid *his* hands on her: and immediately she was made straight, and glorified God.
Luke 13:13 안수하시매 여자가 곧 펴고 하나님께 영광을 돌리는지라

Luke 13:14 And the ruler of the synagogue answered with indignation, because that Jesus had healed on the sabbath day, and said unto the people, There are six days in which men ought to work: in them therefore come and be healed, and not on the sabbath day.
Luke 13:14 회당장이 예수께서 안식일에 병 고치시는 것을 분내어 무리에게 이르되 일할 날이 엿새가 있으니 그 동안에 와서 고침을 받을 것이요 안식일에는 말 것이니라 하거늘

Luke 13:15 The Lord then answered him, and said, *Thou* hypocrite, doth not each one of you on the sabbath loose his ox or *his* ass from the stall, and lead *him* away to watering?
Luke 13:15 주께서 대답하여 가라사대 외식하는 자들아 너희가 각각 안식일에 자기의 소나 나귀나 마구에서 풀어내어 이끌고 가서 물을 먹이지 아니하느냐

Luke 13:16 And ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan hath bound, lo, these eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?
Luke 13:16 그러면 십 팔년 동안 사단에게 매인바 된 이 아브라함의 딸을 안식일에 이 매임에서 푸는 것이 합당치 아니하냐

Luke 13:17 And when he had said these things, all his adversaries were ashamed: and all the people rejoiced for all the glorious things that were done by him.
Luke 13:17 예수께서 이 말씀을 하시매 모든 반대하는 자들은 부끄러워하고 온 무리는 그 하시는 모든 영광스러운 일을 기뻐하니라

Luke 13:18 Then said he, Unto what is the kingdom of God like? and whereunto shall I resemble it?
Luke 13:18 그러므로 가라사대 하나님의 나라가 무엇과 같을꼬 내가 무엇으로 비할꼬

Luke 13:19 It is like a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his garden; and it grew, and waxed a great tree; and the fowls of the air lodged in the branches of it.
Luke 13:19 마치 사람이 자기 채전에 갖다 심은 겨자씨 한 알 같으니 자라 나무가 되어 공중의 새들이 그 가지에 깃들였느니라

Luke 13:20 And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of God?
Luke 13:20 또 가라사대 내가 하나님의 나라를 무엇으로

Luke 13:21 It is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.
Luke 13:21 마치 여자가 가루 서 말 속에 갖다 넣어 전부 부풀게 한 누룩과 같으니라 하셨더라

Luke 13:22 And he went through the cities and villages, teaching, and journeying toward Jerusalem.
Luke 13:22 예수께서 각성 각촌으로 다니사 가르치시며 예루살렘으로 여행하시더니

Luke 13:23 Then said one unto him, Lord, are there few that be saved? And he said unto them,
Luke 13:23 혹이 여짜오되 주여 구원을 얻는 자가 적으니이까 저희에게 이르시되

Luke 13:24 Strive to enter in at the strait gate: for many, I say unto you, will seek to enter in, and shall not be able.
Luke 13:24 좁은 문으로 들어가기를 힘쓰라 내가 너희에게 이르노니 들어가기를 구하여도 못하는 자가 많으리라

Luke 13:25 When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without, and to knock at the door, saying, Lord, Lord, open unto us; and he shall answer and say unto you, I know you not whence ye are:
Luke 13:25 집 주인이 일어나 문을 한 번 닫은 후에 너희가 밖에 서서 문을 두드리며 주여 열어 주소서 하면 저가 대답하여 가로되 나는 너희가 어디로서 온 자인지 알지

못하노라 하리니

Luke 13:26 Then shall ye begin to say, We have eaten and drunk in thy presence, and thou hast taught in our streets.
Luke 13:26 그 때에 너희가 말하되 우리는 주 앞에서 먹고 마셨으며 주는 또한 우리 길거리에서 가르치셨나이다 하나

Luke 13:27 But he shall say, I tell you, I know you not whence ye are; depart from me, all *ye* workers of iniquity.
Luke 13:27 저가 너희에게 일러 가로되 나는 너희가 어디로서 왔는지 알지 못하노라 행악하는 모든 자들아 나를 떠나 가라 하리라

Luke 13:28 There shall be weeping and gnashing of teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and you *yourselves* thrust out.
Luke 13:28 너희가 아브라함과 이삭과 야곱과 모든 선지자는 하나님 나라에 있고 오직 너희는 밖에 쫓겨난 것을 볼 때에 거기서 슬피 울며 이를 갊이 있으리라

Luke 13:29 And they shall come from the east, and *from* the west, and from the north, and *from* the south, and shall sit down in the kingdom of God.
Luke 13:29 사람들이 동서 남북으로부터 와서 하나님의 나라 잔치에 참석하리니

Luke 13:30 And, behold, there are last which shall be

first, and there are first which shall be last.
Luke 13:30 보라 나중 된 자로서 먼저 될자도 있고 먼저 된 자로서 나중 될 자도 있느니라 하시더라

Luke 13:31 The same day there came certain of the Pharisees, saying unto him, Get thee out, and depart hence: for Herod will kill thee.
Luke 13:31 곧 그 때에 어떤 바리새인들이 나아와서 이르되 나가서 여기를 떠나소서 헤롯이 당신을 죽이고자 하나이다

Luke 13:32 And he said unto them, Go ye, and tell that fox, Behold, I cast out devils, and I do cures to day and to morrow, and the third *day* I shall be perfected.
Luke 13:32 가라사대 가서 저 여우에게 이르되 오늘과 내일 내가 귀신을 쫓아내며 병을 낫게 하다가 제 삼 일에는 완전하여지리라 하라

Luke 13:33 Nevertheless I must walk to day, and to morrow, and the *day* following: for it cannot be that a prophet perish out of Jerusalem.
Luke 13:33 그러나 오늘과 내일과 모레는 내가 갈 길을 가야 하리니 선지자가 예루살렘 밖에서는 죽는 법이 없느니라

Luke 13:34 O Jerusalem, Jerusalem, which killest the prophets, and stonest them that are sent unto thee; how often would I have gathered thy children together, as a hen *doth gather* her brood under *her* wings, and ye would not!
Luke 13:34 예루살렘아 예루살렘아 선지자들을 죽이고 네게 파송된 자들을 돌로 치는 자여 암탉이 제 새끼를 날개 아래

모음 같이 내가 너희의 자녀를 모으려 한 일이 몇번이냐
그러나 너희가 원치 아니하였도다

Luke 13:35 Behold, your house is left unto you desolate: and verily I say unto you, Ye shall not see me, until *the time* come when ye shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.
Luke 13:35 보라 너희 집이 황폐하여 버린바 되니라 내가 너희에게 이르노니 너희가 주의 이름으로 오시는 이를 찬송하리로다 할 때까지는 나를 보지 못하리라 하시니라

Luke 14:1 And it came to pass, as he went into the house of one of the chief Pharisees to eat bread on the sabbath day, that they watched him.
Luke 14:1 안식일에 예수께서 바리새인의 한 두령의 집에 떡 잡수시러 들어 가시니 저희가 엿보고 있더라

Luke 14:2 And, behold, there was a certain man before him which had the dropsy.
Luke 14:2 주의 앞에 고창병 든 한 사람이 있는지라

Luke 14:3 And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day?
Luke 14:3 예수께서 대답하여 율법사들과 바리새인들에게 일러 가라사대 안식일에 병 고쳐 주는 것이 합당하냐 아니하냐

Luke 14:4 And they held their peace. And he took *him*, and healed him, and let him go;

Luke 14:4 저희가 잠잠하거늘 예수께서 그 사람을 데려다가 고쳐 보내시고

Luke 14:5 And answered them, saying, Which of you shall have an ass or an ox fallen into a pit, and will not straightway pull him out on the sabbath day?
Luke 14:5 또 저희에게 이르시되 너희 중에 누가 그 아들이나 소나 우물에 빠졌으면 안식일에라도 곧 끌어내지 않겠느냐 하시니

Luke 14:6 And they could not answer him again to these things.
Luke 14:6 저희가 이에 대하여 대답지 못하니라

Luke 14:7 And he put forth a parable to those which were bidden, when he marked how they chose out the chief rooms; saying unto them,
Luke 14:7 청함을 받은 사람들의 상좌 택함을 보시고 저희에게 비유로 말씀하여 가라사대

Luke 14:8 When thou art bidden of any *man* to a wedding, sit not down in the highest room; lest a more honourable man than thou be bidden of him;
Luke 14:8 네가 누구에게나 혼인 잔치에 청함을 받았을 때에 상좌에 앉지 말라 그렇지 않으면 너보다 더 높은 사람이 청함을 받은 경우에

Luke 14:9 And he that bade thee and him come and say to thee, Give this man place; and thou begin with shame to take the lowest room.

Luke 14:9 너와 저를 청한 자가 와서 너더러 이 사람에게 자리를 내어 주라 하리니 그 때에 네가 부끄러워 말석으로 가게 되리라

Luke 14:10 But when thou art bidden, go and sit down in the lowest room; that when he that bade thee cometh, he may say unto thee, Friend, go up higher: then shalt thou have worship in the presence of them that sit at meat with thee.
Luke 14:10 청함을 받았을 때에 차라리 가서 말석에 앉으라 그러면 너를 청한 자가 와서 너더러 벗이여 올라 앉으라 하리니 그 때에야 함께 앉은 모든 사람 앞에 영광이 있으리라

Luke 14:11 For whosoever exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.
Luke 14:11 무릇 자기를 높이는 자는 낮아지고 자기를 낮추는 자는 높아지리라

Luke 14:12 Then said he also to him that bade him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, neither thy kinsmen, nor *thy* rich neighbours; lest they also bid thee again, and a recompence be made thee.
Luke 14:12 또 자기를 청한 자에게 이르시되 네가 점심이나 저녁이나 베풀거든 벗이나 형제나 친척이나 부한 이웃을 청하지 말라 두렵건대 그 사람들이 너를 도로 청하여 네게 갚음이 될까 하라

Luke 14:13 But when thou makest a feast, call the poor, the maimed, the lame, the blind:

Luke 14:13 잔치를 배설하거든 차라리 가난한 자들과 병신들과 저는 자들과 소경들을 청하라

Luke 14:14 And thou shalt be blessed; for they cannot recompense thee: for thou shalt be recompensed at the resurrection of the just.
Luke 14:14 그리하면 저희가 갚을 것이 없는고로 네게 복이 되리니 이는 의인들의 부활시에 네가 갚음을 받겠음이니라 하시더라

Luke 14:15 And when one of them that sat at meat with him heard these things, he said unto him, Blessed *is* he that shall eat bread in the kingdom of God.
Luke 14:15 함께 먹는 사람 중에 하나가 이 말을 듣고 이르되 무릇 하나님의 나라에서 떡을 먹는 자는 복되도다 하니

Luke 14:16 Then said he unto him, A certain man made a great supper, and bade many:
Luke 14:16 이르시되 어떤 사람이 큰 잔치를 배설하고 많은 사람을 청하였더니

Luke 14:17 And sent his servant at supper time to say to them that were bidden, Come; for all things are now ready.
Luke 14:17 잔치할 시간에 그 청하였던 자들에게 종을 보내어 가로되 오소서 모든 것이 준비되었나이다 하매

Luke 14:18 And they all with one *consent* began to make excuse. The first said unto him, I have bought a piece of ground, and I must needs go and see it: I pray thee have

me excused.
Luke 14:18 다 일치하게 사양하여 하나는 가로되 나는 밭을 샀으매 불가불 나가 보아야 하겠으니 청컨대 나를 용서하도록 하라 하고

Luke 14:19 And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them: I pray thee have me excused.
Luke 14:19 또 하나는 가로되 나는 소 다섯 겨리를 샀으매 시험하러 가니 청컨대 나를 용서하도록 하라 하고

Luke 14:20 And another said, I have married a wife, and therefore I cannot come.
Luke 14:20 또 하나는 가로되 나는 장가 들었으니 그러므로 가지 못하겠노라 하는지라

Luke 14:21 So that servant came, and shewed his lord these things. Then the master of the house being angry said to his servant, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor, and the maimed, and the halt, and the blind.
Luke 14:21 종이 돌아와 주인에게 그대로 고하니 이에 집주인이 노하여 그 종에게 이르되 빨리 시내의 거리와 골목으로 나가서 가난한 자들과 병신들과 소경들과 저는 자들을 데려오라 하니라

Luke 14:22 And the servant said, Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is room.
Luke 14:22 종이 가로되 주인이여 명하신대로 하였으되 오히려 자리가 있나이다

Luke 14:23 And the lord said unto the servant, Go out into the highways and hedges, and compel *them* to come in, that my house may be filled.
Luke 14:23 주인이 종에게 이르되 길과 산울 가로 나가서 사람을 강권하여 데려다가 내 집을 채우라

Luke 14:24 For I say unto you, That none of those men which were bidden shall taste of my supper.
Luke 14:24 내가 너희에게 말하노니 전에 청하였던 그 사람은 하나도 내 잔치를 맛보지 못하리라 하였다 하시니라

Luke 14:25 And there went great multitudes with him: and he turned, and said unto them,
Luke 14:25 허다한 무리가 함께 갈새 예수께서 돌이키사 이르시되

Luke 14:26 If any *man* come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple.
Luke 14:26 무릇 내게 오는 자가 자기 부모와 처자와 형제와 자매와 및 자기목숨까지 미워하지 아니하면 능히 나의 제자가 되지 못하고

Luke 14:27 And whosoever doth not bear his cross, and come after me, cannot be my disciple.
Luke 14:27 누구든지 자기 십자가를 지고 나를 좇지 않는 자도 능히 나의 제자가 되지 못하리라

Luke 14:28 For which of you, intending to build a tower, sitteth not down first, and counteth the cost, whether he have *sufficient* to finish *it*?
Luke 14:28 너희 중에 누가 망대를 세우고자 할진대 자기의 가진 것이 준공하기까지에 족할는지 먼저 앉아 그 비용을 예산하지 아니하겠느냐

Luke 14:29 Lest haply, after he hath laid the foundation, and is not able to finish *it*, all that behold *it* begin to mock him,
Luke 14:29 그렇게 아니하여 그 기초만 쌓고 능히 이루지 못하면 보는 자가 다 비웃어

Luke 14:30 Saying, This man began to build, and was not able to finish.
Luke 14:30 가로되 이 사람이 역사를 시작하고 능히 이루지 못하였다 하리라

Luke 14:31 Or what king, going to make war against another king, sitteth not down first, and consulteth whether he be able with ten thousand to meet him that cometh against him with twenty thousand?
Luke 14:31 또 어느 임금이 다른 임금과 싸우러 갈 때에 먼저 앉아 일만으로서 저 이만을 가지고 오는 자를 대적할 수 있을까 헤아리지 아니하겠느냐

Luke 14:32 Or else, while the other is yet a great way off, he sendeth an ambassage, and desireth conditions of peace.
Luke 14:32 만일 못할터이면 저가 아직 멀리 있을 동안에

사신을 보내어 화친을 청할지니라

Luke 14:33 So likewise, whosoever he be of you that forsaketh not all that he hath, he cannot be my disciple.
Luke 14:33 이와 같이 너희 중에 누구든지 자기의 모든 소유를 버리지 아니하면 능히 내 제자가 되지 못하리라

Luke 14:34 Salt *is* good: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be seasoned?
Luke 14:34 소금이 좋은 것이나 소금도 만일 그 맛을 잃었으면 무엇으로 짜게 하리요

Luke 14:35 It is neither fit for the land, nor yet for the dunghill; *but* men cast it out. He that hath ears to hear, let him hear.
Luke 14:35 땅에도 거름에도 쓸데 없어 내어버리느니라 들을 귀가 있는 자는 들을지어다 하시니라

Luke 15:1 Then drew near unto him all the publicans and sinners for to hear him.
Luke 15:1 모든 세리와 죄인들이 말씀을 들으러 가까이 나아오니

Luke 15:2 And the Pharisees and scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them.
Luke 15:2 바리새인과 서기관들이 원망하여 가로되 이 사람이 죄인을 영접하고 음식을 같이 먹는다 하더라

Luke 15:3 And he spake this parable unto them, saying,

Luke 15:3 예수께서 저희에게 이 비유로 이르시되

Luke 15:4 What man of you, having an hundred sheep, if he lose one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it?
Luke 15:4 너희 중에 어느 사람이 양 일백 마리가 있는데 그 중에 하나를 잃으면 아흔 아홉 마리를 들에 두고 그 잃은 것을 찾도록 찾아 다니지 아니하느냐

Luke 15:5 And when he hath found *it*, he layeth *it* on his shoulders, rejoicing.
Luke 15:5 또 찾은즉 즐거워 어깨에 메고

Luke 15:6 And when he cometh home, he calleth together *his* friends and neighbours, saying unto them, Rejoice with me; for I have found my sheep which was lost.
Luke 15:6 집에 와서 그 벗과 이웃을 불러 모으고 말하되 나와 함께 즐기자 나의 잃은 양을 찾았노라 하리라

Luke 15:7 I say unto you, that likewise joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine just persons, which need no repentance.
Luke 15:7 내가 너희에게 이르노니 이와 같이 죄인 하나가 회개하면 하늘에서는 회개할 것 없는 의인 아흔 아홉을 인하여 기뻐하는 것보다 더하리라

Luke 15:8 Either what woman having ten pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a candle, and sweep

the house, and seek diligently till she find *it*?
Luke 15:8 어느 여자가 열 드라크마가 있는데 하나를 잃으면 등불을 켜고 집을 쓸며 찾도록 부지런히 찾지 아니하겠느냐

Luke 15:9 And when she hath found *it*, she calleth *her* friends and *her* neighbours together, saying, Rejoice with me; for I have found the piece which I had lost.
Luke 15:9 또 찾은즉 벗과 이웃을 불러 모으고 말하되 나와 함께 즐기자 잃은 드라크마를 찾았노라 하리라

Luke 15:10 Likewise, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.
Luke 15:10 내가 너희에게 이르노니 이와 같이 죄인 하나가 회개하면 하나님의 사자들 앞에 기쁨이 되느니라

Luke 15:11 And he said, A certain man had two sons:
Luke 15:11 또 가라사대 어떤 사람이 두 아들이 있는데

Luke 15:12 And the younger of them said to *his* father, Father, give me the portion of goods that falleth *to me*. And he divided unto them *his* living.
Luke 15:12 그 둘째가 아비에게 말하되 아버지여 재산 중에서 내게 돌아올 분깃을 내게 주소서 하는지라 아비가 그 살림을 각각 나눠 주었더니

Luke 15:13 And not many days after the younger son gathered all together, and took his journey into a far country, and there wasted his substance with riotous living.

Luke 15:13 그 후 며칠이 못되어 둘째 아들이 재산을 다 모아가지고 먼 나라에 가 거기서 허랑방탕하여 그 재산을 허비하더니

Luke 15:14 And when he had spent all, there arose a mighty famine in that land; and he began to be in want.
Luke 15:14 다 없이한 후 그 나라에 크게 흉년이 들어 저가 비로소 궁핍한지라

Luke 15:15 And he went and joined himself to a citizen of that country; and he sent him into his fields to feed swine.
Luke 15:15 가서 그 나라 백성 중 하나에게 붙여 사니 그가 저를 들로 보내어 돼지를 치게 하였는데

Luke 15:16 And he would fain have filled his belly with the husks that the swine did eat: and no man gave unto him.
Luke 15:16 저가 돼지 먹는 쥐엄 열매로 배을 채우고자 하되 주는 자가 없는지라

Luke 15:17 And when he came to himself, he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish with hunger!
Luke 15:17 이에 스스로 돌이켜 가로되 내 아버지에게는 양식이 풍족한 품군이 얼마나 많은고 나는 여기서 주려 죽는구나

Luke 15:18 I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and

before thee,
Luke 15:18 내가 일어나 아버지께 가서 이르기를 아버지여 내가 하늘과 아버지께 죄를 얻었사오니

Luke 15:19 And am no more worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants.
Luke 15:19 지금부터는 아버지의 아들이라 일컬음을 감당치 못하겠나이다 나를 품군의 하나로 보소서 하리라 하고

Luke 15:20 And he arose, and came to his father. But when he was yet a great way off, his father saw him, and had compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed him.
Luke 15:20 이에 일어나서 아버지께 돌아가니라 아직도 상거가 먼데 아버지가 저를 보고 측은히 여겨 달려가 목을 안고 입을 맞추니

Luke 15:21 And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight, and am no more worthy to be called thy son.
Luke 15:21 아들이 가로되 아버지여 내가 하늘과 아버지께 죄를 얻었사오니 지금부터는 아버지의 아들이라 일컬음을 감당치 못하겠나이다 하나

Luke 15:22 But the father said to his servants, Bring forth the best robe, and put *it* on him; and put a ring on his hand, and shoes on *his* feet:
Luke 15:22 아버지는 종들에게 이르되 제일 좋은 옷을 내어다가 입히고 손에 가락지를 끼우고 발에 신을 신기라

Luke 15:23 And bring hither the fatted calf, and kill *it*; and let us eat, and be merry:
Luke 15:23 그리고 살진 송아지를 끌어다가 잡으라 우리가 먹고 즐기자

Luke 15:24 For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry.
Luke 15:24 이 내 아들을 죽었다가 다시 살아났으며 내가 잃었다가 다시 얻었노라 하니 저희가 즐거워하더라

Luke 15:25 Now his elder son was in the field: and as he came and drew nigh to the house, he heard musick and dancing.
Luke 15:25 맏아들은 밭에 있다가 돌아와 집에 가까왔을 때에 풍류와 춤추는 소리를 듣고

Luke 15:26 And he called one of the servants, and asked what these things meant.
Luke 15:26 한 종을 불러 이 무슨 일인가 물은대

Luke 15:27 And he said unto him, Thy brother is come; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound.
Luke 15:27 대답하되 당신의 동생이 돌아왔으매 당신의 아버지가 그의 건강한 몸을 다시 맞아 들이게 됨을 인하여 살진 송아지를 잡았나이다 하니

Luke 15:28 And he was angry, and would not go in: therefore came his father out, and intreated him.
Luke 15:28 저가 노하여 들어가기를 즐겨 아니하거늘

아버지가 나와서 권한대

Luke 15:29 And he answering said to *his* father, Lo, these many years do I serve thee, neither transgressed I at any time thy commandment: and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends:
Luke 15:29 아버지께 대답하여 가로되 내가 여러 해 아버지를 섬겨 명을 어김이 없거늘 내게는 염소 새끼라도 주어 나와 내 벗으로 즐기게 하신 일이 없더니

Luke 15:30 But as soon as this thy son was come, which hath devoured thy living with harlots, thou hast killed for him the fatted calf.
Luke 15:30 아버지의 살림을 창기와 함께 먹어버린 이 아들이 돌아오매 이를 위하여 살진 송아지를 잡으셨나이다

Luke 15:31 And he said unto him, Son, thou art ever with me, and all that I have is thine.
Luke 15:31 아버지가 이르되 얘 너는 항상 나와 함께 있으니 내 것이 다 네 것이로되

Luke 15:32 It was meet that we should make merry, and be glad: for this thy brother was dead, and is alive again; and was lost, and is found.
Luke 15:32 이 네 동생은 죽었다가 살았으며 내가 잃었다가 얻었기로 우리가 즐거워하고 기뻐하는 것이 마땅하다 하니라

Luke 16:1 And he said also unto his disciples, There was a certain rich man, which had a steward; and the same

was accused unto him that he had wasted his goods.
Luke 16:1 또한 제자들에게 이르시되 어떤 부자에게 청지기가 있는데 그가 주인의 소유를 허비한다는 말이 그 주인에게 들린지라

Luke 16:2 And he called him, and said unto him, How is it that I hear this of thee? give an account of thy stewardship; for thou mayest be no longer steward.
Luke 16:2 주인이 저를 불러 가로되 내가 네게 대하여 들은 이 말이 어찜이뇨 네 보던 일을 셈하라 청지기 사무를 계속하지 못하리라 하니

Luke 16:3 Then the steward said within himself, What shall I do? for my lord taketh away from me the stewardship: I cannot dig; to beg I am ashamed.
Luke 16:3 청지기가 속으로 이르되 주인이 내 직분을 빼앗으니 내가 무엇을 할꼬 땅을 파자니 힘이 없고 빌어 먹자니 부끄럽구나

Luke 16:4 I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.
Luke 16:4 내가 할 일을 알았도다 이렇게 하면 직분을 빼앗긴 후에 저희가 나를 자기 집으로 영접하리라 하고

Luke 16:5 So he called every one of his lord's debtors *unto him*, and said unto the first, How much owest thou unto my lord?
Luke 16:5 주인에게 빚진 자를 낱낱이 불러다가 먼저 온 자에게 이르되 네가 내 주인에게 얼마나 졌느뇨

Luke 16:6 And he said, An hundred measures of oil. And he said unto him, Take thy bill, and sit down quickly, and write fifty.
Luke 16:6 말하되 기름 백 말이니이다 가로되 여기 네 증서를 가지고 빨리 앉아 오십이라 쓰라 하고

Luke 16:7 Then said he to another, And how much owest thou? And he said, An hundred measures of wheat. And he said unto him, Take thy bill, and write fourscore.
Luke 16:7 또 다른 이에게 이르되 너는 얼마나 졌느뇨 가로되 밀 백 석이니이다 이르되 여기 네 증서를 가지고 팔십이라 쓰라 하였는지라

Luke 16:8 And the lord commended the unjust steward, because he had done wisely: for the children of this world are in their generation wiser than the children of light.
Luke 16:8 주인이 이 옳지 않은 청지기가 일을 지혜 있게 하였으므로 칭찬하였으니 이 세대의 아들들이 자기 시대에 있어서는 빛의 아들들보다 더 지혜로움이니라

Luke 16:9 And I say unto you, Make to yourselves friends of the mammon of unrighteousness; that, when ye fail, they may receive you into everlasting habitations.
Luke 16:9 내가 너희에게 말하노니 불의의 재물로 친구를 사귀라 그리하면 없어질 때에 저희가 영원한 처소로 너희를 영접하리라

Luke 16:10 He that is faithful in that which is least is faithful also in much: and he that is unjust in the least is unjust also in much.
Luke 16:10 지극히 작은 것에 충성된 자는 큰 것에도 충성되고 지극히 작은 것에 불의한 자는 큰 것에도 불의하니라

Luke 16:11 If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true *riches*?
Luke 16:11 너희가 만일 불의한 재물에 충성치 아니하면 누가 참된 것으로 너희에게 맡기겠느냐

Luke 16:12 And if ye have not been faithful in that which is another man's, who shall give you that which is your own?
Luke 16:12 너희가 만일 남의 것에 충성치 아니하면 누가 너희의 것을 너희에게 주겠느냐

Luke 16:13 No servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.
Luke 16:13 집 하인이 두 주인을 섬길 수 없나니 혹 이를 미워하고 저를 사랑하거나 혹 이를 중히 여기고 저를 경히 여길 것임이니라 너희가 하나님과 재물을 겸하여 섬길 수 없느니라

Luke 16:14 And the Pharisees also, who were covetous, heard all these things: and they derided him.

Luke 16:14 바리새인들은 돈을 좋아하는 자라 이 모든 것을 듣고 비웃거늘

Luke 16:15 And he said unto them, Ye are they which justify yourselves before men; but God knoweth your hearts: for that which is highly esteemed among men is abomination in the sight of God.
Luke 16:15 예수께서 이르시되 너희는 사람 앞에서 스스로 옳다 하는 자이나 너희 마음을 하나님께서 아시나니 사람 중에 높임을 받는 그것은 하나님 앞에 미움을 받는 것이니라

Luke 16:16 The law and the prophets *were* until John: since that time the kingdom of God is preached, and every man presseth into it.
Luke 16:16 율법과 선지자는 요한의 때까지요 그 후부터는 하나님 나라의 복음이 전파되어 사람마다 그리로 침입하느니라

Luke 16:17 And it is easier for heaven and earth to pass, than one tittle of the law to fail.
Luke 16:17 그러나 율법의 한 획이 떨어짐보다 천지의 없어짐이 쉬우리라

Luke 16:18 Whosoever putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery: and whosoever marrieth her that is put away from *her* husband committeth adultery.
Luke 16:18 무릇 그 아내를 버리고 다른데 장가드는 자도 간음함이요 무릇 버리운이에게 장가드는 자도 간음함이니라

Luke 16:19 There was a certain rich man, which was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day:
Luke 16:19 한 부자가 있어 자색 옷과 고운 베옷을 입고 날마다 호화로이 연락하는데

Luke 16:20 And there was a certain beggar named Lazarus, which was laid at his gate, full of sores,
Luke 16:20 나사로라 이름한 한 거지가 헌데를 앓으며 그 부자의 대문에 누워

Luke 16:21 And desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table: moreover the dogs came and licked his sores.
Luke 16:21 부자의 상에서 떨어지는 것으로 배불리려 하매 심지어 개들이 와서 그 헌데를 핥더라

Luke 16:22 And it came to pass, that the beggar died, and was carried by the angels into Abraham's bosom: the rich man also died, and was buried;
Luke 16:22 이에 그 거지가 죽어 천사들에게 받들려 아브라함의 품에 들어가고 부자도 죽어 장사되매

Luke 16:23 And in hell he lift up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.
Luke 16:23 저가 음부에서 고통 중에 눈을 들어 멀리 아브라함과 그의 품에 있는 나사로를 보고

Luke 16:24 And he cried and said, Father Abraham, have

mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am tormented in this flame.
Luke 16:24 불러 가로되 아버지 아브라함이여 나를 긍휼히 여기사 나사로를 보내어 그 손가락 끝에 물을 찍어 내 혀를 서늘하게 하소서 내가 이 불꽃 가운데서 고민하나이다

Luke 16:25 But Abraham said, Son, remember that thou in thy lifetime receivedst thy good things, and likewise Lazarus evil things: but now he is comforted, and thou art tormented.
Luke 16:25 아브라함이 가로되 얘 너는 살았을 때에 네 좋은 것을 받았고 나사로는 고난을 받았으니 이것을 기억하라 이제 저는 여기서 위로를 받고 너는 고민을 받느니라

Luke 16:26 And beside all this, between us and you there is a great gulf fixed: so that they which would pass from hence to you cannot; neither can they pass to us, that *would come* from thence.
Luke 16:26 이뿐 아니라 너희와 우리 사이에 큰 구렁이 끼어 있어 여기서 너희에게 건너가고자 하되 할 수 없고 거기서 우리에게 건너 올 수도 없게 하였느니라

Luke 16:27 Then he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldest send him to my father's house:
Luke 16:27 가로되 그러면 구하노니 아버지여 나사로를 내 아버지의 집에 보내소서

Luke 16:28 For I have five brethren; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment.

Luke 16:28 내 형제 다섯이 있으니 저희에게 증거하게 하여 저희로 이 고통 받는 곳에 오지 않게 하소서

Luke 16:29 Abraham saith unto him, They have Moses and the prophets; let them hear them.
Luke 16:29 아브라함이 가로되 저희에게 모세와 선지자들이 있으니 그들에게 들을지니라

Luke 16:30 And he said, Nay, father Abraham: but if one went unto them from the dead, they will repent.
Luke 16:30 가로되 그렇지 아니하니이다 아버지 아브라함이여 만일 죽은 자에게서 저희에게 가는 자가 있으면 회개하리이다

Luke 16:31 And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, though one rose from the dead.
Luke 16:31 가로되 모세와 선지자들에게 듣지 아니하면 비록 죽은 자 가운데서 살아나는 자가 있을지라도 권함을 받지 아니하리라 하였다 하시니라

Luke 17:1 Then said he unto the disciples, It is impossible but that offences will come: but woe *unto him*, through whom they come!
Luke 17:1 예수께서 제자들에게 이르시되 실족케 하는 것이 없을 수는 없으나 있게 하는 자에게는 화로다

Luke 17:2 It were better for him that a millstone were hanged about his neck, and he cast into the sea, than that he should offend one of these little ones.

Luke 17:2 저가 이 작은 자 중에 하나를 실족케 할진대 차라리 연자맷돌을 그 목에 매이우고 바다에 던지우는 것이 나으리라

Luke 17:3 Take heed to yourselves: If thy brother trespass against thee, rebuke him; and if he repent, forgive him.
Luke 17:3 너희는 스스로 조심하라 만일 네 형제가 죄를 범하거든 경계하고 회개하거든 용서하라

Luke 17:4 And if he trespass against thee seven times in a day, and seven times in a day turn again to thee, saying, I repent; thou shalt forgive him.
Luke 17:4 만일 하루 일곱번이라도 네게 죄를 얻고 일곱번 네게 돌아와 내가 회개하노라 하거든 너는 용서하라 하시더라

Luke 17:5 And the apostles said unto the Lord, Increase our faith.
Luke 17:5 사도들이 주께 여짜오되 우리에게 믿음을 더하소서 하니

Luke 17:6 And the Lord said, If ye had faith as a grain of mustard seed, ye might say unto this sycamine tree, Be thou plucked up by the root, and be thou planted in the sea; and it should obey you.
Luke 17:6 주께서 가라사대 너희에게 겨자씨 한알만한 믿음이 있었더면 이 뽕나무더러 뿌리가 뽑혀 바다에 심기우라 하였을 것이요 그것이 너희에게 순종하였으리라

Luke 17:7 But which of you, having a servant plowing or

feeding cattle, will say unto him by and by, when he is come from the field, Go and sit down to meat?
Luke 17:7 너희 중에 뉘게 밭을 갈거나 양을 치거나 하는 종이 있어 밭에서 돌아 오면 저더러 곧 와 앉아서 먹으라 할 자가 있느냐

Luke 17:8 And will not rather say unto him, Make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward thou shalt eat and drink?
Luke 17:8 도리어 저더러 내 먹을 것을 예비하고 띠를 띠고 나의 먹고 마시는 동안에 수종들고 너는 그 후에 먹고 마시라 하지 않겠느냐

Luke 17:9 Doth he thank that servant because he did the things that were commanded him? I trow not.
Luke 17:9 명한대로 하였다고 종에게 사례하겠느냐

Luke 17:10 So likewise ye, when ye shall have done all those things which are commanded you, say, We are unprofitable servants: we have done that which was our duty to do.
Luke 17:10 이와 같이 너희도 명령 받은 것을 다 행한 후에 이르기를 우리는 무익한 종이라 우리의 하여야 할 일을 한것뿐이라 할지니라

Luke 17:11 And it came to pass, as he went to Jerusalem, that he passed through the midst of Samaria and Galilee.
Luke 17:11 예수께서 예루살렘으로 가실 때에 사마리아와 갈릴리 사이로 지나가시다가

Luke 17:12 And as he entered into a certain village, there met him ten men that were lepers, which stood afar off:
Luke 17:12 한 촌에 들어가시니 문둥병자 열 명이 예수를 만나 멀리 서서

Luke 17:13 And they lifted up *their* voices, and said, Jesus, Master, have mercy on us.
Luke 17:13 소리를 높여 가로되 예수 선생님이여 우리를 긍휼히 여기소서 하거늘

Luke 17:14 And when he saw *them*, he said unto them, Go shew yourselves unto the priests. And it came to pass, that, as they went, they were cleansed.
Luke 17:14 보시고 가라사대 가서 제사장들에게 너희 몸을 보이라 하셨더니 저희가 가다가 깨끗함을 받은지라

Luke 17:15 And one of them, when he saw that he was healed, turned back, and with a loud voice glorified God,
Luke 17:15 그 중에 하나가 자기의 나은 것을 보고 큰 소리로 하나님께 영광을 돌리며 돌아와

Luke 17:16 And fell down on *his* face at his feet, giving him thanks: and he was a Samaritan.
Luke 17:16 예수의 발아래 엎드리어 사례하니 저는 사마리아인이라

Luke 17:17 And Jesus answering said, Were there not ten cleansed? but where *are* the nine?

Luke 17:17 예수께서 대답하여 가라사대 열 사람이 다 깨끗함을 받지 아니하였느냐 그 아홉은 어디 있느냐

Luke 17:18 There are not found that returned to give glory to God, save this stranger.
Luke 17:18 이 이방인 외에는 하나님께 영광을 돌리러 돌아온 자가 없느냐 하시고

Luke 17:19 And he said unto him, Arise, go thy way: thy faith hath made thee whole.
Luke 17:19 그에게 이르시되 일어나 가라 네 믿음이 너를 구원하였느니라 하시더라

Luke 17:20 And when he was demanded of the Pharisees, when the kingdom of God should come, he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation:
Luke 17:20 바리새인들이 하나님의 나라가 어느 때에 임하나이까 묻거늘 예수께서 대답하여 가라사대 하나님의 나라는 볼 수 있게 임하는 것이 아니요

Luke 17:21 Neither shall they say, Lo here! or, lo there! for, behold, the kingdom of God is within you.
Luke 17:21 또 여기 있다 저기 있다고도 못하리니 하나님의 나라는 너희 안에 있느니라

Luke 17:22 And he said unto the disciples, The days will come, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and ye shall not see *it*.
Luke 17:22 또 제자들에게 이르시되 때가 이르리니 너희가

인자의 날 하루를 보고자 하되 보지 못하리라

Luke 17:23 And they shall say to you, See here; or, see there: go not after *them*, nor follow *them*.
Luke 17:23 사람이 너희에게 말하되 보라 저기 있다 보라 여기 있다 하리라 그러나 너희는 가지도 말고 좇지도 말라

Luke 17:24 For as the lightning, that lighteneth out of the one *part* under heaven, shineth unto the other *part* under heaven; so shall also the Son of man be in his day.
Luke 17:24 번개가 하늘 아래 이편에서 번뜻하여 하늘 아래 저편까지 비췸 같이 인자도 자기 날에 그러하리라

Luke 17:25 But first must he suffer many things, and be rejected of this generation.
Luke 17:25 그러나 그가 먼저 많은 고난을 받으며 이 세대에게 버린바 되어야 할지니라

Luke 17:26 And as it was in the days of Noe, so shall it be also in the days of the Son of man.
Luke 17:26 노아의 때에 된 것과 같이 인자의 때에도 그러하리라

Luke 17:27 They did eat, they drank, they married wives, they were given in marriage, until the day that Noe entered into the ark, and the flood came, and destroyed them all.
Luke 17:27 노아가 방주에 들어가던 날까지 사람들이 먹고 마시고 장가 들고 시집 가더니 홍수가 나서 저희를 다 멸하였으며

Luke 17:28 Likewise also as it was in the days of Lot; they did eat, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded;
Luke 17:28 또 롯의 때와 같으리니 사람들이 먹고 마시고 사고 팔고 심고 집을 짓더니

Luke 17:29 But the same day that Lot went out of Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed *them* all.
Luke 17:29 롯이 소돔에서 나가던 날에 하늘로서 불과 유황이 비오듯하여 저희를 멸하였느니라

Luke 17:30 Even thus shall it be in the day when the Son of man is revealed.
Luke 17:30 인자의 나타나는 날에도 이러하리라

Luke 17:31 In that day, he which shall be upon the housetop, and his stuff in the house, let him not come down to take it away: and he that is in the field, let him likewise not return back.
Luke 17:31 그 날에 만일 사람이 지붕 위에 있고 그 세간이 집 안에 있으면 그것을 가지러 내려 오지 말 것이요 밭에 있는 자도 이와 같이 뒤로 돌이키지 말것이니라

Luke 17:32 Remember Lot's wife.
Luke 17:32 롯의 처를 생각하라

Luke 17:33 Whosoever shall seek to save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life shall preserve

it.
Luke 17:33 무릇 자기 목숨을 보존하고자 하는 자는 잃을 것이요 잃는 자는 살리리라

Luke 17:34 I tell you, in that night there shall be two *men* in one bed; the one shall be taken, and the other shall be left.
Luke 17:34 내가 너희에게 이르노니 그 밤에 두 남자가 한 자리에 누워 있으매 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이요

Luke 17:35 Two *women* shall be grinding together; the one shall be taken, and the other left.
Luke 17:35 두 여자가 함께 매를 갈고 있으매 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이니라

Luke 17:36 Two *men* shall be in the field; the one shall be taken, and the other left.
Luke 17:36 (없 음)

Luke 17:37 And they answered and said unto him, Where, Lord? And he said unto them, Wheresoever the body *is*, thither will the eagles be gathered together.
Luke 17:37 저희가 대답하여 가로되 주여 어디오니이까 가라사대 주검있는 곳에는 독수리가 모이느니라 하시니라

Luke 18:1 And he spake a parable unto them *to this end*, that men ought always to pray, and not to faint;
Luke 18:1 항상 기도하고 낙망치 말아야 될 것을 저희에게 비유로 하여

Luke 18:2 Saying, There was in a city a judge, which feared not God, neither regarded man:
Luke 18:2 가라사대 어떤 도시에 하나님을 두려워 아니하고 사람을 무시하는 한 재판관이 있는데

Luke 18:3 And there was a widow in that city; and she came unto him, saying, Avenge me of mine adversary.
Luke 18:3 그 도시에 한 과부가 있어 자주 그에게 가서 내 원수에 대한 나의 원한을 풀어 주소서 하되

Luke 18:4 And he would not for a while: but afterward he said within himself, Though I fear not God, nor regard man;
Luke 18:4 그가 얼마 동안 듣지 아니하다가 후에 속으로 생각하되 내가 하나님을 두려워 아니하고 사람을 무시하나

Luke 18:5 Yet because this widow troubleth me, I will avenge her, lest by her continual coming she weary me.
Luke 18:5 이 과부가 나를 번거롭게 하니 내가 그 원한을 풀어 주리라 그렇지 않으면 늘 와서 나를 괴롭게 하리라 하였느니라

Luke 18:6 And the Lord said, Hear what the unjust judge saith.
Luke 18:6 주께서 또 가라사대 불의한 재판관의 말한 것을 들으라

Luke 18:7 And shall not God avenge his own elect, which cry day and night unto him, though he bear long with

them?
Luke 18:7 하물며 하나님께서 그 밤낮 부르짖는 택하신 자들의 원한을 풀어 주지 아니하시겠느냐 저희에게 오래 참으시겠느냐

Luke 18:8 I tell you that he will avenge them speedily. Nevertheless when the Son of man cometh, shall he find faith on the earth?
Luke 18:8 내가 너희에게 이르노니 속히 그 원한을 풀어 주시리라 그러나 인자가 올 때에 세상에서 믿음을 보겠느냐 하시니라

Luke 18:9 And he spake this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and despised others:
Luke 18:9 또 자기를 의롭다고 믿고 다른 사람을 멸시하는 자들에게 이 비유로 말씀하시되

Luke 18:10 Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a publican.
Luke 18:10 두 사람이 기도하러 성전에 올라가니 하나는 바리새인이요 하나는 세리라

Luke 18:11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as other men *are*, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican.
Luke 18:11 "바리새인은 서서 따로 기도하여 가로되 하나님이여 나는 다른 사람들 곧 토색, 불의, 간음을 하는 자들과 같지 아니하고 이 세리와도 같지 아니함을 감사하나이다"

Luke 18:12 I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess.
Luke 18:12 나는 이레에 두번씩 금식하고 또 소득의 십일조를 드리나이다 하고

Luke 18:13 And the publican, standing afar off, would not lift up so much as *his* eyes unto heaven, but smote upon his breast, saying, God be merciful to me a sinner.
Luke 18:13 세리는 멀리 서서 감히 눈을 들어 하늘을 우러러 보지도 못하고 다만 가슴을 치며 가로되 하나님이여 불쌍히 여기옵소서 나는 죄인이로소이다 하였느니라

Luke 18:14 I tell you, this man went down to his house justified *rather* than the other: for every one that exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.
Luke 18:14 내가 너희에게 이르노니 이 사람이 저보다 의롭다 하심을 받고 집에 내려 갔느니라 무릇 자기를 높이는 자는 낮아지고 자기를 낮추는 자는 높아지리라 하시니라

Luke 18:15 And they brought unto him also infants, that he would touch them: but when *his* disciples saw *it*, they rebuked them.
Luke 18:15 사람들이 예수의 만져 주심을 바라고 자기 어린 아기를 데리고 오매 제자들이 보고 꾸짖거늘

Luke 18:16 But Jesus called them *unto him*, and said, Suffer little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.

Luke 18:16 예수께서 그 어린 아이들을 불러 가까이 하시고 이르시되 어린 아이들이 내게 오는 것을 용납하고 금하지 말라 하나님의 나라가 이런 자의 것이니라

Luke 18:17 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child shall in no wise enter therein.
Luke 18:17 내가 진실로 너희에게 이르노니 누구든지 하나님의 나라를 어린 아이와 같이 받들지 않는 자는 결단코 들어가지 못하리라 하시니라

Luke 18:18 And a certain ruler asked him, saying, Good Master, what shall I do to inherit eternal life?
Luke 18:18 어떤 관원이 물어 가로되 선한 선생님이여 내가 무엇을 하여야 영생을 얻으리이까

Luke 18:19 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none *is* good, save one, *that is*, God.
Luke 18:19 예수께서 이르시되 네가 어찌하여 나를 선하다 일컫느냐 하나님 한분 외에는 선한 이가 없느니라

Luke 18:20 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honour thy father and thy mother.
Luke 18:20 "네가 계명을 아나니 간음하지 말라, 살인하지 말라, 도적질하지 말라, 거짓증거하지 말라, 네 부모를 공경하라 하였느니라"

Luke 18:21 And he said, All these have I kept from my youth up.

Luke 18:21 여짜오되 이것은 내가 어려서부터 다 지키었나이다

Luke 18:22 Now when Jesus heard these things, he said unto him, Yet lackest thou one thing: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me.
Luke 18:22 예수께서 이 말을 들으시고 이르시되 네가 오히려 한 가지 부족한 것이 있으니 네게 있는 것을 다 팔아 가난한 자들을 나눠 주라 그리하면 하늘에서 보화가 네게 있으리라 그리고 와서 나를 좇으라 하시니

Luke 18:23 And when he heard this, he was very sorrowful: for he was very rich.
Luke 18:23 그 사람이 큰 부자인고로 이 말씀을 듣고 심히 근심하더라

Luke 18:24 And when Jesus saw that he was very sorrowful, he said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!
Luke 18:24 예수께서 저를 보시고 가라사대 재물이 있는 자는 하나님의 나라에 들어가기가 어떻게 어려운지

Luke 18:25 For it is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God.
Luke 18:25 약대가 바늘귀로 들어가는 것이 부자가 하나님의 나라에 들어가는 것보다 쉬우니라 하신대

Luke 18:26 And they that heard *it* said, Who then can be

saved?
Luke 18:26 듣는 자들이 가로되 그런즉 누가 구원을 얻을 수 있나이까

Luke 18:27 And he said, The things which are impossible with men are possible with God.
Luke 18:27 가라사대 무릇 사람의 할 수 없는 것을 하나님은 하실 수 있느니라

Luke 18:28 Then Peter said, Lo, we have left all, and followed thee.
Luke 18:28 베드로가 여짜오되 보옵소서 우리가 우리의 것을 다 버리고 주를 좇았나이다

Luke 18:29 And he said unto them, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or parents, or brethren, or wife, or children, for the kingdom of God's sake,
Luke 18:29 이르시되 내가 진실로 너희에게 이르노니 하나님의 나라를 위하여 집이나 아내나 형제나 부모나 자녀를 버린 자는

Luke 18:30 Who shall not receive manifold more in this present time, and in the world to come life everlasting.
Luke 18:30 금세에 있어 여러 배를 받고 내세에 영생을 받지 못할 자가 없느니라 하시니라

Luke 18:31 Then he took *unto him* the twelve, and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all things that are written by the prophets concerning the Son of

man shall be accomplished.
Luke 18:31 예수께서 열 두 제자를 데리시고 이르시되 보라 우리가 예루살렘으로 올라가노니 선지자들로 기록된 모든 것이 인자에게 응하리라

Luke 18:32 For he shall be delivered unto the Gentiles, and shall be mocked, and spitefully entreated, and spitted on:
Luke 18:32 인자가 이방인들에게 넘기워 희롱을 받고 능욕을 받고 침 뱉음을 받겠으며

Luke 18:33 And they shall scourge *him*, and put him to death: and the third day he shall rise again.
Luke 18:33 저희는 채찍질하고 죽일 것이니 저는 삼 일만에 살아나리라 하시되

Luke 18:34 And they understood none of these things: and this saying was hid from them, neither knew they the things which were spoken.
Luke 18:34 제자들이 이것을 하나도 깨닫지 못하였으니 그 말씀이 감취었으므로 저희가 그 이르신 바를 알지 못하였더라

Luke 18:35 And it came to pass, that as he was come nigh unto Jericho, a certain blind man sat by the way side begging:
Luke 18:35 여리고에 가까이 오실 때에 한 소경이 길 가에 앉아 구걸하다가

Luke 18:36 And hearing the multitude pass by, he asked what it meant.

Luke 18:36 무리의 지남을 듣고 이 무슨 일이냐고 물은대

Luke 18:37 And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by.
Luke 18:37 저희가 나사렛 예수께서 지나신다 하니

Luke 18:38 And he cried, saying, Jesus, *thou* Son of David, have mercy on me.
Luke 18:38 소경이 외쳐 가로되 다윗의 자손 예수여 나를 불쌍히 여기소서 하거늘

Luke 18:39 And they which went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried so much the more, *Thou* Son of David, have mercy on me.
Luke 18:39 앞서 가는 자들이 저를 꾸짖어 잠잠하라 하되 저가 더욱 심히 소리질러 다윗의 자손이여 나를 불쌍히 여기소서 하는지라

Luke 18:40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him: and when he was come near, he asked him,
Luke 18:40 예수께서 머물러 서서 명하여 데려오라 하셨더니 저가 가까이 오매 물어 가라사대

Luke 18:41 Saying, What wilt thou that I shall do unto thee? And he said, Lord, that I may receive my sight.
Luke 18:41 네게 무엇을 하여 주기를 원하느냐 가로되 주여 보기를 원하나이다

Luke 18:42 And Jesus said unto him, Receive thy sight:

thy faith hath saved thee.
Luke 18:42 예수께서 저에게 이르시되 보아라 네 믿음이 너를 구하였느니라 하시매

Luke 18:43 And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw *it*, gave praise unto God.
Luke 18:43 곧 보게 되어 하나님께 영광을 돌리며 예수를 좇으니 백성이 다 이를 보고 하나님을 찬양하니라

Luke 19:1 And *Jesus* entered and passed through Jericho.
Luke 19:1 예수께서 여리고로 들어 지나가시더라

Luke 19:2 And, behold, *there was* a man named Zacchaeus, which was the chief among the publicans, and he was rich.
Luke 19:2 삭개오라 이름하는 자가 있으니 세리장이요 또한 부자라

Luke 19:3 And he sought to see Jesus who he was; and could not for the press, because he was little of stature.
Luke 19:3 저가 예수께서 어떠한 사람인가 하여 보고자 하되 키가 작고 사람이 많아 할 수 없어

Luke 19:4 And he ran before, and climbed up into a sycomore tree to see him: for he was to pass that *way*.
Luke 19:4 앞으로 달려가 보기 위하여 뽕나무에 올라가니 이는 예수께서 그리로 지나가시게 됨이러라

Luke 19:5 And when Jesus came to the place, he looked up, and saw him, and said unto him, Zacchaeus, make haste, and come down; for to day I must abide at thy house.
Luke 19:5 예수께서 그 곳에 이르사 우러러 보시고 이르시되 삭개오야 속히 내려오라 내가 오늘 네 집에 유하여야 하겠다 하시니

Luke 19:6 And he made haste, and came down, and received him joyfully.
Luke 19:6 급히 내려와 즐거워하며 영접하거늘

Luke 19:7 And when they saw *it*, they all murmured, saying, That he was gone to be guest with a man that is a sinner.
Luke 19:7 뭇사람이 보고 수군거려 가로되 저가 죄인의 집에 유하러 들어갔도다 하더라

Luke 19:8 And Zacchaeus stood, and said unto the Lord; Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have taken any thing from any man by false accusation, I restore *him* fourfold.
Luke 19:8 삭개오가 서서 주께 여짜오되 주여 보시옵소서 내 소유의 절반을 가난한 자들에게 주겠사오며 만일 뉘 것을 토색한 일이 있으면 사배나 갚겠나이다

Luke 19:9 And Jesus said unto him, This day is salvation come to this house, forsomuch as he also is a son of Abraham.
Luke 19:9 예수께서 이르시되 오늘 구원이 이 집에

이르렀으니 이 사람도 아브라함의 자손임이로다

Luke 19:10 For the Son of man is come to seek and to save that which was lost.
Luke 19:10 인자의 온 것은 잃어버린 자를 찾아 구원하려 함이니라

Luke 19:11 And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and because they thought that the kingdom of God should immediately appear.
Luke 19:11 저희가 이 말씀을 듣고 있을 때에 비유를 더하여 말씀하시니 이는 자기가 예루살렘에 가까이 오셨고 저희는 하나님의 나라가 당장에 나타날 줄로 생각함이러라

Luke 19:12 He said therefore, A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom, and to return.
Luke 19:12 가라사대 어떤 귀인이 왕위를 받아가지고 오려고 먼 나라로 갈 때에

Luke 19:13 And he called his ten servants, and delivered them ten pounds, and said unto them, Occupy till I come.
Luke 19:13 그 종 열을 불러 은 열 므나를 주며 이르되 내가 돌아오기까지 장사하라 하니라

Luke 19:14 But his citizens hated him, and sent a message after him, saying, We will not have this *man* to reign over us.
Luke 19:14 그런데 그 백성이 저를 미워하여 사자를 뒤로

보내어 가로되 우리는 이 사람이 우리의 왕 됨을 원치 아니하노이다 하였더라

Luke 19:15 And it came to pass, that when he was returned, having received the kingdom, then he commanded these servants to be called unto him, to whom he had given the money, that he might know how much every man had gained by trading.
Luke 19:15 귀인이 왕위를 받아 가지고 돌아와서 은 준 종들의 각각 어떻게 장사한 것을 알고자 하여 저희를 부르니

Luke 19:16 Then came the first, saying, Lord, thy pound hath gained ten pounds.
Luke 19:16 그 첫째가 나아와 가로되 주여 주의 한 므나로 열 므나를 남겼나이다

Luke 19:17 And he said unto him, Well, thou good servant: because thou hast been faithful in a very little, have thou authority over ten cities.
Luke 19:17 주인이 이르되 잘하였다 착한 종이여 네가 지극히 작은 것에 충성하였으니 열 고을 권세를 차지하라 하고

Luke 19:18 And the second came, saying, Lord, thy pound hath gained five pounds.
Luke 19:18 그 둘째가 와서 가로되 주여 주의 한 므나로 다섯 므나를 만들었나이다

Luke 19:19 And he said likewise to him, Be thou also over five cities.

Luke 19:19 주인이 그에게도 이르되 너도 다섯 고을을 차지하라 하고

Luke 19:20 And another came, saying, Lord, behold, *here is* thy pound, which I have kept laid up in a napkin:
Luke 19:20 또 한 사람이 와서 가로되 주여 보소서 주의 한 므나가 여기 있나이다 내가 수건으로 싸 두었었나이다

Luke 19:21 For I feared thee, because thou art an austere man: thou takest up that thou layedst not down, and reapest that thou didst not sow.
Luke 19:21 이는 당신이 엄한 사람인 것을 내가 무서워함이라 당신은 두지 않은 것을 취하고 심지 않은 것을 거두나이다

Luke 19:22 And he saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee, *thou* wicked servant. Thou knewest that I was an austere man, taking up that I laid not down, and reaping that I did not sow:
Luke 19:22 주인이 이르되 악한 종아 내가 네 말로 너를 판단하노니 너는 내가 두지 않은 것을 취하고 심지 않은 것을 거두는 엄한 사람인 줄을 알았느냐

Luke 19:23 Wherefore then gavest not thou my money into the bank, that at my coming I might have required mine own with usury?
Luke 19:23 그러면 어찌하여 내 은을 은행에 두지 아니하였느냐 그리하였으면 내가 와서 그 변리까지 찾았으리라 하고

Luke 19:24 And he said unto them that stood by, Take from him the pound, and give *it* to him that hath ten pounds.
Luke 19:24 곁에 섰는 자들에게 이르되 그 한 므나를 빼앗아 열 므나 있는 자에게 주라 하니

Luke 19:25 (And they said unto him, Lord, he hath ten pounds.)
Luke 19:25 저희가 가로되 주여 저에게 이미 열 므나가 있나이다

Luke 19:26 For I say unto you, That unto every one which hath shall be given; and from him that hath not, even that he hath shall be taken away from him.
Luke 19:26 주인이 가로되 내가 너희에게 말하노니 무릇 있는 자는 받겠고 없는 자는 그 있는 것도 빼앗기리라

Luke 19:27 But those mine enemies, which would not that I should reign over them, bring hither, and slay *them* before me.
Luke 19:27 그리고 나의 왕 됨을 원치 아니하던 저 원수들을 이리로 끌어다가 내 앞에서 죽이라 하였느니라

Luke 19:28 And when he had thus spoken, he went before, ascending up to Jerusalem.
Luke 19:28 예수께서 이 말씀을 하시고 예루살렘을 향하여 앞서서 가시더라

Luke 19:29 And it came to pass, when he was come nigh to Bethphage and Bethany, at the mount called *the mount*

of Olives, he sent two of his disciples,
Luke 19:29 감람원이라는 산의 벳바게와 베다니에 가까이 왔을 때에 제자 중 둘을 보내시며

Luke 19:30 Saying, Go ye into the village over against *you*; in the which at your entering ye shall find a colt tied, whereon yet never man sat: loose him, and bring *him hither*.
Luke 19:30 이르시되 너희 맞은편 마을로 가라 그리로 들어가면 아직 아무 사람도 타 보지 않은 나귀 새끼의 매여 있는 것을 보리니 풀어 끌고 오너라

Luke 19:31 And if any man ask you, Why do ye loose *him*? thus shall ye say unto him, Because the Lord hath need of him.
Luke 19:31 만일 누가 너희에게 어찌하여 푸느냐 묻거든 이렇게 말하되 주가 쓰시겠다 하라 하시매

Luke 19:32 And they that were sent went their way, and found even as he had said unto them.
Luke 19:32 보내심을 받은 자들이 가서 그 말씀하신 대로 만난지라

Luke 19:33 And as they were loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why loose ye the colt?
Luke 19:33 나귀 새끼를 풀 때에 그 임자들이 이르되 어찌하여 나귀 새끼를 푸느냐

Luke 19:34 And they said, The Lord hath need of him.
Luke 19:34 대답하되 주께서 쓰시겠다 하고

Luke 19:35 And they brought him to Jesus: and they cast their garments upon the colt, and they set Jesus thereon.
Luke 19:35 그것을 예수께로 끌고 와서 자기들의 겉옷을 나귀새끼 위에 걸쳐 놓고 예수를 태우니

Luke 19:36 And as he went, they spread their clothes in the way.
Luke 19:36 가실 때에 저희가 자기의 겉옷을 길에 펴더라

Luke 19:37 And when he was come nigh, even now at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works that they had seen;
Luke 19:37 이미 감람산에서 내려가는 편까지 가까이 오시매 제자의 온 무리가 자기의 본바 모든 능한 일을 인하여 기뻐하며 큰 소리로 하나님을 찬양하여

Luke 19:38 Saying, Blessed *be* the King that cometh in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.
Luke 19:38 가로되 찬송하리로다 주의 이름으로 오시는 왕이여 하늘에는 평화요 가장 높은 곳에는 영광이로다 하니

Luke 19:39 And some of the Pharisees from among the multitude said unto him, Master, rebuke thy disciples.
Luke 19:39 무리 중 어떤 바리새인들이 말하되 선생이여 당신의 제자들을 책망하소서 하거늘

Luke 19:40 And he answered and said unto them, I tell

you that, if these should hold their peace, the stones would immediately cry out.
Luke 19:40 대답하여 가라사대 내가 너희에게 말하노니 만일 이 사람들이 잠잠하면 돌들이 소리지르리라 하시니라

Luke 19:41 And when he was come near, he beheld the city, and wept over it,
Luke 19:41 가까이 오사 성을 보시고 우시며

Luke 19:42 Saying, If thou hadst known, even thou, at least in this thy day, the things *which belong* unto thy peace! but now they are hid from thine eyes.
Luke 19:42 가라사대 너도 오늘날 평화에 관한 일을 알았더면 좋을 뻔하였거니와 지금 네 눈에 숨기웠도다

Luke 19:43 For the days shall come upon thee, that thine enemies shall cast a trench about thee, and compass thee round, and keep thee in on every side,
Luke 19:43 날이 이를지라 네 원수들이 토성을 쌓고 너를 둘러 사면으로 가두고

Luke 19:44 And shall lay thee even with the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.
Luke 19:44 또 너와 및 그 가운데 있는 네 자식들을 땅에 메어치며 돌 하나도 돌 위에 남기지 아니하리니 이는 권고 받는 날을 네가 알지 못함을 인함이니라 하시니라

Luke 19:45 And he went into the temple, and began to

cast out them that sold therein, and them that bought;
Luke 19:45 성전에 들어가사 장사하는 자들을 내어 쫓으시며

Luke 19:46 Saying unto them, It is written, My house is the house of prayer: but ye have made it a den of thieves.
Luke 19:46 저희에게 이르시되 기록된바 내 집은 기도하는 집이 되리라 하였거늘 너희는 강도의 굴혈을 만들었도다 하시니라

Luke 19:47 And he taught daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,
Luke 19:47 예수께서 날마다 성전에서 가르치시니 대제사장들과 서기관들과 백성의 두목들이 그를 죽이려고 꾀하되

Luke 19:48 And could not find what they might do: for all the people were very attentive to hear him.
Luke 19:48 백성이 다 그에게 귀를 기울여 들으므로 어찌할 방침을 찾지 못하였더라

Luke 20:1 And it came to pass, *that* on one of those days, as he taught the people in the temple, and preached the gospel, the chief priests and the scribes came upon *him* with the elders,
Luke 20:1 하루는 예수께서 성전에서 백성을 가르치시며 복음을 전하실새 대제사장들과 서기관들이 장로들과 함께 가까이 와서

Luke 20:2 And spake unto him, saying, Tell us, by what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this authority?
Luke 20:2 말하여 가로되 당신이 무슨 권세로 이런 일을 하는지 이 권세를 준이가 누구인지 우리에게 말하라

Luke 20:3 And he answered and said unto them, I will also ask you one thing; and answer me:
Luke 20:3 대답하여 가라사대 나도 한 말을 너희에게 물으리니 내게 말하라

Luke 20:4 The baptism of John, was it from heaven, or of men?
Luke 20:4 요한의 세례가 하늘로서냐 사람에게로서냐

Luke 20:5 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then believed ye him not?
Luke 20:5 저희가 서로 의논하여 가로되 만일 하늘로서라 하면 어찌하여 저를 믿지 아니하였느냐 할 것이요

Luke 20:6 But and if we say, Of men; all the people will stone us: for they be persuaded that John was a prophet.
Luke 20:6 만일 사람에게로서라 하면 백성이 요한을 선지자로 인정하니 저희가 다 우리를 돌로 칠 것이라 하고

Luke 20:7 And they answered, that they could not tell whence *it was*.
Luke 20:7 대답하되 어디로서인지 알지 못하노라 하니

Luke 20:8 And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.
Luke 20:8 예수께서 이르시되 나도 무슨 권세로 이런 일을 하는지 너희에게 이르지 아니하리라 하시니라

Luke 20:9 Then began he to speak to the people this parable; A certain man planted a vineyard, and let it forth to husbandmen, and went into a far country for a long time.
Luke 20:9 이 비유로 백성에게 말씀하시되 한 사람이 포도원을 만들어 농부들에게 세로 주고 타국에 가서 오래 있다가

Luke 20:10 And at the season he sent a servant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard: but the husbandmen beat him, and sent *him* away empty.
Luke 20:10 때가 이르매 포도원 소출 얼마를 바치게 하려고 한 종을 농부들에게 보내니 농부들이 종을 심히 때리고 거저 보내었거늘

Luke 20:11 And again he sent another servant: and they beat him also, and entreated *him* shamefully, and sent *him* away empty.
Luke 20:11 다시 다른 종을 보내니 그도 심히 때리고 능욕하고 거저 보내었거늘

Luke 20:12 And again he sent a third: and they wounded him also, and cast *him* out.
Luke 20:12 다시 세번째 종을 보내니 이도 상하게 하고 내어

쫓은지라

Luke 20:13 Then said the lord of the vineyard, What shall I do? I will send my beloved son: it may be they will reverence *him* when they see him.
Luke 20:13 포도원 주인이 가로되 어찌할꼬 내 사랑하는 아들을 보내리니 저희가 혹 그는 공경하리라 하였더니

Luke 20:14 But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is the heir: come, let us kill him, that the inheritance may be ours.
Luke 20:14 농부들이 그를 보고 서로 의논하여 가로되 이는 상속자니 죽이고 그 유업을 우리의 것으로 만들자 하고

Luke 20:15 So they cast him out of the vineyard, and killed *him*. What therefore shall the lord of the vineyard do unto them?
Luke 20:15 포도원 밖에 내어쫓아 죽였느니라 그런즉 포도원 주인이 이 사람들을 어떻게 하겠느뇨

Luke 20:16 He shall come and destroy these husbandmen, and shall give the vineyard to others. And when they heard *it*, they said, God forbid.
Luke 20:16 와서 그 농부들을 진멸하고 포도원을 다른 사람들에게 주리라 하시니 사람들이 듣고 가로되 그렇게 되지 말아지이다 하거늘

Luke 20:17 And he beheld them, and said, What is this then that is written, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner?

Luke 20:17 저희를 보시며 가라사대 그러면 기록된 바 건축자들의 버린 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되었느니라 함이 어찜이뇨

Luke 20:18 Whosoever shall fall upon that stone shall be broken; but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.
Luke 20:18 무릇 이 돌 위에 떨어지는 자는 깨어지겠고 이 돌이 사람 위에 떨어지면 저를 가루로 만들어 흩으리라 하시니라

Luke 20:19 And the chief priests and the scribes the same hour sought to lay hands on him; and they feared the people: for they perceived that he had spoken this parable against them.
Luke 20:19 서기관들과 대제사장들이 예수의 이 비유는 자기들을 가리켜 말씀하심인줄 알고 즉시 잡고자 하되 백성을 두려워하더라

Luke 20:20 And they watched *him*, and sent forth spies, which should feign themselves just men, that they might take hold of his words, that so they might deliver him unto the power and authority of the governor.
Luke 20:20 이에 저희가 엿보다가 예수를 총독의 치리와 권세 아래 붙이려하여 정탐들을 보내어 그들로 스스로 의인인 체하며 예수의 말을 책잡게 하니

Luke 20:21 And they asked him, saying, Master, we know that thou sayest and teachest rightly, neither acceptest thou the person *of any*, but teachest the way

of God truly:
Luke 20:21 그들이 물어 가로되 선생님이여 우리가 아노니 당신은 바로 말씀하시고 가르치시며 사람을 외모로 취치 아니하시고 오직 참으로써 하나님의 도를 가르치시나이다

Luke 20:22 Is it lawful for us to give tribute unto Caesar, or no?
Luke 20:22 우리가 가이사에게 세를 바치는 것이 가하니이까 불가하니이까 하니

Luke 20:23 But he perceived their craftiness, and said unto them, Why tempt ye me?
Luke 20:23 예수께서 그 간계를 아시고 가라사대

Luke 20:24 Shew me a penny. Whose image and superscription hath it? They answered and said, Caesar's.
Luke 20:24 데나리온 하나를 내게 보이라 뉘 화상과 글이 여기 있느냐 대답하되 가이사의 것이니이다

Luke 20:25 And he said unto them, Render therefore unto Caesar the things which be Caesar's, and unto God the things which be God's.
Luke 20:25 가라사대 그런즉 가이사의 것은 가이사에게 하나님의 것은 하나님께 바치라 하시니

Luke 20:26 And they could not take hold of his words before the people: and they marvelled at his answer, and held their peace.
Luke 20:26 저희가 백성 앞에서 그의 말을 능히 책잡지

못하고 그의 대답을 기이히 여겨 잠잠하니라

Luke 20:27 Then came to *him* certain of the Sadducees, which deny that there is any resurrection; and they asked him,
Luke 20:27 부활이 없다 주장하는 사두개인 중 어떤이들이 와서

Luke 20:28 Saying, Master, Moses wrote unto us, If any man's brother die, having a wife, and he die without children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.
Luke 20:28 물어 가로되 선생님이여 모세가 우리에게 써 주기를 사람의 형이 만일 아내를 두고 자식이 없이 죽거든 그 동생이 그 아내를 취하여 형을 위하여 후사를 세울지니라 하였나이다

Luke 20:29 There were therefore seven brethren: and the first took a wife, and died without children.
Luke 20:29 그런데 칠 형제가 있었는데 맏이 아내를 취하였다가 자식이 없이 죽고

Luke 20:30 And the second took her to wife, and he died childless.
Luke 20:30 그 둘째와 세째가 저를 취하고

Luke 20:31 And the third took her; and in like manner the seven also: and they left no children, and died.
Luke 20:31 일곱이 다 그와 같이 자식이 없이 죽고

Luke 20:32 Last of all the woman died also.
Luke 20:32 그 후에 여자도 죽었나이다

Luke 20:33 Therefore in the resurrection whose wife of them is she? for seven had her to wife.
Luke 20:33 일곱이 다 저를 아내로 취하였으니 부활 때에 그 중에 뉘 아내가 되리이까

Luke 20:34 And Jesus answering said unto them, The children of this world marry, and are given in marriage:
Luke 20:34 예수께서 이르시되 이 세상의 자녀들은 장가도 가고 시집도 가되

Luke 20:35 But they which shall be accounted worthy to obtain that world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in marriage:
Luke 20:35 저 세상과 및 죽은 자 가운데서 부활함을 얻기에 합당히 여김을 입은 자들은 장가가고 시집가는 일이 없으며

Luke 20:36 Neither can they die any more: for they are equal unto the angels; and are the children of God, being the children of the resurrection.
Luke 20:36 저희는 다시 죽을 수도 없나니 이는 천사와 동등이요 부활의 자녀로서 하나님의 자녀임이니라

Luke 20:37 Now that the dead are raised, even Moses shewed at the bush, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob.
Luke 20:37 죽은 자의 살아난다는 것은 모세도 가시나무떨기에 관한 글에 보였으되 주를 아브라함의

하나님이요 이삭의 하나님이요 야곱의 하나님이시라 칭하였나니

Luke 20:38 For he is not a God of the dead, but of the living: for all live unto him.
Luke 20:38 하나님은 죽은 자의 하나님이 아니요 산 자의 하나님이시라 하나님에게는 모든 사람이 살았느니라 하시니

Luke 20:39 Then certain of the scribes answering said, Master, thou hast well said.
Luke 20:39 서기관 중 어떤이들이 말하되 선생이여 말씀이 옳으니이다 하니

Luke 20:40 And after that they durst not ask him any *question at all*.
Luke 20:40 저희는 아무 것도 감히 더 물을 수 없음이더라

Luke 20:41 And he said unto them, How say they that Christ is David's son?
Luke 20:41 예수께서 저희에게 이르시되 사람들이 어찌하여 그리스도를 다윗의 자손이라 하느냐

Luke 20:42 And David himself saith in the book of Psalms, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,
Luke 20:42 시편에 다윗이 친히 말하였으되 주께서 내 주께 이르시되

Luke 20:43 Till I make thine enemies thy footstool.
Luke 20:43 내가 네 원수를 네 발의 발등상으로 둘 때까지 내

우편에 앉았으라 하셨도다 하였느니라

Luke 20:44 David therefore calleth him Lord, how is he then his son?
Luke 20:44 그런즉 다윗이 그리스도를 주라 칭하였으니 어찌 그의 자손이 되겠느뇨 하시니라

Luke 20:45 Then in the audience of all the people he said unto his disciples,
Luke 20:45 모든 백성이 들을 때에 예수께서 그 제자들에게 이르시되

Luke 20:46 Beware of the scribes, which desire to walk in long robes, and love greetings in the markets, and the highest seats in the synagogues, and the chief rooms at feasts;
Luke 20:46 긴 옷을 입고 다니는 것을 원하며 시장에서 문안 받는 것과 회당의 상좌와 잔치의 상석을 좋아하는 서기관들을 삼가라

Luke 20:47 Which devour widows' houses, and for a shew make long prayers: the same shall receive greater damnation.
Luke 20:47 저희는 과부의 가산을 삼키며 외식으로 길게 기도하니 그 받는 판결이 더욱 중하리라 하시니라

Luke 21:1 And he looked up, and saw the rich men casting their gifts into the treasury.
Luke 21:1 예수께서 눈을 들어 부자들이 연보 궤에 헌금 넣는 것을 보시고

Luke 21:2 And he saw also a certain poor widow casting in thither two mites.
Luke 21:2 또 어떤 가난한 과부의 두 렙돈 넣는 것을 보시고

Luke 21:3 And he said, Of a truth I say unto you, that this poor widow hath cast in more than they all:
Luke 21:3 가라사대 내가 참으로 너희에게 말하노니 이 가난한 과부가 모든 사람보다 많이 넣었도다

Luke 21:4 For all these have of their abundance cast in unto the offerings of God: but she of her penury hath cast in all the living that she had.
Luke 21:4 저들은 그 풍족한 중에서 헌금을 넣었거니와 이 과부는 그 구차한 중에서 자기의 있는바 생활비 전부를 넣었느니라

Luke 21:5 And as some spake of the temple, how it was adorned with goodly stones and gifts, he said,
Luke 21:5 어떤 사람들이 성전을 가리켜 그 미석과 헌물로 꾸민 것을 말하매 예수께서 가라사대

Luke 21:6 *As for* these things which ye behold, the days will come, in the which there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.
Luke 21:6 너희 보는 이것들이 날이 이르면 돌 하나도 돌 위에 남지 않고 다 무너뜨리우리라

Luke 21:7 And they asked him, saying, Master, but when shall these things be? and what sign *will there be* when

these things shall come to pass?
Luke 21:7 저희가 물어 가로되 선생님이여 그러면 어느 때에 이런 일이 있겠사오며 이런 일이 이루려 할 때에 무슨 징조가 있사오리이까

Luke 21:8 And he said, Take heed that ye be not deceived: for many shall come in my name, saying, I am *Christ*; and the time draweth near: go ye not therefore after them.
Luke 21:8 가라사대 미혹을 받지 않도록 주의하라 많은 사람이 내 이름으로와서 이르되 내가 그로라 하며 때가 가까왔다 하겠으나 저희를 좇지 말라

Luke 21:9 But when ye shall hear of wars and commotions, be not terrified: for these things must first come to pass; but the end *is* not by and by.
Luke 21:9 난리와 소란의 소문을 들을 때에 두려워 말라 이 일이 먼저 있어야 하되 끝은 곧 되지 아니하니라

Luke 21:10 Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom:
Luke 21:10 또 이르시되 민족이 민족을 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고

Luke 21:11 And great earthquakes shall be in divers places, and famines, and pestilences; and fearful sights and great signs shall there be from heaven.
Luke 21:11 처처에 큰 지진과 기근과 온역이 있겠고 또 무서운 일과 하늘로서 큰 징조들이 있으리라

Luke 21:12 But before all these, they shall lay their hands on you, and persecute *you*, delivering *you* up to the synagogues, and into prisons, being brought before kings and rulers for my name's sake.
Luke 21:12 이 모든 일 전에 내 이름을 인하여 너희에게 손을 대어 핍박하며 회당과 옥에 넘겨 주며 임금들과 관장들 앞에 끌어 가려니와

Luke 21:13 And it shall turn to you for a testimony.
Luke 21:13 이 일이 도리어 너희에게 증거가 되리라

Luke 21:14 Settle *it* therefore in your hearts, not to meditate before what ye shall answer:
Luke 21:14 그러므로 너희는 변명할 것을 미리 연구치 않기로 결심하라

Luke 21:15 For I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to gainsay nor resist.
Luke 21:15 내가 너희의 모든 대적이 능히 대항하거나 변박할 수 없는 구재와 지혜를 너희에게 주리라

Luke 21:16 And ye shall be betrayed both by parents, and brethren, and kinsfolks, and friends; and *some* of you shall they cause to be put to death.
Luke 21:16 심지어 부모와 형제와 친척과 벗이 너희를 넘겨주어 너희 중에 몇을 죽이게 하겠고

Luke 21:17 And ye shall be hated of all *men* for my name's sake.

Luke 21:17 또 너희가 내 이름을 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 것이나

Luke 21:18 But there shall not an hair of your head perish.
Luke 21:18 너희 머리털 하나도 상치 아니하리라

Luke 21:19 In your patience possess ye your souls.
Luke 21:19 너희의 인내로 너희 영혼을 얻으리라

Luke 21:20 And when ye shall see Jerusalem compassed with armies, then know that the desolation thereof is nigh.
Luke 21:20 너희가 예루살렘이 군대들에게 에워싸이는 것을 보거든 그 멸망이 가까운 줄을 알라

Luke 21:21 Then let them which are in Judaea flee to the mountains; and let them which are in the midst of it depart out; and let not them that are in the countries enter thereinto.
Luke 21:21 그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지며 성내에 있는 자들은 나갈지며 촌에 있는 자들은 그리로 들어가지 말지어다

Luke 21:22 For these be the days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.
Luke 21:22 이 날들은 기록된 모든 것을 이루는 형벌의 날이니라

Luke 21:23 But woe unto them that are with child, and to

them that give suck, in those days! for there shall be great distress in the land, and wrath upon this people.
Luke 21:23 그 날에는 아이 밴 자들과 젖먹이는 자들에게 화가 있으리니 이는 땅에 큰 환난과 이 백성에게 진노가 있겠음이로다

Luke 21:24 And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led away captive into all nations: and Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.
Luke 21:24 저희가 칼날에 죽임을 당하며 모든 이방에 사로잡혀 가겠고 예루살렘은 이방인의 때가 차기까지 이방인들에게 밟히리라

Luke 21:25 And there shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars; and upon the earth distress of nations, with perplexity; the sea and the waves roaring;
Luke 21:25 일월 성신에는 징조가 있겠고 땅에서는 민족들이 바다와 파도의 우는 소리를 인하여 혼란한 중에 곤고하리라

Luke 21:26 Men's hearts failing them for fear, and for looking after those things which are coming on the earth: for the powers of heaven shall be shaken.
Luke 21:26 사람들이 세상에 임할 일을 생각하고 무서워하므로 기절하리니 이는 하늘의 권능들이 흔들리겠음이라

Luke 21:27 And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory.
Luke 21:27 그 때에 사람들이 인자가 구름을 타고 능력과 큰

영광으로 오는 것을 보리라

Luke 21:28 And when these things begin to come to pass, then look up, and lift up your heads; for your redemption draweth nigh.
Luke 21:28 이런 일이 되기를 시작하거든 일어나 머리를 들라 너희 구속이 가까왔느니라 하시더라

Luke 21:29 And he spake to them a parable; Behold the fig tree, and all the trees;
Luke 21:29 이에 비유로 이르시되 무화과나무와 모든 나무를 보라

Luke 21:30 When they now shoot forth, ye see and know of your own selves that summer is now nigh at hand.
Luke 21:30 싹이 나면 너희가 보고 여름이 가까운 줄을 자연히 아나니

Luke 21:31 So likewise ye, when ye see these things come to pass, know ye that the kingdom of God is nigh at hand.
Luke 21:31 이와 같이 너희가 이런 일이 나는 것을 보거든 하나님의 나라가 가까운 줄을 알라

Luke 21:32 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all be fulfilled.
Luke 21:32 내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대가 지나가기 전에 모든 일이 다 이루리라

Luke 21:33 Heaven and earth shall pass away: but my

words shall not pass away.
Luke 21:33 천지는 없어지겠으나 내 말은 없어지지 아니하리라

Luke 21:34 And take heed to yourselves, lest at any time your hearts be overcharged with surfeiting, and drunkenness, and cares of this life, and *so* that day come upon you unawares.
Luke 21:34 너희는 스스로 조심하라 그렇지 않으면 방탕함과 술취함과 생활의 염려로 마음이 둔하여지고 뜻밖에 그 날이 덫과 같이 너희에게 임하리라

Luke 21:35 For as a snare shall it come on all them that dwell on the face of the whole earth.
Luke 21:35 이 날은 온 지구상에 거하는 모든 사람에게 임하리라

Luke 21:36 Watch ye therefore, and pray always, that ye may be accounted worthy to escape all these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man.
Luke 21:36 이러므로 너희는 장차 올 이 모든 일을 능히 피하고 인자 앞에 서도록 항상 기도하며 깨어 있으라 하시니라

Luke 21:37 And in the day time he was teaching in the temple; and at night he went out, and abode in the mount that is called *the mount* of Olives.
Luke 21:37 예수께서 낮이면 성전에서 가르치시고 밤이면 나가 감람원이라 하는 산에서 쉬시니

Luke 21:38 And all the people came early in the morning to him in the temple, for to hear him.
Luke 21:38 모든 백성이 그 말씀을 들으려고 이른 아침에 성전에 나아가더라

Luke 22:1 Now the feast of unleavened bread drew nigh, which is called the Passover.
Luke 22:1 유월절이라 하는 무교절이 가까우매

Luke 22:2 And the chief priests and scribes sought how they might kill him; for they feared the people.
Luke 22:2 대제사장들과 서기관들이 예수를 무슨 방책으로 죽일꼬 연구하니 이는 저희가 백성을 두려워함이더라

Luke 22:3 Then entered Satan into Judas surnamed Iscariot, being of the number of the twelve.
Luke 22:3 열 둘 중에 하나인 가룟인이라 부르는 유다에게 사단이 들어가니

Luke 22:4 And he went his way, and communed with the chief priests and captains, how he might betray him unto them.
Luke 22:4 이에 유다가 대제사장들과 군관들에게 가서 예수를 넘겨 줄 방책을 의논하매

Luke 22:5 And they were glad, and covenanted to give him money.
Luke 22:5 저희가 기뻐하여 돈을 주기로 언약하는지라

Luke 22:6 And he promised, and sought opportunity to

betray him unto them in the absence of the multitude.
Luke 22:6 유다가 허락하고 예수를 무리가 없을 때에 넘겨 줄 기회를 찾더라

Luke 22:7 Then came the day of unleavened bread, when the passover must be killed.
Luke 22:7 유월절 양을 잡을 무교절일이 이른지라

Luke 22:8 And he sent Peter and John, saying, Go and prepare us the passover, that we may eat.
Luke 22:8 예수께서 베드로와 요한을 보내시며 가라사대 가서 우리를 위하여 유월절을 예비하여 우리로 먹게 하라

Luke 22:9 And they said unto him, Where wilt thou that we prepare?
Luke 22:9 여짜오되 어디서 예비하기를 원하시나이까

Luke 22:10 And he said unto them, Behold, when ye are entered into the city, there shall a man meet you, bearing a pitcher of water; follow him into the house where he entereth in.
Luke 22:10 이르시되 보라 너희가 성내로 들어가면 물 한 동이를 가지고 가는 사람을 만나리니 그의 들어가는 집으로 따라 들어가서

Luke 22:11 And ye shall say unto the goodman of the house, The Master saith unto thee, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?
Luke 22:11 그 집 주인에게 이르되 선생님이 네게 하는

말씀이 내가 내 제자들과 함께 유월절을 먹을 객실이 어디 있느뇨 하시더라 하라

Luke 22:12 And he shall shew you a large upper room furnished: there make ready.
Luke 22:12 그리하면 저가 자리를 베푼 큰 다락방을 보이리니 거기서 예비하라 하신대

Luke 22:13 And they went, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.
Luke 22:13 저희가 나가 그 하시던 말씀대로 만나 유월절을 예비하니라

Luke 22:14 And when the hour was come, he sat down, and the twelve apostles with him.
Luke 22:14 때가 이르매 예수께서 사도들과 함께 앉으사

Luke 22:15 And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer:
Luke 22:15 이르시되 내가 고난을 받기 전에 너희와 함께 이 유월절 먹기를 원하고 원하였노라

Luke 22:16 For I say unto you, I will not any more eat thereof, until it be fulfilled in the kingdom of God.
Luke 22:16 내가 너희에게 이르노니 이 유월절이 하나님의 나라에서 이루기까지 다시 먹지 아니하리라 하시고

Luke 22:17 And he took the cup, and gave thanks, and said, Take this, and divide *it* among yourselves:
Luke 22:17 이에 잔을 받으사 사례하시고 가라사대 이것을

갖다가 너희끼리 나누라

Luke 22:18 For I say unto you, I will not drink of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.
Luke 22:18 내가 너희에게 이르노니 내가 이제부터 하나님의 나라가 임할 때 까지 포도나무에서 난 것을 다시 마시지 아니하리라 하시고

Luke 22:19 And he took bread, and gave thanks, and brake *it*, and gave unto them, saying, This is my body which is given for you: this do in remembrance of me.
Luke 22:19 또 떡을 가져 사례하시고 떼어 저희에게 주시며 가라사대 이것은 너희를 위하여 주는 내 몸이라 너희가 이를 행하여 나를 기념하라 하시고

Luke 22:20 Likewise also the cup after supper, saying, This cup *is* the new testament in my blood, which is shed for you.
Luke 22:20 저녁 먹은 후에 잔도 이와 같이 하여 가라사대 이 잔은 내 피로 세우는 새 언약이니 곧 너희를 위하여 붓는 것이라

Luke 22:21 But, behold, the hand of him that betrayeth me *is* with me on the table.
Luke 22:21 그러나 보라 나를 파는 자의 손이 나와 함께 상 위에 있도다

Luke 22:22 And truly the Son of man goeth, as it was determined: but woe unto that man by whom he is betrayed!

Luke 22:22 인자는 이미 작정된 대로 가거니와 그를 파는 그 사람에게는 화가 있으리로다 하시니

Luke 22:23 And they began to enquire among themselves, which of them it was that should do this thing.
Luke 22:23 저희가 서로 묻되 우리 중에서 이 일을 행할 자가 누구일까 하더라

Luke 22:24 And there was also a strife among them, which of them should be accounted the greatest.
Luke 22:24 또 저희 사이에 그중 누가 크냐 하는 다툼이 난지라

Luke 22:25 And he said unto them, The kings of the Gentiles exercise lordship over them; and they that exercise authority upon them are called benefactors.
Luke 22:25 예수께서 이르시되 이방인의 임금들은 저희를 주관하며 그 집권자들은 은인이라 칭함을 받으나

Luke 22:26 But ye *shall* not *be* so: but he that is greatest among you, let him be as the younger; and he that is chief, as he that doth serve.
Luke 22:26 너희는 그렇지 않을지니 너희 중에 큰 자는 젊은 자와 같고 두목은 섬기는 자와 같을지니라

Luke 22:27 For whether *is* greater, he that sitteth at meat, or he that serveth? *is* not he that sitteth at meat? but I am among you as he that serveth.
Luke 22:27 앉아서 먹는 자가 크냐 섬기는 자가 크냐 앉아

먹는 자가 아니냐 그러나 나는 섬기는 자로 너희 중에 있노라

Luke 22:28 Ye are they which have continued with me in my temptations.
Luke 22:28 너희는 나의 모든 시험 중에 항상 나와 함께 한 자들인즉

Luke 22:29 And I appoint unto you a kingdom, as my Father hath appointed unto me;
Luke 22:29 내 아버지께서 나라를 내게 맡기신것 같이 나도 너희에게 맡겨

Luke 22:30 That ye may eat and drink at my table in my kingdom, and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.
Luke 22:30 너희로 내 나라에 있어 내 상에서 먹고 마시며 또는 보좌에 앉아 이스라엘 열 두 지파를 다스리게 하려 하노라

Luke 22:31 And the Lord said, Simon, Simon, behold, Satan hath desired *to have* you, that he may sift *you* as wheat:
Luke 22:31 "시몬아, 시몬아 보라 사단이 밀 까부르듯 하려고 너희를 청구하였으나"

Luke 22:32 But I have prayed for thee, that thy faith fail not: and when thou art converted, strengthen thy brethren.
Luke 22:32 그러나 내가 너를 위하여 네 믿음이 떨어지지 않기를 기도하였노니 너는 돌이킨 후에 네 형제를 굳게 하라

Luke 22:33 And he said unto him, Lord, I am ready to go with thee, both into prison, and to death.
Luke 22:33 "저가 말하되 주여 내가 주와 함께 옥에도, 죽는데도 가기를 준비하였나이다"

Luke 22:34 And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow this day, before that thou shalt thrice deny that thou knowest me.
Luke 22:34 가라사대 베드로야 내가 네게 말하노니 오늘 닭 울기 전에 네가 세번 나를 모른다고 부인하리라 하시니라

Luke 22:35 And he said unto them, When I sent you without purse, and scrip, and shoes, lacked ye any thing? And they said, Nothing.
Luke 22:35 저희에게 이르시되 내가 너희를 전대와 주머니와 신도 없이 보내었을 때에 부족한 것이 있더냐 가로되 없었나이다

Luke 22:36 Then said he unto them, But now, he that hath a purse, let him take *it*, and likewise *his* scrip: and he that hath no sword, let him sell his garment, and buy one.
Luke 22:36 이르시되 이제는 전대 있는 자는 가질 것이요 주머니도 그리하고 검 없는 자는 겉옷을 팔아 살지어다

Luke 22:37 For I say unto you, that this that is written must yet be accomplished in me, And he was reckoned among the transgressors: for the things concerning me have an end.

Luke 22:37 내가 너희에게 말하노니 기록된바 저는 불법자의 동류로 여김을 받았다 한 말이 내게 이루어져야 하리니 내게 관한 일이 이루어 감이니라

Luke 22:38 And they said, Lord, behold, here *are* two swords. And he said unto them, It is enough.
Luke 22:38 저희가 여짜오되 주여 보소서 여기 검 둘이 있나이다 대답하시되 족하다 하시니라

Luke 22:39 And he came out, and went, as he was wont, to the mount of Olives; and his disciples also followed him.
Luke 22:39 예수께서 나가사 습관을 좇아 감람산에 가시매 제자들도 좇았더니

Luke 22:40 And when he was at the place, he said unto them, Pray that ye enter not into temptation.
Luke 22:40 그곳에 이르러 저희에게 이르시되 시험에 들지 않기를 기도하라 하시고

Luke 22:41 And he was withdrawn from them about a stone's cast, and kneeled down, and prayed,
Luke 22:41 저희를 떠나 돌 던질만큼 가서 무릎을 꿇고 기도하여

Luke 22:42 Saying, Father, if thou be willing, remove this cup from me: nevertheless not my will, but thine, be done.
Luke 22:42 가라사대 아버지여 만일 아버지의 뜻이어든 이 잔을 내게서 옮기시옵소서 그러나 내 원대로 마옵시고

아버지의 원대로 되기를 원하나이다 하시니

Luke 22:43 And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him.
Luke 22:43 사자가 하늘로부터 예수께 나타나 힘을 돕더라

Luke 22:44 And being in an agony he prayed more earnestly: and his sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground.
Luke 22:44 예수께서 힘쓰고 애써 더욱 간절히 기도하시니 땀이 땅에 떨어지는 피방울 같이 되더라

Luke 22:45 And when he rose up from prayer, and was come to his disciples, he found them sleeping for sorrow,
Luke 22:45 기도 후에 일어나 제자들에게 가서 슬픔을 인하여 잠든 것을 보시고

Luke 22:46 And said unto them, Why sleep ye? rise and pray, lest ye enter into temptation.
Luke 22:46 이르시되 어찌하여 자느냐 시험에 들지 않게 일어나 기도하라 하시니라

Luke 22:47 And while he yet spake, behold a multitude, and he that was called Judas, one of the twelve, went before them, and drew near unto Jesus to kiss him.
Luke 22:47 말씀하실 때에 한 무리가 오는데 열 둘 중에 하나인 유다라 하는 자가 그들의 앞에 서서 와서

Luke 22:48 But Jesus said unto him, Judas, betrayest

thou the Son of man with a kiss?
Luke 22:48 예수께 입을 맞추려고 가까이 하는지라 예수께서 이르시되 유다야 네가 입맞춤으로 인자를 파느냐 하시니

Luke 22:49 When they which were about him saw what would follow, they said unto him, Lord, shall we smite with the sword?
Luke 22:49 좌우가 그 될 일을 보고 여짜오되 주여 우리가 검으로 치리이까 하고

Luke 22:50 And one of them smote the servant of the high priest, and cut off his right ear.
Luke 22:50 그 중에 한 사람이 대제사장의 종을 쳐 그 오른편 귀를 떨어뜨린지라

Luke 22:51 And Jesus answered and said, Suffer ye thus far. And he touched his ear, and healed him.
Luke 22:51 예수께서 일러 가라사대 이것까지 참으라 하시고 그 귀를 만져 낫게 하시더라

Luke 22:52 Then Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and the elders, which were come to him, Be ye come out, as against a thief, with swords and staves?
Luke 22:52 예수께서 그 잡으러 온 대제사장들과 성전의 군관들과 장로들에게 이르시되 너희가 강도를 잡는것 같이 검과 몽치를 가지고 나왔느냐

Luke 22:53 When I was daily with you in the temple, ye stretched forth no hands against me: but this is your

hour, and the power of darkness.
Luke 22:53 내가 날마다 너희와 함께 성전에 있을 때에 내게 손을 대지 아니하였도다 그러나 이제는 너희 때요 어두움의 권세로다 하시더라

Luke 22:54 Then took they him, and led *him*, and brought him into the high priest's house. And Peter followed afar off.
Luke 22:54 예수를 잡아 끌고 대제사장의 집으로 들어갈쌔 베드로가 멀찍이 따라가니라

Luke 22:55 And when they had kindled a fire in the midst of the hall, and were set down together, Peter sat down among them.
Luke 22:55 사람들이 뜰 가운데 불을 피우고 함께 앉았는지라 베드로도 그 가운데 앉았더니

Luke 22:56 But a certain maid beheld him as he sat by the fire, and earnestly looked upon him, and said, This man was also with him.
Luke 22:56 한 비자가 베드로의 불빛을 향하여 앉은 것을 보고 주목하여 가로되 이 사람도 그와 함께 있었느니라 하니

Luke 22:57 And he denied him, saying, Woman, I know him not.
Luke 22:57 베드로가 부인하여 가로되 이 여자여 내가 저를 알지 못하노라 하더라

Luke 22:58 And after a little while another saw him, and said, Thou art also of them. And Peter said, Man, I am

not.
Luke 22:58 조금 후에 다른 사람이 보고 가로되 너도 그 당이라 하거늘 베드로가 가로되 이 사람아 나는 아니로라 하더라

Luke 22:59 And about the space of one hour after another confidently affirmed, saying, Of a truth this *fellow* also was with him: for he is a Galilaean.
Luke 22:59 한 시쯤 있다가 또 한 사람이 장담하여 가로되 이는 갈릴리 사람이니 참으로 그와 함께 있었느니라

Luke 22:60 And Peter said, Man, I know not what thou sayest. And immediately, while he yet spake, the cock crew.
Luke 22:60 베드로가 가로되 이 사람아 나는 너 하는 말을 알지 못하노라고 방금 말할 때에 닭이 곧 울더라

Luke 22:61 And the Lord turned, and looked upon Peter. And Peter remembered the word of the Lord, how he had said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice.
Luke 22:61 주께서 돌이켜 베드로를 보시니 베드로가 주의 말씀 곧 오늘 닭 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라 하심이 생각나서

Luke 22:62 And Peter went out, and wept bitterly.
Luke 22:62 밖에 나가서 심히 통곡하니라

Luke 22:63 And the men that held Jesus mocked him, and smote *him*.

Luke 22:63 지키는 사람들이 예수를 희롱하고 때리며

Luke 22:64 And when they had blindfolded him, they struck him on the face, and asked him, saying, Prophesy, who is it that smote thee?
Luke 22:64 그의 눈을 가리우고 물어 가로되 선지자 노릇 하라 너를 친 자가 누구냐 하고

Luke 22:65 And many other things blasphemously spake they against him.
Luke 22:65 이 외에도 많은 말로 욕하더라

Luke 22:66 And as soon as it was day, the elders of the people and the chief priests and the scribes came together, and led him into their council, saying,
Luke 22:66 날이 새매 백성의 장로들 곧 대제사장들과 서기관들이 모이어 예수를 그 공회로 끌어들여

Luke 22:67 Art thou the Christ? tell us. And he said unto them, If I tell you, ye will not believe:
Luke 22:66 날이 새매 백성의 장로들 곧 대제사장들과 서기관들이 모이어 예수를 그 공회로 끌어들여

Luke 22:68 And if I also ask *you*, ye will not answer me, nor let *me* go.
Luke 22:68 내가 물어도 너희가 대답지 아니할 것이니라

Luke 22:69 Hereafter shall the Son of man sit on the right hand of the power of God.
Luke 22:69 그러나 이제 후로는 인자가 하나님의 권능의

우편에 앉아 있으리라 하시니

Luke 22:70 Then said they all, Art thou then the Son of God? And he said unto them, Ye say that I am.
Luke 22:70 다 가로되 그러면 네가 하나님의 아들이냐 대답하시되 너희 말과 같이 내가 그니라

Luke 22:71 And they said, What need we any further witness? for we ourselves have heard of his own mouth.
Luke 22:71 저희가 가로되 어찌 더 증거를 요구하리요 우리가 친히 그 입에서 들었노라 하더라

Luke 23:1 And the whole multitude of them arose, and led him unto Pilate.
Luke 23:1 무리가 다 일어나 예수를 빌라도에게 끌고 가서

Luke 23:2 And they began to accuse him, saying, We found this *fellow* perverting the nation, and forbidding to give tribute to Caesar, saying that he himself is Christ a King.
Luke 23:2 고소하여 가로되 우리가 이 사람을 보매 우리 백성을 미혹하고 가이사에게 세 바치는 것을 금하며 자칭 왕 그리스도라 하더이다 하니

Luke 23:3 And Pilate asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And he answered him and said, Thou sayest *it*.
Luke 23:3 빌라도가 예수께 물어 가로되 네가 유대인의 왕이냐 대답하여 가라사대 네 말이 옳도다

Luke 23:4 Then said Pilate to the chief priests and *to* the people, I find no fault in this man.
Luke 23:4 빌라도가 대제사장들과 무리에게 이르되 내가 보니 이 사람에게 죄가 없도다 하니

Luke 23:5 And they were the more fierce, saying, He stirreth up the people, teaching throughout all Jewry, beginning from Galilee to this place.
Luke 23:5 무리가 더욱 굳세게 말하되 저가 온 유대에서 가르치고 갈릴리에서부터 시작하여 여기까지 와서 백성을 소동케 하나이다

Luke 23:6 When Pilate heard of Galilee, he asked whether the man were a Galilaean.
Luke 23:6 빌라도가 듣고 묻되 저가 갈릴리 사람이냐 하여

Luke 23:7 And as soon as he knew that he belonged unto Herod's jurisdiction, he sent him to Herod, who himself also was at Jerusalem at that time.
Luke 23:7 헤롯의 관할에 속한 줄을 알고 헤롯에게 보내니 때에 헤롯이 예루살렘에 있더라

Luke 23:8 And when Herod saw Jesus, he was exceeding glad: for he was desirous to see him of a long *season*, because he had heard many things of him; and he hoped to have seen some miracle done by him.
Luke 23:8 헤롯이 예수를 보고 심히 기뻐하니 이는 그의 소문을 들었으므로 보고자 한지 오래였고 또한 무엇이나 이적 행하심을 볼까 바랐던 연고러라

Luke 23:9 Then he questioned with him in many words; but he answered him nothing.
Luke 23:9 여러 말로 물으나 아무 말도 대답지 아니하시니

Luke 23:10 And the chief priests and scribes stood and vehemently accused him.
Luke 23:10 대제사장들과 서기관들이 서서 힘써 고소하더라

Luke 23:11 And Herod with his men of war set him at nought, and mocked *him*, and arrayed him in a gorgeous robe, and sent him again to Pilate.
Luke 23:11 헤롯이 그 군병들과 함께 예수를 업신여기며 희롱하고 빛난 옷을 입혀 빌라도에게 도로 보내니

Luke 23:12 And the same day Pilate and Herod were made friends together: for before they were at enmity between themselves.
Luke 23:12 헤롯과 빌라도가 전에는 원수이었으나 당일에 서로 친구가 되니라

Luke 23:13 And Pilate, when he had called together the chief priests and the rulers and the people,
Luke 23:13 빌라도가 대제사장들과 관원들과 백성을 불러 모으고

Luke 23:14 Said unto them, Ye have brought this man unto me, as one that perverteth the people: and, behold, I, having examined *him* before you, have found no fault in this man touching those things whereof ye accuse him:
Luke 23:14 이르되 너희가 이 사람을 백성을 미혹하는자라

하여 내게 끌어 왔도다 보라 내가 너희 앞에서 사실하였으되 너희의 고소하는일에 대하여 이 사람에게서 죄를 찾지 못하였고

Luke 23:15 No, nor yet Herod: for I sent you to him; and, lo, nothing worthy of death is done unto him.
Luke 23:15 헤롯이 또한 그렇게 하여 저를 우리에게 도로 보내었도다 보라 저의 행한 것은 죽일 일이 없느니라

Luke 23:16 I will therefore chastise him, and release *him*.
Luke 23:16 그러므로 때려서 놓겠노라

Luke 23:17 (For of necessity he must release one unto them at the feast.)
Luke 23:17 (없 음)

Luke 23:18 And they cried out all at once, saying, Away with this *man*, and release unto us Barabbas:
Luke 23:18 무리가 일제히 소리질러 가로되 이 사람을 없이하고 바라바를 우리에게 놓아 주소서 하니

Luke 23:19 (Who for a certain sedition made in the city, and for murder, was cast into prison.)
Luke 23:19 이 바라바는 성중에서 일어난 민란과 살인을 인하여 옥에 갇힌 자러라

Luke 23:20 Pilate therefore, willing to release Jesus, spake again to them.
Luke 23:20 빌라도는 예수를 놓고자 하여 다시 저희에게

말하되

Luke 23:21 But they cried, saying, Crucify *him*, crucify him.
Luke 23:21 저희는 소리질러 가로되 저를 십자가에 못박게 하소서 십자가에 못박게 하소서 하는지라

Luke 23:22 And he said unto them the third time, Why, what evil hath he done? I have found no cause of death in him: I will therefore chastise him, and let *him* go.
Luke 23:22 빌라도가 세번째 말하되 이 사람이 무슨 악한 일을 하였느냐 나는 그 죽일 죄를 찾지 못하였나니 때려서 놓으리라 한대

Luke 23:23 And they were instant with loud voices, requiring that he might be crucified. And the voices of them and of the chief priests prevailed.
Luke 23:23 저희가 큰 소리로 재촉하여 십자가에 못 박기를 구하니 저희의 소리가 이긴지라

Luke 23:24 And Pilate gave sentence that it should be as they required.
Luke 23:24 이에 빌라도가 저희의 구하는대로 하기를 언도하고

Luke 23:25 And he released unto them him that for sedition and murder was cast into prison, whom they had desired; but he delivered Jesus to their will.
Luke 23:25 저희의 구하는 자 곧 민란과 살인을 인하여 옥에 갇힌 자를 놓고 예수를 넘겨주어 저희 뜻대로 하게 하니라

Luke 23:26 And as they led him away, they laid hold upon one Simon, a Cyrenian, coming out of the country, and on him they laid the cross, that he might bear *it* after Jesus.
Luke 23:26 저희가 예수를 끌고 갈 때에 시몬이라는 구레네 사람이 시골로서 오는것을 잡아 그에게 십자가를 지워 예수를 좇게 하더라

Luke 23:27 And there followed him a great company of people, and of women, which also bewailed and lamented him.
Luke 23:27 또 백성과 및 그를 위하여 가슴을 치며 슬피 우는 여자의 큰 무리가 따라 오는지라

Luke 23:28 But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children.
Luke 23:28 예수께서 돌이켜 그들을 향하여 가라사대 예루살렘의 딸들아 나를 위하여 울지 말고 너희와 너희 자녀를 위하여 울라

Luke 23:29 For, behold, the days are coming, in the which they shall say, Blessed *are* the barren, and the wombs that never bare, and the paps which never gave suck.
Luke 23:29 보라 날이 이르면 사람이 말하기를 수태 못하는 이와 해산하지 못한 배와 먹이지 못한 젖이 복이 있다 하리라

Luke 23:30 Then shall they begin to say to the mountains,

Fall on us; and to the hills, Cover us.
Luke 23:30 그 때에 사람이 산들을 대하여 우리 위에 무너지라 하며 작은 산들을 대하여 우리를 덮으라 하리라

Luke 23:31 For if they do these things in a green tree, what shall be done in the dry?
Luke 23:31 푸른 나무에도 이같이 하거든 마른 나무에는 어떻게 되리요 하시니라

Luke 23:32 And there were also two other, malefactors, led with him to be put to death.
Luke 23:32 또 다른 두 행악자도 사형을 받게 되어 예수와 함께 끌려 가니라

Luke 23:33 And when they were come to the place, which is called Calvary, there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand, and the other on the left.
Luke 23:33 해골이라 하는 곳에 이르러 거기서 예수를 십자가에 못 박고 두 행악자도 그렇게 하니 하나는 우편에 하나는 좌편에 있더라

Luke 23:34 Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do. And they parted his raiment, and cast lots.
Luke 23:34 이에 예수께서 가라사대 아버지여 저희를 사하여 주옵소서 자기의 하는 것을 알지 못함이니이다 하시더라 저희가 그의 옷을 나눠 제비 뽑을쌔

Luke 23:35 And the people stood beholding. And the

rulers also with them derided *him*, saying, He saved others; let him save himself, if he be Christ, the chosen of God.
Luke 23:35 백성은 서서 구경하며 관원들도 비웃어 가로되 저가 남을 구원하였으니 만일 하나님의 택하신 자 그리스도여든 자기도 구원할찌어다 하고

Luke 23:36 And the soldiers also mocked him, coming to him, and offering him vinegar,
Luke 23:36 군병들도 희롱하면서 나아와 신포도주를 주며

Luke 23:37 And saying, If thou be the king of the Jews, save thyself.
Luke 23:37 가로되 네가 만일 유대인의 왕이어든 네가 너를 구원하라 하더라

Luke 23:38 And a superscription also was written over him in letters of Greek, and Latin, and Hebrew, THIS IS THE KING OF THE JEWS.
Luke 23:38 그의 위에 이는 유대인의 왕이라 쓴 패가 있더라

Luke 23:39 And one of the malefactors which were hanged railed on him, saying, If thou be Christ, save thyself and us.
Luke 23:39 달린 행악자 중 하나는 비방하여 가로되 네가 그리스도가 아니냐 너와 우리를 구원하라 하되

Luke 23:40 But the other answering rebuked him, saying, Dost not thou fear God, seeing thou art in the same condemnation?

Luke 23:40 하나는 그 사람을 꾸짖어 가로되 네가 동일한 정죄를 받고서도 하나님을 두려워 아니하느냐

Luke 23:41 And we indeed justly; for we receive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss.
Luke 23:41 우리는 우리의 행한 일에 상당한 보응을 받는 것이니 이에 당연하거니와 이 사람의 행한 것은 옳지 않은 것이 없느니라 하고

Luke 23:42 And he said unto Jesus, Lord, remember me when thou comest into thy kingdom.
Luke 23:42 가로되 예수여 당신의 나라에 임하실 때에 나를 생각하소서 하니

Luke 23:43 And Jesus said unto him, Verily I say unto thee, To day shalt thou be with me in paradise.
Luke 23:43 예수께서 이르시되 내가 진실로 네게 이르노니 오늘 네가 나와 함께 낙원에 있으리라 하시니라

Luke 23:44 And it was about the sixth hour, and there was a darkness over all the earth until the ninth hour.
Luke 23:44 때가 제 육시쯤 되어 해가 빛을 잃고 온 땅에 어두움이 임하여 제 구시까지 계속하며

Luke 23:45 And the sun was darkened, and the veil of the temple was rent in the midst.
Luke 23:45 성소의 휘장이 한가운데가 찢어지더라

Luke 23:46 And when Jesus had cried with a loud voice,

he said, Father, into thy hands I commend my spirit: and having said thus, he gave up the ghost.
Luke 23:46 예수께서 큰 소리로 불러 가라사대 아버지여 내 영혼을 아버지 손에 부탁하나이다 하고 이 말씀을 하신 후 운명하시다

Luke 23:47 Now when the centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man.
Luke 23:47 백부장이 그 된 일을 보고 하나님께 영광을 돌려 가로되 이 사람은 정녕 의인이었도다 하고

Luke 23:48 And all the people that came together to that sight, beholding the things which were done, smote their breasts, and returned.
Luke 23:48 이를 구경하러 모인 무리도 그 된 일을 보고 다 가슴을 두드리며 돌아가고

Luke 23:49 And all his acquaintance, and the women that followed him from Galilee, stood afar off, beholding these things.
Luke 23:49 예수의 아는 자들과 및 갈릴리로부터 따라온 여자들도 다 멀리 서서 이 일을 보니라

Luke 23:50 And, behold, *there was* a man named Joseph, a counsellor; *and he was* a good man, and a just:
Luke 23:50 공회 의원으로 선하고 의로운 요셉이라 하는 사람이 있으니

Luke 23:51 (The same had not consented to the counsel

and deed of them;) *he was* of Arimathaea, a city of the Jews: who also himself waited for the kingdom of God.
Luke 23:51 (저희의 결의와 행사에 가타 하지 아니한 자라) 그는 유대인의 동네 아리마대 사람이요 하나님의 나라를 기다리는 자러니

Luke 23:52 This *man* went unto Pilate, and begged the body of Jesus.
Luke 23:52 빌라도에게 가서 예수의 시체를 달라 하여

Luke 23:53 And he took it down, and wrapped it in linen, and laid it in a sepulchre that was hewn in stone, wherein never man before was laid.
Luke 23:53 이를 내려 세마포로 싸고 아직 사람을 장사한 일이 없는 바위에 판 무덤에 넣어 두니

Luke 23:54 And that day was the preparation, and the sabbath drew on.
Luke 23:54 이 날은 예비일이요 안식일이 거의 되었더라

Luke 23:55 And the women also, which came with him from Galilee, followed after, and beheld the sepulchre, and how his body was laid.
Luke 23:55 갈릴리에서 예수와 함께 온 여자들이 뒤를 좇아 그 무덤과 그의 시체를 어떻게 둔 것을 보고

Luke 23:56 And they returned, and prepared spices and ointments; and rested the sabbath day according to the commandment.
Luke 23:56 돌아가 향품과 향유를 예비하더라 계명을 좇아

안식일에 쉬더라

Luke 24:1 Now upon the first *day* of the week, very early in the morning, they came unto the sepulchre, bringing the spices which they had prepared, and certain *others* with them.
Luke 24:1 안식 후 첫날 새벽에 이 여자들이 그 예비한 향품을 가지고 무덤에 가서

Luke 24:2 And they found the stone rolled away from the sepulchre.
Luke 24:2 돌이 무덤에서 굴려 옮기운 것을 보고

Luke 24:3 And they entered in, and found not the body of the Lord Jesus.
Luke 24:3 들어가니 주 예수의 시체가 뵈지 아니하더라

Luke 24:4 And it came to pass, as they were much perplexed thereabout, behold, two men stood by them in shining garments:
Luke 24:4 이를 인하여 근심할 때에 문득 찬란한 옷을 입은 두 사람이 곁에 섰는지라

Luke 24:5 And as they were afraid, and bowed down *their* faces to the earth, they said unto them, Why seek ye the living among the dead?
Luke 24:5 여자들이 두려워 얼굴을 땅에 대니 두 사람이 이르되 어찌하여 산 자를 죽은 자 가운데서 찾느냐

Luke 24:6 He is not here, but is risen: remember how he

spake unto you when he was yet in Galilee,
Luke 24:6 여기 계시지 않고 살아나셨느니라 갈릴리에 계실 때에 너희에게 어떻게 말씀하신 것을 기억하라

Luke 24:7 Saying, The Son of man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.
Luke 24:7 이르시기를 인자가 죄인의 손에 넘기워 십자가에 못 박히고 제 삼일에 다시 살아나야 하리라 하셨느니라 한대

Luke 24:8 And they remembered his words,
Luke 24:8 저희가 예수의 말씀을 기억하고

Luke 24:9 And returned from the sepulchre, and told all these things unto the eleven, and to all the rest.
Luke 24:9 무덤에서 돌아가 이 모든 것을 열 한 사도와 모든 다른 이에게 고하니

Luke 24:10 It was Mary Magdalene, and Joanna, and Mary *the mother* of James, and other *women that were* with them, which told these things unto the apostles.
Luke 24:10 (이 여자들은 막달라 마리아와 요안나와 야고보의 모친 마리아라 또 저희와 함께한 다른 여자들도 이것을 사도들에게 고하니라)

Luke 24:11 And their words seemed to them as idle tales, and they believed them not.
Luke 24:11 사도들은 저희 말이 허탄한듯이 뵈어 믿지 아니하나

Luke 24:12 Then arose Peter, and ran unto the sepulchre; and stooping down, he beheld the linen clothes laid by themselves, and departed, wondering in himself at that which was come to pass.
Luke 24:12 베드로는 일어나 무덤에 달려가서 구푸려 들여다 보니 세마포만 보이는지라 그 된 일을 기이히 여기며 집으로 돌아가니라

Luke 24:13 And, behold, two of them went that same day to a village called Emmaus, which was from Jerusalem *about* threescore furlongs.
Luke 24:13 그 날에 저희 중 둘이 예루살렘에서 이십 오리 되는 엠마오라 하는 촌으로 가면서

Luke 24:14 And they talked together of all these things which had happened.
Luke 24:14 이 모든 된 일을 서로 이야기하더라

Luke 24:15 And it came to pass, that, while they communed *together* and reasoned, Jesus himself drew near, and went with them.
Luke 24:15 저희가 서로 이야기하며 문의할 때에 예수께서 가까이 이르러 저희와 동행하시나

Luke 24:16 But their eyes were holden that they should not know him.
Luke 24:16 저희의 눈이 가리워져서 그인줄 알아보지 못하거늘

Luke 24:17 And he said unto them, What manner of

communications *are* these that ye have one to another, as ye walk, and are sad?
Luke 24:17 예수께서 이르시되 너희가 길 가면서 서로 주고 받고 하는 이야기가 무엇이냐 하시니 두 사람이 슬픈 빛을 띠고 머물러 서더라

Luke 24:18 And the one of them, whose name was Cleopas, answering said unto him, Art thou only a stranger in Jerusalem, and hast not known the things which are come to pass there in these days?
Luke 24:18 그 한 사람인 글로바라 하는 자가 대답하여 가로되 당신이 예루살렘에 우거하면서 근일 거기서 된 일을 홀로 알지 못하느뇨

Luke 24:19 And he said unto them, What things? And they said unto him, Concerning Jesus of Nazareth, which was a prophet mighty in deed and word before God and all the people:
Luke 24:19 가라사대 무슨 일이뇨 가로되 나사렛 예수의 일이니 그는 하나님과 모든 백성 앞에서 말과 일에 능하신 선지자여늘

Luke 24:20 And how the chief priests and our rulers delivered him to be condemned to death, and have crucified him.
Luke 24:20 우리 대제사장들과 관원들이 사형 판결에 넘겨주어 십자가에 못 박았느니라

Luke 24:21 But we trusted that it had been he which should have redeemed Israel: and beside all this, to day

is the third day since these things were done.
Luke 24:21 우리는 이 사람이 이스라엘을 구속할 자라고 바랐노라 이뿐 아니라 이 일이 된 지가 사흘째요

Luke 24:22 Yea, and certain women also of our company made us astonished, which were early at the sepulchre;
Luke 24:22 또한 우리 중에 어떤 여자들이 우리로 놀라게 하였으니 이는 저희가 새벽에 무덤에 갔다가

Luke 24:23 And when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a vision of angels, which said that he was alive.
Luke 24:23 그의 시체는 보지 못하고 와서 그가 살으셨다 하는 천사들의 나타남을 보았다 함이라

Luke 24:24 And certain of them which were with us went to the sepulchre, and found *it* even so as the women had said: but him they saw not.
Luke 24:24 또 우리와 함께한 자 중에 두어 사람이 무덤에 가 과연 여자들의 말한 바와 같음을 보았으나 예수는 보지 못하였느니라 하거늘

Luke 24:25 Then he said unto them, O fools, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken:
Luke 24:25 가라사대 미련하고 선지자들의 말한 모든 것을 마음에 더디 믿는 자들이여

Luke 24:26 Ought not Christ to have suffered these things, and to enter into his glory?
Luke 24:26 그리스도가 이런 고난을 받고 자기의 영광에

들어가야 할 것이 아니냐 하시고

Luke 24:27 And beginning at Moses and all the prophets, he expounded unto them in all the scriptures the things concerning himself.
Luke 24:27 이에 모세와 및 모든 선지자의 글로 시작하여 모든 성경에 쓴바 자기에 관한 것을 자세히 설명하시니라

Luke 24:28 And they drew nigh unto the village, whither they went: and he made as though he would have gone further.
Luke 24:28 저희의 가는 촌에 가까이 가매 예수는 더 가려하는것 같이 하시니

Luke 24:29 But they constrained him, saying, Abide with us: for it is toward evening, and the day is far spent. And he went in to tarry with them.
Luke 24:29 저희가 강권하여 가로되 우리와 함께 유하사이다 때가 저물어 가고 날이 이미 기울었나이다 하니 이에 저희와 함께 유하러 들어 가시니라

Luke 24:30 And it came to pass, as he sat at meat with them, he took bread, and blessed *it*, and brake, and gave to them.
Luke 24:30 저희와 함께 음식 잡수실 때에 떡을 가지사 축사하시고 떼어 저희에게 주시매

Luke 24:31 And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of their sight.
Luke 24:31 저희 눈이 밝아져 그인줄 알아 보더니 예수는

저희에게 보이지 아니하시는지라

Luke 24:32 And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures?
Luke 24:32 저희가 서로 말하되 길에서 우리에게 말씀하시고 우리에게 성경을 풀어 주실 때에 우리 속에서 마음이 뜨겁지 아니하더냐 하고

Luke 24:33 And they rose up the same hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them,
Luke 24:33 곧 그시로 일어나 예루살렘에 돌아가 보니 열 한 사도와 및 그와 함께한 자들이 모여 있어

Luke 24:34 Saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon.
Luke 24:34 말하기를 주께서 과연 살아나시고 시몬에게 나타나셨다 하는지라

Luke 24:35 And they told what things *were done* in the way, and how he was known of them in breaking of bread.
Luke 24:35 두 사람도 길에서 된 일과 예수께서 떡을 떼심으로 자기들에게 알려지신 것을 말하더라

Luke 24:36 And as they thus spake, Jesus himself stood in the midst of them, and saith unto them, Peace *be* unto you.
Luke 24:36 이 말을 할 때에 예수께서 친히 그 가운데 서서

가라사대 너희에게 평강이 있을지어다 하시니

Luke 24:37 But they were terrified and affrighted, and supposed that they had seen a spirit.
Luke 24:37 저희가 놀라고 무서워하여 그 보는 것을 영으로 생각하는지라

Luke 24:38 And he said unto them, Why are ye troubled? and why do thoughts arise in your hearts?
Luke 24:38 예수께서 가라사대 어찌하여 두려워하며 어찌하여 마음에 의심이 일어나느냐

Luke 24:39 Behold my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye see me have.
Luke 24:39 내 손과 발을 보고 나인줄 알라 또 나를 만져보라 영은 살과 뼈가 없으되 너희 보는 바와 같이 나는 있느니라

Luke 24:40 And when he had thus spoken, he shewed them *his* hands and *his* feet.
Luke 24:40 이 말씀을 하시고 손과 발을 보이시나

Luke 24:41 And while they yet believed not for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here any meat?
Luke 24:41 저희가 너무 기쁘므로 오히려 믿지 못하고 기이히 여길 때에 이르시되 여기 무슨 먹을 것이 있느냐 하시니

Luke 24:42 And they gave him a piece of a broiled fish, and of an honeycomb.

Luke 24:42 이에 구운 생선 한 토막을 드리매

Luke 24:43 And he took *it*, and did eat before them.
Luke 24:43 받으사 그 앞에서 잡수시더라

Luke 24:44 And he said unto them, These *are* the words which I spake unto you, while I was yet with you, that all things must be fulfilled, which were written in the law of Moses, and *in* the prophets, and *in* the psalms, concerning me.
Luke 24:44 또 이르시되 내가 너희와 함께 있을 때에 너희에게 말한바 곧 모세의 율법과 선지자의 글과 시편에 나를 가리켜 기록된 모든 것이 이루어져야 하리라 한 말이 이것이라 하시고

Luke 24:45 Then opened he their understanding, that they might understand the scriptures,
Luke 24:45 이에 저희 마음을 열어 성경을 깨닫게 하시고

Luke 24:46 And said unto them, Thus it is written, and thus it behoved Christ to suffer, and to rise from the dead the third day:
Luke 24:46 또 이르시되 이같이 그리스도가 고난을 받고 제 삼일에 죽은 자 가운데서 살아날 것과

Luke 24:47 And that repentance and remission of sins should be preached in his name among all nations, beginning at Jerusalem.
Luke 24:47 또 그의 이름으로 죄 사함을 얻게 하는 회개가 예루살렘으로부터 시작하여 모든 족속에게 전파될 것이

기록되었으니

Luke 24:48 And ye are witnesses of these things.
Luke 24:48 너희는 이 모든 일의 증인이라

Luke 24:49 And, behold, I send the promise of my Father upon you: but tarry ye in the city of Jerusalem, until ye be endued with power from on high.
Luke 24:49 볼지어다 내가 내 아버지의 약속하신 것을 너희에게 보내리니 너희는 위로부터 능력을 입히울 때까지 이 성에 유하라 하시니라

Luke 24:50 And he led them out as far as to Bethany, and he lifted up his hands, and blessed them.
Luke 24:50 예수께서 저희를 데리고 베다니 앞까지 나가사 손을 들어 저희에게 축복하시더니

Luke 24:51 And it came to pass, while he blessed them, he was parted from them, and carried up into heaven.
Luke 24:51 축복하실 때에 저희를 떠나 (하늘로 올리우) 시니

Luke 24:52 And they worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy:
Luke 24:52 저희가 (그에게 경배하고) 큰 기쁨으로 예루살렘에 돌아가

Luke 24:53 And were continually in the temple, praising and blessing God. Amen.
Luke 24:53 늘 성전에 있어 하나님을 찬송하니라

John 1:1 ¶ In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.
John 1:1 태초에 말씀이 계시니라 이 말씀이 하나님과 함께 계셨으니 이 말씀은 곧 하나님이시니라

John 1:2 The same was in the beginning with God.
John 1:2 그가 태초에 하나님과 함께 계셨고

John 1:3 All things were made by him; and without him was not any thing made that was made.
John 1:3 만물이 그로 말미암아 지은바 되었으니 지은 것이 하나도 그가 없이는 된 것이 없느니라

John 1:4 In him was life; and the life was the light of men.
John 1:4 그 안에 생명이 있었으니 이 생명은 사람들의 빛이라

John 1:5 And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.
John 1:5 빛이 어두움에 비취되 어두움이 깨닫지 못하더라

John 1:6 There was a man sent from God, whose name *was* John.
John 1:6 하나님께로서 보내심을 받은 사람이 났으니 이름은 요한이라

John 1:7 The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all *men* through him might believe.
John 1:7 저가 증거하러 왔으니 곧 빛에 대하여 증거하고

모든 사람으로 자기를 인하여 믿게 하려 함이라

John 1:8 He was not that Light, but *was sent* to bear witness of that Light.
John 1:8 그는 이 빛이 아니요 이 빛에 대하여 증거하러 온 자라

John 1:9 *That* was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world.
John 1:9 참빛 곧 세상에 와서 각 사람에게 비취는 빛이 있었나니

John 1:10 He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not.
John 1:10 그가 세상에 계셨으며 세상은 그로 말미암아 지은바 되었으되 세상이 그를 알지 못하였고

John 1:11 He came unto his own, and his own received him not.
John 1:11 자기 땅에 오매 자기 백성이 영접지 아니하였으나

John 1:12 But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, *even* to them that believe on his name:
John 1:12 영접하는 자 곧 그 이름을 믿는 자들에게는 하나님의 자녀가 되는 권세를 주셨으니

John 1:13 Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.
John 1:13 이는 혈통으로나 육정으로나 사람의 뜻으로 나지

아니하고 오직 하나님께로서 난 자들이니라

John 1:14 And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.
John 1:14 말씀이 육신이 되어 우리 가운데 거하시매 우리가 그 영광을 보니 아버지의 독생자의 영광이요 은혜와 진리가 충만하더라

John 1:15 John bare witness of him, and cried, saying, This was he of whom I spake, He that cometh after me is preferred before me: for he was before me.
John 1:15 요한이 그에 대하여 증거하여 외쳐 가로되 내가 전에 말하기를 내 뒤에 오시는 이가 나보다 앞선 것은 나보다 먼저 계심이니라 한 것이 이 사람을 가리킴이라 하니라

John 1:16 And of his fulness have all we received, and grace for grace.
John 1:16 우리가 다 그의 충만한데서 받으니 은혜 위에 은혜러라

John 1:17 For the law was given by Moses, *but* grace and truth came by Jesus Christ.
John 1:17 율법은 모세로 말미암아 주신 것이요 은혜와 진리는 예수 그리스도로 말미암아 온 것이라

John 1:18 No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared *him*.
John 1:18 본래 하나님을 본 사람이 없으되 아버지 품속에

있는 독생하신 하나님이 나타내셨느니라

John 1:19 And this is the record of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, Who art thou?
John 1:19 유대인들이 예루살렘에서 제사장들과 레위인들을 요한에게 보내어 네가 누구냐 물을 때에 요한의 증거가 이러하니라

John 1:20 And he confessed, and denied not; but confessed, I am not the Christ.
John 1:20 요한이 드러내어 말하고 숨기지 아니하니 드러내어 하는 말이 나는 그리스도가 아니라 한대

John 1:21 And they asked him, What then? Art thou Elias? And he saith, I am not. Art thou that prophet? And he answered, No.
John 1:21 "또 묻되 그러면 무엇, 네가 엘리야냐 가로되 나는 아니라 또 묻되 네가 그 선지자냐 대답하되 아니라"

John 1:22 Then said they unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself?
John 1:22 또 말하되 누구냐 우리를 보낸 이들에게 대답하게 하라 너는 네게 대하여 무엇이라 하느냐

John 1:23 He said, I *am* the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said the prophet Esaias.
John 1:23 가로되 나는 선지자 이사야의 말과 같이 주의 길을

곧게 하라고 광야에서 외치는 자의 소리로라 하니라

John 1:24 And they which were sent were of the Pharisees.
John 1:24 저희는 바리새인들에게서 보낸 자라

John 1:25 And they asked him, and said unto him, Why baptizest thou then, if thou be not that Christ, nor Elias, neither that prophet?
John 1:25 또 물어 가로되 네가 만일 그리스도도 아니요 엘리야도 아니요 그 선지자도 아닐진대 어찌하여 세례를 주느냐

John 1:26 John answered them, saying, I baptize with water: but there standeth one among you, whom ye know not;
John 1:26 요한이 대답하되 나는 물로 세례를 주거니와 너희 가운데 너희가 알지 못하는 한 사람이 섰으니

John 1:27 He it is, who coming after me is preferred before me, whose shoe's latchet I am not worthy to unloose.
John 1:27 곧 내 뒤에 오시는 그이라 나는 그의 신들메 풀기도 감당치 못하겠노라 하더라

John 1:28 These things were done in Bethabara beyond Jordan, where John was baptizing.
John 1:28 이 일은 요한의 세례 주던 곳 요단강 건너편 베다니에서 된 일이니라

John 1:29 The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.
John 1:29 이튿날 요한이 예수께서 자기에게 나아오심을 보고 가로되 보라 세상 죄를 지고 가는 하나님의 어린 양이로다

John 1:30 This is he of whom I said, After me cometh a man which is preferred before me: for he was before me.
John 1:30 내가 전에 말하기를 내 뒤에 오는 사람이 있는데 나보다 앞선 것은 그가 나보다 먼저 계심이라 한 것이 이 사람을 가리킴이라

John 1:31 And I knew him not: but that he should be made manifest to Israel, therefore am I come baptizing with water.
John 1:31 나도 그를 알지 못하였으나 내가 와서 물로 세례를 주는 것은 그를 이스라엘에게 나타내려 함이라 하니라

John 1:32 And John bare record, saying, I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it abode upon him.
John 1:32 요한이 또 증거하여 가로되 내가 보매 성령이 비둘기 같이 하늘로서 내려와서 그의 위에 머물렀더라

John 1:33 And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining on him, the same is he which baptizeth with the Holy Ghost.
John 1:33 나도 그를 알지 못하였으나 나를 보내어 물로

세례를 주라 하신 그이가 나에게 말씀하시되 성령이 내려서 누구 위에든지 머무는 것을 보거든 그가 곧 성령으로 세례를 주는 이인줄 알라 하셨기에

John 1:34 And I saw, and bare record that this is the Son of God.
John 1:34 내가 보고 그가 하나님의 아들이심을 증거하였노라 하니라

John 1:35 Again the next day after John stood, and two of his disciples;
John 1:35 또 이튿날 요한이 자기 제자 중 두 사람과 함께 섰다가

John 1:36 And looking upon Jesus as he walked, he saith, Behold the Lamb of God!
John 1:36 예수의 다니심을 보고 말하되 보라 하나님의 어린 양이로다

John 1:37 And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus.
John 1:37 두 제자가 그의 말을 듣고 예수를 좇거늘

John 1:38 Then Jesus turned, and saw them following, and saith unto them, What seek ye? They said unto him, Rabbi, (which is to say, being interpreted, Master,) where dwellest thou?
John 1:38 예수께서 돌이켜 그 좇는 것을 보시고 물어 가라사대 무엇을 구하느냐 가로되 랍비여 어디 계시오니이까 하니 (랍비는 번역하면 선생이라)

John 1:39 He saith unto them, Come and see. They came and saw where he dwelt, and abode with him that day: for it was about the tenth hour.
John 1:39 예수께서 가라사대 와 보라 그러므로 저희가 가서 계신데를 보고 그 날 함께 거하니 때가 제 십시쯤 되었더라

John 1:40 One of the two which heard John *speak*, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother.
John 1:40 요한의 말을 듣고 예수를 좇는 두 사람 중에 하나는 시몬 베드로의 형제 안드레라

John 1:41 He first findeth his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messias, which is, being interpreted, the Christ.
John 1:41 그가 먼저 자기의 형제 시몬을 찾아 말하되 우리가 메시야를 만났다 하고 (메시야는 번역하면 그리스도라)

John 1:42 And he brought him to Jesus. And when Jesus beheld him, he said, Thou art Simon the son of Jona: thou shalt be called Cephas, which is by interpretation, A stone.
John 1:42 데리고 예수께로 오니 예수께서 보시고 가라사대 네가 요한의 아들 시몬이니 장차 게바라 하리라 하시니라 (게바는 번역하면 베드로라)

John 1:43 The day following Jesus would go forth into Galilee, and findeth Philip, and saith unto him, Follow me.
John 1:43 이튿날 예수께서 갈릴리로 나가려 하시다가

빌립을 만나 이르시되 나를 좇으라 하시니

John 1:44 Now Philip was of Bethsaida, the city of Andrew and Peter.
John 1:44 빌립은 안드레와 베드로와 한 동네 벳새다 사람이라

John 1:45 Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, did write, Jesus of Nazareth, the son of Joseph.
John 1:45 빌립이 나다나엘을 찾아 이르되 모세가 율법에 기록하였고 여러 선지자가 기록한 그이를 우리가 만났으니 요셉의 아들 나사렛 예수니라

John 1:46 And Nathanael said unto him, Can there any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.
John 1:46 나다나엘이 가로되 나사렛에서 무슨 선한 것이 날 수 있느냐 빌립이 가로되 와 보라 하니라

John 1:47 Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold an Israelite indeed, in whom is no guile!
John 1:47 예수께서 나다나엘이 자기에게 오는 것을 보시고 그를 가리켜 가라사대 보라 이는 참 이스라엘 사람이라 그 속에 간사한 것이 없도다

John 1:48 Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before that Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I

saw thee.
John 1:48 나다나엘이 가로되 어떻게 나를 아시나이까 예수께서 대답하여 가라사대 빌립이 너를 부르기 전에 네가 무화과나무 아래 있을 때에 보았노라

John 1:49 Nathanael answered and saith unto him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art the King of Israel.
John 1:49 나다나엘이 대답하되 랍비여 당신은 하나님의 아들이시요 당신은 이스라엘의 임금이로소이다

John 1:50 Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee under the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these.
John 1:50 예수께서 대답하여 가라사대 내가 너를 무화과나무 아래서 보았다 하므로 믿느냐 이보다 더 큰 일을 보리라

John 1:51 And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Hereafter ye shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.
John 1:51 또 가라사대 진실로 진실로 너희에게 이르노니 하늘이 열리고 하나님의 사자들이 인자 위에 오르락 내리락하는 것을 보리라 하시니라

John 2:1 And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there:
John 2:1 사흘 되던 날에 갈릴리 가나에 혼인이 있어 예수의 어머니도 거기 계시고

John 2:2 And both Jesus was called, and his disciples, to

the marriage.
John 2:2 예수와 그 제자들도 혼인에 청함을 받았더니

John 2:3 And when they wanted wine, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine.
John 2:3 포도주가 모자란지라 예수의 어머니가 예수에게 이르되 저희에게 포도주가 없다 하니

John 2:4 Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? mine hour is not yet come.
John 2:4 예수께서 가라사대 여자여 나와 무슨 상관이 있나이까 내 때가 아직 이르지 못하였나이다

John 2:5 His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do *it*.
John 2:5 그 어머니가 하인들에게 이르되 너희에게 무슨 말씀을 하시든지 그대로 하라 하니라

John 2:6 And there were set there six waterpots of stone, after the manner of the purifying of the Jews, containing two or three firkins apiece.
John 2:6 거기 유대인의 결례를 따라 두 세 통 드는 돌항아리 여섯이 놓였는지라

John 2:7 Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to the brim.
John 2:7 예수께서 저희에게 이르시되 항아리에 물을 채우라 하신즉 아구까지 채우니

John 2:8 And he saith unto them, Draw out now, and bear

unto the governor of the feast. And they bare *it*.
John 2:8 이제는 떠서 연회장에게 갖다 주라 하시매 갖다 주었더니

John 2:9 When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was: (but the servants which drew the water knew;) the governor of the feast called the bridegroom,
John 2:9 연회장은 물로 된 포도주를 맛보고 어디서 났는지 알지 못하되 물 떠온 하인들은 알더라 연회장이 신랑을 불러

John 2:10 And saith unto him, Every man at the beginning doth set forth good wine; and when men have well drunk, then that which is worse: *but* thou hast kept the good wine until now.
John 2:10 말하되 사람마다 먼저 좋은 포도주를 내고 취한 후에 낮은 것을 내거늘 그대는 지금까지 좋은 포도주를 두었도다 하니라

John 2:11 This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory; and his disciples believed on him.
John 2:11 예수께서 이 처음 표적을 갈릴리 가나에서 행하여 그 영광을 나타내시매 제자들이 그를 믿으니라

John 2:12 After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and his brethren, and his disciples: and they continued there not many days.
John 2:12 그 후에 예수께서 그 어머니와 형제들과 제자들과 함께 가버나움으로 내려가 거기 여러 날 계시지 아니하시니라

John 2:13 And the Jews' passover was at hand, and Jesus went up to Jerusalem,
John 2:13 유대인의 유월절이 가까운지라 예수께서 예루살렘으로 올라가셨더니

John 2:14 And found in the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting:
John 2:14 성전 안에서 소와 양과 비둘기 파는 사람들과 돈 바꾸는 사람들의 앉은 것을 보시고

John 2:15 And when he had made a scourge of small cords, he drove them all out of the temple, and the sheep, and the oxen; and poured out the changers' money, and overthrew the tables;
John 2:15 노끈으로 채찍을 만드사 양이나 소를 다 성전에서 내어 쫓으시고 돈 바꾸는 사람들의 돈을 쏟으시며 상을 엎으시고

John 2:16 And said unto them that sold doves, Take these things hence; make not my Father's house an house of merchandise.
John 2:16 비둘기 파는 사람들에게 이르시되 이것을 여기서 가져가라 내 아버지의 집으로 장사하는 집을 만들지 말라 하시니

John 2:17 And his disciples remembered that it was written, The zeal of thine house hath eaten me up.
John 2:17 제자들이 성경 말씀에 주의 전을 사모하는 열심이 나를 삼키리라 한 것을 기억하더라

John 2:18 Then answered the Jews and said unto him, What sign shewest thou unto us, seeing that thou doest these things?
John 2:18 이에 유대인들이 대답하여 예수께 말하기를 네가 이런 일을 행하니 무슨 표적을 우리에게 보이겠느뇨

John 2:19 Jesus answered and said unto them, Destroy this temple, and in three days I will raise it up.
John 2:19 예수께서 대답하여 가라사대 너희가 이 성전을 헐라 내가 사흘 동안에 일으키리라

John 2:20 Then said the Jews, Forty and six years was this temple in building, and wilt thou rear it up in three days?
John 2:20 유대인들이 가로되 이 성전은 사십 육년 동안에 지었거늘 네가 삼일 동안에 일으키겠느뇨 하더라

John 2:21 But he spake of the temple of his body.
John 2:21 그러나 예수는 성전된 자기 육체를 가리켜 말씀하신 것이라

John 2:22 When therefore he was risen from the dead, his disciples remembered that he had said this unto them; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.
John 2:22 죽은 자 가운데서 살아나신 후에야 제자들이 이 말씀하신 것을 기억하고 성경과 및 예수의 하신 말씀을 믿었더라

John 2:23 Now when he was in Jerusalem at the passover, in the feast *day*, many believed in his name, when they saw the miracles which he did.
John 2:23 유월절에 예수께서 예루살렘에 계시니 많은 사람이 그 행하시는 표적을 보고 그 이름을 믿었으나

John 2:24 But Jesus did not commit himself unto them, because he knew all *men*,
John 2:24 예수는 그 몸을 저희에게 의탁지 아니하셨으니 이는 친히 모든 사람을 아심이요

John 2:25 And needed not that any should testify of man: for he knew what was in man.
John 2:25 또 친히 사람의 속에 있는 것을 아시므로 사람에 대하여 아무의 증거도 받으실 필요가 없음이니라

John 3:1 There was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews:
John 3:1 바리새인 중에 니고데모라 하는 사람이 있으니 유대인의 관원이라

John 3:2 The same came to Jesus by night, and said unto him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God: for no man can do these miracles that thou doest, except God be with him.
John 3:2 그가 밤에 예수께 와서 가로되 랍비여 우리가 당신은 하나님께로서 오신 선생인줄 아나이다 하나님이 함께 하시지 아니하시면 당신의 행하시는 이 표적을 아무라도 할 수 없음이니이다

John 3:3 Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born again, he cannot see the kingdom of God.
John 3:3 예수께서 대답하여 가라사대 진실로 진실로 네게 이르노니 사람이 거듭나지 아니하면 하나님 나라를 볼수 없느니라

John 3:4 Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter the second time into his mother's womb, and be born?
John 3:4 니고데모가 가로되 사람이 늙으면 어떻게 날 수 있삽나이까 두번째 모태에 들어갔다가 날 수 있삽나이까

John 3:5 Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and *of* the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.
John 3:5 예수께서 대답하시되 진실로 진실로 네게 이르노니 사람이 물과 성령으로 나지 아니하면 하나님 나라에 들어갈 수 없느니라

John 3:6 That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit.
John 3:6 육으로 난 것은 육이요 성령으로 난 것은 영이니

John 3:7 Marvel not that I said unto thee, Ye must be born again.
John 3:7 내가 네게 거듭나야 하겠다 하는 말을 기이히 여기지 말라

John 3:8 The wind bloweth where it listeth, and thou

hearest the sound thereof, but canst not tell whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit.
John 3:8 바람이 임의로 불매 네가 그 소리를 들어도 어디서 오며 어디로 가는지 알지 못하나니 성령으로 난 사람은 다 이러하니라

John 3:9 Nicodemus answered and said unto him, How can these things be?
John 3:9 니고데모가 대답하여 가로되 어찌 이러한 일이 있을수 있나이까

John 3:10 Jesus answered and said unto him, Art thou a master of Israel, and knowest not these things?
John 3:10 예수께서 가라사대 너는 이스라엘의 선생으로서 이러한 일을 알지 못하느냐

John 3:11 Verily, verily, I say unto thee, We speak that we do know, and testify that we have seen; and ye receive not our witness.
John 3:11 진실로 진실로 네게 이르노니 우리 아는 것을 말하고 본 것을 증거하노라 그러나 너희가 우리 증거를 받지 아니하는도다

John 3:12 If I have told you earthly things, and ye believe not, how shall ye believe, if I tell you *of* heavenly things?
John 3:12 내가 땅의 일을 말하여도 너희가 믿지 아니하거든 하물며 하늘 일을 말하면 어떻게 믿겠느냐

John 3:13 And no man hath ascended up to heaven, but

he that came down from heaven, *even* the Son of man which is in heaven.
John 3:13 하늘에서 내려온 자 곧 인자 외에는 하늘에 올라간 자가 없느니라

John 3:14 And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up:
John 3:14 모세가 광야에서 뱀을 든것 같이 인자도 들려야 하리니

John 3:15 That whosoever believeth in him should not perish, but have eternal life.
John 3:15 이는 저를 믿는 자마다 영생을 얻게 하려 하심이니라

John 3:16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.
John 3:16 하나님이 세상을 이처럼 사랑하사 독생자를 주셨으니 이는 저를 믿는 자마다 멸망치 않고 영생을 얻게 하려 하심이니라

John 3:17 For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.
John 3:17 하나님이 그 아들을 세상에 보내신 것은 세상을 심판하려 하심이 아니요 저로 말미암아 세상이 구원을 받게하려 하심이라

John 3:18 He that believeth on him is not condemned: but

he that believeth not is condemned already, because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.
John 3:18 저를 믿는 자는 심판을 받지 아니하는 것이요 믿지 아니하는 자는 하나님의 독생자의 이름을 믿지 아니하므로 벌써 심판을 받은 것이니라

John 3:19 And this is the condemnation, that light is come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil.
John 3:19 그 정죄는 이것이니 곧 빛이 세상에 왔으되 사람들이 자기 행위가 악하므로 빛보다 어두움을 더 사랑한 것이니라

John 3:20 For every one that doeth evil hateth the light, neither cometh to the light, lest his deeds should be reproved.
John 3:20 악을 행하는 자마다 빛을 미워하여 빛으로 오지 아니하나니 이는 그 행위가 드러날까 함이요

John 3:21 But he that doeth truth cometh to the light, that his deeds may be made manifest, that they are wrought in God.
John 3:21 진리를 좇는 자는 빛으로 오나니 이는 그 행위가 하나님 안에서 행한 것임을 나타내려 함이라 하시니라

John 3:22 After these things came Jesus and his disciples into the land of Judaea; and there he tarried with them, and baptized.
John 3:22 이 후에 예수께서 제자들과 유대 땅으로 가서 거기

함께 유하시며 세례를 주시더라

John 3:23 And John also was baptizing in Aenon near to Salim, because there was much water there: and they came, and were baptized.
John 3:23 요한도 살렘 가까운 애논에서 세례를 주니 거기 물들이 많음이라 사람들이 와서 세례를 받더라

John 3:24 For John was not yet cast into prison.
John 3:24 요한이 아직 옥에 갇히지 아니하였더라

John 3:25 Then there arose a question between *some* of John's disciples and the Jews about purifying.
John 3:25 이에 요한의 제자 중에서 한 유대인으로 더불어 결례에 대하여 변론이 되었더니

John 3:26 And they came unto John, and said unto him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan, to whom thou barest witness, behold, the same baptizeth, and all *men* come to him.
John 3:26 저희가 요한에게 와서 가로되 랍비여 선생님과 함께 요단강 저편에 있던 자 곧 선생님이 증거하시던 자가 세례를 주매 사람이 다 그에게로 가더이다

John 3:27 John answered and said, A man can receive nothing, except it be given him from heaven.
John 3:27 요한이 대답하여 가로되 만일 하늘에서 주신바 아니면 사람이 아무 것도 받을 수 없느니라

John 3:28 Ye yourselves bear me witness, that I said, I

am not the Christ, but that I am sent before him.
John 3:28 나의 말한바 나는 그리스도가 아니요 그의 앞에 보내심을 받은 자라고 한 것을 증거할 자는 너희니라

John 3:29 He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, which standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy therefore is fulfilled.
John 3:29 신부를 취하는 자는 신랑이나 서서 신랑의 음성을 듣는 친구가 크게 기뻐하나니 나는 이러한 기쁨이 충만하였노라

John 3:30 He must increase, but I *must* decrease.
John 3:30 그는 흥하여야 하겠고 나는 쇠하여야 하리라 하니라

John 3:31 He that cometh from above is above all: he that is of the earth is earthly, and speaketh of the earth: he that cometh from heaven is above all.
John 3:31 위로부터 오시는 이는 만물 위에 계시고 땅에서 난 이는 땅에 속하여 땅에 속한 것을 말하느니라 하늘로서 오시는 이는 만물 위에 계시나니

John 3:32 And what he hath seen and heard, that he testifieth; and no man receiveth his testimony.
John 3:32 그가 그 보고 들은 것을 증거하되 그의 증거를 받는 이가 없도다

John 3:33 He that hath received his testimony hath set to his seal that God is true.

John 3:33 그의 증거를 받는 이는 하나님을 참되시다 하여 인쳤느니라

John 3:34 For he whom God hath sent speaketh the words of God: for God giveth not the Spirit by measure *unto him.*
John 3:34 하나님의 보내신 이는 하나님의 말씀을 하나니 이는 하나님이 성령을 한량없이 주심이니라

John 3:35 The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand.
John 3:35 아버지께서 아들을 사랑하사 만물을 다 그 손에 주셨으니

John 3:36 He that believeth on the Son hath everlasting life: and he that believeth not the Son shall not see life; but the wrath of God abideth on him.
John 3:36 아들을 믿는 자는 영생이 있고 아들을 순종치 아니하는 자는 영생을 보지 못하고 도리어 하나님의 진노가 그 위에 머물러 있느니라

John 4:1 When therefore the Lord knew how the Pharisees had heard that Jesus made and baptized more disciples than John,
John 4:1 예수의 제자를 삼고 세례를 주는 것이 요한보다 많다 하는 말을 바리새인들이 들은 줄을 주께서 아신지라

John 4:2 (Though Jesus himself baptized not, but his disciples,)
John 4:2 (예수께서 친히 세례를 주신 것이 아니요 제자들이

준 것이라)

John 4:3 He left Judaea, and departed again into Galilee.
John 4:3 유대를 떠나사 다시 갈릴리로 가실새

John 4:4 And he must needs go through Samaria.
John 4:4 사마리아로 통행하여야 하겠는지라

John 4:5 Then cometh he to a city of Samaria, which is called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave to his son Joseph.
John 4:5 사마리아에 있는 수가라 하는 동네에 이르시니 야곱이 그 아들 요셉에게 준 땅이 가깝고

John 4:6 Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied with *his* journey, sat thus on the well: *and* it was about the sixth hour.
John 4:6 거기 또 야곱의 우물이 있더라 예수께서 행로에 곤하여 우물 곁에 그대로 앉으시니 때가 제 육시쯤 되었더라

John 4:7 There cometh a woman of Samaria to draw water: Jesus saith unto her, Give me to drink.
John 4:7 사마리아 여자 하나가 물을 길러 왔으매 예수께서 물을 좀 달라 하시니

John 4:8 (For his disciples were gone away unto the city to buy meat.)
John 4:8 이는 제자들이 먹을 것을 사러 동네에 들어갔음이러라

John 4:9 Then saith the woman of Samaria unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, which am a woman of Samaria? for the Jews have no dealings with the Samaritans.
John 4:9 사마리아 여자가 가로되 당신은 유대인으로서 어찌하여 사마리아 여자 나에게 물을 달라 하나이까 하니 이는 유대인이 사마리아인과 상종치 아니함이러라

John 4:10 Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink; thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water.
John 4:10 예수께서 대답하여 가라사대 네가 만일 하나님의 선물과 또 네게 물좀 달라 하는 이가 누구인줄 알았더면 네가 그에게 구하였을 것이요 그가 생수를 네게 주었으리라

John 4:11 The woman saith unto him, Sir, thou hast nothing to draw with, and the well is deep: from whence then hast thou that living water?
John 4:11 여자가 가로되 주여 물 길을 그릇도 없고 이 우물은 깊은데 어디서 이 생수를 얻겠삽나이까

John 4:12 Art thou greater than our father Jacob, which gave us the well, and drank thereof himself, and his children, and his cattle?
John 4:12 우리 조상 야곱이 이 우물을 우리에게 주었고 또 여기서 자기와 자기 아들들과 짐승이 다 먹었으니 당신이 야곱보다 더 크니이까

John 4:13 Jesus answered and said unto her, Whosoever

drinketh of this water shall thirst again:
John 4:13 예수께서 대답하여 가라사대 이 물을 먹는 자마다 다시 목마르려니와

John 4:14 But whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall be in him a well of water springing up into everlasting life.
John 4:14 내가 주는 물을 먹는 자는 영원히 목마르지 아니하리니 나의 주는 물은 그 속에서 영생하도록 솟아나는 샘물이 되리라

John 4:15 The woman saith unto him, Sir, give me this water, that I thirst not, neither come hither to draw.
John 4:15 여자가 가로되 주여 이런 물을 내게 주사 목마르지도 않고 또 여기 물 길러 오지도 않게 하옵소서

John 4:16 Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come hither.
John 4:16 가라사대 가서 네 남편을 불러 오라

John 4:17 The woman answered and said, I have no husband. Jesus said unto her, Thou hast well said, I have no husband:
John 4:17 여자가 대답하여 가로되 나는 남편이 없나이다 예수께서 가라사대 네가 남편이 없다 하는 말이 옳도다

John 4:18 For thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband: in that saidst thou truly.

John 4:18 네가 남편 다섯이 있었으나 지금 있는 자는 네 남편이 아니니 네 말이 참되도다

John 4:19 The woman saith unto him, Sir, I perceive that thou art a prophet.
John 4:19 여자가 가로되 주여 내가 보니 선지자로소이다

John 4:20 Our fathers worshipped in this mountain; and ye say, that in Jerusalem is the place where men ought to worship.
John 4:20 우리 조상들은 이 산에서 예배하였는데 당신들의 말은 예배할 곳이 예루살렘에 있다 하더이다

John 4:21 Jesus saith unto her, Woman, believe me, the hour cometh, when ye shall neither in this mountain, nor yet at Jerusalem, worship the Father.
John 4:21 예수께서 가라사대 여자여 내 말을 믿으라 이 산에서도 말고 예루살렘에서도 말고 너희가 아버지께 예배할 때가 이르리라

John 4:22 Ye worship ye know not what: we know what we worship: for salvation is of the Jews.
John 4:22 너희는 알지 못하는 것을 예배하고 우리는 아는 것을 예배하노니 이는 구원이 유대인에게서 남이니라

John 4:23 But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth: for the Father seeketh such to worship him.
John 4:23 아버지께 참으로 예배하는 자들은 신령과 진정으로 예배할 때가 오나니 곧 이 때라 아버지께서는

이렇게 자기에게 예배하는 자들을 찾으시느니라

John 4:24 God *is* a Spirit: and they that worship him must worship *him* in spirit and in truth.
John 4:24 하나님은 영이시니 예배하는 자가 신령과 진정으로 예배할지니라

John 4:25 The woman saith unto him, I know that Messias cometh, which is called Christ: when he is come, he will tell us all things.
John 4:25 여자가 가로되 메시야 곧 그리스도라 하는 이가 오실 줄을 내가 아노니 그가 오시면 모든 것을 우리에게 고하시리이다

John 4:26 Jesus saith unto her, I that speak unto thee am *he*.
John 4:26 예수께서 이르시되 네게 말하는 내가 그로라 하시니라

John 4:27 And upon this came his disciples, and marvelled that he talked with the woman: yet no man said, What seekest thou? or, Why talkest thou with her?
John 4:27 이 때에 제자들이 돌아와서 예수께서 여자와 말씀하시는 것을 이상히 여겼으나 무엇을 구하시나이까 어찌하여 저와 말씀하시니이까 묻는 이가 없더라

John 4:28 The woman then left her waterpot, and went her way into the city, and saith to the men,
John 4:28 여자가 물동이를 버려두고 동네에 들어가서 사람들에게 이르되

John 4:29 Come, see a man, which told me all things that ever I did: is not this the Christ?
John 4:29 나의 행한 모든 일을 내게 말한 사람을 와 보라 이는 그리스도가 아니냐 하니

John 4:30 Then they went out of the city, and came unto him.
John 4:30 저희가 동네에서 나와 예수께로 오더라

John 4:31 In the mean while his disciples prayed him, saying, Master, eat.
John 4:31 그 사이에 제자들이 청하여 가로되 랍비여 잡수소서

John 4:32 But he said unto them, I have meat to eat that ye know not of.
John 4:32 가라사대 내게는 너희가 알지 못하는 먹을 양식이 있느니라

John 4:33 Therefore said the disciples one to another, Hath any man brought him *ought* to eat?
John 4:33 제자들이 서로 말하되 누가 잡수실 것을 갖다 드렸는가 한대

John 4:34 Jesus saith unto them, My meat is to do the will of him that sent me, and to finish his work.
John 4:34 예수께서 이르시되 나의 양식은 나를 보내신 이의 뜻을 행하며 그의 일을 온전히 이루는 이것이니라

John 4:35 Say not ye, There are yet four months, and *then* cometh harvest? behold, I say unto you, Lift up your eyes, and look on the fields; for they are white already to harvest.
John 4:35 너희가 넉달이 지나야 추수할 때가 이르겠다 하지 아니하느냐 내가 너희에게 이르노니 눈을 들어 밭을 보라 희어져 추수하게 되었도다

John 4:36 And he that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal: that both he that soweth and he that reapeth may rejoice together.
John 4:36 거두는 자가 이미 삯도 받고 영생에 이르는 열매를 모으나니 이는 뿌리는 자와 거두는 자가 함께 즐거워하게 하려 함이니라

John 4:37 And herein is that saying true, One soweth, and another reapeth.
John 4:37 그런즉 한 사람이 심고 다른 사람이 거둔다 하는 말이 옳도다

John 4:38 I sent you to reap that whereon ye bestowed no labour: other men laboured, and ye are entered into their labours.
John 4:38 내가 너희로 노력지 아니한 것을 거두러 보내었노니 다른 사람들은 노력하였고 너희는 그들의 노력한 것에 참예하였느니라

John 4:39 And many of the Samaritans of that city believed on him for the saying of the woman, which testified, He told me all that ever I did.

John 4:39 여자의 말이 그가 나의 행한 모든 것을 내게 말하였다 증거하므로 그 동리 중에 많은 사마리아인이 예수를 믿는지라

John 4:40 So when the Samaritans were come unto him, they besought him that he would tarry with them: and he abode there two days.
John 4:40 사마리아인들이 예수께 와서 자기들과 함께 유하기를 청하니 거기서 이틀을 유하시매

John 4:41 And many more believed because of his own word;
John 4:41 예수의 말씀을 인하여 믿는 자가 더욱 많아

John 4:42 And said unto the woman, Now we believe, not because of thy saying: for we have heard *him* ourselves, and know that this is indeed the Christ, the Saviour of the world.
John 4:42 그 여자에게 말하되 이제 우리가 믿는 것은 네 말을 인함이 아니니 이는 우리가 친히 듣고 그가 참으로 세상의 구주신줄 앎이니라 하였더라

John 4:43 Now after two days he departed thence, and went into Galilee.
John 4:43 이틀이 지나매 예수께서 거기를 떠나 갈릴리로 가시며

John 4:44 For Jesus himself testified, that a prophet hath no honour in his own country.
John 4:44 친히 증거하시기를 선지자가 고향에서는 높임을

받지 못한다 하시고

John 4:45 Then when he was come into Galilee, the Galilaeans received him, having seen all the things that he did at Jerusalem at the feast: for they also went unto the feast.
John 4:45 갈릴리에 이르시매 갈릴리인들이 그를 영접하니 이는 자기들도 명절에 갔다가 예수께서 명절 중 예루살렘에서 하신 모든 일을 보았음이더라

John 4:46 So Jesus came again into Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a certain nobleman, whose son was sick at Capernaum.
John 4:46 예수께서 다시 갈릴리 가나에 이르시니 전에 물로 포도주를 만드신 곳이라 왕의 신하가 있어 그 아들이 가버나움에서 병들었더니

John 4:47 When he heard that Jesus was come out of Judaea into Galilee, he went unto him, and besought him that he would come down, and heal his son: for he was at the point of death.
John 4:47 그가 예수께서 유대로부터 갈릴리에 오심을 듣고 가서 청하되 내려오셔서 내 아들의 병을 고쳐주소서 하니 저가 거의 죽게 되었음이라

John 4:48 Then said Jesus unto him, Except ye see signs and wonders, ye will not believe.
John 4:48 예수께서 가라사대 너희는 표적과 기사를 보지 못하면 도무지 믿지 아니하리라

John 4:49 The nobleman saith unto him, Sir, come down ere my child die.
John 4:49 신하가 가로되 주여 내 아이가 죽기 전에 내려오소서

John 4:50 Jesus saith unto him, Go thy way; thy son liveth. And the man believed the word that Jesus had spoken unto him, and he went his way.
John 4:50 예수께서 가라사대 가라 네 아들이 살았다 하신대 그 사람이 예수의 하신 말씀을 믿고 가더니

John 4:51 And as he was now going down, his servants met him, and told *him*, saying, Thy son liveth.
John 4:51 내려가는 길에서 그 종들이 오다가 만나서 아이가 살았다 하거늘

John 4:52 Then enquired he of them the hour when he began to amend. And they said unto him, Yesterday at the seventh hour the fever left him.
John 4:52 그 낫기 시작한 때를 물은즉 어제 제 칠시에 열기가 떨어졌나이다 하는지라

John 4:53 So the father knew that *it was* at the same hour, in the which Jesus said unto him, Thy son liveth: and himself believed, and his whole house.
John 4:53 아비가 예수께서 네 아들이 살았다 말씀하신 그 때인줄 알고 자기와 그 온 집이 다 믿으니라

John 4:54 This *is* again the second miracle *that* Jesus did, when he was come out of Judaea into Galilee.

John 4:54 이것은 예수께서 유대에서 갈릴리로 오신 후 행하신 두 번째 표적이니라

John 5:1 After this there was a feast of the Jews; and Jesus went up to Jerusalem.
John 5:1 그후에 유대인의 명절이 있어 예수께서 예루살렘에 올라가시니라

John 5:2 Now there is at Jerusalem by the sheep *market* a pool, which is called in the Hebrew tongue Bethesda, having five porches.
John 5:2 예루살렘에 있는 양문 곁에 히브리 말로 베데스다라 하는 못이 있는데 거기 행각 다섯이 있고

John 5:3 In these lay a great multitude of impotent folk, of blind, halt, withered, waiting for the moving of the water.
John 5:3 그 안에 많은 병자 소경 절뚝발이 혈기 마른 자들이 누워 (물의 동함을 기다리니

John 5:4 For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had.
John 5:4 이는 천사가 가끔 못에 내려와 물을 동하게 하는데 동한 후에 먼저 들어가는 자는 어떤 병에 걸렸든지 낫게 됨이러라)

John 5:5 And a certain man was there, which had an infirmity thirty and eight years.

John 5:5 거기 삼십 팔년 된 병자가 있더라

John 5:6 When Jesus saw him lie, and knew that he had been now a long time *in that case*, he saith unto him, Wilt thou be made whole?
John 5:6 예수께서 그 누운 것을 보시고 병이 벌써 오랜줄 아시고 이르시되 네가 낫고자 하느냐

John 5:7 The impotent man answered him, Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool: but while I am coming, another steppeth down before me.
John 5:7 병자가 대답하되 주여 물이 동할 때에 나를 못에 넣어 줄 사람이 없어 내가 가는 동안에 다른 사람이 먼저 내려가나이다

John 5:8 Jesus saith unto him, Rise, take up thy bed, and walk.
John 5:8 예수께서 가라사대 일어나 네 자리를 들고 걸어가라 하시니

John 5:9 And immediately the man was made whole, and took up his bed, and walked: and on the same day was the sabbath.
John 5:9 그 사람이 곧 나아서 자리를 들고 걸어 가니라 이 날은 안식일이니

John 5:10 The Jews therefore said unto him that was cured, It is the sabbath day: it is not lawful for thee to carry *thy* bed.

John 5:10 유대인들이 병 나은 사람에게 이르되 안식일인데 네가 자리를 들고 가는 것이 옳지 아니하니라

John 5:11 He answered them, He that made me whole, the same said unto me, Take up thy bed, and walk.
John 5:11 대답하되 나를 낫게 한 그가 자리를 들고 걸어가라 하더라 한대

John 5:12 Then asked they him, What man is that which said unto thee, Take up thy bed, and walk?
John 5:12 저희가 묻되 너더러 자리를 들고 걸어가라 한 사람이 누구냐 하되

John 5:13 And he that was healed wist not who it was: for Jesus had conveyed himself away, a multitude being in *that* place.
John 5:13 고침을 받은 사람이 그가 누구신지알지 못하니 이는 거기 사람이 많으므로 예수께서 이미 피하셨음이라

John 5:14 Afterward Jesus findeth him in the temple, and said unto him, Behold, thou art made whole: sin no more, lest a worse thing come unto thee.
John 5:14 그 후에 예수께서 성전에서 그 사람을 만나 이르시되 보라 네가 나았으니 더 심한 것이 생기지 않게 다시는 죄를 범치 말라 하시니

John 5:15 The man departed, and told the Jews that it was Jesus, which had made him whole.
John 5:15 그 사람이 유대인들에게 가서 자기를 고친 이는 예수라 하니라

John 5:16 And therefore did the Jews persecute Jesus, and sought to slay him, because he had done these things on the sabbath day.
John 5:16 그러므로 안식일에 이러한 일을 행하신다 하여 유대인들이 예수를 핍박하게 된지라

John 5:17 But Jesus answered them, My Father worketh hitherto, and I work.
John 5:17 예수께서 저희에게 이르시되 내 아버지께서 이제까지 일하시니 나도 일한다 하시매

John 5:18 Therefore the Jews sought the more to kill him, because he not only had broken the sabbath, but said also that God was his Father, making himself equal with God.
John 5:18 유대인들이 이를 인하여 더욱 예수를 죽이고자 하니 이는 안식일만 범할 뿐 아니라 하나님을 자기의 친 아버지라 하여 자기를 하나님과 동등으로 삼으심이러라

John 5:19 Then answered Jesus and said unto them, Verily, verily, I say unto you, The Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father do: for what things soever he doeth, these also doeth the Son likewise.
John 5:19 그러므로 예수께서 저희에게 이르시되 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 아들이 아버지의 하시는 일을 보지 않고는 아무것도 스스로 할 수 없나니 아버지께서 행하시는 그것을 아들도 그와 같이 행하느니라

John 5:20 For the Father loveth the Son, and sheweth

him all things that himself doeth: and he will shew him greater works than these, that ye may marvel.
John 5:20 아버지께서 아들을 사랑하사 자기의 행하시는 것을 다 아들에게 보이시고 또 그보다 더 큰 일을 보이사 너희로 기이히 여기게 하시리라

John 5:21 For as the Father raiseth up the dead, and quickeneth *them*; even so the Son quickeneth whom he will.
John 5:21 아버지께서 죽은 자들을 일으켜 살리심 같이 아들도 자기의 원하는 자들을 살리느니라

John 5:22 For the Father judgeth no man, but hath committed all judgment unto the Son:
John 5:22 아버지께서 아무도 심판하지 아니하시고 심판을 다 아들에게 맡기셨으니

John 5:23 That all *men* should honour the Son, even as they honour the Father. He that honoureth not the Son honoureth not the Father which hath sent him.
John 5:23 이는 모든 사람으로 아버지를 공경하는 것 같이 아들을 공경하게 하려 하심이라 아들을 공경치 아니하는 자는 그를 보내신 아버지를 공경치 아니하느니라

John 5:24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth on him that sent me, hath everlasting life, and shall not come into condemnation; but is passed from death unto life.
John 5:24 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 내 말을 듣고 또 나 보내신 이를 믿는 자는 영생을 얻었고 심판에

이르지 아니하나니 사망에서 생명으로 옮겼느니라

John 5:25 Verily, verily, I say unto you, The hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God: and they that hear shall live.
John 5:25 진실로 진실로 너희에게 이르노니 죽은 자들이 하나님의 아들의 음성을 들을 때가 오나니 곧 이 때라 듣는 자는 살아나리라

John 5:26 For as the Father hath life in himself; so hath he given to the Son to have life in himself;
John 5:26 아버지께서 자기 속에 생명이 있음 같이 아들에게도 생명을 주어 그 속에 있게 하셨고

John 5:27 And hath given him authority to execute judgment also, because he is the Son of man.
John 5:27 또 인자됨을 인하여 심판하는 권세를 주셨느니라

John 5:28 Marvel not at this: for the hour is coming, in the which all that are in the graves shall hear his voice,
John 5:28 이를 기이히 여기지 말라 무덤 속에 있는 자가 다 그의 음성을 들을 때가 오나니

John 5:29 And shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done evil, unto the resurrection of damnation.
John 5:29 선한 일을 행한 자는 생명의 부활로 악한 일을 행한 자는 심판의 부활로 나오리라

John 5:30 I can of mine own self do nothing: as I hear, I

judge: and my judgment is just; because I seek not mine own will, but the will of the Father which hath sent me.
John 5:30 내가 아무 것도 스스로 할 수 없노라 듣는대로 심판하노니 나는 나의 원대로 하려하지 않고 나를 보내신 이의 원대로 하려는고로 내 심판은 의로우니라

John 5:31 If I bear witness of myself, my witness is not true.
John 5:31 내가 만일 나를 위하여 증거하면 내 증거는 참되지 아니하되

John 5:32 There is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true.
John 5:32 나를 위하여 증거하시는 이가 따로 있으니 나를 위하여 증거하시는 그 증거가 참인줄 아노라

John 5:33 Ye sent unto John, and he bare witness unto the truth.
John 5:33 너희가 요한에게 사람을 보내매 요한이 진리에 대하여 증거하였느니라

John 5:34 But I receive not testimony from man: but these things I say, that ye might be saved.
John 5:34 그러나 나는 사람에게서 증거를 취하지 아니하노라 다만 이 말을 하는 것은 너희로 구원을 얻게 하려 함이니라

John 5:35 He was a burning and a shining light: and ye were willing for a season to rejoice in his light.

John 5:35 요한은 켜서 비취는 등불이라 너희가 일시 그 빛에 즐거이 있기를 원하였거니와

John 5:36 But I have greater witness than *that* of John: for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.
John 5:36 내게는 요한의 증거보다 더 큰 증거가 있으니 아버지께서 내게 주사 이루게 하시는 역사 곧 나의 하는 그 역사가 아버지께서 나를 보내신 것을 나를 위하여 증거하는 것이요

John 5:37 And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.
John 5:37 또한 나를 보내신 아버지께서 친히 나를 위하여 증거하셨느니라 너희는 아무 때에도 그 음성을 듣지 못하였고 그 형용을 보지 못하였으며

John 5:38 And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.
John 5:38 그 말씀이 너희 속에 거하지 아니하니 이는 그의 보내신 자를 믿지 아니함이니라

John 5:39 Search the scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.
John 5:39 너희가 성경에서 영생을 얻는줄 생각하고 성경을 상고하거니와 이 성경이 곧 내게 대하여 증거하는 것이로다

John 5:40 And ye will not come to me, that ye might have

life.
John 5:40 그러나 너희가 영생을 얻기 위하여 내게 오기를 원하지 아니하는도다

John 5:41 I receive not honour from men.
John 5:41 나는 사람에게 영광을 취하지 아니하노라

John 5:42 But I know you, that ye have not the love of God in you.
John 5:42 다만 하나님을 사랑하는 것이 너희 속에 없음을 알았노라

John 5:43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.
John 5:43 나는 내 아버지의 이름으로 왔으매 너희가 영접지 아니하나 만일 다른 사람이 자기 이름으로 오면 영접하리라

John 5:44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that *cometh* from God only?
John 5:44 너희가 서로 영광을 취하고 유일하신 하나님께로부터 오는 영광은 구하지 아니하니 어찌 나를 믿을 수 있느냐

John 5:45 Do not think that I will accuse you to the Father: there is *one* that accuseth you, *even* Moses, in whom ye trust.
John 5:45 내가 너희를 아버지께 고소할까 생각지 말라 너희를 고소하는 이가 있으니 곧 너희의 바라는 자 모세니라

John 5:46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.
John 5:46 모세를 믿었더면 또 나를 믿었으리니 이는 그가 내게 대하여 기록하였음이라

John 5:47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?
John 5:47 그러나 그의 글도 믿지 아니하거든 어찌 내 말을 믿겠느냐 하시니라

John 6:1 After these things Jesus went over the sea of Galilee, which is *the sea* of Tiberias.
John 6:1 그 후에 예수께서 갈릴리 바다 곧 디베랴 바다 건너편으로 가시매

John 6:2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.
John 6:2 큰 무리가 따르니 이는 병인들에게 행하시는 표적을 봄이러라

John 6:3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.
John 6:3 예수께서 산에 오르사 제자들과 함께 거기 앉으시니

John 6:4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.
John 6:4 마침 유대인의 명절인 유월절이 가까운지라

John 6:5 When Jesus then lifted up *his* eyes, and saw a

great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?
John 6:5 예수께서 눈을 들어 큰 무리가 자기에게로 오는 것을 보시고 빌립에게 이르시되 우리가 어디서 떡을 사서 이 사람들로 먹게 하겠느냐 하시니

John 6:6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.
John 6:6 이렇게 말씀하심은 친히 어떻게 하실 것을 아시고 빌립을 시험코자 하심이라

John 6:7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.
John 6:7 빌립이 대답하되 각 사람으로 조금씩 받게 할지라도 이백 데나리온의 떡이 부족하리이다

John 6:8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,
John 6:8 제자 중 하나 곧 시몬 베드로의 형제 안드레가 예수께 여짜 오되

John 6:9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes: but what are they among so many?
John 6:9 여기 한 아이가 있어 보리떡 다섯개와 물고기 두 마리를 가졌나이다 그러나 그것이 이 많은 사람에게 얼마나 되겠삽나이까

John 6:10 And Jesus said, Make the men sit down. Now

there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.
John 6:10 예수께서 가라사대 이 사람들로 앉게 하라 하신대 그 곳에 잔디가 많은지라 사람들이 앉으니 수효가 오천쯤 되더라

John 6:11 And Jesus took the loaves; and when he had given thanks, he distributed to the disciples, and the disciples to them that were set down; and likewise of the fishes as much as they would.
John 6:11 예수께서 떡을 가져 축사하신 후에 앉은 자들에게 나눠 주시고 고기도 그렇게 저희의 원대로 주시다

John 6:12 When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost.
John 6:12 저희가 배부른 후에 예수께서 제자들에게 이르시되 남은 조각을 거두고 버리는 것이 없게 하라 하시므로

John 6:13 Therefore they gathered *them* together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves, which remained over and above unto them that had eaten.
John 6:13 이에 거두니 보리떡 다섯개로 먹고 남은 조각이 열두 바구니에 찼더라

John 6:14 Then those men, when they had seen the miracle that Jesus did, said, This is of a truth that prophet that should come into the world.

John 6:14 그 사람들이 예수의 행하신 이 표적을 보고 말하되 이는 참으로 세상에 오실 그 선지자라 하더라

John 6:15 When Jesus therefore perceived that they would come and take him by force, to make him a king, he departed again into a mountain himself alone.
John 6:15 그러므로 예수께서 저희가 와서 자기를 억지로 잡아 임금 삼으려는줄을 아시고 다시 혼자 산으로 떠나 가시니라

John 6:16 And when even was *now* come, his disciples went down unto the sea,
John 6:16 저물매 제자들이 바다에 내려가서

John 6:17 And entered into a ship, and went over the sea toward Capernaum. And it was now dark, and Jesus was not come to them.
John 6:17 배를 타고 바다를 건너 가버나움으로 가는데 이미 어두웠고 예수는 아직 저희에게 오시지 아니하셨더니

John 6:18 And the sea arose by reason of a great wind that blew.
John 6:18 큰 바람이 불어 파도가 일어나더라

John 6:19 So when they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they see Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the ship: and they were afraid.
John 6:19 제자들이 노를 저어 십여리쯤 가다가 예수께서 바다 위로 걸어 배에 가까이 오심을 보고 두려워하거늘

John 6:20 But he saith unto them, It is I; be not afraid.
John 6:20 가라사대 내니 두려워 말라 하신대

John 6:21 Then they willingly received him into the ship: and immediately the ship was at the land whither they went.
John 6:21 이에 기뻐서 배로 영접하니 배는 곧 저희의 가려던 땅에 이르렀더라

John 6:22 The day following, when the people which stood on the other side of the sea saw that there was none other boat there, save that one whereinto his disciples were entered, and that Jesus went not with his disciples into the boat, but *that* his disciples were gone away alone;
John 6:22 이튿날 바다 건너편에 섰는 무리가 배 한척 밖에 다른 배가 거기 없는 것과 또 어제 예수께서 제자들과 함께 그 배에 오르지 아니하시고 제자들만 가는 것을 보았더니

John 6:23 (Howbeit there came other boats from Tiberias nigh unto the place where they did eat bread, after that the Lord had given thanks:)
John 6:23 (그러나 디베랴에서 배들이 주의 축사하신 후 여럿이 떡 먹던 그 곳에 가까이 왔더라)

John 6:24 When the people therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they also took shipping, and came to Capernaum, seeking for Jesus.
John 6:24 무리가 거기 예수도 없으시고 제자들도 없음을 보고 곧 배들을 타고 예수를 찾으러 가버나움으로 가서

John 6:25 And when they had found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither?
John 6:25 바다 건너편에서 만나 랍비여 어느 때에 여기 오셨나이까 하니

John 6:26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw the miracles, but because ye did eat of the loaves, and were filled.
John 6:26 예수께서 대답하여 가라사대 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 너희가 나를 찾는 것은 표적을 본 까닭이 아니요 떡을 먹고 배부른 까닭이로다

John 6:27 Labour not for the meat which perisheth, but for that meat which endureth unto everlasting life, which the Son of man shall give unto you: for him hath God the Father sealed.
John 6:27 썩는 양식을 위하여 일하지 말고 영생하도록 있는 양식을 위하여 하라 이 양식은 인자가 너희에게 주리니 인자는 아버지 하나님의 인치신 자니라

John 6:28 Then said they unto him, What shall we do, that we might work the works of God?
John 6:28 저희가 묻되 우리가 어떻게 하여야 하나님의 일을 하오리이까

John 6:29 Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.

John 6:29 예수께서 대답하여 가라사대 하나님의 보내신 자를 믿는 것이 하나님의 일이니라 하시니

John 6:30 They said therefore unto him, What sign shewest thou then, that we may see, and believe thee? what dost thou work?
John 6:30 저희가 묻되 그러면 우리로 보고 당신을 믿게 행하시는 표적이 무엇이니이까 하시는 일이 무엇이니이까

John 6:31 Our fathers did eat manna in the desert; as it is written, He gave them bread from heaven to eat.
John 6:31 기록된 바 하늘에서 저희에게 떡을 주어 먹게 하였다 함과 같이 우리 조상들은 광야에서 만나를 먹었나이다

John 6:32 Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Moses gave you not that bread from heaven; but my Father giveth you the true bread from heaven.
John 6:32 예수께서 이르시되 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 하늘에서 내린 떡은 모세가 준 것이 아니라 오직 내 아버지가 하늘에서 내린 참 떡을 너희에게 주시나니

John 6:33 For the bread of God is he which cometh down from heaven, and giveth life unto the world.
John 6:33 하나님의 떡은 하늘에서 내려 세상에게 생명을 주는 것이니라

John 6:34 Then said they unto him, Lord, evermore give us this bread.
John 6:34 저희가 가로되 주여 이 떡을 항상 우리에게 주소서

John 6:35 And Jesus said unto them, I am the bread of life: he that cometh to me shall never hunger; and he that believeth on me shall never thirst.
John 6:35 예수께서 가라사대 내가 곧 생명의 떡이니 내게 오는 자는 결코 주리지 아니할 터이요 나를 믿는 자는 영원히 목마르지 아니하리라

John 6:36 But I said unto you, That ye also have seen me, and believe not.
John 6:36 그러나 내가 너희더러 이르기를 너희는 나를 보고도 믿지 아니하는도다 하였느니라

John 6:37 All that the Father giveth me shall come to me; and him that cometh to me I will in no wise cast out.
John 6:37 아버지께서 내게 주시는 자는 다 내게로 올 것이요 내게 오는 자는 내가 결코 내어 쫓지 아니하리라

John 6:38 For I came down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me.
John 6:38 내가 하늘로서 내려온 것은 내뜻을 행하려 함이 아니요

John 6:39 And this is the Father's will which hath sent me, that of all which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up again at the last day.
John 6:39 나를 보내신 이의 뜻을 행하려 함이니라 나를 보내신 이의 뜻은 내게 주신 자 중에 내가 하나도 잃어 버리지 아니하고 마지막 날에 다시 살리는 이것이니라

John 6:40 And this is the will of him that sent me, that

every one which seeth the Son, and believeth on him, may have everlasting life: and I will raise him up at the last day.
John 6:40 내 아버지의 뜻은 아들을 보고 믿는 자마다 영생을 얻는 이것이니 마지막 날에 내가 이를 다시 살리리라 하시니라

John 6:41 The Jews then murmured at him, because he said, I am the bread which came down from heaven.
John 6:41 자기가 하늘로서 내려온 떡이라 하시므로 유대인들이 예수께 대하여 수군거려

John 6:42 And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? how is it then that he saith, I came down from heaven?
John 6:42 가로되 이는 요셉의 아들 예수가 아니냐 그 부모를 우리가 아는데 제가 지금 어찌하여 하늘로서 내려왔다 하느냐

John 6:43 Jesus therefore answered and said unto them, Murmur not among yourselves.
John 6:43 예수께서 대답하여 가라사대 너희는 서로 수군거리지 말라

John 6:44 No man can come to me, except the Father which hath sent me draw him: and I will raise him up at the last day.
John 6:44 나를 보내신 아버지께서 이끌지 아니하면 아무라도 내게 올 수 없으니 오는 그를 내가 마지막 날에 다시 살리리라

John 6:45 It is written in the prophets, And they shall be all taught of God. Every man therefore that hath heard, and hath learned of the Father, cometh unto me.
John 6:45 선지자의 글에 저희가 다 하나님의 가르치심을 받으리라 기록되었은즉 아버지께 듣고 배운 사람마다 내게로 오느니라

John 6:46 Not that any man hath seen the Father, save he which is of God, he hath seen the Father.
John 6:46 이는 아버지를 본 자가 있다는것이 아니라 오직 하나님에게서 온 자만 아버지를 보았느니라

John 6:47 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me hath everlasting life.
John 6:47 진실로 진실로 너희에게 이르노니 믿는 자는 영생을 가졌나니

John 6:48 I am that bread of life.
John 6:48 내가 곧 생명의 떡이로라

John 6:49 Your fathers did eat manna in the wilderness, and are dead.
John 6:49 너희 조상들은 광야에서 만나를 먹었어도 죽었거니와

John 6:50 This is the bread which cometh down from heaven, that a man may eat thereof, and not die.
John 6:50 이는 하늘로서 내려오는 떡이니 사람으로 하여금 먹고 죽지 아니하게 하는 것이니라

John 6:51 I am the living bread which came down from heaven: if any man eat of this bread, he shall live for ever: and the bread that I will give is my flesh, which I will give for the life of the world.
John 6:51 나는 하늘로서 내려온 산 떡이니 사람이 이 떡을 먹으면 영생하리라 나의 줄 떡은 곧 세상의 생명을 위한 내 살이로라 하시니라

John 6:52 The Jews therefore strove among themselves, saying, How can this man give us *his* flesh to eat?
John 6:52 이러므로 유대인들이 서로 다투어 가로되 이 사람이 어찌 능히 제 살을 우리에게 주어 먹게 하겠느냐

John 6:53 Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man, and drink his blood, ye have no life in you.
John 6:53 예수께서 이르시되 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 인자의 살을 먹지 아니하고 인자의 피를 마시지 아니하면 너희 속에 생명이 없느니라

John 6:54 Whoso eateth my flesh, and drinketh my blood, hath eternal life; and I will raise him up at the last day.
John 6:54 내 살을 먹고 내 피를 마시는 자는 영생을 가졌고 마지막 날에 내가 그를 다시 살리리니

John 6:55 For my flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed.
John 6:55 내 살은 참된 양식이요 내 피는 참된 음료로다

John 6:56 He that eateth my flesh, and drinketh my blood,

dwelleth in me, and I in him.
John 6:56 내 살을 먹고 내 피를 마시는 자는 내 안에 거하고 나도 그 안에 거하나니

John 6:57 As the living Father hath sent me, and I live by the Father: so he that eateth me, even he shall live by me.
John 6:57 살아계신 아버지께서 나를 보내시매 내가 아버지로 인하여 사는것 같이 나를 먹는 그 사람도 나로 인하여 살리라

John 6:58 This is that bread which came down from heaven: not as your fathers did eat manna, and are dead: he that eateth of this bread shall live for ever.
John 6:58 이것은 하늘로서 내려온 떡이니 조상들이 먹고도 죽은 그것과 같지 아니하여 이 떡을 먹는 자는 영원히 살리라

John 6:59 These things said he in the synagogue, as he taught in Capernaum.
John 6:59 이 말씀은 예수께서 가버나움 회당에서 가르치실 때에 하셨느니라

John 6:60 Many therefore of his disciples, when they had heard *this*, said, This is an hard saying; who can hear it?
John 6:60 제자 중 여럿이 듣고 말하되 이 말씀은 어렵도다 누가 들을 수 있느냐 한대

John 6:61 When Jesus knew in himself that his disciples murmured at it, he said unto them, Doth this offend you?

John 6:61 예수께서 스스로 제자들이 이 말씀에 대하여 수근거리는 줄 아시고 가라사대 이 말이 너희에게 걸림이 되느냐

John 6:62 *What* and if ye shall see the Son of man ascend up where he was before?
John 6:62 그러면 너희가 인자의 이전 있던 곳으로 올라가는 것을 볼것 같으면 어찌 하려느냐

John 6:63 It is the spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing: the words that I speak unto you, *they* are spirit, and *they* are life.
John 6:63 살리는 것은 영이니 육은 무익하니라 내가 너희에게 이른 말이 영이요 생명이라

John 6:64 But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who should betray him.
John 6:64 그러나 너희 중에 믿지 아니하는 자들이 있느니라 하시니 이는 예수께서 믿지 아니하는 자들이 누구며 자기를 팔 자가 누군지 처음부터 아심이러라

John 6:65 And he said, Therefore said I unto you, that no man can come unto me, except it were given unto him of my Father.
John 6:65 또 가라사대 이러하므로 전에 너희에게 말하기를 내 아버지께서 오게 하여 주지 아니하시면 누구든지 내게 올 수 없다 하였노라 하시니라

John 6:66 From that *time* many of his disciples went

back, and walked no more with him.
John 6:66 이러므로 제자 중에 많이 물러가고 다시 그와 함께 다니지 아니하더라

John 6:67 Then said Jesus unto the twelve, Will ye also go away?
John 6:67 예수께서 열 두 제자에게 이르시되 너희도 가려느냐

John 6:68 Then Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou hast the words of eternal life.
John 6:68 시몬 베드로가 대답하되 주여 영생의 말씀이 계시매 우리가 뉘게로 가오리이까

John 6:69 And we believe and are sure that thou art that Christ, the Son of the living God.
John 6:69 우리가 주는 하나님의 거룩하신 자신줄 믿고 알았삽나이다

John 6:70 Jesus answered them, Have not I chosen you twelve, and one of you is a devil?
John 6:70 예수께서 대답하시되 내가 너희 열 둘을 택하지 아니하였느냐 그러나 너희 중에 한 사람은 마귀니라 하시니

John 6:71 He spake of Judas Iscariot *the son* of Simon: for he it was that should betray him, being one of the twelve.
John 6:71 이 말씀은 가룟 시몬의 아들 유다를 가리키심이라 저는 열 둘 중의 하나로 예수를 팔 자러라

John 7:1 After these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Jewry, because the Jews sought to kill him.
John 7:1 이 후에 예수께서 갈릴리에서 다니시고 유대에서 다니려 아니하심은 유대인들이 죽이려 함이러라

John 7:2 Now the Jews' feast of tabernacles was at hand.
John 7:2 유대인의 명절인 초막절이 가까운지라

John 7:3 His brethren therefore said unto him, Depart hence, and go into Judaea, that thy disciples also may see the works that thou doest.
John 7:3 그 형제들이 예수께 이르되 당신의 행하는 일을 제자들도 보게 여기를 떠나 유대로 가소서

John 7:4 For *there is* no man *that* doeth any thing in secret, and he himself seeketh to be known openly. If thou do these things, shew thyself to the world.
John 7:4 스스로 나타나기를 구하면서 묻혀서 일하는 사람이 없나니 이 일을 행하려 하거든 자신을 세상에 나타내소서 하니

John 7:5 For neither did his brethren believe in him.
John 7:5 이는 그 형제들이라도 예수를 믿지 아니함이러라

John 7:6 Then Jesus said unto them, My time is not yet come: but your time is alway ready.
John 7:6 예수께서 가라사대 내 때는 아직 이르지 아니 하였거니와 너희 때는 늘 준비되어 있느니라

John 7:7 The world cannot hate you; but me it hateth, because I testify of it, that the works thereof are evil.
John 7:7 세상이 너희를 미워하지 못하되 나를 미워하나니 이는 내가 세상의 행사를 악하다 증거함이라

John 7:8 Go ye up unto this feast: I go not up yet unto this feast; for my time is not yet full come.
John 7:8 너희는 명절에 올라가라 나는 내 때가 아직 차지 못하였으니 이 명절에 아직 올라가지 아니하노라

John 7:9 When he had said these words unto them, he abode *still* in Galilee.
John 7:9 이 말씀을 하시고 갈릴리에 머물러 계시니라

John 7:10 But when his brethren were gone up, then went he also up unto the feast, not openly, but as it were in secret.
John 7:10 그 형제들이 명절에 올라간후 자기도 올라가시되 나타내지 않고 비밀히 하시니라

John 7:11 Then the Jews sought him at the feast, and said, Where is he?
John 7:11 명절 중에 유대인들이 예수를 찾으면서 그가 어디 있느냐 하고

John 7:12 And there was much murmuring among the people concerning him: for some said, He is a good man: others said, Nay; but he deceiveth the people.
John 7:12 예수께 대하여 무리 중에서 수군거림이 많아 혹은 좋은 사람이라 하며 혹은 아니라 무리를 미혹하게 한다 하나

John 7:13 Howbeit no man spake openly of him for fear of the Jews.
John 7:13 그러나 유대인들을 두려워하므로 드러나게 그를 말하는 자가 없더라

John 7:14 Now about the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught.
John 7:14 이미 명절의 중간이 되어 예수께서 성전에 올라가사 가르치시니

John 7:15 And the Jews marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned?
John 7:15 유대인들이 기이히 여겨 가로되 이 사람은 배우지 아니하였거늘 어떻게 글을 아느냐 하니

John 7:16 Jesus answered them, and said, My doctrine is not mine, but his that sent me.
John 7:16 예수께서 대답하여 가라사대 내 교훈은 내 것이 아니요 나를 보내신 이의 것이니라

John 7:17 If any man will do his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or *whether* I speak of myself.
John 7:17 사람이 하나님의 뜻을 행하려 하면 이 교훈이 하나님께로서 왔는지 내가 스스로 말함인지 알리라

John 7:18 He that speaketh of himself seeketh his own glory: but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him.

John 7:18 스스로 말하는 자는 자기 영광만 구하되 보내신 이의 영광을 구하는 자는 참되니 그 속에 불의가 없느니라

John 7:19 Did not Moses give you the law, and *yet* none of you keepeth the law? Why go ye about to kill me?
John 7:19 모세가 너희에게 율법을 주지 아니하였느냐 너희 중에 율법을 지키는 자가 없도다 너희가 어찌하여 나를 죽이려 하느냐

John 7:20 The people answered and said, Thou hast a devil: who goeth about to kill thee?
John 7:20 무리가 대답하되 당신은 귀신이 들렸도다 누가 당신을 죽이려 하나이까

John 7:21 Jesus answered and said unto them, I have done one work, and ye all marvel.
John 7:21 예수께서 대답하여 가라사대 내가 한 가지 일을 행하매 너희가 다 이를 인하여 괴이히 여기는도다

John 7:22 Moses therefore gave unto you circumcision; (not because it is of Moses, but of the fathers;) and ye on the sabbath day circumcise a man.
John 7:22 모세가 너희에게 할례를 주었으니 (그러나 할례는 모세에게서 난 것이 아니요 조상들에게서 난 것이라)그러므로 너희가 안식일에도 사람에게 할례를 주느니라

John 7:23 If a man on the sabbath day receive circumcision, that the law of Moses should not be broken; are ye angry at me, because I have made a man every

whit whole on the sabbath day?
John 7:23 모세의 율법을 폐하지 아니하려고 사람이 안식일에도 할례를 받는 일이 있거든 내가 안식일에 사람의 전신을 건전케 한 것으로 너희가 나를 노여워하느냐

John 7:24 Judge not according to the appearance, but judge righteous judgment.
John 7:24 외모로 판단하지 말고 공의의 판단으로 판단하라 하시니라

John 7:25 Then said some of them of Jerusalem, Is not this he, whom they seek to kill?
John 7:25 예루살렘 사람 중에서 혹이 말하되 이는 저희가 죽이고자 하는 그 사람이 아니냐

John 7:26 But, lo, he speaketh boldly, and they say nothing unto him. Do the rulers know indeed that this is the very Christ?
John 7:26 보라 드러나게 말하되 저희가 아무 말도 아니하는도다 당국자들은 이 사람을 참으로 그리스도인줄 알았는가

John 7:27 Howbeit we know this man whence he is: but when Christ cometh, no man knoweth whence he is.
John 7:27 그러나 우리는 이 사람이 어디서 왔는지 아노라 그리스도께서 오실 때에는 어디서 오시는지 아는 자가 없으리라 하는지라

John 7:28 Then cried Jesus in the temple as he taught, saying, Ye both know me, and ye know whence I am: and

I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye know not.
John 7:28 예수께서 성전에서 가르치시며 외쳐 가라사대 너희가 나를 알고 내가 어디서 온 것도 알거니와 내가 스스로 온 것이 아니로라 나를 보내신 이는 참이시니 너희는 그를 알지 못하나

John 7:29 But I know him: for I am from him, and he hath sent me.
John 7:29 나는 아노니 이는 내가 그에게서 났고 그가 나를 보내셨음이니라 하신대

John 7:30 Then they sought to take him: but no man laid hands on him, because his hour was not yet come.
John 7:30 저희가 예수를 잡고자 하나 손을 대는 자가 없으니 이는 그의 때가 아직 이르지 아니하였음이러라

John 7:31 And many of the people believed on him, and said, When Christ cometh, will he do more miracles than these which this *man* hath done?
John 7:31 무리 중에 많은 사람이 예수를 믿고 말하되 그리스도께서 오실지라도 그 행하실 표적이 이 사람의 행한 것보다 더 많으랴 하니

John 7:32 The Pharisees heard that the people murmured such things concerning him; and the Pharisees and the chief priests sent officers to take him.
John 7:32 예수께 대하여 무리의 수군거리는 것이 바리새인들에게 들린지라 대제사장들과 바리새인들이 그를 잡으려고 하속들을 보내니

John 7:33 Then said Jesus unto them, Yet a little while am I with you, and *then* I go unto him that sent me.
John 7:33 예수께서 이르시되 내가 너희와 함께 조금 더 있다가 나를 보내신 이에게로 돌아가겠노라

John 7:34 Ye shall seek me, and shall not find *me*: and where I am, *thither* ye cannot come.
John 7:34 너희가 나를 찾아도 만나지 못할 터이요 나 있는 곳에 오지도 못하리라 하신대

John 7:35 Then said the Jews among themselves, Whither will he go, that we shall not find him? will he go unto the dispersed among the Gentiles, and teach the Gentiles?
John 7:35 이에 유대인들이 서로 묻되 이 사람이 어디로 가기에 우리가 저를 만나지 못하리요 헬라인 중에 흩어져 사는 자들에게로 가서 헬라인을 가르칠터인가

John 7:36 What *manner of* saying is this that he said, Ye shall seek me, and shall not find *me*: and where I am, *thither* ye cannot come?
John 7:36 나를 찾아도 만나지 못할터이요 나 있는 곳에 오지도 못하리라 한 이 말이 무슨 말이냐 하니라

John 7:37 In the last day, that great *day* of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me, and drink.
John 7:37 명절 끝날 곧 큰날에 예수께서 서서 외쳐 가라사대 누구든지 목마르거든 내게로 와서 마시라

John 7:38 He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.
John 7:38 나를 믿는 자는 성경에 이름과 같이 그 배에서 생수의 강이 흘러나리라 하시니

John 7:39 (But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive: for the Holy Ghost was not yet *given*; because that Jesus was not yet glorified.)
John 7:39 이는 그를 믿는 자의 받을 성령을 가리켜 말씀하신 것이라 (예수께서 아직 영광을 받지 못하신 고로 성령이 아직 저희에게 계시지 아니하시더라)

John 7:40 Many of the people therefore, when they heard this saying, said, Of a truth this is the Prophet.
John 7:40 이 말씀을 들은 무리 중에서 혹은 이가 참으로 그 선지자라 하며

John 7:41 Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee?
John 7:41 혹은 그리스도라 하며 어떤이들은 그리스도가 어찌 갈릴리에서 나오겠느냐

John 7:42 Hath not the scripture said, That Christ cometh of the seed of David, and out of the town of Bethlehem, where David was?
John 7:42 성경에 이르기를 그리스도는 다윗의 씨로 또 다윗의 살던 촌 베들레헴에서 나오리라 하지 아니하였느냐 하며

John 7:43 So there was a division among the people because of him.
John 7:43 예수를 인하여 무리 중에서 쟁론이 되니

John 7:44 And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.
John 7:44 그 중에는 그를 잡고자 하는 자들도 있으나 손을 대는 자가 없었더라

John 7:45 Then came the officers to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why have ye not brought him?
John 7:45 하속들이 대제사장들과 바리새인들에게로 오니 저희가 묻되 어찌하여 잡아오지 아니하였느냐

John 7:46 The officers answered, Never man spake like this man.
John 7:46 하속들이 대답하되 그 사람의 말하는 것처럼 말한 사람은 이때까지 없었나이다 하니

John 7:47 Then answered them the Pharisees, Are ye also deceived?
John 7:47 바리새인들이 대답하되 너희도 미혹되었느냐

John 7:48 Have any of the rulers or of the Pharisees believed on him?
John 7:48 당국자들이나 바리새인 중에 그를 믿는 이가 있느냐

John 7:49 But this people who knoweth not the law are

cursed.
John 7:49 율법을 알지 못하는 이 무리는 저주를 받은 자로다

John 7:50 Nicodemus saith unto them, (he that came to Jesus by night, being one of them,)
John 7:50 그 중에 한 사람 곧 전에 예수께 왔던 니고데모가 저희에게 말하되

John 7:51 Doth our law judge *any* man, before it hear him, and know what he doeth?
John 7:51 우리 율법은 사람의 말을 듣고 그 행한 것을 알기 전에 판결하느냐

John 7:52 They answered and said unto him, Art thou also of Galilee? Search, and look: for out of Galilee ariseth no prophet.
John 7:52 저희가 대답하여 가로되 너도 갈릴리에서 왔느냐 상고하여 보라 갈릴리에서는 선지자가 나지 못하느니라 하였더라

John 7:53 And every man went unto his own house.
John 7:53 (다 각각 집으로 돌아가고

John 8:1 Jesus went unto the mount of Olives.
John 8:1 예수는 감람산으로 가시다

John 8:2 And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them.
John 8:2 아침에 다시 성전으로 들어오시니 백성이 다

나아오는지라 앉으사 저희를 가르치시더니

John 8:3 And the scribes and Pharisees brought unto him a woman taken in adultery; and when they had set her in the midst,
John 8:3 서기관들과 바리새인들이 간음 중에 잡힌 여자를 끌고 와서 가운데 세우고

John 8:4 They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act.
John 8:4 예수께 말하되 선생이여 이 여자가 간음하다가 현장에서 잡혔나이다

John 8:5 Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned: but what sayest thou?
John 8:5 모세는 율법에 이러한 여자를 돌로 치라 명하였거니와 선생은 어떻게 말하겠나이까

John 8:6 This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with *his* finger wrote on the ground, *as though he heard them not*.
John 8:6 저희가 이렇게 말함은 고소할 조건을 얻고자하여 예수를 시험함이러라 예수께서 몸을 굽히사 손가락으로 땅에 쓰시니

John 8:7 So when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.
John 8:7 저희가 묻기를 마지 아니하는지라 이에 일어나

가라사대 너희 중에 죄 없는 자가 먼저 돌로 치라 하시고

John 8:8 And again he stooped down, and wrote on the ground.
John 8:8 다시 몸을 굽히사 손가락으로 땅에 쓰시니

John 8:9 And they which heard *it*, being convicted by *their own* conscience, went out one by one, beginning at the eldest, *even* unto the last: and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst.
John 8:9 저희가 이 말씀을 듣고 양심의 가책을 받아 어른으로 시작하여 젊은이까지 하나씩 하나씩 나가고 오직 예수와 그 가운데 섰는 여자만 남았더라

John 8:10 When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her, Woman, where are those thine accusers? hath no man condemned thee?
John 8:10 예수께서 일어나사 여자 외에 아무도 없는 것을 보시고 이르시되 여자여 너를 고소하던 그들이 어디 있느냐 너를 정죄한 자가 없느냐

John 8:11 She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee: go, and sin no more.
John 8:11 대답하되 주여 없나이다 예수께서 가라사대 나도 너를 정죄하지 아니하노니 가서 다시는 죄를 범치 말라 하시니라)

John 8:12 Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life.

John 8:12 예수께서 또 일러 가라사대 나는 세상의 빛이니 나를 따르는 자는 어두움에 다니지 아니하고 생명의 빛을 얻으리라

John 8:13 The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest record of thyself; thy record is not true.
John 8:13 바리새인들이 가로되 네가 너를 위하여 증거하니 네 증거는 참되지 아니하도다

John 8:14 Jesus answered and said unto them, Though I bear record of myself, *yet* my record is true: for I know whence I came, and whither I go; but ye cannot tell whence I come, and whither I go.
John 8:14 예수께서 대답하여 가라사대 내가 나를 위하여 증거하여도 내 증거가 참되니 나는 내가 어디서 오며 어디로 가는 것을 앎이어니와 너희는 내가 어디서 오며 어디로 가는 것을 알지 못하느니라

John 8:15 Ye judge after the flesh; I judge no man.
John 8:15 너희는 육체를 따라 판단하나 나는 아무도 판단치 아니하노라

John 8:16 And yet if I judge, my judgment is true: for I am not alone, but I and the Father that sent me.
John 8:16 만일 내가 판단하여도 내 판단이 참되니 이는 내가 혼자 있는 것이 아니요 나를 보내신 이가 나와 함께 계심이라

John 8:17 It is also written in your law, that the testimony of two men is true.
John 8:17 너희 율법에도 두 사람의 증거가 참되다

기록하였으니

John 8:18 I am one that bear witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me.
John 8:18 내가 나를 위하여 증거하는 자가 되고 나를 보내신 아버지도 나를 위하여 증거하시느니라

John 8:19 Then said they unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye neither know me, nor my Father: if ye had known me, ye should have known my Father also.
John 8:19 이에 저희가 묻되 네 아버지가 어디 있느냐 예수께서 대답하시되 너희는 나를 알지 못하고 내 아버지도 알지 못하는도다 나를 알았더면 내 아버지도 알았으리라

John 8:20 These words spake Jesus in the treasury, as he taught in the temple: and no man laid hands on him; for his hour was not yet come.
John 8:20 이 말씀은 성전에서 가르치실 때에 연보 궤 앞에서 하셨으나 잡는 사람이 없으니 이는 그의 때가 아직 이르지 아니하였음이러라

John 8:21 Then said Jesus again unto them, I go my way, and ye shall seek me, and shall die in your sins: whither I go, ye cannot come.
John 8:21 다시 이르시되 내가 가리니 너희가 나를 찾다가 너희 죄 가운데서 죽겠고 나의 가는 곳에는 너희가 오지 못하리라

John 8:22 Then said the Jews, Will he kill himself? because he saith, Whither I go, ye cannot come.

John 8:22 유대인들이 가로되 저가 나의 가는 곳에는 너희가 오지 못하리라 하니 저가 자결하려는가

John 8:23 And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world.
John 8:23 예수께서 가라사대 너희는 아래서 났고 나는 위에서 났으며 너희는 이 세상에 속하였고 나는 이 세상에 속하지 아니하였느니라

John 8:24 I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for if ye believe not that I am *he*, ye shall die in your sins.
John 8:24 이러므로 내가 너희에게 말하기를 너희가 너희 죄 가운데서 죽으리라 하였노라 너희가 만일 내가 그인줄 믿지 아니하면 너희 죄 가운데서 죽으리라

John 8:25 Then said they unto him, Who art thou? And Jesus saith unto them, Even *the same* that I said unto you from the beginning.
John 8:25 저희가 말하되 네가 누구냐 예수께서 가라사대 나는 처음부터 너희에게 말하여 온 자니라

John 8:26 I have many things to say and to judge of you: but he that sent me is true; and I speak to the world those things which I have heard of him.
John 8:26 내가 너희를 대하여 말하고 판단할 것이 많으나 나를 보내신 이가 참되시매 내가 그에게 들은 그것을 세상에게 말하노라 하시되

John 8:27 They understood not that he spake to them of the Father.
John 8:27 저희는 아버지를 가리켜 말씀하신 줄을 깨닫지 못하더라

John 8:28 Then said Jesus unto them, When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that I am *he*, and *that* I do nothing of myself; but as my Father hath taught me, I speak these things.
John 8:28 이에 예수께서 가라사대 너희는 인자를 든 후에 내가 그인 줄을 알고 또 내가 스스로 아무 것도 하지 아니하고 오직 아버지께서 가르치신대로 이런 것을 말하는 줄도 알리라

John 8:29 And he that sent me is with me: the Father hath not left me alone; for I do always those things that please him.
John 8:29 나를 보내신 이가 나와 함께 하시도다 내가 항상 그의 기뻐하시는 일을 행하므로 나를 혼자 두지 아니하셨느니라

John 8:30 As he spake these words, many believed on him.
John 8:30 이 말씀을 하시매 많은 사람이 믿더라

John 8:31 Then said Jesus to those Jews which believed on him, If ye continue in my word, *then* are ye my disciples indeed;
John 8:31 그러므로 예수께서 자기를 믿은 유대인들에게 이르시되 너희가 내 말에 거하면 참 내 제자가 되고

John 8:32 And ye shall know the truth, and the truth shall make you free.
John 8:32 진리를 알지니 진리가 너희를 자유케 하리라

John 8:33 They answered him, We be Abraham's seed, and were never in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free?
John 8:33 저희가 대답하되 우리가 아브라함의 자손이라 남의 종이 된 적이 없거늘 어찌하여 우리가 자유케 되리라 하느냐

John 8:34 Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Whosoever committeth sin is the servant of sin.
John 8:34 예수께서 대답하시되 진실로 진실로 너희에게 이르노니 죄를 범하는 자마다 죄의 종이라

John 8:35 And the servant abideth not in the house for ever: *but* the Son abideth ever.
John 8:35 종은 영원히 집에 거하지 못하되 아들은 영원히 거하나니

John 8:36 If the Son therefore shall make you free, ye shall be free indeed.
John 8:36 그러므로 아들이 너희를 자유케 하면 너희가 참으로 자유하리라

John 8:37 I know that ye are Abraham's seed; but ye seek to kill me, because my word hath no place in you.
John 8:37 나도 너희가 아브라함의 자손인줄 아노라 그러나

내 말이 너희 속에 있을 곳이 없으므로 나를 죽이려 하는도다

John 8:38 I speak that which I have seen with my Father: and ye do that which ye have seen with your father.
John 8:38 나는 내 아버지에게서 본 것을 말하고 너희는 너희 아비에게서 들은 것을 행하느니라

John 8:39 They answered and said unto him, Abraham is our father. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the works of Abraham.
John 8:39 대답하여 가로되 우리 아버지는 아브라함이라 하니 예수께서 가라사대 너희가 아브라함의 자손이면 아브라함의 행사를 할것이어늘

John 8:40 But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I have heard of God: this did not Abraham.
John 8:40 지금 하나님께 들은 진리를 너희에게 말한 사람인 나를 죽이려 하는도다 아브라함은 이렇게 하지 아니하였느니라

John 8:41 Ye do the deeds of your father. Then said they to him, We be not born of fornication; we have one Father, *even* God.
John 8:41 너희는 너희 아비의 행사를 하는도다 대답하되 우리가 음란한데서 나지 아니하였고 아버지는 한분 뿐이시니 곧 하나님이시로다

John 8:42 Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I proceeded forth and came from

God; neither came I of myself, but he sent me.
John 8:42 예수께서 가라사대 하나님이 너희 아버지였으면 너희가 나를 사랑하였으리니 이는 내가 하나님께로 나서 왔음이라 나는 스스로 온 것이 아니요 아버지께서 나를 보내신 것이니라

John 8:43 Why do ye not understand my speech? *even* because ye cannot hear my word.
John 8:43 어찌하여 내 말을 깨닫지 못하느냐 이는 내 말을 들을줄 알지 못함이로다

John 8:44 Ye are of *your* father the devil, and the lusts of your father ye will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father of it.
John 8:44 너희는 너희 아비 마귀에게서 났으니 너희 아비의 욕심을 너희도 행하고자 하느니라 저는 처음부터 살인한 자요 진리가 그 속에 없으므로 진리에 서지 못하고 거짓을 말할 때마다 제 것으로 말하나니 이는 저가 거짓말장이요 거짓의 아비가 되었음이니라

John 8:45 And because I tell *you* the truth, ye believe me not.
John 8:45 내가 진리를 말하므로 너희가 나를 믿지 아니하는도다

John 8:46 Which of you convinceth me of sin? And if I say the truth, why do ye not believe me?
John 8:46 너희 중에 누가 나를 죄로 책잡겠느냐 내가 진리를

말하매 어찌하여 나를 믿지 아니하느냐

John 8:47 He that is of God heareth God's words: ye therefore hear *them* not, because ye are not of God.
John 8:47 하나님께 속한 자는 하나님의 말씀을 듣나니 너희가 듣지 아니함은 하나님께 속하지 아니하였음이로다

John 8:48 Then answered the Jews, and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a devil?
John 8:48 유대인들이 대답하여 가로되 우리가 너를 사마리아 사람이라 또는 귀신이 들렸다 하는 말이 옳지 아니하냐

John 8:49 Jesus answered, I have not a devil; but I honour my Father, and ye do dishonour me.
John 8:49 예수께서 대답하시되 나는 귀신 들린 것이 아니라 오직 내 아버지를 공경함이어늘 너희가 나를 무시하는도다

John 8:50 And I seek not mine own glory: there is one that seeketh and judgeth.
John 8:50 나는 내 영광을 구치 아니하나 구하고 판단하시는 이가 계시니라

John 8:51 Verily, verily, I say unto you, If a man keep my saying, he shall never see death.
John 8:51 진실로 진실로 너희에게 이르노니 사람이 내 말을 지키면 죽음을 영원히 보지 아니하리라

John 8:52 Then said the Jews unto him, Now we know

that thou hast a devil. Abraham is dead, and the prophets; and thou sayest, If a man keep my saying, he shall never taste of death.
John 8:52 유대인들이 가로되 지금 네가 귀신 들린 줄을 아노라 아브라함과 선지자들도 죽었거늘 네 말은 사람이 내말을 지키면 죽음을 영원히 맛보지 아니하리라 하니

John 8:53 Art thou greater than our father Abraham, which is dead? and the prophets are dead: whom makest thou thyself?
John 8:53 너는 이미 죽은 우리 조상 아브라함보다 크냐 또 선지자들도 죽었거늘 너는 너를 누구라 하느냐

John 8:54 Jesus answered, If I honour myself, my honour is nothing: it is my Father that honoureth me; of whom ye say, that he is your God:
John 8:54 예수께서 대답하시되 내가 내게 영광을 돌리면 내 영광이 아무 것도 아니어니와 내게 영광을 돌리시는 이는 내 아버지시니 곧 너희가 너희 하나님이라 칭하는 그이시라

John 8:55 Yet ye have not known him; but I know him: and if I should say, I know him not, I shall be a liar like unto you: but I know him, and keep his saying.
John 8:55 너희는 그를 알지 못하되 나는 아노니 만일 내가 알지 못한다 하면 나도 너희 같이 거짓말장이가 되리라 나는 그를 알고 또 그의 말씀을 지키노라

John 8:56 Your father Abraham rejoiced to see my day: and he saw *it*, and was glad.
John 8:56 너희 조상 아브라함은 나의 때 볼 것을

즐거워하다가 보고 기뻐하였느니라

John 8:57 Then said the Jews unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham?
John 8:57 유대인들이 가로되 네가 아직 오십도 못되었는데 아브라함을 보았느냐

John 8:58 Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.
John 8:58 예수께서 가라사대 진실로 진실로 너희에게 이르노니 아브라함이 나기 전부터 내가 있느니라 하시니

John 8:59 Then took they up stones to cast at him: but Jesus hid himself, and went out of the temple, going through the midst of them, and so passed by.
John 8:59 저희가 돌을 들어 치려하거늘 예수께서 숨어 성전에서 나가시니라

John 9:1 And as *Jesus* passed by, he saw a man which was blind from *his* birth.
John 9:1 예수께서 길 가실 때에 날 때부터 소경 된 사람을 보신지라

John 9:2 And his disciples asked him, saying, Master, who did sin, this man, or his parents, that he was born blind?
John 9:2 제자들이 물어 가로되 랍비여 이 사람이 소경으로 난 것이 뉘 죄로 인함이오니이까 자기오니이까 그 부모오니이까

John 9:3 Jesus answered, Neither hath this man sinned, nor his parents: but that the works of God should be made manifest in him.
John 9:3 예수께서 대답하시되 이 사람이나 그 부모가 죄를 범한 것이 아니라 그에게서 하나님의 하시는 일을 나타내고자 하심이니라

John 9:4 I must work the works of him that sent me, while it is day: the night cometh, when no man can work.
John 9:4 때가 아직 낮이매 나를 보내신 이의 일을 우리가 하여야 하리라 밤이 오리니 그때는 아무도 일할 수 없느니라

John 9:5 As long as I am in the world, I am the light of the world.
John 9:5 내가 세상에 있는 동안에는 세상의 빛이로라

John 9:6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and he anointed the eyes of the blind man with the clay,
John 9:6 이 말씀을 하시고 땅에 침을 뱉아 진흙을 이겨 그의 눈에 바르시고

John 9:7 And said unto him, Go, wash in the pool of Siloam, (which is by interpretation, Sent.) He went his way therefore, and washed, and came seeing.
John 9:7 이르시되 실로암 못에 가서 씻으라 하시니 (실로암은 번역하면 보냄을 받았다는 뜻이라) 이에 가서 씻고 밝은 눈으로 왔더라

John 9:8 The neighbours therefore, and they which

before had seen him that he was blind, said, Is not this he that sat and begged?
John 9:8 이웃 사람들과 및 전에 저가 걸인인 것을 보았던 사람들이 가로되 이는 앉아서 구걸하던 자가 아니냐

John 9:9 Some said, This is he: others *said*, He is like him: *but* he said, I am *he*.
John 9:9 혹은 그 사람이라 하며 혹은 아니라 그와 비슷하다 하거늘 제 말은 내가 그로라 하니

John 9:10 Therefore said they unto him, How were thine eyes opened?
John 9:10 저희가 묻되 그러면 네 눈이 어떻게 떠졌느냐

John 9:11 He answered and said, A man that is called Jesus made clay, and anointed mine eyes, and said unto me, Go to the pool of Siloam, and wash: and I went and washed, and I received sight.
John 9:11 대답하되 예수라 하는 그 사람이 진흙을 이겨 내 눈에 바르고 나더러 실로암에 가서 씻으라 하기에 가서 씻었더니 보게 되었노라

John 9:12 Then said they unto him, Where is he? He said, I know not.
John 9:12 저희가 가로되 그가 어디 있느냐 가로되 알지 못하노라 하니라

John 9:13 They brought to the Pharisees him that aforetime was blind.
John 9:13 저희가 전에 소경 되었던 사람을 데리고

바리새인들에게 갔더라

John 9:14 And it was the sabbath day when Jesus made the clay, and opened his eyes.
John 9:14 예수께서 진흙을 이겨 눈을 뜨게 하신 날은 안식일이라

John 9:15 Then again the Pharisees also asked him how he had received his sight. He said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and do see.
John 9:15 그러므로 바리새인들도 그 어떻게 보게 된 것을 물으니 가로되 그 사람이 진흙을 내 눈에 바르매 내가 씻고 보나이다 하니

John 9:16 Therefore said some of the Pharisees, This man is not of God, because he keepeth not the sabbath day. Others said, How can a man that is a sinner do such miracles? And there was a division among them.
John 9:16 바리새인 중에 혹은 말하되 이 사람이 안식일을 지키지 아니하니 하나님께로서 온 자가 아니라 하며 혹은 말하되 죄인으로서 어떻게 이러한 표적을 행하겠느냐 하여 피차 쟁론이 되었더니

John 9:17 They say unto the blind man again, What sayest thou of him, that he hath opened thine eyes? He said, He is a prophet.
John 9:17 이에 소경 되었던 자에게 다시 묻되 그 사람이 네 눈을 뜨게 하였으니 너는 그를 어떠한 사람이라 하느냐 대답하되 선지자니이다 한대

John 9:18 But the Jews did not believe concerning him, that he had been blind, and received his sight, until they called the parents of him that had received his sight.
John 9:18 유대인들이 저가 소경으로 있다가 보게 된 것을 믿지 아니하고 그 부모를 불러 묻되

John 9:19 And they asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he now see?
John 9:19 이는 너희 말에 소경으로 났다 하는 너희 아들이냐 그러면 지금은 어떻게 되어 보느냐

John 9:20 His parents answered them and said, We know that this is our son, and that he was born blind:
John 9:20 그 부모가 대답하여 가로되 이가 우리 아들인 것과 소경으로 난 것을 아나이다

John 9:21 But by what means he now seeth, we know not; or who hath opened his eyes, we know not: he is of age; ask him: he shall speak for himself.
John 9:21 그러나 지금 어떻게 되어 보는지 또는 누가 그 눈을 뜨게 하였는지 우리는 알지 못하나이다 저에게 물어 보시오 저가 장성하였으니 자기 일을 말하리이다

John 9:22 These *words* spake his parents, because they feared the Jews: for the Jews had agreed already, that if any man did confess that he was Christ, he should be put out of the synagogue.
John 9:22 그 부모가 이렇게 말한 것은 이미 유대인들이 누구든지 예수를 그리스도로 시인하는 자는 출교하기로 결의하였으므로 저희를 무서워함이러라

John 9:23 Therefore said his parents, He is of age; ask him.
John 9:23 이러므로 그 부모가 말하기를 저가 장성하였으니 저에게 물어 보시오 하였더라

John 9:24 Then again called they the man that was blind, and said unto him, Give God the praise: we know that this man is a sinner.
John 9:24 이에 저희가 소경 되었던 사람을 두번째 불러 이르되 너는 영광을 하나님께 돌리라 우리는 저 사람이 죄인인줄 아노라

John 9:25 He answered and said, Whether he be a sinner *or no*, I know not: one thing I know, that, whereas I was blind, now I see.
John 9:25 대답하되 그가 죄인인지 내가 알지 못하나 한 가지 아는 것은 내가 소경으로 있다가 지금 보는 그것이니이다

John 9:26 Then said they to him again, What did he to thee? how opened he thine eyes?
John 9:26 저희가 가로되 그 사람이 네게 무엇을 하였느냐 어떻게 네 눈을 뜨게 하였느냐

John 9:27 He answered them, I have told you already, and ye did not hear: wherefore would ye hear *it* again? will ye also be his disciples?
John 9:27 대답하되 내가 이미 일렀어도 듣지 아니하고 어찌하여 다시 듣고자 하나이까 당신들도 그 제자가 되려 하나이까

John 9:28 Then they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are Moses' disciples.
John 9:28 저희가 욕하여 가로되 너는 그의 제자나 우리는 모세의 제자라

John 9:29 We know that God spake unto Moses: *as for* this *fellow*, we know not from whence he is.
John 9:29 하나님이 모세에게는 말씀하신 줄을 우리가 알거니와 이 사람은 어디서 왔는지 알지 못하노라

John 9:30 The man answered and said unto them, Why herein is a marvellous thing, that ye know not from whence he is, and *yet* he hath opened mine eyes.
John 9:30 그 사람이 대답하여 가로되 이상하다 이 사람이 내 눈을 뜨게 하였으되 당신들이 그가 어디서 왔는지 알지 못하는도다

John 9:31 Now we know that God heareth not sinners: but if any man be a worshipper of God, and doeth his will, him he heareth.
John 9:31 하나님이 죄인을 듣지 아니하시고 경건하여 그의 뜻대로 행하는 자는 들으시는 줄을 우리가 아나이다

John 9:32 Since the world began was it not heard that any man opened the eyes of one that was born blind.
John 9:32 창세 이후로 소경으로난 자의 눈을 뜨게 하였다 함을 듣지 못하였으니

John 9:33 If this man were not of God, he could do

nothing.
John 9:33 이 사람이 하나님께로부터 오지 아니하였으면 아무 일도 할 수 없으리이다

John 9:34 They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.
John 9:34 저희가 대답하여 가로되 네가 온전히 죄 가운데서 나서 우리를 가르치느냐 하고 이에 쫓아내어 보내니라

John 9:35 Jesus heard that they had cast him out; and when he had found him, he said unto him, Dost thou believe on the Son of God?
John 9:35 예수께서 저희가 그 사람을 쫓아냈다 하는 말을 들으셨더니 그를 만나사 가라사대 네가 인자를 믿느냐

John 9:36 He answered and said, Who is he, Lord, that I might believe on him?
John 9:36 대답하여 가로되 주여 그가 누구시오니이까 내가 믿고자 하나이다

John 9:37 And Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and it is he that talketh with thee.
John 9:37 예수께서 가라사대 네가 그를 보았거니와 지금 너와 말하는 자가 그이니라

John 9:38 And he said, Lord, I believe. And he worshipped him.
John 9:38 가로되 주여 내가 믿나이다 하고 절하는지라

John 9:39 And Jesus said, For judgment I am come into this world, that they which see not might see; and that they which see might be made blind.
John 9:39 예수께서 가라사대 내가 심판하러 이 세상에 왔으니 보지 못하는 자들은 보게 하고 보는 자들은 소경되게 하려 함이라 하시니

John 9:40 And *some* of the Pharisees which were with him heard these words, and said unto him, Are we blind also?
John 9:40 바리새인 중에 예수와 함께 있던 자들이 이 말씀을 듣고 가로되 우리도 소경인가

John 9:41 Jesus said unto them, If ye were blind, ye should have no sin: but now ye say, We see; therefore your sin remaineth.
John 9:41 예수께서 가라사대 너희가 소경 되었더면 죄가 없으려니와 본다고 하니 너희 죄가 그저 있느니라

John 10:1 Verily, verily, I say unto you, He that entereth not by the door into the sheepfold, but climbeth up some other way, the same is a thief and a robber.
John 10:1 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 양의 우리에 문으로 들어가지 아니하고 다른데로 넘어가는 자는 절도며 강도요

John 10:2 But he that entereth in by the door is the shepherd of the sheep.
John 10:2 문으로 들어가는 이가 양의 목자라

John 10:3 To him the porter openeth; and the sheep hear his voice: and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out.
John 10:3 문지기는 그를 위하여 문을 열고 양은 그의 음성을 듣나니 그가 자기 양의 이름을 각각 불러 인도하여 내느니라

John 10:4 And when he putteth forth his own sheep, he goeth before them, and the sheep follow him: for they know his voice.
John 10:4 자기 양을 다 내어 놓은 후에 앞서 가면 양들이 그의 음성을 아는고로 따라 오되

John 10:5 And a stranger will they not follow, but will flee from him: for they know not the voice of strangers.
John 10:5 타인의 음성은 알지 못하는고로 타인을 따르지 아니하고 도리어 도망하느니라

John 10:6 This parable spake Jesus unto them: but they understood not what things they were which he spake unto them.
John 10:6 예수께서 이 비유로 저희에게 말씀하셨으나 저희는 그 하신 말씀이 무엇인지 알지 못하니라

John 10:7 Then said Jesus unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep.
John 10:7 그러므로 예수께서 다시 이르시되 내가 진실로 진실로 너희에게 말하노니 나는 양의 문이라

John 10:8 All that ever came before me are thieves and robbers: but the sheep did not hear them.

John 10:8 나보다 먼저 온 자는 다 절도요 강도니 양들이 듣지 아니하였느니라

John 10:9 I am the door: by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and out, and find pasture.
John 10:9 내가 문이니 누구든지 나로 말미암아 들어가면 구원을 얻고 또는 들어가며 나오며 꼴을 얻으리라

John 10:10 The thief cometh not, but for to steal, and to kill, and to destroy: I am come that they might have life, and that they might have *it* more abundantly.
John 10:10 도적이 오는 것은 도적질하고 죽이고 멸망시키려는 것뿐이요 내가 온 것은 양으로 생명을 얻게 하고 더 풍성히 얻게 하려는 것이라

John 10:11 I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep.
John 10:11 나는 선한 목자라 선한 목자는 양들을 위하여 목숨을 버리거니와

John 10:12 But he that is an hireling, and not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth: and the wolf catcheth them, and scattereth the sheep.
John 10:12 삯군은 목자도 아니요 양도 제 양이 아니라 이리가 오는 것을 보면 양을 버리고 달아나나니 이리가 양을 늑탈하고 또 헤치느니라

John 10:13 The hireling fleeth, because he is an hireling, and careth not for the sheep.

John 10:13 달아나는 것은 저가 삯군인 까닭에 양을 돌아보지 아니함이나

John 10:14 I am the good shepherd, and know my *sheep*, and am known of mine.
John 10:14 나는 선한 목자라 내가 내 양을 알고 양도 나를 아는 것이

John 10:15 As the Father knoweth me, even so know I the Father: and I lay down my life for the sheep.
John 10:15 아버지께서 나를 아시고 내가 아버지를 아는 것 같으니 나는 양을 위하여 목숨을 버리노라

John 10:16 And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall hear my voice; and there shall be one fold, *and* one shepherd.
John 10:16 또 이 우리에 들지 아니한 다른 양들이 내게 있어 내가 인도하여야 할터이니 저희도 내 음성을 듣고 한 무리가 되어 한 목자에게 있으리라

John 10:17 Therefore doth my Father love me, because I lay down my life, that I might take it again.
John 10:17 아버지께서 나를 사랑하시는 것은 내가 다시 목숨을 얻기 위하여 목숨을 버림이라

John 10:18 No man taketh it from me, but I lay it down of myself. I have power to lay it down, and I have power to take it again. This commandment have I received of my Father.
John 10:18 이를 내게서 빼앗는 자가 있는 것이 아니라 내가

스스로 버리노라 나는 버릴 권세도 있고 다시 얻을 권세도 있으니 이 계명은 내 아버지에게서 받았노라 하시니라

John 10:19 There was a division therefore again among the Jews for these sayings.
John 10:19 이 말씀을 인하여 유대인 중에 다시 분쟁이 일어나니

John 10:20 And many of them said, He hath a devil, and is mad; why hear ye him?
John 10:20 그 중에 많은 사람이 말하되 저가 귀신 들려 미쳤거늘 어찌하여 그 말을 듣느냐 하며

John 10:21 Others said, These are not the words of him that hath a devil. Can a devil open the eyes of the blind?
John 10:21 혹은 말하되 이 말은 귀신 들린 자의 말이 아니라 귀신이 소경의 눈을 뜨게 할 수 있느냐 하더라

John 10:22 And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter.
John 10:22 예루살렘에 수전절이 이르니 때는 겨울이라

John 10:23 And Jesus walked in the temple in Solomon's porch.
John 10:23 예수께서 성전 안 솔로몬 행각에서 다니시니

John 10:24 Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? If thou be the Christ, tell us plainly.
John 10:24 유대인들이 에워싸고 가로되 당신이 언제까지나

우리 마음을 의혹케 하려나이까 그리스도여든 밝히 말하시오 하니

John 10:25 Jesus answered them, I told you, and ye believed not: the works that I do in my Father's name, they bear witness of me.
John 10:25 예수께서 대답하시되 내가 너희에게 말하였으되 믿지 아니하는도다 내가 내 아버지의 이름으로 행하는 일들이 나를 증거하는 것이어늘

John 10:26 But ye believe not, because ye are not of my sheep, as I said unto you.
John 10:26 너희가 내 양이 아니므로 믿지 아니하는도다

John 10:27 My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me:
John 10:27 내 양은 내 음성을 들으며 나는 저희를 알며 저희는 나를 따르느니라

John 10:28 And I give unto them eternal life; and they shall never perish, neither shall any *man* pluck them out of my hand.
John 10:28 내가 저희에게 영생을 주노니 영원히 멸망치 아니할 터이요 또 저희를 내 손에서 빼앗을 자가 없느니라

John 10:29 My Father, which gave *them* me, is greater than all; and no *man* is able to pluck *them* out of my Father's hand.
John 10:29 저희를 주신 내 아버지는 만유보다 크시매 아무도 아버지 손에서 빼앗을 수 없느니라

John 10:30 I and *my* Father are one.
John 10:30 나와 아버지는 하나이니라 하신대

John 10:31 Then the Jews took up stones again to stone him.
John 10:31 유대인들이 다시 돌을 들어 치려 하거늘

John 10:32 Jesus answered them, Many good works have I shewed you from my Father; for which of those works do ye stone me?
John 10:32 예수께서 대답하시되 내가 아버지께로 말미암아 여러가지 선한 일을 너희에게 보였거늘 그 중에 어떤 일로 나를 돌로 치려하느냐

John 10:33 The Jews answered him, saying, For a good work we stone thee not; but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God.
John 10:33 유대인들이 대답하되 선한 일을 인하여 우리가 너를 돌로 치려는 것이 아니라 참람함을 인함이니 네가 사람이 되어 자칭 하나님이라 함이로라

John 10:34 Jesus answered them, Is it not written in your law, I said, Ye are gods?
John 10:34 예수께서 가라사대 너희 율법에 기록한바 내가 너희를 신이라 하였노라 하지 아니하였느냐

John 10:35 If he called them gods, unto whom the word of God came, and the scripture cannot be broken;
John 10:35 성경은 폐하지 못하나니 하나님의 말씀을 받은

사람들을 신이라 하셨거든

John 10:36 Say ye of him, whom the Father hath sanctified, and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am the Son of God?
John 10:36 하물며 아버지께서 거룩하게 하사 세상에 보내신 자가 나는 하나님 아들이라 하는 것으로 너희가 어찌 참람하다 하느냐

John 10:37 If I do not the works of my Father, believe me not.
John 10:37 만일 내가 내 아버지의 일을 행치 아니하거든 나를 믿지 말려니와

John 10:38 But if I do, though ye believe not me, believe the works: that ye may know, and believe, that the Father *is* in me, and I in him.
John 10:38 내가 행하거든 나를 믿지 아니할지라도 그 일은 믿으라 그러면 너희가 아버지께서 내 안에 계시고 내가 아버지 안에 있음을 깨달아 알리라 하신대

John 10:39 Therefore they sought again to take him: but he escaped out of their hand,
John 10:39 저희가 다시 예수를 잡고자 하였으나 그 손에서 벗어나 나가시니라

John 10:40 And went away again beyond Jordan into the place where John at first baptized; and there he abode.
John 10:40 다시 요단강 저편 요한이 처음으로 세례 주던 곳에 가사 거기 거하시니

John 10:41 And many resorted unto him, and said, John did no miracle: but all things that John spake of this man were true.
John 10:41 많은 사람이 왔다가 말하되 요한은 아무 표적도 행치 아니하였으나 요한이 이 사람을 가리켜 말한 것은 다 참이라 하더라

John 10:42 And many believed on him there.
John 10:42 그리하여 거기서 많은 사람이 예수를 믿으니라

John 11:1 Now a certain *man* was sick, *named* Lazarus, of Bethany, the town of Mary and her sister Martha.
John 11:1 어떤 병든 자가 있으니 이는 마리아와 그 형제 마르다의 촌 베다니에 사는 나사로라

John 11:2 (It was *that* Mary which anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.)
John 11:2 이 마리아는 향유를 주께 붓고 머리털로 주의 발을 씻기던 자요 병든 나사로는 그의 오라비러라

John 11:3 Therefore his sisters sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.
John 11:3 이에 그 누이들이 예수께 사람을 보내어 가로되 주여 보시옵소서 사랑하시는 자가 병들었나이다 하니

John 11:4 When Jesus heard *that*, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God might be glorified thereby.

John 11:4 예수께서 들으시고 가라사대 이 병은 죽을 병이 아니라 하나님의 영광을 위함이요 하나님의 아들로 이를 인하여 영광을 얻게 하려함이라 하시더라

John 11:5 Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus.
John 11:5 예수께서 본래 마르다와 그 동생과 나사로를 사랑하시더니

John 11:6 When he had heard therefore that he was sick, he abode two days still in the same place where he was.
John 11:6 나사로가 병들었다 함을 들으시고 그 계시던 곳에 이틀을 더 유하시고

John 11:7 Then after that saith he to *his* disciples, Let us go into Judaea again.
John 11:7 그 후에 제자들에게 이르시되 유대로 다시 가자 하시니

John 11:8 *His* disciples say unto him, Master, the Jews of late sought to stone thee; and goest thou thither again?
John 11:8 제자들이 말하되 랍비여 방금도 유대인들이 돌로 치려 하였는데 또 그리로 가시려 하나이까

John 11:9 Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If any man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world.
John 11:9 예수께서 대답하시되 낮이 열 두시가 아니냐 사람이 낮에 다니면 이 세상의 빛을 보므로 실족하지 아니하고

John 11:10 But if a man walk in the night, he stumbleth, because there is no light in him.
John 11:10 밤에 다니면 빛이 그 사람 안에 없는고로 실족하느니라

John 11:11 These things said he: and after that he saith unto them, Our friend Lazarus sleepeth; but I go, that I may awake him out of sleep.
John 11:11 이 말씀을 하신 후에 또 가라사대 우리 친구 나사로가 잠들었도다 그러나 내가 깨우러 가노라

John 11:12 Then said his disciples, Lord, if he sleep, he shall do well.
John 11:12 제자들이 가로되 주여 잠들었으면 낫겠나이다 하더라

John 11:13 Howbeit Jesus spake of his death: but they thought that he had spoken of taking of rest in sleep.
John 11:13 예수는 그의 죽음을 가리켜 말씀하신 것이나 저희는 잠들어 쉬는것을 가리켜 말씀하심인줄 생각하는지라

John 11:14 Then said Jesus unto them plainly, Lazarus is dead.
John 11:14 이에 예수께서 밝히 이르시되 나사로가 죽었느니라

John 11:15 And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe; nevertheless let us go unto him.

John 11:15 내가 거기 있지 아니한 것을 너희를 위하여 기뻐하노니 이는 너희로 믿게 하려함이라 그러나 그에게로 가자 하신대

John 11:16 Then said Thomas, which is called Didymus, unto his fellowdisciples, Let us also go, that we may die with him.
John 11:16 디두모라 하는 도마가 다른 제자들에게 말하되 우리도 주와 함께 죽으러 가자 하니라

John 11:17 Then when Jesus came, he found that he had *lain* in the grave four days already.
John 11:17 예수께서 와서 보시니 나사로가 무덤에 있은지 이미 나흘이라

John 11:18 Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off:
John 11:18 베다니는 예루살렘에서 가깝기가 한 오 리쯤 되매

John 11:19 And many of the Jews came to Martha and Mary, to comfort them concerning their brother.
John 11:19 많은 유대인이 마르다와 마리아에게 그 오라비의 일로 위문하러 왔더니

John 11:20 Then Martha, as soon as she heard that Jesus was coming, went and met him: but Mary sat *still* in the house.
John 11:20 마르다는 예수 오신다는 말을 듣고 곧 나가 맞되 마리아는 집에 앉았더라

John 11:21 Then said Martha unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.
John 11:21 마르다가 예수께 여짜오되 주께서 여기 계셨더면 내 오라비가 죽지 아니하였겠나이다

John 11:22 But I know, that even now, whatsoever thou wilt ask of God, God will give *it* thee.
John 11:22 그러나 나는 이제라도 주께서 무엇이든지 하나님께 구하시는 것을 하나님이 주실 줄을 아나이다

John 11:23 Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again.
John 11:23 예수께서 가라사대 네 오라비가 다시 살리라

John 11:24 Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day.
John 11:24 마르다가 가로되 마지막 날 부활에는 다시 살 줄을 내가 아나이다

John 11:25 Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:
John 11:25 예수께서 가라사대 나는 부활이요 생명이니 나를 믿는 자는 죽어도 살겠고

John 11:26 And whosoever liveth and believeth in me shall never die. Believest thou this?
John 11:26 무릇 살아서 나를 믿는 자는 영원히 죽지 아니하리니 이것을 네가 믿느냐

John 11:27 She saith unto him, Yea, Lord: I believe that thou art the Christ, the Son of God, which should come into the world.
John 11:27 가로되 주여 그러하외다 주는 그리스도시요 세상에 오시는 하나님의 아들이신줄 내가 믿나이다

John 11:28 And when she had so said, she went her way, and called Mary her sister secretly, saying, The Master is come, and calleth for thee.
John 11:28 이 말을 하고 돌아가서 가만히 그 형제 마리아를 불러 말하되 선생님이 오셔서 너를 부르신다 하니

John 11:29 As soon as she heard *that*, she arose quickly, and came unto him.
John 11:29 마리아가 이 말을 듣고 급히 일어나 예수께 나아가매

John 11:30 Now Jesus was not yet come into the town, but was in that place where Martha met him.
John 11:30 예수는 아직 마을로 들어오지 아니하시고 마르다의 맞던 곳에 그저 계시더라

John 11:31 The Jews then which were with her in the house, and comforted her, when they saw Mary, that she rose up hastily and went out, followed her, saying, She goeth unto the grave to weep there.
John 11:31 마리아와 함께 집에 있어 위로하던 유대인들은 그의 급히 일어나 나가는 것을 보고 곡하러 무덤에 가는 줄로 생각하고 따라가더니

John 11:32 Then when Mary was come where Jesus was, and saw him, she fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.
John 11:32 마리아가 예수 계신 곳에 와서 보이고 그 발 앞에 엎드리어 가로되 주께서 여기 계셨더면 내 오라비가 죽지 아니하였겠나이다 하더라

John 11:33 When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews also weeping which came with her, he groaned in the spirit, and was troubled,
John 11:33 예수께서 그의 우는 것과 또 함께 온 유대인들의 우는 것을 보시고 심령에 통분히 여기시고 민망히 여기사

John 11:34 And said, Where have ye laid him? They said unto him, Lord, come and see.
John 11:34 가라사대 그를 어디 두었느냐 가로되 주여 와서 보옵소서 하니

John 11:35 Jesus wept.
John 11:35 예수께서 눈물을 흘리시더라

John 11:36 Then said the Jews, Behold how he loved him!
John 11:36 이에 유대인들이 말하되 보라 그를 어떻게 사랑하였는가 하며

John 11:37 And some of them said, Could not this man, which opened the eyes of the blind, have caused that even this man should not have died?

John 11:37 그 중 어떤이는 말하되 소경의 눈을 뜨게 한 이 사람이 그 사람은 죽지 않게 할 수 없었더냐 하더라

John 11:38 Jesus therefore again groaning in himself cometh to the grave. It was a cave, and a stone lay upon it.
John 11:38 이에 예수께서 다시 속으로 통분히 여기시며 무덤에 가시니 무덤이 굴이라 돌로 막았거늘

John 11:39 Jesus said, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time he stinketh: for he hath been *dead* four days.
John 11:39 예수께서 가라사대 돌을 옮겨 놓으라 하시니 그 죽은 자의 누이 마르다가 가로되 주여 죽은 지가 나흘이 되었으매 벌써 냄새가 나나이다

John 11:40 Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou wouldest believe, thou shouldest see the glory of God?
John 11:40 예수께서 가라사대 내 말이 네가 믿으면 하나님의 영광을 보리라 하지 아니하였느냐 하신대

John 11:41 Then they took away the stone *from the place* where the dead was laid. And Jesus lifted up *his* eyes, and said, Father, I thank thee that thou hast heard me.
John 11:41 돌을 옮겨 놓으니 예수께서 눈을 들어 우러러 보시고 가라사대 아버지여 내 말을 들으신 것을 감사하나이다

John 11:42 And I knew that thou hearest me always: but

because of the people which stand by I said *it*, that they may believe that thou hast sent me.
John 11:42 항상 내 말을 들으시는 줄을 내가 알았나이다 그러나 이 말씀 하옵는 것은 둘러선 무리를 위함이니 곧 아버지께서 나를 보내신 것을 저희로 믿게 하려 함이니이다

John 11:43 And when he thus had spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth.
John 11:43 이 말씀을 하시고 큰 소리로 나사로야 나오라 부르시니

John 11:44 And he that was dead came forth, bound hand and foot with graveclothes: and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.
John 11:44 죽은 자가 수족을 베로 동인채로 나오는데 그 얼굴은 수건에 싸였더라 예수께서 가라사대 풀어 놓아 다니게 하라 하시니라

John 11:45 Then many of the Jews which came to Mary, and had seen the things which Jesus did, believed on him.
John 11:45 마리아에게 와서 예수의 하신 일을 본 많은 유대인이 저를 믿었으나

John 11:46 But some of them went their ways to the Pharisees, and told them what things Jesus had done.
John 11:46 그 중에 어떤 자는 바리새인들에게 가서 예수의 하신 일을 고하니라

John 11:47 Then gathered the chief priests and the Pharisees a council, and said, What do we? for this man doeth many miracles.
John 11:47 이에 대제사장들과 바리새인들이 공회를 모으고 가로되 이 사람이 많은 표적을 행하니 우리가 어떻게 하겠느냐

John 11:48 If we let him thus alone, all *men* will believe on him: and the Romans shall come and take away both our place and nation.
John 11:48 만일 저를 이대로 두면 모든 사람이 저를 믿을 것이요 그리고 로마인들이 와서 우리 땅과 민족을 빼앗아 가리라 하니

John 11:49 And one of them, *named* Caiaphas, being the high priest that same year, said unto them, Ye know nothing at all,
John 11:49 그 중에 한 사람 그 해 대제사장인 가야바가 저희에게 말하되 너희가 아무 것도 알지 못하는도다

John 11:50 Nor consider that it is expedient for us, that one man should die for the people, and that the whole nation perish not.
John 11:50 한 사람이 백성을 위하여 죽어서 온 민족이 망하지 않게 되는 것이 너희에게 유익한 줄을 생각지 아니하는도다 하였으니

John 11:51 And this spake he not of himself: but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for that nation;

John 11:51 이 말은 스스로 함이 아니요 그 해에 대제사장이므로 예수께서 그 민족을 위하시고

John 11:52 And not for that nation only, but that also he should gather together in one the children of God that were scattered abroad.
John 11:52 또 그 민족만 위할뿐 아니라 흩어진 하나님의 자녀를 모아 하나가 되게 하기 위하여 죽으실 것을 미리 말함이러라

John 11:53 Then from that day forth they took counsel together for to put him to death.
John 11:53 이날부터는 저희가 예수를 죽이려고 모의하니라

John 11:54 Jesus therefore walked no more openly among the Jews; but went thence unto a country near to the wilderness, into a city called Ephraim, and there continued with his disciples.
John 11:54 그러므로 예수께서 다시 유대인 가운데 드러나게 다니지 아니하시고 여기를 떠나 빈 들 가까운 곳인 에브라임이라는 동리에 가서 제자들과 함께 거기 유하시니라

John 11:55 And the Jews' passover was nigh at hand: and many went out of the country up to Jerusalem before the passover, to purify themselves.
John 11:55 유대인의 유월절이 가까우매 많은 사람이 자기를 성결케 하기 위하여 유월절 전에 시골서 예루살렘으로 올라갔더니

John 11:56 Then sought they for Jesus, and spake among

themselves, as they stood in the temple, What think ye, that he will not come to the feast?
John 11:56 저희가 예수를 찾으며 성전에 서서 서로 말하되 너희 생각에는 어떠하뇨 저가 명절에 오지 아니하겠느냐 하니

John 11:57 Now both the chief priests and the Pharisees had given a commandment, that, if any man knew where he were, he should shew *it*, that they might take him.
John 11:57 이는 대제사장들과 바리새인들이 누구든지 예수 있는 곳을 알거든 고하여 잡게 하라 명령하였음이러라

John 12:1 Then Jesus six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was which had been dead, whom he raised from the dead.
John 12:1 유월절 엿새 전에 예수께서 베다니에 이르시니 이곳은 예수께서 죽은 자 가운데서 살리신 나사로의 있는 곳이라

John 12:2 There they made him a supper; and Martha served: but Lazarus was one of them that sat at the table with him.
John 12:2 거기서 예수를 위하여 잔치할새 마르다는 일을 보고 나사로는 예수와 함께 앉은자 중에 있더라

John 12:3 Then took Mary a pound of ointment of spikenard, very costly, and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odour of the ointment.
John 12:3 마리아는 지극히 비싼 향유 곧 순전한 나드 한 근을 가져다가 예수의 발에 붓고 자기 머리털로 그의 발을 씻으니

향유 냄새가 집에 가득하더라

John 12:4 Then saith one of his disciples, Judas Iscariot, Simon's *son*, which should betray him,
John 12:4 제자 중 하나로서 예수를 잡아 줄 가룟 유다가 말하되

John 12:5 Why was not this ointment sold for three hundred pence, and given to the poor?
John 12:5 이 향유를 어찌하여 삼백 데나리온에 팔아 가난한 자들에게 주지 아니하였느냐 하니

John 12:6 This he said, not that he cared for the poor; but because he was a thief, and had the bag, and bare what was put therein.
John 12:6 이렇게 말함은 가난한 자들을 생각함이 아니요 저는 도적이라 돈 궤를 맡고 거기 넣는 것을 훔쳐 감이러라

John 12:7 Then said Jesus, Let her alone: against the day of my burying hath she kept this.
John 12:7 예수께서 가라사대 저를 가만 두어 나의 장사 할 날을 위하여 이를두게 하라

John 12:8 For the poor always ye have with you; but me ye have not always.
John 12:8 가난한 자들은 항상 너희와 함께 있거니와 나는 항상 있지 아니하리라 하시니라

John 12:9 Much people of the Jews therefore knew that he was there: and they came not for Jesus' sake only, but

that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead.
John 12:9 유대인의 큰 무리가 예수께서 여기 계신줄을 알고 오니 이는 예수만 위함이 아니요 죽은 자 가운데서 살리신 나사로도 보려 함이러라

John 12:10 But the chief priests consulted that they might put Lazarus also to death;
John 12:10 대제사장들이 나사로까지 죽이려고 모의하니

John 12:11 Because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.
John 12:11 나사로 까닭에 많은 유대인이 가서 예수를 믿음이러라

John 12:12 On the next day much people that were come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem,
John 12:12 그 이튿날에는 명절에 온 큰 무리가 예수께서 예루살렘으로 오신다 함을 듣고

John 12:13 Took branches of palm trees, and went forth to meet him, and cried, Hosanna: Blessed *is* the King of Israel that cometh in the name of the Lord.
John 12:13 종려나무 가지를 가지고 맞으러 나가 외치되 호산나 찬송하리로다 주의 이름으로 오시는 이 곧 이스라엘의 왕이시여 하더라

John 12:14 And Jesus, when he had found a young ass, sat thereon; as it is written,

John 12:14 예수는 한 어린 나귀를 만나서 타시니

John 12:15 Fear not, daughter of Sion: behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.
John 12:15 이는 기록된바 시온 딸아 두려워 말라 보라 너의 왕이 나귀 새끼를 타고 오신다 함과 같더라

John 12:16 These things understood not his disciples at the first: but when Jesus was glorified, then remembered they that these things were written of him, and *that* they had done these things unto him.
John 12:16 제자들은 처음에 이 일을 깨닫지 못하였다가 예수께서 영광을 얻으신 후에야 이것이 예수께 대하여 기록된 것임과 사람들이 예수께 이같이 한것인줄 생각났더라

John 12:17 The people therefore that was with him when he called Lazarus out of his grave, and raised him from the dead, bare record.
John 12:17 나사로를 무덤에서 불러내어 죽은 자 가운데서 살리실 때에 함께 있던 무리가 증거한지라

John 12:18 For this cause the people also met him, for that they heard that he had done this miracle.
John 12:18 이에 무리가 예수를 맞음은 이 표적 행하심을 들었음이러라

John 12:19 The Pharisees therefore said among themselves, Perceive ye how ye prevail nothing? behold, the world is gone after him.
John 12:19 바리새인들이 서로 말하되 볼지어다 너희 하는

일이 쓸 데 없다 보라 온 세상이 저를 좇는도다 하니라

John 12:20 And there were certain Greeks among them that came up to worship at the feast:
John 12:20 명절에 예배하러 올라온 사람 중에 헬라인 몇이 있는데

John 12:21 The same came therefore to Philip, which was of Bethsaida of Galilee, and desired him, saying, Sir, we would see Jesus.
John 12:21 저희가 갈릴리 벳새다 사람 빌립에게 가서 청하여 가로되 선생이여 우리가 예수를 뵈옵고자 하나이다 하니

John 12:22 Philip cometh and telleth Andrew: and again Andrew and Philip tell Jesus.
John 12:22 빌립이 안드레에게 가서 말하고 안드레와 빌립이 예수께 가서 여짜온대

John 12:23 And Jesus answered them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified.
John 12:23 예수께서 대답하여 가라사대 인자의 영광을 얻을 때가 왔도다

John 12:24 Verily, verily, I say unto you, Except a corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone: but if it die, it bringeth forth much fruit.
John 12:24 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 한 알의 밀이 땅에 떨어져 죽지 아니하면 한 알 그대로 있고 죽으면 많은 열매를 맺느니라

John 12:25 He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.
John 12:25 자기 생명을 사랑하는 자는 잃어버릴 것이요 이 세상에서 자기 생명을 미워하는 자는 영생하도록 보존하리라

John 12:26 If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will *my* Father honour.
John 12:26 사람이 나를 섬기려면 나를 따르라 나 있는 곳에 나를 섬기는 자도 거기 있으리니 사람이 나를 섬기면 내 아버지께서 저를 귀히 여기시리라

John 12:27 Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this hour: but for this cause came I unto this hour.
John 12:27 지금 내 마음이 민망하니 무슨 말을 하리요 아버지여 나를 구원하여 이 때를 면하게 하여 주옵소서 그러나 내가 이를 위하여 이 때에 왔나이다

John 12:28 Father, glorify thy name. Then came there a voice from heaven, *saying*, I have both glorified *it*, and will glorify *it* again.
John 12:28 아버지여 아버지의 이름을 영광스럽게 하옵소서 하시니 이에 하늘에서 소리가 나서 가로되 내가 이미 영광스럽게 하였고 또 다시 영광스럽게 하리라 하신대

John 12:29 The people therefore, that stood by, and heard *it*, said that it thundered: others said, An angel spake to him.

John 12:29 곁에 서서 들은 무리는 우뢰가 울었다고도 하며 또 어떤이들은 천사가 저에게 말하였다고도 하니

John 12:30 Jesus answered and said, This voice came not because of me, but for your sakes.
John 12:30 예수께서 대답하여 가라사대 이 소리가 난 것은 나를 위한 것이 아니요 너희를 위한 것이니라

John 12:31 Now is the judgment of this world: now shall the prince of this world be cast out.
John 12:31 이제 이 세상의 심판이 이르렀으니 이 세상 임금이 쫓겨나리라

John 12:32 And I, if I be lifted up from the earth, will draw all *men* unto me.
John 12:32 내가 땅에서 들리면 모든 사람을 내게로 이끌겠노라 하시니

John 12:33 This he said, signifying what death he should die.
John 12:33 이렇게 말씀하심은 자기가 어떠한 죽음으로 죽을 것을 보이심이러라

John 12:34 The people answered him, We have heard out of the law that Christ abideth for ever: and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? who is this Son of man?
John 12:34 이에 무리가 대답하되 우리는 율법에서 그리스도가 영원히 계신다 함을 들었거늘 너는 어찌하여 인자가 들려야 하리라 하느냐 이 인자는 누구냐

John 12:35 Then Jesus said unto them, Yet a little while is the light with you. Walk while ye have the light, lest darkness come upon you: for he that walketh in darkness knoweth not whither he goeth.
John 12:35 예수께서 가라사대 아직 잠시 동안 빛이 너희 중에 있으니 빛이 있을 동안에 다녀 어두움에 붙잡히지 않게 하라 어두움에 다니는자는 그 가는 바를 알지 못하느니라

John 12:36 While ye have light, believe in the light, that ye may be the children of light. These things spake Jesus, and departed, and did hide himself from them.
John 12:36 너희에게 아직 빛이 있을 동안에 빛을 믿으라 그리하면 빛의 아들이 되리라 예수께서 이 말씀을 하시고 저희를 떠나가서 숨으시니라

John 12:37 But though he had done so many miracles before them, yet they believed not on him:
John 12:37 이렇게 많은 표적을 저희 앞에서 행하셨으나 저를 믿지 아니하니

John 12:38 That the saying of Esaias the prophet might be fulfilled, which he spake, Lord, who hath believed our report? and to whom hath the arm of the Lord been revealed?
John 12:38 이는 선지자 이사야의 말씀을 이루려 하심이라 가로되 주여 우리에게 들은 바를 누가 믿었으며 주의 팔이 뉘게 나타났나이까 하였더라

John 12:39 Therefore they could not believe, because

that Esaias said again,
John 12:39 저희가 능히 믿지 못한 것은 이 까닭이니 곧 이사야가 다시 일렀으되

John 12:40 He hath blinded their eyes, and hardened their heart; that they should not see with *their* eyes, nor understand with *their* heart, and be converted, and I should heal them.
John 12:40 저희 눈을 멀게 하시고 저희 마음을 완고하게 하셨으니 이는 저희로 하여금 눈으로 보고 마음으로 깨닫고 돌이켜 내게 고침을 받지 못하게 하려 함이니라 하였음이더라

John 12:41 These things said Esaias, when he saw his glory, and spake of him.
John 12:41 이사야가 이렇게 말한 것은 주의 영광을 보고 주를 가리켜 말한 것이라

John 12:42 Nevertheless among the chief rulers also many believed on him; but because of the Pharisees they did not confess *him*, lest they should be put out of the synagogue:
John 12:42 그러나 관원 중에도 저를 믿는 자가 많되 바리새인들을 인하여 드러나게 말하지 못하니 이는 출회를 당할까 두려워함이라

John 12:43 For they loved the praise of men more than the praise of God.
John 12:43 저희는 사람의 영광을 하나님의 영광보다 더 사랑하였더라

John 12:44 Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me.
John 12:44 예수께서 외쳐 가라사대 나를 믿는 자는 나를 믿는 것이 아니요 나를 보내신 이를 믿는 것이며

John 12:45 And he that seeth me seeth him that sent me.
John 12:45 나를 보는 자는 나를 보내신 이를 보는 것이니라

John 12:46 I am come a light into the world, that whosoever believeth on me should not abide in darkness.
John 12:46 나는 빛으로 세상에 왔나니 무릇 나를 믿는 자로 어두움에 거하 지 않게 하려 함이로라

John 12:47 And if any man hear my words, and believe not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to save the world.
John 12:47 사람이 내 말을 듣고 지키지 아니할지라도 내가 저를 심판하지 아니하노라 내가 온 것은 세상을 심판하려 함이 아니요 세상을 구원하려 함이로라

John 12:48 He that rejecteth me, and receiveth not my words, hath one that judgeth him: the word that I have spoken, the same shall judge him in the last day.
John 12:48 나를 저버리고 내 말을 받지 아니하는 자를 심판할 이가 있으니 곧 나의 한 그 말이 마지막 날에 저를 심판하리라

John 12:49 For I have not spoken of myself; but the Father which sent me, he gave me a commandment, what

I should say, and what I should speak.
John 12:49 내가 내 자의로 말한 것이 아니요 나를 보내신 아버지께서 나의 말할 것과 이를 것을 친히 명령하여 주셨으니

John 12:50 And I know that his commandment is life everlasting: whatsoever I speak therefore, even as the Father said unto me, so I speak.
John 12:50 나는 그의 명령이 영생인줄 아노라 그러므로 나의 이르는 것은 내 아버지께서 내게 말씀하신 그대로 이르노라 하시니라

John 13:1 Now before the feast of the passover, when Jesus knew that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own which were in the world, he loved them unto the end.
John 13:1 유월절 전에 예수께서 자기가 세상을 떠나 아버지께로 돌아가실 때가 이른줄 아시고 세상에 있는 자기 사람들을 사랑하시되 끝까지 사랑하시니라

John 13:2 And supper being ended, the devil having now put into the heart of Judas Iscariot, Simon's *son*, to betray him;
John 13:2 마귀가 벌써 시몬의 아들 가룟 유다의 마음에 예수를 팔려는 생각을 넣었더니

John 13:3 Jesus knowing that the Father had given all things into his hands, and that he was come from God, and went to God;
John 13:3 저녁 먹는 중 예수는 아버지께서 모든 것을 자기

손에 맡기신 것과 또 자기가 하나님께로부터 오셨다가 하나님께로 돌아가실 것을 아시고

John 13:4 He riseth from supper, and laid aside his garments; and took a towel, and girded himself.
John 13:4 저녁 잡수시던 자리에서 일어나 겉옷을 벗고 수건을 가져다가 허리에 두르시고

John 13:5 After that he poureth water into a bason, and began to wash the disciples' feet, and to wipe *them* with the towel wherewith he was girded.
John 13:5 이에 대야에 물을 담아 제자들의 발을 씻기시고 그 두르신 수건으로 씻기기를 시작하여

John 13:6 Then cometh he to Simon Peter: and Peter saith unto him, Lord, dost thou wash my feet?
John 13:6 시몬 베드로에게 이르시니 가로되 주여 주께서 내 발을 씻기시나이까

John 13:7 Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt know hereafter.
John 13:7 예수께서 대답하여 가라사대 나의 하는 것을 네가 이제는 알지 못하나 이 후에는 알리라

John 13:8 Peter saith unto him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me.
John 13:8 베드로가 가로되 내 발을 절대로 씻기지 못하시리이다 예수께서 대답하시되 내가 너를 씻기지 아니하면 네가 나와 상관이 없느니라

John 13:9 Simon Peter saith unto him, Lord, not my feet only, but also *my* hands and *my* head.
John 13:9 시몬 베드로가 가로되 주여 내 발 뿐아니라 손과 머리도 씻겨 주옵소서

John 13:10 Jesus saith to him, He that is washed needeth not save to wash *his* feet, but is clean every whit: and ye are clean, but not all.
John 13:10 예수께서 가라사대 이미 목욕한 자는 발 밖에 씻을 필요가 없느니라 온 몸이 깨끗하니라 너희가 깨끗하나 다는 아니니라 하시니

John 13:11 For he knew who should betray him; therefore said he, Ye are not all clean.
John 13:11 이는 자기를 팔 자가 누구인지 아심이라 그러므로 다는 깨끗지 아니하다 하시니라

John 13:12 So after he had washed their feet, and had taken his garments, and was set down again, he said unto them, Know ye what I have done to you?
John 13:12 저희 발을 씻기신 후에 옷을 입으시고 다시 앉아 저희에게 이르시되 내가 너희에게 행한 것을 너희가 아느냐

John 13:13 Ye call me Master and Lord: and ye say well; for *so* I am.
John 13:13 너희가 나를 선생이라 또는 주라 하니 너희 말이 옳도다 내가 그러하다

John 13:14 If I then, *your* Lord and Master, have washed

your feet; ye also ought to wash one another's feet.
John 13:14 내가 주와 또는 선생이 되어 너희 발을 씻겼으니 너희도 서로 발을 씻기는 것이 옳으니라

John 13:15 For I have given you an example, that ye should do as I have done to you.
John 13:15 내가 너희에게 행한것 같이 너희도 행하게 하려하여 본을 보였노라

John 13:16 Verily, verily, I say unto you, The servant is not greater than his lord; neither he that is sent greater than he that sent him.
John 13:16 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 종이 상전보다 크지 못하고 보냄을 받은 자가 보낸 자보다 크지 못하니

John 13:17 If ye know these things, happy are ye if ye do them.
John 13:17 너희가 이것을 알고 행하면 복이 있으리라

John 13:18 I speak not of you all: I know whom I have chosen: but that the scripture may be fulfilled, He that eateth bread with me hath lifted up his heel against me.
John 13:18 내가 너희를 다 가리켜 말하는 것이 아니라 내가 나의 택한 자들이 누구인지 앎이라 그러나 내 떡을 먹는 자가 내게 발꿈치를 들었다 한 성경을 응하게 하려는 것이니라

John 13:19 Now I tell you before it come, that, when it is come to pass, ye may believe that I am *he*.
John 13:19 지금부터 일이 이루기 전에 미리 너희에게

이름은 일이 이룰 때에 내가 그인줄 너희로 믿게 하려 함이로라

John 13:20 Verily, verily, I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me; and he that receiveth me receiveth him that sent me.
John 13:20 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 나의 보낸 자를 영접하는 자는 나를 영접하는 것이요 나를 영접하는 자는 나를 보내신 이를 영접하는 것이니라

John 13:21 When Jesus had thus said, he was troubled in spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall betray me.
John 13:21 예수께서 이 말씀을 하시고 심령에 민망하여 증거하여 가라사대 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 너희 중 하나가 나를 팔리라 하시니

John 13:22 Then the disciples looked one on another, doubting of whom he spake.
John 13:22 제자들이 서로 보며 뉘게 대하여 말씀하시는지 의심하더라

John 13:23 Now there was leaning on Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved.
John 13:23 예수의 제자 중 하나 곧 그의 사랑하시는 자가 예수의 품에 의지하여 누웠는지라

John 13:24 Simon Peter therefore beckoned to him, that he should ask who it should be of whom he spake.
John 13:24 시몬 베드로가 머릿짓을 하여 말하되 말씀하신

자가 누구인지 말하라 한대

John 13:25 He then lying on Jesus' breast saith unto him, Lord, who is it?
John 13:25 그가 예수의 가슴에 그대로 의지하여 말하되 주여 누구오니이까

John 13:26 Jesus answered, He it is, to whom I shall give a sop, when I have dipped *it*. And when he had dipped the sop, he gave *it* to Judas Iscariot, *the son* of Simon.
John 13:26 예수께서 대답하시되 내가 한 조각을 찍어다가 주는 자가 그니라 하시고 곧 한 조각을 찍으셔다가 가룟 시몬의 아들 유다를 주시니

John 13:27 And after the sop Satan entered into him. Then said Jesus unto him, That thou doest, do quickly.
John 13:27 조각을 받은 후 곧 사단이 그 속에 들어간지라 이에 예수께서 유다에게 이르시되 네 하는 일을 속히 하라 하시니

John 13:28 Now no man at the table knew for what intent he spake this unto him.
John 13:28 이 말씀을 무슨 뜻으로 하셨는지 그 앉은 자 중에 아는 이가 없고

John 13:29 For some *of them* thought, because Judas had the bag, that Jesus had said unto him, Buy *those things* that we have need of against the feast; or, that he should give something to the poor.
John 13:29 어떤이들은 유다가 돈 궤를 맡았으므로 명절에

우리의 쓸 물건을 사라 하시는지 혹 가난한 자들에게 무엇을 주라 하시는 줄로 생각하더라

John 13:30 He then having received the sop went immediately out: and it was night.
John 13:30 유다가 그 조각을 받고 곧 나가니 밤이러라

John 13:31 Therefore, when he was gone out, Jesus said, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.
John 13:31 저가 나간 후에 예수께서 가라사대 지금 인자가 영광을 얻었고 하나님도 인자를 인하여 영광을 얻으셨도다

John 13:32 If God be glorified in him, God shall also glorify him in himself, and shall straightway glorify him.
John 13:32 만일 하나님이 저로 인하여 영광을 얻으셨으면 하나님도 자기로 인하여 저에게 영광을 주시리니 곧 주시리라

John 13:33 Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me: and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come; so now I say to you.
John 13:33 소자들아 내가 아직 잠시 너희와 함께 있겠노라 너희가 나를 찾을터이나 그러나 일찍 내가 유대인들에게 너희는 나의 가는 곳에 올 수 없다고 말한 것과 같이 지금 너희에게도 이르노라

John 13:34 A new commandment I give unto you, That ye love one another; as I have loved you, that ye also love one another.
John 13:34 새 계명을 너희에게 주노니 서로 사랑하라 내가

너희를 사랑한것 같이 너희도 서로 사랑하라

John 13:35 By this shall all *men* know that ye are my disciples, if ye have love one to another.
John 13:35 너희가 서로 사랑하면 이로써 모든 사람이 너희가 내 제자인줄 알리라

John 13:36 Simon Peter said unto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered him, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt follow me afterwards.
John 13:36 시몬 베드로가 가로되 주여 어디로 가시나이까 예수께서 대답하시되 나의 가는 곳에 네가 지금은 따라 올 수 없으나 후에는 따라 오리라

John 13:37 Peter said unto him, Lord, why cannot I follow thee now? I will lay down my life for thy sake.
John 13:37 베드로가 가로되 주여 내가 지금은 어찌하여 따를 수 없나이까 주를 위하여 내 목숨을 버리겠나이다

John 13:38 Jesus answered him, Wilt thou lay down thy life for my sake? Verily, verily, I say unto thee, The cock shall not crow, till thou hast denied me thrice.
John 13:38 예수께서 대답하시되 네가 나를 위하여 네 목숨을 버리겠느냐 내가 진실로 진실로 네게 이르노니 닭 울기 전에 네가 세번 나를 부인하리라

John 14:1 Let not your heart be troubled: ye believe in God, believe also in me.
John 14:1 너희는 마음에 근심하지 말라 하나님을 믿으니 또

나를 믿으라

John 14:2 In my Father's house are many mansions: if *it were* not *so*, I would have told you. I go to prepare a place for you.
John 14:2 내 아버지 집에 거할 곳이 많도다 그렇지 않으면 너희에게 일렀으리라 내가 너희를 위하여 처소를 예비하러 가노니

John 14:3 And if I go and prepare a place for you, I will come again, and receive you unto myself; that where I am, *there* ye may be also.
John 14:3 가서 너희를 위하여 처소를 예비하면 내가 다시 와서 너희를 내게로 영접하여 나 있는 곳에 너희도 있게 하리라

John 14:4 And whither I go ye know, and the way ye know.
John 14:4 내가 가는 곳에 그 길을 너희가 알리라

John 14:5 Thomas saith unto him, Lord, we know not whither thou goest; and how can we know the way?
John 14:5 도마가 가로되 주여 어디로 가시는지 우리가 알지 못하거늘 그 길을 어찌 알겠삽나이까

John 14:6 Jesus saith unto him, I am the way, the truth, and the life: no man cometh unto the Father, but by me.
John 14:6 예수께서 가라사대 내가 곧 길이요 진리요 생명이니 나로 말미암지 않고는 아버지께로 올 자가 없느니라

John 14:7 If ye had known me, ye should have known my Father also: and from henceforth ye know him, and have seen him.
John 14:7 너희가 나를 알았더면 내 아버지도 알았으리로다 이제부터는 너희가 그를 알았고 또 보았느니라

John 14:8 Philip saith unto him, Lord, shew us the Father, and it sufficeth us.
John 14:8 빌립이 가로되 주여 아버지를 우리에게 보여 주옵소서 그리하면 족하겠나이다

John 14:9 Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and yet hast thou not known me, Philip? he that hath seen me hath seen the Father; and how sayest thou *then*, Shew us the Father?
John 14:9 예수께서 가라사대 빌립아 내가 이렇게 오래 너희와 함께 있으되 네가 나를 알지 못하느냐 나를 본 자는 아버지를 보았거늘 어찌하여 아버지를 보이라 하느냐

John 14:10 Believest thou not that I am in the Father, and the Father in me? the words that I speak unto you I speak not of myself: but the Father that dwelleth in me, he doeth the works.
John 14:10 나는 아버지 안에 있고 아버지는 내 안에 계신 것을 네가 믿지 아니하느냐 내가 너희에게 이르는 말이 스스로 하는 것이 아니라 아버지께서 내 안에 계셔 그의 일을 하시는 것이라

John 14:11 Believe me that I *am* in the Father, and the Father in me: or else believe me for the very works'

sake.
John 14:11 내가 아버지 안에 있고 아버지께서 내 안에 계심을 믿으라 그렇지 못하겠거든 행하는 그 일을 인하여 나를 믿으라

John 14:12 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater *works* than these shall he do; because I go unto my Father.
John 14:12 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 나를 믿는 자는 나의 하는 일을 저도 할 것이요 또한 이보다 큰 것도 하리니 이는 내가 아버지께로 감이니라

John 14:13 And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son.
John 14:13 너희가 내 이름으로 무엇을 구하든지 내가 시행하리니 이는 아버지로 하여금 아들을 인하여 영광을 얻으시게 하려 함이라

John 14:14 If ye shall ask any thing in my name, I will do *it*.
John 14:14 내 이름으로 무엇이든지 내게 구하면 내가 시행하리라

John 14:15 If ye love me, keep my commandments.
John 14:15 너희가 나를 사랑하면 나의 계명을 지키리라

John 14:16 And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever;

John 14:16 내가 아버지께 구하겠으니 그가 또 다른 보혜사를 너희에게 주사 영원토록 너희와 함께 있게 하시리니

John 14:17 *Even* the Spirit of truth; whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him: but ye know him; for he dwelleth with you, and shall be in you.
John 14:17 저는 진리의 영이라 세상은 능히 저를 받지 못하나니 이는 저를 보지도 못하고 알지도 못함이라 그러나 너희는 저를 아나니 저는 너희와 함께 거하심이요 또 너희 속에 계시겠음이라

John 14:18 I will not leave you comfortless: I will come to you.
John 14:18 내가 너희를 고아와 같이 버려두지 아니하고 너희에게로 오리라

John 14:19 Yet a little while, and the world seeth me no more; but ye see me: because I live, ye shall live also.
John 14:19 조금 있으면 세상은 다시 나를 보지 못할 터이로되 너희는 나를 보리니 이는 내가 살았고 너희도 살겠음이라

John 14:20 At that day ye shall know that I *am* in my Father, and ye in me, and I in you.
John 14:20 그 날에는 내가 아버지 안에 너희가 내 안에 내가 너희 안에 있는 것을 너희가 알리라

John 14:21 He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me: and he that loveth me shall

be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself to him.
John 14:21 나의 계명을 가지고 지키는 자라야 나를 사랑하는 자니 나를 사랑하는 자는 내 아버지께 사랑을 받을 것이요 나도 그를 사랑하여 그에게 나를 나타내리라

John 14:22 Judas saith unto him, not Iscariot, Lord, how is it that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world?
John 14:22 가룟인 아닌 유다가 가로되 주여 어찌하여 자기를 우리에게는 나타내시고 세상에게는 아니하려 하시나이까

John 14:23 Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my words: and my Father will love him, and we will come unto him, and make our abode with him.
John 14:23 예수께서 대답하여 가라사대 사람이 나를 사랑하면 내 말을 지키리니 내 아버지께서 저를 사랑하실 것이요 우리가 저에게 와서 거처를 저와 함께 하리라

John 14:24 He that loveth me not keepeth not my sayings: and the word which ye hear is not mine, but the Father's which sent me.
John 14:24 나를 사랑하지 아니하는 자는 내 말을 지키지 아니하나니 너희의 듣는 말은 내 말이 아니요 나를 보내신 아버지의 말씀이니라

John 14:25 These things have I spoken unto you, being *yet* present with you.

John 14:25 내가 아직 너희와 함께 있어서 이 말을 너희에게 하였거니와

John 14:26 But the Comforter, *which is* the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you.
John 14:26 보혜사 곧 아버지께서 내 이름으로 보내실 성령 그가 너희에게 모든 것을 가르치시고 내가 너희에게 말한 모든 것을 생각나게 하시리라

John 14:27 Peace I leave with you, my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid.
John 14:27 평안을 너희에게 끼치노니 곧 나의 평안을 너희에게 주노라 내가 너희에게 주는 것은 세상이 주는 것 같지 아니하니라 너희는 마음에 근심도 말고 두려워하지도 말라

John 14:28 Ye have heard how I said unto you, I go away, and come *again* unto you. If ye loved me, ye would rejoice, because I said, I go unto the Father: for my Father is greater than I.
John 14:28 내가 갔다가 너희에게로 온다 하는 말을 너희가 들었나니 나를 사랑하였더면 나의 아버지께로 감을 기뻐하였으리라 아버지는 나보다 크심이니라

John 14:29 And now I have told you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye might believe.
John 14:29 이제 일이 이루기 전에 너희에게 말한 것은 일이

이룰 때에 너희로 믿게 하려 함이라

John 14:30 Hereafter I will not talk much with you: for the prince of this world cometh, and hath nothing in me.
John 14:30 이 후에는 내가 너희와 말을 많이 하지 아니하리니 이 세상 임금이 오겠음이라 그러나 저는 내게 관계할 것이 없으니

John 14:31 But that the world may know that I love the Father; and as the Father gave me commandment, even so I do. Arise, let us go hence.
John 14:31 오직 내가 아버지를 사랑하는 것과 아버지의 명하신대로 행하는것을 세상으로 알게 하려 함이로라 일어나라 여기를 떠나자 하시니라

John 15:1 I am the true vine, and my Father is the husbandman.
John 15:1 내가 참 포도나무요 내 아버지는 그 농부라

John 15:2 Every branch in me that beareth not fruit he taketh away: and every *branch* that beareth fruit, he purgeth it, that it may bring forth more fruit.
John 15:2 무릇 내게 있어 과실을 맺지 아니하는 가지는 아버지께서 이를 제해 버리시고 무릇 과실을 맺는 가지는 더 과실을 맺게 하려하여 이를 깨끗케 하시느니라

John 15:3 Now ye are clean through the word which I have spoken unto you.
John 15:3 너희는 내가 일러 준 말로 이미 깨끗하였으니

John 15:4 Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; no more can ye, except ye abide in me.
John 15:4 내 안에 거하라 나도 너희 안에 거하리라 가지가 포도나무에 붙어 있지 아니하면 절로 과실을 맺을 수 없음 같이 너희도 내 안에 있지 아니하면 그러하리라

John 15:5 I am the vine, ye *are* the branches: He that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit: for without me ye can do nothing.
John 15:5 나는 포도나무요 너희는 가지니 저가 내 안에 내가 저 안에 있으면 이 사람은 과실을 많이 맺나니 나를 떠나서는 너희가 아무 것도 할 수 없음이라

John 15:6 If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and men gather them, and cast *them* into the fire, and they are burned.
John 15:6 사람이 내 안에 거하지 아니하면 가지처럼 밖에 버리워 말라지나니 사람들이 이것을 모아다가 불에 던져 사르느니라

John 15:7 If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.
John 15:7 너희가 내 안에 거하고 내 말이 너희 안에 거하면 무엇이든지 원하는대로 구하라 그리하면 이루리라

John 15:8 Herein is my Father glorified, that ye bear much fruit; so shall ye be my disciples.
John 15:8 너희가 과실을 많이 맺으면 내 아버지께서 영광을 받으실 것이요 너희가 내 제자가 되리라

John 15:9 As the Father hath loved me, so have I loved you: continue ye in my love.
John 15:9 아버지께서 나를 사랑하신 것 같이 나도 너희를 사랑하였으니 나의 사랑 안에 거하라

John 15:10 If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love.
John 15:10 내가 아버지의 계명을 지켜 그의 사랑 안에 거하는것 같이 너희도 내 계명을 지키면 내 사랑 안에 거하리라

John 15:11 These things have I spoken unto you, that my joy might remain in you, and *that* your joy might be full.
John 15:11 내가 이것을 너희에게 이름은 내 기쁨이 너희 안에 있어 너희 기쁨을 충만하게 하려함이니라

John 15:12 This is my commandment, That ye love one another, as I have loved you.
John 15:12 내 계명은 곧 내가 너희를 사랑한 것 같이 너희도 서로 사랑하라 하는 이것이니라

John 15:13 Greater love hath no man than this, that a man lay down his life for his friends.
John 15:13 사람이 친구를 위하여 자기 목숨을 버리면 이에서 더 큰 사랑이 없나니

John 15:14 Ye are my friends, if ye do whatsoever I command you.

John 15:14 너희가 나의 명하는대로 행하면 곧 나의 친구라

John 15:15 Henceforth I call you not servants; for the servant knoweth not what his lord doeth: but I have called you friends; for all things that I have heard of my Father I have made known unto you.
John 15:15 이제부터는 너희를 종이라 하지 아니하리니 종은 주인의 하는 것을 알지 못함이라 너희를 친구라 하였노니 내가 내 아버지께 들은 것을 다 너희에게 알게 하였음이니라

John 15:16 Ye have not chosen me, but I have chosen you, and ordained you, that ye should go and bring forth fruit, and *that* your fruit should remain: that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you.
John 15:16 너희가 나를 택한 것이 아니요 내가 너희를 택하여 세웠나니 이는 너희로 가서 과실을 맺게 하고 또 너희 과실이 항상 있게 하여 내 이름으로 아버지께 무엇을 구하든지 다 받게 하려 함이니라

John 15:17 These things I command you, that ye love one another.
John 15:17 내가 이것을 너희에게 명함은 너희로 서로 사랑하게 하려 함이로라

John 15:18 If the world hate you, ye know that it hated me before *it hated* you.
John 15:18 세상이 너희를 미워하면 너희보다 먼저 나를 미워한 줄을 알라

John 15:19 If ye were of the world, the world would love his own: but because ye are not of the world, but I have chosen you out of the world, therefore the world hateth you.
John 15:19 너희가 세상에 속하였으면 세상이 자기의 것을 사랑할 터이나 너희는 세상에 속한 자가 아니요 도리어 세상에서 나의 택함을 입은 자인고로 세상이 너희를 미워하느니라

John 15:20 Remember the word that I said unto you, The servant is not greater than his lord. If they have persecuted me, they will also persecute you; if they have kept my saying, they will keep yours also.
John 15:20 내가 너희더러 종이 주인보다 더 크지 못하다 한 말을 기억하라 사람들이 나를 핍박하였은즉 너희도 핍박할 터이요 내 말을 지켰은즉 너희 말도 지킬 터이라

John 15:21 But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know not him that sent me.
John 15:21 그러나 사람들이 내 이름을 인하여 이 모든 일을 너희에게 하리니 이는 나 보내신 이를 알지 못함이니라

John 15:22 If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no cloke for their sin.
John 15:22 내가 와서 저희에게 말하지 아니하였더면 죄가 없었으려니와 지금은 그 죄를 핑계할 수 없느니라

John 15:23 He that hateth me hateth my Father also.
John 15:23 나를 미워하는 자는 또 내 아버지를

미워하느니라

John 15:24 If I had not done among them the works which none other man did, they had not had sin: but now have they both seen and hated both me and my Father.
John 15:24 내가 아무도 못한 일을 저희 중에서 하지 아니하였더면 저희가 죄 없었으려니와 지금은 저희가 나와 및 내 아버지를 보았고 또 미워하였도다

John 15:25 But *this cometh to pass*, that the word might be fulfilled that is written in their law, They hated me without a cause.
John 15:25 그러나 이는 저희 율법에 기록된바 저희가 연고 없이 나를 미워하였다한 말을 응하게 하려 함이니라

John 15:26 But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, *even* the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me:
John 15:26 내가 아버지께로서 너희에게 보낼 보혜사 곧 아버지께로서 나오시는 진리의 성령이 오실 때에 그가 나를 증거하실 것이요

John 15:27 And ye also shall bear witness, because ye have been with me from the beginning.
John 15:27 너희도 처음부터 나와 함께 있었으므로 증거하느니라

John 16:1 These things have I spoken unto you, that ye should not be offended.
John 16:1 내가 이것을 너희에게 이름은 너희로 실족지 않게

하려 함이니

John 16:2 They shall put you out of the synagogues: yea, the time cometh, that whosoever killeth you will think that he doeth God service.
John 16:2 사람들이 너희를 출회할 뿐아니라 때가 이르면 무릇 너희를 죽이는 자가 생각하기를 이것이 하나님을 섬기는 예라 하리라

John 16:3 And these things will they do unto you, because they have not known the Father, nor me.
John 16:3 저희가 이런 일을 할 것은 아버지와 나를 알지 못함이라

John 16:4 But these things have I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. And these things I said not unto you at the beginning, because I was with you.
John 16:4 오직 너희에게 이 말을 이른 것은 너희로 그 때를 당하면 내가 너희에게 이 말 한 것을 기억나게 하려 함이요 처음부터 이 말을 하지 아니한 것은 내가 너희와 함께 있었음이니라

John 16:5 But now I go my way to him that sent me; and none of you asketh me, Whither goest thou?
John 16:5 지금 내가 나를 보내신 이에게로 가는데 너희 중에서 나더러 어디로 가느냐 묻는 자가 없고

John 16:6 But because I have said these things unto you, sorrow hath filled your heart.

John 16:6 도리어 내가 이 말을 하므로 너희 마음에 근심이 가득하였도다

John 16:7 Nevertheless I tell you the truth; It is expedient for you that I go away: for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you.
John 16:7 그러하나 내가 너희에게 실상을 말하노니 내가 떠나가는 것이 너희에게 유익이라 내가 떠나가지 아니하면 보혜사가 너희에게로 오시지 아니할 것이요 가면 내가 그를 너희에게로 보내리니

John 16:8 And when he is come, he will reprove the world of sin, and of righteousness, and of judgment:
John 16:8 그가 와서 죄에 대하여 의에 대하여 심판에 대하여 세상을 책망하시리라

John 16:9 Of sin, because they believe not on me;
John 16:9 죄에 대하여라 함은 저희가 나를 믿지 아니함이요

John 16:10 Of righteousness, because I go to my Father, and ye see me no more;
John 16:10 의에 대하여라 함은 내가 아버지께로 가니 너희가 다시 나를 보지 못함이요

John 16:11 Of judgment, because the prince of this world is judged.
John 16:11 심판에 대하여라 함은 이 세상 임금이 심판을 받았음이니라

John 16:12 I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now.
John 16:12 내가 아직도 너희에게 이를 것이 많으나 지금은 너희가 감당치 못하리라

John 16:13 Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, *that* shall he speak: and he will shew you things to come.
John 16:13 그러하나 진리의 성령이 오시면 그가 너희를 모든 진리 가운데로 인도하시리니 그가 자의로 말하지 않고 오직 듣는 것을 말하시며 장래 일을 너희에게 알리시리라

John 16:14 He shall glorify me: for he shall receive of mine, and shall shew *it* unto you.
John 16:14 그가 내 영광을 나타내리니 내 것을 가지고 너희에게 알리겠음이니라

John 16:15 All things that the Father hath are mine: therefore said I, that he shall take of mine, and shall shew *it* unto you.
John 16:15 무릇 아버지께 있는 것은 다 내 것이라 그러므로 내가 말하기를 그가 내 것을 가지고 너희에게 알리리라 하였노라

John 16:16 A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me, because I go to the Father.
John 16:16 조금 있으면 너희가 나를 보지 못하겠고 또 조금 있으면 나를 보리라 하신대

John 16:17 Then said *some* of his disciples among themselves, What is this that he saith unto us, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me: and, Because I go to the Father?
John 16:17 제자 중에서 서로 말하되 우리에게 말씀하신바 조금 있으면 나를 보지 못하겠고 또 조금 있으면 나를 보리라 하시며 또 내가 아버지께로 감이라 하신 것이 무슨 말씀이뇨 하고

John 16:18 They said therefore, What is this that he saith, A little while? we cannot tell what he saith.
John 16:18 또 말하되 조금 있으면이라한 말씀이 무슨 말씀이뇨 무엇을 말씀하시는지 알지 못하노라 하거늘

John 16:19 Now Jesus knew that they were desirous to ask him, and said unto them, Do ye enquire among yourselves of that I said, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me?
John 16:19 예수께서 그 묻고자 함을 아시고 가라사대 내 말이 조금 있으면 나를 보지 못하겠고 또 조금 있으면 나를 보리라 하므로 서로 문의하느냐

John 16:20 Verily, verily, I say unto you, That ye shall weep and lament, but the world shall rejoice: and ye shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy.
John 16:20 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 너희는 곡하고 애통하겠으나 세상은 기뻐하리라 너희는 근심하겠으나 너희 근심이 도리어 기쁨이 되리라

John 16:21 A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come: but as soon as she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for joy that a man is born into the world.
John 16:21 여자가 해산하게 되면 그 때가 이르렀으므로 근심하나 아이를 낳으면 세상에 사람 난 기쁨을 인하여 그 고통을 다시 기억지 아니하느니라

John 16:22 And ye now therefore have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you.
John 16:22 지금은 너희가 근심하나 내가 다시 너희를 보리니 너희 마음이 기쁠 것이요 너희 기쁨을 빼앗을 자가 없느니라

John 16:23 And in that day ye shall ask me nothing. Verily, verily, I say unto you, Whatsoever ye shall ask the Father in my name, he will give *it* you.
John 16:23 그 날에는 너희가 아무 것도 내게 묻지 아니하리라 내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 너희가 무엇이든지 아버지께 구하는 것을 내 이름으로 주시리라

John 16:24 Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be full.
John 16:24 지금까지는 너희가 내 이름으로 아무 것도 구하지 아니하였으나 구하라 그리하면 받으리니 너희 기쁨이 충만하리라

John 16:25 These things have I spoken unto you in

proverbs: but the time cometh, when I shall no more speak unto you in proverbs, but I shall shew you plainly of the Father.
John 16:25 이것을 비사로 너희에게 일렀거니와 때가 이르면 다시 비사로 너희에게 이르지 않고 아버지에 대한 것을 밝히 이르리라

John 16:26 At that day ye shall ask in my name: and I say not unto you, that I will pray the Father for you:
John 16:26 그 날에 너희가 내 이름으로 구할 것이요 내가 너희를 위하여 아버지께 구하겠다 하는 말이 아니니

John 16:27 For the Father himself loveth you, because ye have loved me, and have believed that I came out from God.
John 16:27 이는 너희가 나를 사랑하고 또 나를 하나님께로서 온줄 믿은 고로 아버지께서 친히 너희를 사랑하심이니라

John 16:28 I came forth from the Father, and am come into the world: again, I leave the world, and go to the Father.
John 16:28 내가 아버지께로 나와서 세상에 왔고 다시 세상을 떠나 아버지께로 가노라 하시니

John 16:29 His disciples said unto him, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no proverb.
John 16:29 제자들이 말하되 지금은 밝히 말씀하시고 아무 비사도 하지 아니하시니

John 16:30 Now are we sure that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee: by this we believe that thou camest forth from God.
John 16:30 우리가 지금에야 주께서 모든 것을 아시고 또 사람의 물음을 기다리시지 않는줄 아나이다 이로써 하나님께로서 나오심을 우리가 믿삽나이다

John 16:31 Jesus answered them, Do ye now believe?
John 16:31 예수께서 대답하시되 이제는 너희가 믿느냐

John 16:32 Behold, the hour cometh, yea, is now come, that ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone: and yet I am not alone, because the Father is with me.
John 16:32 보라 너희가 다 각각 제 곳으로 흩어지고 나를 혼자 둘 때가 오나니 벌써 왔도다 그러나 내가 혼자 있는 것이 아니라 아버지께서 나와 함께 계시느니라

John 16:33 These things I have spoken unto you, that in me ye might have peace. In the world ye shall have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.
John 16:33 이것을 너희에게 이름은 너희로 내 안에서 평안을 누리게 하려함이라 세상에서는 너희가 환난을 당하나 담대하라 내가 세상을 이기었노라 하시니라

John 17:1 These words spake Jesus, and lifted up his eyes to heaven, and said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that thy Son also may glorify thee:
John 17:1 예수께서 이 말씀을 하시고 눈을 들어 하늘을

우러러 가라사대 아버지여 때가 이르렀사오니 아들을 영화롭게 하사 아들로 아버지를 영화롭게 하게 하옵소서

John 17:2 As thou hast given him power over all flesh, that he should give eternal life to as many as thou hast given him.
John 17:2 아버지께서 아들에게 주신 모든 자에게 영생을 주게 하시려고 만민을 다스리는 권세를 아들에게 주셨음이로소이다

John 17:3 And this is life eternal, that they might know thee the only true God, and Jesus Christ, whom thou hast sent.
John 17:3 영생은 곧 유일하신 참 하나님과 그의 보내신 자 예수 그리스도를 아는 것이니이다

John 17:4 I have glorified thee on the earth: I have finished the work which thou gavest me to do.
John 17:4 아버지께서 내게 하라고 주신 일을 내가 이루어 아버지를 이 세상에서 영화롭게 하였사오니

John 17:5 And now, O Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was.
John 17:5 아버지여 창세 전에 내가 아버지와 함께 가졌던 영화로써 지금도 아버지와 함께 나를 영화롭게 하옵소서

John 17:6 I have manifested thy name unto the men which thou gavest me out of the world: thine they were, and thou gavest them me; and they have kept thy word.

John 17:6 세상 중에서 내게 주신 사람들에게 내가 아버지의 이름을 나타내었나이다 저희는 아버지의 것이었는데 내게 주셨으며 저희는 아버지의 말씀을 지키었나이다

John 17:7 Now they have known that all things whatsoever thou hast given me are of thee.
John 17:7 지금 저희는 아버지께서 내게 주신 것이 다 아버지께로서 온 것인줄 알았나이다

John 17:8 For I have given unto them the words which thou gavest me; and they have received *them*, and have known surely that I came out from thee, and they have believed that thou didst send me.
John 17:8 나는 아버지께서 내게 주신 말씀들을 저희에게 주었사오며 저희는 이것을 받고 내가 아버지께로부터 나온 줄을 참으로 아오며 아버지께서 나를 보내신 줄도 믿었사옵나이다

John 17:9 I pray for them: I pray not for the world, but for them which thou hast given me; for they are thine.
John 17:9 내가 저희를 위하여 비옵나니 내가 비옵는 것은 세상을 위함이 아니요 내게 주신 자들을 위함이니이다 저희는 아버지의 것이로소이다

John 17:10 And all mine are thine, and thine are mine; and I am glorified in them.
John 17:10 내 것은 다 아버지의 것이요 아버지의 것은 내 것이온데 내가 저희로 말미암아 영광을 받았나이다

John 17:11 And now I am no more in the world, but these

are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep through thine own name those whom thou hast given me, that they may be one, as we *are*.
John 17:11 나는 세상에 더 있지 아니하오나 저희는 세상에 있사옵고 나는 아버지께로 가옵나니 거룩하신 아버지여 내게 주신 아버지의 이름으로 저희를 보전하사 우리와 같이 저희도 하나가 되게 하옵소서

John 17:12 While I was with them in the world, I kept them in thy name: those that thou gavest me I have kept, and none of them is lost, but the son of perdition; that the scripture might be fulfilled.
John 17:12 내가 저희와 함께 있을 때에 내게 주신 아버지의 이름으로 저희를 보전하와 지키었나이다 그 중에 하나도 멸망치 않고 오직 멸망의 자식 뿐이오니 이는 성경을 응하게 함이니이다

John 17:13 And now come I to thee; and these things I speak in the world, that they might have my joy fulfilled in themselves.
John 17:13 지금 내가 아버지께로 가오니 내가 세상에서 이 말을 하옵는 것은 저희로 내 기쁨을 저희 안에 충만히 가지게하려 함이니이다

John 17:14 I have given them thy word; and the world hath hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world.
John 17:14 내가 아버지의 말씀을 저희에게 주었사오매 세상이 저희를 미워하였사오니 이는 내가 세상에 속하지 아니함 같이 저희도 세상에 속하지 아니함을 인함이니이다

John 17:15 I pray not that thou shouldest take them out of the world, but that thou shouldest keep them from the evil.
John 17:15 내가 비옵는 것은 저희를 세상에서 데려가시기를 위함이 아니요 오직 악에 빠지지 않게 보전하시기를 위함이니이다

John 17:16 They are not of the world, even as I am not of the world.
John 17:16 내가 세상에 속하지 아니함 같이 저희도 세상에 속하지 아니하였삽나이다

John 17:17 Sanctify them through thy truth: thy word is truth.
John 17:17 저희를 진리로 거룩하게 하옵소서 아버지의 말씀은 진리니이다

John 17:18 As thou hast sent me into the world, even so have I also sent them into the world.
John 17:18 아버지께서 나를 세상에 보내신 것 같이 나도 저희를 세상에 보내었고

John 17:19 And for their sakes I sanctify myself, that they also might be sanctified through the truth.
John 17:19 또 저희를 위하여 내가 나를 거룩하게 하오니 이는 저희도 진리로 거룩함을 얻게 하려 함이니이다

John 17:20 Neither pray I for these alone, but for them also which shall believe on me through their word;

John 17:20 내가 비옵는 것은 이 사람들만 위함이 아니요 또 저희 말을 인하여 나를 믿는 사람들도 위함이니

John 17:21 That they all may be one; as thou, Father, *art* in me, and I in thee, that they also may be one in us: that the world may believe that thou hast sent me.
John 17:21 아버지께서 내 안에 내가 아버지 안에 있는 것 같이 저희도 다 하나가 되어 우리 안에 있게 하사 세상으로 아버지께서 나를 보내신 것을 믿게 하옵소서

John 17:22 And the glory which thou gavest me I have given them; that they may be one, even as we are one:
John 17:22 내게 주신 영광을 내가 저희에게 주었사오니 이는 우리가 하나가 된것 같이 저희도 하나가 되게 하려 함이니이다

John 17:23 I in them, and thou in me, that they may be made perfect in one; and that the world may know that thou hast sent me, and hast loved them, as thou hast loved me.
John 17:23 곧 내가 저희 안에 아버지께서 내 안에 계셔 저희로 온전함을 이루어 하나가 되게 하려 함은 아버지께서 나를 보내신것과 또 나를 사랑하심 같이 저희도 사랑하신 것을 세상으로 알게 하려 함이로소이다

John 17:24 Father, I will that they also, whom thou hast given me, be with me where I am; that they may behold my glory, which thou hast given me: for thou lovedst me before the foundation of the world.
John 17:24 아버지여 내게 주신 자도 나 있는 곳에 나와 함께

있어 아버지께서 창세 전부터 나를 사랑하시므로 내게 주신 나의 영광을 저희로 보게 하시기를 원하옵나이다

John 17:25 O righteous Father, the world hath not known thee: but I have known thee, and these have known that thou hast sent me.
John 17:25 의로우신 아버지여 세상이 아버지를 알지 못하여도 나는 아버지를 알았삽고 저희도 아버지께서 나를 보내신줄 알았삽나이다

John 17:26 And I have declared unto them thy name, and will declare *it*: that the love wherewith thou hast loved me may be in them, and I in them.
John 17:26 내가 아버지의 이름을 저희에게 알게 하였고 또 알게 하리니 이는 나를 사랑하신 사랑이 저희 안에 있고 나도 저희 안에 있게 하려 함이니이다

John 18:1 When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Cedron, where was a garden, into the which he entered, and his disciples.
John 18:1 예수께서 이 말씀을 하시고 제자들과 함께 기드론 시내 저편으로 나가시니 거기 동산이 있는데 제자들과 함께 들어가시다

John 18:2 And Judas also, which betrayed him, knew the place: for Jesus ofttimes resorted thither with his disciples.
John 18:2 거기는 예수께서 제자들과 가끔 모이시는 곳이므로 예수를 파는 유다도 그곳을 알더라

John 18:3 Judas then, having received a band *of men* and officers from the chief priests and Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.
John 18:3 유다가 군대와 및 대제사장들과 바리새인들에게서 얻은 하속들을 데리고 등과 홰와 병기를 가지고 그리로 오는지라

John 18:4 Jesus therefore, knowing all things that should come upon him, went forth, and said unto them, Whom seek ye?
John 18:4 예수께서 그 당할 일을 다 아시고 나아가 가라사대 너희가 누구를 찾느냐

John 18:5 They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am *he*. And Judas also, which betrayed him, stood with them.
John 18:5 대답하되 나사렛 예수라 하거늘 가라사대 내로라 하시니라 그를 파는 유다도 저희와 함께 섰더라

John 18:6 As soon then as he had said unto them, I am *he*, they went backward, and fell to the ground.
John 18:6 예수께서 저희에게 내로라 하실 때에 저희가 물러가서 땅에 엎드러지는지라

John 18:7 Then asked he them again, Whom seek ye? And they said, Jesus of Nazareth.
John 18:7 이에 다시 누구를 찾느냐고 물으신대 저희가 말하되 나사렛 예수라 하거늘

John 18:8 Jesus answered, I have told you that I am *he*: if therefore ye seek me, let these go their way:
John 18:8 예수께서 대답하시되 너희에게 내로라 하였으니 나를 찾거든 이 사람들의 가는 것을 용납하라 하시니

John 18:9 That the saying might be fulfilled, which he spake, Of them which thou gavest me have I lost none.
John 18:9 이는 아버지께서 내게 주신 자 중에서 하나도 잃지 아니하였삽나이다 하신 말씀을 응하게 하려 함이러라

John 18:10 Then Simon Peter having a sword drew it, and smote the high priest's servant, and cut off his right ear. The servant's name was Malchus.
John 18:10 이에 시몬 베드로가 검을 가졌는데 이것을 빼어 대제사장의 종을 쳐서 오른편 귀를 베어버리니 그 종의 이름은 말고라

John 18:11 Then said Jesus unto Peter, Put up thy sword into the sheath: the cup which my Father hath given me, shall I not drink it?
John 18:11 예수께서 베드로더러 이르시되 검을 집에 꽂으라 아버지께서 주신 잔을 내가 마시지 아니하겠느냐 하시니라

John 18:12 Then the band and the captain and officers of the Jews took Jesus, and bound him,
John 18:12 이에 군대와 천부장과 유대인의 하속들이 예수를 잡아 결박하여

John 18:13 And led him away to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, which was the high priest that

same year.
John 18:13 먼저 안나스에게로 끌고 가니 안나스는 그 해의 대제사장인 가야바의 장인이라

John 18:14 Now Caiaphas was he, which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.
John 18:14 가야바는 유대인들에게 한 사람이 백성을 위하여 죽는 것이 유익하다 권고하던 자러라

John 18:15 And Simon Peter followed Jesus, and *so did* another disciple: that disciple was known unto the high priest, and went in with Jesus into the palace of the high priest.
John 18:15 시몬 베드로와 또 다른 제자 하나가 예수를 따르니 이 제자는 대제사장과 아는 사람이라 예수와 함께 대제사장의 집 뜰에 들어가고

John 18:16 But Peter stood at the door without. Then went out that other disciple, which was known unto the high priest, and spake unto her that kept the door, and brought in Peter.
John 18:16 베드로는 문 밖에 섰는지라 대제사장과 아는 그 다른 제자가 나가서 문지키는 여자에게 말하여 베드로를 데리고 들어왔더니

John 18:17 Then saith the damsel that kept the door unto Peter, Art not thou also *one* of this man's disciples? He saith, I am not.
John 18:17 문 지키는 여종이 베드로에게 말하되 너도 이

사람의 제자 중 하나가 아니냐 하니 그가 말하되 나는 아니라 하고

John 18:18 And the servants and officers stood there, who had made a fire of coals; for it was cold: and they warmed themselves: and Peter stood with them, and warmed himself.
John 18:18 그 때가 추운고로 종과 하속들이 숯불을 피우고 서서 쬐니 베드로도 함께 서서 쬐더라

John 18:19 The high priest then asked Jesus of his disciples, and of his doctrine.
John 18:19 대제사장이 예수에게 그의 제자들과 그의 교훈에 대하여 물으니

John 18:20 Jesus answered him, I spake openly to the world; I ever taught in the synagogue, and in the temple, whither the Jews always resort; and in secret have I said nothing.
John 18:20 예수께서 대답하시되 내가 드러내어 놓고 세상에 말하였노라 모든 유대인들의 모이는 회당과 성전에서 항상 가르쳤고 은밀히는 아무 것도 말하지 아니하였거늘

John 18:21 Why askest thou me? ask them which heard me, what I have said unto them: behold, they know what I said.
John 18:21 어찌하여 내게 묻느냐 내가 무슨 말을 하였는지 들은 자들에게 물어 보라 저희가 나의 하던 말을 아느니라

John 18:22 And when he had thus spoken, one of the

officers which stood by struck Jesus with the palm of his hand, saying, Answerest thou the high priest so?
John 18:22 이 말씀을 하시매 곁에 섰는 하속 하나가 손으로 예수를 쳐 가로되 네가 대제사장에게 이같이 대답하느냐 하니

John 18:23 Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil: but if well, why smitest thou me?
John 18:23 예수께서 대답하시되 내가 말을 잘못하였으면 그 잘못한 것을 증거하라 잘하였으면 네가 어찌하여 나를 치느냐 하시더라

John 18:24 Now Annas had sent him bound unto Caiaphas the high priest.
John 18:24 안나스가 예수를 결박한 그대로 대제사장 가야바에게 보내니라

John 18:25 And Simon Peter stood and warmed himself. They said therefore unto him, Art not thou also *one* of his disciples? He denied *it*, and said, I am not.
John 18:25 시몬 베드로가 서서 불을 쬐더니 사람들이 묻되 너도 그 제자 중 하나가 아니냐 베드로가 부인하여 가로되 나는 아니라 하니

John 18:26 One of the servants of the high priest, being *his* kinsman whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him?
John 18:26 대제사장의 종 하나는 베드로에게 귀를 베어 버리운 사람의 일가라 가로되 네가 그 사람과 함께 동산에 있던 것을 내가 보지 아니하였느냐

John 18:27 Peter then denied again: and immediately the cock crew.
John 18:27 이에 베드로가 또 부인하니 곧 닭이 울더라

John 18:28 Then led they Jesus from Caiaphas unto the hall of judgment: and it was early; and they themselves went not into the judgment hall, lest they should be defiled; but that they might eat the passover.
John 18:28 저희가 예수를 가야바에게서 관정으로 끌고 가니 새벽이라 저희는 더럽힘을 받지 아니하고 유월절 잔치를 먹고자 하여 관정에 들어가지 아니하더라

John 18:29 Pilate then went out unto them, and said, What accusation bring ye against this man?
John 18:29 그러므로 빌라도가 밖으로 저희에게 나가서 말하되 너희가 무슨 일로 이 사람을 고소하느냐

John 18:30 They answered and said unto him, If he were not a malefactor, we would not have delivered him up unto thee.
John 18:30 대답하여 가로되 이 사람이 행악자가 아니었더면 우리가 당신에게 넘기지 아니하였겠나이다

John 18:31 Then said Pilate unto them, Take ye him, and judge him according to your law. The Jews therefore said unto him, It is not lawful for us to put any man to death:
John 18:31 빌라도가 가로되 너희가 저를 데려다가 너희 법대로 재판하라 유대인들이 가로되 우리에게는 사람을

죽이는 권이 없나이다 하니

John 18:32 That the saying of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying what death he should die.
John 18:32 이는 예수께서 자기가 어떠한 죽음으로 죽을 것을 가리켜 하신 말씀을 응하게 하려 함이러라

John 18:33 Then Pilate entered into the judgment hall again, and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews?
John 18:33 이에 빌라도가 다시 관정에 들어가 예수를 불러 가로되 네가 유대인의 왕이냐

John 18:34 Jesus answered him, Sayest thou this thing of thyself, or did others tell it thee of me?
John 18:34 예수께서 대답하시되 이는 네가 스스로 하는 말이뇨 다른 사람들이 나를 대하여 네게 한 말이뇨

John 18:35 Pilate answered, Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests have delivered thee unto me: what hast thou done?
John 18:35 빌라도가 대답하되 내가 유대인이냐 네 나라 사람과 대제사장들이 너를 내게 넘겼으니 네가 무엇을 하였느냐

John 18:36 Jesus answered, My kingdom is not of this world: if my kingdom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews: but now is my kingdom not from hence.
John 18:36 예수께서 대답하시되 내 나라는 이 세상에 속한

것이 아니라 만일 내 나라가 이 세상에 속한 것이었더면 내 종들이 싸워 나로 유대인들에게 넘기우지 않게 하였으리라 이제 내 나라는 여기에 속한 것이 아니니라

John 18:37 Pilate therefore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, Thou sayest that I am a king. To this end was I born, and for this cause came I into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice.
John 18:37 빌라도가 가로되 그러면 네가 왕이 아니냐 예수께서 대답하시되 네 말과 같이 내가 왕이니라 내가 이를 위하여 났으며 이를 위하여 세상에 왔나니 곧 진리에 대하여 증거하려 함이로다 무릇 진리에 속한 자는 내 소리를 듣느니라 하신대

John 18:38 Pilate saith unto him, What is truth? And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find in him no fault *at all*.
John 18:38 빌라도가 가로되 진리가 무엇이냐 하더라 이 말을 하고 다시 유대인들에게 나가서 이르되 나는 그에게서 아무 죄도 찾지 못하노라

John 18:39 But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover: will ye therefore that I release unto you the King of the Jews?
John 18:39 유월절이면 내가 너희에게 한 사람을 놓아 주는 전례가 있으니 그러면 너희는 내가 유대인의 왕을 너희에게 놓아 주기를 원하느냐 하니

John 18:40 Then cried they all again, saying, Not this

man, but Barabbas. Now Barabbas was a robber.
John 18:40 저희가 또 소리질러 가로되 이 사람이 아니라 바라바라 하니 바라바는 강도러라

John 19:1 Then Pilate therefore took Jesus, and scourged *him*.
John 19:1 이에 빌라도가 예수를 데려다가 채찍질하더라

John 19:2 And the soldiers platted a crown of thorns, and put *it* on his head, and they put on him a purple robe,
John 19:2 군병들이 가시로 면류관을 엮어 그의 머리에 씌우고 자색 옷을 입히고

John 19:3 And said, Hail, King of the Jews! and they smote him with their hands.
John 19:3 앞에 와서 가로되 유대인의 왕이여 평안할찌어다 하며 손바닥으로 때리더라

John 19:4 Pilate therefore went forth again, and saith unto them, Behold, I bring him forth to you, that ye may know that I find no fault in him.
John 19:4 빌라도가 다시 밖에 나가 말하되 보라 이 사람을 데리고 너희에게 나오나니 이는 내가 그에게서 아무 죄도 찾지 못한 것을 너희로 알게 하려 함이로다 하더라

John 19:5 Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns, and the purple robe. And *Pilate* saith unto them, Behold the man!
John 19:5 이에 예수께서 가시 면류관을 쓰고 자색 옷을 입고 나오시니 빌라도가 저희에게 말하되 보라 이 사람이로다 하매

John 19:6 When the chief priests therefore and officers saw him, they cried out, saying, Crucify *him*, crucify *him*. Pilate saith unto them, Take ye him, and crucify *him*: for I find no fault in him.
John 19:6 대제사장들과 하속들이 예수를 보고 소리질러 가로되 십자가에 못 박게 하소서 십자가에 못 박게 하소서 하는지라 빌라도가 가로되 너희가 친히 데려다가 십자가에 못 박으라 나는 그에게서 죄를 찾지 못하노라

John 19:7 The Jews answered him, We have a law, and by our law he ought to die, because he made himself the Son of God.
John 19:7 유대인들이 대답하되 우리에게 법이 있으니 그 법대로 하면 저가 당연히 죽을 것은 저가 자기를 하나님 아들이라 함이니이다

John 19:8 When Pilate therefore heard that saying, he was the more afraid;
John 19:8 빌라도가 이 말을 듣고 더욱 두려워하여

John 19:9 And went again into the judgment hall, and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer.
John 19:9 다시 관정에 들어가서 예수께 말하되 너는 어디로서냐 하되 예수께서 대답하여 주지 아니하시는지라

John 19:10 Then saith Pilate unto him, Speakest thou not unto me? knowest thou not that I have power to crucify thee, and have power to release thee?

John 19:10 빌라도가 가로되 내게 말하지 아니하느냐 내가 너를 놓을 권세도 있고 십자가에 못 박을 권세도 있는줄 알지 못하느냐

John 19:11 Jesus answered, Thou couldest have no power *at all* against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath the greater sin.
John 19:11 예수께서 대답하시되 위에서 주지 아니하셨더면 나를 해할 권세가 없었으리니 그러므로 나를 네게 넘겨 준 자의 죄는 더 크니라 하시니

John 19:12 And from thenceforth Pilate sought to release him: but the Jews cried out, saying, If thou let this man go, thou art not Caesar's friend: whosoever maketh himself a king speaketh against Caesar.
John 19:12 이러하므로 빌라도가 예수를 놓으려고 힘썼으나 유대인들이 소리질러 가로되 이 사람을 놓으면 가이사의 충신이 아니니이다 무릇 자기를 왕이라 하는 자는 가이사를 반역하는 것이니이다

John 19:13 When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat in a place that is called the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha.
John 19:13 빌라도가 이 말을 듣고 예수를 끌고 나와서 박석(히브리 말로 가바다)이란 곳에서 재판석에 앉았더라

John 19:14 And it was the preparation of the passover, and about the sixth hour: and he saith unto the Jews,

Behold your King!
John 19:14 이 날은 유월절의 예비일이요 때는 제 육시라 빌라도가 유대인들에게 이르되 보라 너희 왕이로다

John 19:15 But they cried out, Away with *him*, away with *him*, crucify him. Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Caesar.
John 19:15 저희가 소리지르되 없이 하소서 없이 하소서 저를 십자가에 못 박게 하소서 빌라도가 가로되 내가 너희 왕을 십자가에 못 박으랴 대제사장들이 대답하되 가이사 외에는 우리에게 왕이 없나이다 하니

John 19:16 Then delivered he him therefore unto them to be crucified. And they took Jesus, and led *him* away.
John 19:16 이에 예수를 십자가에 못 박히게 저희에게 넘겨주니라

John 19:17 And he bearing his cross went forth into a place called *the place* of a skull, which is called in the Hebrew Golgotha:
John 19:17 저희가 예수를 맡으매 예수께서 자기의 십자가를 지시고 해골 (히브리 말로 골고다)이라 하는 곳에 나오시니

John 19:18 Where they crucified him, and two other with him, on either side one, and Jesus in the midst.
John 19:18 저희가 거기서 예수를 십자가에 못 박을새 다른 두 사람도 그와 함께 좌우편에 못 박으니 예수는 가운데 있더라

John 19:19 And Pilate wrote a title, and put *it* on the cross. And the writing was, JESUS OF NAZARETH THE KING OF THE JEWS.
John 19:19 빌라도가 패를 써서 십자가 위에 붙이니 나사렛 예수 유대인의 왕이라 기록되었더라

John 19:20 This title then read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was nigh to the city: and it was written in Hebrew, *and* Greek, *and* Latin.
John 19:20 예수의 못 박히신 곳이 성에서 가까운고로 많은 유대인이 이 패를 읽는데 히브리와 로마와 헬라 말로 기록되었더라

John 19:21 Then said the chief priests of the Jews to Pilate, Write not, The King of the Jews; but that he said, I am King of the Jews.
John 19:21 유대인의 대제사장들이 빌라도에게 이르되 유대인의 왕이라 말고 자칭 유대인의 왕이라 쓰라 하니

John 19:22 Pilate answered, What I have written I have written.
John 19:22 빌라도가 대답하되 나의 쓸 것을 썼다 하니라

John 19:23 Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also *his* coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout.
John 19:23 군병들이 예수를 십자가에 못 박고 그의 옷을 취하여 네 깃에 나눠 각각 한 깃씩 얻고 속옷도 취하니 이 속옷은 호지 아니하고 위에서부터 통으로 짠 것이라

John 19:24 They said therefore among themselves, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots. These things therefore the soldiers did.
John 19:24 군병들이 서로 말하되 이것을 찢지 말고 누가 얻나 제비 뽑자 하니 이는 성경에 저희가 내 옷을 나누고 내 옷을 제비 뽑나이다 한 것을 응하게 하려 함이러라 군병들은 이런 일을 하고

John 19:25 Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the *wife* of Cleophas, and Mary Magdalene.
John 19:25 예수의 십자가 곁에는 그 모친과 이모와 글로바의 아내 마리아와 막달라 마리아가 섰는지라

John 19:26 When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold thy son!
John 19:26 예수께서 그 모친과 사랑하시는 제자가 곁에 섰는 것을 보시고 그 모친께 말씀하시되 여자여 보소서 아들이니이다 하시고

John 19:27 Then saith he to the disciple, Behold thy mother! And from that hour that disciple took her unto his own *home*.
John 19:27 또 그 제자에게 이르시되 보라 네 어머니라 하신대 그 때부터 그 제자가 자기 집에 모시니라

John 19:28 After this, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, saith, I thirst.
John 19:28 이 후에 예수께서 모든 일이 이미 이룬줄 아시고 성경으로 응하게 하려하사 가라사대 내가 목마르다 하시니

John 19:29 Now there was set a vessel full of vinegar: and they filled a spunge with vinegar, and put *it* upon hyssop, and put *it* to his mouth.
John 19:29 거기 신 포도주가 가득히 담긴 그릇이 있는지라 사람들이 신 포도주를 머금은 해융을 우슬초에 매어 예수의 입에 대니

John 19:30 When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished: and he bowed his head, and gave up the ghost.
John 19:30 예수께서 신 포도주를 받으신 후 가라사대 다 이루었다 하시고 머리를 숙이시고 영혼이 돌아가시니라

John 19:31 The Jews therefore, because it was the preparation, that the bodies should not remain upon the cross on the sabbath day, (for that sabbath day was an high day,) besought Pilate that their legs might be broken, and *that* they might be taken away.
John 19:31 이 날은 예비일이라 유대인들은 그 안식일이 큰 날이므로 그 안 식일에 시체들을 십자가에 두지 아니하려 하여 빌라도에게 그들의 다리를 꺾어 시체를 치워 달라 하니

John 19:32 Then came the soldiers, and brake the legs of the first, and of the other which was crucified with him.

John 19:32 군병들이 가서 예수와 함께 못박힌 첫째 사람과 또 그 다른 사람의 다리를 꺾고

John 19:33 But when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs:
John 19:33 예수께 이르러는 이미 죽은것을 보고 다리를 꺾지 아니하고

John 19:34 But one of the soldiers with a spear pierced his side, and forthwith came there out blood and water.
John 19:34 그 중 한 군병이 창으로 옆구리를 찌르니 곧 피와 물이 나오더라

John 19:35 And he that saw *it* bare record, and his record is true: and he knoweth that he saith true, that ye might believe.
John 19:35 이를 본 자가 증거하였으니 그 증거가 참이라 저가 자기의 말하는 것이 참인줄 알고 너희로 믿게 하려함이니라

John 19:36 For these things were done, that the scripture should be fulfilled, A bone of him shall not be broken.
John 19:36 이 일이 이룬 것은 그 뼈가 하나도 꺾이우지 아니하리라 한 성경을 응하게 하려함이라

John 19:37 And again another scripture saith, They shall look on him whom they pierced.
John 19:37 또 다른 성경에 저희가 그 찌른 자를 보리라 하였느니라

John 19:38 And after this Joseph of Arimathaea, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, besought Pilate that he might take away the body of Jesus: and Pilate gave *him* leave. He came therefore, and took the body of Jesus.
John 19:38 아리마대 사람 요셉이 예수의 제자나 유대인을 두려워하여 은휘하더니 이 일 후에 빌라도더러 예수의 시체를 가져가기를 구하매 빌라도가 허락 하는지라 이에 가서 예수의 시체를 가져가니라

John 19:39 And there came also Nicodemus, which at the first came to Jesus by night, and brought a mixture of myrrh and aloes, about an hundred pound *weight*.
John 19:39 일찍 예수께 밤에 나아왔던 니고데모도 몰약과 침향 섞은 것을 백 근쯤 가지고 온지라

John 19:40 Then took they the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices, as the manner of the Jews is to bury.
John 19:40 이에 예수의 시체를 가져다가 유대인의 장례법대로 그 향품과 함께 세마포로 쌌더라

John 19:41 Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein was never man yet laid.
John 19:41 예수의 십자가에 못 박히신 곳에 동산이 있고 동산 안에 아직 사람을 장사한 일이 없는 새 무덤이 있는지라

John 19:42 There laid they Jesus therefore because of

the Jews' preparation *day*; for the sepulchre was nigh at hand.
John 19:42 이 날은 유대인의 예비일이요 또 무덤이 가까운고로 예수를 거기 두니라

John 20:1 The first *day* of the week cometh Mary Magdalene early, when it was yet dark, unto the sepulchre, and seeth the stone taken away from the sepulchre.
John 20:1 안식 후 첫날 이른 아침 아직 어두울 때에 막달라 마리아가 무덤에 와서 돌이 무덤에서 옮겨간 것을 보고

John 20:2 Then she runneth, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the sepulchre, and we know not where they have laid him.
John 20:2 시몬 베드로와 예수의 사랑하시던 그 다른 제자에게 달려가서 말하되 사람이 주를 무덤에서 가져다가 어디 두었는지 우리가 알지 못하겠다 하니

John 20:3 Peter therefore went forth, and that other disciple, and came to the sepulchre.
John 20:3 베드로와 그 다른 제자가 나가서 무덤으로 갈새

John 20:4 So they ran both together: and the other disciple did outrun Peter, and came first to the sepulchre.
John 20:4 둘이 같이 달음질하더니 그 다른 제자가 베드로보다 더 빨리 달아나서 먼저 무덤에 이르러

John 20:5 And he stooping down, *and looking in*, saw the linen clothes lying; yet went he not in.
John 20:5 구푸려 세마포 놓인 것을 보았으나 들어가지는 아니하였더니

John 20:6 Then cometh Simon Peter following him, and went into the sepulchre, and seeth the linen clothes lie,
John 20:6 시몬 베드로도 따라 와서 무덤에 들어가 보니 세마포가 놓였고

John 20:7 And the napkin, that was about his head, not lying with the linen clothes, but wrapped together in a place by itself.
John 20:7 또 머리를 쌌던 수건은 세마포와 함께 놓이지 않고 딴 곳에 개켜 있더라

John 20:8 Then went in also that other disciple, which came first to the sepulchre, and he saw, and believed.
John 20:8 그 때에야 무덤에 먼저 왔던 그 다른 제자도 들어가 보고 믿더라

John 20:9 For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead.
John 20:9 (저희는 성경에 그가 죽은 자 가운데서 다시 살아나야 하리라 하신 말씀을 아직 알지 못하더라)

John 20:10 Then the disciples went away again unto their own home.
John 20:10 이에 두 제자가 자기 집으로 돌아가니라

John 20:11 But Mary stood without at the sepulchre weeping: and as she wept, she stooped down, *and looked* into the sepulchre,
John 20:11 마리아는 무덤 밖에 서서 울고 있더니 울면서 구푸려 무덤 속을 들여다보니

John 20:12 And seeth two angels in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.
John 20:12 흰 옷 입은 두 천사가 예수의 시체 뉘었던 곳에 하나는 머리 편에 하나는 발 편에 앉았더라

John 20:13 And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him.
John 20:13 천사들이 가로되 여자여 어찌하여 우느냐 가로되 사람이 내 주를 가져다가 어디 두었는지 내가 알지 못함이니이다

John 20:14 And when she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing, and knew not that it was Jesus.
John 20:14 이 말을 하고 뒤로 돌이켜 예수의 서신 것을 보나 예수신줄 알지못하더라

John 20:15 Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou have borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.

John 20:15 예수께서 가라사대 여자여 어찌하여 울며 누구를 찾느냐 하시니 마리아는 그가 동산지기인 줄로 알고 가로되 주여 당신이 옮겨 갔거든 어디 두었는지 내게 이르소서 그리하면 내가 가져가리이다

John 20:16 Jesus saith unto her, Mary. She turned herself, and saith unto him, Rabboni; which is to say, Master.
John 20:16 예수께서 마리아야 하시거늘 마리아가 돌이켜 히브리 말로 랍오니여 하니 (이는 선생님이라)

John 20:17 Jesus saith unto her, Touch me not; for I am not yet ascended to my Father: but go to my brethren, and say unto them, I ascend unto my Father, and your Father; and *to* my God, and your God.
John 20:17 예수께서 이르시되 나를 만지지 말라 내가 아직 아버지께로 올라가지 못하였노라 너는 내 형제들에게 가서 이르되 내가 내 아버지 곧 너희 아버지 내 하나님 곧 너희 하나님께로 올라간다 하라 하신대

John 20:18 Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and *that* he had spoken these things unto her.
John 20:18 막달라 마리아가 가서 제자들에게 내가 주를 보았다 하고 또 주께서 자기에게 이렇게 말씀하셨다 이르니라

John 20:19 Then the same day at evening, being the first *day* of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, came Jesus and stood in the midst, and saith unto them, Peace

be unto you.
John 20:19 이 날 곧 안식 후 첫날 저녁 때에 제자들이 유대인들을 두려워하여 모인 곳에 문들을 닫았더니 예수께서 오사 가운데 서서 가라사대 너희에게 평강이 있을찌어다

John 20:20 And when he had so said, he shewed unto them *his* hands and his side. Then were the disciples glad, when they saw the Lord.
John 20:20 이 말씀을 하시고 손과 옆구리를 보이시니 제자들이 주를 보고 기뻐하더라

John 20:21 Then said Jesus to them again, Peace *be* unto you: as *my* Father hath sent me, even so send I you.
John 20:21 예수께서 또 가라사대 너희에게 평강이 있을지어다 아버지께서 나를 보내신 것 같이 나도 너희를 보내노라

John 20:22 And when he had said this, he breathed on *them*, and saith unto them, Receive ye the Holy Ghost:
John 20:22 이 말씀을 하시고 저희를 향하사 숨을 내쉬며 가라사대 성령을 받으라

John 20:23 Whose soever sins ye remit, they are remitted unto them; *and* whose soever *sins* ye retain, they are retained.
John 20:23 너희가 뉘 죄든지 사하면 사하여질 것이요 뉘 죄든지 그대로 두면 그대로 있으리라 하시니라

John 20:24 But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.

John 20:24 열 두 제자 중에 하나인 디두모라 하는 도마는 예수 오셨을 때에 함께 있지 아니한지라

John 20:25 The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.
John 20:25 다른 제자들이 그에게 이르되 우리가 주를 보았노라 하니 도마가 가로되 내가 그 손의 못자국을 보며 내 손가락을 그 못자국에 넣으며 내 손을 그 옆구리에 넣어 보지 않고는 믿지 아니하겠노라 하니라

John 20:26 And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them: *then* came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace *be* unto you.
John 20:26 여드레를 지나서 제자들이 다시 집 안에 있을 때에 도마도 함께 있고 문들이 닫혔는데 예수께서 오사 가운데 서서 가라사대 너희에게 평강이 있을지어다 하시고

John 20:27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust *it* into my side: and be not faithless, but believing.
John 20:27 도마에게 이르시되 네 손가락을 이리 내밀어 내 손을 보고 네 손을 내밀어 내 옆구리에 넣어보라 그리하고 믿음 없는 자가 되지 말고 믿는 자가 되라

John 20:28 And Thomas answered and said unto him, My

Lord and my God.
John 20:28 도마가 대답하여 가로되 나의 주시며 나의 하나님이시니이다

John 20:29 Jesus saith unto him, Thomas, because thou hast seen me, thou hast believed: blessed *are* they that have not seen, and *yet* have believed.
John 20:29 예수께서 가라사대 너는 나를 본 고로 믿느냐 보지 못하고 믿는 자들은 복되도다 하시니라

John 20:30 And many other signs truly did Jesus in the presence of his disciples, which are not written in this book:
John 20:30 예수께서 제자들 앞에서 이책에 기록되지 아니한 다른 표적도 많이 행하셨으나

John 20:31 But these are written, that ye might believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye might have life through his name.
John 20:31 오직 이것을 기록함은 너희로 예수께서 하나님의 아들 그리스도이심을 믿게 하려 함이요 또 너희로 믿고 그 이름을 힘입어 생명을 얻게 하려 함이니라

John 21:1 After these things Jesus shewed himself again to the disciples at the sea of Tiberias; and on this wise shewed he *himself*.
John 21:1 그 후에 예수께서 디베랴 바다에서 또 제자들에게 자기를 나타내셨으니 나타내신 일이 이러하니라

John 21:2 There were together Simon Peter, and

Thomas called Didymus, and Nathanael of Cana in Galilee, and the *sons* of Zebedee, and two other of his disciples.
John 21:2 시몬 베드로와 디두모라 하는 도마와 갈릴리 가나 사람 나다나엘과 세베대의 아들들과 또 다른 제자 둘이 함께 있더니

John 21:3 Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also go with thee. They went forth, and entered into a ship immediately; and that night they caught nothing.
John 21:3 시몬 베드로가 나는 물고기 잡으러 가노라 하매 저희가 우리도 함께 가겠다 하고 나가서 배에 올랐으나 이 밤에 아무 것도 잡지 못하였더니

John 21:4 But when the morning was now come, Jesus stood on the shore: but the disciples knew not that it was Jesus.
John 21:4 날이 새어갈 때에 예수께서 바닷가에 서셨으나 제자들이 예수신줄 알지 못하는지라

John 21:5 Then Jesus saith unto them, Children, have ye any meat? They answered him, No.
John 21:5 예수께서 이르시되 얘들아 너희에게 고기가 있느냐 대답하되 없나이다

John 21:6 And he said unto them, Cast the net on the right side of the ship, and ye shall find. They cast therefore, and now they were not able to draw it for the multitude of fishes.

John 21:6 가라사대 그물을 배 오른 편에 던지라 그리하면 얻으리라 하신대 이에 던졌더니 고기가 많아 그물을 들 수 없더라

John 21:7 Therefore that disciple whom Jesus loved saith unto Peter, It is the Lord. Now when Simon Peter heard that it was the Lord, he girt *his* fisher's coat *unto him*, (for he was naked,) and did cast himself into the sea.
John 21:7 예수의 사랑하시는 그 제자가 베드로에게 이르되 주시라 하니 시몬 베드로가 벗고 있다가 주라 하는 말을 듣고 겉옷을 두른 후에 바다로 뛰어 내리더라

John 21:8 And the other disciples came in a little ship; (for they were not far from land, but as it were two hundred cubits,) dragging the net with fishes.
John 21:8 다른 제자들은 육지에서 상거가 불과 한 오십 간쯤 되므로 작은 배를 타고 고기든 그물을 끌고 와서

John 21:9 As soon then as they were come to land, they saw a fire of coals there, and fish laid thereon, and bread.
John 21:9 육지에 올라보니 숯불이 있는데 그 위에 생선이 놓였고 떡도 있더라

John 21:10 Jesus saith unto them, Bring of the fish which ye have now caught.
John 21:10 예수께서 가라사대 지금 잡은 생선을 좀 가져오라 하신대

John 21:11 Simon Peter went up, and drew the net to land full of great fishes, an hundred and fifty and three: and for all there were so many, yet was not the net broken.
John 21:11 시몬 베드로가 올라가서 그물을 육지에 끌어 올리니 가득히 찬 큰 고기가 일백 쉰 세 마리라 이같이 많으나 그물이 찢어지지 아니하였더라

John 21:12 Jesus saith unto them, Come *and* dine. And none of the disciples durst ask him, Who art thou? knowing that it was the Lord.
John 21:12 예수께서 가라사대 와서 조반을 먹으라 하시니 제자들이 주신 줄 아는 고로 당신이 누구냐 감히 묻는 자가 없더라

John 21:13 Jesus then cometh, and taketh bread, and giveth them, and fish likewise.
John 21:13 예수께서 가셔서 떡을 가져다가 저희에게 주시고 생선도 그와 같이 하시니라

John 21:14 This is now the third time that Jesus shewed himself to his disciples, after that he was risen from the dead.
John 21:14 이것은 예수께서 죽은자 가운데서 살아나신 후에 세 번째로 제자들에게 나타나신 것이라

John 21:15 So when they had dined, Jesus saith to Simon Peter, Simon, *son* of Jonas, lovest thou me more than these? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my lambs.

John 21:15 저희가 조반 먹은 후에 예수께서 시몬 베드로에게 이르시되 요한의 아들 시몬아 네가 이 사람들보다 나를 더 사랑하느냐 하시니 가로되 주여 그러하외다 내가 주를 사랑하는줄 주께서 아시나이다 가라사대 내 어린 양을 먹이라 하시고

John 21:16 He saith to him again the second time, Simon, *son* of Jonas, lovest thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my sheep.
John 21:16 또 두번째 가라사대 요한의 아들 시몬아 네가 나를 사랑하느냐 하시니 가로되 주여 그러하외다 내가 주를 사랑하는줄 주께서 아시나이다 가라사대 내 양을 치라 하시고

John 21:17 He saith unto him the third time, Simon, *son* of Jonas, lovest thou me? Peter was grieved because he said unto him the third time, Lovest thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love thee. Jesus saith unto him, Feed my sheep.
John 21:17 세 번째 가라사대 요한의 아들 시몬아 네가 나를 사랑하느냐 하시니 주께서 세번째 네가 나를 사랑하느냐 하시므로 베드로가 근심하여 가로되 주여 모든 것을 아시오매 내가 주를 사랑하는 줄을 주께서 아시나이다 예수께서 가라사대 내 양을 먹이라

John 21:18 Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdedst thyself, and walkedst whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and

carry *thee* whither thou wouldest not.
John 21:18 내가 진실로 진실로 네게 이르노니 젊어서는 네가 스스로 띠 띠고 원하는 곳으로 다녔거니와 늙어서는 네 팔을 벌리리니 남이 네게 띠 띠우고 원치 아니하는 곳으로 데려가리라

John 21:19 This spake he, signifying by what death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him, Follow me.
John 21:19 이 말씀을 하심은 베드로가 어떠한 죽음으로 하나님께 영광을 돌릴 것을 가리키심이러라 이 말씀을 하시고 베드로에게 이르시되 나를 따르라 하시니

John 21:20 Then Peter, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following; which also leaned on his breast at supper, and said, Lord, which is he that betrayeth thee?
John 21:20 베드로가 돌이켜 예수의 사랑하시는 그 제자가 따르는 것을 보니 그는 만찬석에서 예수의 품에 의지하여 주여 주를 파는 자가 누구오니이까 묻던 자러라

John 21:21 Peter seeing him saith to Jesus, Lord, and what *shall* this man *do*?
John 21:21 이에 베드로가 그를 보고 예수께 여짜오되 주여 이 사람은 어떻게 되겠삽나이까

John 21:22 Jesus saith unto him, If I will that he tarry till I come, what *is that* to thee? follow thou me.
John 21:22 예수께서 가라사대 내가 올 때까지 그를 머물게 하고자 할지라도 네게 무슨 상관이냐 너는 나를 따르라

하시더라

John 21:23 Then went this saying abroad among the brethren, that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, He shall not die; but, If I will that he tarry till I come, what *is that* to thee?
John 21:23 이 말씀이 형제들에게 나가서 그 제자는 죽지 아니하겠다 하였으나 예수의 말씀은 그가 죽지 않겠다 하신 것이 아니라 내가 올 때까지 그를 머물게 하고자 할찌라도 네게 무슨 상관이냐 하신 것이러라

John 21:24 This is the disciple which testifieth of these things, and wrote these things: and we know that his testimony is true.
John 21:24 이 일을 증거하고 이 일을 기록한 제자가 이 사람이라 우리는 그의 증거가 참인줄 아노라

John 21:25 And there are also many other things which Jesus did, the which, if they should be written every one, I suppose that even the world itself could not contain the books that should be written. Amen.
John 21:25 예수의 행하신 일이 이 외에도 많으니 만일 낱낱이 기록된다면 이 세상이라도 이 기록된 책을 두기에 부족할줄 아노라

Acts 1:1 ¶ The former treatise have I made, O Theophilus, of all that Jesus began both to do and teach,
Acts 1:1 데오빌로여 내가 먼저 쓴 글에는 무릇 예수의

행하시며 가르치시기를 시작하심부터

Acts 1:2 Until the day in which he was taken up, after that he through the Holy Ghost had given commandments unto the apostles whom he had chosen:
Acts 1:2 그의 택하신 사도들에게 성령으로 명하시고 승천하신 날까지의 일을 기록하였노라

Acts 1:3 To whom also he shewed himself alive after his passion by many infallible proofs, being seen of them forty days, and speaking of the things pertaining to the kingdom of God:
Acts 1:3 해 받으신 후에 또한 저희에게 확실한 많은 증거로 친히 사심을 나타내사 사십 일 동안 저희에게 보이시며 하나님 나라의 일을 말씀하시니라

Acts 1:4 And, being assembled together with *them*, commanded them that they should not depart from Jerusalem, but wait for the promise of the Father, which, *saith he*, ye have heard of me.
Acts 1:4 사도와 같이 모이사 저희에게 분부하여 가라사대 예루살렘을 떠나지 말고 내게 들은바 아버지의 약속하신 것을 기다리라

Acts 1:5 For John truly baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence.
Acts 1:5 요한은 물로 세례를 베풀었으나 너희는 몇 날이 못되어 성령으로 세례를 받으리라 하셨느니라

Acts 1:6 When they therefore were come together, they

asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel?
Acts 1:6 저희가 모였을 때에 예수께 묻자와 가로되 주께서 이스라엘 나라를 회복하심이 이 때니이까 하니

Acts 1:7 And he said unto them, It is not for you to know the times or the seasons, which the Father hath put in his own power.
Acts 1:7 가라사대 때와 기한은 아버지께서 자기의 권한에 두셨으니 너희의 알바 아니요

Acts 1:8 But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you: and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judaea, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth.
Acts 1:8 오직 성령이 너희에게 임하시면 너희가 권능을 받고 예루살렘과 온 유대와 사마리아와 땅끝까지 이르러 내 증인이 되리라 하시니라

Acts 1:9 And when he had spoken these things, while they beheld, he was taken up; and a cloud received him out of their sight.
Acts 1:9 이 말씀을 마치시고 저희 보는데서 올리워 가시니 구름이 저를 가리워 보이지 않게 하더라

Acts 1:10 And while they looked stedfastly toward heaven as he went up, behold, two men stood by them in white apparel;
Acts 1:10 올라가실 때에 제자들이 자세히 하늘을 쳐다 보고 있는 데 흰옷 입은 두 사람이 저희 곁에 서서

Acts 1:11 Which also said, Ye men of Galilee, why stand ye gazing up into heaven? this same Jesus, which is taken up from you into heaven, shall so come in like manner as ye have seen him go into heaven.
Acts 1:11 가로되 갈릴리 사람들아 어찌하여 서서 하늘을 쳐다 보느냐 너희 가운데서 하늘로 올리우신 이 예수는 하늘로 가심을 본 그대로 오시리라 하였느니라

Acts 1:12 Then returned they unto Jerusalem from the mount called Olivet, which is from Jerusalem a sabbath day's journey.
Acts 1:12 제자들이 감람원이라 하는 산으로부터 예루살렘에 돌아오니 이 산은 예루살렘에서 가까와 안식일에 가기 알맞은 길이라

Acts 1:13 And when they were come in, they went up into an upper room, where abode both Peter, and James, and John, and Andrew, Philip, and Thomas, Bartholomew, and Matthew, James *the son* of Alphaeus, and Simon Zelotes, and Judas *the brother* of James.
Acts 1:13 "들어가 저희 유하는 다락에 올라가니 베드로, 요한, 야고보, 안드레와 빌립, 도마와 바돌로매, 마태와 및 알패오의 아들 야고보, 셀롯인 시몬, 야고보의 아들 유다가 다 거기 있어"

Acts 1:14 These all continued with one accord in prayer and supplication, with the women, and Mary the mother of Jesus, and with his brethren.
Acts 1:14 여자들과 예수의 모친 마리아와 예수의 아우들로

더불어 마음을 같이하여 전혀 기도에 힘쓰니라

Acts 1:15 And in those days Peter stood up in the midst of the disciples, and said, (the number of names together were about an hundred and twenty,)
Acts 1:15 모인 무리의 수가 한 일백 이십 명이나 되더라 그 때에 베드로가 그 형제 가운데 일어서서 가로되

Acts 1:16 Men *and* brethren, this scripture must needs have been fulfilled, which the Holy Ghost by the mouth of David spake before concerning Judas, which was guide to them that took Jesus.
Acts 1:16 형제들아 성령이 다윗의 입을 의탁하사 예수 잡는 자들을 지로한 유다를 가리켜 미리 말씀하신 성경이 응하였으니 마땅하도다

Acts 1:17 For he was numbered with us, and had obtained part of this ministry.
Acts 1:17 이 사람이 본래 우리 수 가운데 참예하여 이 직무의 한 부분을 맡았던 자라

Acts 1:18 Now this man purchased a field with the reward of iniquity; and falling headlong, he burst asunder in the midst, and all his bowels gushed out.
Acts 1:18 (이 사람이 불의의 삯으로 밭을 사고 후에 몸이 곤두박질하여 배가 터져 창자가 다 흘러 나온지라

Acts 1:19 And it was known unto all the dwellers at Jerusalem; insomuch as that field is called in their proper tongue, Aceldama, that is to say, The field of blood.

Acts 1:19 이 일이 예루살렘에 사는 모든 사람에게 알게 되어 본방언에 그 밭을 이르되 아겔다마라 하니 이는 피밭이라는 뜻이라)

Acts 1:20 For it is written in the book of Psalms, Let his habitation be desolate, and let no man dwell therein: and his bishoprick let another take.
Acts 1:20 시편에 기록하였으되 그의 거처로 황폐하게 하시며 거기 거하는 자가 없게 하소서 하였고 또 일렀으되 그 직분을 타인이 취하게 하소서 하였도다

Acts 1:21 Wherefore of these men which have companied with us all the time that the Lord Jesus went in and out among us,
Acts 1:21 이러하므로 요한의 세례로부터 우리 가운데서 올리워 가신 날까지 주 예수께서 우리 가운데 출입하실 때에

Acts 1:22 Beginning from the baptism of John, unto that same day that he was taken up from us, must one be ordained to be a witness with us of his resurrection.
Acts 1:21 이러하므로 요한의 세례로부터 우리 가운데서 올리워 가신 날까지 주 예수께서 우리 가운데 출입하실 때에

Acts 1:23 And they appointed two, Joseph called Barsabas, who was surnamed Justus, and Matthias.
Acts 1:23 저희가 두 사람을 천하니 하나는 바사바라고도 하고 별명은 유스도라고 하는 요셉이요 하나는 맛디아라

Acts 1:24 And they prayed, and said, Thou, Lord, which knowest the hearts of all *men*, shew whether of these

two thou hast chosen,
Acts 1:24 저희가 기도하여 가로되 뭇사람의 마음을 아시는 주여 이 두 사람 중에 누가 주의 택하신 바 되어

Acts 1:25 That he may take part of this ministry and apostleship, from which Judas by transgression fell, that he might go to his own place.
Acts 1:25 봉사와 및 사도의 직무를 대신 할 자를 보이시옵소서 유다는 이를 버리옵고 제 곳으로 갔나이다 하고

Acts 1:26 And they gave forth their lots; and the lot fell upon Matthias; and he was numbered with the eleven apostles.
Acts 1:26 제비 뽑아 맛디아를 얻으니 저가 열 한 사도의 수에 가입하니라

Acts 2:1 And when the day of Pentecost was fully come, they were all with one accord in one place.
Acts 2:1 오순절날이 이미 이르매 저희가 다 같이 한 곳에 모였더니

Acts 2:2 And suddenly there came a sound from heaven as of a rushing mighty wind, and it filled all the house where they were sitting.
Acts 2:2 홀연히 하늘로부터 급하고 강한 바람 같은 소리가 있어 저희 앉은 온 집에 가득하며

Acts 2:3 And there appeared unto them cloven tongues like as of fire, and it sat upon each of them.
Acts 2:3 불의 혀같이 갈라지는 것이 저희에게 보여 각 사람

위에 임하여 있더니

Acts 2:4 And they were all filled with the Holy Ghost, and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance.
Acts 2:4 저희가 다 성령의 충만함을 받고 성령이 말하게 하심을 따라 다른 방언으로 말하기를 시작하니라

Acts 2:5 And there were dwelling at Jerusalem Jews, devout men, out of every nation under heaven.
Acts 2:5 그 때에 경건한 유대인이 천하 각국으로부터 와서 예루살렘에 우거하더니

Acts 2:6 Now when this was noised abroad, the multitude came together, and were confounded, because that every man heard them speak in his own language.
Acts 2:6 이 소리가 나매 큰 무리가 모여 각각 자기의 방언으로 제자들의 말하는 것을 듣고 소동하여

Acts 2:7 And they were all amazed and marvelled, saying one to another, Behold, are not all these which speak Galilaeans?
Acts 2:7 다 놀라 기이히 여겨 이르되 보라 이 말하는 사람이 다 갈릴리 사람이 아니냐

Acts 2:8 And how hear we every man in our own tongue, wherein we were born?
Acts 2:8 우리가 우리 각 사람의 난 곳 방언으로 듣게 되는 것이 어찜이뇨

Acts 2:9 Parthians, and Medes, and Elamites, and the dwellers in Mesopotamia, and in Judaea, and Cappadocia, in Pontus, and Asia,
Acts 2:9 "우리는 바대인과 메대인과 엘람인과 또 메소보다미아 유대와 가바도기아, 본도와 아시아,"

Acts 2:10 Phrygia, and Pamphylia, in Egypt, and in the parts of Libya about Cyrene, and strangers of Rome, Jews and proselytes,
Acts 2:10 "브루기아와 밤빌리아, 애굽과 및 구레네에 가까운 리비야 여러 지방에 사는 사람들과 로마로부터 온 나그네 곧 유대인과 유대교에 들어 온 사람들과"

Acts 2:11 Cretes and Arabians, we do hear them speak in our tongues the wonderful works of God.
Acts 2:10 "브루기아와 밤빌리아, 애굽과 및 구레네에 가까운 리비야 여러 지방에 사는 사람들과 로마로부터 온 나그네 곧 유대인과 유대교에 들어 온 사람들과"

Acts 2:12 And they were all amazed, and were in doubt, saying one to another, What meaneth this?
Acts 2:12 다 놀라며 의혹하여 서로 가로되 이 어찐 일이냐 하며

Acts 2:13 Others mocking said, These men are full of new wine.
Acts 2:13 또 어떤이들은 조롱하여 가로되 저희가 새 술이 취하였다 하더라

Acts 2:14 But Peter, standing up with the eleven, lifted

up his voice, and said unto them, Ye men of Judaea, and all *ye* that dwell at Jerusalem, be this known unto you, and hearken to my words:
Acts 2:14 베드로가 열 한 사도와 같이 서서 소리를 높여 가로되 유대인들과 예루살렘에 사는 모든 사람들아 이 일을 너희로 알게 할 것이니 내 말에 귀를 기울이라

Acts 2:15 For these are not drunken, as ye suppose, seeing it is *but* the third hour of the day.
Acts 2:15 때가 제 삼시니 너희 생각과 같이 이 사람들이 취한 것이 아니라

Acts 2:16 But this is that which was spoken by the prophet Joel;
Acts 2:16 이는 곧 선지자 요엘로 말씀하신 것이니 일렀으되

Acts 2:17 And it shall come to pass in the last days, saith God, I will pour out of my Spirit upon all flesh: and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams:
Acts 2:17 하나님이 가라사대 말세에 내가 내 영으로 모든 육체에게 부어 주리니 너희의 자녀들은 예언할 것이요 너희의 젊은이들은 환상을 보고 너희의 늙은이들은 꿈을 꾸리라

Acts 2:18 And on my servants and on my handmaidens I will pour out in those days of my Spirit; and they shall prophesy:
Acts 2:18 그 때에 내가 내 영으로 내 남종과 여종들에게 부어 주리니 저희가 예언할 것이요

Acts 2:19 And I will shew wonders in heaven above, and signs in the earth beneath; blood, and fire, and vapour of smoke:
Acts 2:19 또 내가 위로 하늘에서는 기사와 아래로 땅에서는 징조를 베풀리니 곧 피와 불과 연기로다

Acts 2:20 The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before that great and notable day of the Lord come:
Acts 2:20 주의 크고 영화로운 날이 이르기 전에 해가 변하여 어두워지고 달이 변하여 피가 되리라

Acts 2:21 And it shall come to pass, *that* whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved.
Acts 2:21 누구든지 주의 이름을 부르는 자는 구원을 얻으리라 하였느니라

Acts 2:22 Ye men of Israel, hear these words; Jesus of Nazareth, a man approved of God among you by miracles and wonders and signs, which God did by him in the midst of you, as ye yourselves also know:
Acts 2:22 이스라엘 사람들아 이 말을 들으라 너희도 아는바에 하나님께서 나사렛 예수로 큰 권능과 기사와 표적을 너희 가운데서 베푸사 너희 앞에서 그를 증거하셨느니라

Acts 2:23 Him, being delivered by the determinate counsel and foreknowledge of God, ye have taken, and by wicked hands have crucified and slain:
Acts 2:23 그가 하나님의 정하신 뜻과 미리 아신대로

내어준바 되었거늘 너희가 법 없는 자들의 손을 빌어 못 박아 죽였으나

Acts 2:24 Whom God hath raised up, having loosed the pains of death: because it was not possible that he should be holden of it.
Acts 2:24 하나님께서 사망의 고통을 풀어 살리셨으니 이는 그가 사망에게 매여 있을 수 없었음이라

Acts 2:25 For David speaketh concerning him, I foresaw the Lord always before my face, for he is on my right hand, that I should not be moved:
Acts 2:25 다윗이 저를 가리켜 가로되 내가 항상 내 앞에 계신 주를 뵈웠음이여 나로 요동치 않게 하기 위하여 그가 내 우편에 계시도다

Acts 2:26 Therefore did my heart rejoice, and my tongue was glad; moreover also my flesh shall rest in hope:
Acts 2:26 이러므로 내 마음이 기뻐하였고 내 입술도 즐거워하였으며 육체는 희망에 거하리니

Acts 2:27 Because thou wilt not leave my soul in hell, neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.
Acts 2:27 이는 내 영혼을 음부에 버리지 아니하시며 주의 거룩한 자로 썩음을 당치 않게 하실 것임이로다

Acts 2:28 Thou hast made known to me the ways of life; thou shalt make me full of joy with thy countenance.
Acts 2:28 주께서 생명의 길로 내게 보이셨으니 주의 앞에서 나로 기쁨이 충만하게 하시리로다 하였으니

Acts 2:29 Men *and* brethren, let me freely speak unto you of the patriarch David, that he is both dead and buried, and his sepulchre is with us unto this day.
Acts 2:29 형제들아 내가 조상 다윗에 대하여 담대히 말할 수 있노니 다윗이 죽어 장사되어 그 묘가 오늘까지 우리 중에 있도다

Acts 2:30 Therefore being a prophet, and knowing that God had sworn with an oath to him, that of the fruit of his loins, according to the flesh, he would raise up Christ to sit on his throne;
Acts 2:30 그는 선지자라 하나님이 이미 맹세하사 그 자손 중에서 한 사람을 그 위에 앉게 하리라 하심을 알고

Acts 2:31 He seeing this before spake of the resurrection of Christ, that his soul was not left in hell, neither his flesh did see corruption.
Acts 2:31 미리 보는고로 그리스도의 부활하심을 말하되 저가 음부에 버림이 되지 않고 육신이 썩음을 당하지 아니하시리라 하더니

Acts 2:32 This Jesus hath God raised up, whereof we all are witnesses.
Acts 2:32 이 예수를 하나님이 살리신지라 우리가 다 이 일에 증인이로다

Acts 2:33 Therefore being by the right hand of God exalted, and having received of the Father the promise of the Holy Ghost, he hath shed forth this, which ye now

see and hear.
Acts 2:33 하나님이 오른손으로 예수를 높이시매 그가 약속하신 성령을 아버지께 받아서 너희 보고 듣는 이것을 부어 주셨느니라

Acts 2:34 For David is not ascended into the heavens: but he saith himself, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,
Acts 2:34 다윗은 하늘에 올라가지 못하였으나 친히 말하여 가로되 주께서 내 주에게 말씀하시기를

Acts 2:35 Until I make thy foes thy footstool.
Acts 2:35 내가 네 원수로 네 발등상 되게 하기까지는 너는 내 우편에 앉았으라 하셨도다 하였으니

Acts 2:36 Therefore let all the house of Israel know assuredly, that God hath made that same Jesus, whom ye have crucified, both Lord and Christ.
Acts 2:36 그런즉 이스라엘 온 집이 정녕 알지니 너희가 십자가에 못 박은 이 예수를 하나님이 주와 그리스도가 되게 하셨느니라 하니라

Acts 2:37 Now when they heard *this*, they were pricked in their heart, and said unto Peter and to the rest of the apostles, Men *and* brethren, what shall we do?
Acts 2:37 저희가 이 말을 듣고 마음에 찔려 베드로와 다른 사도들에게 물어 가로되 형제들아 우리가 어찌할꼬 하거늘

Acts 2:38 Then Peter said unto them, Repent, and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for

the remission of sins, and ye shall receive the gift of the Holy Ghost.
Acts 2:38 베드로가 가로되 너희가 회개하여 각각 예수 그리스도의 이름으로 세례를 받고 죄 사함을 얻으라 그리하면 성령을 선물로 받으리니

Acts 2:39 For the promise is unto you, and to your children, and to all that are afar off, *even* as many as the Lord our God shall call.
Acts 2:39 이 약속은 너희와 너희 자녀와 모든 먼데 사람 곧 주 우리 하나님이 얼마든지 부르시는 자들에게 하신 것이라 하고

Acts 2:40 And with many other words did he testify and exhort, saying, Save yourselves from this untoward generation.
Acts 2:40 또 여러 말로 확증하며 권하여 가로되 너희가 이 패역한 세대에서 구원을 받으라 하니

Acts 2:41 Then they that gladly received his word were baptized: and the same day there were added *unto them* about three thousand souls.
Acts 2:41 그 말을 받는 사람들은 세례를 받으매 이 날에 제자의 수가 삼천이나 더하더라

Acts 2:42 And they continued stedfastly in the apostles' doctrine and fellowship, and in breaking of bread, and in prayers.
Acts 2:42 저희가 사도의 가르침을 받아 서로 교제하며 떡을 떼며 기도하기를 전혀 힘쓰니라

Acts 2:43 And fear came upon every soul: and many wonders and signs were done by the apostles.
Acts 2:43 사람마다 두려워하는데 사도들로 인하여 기사와 표적이 많이 나타나니

Acts 2:44 And all that believed were together, and had all things common;
Acts 2:44 믿는 사람이 다 함께 있어 모든 물건을 서로 통용하고

Acts 2:45 And sold their possessions and goods, and parted them to all *men*, as every man had need.
Acts 2:45 또 재산과 소유를 팔아 각 사람의 필요를 따라 나눠 주고

Acts 2:46 And they, continuing daily with one accord in the temple, and breaking bread from house to house, did eat their meat with gladness and singleness of heart,
Acts 2:46 날마다 마음을 같이 하여 성전에 모이기를 힘쓰고 집에서 떡을 떼며 기쁨과 순전한 마음으로 음식을 먹고

Acts 2:47 Praising God, and having favour with all the people. And the Lord added to the church daily such as should be saved.
Acts 2:47 하나님을 찬미하며 또 온 백성에게 칭송을 받으니 주께서 구원 받는 사람을 날마다 더하게 하시니라

Acts 3:1 Now Peter and John went up together into the temple at the hour of prayer, *being* the ninth *hour*.

Acts 3:1 제 구시 기도 시간에 베드로와 요한이 성전에 올라갈새

Acts 3:2 And a certain man lame from his mother's womb was carried, whom they laid daily at the gate of the temple which is called Beautiful, to ask alms of them that entered into the temple;
Acts 3:2 나면서 앉은뱅이 된 자를 사람들이 메고 오니 이는 성전에 들어가는 사람들에게 구걸하기 위하여 날마다 미문이라는 성전 문에 두는 자라

Acts 3:3 Who seeing Peter and John about to go into the temple asked an alms.
Acts 3:3 그가 베드로와 요한이 성전에 들어 가려함을 보고 구걸하거늘

Acts 3:4 And Peter, fastening his eyes upon him with John, said, Look on us.
Acts 3:4 베드로가 요한으로 더불어 주목하여 가로되 우리를 보라 하니

Acts 3:5 And he gave heed unto them, expecting to receive something of them.
Acts 3:5 그가 저희에게 무엇을 얻을까 하여 바라보거늘

Acts 3:6 Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.
Acts 3:6 베드로가 가로되 은과 금은 내게 없거니와 내게 있는 것으로 네게 주노니 곧 나사렛 예수 그리스도의

이름으로 걸으라 하고

Acts 3:7 And he took him by the right hand, and lifted *him* up: and immediately his feet and ankle bones received strength.
Acts 3:7 오른손을 잡아 일으키니 발과 발목이 곧 힘을 얻고

Acts 3:8 And he leaping up stood, and walked, and entered with them into the temple, walking, and leaping, and praising God.
Acts 3:8 뛰어 서서 걸으며 그들과 함께 성전으로 들어 가면서 걷기도 하고 뛰기도 하며 하나님을 찬미하니

Acts 3:9 And all the people saw him walking and praising God:
Acts 3:9 모든 백성이 그 걷는 것과 및 하나님을 찬미함을 보고

Acts 3:10 And they knew that it was he which sat for alms at the Beautiful gate of the temple: and they were filled with wonder and amazement at that which had happened unto him.
Acts 3:10 그 본래 성전 미문에 앉아 구걸하던 사람인줄 알고 그의 당한 일을 인하여 심히 기이히 여기며 놀라니라

Acts 3:11 And as the lame man which was healed held Peter and John, all the people ran together unto them in the porch that is called Solomon's, greatly wondering.
Acts 3:11 나은 사람이 베드로와 요한을 붙잡으니 모든 백성이 크게 놀라며 달려 나아가 솔로몬의 행각이라 칭하는

행각에 모이거늘

Acts 3:12 And when Peter saw *it*, he answered unto the people, Ye men of Israel, why marvel ye at this? or why look ye so earnestly on us, as though by our own power or holiness we had made this man to walk?
Acts 3:12 베드로가 이것을 보고 백성에게 말하되 이스라엘 사람들아 이 일을 왜 기이히 여기느냐 우리 개인의 권능과 경건으로 이 사람을 걷게 한 것처럼 왜 우리를 주목하느냐

Acts 3:13 The God of Abraham, and of Isaac, and of Jacob, the God of our fathers, hath glorified his Son Jesus; whom ye delivered up, and denied him in the presence of Pilate, when he was determined to let *him* go.
Acts 3:13 아브라함과 이삭과 야곱의 하나님 곧 우리 조상의 하나님이 그 종 예수를 영화롭게 하셨느니라 너희가 저를 넘겨주고 빌라도가 놓아 주기로 결안한 것을 너희가 그 앞에서 부인하였으니

Acts 3:14 But ye denied the Holy One and the Just, and desired a murderer to be granted unto you;
Acts 3:14 너희가 거룩하고 의로운 자를 부인하고 도리어 살인한 사람을 놓아 주기를 구하여

Acts 3:15 And killed the Prince of life, whom God hath raised from the dead; whereof we are witnesses.
Acts 3:15 생명의 주를 죽였도다 그러나 하나님이 죽은자 가운데서 살리셨으니 우리가 이 일에 증인이로라

Acts 3:16 And his name through faith in his name hath made this man strong, whom ye see and know: yea, the faith which is by him hath given him this perfect soundness in the presence of you all.
Acts 3:16 그 이름을 믿으므로 그 이름이 너희 보고 아는 이 사람을 성하게 하였나니 예수로 말미암아 난 믿음이 너희 모든 사람 앞에서 이같이 완전히 낫게 하였느니라

Acts 3:17 And now, brethren, I wot that through ignorance ye did *it*, as *did* also your rulers.
Acts 3:17 형제들아 너희가 알지 못하여서 그리 하였으며 너희 관원들도 그리 한줄 아노라

Acts 3:18 But those things, which God before had shewed by the mouth of all his prophets, that Christ should suffer, he hath so fulfilled.
Acts 3:18 그러나 하나님이 모든 선지자의 입을 의탁하사 자기의 그리스도의 해 받으실 일을 미리 알게 하신 것을 이와 같이 이루셨느니라

Acts 3:19 Repent ye therefore, and be converted, that your sins may be blotted out, when the times of refreshing shall come from the presence of the Lord;
Acts 3:19 그러므로 너희가 회개하고 돌이켜 너희 죄 없이 함을 받으라 이같이 하면 유쾌하게 되는 날이 주 앞으로부터 이를 것이요

Acts 3:20 And he shall send Jesus Christ, which before was preached unto you:
Acts 3:19 그러므로 너희가 회개하고 돌이켜 너희 죄 없이

함을 받으라 이같이 하면 유쾌하게 되는 날이 주 앞으로부터 이를 것이요

Acts 3:21 Whom the heaven must receive until the times of restitution of all things, which God hath spoken by the mouth of all his holy prophets since the world began.
Acts 3:21 하나님이 영원 전부터 거룩한 선지자의 입을 의탁하여 말씀하신바 만유를 회복하실 때까지는 하늘이 마땅히 그를 받아두리라

Acts 3:22 For Moses truly said unto the fathers, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear in all things whatsoever he shall say unto you.
Acts 3:22 모세가 말하되 주 하나님이 너희를 위하여 너희 형제 가운데서 나 같은 선지자 하나를 세울 것이니 너희가 무엇이든지 그 모든 말씀을 들을 것이라

Acts 3:23 And it shall come to pass, *that* every soul, which will not hear that prophet, shall be destroyed from among the people.
Acts 3:23 누구든지 그 선지자의 말을 듣지 아니하는 자는 백성 중에서 멸망 받으리라 하였고

Acts 3:24 Yea, and all the prophets from Samuel and those that follow after, as many as have spoken, have likewise foretold of these days.
Acts 3:24 또한 사무엘 때부터 옴으로 말한 모든 선지자도 이 때를 가리켜 말하였느니라

Acts 3:25 Ye are the children of the prophets, and of the covenant which God made with our fathers, saying unto Abraham, And in thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed.
Acts 3:25 너희는 선지자들의 자손이요 또 하나님이 너희 조상으로 더불어 세우신 언약의 자손이라 아브라함에게 이르시기를 땅 위의 모든 족속이 너의 씨를 인하여 복을 받으리라 하셨으니

Acts 3:26 Unto you first God, having raised up his Son Jesus, sent him to bless you, in turning away every one of you from his iniquities.
Acts 3:26 하나님이 그 종을 세워 복 주시려고 너희에게 먼저 보내사 너희로 하여금 돌이켜 각각 그 악함을 버리게 하셨느니라

Acts 4:1 And as they spake unto the people, the priests, and the captain of the temple, and the Sadducees, came upon them,
Acts 4:1 사도들이 백성에게 말할 때에 제사장들과 성전 맡은 자와 사두개인들이 이르러

Acts 4:2 Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead.
Acts 4:2 백성을 가르침과 예수를 들어 죽은자 가운데서 부활하는 도 전함을 싫어하여

Acts 4:3 And they laid hands on them, and put *them* in hold unto the next day: for it was now eventide.
Acts 4:3 저희를 잡으매 날이 이미 저문고로 이튿날까지

가두었으나

Acts 4:4 Howbeit many of them which heard the word believed; and the number of the men was about five thousand.
Acts 4:4 말씀을 들은 사람 중에 믿는 자가 많으니 남자의 수가 약 오천이나 되었더라

Acts 4:5 And it came to pass on the morrow, that their rulers, and elders, and scribes,
Acts 4:5 이튿날에 관원과 장로와 서기관들이 예루살렘에 모였는데

Acts 4:6 And Annas the high priest, and Caiaphas, and John, and Alexander, and as many as were of the kindred of the high priest, were gathered together at Jerusalem.
Acts 4:5 이튿날에 관원과 장로와 서기관들이 예루살렘에 모였는데

Acts 4:7 And when they had set them in the midst, they asked, By what power, or by what name, have ye done this?
Acts 4:7 사도들을 가운데 세우고 묻되 너희가 무슨 권세와 뉘 이름으로 이 일을 행하였느냐

Acts 4:8 Then Peter, filled with the Holy Ghost, said unto them, Ye rulers of the people, and elders of Israel,
Acts 4:8 이에 베드로가 성령이 충만하여 가로되 백성의 관원과 장로들아

Acts 4:9 If we this day be examined of the good deed done to the impotent man, by what means he is made whole;
Acts 4:9 만일 병인에게 행한 착한 일에 대하여 이 사람이 어떻게 구원을 얻었느냐고 오늘 우리에게 질문하면

Acts 4:10 Be it known unto you all, and to all the people of Israel, that by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom ye crucified, whom God raised from the dead, *even* by him doth this man stand here before you whole.
Acts 4:10 너희와 모든 이스라엘 백성들은 알라 너희가 십자가에 못 박고 하나님이 죽은자 가운데서 살리신 나사렛예수 그리스도의 이름으로 이 사람이 건강하게 되어 너희 앞에 섰느니라

Acts 4:11 This is the stone which was set at nought of you builders, which is become the head of the corner.
Acts 4:11 이 예수는 너희 건축자들의 버린 돌로서 집 모퉁이의 머릿돌이 되었느니라

Acts 4:12 Neither is there salvation in any other: for there is none other name under heaven given among men, whereby we must be saved.
Acts 4:12 다른이로서는 구원을 얻을 수 없나니 천하 인간에 구원을 얻을만한 다른 이름을 우리에게 주신 일이 없음이니라 하였더라

Acts 4:13 Now when they saw the boldness of Peter and John, and perceived that they were unlearned and ignorant men, they marvelled; and they took knowledge

of them, that they had been with Jesus.
Acts 4:13 저희가 베드로와 요한이 기탄없이 말함을 보고 그 본래 학문 없는 범인으로 알았다가 이상히 여기며 또 그 전에 예수와 함께 있던 줄도 알고

Acts 4:14 And beholding the man which was healed standing with them, they could say nothing against it.
Acts 4:14 또 병 나은 사람이 그들과 함께 섰는 것을 보고 힐난할 말이 없는지라

Acts 4:15 But when they had commanded them to go aside out of the council, they conferred among themselves,
Acts 4:15 명하여 공회에서 나가라 하고 서로 의논하여 가로되

Acts 4:16 Saying, What shall we do to these men? for that indeed a notable miracle hath been done by them *is* manifest to all them that dwell in Jerusalem; and we cannot deny *it*.
Acts 4:16 이 사람들을 어떻게 할꼬 저희로 인하여 유명한 표적 나타난 것이 예루살렘에 사는 모든 사람에게 알려졌으니 우리도 부인할 수 없는지라

Acts 4:17 But that it spread no further among the people, let us straitly threaten them, that they speak henceforth to no man in this name.
Acts 4:17 이것이 민간에 더 퍼지지 못하게 저희를 위협하여 이 후에는 이 이름으로 아무 사람에게도 말하지 말게 하자 하고

Acts 4:18 And they called them, and commanded them not to speak at all nor teach in the name of Jesus.
Acts 4:18 그들을 불러 경계하여 도무지 예수의 이름으로 말하지도 말고 가르치지도 말라 하니

Acts 4:19 But Peter and John answered and said unto them, Whether it be right in the sight of God to hearken unto you more than unto God, judge ye.
Acts 4:19 베드로와 요한이 대답하여 가로되 하나님 앞에서 너희 말 듣는 것이 하나님 말씀 듣는 것보다 옳은가 판단하라

Acts 4:20 For we cannot but speak the things which we have seen and heard.
Acts 4:20 우리는 보고 들은 것을 말하지 아니할 수 없다 하니

Acts 4:21 So when they had further threatened them, they let them go, finding nothing how they might punish them, because of the people: for all *men* glorified God for that which was done.
Acts 4:21 관원들이 백성을 인하여 저희를 어떻게 벌할 도리를 찾지 못하고 다시 위협하여 놓아 주었으니 이는 모든 사람이 그 된 일을 보고 하나님께 영광을 돌림이러라

Acts 4:22 For the man was above forty years old, on whom this miracle of healing was shewed.
Acts 4:22 이 표적으로 병 나은 사람은 사십 여 세나 되었더라

Acts 4:23 And being let go, they went to their own company, and reported all that the chief priests and

elders had said unto them.
Acts 4:23 사도들이 놓이매 그 동류에게 가서 제사장들과 장로들의 말을 다 고하니

Acts 4:24 And when they heard that, they lifted up their voice to God with one accord, and said, Lord, thou *art* God, which hast made heaven, and earth, and the sea, and all that in them is:
Acts 4:24 저희가 듣고 일심으로 하나님께 소리를 높여 가로되 대주재여 천지와 바다와 그 가운데 만유를 지은 이시요

Acts 4:25 Who by the mouth of thy servant David hast said, Why did the heathen rage, and the people imagine vain things?
Acts 4:25 또 주의 종 우리 조상 다윗의 입을 의탁하사 성령으로 말씀하시기를 어찌하여 열방이 분노하며 족속들이 허사를 경영하였는고

Acts 4:26 The kings of the earth stood up, and the rulers were gathered together against the Lord, and against his Christ.
Acts 4:26 세상의 군왕들이 나서며 관원들이 함께 모여 주와 그 그리스도를 대적하도다 하신 이로소이다

Acts 4:27 For of a truth against thy holy child Jesus, whom thou hast anointed, both Herod, and Pontius Pilate, with the Gentiles, and the people of Israel, were gathered together,
Acts 4:27 과연 헤롯과 본디오 빌라도는 이방인과 이스라엘

백성과 합동하여 하나님의 기름부으신 거룩한 종 예수를 거스려

Acts 4:28 For to do whatsoever thy hand and thy counsel determined before to be done.
Acts 4:28 하나님의 권능과 뜻대로 이루려고 예정하신 그것을 행하려고 이 성에 모였나이다

Acts 4:29 And now, Lord, behold their threatenings: and grant unto thy servants, that with all boldness they may speak thy word,
Acts 4:29 주여 이제도 저희의 위협함을 하감하옵시고 또 종들로 하여금 담대히 하나님의 말씀을 전하게 하여 주옵시며

Acts 4:30 By stretching forth thine hand to heal; and that signs and wonders may be done by the name of thy holy child Jesus.
Acts 4:30 손을 내밀어 병을 낫게 하옵시고 표적과 기사가 거룩한 종 예수의 이름으로 이루어지게 하옵소서 하더라

Acts 4:31 And when they had prayed, the place was shaken where they were assembled together; and they were all filled with the Holy Ghost, and they spake the word of God with boldness.
Acts 4:31 빌기를 다하매 모인 곳이 진동하더니 무리가 다 성령이 충만하여 담대히 하나님의 말씀을 전하니라

Acts 4:32 And the multitude of them that believed were of one heart and of one soul: neither said any *of them* that ought of the things which he possessed was his own;

but they had all things common.
Acts 4:32 믿는 무리가 한 마음과 한 뜻이 되어 모든 물건을 서로 통용하고 제 재물을 조금이라도 제 것이라 하는 이가 하나도 없더라

Acts 4:33 And with great power gave the apostles witness of the resurrection of the Lord Jesus: and great grace was upon them all.
Acts 4:33 사도들이 큰 권능으로 주 예수의 부활을 증거하니 무리가 큰 은혜를 얻어

Acts 4:34 Neither was there any among them that lacked: for as many as were possessors of lands or houses sold them, and brought the prices of the things that were sold,
Acts 4:34 그 중에 핍절한 사람이 없으니 이는 밭과 집 있는 자는 팔아 그 판 것의 값을 가져다가

Acts 4:35 And laid *them* down at the apostles' feet: and distribution was made unto every man according as he had need.
Acts 4:35 사도들의 발 앞에 두매 저희가 각 사람의 필요를 따라 나눠줌이러라

Acts 4:36 And Joses, who by the apostles was surnamed Barnabas, (which is, being interpreted, The son of consolation,) a Levite, *and* of the country of Cyprus,
Acts 4:36 구브로에서 난 레위족인이 있으니 이름은 요셉이라 사도들이 일컬어 바나바 (번역하면 권위자)라 하니

Acts 4:37 Having land, sold *it*, and brought the money, and laid *it* at the apostles' feet.
Acts 4:37 그가 밭이 있으매 팔아 값을 가지고 사도들의 발 앞에 두니라

Acts 5:1 But a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a possession,
Acts 5:1 아나니아라 하는 사람이 그 아내 삽비라로 더불어 소유를 팔아

Acts 5:2 And kept back *part* of the price, his wife also being privy *to it*, and brought a certain part, and laid *it* at the apostles' feet.
Acts 5:2 그 값에서 얼마를 감추매 그 아내도 알더라 얼마를 가져다가 사도들의 발 앞에 두니

Acts 5:3 But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thine heart to lie to the Holy Ghost, and to keep back *part* of the price of the land?
Acts 5:3 베드로가 가로되 아나니아야 어찌하여 사단이 네 마음에 가득하여 네가 성령을 속이고 땅 값 얼마를 감추었느냐

Acts 5:4 Whiles it remained, was it not thine own? and after it was sold, was it not in thine own power? why hast thou conceived this thing in thine heart? thou hast not lied unto men, but unto God.
Acts 5:4 땅이 그대로 있을 때에는 네 땅이 아니며 판 후에도 네 임의로 할 수가 없더냐 어찌하여 이 일을 네 마음에 두었느냐 사람에게 거짓말 한것이 아니요 하나님께로다

Acts 5:5 And Ananias hearing these words fell down, and gave up the ghost: and great fear came on all them that heard these things.
Acts 5:5 아나니아가 이 말을 듣고 엎드러져 혼이 떠나니 이 일을 듣는 사람이 다 크게 두려워하더라

Acts 5:6 And the young men arose, wound him up, and carried *him* out, and buried *him*.
Acts 5:6 젊은 사람들이 일어나 시신을 싸서 메고 나가 장사하니라

Acts 5:7 And it was about the space of three hours after, when his wife, not knowing what was done, came in.
Acts 5:7 세 시간쯤 지나 그 아내가 그 생긴 일을 알지 못하고 들어 오니

Acts 5:8 And Peter answered unto her, Tell me whether ye sold the land for so much? And she said, Yea, for so much.
Acts 5:8 베드로가 가로되 그 땅 판 값이 이것 뿐이냐 내게 말하라 하니 가로되 예 이뿐이로라

Acts 5:9 Then Peter said unto her, How is it that ye have agreed together to tempt the Spirit of the Lord? behold, the feet of them which have buried thy husband *are* at the door, and shall carry thee out.
Acts 5:9 베드로가 가로되 너희가 어찌 함께 꾀하여 주의 영을 시험하려 하느냐 보라 네 남편을 장사하고 오는 사람들의 발이 문앞에 이르렀으니 또 너를 메어 내가리라

한대

Acts 5:10 Then fell she down straightway at his feet, and yielded up the ghost: and the young men came in, and found her dead, and, carrying *her* forth, buried *her* by her husband.
Acts 5:10 곧 베드로의 발 앞에 엎드러져 혼이 떠나는지라 젊은 사람들이 들어와 죽은 것을 보고 메어다가 그 남편곁에 장사하니

Acts 5:11 And great fear came upon all the church, and upon as many as heard these things.
Acts 5:11 온 교회와 이 일을 듣는 사람들이 다 크게 두려워하니라

Acts 5:12 And by the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the people; (and they were all with one accord in Solomon's porch.
Acts 5:12 사도들의 손으로 민간에 표적과 기사가 많이 되매 믿는 사람이 다 마음을 같이하여 솔로몬 행각에 모이고

Acts 5:13 And of the rest durst no man join himself to them: but the people magnified them.
Acts 5:13 그 나머지는 감히 그들과 상종하는 사람이 없으나 백성이 칭송하더라

Acts 5:14 And believers were the more added to the Lord, multitudes both of men and women.)
Acts 5:14 믿고 주께로 나오는 자가 더 많으니 남녀의 큰 무리더라

Acts 5:15 Insomuch that they brought forth the sick into the streets, and laid *them* on beds and couches, that at the least the shadow of Peter passing by might overshadow some of them.
Acts 5:15 심지어 병든 사람을 메고 거리에 나가 침대와 요 위에 뉘우고 베드로가 지날 때에 혹 그 그림자라도 뉘게 덮일까 바라고

Acts 5:16 There came also a multitude *out* of the cities round about unto Jerusalem, bringing sick folks, and them which were vexed with unclean spirits: and they were healed every one.
Acts 5:16 예루살렘 근읍 허다한 사람들도 모여 병든 사람과 더러운 귀신에게 괴로움 받는 사람을 데리고 와서 다 나음을 얻으니라

Acts 5:17 Then the high priest rose up, and all they that were with him, (which is the sect of the Sadducees,) and were filled with indignation,
Acts 5:17 대제사장과 그와 함께 있는 사람 즉 사두개인의 당파가 다 마음에 시기가 가득하여 일어나서

Acts 5:18 And laid their hands on the apostles, and put them in the common prison.
Acts 5:18 사도들을 잡아다가 옥에 가두었더니

Acts 5:19 But the angel of the Lord by night opened the prison doors, and brought them forth, and said,
Acts 5:19 주의 사자가 밤에 옥문을 열고 끌어내어 가로되

Acts 5:20 Go, stand and speak in the temple to the people all the words of this life.
Acts 5:20 가서 성전에 서서 이 생명의 말씀을 다 백성에게 말하라 하매

Acts 5:21 And when they heard *that*, they entered into the temple early in the morning, and taught. But the high priest came, and they that were with him, and called the council together, and all the senate of the children of Israel, and sent to the prison to have them brought.
Acts 5:21 저희가 듣고 새벽에 성전에 들어가서 가르치더니 대제사장과 그와 함께 있는 사람들이 와서 공회와 이스라엘 족속의 원로들을 다 모으고 사람을 옥에 보내어 사도들을 잡아오라 하니

Acts 5:22 But when the officers came, and found them not in the prison, they returned, and told,
Acts 5:22 관속들이 가서 옥에서 사도들을 보지 못하고 돌아와 말하여

Acts 5:23 Saying, The prison truly found we shut with all safety, and the keepers standing without before the doors: but when we had opened, we found no man within.
Acts 5:23 가로되 우리가 보니 옥은 든든하게 잠기고 지킨 사람들이 문에 섰으되 문을 열고 본즉 그 안에는 한 사람도 없더이다 하니

Acts 5:24 Now when the high priest and the captain of the temple and the chief priests heard these things, they

doubted of them whereunto this would grow.
Acts 5:24 성전 맡은 자와 제사장들이 이 말을 듣고 의혹하여 이 일이 어찌 될까 하더니

Acts 5:25 Then came one and told them, saying, Behold, the men whom ye put in prison are standing in the temple, and teaching the people.
Acts 5:25 사람이 와서 고하되 보소서 옥에 가두었던 사람들이 성전에 서서 백성을 가르치더이다 하니

Acts 5:26 Then went the captain with the officers, and brought them without violence: for they feared the people, lest they should have been stoned.
Acts 5:26 성전 맡은 자가 관속들과 같이 가서 저희를 잡아 왔으나 강제로 못함은 백성들이 돌로 칠까 두려워함이러라

Acts 5:27 And when they had brought them, they set *them* before the council: and the high priest asked them,
Acts 5:27 저희를 끌어다가 공회 앞에 세우니 대제사장이 물어

Acts 5:28 Saying, Did not we straitly command you that ye should not teach in this name? and, behold, ye have filled Jerusalem with your doctrine, and intend to bring this man's blood upon us.
Acts 5:28 가로되 우리가 이 이름으로 사람을 가르치지 말라고 엄금하였으되 너희가 너희 교를 예루살렘에 가득하게 하니 이 사람의 피를 우리에게로 돌리고자 함이로다

Acts 5:29 Then Peter and the *other* apostles answered

and said, We ought to obey God rather than men.
Acts 5:29 베드로와 사도들이 대답하여 가로되 사람보다 하나님을 순종하는것이 마땅하니라

Acts 5:30 The God of our fathers raised up Jesus, whom ye slew and hanged on a tree.
Acts 5:30 너희가 나무에 달아 죽인 예수를 우리 조상의 하나님이 살리시고

Acts 5:31 Him hath God exalted with his right hand *to be* a Prince and a Saviour, for to give repentance to Israel, and forgiveness of sins.
Acts 5:31 이스라엘로 회개케 하사 죄 사함을 얻게 하시려고 그를 오른손으로 높이사 임금과 구주를 삼으셨느니라

Acts 5:32 And we are his witnesses of these things; and *so is* also the Holy Ghost, whom God hath given to them that obey him.
Acts 5:32 우리는 이 일에 증인이요 하나님이 자기를 순종하는 사람들에게 주신 성령도 그러하니라 하더라

Acts 5:33 When they heard *that*, they were cut *to the heart*, and took counsel to slay them.
Acts 5:33 저희가 듣고 크게 노하여 사도들을 없이하고자 할새

Acts 5:34 Then stood there up one in the council, a Pharisee, named Gamaliel, a doctor of the law, had in reputation among all the people, and commanded to put the apostles forth a little space;

Acts 5:34 바리새인 가말리엘은 교법사로 모든 백성에게 존경을 받는 자라 공회 중에 일어나 명하사 사도들을 잠간 밖에 나가게 하고

Acts 5:35 And said unto them, Ye men of Israel, take heed to yourselves what ye intend to do as touching these men.
Acts 5:35 말하되 이스라엘 사람들아 너희가 이 사람들에게 대하여 어떻게 하려는 것을 조심하라

Acts 5:36 For before these days rose up Theudas, boasting himself to be somebody; to whom a number of men, about four hundred, joined themselves: who was slain; and all, as many as obeyed him, were scattered, and brought to nought.
Acts 5:36 이전에 드다가 일어나 스스로 자랑하매 사람이 약 사백이나 따르더니 그가 죽임을 당하매 좇던 사람이 다 흩어져 없어졌고

Acts 5:37 After this man rose up Judas of Galilee in the days of the taxing, and drew away much people after him: he also perished; and all, *even* as many as obeyed him, were dispersed.
Acts 5:37 그 후 호적할 때에 갈릴리 유다가 일어나 백성을 꾀어 좇게 하다가 그도 망한즉 좇던 사람이 다 흩어졌느니라

Acts 5:38 And now I say unto you, Refrain from these men, and let them alone: for if this counsel or this work be of men, it will come to nought:
Acts 5:38 이제 내가 너희에게 말하노니 이 사람들을 상관

말고 버려두라 이 사상과 소행이 사람에게로서 났으면 무너질 것이요

Acts 5:39 But if it be of God, ye cannot overthrow it; lest haply ye be found even to fight against God.
Acts 5:39 만일 하나님께로서 났으면 너희가 저희를 무너뜨릴 수 없겠고 도리어 하나님을 대적하는 자가 될까 하노라 하니

Acts 5:40 And to him they agreed: and when they had called the apostles, and beaten *them*, they commanded that they should not speak in the name of Jesus, and let them go.
Acts 5:39 만일 하나님께로서 났으면 너희가 저희를 무너뜨릴 수 없겠고 도리어 하나님을 대적하는 자가 될까 하노라 하니

Acts 5:41 And they departed from the presence of the council, rejoicing that they were counted worthy to suffer shame for his name.
Acts 5:41 사도들은 그 이름을 위하여 능욕 받는 일에 합당한 자로 여기심을 기뻐하면서 공회 앞을 떠나니라

Acts 5:42 And daily in the temple, and in every house, they ceased not to teach and preach Jesus Christ.
Acts 5:42 저희가 날마다 성전에 있든지 집에 있든지 예수는 그리스도라 가르치기와 전도하기를 쉬지 아니하니라

Acts 6:1 And in those days, when the number of the disciples was multiplied, there arose a murmuring of the

Grecians against the Hebrews, because their widows were neglected in the daily ministration.
Acts 6:1 그 때에 제자가 더 많아졌는데 헬라파 유대인들이 자기의 과부들이 그 매일 구제에 빠지므로 히브리파 사람을 원망한대

Acts 6:2 Then the twelve called the multitude of the disciples *unto them*, and said, It is not reason that we should leave the word of God, and serve tables.
Acts 6:2 열 두 사도가 모든 제자를 불러 이르되 우리가 하나님의 말씀을 제쳐 놓고 공궤를 일삼는 것이 마땅치 아니하니

Acts 6:3 Wherefore, brethren, look ye out among you seven men of honest report, full of the Holy Ghost and wisdom, whom we may appoint over this business.
Acts 6:3 형제들아 너희 가운데서 성령과 지혜가 충만하여 칭찬 듣는 사람 일곱을 택하라 우리가 이 일을 저희에게 맡기고

Acts 6:4 But we will give ourselves continually to prayer, and to the ministry of the word.
Acts 6:4 우리는 기도하는 것과 말씀 전하는 것을 전무하리라 하니

Acts 6:5 And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch:

Acts 6:5 온 무리가 이 말을 기뻐하여 믿음과 성령이 충만한 사람 스데반과 또 빌립과 브로고로와 니가노르와 디몬과 바메나와 유대교에 입교한 안디옥 사람 니골라를 택하여

Acts 6:6 Whom they set before the apostles: and when they had prayed, they laid *their* hands on them.
Acts 6:6 사도들 앞에 세우니 사도들이 기도하고 그들에게 안수하니라

Acts 6:7 And the word of God increased; and the number of the disciples multiplied in Jerusalem greatly; and a great company of the priests were obedient to the faith.
Acts 6:7 하나님의 말씀이 점점 왕성하여 예루살렘에 있는 제자의 수가 더 심히 많아지고 허다한 제사장의 무리도 이 도에 복종하니라

Acts 6:8 And Stephen, full of faith and power, did great wonders and miracles among the people.
Acts 6:8 스데반이 은혜와 권능이 충만하여 큰 기사와 표적을 민간에 행하니

Acts 6:9 Then there arose certain of the synagogue, which is called *the synagogue* of the Libertines, and Cyrenians, and Alexandrians, and of them of Cilicia and of Asia, disputing with Stephen.
Acts 6:9 리버디노 구레네인 알렉산드리아인 길리기아와 아시아에서 온 사람들의 회당이라는 각 회당에서 어떤 자들이 일어나 스데반으로 더불어 변론할새

Acts 6:10 And they were not able to resist the wisdom

and the spirit by which he spake.
Acts 6:10 스데반이 지혜와 성령으로 말함을 저희가 능히 당치 못하여

Acts 6:11 Then they suborned men, which said, We have heard him speak blasphemous words against Moses, and *against* God.
Acts 6:11 사람들을 가르쳐 말시키되 이 사람이 모세와 및 하나님을 모독하는 말 하는 것을 우리가 들었노라 하게 하고

Acts 6:12 And they stirred up the people, and the elders, and the scribes, and came upon *him*, and caught him, and brought *him* to the council,
Acts 6:12 백성과 장로와 서기관들을 충동시켜 와서 잡아 가지고 공회에 이르러

Acts 6:13 And set up false witnesses, which said, This man ceaseth not to speak blasphemous words against this holy place, and the law:
Acts 6:13 거짓 증인들을 세우니 가로되 이 사람이 이 거룩한 곳과 율법을 거스려 말하기를 마지 아니하는도다

Acts 6:14 For we have heard him say, that this Jesus of Nazareth shall destroy this place, and shall change the customs which Moses delivered us.
Acts 6:14 그의 말에 이 나사렛 예수가 이곳을 헐고 또 모세가 우리에게 전하여 준 규례를 고치겠다 함을 우리가 들었노라 하거늘

Acts 6:15 And all that sat in the council, looking

stedfastly on him, saw his face as it had been the face of an angel.
Acts 6:15 공회 중에 앉은 사람들이 다 스데반을 주목하여 보니 그 얼굴이 천사의 얼굴과 같더라

Acts 7:1 Then said the high priest, Are these things so?
Acts 7:1 대제사장이 가로되 이것이 사실이냐

Acts 7:2 And he said, Men, brethren, and fathers, hearken; The God of glory appeared unto our father Abraham, when he was in Mesopotamia, before he dwelt in Charran,
Acts 7:2 스데반이 가로되 여러분 부형들이여 들으소서 우리 조상 아브라함이 하란에 있기 전 메소보다미아에 있을 때에 영광의 하나님이 그에게 보여

Acts 7:3 And said unto him, Get thee out of thy country, and from thy kindred, and come into the land which I shall shew thee.
Acts 7:3 가라사대 네 고향과 친척을 떠나 내가 네게 보일 땅으로 가라 하시니

Acts 7:4 Then came he out of the land of the Chaldaeans, and dwelt in Charran: and from thence, when his father was dead, he removed him into this land, wherein ye now dwell.
Acts 7:4 아브라함이 갈대아 사람의 땅을 떠나 하란에 거하다가 그 아비가 죽으매 하나님이 그를 거기서 너희 시방 거하는 이 땅으로 옮기셨느니라

Acts 7:5 And he gave him none inheritance in it, no, not *so much as* to set his foot on: yet he promised that he would give it to him for a possession, and to his seed after him, when *as yet* he had no child.
Acts 7:5 그러나 여기서 발 붙일만큼도 유업을 주지 아니하시고 다만 이 땅을 아직 자식도 없는 저와 저의 씨에게 소유로 주신다고 약속하셨으며

Acts 7:6 And God spake on this wise, That his seed should sojourn in a strange land; and that they should bring them into bondage, and entreat *them* evil four hundred years.
Acts 7:6 하나님이 또 이같이 말씀하시되 그 씨가 다른 땅에 나그네 되리니 그 땅 사람이 종을 삼아 사백 년 동안을 괴롭게 하리라 하시고

Acts 7:7 And the nation to whom they shall be in bondage will I judge, said God: and after that shall they come forth, and serve me in this place.
Acts 7:7 또 가라사대 종 삼는 나라를 내가 심판하리니 그 후에 저희가 나와서 이곳에서 나를 섬기리라 하시고

Acts 7:8 And he gave him the covenant of circumcision: and so *Abraham* begat Isaac, and circumcised him the eighth day; and Isaac *begat* Jacob; and Jacob *begat* the twelve patriarchs.
Acts 7:8 "할례의 언약을 아브라함에게 주셨더니 그가 이삭을 낳아 여드레만에 할례를 행하고 이삭이 야곱을, 야곱이 우리 열 두 조상을 낳으니"

Acts 7:9 And the patriarchs, moved with envy, sold Joseph into Egypt: but God was with him,
Acts 7:9 여러 조상이 요셉을 시기하여 애굽에 팔았더니 하나님이 저와 함께 계셔

Acts 7:10 And delivered him out of all his afflictions, and gave him favour and wisdom in the sight of Pharaoh king of Egypt; and he made him governor over Egypt and all his house.
Acts 7:10 그 모든 환난에서 건져내사 애굽 왕 바로 앞에서 은총과 지혜를 주시매 바로가 저를 애굽과 자기 온 집의 치리자로 세웠느니라

Acts 7:11 Now there came a dearth over all the land of Egypt and Chanaan, and great affliction: and our fathers found no sustenance.
Acts 7:11 그 때에 애굽과 가나안 온 땅에 흉년들어 큰 환난이 있을새 우리 조상들이 양식이 없는지라

Acts 7:12 But when Jacob heard that there was corn in Egypt, he sent out our fathers first.
Acts 7:12 야곱이 애굽에 곡식 있다는 말을 듣고 먼저 우리 조상들을 보내고

Acts 7:13 And at the second *time* Joseph was made known to his brethren; and Joseph's kindred was made known unto Pharaoh.
Acts 7:13 또 재차 보내매 요셉이 자기 형제들에게 알게 되고 또 요셉의 친족이 바로에게 드러나게 되니라

Acts 7:14 Then sent Joseph, and called his father Jacob to *him*, and all his kindred, threescore and fifteen souls.
Acts 7:14 요셉이 보내어 그 부친 야곱과 온 친족 일흔 다섯 사람을 청하였더니

Acts 7:15 So Jacob went down into Egypt, and died, he, and our fathers,
Acts 7:15 야곱이 애굽으로 내려가 자기와 우리 조상들이 거기서 죽고

Acts 7:16 And were carried over into Sychem, and laid in the sepulchre that Abraham bought for a sum of money of the sons of Emmor *the father* of Sychem.
Acts 7:16 세겜으로 옮기워 아브라함이 세겜 하몰의 자손에게서 은으로 값주고 산 무덤에 장사되니라

Acts 7:17 But when the time of the promise drew nigh, which God had sworn to Abraham, the people grew and multiplied in Egypt,
Acts 7:17 하나님이 아브라함에게 약속하신 때가 가까우매 이스라엘 백성이 애굽에서 번성하여 많아졌더니

Acts 7:18 Till another king arose, which knew not Joseph.
Acts 7:18 요셉을 알지 못하는 새 임금이 애굽 왕위에 오르매

Acts 7:19 The same dealt subtilly with our kindred, and evil entreated our fathers, so that they cast out their young children, to the end they might not live.
Acts 7:19 그가 우리 족속에게 궤계를 써서 조상들을 괴롭게

하여 그 어린 아이들을 내어버려 살지 못하게 하려 할새

Acts 7:20 In which time Moses was born, and was exceeding fair, and nourished up in his father's house three months:
Acts 7:20 그 때에 모세가 났는데 하나님 보시기에 아름다운지라 그 부친의 집에서 석 달을 길리우더니

Acts 7:21 And when he was cast out, Pharaoh's daughter took him up, and nourished him for her own son.
Acts 7:21 버리운 후에 바로의 딸이 가져다가 자기 아들로 기르매

Acts 7:22 And Moses was learned in all the wisdom of the Egyptians, and was mighty in words and in deeds.
Acts 7:22 모세가 애굽 사람의 학술을 다 배워 그 말과 행사가 능하더라

Acts 7:23 And when he was full forty years old, it came into his heart to visit his brethren the children of Israel.
Acts 7:23 나이 사십이 되매 그 형제 이스라엘 자손을 돌아볼 생각이 나더니

Acts 7:24 And seeing one *of them* suffer wrong, he defended *him*, and avenged him that was oppressed, and smote the Egyptian:
Acts 7:24 한 사람의 원통한 일 당함을 보고 보호하여 압제 받는 자를 위하여 원수를 갚아 애굽 사람을 쳐 죽이니라

Acts 7:25 For he supposed his brethren would have

understood how that God by his hand would deliver them: but they understood not.
Acts 7:25 저는 그 형제들이 하나님께서 자기의 손을 빌어 구원하여 주시는 것을 깨달으리라고 생각하였으나 저희가 깨닫지 못하였더라

Acts 7:26 And the next day he shewed himself unto them as they strove, and would have set them at one again, saying, Sirs, ye are brethren; why do ye wrong one to another?
Acts 7:26 이튿날 이스라엘 사람이 싸울 때에 모세가 와서 화목시키려 하여 가로되 너희는 형제라 어찌 서로 해하느냐 하니

Acts 7:27 But he that did his neighbour wrong thrust him away, saying, Who made thee a ruler and a judge over us?
Acts 7:27 그 동무를 해하는 사람이 모세를 밀뜨려 가로되 누가 너를 관원과 재판장으로 우리 위에 세웠느냐

Acts 7:28 Wilt thou kill me, as thou diddest the Egyptian yesterday?
Acts 7:28 네가 어제 애굽 사람을 죽임과 같이 또 나를 죽이려느냐 하니

Acts 7:29 Then fled Moses at this saying, and was a stranger in the land of Midian, where he begat two sons.
Acts 7:29 모세가 이 말을 인하여 도주하여 미디안 땅에서 나그네 되어 거기서 아들 둘을 낳으니라

Acts 7:30 And when forty years were expired, there appeared to him in the wilderness of mount Sina an angel of the Lord in a flame of fire in a bush.
Acts 7:30 사십 년이 차매 천사가 시내산 광야 가시나무떨기 불꽃 가운데서 그에게 보이거늘

Acts 7:31 When Moses saw *it*, he wondered at the sight: and as he drew near to behold *it*, the voice of the Lord came unto him,
Acts 7:31 모세가 이 광경을 보고 기이히 여겨 알아보려고 가까이 가니 주의 소리 있어

Acts 7:32 *Saying*, I *am* the God of thy fathers, the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. Then Moses trembled, and durst not behold.
Acts 7:32 나는 네 조상의 하나님 즉 아브라함과 이삭과 야곱의 하나님이로라 하신대 모세가 무서워 감히 알아보지 못하더라

Acts 7:33 Then said the Lord to him, Put off thy shoes from thy feet: for the place where thou standest is holy ground.
Acts 7:33 주께서 가라사대 네 발의 신을 벗으라 너 섰는 곳은 거룩한 땅이니라

Acts 7:34 I have seen, I have seen the affliction of my people which is in Egypt, and I have heard their groaning, and am come down to deliver them. And now come, I will send thee into Egypt.
Acts 7:34 내 백성이 애굽에서 괴로움 받음을 내가 정녕히

보고 그 탄식하는 소리를 듣고 저희를 구원하려고 내려왔노니 시방 내가 너를 애굽으로 보내리라 하시니라

Acts 7:35 This Moses whom they refused, saying, Who made thee a ruler and a judge? the same did God send *to be* a ruler and a deliverer by the hand of the angel which appeared to him in the bush.
Acts 7:35 저희 말이 누가 너를 관원과 재판장으로 세웠느냐 하며 거절하던 그 모세를 하나님은 가시나무떨기 가운데서 보이던 천사의 손을 의탁하여 관원과 속량하는 자로 보내셨으니

Acts 7:36 He brought them out, after that he had shewed wonders and signs in the land of Egypt, and in the Red sea, and in the wilderness forty years.
Acts 7:36 이 사람이 백성을 인도하여 나오게 하고 애굽과 홍해와 광야에서 사십 년간 기사와 표적을 행하였느니라

Acts 7:37 This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear.
Acts 7:37 이스라엘 자손을 대하여 하나님이 너희 형제 가운데서 나와 같은 선지자를 세우리라 하던 자가 곧 이 모세라

Acts 7:38 This is he, that was in the church in the wilderness with the angel which spake to him in the mount Sina, and *with* our fathers: who received the lively oracles to give unto us:

Acts 7:38 시내산에서 말하던 그 천사와 및 우리 조상들과 함께 광야 교회에 있었고 또 생명의 도를 받아 우리에게 주던 자가 이 사람이라

Acts 7:39 To whom our fathers would not obey, but thrust *him* from them, and in their hearts turned back again into Egypt,
Acts 7:39 우리 조상들이 모세에게 복종치 아니하고자하여 거절하며 그 마음이 도리어 애굽으로 행하여

Acts 7:40 Saying unto Aaron, Make us gods to go before us: for *as for* this Moses, which brought us out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.
Acts 7:40 아론더러 이르되 우리를 인도할 신들을 우리를 위하여 만들라 애굽 땅에서 우리를 인도하던 이 모세는 어떻게 되었는지 알지 못하노라 하고

Acts 7:41 And they made a calf in those days, and offered sacrifice unto the idol, and rejoiced in the works of their own hands.
Acts 7:41 그 때에 저희가 송아지를 만들어 그 우상 앞에 제사하며 자기 손으로 만든 것을 기뻐하더니

Acts 7:42 Then God turned, and gave them up to worship the host of heaven; as it is written in the book of the prophets, O ye house of Israel, have ye offered to me slain beasts and sacrifices *by the space of* forty years in the wilderness?
Acts 7:42 하나님이 돌이키사 저희를 그 하늘의 군대 섬기는 일에 버려두셨으니 이는 선지자의 책에 기록된바 이스라엘의

집이여 사십년을 광야에서 너희가 희생과 제물을 내게 드린 일이 있었느냐

Acts 7:43 Yea, ye took up the tabernacle of Moloch, and the star of your god Remphan, figures which ye made to worship them: and I will carry you away beyond Babylon.
Acts 7:43 몰록의 장막과 신 레판의 별을 받들었음이여 이것은 너희가 절하고자 하여 만든 형상이로다 내가 너희를 바벨론 밖에 옮기리라 함과 같으니라

Acts 7:44 Our fathers had the tabernacle of witness in the wilderness, as he had appointed, speaking unto Moses, that he should make it according to the fashion that he had seen.
Acts 7:44 광야에서 우리 조상들에게 증거의 장막이 있었으니 이것은 모세에게 말씀하신 이가 명하사 저가 본 그 식대로 만들게 하신 것이라

Acts 7:45 Which also our fathers that came after brought in with Jesus into the possession of the Gentiles, whom God drave out before the face of our fathers, unto the days of David;
Acts 7:45 우리 조상들이 그것을 받아 하나님이 저희 앞에서 쫓아내신 이방인의 땅을 점령할 때에 여호수아와 함께 가지고 들어가서 다윗 때까지 이르니라

Acts 7:46 Who found favour before God, and desired to find a tabernacle for the God of Jacob.
Acts 7:46 다윗이 하나님 앞에서 은혜를 받아 야곱의 집을

위하여 하나님의 처소를 준비케 하여 달라 하더니

Acts 7:47 But Solomon built him an house.
Acts 7:47 솔로몬이 그를 위하여 집을 지었느니라

Acts 7:48 Howbeit the most High dwelleth not in temples made with hands; as saith the prophet,
Acts 7:48 그러나 지극히 높으신 이는 손으로 지은 곳에 계시지 아니하시나니 선지자의 말한바

Acts 7:49 Heaven *is* my throne, and earth *is* my footstool: what house will ye build me? saith the Lord: or what *is* the place of my rest?
Acts 7:49 주께서 가라사대 하늘은 나의 보좌요 땅은 나의 발등상이니 너희가 나를 위하여 무슨 집을 짓겠으며 나의 안식할 처소가 어디뇨

Acts 7:50 Hath not my hand made all these things?
Acts 7:50 이 모든 것이 다 내 손으로 지은 것이 아니냐 함과 같으니라

Acts 7:51 Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, ye do always resist the Holy Ghost: as your fathers *did*, so *do* ye.
Acts 7:51 목이 곧고 마음과 귀에 할례를 받지 못한 사람들아 너희가 항상 성령을 거스려 너희 조상과 같이 너희도 하는도다

Acts 7:52 Which of the prophets have not your fathers persecuted? and they have slain them which shewed

before of the coming of the Just One; of whom ye have been now the betrayers and murderers:
Acts 7:52 너희 조상들은 선지자 중에 누구를 핍박지 아니하였느냐 의인이 오시리라 예고한 자들을 저희가 죽였고 이제 너희는 그 의인을 잡아준 자요 살인한 자가 되나니

Acts 7:53 Who have received the law by the disposition of angels, and have not kept *it*.
Acts 7:53 너희가 천사의 전한 율법을 받고도 지키지 아니하였도다 하니라

Acts 7:54 When they heard these things, they were cut to the heart, and they gnashed on him with *their* teeth.
Acts 7:54 저희가 이말을 듣고 마음에 찔려 저를 향하여 이를 갈거늘

Acts 7:55 But he, being full of the Holy Ghost, looked up stedfastly into heaven, and saw the glory of God, and Jesus standing on the right hand of God,
Acts 7:55 스데반이 성령이 충만하여 하늘을 우러러 주목하여 하나님의 영광과 및 예수께서 하나님 우편에 서신 것을 보고

Acts 7:56 And said, Behold, I see the heavens opened, and the Son of man standing on the right hand of God.
Acts 7:56 말하되 보라 하늘이 열리고 인자가 하나님 우편에 서신 것을 보노라 한대

Acts 7:57 Then they cried out with a loud voice, and stopped their ears, and ran upon him with one accord,

Acts 7:57 저희가 큰 소리를 지르며 귀를 막고 일심으로 그에게 달려들어

Acts 7:58 And cast *him* out of the city, and stoned *him*: and the witnesses laid down their clothes at a young man's feet, whose name was Saul.
Acts 7:58 성 밖에 내치고 돌로 칠새 증인들이 옷을 벗어 사울이라 하는 청년의 발앞에 두니라

Acts 7:59 And they stoned Stephen, calling upon *God*, and saying, Lord Jesus, receive my spirit.
Acts 7:59 저희가 돌로 스데반을 치니 스데반이 부르짖어 가로되 주 예수여 내 영혼을 받으시옵소서 하고

Acts 7:60 And he kneeled down, and cried with a loud voice, Lord, lay not this sin to their charge. And when he had said this, he fell asleep.
Acts 7:60 무릎을 꿇고 크게 불러 가로되 주여 이 죄를 저들에게 돌리지 마옵소서 이 말을 하고 자니라

Acts 8:1 And Saul was consenting unto his death. And at that time there was a great persecution against the church which was at Jerusalem; and they were all scattered abroad throughout the regions of Judaea and Samaria, except the apostles.
Acts 8:1 사울이 그의 죽임 당함을 마땅히 여기더라 그 날에 예루살렘에 있는 교회에 큰 핍박이 나서 사도 외에는 다 유대와 사마리아 모든 땅으로 흩어지니라

Acts 8:2 And devout men carried Stephen *to his burial*,

and made great lamentation over him.
Acts 8:2 경건한 사람들이 스데반을 장사하고 위하여 크게 울더라

Acts 8:3 As for Saul, he made havock of the church, entering into every house, and haling men and women committed *them* to prison.
Acts 8:3 사울이 교회를 잔멸할새 각집에 들어가 남녀를 끌어다가 옥에 넘기니라

Acts 8:4 Therefore they that were scattered abroad went every where preaching the word.
Acts 8:4 그 흩어진 사람들이 두루 다니며 복음의 말씀을 전할새

Acts 8:5 Then Philip went down to the city of Samaria, and preached Christ unto them.
Acts 8:5 빌립이 사마리아 성에 내려가 그리스도를 백성에게 전파하니

Acts 8:6 And the people with one accord gave heed unto those things which Philip spake, hearing and seeing the miracles which he did.
Acts 8:6 무리가 빌립의 말도 듣고 행하는 표적도 보고 일심으로 그의 말하는 것을 좇더라

Acts 8:7 For unclean spirits, crying with loud voice, came out of many that were possessed *with them*: and many taken with palsies, and that were lame, were healed.

Acts 8:7 많은 사람에게 붙었던 더러운 귀신들이 크게 소리를 지르며 나가고 또 많은 중풍병자와 앉은뱅이가 나으니

Acts 8:8 And there was great joy in that city.
Acts 8:8 그 성에 큰 기쁨이 있더라

Acts 8:9 But there was a certain man, called Simon, which beforetime in the same city used sorcery, and bewitched the people of Samaria, giving out that himself was some great one:
Acts 8:9 그 성에 시몬이라 하는 사람이 전부터 있어 마술을 행하여 사마리아 백성을 놀라게 하며 자칭 큰 자라 하니

Acts 8:10 To whom they all gave heed, from the least to the greatest, saying, This man is the great power of God.
Acts 8:10 낮은 사람부터 높은 사람까지 다 청종하여 가로되 이 사람은 크다 일컫는 하나님의 능력이라 하더라

Acts 8:11 And to him they had regard, because that of long time he had bewitched them with sorceries.
Acts 8:11 오래 동안 그 마술에 놀랐으므로 저희가 청종하더니

Acts 8:12 But when they believed Philip preaching the things concerning the kingdom of God, and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women.
Acts 8:12 빌립이 하나님 나라와 및 예수 그리스도의 이름에 관하여 전도함을 저희가 믿고 남녀가 다 세례를 받으니

Acts 8:13 Then Simon himself believed also: and when

he was baptized, he continued with Philip, and wondered, beholding the miracles and signs which were done.
Acts 8:13 시몬도 믿고 세례를 받은 후에 전심으로 빌립을 따라 다니며 그 나타나는 표적과 큰 능력을 보고 놀라니라

Acts 8:14 Now when the apostles which were at Jerusalem heard that Samaria had received the word of God, they sent unto them Peter and John:
Acts 8:14 예루살렘에 있는 사도들이 사마리아도 하나님의 말씀을 받았다 함을 듣고 베드로와 요한을 보내매

Acts 8:15 Who, when they were come down, prayed for them, that they might receive the Holy Ghost:
Acts 8:15 그들이 내려가서 저희를 위하여 성령 받기를 기도하니

Acts 8:16 (For as yet he was fallen upon none of them: only they were baptized in the name of the Lord Jesus.)
Acts 8:16 이는 아직 한 사람에게도 성령 내리신 일이 없고 오직 주 예수의 이름으로 세례만 받을 뿐이러라

Acts 8:17 Then laid they *their* hands on them, and they received the Holy Ghost.
Acts 8:17 이에 두 사도가 저희에게 안수하매 성령을 받는지라

Acts 8:18 And when Simon saw that through laying on of the apostles' hands the Holy Ghost was given, he offered them money,
Acts 8:18 시몬이 사도들의 안수함으로 성령 받는 것을 보고

돈을 드려

Acts 8:19 Saying, Give me also this power, that on whomsoever I lay hands, he may receive the Holy Ghost.
Acts 8:19 가로되 이 권능을 내게도 주어 누구든지 내가 안수하는 사람은 성령을 받게 하여 주소서 하니

Acts 8:20 But Peter said unto him, Thy money perish with thee, because thou hast thought that the gift of God may be purchased with money.
Acts 8:20 베드로가 가로되 네가 하나님의 선물을 돈 주고 살 줄로 생각하였으니 네 은과 네가 함께 망할지어다

Acts 8:21 Thou hast neither part nor lot in this matter: for thy heart is not right in the sight of God.
Acts 8:21 하나님 앞에서 네 마음이 바르지 못하니 이 도에는 네가 관계도 없고 분깃 될것도 없느니라

Acts 8:22 Repent therefore of this thy wickedness, and pray God, if perhaps the thought of thine heart may be forgiven thee.
Acts 8:22 그러므로 너의 이 악함을 회개하고 주께 기도하라 혹 마음에 품은 것을 사하여 주시리라

Acts 8:23 For I perceive that thou art in the gall of bitterness, and *in* the bond of iniquity.
Acts 8:23 내가 보니 너는 악독이 가득하며 불의에 매인바 되었도다

Acts 8:24 Then answered Simon, and said, Pray ye to the

Lord for me, that none of these things which ye have spoken come upon me.
Acts 8:24 시몬이 대답하여 가로되 나를 위하여 주께 기도하여 말한 것이 하나도 내게 임하지 말게 하소서 하니라

Acts 8:25 And they, when they had testified and preached the word of the Lord, returned to Jerusalem, and preached the gospel in many villages of the Samaritans.
Acts 8:25 두 사도가 주의 말씀을 증거하여 말한 후 예루살렘으로 돌아갈새 사마리아인의 여러 촌에서 복음을 전하니라

Acts 8:26 And the angel of the Lord spake unto Philip, saying, Arise, and go toward the south unto the way that goeth down from Jerusalem unto Gaza, which is desert.
Acts 8:26 주의 사자가 빌립더러 일러 가로되 일어나서 남으로 향하여 예루살렘에서 가사로 내려가는 길까지 가라 하니 그 길은 광야라

Acts 8:27 And he arose and went: and, behold, a man of Ethiopia, an eunuch of great authority under Candace queen of the Ethiopians, who had the charge of all her treasure, and had come to Jerusalem for to worship,
Acts 8:27 일어나 가서 보니 에디오피아 사람 곧 에디오피아 여왕 간다게의 모든 국고를 맡은 큰 권세가 있는 내시가 예배하러 예루살렘에 왔다가

Acts 8:28 Was returning, and sitting in his chariot read Esaias the prophet.

Acts 8:28 돌아 가는데 병거를 타고 선지자 아사야의 글을 읽더라

Acts 8:29 Then the Spirit said unto Philip, Go near, and join thyself to this chariot.
Acts 8:29 성령이 빌립더러 이르시되 이 병거로 가까이 나아가라 하시거늘

Acts 8:30 And Philip ran thither to *him*, and heard him read the prophet Esaias, and said, Understandest thou what thou readest?
Acts 8:30 빌립이 달려가서 선지자 이사야의 글 읽는 것을 듣고 말하되 읽는 것을 깨닫느뇨

Acts 8:31 And he said, How can I, except some man should guide me? And he desired Philip that he would come up and sit with him.
Acts 8:31 대답하되 지도하는 사람이 없으니 어찌 깨달을 수 있느뇨 하고 빌립을 청하여 병거에 올라 같이 앉으라 하니라

Acts 8:32 The place of the scripture which he read was this, He was led as a sheep to the slaughter; and like a lamb dumb before his shearer, so opened he not his mouth:
Acts 8:32 읽는 성경 귀절은 이것이니 일렀으되 저가 사지로 가는 양과 같이 끌리었고 털 깎는 자 앞에 있는 어린 양의 잠잠함과 같이 그 입을 열지 아니하였도다

Acts 8:33 In his humiliation his judgment was taken away: and who shall declare his generation? for his life is taken

from the earth.
Acts 8:33 낮을 때에 공변된 판단을 받지 못하였으니 누가 가히 그 세대를 말하리요 그 생명이 땅에서 빼앗김이로다 하였거늘

Acts 8:34 And the eunuch answered Philip, and said, I pray thee, of whom speaketh the prophet this? of himself, or of some other man?
Acts 8:34 내시가 빌립더러 말하되 청컨대 묻노니 선지자가 이말 한 것이 누구를 가리킴이뇨 자기를 가리킴이뇨 타인을 가리킴이뇨

Acts 8:35 Then Philip opened his mouth, and began at the same scripture, and preached unto him Jesus.
Acts 8:35 빌립이 입을 열어 이 글에서 시작하여 예수를 가르쳐 복음을 전하니

Acts 8:36 And as they went on *their* way, they came unto a certain water: and the eunuch said, See, *here is* water; what doth hinder me to be baptized?
Acts 8:36 길 가다가 물 있는 곳에 이르러 내시가 말하되 보라 물이 있으니 내가 세례를 받음에 무슨 거리낌이 있느뇨

Acts 8:37 And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.
Acts 8:37 (없 음)

Acts 8:38 And he commanded the chariot to stand still: and they went down both into the water, both Philip and

the eunuch; and he baptized him.
Acts 8:38 이에 명하여 병거를 머물고 빌립과 내시가 둘 다 물에 내려가 빌립이 세례를 주고

Acts 8:39 And when they were come up out of the water, the Spirit of the Lord caught away Philip, that the eunuch saw him no more: and he went on his way rejoicing.
Acts 8:39 둘이 물에서 올라갈새 주의 영이 빌립을 이끌어 간지라 내시는 흔연히 길을 가므로 그를 다시 보지 못하니라

Acts 8:40 But Philip was found at Azotus: and passing through he preached in all the cities, till he came to Caesarea.
Acts 8:40 빌립은 아소도에 나타나 여러 성을 지나 다니며 복음을 전하고 가이사랴에 이르니라

Acts 9:1 And Saul, yet breathing out threatenings and slaughter against the disciples of the Lord, went unto the high priest,
Acts 9:1 사울이 주의 제자들을 대하여 여전히 위협과 살기가 등등하여 대제사장에게 가서

Acts 9:2 And desired of him letters to Damascus to the synagogues, that if he found any of this way, whether they were men or women, he might bring them bound unto Jerusalem.
Acts 9:2 다메섹 여러 회당에 갈 공문을 청하니 이는 만일 그 도를 좇는 사람을 만나면 무론남녀하고 결박하여 예루살렘으로 잡아 오려 함이라

Acts 9:3 And as he journeyed, he came near Damascus: and suddenly there shined round about him a light from heaven:
Acts 9:3 사울이 행하여 다메섹에 가까이 가더니 홀연히 하늘로서 빛이 저를 둘러 비추는지라

Acts 9:4 And he fell to the earth, and heard a voice saying unto him, Saul, Saul, why persecutest thou me?
Acts 9:4 땅에 엎드러져 들으매 소리 있어 가라사대 사울아 사울아 네가 어찌하여 나를 핍박하느냐 하시거늘

Acts 9:5 And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest: *it is* hard for thee to kick against the pricks.
Acts 9:5 대답하되 주여 뉘시오니이까 가라사대 나는 네가 핍박하는 예수라

Acts 9:6 And he trembling and astonished said, Lord, what wilt thou have me to do? And the Lord *said* unto him, Arise, and go into the city, and it shall be told thee what thou must do.
Acts 9:6 네가 일어나 성으로 들어가라 행할 것을 네게 이를 자가 있느니라 하시니

Acts 9:7 And the men which journeyed with him stood speechless, hearing a voice, but seeing no man.
Acts 9:7 같이 가던 사람들은 소리만 듣고 아무도 보지 못하여 말을 못하고 섰더라

Acts 9:8 And Saul arose from the earth; and when his

eyes were opened, he saw no man: but they led him by the hand, and brought *him* into Damascus.
Acts 9:8 사울이 땅에서 일어나 눈은 떴으나 아무 것도 보지 못하고 사람의 손에 끌려 다메섹으로 들어가서

Acts 9:9 And he was three days without sight, and neither did eat nor drink.
Acts 9:9 사흘 동안을 보지 못하고 식음을 전폐하니라

Acts 9:10 And there was a certain disciple at Damascus, named Ananias; and to him said the Lord in a vision, Ananias. And he said, Behold, I *am here*, Lord.
Acts 9:10 그 때에 다메섹에 아나니아라 하는 제자가 있더니 주께서 환상 중에 불러 가라사대 아나니아야 하시거늘 대답하되 주여 내가 여기 있나이다 하니

Acts 9:11 And the Lord *said* unto him, Arise, and go into the street which is called Straight, and enquire in the house of Judas for *one* called Saul, of Tarsus: for, behold, he prayeth,
Acts 9:11 주께서 가라사대 일어나 직가라 하는 거리로 가서 유다 집에서 다소 사람 사울이라 하는 자를 찾으라 저가 기도하는 중이다

Acts 9:12 And hath seen in a vision a man named Ananias coming in, and putting *his* hand on him, that he might receive his sight.
Acts 9:12 저가 아나니아라 하는 사람이 들어와서 자기에게 안수하여 다시 보게 하는 것을 보았느니라 하시거늘

Acts 9:13 Then Ananias answered, Lord, I have heard by many of this man, how much evil he hath done to thy saints at Jerusalem:
Acts 9:13 아나니아가 대답하되 주여 이 사람에 대하여 내가 여러 사람에게 듣사온즉 그가 예루살렘에서 주의 성도에게 적지 않은 해를 끼쳤다 하더니

Acts 9:14 And here he hath authority from the chief priests to bind all that call on thy name.
Acts 9:14 여기서도 주의 이름을 부르는 모든 자를 결박할 권세를 대제사장들에게 받았나이다 하거늘

Acts 9:15 But the Lord said unto him, Go thy way: for he is a chosen vessel unto me, to bear my name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel:
Acts 9:15 주께서 가라사대 가라 이 사람은 내 이름을 이방인과 임금들과 이스라엘 자손들 앞에 전하기 위하여 택한 나의 그릇이라

Acts 9:16 For I will shew him how great things he must suffer for my name's sake.
Acts 9:16 그가 내 이름을 위하여 해를 얼마나 받아야 할 것을 내가 그에게 보이리라 하시니

Acts 9:17 And Ananias went his way, and entered into the house; and putting his hands on him said, Brother Saul, the Lord, *even* Jesus, that appeared unto thee in the way as thou camest, hath sent me, that thou mightest receive thy sight, and be filled with the Holy Ghost.
Acts 9:17 아나니아가 떠나 그 집에 들어가서 그에게

안수하여 가로되 형제 사울아 주 곧 네가 오는 길에서 나타나시던 예수께서 나를 보내어 너로 다시 보게 하시고 성령으로 충만하게 하신다 하니

Acts 9:18 And immediately there fell from his eyes as it had been scales: and he received sight forthwith, and arose, and was baptized.
Acts 9:18 즉시 사울의 눈에서 비늘 같은 것이 벗어져 다시 보게 된지라 일어나 세례를 받고

Acts 9:19 And when he had received meat, he was strengthened. Then was Saul certain days with the disciples which were at Damascus.
Acts 9:19 음식을 먹으매 강건하여지니라 사울이 다메섹에 있는 제자들과 함께 며칠 있을새

Acts 9:20 And straightway he preached Christ in the synagogues, that he is the Son of God.
Acts 9:20 즉시로 각 회당에서 예수의 하나님의 아들이심을 전파하니

Acts 9:21 But all that heard *him* were amazed, and said; Is not this he that destroyed them which called on this name in Jerusalem, and came hither for that intent, that he might bring them bound unto the chief priests?
Acts 9:21 듣는 사람이 다 놀라 말하되 이사람이 예루살렘에서 이 이름 부르는 사람을 잔해 하던 자가 아니냐 여기 온 것도 저희를 결박하여 대제사장들에게 끌어 가고자 함이 아니냐 하더라

Acts 9:22 But Saul increased the more in strength, and confounded the Jews which dwelt at Damascus, proving that this is very Christ.
Acts 9:22 사울은 힘을 더 얻어 예수를 그리스도라 증명하여 다메섹에 사는 유대인들을 굴복시키니라

Acts 9:23 And after that many days were fulfilled, the Jews took counsel to kill him:
Acts 9:23 여러 날이 지나매 유대인들이 사울 죽이기를 공모하더니

Acts 9:24 But their laying await was known of Saul. And they watched the gates day and night to kill him.
Acts 9:24 그 계교가 사울에게 알려지니라 저희가 그를 죽이려고 밤낮으로 성문까지 지키거늘

Acts 9:25 Then the disciples took him by night, and let *him* down by the wall in a basket.
Acts 9:25 그의 제자들이 밤에 광주리에 사울을 담아 성에서 달아 내리니라

Acts 9:26 And when Saul was come to Jerusalem, he assayed to join himself to the disciples: but they were all afraid of him, and believed not that he was a disciple.
Acts 9:26 사울이 예루살렘에 가서 제자들을 사귀고자 하나 다 두려워하여 그의 제자 됨을 믿지 아니하니

Acts 9:27 But Barnabas took him, and brought *him* to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how

he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus.
Acts 9:27 바나바가 데리고 사도들에게 가서 그가 길에서 어떻게 주를 본 것과 주께서 그에게 말씀하신 일과 다메섹에서 그가 어떻게 예수의 이름으로 담대히 말하던 것을 말하니라

Acts 9:28 And he was with them coming in and going out at Jerusalem.
Acts 9:28 사울이 제자들과 함께 있어 예루살렘에 출입하며

Acts 9:29 And he spake boldly in the name of the Lord Jesus, and disputed against the Grecians: but they went about to slay him.
Acts 9:28 사울이 제자들과 함께 있어 예루살렘에 출입하며

Acts 9:30 *Which* when the brethren knew, they brought him down to Caesarea, and sent him forth to Tarsus.
Acts 9:30 형제들이 알고 가이사랴로 데리고 내려가서 다소로 보내니라

Acts 9:31 Then had the churches rest throughout all Judaea and Galilee and Samaria, and were edified; and walking in the fear of the Lord, and in the comfort of the Holy Ghost, were multiplied.
Acts 9:31 그리하여 온 유대와 갈릴리와 사마리아 교회가 평안하여 든든히 서 가고 주를 경외함과 성령의 위로로 진행하여 수가 더 많아지니라

Acts 9:32 And it came to pass, as Peter passed

throughout all *quarters*, he came down also to the saints which dwelt at Lydda.
Acts 9:32 때에 베드로가 사방으로 두루 행하다가 룻다에 사는 성도들에게도 내려갔더니

Acts 9:33 And there he found a certain man named Aeneas, which had kept his bed eight years, and was sick of the palsy.
Acts 9:33 거기서 애니아라 하는 사람을 만나매 그가 중풍병으로 상 위에 누운지 팔년이라

Acts 9:34 And Peter said unto him, Aeneas, Jesus Christ maketh thee whole: arise, and make thy bed. And he arose immediately.
Acts 9:34 베드로가 가로되 애니아야 예수 그리스도께서 너를 낫게 하시니 일어나 네 자리를 정돈하라 한대 곧 일어나니

Acts 9:35 And all that dwelt at Lydda and Saron saw him, and turned to the Lord.
Acts 9:35 룻다와 사론에 사는 사람들이 다 그를 보고 주께로 돌아가니라

Acts 9:36 Now there was at Joppa a certain disciple named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas: this woman was full of good works and almsdeeds which she did.
Acts 9:36 욥바에 다비다라 하는 여제자가 있으니 그 이름을 번역하면 도르가라 선행과 구제하는 일이 심히 많더니

Acts 9:37 And it came to pass in those days, that she was sick, and died: whom when they had washed, they laid *her* in an upper chamber.
Acts 9:37 그 때에 병들어 죽으매 시체를 씻어 다락에 뉘우니라

Acts 9:38 And forasmuch as Lydda was nigh to Joppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent unto him two men, desiring *him* that he would not delay to come to them.
Acts 9:38 룻다가 욥바에 가까운지라 제자들이 베드로가 거기 있음을 듣고 두 사람을 보내어 지체 말고 오라고 간청하니

Acts 9:39 Then Peter arose and went with them. When he was come, they brought him into the upper chamber: and all the widows stood by him weeping, and shewing the coats and garments which Dorcas made, while she was with them.
Acts 9:39 베드로가 일어나 저희와 함께 가서 이르매 저희가 데리고 다락에 올라가니 모든 과부가 베드로의 곁에 서서 울며 도르가가 저희와 함께 있을 때에 지은 속옷과 겉옷을 다 내어 보이거늘

Acts 9:40 But Peter put them all forth, and kneeled down, and prayed; and turning *him* to the body said, Tabitha, arise. And she opened her eyes: and when she saw Peter, she sat up.
Acts 9:40 베드로가 사람을 다 내어보내고 무릎을 꿇고 기도하고 돌이켜 시체를 향하여 가로되 다비다야 일어나라

하니 그가 눈을 떠 베드로를 보고 일어나 앉는지라

Acts 9:41 And he gave her *his* hand, and lifted her up, and when he had called the saints and widows, presented her alive.
Acts 9:41 베드로가 손을 내밀어 일으키고 성도들과 과부들을 불러들여 그의 산 것을 보이니

Acts 9:42 And it was known throughout all Joppa; and many believed in the Lord.
Acts 9:42 온 욥바 사람이 알고 많이 주를 믿더라

Acts 9:43 And it came to pass, that he tarried many days in Joppa with one Simon a tanner.
Acts 9:43 베드로가 욥바에 여러 날 있어 시몬이라 하는 피장의 집에서 유하니라

Acts 10:1 There was a certain man in Caesarea called Cornelius, a centurion of the band called the Italian *band*,
Acts 10:1 가이사랴에 고넬료라 하는 사람이 있으니 이달리야대라 하는 군대의 백부장이라

Acts 10:2 *A* devout *man*, and one that feared God with all his house, which gave much alms to the people, and prayed to God alway.
Acts 10:2 그가 경건하여 온 집으로 더불어 하나님을 경외하며 백성을 많이 구제하고 하나님께 항상 기도하더니

Acts 10:3 He saw in a vision evidently about the ninth hour of the day an angel of God coming in to him, and

saying unto him, Cornelius.
Acts 10:3 하루는 제 구시쯤 되어 환상 중에 밝히 보매 하나님의 사자가 들어와 가로되 고넬료야 하니

Acts 10:4 And when he looked on him, he was afraid, and said, What is it, Lord? And he said unto him, Thy prayers and thine alms are come up for a memorial before God.
Acts 10:4 고넬료가 주목하여 보고 두려워 가로되 주여 무슨 일이니이까 천사가 가로되 네 기도와 구제가 하나님 앞에 상달하여 기억하신 바가 되었으니

Acts 10:5 And now send men to Joppa, and call for *one* Simon, whose surname is Peter:
Acts 10:5 네가 지금 사람들을 욥바에 보내어 베드로라 하는 시몬을 청하라

Acts 10:6 He lodgeth with one Simon a tanner, whose house is by the sea side: he shall tell thee what thou oughtest to do.
Acts 10:6 저는 피장 시몬의 집에 우거하니 그 집은 해변에 있느니라 하더라

Acts 10:7 And when the angel which spake unto Cornelius was departed, he called two of his household servants, and a devout soldier of them that waited on him continually;
Acts 10:7 마침 말하던 천사가 떠나매 고넬료가 집안 하인 둘과 종졸 가운데 경건한 사람 하나를 불러

Acts 10:8 And when he had declared all *these* things

unto them, he sent them to Joppa.
Acts 10:8 이 일을 다 고하고 욥바로 보내니라

Acts 10:9 On the morrow, as they went on their journey, and drew nigh unto the city, Peter went up upon the housetop to pray about the sixth hour:
Acts 10:9 이튿날 저희가 행하여 성에 가까이 갔을 그 때에 베드로가 기도하려고 지붕에 올라가니 시간은 제 육시더라

Acts 10:10 And he became very hungry, and would have eaten: but while they made ready, he fell into a trance,
Acts 10:10 시장하여 먹고자 하매 사람이 준비할 때에 비몽사몽간에

Acts 10:11 And saw heaven opened, and a certain vessel descending unto him, as it had been a great sheet knit at the four corners, and let down to the earth:
Acts 10:11 하늘이 열리며 한 그릇이 내려오는 것을 보니 큰 보자기 같고 네 귀를 매어 땅에 드리웠더라

Acts 10:12 Wherein were all manner of fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air.
Acts 10:12 그 안에는 땅에 있는 각색 네 발 가진 짐승과 기는 것과 공중에 나는 것들이 있는데

Acts 10:13 And there came a voice to him, Rise, Peter; kill, and eat.
Acts 10:13 또 소리가 있으되 베드로야 일어나 잡아 먹으라 하거늘

Acts 10:14 But Peter said, Not so, Lord; for I have never eaten any thing that is common or unclean.
Acts 10:14 베드로가 가로되 주여 그럴 수 없나이다 속되고 깨끗지 아니한 물건을 내가 언제든지 먹지 아니하였삽나이다 한대

Acts 10:15 And the voice *spake* unto him again the second time, What God hath cleansed, *that* call not thou common.
Acts 10:15 또 두번째 소리 있으되 하나님께서 깨끗케 하신 것을 네가 속되다 하지 말라 하더라

Acts 10:16 This was done thrice: and the vessel was received up again into heaven.
Acts 10:16 이런 일이 세 번 있은 후 그 그릇이 곧 하늘로 올리워 가니라

Acts 10:17 Now while Peter doubted in himself what this vision which he had seen should mean, behold, the men which were sent from Cornelius had made enquiry for Simon's house, and stood before the gate,
Acts 10:17 베드로가 본바 환상이 무슨 뜻인지 속으로 의심하더니 마침 고넬료의 보낸 사람들이 시몬의 집을 찾아 문 밖에 서서

Acts 10:18 And called, and asked whether Simon, which was surnamed Peter, were lodged there.
Acts 10:18 불러 묻되 베드로라 하는 시몬이 여기 우거하느냐 하거늘

Acts 10:19 While Peter thought on the vision, the Spirit said unto him, Behold, three men seek thee.
Acts 10:19 베드로가 그 환상에 대하여 생각할 때에 성령께서 저더러 말씀하시되 두 사람이 너를 찾으니

Acts 10:20 Arise therefore, and get thee down, and go with them, doubting nothing: for I have sent them.
Acts 10:20 일어나 내려가 의심치 말고 함께 가라 내가 저희를 보내었느니라 하시니

Acts 10:21 Then Peter went down to the men which were sent unto him from Cornelius; and said, Behold, I am he whom ye seek: what *is* the cause wherefore ye are come?
Acts 10:21 베드로가 내려가 그 사람들을 보고 가로되 내가 곧 너희의 찾는 사람이니 너희가 무슨 일로 왔느냐

Acts 10:22 And they said, Cornelius the centurion, a just man, and one that feareth God, and of good report among all the nation of the Jews, was warned from God by an holy angel to send for thee into his house, and to hear words of thee.
Acts 10:22 저희가 대답하되 백부장 고넬료는 의인이요 하나님을 경외하는 자라 유대 온 족속이 칭찬하더니 저가 거룩한 천사의 지시를 받아 너를 그 집으로 청하여 말을 들으려 하느니라 한대

Acts 10:23 Then called he them in, and lodged *them*. And on the morrow Peter went away with them, and

certain brethren from Joppa accompanied him.
Acts 10:23 베드로가 불러 들여 유숙하게 하니라 이튿날 일어나 저희와 함께 갈새 욥바 두어 형제도 함께 가니라

Acts 10:24 And the morrow after they entered into Caesarea. And Cornelius waited for them, and had called together his kinsmen and near friends.
Acts 10:24 이튿날 가이사랴에 들어가니 고넬료가 일가와 가까운 친구들을 모아 기다리더니

Acts 10:25 And as Peter was coming in, Cornelius met him, and fell down at his feet, and worshipped *him*.
Acts 10:25 마침 베드로가 들어올 때에 고넬료가 맞아 발앞에 엎드리어 절하니

Acts 10:26 But Peter took him up, saying, Stand up; I myself also am a man.
Acts 10:26 베드로가 일으켜 가로되 일어서라 나도 사람이라 하고

Acts 10:27 And as he talked with him, he went in, and found many that were come together.
Acts 10:27 더불어 말하며 들어가 여러 사람의 모인것을 보고

Acts 10:28 And he said unto them, Ye know how that it is an unlawful thing for a man that is a Jew to keep company, or come unto one of another nation; but God hath shewed me that I should not call any man common or unclean.

Acts 10:28 이르되 유대인으로서 이방인을 교제하는 것과 가까이 하는 것이 위법인 줄은 너희도 알거니와 하나님께서 내게 지시하사 아무도 속되다 하거나 깨끗지 않다 하지 말라 하시기로

Acts 10:29 Therefore came I *unto you* without gainsaying, as soon as I was sent for: I ask therefore for what intent ye have sent for me?
Acts 10:29 부름을 사양치 아니하고 왔노라 묻노니 무슨 일로 나를 불렀느뇨

Acts 10:30 And Cornelius said, Four days ago I was fasting until this hour; and at the ninth hour I prayed in my house, and, behold, a man stood before me in bright clothing,
Acts 10:30 고넬료가 가로되 나흘 전 이맘때까지 내 집에서 제 구 시 기도를 하는데 홀연히 한 사람이 빛난 옷을 입고 내 앞에 서서

Acts 10:31 And said, Cornelius, thy prayer is heard, and thine alms are had in remembrance in the sight of God.
Acts 10:31 말하되 고넬료야 하나님이 네 기도를 들으시고 네 구제를 기억하셨으니

Acts 10:32 Send therefore to Joppa, and call hither Simon, whose surname is Peter; he is lodged in the house of *one* Simon a tanner by the sea side: who, when he cometh, shall speak unto thee.
Acts 10:32 사람을 욥바에 보내어 베드로라 하는 시몬을 청하라 저가 바닷가 피장 시몬의 집에 우거하느니라 하시기로

Acts 10:33 Immediately therefore I sent to thee; and thou hast well done that thou art come. Now therefore are we all here present before God, to hear all things that are commanded thee of God.
Acts 10:33 내가 곧 당신에게 사람을 보내었더니 오셨으니 잘하였나이다 이제 우리는 주께서 당신에게 명하신 모든 것을 듣고자 하여 다 하나님 앞에 있나이다

Acts 10:34 Then Peter opened *his* mouth, and said, Of a truth I perceive that God is no respecter of persons:
Acts 10:34 베드로가 입을 열어 가로되 내가 참으로 하나님은 사람의 외모를 취하지 아니하시고

Acts 10:35 But in every nation he that feareth him, and worketh righteousness, is accepted with him.
Acts 10:35 각 나라중 하나님을 경외하며 의를 행하는 사람은 하나님이 받으시는줄 깨달았도다

Acts 10:36 The word which *God* sent unto the children of Israel, preaching peace by Jesus Christ: (he is Lord of all:)
Acts 10:36 만유의 주 되신 예수 그리스도로 말미암아 화평의 복음을 전하사 이스라엘 자손들에게 보내신 말씀

Acts 10:37 That word, *I say*, ye know, which was published throughout all Judaea, and began from Galilee, after the baptism which John preached;
Acts 10:37 곧 요한이 그 세례를 반포한 후에 갈릴리에서 시작되어 온 유대에 두루 전파된 그것을 너희도 알거니와

Acts 10:38 How God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Ghost and with power: who went about doing good, and healing all that were oppressed of the devil; for God was with him.
Acts 10:38 하나님이 나사렛 예수에게 성령과 능력을 기름붓듯 하셨으매 저가 두루 다니시며 착한 일을 행하시고 마귀에게 눌린 모든 자를 고치셨으니 이는 하나님이 함께 하셨음이라

Acts 10:39 And we are witnesses of all things which he did both in the land of the Jews, and in Jerusalem; whom they slew and hanged on a tree:
Acts 10:39 우리는 유대인의 땅과 예루살렘에서 그의 행하신 모든 일에 증인이라 그를 저희가 나무에 달아 죽였으나

Acts 10:40 Him God raised up the third day, and shewed him openly;
Acts 10:40 하나님이 사흘만에 다시 살리사 나타내시되

Acts 10:41 Not to all the people, but unto witnesses chosen before of God, *even* to us, who did eat and drink with him after he rose from the dead.
Acts 10:41 모든 백성에게 하신 것이 아니요 오직 미리 택하신 증인 곧 죽은자 가운데서 일어나신 후 모시고 음식을 먹은 우리에게 하신 것이라

Acts 10:42 And he commanded us to preach unto the people, and to testify that it is he which was ordained of God *to be* the Judge of quick and dead.

Acts 10:42 우리를 명하사 백성에게 전도하되 하나님이 산 자와 죽은 자의 재판장으로 정하신 자가 곧 이 사람인 것을 증거하게 하셨고

Acts 10:43 To him give all the prophets witness, that through his name whosoever believeth in him shall receive remission of sins.
Acts 10:43 저에 대하여 모든 선지자도 증거하되 저를 믿는 사람들이 다 그 이름을 힘입어 죄 사함을 받는다 하였느니라

Acts 10:44 While Peter yet spake these words, the Holy Ghost fell on all them which heard the word.
Acts 10:44 베드로가 이 말 할 때에 성령이 말씀 듣는 모든 사람에게 내려오시니

Acts 10:45 And they of the circumcision which believed were astonished, as many as came with Peter, because that on the Gentiles also was poured out the gift of the Holy Ghost.
Acts 10:45 베드로와 함께 온 할례 받은 신자들이 이방인들에게도 성령 부어 주심을 인하여 놀라니

Acts 10:46 For they heard them speak with tongues, and magnify God. Then answered Peter,
Acts 10:46 이는 방언을 말하며 하나님 높임을 들음이러라

Acts 10:47 Can any man forbid water, that these should not be baptized, which have received the Holy Ghost as well as we?
Acts 10:47 이에 베드로가 가로되 이 사람들이 우리와 같이

성령을 받았으니 누가 능히 물로 세례 줌을 금하리요 하고

Acts 10:48 And he commanded them to be baptized in the name of the Lord. Then prayed they him to tarry certain days.
Acts 10:48 명하여 예수 그리스도의 이름으로 세례를 주라 하니라 저희가 베드로에게 수일 더 유하기를 청하니라

Acts 11:1 And the apostles and brethren that were in Judaea heard that the Gentiles had also received the word of God.
Acts 11:1 유대에 있는 사도들과 형제들이 이방인들도 하나님 말씀을 받았다 함을 들었더니

Acts 11:2 And when Peter was come up to Jerusalem, they that were of the circumcision contended with him,
Acts 11:2 베드로가 예루살렘에 올라갔을 때에 할례자들이 힐난하여

Acts 11:3 Saying, Thou wentest in to men uncircumcised, and didst eat with them.
Acts 11:3 가로되 네가 무할례자의 집에 들어가 함께 먹었다 하니

Acts 11:4 But Peter rehearsed *the matter* from the beginning, and expounded *it* by order unto them, saying,
Acts 11:4 베드로가 저희에게 이 일을 차례로 설명하여

Acts 11:5 I was in the city of Joppa praying: and in a trance I saw a vision, A certain vessel descend, as it had

been a great sheet, let down from heaven by four corners; and it came even to me:
Acts 11:5 가로되 내가 욥바 성에서 기도할 때에 비몽사몽간에 환상을 보니 큰 보자기 같은 그릇을 네 귀를 매어 하늘로부터 내리워 내 앞에까지 드리우거늘

Acts 11:6 Upon the which when I had fastened mine eyes, I considered, and saw fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air.
Acts 11:6 이것을 주목하여 보니 땅에 네 발 가진 것과 들짐승과 기는 것과 공중에 나는 것들이 보이더라

Acts 11:7 And I heard a voice saying unto me, Arise, Peter; slay and eat.
Acts 11:7 또 들으니 소리 있어 내게 이르되 베드로야 일어나 잡아 먹으라 하거늘

Acts 11:8 But I said, Not so, Lord: for nothing common or unclean hath at any time entered into my mouth.
Acts 11:8 내가 가로되 주여 그럴 수 없나이다 속되거나 깨끗지 아니한 물건은 언제든지 내 입에 들어간 일이 없나이다 하니

Acts 11:9 But the voice answered me again from heaven, What God hath cleansed, *that* call not thou common.
Acts 11:9 또 하늘로부터 두 번째 소리 있어 내게 대답하되 하나님이 깨끗하게 하신 것을 네가 속되다 말라 하더라

Acts 11:10 And this was done three times: and all were drawn up again into heaven.

Acts 11:10 이런 일이 세번 있은 후에 모든 것이 다시 하늘로 끌려 올라가더라

Acts 11:11 And, behold, immediately there were three men already come unto the house where I was, sent from Caesarea unto me.
Acts 11:11 마침 세 사람이 내 우거한 집 앞에 섰으니 가이사랴에서 내게로 보낸 사람이라

Acts 11:12 And the Spirit bade me go with them, nothing doubting. Moreover these six brethren accompanied me, and we entered into the man's house:
Acts 11:12 성령이 내게 명하사 아무 의심 말고 함께 가라 하시매 이 여섯 형제도 나와 함께 가서 그 사람의 집에 들어가니

Acts 11:13 And he shewed us how he had seen an angel in his house, which stood and said unto him, Send men to Joppa, and call for Simon, whose surname is Peter;
Acts 11:13 그가 우리에게 말하기를 천사가 내 집에 서서 말하되 네가 사람을 욥바에 보내어 베드로라 하는 시몬을 청하라

Acts 11:14 Who shall tell thee words, whereby thou and all thy house shall be saved.
Acts 11:14 그가 너와 네 온 집의 구원 얻을 말씀을 네게 이르리라 함을 보았다 하거늘

Acts 11:15 And as I began to speak, the Holy Ghost fell on them, as on us at the beginning.

Acts 11:15 내가 말을 시작할 때에 성령이 저희에게 임하시기를 처음 우리에게 하신 것과 같이 하는지라

Acts 11:16 Then remembered I the word of the Lord, how that he said, John indeed baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost.
Acts 11:16 내가 주의 말씀에 요한은 물로 세례를 주었으나 너희는 성령으로 세례 받으리라 하신 것이 생각났노라

Acts 11:17 Forasmuch then as God gave them the like gift as *he did* unto us, who believed on the Lord Jesus Christ; what was I, that I could withstand God?
Acts 11:17 그런즉 하나님이 우리가 주 예수 그리스도를 믿을 때에 주신 것과 같은 선물을 저희에게도 주셨으니 내가 누구관대 하나님을 능히 막겠느냐 하더라

Acts 11:18 When they heard these things, they held their peace, and glorified God, saying, Then hath God also to the Gentiles granted repentance unto life.
Acts 11:18 저희가 이 말을 듣고 잠잠하여 하나님께 영광을 돌려 가로되 그러면 하나님께서 이방인에게도 생명 얻는 회개를 주셨도다 하니라

Acts 11:19 Now they which were scattered abroad upon the persecution that arose about Stephen travelled as far as Phenice, and Cyprus, and Antioch, preaching the word to none but unto the Jews only.
Acts 11:19 때에 스데반의 일로 일어난 환난을 인하여 흩어진 자들이 베니게와 구브로와 안디옥까지 이르러 도를 유대인에게만 전하는데

Acts 11:20 And some of them were men of Cyprus and Cyrene, which, when they were come to Antioch, spake unto the Grecians, preaching the Lord Jesus.
Acts 11:20 그 중에 구브로와 구레네 몇 사람이 안디옥에 이르러 헬라인에게도 말하여 주 예수를 전파하니

Acts 11:21 And the hand of the Lord was with them: and a great number believed, and turned unto the Lord.
Acts 11:21 주의 손이 그들과 함께 하시매 수다한 사람이 믿고 주께 돌아오더라

Acts 11:22 Then tidings of these things came unto the ears of the church which was in Jerusalem: and they sent forth Barnabas, that he should go as far as Antioch.
Acts 11:22 예루살렘 교회가 이 사람들의 소문을 듣고 바나바를 안디옥까지 보내니

Acts 11:23 Who, when he came, and had seen the grace of God, was glad, and exhorted them all, that with purpose of heart they would cleave unto the Lord.
Acts 11:23 저가 이르러 하나님의 은혜를 보고 기뻐하여 모든 사람에게 굳은 마음으로 주께 붙어 있으라 권하니

Acts 11:24 For he was a good man, and full of the Holy Ghost and of faith: and much people was added unto the Lord.
Acts 11:24 바나바는 착한 사람이요 성령과 믿음이 충만한 자라 이에 큰 무리가 주께 더하더라

Acts 11:25 Then departed Barnabas to Tarsus, for to seek Saul:
Acts 11:25 바나바가 사울을 찾으러 다소에 가서

Acts 11:26 And when he had found him, he brought him unto Antioch. And it came to pass, that a whole year they assembled themselves with the church, and taught much people. And the disciples were called Christians first in Antioch.
Acts 11:26 만나매 안디옥에 데리고 와서 둘이 교회에 일 년간 모여 있어 큰 무리를 가르쳤고 제자들이 안디옥에서 비로소 그리스도인이라 일컫음을 받게 되었더라

Acts 11:27 And in these days came prophets from Jerusalem unto Antioch.
Acts 11:27 그 때에 선지자들이 예루살렘에서 안디옥에 이르니

Acts 11:28 And there stood up one of them named Agabus, and signified by the Spirit that there should be great dearth throughout all the world: which came to pass in the days of Claudius Caesar.
Acts 11:28 그 중에 아가보라 하는 한 사람이 일어나 성령으로 말하되 천하가 크게 흉년 들리라 하더니 글라우디오 때에 그렇게 되니라

Acts 11:29 Then the disciples, every man according to his ability, determined to send relief unto the brethren which dwelt in Judaea:
Acts 11:29 제자들이 각각 그 힘대로 유대에 사는

형제들에게 부조를 보내기로 작정하고

Acts 11:30 Which also they did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul.
Acts 11:30 이를 실행하여 바나바와 사울의 손으로 장로들에게 보내니라

Acts 12:1 Now about that time Herod the king stretched forth *his* hands to vex certain of the church.
Acts 12:1 그 때에 헤롯왕이 손을 들어 교회 중 몇 사람을 해하려하여

Acts 12:2 And he killed James the brother of John with the sword.
Acts 12:2 요한의 형제 야고보를 칼로 죽이니

Acts 12:3 And because he saw it pleased the Jews, he proceeded further to take Peter also. (Then were the days of unleavened bread.)
Acts 12:3 유대인들이 이 일을 기뻐하는 것을 보고 베드로도 잡으려 할새 때는 무교절일이라

Acts 12:4 And when he had apprehended him, he put *him* in prison, and delivered *him* to four quaternions of soldiers to keep him; intending after Easter to bring him forth to the people.
Acts 12:4 잡으매 옥에 가두어 군사 넷씩인 네 패에게 맡겨 지키고 유월절 후에 백성 앞에 끌어 내고자 하더라

Acts 12:5 Peter therefore was kept in prison: but prayer

was made without ceasing of the church unto God for him.
Acts 12:5 이에 베드로는 옥에 갇혔고 교회는 그를 위하여 간절히 하나님께 빌더라

Acts 12:6 And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains: and the keepers before the door kept the prison.
Acts 12:6 헤롯이 잡아 내려고 하는 그 전날 밤에 베드로가 두 군사 틈에서 두 쇠사슬애 매여 누워 자는데 파숫군들이 문 밖에서 옥을 지키더니

Acts 12:7 And, behold, the angel of the Lord came upon *him*, and a light shined in the prison: and he smote Peter on the side, and raised him up, saying, Arise up quickly. And his chains fell off from *his* hands.
Acts 12:7 홀연히 주의 사자가 곁에 서매 옥중에 광채가 조요하며 또 베드로의 옆구리를 쳐 깨워 가로되 급히 일어나라 하니 쇠사슬이 그 손에서 벗어지더라

Acts 12:8 And the angel said unto him, Gird thyself, and bind on thy sandals. And so he did. And he saith unto him, Cast thy garment about thee, and follow me.
Acts 12:8 천사가 가로되 띠를 띠고 신을 들메라 하거늘 베드로가 그대로 하니 천사가 또 가로되 겉옷을 입고 따라 오라 한대

Acts 12:9 And he went out, and followed him; and wist not that it was true which was done by the angel; but

thought he saw a vision.
Acts 12:9 베드로가 나와서 따라갈새 천사의 하는 것이 참인줄 알지 못하고 환상을 보는가 하니라

Acts 12:10 When they were past the first and the second ward, they came unto the iron gate that leadeth unto the city; which opened to them of his own accord: and they went out, and passed on through one street; and forthwith the angel departed from him.
Acts 12:10 이에 첫째와 둘째 파수를 지나 성으로 통한 쇠문에 이르니 문이 절로 열리는지라 나와 한 거리를 지나매 천사가 곧 떠나더라

Acts 12:11 And when Peter was come to himself, he said, Now I know of a surety, that the Lord hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and *from* all the expectation of the people of the Jews.
Acts 12:11 이에 베드로가 정신이 나서 가로되 내가 이제야 참으로 주께서 그의 천사를 보내어 나를 헤롯의 손과 유대 백성의 모든 기대에서 벗어나게 하신줄 알겠노라 하여

Acts 12:12 And when he had considered *the thing*, he came to the house of Mary the mother of John, whose surname was Mark; where many were gathered together praying.
Acts 12:12 깨닫고 마가라 하는 요한의 어머니 마리아의 집에 가니 여러 사람이 모여 기도하더라

Acts 12:13 And as Peter knocked at the door of the gate, a damsel came to hearken, named Rhoda.

Acts 12:13 베드로가 대문을 두드린대 로데라 하는 계집아이가 영접하러 나왔다가

Acts 12:14 And when she knew Peter's voice, she opened not the gate for gladness, but ran in, and told how Peter stood before the gate.
Acts 12:14 베드로의 음성인줄 알고 기뻐하여 문을 미처 열지 못하고 달려 들어가 말하되 베드로가 대문 밖에 섰더라 하니

Acts 12:15 And they said unto her, Thou art mad. But she constantly affirmed that it was even so. Then said they, It is his angel.
Acts 12:15 저희가 말하되 네가 미쳤다 하나 계집아이는 힘써 말하되 참말이라 하니 저희가 말하되 그러면 그의 천사라 하더라

Acts 12:16 But Peter continued knocking: and when they had opened *the door*, and saw him, they were astonished.
Acts 12:16 베드로가 문 두드리기를 그치지 아니하니 저희가 문을 열어 베드로를 보고 놀라는지라

Acts 12:17 But he, beckoning unto them with the hand to hold their peace, declared unto them how the Lord had brought him out of the prison. And he said, Go shew these things unto James, and to the brethren. And he departed, and went into another place.
Acts 12:17 베드로가 저희에게 손짓하여 종용하게 하고 주께서 자기를 이끌어 옥에서 나오게 하던 일을 말하고 또

야고보와 형제들에게 이 말을 전하라 하고 떠나 다른 곳으로 가니라

Acts 12:18 Now as soon as it was day, there was no small stir among the soldiers, what was become of Peter.
Acts 12:18 날이 새매 군사들은 베드로가 어떻게 되었는지 알지 못하여 적지 않게 소동하니

Acts 12:19 And when Herod had sought for him, and found him not, he examined the keepers, and commanded that *they* should be put to death. And he went down from Judaea to Caesarea, and *there* abode.
Acts 12:19 헤롯이 그를 찾아도 보지 못하매 파숫군들을 심문하고 죽이라 명하니라 헤롯이 유대를 떠나 가이사랴로 내려가서 거하니라

Acts 12:20 And Herod was highly displeased with them of Tyre and Sidon: but they came with one accord to him, and, having made Blastus the king's chamberlain their friend, desired peace; because their country was nourished by the king's *country*.
Acts 12:20 헤롯이 두로와 시돈 사람들을 대단히 노여워하나 저희 지방이 왕국에서 나는 양식을 쓰는고로 일심으로 그에게 나아와 왕의 침소 맡은 신하 블라스도를 친하여 화목하기를 청한지라

Acts 12:21 And upon a set day Herod, arrayed in royal apparel, sat upon his throne, and made an oration unto them.
Acts 12:21 헤롯이 날을 택하여 왕복을 입고 위에 앉아

백성을 효유한대

Acts 12:22 And the people gave a shout, *saying, It is* the voice of a god, and not of a man.
Acts 12:22 백성들이 크게 부르되 이것은 신의 소리요 사람의 소리는 아니라 하거늘

Acts 12:23 And immediately the angel of the Lord smote him, because he gave not God the glory: and he was eaten of worms, and gave up the ghost.
Acts 12:23 헤롯이 영광을 하나님께로 돌리지 아니하는 고로 주의 사자가 곧 치니 충이 먹어 죽으니라

Acts 12:24 But the word of God grew and multiplied.
Acts 12:24 하나님의 말씀은 흥왕하여 더하더라

Acts 12:25 And Barnabas and Saul returned from Jerusalem, when they had fulfilled *their* ministry, and took with them John, whose surname was Mark.
Acts 12:25 바나바와 사울이 부조의 일을 마치고 마가라 하는 요한을 데리고 예루살렘에서 돌아오니라

Acts 13:1 Now there were in the church that was at Antioch certain prophets and teachers; as Barnabas, and Simeon that was called Niger, and Lucius of Cyrene, and Manaen, which had been brought up with Herod the tetrarch, and Saul.
Acts 13:1 안디옥 교회에 선지자들과 교사들이 있으니 곧 바나바와 니게르라 하는 시므온과 구레네 사람 루기오와 분봉왕 헤롯의 젖동생 마나엔과 및 사울이라

Acts 13:2 As they ministered to the Lord, and fasted, the Holy Ghost said, Separate me Barnabas and Saul for the work whereunto I have called them.
Acts 13:2 주를 섬겨 금식할 때에 성령이 가라사대 내가 불러 시키는 일을 위하여 바나바와 사울을 따로 세우라 하시니

Acts 13:3 And when they had fasted and prayed, and laid *their* hands on them, they sent *them* away.
Acts 13:3 이에 금식하며 기도하고 두 사람에게 안수하여 보내니라

Acts 13:4 So they, being sent forth by the Holy Ghost, departed unto Seleucia; and from thence they sailed to Cyprus.
Acts 13:4 두 사람이 성령의 보내심을 받아 실루기아에 내려가 거기서 배 타고 구브로에 가서

Acts 13:5 And when they were at Salamis, they preached the word of God in the synagogues of the Jews: and they had also John to *their* minister.
Acts 13:5 살라미에 이르러 하나님의 말씀을 유대인의 여러 회당에서 전할새 요한을 수종자로 두었더라

Acts 13:6 And when they had gone through the isle unto Paphos, they found a certain sorcerer, a false prophet, a Jew, whose name *was* Barjesus:
Acts 13:6 온 섬 가운데로 지나서 바보에 이르러 바예수라 하는 유대인 거짓 선지자 박수를 만나니

Acts 13:7 Which was with the deputy of the country, Sergius Paulus, a prudent man; who called for Barnabas and Saul, and desired to hear the word of God.
Acts 13:7 그가 총독 서기오 바울과 함께 있으니 서기오 바울은 지혜 있는 사람이라 바나바와 사울을 불러 하나님 말씀을 듣고자 하더라

Acts 13:8 But Elymas the sorcerer (for so is his name by interpretation) withstood them, seeking to turn away the deputy from the faith.
Acts 13:8 이 박수 엘루마는 (이 이름을 번역하면 박수라) 저희를 대적하여 총독으로 믿지 못하게 힘쓰니

Acts 13:9 Then Saul, (who also *is called* Paul,) filled with the Holy Ghost, set his eyes on him,
Acts 13:9 바울이라고 하는 사울이 성령이 충만하여 그를 주목하고

Acts 13:10 And said, O full of all subtilty and all mischief, *thou* child of the devil, *thou* enemy of all righteousness, wilt thou not cease to pervert the right ways of the Lord?
Acts 13:10 가로되 모든 궤계와 악행이 가득한 자요 마귀의 자식이요 모든 의의 원수여 주의 바른 길을 굽게 하기를 그치지 아니하겠느냐

Acts 13:11 And now, behold, the hand of the Lord *is* upon thee, and thou shalt be blind, not seeing the sun for a season. And immediately there fell on him a mist and a darkness; and he went about seeking some to lead him by the hand.

Acts 13:11 보라 이제 주의 손이 네 위에 있으니 네가 소경이 되어 얼마 동안 해를 보지 못하리라 하니 즉시 안개와 어두움이 그를 덮어 인도할 사람을 두루 구하는지라

Acts 13:12 Then the deputy, when he saw what was done, believed, being astonished at the doctrine of the Lord.
Acts 13:12 이에 총독이 그렇게 된 것을 보고 믿으며 주의 가르치심을 기이히 여기니라

Acts 13:13 Now when Paul and his company loosed from Paphos, they came to Perga in Pamphylia: and John departing from them returned to Jerusalem.
Acts 13:13 바울과 및 동행하는 사람들이 바보에서 배 타고 밤빌리아에 있는 버가에 이르니 요한은 저희에게서 떠나 예루살렘으로 돌아가고

Acts 13:14 But when they departed from Perga, they came to Antioch in Pisidia, and went into the synagogue on the sabbath day, and sat down.
Acts 13:14 저희는 버가로부터 지나 비시디아 안디옥에 이르러 안식일에 회당에 들어가 앉으니라

Acts 13:15 And after the reading of the law and the prophets the rulers of the synagogue sent unto them, saying, *Ye* men *and* brethren, if ye have any word of exhortation for the people, say on.
Acts 13:15 율법과 선지자의 글을 읽은 후에 회당장들이 사람을 보내어 물어 가로되 형제들아 만일 백성을 권할 말이 있거든 말하라 하니

Acts 13:16 Then Paul stood up, and beckoning with *his* hand said, Men of Israel, and ye that fear God, give audience.
Acts 13:16 바울이 일어나 손짓하며 말하되 이스라엘 사람들과 및 하나님을 경외하는 사람들아 들으라

Acts 13:17 The God of this people of Israel chose our fathers, and exalted the people when they dwelt as strangers in the land of Egypt, and with an high arm brought he them out of it.
Acts 13:17 이 이스라엘 백성의 하나님이 우리 조상들을 택하시고 애굽 땅에서 나그네 된 그 백성을 높여 큰 권능으로 인도하여 내사

Acts 13:18 And about the time of forty years suffered he their manners in the wilderness.
Acts 13:18 광야에서 약 사십년간 저희 소행을 참으시고

Acts 13:19 And when he had destroyed seven nations in the land of Chanaan, he divided their land to them by lot.
Acts 13:19 가나안 땅 일곱 족속을 멸하사 그 땅을 기업으로 주시고 (약 사백 오십 년간)

Acts 13:20 And after that he gave *unto them* judges about the space of four hundred and fifty years, until Samuel the prophet.
Acts 13:20 그 후에 선지자 사무엘 때까지 사사를 주셨더니

Acts 13:21 And afterward they desired a king: and God

gave unto them Saul the son of Cis, a man of the tribe of Benjamin, by the space of forty years.
Acts 13:21 그 후에 저희가 왕을 구하거늘 하나님이 베냐민 지파 사람 기스의 아들 사울을 사십 년간 주셨다가

Acts 13:22 And when he had removed him, he raised up unto them David to be their king; to whom also he gave testimony, and said, I have found David the *son* of Jesse, a man after mine own heart, which shall fulfil all my will.
Acts 13:22 폐하시고 다윗을 왕으로 세우시고 증거하여 가라사대 내가 이새의 아들 다윗을 만나니 내 마음에 합한 사람이라 내 뜻을 다 이루게 하리라 하시더니

Acts 13:23 Of this man's seed hath God according to *his* promise raised unto Israel a Saviour, Jesus:
Acts 13:23 하나님이 약속하신 대로 이 사람의 씨에서 이스라엘을 위하여 구주를 세우셨으니 곧 예수라

Acts 13:24 When John had first preached before his coming the baptism of repentance to all the people of Israel.
Acts 13:24 그 오시는 앞에 요한이 먼저 회개의 세례를 이스라엘 모든 백성에게 전파하니라

Acts 13:25 And as John fulfilled his course, he said, Whom think ye that I am? I am not *he*. But, behold, there cometh one after me, whose shoes of *his* feet I am not worthy to loose.
Acts 13:25 요한이 그 달려 갈 길을 마칠 때에 말하되 너희가 나를 누구로 생각하느냐 나는 그리스도가 아니라 내 뒤에

오시는 이가 있으니 나는 그 발의 신 풀기도 감당치 못하리라 하였으니

Acts 13:26 Men *and* brethren, children of the stock of Abraham, and whosoever among you feareth God, to you is the word of this salvation sent.
Acts 13:26 형제들 아브라함의 후예와 너희 중 하나님을 경외하는 사람들아 이 구원의 말씀을 우리에게 보내셨거늘

Acts 13:27 For they that dwell at Jerusalem, and their rulers, because they knew him not, nor yet the voices of the prophets which are read every sabbath day, they have fulfilled *them* in condemning *him*.
Acts 13:27 예루살렘에 사는 자들과 저희 관원들이 예수와 및 안식일마다 외우는바 선지자들의 말을 알지 못하므로 예수를 정죄하여 선지자들의 말을 응하게 하였도다

Acts 13:28 And though they found no cause of death *in him*, yet desired they Pilate that he should be slain.
Acts 13:28 죽일 죄를 하나도 찾지 못하였으나 빌라도에게 죽여 달라 하였으니

Acts 13:29 And when they had fulfilled all that was written of him, they took *him* down from the tree, and laid *him* in a sepulchre.
Acts 13:29 성경에 저를 가리켜 기록한 말씀을 다 응하게 한 것이라 후에 나무에서 내려다가 무덤에 두었으나

Acts 13:30 But God raised him from the dead:
Acts 13:30 하나님이 죽은자 가운데서 저를 살리신지라

Acts 13:31 And he was seen many days of them which came up with him from Galilee to Jerusalem, who are his witnesses unto the people.
Acts 13:31 갈릴리로부터 예루살렘에 함께 올라간 사람들에게 여러날 보이셨으니 저희가 이제 백성 앞에 그의 증인이라

Acts 13:32 And we declare unto you glad tidings, how that the promise which was made unto the fathers,
Acts 13:32 우리도 조상들에게 주신 약속을 너희에게 전파하노니

Acts 13:33 God hath fulfilled the same unto us their children, in that he hath raised up Jesus again; as it is also written in the second psalm, Thou art my Son, this day have I begotten thee.
Acts 13:33 곧 하나님이 예수를 일으키사 우리 자녀들에게 이 약속을 이루게 하셨다 함이라 시편 둘째 편에 기록한 바와 같이 너는 내 아들이라 오늘 너를 낳았다 하셨고

Acts 13:34 And as concerning that he raised him up from the dead, *now* no more to return to corruption, he said on this wise, I will give you the sure mercies of David.
Acts 13:34 또 하나님께서 죽은 자 가운데서 저를 일으키사 다시 썩음을 당하지 않게 하실 것을 가르쳐 가라사대 내가 다윗의 거룩하고 미쁜 은사를 너희에게 주리라 하셨으니

Acts 13:35 Wherefore he saith also in another *psalm*, Thou shalt not suffer thine Holy One to see corruption.

Acts 13:35 그러므로 또 다른 편에 일렀으되 주의 거룩한 자로 썩음을 당하지 않게 하시리라 하셨느니라

Acts 13:36 For David, after he had served his own generation by the will of God, fell on sleep, and was laid unto his fathers, and saw corruption:
Acts 13:36 다윗은 당시에 하나님의 뜻을 좇아 섬기다가 잠들어 그 조상들과 함께 묻혀 썩음을 당하였으되

Acts 13:37 But he, whom God raised again, saw no corruption.
Acts 13:37 하나님의 살리신 이는 썩음을 당하지 아니하였나니

Acts 13:38 Be it known unto you therefore, men *and* brethren, that through this man is preached unto you the forgiveness of sins:
Acts 13:38 그러므로 형제들아 너희가 알 것은 이 사람을 힘입어 죄 사함을 너희에게 전하는 이것이며

Acts 13:39 And by him all that believe are justified from all things, from which ye could not be justified by the law of Moses.
Acts 13:38 그러므로 형제들아 너희가 알 것은 이 사람을 힘입어 죄 사함을 너희에게 전하는 이것이며

Acts 13:40 Beware therefore, lest that come upon you, which is spoken of in the prophets;
Acts 13:40 그런즉 너희는 선지자들로 말씀하신 것이 너희에게 미칠까 삼가라

Acts 13:41 Behold, ye despisers, and wonder, and perish: for I work a work in your days, a work which ye shall in no wise believe, though a man declare it unto you.
Acts 13:41 일렀으되 보라 멸시하는 사람들아 너희는 놀라고 망하라 내가 너희 때를 당하여 한 일을 행할 것이니 사람이 너희에게 이를지라도 도무지 믿지 못할 일이라 하였느니라 하니라

Acts 13:42 And when the Jews were gone out of the synagogue, the Gentiles besought that these words might be preached to them the next sabbath.
Acts 13:42 저희가 나갈새 사람들이 청하되 다음 안식일에도 이 말씀을 하라하더라

Acts 13:43 Now when the congregation was broken up, many of the Jews and religious proselytes followed Paul and Barnabas: who, speaking to them, persuaded them to continue in the grace of God.
Acts 13:43 폐회한 후에 유대인과 유대교에 입교한 경건한 사람들이 많이 바울과 바나바를 좇으니 두 사도가 더불어 말하고 항상 하나님의 은혜 가운데 있으라 권하니라

Acts 13:44 And the next sabbath day came almost the whole city together to hear the word of God.
Acts 13:44 그 다음 안식일에는 온 성이 거의 다 하나님 말씀을 듣고자 하여 모이니

Acts 13:45 But when the Jews saw the multitudes, they were filled with envy, and spake against those things

which were spoken by Paul, contradicting and blaspheming.
Acts 13:45 유대인들이 그 무리를 보고 시기가 가득하여 바울의 말한 것을 변박하고 비방하거늘

Acts 13:46 Then Paul and Barnabas waxed bold, and said, It was necessary that the word of God should first have been spoken to you: but seeing ye put it from you, and judge yourselves unworthy of everlasting life, lo, we turn to the Gentiles.
Acts 13:46 바울과 바나바가 담대히 말하여 가로되 하나님의 말씀을 마땅히 먼저 너희에게 전할 것이로되 너희가 버리고 영생 얻음에 합당치 않은 자로 자처하기로 우리가 이방인에게로 향하노라

Acts 13:47 For so hath the Lord commanded us, *saying*, I have set thee to be a light of the Gentiles, that thou shouldest be for salvation unto the ends of the earth.
Acts 13:47 주께서 이같이 우리를 명하시되 내가 너를 이방의 빛을 삼아 너로 땅 끝까지 구원하게 하리라 하셨느니라 하니

Acts 13:48 And when the Gentiles heard this, they were glad, and glorified the word of the Lord: and as many as were ordained to eternal life believed.
Acts 13:48 이방인들이 듣고 기뻐하여 하나님의 말씀을 찬송하며 영생을 주시기로 작정된 자는 다 믿더라

Acts 13:49 And the word of the Lord was published throughout all the region.

Acts 13:49 주의 말씀이 그 지방에 두루 퍼지니라

Acts 13:50 But the Jews stirred up the devout and honourable women, and the chief men of the city, and raised persecution against Paul and Barnabas, and expelled them out of their coasts.
Acts 13:50 이에 유대인들이 경건한 귀부인들과 그 성내 유력자들을 선동하여 바울과 바나바를 핍박케 하여 그 지경에서 쫓아내니

Acts 13:51 But they shook off the dust of their feet against them, and came unto Iconium.
Acts 13:51 두 사람이 저희를 향하여 발에 티끌을 떨어 버리고 이고니온으로 가거늘

Acts 13:52 And the disciples were filled with joy, and with the Holy Ghost.
Acts 13:52 제자들은 기쁨과 성령이 충만하니라

Acts 14:1 And it came to pass in Iconium, that they went both together into the synagogue of the Jews, and so spake, that a great multitude both of the Jews and also of the Greeks believed.
Acts 14:1 이에 이고니온에서 두 사도가 함께 유대인의 회당에 들어가 말하니 유대와 헬라의 허다한 무리가 믿더라

Acts 14:2 But the unbelieving Jews stirred up the Gentiles, and made their minds evil affected against the brethren.
Acts 14:2 그러나 순종치 아니하는 유대인들이 이방인들의

마음을 선동하여 형제들에게 악감을 품게 하거늘

Acts 14:3 Long time therefore abode they speaking boldly in the Lord, which gave testimony unto the word of his grace, and granted signs and wonders to be done by their hands.
Acts 14:3 두 사도가 오래 있어 주를 힘입어 담대히 말하니 주께서 저희 손으로 표적과 기사를 행하게 하여 주사 자기 은혜의 말씀을 증거하시니

Acts 14:4 But the multitude of the city was divided: and part held with the Jews, and part with the apostles.
Acts 14:4 그 성내 무리가 나뉘어 유대인을 좇는 자도 있고 두 사도를 좇는 자도 있는지라

Acts 14:5 And when there was an assault made both of the Gentiles, and also of the Jews with their rulers, to use *them* despitefully, and to stone them,
Acts 14:5 이방인과 유대인과 그 관원들이 두 사도를 능욕하며 돌로 치려고 달려드니

Acts 14:6 They were ware of *it*, and fled unto Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and unto the region that lieth round about:
Acts 14:6 저희가 알고 도망하여 루가오니아의 두 성 루스드라와 더베와 및 그 근방으로 가서

Acts 14:7 And there they preached the gospel.
Acts 14:7 거기서 복음을 전하니라

Acts 14:8 And there sat a certain man at Lystra, impotent in his feet, being a cripple from his mother's womb, who never had walked:
Acts 14:8 루스드라에 발을 쓰지 못하는 한 사람이 있어 앉았는데 나면서 앉은뱅이 되어 걸어 본 적이 없는 자라

Acts 14:9 The same heard Paul speak: who stedfastly beholding him, and perceiving that he had faith to be healed,
Acts 14:9 바울의 말하는 것을 듣거늘 바울이 주목하여 구원받을만한 믿음이 그에게 있는것을 보고

Acts 14:10 Said with a loud voice, Stand upright on thy feet. And he leaped and walked.
Acts 14:10 큰 소리로 가로되 네 발로 바로 일어서라 하니 그 사람이 뛰어 걷는지라

Acts 14:11 And when the people saw what Paul had done, they lifted up their voices, saying in the speech of Lycaonia, The gods are come down to us in the likeness of men.
Acts 14:11 무리가 바울의 행한 일을 보고 루가오니아 방언으로 소리질러 가로되 신들이 사람의 형상으로 우리 가운데 내려 오셨다 하여

Acts 14:12 And they called Barnabas, Jupiter; and Paul, Mercurius, because he was the chief speaker.
Acts 14:12 바나바는 쓰스라 하고 바울은 그 중에 말하는 자이므로 허메라 하더라

Acts 14:13 Then the priest of Jupiter, which was before their city, brought oxen and garlands unto the gates, and would have done sacrifice with the people.
Acts 14:13 성밖 쓰스신당의 제사장이 소와 화관들을 가지고 대문 앞에 와서 무리와 함께 제사하고자 하니

Acts 14:14 *Which* when the apostles, Barnabas and Paul, heard *of*, they rent their clothes, and ran in among the people, crying out,
Acts 14:14 두 사도 바나바와 바울이 듣고 옷을 찢고 무리 가운데 뛰어 들어가서 소리질러

Acts 14:15 And saying, Sirs, why do ye these things? We also are men of like passions with you, and preach unto you that ye should turn from these vanities unto the living God, which made heaven, and earth, and the sea, and all things that are therein:
Acts 14:15 가로되 여러분이여 어찌하여 이러한 일을 하느냐 우리도 너희와 같은 성정을 가진 사람이라 너희에게 복음을 전하는 것은 이 헛된 일을 버리고 천지와 바다와 그 가운데 만유를 지으시고 살아 계신 하나님께로 돌아 오라 함이라

Acts 14:16 Who in times past suffered all nations to walk in their own ways.
Acts 14:16 하나님이 지나간 세대에는 모든 족속으로 자기의 길들을 다니게 묵인하셨으나

Acts 14:17 Nevertheless he left not himself without witness, in that he did good, and gave us rain from heaven, and fruitful seasons, filling our hearts with food

and gladness.
Acts 14:17 그러나 자기를 증거하지 아니하신 것이 아니니 곧 너희에게 하늘로서 비를 내리시며 결실기를 주시는 선한 일을 하사 음식과 기쁨으로 너희 마음에 만족케 하셨느니라 하고

Acts 14:18 And with these sayings scarce restrained they the people, that they had not done sacrifice unto them.
Acts 14:18 이렇게 말하여 겨우 무리를 말려 자기들에게 제사를 못하게 하니라

Acts 14:19 And there came thither *certain* Jews from Antioch and Iconium, who persuaded the people, and, having stoned Paul, drew *him* out of the city, supposing he had been dead.
Acts 14:19 유대인들이 안디옥과 이고니온에서 와서 무리를 초인하여 돌로 바울을 쳐서 죽은 줄로 알고 성밖에 끌어 내치니라

Acts 14:20 Howbeit, as the disciples stood round about him, he rose up, and came into the city: and the next day he departed with Barnabas to Derbe.
Acts 14:20 제자들이 둘러 섰을 때에 바울이 일어나 성에 들어갔다가 이튿날 바나바와 함께 더베로 가서

Acts 14:21 And when they had preached the gospel to that city, and had taught many, they returned again to Lystra, and *to* Iconium, and Antioch,
Acts 14:21 복음을 그 성에서 전하여 많은 사람을 제자로

삼고 루스드라와 이고니온과 안디옥으로 돌아가서

Acts 14:22 Confirming the souls of the disciples, *and* exhorting them to continue in the faith, and that we must through much tribulation enter into the kingdom of God.
Acts 14:22 제자들의 마음을 굳게 하여 이 믿음에 거하라 권하고 또 우리가 하나님 나라에 들어가려면 많은 환난을 겪어야 할 것이라 하고

Acts 14:23 And when they had ordained them elders in every church, and had prayed with fasting, they commended them to the Lord, on whom they believed.
Acts 14:23 각 교회에서 장로들을 택하여 금식 기도하며 저희를 그 믿은바 주께 부탁하고

Acts 14:24 And after they had passed throughout Pisidia, they came to Pamphylia.
Acts 14:24 비시디아 가운데로 지나가서 밤빌리아에 이르러

Acts 14:25 And when they had preached the word in Perga, they went down into Attalia:
Acts 14:25 도를 버가에서 전하고 앗달리아로 내려가서

Acts 14:26 And thence sailed to Antioch, from whence they had been recommended to the grace of God for the work which they fulfilled.
Acts 14:26 거기서 배 타고 안디옥에 이르니 이곳은 두 사도의 이룬 그 일을 위하여 전에 하나님의 은혜에 부탁하던 곳이라

Acts 14:27 And when they were come, and had gathered the church together, they rehearsed all that God had done with them, and how he had opened the door of faith unto the Gentiles.
Acts 14:27 이르러 교회를 모아 하나님이 함께 행하신 모든 일과 이방인들에게 믿음의 문을 여신 것을 고하고

Acts 14:28 And there they abode long time with the disciples.
Acts 14:28 제자들과 함께 오래 있으니라

Acts 15:1 And certain men which came down from Judaea taught the brethren, *and said*, Except ye be circumcised after the manner of Moses, ye cannot be saved.
Acts 15:1 어떤 사람들이 유대로부터 내려와서 형제들을 가르치되 너희가 모세의 법대로 할례를 받지 아니하면 능히 구원을 얻지 못하리라 하니라

Acts 15:2 When therefore Paul and Barnabas had no small dissension and disputation with them, they determined that Paul and Barnabas, and certain other of them, should go up to Jerusalem unto the apostles and elders about this question.
Acts 15:2 바울과 바나바와 저희 사이에 적지 아니한 다툼과 변론이 일어난지라 형제들이 이 문제에 대하여 바울과 바나바와 및 그 중에 몇 사람을 예루살렘에 있는 사도와 장로들에게 보내기로 작정하니

Acts 15:3 And being brought on their way by the church,

they passed through Phenice and Samaria, declaring the conversion of the Gentiles: and they caused great joy unto all the brethren.
Acts 15:3 저희가 교회의 전송을 받고 베니게와 사마리아로 다녀가며 이방인들의 주께 돌아온 일을 말하여 형제들을 다 크게 기쁘게 하더라

Acts 15:4 And when they were come to Jerusalem, they were received of the church, and *of* the apostles and elders, and they declared all things that God had done with them.
Acts 15:4 예루살렘에 이르러 교회와 사도와 장로들에게 영접을 받고 하나님이 자기들과 함께 계셔 행하신 모든 일을 말하매

Acts 15:5 But there rose up certain of the sect of the Pharisees which believed, saying, That it was needful to circumcise them, and to command *them* to keep the law of Moses.
Acts 15:5 바리새파 중에 믿는 어떤 사람들이 일어나 말하되 이방인에게 할례 주고 모세의 율법을 지키라 명하는 것이 마땅하다 하니라

Acts 15:6 And the apostles and elders came together for to consider of this matter.
Acts 15:6 사도와 장로들이 이 일을 의논하러 모여

Acts 15:7 And when there had been much disputing, Peter rose up, and said unto them, Men *and* brethren, ye know how that a good while ago God made choice among

us, that the Gentiles by my mouth should hear the word of the gospel, and believe.
Acts 15:7 많은 변론이 있은 후에 베드로가 일어나 말하되 형제들아 너희도 알거니와 하나님이 이방인들로 내 입에서 복음의 말씀을 들어 믿게 하시려고 오래 전부터 너희 가운데서 나를 택하시고

Acts 15:8 And God, which knoweth the hearts, bare them witness, giving them the Holy Ghost, even as *he did* unto us;
Acts 15:8 또 마음을 아시는 하나님이 우리에게와 같이 저희에게도 성령을 주어 증거하시고

Acts 15:9 And put no difference between us and them, purifying their hearts by faith.
Acts 15:9 믿음으로 저희 마음을 깨끗이 하사 저희나 우리나 분간치 아니하셨느니라

Acts 15:10 Now therefore why tempt ye God, to put a yoke upon the neck of the disciples, which neither our fathers nor we were able to bear?
Acts 15:10 그런데 지금 너희가 어찌하여 하나님을 시험하여 우리 조상과 우리도 능히 메지 못하던 멍에를 제자들의 목에 두려느냐

Acts 15:11 But we believe that through the grace of the Lord Jesus Christ we shall be saved, even as they.
Acts 15:11 우리가 저희와 동일하게 주 예수의 은혜로 구원 받는 줄을 믿노라 하니라

Acts 15:12 Then all the multitude kept silence, and gave audience to Barnabas and Paul, declaring what miracles and wonders God had wrought among the Gentiles by them.
Acts 15:12 온 무리가 가만히 있어 바나바와 바울이 하나님이 자기들로 말미암아 이방인 중에서 행하신 표적과 기사 고하는 것을 듣더니

Acts 15:13 And after they had held their peace, James answered, saying, Men *and* brethren, hearken unto me:
Acts 15:13 말을 마치매 야고보가 대답하여 가로되 형제들아 내 말을 들으라

Acts 15:14 Simeon hath declared how God at the first did visit the Gentiles, to take out of them a people for his name.
Acts 15:14 하나님이 처음으로 이방인 중에서 자기 이름을 위할 백성을 취하시려고 저희를 권고하신 것을 시므온이 고하였으니

Acts 15:15 And to this agree the words of the prophets; as it is written,
Acts 15:15 선지자들의 말씀이 이와 합하도다 기록된바

Acts 15:16 After this I will return, and will build again the tabernacle of David, which is fallen down; and I will build again the ruins thereof, and I will set it up:
Acts 15:16 이 후에 내가 돌아와서 다윗의 무너진 장막을 다시 지으며 또 그 퇴락한 것을 다시 지어 일으키리니

Acts 15:17 That the residue of men might seek after the Lord, and all the Gentiles, upon whom my name is called, saith the Lord, who doeth all these things.
Acts 15:17 이는 그 남은 사람들과 내 이름으로 일컬음을 받는 모든 이방인들로 주를 찾게 하려 함이라 하셨으니

Acts 15:18 Known unto God are all his works from the beginning of the world.
Acts 15:18 즉 예로부터 이것을 알게 하시는 주의 말씀이라 함과 같으니라

Acts 15:19 Wherefore my sentence is, that we trouble not them, which from among the Gentiles are turned to God:
Acts 15:19 그러므로 내 의견에는 이방인중에서 하나님께로 돌아 오는 자들을 괴롭게 말고

Acts 15:20 But that we write unto them, that they abstain from pollutions of idols, and *from* fornication, and *from* things strangled, and *from* blood.
Acts 15:20 다만 우상의 더러운 것과 음행과 목매어 죽인 것과 피를 멀리 하라고 편지하는 것이 가하니

Acts 15:21 For Moses of old time hath in every city them that preach him, being read in the synagogues every sabbath day.
Acts 15:21 이는 예로부터 각 성에서 모세를 전하는 자가 있어 안식일마다 회당에서 그 글을 읽음이니라 하더라

Acts 15:22 Then pleased it the apostles and elders, with

the whole church, to send chosen men of their own company to Antioch with Paul and Barnabas; *namely*, Judas surnamed Barsabas, and Silas, chief men among the brethren:
Acts 15:22 이에 사도와 장로와 온 교회가 그 중에서 사람을 택하여 바울과 바나바와 함께 안디옥으로 보내기를 가결하니 곧 형제 중에 인도자인 바사바라 하는 유다와 실라더라

Acts 15:23 And they wrote *letters* by them after this manner; The apostles and elders and brethren *send* greeting unto the brethren which are of the Gentiles in Antioch and Syria and Cilicia:
Acts 15:23 그 편에 편지를 부쳐 이르되 사도와 장로된 형제들은 안디옥과 수리아와 길리기아에 있는 이방인 형제들에게 문안하노라

Acts 15:24 Forasmuch as we have heard, that certain which went out from us have troubled you with words, subverting your souls, saying, *Ye must* be circumcised, and keep the law: to whom we gave no *such* commandment:
Acts 15:24 들은즉 우리 가운데서 어떤 사람들이 우리의 시킨 것도 없이 나가서 말로 너희를 괴롭게 하고 마음을 혹하게 한다 하기로

Acts 15:25 It seemed good unto us, being assembled with one accord, to send chosen men unto you with our beloved Barnabas and Paul,
Acts 15:25 사람을 택하여 우리 주 예수 그리스도의 이름을 위하여 생명을 아끼지 아니하는 자인 우리의 사랑하는

바나바와 바울과 함께 너희에게 보내기를 일치 가결하였노라

Acts 15:26 Men that have hazarded their lives for the name of our Lord Jesus Christ.
Acts 15:26 (25

Acts 15:27 We have sent therefore Judas and Silas, who shall also tell *you* the same things by mouth.
Acts 15:27 그리하여 유다와 실라를 보내니 저희도 이 일을 말로 전하리라

Acts 15:28 For it seemed good to the Holy Ghost, and to us, to lay upon you no greater burden than these necessary things;
Acts 15:28 성령과 우리는 이 요긴한 것들 외에 아무 짐도 너희에게 지우지 아니하는 것이 가한줄 알았노니

Acts 15:29 That ye abstain from meats offered to idols, and from blood, and from things strangled, and from fornication: from which if ye keep yourselves, ye shall do well. Fare ye well.
Acts 15:29 우상의 제물과 피와 목매어 죽인 것과 음행을 멀리 할지니라 이에 스스로 삼가면 잘되리라 평안함을 원하노라 하였더라

Acts 15:30 So when they were dismissed, they came to Antioch: and when they had gathered the multitude together, they delivered the epistle:
Acts 15:30 저희가 작별하고 안디옥에 내려가 무리를 모은 후에 편지를 전하니

Acts 15:31 *Which* when they had read, they rejoiced for the consolation.
Acts 15:31 읽고 그 위로한 말을 기뻐하더라

Acts 15:32 And Judas and Silas, being prophets also themselves, exhorted the brethren with many words, and confirmed *them*.
Acts 15:32 유다와 실라도 선지자라 여러 말로 형제를 권면하여 굳게 하고

Acts 15:33 And after they had tarried *there* a space, they were let go in peace from the brethren unto the apostles.
Acts 15:33 얼마 있다가 평안히 가라는 전송을 형제들에게 받고 자기를 보내던 사람들에게로 돌아가되

Acts 15:34 Notwithstanding it pleased Silas to abide there still.
Acts 15:34 (없 음)

Acts 15:35 Paul also and Barnabas continued in Antioch, teaching and preaching the word of the Lord, with many others also.
Acts 15:35 바울과 바나바는 안디옥에서 유하여 다수한 다른 사람들과 함께 주의 말씀을 가르치며 전파하니라

Acts 15:36 And some days after Paul said unto Barnabas, Let us go again and visit our brethren in every city where we have preached the word of the Lord, *and see* how they do.

Acts 15:36 수일 후에 바울이 바나바더러 말하되 우리가 주의 말씀을 전한 각 성으로 다시 가서 형제들이 어떠한가 방문하자 하니

Acts 15:37 And Barnabas determined to take with them John, whose surname was Mark.
Acts 15:37 바나바는 마가라 하는 요한도 데리고 가고자 하나

Acts 15:38 But Paul thought not good to take him with them, who departed from them from Pamphylia, and went not with them to the work.
Acts 15:38 바울은 밤빌리아에서 자기들을 떠나 한가지로 일하러 가지 아니한 자를 데리고 가는 것이 옳지 않다 하여

Acts 15:39 And the contention was so sharp between them, that they departed asunder one from the other: and so Barnabas took Mark, and sailed unto Cyprus;
Acts 15:39 서로 심히 다투어 피차 갈라 서니 바나바는 마가를 데리고 배 타고 구브로로 가고

Acts 15:40 And Paul chose Silas, and departed, being recommended by the brethren unto the grace of God.
Acts 15:40 바울은 실라를 택한 후에 형제들에게 주의 은혜에 부탁함을 받고 떠나

Acts 15:41 And he went through Syria and Cilicia, confirming the churches.
Acts 15:41 수리아와 길리기아로 다녀가며 교회들을 굳게 하니라

Acts 16:1 Then came he to Derbe and Lystra: and, behold, a certain disciple was there, named Timotheus, the son of a certain woman, which was a Jewess, and believed; but his father *was* a Greek:
Acts 16:1 바울이 더베와 루스드라에도 이르매 거기 디모데라 하는 제자가 있으니 그 모친은 믿는 유대 여자요 부친은 헬라인이라

Acts 16:2 Which was well reported of by the brethren that were at Lystra and Iconium.
Acts 16:2 디모데는 루스드라와 이고니온에 있는 형제들에게 칭찬 받는 자니

Acts 16:3 Him would Paul have to go forth with him; and took and circumcised him because of the Jews which were in those quarters: for they knew all that his father was a Greek.
Acts 16:3 바울이 그를 데리고 떠나고자 할새 그 지경에 있는 유대인을 인하여 그를 데려다가 할례를 행하니 이는 그 사람들이 그의 부친은 헬라인인줄 다 앎이러라

Acts 16:4 And as they went through the cities, they delivered them the decrees for to keep, that were ordained of the apostles and elders which were at Jerusalem.
Acts 16:4 여러 성으로 다녀 갈 때에 예루살렘에 있는 사도와 장로들의 작정한 규례를 저희에게 주어 지키게 하니

Acts 16:5 And so were the churches established in the

faith, and increased in number daily.
Acts 16:5 이에 여러 교회가 믿음이 더 굳어지고 수가 날마다 더하니라

Acts 16:6 Now when they had gone throughout Phrygia and the region of Galatia, and were forbidden of the Holy Ghost to preach the word in Asia,
Acts 16:6 성령이 아시아에서 말씀을 전하지 못하게 하시거늘 브루기아와 갈라디아 땅으로 다녀가

Acts 16:7 After they were come to Mysia, they assayed to go into Bithynia: but the Spirit suffered them not.
Acts 16:7 무시아 앞에 이르러 비두니아로 가고자 애쓰되 예수의 영이 허락지 아니하시는지라

Acts 16:8 And they passing by Mysia came down to Troas.
Acts 16:8 무시아를 지나 드로아로 내려갔는데

Acts 16:9 And a vision appeared to Paul in the night; There stood a man of Macedonia, and prayed him, saying, Come over into Macedonia, and help us.
Acts 16:9 밤에 환상이 바울에게 보이니 마게도냐 사람 하나가 서서 그에게 청하여 가로되 마게도냐로 건너와서 우리를 도우라 하거늘

Acts 16:10 And after he had seen the vision, immediately we endeavoured to go into Macedonia, assuredly gathering that the Lord had called us for to preach the gospel unto them.

Acts 16:10 바울이 이 환상을 본 후에 우리가 곧 마게도냐로 떠나기를 힘쓰니 이는 하나님이 저 사람들에게 복음을 전하라고 우리를 부르신 줄로 인정함이러라

Acts 16:11 Therefore loosing from Troas, we came with a straight course to Samothracia, and the next *day* to Neapolis;
Acts 16:11 드로아에서 배로 떠나 사모드라게로 직행하여 이튿날 네압볼리로 가고

Acts 16:12 And from thence to Philippi, which is the chief city of that part of Macedonia, *and* a colony: and we were in that city abiding certain days.
Acts 16:12 거기서 빌립보에 이르니 이는 마게도냐 지경 첫성이요 또 로마의 식민지라 이 성에서 수일을 유하다가

Acts 16:13 And on the sabbath we went out of the city by a river side, where prayer was wont to be made; and we sat down, and spake unto the women which resorted *thither*.
Acts 16:13 안식일에 우리가 기도처가 있는가 하여 문밖 강가에 나가 거기 앉아서 모인 여자들에게 말하더니

Acts 16:14 And a certain woman named Lydia, a seller of purple, of the city of Thyatira, which worshipped God, heard *us*: whose heart the Lord opened, that she attended unto the things which were spoken of Paul.
Acts 16:14 두아디라성의 자주 장사로서 하나님을 공경하는 루디아라 하는 한 여자가 들었는데 주께서 그 마음을 열어 바울의 말을 청종하게 하신지라

Acts 16:15 And when she was baptized, and her household, she besought *us*, saying, If ye have judged me to be faithful to the Lord, come into my house, and abide *there*. And she constrained us.
Acts 16:15 저와 그 집이 다 세례를 받고 우리에게 청하여 가로되 만일 나를 주 믿는 자로 알거든 내 집에 들어와 유하라 하고 강권하여 있게 하니라

Acts 16:16 And it came to pass, as we went to prayer, a certain damsel possessed with a spirit of divination met us, which brought her masters much gain by soothsaying:
Acts 16:16 우리가 기도하는 곳에 가다가 점하는 귀신 들린 여종 하나를 만나니 점으로 그 주인들을 크게 이하게 하는 자라

Acts 16:17 The same followed Paul and us, and cried, saying, These men are the servants of the most high God, which shew unto us the way of salvation.
Acts 16:17 바울과 우리를 좇아와서 소리질러 가로되 이 사람들은 지극히 높은 하나님의 종으로 구원의 길을 너희에게 전하는 자라 하며

Acts 16:18 And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.
Acts 16:18 이같이 여러 날을 하는지라 바울이 심히 괴로와하여 돌이켜 그 귀신에게 이르되 예수 그리스도의

이름으로 내가 네게 명하노니 그에게서 나오라 하니 귀신이 즉시 나오니라

Acts 16:19 And when her masters saw that the hope of their gains was gone, they caught Paul and Silas, and drew *them* into the marketplace unto the rulers,
Acts 16:19 종의 주인들은 자기 이익의 소망이 끊어진 것을 보고 바울과 실라를 잡아 가지고 저자로 관원들에게 끌어 갔다가

Acts 16:20 And brought them to the magistrates, saying, These men, being Jews, do exceedingly trouble our city,
Acts 16:20 상관들 앞에 데리고 가서 말하되 이 사람들이 유대인인데 우리 성을 심히 요란케 하여

Acts 16:21 And teach customs, which are not lawful for us to receive, neither to observe, being Romans.
Acts 16:21 로마 사람인 우리가 받지도 못하고 행치도 못할 풍속을 전한다 하거늘

Acts 16:22 And the multitude rose up together against them: and the magistrates rent off their clothes, and commanded to beat *them*.
Acts 16:22 무리가 일제히 일어나 송사하니 상관들이 옷을 찢어 벗기고 매로 치라 하여

Acts 16:23 And when they had laid many stripes upon them, they cast *them* into prison, charging the jailor to keep them safely:
Acts 16:23 많이 친 후에 옥에 가두고 간수에게 분부하여

든든히 지키라 하니

Acts 16:24 Who, having received such a charge, thrust them into the inner prison, and made their feet fast in the stocks.
Acts 16:24 그가 이러한 영을 받아 저희를 깊은 옥에 가두고 그 발을 착고에 든든히 채웠더니

Acts 16:25 And at midnight Paul and Silas prayed, and sang praises unto God: and the prisoners heard them.
Acts 16:25 밤중쯤 되어 바울과 실라가 기도하고 하나님을 찬미하매 죄수들이 듣더라

Acts 16:26 And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken: and immediately all the doors were opened, and every one's bands were loosed.
Acts 16:26 이에 홀연히 큰 지진이 나서 옥터가 움직이고 문이 곧 다 열리며 모든 사람의 매인 것이 다 벗어진지라

Acts 16:27 And the keeper of the prison awaking out of his sleep, and seeing the prison doors open, he drew out his sword, and would have killed himself, supposing that the prisoners had been fled.
Acts 16:27 간수가 자다가 깨어 옥문들이 열린 것을 보고 죄수들이 도망한줄 생각하고 검을 빼어 자결하려 하거늘

Acts 16:28 But Paul cried with a loud voice, saying, Do thyself no harm: for we are all here.
Acts 16:28 바울이 크게 소리질러 가로되 네 몸을 상하지

말라 우리가 다 여기 있노라 하니

Acts 16:29 Then he called for a light, and sprang in, and came trembling, and fell down before Paul and Silas,
Acts 16:29 간수가 등불을 달라고 하며 뛰어 들어가 무서워 떨며 바울과 실라 앞에 부복하고

Acts 16:30 And brought them out, and said, Sirs, what must I do to be saved?
Acts 16:30 저희를 데리고 나가 가로되 선생들아 내가 어떻게 하여야 구원을 얻으리이까 하거늘

Acts 16:31 And they said, Believe on the Lord Jesus Christ, and thou shalt be saved, and thy house.
Acts 16:31 가로되 주 예수를 믿으라 그리하면 너와 네 집이 구원을 얻으리라 하고

Acts 16:32 And they spake unto him the word of the Lord, and to all that were in his house.
Acts 16:32 주의 말씀을 그 사람과 그 집에 있는 모든 사람에게 전하더라

Acts 16:33 And he took them the same hour of the night, and washed *their* stripes; and was baptized, he and all his, straightway.
Acts 16:33 밤 그 시에 간수가 저희를 데려다가 그 맞은 자리를 씻기고 자기와 그 권속이 다 세례를 받은 후

Acts 16:34 And when he had brought them into his house, he set meat before them, and rejoiced, believing in God

with all his house.
Acts 16:34 저희를 데리고 자기 집에 올라가서 음식을
차려주고 저와 온 집이 하나님을 믿었으므로 크게 기뻐하니라

Acts 16:35 And when it was day, the magistrates sent the serjeants, saying, Let those men go.
Acts 16:35 날이 새매 상관들이 아전을 보내어 이 사람들을
놓으라 하니

Acts 16:36 And the keeper of the prison told this saying to Paul, The magistrates have sent to let you go: now therefore depart, and go in peace.
Acts 16:36 간수가 이 말대로 바울에게 고하되 상관들이
사람을 보내어 너희를 놓으라 하였으니 이제는 나가서 평안히
가라 하거늘

Acts 16:37 But Paul said unto them, They have beaten us openly uncondemned, being Romans, and have cast *us* into prison; and now do they thrust us out privily? nay verily; but let them come themselves and fetch us out.
Acts 16:37 바울이 이르되 로마 사람인 우리를 죄도 정치
아니하고 공중 앞에서 때리고 옥에 가두었다가 이제는 가만히
우리를 내어 보내고자 하느냐 아니라 저희가 친히 와서
우리를 데리고 나가야하리라 한대

Acts 16:38 And the serjeants told these words unto the magistrates: and they feared, when they heard that they were Romans.
Acts 16:38 아전들이 이 말로 상관들에게 고하니 저희가
로마 사람이라 하는 말을 듣고 두려워하여

Acts 16:39 And they came and besought them, and brought *them* out, and desired *them* to depart out of the city.
Acts 16:39 와서 권하여 데리고 나가 성에서 떠나기를 청하니

Acts 16:40 And they went out of the prison, and entered into *the house of* Lydia: and when they had seen the brethren, they comforted them, and departed.
Acts 16:40 두 사람이 옥에서 나가 루디아의 집에 들어가서 형제들을 만나보고 위로하고 가니라

Acts 17:1 Now when they had passed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where was a synagogue of the Jews:
Acts 17:1 저희가 암비볼리와 아볼로니아로 다녀가 데살로니가에 이르니 거기 유대인의 회당이 있는지라

Acts 17:2 And Paul, as his manner was, went in unto them, and three sabbath days reasoned with them out of the scriptures,
Acts 17:2 바울이 자기의 규례대로 저희에게로 들어가서 세 안식일에 성경을 가지고 강론하며

Acts 17:3 Opening and alleging, that Christ must needs have suffered, and risen again from the dead; and that this Jesus, whom I preach unto you, is Christ.
Acts 17:3 뜻을 풀어 그리스도가 해를 받고 죽은 자 가운데서 다시 살아야 할것을 증명하고 이르되 내가 너희에게 전하는

이 예수가 곧 그리스도라 하니

Acts 17:4 And some of them believed, and consorted with Paul and Silas; and of the devout Greeks a great multitude, and of the chief women not a few.
Acts 17:4 그 중에 어떤 사람 곧 경건한 헬라인의 큰 무리와 적지 않은 귀부인도 권함을 받고 바울과 실라를 좇으나

Acts 17:5 But the Jews which believed not, moved with envy, took unto them certain lewd fellows of the baser sort, and gathered a company, and set all the city on an uproar, and assaulted the house of Jason, and sought to bring them out to the people.
Acts 17:5 그러나 유대인들은 시기하여 저자의 어떤 괴악한 사람들을 데리고 떼를 지어 성을 소동케 하여 야손의 집에 달려들어 저희를 백성에게 끌어 내려고 찾았으나

Acts 17:6 And when they found them not, they drew Jason and certain brethren unto the rulers of the city, crying, These that have turned the world upside down are come hither also;
Acts 17:6 발견치 못하매 야손과 및 형제를 끌고 읍장들 앞에 가서 소리질러 가로되 천하를 어지럽게 하던 이 사람들이 여기도 이르매

Acts 17:7 Whom Jason hath received: and these all do contrary to the decrees of Caesar, saying that there is another king, *one* Jesus.
Acts 17:7 야손이 들였도다 이 사람들이 다 가이사의 명을 거역하여 말하되 다른 임금 곧 예수라 하는 이가 있다

하더이다 하니

Acts 17:8 And they troubled the people and the rulers of the city, when they heard these things.
Acts 17:8 무리와 읍장들이 이 말을 듣고 소동하여

Acts 17:9 And when they had taken security of Jason, and of the other, they let them go.
Acts 17:9 야손과 그 나머지 사람들에게 보를 받고 놓으니라

Acts 17:10 And the brethren immediately sent away Paul and Silas by night unto Berea: who coming *thither* went into the synagogue of the Jews.
Acts 17:10 밤에 형제들이 곧 바울과 실라를 베뢰아로 보내니 저희가 이르러 유대인의 회당에 들어가니라

Acts 17:11 These were more noble than those in Thessalonica, in that they received the word with all readiness of mind, and searched the scriptures daily, whether those things were so.
Acts 17:11 베뢰아 사람은 데살로니가에 있는 사람보다 더 신사적이어서 간절한 마음으로 말씀을 받고 이것이 그러한가 하여 날마다 성경을 상고하므로

Acts 17:12 Therefore many of them believed; also of honourable women which were Greeks, and of men, not a few.
Acts 17:12 그중에 믿는 사람이 많고 또 헬라의 귀부인과 남자가 적지 아니하나

Acts 17:13 But when the Jews of Thessalonica had knowledge that the word of God was preached of Paul at Berea, they came thither also, and stirred up the people.
Acts 17:13 데살로니가에 있는 유대인들이 바울이 하나님 말씀을 베뢰아에서도 전하는 줄을 알고 거기도 가서 무리를 움직여 소동케 하거늘

Acts 17:14 And then immediately the brethren sent away Paul to go as it were to the sea: but Silas and Timotheus abode there still.
Acts 17:14 형제들이 곧 바울을 내어 보내어 바다까지 가게 하되 실라와 디모데는 아직 거기 유하더라

Acts 17:15 And they that conducted Paul brought him unto Athens: and receiving a commandment unto Silas and Timotheus for to come to him with all speed, they departed.
Acts 17:15 바울을 인도하는 사람들이 데리고 아덴까지 이르러 바울에게서 실라와 디모데를 자기에게로 속히 오게 하라는 명을 받고 떠나니라

Acts 17:16 Now while Paul waited for them at Athens, his spirit was stirred in him, when he saw the city wholly given to idolatry.
Acts 17:16 바울이 아덴에서 저희를 기다리다가 온 성에 우상이 가득한 것을 보고 마음에 분하여

Acts 17:17 Therefore disputed he in the synagogue with the Jews, and with the devout persons, and in the market daily with them that met with him.

Acts 17:17 회당에서는 유대인과 경건한 사람들과 또 저자에서는 날마다 만나는 사람들과 변론하니

Acts 17:18 Then certain philosophers of the Epicureans, and of the Stoicks, encountered him. And some said, What will this babbler say? other some, He seemeth to be a setter forth of strange gods: because he preached unto them Jesus, and the resurrection.
Acts 17:18 어떤 에비구레오와 스도이고 철학자들도 바울과 쟁론할새 혹은 이르되 이 말장이가 무슨 말을 하고자 하느뇨 하고 혹은 이르되 이방 신들을 전하는 사람인가보다 하니 이는 바울이 예수와 또 몸의 부활 전함을 인함이러라

Acts 17:19 And they took him, and brought him unto Areopagus, saying, May we know what this new doctrine, whereof thou speakest, *is*?
Acts 17:19 붙들어 가지고 아레오바고로 가며 말하기를 우리가 너의 말하는 이 새 교가 무엇인지 알수 있겠느냐

Acts 17:20 For thou bringest certain strange things to our ears: we would know therefore what these things mean.
Acts 17:20 네가 무슨 이상한 것을 우리 귀에 들려 주니 그 무슨 뜻인지 알고자 하노라 하니

Acts 17:21 (For all the Athenians and strangers which were there spent their time in nothing else, but either to tell, or to hear some new thing.)
Acts 17:21 모든 아덴 사람과 거기서 나그네 된 외국인들이 가장 새로 되는 것을 말하고 듣는 이외에 달리는 시간을 쓰지

않음이더라

Acts 17:22 Then Paul stood in the midst of Mars' hill, and said, *Ye* men of Athens, I perceive that in all things ye are too superstitious.
Acts 17:22 바울이 아레오바고 가운데 서서 말하되 아덴 사람들아 너희를 보니 범사에 종교성이 많도다

Acts 17:23 For as I passed by, and beheld your devotions, I found an altar with this inscription, TO THE UNKNOWN GOD. Whom therefore ye ignorantly worship, him declare I unto you.
Acts 17:23 내가 두루 다니며 너희의 위하는 것들을 보다가 알지 못하는 신에게라고 새긴 단도 보았으니 그런즉 너희가 알지 못하고 위하는 그것을 내가 너희에게 알게 하리라

Acts 17:24 God that made the world and all things therein, seeing that he is Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands;
Acts 17:24 우주와 그 가운데 있는 만유를 지으신 신께서는 천지의 주재시니 손으로 지은 전에 계시지 아니하시고

Acts 17:25 Neither is worshipped with men's hands, as though he needed any thing, seeing he giveth to all life, and breath, and all things;
Acts 17:25 또 무엇이 부족한 것처럼 사람의 손으로 섬김을 받으시는 것이 아니니 이는 만민에게 생명과 호흡과 만물을 친히 주시는 자이심이라

Acts 17:26 And hath made of one blood all nations of

men for to dwell on all the face of the earth, and hath determined the times before appointed, and the bounds of their habitation;
Acts 17:26 인류의 모든 족속을 한 혈통으로 만드사 온 땅에 거하게 하시고 저희의 년대를 정하시며 거주의 경계를 한하셨으니

Acts 17:27 That they should seek the Lord, if haply they might feel after him, and find him, though he be not far from every one of us:
Acts 17:27 이는 사람으로 하나님을 혹 더듬어 찾아 발견케 하려 하심이로되 그는 우리 각 사람에게서 멀리 떠나 계시지 아니하도다

Acts 17:28 For in him we live, and move, and have our being; as certain also of your own poets have said, For we are also his offspring.
Acts 17:28 우리가 그를 힘입어 살며 기동하며 있느니라 너희 시인 중에도 어떤 사람들의 말과 같이 우리가 그의 소생이라 하니

Acts 17:29 Forasmuch then as we are the offspring of God, we ought not to think that the Godhead is like unto gold, or silver, or stone, graven by art and man's device.
Acts 17:29 이와 같이 신의 소생이 되었은즉 신을 금이나 은이나 돌에다 사람의 기술과 고안으로 새긴 것들과 같이 여길 것이 아니니라

Acts 17:30 And the times of this ignorance God winked at; but now commandeth all men every where to repent:

Acts 17:30 알지 못하던 시대에는 하나님이 허물치 아니하셨거니와 이제는 어디든지 사람을 다 명하사 회개하라 하셨으니

Acts 17:31 Because he hath appointed a day, in the which he will judge the world in righteousness by *that* man whom he hath ordained; *whereof* he hath given assurance unto all *men*, in that he hath raised him from the dead.
Acts 17:31 이는 정하신 사람으로 하여금 천하를 공의로 심판할 날을 작정하시고 이에 저를 죽은 자 가운데서 다시 살리신 것으로 모든 사람에게 믿을만한 증거를 주셨음이니라 하니라

Acts 17:32 And when they heard of the resurrection of the dead, some mocked: and others said, We will hear thee again of this *matter*.
Acts 17:32 저희가 죽은 자의 부활을 듣고 혹은 기롱도 하고 혹은 이 일에 대하여 네 말을 다시 듣겠다 하니

Acts 17:33 So Paul departed from among them.
Acts 17:33 이에 바울이 저희 가운데서 떠나매

Acts 17:34 Howbeit certain men clave unto him, and believed: among the which *was* Dionysius the Areopagite, and a woman named Damaris, and others with them.
Acts 17:34 몇 사람이 그를 친하여 믿으니 그 중 아레오바고 관원 디오누시오와 다마리라 하는 여자와 또 다른 사람들도 있었더라

Acts 18:1 After these things Paul departed from Athens, and came to Corinth;
Acts 18:1 이 후에 바울이 아덴을 떠나 고린도에 이르러

Acts 18:2 And found a certain Jew named Aquila, born in Pontus, lately come from Italy, with his wife Priscilla; (because that Claudius had commanded all Jews to depart from Rome:) and came unto them.
Acts 18:2 아굴라라 하는 본도에서 난 유대인 하나를 만나니 글라우디오가 모든 유대인을 명하여 로마에서 떠나라 한고로 그가 그 아내 브리스길라와 함께 이달리야로부터 새로 온지라 바울이 그들에게 가매

Acts 18:3 And because he was of the same craft, he abode with them, and wrought: for by their occupation they were tentmakers.
Acts 18:3 업이 같으므로 함께 거하여 일을 하니 그 업은 장막을 만드는 것이더라

Acts 18:4 And he reasoned in the synagogue every sabbath, and persuaded the Jews and the Greeks.
Acts 18:4 안식일마다 바울이 회당에서 강론하고 유대인과 헬라인을 권면하니라

Acts 18:5 And when Silas and Timotheus were come from Macedonia, Paul was pressed in the spirit, and testified to the Jews *that* Jesus *was* Christ.
Acts 18:5 실라와 디모데가 마게도냐로서 내려오매 바울이 하나님의 말씀에 붙잡혀 유대인들에게 예수는 그리스도라

밝히 증거하니

Acts 18:6 And when they opposed themselves, and blasphemed, he shook *his* raiment, and said unto them, Your blood *be* upon your own heads; I *am* clean: from henceforth I will go unto the Gentiles.
Acts 18:6 저희가 대적하여 훼방하거늘 바울이 옷을 떨어 가로되 너희 피가 너희 머리로 돌아갈 것이요 나는 깨끗하니라 이 후에는 이방인에게로 가리라 하고

Acts 18:7 And he departed thence, and entered into a certain *man's* house, named Justus, *one* that worshipped God, whose house joined hard to the synagogue.
Acts 18:7 거기서 옮겨 하나님을 공경하는 디도 유스도라 하는 사람의 집에 들어가니 그 집이 회당 옆이라

Acts 18:8 And Crispus, the chief ruler of the synagogue, believed on the Lord with all his house; and many of the Corinthians hearing believed, and were baptized.
Acts 18:8 또 회당장 그리스보가 온 집으로 더불어 주를 믿으며 수다한 고린도 사람도 듣고 믿어 세례를 받더라

Acts 18:9 Then spake the Lord to Paul in the night by a vision, Be not afraid, but speak, and hold not thy peace:
Acts 18:9 밤에 주께서 환상 가운데 바울에게 말씀하시되 두려워하지 말며 잠잠하지 말고 말하라

Acts 18:10 For I am with thee, and no man shall set on thee to hurt thee: for I have much people in this city.
Acts 18:10 내가 너와 함께 있으매 아무 사람도 너를

대적하여 해롭게 할 자가 없을 것이니 이는 이 성중에 내 백성이 많음이라 하시더라

Acts 18:11 And he continued *there* a year and six months, teaching the word of God among them.
Acts 18:11 일년 육개월을 유하며 그들 가운데서 하나님의 말씀을 가르치니라

Acts 18:12 And when Gallio was the deputy of Achaia, the Jews made insurrection with one accord against Paul, and brought him to the judgment seat,
Acts 18:12 갈리오가 아가야 총독 되었을 때에 유대인이 일제히 일어나 바울을 대적하여 재판 자리로 데리고 와서

Acts 18:13 Saying, This *fellow* persuadeth men to worship God contrary to the law.
Acts 18:13 말하되 이 사람이 율법을 어기어 하나님을 공경하라고 사람들을 권한다 하거늘

Acts 18:14 And when Paul was now about to open *his* mouth, Gallio said unto the Jews, If it were a matter of wrong or wicked lewdness, O *ye* Jews, reason would that I should bear with you:
Acts 18:14 바울이 입을 열고자 할 때에 갈리오가 유대인들에게 이르되 너희 유대인들아 만일 무슨 부정한 일이나 괴악한 행동이었으면 내가 너희 말을 들어주는 것이 가하거니와

Acts 18:15 But if it be a question of words and names, and *of* your law, look ye *to it*; for I will be no judge of

such *matters*.
Acts 18:15 만일 문제가 언어와 명칭과 너희 법에 관한 것이면 너희가 스스로 처리하라 나는 이러한 일에 재판장 되기를 원치 아니하노라 하고

Acts 18:16 And he drave them from the judgment seat.
Acts 18:16 저희를 재판 자리에서 쫓아내니

Acts 18:17 Then all the Greeks took Sosthenes, the chief ruler of the synagogue, and beat *him* before the judgment seat. And Gallio cared for none of those things.
Acts 18:17 모든 사람이 회당장 소스데네를 잡아 재판 자리 앞에서 때리되 갈리오가 이 일을 상관치 아니하니라

Acts 18:18 And Paul *after this* tarried *there* yet a good while, and then took his leave of the brethren, and sailed thence into Syria, and with him Priscilla and Aquila; having shorn *his* head in Cenchrea: for he had a vow.
Acts 18:18 바울은 더 여러 날 유하다가 형제들을 작별하고 배 타고 수리아로 떠나갈 새 브리스길라와 아굴라도 함께 하더라 바울이 일찍 서원이 있으므로 겐그레아에서 머리를 깎았더라

Acts 18:19 And he came to Ephesus, and left them there: but he himself entered into the synagogue, and reasoned with the Jews.
Acts 18:19 에베소에 와서 저희를 거기 머물러 두고 자기는 회당에 들어가서 유대인들과 변론하니

Acts 18:20 When they desired *him* to tarry longer time

with them, he consented not;
Acts 18:20 여러 사람이 더 오래 있기를 청하되 허락지 아니하고

Acts 18:21 But bade them farewell, saying, I must by all means keep this feast that cometh in Jerusalem: but I will return again unto you, if God will. And he sailed from Ephesus.
Acts 18:21 작별하여 가로되 만일 하나님의 뜻이면 너희에게 돌아오리라 하고 배를 타고 에베소를 떠나

Acts 18:22 And when he had landed at Caesarea, and gone up, and saluted the church, he went down to Antioch.
Acts 18:22 가이사랴에서 상륙하여 올라가 교회의 안부를 물은 후에 안디옥으로 내려가서

Acts 18:23 And after he had spent some time *there*, he departed, and went over *all* the country of Galatia and Phrygia in order, strengthening all the disciples.
Acts 18:23 얼마 있다가 떠나 갈라디아와 브루기아 땅을 차례로 다니며 모든 제자를 굳게 하니라

Acts 18:24 And a certain Jew named Apollos, born at Alexandria, an eloquent man, *and* mighty in the scriptures, came to Ephesus.
Acts 18:24 알렉산드리아에서 난 아볼로라 하는 유대인이 에베소에 이르니 이 사람은 학문이 많고 성경에 능한 자라

Acts 18:25 This man was instructed in the way of the

Lord; and being fervent in the spirit, he spake and taught diligently the things of the Lord, knowing only the baptism of John.
Acts 18:25 그가 일찍 주의 도를 배워 열심으로 예수에 관한 것을 자세히 말하며 가르치나 요한의 세례만 알 따름이라

Acts 18:26 And he began to speak boldly in the synagogue: whom when Aquila and Priscilla had heard, they took him unto *them*, and expounded unto him the way of God more perfectly.
Acts 18:26 그가 회당에서 담대히 말하기를 시작하거늘 브리스길라와 아굴라가 듣고 데려다가 하나님의 도를 더 자세히 풀어 이르더라

Acts 18:27 And when he was disposed to pass into Achaia, the brethren wrote, exhorting the disciples to receive him: who, when he was come, helped them much which had believed through grace:
Acts 18:27 아볼로가 아가야로 건너가고자 하니 형제들이 저를 장려하며 제자들에게 편지하여 영접하라 하였더니 저가 가매 은혜로 말미암아 믿은 자들에게 많은 유익을 주니

Acts 18:28 For he mightily convinced the Jews, *and that* publickly, shewing by the scriptures that Jesus was Christ.
Acts 18:28 이는 성경으로써 예수는 그리스도라고 증거하여 공중 앞에서 유력하게 유대인의 말을 이김일러라

Acts 19:1 And it came to pass, that, while Apollos was at Corinth, Paul having passed through the upper coasts

came to Ephesus: and finding certain disciples,
Acts 19:1 아볼로가 고린도에 있을 때에 바울이 윗지방으로 다녀 에베소에 와서 어떤 제자들을 만나

Acts 19:2 He said unto them, Have ye received the Holy Ghost since ye believed? And they said unto him, We have not so much as heard whether there be any Holy Ghost.
Acts 19:2 가로되 너희가 믿을 때에 성령을 받았느냐 가로되 아니라 우리는 성령이 있음도 듣지 못하였노라

Acts 19:3 And he said unto them, Unto what then were ye baptized? And they said, Unto John's baptism.
Acts 19:3 바울이 가로되 그러면 너희가 무슨 세례를 받았느냐 대답하되 요한의 세례로라

Acts 19:4 Then said Paul, John verily baptized with the baptism of repentance, saying unto the people, that they should believe on him which should come after him, that is, on Christ Jesus.
Acts 19:4 바울이 가로되 요한이 회개의 세례를 베풀며 백성에게 말하되 내뒤에 오시는 이를 믿으라 하였으니 이는 곧 예수라 하거늘

Acts 19:5 When they heard *this*, they were baptized in the name of the Lord Jesus.
Acts 19:5 저희가 듣고 주 예수의 이름으로 세례를 받으니

Acts 19:6 And when Paul had laid *his* hands upon them, the Holy Ghost came on them; and they spake with

tongues, and prophesied.
Acts 19:6 바울이 그들에게 안수하매 성령이 그들에게 임하시므로 방언도 하고 예언도 하니

Acts 19:7 And all the men were about twelve.
Acts 19:7 모두 열 두 사람쯤 되니라

Acts 19:8 And he went into the synagogue, and spake boldly for the space of three months, disputing and persuading the things concerning the kingdom of God.
Acts 19:8 바울이 회당에 들어가 석 달 동안을 담대히 하나님 나라에 대하여 강론하며 권면하되

Acts 19:9 But when divers were hardened, and believed not, but spake evil of that way before the multitude, he departed from them, and separated the disciples, disputing daily in the school of one Tyrannus.
Acts 19:9 어떤 사람들은 마음이 굳어 순종치 않고 무리 앞에서 이 도를 비방하거늘 바울이 그들을 떠나 제자들을 따로 세우고 두란노 서원에서 날마다 강론하여

Acts 19:10 And this continued by the space of two years; so that all they which dwelt in Asia heard the word of the Lord Jesus, both Jews and Greeks.
Acts 19:10 이같이 두 해 동안을 하매 아시아에 사는 자는 유대인이나 헬라인이나 다 주의 말씀을 듣더라

Acts 19:11 And God wrought special miracles by the hands of Paul:
Acts 19:11 하나님이 바울의 손으로 희한한 능을 행하게

하시니

Acts 19:12 So that from his body were brought unto the sick handkerchiefs or aprons, and the diseases departed from them, and the evil spirits went out of them.
Acts 19:12 심지어 사람들이 바울의 몸에서 손수건이나 앞치마를 가져다가 병든 사람에게 얹으면 그 병이 떠나고 악귀도 나가더라

Acts 19:13 Then certain of the vagabond Jews, exorcists, took upon them to call over them which had evil spirits the name of the Lord Jesus, saying, We adjure you by Jesus whom Paul preacheth.
Acts 19:13 이에 돌아다니며 마술하는 어떤 유대인들이 시험적으로 악귀 들린 자들에게 대하여 주 예수의 이름을 불러 말하되 내가 바울의 전파하는 예수를 빙자하여 너희를 명하노라 하더라

Acts 19:14 And there were seven sons of *one* Sceva, a Jew, *and* chief of the priests, which did so.
Acts 19:14 유대의 한 제사장 스게와의 일곱 아들도 이 일을 행하더니

Acts 19:15 And the evil spirit answered and said, Jesus I know, and Paul I know; but who are ye?
Acts 19:15 악귀가 대답하여 가로되 예수도 내가 알고 바울도 내가 알거니와 너희는 누구냐 하며

Acts 19:16 And the man in whom the evil spirit was leaped on them, and overcame them, and prevailed

against them, so that they fled out of that house naked and wounded.
Acts 19:16 악귀 들린 사람이 그 두사람에게 뛰어올라 억제하여 이기니 저희가 상하여 벗은 몸으로 그 집에서 도망하는지라

Acts 19:17 And this was known to all the Jews and Greeks also dwelling at Ephesus; and fear fell on them all, and the name of the Lord Jesus was magnified.
Acts 19:17 에베소에 거하는 유대인과 헬라인들이 다 이 일을 알고 두려워하며 주 예수의 이름을 높이고

Acts 19:18 And many that believed came, and confessed, and shewed their deeds.
Acts 19:18 믿은 사람들이 많이 와서 자복하여 행한 일을 고하며

Acts 19:19 Many of them also which used curious arts brought their books together, and burned them before all *men*: and they counted the price of them, and found *it* fifty thousand *pieces* of silver.
Acts 19:19 또 마술을 행하던 많은 사람이 그 책을 모아 가지고 와서 모든 사람 앞에서 불사르니 그 책 값을 계산한즉은 오만이나 되더라

Acts 19:20 So mightily grew the word of God and prevailed.
Acts 19:20 이와 같이 주의 말씀이 힘이 있어 흥왕하여 세력을 얻으니라

Acts 19:21 After these things were ended, Paul purposed in the spirit, when he had passed through Macedonia and Achaia, to go to Jerusalem, saying, After I have been there, I must also see Rome.
Acts 19:21 이 일이 다 된 후 바울이 마게도냐와 아가야로 다녀서 예루살렘에 가기를 경영하여 가로되 내가 거기 갔다가 후에 로마도 보아야 하리라 하고

Acts 19:22 So he sent into Macedonia two of them that ministered unto him, Timotheus and Erastus; but he himself stayed in Asia for a season.
Acts 19:22 자기를 돕는 사람 중에서 디모데와 에라스도 두 사람을 마게도냐로 보내고 자기는 아시아에 얼마간 더 있으니라

Acts 19:23 And the same time there arose no small stir about that way.
Acts 19:23 그 때쯤 되어 이 도로 인하여 적지 않은 소동이 있었으니

Acts 19:24 For a certain *man* named Demetrius, a silversmith, which made silver shrines for Diana, brought no small gain unto the craftsmen;
Acts 19:24 즉 데메드리오라 하는 어떤 은장색이 아데미의 은감실을 만들어 직공들로 적지 않은 벌이를 하게 하더니

Acts 19:25 Whom he called together with the workmen of like occupation, and said, Sirs, ye know that by this craft we have our wealth.
Acts 19:25 그가 그 직공들과 이러한 영업하는 자들을 모아

이르되 여러분도 알거니와 우리의 유족한 생활이 이 업에 있는데

Acts 19:26 Moreover ye see and hear, that not alone at Ephesus, but almost throughout all Asia, this Paul hath persuaded and turned away much people, saying that they be no gods, which are made with hands:
Acts 19:26 이 바울이 에베소 뿐아니라 거의 아시아 전부를 통하여 허다한 사람을 권유하여 말하되 사람의 손으로 만든 것들은 신이 아니라하니 이는 그대들도 보고 들은 것이라

Acts 19:27 So that not only this our craft is in danger to be set at nought; but also that the temple of the great goddess Diana should be despised, and her magnificence should be destroyed, whom all Asia and the world worshippeth.
Acts 19:27 우리의 이 영업만 천하여질 위험이 있을 뿐아니라 큰 여신 아데미의 전각도 경홀히 여김이 되고 온 아시아와 천하가 위하는 그의 위엄도 떨어질까 하노라 하더라

Acts 19:28 And when they heard *these sayings*, they were full of wrath, and cried out, saying, Great *is* Diana of the Ephesians.
Acts 19:28 저희가 이 말을 듣고 분이 가득하여 외쳐 가로되 크다 에베소 사람의 아데미여 하니

Acts 19:29 And the whole city was filled with confusion: and having caught Gaius and Aristarchus, men of Macedonia, Paul's companions in travel, they rushed with one accord into the theatre.

Acts 19:29 온 성이 요란하여 바울과 같이 다니는 마게도냐 사람 가이오와 아리스다고를 잡아가지고 일제히 연극장으로 달려들어 가는지라

Acts 19:30 And when Paul would have entered in unto the people, the disciples suffered him not.
Acts 19:30 바울이 백성 가운데로 들어가고자 하나 제자들이 말리고

Acts 19:31 And certain of the chief of Asia, which were his friends, sent unto him, desiring *him* that he would not adventure himself into the theatre.
Acts 19:31 또 아시아 관원 중에 바울의 친구된 어떤이들이 그에게 통지하여 연극장에 들어가지 말라 권하더라

Acts 19:32 Some therefore cried one thing, and some another: for the assembly was confused; and the more part knew not wherefore they were come together.
Acts 19:32 사람들이 외쳐 혹은 이 말을 혹은 저 말을 하니 모인 무리가 분란하여 태반이나 어찌하여 모였는지 알지 못하더라

Acts 19:33 And they drew Alexander out of the multitude, the Jews putting him forward. And Alexander beckoned with the hand, and would have made his defence unto the people.
Acts 19:33 유대인들이 무리 가운데서 알렉산더를 권하여 앞으로 밀어내니 알렉산더가 손짓하며 백성에게 발명하려 하나

Acts 19:34 But when they knew that he was a Jew, all with one voice about the space of two hours cried out, Great *is* Diana of the Ephesians.
Acts 19:34 저희는 그가 유대인인줄 알고 다 한 소리로 외쳐 가로되 크다 에베소 사람의 아데미여 하기를 두 시 동안이나 하더니

Acts 19:35 And when the townclerk had appeased the people, he said, *Ye* men of Ephesus, what man is there that knoweth not how that the city of the Ephesians is a worshipper of the great goddess Diana, and of the *image* which fell down from Jupiter?
Acts 19:35 서기장이 무리를 안돈시키고 이르되 에베소 사람들아 에베소 성이 큰 아데미와 및 쓰스에게서 내려온 우상의 전각지기가 된줄을 누가 알지 못하겠느냐

Acts 19:36 Seeing then that these things cannot be spoken against, ye ought to be quiet, and to do nothing rashly.
Acts 19:36 이 일이 그렇지 않다 할 수 없으니 너희가 가만히 있어서 무엇이든지 경솔히 아니하여야 하리라

Acts 19:37 For ye have brought hither these men, which are neither robbers of churches, nor yet blasphemers of your goddess.
Acts 19:37 전각의 물건을 도적질하지도 아니하였고 우리 여신을 훼방하지도 아니한 이 사람들을 너희가 잡아 왔으니

Acts 19:38 Wherefore if Demetrius, and the craftsmen which are with him, have a matter against any man, the

law is open, and there are deputies: let them implead one another.
Acts 19:38 만일 데메드리오와 및 그와 함께 있는 직공들이 누구에게 송사할 것이 있거든 재판 날도 있고 총독들도 있으니 피차 고소할 것이요

Acts 19:39 But if ye enquire any thing concerning other matters, it shall be determined in a lawful assembly.
Acts 19:39 만일 그 외에 무엇을 원하거든 정식으로 민회에서 결단할지라

Acts 19:40 For we are in danger to be called in question for this day's uproar, there being no cause whereby we may give an account of this concourse.
Acts 19:40 오늘 아무 까닭도 없는 이 일에 우리가 소요의 사건으로 책망 받을 위험이 있고 우리가 이 불법 집회에 관하여 보고할 재료가 없다 하고

Acts 19:41 And when he had thus spoken, he dismissed the assembly.
Acts 19:40 오늘 아무 까닭도 없는 이 일에 우리가 소요의 사건으로 책망 받을 위험이 있고 우리가 이 불법 집회에 관하여 보고할 재료가 없다 하고

Acts 20:1 And after the uproar was ceased, Paul called unto *him* the disciples, and embraced *them*, and departed for to go into Macedonia.
Acts 20:1 소요가 그치매 바울이 제자들을 불러 권한 후에 작별하고 떠나 마게도냐로 가니라

Acts 20:2 And when he had gone over those parts, and had given them much exhortation, he came into Greece,
Acts 20:2 그 지경으로 다녀가며 여러 말로 제자들에게 권하고 헬라에 이르러

Acts 20:3 And *there* abode three months. And when the Jews laid wait for him, as he was about to sail into Syria, he purposed to return through Macedonia.
Acts 20:3 거기 석 달을 있다가 배 타고 수리아로 가고자 할 그 때에 유대인들이 자기를 해하려고 공모하므로 마게도냐로 다녀 돌아가기를 작정하니

Acts 20:4 And there accompanied him into Asia Sopater of Berea; and of the Thessalonians, Aristarchus and Secundus; and Gaius of Derbe, and Timotheus; and of Asia, Tychicus and Trophimus.
Acts 20:4 아시아까지 함께 가는 자는 베뢰아 사람 부로의 아들 소바더와 데살로니가 사람 아리스다고와 세군도와 더베 사람 가이오와 및 디모데와 아시아 사람 두기고와 드로비모라

Acts 20:5 These going before tarried for us at Troas.
Acts 20:5 그들은 먼저 가서 드로아에서 우리를 기다리더라

Acts 20:6 And we sailed away from Philippi after the days of unleavened bread, and came unto them to Troas in five days; where we abode seven days.
Acts 20:6 우리는 무교절 후에 빌립보에서 배로 떠나 닷새만에 드로아에 있는 그들에게 가서 이레를 머무니라

Acts 20:7 And upon the first *day* of the week, when the

disciples came together to break bread, Paul preached unto them, ready to depart on the morrow; and continued his speech until midnight.
Acts 20:7 안식 후 첫날에 우리가 떡을 떼려 하여 모였더니 바울이 이튿날 떠나고자 하여 저희에게 강론할새 말을 밤중까지 계속하매

Acts 20:8 And there were many lights in the upper chamber, where they were gathered together.
Acts 20:8 우리의 모인 윗 다락에 등불을 많이 켰는데

Acts 20:9 And there sat in a window a certain young man named Eutychus, being fallen into a deep sleep: and as Paul was long preaching, he sunk down with sleep, and fell down from the third loft, and was taken up dead.
Acts 20:9 유두고라 하는 청년이 창에 걸터 앉았다가 깊이 졸더니 바울이 강론하기를 더 오래 하매 졸음을 이기지 못하여 삼 층 누에서 떨어지거늘 일으켜 보니 죽었는지라

Acts 20:10 And Paul went down, and fell on him, and embracing *him* said, Trouble not yourselves; for his life is in him.
Acts 20:10 바울이 내려가서 그 위에 엎드려 그 몸을 안고 말하되 떠들지 말라 생명이 저에게 있다 하고

Acts 20:11 When he therefore was come up again, and had broken bread, and eaten, and talked a long while, even till break of day, so he departed.
Acts 20:11 올라가 떡을 떼어 먹고 오래 동안 곧 날이 새기까지 이야기하고 떠나니라

Acts 20:12 And they brought the young man alive, and were not a little comforted.
Acts 20:12 사람들이 살아난 아이를 데리고 와서 위로를 적지 않게 받았더라

Acts 20:13 And we went before to ship, and sailed unto Assos, there intending to take in Paul: for so had he appointed, minding himself to go afoot.
Acts 20:13 우리는 앞서 배를 타고 앗소에서 바울을 태우려고 그리로 행선하니 이는 자기가 도보로 가고자 하여 이렇게 정하여 준 것이라

Acts 20:14 And when he met with us at Assos, we took him in, and came to Mitylene.
Acts 20:14 바울이 앗소에서 우리를 만나니 우리가 배에 올리고 미둘레네에 가서

Acts 20:15 And we sailed thence, and came the next *day* over against Chios; and the next *day* we arrived at Samos, and tarried at Trogyllium; and the next *day* we came to Miletus.
Acts 20:15 거기서 떠나 이튿날 기오 앞에 오고 그 이튿날 사모에 들리고 또 그 다음날 밀레도에 이르니라

Acts 20:16 For Paul had determined to sail by Ephesus, because he would not spend the time in Asia: for he hasted, if it were possible for him, to be at Jerusalem the day of Pentecost.
Acts 20:16 바울이 아시아에서 지체치 않기 위하여 에베소를

지나 행선하기로 작정하였으니 이는 될 수 있는대로 오순절 안에 예루살렘에 이르려고 급히 감이러라

Acts 20:17 And from Miletus he sent to Ephesus, and called the elders of the church.
Acts 20:17 바울이 밀레도에서 사람을 에베소로 보내어 교회 장로들을 청하니

Acts 20:18 And when they were come to him, he said unto them, Ye know, from the first day that I came into Asia, after what manner I have been with you at all seasons,
Acts 20:18 오매 저희에게 말하되 아시아에 들어온 첫날부터 지금까지 내가 항상 너희 가운데서 어떻게 행한 것을 너희도 아는바니

Acts 20:19 Serving the Lord with all humility of mind, and with many tears, and temptations, which befell me by the lying in wait of the Jews:
Acts 20:19 곧 모든 겸손과 눈물이며 유대인의 간계를 인하여 당한 시험을 참고 주를 섬긴 것과

Acts 20:20 *And* how I kept back nothing that was profitable *unto you*, but have shewed you, and have taught you publickly, and from house to house,
Acts 20:20 유익한 것은 무엇이든지 공중 앞에서나 각 집에서나 꺼림이 없이 너희에게 전하여 가르치고

Acts 20:21 Testifying both to the Jews, and also to the Greeks, repentance toward God, and faith toward our

Lord Jesus Christ.
Acts 20:21 유대인과 헬라인들에게 하나님께 대한 회개와 우리 주 예수 그리스도께 대한 믿음을 증거한 것이라

Acts 20:22 And now, behold, I go bound in the spirit unto Jerusalem, not knowing the things that shall befall me there:
Acts 20:22 보라 이제 나는 심령에 매임을 받아 예루살렘으로 가는데 저기서 무슨 일을 만날는지 알지 못하노라

Acts 20:23 Save that the Holy Ghost witnesseth in every city, saying that bonds and afflictions abide me.
Acts 20:23 오직 성령이 각 성에서 내게 증거하여 결박과 환난이 나를 기다린다 하시나

Acts 20:24 But none of these things move me, neither count I my life dear unto myself, so that I might finish my course with joy, and the ministry, which I have received of the Lord Jesus, to testify the gospel of the grace of God.
Acts 20:24 나의 달려갈 길과 주 예수께 받은 사명 곧 하나님의 은혜의 복음 증거하는 일을 마치려 함에는 나의 생명을 조금도 귀한 것으로 여기지 아니하노라

Acts 20:25 And now, behold, I know that ye all, among whom I have gone preaching the kingdom of God, shall see my face no more.
Acts 20:25 보라 내가 너희 중에 왕래하며 하나님 나라를 전파하였으나 지금은 너희가 다 내 얼굴을 다시 보지 못할줄

아노라

Acts 20:26 Wherefore I take you to record this day, that I *am* pure from the blood of all *men*.
Acts 20:26 그러므로 오늘 너희에게 증거하노니 모든 사람의 피에 대하여 내가 깨끗하니

Acts 20:27 For I have not shunned to declare unto you all the counsel of God.
Acts 20:27 이는 내가 꺼리지 않고 하나님의 뜻을 다 너희에게 전하였음이라

Acts 20:28 Take heed therefore unto yourselves, and to all the flock, over the which the Holy Ghost hath made you overseers, to feed the church of God, which he hath purchased with his own blood.
Acts 20:28 너희는 자기를 위하여 또는 온 양떼를 위하여 삼가라 성령이 저들 가운데 너희로 감독자를 삼고 하나님이 자기 피로 사신 교회를 치게 하셨느니라

Acts 20:29 For I know this, that after my departing shall grievous wolves enter in among you, not sparing the flock.
Acts 20:29 내가 떠난 후에 흉악한 이리가 너희에게 들어와서 그 양떼를 아끼지 아니하며

Acts 20:30 Also of your own selves shall men arise, speaking perverse things, to draw away disciples after them.
Acts 20:30 또한 너희 중에서도 제자들을 끌어 자기를 좇게

하려고 어그러진 말을 하는 사람들이 일어날 줄을 내가 아노니

Acts 20:31 Therefore watch, and remember, that by the space of three years I ceased not to warn every one night and day with tears.
Acts 20:31 그러므로 너희가 일깨어 내가 삼년이나 밤낮 쉬지 않고 눈물로 각 사람을 훈계하던 것을 기억하라

Acts 20:32 And now, brethren, I commend you to God, and to the word of his grace, which is able to build you up, and to give you an inheritance among all them which are sanctified.
Acts 20:32 지금 내가 너희를 주와 및 그 은혜의 말씀께 부탁하노니 그 말씀이 너희를 능히 든든히 세우사 거룩케 하심을 입은 모든 자 가운데 기업이 있게 하시리라

Acts 20:33 I have coveted no man's silver, or gold, or apparel.
Acts 20:33 내가 아무의 은이나 금이나 의복을 탐하지 아니하였고

Acts 20:34 Yea, ye yourselves know, that these hands have ministered unto my necessities, and to them that were with me.
Acts 20:34 너희 아는 바에 이 손으로 나와 내 동행들의 쓰는 것을 당하여

Acts 20:35 I have shewed you all things, how that so labouring ye ought to support the weak, and to

remember the words of the Lord Jesus, how he said, It is more blessed to give than to receive.
Acts 20:35 범사에 너희에게 모본을 보였노니 곧 이같이 수고하여 약한 사람들을 돕고 또 주 예수의 친히 말씀하신바 주는 것이 받는 것보다 복이 있다 하심을 기억하여야 할지니라

Acts 20:36 And when he had thus spoken, he kneeled down, and prayed with them all.
Acts 20:36 이 말을 한 후 무릎을 꿇고 저희 모든 사람과 함께 기도하니

Acts 20:37 And they all wept sore, and fell on Paul's neck, and kissed him,
Acts 20:37 다 크게 울며 바울의 목을 안고 입을 맞추고

Acts 20:38 Sorrowing most of all for the words which he spake, that they should see his face no more. And they accompanied him unto the ship.
Acts 20:38 다시 그 얼굴을 보지 못하리라 한 말을 인하여 더욱 근심하고 배에까지 그를 전송하니라

Acts 21:1 And it came to pass, that after we were gotten from them, and had launched, we came with a straight course unto Coos, and the *day* following unto Rhodes, and from thence unto Patara:
Acts 21:1 우리가 저희를 작별하고 행선하여 바로 고스로 가서 이튿날 로도에 이르러 거기서부터 바다라로 가서

Acts 21:2 And finding a ship sailing over unto Phenicia,

we went aboard, and set forth.
Acts 21:2 베니게로 건너가는 배를 만나서 타고 가다가

Acts 21:3 Now when we had discovered Cyprus, we left it on the left hand, and sailed into Syria, and landed at Tyre: for there the ship was to unlade her burden.
Acts 21:3 구브로를 바라보고 이를 왼편에 두고 수리아로 행선하여 두로에서 상륙하니 거기서 배가 짐을 풀려 함이러라

Acts 21:4 And finding disciples, we tarried there seven days: who said to Paul through the Spirit, that he should not go up to Jerusalem.
Acts 21:4 제자들을 찾아 거기서 이레를 머물더니 그 제자들이 성령의 감동으로 바울더러 예루살렘에 들어가지 말라 하더라

Acts 21:5 And when we had accomplished those days, we departed and went our way; and they all brought us on our way, with wives and children, till *we were* out of the city: and we kneeled down on the shore, and prayed.
Acts 21:5 이 여러 날을 지난 후 우리가 떠나갈새 저희가 다 그 처자와 함께 성문 밖까지 전송하거늘 우리가 바닷가에서 무릎을 꿇어 기도하고

Acts 21:6 And when we had taken our leave one of another, we took ship; and they returned home again.
Acts 21:6 서로 작별한 후 우리는 배에 오르고 저희는 집으로 돌아가니라

Acts 21:7 And when we had finished *our* course from

Tyre, we came to Ptolemais, and saluted the brethren, and abode with them one day.
Acts 21:7 두로로부터 수로를 다 행하여 돌레마이에 이르러 형제들에게 안부를 묻고 그들과 함께 하루를 있다가

Acts 21:8 And the next *day* we that were of Paul's company departed, and came unto Caesarea: and we entered into the house of Philip the evangelist, which was *one* of the seven; and abode with him.
Acts 21:8 이튿날 떠나 가이사랴에 이르러 일곱 집사 중 하나인 전도자 빌립의 집에 들어가서 유하니라

Acts 21:9 And the same man had four daughters, virgins, which did prophesy.
Acts 21:9 그에게 딸 넷이 있으니 처녀로 예언하는 자라

Acts 21:10 And as we tarried *there* many days, there came down from Judaea a certain prophet, named Agabus.
Acts 21:10 여러 날 있더니 한 선지자 아가보라 하는 이가 유대로부터 내려와

Acts 21:11 And when he was come unto us, he took Paul's girdle, and bound his own hands and feet, and said, Thus saith the Holy Ghost, So shall the Jews at Jerusalem bind the man that owneth this girdle, and shall deliver *him* into the hands of the Gentiles.
Acts 21:11 우리에게 와서 바울의 띠를 가져다가 자기 수족을 잡아매고 말하기를 성령이 말씀하시되 예루살렘에서 유대인들이 이같이 이 띠 임자를 결박하여 이방인의 손에

넘겨주리라 하거늘

Acts 21:12 And when we heard these things, both we, and they of that place, besought him not to go up to Jerusalem.
Acts 21:12 우리가 그 말을 듣고 그곳 사람들로 더불어 바울에게 예루살렘으로 올라가지 말라 권하니

Acts 21:13 Then Paul answered, What mean ye to weep and to break mine heart? for I am ready not to be bound only, but also to die at Jerusalem for the name of the Lord Jesus.
Acts 21:13 바울이 대답하되 너희가 어찌하여 울어 내 마음을 상하게 하느냐 나는 주 예수의 이름을 위하여 결박 받을 뿐아니라 예루살렘에서 죽을 것도 각오하였노라 하니

Acts 21:14 And when he would not be persuaded, we ceased, saying, The will of the Lord be done.
Acts 21:14 저가 권함을 받지 아니하므로 우리가 주의 뜻대로 이루어지이다 하고 그쳤노라

Acts 21:15 And after those days we took up our carriages, and went up to Jerusalem.
Acts 21:15 이 여러 날 후에 행장을 준비하여 예루살렘으로 올라갈새

Acts 21:16 There went with us also *certain* of the disciples of Caesarea, and brought with them one Mnason of Cyprus, an old disciple, with whom we should lodge.

Acts 21:16 가이사랴의 몇 제자가 함께 가며 한 오랜 제자 구브로 사람 나손을 데리고 가니 이는 우리가 그의 집에 유하려 함이라

Acts 21:17 And when we were come to Jerusalem, the brethren received us gladly.
Acts 21:17 예루살렘에 이르니 형제들이 우리를 기꺼이 영접하거늘

Acts 21:18 And the *day* following Paul went in with us unto James; and all the elders were present.
Acts 21:18 그 이튿날 바울이 우리와 함께 야고보에게로 들어가니 장로들도 다 있더라

Acts 21:19 And when he had saluted them, he declared particularly what things God had wrought among the Gentiles by his ministry.
Acts 21:19 바울이 문안하고 하나님이 자기의 봉사로 말미암아 이방 가운데서 하신 일을 낱낱이 고하니

Acts 21:20 And when they heard *it*, they glorified the Lord, and said unto him, Thou seest, brother, how many thousands of Jews there are which believe; and they are all zealous of the law:
Acts 21:20 저희가 듣고 하나님께 영광을 돌리고 바울더러 이르되 형제여 그대도 보는 바에 유대인 중에 믿는 자 수만명이 있으니 다 율법에 열심 있는 자라

Acts 21:21 And they are informed of thee, that thou teachest all the Jews which are among the Gentiles to

forsake Moses, saying that they ought not to circumcise *their* children, neither to walk after the customs.
Acts 21:21 네가 이방에 있는 모든 유대인을 가르치되 모세를 배반하고 아들들에게 할례를 하지 말고 또 규모를 지키지 말라 한다 함을 저희가 들었도다

Acts 21:22 What is it therefore? the multitude must needs come together: for they will hear that thou art come.
Acts 21:22 그러면 어찌할꼬 저희가 필연 그대의 온 것을 들으리니

Acts 21:23 Do therefore this that we say to thee: We have four men which have a vow on them;
Acts 21:23 우리의 말하는 이대로 하라 서원한 네 사람이 우리에게 있으니

Acts 21:24 Them take, and purify thyself with them, and be at charges with them, that they may shave *their* heads: and all may know that those things, whereof they were informed concerning thee, are nothing; but *that* thou thyself also walkest orderly, and keepest the law.
Acts 21:24 저희를 데리고 함께 결례를 행하고 저희를 위하여 비용을 내어 머리를 깎게 하라 그러면 모든 사람이 그대에게 대하여 들은 것이 헛된 것이고 그대로 율법을 지켜 행하는 줄로 알 것이라

Acts 21:25 As touching the Gentiles which believe, we have written *and* concluded that they observe no such thing, save only that they keep themselves from *things*

offered to idols, and from blood, and from strangled, and from fornication.
Acts 21:25 주를 믿는 이방인에게는 우리가 우상의 제물과 피와 목매어 죽인 것과 음행을 피할 것을 결의하고 편지하였느니라 하니

Acts 21:26 Then Paul took the men, and the next day purifying himself with them entered into the temple, to signify the accomplishment of the days of purification, until that an offering should be offered for every one of them.
Acts 21:26 바울이 이 사람들을 데리고 이튿날 저희와 함께 결례를 행하고 성전에 들어가서 각 사람을 위하여 제사 드릴 때까지의 결례의 만기 된것을 고하니라

Acts 21:27 And when the seven days were almost ended, the Jews which were of Asia, when they saw him in the temple, stirred up all the people, and laid hands on him,
Acts 21:27 그 이레가 거의 차매 아시아로부터 온 유대인들이 성전에서 바울을 보고 모든 무리를 충동하여 그를 붙들고

Acts 21:28 Crying out, Men of Israel, help: This is the man, that teacheth all *men* every where against the people, and the law, and this place: and further brought Greeks also into the temple, and hath polluted this holy place.
Acts 21:28 외치되 이스라엘 사람들아 도우라 이 사람은 각처에서 우리 백성과 율법과 이곳을 훼방하여 모든 사람을 가르치는 그 자인데 또 헬라인을 데리고 성전에 들어가서 이

거룩한 곳을 더럽게 하였다 하니

Acts 21:29 (For they had seen before with him in the city Trophimus an Ephesian, whom they supposed that Paul had brought into the temple.)
Acts 21:29 이는 저희가 전에 에베소 사람 드로비모가 바울과 함께 성내에 있음을 보고 바울이 저를 성전에 데리고 들어간 줄로 생각함일러라

Acts 21:30 And all the city was moved, and the people ran together: and they took Paul, and drew him out of the temple: and forthwith the doors were shut.
Acts 21:30 온 성이 소동하여 백성이 달려와 모여 바울을 잡아 성전 밖으로 끌고 나가니 문들이 곧 닫히더라

Acts 21:31 And as they went about to kill him, tidings came unto the chief captain of the band, that all Jerusalem was in an uproar.
Acts 21:31 저희가 그를 죽이려 할 때에 온 예루살렘의 요란하다는 소문이 군대의 천부장에게 들리매

Acts 21:32 Who immediately took soldiers and centurions, and ran down unto them: and when they saw the chief captain and the soldiers, they left beating of Paul.
Acts 21:32 저가 급히 군사들과 백부장들을 거느리고 달려 내려가니 저희가 천부장과 군사들을 보고 바울 치기를 그치는지라

Acts 21:33 Then the chief captain came near, and took

him, and commanded *him* to be bound with two chains; and demanded who he was, and what he had done.
Acts 21:33 이에 천부장이 가까이 가서 바울을 잡아 두 쇠사슬로 결박하라 명하고 누구며 무슨 일을 하였느냐 물으니

Acts 21:34 And some cried one thing, some another, among the multitude: and when he could not know the certainty for the tumult, he commanded him to be carried into the castle.
Acts 21:34 무리 가운데서 어떤이는 이 말로 어떤이는 저 말로 부르짖거늘 천부장이 소동을 인하여 그 실상을 알 수 없어 그를 영문 안으로 데려가라 명하니라

Acts 21:35 And when he came upon the stairs, so it was, that he was borne of the soldiers for the violence of the people.
Acts 21:35 바울이 층대에 이를 때에 무리의 포행을 인하여 군사들에게 들려가니

Acts 21:36 For the multitude of the people followed after, crying, Away with him.
Acts 21:36 이는 백성의 무리가 그를 없이 하자고 외치며 따라 감이러라

Acts 21:37 And as Paul was to be led into the castle, he said unto the chief captain, May I speak unto thee? Who said, Canst thou speak Greek?
Acts 21:37 바울을 데리고 영문으로 들어가려 할 그 때에 바울이 천부장더러 이르되 내가 당신에게 말할 수 있느뇨 가로되 네가 헬라 말을 아느냐

Acts 21:38 Art not thou that Egyptian, which before these days madest an uproar, and leddest out into the wilderness four thousand men that were murderers?
Acts 21:38 그러면 네가 이전에 난을 일으켜 사천의 자객을 거느리고 광야로 가던 애굽인이 아니냐

Acts 21:39 But Paul said, I am a man *which am* a Jew of Tarsus, *a city* in Cilicia, a citizen of no mean city: and, I beseech thee, suffer me to speak unto the people.
Acts 21:39 바울이 가로되 나는 유대인이라 소읍이 아닌 길리기아 다소성의 시민이니 청컨대 백성에게 말하기를 허락하라 하니

Acts 21:40 And when he had given him licence, Paul stood on the stairs, and beckoned with the hand unto the people. And when there was made a great silence, he spake unto *them* in the Hebrew tongue, saying,
Acts 21:40 천부장이 허락하거늘 바울이 층대 위에 서서 백성에게 손짓하여 크게 종용히 한 후에 히브리 방언으로 말하여 가로되

Acts 22:1 Men, brethren, and fathers, hear ye my defence *which I make* now unto you.
Acts 22:1 부형들아 내가 지금 너희 앞에서 변명하는 말을 들으라 하더라

Acts 22:2 (And when they heard that he spake in the Hebrew tongue to them, they kept the more silence: and he saith,)

Acts 22:2 저희가 그 히브리 방언으로 말함을 듣고 더욱 종용한지라 이어 가로되

Acts 22:3 I am verily a man *which am* a Jew, born in Tarsus, *a city* in Cilicia, yet brought up in this city at the feet of Gamaliel, *and* taught according to the perfect manner of the law of the fathers, and was zealous toward God, as ye all are this day.
Acts 22:3 나는 유대인으로 길리기아 다소에서 났고 이 성에서 자라 가말리엘의 문하에서 우리 조상들의 율법의 엄한 교훈을 받았고 오늘 너희 모든 사람처럼 하나님께 대하여 열심하는 자라

Acts 22:4 And I persecuted this way unto the death, binding and delivering into prisons both men and women.
Acts 22:4 내가 이 도를 핍박하여 사람을 죽이기까지 하고 남녀를 결박하여 옥에 넘겼노니

Acts 22:5 As also the high priest doth bear me witness, and all the estate of the elders: from whom also I received letters unto the brethren, and went to Damascus, to bring them which were there bound unto Jerusalem, for to be punished.
Acts 22:5 이에 대제사장과 모든 장로들이 내 증인이라 또 내가 저희에게서 다메섹 형제들에게 가는 공문을 받아 가지고 거기 있는 자들도 결박하여 예루살렘으로 끌어다가 형벌 받게 하려고 가더니

Acts 22:6 And it came to pass, that, as I made my journey, and was come nigh unto Damascus about noon,

suddenly there shone from heaven a great light round about me.
Acts 22:6 가는데 다메섹에 가까왔을 때에 오정쯤 되어 홀연히 하늘로서 큰 빛이 나를 둘러 비취매

Acts 22:7 And I fell unto the ground, and heard a voice saying unto me, Saul, Saul, why persecutest thou me?
Acts 22:7 내가 땅에 엎드러져 들으니 소리 있어 가로되 사울아 사울아 네가 왜 나를 핍박하느냐 하시거늘

Acts 22:8 And I answered, Who art thou, Lord? And he said unto me, I am Jesus of Nazareth, whom thou persecutest.
Acts 22:8 내가 대답하되 주여 뉘시니이까 하니 가라사대 나는 네가 핍박하는 나사렛 예수라 하시더라

Acts 22:9 And they that were with me saw indeed the light, and were afraid; but they heard not the voice of him that spake to me.
Acts 22:9 나와 함께 있는 사람들이 빛은 보면서도 나더러 말하시는 이의 소리는 듣지 못하더라

Acts 22:10 And I said, What shall I do, Lord? And the Lord said unto me, Arise, and go into Damascus; and there it shall be told thee of all things which are appointed for thee to do.
Acts 22:10 내가 가로되 주여 무엇을 하리이까 주께서 가라사대 일어나 다멕섹으로 들어가라 정한바 너희 모든 행할 것을 거기서 누가 이르리라 하시거늘

Acts 22:11 And when I could not see for the glory of that light, being led by the hand of them that were with me, I came into Damascus.
Acts 22:11 나는 그 빛의 광채를 인하여 볼 수 없게 되었으므로 나와 함께 있는 사람들의 손에 끌려 다메섹에 들어갔노라

Acts 22:12 And one Ananias, a devout man according to the law, having a good report of all the Jews which dwelt *there*,
Acts 22:12 율법에 의하면 경건한 사람으로 거기 사는 모든 유대인들에게 칭찬을 듣는 아나니아라 하는 이가

Acts 22:13 Came unto me, and stood, and said unto me, Brother Saul, receive thy sight. And the same hour I looked up upon him.
Acts 22:13 내게 와 곁에 서서 말하되 형제 사울아 다시 보라 하거늘 즉시 그를 쳐다보았노라

Acts 22:14 And he said, The God of our fathers hath chosen thee, that thou shouldest know his will, and see that Just One, and shouldest hear the voice of his mouth.
Acts 22:14 그가 또 가로되 우리 조상들의 하나님이 너를 택하여 너로 하여금 자기 뜻을 알게 하시며 저 의인을 보게 하시고 그 입에서 나오는 음성을 듣게 하셨으니

Acts 22:15 For thou shalt be his witness unto all men of what thou hast seen and heard.
Acts 22:15 네가 그를 위하여 모든 사람 앞에서 너의 보고 들은 것에 증인이 되리라

Acts 22:16 And now why tarriest thou? arise, and be baptized, and wash away thy sins, calling on the name of the Lord.
Acts 22:16 이제는 왜 주저하느뇨 일어나 주의 이름을 불러 세례를 받고 너의 죄를 씻으라 하더라

Acts 22:17 And it came to pass, that, when I was come again to Jerusalem, even while I prayed in the temple, I was in a trance;
Acts 22:17 후에 내가 예루살렘으로 돌아와서 성전에서 기도할 때에 비몽사몽간에

Acts 22:18 And saw him saying unto me, Make haste, and get thee quickly out of Jerusalem: for they will not receive thy testimony concerning me.
Acts 22:18 보매 주께서 내게 말씀하시되 속히 예루살렘에서 나가라 저희는 네가 내게 대하여 증거하는 말을 듣지 아니하리라 하시거늘

Acts 22:19 And I said, Lord, they know that I imprisoned and beat in every synagogue them that believed on thee:
Acts 22:19 내가 말하기를 주여 내가 주 믿는 사람들을 가두고 또 각 회당에서 때리고

Acts 22:20 And when the blood of thy martyr Stephen was shed, I also was standing by, and consenting unto his death, and kept the raiment of them that slew him.
Acts 22:20 또 주의 증인 스데반의 피를 흘릴 적에 내가 곁에 서서 찬성하고 그 죽이는 사람들의 옷을 지킨줄 저희도

아나이다

Acts 22:21 And he said unto me, Depart: for I will send thee far hence unto the Gentiles.
Acts 22:21 나더러 또 이르시되 떠나가라 내가 너를 멀리 이방인에게로 보내리라 하셨느니라

Acts 22:22 And they gave him audience unto this word, and *then* lifted up their voices, and said, Away with such a *fellow* from the earth: for it is not fit that he should live.
Acts 22:22 이 말 하는 것까지 저희가 듣다가 소리질러 가로되 이러한 놈은 세상에서 없이 하자 살려 둘 자가 아니라 하여

Acts 22:23 And as they cried out, and cast off *their* clothes, and threw dust into the air,
Acts 22:23 떠들며 옷을 벗어 던지고 티끌을 공중에 날리니

Acts 22:24 The chief captain commanded him to be brought into the castle, and bade that he should be examined by scourging; that he might know wherefore they cried so against him.
Acts 22:24 천부장이 바울을 영문 안으로 데려가라 명하고 저희가 무슨 일로 그를 대하여 떠드나 알고자 하여 채찍질하며 신문하라 한대

Acts 22:25 And as they bound him with thongs, Paul said unto the centurion that stood by, Is it lawful for you to scourge a man that is a Roman, and uncondemned?
Acts 22:25 가죽줄로 바울을 매니 바울이 곁에 섰는

백부장더러 이르되 너희가 로마 사람 된 자를 죄도 정치 아니하고 채찍질할 수 있느냐 하니

Acts 22:26 When the centurion heard *that*, he went and told the chief captain, saying, Take heed what thou doest: for this man is a Roman.
Acts 22:26 백부장이 듣고 가서 천부장에게 전하여 가로되 어찌하려 하느뇨 이는 로마사람이라 하니

Acts 22:27 Then the chief captain came, and said unto him, Tell me, art thou a Roman? He said, Yea.
Acts 22:27 천부장이 와서 바울에게 말하되 네가 로마 사람이냐 내게 말하라 가로되 그러하다

Acts 22:28 And the chief captain answered, With a great sum obtained I this freedom. And Paul said, But I was *free* born.
Acts 22:28 천부장이 대답하되 나는 돈을 많이 들여 이 시민권을 얻었노라 바울이 가로되 나는 나면서부터로라 하니

Acts 22:29 Then straightway they departed from him which should have examined him: and the chief captain also was afraid, after he knew that he was a Roman, and because he had bound him.
Acts 22:29 신문하려던 사람들이 곧 그에게서 물러가고 천부장도 그가 로마 사람인줄 알고 또는 그 결박한 것을 인하여 두려워하니라

Acts 22:30 On the morrow, because he would have known the certainty wherefore he was accused of the

Jews, he loosed him from *his* bands, and commanded the chief priests and all their council to appear, and brought Paul down, and set him before them.
Acts 22:30 이튿날 천부장이 무슨 일로 유대인들이 그를 송사하는지 실상을 알고자 하여 그 결박을 풀고 명하여 제사장들과 온 공회를 모으고 바울을 데리고 내려가서 저희 앞에 세우니라

Acts 23:1 And Paul, earnestly beholding the council, said, Men *and* brethren, I have lived in all good conscience before God until this day.
Acts 23:1 바울이 공회를 주목하여 가로되 여러분 형제들아 오늘날까지 내가 범사에 양심을 따라 하나님을 섬겼노라 하거늘

Acts 23:2 And the high priest Ananias commanded them that stood by him to smite him on the mouth.
Acts 23:2 대제사장 아나니아가 바울 곁에 섰는 사람들에게 그 입을 치라 명하니

Acts 23:3 Then said Paul unto him, God shall smite thee, *thou* whited wall: for sittest thou to judge me after the law, and commandest me to be smitten contrary to the law?
Acts 23:3 바울이 가로되 회칠한 담이여 하나님이 너를 치시리로다 네가 나를 율법대로 판단한다고 앉아서 율법을 어기고 나를 치라 하느냐 하니

Acts 23:4 And they that stood by said, Revilest thou God's high priest?

Acts 23:4 곁에 선 사람들이 말하되 하나님의 대제사장을 네가 욕하느냐

Acts 23:5 Then said Paul, I wist not, brethren, that he was the high priest: for it is written, Thou shalt not speak evil of the ruler of thy people.
Acts 23:5 바울이 가로되 형제들아 나는 그가 대제사장인줄 알지 못하였노라 기록하였으되 너희 백성의 관원을 비방치 말라 하였느니라 하더라

Acts 23:6 But when Paul perceived that the one part were Sadducees, and the other Pharisees, he cried out in the council, Men *and* brethren, I am a Pharisee, the son of a Pharisee: of the hope and resurrection of the dead I am called in question.
Acts 23:6 바울이 그 한 부분은 사두개인이요 한 부분은 바리새인인줄 알고 공회에서 외쳐 가로되 여러분 형제들아 나는 바리새인이요 또 바리새인의 아들이라 죽은 자의 소망 곧 부활을 인하여 내가 심문을 받노라

Acts 23:7 And when he had so said, there arose a dissension between the Pharisees and the Sadducees: and the multitude was divided.
Acts 23:7 그 말을 한즉 바리새인과 사두개인 사이에 다툼이 생겨 무리가 나누이니

Acts 23:8 For the Sadducees say that there is no resurrection, neither angel, nor spirit: but the Pharisees confess both.
Acts 23:8 이는 사두개인은 부활도 없고 천사도 없고 영도

없다 하고 바리새인은 다 있다 함이라

Acts 23:9 And there arose a great cry: and the scribes *that were* of the Pharisees' part arose, and strove, saying, We find no evil in this man: but if a spirit or an angel hath spoken to him, let us not fight against God.
Acts 23:9 크게 훤화가 일어날새 바리새인 편에서 몇 서기관이 일어나 다투어 가로되 우리가 이 사람을 보매 악한 것이 없도다 혹 영이나 혹 천사가 저더러 말하였으면 어찌 하겠느뇨 하여

Acts 23:10 And when there arose a great dissension, the chief captain, fearing lest Paul should have been pulled in pieces of them, commanded the soldiers to go down, and to take him by force from among them, and to bring *him* into the castle.
Acts 23:10 큰 분쟁이 생기니 천부장이 바울이 저희에게 찢겨질까 하여 군사를 명하여 내려가 무리 가운데서 빼앗아 가지고 영문으로 들어가라 하니라

Acts 23:11 And the night following the Lord stood by him, and said, Be of good cheer, Paul: for as thou hast testified of me in Jerusalem, so must thou bear witness also at Rome.
Acts 23:11 그날 밤에 주께서 바울 곁에 서서 이르시되 담대하라 네가 예루살렘에서 나의 일을 증거한 것 같이 로마에서도 증거하여야 하리라 하시니라

Acts 23:12 And when it was day, certain of the Jews banded together, and bound themselves under a curse,

saying that they would neither eat nor drink till they had killed Paul.
Acts 23:12 날이 새매 유대인들이 당을 지어 맹세하되 바울을 죽이기 전에는 먹지도 아니하고 마시지도 아니하겠다 하고

Acts 23:13 And they were more than forty which had made this conspiracy.
Acts 23:13 이같이 동맹한 자가 사십여명이더라

Acts 23:14 And they came to the chief priests and elders, and said, We have bound ourselves under a great curse, that we will eat nothing until we have slain Paul.
Acts 23:14 대제사장들과 장로들에게 가서 말하되 우리가 바울을 죽이기 전에는 아무 것도 먹지 않기로 굳게 맹세하였으니

Acts 23:15 Now therefore ye with the council signify to the chief captain that he bring him down unto you to morrow, as though ye would enquire something more perfectly concerning him: and we, or ever he come near, are ready to kill him.
Acts 23:15 이제 너희는 그의 사실을 더 자세히 알아볼 양으로 공회와 함께 천부장에게 청하여 바울을 너희에게로 데리고 내려오게 하라 우리는 그가 가까이 오기 전에 죽이기로 준비하였노라 하더니

Acts 23:16 And when Paul's sister's son heard of their lying in wait, he went and entered into the castle, and told Paul.

Acts 23:16 바울의 생질이 그들이 매복하여 있다 함을 듣고 와서 영문에 들어가 바울에게 고한지라

Acts 23:17 Then Paul called one of the centurions unto *him*, and said, Bring this young man unto the chief captain: for he hath a certain thing to tell him.
Acts 23:17 바울이 한 백부장을 청하여 가로되 이 청년을 천부장에게로 인도하라 그에게 무슨 할 말이 있다 하니

Acts 23:18 So he took him, and brought *him* to the chief captain, and said, Paul the prisoner called me unto *him*, and prayed me to bring this young man unto thee, who hath something to say unto thee.
Acts 23:18 천부장에게로 데리고 가서 가로되 죄수 바울이 나를 불러 이 청년이 당신께 할 말이 있다 하여 데리고 가기를 청하더이다 하매

Acts 23:19 Then the chief captain took him by the hand, and went *with him* aside privately, and asked *him*, What is that thou hast to tell me?
Acts 23:19 천부장이 그 손을 잡고 물러가서 종용히 묻되 내게 할 말이 무엇이냐

Acts 23:20 And he said, The Jews have agreed to desire thee that thou wouldest bring down Paul to morrow into the council, as though they would enquire somewhat of him more perfectly.
Acts 23:20 대답하되 유대인들이 공모하기를 저희들이 바울에 대하여 더 자세한 것을 묻기 위함이라 하고 내일 그를 데리고 공회로 내려오기를 당신께 청하자 하였으니

Acts 23:21 But do not thou yield unto them: for there lie in wait for him of them more than forty men, which have bound themselves with an oath, that they will neither eat nor drink till they have killed him: and now are they ready, looking for a promise from thee.
Acts 23:21 당신은 저희 청함을 좇지 마옵소서 저희 중에서 바울을 죽이기 전에는 먹지도 않고 마시지도 않기로 맹세한 자 사십 여명이 그를 죽이려고 숨어서 지금 다 준비하고 당신의 허락만 기다리나이다 하매

Acts 23:22 So the chief captain *then* let the young man depart, and charged *him, See thou* tell no man that thou hast shewed these things to me.
Acts 23:22 이에 천부장이 청년을 보내며 경계하되 이 일을 내게 고하였다고 아무에게도 이르지 말라 하고

Acts 23:23 And he called unto *him* two centurions, saying, Make ready two hundred soldiers to go to Caesarea, and horsemen threescore and ten, and spearmen two hundred, at the third hour of the night;
Acts 23:23 백부장 둘을 불러 이르되 밤 제삼시에 가이사랴까지 갈 보병 이백명과 마병 칠십명과 창군 이백명을 준비하라 하고

Acts 23:24 And provide *them* beasts, that they may set Paul on, and bring *him* safe unto Felix the governor.
Acts 23:24 또 바울을 태워 총독 벨릭스에게로 무사히 보내기 위하여 짐승을 준비하라 명하며

Acts 23:25 And he wrote a letter after this manner:
Acts 23:25 또 이 아래와 같이 편지하니 일렀으되

Acts 23:26 Claudius Lysias unto the most excellent governor Felix *sendeth* greeting.
Acts 23:26 글라우디오 루시아는 총독 벨릭스 각하에게 문안하노이다

Acts 23:27 This man was taken of the Jews, and should have been killed of them: then came I with an army, and rescued him, having understood that he was a Roman.
Acts 23:27 이 사람이 유대인들에게 잡혀 죽게 된 것을 내가 로마 사람인줄 들어 알고 군사를 거느리고 가서 구원하여다가

Acts 23:28 And when I would have known the cause wherefore they accused him, I brought him forth into their council:
Acts 23:28 유대인들이 무슨 일로 그를 송사하는지 알고자 하여 저희 공회로 데리고 내려갔더니

Acts 23:29 Whom I perceived to be accused of questions of their law, but to have nothing laid to his charge worthy of death or of bonds.
Acts 23:29 송사하는 것이 저희 율법 문제에 관한 것뿐이요 한 가지도 죽이거나 결박할 사건이 없음을 발견하였나이다

Acts 23:30 And when it was told me how that the Jews laid wait for the man, I sent straightway to thee, and gave commandment to his accusers also to say before thee what *they had* against him. Farewell.

Acts 23:30 그러나 이 사람을 해하려는 간계가 있다고 누가 내게 알게 하기로 곧 당신께로 보내며 또 송사하는 사람들도 당신 앞에서 그를 대하여 말하라 하였나이다 하였더라

Acts 23:31 Then the soldiers, as it was commanded them, took Paul, and brought *him* by night to Antipatris.
Acts 23:31 보병이 명을 받은 대로 밤에 바울을 데리고 안디바드리에 이르러

Acts 23:32 On the morrow they left the horsemen to go with him, and returned to the castle:
Acts 23:32 이튿날 마병으로 바울을 호송하게 하고 영문으로 돌아 가니라

Acts 23:33 Who, when they came to Caesarea, and delivered the epistle to the governor, presented Paul also before him.
Acts 23:33 저희가 가이사랴에 들어가서 편지를 총독에게 드리고 바울을 그 앞에 세우니

Acts 23:34 And when the governor had read *the letter*, he asked of what province he was. And when he understood that *he was* of Cilicia;
Acts 23:34 총독이 읽고 바울더러 어느 영지 사람이냐 물어 길리기아 사람인줄 알고

Acts 23:35 I will hear thee, said he, when thine accusers are also come. And he commanded him to be kept in Herod's judgment hall.
Acts 23:35 가로되 너를 송사하는 사람들이 오거든 네 말을

들으리라 하고 헤롯궁에 그를 지키라 명하니라

Acts 24:1 And after five days Ananias the high priest descended with the elders, and *with* a certain orator *named* Tertullus, who informed the governor against Paul.
Acts 24:1 닷새 후에 대제사장 아나니아가 어떤 장로들과 한 변사 더둘로와 함께 내려와서 총독 앞에서 바울을 고소하니라

Acts 24:2 And when he was called forth, Tertullus began to accuse *him*, saying, Seeing that by thee we enjoy great quietness, and that very worthy deeds are done unto this nation by thy providence,
Acts 24:2 바울을 부르매 더둘로가 송사하여 가로되

Acts 24:3 We accept *it* always, and in all places, most noble Felix, with all thankfulness.
Acts 24:3 벨릭스 각하여 우리가 당신을 힘입어 태평을 누리고 또 이 민족이 당신의 선견을 인하여 여러 가지로 개량된 것을 우리가 어느 모양으로나 어느 곳에서나 감사 무지하옵나이다

Acts 24:4 Notwithstanding, that I be not further tedious unto thee, I pray thee that thou wouldest hear us of thy clemency a few words.
Acts 24:4 당신을 더 괴롭게 아니하려 하여 우리가 대강 여짜옵나니 관용하여 들으시기를 원하나이다

Acts 24:5 For we have found this man *a* pestilent *fellow*, and a mover of sedition among all the Jews throughout

the world, and a ringleader of the sect of the Nazarenes:
Acts 24:5 우리가 보니 이 사람은 염병이라 천하에 퍼진 유대인을 다 소요케 하는 자요 나사렛 이단의 괴수라

Acts 24:6 Who also hath gone about to profane the temple: whom we took, and would have judged according to our law.
Acts 24:6 저가 또 성전을 더럽게 하려 하므로 우리가 잡았사오니

Acts 24:7 But the chief captain Lysias came *upon us*, and with great violence took *him* away out of our hands,
Acts 24:7 당신이 친히 그를 심문하시면

Acts 24:8 Commanding his accusers to come unto thee: by examining of whom thyself mayest take knowledge of all these things, whereof we accuse him.
Acts 24:8 우리의 송사하는 이 모든 일을 아실 수 있나이다 하니

Acts 24:9 And the Jews also assented, saying that these things were so.
Acts 24:9 유대인들도 이에 참가하여 이 말이 옳다 주장하니라

Acts 24:10 Then Paul, after that the governor had beckoned unto him to speak, answered, Forasmuch as I know that thou hast been of many years a judge unto this nation, I do the more cheerfully answer for myself:
Acts 24:10 총독이 바울에게 머리로 표시하여 말하라 하니

그가 대답하되 당신이 여러 해 전부터 이 민족의 재판장 된 것을 내가 알고 내 사건에 대하여 기쁘게 변명하나이다

Acts 24:11 Because that thou mayest understand, that there are yet but twelve days since I went up to Jerusalem for to worship.
Acts 24:11 당신이 아실 수 있는 바와 같이 내가 예루살렘에 예배하러 올라간지 열 이틀 밖에 못되었고

Acts 24:12 And they neither found me in the temple disputing with any man, neither raising up the people, neither in the synagogues, nor in the city:
Acts 24:12 저희는 내가 성전에서 아무와 변론하는 것이나 회당과 또는 성중에서 무리를 소동케 하는 것을 보지 못하였으니

Acts 24:13 Neither can they prove the things whereof they now accuse me.
Acts 24:13 이제 나를 송사하는 모든 일에 대하여 저희가 능히 당신 앞에 내세울 것이 없나이다

Acts 24:14 But this I confess unto thee, that after the way which they call heresy, so worship I the God of my fathers, believing all things which are written in the law and in the prophets:
Acts 24:14 그러나 이것을 당신께 고백하리이다 나는 저희가 이단이라 하는 도를 좇아 조상의 하나님을 섬기고 율법과 및 선지자들의 글에 기록된 것을 다 믿으며

Acts 24:15 And have hope toward God, which they

themselves also allow, that there shall be a resurrection of the dead, both of the just and unjust.
Acts 24:15 저희의 기다리는바 하나님께 향한 소망을 나도 가졌으니 곧 의인과 악인의 부활이 있으리라 함이라

Acts 24:16 And herein do I exercise myself, to have always a conscience void of offence toward God, and *toward* men.
Acts 24:16 이것을 인하여 나도 하나님과 사람을 대하여 항상 양심에 거리낌이 없기를 힘쓰노라

Acts 24:17 Now after many years I came to bring alms to my nation, and offerings.
Acts 24:17 여러 해 만에 내가 내 민족을 구제할 것과 제물을 가지고 와서

Acts 24:18 Whereupon certain Jews from Asia found me purified in the temple, neither with multitude, nor with tumult.
Acts 24:18 드리는 중에 내가 결례를 행하였고 모임도 없고 소동도 없이 성전에 있는 것을 저희가 보았나이다 그러나 아시아로부터 온 어떤 유대인들이 있었으니

Acts 24:19 Who ought to have been here before thee, and object, if they had ought against me.
Acts 24:18 드리는 중에 내가 결례를 행하였고 모임도 없고 소동도 없이 성전에 있는 것을 저희가 보았나이다 그러나 아시아로부터 온 어떤 유대인들이 있었으니

Acts 24:20 Or else let these same *here* say, if they have

found any evil doing in me, while I stood before the council,
Acts 24:20 그렇지 않으면 이 사람들이 내가 공회 앞에 섰을 때에 무슨 옳지 않은 것을 보았는가 말하라 하소서

Acts 24:21 Except it be for this one voice, that I cried standing among them, Touching the resurrection of the dead I am called in question by you this day.
Acts 24:21 오직 내가 저희 가운데 서서 외치기를 내가 죽은 자의 부활에 대하여 오늘 너희 앞에 심문을 받는다고 한 이 한 소리가 있을 따름이니이다 하니

Acts 24:22 And when Felix heard these things, having more perfect knowledge of *that* way, he deferred them, and said, When Lysias the chief captain shall come down, I will know the uttermost of your matter.
Acts 24:22 벨릭스가 이 도에 관한 것을 더 자세히 아는고로 연기하여 가로되 천부장 루시아가 내려 오거든 너희 일을 처결하리라 하고

Acts 24:23 And he commanded a centurion to keep Paul, and to let *him* have liberty, and that he should forbid none of his acquaintance to minister or come unto him.
Acts 24:23 백부장을 명하여 바울을 지키되 자유를 주며 친구 중 아무나 수종하는 것을 금치 말라 하니라

Acts 24:24 And after certain days, when Felix came with his wife Drusilla, which was a Jewess, he sent for Paul, and heard him concerning the faith in Christ.
Acts 24:24 수일 후에 벨릭스가 그 아내 유대 여자

드루실라와 함께 와서 바울을 불러 그리스도 예수 믿는 도를 듣거늘

Acts 24:25 And as he reasoned of righteousness, temperance, and judgment to come, Felix trembled, and answered, Go thy way for this time; when I have a convenient season, I will call for thee.
Acts 24:25 바울이 의와 절제와 장차 오는 심판을 강론하니 벨릭스가 두려워하여 대답하되 시방은 가라 내가 틈이 있으면 너를 부르리라 하고

Acts 24:26 He hoped also that money should have been given him of Paul, that he might loose him: wherefore he sent for him the oftener, and communed with him.
Acts 24:26 동시에 또 바울에게서 돈을 받을까 바라는고로 더 자주 불러 같이 이야기하더라

Acts 24:27 But after two years Porcius Festus came into Felix' room: and Felix, willing to shew the Jews a pleasure, left Paul bound.
Acts 24:27 이태를 지내서 보르기오 베스도가 벨릭스의 소임을 대신하니 벨릭스가 유대인의 마음을 얻고자 하여 바울을 구류하여 두니라

Acts 25:1 Now when Festus was come into the province, after three days he ascended from Caesarea to Jerusalem.
Acts 25:1 베스도가 도임한지 삼일 후에 가이사랴에서 예루살렘으로 올라가니

Acts 25:2 Then the high priest and the chief of the Jews informed him against Paul, and besought him,
Acts 25:2 대제사장들과 유대인 중 높은 사람들이 바울을 고소할새

Acts 25:3 And desired favour against him, that he would send for him to Jerusalem, laying wait in the way to kill him.
Acts 25:3 베스도의 호의로 바울을 예루살렘으로 옮겨 보내기를 청하니 이는 길에 매복하였다가 그를 죽이고자 함이러라

Acts 25:4 But Festus answered, that Paul should be kept at Caesarea, and that he himself would depart shortly *thither*.
Acts 25:4 베스도가 대답하여 바울이 가이사랴에 구류된 것과 자기도 미구에 떠나갈 것을 말하고

Acts 25:5 Let them therefore, said he, which among you are able, go down with *me*, and accuse this man, if there be any wickedness in him.
Acts 25:5 또 가로되 너희 중 유력한 자들은 나아 함께 내려가서 그 사람에게 만일 옳지 아니한 일이 있거든 송사하라 하니라

Acts 25:6 And when he had tarried among them more than ten days, he went down unto Caesarea; and the next day sitting on the judgment seat commanded Paul to be brought.
Acts 25:6 베스도가 그들 가운데서 팔일 혹 십일을 지낸 후

가이사랴로 내려가서 이튿날 재판 자리에 앉고 바울을 데려오라 명하니

Acts 25:7 And when he was come, the Jews which came down from Jerusalem stood round about, and laid many and grievous complaints against Paul, which they could not prove.
Acts 25:7 그가 나오매 예루살렘에서 내려온 유대인들이 둘러 서서 여러가지 중대한 사건으로 송사하되 능히 증명하지 못한지라

Acts 25:8 While he answered for himself, Neither against the law of the Jews, neither against the temple, nor yet against Caesar, have I offended any thing at all.
Acts 25:8 바울이 변명하여 가로되 유대인의 율법이나 성전이나 가이사에게나 내가 도무지 죄를 범하지 아니하였노라 하니

Acts 25:9 But Festus, willing to do the Jews a pleasure, answered Paul, and said, Wilt thou go up to Jerusalem, and there be judged of these things before me?
Acts 25:9 베스도가 유대인의 마음을 얻고자하여 바울더러 묻되 네가 예루살렘에 올라가서 이 사건에 대하여 내 앞에서 심문을 받으려느냐

Acts 25:10 Then said Paul, I stand at Caesar's judgment seat, where I ought to be judged: to the Jews have I done no wrong, as thou very well knowest.
Acts 25:10 바울이 가로되 내가 가이사의 재판 자리 앞에 섰으니 마땅히 거기서 심문을 받을 것이라 당신도 잘 아시는

바에 내가 유대인들에게 불의를 행한 일이 없나이다

Acts 25:11 For if I be an offender, or have committed any thing worthy of death, I refuse not to die: but if there be none of these things whereof these accuse me, no man may deliver me unto them. I appeal unto Caesar.
Acts 25:11 만일 내가 불의를 행하여 무슨 사죄를 범하였으면 죽기를 사양치아니할 것이나 만일 이 사람들의 나를 송사하는 것이 다 사실이 아니면 누구든지 나를 그들에게 내어 줄수 없삽나이다 내가 가이사께 호소하노라 한대

Acts 25:12 Then Festus, when he had conferred with the council, answered, Hast thou appealed unto Caesar? unto Caesar shalt thou go.
Acts 25:12 베스도가 배석자들과 상의하고 가로되 네가 가이사에게 호소하였으니 가이사에게 갈 것이라 하니라

Acts 25:13 And after certain days king Agrippa and Bernice came unto Caesarea to salute Festus.
Acts 25:13 수일 후에 아그립바왕과 버니게가 베스도에게 문안하러 가이샤랴에 와서

Acts 25:14 And when they had been there many days, Festus declared Paul's cause unto the king, saying, There is a certain man left in bonds by Felix:
Acts 25:14 여러 날을 있더니 베스도가 바울의 일로 왕에게 고하여 가로되 벨릭스가 한 사람을 구류하여 두었는데

Acts 25:15 About whom, when I was at Jerusalem, the

chief priests and the elders of the Jews informed *me*, desiring *to have* judgment against him.
Acts 25:15 내가 예루살렘에 있을 때에 유대인의 대제사장들과 장로들이 그를 고소하여 정죄하기를 청하기에

Acts 25:16 To whom I answered, It is not the manner of the Romans to deliver any man to die, before that he which is accused have the accusers face to face, and have licence to answer for himself concerning the crime laid against him.
Acts 25:16 내가 대답하되 무릇 피고가 원고들 앞에서 고소 사건에 대하여 변명할 기회가 있기 전에 내어주는 것이 로마 사람의 법이 아니라 하였노라

Acts 25:17 Therefore, when they were come hither, without any delay on the morrow I sat on the judgment seat, and commanded the man to be brought forth.
Acts 25:17 그러므로 저희가 나와 함께 여기 오매 내가 지체하지 아니하고 이튿날 재판 자리에 앉아 명하여 그 사람을 데려 왔으나

Acts 25:18 Against whom when the accusers stood up, they brought none accusation of such things as I supposed:
Acts 25:18 원고들이 서서 나의 짐작하던 것 같은 악행의 사건은 하나도 제출치 아니하고

Acts 25:19 But had certain questions against him of their own superstition, and of one Jesus, which was dead, whom Paul affirmed to be alive.

Acts 25:19 오직 자기들의 종교와 또는 예수라 하는 이의 죽은 것을 살았다고 바울이 주장하는 그 일에 관한 문제로 송사하는 것뿐이라

Acts 25:20 And because I doubted of such manner of questions, I asked *him* whether he would go to Jerusalem, and there be judged of these matters.
Acts 25:20 내가 이 일을 어떻게 사실할는지 의심이 있어서 바울에게 묻되 예루살렘에 올라가서 이 일에 심문을 받으려느냐 한즉

Acts 25:21 But when Paul had appealed to be reserved unto the hearing of Augustus, I commanded him to be kept till I might send him to Caesar.
Acts 25:21 바울은 황제의 판결을 받도록 자기를 지켜 주기를 호소하므로 내가 그를 가이사에게 보내기까지 지켜두라 명하였노라 하니

Acts 25:22 Then Agrippa said unto Festus, I would also hear the man myself. To morrow, said he, thou shalt hear him.
Acts 25:22 아그립바가 베스도더러 이르되 나도 이 사람의 말을 듣고자 하노라 베스도가 가로되 내일 들으시리이다 하더라

Acts 25:23 And on the morrow, when Agrippa was come, and Bernice, with great pomp, and was entered into the place of hearing, with the chief captains, and principal men of the city, at Festus' commandment Paul was brought forth.

Acts 25:23 이튿날 아그립바와 버니게가 크게 위의를 베풀고 와서 천부장들과 성중의 높은 사람들과 함께 신문소에 들어오고 베스도의 명으로 바울을 데려오니

Acts 25:24 And Festus said, King Agrippa, and all men which are here present with us, ye see this man, about whom all the multitude of the Jews have dealt with me, both at Jerusalem, and *also* here, crying that he ought not to live any longer.
Acts 25:24 베스도가 말하되 아그립바왕과 여기 같이 있는 여러분이여 당신들이 보는 이 사람은 유대의 모든 무리가 크게 외치되 살려 두지 못할 사람이라고 하여 예루살렘에서와 여기서도 내게 청원하였으나

Acts 25:25 But when I found that he had committed nothing worthy of death, and that he himself hath appealed to Augustus, I have determined to send him.
Acts 25:25 나는 살피건대 죽일 죄를 범한 일이 없더이다 그러나 저가 황제에게 호소한고로 보내기를 작정하였나이다

Acts 25:26 Of whom I have no certain thing to write unto my lord. Wherefore I have brought him forth before you, and specially before thee, O king Agrippa, that, after examination had, I might have somewhat to write.
Acts 25:26 그에게 대하여 황제께 확실한 사실을 아뢸 것이 없으므로 심문한 후 상소할 재료가 있을까 하여 당신들 앞 특히 아그립바왕 당신앞에 그를 내어 세웠나이다

Acts 25:27 For it seemeth to me unreasonable to send a prisoner, and not withal to signify the crimes *laid* against

him.
Acts 25:27 그 죄목을 베풀지 아니하고 죄수를 보내는 것이 무리한 일인줄 아나이다 하였더라

Acts 26:1 Then Agrippa said unto Paul, Thou art permitted to speak for thyself. Then Paul stretched forth the hand, and answered for himself:
Acts 26:1 아그립바가 바울더러 이르되 너를 위하여 말하기를 네게 허락하노라 하니 이에 바울이 손을 들어 변명하되

Acts 26:2 I think myself happy, king Agrippa, because I shall answer for myself this day before thee touching all the things whereof I am accused of the Jews:
Acts 26:2 아그립바왕이여 유대인이 모든 송사하는 일을 오늘 당신 앞에서 변명하게 된 것을 다행히 여기옵나이다

Acts 26:3 Especially *because I know* thee to be expert in all customs and questions which are among the Jews: wherefore I beseech thee to hear me patiently.
Acts 26:3 특히 당신이 유대인의 모든 풍속과 및 문제를 아심이니이다 그러므로 내 말을 너그러이 들으시기를 바라옵나이다

Acts 26:4 My manner of life from my youth, which was at the first among mine own nation at Jerusalem, know all the Jews;
Acts 26:4 내가 처음부터 내 민족 중에와 예루살렘에서 젊었을 때 생활한 상태를 유대인이 다 아는바라

Acts 26:5 Which knew me from the beginning, if they would testify, that after the most straitest sect of our religion I lived a Pharisee.
Acts 26:5 일찍부터 나를 알았으니 저희가 증거하려 하면 내가 우리 종교의 가장 엄한 파를 좇아 바리새인의 생활을 하였다고 할 것이라

Acts 26:6 And now I stand and am judged for the hope of the promise made of God unto our fathers:
Acts 26:6 이제도 여기 서서 심문 받는 것은 하나님이 우리 조상에게 약속하신 것을 바라는 까닭이니

Acts 26:7 Unto which *promise* our twelve tribes, instantly serving *God* day and night, hope to come. For which hope's sake, king Agrippa, I am accused of the Jews.
Acts 26:7 이 약속은 우리 열 두 지파가 밤낮으로 간절히 하나님을 받들어 섬김으로 얻기를 바라는 바인데 아그립바왕이여 이 소망을 인하여 내가 유대인들에게 송사를 받는 것이니이다

Acts 26:8 Why should it be thought a thing incredible with you, that God should raise the dead?
Acts 26:8 당신들은 하나님이 죽은 사람 다시 살리심을 어찌하여 못 믿을 것으로 여기나이까

Acts 26:9 I verily thought with myself, that I ought to do many things contrary to the name of Jesus of Nazareth.
Acts 26:9 나도 나사렛 예수의 이름을 대적하여 범사를 행하여야 될줄 스스로 생각하고

Acts 26:10 Which thing I also did in Jerusalem: and many of the saints did I shut up in prison, having received authority from the chief priests; and when they were put to death, I gave my voice against *them*.
Acts 26:10 예루살렘에서 이런 일을 행하여 대제사장들에게서 권세를 얻어 가지고 많은 성도를 옥에 가두며 또 죽일 때에 내가 가편 투표를 하였고

Acts 26:11 And I punished them oft in every synagogue, and compelled *them* to blaspheme; and being exceedingly mad against them, I persecuted *them* even unto strange cities.
Acts 26:11 또 모든 회당에서 여러번 형벌하여 강제로 모독하는 말을 하게하고 저희를 대하여 심히 격분하여 외국 성까지도 가서 핍박하였고

Acts 26:12 Whereupon as I went to Damascus with authority and commission from the chief priests,
Acts 26:12 그 일로 대제사장들의 권세와 위임을 받고 다메섹으로 갔나이다

Acts 26:13 At midday, O king, I saw in the way a light from heaven, above the brightness of the sun, shining round about me and them which journeyed with me.
Acts 26:13 왕이여 때가 정오나 되어 길에서 보니 하늘로서 해보다 더 밝은 빛이 나와 내 동행들을 둘러 비추는지라

Acts 26:14 And when we were all fallen to the earth, I heard a voice speaking unto me, and saying in the

Hebrew tongue, Saul, Saul, why persecutest thou me? *it is* hard for thee to kick against the pricks.
Acts 26:14 우리가 다 땅에 엎드러지매 내가 소리를 들으니 히브리 방언으로 이르되 사울아 사울아 네가 어찌하여 나를 핍박하느냐 가시채를 뒷발질하기가 네게 고생이니라

Acts 26:15 And I said, Who art thou, Lord? And he said, I am Jesus whom thou persecutest.
Acts 26:15 내가 대답하되 주여 뉘시니이까 주께서 가라사대 나는 네가 핍박하는 예수라

Acts 26:16 But rise, and stand upon thy feet: for I have appeared unto thee for this purpose, to make thee a minister and a witness both of these things which thou hast seen, and of those things in the which I will appear unto thee;
Acts 26:16 일어나 네 발로 서라 내가 네게 나타난 것은 곧 네가 나를 본 일과 장차 내가 네게 나타날 일에 너로 사환과 증인을 삼으려 함이니

Acts 26:17 Delivering thee from the people, and *from* the Gentiles, unto whom now I send thee,
Acts 26:17 이스라엘과 이방인들에게서 내가 너를 구원하여 저희에게 보내어

Acts 26:18 To open their eyes, *and* to turn *them* from darkness to light, and *from* the power of Satan unto God, that they may receive forgiveness of sins, and inheritance among them which are sanctified by faith that is in me.

Acts 26:18 그 눈을 뜨게 하여 어두움에서 빛으로 사단의 권세에서 하나님께로 돌아가게 하고 죄 사함과 나를 믿어 거룩케 된 무리 가운데서 기업을 얻게 하리라 하더이다

Acts 26:19 Whereupon, O king Agrippa, I was not disobedient unto the heavenly vision:
Acts 26:19 아그립바 왕이여 그러므로 하늘에서 보이신 것을 내가 거스리지 아니하고

Acts 26:20 But shewed first unto them of Damascus, and at Jerusalem, and throughout all the coasts of Judaea, and *then* to the Gentiles, that they should repent and turn to God, and do works meet for repentance.
Acts 26:20 먼저 다메섹에와 또 예루살렘에 있는 사람과 유대 온 땅과 이방인에게까지 회개하고 하나님께로 돌아가서 회개에 합당한 일을 행하라 선전하므로

Acts 26:21 For these causes the Jews caught me in the temple, and went about to kill *me*.
Acts 26:21 유대인들이 성전에서 나를 잡아 죽이고자 하였으나

Acts 26:22 Having therefore obtained help of God, I continue unto this day, witnessing both to small and great, saying none other things than those which the prophets and Moses did say should come:
Acts 26:22 하나님의 도우심을 받아 내가 오늘까지 서서 높고 낮은 사람 앞에서 증거하는 것은 선지자들과 모세가 반드시 되리라고 말한 것 밖에 없으니

Acts 26:23 That Christ should suffer, *and* that he should be the first that should rise from the dead, and should shew light unto the people, and to the Gentiles.
Acts 26:23 곧 그리스도가 고난을 받으실 것과 죽은 자 가운데서 먼저 다시 살아나사 이스라엘과 이방인들에게 빛을 선전하시리라 함이니이다 하니라

Acts 26:24 And as he thus spake for himself, Festus said with a loud voice, Paul, thou art beside thyself; much learning doth make thee mad.
Acts 26:24 바울이 이같이 변명하매 베스도가 크게 소리하여 가로되 바울아 네가 미쳤도다 네 많은 학문이 너를 미치게 한다 하니

Acts 26:25 But he said, I am not mad, most noble Festus; but speak forth the words of truth and soberness.
Acts 26:25 바울이 가로되 베스도 각하여 내가 미친 것이 아니요 참되고 정신차린 말을 하나이다

Acts 26:26 For the king knoweth of these things, before whom also I speak freely: for I am persuaded that none of these things are hidden from him; for this thing was not done in a corner.
Acts 26:26 왕께서는 이 일을 아시기로 내가 왕께 담대히 말하노니 이 일에 하나라도 아시지 못함이 없는줄 믿나이다 이 일은 한편 구석에서 행한 것이 아니로소이다

Acts 26:27 King Agrippa, believest thou the prophets? I know that thou believest.
Acts 26:27 아그립바왕이여 선지자를 믿으시나이까

믿으시는 줄 아나이다

Acts 26:28 Then Agrippa said unto Paul, Almost thou persuadest me to be a Christian.
Acts 26:28 아그립바가 바울더러 이르되 네가 적은 말로 나를 권하여 그리스도인이 되게 하려 하는도다

Acts 26:29 And Paul said, I would to God, that not only thou, but also all that hear me this day, were both almost, and altogether such as I am, except these bonds.
Acts 26:29 바울이 가로되 말이 적으나 많으나 당신 뿐아니라 오늘 네 말을 듣는 모든 사람도 다 이렇게 결박한 것 외에는 나와 같이 되기를 하나님께 원하노이다 하니라

Acts 26:30 And when he had thus spoken, the king rose up, and the governor, and Bernice, and they that sat with them:
Acts 26:30 왕과 총독과 버니게와 그 함께 앉은 사람들이 다 일어나서

Acts 26:31 And when they were gone aside, they talked between themselves, saying, This man doeth nothing worthy of death or of bonds.
Acts 26:31 물러가 서로 말하되 이 사람은 사형이나 결박을 당할만한 행사가 없다 하더라

Acts 26:32 Then said Agrippa unto Festus, This man might have been set at liberty, if he had not appealed unto Caesar.
Acts 26:32 이에 아그립바가 베스도더러 일러 가로되 이

사람이 만일 가이사에게 호소하지 아니하였더면 놓을 수 있을뻔하였다 하니라

Acts 27:1 And when it was determined that we should sail into Italy, they delivered Paul and certain other prisoners unto *one* named Julius, a centurion of Augustus' band.
Acts 27:1 우리의 배 타고 이달리야로 갈 일이 작정되매 바울과 다른 죄수 몇 사람을 아구사도대의 백부장 율리오란 사람에게 맡기니

Acts 27:2 And entering into a ship of Adramyttium, we launched, meaning to sail by the coasts of Asia; *one* Aristarchus, a Macedonian of Thessalonica, being with us.
Acts 27:2 아시아 해변 각처로 가려 하는 아드라뭇데노 배에 우리가 올라 행선할새 마게도냐의 데살로니가 사람 아리스다고도 함께 하니라

Acts 27:3 And the next *day* we touched at Sidon. And Julius courteously entreated Paul, and gave *him* liberty to go unto his friends to refresh himself.
Acts 27:3 이튿날 시돈에 대니 율리오가 바울을 친절히 하여 친구들에게 가서 대접 받음을 허락하더니

Acts 27:4 And when we had launched from thence, we sailed under Cyprus, because the winds were contrary.
Acts 27:4 또 거기서 우리가 떠나가다가 바람의 거스림을 피하여 구브로 해안을 의지하고 행선하여

Acts 27:5 And when we had sailed over the sea of Cilicia and Pamphylia, we came to Myra, *a city* of Lycia.
Acts 27:5 길리기아와 밤빌리아 바다를 건너 루기아의 무라성에 이르러

Acts 27:6 And there the centurion found a ship of Alexandria sailing into Italy; and he put us therein.
Acts 27:6 거기서 백부장이 이달리야로 가려하는 알렉산드리아 배를 만나 우리를 오르게 하니

Acts 27:7 And when we had sailed slowly many days, and scarce were come over against Cnidus, the wind not suffering us, we sailed under Crete, over against Salmone;
Acts 27:7 배가 더디 가 여러 날만에 간신히 니도 맞은편에 이르러 풍세가 더 허락지 아니하므로 살모네 앞을 지나 그레데 해안을 의지하고 행선하여

Acts 27:8 And, hardly passing it, came unto a place which is called The fair havens; nigh whereunto was the city *of* Lasea.
Acts 27:8 간신히 그 연안을 지나 미항이라는 곳에 이르니 라새아성에서 가깝더라

Acts 27:9 Now when much time was spent, and when sailing was now dangerous, because the fast was now already past, Paul admonished *them*,
Acts 27:9 여러 날이 걸려 금식하는 절기가 이미 지났으므로 행선하기가 위태한지라 바울이 저희를 권하여

Acts 27:10 And said unto them, Sirs, I perceive that this voyage will be with hurt and much damage, not only of the lading and ship, but also of our lives.
Acts 27:10 말하되 여러분이여 내가 보니 이번 행선이 하물과 배만 아니라 우리 생명에도 타격과 많은 손해가 있으리라 하되

Acts 27:11 Nevertheless the centurion believed the master and the owner of the ship, more than those things which were spoken by Paul.
Acts 27:11 백부장이 선장과 선주의 말을 바울의 말보다 더 믿더라

Acts 27:12 And because the haven was not commodious to winter in, the more part advised to depart thence also, if by any means they might attain to Phenice, *and there* to winter; *which is* an haven of Crete, and lieth toward the south west and north west.
Acts 27:12 "그 항구가 과동하기에 불편하므로 거기서 떠나 아무쪼록 뵈닉스에 가서 과동하자 하는 자가 더 많으니 뵈닉스는 그레데 항구라 한편은 동북을, 한편은 동남을 향하였더라"

Acts 27:13 And when the south wind blew softly, supposing that they had obtained *their* purpose, loosing *thence*, they sailed close by Crete.
Acts 27:13 남풍이 순하게 불매 저희가 득의한줄 알고 닻을 감아 그레데 해변을 가까이 하고 행선하더니

Acts 27:14 But not long after there arose against it a

tempestuous wind, called Euroclydon.
Acts 27:14 얼마 못되어 섬 가운데로서 유라굴로라는 광풍이 대작하니

Acts 27:15 And when the ship was caught, and could not bear up into the wind, we let *her* drive.
Acts 27:15 배가 밀려 바람을 맞추어 갈 수 없어 가는 대로 두고 쫓겨 가다가

Acts 27:16 And running under a certain island which is called Clauda, we had much work to come by the boat:
Acts 27:16 가우다라는 작은 섬 아래로 지나 간신히 거루를 잡아

Acts 27:17 Which when they had taken up, they used helps, undergirding the ship; and, fearing lest they should fall into the quicksands, strake sail, and so were driven.
Acts 27:17 끌어 올리고 줄을 가지고 선체를 둘러 감고 스르디스에 걸릴까 두려워 연장을 내리고 그냥 쫓겨가더니

Acts 27:18 And we being exceedingly tossed with a tempest, the next *day* they lightened the ship;
Acts 27:18 우리가 풍랑으로 심히 애쓰다가 이튿날 사공들이 짐을 바다에 풀어 버리고

Acts 27:19 And the third *day* we cast out with our own hands the tackling of the ship.
Acts 27:19 사흘째 되는 날에 배의 기구를 저희 손으로 내어 버리니라

Acts 27:20 And when neither sun nor stars in many days appeared, and no small tempest lay on *us*, all hope that we should be saved was then taken away.
Acts 27:20 여러 날 동안 해와 별이 보이지 아니하고 큰 풍랑이 그대로 있으매 구원의 여망이 다 없어졌더라

Acts 27:21 But after long abstinence Paul stood forth in the midst of them, and said, Sirs, ye should have hearkened unto me, and not have loosed from Crete, and to have gained this harm and loss.
Acts 27:21 여러 사람이 오래 먹지 못하였으매 바울이 가운데 서서 말하되 여러분이여 내 말을 듣고 그레데에서 떠나지 아니하여 이 타격과 손상을 면하였더면 좋을뻔 하였느니라

Acts 27:22 And now I exhort you to be of good cheer: for there shall be no loss of *any man's* life among you, but of the ship.
Acts 27:22 내가 너희를 권하노니 이제는 안심하라 너희 중 생명에는 아무 손상이 없겠고 오직 배 뿐이리라

Acts 27:23 For there stood by me this night the angel of God, whose I am, and whom I serve,
Acts 27:23 나의 속한바 곧 나의 섬기는 하나님의 사자가 어제 밤에 내 곁에 서서 말하되

Acts 27:24 Saying, Fear not, Paul; thou must be brought before Caesar: and, lo, God hath given thee all them that sail with thee.

Acts 27:24 바울아 두려워 말라 네가 가이사 앞에 서야 하겠고 또 하나님께서 너와 함께 행선하는 자를 다 네게 주셨다 하였으니

Acts 27:25 Wherefore, sirs, be of good cheer: for I believe God, that it shall be even as it was told me.
Acts 27:25 그러므로 여러분이여 안심하라 나는 내게 말씀하신 그대로 되리라고 하나님을 믿노라

Acts 27:26 Howbeit we must be cast upon a certain island.
Acts 27:26 그러나 우리가 한 섬에 걸리리라 하더라

Acts 27:27 But when the fourteenth night was come, as we were driven up and down in Adria, about midnight the shipmen deemed that they drew near to some country;
Acts 27:27 열 나흘째 되는 날 밤에 우리가 아드리아 바다에 이리 저리 쫓겨 가더니 밤중쯤 되어 사공들이 어느 육지에 가까와지는 줄을 짐작하고

Acts 27:28 And sounded, and found *it* twenty fathoms: and when they had gone a little further, they sounded again, and found *it* fifteen fathoms.
Acts 27:28 물을 재어보니 이십 길이 되고 조금 가다가 다시 재니 열다섯 길이라

Acts 27:29 Then fearing lest we should have fallen upon rocks, they cast four anchors out of the stern, and wished for the day.
Acts 27:29 암초에 걸릴까 하여 고물로 닻 넷을 주고 날이

새기를 고대하더니

Acts 27:30 And as the shipmen were about to flee out of the ship, when they had let down the boat into the sea, under colour as though they would have cast anchors out of the foreship,
Acts 27:30 사공들이 도망하고자 하여 이물에서 닻을 주려는체하고 거루를 바다에 내려 놓거늘

Acts 27:31 Paul said to the centurion and to the soldiers, Except these abide in the ship, ye cannot be saved.
Acts 27:31 바울이 백부장과 군사들에게 이르되 이 사람들이 배에 있지 아니하면 너희가 구원을 얻지 못하리라 하니

Acts 27:32 Then the soldiers cut off the ropes of the boat, and let her fall off.
Acts 27:32 이에 군사들이 거룻줄을 끊어 떼어 버리니라

Acts 27:33 And while the day was coming on, Paul besought *them* all to take meat, saying, This day is the fourteenth day that ye have tarried and continued fasting, having taken nothing.
Acts 27:33 날이 새어가매 바울이 여러 사람을 음식 먹으라 권하여 가로되 너희가 기다리고 기다리며 먹지 못하고 주린 지가 오늘까지 열 나흘인즉

Acts 27:34 Wherefore I pray you to take *some* meat: for this is for your health: for there shall not an hair fall from the head of any of you.
Acts 27:34 음식 먹으라 권하노니 이것이 너희 구원을

위하는 것이요 너희중 머리터럭 하나라도 잃을 자가 없느니라 하고

Acts 27:35 And when he had thus spoken, he took bread, and gave thanks to God in presence of them all: and when he had broken *it*, he began to eat.
Acts 27:35 떡을 가져다가 모든 사람 앞에서 하나님께 축사하고 떼어 먹기를 시작하매

Acts 27:36 Then were they all of good cheer, and they also took *some* meat.
Acts 27:36 저희도 다 안심하고 받아 먹으니

Acts 27:37 And we were in all in the ship two hundred threescore and sixteen souls.
Acts 27:37 배에 있는 우리의 수는 전부 이백 칠십 륙인이러라

Acts 27:38 And when they had eaten enough, they lightened the ship, and cast out the wheat into the sea.
Acts 27:38 배부르게 먹고 밀을 바다에 버려 배를 가볍게 하였더니

Acts 27:39 And when it was day, they knew not the land: but they discovered a certain creek with a shore, into the which they were minded, if it were possible, to thrust in the ship.
Acts 27:39 날이 새매 어느 땅인지 알지 못하나 경사진 해안으로 된 항만이 눈에 띄거늘 배를 거기에 들여다 댈 수 있는가 의논한 후

Acts 27:40 And when they had taken up the anchors, they committed *themselves* unto the sea, and loosed the rudder bands, and hoised up the mainsail to the wind, and made toward shore.
Acts 27:40 닻을 끊어 바다에 버리는 동시에 킷줄을 늦추고 돛을 달고 바람을 맞추어 해안을 향하여 들어가다가

Acts 27:41 And falling into a place where two seas met, they ran the ship aground; and the forepart stuck fast, and remained unmoveable, but the hinder part was broken with the violence of the waves.
Acts 27:41 두 물이 합하여 흐르는 곳을 당하여 배를 걸매 이물은 부딪혀 움직일 수 없이 붙고 고물은 큰 물결에 깨어져가니

Acts 27:42 And the soldiers' counsel was to kill the prisoners, lest any of them should swim out, and escape.
Acts 27:42 군사들은 죄수가 헤엄쳐서 도망할까 하여 저희를 죽이는 것이 좋다 하였으나

Acts 27:43 But the centurion, willing to save Paul, kept them from *their* purpose; and commanded that they which could swim should cast *themselves* first *into the sea*, and get to land:
Acts 27:43 백부장이 바울을 구원하려 하여 저희의 뜻을 막고 헤엄칠줄 아는 사람들을 명하여 물에 뛰어 내려 먼저 육지에 나가게 하고

Acts 27:44 And the rest, some on boards, and some on

broken pieces of the ship. And so it came to pass, that they escaped all safe to land.
Acts 27:44 그 남은 사람들은 널조각 혹은 배 물건에 의지하여 나가게 하니 마침내 사람들이 다 상륙하여 구원을 얻으니라

Acts 28:1 And when they were escaped, then they knew that the island was called Melita.
Acts 28:1 우리가 구원을 얻은 후에 안즉 그 섬은 멜리데라 하더라

Acts 28:2 And the barbarous people shewed us no little kindness: for they kindled a fire, and received us every one, because of the present rain, and because of the cold.
Acts 28:2 토인들이 우리에게 특별한 동정을 하여 비가 오고 날이 차매 불을 피워 우리를 다 영접하더라

Acts 28:3 And when Paul had gathered a bundle of sticks, and laid *them* on the fire, there came a viper out of the heat, and fastened on his hand.
Acts 28:3 바울이 한뭇 나무를 거두어 불에 넣으니 뜨거움을 인하여 독사가 나와 그 손을 물고 있는지라

Acts 28:4 And when the barbarians saw the *venomous* beast hang on his hand, they said among themselves, No doubt this man is a murderer, whom, though he hath escaped the sea, yet vengeance suffereth not to live.
Acts 28:4 토인들이 이 짐승이 그 손에 달림을 보고 서로 말하되 진실로 이사람은 살인한 자로다 바다에서는 구원을

얻었으나 공의가 살지 못하게 하심이로다 하더니

Acts 28:5 And he shook off the beast into the fire, and felt no harm.
Acts 28:5 바울이 그 짐승을 불에 떨어버리매 조금도 상함이 없더라

Acts 28:6 Howbeit they looked when he should have swollen, or fallen down dead suddenly: but after they had looked a great while, and saw no harm come to him, they changed their minds, and said that he was a god.
Acts 28:6 그가 붓든지 혹 갑자기 엎드러져 죽을 줄로 저희가 기다렸더니 오래 기다려도 그에게 아무 이상이 없음을 보고 돌려 생각하여 말하되 신이라 하더라

Acts 28:7 In the same quarters were possessions of the chief man of the island, whose name was Publius; who received us, and lodged us three days courteously.
Acts 28:7 이 섬에 제일 높은 사람 보블리오라 하는 이가 그 근처에 토지가 있는지라 그가 우리를 영접하여 사흘이나 친절히 유숙하게 하더니

Acts 28:8 And it came to pass, that the father of Publius lay sick of a fever and of a bloody flux: to whom Paul entered in, and prayed, and laid his hands on him, and healed him.
Acts 28:8 보블리오의 부친이 열병과 이질에 걸려 누웠거늘 바울이 들어가서 기도하고 그에게 안수하여 낫게 하매

Acts 28:9 So when this was done, others also, which had

diseases in the island, came, and were healed:
Acts 28:9 이러므로 섬 가운데 다른 병든 사람들이 와서 고침을 받고

Acts 28:10 Who also honoured us with many honours; and when we departed, they laded *us* with such things as were necessary.
Acts 28:10 후한 예로 우리를 대접하고 떠날 때에 우리 쓸 것을 배에 올리더라

Acts 28:11 And after three months we departed in a ship of Alexandria, which had wintered in the isle, whose sign was Castor and Pollux.
Acts 28:11 석 달 후에 그 섬에서 과동한 알렉산드리아 배를 우리가 타고 떠나니 그 배 기호는 디오스구로라

Acts 28:12 And landing at Syracuse, we tarried *there* three days.
Acts 28:12 수라구사에 대고 사흘을 있다가

Acts 28:13 And from thence we fetched a compass, and came to Rhegium: and after one day the south wind blew, and we came the next day to Puteoli:
Acts 28:13 거기서 둘러가서 레기온에 이르러 하루를 지난 후 남풍이 일어나므로 이튿날 보디올에 이르러

Acts 28:14 Where we found brethren, and were desired to tarry with them seven days: and so we went toward Rome.
Acts 28:14 거기서 형제를 만나 저희의 청함을 받아 이레를

함께 유하다가 로마로 가니라

Acts 28:15 And from thence, when the brethren heard of us, they came to meet us as far as Appii forum, and The three taverns: whom when Paul saw, he thanked God, and took courage.
Acts 28:15 거기 형제들이 우리 소식을 듣고 압비오 저자와 삼관까지 맞으러 오니 바울이 저희를 보고 하나님께 사례하고 담대한 마음을 얻으니라

Acts 28:16 And when we came to Rome, the centurion delivered the prisoners to the captain of the guard: but Paul was suffered to dwell by himself with a soldier that kept him.
Acts 28:16 우리가 로마에 들어가니 바울은 자기를 지키는 한 군사와 함께 따로 있게 허락하더라

Acts 28:17 And it came to pass, that after three days Paul called the chief of the Jews together: and when they were come together, he said unto them, Men *and* brethren, though I have committed nothing against the people, or customs of our fathers, yet was I delivered prisoner from Jerusalem into the hands of the Romans.
Acts 28:17 사흘 후에 바울이 유대인 중 높은 사람들을 청하여 모인 후에 이르되 여러분 형제들아 내가 이스라엘 백성이나 우리 조상의 규모를 배척한 일이 없는데 예루살렘에서 로마인의 손에 죄수로 내어준 바 되었으니

Acts 28:18 Who, when they had examined me, would have let *me* go, because there was no cause of death in

me.
Acts 28:18 로마인은 나를 심문하여 죽일 죄목이 없으므로 놓으려 하였으나

Acts 28:19 But when the Jews spake against *it*, I was constrained to appeal unto Caesar; not that I had ought to accuse my nation of.
Acts 28:19 유대인들이 반대하기로 내가 마지못하여 가이사에게 호소함이요 내 민족을 송사하려는 것이 아니로라

Acts 28:20 For this cause therefore have I called for you, to see *you*, and to speak with *you*: because that for the hope of Israel I am bound with this chain.
Acts 28:20 이러하므로 너희를 보고 함께 이야기하려고 청하였노니 이스라엘의 소망을 인하여 내가 이 쇠사슬에 매인바 되었노라

Acts 28:21 And they said unto him, We neither received letters out of Judaea concerning thee, neither any of the brethren that came shewed or spake any harm of thee.
Acts 28:21 저희가 가로되 우리가 유대에서 네게 대한 편지도 받은 일이 없고 또 형제 중 누가 와서 네게 대하여 좋지 못한 것을 고하든지 이야기한 일도 없느니라

Acts 28:22 But we desire to hear of thee what thou thinkest: for as concerning this sect, we know that every where it is spoken against.
Acts 28:22 이에 우리가 너의 사상이 어떠한가 듣고자 하노니 이 파에 대하여는 어디서든지 반대를 받는줄 우리가 앎이라 하더라

Acts 28:23 And when they had appointed him a day, there came many to him into *his* lodging; to whom he expounded and testified the kingdom of God, persuading them concerning Jesus, both out of the law of Moses, and *out of* the prophets, from morning till evening.
Acts 28:23 저희가 일자를 정하고 그의 우거하는 집에 많이 오니 바울이 아침부터 저녁까지 강론하여 하나님 나라를 증거하고 모세의 율법과 선지자의 말을 가지고 예수의 일로 권하더라

Acts 28:24 And some believed the things which were spoken, and some believed not.
Acts 28:24 그 말을 믿는 사람도 있고 믿지 아니하는 사람도 있어

Acts 28:25 And when they agreed not among themselves, they departed, after that Paul had spoken one word, Well spake the Holy Ghost by Esaias the prophet unto our fathers,
Acts 28:25 서로 맞지 아니하여 흩어질 때에 바울이 한 말로 일러 가로되 성령이 선지자 이사야로 너희 조상들에게 말씀하신 것이 옳도다

Acts 28:26 Saying, Go unto this people, and say, Hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and not perceive:
Acts 28:26 일렀으되 이 백성에게 가서 말하기를 너희가 듣기는 들어도 도무지 깨닫지 못하며 보기는 보아도 도무지 알지 못하는도다

Acts 28:27 For the heart of this people is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have they closed; lest they should see with *their* eyes, and hear with *their* ears, and understand with *their* heart, and should be converted, and I should heal them.
Acts 28:27 이 백성들의 마음이 완악하여져서 그 귀로는 둔하게 듣고 그 눈을 감았으니 이는 눈으로 보고 귀로 듣고 마음으로 깨달아 돌아와 나의 고침을 받을까 함이라 하였으니

Acts 28:28 Be it known therefore unto you, that the salvation of God is sent unto the Gentiles, and *that* they will hear it.
Acts 28:28 그런즉 하나님의 이 구원을 이방인에게로 보내신줄 알라 저희는 또한 들으리라 하더라

Acts 28:29 And when he had said these words, the Jews departed, and had great reasoning among themselves.
Acts 28:29 (없 음)

Acts 28:30 And Paul dwelt two whole years in his own hired house, and received all that came in unto him,
Acts 28:30 바울이 온 이태를 자기 셋집에 유하며 자기에게 오는 사람을 다 영접하고

Acts 28:31 Preaching the kingdom of God, and teaching those things which concern the Lord Jesus Christ, with all confidence, no man forbidding him.
Acts 28:31 담대히 하나님 나라를 전파하며 주 예수 그리스도께 관한 것을 가르치되 금하는 사람이 없었더라

Romans 1:1 ¶ Paul, a servant of Jesus Christ, called *to be* an apostle, separated unto the gospel of God,
Romans 1:1 예수 그리스도의 종 바울은 사도로 부르심을 받아 하나님의 복음을 위하여 택정함을 입었으니

Romans 1:2 (Which he had promised afore by his prophets in the holy scriptures,)
Romans 1:2 이 복음은 하나님이 선지자들로 말미암아 그의 아들에 관하여 성경에 미리 약속하신 것이라

Romans 1:3 Concerning his Son Jesus Christ our Lord, which was made of the seed of David according to the flesh;
Romans 1:3 이 아들로 말하면 육신으로는 다윗의 혈통에서 나셨고

Romans 1:4 And declared *to be* the Son of God with power, according to the spirit of holiness, by the resurrection from the dead:
Romans 1:4 성결의 영으로는 죽은 가운데서 부활하여 능력으로 하나님의 아들로 인정되셨으니 곧 우리 주 예수 그리스도시니라

Romans 1:5 By whom we have received grace and apostleship, for obedience to the faith among all nations, for his name:
Romans 1:5 그로 말미암아 우리가 은혜와 사도의 직분을 받아 그 이름을 위하여 모든 이방인 중에서 믿어 순종케

하나니

Romans 1:6 Among whom are ye also the called of Jesus Christ:
Romans 1:6 너희도 그들 중에 있어 예수 그리스도의 것으로 부르심을 입은 자니라

Romans 1:7 To all that be in Rome, beloved of God, called *to be* saints: Grace to you and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.
Romans 1:7 로마에 있어 하나님의 사랑하심을 입고 성도로 부르심을 입은 모든 자에게 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 있기를 원하노라

Romans 1:8 First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.
Romans 1:8 첫째는 내가 예수 그리스도로 말미암아 너희 모든 사람을 인하여 내 하나님께 감사함은 너희 믿음이 온 세상에 전파됨이로다

Romans 1:9 For God is my witness, whom I serve with my spirit in the gospel of his Son, that without ceasing I make mention of you always in my prayers;
Romans 1:9 내가 그의 아들의 복음 안에서 내 심령으로 섬기는 하나님이 나의 증인이 되시거니와 항상 내 기도에 쉬지 않고 너희를 말하며

Romans 1:10 Making request, if by any means now at length I might have a prosperous journey by the will of

God to come unto you.
Romans 1:10 어떠하든지 이제 하나님의 뜻 안에서 너희에게로 나아갈 좋은 길 얻기를 구하노라

Romans 1:11 For I long to see you, that I may impart unto you some spiritual gift, to the end ye may be established;
Romans 1:11 내가 너희 보기를 심히 원하는 것은 무슨 신령한 은사를 너희에게 나눠 주어 너희를 견고케 하려함이니

Romans 1:12 That is, that I may be comforted together with you by the mutual faith both of you and me.
Romans 1:12 이는 곧 내가 너희 가운데서 너희와 나의 믿음을 인하여 피차 안위함을 얻으려 함이라

Romans 1:13 Now I would not have you ignorant, brethren, that oftentimes I purposed to come unto you, (but was let hitherto,) that I might have some fruit among you also, even as among other Gentiles.
Romans 1:13 형제들아 내가 여러번 너희에게 가고자 한것을 너희가 모르기를 원치 아니하노니 이는 너희 중에서도 다른 이방인 중에서와 같이 열매를 맺게 하려 함이로되 지금까지 길이 막혔도다

Romans 1:14 I am debtor both to the Greeks, and to the Barbarians; both to the wise, and to the unwise.
Romans 1:14 헬라인이나 야만이나 지혜 있는 자나 어리석은 자에게 다 내가 빚진 자라

Romans 1:15 So, as much as in me is, I am ready to preach the gospel to you that are at Rome also.

Romans 1:15 그러므로 나는 할 수 있는대로 로마에 있는 너희에게도 복음 전하기를 원하노라

Romans 1:16 For I am not ashamed of the gospel of Christ: for it is the power of God unto salvation to every one that believeth; to the Jew first, and also to the Greek.
Romans 1:16 내가 복음을 부끄러워하지 아니하노니 이 복음은 모든 믿는 자에게 구원을 주시는 하나님의 능력이 됨이라 첫째는 유대인에게요 또한 헬라인에게로다

Romans 1:17 For therein is the righteousness of God revealed from faith to faith: as it is written, The just shall live by faith.
Romans 1:17 복음에는 하나님의 의가 나타나서 믿음으로 믿음에 이르게 하나니 기록된 바 오직 의인은 믿음으로 말미암아 살리라 함과 같으니라

Romans 1:18 For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, who hold the truth in unrighteousness;
Romans 1:18 하나님의 진노가 불의로 진리를 막는 사람들의 모든 경건치 않음과 불의에 대하여 하늘로 좇아 나타나나니

Romans 1:19 Because that which may be known of God is manifest in them; for God hath shewed *it* unto them.
Romans 1:19 이는 하나님을 알만한 것이 저희 속에 보임이라 하나님께서 이를 저희에게 보이셨느니라

Romans 1:20 For the invisible things of him from the

creation of the world are clearly seen, being understood by the things that are made, *even* his eternal power and Godhead; so that they are without excuse:
Romans 1:20 창세로부터 그의 보이지 아니하는 것들 곧 그의 영원하신 능력과 신성이 그 만드신 만물에 분명히 보여 알게 되나니 그러므로 저희가 핑계치 못할찌니라

Romans 1:21 Because that, when they knew God, they glorified *him* not as God, neither were thankful; but became vain in their imaginations, and their foolish heart was darkened.
Romans 1:21 하나님을 알되 하나님으로 영화롭게도 아니하며 감사치도 아니하고 오히려 그 생각이 허망하여지며 미련한 마음이 어두워졌나니

Romans 1:22 Professing themselves to be wise, they became fools,
Romans 1:22 스스로 지혜 있다 하나 우준하게 되어

Romans 1:23 And changed the glory of the uncorruptible God into an image made like to corruptible man, and to birds, and fourfooted beasts, and creeping things.
Romans 1:23 썩어지지 아니하는 하나님의 영광을 썩어질 사람과 금수와 버러지 형상의 우상으로 바꾸었느니라

Romans 1:24 Wherefore God also gave them up to uncleanness through the lusts of their own hearts, to dishonour their own bodies between themselves:
Romans 1:24 그러므로 하나님께서 저희를 마음의 정욕대로 더러움에 내어 버려두사 저희 몸을 서로 욕되게 하셨으니

Romans 1:25 Who changed the truth of God into a lie, and worshipped and served the creature more than the Creator, who is blessed for ever. Amen.
Romans 1:25 이는 저희가 하나님의 진리를 거짓 것으로 바꾸어 피조물을 조물주보다 더 경배하고 섬김이라 주는 곧 영원히 찬송할 이시로다 아멘

Romans 1:26 For this cause God gave them up unto vile affections: for even their women did change the natural use into that which is against nature:
Romans 1:26 이를 인하여 하나님께서 저희를 부끄러운 욕심에 내어 버려 두셨으니 곧 저희 여인들도 순리대로 쓸 것을 바꾸어 역리로 쓰며

Romans 1:27 And likewise also the men, leaving the natural use of the woman, burned in their lust one toward another; men with men working that which is unseemly, and receiving in themselves that recompence of their error which was meet.
Romans 1:27 이와 같이 남자들도 순리대로 여인 쓰기를 버리고 서로 향하여 음욕이 불 일듯하매 남자가 남자로 더불어 부끄러운 일을 행하여 저희의 그릇됨에 상당한 보응을 그 자신에 받았느니라

Romans 1:28 And even as they did not like to retain God in *their* knowledge, God gave them over to a reprobate mind, to do those things which are not convenient;
Romans 1:28 또한 저희가 마음에 하나님 두기를 싫어하매 하나님께서 저희를 그 상실한 마음대로 내어 버려두사 합당치

못한 일을 하게 하셨으니

Romans 1:29 Being filled with all unrighteousness, fornication, wickedness, covetousness, maliciousness; full of envy, murder, debate, deceit, malignity; whisperers,
Romans 1:29 "곧 모든 불의, 추악, 탐욕, 악의가 가득한 자요 시기, 살인, 분쟁, 사기, 악독이 가득한 자요 수군수군하는 자요"

Romans 1:30 Backbiters, haters of God, despiteful, proud, boasters, inventors of evil things, disobedient to parents,
Romans 1:30 비방하는 자요 하나님의 미워하시는 자요 능욕하는 자요 교만한 자요 자랑하는 자요 악을 도모하는 자요 부모를 거역하는 자요

Romans 1:31 Without understanding, covenantbreakers, without natural affection, implacable, unmerciful:
Romans 1:31 우매한 자요 배약하는 자요 무정한 자요 무자비한 자라

Romans 1:32 Who knowing the judgment of God, that they which commit such things are worthy of death, not only do the same, but have pleasure in them that do them.
Romans 1:32 저희가 이같은 일을 행하는 자는 사형에 해당하다고 하나님의 정하심을 알고도 자기들만 행할 뿐 아니라 또한 그 일을 행하는 자를 옳다 하느니라

Romans 2:1 Therefore thou art inexcusable, O man, whosoever thou art that judgest: for wherein thou judgest another, thou condemnest thyself; for thou that judgest doest the same things.
Romans 2:1 그러므로 남을 판단하는 사람아 무론 누구든지 네가 핑계치 못할 것은 남을 판단하는 것으로 네가 너를 정죄함이니 판단하는 네가 같은 일을 행함이니라

Romans 2:2 But we are sure that the judgment of God is according to truth against them which commit such things.
Romans 2:2 이런 일을 행하는 자에게 하나님의 판단이 진리대로 되는줄 우리가 아노라

Romans 2:3 And thinkest thou this, O man, that judgest them which do such things, and doest the same, that thou shalt escape the judgment of God?
Romans 2:3 이런 일을 행하는 자를 판단하고도 같은 일을 행하는 사람아 네가 하나님의 판단을 피할 줄로 생각하느냐

Romans 2:4 Or despisest thou the riches of his goodness and forbearance and longsuffering; not knowing that the goodness of God leadeth thee to repentance?
Romans 2:4 혹 네가 하나님의 인자하심이 너를 인도하여 회개케 하심을 알지 못하여 그의 인자하심과 용납하심과 길이 참으심의 풍성함을 멸시하느뇨

Romans 2:5 But after thy hardness and impenitent heart treasurest up unto thyself wrath against the day of wrath and revelation of the righteous judgment of God;

Romans 2:5 다만 네 고집과 회개치 아니한 마음을 따라 진노의 날 곧 하나님의 의로우신 판단이 나타나는 그 날에 임할 진노를 네게 쌓는도다

Romans 2:6 Who will render to every man according to his deeds:
Romans 2:6 하나님께서 각 사람에게 그 행한대로 보응하시되

Romans 2:7 To them who by patient continuance in well doing seek for glory and honour and immortality, eternal life:
Romans 2:7 참고 선을 행하여 영광과 존귀와 썩지 아니함을 구하는 자에게는 영생으로 하시고

Romans 2:8 But unto them that are contentious, and do not obey the truth, but obey unrighteousness, indignation and wrath,
Romans 2:8 오직 당을 지어 진리를 좇지 아니하고 불의를 좇는 자에게는 노와 분으로 하시리라

Romans 2:9 Tribulation and anguish, upon every soul of man that doeth evil, of the Jew first, and also of the Gentile;
Romans 2:9 악을 행하는 각 사람의 영에게 환난과 곤고가 있으리니 첫째는 유대인에게요 또한 헬라인에게며

Romans 2:10 But glory, honour, and peace, to every man that worketh good, to the Jew first, and also to the Gentile:

Romans 2:10 선을 행하는 각 사람에게는 영광과 존귀와 평강이 있으리니 첫째는 유대인에게요 또한 헬라인에게라

Romans 2:11 For there is no respect of persons with God.
Romans 2:11 이는 하나님께서 외모로 사람을 취하지 아니하심이니라

Romans 2:12 For as many as have sinned without law shall also perish without law: and as many as have sinned in the law shall be judged by the law;
Romans 2:12 무릇 율법 없이 범죄한 자는 또한 율법 없이 망하고 무릇 율법이 있고 범죄한 자는 율법으로 말미암아 심판을 받으리라

Romans 2:13 (For not the hearers of the law *are* just before God, but the doers of the law shall be justified.
Romans 2:13 하나님 앞에서는 율법을 듣는 자가 의인이 아니요 오직 율법을 행하는 자라야 의롭다 하심을 얻으리니

Romans 2:14 For when the Gentiles, which have not the law, do by nature the things contained in the law, these, having not the law, are a law unto themselves:
Romans 2:14 (율법 없는 이방인이 본성으로 율법의 일을 행할 때는 이 사람은 율법이 없어도 자기가 자기에게 율법이 되나니

Romans 2:15 Which shew the work of the law written in their hearts, their conscience also bearing witness, and *their* thoughts the mean while accusing or else excusing

one another;)
Romans 2:15 이런 이들은 그 양심이 증거가 되어 그 생각들이 서로 혹은 송사하며 혹은 변명하여 그 마음에 새긴 율법의 행위를 나타내느니라)

Romans 2:16 In the day when God shall judge the secrets of men by Jesus Christ according to my gospel.
Romans 2:16 곧 내 복음에 이른 바와 같이 하나님이 예수 그리스도로 말미암아 사람들의 은밀한 것을 심판하시는 그날이라

Romans 2:17 Behold, thou art called a Jew, and restest in the law, and makest thy boast of God,
Romans 2:17 유대인이라 칭하는 네가 율법을 의지하며 하나님을 자랑하며

Romans 2:18 And knowest *his* will, and approvest the things that are more excellent, being instructed out of the law;
Romans 2:18 율법의 교훈을 받아 하나님의 뜻을 알고 지극히 선한 것을 좋게 여기며

Romans 2:19 And art confident that thou thyself art a guide of the blind, a light of them which are in darkness,
Romans 2:19 네가 율법에 있는 지식과 진리의 규모를 가진 자로서 소경의 길을 인도하는 자요 어두움에 있는 자의 빛이요

Romans 2:20 An instructor of the foolish, a teacher of babes, which hast the form of knowledge and of the truth

in the law.
Romans 2:20 어리석은 자의 훈도요 어린 아이의 선생이라고 스스로 믿으니

Romans 2:21 Thou therefore which teachest another, teachest thou not thyself? thou that preachest a man should not steal, dost thou steal?
Romans 2:21 그러면 다른 사람을 가르치는 네가 네 자신을 가르치지 아니하느냐 도적질 말라 반포하는 네가 도적질 하느냐

Romans 2:22 Thou that sayest a man should not commit adultery, dost thou commit adultery? thou that abhorrest idols, dost thou commit sacrilege?
Romans 2:22 간음하지 말라 말하는 네가 간음하느냐 우상을 가증히 여기는 네가 신사 물건을 도적질하느냐

Romans 2:23 Thou that makest thy boast of the law, through breaking the law dishonourest thou God?
Romans 2:23 율법을 자랑하는 네가 율법을 범함으로 하나님을 욕되게 하느냐

Romans 2:24 For the name of God is blasphemed among the Gentiles through you, as it is written.
Romans 2:24 기록된 바와 같이 하나님의 이름이 너희로 인하여 이방인 중에서 모독을 받는도다

Romans 2:25 For circumcision verily profiteth, if thou keep the law: but if thou be a breaker of the law, thy circumcision is made uncircumcision.

Romans 2:25 네가 율법을 행한즉 할례가 유익하나 만일 율법을 범한즉 네 할례가 무할례가 되었느니라

Romans 2:26 Therefore if the uncircumcision keep the righteousness of the law, shall not his uncircumcision be counted for circumcision?
Romans 2:26 그런즉 무할례자가 율법의 제도를 지키면 그 무할례를 할례와 같이 여길것이 아니냐

Romans 2:27 And shall not uncircumcision which is by nature, if it fulfil the law, judge thee, who by the letter and circumcision dost transgress the law?
Romans 2:27 또한 본래 무할례자가 율법을 온전히 지키면 의문과 할례를 가지고 율법을 범하는 너를 판단치 아니하겠느냐

Romans 2:28 For he is not a Jew, which is one outwardly; neither *is that* circumcision, which is outward in the flesh:
Romans 2:28 대저 표면적 유대인이 유대인이 아니요 표면적 육신의 할례가 할례가 아니라

Romans 2:29 But he *is* a Jew, which is one inwardly; and circumcision *is that* of the heart, in the spirit, *and* not in the letter; whose praise *is* not of men, but of God.
Romans 2:29 오직 이면적 유대인이 유대인이며 할례는 마음에 할찌니 신령에 있고 의문에 있지 아니한 것이라 그 칭찬이 사람에게서가 아니요 다만 하나님에게서니라

Romans 3:1 What advantage then hath the Jew? or what

profit *is there* of circumcision?
Romans 3:1 그런즉 유대인의 나음이 무엇이며 할례의 유익이 무엇이뇨

Romans 3:2 Much every way: chiefly, because that unto them were committed the oracles of God.
Romans 3:2 범사에 많으니 첫째는 저희가 하나님의 말씀을 맡았음이니라

Romans 3:3 For what if some did not believe? shall their unbelief make the faith of God without effect?
Romans 3:3 어떤 자들이 믿지 아니하였으면 어찌하리요 그 믿지 아니함이 하나님의 미쁘심을 폐하겠느뇨

Romans 3:4 God forbid: yea, let God be true, but every man a liar; as it is written, That thou mightest be justified in thy sayings, and mightest overcome when thou art judged.
Romans 3:4 그럴 수 없느니라 사람은 다 거짓되되 오직 하나님은 참되시다 할찌어다 기록된바 주께서 주의 말씀에 의롭다 함을 얻으시고 판단 받으실 때에 이기려 하심이라 함과 같으니라

Romans 3:5 But if our unrighteousness commend the righteousness of God, what shall we say? *Is* God unrighteous who taketh vengeance? (I speak as a man)
Romans 3:5 그러나 우리 불의가 하나님의 의를 드러나게 하면 무슨 말 하리요 내가 사람의 말하는대로 말하노니 진노를 내리시는 하나님이 불의하시냐

Romans 3:6 God forbid: for then how shall God judge the world?
Romans 3:6 결코 그렇지 아니하니라 만일 그러하면 하나님께서 어찌 세상을 심판하시리요

Romans 3:7 For if the truth of God hath more abounded through my lie unto his glory; why yet am I also judged as a sinner?
Romans 3:7 그러나 나의 거짓말로 하나님의 참되심이 더 풍성하여 그의 영광이 되었으면 어찌 나도 죄인처럼 심판을 받으리요

Romans 3:8 And not *rather*, (as we be slanderously reported, and as some affirm that we say,) Let us do evil, that good may come? whose damnation is just.
Romans 3:8 또는 그러면 선을 이루기 위하여 악을 행하자 하지 않겠느냐 (어떤 이들이 이렇게 비방하여 우리가 이런 말을 한다고 하니) 저희가 정죄 받는 것이 옳으니라

Romans 3:9 What then? are we better *than they*? No, in no wise: for we have before proved both Jews and Gentiles, that they are all under sin;
Romans 3:9 그러면 어떠하뇨 우리는 나으뇨 결코 아니라 유대인이나 헬라인이나 다 죄 아래 있다고 우리가 이미 선언하였느니라

Romans 3:10 As it is written, There is none righteous, no, not one:
Romans 3:10 기록한바 의인은 없나니 하나도 없으며

Romans 3:11 There is none that understandeth, there is none that seeketh after God.
Romans 3:11 깨닫는 자도 없고 하나님을 찾는 자도 없고

Romans 3:12 They are all gone out of the way, they are together become unprofitable; there is none that doeth good, no, not one.
Romans 3:12 다 치우쳐 한가지로 무익하게 되고 선을 행하는 자는 없나니 하나도 없도다

Romans 3:13 Their throat *is* an open sepulchre; with their tongues they have used deceit; the poison of asps *is* under their lips:
Romans 3:13 저희 목구멍은 열린 무덤이요 그 혀로는 속임을 베풀며 그 입술에는 독사의 독이 있고

Romans 3:14 Whose mouth *is* full of cursing and bitterness:
Romans 3:14 그 입에는 저주와 악독이 가득하고

Romans 3:15 Their feet *are* swift to shed blood:
Romans 3:15 그 발은 피 흘리는데 빠른지라

Romans 3:16 Destruction and misery *are* in their ways:
Romans 3:16 파멸과 고생이 그 길에 있어

Romans 3:17 And the way of peace have they not known:
Romans 3:17 평강의 길을 알지 못하였고

Romans 3:18 There is no fear of God before their eyes.

Romans 3:18 저희 눈앞에 하나님을 두려워함이 없느니라 함과 같으니라

Romans 3:19 Now we know that what things soever the law saith, it saith to them who are under the law: that every mouth may be stopped, and all the world may become guilty before God.
Romans 3:19 우리가 알거니와 무릇 율법이 말하는 바는 율법 아래 있는 자들에게 말하는 것이니 이는 모든 입을 막고 온 세상으로 하나님의 심판 아래 있게 하려 함이니라

Romans 3:20 Therefore by the deeds of the law there shall no flesh be justified in his sight: for by the law *is* the knowledge of sin.
Romans 3:20 그러므로 율법의 행위로 그의 앞에 의롭다 하심을 얻을 육체가 없나니 율법으로는 죄를 깨달음이니라

Romans 3:21 But now the righteousness of God without the law is manifested, being witnessed by the law and the prophets;
Romans 3:21 이제는 율법 외에 하나님의 한 의가 나타났으니 율법과 선지자들에게 증거를 받은 것이라

Romans 3:22 Even the righteousness of God *which is* by faith of Jesus Christ unto all and upon all them that believe: for there is no difference:
Romans 3:22 곧 예수 그리스도를 믿음으로 말미암아 모든 믿는 자에게 미치는 하나님의 의니 차별이 없느니라

Romans 3:23 For all have sinned, and come short of the

glory of God;
Romans 3:23 모든 사람이 죄를 범하였으매 하나님의 영광에 이르지 못하더니

Romans 3:24 Being justified freely by his grace through the redemption that is in Christ Jesus:
Romans 3:24 그리스도 예수 안에 있는 구속으로 말미암아 하나님의 은혜로 값 없이 의롭다 하심을 얻은 자 되었느니라

Romans 3:25 Whom God hath set forth *to be* a propitiation through faith in his blood, to declare his righteousness for the remission of sins that are past, through the forbearance of God;
Romans 3:25 이 예수를 하나님이 그의 피로 인하여 믿음으로 말미암는 화목 제물로 세우셨으니 이는 하나님께서 길이 참으시는 중에 전에 지은 죄를 간과하심으로 자기의 의로우심을 나타내려 하심이니

Romans 3:26 To declare, *I say*, at this time his righteousness: that he might be just, and the justifier of him which believeth in Jesus.
Romans 3:25 이 예수를 하나님이 그의 피로 인하여 믿음으로 말미암는 화목 제물로 세우셨으니 이는 하나님께서 길이 참으시는 중에 전에 지은 죄를 간과하심으로 자기의 의로우심을 나타내려 하심이니

Romans 3:27 Where *is* boasting then? It is excluded. By what law? of works? Nay: but by the law of faith.
Romans 3:27 그런즉 자랑할 데가 어디뇨 있을 수가 없느니라 무슨 법으로냐 행위로냐 아니라 오직 믿음의 법으로니라

Romans 3:28 Therefore we conclude that a man is justified by faith without the deeds of the law.
Romans 3:28 그러므로 사람이 의롭다 하심을 얻는 것은 율법의 행위에 있지 않고 믿음으로 되는줄 우리가 인정하노라

Romans 3:29 *Is he* the God of the Jews only? *is he* not also of the Gentiles? Yes, of the Gentiles also:
Romans 3:29 하나님은 홀로 유대인의 하나님 뿐이시뇨 또 이방인의 하나님은 아니시뇨 진실로 이방인의 하나님도 되시느니라

Romans 3:30 Seeing *it is* one God, which shall justify the circumcision by faith, and uncircumcision through faith.
Romans 3:30 할례자도 믿음으로 말미암아 또는 무할례자도 믿음으로 말미암아 의롭다 하실 하나님은 한 분이시니라

Romans 3:31 Do we then make void the law through faith? God forbid: yea, we establish the law.
Romans 3:31 그런즉 우리가 믿음으로 말미암아 율법을 폐하느뇨 그럴 수 없느니라 도리어 율법을 굳게 세우느니라

Romans 4:1 What shall we say then that Abraham our father, as pertaining to the flesh, hath found?
Romans 4:1 그런즉 육신으로 우리 조상된 아브라함이 무엇을 얻었다 하리요

Romans 4:2 For if Abraham were justified by works, he hath *whereof* to glory; but not before God.
Romans 4:2 만일 아브라함이 행위로써 의롭다 하심을

얻었으면 자랑할 것이 있으려니와 하나님 앞에서는 없느니라

Romans 4:3 For what saith the scripture? Abraham believed God, and it was counted unto him for righteousness.
Romans 4:3 성경이 무엇을 말하느뇨 아브라함이 하나님을 믿으매 이것이 저에게 의로 여기신바 되었느니라

Romans 4:4 Now to him that worketh is the reward not reckoned of grace, but of debt.
Romans 4:4 일하는 자에게는 그 삯을 은혜로 여기지 아니하고 빚으로 여기거니와

Romans 4:5 But to him that worketh not, but believeth on him that justifieth the ungodly, his faith is counted for righteousness.
Romans 4:5 일을 아니할지라도 경건치 아니한 자를 의롭다 하시는 이를 믿는 자에게는 그의 믿음을 의로 여기시나니

Romans 4:6 Even as David also describeth the blessedness of the man, unto whom God imputeth righteousness without works,
Romans 4:6 일한 것이 없이 하나님께 의로 여기심을 받는 사람의 행복에 대하여 다윗의 말한바

Romans 4:7 *Saying*, Blessed *are* they whose iniquities are forgiven, and whose sins are covered.
Romans 4:7 그 불법을 사하심을 받고 그 죄를 가리우심을 받는 자는 복이 있고

Romans 4:8 Blessed *is* the man to whom the Lord will not impute sin.
Romans 4:8 주께서 그 죄를 인정치 아니하실 사람은 복이 있도다 함과 같으니라

Romans 4:9 *Cometh* this blessedness then upon the circumcision *only*, or upon the uncircumcision also? for we say that faith was reckoned to Abraham for righteousness.
Romans 4:9 그런즉 이 행복이 할례자에게뇨 혹 무할례자에게도뇨 대저 우리가 말하기를 아브라함에게는 그 믿음을 의로 여기셨다 하노라

Romans 4:10 How was it then reckoned? when he was in circumcision, or in uncircumcision? Not in circumcision, but in uncircumcision.
Romans 4:10 그런즉 이를 어떻게 여기셨느뇨 할례시냐 무할례시냐 할례시가 아니라 무할례시니라

Romans 4:11 And he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith which *he had yet* being uncircumcised: that he might be the father of all them that believe, though they be not circumcised; that righteousness might be imputed unto them also:
Romans 4:11 저가 할례의 표를 받은 것은 무할례시에 믿음으로 된 의를 인친 것이니 이는 무할례자로서 믿는 모든 자의 조상이 되어 저희로 의로 여기심을 얻게 하려 하심이라

Romans 4:12 And the father of circumcision to them who are not of the circumcision only, but who also walk in the

steps of that faith of our father Abraham, which *he had* being *yet* uncircumcised.
Romans 4:12 또한 할례자의 조상이 되었나니 곧 할례 받을 자에게 뿐아니라 우리 조상 아브라함의 무할례시에 가졌던 믿음의 자취를 좇는 자들에게도니라

Romans 4:13 For the promise, that he should be the heir of the world, *was* not to Abraham, or to his seed, through the law, but through the righteousness of faith.
Romans 4:13 아브라함이나 그 후손에게 세상의 후사가 되리라고 하신 언약은 율법으로 말미암은 것이 아니요 오직 믿음의 의로 말미암은 것이니라

Romans 4:14 For if they which are of the law *be* heirs, faith is made void, and the promise made of none effect:
Romans 4:14 만일 율법에 속한 자들이 후사이면 믿음은 헛것이 되고 약속은 폐하여졌느니라

Romans 4:15 Because the law worketh wrath: for where no law is, *there is* no transgression.
Romans 4:15 율법은 진노를 이루게 하나니 율법이 없는 곳에는 범함도 없느니라

Romans 4:16 Therefore *it is* of faith, that *it might be* by grace; to the end the promise might be sure to all the seed; not to that only which is of the law, but to that also which is of the faith of Abraham; who is the father of us all,
Romans 4:16 그러므로 후사가 되는 이것이 은혜에 속하기 위하여 믿음으로 되나니 이는 그 약속을 그 모든 후손에게

굳게 하려 하심이라 율법에 속한 자에게 뿐아니라 아브라함의 믿음에 속한 자에게도니 아브라함은 하나님 앞에서 우리 모든 사람의 조상이라

Romans 4:17 (As it is written, I have made thee a father of many nations,) before him whom he believed, *even* God, who quickeneth the dead, and calleth those things which be not as though they were.
Romans 4:17 기록된바 내가 너를 많은 민족의 조상으로 세웠다 하심과 같으니 그의 믿은바 하나님은 죽은 자를 살리시며 없는 것을 있는 것 같이 부르시는 이시니라

Romans 4:18 Who against hope believed in hope, that he might become the father of many nations, according to that which was spoken, So shall thy seed be.
Romans 4:18 아브라함이 바랄 수 없는 중에 바라고 믿었으니 이는 네 후손이 이같으리라 하신 말씀대로 많은 민족의 조상이 되게 하려 하심을 인함이라

Romans 4:19 And being not weak in faith, he considered not his own body now dead, when he was about an hundred years old, neither yet the deadness of Sara's womb:
Romans 4:19 그가 백세나 되어 자기 몸의 죽은 것 같음과 사라의 태의 죽은 것 같음을 알고도 믿음이 약하여지지 아니하고

Romans 4:20 He staggered not at the promise of God through unbelief; but was strong in faith, giving glory to God;

Romans 4:20 믿음이 없어 하나님의 약속을 의심치 않고 믿음에 견고하여져서 하나님께 영광을 돌리며

Romans 4:21 And being fully persuaded that, what he had promised, he was able also to perform.
Romans 4:21 약속하신 그것을 또한 능히 이루실 줄을 확신하였으니

Romans 4:22 And therefore it was imputed to him for righteousness.
Romans 4:22 그러므로 이것을 저에게 의로 여기셨느니라

Romans 4:23 Now it was not written for his sake alone, that it was imputed to him;
Romans 4:23 저에게 의로 여기셨다 기록된 것은 아브라함만 위한 것이 아니요

Romans 4:24 But for us also, to whom it shall be imputed, if we believe on him that raised up Jesus our Lord from the dead;
Romans 4:24 의로 여기심을 받을 우리도 위함이니 곧 예수 우리 주를 죽은 자 가운데서 살리신 이를 믿는 자니라

Romans 4:25 Who was delivered for our offences, and was raised again for our justification.
Romans 4:25 예수는 우리 범죄함을 위하여 내어줌이 되고 또한 우리를 의롭다하심을 위하여 살아나셨느니라

Romans 5:1 Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ:

Romans 5:1 그러므로 우리가 믿음으로 의롭다 하심을 얻었은즉 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 하나님으로 더불어 화평을 누리자

Romans 5:2 By whom also we have access by faith into this grace wherein we stand, and rejoice in hope of the glory of God.
Romans 5:2 또한 그로 말미암아 우리가 믿음으로 서 있는 이 은혜에 들어감을 얻었으며 하나님의 영광을 바라고 즐거워하느니라

Romans 5:3 And not only *so*, but we glory in tribulations also: knowing that tribulation worketh patience;
Romans 5:3 다만 이뿐 아니라 우리가 환난 중에도 즐거워하나니 이는 환난은 인내를

Romans 5:4 And patience, experience; and experience, hope:
Romans 5:4 인내는 연단을 연단은 소망을 이루는 줄 앎이로다

Romans 5:5 And hope maketh not ashamed; because the love of God is shed abroad in our hearts by the Holy Ghost which is given unto us.
Romans 5:5 소망이 부끄럽게 아니함은 우리에게 주신 성령으로 말미암아 하나님의 사랑이 우리 마음에 부은바 됨이니

Romans 5:6 For when we were yet without strength, in due time Christ died for the ungodly.

Romans 5:6 우리가 아직 연약할 때에 기약대로 그리스도께서 경건치 않은 자를 위하여 죽으셨도다

Romans 5:7 For scarcely for a righteous man will one die: yet peradventure for a good man some would even dare to die.
Romans 5:7 의인을 위하여 죽는 자가 쉽지 않고 선인을 위하여 용감히 죽는 자가 혹 있거니와

Romans 5:8 But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.
Romans 5:8 우리가 아직 죄인되었을 때에 그리스도께서 우리를 위하여 죽으심으로 하나님께서 우리에게 대한 자기의 사랑을 확증하셨느니라

Romans 5:9 Much more then, being now justified by his blood, we shall be saved from wrath through him.
Romans 5:9 그러면 이제 우리가 그 피를 인하여 의롭다 하심을 얻었은즉 더욱 그로 말미암아 진노하심에서 구원을 얻을 것이니

Romans 5:10 For if, when we were enemies, we were reconciled to God by the death of his Son, much more, being reconciled, we shall be saved by his life.
Romans 5:10 곧 우리가 원수 되었을 때에 그 아들의 죽으심으로 말미암아 하나님으로 더불어 화목되었은즉 화목된 자로서는 더욱 그의 살으심을 인하여 구원을 얻을 것이니라

Romans 5:11 And not only *so*, but we also joy in God

through our Lord Jesus Christ, by whom we have now received the atonement.
Romans 5:11 이뿐 아니라 이제 우리로 화목을 얻게 하신 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 하나님 안에서 또한 즐거워하느니라

Romans 5:12 Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned:
Romans 5:12 이러므로 한 사람으로 말미암아 죄가 세상에 들어오고 죄로 말미암아 사망이 왔나니 이와 같이 모든 사람이 죄를 지었으므로 사망이 모든 사람에게 이르렀느니라

Romans 5:13 (For until the law sin was in the world: but sin is not imputed when there is no law.
Romans 5:13 죄가 율법 있기 전에도 세상에 있었으나 율법이 없을 때에는 죄를 죄로 여기지 아니하느니라

Romans 5:14 Nevertheless death reigned from Adam to Moses, even over them that had not sinned after the similitude of Adam's transgression, who is the figure of him that was to come.
Romans 5:14 그러나 아담으로부터 모세까지 아담의 범죄와 같은 죄를 짓지 아니한 자들 위에도 사망이 왕노릇 하였나니 아담은 오실 자의 표상이라

Romans 5:15 But not as the offence, so also *is* the free gift. For if through the offence of one many be dead, much more the grace of God, and the gift by grace, *which is* by one man, Jesus Christ, hath abounded unto many.

Romans 5:15 그러나 이 은사는 그 범죄와 같지 아니하니 곧 한 사람의 범죄를 인하여 많은 사람이 죽었은즉 더욱 하나님의 은혜와 또는 한 사람 예수 그리스도의 은혜로 말미암은 선물이 많은 사람에게 넘쳤으리라

Romans 5:16 And not as *it was* by one that sinned, *so is* the gift: for the judgment *was* by one to condemnation, but the free gift *is* of many offences unto justification.
Romans 5:16 또 이 선물은 범죄한 한 사람으로 말미암은 것과 같지 아니하니 심판은 한 사람을 인하여 정죄에 이르렀으나 은사는 많은 범죄를 인하여 의롭다 하심에 이름이니라

Romans 5:17 For if by one man's offence death reigned by one; much more they which receive abundance of grace and of the gift of righteousness shall reign in life by one, Jesus Christ.)
Romans 5:17 한 사람의 범죄를 인하여 사망이 그 한 사람으로 말미암아 왕노릇 하였은즉 더욱 은혜와 의의 선물을 넘치게 받는 자들이 한 분 예수 그리스도로 말미암아 생명 안에서 왕노릇 하리로다

Romans 5:18 Therefore as by the offence of one *judgment came* upon all men to condemnation; even so by the righteousness of one *the free gift came* upon all men unto justification of life.
Romans 5:18 그런즉 한 범죄로 많은 사람이 정죄에 이른것 같이 의의 한 행동으로 말미암아 많은 사람이 의롭다 하심을 받아 생명에 이르렀느니라

Romans 5:19 For as by one man's disobedience many were made sinners, so by the obedience of one shall many be made righteous.
Romans 5:19 한 사람의 순종치 아니함으로 많은 사람이 죄인 된것 같이 한 사람의 순종하심으로 많은 사람이 의인이 되리라

Romans 5:20 Moreover the law entered, that the offence might abound. But where sin abounded, grace did much more abound:
Romans 5:20 율법이 가입한 것은 범죄를 더하게 하려 함이라 그러나 죄가 더 한 곳에 은혜가 더욱 넘쳤나니

Romans 5:21 That as sin hath reigned unto death, even so might grace reign through righteousness unto eternal life by Jesus Christ our Lord.
Romans 5:21 이는 죄가 사망 안에서 왕 노릇 한 것 같이 은혜도 또한 의로 말미암아 왕 노릇 하여 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 영생에 이르게 하려 함이니라

Romans 6:1 What shall we say then? Shall we continue in sin, that grace may abound?
Romans 6:1 그런즉 우리가 무슨 말 하리요 은혜를 더하게 하려고 죄에 거하겠느뇨

Romans 6:2 God forbid. How shall we, that are dead to sin, live any longer therein?
Romans 6:2 그럴 수 없느니라 죄에 대하여 죽은 우리가 어찌 그 가운데 더 살리요

Romans 6:3 Know ye not, that so many of us as were baptized into Jesus Christ were baptized into his death?
Romans 6:3 무릇 그리스도 예수와 합하여 세례를 받은 우리는 그의 죽으심과 합하여 세례 받은 줄을 알지 못하느뇨

Romans 6:4 Therefore we are buried with him by baptism into death: that like as Christ was raised up from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life.
Romans 6:4 그러므로 우리가 그의 죽으심과 합하여 세례를 받음으로 그와 함께 장사되었나니 이는 아버지의 영광으로 말미암아 그리스도를 죽은 자 가운데서 살리심과 같이 우리로 또한 새 생명 가운데서 행하게 하려 함이니라

Romans 6:5 For if we have been planted together in the likeness of his death, we shall be also *in the likeness* of *his* resurrection:
Romans 6:5 만일 우리가 그의 죽으심을 본받아 연합한 자가 되었으면 또한 그의 부활을 본받아 연합한 자가 되리라

Romans 6:6 Knowing this, that our old man is crucified with *him*, that the body of sin might be destroyed, that henceforth we should not serve sin.
Romans 6:6 우리가 알거니와 우리 옛 사람이 예수와 함께 십자가에 못 박힌 것은 죄의 몸이 멸하여 다시는 우리가 죄에게 종노릇 하지 아니하려 함이니

Romans 6:7 For he that is dead is freed from sin.
Romans 6:7 이는 죽은 자가 죄에서 벗어나 의롭다 하심을 얻었음이니라

Romans 6:8 Now if we be dead with Christ, we believe that we shall also live with him:
Romans 6:8 만일 우리가 그리스도와 함께 죽었으면 또한 그와 함께 살 줄을 믿노니

Romans 6:9 Knowing that Christ being raised from the dead dieth no more; death hath no more dominion over him.
Romans 6:9 이는 그리스도께서 죽은 자 가운데서 사셨으매 다시 죽지 아니하시고 사망이 다시 그를 주장하지 못할줄을 앎이로라

Romans 6:10 For in that he died, he died unto sin once: but in that he liveth, he liveth unto God.
Romans 6:10 그의 죽으심은 죄에 대하여 단번에 죽으심이요 그의 살으심은 하나님께 대하여 살으심이니

Romans 6:11 Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin, but alive unto God through Jesus Christ our Lord.
Romans 6:11 이와 같이 너희도 너희 자신을 죄에 대하여는 죽은 자요 그리스도 예수 안에서 하나님을 대하여는 산 자로 여길지어다

Romans 6:12 Let not sin therefore reign in your mortal body, that ye should obey it in the lusts thereof.
Romans 6:12 그러므로 너희는 죄로 너희 죽을 몸에 왕노릇 하지 못하게 하여 몸의 사욕을 순종치 말고

Romans 6:13 Neither yield ye your members *as* instruments of unrighteousness unto sin: but yield yourselves unto God, as those that are alive from the dead, and your members *as* instruments of righteousness unto God.
Romans 6:13 또한 너희 지체를 불의의 병기로 죄에게 드리지 말고 오직 너희 자신을 죽은 자 가운데서 다시 산 자 같이 하나님께 드리며 너의 지체를 의의 병기로 하나님께 드리라

Romans 6:14 For sin shall not have dominion over you: for ye are not under the law, but under grace.
Romans 6:14 죄가 너희를 주관치 못하리니 이는 너희가 법 아래 있지 아니하고 은혜 아래 있음이니라

Romans 6:15 What then? shall we sin, because we are not under the law, but under grace? God forbid.
Romans 6:15 그런즉 어찌하리요 우리가 법 아래 있지 아니하고 은혜 아래 있으니 죄를 지으리요 그럴 수 없느니라

Romans 6:16 Know ye not, that to whom ye yield yourselves servants to obey, his servants ye are to whom ye obey; whether of sin unto death, or of obedience unto righteousness?
Romans 6:16 너희 자신을 종으로 드려 누구에게 순종하든지 그 순종함을 받는 자의 종이 되는 줄을 너희가 알지 못하느냐 혹은 죄의 종으로 사망에 이르고 혹은 순종의 종으로 의에 이르느니라

Romans 6:17 But God be thanked, that ye were the servants of sin, but ye have obeyed from the heart that

form of doctrine which was delivered you.
Romans 6:17 하나님께 감사하리로다 너희가 본래 죄의 종이더니 너희에게 전하여 준바 교훈의 본을 마음으로 순종하여

Romans 6:18 Being then made free from sin, ye became the servants of righteousness.
Romans 6:18 죄에게서 해방되어 의에게 종이 되었느니라

Romans 6:19 I speak after the manner of men because of the infirmity of your flesh: for as ye have yielded your members servants to uncleanness and to iniquity unto iniquity; even so now yield your members servants to righteousness unto holiness.
Romans 6:19 너희 육신이 연약하므로 내가 사람의 예대로 말하노니 전에 너희가 너희 지체를 부정과 불법에 드려 불법에 이른것 같이 이제는 너희 지체를 의에게 종으로 드려 거룩함에 이르라

Romans 6:20 For when ye were the servants of sin, ye were free from righteousness.
Romans 6:20 너희가 죄의 종이 되었을 때에는 의에 대하여 자유하였느니라

Romans 6:21 What fruit had ye then in those things whereof ye are now ashamed? for the end of those things *is* death.
Romans 6:21 너희가 그 때에 무슨 열매를 얻었느뇨 이제는 너희가 그 일을 부끄러워하나니 이는 그 마지막이 사망임이니라

Romans 6:22 But now being made free from sin, and become servants to God, ye have your fruit unto holiness, and the end everlasting life.
Romans 6:22 그러나 이제는 너희가 죄에게서 해방되고 하나님께 종이 되어 거룩함에 이르는 열매를 얻었으니 이 마지막은 영생이라

Romans 6:23 For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.
Romans 6:23 죄의 삯은 사망이요 하나님의 은사는 그리스도 예수 우리 주 안에 있는 영생이니라

Romans 7:1 Know ye not, brethren, (for I speak to them that know the law,) how that the law hath dominion over a man as long as he liveth?
Romans 7:1 형제들아 내가 법 아는 자들에게 말하노니 너희는 율법이 사람의 살 동안만 그를 주관하는 줄 알지 못하느냐

Romans 7:2 For the woman which hath an husband is bound by the law to *her* husband so long as he liveth; but if the husband be dead, she is loosed from the law of *her* husband.
Romans 7:2 남편 있는 여인이 그 남편 생전에는 법으로 그에게 매인바 되나 만일 그 남편이 죽으면 남편의 법에서 벗어났느니라

Romans 7:3 So then if, while *her* husband liveth, she be married to another man, she shall be called an adulteress:

but if her husband be dead, she is free from that law; so that she is no adulteress, though she be married to another man.
Romans 7:3 그러므로 만일 그 남편 생전에 다른 남자에게 가면 음부라 이르되 남편이 죽으면 그 법에서 자유케 되나니 다른 남자에게 갈찌라도 음부가 되지 아니하느니라

Romans 7:4 Wherefore, my brethren, ye also are become dead to the law by the body of Christ; that ye should be married to another, *even* to him who is raised from the dead, that we should bring forth fruit unto God.
Romans 7:4 그러므로 내 형제들아 너희도 그리스도의 몸으로 말미암아 율법에 대하여 죽임을 당하였으니 이는 다른이 곧 죽은 자 가운데서 살아나신 이에게 가서 우리로 하나님을 위하여 열매를 맺히게 하려 함이니라

Romans 7:5 For when we were in the flesh, the motions of sins, which were by the law, did work in our members to bring forth fruit unto death.
Romans 7:5 우리가 육신에 있을 때에는 율법으로 말미암는 죄의 정욕이 우리 지체 중에 역사하여 우리로 사망을 위하여 열매를 맺게 하였더니

Romans 7:6 But now we are delivered from the law, that being dead wherein we were held; that we should serve in newness of spirit, and not *in* the oldness of the letter.
Romans 7:6 이제는 우리가 얽매였던 것에 대하여 죽었으므로 율법에서 벗어났으니 이러므로 우리가 영의 새로운 것으로 섬길 것이요 의문의 묵은 것으로 아니할찌니라

Romans 7:7 What shall we say then? *Is* the law sin? God forbid. Nay, I had not known sin, but by the law: for I had not known lust, except the law had said, Thou shalt not covet.
Romans 7:7 그런즉 우리가 무슨 말 하리요 율법이 죄냐 그럴 수 없느니라 율법으로 말미암지 않고는 내가 죄를 알지 못하였니 곧 율법이 탐내지 말라 하지 아니하였더면 내가 탐심을 알지 못하였으리라

Romans 7:8 But sin, taking occasion by the commandment, wrought in me all manner of concupiscence. For without the law sin *was* dead.
Romans 7:8 그러나 죄가 기회를 타서 계명으로 말미암아 내 속에서 각양 탐심을 이루었나니 이는 법이 없으면 죄가 죽은 것임이니라

Romans 7:9 For I was alive without the law once: but when the commandment came, sin revived, and I died.
Romans 7:9 전에 법을 깨닫지 못할 때에는 내가 살았더니 계명이 이르매 죄는 살아나고 나는 죽었도다

Romans 7:10 And the commandment, which *was ordained* to life, I found *to be* unto death.
Romans 7:9 전에 법을 깨닫지 못할 때에는 내가 살았더니 계명이 이르매 죄는 살아나고 나는 죽었도다

Romans 7:11 For sin, taking occasion by the commandment, deceived me, and by it slew *me*.
Romans 7:11 죄가 기회를 타서 계명으로 말미암아 나를 속이고 그것으로 나를 죽였는지라

Romans 7:12 Wherefore the law *is* holy, and the commandment holy, and just, and good.
Romans 7:12 이로 보건대 율법도 거룩하며 계명도 거룩하며 의로우며 선하도다

Romans 7:13 Was then that which is good made death unto me? God forbid. But sin, that it might appear sin, working death in me by that which is good; that sin by the commandment might become exceeding sinful.
Romans 7:13 그런즉 선한 것이 내게 사망이 되었느뇨 그럴 수 없느니라 오직 죄가 죄로 드러나기 위하여 선한 그것으로 말미암아 나를 죽게 만들었으니 이는 계명으로 말미암아 죄로 심히 죄되게 하려 함이니라

Romans 7:14 For we know that the law is spiritual: but I am carnal, sold under sin.
Romans 7:14 우리가 율법은 신령한 줄 알거니와 나는 육신에 속하여 죄 아래 팔렸도다

Romans 7:15 For that which I do I allow not: for what I would, that do I not; but what I hate, that do I.
Romans 7:15 나의 행하는 것을 내가 알지 못하노니 곧 원하는 이것은 행하지 아니하고 도리어 미워하는 그것을 함이라

Romans 7:16 If then I do that which I would not, I consent unto the law that *it is* good.
Romans 7:16 만일 내가 원치 아니하는 그것을 하면 내가 이로 율법의 선한 것을 시인하노니

Romans 7:17 Now then it is no more I that do it, but sin that dwelleth in me.
Romans 7:17 이제는 이것을 행하는 자가 내가 아니요 내 속에 거하는 죄니라

Romans 7:18 For I know that in me (that is, in my flesh,) dwelleth no good thing: for to will is present with me; but *how* to perform that which is good I find not.
Romans 7:18 내 속 곧 내 육신에 선한 것이 거하지 아니하는 줄을 아노니 원함은 내게 있으나 선을 행하는 것은 없노라

Romans 7:19 For the good that I would I do not: but the evil which I would not, that I do.
Romans 7:19 내가 원하는 바 선은 하지 아니하고 도리어 원치 아니하는 바 악은 행하는도다

Romans 7:20 Now if I do that I would not, it is no more I that do it, but sin that dwelleth in me.
Romans 7:20 만일 내가 원치 아니하는 그것을 하면 이를 행하는 자가 내가 아니요 내 속에 거하는 죄니라

Romans 7:21 I find then a law, that, when I would do good, evil is present with me.
Romans 7:21 그러므로 내가 한 법을 깨달았노니 곧 선을 행하기 원하는 나에게 악이 함께 있는 것이로다

Romans 7:22 For I delight in the law of God after the inward man:
Romans 7:22 내 속 사람으로는 하나님의 법을 즐거워하되

Romans 7:23 But I see another law in my members, warring against the law of my mind, and bringing me into captivity to the law of sin which is in my members.
Romans 7:23 내 지체 속에서 한 다른 법이 내 마음의 법과 싸워 내 지체 속에 있는 죄의 법 아래로 나를 사로잡아 오는 것을 보는도다

Romans 7:24 O wretched man that I am! who shall deliver me from the body of this death?
Romans 7:24 오호라 나는 곤고한 사람이로다 이 사망의 몸에서 누가 나를 건져 내랴

Romans 7:25 I thank God through Jesus Christ our Lord. So then with the mind I myself serve the law of God; but with the flesh the law of sin.
Romans 7:25 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 하나님께 감사하리로다 그런즉 내 자신이 마음으로는 하나님의 법을 육신으로는 죄의 법을 섬기노라

Romans 8:1 *There is* therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit.
Romans 8:1 그러므로 이제 그리스도 예수 안에 있는 자에게는 결코 정죄함이 없나니

Romans 8:2 For the law of the Spirit of life in Christ Jesus hath made me free from the law of sin and death.
Romans 8:2 이는 그리스도 예수 안에 있는 생명의 성령의 법이 죄와 사망의 법에서 너를 해방하였음이라

Romans 8:3 For what the law could not do, in that it was weak through the flesh, God sending his own Son in the likeness of sinful flesh, and for sin, condemned sin in the flesh:
Romans 8:3 율법이 육신으로 말미암아 연약하여 할 수 없는 그것을 하나님은 하시나니 곧 죄를 인하여 자기 아들을 죄 있는 육신의 모양으로 보내어 육신에 죄를 정하사

Romans 8:4 That the righteousness of the law might be fulfilled in us, who walk not after the flesh, but after the Spirit.
Romans 8:4 육신을 좇지 않고 그 영을 좇아 행하는 우리에게 율법의 요구를 이루어지게 하려 하심이니라

Romans 8:5 For they that are after the flesh do mind the things of the flesh; but they that are after the Spirit the things of the Spirit.
Romans 8:5 육신을 좇는 자는 육신의 일을 영을 좇는 자는 영의 일을 생각하나니

Romans 8:6 For to be carnally minded *is* death; but to be spiritually minded *is* life and peace.
Romans 8:6 육신의 생각은 사망이요 영의 생각은 생명과 평안이니라

Romans 8:7 Because the carnal mind *is* enmity against God: for it is not subject to the law of God, neither indeed can be.
Romans 8:7 육신의 생각은 하나님과 원수가 되나니 이는

하나님의 법에 굴복치 아니할뿐 아니라 할 수도 없음이라

Romans 8:8 So then they that are in the flesh cannot please God.
Romans 8:8 육신에 있는 자들은 하나님을 기쁘시게 할 수 없느니라

Romans 8:9 But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.
Romans 8:9 만일 너희 속에 하나님의 영이 거하시면 너희가 육신에 있지 아니하고 영에 있나니 누구든지 그리스도의 영이 없으면 그리스도의 사람이 아니라

Romans 8:10 And if Christ *be* in you, the body *is* dead because of sin; but the Spirit *is* life because of righteousness.
Romans 8:10 또 그리스도께서 너희 안에 계시면 몸은 죄로 인하여 죽은 것이나 영은 의를 인하여 산 것이니라

Romans 8:11 But if the Spirit of him that raised up Jesus from the dead dwell in you, he that raised up Christ from the dead shall also quicken your mortal bodies by his Spirit that dwelleth in you.
Romans 8:11 예수를 죽은 자 가운데서 살리신 이의 영이 너희 안에 거하시면 그리스도 예수를 죽은 자 가운게서 살리신 이가 너희 안에 거하시는 그의 영으로 말미암아 너희 죽을 몸도 살리시리라

Romans 8:12 Therefore, brethren, we are debtors, not

to the flesh, to live after the flesh.
Romans 8:12 그러므로 형제들아 우리가 빚진 자로되 육신에게 져서 육신대로 살 것이 아니니라

Romans 8:13 For if ye live after the flesh, ye shall die: but if ye through the Spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live.
Romans 8:13 너희가 육신대로 살면 반드시 죽을 것이로되 영으로써 몸의 행실을 죽이면 살리니

Romans 8:14 For as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God.
Romans 8:14 무릇 하나님의 영으로 인도함을 받는 그들은 곧 하나님의 아들이라

Romans 8:15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.
Romans 8:15 너희는 다시 무서워하는 종의 영을 받지 아니하였고 양자의 영을 받았으므로 아바 아버지라 부르짖느니라

Romans 8:16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:
Romans 8:16 성령이 친히 우리 영으로 더불어 우리가 하나님의 자녀인 것을 증거하시나니

Romans 8:17 And if children, then heirs; heirs of God, and joint-heirs with Christ; if so be that we suffer with *him*, that we may be also glorified together.

Romans 8:17 자녀이면 또한 후사 곧 하나님의 후사요 그리스도와 함께한 후사니 우리가 그와 함께 영광을 받기 위하여 고난도 함께 받아야 될 것이니라

Romans 8:18 For I reckon that the sufferings of this present time *are* not worthy *to be compared* with the glory which shall be revealed in us.
Romans 8:18 생각건대 현재의 고난은 장차 우리에게 나타날 영광과 족히 비교할 수 없도다

Romans 8:19 For the earnest expectation of the creature waiteth for the manifestation of the sons of God.
Romans 8:19 피조물의 고대 하는 바는 하나님의 아들들의 나타나는 것이니

Romans 8:20 For the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him who hath subjected *the same* in hope,
Romans 8:20 피조물이 허무한데 굴복하는 것은 자기 뜻이 아니요 오직 굴복케 하시는 이로 말미암음이라

Romans 8:21 Because the creature itself also shall be delivered from the bondage of corruption into the glorious liberty of the children of God.
Romans 8:21 그 바라는 것은 피조물도 썩어짐의 종노릇 한데서 해방되어 하나님의 자녀들의 영광의 자유에 이르는 것이니라

Romans 8:22 For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together until now.

Romans 8:22 피조물이 다 이제까지 함께 탄식하며 함께 고통하는 것을 우리가 아나니

Romans 8:23 And not only *they*, but ourselves also, which have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption, *to wit*, the redemption of our body.
Romans 8:23 이뿐 아니라 또한 우리 곧 성령의 처음 익은 열매를 받은 우리까지도 속으로 탄식하여 양자 될 것 곧 우리 몸의 구속을 기다리느니라

Romans 8:24 For we are saved by hope: but hope that is seen is not hope: for what a man seeth, why doth he yet hope for?
Romans 8:24 우리가 소망으로 구원을 얻었으매 보이는 소망이 소망이 아니니 보는 것을 누가 바라리요

Romans 8:25 But if we hope for that we see not, *then* do we with patience wait for *it*.
Romans 8:25 만일 우리가 보지 못하는 것을 바라면 참음으로 기다릴찌니라

Romans 8:26 Likewise the Spirit also helpeth our infirmities: for we know not what we should pray for as we ought: but the Spirit itself maketh intercession for us with groanings which cannot be uttered.
Romans 8:26 이와 같이 성령도 우리 연약함을 도우시나니 우리가 마땅히 빌바를 알지 못하나 오직 성령이 말할 수 없는 탄식으로 우리를 위하여 친히 간구하시느니라

Romans 8:27 And he that searcheth the hearts knoweth what *is* the mind of the Spirit, because he maketh intercession for the saints according to *the will of* God.
Romans 8:27 마음을 감찰하시는 이가 성령의 생각을 아시나니 이는 성령이 하나님의 뜻대로 성도를 위하여 간구하심이니라

Romans 8:28 And we know that all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to *his* purpose.
Romans 8:28 우리가 알거니와 하나님을 사랑하는 자 곧 그 뜻대로 부르심을 입은 자들에게는 모든 것이 합력하여 선을 이루느니라

Romans 8:29 For whom he did foreknow, he also did predestinate *to be* conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brethren.
Romans 8:29 하나님이 미리 아신 자들로 또한 그 아들의 형상을 본받게 하기 위하여 미리 정하셨으니 이는 그로 많은 형제 중에서 맏아들이 되게 하려 하심이니라

Romans 8:30 Moreover whom he did predestinate, them he also called: and whom he called, them he also justified: and whom he justified, them he also glorified.
Romans 8:30 또 미리 정하신 그들을 또한 부르시고 부르신 그들을 또한 의롭다 하시고 의롭다 하신 그들을 또한 영화롭게 하셨느니라

Romans 8:31 What shall we then say to these things? If God *be* for us, who *can be* against us?

Romans 8:31 그런즉 이 일에 대하여 우리가 무슨 말 하리요 만일 하나님이 우리를 위하시면 누가 우리를 대적하리요

Romans 8:32 He that spared not his own Son, but delivered him up for us all, how shall he not with him also freely give us all things?
Romans 8:32 자기 아들을 아끼지 아니하시고 우리 모든 사람을 위하여 내어주신 이가 어찌 그 아들과 함께 모든 것을 우리에게 은사로 주지 아니하시겠느뇨

Romans 8:33 Who shall lay any thing to the charge of God's elect? *It is* God that justifieth.
Romans 8:33 누가 능히 하나님의 택하신 자들을 송사하리요 의롭다 하신 이는 하나님이시니

Romans 8:34 Who *is* he that condemneth? *It is* Christ that died, yea rather, that is risen again, who is even at the right hand of God, who also maketh intercession for us.
Romans 8:34 누가 정죄하리요 죽으실 뿐아니라 다시 살아나신 이는 그리스도 예수시니 그는 하나님 우편에 계신 자요 우리를 위하여 간구하시는 자시니라

Romans 8:35 Who shall separate us from the love of Christ? *shall* tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?
Romans 8:35 누가 우리를 그리스도의 사랑에서 끊으리요 환난이나 곤고나 핍박이나 기근이나 적신이나 위험이나 칼이랴

Romans 8:36 As it is written, For thy sake we are killed

all the day long; we are accounted as sheep for the slaughter.
Romans 8:36 기록된바 우리가 종일 주를 위하여 죽임을 당케 되며 도살할 양 같이 여김을 받았나이다 함과 같으니라

Romans 8:37 Nay, in all these things we are more than conquerors through him that loved us.
Romans 8:37 그러나 이 모든 일에 우리를 사랑하시는 이로 말미암아 우리가 넉넉히 이기느니라

Romans 8:38 For I am persuaded, that neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor powers, nor things present, nor things to come,
Romans 8:38 내가 확신하노니 사망이나 생명이나 천사들이나 권세자들이나 현재 일이나 장래 일이나 능력이나

Romans 8:39 Nor height, nor depth, nor any other creature, shall be able to separate us from the love of God, which is in Christ Jesus our Lord.
Romans 8:39 높음이나 깊음이나 다른 아무 피조물이라도 우리를 우리 주 그리스도 예수 안에 있는 하나님의 사랑에서 끊을수 없으리라

Romans 9:1 I say the truth in Christ, I lie not, my conscience also bearing me witness in the Holy Ghost,
Romans 9:1 내가 그리스도 안에서 참말을 하고 거짓말을 아니하노라 내게 큰 근심이 있는 것과 마음에 그치지 않는 고통이 있는 것을 내 양심이 성령 안에서 나로 더불어 증거하노니

Romans 9:2 That I have great heaviness and continual sorrow in my heart.
Romans 9:2 내가 그리스도 안에서 참말을 하고 거짓말을 아니하노라 내게 큰근심이 있는 것과 마음에 그치지 않는 고통이 있는 것을 내 양심이 성령안에서 나로 더불어 증거하노니

Romans 9:3 For I could wish that myself were accursed from Christ for my brethren, my kinsmen according to the flesh:
Romans 9:3 나의 형제 곧 골육의 친척을 위하여 내 자신이 저주를 받아 그리스도에게서 끊어질지라도 원하는 바로라

Romans 9:4 Who are Israelites; to whom *pertaineth* the adoption, and the glory, and the covenants, and the giving of the law, and the service *of God*, and the promises;
Romans 9:4 저희는 이스라엘 사람이라 저희에게는 양자 됨과 영광과 언약들과 율법을 세우신 것과 예배와 약속들이 있고

Romans 9:5 Whose *are* the fathers, and of whom as concerning the flesh Christ *came*, who is over all, God blessed for ever. Amen.
Romans 9:5 조상들도 저희 것이요 육신으로 하면 그리스도가 저희에게서 나셨으니 저는 만물 위에 계셔 세세에 찬양을 받으실 하나님이시니라 아멘

Romans 9:6 Not as though the word of God hath taken none effect. For they *are* not all Israel, which are of

Israel:
Romans 9:6 또한 하나님의 말씀이 폐하여진 것 같지 않도다 이스라엘에게서 난 그들이 다 이스라엘이 아니요

Romans 9:7 Neither, because they are the seed of Abraham, *are they* all children: but, In Isaac shall thy seed be called.
Romans 9:7 또한 아브라함의 씨가 다 그 자녀가 아니라 오직 이삭으로부터 난 자라야 네 씨라 칭하리라 하셨으니

Romans 9:8 That is, They which are the children of the flesh, these *are* not the children of God: but the children of the promise are counted for the seed.
Romans 9:8 곧 육신의 자녀가 하나님의 자녀가 아니라 오직 약속의 자녀가 씨로 여기심을 받느니라

Romans 9:9 For this *is* the word of promise, At this time will I come, and Sara shall have a son.
Romans 9:9 약속의 말씀은 이것이라 명년 이 때에 내가 이르리니 사라에게 아들이 있으리라 하시니라

Romans 9:10 And not only *this*; but when Rebecca also had conceived by one, *even* by our father Isaac;
Romans 9:10 이뿐 아니라 또한 리브가가 우리 조상 이삭 한 사람으로 말미암아 잉태하였는데

Romans 9:11 (For *the children* being not yet born, neither having done any good or evil, that the purpose of God according to election might stand, not of works, but of him that calleth;)

Romans 9:11 그 자식들이 아직 나지도 아니하고 무슨 선이나 악을 행하지 아니한 때에 택하심을 따라 되는 하나님의 뜻이 행위로 말미암지 않고 오직 부르시는 이에게로 말미암아 서게 하려 하사

Romans 9:12 It was said unto her, The elder shall serve the younger.
Romans 9:11 그 자식들이 아직 나지도 아니하고 무슨 선이나 악을 행하지 아니한 때에 택하심을 따라 되는 하나님의 뜻이 행위로 말미암지 않고 오직 부르시는 이에게로 말미암아 서게 하려 하사

Romans 9:13 As it is written, Jacob have I loved, but Esau have I hated.
Romans 9:13 기록된바 내가 야곱은 사랑하고 에서는 미워하였다 하심과 같으니라

Romans 9:14 What shall we say then? *Is there* unrighteousness with God? God forbid.
Romans 9:14 그런즉 우리가 무슨 말 하리요 하나님께 불의가 있느뇨 그럴 수 없느니라

Romans 9:15 For he saith to Moses, I will have mercy on whom I will have mercy, and I will have compassion on whom I will have compassion.
Romans 9:15 모세에게 이르시되 내가 긍휼히 여길 자를 긍휼히 여기고 불쌍히 여길 자를 불쌍히 여기리라 하셨으니

Romans 9:16 So then *it is* not of him that willeth, nor of him that runneth, but of God that sheweth mercy.

Romans 9:16 그런즉 원하는 자로 말미암음도 아니요 달음박질하는 자로 말미암음도 아니요 오직 긍휼히 여기시는 하나님으로 말미암음이니라

Romans 9:17 For the scripture saith unto Pharaoh, Even for this same purpose have I raised thee up, that I might shew my power in thee, and that my name might be declared throughout all the earth.
Romans 9:17 성경이 바로에게 이르시되 내가 이 일을 위하여 너를 세웠으니 곧 너로 말미암아 내 능력을 보이고 내 이름이 온 땅에 전파되게 하려 함이로라 하셨으니

Romans 9:18 Therefore hath he mercy on whom he will *have mercy*, and whom he will he hardeneth.
Romans 9:18 그런즉 하나님께서 하고자 하시는 자를 긍휼히 여기시고 하고자 하시는 자를 강퍅케 하시느니라

Romans 9:19 Thou wilt say then unto me, Why doth he yet find fault? For who hath resisted his will?
Romans 9:19 혹 네가 내게 말하기를 그러면 하나님이 어찌하여 허물하시느뇨 누가 그 뜻을 대적하느뇨 하리니

Romans 9:20 Nay but, O man, who art thou that repliest against God? Shall the thing formed say to him that formed *it*, Why hast thou made me thus?
Romans 9:20 이 사람아 네가 뉘기에 감히 하나님을 힐문하느뇨 지음을 받은 물건이 지은 자에게 어찌 나를 이같이 만들었느냐 말하겠느뇨

Romans 9:21 Hath not the potter power over the clay, of

the same lump to make one vessel unto honour, and another unto dishonour?
Romans 9:21 토기장이가 진흙 한 덩이로 하나는 귀히 쓸 그릇을 하나는 천히 쓸 그릇을 만드는 권이 없느냐

Romans 9:22 *What* if God, willing to shew *his* wrath, and to make his power known, endured with much longsuffering the vessels of wrath fitted to destruction:
Romans 9:22 만일 하나님이 그 진노를 보이시고 그 능력을 알게 하고자 하사 멸하기로 준비된 진노의 그릇을 오래 참으심으로 관용하시고

Romans 9:23 And that he might make known the riches of his glory on the vessels of mercy, which he had afore prepared unto glory,
Romans 9:23 또한 영광 받기로 예비하신바 긍휼의 그릇에 대하여 그 영광의 부요함을 알게 하고자 하셨을지라도 무슨 말 하리요

Romans 9:24 Even us, whom he hath called, not of the Jews only, but also of the Gentiles?
Romans 9:24 이 그릇은 우리니 곧 유대인 중에서 뿐아니라 이방인 중에서도 부르신 자니라

Romans 9:25 As he saith also in Osee, I will call them my people, which were not my people; and her beloved, which was not beloved.
Romans 9:25 호세아 글에도 이르기를 내가 내 백성 아닌 자를 내 백성이라 사랑치 아니한 자를 사랑한 자라 부르리라

Romans 9:26 And it shall come to pass, *that* in the place where it was said unto them, Ye *are* not my people; there shall they be called the children of the living God.
Romans 9:26 너희는 내 백성이 아니라 한 그곳에서 저희가 살아 계신 하나님의 아들이라 부름을 얻으리라 함과 같으니라

Romans 9:27 Esaias also crieth concerning Israel, Though the number of the children of Israel be as the sand of the sea, a remnant shall be saved:
Romans 9:27 또 이사야가 이스라엘에 관하여 외치되 이스라엘 뭇자손의 수가 비록 바다의 모래 같을지라도 남은 자만 구원을 얻으리니

Romans 9:28 For he will finish the work, and cut *it* short in righteousness: because a short work will the Lord make upon the earth.
Romans 9:28 주께서 땅 위에서 그 말씀을 이루사 필하시고 끝내시리라 하셨느니라

Romans 9:29 And as Esaias said before, Except the Lord of Sabaoth had left us a seed, we had been as Sodoma, and been made like unto Gomorrha.
Romans 9:29 또한 이사야가 미리 말한바 만일 만군의 주께서 우리에게 씨를 남겨 두시지 아니하셨더면 우리가 소돔과 같이 되고 고모라와 같았으리로다 함과 같으니라

Romans 9:30 What shall we say then? That the Gentiles, which followed not after righteousness, have attained to righteousness, even the righteousness which is of faith.
Romans 9:30 그런즉 우리가 무슨 말 하리요 의를 좇지

아니한 이방인들이 의를 얻었으니 곧 믿음에서 난 의요

Romans 9:31 But Israel, which followed after the law of righteousness, hath not attained to the law of righteousness.
Romans 9:31 의의 법을 좇아간 이스라엘은 법에 이르지 못하였으니

Romans 9:32 Wherefore? Because *they sought it* not by faith, but as it were by the works of the law. For they stumbled at that stumblingstone;
Romans 9:32 어찌 그러하뇨 이는 저희가 믿음에 의지하지 않고 행위에 의지함이라 부딪힐 돌에 부딪혔느니라

Romans 9:33 As it is written, Behold, I lay in Sion a stumblingstone and rock of offence: and whosoever believeth on him shall not be ashamed.
Romans 9:33 기록된바 보라 내가 부딪히는 돌과 거치는 반석을 시온에 두노니 저를 믿는 자는 부끄러움을 당치 아니하리라 함과 같으니라

Romans 10:1 Brethren, my heart's desire and prayer to God for Israel is, that they might be saved.
Romans 10:1 형제들아 내 마음에 원하는 바와 하나님께 구하는 바는 이스라엘을 위함이니 곧 저희로 구원을 얻게 함이라

Romans 10:2 For I bear them record that they have a zeal of God, but not according to knowledge.
Romans 10:2 내가 증거하노니 저희가 하나님께 열심이

있으나 지식을 좇은 것이 아니라

Romans 10:3 For they being ignorant of God's righteousness, and going about to establish their own righteousness, have not submitted themselves unto the righteousness of God.
Romans 10:3 하나님의 의를 모르고 자기 의를 세우려고 힘써 하나님의 의를 복종치 아니하였느니라

Romans 10:4 For Christ *is* the end of the law for righteousness to every one that believeth.
Romans 10:4 그리스도는 모든 믿는 자에게 의를 이루기 위하여 율법의 마침이 되시니라

Romans 10:5 For Moses describeth the righteousness which is of the law, That the man which doeth those things shall live by them.
Romans 10:5 모세가 기록하되 율법으로 말미암는 의를 행하는 사람은 그 의로 살리라 하였거니와

Romans 10:6 But the righteousness which is of faith speaketh on this wise, Say not in thine heart, Who shall ascend into heaven? (that is, to bring Christ down *from above*:)
Romans 10:6 믿음으로 말미암는 의는 이같이 말하되 네 마음에 누가 하늘에 올라가겠느냐 하지 말라 하니 올라가겠느냐 함은 그리스도를 모셔 내리려는 것이요

Romans 10:7 Or, Who shall descend into the deep? (that is, to bring up Christ again from the dead.)

Romans 10:7 혹 누가 음부에 내려가겠느냐 하지 말라 하니 내려가겠느냐 함은 그리스도를 죽은 자 가운데서 모셔 올리려는 것이라

Romans 10:8 But what saith it? The word is nigh thee, *even* in thy mouth, and in thy heart: that is, the word of faith, which we preach;
Romans 10:8 그러면 무엇을 말하느뇨 말씀이 네게 가까와 네 입에 있으며 네 마음에 있다 하였으니 곧 우리가 전파하는 믿음의 말씀이라

Romans 10:9 That if thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus, and shalt believe in thine heart that God hath raised him from the dead, thou shalt be saved.
Romans 10:9 네가 만일 네 입으로 예수를 주로 시인하며 또 하나님께서 그를 죽은자 가운데서 살리신 것을 네 마음에 믿으면 구원을 얻으리니

Romans 10:10 For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation.
Romans 10:10 사람이 마음으로 믿어 의에 이르고 입으로 시인하여 구원에 이르느니라

Romans 10:11 For the scripture saith, Whosoever believeth on him shall not be ashamed.
Romans 10:11 성경에 이르되 누구든지 저를 믿는 자는 부끄러움을 당하지 아니하리라 하니

Romans 10:12 For there is no difference between the

Jew and the Greek: for the same Lord over all is rich unto all that call upon him.
Romans 10:12 유대인이나 헬라인이나 차별이 없음이라 한 주께서 모든 사람의 주가 되사 저를 부르는 모든 사람에게 부요하시도다

Romans 10:13 For whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved.
Romans 10:13 누구든지 주의 이름을 부르는 자는 구원을 얻으리라

Romans 10:14 How then shall they call on him in whom they have not believed? and how shall they believe in him of whom they have not heard? and how shall they hear without a preacher?
Romans 10:14 그런즉 저희가 믿지 아니하는 이를 어찌 부르리요 듣지도 못한 이를 어찌 믿으리요 전파하는 자가 없이 어찌 들으리요

Romans 10:15 And how shall they preach, except they be sent? as it is written, How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things!
Romans 10:15 보내심을 받지 아니하였으면 어찌 전파하리요 기록된바 아름답도다 좋은 소식을 전하는 자들의 발이여 함과 같으니라

Romans 10:16 But they have not all obeyed the gospel. For Esaias saith, Lord, who hath believed our report?
Romans 10:16 그러나 저희가 다 복음을 순종치

아니하였도다 이사야가 가로되 주여 우리의 전하는 바를 누가 믿었나이까 하였으니

Romans 10:17 So then faith *cometh* by hearing, and hearing by the word of God.
Romans 10:17 그러므로 믿음은 들음에서 나며 들음은 그리스도의 말씀으로 말미암았느니라

Romans 10:18 But I say, Have they not heard? Yes verily, their sound went into all the earth, and their words unto the ends of the world.
Romans 10:18 그러나 내가 말하노니 저희가 듣지 아니하였느뇨 그렇지 아니하다 그 소리가 온 땅에 퍼졌고 그 말씀이 땅끝까지 이르렀도다 하였느니라

Romans 10:19 But I say, Did not Israel know? First Moses saith, I will provoke you to jealousy by *them that are* no people, *and* by a foolish nation I will anger you.
Romans 10:19 그러나 내가 말하노니 이스라엘이 알지 못하였느뇨 먼저 모세가 이르되 내가 백성 아닌 자로써 너희를 시기나게 하며 미련한 백성으로써 너희를 노엽게 하리라 하였고

Romans 10:20 But Esaias is very bold, and saith, I was found of them that sought me not; I was made manifest unto them that asked not after me.
Romans 10:20 또한 이사야가 매우 담대하여 이르되 내가 구하지 아니하는 자들에게 찾은바 되고 내게 문의하지 아니하는 자들에게 나타났노라 하였고

Romans 10:21 But to Israel he saith, All day long I have stretched forth my hands unto a disobedient and gainsaying people.
Romans 10:21 이스라엘을 대하여 가라사대 순종치 아니하고 거스려 말하는 백성에게 내가 종일 내 손을 벌렸노라 하셨느니라

Romans 11:1 I say then, Hath God cast away his people? God forbid. For I also am an Israelite, of the seed of Abraham, *of* the tribe of Benjamin.
Romans 11:1 그러므로 내가 말하노니 하나님이 자기 백성을 버리셨느뇨 그럴 수 없느니라 나도 이스라엘인이요 아브라함의 씨에서 난 자요 베냐민 지파라

Romans 11:2 God hath not cast away his people which he foreknew. Wot ye not what the scripture saith of Elias? how he maketh intercession to God against Israel, saying,
Romans 11:2 하나님이 그 미리 아신 자기 백성을 버리지 아니하셨나니 너희가 성경이 엘리야를 가리켜 말한 것을 알지 못하느냐 저가 이스라엘을 하나님께 송사하되

Romans 11:3 Lord, they have killed thy prophets, and digged down thine altars; and I am left alone, and they seek my life.
Romans 11:3 주여 저희가 주의 선지자들을 죽였으며 주의 제단들을 헐어버렸고 나만 남았는데 내 목숨도 찾나이다 하니

Romans 11:4 But what saith the answer of God unto him? I have reserved to myself seven thousand men, who

have not bowed the knee to *the image of* Baal.
Romans 11:4 저에게 하신 대답이 무엇이뇨 내가 나를 위하여 바알에게 무릎을 꿇지 아니한 사람 칠천을 남겨 두었다 하셨으니

Romans 11:5 Even so then at this present time also there is a remnant according to the election of grace.
Romans 11:5 그런즉 이와 같이 이제도 은혜로 택하심을 따라 남은 자가 있느니라

Romans 11:6 And if by grace, then *is it* no more of works: otherwise grace is no more grace. But if *it be* of works, then is it no more grace: otherwise work is no more work.
Romans 11:6 만일 은혜로 된것이면 행위로 말미암지 않음이니 그렇지 않으면 은혜가 은혜되지 못하느니라

Romans 11:7 What then? Israel hath not obtained that which he seeketh for; but the election hath obtained it, and the rest were blinded
Romans 11:7 그런즉 어떠하뇨 이스라엘이 구하는 그것을 얻지 못하고 오직 택하심을 입은 자가 얻었고 그 남은 자들은 완악하여졌느니라

Romans 11:8 (According as it is written, God hath given them the spirit of slumber, eyes that they should not see, and ears that they should not hear;) unto this day.
Romans 11:8 기록된바 하나님이 오늘날까지 저희에게 혼미한 심령과 보지 못할 눈과 듣지 못할 귀를 주셨다 함과 같으니라

Romans 11:9 And David saith, Let their table be made a snare, and a trap, and a stumblingblock, and a recompence unto them:
Romans 11:9 또 다윗이 가로되 저희 밥상이 올무와 덫과 거치는 것과 보응이 되게 하옵시고

Romans 11:10 Let their eyes be darkened, that they may not see, and bow down their back alway.
Romans 11:10 저희 눈은 흐려 보지 못하고 저희 등은 항상 굽게 하옵소서 하였느니라

Romans 11:11 I say then, Have they stumbled that they should fall? God forbid: but *rather* through their fall salvation *is come* unto the Gentiles, for to provoke them to jealousy.
Romans 11:11 그러므로 내가 말하노니 저희가 넘어지기까지 실족하였느뇨 그럴 수 없느니라 저희의 넘어짐으로 구원이 이방인에게 이르러 이스라엘로 시기나게 함이니라

Romans 11:12 Now if the fall of them *be* the riches of the world, and the diminishing of them the riches of the Gentiles; how much more their fulness?
Romans 11:12 저희의 넘어짐이 세상의 부요함이 되며 저희의 실패가 이방인의 부요함이 되거든 하물며 저희의 충만함이리요

Romans 11:13 For I speak to you Gentiles, inasmuch as I am the apostle of the Gentiles, I magnify mine office:

Romans 11:13 내가 이방인인 너희에게 말하노라 내가 이방인의 사도인만큼 내 직분을 영광스럽게 여기노니

Romans 11:14 If by any means I may provoke to emulation *them which are* my flesh, and might save some of them.
Romans 11:14 이는 곧 내 골육을 아무쪼록 시기케 하여 저희 중에서 얼마를 구원하려 함이라

Romans 11:15 For if the casting away of them *be* the reconciling of the world, what *shall* the receiving *of them be*, but life from the dead?
Romans 11:15 저희를 버리는 것이 세상의 화목이 되거든 그 받아들이는 것이 죽은 자 가운데서 사는 것이 아니면 무엇이리요

Romans 11:16 For if the firstfruit *be* holy, the lump *is* also *holy*: and if the root *be* holy, so *are* the branches.
Romans 11:16 제사하는 처음 익은 곡식 가루가 거룩한즉 떡덩이도 그러하고 뿌리가 거룩한즉 가지도 그러하니라

Romans 11:17 And if some of the branches be broken off, and thou, being a wild olive tree, wert graffed in among them, and with them partakest of the root and fatness of the olive tree;
Romans 11:17 또한 가지 얼마가 꺾여졌는데 돌감람나무인 네가 그들 중에 접붙임이 되어 참감람나무 뿌리의 진액을 함께 받는 자 되었은즉

Romans 11:18 Boast not against the branches. But if thou

boast, thou bearest not the root, but the root thee.
Romans 11:18 그 가지들을 향하여 자긍하지 말라 자긍할지라도 네가 뿌리를 보전하는 것이 아니요 뿌리가 너를 보전하는 것이니라

Romans 11:19 Thou wilt say then, The branches were broken off, that I might be graffed in.
Romans 11:19 그러면 네 말이 가지들이 꺾이운 것은 나로 접붙임을 받게 하려 함이라 하리니

Romans 11:20 Well; because of unbelief they were broken off, and thou standest by faith. Be not highminded, but fear:
Romans 11:20 옳도다 저희는 믿지 아니하므로 꺾이우고 너는 믿으므로 섰느니라 높은 마음을 품지 말고 도리어 두려워하라

Romans 11:21 For if God spared not the natural branches, *take heed* lest he also spare not thee.
Romans 11:21 하나님이 원 가지들도 아끼지 아니하셨은즉 너도 아끼지 아니하시리라

Romans 11:22 Behold therefore the goodness and severity of God: on them which fell, severity; but toward thee, goodness, if thou continue in *his* goodness: otherwise thou also shalt be cut off.
Romans 11:22 그러므로 하나님의 인자와 엄위를 보라 넘어지는 자들에게는 엄위가 있으니 너희가 만일 하나님의 인자에 거하면 그 인자가 너희에게 있으리라 그렇지 않으면 너도 찍히는바 되리라

Romans 11:23 And they also, if they abide not still in unbelief, shall be graffed in: for God is able to graff them in again.
Romans 11:23 저희도 믿지 아니하는데 거하지 아니하면 접붙임을 얻으리니 이는 저희를 접붙이실 능력이 하나님께 있음이라

Romans 11:24 For if thou wert cut out of the olive tree which is wild by nature, and wert graffed contrary to nature into a good olive tree: how much more shall these, which be the natural *branches*, be graffed into their own olive tree?
Romans 11:24 네가 원 돌감람나무에서 찍힘을 받고 본성을 거스려 좋은 감람나무에 접붙임을 얻었은즉 원 가지인 이 사람들이야 얼마나 더 자기 감람나무에 접붙이심을 얻으랴

Romans 11:25 For I would not, brethren, that ye should be ignorant of this mystery, lest ye should be wise in your own conceits; that blindness in part is happened to Israel, until the fulness of the Gentiles be come in.
Romans 11:25 형제들아 너희가 스스로 지혜 있다 함을 면키 위하여 이 비밀을 너희가 모르기를 내가 원치 아니하노니 이 비밀은 이방인의 충만한 수가 들어오기까지 이스라엘의 더러는 완악하게 된 것이라

Romans 11:26 And so all Israel shall be saved: as it is written, There shall come out of Sion the Deliverer, and shall turn away ungodliness from Jacob:
Romans 11:26 그리하여 온 이스라엘이 구원을 얻으리라

기록된바 구원자가 시온에서 오사 야곱에게서 경건치 않은 것을 돌이키시겠고

Romans 11:27 For this *is* my covenant unto them, when I shall take away their sins.
Romans 11:27 내가 저희 죄를 없이 할 때에 저희에게 이루어질 내 언약이 이것이라 함과 같으니라

Romans 11:28 As concerning the gospel, *they are* enemies for your sakes: but as touching the election, *they are* beloved for the fathers' sakes.
Romans 11:28 복음으로 하면 저희가 너희를 인하여 원수 된 자요 택하심으로 하면 조상들을 인하여 사랑을 입은 자라

Romans 11:29 For the gifts and calling of God *are* without repentance.
Romans 11:29 하나님의 은사와 부르심에는 후회하심이 없느니라

Romans 11:30 For as ye in times past have not believed God, yet have now obtained mercy through their unbelief:
Romans 11:30 너희가 전에 하나님께 순종치 아니하더니 이스라엘의 순종치 아니함으로 이제 긍휼을 입었는지라

Romans 11:31 Even so have these also now not believed, that through your mercy they also may obtain mercy.
Romans 11:31 이와 같이 이 사람들이 순종치 아니하니 이는 너희에게 베푸시는 긍휼로 이제 저희도 긍휼을 얻게 하려 하심이니라

Romans 11:32 For God hath concluded them all in unbelief, that he might have mercy upon all.
Romans 11:32 하나님이 모든 사람을 순종치 아니하는 가운데 가두어 두심은 모든 사람에게 긍휼을 베풀려 하심이로다

Romans 11:33 O the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God! how unsearchable *are* his judgments, and his ways past finding out!
Romans 11:33 깊도다 하나님의 지혜와 지식의 부요함이여 그의 판단은 측량치 못할 것이며 그의 길은 찾지 못할 것이로다

Romans 11:34 For who hath known the mind of the Lord? or who hath been his counsellor?
Romans 11:34 누가 주의 마음을 알았느뇨 누가 그의 모사가 되었느뇨

Romans 11:35 Or who hath first given to him, and it shall be recompensed unto him again?
Romans 11:35 누가 주께 먼저 드려서 갚으심을 받겠느뇨

Romans 11:36 For of him, and through him, and to him, *are* all things: to whom *be* glory for ever. Amen.
Romans 11:36 이는 만물이 주에게서 나오고 주로 말미암고 주에게로 돌아감이라 영광이 그에게 세세에 있으리로다 아멘

Romans 12:1 I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living

sacrifice, holy, acceptable unto God, *which is* your reasonable service.
Romans 12:1 그러므로 형제들아 내가 하나님의 모든 자비하심으로 너희를 권하노니 너희 몸을 하나님이 기뻐하시는 거룩한 산 제사로 드리라 이는 너희의 드릴 영적 예배니라

Romans 12:2 And be not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what *is* that good, and acceptable, and perfect, will of God.
Romans 12:2 너희는 이 세대를 본받지 말고 오직 마음을 새롭게 함으로 변화를 받아 하나님의 선하시고 기뻐하시고 온전하신 뜻이 무엇인지 분별하도록 하라

Romans 12:3 For I say, through the grace given unto me, to every man that is among you, not to think *of himself* more highly than he ought to think; but to think soberly, according as God hath dealt to every man the measure of faith.
Romans 12:3 내게 주신 은혜로 말미암아 너희 중 각 사람에게 말하노니 마땅히 생각할 그 이상의 생각을 품지 말고 오직 하나님께서 각 사람에게 나눠주신 믿음의 분량대로 지혜롭게 생각하라

Romans 12:4 For as we have many members in one body, and all members have not the same office:
Romans 12:4 우리가 한 몸에 많은 지체를 가졌으나 모든 지체가 같은 직분을 가진 것이 아니니

Romans 12:5 So we, *being* many, are one body in Christ, and every one members one of another.
Romans 12:5 이와 같이 우리 많은 사람이 그리스도 안에서 한 몸이 되어 서로 지체가 되었느니라

Romans 12:6 Having then gifts differing according to the grace that is given to us, whether prophecy, *let us prophesy* according to the proportion of faith;
Romans 12:6 우리에게 주신 은혜대로 받은 은사가 각각 다르니 혹 예언이면 믿음의 분수대로

Romans 12:7 Or ministry, *let us wait* on *our* ministering: or he that teacheth, on teaching;
Romans 12:7 혹 섬기는 일이면 섬기는 일로 혹 가르치는 자면 가르치는 일로

Romans 12:8 Or he that exhorteth, on exhortation: he that giveth, *let him do it* with simplicity; he that ruleth, with diligence; he that sheweth mercy, with cheerfulness.
Romans 12:8 혹 권위하는 자면 권위하는 일로 구제하는 자는 성실함으로 다스리는 자는 부지런함으로 긍휼을 베푸는 자는 즐거움으로 할 것이니라

Romans 12:9 *Let* love be without dissimulation. Abhor that which is evil; cleave to that which is good.
Romans 12:9 사랑엔 거짓이 없나니 악을 미워하고 선에 속하라

Romans 12:10 *Be* kindly affectioned one to another with

brotherly love; in honour preferring one another;
Romans 12:10 형제를 사랑하여 서로 우애하고 존경하기를 서로 먼저 하며

Romans 12:11 Not slothful in business; fervent in spirit; serving the Lord;
Romans 12:11 부지런하여 게으르지 말고 열심을 품고 주를 섬기라

Romans 12:12 Rejoicing in hope; patient in tribulation; continuing instant in prayer;
Romans 12:12 소망 중에 즐거워하며 환난 중에 참으며 기도에 항상 힘쓰며

Romans 12:13 Distributing to the necessity of saints; given to hospitality.
Romans 12:13 성도들의 쓸 것을 공급하며 손 대접하기를 힘쓰라

Romans 12:14 Bless them which persecute you: bless, and curse not.
Romans 12:14 너희를 핍박하는 자를 축복하라 축복하고 저주하지 말라

Romans 12:15 Rejoice with them that do rejoice, and weep with them that weep.
Romans 12:15 즐거워하는 자들로 함께 즐거워하고 우는 자들로 함께 울라

Romans 12:16 *Be* of the same mind one toward another.

Mind not high things, but condescend to men of low estate. Be not wise in your own conceits.
Romans 12:16 서로 마음을 같이 하며 높은데 마음을 두지 말고 도리어 낮은데 처하며 스스로 지혜 있는 체 말라

Romans 12:17 Recompense to no man evil for evil. Provide things honest in the sight of all men.
Romans 12:17 아무에게도 악으로 악을 갚지 말고 모든 사람 앞에서 선한 일을 도모하라

Romans 12:18 If it be possible, as much as lieth in you, live peaceably with all men.
Romans 12:18 할 수 있거든 너희로서는 모든 사람으로 더불어 평화하라

Romans 12:19 Dearly beloved, avenge not yourselves, but *rather* give place unto wrath: for it is written, Vengeance *is* mine; I will repay, saith the Lord.
Romans 12:19 내 사랑하는 자들아 너희가 친히 원수를 갚지 말고 진노하심에 맡기라 기록되었으되 원수 갚는 것이 내게 있으니 내가 갚으리라고 주께서 말씀하시니라

Romans 12:20 Therefore if thine enemy hunger, feed him; if he thirst, give him drink: for in so doing thou shalt heap coals of fire on his head.
Romans 12:20 네 원수가 주리거든 먹이고 목마르거든 마시우라 그리함으로 네가 숯불을 그 머리에 쌓아 놓으리라

Romans 12:21 Be not overcome of evil, but overcome evil with good.

Romans 12:21 악에게 지지 말고 선으로 악을 이기라

Romans 13:1 Let every soul be subject unto the higher powers. For there is no power but of God: the powers that be are ordained of God.
Romans 13:1 각 사람은 위에 있는 권세들에게 굴복하라 권세는 하나님께로 나지 않음이 없나니 모든 권세는 다 하나님의 정하신바라

Romans 13:2 Whosoever therefore resisteth the power, resisteth the ordinance of God: and they that resist shall receive to themselves damnation.
Romans 13:2 그러므로 권세를 거스리는 자는 하나님의 명을 거스림이니 거스리는 자들은 심판을 자취하리라

Romans 13:3 For rulers are not a terror to good works, but to the evil. Wilt thou then not be afraid of the power? do that which is good, and thou shalt have praise of the same:
Romans 13:3 관원들은 선한 일에 대하여 두려움이 되지 않고 악한 일에 대하여 되나니 네가 권세를 두려워하지 아니하려느냐 선을 행하라 그리하면 그에게 칭찬을 받으리라

Romans 13:4 For he is the minister of God to thee for good. But if thou do that which is evil, be afraid; for he beareth not the sword in vain: for he is the minister of God, a revenger to *execute* wrath upon him that doeth evil.
Romans 13:4 그는 하나님의 사자가 되어 네게 선을 이루는 자니라 그러나 네가 악을 행하거든 두려워하라 그가 공연히

칼을 가지지 아니하였으니 곧 하나님의 사자가 되어 악을 행하는 자에게 진노하심을 위하여 보응하는 자니라

Romans 13:5 Wherefore *ye* must needs be subject, not only for wrath, but also for conscience sake.
Romans 13:5 그러므로 굴복하지 아니할 수 없으니 노를 인하여만 할 것이 아니요 또한 양심을 인하여 할 것이라

Romans 13:6 For for this cause pay ye tribute also: for they are God's ministers, attending continually upon this very thing.
Romans 13:6 너희가 공세를 바치는 것도 이를 인함이라 저희가 하나님의 일군이 되어 바로 이 일에 항상 힘쓰느니라

Romans 13:7 Render therefore to all their dues: tribute to whom tribute *is due*; custom to whom custom; fear to whom fear; honour to whom honour.
Romans 13:7 모든 자에게 줄 것을 주되 공세를 받을 자에게 공세를 바치고 국세 받을 자에게 국세를 바치고 두려워할 자를 두려워하며 존경할 자를 존경하라

Romans 13:8 Owe no man any thing, but to love one another: for he that loveth another hath fulfilled the law.
Romans 13:8 피차 사랑의 빚 외에는 아무에게든지 아무 빚도 지지 말라 남을 사랑하는 자는 율법을 다 이루었느니라

Romans 13:9 For this, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not kill, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, Thou shalt not covet; and if *there be* any other commandment, it is briefly comprehended in

this saying, namely, Thou shalt love thy neighbour as thyself.
Romans 13:9 간음하지 말라 살인하지 말라 도적질하지 말라 탐내지 말라 한 것과 그 외에 다른 계명이 있을지라도 네 이웃을 네 자신과 같이 사랑하라 하신 그 말씀 가운데 다 들었느니라

Romans 13:10 Love worketh no ill to his neighbour: therefore love *is* the fulfilling of the law.
Romans 13:10 사랑은 이웃에게 악을 행치 아니하나니 그러므로 사랑은 율법의 완성이니라

Romans 13:11 And that, knowing the time, that now *it is* high time to awake out of sleep: for now *is* our salvation nearer than when we believed.
Romans 13:11 또한 너희가 이 시기를 알거니와 자다가 깰 때가 벌써 되었으니 이는 이제 우리의 구원이 처음 믿을 때보다 가까왔음이니라

Romans 13:12 The night is far spent, the day is at hand: let us therefore cast off the works of darkness, and let us put on the armour of light.
Romans 13:12 밤이 깊고 낮이 가까왔으니 그러므로 우리가 어두움의 일을 벗고 빛의 갑옷을 입자

Romans 13:13 Let us walk honestly, as in the day; not in rioting and drunkenness, not in chambering and wantonness, not in strife and envying.
Romans 13:13 낮에와 같이 단정히 행하고 방탕과 술 취하지 말며 음란과 호색하지 말며 쟁투와 시기하지 말고

Romans 13:14 But put ye on the Lord Jesus Christ, and make not provision for the flesh, to *fulfil* the lusts *thereof*.
Romans 13:14 오직 주 예수 그리스도로 옷입고 정욕을 위하여 육신의 일을 도모하지 말라

Romans 14:1 Him that is weak in the faith receive ye, *but* not to doubtful disputations.
Romans 14:1 믿음이 연약한 자를 너희가 받되 그의 의심하는 바를 비판하지 말라

Romans 14:2 For one believeth that he may eat all things: another, who is weak, eateth herbs.
Romans 14:2 어떤 사람은 모든 것을 먹을만한 믿음이 있고 연약한 자는 채소를 먹느니라

Romans 14:3 Let not him that eateth despise him that eateth not; and let not him which eateth not judge him that eateth: for God hath received him.
Romans 14:3 먹는 자는 먹지 않는 자를 업신여기지 말고 먹지 못하는 자는 먹는 자를 판단하지 말라 이는 하나님이 저를 받으셨음이니라

Romans 14:4 Who art thou that judgest another man's servant? to his own master he standeth or falleth. Yea, he shall be holden up: for God is able to make him stand.
Romans 14:4 남의 하인을 판단하는 너는 누구뇨 그 섰는 것이나 넘어지는 것이 제 주인에게 있으매 저가 세움을 받으리니 이는 저를 세우시는 권능이 주께 있음이니라

Romans 14:5 One man esteemeth one day above another: another esteemeth every day *alike*. Let every man be fully persuaded in his own mind.
Romans 14:5 혹은 이날을 저 날보다 낫게 여기고 혹은 모든 날을 같게 여기나니 각각 자기 마음에 확정할찌니라

Romans 14:6 He that regardeth the day, regardeth *it* unto the Lord; and he that regardeth not the day, to the Lord he doth not regard *it*. He that eateth, eateth to the Lord, for he giveth God thanks; and he that eateth not, to the Lord he eateth not, and giveth God thanks.
Romans 14:6 날을 중히 여기는 자도 주를 위하여 중히 여기고 먹는 자도 주를 위하여 먹으니 이는 하나님께 감사함이요 먹지 않는 자도 주를 위하여 먹지 아니 하며 하나님께 감사하느니라

Romans 14:7 For none of us liveth to himself, and no man dieth to himself.
Romans 14:7 우리 중에 누구든지 자기를 위하여 사는 자가 없고 자기를 위하여 죽는 자도 없도다

Romans 14:8 For whether we live, we live unto the Lord; and whether we die, we die unto the Lord: whether we live therefore, or die, we are the Lord's.
Romans 14:8 우리가 살아도 주를 위하여 살고 죽어도 주를 위하여 죽나니 그러므로 사나 죽으나 우리가 주의 것이로라

Romans 14:9 For to this end Christ both died, and rose, and revived, that he might be Lord both of the dead and

living.
Romans 14:9 이를 위하여 그리스도께서 죽었다가 다시 살으셨으니 곧 죽은 자와 산 자의 주가 되려 하심이니라

Romans 14:10 But why dost thou judge thy brother? or why dost thou set at nought thy brother? for we shall all stand before the judgment seat of Christ.
Romans 14:10 네가 어찌하여 네 형제를 판단하느뇨 어찌하여 네 형제를 업신여기느뇨 우리가 다 하나님의 심판대 앞에 서리라

Romans 14:11 For it is written, *As* I live, saith the Lord, every knee shall bow to me, and every tongue shall confess to God.
Romans 14:11 기록되었으되 주께서 가라사대 내가 살았노니 모든 무릎이 내게 꿇을 것이요 모든 혀가 하나님께 자백하리라 하였느니라

Romans 14:12 So then every one of us shall give account of himself to God.
Romans 14:12 이러므로 우리 각인이 자기 일을 하나님께 직고하리라

Romans 14:13 Let us not therefore judge one another any more: but judge this rather, that no man put a stumblingblock or an occasion to fall in *his* brother's way.
Romans 14:13 그런즉 우리가 다시는 서로 판단하지 말고 도리어 부딪힐 것이나 거칠 것으로 형제 앞에 두지 아니할 것을 주의하라

Romans 14:14 I know, and am persuaded by the Lord Jesus, that *there is* nothing unclean of itself: but to him that esteemeth any thing to be unclean, to him *it is* unclean.
Romans 14:14 내가 주 예수 안에서 알고 확신하는 것은 무엇이든지 스스로 속된 것이 없으되 다만 속되게 여기는 그 사람에게는 속되니라

Romans 14:15 But if thy brother be grieved with *thy* meat, now walkest thou not charitably. Destroy not him with thy meat, for whom Christ died.
Romans 14:15 만일 식물을 인하여 네 형제가 근심하게 되면 이는 네가 사랑으로 행치 아니함이라 그리스도께서 대신하여 죽으신 형제를 네 식물로 망케 하지 말라

Romans 14:16 Let not then your good be evil spoken of:
Romans 14:16 그러므로 너희의 선한 것이 비방을 받지 않게 하라

Romans 14:17 For the kingdom of God is not meat and drink; but righteousness, and peace, and joy in the Holy Ghost.
Romans 14:17 하나님의 나라는 먹는 것과 마시는 것이 아니요 오직 성령 안에서 의와 평강과 희락이라

Romans 14:18 For he that in these things serveth Christ *is* acceptable to God, and approved of men.
Romans 14:18 이로써 그리스도를 섬기는 자는 하나님께 기뻐하심을 받으며 사람에게도 칭찬을 받느니라

Romans 14:19 Let us therefore follow after the things which make for peace, and things wherewith one may edify another.
Romans 14:19 이러므로 우리가 화평의 일과 서로 덕을 세우는 일을 힘쓰나니

Romans 14:20 For meat destroy not the work of God. All things indeed *are* pure; but *it is* evil for that man who eateth with offence.
Romans 14:20 식물을 인하여 하나님의 사업을 무너지게 말라 만물이 다 정하되 거리낌으로 먹는 사람에게는 악하니라

Romans 14:21 *It is* good neither to eat flesh, nor to drink wine, nor *any thing* whereby thy brother stumbleth, or is offended, or is made weak.
Romans 14:21 고기도 먹지 아니하고 포도주도 마시지 아니하고 무엇이든지 네 형제로 거리끼게 하는 일을 아니함이 아름다우니라

Romans 14:22 Hast thou faith? have *it* to thyself before God. Happy *is* he that condemneth not himself in that thing which he alloweth.
Romans 14:22 네게 있는 믿음을 하나님 앞에서 스스로 가지고 있으라 자기의 옳다 하는 바로 자기를 책하지 아니하는 자는 복이 있도다

Romans 14:23 And he that doubteth is damned if he eat, because *he eateth* not of faith: for whatsoever *is* not of faith is sin.

Romans 14:23 의심하고 먹는 자는 정죄되었나니 이는 믿음으로 좇아 하지 아니한 연고라 믿음으로 좇아 하지 아니하는 모든 것이 죄니라

Romans 15:1 We then that are strong ought to bear the infirmities of the weak, and not to please ourselves.
Romans 15:1 우리 강한 자가 마땅히 연약한 자의 약점을 담당하고 자기를 기쁘게 하지 아니할 것이라

Romans 15:2 Let every one of us please *his* neighbour for *his* good to edification.
Romans 15:2 우리 각 사람이 이웃을 기쁘게 하되 선을 이루고 덕을 세우도록 할찌니라

Romans 15:3 For even Christ pleased not himself; but, as it is written, The reproaches of them that reproached thee fell on me.
Romans 15:3 그리스도께서 자기를 기쁘게 하지 아니하셨나니 기록된바 주를 비방하는 자들의 비방이 내게 미쳤나이다 함과 같으니라

Romans 15:4 For whatsoever things were written aforetime were written for our learning, that we through patience and comfort of the scriptures might have hope.
Romans 15:4 무엇이든지 전에 기록한 바는 우리의 교훈을 위하여 기록된 것이니 우리로 하여금 인내로 또는 성경의 안위로 소망을 가지게 함이니라

Romans 15:5 Now the God of patience and consolation grant you to be likeminded one toward another

according to Christ Jesus:
Romans 15:5 이제 인내와 안위의 하나님이 너희로 그리스도 예수를 본받아 서로 뜻이 같게 하여 주사

Romans 15:6 That ye may with one mind *and* one mouth glorify God, even the Father of our Lord Jesus Christ.
Romans 15:6 한 마음과 한 입으로 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지께 영광을 돌리게 하려 하노라

Romans 15:7 Wherefore receive ye one another, as Christ also received us to the glory of God.
Romans 15:7 이러므로 그리스도께서 우리를 받아 하나님께 영광을 돌리심과 같이 너희도 서로 받으라

Romans 15:8 Now I say that Jesus Christ was a minister of the circumcision for the truth of God, to confirm the promises *made* unto the fathers:
Romans 15:8 내가 말하노니 그리스도께서 하나님의 진실하심을 위하여 할례의 수종자가 되셨으니 이는 조상들에게 주신 약속들을 견고케 하시고

Romans 15:9 And that the Gentiles might glorify God for *his* mercy; as it is written, For this cause I will confess to thee among the Gentiles, and sing unto thy name.
Romans 15:9 이방인으로 그 긍휼하심을 인하여 하나님께 영광을 돌리게 하려 하심이라 기록된바 이러므로 내가 열방 중에서 주께 감사하고 주의 이름을 찬송하리로다 함과 같으니라

Romans 15:10 And again he saith, Rejoice, ye Gentiles,

with his people.
Romans 15:10 또 가로되 열방들아 주의 백성과 함께 즐거워하라 하였으며

Romans 15:11 And again, Praise the Lord, all ye Gentiles; and laud him, all ye people.
Romans 15:11 또 모든 열방들아 주를 찬양하며 모든 백성들아 저를 찬송하라 하였으며

Romans 15:12 And again, Esaias saith, There shall be a root of Jesse, and he that shall rise to reign over the Gentiles; in him shall the Gentiles trust.
Romans 15:12 또 이사야가 가로되 이새의 뿌리 곧 열방을 다스리기 위하여 일어나시는 이가 있으리니 열방이 그에게 소망을 두리라 하였느니라

Romans 15:13 Now the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that ye may abound in hope, through the power of the Holy Ghost.
Romans 15:13 소망의 하나님이 모든 기쁨과 평강을 믿음 안에서 너희에게 충만케 하사 성령의 능력으로 소망이 넘치게 하시기를 원하노라

Romans 15:14 And I myself also am persuaded of you, my brethren, that ye also are full of goodness, filled with all knowledge, able also to admonish one another.
Romans 15:14 내 형제들아 너희가 스스로 선함이 가득하고 모든 지식이 차서 능히 서로 권하는 자임을 나도 확신하노라

Romans 15:15 Nevertheless, brethren, I have written the

more boldly unto you in some sort, as putting you in mind, because of the grace that is given to me of God,
Romans 15:15 그러나 내가 너희로 다시 생각나게 하려고 하나님께서 내게 주신 은혜를 인하여 더욱 담대히 대강 너희에게 썼노니

Romans 15:16 That I should be the minister of Jesus Christ to the Gentiles, ministering the gospel of God, that the offering up of the Gentiles might be acceptable, being sanctified by the Holy Ghost.
Romans 15:16 이 은혜는 곧 나로 이방인을 위하여 그리스도 예수의 일군이 되어 하나님의 복음의 제사장 직무를 하게 하사 이방인을 제물로 드리는 그것이 성령 안에서 거룩하게 되어 받으심직하게 하려 하심이라

Romans 15:17 I have therefore whereof I may glory through Jesus Christ in those things which pertain to God.
Romans 15:17 그러므로 내가 그리스도 예수 안에서 하나님의 일에 대하여 자랑하는 것이 있거니와

Romans 15:18 For I will not dare to speak of any of those things which Christ hath not wrought by me, to make the Gentiles obedient, by word and deed,
Romans 15:18 그리스도께서 이방인들을 순종케 하기 위하여 나로 말미암아 말과 일이며 표적과 기사의 능력이며 성령의 능력으로 역사하신 것 외에는 내가 감히 말하지 아니하노라

Romans 15:19 Through mighty signs and wonders, by

the power of the Spirit of God; so that from Jerusalem, and round about unto Illyricum, I have fully preached the gospel of Christ.
Romans 15:19 이 일로 인하여 내가 예루살렘으로부터 두루 행하여 일루리곤까지 그리스도의 복음을 편만하게 전하였노라

Romans 15:20 Yea, so have I strived to preach the gospel, not where Christ was named, lest I should build upon another man's foundation:
Romans 15:20 또 내가 그리스도의 이름을 부르는 곳에는 복음을 전하지 않기로 힘썼노니 이는 남의 터 위에 건축하지 아니하려 함이라

Romans 15:21 But as it is written, To whom he was not spoken of, they shall see: and they that have not heard shall understand.
Romans 15:21 기록된바 주의 소식을 받지 못한 자들이 볼 것이요 듣지 못한 자들이 깨달으리라 함과 같으니라

Romans 15:22 For which cause also I have been much hindered from coming to you.
Romans 15:22 그러므로 또한 내가 너희에게 가려 하던 것이 여러번 막혔더니

Romans 15:23 But now having no more place in these parts, and having a great desire these many years to come unto you;
Romans 15:23 이제는 이 지방에 일할 곳이 없고 여러 해 전부터 언제든지 서바나로 갈 때에 너희에게 가려는 원이

있었으니

Romans 15:24 Whensoever I take my journey into Spain, I will come to you: for I trust to see you in my journey, and to be brought on my way thitherward by you, if first I be somewhat filled with your *company*.
Romans 15:24 이는 지나가는 길에 너희를 보고 먼저 너희와 교제하여 약간 만족을 받은 후에 너희의 그리로 보내줌을 바람이라

Romans 15:25 But now I go unto Jerusalem to minister unto the saints.
Romans 15:25 그러나 이제는 내가 성도를 섬기는 일로 예루살렘에 가노니

Romans 15:26 For it hath pleased them of Macedonia and Achaia to make a certain contribution for the poor saints which are at Jerusalem.
Romans 15:26 이는 마게도냐와 아가야 사람들이 예루살렘 성도 중 가난한 자들을 위하여 기쁘게 얼마를 동정하였음이라

Romans 15:27 It hath pleased them verily; and their debtors they are. For if the Gentiles have been made partakers of their spiritual things, their duty is also to minister unto them in carnal things.
Romans 15:27 저희가 기뻐서 하였거니와 또한 저희는 그들에게 빚진 자니 만일 이방인들이 그들의 신령한 것을 나눠 가졌으면 육신의 것으로 그들을 섬기는 것이 마땅하니라

Romans 15:28 When therefore I have performed this, and

have sealed to them this fruit, I will come by you into Spain.
Romans 15:28 그러므로 내가 이 일을 마치고 이 열매를 저희에게 확증한 후에 너희에게를 지나 서바나로 가리라

Romans 15:29 And I am sure that, when I come unto you, I shall come in the fulness of the blessing of the gospel of Christ.
Romans 15:29 내가 너희에게 나갈 때에 그리스도의 충만한 축복을 가지고 갈줄을 아노라

Romans 15:30 Now I beseech you, brethren, for the Lord Jesus Christ's sake, and for the love of the Spirit, that ye strive together with me in *your* prayers to God for me;
Romans 15:30 형제들아 내가 우리 주 예수 그리스도로 말미암고 성령의 사랑으로 말미암아 너희를 권하노니 너희 기도에 나와 힘을 같이하여 나를 위하여 하나님께 빌어

Romans 15:31 That I may be delivered from them that do not believe in Judaea; and that my service which *I have* for Jerusalem may be accepted of the saints;
Romans 15:31 나로 유대에 순종치 아니하는 자들에게서 구원을 받게 하고 또 예루살렘에 대한 나의 섬기는 일을 성도들이 받음직하게 하고

Romans 15:32 That I may come unto you with joy by the will of God, and may with you be refreshed.
Romans 15:32 나로 하나님의 뜻을 좇아 기쁨으로 너희에게 나아가 너희와 함께 편히 쉬게 하라

Romans 15:33 Now the God of peace *be* with you all. Amen.
Romans 15:33 평강의 하나님께서 너희 모든 사람과 함께 계실지어다 아멘

Romans 16:1 I commend unto you Phebe our sister, which is a servant of the church which is at Cenchrea:
Romans 16:1 내가 겐그레아 교회의 일군으로 있는 우리 자매 뵈뵈를 너희에게 천거하노니

Romans 16:2 That ye receive her in the Lord, as becometh saints, and that ye assist her in whatsoever business she hath need of you: for she hath been a succourer of many, and of myself also.
Romans 16:2 너희가 주 안에서 성도들의 합당한 예절로 그를 영접하고 무엇이든지 그에게 소용되는 바를 도와 줄찌니 이는 그가 여러 사람과 나의 보호자가 되었음이니라

Romans 16:3 Greet Priscilla and Aquila my helpers in Christ Jesus:
Romans 16:3 너희가 그리스도 예수 안에서 나의 동역자들인 브리스가와 아굴라에게 문안하라

Romans 16:4 Who have for my life laid down their own necks: unto whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles.
Romans 16:4 저희는 내 목숨을 위하여 자기의 목이라도 내어놓았나니 나 뿐아니라 이방인의 모든 교회도 저희에게 감사하느니라

Romans 16:5 Likewise *greet* the church that is in their house. Salute my wellbeloved Epaenetus, who is the firstfruits of Achaia unto Christ.
Romans 16:5 또 저의 교회에게도 문안하라 나의 사랑하는 에배네도에게 문안하라 저는 아시아에서 그리스도께 처음 익은 열매니라

Romans 16:6 Greet Mary, who bestowed much labour on us.
Romans 16:6 너희를 위하여 많이 수고한 마리아에게 문안하라

Romans 16:7 Salute Andronicus and Junia, my kinsmen, and my fellowprisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me.
Romans 16:7 내 친척이요 나와 함께 갇혔던 안드로니고와 유니아에게 문안하라 저희는 사도에게 유명히 여김을 받고 또한 나보다 먼저 그리스도 안에 있는자라

Romans 16:8 Greet Amplias my beloved in the Lord.
Romans 16:8 또 주 안에서 내 사랑하는 암블리아에게 문안하라

Romans 16:9 Salute Urbane, our helper in Christ, and Stachys my beloved.
Romans 16:9 그리스도 안에서 우리의 동역자인 우르바노와 나의 사랑하는 스다구에게 문안하라

Romans 16:10 Salute Apelles approved in Christ. Salute

them which are of Aristobulus' *household*.
Romans 16:10 그리스도 안에서 인정함을 받은 아벨레에게 문안하라 아리스도불로의 권속에게 문안하라

Romans 16:11 Salute Herodion my kinsman. Greet them that be of the *household* of Narcissus, which are in the Lord.
Romans 16:11 내 친척 헤로디온에게 문안하라 나깃수의 권속중 주 안에 있는 자들에게 문안하라

Romans 16:12 Salute Tryphena and Tryphosa, who labour in the Lord. Salute the beloved Persis, which laboured much in the Lord.
Romans 16:12 주 안에서 수고한 드루배나와 드루보사에게 문안하라 주 안에서 많이 수고하고 사랑하는 버시에게 문안하라

Romans 16:13 Salute Rufus chosen in the Lord, and his mother and mine.
Romans 16:13 주 안에서 택하심을 입은 루포와 그 어머니에게 문안하라 그 어머니는 곧 내 어머니니라

Romans 16:14 Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brethren which are with them.
Romans 16:14 아순그리도와 블레곤과 허메와 바드로바와 허마와 저희와 함께 있는 형제들에게 문안하라

Romans 16:15 Salute Philologus, and Julia, Nereus, and his sister, and Olympas, and all the saints which are with

them.
Romans 16:15 빌롤로고와 율리아와 또 네레오와 그 자매와 올름바와 저희와 함께 있는 모든 성도에게 문안하라

Romans 16:16 Salute one another with an holy kiss. The churches of Christ salute you.
Romans 16:16 너희가 거룩하게 입맞춤으로 서로 문안하라 그리스도의 모든 교회가 다 너희에게 문안하느니라

Romans 16:17 Now I beseech you, brethren, mark them which cause divisions and offences contrary to the doctrine which ye have learned; and avoid them.
Romans 16:17 형제들아 내가 너희를 권하노니 너희 교훈을 거스려 분쟁을 일으키고 거치게 하는 자들을 살피고 저희에게서 떠나라

Romans 16:18 For they that are such serve not our Lord Jesus Christ, but their own belly; and by good words and fair speeches deceive the hearts of the simple.
Romans 16:18 이같은 자들은 우리 주 그리스도를 섬기지 아니하고 다만 자기의 배만 섬기나니 공교하고 아첨하는 말로 순진한 자들의 마음을 미혹하느니라

Romans 16:19 For your obedience is come abroad unto all *men*. I am glad therefore on your behalf: but yet I would have you wise unto that which is good, and simple concerning evil.
Romans 16:19 너희 순종함이 모든 사람에게 들리는지라 그러므로 내가 너희를 인하여 기뻐하노니 너희가 선한데 지혜롭고 악한데 미련하기를 원하노라

Romans 16:20 And the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you. Amen.
Romans 16:20 평강의 하나님께서 속히 사단을 너희 발 아래서 상하게 하시리라 우리 주 예수의 은혜가 너희에게 있을찌어다

Romans 16:21 Timotheus my workfellow, and Lucius, and Jason, and Sosipater, my kinsmen, salute you.
Romans 16:21 나의 동역자 디모데와 나의 친척 누기오와 야손과 소시바더가 너희에게 문안하느니라

Romans 16:22 I Tertius, who wrote *this* epistle, salute you in the Lord.
Romans 16:22 이 편지를 대서하는 나 더디오도 주 안에서 너희에게 문안하노라

Romans 16:23 Gaius mine host, and of the whole church, saluteth you. Erastus the chamberlain of the city saluteth you, and Quartus a brother.
Romans 16:23 나와 온 교회 식주인 가이오도 너희에게 문안하고 이 성의 재무 에라스도와 형제 구아도도 너희에게 문안하느니라

Romans 16:24 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you all. Amen.
Romans 16:24 (없 음)

Romans 16:25 Now to him that is of power to stablish

you according to my gospel, and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery, which was kept secret since the world began,
Romans 16:25 나의 복음과 예수 그리스도를 전파함은 영세전부터 감춰었다가

Romans 16:26 But now is made manifest, and by the scriptures of the prophets, according to the commandment of the everlasting God, made known to all nations for the obedience of faith:
Romans 16:26 이제는 나타내신바 되었으며 영원하신 하나님의 명을 좇아 선지자들의 글로 말미암아 모든 민족으로 믿어 순종케 하시려고 알게 하신바 그 비밀의 계시를 좇아 된 것이니 이 복음으로 너희를 능히 견고케 하실

Romans 16:27 To God only wise, *be* glory through Jesus Christ for ever. Amen. <Written to the Romans from Corinthus, *and sent* by Phebe servant of the church at Cenchrea.>
Romans 16:27 지혜로우신 하나님께 예수 그리스도로 말미암아 영광이 세세무궁토록 있을찌어다 아멘

1 Corinthians 1:1 ¶ Paul, called *to be* an apostle of Jesus Christ through the will of God, and Sosthenes *our* brother,
1 Corinthians 1:1 하나님의 뜻을 따라 그리스도 예수의 사도로 부르심을 입은 바울과 및 형제 소스데네는

1 Corinthians 1:2 Unto the church of God which is at

Corinth, to them that are sanctified in Christ Jesus, called *to be* saints, with all that in every place call upon the name of Jesus Christ our Lord, both theirs and ours:
1 Corinthians 1:2 고린도에 있는 하나님의 교회 곧 그리스도 예수 안에서 거룩하여지고 성도라 부르심을 입은 자들과 또 각처에서 우리의 주 곧 저희와 우리의 주 되신 예수 그리스도의 이름을 부르는 모든 자들에게

1 Corinthians 1:3 Grace *be* unto you, and peace, from God our Father, and *from* the Lord Jesus Christ.
1 Corinthians 1:3 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 있기를 원하노라

1 Corinthians 1:4 I thank my God always on your behalf, for the grace of God which is given you by Jesus Christ;
1 Corinthians 1:4 그리스도 예수 안에서 너희에게 주신 하나님의 은혜를 인하여 내가 너희를 위하여 항상 하나님께 감사하노니

1 Corinthians 1:5 That in every thing ye are enriched by him, in all utterance, and *in* all knowledge;
1 Corinthians 1:5 이는 너희가 그의 안에서 모든 일 곧 모든 구변과 모든 지식에 풍족하므로

1 Corinthians 1:6 Even as the testimony of Christ was confirmed in you:
1 Corinthians 1:6 그리스도의 증거가 너희 중에 견고케 되어

1 Corinthians 1:7 So that ye come behind in no gift; waiting for the coming of our Lord Jesus Christ:

1 Corinthians 1:7 너희가 모든 은사에 부족함이 없이 우리 주 예수 그리스도의 나타나심을 기다림이라

1 Corinthians 1:8 Who shall also confirm you unto the end, *that ye may be* blameless in the day of our Lord Jesus Christ.
1 Corinthians 1:8 주께서 너희를 우리 주 예수 그리스도의 날에 책망할 것이 없는 자로 끝까지 견고케 하시리라

1 Corinthians 1:9 God *is* faithful, by whom ye were called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord.
1 Corinthians 1:9 너희를 불러 그의 아들 예수 그리스도 우리 주로 더불어 교제케 하시는 하나님은 미쁘시도다

1 Corinthians 1:10 Now I beseech you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that ye all speak the same thing, and *that* there be no divisions among you; but *that* ye be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment.
1 Corinthians 1:10 형제들아 내가 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 너희를 권하노니 다 같은 말을 하고 너희 가운데 분쟁이 없이 같은 마음과 같은 뜻으로 온전히 합하라

1 Corinthians 1:11 For it hath been declared unto me of you, my brethren, by them *which are of the house* of Chloe, that there are contentions among you.
1 Corinthians 1:11 내 형제들아 글로에의 집 편으로서 너희에게 대한 말이 내게 들리니 곧 너희 가운데 분쟁이 있다는 것이라

1 Corinthians 1:12 Now this I say, that every one of you saith, I am of Paul; and I of Apollos; and I of Cephas; and I of Christ.
1 Corinthians 1:12 "이는 다름아니라 너희가 각각 이르되 나는 바울에게, 나는 아볼로에게, 나는 게바에게, 나는 그리스도에게 속한 자라 하는 것이니"

1 Corinthians 1:13 Is Christ divided? was Paul crucified for you? or were ye baptized in the name of Paul?
1 Corinthians 1:13 그리스도께서 어찌 나뉘었느뇨 바울이 너희를 위하여 십자가에 못 박혔으며 바울의 이름으로 너희가 세례를 받았느뇨

1 Corinthians 1:14 I thank God that I baptized none of you, but Crispus and Gaius;
1 Corinthians 1:14 그리스보와 가이오 외에는 너희 중 아무에게도 내가 세례를 주지 아니한 것을 감사하노니

1 Corinthians 1:15 Lest any should say that I had baptized in mine own name.
1 Corinthians 1:15 이는 아무도 나의 이름으로 세례를 받았다 말하지 못하게 하려 함이라

1 Corinthians 1:16 And I baptized also the household of Stephanas: besides, I know not whether I baptized any other.
1 Corinthians 1:16 내가 또한 스데바나 집 사람에게 세례를 주었고 그 외에는 다른 아무에게 세례를 주었는지 알지 못하노라

1 Corinthians 1:17 For Christ sent me not to baptize, but to preach the gospel: not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of none effect.
1 Corinthians 1:17 그리스도께서 나를 보내심은 세례를 주게 하려 하심이 아니요 오직 복음을 전케 하려 하심이니 말의 지혜로 하지 아니함은 그리스도의 십자가가 헛되지 않게 하려 함이라

1 Corinthians 1:18 For the preaching of the cross is to them that perish foolishness; but unto us which are saved it is the power of God.
1 Corinthians 1:18 십자가의 도가 멸망하는 자들에게는 미련한 것이요 구원을 얻는 우리에게는 하나님의 능력이라

1 Corinthians 1:19 For it is written, I will destroy the wisdom of the wise, and will bring to nothing the understanding of the prudent.
1 Corinthians 1:19 기록된바 내가 지혜 있는 자들의 지혜를 멸하고 총명한 자들의 총명을 폐하리라 하였으니

1 Corinthians 1:20 Where *is* the wise? where *is* the scribe? where *is* the disputer of this world? hath not God made foolish the wisdom of this world?
1 Corinthians 1:20 지혜 있는 자가 어디 있느뇨 선비가 어디 있느뇨 이 세대에 변사가 어디 있느뇨 하나님께서 이 세상의 지혜를 미련케 하신 것이 아니뇨

1 Corinthians 1:21 For after that in the wisdom of God the world by wisdom knew not God, it pleased God by the foolishness of preaching to save them that believe.

1 Corinthians 1:21 하나님의 지혜에 있어서는 이 세상이 자기 지혜로 하나님을 알지 못하는고로 하나님께서 전도의 미련한 것으로 믿는 자들을 구원하시기를 기뻐하셨도다

1 Corinthians 1:22 For the Jews require a sign, and the Greeks seek after wisdom:
1 Corinthians 1:22 유대인은 표적을 구하고 헬라인은 지혜를 찾으나

1 Corinthians 1:23 But we preach Christ crucified, unto the Jews a stumblingblock, and unto the Greeks foolishness;
1 Corinthians 1:23 우리는 십자가에 못 박힌 그리스도를 전하니 유대인에게는 거리끼는 것이요 이방인에게는 미련한 것이로되

1 Corinthians 1:24 But unto them which are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God, and the wisdom of God.
1 Corinthians 1:24 오직 부르심을 입은 자들에게는 유대인이나 헬라인이나 그리스도는 하나님의 능력이요 하나님의 지혜니라

1 Corinthians 1:25 Because the foolishness of God is wiser than men; and the weakness of God is stronger than men.
1 Corinthians 1:25 하나님의 미련한 것이 사람보다 지혜 있고 하나님의 약한 것이 사람보다 강하니라

1 Corinthians 1:26 For ye see your calling, brethren,

how that not many wise men after the flesh, not many mighty, not many noble, *are called*:
1 Corinthians 1:26 형제들아 너희를 부르심을 보라 육체를 따라 지혜 있는 자가 많지 아니하며 능한 자가 많지 아니하며 문벌 좋은 자가 많지 아니하도다

1 Corinthians 1:27 But God hath chosen the foolish things of the world to confound the wise; and God hath chosen the weak things of the world to confound the things which are mighty;
1 Corinthians 1:27 그러나 하나님께서 세상의 미련한 것들을 택하사 지혜 있는 자들을 부끄럽게 하려 하시고 세상의 약한 것들을 택하사 강한 것들을 부끄럽게 하려 하시며

1 Corinthians 1:28 And base things of the world, and things which are despised, hath God chosen, *yea*, and things which are not, to bring to nought things that are:
1 Corinthians 1:28 하나님께서 세상의 천한 것들과 멸시 받는 것들과 없는 것들을 택하사 있는 것들을 폐하려 하시나니

1 Corinthians 1:29 That no flesh should glory in his presence.
1 Corinthians 1:29 이는 아무 육체라도 하나님 앞에서 자랑하지 못하게 하려 하심이라

1 Corinthians 1:30 But of him are ye in Christ Jesus, who of God is made unto us wisdom, and righteousness, and sanctification, and redemption:
1 Corinthians 1:30 너희는 하나님께로부터 나서 그리스도

예수 안에 있고 예수는 하나님께로서 나와서 우리에게 지혜와 의로움과 거룩함과 구속함이 되셨으니

1 Corinthians 1:31 That, according as it is written, He that glorieth, let him glory in the Lord.
1 Corinthians 1:31 기록된바 자랑하는 자는 주 안에서 자랑하라 함과 같게 하려 함이니라

1 Corinthians 2:1 And I, brethren, when I came to you, came not with excellency of speech or of wisdom, declaring unto you the testimony of God.
1 Corinthians 2:1 형제들아 내가 너희에게 나아가 하나님의 증거를 전할 때에 말과 지혜의 아름다운 것으로 아니하였나니

1 Corinthians 2:2 For I determined not to know any thing among you, save Jesus Christ, and him crucified.
1 Corinthians 2:2 내가 너희 중에서 예수 그리스도와 그의 십자가에 못 박히신 것 외에는 아무 것도 알지 아니하기로 작정하였음이라

1 Corinthians 2:3 And I was with you in weakness, and in fear, and in much trembling.
1 Corinthians 2:3 내가 너희 가운데 거할 때에 약하며 두려워하며 심히 떨었노라

1 Corinthians 2:4 And my speech and my preaching *was* not with enticing words of man's wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power:
1 Corinthians 2:4 내 말과 내 전도함이 지혜의 권하는 말로 하지 아니하고 다만 성령의 나타남과 능력으로 하여

1 Corinthians 2:5 That your faith should not stand in the wisdom of men, but in the power of God.
1 Corinthians 2:5 너희 믿음이 사람의 지혜에 있지 아니하고 다만 하나님의 능력에 있게 하려 하였노라

1 Corinthians 2:6 Howbeit we speak wisdom among them that are perfect: yet not the wisdom of this world, nor of the princes of this world, that come to nought:
1 Corinthians 2:6 그러나 우리가 온전한 자들 중에서 지혜를 말하노니 이는 이 세상의 지혜가 아니요 또 이 세상의 없어질 관원의 지혜도 아니요

1 Corinthians 2:7 But we speak the wisdom of God in a mystery, *even* the hidden *wisdom*, which God ordained before the world unto our glory:
1 Corinthians 2:7 오직 비밀한 가운데 있는 하나님의 지혜를 말하는 것이니 곧 감취었던 것인데 하나님이 우리의 영광을 위하사 만세 전에 미리 정하신 것이라

1 Corinthians 2:8 Which none of the princes of this world knew: for had they known *it*, they would not have crucified the Lord of glory.
1 Corinthians 2:8 이 지혜는 이 세대의 관원이 하나도 알지 못하였나니 만일 알았더면 영광의 주를 십자가에 못 박지 아니하였으리라

1 Corinthians 2:9 But as it is written, Eye hath not seen, nor ear heard, neither have entered into the heart of man, the things which God hath prepared for them that love

him.
1 Corinthians 2:9 기록된바 하나님이 자기를 사랑하는 자들을 위하여 예비하신 모든 것은 눈으로 보지 못하고 귀로도 듣지 못하고 사람의 마음으로도 생각지 못하였다 함과 같으니라

1 Corinthians 2:10 But God hath revealed *them* unto us by his Spirit: for the Spirit searcheth all things, yea, the deep things of God.
1 Corinthians 2:10 오직 하나님이 성령으로 이것을 우리에게 보이셨으니 성령은 모든 것 곧 하나님의 깊은 것이라도 통달하시느니라

1 Corinthians 2:11 For what man knoweth the things of a man, save the spirit of man which is in him? even so the things of God knoweth no man, but the Spirit of God.
1 Corinthians 2:11 사람의 사정을 사람의 속에 있는 영 외에는 누가 알리요 이와 같이 하나님의 사정도 하나님의 영 외에는 아무도 알지 못하느니라

1 Corinthians 2:12 Now we have received, not the spirit of the world, but the spirit which is of God; that we might know the things that are freely given to us of God.
1 Corinthians 2:12 우리가 세상의 영을 받지 아니하고 오직 하나님께로 온 영을 받았으니 이는 우리로 하여금 하나님께서 우리에게 은혜로 주신 것들을 알게 하려 하심이라

1 Corinthians 2:13 Which things also we speak, not in the words which man's wisdom teacheth, but which the Holy Ghost teacheth; comparing spiritual things with spiritual.

1 Corinthians 2:13 우리가 이것을 말하거니와 사람의 지혜의 가르친 말로 아니하고 오직 성령의 가르치신 것으로 하니 신령한 일은 신령한 것으로 분별하느니라

1 Corinthians 2:14 But the natural man receiveth not the things of the Spirit of God: for they are foolishness unto him: neither can he know *them*, because they are spiritually discerned.
1 Corinthians 2:14 육에 속한 사람은 하나님의 성령의 일을 받지 아니하나니 저희에게는 미련하게 보임이요 또 깨닫지도 못하나니 이런 일은 영적으로라야 분변함이니라

1 Corinthians 2:15 But he that is spiritual judgeth all things, yet he himself is judged of no man.
1 Corinthians 2:15 신령한 자는 모든 것을 판단하나 자기는 아무에게도 판단을 받지 아니하느니라

1 Corinthians 2:16 For who hath known the mind of the Lord, that he may instruct him? But we have the mind of Christ.
1 Corinthians 2:16 누가 주의 마음을 알아서 주를 가르치겠느냐 그러나 우리가 그리스도의 마음을 가졌느니라

1 Corinthians 3:1 And I, brethren, could not speak unto you as unto spiritual, but as unto carnal, *even* as unto babes in Christ.
1 Corinthians 3:1 형제들아 내가 신령한 자들을 대함과 같이 너희에게 말할 수 없어서 육신에 속한 자 곧 그리스도 안에서 어린 아이들을 대함과 같이 하노라

1 Corinthians 3:2 I have fed you with milk, and not with meat: for hitherto ye were not able *to bear it*, neither yet now are ye able.
1 Corinthians 3:2 내가 너희를 젖으로 먹이고 밥으로 아니하였노니 이는 너희가 감당치 못하였음이거니와 지금도 못하리라

1 Corinthians 3:3 For ye are yet carnal: for whereas *there is* among you envying, and strife, and divisions, are ye not carnal, and walk as men?
1 Corinthians 3:3 너희가 아직도 육신에 속한 자로다 너희 가운데 시기와 분쟁이 있으니 어찌 육신에 속하여 사람을 따라 행함이 아니리요

1 Corinthians 3:4 For while one saith, I am of Paul; and another, I *am* of Apollos; are ye not carnal?
1 Corinthians 3:4 어떤이는 말하되 나는 바울에게라 하고 다른이는 나는 아볼로에게라 하니 너희가 사람이 아니리요

1 Corinthians 3:5 Who then is Paul, and who *is* Apollos, but ministers by whom ye believed, even as the Lord gave to every man?
1 Corinthians 3:5 그런즉 아볼로는 무엇이며 바울은 무엇이뇨 저희는 주께서 각각 주신대로 너희로 하여금 믿게 한 사역자들이니라

1 Corinthians 3:6 I have planted, Apollos watered; but God gave the increase.
1 Corinthians 3:6 나는 심었고 아볼로는 물을 주었으되 오직 하나님은 자라나게 하셨나니

1 Corinthians 3:7 So then neither is he that planteth any thing, neither he that watereth; but God that giveth the increase.
1 Corinthians 3:7 그런즉 심는 이나 물주는 이는 아무 것도 아니로되 오직 자라나게 하시는 하나님 뿐이니라

1 Corinthians 3:8 Now he that planteth and he that watereth are one: and every man shall receive his own reward according to his own labour.
1 Corinthians 3:8 심는 이와 물주는 이가 일반이나 각각 자기의 일하는대로 자기의 상을 받으리라

1 Corinthians 3:9 For we are labourers together with God: ye are God's husbandry, *ye are* God's building.
1 Corinthians 3:9 우리는 하나님의 동역자들이요 너희는 하나님의 밭이요 하나님의 집이니라

1 Corinthians 3:10 According to the grace of God which is given unto me, as a wise masterbuilder, I have laid the foundation, and another buildeth thereon. But let every man take heed how he buildeth thereupon.
1 Corinthians 3:10 내게 주신 하나님의 은혜를 따라 내가 지혜로운 건축자와 같이 터를 닦아 두매 다른이가 그 위에 세우나 그러나 각각 어떻게 그 위에 세우기를 조심할지니라

1 Corinthians 3:11 For other foundation can no man lay than that is laid, which is Jesus Christ.
1 Corinthians 3:11 이 닦아 둔 것 외에 능히 다른 터를 닦아 둘 자가 없으니 이 터는 곧 예수 그리스도라

1 Corinthians 3:12 Now if any man build upon this foundation gold, silver, precious stones, wood, hay, stubble;
1 Corinthians 3:12 만일 누구든지 금이나 은이나 보석이나 나무나 풀이나 짚으로 이 터 위에 세우면

1 Corinthians 3:13 Every man's work shall be made manifest: for the day shall declare it, because it shall be revealed by fire; and the fire shall try every man's work of what sort it is.
1 Corinthians 3:13 각각 공력이 나타날 터인데 그 날이 공력을 밝히리니 이는 불로 나타내고 그 불이 각 사람의 공력이 어떠한 것을 시험할 것임이니라

1 Corinthians 3:14 If any man's work abide which he hath built thereupon, he shall receive a reward.
1 Corinthians 3:14 만일 누구든지 그 위에 세운 공력이 그대로 있으면 상을 받고

1 Corinthians 3:15 If any man's work shall be burned, he shall suffer loss: but he himself shall be saved; yet so as by fire.
1 Corinthians 3:15 누구든지 공력이 불타면 해를 받으리니 그러나 자기는 구원을 얻되 불 가운데서 얻은 것 같으리라

1 Corinthians 3:16 Know ye not that ye are the temple of God, and *that* the Spirit of God dwelleth in you?
1 Corinthians 3:16 너희가 하나님의 성전인 것과 하나님의 성령이 너희 안에 거하시는 것을 알지 못하느뇨

1 Corinthians 3:17 If any man defile the temple of God, him shall God destroy; for the temple of God is holy, which *temple* ye are.
1 Corinthians 3:17 누구든지 하나님의 성전을 더럽히면 하나님이 그 사람을 멸하시리라 하나님의 성전은 거룩하니 너희도 그러하니라

1 Corinthians 3:18 Let no man deceive himself. If any man among you seemeth to be wise in this world, let him become a fool, that he may be wise.
1 Corinthians 3:18 아무도 자기를 속이지 말라 너희 중에 누구든지 이 세상에서 지혜 있는 줄로 생각하거든 미련한 자가 되어라 그리하여야 지혜로운 자가 되리라

1 Corinthians 3:19 For the wisdom of this world is foolishness with God. For it is written, He taketh the wise in their own craftiness.
1 Corinthians 3:19 이 세상 지혜는 하나님께 미련한 것이니 기록된바 지혜 있는 자들로 하여금 자기 궤휼에 빠지게 하시는 이라 하였고

1 Corinthians 3:20 And again, The Lord knoweth the thoughts of the wise, that they are vain.
1 Corinthians 3:20 또 주께서 지혜 있는 자들의 생각을 헛것으로 아신다 하셨느니라

1 Corinthians 3:21 Therefore let no man glory in men. For all things are yours;
1 Corinthians 3:21 그런즉 누구든지 사람을 자랑하지 말라

만물이 다 너희 것임이라

1 Corinthians 3:22 Whether Paul, or Apollos, or Cephas, or the world, or life, or death, or things present, or things to come; all are yours;
1 Corinthians 3:22 바울이나 아볼로나 게바나 세계나 생명이나 사망이나 지금 것이나 장래 것이나 다 너희의 것이요

1 Corinthians 3:23 And ye are Christ's; and Christ *is* God's.
1 Corinthians 3:23 너희는 그리스도의 것이요 그리스도는 하나님의 것이니라

1 Corinthians 4:1 Let a man so account of us, as of the ministers of Christ, and stewards of the mysteries of God.
1 Corinthians 4:1 사람이 마땅히 우리를 그리스도의 일군이요 하나님의 비밀을 맡은 자로 여길지어다

1 Corinthians 4:2 Moreover it is required in stewards, that a man be found faithful.
1 Corinthians 4:2 그리고 맡은 자들에게 구할 것은 충성이니라

1 Corinthians 4:3 But with me it is a very small thing that I should be judged of you, or of man's judgment: yea, I judge not mine own self.
1 Corinthians 4:3 너희에게나 다른 사람에게나 판단 받는 것이 내게는 매우 작은 일이라 나도 나를 판단치 아니하노니

1 Corinthians 4:4 For I know nothing by myself; yet am I not hereby justified: but he that judgeth me is the Lord.
1 Corinthians 4:4 내가 자책할 아무 것도 깨닫지 못하나 그러나 이를 인하여 의롭다 함을 얻지 못하노라 다만 나를 판단하실 이는 주시니라

1 Corinthians 4:5 Therefore judge nothing before the time, until the Lord come, who both will bring to light the hidden things of darkness, and will make manifest the counsels of the hearts: and then shall every man have praise of God.
1 Corinthians 4:5 그러므로 때가 이르기 전 곧 주께서 오시기까지 아무 것도 판단치 말라 그가 어두움에 감추인 것들을 드러내고 마음의 뜻을 나타내시리니 그 때에 각 사람에게 하나님께로부터 칭찬이 있으리라

1 Corinthians 4:6 And these things, brethren, I have in a figure transferred to myself and *to* Apollos for your sakes; that ye might learn in us not to think *of men* above that which is written, that no one of you be puffed up for one against another.
1 Corinthians 4:6 형제들아 내가 너희를 위하여 이 일에 나와 아볼로를 가지고 본을 보였으니 이는 너희로 하여금 기록한 말씀 밖에 넘어가지 말라 한 것을 우리에게서 배워 서로 대적하여 교만한 마음을 먹지 말게하려 함이라

1 Corinthians 4:7 For who maketh thee to differ *from another*? and what hast thou that thou didst not receive? now if thou didst receive *it*, why dost thou glory, as if

thou hadst not received *it*?
1 Corinthians 4:7 누가 너를 구별하였느뇨 네게 있는 것 중에 받지 아니한 것이 무엇이뇨 네가 받았은즉 어찌하여 받지 아니한 것 같이 자랑하느뇨

1 Corinthians 4:8 Now ye are full, now ye are rich, ye have reigned as kings without us: and I would to God ye did reign, that we also might reign with you.
1 Corinthians 4:8 너희가 이미 배부르며 이미 부요하며 우리 없이 왕노릇 하였도다 우리가 너희와 함께 왕노릇 하기 위하여 참으로 너희의 왕노릇 하기를 원하노라

1 Corinthians 4:9 For I think that God hath set forth us the apostles last, as it were appointed to death: for we are made a spectacle unto the world, and to angels, and to men.
1 Corinthians 4:9 내가 생각건대 하나님이 사도인 우리를 죽이기로 작정한 자 같이 미말에 두셨으매 우리는 세계 곧 천사와 사람에게 구경거리가 되었노라

1 Corinthians 4:10 We *are* fools for Christ's sake, but ye *are* wise in Christ; we *are* weak, but ye *are* strong; ye *are* honourable, but we *are* despised.
1 Corinthians 4:10 우리는 그리스도의 연고로 미련하되 너희는 그리스도 안에서 지혜롭고 우리는 약하되 너희는 강하고 너희는 존귀하되 우리는 비천하여

1 Corinthians 4:11 Even unto this present hour we both hunger, and thirst, and are naked, and are buffeted, and have no certain dwellingplace;

1 Corinthians 4:11 바로 이 시간까지 우리가 주리고 목마르며 헐벗고 매맞으며 정처가 없고

1 Corinthians 4:12 And labour, working with our own hands: being reviled, we bless; being persecuted, we suffer it:
1 Corinthians 4:12 또 수고하여 친히 손으로 일을 하며 후욕을 당한즉 축복하고 핍박을 당한즉 참고

1 Corinthians 4:13 Being defamed, we intreat: we are made as the filth of the world, *and are* the offscouring of all things unto this day.
1 Corinthians 4:13 비방을 당한즉 권면하니 우리가 지금까지 세상의 더러운 것과 만물의 찌끼 같이 되었도다

1 Corinthians 4:14 I write not these things to shame you, but as my beloved sons I warn *you*.
1 Corinthians 4:14 내가 너희를 부끄럽게 하려고 이것을 쓰는 것이 아니라 오직 너희를 내 사랑하는 자녀 같이 권하려 하는 것이라

1 Corinthians 4:15 For though ye have ten thousand instructors in Christ, yet *have ye* not many fathers: for in Christ Jesus I have begotten you through the gospel.
1 Corinthians 4:15 그리스도 안에서 일만 스승이 있으되 아비는 많지 아니하니 그리스도 예수 안에서 복음으로써 내가 너희를 낳았음이라

1 Corinthians 4:16 Wherefore I beseech you, be ye followers of me.

1 Corinthians 4:16 그러므로 내가 너희에게 권하노니 너희는 나를 본받는 자 되라

1 Corinthians 4:17 For this cause have I sent unto you Timotheus, who is my beloved son, and faithful in the Lord, who shall bring you into remembrance of my ways which be in Christ, as I teach every where in every church.
1 Corinthians 4:17 이를 인하여 내가 주 안에서 내 사랑하고 신실한 아들 디모데를 너희에게 보내었노니 저가 너희로 하여금 그리스도 예수 안에서 나의 행사 곧 내가 각처 각 교회에서 가르치는 것을 생각나게 하리라

1 Corinthians 4:18 Now some are puffed up, as though I would not come to you.
1 Corinthians 4:18 어떤이들은 내가 너희에게 나아가지 아니할 것 같이 스스로 교만하여졌으나

1 Corinthians 4:19 But I will come to you shortly, if the Lord will, and will know, not the speech of them which are puffed up, but the power.
1 Corinthians 4:19 그러나 주께서 허락하시면 내가 너희에게 속히 나아가서 교만한 자의 말을 알아 볼것이 아니라 오직 그 능력을 알아 보겠노니

1 Corinthians 4:20 For the kingdom of God *is* not in word, but in power.
1 Corinthians 4:20 하나님의 나라는 말에 있지 아니하고 오직 능력에 있음이라

1 Corinthians 4:21 What will ye? shall I come unto you with a rod, or in love, and *in* the spirit of meekness?
1 Corinthians 4:21 너희가 무엇을 원하느냐 내가 매를 가지고 너희에게 나아가랴 사랑과 온유한 마음으로 나아가랴

1 Corinthians 5:1 It is reported commonly *that there is* fornication among you, and such fornication as is not so much as named among the Gentiles, that one should have his father's wife.
1 Corinthians 5:1 너희 중에 심지어 음행이 있다 함을 들으니 이런 음행은 이방인 중에라도 없는 것이라 누가 그 아비의 아내를 취하였다 하는도다

1 Corinthians 5:2 And ye are puffed up, and have not rather mourned, that he that hath done this deed might be taken away from among you.
1 Corinthians 5:2 그리하고도 너희가 오히려 교만하여져서 어찌하여 통한히 여기지 아니하고 그 일 행한 자를 너희 중에서 물리치지 아니하였느냐

1 Corinthians 5:3 For I verily, as absent in body, but present in spirit, have judged already, as though I were present, *concerning* him that hath so done this deed,
1 Corinthians 5:3 내가 실로 몸으로는 떠나 있으나 영으로는 함께 있어서 거기 있는 것 같이 이 일 행한 자를 이미 판단하였노라

1 Corinthians 5:4 In the name of our Lord Jesus Christ, when ye are gathered together, and my spirit, with the power of our Lord Jesus Christ,

1 Corinthians 5:4 주 예수의 이름으로 너희가 내 영과 함께 모여서 우리 주 예수의 능력으로

1 Corinthians 5:5 To deliver such an one unto Satan for the destruction of the flesh, that the spirit may be saved in the day of the Lord Jesus.
1 Corinthians 5:5 이런 자를 사단에게 내어주었으니 이는 육신은 멸하고 영은 주 예수의 날에 구원 얻게 하려 함이라

1 Corinthians 5:6 Your glorying *is* not good. Know ye not that a little leaven leaveneth the whole lump?
1 Corinthians 5:6 너희의 자랑하는 것이 옳지 아니하도다 적은 누룩이 온 덩어리에 퍼지는 것을 알지 못하느냐

1 Corinthians 5:7 Purge out therefore the old leaven, that ye may be a new lump, as ye are unleavened. For even Christ our passover is sacrificed for us:
1 Corinthians 5:7 너희는 누룩 없는 자인데 새 덩어리가 되기 위하여 묵은 누룩을 내어버리라 우리의 유월절 양 곧 그리스도께서 희생이 되셨느니라

1 Corinthians 5:8 Therefore let us keep the feast, not with old leaven, neither with the leaven of malice and wickedness; but with the unleavened *bread* of sincerity and truth.
1 Corinthians 5:8 이러므로 우리가 명절을 지키되 묵은 누룩도 말고 괴악하고 악독한 누룩도 말고 오직 순전함과 진실함의 누룩 없는 떡으로 하자

1 Corinthians 5:9 I wrote unto you in an epistle not to

company with fornicators:
1 Corinthians 5:9 내가 너희에게 쓴 것에 음행하는 자들을 사귀지 말라 하였거니와

1 Corinthians 5:10 Yet not altogether with the fornicators of this world, or with the covetous, or extortioners, or with idolaters; for then must ye needs go out of the world.
1 Corinthians 5:10 이 말은 이 세상의 음행하는 자들이나 탐하는 자들과 토색하는 자들이나 우상 숭배하는 자들을 도무지 사귀지 말라 하는 것이 아니니 만일 그리 하려면 세상 밖으로 나가야 할것이라

1 Corinthians 5:11 But now I have written unto you not to keep company, if any man that is called a brother be a fornicator, or covetous, or an idolater, or a railer, or a drunkard, or an extortioner; with such an one no not to eat.
1 Corinthians 5:11 이제 내가 너희에게 쓴 것은 만일 어떤 형제라 일컫는 자가 음행하거나 탐람하거나 우상 숭배를 하거나 후욕하거나 술 취하거나 토색하거든 사귀지도 말고 그런 자와는 함께 먹지도 말라 함이라

1 Corinthians 5:12 For what have I to do to judge them also that are without? do not ye judge them that are within?
1 Corinthians 5:12 외인들을 판단하는데 내게 무슨 상관이 있으리요마는 교중 사람들이야 너희가 판단치 아니하랴

1 Corinthians 5:13 But them that are without God judgeth.

Therefore put away from among yourselves that wicked person.
1 Corinthians 5:13 외인들은 하나님이 판단하시려니와 이 악한 사람은 너희 중에서 내어 쫓으라

1 Corinthians 6:1 Dare any of you, having a matter against another, go to law before the unjust, and not before the saints?
1 Corinthians 6:1 너희 중에 누가 다른이로 더불어 일이 있는데 구태여 불의한 자들 앞에서 송사하고 성도 앞에서 하지 아니하느냐

1 Corinthians 6:2 Do ye not know that the saints shall judge the world? and if the world shall be judged by you, are ye unworthy to judge the smallest matters?
1 Corinthians 6:2 성도가 세상을 판단할 것을 너희가 알지 못하느냐 세상도 너희에게 판단을 받겠거든 지극히 작은 일 판단하기를 감당치 못하겠느냐

1 Corinthians 6:3 Know ye not that we shall judge angels? how much more things that pertain to this life?
1 Corinthians 6:3 우리가 천사를 판단할 것을 너희가 알지 못하느냐 그러하거든 하물며 세상 일이랴

1 Corinthians 6:4 If then ye have judgments of things pertaining to this life, set them to judge who are least esteemed in the church.
1 Corinthians 6:4 그런즉 너희가 세상 사건이 있을 때에 교회에서 경히 여김을 받는 자들을 세우느냐

1 Corinthians 6:5 I speak to your shame. Is it so, that there is not a wise man among you? no, not one that shall be able to judge between his brethren?
1 Corinthians 6:5 내가 너희를 부끄럽게 하려 하여 이 말을 하노니 너희 가운데 그 형제간 일을 판단할만한 지혜 있는 자가 이같이 하나도 없느냐

1 Corinthians 6:6 But brother goeth to law with brother, and that before the unbelievers.
1 Corinthians 6:6 형제가 형제로 더불어 송사할 뿐더러 믿지 아니하는 자들 앞에서 하느냐

1 Corinthians 6:7 Now therefore there is utterly a fault among you, because ye go to law one with another. Why do ye not rather take wrong? why do ye not rather *suffer yourselves to* be defrauded?
1 Corinthians 6:7 너희가 피차 송사함으로 너희 가운데 이미 완연한 허물이 있나니 차라리 불의를 당하는 것이 낫지 아니하며 차라리 속는 것이 낫지 아니하냐

1 Corinthians 6:8 Nay, ye do wrong, and defraud, and that *your* brethren.
1 Corinthians 6:8 너희는 불의를 행하고 속이는구나 저는 너희 형제로다

1 Corinthians 6:9 Know ye not that the unrighteous shall not inherit the kingdom of God? Be not deceived: neither fornicators, nor idolaters, nor adulterers, nor effeminate, nor abusers of themselves with mankind,
1 Corinthians 6:9 불의한 자가 하나님의 나라를 유업으로

받지 못할 줄을 알지 못하느냐 미혹을 받지 말라 음란하는 자나 우상 숭배하는 자나 간음 하는 자나 탐색하는 자나 남색하는 자나

1 Corinthians 6:10 Nor thieves, nor covetous, nor drunkards, nor revilers, nor extortioners, shall inherit the kingdom of God.
1 Corinthians 6:10 도적이나 탐람하는 자나 술 취하는 자나 후욕하는 자나 토색하는 자들은 하나님의 나라를 유업으로 받지 못하리라

1 Corinthians 6:11 And such were some of you: but ye are washed, but ye are sanctified, but ye are justified in the name of the Lord Jesus, and by the Spirit of our God.
1 Corinthians 6:11 너희 중에 이와 같은 자들이 있더니 주 예수 그리스도의 이름과 우리 하나님의 성령 안에서 씻음과 거룩함과 의롭다 하심을 얻었느니라

1 Corinthians 6:12 All things are lawful unto me, but all things are not expedient: all things are lawful for me, but I will not be brought under the power of any.
1 Corinthians 6:12 모든 것이 내게 가하나 다 유익한 것이 아니요 모든 것이 내게 가하나 내가 아무에게든지 제재를 받지 아니하리라

1 Corinthians 6:13 Meats for the belly, and the belly for meats: but God shall destroy both it and them. Now the body *is* not for fornication, but for the Lord; and the Lord for the body.
1 Corinthians 6:13 식물은 배를 위하고 배는 식물을 위하나

하나님이 이것 저것 다 폐하시리라 몸은 음란을 위하지 않고 오직 주를 위하며 주는 몸을 위하시느니라

1 Corinthians 6:14 And God hath both raised up the Lord, and will also raise up us by his own power.
1 Corinthians 6:14 하나님이 주를 다시 살리셨고 또한 그의 권능으로 우리를 다시 살리시리라

1 Corinthians 6:15 Know ye not that your bodies are the members of Christ? shall I then take the members of Christ, and make *them* the members of an harlot? God forbid.
1 Corinthians 6:15 너희 몸이 그리스도의 지체인 줄을 알지 못하느냐 내가 그리스도의 지체를 가지고 창기의 지체를 만들겠느냐 결코 그럴 수 없느니라

1 Corinthians 6:16 What? know ye not that he which is joined to an harlot is one body? for two, saith he, shall be one flesh.
1 Corinthians 6:16 창기와 합하는 자는 저와 한 몸인 줄을 알지 못하느냐 일렀으되 둘이 한 육체가 된다 하셨나니

1 Corinthians 6:17 But he that is joined unto the Lord is one spirit.
1 Corinthians 6:17 주와 합하는 자는 한 영이니라

1 Corinthians 6:18 Flee fornication. Every sin that a man doeth is without the body; but he that committeth fornication sinneth against his own body.
1 Corinthians 6:18 음행을 피하라 사람이 범하는 죄마다 몸

밖에 있거니와 음행하는 자는 자기 몸에게 죄를 범하느니라

1 Corinthians 6:19 What? know ye not that your body is the temple of the Holy Ghost *which is* in you, which ye have of God, and ye are not your own?
1 Corinthians 6:19 너희 몸은 너희가 하나님께로부터 받은바 너희 가운데 계신 성령의 전인 줄을 알지 못하느냐 너희는 너희의 것이 아니라

1 Corinthians 6:20 For ye are bought with a price: therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.
1 Corinthians 6:20 값으로 산 것이 되었으니 그런즉 너희 몸으로 하나님께 영광을 돌리라

1 Corinthians 7:1 Now concerning the things whereof ye wrote unto me: *It is* good for a man not to touch a woman.
1 Corinthians 7:1 너희의 쓴 말에 대하여는 남자가 여자를 가까이 아니함이 좋으나

1 Corinthians 7:2 Nevertheless, *to avoid* fornication, let every man have his own wife, and let every woman have her own husband.
1 Corinthians 7:2 음행의 연고로 남자마다 자기 아내를 두고 여자마다 자기 남편을 두라

1 Corinthians 7:3 Let the husband render unto the wife due benevolence: and likewise also the wife unto the husband.

1 Corinthians 7:3 남편은 그 아내에게 대한 의무를 다하고 아내도 그 남편에게 그렇게 할지라

1 Corinthians 7:4 The wife hath not power of her own body, but the husband: and likewise also the husband hath not power of his own body, but the wife.
1 Corinthians 7:4 아내가 자기 몸을 주장하지 못하고 오직 그 남편이 하며 남편도 이와 같이 자기 몸을 주장하지 못하고 오직 그 아내가 하나니

1 Corinthians 7:5 Defraud ye not one the other, except *it be* with consent for a time, that ye may give yourselves to fasting and prayer; and come together again, that Satan tempt you not for your incontinency.
1 Corinthians 7:5 서로 분방하지 말라 다만 기도할 틈을 얻기 위하여 합의상 얼마 동안은 하되 다시 합하라 이는 너희의 절제 못함을 인하여 사단으로 너희를 시험하지 못하게 하려 함이라

1 Corinthians 7:6 But I speak this by permission, *and* not of commandment.
1 Corinthians 7:6 그러나 내가 이 말을 함은 권도요 명령은 아니라

1 Corinthians 7:7 For I would that all men were even as I myself. But every man hath his proper gift of God, one after this manner, and another after that.
1 Corinthians 7:7 나는 모든 사람이 나와 같기를 원하노라 그러나 각각 하나님께 받은 자기의 은사가 있으니 하나는 이러하고 하나는 저러하니라

1 Corinthians 7:8 I say therefore to the unmarried and widows, It is good for them if they abide even as I.
1 Corinthians 7:8 내가 혼인하지 아니한 자들과 및 과부들에게 이르노니 나와 같이 그냥 지내는 것이 좋으니라

1 Corinthians 7:9 But if they cannot contain, let them marry: for it is better to marry than to burn.
1 Corinthians 7:9 만일 절제할 수 없거든 혼인하라 정욕이 불같이 타는 것보다 혼인하는 것이 나으니라

1 Corinthians 7:10 And unto the married I command, *yet* not I, but the Lord, Let not the wife depart from *her* husband:
1 Corinthians 7:10 혼인한 자들에게 내가 명하노니(명하는 자는 내가 아니요 주시라)여자는 남편에게서 갈리지 말고

1 Corinthians 7:11 But and if she depart, let her remain unmarried, or be reconciled to *her* husband: and let not the husband put away *his* wife.
1 Corinthians 7:11 (만일 갈릴지라도 그냥 지내든지 다시 그 남편과 화합하든지 하라)남편도 아내를 버리지 말라

1 Corinthians 7:12 But to the rest speak I, not the Lord: If any brother hath a wife that believeth not, and she be pleased to dwell with him, let him not put her away.
1 Corinthians 7:12 그 남은 사람들에게 내가 말하노니(이는 주의 명령이 아니라) 만일 어떤 형제에게 믿지 아니하는 아내가 있어 남편과 함께 살기를 좋아하거든 저를 버리지 말며

1 Corinthians 7:13 And the woman which hath an husband that believeth not, and if he be pleased to dwell with her, let her not leave him.
1 Corinthians 7:13 어떤 여자에게 믿지 아니하는 남편이 있어 아내와 함께 살기를 좋아하거든 그 남편을 버리지 말라

1 Corinthians 7:14 For the unbelieving husband is sanctified by the wife, and the unbelieving wife is sanctified by the husband: else were your children unclean; but now are they holy.
1 Corinthians 7:14 믿지 아니하는 남편이 아내로 인하여 거룩하게 되고 믿지 아니하는 아내가 남편으로 인하여 거룩하게 되나니 그렇지 아니하면 너희 자녀도 깨끗지 못하니라 그러나 이제 거룩하니라

1 Corinthians 7:15 But if the unbelieving depart, let him depart. A brother or a sister is not under bondage in such *cases*: but God hath called us to peace.
1 Corinthians 7:15 혹 믿지 아니하는 자가 갈리거든 갈리게 하라 형제나 자매나 이런 일에 구속 받을 것이 없느니라 그러나 하나님은 화평 중에서 너희를 부르셨느니라

1 Corinthians 7:16 For what knowest thou, O wife, whether thou shalt save *thy* husband? or how knowest thou, O man, whether thou shalt save *thy* wife?
1 Corinthians 7:16 아내된 자여 네가 남편을 구원할는지 어찌 알 수 있으며 남편된 자여 네가 네 아내를 구원할는지 어찌 알 수 있으리요

1 Corinthians 7:17 But as God hath distributed to every man, as the Lord hath called every one, so let him walk. And so ordain I in all churches.
1 Corinthians 7:17 오직 주께서 각 사람에게 나눠 주신대로 하나님이 각 사람을 부르신 그대로 행하라 내가 모든 교회에서 이와 같이 명하노라

1 Corinthians 7:18 Is any man called being circumcised? let him not become uncircumcised. Is any called in uncircumcision? let him not be circumcised.
1 Corinthians 7:18 할례자로 부르심을 받은 자가 있느냐 무할례자가 되지 말며 무할례자로 부르심을 받은 자가 있느냐 할례를 받지 말라

1 Corinthians 7:19 Circumcision is nothing, and uncircumcision is nothing, but the keeping of the commandments of God.
1 Corinthians 7:19 할례 받는 것도 아무 것도 아니요 할례 받지 아니하는 것도 아무것도 아니로되 오직 하나님의 계명을 지킬 따름이니라

1 Corinthians 7:20 Let every man abide in the same calling wherein he was called.
1 Corinthians 7:20 각 사람이 부르심을 받은 그 부르심 그대로 지내라

1 Corinthians 7:21 Art thou called *being* a servant? care not for it: but if thou mayest be made free, use *it* rather.
1 Corinthians 7:21 네가 종으로 있을 때에 부르심을 받았느냐 염려하지 말라 그러나 자유할 수 있거든 차라리

사용하라

1 Corinthians 7:22 For he that is called in the Lord, *being* a servant, is the Lord's freeman: likewise also he that is called, *being* free, is Christ's servant.
1 Corinthians 7:22 주 안에서 부르심을 받은 자는 종이라도 주께 속한 자유자요 또 이와 같이 자유자로 있을 때에 부르심을 받은 자는 그리스도의 종이니라

1 Corinthians 7:23 Ye are bought with a price; be not ye the servants of men.
1 Corinthians 7:23 너희는 값으로 사신 것이니 사람들의 종이 되지 말라

1 Corinthians 7:24 Brethren, let every man, wherein he is called, therein abide with God.
1 Corinthians 7:24 형제들아 각각 부르심을 받은 그대로 하나님과 함께 거하라

1 Corinthians 7:25 Now concerning virgins I have no commandment of the Lord: yet I give my judgment, as one that hath obtained mercy of the Lord to be faithful.
1 Corinthians 7:25 처녀에 대하여는 내가 주께 받은 계명이 없으되 주의 자비하심을 받아서 충성된 자가 되어 의견을 고하노니

1 Corinthians 7:26 I suppose therefore that this is good for the present distress, *I say*, that *it is* good for a man so to be.
1 Corinthians 7:26 내 생각에는 이것이 좋으니 곧 임박한

환난을 인하여 사람이 그냥 지내는 것이 좋으니라

1 Corinthians 7:27 Art thou bound unto a wife? seek not to be loosed. Art thou loosed from a wife? seek not a wife.
1 Corinthians 7:27 네가 아내에게 매였느냐 놓이기를 구하지 말며 아내에게서 놓였느냐 아내를 구하지 말라

1 Corinthians 7:28 But and if thou marry, thou hast not sinned; and if a virgin marry, she hath not sinned. Nevertheless such shall have trouble in the flesh: but I spare you.
1 Corinthians 7:28 그러나 장가 가도 죄 짓는 것이 아니요 처녀가 시집 가도 죄 짓는 것이 아니로되 이런 이들은 육신에 고난이 있으리니 나는 너희를 아끼노라

1 Corinthians 7:29 But this I say, brethren, the time *is* short: it remaineth, that both they that have wives be as though they had none;
1 Corinthians 7:29 형제들아 내가 이 말을 하노니 때가 단축하여진고로 이 후부터 아내 있는 자들은 없는 자 같이 하며

1 Corinthians 7:30 And they that weep, as though they wept not; and they that rejoice, as though they rejoiced not; and they that buy, as though they possessed not;
1 Corinthians 7:30 우는 자들은 울지 않는 자 같이 하며 기쁜 자들은 기쁘지 않은 자 같이 하며 매매하는 자들은 없는 자 같이 하며

1 Corinthians 7:31 And they that use this world, as not abusing *it*: for the fashion of this world passeth away.
1 Corinthians 7:31 세상 물건을 쓰는 자들은 다 쓰지 못하는 자 같이 하라 이 세상의 형적은 지나감이니라

1 Corinthians 7:32 But I would have you without carefulness. He that is unmarried careth for the things that belong to the Lord, how he may please the Lord:
1 Corinthians 7:32 너희가 염려 없기를 원하노라 장가 가지 않은 자는 주의 일을 염려하여 어찌하여야 주를 기쁘시게 할꼬 하되

1 Corinthians 7:33 But he that is married careth for the things that are of the world, how he may please *his* wife.
1 Corinthians 7:33 장가 간 자는 세상 일을 염려하여 어찌하여야 아내를 기쁘게 할꼬 하여 마음이 나누이며

1 Corinthians 7:34 There is difference *also* between a wife and a virgin. The unmarried woman careth for the things of the Lord, that she may be holy both in body and in spirit: but she that is married careth for the things of the world, how she may please *her* husband.
1 Corinthians 7:34 시집 가지 않은 자와 처녀는 주의 일을 염려하여 몸과 영을 다 거룩하게 하려 하되 시집 간 자는 세상 일을 염려하여 어찌하여야 남편을 기쁘게 할꼬 하느니라

1 Corinthians 7:35 And this I speak for your own profit; not that I may cast a snare upon you, but for that which is comely, and that ye may attend upon the Lord without distraction.

1 Corinthians 7:35 내가 이것을 말함은 너희의 유익을 위함이요 너희에게 올무를 놓으려 함이 아니니 오직 너희로 하여금 이치에 합하게 하여 분노함이 없이 주를 섬기게 하려 함이라

1 Corinthians 7:36 But if any man think that he behaveth himself uncomely toward his virgin, if she pass the flower of *her* age, and need so require, let him do what he will, he sinneth not: let them marry.
1 Corinthians 7:36 누가 자기의 처녀 딸에 대한 일이 이치에 합당치 못한 줄로 생각할 때에 혼기도 지나고 그같이 할 필요가 있거든 마음대로 하라 이것은 죄 짓는 것이 아니니 혼인하게 하라

1 Corinthians 7:37 Nevertheless he that standeth stedfast in his heart, having no necessity, but hath power over his own will, and hath so decreed in his heart that he will keep his virgin, doeth well.
1 Corinthians 7:37 그러나 그 마음을 굳게 하고 또 부득이한 일도 없고 자기 뜻대로 할 권리가 있어서 그 처녀 딸을 머물러 두기로 마음에 작정하여도 잘하는 것이니라

1 Corinthians 7:38 So then he that giveth *her* in marriage doeth well; but he that giveth *her* not in marriage doeth better.
1 Corinthians 7:38 그러므로 처녀 딸을 시집 보내는 자도 잘하거니와 시집 보내지 아니하는 자가 더 잘하는 것이니라

1 Corinthians 7:39 The wife is bound by the law as long as her husband liveth; but if her husband be dead, she is

at liberty to be married to whom she will; only in the Lord.
1 Corinthians 7:39 아내가 그 남편이 살 동안에 매여 있다가 남편이 죽으면 자유하여 자기 뜻대로 시집 갈 것이나 주 안에서만 할 것이니라

1 Corinthians 7:40 But she is happier if she so abide, after my judgment: and I think also that I have the Spirit of God.
1 Corinthians 7:40 그러나 내 뜻에는 그냥 지내는 것이 더욱 복이 있으리로다 나도 또한 하나님의 영을 받은 줄로 생각하노라

1 Corinthians 8:1 Now as touching things offered unto idols, we know that we all have knowledge. Knowledge puffeth up, but charity edifieth.
1 Corinthians 8:1 우상의 제물에 대하여는 우리가 다 지식이 있는 줄을 아나 지식은 교만하게 하며 사랑은 덕을 세우나니

1 Corinthians 8:2 And if any man think that he knoweth any thing, he knoweth nothing yet as he ought to know.
1 Corinthians 8:2 만일 누구든지 무엇을 아는 줄로 생각하면 아직도 마땅히 알 것을 알지 못하는 것이요

1 Corinthians 8:3 But if any man love God, the same is known of him.
1 Corinthians 8:3 또 누구든지 하나님을 사랑하면 이 사람은 하나님의 아시는바 되었느니라

1 Corinthians 8:4 As concerning therefore the eating of

those things that are offered in sacrifice unto idols, we know that an idol *is* nothing in the world, and that *there is* none other God but one.
1 Corinthians 8:4 그러므로 우상의 제물 먹는 일에 대하여는 우리가 우상은 세상에 아무 것도 아니며 또한 하나님은 한분 밖에 없는줄 아노라

1 Corinthians 8:5 For though there be that are called gods, whether in heaven or in earth, (as there be gods many, and lords many,)
1 Corinthians 8:5 비록 하늘에나 땅에나 신이라 칭하는 자가 있어 많은 신과 많은 주가 있으나

1 Corinthians 8:6 But to us *there is but* one God, the Father, of whom *are* all things, and we in him; and one Lord Jesus Christ, by whom *are* all things, and we by him.
1 Corinthians 8:6 그러나 우리에게는 한 하나님 곧 아버지가 계시니 만물이 그에게서 났고 우리도 그를 위하여 또한 한 주 예수 그리스도께서 계시니 만물이 그로 말미암고 우리도 그로 말미암았느니라

1 Corinthians 8:7 Howbeit *there is* not in every man that knowledge: for some with conscience of the idol unto this hour eat *it* as a thing offered unto an idol; and their conscience being weak is defiled.
1 Corinthians 8:7 그러나 이 지식은 사람마다 가지지 못하여 어떤이들은 지금까지 우상에 대한 습관이 있어 우상의 제물로 알고 먹는고로 그들의 양심이 약하여지고 더러워지느니라

1 Corinthians 8:8 But meat commendeth us not to God: for neither, if we eat, are we the better; neither, if we eat not, are we the worse.
1 Corinthians 8:8 식물은 우리를 하나님 앞에 세우지 못하나니 우리가 먹지 아니하여도 부족함이 없고 먹어도 풍족함이 없으리라

1 Corinthians 8:9 But take heed lest by any means this liberty of yours become a stumblingblock to them that are weak.
1 Corinthians 8:9 그런즉 너희 자유함이 약한 자들에게 거치는 것이 되지 않도록 조심하라

1 Corinthians 8:10 For if any man see thee which hast knowledge sit at meat in the idol's temple, shall not the conscience of him which is weak be emboldened to eat those things which are offered to idols;
1 Corinthians 8:10 지식 있는 네가 우상의 집에 앉아 먹는 것을 누구든지 보면 그 약한 자들의 양심이 담력을 얻어 어찌 우상의 제물을 먹게 되지 않겠느냐

1 Corinthians 8:11 And through thy knowledge shall the weak brother perish, for whom Christ died?
1 Corinthians 8:11 그러면 네 지식으로 그 약한 자가 멸망하나니 그는 그리스도께서 위하여 죽으신 형제라

1 Corinthians 8:12 But when ye sin so against the brethren, and wound their weak conscience, ye sin against Christ.
1 Corinthians 8:12 이같이 너희가 형제에게 죄를 지어 그

약한 양심을 상하게 하는 것이 곧 그리스도에게 죄를 짓는 것이니라

1 Corinthians 8:13 Wherefore, if meat make my brother to offend, I will eat no flesh while the world standeth, lest I make my brother to offend.
1 Corinthians 8:13 그러므로 만일 식물이 내 형제로 실족케 하면 나는 영원히 고기를 먹지 아니하여 내 형제를 실족치 않게 하리라

1 Corinthians 9:1 Am I not an apostle? am I not free? have I not seen Jesus Christ our Lord? are not ye my work in the Lord?
1 Corinthians 9:1 내가 자유자가 아니냐 사도가 아니냐 예수 우리 주를 보지 못하였느냐 주 안에서 행한 나의 일이 너희가 아니냐

1 Corinthians 9:2 If I be not an apostle unto others, yet doubtless I am to you: for the seal of mine apostleship are ye in the Lord.
1 Corinthians 9:2 다른 사람들에게는 내가 사도가 아닐지라도 너희에게는 사도니 나의 사도 됨을 주 안에서 인친 것이 너희라

1 Corinthians 9:3 Mine answer to them that do examine me is this,
1 Corinthians 9:3 나를 힐문하는 자들에게 발명할 것이 이것이니

1 Corinthians 9:4 Have we not power to eat and to drink?

1 Corinthians 9:4 우리가 먹고 마시는 권이 없겠느냐

1 Corinthians 9:5 Have we not power to lead about a sister, a wife, as well as other apostles, and *as* the brethren of the Lord, and Cephas?
1 Corinthians 9:5 우리가 다른 사도들과 주의 형제들과 게바와 같이 자매 된 아내를 데리고 다닐 권이 없겠느냐

1 Corinthians 9:6 Or I only and Barnabas, have not we power to forbear working?
1 Corinthians 9:6 어찌 나와 바나바만 일하지 아니할 권이 없겠느냐

1 Corinthians 9:7 Who goeth a warfare any time at his own charges? who planteth a vineyard, and eateth not of the fruit thereof? or who feedeth a flock, and eateth not of the milk of the flock?
1 Corinthians 9:7 누가 자비량하고 병정을 다니겠느냐 누가 포도를 심고 그 실과를 먹지 않겠느냐 누가 양떼를 기르고 그 양떼의 젖을 먹지 않겠느냐

1 Corinthians 9:8 Say I these things as a man? or saith not the law the same also?
1 Corinthians 9:8 내가 사람의 예대로 이것을 말하느냐 율법도 이것을 말하지 아니하느냐

1 Corinthians 9:9 For it is written in the law of Moses, Thou shalt not muzzle the mouth of the ox that treadeth out the corn. Doth God take care for oxen?
1 Corinthians 9:9 모세 율법에 곡식을 밟아 떠는 소에게 망을

씌우지 말라 기록하였으니 하나님께서 어찌 소들을 위하여 염려하심이냐

1 Corinthians 9:10 Or saith he *it* altogether for our sakes? For our sakes, no doubt, *this* is written: that he that ploweth should plow in hope; and that he that thresheth in hope should be partaker of his hope.
1 Corinthians 9:10 전혀 우리를 위하여 말씀하심이 아니냐 과연 우리를 위하여 기록된 것이니 밭 가는 자는 소망을 가지고 갈며 곡식 떠는 자는 함께 얻을 소망을 가지고 떠는 것이라

1 Corinthians 9:11 If we have sown unto you spiritual things, *is it* a great thing if we shall reap your carnal things?
1 Corinthians 9:11 우리가 너희에게 신령한 것을 뿌렸은즉 너희 육신의 것을 거두기로 과하다 하겠느냐

1 Corinthians 9:12 If others be partakers of *this* power over you, *are* not we rather? Nevertheless we have not used this power; but suffer all things, lest we should hinder the gospel of Christ.
1 Corinthians 9:12 다른이들도 너희에게 이런 권을 가졌거든 하물며 우리일까보냐 그러나 우리가 이 권을 쓰지 아니하고 범사에 참는 것은 그리스도의 복음에 아무 장애가 없게 하려 함이로라

1 Corinthians 9:13 Do ye not know that they which minister about holy things live *of the things* of the temple? and they which wait at the altar are partakers with the

altar?
1 Corinthians 9:13 성전의 일을 하는 이들은 성전에서 나는 것을 먹으며 제단을 모시는 이들은 제단과 함께 나누는 것을 너희가 알지 못하느냐

1 Corinthians 9:14 Even so hath the Lord ordained that they which preach the gospel should live of the gospel.
1 Corinthians 9:14 이와 같이 주께서도 복음 전하는 자들이 복음으로 말미암아 살리라 명하셨느니라

1 Corinthians 9:15 But I have used none of these things: neither have I written these things, that it should be so done unto me: for *it were* better for me to die, than that any man should make my glorying void.
1 Corinthians 9:15 그러나 내가 이것을 하나도 쓰지 아니하였고 또 이 말을 쓰는 것은 내게 이같이 하여 달라는 것이 아니라 내가 차라리 죽을지언정..... 누구든지 내 자랑하는 것을 헛된 데로 돌리지 못하게하리라

1 Corinthians 9:16 For though I preach the gospel, I have nothing to glory of: for necessity is laid upon me; yea, woe is unto me, if I preach not the gospel!
1 Corinthians 9:16 내가 복음을 전할지라도 자랑할 것이 없음은 내가 부득불 할 일임이라 만일 복음을 전하지 아니하면 내게 화가 있을 것임이로라

1 Corinthians 9:17 For if I do this thing willingly, I have a reward: but if against my will, a dispensation *of the gospel* is committed unto me.
1 Corinthians 9:17 내가 내 임의로 이것을 행하면 상을

얻으려니와 임의로 아니한다 할지라도 나는 직분을 맡았노라

1 Corinthians 9:18 What is my reward then? *Verily* that, when I preach the gospel, I may make the gospel of Christ without charge, that I abuse not my power in the gospel.
1 Corinthians 9:18 그런즉 내 상이 무엇이냐 내가 복음을 전할 때에 값 없이 전하고 복음으로 인하여 내게 있는 권을 다 쓰지 아니하는 이것이로라

1 Corinthians 9:19 For though I be free from all *men*, yet have I made myself servant unto all, that I might gain the more.
1 Corinthians 9:19 내가 모든 사람에게 자유하였으나 스스로 모든 사람에게 종이 된 것은 더 많은 사람을 얻고자 함이라

1 Corinthians 9:20 And unto the Jews I became as a Jew, that I might gain the Jews; to them that are under the law, as under the law, that I might gain them that are under the law;
1 Corinthians 9:20 유대인들에게는 내가 유대인과 같이 된 것은 유대인들을 얻고자 함이요 율법 아래 있는 자들에게는 내가 율법 아래 있지 아니하나 율법 아래 있는 자 같이 된 것은 율법 아래 있는 자들을 얻고자 함이요

1 Corinthians 9:21 To them that are without law, as without law, (being not without law to God, but under the law to Christ,) that I might gain them that are without law.
1 Corinthians 9:21 율법 없는 자에게는 내가 하나님께는

율법 없는 자가 아니요 도리어 그리스도의 율법 아래 있는 자나 율법 없는 자와 같이 된 것은 율법 없는 자들을 얻고자 함이라

1 Corinthians 9:22 To the weak became I as weak, that I might gain the weak: I am made all things to all *men*, that I might by all means save some.
1 Corinthians 9:22 약한 자들에게는 내가 약한 자와 같이 된 것은 약한 자들을 얻고자 함이요 여러 사람에게 내가 여러 모양이 된 것은 아무쪼록 몇몇 사람들을 구원코자 함이니

1 Corinthians 9:23 And this I do for the gospel's sake, that I might be partaker thereof with *you*.
1 Corinthians 9:23 내가 복음을 위하여 모든 것을 행함은 복음에 참예하고자 함이라

1 Corinthians 9:24 Know ye not that they which run in a race run all, but one receiveth the prize? So run, that ye may obtain.
1 Corinthians 9:24 운동장에서 달음질하는 자들이 다 달아날지라도 오직 상 얻는 자는 하나인줄을 너희가 알지 못하느냐 너희도 얻도록 이와 같이 달음질하라

1 Corinthians 9:25 And every man that striveth for the mastery is temperate in all things. Now they *do it* to obtain a corruptible crown; but we an incorruptible.
1 Corinthians 9:25 이기기를 다투는 자마다 모든 일에 절제하나니 저희는 썩을 면류관을 얻고자 하되 우리는 썩지 아니할 것을 얻고자 하노라

1 Corinthians 9:26 I therefore so run, not as uncertainly; so fight I, not as one that beateth the air:
1 Corinthians 9:26 그러므로 내가 달음질하기를 향방 없는것 같이 아니하고 싸우기를 허공을 치는 것 같이 아니하여

1 Corinthians 9:27 But I keep under my body, and bring *it* into subjection: lest that by any means, when I have preached to others, I myself should be a castaway.
1 Corinthians 9:27 내가 내 몸을 쳐 복종하게 함은 내가 남에게 전파한 후에 자기가 도리어 버림이 될까 두려워함이로라

1 Corinthians 10:1 Moreover, brethren, I would not that ye should be ignorant, how that all our fathers were under the cloud, and all passed through the sea;
1 Corinthians 10:1 형제들아 너희가 알지 못하기를 내가 원치 아니하노니 우리 조상들이 다 구름 아래 있고 바다 가운데로 지나며

1 Corinthians 10:2 And were all baptized unto Moses in the cloud and in the sea;
1 Corinthians 10:2 모세에게 속하여 다 구름과 바다에서 세례를 받고

1 Corinthians 10:3 And did all eat the same spiritual meat;
1 Corinthians 10:3 다 같은 신령한 식물을 먹으며

1 Corinthians 10:4 And did all drink the same spiritual drink: for they drank of that spiritual Rock that followed

them: and that Rock was Christ.
1 Corinthians 10:4 다 같은 신령한 음료를 마셨으니 이는 저희를 따르는 신령한 반석으로부터 마셨으매 그 반석은 곧 그리스도시라

1 Corinthians 10:5 But with many of them God was not well pleased: for they were overthrown in the wilderness.
1 Corinthians 10:5 그러나 저희의 다수를 하나님이 기뻐하지 아니하신고로 저희가 광야에서 멸망을 받았느니라

1 Corinthians 10:6 Now these things were our examples, to the intent we should not lust after evil things, as they also lusted.
1 Corinthians 10:6 그런 일은 우리의 거울이 되어 우리로 하여금 저희가 악을 즐겨한 것 같이 즐겨하는 자가 되지 않게 하려 함이니

1 Corinthians 10:7 Neither be ye idolaters, as *were* some of them; as it is written, The people sat down to eat and drink, and rose up to play.
1 Corinthians 10:7 저희 중에 어떤 이들과 같이 너희는 우상 숭배하는 자가 되지 말라 기록된바 백성이 앉아서 먹고 마시며 일어나서 뛰논다 함과 같으니라

1 Corinthians 10:8 Neither let us commit fornication, as some of them committed, and fell in one day three and twenty thousand.
1 Corinthians 10:8 저희 중에 어떤 이들이 간음하다가 하루에 이만 삼천 명이 죽었나니 우리는 저희와 같이

간음하지 말자

1 Corinthians 10:9 Neither let us tempt Christ, as some of them also tempted, and were destroyed of serpents.
1 Corinthians 10:9 저희 중에 어떤이들이 주를 시험하다가 뱀에게 멸망하였나니 우리는 저희와 같이 시험하지 말자

1 Corinthians 10:10 Neither murmur ye, as some of them also murmured, and were destroyed of the destroyer.
1 Corinthians 10:10 저희 중에 어떤 이들이 원망하다가 멸망시키는 자에게 멸망하였나니 너희는 저희와 같이 원망하지 말라

1 Corinthians 10:11 Now all these things happened unto them for ensamples: and they are written for our admonition, upon whom the ends of the world are come.
1 Corinthians 10:11 저희에게 당한 이런 일이 거울이 되고 또한 말세를 만난 우리의 경계로 기록하였느니라

1 Corinthians 10:12 Wherefore let him that thinketh he standeth take heed lest he fall.
1 Corinthians 10:12 그런즉 선 줄로 생각하는 자는 넘어질까 조심하라

1 Corinthians 10:13 There hath no temptation taken you but such as is common to man: but God *is* faithful, who will not suffer you to be tempted above that ye are able; but will with the temptation also make a way to escape, that ye may be able to bear *it*.
1 Corinthians 10:13 사람이 감당할 시험 밖에는 너희에게

당한 것이 없나니 오직 하나님은 미쁘사 너희가 감당치 못할 시험 당함을 허락지 아니하시고 시험 당할 즈음에 또한 피할 길을 내사 너희로 능히 감당하게 하시느니라

1 Corinthians 10:14 Wherefore, my dearly beloved, flee from idolatry.
1 Corinthians 10:14 그런즉 내 사랑하는 자들아 우상 숭배하는 일을 피하라

1 Corinthians 10:15 I speak as to wise men; judge ye what I say.
1 Corinthians 10:15 나는 지혜 있는 자들에게 말함과 같이 하노니 너희는 내 이르는 말을 스스로 판단하라

1 Corinthians 10:16 The cup of blessing which we bless, is it not the communion of the blood of Christ? The bread which we break, is it not the communion of the body of Christ?
1 Corinthians 10:16 우리가 축복하는바 축복의 잔은 그리스도의 피에 참예함이 아니며 우리가 떼는 떡은 그리스도의 몸에 참예함이 아니냐

1 Corinthians 10:17 For we *being* many are one bread, *and* one body: for we are all partakers of that one bread.
1 Corinthians 10:17 떡이 하나요 많은 우리가 한 몸이니 이는 우리가 다 한 떡에 참예함이라

1 Corinthians 10:18 Behold Israel after the flesh: are not they which eat of the sacrifices partakers of the altar?
1 Corinthians 10:18 육신을 따라 난 이스라엘을 보라 제물을

먹는 자들이 제단에 참예하는 자들이 아니냐

1 Corinthians 10:19 What say I then? that the idol is any thing, or that which is offered in sacrifice to idols is any thing?
1 Corinthians 10:19 그런즉 내가 무엇을 말하느뇨 우상의 제물은 무엇이며 우상은 무엇이라 하느뇨

1 Corinthians 10:20 But I *say*, that the things which the Gentiles sacrifice, they sacrifice to devils, and not to God: and I would not that ye should have fellowship with devils.
1 Corinthians 10:20 대저 이방인의 제사하는 것은 귀신에게 하는 것이요 하나님께 제사하는 것이 아니니 나는 너희가 귀신과 교제하는 자 되기를 원치 아니하노라

1 Corinthians 10:21 Ye cannot drink the cup of the Lord, and the cup of devils: ye cannot be partakers of the Lord's table, and of the table of devils.
1 Corinthians 10:21 너희가 주의 잔과 귀신의 잔을 겸하여 마시지 못하고 주의 상과 귀신의 상에 겸하여 참예치 못하리라

1 Corinthians 10:22 Do we provoke the Lord to jealousy? are we stronger than he?
1 Corinthians 10:22 그러면 우리가 주를 노여워하시게 하겠느냐 우리가 주보다 강한 자냐

1 Corinthians 10:23 All things are lawful for me, but all things are not expedient: all things are lawful for me, but

all things edify not.
1 Corinthians 10:23 모든 것이 가하나 모든 것이 유익한 것이 아니요 모든 것이 가하나 모든 것이 덕을 세우는 것이 아니니

1 Corinthians 10:24 Let no man seek his own, but every man another's *wealth*.
1 Corinthians 10:24 누구든지 자기의 유익을 구치 말고 남의 유익을 구하라

1 Corinthians 10:25 Whatsoever is sold in the shambles, *that* eat, asking no question for conscience sake:
1 Corinthians 10:25 무릇 시장에서 파는 것은 양심을 위하여 묻지 말고 먹으라

1 Corinthians 10:26 For the earth *is* the Lord's, and the fulness thereof.
1 Corinthians 10:26 이는 땅과 거기 충만한 것이 주의 것임이니라

1 Corinthians 10:27 If any of them that believe not bid you *to a feast*, and ye be disposed to go; whatsoever is set before you, eat, asking no question for conscience sake.
1 Corinthians 10:27 불신자 중 누가 너희를 청하매 너희가 가고자 하거든 너희 앞에 무엇이든지 차려 놓은 것은 양심을 위하여 묻지 말고 먹으라

1 Corinthians 10:28 But if any man say unto you, This is offered in sacrifice unto idols, eat not for his sake that

shewed it, and for conscience sake: for the earth *is* the Lord's, and the fulness thereof:
1 Corinthians 10:28 누가 너희에게 이것이 제물이라 말하거든 알게 한 자와 및 양심을 위하여 먹지 말라

1 Corinthians 10:29 Conscience, I say, not thine own, but of the other: for why is my liberty judged of another *man's* conscience?
1 Corinthians 10:29 내가 말한 양심은 너희의 것이 아니요 남의 것이니 어찌하여 내 자유가 남의 양심으로 말미암아 판단을 받으리요

1 Corinthians 10:30 For if I by grace be a partaker, why am I evil spoken of for that for which I give thanks?
1 Corinthians 10:30 만일 내가 감사함으로 참예하면 어찌하여 내가 감사하다 하는 것에 대하여 비방을 받으리요

1 Corinthians 10:31 Whether therefore ye eat, or drink, or whatsoever ye do, do all to the glory of God.
1 Corinthians 10:31 그런즉 너희가 먹든지 마시든지 무엇을 하든지 다 하나님의 영광을 위하여 하라

1 Corinthians 10:32 Give none offence, neither to the Jews, nor to the Gentiles, nor to the church of God:
1 Corinthians 10:32 유대인에게나 헬라인에게나 하나님의 교회에나 거치는 자가 되지 말고

1 Corinthians 10:33 Even as I please all *men* in all *things*, not seeking mine own profit, but the *profit* of many, that they may be saved.

1 Corinthians 10:33 나와 같이 모든 일에 모든 사람을 기쁘게 하여 나의 유익을 구치 아니하고 많은 사람의 유익을 구하여 저희로 구원을 얻게 하라

1 Corinthians 11:1 Be ye followers of me, even as I also *am* of Christ.
1 Corinthians 11:1 내가 그리스도를 본받는 자 된것 같이 너희는 나를 본받는 자 되라

1 Corinthians 11:2 Now I praise you, brethren, that ye remember me in all things, and keep the ordinances, as I delivered *them* to you.
1 Corinthians 11:2 너희가 모든 일에 나를 기억하고 또 내가 너희에게 전하여 준대로 그 유전을 너희가 지키므로 너희를 칭찬하노라

1 Corinthians 11:3 But I would have you know, that the head of every man is Christ; and the head of the woman *is* the man; and the head of Christ *is* God.
1 Corinthians 11:3 그러나 나는 너희가 알기를 원하노니 각 남자의 머리는 그리스도요 여자의 머리는 남자요 그리스도의 머리는 하나님이시라

1 Corinthians 11:4 Every man praying or prophesying, having *his* head covered, dishonoureth his head.
1 Corinthians 11:4 무릇 남자로서 머리에 무엇을 쓰고 기도나 예언을 하는 자는 그 머리를 욕되게 하는 것이요

1 Corinthians 11:5 But every woman that prayeth or prophesieth with *her* head uncovered dishonoureth her

head: for that is even all one as if she were shaven.
1 Corinthians 11:5 무릇 여자로서 머리에 쓴 것을 벗고 기도나 예언을 하는 자는 그 머리를 욕되게 하는 것이니 이는 머리민 것과 다름이 없음이니라

1 Corinthians 11:6 For if the woman be not covered, let her also be shorn: but if it be a shame for a woman to be shorn or shaven, let her be covered.
1 Corinthians 11:6 만일 여자가 머리에 쓰지 않거든 깎을 것이요 만일 깎거나 미는 것이 여자에게 부끄러움이 되거든 쓸지니라

1 Corinthians 11:7 For a man indeed ought not to cover *his* head, forasmuch as he is the image and glory of God: but the woman is the glory of the man.
1 Corinthians 11:7 남자는 하나님의 형상과 영광이니 그 머리에 마땅히 쓰지 않거니와 여자는 남자의 영광이니라

1 Corinthians 11:8 For the man is not of the woman; but the woman of the man.
1 Corinthians 11:8 남자가 여자에게서 난 것이 아니요 여자가 남자에게서 났으며

1 Corinthians 11:9 Neither was the man created for the woman; but the woman for the man.
1 Corinthians 11:9 또 남자가 여자를 위하여 지음을 받지 아니하고 여자가 남자를 위하여 지음을 받은 것이니

1 Corinthians 11:10 For this cause ought the woman to have power on *her* head because of the angels.

1 Corinthians 11:10 이러므로 여자는 천사들을 인하여 권세 아래 있는 표를 그 머리 위에 둘지니라

1 Corinthians 11:11 Nevertheless neither is the man without the woman, neither the woman without the man, in the Lord.
1 Corinthians 11:11 그러나 주 안에는 남자 없이 여자만 있지 않고 여자 없이 남자만 있지 아니하니라

1 Corinthians 11:12 For as the woman *is* of the man, even so *is* the man also by the woman; but all things of God.
1 Corinthians 11:12 여자가 남자에게서 난 것 같이 남자도 여자로 말미암아 났으나 모든 것이 하나님에게서 났느니라

1 Corinthians 11:13 Judge in yourselves: is it comely that a woman pray unto God uncovered?
1 Corinthians 11:13 너희는 스스로 판단하라 여자가 쓰지 않고 하나님께 기도하는 것이 마땅하냐

1 Corinthians 11:14 Doth not even nature itself teach you, that, if a man have long hair, it is a shame unto him?
1 Corinthians 11:14 만일 남자가 긴 머리가 있으면 자기에게 욕되는 것을 본성이 너희에게 가르치지 아니하느냐

1 Corinthians 11:15 But if a woman have long hair, it is a glory to her: for *her* hair is given her for a covering.
1 Corinthians 11:15 만일 여자가 긴 머리가 있으면 자기에게 영광이 되나니 긴머리는 쓰는 것을 대신하여 주신 연고니라

1 Corinthians 11:16 But if any man seem to be

contentious, we have no such custom, neither the churches of God.
1 Corinthians 11:16 변론하려는 태도를 가진 자가 있을지라도 우리에게나 하나님의 모든 교회에는 이런 규례가 없느니라

1 Corinthians 11:17 Now in this that I declare *unto you* I praise *you* not, that ye come together not for the better, but for the worse.
1 Corinthians 11:17 내가 명하는 이 일에 너희를 칭찬하지 아니하나니 이는 저희의 모임이 유익이 못되고 도리어 해로움이라

1 Corinthians 11:18 For first of all, when ye come together in the church, I hear that there be divisions among you; and I partly believe it.
1 Corinthians 11:18 첫째는 너희가 교회에 모일 때에 너희 중에 분쟁이 있다 함을 듣고 대강 믿노니

1 Corinthians 11:19 For there must be also heresies among you, that they which are approved may be made manifest among you.
1 Corinthians 11:19 너희 중에 편당이 있어야 너희 중에 옳다 인정함을 받은 자들이 나타나게 되리라

1 Corinthians 11:20 When ye come together therefore into one place, *this* is not to eat the Lord's supper.
1 Corinthians 11:20 그런즉 너희가 함께 모여서 주의 만찬을 먹을 수 없으니

1 Corinthians 11:21 For in eating every one taketh before *other* his own supper: and one is hungry, and another is drunken.
1 Corinthians 11:21 이는 먹을 때에 각각 자기의 만찬을 먼저 갖다 먹으므로 어떤 이는 시장하고 어떤 이는 취함이라

1 Corinthians 11:22 What? have ye not houses to eat and to drink in? or despise ye the church of God, and shame them that have not? What shall I say to you? shall I praise you in this? I praise *you* not.
1 Corinthians 11:22 너희가 먹고 마실 집이 없느냐 너희가 하나님의 교회를 업신여기고 빈궁한 자들을 부끄럽게 하느냐 내가 너희에게 무슨 말을 하랴 너희를 칭찬하랴 이것으로 칭찬하지 않노라

1 Corinthians 11:23 For I have received of the Lord that which also I delivered unto you, That the Lord Jesus the *same* night in which he was betrayed took bread:
1 Corinthians 11:23 내가 너희에게 전한 것은 주께 받은 것이니 곧 주 예수께서 잡히시던 밤에 떡을 가지사

1 Corinthians 11:24 And when he had given thanks, he brake *it*, and said, Take, eat: this is my body, which is broken for you: this do in remembrance of me.
1 Corinthians 11:24 축사하시고 떼어 가라사대 이것은 너희를 위하는 내 몸이니 이것을 행하여 나를 기념하라 하시고

1 Corinthians 11:25 After the same manner also *he took* the cup, when he had supped, saying, This cup is the new

testament in my blood: this do ye, as oft as ye drink *it*, in remembrance of me.
1 Corinthians 11:25 식후에 또한 이와 같이 잔을 가지시고 가라사대 이 잔은 내 피로 세운 새 언약이니 이것을 행하여 마실 때마다 나를 기념하라 하셨으니

1 Corinthians 11:26 For as often as ye eat this bread, and drink this cup, ye do shew the Lord's death till he come.
1 Corinthians 11:26 너희가 이 떡을 먹으며 이 잔을 마실 때마다 주의 죽으심을 오실 때까지 전하는 것이니라

1 Corinthians 11:27 Wherefore whosoever shall eat this bread, and drink *this* cup of the Lord, unworthily, shall be guilty of the body and blood of the Lord.
1 Corinthians 11:27 그러므로 누구든지 주의 떡이나 잔을 합당치 않게 먹고 마시는 자는 주의 몸과 피를 범하는 죄가 있느니라

1 Corinthians 11:28 But let a man examine himself, and so let him eat of *that* bread, and drink of *that* cup.
1 Corinthians 11:28 사람이 자기를 살피고 그 후에야 이 떡을 먹고 이 잔을 마실지니

1 Corinthians 11:29 For he that eateth and drinketh unworthily, eateth and drinketh damnation to himself, not discerning the Lord's body.
1 Corinthians 11:29 주의 몸을 분변치 못하고 먹고 마시는 자는 자기의 죄를 먹고 마시는 것이니라

1 Corinthians 11:30 For this cause many *are* weak and

sickly among you, and many sleep.
1 Corinthians 11:30 이러므로 너희 중에 약한 자와 병든 자가 많고 잠자는 자도 적지 아니하니

1 Corinthians 11:31 For if we would judge ourselves, we should not be judged.
1 Corinthians 11:31 우리가 우리를 살폈으면 판단을 받지 아니하려니와

1 Corinthians 11:32 But when we are judged, we are chastened of the Lord, that we should not be condemned with the world.
1 Corinthians 11:32 우리가 판단을 받는 것은 주께 징계를 받는 것이니 이는 우리로 세상과 함께 죄 정함을 받지 않게 하려 하심이라

1 Corinthians 11:33 Wherefore, my brethren, when ye come together to eat, tarry one for another.
1 Corinthians 11:33 그런즉 내 형제들아 먹으러 모일 때에 서로 기다리라

1 Corinthians 11:34 And if any man hunger, let him eat at home; that ye come not together unto condemnation. And the rest will I set in order when I come.
1 Corinthians 11:34 만일 누구든지 시장하거든 집에서 먹을지니 이는 너희의 판단 받는 모임이 되지 않게 하려함이라 그 남은 것은 내가 언제든지 갈 때에 귀정하리라

1 Corinthians 12:1 Now concerning spiritual *gifts*, brethren, I would not have you ignorant.

1 Corinthians 12:1 형제들아 신령한 것에 대하여는 내가 너희의 알지 못하기를 원치아니하노니

1 Corinthians 12:2 Ye know that ye were Gentiles, carried away unto these dumb idols, even as ye were led.
1 Corinthians 12:2 너희도 알거니와 너희가 이방인으로 있을 때에 말 못하는 우상에게로 끄는 그대로 끌려 갔느니라

1 Corinthians 12:3 Wherefore I give you to understand, that no man speaking by the Spirit of God calleth Jesus accursed: and *that* no man can say that Jesus is the Lord, but by the Holy Ghost.
1 Corinthians 12:3 그러므로 내가 너희에게 알게 하노니 하나님의 영으로 말하는 자는 누구든지 예수를 저주할 자라 하지 않고 또 성령으로 아니하고는 누구든지 예수를 주시라 할 수 없느니라

1 Corinthians 12:4 Now there are diversities of gifts, but the same Spirit.
1 Corinthians 12:4 은사는 여러 가지나 성령은 같고

1 Corinthians 12:5 And there are differences of administrations, but the same Lord.
1 Corinthians 12:5 직임은 여러 가지나 주는 같으며

1 Corinthians 12:6 And there are diversities of operations, but it is the same God which worketh all in all.
1 Corinthians 12:6 또 역사는 여러 가지나 모든 것을 모든

사람 가운데서 역사하시는 하나님은 같으니

1 Corinthians 12:7 But the manifestation of the Spirit is given to every man to profit withal.
1 Corinthians 12:7 각 사람에게 성령의 나타남을 주심은 유익하게 하려 하심이라

1 Corinthians 12:8 For to one is given by the Spirit the word of wisdom; to another the word of knowledge by the same Spirit;
1 Corinthians 12:8 "어떤이에게는 성령으로 말미암아 지혜의 말씀을, 어떤이에게는 같은 성령을 따라 지식의 말씀을,"

1 Corinthians 12:9 To another faith by the same Spirit; to another the gifts of healing by the same Spirit;
1 Corinthians 12:9 "다른이에게는 같은 성령으로 믿음을, 어떤이에게는 한 성령으로 병 고치는 은사를,"

1 Corinthians 12:10 To another the working of miracles; to another prophecy; to another discerning of spirits; to another *divers* kinds of tongues; to another the interpretation of tongues:
1 Corinthians 12:10 "어떤이에게는 능력 행함을, 어떤이에게는 예언함을, 어떤이에게는 영들 분별함을, 다른이에게는 각종 방언 말함을, 어떤이에게는 방언들 통역함을 주시나니"

1 Corinthians 12:11 But all these worketh that one and the selfsame Spirit, dividing to every man severally as

he will.
1 Corinthians 12:11 이 모든 일은 같은 한 성령이 행하사 그 뜻대로 각 사람에게 나눠 주시느니라

1 Corinthians 12:12 For as the body is one, and hath many members, and all the members of that one body, being many, are one body: so also *is* Christ.
1 Corinthians 12:12 몸은 하나인데 많은 지체가 있고 몸의 지체가 많으나 한 몸임과 같이 그리스도도 그러하니라

1 Corinthians 12:13 For by one Spirit are we all baptized into one body, whether *we be* Jews or Gentiles, whether *we be* bond or free; and have been all made to drink into one Spirit.
1 Corinthians 12:13 우리가 유대인이나 헬라인이나 종이나 자유자나 다 한 성령으로 세례를 받아 한 몸이 되었고 또 다 한 성령을 마시게 하셨느니라

1 Corinthians 12:14 For the body is not one member, but many.
1 Corinthians 12:14 몸은 한 지체뿐 아니요 여럿이니

1 Corinthians 12:15 If the foot shall say, Because I am not the hand, I am not of the body; is it therefore not of the body?
1 Corinthians 12:15 만일 발이 이르되 나는 손이 아니니 몸에 붙지 아니하였다 할지라도 이로 인하여 몸에 붙지 아니한 것이 아니요

1 Corinthians 12:16 And if the ear shall say, Because I

am not the eye, I am not of the body; is it therefore not of the body?
1 Corinthians 12:16 또 귀가 이르되 나는 눈이 아니니 몸에 붙지 아니하였다 할지라도 이로 인하여 몸에 붙지 아니한 것이 아니니

1 Corinthians 12:17 If the whole body *were* an eye, where *were* the hearing? If the whole *were* hearing, where *were* the smelling?
1 Corinthians 12:17 만일 온 몸이 눈이면 듣는 곳은 어디며 온 몸이 듣는 곳이면 냄새 맡는 곳은 어디뇨

1 Corinthians 12:18 But now hath God set the members every one of them in the body, as it hath pleased him.
1 Corinthians 12:18 그러나 이제 하나님이 그 원하시는대로 지체를 각각 몸에 두셨으니

1 Corinthians 12:19 And if they were all one member, where *were* the body?
1 Corinthians 12:19 만일 다 한 지체 뿐이면 몸은 어디뇨

1 Corinthians 12:20 But now *are they* many members, yet but one body.
1 Corinthians 12:20 이제 지체는 많으나 몸은 하나라

1 Corinthians 12:21 And the eye cannot say unto the hand, I have no need of thee: nor again the head to the feet, I have no need of you.
1 Corinthians 12:21 눈이 손더러 내가 너를 쓸데 없다 하거나 또한 머리가 발더러 내가 너를 쓸데 없다 하거나 하지

못하리라

1 Corinthians 12:22 Nay, much more those members of the body, which seem to be more feeble, are necessary:
1 Corinthians 12:22 이뿐 아니라 몸의 더 약하게 보이는 지체가 도리어 요긴하고

1 Corinthians 12:23 And those *members* of the body, which we think to be less honourable, upon these we bestow more abundant honour; and our uncomely *parts* have more abundant comeliness.
1 Corinthians 12:23 우리가 몸의 덜 귀히 여기는 그것들을 더욱 귀한 것들로 입혀 주며 우리의 아름답지 못한 지체는 더욱 아름다운 것을 얻고

1 Corinthians 12:24 For our comely *parts* have no need: but God hath tempered the body together, having given more abundant honour to that *part* which lacked:
1 Corinthians 12:24 우리의 아름다운 지체는 요구할 것이 없으니 오직 하나님이 몸을 고르게 하여 부족한 지체에게 존귀를 더하사

1 Corinthians 12:25 That there should be no schism in the body; but *that* the members should have the same care one for another.
1 Corinthians 12:25 몸 가운데서 분쟁이 없고 오직 여러 지체가 서로 같이하여 돌아보게 하셨으니

1 Corinthians 12:26 And whether one member suffer, all the members suffer with it; or one member be honoured,

all the members rejoice with it.
1 Corinthians 12:26 만일 한 지체가 고통을 받으면 모든 지체도 함께 고통을 받고 한 지체가 영광을 얻으면 모든 지체도 함께 즐거워하나니

1 Corinthians 12:27 Now ye are the body of Christ, and members in particular.
1 Corinthians 12:27 너희는 그리스도의 몸이요 지체의 각 부분이라

1 Corinthians 12:28 And God hath set some in the church, first apostles, secondarily prophets, thirdly teachers, after that miracles, then gifts of healings, helps, governments, diversities of tongues.
1 Corinthians 12:28 하나님이 교회 중에 몇을 세우셨으니 첫째는 사도요 둘째는 선지자요 세째는 교사요 그 다음은 능력이요 그 다음은 병 고치는 은사와 서로 돕는 것과 다스리는 것과 각종 방언을 하는 것이라

1 Corinthians 12:29 *Are* all apostles? *are* all prophets? *are* all teachers? *are* all workers of miracles?
1 Corinthians 12:29 다 사도겠느냐 다 선지자겠느냐 다 교사겠느냐 다 능력을 행하는 자겠느냐

1 Corinthians 12:30 Have all the gifts of healing? do all speak with tongues? do all interpret?
1 Corinthians 12:30 다 병 고치는 은사를 가진 자겠느냐 다 방언을 말하는 자겠느냐 다 통역하는 자겠느냐

1 Corinthians 12:31 But covet earnestly the best gifts:

and yet shew I unto you a more excellent way.
1 Corinthians 12:31 너희는 더욱 큰 은사를 사모하라 내가 또한 제일 좋은 길을 너희에게 보이리라

1 Corinthians 13:1 Though I speak with the tongues of men and of angels, and have not charity, I am become *as* sounding brass, or a tinkling cymbal.
1 Corinthians 13:1 내가 사람의 방언과 천사의 말을 할지라도 사랑이 없으면 소리나는 구리와 울리는 꽹과리가 되고

1 Corinthians 13:2 And though I have *the gift of* prophecy, and understand all mysteries, and all knowledge; and though I have all faith, so that I could remove mountains, and have not charity, I am nothing.
1 Corinthians 13:2 내가 예언하는 능이 있어 모든 비밀과 모든 지식을 알고 또 산을 옮길 만한 모든 믿음이 있을지라도 사랑이 없으면 내가 아무 것도 아니요

1 Corinthians 13:3 And though I bestow all my goods to feed *the poor*, and though I give my body to be burned, and have not charity, it profiteth me nothing.
1 Corinthians 13:3 내가 내게 있는 모든 것으로 구제하고 또 내 몸을 불사르게 내어줄지라도 사랑이 없으면 내게 아무 유익이 없느니라

1 Corinthians 13:4 Charity suffereth long, *and* is kind; charity envieth not; charity vaunteth not itself, is not puffed up,
1 Corinthians 13:4 사랑은 오래 참고 사랑은 온유하며

투기하는 자가 되지 아니하며 사랑은 자랑하지 아니하며 교만하지 아니하며

1 Corinthians 13:5 Doth not behave itself unseemly, seeketh not her own, is not easily provoked, thinketh no evil;
1 Corinthians 13:5 무례히 행치 아니하며 자기의 유익을 구치 아니하며 성내지 아니하며 악한 것을 생각지 아니하며

1 Corinthians 13:6 Rejoiceth not in iniquity, but rejoiceth in the truth;
1 Corinthians 13:6 불의를 기뻐하지 아니하며 진리와 함께 기뻐하고

1 Corinthians 13:7 Beareth all things, believeth all things, hopeth all things, endureth all things.
1 Corinthians 13:7 모든 것을 참으며 모든 것을 믿으며 모든 것을 바라며 모든 것을 견디느니라

1 Corinthians 13:8 Charity never faileth: but whether *there be* prophecies, they shall fail; whether *there be* tongues, they shall cease; whether *there be* knowledge, it shall vanish away.
1 Corinthians 13:8 사랑은 언제까지든지 떨어지지 아니하나 예언도 폐하고 방언도 그치고 지식도 폐하리라

1 Corinthians 13:9 For we know in part, and we prophesy in part.
1 Corinthians 13:9 우리가 부분적으로 알고 부분적으로 예언하니

1 Corinthians 13:10 But when that which is perfect is come, then that which is in part shall be done away.
1 Corinthians 13:10 온전한 것이 올 때에는 부분적으로 하던 것이 폐하리라

1 Corinthians 13:11 When I was a child, I spake as a child, I understood as a child, I thought as a child: but when I became a man, I put away childish things.
1 Corinthians 13:11 내가 어렸을 때에는 말하는 것이 어린 아이와 같고 깨닫는 것이 어린 아이와 같고 생각하는 것이 어린 아이와 같다가 장성한 사람이 되어서는 어린 아이의 일을 버렸노라

1 Corinthians 13:12 For now we see through a glass, darkly; but then face to face: now I know in part; but then shall I know even as also I am known.
1 Corinthians 13:12 우리가 이제는 거울로 보는 것 같이 희미하나 그 때에는 얼굴과 얼굴을 대하여 볼 것이요 이제는 내가 부분적으로 아나 그 때에는 주께서 나를 아신 것 같이 내가 온전히 알리라

1 Corinthians 13:13 And now abideth faith, hope, charity, these three; but the greatest of these *is* charity.
1 Corinthians 13:13 "그런즉 믿음, 소망, 사랑 이 세가지는 항상 있을 것인데 그 중에 제일은 사랑이라"

1 Corinthians 14:1 Follow after charity, and desire spiritual *gifts*, but rather that ye may prophesy.
1 Corinthians 14:1 사랑을 따라 구하라 신령한 것을

사모하되 특별히 예언을 하려고 하라

1 Corinthians 14:2 For he that speaketh in an *unknown* tongue speaketh not unto men, but unto God: for no man understandeth *him*; howbeit in the spirit he speaketh mysteries.
1 Corinthians 14:2 방언을 말하는 자는 사람에게 하지 아니하고 하나님께 하나니 이는 알아 듣는 자가 없고 그 영으로 비밀을 말함이니라

1 Corinthians 14:3 But he that prophesieth speaketh unto men *to* edification, and exhortation, and comfort.
1 Corinthians 14:3 그러나 예언하는 자는 사람에게 말하여 덕을 세우며 권면하며 안위하는 것이요

1 Corinthians 14:4 He that speaketh in an *unknown* tongue edifieth himself; but he that prophesieth edifieth the church.
1 Corinthians 14:4 방언을 말하는 자는 자기의 덕을 세우고 예언하는 자는 교회의 덕을 세우나니

1 Corinthians 14:5 I would that ye all spake with tongues, but rather that ye prophesied: for greater *is* he that prophesieth than he that speaketh with tongues, except he interpret, that the church may receive edifying.
1 Corinthians 14:5 나는 너희가 다 방언 말하기를 원하나 특별히 예언하기를 원하노라 방언을 말하는 자가 만일 교회의 덕을 세우기 위하여 통역하지 아니하면 예언하는 자만 못하니라

1 Corinthians 14:6 Now, brethren, if I come unto you speaking with tongues, what shall I profit you, except I shall speak to you either by revelation, or by knowledge, or by prophesying, or by doctrine?
1 Corinthians 14:6 그런즉 형제들아 내가 너희에게 나아가서 방언을 말하고 계시나 지식이나 예언이나 가르치는 것이나 말하지 아니하면 너희에게 무엇이 유익하리요

1 Corinthians 14:7 And even things without life giving sound, whether pipe or harp, except they give a distinction in the sounds, how shall it be known what is piped or harped?
1 Corinthians 14:7 혹 저나 거문고와 같이 생명 없는 것이 소리를 낼 때에 그 음의 분별을 내지 아니하면 저 부는 것인지 거문고 타는 것인지 어찌 알게 되리요

1 Corinthians 14:8 For if the trumpet give an uncertain sound, who shall prepare himself to the battle?
1 Corinthians 14:8 만일 나팔이 분명치 못한 소리를 내면 누가 전쟁을 예비하리요

1 Corinthians 14:9 So likewise ye, except ye utter by the tongue words easy to be understood, how shall it be known what is spoken? for ye shall speak into the air.
1 Corinthians 14:9 이와 같이 너희도 혀로서 알아 듣기 쉬운 말을 하지 아니하면 그 말하는 것을 어찌 알리요 이는 허공에다 말하는 것이라

1 Corinthians 14:10 There are, it may be, so many kinds of voices in the world, and none of them *is* without

signification.
1 Corinthians 14:10 세상에 소리의 종류가 이같이 많되 뜻 없는 소리는 없나니

1 Corinthians 14:11 Therefore if I know not the meaning of the voice, I shall be unto him that speaketh a barbarian, and he that speaketh *shall be* a barbarian unto me.
1 Corinthians 14:11 그러므로 내가 그 소리의 뜻을 알지 못하면 내가 말하는 자에게 야만이 되고 말하는 자도 내게 야만이 되리니

1 Corinthians 14:12 Even so ye, forasmuch as ye are zealous of spiritual *gifts*, seek that ye may excel to the edifying of the church.
1 Corinthians 14:12 그러면 너희도 신령한 것을 사모하는 자인즉 교회의 덕 세우기를 위하여 풍성하기를 구하라

1 Corinthians 14:13 Wherefore let him that speaketh in an *unknown* tongue pray that he may interpret.
1 Corinthians 14:13 그러므로 방언을 말하는 자는 통역하기를 기도할지니

1 Corinthians 14:14 For if I pray in an *unknown* tongue, my spirit prayeth, but my understanding is unfruitful.
1 Corinthians 14:14 내가 만일 방언으로 기도하면 나의 영이 기도하거니와 나의 마음은 열매를 맺히지 못하리라

1 Corinthians 14:15 What is it then? I will pray with the spirit, and I will pray with the understanding also: I will sing with the spirit, and I will sing with the understanding

also.
1 Corinthians 14:15 그러면 어떻게 할꼬 내가 영으로 기도하고 또 마음으로 기도하며 내가 영으로 찬미하고 또 마음으로 찬미하리라

1 Corinthians 14:16 Else when thou shalt bless with the spirit, how shall he that occupieth the room of the unlearned say Amen at thy giving of thanks, seeing he understandeth not what thou sayest?
1 Corinthians 14:16 그렇지 아니하면 네가 영으로 축복할 때에 무식한 처지에 있는 자가 네가 무슨 말을 하는지 알지 못하고 네 감사에 어찌 아멘 하리요

1 Corinthians 14:17 For thou verily givest thanks well, but the other is not edified.
1 Corinthians 14:17 너는 감사를 잘하였으나 그러나 다른 사람은 덕 세움을 받지 못하리라

1 Corinthians 14:18 I thank my God, I speak with tongues more than ye all:
1 Corinthians 14:18 내가 너희 모든 사람보다 방언을 더 말하므로 하나님께 감사하노라

1 Corinthians 14:19 Yet in the church I had rather speak five words with my understanding, that *by my voice* I might teach others also, than ten thousand words in an *unknown* tongue.
1 Corinthians 14:19 그러나 교회에서 네가 남을 가르치기 위하여 깨달은 마음으로 다섯 마디 말을 하는 것이 일만 마디 방언으로 말하는 것보다 나으니라

1 Corinthians 14:20 Brethren, be not children in understanding: howbeit in malice be ye children, but in understanding be men.
1 Corinthians 14:20 형제들아 지혜에는 아이가 되지 말고 악에는 어린 아이가 되라 지혜에 장성한 사람이 되라

1 Corinthians 14:21 In the law it is written, With *men of* other tongues and other lips will I speak unto this people; and yet for all that will they not hear me, saith the Lord.
1 Corinthians 14:21 율법에 기록된바 주께서 가라사대 내가 다른 방언하는 자와 다른 입술로 이 백성에게 말할지라도 저희가 오히려 듣지 아니하리라 하였으니

1 Corinthians 14:22 Wherefore tongues are for a sign, not to them that believe, but to them that believe not: but prophesying *serveth* not for them that believe not, but for them which believe.
1 Corinthians 14:22 그러므로 방언은 믿는 자들을 위하지 않고 믿지 아니하는 자들을 위하는 표적이나 예언은 믿지 아니하는 자들을 위하지 않고 믿는자들을 위함이니

1 Corinthians 14:23 If therefore the whole church be come together into one place, and all speak with tongues, and there come in *those that are* unlearned, or unbelievers, will they not say that ye are mad?
1 Corinthians 14:23 그러므로 온 교회가 함께 모여 다 방언으로 말하면 무식한 자들이나 믿지 아니하는 자들이 들어와서 너희를 미쳤다 하지 아니하겠느냐

1 Corinthians 14:24 But if all prophesy, and there come in one that believeth not, or *one* unlearned, he is convinced of all, he is judged of all:
1 Corinthians 14:24 그러나 다 예언을 하면 믿지 아니하는 자들이나 무식한 자들이 들어와서 모든 사람에게 책망을 들으며 모든 사람에게 판단을 받고

1 Corinthians 14:25 And thus are the secrets of his heart made manifest; and so falling down on *his* face he will worship God, and report that God is in you of a truth.
1 Corinthians 14:25 그 마음의 숨은 일이 드러나게 되므로 엎드리어 하나님께 경배하며 하나님이 참으로 너희 가운데 계시다 전파하리라

1 Corinthians 14:26 How is it then, brethren? when ye come together, every one of you hath a psalm, hath a doctrine, hath a tongue, hath a revelation, hath an interpretation. Let all things be done unto edifying.
1 Corinthians 14:26 그런즉 형제들아 어찌할꼬 너희가 모일 때에 각각 찬송시도 있으며 가르치는 말씀도 있으며 계시도 있으며 방언도 있으며 통역함도 있나니 모든 것을 덕을 세우기 위하여 하라

1 Corinthians 14:27 If any man speak in an *unknown* tongue, *let it be* by two, or at the most *by* three, and *that* by course; and let one interpret.
1 Corinthians 14:27 만일 누가 방언으로 말하거든 두 사람이나 다불과 세 사람이 차서를 따라 하고 한 사람이 통역할 것이요

1 Corinthians 14:28 But if there be no interpreter, let him keep silence in the church; and let him speak to himself, and to God.
1 Corinthians 14:28 만일 통역하는 자가 없거든 교회에서는 잠잠하고 자기와 및 하나님께 말할 것이요

1 Corinthians 14:29 Let the prophets speak two or three, and let the other judge.
1 Corinthians 14:29 예언하는 자는 둘이나 셋이나 말하고 다른 이들은 분변할 것이요

1 Corinthians 14:30 If *any thing* be revealed to another that sitteth by, let the first hold his peace.
1 Corinthians 14:30 만일 곁에 앉은 다른이에게 계시가 있거든 먼저 하던 자는 잠잠할찌니라

1 Corinthians 14:31 For ye may all prophesy one by one, that all may learn, and all may be comforted.
1 Corinthians 14:31 너희는 다 모든 사람으로 배우게 하고 모든 사람으로 권면을 받게 하기 위하여 하나씩 하나씩 예언할 수 있느니라

1 Corinthians 14:32 And the spirits of the prophets are subject to the prophets.
1 Corinthians 14:32 예언하는 자들의 영이 예언하는 자들에게 제재를 받나니

1 Corinthians 14:33 For God is not *the author* of confusion, but of peace, as in all churches of the saints.
1 Corinthians 14:33 하나님은 어지러움의 하나님이

아니시요 오직 화평의 하나님이시니라

1 Corinthians 14:34 Let your women keep silence in the churches: for it is not permitted unto them to speak; but *they are commanded* to be under obedience, as also saith the law.
1 Corinthians 14:34 모든 성도의 교회에서 함과 같이 여자는 교회에서 잠잠하라 저희의 말하는 것을 허락함이 없나니 율법에 이른 것 같이 오직 복종할 것이요

1 Corinthians 14:35 And if they will learn any thing, let them ask their husbands at home: for it is a shame for women to speak in the church.
1 Corinthians 14:35 만일 무엇을 배우려거든 집에서 자기 남편에게 물을지니 여자가 교회에서 말하는 것은 부끄러운 것임이라

1 Corinthians 14:36 What? came the word of God out from you? or came it unto you only?
1 Corinthians 14:36 하나님의 말씀이 너희에게로부터 난 것이냐 또는 너희에게만 임한 것이냐

1 Corinthians 14:37 If any man think himself to be a prophet, or spiritual, let him acknowledge that the things that I write unto you are the commandments of the Lord.
1 Corinthians 14:37 만일 누구든지 자기를 선지자나 혹 신령한 자로 생각하거든 내가 너희에게 편지한 것이 주의 명령인줄 알라

1 Corinthians 14:38 But if any man be ignorant, let him be

ignorant.
1 Corinthians 14:38 만일 누구든지 알지 못하면 그는 알지 못한 자니라

1 Corinthians 14:39 Wherefore, brethren, covet to prophesy, and forbid not to speak with tongues.
1 Corinthians 14:39 그런즉 내 형제들아 예언하기를 사모하며 방언 말하기를 금하지 말라

1 Corinthians 14:40 Let all things be done decently and in order.
1 Corinthians 14:40 모든 것을 적당하게 하고 질서대로 하라

1 Corinthians 15:1 Moreover, brethren, I declare unto you the gospel which I preached unto you, which also ye have received, and wherein ye stand;
1 Corinthians 15:1 형제들아 내가 너희에게 전한 복음을 너희로 알게 하노니 이는 너희가 받은 것이요 또 그 가운데 선 것이라

1 Corinthians 15:2 By which also ye are saved, if ye keep in memory what I preached unto you, unless ye have believed in vain.
1 Corinthians 15:2 너희가 만일 나의 전한 그 말을 굳게 지키고 헛되이 믿지 아니하였으면 이로 말미암아 구원을 얻으리라

1 Corinthians 15:3 For I delivered unto you first of all that which I also received, how that Christ died for our sins according to the scriptures;

1 Corinthians 15:3 내가 받은 것을 먼저 너희에게 전하였노니 이는 성경대로 그리스도께서 우리 죄를 위하여 죽으시고

1 Corinthians 15:4 And that he was buried, and that he rose again the third day according to the scriptures:
1 Corinthians 15:4 장사 지낸바 되었다가 성경대로 사흘만에 다시 살아나사

1 Corinthians 15:5 And that he was seen of Cephas, then of the twelve:
1 Corinthians 15:5 게바에게 보이시고 후에 열 두 제자에게와

1 Corinthians 15:6 After that, he was seen of above five hundred brethren at once; of whom the greater part remain unto this present, but some are fallen asleep.
1 Corinthians 15:6 그 후에 오백여 형제에게 일시에 보이셨나니 그 중에 지금까지 태반이나 살아 있고 어떤이는 잠들었으며

1 Corinthians 15:7 After that, he was seen of James; then of all the apostles.
1 Corinthians 15:7 그 후에 야고보에게 보이셨으며 그 후에 모든 사도에게와

1 Corinthians 15:8 And last of all he was seen of me also, as of one born out of due time.
1 Corinthians 15:8 맨 나중에 만삭되지 못하여 난자 같은 내게도 보이셨느니라

1 Corinthians 15:9 For I am the least of the apostles, that am not meet to be called an apostle, because I persecuted the church of God.
1 Corinthians 15:9 나는 사도 중에 지극히 작은 자라 내가 하나님의 교회를 핍박하였으므로 사도라 칭함을 받기에 감당치 못할 자로라

1 Corinthians 15:10 But by the grace of God I am what I am: and his grace which *was bestowed* upon me was not in vain; but I laboured more abundantly than they all: yet not I, but the grace of God which was with me.
1 Corinthians 15:10 그러나 나의 나 된 것은 하나님의 은혜로 된 것이니 내게 주신 그의 은혜가 헛되지 아니하여 내가 모든 사도보다 더 많이 수고하였으나 내가 아니요 오직 나와 함께하신 하나님의 은혜로라

1 Corinthians 15:11 Therefore whether *it were* I or they, so we preach, and so ye believed.
1 Corinthians 15:11 그러므로 내나 저희나 이같이 전파하매 너희도 이같이 믿었느니라

1 Corinthians 15:12 Now if Christ be preached that he rose from the dead, how say some among you that there is no resurrection of the dead?
1 Corinthians 15:12 그리스도께서 죽은 자 가운데서 다시 살아나셨다 전파되었거늘 너희 중에서 어떤이들은 어찌하여 죽은 자 가운데서 부활이 없다 하느냐

1 Corinthians 15:13 But if there be no resurrection of the

dead, then is Christ not risen:
1 Corinthians 15:13 만일 죽은 자의 부활이 없으면 그리스도도 다시 살지 못하셨으리라

1 Corinthians 15:14 And if Christ be not risen, then *is* our preaching vain, and your faith *is* also vain.
1 Corinthians 15:14 그리스도께서 만일 다시 살지 못하셨으면 우리의 전파하는 것도 헛것이요 또 너희 믿음도 헛것이며

1 Corinthians 15:15 Yea, and we are found false witnesses of God; because we have testified of God that he raised up Christ: whom he raised not up, if so be that the dead rise not.
1 Corinthians 15:15 또 우리가 하나님의 거짓 증인으로 발견되리니 우리가 하나님이 그리스도를 다시 살리셨다고 증거하였음이라 만일 죽은 자가 다시 사는 것이 없으면 하나님이 그리스도를 다시 살리시지 아니하셨으리라

1 Corinthians 15:16 For if the dead rise not, then is not Christ raised:
1 Corinthians 15:16 만일 죽은 자가 다시 사는 것이 없으면 그리스도도 다시 사신 것이 없었을 터이요

1 Corinthians 15:17 And if Christ be not raised, your faith *is* vain; ye are yet in your sins.
1 Corinthians 15:17 그리스도께서 다시 사신 것이 없으면 너희의 믿음도 헛되고 너희가 여전히 죄 가운데 있을 것이요

1 Corinthians 15:18 Then they also which are fallen

asleep in Christ are perished.
1 Corinthians 15:18 또한 그리스도 안에서 잠자는 자도 망하였으리니

1 Corinthians 15:19 If in this life only we have hope in Christ, we are of all men most miserable.
1 Corinthians 15:19 만일 그리스도 안에서 우리의 바라는 것이 다만 이생 뿐이면 모든 사람 가운데 우리가 더욱 불쌍한 자리라

1 Corinthians 15:20 But now is Christ risen from the dead, *and* become the firstfruits of them that slept.
1 Corinthians 15:20 그러나 이제 그리스도께서 죽은 자 가운데서 다시 살아 잠 자는 자들의 첫 열매가 되셨도다

1 Corinthians 15:21 For since by man *came* death, by man *came* also the resurrection of the dead.
1 Corinthians 15:21 사망이 사람으로 말미암았으니 죽은 자의 부활도 사람으로 말미암는도다

1 Corinthians 15:22 For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.
1 Corinthians 15:22 아담 안에서 모든 사람이 죽은 것 같이 그리스도 안에서 모든 사람이 삶을 얻으리라

1 Corinthians 15:23 But every man in his own order: Christ the firstfruits; afterward they that are Christ's at his coming.
1 Corinthians 15:23 그러나 각각 자기 차례대로 되리니 먼저는 첫 열매인 그리스도요 다음에는 그리스도 강림하실

때에 그에게 붙은 자요

1 Corinthians 15:24 Then *cometh* the end, when he shall have delivered up the kingdom to God, even the Father; when he shall have put down all rule and all authority and power.
1 Corinthians 15:24 그 후에는 나중이니 저가 모든 정사와 모든 권세와 능력을 멸하시고 나라를 아버지 하나님께 바칠 때라

1 Corinthians 15:25 For he must reign, till he hath put all enemies under his feet.
1 Corinthians 15:25 저가 모든 원수를 그 발아래 둘 때까지 불가불 왕노릇 하시리니

1 Corinthians 15:26 The last enemy *that* shall be destroyed *is* death.
1 Corinthians 15:26 맨 나중에 멸망 받을 원수는 사망이니라

1 Corinthians 15:27 For he hath put all things under his feet. But when he saith all things are put under *him, it is* manifest that he is excepted, which did put all things under him.
1 Corinthians 15:27 만물을 저의 발아래 두셨다 하셨으니 만물을 아래 둔다 말씀하실 때에 만물을 저의 아래 두신 이가 그 중에 들지 아니한 것이 분명하도다

1 Corinthians 15:28 And when all things shall be subdued unto him, then shall the Son also himself be subject unto him that put all things under him, that God may be all in

all.
1 Corinthians 15:28 만물을 저에게 복종하게 하신 때에는 아들 자신도 그 때에 만물을 자기에게 복종케 하신 이에게 복종케 되리니 이는 하나님이 만유의 주로서 만유 안에 계시려 하심이라

1 Corinthians 15:29 Else what shall they do which are baptized for the dead, if the dead rise not at all? why are they then baptized for the dead?
1 Corinthians 15:29 만일 죽은 자들이 도무지 다시 살지 못하면 죽은 자들을 위하여 세례 받는 자들이 무엇을 하겠느냐 어찌하여 저희를 위하여 세례를 받느뇨

1 Corinthians 15:30 And why stand we in jeopardy every hour?
1 Corinthians 15:30 또 어찌하여 우리가 때마다 위험을 무릅쓰리요

1 Corinthians 15:31 I protest by your rejoicing which I have in Christ Jesus our Lord, I die daily.
1 Corinthians 15:31 형제들아 내가 그리스도 예수 우리 주 안에서 가진바 너희에게 대한 나의 자랑을 두고 단언하노니 나는 날마다 죽노라

1 Corinthians 15:32 If after the manner of men I have fought with beasts at Ephesus, what advantageth it me, if the dead rise not? let us eat and drink; for to morrow we die.
1 Corinthians 15:32 내가 범인처럼 에베소에서 맹수로 더불어 싸웠으면 내게 무슨 유익이 있느뇨 죽은 자가 다시

살지 못할 것이면 내일 죽을터이니 먹고 마시자 하리라

1 Corinthians 15:33 Be not deceived: evil communications corrupt good manners.
1 Corinthians 15:33 속지 말라 악한 동무들은 선한 행실을 더럽히나니

1 Corinthians 15:34 Awake to righteousness, and sin not; for some have not the knowledge of God: I speak *this* to your shame.
1 Corinthians 15:34 깨어 의를 행하고 죄를 짓지 말라 하나님을 알지 못하는 자가 있기로 내가 너희를 부끄럽게 하기 위하여 말하노라

1 Corinthians 15:35 But some *man* will say, How are the dead raised up? and with what body do they come?
1 Corinthians 15:35 누가 묻기를 죽은 자들이 어떻게 다시 살며 어떠한 몸으로 오느냐 하리니

1 Corinthians 15:36 *Thou* fool, that which thou sowest is not quickened, except it die:
1 Corinthians 15:36 어리석은 자여 너의 뿌리는 씨가 죽지 않으면 살아나지 못하겠고

1 Corinthians 15:37 And that which thou sowest, thou sowest not that body that shall be, but bare grain, it may chance of wheat, or of some other *grain*:
1 Corinthians 15:37 또 너의 뿌리는 것은 장래 형체를 뿌리는 것이 아니요 다만 밀이나 다른 것의 알갱이 뿐이로되

1 Corinthians 15:38 But God giveth it a body as it hath pleased him, and to every seed his own body.
1 Corinthians 15:38 하나님이 그 뜻대로 저에게 형체를 주시되 각 종자에게 그 형체를 주시느니라

1 Corinthians 15:39 All flesh *is* not the same flesh: but *there is* one *kind of* flesh of men, another flesh of beasts, another of fishes, *and* another of birds.
1 Corinthians 15:39 육체는 다 같은 육체가 아니니 하나는 사람의 육체요 하나는 짐승의 육체요 하나는 새의 육체요 하나는 물고기의 육체라

1 Corinthians 15:40 *There are* also celestial bodies, and bodies terrestrial: but the glory of the celestial *is* one, and the *glory* of the terrestrial *is* another.
1 Corinthians 15:40 하늘에 속한 형체도 있고 땅에 속한 형체도 있으나 하늘에 속한 자의 영광이 따로 있고 땅에 속한 자의 영광이 따로 있으니

1 Corinthians 15:41 *There is* one glory of the sun, and another glory of the moon, and another glory of the stars: for *one* star differeth from *another* star in glory.
1 Corinthians 15:41 해의 영광도 다르며 달의 영광도 다르며 별의 영광도 다른데 별과 별의 영광이 다르도다

1 Corinthians 15:42 So also *is* the resurrection of the dead. It is sown in corruption; it is raised in incorruption:
1 Corinthians 15:42 죽은 자의 부활도 이와 같으니 썩을 것으로 심고 썩지 아니할 것으로 다시 살며

1 Corinthians 15:43 It is sown in dishonour; it is raised in glory: it is sown in weakness; it is raised in power:
1 Corinthians 15:43 욕된 것으로 심고 영광스러운 것으로 다시 살며 약한 것으로 심고 강한 것으로 다시 살며

1 Corinthians 15:44 It is sown a natural body; it is raised a spiritual body. There is a natural body, and there is a spiritual body.
1 Corinthians 15:44 육의 몸으로 심고 신령한 몸으로 다시 사나니 육의 몸이 있은즉 또 신령한 몸이 있느니라

1 Corinthians 15:45 And so it is written, The first man Adam was made a living soul; the last Adam *was made* a quickening spirit.
1 Corinthians 15:45 기록된바 첫 사람 아담은 산 영이 되었다 함과 같이 마지막 아담은 살려 주는 영이 되었나니

1 Corinthians 15:46 Howbeit that *was* not first which is spiritual, but that which is natural; and afterward that which is spiritual.
1 Corinthians 15:46 그러나 먼저는 신령한 자가 아니요 육 있는 자요 그 다음에 신령한 자니라

1 Corinthians 15:47 The first man *is* of the earth, earthy: the second man *is* the Lord from heaven.
1 Corinthians 15:47 첫 사람은 땅에서 났으니 흙에 속한 자이거니와 둘째 사람은 하늘에서 나셨느니라

1 Corinthians 15:48 As *is* the earthy, such *are* they also that are earthy: and as *is* the heavenly, such *are* they

also that are heavenly.
1 Corinthians 15:48 무릇 흙에 속한 자는 저 흙에 속한 자들과 같고 무릇 하늘에 속한 자는 저 하늘에 속한 자들과 같으니

1 Corinthians 15:49 And as we have borne the image of the earthy, we shall also bear the image of the heavenly.
1 Corinthians 15:49 우리가 흙에 속한 자의 형상을 입은것 같이 또한 하늘에 속한 자의 형상을 입으리라

1 Corinthians 15:50 Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; neither doth corruption inherit incorruption.
1 Corinthians 15:50 형제들아 내가 이것을 말하노니 혈과 육은 하나님 나라를 유업으로 받을 수 없고 또한 썩은 것은 썩지 아니한 것을 유업으로 받지 못하느니라

1 Corinthians 15:51 Behold, I shew you a mystery; We shall not all sleep, but we shall all be changed,
1 Corinthians 15:51 보라 내가 너희에게 비밀을 말하노니 우리가 다 잠잘 것이 아니요 마지막 나팔에 순식간에 홀연히 다 변화하리니

1 Corinthians 15:52 In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trump: for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.
1 Corinthians 15:52 나팔 소리가 나매 죽은 자들이 썩지 아니할 것으로 다시 살고 우리도 변화하리라

1 Corinthians 15:53 For this corruptible must put on incorruption, and this mortal *must* put on immortality.
1 Corinthians 15:53 이 썩을 것이 불가불 썩지 아니할 것을 입겠고 이 죽을 것이 죽지 아니함을 입으리로다

1 Corinthians 15:54 So when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory.
1 Corinthians 15:54 이 썩을 것이 썩지 아니함을 입고 이 죽을 것이 죽지 아니함을 입을 때에는 사망이 이김의 삼킨 바 되리라고 기록된 말씀이 응하리라

1 Corinthians 15:55 O death, where *is* thy sting? O grave, where *is* thy victory?
1 Corinthians 15:55 사망아 너의 이기는 것이 어디 있느냐 사망아 너의 쏘는 것이 어디 있느냐

1 Corinthians 15:56 The sting of death *is* sin; and the strength of sin *is* the law.
1 Corinthians 15:56 사망의 쏘는 것은 죄요 죄의 권능은 율법이라

1 Corinthians 15:57 But thanks *be* to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.
1 Corinthians 15:57 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 우리에게 이김을 주시는 하나님께 감사하노니

1 Corinthians 15:58 Therefore, my beloved brethren, be ye stedfast, unmoveable, always abounding in the work

of the Lord, forasmuch as ye know that your labour is not in vain in the Lord.
1 Corinthians 15:58 그러므로 내 사랑하는 형제들아 견고하며 흔들리지 말며 항상 주의 일에 더욱 힘쓰는 자들이 되라 이는 너희 수고가 주 안에서 헛되지 않은 줄을 앎이니라

1 Corinthians 16:1 Now concerning the collection for the saints, as I have given order to the churches of Galatia, even so do ye.
1 Corinthians 16:1 성도를 위하는 연보에 대하여는 내가 갈라디아 교회들에게 명한것 같이 너희도 그렇게 하라

1 Corinthians 16:2 Upon the first *day* of the week let every one of you lay by him in store, as *God* hath prospered him, that there be no gatherings when I come.
1 Corinthians 16:2 매주일 첫날에 너희 각 사람이 이를 얻은대로 저축하여 두어서 내가 갈 때에 연보를 하지 않게 하라

1 Corinthians 16:3 And when I come, whomsoever ye shall approve by *your* letters, them will I send to bring your liberality unto Jerusalem.
1 Corinthians 16:3 내가 이를 때에 너희의 인정한 사람에게 편지를 주어 너희의 은혜를 예루살렘으로 가지고 가게 하리니

1 Corinthians 16:4 And if it be meet that I go also, they shall go with me.
1 Corinthians 16:4 만일 나도 가는 것이 합당하면 저희가 나와 함께 가리라

1 Corinthians 16:5 Now I will come unto you, when I shall pass through Macedonia: for I do pass through Macedonia.
1 Corinthians 16:5 내가 마게도냐를 지날터이니 마게도냐를 지난 후에 너희에게 나아가서

1 Corinthians 16:6 And it may be that I will abide, yea, and winter with you, that ye may bring me on my journey whithersoever I go.
1 Corinthians 16:6 혹 너희와 함께 머물며 과동할듯도 하니 이는 너희가 나를 나의 갈 곳으로 보내어 주게 하려 함이라

1 Corinthians 16:7 For I will not see you now by the way; but I trust to tarry a while with you, if the Lord permit.
1 Corinthians 16:7 이제는 지나는 길에 너희 보기를 원치 하니하노니 이는 주께서 만일 허락하시면 얼마 동안 너희와 함께 유하기를 바람이라

1 Corinthians 16:8 But I will tarry at Ephesus until Pentecost.
1 Corinthians 16:8 내가 오순절까지 에베소에 유하려 함은

1 Corinthians 16:9 For a great door and effectual is opened unto me, and *there are* many adversaries.
1 Corinthians 16:9 내게 광대하고 공효를 이루는 문이 열리고 대적하는 자가 많음이니라

1 Corinthians 16:10 Now if Timotheus come, see that he may be with you without fear: for he worketh the work of the Lord, as I also *do*.

1 Corinthians 16:10 디모데가 이르거든 너희는 조심하여 저로 두려움이 없이 너희 가운데 있게 하라 이는 저도 나와 같이 주의 일을 힘쓰는 자임이니라

1 Corinthians 16:11 Let no man therefore despise him: but conduct him forth in peace, that he may come unto me: for I look for him with the brethren.
1 Corinthians 16:11 그러므로 누구든지 저를 멸시하지 말고 평안히 보내어 내게로 오게하라 나는 저가 형제들과 함께 오기를 기다리노라

1 Corinthians 16:12 As touching *our* brother Apollos, I greatly desired him to come unto you with the brethren: but his will was not at all to come at this time; but he will come when he shall have convenient time.
1 Corinthians 16:12 형제 아볼로에 대하여는 저더러 형제들과 함께 너희에게 가라고 내가 많이 권하되 지금은 갈 뜻이 일절 없으나 기회가 있으면 가리라

1 Corinthians 16:13 Watch ye, stand fast in the faith, quit you like men, be strong.
1 Corinthians 16:13 깨어 믿음에 굳게 서서 남자답게 강건하여라

1 Corinthians 16:14 Let all your things be done with charity.
1 Corinthians 16:14 너희 모든 일을 사랑으로 행하라

1 Corinthians 16:15 I beseech you, brethren, (ye know the house of Stephanas, that it is the firstfruits of Achaia,

and *that* they have addicted themselves to the ministry of the saints,)
1 Corinthians 16:15 형제들아 스데바나의 집은 곧 아가야의 첫 열매요 또 성도 섬기기로 작정한 줄을 너희가 아는지라 내가 너희를 권하노니

1 Corinthians 16:16 That ye submit yourselves unto such, and to every one that helpeth with *us*, and laboureth.
1 Corinthians 16:16 이 같은 자들과 또 함께 일하며 수고하는 모든 자에게 복종하라

1 Corinthians 16:17 I am glad of the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus: for that which was lacking on your part they have supplied.
1 Corinthians 16:17 내가 스데바나와 브드나도와 아가이고의 온 것을 기뻐하노니 저희가 너희의 부족한 것을 보충하였음이니라

1 Corinthians 16:18 For they have refreshed my spirit and yours: therefore acknowledge ye them that are such.
1 Corinthians 16:18 저희가 나와 너희 마음을 시원케 하였으니 그러므로 너희는 이런 자들을 알아 주라

1 Corinthians 16:19 The churches of Asia salute you. Aquila and Priscilla salute you much in the Lord, with the church that is in their house.
1 Corinthians 16:19 아시아의 교회들이 너희에게 문안하고 아굴라와 브리스가와 및 그 집에 있는 교회가 주 안에서 너희에게 간절히 문안하고

1 Corinthians 16:20 All the brethren greet you. Greet ye one another with an holy kiss.
1 Corinthians 16:20 모든 형제도 너희에게 문안하니 너희는 거룩하게 입맞춤으로 서로 문안하라

1 Corinthians 16:21 The salutation of *me* Paul with mine own hand.
1 Corinthians 16:21 나 바울은 친필로 너희에게 문안하노니

1 Corinthians 16:22 If any man love not the Lord Jesus Christ, let him be Anathema Maranatha.
1 Corinthians 16:22 만일 누구든지 주를 사랑하지 아니하거든 저주를 받을지어다 주께서 임하시느니라

1 Corinthians 16:23 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you.
1 Corinthians 16:23 주 예수 그리스도의 은혜가 너희와 함께 하고

1 Corinthians 16:24 My love *be* with you all in Christ Jesus. Amen. <*The first epistle* to the Corinthians was written from Philippi by Stephanas and Fortunatus and Achaicus and Timotheus.>
1 Corinthians 16:24 나의 사랑이 그리스도 예수의 안에서 너희 무리와 함께 할찌어다

2 Corinthians 1:1 ¶ Paul, an apostle of Jesus Christ by

the will of God, and Timothy *our* brother, unto the church of God which is at Corinth, with all the saints which are in all Achaia:
2 Corinthians 1:1 하나님의 뜻으로 말미암아 그리스도 예수의 사도 된 바울과 및 형제 디모데는 고린도에 있는 하나님의 교회와 또 온 아가야에 있는 모든 성도에게

2 Corinthians 1:2 Grace *be* to you and peace from God our Father, and *from* the Lord Jesus Christ.
2 Corinthians 1:2 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 있기를 원하노라

2 Corinthians 1:3 Blessed *be* God, even the Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies, and the God of all comfort;
2 Corinthians 1:3 찬송하리로다 그는 우리 주 예수 그리스도의 하나님이시요 자비의 아버지시요 모든 위로의 하나님이시며

2 Corinthians 1:4 Who comforteth us in all our tribulation, that we may be able to comfort them which are in any trouble, by the comfort wherewith we ourselves are comforted of God.
2 Corinthians 1:4 우리의 모든 환난 중에서 우리를 위로하사 우리로 하여금 하나님께 받는 위로로써 모든 환난 중에 있는 자들을 능히 위로하게 하시는 이시로다

2 Corinthians 1:5 For as the sufferings of Christ abound in us, so our consolation also aboundeth by Christ.
2 Corinthians 1:5 그리스도의 고난이 우리에게 넘친것 같이

우리의 위로도 그리스도로 말미암아 넘치는도다

2 Corinthians 1:6 And whether we be afflicted, *it is* for your consolation and salvation, which is effectual in the enduring of the same sufferings which we also suffer: or whether we be comforted, *it is* for your consolation and salvation.
2 Corinthians 1:6 우리가 환난 받는 것도 너희의 위로와 구원을 위함이요 혹 위로 받는 것도 너희의 위로를 위함이니 이 위로가 너희 속에 역사하여 우리가 받는것 같은 고난을 너희도 견디게 하느니라

2 Corinthians 1:7 And our hope of you *is* stedfast, knowing, that as ye are partakers of the sufferings, so *shall ye be* also of the consolation.
2 Corinthians 1:7 너희를 위한 우리의 소망이 견고함은 너희가 고난에 참예하는 자가 된것 같이 위로에도 그러할 줄을 앎이라

2 Corinthians 1:8 For we would not, brethren, have you ignorant of our trouble which came to us in Asia, that we were pressed out of measure, above strength, insomuch that we despaired even of life:
2 Corinthians 1:8 형제들아 우리가 아시아에서 당한 환난을 너희가 알지 못하기를 원치 아니하노니 힘에 지나도록 심한 고생을 받아 살 소망까지 끊어지고

2 Corinthians 1:9 But we had the sentence of death in ourselves, that we should not trust in ourselves, but in God which raiseth the dead:

2 Corinthians 1:9 우리 마음에 사형 선고를 받은 줄 알았으니 이는 우리로 자기를 의뢰하지 말고 오직 죽은 자를 다시 살리시는 하나님만 의뢰하게 하심이라

2 Corinthians 1:10 Who delivered us from so great a death, and doth deliver: in whom we trust that he will yet deliver *us*;
2 Corinthians 1:10 그가 이같이 큰 사망에서 우리를 건지셨고 또 건지시리라 또한 이후에라도 건지시기를 그를 의지하여 바라노라

2 Corinthians 1:11 Ye also helping together by prayer for us, that for the gift *bestowed* upon us by the means of many persons thanks may be given by many on our behalf.
2 Corinthians 1:11 너희도 우리를 위하여 간구함으로 도우라 이는 우리가 많은 사람의 기도로 얻은 은사를 인하여 많은 사람도 우리를 위하여 감사하게 하려 함이라

2 Corinthians 1:12 For our rejoicing is this, the testimony of our conscience, that in simplicity and godly sincerity, not with fleshly wisdom, but by the grace of God, we have had our conversation in the world, and more abundantly to you-ward.
2 Corinthians 1:12 우리가 세상에서 특별히 너희에게 대하여 하나님의 거룩함과 진실함으로써 하되 육체의 지혜로 하지 아니하고 하나님의 은혜로 행함은 우리 양심의 증거하는 바니 이것이 우리의 자랑이라

2 Corinthians 1:13 For we write none other things unto

you, than what ye read or acknowledge; and I trust ye shall acknowledge even to the end;
2 Corinthians 1:13 오직 너희가 읽고 아는 것 외에 우리가 다른 것을 쓰지 아니하노니 너희가 끝까지 알기를 내가 바라는 것은

2 Corinthians 1:14 As also ye have acknowledged us in part, that we are your rejoicing, even as ye also *are* ours in the day of the Lord Jesus.
2 Corinthians 1:14 너희가 대강 우리를 아는것 같이 우리 주 예수의 날에 너희가 우리의 자랑이 되고 우리가 너희의 자랑이 되는 것이라

2 Corinthians 1:15 And in this confidence I was minded to come unto you before, that ye might have a second benefit;
2 Corinthians 1:15 내가 이 확신을 가지고 너희로 두번 은혜를 얻게 하기 위하여 먼저 너희에게 이르렀다가

2 Corinthians 1:16 And to pass by you into Macedonia, and to come again out of Macedonia unto you, and of you to be brought on my way toward Judaea.
2 Corinthians 1:16 너희를 지나 마게도냐에 갔다가 다시 마게도냐에서 너희에게 가서 너희가 보내줌으로 유대로 가기를 경영하였으니

2 Corinthians 1:17 When I therefore was thus minded, did I use lightness? or the things that I purpose, do I purpose according to the flesh, that with me there should be yea yea, and nay nay?

2 Corinthians 1:17 "이렇게 경영할 때에 어찌 경홀히 하였으리요 혹 경영하기를 육체를 좇아 경영하여 예, 예 하고 아니, 아니라 하는 일이 내게 있었겠느냐"

2 Corinthians 1:18 But *as* God *is* true, our word toward you was not yea and nay.
2 Corinthians 1:18 하나님은 미쁘시니라 우리가 너희에게 한 말은 예 하고 아니라 함이 없노라

2 Corinthians 1:19 For the Son of God, Jesus Christ, who was preached among you by us, *even* by me and Silvanus and Timotheus, was not yea and nay, but in him was yea.
2 Corinthians 1:19 우리 곧 나와 실루아노와 디모데로 말미암아 너희 가운데 전파된 하나님의 아들 예수 그리스도는 예 하고 아니라 함이 되지 아니하였으니 저에게는 예만 되었느니라

2 Corinthians 1:20 For all the promises of God in him *are* yea, and in him Amen, unto the glory of God by us.
2 Corinthians 1:20 하나님의 약속은 얼마든지 그리스도 안에서 예가 되니 그런즉 그로 말미암아 우리가 아멘 하여 하나님께 영광을 돌리게 되느니라

2 Corinthians 1:21 Now he which stablisheth us with you in Christ, and hath anointed us, *is* God;
2 Corinthians 1:21 우리를 너희와 함께 그리스도 안에서 견고케 하시고 우리에게 기름을 부으신 이는 하나님이시니

2 Corinthians 1:22 Who hath also sealed us, and given the earnest of the Spirit in our hearts.

2 Corinthians 1:22 저가 또한 우리에게 인치시고 보증으로 성령을 우리 마음에 주셨느니라

2 Corinthians 1:23 Moreover I call God for a record upon my soul, that to spare you I came not as yet unto Corinth.
2 Corinthians 1:23 내가 내 영혼을 두고 하나님을 불러 증거하시게 하노니 다시 고린도에 가지 아니한 것은 너희를 아끼려 함이라

2 Corinthians 1:24 Not for that we have dominion over your faith, but are helpers of your joy: for by faith ye stand.
2 Corinthians 1:24 우리가 너희 믿음을 주관하려는 것이 아니요 오직 너희 기쁨을 돕는 자가 되려 함이니 이는 너희가 믿음에 섰음이라

2 Corinthians 2:1 But I determined this with myself, that I would not come again to you in heaviness.
2 Corinthians 2:1 내가 다시 근심으로 너희에게 나아가지 않기로 스스로 결단하였노니

2 Corinthians 2:2 For if I make you sorry, who is he then that maketh me glad, but the same which is made sorry by me?
2 Corinthians 2:2 내가 너희를 근심하게 하면 나의 근심하게 한 자 밖에 나를 기쁘게 하는 자가 누구냐

2 Corinthians 2:3 And I wrote this same unto you, lest, when I came, I should have sorrow from them of whom I ought to rejoice; having confidence in you all, that my

joy is *the joy* of you all.
2 Corinthians 2:3 내가 이같이 쓴 것은 내가 갈 때에 마땅히 나를 기쁘게 할 자로부터 도리어 근심을 얻을까 염려함이요 또 너희 무리를 대하여 나의 기쁨이 너희 무리의 기쁨인줄 확신함이로라

2 Corinthians 2:4 For out of much affliction and anguish of heart I wrote unto you with many tears; not that ye should be grieved, but that ye might know the love which I have more abundantly unto you.
2 Corinthians 2:4 내가 큰 환난과 애통한 마음이 있어 많은 눈물로 너희에게 썼노니 이는 너희로 근심하게 하려 한것이 아니요 오직 내가 너희를 향하여 넘치는 사랑이 있음을 너희로 알게 하려 함이라

2 Corinthians 2:5 But if any have caused grief, he hath not grieved me, but in part: that I may not overcharge you all.
2 Corinthians 2:5 근심하게 한 자가 있었을지라도 나를 근심하게 한 것이 아니요 어느 정도 너희 무리를 근심하게 한 것이니 어느 정도라 함은 내가 너무 심하게 하지 아니하려 함이라

2 Corinthians 2:6 Sufficient to such a man *is* this punishment, which *was inflicted* of many.
2 Corinthians 2:6 이러한 사람이 많은 사람에게서 벌 받은 것이 족하도다

2 Corinthians 2:7 So that contrariwise ye *ought* rather to forgive *him*, and comfort *him*, lest perhaps such a one

should be swallowed up with overmuch sorrow.
2 Corinthians 2:7 그런즉 너희는 차라리 저를 용서하고 위로할 것이니 저가 너무 많은 근심에 잠길까 두려워하노라

2 Corinthians 2:8 Wherefore I beseech you that ye would confirm *your* love toward him.
2 Corinthians 2:8 그러므로 너희를 권하노니 사랑을 저희에게 나타내라

2 Corinthians 2:9 For to this end also did I write, that I might know the proof of you, whether ye be obedient in all things.
2 Corinthians 2:9 너희가 범사에 순종하는지 그 증거를 알고자하여 내가 이것을 너희에게 썼노라

2 Corinthians 2:10 To whom ye forgive any thing, I *forgive* also: for if I forgave any thing, to whom I forgave *it*, for your sakes *forgave I it* in the person of Christ;
2 Corinthians 2:10 너희가 무슨 일이든지 뉘게 용서하면 나도 그리하고 내가 만일 용서한 일이 있으면 용서한 그것은 너희를 위하여 그리스도 앞에서 한 것이니

2 Corinthians 2:11 Lest Satan should get an advantage of us: for we are not ignorant of his devices.
2 Corinthians 2:11 이는 우리로 사단에게 속지 않게 하려 함이라 우리가 그 궤계를 알지 못하는 바가 아니로라

2 Corinthians 2:12 Furthermore, when I came to Troas to *preach* Christ's gospel, and a door was opened unto me of the Lord,

2 Corinthians 2:12 내가 그리스도의 복음을 위하여 드로아에 이르매 주 안에서 문이 내게 열렸으되

2 Corinthians 2:13 I had no rest in my spirit, because I found not Titus my brother: but taking my leave of them, I went from thence into Macedonia.
2 Corinthians 2:13 내가 내 형제 디도를 만나지 못하므로 내 심령이 편치 못하여 저희를 작별하고 마게도냐로 갔노라

2 Corinthians 2:14 Now thanks *be* unto God, which always causeth us to triumph in Christ, and maketh manifest the savour of his knowledge by us in every place.
2 Corinthians 2:14 항상 우리를 그리스도 안에서 이기게 하시고 우리로 말미암아 각처에서 그리스도를 아는 냄새를 나타내시는 하나님께 감사하노라

2 Corinthians 2:15 For we are unto God a sweet savour of Christ, in them that are saved, and in them that perish:
2 Corinthians 2:15 우리는 구원 얻는 자들에게나 망하는 자들에게나 하나님 앞에서 그리스도의 향기니

2 Corinthians 2:16 To the one *we are* the savour of death unto death; and to the other the savour of life unto life. And who *is* sufficient for these things?
2 Corinthians 2:16 이 사람에게는 사망으로 좇아 사망에 이르는 냄새요 저 사람에게는 생명으로 좇아 생명에 이르는 냄새라 누가 이것을 감당하리요

2 Corinthians 2:17 For we are not as many, which

corrupt the word of God: but as of sincerity, but as of God, in the sight of God speak we in Christ.
2 Corinthians 2:17 우리는 수다한 사람과 같이 하나님의 말씀을 혼잡하게 하지 아니하고 곧 순전함으로 하나님께 받은 것 같이 하나님 앞에서와 그리스도 안에서 말하노라

2 Corinthians 3:1 Do we begin again to commend ourselves? or need we, as some *others*, epistles of commendation to you, or *letters* of commendation from you?
2 Corinthians 3:1 우리가 다시 자천하기를 시작하겠느냐 우리가 어찌 어떤 사람처럼 천거서를 너희에게 부치거나 혹 너희에게 맡거나 할 필요가 있느냐

2 Corinthians 3:2 Ye are our epistle written in our hearts, known and read of all men:
2 Corinthians 3:2 너희가 우리의 편지라 우리 마음에 썼고 뭇사람이 알고 읽는바라

2 Corinthians 3:3 *Forasmuch as ye are* manifestly declared to be the epistle of Christ ministered by us, written not with ink, but with the Spirit of the living God; not in tables of stone, but in fleshy tables of the heart.
2 Corinthians 3:3 너희는 우리로 말미암아 나타난 그리스도의 편지니 이는 먹으로 쓴 것이 아니요 오직 살아 계신 하나님의 영으로 한 것이며 또 돌비에 쓴 것이 아니요 오직 육의 심비에 한 것이라

2 Corinthians 3:4 And such trust have we through Christ to God-ward:

2 Corinthians 3:4 우리가 그리스도로 말미암아 하나님을 향하여 이같은 확신이 있으니

2 Corinthians 3:5 Not that we are sufficient of ourselves to think any thing as of ourselves; but our sufficiency *is* of God;
2 Corinthians 3:5 우리가 무슨 일이든지 우리에게서 난 것같이 생각하여 스스로 만족할 것이 아니니 우리의 만족은 오직 하나님께로서 났느니라

2 Corinthians 3:6 Who also hath made us able ministers of the new testament; not of the letter, but of the spirit: for the letter killeth, but the spirit giveth life.
2 Corinthians 3:6 저가 또 우리로 새 언약의 일군 되기에 만족케 하셨으니 의문으로 하지 아니하고 오직 영으로 함이니 의문은 죽이는 것이요 영은 살리는 것임이니라

2 Corinthians 3:7 But if the ministration of death, written *and* engraven in stones, was glorious, so that the children of Israel could not stedfastly behold the face of Moses for the glory of his countenance; which *glory* was to be done away:
2 Corinthians 3:7 돌에 써서 새긴 죽게 하는 의문의 직분도 영광이 있어 이스라엘 자손들이 모세의 얼굴의 없어질 영광을 인하여 그 얼굴을 주목하지 못하였거든

2 Corinthians 3:8 How shall not the ministration of the spirit be rather glorious?
2 Corinthians 3:8 하물며 영의 직분이 더욱 영광이 있지 아니하겠느냐

2 Corinthians 3:9 For if the ministration of condemnation *be* glory, much more doth the ministration of righteousness exceed in glory.
2 Corinthians 3:9 정죄의 직분도 영광이 있은즉 의의 직분은 영광이 더욱 넘치리라

2 Corinthians 3:10 For even that which was made glorious had no glory in this respect, by reason of the glory that excelleth.
2 Corinthians 3:10 영광되었던 것이 더 큰 영광을 인하여 이에 영광될 것이 없으나

2 Corinthians 3:11 For if that which is done away *was* glorious, much more that which remaineth *is* glorious.
2 Corinthians 3:11 없어질 것도 영광으로 말미암았은즉 길이 있을 것은 더욱 영광 가운데 있느니라

2 Corinthians 3:12 Seeing then that we have such hope, we use great plainness of speech:
2 Corinthians 3:12 우리가 이같은 소망이 있으므로 담대히 말하노니

2 Corinthians 3:13 And not as Moses, *which* put a vail over his face, that the children of Israel could not stedfastly look to the end of that which is abolished:
2 Corinthians 3:13 우리는 모세가 이스라엘 자손들로 장차 없어질 것의 결국을 주목치 못하게 하려고 수건을 그 얼굴에 쓴 것 같이 아니하노라

2 Corinthians 3:14 But their minds were blinded: for until this day remaineth the same vail untaken away in the reading of the old testament; which *vail* is done away in Christ.
2 Corinthians 3:14 그러나 저희 마음이 완고하여 오늘까지라도 구약을 읽을 때에 그 수건이 오히려 벗어지지 아니하고 있으니 그 수건은 그리스도 안에서 없어질 것이라

2 Corinthians 3:15 But even unto this day, when Moses is read, the vail is upon their heart.
2 Corinthians 3:15 오늘까지 모세의 글을 읽을 때에 수건이 오히려 그 마음을 덮었도다

2 Corinthians 3:16 Nevertheless when it shall turn to the Lord, the vail shall be taken away.
2 Corinthians 3:16 그러나 언제든지 주께로 돌아가면 그 수건이 벗어지리라

2 Corinthians 3:17 Now the Lord is that Spirit: and where the Spirit of the Lord *is*, there *is* liberty.
2 Corinthians 3:17 주는 영이시니 주의 영이 계신 곳에는 자유함이 있느니라

2 Corinthians 3:18 But we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, *even* as by the Spirit of the Lord.
2 Corinthians 3:18 우리가 다 수건을 벗은 얼굴로 거울을 보는것 같이 주의 영광을 보매 저와 같은 형상으로 화하여 영광으로 영광에 이르니 곧 주의 영으로 말미암음이니라

2 Corinthians 4:1 Therefore seeing we have this ministry, as we have received mercy, we faint not;
2 Corinthians 4:1 이러하므로 우리가 이 직분을 받아 긍휼하심을 입은대로 낙심하지 아니하고

2 Corinthians 4:2 But have renounced the hidden things of dishonesty, not walking in craftiness, nor handling the word of God deceitfully; but by manifestation of the truth commending ourselves to every man's conscience in the sight of God.
2 Corinthians 4:2 이에 숨은 부끄러움의 일을 버리고 궤휼 가운데 행하지 아니하며 하나님의 말씀을 혼잡케 아니하고 오직 진리를 나타냄으로 하나님 앞에서 각 사람의 양심에 대하여 스스로 천거하노라

2 Corinthians 4:3 But if our gospel be hid, it is hid to them that are lost:
2 Corinthians 4:3 만일 우리 복음이 가리웠으면 망하는 자들에게 가리운 것이라

2 Corinthians 4:4 In whom the god of this world hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them.
2 Corinthians 4:4 그 중에 이 세상 신이 믿지 아니하는 자들의 마음을 혼미케하여 그리스도의 영광의 복음의 광채가 비취지 못하게 함이니 그리스도는 하나님의 형상이니라

2 Corinthians 4:5 For we preach not ourselves, but

Christ Jesus the Lord; and ourselves your servants for Jesus' sake.
2 Corinthians 4:5 우리가 우리를 전파하는 것이 아니라 오직 그리스도 예수의 주 되신 것과 또 예수를 위하여 우리가 너희의 종 된 것을 전파함이라

2 Corinthians 4:6 For God, who commanded the light to shine out of darkness, hath shined in our hearts, to *give* the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ.
2 Corinthians 4:6 어두운 데서 빛이 비취리라 하시던 그 하나님께서 예수 그리스도의 얼굴에 있는 하나님의 영광을 아는 빛을 우리 마음에 비취셨느니라

2 Corinthians 4:7 But we have this treasure in earthen vessels, that the excellency of the power may be of God, and not of us.
2 Corinthians 4:7 우리가 이 보배를 질 그릇에 가졌으니 이는 능력의 심히 큰 것이 하나님께 있고 우리에게 있지 아니함을 알게 하려 함이라

2 Corinthians 4:8 *We are* troubled on every side, yet not distressed; *we are* perplexed, but not in despair;
2 Corinthians 4:8 우리가 사방으로 우겨쌈을 당하여도 싸이지 아니하며 답답한 일을 당하여도 낙심하지 아니하며

2 Corinthians 4:9 Persecuted, but not forsaken; cast down, but not destroyed;
2 Corinthians 4:9 핍박을 받아도 버린 바 되지 아니하며 거꾸러뜨림을 당하여도 망하지 아니하고

2 Corinthians 4:10 Always bearing about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life also of Jesus might be made manifest in our body.
2 Corinthians 4:10 우리가 항상 예수 죽인 것을 몸에 짊어짐은 예수의 생명도 우리몸에 나타나게 하려 함이라

2 Corinthians 4:11 For we which live are alway delivered unto death for Jesus' sake, that the life also of Jesus might be made manifest in our mortal flesh.
2 Corinthians 4:11 우리 산 자가 항상 예수를 위하여 죽음에 넘기움은 예수의 생명이 또한 우리 죽을 육체에 나타나게 하려 함이니라

2 Corinthians 4:12 So then death worketh in us, but life in you.
2 Corinthians 4:12 그런즉 사망은 우리 안에서 역사하고 생명은 너희 안에서 하느니라

2 Corinthians 4:13 We having the same spirit of faith, according as it is written, I believed, and therefore have I spoken; we also believe, and therefore speak;
2 Corinthians 4:13 기록한바 내가 믿는고로 말하였다 한 것 같이 우리가 같은 믿음의 마음을 가졌으니 우리도 믿는 고로 또한 말하노라

2 Corinthians 4:14 Knowing that he which raised up the Lord Jesus shall raise up us also by Jesus, and shall present *us* with you.
2 Corinthians 4:14 주 예수를 다시 살리신 이가 예수와 함께

우리도 다시 살리사 너희와 함께 그 앞에 서게 하실 줄을 아노니

2 Corinthians 4:15 For all things *are* for your sakes, that the abundant grace might through the thanksgiving of many redound to the glory of God.
2 Corinthians 4:15 모든 것을 너희를 위하여 하는 것은 은혜가 많은 사람의 감사함으로 말미암아 더하여 넘쳐서 하나님께 영광을 돌리게 하려함이라

2 Corinthians 4:16 For which cause we faint not; but though our outward man perish, yet the inward *man* is renewed day by day.
2 Corinthians 4:16 그러므로 우리가 낙심하지 아니하노니 겉사람은 후패하나 우리의 속은 날로 새롭도다

2 Corinthians 4:17 For our light affliction, which is but for a moment, worketh for us a far more exceeding *and* eternal weight of glory;
2 Corinthians 4:17 우리의 잠시 받는 환난의 경한 것이 지극히 크고 영원한 영광의 중한 것을 우리에게 이루게 함이니

2 Corinthians 4:18 While we look not at the things which are seen, but at the things which are not seen: for the things which are seen *are* temporal; but the things which are not seen *are* eternal.
2 Corinthians 4:18 우리의 돌아보는 것은 보이는 것이 아니요 보이지 않는 것이니 보이는 것은 잠간이요 보이지 않는 것은 영원함이니라

2 Corinthians 5:1 For we know that if our earthly house of *this* tabernacle were dissolved, we have a building of God, an house not made with hands, eternal in the heavens.
2 Corinthians 5:1 만일 땅에 있는 우리의 장막 집이 무너지면 하나님께서 지으신 집 곧 손으로 지은 것이 아니요 하늘에 있는 영원한 집이 우리에게 있는 줄 아나니

2 Corinthians 5:2 For in this we groan, earnestly desiring to be clothed upon with our house which is from heaven:
2 Corinthians 5:2 과연 우리가 여기 있어 탄식하며 하늘로부터 오는 처소로 덧입기를 간절히 사모하노니

2 Corinthians 5:3 If so be that being clothed we shall not be found naked.
2 Corinthians 5:3 이렇게 입음은 벗은 자들로 발견되지 않으려 함이라

2 Corinthians 5:4 For we that are in *this* tabernacle do groan, being burdened: not for that we would be unclothed, but clothed upon, that mortality might be swallowed up of life.
2 Corinthians 5:4 이 장막에 있는 우리가 짐 진것 같이 탄식하는 것은 벗고자 함이 아니요 오직 덧입고자 함이니 죽을 것이 생명에게 삼킨바 되게 하려 함이라

2 Corinthians 5:5 Now he that hath wrought us for the selfsame thing *is* God, who also hath given unto us the earnest of the Spirit.

2 Corinthians 5:5 곧 이것을 우리에게 이루게 하시고 보증으로 성령을 우리에게 주신 이는 하나님이시니라

2 Corinthians 5:6 Therefore *we are* always confident, knowing that, whilst we are at home in the body, we are absent from the Lord:
2 Corinthians 5:6 이러므로 우리가 항상 담대하여 몸에 거할 때에는 주와 따로 거하는 줄을 아노니

2 Corinthians 5:7 (For we walk by faith, not by sight:)
2 Corinthians 5:7 이는 우리가 믿음으로 행하고 보는 것으로 하지 아니함이로라

2 Corinthians 5:8 We are confident, *I say*, and willing rather to be absent from the body, and to be present with the Lord.
2 Corinthians 5:8 우리가 담대하여 원하는 바는 차라리 몸을 떠나 주와 함께 거하는 그것이니라

2 Corinthians 5:9 Wherefore we labour, that, whether present or absent, we may be accepted of him.
2 Corinthians 5:9 그런즉 우리는 거하든지 떠나든지 주를 기쁘시게 하는 자 되기를 힘쓰노라

2 Corinthians 5:10 For we must all appear before the judgment seat of Christ; that every one may receive the things *done* in *his* body, according to that he hath done, whether *it be* good or bad.
2 Corinthians 5:10 이는 우리가 다 반드시 그리스도의 심판대 앞에 드러나 각각 선악간에 그 몸으로 행한 것을 따라

받으려 함이라

2 Corinthians 5:11 Knowing therefore the terror of the Lord, we persuade men; but we are made manifest unto God; and I trust also are made manifest in your consciences.
2 Corinthians 5:11 우리가 주의 두려우심을 알므로 사람을 권하노니 우리가 하나님 앞에 알리워졌고 또 너희의 양심에도 알리워졌기를 바라노라

2 Corinthians 5:12 For we commend not ourselves again unto you, but give you occasion to glory on our behalf, that ye may have somewhat to *answer* them which glory in appearance, and not in heart.
2 Corinthians 5:12 우리가 다시 너희에게 자천하는 것이 아니요 오직 우리를 인하여 자랑할 기회를 너희에게 주어 마음으로 하지 않고 외모로 자랑하는 자들을 대하게 하려 하는 것이라

2 Corinthians 5:13 For whether we be beside ourselves, *it is* to God: or whether we be sober, *it is* for your cause.
2 Corinthians 5:13 우리가 만일 미쳤어도 하나님을 위한 것이요 만일 정신이 온전하여도 너희를 위한 것이니

2 Corinthians 5:14 For the love of Christ constraineth us; because we thus judge, that if one died for all, then were all dead:
2 Corinthians 5:14 그리스도의 사랑이 우리를 강권하시는도다 우리가 생각건대 한 사람이 모든 사람을 대신하여 죽었은즉 모든 사람이 죽은 것이라

2 Corinthians 5:15 And *that* he died for all, that they which live should not henceforth live unto themselves, but unto him which died for them, and rose again.
2 Corinthians 5:15 저가 모든 사람을 대신하여 죽으심은 산 자들로 하여금 다시는 저희 자신을 위하여 살지 않고 오직 저희를 대신하여 죽었다가 다시 사신 자를 위하여 살게 하려 함이니라

2 Corinthians 5:16 Wherefore henceforth know we no man after the flesh: yea, though we have known Christ after the flesh, yet now henceforth know we *him* no more.
2 Corinthians 5:16 그러므로 우리가 이제부터는 아무 사람도 육체대로 알지 아니하노라 비록 우리가 그리스도도 육체대로 알았으나 이제부터는 이같이 알지 아니하노라

2 Corinthians 5:17 Therefore if any man *be* in Christ, *he is* a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new.
2 Corinthians 5:17 그런즉 누구든지 그리스도 안에 있으면 새로운 피조물이라 이전 것은 지나갔으니 보라 새것이 되었도다

2 Corinthians 5:18 And all things *are* of God, who hath reconciled us to himself by Jesus Christ, and hath given to us the ministry of reconciliation;
2 Corinthians 5:18 모든 것이 하나님께로 났나니 저가 그리스도로 말미암아 우리를 자기와 화목하게 하시고 또 우리에게 화목하게 하는 직책을 주셨으니

2 Corinthians 5:19 To wit, that God was in Christ, reconciling the world unto himself, not imputing their trespasses unto them; and hath committed unto us the word of reconciliation.
2 Corinthians 5:19 이는 하나님께서 그리스도 안에 계시사 세상을 자기와 화목하게 하시며 저희의 죄를 저희에게 돌리지 아니하시고 화목하게 하는 말씀을 우리에게 부탁하셨느니라

2 Corinthians 5:20 Now then we are ambassadors for Christ, as though God did beseech *you* by us: we pray *you* in Christ's stead, be ye reconciled to God.
2 Corinthians 5:20 이러므로 우리가 그리스도를 대신하여 사신이 되어 하나님이 우리로 너희를 권면하시는 것 같이 그리스도를 대신하여 간구하노니 너희는 하나님과 화목하라

2 Corinthians 5:21 For he hath made him *to be* sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him.
2 Corinthians 5:21 하나님이 죄를 알지도 못하신 자로 우리를 대신하여 죄를 삼으신 것은 우리로 하여금 저의 안에서 하나님의 의가 되게 하려 하심이니라

2 Corinthians 6:1 We then, *as* workers together *with him*, beseech *you* also that ye receive not the grace of God in vain.
2 Corinthians 6:1 우리가 하나님과 함께 일하는 자로서 너희를 권하노니 하나님의 은혜를 헛되이 받지 말라

2 Corinthians 6:2 (For he saith, I have heard thee in a

time accepted, and in the day of salvation have I succoured thee: behold, now *is* the accepted time; behold, now *is* the day of salvation.)
2 Corinthians 6:2 가라사대 내가 은혜 베풀 때에 너를 듣고 구원의 날에 너를 도왔다 하셨으니 보라 지금은 은혜 받을만한 때요 보라 지금은 구원의 날이로다

2 Corinthians 6:3 Giving no offence in any thing, that the ministry be not blamed:
2 Corinthians 6:3 우리가 이 직책이 훼방을 받지 않게 하려고 무엇에든지 아무에게도 거리끼지 않게 하고

2 Corinthians 6:4 But in all *things* approving ourselves as the ministers of God, in much patience, in afflictions, in necessities, in distresses,
2 Corinthians 6:4 오직 모든 일에 하나님의 일군으로 자천하여 많이 견디는것과 환난과 궁핍과 곤난과

2 Corinthians 6:5 In stripes, in imprisonments, in tumults, in labours, in watchings, in fastings;
2 Corinthians 6:5 매 맞음과 갇힘과 요란한 것과 수고로움과 자지 못함과 먹지 못함과

2 Corinthians 6:6 By pureness, by knowledge, by longsuffering, by kindness, by the Holy Ghost, by love unfeigned,
2 Corinthians 6:6 깨끗함과 지식과 오래 참음과 자비함과 성령의 감화와 거짓이 없는 사랑과

2 Corinthians 6:7 By the word of truth, by the power of

God, by the armour of righteousness on the right hand and on the left,
2 Corinthians 6:7 진리의 말씀과 하나님의 능력 안에 있어 의의 병기로 좌우하고

2 Corinthians 6:8 By honour and dishonour, by evil report and good report: as deceivers, and *yet* true;
2 Corinthians 6:8 영광과 욕됨으로 말미암으며 악한 이름과 아름다운 이름으로 말미암으며 속이는 자 같으나 참되고

2 Corinthians 6:9 As unknown, and *yet* well known; as dying, and, behold, we live; as chastened, and not killed;
2 Corinthians 6:9 무명한 자 같으나 유명한 자요 죽는 자 같으나 보라 우리가 살고 징계를 받는 자 같으나 죽임을 당하지 아니하고

2 Corinthians 6:10 As sorrowful, yet alway rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and *yet* possessing all things.
2 Corinthians 6:10 근심하는 자 같으나 항상 기뻐하고 가난한 자 같으나 많은 사람을 부요하게 하고 아무 것도 없는 자 같으나 모든 것을 가진자로다

2 Corinthians 6:11 O *ye* Corinthians, our mouth is open unto you, our heart is enlarged.
2 Corinthians 6:11 고린도인들이여 너희를 향하여 우리의 입이 열리고 우리의 마음이 넓었으니

2 Corinthians 6:12 Ye are not straitened in us, but ye are straitened in your own bowels.

2 Corinthians 6:12 너희가 우리 안에서 좁아진 것이 아니라 오직 너희 심정에서 좁아진 것이니라

2 Corinthians 6:13 Now for a recompence in the same, (I speak as unto *my* children,) be ye also enlarged.
2 Corinthians 6:13 내가 자녀에게 말하듯 하노니 보답하는 양으로 너희도 마음을 넓히라

2 Corinthians 6:14 Be ye not unequally yoked together with unbelievers: for what fellowship hath righteousness with unrighteousness? and what communion hath light with darkness?
2 Corinthians 6:14 너희는 믿지 않는 자와 멍에를 같이 하지 말라 의와 불법이 어찌 함께하며 빛과 어두움이 어찌 사귀며

2 Corinthians 6:15 And what concord hath Christ with Belial? or what part hath he that believeth with an infidel?
2 Corinthians 6:15 그리스도와 벨리알이 어찌 조화되며 믿는 자와 믿지 않는 자가 어찌 상관하며

2 Corinthians 6:16 And what agreement hath the temple of God with idols? for ye are the temple of the living God; as God hath said, I will dwell in them, and walk in *them*; and I will be their God, and they shall be my people.
2 Corinthians 6:16 하나님의 성전과 우상이 어찌 일치가 되리요 우리는 살아 계신 하나님의 성전이라 이와 같이 하나님께서 가라사대 내가 저희 가운데 거하며 두루 행하여 나는 저희 하나님이 되고 저희는 나의 백성이 되리라 하셨느니라

2 Corinthians 6:17 Wherefore come out from among them, and be ye separate, saith the Lord, and touch not the unclean *thing*; and I will receive you,
2 Corinthians 6:17 그러므로 주께서 말씀하시기를 너희는 저희 중에서 나와서 따로 있고 부정한 것을 만지지 말라 내가 너희를 영접하여

2 Corinthians 6:18 And will be a Father unto you, and ye shall be my sons and daughters, saith the Lord Almighty.
2 Corinthians 6:18 너희에게 아버지가 되고 너희는 내게 자녀가 되리라 전능하신 주의 말씀이니라 하셨느니라

2 Corinthians 7:1 Having therefore these promises, dearly beloved, let us cleanse ourselves from all filthiness of the flesh and spirit, perfecting holiness in the fear of God.
2 Corinthians 7:1 그런즉 사랑하는 자들아 이 약속을 가진 우리가 하나님을 두려워하는 가운데서 거룩함을 온전히 이루어 육과 영의 온갖 더러운 것에서 자신을 깨끗케 하자

2 Corinthians 7:2 Receive us; we have wronged no man, we have corrupted no man, we have defrauded no man.
2 Corinthians 7:2 마음으로 우리를 영접하라 우리가 아무에게도 불의를 하지 않고 아무에게도 해롭게 하지 않고 아무에게도 속여 빼앗은 일이 없노라

2 Corinthians 7:3 I speak not *this* to condemn *you*: for I have said before, that ye are in our hearts to die and live with *you*.

2 Corinthians 7:3 내가 정죄하려고 이 말을 하는 것이 아니라 이전에 말하였거니와 너희로 우리 마음에 있어 함께 죽고 함께 살게 하고자 함이라

2 Corinthians 7:4 Great *is* my boldness of speech toward you, great *is* my glorying of you: I am filled with comfort, I am exceeding joyful in all our tribulation.
2 Corinthians 7:4 내가 너희를 향하여 하는 말이 담대한 것도 많고 너희를 위하여 자랑하는 것도 많으니 내가 우리의 모든 환난 가운데서도 위로가 가득하고 기쁨이 넘치는도다

2 Corinthians 7:5 For, when we were come into Macedonia, our flesh had no rest, but we were troubled on every side; without *were* fightings, within *were* fears.
2 Corinthians 7:5 우리가 마게도냐에 이르렀을 때에도 우리 육체가 편치 못하고 사방으로 환난을 당하여 밖으로는 다툼이요 안으로는 두려움이라

2 Corinthians 7:6 Nevertheless God, that comforteth those that are cast down, comforted us by the coming of Titus;
2 Corinthians 7:6 그러나 비천한 자들을 위로하시는 하나님이 디도의 옴으로 우리를 위로하셨으니

2 Corinthians 7:7 And not by his coming only, but by the consolation wherewith he was comforted in you, when he told us your earnest desire, your mourning, your fervent mind toward me; so that I rejoiced the more.
2 Corinthians 7:7 저의 온 것뿐 아니요 오직 저가 너희에게 받은 그 위로로 위로하고 너희의 사모함과 애통함과 나를

위하여 열심 있는 것을 우리에게 고함으로 나로 더욱 기쁘게 하였느니라

2 Corinthians 7:8 For though I made you sorry with a letter, I do not repent, though I did repent: for I perceive that the same epistle hath made you sorry, though *it were* but for a season.
2 Corinthians 7:8 그러므로 내가 편지로 너희를 근심하게 한 것을 후회하였으나 지금은 후회하지 아니함은 그 편지가 너희로 잠시만 근심하게 한줄을 앎이라

2 Corinthians 7:9 Now I rejoice, not that ye were made sorry, but that ye sorrowed to repentance: for ye were made sorry after a godly manner, that ye might receive damage by us in nothing.
2 Corinthians 7:9 내가 지금 기뻐함은 너희로 근심하게 한 까닭이 아니요 도리어 너희가 근심함으로 회개함에 이른 까닭이라 너희가 하나님의 뜻대로 근심하게 된 것은 우리에게서 아무 해도 받지 않게 하려 함이라

2 Corinthians 7:10 For godly sorrow worketh repentance to salvation not to be repented of: but the sorrow of the world worketh death.
2 Corinthians 7:10 하나님의 뜻대로 하는 근심은 후회할 것이 없는 구원에 이르게 하는 회개를 이루는 것이요 세상 근심은 사망을 이루는 것이니라

2 Corinthians 7:11 For behold this selfsame thing, that ye sorrowed after a godly sort, what carefulness it wrought in you, yea, *what* clearing of yourselves, yea, *what*

indignation, yea, *what* fear, yea, *what* vehement desire, yea, *what* zeal, yea, *what* revenge! In all *things* ye have approved yourselves to be clear in this matter.
2 Corinthians 7:11 보라 하나님의 뜻대로 하게 한 이 근심이 너희로 얼마나 간절하게 하며 얼마나 변명하게 하며 얼마나 분하게 하며 얼마나 두렵게 하며 얼마나 사모하게 하며 얼마나 열심있게 하며 얼마나 벌하게 하였는가 너희가 저 일에 대하여 일절 너희 자신의 깨끗함을 나타내었느니라

2 Corinthians 7:12 Wherefore, though I wrote unto you, *I did it* not for his cause that had done the wrong, nor for his cause that suffered wrong, but that our care for you in the sight of God might appear unto you.
2 Corinthians 7:12 그런즉 내가 너희에게 쓴 것은 그 불의 행한 자를 위한 것도 아니요 그 불의 당한 자를 위한 것도 아니요 오직 우리를 위한 너희의 간절함이 하나님 앞에서 너희에게 나타나게 하려 함이로다

2 Corinthians 7:13 Therefore we were comforted in your comfort: yea, and exceedingly the more joyed we for the joy of Titus, because his spirit was refreshed by you all.
2 Corinthians 7:13 이로 인하여 우리가 위로를 받았고 우리의 받은 위로 위에 디도의 기쁨으로 우리가 더욱 많이 기뻐함은 그의 마음이 너희 무리를 인하여 안심함을 얻었음이니라

2 Corinthians 7:14 For if I have boasted any thing to him of you, I am not ashamed; but as we spake all things to you in truth, even so our boasting, which *I made* before

Titus, is found a truth.
2 Corinthians 7:14 내가 그에게 너희를 위하여 자랑한 것이 있더라도 부끄럽지 아니하니 우리가 너희에게 이른 말이 다 참된 것 같이 디도 앞에서 우리의 자랑한 것도 참되게 되었도다

2 Corinthians 7:15 And his inward affection is more abundant toward you, whilst he remembereth the obedience of you all, how with fear and trembling ye received him.
2 Corinthians 7:15 저가 너희 모든 사람들이 두려워하고 떪으로 자기를 영접하여 순종한 것을 생각하고 너희를 향하여 그의 심정이 더욱 깊었으니

2 Corinthians 7:16 I rejoice therefore that I have confidence in you in all *things*.
2 Corinthians 7:16 내가 너희를 인하여 범사에 담대한 고로 기뻐하노라

2 Corinthians 8:1 Moreover, brethren, we do you to wit of the grace of God bestowed on the churches of Macedonia;
2 Corinthians 8:1 형제들아 하나님께서 마게도냐 교회들에게 주신 은혜를 우리가 너희에게 알게 하노니

2 Corinthians 8:2 How that in a great trial of affliction the abundance of their joy and their deep poverty abounded unto the riches of their liberality.
2 Corinthians 8:2 환난의 많은 시련 가운데서 저희 넘치는 기쁨과 극한 가난이 저희로 풍성한 연보를 넘치도록 하게

하였느니라

2 Corinthians 8:3 For to *their* power, I bear record, yea, and beyond *their* power *they were* willing of themselves;
2 Corinthians 8:3 내가 증거하노니 저희가 힘대로 할뿐 아니라 힘에 지나도록 자원하여

2 Corinthians 8:4 Praying us with much intreaty that we would receive the gift, and *take upon us* the fellowship of the ministering to the saints.
2 Corinthians 8:4 이 은혜와 성도 섬기는 일에 참여함에 대하여 우리에게 간절히 구하니

2 Corinthians 8:5 And *this they did*, not as we hoped, but first gave their own selves to the Lord, and unto us by the will of God.
2 Corinthians 8:5 우리의 바라던 것뿐 아니라 저희가 먼저 자신을 주께 드리고 또 하나님 뜻을 좇아 우리에게 주었도다

2 Corinthians 8:6 Insomuch that we desired Titus, that as he had begun, so he would also finish in you the same grace also.
2 Corinthians 8:6 이러므로 우리가 디도를 권하여 너희 가운데서 시작하였은즉 이 은혜를 그대로 성취케 하라 하였노라

2 Corinthians 8:7 Therefore, as ye abound in every *thing, in* faith, and utterance, and knowledge, and *in* all diligence, and *in* your love to us, *see* that ye abound in this grace also.

2 Corinthians 8:7 오직 너희는 믿음과 말과 지식과 모든 간절함과 우리를 사랑하는 이 모든 일에 풍성한 것 같이 이 은혜에도 풍성하게 할지니라

2 Corinthians 8:8 I speak not by commandment, but by occasion of the forwardness of others, and to prove the sincerity of your love.
2 Corinthians 8:8 내가 명령으로 하는 말이 아니요 오직 다른이들의 간절함을 가지고 너희의 사랑의 진실함을 증명코자 함이로라

2 Corinthians 8:9 For ye know the grace of our Lord Jesus Christ, that, though he was rich, yet for your sakes he became poor, that ye through his poverty might be rich.
2 Corinthians 8:9 우리 주 예수 그리스도의 은혜를 너희가 알거니와 부요하신 자로서 너희를 위하여 가난하게 되심은 그의 가난함을 인하여 너희로 부요케 하려 하심이니라

2 Corinthians 8:10 And herein I give *my* advice: for this is expedient for you, who have begun before, not only to do, but also to be forward a year ago.
2 Corinthians 8:10 이 일에 내가 뜻만 보이노니 이것은 너희에게 유익함이라 너희가 일년 전에 행하기를 먼저 시작할뿐 아니라 원하기도 하였은즉

2 Corinthians 8:11 Now therefore perform the doing *of it*; that as *there was* a readiness to will, so *there may be* a performance also out of that which ye have.
2 Corinthians 8:11 이제는 행하기를 성취할지니 마음에

원하던 것과 같이 성취하되 있는 대로 하라

2 Corinthians 8:12 For if there be first a willing mind, *it is* accepted according to that a man hath, *and* not according to that he hath not.
2 Corinthians 8:12 할 마음만 있으면 있는 대로 받으실 터이요 없는 것을 받지 아니하시리라

2 Corinthians 8:13 For *I mean* not that other men be eased, and ye burdened:
2 Corinthians 8:13 이는 다른 사람들은 평안하게 하고 너희는 곤고하게 하려는 것이 아니요 평균케 하려 함이니

2 Corinthians 8:14 But by an equality, *that* now at this time your abundance *may be a supply* for their want, that their abundance also may be *a supply* for your want: that there may be equality:
2 Corinthians 8:13 이는 다른 사람들은 평안하게 하고 너희는 곤고하게 하려는 것이 아니요 평균케 하려 함이니

2 Corinthians 8:15 As it is written, He that *had gathered* much had nothing over; and he that *had gathered* little had no lack.
2 Corinthians 8:15 기록한 것 같이 많이 거둔 자도 남지 아니하였고 적게 거둔 자도 모자라지 아니하였느니라

2 Corinthians 8:16 But thanks *be* to God, which put the same earnest care into the heart of Titus for you.
2 Corinthians 8:16 너희를 위하여 같은 간절함을 디도의 마음에도 주시는 하나님께 감사하노니

2 Corinthians 8:17 For indeed he accepted the exhortation; but being more forward, of his own accord he went unto you.
2 Corinthians 8:17 저가 권함을 받고 더욱 간절함으로 자원하여 너희에게 나아갔고

2 Corinthians 8:18 And we have sent with him the brother, whose praise *is* in the gospel throughout all the churches;
2 Corinthians 8:18 또 저와 함께 한 형제를 보내었으니 이 사람은 복음으로서 모든 교회에서 칭찬을 받는 자요

2 Corinthians 8:19 And not *that* only, but who was also chosen of the churches to travel with us with this grace, which is administered by us to the glory of the same Lord, and *declaration of* your ready mind:
2 Corinthians 8:19 이뿐 아니라 저는 동일한 주의 영광과 우리의 원을 나타내기 위하여 여러 교회의 택함을 입어 우리의 맡은 은혜의 일로 우리와 동행하는 자라

2 Corinthians 8:20 Avoiding this, that no man should blame us in this abundance which is administered by us:
2 Corinthians 8:20 이것을 조심함은 우리가 맡은 이 거액의 연보로 인하여 아무도 우리를 훼방하지 못하게 하려 함이니

2 Corinthians 8:21 Providing for honest things, not only in the sight of the Lord, but also in the sight of men.
2 Corinthians 8:21 이는 우리가 주 앞에서만 아니라 사람 앞에서도 선한 일에 조심하려 함이라

2 Corinthians 8:22 And we have sent with them our brother, whom we have oftentimes proved diligent in many things, but now much more diligent, upon the great confidence which *I have* in you.
2 Corinthians 8:22 또 저희와 함께 우리의 한 형제를 보내었노니 우리가 여러 가지 일에 그 간절한 것을 여러 번 시험하였거니와 이제 저가 너희를 크게 믿은고로 더욱 간절하니라

2 Corinthians 8:23 Whether *any do enquire* of Titus, *he is* my partner and fellowhelper concerning you: or our brethren *be enquired of, they are* the messengers of the churches, *and* the glory of Christ.
2 Corinthians 8:23 디도로 말하면 나의 동무요 너희를 위한 나의 동역자요 우리 형제들로 말하면 여러 교회의 사자들이요 그리스도의 영광이니라

2 Corinthians 8:24 Wherefore shew ye to them, and before the churches, the proof of your love, and of our boasting on your behalf.
2 Corinthians 8:24 그러므로 너희는 여러 교회 앞에서 너희의 사랑과 너희를 대한 우리 자랑의 증거를 저희에게 보이라

2 Corinthians 9:1 For as touching the ministering to the saints, it is superfluous for me to write to you:
2 Corinthians 9:1 성도를 섬기는 일에 대하여 내가 너희에게 쓸 필요가 없나니

2 Corinthians 9:2 For I know the forwardness of your mind, for which I boast of you to them of Macedonia, that Achaia was ready a year ago; and your zeal hath provoked very many.
2 Corinthians 9:2 이는 내가 너희의 원함을 앎이라 내가 너희를 위하여 마게도냐인들에게 아가야에서는 일년 전부터 예비하였다 자랑하였는데 과연 너희 열심이 퍽 많은 사람들을 격동시켰느니라

2 Corinthians 9:3 Yet have I sent the brethren, lest our boasting of you should be in vain in this behalf; that, as I said, ye may be ready:
2 Corinthians 9:3 그런데 이 형제들을 보낸 것은 이 일에 너희를 위한 우리의 자랑이 헛되지 않고 내 말한 것 같이 준비하게 하려 함이라

2 Corinthians 9:4 Lest haply if they of Macedonia come with me, and find you unprepared, we (that we say not, ye) should be ashamed in this same confident boasting.
2 Corinthians 9:4 혹 마게도냐인들이 나와 함께 가서 너희의 준비치 아니한 것을 보면 너희는 고사하고 우리가 이 믿던 것에 부끄러움을 당할까 두려워하노라

2 Corinthians 9:5 Therefore I thought it necessary to exhort the brethren, that they would go before unto you, and make up beforehand your bounty, whereof ye had notice before, that the same might be ready, as *a matter of* bounty, and not as *of* covetousness.
2 Corinthians 9:5 이러므로 내가 이 형제들로 먼저 너희에게 가서 너희의 전에 약속한 연보를 미리 준비케 하도록

권면하는 것이 필요한 줄 생각하였노니 이렇게 준비하여야 참 연보답고 억지가 아니니라

2 Corinthians 9:6 But this *I say*, He which soweth sparingly shall reap also sparingly; and he which soweth bountifully shall reap also bountifully.
2 Corinthians 9:6 이것이 곧 적게 심는 자는 적게 거두고 많이 심는 자는 많이 거둔다 하는 말이로다

2 Corinthians 9:7 Every man according as he purposeth in his heart, *so let him give*; not grudgingly, or of necessity: for God loveth a cheerful giver.
2 Corinthians 9:7 각각 그 마음에 정한 대로 할 것이요 인색함으로나 억지로 하지 말지니 하나님은 즐겨 내는 자를 사랑하시느니라

2 Corinthians 9:8 And God *is* able to make all grace abound toward you; that ye, always having all sufficiency in all *things*, may abound to every good work:
2 Corinthians 9:8 하나님이 능히 모든 은혜를 너희에게 넘치게 하시나니 이는 너희로 모든 일에 항상 모든 것이 넉넉하여 모든 착한 일을 넘치게 하게 하려 하심이라

2 Corinthians 9:9 (As it is written, He hath dispersed abroad; he hath given to the poor: his righteousness remaineth for ever.
2 Corinthians 9:9 기록한바 저가 흩어 가난한 자들에게 주었으니 그의 의가 영원토록 있느니라 함과 같으니라

2 Corinthians 9:10 Now he that ministereth seed to the sower both minister bread for *your* food, and multiply your seed sown, and increase the fruits of your righteousness;)
2 Corinthians 9:10 심는 자에게 씨와 먹을 양식을 주시는 이가 너희 심을 것을 주사 풍성하게 하시고 너희 의의 열매를 더하게 하시리니

2 Corinthians 9:11 Being enriched in every thing to all bountifulness, which causeth through us thanksgiving to God.
2 Corinthians 9:11 너희가 모든 일에 부요하여 너그럽게 연보를 함은 저희로 우리로 말미암아 하나님께 감사하게 하는 것이라

2 Corinthians 9:12 For the administration of this service not only supplieth the want of the saints, but is abundant also by many thanksgivings unto God;
2 Corinthians 9:12 이 봉사의 직무가 성도들의 부족한 것만 보충할뿐 아니라 사람들의 하나님께 드리는 많은 감사를 인하여 넘쳤느니라

2 Corinthians 9:13 Whiles by the experiment of this ministration they glorify God for your professed subjection unto the gospel of Christ, and for *your* liberal distribution unto them, and unto all *men*;
2 Corinthians 9:13 이 직무로 증거를 삼아 너희의 그리스도의 복음을 진실히 믿고 복종하는 것과 저희와 모든 사람을 섬기는 너희의 후한 연보를 인하여 하나님께 영광을 돌리고

2 Corinthians 9:14 And by their prayer for you, which long after you for the exceeding grace of God in you.
2 Corinthians 9:14 또 저희가 너희를 위하여 간구하며 하나님의 너희에게 주신 지극한 은혜를 인하여 너희를 사모하느니라

2 Corinthians 9:15 Thanks *be* unto God for his unspeakable gift.
2 Corinthians 9:15 말할 수 없는 그의 은사를 인하여 하나님께 감사하노라

2 Corinthians 10:1 Now I Paul myself beseech you by the meekness and gentleness of Christ, who in presence *am* base among you, but being absent am bold toward you:
2 Corinthians 10:1 너희를 대하여 대면하면 겸비하고 떠나 있으면 담대한 나 바울은 이제 그리스도의 온유와 관용으로 친히 너희를 권하고

2 Corinthians 10:2 But I beseech *you*, that I may not be bold when I am present with that confidence, wherewith I think to be bold against some, which think of us as if we walked according to the flesh.
2 Corinthians 10:2 또한 우리를 육체대로 행하는 자로 여기는 자들을 대하여 내가 담대히 대하려는것 같이 너희와 함께 있을 때에 나로 하여금 이 담대한 태도로 대하지 않게 하기를 구하노라

2 Corinthians 10:3 For though we walk in the flesh, we

do not war after the flesh:
2 Corinthians 10:3 우리가 육체에 있어 행하나 육체대로 싸우지 아니하노니

2 Corinthians 10:4 (For the weapons of our warfare *are* not carnal, but mighty through God to the pulling down of strong holds;)
2 Corinthians 10:4 우리의 싸우는 병기는 육체에 속한 것이 아니요 오직 하나님 앞에서 견고한 진을 파하는 강력이라

2 Corinthians 10:5 Casting down imaginations, and every high thing that exalteth itself against the knowledge of God, and bringing into captivity every thought to the obedience of Christ;
2 Corinthians 10:4 우리의 싸우는 병기는 육체에 속한 것이 아니요 오직 하나님 앞에서 견고한 진을 파하는 강력이라

2 Corinthians 10:6 And having in a readiness to revenge all disobedience, when your obedience is fulfilled.
2 Corinthians 10:6 너희의 복종이 온전히 될 때에 모든 복종치 않는 것을 벌하려고 예비하는 중에 있노라

2 Corinthians 10:7 Do ye look on things after the outward appearance? If any man trust to himself that he is Christ's, let him of himself think this again, that, as he *is* Christ's, even so *are* we Christ's.
2 Corinthians 10:7 너희는 외모만 보는도다 만일 사람이 자기가 그리스도에게 속한 줄을 믿을진대 자기가 그리스도에게 속한 것 같이 우리도 그러한 줄을 자기 속으로 다시 생각할 것이라

2 Corinthians 10:8 For though I should boast somewhat more of our authority, which the Lord hath given us for edification, and not for your destruction, I should not be ashamed:
2 Corinthians 10:8 주께서 주신 권세는 너희를 파하려고 하신 것이 아니요 세우려고 하신 것이니 내가 이에 대하여 지나치게 자랑하여도 부끄럽지 아니하리라

2 Corinthians 10:9 That I may not seem as if I would terrify you by letters.
2 Corinthians 10:9 이는 내가 편지들로 너희를 놀라게 하려는 것 같이 생각지 않게 함이니

2 Corinthians 10:10 For *his* letters, say they, *are* weighty and powerful; but *his* bodily presence *is* weak, and *his* speech contemptible.
2 Corinthians 10:10 저희 말이 그 편지들은 중하고 힘이 있으나 그 몸으로 대할 때는 약하고 말이 시원치 않다 하니

2 Corinthians 10:11 Let such an one think this, that, such as we are in word by letters when we are absent, such *will we be* also in deed when we are present.
2 Corinthians 10:11 이런 사람은 우리가 떠나 있을 때에 편지들로 말하는 자가 어떠한 자이면 함께 있을 때에 행하는 자도 그와 같은 자인줄 알라

2 Corinthians 10:12 For we dare not make ourselves of the number, or compare ourselves with some that commend themselves: but they measuring themselves

by themselves, and comparing themselves among themselves, are not wise.
2 Corinthians 10:12 우리가 어떤 자기를 칭찬하는 자로 더불어 감히 짝하며 비교할 수 없노라 그러나 저희가 자기로서 자기를 헤아리고 자기로서 자기를 비교하니 지혜가 없도다

2 Corinthians 10:13 But we will not boast of things without *our* measure, but according to the measure of the rule which God hath distributed to us, a measure to reach even unto you.
2 Corinthians 10:13 그러나 우리는 분량 밖의 자랑을 하지않고 오직 하나님이 우리에게 분량으로 나눠 주신 그 분량의 한계를 따라 하노니 곧 너희에게까지 이른 것이라

2 Corinthians 10:14 For we stretch not ourselves beyond *our measure*, as though we reached not unto you: for we are come as far as to you also in *preaching* the gospel of Christ:
2 Corinthians 10:14 우리가 너희에게 미치지 못할 자로서 스스로 지나쳐 나아간 것이 아니요 그리스도의 복음으로 너희에게까지 이른 것이라

2 Corinthians 10:15 Not boasting of things without *our* measure, *that is*, of other men's labours; but having hope, when your faith is increased, that we shall be enlarged by you according to our rule abundantly,
2 Corinthians 10:15 우리는 남의 수고를 가지고 분량 밖에 자랑하는 것이 아니라 오직 너희 믿음이 더 할수록 우리의 한계를 따라 너희 가운데서 더욱 위대하여지기를 바라노라

2 Corinthians 10:16 To preach the gospel in the *regions* beyond you, *and* not to boast in another man's line of things made ready to our hand.
2 Corinthians 10:16 이는 남의 한계 안에 예비한 것으로 자랑하지 아니하고 너희 지경을 넘어 복음을 전하려 함이라

2 Corinthians 10:17 But he that glorieth, let him glory in the Lord.
2 Corinthians 10:17 자랑하는 자는 주 안에서 자랑할지니라

2 Corinthians 10:18 For not he that commendeth himself is approved, but whom the Lord commendeth.
2 Corinthians 10:18 옳다 인정함을 받는 자는 자기를 칭찬하는 자가 아니요 오직 주께서 칭찬하시는 자니라

2 Corinthians 11:1 Would to God ye could bear with me a little in *my* folly: and indeed bear with me.
2 Corinthians 11:1 원컨대 너희는 나의 좀 어리석은 것을 용납하라 청컨대 나를 용납하라

2 Corinthians 11:2 For I am jealous over you with godly jealousy: for I have espoused you to one husband, that I may present *you as* a chaste virgin to Christ.
2 Corinthians 11:2 내가 하나님의 열심으로 너희를 위하여 열심 내노니 내가 너희를 정결한 처녀로 한 남편인 그리스도께 드리려고 중매함이로다

2 Corinthians 11:3 But I fear, lest by any means, as the serpent beguiled Eve through his subtilty, so your minds

should be corrupted from the simplicity that is in Christ.
2 Corinthians 11:3 뱀이 그 간계로 이와를 미혹케 한 것 같이 너희 마음이 그리스도를 향하는 진실함과 깨끗함에서 떠나 부패할까 두려워하노라

2 Corinthians 11:4 For if he that cometh preacheth another Jesus, whom we have not preached, or *if* ye receive another spirit, which ye have not received, or another gospel, which ye have not accepted, ye might well bear with *him*.
2 Corinthians 11:4 만일 누가 가서 우리의 전파하지 아니한 다른 예수를 전파하거나 혹 너희의 받지 아니한 다른 영을 받게 하거나 혹 너희의 받지 아니한 다른 복음을 받게 할 때에는 너희가 잘 용납하는구나

2 Corinthians 11:5 For I suppose I was not a whit behind the very chiefest apostles.
2 Corinthians 11:5 내가 지극히 큰 사도들보다 부족한 것이 조금도 없는 줄 생각하노라

2 Corinthians 11:6 But though *I be* rude in speech, yet not in knowledge; but we have been throughly made manifest among you in all things.
2 Corinthians 11:6 내가 비록 말에는 졸하나 지식에는 그렇지 아니하니 이것을 우리가 모든 사람 가운데서 모든 일로 너희에게 나타내었노라

2 Corinthians 11:7 Have I committed an offence in abasing myself that ye might be exalted, because I have preached to you the gospel of God freely?

2 Corinthians 11:7 내가 너희를 높이려고 나를 낮추어 하나님의 복음을 값 없이 너희에게 전함으로 죄를 지었느냐

2 Corinthians 11:8 I robbed other churches, taking wages *of them*, to do you service.
2 Corinthians 11:8 내가 너희를 섬기기 위하여 다른 여러 교회에서 요를 받은 것이 탈취한 것이라

2 Corinthians 11:9 And when I was present with you, and wanted, I was chargeable to no man: for that which was lacking to me the brethren which came from Macedonia supplied: and in all *things* I have kept myself from being burdensome unto you, and *so* will I keep *myself*.
2 Corinthians 11:9 또 내가 너희에게 있어 용도가 부족하되 아무에게도 누를 끼치지 아니함은 마게도냐에서 온 형제들이 나의 부족한 것을 보충하였음이라 내가 모든 일에 너희에게 폐를 끼치지 않기 위하여 스스로 조심하였거니와 또 조심하리라

2 Corinthians 11:10 As the truth of Christ is in me, no man shall stop me of this boasting in the regions of Achaia.
2 Corinthians 11:10 그리스도의 진리가 내 속에 있으니 아가야 지방에서 나의 이 자랑이 막히지 아니하리라

2 Corinthians 11:11 Wherefore? because I love you not? God knoweth.
2 Corinthians 11:11 어떠한 연고뇨 내가 너희를 사랑하지 아니함이냐 하나님이 아시느니라

2 Corinthians 11:12 But what I do, that I will do, that I may cut off occasion from them which desire occasion; that wherein they glory, they may be found even as we.
2 Corinthians 11:12 내가 하는 것을 또 하리니 기회를 찾는 자들의 그 기회를 끊어 저희로 하여금 그 자랑하는 일에 대하여 우리와 같이 되게 하려 함이로라

2 Corinthians 11:13 For such *are* false apostles, deceitful workers, transforming themselves into the apostles of Christ.
2 Corinthians 11:13 저런 사람들은 거짓 사도요 궤휼의 역군이니 자기를 그리스도의 사도로 가장하는 자들이니라

2 Corinthians 11:14 And no marvel; for Satan himself is transformed into an angel of light.
2 Corinthians 11:14 이것이 이상한 일이 아니라 사단도 자기를 광명의 천사로 가장하나니

2 Corinthians 11:15 Therefore *it is* no great thing if his ministers also be transformed as the ministers of righteousness; whose end shall be according to their works.
2 Corinthians 11:15 그러므로 사단의 일군들도 자기를 의의 일군으로 가장하는 것이 또한 큰 일이 아니라 저희의 결국은 그 행위대로 되리라

2 Corinthians 11:16 I say again, Let no man think me a fool; if otherwise, yet as a fool receive me, that I may boast myself a little.
2 Corinthians 11:16 내가 다시 말하노니 누구든지 나를

어리석은 자로 여기지 말라 만일 그러하더라도 나로 조금 자랑하게 어리석은 자로 받으라

2 Corinthians 11:17 That which I speak, I speak *it* not after the Lord, but as it were foolishly, in this confidence of boasting.
2 Corinthians 11:17 내가 말하는 것은 주를 따라 하는 말이 아니요 오직 어리석은 자와 같이 기탄 없이 자랑하노라

2 Corinthians 11:18 Seeing that many glory after the flesh, I will glory also.
2 Corinthians 11:18 여러 사람이 육체를 따라 자랑하니 나도 자랑하겠노라

2 Corinthians 11:19 For ye suffer fools gladly, seeing ye *yourselves* are wise.
2 Corinthians 11:19 너희는 지혜로운 자로서 어리석은 자들을 기쁘게 용납하는구나

2 Corinthians 11:20 For ye suffer, if a man bring you into bondage, if a man devour *you*, if a man take *of you*, if a man exalt himself, if a man smite you on the face.
2 Corinthians 11:20 누가 너희로 종을 삼거나 잡아 먹거나 사로잡거나 자고하다 하거나 뺨을 칠지라도 너희가 용납하는도다

2 Corinthians 11:21 I speak as concerning reproach, as though we had been weak. Howbeit whereinsoever any is bold, (I speak foolishly,) I am bold also.
2 Corinthians 11:21 우리가 약한 것 같이 내가 욕되게

말하노라 그러나 누가 무슨 일에 담대하면 어리석은 말이나마 나도 담대하리라

2 Corinthians 11:22 Are they Hebrews? so *am* I. Are they Israelites? so *am* I. Are they the seed of Abraham? so *am* I.
2 Corinthians 11:22 저희가 히브리인이냐 나도 그러하며 저희가 이스라엘인이냐 나도 그러하며 저희가 아브라함의 씨냐 나도 그러하며

2 Corinthians 11:23 Are they ministers of Christ? (I speak as a fool) I *am* more; in labours more abundant, in stripes above measure, in prisons more frequent, in deaths oft.
2 Corinthians 11:23 저희가 그리스도의 일군이냐 정신 없는 말을 하거니와 나도 더욱 그러하도다 내가 수고를 넘치도록 하고 옥에 갇히기도 더 많이 하고 매도 수없이 맞고 여러번 죽을뻔 하였으니

2 Corinthians 11:24 Of the Jews five times received I forty *stripes* save one.
2 Corinthians 11:24 유대인들에게 사십에 하나 감한 매를 다섯번 맞았으며

2 Corinthians 11:25 Thrice was I beaten with rods, once was I stoned, thrice I suffered shipwreck, a night and a day I have been in the deep;
2 Corinthians 11:25 세번 태장으로 맞고 한번 돌로 맞고 세번 파선하는데 일주야를 깊음에서 지냈으며

2 Corinthians 11:26 *In* journeyings often, *in* perils of waters, *in* perils of robbers, *in* perils by *mine own* countrymen, *in* perils by the heathen, *in* perils in the city, *in* perils in the wilderness, *in* perils in the sea, *in* perils among false brethren;
2 Corinthians 11:26 여러 번 여행에 강의 위험과 강도의 위험과 동족의 위험과 이방인의 위험과 시내의 위험과 광야의 위험과 바다의 위험과 거짓 형제 중의 위험을 당하고

2 Corinthians 11:27 In weariness and painfulness, in watchings often, in hunger and thirst, in fastings often, in cold and nakedness.
2 Corinthians 11:27 또 수고하며 애쓰고 여러번 자지 못하고 주리며 목마르고 여러번 굶고 춥고 헐벗었노라

2 Corinthians 11:28 Beside those things that are without, that which cometh upon me daily, the care of all the churches.
2 Corinthians 11:28 이 외의 일은 고사하고 오히려 날마다 내 속에 눌리는 일이 있으니 곧 모든 교회를 위하여 염려하는 것이라

2 Corinthians 11:29 Who is weak, and I am not weak? who is offended, and I burn not?
2 Corinthians 11:29 누가 약하면 내가 약하지 아니하며 누가 실족하게 되면 내가 애타하지 않더냐

2 Corinthians 11:30 If I must needs glory, I will glory of the things which concern mine infirmities.
2 Corinthians 11:30 내가 부득불 자랑할진대 나의 약한 것을

자랑하리라

2 Corinthians 11:31 The God and Father of our Lord Jesus Christ, which is blessed for evermore, knoweth that I lie not.
2 Corinthians 11:31 주 예수의 아버지 영원히 찬송할 하나님이 나의 거짓말 아니하는 줄을 아시느니라

2 Corinthians 11:32 In Damascus the governor under Aretas the king kept the city of the Damascenes with a garrison, desirous to apprehend me:
2 Corinthians 11:32 다메섹에서 아레다왕의 방백이 나를 잡으려고 다메섹 성을 지킬새

2 Corinthians 11:33 And through a window in a basket was I let down by the wall, and escaped his hands.
2 Corinthians 11:33 내가 광주리를 타고 들창문으로 성벽을 내려가 그 손에서 벗어 났노라

2 Corinthians 12:1 It is not expedient for me doubtless to glory. I will come to visions and revelations of the Lord.
2 Corinthians 12:1 무익하나마 내가 부득불 자랑하노니 주의 환상과 계시를 말하리라

2 Corinthians 12:2 I knew a man in Christ above fourteen years ago, (whether in the body, I cannot tell; or whether out of the body, I cannot tell: God knoweth;) such an one caught up to the third heaven.
2 Corinthians 12:2 내가 그리스도 안에 있는 한 사람을

아노니 십 사년 전에 그가 세째 하늘에 이끌려 간 자라 (그가 몸 안에 있었는지 몸 밖에 있었는지 나는 모르거니와 하나님은 아시느니라)

2 Corinthians 12:3 And I knew such a man, (whether in the body, or out of the body, I cannot tell: God knoweth;)
2 Corinthians 12:3 내가 이런 사람을 아노니 (그가 몸 안에 있었는지 몸 밖에 있었는지 나는 모르거니와 하나님은 아시느니라)

2 Corinthians 12:4 How that he was caught up into paradise, and heard unspeakable words, which it is not lawful for a man to utter.
2 Corinthians 12:4 그가 낙원으로 이끌려가서 말할 수 없는 말을 들었으니 사람이 가히 이르지 못할 말이로다

2 Corinthians 12:5 Of such an one will I glory: yet of myself I will not glory, but in mine infirmities.
2 Corinthians 12:5 내가 이런 사람을 위하여 자랑하겠으나 나를 위하여는 약한 것들 외에 자랑치 아니하리라

2 Corinthians 12:6 For though I would desire to glory, I shall not be a fool; for I will say the truth: but *now* I forbear, lest any man should think of me above that which he seeth me *to be*, or *that* he heareth of me.
2 Corinthians 12:6 내가 만일 자랑하고자 하여도 어리석은 자가 되지 아니할 것은 내가 참말을 함이라 그러나 누가 나를 보는 바와 내게 듣는 바에 지나치게 생각할까 두려워하여 그만 두노라

2 Corinthians 12:7 And lest I should be exalted above measure through the abundance of the revelations, there was given to me a thorn in the flesh, the messenger of Satan to buffet me, lest I should be exalted above measure.
2 Corinthians 12:7 여러 계시를 받은 것이 지극히 크므로 너무 자고하지 않게 하시려고 내 육체에 가시 곧 사단의 사자를 주셨으니 이는 나를 쳐서 너무 자고하지 않게하려 하심이니라

2 Corinthians 12:8 For this thing I besought the Lord thrice, that it might depart from me.
2 Corinthians 12:8 이것이 내게서 떠나기 위하여 내가 세번 주께 간구하였더니

2 Corinthians 12:9 And he said unto me, My grace is sufficient for thee: for my strength is made perfect in weakness. Most gladly therefore will I rather glory in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me.
2 Corinthians 12:9 내게 이르시기를 내 은혜가 네게 족하도다 이는 내 능력이 약한데서 온전하여짐이라 하신지라 이러므로 도리어 크게 기뻐함으로 나의 여러 약한것들에 대하여 자랑하리니 이는 그리스도의 능력으로 내게 머물게 하려함이라

2 Corinthians 12:10 Therefore I take pleasure in infirmities, in reproaches, in necessities, in persecutions, in distresses for Christ's sake: for when I am weak, then am I strong.
2 Corinthians 12:10 그러므로 내가 그리스도를 위하여 약한

것들과 능욕과 궁핍과 핍박과 곤란을 기뻐하노니 이는 내가 약할 그 때에 곧 강함이니라

2 Corinthians 12:11 I am become a fool in glorying; ye have compelled me: for I ought to have been commended of you: for in nothing am I behind the very chiefest apostles, though I be nothing.
2 Corinthians 12:11 내가 어리석은 자가 되었으나 너희가 억지로 시킨 것이니 내가 너희에게 칭찬을 받아야 마땅하도다 내가 아무 것도 아니나 지극히 큰 사도들보다 조금도 부족하지 아니하니라

2 Corinthians 12:12 Truly the signs of an apostle were wrought among you in all patience, in signs, and wonders, and mighty deeds.
2 Corinthians 12:12 사도의 표된 것은 내가 너희 가운데서 모든 참음과 표적과 기사와 능력을 행한 것이라

2 Corinthians 12:13 For what is it wherein ye were inferior to other churches, except *it be* that I myself was not burdensome to you? forgive me this wrong.
2 Corinthians 12:13 내 자신이 너희에게 폐를 끼치지 아니한 일 밖에 다른 교회보다 부족하게 한 것이 무엇이 있느냐 너희는 나의 이 공평치 못한 것을 용서하라

2 Corinthians 12:14 Behold, the third time I am ready to come to you; and I will not be burdensome to you: for I seek not yours, but you: for the children ought not to lay up for the parents, but the parents for the children.
2 Corinthians 12:14 보라 이제 세 번째 너희에게 가기를

예비하였으나 너희에게 폐를 끼치지 아니하리라 나의 구하는 것은 너희 재물이 아니요 오직 너희니라 어린 아이가 부모를 위하여 재물을 저축하는 것이 아니요 이에 부모가 어린 아이를 위하여 하느니라

2 Corinthians 12:15 And I will very gladly spend and be spent for you; though the more abundantly I love you, the less I be loved.
2 Corinthians 12:15 내가 너희 영혼을 위하여 크게 기뻐함으로 재물을 허비하고 또 내 자신까지 허비하리니 너희를 더욱 사랑할수록 나는 덜 사랑을 받겠느냐

2 Corinthians 12:16 But be it so, I did not burden you: nevertheless, being crafty, I caught you with guile.
2 Corinthians 12:16 하여간 어떤이의 말이 내가 너희에게 짐을 지우지는 아니하였을지라도 공교한 자가 되어 궤계로 너희를 취하였다 하니

2 Corinthians 12:17 Did I make a gain of you by any of them whom I sent unto you?
2 Corinthians 12:17 내가 너희에게 보낸 자 중에 누구로 너희의 이를 취하더냐

2 Corinthians 12:18 I desired Titus, and with *him* I sent a brother. Did Titus make a gain of you? walked we not in the same spirit? *walked we* not in the same steps?
2 Corinthians 12:18 내가 디도를 권하고 함께 한 형제를 보내었으니 디도가 너희의 이를 취하더냐 우리가 동일한 성령으로 행하지 아니하더냐 동일한 보조로 하지 아니하더냐

2 Corinthians 12:19 Again, think ye that we excuse ourselves unto you? we speak before God in Christ: but *we do* all things, dearly beloved, for your edifying.
2 Corinthians 12:19 이 때까지 우리가 우리를 너희에게 변명하는 줄로 생각하는구나 우리가 그리스도 안에서 하나님 앞에 말하노라 사랑하는 자들아 이 모든 것은 너희의 덕을 세우기 위함이니라

2 Corinthians 12:20 For I fear, lest, when I come, I shall not find you such as I would, and *that* I shall be found unto you such as ye would not: lest *there be* debates, envyings, wraths, strifes, backbitings, whisperings, swellings, tumults:
2 Corinthians 12:20 내가 갈 때에 너희를 나의 원하는 것과 같이 보지 못하고 또 내가 너희에게 너희의 원치 않는 것과 같이 보일까 두려워하며 또 다툼과 시기와 분냄과 당 짓는 것과 중상함과 수군수군하는 것과 거만함과 어지러운 것이 있을까 두려워하고

2 Corinthians 12:21 *And* lest, when I come again, my God will humble me among you, and *that* I shall bewail many which have sinned already, and have not repented of the uncleanness and fornication and lasciviousness which they have committed.
2 Corinthians 12:21 또 내가 다시 갈 때에 내 하나님이 나를 너희 앞에서 낮추실까 두려워하고 또 내가 전에 죄를 지은 여러 사람의 그 행한바 더러움과 음란함과 호색함을 회개치 아니함을 인하여 근심할까 두려워하노라

2 Corinthians 13:1 This *is* the third *time* I am coming to

you. In the mouth of two or three witnesses shall every word be established.
2 Corinthians 13:1 내가 이제 세번째 너희에게 갈터이니 두 세 증인의 입으로 말마다 확정하리라

2 Corinthians 13:2 I told you before, and foretell you, as if I were present, the second time; and being absent now I write to them which heretofore have sinned, and to all other, that, if I come again, I will not spare:
2 Corinthians 13:2 내가 이미 말하였거니와 지금 떠나 있으나 두번째 대면하였을 때와 같이 전에 죄 지은 자들과 그 남은 모든 사람에게 미리 말하노니 내가 다시 가면 용서하지 아니하리라

2 Corinthians 13:3 Since ye seek a proof of Christ speaking in me, which to you-ward is not weak, but is mighty in you.
2 Corinthians 13:3 이는 그리스도께서 내 안에서 말씀하시는 증거를 너희가 구함이니 저가 너희를 향하여 약하지 않고 도리어 너희 안에서 강하시니라

2 Corinthians 13:4 For though he was crucified through weakness, yet he liveth by the power of God. For we also are weak in him, but we shall live with him by the power of God toward you.
2 Corinthians 13:4 그리스도께서 약하심으로 십자가에 못 박히셨으나 오직 하나님의 능력으로 살으셨으니 우리도 저의 안에서 약하나 너희를 향하여 하나님의 능력으로 저와 함께 살리라

2 Corinthians 13:5 Examine yourselves, whether ye be in the faith; prove your own selves. Know ye not your own selves, how that Jesus Christ is in you, except ye be reprobates?
2 Corinthians 13:5 너희가 믿음에 있는가 너희 자신을 시험하고 너희 자신을 확증하라 예수 그리스도께서 너희 안에 계신 줄을 너희가 스스로 알지 못하느냐 그렇지 않으면 너희가 버리운 자니라

2 Corinthians 13:6 But I trust that ye shall know that we are not reprobates.
2 Corinthians 13:6 우리가 버리운 자 되지 아니한 것을 너희가 알기를 내가 바라고

2 Corinthians 13:7 Now I pray to God that ye do no evil; not that we should appear approved, but that ye should do that which is honest, though we be as reprobates.
2 Corinthians 13:7 우리가 하나님께서 너희로 악을 조금도 행하지 않게 하시기를 구하노니 이는 우리가 옳은 자임을 나타내고자 함이 아니라 오직 우리는 버리운 자 같을지라도 너희로 선을 행하게 하고자 함이라

2 Corinthians 13:8 For we can do nothing against the truth, but for the truth.
2 Corinthians 13:8 우리는 진리를 거스려 아무 것도 할 수 없고 오직 진리를 위할 뿐이니

2 Corinthians 13:9 For we are glad, when we are weak, and ye are strong: and this also we wish, *even* your perfection.

2 Corinthians 13:9 우리가 약할 때에 너희의 강한 것을 기뻐하고 또 이것을 위하여 구하니 곧 너희의 온전하게 되는 것이라

2 Corinthians 13:10 Therefore I write these things being absent, lest being present I should use sharpness, according to the power which the Lord hath given me to edification, and not to destruction.
2 Corinthians 13:10 이를 인하여 내가 떠나 있을 때에 이렇게 쓰는 것은 대면할 때에 주께서 너희를 파하려 하지 않고 세우려 하여 내게 주신 그 권세를 따라 엄하지 않게 하려 함이니라

2 Corinthians 13:11 Finally, brethren, farewell. Be perfect, be of good comfort, be of one mind, live in peace; and the God of love and peace shall be with you.
2 Corinthians 13:11 마지막으로 말하노니 형제들아 기뻐하라 온전케 되며 위로를 받으며 마음을 같이 하며 평안할지어다 또 사랑과 평강의 하나님이 너희와 함께 계시리라 거룩하게 입맞춤으로 서로 문안하라

2 Corinthians 13:12 Greet one another with an holy kiss.
2 Corinthians 13:12 모든 성도가 너희에게 문안하느니라

2 Corinthians 13:13 All the saints salute you.
2 Corinthians 13:12 모든 성도가 너희에게 문안하느니라

Galatians 1:1 ¶ Paul, an apostle, (not of men, neither by man, but by Jesus Christ, and God the Father, who raised

him from the dead;)
Galatians 1:1 사람들에게서 난 것도 아니요 사람으로 말미암은 것도 아니요 오직 예수 그리스도와 및 죽은 자 가운데서 그리스도를 살리신 하나님 아버지로 말미암아 사도된 바울은

Galatians 1:2 And all the brethren which are with me, unto the churches of Galatia:
Galatians 1:2 함께 있는 모든 형제로 더불어 갈라디아 여러 교회들에게

Galatians 1:3 Grace *be* to you and peace from God the Father, and *from* our Lord Jesus Christ,
Galatians 1:3 우리 하나님 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 있기를 원하노라

Galatians 1:4 Who gave himself for our sins, that he might deliver us from this present evil world, according to the will of God and our Father:
Galatians 1:4 그리스도께서 하나님 곧 우리 아버지의 뜻을 따라 이 악한 세대에서 우리를 건지시려고 우리 죄를 위하여 자기 몸을 드리셨으니

Galatians 1:5 To whom *be* glory for ever and ever. Amen.
Galatians 1:5 영광이 저에게 세세토록 있을지어다 아멘

Galatians 1:6 I marvel that ye are so soon removed from him that called you into the grace of Christ unto another gospel:

Galatians 1:6 그리스도의 은혜로 너희를 부르신 이를 이같이 속히 떠나 다른 복음 좇는 것을 내가 이상히 여기노라

Galatians 1:7 Which is not another; but there be some that trouble you, and would pervert the gospel of Christ.
Galatians 1:7 다른 복음은 없나니 다만 어떤 사람들이 너희를 요란케 하여 그리스도의 복음을 변하려 함이라

Galatians 1:8 But though we, or an angel from heaven, preach any other gospel unto you than that which we have preached unto you, let him be accursed.
Galatians 1:8 그러나 우리나 혹 하늘로부터 온 천사라도 우리가 너희에게 전한 복음 외에 다른 복음을 전하면 저주를 받을지어다

Galatians 1:9 As we said before, so say I now again, If any *man* preach any other gospel unto you than that ye have received, let him be accursed.
Galatians 1:9 우리가 전에 말하였거니와 내가 지금 다시 말하노니 만일 누구든지 너희의 받은 것 외에 다른 복음을 전하면 저주를 받을지어다

Galatians 1:10 For do I now persuade men, or God? or do I seek to please men? for if I yet pleased men, I should not be the servant of Christ.
Galatians 1:10 이제 내가 사람들에게 좋게 하랴 하나님께 좋게 하랴 사람들에게 기쁨을 구하랴 내가 지금까지 사람의 기쁨을 구하는 것이었다면 그리스도의 종이 아니니라

Galatians 1:11 But I certify you, brethren, that the

gospel which was preached of me is not after man.
Galatians 1:11 형제들아 내가 너희에게 알게 하노니 내가 전한 복음이 사람의 뜻을 따라 된 것이 아니라

Galatians 1:12 For I neither received it of man, neither was I taught *it*, but by the revelation of Jesus Christ.
Galatians 1:12 이는 내가 사람에게서 받은 것도 아니요 배운 것도 아니요 오직 예수 그리스도의 계시로 말미암은 것이라

Galatians 1:13 For ye have heard of my conversation in time past in the Jews' religion, how that beyond measure I persecuted the church of God, and wasted it:
Galatians 1:13 내가 이전에 유대교에 있을 때에 행한 일을 너희가 들었거니와 하나님의 교회를 심히 핍박하여 잔해하고

Galatians 1:14 And profited in the Jews' religion above many my equals in mine own nation, being more exceedingly zealous of the traditions of my fathers.
Galatians 1:14 내가 내 동족 중 여러 연갑자보다 유대교를 지나치게 믿어 내 조상의 유전에 대하여 더욱 열심이 있었으나

Galatians 1:15 But when it pleased God, who separated me from my mother's womb, and called *me* by his grace,
Galatians 1:15 그러나 내 어머니의 태로부터 나를 택정하시고 은혜로 나를 부르신 이가

Galatians 1:16 To reveal his Son in me, that I might preach him among the heathen; immediately I conferred not with flesh and blood:

Galatians 1:16 그 아들을 이방에 전하기 위하여 그를 내 속에 나타내시기를 기뻐하실 때에 내가 곧 혈육과 의논하지 아니하고

Galatians 1:17 Neither went I up to Jerusalem to them which were apostles before me; but I went into Arabia, and returned again unto Damascus.
Galatians 1:17 또 나보다 먼저 사도 된 자들을 만나려고 예루살렘으로 가지 아니하고 오직 아라비아로 갔다가 다시 다메섹으로 돌아갔노라

Galatians 1:18 Then after three years I went up to Jerusalem to see Peter, and abode with him fifteen days.
Galatians 1:18 그 후 삼년만에 내가 게바를 심방하려고 예루살렘에 올라가서 저와 함께 십 오일을 유할새

Galatians 1:19 But other of the apostles saw I none, save James the Lord's brother.
Galatians 1:19 주의 형제 야고보 외에 다른 사도들을 보지 못하였노라

Galatians 1:20 Now the things which I write unto you, behold, before God, I lie not.
Galatians 1:20 보라 내가 너희에게 쓰는 것은 하나님 앞에서 거짓말이 아니로라

Galatians 1:21 Afterwards I came into the regions of Syria and Cilicia;
Galatians 1:21 그 후에 내가 수리아와 길리기아 지방에 이르렀으나

Galatians 1:22 And was unknown by face unto the churches of Judaea which were in Christ:
Galatians 1:22 유대에 그리스도 안에 있는 교회들이 나를 얼굴로 알지 못하고

Galatians 1:23 But they had heard only, That he which persecuted us in times past now preacheth the faith which once he destroyed.
Galatians 1:23 다만 우리를 핍박하던 자가 전에 잔해하던 그 믿음을 지금 전한다 함을 듣고

Galatians 1:24 And they glorified God in me.
Galatians 1:24 나로 말미암아 영광을 하나님께 돌리니라

Galatians 2:1 Then fourteen years after I went up again to Jerusalem with Barnabas, and took Titus with *me* also.
Galatians 2:1 십 사년 후에 내가 바나바와 함께 디도를 데리고 다시 예루살렘에 올라갔노니

Galatians 2:2 And I went up by revelation, and communicated unto them that gospel which I preach among the Gentiles, but privately to them which were of reputation, lest by any means I should run, or had run, in vain.
Galatians 2:2 계시를 인하여 올라가 내가 이방 가운데서 전파하는 복음을 저희에게 제출하되 유명한 자들에게 사사로이 한 것은 내가 달음질하는 것이나 달음질 한 것이 헛되지 않게 하려 함이라

Galatians 2:3 But neither Titus, who was with me, being a Greek, was compelled to be circumcised:
Galatians 2:3 그러나 나와 함께 있는 헬라인 디도라도 억지로 할례를 받게 아니하였으니

Galatians 2:4 And that because of false brethren unawares brought in, who came in privily to spy out our liberty which we have in Christ Jesus, that they might bring us into bondage:
Galatians 2:4 이는 가만히 들어온 거짓 형제 까닭이라 저희가 가만히 들어온것은 그리스도 예수 안에서 우리의 가진 자유를 엿보고 우리를 종으로 삼고자 함이로되

Galatians 2:5 To whom we gave place by subjection, no, not for an hour; that the truth of the gospel might continue with you.
Galatians 2:5 우리가 일시라도 복종치 아니하였으니 이는 복음의 진리로 너희 가운데 항상 있게 하려 함이라

Galatians 2:6 But of these who seemed to be somewhat, (whatsoever they were, it maketh no matter to me: God accepteth no man's person:) for they who seemed *to be somewhat* in conference added nothing to me:
Galatians 2:6 유명하다는 이들 중에 (본래 어떤이들이든지 내게 상관이 없으며 하나님은 사람의 외모를 취하지 아니하시나니) 저 유명한 이들은 내게 더하여 준 것이 없고

Galatians 2:7 But contrariwise, when they saw that the gospel of the uncircumcision was committed unto me, as *the gospel* of the circumcision *was* unto Peter;

Galatians 2:7 도리어 내가 무할례자에게 복음 전함을 맡기를 베드로가 할례자에게 맡음과 같이 한 것을 보고

Galatians 2:8 (For he that wrought effectually in Peter to the apostleship of the circumcision, the same was mighty in me toward the Gentiles:)
Galatians 2:8 베드로에게 역사하사 그를 할례자의 사도로 삼으신 이가 또한 내게 역사하사 나를 이방인에게 사도로 삼으셨느니라

Galatians 2:9 And when James, Cephas, and John, who seemed to be pillars, perceived the grace that was given unto me, they gave to me and Barnabas the right hands of fellowship; that we *should go* unto the heathen, and they unto the circumcision.
Galatians 2:9 "또 내게 주신 은혜를 알므로 기둥같이 여기는 야고보와 게바와 요한도 나와 바나바에게 교제의 악수를 하였으니 이는 우리는 이방인에게로, 저희는 할례자에게로 가게 하려 함이라"

Galatians 2:10 Only *they would* that we should remember the poor; the same which I also was forward to do.
Galatians 2:10 다만 우리에게 가난한 자들 생각하는 것을 부탁하였으니 이것을 나도 본래 힘써 행하노라

Galatians 2:11 But when Peter was come to Antioch, I withstood him to the face, because he was to be blamed.
Galatians 2:11 게바가 안디옥에 이르렀을 때에 책망할 일이 있기로 내가 저를 면책하였노라

Galatians 2:12 For before that certain came from James, he did eat with the Gentiles: but when they were come, he withdrew and separated himself, fearing them which were of the circumcision.
Galatians 2:12 야고보에게서 온 어떤 이들이 이르기 전에 게바가 이방인과 함께 먹다가 저희가 오매 그가 할례자들을 두려워하여 떠나 물러가매

Galatians 2:13 And the other Jews dissembled likewise with him; insomuch that Barnabas also was carried away with their dissimulation.
Galatians 2:13 남은 유대인들도 저와 같이 외식하므로 바나바도 저희의 외식에 유혹되었느니라

Galatians 2:14 But when I saw that they walked not uprightly according to the truth of the gospel, I said unto Peter before *them* all, If thou, being a Jew, livest after the manner of Gentiles, and not as do the Jews, why compellest thou the Gentiles to live as do the Jews?
Galatians 2:14 그러므로 나는 저희가 복음의 진리를 따라 바로 행하지 아니함을보고 모든 자 앞에서 게바에게 이르되 네가 유대인으로서 이방을 좇고 유대인답게 살지 아니하면서 어찌하여 억지로 이방인을 유대인답게 살게 하려느냐 하였노라

Galatians 2:15 We *who are* Jews by nature, and not sinners of the Gentiles,
Galatians 2:15 우리는 본래 유대인이요 이방 죄인이 아니로되

Galatians 2:16 Knowing that a man is not justified by the works of the law, but by the faith of Jesus Christ, even we have believed in Jesus Christ, that we might be justified by the faith of Christ, and not by the works of the law: for by the works of the law shall no flesh be justified.
Galatians 2:16 사람이 의롭게 되는 것은 율법의 행위에서 난 것이 아니요 오직 예수 그리스도를 믿음으로 말미암는줄 아는고로 우리도 그리스도 예수를 믿나니 이는 우리가 율법의 행위에서 아니고 그리스도를 믿음으로서 의롭다 함을 얻으려 함이라 율법의 행위로서는 의롭다 함을 얻을 육체가 없느니라

Galatians 2:17 But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, *is* therefore Christ the minister of sin? God forbid.
Galatians 2:17 만일 우리가 그리스도 안에서 의롭게 되려 하다가 죄인으로 나타나면 그리스도께서 죄를 짓게 하는 자냐 결코 그럴 수 없느니라

Galatians 2:18 For if I build again the things which I destroyed, I make myself a transgressor.
Galatians 2:18 만일 내가 헐었던 것을 다시 세우면 내가 나를 범법한 자로 만드는 것이라

Galatians 2:19 For I through the law am dead to the law, that I might live unto God.
Galatians 2:19 내가 율법으로 말미암아 율법을 향하여 죽었나니 이는 하나님을 향하여 살려 함이니라

Galatians 2:20 I am crucified with Christ: nevertheless I

live; yet not I, but Christ liveth in me: and the life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son of God, who loved me, and gave himself for me.
Galatians 2:19 내가 율법으로 말미암아 율법을 향하여 죽었나니 이는 하나님을 향하여 살려 함이니라

Galatians 2:21 I do not frustrate the grace of God: for if righteousness *come* by the law, then Christ is dead in vain.
Galatians 2:21 내가 하나님의 은혜를 폐하지 아니하노니 만일 의롭게 되는 것이 율법으로 말미암으면 그리스도께서 헛되이 죽으셨느니라

Galatians 3:1 O foolish Galatians, who hath bewitched you, that ye should not obey the truth, before whose eyes Jesus Christ hath been evidently set forth, crucified among you?
Galatians 3:1 어리석도다 갈라디아 사람들아 예수 그리스도께서 십자가에 못 박히신 것이 너희 눈앞에 밝히 보이거늘 누가 너희를 꾀더냐

Galatians 3:2 This only would I learn of you, Received ye the Spirit by the works of the law, or by the hearing of faith?
Galatians 3:2 내가 너희에게 다만 이것을 알려 하노니 너희가 성령을 받은 것은 율법의 행위로냐 듣고 믿음으로냐

Galatians 3:3 Are ye so foolish? having begun in the Spirit, are ye now made perfect by the flesh?
Galatians 3:3 너희가 이같이 어리석으냐 성령으로

시작하였다가 이제는 육체로 마치겠느냐

Galatians 3:4 Have ye suffered so many things in vain? if *it be* yet in vain.
Galatians 3:4 너희가 이같이 많은 괴로움을 헛되이 받았느냐 과연 헛되냐

Galatians 3:5 He therefore that ministereth to you the Spirit, and worketh miracles among you, *doeth he it* by the works of the law, or by the hearing of faith?
Galatians 3:5 너희에게 성령을 주시고 너희 가운데서 능력을 행하시는 이의 일이 율법의 행위에서냐 듣고 믿음에서냐

Galatians 3:6 Even as Abraham believed God, and it was accounted to him for righteousness.
Galatians 3:6 아브라함이 하나님을 믿으매 이것을 그에게 의로 정하셨다 함과 같으니라

Galatians 3:7 Know ye therefore that they which are of faith, the same are the children of Abraham.
Galatians 3:7 그런즉 믿음으로 말미암은 자들은 아브라함의 아들인줄 알지어다

Galatians 3:8 And the scripture, foreseeing that God would justify the heathen through faith, preached before the gospel unto Abraham, *saying*, In thee shall all nations be blessed.
Galatians 3:8 또 하나님이 이방을 믿음으로 말미암아 의로 정하실 것을 성경이 미리 알고 먼저 아브라함에게 복음을 전하되 모든 이방이 너를 인하여 복을 받으리라 하였으니

Galatians 3:9 So then they which be of faith are blessed with faithful Abraham.
Galatians 3:9 그러므로 믿음으로 말미암은 자는 믿음이 있는 아브라함과 함께 복을 받느니라

Galatians 3:10 For as many as are of the works of the law are under the curse: for it is written, Cursed *is* every one that continueth not in all things which are written in the book of the law to do them.
Galatians 3:10 무릇 율법 행위에 속한 자들은 저주 아래 있나니 기록된바 누구든지 율법 책에 기록된대로 온갖 일을 항상 행하지 아니하는자는 저주 아래 있는 자라 하였음이라

Galatians 3:11 But that no man is justified by the law in the sight of God, *it is* evident: for, The just shall live by faith.
Galatians 3:11 또 하나님 앞에서 아무나 율법으로 말미암아 의롭게 되지 못할 것이 분명하니 이는 의인이 믿음으로 살리라 하였음이니라

Galatians 3:12 And the law is not of faith: but, The man that doeth them shall live in them.
Galatians 3:12 율법은 믿음에서 난 것이 아니라 이를 행하는 자는 그 가운데서 살리라 하였느니라

Galatians 3:13 Christ hath redeemed us from the curse of the law, being made a curse for us: for it is written, Cursed *is* every one that hangeth on a tree:
Galatians 3:13 그리스도께서 우리를 위하여 저주를 받은바

되사 율법의 저주에서 우리를 속량하셨으니 기록된바 나무에 달린 자마다 저주 아래 있는 자라 하였음이라

Galatians 3:14 That the blessing of Abraham might come on the Gentiles through Jesus Christ; that we might receive the promise of the Spirit through faith.
Galatians 3:14 이는 그리스도 예수 안에서 아브라함의 복이 이방인에게 미치게 하고 또 우리로 하여금 믿음으로 말미암아 성령의 약속을 받게 하려 함이니라

Galatians 3:15 Brethren, I speak after the manner of men; Though *it be* but a man's covenant, yet *if it be* confirmed, no man disannulleth, or addeth thereto.
Galatians 3:15 형제들아 사람의 예대로 말하노니 사람의 언약이라도 정한 후에는 아무나 폐하거나 더하거나 하지 못하느니라

Galatians 3:16 Now to Abraham and his seed were the promises made. He saith not, And to seeds, as of many; but as of one, And to thy seed, which is Christ.
Galatians 3:16 이 약속들은 아브라함과 그 자손에게 말씀하신 것인데 여럿을 가리켜 그 자손들이라 하지 아니하시고 오직 하나를 가리켜 네 자손이라 하셨으니 곧 그리스도라

Galatians 3:17 And this I say, *that* the covenant, that was confirmed before of God in Christ, the law, which was four hundred and thirty years after, cannot disannul, that it should make the promise of none effect.
Galatians 3:17 내가 이것을 말하노니 하나님의 미리 정하신

언약을 사백 삼십년 후에 생긴 율법이 없이 하지 못하여 그 약속을 헛되게 하지 못하리라

Galatians 3:18 For if the inheritance *be* of the law, *it is* no more of promise: but God gave *it* to Abraham by promise.
Galatians 3:18 만일 그 유업이 율법에서 난 것이면 약속에서 난 것이 아니리라 그러나 하나님이 약속으로 말미암아 아브라함에게 은혜로 주신 것이라

Galatians 3:19 Wherefore then *serveth* the law? It was added because of transgressions, till the seed should come to whom the promise was made; *and it was* ordained by angels in the hand of a mediator.
Galatians 3:19 그런즉 율법은 무엇이냐 범법함을 인하여 더한 것이라 천사들로 말미암아 중보의 손을 빌어 베푸신 것인데 약속하신 자손이 오시기까지 있을 것이라

Galatians 3:20 Now a mediator is not *a mediator* of one, but God is one.
Galatians 3:20 중보는 한편만 위한 자가 아니니 오직 하나님은 하나이시니라

Galatians 3:21 *Is* the law then against the promises of God? God forbid: for if there had been a law given which could have given life, verily righteousness should have been by the law.
Galatians 3:21 그러면 율법이 하나님의 약속들을 거스리느냐 결코 그럴 수 없느니라 만일 능히 살게 하는 율법을 주셨더면 의가 반드시 율법으로 말미암았으리라

Galatians 3:22 But the scripture hath concluded all under sin, that the promise by faith of Jesus Christ might be given to them that believe.
Galatians 3:22 그러나 성경이 모든 것을 죄 아래 가두었으니 이는 예수 그리스도를 믿음으로 말미암은 약속을 믿는 자들에게 주려 함이니라

Galatians 3:23 But before faith came, we were kept under the law, shut up unto the faith which should afterwards be revealed.
Galatians 3:23 믿음이 오기 전에 우리가 율법 아래 매인바 되고 계시될 믿음의 때까지 갇혔느니라

Galatians 3:24 Wherefore the law was our schoolmaster *to bring us* unto Christ, that we might be justified by faith.
Galatians 3:24 이같이 율법이 우리를 그리스도에게로 인도하는 몽학선생이 되어 우리로 하여금 믿음으로 말미암아 의롭다 함을 얻게 하려 함이니라

Galatians 3:25 But after that faith is come, we are no longer under a schoolmaster.
Galatians 3:25 믿음이 온 후로는 우리가 몽학선생 아래 있지 아니하도다

Galatians 3:26 For ye are all the children of God by faith in Christ Jesus.
Galatians 3:26 너희가 다 믿음으로 말미암아 그리스도 예수 안에서 하나님의 아들이 되었으니

Galatians 3:27 For as many of you as have been baptized into Christ have put on Christ.
Galatians 3:27 누구든지 그리스도와 합하여 세례를 받은 자는 그리스도로 옷입었느니라

Galatians 3:28 There is neither Jew nor Greek, there is neither bond nor free, there is neither male nor female: for ye are all one in Christ Jesus.
Galatians 3:28 너희는 유대인이나 헬라인이나 종이나 자주자나 남자나 여자 없이 다 그리스도 예수 안에서 하나이니라

Galatians 3:29 And if ye *be* Christ's, then are ye Abraham's seed, and heirs according to the promise.
Galatians 3:29 너희가 그리스도께 속한 자면 곧 아브라함의 자손이요 약속대로 유업을 이을 자니라

Galatians 4:1 Now I say, *That* the heir, as long as he is a child, differeth nothing from a servant, though he be lord of all;
Galatians 4:1 내가 또 말하노니 유업을 이을 자가 모든 것의 주인이나 어렸을 동안에는 종과 다름이 없어서

Galatians 4:2 But is under tutors and governors until the time appointed of the father.
Galatians 4:2 그 아버지의 정한 때까지 후견인과 청지기 아래 있나니

Galatians 4:3 Even so we, when we were children, were

in bondage under the elements of the world:
Galatians 4:3 이와 같이 우리도 어렸을 때에 이 세상 초등 학문 아래 있어서 종노릇 하였더니

Galatians 4:4 But when the fulness of the time was come, God sent forth his Son, made of a woman, made under the law,
Galatians 4:4 때가 차매 하나님이 그 아들을 보내사 여자에게서 나게 하시고 율법 아래 나게 하신 것은

Galatians 4:5 To redeem them that were under the law, that we might receive the adoption of sons.
Galatians 4:5 율법 아래 있는 자들을 속량하시고 우리로 아들의 명분을 얻게 하려 하심이라

Galatians 4:6 And because ye are sons, God hath sent forth the Spirit of his Son into your hearts, crying, Abba, Father.
Galatians 4:6 너희가 아들인고로 하나님이 그 아들의 영을 우리 마음 가운데 보내사 아바 아버지라 부르게 하셨느니라

Galatians 4:7 Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.
Galatians 4:7 그러므로 네가 이 후로는 종이 아니요 아들이니 아들이면 하나님으로 말미암아 유업을 이을 자니라

Galatians 4:8 Howbeit then, when ye knew not God, ye did service unto them which by nature are no gods.
Galatians 4:8 그러나 너희가 그 때에는 하나님을 알지 못하여 본질상 하나님이 아닌 자들에게 종노릇하였더니

Galatians 4:9 But now, after that ye have known God, or rather are known of God, how turn ye again to the weak and beggarly elements, whereunto ye desire again to be in bondage?
Galatians 4:9 이제는 너희가 하나님을 알뿐더러 하나님의 아신바 되었거늘 어찌하여 다시 약하고 천한 초등 학문으로 돌아가서 다시 저희에게 종노릇하려 하느냐

Galatians 4:10 Ye observe days, and months, and times, and years.
Galatians 4:10 너희가 날과 달과 절기와 해를 삼가 지키니

Galatians 4:11 I am afraid of you, lest I have bestowed upon you labour in vain.
Galatians 4:11 내가 너희를 위하여 수고한 것이 헛될까 두려워하노라

Galatians 4:12 Brethren, I beseech you, be as I *am*; for I *am* as ye *are*: ye have not injured me at all.
Galatians 4:12 형제들아 내가 너희와 같이 되었은즉 너희도 나와 같이 되기를 구하노라 너희가 내게 해롭게 하지 아니하였느니라

Galatians 4:13 Ye know how through infirmity of the flesh I preached the gospel unto you at the first.
Galatians 4:13 내가 처음에 육체의 약함을 인하여 너희에게 복음을 전한 것을 너희가 아는바라

Galatians 4:14 And my temptation which was in my flesh

ye despised not, nor rejected; but received me as an angel of God, *even* as Christ Jesus.
Galatians 4:14 너희를 시험하는 것이 내 육체에 있으되 이것을 너희가 업신여기지도 아니하며 버리지도 아니하고 오직 나를 하나님의 천사와 같이 또는 그리스도 예수와 같이 영접하였도다

Galatians 4:15 Where is then the blessedness ye spake of? for I bear you record, that, if *it had been* possible, ye would have plucked out your own eyes, and have given them to me.
Galatians 4:15 너희의 복이 지금 어디 있느냐 내가 너희에게 증거하노니 너희가 할 수만 있었더면 너희의 눈이라도 빼어 나를 주었으리라

Galatians 4:16 Am I therefore become your enemy, because I tell you the truth?
Galatians 4:16 그런즉 내가 너희에게 참된 말을 하므로 원수가 되었느냐

Galatians 4:17 They zealously affect you, *but* not well; yea, they would exclude you, that ye might affect them.
Galatians 4:17 저희가 너희를 대하여 열심내는 것이 좋은 뜻이 아니요 오직 너희를 이간 붙여 너희로 저희를 대하여 열심 내게 하려 함이라

Galatians 4:18 But *it is* good to be zealously affected always in *a* good *thing*, and not only when I am present with you.
Galatians 4:18 좋은 일에 대하여 열심으로 사모함을 받음은

내가 너희를 대하였을 때뿐 아니라 언제든지 좋으니라

Galatians 4:19 My little children, of whom I travail in birth again until Christ be formed in you,
Galatians 4:19 나의 자녀들아 너희 속에 그리스도의 형상이 이루기까지 다시 너를 위하여 해산하는 수고를 하노니

Galatians 4:20 I desire to be present with you now, and to change my voice; for I stand in doubt of you.
Galatians 4:20 내가 이제라도 너희와 함께 있어 내 음성을 변하려 함은 너희를 대하여 의심이 있음이라

Galatians 4:21 Tell me, ye that desire to be under the law, do ye not hear the law?
Galatians 4:21 내게 말하라 율법 아래 있고자 하는 자들아 율법을 듣지 못하였느냐

Galatians 4:22 For it is written, that Abraham had two sons, the one by a bondmaid, the other by a freewoman.
Galatians 4:22 기록된바 아브라함이 두 아들이 있으니 하나는 계집종에게서 하나는 자유하는 여자에게서 났다 하였으나

Galatians 4:23 But he *who was* of the bondwoman was born after the flesh; but he of the freewoman *was* by promise.
Galatians 4:23 계집 종에게서는 육체를 따라 났고 자유하는 여자에게서는 약속으로 말미암았느니라

Galatians 4:24 Which things are an allegory: for these

are the two covenants; the one from the mount Sinai, which gendereth to bondage, which is Agar.
Galatians 4:24 이것은 비유니 이 여자들은 두 언약이라 하나는 시내산으로부터 종을 낳은 자니 곧 하가라

Galatians 4:25 For this Agar is mount Sinai in Arabia, and answereth to Jerusalem which now is, and is in bondage with her children.
Galatians 4:25 이 하가는 아라비아에 있는 시내산으로 지금 있는 예루살렘과 같은 데니 저가 그 자녀들로 더불어 종노릇하고

Galatians 4:26 But Jerusalem which is above is free, which is the mother of us all.
Galatians 4:26 오직 위에 있는 예루살렘은 자유자니 곧 우리 어머니라

Galatians 4:27 For it is written, Rejoice, *thou* barren that bearest not; break forth and cry, thou that travailest not: for the desolate hath many more children than she which hath an husband.
Galatians 4:27 기록된바 잉태치 못한 자여 즐거워하라 구로치 못한 자여 소리질러 외치라 이는 홀로 사는 자의 자녀가 남편 있는 자의 자녀보다 많음이라 하였으니

Galatians 4:28 Now we, brethren, as Isaac was, are the children of promise.
Galatians 4:28 형제들아 너희는 이삭과 같이 약속의 자녀라

Galatians 4:29 But as then he that was born after the

flesh persecuted him *that was born* after the Spirit, even so *it is* now.
Galatians 4:29 그러나 그 때에 육체를 따라 난 자가 성령을 따라 난 자를 핍박한 것 같이 이제도 그러하도다

Galatians 4:30 Nevertheless what saith the scripture? Cast out the bondwoman and her son: for the son of the bondwoman shall not be heir with the son of the freewoman.
Galatians 4:30 그러나 성경이 무엇을 말하느뇨 계집 종과 그 아들을 내어 쫓으라 계집 종의 아들이 자유하는 여자의 아들로 더불어 유업을 얻지 못하리라 하였느니라

Galatians 4:31 So then, brethren, we are not children of the bondwoman, but of the free.
Galatians 4:31 그런즉 형제들아 우리는 계집 종의 자녀가 아니요 자유하는 여자의 자녀니라

Galatians 5:1 Stand fast therefore in the liberty wherewith Christ hath made us free, and be not entangled again with the yoke of bondage.
Galatians 5:1 그리스도께서 우리로 자유케 하려고 자유를 주셨으니 그러므로 굳세게 서서 다시는 종의 멍에를 메지 말라

Galatians 5:2 Behold, I Paul say unto you, that if ye be circumcised, Christ shall profit you nothing.
Galatians 5:2 보라 나 바울은 너희에게 말하노니 너희가 만일 할례를 받으면 그리스도께서 너희에게 아무 유익이 없으리라

Galatians 5:3 For I testify again to every man that is circumcised, that he is a debtor to do the whole law.
Galatians 5:3 내가 할례를 받는 각 사람에게 다시 증거하노니 그는 율법 전체를 행할 의무를 가진 자라

Galatians 5:4 Christ is become of no effect unto you, whosoever of you are justified by the law; ye are fallen from grace.
Galatians 5:4 율법 안에서 의롭다 함을 얻으려 하는 너희는 그리스도에게서 끊어지고 은혜에서 떨어진 자로다

Galatians 5:5 For we through the Spirit wait for the hope of righteousness by faith.
Galatians 5:5 우리가 성령으로 믿음을 좇아 의의 소망을 기다리노니

Galatians 5:6 For in Jesus Christ neither circumcision availeth any thing, nor uncircumcision; but faith which worketh by love.
Galatians 5:6 그리스도 예수 안에서는 할례나 무할례가 효력이 없되 사랑으로써 역사하는 믿음 뿐이니라

Galatians 5:7 Ye did run well; who did hinder you that ye should not obey the truth?
Galatians 5:7 너희가 달음질을 잘 하더니 누가 너희를 막아 진리를 순종치 않게 하더냐

Galatians 5:8 This persuasion *cometh* not of him that calleth you.

Galatians 5:8 그 권면이 너희를 부르신 이에게서 난 것이 아니라

Galatians 5:9 A little leaven leaveneth the whole lump.
Galatians 5:9 적은 누룩이 온 덩이에 퍼지느니라

Galatians 5:10 I have confidence in you through the Lord, that ye will be none otherwise minded: but he that troubleth you shall bear his judgment, whosoever he be.
Galatians 5:10 나는 너희가 아무 다른 마음도 품지 아니할 줄을 주 안에서 확신하노라 그러나 너희를 요동케 하는 자는 누구든지 심판을 받으리라

Galatians 5:11 And I, brethren, if I yet preach circumcision, why do I yet suffer persecution? then is the offence of the cross ceased.
Galatians 5:11 형제들아 내가 지금까지 할례를 전하면 어찌하여 지금까지 핍박을 받으리요 그리하였으면 십자가의 거치는 것이 그쳤으리니

Galatians 5:12 I would they were even cut off which trouble you.
Galatians 5:12 너희를 어지럽게 하는 자들이 스스로 베어 버리기를 원하노라

Galatians 5:13 For, brethren, ye have been called unto liberty; only *use* not liberty for an occasion to the flesh, but by love serve one another.
Galatians 5:13 형제들아 너희가 자유를 위하여 부르심을 입었으나 그러나 그 자유로 육체의 기회를 삼지 말고 오직

사랑으로 서로 종노릇하라

Galatians 5:14 For all the law is fulfilled in one word, *even* in this; Thou shalt love thy neighbour as thyself.
Galatians 5:14 온 율법은 네 이웃 사랑하기를 네 몸같이 하라 하신 한 말씀에 이루었나니

Galatians 5:15 But if ye bite and devour one another, take heed that ye be not consumed one of another.
Galatians 5:15 만일 서로 물고 먹으면 피차 멸망할까 조심하라

Galatians 5:16 *This* I say then, Walk in the Spirit, and ye shall not fulfil the lust of the flesh.
Galatians 5:16 내가 이르노니 너희는 성령을 좇아 행하라 그리하면 육체의 욕심을 이루지 아니하리라

Galatians 5:17 For the flesh lusteth against the Spirit, and the Spirit against the flesh: and these are contrary the one to the other: so that ye cannot do the things that ye would.
Galatians 5:17 육체의 소욕은 성령을 거스리고 성령의 소욕은 육체를 거스리나니 이 둘이 서로 대적함으로 너희의 원하는 것을 하지 못하게 하려 함이니라

Galatians 5:18 But if ye be led of the Spirit, ye are not under the law.
Galatians 5:18 너희가 만일 성령의 인도하시는 바가 되면 율법 아래 있지 아니하리라

Galatians 5:19 Now the works of the flesh are manifest, which are *these*; Adultery, fornication, uncleanness, lasciviousness,
Galatians 5:19 육체의 일은 현저하니 곧 음행과 더러운 것과 호색과

Galatians 5:20 Idolatry, witchcraft, hatred, variance, emulations, wrath, strife, seditions, heresies,
Galatians 5:20 우상 숭배와 술수와 원수를 맺는 것과 분쟁과 시기와 분냄과 당 짓는 것과 분리함과 이단과

Galatians 5:21 Envyings, murders, drunkenness, revellings, and such like: of the which I tell you before, as I have also told *you* in time past, that they which do such things shall not inherit the kingdom of God.
Galatians 5:21 투기와 술 취함과 방탕함과 또 그와 같은 것들이라 전에 너희에게 경계한것 같이 경계하노니 이런 일을 하는 자들은 하나님의 나라를 유업으로 받지 못할 것이요

Galatians 5:22 But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, gentleness, goodness, faith,
Galatians 5:22 오직 성령의 열매는 사랑과 희락과 화평과 오래 참음과 자비와 양선과 충성과

Galatians 5:23 Meekness, temperance: against such there is no law.
Galatians 5:23 온유와 절제니 이같은 것을 금지할 법이 없느니라

Galatians 5:24 And they that are Christ's have crucified

the flesh with the affections and lusts.
Galatians 5:24 그리스도 예수의 사람들은 육체와 함께 그 정과 욕심을 십자가에 못 박았느니라

Galatians 5:25 If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit.
Galatians 5:25 만일 우리가 성령으로 살면 또한 성령으로 행할지니

Galatians 5:26 Let us not be desirous of vain glory, provoking one another, envying one another.
Galatians 5:26 헛된 영광을 구하여 서로 격동하고 서로 투기하지 말지니라

Galatians 6:1 Brethren, if a man be overtaken in a fault, ye which are spiritual, restore such an one in the spirit of meekness; considering thyself, lest thou also be tempted.
Galatians 6:1 형제들아 사람이 만일 무슨 범죄한 일이 드러나거든 신령한 너희는 온유한 심령으로 그러한 자를 바로잡고 네 자신을 돌아보아 너도 시험을 받을까 두려워하라

Galatians 6:2 Bear ye one another's burdens, and so fulfil the law of Christ.
Galatians 6:2 너희가 짐을 서로 지라 그리하여 그리스도의 법을 성취하라

Galatians 6:3 For if a man think himself to be something, when he is nothing, he deceiveth himself.
Galatians 6:3 만일 누가 아무 것도 되지 못하고 된줄로

생각하면 스스로 속임이니라

Galatians 6:4 But let every man prove his own work, and then shall he have rejoicing in himself alone, and not in another.
Galatians 6:4 각각 자기의 일을 살피라 그리하면 자랑할 것이 자기에게만 있고 남에게는 있지 아니하리니

Galatians 6:5 For every man shall bear his own burden.
Galatians 6:5 각각 자기의 짐을 질 것임이니라

Galatians 6:6 Let him that is taught in the word communicate unto him that teacheth in all good things.
Galatians 6:6 가르침을 받는 자는 말씀을 가르치는 자와 모든 좋은 것을 함께 하라

Galatians 6:7 Be not deceived; God is not mocked: for whatsoever a man soweth, that shall he also reap.
Galatians 6:7 스스로 속이지 말라 하나님은 만홀히 여김을 받지 아니하시나니 사람이 무엇으로 심든지 그대로 거두리라

Galatians 6:8 For he that soweth to his flesh shall of the flesh reap corruption; but he that soweth to the Spirit shall of the Spirit reap life everlasting.
Galatians 6:8 자기의 육체를 위하여 심는 자는 육체로부터 썩어진 것을 거두고 성령을 위하여 심는 자는 성령으로부터 영생을 거두리라

Galatians 6:9 And let us not be weary in well doing: for in due season we shall reap, if we faint not.

Galatians 6:9 우리가 선을 행하되 낙심하지 말지니 피곤하지 아니하면 때가 이르매 거두리라

Galatians 6:10 As we have therefore opportunity, let us do good unto all *men*, especially unto them who are of the household of faith.
Galatians 6:10 그러므로 우리는 기회 있는대로 모든 이에게 착한 일을 하되 더욱 믿음의 가정들에게 할 지니라

Galatians 6:11 Ye see how large a letter I have written unto you with mine own hand.
Galatians 6:11 내 손으로 너희에게 이렇게 큰 글자로 쓴 것을 보라

Galatians 6:12 As many as desire to make a fair shew in the flesh, they constrain you to be circumcised; only lest they should suffer persecution for the cross of Christ.
Galatians 6:12 무릇 육체의 모양을 내려 하는 자들이 억지로 너희로 할례 받게 함은 저희가 그리스도의 십자가를 인하여 핍박을 면하려 함뿐이라

Galatians 6:13 For neither they themselves who are circumcised keep the law; but desire to have you circumcised, that they may glory in your flesh.
Galatians 6:13 할례 받은 저희라도 스스로 율법은 지키지 아니하고 너희로 할례 받게 하려 하는 것은 너희의 육체로 자랑하려 함이니라

Galatians 6:14 But God forbid that I should glory, save in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world is

crucified unto me, and I unto the world.
Galatians 6:14 그러나 내게는 우리 주 예수 그리스도의 십자가 외에 결코 자랑할 것이 없으니 그리스도로 말미암아 세상이 나를 대하여 십자가에 못 박히고 내가 또한 세상을 대하여 그러하니라

Galatians 6:15 For in Christ Jesus neither circumcision availeth any thing, nor uncircumcision, but a new creature.
Galatians 6:15 할례나 무할례가 아무 것도 아니로되 오직 새로 지으심을 받은 자 뿐이니라

Galatians 6:16 And as many as walk according to this rule, peace *be* on them, and mercy, and upon the Israel of God.
Galatians 6:16 무릇 이 규례를 행하는 자에게와 하나님의 이스라엘에게 평강과 긍휼이 있을지어다

Galatians 6:17 From henceforth let no man trouble me: for I bear in my body the marks of the Lord Jesus.
Galatians 6:17 이 후로는 누구든지 나를 괴롭게 말라 내가 내 몸에 예수의 흔적을 가졌노라

Galatians 6:18 Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ *be* with your spirit. Amen. <Unto the Galatians written from Rome.>
Galatians 6:18 형제들아 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 심령에 있을지어다 아멘

Ephesians 1:1 ¶ Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, to the saints which are at Ephesus, and to the faithful in Christ Jesus:
Ephesians 1:1 하나님의 뜻으로 말미암아 그리스도 예수의 사도 된 바울은 에베소에 있는 성도들과 그리스도 예수 안의 신실한 자들에게 편지하노니

Ephesians 1:2 Grace *be* to you, and peace, from God our Father, and *from* the Lord Jesus Christ.
Ephesians 1:2 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

Ephesians 1:3 Blessed *be* the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with all spiritual blessings in heavenly *places* in Christ:
Ephesians 1:3 찬송하리로다 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지께서 그리스도 안에서 하늘에 속한 모든 신령한 복으로 우리에게 복 주시되

Ephesians 1:4 According as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love:
Ephesians 1:4 곧 창세 전에 그리스도 안에서 우리를 택하사 우리로 사랑 안에서 그 앞에 거룩하고 흠이 없게 하시려고

Ephesians 1:5 Having predestinated us unto the adoption of children by Jesus Christ to himself, according to the good pleasure of his will,
Ephesians 1:5 그 기쁘신 뜻대로 우리를 예정하사 예수 그리스도로 말미암아 자기의 아들들이 되게 하셨으니

Ephesians 1:6 To the praise of the glory of his grace, wherein he hath made us accepted in the beloved.
Ephesians 1:6 이는 그의 사랑하시는 자 안에서 우리에게 거저 주시는바 그의 은혜의 영광을 찬미하게 하려는 것이라

Ephesians 1:7 In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace;
Ephesians 1:7 우리가 그리스도 안에서 그의 은혜의 풍성함을 따라 그의 피로 말미암아 구속 곧 죄 사함을 받았으니

Ephesians 1:8 Wherein he hath abounded toward us in all wisdom and prudence;
Ephesians 1:8 이는 그가 모든 지혜와 총명으로 우리에게 넘치게 하사

Ephesians 1:9 Having made known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he hath purposed in himself:
Ephesians 1:9 그 뜻의 비밀을 우리에게 알리셨으니 곧 그 기쁘심을 따라 그리스도 안에서 때가 찬 경륜을 위하여 예정하신 것이니

Ephesians 1:10 That in the dispensation of the fulness of times he might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven, and which are on earth; *even* in him:
Ephesians 1:10 하늘에 있는 것이나 땅에 있는 것이 다

그리스도 안에서 통일되게 하려 하심이라

Ephesians 1:11 In whom also we have obtained an inheritance, being predestinated according to the purpose of him who worketh all things after the counsel of his own will:
Ephesians 1:11 모든 일을 그 마음의 원대로 역사하시는 자의 뜻을 따라 우리가 예정을 입어 그 안에서 기업이 되었으니

Ephesians 1:12 That we should be to the praise of his glory, who first trusted in Christ.
Ephesians 1:12 이는 그리스도 안에서 전부터 바라던 우리로 그의 영광의 찬송이 되게 하려 하심이라

Ephesians 1:13 In whom ye also *trusted*, after that ye heard the word of truth, the gospel of your salvation: in whom also after that ye believed, ye were sealed with that holy Spirit of promise,
Ephesians 1:13 그 안에서 너희도 진리의 말씀 곧 너희의 구원의 복음을 듣고 그 안에서 또한 믿어 약속의 성령으로 인치심을 받았으니

Ephesians 1:14 Which is the earnest of our inheritance until the redemption of the purchased possession, unto the praise of his glory.
Ephesians 1:14 이는 우리의 기업에 보증이 되사 그 얻으신 것을 구속하시고 그의 영광을 찬미하게 하려 하심이라

Ephesians 1:15 Wherefore I also, after I heard of your

faith in the Lord Jesus, and love unto all the saints,
Ephesians 1:15 이를 인하여 주 예수 안에서 너희 믿음과 모든 성도를 향한 사랑을 나도 듣고

Ephesians 1:16 Cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers;
Ephesians 1:16 너희를 인하여 감사하기를 마지아니하고 내가 기도할 때에 너희를 말하노라

Ephesians 1:17 That the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give unto you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him:
Ephesians 1:17 "우리 주 예수 그리스도의 하나님, 영광의 아버지께서 지혜와 계시의 정신을 너희에게 주사 하나님을 알게 하시고"

Ephesians 1:18 The eyes of your understanding being enlightened; that ye may know what is the hope of his calling, and what the riches of the glory of his inheritance in the saints,
Ephesians 1:18 너희 마음눈을 밝히사 그의 부르심의 소망이 무엇이며 성도 안에서 그 기업의 영광의 풍성이 무엇이며

Ephesians 1:19 And what *is* the exceeding greatness of his power to us-ward who believe, according to the working of his mighty power,
Ephesians 1:19 그의 힘의 강력으로 역사하심을 따라 믿는 우리에게 베푸신 능력의 지극히 크심이 어떤 것을 너희로 알게 하시기를 구하노라

Ephesians 1:20 Which he wrought in Christ, when he raised him from the dead, and set *him* at his own right hand in the heavenly *places*,
Ephesians 1:20 그 능력이 그리스도 안에서 역사하사 죽은 자들 가운데서 다시 살리시고 하늘에서 자기의 오른 편에 앉히사

Ephesians 1:21 Far above all principality, and power, and might, and dominion, and every name that is named, not only in this world, but also in that which is to come:
Ephesians 1:21 모든 정사와 권세와 능력과 주관하는 자와 이 세상뿐 아니라 오는 세상에 일컫는 모든 이름 위에 뛰어나게 하시고

Ephesians 1:22 And hath put all *things* under his feet, and gave him *to be* the head over all *things* to the church,
Ephesians 1:22 또 만물을 그 발 아래 복종하게 하시고 그를 만물 위에 교회의 머리로 주셨느니라

Ephesians 1:23 Which is his body, the fulness of him that filleth all in all.
Ephesians 1:23 교회는 그의 몸이니 만물 안에서 만물을 충만케 하시는 자의 충만이니라

Ephesians 2:1 And you *hath he quickened*, who were dead in trespasses and sins;
Ephesians 2:1 너희의 허물과 죄로 죽었던 너희를 살리셨도다

Ephesians 2:2 Wherein in time past ye walked according

to the course of this world, according to the prince of the power of the air, the spirit that now worketh in the children of disobedience:
Ephesians 2:2 그 때에 너희가 그 가운데서 행하여 이 세상 풍속을 좇고 공중의 권세 잡은 자를 따랐으니 곧 지금 불순종의 아들들 가운데서 역사하는 영이라

Ephesians 2:3 Among whom also we all had our conversation in times past in the lusts of our flesh, fulfilling the desires of the flesh and of the mind; and were by nature the children of wrath, even as others.
Ephesians 2:3 전에는 우리도 다 그 가운데서 우리 육체의 욕심을 따라 지내며 육체와 마음의 원하는 것을 하여 다른이들과 같이 본질상 진노의 자녀이었더니

Ephesians 2:4 But God, who is rich in mercy, for his great love wherewith he loved us,
Ephesians 2:4 긍휼에 풍성하신 하나님이 우리를 사랑하신 그 큰 사랑을 인하여

Ephesians 2:5 Even when we were dead in sins, hath quickened us together with Christ, (by grace ye are saved;)
Ephesians 2:5 허물로 죽은 우리를 그리스도 예수와 함께 살리셨고 (너희가 은혜로 구원을 얻은 것이라)

Ephesians 2:6 And hath raised *us* up together, and made *us* sit together in heavenly *places* in Christ Jesus:
Ephesians 2:6 또 함께 일으키사 그리스도 예수 안에서 함께 하늘에 앉히시니

Ephesians 2:7 That in the ages to come he might shew the exceeding riches of his grace in *his* kindness toward us through Christ Jesus.
Ephesians 2:7 이는 그리스도 예수 안에서 우리에게 자비하심으로써 그 은혜의 지극히 풍성함을 오는 여러 세대에 나타내려 하심이니라

Ephesians 2:8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: *it is* the gift of God:
Ephesians 2:8 너희가 그 은혜를 인하여 믿음으로 말미암아 구원을 얻었나니 이것이 너희에게서 난 것이 아니요 하나님의 선물이라

Ephesians 2:9 Not of works, lest any man should boast.
Ephesians 2:9 행위에서 난 것이 아니니 이는 누구든지 자랑치 못하게 함이니라

Ephesians 2:10 For we are his workmanship, created in Christ Jesus unto good works, which God hath before ordained that we should walk in them.
Ephesians 2:10 우리는 그의 만드신바라 그리스도 예수 안에서 선한 일을 위하여 지으심을 받은 자니 이 일은 하나님이 전에 예비하사 우리로 그 가운데서 행하게 하려 하심이니라

Ephesians 2:11 Wherefore remember, that ye *being* in time past Gentiles in the flesh, who are called Uncircumcision by that which is called the Circumcision in the flesh made by hands;

Ephesians 2:11 그러므로 생각하라 너희는 그 때에 육체로 이방인이요 손으로 육체에 행한 할례당이라 칭하는 자들에게 무할례당이라 칭함을 받는 자들이라

Ephesians 2:12 That at that time ye were without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of promise, having no hope, and without God in the world:
Ephesians 2:12 그 때에 너희는 그리스도 밖에 있었고 이스라엘 나라 밖의 사람이라 약속의 언약들에 대하여 외인이요 세상에서 소망이 없고 하나님도 없는 자이더니

Ephesians 2:13 But now in Christ Jesus ye who sometimes were far off are made nigh by the blood of Christ.
Ephesians 2:13 이제는 전에 멀리 있던 너희가 그리스도 예수 안에서 그리스도의 피로 가까와졌느니라

Ephesians 2:14 For he is our peace, who hath made both one, and hath broken down the middle wall of partition *between us*;
Ephesians 2:14 그는 우리의 화평이신지라 둘로 하나를 만드사 중간에 막힌 담을 허시고

Ephesians 2:15 Having abolished in his flesh the enmity, *even* the law of commandments *contained* in ordinances; for to make in himself of twain one new man, *so* making peace;
Ephesians 2:14 그는 우리의 화평이신지라 둘로 하나를 만드사 중간에 막힌 담을 허시고

Ephesians 2:16 And that he might reconcile both unto God in one body by the cross, having slain the enmity thereby:
Ephesians 2:16 또 십자가로 이 둘을 한 몸으로 하나님과 화목하게 하려 하심이라 원수 된것을 십자가로 소멸하시고

Ephesians 2:17 And came and preached peace to you which were afar off, and to them that were nigh.
Ephesians 2:17 또 오셔서 먼데 있는 너희에게 평안을 전하고 가까운데 있는 자들에게 평안을 전하셨으니

Ephesians 2:18 For through him we both have access by one Spirit unto the Father.
Ephesians 2:18 이는 저로 말미암아 우리 둘이 한 성령 안에서 아버지께 나아감을 얻게 하려 하심이라

Ephesians 2:19 Now therefore ye are no more strangers and foreigners, but fellowcitizens with the saints, and of the household of God;
Ephesians 2:19 그러므로 이제부터 너희가 외인도 아니요 손도 아니요 오직 성도들과 동일한 시민이요 하나님의 권속이라

Ephesians 2:20 And are built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief corner *stone*;
Ephesians 2:20 너희는 사도들과 선지자들의 터 위에 세우심을 입은 자라 그리스도 예수께서 친히 모퉁이 돌이 되셨느니라

Ephesians 2:21 In whom all the building fitly framed together groweth unto an holy temple in the Lord:
Ephesians 2:21 그의 안에서 건물마다 서로 연결하여 주 안에서 성전이 되어가고

Ephesians 2:22 In whom ye also are builded together for an habitation of God through the Spirit.
Ephesians 2:22 너희도 성령 안에서 하나님의 거하실 처소가 되기 위하여 예수 안에서 함께 지어져 가느니라

Ephesians 3:1 For this cause I Paul, the prisoner of Jesus Christ for you Gentiles,
Ephesians 3:1 이러므로 그리스도 예수의 일로 너희 이방을 위하여 갇힌 자 된 나 바울은......

Ephesians 3:2 If ye have heard of the dispensation of the grace of God which is given me to you-ward:
Ephesians 3:2 너희를 위하여 내게 주신 하나님의 그 은혜의 경륜을 너희가 들었을 터이라

Ephesians 3:3 How that by revelation he made known unto me the mystery; (as I wrote afore in few words,
Ephesians 3:3 곧 계시로 내게 비밀을 알게 하신 것은 내가 이미 대강 기록함과 같으니

Ephesians 3:4 Whereby, when ye read, ye may understand my knowledge in the mystery of Christ)
Ephesians 3:4 이것을 읽으면 그리스도의 비밀을 내가 깨달은 것을 너희가 알 수 있으리라

Ephesians 3:5 Which in other ages was not made known unto the sons of men, as it is now revealed unto his holy apostles and prophets by the Spirit;
Ephesians 3:5 이제 그의 거룩한 사도들과 선지자들에게 성령으로 나타내신것 같이 다른 세대에서는 사람의 아들들에게 알게 하지 아니하셨으니

Ephesians 3:6 That the Gentiles should be fellowheirs, and of the same body, and partakers of his promise in Christ by the gospel:
Ephesians 3:6 이는 이방인들이 복음으로 말미암아 그리스도 예수 안에서 함께 후사가 되고 함께 지체가 되고 함께 약속에 참예하는 자가 됨이라

Ephesians 3:7 Whereof I was made a minister, according to the gift of the grace of God given unto me by the effectual working of his power.
Ephesians 3:7 이 복음을 위하여 그의 능력이 역사하시는대로 내게 주신 하나님의 은혜의 선물을 따라 내가 일군이 되었노라

Ephesians 3:8 Unto me, who am less than the least of all saints, is this grace given, that I should preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ;
Ephesians 3:8 모든 성도 중에 지극히 작은 자보다 더 작은 나에게 이 은혜를 주신 것은 측량할 수 없는 그리스도의 풍성을 이방인에게 전하게하시고

Ephesians 3:9 And to make all *men* see what *is* the

fellowship of the mystery, which from the beginning of the world hath been hid in God, who created all things by Jesus Christ:
Ephesians 3:9 영원부터 만물을 창조하신 하나님 속에 감취었던 비밀의 경륜이 어떠한 것을 드러내게 하려 하심이라

Ephesians 3:10 To the intent that now unto the principalities and powers in heavenly *places* might be known by the church the manifold wisdom of God,
Ephesians 3:10 이는 이제 교회로 말미암아 하늘에서 정사와 권세들에게 하나님의 각종 지혜를 알게 하려 하심이니

Ephesians 3:11 According to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord:
Ephesians 3:11 곧 영원부터 우리 주 그리스도 예수 안에서 예정하신 뜻대로 하신 것이라

Ephesians 3:12 In whom we have boldness and access with confidence by the faith of him.
Ephesians 3:12 우리가 그 안에서 그를 믿음으로 말미암아 담대함과 하나님께 당당히 나아감을 얻느니라

Ephesians 3:13 Wherefore I desire that ye faint not at my tribulations for you, which is your glory.
Ephesians 3:13 그러므로 너희에게 구하노니 너희를 위한 나의 여러 환난에 대하여 낙심치 말라 이는 너희의 영광이니라

Ephesians 3:14 For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ,

Ephesians 3:14 이러하므로 내가 하늘과 땅에 있는 각 족속에게

Ephesians 3:15 Of whom the whole family in heaven and earth is named,
Ephesians 3:15 이름을 주신 아버지 앞에 무릎을 꿇고 비노니

Ephesians 3:16 That he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with might by his Spirit in the inner man;
Ephesians 3:16 그 영광의 풍성을 따라 그의 성령으로 말미암아 너희 속 사람을 능력으로 강건하게 하옵시며

Ephesians 3:17 That Christ may dwell in your hearts by faith; that ye, being rooted and grounded in love,
Ephesians 3:17 믿음으로 말미암아 그리스도께서 너희 마음에 계시게 하옵시고 너희가 사랑 가운데서 뿌리가 박히고 터가 굳어져서

Ephesians 3:18 May be able to comprehend with all saints what *is* the breadth, and length, and depth, and height;
Ephesians 3:18 능히 모든 성도와 함께 지식에 넘치는 그리스도의 사랑을 알아

Ephesians 3:19 And to know the love of Christ, which passeth knowledge, that ye might be filled with all the fulness of God.
Ephesians 3:19 그 넓이와 길이와 높이와 깊이가 어떠함을

깨달아 하나님의 모든 충만하신 것으로 너희에게 충만하게 하시기를 구하노라

Ephesians 3:20 Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,
Ephesians 3:20 우리 가운데서 역사하시는 능력대로 우리의 온갖 구하는 것이나 생각하는 것에 더 넘치도록 능히 하실 이에게

Ephesians 3:21 Unto him *be* glory in the church by Christ Jesus throughout all ages, world without end. Amen.
Ephesians 3:21 교회 안에서와 그리스도 예수 안에서 영광이 대대로 영원 무궁하기를 원하노라 아멘

Ephesians 4:1 I therefore, the prisoner of the Lord, beseech you that ye walk worthy of the vocation wherewith ye are called,
Ephesians 4:1 그러므로 주 안에서 갇힌 내가 너희를 권하노니 너희가 부르심을 입은 부름에 합당하게 행하여

Ephesians 4:2 With all lowliness and meekness, with longsuffering, forbearing one another in love;
Ephesians 4:2 모든 겸손과 온유로 하고 오래 참음으로 사랑 가운데서 서로 용납하고

Ephesians 4:3 Endeavouring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.
Ephesians 4:3 평안의 매는 줄로 성령의 하나되게 하신 것을 힘써 지키라

Ephesians 4:4 *There is* one body, and one Spirit, even as ye are called in one hope of your calling;
Ephesians 4:4 몸이 하나이요 성령이 하나이니 이와 같이 너희가 부르심의 한 소망 안에서 부르심을 입었느니라

Ephesians 4:5 One Lord, one faith, one baptism,
Ephesians 4:5 주도 하나이요 믿음도 하나이요 세례도 하나이요

Ephesians 4:6 One God and Father of all, who *is* above all, and through all, and in you all.
Ephesians 4:6 하나님도 하나이시니 곧 만유의 아버지시라 만유 위에 계시고 만유를 통일하시고 만유 가운데 계시도다

Ephesians 4:7 But unto every one of us is given grace according to the measure of the gift of Christ.
Ephesians 4:7 우리 각 사람에게 그리스도의 선물의 분량대로 은혜를 주셨나니

Ephesians 4:8 Wherefore he saith, When he ascended up on high, he led captivity captive, and gave gifts unto men.
Ephesians 4:8 그러므로 이르기를 그가 위로 올라가실 때에 사로잡힌 자를 사로잡고 사람들에게 선물을 주셨다 하였도다

Ephesians 4:9 (Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth?
Ephesians 4:9 올라가셨다 하였은즉 땅 아랫 곳으로 내리셨던 것이 아니면 무엇이냐

Ephesians 4:10 He that descended is the same also that ascended up far above all heavens, that he might fill all things.)
Ephesians 4:10 내리셨던 그가 곧 모든 하늘 위에 오르신 자니 이는 만물을 충만케 하려 하심이니라

Ephesians 4:11 And he gave some, apostles; and some, prophets; and some, evangelists; and some, pastors and teachers;
Ephesians 4:11 "그가 혹은 사도로, 혹은 선지자로, 혹은 복음 전하는 자로, 혹은 목사와 교사로 주셨으니"

Ephesians 4:12 For the perfecting of the saints, for the work of the ministry, for the edifying of the body of Christ:
Ephesians 4:12 이는 성도를 온전케 하며 봉사의 일을 하게 하며 그리스도의 몸을 세우려 하심이라

Ephesians 4:13 Till we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ:
Ephesians 4:13 우리가 다 하나님의 아들을 믿는 것과 아는 일에 하나가 되어 온전한 사람을 이루어 그리스도의 장성한 분량이 충만한데까지 이르리니

Ephesians 4:14 That we *henceforth* be no more children, tossed to and fro, and carried about with every wind of doctrine, by the sleight of men, *and* cunning craftiness,

whereby they lie in wait to deceive;
Ephesians 4:14 이는 우리가 이제부터 어린 아이가 되지 아니하여 사람의 궤술과 간사한 유혹에 빠져 모든 교훈의 풍조에 밀려 요동치 않게 하려 함이라

Ephesians 4:15 But speaking the truth in love, may grow up into him in all things, which is the head, *even* Christ:
Ephesians 4:15 오직 사랑 안에서 참된 것을 하여 범사에 그에게까지 자랄지라 그는 머리니 곧 그리스도라

Ephesians 4:16 From whom the whole body fitly joined together and compacted by that which every joint supplieth, according to the effectual working in the measure of every part, maketh increase of the body unto the edifying of itself in love.
Ephesians 4:16 그에게서 온 몸이 각 마디를 통하여 도움을 입음으로 연락하고 상합하여 각 지체의 분량대로 역사하여 그 몸을 자라게 하며 사랑 안에서 스스로 세우느니라

Ephesians 4:17 This I say therefore, and testify in the Lord, that ye henceforth walk not as other Gentiles walk, in the vanity of their mind,
Ephesians 4:17 그러므로 내가 이것을 말하며 주 안에서 증거하노니 이제부터는 이방인이 그 마음의 허망한 것으로 행함 같이 너희는 행하지 말라

Ephesians 4:18 Having the understanding darkened, being alienated from the life of God through the ignorance that is in them, because of the blindness of their heart:

Ephesians 4:18 저희 총명이 어두워지고 저희 가운데 있는 무지함과 저희 마음이 굳어짐으로 말미암아 하나님의 생명에서 떠나 있도다

Ephesians 4:19 Who being past feeling have given themselves over unto lasciviousness, to work all uncleanness with greediness.
Ephesians 4:19 저희가 감각 없는 자 되어 자신을 방탕에 방임하여 모든 더러운 것을 욕심으로 행하되

Ephesians 4:20 But ye have not so learned Christ;
Ephesians 4:20 오직 너희는 그리스도를 이같이 배우지 아니하였느니라

Ephesians 4:21 If so be that ye have heard him, and have been taught by him, as the truth is in Jesus:
Ephesians 4:21 진리가 예수 안에 있는 것 같이 너희가 과연 그에게서 듣고 또한 그 안에서 가르침을 받았을 진대

Ephesians 4:22 That ye put off concerning the former conversation the old man, which is corrupt according to the deceitful lusts;
Ephesians 4:22 너희는 유혹의 욕심을 따라 썩어져 가는 구습을 좇는 옛 사람을 벗어 버리고

Ephesians 4:23 And be renewed in the spirit of your mind;
Ephesians 4:23 오직 심령으로 새롭게 되어

Ephesians 4:24 And that ye put on the new man, which

after God is created in righteousness and true holiness.
Ephesians 4:24 하나님을 따라 의와 진리의 거룩함으로 지으심을 받은 새 사람을 입으라

Ephesians 4:25 Wherefore putting away lying, speak every man truth with his neighbour: for we are members one of another.
Ephesians 4:25 그런즉 거짓을 버리고 각각 그 이웃으로 더불어 참된 것을 말하라 이는 우리가 서로 지체가 됨이니라

Ephesians 4:26 Be ye angry, and sin not: let not the sun go down upon your wrath:
Ephesians 4:26 분을 내어도 죄를 짓지 말며 해가 지도록 분을 품지 말고

Ephesians 4:27 Neither give place to the devil.
Ephesians 4:27 마귀로 틈을 타지 못하게 하라

Ephesians 4:28 Let him that stole steal no more: but rather let him labour, working with *his* hands the thing which is good, that he may have to give to him that needeth.
Ephesians 4:28 도적질하는 자는 다시 도적질하지 말고 돌이켜 빈궁한 자에게 구제할 것이 있기 위하여 제 손으로 수고하여 선한 일을 하라

Ephesians 4:29 Let no corrupt communication proceed out of your mouth, but that which is good to the use of edifying, that it may minister grace unto the hearers.
Ephesians 4:29 무릇 더러운 말은 너희 입밖에도 내지 말고

오직 덕을 세우는데 소용되는대로 선한 말을 하여 듣는 자들에게 은혜를 끼치게 하라

Ephesians 4:30 And grieve not the holy Spirit of God, whereby ye are sealed unto the day of redemption.
Ephesians 4:30 하나님의 성령을 근심하게 하지 말라 그 안에서 너희가 구속의 날까지 인치심을 받았느니라

Ephesians 4:31 Let all bitterness, and wrath, and anger, and clamour, and evil speaking, be put away from you, with all malice:
Ephesians 4:31 너희는 모든 악독과 노함과 분냄과 떠드는 것과 훼방하는 것을 모든 악의와 함께 버리고

Ephesians 4:32 And be ye kind one to another, tenderhearted, forgiving one another, even as God for Christ's sake hath forgiven you.
Ephesians 4:32 서로 인자하게 하며 불쌍히 여기며 서로 용서하기를 하나님이 그리스도 안에서 너희를 용서하심과 같이 하라

Ephesians 5:1 Be ye therefore followers of God, as dear children;
Ephesians 5:1 그러므로 사랑을 입은 자녀 같이 너희는 하나님을 본받는 자가 되고

Ephesians 5:2 And walk in love, as Christ also hath loved us, and hath given himself for us an offering and a sacrifice to God for a sweetsmelling savour.
Ephesians 5:2 그리스도께서 너희를 사랑하신 것 같이

너희도 사랑 가운데서 행하라 그는 우리를 위하여 자신을 버리사 향기로운 제물과 생축으로 하나님께 드리셨느니라

Ephesians 5:3 But fornication, and all uncleanness, or covetousness, let it not be once named among you, as becometh saints;
Ephesians 5:3 음행과 온갖 더러운 것과 탐욕은 너희 중에서 그 이름이라도 부르지 말라 이는 성도의 마땅한 바니라

Ephesians 5:4 Neither filthiness, nor foolish talking, nor jesting, which are not convenient: but rather giving of thanks.
Ephesians 5:4 누추함과 어리석은 말이나 희롱의 말이 마땅치 아니하니 돌이켜 감사하는 말을 하라

Ephesians 5:5 For this ye know, that no whoremonger, nor unclean person, nor covetous man, who is an idolater, hath any inheritance in the kingdom of Christ and of God.
Ephesians 5:5 너희도 이것을 정녕히 알거니와 음행하는 자나 더러운 자나 탐하는 자 곧 우상 숭배자는 다 그리스도와 하나님 나라에서 기업을 얻지 못하리니

Ephesians 5:6 Let no man deceive you with vain words: for because of these things cometh the wrath of God upon the children of disobedience.
Ephesians 5:6 누구든지 헛된 말로 너희를 속이지 못하게 하라 이를 인하여 하나님의 진노가 불순종의 아들들에게 임하나니

Ephesians 5:7 Be not ye therefore partakers with them.

Ephesians 5:7 그러므로 저희와 함께 참예하는 자 되지 말라

Ephesians 5:8 For ye were sometimes darkness, but now *are ye* light in the Lord: walk as children of light:
Ephesians 5:8 너희가 전에는 어두움이더니 이제는 주 안에서 빛이라 빛의 자녀들처럼 행하라

Ephesians 5:9 (For the fruit of the Spirit *is* in all goodness and righteousness and truth;)
Ephesians 5:9 빛의 열매는 모든 착함과 의로움과 진실함에 있느니라

Ephesians 5:10 Proving what is acceptable unto the Lord.
Ephesians 5:10 주께 기쁘시게 할 것이 무엇인가 시험하여 보라

Ephesians 5:11 And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather reprove *them*.
Ephesians 5:11 너희는 열매 없는 어두움의 일에 참예하지 말고 도리어 책망하라

Ephesians 5:12 For it is a shame even to speak of those things which are done of them in secret.
Ephesians 5:12 저희의 은밀히 행하는 것들은 말하기도 부끄러움이라

Ephesians 5:13 But all things that are reproved are made manifest by the light: for whatsoever doth make manifest is light.

Ephesians 5:13 그러나 책망을 받는 모든 것이 빛으로 나타나나니 나타나지는 것마다 빛이니라

Ephesians 5:14 Wherefore he saith, Awake thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall give thee light.
Ephesians 5:13 그러나 책망을 받는 모든 것이 빛으로 나타나나니 나타나지는 것마다 빛이니라

Ephesians 5:15 See then that ye walk circumspectly, not as fools, but as wise,
Ephesians 5:15 그런즉 너희가 어떻게 행할 것을 자세히 주의하여 지혜 없는 자 같이 말고 오직 지혜 있는 자 같이 하여

Ephesians 5:16 Redeeming the time, because the days are evil.
Ephesians 5:16 세월을 아끼라 때가 악하니라

Ephesians 5:17 Wherefore be ye not unwise, but understanding what the will of the Lord *is*.
Ephesians 5:17 그러므로 어리석은 자가 되지 말고 오직 주의 뜻이 무엇인가 이해하라

Ephesians 5:18 And be not drunk with wine, wherein is excess; but be filled with the Spirit;
Ephesians 5:18 술 취하지 말라 이는 방탕한 것이니 오직 성령의 충만을 받으라

Ephesians 5:19 Speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in

your heart to the Lord;
Ephesians 5:19 시와 찬미와 신령한 노래들로 서로 화답하며 너희의 마음으로 주께 노래하며 찬송하며

Ephesians 5:20 Giving thanks always for all things unto God and the Father in the name of our Lord Jesus Christ;
Ephesians 5:20 범사에 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 항상 아버지 하나님께감사하며

Ephesians 5:21 Submitting yourselves one to another in the fear of God.
Ephesians 5:21 그리스도를 경외함으로 피차 복종하라

Ephesians 5:22 Wives, submit yourselves unto your own husbands, as unto the Lord.
Ephesians 5:22 아내들이여 자기 남편에게 복종하기를 주께 하듯하라

Ephesians 5:23 For the husband is the head of the wife, even as Christ is the head of the church: and he is the saviour of the body.
Ephesians 5:23 이는 남편이 아내의 머리 됨이 그리스도께서 교회의 머리 됨과 같음이니 그가 친히 몸의 구주시니라

Ephesians 5:24 Therefore as the church is subject unto Christ, so *let* the wives *be* to their own husbands in every thing.
Ephesians 5:24 그러나 교회가 그리스도에게 하듯 아내들도 범사에 그 남편에게 복종할지니라

Ephesians 5:25 Husbands, love your wives, even as Christ also loved the church, and gave himself for it;
Ephesians 5:25 남편들아 아내 사랑하기를 그리스도께서 교회를 사랑하시고 위하여 자신을 주심 같이 하라

Ephesians 5:26 That he might sanctify and cleanse it with the washing of water by the word,
Ephesians 5:26 이는 곧 물로 씻어 말씀으로 깨끗하게 하사 거룩하게 하시고

Ephesians 5:27 That he might present it to himself a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing; but that it should be holy and without blemish.
Ephesians 5:27 자기 앞에 영광스러운 교회로 세우사 티나 주름잡힌 것이나 이런 것들이 없이 거룩하고 흠이 없게 하려 하심이니라

Ephesians 5:28 So ought men to love their wives as their own bodies. He that loveth his wife loveth himself.
Ephesians 5:28 이와 같이 남편들도 자기 아내 사랑하기를 제몸같이 할지니 자기 아내를 사랑하는 자는 자기를 사랑하는 것이라

Ephesians 5:29 For no man ever yet hated his own flesh; but nourisheth and cherisheth it, even as the Lord the church:
Ephesians 5:29 누구든지 언제든지 제 육체를 미워하지 않고 오직 양육하여 보호하기를 그리스도께서 교회를 보양함과 같이 하나니

Ephesians 5:30 For we are members of his body, of his flesh, and of his bones.
Ephesians 5:30 우리는 그 몸의 지체임이니라

Ephesians 5:31 For this cause shall a man leave his father and mother, and shall be joined unto his wife, and they two shall be one flesh.
Ephesians 5:31 이러므로 사람이 부모를 떠나 그 아내와 합하여 그 둘이 한 육체가 될지니

Ephesians 5:32 This is a great mystery: but I speak concerning Christ and the church.
Ephesians 5:32 이 비밀이 크도다 내가 그리스도와 교회에 대하여 말하노라

Ephesians 5:33 Nevertheless let every one of you in particular so love his wife even as himself; and the wife *see* that she reverence *her* husband.
Ephesians 5:33 그러나 너희도 각각 자기의 아내 사랑하기를 자기 같이 하고 아내도 그 남편을 경외하라

Ephesians 6:1 Children, obey your parents in the Lord: for this is right.
Ephesians 6:1 자녀들아 너희 부모를 주 안에서 순종하라 이것이 옳으니라

Ephesians 6:2 Honour thy father and mother; (which is the first commandment with promise;)
Ephesians 6:2 네 아버지와 어머니를 공경하라 이것이 약속 있는 첫계명이니

Ephesians 6:3 That it may be well with thee, and thou mayest live long on the earth.
Ephesians 6:3 이는 네가 잘 되고 땅에서 장수하리라

Ephesians 6:4 And, ye fathers, provoke not your children to wrath: but bring them up in the nurture and admonition of the Lord.
Ephesians 6:4 또 아비들아 너희 자녀를 노엽게 하지 말고 오직 주의 교양과 훈계로 양육하라

Ephesians 6:5 Servants, be obedient to them that are *your* masters according to the flesh, with fear and trembling, in singleness of your heart, as unto Christ;
Ephesians 6:5 종들아 두려워하고 떨며 성실한 마음으로 육체의 상전에게 순종하기를 그리스도께 하듯 하여

Ephesians 6:6 Not with eyeservice, as menpleasers; but as the servants of Christ, doing the will of God from the heart;
Ephesians 6:6 눈가림만 하여 사람을 기쁘게 하는 자처럼 하지 말고 그리스도의 종들처럼 마음으로 하나님의 뜻을 행하여

Ephesians 6:7 With good will doing service, as to the Lord, and not to men:
Ephesians 6:7 단 마음으로 섬기기를 주께 하듯하고 사람들에게 하듯하지 말라

Ephesians 6:8 Knowing that whatsoever good thing any

man doeth, the same shall he receive of the Lord, whether *he be* bond or free.
Ephesians 6:8 이는 각사람이 무슨 선을 행하든지 종이나 자유하는 자나 주에게 그대로 받을 줄을 앎이니라

Ephesians 6:9 And, ye masters, do the same things unto them, forbearing threatening: knowing that your Master also is in heaven; neither is there respect of persons with him.
Ephesians 6:9 상전들아 너희도 저희에게 이와 같이 하고 공갈을 그치라 이는 저희와 너희의 상전이 하늘에 계시고 그에게는 외모로 사람을 취하는 일이 없는줄 너희가 앎이니라

Ephesians 6:10 Finally, my brethren, be strong in the Lord, and in the power of his might.
Ephesians 6:10 종말로 너희가 주 안에서와 그 힘의 능력으로 강건하여지고

Ephesians 6:11 Put on the whole armour of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil.
Ephesians 6:11 마귀의 궤계를 능히 대적하기 위하여 하나님의 전신갑주를 입으라

Ephesians 6:12 For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against spiritual wickedness in high *places*.
Ephesians 6:12 우리의 씨름은 혈과 육에 대한 것이 아니요 정사와 권세와 이 어두움의 세상 주관자들과 하늘에 있는 악의 영들에게 대함이라

Ephesians 6:13 Wherefore take unto you the whole armour of God, that ye may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand.
Ephesians 6:13 그러므로 하나님의 전신갑주를 취하라 이는 악한 날에 너희가 능히 대적하고 모든 일을 행한 후에 서기 위함이라

Ephesians 6:14 Stand therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of righteousness;
Ephesians 6:14 그런즉 서서 진리로 너희 허리 띠를 띠고 의의 흉배를 붙이고

Ephesians 6:15 And your feet shod with the preparation of the gospel of peace;
Ephesians 6:15 평안의 복음의 예비한 것으로 신을 신고

Ephesians 6:16 Above all, taking the shield of faith, wherewith ye shall be able to quench all the fiery darts of the wicked.
Ephesians 6:16 모든 것 위에 믿음의 방패를 가지고 이로써 능히 악한 자의 모든 화전을 소멸하고

Ephesians 6:17 And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God:
Ephesians 6:17 구원의 투구와 성령의 검 곧 하나님의 말씀을 가지라

Ephesians 6:18 Praying always with all prayer and

supplication in the Spirit, and watching thereunto with all perseverance and supplication for all saints;
Ephesians 6:18 모든 기도와 간구로 하되 무시로 성령 안에서 기도하고 이를 위하여 깨어 구하기를 항상 힘쓰며 여러 성도를 위하여 구하고

Ephesians 6:19 And for me, that utterance may be given unto me, that I may open my mouth boldly, to make known the mystery of the gospel,
Ephesians 6:19 또 나를 위하여 구할 것은 내게 말씀을 주사 나로 입을 벌려 복음의 비밀을 담대히 알리게 하옵소서 할 것이니

Ephesians 6:20 For which I am an ambassador in bonds: that therein I may speak boldly, as I ought to speak.
Ephesians 6:20 이 일을 위하여 내가 쇠사슬에 매인 사신이 된 것은 나로 이 일에 당연히 할 말을 담대히 하게 하려 하심이니라

Ephesians 6:21 But that ye also may know my affairs, *and* how I do, Tychicus, a beloved brother and faithful minister in the Lord, shall make known to you all things:
Ephesians 6:21 나의 사정 곧 내가 무엇을 하는지 너희에게도 알게 하려 하노니 사랑을 받은 형제요 주 안에서 진실한 일군인 두기고가 모든 일을 너희에게 알게 하리라

Ephesians 6:22 Whom I have sent unto you for the same purpose, that ye might know our affairs, and *that* he might comfort your hearts.
Ephesians 6:22 우리 사정을 알게 하고 또 너희 마음을

위로하게 하기 위하여 내가 특별히 저를 너희에게 보내었노라

Ephesians 6:23 Peace *be* to the brethren, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.
Ephesians 6:23 아버지 하나님과 주 예수 그리스도에게로부터 평안과 믿음을 겸한 사랑이 형제들에게 있을지어다

Ephesians 6:24 Grace *be* with all them that love our Lord Jesus Christ in sincerity. Amen. <To *the* Ephesians written from Rome, by Tychicus.>
Ephesians 6:24 우리 주 예수 그리스도를 변함 없이 사랑하는 모든 자에게 은혜가 있을지어다

Philippians 1:1 ¶ Paul and Timotheus, the servants of Jesus Christ, to all the saints in Christ Jesus which are at Philippi, with the bishops and deacons:
Philippians 1:1 그리스도 예수의 종 바울과 디모데는 그리스도 예수 안에서 빌립보에 사는 모든 성도와 또는 감독들과 집사들에게 편지하노니

Philippians 1:2 Grace *be* unto you, and peace, from God our Father, and *from* the Lord Jesus Christ.
Philippians 1:2 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도에게로서 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

Philippians 1:3 I thank my God upon every remembrance of you,
Philippians 1:3 내가 너희를 생각할 때마다 나의 하나님께

감사하며

Philippians 1:4 Always in every prayer of mine for you all making request with joy,
Philippians 1:4 간구할 때마다 너희 무리를 위하여 기쁨으로 항상 간구함은

Philippians 1:5 For your fellowship in the gospel from the first day until now;
Philippians 1:5 첫날부터 이제까지 복음에서 너희가 교제함을 인함이라

Philippians 1:6 Being confident of this very thing, that he which hath begun a good work in you will perform *it* until the day of Jesus Christ:
Philippians 1:6 너희 속에 착한 일을 시작하신 이가 그리스도 예수의 날까지 이루실 줄을 우리가 확신하노라

Philippians 1:7 Even as it is meet for me to think this of you all, because I have you in my heart; inasmuch as both in my bonds, and in the defence and confirmation of the gospel, ye all are partakers of my grace.
Philippians 1:7 내가 너희 무리를 위하여 이와 같이 생각하는 것이 마땅하니 이는 너희가 내 마음에 있음이며 나의 매임과 복음을 변명함과 확정함에 너희가 다 나와 함께 은혜에 참예한 자가 됨이라

Philippians 1:8 For God is my record, how greatly I long after you all in the bowels of Jesus Christ.
Philippians 1:8 내가 예수 그리스도의 심장으로 너희 무리를

어떻게 사모하는지 하나님이 내 증인이시니라

Philippians 1:9 And this I pray, that your love may abound yet more and more in knowledge and *in* all judgment;
Philippians 1:9 내가 기도하노라 너희 사랑을 지식과 모든 총명으로 점점 더 풍성하게 하사

Philippians 1:10 That ye may approve things that are excellent; that ye may be sincere and without offence till the day of Christ;
Philippians 1:10 너희로 지극히 선한 것을 분별하며 또 진실하여 허물 없이 그리스도의 날까지 이르고

Philippians 1:11 Being filled with the fruits of righteousness, which are by Jesus Christ, unto the glory and praise of God.
Philippians 1:11 예수 그리스도로 말미암아 의의 열매가 가득하여 하나님의 영광과 찬송이 되게 하시기를 구하노라

Philippians 1:12 But I would ye should understand, brethren, that the things *which happened* unto me have fallen out rather unto the furtherance of the gospel;
Philippians 1:12 형제들아 나의 당한 일이 도리어 복음의 진보가 된 줄을 너희가 알기를 원하노라

Philippians 1:13 So that my bonds in Christ are manifest in all the palace, and in all other *places*;
Philippians 1:13 이러므로 나의 매임이 그리스도 안에서 온 시위대 안과 기타 모든 사람에게 나타났으니

Philippians 1:14 And many of the brethren in the Lord, waxing confident by my bonds, are much more bold to speak the word without fear.
Philippians 1:14 형제 중 다수가 나의 매임을 인하여 주 안에서 신뢰하므로 겁 없이 하나님의 말씀을 더욱 담대히 말하게 되었느니라

Philippians 1:15 Some indeed preach Christ even of envy and strife; and some also of good will:
Philippians 1:15 어떤이들은 투기와 분쟁으로 어떤이들은 착한 뜻으로 그리스도를 전파하나니

Philippians 1:16 The one preach Christ of contention, not sincerely, supposing to add affliction to my bonds:
Philippians 1:16 이들은 내가 복음을 변명하기 위하여 세우심을 받은줄 알고 사랑으로 하나

Philippians 1:17 But the other of love, knowing that I am set for the defence of the gospel.
Philippians 1:17 저들은 나의 매임에 괴로움을 더하게 할 줄로 생각하여 순전치 못하게 다툼으로 그리스도를 전파하느니라

Philippians 1:18 What then? notwithstanding, every way, whether in pretence, or in truth, Christ is preached; and I therein do rejoice, yea, and will rejoice.
Philippians 1:18 그러면 무엇이뇨 외모로 하나 참으로 하나 무슨 방도로 하든지 전파되는 것은 그리스도니 이로써 내가 기뻐하고 또한 기뻐하리라

Philippians 1:19 For I know that this shall turn to my salvation through your prayer, and the supply of the Spirit of Jesus Christ,
Philippians 1:19 이것이 너희 간구와 예수 그리스도의 성령의 도우심으로 내 구원에 이르게 할줄 아는고로

Philippians 1:20 According to my earnest expectation and *my* hope, that in nothing I shall be ashamed, but *that* with all boldness, as always, *so* now also Christ shall be magnified in my body, whether *it be* by life, or by death.
Philippians 1:20 나의 간절한 기대와 소망을 따라 아무 일에든지 부끄럽지 아니하고 오직 전과 같이 이제도 온전히 담대하여 살든지 죽든지 내 몸에서 그리스도가 존귀히 되게 하려 하나니

Philippians 1:21 For to me to live *is* Christ, and to die *is* gain.
Philippians 1:21 이는 내게 사는 것이 그리스도니 죽는 것도 유익함이니라

Philippians 1:22 But if I live in the flesh, this *is* the fruit of my labour: yet what I shall choose I wot not.
Philippians 1:22 그러나 만일 육신으로 사는 이것이 내 일의 열매일진대 무엇을 가릴는지 나는 알지 못하노라

Philippians 1:23 For I am in a strait betwixt two, having a desire to depart, and to be with Christ; which is far better:
Philippians 1:23 내가 그 두 사이에 끼였으니 떠나서

그리스도와 함께 있을 욕망을 가진 이것이 더욱 좋으나

Philippians 1:24 Nevertheless to abide in the flesh *is* more needful for you.
Philippians 1:24 그러나 내가 육신에 거하는 것이 너희를 위하여 더 유익하리라

Philippians 1:25 And having this confidence, I know that I shall abide and continue with you all for your furtherance and joy of faith;
Philippians 1:25 내가 살 것과 너희 믿음의 진보와 기쁨을 위하여 너희 무리와 함께 거할 이것을 확실히 아노니

Philippians 1:26 That your rejoicing may be more abundant in Jesus Christ for me by my coming to you again.
Philippians 1:26 내가 다시 너희와 같이 있음으로 그리스도 예수 안에서 너희 자랑이 나를 인하여 풍성하게 하려 함이라

Philippians 1:27 Only let your conversation be as it becometh the gospel of Christ: that whether I come and see you, or else be absent, I may hear of your affairs, that ye stand fast in one spirit, with one mind striving together for the faith of the gospel;
Philippians 1:27 오직 너희는 그리스도 복음에 합당하게 생활하라 이는 내가 너희를 가보나 떠나 있으나 너희가 일심으로 서서 한 뜻으로 복음의 신앙을 위하여 협력하는 것과

Philippians 1:28 And in nothing terrified by your

adversaries: which is to them an evident token of perdition, but to you of salvation, and that of God.
Philippians 1:28 아무 일에든지 대적하는 자를 인하여 두려워하지 아니하는 이 일을 듣고자 함이라 이것이 저희에게는 멸망의 빙거요 너희에게는 구원의 빙거니 이는 하나님께로부터 난 것이니라

Philippians 1:29 For unto you it is given in the behalf of Christ, not only to believe on him, but also to suffer for his sake;
Philippians 1:29 그리스도를 위하여 너희에게 은혜를 주신 것은 다만 그를 믿을뿐 아니라 또한 그를 위하여 고난도 받게 하심이라

Philippians 1:30 Having the same conflict which ye saw in me, and now hear *to be* in me.
Philippians 1:30 너희에게도 같은 싸움이 있으니 너희가 내 안에서 본 바요 이제도 내 안에서 듣는 바니라

Philippians 2:1 If *there be* therefore any consolation in Christ, if any comfort of love, if any fellowship of the Spirit, if any bowels and mercies,
Philippians 2:1 그러므로 그리스도 안에 무슨 권면이나 사랑에 무슨 위로나 성령의 무슨 교제나 긍휼이나 자비가 있거든

Philippians 2:2 Fulfil ye my joy, that ye be likeminded, having the same love, *being* of one accord, of one mind.
Philippians 2:2 마음을 같이 하여 같은 사랑을 가지고 뜻을 합하며 한 마음을 품어

Philippians 2:3 *Let* nothing *be done* through strife or vainglory; but in lowliness of mind let each esteem other better than themselves.
Philippians 2:3 아무 일에든지 다툼이나 허영으로 하지 말고 오직 겸손한 마음으로 각각 자기보다 남을 낫게 여기고

Philippians 2:4 Look not every man on his own things, but every man also on the things of others.
Philippians 2:4 각각 자기 일을 돌아볼 뿐더러 또한 각각 다른 사람들의 일을 돌아보아 나의 기쁨을 충만케 하라

Philippians 2:5 Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus:
Philippians 2:5 너희 안에 이 마음을 품으라 곧 그리스도 예수의 마음이니

Philippians 2:6 Who, being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God:
Philippians 2:6 그는 근본 하나님의 본체시나 하나님과 동등됨을 취할 것으로 여기지 아니하시고

Philippians 2:7 But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men:
Philippians 2:7 오히려 자기를 비어 종의 형체를 가져 사람들과 같이 되었고

Philippians 2:8 And being found in fashion as a man, he humbled himself, and became obedient unto death, even

the death of the cross.
Philippians 2:7 오히려 자기를 비어 종의 형체를 가져 사람들과 같이 되었고

Philippians 2:9 Wherefore God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name:
Philippians 2:9 이러므로 하나님이 그를 지극히 높여 모든 이름 위에 뛰어난 이름을 주사

Philippians 2:10 That at the name of Jesus every knee should bow, of *things* in heaven, and *things* in earth, and *things* under the earth;
Philippians 2:10 하늘에 있는 자들과 땅에 있는 자들과 땅 아래 있는 자들로 모든 무릎을 예수의 이름에 꿇게 하시고

Philippians 2:11 And *that* every tongue should confess that Jesus Christ *is* Lord, to the glory of God the Father.
Philippians 2:11 모든 입으로 예수 그리스도를 주라 시인하여 하나님 아버지께 영광을 돌리게 하셨느니라

Philippians 2:12 Wherefore, my beloved, as ye have always obeyed, not as in my presence only, but now much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling.
Philippians 2:12 그러므로 나의 사랑하는 자들아 너희가 나 있을 때 뿐 아니라 더욱 지금 나 없을 때에도 항상 복종하여 두렵고 떨림으로 너희 구원을 이루라

Philippians 2:13 For it is God which worketh in you both to will and to do of *his* good pleasure.

Philippians 2:13 너희 안에서 행하시는 이는 하나님이시니 자기의 기쁘신 뜻을 위하여 너희로 소원을 두고 행하게 하시나니

Philippians 2:14 Do all things without murmurings and disputings:
Philippians 2:14 모든 일을 원망과 시비가 없이 하라

Philippians 2:15 That ye may be blameless and harmless, the sons of God, without rebuke, in the midst of a crooked and perverse nation, among whom ye shine as lights in the world;
Philippians 2:15 이는 너희가 흠이 없고 순전하여 어그러지고 거스리는 세대 가운데서 하나님의 흠 없는 자녀로 세상에서 그들 가운데 빛들로 나타내며

Philippians 2:16 Holding forth the word of life; that I may rejoice in the day of Christ, that I have not run in vain, neither laboured in vain.
Philippians 2:16 생명의 말씀을 밝혀 나의 달음질도 헛되지 아니하고 수고도 헛되지 아니함으로 그리스도의 날에 나로 자랑할 것이 있게 하려 함이라

Philippians 2:17 Yea, and if I be offered upon the sacrifice and service of your faith, I joy, and rejoice with you all.
Philippians 2:17 만일 너희 믿음의 제물과 봉사 위에 내가 나를 관제로 드릴지라도 나는 기뻐하고 너희 무리와 함께 기뻐하리니

Philippians 2:18 For the same cause also do ye joy, and rejoice with me.
Philippians 2:18 이와 같이 너희도 기뻐하고 나와 함께 기뻐하라

Philippians 2:19 But I trust in the Lord Jesus to send Timotheus shortly unto you, that I also may be of good comfort, when I know your state.
Philippians 2:19 내가 디모데를 속히 너희에게 보내기를 주 안에서 바람은 너희 사정을 앎으로 안위를 받으려 함이니

Philippians 2:20 For I have no man likeminded, who will naturally care for your state.
Philippians 2:20 이는 뜻을 같이 하여 너희 사정을 진실히 생각할 자가 이 밖에 내게 없음이라

Philippians 2:21 For all seek their own, not the things which are Jesus Christ's.
Philippians 2:21 저희가 다 자기 일을 구하고 그리스도 예수의 일을 구하지 아니하되

Philippians 2:22 But ye know the proof of him, that, as a son with the father, he hath served with me in the gospel.
Philippians 2:22 디모데의 연단을 너희가 아나니 자식이 아비에게 함같이 나와 함께 복음을 위하여 수고하였느니라

Philippians 2:23 Him therefore I hope to send presently, so soon as I shall see how it will go with me.
Philippians 2:23 그러므로 내가 내 일이 어떻게 될 것을

보아서 곧 이 사람을 보내기를 바라고

Philippians 2:24 But I trust in the Lord that I also myself shall come shortly.
Philippians 2:24 나도 속히 가기를 주 안에서 확신하노라

Philippians 2:25 Yet I supposed it necessary to send to you Epaphroditus, my brother, and companion in labour, and fellowsoldier, but your messenger, and he that ministered to my wants.
Philippians 2:25 그러나 에바브로디도를 너희에게 보내는 것이 필요한 줄로 생각하노니 그는 나의 형제요 함께 수고하고 함께 군사된 자요 너희 사자로 나의 쓸 것을 돕는 자라

Philippians 2:26 For he longed after you all, and was full of heaviness, because that ye had heard that he had been sick.
Philippians 2:26 그가 너희 무리를 간절히 사모하고 자기 병든 것을 너희가 들은 줄을 알고 심히 근심한지라

Philippians 2:27 For indeed he was sick nigh unto death: but God had mercy on him; and not on him only, but on me also, lest I should have sorrow upon sorrow.
Philippians 2:27 저가 병들어 죽게 되었으나 하나님이 저를 긍휼히 여기셨고 저뿐 아니라 또 나를 긍휼히 여기사 내 근심 위에 근심을 면하게 하셨느니라

Philippians 2:28 I sent him therefore the more carefully, that, when ye see him again, ye may rejoice, and that I

may be the less sorrowful.
Philippians 2:28 그러므로 내가 더욱 급히 저를 보낸 것은 너희로 저를 다시 보고 기뻐하게 하며 내 근심도 덜려 함이니

Philippians 2:29 Receive him therefore in the Lord with all gladness; and hold such in reputation:
Philippians 2:29 이러므로 너희가 주 안에서 모든 기쁨으로 저를 영접하고 또 이와 같은 자들을 존귀히 여기라

Philippians 2:30 Because for the work of Christ he was nigh unto death, not regarding his life, to supply your lack of service toward me.
Philippians 2:30 저가 그리스도의 일을 위하여 죽기에 이르러도 자기 목숨을 돌아보지 아니한 것은 나를 섬기는 너희의 일에 부족함을 채우려 함이니라

Philippians 3:1 Finally, my brethren, rejoice in the Lord. To write the same things to you, to me indeed *is* not grievous, but for you *it is* safe.
Philippians 3:1 종말로 나의 형제들아 주 안에서 기뻐하라 너희에게 같은 말을 쓰는 것이 내게는 수고로움이 없고 너희에게는 안전하니라

Philippians 3:2 Beware of dogs, beware of evil workers, beware of the concision.
Philippians 3:2 개들을 삼가고 행악하는 자들을 삼가고 손할례당을 삼가라

Philippians 3:3 For we are the circumcision, which worship God in the spirit, and rejoice in Christ Jesus, and

have no confidence in the flesh.
Philippians 3:3 하나님의 성령으로 봉사하며 그리스도 예수로 자랑하고 육체를 신뢰하지 아니하는 우리가 곧 할례당이라

Philippians 3:4 Though I might also have confidence in the flesh. If any other man thinketh that he hath whereof he might trust in the flesh, I more:
Philippians 3:4 그러나 나도 육체를 신뢰할만하니 만일 누구든지 다른이가 육체를 신뢰할 것이 있는 줄로 생각하면 나는 더욱 그러하리니

Philippians 3:5 Circumcised the eighth day, of the stock of Israel, *of* the tribe of Benjamin, an Hebrew of the Hebrews; as touching the law, a Pharisee;
Philippians 3:5 내가 팔일만에 할례를 받고 이스라엘의 족속이요 베냐민의 지파요 히브리인 중의 히브리인이요 율법으로는 바리새인이요

Philippians 3:6 Concerning zeal, persecuting the church; touching the righteousness which is in the law, blameless.
Philippians 3:6 열심으로는 교회를 핍박하고 율법의 의로는 흠이 없는 자로라

Philippians 3:7 But what things were gain to me, those I counted loss for Christ.
Philippians 3:7 그러나 무엇이든지 내게 유익하던 것을 내가 그리스도를 위하여 다 해로 여길뿐더러

Philippians 3:8 Yea doubtless, and I count all things *but* loss for the excellency of the knowledge of Christ Jesus my Lord: for whom I have suffered the loss of all things, and do count them *but* dung, that I may win Christ,
Philippians 3:8 또한 모든 것을 해로 여김은 내 주 그리스도 예수를 아는 지식이 가장 고상함을 인함이라 내가 그를 위하여 모든 것을 잃어버리고 배설물로 여김은 그리스도를 얻고

Philippians 3:9 And be found in him, not having mine own righteousness, which is of the law, but that which is through the faith of Christ, the righteousness which is of God by faith:
Philippians 3:9 그 안에서 발견되려 함이니 내가 가진 의는 율법에서 난 것이 아니요 오직 그리스도를 믿음으로 말미암은 것이니 곧 믿음으로 하나님께로서 난 의라

Philippians 3:10 That I may know him, and the power of his resurrection, and the fellowship of his sufferings, being made conformable unto his death;
Philippians 3:10 내가 그리스도와 그 부활의 권능과 그 고난에 참예함을 알려하여 그의 죽으심을 본받아

Philippians 3:11 If by any means I might attain unto the resurrection of the dead.
Philippians 3:11 어찌하든지 죽은 자 가운데서 부활에 이르려 하노니

Philippians 3:12 Not as though I had already attained, either were already perfect: but I follow after, if that I

may apprehend that for which also I am apprehended of Christ Jesus.
Philippians 3:12 내가 이미 얻었다 함도 아니요 온전히 이루었다 함도 아니라 오직 내가 그리스도 예수께 잡힌 바 된 그것을 잡으려고 좇아가노라

Philippians 3:13 Brethren, I count not myself to have apprehended: but *this* one thing *I do*, forgetting those things which are behind, and reaching forth unto those things which are before,
Philippians 3:13 형제들아 나는 아직 내가 잡은 줄로 여기지 아니하고 오직 한 일 즉 뒤에 있는 것은 잊어버리고 앞에 있는 것을 잡으려고

Philippians 3:14 I press toward the mark for the prize of the high calling of God in Christ Jesus.
Philippians 3:14 푯대를 향하여 그리스도 예수 안에서 하나님이 위에서 부르신 부름의 상을 위하여 좇아가노라

Philippians 3:15 Let us therefore, as many as be perfect, be thus minded: and if in any thing ye be otherwise minded, God shall reveal even this unto you.
Philippians 3:15 그러므로 누구든지 우리 온전히 이룬 자들은 이렇게 생각할지니 만일 무슨 일에 너희가 달리 생각하면 하나님이 이것도 너희에게 나타내시리라

Philippians 3:16 Nevertheless, whereto we have already attained, let us walk by the same rule, let us mind the same thing.
Philippians 3:16 오직 우리가 어디까지 이르렀든지 그대로

행할 것이라

Philippians 3:17 Brethren, be followers together of me, and mark them which walk so as ye have us for an ensample.
Philippians 3:17 형제들아 너희는 함께 나를 본받으라 또 우리로 본을 삼은 것 같이 그대로 행하는 자들을 보이라

Philippians 3:18 (For many walk, of whom I have told you often, and now tell you even weeping, *that they are* the enemies of the cross of Christ:
Philippians 3:18 내가 여러번 너희에게 말하였거니와 이제도 눈물을 흘리며 말하노니 여러 사람들이 그리스도 십자가의 원수로 행하느니라

Philippians 3:19 Whose end *is* destruction, whose God *is their* belly, and *whose* glory *is* in their shame, who mind earthly things.)
Philippians 3:19 저희의 마침은 멸망이요 저희의 신은 배요 그 영광은 저희의 부끄러움에 있고 땅의 일을 생각하는 자라

Philippians 3:20 For our conversation is in heaven; from whence also we look for the Saviour, the Lord Jesus Christ:
Philippians 3:20 오직 우리의 시민권은 하늘에 있는지라 거기로서 구원하는 자 곧 주 예수 그리스도를 기다리노니

Philippians 3:21 Who shall change our vile body, that it may be fashioned like unto his glorious body, according to the working whereby he is able even to subdue all

things unto himself.
Philippians 3:21 그가 만물을 자기에게 복종케 하실 수 있는 자의 역사로 우리의 낮은 몸을 자기 영광의 몸의 형체와 같이 변케 하시리라

Philippians 4:1 Therefore, my brethren dearly beloved and longed for, my joy and crown, so stand fast in the Lord, *my* dearly beloved.
Philippians 4:1 "그러므로 나의 사랑하고 사모하는 형제들, 나의 기쁨이요 면류관인 사랑하는 자들아 이와 같이 주 안에 서라"

Philippians 4:2 I beseech Euodias, and beseech Syntyche, that they be of the same mind in the Lord.
Philippians 4:2 내가 유오디아를 권하고 순두게를 권하노니 주 안에서 같은 마음을 품으라

Philippians 4:3 And I intreat thee also, true yokefellow, help those women which laboured with me in the gospel, with Clement also, and *with* other my fellowlabourers, whose names *are* in the book of life.
Philippians 4:3 또 참으로 나와 멍에를 같이한 자 네게 구하노니 복음에 나와 함께 힘쓰던 저 부녀들을 돕고 또한 글레멘드와 그 위에 나의 동역자들을 도우라 그 이름들이 생명책에 있느니라

Philippians 4:4 Rejoice in the Lord alway: *and* again I say, Rejoice.
Philippians 4:4 주 안에서 항상 기뻐하라 내가 다시 말하노니 기뻐하라

Philippians 4:5 Let your moderation be known unto all men. The Lord *is* at hand.
Philippians 4:5 너희 관용을 모든 사람에게 알게 하라 주께서 가까우시니라

Philippians 4:6 Be careful for nothing; but in every thing by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known unto God.
Philippians 4:6 "아무 것도 염려하지 말고 오직 모든 일에 기도와 간구로, 너희 구할 것을 감사함으로 하나님께 아뢰라"

Philippians 4:7 And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.
Philippians 4:7 그리하면 모든 지각에 뛰어난 하나님의 평강이 그리스도 예수 안에서 너희 마음과 생각을 지키시리라

Philippians 4:8 Finally, brethren, whatsoever things are true, whatsoever things *are* honest, whatsoever things *are* just, whatsoever things *are* pure, whatsoever things *are* lovely, whatsoever things *are* of good report; if *there be* any virtue, and if *there be* any praise, think on these things.
Philippians 4:8 종말로 형제들아 무엇에든지 참되며 무엇에든지 경건하며 무엇에든지 옳으며 무엇에든지 정결하며 무엇에든지 사랑할만하며 무엇에든지 칭찬할만하며 무슨 덕이 있든지 무슨 기림이 있든지 이것들을 생각하라

Philippians 4:9 Those things, which ye have both learned, and received, and heard, and seen in me, do: and the God of peace shall be with you.
Philippians 4:9 너희는 내게 배우고 받고 듣고 본 바를 행하라 그리하면 평강의 하나님이 너희와 함께 계시리라

Philippians 4:10 But I rejoiced in the Lord greatly, that now at the last your care of me hath flourished again; wherein ye were also careful, but ye lacked opportunity.
Philippians 4:10 내가 주 안에서 크게 기뻐함은 너희가 나를 생각하던 것이 이제 다시 싹이 남이니 너희가 또한 이를 위하여 생각은 하였으나 기회가 없었느니라

Philippians 4:11 Not that I speak in respect of want: for I have learned, in whatsoever state I am, *therewith* to be content.
Philippians 4:11 내가 궁핍하므로 말하는 것이 아니라 어떠한 형편에든지 내가 자족하기를 배웠노니

Philippians 4:12 I know both how to be abased, and I know how to abound: every where and in all things I am instructed both to be full and to be hungry, both to abound and to suffer need.
Philippians 4:12 내가 비천에 처할 줄도 알고 풍부에 처할 줄도 알아 모든 일에 배부르며 배고픔과 풍부와 궁핍에도 일체의 비결을 배웠노라

Philippians 4:13 I can do all things through Christ which strengtheneth me.
Philippians 4:13 내게 능력 주시는 자 안에서 내가 모든 것을

할수 있느니라

Philippians 4:14 Notwithstanding ye have well done, that ye did communicate with my affliction.
Philippians 4:14 그러나 너희가 내 괴로움에 함께 참예하였으니 잘하였도다

Philippians 4:15 Now ye Philippians know also, that in the beginning of the gospel, when I departed from Macedonia, no church communicated with me as concerning giving and receiving, but ye only.
Philippians 4:15 빌립보 사람들아 너희도 알거니와 복음의 시초에 내가 마게도냐를 떠날 때에 주고 받는 내 일에 참예한 교회가 너희 외에 아무도 없었느니라

Philippians 4:16 For even in Thessalonica ye sent once and again unto my necessity.
Philippians 4:16 데살로니가에 있을 때에도 너희가 한번 두번 나의 쓸것을 보내었도다

Philippians 4:17 Not because I desire a gift: but I desire fruit that may abound to your account.
Philippians 4:17 내가 선물을 구함이 아니요 오직 너희에게 유익하도록 과실이 번성하기를 구함이라

Philippians 4:18 But I have all, and abound: I am full, having received of Epaphroditus the things *which were sent* from you, an odour of a sweet smell, a sacrifice acceptable, wellpleasing to God.
Philippians 4:18 내게는 모든 것이 있고 또 풍부한지라

에바브로디도 편에 너희의 준 것을 받으므로 내가 풍족하니 이는 받으실만한 향기로운 제물이요 하나님을 기쁘시게 한 것이라

Philippians 4:19 But my God shall supply all your need according to his riches in glory by Christ Jesus.
Philippians 4:19 나의 하나님이 그리스도 예수 안에서 영광 가운데 그 풍성한대로 너희 모든 쓸것을 채우시리라

Philippians 4:20 Now unto God and our Father *be* glory for ever and ever. Amen.
Philippians 4:20 하나님 곧 우리 아버지께 세세 무궁토록 영광을 돌릴찌어다 아멘

Philippians 4:21 Salute every saint in Christ Jesus. The brethren which are with me greet you.
Philippians 4:21 그리스도 예수 안에 있는 성도에게 각각 문안하라 나와 함께 있는 형제들이 너희에게 문안하고

Philippians 4:22 All the saints salute you, chiefly they that are of Caesar's household.
Philippians 4:22 모든 성도들이 너희에게 문안하되 특별히 가이사집 사람 중 몇이니라

Philippians 4:23 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you all. Amen. <To *the* Philippians written from Rome, by Epaphroditus.>
Philippians 4:23 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 심령에 있을찌어다

Colossians 1:1 ¶ Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timotheus *our* brother,
Colossians 1:1 하나님의 뜻으로 말미암아 그리스도 예수의 사도 된 바울과 형제 디모데는

Colossians 1:2 To the saints and faithful brethren in Christ which are at Colosse: Grace *be* unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.
Colossians 1:2 골로새에 있는 성도들 곧 그리스도 안에서 신실한 형제들에게 편지하노니 우리 아버지 하나님으로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

Colossians 1:3 We give thanks to God and the Father of our Lord Jesus Christ, praying always for you,
Colossians 1:3 우리가 너희를 위하여 기도할 때마다 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지께 감사하노라

Colossians 1:4 Since we heard of your faith in Christ Jesus, and of the love *which ye have* to all the saints,
Colossians 1:4 이는 그리스도 예수 안에 너희의 믿음과 모든 성도에 대한 사랑을 들음이요

Colossians 1:5 For the hope which is laid up for you in heaven, whereof ye heard before in the word of the truth of the gospel;
Colossians 1:5 너희를 위하여 하늘에 쌓아둔 소망을 인함이니 곧 너희가 전에 복음 진리의 말씀을 들은 것이라

Colossians 1:6 Which is come unto you, as *it is* in all the

world; and bringeth forth fruit, as *it doth* also in you, since the day ye heard *of it*, and knew the grace of God in truth:
Colossians 1:6 이 복음이 이미 너희에게 이르매 너희가 듣고 참으로 하나님의 은혜를 깨달은 날부터 너희 중에서와 같이 또한 온 천하에서도 열매를 맺어 자라는도다

Colossians 1:7 As ye also learned of Epaphras our dear fellowservant, who is for you a faithful minister of Christ;
Colossians 1:7 이와 같이 우리와 함께 종된 사랑하는 에바브라에게 너희가 배웠나니 그는 너희를 위하여 그리스도의 신실한 일군이요

Colossians 1:8 Who also declared unto us your love in the Spirit.
Colossians 1:8 성령 안에서 너희 사랑을 우리에게 고한 자니라

Colossians 1:9 For this cause we also, since the day we heard *it*, do not cease to pray for you, and to desire that ye might be filled with the knowledge of his will in all wisdom and spiritual understanding;
Colossians 1:9 이로써 우리도 듣던 날부터 너희를 위하여 기도하기를 그치지 아니하고 구하노니 너희로 하여금 모든 신령한 지혜와 총명에 하나님의 뜻을 아는 것으로 채우게 하시고

Colossians 1:10 That ye might walk worthy of the Lord unto all pleasing, being fruitful in every good work, and

increasing in the knowledge of God;
Colossians 1:10 주께 합당히 행하여 범사에 기쁘시게 하고 모든 선한 일에 열매를 맺게 하시며 하나님을 아는 것에 자라게 하시고

Colossians 1:11 Strengthened with all might, according to his glorious power, unto all patience and longsuffering with joyfulness;
Colossians 1:11 그 영광의 힘을 좇아 모든 능력으로 능하게 하시며 기쁨으로 모든 견딤과 오래 참음에 이르게 하시고

Colossians 1:12 Giving thanks unto the Father, which hath made us meet to be partakers of the inheritance of the saints in light:
Colossians 1:12 우리로 하여금 빛 가운데서 성도의 기업의 부분을 얻기에 합당하게 하신 아버지께 감사하게 하시기를 원하노라

Colossians 1:13 Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated *us* into the kingdom of his dear Son:
Colossians 1:13 그가 우리를 흑암의 권세에서 건져내사 그의 사랑의 아들의 나라로 옮기셨으니

Colossians 1:14 In whom we have redemption through his blood, *even* the forgiveness of sins:
Colossians 1:14 그 아들 안에서 우리가 구속 곧 죄 사함을 얻었도다

Colossians 1:15 Who is the image of the invisible God,

the firstborn of every creature:
Colossians 1:15 그는 보이지 아니하시는 하나님의 형상이요 모든 창조물보다 먼저 나신 자니

Colossians 1:16 For by him were all things created, that are in heaven, and that are in earth, visible and invisible, whether *they be* thrones, or dominions, or principalities, or powers: all things were created by him, and for him:
Colossians 1:16 만물이 그에게 창조되되 하늘과 땅에서 보이는 것들과 보이지 않는 것들과 혹은 보좌들이나 주관들이나 정사들이나 권세들이나 만물이 다 그로 말미암고 그를 위하여 창조되었고

Colossians 1:17 And he is before all things, and by him all things consist.
Colossians 1:17 또한 그가 만물보다 먼저 계시고 만물이 그 안에 함께 섰느니라

Colossians 1:18 And he is the head of the body, the church: who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all *things* he might have the preeminence.
Colossians 1:18 그는 몸인 교회의 머리라 그가 근본이요 죽은 자들 가운데서 먼저 나신 자니 이는 친히 만물의 으뜸이 되려 하심이요

Colossians 1:19 For it pleased *the Father* that in him should all fulness dwell;
Colossians 1:19 아버지께서는 모든 충만으로 예수 안에 거하게 하시고

Colossians 1:20 And, having made peace through the blood of his cross, by him to reconcile all things unto himself; by him, *I say*, whether *they be* things in earth, or things in heaven.
Colossians 1:20 그의 십자가의 피로 화평을 이루사 만물 곧 땅에 있는 것들이나 하늘에 있는 것들을 그로 말미암아 자기와 화목케 되기를 기뻐하심이라

Colossians 1:21 And you, that were sometime alienated and enemies in *your* mind by wicked works, yet now hath he reconciled
Colossians 1:21 전에 악한 행실로 멀리 떠나 마음으로 원수가 되었던 너희를

Colossians 1:22 In the body of his flesh through death, to present you holy and unblameable and unreproveable in his sight:
Colossians 1:21 전에 악한 행실로 멀리 떠나 마음으로 원수가 되었던 너희를

Colossians 1:23 If ye continue in the faith grounded and settled, and *be* not moved away from the hope of the gospel, which ye have heard, *and* which was preached to every creature which is under heaven; whereof I Paul am made a minister;
Colossians 1:23 만일 너희가 믿음에 거하고 터 위에 굳게 서서 너희 들은바 복음의 소망에서 흔들리지 아니하면 그리하리라 이 복음은 천하 만민에게 전파된 바요 나 바울은 이 복음의 일군이 되었노라

Colossians 1:24 Who now rejoice in my sufferings for you, and fill up that which is behind of the afflictions of Christ in my flesh for his body's sake, which is the church:
Colossians 1:24 내가 이제 너희를 위하여 받는 괴로움을 기뻐하고 그리스도의 남은 고난을 그의 몸된 교회를 위하여 내 육체에 채우노라

Colossians 1:25 Whereof I am made a minister, according to the dispensation of God which is given to me for you, to fulfil the word of God;
Colossians 1:25 내가 교회 일군 된 것은 하나님이 너희를 위하여 내게 주신 경륜을 따라 하나님의 말씀을 이루려 함이니라

Colossians 1:26 *Even* the mystery which hath been hid from ages and from generations, but now is made manifest to his saints:
Colossians 1:26 이 비밀은 만세와 만대로부터 옴으로 감취었던 것인데 이제는 그의 성도들에게 나타났고

Colossians 1:27 To whom God would make known what *is* the riches of the glory of this mystery among the Gentiles; which is Christ in you, the hope of glory:
Colossians 1:27 하나님이 그들로 하여금 이 비밀의 영광이 이방인 가운데 어떻게 풍성한 것을 알게 하려 하심이라 이 비밀은 너희 안에 계신 그리스도시니 곧 영광의 소망이니라

Colossians 1:28 Whom we preach, warning every man, and teaching every man in all wisdom; that we may

present every man perfect in Christ Jesus:
Colossians 1:28 우리가 그를 전파하여 각 사람을 권하고 모든 지혜로 각 사람을 가르침은 각 사람을 그리스도 안에서 완전한 자로 세우려 함이니

Colossians 1:29 Whereunto I also labour, striving according to his working, which worketh in me mightily.
Colossians 1:29 이를 위하여 나도 내 속에서 능력으로 역사하시는 이의 역사를 따라 힘을 다하여 수고하노라

Colossians 2:1 For I would that ye knew what great conflict I have for you, and *for* them at Laodicea, and *for* as many as have not seen my face in the flesh;
Colossians 2:1 내가 너희와 라오디게아에 있는 자들과 무릇 내 육신의 얼굴을 보지 못한 자들을 위하여 어떻게 힘쓰는 것을 너희가 알기를 원하노니

Colossians 2:2 That their hearts might be comforted, being knit together in love, and unto all riches of the full assurance of understanding, to the acknowledgement of the mystery of God, and of the Father, and of Christ;
Colossians 2:2 이는 저희로 마음에 위안을 받고 사랑 안에서 연합하여 원만한 이해의 모든 부요에 이르러 하나님의 비밀인 그리스도를 깨닫게 하려 함이라

Colossians 2:3 In whom are hid all the treasures of wisdom and knowledge.
Colossians 2:3 그 안에는 지혜와 지식의 모든 보화가 감취어 있느니라

Colossians 2:4 And this I say, lest any man should beguile you with enticing words.
Colossians 2:4 내가 이것을 말함은 아무도 공교한 말로 너희를 속이지 못하게 하려 함이니

Colossians 2:5 For though I be absent in the flesh, yet am I with you in the spirit, joying and beholding your order, and the stedfastness of your faith in Christ.
Colossians 2:5 이는 내가 육신으로는 떠나 있으나 심령으로는 너희와 함께 있어 너희의 규모와 그리스도를 믿는 너희 믿음의 굳은 것을 기쁘게 봄이라

Colossians 2:6 As ye have therefore received Christ Jesus the Lord, *so* walk ye in him:
Colossians 2:6 그러므로 너희가 그리스도 예수를 주로 받았으니 그 안에서 행하되

Colossians 2:7 Rooted and built up in him, and stablished in the faith, as ye have been taught, abounding therein with thanksgiving.
Colossians 2:7 그 안에 뿌리를 박으며 세움을 입어 교훈을 받은대로 믿음에 굳게 서서 감사함을 넘치게 하라

Colossians 2:8 Beware lest any man spoil you through philosophy and vain deceit, after the tradition of men, after the rudiments of the world, and not after Christ.
Colossians 2:8 누가 철학과 헛된 속임수로 너희를 노략할까 주의하라 이것이 사람의 유전과 세상의 초등 학문을 좇음이요 그리스도를 좇음이 아니니라

Colossians 2:9 For in him dwelleth all the fulness of the Godhead bodily.
Colossians 2:9 그 안에는 신성의 모든 충만이 육체로 거하시고

Colossians 2:10 And ye are complete in him, which is the head of all principality and power:
Colossians 2:10 너희도 그 안에서 충만하여졌으니 그는 모든 정사와 권세의 머리시라

Colossians 2:11 In whom also ye are circumcised with the circumcision made without hands, in putting off the body of the sins of the flesh by the circumcision of Christ:
Colossians 2:11 또 그 안에서 너희가 손으로 하지 아니한 할례를 받았으니 곧 육적 몸을 벗는 것이요 그리스도의 할례니라

Colossians 2:12 Buried with him in baptism, wherein also ye are risen with *him* through the faith of the operation of God, who hath raised him from the dead.
Colossians 2:12 너희가 세례로 그리스도와 함께 장사한바 되고 또 죽은 자들 가운데서 그를 일으키신 하나님의 역사를 믿음으로 말미암아 그 안에서 함께 일으키심을 받았느니라

Colossians 2:13 And you, being dead in your sins and the uncircumcision of your flesh, hath he quickened together with him, having forgiven you all trespasses;
Colossians 2:13 또 너희의 범죄와 육체의 무할례로 죽었던 너희를 하나님이 그와 함께 살리시고 우리에게 모든 죄를

사하시고

Colossians 2:14 Blotting out the handwriting of ordinances that was against us, which was contrary to us, and took it out of the way, nailing it to his cross;
Colossians 2:14 우리를 거스리고 우리를 대적하는 의문에 쓴 증서를 도말하시고 제하여 버리사 십자가에 못 박으시고

Colossians 2:15 *And* having spoiled principalities and powers, he made a shew of them openly, triumphing over them in it.
Colossians 2:15 정사와 권세를 벗어버려 밝히 드러내시고 십자가로 승리하셨느니라

Colossians 2:16 Let no man therefore judge you in meat, or in drink, or in respect of an holyday, or of the new moon, or of the sabbath *days*:
Colossians 2:16 그러므로 먹고 마시는 것과 절기나 월삭이나 안식일을 인하여 누구든지 너희를 폄론하지 못하게 하라

Colossians 2:17 Which are a shadow of things to come; but the body *is* of Christ.
Colossians 2:17 이것들은 장래 일의 그림자이나 몸은 그리스도의 것이니라

Colossians 2:18 Let no man beguile you of your reward in a voluntary humility and worshipping of angels, intruding into those things which he hath not seen, vainly puffed up by his fleshly mind,

Colossians 2:18 누구든지 일부러 겸손함과 천사 숭배함을 인하여 너희 상을 빼앗지 못하게 하라 저가 그 본 것을 의지하여 그 육체의 마음을 좇아 헛되이 과장하고

Colossians 2:19 And not holding the Head, from which all the body by joints and bands having nourishment ministered, and knit together, increaseth with the increase of God.
Colossians 2:19 머리를 붙들지 아니하는지라 온 몸이 머리로 말미암아 마디와 힘줄로 공급함을 얻고 연합하여 하나님이 자라게 하심으로 자라느니라

Colossians 2:20 Wherefore if ye be dead with Christ from the rudiments of the world, why, as though living in the world, are ye subject to ordinances,
Colossians 2:20 너희가 세상의 초등 학문에서 그리스도와 함께 죽었거든 어찌하여 세상에 사는 것과 같이 의문에 순종하느냐

Colossians 2:21 (Touch not; taste not; handle not;
Colossians 2:21 곧 붙잡지도 말고 맛보지도 말고 만지지도 말라 하는 것이니

Colossians 2:22 Which all are to perish with the using;) after the commandments and doctrines of men?
Colossians 2:22 (이 모든 것은 쓰는대로 부패에 돌아가리라) 사람의 명과 가르침을 좇느냐

Colossians 2:23 Which things have indeed a shew of wisdom in will worship, and humility, and neglecting of

the body; not in any honour to the satisfying of the flesh.
Colossians 2:23 이런 것들은 자의적 숭배와 겸손과 몸을 괴롭게 하는데 지혜 있는 모양이나 오직 육체 좇는 것을 금하는데는 유익이 조금도 없느니라

Colossians 3:1 If ye then be risen with Christ, seek those things which are above, where Christ sitteth on the right hand of God.
Colossians 3:1 그러므로 너희가 그리스도와 함께 다시 살리심을 받았으면 위엣 것을 찾으라 거기는 그리스도께서 하나님 우편에 앉아 계시느니라

Colossians 3:2 Set your affection on things above, not on things on the earth.
Colossians 3:2 위엣 것을 생각하고 땅엣 것을 생각지 말라

Colossians 3:3 For ye are dead, and your life is hid with Christ in God.
Colossians 3:3 이는 너희가 죽었고 너희 생명이 그리스도와 함께 하나님 안에 감취었음이니라

Colossians 3:4 When Christ, *who is* our life, shall appear, then shall ye also appear with him in glory.
Colossians 3:4 우리 생명이신 그리스도께서 나타나실 그 때에 너희도 그와 함께 영광 중에 나타나리라

Colossians 3:5 Mortify therefore your members which are upon the earth; fornication, uncleanness, inordinate affection, evil concupiscence, and covetousness, which is idolatry:

Colossians 3:5 그러므로 땅에 있는 지체를 죽이라 곧 음란과 부정과 사욕과 악한 정욕과 탐심이니 탐심은 우상 숭배니라

Colossians 3:6 For which things' sake the wrath of God cometh on the children of disobedience:
Colossians 3:6 이것들을 인하여 하나님의 진노가 임하느니라

Colossians 3:7 In the which ye also walked some time, when ye lived in them.
Colossians 3:7 너희도 전에 그 가운데 살 때에는 그 가운데서 행하였으나

Colossians 3:8 But now ye also put off all these; anger, wrath, malice, blasphemy, filthy communication out of your mouth.
Colossians 3:8 이제는 너희가 이 모든 것을 벗어버리라 곧 분과 악의와 훼방과 너희 입의 부끄러운 말이라

Colossians 3:9 Lie not one to another, seeing that ye have put off the old man with his deeds;
Colossians 3:9 너희가 서로 거짓말을 말라 옛사람과 그 행위를 벗어버리고

Colossians 3:10 And have put on the new *man*, which is renewed in knowledge after the image of him that created him:
Colossians 3:10 새 사람을 입었으니 이는 자기를 창조하신 자의 형상을 좇아 지식에까지 새롭게 하심을 받는 자니라

Colossians 3:11 Where there is neither Greek nor Jew, circumcision nor uncircumcision, Barbarian, Scythian, bond *nor* free: but Christ *is* all, and in all.
Colossians 3:11 거기는 헬라인과 유대인이나 할례당과 무할례당이나 야인이나 스구디아인이나 종이나 자유인이 분별이 있을 수 없나니 오직 그리스도는 만유시요 만유 안에 계시니라

Colossians 3:12 Put on therefore, as the elect of God, holy and beloved, bowels of mercies, kindness, humbleness of mind, meekness, longsuffering;
Colossians 3:12 그러므로 너희는 하나님의 택하신 거룩하고 사랑하신 자처럼 긍휼과 자비와 겸손과 온유와 오래 참음을 옷입고

Colossians 3:13 Forbearing one another, and forgiving one another, if any man have a quarrel against any: even as Christ forgave you, so also *do* ye.
Colossians 3:13 누가 뉘게 혐의가 있거든 서로 용납하여 피차 용서하되 주께서 너희를 용서하신 것과 같이 너희도 그리하고

Colossians 3:14 And above all these things *put on* charity, which is the bond of perfectness.
Colossians 3:14 이 모든 것 위에 사랑을 더하라 이는 온전하게 매는 띠니라

Colossians 3:15 And let the peace of God rule in your hearts, to the which also ye are called in one body; and be ye thankful.

Colossians 3:15 그리스도의 평강이 너희 마음을 주장하게 하라 평강을 위하여 너희가 한 몸으로 부르심을 받았나니 또한 너희는 감사하는 자가 되라

Colossians 3:16 Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom; teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.
Colossians 3:16 그리스도의 말씀이 너희 속에 풍성히 거하여 모든 지혜로 피차 가르치며 권면하고 시와 찬미와 신령한 노래를 부르며 마음에 감사함으로 하나님을 찬양하고

Colossians 3:17 And whatsoever ye do in word or deed, *do* all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God and the Father by him.
Colossians 3:17 또 무엇을 하든지 말에나 일에나 다 주 예수의 이름으로 하고 그를 힘입어 하나님 아버지께 감사하라

Colossians 3:18 Wives, submit yourselves unto your own husbands, as it is fit in the Lord.
Colossians 3:18 아내들아 남편에게 복종하라 이는 주 안에서 마땅하니라

Colossians 3:19 Husbands, love *your* wives, and be not bitter against them.
Colossians 3:19 남편들아 아내를 사랑하며 괴롭게 하지 말라

Colossians 3:20 Children, obey *your* parents in all things: for this is well pleasing unto the Lord.

Colossians 3:20 자녀들아 모든 일에 부모에게 순종하라 이는 주 안에서 기쁘게 하는 것이니라

Colossians 3:21 Fathers, provoke not your children *to anger*, lest they be discouraged.
Colossians 3:21 아비들아 너희 자녀를 격노케 말지니 낙심할까 함이라

Colossians 3:22 Servants, obey in all things *your* masters according to the flesh; not with eyeservice, as menpleasers; but in singleness of heart, fearing God:
Colossians 3:22 종들아 모든 일에 육신의 상전들에게 순종하되 사람을 기쁘게 하는 자와 같이 눈가림만 하지 말고 오직 주를 두려워하여 성실한 마음으로 하라

Colossians 3:23 And whatsoever ye do, do *it* heartily, as to the Lord, and not unto men;
Colossians 3:23 무슨 일을 하든지 마음을 다하여 주께 하듯하고 사람에게 하듯하지 말라

Colossians 3:24 Knowing that of the Lord ye shall receive the reward of the inheritance: for ye serve the Lord Christ.
Colossians 3:24 이는 유업의 상을 주께 받을줄 앎이니 너희는 주 그리스도를 섬기느니라

Colossians 3:25 But he that doeth wrong shall receive for the wrong which he hath done: and there is no respect of persons.
Colossians 3:25 불의를 행하는 자는 불의의 보응을

받으리니 주는 외모로 사람을 취하심이 없느니라

Colossians 4:1 Masters, give unto *your* servants that which is just and equal; knowing that ye also have a Master in heaven.
Colossians 4:1 상전들아 의와 공평을 종들에게 배풀지니 너희에게도 하늘에 상전이 계심을 알지어다

Colossians 4:2 Continue in prayer, and watch in the same with thanksgiving;
Colossians 4:2 기도를 항상 힘쓰고 기도에 감사함으로 깨어 있으라

Colossians 4:3 Withal praying also for us, that God would open unto us a door of utterance, to speak the mystery of Christ, for which I am also in bonds:
Colossians 4:3 또한 우리를 위하여 기도하되 하나님이 전도할 문을 우리에게 열어주사 그리스도의 비밀을 말하게 하시기를 구하라 내가 이것을 인하여 매임을 당하였노라

Colossians 4:4 That I may make it manifest, as I ought to speak.
Colossians 4:4 그리하면 내가 마땅히 할 말로써 이 비밀을 나타내리라

Colossians 4:5 Walk in wisdom toward them that are without, redeeming the time.
Colossians 4:5 외인을 향하여서는 지혜로 행하여 세월을 아끼라

Colossians 4:6 Let your speech *be* alway with grace, seasoned with salt, that ye may know how ye ought to answer every man.
Colossians 4:6 너희 말을 항상 은혜 가운데서 소금으로 고루게 함같이 하라 그리하면 각 사람에게 마땅히 대답할 것을 알리라

Colossians 4:7 All my state shall Tychicus declare unto you, *who is* a beloved brother, and a faithful minister and fellowservant in the Lord:
Colossians 4:7 두기고가 내 사정을 다 너희에게 알게 하리니 그는 사랑을 받는 형제요 신실한 일군이요 주 안에서 함께 된 종이라

Colossians 4:8 Whom I have sent unto you for the same purpose, that he might know your estate, and comfort your hearts;
Colossians 4:8 내가 저를 특별히 너희에게 보낸 것은 너희로 우리 사정을 알게하고 너희 마음을 위로하게 하려 함이라

Colossians 4:9 With Onesimus, a faithful and beloved brother, who is *one* of you. They shall make known unto you all things which *are done* here.
Colossians 4:9 신실하고 사랑을 받는 형제 오네시모를 함께 보내노니 그는 너희에게서 온 사람이라 저희가 여기 일을 다 너희에게 알게 하리라

Colossians 4:10 Aristarchus my fellowprisoner saluteth you, and Marcus, sister's son to Barnabas, (touching whom ye received commandments: if he come unto you,

receive him;)
Colossians 4:10 나와 함께 갇힌 아리스다고와 바나바의 생질 마가와 (이 마가에 대하여 너희가 명을 받았으매 그가 이르거든 영접하라)

Colossians 4:11 And Jesus, which is called Justus, who are of the circumcision. These only *are my* fellowworkers unto the kingdom of God, which have been a comfort unto me.
Colossians 4:11 유스도라 하는 예수도 너희에게 문안하니 저희는 할례당이라 이들만 하나님 나라를 위하여 함께 역사하는 자들이니 이런 사람들이 나의 위로가 되었느니라

Colossians 4:12 Epaphras, who is *one* of you, a servant of Christ, saluteth you, always labouring fervently for you in prayers, that ye may stand perfect and complete in all the will of God.
Colossians 4:12 그리스도 예수의 종인 너희에게서 온 에바브라가 너희에게 문안하니 저가 항상 너희를 위하여 애써 기도하여 너희로 하나님의 모든 뜻 가운데서 완전하고 확신 있게 서기를 구하나니

Colossians 4:13 For I bear him record, that he hath a great zeal for you, and them *that are* in Laodicea, and them in Hierapolis.
Colossians 4:13 그가 너희와 라오디게아에 있는 자들과 히에라볼리에 있는 자들을 위하여 많이 수고하는 것을 내가 증거하노라

Colossians 4:14 Luke, the beloved physician, and Demas,

greet you.
Colossians 4:14 사랑을 받는 의원 누가와 또 데마가 너희에게 문안하느니라

Colossians 4:15 Salute the brethren which are in Laodicea, and Nymphas, and the church which is in his house.
Colossians 4:15 라오디게아에 있는 형제들과 눔바와 그 여자의 집에 있는 교회에 문안하고

Colossians 4:16 And when this epistle is read among you, cause that it be read also in the church of the Laodiceans; and that ye likewise read the *epistle* from Laodicea.
Colossians 4:16 이 편지를 너희에게서 읽은 후에 라오디게아인의 교회에서도 읽게 하고 또 라오디게아로서 오는 편지를 너희도 읽으라

Colossians 4:17 And say to Archippus, Take heed to the ministry which thou hast received in the Lord, that thou fulfil it.
Colossians 4:17 아킵보에게 이르기를 주 안에서 받은 직분을 삼가 이루라고 하라

Colossians 4:18 The salutation by the hand of me Paul. Remember my bonds. Grace *be* with you. Amen. <Written from Rome to Colossians by Tychicus and Onesimus.>
Colossians 4:18 나 바울은 친필로 문안하노니 나의 매인 것을 생각하라 은혜가 너희에게 있을지어다

1 Thessalonians 1:1 ¶ Paul, and Silvanus, and Timotheus, unto the church of the Thessalonians *which is* in God the Father and *in* the Lord Jesus Christ: Grace *be* unto you, and peace, from God our Father, and the Lord Jesus Christ.
1 Thessalonians 1:1 바울과 실루아노와 디모데는 하나님 아버지와 주 예수 그리스도 안에 있는 데살로니가인의 교회에 편지하노니 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

1 Thessalonians 1:2 We give thanks to God always for you all, making mention of you in our prayers;
1 Thessalonians 1:2 우리가 너희 무리를 인하여 항상 하나님께 감사하고 기도할 때에 너희를 말함은

1 Thessalonians 1:3 Remembering without ceasing your work of faith, and labour of love, and patience of hope in our Lord Jesus Christ, in the sight of God and our Father;
1 Thessalonians 1:2 우리가 너희 무리를 인하여 항상 하나님께 감사하고 기도할 때에 너희를 말함은

1 Thessalonians 1:4 Knowing, brethren beloved, your election of God.
1 Thessalonians 1:4 하나님의 사랑하심을 받은 형제들아 너희를 택하심을 아노라

1 Thessalonians 1:5 For our gospel came not unto you in word only, but also in power, and in the Holy Ghost, and in much assurance; as ye know what manner of men we were among you for your sake.

1 Thessalonians 1:5 이는 우리 복음이 말로만 너희에게 이른 것이 아니라 오직 능력과 성령과 큰 확신으로 된 것이니 우리가 너희 가운데서 너희를 위하여 어떠한 사람이 된 것은 너희 아는 바와 같으니라

1 Thessalonians 1:6 And ye became followers of us, and of the Lord, having received the word in much affliction, with joy of the Holy Ghost:
1 Thessalonians 1:6 또 너희는 많은 환난 가운데서 성령의 기쁨으로 도를 받아 우리와 주를 본받은 자가 되었으니

1 Thessalonians 1:7 So that ye were ensamples to all that believe in Macedonia and Achaia.
1 Thessalonians 1:7 그러므로 너희가 마게도냐와 아가야 모든 믿는 자의 본이 되었는지라

1 Thessalonians 1:8 For from you sounded out the word of the Lord not only in Macedonia and Achaia, but also in every place your faith to God-ward is spread abroad; so that we need not to speak any thing.
1 Thessalonians 1:8 주의 말씀이 너희에게로부터 마게도냐와 아가야에만 들릴 뿐아니라 하나님을 향하는 너희 믿음의 소문이 각처에 퍼지므로 우리는 아무 말도 할 것이 없노라

1 Thessalonians 1:9 For they themselves shew of us what manner of entering in we had unto you, and how ye turned to God from idols to serve the living and true God;
1 Thessalonians 1:9 저희가 우리에 대하여 스스로 고하기를 우리가 어떻게 너희 가운데 들어간 것과 너희가 어떻게

우상을 버리고 하나님께로 돌아와서 사시고 참되신 하나님을 섬기며

1 Thessalonians 1:10 And to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead, *even* Jesus, which delivered us from the wrath to come.
1 Thessalonians 1:10 또 죽은 자들 가운데서 다시 살리신 그의 아들이 하늘로부터 강림하심을 기다린다고 말하니 이는 장래 노하심에서 우리를 건지시는 예수시니라

1 Thessalonians 2:1 For yourselves, brethren, know our entrance in unto you, that it was not in vain:
1 Thessalonians 2:1 형제들아 우리가 너희 가운데 들어감이 헛되지 않은 줄을 너희가 친히 아나니

1 Thessalonians 2:2 But even after that we had suffered before, and were shamefully entreated, as ye know, at Philippi, we were bold in our God to speak unto you the gospel of God with much contention.
1 Thessalonians 2:2 너희 아는 바와 같이 우리가 먼저 빌립보에서 고난과 능욕을 당하였으나 우리 하나님을 힘입어 많은 싸움 중에 하나님의 복음을 너희에게 말하였노라

1 Thessalonians 2:3 For our exhortation *was* not of deceit, nor of uncleanness, nor in guile:
1 Thessalonians 2:3 우리의 권면은 간사에서나 부정에서 난 것도 아니요 궤계에 있는 것도 아니라

1 Thessalonians 2:4 But as we were allowed of God to be put in trust with the gospel, even so we speak; not as

pleasing men, but God, which trieth our hearts.
1 Thessalonians 2:4 오직 하나님의 옳게 여기심을 입어 복음 전할 부탁을 받았으니 우리가 이와 같이 말함은 사람을 기쁘게 하려 함이 아니요 오직 우리 마음을 감찰하시는 하나님을 기쁘시게 하려 함이라

1 Thessalonians 2:5 For neither at any time used we flattering words, as ye know, nor a cloke of covetousness; God *is* witness:
1 Thessalonians 2:5 너희도 알거니와 우리가 아무 때에도 아첨의 말이나 탐심의 탈을 쓰지 아니한 것을 하나님이 증거하시느니라

1 Thessalonians 2:6 Nor of men sought we glory, neither of you, nor *yet* of others, when we might have been burdensome, as the apostles of Christ.
1 Thessalonians 2:6 우리가 그리스도의 사도로 능히 존중할 터이나 그러나 너희에게든지 다른 이에게든지 사람에게는 영광을 구치 아니하고

1 Thessalonians 2:7 But we were gentle among you, even as a nurse cherisheth her children:
1 Thessalonians 2:6 우리가 그리스도의 사도로 능히 존중할 터이나 그러나 너희에게든지 다른 이에게든지 사람에게는 영광을 구치 아니하고

1 Thessalonians 2:8 So being affectionately desirous of you, we were willing to have imparted unto you, not the gospel of God only, but also our own souls, because ye were dear unto us.

1 Thessalonians 2:8 우리가 이같이 너희를 사모하여 하나님의 복음으로만 아니라 우리 목숨까지 너희에게 주기를 즐겨함은 너희가 우리의 사랑하는 자 됨이니라

1 Thessalonians 2:9 For ye remember, brethren, our labour and travail: for labouring night and day, because we would not be chargeable unto any of you, we preached unto you the gospel of God.
1 Thessalonians 2:9 형제들아 우리의 수고와 애쓴 것을 너희가 기억하리니 너희 아무에게도 누를 끼치지 아니하려고 밤과 낮으로 일하면서 너희에게 하나님의 복음을 전파하였노라

1 Thessalonians 2:10 Ye *are* witnesses, and God *also*, how holily and justly and unblameably we behaved ourselves among you that believe:
1 Thessalonians 2:10 우리가 너희 믿는 자들을 향하여 어떻게 거룩하고 옳고 흠없이 행한 것에 대하여 너희가 증인이요 하나님도 그러하시도다

1 Thessalonians 2:11 As ye know how we exhorted and comforted and charged every one of you, as a father *doth* his children,
1 Thessalonians 2:11 너희도 아는 바와 같이 우리가 너희 각 사람에게 아비가 자기 자녀에게 하듯 권면하고 위로하고 경계하노니

1 Thessalonians 2:12 That ye would walk worthy of God, who hath called you unto his kingdom and glory.
1 Thessalonians 2:11 너희도 아는 바와 같이 우리가 너희 각

사람에게 아비가 자기 자녀에게 하듯 권면하고 위로하고 경계하노니

1 Thessalonians 2:13 For this cause also thank we God without ceasing, because, when ye received the word of God which ye heard of us, ye received *it* not *as* the word of men, but as it is in truth, the word of God, which effectually worketh also in you that believe.
1 Thessalonians 2:13 이러므로 우리가 하나님께 쉬지 않고 감사함은 너희가 우리에게 들은바 하나님의 말씀을 받을 때에 사람의 말로 아니하고 하나님의 말씀으로 받음이니 진실로 그러하다 이 말씀이 또한 너희 믿는 자 속에서 역사하느니라

1 Thessalonians 2:14 For ye, brethren, became followers of the churches of God which in Judaea are in Christ Jesus: for ye also have suffered like things of your own countrymen, even as they *have* of the Jews:
1 Thessalonians 2:14 형제들아 너희가 그리스도 예수 안에서 유대에 있는 하나님의 교회들을 본받은 자 되었으니 저희가 유대인들에게 고난을 받음과 같이 너희도 너희 나라 사람들에게 동일한 것을 받았느니라

1 Thessalonians 2:15 Who both killed the Lord Jesus, and their own prophets, and have persecuted us; and they please not God, and are contrary to all men:
1 Thessalonians 2:15 유대인은 주 예수와 선지자들을 죽이고 우리를 쫓아내고 하나님을 기쁘시게 아니하고 모든 사람에게 대적이 되어

1 Thessalonians 2:16 Forbidding us to speak to the

Gentiles that they might be saved, to fill up their sins alway: for the wrath is come upon them to the uttermost.
1 Thessalonians 2:16 우리가 이방인에게 말하여 구원 얻게 함을 저희가 금하여 자기 죄를 항상 채우매 노하심이 끝까지 저희에게 임하였느니라

1 Thessalonians 2:17 But we, brethren, being taken from you for a short time in presence, not in heart, endeavoured the more abundantly to see your face with great desire.
1 Thessalonians 2:17 형제들아 우리가 잠시 너희를 떠난 것은 얼굴이요 마음은 아니니 너희 얼굴 보기를 열정으로 더욱 힘썼노라

1 Thessalonians 2:18 Wherefore we would have come unto you, even I Paul, once and again; but Satan hindered us.
1 Thessalonians 2:18 그러므로 나 바울은 한번 두번 너희에게 가고자 하였으나 사단이 우리를 막았도다

1 Thessalonians 2:19 For what *is* our hope, or joy, or crown of rejoicing? *Are* not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming?
1 Thessalonians 2:19 우리의 소망이나 기쁨이나 자랑의 면류관이 무엇이냐 그의 강림하실 때 우리 주 예수 앞에 너희가 아니냐

1 Thessalonians 2:20 For ye are our glory and joy.
1 Thessalonians 2:20 너희는 우리의 영광이요 기쁨이니라

1 Thessalonians 3:1 Wherefore when we could no longer forbear, we thought it good to be left at Athens alone;
1 Thessalonians 3:1 이러므로 우리가 참다 못하여 우리만 아덴에 머물기를 좋게 여겨

1 Thessalonians 3:2 And sent Timotheus, our brother, and minister of God, and our fellowlabourer in the gospel of Christ, to establish you, and to comfort you concerning your faith:
1 Thessalonians 3:2 우리 형제 곧 그리스도 복음의 하나님의 일군인 디모데를 보내노니 이는 너희를 굳게 하고 너희 믿음에 대하여 위로함으로

1 Thessalonians 3:3 That no man should be moved by these afflictions: for yourselves know that we are appointed thereunto.
1 Thessalonians 3:3 누구든지 이 여러 환난 중에 요동치 않게 하려 함이라 우리로 이것을 당하게 세우신 줄을 너희가 친히 알리라

1 Thessalonians 3:4 For verily, when we were with you, we told you before that we should suffer tribulation; even as it came to pass, and ye know.
1 Thessalonians 3:4 우리가 너희와 함께 있을 때에 장차 받을 환난을 너희에게 미리 말하였더니 과연 그렇게 된 것을 너희가 아느니라

1 Thessalonians 3:5 For this cause, when I could no longer forbear, I sent to know your faith, lest by some

means the tempter have tempted you, and our labour be in vain.
1 Thessalonians 3:5 이러므로 나도 참다 못하여 너희 믿음을 알기 위하여 보내었노니 이는 혹 시험하는 자가 너희를 시험하여 우리 수고를 헛되게 할까 함일러니

1 Thessalonians 3:6 But now when Timotheus came from you unto us, and brought us good tidings of your faith and charity, and that ye have good remembrance of us always, desiring greatly to see us, as we also *to see* you:
1 Thessalonians 3:6 지금은 디모데가 너희에게로부터 와서 너희 믿음과 사랑의 기쁜 소식을 우리에게 전하고 또 너희가 항상 우리를 잘 생각하여 우리가 너희를 간절히 보고자 함과 같이 너희도 우리를 간절히 보고자 한다 하니

1 Thessalonians 3:7 Therefore, brethren, we were comforted over you in all our affliction and distress by your faith:
1 Thessalonians 3:7 이러므로 형제들아 우리가 모든 궁핍과 환난 가운데서 너희 믿음으로 말미암아 너희에게 위로를 받았노라

1 Thessalonians 3:8 For now we live, if ye stand fast in the Lord.
1 Thessalonians 3:8 그러므로 너희가 주 안에 굳게 선즉 우리가 이제는 살리라

1 Thessalonians 3:9 For what thanks can we render to God again for you, for all the joy wherewith we joy for

your sakes before our God;
1 Thessalonians 3:9 우리가 우리 하나님 앞에서 너희를 인하여 모든 기쁨으로 기뻐하니 너희를 위하여 능히 어떠한 감사함으로 하나님께 보답할꼬

1 Thessalonians 3:10 Night and day praying exceedingly that we might see your face, and might perfect that which is lacking in your faith?
1 Thessalonians 3:10 주야로 심히 간구함은 너희 얼굴을 보고 너희 믿음의 부족함을 온전케 하려 함이라

1 Thessalonians 3:11 Now God himself and our Father, and our Lord Jesus Christ, direct our way unto you.
1 Thessalonians 3:11 하나님 우리 아버지와 우리 주 예수는 우리 길을 너희에게로 직행하게 하옵시며

1 Thessalonians 3:12 And the Lord make you to increase and abound in love one toward another, and toward all *men*, even as we *do* toward you:
1 Thessalonians 3:12 또 주께서 우리가 너희를 사랑함과 같이 너희도 피차간과 모든 사람에 대한 사랑이 더욱 많아 넘치게 하사

1 Thessalonians 3:13 To the end he may stablish your hearts unblameable in holiness before God, even our Father, at the coming of our Lord Jesus Christ with all his saints.
1 Thessalonians 3:13 너희 마음을 굳게 하시고 우리 주 예수께서 그의 모든 성도와 함께 강림하실 때에 하나님 우리 아버지 앞에서 거룩함에 흠이 없게 하시기를 원하노라

1 Thessalonians 4:1 Furthermore then we beseech you, brethren, and exhort *you* by the Lord Jesus, that as ye have received of us how ye ought to walk and to please God, *so* ye would abound more and more.
1 Thessalonians 4:1 종말로 형제들아 우리가 주 예수 안에서 너희에게 구하고 권면하노니 너희가 마땅히 어떻게 행하며 하나님께 기쁘시게 할 것을 우리에게 받았으니 곧 너희 행하는 바라 더욱 많이 힘쓰라

1 Thessalonians 4:2 For ye know what commandments we gave you by the Lord Jesus.
1 Thessalonians 4:2 우리가 주 예수로 말미암아 너희에게 무슨 명령으로 준 것을 너희가 아느니라

1 Thessalonians 4:3 For this is the will of God, *even* your sanctification, that ye should abstain from fornication:
1 Thessalonians 4:3 하나님의 뜻은 이것이니 너희의 거룩함이라 곧 음란을 버리고

1 Thessalonians 4:4 That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honour;
1 Thessalonians 4:4 각각 거룩함과 존귀함으로 자기의 아내 취할 줄을 알고

1 Thessalonians 4:5 Not in the lust of concupiscence, even as the Gentiles which know not God:
1 Thessalonians 4:5 하나님을 모르는 이방인과 같이 색욕을 좇지 말고

1 Thessalonians 4:6 That no *man* go beyond and defraud his brother in *any* matter: because that the Lord *is* the avenger of all such, as we also have forewarned you and testified.
1 Thessalonians 4:6 이 일에 분수를 넘어서 형제를 해하지 말라 이는 우리가 너희에게 미리 말하고 증거한 것과 같이 이 모든 일에 주께서 신원하여 주심이니라

1 Thessalonians 4:7 For God hath not called us unto uncleanness, but unto holiness.
1 Thessalonians 4:7 하나님이 우리를 부르심은 부정케 하심이 아니요 거룩케 하심이니

1 Thessalonians 4:8 He therefore that despiseth, despiseth not man, but God, who hath also given unto us his holy Spirit.
1 Thessalonians 4:8 그러므로 저버리는 자는 사람을 저버림이 아니요 너희에게 그의 성령을 주신 하나님을 저버림이니라

1 Thessalonians 4:9 But as touching brotherly love ye need not that I write unto you: for ye yourselves are taught of God to love one another.
1 Thessalonians 4:9 형제 사랑에 관하여는 너희에게 쓸것이 없음은 너희가 친히 하나님의 가르치심을 받아 서로 사랑함이라

1 Thessalonians 4:10 And indeed ye do it toward all the brethren which are in all Macedonia: but we beseech you, brethren, that ye increase more and more;

1 Thessalonians 4:10 너희가 온 마게도냐 모든 형제를 대하여 과연 이것을 행하도다 형제들아 권하노니 더 많이하고

1 Thessalonians 4:11 And that ye study to be quiet, and to do your own business, and to work with your own hands, as we commanded you;
1 Thessalonians 4:11 또 너희에게 명한것 같이 종용하여 자기 일을 하고 너희 손으로 일하기를 힘쓰라

1 Thessalonians 4:12 That ye may walk honestly toward them that are without, and *that* ye may have lack of nothing.
1 Thessalonians 4:12 이는 외인을 대하여 단정히 행하고 또한 아무 궁핍함이 없게 하려 함이라

1 Thessalonians 4:13 But I would not have you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleep, that ye sorrow not, even as others which have no hope.
1 Thessalonians 4:13 형제들아 자는 자들에 관하여는 너희가 알지 못함을 우리가 원치 아니하노니 이는 소망 없는 다른 이와 같이 슬퍼하지 않게 하려 함이라

1 Thessalonians 4:14 For if we believe that Jesus died and rose again, even so them also which sleep in Jesus will God bring with him.
1 Thessalonians 4:14 우리가 예수의 죽었다가 다시 사심을 믿을진대 이와 같이 예수 안에서 자는 자들도 하나님이 저와 함께 데리고 오시리라

1 Thessalonians 4:15 For this we say unto you by the

word of the Lord, that we which are alive *and* remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.
1 Thessalonians 4:15 우리가 주의 말씀으로 너희에게 이것을 말하노니 주 강림하실 때까지 우리 살아 남아 있는 자도 자는 자보다 결단코 앞서지 못하리라

1 Thessalonians 4:16 For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:
1 Thessalonians 4:16 주께서 호령과 천사장의 소리와 하나님의 나팔로 친히 하늘로 좇아 강림하시리니 그리스도 안에서 죽은 자들이 먼저 일어나고

1 Thessalonians 4:17 Then we which are alive *and* remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.
1 Thessalonians 4:17 그 후에 우리 살아 남은 자도 저희와 함께 구름 속으로 끌어 올려 공중에서 주를 영접하게 하시리니 그리하여 우리가 항상 주와 함께 있으리라

1 Thessalonians 4:18 Wherefore comfort one another with these words.
1 Thessalonians 4:18 그러므로 이 여러 말로 서로 위로하라

1 Thessalonians 5:1 But of the times and the seasons, brethren, ye have no need that I write unto you.
1 Thessalonians 5:1 형제들아 때와 시기에 관하여는

너희에게 쓸 것이 없음은

1 Thessalonians 5:2 For yourselves know perfectly that the day of the Lord so cometh as a thief in the night.
1 Thessalonians 5:2 주의 날이 밤에 도적 같이 이를 줄을 너희 자신이 자세히 앎이라

1 Thessalonians 5:3 For when they shall say, Peace and safety; then sudden destruction cometh upon them, as travail upon a woman with child; and they shall not escape.
1 Thessalonians 5:3 "저희가 평안하다, 안전하다 할 그 때에 잉태된 여자에게 해산 고통이 이름과 같이 멸망이 홀연히 저희에게 이르리니 결단코 피하지 못하리라"

1 Thessalonians 5:4 But ye, brethren, are not in darkness, that that day should overtake you as a thief.
1 Thessalonians 5:4 형제들아 너희는 어두움에 있지 아니하매 그 날이 도적같이 너희에게 임하지 못하리니

1 Thessalonians 5:5 Ye are all the children of light, and the children of the day: we are not of the night, nor of darkness.
1 Thessalonians 5:5 너희는 다 빛의 아들이요 낮의 아들이라 우리가 밤이나 어두움에 속하지 아니하나니

1 Thessalonians 5:6 Therefore let us not sleep, as *do* others; but let us watch and be sober.
1 Thessalonians 5:6 그러므로 우리는 다른 이들과 같이 자지 말고 오직 깨어 근신할지라

1 Thessalonians 5:7 For they that sleep sleep in the night; and they that be drunken are drunken in the night.
1 Thessalonians 5:7 자는 자들은 밤에 자고 취하는 자들은 밤에 취하되

1 Thessalonians 5:8 But let us, who are of the day, be sober, putting on the breastplate of faith and love; and for an helmet, the hope of salvation.
1 Thessalonians 5:8 우리는 낮에 속하였으니 근신하여 믿음과 사랑의 흉배를 붙이고 구원의 소망의 투구를 쓰자

1 Thessalonians 5:9 For God hath not appointed us to wrath, but to obtain salvation by our Lord Jesus Christ,
1 Thessalonians 5:9 하나님이 우리를 세우심은 노하심에 이르게 하심이 아니요 오직 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 구원을 얻게 하신 것이라

1 Thessalonians 5:10 Who died for us, that, whether we wake or sleep, we should live together with him.
1 Thessalonians 5:10 예수께서 우리를 위하여 죽으사 우리로 하여금 깨든지 자든지 자기와 함께 살게 하려 하셨느니라

1 Thessalonians 5:11 Wherefore comfort yourselves together, and edify one another, even as also ye do.
1 Thessalonians 5:11 그러므로 피차 권면하고 피차 덕을 세우기를 너희가 하는것 같이하라

1 Thessalonians 5:12 And we beseech you, brethren, to

know them which labour among you, and are over you in the Lord, and admonish you;
1 Thessalonians 5:12 형제들아 우리가 너희에게 구하노니 너희 가운데서 수고하고 주 안에서 너희를 다스리며 권하는 자들을 너희가 알고

1 Thessalonians 5:13 And to esteem them very highly in love for their work's sake. *And* be at peace among yourselves.
1 Thessalonians 5:13 저의 역사로 말미암아 사랑 안에서 가장 귀히 여기며 너희끼리 화목하라

1 Thessalonians 5:14 Now we exhort you, brethren, warn them that are unruly, comfort the feebleminded, support the weak, be patient toward all *men*.
1 Thessalonians 5:14 또 형제들아 너희를 권면하노니 규모 없는 자들을 권계하며 마음이 약한 자들을 안위하고 힘이 없는 자들을 붙들어 주며 모든 사람을 대하여 오래 참으라

1 Thessalonians 5:15 See that none render evil for evil unto any *man*; but ever follow that which is good, both among yourselves, and to all *men*.
1 Thessalonians 5:15 삼가 누가 누구에게든지 악으로 악을 갚지 말게 하고 오직 피차 대하든지 모든 사람을 대하든지 항상 선을 좇으라

1 Thessalonians 5:16 Rejoice evermore.
1 Thessalonians 5:16 항상 기뻐하라

1 Thessalonians 5:17 Pray without ceasing.

1 Thessalonians 5:17 쉬지 말고 기도하라

1 Thessalonians 5:18 In every thing give thanks: for this is the will of God in Christ Jesus concerning you.
1 Thessalonians 5:18 범사에 감사하라 이는 그리스도 예수 안에서 너희를 향하신 하나님의 뜻이니라

1 Thessalonians 5:19 Quench not the Spirit.
1 Thessalonians 5:19 성령을 소멸치 말며

1 Thessalonians 5:20 Despise not prophesyings.
1 Thessalonians 5:20 예언을 멸시치 말고

1 Thessalonians 5:21 Prove all things; hold fast that which is good.
1 Thessalonians 5:21 범사에 헤아려 좋은 것을 취하고

1 Thessalonians 5:22 Abstain from all appearance of evil.
1 Thessalonians 5:22 악은 모든 모양이라도 버리라

1 Thessalonians 5:23 And the very God of peace sanctify you wholly; and *I pray God* your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.
1 Thessalonians 5:23 평강의 하나님이 친히 너희로 온전히 거룩하게 하시고 또 너희 온 영과 혼과 몸이 우리 주 예수 그리스도 강림하실 때에 흠 없게 보전되기를 원하노라

1 Thessalonians 5:24 Faithful *is* he that calleth you, who

also will do *it*.
1 Thessalonians 5:24 너희를 부르시는 이는 미쁘시니 그가 또한 이루시리라

1 Thessalonians 5:25 Brethren, pray for us.
1 Thessalonians 5:25 형제들아 우리를 위하여 기도하라

1 Thessalonians 5:26 Greet all the brethren with an holy kiss.
1 Thessalonians 5:26 거룩하게 입맞춤으로 모든 형제에게 문안하라

1 Thessalonians 5:27 I charge you by the Lord that this epistle be read unto all the holy brethren.
1 Thessalonians 5:27 내가 주를 힘입어 너희를 명하노니 모든 형제에게 이 편지를 읽어 들리라

1 Thessalonians 5:28 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you. Amen. <*The first epistle* to the Thessalonians was written from Athens.>
1 Thessalonians 5:28 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희에게 있을 지어다

2 Thessalonians 1:1 ¶ Paul, and Silvanus, and Timotheus, unto the church of the Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ:
2 Thessalonians 1:1 바울과 실루아노와 디모데는 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도 안에 있는 데살로니가인의 교회에 편지하노니

2 Thessalonians 1:2 Grace unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.
2 Thessalonians 1:2 하나님 아버지와 주 예수 그리스도로부터 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

2 Thessalonians 1:3 We are bound to thank God always for you, brethren, as it is meet, because that your faith groweth exceedingly, and the charity of every one of you all toward each other aboundeth;
2 Thessalonians 1:3 형제들아 우리가 너희를 위하여 항상 하나님께 감사할지니 이것이 당연함은 너희 믿음이 더욱 자라고 너희가 다 각기 서로 사랑함이 풍성함이며

2 Thessalonians 1:4 So that we ourselves glory in you in the churches of God for your patience and faith in all your persecutions and tribulations that ye endure:
2 Thessalonians 1:4 그리고 너희의 참는 모든 핍박과 환난 중에서 너희 인내와 믿음을 인하여 하나님의 여러 교회에서 우리가 친히 자랑함이라

2 Thessalonians 1:5 *Which is* a manifest token of the righteous judgment of God, that ye may be counted worthy of the kingdom of God, for which ye also suffer:
2 Thessalonians 1:5 이는 하나님의 공의로운 심판의 표요 너희로 하여금 하나님의 나라에 합당한 자로 여기심을 얻게 하려 함이니 그 나라를 위하여 너희가 또한 고난을 받으리니

2 Thessalonians 1:6 Seeing *it is* a righteous thing with God to recompense tribulation to them that trouble you;

2 Thessalonians 1:6 너희로 환난 받게 하는 자들에게는 환난으로 갚으시고

2 Thessalonians 1:7 And to you who are troubled rest with us, when the Lord Jesus shall be revealed from heaven with his mighty angels,
2 Thessalonians 1:7 환난 받는 너희에게는 우리와 함께 안식으로 갚으시는 것이 하나님의 공의시니 주 예수께서 저의 능력의 천사들과 함께 하늘로부터 불꽃 중에 나타나실 때에

2 Thessalonians 1:8 In flaming fire taking vengeance on them that know not God, and that obey not the gospel of our Lord Jesus Christ:
2 Thessalonians 1:8 하나님을 모르는 자들과 우리 주 예수의 복음을 복종치 않는 자들에게 형벌을 주시리니

2 Thessalonians 1:9 Who shall be punished with everlasting destruction from the presence of the Lord, and from the glory of his power;
2 Thessalonians 1:9 이런 자들이 주의 얼굴과 그의 힘의 영광을 떠나 영원한 멸망의 형벌을 받으리로다

2 Thessalonians 1:10 When he shall come to be glorified in his saints, and to be admired in all them that believe (because our testimony among you was believed) in that day.
2 Thessalonians 1:10 그날에 강림하사 그의 성도들에게서 영광을 얻으시고 모든 믿는 자에게서 기이히 여김을 얻으시리라(우리의 증거가 너희에게 믿어졌음이라)

2 Thessalonians 1:11 Wherefore also we pray always for you, that our God would count you worthy of *this* calling, and fulfil all the good pleasure of *his* goodness, and the work of faith with power:
2 Thessalonians 1:11 이러므로 우리도 항상 너희를 위하여 기도함은 우리 하나님이 너희를 그 부르심에 합당한 자로 여기시고 모든 선을 기뻐함과 믿음의 역사를 능력으로 이루게 하시고

2 Thessalonians 1:12 That the name of our Lord Jesus Christ may be glorified in you, and ye in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.
2 Thessalonians 1:12 우리 하나님과 주 예수 그리스도의 은혜대로 우리 주 예수의 이름이 너희 가운데서 영광을 얻으시고 너희도 그 안에서 영광을 얻게 하려 함이니라

2 Thessalonians 2:1 Now we beseech you, brethren, by the coming of our Lord Jesus Christ, and *by* our gathering together unto him,
2 Thessalonians 2:1 형제들아 우리가 너희에게 구하는 것은 우리 주 예수 그리스도의 강림하심과 우리가 그 앞에 모임에 관하여

2 Thessalonians 2:2 That ye be not soon shaken in mind, or be troubled, neither by spirit, nor by word, nor by letter as from us, as that the day of Christ is at hand.
2 Thessalonians 2:2 혹 영으로나 혹 말로나 혹 우리에게서 받았다 하는 편지로나 주의 날이 이르렀다고 쉬 동심하거나 두려워하거나 하지 아니할 그것이라

2 Thessalonians 2:3 Let no man deceive you by any means: for *that day shall not come*, except there come a falling away first, and that man of sin be revealed, the son of perdition;
2 Thessalonians 2:3 누가 아무렇게 하여도 너희가 미혹하지 말라 먼저 배도하는 일이있고 저 불법의 사람 곧 멸망의 아들이 나타나기 전에는 이르지 아니하리니

2 Thessalonians 2:4 Who opposeth and exalteth himself above all that is called God, or that is worshipped; so that he as God sitteth in the temple of God, shewing himself that he is God.
2 Thessalonians 2:4 저는 대적하는 자라 범사에 일컫는 하나님이나 숭배함을 받는 자위에 뛰어나 자존하여 하나님 성전에 앉아 자기를 보여 하나님이라 하느니라

2 Thessalonians 2:5 Remember ye not, that, when I was yet with you, I told you these things?
2 Thessalonians 2:5 내가 너희와 함께 있을 때에 이 일을 너희에게 말한 것을 기억하지 못하느냐

2 Thessalonians 2:6 And now ye know what withholdeth that he might be revealed in his time.
2 Thessalonians 2:6 저로 하여금 저의 때에 나타나게 하려 하여 막는 것을 지금도 너희가 아나니

2 Thessalonians 2:7 For the mystery of iniquity doth already work: only he who now letteth *will let*, until he be taken out of the way.
2 Thessalonians 2:7 불법의 비밀이 이미 활동하였으나 지금

막는 자가 있어 그 중에서 옮길 때까지 하리라

2 Thessalonians 2:8 And then shall that Wicked be revealed, whom the Lord shall consume with the spirit of his mouth, and shall destroy with the brightness of his coming:
2 Thessalonians 2:8 그 때에 불법한 자가 나타나리니 주 예수께서 그 입의 기운으로 저를 죽이시고 강림하여 나타나심으로 폐하시리라

2 Thessalonians 2:9 *Even him*, whose coming is after the working of Satan with all power and signs and lying wonders,
2 Thessalonians 2:9 악한 자의 임함은 사단의 역사를 따라 모든 능력과 표적과 거짓 기적과

2 Thessalonians 2:10 And with all deceivableness of unrighteousness in them that perish; because they received not the love of the truth, that they might be saved.
2 Thessalonians 2:10 불의의 모든 속임으로 멸망하는 자들에게 임하리니 이는 저희가 진리의 사랑을 받지 아니하여 구원함을 얻지 못함이니라

2 Thessalonians 2:11 And for this cause God shall send them strong delusion, that they should believe a lie:
2 Thessalonians 2:11 이러므로 하나님이 유혹을 저의 가운데 역사하게 하사 거짓 것을 믿게 하심은

2 Thessalonians 2:12 That they all might be damned who

believed not the truth, but had pleasure in unrighteousness.
2 Thessalonians 2:12 진리를 믿지 않고 불의를 좋아하는 모든 자로 심판을 받게 하려 하심이니라

2 Thessalonians 2:13 But we are bound to give thanks alway to God for you, brethren beloved of the Lord, because God hath from the beginning chosen you to salvation through sanctification of the Spirit and belief of the truth:
2 Thessalonians 2:13 주의 사랑하시는 형제들아 우리가 항상 너희를 위하여 마땅히 하나님께 감사할 것은 하나님이 처음부터 너희를 택하사 성령의 거룩하게 하심과 진리를 믿음으로 구원을 얻게 하심이니

2 Thessalonians 2:14 Whereunto he called you by our gospel, to the obtaining of the glory of our Lord Jesus Christ.
2 Thessalonians 2:14 이를 위하여 우리 복음으로 너희를 부르사 우리 주 예수 그리스도의 영광을 얻게 하려 하심이니라

2 Thessalonians 2:15 Therefore, brethren, stand fast, and hold the traditions which ye have been taught, whether by word, or our epistle.
2 Thessalonians 2:15 이러므로 형제들아 굳게 서서 말로나 우리 편지로 가르침을 받은 유전을 지키라

2 Thessalonians 2:16 Now our Lord Jesus Christ himself, and God, even our Father, which hath loved us, and hath

given *us* everlasting consolation and good hope through grace,
2 Thessalonians 2:16 우리 주 예수 그리스도와 우리를 사랑하시고 영원한 위로와 좋은 소망을 은혜로 주신 하나님 우리 아버지께

2 Thessalonians 2:17 Comfort your hearts, and stablish you in every good word and work.
2 Thessalonians 2:17 너희 마음을 위로하시고 모든 선한 일과 말에 굳게 하시기를 원하노라

2 Thessalonians 3:1 Finally, brethren, pray for us, that the word of the Lord may have *free* course, and be glorified, even as *it is* with you:
2 Thessalonians 3:1 종말로 형제들아 너희는 우리를 위하여 기도하기를 주의 말씀이 너희 가운데서와 같이 달음질하여 영광스럽게 되고

2 Thessalonians 3:2 And that we may be delivered from unreasonable and wicked men: for all *men* have not faith.
2 Thessalonians 3:2 또한 우리를 무리하고 악한 사람들에게서 건지옵소서 하라 믿음은 모든 사람의 것이 아님이라

2 Thessalonians 3:3 But the Lord is faithful, who shall stablish you, and keep *you* from evil.
2 Thessalonians 3:3 주는 미쁘사 너희를 굳게 하시고 악한 자에게서 지키시리라

2 Thessalonians 3:4 And we have confidence in the Lord

touching you, that ye both do and will do the things which we command you.
2 Thessalonians 3:4 너희에게 대하여는 우리의 명한 것을 너희가 행하고 또 행할 줄을 우리가 주 안에서 확신하노니

2 Thessalonians 3:5 And the Lord direct your hearts into the love of God, and into the patient waiting for Christ.
2 Thessalonians 3:5 주께서 너희 마음을 인도하여 하나님의 사랑과 그리스도의 인내에 들어가게 하시기를 원하노라

2 Thessalonians 3:6 Now we command you, brethren, in the name of our Lord Jesus Christ, that ye withdraw yourselves from every brother that walketh disorderly, and not after the tradition which he received of us.
2 Thessalonians 3:6 형제들아 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 너희를 명하노니 규모 없이 행하고 우리에게 받은 유전대로 행하지 아니하는 모든 형제에게서 떠나라

2 Thessalonians 3:7 For yourselves know how ye ought to follow us: for we behaved not ourselves disorderly among you;
2 Thessalonians 3:7 어떻게 우리를 본받아야 할 것을 너희가 스스로 아나니 우리가 너희 가운데서 규모 없이 행하지 아니하며

2 Thessalonians 3:8 Neither did we eat any man's bread for nought; but wrought with labour and travail night and day, that we might not be chargeable to any of you:
2 Thessalonians 3:8 누구에게서든지 양식을 값없이 먹지 않고 오직 수고하고 애써 주야로 일함은 너희 아무에게도

누를 끼치지 아니하려 함이니

2 Thessalonians 3:9 Not because we have not power, but to make ourselves an ensample unto you to follow us.
2 Thessalonians 3:9 우리에게 권리가 없는 것이 아니요 오직 스스로 너희에게 본을 주어 우리를 본받게 하려 함이니라

2 Thessalonians 3:10 For even when we were with you, this we commanded you, that if any would not work, neither should he eat.
2 Thessalonians 3:10 우리가 너희와 함께 있을 때에도 너희에게 명하기를 누구든지 일하기 싫어하거든 먹지도 말게 하라 하였더니

2 Thessalonians 3:11 For we hear that there are some which walk among you disorderly, working not at all, but are busybodies.
2 Thessalonians 3:11 우리가 들은즉 너희 가운데 규모 없이 행하여 도무지 일하지 아니하고 일만 만드는 자들이 있다 하니

2 Thessalonians 3:12 Now them that are such we command and exhort by our Lord Jesus Christ, that with quietness they work, and eat their own bread.
2 Thessalonians 3:12 이런 자들에게 우리가 명하고 주 예수 그리스도 안에서 권하기를 종용히 일하여 자기 양식을 먹으라 하노라

2 Thessalonians 3:13 But ye, brethren, be not weary in

well doing.
2 Thessalonians 3:13 형제들아 너희는 선을 행하다가 낙심치 말라

2 Thessalonians 3:14 And if any man obey not our word by this epistle, note that man, and have no company with him, that he may be ashamed.
2 Thessalonians 3:14 누가 이 편지에 한 우리 말을 순종치 아니하거든 그 사람을 지목하여 사귀지 말고 저로 하여금 부끄럽게 하라

2 Thessalonians 3:15 Yet count *him* not as an enemy, but admonish *him* as a brother.
2 Thessalonians 3:15 그러나 원수와 같이 생각지 말고 형제같이 권하라

2 Thessalonians 3:16 Now the Lord of peace himself give you peace always by all means. The Lord *be* with you all.
2 Thessalonians 3:16 평강의 주께서 친히 때마다 일마다 너희에게 평강을 주시기를 원하노라 주는 너희 모든 사람과 함께 하실지어다

2 Thessalonians 3:17 The salutation of Paul with mine own hand, which is the token in every epistle: so I write.
2 Thessalonians 3:17 나 바울은 친필로 문안하노니 이는 편지마다 표적이기로 이렇게 쓰노라

2 Thessalonians 3:18 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you all. Amen. <The second epistle to the

Thessalonians was written from Athens.>
2 Thessalonians 3:18 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 무리에게 있을지어다

1 Timothy 1:1 ¶ Paul, an apostle of Jesus Christ by the commandment of God our Saviour, and Lord Jesus Christ, *which is* our hope;
1 Timothy 1:1 우리 구주 하나님과 우리 소망이신 그리스도 예수의 명령을 따라 그리스도 예수의 사도 된 바울은

1 Timothy 1:2 Unto Timothy, *my* own son in the faith: Grace, mercy, *and* peace, from God our Father and Jesus Christ our Lord.
1 Timothy 1:2 믿음 안에서 참 아들 된 디모데에게 편지하노니 하나님 아버지와 그리스도 예수 우리 주께로부터 은혜와 긍휼과 평강이 네게 있을지어다

1 Timothy 1:3 As I besought thee to abide still at Ephesus, when I went into Macedonia, that thou mightest charge some that they teach no other doctrine,
1 Timothy 1:3 내가 마게도냐로 갈 때에 너를 권하여 에베소에 머물라 한 것은 어떤 사람들을 명하여 다른 교훈을 가르치지 말며

1 Timothy 1:4 Neither give heed to fables and endless genealogies, which minister questions, rather than godly edifying which is in faith: *so do.*
1 Timothy 1:4 신화와 끝없는 족보에 착념치 말게 하려 함이라 이런 것은 믿음 안에 있는 하나님의 경륜을 이룸보다

도리어 변론을 내는 것이라

1 Timothy 1:5 Now the end of the commandment is charity out of a pure heart, and *of* a good conscience, and *of* faith unfeigned:
1 Timothy 1:5 경계의 목적은 청결한 마음과 선한 양심과 거짓이 없는 믿음으로 나는 사랑이거늘

1 Timothy 1:6 From which some having swerved have turned aside unto vain jangling;
1 Timothy 1:6 사람들이 이에서 벗어나 헛된 말에 빠져

1 Timothy 1:7 Desiring to be teachers of the law; understanding neither what they say, nor whereof they affirm.
1 Timothy 1:7 율법의 선생이 되려 하나 자기의 말하는 것이나 자기의 확증하는 것도 깨닫지 못하는도다

1 Timothy 1:8 But we know that the law *is* good, if a man use it lawfully;
1 Timothy 1:8 그러나 사람이 율법을 법있게 쓰면 율법은 선한 것인줄 우리는 아노라

1 Timothy 1:9 Knowing this, that the law is not made for a righteous man, but for the lawless and disobedient, for the ungodly and for sinners, for unholy and profane, for murderers of fathers and murderers of mothers, for manslayers,
1 Timothy 1:9 알 것은 이것이니 법은 옳은 사람을 위하여 세운 것이 아니요 오직 불법한 자와 복종치 아니하는 자며

경건치 아니한 자와 죄인이며 거룩하지 아니한 자와 망령된 자며 아비를 치는 자와 어미를 치는 자며 살인하는 자며

1 Timothy 1:10 For whoremongers, for them that defile themselves with mankind, for menstealers, for liars, for perjured persons, and if there be any other thing that is contrary to sound doctrine;
1 Timothy 1:10 음행하는 자며 남색하는 자며 사람을 탈취하는 자며 거짓말하는자며 거짓 맹세하는 자와 기타 바른 교훈을 거스리는 자를 위함이니

1 Timothy 1:11 According to the glorious gospel of the blessed God, which was committed to my trust.
1 Timothy 1:11 이 교훈은 내게 맡기신 바 복되신 하나님의 영광의 복음을 좇음이니라

1 Timothy 1:12 And I thank Christ Jesus our Lord, who hath enabled me, for that he counted me faithful, putting me into the ministry;
1 Timothy 1:12 나를 능하게 하신 그리스도 예수 우리 주께 내가 감사함은 나를 충성되이 여겨 내게 직분을 맡기심이니

1 Timothy 1:13 Who was before a blasphemer, and a persecutor, and injurious: but I obtained mercy, because I did *it* ignorantly in unbelief.
1 Timothy 1:13 내가 전에는 훼방자요 핍박자요 포행자이었으나 도리어 긍휼을 입은 것은 내가 믿지 아니할 때에 알지 못하고 행하였음이라

1 Timothy 1:14 And the grace of our Lord was exceeding

abundant with faith and love which is in Christ Jesus.
1 Timothy 1:14 우리 주의 은혜가 그리스도 예수 안에 있는 믿음과 사랑과 함께 넘치도록 풍성하였도다

1 Timothy 1:15 This *is* a faithful saying, and worthy of all acceptation, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief.
1 Timothy 1:15 미쁘다 모든 사람이 받을 만한 이 말이여 그리스도 예수께서 죄인을 구원하시려고 세상에 임하셨다 하였도다 죄인 중에 내가 괴수니라

1 Timothy 1:16 Howbeit for this cause I obtained mercy, that in me first Jesus Christ might shew forth all longsuffering, for a pattern to them which should hereafter believe on him to life everlasting.
1 Timothy 1:16 그러나 내가 긍휼을 입은 까닭은 예수 그리스도께서 내게 먼저 일체 오래 참으심을 보이사 후에 주를 믿어 영생 얻는 자들에게 본이 되게 하려 하심이니라

1 Timothy 1:17 Now unto the King eternal, immortal, invisible, the only wise God, *be* honour and glory for ever and ever. Amen.
1 Timothy 1:17 만세의 왕 곧 썩지 아니하고 보이지 아니하고 홀로 하나이신 하나님께 존귀와 영광이 세세토록 있을지이다 아멘

1 Timothy 1:18 This charge I commit unto thee, son Timothy, according to the prophecies which went before on thee, that thou by them mightest war a good warfare;
1 Timothy 1:18 아들 디모데야 내가 네게 이 경계로써

명하노니 전에 너를 지도한 예언을 따라 그것으로 선한 싸움을 싸우며

1 Timothy 1:19 Holding faith, and a good conscience; which some having put away concerning faith have made shipwreck:
1 Timothy 1:19 믿음과 착한 양심을 가지라 어떤 이들이 이 양심을 버렸고 그 믿음에 관하여는 파선하였느니라

1 Timothy 1:20 Of whom is Hymenaeus and Alexander; whom I have delivered unto Satan, that they may learn not to blaspheme.
1 Timothy 1:20 그 가운데 후메내오와 알렉산더가 있으니 내가 사단에게 내어준 것은 저희로 징계를 받아 훼방하지 말게 하려 함이니라

1 Timothy 2:1 I exhort therefore, that, first of all, supplications, prayers, intercessions, *and* giving of thanks, be made for all men;
1 Timothy 2:1 그러므로 내가 첫째로 권하노니 모든 사람을 위하여 간구와 기도와 도고와 감사를 하되

1 Timothy 2:2 For kings, and *for* all that are in authority; that we may lead a quiet and peaceable life in all godliness and honesty.
1 Timothy 2:2 임금들과 높은 지위에 있는 모든 사람을 위하여 하라 이는 우리가 모든 경건과 단정한 중에 고요하고 평안한 생활을 하려 함이니라

1 Timothy 2:3 For this *is* good and acceptable in the

sight of God our Saviour;
1 Timothy 2:3 이것이 우리 구주 하나님 앞에 선하고 받을실 만한 것이니

1 Timothy 2:4 Who will have all men to be saved, and to come unto the knowledge of the truth.
1 Timothy 2:4 하나님은 모든 사람이 구원을 받으며 진리를 아는데 이르기를 원하시느니라

1 Timothy 2:5 For *there is* one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus;
1 Timothy 2:5 하나님은 한 분이시요 또 하나님과 사람 사이에 중보도 한 분이시니 곧 사람이신 그리스도 예수라

1 Timothy 2:6 Who gave himself a ransom for all, to be testified in due time.
1 Timothy 2:6 그가 모든 사람을 위하여 자기를 속전으로 주셨으니 기약이 이르면 증거할 것이라

1 Timothy 2:7 Whereunto I am ordained a preacher, and an apostle, (I speak the truth in Christ, *and* lie not;) a teacher of the Gentiles in faith and verity.
1 Timothy 2:7 이를 위하여 내가 전파하는 자와 사도로 세움을 입은 것은 참말이요 거짓말이 아니니 믿음과 진리 안에서 내가 이방인의 스승이 되었노라

1 Timothy 2:8 I will therefore that men pray every where, lifting up holy hands, without wrath and doubting.
1 Timothy 2:8 그러므로 각처에서 남자들이 분노와 다툼이 없이 거룩한 손을 들어 기도하기를 원하노라

1 Timothy 2:9 In like manner also, that women adorn themselves in modest apparel, with shamefacedness and sobriety; not with broided hair, or gold, or pearls, or costly array;
1 Timothy 2:9 또 이와 같이 여자들도 아담한 옷을 입으며 염치와 정절로 자기를 단장하고 땋은 머리와 금이나 진주나 값진 옷으로 하지 말고

1 Timothy 2:10 But (which becometh women professing godliness) with good works.
1 Timothy 2:10 오직 선행으로 하기를 원하라 이것이 하나님을 공경한다 하는 자들에게 마땅한 것이니라

1 Timothy 2:11 Let the woman learn in silence with all subjection.
1 Timothy 2:11 여자는 일절 순종함으로 종용히 배우라

1 Timothy 2:12 But I suffer not a woman to teach, nor to usurp authority over the man, but to be in silence.
1 Timothy 2:12 여자의 가르치는 것과 남자를 주관하는 것을 허락지 아니하노니 오직 종용할지니라

1 Timothy 2:13 For Adam was first formed, then Eve.
1 Timothy 2:13 이는 아담이 먼저 지음을 받고 이와가 그 후며

1 Timothy 2:14 And Adam was not deceived, but the woman being deceived was in the transgression.
1 Timothy 2:14 아담이 꾀임을 보지 아니하고 여자가 꾀임을

보아 죄에 빠졌음이니라

1 Timothy 2:15 Notwithstanding she shall be saved in childbearing, if they continue in faith and charity and holiness with sobriety.
1 Timothy 2:15 그러나 여자들이 만일 정절로써 믿음과 사랑과 거룩함에 거하면 그 해산함으로 구원을 얻으리라

1 Timothy 3:1 This *is* a true saying, If a man desire the office of a bishop, he desireth a good work.
1 Timothy 3:1 미쁘다 이 말이여 사람이 감독의 직분을 얻으려 하면 선한 일을 사모한다 함이로다

1 Timothy 3:2 A bishop then must be blameless, the husband of one wife, vigilant, sober, of good behaviour, given to hospitality, apt to teach;
1 Timothy 3:2 그러므로 감독은 책망할 것이 없으며 한 아내의 남편이 되며 절제하며 근신하며 아담하며 나그네를 대접하며 가르치기를 잘하며

1 Timothy 3:3 Not given to wine, no striker, not greedy of filthy lucre; but patient, not a brawler, not covetous;
1 Timothy 3:3 술을 즐기지 아니하며 구타하지 아니하며 오직 관용하며 다투지 아니하며 돈을 사랑치 아니하며

1 Timothy 3:4 One that ruleth well his own house, having his children in subjection with all gravity;
1 Timothy 3:4 자기 집을 잘 다스려 자녀들로 모든 단정함으로 복종케 하는 자라야 할지며

1 Timothy 3:5 (For if a man know not how to rule his own house, how shall he take care of the church of God?)
1 Timothy 3:5 (사람이 자기 집을 다스릴줄 알지 못하면 어찌 하나님의 교회를 돌아보리요)

1 Timothy 3:6 Not a novice, lest being lifted up with pride he fall into the condemnation of the devil.
1 Timothy 3:6 새로 입교한 자도 말지니 교만하여져서 마귀를 정죄하는 그 정죄에 빠질까 함이요

1 Timothy 3:7 Moreover he must have a good report of them which are without; lest he fall into reproach and the snare of the devil.
1 Timothy 3:7 또한 외인에게서도 선한 증거를 얻은 자라야 할지니 비방과 마귀의 올무에 빠질까 염려하라

1 Timothy 3:8 Likewise *must* the deacons *be* grave, not doubletongued, not given to much wine, not greedy of filthy lucre;
1 Timothy 3:8 이와 같이 집사들도 단정하고 일구이언을 하지 아니하고 술에 인박이지 아니하고 더러운 이를 탐하지 아니하고

1 Timothy 3:9 Holding the mystery of the faith in a pure conscience.
1 Timothy 3:9 깨끗한 양심에 믿음의 비밀을 가진 자라야 할지니

1 Timothy 3:10 And let these also first be proved; then let them use the office of a deacon, being *found*

blameless.
1 Timothy 3:10 이에 이 사람들을 먼저 시험하여 보고 그 후에 책망할 것이 없으면 집사의 직분을 하게 할 것이요

1 Timothy 3:11 Even so *must their* wives *be* grave, not slanderers, sober, faithful in all things.
1 Timothy 3:11 여자들도 이와 같이 단정하고 참소하지 말며 절제하며 모든 일에 충성된 자라야 할지니라

1 Timothy 3:12 Let the deacons be the husbands of one wife, ruling their children and their own houses well.
1 Timothy 3:12 집사들은 한 아내의 남편이 되어 자녀와 자기 집을 잘 다스리는 자일지니

1 Timothy 3:13 For they that have used the office of a deacon well purchase to themselves a good degree, and great boldness in the faith which is in Christ Jesus.
1 Timothy 3:13 집사의 직분을 잘한 자들은 아름다운 지위와 그리스도 예수 안에 있는 믿음에 큰 담력을 얻느니라

1 Timothy 3:14 These things write I unto thee, hoping to come unto thee shortly:
1 Timothy 3:14 내가 속히 네게 가기를 바라나 이것을 네게 쓰는 것은

1 Timothy 3:15 But if I tarry long, that thou mayest know how thou oughtest to behave thyself in the house of God, which is the church of the living God, the pillar and ground of the truth.
1 Timothy 3:15 만일 내가 지체하면 너로 하나님의 집에서

어떻게 행하여야 할 것을 알게 하려 함이니 이 집은 살아 계신 하나님의 교회요 진리의 기둥과 터이니라

1 Timothy 3:16 And without controversy great is the mystery of godliness: God was manifest in the flesh, justified in the Spirit, seen of angels, preached unto the Gentiles, believed on in the world, received up into glory.
1 Timothy 3:16 크도다 경건의 비밀이여 그렇지 않다 하는 이 없도다 그는 육신으로 나타난 바 되시고 영으로 의롭다 하심을 입으시고 천사들에게 보이시고 만국에서 전파되시고 세상에서 믿은 바 되시고 영광 가운데서 올리우셨음이니라

1 Timothy 4:1 Now the Spirit speaketh expressly, that in the latter times some shall depart from the faith, giving heed to seducing spirits, and doctrines of devils;
1 Timothy 4:1 그러나 성령이 밝히 말씀하시기를 후일에 어떤 사람들이 믿음에서 떠나 미혹케 하는 영과 귀신의 가르침을 좇으리라 하셨으니

1 Timothy 4:2 Speaking lies in hypocrisy; having their conscience seared with a hot iron;
1 Timothy 4:2 자기 양심이 화인 맞아서 외식함으로 거짓말하는 자들이라

1 Timothy 4:3 Forbidding to marry, *and commanding* to abstain from meats, which God hath created to be received with thanksgiving of them which believe and know the truth.
1 Timothy 4:3 혼인을 금하고 식물을 폐하라 할터이나

식물은 하나님이 지으신 바니 믿는 자들과 진리를 아는 자들이 감사함으로 받을 것이니라

1 Timothy 4:4 For every creature of God *is* good, and nothing to be refused, if it be received with thanksgiving:
1 Timothy 4:4 하나님의 지으신 모든 것이 선하매 감사함으로 받으면 버릴 것이 없나니

1 Timothy 4:5 For it is sanctified by the word of God and prayer.
1 Timothy 4:5 하나님의 말씀과 기도로 거룩하여짐이니라

1 Timothy 4:6 If thou put the brethren in remembrance of these things, thou shalt be a good minister of Jesus Christ, nourished up in the words of faith and of good doctrine, whereunto thou hast attained.
1 Timothy 4:6 네가 이것으로 형제를 깨우치면 그리스도 예수의 선한 일군이 되어 믿음의 말씀과 네가 좇는 선한 교훈으로 양육을 받으리라

1 Timothy 4:7 But refuse profane and old wives' fables, and exercise thyself *rather* unto godliness.
1 Timothy 4:7 망령되고 허탄한 신화를 버리고 오직 경건에 이르기를 연습하라

1 Timothy 4:8 For bodily exercise profiteth little: but godliness is profitable unto all things, having promise of the life that now is, and of that which is to come.
1 Timothy 4:8 육체의 연습은 약간의 유익이 있으나 경건은 범사에 유익하니 금생과 내생에 약속이 있느니라

1 Timothy 4:9 This *is* a faithful saying and worthy of all acceptation.
1 Timothy 4:9 미쁘다 이 말이여 모든 사람들이 받을 만하도다

1 Timothy 4:10 For therefore we both labour and suffer reproach, because we trust in the living God, who is the Saviour of all men, specially of those that believe.
1 Timothy 4:10 이를 위하여 우리가 수고하고 진력하는 것은 우리 소망을 살아계신 하나님께 둠이니 곧 모든 사람 특히 믿는 자들의 구주시라

1 Timothy 4:11 These things command and teach.
1 Timothy 4:11 네가 이것들을 명하고 가르치라

1 Timothy 4:12 Let no man despise thy youth; but be thou an example of the believers, in word, in conversation, in charity, in spirit, in faith, in purity.
1 Timothy 4:12 누구든지 네 연소함을 업신여기지 못하게 하고 오직 말과 행실과 사랑과 믿음과 정절에 대하여 믿는 자에게 본이 되어

1 Timothy 4:13 Till I come, give attendance to reading, to exhortation, to doctrine.
1 Timothy 4:13 내가 이를 때까지 읽는 것과 권하는 것과 가르치는 것에 착념하라

1 Timothy 4:14 Neglect not the gift that is in thee, which was given thee by prophecy, with the laying on of the

hands of the presbytery.
1 Timothy 4:14 네 속에 있는 은사 곧 장로의 회에서 안수 받을 때에 예언으로 말미암아 받은 것을 조심 없이 말며

1 Timothy 4:15 Meditate upon these things; give thyself wholly to them; that thy profiting may appear to all.
1 Timothy 4:15 이 모든 일에 전심전력하여 너의 진보를 모든 사람에게 나타나게 하라

1 Timothy 4:16 Take heed unto thyself, and unto the doctrine; continue in them: for in doing this thou shalt both save thyself, and them that hear thee.
1 Timothy 4:16 네가 네 자신과 가르침을 삼가 이 일을 계속하라 이것을 행함으로 네 자신과 네게 듣는 자를 구원하리라

1 Timothy 5:1 Rebuke not an elder, but intreat *him* as a father; *and* the younger men as brethren;
1 Timothy 5:1 늙은이를 꾸짖지 말고 권하되 아비에게 하듯하며 젊은이를 형제에게 하듯하고

1 Timothy 5:2 The elder women as mothers; the younger as sisters, with all purity.
1 Timothy 5:2 늙은 여자를 어미에게 하듯하며 젊은 여자를 일절 깨끗함으로 자매에게 하듯 하라

1 Timothy 5:3 Honour widows that are widows indeed.
1 Timothy 5:3 참 과부인 과부를 경대하라

1 Timothy 5:4 But if any widow have children or

nephews, let them learn first to shew piety at home, and to requite their parents: for that is good and acceptable before God.
1 Timothy 5:4 만일 어떤 과부에게 자녀나 손자들이 있거든 저희로 먼저 자기 집에서 효를 행하여 부모에게 보답하기를 배우게 하라 이것이 하나님 앞에 받으실 만한 것이니라

1 Timothy 5:5 Now she that is a widow indeed, and desolate, trusteth in God, and continueth in supplications and prayers night and day.
1 Timothy 5:5 참 과부로서 외로운 자는 하나님께 소망을 두어 주야로 항상 간구와 기도를 하거니와

1 Timothy 5:6 But she that liveth in pleasure is dead while she liveth.
1 Timothy 5:6 일락을 좋아하는 이는 살았으나 죽었느니라

1 Timothy 5:7 And these things give in charge, that they may be blameless.
1 Timothy 5:7 네가 또한 이것을 명하여 그들로 책망 받을 것이 없게 하라

1 Timothy 5:8 But if any provide not for his own, and specially for those of his own house, he hath denied the faith, and is worse than an infidel.
1 Timothy 5:8 누구든지 자기 친족 특히 자기 가족을 돌아보지 아니하면 믿음을 배반한 자요 불신 자보다 더 악한 자니라

1 Timothy 5:9 Let not a widow be taken into the number

under threescore years old, having been the wife of one man,
1 Timothy 5:9 과부로 명부에 올릴 자는 나이 육십이 덜 되지 아니하고 한 남편의 아내이었던 자로서

1 Timothy 5:10 Well reported of for good works; if she have brought up children, if she have lodged strangers, if she have washed the saints' feet, if she have relieved the afflicted, if she have diligently followed every good work.
1 Timothy 5:10 선한 행실의 증거가 있어 혹은 자녀를 양육하며 혹은 나그네를 대접하며 혹은 성도들의 발을 씻기며 혹은 환난 당한 자들을 구제하며 혹은 모든 선한 일을 좇은 자라야 할것이요

1 Timothy 5:11 But the younger widows refuse: for when they have begun to wax wanton against Christ, they will marry;
1 Timothy 5:11 젊은 과부는 거절하라 이는 정욕으로 그리스도를 배반할 때에 시집가고자 함이니

1 Timothy 5:12 Having damnation, because they have cast off their first faith.
1 Timothy 5:12 처음 믿음을 저버렸으므로 심판을 받느니라

1 Timothy 5:13 And withal they learn *to be* idle, wandering about from house to house; and not only idle, but tattlers also and busybodies, speaking things which they ought not.
1 Timothy 5:13 또 저희가 게으름을 익혀 집집에 돌아다니고

게으를뿐 아니라 망령된 폄론을 하며 일을 만들며 마땅히 아니할 말을 하나니

1 Timothy 5:14 I will therefore that the younger women marry, bear children, guide the house, give none occasion to the adversary to speak reproachfully.
1 Timothy 5:14 그러므로 젊은이는 시집가서 아이를 낳고 집을 다스리고 대적에게 훼방할 기회를 조금도 주지 말기를 원하노라

1 Timothy 5:15 For some are already turned aside after Satan.
1 Timothy 5:15 이미 사단에게 돌아간 자들도 있도다

1 Timothy 5:16 If any man or woman that believeth have widows, let them relieve them, and let not the church be charged; that it may relieve them that are widows indeed.
1 Timothy 5:16 만일 믿는 여자에게 과부 친척이 있거든 자기가 도와주고 교회로 짐지지 말게 하라 이는 참 과부를 도와주게 하려 함이니라

1 Timothy 5:17 Let the elders that rule well be counted worthy of double honour, especially they who labour in the word and doctrine.
1 Timothy 5:17 잘 다스리는 장로들을 배나 존경할 자로 알되 말씀과 가르침에 수고하는 이들을 더할 것이니라

1 Timothy 5:18 For the scripture saith, Thou shalt not muzzle the ox that treadeth out the corn. And, The

labourer *is* worthy of his reward.
1 Timothy 5:18 성경에 일렀으되 곡식을 밟아 떠는 소의 입에 망을 씌우지 말라 하였고 또 일군이 그 삯을 받는 것이 마땅하다 하였느니라

1 Timothy 5:19 Against an elder receive not an accusation, but before two or three witnesses.
1 Timothy 5:19 장로에 대한 송사는 두 세 증인이 없으면 받지 말 것이요

1 Timothy 5:20 Them that sin rebuke before all, that others also may fear.
1 Timothy 5:20 범죄한 자들을 모든 사람 앞에 꾸짖어 나머지 사람으로 두려워하게 하라

1 Timothy 5:21 I charge *thee* before God, and the Lord Jesus Christ, and the elect angels, that thou observe these things without preferring one before another, doing nothing by partiality.
1 Timothy 5:21 하나님과 그리스도 예수와 택하심을 받은 천사들 앞에서 내가 엄히 명하노니 너는 편견이 없이 이것들을 지켜 아무 일도 편벽되이 하지 말며

1 Timothy 5:22 Lay hands suddenly on no man, neither be partaker of other men's sins: keep thyself pure.
1 Timothy 5:22 아무에게나 경솔히 안수하지 말고 다른 사람의 죄에 간섭지 말고 네 자신을 지켜 정결케 하라

1 Timothy 5:23 Drink no longer water, but use a little wine for thy stomach's sake and thine often infirmities.

1 Timothy 5:23 이제부터는 물만 마시지 말고 네 비위와 자주 나는 병을 인하여 포도주를 조금씩 쓰라

1 Timothy 5:24 Some men's sins are open beforehand, going before to judgment; and some *men* they follow after.
1 Timothy 5:24 어떤 사람들의 죄는 밝히 드러나 먼저 심판에 나아가고 어떤 사람들의 죄는 그 뒤를 좇나니

1 Timothy 5:25 Likewise also the good works *of some* are manifest beforehand; and they that are otherwise cannot be hid.
1 Timothy 5:25 이와 같이 선행도 밝히 드러나고 그렇지 아니한 것도 숨길 수 없느니라

1 Timothy 6:1 Let as many servants as are under the yoke count their own masters worthy of all honour, that the name of God and *his* doctrine be not blasphemed.
1 Timothy 6:1 무릇 멍에 아래 있는 종들은 자기 상전들을 범사에 마땅히 공경할 자로 알지니 이는 하나님의 이름과 교훈으로 훼방을 받지 않게 하려 함이라

1 Timothy 6:2 And they that have believing masters, let them not despise *them*, because they are brethren; but rather do *them* service, because they are faithful and beloved, partakers of the benefit. These things teach and exhort.
1 Timothy 6:2 믿는 상전이 있는 자들은 그 상전을 형제라고 경히 여기지 말고 더 잘 섬기게 하라 이는 유익을 받는 자들이 믿는 자요 사랑을 받는 자임이니라 너는 이것들을 가르치고

권하라

1 Timothy 6:3 If any man teach otherwise, and consent not to wholesome words, *even* the words of our Lord Jesus Christ, and to the doctrine which is according to godliness;
1 Timothy 6:3 누구든지 다른 교훈을 하며 바른 말 곧 우리 주 예수 그리스도의 말씀과 경건에 관한 교훈에 착념치 아니하면

1 Timothy 6:4 He is proud, knowing nothing, but doting about questions and strifes of words, whereof cometh envy, strife, railings, evil surmisings,
1 Timothy 6:4 저는 교만하여 아무 것도 알지 못하고 변론과 언쟁을 좋아하는 자니 이로써 투기와 분쟁과 훼방과 악한 생각이 나며

1 Timothy 6:5 Perverse disputings of men of corrupt minds, and destitute of the truth, supposing that gain is godliness: from such withdraw thyself.
1 Timothy 6:5 마음이 부패하여지고 진리를 잃어버려 경건을 이익의 재료로 생각하는 자들의 다툼이 일어나느니라

1 Timothy 6:6 But godliness with contentment is great gain.
1 Timothy 6:6 그러나 지족하는 마음이 있으면 경건이 큰 이익이 되느니라

1 Timothy 6:7 For we brought nothing into *this* world, *and it is* certain we can carry nothing out.

1 Timothy 6:7 우리가 세상에 아무것도 가지고 온 것이 없으매 또한 아무것도 가지고 가지 못하리니

1 Timothy 6:8 And having food and raiment let us be therewith content.
1 Timothy 6:8 우리가 먹을 것과 입을 것이 있은즉 족한 줄로 알 것이니라

1 Timothy 6:9 But they that will be rich fall into temptation and a snare, and *into* many foolish and hurtful lusts, which drown men in destruction and perdition.
1 Timothy 6:9 부하려 하는 자들은 시험과 올무와 여러가지 어리석고 해로운 정욕에 떨어지나니 곧 사람으로 침륜과 멸망에 빠지게 하는 것이라

1 Timothy 6:10 For the love of money is the root of all evil: which while some coveted after, they have erred from the faith, and pierced themselves through with many sorrows.
1 Timothy 6:10 돈을 사랑함이 일만 악의 뿌리가 되나니 이것을 사모하는 자들이 미혹을 받아 믿음에서 떠나 많은 근심으로써 자기를 찔렀도다

1 Timothy 6:11 But thou, O man of God, flee these things; and follow after righteousness, godliness, faith, love, patience, meekness.
1 Timothy 6:11 오직 너 하나님의 사람아 이것들을 피하고 의와 경건과 믿음과 사랑과 인내와 온유를 좇으며

1 Timothy 6:12 Fight the good fight of faith, lay hold on

eternal life, whereunto thou art also called, and hast professed a good profession before many witnesses.
1 Timothy 6:12 믿음의 선한 싸움을 싸우라 영생을 취하라 이를 위하여 네가 부르심을 입었고 많은 증인 앞에서 선한 증거를 증거하였도다

1 Timothy 6:13 I give thee charge in the sight of God, who quickeneth all things, and *before* Christ Jesus, who before Pontius Pilate witnessed a good confession;
1 Timothy 6:13 만물을 살게 하신 하나님 앞과 본디오 빌라도를 향하여 선한 증거로 증거하신 그리스도 예수 앞에서 내가 너를 명하노니

1 Timothy 6:14 That thou keep *this* commandment without spot, unrebukeable, until the appearing of our Lord Jesus Christ:
1 Timothy 6:14 우리 주 예수 그리스도 나타나실 때까지 점도 없고 책망 받을 것도 없이 이 명령을 지키라

1 Timothy 6:15 Which in his times he shall shew, *who is* the blessed and only Potentate, the King of kings, and Lord of lords;
1 Timothy 6:15 기약이 이르면 하나님이 그의 나타나심을 보이시리니 하나님은 복되시고 홀로 한 분이신 능하신 자이며 만왕의 왕이시며 만주의 주시요

1 Timothy 6:16 Who only hath immortality, dwelling in the light which no man can approach unto; whom no man hath seen, nor can see: to whom *be* honour and power everlasting. Amen.

1 Timothy 6:16 오직 그에게만 죽지 아니함이 있고 가까이 가지 못할 빛에 거하시고 아무 사람도 보지 못하였고 또 볼 수 없는 자시니 그에게 존귀와 영원한 능력을 돌릴지어다 아멘

1 Timothy 6:17 Charge them that are rich in this world, that they be not highminded, nor trust in uncertain riches, but in the living God, who giveth us richly all things to enjoy;
1 Timothy 6:17 네가 이 세대에 부한 자들을 명하여 마음을 높이지 말고 정함이 없는 재물에 소망을 두지 말고 오직 우리에게 모든 것을 후히 주사 누리게 하시는 하나님께 두며

1 Timothy 6:18 That they do good, that they be rich in good works, ready to distribute, willing to communicate;
1 Timothy 6:18 선한 일을 행하고 선한 사업에 부하고 나눠주기를 좋아하며 동정하는 자가 되게 하라

1 Timothy 6:19 Laying up in store for themselves a good foundation against the time to come, that they may lay hold on eternal life.
1 Timothy 6:19 이것이 장래에 자기를 위하여 좋은 터를 쌓아 참된 생명을 취하는 것이니라

1 Timothy 6:20 O Timothy, keep that which is committed to thy trust, avoiding profane *and* vain babblings, and oppositions of science falsely so called:
1 Timothy 6:20 디모데야 네게 부탁한 것을 지키고 거짓되이 일컫는 지식의 망령되고 허한 말과 변론을 피하라

1 Timothy 6:21 Which some professing have erred

concerning the faith. Grace *be* with thee. Amen. <The first to Timothy was written from Laodicea, which is the chiefest city of Phrygia Pacatiana.>
1 Timothy 6:21 이것을 좇는 사람들이 있어 믿음에서 벗어났느니라 은혜가 너희와 함께 있을지어다

2 Timothy 1:1 ¶ Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, according to the promise of life which is in Christ Jesus,
2 Timothy 1:1 하나님의 뜻으로 말미암아 그리스도 예수 안에 있는 생명의 약속대로 그리스도 예수의 사도 된 바울은

2 Timothy 1:2 To Timothy, *my* dearly beloved son: Grace, mercy, *and* peace, from God the Father and Christ Jesus our Lord.
2 Timothy 1:2 사랑하는 아들 디모데에게 편지하노니 하나님 아버지와 그리스도 예수 우리 주께로부터 은혜와 긍휼과 평강이 네게 있을지어다

2 Timothy 1:3 I thank God, whom I serve from *my* forefathers with pure conscience, that without ceasing I have remembrance of thee in my prayers night and day;
2 Timothy 1:3 나의 밤낮 간구하는 가운데 쉬지 않고 너를 생각하여 청결한 양심으로 조상 적부터 섬겨 오는 하나님께 감사하고

2 Timothy 1:4 Greatly desiring to see thee, being mindful of thy tears, that I may be filled with joy;
2 Timothy 1:4 네 눈물을 생각하여 너 보기를 원함은 내

기쁨이 가득하게 하려 함이니

2 Timothy 1:5 When I call to remembrance the unfeigned faith that is in thee, which dwelt first in thy grandmother Lois, and thy mother Eunice; and I am persuaded that in thee also.
2 Timothy 1:5 이는 네 속에 거짓이 없는 믿음을 생각함이라 이 믿음은 먼저 네 외조모 로이스와 네 어머니 유니게 속에 있더니 네 속에도 있는 줄을 확신하노라

2 Timothy 1:6 Wherefore I put thee in remembrance that thou stir up the gift of God, which is in thee by the putting on of my hands.
2 Timothy 1:6 그러므로 내가 나의 안수함으로 네 속에 있는 하나님의 은사를 다시 붙일듯하게 하기 위하여 너로 생각하게 하노니

2 Timothy 1:7 For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.
2 Timothy 1:7 하나님이 우리에게 주신 것은 두려워하는 마음이 아니요 오직 능력과 사랑과 근신하는 마음이니

2 Timothy 1:8 Be not thou therefore ashamed of the testimony of our Lord, nor of me his prisoner: but be thou partaker of the afflictions of the gospel according to the power of God;
2 Timothy 1:8 그러므로 네가 우리 주의 증거와 또는 주를 위하여 갇힌 자 된 나를 부끄러워 말고 오직 하나님의 능력을 좇아 복음과 함께 고난을 받으라

2 Timothy 1:9 Who hath saved us, and called *us* with an holy calling, not according to our works, but according to his own purpose and grace, which was given us in Christ Jesus before the world began,
2 Timothy 1:9 하나님이 우리를 구원하사 거룩하신 부르심으로 부르심은 우리의 행위대로 하심이 아니요 오직 자기 뜻과 영원한 때 전부터 그리스도 예수 안에서 우리에게 주신 은혜대로 하심이라

2 Timothy 1:10 But is now made manifest by the appearing of our Saviour Jesus Christ, who hath abolished death, and hath brought life and immortality to light through the gospel:
2 Timothy 1:10 이제는 우리 구주 그리스도 예수의 나타나심으로 말미암아 나타났으니 저는 사망을 폐하시고 복음으로써 생명과 썩지 아니할 것을 드러 내신지라

2 Timothy 1:11 Whereunto I am appointed a preacher, and an apostle, and a teacher of the Gentiles.
2 Timothy 1:11 내가 이 복음을 위하여 반포자와 사도와 교사로 세우심을 입었노라

2 Timothy 1:12 For the which cause I also suffer these things: nevertheless I am not ashamed: for I know whom I have believed, and am persuaded that he is able to keep that which I have committed unto him against that day.
2 Timothy 1:12 이를 인하여 내가 또 이 고난을 받되 부끄러워하지 아니함은 나의 의뢰한 자를 내가 알고 또한 나의 의탁한 것을 그 날까지 저가 능히 지키실 줄을 확신함이라

2 Timothy 1:13 Hold fast the form of sound words, which thou hast heard of me, in faith and love which is in Christ Jesus.
2 Timothy 1:13 너는 그리스도 예수 안에 있는 믿음과 사랑으로써 내게 들은바 바른 말을 본받아 지키고

2 Timothy 1:14 That good thing which was committed unto thee keep by the Holy Ghost which dwelleth in us.
2 Timothy 1:14 우리 안에 거하시는 성령으로 말미암아 네게 부탁한 아름다운 것을 지키라

2 Timothy 1:15 This thou knowest, that all they which are in Asia be turned away from me; of whom are Phygellus and Hermogenes.
2 Timothy 1:15 아시아에 있는 모든 사람이 나를 버린 이 일을 네가 아나니 그 중에 부겔로와 허모게네가 있느니라

2 Timothy 1:16 The Lord give mercy unto the house of Onesiphorus; for he oft refreshed me, and was not ashamed of my chain:
2 Timothy 1:16 원컨대 주께서 오네시보로의 집에 긍휼을 베푸시옵소서 저가 나를 자주 유쾌케 하고 나의 사슬에 매인 것을 부끄러워 아니하여

2 Timothy 1:17 But, when he was in Rome, he sought me out very diligently, and found *me*.
2 Timothy 1:17 로마에 있을 때에 나를 부지런히 찾아 만났느니라

2 Timothy 1:18 The Lord grant unto him that he may find mercy of the Lord in that day: and in how many things he ministered unto me at Ephesus, thou knowest very well.
2 Timothy 1:18 (원컨대 주께서 저로 하여금 그날에 주의 긍휼을 얻게 하여 주옵소서) 또 저가 에베소에서 얼마큼 나를 섬긴 것을 네가 잘 아느니라

2 Timothy 2:1 Thou therefore, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.
2 Timothy 2:1 내 아들아 그러므로 네가 그리스도 예수 안에 있는 은혜 속에서 강하고

2 Timothy 2:2 And the things that thou hast heard of me among many witnesses, the same commit thou to faithful men, who shall be able to teach others also.
2 Timothy 2:2 또 네가 많은 증인 앞에서 내게 들은바를 충성된 사람들에게 부탁하라 저희가 또 다른 사람들을 가르칠 수 있으리라

2 Timothy 2:3 Thou therefore endure hardness, as a good soldier of Jesus Christ.
2 Timothy 2:3 네가 그리스도 예수의 좋은 군사로 나와 함께 고난을 받을지니

2 Timothy 2:4 No man that warreth entangleth himself with the affairs of *this* life; that he may please him who hath chosen him to be a soldier.
2 Timothy 2:4 군사로 다니는 자는 자기 생활에 얽매이는 자가 하나도 없나니 이는 군사로 모집한 자를 기쁘게 하려 함이라

2 Timothy 2:5 And if a man also strive for masteries, *yet* is he not crowned, except he strive lawfully.
2 Timothy 2:5 경기하는 자가 법대로 경기하지 아니하면 면류관을 얻지 못할 것이며

2 Timothy 2:6 The husbandman that laboureth must be first partaker of the fruits.
2 Timothy 2:6 수고하는 농부가 곡식을 먼저 받는 것이 마땅하니라

2 Timothy 2:7 Consider what I say; and the Lord give thee understanding in all things.
2 Timothy 2:7 내 말하는 것을 생각하라 주께서 범사에 네게 총명을 주시리라

2 Timothy 2:8 Remember that Jesus Christ of the seed of David was raised from the dead according to my gospel:
2 Timothy 2:8 나의 복음과 같이 다윗의 씨로 죽은 자 가운데서 다시 살으신 예수 그리스도를 기억하라

2 Timothy 2:9 Wherein I suffer trouble, as an evil doer, *even* unto bonds; but the word of God is not bound.
2 Timothy 2:9 복음을 인하여 내가 죄인과 같이 매이는 데까지 고난을 받았으나 하나님의 말씀은 매이지 아니하니라

2 Timothy 2:10 Therefore I endure all things for the elect's sakes, that they may also obtain the salvation which is in Christ Jesus with eternal glory.

2 Timothy 2:10 그러므로 내가 택하신 자를 위하여 모든 것을 참음은 저희로도 그리스도 예수 안에 있는 구원을 영원한 영광과 함께 얻게 하려 함이로라

2 Timothy 2:11 *It is* a faithful saying: For if we be dead with *him*, we shall also live with *him*:
2 Timothy 2:11 미쁘다 이 말이여 우리가 주와 함께 죽었으면 또한 함께 살 것이요

2 Timothy 2:12 If we suffer, we shall also reign with *him*: if we deny *him*, he also will deny us:
2 Timothy 2:12 참으면 또한 함께 왕노릇할 것이요 우리가 주를 부인하면 주도 우리를 부인하실 것이라

2 Timothy 2:13 If we believe not, *yet* he abideth faithful: he cannot deny himself.
2 Timothy 2:13 우리는 미쁨이 없을지라도 주는 일향 미쁘시니 자기를 부인하실 수 없으시리라

2 Timothy 2:14 Of these things put *them* in remembrance, charging *them* before the Lord that they strive not about words to no profit, *but* to the subverting of the hearers.
2 Timothy 2:14 너는 저희로 이 일을 기억하게 하여 말다툼을 하지 말라고 하나님 앞에서 엄히 명하라 이는 유익이 하나도 없고 도리어 듣는 자들을 망하게 함이니라

2 Timothy 2:15 Study to shew thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

2 Timothy 2:15 네가 진리의 말씀을 옳게 분변하여 부끄러울 것이 없는 일군으로 인정된 자로 자신을 하나님 앞에 드리기를 힘쓰라

2 Timothy 2:16 But shun profane *and* vain babblings: for they will increase unto more ungodliness.
2 Timothy 2:16 망령되고 헛된 말을 버리라 저희는 경건치 아니함에 점점 나아가나니

2 Timothy 2:17 And their word will eat as doth a canker: of whom is Hymenaeus and Philetus;
2 Timothy 2:17 저희 말은 독한 창질의 썩어져감과 같은데 그 중에 후메내오와 빌레도가 있느니라

2 Timothy 2:18 Who concerning the truth have erred, saying that the resurrection is past already; and overthrow the faith of some.
2 Timothy 2:18 진리에 관하여는 저희가 그릇되었도다 부활이 이미 지나갔다 하므로 어떤 사람들의 믿음을 무너뜨리느니라

2 Timothy 2:19 Nevertheless the foundation of God standeth sure, having this seal, The Lord knoweth them that are his. And, Let every one that nameth the name of Christ depart from iniquity.
2 Timothy 2:19 그러나 하나님의 견고한 터는 섰으니 인침이 있어 일렀으되 주께서 자기 백성을 아신다 하며 또 주의 이름을 부르는 자마다 불의에서 떠날지어다 하였느니라

2 Timothy 2:20 But in a great house there are not only

vessels of gold and of silver, but also of wood and of earth; and some to honour, and some to dishonour.
2 Timothy 2:20 큰 집에는 금과 은의 그릇이 있을 뿐 아니요 나무와 질그릇도 있어 귀히 쓰는 것도 있고 천히 쓰는 것도 있나니

2 Timothy 2:21 If a man therefore purge himself from these, he shall be a vessel unto honour, sanctified, and meet for the master's use, *and* prepared unto every good work.
2 Timothy 2:21 그러므로 누구든지 이런 것에서 자기를 깨끗하게 하면 귀히 쓰는 그릇이 되어 거룩하고 주인의 쓰심에 합당하며 모든 선한 일에 예비함이 되리라

2 Timothy 2:22 Flee also youthful lusts: but follow righteousness, faith, charity, peace, with them that call on the Lord out of a pure heart.
2 Timothy 2:22 또한 네가 청년의 정욕을 피하고 주를 깨끗한 마음으로 부르는 자들과 함께 의와 믿음과 사랑과 화평을 좇으라

2 Timothy 2:23 But foolish and unlearned questions avoid, knowing that they do gender strifes.
2 Timothy 2:23 어리석고 무식한 변론을 버리라 이에서 다툼이 나는줄 앎이라

2 Timothy 2:24 And the servant of the Lord must not strive; but be gentle unto all *men*, apt to teach, patient,
2 Timothy 2:24 마땅히 주의 종은 다투지 아니하고 모든 사람을 대하여 온유하며 가르치기를 잘하며 참으며

2 Timothy 2:25 In meekness instructing those that oppose themselves; if God peradventure will give them repentance to the acknowledging of the truth;
2 Timothy 2:25 거역하는 자를 온유함으로 징계할지니 혹 하나님이 저희에게 회개함을 주사 진리를 알게 하실까 하며

2 Timothy 2:26 And *that* they may recover themselves out of the snare of the devil, who are taken captive by him at his will.
2 Timothy 2:26 저희로 깨어 마귀의 올무에서 벗어나 하나님께 사로잡힌바 되어 그 뜻을 좇게 하실까 함이라

2 Timothy 3:1 This know also, that in the last days perilous times shall come.
2 Timothy 3:1 네가 이것을 알라 말세에 고통하는 때가 이르리니

2 Timothy 3:2 For men shall be lovers of their own selves, covetous, boasters, proud, blasphemers, disobedient to parents, unthankful, unholy,
2 Timothy 3:2 사람들은 자기를 사랑하며 돈을 사랑하며 자긍하며 교만하며 훼방하며 부모를 거역하며 감사치 아니하며 거룩하지 아니하며

2 Timothy 3:3 Without natural affection, trucebreakers, false accusers, incontinent, fierce, despisers of those that are good,
2 Timothy 3:3 무정하며 원통함을 풀지 아니하며 참소하며 절제하지 못하며 사나우며 선한 것을 좋아 아니하며

2 Timothy 3:4 Traitors, heady, highminded, lovers of pleasures more than lovers of God;
2 Timothy 3:4 배반하여 팔며 조급하며 자고하며 쾌락을 사랑하기를 하나님 사랑하는 것보다 더하며

2 Timothy 3:5 Having a form of godliness, but denying the power thereof: from such turn away.
2 Timothy 3:5 경건의 모양은 있으나 경건의 능력은 부인하는 자니 이 같은 자들에게서 네가 돌아서라

2 Timothy 3:6 For of this sort are they which creep into houses, and lead captive silly women laden with sins, led away with divers lusts,
2 Timothy 3:6 저희 중에 남의 집에 가만히 들어가 어리석은 여자를 유인하는 자들이 있으니 그 여자는 죄를 중히 지고 여러가지 욕심에 끌린바 되어

2 Timothy 3:7 Ever learning, and never able to come to the knowledge of the truth.
2 Timothy 3:7 항상 배우나 마침내 진리의 지식에 이를 수 없느니라

2 Timothy 3:8 Now as Jannes and Jambres withstood Moses, so do these also resist the truth: men of corrupt minds, reprobate concerning the faith.
2 Timothy 3:8 얀네와 얌브레가 모세를 대적한 것 같이 저희도 진리를 대적하니 이 사람들은 그 마음이 부패한 자요 믿음에 관하여는 버리운 자 들이라

2 Timothy 3:9 But they shall proceed no further: for their folly shall be manifest unto all *men*, as theirs also was.
2 Timothy 3:9 그러나 저희가 더 나가지 못할 것은 저 두 사람의 된 것과 같이 저희 어리석음이 드러날 것임이니라

2 Timothy 3:10 But thou hast fully known my doctrine, manner of life, purpose, faith, longsuffering, charity, patience,
2 Timothy 3:10 나의 교훈과 행실과 의향과 믿음과 오래 참음과 사랑과 인내와

2 Timothy 3:11 Persecutions, afflictions, which came unto me at Antioch, at Iconium, at Lystra; what persecutions I endured: but out of *them* all the Lord delivered me.
2 Timothy 3:11 핍박과 고난과 또한 안디옥과 이고니온과 루스드라에서 당한 일과 어떠한 핍박 받은 것을 네가 과연 보고 알았거니와 주께서 이 모든 것 가운데서 나를 건지셨느니라

2 Timothy 3:12 Yea, and all that will live godly in Christ Jesus shall suffer persecution.
2 Timothy 3:12 무릇 그리스도 예수 안에서 경건하게 살고자 하는 자는 핍박을 받으리라

2 Timothy 3:13 But evil men and seducers shall wax worse and worse, deceiving, and being deceived.
2 Timothy 3:13 악한 사람들과 속이는 자들은 더욱 악하여져서 속이기도 하고 속기도 하나니

2 Timothy 3:14 But continue thou in the things which thou hast learned and hast been assured of, knowing of whom thou hast learned *them*;
2 Timothy 3:14 그러나 너는 배우고 확신한 일에 거하라 네가 뉘게서 배운 것을 알며

2 Timothy 3:15 And that from a child thou hast known the holy scriptures, which are able to make thee wise unto salvation through faith which is in Christ Jesus.
2 Timothy 3:15 또 네가 어려서부터 성경을 알았나니 성경은 능히 너로 하여금 그리스도 예수 안에 있는 믿음으로 말미암아 구원에 이르는 지혜가 있게 하느니라

2 Timothy 3:16 All scripture *is* given by inspiration of God, and *is* profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:
2 Timothy 3:16 모든 성경은 하나님의 감동으로 된 것으로 교훈과 책망과 바르게 함과 의로 교육하기에 유익하니

2 Timothy 3:17 That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.
2 Timothy 3:17 이는 하나님의 사람으로 온전케 하며 모든 선한 일을 행하기에 온전케 하려 함이니라

2 Timothy 4:1 I charge *thee* therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom;
2 Timothy 4:1 하나님 앞과 산 자와 죽은 자를 심판 하실 그리스도 예수 앞에서 그의 나타나실 것과 그의 나라를 두고 엄히 명하노니

2 Timothy 4:2 Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all longsuffering and doctrine.
2 Timothy 4:2 너는 말씀을 전파하라 때를 얻든지 못 얻든지 항상 힘쓰라 범사에 오래 참음과 가르침으로 경책하며 경계하며 권하라

2 Timothy 4:3 For the time will come when they will not endure sound doctrine; but after their own lusts shall they heap to themselves teachers, having itching ears;
2 Timothy 4:3 때가 이르리니 사람이 바른 교훈을 받지 아니하며 귀가 가려워서 자기의 사욕을 좇을 스승을 많이 두고

2 Timothy 4:4 And they shall turn away *their* ears from the truth, and shall be turned unto fables.
2 Timothy 4:4 또 그 귀를 진리에서 돌이켜 허탄한 이야기를 좇으리라

2 Timothy 4:5 But watch thou in all things, endure afflictions, do the work of an evangelist, make full proof of thy ministry.
2 Timothy 4:5 그러나 너는 모든 일에 근신하여 고난을 받으며 전도인의 일을 하며 네 직무를 다하라

2 Timothy 4:6 For I am now ready to be offered, and the time of my departure is at hand.
2 Timothy 4:6 관제와 같이 벌써 내가 부음이 되고 나의 떠날 기약이 가까왔도다

2 Timothy 4:7 I have fought a good fight, I have finished *my* course, I have kept the faith:
2 Timothy 4:7 내가 선한 싸움을 싸우고 나의 달려갈 길을 마치고 믿음을 지켰으니

2 Timothy 4:8 Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love his appearing.
2 Timothy 4:8 이제 후로는 나를 위하여 의의 면류관이 예비되었으므로 주 곧 의로우신 재판장이 그 날에 내게 주실 것이니 내게만 아니라 주의 나타나심을 사모하는 모든 자에게니라

2 Timothy 4:9 Do thy diligence to come shortly unto me:
2 Timothy 4:9 너는 어서 속히 내게로 오라

2 Timothy 4:10 For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus unto Dalmatia.
2 Timothy 4:10 데마는 이 세상을 사랑하여 나를 버리고 데살로니가로 갔고 그레스게는 갈라디아로 디도는 달마디아로 갔고

2 Timothy 4:11 Only Luke is with me. Take Mark, and bring him with thee: for he is profitable to me for the ministry.
2 Timothy 4:11 누가만 나와 함께 있느니라 네가 올 때에 마가를 데리고 오라 저가 나의 일에 유익하니라

2 Timothy 4:12 And Tychicus have I sent to Ephesus.
2 Timothy 4:12 두기고는 에베소로 보내었노라

2 Timothy 4:13 The cloke that I left at Troas with Carpus, when thou comest, bring *with thee*, and the books, *but* especially the parchments.
2 Timothy 4:13 네가 올 때에 내가 드로아 가보의 집에 둔 겉옷을 가지고 오고 또 책은 특별히 가죽 종이에 쓴 것을 가져오라

2 Timothy 4:14 Alexander the coppersmith did me much evil: the Lord reward him according to his works:
2 Timothy 4:14 구리 장색 알렉산더가 내게 해를 많이 보였으매 주께서 그 행한대로 저에게 갚으시리니

2 Timothy 4:15 Of whom be thou ware also; for he hath greatly withstood our words.
2 Timothy 4:15 너도 저를 주의하라 저가 우리 말을 심히 대적하였느니라

2 Timothy 4:16 At my first answer no man stood with me, but all *men* forsook me: *I pray God* that it may not be laid to their charge.
2 Timothy 4:16 내가 처음 변명할 때에 나와 함께한 자가 하나도 없고 다 나를 버렸으나 저희에게 허물을 돌리지 않기를 원하노라

2 Timothy 4:17 Notwithstanding the Lord stood with me, and strengthened me; that by me the preaching might be

fully known, and *that* all the Gentiles might hear: and I was delivered out of the mouth of the lion.
2 Timothy 4:17 주께서 내 곁에 서서 나를 강건케 하심은 나로 말미암아 전도의 말씀이 온전히 전파되어 이방인으로 듣게 하려 하심이니 내가 사자의 입에서 건지웠느니라

2 Timothy 4:18 And the Lord shall deliver me from every evil work, and will preserve *me* unto his heavenly kingdom: to whom *be* glory for ever and ever. Amen.
2 Timothy 4:18 주께서 나를 모든 악한 일에서 건져내시고 또 그의 천국에 들어가도록 구원하시리니 그에게 영광이 세세 무궁토록 있을지어다 아멘

2 Timothy 4:19 Salute Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.
2 Timothy 4:19 브리스가와 아굴라와 및 오네시보로의 집에 문안하라

2 Timothy 4:20 Erastus abode at Corinth: but Trophimus have I left at Miletum sick.
2 Timothy 4:20 에라스도는 고린도에 머물렀고 드로비모는 병듦으로 밀레도에 두었노니

2 Timothy 4:21 Do thy diligence to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens, and Linus, and Claudia, and all the brethren.
2 Timothy 4:21 겨울 전에 너는 어서 오라 으불로와 부데와 리노와 글라우디아와 모든 형제가 다 네게 문안하느니라

2 Timothy 4:22 The Lord Jesus Christ *be* with thy spirit.

Grace *be* with you. Amen. <The second *epistle* unto Timotheus, ordained the first bishop of the church of the Ephesians, was written from Rome, when Paul was brought before Nero the second time.>
2 Timothy 4:22 나는 주께서 네 심령에 함께 계시기를 바라노니 은혜가 너희와 함께 있을지어다

Titus 1:1 ¶ Paul, a servant of God, and an apostle of Jesus Christ, according to the faith of God's elect, and the acknowledging of the truth which is after godliness;
Titus 1:1 하나님의 종이요 예수 그리스도의 사도인 바울 곧 나의 사도 된 것은 하나님의 택하신 자들의 믿음과 경건함에 속한 진리의 지식과

Titus 1:2 In hope of eternal life, which God, that cannot lie, promised before the world began;
Titus 1:2 영생의 소망을 인함이라 이 영생은 거짓이 없으신 하나님이 영원한 때 전부터 약속하신 것인데

Titus 1:3 But hath in due times manifested his word through preaching, which is committed unto me according to the commandment of God our Saviour;
Titus 1:3 자기 때에 자기의 말씀을 전도로 나타내셨으니 이 전도는 우리 구주 하나님의 명대로 내게 맡기신 것이라

Titus 1:4 To Titus, *mine* own son after the common faith: Grace, mercy, *and* peace, from God the Father and the Lord Jesus Christ our Saviour.
Titus 1:4 같은 믿음을 따라 된 나의 참 아들 디도에게

편지하노니 하나님 아버지와 그리스도 예수 우리 구주로 좇아 은혜와 평강이 네게 있을지어다

Titus 1:5 For this cause left I thee in Crete, that thou shouldest set in order the things that are wanting, and ordain elders in every city, as I had appointed thee:
Titus 1:5 내가 너를 그레데에 떨어뜨려 둔 이유는 부족한 일을 바로잡고 나의 명한대로 각 성에 장로들을 세우게 하려 함이니

Titus 1:6 If any be blameless, the husband of one wife, having faithful children not accused of riot or unruly.
Titus 1:6 책망할 것이 없고 한 아내의 남편이며 방탕하다 하는 비방이나 불순종하는 일이 없는 믿는 자녀를 둔 자라야 할지라

Titus 1:7 For a bishop must be blameless, as the steward of God; not selfwilled, not soon angry, not given to wine, no striker, not given to filthy lucre;
Titus 1:7 감독은 하나님의 청지기로서 책망할 것이 없고 제 고집대로 하지 아니하며 급히 분내지 아니하며 술을 즐기지 아니하며 구타하지 아니하며 더러운 이를 탐하지 아니하며

Titus 1:8 But a lover of hospitality, a lover of good men, sober, just, holy, temperate;
Titus 1:8 오직 나그네를 대접하며 선을 좋아하며 근신하며 의로우며 거룩하며 절제하며

Titus 1:9 Holding fast the faithful word as he hath been taught, that he may be able by sound doctrine both to

exhort and to convince the gainsayers.
Titus 1:9 미쁜 말씀의 가르침을 그대로 지켜야 하리니 이는 능히 바른 교훈으로 권면하고 거스려 말하는 자들을 책망하게 하려 함이라

Titus 1:10 For there are many unruly and vain talkers and deceivers, specially they of the circumcision:
Titus 1:10 복종치 아니하고 헛된 말을 하며 속이는 자가 많은 중 특별히 할례당 가운데 심하니

Titus 1:11 Whose mouths must be stopped, who subvert whole houses, teaching things which they ought not, for filthy lucre's sake.
Titus 1:11 저희의 입을 막을 것이라 이런 자들이 더러운 이를 취하려고 마땅치 아니한 것을 가르쳐 집들을 온통 엎드러치는도다

Titus 1:12 One of themselves, *even* a prophet of their own, said, The Cretians *are* alway liars, evil beasts, slow bellies.
Titus 1:12 그레데인 중에 어떤 선지자가 말하되 그레데인들은 항상 거짓말장이며 악한 짐승이며 배만 위하는 게으름장이라 하니

Titus 1:13 This witness is true. Wherefore rebuke them sharply, that they may be sound in the faith;
Titus 1:13 이 증거가 참되도다 그러므로 네가 저희를 엄히 꾸짖으라 이는 저희로 하여금 믿음을 온전케 하고

Titus 1:14 Not giving heed to Jewish fables, and

commandments of men, that turn from the truth.
Titus 1:14 유대인의 허탄한 이야기와 진리를 배반하는 사람들의 명령을 좇지 않게 하려 함이라

Titus 1:15 Unto the pure all things *are* pure: but unto them that are defiled and unbelieving *is* nothing pure; but even their mind and conscience is defiled.
Titus 1:15 깨끗한 자들에게는 모든 것이 깨끗하나 더럽고 믿지 아니하는 자들에게는 아무 것도 깨끗한 것이 없고 오직 저희 마음과 양심이 더러운지라

Titus 1:16 They profess that they know God; but in works they deny *him*, being abominable, and disobedient, and unto every good work reprobate.
Titus 1:16 저희가 하나님을 시인하나 행위로는 부인하니 가증한 자요 복종치 아니하는 자요 모든 선한 일을 버리는 자니라

Titus 2:1 But speak thou the things which become sound doctrine:
Titus 2:1 오직 너는 바른 교훈에 합한 것을 말하여

Titus 2:2 That the aged men be sober, grave, temperate, sound in faith, in charity, in patience.
Titus 2:2 늙은 남자로는 절제하며 경건하며 근신하며 믿음과 사랑과 인내함에 온전케 하고

Titus 2:3 The aged women likewise, that *they be* in behaviour as becometh holiness, not false accusers, not given to much wine, teachers of good things;

Titus 2:3 늙은 여자로는 이와 같이 행실이 거룩하며 참소치 말며 많은 술의 종이 되지 말며 선한 것을 가르치는 자들이 되고

Titus 2:4 That they may teach the young women to be sober, to love their husbands, to love their children,
Titus 2:4 저들로 젊은 여자들을 교훈하되 그 남편과 자녀를 사랑하며

Titus 2:5 *To be* discreet, chaste, keepers at home, good, obedient to their own husbands, that the word of God be not blasphemed.
Titus 2:5 근신하며 순전하며 집안 일을 하며 선하며 자기 남편에게 복종하게 하라 이는 하나님의 말씀이 훼방을 받지 않게 하려 함이니라

Titus 2:6 Young men likewise exhort to be sober minded.
Titus 2:6 너는 이와 같이 젊은 남자들을 권면하여 근신하게 하되

Titus 2:7 In all things shewing thyself a pattern of good works: in doctrine *shewing* uncorruptness, gravity, sincerity,
Titus 2:7 범사에 네 자신으로 선한 일의 본을 보여 교훈의 부패치 아니함과 경건함과

Titus 2:8 Sound speech, that cannot be condemned; that he that is of the contrary part may be ashamed, having no evil thing to say of you.
Titus 2:8 책망할 것이 없는 바른 말을 하게 하라 이는

대적하는 자로 하여금 부끄러워 우리를 악하다 할 것이 없게 하려 함이라

Titus 2:9 *Exhort* servants to be obedient unto their own masters, *and* to please *them* well in all *things*; not answering again;
Titus 2:9 종들로는 자기 상전들에게 범사에 순종하여 기쁘게 하고 거스려 말하지 말며

Titus 2:10 Not purloining, but shewing all good fidelity; that they may adorn the doctrine of God our Saviour in all things.
Titus 2:10 떼어 먹지 말고 오직 선한 충성을 다하게 하라 이는 범사에 우리 구주 하나님의 교훈을 빛나게 하려 함이라

Titus 2:11 For the grace of God that bringeth salvation hath appeared to all men,
Titus 2:11 모든 사람에게 구원을 주시는 하나님의 은혜가 나타나

Titus 2:12 Teaching us that, denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly, righteously, and godly, in this present world;
Titus 2:12 우리를 양육하시되 경건치 않은 것과 이 세상 정욕을 다 버리고 근신함과 의로움과 경건함으로 이 세상에 살고

Titus 2:13 Looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God and our Saviour Jesus Christ;

Titus 2:13 복스러운 소망과 우리의 크신 하나님 구주 예수 그리스도의 영광이 나타나심을 기다리게 하셨으니

Titus 2:14 Who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and purify unto himself a peculiar people, zealous of good works.
Titus 2:14 그가 우리를 대신하여 자신을 주심은 모든 불법에서 우리를 구속하시고 우리를 깨끗하게 하사 선한 일에 열심하는 친 백성이 되게 하려 하심이니라

Titus 2:15 These things speak, and exhort, and rebuke with all authority. Let no man despise thee.
Titus 2:15 너는 이것을 말하고 권면하며 모든 권위로 책망하여 누구에게든지 업신여김을 받지 말라

Titus 3:1 Put them in mind to be subject to principalities and powers, to obey magistrates, to be ready to every good work,
Titus 3:1 너는 저희로 하여금 정사와 권세 잡은 자들에게 복종하며 순종하며 모든 선한 일 행하기를 예비하게 하며

Titus 3:2 To speak evil of no man, to be no brawlers, *but* gentle, shewing all meekness unto all men.
Titus 3:2 아무도 훼방하지 말며 다투지 말며 관용하며 범사에 온유함을 모든 사람에게 나타낼 것을 기억하게 하라

Titus 3:3 For we ourselves also were sometimes foolish, disobedient, deceived, serving divers lusts and pleasures, living in malice and envy, hateful, *and* hating one another.

Titus 3:3 우리도 전에는 어리석은 자요 순종치 아니한 자요 속은 자요 각색 정욕과 행락에 종노릇한 자요 악독과 투기로 지낸 자요 가증스러운 자요 피차 미워한 자이었으나

Titus 3:4 But after that the kindness and love of God our Saviour toward man appeared,
Titus 3:4 우리 구주 하나님의 자비와 사람 사랑하심을 나타내실 때에

Titus 3:5 Not by works of righteousness which we have done, but according to his mercy he saved us, by the washing of regeneration, and renewing of the Holy Ghost;
Titus 3:5 우리를 구원하시되 우리의 행한바 의로운 행위로 말미암지 아니하고 오직 그의 긍휼하심을 좇아 중생의 씻음과 성령의 새롭게 하심으로 하셨나니

Titus 3:6 Which he shed on us abundantly through Jesus Christ our Saviour;
Titus 3:6 성령을 우리 구주 예수 그리스도로 말미암아 우리에게 풍성히 부어주사

Titus 3:7 That being justified by his grace, we should be made heirs according to the hope of eternal life.
Titus 3:7 우리로 저의 은혜를 힘입어 의롭다 하심을 얻어 영생의 소망을 따라 후사가 되게 하려 하심이라

Titus 3:8 *This is* a faithful saying, and these things I will that thou affirm constantly, that they which have believed in God might be careful to maintain good works.

These things are good and profitable unto men.
Titus 3:8 이 말이 미쁘도다 원컨대 네가 이 여러 것에 대하여 굳세게 말하라 이는 하나님을 믿는 자들로 하여금 조심하여 선한 일을 힘쓰게 하려 함이라 이것은 아름다우며 사람들에게 유익하니라

Titus 3:9 But avoid foolish questions, and genealogies, and contentions, and strivings about the law; for they are unprofitable and vain.
Titus 3:9 그러나 어리석은 변론과 족보 이야기와 분쟁과 율법에 대한 다툼을 피하라 이것은 무익한 것이요 헛된 것이니라

Titus 3:10 A man that is an heretick after the first and second admonition reject;
Titus 3:10 이단에 속한 사람을 한 두번 훈계한 후에 멀리 하라

Titus 3:11 Knowing that he that is such is subverted, and sinneth, being condemned of himself.
Titus 3:11 이러한 사람은 네가 아는 바와 같이 부패하여서 스스로 정죄한 자로서 죄를 짓느니라

Titus 3:12 When I shall send Artemas unto thee, or Tychicus, be diligent to come unto me to Nicopolis: for I have determined there to winter.
Titus 3:12 내가 아데마나 두기고를 네게 보내리니 그 때에 네가 급히 니고볼리로 내게 오라 내가 거기서 과동하기로 작정하였노라

Titus 3:13 Bring Zenas the lawyer and Apollos on their journey diligently, that nothing be wanting unto them.
Titus 3:13 교법사 세나와 및 아볼로를 급히 먼저 보내어 저희로 궁핍함이 없게 하고

Titus 3:14 And let ours also learn to maintain good works for necessary uses, that they be not unfruitful.
Titus 3:14 또 우리 사람들도 열매 없는 자가 되지 않게 하기 위하여 필요한 것을 예비하는 좋은 일에 힘쓰기를 배우게 하라

Titus 3:15 All that are with me salute thee. Greet them that love us in the faith. Grace *be* with you all. Amen. <*It was written to Titus, ordained the first bishop of the church of the Cretians, from Nicopolis of Macedonia.*>
Titus 3:15 나와 함께 있는 자가 다 네게 문안하니 믿음 안에서 우리를 사랑하는 자들에게 너도 문안하라 은혜가 너희 무리에게 있을지어다

Philemon 1:1 Paul, a prisoner of Jesus Christ, and Timothy *our* brother, unto Philemon our dearly beloved, and fellowlabourer,
Philemon 1:1 그리스도 예수를 위하여 갇힌 자 된 바울과 및 형제 디모데는 우리의 사랑을 받는 자요 동역자인 빌레몬과

Philemon 1:2 And to *our* beloved Apphia, and Archippus our fellowsoldier, and to the church in thy house:
Philemon 1:2 및 자매 압비아와 및 우리와 함께 군사 된 아킵보와 네 집에 있는 교회에게 편지하노니

Philemon 1:3 Grace to you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.
Philemon 1:3 하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로 좇아 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

Philemon 1:4 I thank my God, making mention of thee always in my prayers,
Philemon 1:4 내가 항상 내 하나님께 감사하고 기도할 때에 너를 말함은

Philemon 1:5 Hearing of thy love and faith, which thou hast toward the Lord Jesus, and toward all saints;
Philemon 1:5 주 예수와 및 모든 성도에 대한 네 사랑과 믿음이 있음을 들음이니

Philemon 1:6 That the communication of thy faith may become effectual by the acknowledging of every good thing which is in you in Christ Jesus.
Philemon 1:6 이로써 네 믿음의 교제가 우리 가운데 있는 선을 알게 하고 그리스도께 미치도록 역사하느니라

Philemon 1:7 For we have great joy and consolation in thy love, because the bowels of the saints are refreshed by thee, brother.
Philemon 1:7 형제여 성도들의 마음이 너로 말미암아 평안함을 얻었으니 내가 너의 사랑으로 많은 기쁨과 위로를 얻었노라

Philemon 1:8 Wherefore, though I might be much bold in

Christ to enjoin thee that which is convenient,
Philemon 1:8 이러므로 내가 그리스도 안에서 많은 담력을 가지고 네게 마땅한 일로 명할 수 있으나

Philemon 1:9 Yet for love's sake I rather beseech *thee*, being such an one as Paul the aged, and now also a prisoner of Jesus Christ.
Philemon 1:9 사랑을 인하여 도리어 간구하노니 나이 많은 나 바울은 지금 또 예수 그리스도를 위하여 갇힌 자 되어

Philemon 1:10 I beseech thee for my son Onesimus, whom I have begotten in my bonds:
Philemon 1:10 갇힌 중에서 낳은 아들 오네시모를 위하여 네게 간구하노라

Philemon 1:11 Which in time past was to thee unprofitable, but now profitable to thee and to me:
Philemon 1:11 저가 전에는 네게 무익하였으나 이제는 나와 네게 유익하므로

Philemon 1:12 Whom I have sent again: thou therefore receive him, that is, mine own bowels:
Philemon 1:12 네게 저를 돌려 보내노니 저는 내 심복이라

Philemon 1:13 Whom I would have retained with me, that in thy stead he might have ministered unto me in the bonds of the gospel:
Philemon 1:13 저를 내게 머물러 두어 내 복음을 위하여 갇힌 중에서 네 대신 나를 섬기게 하고자 하나

Philemon 1:14 But without thy mind would I do nothing; that thy benefit should not be as it were of necessity, but willingly.
Philemon 1:14 다만 네 승낙이 없이는 내가 아무 것도 하기를 원치 아니하노니 이는 너의 선한 일이 억지같이 되지 아니하고 자의로 되게 하려 함이로라

Philemon 1:15 For perhaps he therefore departed for a season, that thou shouldest receive him for ever;
Philemon 1:15 저가 잠시 떠나게 된 것은 이를 인하여 저를 영원히 두게 함이니

Philemon 1:16 Not now as a servant, but above a servant, a brother beloved, specially to me, but how much more unto thee, both in the flesh, and in the Lord?
Philemon 1:16 이 후로는 종과 같이 아니하고 종에서 뛰어나 곧 사랑 받는 형제로 둘 자라 내게 특별히 그러하거든 하물며 육신과 주 안에서 상관된 네게랴

Philemon 1:17 If thou count me therefore a partner, receive him as myself.
Philemon 1:17 그러므로 네가 나를 동무로 알진대 저를 영접하기를 내게 하듯하고

Philemon 1:18 If he hath wronged thee, or oweth *thee* ought, put that on mine account;
Philemon 1:18 저가 만일 네게 불의를 하였거나 네게 진 것이 있거든 이것을 내게로 회계하라

Philemon 1:19 I Paul have written *it* with mine own hand,

I will repay *it*: albeit I do not say to thee how thou owest unto me even thine own self besides.
Philemon 1:19 나 바울이 친필로 쓰노니 내가 갚으려니와 너는 이 외에 네 자신으로 내게 빚진 것을 내가 말하지 아니 하노라

Philemon 1:20 Yea, brother, let me have joy of thee in the Lord: refresh my bowels in the Lord.
Philemon 1:20 오 형제여! 나로 주 안에서 너를 인하여 기쁨을 얻게 하고 내 마음이 그리스도 안에서 평안하게 하라

Philemon 1:21 Having confidence in thy obedience I wrote unto thee, knowing that thou wilt also do more than I say.
Philemon 1:21 나는 네가 순종함을 확신하므로 네게 썼노니 네가 나의 말보다 더 행할 줄을 아노라

Philemon 1:22 But withal prepare me also a lodging: for I trust that through your prayers I shall be given unto you.
Philemon 1:22 오직 너는 나를 위하여 처소를 예비하라 너희 기도로 내가 너희에게 나아가게 하여 주시기를 바라노라

Philemon 1:23 There salute thee Epaphras, my fellowprisoner in Christ Jesus;
Philemon 1:23 그리스도 예수 안에서 나와 함께 갇힌 자 에바브라와

Philemon 1:24 Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, my fellowlabourers.
Philemon 1:24 "또한 나의 동역자 마가, 아리스다고, 데마,

누가가 문안하느니라"

Philemon 1:25 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with your spirit. Amen. <*Written from Rome to Philemon, by Onesimus a servant.*>
Philemon 1:25 우리 주 예수 그리스도의 은혜가 너희 심령과 함께 할지어다

Hebrews 1:1 ¶ God, who at sundry times and in divers manners spake in time past unto the fathers by the prophets,
Hebrews 1:1 옛적에 선지자들로 여러 부분과 여러 모양으로 우리 조상들에게 말씀하신 하나님이

Hebrews 1:2 Hath in these last days spoken unto us by *his* Son, whom he hath appointed heir of all things, by whom also he made the worlds;
Hebrews 1:2 이 모든 날 마지막에 아들로 우리에게 말씀하셨으니 이 아들을 만유의 후사로 세우시고 또 저로 말미암아 모든 세계를 지으셨느니라

Hebrews 1:3 Who being the brightness of *his* glory, and the express image of his person, and upholding all things by the word of his power, when he had by himself purged our sins, sat down on the right hand of the Majesty on high;
Hebrews 1:3 이는 하나님의 영광의 광채시요 그 본체의 형상이시라 그의 능력의 말씀으로 만물을 붙드시며 죄를 정결케 하는 일을 하시고 높은 곳에 계신 위엄의 우편에

앉으셨느니라

Hebrews 1:4 Being made so much better than the angels, as he hath by inheritance obtained a more excellent name than they.
Hebrews 1:4 저가 천사보다 얼마큼 뛰어남은 저희보다 더욱 아름다운 이름을 기업으로 얻으심이니

Hebrews 1:5 For unto which of the angels said he at any time, Thou art my Son, this day have I begotten thee? And again, I will be to him a Father, and he shall be to me a Son?
Hebrews 1:5 하나님께서 어느 때에 천사 중 누구에게 네가 내 아들이라 오늘날 내가 너를 낳았다 하셨으며 또 다시 나는 그에게 아버지가 되고 그는 내게 아들이 되리라 하셨느뇨

Hebrews 1:6 And again, when he bringeth in the firstbegotten into the world, he saith, And let all the angels of God worship him.
Hebrews 1:6 또 맏아들을 이끌어 세상에 다시 들어오게 하실 때에 하나님의 모든 천사가 저에게 경배할지어다 말씀하시며

Hebrews 1:7 And of the angels he saith, Who maketh his angels spirits, and his ministers a flame of fire.
Hebrews 1:7 또 천사들에 관하여는 그는 그의 천사들을 바람으로 그의 사역자들을 불꽃으로 삼으시느니라 하셨으되

Hebrews 1:8 But unto the Son *he saith*, Thy throne, O God, *is* for ever and ever: a sceptre of righteousness *is* the sceptre of thy kingdom.

Hebrews 1:8 아들에 관하여는 하나님이여 주의 보좌가 영영하며 주의 나라의 홀은 공평한 홀이니이다

Hebrews 1:9 Thou hast loved righteousness, and hated iniquity; therefore God, *even* thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.
Hebrews 1:9 네가 의를 사랑하고 불법을 미워하였으니 그러므로 하나님 곧 너의 하나님이 즐거움의 기름을 네게 주어 네 동류들보다 승하게 하셨도다 하였고

Hebrews 1:10 And, Thou, Lord, in the beginning hast laid the foundation of the earth; and the heavens are the works of thine hands:
Hebrews 1:10 또 주여 태초에 주께서 땅의 기초를 두셨으며 하늘도 주의 손으로 지으신 바라

Hebrews 1:11 They shall perish; but thou remainest; and they all shall wax old as doth a garment;
Hebrews 1:11 그것들은 멸망할 것이나 오직 주는 영존할 것이요 그것들은 다 옷과 같이 낡아지리니

Hebrews 1:12 And as a vesture shalt thou fold them up, and they shall be changed: but thou art the same, and thy years shall not fail.
Hebrews 1:12 의복처럼 갈아 입을 것이요 그것들이 옷과 같이 변할 것이나 주는 여전하여 연대가 다함이 없으리라 하였으나

Hebrews 1:13 But to which of the angels said he at any time, Sit on my right hand, until I make thine enemies thy

footstool?
Hebrews 1:13 어느 때에 천사 중 누구에게 내가 네 원수로 네 발등상 되게 하기까지 너는 내 우편에 앉았으라 하셨느뇨

Hebrews 1:14 Are they not all ministering spirits, sent forth to minister for them who shall be heirs of salvation?
Hebrews 1:14 모든 천사들은 부리는 영으로서 구원 얻을 후사들을 위하여 섬기라고 보내심이 아니뇨

Hebrews 2:1 Therefore we ought to give the more earnest heed to the things which we have heard, lest at any time we should let *them* slip.
Hebrews 2:1 그러므로 모든 들은 것을 우리가 더욱 간절히 삼갈지니 혹 흘러 떠내려 갈까 염려하노라

Hebrews 2:2 For if the word spoken by angels was stedfast, and every transgression and disobedience received a just recompence of reward;
Hebrews 2:2 천사들로 하신 말씀이 견고하게 되어 모든 범죄들과 순종치 아니함이 공변된 보응을 받았거든

Hebrews 2:3 How shall we escape, if we neglect so great salvation; which at the first began to be spoken by the Lord, and was confirmed unto us by them that heard *him*;
Hebrews 2:3 우리가 이같이 큰 구원을 등한히 여기면 어찌 피하리요 이 구원은 처음에 주로 말씀하신 바요 들은 자들이 우리에게 확증한 바니

Hebrews 2:4 God also bearing *them* witness, both with

signs and wonders, and with divers miracles, and gifts of the Holy Ghost, according to his own will?
Hebrews 2:4 하나님도 표적들과 기사들과 여러가지 능력과 및 자기 뜻을 따라 성령의 나눠 주신 것으로써 저희와 함께 증거하셨느니라

Hebrews 2:5 For unto the angels hath he not put in subjection the world to come, whereof we speak.
Hebrews 2:5 하나님이 우리의 말한 바 장차 오는 세상을 천사들에게는 복종케하심이 아니라

Hebrews 2:6 But one in a certain place testified, saying, What is man, that thou art mindful of him? or the son of man, that thou visitest him?
Hebrews 2:6 오직 누가 어디 증거하여 가로되 사람이 무엇이관대 주께서 저를 생각하시며 인자가 무엇이관대 주께서 저를 권고하시나이까

Hebrews 2:7 Thou madest him a little lower than the angels; thou crownedst him with glory and honour, and didst set him over the works of thy hands:
Hebrews 2:7 저를 잠간 동안 천사보다 못하게 하시며 영광과 존귀로 관 씌우시며

Hebrews 2:8 Thou hast put all things in subjection under his feet. For in that he put all in subjection under him, he left nothing *that is* not put under him. But now we see not yet all things put under him.
Hebrews 2:8 만물을 그 발 아래 복종케 하셨느니라 하였으니 만물로 저에게 복종케 하셨은즉 복종치 않은 것이 하나도

없으나 지금 우리가 만물이 아직 저에게 복종한 것을 보지 못하고

Hebrews 2:9 But we see Jesus, who was made a little lower than the angels for the suffering of death, crowned with glory and honour; that he by the grace of God should taste death for every man.
Hebrews 2:9 오직 우리가 천사들보다 잠간 동안 못하게 하심을 입은 자 곧 죽음의 고난 받으심을 인하여 영광과 존귀로 관 쓰신 예수를 보니 이를 행하심은 하나님의 은혜로 말미암아 모든 사람을 위하여 죽음을 맛보려 하심이라

Hebrews 2:10 For it became him, for whom *are* all things, and by whom *are* all things, in bringing many sons unto glory, to make the captain of their salvation perfect through sufferings.
Hebrews 2:10 만물이 인하고 만물이 말미암은 자에게는 많은 아들을 이끌어 영광에 들어가게 하시는 일에 저희 구원의 주를 고난으로 말미암아 온전케 하심이 합당하도다

Hebrews 2:11 For both he that sanctifieth and they who are sanctified *are* all of one: for which cause he is not ashamed to call them brethren,
Hebrews 2:11 거룩하게 하시는 자와 거룩하게 함을 입은 자들이 다 하나에서 난지라 그러므로 형제라 부르시기를 부끄러워 아니하시고

Hebrews 2:12 Saying, I will declare thy name unto my brethren, in the midst of the church will I sing praise unto thee.

Hebrews 2:12 이르시되 내가 주의 이름을 내 형제들에게 선포하고 내가 주를 교회 중에서 찬송하리라 하셨으며

Hebrews 2:13 And again, I will put my trust in him. And again, Behold I and the children which God hath given me.
Hebrews 2:13 또 다시 내가 그를 의지하리라 하시고 또 다시 볼지어다 나와 및 하나님께서 내게 주신 자녀라 하셨으니

Hebrews 2:14 Forasmuch then as the children are partakers of flesh and blood, he also himself likewise took part of the same; that through death he might destroy him that had the power of death, that is, the devil;
Hebrews 2:14 자녀들은 혈육에 함께 속하였으매 그도 또한 한 모양으로 혈육에 함께 속하심은 사망으로 말미암아 사망의 세력을 잡은 자 곧 마귀를 없이 하시며

Hebrews 2:15 And deliver them who through fear of death were all their lifetime subject to bondage.
Hebrews 2:15 또 죽기를 무서워하므로 일생에 매여 종노릇하는 모든 자들을 놓아주려 하심이니

Hebrews 2:16 For verily he took not on *him the nature of* angels; but he took on *him* the seed of Abraham.
Hebrews 2:16 이는 실로 천사들을 붙들어 주려 하심이 아니요 오직 아브라함의 자손을 붙들어 주려 하심이라

Hebrews 2:17 Wherefore in all things it behoved him to be made like unto *his* brethren, that he might be a

merciful and faithful high priest in things *pertaining* to God, to make reconciliation for the sins of the people.
Hebrews 2:17 그러므로 저가 범사에 형제들과 같이 되심이 마땅하도다 이는 하나님의 일에 자비하고 충성된 대제사장이 되어 백성의 죄를 구속하려 하심이라

Hebrews 2:18 For in that he himself hath suffered being tempted, he is able to succour them that are tempted.
Hebrews 2:18 자기가 시험을 받아 고난을 당하셨은즉 시험 받는 자들을 능히 도우시느니라

Hebrews 3:1 Wherefore, holy brethren, partakers of the heavenly calling, consider the Apostle and High Priest of our profession, Christ Jesus;
Hebrews 3:1 그러므로 함께 하늘의 부르심을 입은 거룩한 형제들아 우리의 믿는 도리의 사도시며 대제사장이신 예수를 깊이 생각하라

Hebrews 3:2 Who was faithful to him that appointed him, as also Moses *was faithful* in all his house.
Hebrews 3:2 저가 자기를 세우신 이에게 충성하시기를 모세가 하나님의 온 집에서 한 것과 같으니

Hebrews 3:3 For this *man* was counted worthy of more glory than Moses, inasmuch as he who hath builded the house hath more honour than the house.
Hebrews 3:3 저는 모세보다 더욱 영광을 받을 만한 것이 마치 집 지은 자가 그 집보다 더욱 존귀함 같으니라

Hebrews 3:4 For every house is builded by some *man*;

but he that built all things *is* God.
Hebrews 3:4 집마다 지은 이가 있으니 만물을 지으신 이는 하나님이시라

Hebrews 3:5 And Moses verily *was* faithful in all his house, as a servant, for a testimony of those things which were to be spoken after;
Hebrews 3:5 또한 모세는 장래의 말할 것을 증거하기 위하여 하나님의 온 집에서 사환으로 충성하였고

Hebrews 3:6 But Christ as a son over his own house; whose house are we, if we hold fast the confidence and the rejoicing of the hope firm unto the end.
Hebrews 3:6 그리스도는 그의 집 맡은 아들로 충성하였으니 우리가 소망의 담대함과 자랑을 끝까지 견고히 잡으면 그의 집이라

Hebrews 3:7 Wherefore (as the Holy Ghost saith, To day if ye will hear his voice,
Hebrews 3:7 그러므로 성령이 이르신바와 같이 오늘날 너희가 그의 음성을 듣거든

Hebrews 3:8 Harden not your hearts, as in the provocation, in the day of temptation in the wilderness:
Hebrews 3:8 노하심을 격동하여 광야에서 시험하던 때와 같이 너희 마음을 강퍅케 하지 말라

Hebrews 3:9 When your fathers tempted me, proved me, and saw my works forty years.
Hebrews 3:9 거기서 너희 열조가 나를 시험하여 증험하고

사십 년 동안에 나의 행사를 보았느니라

Hebrews 3:10 Wherefore I was grieved with that generation, and said, They do alway err in *their* heart; and they have not known my ways.
Hebrews 3:9 거기서 너희 열조가 나를 시험하여 증험하고 사십 년 동안에 나의 행사를 보았느니라

Hebrews 3:11 So I sware in my wrath, They shall not enter into my rest.)
Hebrews 3:11 내가 노하여 맹세한 바와 같이 저희는 내 안식에 들어오지 못하리라 하셨다 하였으니

Hebrews 3:12 Take heed, brethren, lest there be in any of you an evil heart of unbelief, in departing from the living God.
Hebrews 3:12 형제들아 너희가 삼가 혹 너희중에 누가 믿지 아니하는 악심을 품고 살아 계신 하나님에게서 떨어질까 염려할 것이요

Hebrews 3:13 But exhort one another daily, while it is called To day; lest any of you be hardened through the deceitfulness of sin.
Hebrews 3:13 오직 오늘이라 일컫는 동안에 매일 피차 권면하여 너희 중에 누구든지 죄의 유혹으로 강퍅케 됨을 면하라

Hebrews 3:14 For we are made partakers of Christ, if we hold the beginning of our confidence stedfast unto the end;

Hebrews 3:14 우리가 시작할 때에 확실한 것을 끝까지 견고히 잡으면 그리스도와 함께 참예한 자가 되리라

Hebrews 3:15 While it is said, To day if ye will hear his voice, harden not your hearts, as in the provocation.
Hebrews 3:15 성경에 일렀으되 오늘날 너희가 그의 음성을 듣거든 노하심을 격동할 때와 같이 너희 마음을 강퍅케 하지 말라 하였으니

Hebrews 3:16 For some, when they had heard, did provoke: howbeit not all that came out of Egypt by Moses.
Hebrews 3:16 듣고 격노케 하던 자가 누구뇨 모세를 좇아 애굽에서 나온 모든 이가 아니냐

Hebrews 3:17 But with whom was he grieved forty years? *was it* not with them that had sinned, whose carcases fell in the wilderness?
Hebrews 3:17 또 하나님이 사십 년 동안에 누구에게 노하셨느뇨 범죄하여 그 시체가 광야에 엎드러진 자에게가 아니냐

Hebrews 3:18 And to whom sware he that they should not enter into his rest, but to them that believed not?
Hebrews 3:18 또 하나님이 누구에게 맹세하사 그의 안식에 들어오지 못하리라 하셨느뇨 곧 순종치 아니하던 자에게가 아니냐

Hebrews 3:19 So we see that they could not enter in because of unbelief.

Hebrews 3:19 이로 보건대 저희가 믿지 아니하므로 능히 들어가지 못한 것이라

Hebrews 4:1 Let us therefore fear, lest, a promise being left *us* of entering into his rest, any of you should seem to come short of it.
Hebrews 4:1 그러므로 우리는 두려워할지니 그의 안식에 들어갈 약속이 남아 있을지라도 너희 중에 혹 미치지 못할 자가 있을까 함이라

Hebrews 4:2 For unto us was the gospel preached, as well as unto them: but the word preached did not profit them, not being mixed with faith in them that heard *it*.
Hebrews 4:2 저희와 같이 우리도 복음 전함을 받은자이나 그러나 그 들은 바 말씀이 저희에게 유익되지 못한 것은 듣는 자가 믿음을 화합지 아니함이라

Hebrews 4:3 For we which have believed do enter into rest, as he said, As I have sworn in my wrath, if they shall enter into my rest: although the works were finished from the foundation of the world.
Hebrews 4:3 이미 믿는 우리들은 저 안식에 들어가는도다 그 말씀하신 바와 같으니 내가 노하여 맹세한 바와 같이 저희가 내 안식에 들어오지 못하리라 하셨다 하였으나 세상을 창조할 때부터 그일이 이루었느니라

Hebrews 4:4 For he spake in a certain place of the seventh *day* on this wise, And God did rest the seventh day from all his works.
Hebrews 4:4 제 칠일에 관하여는 어디 이렇게 일렀으되

하나님은 제 칠일에 그의 모든 일을 쉬셨다 하였으며

Hebrews 4:5 And in this *place* again, If they shall enter into my rest.
Hebrews 4:5 또 다시 거기 저희가 내 안식에 들어오지 못하리라 하였으니

Hebrews 4:6 Seeing therefore it remaineth that some must enter therein, and they to whom it was first preached entered not in because of unbelief:
Hebrews 4:6 그러면 거기 들어갈 자들이 남아 있거니와 복음 전함을 먼저 받은자들은 순종치 아니함을 인하여 들어가지 못하였으므로

Hebrews 4:7 Again, he limiteth a certain day, saying in David, To day, after so long a time; as it is said, To day if ye will hear his voice, harden not your hearts.
Hebrews 4:7 오랜 후에 다윗의 글에 다시 어느 날을 정하여 오늘날이라고 미리 이같이 일렀으되 오늘날 너희가 그의 음성을 듣거든 너희 마음을 강퍅케 말라 하였나니

Hebrews 4:8 For if Jesus had given them rest, then would he not afterward have spoken of another day.
Hebrews 4:8 만일 여호수아가 저희에게 안식을 주었더면 그 후에 다른 날을 말씀하지 아니하셨으리라

Hebrews 4:9 There remaineth therefore a rest to the people of God.
Hebrews 4:9 그런즉 안식할 때가 하나님의 백성에게 남아 있도다

Hebrews 4:10 For he that is entered into his rest, he also hath ceased from his own works, as God *did* from his.
Hebrews 4:10 이미 그의 안식에 들어간 자는 하나님이 자기 일을 쉬심과 같이 자기 일을 쉬느니라

Hebrews 4:11 Let us labour therefore to enter into that rest, lest any man fall after the same example of unbelief.
Hebrews 4:11 그러므로 우리가 저 안식에 들어가기를 힘쓸지니 이는 누구든지 저 순종치 아니하는 본에 빠지지 않게 하려 함이라

Hebrews 4:12 For the word of God *is* quick, and powerful, and sharper than any twoedged sword, piercing even to the dividing asunder of soul and spirit, and of the joints and marrow, and *is* a discerner of the thoughts and intents of the heart.
Hebrews 4:12 하나님의 말씀은 살았고 운동력이 있어 좌우에 날선 어떤 검보다도 예리하여 혼과 영과 및 관절과 골수를 찔러 쪼개기까지하며 또 마음의 생각과 뜻을 감찰하나니

Hebrews 4:13 Neither is there any creature that is not manifest in his sight: but all things *are* naked and opened unto the eyes of him with whom we have to do.
Hebrews 4:13 지으신 것이 하나라도 그 앞에 나타나지 않음이 없고 오직 만물이 우리를 상관하시는 자의 눈앞에 벌거벗은 것같이 드러나느니라

Hebrews 4:14 Seeing then that we have a great high priest, that is passed into the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast *our* profession.
Hebrews 4:14 그러므로 우리에게 큰 대제사장이 있으니 승천하신 자 곧 하나님 아들 예수시라 우리가 믿는 도리를 굳게 잡을지어다

Hebrews 4:15 For we have not an high priest which cannot be touched with the feeling of our infirmities; but was in all points tempted like as *we are, yet* without sin.
Hebrews 4:15 우리에게 있는 대제사장은 우리 연약함을 체휼하지 아니하는 자가 아니요 모든 일에 우리와 한결같이 시험을 받은 자로되 죄는 없으시니라

Hebrews 4:16 Let us therefore come boldly unto the throne of grace, that we may obtain mercy, and find grace to help in time of need.
Hebrews 4:16 그러므로 우리가 긍휼하심을 받고 때를 따라 돕는 은혜를 얻기 위하여 은혜의 보좌 앞에 담대히 나아갈 것이니라

Hebrews 5:1 For every high priest taken from among men is ordained for men in things *pertaining* to God, that he may offer both gifts and sacrifices for sins:
Hebrews 5:1 대제사장마다 사람 가운데서 취한자이므로 하나님께 속한 일에 사람을 위하여 예물과 속죄하는 제사를 드리게 하나니

Hebrews 5:2 Who can have compassion on the ignorant, and on them that are out of the way; for that he himself

also is compassed with infirmity.
Hebrews 5:2 저가 무식하고 미혹한 자를 능히 용납할 수 있는 것은 자기도 연약에 싸여 있음이니라

Hebrews 5:3 And by reason hereof he ought, as for the people, so also for himself, to offer for sins.
Hebrews 5:3 이러므로 백성을 위하여 속죄제를 드림과 같이 또한 자기를 위하여 드리는 것이 마땅하니라

Hebrews 5:4 And no man taketh this honour unto himself, but he that is called of God, as *was* Aaron.
Hebrews 5:4 이 존귀는 아무나 스스로 취하지 못하고 오직 아론과 같이 하나님의 부르심을 입은 자라야 할 것이니라

Hebrews 5:5 So also Christ glorified not himself to be made an high priest; but he that said unto him, Thou art my Son, to day have I begotten thee.
Hebrews 5:5 또한 이와 같이 그리스도께서 대제사장 되심도 스스로 영광을 취하심이 아니요 오직 말씀하신 이가 저더러 이르시되 너는 내 아들이니 오늘날 내가 너를 낳았다 하셨고

Hebrews 5:6 As he saith also in another *place*, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchisedec.
Hebrews 5:6 또한 이와 같이 다른 데 말씀하시되 네가 영원히 멜기세덱의 반차를 좇는 제사장이라 하셨으니

Hebrews 5:7 Who in the days of his flesh, when he had offered up prayers and supplications with strong crying and tears unto him that was able to save him from death, and was heard in that he feared;

Hebrews 5:7 그는 육체에 계실 때에 자기를 죽음에서 능히 구원하실 이에게 심한 통곡과 눈물로 간구와 소원을 올렸고 그의 경외하심을 인하여 들으심을 얻었느니라

Hebrews 5:8 Though he were a Son, yet learned he obedience by the things which he suffered;
Hebrews 5:8 그가 아들이시라도 받으신 고난으로 순종함을 배워서

Hebrews 5:9 And being made perfect, he became the author of eternal salvation unto all them that obey him;
Hebrews 5:9 온전하게 되었은즉 자기를 순종하는 모든 자에게 영원한 구원의 근원이 되시고

Hebrews 5:10 Called of God an high priest after the order of Melchisedec.
Hebrews 5:10 하나님께 멜기세덱의 반차를 좇은 대제사장이라 칭하심을 받았느니라

Hebrews 5:11 Of whom we have many things to say, and hard to be uttered, seeing ye are dull of hearing.
Hebrews 5:11 멜기세덱에 관하여는 우리가 할 말이 많으나 너희의 듣는 것이 둔하므로 해석하기 어려우니라

Hebrews 5:12 For when for the time ye ought to be teachers, ye have need that one teach you again which *be* the first principles of the oracles of God; and are become such as have need of milk, and not of strong meat.
Hebrews 5:12 때가 오래므로 너희가 마땅히 선생이 될

터인데 너희가 다시 하나님의 말씀의 초보가 무엇인지 누구에게 가르침을 받아야 할 것이니 젖이나 먹고 단단한 식물을 못 먹을 자가 되었도다

Hebrews 5:13 For every one that useth milk *is* unskilful in the word of righteousness: for he is a babe.
Hebrews 5:13 대저 젖을 먹는 자마다 어린 아이니 저희는 말씀을 경험하지 못한 자요

Hebrews 5:14 But strong meat belongeth to them that are of full age, *even* those who by reason of use have their senses exercised to discern both good and evil.
Hebrews 5:14 단단한 식물은 장성한 자의 것이니 저희는 지각을 사용하므로 연단을 받아 선악을 분변하는 자들이니라

Hebrews 6:1 Therefore leaving the principles of the doctrine of Christ, let us go on unto perfection; not laying again the foundation of repentance from dead works, and of faith toward God,
Hebrews 6:1 그러므로 우리가 그리스도 도의 초보를 버리고 죽은 행실을 회개함과 하나님께 대한 신앙과

Hebrews 6:2 Of the doctrine of baptisms, and of laying on of hands, and of resurrection of the dead, and of eternal judgment.
Hebrews 6:2 세례들과 안수와 죽은 자의 부활과 영원한 심판에 관한 교훈의 터를 다시 닦지 말고 완전한 데 나아갈지니라

Hebrews 6:3 And this will we do, if God permit.

Hebrews 6:3 하나님께서 허락하시면 우리가 이것을 하리라

Hebrews 6:4 For *it is* impossible for those who were once enlightened, and have tasted of the heavenly gift, and were made partakers of the Holy Ghost,
Hebrews 6:4 한번 비췸을 얻고 하늘의 은사를 맛보고 성령에 참예한바 되고

Hebrews 6:5 And have tasted the good word of God, and the powers of the world to come,
Hebrews 6:5 하나님의 선한 말씀과 내세의 능력을 맛보고

Hebrews 6:6 If they shall fall away, to renew them again unto repentance; seeing they crucify to themselves the Son of God afresh, and put *him* to an open shame.
Hebrews 6:6 타락한 자들은 다시 새롭게 하여 회개케 할 수 없나니 이는 자기가 하나님의 아들을 다시 십자가에 못 박아 현저히 욕을 보임이라

Hebrews 6:7 For the earth which drinketh in the rain that cometh oft upon it, and bringeth forth herbs meet for them by whom it is dressed, receiveth blessing from God:
Hebrews 6:7 땅이 그 위에 자주 내리는 비를 흡수하여 밭 가는 자들의 쓰기에 합당한 채소를 내면 하나님께 복을 받고

Hebrews 6:8 But that which beareth thorns and briers *is* rejected, and *is* nigh unto cursing; whose end *is* to be burned.
Hebrews 6:8 만일 가시와 엉겅퀴를 내면 버림을 당하고

저주함에 가까와 그 마지막은 불사름이 되리라

Hebrews 6:9 But, beloved, we are persuaded better things of you, and things that accompany salvation, though we thus speak.
Hebrews 6:9 사랑하는 자들아 우리가 이같이 말하나 너희에게는 이보다 나은 것과 구원에 가까운 것을 확신하노라

Hebrews 6:10 For God *is* not unrighteous to forget your work and labour of love, which ye have shewed toward his name, in that ye have ministered to the saints, and do minister.
Hebrews 6:10 하나님이 불의치 아니하사 너희 행위와 그의 이름을 위하여 나타낸 사랑으로 이미 성도를 섬긴 것과 이제도 섬기는 것을 잊어버리지 아니 하시느니라

Hebrews 6:11 And we desire that every one of you do shew the same diligence to the full assurance of hope unto the end:
Hebrews 6:11 우리가 간절히 원하는 것은 너희 각 사람이 동일한 부지런을 나타내어 끝까지 소망의 풍성함에 이르러

Hebrews 6:12 That ye be not slothful, but followers of them who through faith and patience inherit the promises.
Hebrews 6:12 게으르지 아니하고 믿음과 오래 참음으로 말미암아 약속들을 기업으로 받는 자들을 본받는 자 되게 하려는 것이니라

Hebrews 6:13 For when God made promise to Abraham,

because he could swear by no greater, he sware by himself,
Hebrews 6:13 하나님이 아브라함에게 약속하실 때에 가리켜 맹세할 자가 자기보다 더 큰 이가 없으므로 자기를 가리켜 맹세하여

Hebrews 6:14 Saying, Surely blessing I will bless thee, and multiplying I will multiply thee.
Hebrews 6:14 가라사대 내가 반드시 너를 복주고 복 주며 너를 번성케 하고 번성케 하리라 하셨더니

Hebrews 6:15 And so, after he had patiently endured, he obtained the promise.
Hebrews 6:15 저가 이같이 오래 참아 약속을 받았느니라

Hebrews 6:16 For men verily swear by the greater: and an oath for confirmation *is* to them an end of all strife.
Hebrews 6:16 사람들은 자기보다 더 큰 자를 가리켜 맹세하나니 맹세는 저희 모든 다투는 일에 최후 확정이니라

Hebrews 6:17 Wherein God, willing more abundantly to shew unto the heirs of promise the immutability of his counsel, confirmed *it* by an oath:
Hebrews 6:17 하나님은 약속을 기업으로 받는 자들에게 그 뜻이 변치 아니함을 충분히 나타내시려고 그 일에 맹세로 보증하셨나니

Hebrews 6:18 That by two immutable things, in which *it was* impossible for God to lie, we might have a strong consolation, who have fled for refuge to lay hold upon

the hope set before us:
Hebrews 6:18 이는 하나님이 거짓말을 하실수 없는 이 두 가지 변치 못할 사실을 인하여 앞에 있는 소망을 얻으려고 피하여 가는 우리로 큰 안위를 받게 하려 하심이라

Hebrews 6:19 Which *hope* we have as an anchor of the soul, both sure and stedfast, and which entereth into that within the veil;
Hebrews 6:19 우리가 이 소망이 있는 것은 영혼의 닻 같아서 튼튼하고 견고하여 휘장 안에 들어 가나니

Hebrews 6:20 Whither the forerunner is for us entered, *even* Jesus, made an high priest for ever after the order of Melchisedec.
Hebrews 6:20 그리로 앞서 가신 예수께서 멜기세덱의 반차를 좇아 영원히 대제사장이 되어 우리를 위하여 들어 가셨느니라

Hebrews 7:1 For this Melchisedec, king of Salem, priest of the most high God, who met Abraham returning from the slaughter of the kings, and blessed him;
Hebrews 7:1 이 멜기세덱은 살렘 왕이요 지극히 높으신 하나님의 제사장이라 여러 임금을 쳐서 죽이고 돌아오는 아브라함을 만나 복을 빈 자라

Hebrews 7:2 To whom also Abraham gave a tenth part of all; first being by interpretation King of righteousness, and after that also King of Salem, which is, King of peace;
Hebrews 7:2 아브라함이 일체 십분의 일을 그에게 나눠

주니라 그 이름을 번역한 즉 첫째 의의 왕이요 또 살렘 왕이니 곧 평강의 왕이요

Hebrews 7:3 Without father, without mother, without descent, having neither beginning of days, nor end of life; but made like unto the Son of God; abideth a priest continually.
Hebrews 7:3 아비도 없고 어미도 없고 족보도 없고 시작한 날도 없고 생명의 끝도 없어 하나님 아들과 방불하여 항상 제사장으로 있느니라

Hebrews 7:4 Now consider how great this man *was*, unto whom even the patriarch Abraham gave the tenth of the spoils.
Hebrews 7:4 이 사람의 어떻게 높은 것을 생각하라 조상 아브라함이 노략물 중 좋은 것으로 십분의 일을 저에게 주었느니라

Hebrews 7:5 And verily they that are of the sons of Levi, who receive the office of the priesthood, have a commandment to take tithes of the people according to the law, that is, of their brethren, though they come out of the loins of Abraham:
Hebrews 7:5 레위의 아들들 가운데 제사장의 직분을 받는 자들이 율법을 좇아 아브라함의 허리에서 난 자라도 자기 형제인 백성에게서 십분의 일을 취하라는 명령을 가졌으나

Hebrews 7:6 But he whose descent is not counted from them received tithes of Abraham, and blessed him that had the promises.

Hebrews 7:6 레위 족보에 들지 아니한 멜기세덱은 아브라함에게서 십분의 일을 취하고 그 얻은 자를 위하여 복을 빌었나니

Hebrews 7:7 And without all contradiction the less is blessed of the better.
Hebrews 7:7 폐일언하고 낮은 자가 높은 자에게 복 빎을 받느니라

Hebrews 7:8 And here men that die receive tithes; but there he *receiveth them*, of whom it is witnessed that he liveth.
Hebrews 7:8 또 여기는 죽을 자들이 십분의 일을 받으나 저기는 산다고 증거를 얻은 자가 받았느니라

Hebrews 7:9 And as I may so say, Levi also, who receiveth tithes, payed tithes in Abraham.
Hebrews 7:9 또한 십분의 일을 받는 레위도 아브라함으로 말미암아 십분의 일을 바쳤다 할 수 있나니

Hebrews 7:10 For he was yet in the loins of his father, when Melchisedec met him.
Hebrews 7:10 이는 멜기세덱이 아브라함을 만날 때에 레위는 아직 자기 조상의 허리에 있었음이니라

Hebrews 7:11 If therefore perfection were by the Levitical priesthood, (for under it the people received the law,) what further need *was there* that another priest should rise after the order of Melchisedec, and not be called after the order of Aaron?

Hebrews 7:11 레위 계통의 제사 직분으로 말미암아 온전함을 얻을 수 있었으면(백성이 그 아래서 율법을 받았으니) 어찌하여 아론의 반차를 좇지않고 멜기세덱의 반차를 좇는 별다른 한 제사장을 세울 필요가 있느뇨

Hebrews 7:12 For the priesthood being changed, there is made of necessity a change also of the law.
Hebrews 7:12 제사 직분이 변역한즉 율법도 반드시 변역하리니

Hebrews 7:13 For he of whom these things are spoken pertaineth to another tribe, of which no man gave attendance at the altar.
Hebrews 7:13 이것은 한 사람도 제단 일을 받들지 않는 다른 지파에 속한 자를 가리켜 말한 것이라

Hebrews 7:14 For *it is* evident that our Lord sprang out of Juda; of which tribe Moses spake nothing concerning priesthood.
Hebrews 7:14 우리 주께서 유다로 좇아 나신것이 분명하도다 이 지파에는 모세가 제사장들에 관하여 말한 것이 하나도 없고

Hebrews 7:15 And it is yet far more evident: for that after the similitude of Melchisedec there ariseth another priest,
Hebrews 7:15 멜기세덱과 같은 별다른 한 제사장이 일어난 것을 보니 더욱 분명하도다

Hebrews 7:16 Who is made, not after the law of a carnal

commandment, but after the power of an endless life.
Hebrews 7:16 그는 육체에 상관된 계명의 법을 좇지 아니하고 오직 무궁한 생명의 능력을 좇아 된 것이니

Hebrews 7:17 For he testifieth, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchisedec.
Hebrews 7:17 증거하기를 네가 영원히 멜기세덱의 반차를 좇는 제사장이라 하였도다

Hebrews 7:18 For there is verily a disannulling of the commandment going before for the weakness and unprofitableness thereof.
Hebrews 7:18 전엣 계명이 연약하며 무익하므로 폐하고

Hebrews 7:19 For the law made nothing perfect, but the bringing in of a better hope *did*; by the which we draw nigh unto God.
Hebrews 7:19 (율법은 아무 것도 온전케 못할지라)이에 더 좋은 소망이 생기니 이것으로 우리가 하나님께 가까이 가느니라

Hebrews 7:20 And inasmuch as not without an oath *he was made priest*:
Hebrews 7:20 또 예수께서 제사장 된 것은 맹세 없이 된 것이 아니니

Hebrews 7:21 (For those priests were made without an oath; but this with an oath by him that said unto him, The Lord sware and will not repent, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchisedec:)

Hebrews 7:20 또 예수께서 제사장 된 것은 맹세 없이 된 것이 아니니

Hebrews 7:22 By so much was Jesus made a surety of a better testament.
Hebrews 7:22 이와 같이 예수는 더 좋은 언약의 보증이 되셨느니라

Hebrews 7:23 And they truly were many priests, because they were not suffered to continue by reason of death:
Hebrews 7:23 저희 제사장 된 자의 수효가 많은 것은 죽음을 인하여 항상 있지 못함이로되

Hebrews 7:24 But this *man*, because he continueth ever, hath an unchangeable priesthood.
Hebrews 7:24 예수는 영원히 계시므로 그 제사 직분도 갈리지 아니하나니

Hebrews 7:25 Wherefore he is able also to save them to the uttermost that come unto God by him, seeing he ever liveth to make intercession for them.
Hebrews 7:25 그러므로 자기를 힘입어 하나님께 나아가는 자들을 온전히 구원하실 수 있으니 이는 그가 항상 살아서 저희를 위하여 간구하심이니라

Hebrews 7:26 For such an high priest became us, *who is* holy, harmless, undefiled, separate from sinners, and made higher than the heavens;
Hebrews 7:26 이러한 대제사장은 우리에게 합당하니

거룩하고 악이 없고 더러움이 없고 죄인에게서 떠나 계시고 하늘보다 높이 되신 자라

Hebrews 7:27 Who needeth not daily, as those high priests, to offer up sacrifice, first for his own sins, and then for the people's: for this he did once, when he offered up himself.
Hebrews 7:27 저가 저 대제사장들이 먼저 자기 죄를 위하고 다음에 백성의 죄를 위하여 날마다 제사 드리는 것과 같이 할 필요가 없으니 이는 저가 단번에 자기를 드려 이루셨음이니라

Hebrews 7:28 For the law maketh men high priests which have infirmity; but the word of the oath, which was since the law, *maketh* the Son, who is consecrated for evermore.
Hebrews 7:28 율법은 약점을 가진 사람들을 제사장으로 세웠거니와 율법 후에 하신 맹세의 말씀은 영원히 온전케 되신 아들을 세우셨느니라

Hebrews 8:1 Now of the things which we have spoken *this is* the sum: We have such an high priest, who is set on the right hand of the throne of the Majesty in the heavens;
Hebrews 8:1 이제 하는 말의 중요한 것은 이러한 대제사장이 우리에게 있는 것이라 그가 하늘에서 위엄의 보좌 우편에 앉으셨으니

Hebrews 8:2 A minister of the sanctuary, and of the true tabernacle, which the Lord pitched, and not man.
Hebrews 8:2 성소와 참 장막에 부리는 자라 이 장막은

주께서 베푸신 것이요 사람이 한 것이 아니니라

Hebrews 8:3 For every high priest is ordained to offer gifts and sacrifices: wherefore *it is* of necessity that this man have somewhat also to offer.
Hebrews 8:3 대제사장마다 예물과 제사 드림을 위하여 세운 자니 이러므로 저도 무슨 드릴 것이 있어야 할지니라

Hebrews 8:4 For if he were on earth, he should not be a priest, seeing that there are priests that offer gifts according to the law:
Hebrews 8:4 예수께서 만일 땅에 계셨더면 제사장이 되지 아니하셨을 것이니 이는 율법을 좇아 예물을 드리는 제사장이 있음이라

Hebrews 8:5 Who serve unto the example and shadow of heavenly things, as Moses was admonished of God when he was about to make the tabernacle: for, See, saith he, *that* thou make all things according to the pattern shewed to thee in the mount.
Hebrews 8:5 저희가 섬기는 것은 하늘에 있는 것의 모형과 그림자라 모세가 장막을 지으려 할 때에 지시하심을 얻음과 같으니 가라사대 삼가 모든 것을 산에서 네게 보이던 본을 좇아 지으라 하셨느니라

Hebrews 8:6 But now hath he obtained a more excellent ministry, by how much also he is the mediator of a better covenant, which was established upon better promises.
Hebrews 8:6 그러나 이제 그가 더 아름다운 직분을 얻으셨으니 이는 더 좋은 약속으로 세우신 더 좋은 언약의

중보시라

Hebrews 8:7 For if that first *covenant* had been faultless, then should no place have been sought for the second.
Hebrews 8:7 저 첫 언약이 무흠하였더면 둘째 것을 요구할 일이 없었으려니와

Hebrews 8:8 For finding fault with them, he saith, Behold, the days come, saith the Lord, when I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah:
Hebrews 8:8 저희를 허물하여 일렀으되 주께서 가라사대 볼지어다 날이 이르리니 내가 이스라엘 집과 유다 집으로 새 언약을 세우리라

Hebrews 8:9 Not according to the covenant that I made with their fathers in the day when I took them by the hand to lead them out of the land of Egypt; because they continued not in my covenant, and I regarded them not, saith the Lord.
Hebrews 8:9 또 주께서 가라사대 내가 저희 열조들의 손을 잡고 애굽 땅에서 인도하여 내던 날에 저희와 세운 언약과 같지 아니하도다 저희는 내 언약 안에 머물러 있지 아니하므로 내가 저희를 돌아보지 아니하였노라

Hebrews 8:10 For this *is* the covenant that I will make with the house of Israel after those days, saith the Lord; I will put my laws into their mind, and write them in their hearts: and I will be to them a God, and they shall be to me a people:

Hebrews 8:10 또 주께서 가라사대 그 날 후에 내가 이스라엘 집으로 세울 언약이 이것이니 내 법을 저희 생각에 두고 저희 마음에 이것을 기록 하리라 나는 저희에게 하나님이 되고 저희는 내게 백성이 되리라

Hebrews 8:11 And they shall not teach every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the Lord: for all shall know me, from the least to the greatest.
Hebrews 8:11 또 각각 자기 나라 사람과 각각 자기 형제를 가르쳐 이르기를 주를 알라 하지 아니할 것은 저희가 작은 자로부터 큰 자까지 다 나를 앎이니라

Hebrews 8:12 For I will be merciful to their unrighteousness, and their sins and their iniquities will I remember no more.
Hebrews 8:12 내가 저희 불의를 긍휼히 여기고 저희 죄를 다시 기억하지 아니 하리라 하셨느니라

Hebrews 8:13 In that he saith, A new *covenant*, he hath made the first old. Now that which decayeth and waxeth old *is* ready to vanish away.
Hebrews 8:13 새 언약이라 말씀하셨으매 첫것은 낡아지게 하신 것이니 낡아지고 쇠하는 것은 없어져가는 것이니라

Hebrews 9:1 Then verily the first *covenant* had also ordinances of divine service, and a worldly sanctuary.
Hebrews 9:1 첫 언약에도 섬기는 예법과 세상에 속한 성소가 있더라

Hebrews 9:2 For there was a tabernacle made; the first, wherein *was* the candlestick, and the table, and the shewbread; which is called the sanctuary.
Hebrews 9:2 예비한 첫 장막이 있고 그 안에 등대와 상과 진설병이 있으니 이는 성소라 일컫고

Hebrews 9:3 And after the second veil, the tabernacle which is called the Holiest of all;
Hebrews 9:3 또 둘째 휘장 뒤에 있는 장막을 지성소라 일컫나니

Hebrews 9:4 Which had the golden censer, and the ark of the covenant overlaid round about with gold, wherein *was* the golden pot that had manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant;
Hebrews 9:4 금향로와 사면을 금으로 싼 언약궤가 있고 그 안에 만나를 담은 금항아리와 아론의 싹 난 지팡이와 언약의 비석들이 있고

Hebrews 9:5 And over it the cherubims of glory shadowing the mercyseat; of which we cannot now speak particularly.
Hebrews 9:5 그 위에 속죄소를 덮는 영광의 그룹들이 있으니 이것들에 관하여는 이제 낱낱이 말할 수 없노라

Hebrews 9:6 Now when these things were thus ordained, the priests went always into the first tabernacle, accomplishing the service *of God*.
Hebrews 9:6 이 모든 것을 이같이 예비하였으니 제사장들이 항상 첫 장막에 들어가 섬기는 예를 행하고

Hebrews 9:7 But into the second *went* the high priest alone once every year, not without blood, which he offered for himself, and *for* the errors of the people:
Hebrews 9:7 오직 둘째 장막은 대제사장이 홀로 일년 일차씩 들어가되 피 없이는 아니하나니 이 피는 자기와 백성의 허물을 위하여 드리는 것이라

Hebrews 9:8 The Holy Ghost this signifying, that the way into the holiest of all was not yet made manifest, while as the first tabernacle was yet standing:
Hebrews 9:8 성령이 이로써 보이신 것은 첫장막이 서 있을 동안에 성소에 들어가는 길이 아직 나타나지 아니한 것이라

Hebrews 9:9 Which *was* a figure for the time then present, in which were offered both gifts and sacrifices, that could not make him that did the service perfect, as pertaining to the conscience;
Hebrews 9:9 이 장막은 현재까지의 비유니 이에 의지하여 드리는 예물과 제사가 섬기는 자로 그 양심상으로 온전케 할 수 없나니

Hebrews 9:10 *Which stood* only in meats and drinks, and divers washings, and carnal ordinances, imposed *on them* until the time of reformation.
Hebrews 9:10 이런 것은 먹고 마시는 것과 여러 가지 씻는 것과 함께 육체의 예법만 되어 개혁할 때까지 맡겨 둔 것이니라

Hebrews 9:11 But Christ being come an high priest of

good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is to say, not of this building;
Hebrews 9:11 그리스도께서 장래 좋은 일의 대제사장으로 오사 손으로 짓지 아니한 곧 이 창조에 속하지 아니한 더 크고 온전한 장막으로 말미암아

Hebrews 9:12 Neither by the blood of goats and calves, but by his own blood he entered in once into the holy place, having obtained eternal redemption *for us*.
Hebrews 9:12 염소와 송아지의 피로 아니하고 오직 자기 피로 영원한 속죄를 이루사 단번에 성소에 들어가셨느니라

Hebrews 9:13 For if the blood of bulls and of goats, and the ashes of an heifer sprinkling the unclean, sanctifieth to the purifying of the flesh:
Hebrews 9:13 염소와 황소의 피와 및 암송아지의 재로 부정한 자에게 뿌려 그 육체를 정결케 하여 거룩케 하거든

Hebrews 9:14 How much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without spot to God, purge your conscience from dead works to serve the living God?
Hebrews 9:14 하물며 영원하신 성령으로 말미암아 흠 없는 자기를 하나님께 드린 그리스도의 피가 어찌 너희 양심으로 죽은 행실에서 깨끗하게 하고 살아계신 하나님을 섬기게 못하겠느뇨

Hebrews 9:15 And for this cause he is the mediator of the new testament, that by means of death, for the

redemption of the transgressions *that were* under the first testament, they which are called might receive the promise of eternal inheritance.
Hebrews 9:15 이를 인하여 그는 새 언약의 중보니 이는 첫 언약 때에 범한 죄를 속하려고 죽으사 부르심을 입은 자로 하여금 영원한 기업의 약속을 얻게 하려 하심이니라

Hebrews 9:16 For where a testament *is*, there must also of necessity be the death of the testator.
Hebrews 9:16 유언은 유언한 자가 죽어야 되나니

Hebrews 9:17 For a testament *is* of force after men are dead: otherwise it is of no strength at all while the testator liveth.
Hebrews 9:17 유언은 그 사람이 죽은 후에야 견고한즉 유언한 자가 살았을 때에는 언제든지 효력이 없느니라

Hebrews 9:18 Whereupon neither the first *testament* was dedicated without blood.
Hebrews 9:18 이러므로 첫 언약도 피 없이 세운 것이 아니니

Hebrews 9:19 For when Moses had spoken every precept to all the people according to the law, he took the blood of calves and of goats, with water, and scarlet wool, and hyssop, and sprinkled both the book, and all the people,
Hebrews 9:19 모세가 율법대로 모든 계명을 온 백성에게 말한 후에 송아지와 염소의 피와 및 물과 붉은 양털과 우슬초를 취하여 그 책과 온 백성에게 뿌려

Hebrews 9:20 Saying, This *is* the blood of the testament which God hath enjoined unto you.
Hebrews 9:20 이르되 이는 하나님이 너희에게 명하신 언약의 피라 하고

Hebrews 9:21 Moreover he sprinkled with blood both the tabernacle, and all the vessels of the ministry.
Hebrews 9:21 또한 이와 같이 피로써 장막과 섬기는 일에 쓰는 모든 그릇에 뿌렸느니라

Hebrews 9:22 And almost all things are by the law purged with blood; and without shedding of blood is no remission.
Hebrews 9:22 율법을 좇아 거의 모든 물건이 피로써 정결케 되나니 피흘림이 없은즉 사함이 없느니라

Hebrews 9:23 *It was* therefore necessary that the patterns of things in the heavens should be purified with these; but the heavenly things themselves with better sacrifices than these.
Hebrews 9:23 그러므로 하늘에 있는 것들의 모형은 이런 것들로써 정결케 할 필요가 있었으나 하늘에 있는 그것들은 이런 것들보다 더 좋은 제물로 할지니라

Hebrews 9:24 For Christ is not entered into the holy places made with hands, *which are* the figures of the true; but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us:
Hebrews 9:24 그리스도께서는 참 것의 그림자인 손으로 만든 성소에 들어가지 아니하시고 오직 참 하늘에 들어가사

이제 우리를 위하여 하나님 앞에 나타나시고

Hebrews 9:25 Nor yet that he should offer himself often, as the high priest entereth into the holy place every year with blood of others;
Hebrews 9:25 대제사장이 해마다 다른 것의 피로써 성소에 들어가는 것같이 자주 자기를 드리려고 아니하실지니

Hebrews 9:26 For then must he often have suffered since the foundation of the world: but now once in the end of the world hath he appeared to put away sin by the sacrifice of himself.
Hebrews 9:26 그리하면 그가 세상을 창조할 때부터 자주 고난을 받았어야 할 것이로되 이제 자기를 단번에 제사로 드려 죄를 없게 하시려고 세상 끝에 나타나셨느니라

Hebrews 9:27 And as it is appointed unto men once to die, but after this the judgment:
Hebrews 9:27 한번 죽는 것은 사람에게 정하신 것이요 그 후에는 심판이 있으리니

Hebrews 9:28 So Christ was once offered to bear the sins of many; and unto them that look for him shall he appear the second time without sin unto salvation.
Hebrews 9:28 이와 같이 그리스도도 많은 사람의 죄를 담당하시려고 단번에 드리신 바 되셨고 구원에 이르게 하기 위하여 죄와 상관 없이 자기를 바라는 자들에게 두 번째 나타나시리라

Hebrews 10:1 For the law having a shadow of good

things to come, *and* not the very image of the things, can never with those sacrifices which they offered year by year continually make the comers thereunto perfect.
Hebrews 10:1 율법은 장차 오는 좋은 일의 그림자요 참 형상이 아니므로 해마다 늘 드리는 바 같은 제사로는 나아오는 자들을 언제든지 온전케 할 수 없느니라

Hebrews 10:2 For then would they not have ceased to be offered? because that the worshippers once purged should have had no more conscience of sins.
Hebrews 10:2 그렇지 아니하면 섬기는 자들이 단번에 정결케 되어 다시 죄를 깨닫는 일이 없으리니 어찌 드리는 일을 그치지 아니하였으리요

Hebrews 10:3 But in those *sacrifices there is* a remembrance again *made* of sins every year.
Hebrews 10:3 그러나 이 제사들은 해마다 죄를 생각하게 하는 것이 있나니

Hebrews 10:4 For *it is* not possible that the blood of bulls and of goats should take away sins.
Hebrews 10:4 이는 황소와 염소의 피가 능히 죄를 없이 하지 못함이라

Hebrews 10:5 Wherefore when he cometh into the world, he saith, Sacrifice and offering thou wouldest not, but a body hast thou prepared me:
Hebrews 10:5 그러므로 세상에 임하실 때에 가라사대 하나님이 제사와 예물을 원치아니하시고 오직 나를 위하여 한 몸을 예비하셨도다

Hebrews 10:6 In burnt offerings and *sacrifices* for sin thou hast had no pleasure.
Hebrews 10:6 전체로 번제함과 속죄제는 기뻐하지 아니하시나니

Hebrews 10:7 Then said I, Lo, I come (in the volume of the book it is written of me,) to do thy will, O God.
Hebrews 10:7 이에 내가 말하기를 하나님이여 보시옵소서 두루마리 책에 나를 가리켜 기록한 것과 같이 하나님의 뜻을 행하러 왔나이다 하시니라

Hebrews 10:8 Above when he said, Sacrifice and offering and burnt offerings and *offering* for sin thou wouldest not, neither hadst pleasure *therein*; which are offered by the law;
Hebrews 10:8 위에 말씀하시기를 제사와 예물과 전체로 번제함과 속죄제는 원치도 아니하고 기뻐하지도 아니하신다 하셨고(이는 다 율법을 따라 드리는 것이라)

Hebrews 10:9 Then said he, Lo, I come to do thy will, O God. He taketh away the first, that he may establish the second.
Hebrews 10:9 그 후에 말씀하시기를 보시옵소서 내가 하나님의 뜻을 행하러 왔나이다 하셨으니 그 첫 것을 폐하심은 둘째 것을 세우려 하심이니라

Hebrews 10:10 By the which will we are sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once *for all*.

Hebrews 10:10 이 뜻을 좇아 예수 그리스도의 몸을 단번에 드리심으로 말미암아 우리가 거룩함을 얻었노라

Hebrews 10:11 And every priest standeth daily ministering and offering oftentimes the same sacrifices, which can never take away sins:
Hebrews 10:11 제사장마다 매일 서서 섬기며 자주 같은 제사를 드리되 이 제사는 언제든지 죄를 없게 하지 못하거니와

Hebrews 10:12 But this man, after he had offered one sacrifice for sins for ever, sat down on the right hand of God;
Hebrews 10:12 오직 그리스도는 죄를 위하여 한 영원한 제사를 드리시고 하나님 우편에 앉으사

Hebrews 10:13 From henceforth expecting till his enemies be made his footstool.
Hebrews 10:13 그 후에 자기 원수들로 자기 발등상이 되게 하실 때까지 기다리시나니

Hebrews 10:14 For by one offering he hath perfected for ever them that are sanctified.
Hebrews 10:14 저가 한 제물로 거룩하게 된 자들을 영원히 온전케 하셨느니라

Hebrews 10:15 *Whereof* the Holy Ghost also is a witness to us: for after that he had said before,
Hebrews 10:15 또한 성령이 우리에게 증거하시되

Hebrews 10:16 This *is* the covenant that I will make with them after those days, saith the Lord, I will put my laws into their hearts, and in their minds will I write them;
Hebrews 10:16 주께서 가라사대 그 날 후로는 저희와 세울 언약이 이것이라 하시고 내 법을 저희 마음에 두고 저희 생각에 기록하리라 하신후에

Hebrews 10:17 And their sins and iniquities will I remember no more.
Hebrews 10:17 또 저희 죄와 저희 불법을 내가 다시 기억지 아니하리라 하셨으니

Hebrews 10:18 Now where remission of these *is, there is* no more offering for sin.
Hebrews 10:18 이것을 사하셨은즉 다시 죄를 위하여 제사 드릴 것이 없느니라

Hebrews 10:19 Having therefore, brethren, boldness to enter into the holiest by the blood of Jesus,
Hebrews 10:19 그러므로 형제들아 우리가 예수의 피를 힘입어 성소에 들어갈 담력을 얻었나니

Hebrews 10:20 By a new and living way, which he hath consecrated for us, through the veil, that is to say, his flesh;
Hebrews 10:20 그 길은 우리를 위하여 휘장 가운데로 열어 놓으신 새롭고 산 길이요 휘장은 곧 저의 육체니라

Hebrews 10:21 And *having* an high priest over the house of God;

Hebrews 10:21 또 하나님의 집 다스리는 큰 제사장이 계시매

Hebrews 10:22 Let us draw near with a true heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled from an evil conscience, and our bodies washed with pure water.
Hebrews 10:22 우리가 마음에 뿌림을 받아 양심의 악을 깨닫고 몸을 맑은 물로 씻었으나 참 마음과 온전한 믿음으로 하나님께 나아가자

Hebrews 10:23 Let us hold fast the profession of *our* faith without wavering; (for he *is* faithful that promised;)
Hebrews 10:23 또 약속하신 이는 미쁘시니 우리가 믿는 도리의 소망을 움직이지 말고 굳게 잡아

Hebrews 10:24 And let us consider one another to provoke unto love and to good works:
Hebrews 10:24 서로 돌아보아 사랑과 선행을 격려하며

Hebrews 10:25 Not forsaking the assembling of ourselves together, as the manner of some *is*; but exhorting *one another*: and so much the more, as ye see the day approaching.
Hebrews 10:25 모이기를 폐하는 어떤 사람들의 습관과 같이 하지 말고 오직 권하여 그 날이 가까움을 볼수록 더욱 그리하자

Hebrews 10:26 For if we sin wilfully after that we have received the knowledge of the truth, there remaineth no more sacrifice for sins,

Hebrews 10:26 우리가 진리를 아는 지식을 받은 후 짐짓 죄를 범한 즉 다시 속죄하는 제사가 없고

Hebrews 10:27 But a certain fearful looking for of judgment and fiery indignation, which shall devour the adversaries.
Hebrews 10:27 오직 무서운 마음으로 심판을 기다리는 것과 대적하는 자를 소멸할 맹렬한 불만 있으리라

Hebrews 10:28 He that despised Moses' law died without mercy under two or three witnesses:
Hebrews 10:28 모세의 법을 폐한 자도 두 세 증인을 인하여 불쌍히 여김을 받지 못하고 죽었거든

Hebrews 10:29 Of how much sorer punishment, suppose ye, shall he be thought worthy, who hath trodden under foot the Son of God, and hath counted the blood of the covenant, wherewith he was sanctified, an unholy thing, and hath done despite unto the Spirit of grace?
Hebrews 10:29 하물며 하나님 아들을 밟고 자기를 거룩하게 한 언약의 피를 부정한 것으로 여기고 은혜의 성령을 욕되게 하는 자의 당연히 받을 형벌이 얼마나 더 중하겠느냐 너희는 생각하라

Hebrews 10:30 For we know him that hath said, Vengeance *belongeth* unto me, I will recompense, saith the Lord. And again, The Lord shall judge his people.
Hebrews 10:30 원수 갚는 것이 내게 있으니 내가 갚으리라 하시고 또 다시 주께서 그의 백성을 심판하리라 말씀하신 것을 우리가 아노니

Hebrews 10:31 *It is* a fearful thing to fall into the hands of the living God.
Hebrews 10:31 살아계신 하나님의 손에 빠져 들어가는 것이 무서울진저

Hebrews 10:32 But call to remembrance the former days, in which, after ye were illuminated, ye endured a great fight of afflictions;
Hebrews 10:32 전날에 너희가 빛을 받은 후에 고난의 큰 싸움에 참은 것을 생각하라

Hebrews 10:33 Partly, whilst ye were made a gazingstock both by reproaches and afflictions; and partly, whilst ye became companions of them that were so used.
Hebrews 10:33 혹 비방과 환난으로써 사람에게 구경거리가 되고 혹 이런 형편에 있는 자들로 사귀는 자 되었으니

Hebrews 10:34 For ye had compassion of me in my bonds, and took joyfully the spoiling of your goods, knowing in yourselves that ye have in heaven a better and an enduring substance.
Hebrews 10:34 너희가 갇힌 자를 동정하고 너희 산업을 빼앗기는 것도 기쁘게 당한 것은 더 낫고 영구한 산업이 있는 줄 앎이라

Hebrews 10:35 Cast not away therefore your confidence, which hath great recompence of reward.
Hebrews 10:35 그러므로 너희 담대함을 버리지 말라 이것이

큰 상을 얻느니라

Hebrews 10:36 For ye have need of patience, that, after ye have done the will of God, ye might receive the promise.
Hebrews 10:36 너희에게 인내가 필요함은 너희가 하나님의 뜻을 행한 후에 약속을 받기 위함이라

Hebrews 10:37 For yet a little while, and he that shall come will come, and will not tarry.
Hebrews 10:37 잠시 잠간 후면 오실 이가 오시리니 지체하지 아니하시리라

Hebrews 10:38 Now the just shall live by faith: but if *any man* draw back, my soul shall have no pleasure in him.
Hebrews 10:38 오직 나의 의인은 믿음으로 말미암아 살리라 또한 뒤로 물러가면 내 마음이 저를 기뻐하지 아니하리라 하셨느니라

Hebrews 10:39 But we are not of them who draw back unto perdition; but of them that believe to the saving of the soul.
Hebrews 10:39 우리는 뒤로 물러가 침륜에 빠질 자가 아니요 오직 영혼을 구원함에 이르는 믿음을 가진 자니라

Hebrews 11:1 Now faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not seen.
Hebrews 11:1 믿음은 바라는 것들의 실상이요 보지 못하는 것들의 증거니

Hebrews 11:2 For by it the elders obtained a good report.
Hebrews 11:2 선진들이 이로써 증거를 얻었으니라

Hebrews 11:3 Through faith we understand that the worlds were framed by the word of God, so that things which are seen were not made of things which do appear.
Hebrews 11:3 믿음으로 모든 세계가 하나님의 말씀으로 지어진 줄을 우리가 아나니 보이는 것은 나타난 것으로 말미암아 된 것이 아니니라

Hebrews 11:4 By faith Abel offered unto God a more excellent sacrifice than Cain, by which he obtained witness that he was righteous, God testifying of his gifts: and by it he being dead yet speaketh.
Hebrews 11:4 믿음으로 아벨은 가인보다 더 나은 제사를 하나님께 드림으로 의로운 자라 하시는 증거를 얻었으니 하나님이 그 예물에 대하여 증거하심이라 저가 죽었으나 그 믿음으로써 오히려 말하느니라

Hebrews 11:5 By faith Enoch was translated that he should not see death; and was not found, because God had translated him: for before his translation he had this testimony, that he pleased God.
Hebrews 11:5 믿음으로 에녹은 죽음을 보지 않고 옮기웠으니 하나님이 저를 옮기심으로 다시 보이지 아니하니라 저는 옮기우기 전에 하나님을 기쁘시게 하는 자라 하는 증거를 받았느니라

Hebrews 11:6 But without faith *it is* impossible to please *him*: for he that cometh to God must believe that he is, and *that* he is a rewarder of them that diligently seek him.
Hebrews 11:6 믿음이 없이는 기쁘시게 못하나니 하나님께 나아가는 자는 반드시 그가 계신 것과 또한 그가 자기를 찾는 자들에게 상 주시는 이심을 믿어야 할지니라

Hebrews 11:7 By faith Noah, being warned of God of things not seen as yet, moved with fear, prepared an ark to the saving of his house; by the which he condemned the world, and became heir of the righteousness which is by faith.
Hebrews 11:7 믿음으로 노아는 아직 보지 못하는 일에 경고하심을 받아 경외함으로 방주를 예비하여 그 집을 구원하였으니 이로 말미암아 세상을 정죄하고 믿음을 좇는 의의 후사가 되었느니라

Hebrews 11:8 By faith Abraham, when he was called to go out into a place which he should after receive for an inheritance, obeyed; and he went out, not knowing whither he went.
Hebrews 11:8 믿음으로 아브라함은 부르심을 받았을 때에 순종하여 장래 기업으로 받을 땅에 나갈새 갈 바를 알지 못하고 나갔으며

Hebrews 11:9 By faith he sojourned in the land of promise, as *in* a strange country, dwelling in tabernacles with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise:

Hebrews 11:9 믿음으로 저가 외방에 있는 것같이 약속하신 땅에 우거하여 동일한 약속을 유업으로 함께 받은 이삭과 야곱으로 더불어 장막에 거하였으니

Hebrews 11:10 For he looked for a city which hath foundations, whose builder and maker *is* God.
Hebrews 11:10 이는 하나님의 경영하시고 지으실 터가 있는 성을 바랐음이니라

Hebrews 11:11 Through faith also Sara herself received strength to conceive seed, and was delivered of a child when she was past age, because she judged him faithful who had promised.
Hebrews 11:11 믿음으로 사라 자신도 나이 늙어 단산하였으나 잉태하는 힘을 얻었으니 이는 약속하신 이를 미쁘신 줄 앎이라

Hebrews 11:12 Therefore sprang there even of one, and him as good as dead, *so many* as the stars of the sky in multitude, and as the sand which is by the sea shore innumerable.
Hebrews 11:12 이러므로 죽은 자와 방불한 한 사람으로 말미암아 하늘에 허다한 별과 또 해변의 무수한 모래와 같이 많이 생육하였느니라

Hebrews 11:13 These all died in faith, not having received the promises, but having seen them afar off, and were persuaded of *them*, and embraced *them*, and confessed that they were strangers and pilgrims on the earth.

Hebrews 11:13 이 사람들은 다 믿음을 따라 죽었으며 약속을 받지 못하였으되 그것들을 멀리서 보고 환영하며 또 땅에서는 외국인과 나그네로라 증거하였으니

Hebrews 11:14 For they that say such things declare plainly that they seek a country.
Hebrews 11:14 이같이 말하는 자들은 본향 찾는 것을 나타냄이라

Hebrews 11:15 And truly, if they had been mindful of that *country* from whence they came out, they might have had opportunity to have returned.
Hebrews 11:15 저희가 나온바 본향을 생각하였더면 돌아갈 기회가 있었으려니와

Hebrews 11:16 But now they desire a better *country*, that is, an heavenly: wherefore God is not ashamed to be called their God: for he hath prepared for them a city.
Hebrews 11:16 저희가 이제는 더 나은 본향을 사모하니 곧 하늘에 있는 것이라 그러므로 하나님이 저희 하나님이라 일컬음 받으심을 부끄러워 아니하시고 저희를 위하여 한 성을 예비하셨느니라

Hebrews 11:17 By faith Abraham, when he was tried, offered up Isaac: and he that had received the promises offered up his only begotten *son*,
Hebrews 11:17 아브라함은 시험을 받을 때에 믿음으로 이삭을 드렸으니 저는 약속을 받은 자로되 그 독생자를 드렸느니라

Hebrews 11:18 Of whom it was said, That in Isaac shall thy seed be called:
Hebrews 11:18 저에게 이미 말씀하시기를 네 자손이라 칭할 자는 이삭으로 말미암으리라 하셨으니

Hebrews 11:19 Accounting that God *was* able to raise *him* up, even from the dead; from whence also he received him in a figure.
Hebrews 11:19 저가 하나님이 능히 죽은 자 가운데서 다시 살리실 줄로 생각한지라 비유컨대 죽은 자 가운데서 도로 받은 것이니라

Hebrews 11:20 By faith Isaac blessed Jacob and Esau concerning things to come.
Hebrews 11:20 믿음으로 이삭은 장차 오는 일에 대하여 야곱과 에서에게 축복하였으며

Hebrews 11:21 By faith Jacob, when he was a dying, blessed both the sons of Joseph; and worshipped, *leaning* upon the top of his staff.
Hebrews 11:21 믿음으로 야곱은 죽을 때에 요셉의 각 아들에게 축복하고 그 지팡이 머리에 의지하여 경배하였으며

Hebrews 11:22 By faith Joseph, when he died, made mention of the departing of the children of Israel; and gave commandment concerning his bones.
Hebrews 11:22 믿음으로 요셉은 임종시에 이스라엘 자손들의 떠날 것을 말하고 또 자기 해골을 위하여 명하였으며

Hebrews 11:23 By faith Moses, when he was born, was hid three months of his parents, because they saw *he was* a proper child; and they were not afraid of the king's commandment.
Hebrews 11:23 믿음으로 모세가 났을 때에 그 부모가 아름다운 아이임을 보고 석달 동안 숨겨 임금의 명령을 무서워 아니하였으며

Hebrews 11:24 By faith Moses, when he was come to years, refused to be called the son of Pharaoh's daughter;
Hebrews 11:24 믿음으로 모세는 장성하여 바로의 공주의 아들이라 칭함을 거절하고

Hebrews 11:25 Choosing rather to suffer affliction with the people of God, than to enjoy the pleasures of sin for a season;
Hebrews 11:25 도리어 하나님의 백성과 함께 고난 받기를 잠시 죄악의 낙을 누리는 것보다 더 좋아하고

Hebrews 11:26 Esteeming the reproach of Christ greater riches than the treasures in Egypt: for he had respect unto the recompence of the reward.
Hebrews 11:26 그리스도를 위하여 받는 능욕을 애굽의 모든 보화보다 더 큰 재물로 여겼으니 이는 상 주심을 바라봄이라

Hebrews 11:27 By faith he forsook Egypt, not fearing the wrath of the king: for he endured, as seeing him who is invisible.
Hebrews 11:27 믿음으로 애굽을 떠나 임금의 노함을 무서워

아니하고 곧 보이지 아니하는 자를 보는 것같이 하여 참았으며

Hebrews 11:28 Through faith he kept the passover, and the sprinkling of blood, lest he that destroyed the firstborn should touch them.
Hebrews 11:28 믿음으로 유월절과 피 뿌리는 예를 정하였으니 이는 장자를 멸하는 자로 저희를 건드리지 않게 하려 한 것이며

Hebrews 11:29 By faith they passed through the Red sea as by dry *land*: which the Egyptians assaying to do were drowned.
Hebrews 11:29 믿음으로 저희가 홍해를 육지같이 건넜으나 애굽 사람들은 이것을 시험하다가 빠져 죽었으며

Hebrews 11:30 By faith the walls of Jericho fell down, after they were compassed about seven days.
Hebrews 11:30 믿음으로 칠일 동안 여리고를 두루 다니매 성이 무너졌으며

Hebrews 11:31 By faith the harlot Rahab perished not with them that believed not, when she had received the spies with peace.
Hebrews 11:31 믿음으로 기생 라합은 정탐군을 평안히 영접하였으므로 순종치 아니한 자와 함께 멸망치 아니하였도다

Hebrews 11:32 And what shall I more say? for the time would fail me to tell of Gedeon, and *of* Barak, and *of*

Samson, and *of* Jephthae; *of* David also, and Samuel, and *of* the prophets:
Hebrews 11:32 내가 무슨 말을 더 하리요 기드온 바락 삼손 입다와 다윗과 사무엘과 및 선지자들의 일을 말하려면 내게 시간이 부족하리로다

Hebrews 11:33 Who through faith subdued kingdoms, wrought righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions,
Hebrews 11:33 저희가 믿음으로 나라들을 이기기도 하며 의를 행하기도 하며 약속을 받기도 하며 사자들의 입을 막기도 하며

Hebrews 11:34 Quenched the violence of fire, escaped the edge of the sword, out of weakness were made strong, waxed valiant in fight, turned to flight the armies of the aliens.
Hebrews 11:34 불의 세력을 멸하기도 하며 칼날을 피하기도 하며 연약한 가운데서 강하게 되기도 하며 전쟁에 용맹되어 이방 사람들의 진을 물리치기도 하며

Hebrews 11:35 Women received their dead raised to life again: and others were tortured, not accepting deliverance; that they might obtain a better resurrection:
Hebrews 11:35 여자들은 자기의 죽은 자를 부활로 받기도 하며 또 어떤 이들은 더 좋은 부활을 얻고자 하여 악형을 받되 구차히 면하지 아니하였으며

Hebrews 11:36 And others had trial of *cruel* mockings

and scourgings, yea, moreover of bonds and imprisonment:
Hebrews 11:36 또 어떤 이들은 희롱과 채찍질뿐 아니라 결박과 옥에 갇히는 시험도 받았으며

Hebrews 11:37 They were stoned, they were sawn asunder, were tempted, were slain with the sword: they wandered about in sheepskins and goatskins; being destitute, afflicted, tormented;
Hebrews 11:37 돌로 치는 것과 톱으로 켜는 것과 시험과 칼에 죽는 것을 당하고 양과 염소의 가죽을 입고 유리하여 궁핍과 환난과 학대를 받았으니

Hebrews 11:38 (Of whom the world was not worthy:) they wandered in deserts, and *in* mountains, and *in* dens and caves of the earth.
Hebrews 11:38 (이런 사람은 세상이 감당치 못하도다)저희가 광야와 산중과 암혈과 토굴에 유리하였느니라

Hebrews 11:39 And these all, having obtained a good report through faith, received not the promise:
Hebrews 11:39 이 사람들이 다 믿음으로 말미암아 증거를 받았으나 약속을 받지 못하였으니

Hebrews 11:40 God having provided some better thing for us, that they without us should not be made perfect.
Hebrews 11:40 이는 하나님이 우리를 위하여 더 좋은 것을 예비하셨은즉 우리가 아니면 저희로 온전함을 이루지 못하게 하려 하심이니라

Hebrews 12:1 Wherefore seeing we also are compassed about with so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin which doth so easily beset *us*, and let us run with patience the race that is set before us,
Hebrews 12:1 이러므로 우리에게 구름같이 둘러싼 허다한 증인들이 있으니 모든 무거운 것과 얽매이기 쉬운 죄를 벗어 버리고 인내로써 우리 앞에 당한 경주를 경주하며

Hebrews 12:2 Looking unto Jesus the author and finisher of *our* faith; who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is set down at the right hand of the throne of God.
Hebrews 12:2 믿음의 주요 또 온전케 하시는 이인 예수를 바라보자 저는 그 앞에 있는 즐거움을 위하여 십자가를 참으사 부끄러움을 개의치 아니하시더니 하나님 보좌 우편에 앉으셨느니라

Hebrews 12:3 For consider him that endured such contradiction of sinners against himself, lest ye be wearied and faint in your minds.
Hebrews 12:3 너희가 피곤하여 낙심치 않기 위하여 죄인들의 이같이 자기에게 거역한 일을 참으신 자를 생각하라

Hebrews 12:4 Ye have not yet resisted unto blood, striving against sin.
Hebrews 12:4 너희가 죄와 싸우되 아직 피 흘리기 까지는 대항치 아니하고

Hebrews 12:5 And ye have forgotten the exhortation which speaketh unto you as unto children, My son, despise not thou the chastening of the Lord, nor faint when thou art rebuked of him:
Hebrews 12:5 또 아들들에게 권하는 것같이 너희에게 권면하신 말씀을 잊었도다 일렀으되 내 아들아 주의 징계 하심을 경히 여기지 말며 그에게 꾸지람을 받을 때에 낙심하지 말라

Hebrews 12:6 For whom the Lord loveth he chasteneth, and scourgeth every son whom he receiveth.
Hebrews 12:6 주께서 그 사랑하시는 자를 징계 하시고 그의 받으시는 아들마다 채찍질 하심이니라 하였으니

Hebrews 12:7 If ye endure chastening, God dealeth with you as with sons; for what son is he whom the father chasteneth not?
Hebrews 12:7 너희가 참음은 징계를 받기 위함이라 하나님이 아들과 같이 너희를 대우 하시나니 어찌 아비가 징계하지 않는 아들이 있으리요

Hebrews 12:8 But if ye be without chastisement, whereof all are partakers, then are ye bastards, and not sons.
Hebrews 12:8 징계는 다 받는 것이거늘 너희에게 없으면 사생자요 참 아들이 아니니라

Hebrews 12:9 Furthermore we have had fathers of our flesh which corrected *us*, and we gave *them* reverence: shall we not much rather be in subjection unto the Father

of spirits, and live?
Hebrews 12:9 또 우리 육체의 아버지가 우리를 징계하여도 공경하였거늘 하물며 모든 영의 아버지께 더욱 복종하여 살려 하지 않겠느냐

Hebrews 12:10 For they verily for a few days chastened *us* after their own pleasure; but he for *our* profit, that *we* might be partakers of his holiness.
Hebrews 12:10 저희는 잠시 자기의 뜻대로 우리를 징계하였거니와 오직 하나님은 우리의 유익을 위하여 그의 거룩하심에 참예케 하시느니라

Hebrews 12:11 Now no chastening for the present seemeth to be joyous, but grievous: nevertheless afterward it yieldeth the peaceable fruit of righteousness unto them which are exercised thereby.
Hebrews 12:11 무릇 징계가 당시에는 즐거워 보이지 않고 슬퍼 보이나 후에 그로 말미암아 연달한 자에게는 의의 평강한 열매를 맺나니

Hebrews 12:12 Wherefore lift up the hands which hang down, and the feeble knees;
Hebrews 12:12 그러므로 피곤한 손과 연약한 무릎을 일으켜 세우고

Hebrews 12:13 And make straight paths for your feet, lest that which is lame be turned out of the way; but let it rather be healed.
Hebrews 12:13 너희 발을 위하여 곧은 길을 만들어 저는 다리로 하여금 어그러지지 않고 고침을 받게하라

Hebrews 12:14 Follow peace with all *men*, and holiness, without which no man shall see the Lord:
Hebrews 12:14 모든 사람으로 더불어 화평함과 거룩함을 좇으라 이것이 없이는 아무도 주를 보지 못하리라

Hebrews 12:15 Looking diligently lest any man fail of the grace of God; lest any root of bitterness springing up trouble *you*, and thereby many be defiled;
Hebrews 12:15 너희는 돌아보아 하나님 은혜에 이르지 못하는 자가 있는가 두려워하고 또 쓴 뿌리가 나서 괴롭게 하고 많은 사람이 이로 말미암아 더러움을 입을까 두려워하고

Hebrews 12:16 Lest there *be* any fornicator, or profane person, as Esau, who for one morsel of meat sold his birthright.
Hebrews 12:16 음행하는 자와 혹 한 그릇 식물을 위하여 장자의 명분을 판 에서와 같이 망령된자가 있을까 두려워 하라

Hebrews 12:17 For ye know how that afterward, when he would have inherited the blessing, he was rejected: for he found no place of repentance, though he sought it carefully with tears.
Hebrews 12:17 너희의 아는 바와 같이 저가 그후에 축복을 기업으로 받으려고 눈물을 흘리며 구하되 버린 바가 되어 회개할 기회를 얻지 못하였느니라

Hebrews 12:18 For ye are not come unto the mount that might be touched, and that burned with fire, nor unto

blackness, and darkness, and tempest,
Hebrews 12:18 너희의 이른 곳은 만질만한 불 붙는 산과 흑운과 흑암과 폭풍과

Hebrews 12:19 And the sound of a trumpet, and the voice of words; which *voice* they that heard intreated that the word should not be spoken to them any more:
Hebrews 12:19 나팔소리와 말하는 소리가 아니라 그 소리를 듣는 자들은 더 말씀 하지 아니하시기를 구하였으니

Hebrews 12:20 (For they could not endure that which was commanded, And if so much as a beast touch the mountain, it shall be stoned, or thrust through with a dart:
Hebrews 12:20 이는 짐승이라도 산에 이르거든 돌로 침을 당하리라 하신 명을 저희가 견디지 못함이라

Hebrews 12:21 And so terrible was the sight, *that* Moses said, I exceedingly fear and quake:)
Hebrews 12:21 그 보이는 바가 이렇듯이 무섭기로 모세도 이르되 내가 심히 두렵고 떨린다 하였으나

Hebrews 12:22 But ye are come unto mount Sion, and unto the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to an innumerable company of angels,
Hebrews 12:22 그러나 너희가 이른 곳은 시온산과 살아계신 하나님의 도성인 하늘의 예루살렘과 천만 천사와

Hebrews 12:23 To the general assembly and church of the firstborn, which are written in heaven, and to God

the Judge of all, and to the spirits of just men made perfect,
Hebrews 12:22 그러나 너희가 이른 곳은 시온산과 살아계신 하나님의 도성인 하늘의 예루살렘과 천만 천사와

Hebrews 12:24 And to Jesus the mediator of the new covenant, and to the blood of sprinkling, that speaketh better things than *that of* Abel.
Hebrews 12:24 새 언약의 중보이신 예수와 및 아벨의 피보다 더 낫게 말하는 뿌린 피니라

Hebrews 12:25 See that ye refuse not him that speaketh. For if they escaped not who refused him that spake on earth, much more *shall not* we *escape*, if we turn away from him that *speaketh* from heaven:
Hebrews 12:25 너희는 삼가 말하신 자를 거역 하지 말라 땅에서 경고하신 자를 거역한 저희가 피하지 못하였거든 하물며 하늘로 좇아 경고하신 자를 배반하는 우리일까보냐

Hebrews 12:26 Whose voice then shook the earth: but now he hath promised, saying, Yet once more I shake not the earth only, but also heaven.
Hebrews 12:26 그 때에는 그 소리가 땅을 진동하였거니와 이제는 약속하여 가라사대 내가 또 한번 땅만 아니라 하늘도 진동하리라 하셨느니라

Hebrews 12:27 And this *word*, Yet once more, signifieth the removing of those things that are shaken, as of things that are made, that those things which cannot be shaken may remain.

Hebrews 12:27 이 또 한번이라 하심은 진동치 아니하는 것을 영존케 하기 위하여 진동할 것들 곧 만든 것들의 변동될 것을 나타내심이니라

Hebrews 12:28 Wherefore we receiving a kingdom which cannot be moved, let us have grace, whereby we may serve God acceptably with reverence and godly fear:
Hebrews 12:28 그러므로 우리가 진동치 못할 나라를 받았은즉 은혜를 받자 이로 말미암아 경건함과 두려움으로 하나님을 기쁘시게 섬길지니

Hebrews 12:29 For our God *is* a consuming fire.
Hebrews 12:29 우리 하나님은 소멸하는 불이심이니라

Hebrews 13:1 Let brotherly love continue.
Hebrews 13:1 형제 사랑하기를 계속하고

Hebrews 13:2 Be not forgetful to entertain strangers: for thereby some have entertained angels unawares.
Hebrews 13:2 손님 대접하기를 잊지 말라 이로써 부지중에 천사들을 대접한 이들이 있었느니라

Hebrews 13:3 Remember them that are in bonds, as bound with them; *and* them which suffer adversity, as being yourselves also in the body.
Hebrews 13:3 자기도 함께 갇힌 것같이 갇힌자를 생각하고 자기도 몸을 가졌은즉 학대 받는 자를 생각하라

Hebrews 13:4 Marriage *is* honourable in all, and the bed

undefiled: but whoremongers and adulterers God will judge.
Hebrews 13:4 모든 사람은 혼인을 귀히 여기고 침소를 더럽히지 않게 하라 음행하는 자들과 간음하는 자들을 하나님이 심판하시리라

Hebrews 13:5 *Let your* conversation *be* without covetousness; *and be* content with such things as ye have: for he hath said, I will never leave thee, nor forsake thee.
Hebrews 13:5 돈을 사랑치 말고 있는 바를 족한 줄로 알라 그가 친히 말씀하시기를 내가 과연 너희를 버리지 아니하고 과연 너희를 떠나지 아니하리라 하셨느니라

Hebrews 13:6 So that we may boldly say, The Lord *is* my helper, and I will not fear what man shall do unto me.
Hebrews 13:6 그러므로 우리가 담대히 가로되 주는 나를 돕는 자시니 내가 무서워 아니하겠노라 사람이 내게 어찌하리요 하노라

Hebrews 13:7 Remember them which have the rule over you, who have spoken unto you the word of God: whose faith follow, considering the end of *their* conversation.
Hebrews 13:7 하나님의 말씀을 너희에게 이르고 너희를 인도하던 자들을 생각하며 저희 행실의 종말을 주의하여 보고 저희 믿음을 본받으라

Hebrews 13:8 Jesus Christ the same yesterday, and to day, and for ever.
Hebrews 13:8 예수 그리스도는 어제나 오늘이나 영원토록

동일하시니라

Hebrews 13:9 Be not carried about with divers and strange doctrines. For *it is* a good thing that the heart be established with grace; not with meats, which have not profited them that have been occupied therein.
Hebrews 13:9 여러가지 다른 교훈에 끌리지 말라 마음은 은혜로써 굳게 함이 아름답고 식물로써 할것이 아니니 식물로 말미암아 행한자는 유익을 얻지 못하였느니라

Hebrews 13:10 We have an altar, whereof they have no right to eat which serve the tabernacle.
Hebrews 13:10 우리에게 제단이 있는데 그 위에 있는 제물을 장막에서 섬기는 자들이 이 제단에게 먹을 권이 없나니

Hebrews 13:11 For the bodies of those beasts, whose blood is brought into the sanctuary by the high priest for sin, are burned without the camp.
Hebrews 13:11 이는 죄를 위한 짐승의 피는 대제사장이 가지고 성소에 들어가고 그 육체는 영문밖에서 불사름이니라

Hebrews 13:12 Wherefore Jesus also, that he might sanctify the people with his own blood, suffered without the gate.
Hebrews 13:12 그러므로 예수도 자기 피로써 백성을 거룩케 하려고 성문밖에서 고난을 받으셨느니라

Hebrews 13:13 Let us go forth therefore unto him without the camp, bearing his reproach.

Hebrews 13:13 그런즉 우리는 그 능욕을 지고 영문밖으로 그에게 나아가서

Hebrews 13:14 For here have we no continuing city, but we seek one to come.
Hebrews 13:14 우리가 여기는 영구한 도성이 없고 오직 장차 올 것을 찾나니

Hebrews 13:15 By him therefore let us offer the sacrifice of praise to God continually, that is, the fruit of *our* lips giving thanks to his name.
Hebrews 13:15 이러므로 우리가 예수로 말미암아 항상 찬미의 제사를 하나님께 드리자 이는 그 이름을 증거하는 입술의 열매니라

Hebrews 13:16 But to do good and to communicate forget not: for with such sacrifices God is well pleased.
Hebrews 13:16 오직 선을 행함과 서로 나눠 주기를 잊지말라 이같은 제사는 하나님이 기뻐 하시느니라

Hebrews 13:17 Obey them that have the rule over you, and submit yourselves: for they watch for your souls, as they that must give account, that they may do it with joy, and not with grief: for that *is* unprofitable for you.
Hebrews 13:17 너희를 인도하는 자들에게 순종하고 복종하라 저희는 너희 영혼을 위하여 경성하기를 자기가 회계할 자인 것 같이 하느니라 저희로 하여금 즐거움으로 이것을 하게하고 근심으로 하게말라 그렇지 않으면 너희에게 유익이 없느니라

Hebrews 13:18 Pray for us: for we trust we have a good conscience, in all things willing to live honestly.
Hebrews 13:18 우리를 위하여 기도하라 우리가 모든일에 선하게 행하려 하므로 우리에게 선한 양심이 있는 줄을 확신하노라

Hebrews 13:19 But I beseech *you* the rather to do this, that I may be restored to you the sooner.
Hebrews 13:19 내가 더 속히 너희에게 돌아가기를 위하여 너희 기도함을 더욱 원하노라

Hebrews 13:20 Now the God of peace, that brought again from the dead our Lord Jesus, that great shepherd of the sheep, through the blood of the everlasting covenant,
Hebrews 13:20 양의 큰 목자이신 우리 주 예수를 영원한 언약의 피로 죽은 자 가운데서 이끌어 내신 평강의 하나님이

Hebrews 13:21 Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom *be* glory for ever and ever. Amen.
Hebrews 13:21 모든 선한 일에 너희를 온전케 하사 자기뜻을 행하게 하시고 그앞에 즐거운 것을 예수 그리스도로 말미암아 우리속에 이루시기를 원하노라 영광이 그에게 세세 무궁토록 있을지어다 아멘

Hebrews 13:22 And I beseech you, brethren, suffer the word of exhortation: for I have written a letter unto you in few words.

Hebrews 13:22 형제들아 내가 너희를 권하노니 권면의 말을 용납하라 내가 간단히 너희에게 썼느니라

Hebrews 13:23 Know ye that *our* brother Timothy is set at liberty; with whom, if he come shortly, I will see you.
Hebrews 13:23 우리형제 디모데가 놓인 것을 너희가 알라 그가 속히 오면 내가 저와 함께가서 너희를 보리라

Hebrews 13:24 Salute all them that have the rule over you, and all the saints. They of Italy salute you.
Hebrews 13:24 너희를 인도하는 자와 및 모든 성도에게 문안하라 이달리야에서 온 자들도 너희에게 문안 하느니라

Hebrews 13:25 Grace *be* with you all. Amen. <*Written to the Hebrews from Italy, by Timothy.*>
Hebrews 13:25 은혜가 너희 모든 사람에게 있을지어다

James 1:1 ¶ James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes which are scattered abroad, greeting.

2 ¶ My brethren, count it all joy when ye fall into divers temptations;

3 Knowing *this*, that the trying of your faith worketh patience.

4 But let patience have *her* perfect work, that ye may be perfect and entire, wanting nothing.

[5] ¶ If any of you lack wisdom, let him ask of God, that giveth to all *men* liberally, and upbraideth not; and it shall be given him.

[6] But let him ask in faith, nothing wavering. For he that wavereth is like a wave of the sea driven with the wind and tossed.

[7] For let not that man think that he shall receive any thing of the Lord.

[8] A double minded man *is* unstable in all his ways.

[9] ¶ Let the brother of low degree rejoice in that he is exalted:

[10] But the rich, in that he is made low: because as the flower of the grass he shall pass away.

[11] For the sun is no sooner risen with a burning heat, but it withereth the grass, and the flower thereof falleth, and the grace of the fashion of it perisheth: so also shall the rich man fade away in his ways.

[12] ¶ Blessed *is* the man that endureth temptation: for when he is tried, he shall receive the crown of life, which the Lord hath promised to them that love him.

[13] Let no man say when he is tempted, I am tempted of

God: for God cannot be tempted with evil, neither tempteth he any man:

[14] But every man is tempted, when he is drawn away of his own lust, and enticed.

[15] Then when lust hath conceived, it bringeth forth sin: and sin, when it is finished, bringeth forth death.

[16] ¶ Do not err, my beloved brethren.

[17] Every good gift and every perfect gift is from above, and cometh down from the Father of lights, with whom is no variableness, neither shadow of turning.

[18] Of his own will begat he us with the word of truth, that we should be a kind of firstfruits of his creatures.

[19] ¶ Wherefore, my beloved brethren, let every man be swift to hear, slow to speak, slow to wrath:

[20] For the wrath of man worketh not the righteousness of God.

[21] Wherefore lay apart all filthiness and superfluity of naughtiness, and receive with meekness the engrafted word, which is able to save your souls.

[22] ¶ But be ye doers of the word, and not hearers only, deceiving your own selves.

[23] For if any be a hearer of the word, and not a doer, he is like unto a man beholding his natural face in a glass:

[24] For he beholdeth himself, and goeth his way, and straightway forgetteth what manner of man he was.

[25] But whoso looketh into the perfect law of liberty, and continueth *therein*, he being not a forgetful hearer, but a doer of the work, this man shall be blessed in his deed.

[26] ¶ If any man among you seem to be religious, and bridleth not his tongue, but deceiveth his own heart, this man's religion *is* vain.

[27] Pure religion and undefiled before God and the Father is this, To visit the fatherless and widows in their affliction, *and* to keep himself unspotted from the world.

James 2:1 ¶ My brethren, have not the faith of our Lord Jesus Christ, *the Lord* of glory, with respect of persons.

[2] For if there come unto your assembly a man with a gold ring, in goodly apparel, and there come in also a poor man in vile raiment;

[3] And ye have respect to him that weareth the gay clothing, and say unto him, Sit thou here in a good place; and say to the poor, Stand thou there, or sit here under my footstool:

[4] Are ye not then partial in yourselves, and are become judges of evil thoughts?

[5] Hearken, my beloved brethren, Hath not God chosen the poor of this world rich in faith, and heirs of the kingdom which he hath promised to them that love him?

[6] But ye have despised the poor. Do not rich men oppress you, and draw you before the judgment seats?

[7] Do not they blaspheme that worthy name by the which ye are called?

[8] ¶ If ye fulfil the royal law according to the scripture, Thou shalt love thy neighbour as thyself, ye do well:

[9] But if ye have respect to persons, ye commit sin, and are convinced of the law as transgressors.

[10] For whosoever shall keep the whole law, and yet offend in one *point*, he is guilty of all.

[11] For he that said, Do not commit adultery, said also, Do not kill. Now if thou commit no adultery, yet if thou kill, thou art become a transgressor of the law.

[12] So speak ye, and so do, as they that shall be judged by the law of liberty.

[13] For he shall have judgment without mercy, that hath shewed no mercy; and mercy rejoiceth against judgment.

[14] ¶ What *doth it* profit, my brethren, though a man say he hath faith, and have not works? can faith save him?

[15] If a brother or sister be naked, and destitute of daily food,

[16] And one of you say unto them, Depart in peace, be *ye* warmed and filled; notwithstanding ye give them not those things which are needful to the body; what *doth it* profit?

[17] Even so faith, if it hath not works, is dead, being alone.

[18] ¶ Yea, a man may say, Thou hast faith, and I have works: shew me thy faith without thy works, and I will shew thee my faith by my works.

[19] Thou believest that there is one God; thou doest well: the devils also believe, and tremble.

[20] But wilt thou know, O vain man, that faith without works is dead?

[21] Was not Abraham our father justified by works, when he had offered Isaac his son upon the altar?

[22] Seest thou how faith wrought with his works, and by works was faith made perfect?

[23] And the scripture was fulfilled which saith, Abraham believed God, and it was imputed unto him for righteousness: and he was called the Friend of God.

[24] Ye see then how that by works a man is justified, and not by faith only.

[25] Likewise also was not Rahab the harlot justified by works, when she had received the messengers, and had sent *them* out another way?

[26] For as the body without the spirit is dead, so faith without works is dead also.

James 3:1 ¶ My brethren, be not many masters, knowing that we shall receive the greater condemnation.

[2] For in many things we offend all. If any man offend not in word, the same *is* a perfect man, *and* able also to bridle the whole body.

[3] Behold, we put bits in the horses' mouths, that they may obey us; and we turn about their whole body.

[4] Behold also the ships, which though *they be* so great, and *are* driven of fierce winds, yet are they turned about

with a very small helm, whithersoever the governor listeth.

[5] Even so the tongue is a little member, and boasteth great things. Behold, how great a matter a little fire kindleth!

[6] ¶ And the tongue *is* a fire, a world of iniquity: so is the tongue among our members, that it defileth the whole body, and setteth on fire the course of nature; and it is set on fire of hell.

[7] For every kind of beasts, and of birds, and of serpents, and of things in the sea, is tamed, and hath been tamed of mankind:

[8] But the tongue can no man tame; *it is* an unruly evil, full of deadly poison.

[9] Therewith bless we God, even the Father; and therewith curse we men, which are made after the similitude of God.

[10] Out of the same mouth proceedeth blessing and cursing. My brethren, these things ought not so to be.

[11] Doth a fountain send forth at the same place sweet *water* and bitter?

[12] Can the fig tree, my brethren, bear olive berries?

either a vine, figs? so *can* no fountain both yield salt water and fresh.

[13] ¶ Who *is* a wise man and endued with knowledge among you? let him shew out of a good conversation his works with meekness of wisdom.

[14] But if ye have bitter envying and strife in your hearts, glory not, and lie not against the truth.

[15] This wisdom descendeth not from above, but *is* earthly, sensual, devilish.

[16] For where envying and strife *is*, there *is* confusion and every evil work.

[17] But the wisdom that is from above is first pure, then peaceable, gentle, *and* easy to be intreated, full of mercy and good fruits, without partiality, and without hypocrisy.

[18] And the fruit of righteousness is sown in peace of them that make peace.

James 4:1 ¶ From whence *come* wars and fightings among you? *come they* not hence, *even* of your lusts that war in your members?

[2] Ye lust, and have not: ye kill, and desire to have, and cannot obtain: ye fight and war, yet ye have not, because

ye ask not.

[3] Ye ask, and receive not, because ye ask amiss, that ye may consume *it* upon your lusts.

[4] Ye adulterers and adulteresses, know ye not that the friendship of the world is enmity with God? whosoever therefore will be a friend of the world is the enemy of God.

[5] Do ye think that the scripture saith in vain, The spirit that dwelleth in us lusteth to envy?

[6] But he giveth more grace. Wherefore he saith, God resisteth the proud, but giveth grace unto the humble.

[7] Submit yourselves therefore to God. Resist the devil, and he will flee from you.

[8] Draw nigh to God, and he will draw nigh to you. Cleanse *your* hands, *ye* sinners; and purify *your* hearts, *ye* double minded.

[9] Be afflicted, and mourn, and weep: let your laughter be turned to mourning, and *your* joy to heaviness.

[10] Humble yourselves in the sight of the Lord, and he shall lift you up.

[11] ¶ Speak not evil one of another, brethren. He that

speaketh evil of *his* brother, and judgeth his brother, speaketh evil of the law, and judgeth the law: but if thou judge the law, thou art not a doer of the law, but a judge.

[12] There is one lawgiver, who is able to save and to destroy: who art thou that judgest another?

[13] ¶ Go to now, ye that say, To day or to morrow we will go into such a city, and continue there a year, and buy and sell, and get gain:

[14] Whereas ye know not what *shall be* on the morrow. For what *is* your life? It is even a vapour, that appeareth for a little time, and then vanisheth away.

[15] For that ye *ought* to say, If the Lord will, we shall live, and do this, or that.

[16] But now ye rejoice in your boastings: all such rejoicing is evil.

[17] Therefore to him that knoweth to do good, and doeth *it* not, to him it is sin.

James 5:1 ¶ Go to now, *ye* rich men, weep and howl for your miseries that shall come upon *you*.

[2] Your riches are corrupted, and your garments are motheaten.

[3] Your gold and silver is cankered; and the rust of them shall be a witness against you, and shall eat your flesh as it were fire. Ye have heaped treasure together for the last days.

[4] Behold, the hire of the labourers who have reaped down your fields, which is of you kept back by fraud, crieth: and the cries of them which have reaped are entered into the ears of the Lord of sabaoth.

[5] Ye have lived in pleasure on the earth, and been wanton; ye have nourished your hearts, as in a day of slaughter.

[6] Ye have condemned *and* killed the just; *and* he doth not resist you.

[7] ¶ Be patient therefore, brethren, unto the coming of the Lord. Behold, the husbandman waiteth for the precious fruit of the earth, and hath long patience for it, until he receive the early and latter rain.

[8] Be ye also patient; stablish your hearts: for the coming of the Lord draweth nigh.

[9] Grudge not one against another, brethren, lest ye be condemned: behold, the judge standeth before the door.

[10] Take, my brethren, the prophets, who have spoken in the name of the Lord, for an example of suffering

affliction, and of patience.

[11] Behold, we count them happy which endure. Ye have heard of the patience of Job, and have seen the end of the Lord; that the Lord is very pitiful, and of tender mercy.

[12] ¶ But above all things, my brethren, swear not, neither by heaven, neither by the earth, neither by any other oath: but let your yea be yea; and *your* nay, nay; lest ye fall into condemnation.

[13] ¶ Is any among you afflicted? let him pray. Is any merry? let him sing psalms.

[14] Is any sick among you? let him call for the elders of the church; and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord:

[15] And the prayer of faith shall save the sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, they shall be forgiven him.

[16] Confess *your* faults one to another, and pray one for another, that ye may be healed. The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much.

[17] Elias was a man subject to like passions as we are, and he prayed earnestly that it might not rain: and it rained not on the earth by the space of three years and

six months.

[18] And he prayed again, and the heaven gave rain, and the earth brought forth her fruit.

[19] ¶ Brethren, if any of you do err from the truth, and one convert him;

[20] Let him know, that he which converteth the sinner from the error of his way shall save a soul from death, and shall hide a multitude of sins.

1 Peter 1:1 ¶ Peter, an apostle of Jesus Christ, to the strangers scattered throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,
1 Peter 1:1 "예수 그리스도의 사도 베드로는 본도, 갈라디아, 갑바도기아, 아시아와 비두니아에 흩어진 나그네"

1 Peter 1:2 Elect according to the foreknowledge of God the Father, through sanctification of the Spirit, unto obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ: Grace unto you, and peace, be multiplied.
1 Peter 1:2 곧 하나님 아버지의 미리 아심을 따라 성령의 거룩하게 하심으로 순종함과 예수 그리스도의 피 뿌림을 얻기 위하여 택하심을 입은자들에게 편지하노니 은혜와 평강이 너희에게 더욱 많을찌어다

1 Peter 1:3 Blessed *be* the God and Father of our Lord Jesus Christ, which according to his abundant mercy

hath begotten us again unto a lively hope by the resurrection of Jesus Christ from the dead,
1 Peter 1:3 찬송하리로다 우리 주 예수 그리스도의 아버지 하나님이 그 많으신 긍휼대로 예수 그리스도의 죽은 자 가운데서 부활하심으로 말미암아 우리를 거듭나게 하사 산 소망이 있게 하시며

1 Peter 1:4 To an inheritance incorruptible, and undefiled, and that fadeth not away, reserved in heaven for you,
1 Peter 1:4 썩지 않고 더럽지 않고 쇠하지 아니하는 기업을 잇게 하시나니 곧 너희를 위하여 하늘에 간직하신 것이라

1 Peter 1:5 Who are kept by the power of God through faith unto salvation ready to be revealed in the last time.
1 Peter 1:5 너희가 말세에 나타내기로 예비하신 구원을 얻기 위하여 믿음으로 말미암아 하나님의 능력으로 보호하심을 입었나니

1 Peter 1:6 Wherein ye greatly rejoice, though now for a season, if need be, ye are in heaviness through manifold temptations:
1 Peter 1:6 그러므로 너희가 이제 여러 가지 시험을 인하여 잠간 근심하게 되지 않을 수 없었으나 오히려 크게 기뻐하도다

1 Peter 1:7 That the trial of your faith, being much more precious than of gold that perisheth, though it be tried with fire, might be found unto praise and honour and glory at the appearing of Jesus Christ:

1 Peter 1:7 너희 믿음의 시련이 불로 연단하여도 없어질 금보다 더 귀하여 예수 그리스도의 나타나실 때에 칭찬과 영광과 존귀를 얻게 하려함이라

1 Peter 1:8 Whom having not seen, ye love; in whom, though now ye see *him* not, yet believing, ye rejoice with joy unspeakable and full of glory:
1 Peter 1:8 예수를 너희가 보지 못하였으나 사랑하는도다 이제도 보지 못하나 믿고 말할 수 없는 영광스러운 즐거움으로 기뻐하니

1 Peter 1:9 Receiving the end of your faith, *even* the salvation of *your* souls.
1 Peter 1:9 믿음의 결국 곧 영혼의 구원을 받음이라

1 Peter 1:10 Of which salvation the prophets have enquired and searched diligently, who prophesied of the grace *that should come* unto you:
1 Peter 1:10 이 구원에 대하여는 너희에게 임할 은혜를 예언하던 선지자들이 연구하고 부지런히 살펴서

1 Peter 1:11 Searching what, or what manner of time the Spirit of Christ which was in them did signify, when it testified beforehand the sufferings of Christ, and the glory that should follow.
1 Peter 1:11 "자기 속에 계신 그리스도의 영이 그 받으실 고난과 후에 얻으실 영광을 미리 증거하여 어느 시, 어떠한 때를 지시하시는지 상고하니라"

1 Peter 1:12 Unto whom it was revealed, that not unto

themselves, but unto us they did minister the things, which are now reported unto you by them that have preached the gospel unto you with the Holy Ghost sent down from heaven; which things the angels desire to look into.
1 Peter 1:12 이 섬긴 바가 자기를 위한 것이 아니요 너희를 위한 것임이 계시로 알게 되었으니 이것은 하늘로부터 보내신 성령을 힘입어 복음을 전하는 자들로 이제 너희에게 고한 것이요 천사들도 살펴보기를 원하는 것이니라

1 Peter 1:13 Wherefore gird up the loins of your mind, be sober, and hope to the end for the grace that is to be brought unto you at the revelation of Jesus Christ;
1 Peter 1:13 그러므로 너희 마음의 허리를 동이고 근신하여 예수 그리스도의 나타나실 때에 너희에게 가져올 은혜를 온전히 바랄찌어다

1 Peter 1:14 As obedient children, not fashioning yourselves according to the former lusts in your ignorance:
1 Peter 1:14 너희가 순종하는 자식처럼 이전 알지 못할 때에 좇던 너희 사욕을 본 삼지 말고

1 Peter 1:15 But as he which hath called you is holy, so be ye holy in all manner of conversation;
1 Peter 1:15 오직 너희를 부르신 거룩한 자처럼 너희도 모든 행실에 거룩한 자가 되라

1 Peter 1:16 Because it is written, Be ye holy; for I am holy.

1 Peter 1:16 기록하였으되 내가 거룩하니 너희도 거룩할찌어다 하셨느니라

1 Peter 1:17 And if ye call on the Father, who without respect of persons judgeth according to every man's work, pass the time of your sojourning *here* in fear:
1 Peter 1:17 외모로 보시지 않고 각 사람의 행위대로 판단하시는 자를 너희가 아버지라 부른즉 너희의 나그네로 있을 때를 두려움으로 지내라

1 Peter 1:18 Forasmuch as ye know that ye were not redeemed with corruptible things, *as* silver and gold, from your vain conversation *received* by tradition from your fathers;
1 Peter 1:18 너희가 알거니와 너희 조상의 유전한 망령된 행실에서 구속된 것은 은이나 금같이 없어질 것으로 한 것이 아니요

1 Peter 1:19 But with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot:
1 Peter 1:19 오직 흠 없고 점 없는 어린 양 같은 그리스도의 보배로운 피로 한 것이니라

1 Peter 1:20 Who verily was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you,
1 Peter 1:20 그는 창세 전부터 미리 알리신 바 된 자나 이 말세에 너희를 위하여 나타내신 바 되었으니

1 Peter 1:21 Who by him do believe in God, that raised

him up from the dead, and gave him glory; that your faith and hope might be in God.
1 Peter 1:21 너희는 저를 죽은 자 가운데서 살리시고 영광을 주신 하나님을 그리스도로 말미암아 믿는 자니 너희 믿음과 소망이 하나님께 있게 하셨느니라

1 Peter 1:22 Seeing ye have purified your souls in obeying the truth through the Spirit unto unfeigned love of the brethren, *see that ye* love one another with a pure heart fervently:
1 Peter 1:22 너희가 진리를 순종함으로 너희 영혼을 깨끗하게 하여 거짓이 없이 형제를 사랑하기에 이르렀으니 마음으로 뜨겁게 피차 사랑하라

1 Peter 1:23 Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever.
1 Peter 1:23 너희가 거듭난 것이 썩어질 씨로 된 것이 아니요 썩지 아니할 씨로 된 것이니 하나님의 살아 있고 항상 있는 말씀으로 되었느니라

1 Peter 1:24 For all flesh *is* as grass, and all the glory of man as the flower of grass. The grass withereth, and the flower thereof falleth away:
1 Peter 1:24 그러므로 모든 육체는 풀과 같고 그 모든 영광이 풀의 꽃과 같으니 풀은 마르고 꽃은 떨어지되

1 Peter 1:25 But the word of the Lord endureth for ever. And this is the word which by the gospel is preached unto you.

1 Peter 1:25 오직 주의 말씀은 세세토록 있도다 하였으니 너희에게 전한 복음이 곧 이 말씀이니라

1 Peter 2:1 Wherefore laying aside all malice, and all guile, and hypocrisies, and envies, and all evil speakings,
1 Peter 2:1 그러므로 모든 악독과 모든 궤휼과 외식과 시기와 모든 비방하는 말을 버리고

1 Peter 2:2 As newborn babes, desire the sincere milk of the word, that ye may grow thereby:
1 Peter 2:2 갓난 아이들같이 순전하고 신령한 젖을 사모하라 이는 이로 말미암아 너희로 구원에 이르도록 자라게 하려 함이라

1 Peter 2:3 If so be ye have tasted that the Lord *is* gracious.
1 Peter 2:3 너희가 주의 인자하심을 맛보았으면 그리하라

1 Peter 2:4 To whom coming, *as unto* a living stone, disallowed indeed of men, but chosen of God, *and* precious,
1 Peter 2:4 사람에게는 버린 바가 되었으나 하나님께는 택하심을 입은 보배로운 산 돌이신 예수에게 나아와

1 Peter 2:5 Ye also, as lively stones, are built up a spiritual house, an holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices, acceptable to God by Jesus Christ.
1 Peter 2:5 너희도 산 돌같이 신령한 집으로 세워지고 예수 그리스도로 말미암아 하나님이 기쁘게 받으실 신령한 제사를 드릴 거룩한 제사장이 될찌니라

1 Peter 2:6 Wherefore also it is contained in the scripture, Behold, I lay in Sion a chief corner stone, elect, precious: and he that believeth on him shall not be confounded.
1 Peter 2:6 경에 기록하였으되 보라 내가 택한 보배롭고 요긴한 모퉁이 돌을 시온에 두노니 저를 믿는 자는 부끄러움을 당치 아니하리라 하였으니

1 Peter 2:7 Unto you therefore which believe *he is* precious: but unto them which be disobedient, the stone which the builders disallowed, the same is made the head of the corner,
1 Peter 2:7 그러므로 믿는 너희에게는 보배이나 믿지 아니하는 자에게는 건축자들의 버린 그 돌이 모퉁이의 머릿돌이 되고

1 Peter 2:8 And a stone of stumbling, and a rock of offence, *even to them* which stumble at the word, being disobedient: whereunto also they were appointed.
1 Peter 2:8 또한 부딪히는 돌과 거치는 반석이 되었다 하니라 저희가 말씀을 순종치 아니하므로 넘어지나니 이는 저희를 이렇게 정하신 것이라

1 Peter 2:9 But ye *are* a chosen generation, a royal priesthood, an holy nation, a peculiar people; that ye should shew forth the praises of him who hath called you out of darkness into his marvellous light:
1 Peter 2:9 오직 너희는 택하신 족속이요 왕같은 제사장들이요 거룩한 나라요 그의 소유된 백성이니 이는

너희를 어두운데서 불러 내어 그의 기이한 빛에 들어가게 하신 자의 아름다운 덕을 선전하게 하려 하심이라

1 Peter 2:10 Which in time past *were* not a people, but *are* now the people of God: which had not obtained mercy, but now have obtained mercy.
1 Peter 2:10 너희가 전에는 백성이 아니더니 이제는 하나님의 백성이요 전에는 긍휼을 얻지 못하였더니 이제는 긍휼을 얻은 자니라

1 Peter 2:11 Dearly beloved, I beseech *you* as strangers and pilgrims, abstain from fleshly lusts, which war against the soul;
1 Peter 2:11 사랑하는 자들아 나그네와 행인같은 너희를 권하노니 영혼을 거스려 싸우는 육체의 정욕을 제어하라

1 Peter 2:12 Having your conversation honest among the Gentiles: that, whereas they speak against you as evildoers, they may by *your* good works, which they shall behold, glorify God in the day of visitation.
1 Peter 2:12 너희가 이방인 중에서 행실을 선하게 가져 너희를 악행한다고 비방하는 자들로 하여금 너희 선한 일을 보고 권고하시는 날에 하나님께 영광을 돌리게 하려 함이라

1 Peter 2:13 Submit yourselves to every ordinance of man for the Lord's sake: whether it be to the king, as supreme;
1 Peter 2:13 인간에 세운 모든 제도를 주를 위하여 순복하되 혹은 위에 있는 왕이나

1 Peter 2:14 Or unto governors, as unto them that are sent by him for the punishment of evildoers, and for the praise of them that do well.
1 Peter 2:14 혹은 악행하는 자를 징벌하고 선행하는 자를 포장하기 위하여 그의 보낸 방백에게 하라

1 Peter 2:15 For so is the will of God, that with well doing ye may put to silence the ignorance of foolish men:
1 Peter 2:15 곧 선행으로 어리석은 사람들의 무식한 말을 막으시는 것이라

1 Peter 2:16 As free, and not using *your* liberty for a cloke of maliciousness, but as the servants of God.
1 Peter 2:16 자유하나 그 자유로 악을 가리우는데 쓰지 말고 오직 하나님의 종과 같이 하라

1 Peter 2:17 Honour all *men*. Love the brotherhood. Fear God. Honour the king.
1 Peter 2:17 뭇 사람을 공경하며 형제를 사랑하며 하나님을 두려워하며 왕을 공경하라

1 Peter 2:18 Servants, *be* subject to *your* masters with all fear; not only to the good and gentle, but also to the froward.
1 Peter 2:18 사환들아 범사에 두려워함으로 주인들에게 순복하되 선하고 관용하는 자들에게만 아니라 또한 까다로운 자들에게도 그리하라

1 Peter 2:19 For this *is* thankworthy, if a man for conscience toward God endure grief, suffering

wrongfully.
1 Peter 2:19 애매히 고난을 받아도 하나님을 생각함으로 슬픔을 참으면 이는 아름다우나

1 Peter 2:20 For what glory *is it*, if, when ye be buffeted for your faults, ye shall take it patiently? but if, when ye do well, and suffer *for it*, ye take it patiently, this *is* acceptable with God.
1 Peter 2:20 죄가 있어 매를 맞고 참으면 무슨 칭찬이 있으리요 오직 선을 행함으로 고난을 받고 참으면 이는 하나님 앞에 아름다우니라

1 Peter 2:21 For even hereunto were ye called: because Christ also suffered for us, leaving us an example, that ye should follow his steps:
1 Peter 2:21 이를 위하여 너희가 부르심을 입었으니 그리스도도 너희를 위하여 고난을 받으사 너희에게 본을 끼쳐 그 자취를 따라 오게 하려 하셨느니라

1 Peter 2:22 Who did no sin, neither was guile found in his mouth:
1 Peter 2:22 저는 죄를 범치 아니하시고 그 입에 궤사도 없으시며

1 Peter 2:23 Who, when he was reviled, reviled not again; when he suffered, he threatened not; but committed *himself* to him that judgeth righteously:
1 Peter 2:23 욕을 받으시되 대신 욕하지 아니하시고 고난을 받으시되 위협하지 아니하시고 오직 공의로 심판하시는 자에게 부탁하시며

1 Peter 2:24 Who his own self bare our sins in his own body on the tree, that we, being dead to sins, should live unto righteousness: by whose stripes ye were healed.
1 Peter 2:24 친히 나무에 달려 그 몸으로 우리 죄를 담당하셨으니 이는 우리로 죄에 대하여 죽고 의에 대하여 살게 하려 하심이라 저가 채찍에 맞음으로 너희는 나음을 얻었나니

1 Peter 2:25 For ye were as sheep going astray; but are now returned unto the Shepherd and Bishop of your souls.
1 Peter 2:25 너희가 전에는 양과 같이 길을 잃었더니 이제는 너희 영혼의 목자와 감독 되신 이에게 돌아왔느니라

1 Peter 3:1 Likewise, ye wives, *be* in subjection to your own husbands; that, if any obey not the word, they also may without the word be won by the conversation of the wives;
1 Peter 3:1 아내 된 자들아 이와 같이 자기 남편에게 순복하라 이는 혹 도를 순종치 않는 자라도 말로 말미암지 않고 그 아내의 행위로 말미암아 구원을 얻게 하려 함이니

1 Peter 3:2 While they behold your chaste conversation *coupled* with fear.
1 Peter 3:2 너희의 두려워하며 정결한 행위를 봄이라

1 Peter 3:3 Whose adorning let it not be that outward *adorning* of plaiting the hair, and of wearing of gold, or of putting on of apparel;

1 Peter 3:3 너희 단장은 머리를 꾸미고 금을 차고 아름다운 옷을 입는 외모로 하지 말고

1 Peter 3:4 But *let it be* the hidden man of the heart, in that which is not corruptible, *even the ornament* of a meek and quiet spirit, which is in the sight of God of great price.
1 Peter 3:4 오직 마음에 숨은 사람을 온유하고 안정한 심령의 썩지 아니할 것으로 하라 이는 하나님 앞에 값진 것이니라

1 Peter 3:5 For after this manner in the old time the holy women also, who trusted in God, adorned themselves, being in subjection unto their own husbands:
1 Peter 3:5 전에 하나님께 소망을 두었던 거룩한 부녀들도 이와 같이 자기 남편에게 순복함으로 자기를 단장하였나니

1 Peter 3:6 Even as Sara obeyed Abraham, calling him lord: whose daughters ye are, as long as ye do well, and are not afraid with any amazement.
1 Peter 3:6 사라가 아브라함을 주라 칭하여 복종한 것같이 너희가 선을 행하고 아무 두려운 일에도 놀라지 아니함으로 그의 딸이 되었느니라

1 Peter 3:7 Likewise, ye husbands, dwell with *them* according to knowledge, giving honour unto the wife, as unto the weaker vessel, and as being heirs together of the grace of life; that your prayers be not hindered.
1 Peter 3:7 남편된 자들아 이와 같이 지식을 따라 너희 아내와 동거하고 저는 더 연약한 그릇이요 또 생명의 은혜를

유업으로 함께 받을 자로 알아 귀히 여기라 이는 너희 기도가 막히지 아니하게 하려 함이라

1 Peter 3:8 Finally, *be ye* all of one mind, having compassion one of another, love as brethren, *be* pitiful, *be* courteous:
1 Peter 3:8 마지막으로 말하노니 너희가 다 마음을 같이하여 체휼하며 형제를 사랑하며 불쌍히 여기며 겸손하며

1 Peter 3:9 Not rendering evil for evil, or railing for railing: but contrariwise blessing; knowing that ye are thereunto called, that ye should inherit a blessing.
1 Peter 3:9 "악을 악으로, 욕을 욕으로 갚지 말고 도리어 복을 빌라 이를 위하여 너희가 부르심을 입었으니 이는 복을 유업으로 받게 하려하심이라"

1 Peter 3:10 For he that will love life, and see good days, let him refrain his tongue from evil, and his lips that they speak no guile:
1 Peter 3:10 그러므로 생명을 사랑하고 좋은 날 보기를 원하는 자는 혀를 금하여 악한 말을 그치며 그 입술로 궤휼을 말하지 말고

1 Peter 3:11 Let him eschew evil, and do good; let him seek peace, and ensue it.
1 Peter 3:11 악에서 떠나 선을 행하고 화평을 구하여 이를 좇으라

1 Peter 3:12 For the eyes of the Lord *are* over the righteous, and his ears *are open* unto their prayers: but

the face of the Lord *is* against them that do evil.
1 Peter 3:12 주의 눈은 의인을 향하시고 그의 귀는 저의 간구에 기울이시되 주의 낯은 악행하는 자들을 향하시느니라 하였느니라

1 Peter 3:13 And who *is* he that will harm you, if ye be followers of that which is good?
1 Peter 3:13 또 너희가 열심으로 선을 행하면 누가 너희를 해하리요

1 Peter 3:14 But and if ye suffer for righteousness' sake, happy *are ye*: and be not afraid of their terror, neither be troubled;
1 Peter 3:14 그러나 의를 위하여 고난을 받으면 복 있는 자니 저희의 두려워함을 두려워 말며 소동치 말고

1 Peter 3:15 But sanctify the Lord God in your hearts: and *be* ready always to *give* an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:
1 Peter 3:15 너희 마음에 그리스도를 주로 삼아 거룩하게 하고 너희 속에 있는 소망에 관한 이유를 묻는 자에게는 대답할 것을 항상 예비하되 온유와 두려움으로 하고

1 Peter 3:16 Having a good conscience; that, whereas they speak evil of you, as of evildoers, they may be ashamed that falsely accuse your good conversation in Christ.
1 Peter 3:15 너희 마음에 그리스도를 주로 삼아 거룩하게 하고 너희 속에 있는 소망에 관한 이유를 묻는 자에게는

대답할 것을 항상 예비하되 온유와 두려움으로 하고

1 Peter 3:17 For *it is* better, if the will of God be so, that ye suffer for well doing, than for evil doing.
1 Peter 3:17 선을 행함으로 고난 받는 것이 하나님의 뜻일찐대 악을 행함으로 고난 받는 것보다 나으니라

1 Peter 3:18 For Christ also hath once suffered for sins, the just for the unjust, that he might bring us to God, being put to death in the flesh, but quickened by the Spirit:
1 Peter 3:18 그리스도께서도 한번 죄를 위하여 죽으사 의인으로서 불의한 자를 대신하셨으니 이는 우리를 하나님 앞으로 인도하려 하심이라 육체로는 죽임을 당하시고 영으로는 살리심을 받으셨으니

1 Peter 3:19 By which also he went and preached unto the spirits in prison;
1 Peter 3:19 저가 또한 영으로 옥에 있는 영들에게 전파하시니라

1 Peter 3:20 Which sometime were disobedient, when once the longsuffering of God waited in the days of Noah, while the ark was a preparing, wherein few, that is, eight souls were saved by water.
1 Peter 3:20 그들은 전에 노아의 날 방주 예비할 동안 하나님이 오래 참고 기다리실 때에 순종치 아니하던 자들이라 방주에서 물로 말미암아 구원을 얻은 자가 몇 명 뿐이니 겨우 여덟명이라

1 Peter 3:21 The like figure whereunto *even* baptism doth also now save us (not the putting away of the filth of the flesh, but the answer of a good conscience toward God,) by the resurrection of Jesus Christ:
1 Peter 3:21 물은 예수 그리스도의 부활하심으로 말미암아 이제 너희를 구원하는 표니 곧 세례라 육체의 더러운 것을 제하여 버림이 아니요 오직 선한 양심이 하나님을 향하여 찾아가는 것이라

1 Peter 3:22 Who is gone into heaven, and is on the right hand of God; angels and authorities and powers being made subject unto him.
1 Peter 3:22 저는 하늘에 오르사 하나님 우편에 계시니 천사들과 권세들과 능력들이 저에게 순복하느니라

1 Peter 4:1 Forasmuch then as Christ hath suffered for us in the flesh, arm yourselves likewise with the same mind: for he that hath suffered in the flesh hath ceased from sin;
1 Peter 4:1 그리스도께서 이미 육체의 고난을 받으셨으니 너희도 같은 마음으로 갑옷을 삼으라 이는 육체의 고난을 받은 자가 죄를 그쳤음이니

1 Peter 4:2 That he no longer should live the rest of *his* time in the flesh to the lusts of men, but to the will of God.
1 Peter 4:2 그 후로는 다시 사람의 정욕을 좇지 않고 오직 하나님의 뜻을 좇아 육체의 남은 때를 살게 하려 함이라

1 Peter 4:3 For the time past of *our* life may suffice us to

have wrought the will of the Gentiles, when we walked in lasciviousness, lusts, excess of wine, revellings, banquetings, and abominable idolatries:
1 Peter 4:3 너희가 음란과 정욕과 술취함과 방탕과 연락과 무법한 우상 숭배를 하여 이방인의 뜻을 좇아 행한 것이 지나간 때가 족하도다

1 Peter 4:4 Wherein they think it strange that ye run not with *them* to the same excess of riot, speaking evil of *you*:
1 Peter 4:4 이러므로 너희가 저희와 함께 그런 극한 방탕에 달음질하지 아니하는 것을 저희가 이상히 여겨 비방하나

1 Peter 4:5 Who shall give account to him that is ready to judge the quick and the dead.
1 Peter 4:5 저희가 산 자와 죽은 자 심판하기를 예비하신 자에게 직고하리라

1 Peter 4:6 For for this cause was the gospel preached also to them that are dead, that they might be judged according to men in the flesh, but live according to God in the spirit.
1 Peter 4:6 이를 위하여 죽은 자들에게도 복음이 전파되었으니 이는 육체로는 사람처럼 심판을 받으나 영으로는 하나님처럼 살게 하려 함이니라

1 Peter 4:7 But the end of all things is at hand: be ye therefore sober, and watch unto prayer.
1 Peter 4:7 만물의 마지막이 가까왔으니 그러므로 너희는 정신을 차리고 근신하여 기도하라

1 Peter 4:8 And above all things have fervent charity among yourselves: for charity shall cover the multitude of sins.
1 Peter 4:8 무엇보다도 열심으로 서로 사랑할찌니 사랑은 허다한 죄를 덮느니라

1 Peter 4:9 Use hospitality one to another without grudging.
1 Peter 4:9 서로 대접하기를 원망 없이하고

1 Peter 4:10 As every man hath received the gift, *even so* minister the same one to another, as good stewards of the manifold grace of God.
1 Peter 4:10 각각 은사를 받은 대로 하나님의 각양 은혜를 맡은 선한 청지기 같이 서로 봉사하라

1 Peter 4:11 If any man speak, *let him speak* as the oracles of God; if any man minister, *let him do it* as of the ability which God giveth: that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for ever and ever. Amen.
1 Peter 4:11 만일 누가 말하려면 하나님의 말씀을 하는 것같이 하고 누가 봉사하려면 하나님의 공급하시는 힘으로 하는 것같이 하라 이는 범사에 예수 그리스도로 말미암아 하나님이 영광을 받으시게 하려 함이니 그에게 영광과 권능이 세세에 무궁토록 있느니라 아멘

1 Peter 4:12 Beloved, think it not strange concerning the fiery trial which is to try you, as though some

strange thing happened unto you:
1 Peter 4:12 사랑하는 자들아 너희를 시련하려고 오는 불시험을 이상한 일 당하는 것같이 이상히 여기지 말고

1 Peter 4:13 But rejoice, inasmuch as ye are partakers of Christ's sufferings; that, when his glory shall be revealed, ye may be glad also with exceeding joy.
1 Peter 4:13 오직 너희가 그리스도의 고난에 참예하는 것으로 즐거워하라 이는 그의 영광을 나타내실 때에 너희로 즐거워하고 기뻐하게 하려 함이라

1 Peter 4:14 If ye be reproached for the name of Christ, happy *are ye*; for the spirit of glory and of God resteth upon you: on their part he is evil spoken of, but on your part he is glorified.
1 Peter 4:14 너희가 그리스도의 이름으로 욕을 받으면 복 있는 자로다 영광의 영 곧 하나님의 영이 너희 위에 계심이라

1 Peter 4:15 But let none of you suffer as a murderer, or *as* a thief, or *as* an evildoer, or as a busybody in other men's matters.
1 Peter 4:15 너희 중에 누구든지 살인이나 도적질이나 악행이나 남의 일을 간섭하는 자로 고난을 받지 말려니와

1 Peter 4:16 Yet if *any man suffer* as a Christian, let him not be ashamed; but let him glorify God on this behalf.
1 Peter 4:16 만일 그리스도인으로 고난을 받은즉 부끄러워 말고 도리어 그 이름으로 하나님께 영광을 돌리라

1 Peter 4:17 For the time *is come* that judgment must

begin at the house of God: and if *it* first *begin* at us, what shall the end *be* of them that obey not the gospel of God?
1 Peter 4:17 하나님 집에서 심판을 시작할 때가 되었나니 만일 우리에게 먼저하면 하나님의 복음을 순종치 아니하는 자들의 그 마지막이 어떠하며

1 Peter 4:18 And if the righteous scarcely be saved, where shall the ungodly and the sinner appear?
1 Peter 4:18 또 의인이 겨우 구원을 얻으면 경건치 아니한 자와 죄인이 어디 서리요

1 Peter 4:19 Wherefore let them that suffer according to the will of God commit the keeping of their souls *to him* in well doing, as unto a faithful Creator.
1 Peter 4:19 그러므로 하나님의 뜻대로 고난을 받는 자들은 또한 선을 행하는 가운데 그 영혼을 미쁘신 조물주께 부탁할찌어다

1 Peter 5:1 The elders which are among you I exhort, who am also an elder, and a witness of the sufferings of Christ, and also a partaker of the glory that shall be revealed:
1 Peter 5:1 너희 중 장로들에게 권하노니 나는 함께 장로된 자요 그리스도의 고난의 증인이요 나타날 영광에 참예할 자로라

1 Peter 5:2 Feed the flock of God which is among you, taking the oversight *thereof*, not by constraint, but willingly; not for filthy lucre, but of a ready mind;
1 Peter 5:2 너희 중에 있는 하나님의 양 무리를 치되

부득이함으로 하지 말고 오직 하나님의 뜻을 좇아 자원함으로 하며 더러운 이를 위하여 하지 말고 오직 즐거운 뜻으로 하며

1 Peter 5:3 Neither as being lords over *God's* heritage, but being ensamples to the flock.
1 Peter 5:3 맡기운 자들에게 주장하는 자세를 하지 말고 오직 양 무리의 본이 되라

1 Peter 5:4 And when the chief Shepherd shall appear, ye shall receive a crown of glory that fadeth not away.
1 Peter 5:4 그리하면 목자장이 나타나실 때에 시들지 아니하는 영광의 면류관을 얻으리라

1 Peter 5:5 Likewise, ye younger, submit yourselves unto the elder. Yea, all *of you* be subject one to another, and be clothed with humility: for God resisteth the proud, and giveth grace to the humble.
1 Peter 5:5 젊은 자들아 이와 같이 장로들에게 순복하고 다 서로 겸손으로 허리를 동이라 하나님이 교만한 자를 대적하시되 겸손한 자들에게는 은혜를 주시느니라

1 Peter 5:6 Humble yourselves therefore under the mighty hand of God, that he may exalt you in due time:
1 Peter 5:6 그러므로 하나님의 능하신 손 아래서 겸손하라 때가 되면 너희를 높이시리라

1 Peter 5:7 Casting all your care upon him; for he careth for you.
1 Peter 5:7 너희 염려를 다 주께 맡겨 버리라 이는 저가 너희를 권고하심이니라

1 Peter 5:8 Be sober, be vigilant; because your adversary the devil, as a roaring lion, walketh about, seeking whom he may devour:
1 Peter 5:8 근신하라 깨어라 너희 대적 마귀가 우는 사자같이 두루 다니며 삼킬 자를 찾나니

1 Peter 5:9 Whom resist stedfast in the faith, knowing that the same afflictions are accomplished in your brethren that are in the world.
1 Peter 5:9 너희는 믿음을 굳게 하여 저를 대적하라 이는 세상에 있는 너희 형제들도 동일한 고난을 당하는 줄을 앎이니라

1 Peter 5:10 But the God of all grace, who hath called us unto his eternal glory by Christ Jesus, after that ye have suffered a while, make you perfect, stablish, strengthen, settle *you*.
1 Peter 5:10 모든 은혜의 하나님 곧 그리스도 안에서 너희를 부르사 자기의 영원한 영광에 들어가게 하신 이가 잠간 고난을 받은 너희를 친히 온전케 하시며 굳게 하시며 강하게 하시며 터를 견고케 하시리라

1 Peter 5:11 To him *be* glory and dominion for ever and ever. Amen.
1 Peter 5:11 권력이 세세무궁토록 그에게 있을찌어다 아멘

1 Peter 5:12 By Silvanus, a faithful brother unto you, as I suppose, I have written briefly, exhorting, and testifying that this is the true grace of God wherein ye

stand.
1 Peter 5:12 내가 신실한 형제로 아는 실루아노로 말미암아 너희에게 간단히 써서 권하고 이것이 하나님의 참된 은혜임을 증거하노니 너희는 이 은혜에 굳게 서라

1 Peter 5:13 The *church that is* at Babylon, elected together with *you*, saluteth you; and *so doth* Marcus my son.
1 Peter 5:13 함께 택하심을 받은 바벨론에 있는 교회가 너희에게 문안하고 내아들 마가도 그리하느니라

1 Peter 5:14 Greet ye one another with a kiss of charity. Peace *be* with you all that are in Christ Jesus. Amen.
1 Peter 5:14 너희는 사랑의 입맞춤으로 피차 문안하라 그리스도 안에 있는 너희 모든 이에게 평강이 있을찌어다

2 Peter 1:1 ¶ Simon Peter, a servant and an apostle of Jesus Christ, to them that have obtained like precious faith with us through the righteousness of God and our Saviour Jesus Christ:
2 Peter 1:1 예수 그리스도의 종과 사도인 시몬 베드로는 우리 하나님과 구주 예수 그리스도의 의를 힘입어 동일하게 보배로운 믿음을 우리와 같이 받은 자들에게 편지하노니

2 Peter 1:2 Grace and peace be multiplied unto you through the knowledge of God, and of Jesus our Lord,
2 Peter 1:2 하나님과 우리 주 예수를 앎으로 은혜와 평강이 너희에게 더욱 많을찌어다

2 Peter 1:3 According as his divine power hath given unto us all things that *pertain* unto life and godliness, through the knowledge of him that hath called us to glory and virtue:
2 Peter 1:3 그의 신기한 능력으로 생명과 경건에 속한 모든 것을 우리에게 주셨으니 이는 자기의 영광과 덕으로써 우리를 부르신 자를 앎으로 말미암음이라

2 Peter 1:4 Whereby are given unto us exceeding great and precious promises: that by these ye might be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.
2 Peter 1:4 이로써 그 보배롭고 지극히 큰 약속을 우리에게 주사 이 약속으로 말미암아 너희로 정욕을 인하여 세상에서 썩어질 것을 피하여 신의 성품에 참예하는 자가 되게 하려 하셨으니

2 Peter 1:5 And beside this, giving all diligence, add to your faith virtue; and to virtue knowledge;
2 Peter 1:5 "이러므로 너희가 더욱 힘써 너희 믿음에 덕을 덕에 지식을,"

2 Peter 1:6 And to knowledge temperance; and to temperance patience; and to patience godliness;
2 Peter 1:6 "지식에 절제를 절제에 인내를, 인내에 경건을,"

2 Peter 1:7 And to godliness brotherly kindness; and to brotherly kindness charity.
2 Peter 1:7 "경건에 형제 우애를, 형제 우애에 사랑을 공급하라"

2 Peter 1:8 For if these things be in you, and abound, they make *you that ye shall* neither *be* barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.
2 Peter 1:8 이런 것이 너희에게 있어 흡족한즉 너희로 우리 주 예수 그리스도를 알기에 게으르지 않고 열매 없는 자가 되지 않게 하려니와

2 Peter 1:9 But he that lacketh these things is blind, and cannot see afar off, and hath forgotten that he was purged from his old sins.
2 Peter 1:9 이런 것이 없는 자는 소경이라 원시치 못하고 그의 옛 죄를 깨끗케 하심을 잊었느니라

2 Peter 1:10 Wherefore the rather, brethren, give diligence to make your calling and election sure: for if ye do these things, ye shall never fall:
2 Peter 1:10 그러므로 형제들아 더욱 힘써 너희 부르심과 택하심을 굳게 하라 너희가 이것을 행한즉 언제든지 실족지 아니하리라

2 Peter 1:11 For so an entrance shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Saviour Jesus Christ.
2 Peter 1:11 이같이 하면 우리 주 곧 구주 예수 그리스도의 영원한 나라에 들어감을 넉넉히 너희에게 주시리라

2 Peter 1:12 Wherefore I will not be negligent to put you always in remembrance of these things, though ye know *them*, and be established in the present truth.

2 Peter 1:12 이러므로 너희가 이것을 알고 이미 있는 진리에 섰으나 내가 항상 너희로 생각하게 하려 하노라

2 Peter 1:13 Yea, I think it meet, as long as I am in this tabernacle, to stir you up by putting *you* in remembrance;
2 Peter 1:13 내가 이 장막에 있을 동안에 너희를 일깨워 생각하게 함이 옳은줄로 여기노니

2 Peter 1:14 Knowing that shortly I must put off *this* my tabernacle, even as our Lord Jesus Christ hath shewed me.
2 Peter 1:14 이는 우리 주 예수 그리스도께서 내게 지시하신 것같이 나도 이 장막을 벗어날 것이 임박한 줄을 앎이라

2 Peter 1:15 Moreover I will endeavour that ye may be able after my decease to have these things always in remembrance.
2 Peter 1:15 내가 힘써 너희로 하여금 나의 떠난 후에라도 필요할 때는 이런 것을 생각나게 하려 하노라

2 Peter 1:16 For we have not followed cunningly devised fables, when we made known unto you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but were eyewitnesses of his majesty.
2 Peter 1:16 우리 주 예수 그리스도의 능력과 강림하심을 너희에게 알게 한것이 공교히 만든 이야기를 좇은 것이 아니요 우리는 그의 크신 위엄을 친히 본 자라

2 Peter 1:17 For he received from God the Father honour

and glory, when there came such a voice to him from the excellent glory, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.
2 Peter 1:17 지극히 큰 영광 중에서 이러한 소리가 그에게 나기를 이는 내 사랑하는 아들이요 내 기뻐하는 자라 하실 때에 저가 하나님 아버지께 존귀와 영광을 받으셨느니라

2 Peter 1:18 And this voice which came from heaven we heard, when we were with him in the holy mount.
2 Peter 1:18 이 소리는 우리가 저와 함께 거룩한 산에 있을 때에 하늘로서 나옴을 들은 것이라

2 Peter 1:19 We have also a more sure word of prophecy; whereunto ye do well that ye take heed, as unto a light that shineth in a dark place, until the day dawn, and the day star arise in your hearts:
2 Peter 1:19 또 우리에게 더 확실한 예언이 있어 어두운데 비취는 등불과 같으니 날이 새어 샛별이 너희 마음에 떠오르기까지 너희가 이것을 주의하는 것이 가하니라

2 Peter 1:20 Knowing this first, that no prophecy of the scripture is of any private interpretation.
2 Peter 1:20 먼저 알 것은 경의 모든 예언은 사사로이 풀 것이 아니니

2 Peter 1:21 For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake *as they were* moved by the Holy Ghost.
2 Peter 1:21 예언은 언제든지 사람의 뜻으로 낸 것이 아니요 오직 성령의 감동하심을 입은 사람들이 하나님께 받아 말한

것임이니라

2 Peter 2:1 But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, who privily shall bring in damnable heresies, even denying the Lord that bought them, and bring upon themselves swift destruction.
2 Peter 2:1 그러나 민간에 또한 거짓 선지자들이 일어났었나니 이와 같이 너희 중에도 거짓 선생들이 있으리라 저희는 멸망케 할 이단을 가만히 끌어들여 자기들을 사신 주를 부인하고 임박한 멸망을 스스로 취하는 자들이라

2 Peter 2:2 And many shall follow their pernicious ways; by reason of whom the way of truth shall be evil spoken of.
2 Peter 2:2 여럿이 저희 호색하는 것을 좇으리니 이로 인하여 진리의 도가 훼방을 받을 것이요

2 Peter 2:3 And through covetousness shall they with feigned words make merchandise of you: whose judgment now of a long time lingereth not, and their damnation slumbereth not.
2 Peter 2:3 저희가 탐심을 인하여 지은 말을 가지고 너희로 이를 삼으니 저희 심판은 옛적부터 지체하지 아니하며 저희 멸망은 자지 아니하느니라

2 Peter 2:4 For if God spared not the angels that sinned, but cast *them* down to hell, and delivered *them* into chains of darkness, to be reserved unto judgment;
2 Peter 2:4 하나님이 범죄한 천사들을 용서치 아니하시고

지옥에 던져 어두운 구덩이에 두어 심판 때까지 지키게 하셨으며

2 Peter 2:5 And spared not the old world, but saved Noah the eighth *person*, a preacher of righteousness, bringing in the flood upon the world of the ungodly;
2 Peter 2:5 옛 세상을 용서치 아니하시고 오직 의를 전파하는 노아와 그 일곱 식구를 보존하시고 경건치 아니한 자들의 세상에 홍수를 내리셨으며

2 Peter 2:6 And turning the cities of Sodom and Gomorrha into ashes condemned *them* with an overthrow, making *them* an ensample unto those that after should live ungodly;
2 Peter 2:6 소돔과 고모라 성을 멸망하기로 정하여 재가 되게 하사 후세에 경건치 아니할 자들에게 본을 삼으셨으며

2 Peter 2:7 And delivered just Lot, vexed with the filthy conversation of the wicked:
2 Peter 2:7 무법한 자의 음란한 행실을 인하여 고통하는 의로운 롯을 건지셨으니

2 Peter 2:8 (For that righteous man dwelling among them, in seeing and hearing, vexed *his* righteous soul from day to day with *their* unlawful deeds;)
2 Peter 2:8 (이 의인이 저희 중에 거하여 날마다 저 불법한 행실을 보고 들음으로 그 의로운 심령을 상하니라)

2 Peter 2:9 The Lord knoweth how to deliver the godly out of temptations, and to reserve the unjust unto the

day of judgment to be punished:
2 Peter 2:9 주께서 경건한 자는 시험에서 건지시고 불의한 자는 형벌 아래 두어 심판 날까지 지키시며

2 Peter 2:10 But chiefly them that walk after the flesh in the lust of uncleanness, and despise government. Presumptuous *are they*, selfwilled, they are not afraid to speak evil of dignities.
2 Peter 2:10 육체를 따라 더러운 정욕 가운데서 행하며 주관하는 이를 멸시하는 자들에게 특별히 형벌하실 줄을 아시느니라 이들은 담대하고 고집하여 떨지 않고 영광 있는 자를 훼방하거니와

2 Peter 2:11 Whereas angels, which are greater in power and might, bring not railing accusation against them before the Lord.
2 Peter 2:11 더 큰 힘과 능력을 가진 천사들이라도 주 앞에서 저희를 거스려 훼방하는 송사를 하지 아니하느니라

2 Peter 2:12 But these, as natural brute beasts, made to be taken and destroyed, speak evil of the things that they understand not; and shall utterly perish in their own corruption;
2 Peter 2:12 그러나 이 사람들은 본래 잡혀 죽기 위하여 난 이성 없는 짐승 같아서 그 알지 못한 것을 훼방하고 저희 멸망 가운데서 멸망을 당하며

2 Peter 2:13 And shall receive the reward of unrighteousness, *as* they that count it pleasure to riot in the day time. Spots *they are* and blemishes, sporting

themselves with their own deceivings while they feast with you;
2 Peter 2:13 불의의 값으로 불의를 당하며 낮에 연락을 기쁘게 여기는 자들이니 점과 흠이라 너희와 함께 연회할 때에 저희 간사한 가운데 연락하며

2 Peter 2:14 Having eyes full of adultery, and that cannot cease from sin; beguiling unstable souls: an heart they have exercised with covetous practices; cursed children:
2 Peter 2:14 음심이 가득한 눈을 가지고 범죄하기를 쉬지 아니하고 굳세지 못한 영혼들을 유혹하며 탐욕에 연단된 마음을 가진 자들이니 저주의 자식이라

2 Peter 2:15 Which have forsaken the right way, and are gone astray, following the way of Balaam *the son* of Bosor, who loved the wages of unrighteousness;
2 Peter 2:15 저희가 바른 길을 떠나 미혹하여 브올의 아들 발람의 길을 좇는도다 그는 불의의 삯을 사랑하다가

2 Peter 2:16 But was rebuked for his iniquity: the dumb ass speaking with man's voice forbad the madness of the prophet.
2 Peter 2:16 자기의 불법을 인하여 책망을 받되 말 못하는 나귀가 사람의 소리로 말하여 이 선지자의 미친 것을 금지하였느니라

2 Peter 2:17 These are wells without water, clouds that are carried with a tempest; to whom the mist of darkness is reserved for ever.

2 Peter 2:17 이 사람들은 물 없는 샘이요 광풍에 밀려 가는 안개니 저희를 위하여 캄캄한 어두움이 예비되어 있나니

2 Peter 2:18 For when they speak great swelling *words* of vanity, they allure through the lusts of the flesh, *through much* wantonness, those that were clean escaped from them who live in error.
2 Peter 2:18 저희가 허탄한 자랑의 말을 토하여 미혹한데 행하는 사람들에게서 겨우 피한 자들을 음란으로써 육체의 정욕 중에서 유혹하여

2 Peter 2:19 While they promise them liberty, they themselves are the servants of corruption: for of whom a man is overcome, of the same is he brought in bondage.
2 Peter 2:19 저희에게 자유를 준다 하여도 자기는 멸망의 종들이니 누구든지 진 자는 이긴 자의 종이 됨이니라

2 Peter 2:20 For if after they have escaped the pollutions of the world through the knowledge of the Lord and Saviour Jesus Christ, they are again entangled therein, and overcome, the latter end is worse with them than the beginning.
2 Peter 2:20 만일 저희가 우리 주 되신 구주 예수 그리스도를 앎으로 세상의 더러움을 피한 후에 다시 그 중에 얽매이고 지면 그 나중 형편이 처음보다 더 심하리니

2 Peter 2:21 For it had been better for them not to have known the way of righteousness, than, after they have known *it*, to turn from the holy commandment delivered unto them.

2 Peter 2:21 의의 도를 안 후에 받은 거룩한 명령을 저버리는 것보다 알지 못하는 것이 도리어 저희에게 나으니라

2 Peter 2:22 But it is happened unto them according to the true proverb, The dog *is* turned to his own vomit again; and the sow that was washed to her wallowing in the mire.
2 Peter 2:22 참 속담에 이르기를 개가 그 토하였던 것에 돌아가고 돼지가 씻었다가 더러운 구덩이에 도로 누웠다 하는 말이 저희에게 응하였도다

2 Peter 3:1 This second epistle, beloved, I now write unto you; in *both* which I stir up your pure minds by way of remembrance:
2 Peter 3:1 사랑하는 자들아 내가 이제 이 둘째 편지를 너희에게 쓰노니 이 둘로 너희 진실한 마음을 일깨워 생각하게 하여

2 Peter 3:2 That ye may be mindful of the words which were spoken before by the holy prophets, and of the commandment of us the apostles of the Lord and Saviour:
2 Peter 3:2 곧 거룩한 선지자의 예언한 말씀과 주 되신 구주께서 너희의 사도들로 말미암아 명하신 것을 기억하게 하려 하노라

2 Peter 3:3 Knowing this first, that there shall come in the last days scoffers, walking after their own lusts,
2 Peter 3:3 먼저 이것을 알찌니 말세에 기롱하는 자들이 와서 자기의 정욕을 좇아 행하며 기롱하여

2 Peter 3:4 And saying, Where is the promise of his coming? for since the fathers fell asleep, all things continue as *they were* from the beginning of the creation.
2 Peter 3:4 가로되 주의 강림하신다는 약속이 어디 있느뇨 조상들이 잔 후로부터 만물이 처음 창조할 때와 같이 그냥 있다 하니

2 Peter 3:5 For this they willingly are ignorant of, that by the word of God the heavens were of old, and the earth standing out of the water and in the water:
2 Peter 3:5 이는 하늘이 옛적부터 있는 것과 땅이 물에서 나와 물로 성립한 것도 하나님의 말씀으로 된 것을 저희가 잊으려 함이로다

2 Peter 3:6 Whereby the world that then was, being overflowed with water, perished:
2 Peter 3:6 이로 말미암아 그 때 세상은 물의 넘침으로 멸망하였으되

2 Peter 3:7 But the heavens and the earth, which are now, by the same word are kept in store, reserved unto fire against the day of judgment and perdition of ungodly men.
2 Peter 3:7 이제 하늘과 땅은 그 동일한 말씀으로 불사르기 위하여 간수하신바 되어 경건치 아니한 사람들의 심판과 멸망의 날까지 보존하여 두신 것이니라

2 Peter 3:8 But, beloved, be not ignorant of this one

thing, that one day *is* with the Lord as a thousand years, and a thousand years as one day.
2 Peter 3:8 사랑하는 자들아 주께는 하루가 천년 같고 천년이 하루 같은 이 한 가지를 잊지 말라

2 Peter 3:9 The Lord is not slack concerning his promise, as some men count slackness; but is longsuffering to us-ward, not willing that any should perish, but that all should come to repentance.
2 Peter 3:9 주의 약속은 어떤 이의 더디다고 생각하는 것같이 더딘 것이 아니라 오직 너희를 대하여 오래 참으사 아무도 멸망치 않고 다 회개하기에 이르기를 원하시느니라

2 Peter 3:10 But the day of the Lord will come as a thief in the night; in the which the heavens shall pass away with a great noise, and the elements shall melt with fervent heat, the earth also and the works that are therein shall be burned up.
2 Peter 3:10 그러나 주의 날이 도적같이 오리니 그 날에는 하늘이 큰 소리로 떠나가고 체질이 뜨거운 불에 풀어지고 땅과 그 중에 있는 모든 일이 드러나리로다

2 Peter 3:11 *Seeing* then *that* all these things shall be dissolved, what manner *of persons* ought ye to be in *all* holy conversation and godliness,
2 Peter 3:11 이 모든 것이 이렇게 풀어지리니 너희가 어떠한 사람이 되어야 마땅하뇨 거룩한 행실과 경건함으로

2 Peter 3:12 Looking for and hasting unto the coming of the day of God, wherein the heavens being on fire shall

be dissolved, and the elements shall melt with fervent heat?
2 Peter 3:12 하나님의 날이 임하기를 바라보고 간절히 사모하라 그 날에 하늘이 불에 타서 풀어지고 체질이 뜨거운 불에 녹아지려니와

2 Peter 3:13 Nevertheless we, according to his promise, look for new heavens and a new earth, wherein dwelleth righteousness.
2 Peter 3:13 우리는 그의 약속대로 의의 거하는바 새 하늘과 새 땅을 바라보도다

2 Peter 3:14 Wherefore, beloved, seeing that ye look for such things, be diligent that ye may be found of him in peace, without spot, and blameless.
2 Peter 3:14 그러므로 사랑하는 자들아 너희가 이것을 바라보나니 주 앞에서 점도 없고 흠도 없이 평강 가운데서 나타나기를 힘쓰라

2 Peter 3:15 And account *that* the longsuffering of our Lord *is* salvation; even as our beloved brother Paul also according to the wisdom given unto him hath written unto you;
2 Peter 3:15 또 우리 주의 오래 참으심이 구원이 될 줄로 여기라 우리 사랑하는 형제 바울도 그 받은 지혜대로 너희에게 이같이 썼고

2 Peter 3:16 As also in all *his* epistles, speaking in them of these things; in which are some things hard to be understood, which they that are unlearned and unstable

wrest, as *they do* also the other scriptures, unto their own destruction.
2 Peter 3:16 또 그 모든 편지에도 이런 일에 관하여 말하였으되 그 중에 알기 어려운 것이 더러 있으니 무식한 자들과 굳세지 못한 자들이 다른 성경과 같이 그것도 억지로 풀다가 스스로 멸망에 이르느니라

2 Peter 3:17 Ye therefore, beloved, seeing ye know *these things* before, beware lest ye also, being led away with the error of the wicked, fall from your own stedfastness.
2 Peter 3:17 그러므로 사랑하는 자들아 너희가 이것을 미리 알았은즉 무법한 자들의 미혹에 이끌려 너희 굳센 데서 떨어질까 삼가라

2 Peter 3:18 But grow in grace, and *in* the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ. To him *be* glory both now and for ever. Amen.
2 Peter 3:18 오직 우리 주 곧 구주 예수 그리스도의 은혜와 저를 아는 지식에서 자라가라 영광이 이제와 영원한 날까지 저에게 있을찌어다

1 John 1:1 ¶ That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we have looked upon, and our hands have handled, of the Word of life;

2 (For the life was manifested, and we have seen *it*, and bear witness, and shew unto you that eternal life, which

was with the Father, and was manifested unto us;)

[3] That which we have seen and heard declare we unto you, that ye also may have fellowship with us: and truly our fellowship *is* with the Father, and with his Son Jesus Christ.

[4] And these things write we unto you, that your joy may be full.

[5] ¶ This then is the message which we have heard of him, and declare unto you, that God is light, and in him is no darkness at all.

[6] If we say that we have fellowship with him, and walk in darkness, we lie, and do not the truth:

[7] But if we walk in the light, as he is in the light, we have fellowship one with another, and the blood of Jesus Christ his Son cleanseth us from all sin.

[8] If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.

[9] If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us *our* sins, and to cleanse us from all unrighteousness.

[10] If we say that we have not sinned, we make him a liar, and his word is not in us.

1 John 2:1 ¶ My little children, these things write I unto you, that ye sin not. And if any man sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous:

[2] And he is the propitiation for our sins: and not for ours only, but also for *the sins of* the whole world.

[3] And hereby we do know that we know him, if we keep his commandments.

[4] He that saith, I know him, and keepeth not his commandments, is a liar, and the truth is not in him.

[5] But whoso keepeth his word, in him verily is the love of God perfected: hereby know we that we are in him.

[6] He that saith he abideth in him ought himself also so to walk, even as he walked.

[7] ¶ Brethren, I write no new commandment unto you, but an old commandment which ye had from the beginning. The old commandment is the word which ye have heard from the beginning.

[8] Again, a new commandment I write unto you, which thing is true in him and in you: because the darkness is past, and the true light now shineth.

[9] He that saith he is in the light, and hateth his brother, is in darkness even until now.

[10] He that loveth his brother abideth in the light, and there is none occasion of stumbling in him.

[11] But he that hateth his brother is in darkness, and walketh in darkness, and knoweth not whither he goeth, because that darkness hath blinded his eyes.

[12] ¶ I write unto you, little children, because your sins are forgiven you for his name's sake.

[13] I write unto you, fathers, because ye have known him *that is* from the beginning. I write unto you, young men, because ye have overcome the wicked one. I write unto you, little children, because ye have known the Father.

[14] I have written unto you, fathers, because ye have known him *that is* from the beginning. I have written unto you, young men, because ye are strong, and the word of God abideth in you, and ye have overcome the wicked one.

[15] ¶ Love not the world, neither the things *that are* in the world. If any man love the world, the love of the Father is not in him.

[16] For all that *is* in the world, the lust of the flesh, and the lust of the eyes, and the pride of life, is not of the Father, but is of the world.

[17] And the world passeth away, and the lust thereof: but he that doeth the will of God abideth for ever.

[18] ¶ Little children, it is the last time: and as ye have heard that antichrist shall come, even now are there many antichrists; whereby we know that it is the last time.

[19] They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would *no doubt* have continued with us: but *they went out*, that they might be made manifest that they were not all of us.

[20] But ye have an unction from the Holy One, and ye know all things.

[21] I have not written unto you because ye know not the truth, but because ye know it, and that no lie is of the truth.

[22] Who is a liar but he that denieth that Jesus is the Christ? He is antichrist, that denieth the Father and the Son.

[23] Whosoever denieth the Son, the same hath not the Father: *(but) he that acknowledgeth the Son hath the Father also*.

[24] Let that therefore abide in you, which ye have heard from the beginning. If that which ye have heard from the

beginning shall remain in you, ye also shall continue in the Son, and in the Father.

[25] And this is the promise that he hath promised us, *even* eternal life.

[26] ¶ These *things* have I written unto you concerning them that seduce you.

[27] But the anointing which ye have received of him abideth in you, and ye need not that any man teach you: but as the same anointing teacheth you of all things, and is truth, and is no lie, and even as it hath taught you, ye shall abide in him.

[28] ¶ And now, little children, abide in him; that, when he shall appear, we may have confidence, and not be ashamed before him at his coming.

[29] If ye know that he is righteous, ye know that every one that doeth righteousness is born of him.

1 John 3:1 ¶ Behold, what manner of love the Father hath bestowed upon us, that we should be called the sons of God: therefore the world knoweth us not, because it knew him not.

[2] Beloved, now are we the sons of God, and it doth not yet appear what we shall be: but we know that, when he shall appear, we shall be like him; for we shall see him as

he is.

[3] And every man that hath this hope in him purifieth himself, even as he is pure.

[4] ¶ Whosoever committeth sin transgresseth also the law: for sin is the transgression of the law.

[5] And ye know that he was manifested to take away our sins; and in him is no sin.

[6] Whosoever abideth in him sinneth not: whosoever sinneth hath not seen him, neither known him.

[7] Little children, let no man deceive you: he that doeth righteousness is righteous, even as he is righteous.

[8] He that committeth sin is of the devil; for the devil sinneth from the beginning. For this purpose the Son of God was manifested, that he might destroy the works of the devil.

[9] Whosoever is born of God doth not commit sin; for his seed remaineth in him: and he cannot sin, because he is born of God.

[10] In this the children of God are manifest, and the children of the devil: whosoever doeth not righteousness is not of God, neither he that loveth not his brother.

[11] ¶ For this is the message that ye heard from the beginning, that we should love one another.

[12] Not as Cain, *who* was of that wicked one, and slew his brother. And wherefore slew he him? Because his own works were evil, and his brother's righteous.

[13] Marvel not, my brethren, if the world hate you.

[14] We know that we have passed from death unto life, because we love the brethren. He that loveth not *his* brother abideth in death.

[15] Whosoever hateth his brother is a murderer: and ye know that no murderer hath eternal life abiding in him.

[16] Hereby perceive we the love *of God*, because he laid down his life for us: and we ought to lay down *our* lives for the brethren.

[17] But whoso hath this world's good, and seeth his brother have need, and shutteth up his bowels *of compassion* from him, how dwelleth the love of God in him?

[18] My little children, let us not love in word, neither in tongue; but in deed and in truth.

[19] ¶ And hereby we know that we are of the truth, and

shall assure our hearts before him.

[20] For if our heart condemn us, God is greater than our heart, and knoweth all things.

[21] Beloved, if our heart condemn us not, *then* have we confidence toward God.

[22] And whatsoever we ask, we receive of him, because we keep his commandments, and do those things that are pleasing in his sight.

[23] And this is his commandment, That we should believe on the name of his Son Jesus Christ, and love one another, as he gave us commandment.

[24] And he that keepeth his commandments dwelleth in him, and he in him. And hereby we know that he abideth in us, by the Spirit which he hath given us.

1 John 4:1 ¶ Beloved, believe not every spirit, but try the spirits whether they are of God: because many false prophets are gone out into the world.

[2] Hereby know ye the Spirit of God: Every spirit that confesseth that Jesus Christ is come in the flesh is of God:

[3] And every spirit that confesseth not that Jesus Christ is come in the flesh is not of God: and this is that *spirit* of

antichrist, whereof ye have heard that it should come; and even now already is it in the world.

[4] Ye are of God, little children, and have overcome them: because greater is he that is in you, than he that is in the world.

[5] They are of the world: therefore speak they of the world, and the world heareth them.

[6] We are of God: he that knoweth God heareth us; he that is not of God heareth not us. Hereby know we the spirit of truth, and the spirit of error.

[7] ¶ Beloved, let us love one another: for love is of God; and every one that loveth is born of God, and knoweth God.

[8] He that loveth not knoweth not God; for God is love.

[9] In this was manifested the love of God toward us, because that God sent his only begotten Son into the world, that we might live through him.

[10] Herein is love, not that we loved God, but that he loved us, and sent his Son *to be* the propitiation for our sins.

[11] Beloved, if God so loved us, we ought also to love one another.

[12] No man hath seen God at any time. If we love one another, God dwelleth in us, and his love is perfected in us.

[13] ¶ Hereby know we that we dwell in him, and he in us, because he hath given us of his Spirit.

[14] And we have seen and do testify that the Father sent the Son *to be* the Saviour of the world.

[15] Whosoever shall confess that Jesus is the Son of God, God dwelleth in him, and he in God.

[16] And we have known and believed the love that God hath to us. God is love; and he that dwelleth in love dwelleth in God, and God in him.

[17] Herein is our love made perfect, that we may have boldness in the day of judgment: because as he is, so are we in this world.

[18] There is no fear in love; but perfect love casteth out fear: because fear hath torment. He that feareth is not made perfect in love.

[19] We love him, because he first loved us.

[20] If a man say, I love God, and hateth his brother, he is a liar: for he that loveth not his brother whom he hath

seen, how can he love God whom he hath not seen?

[21] And this commandment have we from him, That he who loveth God love his brother also.

1 John 5:1 ¶ Whosoever believeth that Jesus is the Christ is born of God: and every one that loveth him that begat loveth him also that is begotten of him.

[2] By this we know that we love the children of God, when we love God, and keep his commandments.

[3] For this is the love of God, that we keep his commandments: and his commandments are not grievous.

[4] For whatsoever is born of God overcometh the world: and this is the victory that overcometh the world, *even* our faith.

[5] Who is he that overcometh the world, but he that believeth that Jesus is the Son of God?

[6] ¶ This is he that came by water and blood, *even* Jesus Christ; not by water only, but by water and blood. And it is the Spirit that beareth witness, because the Spirit is truth.

[7] For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three

are one.

[8] And there are three that bear witness in earth, the Spirit, and the water, and the blood: and these three agree in one.

[9] If we receive the witness of men, the witness of God is greater: for this is the witness of God which he hath testified of his Son.

[10] He that believeth on the Son of God hath the witness in himself: he that believeth not God hath made him a liar; because he believeth not the record that God gave of his Son.

[11] And this is the record, that God hath given to us eternal life, and this life is in his Son.

[12] He that hath the Son hath life; *and* he that hath not the Son of God hath not life.

[13] ¶ These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.

[14] And this is the confidence that we have in him, that, if we ask any thing according to his will, he heareth us:

[15] And if we know that he hear us, whatsoever we ask,

we know that we have the petitions that we desired of him.

[16] If any man see his brother sin a sin *which is* not unto death, he shall ask, and he shall give him life for them that sin not unto death. There is a sin unto death: I do not say that he shall pray for it.

[17] All unrighteousness is sin: and there is a sin not unto death.

[18] ¶ We know that whosoever is born of God sinneth not; but he that is begotten of God keepeth himself, and that wicked one toucheth him not.

[19] ¶ *And* we know that we are of God, and the whole world lieth in wickedness.

[20] ¶ And we know that the Son of God is come, and hath given us an understanding, that we may know him that is true, and we are in him that is true, *even* in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.

[21] Little children, keep yourselves from idols. Amen.

2 John 1:1 The elder unto the elect lady and her children, whom I love in the truth; and not I only, but also all they that have known the truth;

[2] For the truth's sake, which dwelleth in us, and shall be with us for ever.

[3] Grace be with you, mercy, *and* peace, from God the Father, and from the Lord Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

[4] I rejoiced greatly that I found of thy children walking in truth, as we have received a commandment from the Father.

[5] And now I beseech thee, lady, not as though I wrote a new commandment unto thee, but that which we had from the beginning, that we love one another.

[6] And this is love, that we walk after his commandments. This is the commandment, That, as ye have heard from the beginning, ye should walk in it.

[7] For many deceivers are entered into the world, who confess not that Jesus Christ is come in the flesh. This is a deceiver and an antichrist.

[8] Look to yourselves, that we lose not those things which we have wrought, but that we receive a full reward.

[9] Whosoever transgresseth, and abideth not in the doctrine of Christ, hath not God. He that abideth in the doctrine of Christ, he hath both the Father and the Son.

[10] If there come any unto you, and bring not this doctrine, receive him not into *your* house, neither bid him God speed:

[11] For he that biddeth him God speed is partaker of his evil deeds.

[12] Having many things to write unto you, I would not *write* with paper and ink: but I trust to come unto you, and speak face to face, that our joy may be full.

[13] The children of thy elect sister greet thee. Amen.

3 John 1:1 The elder unto the wellbeloved Gaius, whom I love in the truth.

[2] Beloved, I wish above all things that thou mayest prosper and be in health, even as thy soul prospereth.

[3] For I rejoiced greatly, when the brethren came and testified of the truth that is in thee, even as thou walkest in the truth.

[4] I have no greater joy than to hear that my children walk in truth.

[5] Beloved, thou doest faithfully whatsoever thou doest to the brethren, and to strangers;

[6] Which have borne witness of thy charity before the church: whom if thou bring forward on their journey after a godly sort, thou shalt do well:

[7] Because that for his name's sake they went forth, taking nothing of the Gentiles.

[8] We therefore ought to receive such, that we might be fellowhelpers to the truth.

[9] I wrote unto the church: but Diotrephes, who loveth to have the preeminence among them, receiveth us not.

[10] Wherefore, if I come, I will remember his deeds which he doeth, prating against us with malicious words: and not content therewith, neither doth he himself receive the brethren, and forbiddeth them that would, and casteth *them* out of the church.

[11] Beloved, follow not that which is evil, but that which is good. He that doeth good is of God: but he that doeth evil hath not seen God.

[12] Demetrius hath good report of all *men*, and of the truth itself: yea, and we *also* bear record; and ye know that our record is true.

[13] I had many things to write, but I will not with ink and pen write unto thee:

[14] But I trust I shall shortly see thee, and we shall speak face to face. Peace *be* to thee. *Our* friends salute thee. Greet the friends by name.

Jude 1:1 Jude, the servant of Jesus Christ, and brother of James, to them that are sanctified by God the Father, and preserved in Jesus Christ, *and* called:
Jude 1:1 예수 그리스도의 종이요 야고보의 형제인 유다는 부르심을 입은 자 곧 하나님 아버지 안에서 사랑을 얻고 예수 그리스도를 위하여 지키심을 입은 자들에게 편지하노라

Jude 1:2 Mercy unto you, and peace, and love, be multiplied.
Jude 1:2 긍휼과 평강과 사랑이 너희에게 더욱 많을찌어다

Jude 1:3 Beloved, when I gave all diligence to write unto you of the common salvation, it was needful for me to write unto you, and exhort *you* that ye should earnestly contend for the faith which was once delivered unto the saints.
Jude 1:3 사랑하는 자들아 내가 우리의 일반으로 얻은 구원을 들어 너희에게 편지하려는 뜻이 간절하던 차에 성도에게 단번에 주신 믿음의 도를 위하여 힘써 싸우라는 편지로 너희를 권하여야 할 필요를 느꼈노니

Jude 1:4 For there are certain men crept in unawares, who were before of old ordained to this condemnation, ungodly men, turning the grace of our God into

lasciviousness, and denying the only Lord God, and our Lord Jesus Christ.
Jude 1:4 이는 가만히 들어온 사람 몇이 있음이라 저희는 옛적부터 이 판결을 받기로 미리 기록된 자니 경건치 아니하여 우리 하나님의 은혜를 도리어 색욕거리로 바꾸고 홀로 하나이신 주재 곧 우리 주 예수 그리스도를 부인하는 자니라

Jude 1:5 I will therefore put you in remembrance, though ye once knew this, how that the Lord, having saved the people out of the land of Egypt, afterward destroyed them that believed not.
Jude 1:5 너희가 본래 범사를 알았으나 내가 너희로 다시 생각나게 하고자 하노라 주께서 백성을 애굽에서 구원하여 내시고 후에 믿지 아니하는 자들을 멸하셨으며

Jude 1:6 And the angels which kept not their first estate, but left their own habitation, he hath reserved in everlasting chains under darkness unto the judgment of the great day.
Jude 1:6 또 자기 지위를 지키지 아니하고 자기 처소를 떠난 천사들을 큰 날의 심판까지 영원한 결박으로 흑암에 가두셨으며

Jude 1:7 Even as Sodom and Gomorrha, and the cities about them in like manner, giving themselves over to fornication, and going after strange flesh, are set forth for an example, suffering the vengeance of eternal fire.
Jude 1:7 소돔과 고모라와 그 이웃 도시들도 저희와 같은 모양으로 간음을 행하며 다른 색을 따라 가다가 영원한 불의

형벌을 받음으로 거울이 되었느니라

Jude 1:8 Likewise also these *filthy* dreamers defile the flesh, despise dominion, and speak evil of dignities.
Jude 1:8 그러한데 꿈꾸는 이 사람들도 그와 같이 육체를 더럽히며 권위를 업신여기며 영광을 훼방하는도다

Jude 1:9 Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, The Lord rebuke thee.
Jude 1:9 천사장 미가엘이 모세의 시체에 대하여 마귀와 다투어 변론할 때에 감히 훼방하는 판결을 쓰지 못하고 다만 말하되 주께서 너를 꾸짖으시기를 원하노라 하였거늘

Jude 1:10 But these speak evil of those things which they know not: but what they know naturally, as brute beasts, in those things they corrupt themselves.
Jude 1:10 이 사람들은 무엇이든지 그 알지 못하는 것을 훼방하는도다 또 저희는 이성 없는 짐승같이 본능으로 아는 그것으로 멸망하느니라

Jude 1:11 Woe unto them! for they have gone in the way of Cain, and ran greedily after the error of Balaam for reward, and perished in the gainsaying of Core.
Jude 1:11 "화 있을찐저 이 사람들이여, 가인의 길에 행하였으며 삯을 위하여 발람의 어그러진 길로 몰려갔으며 고라의 패역을 좇아 멸망을 받았도다"

Jude 1:12 These are spots in your feasts of charity,

when they feast with you, feeding themselves without fear: clouds *they are* without water, carried about of winds; trees whose fruit withereth, without fruit, twice dead, plucked up by the roots;
Jude 1:12 저희는 기탄없이 너희와 함께 먹으니 너희 애찬의 암초요 자기 몸만 기르는 목자요 바람에 불려가는 물없는 구름이요 죽고 또 죽어 뿌리까지 뽑힌 열매 없는 가을 나무요

Jude 1:13 Raging waves of the sea, foaming out their own shame; wandering stars, to whom is reserved the blackness of darkness for ever.
Jude 1:13 자기의 수치의 거품을 뿜는 바다의 거친 물결이요 영원히 예비된 캄캄한 흑암에 돌아갈 유리하는 별들이라

Jude 1:14 And Enoch also, the seventh from Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord cometh with ten thousands of his saints,
Jude 1:14 아담의 칠세 손 에녹이 사람들에게 대하여도 예언하여 이르되 보라 주께서 그 수만의 거룩한 자와 함께 임하셨나니

Jude 1:15 To execute judgment upon all, and to convince all that are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have ungodly committed, and of all their hard *speeches* which ungodly sinners have spoken against him.
Jude 1:15 이는 뭇사람을 심판하사 모든 경건치 않은 자의 경건치 않게 행한 모든 경건치 않은 일과 또 경건치 않은 죄인의 주께 거스려한 모든 강퍅한 말을 인하여 저희를 정죄하려 하심이라 하였느니라

Jude 1:16 These are murmurers, complainers, walking after their own lusts; and their mouth speaketh great swelling *words*, having men's persons in admiration because of advantage.
Jude 1:16 이 사람들은 원망하는 자며 불만을 토하는 자며 그 정욕대로 행하는 자라 그 입으로 자랑하는 말을 내며 이를 위하여 아첨하느니라

Jude 1:17 But, beloved, remember ye the words which were spoken before of the apostles of our Lord Jesus Christ;
Jude 1:17 사랑하는 자들아 너희는 우리 주 예수 그리스도의 사도들의 미리한 말을 기억하라

Jude 1:18 How that they told you there should be mockers in the last time, who should walk after their own ungodly lusts.
Jude 1:18 그들이 너희에게 말하기를 마지막 때에 자기의 경건치 않은 정욕대로 행하며 기롱하는 자들이 있으리라 하였나니

Jude 1:19 These be they who separate themselves, sensual, having not the Spirit.
Jude 1:19 이 사람들은 당을 짓는 자며 육에 속한 자며 성령은 없는 자니라

Jude 1:20 But ye, beloved, building up yourselves on your most holy faith, praying in the Holy Ghost,
Jude 1:20 사랑하는 자들아 너희는 너희의 지극히 거룩한

믿음 위에 자기를 건축하며 성령으로 기도하며

Jude 1:21 Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ unto eternal life.
Jude 1:21 하나님의 사랑 안에서 자기를 지키며 영생에 이르도록 우리 주 예수 그리스도의 긍휼을 기다리라

Jude 1:22 And of some have compassion, making a difference:
Jude 1:22 어떤 의심하는 자들을 긍휼히 여기라

Jude 1:23 And others save with fear, pulling *them* out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh.
Jude 1:23 또 어떤 자를 불에서 끌어내어 구원하라 또 어떤 자를 그 육체로 더럽힌 옷이라도 싫어하여 두려움으로 긍휼히 여기라

Jude 1:24 Now unto him that is able to keep you from falling, and to present *you* faultless before the presence of his glory with exceeding joy,
Jude 1:24 능히 너희를 보호하사 거침이 없게 하시고 너희로 그 영광 앞에 흠이 없이 즐거움으로 서게 하실자

Jude 1:25 To the only wise God our Saviour, *be* glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.
Jude 1:25 곧 우리 구주 홀로 하나이신 하나님께 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 영광과 위엄과 권력과 권세가 만고 전부터 이제와 세세에 있을지어다 아멘

Revelation 1:1 ¶ The Revelation of Jesus Christ, which God gave unto him, to shew unto his servants things which must shortly come to pass; and he sent and signified *it* by his angel unto his servant John:
Revelation 1:1 예수 그리스도의 계시라 이는 하나님이 그에게 주사 반드시 속히 될 일을 그 종들에게 보이시려고 그 천사를 그 종 요한에게 보내어 지시하신 것이라

Revelation 1:2 Who bare record of the word of God, and of the testimony of Jesus Christ, and of all things that he saw.
Revelation 1:2 요한은 하나님의 말씀과 예수 그리스도의 증거 곧 자기의 본것을 다 증거하였느니라

Revelation 1:3 Blessed *is* he that readeth, and they that hear the words of this prophecy, and keep those things which are written therein: for the time *is* at hand.
Revelation 1:3 이 예언의 말씀을 읽는 자와 듣는 자들과 그 가운데 기록한 것을 지키는 자들이 복이 있나니 때가 가까움이라

Revelation 1:4 John to the seven churches which are in Asia: Grace *be* unto you, and peace, from him which is, and which was, and which is to come; and from the seven Spirits which are before his throne;
Revelation 1:4 요한은 아시아에 있는 일곱 교회에 편지하노니 이제도 계시고 전에도 계시고 장차 오실 이와 그 보좌 앞에 일곱 영과

Revelation 1:5 And from Jesus Christ, *who is* the faithful

witness, *and* the first begotten of the dead, and the prince of the kings of the earth. Unto him that loved us, and washed us from our sins in his own blood,
Revelation 1:5 또 충성된 증인으로 죽은 자들 가운데서 먼저 나시고 땅의 임금들의 머리가 되신 예수 그리스도로 말미암아 은혜와 평강이 너희에게 있기를 원하노라 우리를 사랑하사 그의 피로 우리 죄에서 우리를 해방하시고

Revelation 1:6 And hath made us kings and priests unto God and his Father; to him *be* glory and dominion for ever and ever. Amen.
Revelation 1:6 그 아버지 하나님을 위하여 우리를 나라와 제사장으로 삼으신 그에게 영광과 능력이 세세토록 있기를 원하노라 아멘

Revelation 1:7 Behold, he cometh with clouds; and every eye shall see him, and they *also* which pierced him: and all kindreds of the earth shall wail because of him. Even so, Amen.
Revelation 1:7 볼지어다 구름을 타고 오시리라 각인의 눈이 그를 보겠고 그를 찌른 자들도 볼 터이요 땅에 있는 모든 족속이 그를 인하여 애곡하리니 그러하리라 아멘

Revelation 1:8 I am Alpha and Omega, the beginning and the ending, saith the Lord, which is, and which was, and which is to come, the Almighty.
Revelation 1:8 주 하나님이 가라사대 나는 알파와 오메가라 이제도 있고 전에도 있었고 장차 올 자요 전능한 자라 하시더라

Revelation 1:9 I John, who also am your brother, and companion in tribulation, and in the kingdom and patience of Jesus Christ, was in the isle that is called Patmos, for the word of God, and for the testimony of Jesus Christ.
Revelation 1:9 나 요한은 너희 형제요 예수의 환난과 나라와 참음에 동참하는 자라 하나님의 말씀과 예수의 증거를 인하여 밧모라 하는 섬에 있었더니

Revelation 1:10 I was in the Spirit on the Lord's day, and heard behind me a great voice, as of a trumpet,
Revelation 1:10 주의 날에 내가 성령에 감동하여 내 뒤에서 나는 나팔소리 같은 큰 음성을 들으니

Revelation 1:11 Saying, I am Alpha and Omega, the first and the last: and, What thou seest, write in a book, and send *it* unto the seven churches which are in Asia; unto Ephesus, and unto Smyrna, and unto Pergamos, and unto Thyatira, and unto Sardis, and unto Philadelphia, and unto Laodicea.
Revelation 1:11 "가로되 너 보는 것을 책에 써서 에베소, 서머나, 버가모, 두아디라, 사데, 빌라델비아, 라오디게아 일곱 교회에 보내라 하시기로"

Revelation 1:12 And I turned to see the voice that spake with me. And being turned, I saw seven golden candlesticks;
Revelation 1:12 몸을 돌이켜 나더러 말한 음성을 알아 보려고 하여 돌이킬 때에 일곱 금촛대를 보았는데

Revelation 1:13 And in the midst of the seven candlesticks *one* like unto the Son of man, clothed with a garment down to the foot, and girt about the paps with a golden girdle.
Revelation 1:13 촛대 사이에 인자 같은 이가 발에 끌리는 옷을 입고 가슴에 금띠를 띠고

Revelation 1:14 His head and *his* hairs *were* white like wool, as white as snow; and his eyes *were* as a flame of fire;
Revelation 1:14 그 머리와 털의 희기가 흰 양털같고 눈 같으며 그의 눈은 불꽃같고

Revelation 1:15 And his feet like unto fine brass, as if they burned in a furnace; and his voice as the sound of many waters.
Revelation 1:15 그의 발은 풀무에 단련한 빛난 주석 같고 그의 음성은 많은 물소리와 같으며

Revelation 1:16 And he had in his right hand seven stars: and out of his mouth went a sharp twoedged sword: and his countenance *was* as the sun shineth in his strength.
Revelation 1:16 그 오른손에 일곱 별이 있고 그 입에서 좌우에 날선 검이 나오고 그 얼굴은 해가 힘있게 비취는 것 같더라

Revelation 1:17 And when I saw him, I fell at his feet as dead. And he laid his right hand upon me, saying unto me, Fear not; I am the first and the last:
Revelation 1:17 내가 볼 때에 그 발 앞에 엎드러져 죽은

자같이 되매 그가 오른손을 내게 얹고 가라사대 두려워 말라 나는 처음이요 나중이니

Revelation 1:18 I *am* he that liveth, and was dead; and, behold, I am alive for evermore, Amen; and have the keys of hell and of death.
Revelation 1:18 곧 산 자라 내가 전에 죽었었노라 볼찌어다 이제 세세토록 살아있어 사망과 음부의 열쇠를 가졌노니

Revelation 1:19 Write the things which thou hast seen, and the things which are, and the things which shall be hereafter;
Revelation 1:19 그러므로 네 본 것과 이제 있는 일과 장차 될 일을 기록하라

Revelation 1:20 The mystery of the seven stars which thou sawest in my right hand, and the seven golden candlesticks. The seven stars are the angels of the seven churches: and the seven candlesticks which thou sawest are the seven churches.
Revelation 1:20 네 본 것은 내 오른손에 일곱 별의 비밀과 일곱 금 촛대라 일곱별은 일곱 교회의 사자요 일곱 촛대는 일곱 교회니라

Revelation 2:1 Unto the angel of the church of Ephesus write; These things saith he that holdeth the seven stars in his right hand, who walketh in the midst of the seven golden candlesticks;
Revelation 2:1 에베소 교회의 사자에게 편지하기를 오른 손에 일곱 별을 붙잡고 일곱 금촛대 사이에 다니시는 이가

가라사대

Revelation 2:2 I know thy works, and thy labour, and thy patience, and how thou canst not bear them which are evil: and thou hast tried them which say they are apostles, and are not, and hast found them liars:
Revelation 2:2 내가 네 행위와 수고와 네 인내를 알고 또 악한 자들을 용납지 아니한 것과 자칭 사도라 하되 아닌 자들을 시험하여 그 거짓된 것을 네가 드러낸 것과

Revelation 2:3 And hast borne, and hast patience, and for my name's sake hast laboured, and hast not fainted.
Revelation 2:3 또 네가 참고 내 이름을 위하여 견디고 게으르지 아니한 것을 아노라

Revelation 2:4 Nevertheless I have *somewhat* against thee, because thou hast left thy first love.
Revelation 2:4 그러나 너를 책망할 것이 있나니 너의 처음 사랑을 버렸느니라

Revelation 2:5 Remember therefore from whence thou art fallen, and repent, and do the first works; or else I will come unto thee quickly, and will remove thy candlestick out of his place, except thou repent.
Revelation 2:5 그러므로 어디서 떨어진 것을 생각하고 회개하여 처음 행위를 가지라 만일 그리하지 아니하고 회개치 아니하면 내가 네게 임하여 네 촛대를 그 자리에서 옮기리라

Revelation 2:6 But this thou hast, that thou hatest the deeds of the Nicolaitans, which I also hate.

Revelation 2:6 오직 네게 이것이 있으니 네가 니골라당의 행위를 미워하는도다 나도 이것을 미워하노라

Revelation 2:7 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the tree of life, which is in the midst of the paradise of God.
Revelation 2:7 귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을지어다 이기는 그에게는 내가 하나님의 낙원에 있는 생명나무의 과실을 주어 먹게 하리라

Revelation 2:8 And unto the angel of the church in Smyrna write; These things saith the first and the last, which was dead, and is alive;
Revelation 2:8 서머나 교회의 사자에게 편지하기를 처음이요 나중이요 죽었다가 살아나신 이가 가라사대

Revelation 2:9 I know thy works, and tribulation, and poverty, (but thou art rich) and *I know* the blasphemy of them which say they are Jews, and are not, but *are* the synagogue of Satan.
Revelation 2:9 내가 네 환난과 궁핍을 아노니 실상은 네가 부요한 자니라 자칭 유대인이라 하는 자들의 훼방도 아노니 실상은 유대인이 아니요 사단의 회라

Revelation 2:10 Fear none of those things which thou shalt suffer: behold, the devil shall cast *some* of you into prison, that ye may be tried; and ye shall have tribulation ten days: be thou faithful unto death, and I will give thee a crown of life.

Revelation 2:10 네가 장차 받을 고난을 두려워 말라 볼찌어다 마귀가 장차 너희 가운데서 몇 사람을 옥에 던져 시험을 받게 하리니 너희가 십일동안 환난을 받으리라 네가 죽도록 충성하라 그리하면 내가 생명의 면류관을 네게 주리라

Revelation 2:11 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; He that overcometh shall not be hurt of the second death.
Revelation 2:11 귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을찌어다 이기는 자는 둘째 사망의 해를 받지 아니하리라

Revelation 2:12 And to the angel of the church in Pergamos write; These things saith he which hath the sharp sword with two edges;
Revelation 2:12 버가모 교회의 사자에게 편지하기를 좌우에 날선 검을 가진 이가 가라사대

Revelation 2:13 I know thy works, and where thou dwellest, *even* where Satan's seat *is*: and thou holdest fast my name, and hast not denied my faith, even in those days wherein Antipas *was* my faithful martyr, who was slain among you, where Satan dwelleth.
Revelation 2:13 네가 어디 사는 것을 내가 아노니 거기는 사단의 위가 있는 데라 네가 내 이름을 굳게 잡아서 내 충성된 증인 안디바가 너희 가운데 곧 사단의 거하는 곳에서 죽임을 당할 때에도 나를 믿는 믿음을 저버리지 아니하였도다

Revelation 2:14 But I have a few things against thee, because thou hast there them that hold the doctrine of

Balaam, who taught Balac to cast a stumblingblock before the children of Israel, to eat things sacrificed unto idols, and to commit fornication.
Revelation 2:14 그러나 네게 두어 가지 책망할 것이 있나니 거기 네게 발람의 교훈을 지키는 자들이 있도다 발람이 발락을 가르쳐 이스라엘 앞에 올무를 놓아 우상의 제물을 먹게 하였고 또 행음하게 하였느니라

Revelation 2:15 So hast thou also them that hold the doctrine of the Nicolaitans, which thing I hate.
Revelation 2:15 이와 같이 네게도 니골라당의 교훈을 지키는 자들이 있도다

Revelation 2:16 Repent; or else I will come unto thee quickly, and will fight against them with the sword of my mouth.
Revelation 2:16 그러므로 회개하라 그리하지 아니하면 내가 네게 속히 임하여 내입의 검으로 그들과 싸우리라

Revelation 2:17 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the hidden manna, and will give him a white stone, and in the stone a new name written, which no man knoweth saving he that receiveth *it*.
Revelation 2:17 귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을찌어다 이기는 그에게는 내가 감추었던 만나를 주고 또 흰 돌을 줄 터인데 그 돌 위에 새 이름을 기록한 것이 있나니 받는자 밖에는 그 이름을 알 사람이 없느니라

Revelation 2:18 And unto the angel of the church in Thyatira write; These things saith the Son of God, who hath his eyes like unto a flame of fire, and his feet *are* like fine brass;
Revelation 2:18 두아디라 교회의 사자에게 편지하기를 그 눈이 불꽃 같고 그 발이 빛난 주석과 같은 하나님의 아들이 가라사대

Revelation 2:19 I know thy works, and charity, and service, and faith, and thy patience, and thy works; and the last *to be* more than the first.
Revelation 2:19 내가 네 사업과 사랑과 믿음과 섬김과 인내를 아노니 네 나중 행위가 처음 것보다 많도다

Revelation 2:20 Notwithstanding I have a few things against thee, because thou sufferest that woman Jezebel, which calleth herself a prophetess, to teach and to seduce my servants to commit fornication, and to eat things sacrificed unto idols.
Revelation 2:20 그러나 네게 책망할 일이 있노라 자칭 선지자라 하는 여자 이세벨을 네가 용납함이니 그가 내 종들을 가르쳐 꾀어 행음하게하고 우상의 제물을 먹게 하는도다

Revelation 2:21 And I gave her space to repent of her fornication; and she repented not.
Revelation 2:21 또 내가 그에게 회개할 기회를 주었으되 그 음행을 회개하고자 아니하는도다

Revelation 2:22 Behold, I will cast her into a bed, and

them that commit adultery with her into great tribulation, except they repent of their deeds.
Revelation 2:22 볼찌어다 내가 그를 침상에 던질 터이요 또 그로 더불어 간음하는 자들도 만일 그의 행위를 회개치 아니하면 큰 환난 가운데 던지고

Revelation 2:23 And I will kill her children with death; and all the churches shall know that I am he which searcheth the reins and hearts: and I will give unto every one of you according to your works.
Revelation 2:23 또 내가 사망으로 그의 자녀를 죽이리니 모든 교회가 나는 사람의 뜻과 마음을 살피는 자인 줄 알지라 내가 너희 각 사람의 행위대로 갚아주리라

Revelation 2:24 But unto you I say, and unto the rest in Thyatira, as many as have not this doctrine, and which have not known the depths of Satan, as they speak; I will put upon you none other burden.
Revelation 2:24 두아디라에 남아 있어 이 교훈을 받지 아니하고 소위 사단의 깊은 것을 알지 못하는 너희에게 말하노니 다른 짐으로 너희에게 지울 것이 없노라

Revelation 2:25 But that which ye have *already* hold fast till I come.
Revelation 2:25 다만 너희에게 있는 것을 내가 올 때까지 굳게 잡으라

Revelation 2:26 And he that overcometh, and keepeth my works unto the end, to him will I give power over the nations:

Revelation 2:26 이기는 자와 끝까지 내 일을 지키는 그에게 만국을 다스리는 권세를 주리니

Revelation 2:27 And he shall rule them with a rod of iron; as the vessels of a potter shall they be broken to shivers: even as I received of my Father.
Revelation 2:27 그가 철장을 가지고 저희를 다스려 질그릇 깨뜨리는 것과 같이 하리라 나도 내 아버지께 받은 것이 그러하니라

Revelation 2:28 And I will give him the morning star.
Revelation 2:27 그가 철장을 가지고 저희를 다스려 질그릇 깨뜨리는 것과 같이 하리라 나도 내 아버지께 받은 것이 그러하니라

Revelation 2:29 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.
Revelation 2:29 귀있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을찌어다

Revelation 3:1 And unto the angel of the church in Sardis write; These things saith he that hath the seven Spirits of God, and the seven stars; I know thy works, that thou hast a name that thou livest, and art dead.
Revelation 3:1 사데 교회의 사자에게 편지하기를 하나님의 일곱 영과 일곱 별을 가진 이가 가라사대 내가 네 행위를 아노니 네가 살았다 하는 이름은 가졌으나 죽은 자로다

Revelation 3:2 Be watchful, and strengthen the things which remain, that are ready to die: for I have not found

thy works perfect before God.
Revelation 3:2 너는 일깨워 그 남은 바 죽게 된 것을 굳게 하라 내 하나님 앞에 네 행위의 온전한 것을 찾지 못하였노니

Revelation 3:3 Remember therefore how thou hast received and heard, and hold fast, and repent. If therefore thou shalt not watch, I will come on thee as a thief, and thou shalt not know what hour I will come upon thee.
Revelation 3:3 그러므로 네가 어떻게 받았으며 어떻게 들었는지 생각하고 지키어 회개하라 만일 일깨지 아니하면 내가 도적같이 이르리니 어느 시에 네게 임할는지 네가 알지 못하리라

Revelation 3:4 Thou hast a few names even in Sardis which have not defiled their garments; and they shall walk with me in white: for they are worthy.
Revelation 3:4 그러나 사데에 그 옷을 더럽히지 아니한 자 몇 명이 네게 있어 흰 옷을 입고 나와 함께 다니리니 그들은 합당한 자인 연고라

Revelation 3:5 He that overcometh, the same shall be clothed in white raiment; and I will not blot out his name out of the book of life, but I will confess his name before my Father, and before his angels.
Revelation 3:5 이기는 자는 이와 같이 흰 옷을 입을 것이요 내가 그 이름을 생명책에서 반드시 흐리지 아니하고 그 이름을 내 아버지 앞과 그 천사들 앞에서 시인하리라

Revelation 3:6 He that hath an ear, let him hear what the

Spirit saith unto the churches.
Revelation 3:6 귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을찌어다

Revelation 3:7 And to the angel of the church in Philadelphia write; These things saith he that is holy, he that is true, he that hath the key of David, he that openeth, and no man shutteth; and shutteth, and no man openeth;
Revelation 3:7 빌라델비아 교회의 사자에게 편지하기를 거룩하고 진실하사 다윗의 열쇠를 가지신 이 곧 열면 닫을 사람이 없고 닫으면 열 사람이 없는 그이가 가라사대

Revelation 3:8 I know thy works: behold, I have set before thee an open door, and no man can shut it: for thou hast a little strength, and hast kept my word, and hast not denied my name.
Revelation 3:8 볼지어다 내가 네 앞에 열린 문을 두었으되 능히 닫을 사람이 없으리라 내가 네 행위를 아노니 네가 적은 능력을 가지고도 내 말을 지키며 내 이름을 배반치 아니하였도다

Revelation 3:9 Behold, I will make them of the synagogue of Satan, which say they are Jews, and are not, but do lie; behold, I will make them to come and worship before thy feet, and to know that I have loved thee.
Revelation 3:9 보라 사단의 회 곧 자칭 유대인이라 하나 그렇지 않고 거짓말 하는 자들 중에서 몇을 네게 주어 저희로 와서 네 발 앞에 절하게 하고 내가 너를 사랑하는 줄을 알게 하리라

Revelation 3:10 Because thou hast kept the word of my patience, I also will keep thee from the hour of temptation, which shall come upon all the world, to try them that dwell upon the earth.
Revelation 3:10 네가 나의 인내의 말씀을 지켰은즉 내가 또한 너를 지키어 시험의 때를 면하게 하리니 이는 장차 온 세상에 임하여 땅에 거하는 자들을 시험할 때라

Revelation 3:11 Behold, I come quickly: hold that fast which thou hast, that no man take thy crown.
Revelation 3:11 내가 속히 임하리니 네가 가진 것을 굳게 잡아 아무나 네 면류관을 빼앗지 못하게 하라

Revelation 3:12 Him that overcometh will I make a pillar in the temple of my God, and he shall go no more out: and I will write upon him the name of my God, and the name of the city of my God, *which is* new Jerusalem, which cometh down out of heaven from my God: and *I will write upon him* my new name.
Revelation 3:12 이기는 자는 내 하나님 성전에 기둥이 되게 하리니 그가 결코 다시 나가지 아니하리라 내가 하나님의 이름과 하나님의 성 곧 하늘에서 내 하나님께로부터 내려 오는 새 예루살렘의 이름과 나의 새 이름을 그이 위에 기록하리라

Revelation 3:13 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.
Revelation 3:13 귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을찌어다

Revelation 3:14 And unto the angel of the church of the Laodiceans write; These things saith the Amen, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God;
Revelation 3:14 라오디게아 교회의 사자에게 편지하기를 아멘이시요 충성되고 참된 증인이시요 하나님의 창조의 근본이신 이가 가라사대

Revelation 3:15 I know thy works, that thou art neither cold nor hot: I would thou wert cold or hot.
Revelation 3:15 내가 네 행위를 아노니 네가 차지도 아니하고 더웁지도 아니 하도다 네가 차든지 더웁든지 하기를 원하노라

Revelation 3:16 So then because thou art lukewarm, and neither cold nor hot, I will spue thee out of my mouth.
Revelation 3:16 네가 이같이 미지근하여 더웁지도 아니하고 차지도 아니하니 내 입에서 너를 토하여 내치리라

Revelation 3:17 Because thou sayest, I am rich, and increased with goods, and have need of nothing; and knowest not that thou art wretched, and miserable, and poor, and blind, and naked:
Revelation 3:17 네가 말하기를 나는 부자라 부요하여 부족한 것이 없다 하나 네 곤고한 것과 가련한 것과 가난한 것과 눈먼 것과 벌거벗은 것을 알지 못하도다

Revelation 3:18 I counsel thee to buy of me gold tried in the fire, that thou mayest be rich; and white raiment, that

thou mayest be clothed, and *that* the shame of thy nakedness do not appear; and anoint thine eyes with eyesalve, that thou mayest see.
Revelation 3:18 내가 너를 권하노니 내게서 불로 연단한 금을 사서 부요하게 하고 흰 옷을 사서 입어 벌거벗은 수치를 보이지 않게 하고 안약을 사서 눈에 발라 보게 하라

Revelation 3:19 As many as I love, I rebuke and chasten: be zealous therefore, and repent.
Revelation 3:19 무릇 내가 사랑하는 자를 책망하여 징계하노니 그러므로 네가 열심을 내라 회개하라

Revelation 3:20 Behold, I stand at the door, and knock: if any man hear my voice, and open the door, I will come in to him, and will sup with him, and he with me.
Revelation 3:20 볼지어다 내가 문 밖에 서서 두드리노니 누구든지 내 음성을 듣고 문을 열면 내가 그에게로 들어가 그로 더불어 먹고 그는 나로 더불어 먹으리라

Revelation 3:21 To him that overcometh will I grant to sit with me in my throne, even as I also overcame, and am set down with my Father in his throne.
Revelation 3:21 이기는 그에게는 내가 내 보좌에 함께 앉게 하여 주기를 내가 이기고 아버지 보좌에 함께 앉은 것과 같이 하리라

Revelation 3:22 He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.
Revelation 3:22 귀 있는 자는 성령이 교회들에게 하시는 말씀을 들을찌어다

Revelation 4:1 After this I looked, and, behold, a door *was* opened in heaven: and the first voice which I heard *was* as it were of a trumpet talking with me; which said, Come up hither, and I will shew thee things which must be hereafter.
Revelation 4:1 이 일 후에 내가 보니 하늘에 열린 문이 있는데 내가 들은 바 처음에 내게 말하던 나팔소리 같은 그 음성이 가로되 이리로 올라 오라 이 후에 마땅히 될 일을 내가 네게 보이리라 하시더라

Revelation 4:2 And immediately I was in the spirit: and, behold, a throne was set in heaven, and *one* sat on the throne.
Revelation 4:2 내가 곧 성령에 감동하였더니 보라 하늘에 보좌를 베풀었고 그 보좌 위에 앉으신 이가 있는데

Revelation 4:3 And he that sat was to look upon like a jasper and a sardine stone: and *there was* a rainbow round about the throne, in sight like unto an emerald.
Revelation 4:3 앉으신 이의 모양이 벽옥과 홍보석 같고 또 무지개가 있어 보좌에 둘렸는데 그 모양이 녹보석 같더라

Revelation 4:4 And round about the throne *were* four and twenty seats: and upon the seats I saw four and twenty elders sitting, clothed in white raiment; and they had on their heads crowns of gold.
Revelation 4:4 또 보좌에 둘려 이십 사 보좌들이 있고 그 보좌들 위에 이십 사 장로들이 흰 옷을 입고 머리에 금면류관을 쓰고 앉았더라

Revelation 4:5 And out of the throne proceeded lightnings and thunderings and voices: and *there were* seven lamps of fire burning before the throne, which are the seven Spirits of God.
Revelation 4:5 보좌로부터 번개와 음성과 뇌성이 나고 보좌 앞에 일곱 등불 켠 것이 있으니 이는 하나님의 일곱 영이라

Revelation 4:6 And before the throne *there was* a sea of glass like unto crystal: and in the midst of the throne, and round about the throne, *were* four beasts full of eyes before and behind.
Revelation 4:6 보좌 앞에 수정과 같은 유리 바다가 있고 보좌 가운데와 보좌 주위에 네 생물이 있는데 앞 뒤에 눈이 가득하더라

Revelation 4:7 And the first beast *was* like a lion, and the second beast like a calf, and the third beast had a face as a man, and the fourth beast *was* like a flying eagle.
Revelation 4:7 그 첫째 생물은 사자 같고 그 둘째 생물은 송아지 같고 그 세째 생물은 얼굴이 사람 같고 그 네째 생물은 날아가는 독수리 같은데

Revelation 4:8 And the four beasts had each of them six wings about *him*; and *they were* full of eyes within: and they rest not day and night, saying, Holy, holy, holy, Lord God Almighty, which was, and is, and is to come.
Revelation 4:8 네 생물이 각각 여섯날개가 있고 그 안과 주위에 눈이 가득하더라 그들이 밤낮 쉬지 않고 이르기를 거룩하다 거룩하다 거룩하다 주 하나님 곧 전능하신 이여

전에도 계셨고 이제도 계시고 장차 오실 자라 하고

Revelation 4:9 And when those beasts give glory and honour and thanks to him that sat on the throne, who liveth for ever and ever,
Revelation 4:9 그 생물들이 영광과 존귀와 감사를 보좌에 앉으사 세세토록 사시는 이에게 돌릴 때에

Revelation 4:10 The four and twenty elders fall down before him that sat on the throne, and worship him that liveth for ever and ever, and cast their crowns before the throne, saying,
Revelation 4:10 이십 사 장로들이 보좌에 앉으신 이 앞에 엎드려 세세토록 사시는 이에게 경배하고 자기의 면류관을 보좌 앞에 던지며 가로되

Revelation 4:11 Thou art worthy, O Lord, to receive glory and honour and power: for thou hast created all things, and for thy pleasure they are and were created.
Revelation 4:11 우리 주 하나님이여 영광과 존귀와 능력을 받으시는 것이 합당하오니 주께서 만물을 지으신지라 만물이 주의 뜻대로 있었고 또 지으심을 받았나이다

Revelation 5:1 And I saw in the right hand of him that sat on the throne a book written within and on the backside, sealed with seven seals.
Revelation 5:1 내가 보매 보좌에 앉으신 이의 오른손에 책이 있으니 안팎으로 썼고 일곱 인으로 봉하였더라

Revelation 5:2 And I saw a strong angel proclaiming with

a loud voice, Who is worthy to open the book, and to loose the seals thereof?
Revelation 5:2 또 보매 힘 있는 천사가 큰 음성으로 외치기를 누가 책을 펴며 그 인을 떼기에 합당하냐 하니

Revelation 5:3 And no man in heaven, nor in earth, neither under the earth, was able to open the book, neither to look thereon.
Revelation 5:3 하늘 위에나 땅 위에나 땅 아래에 능히 책을 펴거나 보거나 할 이가 없더라

Revelation 5:4 And I wept much, because no man was found worthy to open and to read the book, neither to look thereon.
Revelation 5:4 이 책을 펴거나 보거나 하기에 합당한 자가 보이지 않기로 내가 크게 울었더니

Revelation 5:5 And one of the elders saith unto me, Weep not: behold, the Lion of the tribe of Juda, the Root of David, hath prevailed to open the book, and to loose the seven seals thereof.
Revelation 5:5 장로 중에 하나가 내게 말하되 울지 말라 유대 지파의 사자 다윗의 뿌리가 이기었으니 이 책과 그 일곱인을 떼시리라 하더라

Revelation 5:6 And I beheld, and, lo, in the midst of the throne and of the four beasts, and in the midst of the elders, stood a Lamb as it had been slain, having seven horns and seven eyes, which are the seven Spirits of God sent forth into all the earth.

Revelation 5:6 내가 또 보니 보좌와 네 생물과 장로들 사이에 어린 양이 섰는데 일찍 죽임을 당한것 같더라 일곱 뿔과 일곱 눈이 있으니 이 눈은 온 땅에 보내심을 입은 하나님의 일곱 영이더라

Revelation 5:7 And he came and took the book out of the right hand of him that sat upon the throne.
Revelation 5:7 어린 양이 나아와서 보좌에 앉으신 이의 오른손에서 책을 취하시니라

Revelation 5:8 And when he had taken the book, the four beasts and four *and* twenty elders fell down before the Lamb, having every one of them harps, and golden vials full of odours, which are the prayers of saints.
Revelation 5:8 책을 취하시매 네 생물과 이십 사 장로들이 어린 양 앞에 엎드려 각각 거문고와 향이 가득한 금대접을 가졌으니 이 향은 성도의 기도들이라

Revelation 5:9 And they sung a new song, saying, Thou art worthy to take the book, and to open the seals thereof: for thou wast slain, and hast redeemed us to God by thy blood out of every kindred, and tongue, and people, and nation;
Revelation 5:9 새 노래를 노래하여 가로되 책을 가지시고 그 인봉을 떼기에 합당하시도다 일찍 죽임을 당하사 각 족속과 방언과 백성과 나라 가운데서 사람들을 피로 사서 하나님께 드리시고

Revelation 5:10 And hast made us unto our God kings and priests: and we shall reign on the earth.

Revelation 5:10 저희로 우리 하나님 앞에서 나라와 제사장을 삼으셨으니 저희가 땅에서 왕노릇 하리로다 하더라

Revelation 5:11 And I beheld, and I heard the voice of many angels round about the throne and the beasts and the elders: and the number of them was ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands;
Revelation 5:11 내가 또 보고 들으매 보좌와 생물들과 장로들을 둘러 선 많은 천사의 음성이 있으니 그 수가 만만이요 천천이라

Revelation 5:12 Saying with a loud voice, Worthy is the Lamb that was slain to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing.
Revelation 5:12 큰 음성으로 가로되 죽임을 당하신 어린양이 능력과 부와 지혜와 힘과 존귀와 영광과 찬송을 받으시기에 합당하도다 하더라

Revelation 5:13 And every creature which is in heaven, and on the earth, and under the earth, and such as are in the sea, and all that are in them, heard I saying, Blessing, and honour, and glory, and power, *be* unto him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb for ever and ever.
Revelation 5:13 내가 또 들으니 하늘 위에와 땅 위에와 땅 아래와 바다 위에와 또 그 가운데 모든 만물이 가로되 보좌에 앉으신 이와 어린양에게 찬송과 존귀와 영광과 능력을 세세토록 돌릴찌어다 하니

Revelation 5:14 And the four beasts said, Amen. And the four *and* twenty elders fell down and worshipped him that liveth for ever and ever.
Revelation 5:14 네 생물이 가로되 아멘 하고 장로들은 엎드려 경배하더라

Revelation 6:1 And I saw when the Lamb opened one of the seals, and I heard, as it were the noise of thunder, one of the four beasts saying, Come and see.
Revelation 6:1 내가 보매 어린 양이 일곱 인 중에 하나를 떼시는 그 때에 내가 들으니 네 생물 중에 하나가 우뢰 소리같이 말하되 오라 하기로

Revelation 6:2 And I saw, and behold a white horse: and he that sat on him had a bow; and a crown was given unto him: and he went forth conquering, and to conquer.
Revelation 6:2 내가 이에 보니 흰 말이 있는데 그 탄 자가 활을 가졌고 면류관을 받고 나가서 이기고 또 이기려고 하더라

Revelation 6:3 And when he had opened the second seal, I heard the second beast say, Come and see.
Revelation 6:3 둘째 인을 떼실 때에 내가 들으니 둘째 생물이 말하되 오라 하더니

Revelation 6:4 And there went out another horse *that was* red: and *power* was given to him that sat thereon to take peace from the earth, and that they should kill one another: and there was given unto him a great sword.
Revelation 6:4 이에 붉은 다른 말이 나오더라 그 탄 자가

허락을 받아 땅에서 화평을 제하여 버리며 서로 죽이게 하고 또 큰 칼을 받았더라

Revelation 6:5 And when he had opened the third seal, I heard the third beast say, Come and see. And I beheld, and lo a black horse; and he that sat on him had a pair of balances in his hand.
Revelation 6:5 세째 인을 떼실 때에 내가 들으니 세째 생물이 말하되 오라 하기로 내가 보니 검은 말이 나오는데 그 탄 자가 손에 저울을 가졌더라

Revelation 6:6 And I heard a voice in the midst of the four beasts say, A measure of wheat for a penny, and three measures of barley for a penny; and *see* thou hurt not the oil and the wine.
Revelation 6:6 내가 네 생물 사이로서 나는 듯하는 음성을 들으니 가로되 한 데나리온에 밀 한 되요 한 데나리온에 보리 석 되로다 또 감람유와 포도주는 해치 말라 하더라

Revelation 6:7 And when he had opened the fourth seal, I heard the voice of the fourth beast say, Come and see.
Revelation 6:7 네째 인을 떼실 때에 내가 네째 생물의 음성을 들으니 가로되 오라 하기로

Revelation 6:8 And I looked, and behold a pale horse: and his name that sat on him was Death, and Hell followed with him. And power was given unto them over the fourth part of the earth, to kill with sword, and with hunger, and with death, and with the beasts of the earth.
Revelation 6:8 내가 보매 청황색 말이 나오는데 그 탄 자의

이름은 사망이니 음부가 그 뒤를 따르더라 저희가 땅 사분 일의 권세를 얻어 검과 흉년과 사망과 땅의 짐승으로써 죽이더라

Revelation 6:9 And when he had opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of them that were slain for the word of God, and for the testimony which they held:
Revelation 6:9 다섯째 인을 떼실 때에 내가 보니 하나님의 말씀과 저희의 가진 증거를 인하여 죽임을 당한 영혼들이 제단 아래 있어

Revelation 6:10 And they cried with a loud voice, saying, How long, O Lord, holy and true, dost thou not judge and avenge our blood on them that dwell on the earth?
Revelation 6:10 큰 소리로 불러 가로되 거룩하고 참되신 대주재여 땅에 거하는 자들을 심판하여 우리 피를 신원하여 주지 아니하시기를 어느 때까지 하시려나이까 하니

Revelation 6:11 And white robes were given unto every one of them; and it was said unto them, that they should rest yet for a little season, until their fellowservants also and their brethren, that should be killed as they *were*, should be fulfilled.
Revelation 6:11 각각 저희에게 흰 두루마기를 주시며 가라사대 아직 잠시 동안 쉬되 저희 동무 종들과 형제들도 자기처럼 죽임을 받아 그 수가 차기까지 하라 하시더라

Revelation 6:12 And I beheld when he had opened the sixth seal, and, lo, there was a great earthquake; and the sun became black as sackcloth of hair, and the moon

became as blood;
Revelation 6:12 내가 보니 여섯째 인을 택하실 때에 큰 지진이 나며 해가 총담같이 검어지고 온 달이 피같이 되며

Revelation 6:13 And the stars of heaven fell unto the earth, even as a fig tree casteth her untimely figs, when she is shaken of a mighty wind.
Revelation 6:13 하늘의 별들이 무화과 나무가 대풍에 흔들려 선 과실이 떨어지는 것 같이 땅에 떨어지며

Revelation 6:14 And the heaven departed as a scroll when it is rolled together; and every mountain and island were moved out of their places.
Revelation 6:14 하늘은 종이 축이 말리는 것같이 떠나가고 각 산과 섬이 제 자리에서 옮기우매

Revelation 6:15 And the kings of the earth, and the great men, and the rich men, and the chief captains, and the mighty men, and every bondman, and every free man, hid themselves in the dens and in the rocks of the mountains;
Revelation 6:15 땅의 임금들과 왕족들과 장군들과 부자들과 강한 자들과 각 종과 자주자가 굴과 산 바위 틈에 숨어

Revelation 6:16 And said to the mountains and rocks, Fall on us, and hide us from the face of him that sitteth on the throne, and from the wrath of the Lamb:
Revelation 6:16 산과 바위에게 이르되 우리 위에 떨어져 보좌에 앉으신 이의 낯에서와 어린 양의 진노에서 우리를 가리우라

Revelation 6:17 For the great day of his wrath is come; and who shall be able to stand?
Revelation 6:17 그들의 진노의 큰 날이 이르렀으니 누가 능히 서리요 하더라

Revelation 7:1 And after these things I saw four angels standing on the four corners of the earth, holding the four winds of the earth, that the wind should not blow on the earth, nor on the sea, nor on any tree.
Revelation 7:1 이 일 후에 내가 네 천사가 땅 네모퉁이에 선 것을 보니 땅의 사방의 바람을 붙잡아 바람으로 하여금 땅에나 바다에나 각종 나무에 불지 못하게 하더라

Revelation 7:2 And I saw another angel ascending from the east, having the seal of the living God: and he cried with a loud voice to the four angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea,
Revelation 7:2 또 보매 다른 천사가 살아 계신 하나님의 인을 가지고 해 돋는 데로부터 올라와서 땅과 바다를 해롭게할 권세를 얻은 네 천사를 향하여 큰 소리로 외쳐

Revelation 7:3 Saying, Hurt not the earth, neither the sea, nor the trees, till we have sealed the servants of our God in their foreheads.
Revelation 7:3 가로되 우리가 우리 하나님의 종들의 이마에 인치기까지 땅이나 바다나 나무나 해하지 말라 하더라

Revelation 7:4 And I heard the number of them which were sealed: *and there were* sealed an hundred *and* forty

and four thousand of all the tribes of the children of Israel.
Revelation 7:4 내가 인 맞은 자의 수를 들으니 이스라엘 자손의 각 지파 중에서 인 맞은 자들이 십 사만 사천이니

Revelation 7:5 Of the tribe of Juda *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Reuben *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Gad *were* sealed twelve thousand.
Revelation 7:5 유다 지파 중에 인 맞은 자가 일만 이천이요 르우벤 지파 중에 일만 이천이요 갓 지파 중에 일만 이천이요

Revelation 7:6 Of the tribe of Aser *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Nepthalim *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Manasses *were* sealed twelve thousand.
Revelation 7:6 아셀 지파 중에 일만 이천이요 납달리 지파 중에 일만 이천이요 므낫세 지파 중에 일만 이천이요

Revelation 7:7 Of the tribe of Simeon *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Levi *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Issachar *were* sealed twelve thousand.
Revelation 7:7 시므온 지파 중에 일만 이천이요 레위 지파 중에 일만 이천이요 잇사갈 지파 중에 일만 이천이요

Revelation 7:8 Of the tribe of Zabulon *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Joseph *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Benjamin *were* sealed twelve thousand.

Revelation 7:8 스불론 지파 중에 일만 이천이요 요셉 지파 중에 일만 이천이요 베냐민 지파 중에 인 맞은 자가 일만 이천이라

Revelation 7:9 After this I beheld, and, lo, a great multitude, which no man could number, of all nations, and kindreds, and people, and tongues, stood before the throne, and before the Lamb, clothed with white robes, and palms in their hands;
Revelation 7:9 이 일 후에 내가 보니 각 나라와 족속과 백성과 방언에서 아무라도 능히 셀 수 없는 큰 무리가 흰 옷을 입고 손에 종려 가지를 들고 보좌 앞과 어린 양 앞에 서서

Revelation 7:10 And cried with a loud voice, saying, Salvation to our God which sitteth upon the throne, and unto the Lamb.
Revelation 7:10 큰 소리로 외쳐 가로되 구원하심이 보좌에 앉으신 우리 하나님과 어린 양에게 있도다 하니

Revelation 7:11 And all the angels stood round about the throne, and *about* the elders and the four beasts, and fell before the throne on their faces, and worshipped God,
Revelation 7:11 모든 천사가 보좌와 장로들과 네 생물의 주위에 섰다가 보좌앞에 엎드려 얼굴을 대고 하나님께 경배하여

Revelation 7:12 Saying, Amen: Blessing, and glory, and wisdom, and thanksgiving, and honour, and power, and might, *be* unto our God for ever and ever. Amen.
Revelation 7:12 가로되 아멘 찬송과 영광과 지혜와 감사와

존귀와 능력과 힘이 우리 하나님께 세세토록 있을찌로다 아멘 하더라

Revelation 7:13 And one of the elders answered, saying unto me, What are these which are arrayed in white robes? and whence came they?
Revelation 7:13 장로 중에 하나가 응답하여 내게 이르되 이 흰 옷 입은 자들이 누구며 또 어디서 왔느뇨

Revelation 7:14 And I said unto him, Sir, thou knowest. And he said to me, These are they which came out of great tribulation, and have washed their robes, and made them white in the blood of the Lamb.
Revelation 7:14 내가 가로되 내 주여 당신이 알리이다 하니 그가 나더러 이르되 이는 큰 환난에서 나오는 자들인데 어린 양의 피에 그 옷을 씻어 희게 하였느니라

Revelation 7:15 Therefore are they before the throne of God, and serve him day and night in his temple: and he that sitteth on the throne shall dwell among them.
Revelation 7:15 그러므로 그들이 하나님의 보좌 앞에 있고 또 그의 성전에서 밤 낮 하나님을 섬기매 보좌에 앉으신 이가 그들 위에 장막을 치시리니

Revelation 7:16 They shall hunger no more, neither thirst any more; neither shall the sun light on them, nor any heat.
Revelation 7:16 저희가 다시 주리지도 아니하며 목마르지도 아니하고 해나 아무 뜨거운 기운에 상하지 아니할찌니

Revelation 7:17 For the Lamb which is in the midst of the throne shall feed them, and shall lead them unto living fountains of waters: and God shall wipe away all tears from their eyes.
Revelation 7:17 이는 보좌 가운데 계신 어린 양이 저희의 목자가 되사 생명수 샘으로 인도하시고 하나님께서 저희 눈에서 모든 눈물을 씻어 주실 것임이러라

Revelation 8:1 And when he had opened the seventh seal, there was silence in heaven about the space of half an hour.
Revelation 8:1 일곱째 인을 떼실 때에 하늘이 반시 동안쯤 고요하더니

Revelation 8:2 And I saw the seven angels which stood before God; and to them were given seven trumpets.
Revelation 8:2 내가 보매 하나님 앞에 시위한 일곱 천사가 있어 일곱 나팔을 받았더라

Revelation 8:3 And another angel came and stood at the altar, having a golden censer; and there was given unto him much incense, that he should offer *it* with the prayers of all saints upon the golden altar which was before the throne.
Revelation 8:3 또 다른 천사가 와서 제단 곁에 서서 금 향로를 가지고 많은 향을 받았으니 이는 모든 성도의 기도들과 합하여 보좌 앞 금단에 드리고자 함이라

Revelation 8:4 And the smoke of the incense, *which came* with the prayers of the saints, ascended up before

God out of the angel's hand.
Revelation 8:4 향연이 성도의 기도와 함께 천사의 손으로부터 하나님 앞으로 올라가는지라

Revelation 8:5 And the angel took the censer, and filled it with fire of the altar, and cast *it* into the earth: and there were voices, and thunderings, and lightnings, and an earthquake.
Revelation 8:5 천사가 향로를 가지고 단 위의 불을 담아다가 땅에 쏟으매 뇌성과 음성과 번개와 지진이 나더라

Revelation 8:6 And the seven angels which had the seven trumpets prepared themselves to sound.
Revelation 8:6 일곱 나팔 가진 일곱 천사가 나팔 불기를 예비하더라

Revelation 8:7 The first angel sounded, and there followed hail and fire mingled with blood, and they were cast upon the earth: and the third part of trees was burnt up, and all green grass was burnt up.
Revelation 8:7 첫째 천사가 나팔을 부니 피섞인 우박과 불이나서 땅에 쏟아지매 땅의 삼분의 일이 타서 사위고 수목의 삼분의 일도 타서 사위고 각종 푸른 풀도 타서 사위더라

Revelation 8:8 And the second angel sounded, and as it were a great mountain burning with fire was cast into the sea: and the third part of the sea became blood;
Revelation 8:8 둘째 천사가 나팔을 부니 불붙는 큰 산과 같은 것이 바다에 던지우매 바다의 삼분의 일이 피가 되고

Revelation 8:9 And the third part of the creatures which were in the sea, and had life, died; and the third part of the ships were destroyed.
Revelation 8:9 바다 가운데 생명 가진 피조물들의 삼분의 일이 죽고 배들의 삼분의 일이 깨어지더라

Revelation 8:10 And the third angel sounded, and there fell a great star from heaven, burning as it were a lamp, and it fell upon the third part of the rivers, and upon the fountains of waters;
Revelation 8:10 세째 천사가 나팔을 부니 횃불같이 타는 큰 별이 하늘에서 떨어져 강들의 삼분의 일과 여러 물샘에 떨어지니

Revelation 8:11 And the name of the star is called Wormwood: and the third part of the waters became wormwood; and many men died of the waters, because they were made bitter.
Revelation 8:11 이 별 이름은 쑥이라 물들의 삼분의 일이 쑥이 되매 그 물들이 쓰게 됨을 인하여 많은 사람이 죽더라

Revelation 8:12 And the fourth angel sounded, and the third part of the sun was smitten, and the third part of the moon, and the third part of the stars; so as the third part of them was darkened, and the day shone not for a third part of it, and the night likewise.
Revelation 8:12 네째 천사가 나팔을 부니 해 삼분의 일과 달 삼분의 일과 별들의 삼분의 일이 침을 받아 그 삼분의 일이 어두워지니 낮 삼분의 일은 비췸이 없고 밤도 그러하더라

Revelation 8:13 And I beheld, and heard an angel flying through the midst of heaven, saying with a loud voice, Woe, woe, woe, to the inhabiters of the earth by reason of the other voices of the trumpet of the three angels, which are yet to sound!
Revelation 8:13 "내가 또 보고 들으니 공중에 날아가는 독수리가 큰소리로 이르되 땅에 거하는 자들에게 화, 화, 화가 있으리로다 이 외에도 세 천사의 불 나팔 소리를 인함이로다 하더라"

Revelation 9:1 And the fifth angel sounded, and I saw a star fall from heaven unto the earth: and to him was given the key of the bottomless pit.
Revelation 9:1 다섯째 천사가 나팔을 불매 내가 보니 하늘에서 땅에 떨어진 별 하나가 있는데 저가 무저갱의 열쇠를 받았더라

Revelation 9:2 And he opened the bottomless pit; and there arose a smoke out of the pit, as the smoke of a great furnace; and the sun and the air were darkened by reason of the smoke of the pit.
Revelation 9:2 저가 무저갱을 여니 그 구멍에서 큰 풀무의 연기 같은 연기가 올라오매 해와 공기가 그 구멍의 연기로 인하여 어두워지며

Revelation 9:3 And there came out of the smoke locusts upon the earth: and unto them was given power, as the scorpions of the earth have power.
Revelation 9:3 또 황충이 연기 가운데로부터 땅위에 나오매

저희가 땅에 있는 전갈의 권세와 같은 권세를 받았더라

Revelation 9:4 And it was commanded them that they should not hurt the grass of the earth, neither any green thing, neither any tree; but only those men which have not the seal of God in their foreheads.
Revelation 9:4 저희에게 이르시되 땅의 풀이나 푸른 것이나 각종 수목은 해하지말고 오직 이마에 하나님의 인 맞지 아니한 사람들만 해하라 하시더라

Revelation 9:5 And to them it was given that they should not kill them, but that they should be tormented five months: and their torment *was* as the torment of a scorpion, when he striketh a man.
Revelation 9:5 그러나 그들을 죽이지는 못하게 하시고 다섯 달 동안 괴롭게만 하게 하시는데 그 괴롭게 함은 전갈이 사람을 쏠 때에 괴롭게 함과 같더라

Revelation 9:6 And in those days shall men seek death, and shall not find it; and shall desire to die, and death shall flee from them.
Revelation 9:6 그 날에는 사람들이 죽기를 구하여도 얻지 못하고 죽고 싶으나 죽음이 저희를 피하리로다

Revelation 9:7 And the shapes of the locusts *were* like unto horses prepared unto battle; and on their heads *were* as it were crowns like gold, and their faces *were* as the faces of men.
Revelation 9:7 황충들의 모양은 전쟁을 위하여 예비한 말들 같고 그 머리에 금같은 면류관 비슷한 것을 썼으며 그 얼굴은

사람의 얼굴 같고

Revelation 9:8 And they had hair as the hair of women, and their teeth were as *the teeth* of lions.
Revelation 9:8 또 여자의 머리털 같은 머리털이 있고 그 이는 사자의 이 같으며

Revelation 9:9 And they had breastplates, as it were breastplates of iron; and the sound of their wings *was* as the sound of chariots of many horses running to battle.
Revelation 9:9 또 철흉갑 같은 흉갑이 있고 그 날개들의 소리는 병거와 많은 말들이 전장으로 달려 들어가는 소리 같으며

Revelation 9:10 And they had tails like unto scorpions, and there were stings in their tails: and their power *was* to hurt men five months.
Revelation 9:10 또 전갈과 같은 꼬리와 쏘는 살이 있어 그 꼬리에는 다섯달 동안 사람들을 해하는 권세가 있더라

Revelation 9:11 And they had a king over them, *which is* the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue *is* Abaddon, but in the Greek tongue hath *his* name Apollyon.
Revelation 9:11 저희에게 임금이 있으니 무저갱의 사자라 히브리 음으로 이름은 아바돈이요 헬라 음으로 이름은 아볼루온이더라

Revelation 9:12 One woe is past; *and*, behold, there come two woes more hereafter.

Revelation 9:12 첫째 화는 지나갔으나 보라 아직도 이 후에 화 둘이 이르리로다

Revelation 9:13 And the sixth angel sounded, and I heard a voice from the four horns of the golden altar which is before God,
Revelation 9:13 여섯째 천사가 나팔을 불매 내가 들으니 하나님 앞 금단 네 뿔에서 한 음성이 나서

Revelation 9:14 Saying to the sixth angel which had the trumpet, Loose the four angels which are bound in the great river Euphrates.
Revelation 9:14 나팔 가진 여섯째 천사에게 말하기를 큰 강 유브라데에 결박한 네 천사를 놓아 주라 하매

Revelation 9:15 And the four angels were loosed, which were prepared for an hour, and a day, and a month, and a year, for to slay the third part of men.
Revelation 9:15 "네 천사가 놓였으니 그들은 그 년, 월, 일, 시에 이르러 사람 삼분 의 일을 죽이기로 예비한 자들이더라"

Revelation 9:16 And the number of the army of the horsemen *were* two hundred thousand thousand: and I heard the number of them.
Revelation 9:16 마병대의 수는 이만만이니 내가 그들의 수를 들었노라

Revelation 9:17 And thus I saw the horses in the vision, and them that sat on them, having breastplates of fire, and of jacinth, and brimstone: and the heads of the

horses *were* as the heads of lions; and out of their mouths issued fire and smoke and brimstone.
Revelation 9:17 이같이 이상한 가운데 그 말들과 그 탄 자들을 보니 불빛과 자주빛과 유황빛 흉갑이 있고 또 말들의 머리는 사자 머리 같고 그 입에서는 불과 연기와 유황이 나오더라

Revelation 9:18 By these three was the third part of men killed, by the fire, and by the smoke, and by the brimstone, which issued out of their mouths.
Revelation 9:18 이 세 재앙 곧 저희 입에서 나오는 불과 연기와 유황을 인하여 사람 삼분의 일이 죽임을 당하니라

Revelation 9:19 For their power is in their mouth, and in their tails: for their tails *were* like unto serpents, and had heads, and with them they do hurt.
Revelation 9:19 이 말들의 힘은 그 입과 그 꼬리에 있으니 그 꼬리는 뱀 같고 또 꼬리에 머리가 있어 이것으로 해하더라

Revelation 9:20 And the rest of the men which were not killed by these plagues yet repented not of the works of their hands, that they should not worship devils, and idols of gold, and silver, and brass, and stone, and of wood: which neither can see, nor hear, nor walk:
Revelation 9:20 "이 재앙에 죽지 않고 남은 사람들은 그 손으로 행하는 일을 회개치 아니하고 오히려 여러 귀신과 또는 보거나 듣거나 다니거나 하지 못하는 금, 은, 동과 목석의 우상에게 절하고"

Revelation 9:21 Neither repented they of their murders,

nor of their sorceries, nor of their fornication, nor of their thefts.
Revelation 9:21 또 그 살인과 복술과 음행과 도적질을 회개치 아니하더라

Revelation 10:1 And I saw another mighty angel come down from heaven, clothed with a cloud: and a rainbow *was* upon his head, and his face *was* as it were the sun, and his feet as pillars of fire:
Revelation 10:1 내가 또 보니 힘센 다른천사가 구름을 입고 하늘에서 내려오는데 그 머리 위에 무지개가 있고 그 얼굴은 해 같고 그 발은 불기둥 같으며

Revelation 10:2 And he had in his hand a little book open: and he set his right foot upon the sea, and *his* left *foot* on the earth,
Revelation 10:2 그 손에 펴놓인 작은 책을 들고 그 오른발은 바다를 밟고 왼발은 땅을 밟고

Revelation 10:3 And cried with a loud voice, as *when* a lion roareth: and when he had cried, seven thunders uttered their voices.
Revelation 10:3 사자의 부르짖는 것같이 큰 소리로 외치니 외칠 때에 일곱 우뢰가 그 소리를 발하더라

Revelation 10:4 And when the seven thunders had uttered their voices, I was about to write: and I heard a voice from heaven saying unto me, Seal up those things which the seven thunders uttered, and write them not.
Revelation 10:4 일곱 우뢰가 발할 때에 내가 기록하려고

하다가 곧 들으니 하늘에서 소리나서 말하기를 일곱 우뢰가 발한 것을 인봉하고 기록하지 말라 하더라

Revelation 10:5 And the angel which I saw stand upon the sea and upon the earth lifted up his hand to heaven,
Revelation 10:5 내가 본 바 바다와 땅을 밟고 섰는 천사가 하늘을 향하여 오른손을 들고

Revelation 10:6 And sware by him that liveth for ever and ever, who created heaven, and the things that therein are, and the earth, and the things that therein are, and the sea, and the things which are therein, that there should be time no longer:
Revelation 10:6 세세토록 살아계신 자 곧 하늘과 그 가운데 있는 물건이며 땅과 그 가운데 있는 물건이며 바다와 그 가운데 있는 물건을 창조하신 이를 가리켜 맹세하여 가로되 지체하지 아니하리니

Revelation 10:7 But in the days of the voice of the seventh angel, when he shall begin to sound, the mystery of God should be finished, as he hath declared to his servants the prophets.
Revelation 10:7 일곱째 천사가 소리 내는 날 그 나팔을 불게 될 때에 하나님의 비밀이 그 종 선지자들에게 전하신 복음과 같이 이루리라

Revelation 10:8 And the voice which I heard from heaven spake unto me again, and said, Go *and* take the little book which is open in the hand of the angel which standeth upon the sea and upon the earth.

Revelation 10:8 하늘에서 나서 내게 들리던 음성이 또 내게 말하여 가로되 네가 가서 바다와 땅을 밟고 섰는 천사의 손에 펴 놓인 책을 가지라 하기로

Revelation 10:9 And I went unto the angel, and said unto him, Give me the little book. And he said unto me, Take *it*, and eat it up; and it shall make thy belly bitter, but it shall be in thy mouth sweet as honey.
Revelation 10:9 내가 천사에게 나아가 작은 책을 달라 한즉 천사가 가로되 갖다 먹어버리라 네 배에는 쓰나 네 입에는 꿀같이 달리라 하거늘

Revelation 10:10 And I took the little book out of the angel's hand, and ate it up; and it was in my mouth sweet as honey: and as soon as I had eaten it, my belly was bitter.
Revelation 10:10 내가 천사의 손에서 작은책을 갖다 먹어버리니 내 입에는 꿀 같이 다나 먹은 후에 내 배에서는 쓰게 되더라

Revelation 10:11 And he said unto me, Thou must prophesy again before many peoples, and nations, and tongues, and kings.
Revelation 10:11 저가 내게 말하기를 네가 많은 백성과 나라와 방언과 임금에게 다시 예언하여야 하리라 하더라

Revelation 11:1 And there was given me a reed like unto a rod: and the angel stood, saying, Rise, and measure the temple of God, and the altar, and them that worship therein.

Revelation 11:1 또 내게 지팡이 같은 갈대를 주며 말하기를 일어나서 하나님의 성전과 제단과 그 안에서 경배하는 자들을 척량하되

Revelation 11:2 But the court which is without the temple leave out, and measure it not; for it is given unto the Gentiles: and the holy city shall they tread under foot forty *and* two months.
Revelation 11:2 성전 밖 마당은 척량하지 말고 그냥 두라 이것을 이방인에게 주었은즉 저희가 거룩한 성을 마흔 두 달 동안 짓밟으리라

Revelation 11:3 And I will give *power* unto my two witnesses, and they shall prophesy a thousand two hundred *and* threescore days, clothed in sackcloth.
Revelation 11:3 내가 나의 두 증인에게 권세를 주리니 저희가 굵은 베옷을 입고 일천 이백 육십 일을 예언하리라

Revelation 11:4 These are the two olive trees, and the two candlesticks standing before the God of the earth.
Revelation 11:4 이는 이 땅의 주 앞에 섰는 두 감람 나무와 두 촛대니

Revelation 11:5 And if any man will hurt them, fire proceedeth out of their mouth, and devoureth their enemies: and if any man will hurt them, he must in this manner be killed.
Revelation 11:5 만일 누구든지 저희를 해하고자 한즉 저희 입에서 불이 나서 그 원수를 소멸할찌니 누구든지 해하려하면 반드시 이와같이 죽임을 당하리라

Revelation 11:6 These have power to shut heaven, that it rain not in the days of their prophecy: and have power over waters to turn them to blood, and to smite the earth with all plagues, as often as they will.
Revelation 11:6 저희가 권세를 가지고 하늘을 닫아 그 예언을 하는 날 동안 비오지 못하게 하고 또 권세를 가지고 물을 변하여 피되게 하고 아무 때든지 원하는 대로 여러 가지 재앙으로 땅을 치리로다

Revelation 11:7 And when they shall have finished their testimony, the beast that ascendeth out of the bottomless pit shall make war against them, and shall overcome them, and kill them.
Revelation 11:7 저희가 그 증거를 마칠 때에 무저갱으로부터 올라오는 짐승이 저희로 더불어 전쟁을 일으켜 저희를 이기고 저희를 죽일 터인즉

Revelation 11:8 And their dead bodies *shall lie* in the street of the great city, which spiritually is called Sodom and Egypt, where also our Lord was crucified.
Revelation 11:8 저희 시체가 큰 성 길에 있으리니 그 성은 영적으로 하면 소돔이라고도 하고 애굽이라고도 하니 곧 저희 주께서 십자가에 못 박히신 곳이니라

Revelation 11:9 And they of the people and kindreds and tongues and nations shall see their dead bodies three days and an half, and shall not suffer their dead bodies to be put in graves.
Revelation 11:9 백성들과 족속과 방언과 나라 중에서

사람들이 그 시체를 사흘 반 동안을 목도하며 무덤에 장사하지 못하게 하리로다

Revelation 11:10 And they that dwell upon the earth shall rejoice over them, and make merry, and shall send gifts one to another; because these two prophets tormented them that dwelt on the earth.
Revelation 11:10 이 두 선지자가 땅에 거하는 자들을 괴롭게 한고로 땅에 거하는 자들이 저희의 죽음을 즐거워하고 기뻐하여 서로 예물을 보내리라 하더라

Revelation 11:11 And after three days and an half the Spirit of life from God entered into them, and they stood upon their feet; and great fear fell upon them which saw them.
Revelation 11:11 삼일 반 후에 하나님께로부터 생기가 저희 속에 들어가매 저희 발로 일어서니 구경하는 자들이 크게 두려워하더라

Revelation 11:12 And they heard a great voice from heaven saying unto them, Come up hither. And they ascended up to heaven in a cloud; and their enemies beheld them.
Revelation 11:12 하늘로부터 큰 음성이 있어 이리로 올라오라 함을 저희가 듣고 구름을 타고 하늘로 올라가니 저희 원수들도 구경하더라

Revelation 11:13 And the same hour was there a great earthquake, and the tenth part of the city fell, and in the earthquake were slain of men seven thousand: and the

remnant were affrighted, and gave glory to the God of heaven.
Revelation 11:13 그 시에 큰 지진이 나서 성 십분의 일이 무너지고 지진에 죽은 사람이 칠천이라 그 남은 자들이 두려워하여 영광을 하늘의 하나님께 돌리더라

Revelation 11:14 The second woe is past; *and*, behold, the third woe cometh quickly.
Revelation 11:14 둘째 화는 지나갔으나 보라 세째 화가 속히 이르는도다

Revelation 11:15 And the seventh angel sounded; and there were great voices in heaven, saying, The kingdoms of this world are become *the kingdoms* of our Lord, and of his Christ; and he shall reign for ever and ever.
Revelation 11:15 일곱째 천사가 나팔을 불매 하늘에 큰 음성들이 나서 가로되 세상 나라가 우리 주와 그 그리스도의 나라가 되어 그가 세세토록 왕노릇 하시리로다 하니

Revelation 11:16 And the four and twenty elders, which sat before God on their seats, fell upon their faces, and worshipped God,
Revelation 11:16 하나님 앞에 자기 보좌에 앉은 이십 사 장로들이 엎드려 얼굴을 대고 하나님께 경배하여

Revelation 11:17 Saying, We give thee thanks, O Lord God Almighty, which art, and wast, and art to come; because thou hast taken to thee thy great power, and hast reigned.

Revelation 11:17 가로되 감사하옵나니 옛적에도 계셨고 시방도 계신 주 하나님 곧 전능하신 이여 친히 큰 권능을 잡으시고 왕노릇하시도다

Revelation 11:18 And the nations were angry, and thy wrath is come, and the time of the dead, that they should be judged, and that thou shouldest give reward unto thy servants the prophets, and to the saints, and them that fear thy name, small and great; and shouldest destroy them which destroy the earth.
Revelation 11:18 이방들이 분노하매 주의 진노가 임하여 죽은 자를 심판하시며 종 선지자들과 성도들과 또 무론대소하고 주의 이름을 경외하는 자들에게 상 주시며 또 땅을 망하게 하는 자들을 멸망시키실때로소이다 하더라

Revelation 11:19 And the temple of God was opened in heaven, and there was seen in his temple the ark of his testament: and there were lightnings, and voices, and thunderings, and an earthquake, and great hail.
Revelation 11:19 이에 하늘에 있는 하나님의 성전이 열리니 성전 안에 하나님의 언약궤가 보이며 또 번개와 음성들과 뇌성과 지진과 큰 우박이 있더라

Revelation 12:1 And there appeared a great wonder in heaven; a woman clothed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars:
Revelation 12:1 하늘에 큰 이적이 보이니 해를 입은 한 여자가 있는데 그 발 아래는 달이 있고 그 머리에는 열두 별의 면류관을 썼더라

Revelation 12:2 And she being with child cried, travailing in birth, and pained to be delivered.
Revelation 12:2 이 여자가 아이를 배어 해산하게 되매 아파서 애써 부르짖더라

Revelation 12:3 And there appeared another wonder in heaven; and behold a great red dragon, having seven heads and ten horns, and seven crowns upon his heads.
Revelation 12:3 하늘에 또 다른 이적이 보이니 보라 한 큰 붉은 용이 있어 머리가 일곱이요 뿔이 열이라 그 여러 머리에 일곱 면류관이 있는데

Revelation 12:4 And his tail drew the third part of the stars of heaven, and did cast them to the earth: and the dragon stood before the woman which was ready to be delivered, for to devour her child as soon as it was born.
Revelation 12:4 그 꼬리가 하늘 별 삼분의 일을 끌어다가 땅에 던지더라 용이 해산 하려는 여자 앞에서 그가 해산하면 그 아이를 삼키고자 하더니

Revelation 12:5 And she brought forth a man child, who was to rule all nations with a rod of iron: and her child was caught up unto God, and *to* his throne.
Revelation 12:5 여자가 아들을 낳으니 이는 장차 철장으로 만국을 다스릴 남자라 그 아이를 하나님 앞과 그 보좌 앞으로 올려가더라

Revelation 12:6 And the woman fled into the wilderness, where she hath a place prepared of God, that they should

feed her there a thousand two hundred *and* threescore days.
Revelation 12:6 그 여자가 광야로 도망하매 거기서 일천 이백 육십 일 동안 저를 양육하기 위하여 하나님의 예비하신 곳이 있더라

Revelation 12:7 And there was war in heaven: Michael and his angels fought against the dragon; and the dragon fought and his angels,
Revelation 12:7 하늘에 전쟁이 있으니 미가엘과 그의 사자들이 용으로 더불어 싸울쌔 용과 그의 사자들도 싸우나

Revelation 12:8 And prevailed not; neither was their place found any more in heaven.
Revelation 12:8 이기지 못하여 다시 하늘에서 저희의 있을 곳을 얻지 못한지라

Revelation 12:9 And the great dragon was cast out, that old serpent, called the Devil, and Satan, which deceiveth the whole world: he was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.
Revelation 12:9 큰 용이 내어쫓기니 옛 뱀 곧 마귀라고도 하고 사단이라고도 하는 온 천하를 꾀는 자라 땅으로 내어쫓기니 그의 사자들도 저와 함께 내어 쫓기니라

Revelation 12:10 And I heard a loud voice saying in heaven, Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of his Christ: for the accuser of our brethren is cast down, which accused them before our God day and night.

Revelation 12:10 내가 또 들으니 하늘에 큰 음성이 있어 가로되 이제 우리 하나님의 구원과 능력과 나라와 또 그의 그리스도의 권세가 이루었으니 우리 형제들을 참소하던 자 곧 우리 하나님 앞에서 밤낮 참소하던자가 쫓겨났고

Revelation 12:11 And they overcame him by the blood of the Lamb, and by the word of their testimony; and they loved not their lives unto the death.
Revelation 12:11 또 여러 형제가 어린 양의 피와 자기의 증거하는 말을 인하여 저를 이기었으니 그들은 죽기까지 자기 생명을 아끼지 아니하였도다

Revelation 12:12 Therefore rejoice, *ye* heavens, and ye that dwell in them. Woe to the inhabiters of the earth and of the sea! for the devil is come down unto you, having great wrath, because he knoweth that he hath but a short time.
Revelation 12:12 그러므로 하늘과 그 가운데 거하는 자들은 즐거워하라 그러나 땅과 바다는 화있을찐저 이는 마귀가 자기의 때가 얼마 못된줄을 알므로 크게 분 내어 너희에게 내려갔음이라 하더라

Revelation 12:13 And when the dragon saw that he was cast unto the earth, he persecuted the woman which brought forth the man *child*.
Revelation 12:13 용이 자기가 땅으로 내어쫓긴 것을 보고 남자를 낳은 여자를 핍박하는지라

Revelation 12:14 And to the woman were given two wings of a great eagle, that she might fly into the

wilderness, into her place, where she is nourished for a time, and times, and half a time, from the face of the serpent.
Revelation 12:14 그 여자가 큰 독수리의 두 날개를 받아 광야 자기 곳으로 날아가 거기서 그 뱀의 낯을 피하여 한 때와 두 때와 반 때를 양육 받으매

Revelation 12:15 And the serpent cast out of his mouth water as a flood after the woman, that he might cause her to be carried away of the flood.
Revelation 12:15 여자의 뒤에서 뱀이 그 입으로 물을 강같이 토하여 여자를 물에 떠내려 가게 하려 하되

Revelation 12:16 And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth, and swallowed up the flood which the dragon cast out of his mouth.
Revelation 12:16 땅이 여자를 도와 그 입을 벌려 용의 입에서 토한 강물을 삼키니

Revelation 12:17 And the dragon was wroth with the woman, and went to make war with the remnant of her seed, which keep the commandments of God, and have the testimony of Jesus Christ.
Revelation 12:17 용이 여자에게 분노하여 돌아가서 그 여자의 남은 자손 곧 하나님의 계명을 지키며 예수의 증거를 가진 자들로 더불어 싸우려고 바다 모래 위에 섰더라

Revelation 13:1 And I stood upon the sand of the sea, and saw a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns, and upon his horns ten crowns, and upon

his heads the name of blasphemy.
Revelation 13:1 내가 보니 바다에서 한 짐승이 나오는데 뿔이 열이요 머리가 일곱이라 그 뿔에는 열 면류관이 있고 그 머리들에는 참람한 이름들이 있더라

Revelation 13:2 And the beast which I saw was like unto a leopard, and his feet were as *the feet* of a bear, and his mouth as the mouth of a lion: and the dragon gave him his power, and his seat, and great authority.
Revelation 13:2 내가 본 짐승은 표범과 비슷하고 그 발은 곰의 발 같고 그 입은 사자의 입 같은데 용이 자기의 능력과 보좌와 큰 권세를 그에게 주었더라

Revelation 13:3 And I saw one of his heads as it were wounded to death; and his deadly wound was healed: and all the world wondered after the beast.
Revelation 13:3 그의 머리 하나가 상하여 죽게된 것 같더니 그 죽게 되었던 상처가 나으매 온 땅이 이상히 여겨 짐승을 따르고

Revelation 13:4 And they worshipped the dragon which gave power unto the beast: and they worshipped the beast, saying, Who *is* like unto the beast? who is able to make war with him?
Revelation 13:4 용이 짐승에게 권세를 주므로 용에게 경배하며 짐승에게 경배하여 가로되 누가 이 짐승과 같으뇨 누가 능히 이로 더불어 싸우리요 하더라

Revelation 13:5 And there was given unto him a mouth speaking great things and blasphemies; and power was

given unto him to continue forty *and* two months.
Revelation 13:5 또 짐승이 큰 말과 참람된 말하는 입을 받고 또 마흔 두달 일할 권세를 받으니라

Revelation 13:6 And he opened his mouth in blasphemy against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, and them that dwell in heaven.
Revelation 13:6 짐승이 입을 벌려 하나님을 향하여 훼방하되 그의 이름과 그의 장막 곧 하늘에 거하는 자들을 훼방하더라

Revelation 13:7 And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them: and power was given him over all kindreds, and tongues, and nations.
Revelation 13:7 또 권세를 받아 성도들과 싸워 이기게 되고 각 족속과 백성과 방언과 나라를 다스리는 권세를 받으니

Revelation 13:8 And all that dwell upon the earth shall worship him, whose names are not written in the book of life of the Lamb slain from the foundation of the world.
Revelation 13:8 죽임을 당한 어린 양의 생명책에 창세 이후로 녹명되지 못하고 이 땅에 사는 자들은 다 짐승에게 경배하리라

Revelation 13:9 If any man have an ear, let him hear.
Revelation 13:9 누구든지 귀가 있거든 들을찌어다

Revelation 13:10 He that leadeth into captivity shall go into captivity: he that killeth with the sword must be killed with the sword. Here is the patience and the faith of the saints.

Revelation 13:10 사로잡는 자는 사로잡힐 것이요 칼에 죽이는 자는 자기도 마땅히 칼에 죽으리니 성도들의 인내와 믿음이 여기 있느니라

Revelation 13:11 And I beheld another beast coming up out of the earth; and he had two horns like a lamb, and he spake as a dragon.
Revelation 13:11 내가 보매 또 다른 짐승이 땅에서 올라오니 새끼양 같이 두 뿔이 있고 용처럼 말하더라

Revelation 13:12 And he exerciseth all the power of the first beast before him, and causeth the earth and them which dwell therein to worship the first beast, whose deadly wound was healed.
Revelation 13:12 저가 먼저 나온 짐승의 모든 권세를 그 앞에서 행하고 땅과 땅에 거하는 자들로 처음 짐승에게 경배하게 하니 곧 죽게 되었던 상처가 나은 자니라

Revelation 13:13 And he doeth great wonders, so that he maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of men,
Revelation 13:13 큰 이적을 행하되 심지어 사람들 앞에서 불이 하늘로부터 땅에 내려오게 하고

Revelation 13:14 And deceiveth them that dwell on the earth by *the means of* those miracles which he had power to do in the sight of the beast; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast, which had the wound by a sword, and did live.
Revelation 13:14 짐승 앞에서 받은 바 이적을 행함으로 땅에

거하는 자들을 미혹하며 땅에 거하는 자들에게 이르기를 칼에 상하였다가 살아난 짐승을 위하여 우상을 만들라 하더라

Revelation 13:15 And he had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.
Revelation 13:15 저가 권세를 받아 그 짐승의 우상에게 생기를 주어 그 짐승의 우상으로 말하게 하고 또 짐승의 우상에게 경배하지 아니하는 자는 몇이든지 다 죽이게 하더라

Revelation 13:16 And he causeth all, both small and great, rich and poor, free and bond, to receive a mark in their right hand, or in their foreheads:
Revelation 13:16 저가 모든 자 곧 작은 자나 큰 자나 부자나 빈궁한 자나 자유한 자나 종들로 그 오른손에나 이마에 표를 받게 하고

Revelation 13:17 And that no man might buy or sell, save he that had the mark, or the name of the beast, or the number of his name.
Revelation 13:17 누구든지 이 표를 가진 자 외에는 매매를 못하게 하니 이 표는 곧 짐승의 이름이나 그 이름의 수라

Revelation 13:18 Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of the beast: for it is the number of a man; and his number *is* Six hundred threescore *and* six.
Revelation 13:18 지혜가 여기 있으니 총명 있는 자는 그 짐승의 수를 세어 보라 그 수는 사람의 수니 육백 육십

육이니라

Revelation 14:1 And I looked, and, lo, a Lamb stood on the mount Sion, and with him an hundred forty *and* four thousand, having his Father's name written in their foreheads.
Revelation 14:1 또 내가 보니 어린 양이 시온산에 섰고 그와 함께 십사만 사천이 섰는데 그 이마에 어린 양의 이름과 그 아버지의 이름을 쓴것이 있도다

Revelation 14:2 And I heard a voice from heaven, as the voice of many waters, and as the voice of a great thunder: and I heard the voice of harpers harping with their harps:
Revelation 14:2 내가 하늘에서 나는 소리를 들으니 많은 물소리도 같고 큰 뇌성도 같은데 내게 들리는 소리는 거문고 타는 자들의 그 거문고 타는 것 같더라

Revelation 14:3 And they sung as it were a new song before the throne, and before the four beasts, and the elders: and no man could learn that song but the hundred *and* forty *and* four thousand, which were redeemed from the earth.
Revelation 14:3 저희가 보좌와 네 생물과 장로들 앞에서 새 노래를 부르니 땅에서 구속함을 얻은 십 사만 사천 인밖에는 능히 이 노래를 배울자가 없더라

Revelation 14:4 These are they which were not defiled with women; for they are virgins. These are they which follow the Lamb whithersoever he goeth. These were

redeemed from among men, *being* the firstfruits unto God and to the Lamb.
Revelation 14:4 이 사람들은 여자로 더불어 더럽히지 아니하고 정절이 있는 자라 어린 양이 어디로 인도하든지 따라가는 자며 사람 가운데서 구속을 받아 처음 익은 열매로 하나님과 어린 양에게 속한 자들이니

Revelation 14:5 And in their mouth was found no guile: for they are without fault before the throne of God.
Revelation 14:5 그 입에 거짓말이 없고 흠이 없는 자들이더라

Revelation 14:6 And I saw another angel fly in the midst of heaven, having the everlasting gospel to preach unto them that dwell on the earth, and to every nation, and kindred, and tongue, and people,
Revelation 14:6 또 보니 다른 천사가 공중에 날아가는데 땅에 거하는 자들 곧 여러 나라와 족속과 방언과 백성에게 전할 영원한 복음을 가졌더라

Revelation 14:7 Saying with a loud voice, Fear God, and give glory to him; for the hour of his judgment is come: and worship him that made heaven, and earth, and the sea, and the fountains of waters.
Revelation 14:7 그가 큰 음성으로 가로되 하나님을 두려워하며 그에게 영광을 돌리라 이는 그의 심판하실 시간이 이르렀음이니 하늘과 땅과 바다와 물들의 근원을 만드신 이를 경배하라 하더라

Revelation 14:8 And there followed another angel,

saying, Babylon is fallen, is fallen, that great city, because she made all nations drink of the wine of the wrath of her fornication.
Revelation 14:8 또 다른 천사 곧 둘째가 그 뒤를 따라 말하되 무너졌도다 무너졌도다 큰 성 바벨론이여 모든 나라를 그 음행으로 인하여 진노의 포도주로 먹이던 자로다 하더라

Revelation 14:9 And the third angel followed them, saying with a loud voice, If any man worship the beast and his image, and receive *his* mark in his forehead, or in his hand,
Revelation 14:9 또 다른 천사 곧 세째가 그 뒤를 따라 큰 음성으로 가로되 만일 누구든지 짐승과 그의 우상에게 경배하고 이마에나 손에 표를 받으면

Revelation 14:10 The same shall drink of the wine of the wrath of God, which is poured out without mixture into the cup of his indignation; and he shall be tormented with fire and brimstone in the presence of the holy angels, and in the presence of the Lamb:
Revelation 14:10 그도 하나님의 진노의 포도주를 마시리니 그 진노의 잔에 섞인 것이 없이 부은 포도주라 거룩한 천사들 앞과 어린 양 앞에서 불과 유황으로 고난을 받으리니

Revelation 14:11 And the smoke of their torment ascendeth up for ever and ever: and they have no rest day nor night, who worship the beast and his image, and whosoever receiveth the mark of his name.
Revelation 14:11 그 고난의 연기가 세세토록 올라가리로다 짐승과 그의 우상에게 경배하고 그 이름의 표를 받는 자는

누구든지 밤낮 쉼을 얻지 못하리라 하더라

Revelation 14:12 Here is the patience of the saints: here *are* they that keep the commandments of God, and the faith of Jesus.
Revelation 14:12 성도들의 인내가 여기 있나니 저희는 하나님의 계명과 예수 믿음을 지키는 자니라

Revelation 14:13 And I heard a voice from heaven saying unto me, Write, Blessed *are* the dead which die in the Lord from henceforth: Yea, saith the Spirit, that they may rest from their labours; and their works do follow them.
Revelation 14:13 또 내가 들으니 하늘에서 음성이 나서 가로되 기록하라 지금 이후로 주 안에서 죽는 자들은 복이 있도다 하시매 성령이 가라사대 그러하다 저희 수고를 그치고 쉬리니 이는 저희의 행한일이 따름이라 하시더라

Revelation 14:14 And I looked, and behold a white cloud, and upon the cloud *one* sat like unto the Son of man, having on his head a golden crown, and in his hand a sharp sickle.
Revelation 14:14 또 내가 보니 흰 구름이 있고 구름 위에 사람의 아들과 같은 이가 앉았는데 그 머리에는 금 면류관이 있고 그 손에는 이한 낫을 가졌더라

Revelation 14:15 And another angel came out of the temple, crying with a loud voice to him that sat on the cloud, Thrust in thy sickle, and reap: for the time is come for thee to reap; for the harvest of the earth is ripe.

Revelation 14:15 또 다른 천사가 성전으로부터 나와 구름 위에 앉은 이를 향하여 큰 음성으로 외쳐 가로되 네 낫을 휘둘러 거두라 거둘 때가 이르러 땅에 곡식이 다 익었음이로다 하니

Revelation 14:16 And he that sat on the cloud thrust in his sickle on the earth; and the earth was reaped.
Revelation 14:16 구름 위에 앉으신 이가 낫을 땅에 휘두르매 곡식이 거두어지니라

Revelation 14:17 And another angel came out of the temple which is in heaven, he also having a sharp sickle.
Revelation 14:17 또 다른 천사가 하늘에 있는 성전에서 나오는데 또한 이한 낫을 가졌더라

Revelation 14:18 And another angel came out from the altar, which had power over fire; and cried with a loud cry to him that had the sharp sickle, saying, Thrust in thy sharp sickle, and gather the clusters of the vine of the earth; for her grapes are fully ripe.
Revelation 14:18 또 불을 다스리는 다른 천사가 제단으로부터 나와 이한 낫 가진 자를 향하여 큰 음성으로 불러 가로되 네 이한 낫을 휘둘러 땅의 포도송이를 거두라 그 포도가 익었느니라 하더라

Revelation 14:19 And the angel thrust in his sickle into the earth, and gathered the vine of the earth, and cast *it* into the great winepress of the wrath of God.
Revelation 14:19 천사가 낫을 땅에 휘둘러 땅의 포도를 거두어 하나님의 진노의 큰 포도주 틀에 던지매

Revelation 14:20 And the winepress was trodden without the city, and blood came out of the winepress, even unto the horse bridles, by the space of a thousand *and* six hundred furlongs.
Revelation 14:20 성 밖에서 그 틀이 밟히니 틀에서 피가 나서 말굴레까지 닿았고 일천 육백 스다디온에 퍼졌더라

Revelation 15:1 And I saw another sign in heaven, great and marvellous, seven angels having the seven last plagues; for in them is filled up the wrath of God.
Revelation 15:1 또 하늘에 크고 이상한 다른 이적을 보매 일곱 천사가 일곱 재앙을 가졌으니 곧 마지막 재앙이라 하나님의 진노가 이것으로 마치리로다

Revelation 15:2 And I saw as it were a sea of glass mingled with fire: and them that had gotten the victory over the beast, and over his image, and over his mark, *and* over the number of his name, stand on the sea of glass, having the harps of God.
Revelation 15:2 또 내가 보니 불이 섞인 유리 바다 같은 것이 있고 짐승과 그의 우상과 그의 이름의 수를 이기고 벗어난 자들이 유리 바다 가에 서서 하나님의 거문고를 가지고

Revelation 15:3 And they sing the song of Moses the servant of God, and the song of the Lamb, saying, Great and marvellous *are* thy works, Lord God Almighty; just and true *are* thy ways, thou King of saints.
Revelation 15:3 하나님의 종 모세의 노래 어린양의 노래를 불러 가로되 주 하나님 곧 전능하신 이시여 하시는 일이 크고

기이하시도다 만국의 왕이시여 주의 길이 의롭고 참되시도다

Revelation 15:4 Who shall not fear thee, O Lord, and glorify thy name? for *thou* only *art* holy: for all nations shall come and worship before thee; for thy judgments are made manifest.
Revelation 15:4 주여 누가 주의 이름을 두려워하지 아니하며 영화롭게 하지 아니하오리이까 오직 주만 거룩하시니이다 주의 의로우신 일이 나타났으매 만국이 와서 주께 경배하리이다 하더라

Revelation 15:5 And after that I looked, and, behold, the temple of the tabernacle of the testimony in heaven was opened:
Revelation 15:5 또 이 일 후에 내가 보니 하늘에 증거 장막의 성전이 열리며

Revelation 15:6 And the seven angels came out of the temple, having the seven plagues, clothed in pure and white linen, and having their breasts girded with golden girdles.
Revelation 15:6 일곱 재앙을 가진 일곱 천사가 성전으로부터 나와 맑고 빛난 세마포 옷을 입고 가슴에 금띠를 띠고

Revelation 15:7 And one of the four beasts gave unto the seven angels seven golden vials full of the wrath of God, who liveth for ever and ever.
Revelation 15:7 네 생물 중에 하나가 세세에 계신 하나님의 진노를 가득히 담은 금대접 일곱을 그 일곱 천사에게 주니

Revelation 15:8 And the temple was filled with smoke from the glory of God, and from his power; and no man was able to enter into the temple, till the seven plagues of the seven angels were fulfilled.
Revelation 15:8 하나님의 영광과 능력을 인하여 성전에 연기가 차게 되매 일곱 천사의 일곱 재앙이 마치기까지는 성전에 능히 들어갈 자가 없더라

Revelation 16:1 And I heard a great voice out of the temple saying to the seven angels, Go your ways, and pour out the vials of the wrath of God upon the earth.
Revelation 16:1 또 내가 들으니 성전에서 큰 음성이 나서 일곱 천사에게 말하되 너희는 가서 하나님의 진노의 일곱 대접을 땅에 쏟으라 하더라

Revelation 16:2 And the first went, and poured out his vial upon the earth; and there fell a noisome and grievous sore upon the men which had the mark of the beast, and *upon* them which worshipped his image.
Revelation 16:2 첫째가 가서 그 대접을 땅에 쏟으며 악하고 독한 헌데가 짐승의 표를 받은 사람들과 그 우상에게 경배하는 자들에게 나더라

Revelation 16:3 And the second angel poured out his vial upon the sea; and it became as the blood of a dead *man*: and every living soul died in the sea.
Revelation 16:3 둘째가 그 대접을 바다에 쏟으매 바다가 곧 죽은 자의 피같이 되니 바다 가운데 모든 생물이 죽더라

Revelation 16:4 And the third angel poured out his vial

upon the rivers and fountains of waters; and they became blood.
Revelation 16:4 세째가 그 대접을 강과 물 근원에 쏟으매 피가 되더라

Revelation 16:5 And I heard the angel of the waters say, Thou art righteous, O Lord, which art, and wast, and shalt be, because thou hast judged thus.
Revelation 16:5 내가 들으니 물을 차지한 천사가 가로되 전에도 계셨고 시방도 계신 거룩하신 이여 이렇게 심판하시니 의로우시도다

Revelation 16:6 For they have shed the blood of saints and prophets, and thou hast given them blood to drink; for they are worthy.
Revelation 16:6 저희가 성도들과 선지자들의 피를 흘렸으므로 저희로 피를 마시게 하신 것이 합당하니이다 하더라

Revelation 16:7 And I heard another out of the altar say, Even so, Lord God Almighty, true and righteous *are* thy judgments.
Revelation 16:7 또 내가 들으니 제단이 말하기를 그러하다 주 하나님 곧 전능하신 이시여 심판하시는 것이 참되시고 의로우시도다 하더라

Revelation 16:8 And the fourth angel poured out his vial upon the sun; and power was given unto him to scorch men with fire.
Revelation 16:8 네째가 그 대접을 해에 쏟으매 해가 권세를

받아 불로 사람들을 태우니

Revelation 16:9 And men were scorched with great heat, and blasphemed the name of God, which hath power over these plagues: and they repented not to give him glory.
Revelation 16:9 사람들이 크게 태움에 태워진지라 이 재앙들을 행하는 권세를 가지신 하나님의 이름을 훼방하며 또 회개하여 영광을 주께 돌리지 아니하더라

Revelation 16:10 And the fifth angel poured out his vial upon the seat of the beast; and his kingdom was full of darkness; and they gnawed their tongues for pain,
Revelation 16:10 또 다섯째가 그 대접을 짐승의 보좌에 쏟으니 그 나라가 곧 어두워지며 사람들이 아파서 자기 혀를 깨물고

Revelation 16:11 And blasphemed the God of heaven because of their pains and their sores, and repented not of their deeds.
Revelation 16:11 아픈 것과 종기로 인하여 하늘의 하나님을 훼방하고 저희 행위를 회개치 아니하더라

Revelation 16:12 And the sixth angel poured out his vial upon the great river Euphrates; and the water thereof was dried up, that the way of the kings of the east might be prepared.
Revelation 16:12 또 여섯째가 그 대접을 큰 강 유브라데에 쏟으매 강물이 말라서 동방에서 오는 왕들의 길이 예비되더라

Revelation 16:13 And I saw three unclean spirits like

frogs *come* out of the mouth of the dragon, and out of the mouth of the beast, and out of the mouth of the false prophet.
Revelation 16:13 또 내가 보매 개구리 같은 세 더러운 영이 용의 입과 짐승의 입과 거짓 선지자의 입에서 나오니

Revelation 16:14 For they are the spirits of devils, working miracles, *which* go forth unto the kings of the earth and of the whole world, to gather them to the battle of that great day of God Almighty.
Revelation 16:14 저희는 귀신의 영이라 이적을 행하여 온 천하 임금들에게 가서 하나님 곧 전능하신 이의 큰 날에 전쟁을 위하여 그들을 모으더라

Revelation 16:15 Behold, I come as a thief. Blessed *is* he that watcheth, and keepeth his garments, lest he walk naked, and they see his shame.
Revelation 16:15 보라 내가 도적같이 오리니 누구든지 깨어 자기 옷을 지켜 벌거벗고 다니지 아니하며 자기의 부끄러움을 보이지 아니하는 자가 복이 있도다

Revelation 16:16 And he gathered them together into a place called in the Hebrew tongue Armageddon.
Revelation 16:16 세 영이 히브리 음으로 아마겟돈이라 하는 곳으로 왕들을 모으더라

Revelation 16:17 And the seventh angel poured out his vial into the air; and there came a great voice out of the temple of heaven, from the throne, saying, It is done.
Revelation 16:17 일곱째가 그 대접을 공기 가운데 쏟으매 큰

음성이 성전에서 보좌로부터 나서 가로되 되었다 하니

Revelation 16:18 And there were voices, and thunders, and lightnings; and there was a great earthquake, such as was not since men were upon the earth, so mighty an earthquake, *and* so great.
Revelation 16:18 번개와 음성들과 뇌성이 있고 또 지진이 있어 어찌 큰지 사람이 땅에 있어 옴으로 이같이 큰 지진이 없었더라

Revelation 16:19 And the great city was divided into three parts, and the cities of the nations fell: and great Babylon came in remembrance before God, to give unto her the cup of the wine of the fierceness of his wrath.
Revelation 16:19 큰 성이 세 갈래로 갈라지고 만국의 성들도 무너지니 큰 성 바벨론이 하나님 앞에 기억하신 바 되어 그의 맹렬한 진노의 포도주 잔을 받으매

Revelation 16:20 And every island fled away, and the mountains were not found.
Revelation 16:20 각 섬도 없어지고 산악도 간데 없더라

Revelation 16:21 And there fell upon men a great hail out of heaven, *every stone* about the weight of a talent: and men blasphemed God because of the plague of the hail; for the plague thereof was exceeding great.
Revelation 16:21 또 중수가 한 달란트나 되는 큰 우박이 하늘로부터 사람들에게 내리매 사람들이 그 박재로 인하여 하나님을 훼방하니 그 재앙이 심히 큼이러라

Revelation 17:1 And there came one of the seven angels which had the seven vials, and talked with me, saying unto me, Come hither; I will shew unto thee the judgment of the great whore that sitteth upon many waters:
Revelation 17:1 또 일곱 대접을 가진 일곱 천사 중 하나가 와서 내게 말하여 가로되 이리 오라 많은 물 위에 앉은 큰 음녀의 받을 심판을 네게 보이리라

Revelation 17:2 With whom the kings of the earth have committed fornication, and the inhabitants of the earth have been made drunk with the wine of her fornication.
Revelation 17:2 땅의 임금들도 그로 더불어 음행하였고 땅에 거하는 자들도 그 음행의 포도주에 취하였다 하고

Revelation 17:3 So he carried me away in the spirit into the wilderness: and I saw a woman sit upon a scarlet coloured beast, full of names of blasphemy, having seven heads and ten horns.
Revelation 17:3 곧 성령으로 나를 데리고 광야로 가니라 내가 보니 여자가 붉은빛 짐승을 탔는데 그 짐승의 몸에 참람된 이름들이 가득하고 일곱 머리와 열 뿔이 있으며

Revelation 17:4 And the woman was arrayed in purple and scarlet colour, and decked with gold and precious stones and pearls, having a golden cup in her hand full of abominations and filthiness of her fornication:
Revelation 17:4 그 여자는 자주빛과 붉은빛 옷을 입고 금과 보석과 진주로 꾸미고 손에 금잔을 가졌는데 가증한 물건과 그의 음행의 더러운것 들이 가득하더라

Revelation 17:5 And upon her forehead *was* a name written, MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH.
Revelation 17:5 "그 이마에 이름이 기록되었으니 비밀이라, 큰 바벨론이라, 땅의 음녀들과 가증한 것들의 어미라 하였더라"

Revelation 17:6 And I saw the woman drunken with the blood of the saints, and with the blood of the martyrs of Jesus: and when I saw her, I wondered with great admiration.
Revelation 17:6 또 내가 보매 이 여자가 성도들의 피와 예수의 증인들의 피에 취한지라 내가 그 여자를 보고 기이히 여기고 크게 기이히 여기니

Revelation 17:7 And the angel said unto me, Wherefore didst thou marvel? I will tell thee the mystery of the woman, and of the beast that carrieth her, which hath the seven heads and ten horns.
Revelation 17:7 천사가 가로되 왜 기이히 여기느냐 내가 여자와 그의 탄 바 일곱머리와 열 뿔 가진 짐승의 비밀을 네게 이르리라

Revelation 17:8 The beast that thou sawest was, and is not; and shall ascend out of the bottomless pit, and go into perdition: and they that dwell on the earth shall wonder, whose names were not written in the book of life from the foundation of the world, when they behold the beast that was, and is not, and yet is.

Revelation 17:8 네가 본 짐승은 전에 있었다가 시방 없으나 장차 무저갱으로부터 올라와 멸망으로 들어갈 자니 땅에 거하는 자들로서 창세 이후로 생명책에 녹명되지 못한 자들이 이전에 있었다가 시방 없으나 장차 나올 짐승을 보고 기이히 여기리라

Revelation 17:9 And here *is* the mind which hath wisdom. The seven heads are seven mountains, on which the woman sitteth.
Revelation 17:9 지혜 있는 뜻이 여기 있으니 그 일곱 머리는 여자가 앉은 일곱 산이요

Revelation 17:10 And there are seven kings: five are fallen, and one is, *and* the other is not yet come; and when he cometh, he must continue a short space.
Revelation 17:9 지혜 있는 뜻이 여기 있으니 그 일곱 머리는 여자가 앉은 일곱 산이요

Revelation 17:11 And the beast that was, and is not, even he is the eighth, and is of the seven, and goeth into perdition.
Revelation 17:11 전에 있었다가 시방 없어진 짐승은 여덟째 왕이니 일곱 중에 속한 자라 저가 멸망으로 들어가리라

Revelation 17:12 And the ten horns which thou sawest are ten kings, which have received no kingdom as yet; but receive power as kings one hour with the beast.
Revelation 17:12 네가 보던 열 뿔은 열 왕이니 아직 나라를 얻지 못하였으나 다만 짐승으로 더불어 임금처럼 권세를 일시동안 받으리라

Revelation 17:13 These have one mind, and shall give their power and strength unto the beast.
Revelation 17:13 저희가 한 뜻을 가지고 자기의 능력과 권세를 짐승에게 주더라

Revelation 17:14 These shall make war with the Lamb, and the Lamb shall overcome them: for he is Lord of lords, and King of kings: and they that are with him *are* called, and chosen, and faithful.
Revelation 17:14 저희가 어린 양으로 더불어 싸우려니와 어린 양은 만주의 주시요 만왕의 왕이시므로 저희를 이기실 터이요 또 그와 함께 있는자들 곧 부르심을 입고 빼내심을 얻고 진실한 자들은 이기리로다

Revelation 17:15 And he saith unto me, The waters which thou sawest, where the whore sitteth, are peoples, and multitudes, and nations, and tongues.
Revelation 17:15 또 천사가 내게 말하되 네가 본 바 음녀의 앉은 물은 백성과 무리와 열국과 방언들이니라

Revelation 17:16 And the ten horns which thou sawest upon the beast, these shall hate the whore, and shall make her desolate and naked, and shall eat her flesh, and burn her with fire.
Revelation 17:16 네가 본 바 이 열 뿔과 짐승이 음녀를 미워하여 망하게 하고 벌거벗게 하고 그 살을 먹고 불로 아주 사르리라

Revelation 17:17 For God hath put in their hearts to fulfil

his will, and to agree, and give their kingdom unto the beast, until the words of God shall be fulfilled.
Revelation 17:17 하나님이 자기 뜻대로 할 마음을 저희에게 주사 한 뜻을 이루게 하시고 저희 나라를 그 짐승에게 주게 하시되 하나님 말씀이 응하기까지 하심이니라

Revelation 17:18 And the woman which thou sawest is that great city, which reigneth over the kings of the earth.
Revelation 17:18 또 내가 본 바 여자는 땅의 임금들을 다스리는 큰 성이라 하더라

Revelation 18:1 And after these things I saw another angel come down from heaven, having great power; and the earth was lightened with his glory.
Revelation 18:1 이 일 후에 다른 천사가 하늘에서 내려오는 것을 보니 큰 권세를 가졌는데 그의 영광으로 땅이 환하여지더라

Revelation 18:2 And he cried mightily with a strong voice, saying, Babylon the great is fallen, is fallen, and is become the habitation of devils, and the hold of every foul spirit, and a cage of every unclean and hateful bird.
Revelation 18:2 힘센 음성으로 외쳐 가로되 무너졌도다 무너졌도다 큰 성 바벨론이여 귀신의 처소와 각종 더러운 영의 모이는 곳과 각종 더럽고 가증한 새의 모이는 곳이 되었도다

Revelation 18:3 For all nations have drunk of the wine of the wrath of her fornication, and the kings of the earth

have committed fornication with her, and the merchants of the earth are waxed rich through the abundance of her delicacies.
Revelation 18:3 그 음행의 진노의 포도주를 인하여 만국이 무너졌으며 또 땅의 왕들이 그로 더불어 음행하였으며 땅의 상고들도 그 사치의 세력을 인하여 치부하였도다 하더라

Revelation 18:4 And I heard another voice from heaven, saying, Come out of her, my people, that ye be not partakers of her sins, and that ye receive not of her plagues.
Revelation 18:4 또 내가 들으니 하늘로서 다른 음성이 나서 가로되 내 백성아 거기서 나와 그의 죄에 참예하지 말고 그의 받을 재앙들을 받지 말라

Revelation 18:5 For her sins have reached unto heaven, and God hath remembered her iniquities.
Revelation 18:5 그 죄는 하늘에 사무쳤으며 하나님은 그의 불의한 일을 기억하신지라

Revelation 18:6 Reward her even as she rewarded you, and double unto her double according to her works: in the cup which she hath filled fill to her double.
Revelation 18:6 그가 준 그대로 그에게 주고 그의 행위대로 갑절을 갚아주고 그의 섞은 잔에도 갑절이나 섞어 그에게 주라

Revelation 18:7 How much she hath glorified herself, and lived deliciously, so much torment and sorrow give her: for she saith in her heart, I sit a queen, and am no widow,

and shall see no sorrow.
Revelation 18:7 그가 어떻게 자기를 영화롭게 하였으며 사치하였든지 그만큼 고난과 애통으로 갚아 주라 그가 마음에 말하기를 나는 여황으로 앉은 자요 과부가 아니라 결단코 애통을 당하지 아니하리라 하니

Revelation 18:8 Therefore shall her plagues come in one day, death, and mourning, and famine; and she shall be utterly burned with fire: for strong *is* the Lord God who judgeth her.
Revelation 18:8 그러므로 하루 동안에 그 재앙들이 이르리니 곧 사망과 애통과 흉년이라 그가 또한 불에 살라지리니 그를 심판하신 주 하나님은 강하신 자이심이니라

Revelation 18:9 And the kings of the earth, who have committed fornication and lived deliciously with her, shall bewail her, and lament for her, when they shall see the smoke of her burning,
Revelation 18:9 그와 함께 음행하고 사치하던 땅의 왕들이 그 불붙는 연기를 보고 위하여 울고 가슴을 치며

Revelation 18:10 Standing afar off for the fear of her torment, saying, Alas, alas, that great city Babylon, that mighty city! for in one hour is thy judgment come.
Revelation 18:10 "그 고난을 무서워하여 멀리 서서 가로되 화 있도다 화 있도다 큰성, 견고한 성 바벨론이여 일시간에 네 심판이 이르렀다 하리로다"

Revelation 18:11 And the merchants of the earth shall weep and mourn over her; for no man buyeth their

merchandise any more:
Revelation 18:11 땅의 상고들이 그를 위하여 울고 애통하는 것은 다시 그 상품을 사는 자가 없음이라

Revelation 18:12 The merchandise of gold, and silver, and precious stones, and of pearls, and fine linen, and purple, and silk, and scarlet, and all thyine wood, and all manner vessels of ivory, and all manner vessels of most precious wood, and of brass, and iron, and marble,
Revelation 18:12 그 상품은 금과 은과 보석과 진주와 세마포와 자주 옷감과 비단과 붉은 옷감이요 각종 향목과 각종 상아 기명이요 값진 나무와 진유와 철과 옥석으로 만든 각종 기명이요

Revelation 18:13 And cinnamon, and odours, and ointments, and frankincense, and wine, and oil, and fine flour, and wheat, and beasts, and sheep, and horses, and chariots, and slaves, and souls of men.
Revelation 18:13 계피와 향료와 향과 향유와 유향과 포도주와 감람유와 고운 밀가루와 밀과 소와 양과 말과 수레와 종들과 사람의 영혼들이라

Revelation 18:14 And the fruits that thy soul lusted after are departed from thee, and all things which were dainty and goodly are departed from thee, and thou shalt find them no more at all.
Revelation 18:14 바벨론아 네 영혼의 탐하던 과실이 네게서 떠났으며 맛있는 것들과 빛난 것들이 다 없어졌으니 사람들이 결코 이것들을 다시보지 못하리로다

Revelation 18:15 The merchants of these things, which were made rich by her, shall stand afar off for the fear of her torment, weeping and wailing,
Revelation 18:15 바벨론을 인하여 치부한 이 상품의 상고들이 그 고난을 무서워하여 멀리 서서 울고 애통하여

Revelation 18:16 And saying, Alas, alas, that great city, that was clothed in fine linen, and purple, and scarlet, and decked with gold, and precious stones, and pearls!
Revelation 18:16 가로되 화 있도다 화 있도다 큰 성이여 세마포와 자주와 붉은 옷을 입고 금과 보석과 진주로 꾸민 것인데

Revelation 18:17 For in one hour so great riches is come to nought. And every shipmaster, and all the company in ships, and sailors, and as many as trade by sea, stood afar off,
Revelation 18:17 그러한 부가 일시간에 망하였도다 각 선장과 각처를 다니는 선객들과 선인들과 바다에서 일하는 자들이 멀리 서서

Revelation 18:18 And cried when they saw the smoke of her burning, saying, What *city is* like unto this great city!
Revelation 18:18 그 불붙는 연기를 보고 외쳐 가로되 이 큰 성과 같은 성이 어디 있느뇨 하며

Revelation 18:19 And they cast dust on their heads, and cried, weeping and wailing, saying, Alas, alas, that great city, wherein were made rich all that had ships in the sea by reason of her costliness! for in one hour is she made

desolate.
Revelation 18:19 티끌을 자기 머리에 뿌리고 울고 애통하여 외쳐 가로되 화 있도다 화 있도다 이 큰 성이여 바다에서 배 부리는 모든 자들이 너의 보배로운 상품을 인하여 치부하였더니 일시간에 망하였도다

Revelation 18:20 Rejoice over her, *thou* heaven, and *ye* holy apostles and prophets; for God hath avenged you on her.
Revelation 18:20 하늘과 성도들과 사도들과 선지자들아 그를 인하여 즐거워하라 하나님이 너희를 신원하시는 심판을 그에게 하셨음이라 하더라

Revelation 18:21 And a mighty angel took up a stone like a great millstone, and cast *it* into the sea, saying, Thus with violence shall that great city Babylon be thrown down, and shall be found no more at all.
Revelation 18:21 이에 한 힘센 천사가 큰 맷돌 같은 돌을 들어 바다에 던져 가로되 큰 성 바벨론이 이같이 몹시 떨어져 결코 다시 보이지 아니하리로다

Revelation 18:22 And the voice of harpers, and musicians, and of pipers, and trumpeters, shall be heard no more at all in thee; and no craftsman, of whatsoever craft *he be*, shall be found any more in thee; and the sound of a millstone shall be heard no more at all in thee;
Revelation 18:22 또 거문고 타는 자와 풍류하는 자와 퉁소 부는 자와 나팔 부는 자들의 소리가 결코 다시 네 가운데서 들리지 아니하고 물론 어떠한 세공업자든지 결코 다시 네 가운데서 보이지 아니하고 또 맷돌 소리가 다시 네 가운데서

들리지 아니하고

Revelation 18:23 And the light of a candle shall shine no more at all in thee; and the voice of the bridegroom and of the bride shall be heard no more at all in thee: for thy merchants were the great men of the earth; for by thy sorceries were all nations deceived.
Revelation 18:23 등불 빛이 결코 다시 네 가운데서 비취지 아니하고 신랑과 신부의 음성이 결코 다시 네 가운데서 들리지 아니하리로다 너의 상고들은 땅의 왕족들이라 네 복술을 인하여 만국이 미혹되었도다

Revelation 18:24 And in her was found the blood of prophets, and of saints, and of all that were slain upon the earth.
Revelation 18:24 선지자들과 성도들과 및 땅 위에서 죽임을 당한 모든 자의 피가 이 성중에서 보였느니라 하더라

Revelation 19:1 And after these things I heard a great voice of much people in heaven, saying, Alleluia; Salvation, and glory, and honour, and power, unto the Lord our God:
Revelation 19:1 이 일 후에 내가 들으니 하늘에 허다한 무리의 큰 음성 같은 것이 있어 가로되 할렐루야 구원과 영광과 능력이 우리 하나님께 있도다

Revelation 19:2 For true and righteous *are* his judgments: for he hath judged the great whore, which did corrupt the earth with her fornication, and hath avenged the blood of his servants at her hand.

Revelation 19:2 그의 심판은 참되고 의로운지라 음행으로 땅을 더럽게 한 큰 음녀를 심판하사 자기 종들의 피를 그의 손에 갚으셨도다 하고

Revelation 19:3 And again they said, Alleluia. And her smoke rose up for ever and ever.
Revelation 19:3 두번째 가로되 할렐루야 하더니 그 연기가 세세토록 올라가더라

Revelation 19:4 And the four and twenty elders and the four beasts fell down and worshipped God that sat on the throne, saying, Amen; Alleluia.
Revelation 19:4 또 이십 사 장로와 네 생물이 엎드려 보좌에 앉으신 하나님께 경배하여 가로되 아멘 할렐루야 하니

Revelation 19:5 And a voice came out of the throne, saying, Praise our God, all ye his servants, and ye that fear him, both small and great.
Revelation 19:5 보좌에서 음성이 나서 가로되 하나님의 종들 곧 그를 경외하는 너희들아 무론대소하고 다 우리 하나님께 찬송하라

Revelation 19:6 And I heard as it were the voice of a great multitude, and as the voice of many waters, and as the voice of mighty thunderings, saying, Alleluia: for the Lord God omnipotent reigneth.
Revelation 19:6 또 내가 들으니 허다한 무리의 음성도 같고 많은 물소리도 같고 큰 뇌성도 같아서 가로되 할렐루야 주 우리 하나님 곧 전능하신 이가 통치하시도다

Revelation 19:7 Let us be glad and rejoice, and give honour to him: for the marriage of the Lamb is come, and his wife hath made herself ready.
Revelation 19:7 우리가 즐거워하고 크게 기뻐하여 그에게 영광을 돌리세 어린양의 혼인 기약이 이르렀고 그 아내가 예비하였으니

Revelation 19:8 And to her was granted that she should be arrayed in fine linen, clean and white: for the fine linen is the righteousness of saints.
Revelation 19:8 그에게 허락하사 빛나고 깨끗한 세마포를 입게 하셨은즉 이 세마포는 성도들의 옳은 행실이로다 하더라

Revelation 19:9 And he saith unto me, Write, Blessed *are* they which are called unto the marriage supper of the Lamb. And he saith unto me, These are the true sayings of God.
Revelation 19:9 천사가 내게 말하기를 기록하라 어린 양의 혼인 잔치에 청함을 입은 자들이 복이 있도다 하고 또 내게 말하되 이것은 하나님의 참되신 말씀이라 하기로

Revelation 19:10 And I fell at his feet to worship him. And he said unto me, See *thou do it* not: I am thy fellowservant, and of thy brethren that have the testimony of Jesus: worship God: for the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.
Revelation 19:10 내가 그 발 앞에 엎드려 경배하려 하니 그가 나더러 말하기를 나는 너와 및 예수의 증거를 받은 네 형제들과 같이 된 종이니 삼가 그리하지 말고 오직 하님께 경배하라 예수의 증거는 대언의 영이라 하더라

Revelation 19:11 And I saw heaven opened, and behold a white horse; and he that sat upon him *was* called Faithful and True, and in righteousness he doth judge and make war.
Revelation 19:11 또 내가 하늘이 열린 것을 보니 보라 백마와 탄 자가 있으니 그 이름은 충신과 진실이라 그가 공의로 심판하며 싸우더라

Revelation 19:12 His eyes *were* as a flame of fire, and on his head *were* many crowns; and he had a name written, that no man knew, but he himself.
Revelation 19:12 그 눈이 불꽃 같고 그 머리에 많은 면류관이 있고 또 이름 쓴 것이 하나가 있으니 자기 밖에 아는 자가 없고

Revelation 19:13 And he *was* clothed with a vesture dipped in blood: and his name is called The Word of God.
Revelation 19:13 또 그가 피 뿌린 옷을 입었는데 그 이름은 하나님의 말씀이라 칭하더라

Revelation 19:14 And the armies *which were* in heaven followed him upon white horses, clothed in fine linen, white and clean.
Revelation 19:14 하늘에 있는 군대들이 희고 깨끗한 세마포를 입고 백마를 타고 그를 따르더라

Revelation 19:15 And out of his mouth goeth a sharp sword, that with it he should smite the nations: and he shall rule them with a rod of iron: and he treadeth the

winepress of the fierceness and wrath of Almighty God.
Revelation 19:15 그의 입에서 이한 검이 나오니 그것으로 만국을 치겠고 친히 저희를 철장으로 다스리며 또 친히 하나님 곧 전능하신 이의 맹렬한 진노의 포도주 틀을 밟겠고

Revelation 19:16 And he hath on *his* vesture and on his thigh a name written, KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS.
Revelation 19:16 그 옷과 그 다리에 이름 쓴 것이 있으니 만왕의 왕이요 만주의 주라 하였더라

Revelation 19:17 And I saw an angel standing in the sun; and he cried with a loud voice, saying to all the fowls that fly in the midst of heaven, Come and gather yourselves together unto the supper of the great God;
Revelation 19:17 또 내가 보니 한 천사가 해에 서서 공중에 나는 모든 새를 향하여 큰 음성으로 외쳐 가로되 와서 하나님의 큰 잔치에 모여

Revelation 19:18 That ye may eat the flesh of kings, and the flesh of captains, and the flesh of mighty men, and the flesh of horses, and of them that sit on them, and the flesh of all *men, both* free and bond, both small and great.
Revelation 19:18 왕들의 고기와 장군들의 고기와 장사들의 고기와 말들과 그 탄 자들의 고기와 자유한 자들이나 종들이나 무론대소하고 모든 자의 고기를 먹으라 하더라

Revelation 19:19 And I saw the beast, and the kings of the earth, and their armies, gathered together to make

war against him that sat on the horse, and against his army.
Revelation 19:19 또 내가 보매 그 짐승과 땅의 임금들과 그 군대들이 모여 그 말 탄자와 그의 군대로 더불어 전쟁을 일으키다가

Revelation 19:20 And the beast was taken, and with him the false prophet that wrought miracles before him, with which he deceived them that had received the mark of the beast, and them that worshipped his image. These both were cast alive into a lake of fire burning with brimstone.
Revelation 19:20 짐승이 잡히고 그 앞에서 이적을 행하던 거짓 선지자도 함께 잡혔으니 이는 짐승의 표를 받고 그의 우상에게 경배하던 자들을 이적으로 미혹하던 자라 이 둘이 산 채로 유황불붙는 못에 던지우고

Revelation 19:21 And the remnant were slain with the sword of him that sat upon the horse, which *sword* proceeded out of his mouth: and all the fowls were filled with their flesh.
Revelation 19:21 그 나머지는 말 탄 자의 입으로 나오는 검에 죽으매 모든 새가 그 고기로 배불리우더라

Revelation 20:1 And I saw an angel come down from heaven, having the key of the bottomless pit and a great chain in his hand.
Revelation 20:1 또 내가 보매 천사가 무저갱 열쇠와 큰 쇠사슬을 그 손에 가지고 하늘로서 내려와서

Revelation 20:2 And he laid hold on the dragon, that old serpent, which is the Devil, and Satan, and bound him a thousand years,
Revelation 20:2 용을 잡으니 곧 옛 뱀이요 마귀요 사단이라 잡아 일천 년 동안 결박하여

Revelation 20:3 And cast him into the bottomless pit, and shut him up, and set a seal upon him, that he should deceive the nations no more, till the thousand years should be fulfilled: and after that he must be loosed a little season.
Revelation 20:3 무저갱에 던져 잠그고 그 위에 인봉하여 천 년이 차도록 다시는 만국을 미혹하지 못하게 하였다가 그 후에는 반드시 잠간 놓이리라

Revelation 20:4 And I saw thrones, and they sat upon them, and judgment was given unto them: and *I saw* the souls of them that were beheaded for the witness of Jesus, and for the word of God, and which had not worshipped the beast, neither his image, neither had received *his* mark upon their foreheads, or in their hands; and they lived and reigned with Christ a thousand years.
Revelation 20:4 또 내가 보좌들을 보니 거기 앉은 자들이 있어 심판하는 권세를 받았더라 또 내가 보니 예수의 증거와 하나님의 말씀을 인하여 목 베임을 받은 자의 영혼들과 또 짐승과 그의 우상에게 경배 하지도 아니하고 이마와 손에 그의 표를 받지도 아니한 자들이 살아서 그리스도로 더불어 천년 동안 왕노릇하니

Revelation 20:5 But the rest of the dead lived not again

until the thousand years were finished. This *is* the first resurrection.
Revelation 20:5 (그 나머지 죽은 자들은 그 천년이 차기까지 살지 못하더라) 이는 첫째 부활이라

Revelation 20:6 Blessed and holy *is* he that hath part in the first resurrection: on such the second death hath no power, but they shall be priests of God and of Christ, and shall reign with him a thousand years.
Revelation 20:6 이 첫째 부활에 참예하는 자들은 복이 있고 거룩하도다 둘째 사망이 그들을 다스리는 권세가 없고 도리어 그들이 하나님과 그리스도의 제사장이 되어 천년 동안 그리스도로 더불어 왕노릇 하리라

Revelation 20:7 And when the thousand years are expired, Satan shall be loosed out of his prison,
Revelation 20:7 천년이 차매 사단이 그 옥에서 놓여

Revelation 20:8 And shall go out to deceive the nations which are in the four quarters of the earth, Gog and Magog, to gather them together to battle: the number of whom *is* as the sand of the sea.
Revelation 20:8 나와서 땅의 사방 백성 곧 곡과 마곡을 미혹하고 모아 싸움을 붙이리니 그 수가 바다 모래 같으리라

Revelation 20:9 And they went up on the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city: and fire came down from God out of heaven, and devoured them.
Revelation 20:9 저희가 지면에 널리 퍼져 성도들의 진과

사랑하시는 성을 두르매 하늘에서 불이 내려와 저희를 소멸하고

Revelation 20:10 And the devil that deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet *are*, and shall be tormented day and night for ever and ever.
Revelation 20:10 또 저희를 미혹하는 마귀가 불과 유황 못에 던지우니 거기는 그 짐승과 거짓 선지자도 있어 세세토록 밤낮 괴로움을 받으리라

Revelation 20:11 And I saw a great white throne, and him that sat on it, from whose face the earth and the heaven fled away; and there was found no place for them.
Revelation 20:11 또 내가 크고 흰 보좌와 그 위에 앉으신 자를 보니 땅과 하늘이 그 앞에서 피하여 간데 없더라

Revelation 20:12 And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened: and another book was opened, which is *the book* of life: and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.
Revelation 20:12 또 내가 보니 죽은 자들이 무론대소하고 그 보좌 앞에 섰는데 책들이 펴 있고 또 다른 책이 펴졌으니 곧 생명책이라 죽은 자들이 자기 행위를 따라 책들에 기록된 대로 심판을 받으니

Revelation 20:13 And the sea gave up the dead which were in it; and death and hell delivered up the dead

which were in them: and they were judged every man according to their works.
Revelation 20:13 바다가 그 가운데서 죽은 자들을 내어주고 또 사망과 음부도 그 가운데서 죽은 자들을 내어주매 각 사람이 자기의 행위대로 심판을 받고

Revelation 20:14 And death and hell were cast into the lake of fire. This is the second death.
Revelation 20:14 사망과 음부도 불못에 던지우니 이것은 둘째 사망 곧 불못이라

Revelation 20:15 And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.
Revelation 20:15 누구든지 생명책에 기록되지 못한 자는 불못에 던지우더라

Revelation 21:1 And I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth were passed away; and there was no more sea.
Revelation 21:1 또 내가 새 하늘과 새 땅을 보니 처음 하늘과 처음 땅이 없어졌고 바다도 다시 있지 않더라

Revelation 21:2 And I John saw the holy city, new Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband.
Revelation 21:2 또 내가 보매 거룩한 성 새 예루살렘이 하나님께로부터 하늘에서 내려오니 그 예비한 것이 신부가 남편을 위하여 단장한 것 같더라

Revelation 21:3 And I heard a great voice out of heaven

saying, Behold, the tabernacle of God *is* with men, and he will dwell with them, and they shall be his people, and God himself shall be with them, *and be* their God.
Revelation 21:3 내가 들으니 보좌에서 큰 음성이 나서 가로되 보라 하나님의 장막이 사람들과 함께 있으매 하나님이 저희와 함께 거하시리니 저희는 하나님의 백성이 되고 하나님은 친히 저희와 함께 계셔서

Revelation 21:4 And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away.
Revelation 21:4 모든 눈물을 그 눈에서 씻기시매 다시 사망이 없고 애통하는 것이나 곡하는 것이나 아픈 것이 다시 있지 아니하리니 처음 것들이 다 지나갔음이러라

Revelation 21:5 And he that sat upon the throne said, Behold, I make all things new. And he said unto me, Write: for these words are true and faithful.
Revelation 21:5 보좌에 앉으신 이가 가라사대 보라 내가 만물을 새롭게 하노라 하시고 또 가라사대 이 말은 신실하고 참되니 기록하라 하시고

Revelation 21:6 And he said unto me, It is done. I am Alpha and Omega, the beginning and the end. I will give unto him that is athirst of the fountain of the water of life freely.
Revelation 21:6 또 내게 말씀하시되 이루었도다 나는 알파와 오메가요 처음과 나중이라 내가 생명수 샘물로 목마른 자에게 값 없이 주리니

Revelation 21:7 He that overcometh shall inherit all things; and I will be his God, and he shall be my son.
Revelation 21:7 이기는 자는 이것들을 유업으로 얻으리라 나는 저의 하나님이 되고 그는 내 아들이 되리라

Revelation 21:8 But the fearful, and unbelieving, and the abominable, and murderers, and whoremongers, and sorcerers, and idolaters, and all liars, shall have their part in the lake which burneth with fire and brimstone: which is the second death.
Revelation 21:8 그러나 두려워하는 자들과 믿지 아니하는 자들과 흉악한 자들과 살인자들과 행음자들과 술객들과 우상 숭배자들과 모든 거짓말 하는 자들은 불과 유황으로 타는 못에 참예 하리니 이것이 둘째 사망이라

Revelation 21:9 And there came unto me one of the seven angels which had the seven vials full of the seven last plagues, and talked with me, saying, Come hither, I will shew thee the bride, the Lamb's wife.
Revelation 21:9 일곱 대접을 가지고 마지막 일곱 재앙을 담은 일곱 천사중 하나가 나아와서 내게 말하여 가로되 이리 오라 내가 신부 곧 어린 양의 아내를 네게 보이리라 하고

Revelation 21:10 And he carried me away in the spirit to a great and high mountain, and shewed me that great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God,
Revelation 21:10 성령으로 나를 데리고 크고 높은 산으로 올라가 하나님께로부터 하늘에서 내려오는 거룩한 성 예루살렘을 보이니

Revelation 21:11 Having the glory of God: and her light *was* like unto a stone most precious, even like a jasper stone, clear as crystal;
Revelation 21:11 하나님의 영광이 있으매 그 성의 빛이 지극히 귀한 보석 같고 벽옥과 수정같이 맑더라

Revelation 21:12 And had a wall great and high, *and* had twelve gates, and at the gates twelve angels, and names written thereon, which are *the names* of the twelve tribes of the children of Israel:
Revelation 21:12 크고 높은 성곽이 있고 열 두 문이 있는데 문에 열 두 천사가 있고 그 문들 위에 이름을 썼으니 이스라엘 자손 열 두 지파의 이름들이라

Revelation 21:13 On the east three gates; on the north three gates; on the south three gates; and on the west three gates.
Revelation 21:13 "동편에 세 문, 북편에 세 문, 남편에 세 문, 서편에 세 문이니"

Revelation 21:14 And the wall of the city had twelve foundations, and in them the names of the twelve apostles of the Lamb.
Revelation 21:14 그 성에 성곽은 열 두 기초석이 있고 그 위에 어린 양의 십 이 사도의 열 두 이름이 있더라

Revelation 21:15 And he that talked with me had a golden reed to measure the city, and the gates thereof, and the wall thereof.

Revelation 21:15 내게 말하는 자가 그 성과 그 문들과 성곽을 척량하려고 금 갈대를 가졌더라

Revelation 21:16 And the city lieth foursquare, and the length is as large as the breadth: and he measured the city with the reed, twelve thousand furlongs. The length and the breadth and the height of it are equal.
Revelation 21:16 그 성은 네모가 반듯하여 장광이 같은지라 그 갈대로 그 성을 척량하니 일만 이천 스다디온이요 장과 광과 고가 같더라

Revelation 21:17 And he measured the wall thereof, an hundred *and* forty *and* four cubits, *according to* the measure of a man, that is, of the angel.
Revelation 21:17 그 성곽을 척량하매 일백 사십 사 규빗이니 사람의 척량 곧 천사의 척량이라

Revelation 21:18 And the building of the wall of it was *of* jasper: and the city *was* pure gold, like unto clear glass.
Revelation 21:18 그 성곽은 벽옥으로 쌓였고 그 성은 정금인데 맑은 유리 같더라

Revelation 21:19 And the foundations of the wall of the city *were* garnished with all manner of precious stones. The first foundation *was* jasper; the second, sapphire; the third, a chalcedony; the fourth, an emerald;
Revelation 21:19 그 성의 성곽의 기초석은 각색 보석으로 꾸몄는데 첫째 기초석은 벽옥이요 둘째는 남보석이요 세째는 옥수요 네째는 녹보석이요

Revelation 21:20 The fifth, sardonyx; the sixth, sardius; the seventh, chrysolite; the eighth, beryl; the ninth, a topaz; the tenth, a chrysoprasus; the eleventh, a jacinth; the twelfth, an amethyst.
Revelation 21:20 다섯째는 홍마노요 여섯째는 홍보석이요 일곱째는 황옥이요 여덟째는 녹옥이요 아홉째는 담황옥이요 열째는 비취옥이요 열 한째는 청옥이요 열 두째는 자정이라

Revelation 21:21 And the twelve gates *were* twelve pearls; every several gate was of one pearl: and the street of the city *was* pure gold, as it were transparent glass.
Revelation 21:21 그 열 두 문은 열 두 진주니 문마다 한 진주요 성의 길은 맑은 유리 같은 정금이더라

Revelation 21:22 And I saw no temple therein: for the Lord God Almighty and the Lamb are the temple of it.
Revelation 21:22 성안에 성전을 내가 보지 못하였으니 이는 주 하나님 곧 전능하신 이와 및 어린 양이 그 성전이심이라

Revelation 21:23 And the city had no need of the sun, neither of the moon, to shine in it: for the glory of God did lighten it, and the Lamb *is* the light thereof.
Revelation 21:23 그 성은 해나 달의 비췸이 쓸데 없으니 이는 하나님의 영광이 비취고 어린 양이 그 등이 되심이라

Revelation 21:24 And the nations of them which are saved shall walk in the light of it: and the kings of the earth do bring their glory and honour into it.
Revelation 21:24 만국이 그 빛 가운데로 다니고 땅의 왕들이

자기 영광을 가지고 그리로 들어오리라

Revelation 21:25 And the gates of it shall not be shut at all by day: for there shall be no night there.
Revelation 21:25 성문들을 낮에 도무지 닫지 아니하리니 거기는 밤이 없음이라

Revelation 21:26 And they shall bring the glory and honour of the nations into it.
Revelation 21:26 사람들이 만국의 영광과 존귀를 가지고 그리로 들어오겠고

Revelation 21:27 And there shall in no wise enter into it any thing that defileth, neither *whatsoever* worketh abomination, or *maketh* a lie: but they which are written in the Lamb's book of life.
Revelation 21:27 무엇이든지 속된 것이나 가증한 일 또는 거짓말하는 자는 결코 그리로 들어오지 못하되 오직 어린 양의 생명책에 기록된 자들뿐이라

Revelation 22:1 And he shewed me a pure river of water of life, clear as crystal, proceeding out of the throne of God and of the Lamb.
Revelation 22:1 또 저가 수정같이 맑은 생명수의 강을 내게 보이니 하나님과 및 어린 양의 보좌로부터 나서

Revelation 22:2 In the midst of the street of it, and on either side of the river, *was there* the tree of life, which bare twelve *manner of* fruits, *and* yielded her fruit every month: and the leaves of the tree *were* for the healing of

the nations.
Revelation 22:2 길 가운데로 흐르더라 강 좌우에 생명 나무가 있어 열 두가지 실과를 맺히되 달마다 그 실과를 맺히고 그 나무 잎사귀들은 만국을 소성하기 위하여 있더라

Revelation 22:3 And there shall be no more curse: but the throne of God and of the Lamb shall be in it; and his servants shall serve him:
Revelation 22:3 다시 저주가 없으며 하나님과 그 어린 양의 보좌가 그 가운데 있으리니 그의 종들이 그를 섬기며

Revelation 22:4 And they shall see his face; and his name *shall be* in their foreheads.
Revelation 22:4 그의 얼굴을 볼터이요 그의 이름도 저희 이마에 있으리라

Revelation 22:5 And there shall be no night there; and they need no candle, neither light of the sun; for the Lord God giveth them light: and they shall reign for ever and ever.
Revelation 22:5 다시 밤이 없겠고 등불과 햇빛이 쓸데 없으니 이는 주 하나님이 저희에게 비취심이라 저희가 세세토록 왕노릇하리로다

Revelation 22:6 And he said unto me, These sayings *are* faithful and true: and the Lord God of the holy prophets sent his angel to shew unto his servants the things which must shortly be done.
Revelation 22:6 또 그가 내게 말하기를 이 말은 신실하고 참된지라 주 곧 선지자들의 영의 하나님이 그의 종들에게

결코 속히 될 일을 보이시려고 그의 천사를 보내셨도다

Revelation 22:7 Behold, I come quickly: blessed *is* he that keepeth the sayings of the prophecy of this book.
Revelation 22:7 보라 내가 속히 오리니 이 책의 예언의 말씀을 지키는 자가 복이 있으리라 하더라

Revelation 22:8 And I John saw these things, and heard *them*. And when I had heard and seen, I fell down to worship before the feet of the angel which shewed me these things.
Revelation 22:8 이것들을 보고 들은 자는 나 요한이니 내가 듣고 볼때에 이 일을 내게 보이던 천사의 발앞에 경배하려고 엎드렸더니

Revelation 22:9 Then saith he unto me, See *thou do it* not: for I am thy fellowservant, and of thy brethren the prophets, and of them which keep the sayings of this book: worship God.
Revelation 22:9 저가 내게 말하기를 나는 너와 네 형제 선지자들과 또 이 책의 말을 지키는 자들과 함께된 종이니 그리하지 말고 오직 하나님께 경배하라 하더라

Revelation 22:10 And he saith unto me, Seal not the sayings of the prophecy of this book: for the time is at hand.
Revelation 22:10 또 내게 말하되 이 책의 예언의 말씀을 인봉하지 말라 때가 가까우니라

Revelation 22:11 He that is unjust, let him be unjust still:

and he which is filthy, let him be filthy still: and he that is righteous, let him be righteous still: and he that is holy, let him be holy still.
Revelation 22:11 불의를 하는 자는 그대로 불의를 하고 더러운 자는 그대로 더럽고 의로운 자는 그대로 의를 행하고 거룩한 자는 그대로 거룩되게 하라

Revelation 22:12 And, behold, I come quickly; and my reward *is* with me, to give every man according as his work shall be.
Revelation 22:12 보라 내가 속히 오리니 내가 줄 상이 내게 있어 각 사람에게 그의 일한대로 갚아 주리라

Revelation 22:13 I am Alpha and Omega, the beginning and the end, the first and the last.
Revelation 22:13 나는 알파와 오메가요 처음과 나중이요 시작과 끝이라

Revelation 22:14 Blessed *are* they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.
Revelation 22:14 그 두루마기를 빠는 자들은 복이 있으니 이는 저희가 생명 나무에 나아가며 문들을 통하여 성에 들어갈 권세를 얻으려 함이로다

Revelation 22:15 For without *are* dogs, and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoever loveth and maketh a lie.
Revelation 22:15 개들과 술객들과 행음자들과 살인자들과 우상 숭배자들과 및 거짓말을 좋아하며 지어내는 자마다

성밖에 있으리라

Revelation 22:16 I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, *and* the bright and morning star.
Revelation 22:16 나 예수는 교회들을 위하여 내 사자를 보내어 이것들을 너희에게 증거하게 하였노라 나는 다윗의 뿌리요 자손이니 곧 광명한 새벽별이라 하시더라

Revelation 22:17 And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely.
Revelation 22:17 성령과 신부가 말씀하시기를 오라 하시는도다 듣는 자도 오라 할 것이요 목마른 자도 올 것이요 또 원하는 자는 값없이 생명수를 받으라 하시더라

Revelation 22:18 For I testify unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto these things, God shall add unto him the plagues that are written in this book:
Revelation 22:18 내가 이 책의 예언의 말씀을 듣는 각인에게 증거하노니 만일 누구든지 이것들 외에 더하면 하나님이 이 책에 기록된 재앙들을 그에게 더하실 터이요

Revelation 22:19 And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and *from* the things which are written in this book.
Revelation 22:19 만일 누구든지 이 책의 예언의 말씀에서

제하여 버리면 하나님이 이 책에 기록된 생명 나무와 및 거룩한 성에 참예함을 제하여 버리시리라

Revelation 22:20 He which testifieth these things saith, Surely I come quickly. Amen. Even so, come, Lord Jesus.
Revelation 22:20 이것들을 증거하신 이가 가라사대 내가 진실로 속히 오리라 하시거늘 아멘 주 예수여 오시옵소서

Revelation 22:21 The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you all. Amen.
Revelation 22:21 주 예수의 은혜가 모든 자들에게 있을지어다 아멘